cambīre ‘cambiare’

II.1. It.sett.occ.a. **cambitore** m. ‘chi cambia denaro, agente di cambio’ (1490ca., Passione-RevelloCornagliotti).

Il lat.mediev. *cambitor* (1129ca., MlatWb 2,106, 26), derivato del lat. CAMBĪRE, variante già antica di CAMBIĀRE, sopravvive nella forma isolata it.sett.occ.a. (II.1.)[1] – Pfister[2].

gall. ***cámbita** ‘quarto di ruota’

I.1.a. ‘mozzo della ruota’
Lad.ates. (gard.) **ǵ á m ɑ t a** f. ‘mozzo, parte della ruota’ Lardschneider.

1.b. ‘uncinetto’
Lad.ates. (bad.sup.) **g á m ɑ t a** f. ‘uncinetto’ Pizzinini.

III.1.a. Lig.occ. (Mònaco) **ǵ ę ŋ t a** f. ‘quarto di ruota’ ArveillerSt 87, Mentone ~ (ALF 1602, p.899).

1.b. Dauno-appenn. **y á n d ə** f. ‘quarto di ruota’ (AIS; Melillo-4,4), fogg. *iànta* (*de la rota*) Villani, garg. *š á n t ə* (Rohlfs,MélDelbouille 569), San Giovanni Rotondo *y á n d a* (p.708), Vico del Gargano *š á n t* (p.709), àpulo-bar. *š á n d ə* (Rohlfs, MélDelbouille 569), Canosa *š á n t* (p.717), bitont. *sciande* Saracino; AIS 1230cp.
Dauno-appenn. (fogg.) *y á n d ə* f.pl. ‘raggi delle ruote del traino’ (Rubano,StMelillo).

Il gall. **cámbita* ‘quarto di ruota’ (cfr. bret.medio *camhet* LEIA, bret. *kammed* ib.) continua come relitto nel lad.ates. nei due significati ‘mozzo, parte della ruota’ (1.a.) e ‘uncinetto’ (1.b.). La forma sincopata con sonorizzazione iniziale è attestato nel latino tardo *ganta* (Löfstedt,Arctos 20,96). Il fr. *jante* (dal 1170ca., TLF 10,650) esiste come prèstito galloromanzo nel lig.occ. (III.1.a.) e forse come angioismo nel dauno-appenn. e nell'àpulo-bar. (1.b.)[3].

REW 1542; FEW 2,125.– Pfister; Zamboni[4].

camēla ‘femmina del cammello’

I.1.a. ⌜*camēla*⌝
1.a. It. **camele** f.pl. ‘femmine del cammello’ (ante 1674, G. Pagni, Gher).

1[1]. ⌜*camella*⌝
1[1].a. Fior.a. **cammella** f. ‘femmina del cammello’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIO; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TB s.v. *cammello*), it.a. ~ (1483, Pulci, TB; ante 1519, Leonardo, LIZ)[5], *camella* (ante 1449, Burchiello, ItaCa – 1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ; B), *camelle* pl. (1574, ViaggiTartaria, Ramusio, ib.; 1583, ViaggiMPolo, Ramusio, ib.).

2[1]. ⌜*gamella*⌝
2[1].a. Lucch.a. **gamella** f. ‘femmina del cammello’ (ante 1424, SercambiRossi 1,17), salent.a. *gamilla* (fine sec. XI, GlosseCuomo,Medioevo-Romanzo 4,246).
Con dissimilazione di *-mm-* > *-mb-*: ven.a. **gambella** f. ‘femmina del cammello’ (sec. XIV, TrattatiUlrich)[6].

La forma femminile CAMĒLA è attestata nella Vulgata (Genesis 32,15 [codd. Amiatin., Tolet.], ThesLL 3,203) e continua anche nelle varianti corrispondenti di ⌜*camella*⌝ (1[1].) e di ⌜*gamella*⌝, (2[1].), cfr. per I.1.a. fr.a. *chameille* (1170ca., BenSMaure, FEW 2,129a), anglonorm. *camaile* (1320ca., BozonC, ib.), pic.a. *camoille* (sec. XII-XIII, ib.), occit.a. *camela* (inizio sec. XIII, Fierabras, Rn 2,301b) e per 1[1]. e 2[1]. le forme italoromanze.

FEW 2,129a.– Bork.

→ camelus/camellus/gamellus

[1] Cfr. lat.mediev.pugl. *Novellonus cambitor* (Barletta 1194, CDBar 10,34,8, Abbrescia).
[2] Con osservazioni di Bork.
[3] La voce francese esiste anche nel cat. *llanta* (Barri i Masats), balear. *llanda* (ib.).
[4] Con osservazioni di Caratù e Chauveau.
[5] Cfr. lat.mediev.dalm. *camela* f. ‘femmina del cammello’ (Zagreb 1457, Kostrenčić).
[6] Cfr. fr.-it. *gambille* f. ‘chameau’ (1343, Entrée, Holtus).

camēlīnus/*camellīnus ‘di cammello’

I.1. *camēlīnus*
1.a. agg.
1.a.α. ‘di cammello’
Tosc.a. (*vesti rosse*, *nere*, *non*) **cameline** agg.f.pl. ‘di pelo di cammello’ (ultimo quarto sec. XIII, GeomanziaBertelli,SFI 57,32).
It. (*latte*) *camelino* agg. ‘di cammello’ (ante 1470, L. Pulci, Gher; ante 1674, G. Pagni, ib.).

1.a.β. ‘di color bruno’
Fior.a. (*salsa*) **camelina** agg.f. ‘di salsa fatta con cannella e cardamomo’ (1344-45, LibroMensaFrosini 175).
Fior.a. (*ispeçie*) *chameline* agg.f.pl. ‘di spezie adoperate per salse fatte con cannella e cardamomo’ (1344-45, LibroMensaFrosini 175), (*spezie*) *cameline* ib., (*speçie*) *chammeline* ib.

1.b. agg.sost.
1.b.α. ‘tessuto di cammello’
Fior.a. **camelino** m. ‘tipo di tessuto di lana o di pelo di cammello’ (1306-25, LibroSoderiniManni, TLIO), sen.a. (*guarnacha di*) *camelino* (1263, DareAvereCompUgolini, ib.), *chamelino* (1265, LetteraAndrTolomei, ib.), ~ (*bianco*) (1305-08, LibroGalleraniLondra, ib.).
Con cambio di suffisso: sen.a. **chameloni** m.pl. ‘tipo di tessuto di lana o di pelo di cammello’ (1305, LetteraSansedone, TLIO).

1.b.β. ‘di color bruno’
Fior.a. (*speçie*) *di* **chamelino** m. ‘spezie adoperate per salse fatte con cannella e cardamomo’ (1344-45, LibroMensaFrosini 175).
It. *camelino* m. ‘salsa delicata di origine italiana’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

1[1]. **camellīnus*
1[1].a. agg.
1[1].a.α. ‘di cammello’
Fior.a. (*guarnacha sua*) **chamellina** agg.f. ‘fatto di panno cammellino’ (1292, LibroNoffo, NuoviTestiCastellani 639,31), (*panno*) *chamellino* agg.m. (1336-40, LibroGiallo, TLIO), pist.a. (*saia*) *chamellina* agg.f. (1301, LibroMinoTesor, ib.).
Pad.a. (*lacte*) *camelino* agg. ‘di cammello’ (1452, SavonarolaMNystedt-2).

1[1].a.β. ‘di color bruno’
It.a. (*salsa*) **cammellina** agg.f. ‘di salsa fatta con cannella e cardamomo’ (sec. XIV, Pataffio, Tramater)[1], venez.a. (*salsa*) *camellina* (fine sec. XV, Anonimo, LibroMensaFrosini 176)[2], fior.a. (*salsa*) *chamellina* (1310, BencivenniCorsiniBaldini,SLeI 15), *salsa camellina* (metà sec. XIV, RicetteCucina, TLIO), (*salsa*) *camellina* (1344-45, LibroMensaFrosini 175).
Fior.a. (*speçe*) *chamelline* agg.f.pl. ‘spezie adoperate per salse fatte con cannella e cardamone’ (1344-45, LibroMensaFrosini 175).
Venez.a. *chollor chamellin* agg. ‘color bruno chiaro’ (1310/30, ZibaldoneCanal, TLIO).
It.a. *sapor camellino* agg. ‘odore provocato da pane abbrustolito, uva passa, cannella, garofani, noci moscate, vino rosso, sapa e agresto’ (1450ca., MaestroMartino, LibroMensaFrosini 176).

1[1].b. agg.sost.
1[1].b.α. ‘tessuto di cammello’
It.a. (*di*) **cammellino** (*mi vesto*) m. ‘tessuto di lana di pelo di cammello’ (sec. XIV, Pataffio, B), venez.a. (*varnaçon de*) *camelin* (1307, CedolaBarbarigo, TestiStussi 44), fior.a. *kamellini* (*di Lilla*) pl. (1278-79, ContoStefanoSoderini, NuoviTestiCastellani 460), *camellino* (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO; 1343, LibroAsseSesto, TLIOMat), (*mantello di*) *cammellino* (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda), ib.).

1[1].b.β. ‘di color bruno’
Orv.a. **camellini** m.pl. ‘nome di pietanza’ (ante 1438, Prodenzani, Ugolini,ContrDialUmbra 1); it. *camellino* m. ‘salsa delicata di origine italiana’ (1585, Garzoni, LIZ).
Salent.a. *camellino* m. ‘colore della lana al naturale, dal nocciola chiaro allo scuro’ (1450ca., LibroSidracSgrilli).

2[1]. **gamĕllīnus*
2[1].b. agg.sost.
2[1].b.α. ‘tessuto di cammello’
Pis.a. **gamellini** m.pl. ‘tipo di panno’ (1321, BreveConsoli, TLIO), *gamellí* (1330, BreveOrdineMare, ib.).

2[2]. **gamillīnus*
2[2].a. agg.
2[2].a.α. ‘di cammello’
Nap.a. (*manto*) **gamillino** agg. ‘di cammello’ (sec. XV, RimatoriAltamura).

---

[1] Cfr. lat.mediev.emil. *color camelinus* ‘colore brunastro’ (sec. XV, SellaEmil).

[2] Traduce il fr. *sause cameline* GAVI 17/1.

Sintagma: nap.a. *salsa* **gamillina** agg.f. ‘salsa camellina, del colore del cammello’ (fine sec. XV, SannazaroDeBlasi 21).

2².b. agg.sost.
2².b.α. ‘tessuto di cammello’
Con cambio del presunto suffisso: sic.a. **gammulinu** (*di Firença*) (1380, TestamentoLombardo, BCSic 10,59).

Il lat. CAMĒLĪNUS agg. ‘di cammello’ (Plinio nat. 11,261, ThesLL 3,201,18) continua unicamente nel tosc.a. (I.1.a.) e come prèstito o latinismo nel fr. medio *camelin* ‘della razza del cammello’ (ante 1525, JLemaire, FEW 2,129a). Si distinguono l'agg. (a.) e l'agg.sost. (b.) e inoltre i significati ‘di cammello’ (α.) e ‘di color bruno’ (β.). La forma diminutivale di *camellus*, cioè **camĕllīnus* (1¹.), continua sia nell'uso originario aggettivale (1¹.a.), sia come agg.sost. (1¹.b.)[1]. Per queste ultime forme sono da confrontare anche fr. *camelin* ‘stoffa di pelo di capra mista di lana e di seta’ (FEW 19,64) e occit.a. *camelin* (ib.) s.v. ar. *ḫamlat*. Per il FEW l'influsso di CAMELUS sarebbe secondario. Come per CAMĒLUS sono separate le forme con l'iniziale sonorizzata: **gamĕllīnus* (2¹.) e **gamillīnus* (2².).

DEI 699; FEW 2,129a.– Cornagliotti[2].

camēlla/gamēlla ‘coppa per lìquidi’

I.1.a. ‘recipiente per il rancio di soldati e marinai’
ALaz.sett. (Monte Argentario) **k a m ę́ l l a** f. ‘recipiente di metallo (anticamente di legno), che serve ai soldati o ai marinai per consumare il rancio’ (Fanciulli,ID 42 s.v. *gamella*), teram. (Giulianova) *k a m ę́ l l ə* DAM, abr.or.adriat. ~ ib., abr.occ. *k a m ę́ l l a* ib., Introdacqua *k a m ę́ l l ə* ib., salent. *camella* VDS, salent.merid. (Castro) ~ ib., cal.merid. (regg.cal.) ~ NDC, sic. *camèlla* (Biundi; Traina; VS).

Derivato: abr.occ. (Cansano) **k a m ə ł ł ú ć ć ə** f. ‘gamellina’ DAM.

1.b. ‘catino’
Reat. (Preta) **k a m ę́ l l a** f. ‘catino’ (Blasi,ID 12), molis. (campob.) *camella* (Tamilia,StFR 8,513; DAM), sic. ~ (Alessio,AAPalermo IV.7), palerm. centr. (Porticello) *k a m y é l l a* Ruffino 82, Lampedusa *k a m ę́ l l a* (“ant.” ib.).
Umbro merid.-or. *k a m ę́ l l a* f. ‘pèntola; recipiente a chiusura ermetica col quale la massaia porta le vivande ai mietitori nel campo’ Bruschi, niss.-enn. (Bompensiere) *camella* ‘scodella; recipiente con chiusura ermetica usato per trasportare i cibi cotti’ VS.
Luc.-cal. (Lagonegro) *k a m é l l a* f. ‘secchio da latte’ (Rohlfs,AR 7,460).
Loc.verb.: molis. (Tèrmoli) *a p p ę́ n n ə n a k a m ę́ l l ə* ‘lo dicono i giocatori quando, senza avere un buon punto, invitano una forte posta, per far passare le carte all'avversario; similitudine presa dal passatempo di certi ragazzacci, i quali legano una gamella alla coda di un cane, affinché la bestia si dia alla fuga’ (⌜*appendere una gamella*⌝, DAM).
Derivato: teram. (Tortoreto) **k a m ə l l í n ə** f. ‘specie di scodella’ DAM; ~ ‘insalatiera’ ib., abr. or.adriat. (Rosello) ~ ib.; abr.occ. (Ovìndoli) ~ ‘tegame’ ib.

III.1. It. **gamèlla** f. ‘piccola nave’ (1577, Ullòa, ZaccariaElemIber 472).

2.a. It. **gamèlla** f. ‘gavetta, recipiente che serve ai soldati o ai marinai per consumare il rancio’ (dal 1798, D'AlbVill; TB; B; LIZ; DeMauro; Zing 2005), it.sett. ⌜*gaméla*⌝[3], it.reg.lig. *gamèlla* (Bagnasco,QALT 4,191), it.reg.tic. *gamella* (Lurati-Dial 192; Petralli 281), romagn. *g a m ę́ a l a* Ercolani, istr. (Gallesano) *gamiéla* Ive 138, carr. *g a m ę́ l a* (Luciani,ID 42), *g a m ę́ ḍ a* ib., pis. *gamèlla* Guidi, ALaz.sett. (Port'Ercole) *g a m ę́ l l a* (Fanciulli,ID 42), macer. *gamèlla* Ginobili, ferm. ~ Mannocchi, abr.or.adriat. (pesc.) *γ a m m ę́ l l ə* DAM, Francavilla al Mare *γ a m ę́ l l ə* ib., molis. (Tèrmoli) *γ a m m ę́ l l ə* (Giammarco, QALVen 2,90), nap. *gammella* Volpe, *gamella*

[1] Elena Paolini nel TLIO interpreta queste forme come deformazioni di *cannellina* < *canna* ‘tonalità della cannella’, tesi non accettata, data che disponiamo di cinque attestazioni medievali con *-m-* da fonti diverse, di forme francesi (*sause cameline*) e del lat.mediev.emil. *color camelinus* (sec. XV, SellaEmil), *color camillinus* (ib.), sempre con *-m-* invece di *-nn-*.

[2] Con lavori preparativi di De Mitri e con osservazioni di Fanciullo, Tancke e Zamboni.

[3] Cfr. friul. *gamela* f. ‘gavetta’ Appi-Sanson 2 e serbocr. *gamela* f. (Bidwell,RPh 18,438).

(D'Ambra; Altamura), àpulo-bar. (bar.) *gamèlle* Romito, sic. *gamèlla* (Biundi; Traina).
It. *gamèlla* f. ‘il complesso delle stoviglie nelle mense di bordo’ (dal 1937, DizMar; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
It. *gamèlla* f. ‘quantità di cibo o di lìquido contenuta in questo recipiente; il rancio stesso’ (1902, Pascarella, B; 2001, R. Rossanda, LupisMat), it. reg.lig. ~ (Bagnasco,QALT 4,191), carr. (Bèrgiola Maggiore) *g a m ę́ ḍ a* (Luciani,ID 42); lomb.occ. (lodig.) *gamela* ‘gran quantità di minestra, latte, ecc.’ Caretta.
Sintagmi: it. *capo gamella* → *caput*
It. *soldato gamella* m. ‘il tipo della recluta impacciata’ MigliориniPanziniApp 1950[1].
Escl.: it. *che gamella!* ‘esclamazione che indica soddisfazione per un buon pasto; anche in senso ironico, con riferimento a un pasto scarso e insoddisfacente’ (DizMar 1937; B 1970).
Sintagmi prep.: it. *essere alla gamella* ‘mangiare insieme coi marinai i loro stessi vìveri, che vengono somministrati dal dispensiere del bastimento’ Saverien 1769.
Lomb.or. (cremon.) *m a n ǵ ā a l a g a m ę́ l a* ‘fare il servizio militare’ Oneda.
It. *essere di gamella* ‘essere addetto alla pulitura delle stoviglie (di un soldato o un marinaio)’ (DizMar 1937; B 1970).
It. *venire dalla gamella* ‘avere raggiunto un'importante carica iniziando la carriera dai più umili gradi’ (1908, Panzini, DELIN; 1937, Ojetti, B), lomb.or. (cremon.) *v é ñ e r s ǽ d a l a g a m é l a* ‘venire dalla gavetta’ Oneda.
Loc.verb.: gen. *fâ gamella* ‘mangiare insieme’ DizMar 1937.
Perug. **gamèllo** m. ‘gamella, tazza’ Orfei.

2.b. It. **gamèlla** f. ‘scodella (di legno o di metallo) utilizzata per consumare un pasto’ (1884, DeAmicis, B – 1998, S. Benni, LupisMat), it.reg. lig. *gamella* (Bagnasco,QALT 4,191), lig.gen. (Camogli) *g a m ę́ l a* Landini, piem. *gamèla* (Capello – Gavuzzi), lomb.occ. (Casalpusterlengo) *gamèla* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPop-Lombardia 3), emil.occ. (Prignano sulla Secchia) *g a m ę̋ l a* ‘catino di legno’ (“antiq.” AIS 972, p.454), ven.merid. (Val d'Alpone) *gamèla* ‘piccolo recipiente’ Burati, lad.ven. *g a m ę́ l a* ‘scodella (di legno o di metallo)’ RossiVoc, elb. *g a m ę́ l l a* ‘recipiente per minestra’ (Cortelazzo,ID 28), umbro occ. (Magione) *g u m ę́ l l a* ‘piatto fondo’ Moretti[2], nap. *gamella* D'Ambra; umbro occ. (Magione) *z g u m ę́ l l a* ‘id.’ Moretti[2].
Trent.occ. (bagol.) *g ä m é l ä* f. ‘scàtola o barattolo con manico’ Bazzani-Melzani, vogher. *g ɑ m é l ɑ* ‘pentolino, recipiente di latta’ Maragliano, emil.occ. (Carpaneto Piac.) *g ɑ m ę́ l ɑ* ‘casseruola (di alluminio)’ (AIS 963, p.412), carr. *g a m ę́ l a* ‘recipiente rotondo di alluminio, con due manici mòbili, utilizzato per contenere ricotta, talora per contenere acqua’ (Luciani,ID 42), *g a m ę́ ḍ a* ib., ALaz.sett. (Bolsena) *g a m ę́ l l a* ‘recipiente utilizzato per incestare i palamiti’ Casaccia-Mattesini, macer. *gamèlla* ‘recipiente circolare di lamiera usato dai muratori per trasportare calce, malta e simili’ Ginobili, àpulo-bar. *g a m ę́ l l* ‘recipiente a forma di scàtola con coperchio nel quale si versa la minestra’ Dibenedetto 81.

Sign.second.: tic.alp.occ. (Sonogno) *gamèla* f. ‘faccia torva’ Lurati-Pinana; tic.alp.centr. (Lumino) ~ ‘faccia poco rassicurante’ Pronzini; moes. (Roveredo) ~ ‘ceffo’ (“scherz.” Raveglia); ven. merid. (vic.) ~ ‘schiaffo, ceffone’ Candiago, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro.
Sintagma: lad.ates. (Colle Santa Lucia) *k á ŋ d a l a g a m ę́ l a* ‘espressione ingiuriosa rivolta a ragazzi dìscoli’ PallabazzerLingua.
Loc.verb.: emil.occ. (guastall.) *calcàr la gamèla* ‘picchiare, conciare per le feste’ Guastalla, ven. merid. (poles.) *rangiare la gamela* ‘rimproverare’ Mazzucchi, triest.gerg. ~ Rosamani; trent.or. (valsug.) *rangiarghe la gamèla* (*a uno*) ‘far del male a uno’ Prati; lad.ates. *t e ó n d z e l a g a m é l a* ‘ti concio per le feste’ PallabazzerLingua.
Escl.: tic.prealp. (Pieve Capriasca) *che gamèla!* ‘che brutto ceffo!’ Quadri, *lávet ra gamèla!* ‘lavati il muso!’ ib., àpulo-bar. (bitont.) *ce bella gamèdde!* ‘che bel briccone!’ Saracino.

Derivati: it. **gamellino** m. ‘gamella piccola; recipiente di alluminio di forma tronco-conica che, nelle navi da guerra, veniva usato un tempo per contenere la minestra’ (dal 1880, DeAmicis, B; DizMar; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005); tic.alp.centr. (Lumino) *g a m ę l í n* ‘la parte più piccola della gavetta, che serve da coperchio’ Pronzini, triest. *gamelin* ‘pentolino’ DETApp; elb. (Porto Azzurro) *gamellino* ‘piatto di metallo (in uso a bordo)’ (Cortelazzo,ID 28); ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) ~ (Fanciulli,ID 42).

[1] Cfr. friul. (Moggio Udin.) *gamèl* m. ‘recluta (militare)’ DeAgostini-DiGallo.

[2] Forse con influsso di *giumella* ‘ciò che è contenuto nel cavo di due mani’.

Loc.verb.: it. *portare il gamellino* ‘occupare il grado più basso di una gerarchia; appartenere agli strati più umili della scala sociale’ (1901-09, Pirandello, LIZ).
It. **gamellina** f. ‘piccola gamella’ (dal 1970, Zing; ib. 2005).
Bisiacco **gamelòt** m. ‘vaso di latta, recipiente per cibi confezionati’ Domini, lad.ven. ~ RossiVoc.
Lig.occ. (Mònaco) **g a m e l á d a** f. ‘contenuto di una gamella’ Frolla, piem. *gamlá* (DiSant'Albino; Gavuzzi).
Àpulo-bar. (andr.) **gammiddàire** m. ‘cliente del frantoio (che reca una gamèlla)’ ColasuonnoStorie, biscegl. *gammeddare* ib., *gammiddare* ib., molf. *γ a m ə d d á r ə* (Merlo,MIL 23,269), bitont. *gameddèure* Saracino, *g a m m e d d ę́ w r ə* (Merlo, MIL 23,269), bar. *gammeddare* ColasuonnoStorie, *g a m e l ī́ r e* ‘gamelliere’ Scorcia.
Sign.fig.: it.sett. **gamellone** m. ‘sventola, sganassone, ceffone’ (dal 1970, B; DeMauro 1999).
Lomb.occ. (lodig.) **s g a m e l ā́** v.tr. ‘svuotare la gamella’ Caretta; lad.ven. *z g a m e l á* ‘sparpagliare, disseminare’ RossiVoc.

3. Bisiacco **camela** f. ‘recipiente di metallo (anticamente di legno), che serve ai soldati o ai marinai per consumare il rancio; gavetta’ Domini, Fogliano Redipuglia ~ Rosamani, triest. *camèla* (Pinguentini; DET), lad.cador. (Costalta) *k a m ę́ l a* (Tagliavini,AR 19), Candide ~ DeLorenzo.
Bisiacco *camela* f. ‘scatola o baràttolo con manico’ Domini.
Lad.cador. (comel.sup.) *k a m ę́ l ä* f. ‘scodella (di legno o di metallo) utilizzata per consumare un pasto’ (Tagliavini,AIVen 103), Candide *k a m é l a* DeLorenzo.

Il lat. CAMĒLLA ‘coppa per liquidi’ (ThesLL 3,201) continua unicamente nel lat.mediev.spagn. *kamellas de vino* (San Millán 1081, Löfstedt, ALMA 29,52) e *kamela* (ib.), nell'andal. *cameya* (RDTP 4,598) e nell'it.merid. (I.1.a.). La forma lat. con l'iniziale sonora GAMĒLLA, attestata da un grammatico lat.tardo (Gramm.Suppl. 96,7)[1], continua con lo stesso significato nel cat.a. *gamella* (sec. XIV, DELCat 4,327a), spagn.a. ~ (sec. XIII, Libro Cavallos, DCECH 3,59a), port. *gamela* (sec. XIII, DELP 3,122a), gallego ~ (Buschmann). L'isolato it. *gamella* ‘piccola nave’ (1577, Ullòa, ZaccariaElemIber 472)[2] (III.1.) è prèstito dal port.: cfr. port.sett. *gamela* ‘piccola nave’ (Krüger,BF 4,126), gallego ~ (DLG); cfr. anche fr.a. *gamele* ‘piccola nave’ (fine sec. XIII, ContGuillTyrA, DEAF G 114,35). Allo stesso modo l'iberoromanico costituisce la base del prèstito fr. *gamelle* ‘recipiente’ (dal 1584, Arveiller,FM 26,52) > it. *gamella* (III.2.a.), documentato la prima volta da D'AlbVill 1798. Questo prèstito è anche entrato nel friul. *gamele* e nel grigion.centr. *gamella* (DRG 7,19b). Dal fr. *gamelle* deriva ugualmente il ted. *Gamelle*, base del sopraselv. *camela* (DRG 7,19b) e del ven. e lad.cador. *camela* (III.3.)
I significati generici di I.1.b. e III.2.b. paiono provenire dai significati specifici della lingua militare e marinaresca. La supposizione di Meyer-Lübke (it. > fr., spagn., port., REW 1543) e quella di von Wartburg (it.merid. > pr. > fr.) sono improbabili per ragioni cronologiche.

REW 1543; VEI 472; DEI 1758; DELIN 634; DRG 7,19 (Decurtins); FEW 2,128; DEAF G 113seg.; Corominas,VR 13,371; Figge 265seg.; Heraeus 80; Vidos,Neophilologus 32,154seg.; ZaccariaElemIber 189seg., 472.– Perrone; Bork[3].

camēlopardalis ‘giraffa’

II.1. Nap.a. **camelopardale** f. ‘giraffa’ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), *camelopardele* ib., it. *cammellopardale* m. (ante 1564, Domenichi, B), *camelopardali* Spadafora 1704, *cammellopardalo* m. ‘giraffa’ (1819, Bonavilla, Tramater)[4].
It. *camalopardile* m. ‘giraffa’ (ante 1498, Landino, B).

Il lat. CAMĒLOPARDALIS (Varrone, ThesLL 3, 201,35) < gr. καμηλοπάρδαλις esiste in forma dotta nel fr. *cameleopardale* (Rabelais, Huguet 2,64b) e nell'it. rinascimentale (II.1.)[5].

DEI 699seg.; FEW 2,128.– Pfister[6].

[1] Una base *gamellam* in Terenzio Scauro (inizio sec. II) proposta da Heraeus (80) e accettata da ThesLL 6,1688 è dubbia, cfr. Figge 266 n 3.

[2] L'*Istoria dell'Indie orientali* è la traduzione dell'originale port. scritto di Castagneda.

[3] Con osservazioni di Chauveau, Cornagliotti, Lupis, Toso e Veny.

[4] La desinenza in *-o* riflette la variante lat.

[5] Cfr. lat.tardo *camelopardalus* (sec. IV, Deut. XIV,5, Vulgata).

[6] Con osservazioni di Cornagliotti.

camēlopardus ‘giraffa’

II.1. It. **camelopardo** m. ‘giraffa’ (1431, Vite-ImpRomani, TB; 1574, Baldelli, B; 1907, D'Annunzio, B), *cammello pardo* (1793, Nemnich 1,772), it.sett.a. *camelpardo* (ante 1494, Boiardo, ItaCa), tosc.a. *camelopardo* (1471, BibbiaVolg, TLIO).

2. Con influsso di ⌜*leopardo*⌝: mant.a. **cameleopard** m. ‘giraffa’ (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,60), pis.a. *cameleopardi* pl. (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO).

Il lat. CAMĒLOPARDUS, attestato da Isidoro (ThesLL 3,201,48), esiste in forma dotta nel fr. *camélopard* (Trév 1704 – Ac 1878, FEW 2,128b), nell'occit.a. *camelopart* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,301b) e nell'it. (II.1.), con influsso di ⌜*leopardo*⌝ nel fr.medio *cameliepard* (1350ca., FEW 2,128b), *camaleopard* (1508, ib.) e nell'it. (2.).

DEI 699seg.; FEW 2,128.– Pfister[1].

camēlus/camellus/gamellus ‘cammello’

I.1. *camēlus*

1.a. ‘cammello’

It. **camelo** m. ‘cammello (Camelus bactrianus L.)’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat – 1594, Tasso, ItaCa; GiobbeVolgAlessi; B; 1803, Monti, TB), tosc.a. *camel* (1399, Gradenigo-Evangelii, TLIO), fior.a. *camel* (seconda metà sec. XIII, FinfoBuonoGuidiNeri, ib; BartPalmieri, TLIOMat), tosc.occ.a. *camelo* (fine sec. XIII, BestiarioGarverMcKenzie, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), roman. *camèo* (1832-43, VaccaroBelli), *cammeli* pl. (1832, ib.), aquil. *camèle* Cavalieri, Pizzoli ~ Gioia, abr.or.adriat. *k a m é l ə* DAM, gess. *caméle* Finamore-1, castelsangr. *caméle* Marzano, vast. *camè* m. DAM, molis. (Bonefro) *cheméle* pl. Colabella, santacroc. *k a m ę́ l ə* Castelli, nap. *camele* (1722, D'Antonio, Rocco – 1772, Cerlone, ib.), *camelo* m. (Volpe – Andreoli), *cammelo* (D'Ambra; Rocco), irp. (Montella) *k a m ę́ l e* (Marano,ID 5,110), dauno-appenn. (fogg.) *camèlo* Villani, Margherita di Savoia *camàle* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, molf. *chéméjele* Scardigno, *k a m ę́ ə l ə* (Merlo,MIL 23,269), rubast. *k a m ę́ l ə* Jurilli-Tedone, salent.sett. *camelu* VDS, salent.centr. (lecc.) ~ Attisani-Vernaleone, cal.centr. (apriglian.) *camele* NDC.

Sintagma prep.: it. (*inchino*) *di camelo* ‘(inchino) molto profondo che denota ossequio servile’ (1585, Garzoni, B).

Loc.verb.: it.a. *inghiottire cameli* ‘non andare per il sottile’ (1459, SAntonFirenze, TB)[2].

Derivati: it. It. **camelino** m. ‘piccolo cammello’ (Florio 1611 – Veneroni 1681), *cammelino* Baretti 1795.

It. **camelotto** m. ‘specie di pècora dell'India che assomiglia al cammello’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), *camelot* ib.

Molis. (Bonefro) **k a m ə l ó n e** m. ‘grosso cammello’ Colabella.

It. **cameliere** m. ‘chi custodisce e guida i cammelli’ (ante 1764, Algarotti, Gher).

1.b. ‘persona’

Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) **k a m é l ə** m. ‘sciocco’ DAM.

Luc.-cal. *camele* m. ‘uomo pingue, mingherlino’ NDC, cal.centr. (apriglian.) ~ ib.

Cal.centr. (Bocchigliero) *camele* m. ‘persona ingorda’ NDC.

Salent.centr. (lecc.) *camelu* m. ‘persona alta e sgraziata’ Attisani-Vernaleone.

1[1]. *camĕllus*

1[1].a. ‘cammello’

It. **cammello** m. ‘grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammìferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (dalla fine sec. XIII, Malispini, B; IsaiaVolgRaimondo 85; LIZ; Zing 2005), *camello* (fine sec. XIV, IsaiaVolgRaimondo 85 – 1903, D'Annunzio, B; ReVolgCampestrin 62; GiudittaVolgBrignolo 11; TranchediniPelle; TB; LIZ), *cammegli* pl. (1520, Machiavelli, B), *cammei* (ante 1535, Berni, B), mil.a. *camelli* (ante 1315, BonvesinGökçen), *cameli* (1480, SBrasca-Momigliano 64,50), mant.a. *camel* m. (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,60), bol.a. *cameli* pl. (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), ven.a. *chamelo* m. (1477, VocAdamoRodvila-Giustiniani ms. A), pad.a. *camelo* (fine sec. XIV,

[1] Con osservazioni di Bork.

[2] Forse con riferimento al significato ‘(marin.) gomena, corda’; cfr. 2[1].c., col. 18, n 3.

BibbiaFolena), *camelli* (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. *camelli* (inizio sec. XIV, MPolo-Bertolucci 73,8; metà sec. XIV, LeggeMaometto, TLIOMat), *camegli* (inizio sec. XIV, MPolo-Bertolucci 73,8), *camello* m. (1315ca., FrBarberinoEgidi), *chamellj* pl. (fine sec. XIV, Enciclopedia, ItaCa), *cammelli* (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *cammelli* (1274, LatiniTesoretto, ib. – 1390, Sìgoli, ItaCa), *chamello* m. (fine sec. XIII, CronicaFior, TestiSchiaffini 95,27), *cammello* (ante 1292, GiamboniMiseriaTassi – seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TB), *camello* (1341ca., LibriAlfonso, TLIO – sec. XV, SpagnaCatalano, ItaCa), *chamelli* pl. (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), *camelli* (1373, LeggendeSacreMaglibecch, ib.), (*pelo di*) *chammello* m. (sec. XV, Doren 495), *camegli* pl. (ante 1516, Landucci, ItaCa), prat.a. *cammello* m. (1384, Edler), lucch.a. ~ (1270-80, MareAmoroso, TLIOMat), pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), *camello* (1306, GiordPisa, TLIO; ante 1342, Cavalca, B), sen.a. *camegli* pl. (ante 1313, Angiolieri, B), *camelli* (ante 1313, FattiCesareVolg, TLIO), *camello* m. (inizio sec. XIV, Muscia, PoetiGiocosiMarti 291– 1378, SCaterinaSiena, TLIOMat), perug.a. *camello* (1350ca., PerugiaCorciano, TLIO), *camelli* pl. (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 26), roman.a. *camielli* (1358ca., BartJacValmontonePorta), abr.a. *camelli* pl. (1350ca., CronacaIsidorVolg, TLIO), nap.a. *camello* m. (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), salent.a. *cammello* (1450ca., LibroSidrac, TLIOMat), lig.occ. (sanrem.) *k a m é l u* Carli, piem. *k a m ę́ l* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (valses.) *camell* Tonetti, tic. *k a m ę́ l* (VSI 3,287), tic.alp. centr. (Biasca) *č a m ę́ l* ib., tic.prealp. (Isone) *k ä m ę́ l* ib., moes. *camello* (Mesocco 1608, ib.), lomb.occ. (Lecco) *camèll* Biella, mil. ~ Cherubini, vigev. *camè* Vidari, *camèl* ib., Cascinagrossa ~ CastellaniF, lodig. ~ Caretta, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, lad.anaun. (Tuenno) *ciamèl* Quaresima, *camèl* ib., vogher. *k ɑ m ę́ l* Maragliano, mant. *camèl* (*a dò gòbe*) (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) *camèll* Malaspina, *caméll* Pariset, *camél* Capacchi s.v. *cammello*, guastall. *camel* Guastalla, mirand. *camell* Meschieri, moden. *camèl* Neri, emil.or. (ferrar.) *camêl* Ferri, bol. *camél* Coronedi, romagn. *camèl* Mattioli, *k a m ę́ ɑ l* Ercolani, faent. *camèll* Morri, venez. *cameli* pl. (1542, RelazPersMembrè), *camelli* ib., *camèlo* m. (Boerio; NinniGiunte-1), ven.merid. (Val d'Alpone) ~ Burati, vic. ~ Pajello, bisiacco *camel* Domini, triest. ~ DET, trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *cammel* Azzolini, lad.ven. *k a m é l o* PallabazzerLingua, lad.ates. (gard.) *k a m ę́ l* Gartner, mar. ~ Videsott-Plangg, lad.cador. (Candide) *k a m é l u* DeLorenzo, fior. *chamello* (1550, RicettarioFior), ALaz.sett. (Port'Ècrole) *k a m m ę́ l l o* (Fanciulli,ID 42), sen. *camello* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266 e 268), umbro occ. (Magione) *k a m ę́ l l o* Moretti, cort. *camelio* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *k a m ę́ ɬ ɬ o* Silvestrini, ancon. (Arcevia) *camiélo* Crocioni, macer. *camèlle* GinobiliApp, *camèllu* ib., march.merid. (Carassai) *camèle* Egidi[1], abr. or.adriat. (Pianella) *k a m m ę́ l l ə* DAM, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammèlle* Marchitelli, cal.merid. (Nicòtera) *k a m é y u* NDC, Cittanova *k a m é ḍ u* ib.

Fior.a. *cammelli* m.pl. ‘nome generico per cammello e per dromedario’ (fine sec. XIII, Tesoro-Volg, TLIO).

Sintagmi e loc.verb.: triest. *far cul del càmel* ‘dare una pedata a q. che si è chinato’ DET[2].

Sen.a. *i torni del camello* ‘dicesi in relazione alla capacità del cammello di intraprendere lunghi viaggi’ (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti), *sap[ere] torni del camello* (fine sec. XIII, Muscia, TLIO).

Mant. *camèl con 'na gòba* m. ‘dromedario’ Bardini.

Con dissimilazione di *-mm-* > *-mb-*: venez.a. **canbello** m. ‘grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammìferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (sec. XV, BestiarioGoldstaub-Wendriner), it.a. *cambelli* pl. (1510, Vartema, ScopritoriCaraci-Pozzi 1).

Derivati: it. **cammellino** m. ‘piccolo cammello’ (1698, F. Buonarroti, B).

It. **cammelletto** m. ‘piccolo cammello’ (ante 1636, Carletti, B).

Fior.a. (*disfatto 'l*) **cammellone** m. ‘grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammiferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (ante 1379, GiannSacchetti, TLIOMat)[3], eugub.a.

---

[1] “Lungo la costa adriatica, il territorio nel quale si verifica la semplificazione delle consonanti doppie si estende fino alle Marche meridionali (Ancona – Ascoli Piceno)” (RohlfsGrammStor § 229).

[2] DET 117: “probabile deformazione di *camel* ‘cammello’, a scopo criptolàlico, oppur per la solita tendenza del triestino a ritrarre arbitrariamente l'accento su parole originariamente tronche, spostandolo di una o di due sillabe.”

[3] In riferimento al passo evangelico del cammello e della cruna dell'ago (Matteo XIX,29).

camelon (sec. XIV, BestiarioMorRomano,Testi-Interpretazioni).
It. **scammellata** f. ‘viaggio fatto sul dorso del cammello’ Petr 1887; *scammellare* v.assol. ‘muoversi con l'andatura tìpica di un cammello’ (dal 1977, Giùdici, B; DeMauro 2000)[1]; it. *cammellata* f. ‘viaggio fatto sul dorso del cammello’ Vaccaro 1966.– Salent.sett. (Francavilla Fontana) **scammiddari** v.assol. ‘indebolire’ VDS[2].
Tosc.a. **camellieri** m.pl. ‘conduttore di cammelli’ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIO), *cammellieri* ib., fior.a. *cammellieri* (1384ca., Leon. Frescobaldi, ItaCa), *chamellieri* (1442, GiovAntUzzano, Bonamore), it. *camellier* (ante 1652, P. DellaValle, B), *cammelliere* (dal 1907, Serra, B; Zing 2005).
It. *cammellario* m. ‘cammelliere’ TB 1865, *camellario* ib.
Lomb.occ. (vigev.) **camlát** m. ‘cammelliere’ Vidari.
It. (*reparto*, *truppe*) **cammellato** agg. ‘riferito ai reparti di truppe trasportate su cammello’ (dal 1936, PratiProntuario; B; Zing 2005).

1¹.b. ‘persona’
It. **cammello** m. ‘appellativo usato in riferimento a persone gobbe’ TB 1865.
B.piem. (valses.) *camell* m. ‘uomo dalle gambe lunghe’ Tonetti; lomb.occ. (vigev.) *camè* ‘persona alta, ossuta e sgraziata’ Vidari, *camèl* ib., lodig. ~ Caretta, romagn. *k a m ę́ ɑ l* Ercolani, triest. *camèl* DET, ver. *camèi* pl. Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *camèl* m. Tissot, tasin. *camèlo* Biasetto.
Lad.ven. *k a m é l o* m. ‘donna tozza, di grossa corporatura, sformata, arrogante e autoritaria’ PallabazzerLingua.
Triest. *camel* m. ‘guardia di finanza’ DET.
Cal.merid. (Nicòtera) *k a m é y u* m. ‘burattino; saltimbanco’ NDC.
Paragone: lomb.occ. (vigev.) *a l p ắ r n k a m ę́ l* ‘sembra un cammello, tanto è alto’ Vidari.
Escl.: march.merid. (Carassai) *o , k e k a m é l ə ! m á n g ə k w é s s ə s a ?* ‘oh, che ignorante non sa nemmeno questo’ Egidi.
Derivato: b.piem. (vercell.) **camulòn** m. ‘uomo alto, grosso e goffo’ Vola, lomb.alp.or. (Piatta) *k a m e l ó ŋ* (Bracchi,AALincei VIII.30,148).
Àpulo-bar. (rubast.) **k a m ə l l í r ə** m. ‘uomo opportunista che circuisce con interessata cortesia’ Jurilli-Tedone.

1¹.c. ‘oggetto’
Tosc.a. **camello** m. ‘pelle di cammello (come indumento)’ (1399, GradenigoEvangelii, TLIO); prat.a. *camelli* m.pl. ‘pelo di cammello’ (1384, Edler).
It. *cammello* m. ‘parte del telaio su cui è fermata la griglia’ (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).
Derivato: it. **cammelletto** m. ‘antica bocca da fuoco con forte portata e capacità di penetrazione’ (1586, FilSassetti, B)[3].

1¹.c¹. ‘oggetto di color bruno’
It. **cammello** agg. ‘di colore scuro; nocciola’ (dal 1970, Zing; VLI; Zing 2005), march.merid. (Castignano) *camè* Egidi.

1¹.d. ‘configurazione atmosferica’
Pis. *quando sulla punta c'è 'r* **cammèllo**, *o Marinesi*, *pigliate l'ombrèllo* ‘quando sulla punta di Bocca d'Arno c'è una nuvola con la forma di un cammello, ciò viene giudicato indizio di pioggia’ Malagoli[4].

1¹.e. ‘astratto’
Lomb.alp.or. (borm.) **k a m ę́ l** m. ‘fame’ (Bracchi,AALincei VIII.30,148), lad.cador. (comel. gerg.) *k a m ę́ l u* (Tagliavini,AIVen 103).
Lomb.occ. (vigev.) *camè* m. ‘dèbito’ Vidari, *camèl* ib., lodig. ~ Caretta, Casalpusterlengo ~ (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. (crem.) ~ Bombelli, pav. *k a m ę́ l* (Pasquali,ID 10,249).
Sintagma prep. e loc.verb.: lomb.occ. (lodig.) *a l'è pien de camei* ‘è pieno di dèbiti’ Caretta; lomb.or. (crem.) *ès pié da camèi* ‘essere indebitato fino al collo’ Bombelli.
Triest. *aver la voia del camel* ‘aver voglia di fare all'amore’ DET.
Loc.verb.: mil. *cedè el camell* ‘veder la fame’ Cherubini.
Tic. *ciapá l' camèll* ‘subire un rifiuto nuziale’ LuratiDizModi s.v. *cammello*[5].
Lomb.occ. (vigev.) *ligä i camèl* ‘fare dèbiti’ Vidari; *piantä di camèl* ‘lasciar dèbiti’ ib.

[1] DeMauro riporta come data di prima attestazione 1971-76.
[2] Cfr. l'antroponimo pugl. e sic. *Camilleri* (Rohlfs, FestLommatzsch 329); l'antroponimo sic.a. *yānī al-kāmīllārī* ‘Giovanni il cammelliere’ (1213, Caracausi-Greco s.v. *kamelários*).
[3] ZaccariaIberismi 114 lo considera come prèstito dal port. *camelete* ‘pezzo d'artiglieria’.
[4] Potrebbe essere una alterazione di *cappello* ‘nuvola’.
[5] Forse un'allusione al fatto di doversi mettere, come i Re Magi, in viaggio, alla ricerca di un'altra ragazza; cfr. VSI 3,288a.

Lad.cador. (Candide) *p a t í l k a m é l u* ‘patire la fame’ DeLorenzo.
Derivati: lomb.occ. (vigev.) **camlát** m. ‘persona piena di dèbiti e che ha il vizio di farli’ Vidari.
Lomb.occ. (lodig.) **cameladu** agg. ‘abituato a far dèbiti’ Caretta.
Lomb.or. (crem.) **incamelá** v.tr. ‘indebitare’ (“pop.” Bombelli).

1[2]. *camillus*
1[2].a. ‘cammello’
Pad.a. **camili** m.pl. ‘cammelli’ (fine sec. XIV SerapiomIneichen), sic.a. *camilli* (prima metà sec. XIV, LibruSGregoriuPanvini 193), *camillu* m. (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), sirac.a. *camilli* pl. (1358, SimLentini, TLIO), nap. *cammillo* m. (ante 1632, BasilePetrini; prima metà sec. XVIII, Pagano, Rocco), *camillo* Rocco, àpulo-bar. (Mònopoli) *k ə m í l l ə* Reho, sic. *camiddu* Biundi, *k a m í ḍ ḍ u* (1914, VS), catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ VS, sic.sud-or. (Barrafranca) *k a m í ḍ ḍ u* ib.
Con dissimilazione di *-mm- > -mb-*: ven.a. **cambili** m.pl. ‘grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammìferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (sec. XV, MPolo, OlivieriD, MiscCrescini).

2. **gamēlus*
2.a. ‘cammello’
Lig.a. **gameo** m. ‘grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammìferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (1350ca., DialogoSGregorioVolg, TLIO), gen.a. ~ (sec. XIV, BarllamJossaffaCocito 44,4; VitaZoaneBatestoCocito-Farris 83,2; SGregorioVolg, TLIO), mil.a. *gameri* m.pl. (ante 1315, BonvesinGökçen O 52 e 113), tosc. occ.a. *gamelo* m. (fine sec. XIII, BestiarioGarverMcKenzie, TLIOMat), sic.a. *gamilu* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

2[1]. *gamĕllus*
2[1].a. ‘cammello’
Ven.a. **gamello** m. ‘cammello’ (1300ca., TrattatiUlrich)[1], *gamelli* pl. (sec. XV, MPolo, OlivieriD, MiscCrescini), tosc.a. *gamello* m. (prima metà sec. XIV, MPoloBertolucci 73,8; 1399, GradenigoEvangelii, TLIOMat), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, Dardano,ID 30), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BarlaamJosafas, TLIOMat), *gammello* (1360, OrdinamentiPiazzaGrano, ib.), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans), it. *gamelli* (1581, Federici, ScopritoriCaraci-Pozzi 1), piem. *gamèl* m. (Zalli 1815 – Gavuzzi), APiem. (castell.) *g a m ẹ́ l* (Toppino,AGI 16,538 n 2), b.piem. (Monte) *gamè* Battezzati, lunig. (sarz.) *g a m ẹ́ l u* Masetti, lucch.-vers. (viaregg.) *gamello* m. RighiniVoc, vers. *gamèllo* Cocci, ALaz.sett. (Port'Ercole) *g a m ẹ́ l l o* (Fanciulli,ID 42), umbro occ. (Magione) ~ Moretti, umbro merid.-or. (assis.) *g a m é l l o* (Santucci,ID 49).
Paragone: lunig. (sarz.) *m a n ǵ á r k u m e n g a m é l u* ‘mangiare molto’ Masetti.
Con dissimilazione di *-mm- > -mb-*: lomb.a. **gambello** m. ‘cammello, grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammìferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (sec. XV, Gloss, Mussafia), *ganbelo* ib., ven.a. *gambelo* m. (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso; 1460ca., GlossHöybye,SFI 32); *ganbelli* pl. (sec. XV, MPolo, OlivieriD,MiscCrescini)[2], venez.a. *gambello* m. (1424, SprachbuchPausch 148), *ganbelo* (fine sec. XV, SBrendanoNovati), pad.a. *gambeli* pl. (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), it.a. *gambelli* (1510, Vartema, ScopritoriCaraci-Pozzi 1), venez. *gambelli* (1535, ProverbiCortelazzo 133; 1542, RelazPersiaMembrè), *gambeli* ib., *gambelo* m. (1547, SallachSt; 1553, CalmoRodianaVescovo), *ganbelo* (1555, SallachSt).

2[1].b. ‘persona’
Piem. **gamèl** m. ‘ghiottone’ Gavuzzi.
ALaz.sett. (Port'Ercole) *g a m ẹ́ l l o* m. ‘persona alta e sgraziata’ (Fanciulli,ID 42).
Derivato: b.piem. (monf.) **gamlun** m. ‘uomo alto e ossuto come un cammello; spilungone’ Ferraro.
Con dissimilazione di *-mm- > -mb-*: istr. **ganbél** m. ‘soprannome d'uomo’ Ive 63, Fasana *ganbíl* ib.
Con cambio del presunto suffisso: venez. **gambolo** m. ‘sciocco’ (ante 1571, Calmo, Vidossich, LN 13,107).

2[1].c. ‘oggetto’
Tosc.a. (*giambellotti di pelo*) **gamello** m. ‘pelo o pelle di cammello’ (inizio sec. XIV, MPoloVolg-Bertolucci, TLIOMat).
Ossol.prealp. (vallanz.) *g a m é l* m. ‘grossa fune’ Gysling[3].

[1] Cfr. lat.mediev.emil. *gamedus* ‘giumento’ m. (Piacenza sec. XIII, SellaEmil), *gamellus* (Miràndola 1386, ib.).

[2] Cfr. lat.maccher. *gambello* (ante 1544, Folengo-Cordié 668,2), fr.-it. *gambiaus* pl. (sec. XIV, Guerra-Attila, Peisker).

[3] Il significato ‘(marin.) gomena, grossa corda’ (citato in Zing 1970 e 1983) risale forse all'interpretazione del-

Con dissimilazione di *-mm- > -mb-*: venez. **gambèlo** m. ‘pelo o pelle di cammello’ Boerio, *gambello* (1760-61, Spezzani,StFolena 411).

2[1].e. ‘astratto’
Derivati: tic.alp.centr. (Lumino) **s g a m ə l ắ** v.assol. ‘sgobbare, lavorare sodo’ Pronzini, moes. (Roveredo) *s g a m e l ắ* (“scherz.” Raveglia), lomb.occ. (Val d'Intelvi) ~ Patocchi-Pusterla.
Tic.alp.centr. (Lumino) *s g a m ə l á d a* f. ‘grossa fatica o lavoro’ Pronzini.

**2[2]. ****gamillus*
2[2].a. ‘cammello’
Nap.a. **gamilli** m.pl. ‘cammelli’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), *gamillo* m. (ante 1475, DeRosaFormentin)[1], sic.a. *gamillu* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *gammillo* (1500, VallaNGulino), messin.a. *gamilli* pl. (1302, GiovCampulu, TLIO), sic. *gamillu* m. Traina, *gamiddu* ib., catan.-sirac. *a m í ḍ ḍ u* VS, *y a m í ḍ ḍ u*, VS, niss.-enn. (piazz.) *gamiddu* Roccella, niss.-enn. (Mòdica) *i m m i ḗ ḍ ḍ u* VS, sic. sud-or. (Mòdica) *i m m i é ḍ ḍ u* ib., sic.sud-or. (Scicli) *y a m í ḍ ḍ u* VS, agrig.or. (licat.) *y a m í ḍ ḍ u* VS, palerm.nord-occ. (palerm.) *a m í ḍ ḍ u* ib.
Catan.-sirac. (Francofonte) *y a m m í ḍ ḍ u* m. ‘dromedario’ VS.
Con epèntesi di *-r-*: sic. **gamiddru** m. ‘cammello’ (sec. XVIII, VS), niss.-enn. *g a m í ḍ ḍ ṛ u* VS.
Con dissimilazione di *-mm- > -mb-*: it.sett.a. **gambilo** m. ‘cammello, grosso quadrùpede appartenente al gènere dei mammìferi ruminanti dei camèlidi (Camelus bactrianus L.)’ (sec. XV, LeggendarioScudieri,AR 25), mant.a. *gambil* pl. (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23), pad.a. *gambilo* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *gambile* ib., it.merid.a. *gambillo* m. (sec. XV, LibroNatAnimaliGiovanardi,ID 46), nap.a. *ganbille* pl. (ante 1475, DeRosaFormentin), niss.-enn. (nicos.) *g a m b i ḍ u* (LaVia,StGl 2,120).

2[2].b. ‘persona’
Loc.verb.: sic. *essiri un* **gamiddu** ‘dicesi di persona alta e col collo lungo’ Traina.

Il lat. CAMĒLUS (< gr. κάμηλος) continua nel norm.a. *cameilz* (1148ca., Roland – sec. XII, FEW 2,129a), anglonorm. *chameil* (1125, PhThBest, TL 2,194,35) e nell'Italoromania (I.1.). Il -λ- della forma greca fu ripristinata in latino anche con *-ll-* , cfr. MeyerLübkeEinführung 171, nella forma CAMELLUS (cfr. Scaurus, ThesLL 3,201,72) con continuazioni nell'engad. *č a m ę ł* (DRG 3,214), fr.a. *chamaus* pl. (inizio sec. XIII, GCoincy, Gdf 9,33c), fr. *chameau*, francopr.a. *chames* pl. (1180ca., GirRouss O 299), occit.a. *camel* (in rima con *fel*, 1190ca., PVidal, Rn 2,301), cat.a. *camells* pl. (fine sec. XIII, Llull, DELCat 2,452b), spagn. a. *camelo* (sec. XIII, Cid, DCECH 1,786b), *camello* (1251, Calila, ib.), port.a. ~ (sec. XIV, IVPM 2,36a)[2], *camelo* (sec. XIII, ib.), ATed.medio *kembel* (FEW 2,129b) e nell'it. (1[1].). La forma latina CAMILLUS è attestata da PomponioAtell. (primo sec. ante Cristo, Figge 239) e pare continuare nel sic.a. *camillu* (1[2].). Forme con sonorizzazione iniziale (2.) si suppongono già per il latino: GAMELLUS (Scaurus, 1[0] sec. ante Cristo, ThesLL 3,201,77) è attestato e continua nell'Italoromania (2[1].). L'esistenza di **gamēlus* si suppone dalle forme citate sotto 2. La sottodivisione dell'articolo segue criteri semantici: ‘cammello’ (a.), ‘persone’ (b.), ‘oggetti’ (c.), ‘oggetti di color bruni’ (c[1].), ‘configurazione atmosferica’ (d.), ‘astratti’ (e.). Per forme medievali sotto c. cfr. anche fr.a. *camelin* ‘stoffa di lana fine’ (1202, Compte, TLF 5,73a; sec. XIII, TL 2,193,39) e per c[1]. cfr. fr.a. *sausse cameline* (1256, RégimeCorps, ib. 18,40), prov.a. *salsa camelina* (1350, Pansier 2,33, JudMat).

REW 1544; DEI 703; DELIN 280; VSI 3,287seg. (Lurà); DRG 3,214seg. (Schorta); FEW 2,129seg.; Figge 238seg.; Giovanardi,LN 51,99-105.– Bork; Pfister[3].

→ **camelinus**; **camelopardalis**; **camelopardus**; **struthiocamelus**; ar. **ḥamlat**; ar. **ḥammal**

---

la frase evangelica “è più facile che un cammello (intendendo la ‘gomena’) entri nella cruna di un ago piuttosto che un ricco nel regno dei cieli” (Matteo 19,24; Marco 10,25; Luca 18,25).

[1] Cfr. l'antroponimo nap.a. *Gammillo* (1498, FerraioloColuccia).

[2] Cfr. ATed.medio *kembel* (FEW 2,129b), alsaz.a. *kemeltier* (ib.).

[3] Con lavori preparativi di DeMitri e con osservazioni di Cornagliotti, Fanciullo, Tancke e Zamboni.

camera/camara/cammara ‘volta, soffitto fatto a volta’

Sommario

I.1. ‘stanza di soggiorno o spazio per vegetali, animali, oggetti’
1.a. ‘stanza di soggiorno per persone’
1.a.α. ⌜*camara*⌝/⌜*camera*⌝/⌜*camora*⌝
1.a.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
1.a.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > mb-*: ⌜*cambara*⌝/⌜*cambera*⌝
1.a.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.a^{1}. ‘studio, ufficio; cancelleria; erario; càmera amministrativa o giudiziale’
1.a^{1}.α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝/⌜*càmora*⌝
1.a^{1}.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
1.a^{1}.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > -mb-*: ⌜*càmbera*⌝
1.a^{1}.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.a^{1}.δ. con spostamento di accento
1.a^{2}. ‘cesso; bagno; spogliatoio’
1.a^{2}.α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.a^{2}.β. ⌜*càmmara*⌝
1.a^{2}.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > -mb-*: ⌜*càmbera*⌝
1.a^{2}.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.a^{3}. ‘cellula di càrcere’
1.a^{3}.α. ⌜*càmera*⌝/⌜*càmara*⌝
1.a^{3}.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
1.a^{3}.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > -mb-*: ⌜*cambera*⌝
1.a^{3}.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.a^{3}.δ. con spostamento di accento
1.a^{4}. ‘parte della nave o dell'equipaggio della nave’
1.a^{4}.α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.a^{4}.β. ⌜*càmmara*⌝
1.a^{4}.γ. forme settentrionali: ⌜*càmera*⌝/⌜*càmara*⌝
1.b. ‘spazio chiuso per animali’
1.b.α. ⌜*camera*⌝
1.b.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
1.b.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > -mb-*: ⌜*càmbara*⌝
1.b.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.c. ‘depòsito per diverse cose; spazio delimitato per operazioni specifiche’
1.c.α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
1.c.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
1.c.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > -mb-*: ⌜*càmbora*⌝
1.c.γ. forme settentrionali: ⌜*càmera*⌝/⌜*camara*⌝
2. ‘parte del corpo umano’
2.α. ⌜*càmera*⌝
2.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
2.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝
3. ‘parte di un animale o di un prodotto di animale; animale’
3.α. ⌜*càmera*⌝
3.β. ⌜*càmmara*⌝
3.γ. forma settentrionale: ⌜*càmara*⌝
4. ‘parte vegetale’
4.α. ⌜*càmera*⌝
5. ‘parte di un oggetto; ambiente chiuso in cui si svolgono processi fisici o sim.; cavità di un oggetto’
5.α. ⌜*càmera*⌝/⌜*càmara*⌝
5.β. ⌜*cammera*⌝
5.β^{1}. con dissimilazione *-mm- > -mb-*: ⌜*càmbara*⌝
5.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
II.1. *camera caritatis*
2. *camera* ‘volta’
III.1.a. *ciambra*
1.b. *camera cortesa*
1.c. ⌜*càmera del cannone*⌝
1.d.α. It. *camerata* f.
1.d.β. It. *camerata* m.
1.e.α. *camera di poppa*
1.e.β. *camera di proua*
1.f. *camera guarnita*
1.g. *guardare la camera*
1.h. *camera di commercio*
1.i. *camera scura*
1.k.α. *cabaré*
1.k.β. *cabaret*
1.k.γ. *cabaretiè*
1.l. *ciambrea*
2.a. *camerista*
2.b. *camarilla*
2.c. *recàmmara*
3.a.α. *camera stellata*
3.a.β. *camera*
3.a.γ. *bicamerale*
3.b.α. *camera*
3.b.β. *cameraman*
4.a. *cameralismo*
4.b. *camera a gas*

I.1. ‘stanza di soggiorno o spazio per vegetali, animali, oggetti’

1.a. ‘stanza di soggiorno per persone’

1.a.α. ⌜*camara*⌝/⌜*camera*⌝/⌜*camora*⌝

It. **camera** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (dal 1292-93ca., DanteVitaNuova, TLIOMat; B; CenniniTempesti; TB; DeMauro; Zing 2005)[1], *camara* (fine sec. XIV, GenesiVolgTapparo 23; 1536, AretinoAquilecchi; 1581, Tasso, B), tosc.a. *camera* (1282-99, LeggProcida, TLIOMat – 1361, PieroUbertino-Brescia, ib.; PaoloCertaldo, ib.), *camara* (1315ca., FrBarberino, B), *chamera* (1318ca., FrBarberino, TLIOMat), fior.a. *camera* (1264, FioreFilosafi, ib. – 1484, PiovArlotto, B; DisciplinaClericalis, TestiSchiaffini 76,23), *chamera* (1278ca., Libro-Iacopi, TLIOMat – 1310ca., Bencivenni, ib.; LibroTroya, TestiSchiaffini 156,6), *camara* (fine

[1] Nel *Raguet* di Scipione Maffei (1747) *camera* al posto di *stanza* viene criticata come francesismo.

sec. XIII, Cronica, ib. 122,21 e 27; TLIOMat), prat.a. *chamera* (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 534), *camera* (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), sangim.a. *camer'* (1309ca., Folgore, B), tosc.occ.a. *chamera* (ante 1330, Panziera, TLIOMat), *camera* ib., lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), *camara* (ante 1424, Sercambi-Rossi 3,228), pis.a. *camera* (fine sec. XIII, CrescentiasageElsheikh, TLIOMat – sec. XV, SBrendano-Grignani, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMorali, ib. – 1367, GiovColombini, ib.), perug.a. ~ (ante 1333, SimFidati, ib.), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzoPignatelli, ib.), umbro a. ~ (1357, CostEgid, ib.), eugub.a. ~ (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), roman.a. ~ (fine sec. XIII, MiracoliRoma, TLIOMat), abr.a. ~ (1350ca., CronacaIsidorVolg, TLIOMat), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolgDeBlasi – 1480, EsopoVolgGentileS 18,18), *camara* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolgDeBlasi – 1498, FerraioloColuccia; DeRosaFormentin; EsopoVolgGentileS 134,14), sic.a. *camera* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni 173,18 – 1500, VallaNGulino; MuntiSantissimaOracioniCasapullo), messin.a. ~ (1337ca., ValMaximuVolg, TLIOMat), sic.a. *camara* (1519, ScobarLeone), catan.a. *camari* pl. (ante 1349, Testamento, Migliorini-Folena 1,29,11), fior. ⌜*kámera*⌝ f., pis. *kámęra* (p.530), Putignano *kámera* (ALEIC p.53), Filéttole *camera* (Temperli,ID 54), corso cismont.nord-occ. (Niolo) *kámara* (Giese,WS 14,120), grosset. (Scansano) *kắmęra* (p.581), amiat. (Seggiano) *càmara* Fatini, sen. ~ (1567, BargagliSRiccò, LIZ; 1614, Politi, Bianchi,AFL-Perugia 7,266), umbro occ. (Magione) *kámara* Moretti, cort. *chèmera* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *kámara* Silvestrini, ancon. (Ancona) *kắmαrα* (p.539), macer. (Esanatoglia) ~ (p.559), umbro merid.-or. (orv.) *camora* (1537, CarteggioVaianPalermo), march.merid. (Grottammare) *kắmαrα* (p.569), abr.or.adriat. *kámərə* DAM, Bucchiànico *kámərə* ib., Pàlmoli *kę́mərə* ib., Castiglione Messer Marino *kámara* ib., molis. ~ ib., *kámərə* ib., Montenero di Bisaccia *kę́amərə* ib., àpulo-bar. (molf.) *chémere* Scardigno, rubast. *kámərə* Jurilli-Tedone, Corato *càmere* BucciAgg, Giovinazzo *camere* Maldarelli, bar. *càmera* DeSantisG, grum. *càmere* ColasuonnoStorie, Monòpoli *kę́mərə* Reho, Alberobello *kámərə* (p.728), tarant. ~ Gigante, luc.nord-occ. (Picerno) *kámara* (p.732), luc.centr. (Calvello) *kámərə* Gioscio 133, Màrsico Vètere *camera* (1562, TestiCompagna 164), niss.-enn. (piazz.) *kámərə* Roccella; AIS 874; ALEIC 761.

It.a. *camera* f. ‘nelle antiche regge e nei palazzi nobiliari, stanza appartata o appartamento privato, destinato a riunioni ìntime, o ad abitazione privata del sovrano, del principe e dei loro familiari o di un ecclesiastico’ (1304-07, DanteConvivio, TLIOMat – 1712, Magalotti, B), tosc.a. ~ (*del Re*) (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, TLIOMat), fior.a. *camera* (1310-12, DinoCompagni, B – 1363, MatteoVillani, TLIOMat), (*nobile*) *chamera* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TestiSchiaffini), *camere* pl. (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi, MiscStorValdelsa 3), pist.a. *camera* (*del tuo re*) f. (1333, StoriaTroiaBellebuoni, TLIOMat), sen.a. ~ (*di Nicodeme lo re/de la reina*) (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.; 1321-27, ChioseSelmiane, ib.), roman.a. ~ (*de Octabiano imperatore*) (fine sec. XIII, MiracoleRoma, ib.), nap.a. ~ (*de lo re Priamo*) (prima metà sec. XIV, LibroTroya-VolgDeBlasi), sic.a. *camera* (1373, Passione-SMatteo, TLIOMat; 1380ca., LibruVitiiVirtuti-Bruni 176,64), catan.a. *camara* (1393, Lettera, Migliorini-Folena 1,61,76).

It.a. *camera* f. ‘dimora, ricòvero’ (1292-93, Dante-VitaNuova, B; 1304-07, DanteConvivio, B; 1450ca., CavalcantiGiov, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TB – 1400, Sacchetti, ib.).

It.a. *camera* f. ‘ricetto’ (1504, VespucciFormisano).

It. *camera* f. ‘il complesso dei mobili che costituiscono l'arredamento di un dato locale d'abitazione’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005), àpulo-bar. (rubast.) *kámərə* Jurilli-Tedone.

Sintagmi: it. *camera ammobigliata* f. ‘camera che si prende o si dà in affitto completa di mobili’ (1866, DeSanctis, B), ~ *ammobiliata* (dal 1870, Giorgini-Broglio; B s.v. *ammobiliato*; DeMauro; Zing 2005), ~ *mobiliata* (dal 1930, Zing; PF 1992; Zing 1994).

It.sett.a. *camera coniugale* f. ‘camera fornita di un vasto letto a due piazze, o di due letti gemelli’ (1509, Barzizza c. 22); it. *camera matrimoniale* ‘id.’ (dal 1912, Slataper, B; 2000, DeMauro-1); *camera nuziale* ‘camera riservata agli sposi novelli’ (1889, Verga, B).

It. *camere locande* f.pl. ‘albergo che dà alloggio; camere d'affitto’ (1536, AretinoAquilecchia – 1712, Magalotti, Crusca 1866; Cartago)[1], *camera*

[1] Cfr. ATed.medio *camera locante* ‘camera d'affitto’ (sec. XV/XVI, Berner); *camera locanda* ‘stanza da appigionarsi’ (1589ca., Kiechel, Wis).

locanda f. (1569, DelRosso, B – 1688-1750, NoteMalmantile, B), *camere locanti* pl. (1593, Moryson, Cartago), ver. *camera locanda* f. Angeli, roman. ~ ChiappiniRolandiAgg.
it. *camera mobiliata* → *camera ammobigliata*
It. *camera mortuaria* f. ‘stanza parata a lutto, con ceri e fiori, in cui si espongono al pùbblico una o più salme’ (dal 1916, D'Annunzio, B; 2000, DeMauro-1).
It. (*volere*) *camera pulita* f. ‘licenziare tutti, mandarli con Dio’ (1595, Tasso, TB).
Fior.a. *camera terena* f. ‘la camera a terreno, al piano terra’ (1306-25, LibroSoderiniManni, TLIOMat), *camera ter*(*r*)*ena* ib., *camera terrena* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.), prat.a *chamera terena* (1394-1402, Datini, ItaCa), ~ *terrena* (1397, ib.), palerm.a. *camera tirrana* (*et una camera ad altu*) (1361, DocPalumbo, ib.), it. *camera terrena* (1618, F. Scala, ItaCa; 1756, Volpi, ib.; Giorgini-Broglio 1870).– Prov.: it. *camera terrena*, *corta vita mena* ‘le camere terrene sogliono essere malsane’ (TB 1865; Giorgini-Broglio 1870).
Ver. *camera a basso* f. ‘la camera a terreno’ Angeli.
It. *camera a pagamento* f. ‘negli ospedali, stanza ove il ricoverato, mediante pagamento, può rimanere solo e ricevere cure particolari’ (1952, Sòffici, B).
It. *camera da letto* f. ‘camera (riscaldabile) dove si dorme’ (dal 1900, Comin,AAColombaria 42; DeMauro; Zing 2005), fior. *kámęra da llętto* (p.523), cort. *kę̆mera da lętto* (p.554), nap. *camera de lo lietto* Rocco, àpulo-bar. (rubast.) *kámərə du lítt* (p.718), bar. ~ *du liętt* (p.719), Palagiano ~ *də lu liętt* (p.737), luc.-centr. (Pisticci) *kắmərə du liéttə* (p.735); AIS 874.
It. *camera di ricevimento* f. ‘salotto o stanza di ricevimento’ (ante 1705, A. Cattaneo, B), venez. *camera da recever* (1768, GoldoniVocFolena).
It. *camera da sposi* f. ‘camera bella e pulita, dove dormono gli sposi’ TB 1865.
It.sett.occ. *camera da studiare* f. ‘studio, scrittoio’ Vopisco 1564.
Lucch.a. *camera dello studio* f. ‘sale nelle case dei privati, dove si fa musica per studio, o per diletto’ (1373-1416, BonaviaPittino,SFI 24,93,32).
tosc. *campanello di camera* → *campana*
it. *musica da camera* → *musica*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *stare a camera* ‘abitare in camera d'affitto’ (1560, Razzi, B; ante 1587, G.M. Cecchi, Crusca 1866).
It. *in camera* loc.avv. ‘in segreto’ (1554, PiccolominiCerreta 257).
It.a. *fare la sua camera* ‘prepararla, arredarla, anche farvi la pulizia, riassettarla’ (1370ca., BoccaccioDecam, B); it. *far la camera* (dal 1875, Rigutini-Fanfani; DeMauro; Zing 2005).
Loc.prov.: tosc. *il buono fa camera col buono* ‘il buono si trova bene col buono’ TB 1865.

Derivati: it. **camerella** f. ‘piccola camera, stanzetta’ (dal sec. XIV, Bonaventura, B; TB; DeMauro; Zing 2005)[1], *camarelle* pl. (1541, N. Franco, ItaCa), mil.a. *camerella* f. (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), abr.occ. (Introdacqua) *kamərę́llə* DAM, garg. (manf.) *camarèlle* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (rubast.) *kamar-yę́ddə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *kamęrę́ddə* Reho, martin. *kamarédd ə* GrassiG-2, niss.-enn. (piazz.) *camarédda* Roccella.
Fior.a. *chamerelle* (*del cuore*) f.pl. ‘luoghi più riposti, più segreti’ (1474-1494, MatteoFranco-Frosini).
It. *camerella* f. ‘spazio che le cortine racchiudono intorno al letto a baldacchino’ (dal 1691, Crusca; B; DeMauro; Zing 2005), tosc. ~ FanfaniUso.
it. *letto a camerella* → *lectus*
It. **cameretta** f. ‘piccola camera, stanzetta’ (dal 1344ca., BoccaccioNinfale, TLIOMat; B; ItaCa; DeMauro; Zing 2005)[2], fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO Mat – 1400, Sacchetti, ib.), sen. *chameretta* (1340, PattiSansedoni, TLIO), march. a. *cameretta* (Pergola 1436, InventarioGaspari, ASMarcheUmbria 3,106), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, LIZ), sen. *camerette* pl. (1567, BargagliSRiccò, ib.).
It. *camerettina* f. ‘piccola camera’ Spadafora 1704.
It. *camerettucce* f.pl. ‘piccole camere’ (1909, Pirandello, LIZ).
It. **cameruzza** f. ‘camera piccola e modesta’ (sec. XIV, Strinati, B; ante 1375, Boccaccio, TB; 1580, Marcellino, Crusca 1866; Zing 2005)[3], *camerucce* pl. (1526-27, Vignali, LIZ), *cameruccia* f. (ante 1571, Cellini, B; dal 1832, Pèllico, B; Zing 2005).
Fior.a. **camerin** m. ‘camera di piccole dimensioni, di solito appartata e segreta, per dormire o per altro’ (1474-94, MatteoFranco, B), it. *camerin*(*o*) (dal 1524, Castiglione, LIZ; B; ItaCa; “basso uso”

[1] Cfr. lat.mediev.camp. *camarella* (Benevento 1222, SModesto 85).
[2] Cfr. lat.mediev.emil. *chamareta* (1393, SellaEmil).
[3] Cfr. friul. *ciamarùzze* f. ‘piccola càmera’ PironaN.

DeMauro; Zing 2005)[1], it.reg.mil. ~ (1630, ProcessoUntori, ItaCa), *camarino* ib., aret. *camarino* (ante 1698, RediViviani), àpulo-bar. (Giovinazzo) *camériene* Maldarelli, niss.-enn. (piazz.) *camaringh* Roccella.

It. *camerino* (*del teatro*, *della prima donna*) m. ‘stanzino nei teatri e negli studi cinematografici e televisivi dove gli attori, cantanti o ballerini si vestono, si truccano, si riposano o ricevono gli amici’ (dal 1825ca., Pananti, B; TB; DeMauro; Zing 2005), tosc. *camerino* FanfaniUso, àpulo-bar. (rubast.) *k a m a r ę́ y n ə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *k a m ę r í n ə* Reho.

It. *camerino* m. ‘stanzino, di solito buio, ove i bimbi o alunni vengono rinchiusi per punizione di qualche fallo commesso’ (1858ca., Nievo, B).

It. **camerina** f. ‘piccola camera’ (1534, Aretino, LIZ – 1698, Redi, B; 1883, Collodi, LIZ).

It. *camerinista* m. e f. ‘chi svolge servigio di assistenza agli attori nei camerini’ (dal 1987, Zing; “basso uso” DeMauro; Zing 2005).

It. *controcamerino* m. ‘piccolo vano, nel quale si poneva il confessore per ascoltare il penitente che si trovava in un camerino attiguo’ (1554, Bandello, B).

It. **camerotto** m. ‘bugigàttolo, stanza o camera piuttosto piccola o brutta’ (Oudin 1640 – 1922, Pirandello, B)[2].

It. *camerò̀ttolo* m. ‘stanzino’ (1858ca., Nievo, B).

It. **camerùcola** (*d'albergo*) f. ‘piccola camera d'albergo’ (1953, Baldini, B).

It. **cameron(e)** m. ‘vasto locale adibito a refettorio, dormitorio o spogliatoio (nelle caserme, nei collegi, ospedali, carceri e nei teatri)’ (dal 1534, Aretino, LIZ; B; Crusca 1866; DeMauro; Zing 2005), (*nove*) *camaroni* pl. (1589, Fontana, TB), aquil. (Pagànica) *k a m ə r ó* m. DAM, Ìsola del Gran Sasso *k a m ə r ó n ə* ib., abr.occ. (Gioia dei Marsi) ~ ib., garg. (manf.) *k a m a r é n ə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (barlett.) *k a m a r ǫ́ n ə* DeSantisM, biscegl. *cameraune* Còcola, *camerone* ib., rubast. *k a m a r á w n ə* Jurilli-Tedone, Corato ~ BucciAgg, Monòpoli *k a m ę r ǫ́ n ə* Reho.

It. **camerona** f. ‘camera grande’ (dal 1865, TB; Crusca 1866; B; Zing 2005).

It. **cameraccia** f. ‘stanza stretta, buia, scomoda, sudicia’ (dal 1492ca., Bellincioni, B; ItaCa; Zing 2005)[3].

It. *cameracce* f.pl. ‘combrìccola, conventìcola’ (ante 1589, Pitti, Crusca 1866).

It. *fa[re] buona cameraccia* ‘gozzovigliare, ricevere in casa propria gli amici a fine di conversare e di passar tempo’ (1549, G.B. Busini, B).

It. **camerazzi** m.pl. ‘camerieri addetti alla pulizia degli ambienti del principe’ TB 1865; *camerazzo* m. ‘l'inserviente che, nella corte Toscana, faceva il basso servizio delle camere, diverso del cameriere, che era addetto soltanto alla persona del principe’ (Giorgini-Broglio 1870; Petr 1887), tosc. ~ FanfaniUso.

It. **camerata** f. ‘grande stanzone che serve come dormitorio, nelle caserme, nei collegi e a volte anche negli ospedali’ (dal 1803, Alfieri, B; TB; DeMauro; Zing 2005), àpulo-bar. (tran.) *camarate* Ferrara, biscegl. *camerata* Còcola, rubast. *k a m a r ǫ́ t ə* ‘corsia d'ospedale; dormitoio comune’ Jurilli-Tedone.

Tosc.a. (*canto*) **camerale** agg. ‘(canto) sommesso, eseguito nelle stanze più intime’ (1318-20, FrBarberino, ib.); fior.a. (*abitazione*) *camerale* agg. ‘relativa alla camera da letto’ (seconda metà sec. XIV, Leggenda Aurea, TLIO).

It. (*recita teatrale* o) *camerale* agg. ‘proprio della corte, che si riferisce a un principe, a un sovrano’ (dal 1803, Alfieri, B; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2005).

It. (*studio*) *camerale* ‘che si fa in privato, nella propria camera’ (dal 1883ca., DeSanctis, B; 2000, DeMauro-1); ~ ‘quello che l'allievo di un conservatorio musicale compie per conto proprio, fuori di lezioni; nei conservatori, stanza destinata allo studio individuale’ (dal 1990, DO; PF 1992).

Agg.sost.: sen.a. *camarale* m. ‘periodo di durata dell'ufficio camerale’ (1326, StatutoMontatutolo-Addizioni, TLIO).

It. *camerale* m. ‘gentiluomo addetto alla persona di un principe’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

It. **cameragno** m. ‘comunista’ (1945, Giannini, MiglioriniPanziniApp; Salvatucci 1965)[4].

It. **camàrico** agg. ‘appartenente a camera’ Spadafora 1704.

It. **camerare** v.tr. ‘affittare una camera’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

It. **bicamere** agg. ‘fornito di due camere da letto (negli annunci economici)’ (dal 1983, Zing; De-

[1] Cfr. lat.mediev.dalm. *camerino* ‘piccola stanza’ (1377, Kostrenčić).

[2] Cfr. lat.mediev.lig. *camarotum* m. stanzino, cameretta’ (Savona 1345, Aprosio-1), lat.mediev.romagn. *camarottos* (Ravenna sec. XV, SellaEmil), *camarottum* (Ravenna sec. XVI, ib.).

[3] L'attestazione di GiordPisa è un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

[4] Con influsso di *compagno*.

Mauro; Zing 2005), *bicamera* (PF 1992; DeMauro 1999).
It. **monocàmera** f. ‘appartamento costituito da una sola stanza, più i servizi ridotti all'essenziale’ (dal 1964, Quarantotto; B; DeMauro; Zing 2005).
It. (*l'appartamentino*) *monocàmera* agg. ‘che è composto di una sola stanza, oltre ai servizi essenziali’ (dal 1970, Moravia, B; DeMauro; Zing 2005).
It. *monocameretta* f. ‘piccolo monolocale, più i servizi’ (1970, Moravia, B).

Composti: it. **affittacamere** m. e f. ‘chi dà in affitto una o più camere ammobiliate’ (dal 1863, TB; LIZ; DeMauro; Zing 2005), *fittacàmere* (dal 1952, PratiProntuario; B; 2000, DeMauro-1), àpulo-bar. (barlett.) *affittachèm-r* Digaeta.
It. **inaffittacamere** m. ‘si legge negli avvisi economici per indicare che chi affitta non lo fa per professione’ MigliориniPanziniApp 1950.

con dissimilazione di *á-a-a* in *á-o-a*: ⌜*camora*⌝
Fior.a. **chamora** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (1431, InventarioStaccini,StM III.22,418), tosc.sud-or.a. *camora* (1300ca., QuestioniGeymonat, TLIOMat), perug.a. ~ (1342, Statuti, ib.; 1365ca., ContiGuidFrattaBaldelli, ib.), umbro a. ~ (1530, PodianiUgolini 69), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, Ugolini), orv.a. ~ (1339-68, TestiOrv, TLIOMat), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), *camore* pl. (1430ca., GuerraAquilValentini), abr.a. *camora* f. (sec. XIII, Proverbia, TestiUgolini 75,125).
Derivato: reat.a. **camorella** f. ‘piccola camera, stanzetta’ (sec. XV, MosèRietiHijmans).

con sìncope: ⌜*camra*⌝
Cort. (Val di Pierle) **k á m r a** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ Silvestrini.

1.a.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
It.a. **cammera** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti), ven. a. ~ (sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. D], TLIOMat), venez.a. *chammera* (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, ib.), tosc.a. *cammera* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, ib.; 1375, MorteTristano, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 160,22 – 1400, Sacchetti, TLIOMat), *chammera* (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 160,21 e 35), pist.a. *cammera* (1353, RuotoloSecondo, ib.), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani, ib.), asc.a. ~ (ante 1377, StatutiZdekauer-Sella), nap.a. *cammara* (1480, EsopoVolgGentileS 20,36)[1], sic.a. *càmmara* (ante 1337, EneasVolgFolena – 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo; SenisioCaternuRinaldi; Bresc,QCSic 17/18,159; LibruTransituVitaDiGirolamo; ThesaurusPauperumRapisarda), *cammari* pl. (ante 1337, EneasVolgFolena), it. *cammere* (1550, Vasari, LIZ; ante 1568, Tansillo, ItaCa), lucch. *cammera* f. (Pieri,AGI 12,120), pist. (montal.) ~ Nerucci, corso cismont.or. *k á m m e r a* ALEIC, *k á m m a r a* ib., cismont.nord-occ. ~ ib., Calvi *k á m m a r e* (ib. p.10), cismont.occ. ~ ALEIC, Èvisa *k á m m a r a* (ALEIC p.22), *cāmmare* Ceccaldi, corso centr. *k á m m a r a* ALEIC, Ajaccio *k á m m e r a* (ib. p.36), oltramont. *k á m m a r a* ALEIC, gallur. (Tempio Pausania) ~ (ib. p.51), ALaz.sett. (Acquapendente) *càmmara* Mattesini-Ugoccioni, *càmmera* ib., umbro sett. (Pietralunga) *k á m m ɑ r a* (p.546), macer. *càmmara* GinobiliApp, Muccia *ḱ á m m e r a* (p.567), umbro *cammera* Trabalza, umbro merid.-or. *k á m m ę r a* Bruschi, *càmmara* Mattesini-Ugoccioni, orv. *càmmera* ib., Castel Giorgio ~ ib., ALaz.merid. (Tarquinia) *k á m m ɑ r a* (p.630), Ronciglione *k á m m a r a* (p.632), laz.centro-sett. ⌜*k á m m ɑ r a*⌝, Subiaco *k á m m e r a* (Lindström,StR 5,276), Vico nel Lazio ~ Jacobelli, roman. *càmmera* (dal 1832, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa; Belloni-Nilsson; “pleb.” ChiappiniRolandiAgg), *k á̆ m m ę r a* (p.652), it. reg.roman. *càmmera* (ante 1975, Pasolini, Bruschi,ContrDialUmbra 1.5), reat. *g á m m ę r a* (p.616), aquil. *vémmere* DAM, teram. (Giulianova) *càmmara* ib., abr.or.adriat. (pesc.) *k á m m ə r ə* ib., abr.occ. (Capestrano) *càmmara* ib., Vittorito *k á m m ə r ə* ib., laz.merid. (Ausonia) *k á m m e r a* (p.710), nap. *càmmara* (dal 1627, Cortese, Rocco; Basile, ItaCa; Galiani 1789 – Altamura), dauno-appenn. (Serracapriola) *k á m m ə r ə* (p.706), Sant'Àgata di Puglia *càmmera* Marchitelli, garg. *k á m m ə r a* Melillo-2, San Giovanni Rotondo *k á m m ə r ɑ* (p.708), àpulo-bar. (bar.) *cammere* Romito, ostun. *cammera* VDS, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k á m m ə r ə* Mennonna, Picerno *k á m m ə r a* Greco, Tito ~ ib., Brienza *càmmara* Paternoster, luc.centr. (Calvello) *k á m m ə r ə* Gioscio 133, luc.-cal. *k á m m a r a*, trecchin. *càmmara* Orrico, tursit. *cammera* PierroTisano, salent. *k á m m a r a* (ParlàngeliVDS,RIL 92), salent.centr. (Veglie) *cámmira* VDS, Copertino *cámmara* ib., cal.centr. ~ (sec.

[1] Cfr. lat.mediev.camp. *cammara* (980, CDCavensis-AppGalante 181).

XVIII, Mosino,Historica 23 e 24; NDC), *cámmera* (1534ca., TestiMosino,StTrasselli 488), cal. merid. ~ NDC, *cámmara* ib., Roghudi *kámmara* (p.792), Benestare *kámmera* (p.794), sic. ~ (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kámməra* Consolino, agrig.or. (Naro) *kámmara* (p.873), palerm.centr. (Baucina) *kámmira* (AIS 937, p.824); AIS 874; ALEIC 761.

It.a. *chammera* f. ‘nelle antiche regge e nei palazzi nobiliari, stanza appartata o appartamento privato, destinato a riunioni intime, o ad abitazione privata del sovrano, del principe o dei loro familiari o di un ecclesiastico’ (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, TLIOMat), tosc.a. *cammera* (*del re*) (sec. XIV, StorieTroiaRomaVolg [ms. R], ib.), lucch.a. ~ (*del priore*) (prima metà sec. XIV, RegolaFratiSJacAltopascio, ib.), pis.a. ~ (*d'uno re*) (1300ca., CantariFebusLimentani, ib.; 1309, GiordPisa, ib.), sic.a. *cammara* (1373, PassioneSMatteoPalumbo).

Sintagmi: roman. *cammera ammobbijata* f. ‘camera mobiliata’ VaccaroTrilussa, nap. *cammara ammubigliata* Andreoli, *càmmere ammubigliàte* pl. Altamura.

Roman. *càmmera-locanna* f. ‘albergo che dà alloggio; camere d'affitto’ (dal 1835, VaccaroBelli).

Umbro merid.-or. (orv.) *kámmera da lę́tto* f. ‘camera da dormire’ (p.583), roman. *cammera da letto* VaccaroTrilussa, nap. *cammara de lietto* Andreoli, *cammera de lietto* Rocco, Ottaviano *kámməra ro lyę́ttə* (p.722), irp. (Montefusco) *kámməra rǫ lyę́tt* (p.723), Trevico *kámməra rə lię́tt* (p.725), cilent. (Omignano) *kámmara ri lyę́ttu* (p.740), Teggiano *kámmara ri lu lyę́ttu* (p.731), dauno-appenn. (Lucera) *kámmərə ðə lę́ttə* (p.707), luc.centr. (Castelmezzano) *kámməra du lítt* (p.733), luc.-cal. (Oriolo) *kámmərə ðu wíttə* (p.745), cal.sett. (Saracena) *kámməra ðu líttu* (p.752), Verbicaro *kámməra ðu liętta* (p.750), salent.sett. (Carovigno) *kámmira di lyéttu* (p.729), Avetrana *kámmara ti liętu* (p.738), cal.centr. (Acri) *kámmara e ðíętu* (p.762), Mangone *kǫ́mmera e lę́ttu* (p.761), cal.merid (Cèntrache) *kámmara ðo lyę́ttu* (p.772), Conìdoni *kámmara e lę́ttu* (p.780), Polìstena *kámmara ði lę́ttu* (p.783), messin.or. (Mandanici) *kámmira ti léttu* (p.819), messin.occ. (Mistretta) *kámmira du liéttu* (p.826), catan.-sirac. (Mascalucìa) *kámmira i lę́ttu* (p.859), niss.-enn. (Catenanuova) *kámmira ðu lyę́ttu* (p.846), trapan. (Vita) *kámmara di lę́ttu* (p.821) ; irp. (Acerno) *kámmira pi lu lyę́ttu* ‘id.’ (p.724); AIS 874.

Loc.verb.: pant. *fári kammir-e-ssála* ‘essere in grande dimestichezza con q., frequentare assiduamente la casa di q.’ (Gulino-Mòcciaro-Trovato,AreeLessicali 443), *éssiri di kammir-e-ssála* ib.

Derivati: sic.a. *pichula* **cammarella** f. ‘piccola camera; stanzetta’ (1373, PassioneSMatteoPalumbo)[1], corso cismont.occ. (Èvisa) *cammarélla* Ceccaldi, nap. *cammarella* (ante 1632, Basile, Rocco; 1699, Stigliola, ib.; D'Ambra – Altamura), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammarèrra* Marchitelli, àpulo-bar. (ostun.) *cammarèdda* VDS, luc.-cal. (tursit.) *cammarèlla* PierroTisano, sic. *cammarèdda* (Biundi; Traina), *cammarella* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *kammerę́ḍḍe* Consolino. Sic. *cammaredda* f. ‘nell'ospedale il luogo dove si portano i moribondi’ Traina.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **cammaréllu** m. ‘cameruccia, stanzuccia, sgabuzzino’ Ceccaldi, nap. *cammariello* (dal 1627, CorteseMalato; Basile-Petrini; Andreoli; Altamura).

Macer. **cammerétta** f. ‘piccola camera’ Ginobili, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *kammərę́tta* Jacobelli, roman. *cammerétta* VaccaroTrilussa.

Macer. **cammirì** m. ‘piccola camera’ Ginobili, umbro *cammerino* Trabalza, roman. ~ (1834, VaccaroBelli), nap. *cammarino* (Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammarine* Marchitelli, cal.centr. *cammarino* (sec. XVIII, Mosino,Historica 23), cal.merid. (Cittanova) *kammarínu* (Longo,ID 13,149), sic. *cammarinu* (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino.

Roman. *cammerino* m. ‘stanzino nei teatri dove gli attori si vestono, si truccano, si riposano o ricevono gli amici’ VaccaroTrilussa, nap. *cammarino* (Andreoli; Altamura).

Cal. **cammarina** f. ‘piccola camera’ (sec. XVIII, Mosino,Historica 23).

Roman. **cammeròtti** m.pl. ‘camere piccole e brutte’ (1832, VaccaroBelli).

Nap. **cammaruòzzolo** m. ‘cameretto, camerino’ (ante 1745, Capasso, D'Ambra), *cammaruozzulo* Andreoli.

Aquil. (San Marco di Preturo) **kamməró** m. ‘vasto locale, adibito a refettorio, dormitorio, spogliatoio (caserme, collegi, ospedali, càrceri, teatri)’ DAM, teram. (Mosciano Sant'Àngelo) *kam-*

[1] Cfr. lat.mediev.camp. *cammarella* f. ‘stanzetta’ (1031, CDCavensis 5,11, HubschmidMat).

m ə r á n ə ib., abr.or.adriat. *k a m m ə r á w n ə* ib., nap. *cammarone* (dal 1627, CorteseMalato; D'Ambra – Rocco), *cammarune* (1684, Sarnelli, Rocco), *k a m m a r ó n ə* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammaróne* Marchitelli, luc.-cal. (trecchin.) *cammarone* Orrico, tursit. ~ PierroTisano, sic. *cammarùni* (Biundi; Traina; SalomoneRigoli), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m m a r ú n i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *camaröngh* Roccella.

Nap. **cammarona** f. ‘camera grande’ (1826, Piccinni, Rocco), sic. *cammaruna* SalomoneRigoli.

Umbro merid.-or. **k a m m e r á t e** f.pl. ‘grande stanzone che serve come dormitorio (caserme, collegi, ospedali)’ (sec. XVII, Bruschi,ContrFilIt-Mediana 2), nap. *cammarata* f. (Rocco; Altamura), bar. *cammaràte* Barracano, sic. *cammarata* VS.

Sign.fig.: luc.-cal. (trecchin.) **cammarado** agg. ‘qualità di pane o d'altro, pieno di vuoti, ben lievitato’ Orrico; *accamarado* ‘id.’ ib.

con dissimilazione di *á-a-a* in *á-o-a*: ⌜*cammora*⌝

Tosc.a. **cammora** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (1258ca., StorieTroiaRomaVolg [cod. Amb.], TLIOMat), mil.a. *cammore* pl. (sec. XV, Vitale), tod.a. *càmmora* f. (fine sec. XIII, JacTodiMancini), march.a. *kammora* (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, Monaci 24,162), aquil.a. *cammora* (1362ca., Buccio-RanalloDeBartholomaeis; 1430ca., GuerraAquil-Valentini), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta), *cammorae* pl. (sec. XV; Registro-Disciplinati, UgoliniScrittiMinori 412), asc.a. *cammora* f. (1377-1496, StatutiAscoli, Vignuzzi, ID 38,187), abr.a. ~ (inizio sec. XIV, LeggTrans-MadonnaElsheikh, TLIOMat), nap.a. ~ (*privata*) (secc. XIV-XV, PoemettiPèrcopo 22, 344), tosco-laz. (pitigl.) *k á m m ọ r a* (Longo-Merlo,ID 18), ancon. (Montemarciano) *k á m m u r a* (p.538), macer. *k̩ á m m ọ r a*, *càmmora* Ginobili, umbro merid.-or. *k á m m o r a* Bruschi, spolet. *càmmora* (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2), nurs. *k̩ ắ m m u r a* (p.576), orv. *càmmora* Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid. (Amelia) *g á m m ọ r a* (p.584), Nemi *k á m m ọ r a* (p.662), laz.centro-sett. (velletr.) *càmmora* ZaccagniniVoc, roman. *cammora* (1688, PeresioUgolini), cicolano (Ascrea) *k á m m o r a* (Fanti,ID 16), reat. *g ắ m m u r a* (p.624), abr.occ. (Magliano de' Marsi) *càmmora* ib.; AIS 874.

Sintagma: laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *g á m m ọ r a d a l ẹ́ t t u* f. ‘camera da dormire’ (p.643), roman. *cammera da letto* VaccaioTrilussa, reat. (Leonessa) *g á m m ọ r a d a l y ẹ́ t t u* (p.615); AIS 874.

Derivati: cicolano (Mompeo Sabino) **cammorétte** f.pl. ‘piccole camere’ Raspini.

Umbro merid.-or. **k a m m o r á t e** f.pl. ‘grandi stanzoni che servono come dormitorio (caserme, collegi, ospedali)’ (sec. XVII, Bruschi,ContrFilIt-Mediana 2), roman. *cammorate* (1688, Peresio-Ugolini).

Con *ex-* separativo: nap.a. **scammori[re]** v.assol. ‘levare dalla camera’ (1459-1468, AntLotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3).

con sìncope: ⌜*cammra*⌝

Garg. **k á m m r a** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ Melillo-2, luc.-cal. (tursit.) *cammra* PierroTisano, salent.sett. (Grottaglie) ~ Occhibianco.

1.a.β[1]. con dissimilazione *-mm-* > *mb-*: ⌜*cambara*⌝/⌜*cambera*⌝[1]

Lunig.a. **canbera** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (ante 1470, Faye, Maccarrone,AGI 18), fior.a. *cambera* (ante 1388, Pucci, B), pist.a. ~ (1338, RicordiSerTici, TLIOMat), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), pis.a. ~ (1395ca., FrButi, TLIOMat), tosc. *càmbera* (Poggi,ACME 20,246), tosc.centr. (valdels.) ~ (Cepparelli, JudMat), pist. (montal.) ~ Nerucci, Valdinièvole ~ (“contad.” Petrocchi), garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) ~ (Giannini,ID 15), lucch.-vers. (lucch.) ~ (Pieri, AGI 12,120), vers. ~ Cocci, Stazzéma ~ (ALEIC, p.55), pis. ~ (“volg.” Malagoli), elb. *k á m b e r a* Diodati, Marciana ~ (ALEIC, p.52), corso cismont.or. (Vènaco) ~ (ib. p.24), corso centr. (Cavro) *k á m b a r a* (ib. p.37), Maremma Massetana (Gavorrano) *k á m b e r a* (p.571), sen. *càmbera* (1602, BargagliSTuraminoSerianni 125), *càmbara* Cagliaritano, umbro occ. (Magione) *k á m b e r a* Moretti, macer. (Servigliano) *cámbara* (Camilli,AR 13), umbro merid.-or. (Trevi) *k á m b ɑ r a* (p.575), aquil. (Onna) *k ắ m b ə r a* DAM, march.merid. *cambera* Egidi, *càmbara* ib., Montefortino *g á m b ɑ r a* (p.577), teram. (Bellante) *k á m b ə r ə* (p.608), Castelli *k á m b ə r a* (p.618), abr.or.adriat. *k á m b ə r ə*, abr.occ. ~ DAM, Luco dei Marsi *k á m b ə r a* DAM, molis.

[1] RohlfsGrammStor 236:“La *mb* che si incontra in altre forme sarà anch'essa da ricondurre ad una precedente *mm*, ... molto diffuso nei dialetti toscani (il pist. *cámbera*)”; CastellaniGrammStor 1,305: “La doppia *m* può scindere in *mb*: *cambera*”.

(Roccasicura) *k á m b ə r ə* (AIS 937, p.666), campob. *k á m b ə r a* DAM, laz.merid. (Amaseno) ~ Vignoli, luc.nord-occ. (Picerno) ~ Greco, salent.sett. (brindis.) *cámbara* VDS, *cámbira* ib., salent.merid. *cámbara* ib., Gallìpoli *k á m b a r a* (Roberti,BALM 13/15,611), cal.centr. (Serra Pedace) *cámbera* NDC, cal.merid. *cámbara* ib., niss.-enn. (Sperlinga) *k á m b ə r a* (p.836), nicos. ~ (Trovato,SaggiMateriali 1,217); AIS 874; ALEIC 761.
Salent.merid. (Seclì) *cámbara* f. ‘posto che segue all'antieri nella fila dei sarchiatori o mietitori’ VDS.
Nap.a. *cambara* (*del rel*) f. ‘nelle antiche regge e nei palazzi nobiliari, stanza appartata o appartamento privato’ (1480, EsopoVolgGentileS 54,1).
Sintagmi: molis. (Roccasicura) *k á m b ə r ə d u l ę́ t t ə* f. ‘camera da letto’ (p.666), cal.merid. (Serrastretta) *k á m b e r a e l í ę t t u* (p.771), San Pantaleone *k á m b e r a d i l ę́ t t u* (p.791); AIS 874.

Derivati: garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) **k a m b i r íŋ** m. ‘piccola camera’ (Giannini,ID 15); nap. (pròcid.) *cambarìno* Parascandola.
Lucch.-vers. (vers.) **camberata** f. ‘grande stanzone che serve come dormitorio (caserme, collegi, ospedali)’ Cocci.

con dissimilazione *a-a-a* > *a-o-a*: ⌜*cambora*⌝
Lucch.a. **cambora** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (Pietrasanta 1496, HubschmidMat), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs ms. Fa)[1], aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), garf.-apuano (Borgo a Mozzano) *cámbora* (Pardini,ACSt 7,71), lucch.-vers. (lucch.) *cambora* (*piccola*) (1560, BonvisiMarcucci 1660), *cambore* pl. ib., Mutigliano *k á m b o r a* f. (ALEIC 761, p.54), viaregg. *cambora* DelCarlo, ancon. (Montecarotto) *k á m b ǫ r a* (p.548), jes. *cambora* (Gatti,ZrP 34,680), macer. ~ Ginobili, *càmbura* GinobiliApp, Recanati *k ắ b u r a* (Testi-Battisti 1,104), laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *càmbora* Diana, cicolano (Tagliacozzo) *k á m - p ǫ r a* (p.645)[2], Santo Stéfano di Sante Marie *k á m b o r a* DAM, aquil. *càmbora* ib., Pìzzoli *cambora* Gioia, Sassa *g á m b ǫ r a* (p.625), molis. (Roccamandolfi) *càmbura* DAM, laz.merid. (Sonnino) *k á m b o r a* (p.682); AIS 874.
Sintagma: lucch.a. *cambora terresta* f. ‘camera al piano terra’ (1560, BonvisiMarcucci 1669).

Derivati: aquil. **camboretta** f. ‘piccola camera’ Cavalieri.
Umbro merid.-or. (tod.) **camporétto** m. ‘sgabuzzino’ DEDI-2[14].
Aquil. (San Nicola) **k a m b o r ó** m. ‘camera grande’ DAM.
Abr.occ. (Magliano de' Marsi) **k a m b o r ó n a** f. ‘camera grande’ DAM, Ovìndoli *k a m b ə r ó n ə* ib., Avezzano *k a m m ə r ó n ə* ib.

con sìncope: ⌜*cambra*⌝
It.a. **cambra** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (1340ca., BoccaccioTeseidaBattaglia), lunig.a. *canbra* (ante 1470, Faye, Maccarrone,AGI 18), tosc.a. *cambra* (fine sec. XIII, Adespote, LibroRomanzeVolgSatta), lucch.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Inghilfredi, Cella 248; inizio sec. XIV, SCaterinaBronzini,RALincei VIII.7), salent.a. ~ (1498ca., RogPacienzaMarti), garf.-apuano (Gorfigliano) *k á m b r a* Bonin, carr. *k á ŋ b r a* (Luciani,ID 44), ALaz.sett. (gigl.) *k á m b r a* (Merlo,ID 8; Fanciulli,ID 43), perug. *cambra* Catanelli, umbro occ. (Magione) *k á m b r a* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro merid.-or. ~ Bruschi, laz.centro-sett. (velletr.) ~ (Crocioni,StR 5,63), reat. (Preta) ~ (Blasi,ID 12), aquil. (Casentino) *k á m - b r a* DAM, march.merid. *cambra* Egidi, Montegallo *cramba* ib.[3], teram. (Mosciano Sant'Àngelo) *k á m b r a* DAM, Castelli *k á m b r å* (p.618), abr.or.adriat. *k á m b r a ə* DAM, Loreto Aprutino *k á m b r ə* (Parlangèli,RIL 85,137), chiet. *cambra* (CherubiniFaré,Abruzzo 3), Pretòro *k ę́ m b r ə* DAM, Pennapiedimonte *k ó m b r ə* ib., castelsangr. *cambra* Marzano, vast. *k ắ m b r ə* DAM, abr.occ. *k á m b r ə* ib., Bominaco *cambra* ib., Sulmona *k á m b r ə* ib., Scanno *k á m b r ɑ* (p.656), *k á ə m b r ə* DAM, *k ó m b r ə* ib., Canistro *k á m b r ə* (Radica,RIL 77,128), Bussi sul Tirino *k á m b r a* DAM, agnon. *cambra* Cremonese, *k á m b r ə* (Ziccardi,ZrP 34,423), molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, laz.merid. (sor.) *k á m b r a* (Merlo,AUTosc 38,212), camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *k á m b r ə* Tambascia, garg. ~ Melillo-2, àpulo-bar. (barlett.) *cambre* Trantino, *k ắ m b r ə* DeSantisM, biscegl. ~ Còcola, *k ę́ m - b r ə* (DeGregorio,ID 15,35; ib. 45), bitont.

[1] Cfr. lat.mediev.march. *cambura* (Recanati sec. XIV, Stat. 158v°, HubschmidMat).
[2] Con *-mp-* ipercorretto da *-mb-* (Fanciullo).
[3] Con metatesi.

càmbre Saracino, grum. *cambre* Colasuonno-Storie, luc.nord-occ. (Melfi) *k á m b r ə* Bigalke, Tito *k á m b r a* Greco, luc.nord.-or. (Matera) *k á m b r ə* (Festa,ZrP 38; AIS 937, p.736); AIS 874.
Sintagma: abr.occ. (Trasacco) *k á m b r a d a l ę́ t t* f. (AIS 874, p.646), àpulo-bar. *k á m b r e d u l í y t t e* Saracino.

Derivati: molis. (agnon.) **cambrella** f. ‘piccola camera, stanzetta’ Cremonese, Ripalimosani *k ę m b r ę́ l l ə* Minadeo.
Molis. (Ripalimosani) *k ę m b r ə l l ú ć ć ə* f. ‘camerina’ Minadeo.
Teram. (Pietracamela) *k a m b r ə l l á n a* f. ‘camerone’ (< *-ona*, DAM).
Aquil. **k a m b r í t t ə** f. ‘camerina’ DAM, abr.or. adriat. *k a m b r á t t ə* ib., vast. ~ ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a m b r ę́ t t ə* ib.
Abr.occ. (Civitaretenga) **k a m b r ú ć ć ə** f. ‘camera piccola’ DAM; Introdacqua *k a m b r ó ć ć ə* ‘id.’ ib.
Abr.or.adriat. (Villanova) **k a m b r ǫ́ t t ə** f. ‘camera piccola e brutta’ DAM.
Aquil. **k a m b r ó n ə** m. ‘vasto locale adibito a refettorio, dormitorio, spogliatoio (caserme, collegi, ospedali, càrceri, teatri)’ DAM, abr.or.adriat. *k a m b r á w n ə* ib., abr.occ. *k a m b r ó n ə* ib., Civitaretenga *k a m b r á w n ə* ib., Pòpoli *k a m b r ę́ w n ə* ib., Vittorito *k a m b r é w n ə* ib., molis. (agnon.) *cambraune* Cremonese, *k a m b r á w n ə* (Ziccardi,ZrP 34,412; DAM), *k a m b r ę́ w n ə* DAM.

1.a.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
It.sett.a. **camare** f.pl. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (1521, Cesariano, Cartago,StVitale 291), gen.a. *camara* f. (1156, TestamentoPictenado, DEST), *camera* (ante 1311, Anonimo, TLIOMat)[1], mil.a. *camara* (ante 1315, BonvesinBiadene), berg.a. *camera* (1429, GlossContini,ID 10,239), ferrar.a. *camara* (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSFerrar 19, 130), *chamara* ib., bol.a. *camara* (fine sec. XIV, RimatoriFrati; 1328, JacLana, TLIOMat), ven.a. ~ (1250ca., PanfiloHaller 79; 1312-14, MonumentiLioMazor, TLIOMat; 1525, Pigafetta, Busnelli, SLeI 4,11), *camera* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 388), *chamera* (sec. XIV, TristanoVenDonadello, TLIOMat; 1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), *chamare* pl. (1487, TristanoCors, Ambrosini,ID 20), venez.a. *camera* f. (1321, CedolaPaoloMosto, TestiStussi 179,20 – 1370ca., LegendaSAlban, TLIOMat), *chamera* (1424, SprachbuchPausch 116)[2], vic.a. *camara* (1412-72, Bortolan), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiElsheikh), ver.a. ~ (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandriaMussafia, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, LeggendeSacreMagliabech, ib.), *camera* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), it.sett. ⌜*k á m e r a*⌝, ⌜*k á m a r a*⌝, lig.alp. (brig.) *k á m ə n a* Massajoli-Moriani, lig.gen. *k á m y a*, gen. *càmea* (Casaccia; Gismondi), *k á m i a* (p.178), lig.or. (Lèvanto) *k á m y a* VPL, Borghetto di Vara *k ɑ̆́ m ę a* (p. 189), Pignone *k á m ę a* Bellani, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k ɑ̆́ m ɑ r a* (p.177), *k á m y a* VPL, lomb. *càmara* (1565, DagliOrziTonna), lomb.alp. or. (Lanzada) *k ɑ̆́ m ę r ę* (p.216), lomb.occ. (Canzo) *k ɑ̆́ m ɑ r å* (p.243), mil. *càmera* (1697-98, MaggiIsella), bust. *cama* Azimonti, lodig. *camera* (ante 1704, FrLemeneIsella), lad.anaun. (sol.) *k á m ę r ǫ* (Gartner,JbSUR 8), Tuenno *ć á m e r a* Quaresima, *č á m e r a* ib., emil.or. (bol.) *càmara* Bumaldi 1660, ven.merid. (vic.) *cámara* (1529-90, Bortolan)[3], lad.ates. *chamena* (Alton, EWD 2, 135), bad. *ciàmna* Martini, b.bad. *ciàmena* ib., mar. *t χ ɑ̆́ m ə n a* Gartner, bad.sup. *t g á m e n a* Pizzinini; AIS 874.
Venez.a *camera* (*del re*/*delo re*) f. ‘nelle antiche regge e nei palazzi nobiliari, stanza appartata o appartamento privato, destinato a riunioni ìntime, o ad abitazione privata del sovrano, del principe e dei loro familiari o di un ecclesiastico’ (1301, CronicaImperatori, TLIOMat; inizio sec. XIV, TristanoVenDonadello, ib.).

Sintagmi: lomb.or. (berg.) *càmera bröta* f. ‘cameraccia, stanzaccia’ Tiraboschi, venez. *càmara bruta* Boerio.
Venez. *camara locante* f. ‘albergo che dà alloggio; camere d'affitto’ Boerio.
Lig. centr. (Borgomaro) *k á m ę y a d a l é y t u* f. ‘camera riscaldabile dove si dorme’ (p.193), lig.gen. (tabarch.) *k á m y a d a l ę́ t u* VPL[4], lig. Oltregiogo or. (Rovegno) *k á m ɑ r a d a l y ę̆́ t u* (p.179), lomb.occ. (com.) *k á m a r a d ę l ę́ t* (p.242), lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k á m ɑ r a d a l ę́ ć* (p.263), mant. *càmara da let* Arrivabene, *k á m ɑ r a d a l ę́ t* (p.288), emil.occ. (piac.)

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *camara* (1039, Aprosio-1).

[2] Cfr. lat.mediev.venez. *camara* (1135, Montecchio 59; 1172, ib. 60).

[3] Cfr. vegl. *comera* f. ‘càmera, stanza da letto’ (Bàrtoli-2,195).

[4] Italianismo.

kámaɾa da lét (p.401), romagn. ⌜*kámara da lät*⌝, venez. *kámara da éto* (p. 376), *kámẹra da étọ* ib., ven.merid. (Montebello Vic.) *kámara da létọ* (p.373), poles. *camara da letto* Mazzucchi, Fratta Polésine *kámara da étọ* (p.393), ven.centro-sett. (vittor.) *càmara da lèt* Zanette, triest. *kámara dẹ létọ* (p.369), ver. *kámara da létọ* (p.371), trent.or. (Canal San Bovo) *kámẹra dẹ lét* (p.334), Raldòn *kámara del létọ* (p.372); AIS 874.

Mant. *càmara da ricévar* f. ‘salotto o stanza di ricevimento’ Arrivabene, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla, romagn. *càmara da rizéver* Mattioli, ven.merid. (vic.) *cámara da rissevere* Pajello, poles. *càmara da ricevere* Mazzucchi, bisiacco *càmara de rizèvar* Domini, istr. (capodistr.) *camera de risèver* Semi, ver. *kámara da ricévar* Patuzzi-Bolognini.

Berg.a. *camera de-l spos* f. ‘camera col letto matrimoniale’ (1429, GlossLorck 118), lomb.or. (cremon.) *kámera d'i spűs* Oneda.

Lomb.or. (bresc.) *camera de studià* f. ‘studio’ Melchiori, venez. *càmara da studiàr* Boerio, trent. or. (rover.) *camera per istudiare* Azzolini.

Lomb.or. (berg.) *càmera sóta i cop* f. ‘camera o stanza a tetto; soffitta’ (⌜*sotto le tègole*⌝, Tiraboschi), trent.or. *camera sotto ai coppi* Azzolini; emil.occ. (guastall). *càmara atàch ai cópp* ‘id.’ Guastalla.

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *fá la kámera* ‘prepararla, arredarla’ Oneda, mant. *far la càmara* Arrivabene, venez. *far la camara* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, ver. *far le càmare* Patuzzi-Bolognini; romagn. *arstê la càmara* ‘id.’ Mattioli.

Venez. *far camara* ‘far tavola’ Boerio.

Derivati: it.sett.a. **camarela** f. ‘piccola camera, stanzetta’ (1277, FrammentoPapafava, Monaci 144,30), mil.a. *camerela* (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), berg.a. *camarela* (fine sec. XIII, Poesie, TLIO), pad.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Poesie, ib.), mant. *camarèla* Arrivabene.

Savon.a. **camerete** f.pl. ‘camere piccole’ (1435, LegendaSElizabetTraversagniGiannini-Barbini) [1], pad.a. *camareta* f. (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 308)[2], gen. *kamyéta* (Casaccia; Gismondi), lomb. *camaretta* (1565, DagliOrziTonna), lomb.occ. (mil.) ~ Cherubini, lad.anaun. (Tuenno) *camerẹ́ta* Quaresima, romagn. *kamarẹ́ta* Ercolani, venez. *camereta* (1768, GoldoniVocFolena), *camarèta* Boerio, ven.merid. (vic.) *camereta* Pajello, Val d'Alpone ~ Burati, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, bisiacco ~ Domini, triest. ~ DET, *camareta* DETApp, ver. *camereta* Patuzzi-Bolognini.

Sintagma: gen. *camiëtta da morti* f. ‘camera da morti o mortuaria’ Casaccia.

Lomb.alp.or. (talamon.) **camärèt** m. ‘cameretta sopraelevata, che serve da passaggio fra due case’ Bulanti.

Lig.occ. (sanrem.) **camerin** m. ‘piccola camera’ Carli, gen. ~ Casaccia, lomb.occ. (mil.) *camarin* Cherubini, Bienate *kamaẽ* (Sganzini,FestsJud 734), vigev. *kamarí* Vidari, lomell. *kəməríŋ* MoroProverbi 69, lodig. *camerin* Caretta, lomb.or. *camarì*, cremon. *kamarẽŋ* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *ciamerìn* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *camerìn* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *kamerẹ́ŋ* Maragliano, mant. *camarin* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camarèn* Malaspina, emil.or. (bol.) *camarèin* Coronedi, romagn. *kamarẹ́* Ercolani, faent. *camarén* Morri, march.sett. (pesar.) *camarin* (*piccolo*) (1581, GlossCostrConcina), ven. *camerin*, *camarin*, venez. *camerini* pl. (1693, ib.), *camerin* m. (1753, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *camarin* (1564, Bortolan).

Gen. *camerin* m. ‘stanzino nei teatri dove gli attori si vestono, si truccano, si riposano o ricevono gli amici’ Casaccia, mant. *camarìn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camarèn* (*da teäter*) (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *camarèin* Coronedi, *kamarẹ́ŋ* (*dal teáter*) Ungarelli, romagn. *kamarẽŋ* Mattioli, venez. *camerin* (1755, GoldoniVocFolena), ver. *camarìn* Beltramini-Donati.

Ven.merid. (poles.) *camarin* m. ‘studiolo’ Mazzucchi; emil.occ. (parm.) *camarèn da studiär* ‘id.’ Pariset; trent.or. (rover.) *camerin per le scritture* ‘scrittoio’ Azzolini.

Lomb.or. (bresc.) *camerì sot i cop* m. ‘stanza a tetto, soffitta’ Melchiori, ver. *camerino* Angeli.

Sintagma: emil.occ. (parm.) *camerèn di mort* m. ‘luogo dove si tengono i morti, sinché non vengono condotti alla sepoltura, stanza mortuaria’ (Malaspina; Pariset).

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *camereta* ‘piccola stanza’ (1458, Aprosio-1).

[2] Cfr. lat.mediev.dalm. *camareta* f. ‘piccola stanza’ (1367, Ragusa, Kostrenčić), lat.mediev.emil. *chamareta* ‘piccola càmera’ (ante 1393, SellaEmil), fr.a. *chambrete* (1179, Pont-Ste-Maxence, TLF 5,483a), occit.a. *chambreta* (dopo il 1234, Flamenca, Rn 2,300b), port. *camareta* (sec. XIV, IVPM 2,35b).

Mant. **camarìna** f. ‘piccola camera’ Arrivabene, emil.occ. (parm.) *k a m a r é ŋ n a* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *camereina* Coronedi, romagn. (faent.) *camarena* Morri, trent.or. (rover.) *camerina* Azzolini[1].

Lomb.occ. (mil.) *camarinètt* m. ‘stanzinuccio, stanzerella’ Cherubini.

Emil.occ. (regg.) *k a m a r i n t s ę́ y n* ‘bugigatto’ (⌜*camerincino*⌝, Ferrari).

Romagn. (faent.) *camarinen* m. ‘piccola stanza’ Morri.

Lig.gen. (savon.) **k a m i ó t u** m. ‘bugigàttolo, stanza o camera piuttosto piccola o brutta’ (Noberasco,ASSSP 16), mant. *camaròt* Arrivabene, romagn. ~ Mattioli, *k a m a r ǫ́ t* Ercolani, venez. *camaròto* Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) *k a m e r ǫ́ t* MigliориniPellegrini, bellun. *camerot* Nazari, triest. *camaroto* Rosamani, istr. (Pirano) ~ ib., ven.adriat.or. ~ ib., ver. *camaròto* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).

Lomb.occ. (lodig.) **camaròta** f. ‘cameretta’ Caretta, lad.anaun. (Tuenno) *ć a m e r ǫ́ t a* Quaresima[2], trent.or. (rover.) *camerotta* Azzolini.

Lig.occ. (sanrem.) **camerun** m. ‘vasto locale adibito a refettorio, dormitorio o spogliatoio (caserme, collegi, ospedali, càrceri, teatri)’ Carli, gen. *camerōn* (Casaccia; Gismondi), lomb.occ. (mil.) *camarón* Cherubini, lomb.or. (berg.) *camarù* Tiraboschi, trent. *camerón* Quaresima, lad.anaun. (Tuenno) *ć a m e r ǫ́ ŋ* ib., lad.fiamm. (cembr.) *camerón* Aneggi-Rizzolatti, mant. *camaròn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camaròn* (Malaspina; Pariset), moden. *camaròun* Neri, venez. *cameron* (1789, GoldoniVocFolena; Boerio)[3], *camaròn* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *camarón* Zanette, bisiacco *camaron* Domini, triest. ~ DET, *cameron* ib., rover. *camerom* Azzolini, agord.centr.merid. *k a m e r ó ŋ* RossiVoc.

Sintagma: venez. *cameron d'oro* m. ‘sala fastosa’ (sec. XVI, GlossCostrConcina).

Mil. **camaròmna** f. ‘camera grande’ Cherubini, emil.occ. (parm.) *k a m a r ó ŋ n a* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *k a m a r ó w n a* Coronedi, bisiacco *camarona* Domini, trent.or. (rover.) *camerona* Azzolini.

Lomb.occ. (mil.) **camaràscia** f. ‘stanza stretta, buia, sudicia’ Cherubini, lomb.or. (bresc.) *camerasa* Melchiori, mant. *camaràsa* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camarazza* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *camaraza* Coronedi, bisiacco *camaraza* Domini, ven.centro-sett. (vittor.) *cameràza* Zanette, trent.or. (rover.) *camerazza* Azzolini.

Lig.gen. (tabarch.) **k a m y á d d a** f. ‘grande stanzone che serve come dormitorio (caserme, collegi, ospedali)’ DEST, gen. *camerádda* (1636, ib.), lomb.occ. (com.) *cameràda* Monti, ven.centro-sett. (vittor.) *camaràta* Zanette[4], bisiacco *camarata* Domini26.

Lad.ven. **k a m e r á l** m.pl. ‘grosse e lunghe travi a distanza costante sul soffitto della stalla’ RossiVoc.

Ven. **camerante** m. ‘locandiere’ (sec. XVIII, Tassini, MigliориniSaggiLing 116).

It.reg.sett. *camerante* m. ‘pigionale di campagna, bracciante o mezzadro senza podere, che prendeva in affitto camera e cucina’ (Treviso 1882, GlossConsGiur; Reggio Emilia 1934, ib.), emil.occ. (mirand.) *camarant* Meschieri, moden. ~ Neri.

Lad.ates. (bad.sup.) **č a m a r í t a** f. ‘testimone della sposa’ Pizzinini, AFass. *k a m a r í t a* (Alton, EWD), b.fass. *k a m e r í t a* (RossiMs, ib.).

Mant.gerg. **camerosa** f. ‘stanza di girovaghi’ (Frizzi,MondoPopLombardia 8,256).

Composto: bisiacco **fitacàmare** m. ‘affittacamere’ Domini, triest. *afitacàmere* DET, *fitacàmere* f. ib.

con sìncope: ⌜*camra*⌝/⌜*cambra*⌝[5]/⌜*cambera*⌝[6]

Ast.a. **cámra** f. ‘locale abitabile di una casa, e particolarmente quello dove si dorme’ (1521, Alione, Giacomino,AGI 15,411 n 2), bol.a. *cambara* (inizio sec. XIV, SPetronioCorti), bellun.a. *cambra* (prima metà sec. XVI, Cavassico-CianSalvioni), ver.a. *canbra* ‘dimora, ricovero’ (1250ca., LaudeVaranini), lig.occ. (Mònaco) *k á m b e ṛ a* Arveiller 39, lig.or. (Riomaggiore) *k á ŋ b ę a* Vivaldi, spezz. *k á ŋ b e a* Lena, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k á m r a* VPL, APiem. (Còrio) *k ắ m b r a* (p.144), b.piem. (biell.) *k á m b r a* (Garlanda,MiscÀscoli 331), valses. *k á m r a* (Spoerri,RIL 51,686), ossol.alp. (Antronapiana) *k ắ m b r ɑ* Nicolet, lomb.alp.occ. (Cóimo) *k á m b r a* Iannàccaro, valcannob. *g r á m b a* Zeli[7], *k r á m b a* ib., tic.alp.occ. (Sonogno) *k á m b r a* Keller-2, *ciambra* Lurati-Pinana, Osco *k á m b r a* (p.31), tic.alp.centr. (Airolo) *č á m b r a* Beffa, ABlen. *k ę́ m b r ɑ* Baer, Olivone *k ę̃ m b r ɑ*

[1] Cfr. friul. *icamarìne* f. ‘piccola càmera (da letto)’ PironaN.

[2] Cfr. friul. *ciamarùte* f. ‘piccola càmera’ PironaN.

[3] Cfr. friul. *ciamaròne* m. ‘vasto locale adibito a refettorio, dormitorio, spogliatoio’ DESF.

[4] Italianismo.

[5] Con inserzione di una *-b-* di transizione nel nesso *-mr-* dopo la sìncope della vocale intermedia.

[6] Con vocale anaptittica.

[7] Con metàtesi.

(p.22), Biasca *cámbra* Magginetti-Lurati, Arbedo ~ (Pellandini,BSSI 17,104), breg.Sopraporta (Coltura) *kámbrɑ* (p.46), lomb.alp.or. (Campodolcino) *cámbra* Zahner, valtell. ~ (Monti; Valsecchi), Castione Andevenno *kɑ́mbara* Tognini, *cámbra* Tognina, Montagna in Valtellina ~ Baracchi, Sòndalo *kɛ́mbra* (Bracchi,LinguaCult 24), borm. *kámbra* (Longa,StR 9; Bracchi, RArchCom 164,32), Isolaccia ~ (p.209), Trepalle *kámbrɑ* (Huber,ZrP 76), lomb.occ. (Nonio) *kámbra* (p.128), com. *càmbera* Monti, Casalpusterlengo *cambra* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), vigev. *kámra* Vidari, lomb. or. (berg.) *kɑ́mra* (p.246), lad.fiamm. (Predazzo) *kámbra* (p.323), pav. *camra* Gambini, emil.occ. ⌜*kámbra*⌝, parm. *camra* (Malaspina; Pariset), Tizzano Val Parma *kámra* (p.443), regg. *camra* Ferrari, Novellara *kɑ́mra* (Malagoli,AGI 17,133), mirand. *cambra* Meschieri, *camra* ib., moden. *cambra* Neri, Prignano sulla Secchia *kɑ̃́mbra* (AIS 937, p.454), Valestra *kámbra* (Malagoli,ID 10,101), lunig. (pontremol.) ~ Maffei 42, *câmbra* (Ercolani; Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *stanza*), Cesènatico *kámbra* (p.479), rimin. *camra* Quondamatteo-Bellosi 2, march.sett. (urb.) *kámra* (p.537), *cambra* Aurati, cagl. *kámmra* Sabbatini, ven.merid. (vic.) *cambara* (1560, Bortolan), *cambra* ("rust." Pajello), Val Lèogra *cànbra* ("rust." CiviltàRurale), *cambra* ib. 98, Tonezza del Cimone *kámbra* (p.352), Crespadoro ~ (p.362), ven.centro-sett. (Tarzo) *kámbera* (p.346), Revine *kánbera* (Tomasi tav. VII), Vas *kámbɛ̨ra* (p.345), feltr. *kàmbera* (ante 1767, Villabruna, MiglioriniPellegrini), *kambra* ib., bellun. *cambra* (Quaresima,StTrent 33,390), *kánbera* (Tomasi, EWD), grad. *kámbɑra* (p.367), *cambera* Deluisa 21, bisiacco (Monfalcone) *càmbera* Rosamani, istr. *càmbara* ib., *cambra* ("pop." ib.), rovign. *kánbera* Deanović, ver. *cambara* (ante 1760, Buonagente, Trevisani; ante 1834, Gaspari, ib.)[1], trent.or. (primier.) *càmbera* Tissot, valsug. *càmbara* Prati, tasin. ~ Biasetto, lad.ven. *kánbra* Rossi 49, lad.ates. (Penìa) *ćámbra* (p. 313), AFass. *kámbra* Elwert 67, *kánbrå* (Mazzel, EWD), Moena *kámbra* Heilmann 148, *cànbra* (Dell'Antonio, EWD), lad.cador. (oltrechius.) *cànbra* Menegus, comel.sup. *kámbra* (Tagliavini,AR 10), *kámra* ib., Auronzo di Cadore *kámbra* Zandegiacomo, Candide ~ DeLorenzo, Campolongo ~ DeZolt; AIS 874.

Sintagmi: emil.occ. (parm.) *camra mobiliada* f. 'camera che si prende o si dà in affitto completa di mobili' Malaspina, ~ *amobiliada* Pariset.

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *kámra da lɛ̨ću* f. 'camera da dormire' VPL, emil.occ. (San Secondo Parm.) *kámbrɑ dɑ lɛ̨́t* (p.413), Poviglio *kámbra da lɛ̨t* (p.424), Sologno *kámbra dåo̯ lɑ̃́t* (p.453), emil.or. (Comacchio) *kámbra da lɛ̨́t* (p.439), ven.merid. (Teolo) *kámbɑra da ɛ́to̯* (p.374), trent.or. (valsug.) *càmbara da lèto* Prati; AIS 874.

Emil.occ. (parm.) *camra da spós* f. 'camera da sposo' Pariset, regg. *camra di spós* Ferrari.

Emil.occ. (parm.) *camra attach ai copp* 'camera sotto il tetto' Pariset; regg. *kamra andrɛ́ ai kópp* 'id.' (⌜*sotto le tegole*⌝, Ferrari).

Derivati: trent.or. (primier.) **cambareta** f. 'piccola camera' Tissot, valsug. ~ Prati, tasin. *cambréta* Biasetto, lad.cador. (Candide) *kambrɛ́ta* DeLorenzo.

Ven.centro-sett. (feltr.) **cambarot** m. 'stanza o camera piuttosto piccola o brutta' (ante 1767, Villabruna, MiglioriniPellegrini), trent.or. (valsug.) *cambaròto* Prati.

Lad.cador. (Candide) **kambrúta** f. 'piccola camera' (< *-utta* friuleggiante, DeLorenzo).

Piem. **camrin** m. 'piccola camera' Capello, *canbrin* DiSant'Albino, tic.alp.occ. (Sonogno) *ciambrígn* Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (Olmo) *kambrín* (Bracchi,AALincei VIII.26), *cambrín* Zahner, borm. *kambríŋ* (Longa,StR 9), emil.occ. (Valestra) *kambrína* f. (Malagoli,ID 10,105), grad. *cambirin* Deluisa 21, trent.or. (valsug.) *cambarìn* Prati, lad.cador. (Campolongo) *kambrín* DeZolt.

Emil.occ. (lizz.) **kamrína** f. 'camerina' (Malagoli,ID 17,157).

Piem. **canbron** m. 'vasto locale adibito a refettorio, dormitorio, spogliatoio (caserme, collegi, ospedali, càrceri, teatri)' (PipinoAgg 1783; DiSant'Albino), *camron* Zalli 1815, lomb.alp.or. (borm.) *kambrǫ́ŋ* (Longa,StR 9), ven.centro-sett. (Revine) *kaŋberóŋ* Tomasi, istr. (rovign.) ~ Deanović, trent.or. (valsug.) *cambarón* Prati, lad.cador. (Candide) *kambróŋ* DeLorenzo, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo.

Lad.cador. (Candide) **kambráta** f. 'grande stanzone' DeLorenzo[2].

Agg.verb.sost.: mant. **cambrà** 'di persona convalescente o in via di guarigione' Bardini.

[1] Cfr. il topon. valvenost. *Giamres* (Plangg, Videsott, VR 60,33).

[2] Italianismo.

Trent.or. (Val Giudicarie) **k a m b r á r** v.assol. ‘lessar poco (p.es. uova)’ (Gartner, Hubschmid-Mat).
Emil.or. (ferrar.) **incambràr** v.assol. ‘velarsi’ FerriAgg; *incambrà* agg.verb. ‘velato’ ib.

1.a[1]. ‘studio, ufficio; cancelleria; erario; camera amministrativa o giudiziale’

1.a[1].α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝/⌜*càmora*⌝

It.a. **camera** f. ‘palazzo del tesoro pubblico; erario’ (1450ca., Cavalcanti, ProsatoriVarese 146; sec. XV, PandolfoCollenuccio, ib. 626), fior.a. *camera* (1313, StatutoOliandoliCastellani,SLI 4,99), pist.a. *chamera* (*di nostro singnore*) (1302-1303, TestiManni), *camera* ib., volt.a. ~ (1348-53, BelfortiDellaValle,SLI 8), sen.a. ~ (1309-1310, CostitutoElsheikh)[1].
It.a. *camera* f. ‘provincia o città subordinata immediatamente alla giurisdizione di un principe o di una repubblica’ (fine sec. XIII, Malispini, B – sec. XV, Cavalcanti, B; SerGiovanni, B)[2], fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B – 1388, Pucci, TB).
It. *camera* f. ‘luogo dove si conservano le scritture del pubblico; (oggi) cancelleria o archivio’ (1525, Machiavelli, B; ante 1565, Varchi, Crusca 1866; 1586, Salviati, ib).
Fior.a. *camera* (*del papa*) f. ‘camera apostolica, fisco pontificio’ (fine sec. XIII, Cronica, TLIOMat – 1370, VellutiD, ib.), *chamera* (*del Papa*) (1321-23, LibroGiallo, ib. – 1375, LibroSegretoBenini, ib.), volt.a. *camera* (*di nostro signore messer lo Papa*) (1353, LettereBelforti, ib.), sen.a. ~ (*del santo padre*) (1367, Colombini, ib.), macer.a. *camera* (sec. XV, Carte, Mastrangelo,ACILFR 14.4), it. ~ (1673, De Luca, B).
It. *camera* f. ‘camera dei mercanti’ (1581, CervioFaccioli 246), ~ (*de' Mercanti*) ‘organo dei commercianti, creato a Milano nell'epoca comunale’ (ante 1799, Parini, B).
Àpulo-bar. (molf.) *chémere* f. ‘ufficio delle guardie urbane e campestri’ Scardigno, Giovinazzo *camere* Maldarelli.

Sintagmi: umbro a. *camera apostolica* f. ‘fisco pontificio’ (1357, CostEgid, TLIO). it. ~ ‘l'amministrazione finanziaria dello Stato pontificio; quella che nella Curia romana è preposta alla cura dei beni e dei diritti temporali della Santa Sede’ (dal 1556, DellaCasa, Crusca 1866; B; ItaCa; Chambers; EncIt; Zing 2005)[3].
It. *camera arbitrale* f. ‘ufficio istituito presso alcune Camere di Commercio col compito di pervenire alla definizione di controversie commerciali’ (dal 1955, DizEncIt; DizBancaBorsa; Pasquarelli-Palmieri 1987; DeMauro; Zing 2005).
it. *camera aulica* → LEI 3,2348,27
It. *camera imperiale* f. ‘luogo ove affluivano e venivano amministrate le entrate dello Stato o del Sovrano’ (sec. XIV, Urbano, B; 1547, Varchi, TB) → *camera d'imperio*
It.a. *camera publica* f. ‘magistratura’ (1492ca., Arienti, B), it. ~ *pubblica* (1580, V. Borghini, Crusca 1866).
It. *camera di agricoltura* f. ‘ente ufficiale istituito per coordinare e promuovere le attività economiche di una zona territorialmente definita, o per favorire l'interscambio tra due Paesi’ (dal 1881, Boccardo, B; DizBancaBorsa; Zing 2005).
Tosc.a. *camera dell'arme* f. ‘nella Repubblica di Firenze, il ripostiglio delle armi, dei mòbili, degli arredi di proprietà del Comune; arsenale, magazzino’ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib. – 1436-85, RicordanzeCastellani, ItaCa), lucch.a. ~ *dell'armi* (1337, RegolaMilizie, TLIOMat).
It. *camera d'artigianato* f. ‘ente pubblico che opera in ogni Provincia, assumendo iniziative in materia di artigianato’ (dal 1979, DizBancaBorsa; Pasquarelli-Palmieri 1987).
It. *camera delle assicurazioni* f. ‘tribunale, o Corte di Giustizia; luogo ove si giudicano in Olanda quegli affari che fanno nascere le assicurazioni’ Saverien 1769.
It.a. *camera della Chiesa* f. ‘erario della Chiesa’ (fine sec. XIII, Malispini, ProsaDuecentoSegre-Marti 960), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Cronica, TLIOMat), pist.a. *chamera della chiesa* (*di Roma*) (1302-03, TestiManni, ib.), umbro a. *camera della* (*romana*) *ghiesia* (1357, CostEgid, ib.).
Fior.a. *chamera del chomune* f. ‘cassa del comune’ (1277-96, LibriccioloBencivenni, ib. – seconda metà sec. XIV, DocMonetieriFirenze, ib.), *camera del comune* (1285, RicordiPagamenti, ib. – 1436-59, RicordanzeCastellani, ItaCa; Pucci-Vàrvaro; ValMaximuVolgBigazzi), *camara del comune* (1361-67, InventariPalagioPop, TLIOMat), lucch.a. *camera del comune* (1337, Regola-

[1] Cfr. gallur.a. *cámara* ‘erario, fisco’ (DES 1,275a), *cámera* ib.

[2] Cfr. fr. *chambre* ‘domaine qui relève directemente d'un souverain’ (Roland-Froissart, FEW 2,132b), occit.a. *cambra* ‘assemblea di giustizia, tribunale’ (1472, StatutiProvence, Rn 2,300a).

[3] Cfr. lat.mediev.merid. *cammera apostolica* (1457-58, LibriCalceopuloVàrvaro,MedioevoRomanzo 11).

Milizie, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib. – 1370, OrdinPascoliCavalli, ib.), sen.a. ~ (1309-10, StatutiGangalandi, ib.); fior.a. *camera per lo comune* 'id.' (1426ca., LibroLapoNiccolini-Sirigatti, ItaCa).

It.a. *camera del comune* f. 'nella Repubblica di Firenze, il ripostiglio delle armi, dei mòbili, degli arredi di proprietà del Comune; arsenale, magazzino' (fine sec. XIII, Malispini, B; prima metà sec. XIV, GiovVillani, B); *camera comun* 'id.' (ante 1388, Pucci, B).

Fior.a. *camera del Comune* f. 'sala in cui si rende la giustizia' (1310-12, DinoCompagniCronica, B; 1367-70, VellutiD, B), volt.a. ~ (1329ca., TestiCastellani,SFI 45,55), it. ~ (prima del 1432, Rin-Albizzi, Crusca 1866); *camera dei comuni* 'La Camera de' Comuni che, allo scopo di rendere la Milizia del Regno più utile e manco dispendiosa allo Stato, prima di sciogliersi, fece la rivista delle leggi riguardanti lo stabilimento e il mantenimento di essa' (1769, Parini, ZolliDELI,LN 46, 111).

It. *camera di consiglio* f. 'locale nel quale i giudici si riuniscono per la deliberazione delle cause' (dal 1865, CodiceCiv, DELIN; B; DeMauro; Zing 2005).

It. *camera dei Conti* f. 'magistratura a cui spettava la supervisione di tutte le amministrazioni dello Stato' (1511, Machiavelli, B; 1608, Priuli, ItaCa; 1648, Nani, ib.; 1801, Cuoco, B).

Umbro a. *camera di judici* f. 'sala in cui si rende la giustizia' (1357, CostEgid, TLIOMat); it. ~ *di giustizia* 'id.' (1653, Morosini, ItaCa).

It. *camera d'imperio* f. 'le città ghibelline fedeli all'imperatore' (fine sec. XIII, Malispini, B; 1547, Varchi, TB), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), *camera dello 'mperio* (1362, Pucci-Libro, TLIOMat), perug.a. ~ *de lo imperio* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi); it. *camera imperiale* (*di Spira*) 'id.' (1576, Tron, ItaCa).

Fior.a. *camera dello imperadore* f. 'tesoro' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIOMat).

It. *camera del lavoro* f. 'associazione che riunisce tutti i lavoratori iscritti ai vari sindacati di categoria in un determinato ambito territoriale' (dal 1892, Marson, DELIN; B; DeMauro; Zing 2005).

Fior.a. *chamera di Roma* f. 'Camera apostolica' (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIOMat), chiet.a. *camera de Roma* (1418, FioritaArmanninoRif, ib.).

Fior. *camera del sale* f. 'associazione per la produzione del sale' (ante 1334, Ottimo, TLIOMat).

Cal.a. *camera de la summaria* f. 'ufficio finanziario del regno' (sec. XV, TestiMosino).

Fior.a. *camera del tesoro* f. 'palazzo del tesoro pubblico' (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat), umbro a. ~ *del thesorero* (1357, CostEgid, ib.).

Sintagmi prep.: tod.a. *sentirsi in camera* 'essere abbondante di denari, aver cassa' (fine sec. XIII, JacTodi, TB).

Derivati: it. *fare* **cameraccia** 'raccogliersi in un luogo per favellare di politica' (1598, Bocchi, TB).

It. (*magistratura, giudice*) **camerale** agg. 'che è proprio dell'erario, dell'amministrazione statale; emanato dallo Stato, dal sovrano' (dal 1558, Caro, B; TB; Crusca 1866; DeMauro; Zing 2005).

It. *camerale* m. 'membro della Camera del Lavoro' (1935, Viani, B).

It. (*savii*) **cameranti** m.pl. 'scrittori di camera, segretari, cancellieri di corte' (1527, Giovio-Ferrero).

It. **incamerare** v.tr. 'devolvere allo stato, mediante un atto di imperio, beni o proprietà appartenenti a privati, enti, società; confiscare' (seconda metà sec. XIV, DonAcciaiuoli, B; dal 1544, BernCappello, B; Crusca 1899; DeMauro; Zing 2005).

It. *incamerare* v.tr. 'riscuotere, incassare; versare all'erario (riferito a multe, imposte, e simili)' (sec. XV, ProposteDisegniImposizione, B – 1565, Varchi, B; sec. XVIII, LeggiToscana, B).

It. *incamerare* v.tr. 'depositare, registrare in cancelleria, mettere negli atti, archiviare' (prima del 1531, ProvvisioniConsMaggioriRepFior, B – 1589, Pitti, B; sec. XVIII, LeggiToscana, B; prima del 1808, Cantini, B).

It. *incamerare* v.tr. 'devolvere a proprio vantaggio denaro, proprietà, beni di altri; impadronirsi, appropriarsi di cose altrui sottraendole al legittimo proprietario; prendere possesso di qc.' (dal 1940, Cicognani, B; PF 1992; 2000, DeMauro-1).

It. (*scriptura*, *tribù*) *incamerata* agg.f. 'registrata in cancelleria, messa agli atti, archiviata' (prima del 1531, ProvvisioniConsMaggioreCento, B; 1554, Nardi, B).

It. (*le cave dell'oro*) *incamerate* agg.f.pl. 'devoluto allo Stato, confiscato (un bene, una proprietà)' (prima del 1600, B. Davanzati, B), (*beni*) *incamerati* agg.m.pl. (1667, D. Bàrtoli, B; 1800-08, Cantini, B), (*terra*) *incamerata* agg.f. TB 1869.

It. (*crediti*) *incamerati* agg. m.pl. 'versati, accreditati (parlando di una somma di denaro)' (ante 1692, Lubrano, B).

It. (*ricchezze*) *incamerate* agg.f.pl. 'fatte proprie, accumulate, riposte' (1821, Leopardi, B), (*gran*

copia di materia) *incamerata* agg.f. (1956, Bonsanti, B).
It. **incamerazione** f. ‘confiscazione, incameramento’ (ante 1457, Capponi, B; 1647, Siri, B – 1790, Galanti, B; 1957, Gadda, B).
It. *incamerazione* f. ‘registrazione, archiviazione’ (ante 1565, Varchi, B).
It. **incameramento** m. ‘confisca, appropriazione’ (dal 1647, Siri, Rinaldi,LN 19,40; TB; B; “basso uso” DeMauro; Zing 2005).
It. **incameratore** m. ‘che incamera, confisca, s'appropria’ TB 1869; (*parlamento*) *incameratore* agg. ‘id.’ ib.
It. *incameratrice* f. ‘che incamera, confisca, s'appropria’ TB 1869; (*legge*) *incameratrice* agg.f. ‘id.’ ib.
It. **incamerabile** agg. ‘che si può incamerare (parlando di un bene o di una rendita)’ (dal 1869, TB; B; DeMauro; Zing 2005).
It. **scamerare** v.tr. ‘restituire un bene confiscato’ (ante 1606, Davanzati, B); *scamerazione* f. ‘il togliere dal sequestro o dall'incameramento un bene economico’ (ante 1701, Leti, B); *scameramento* m. ‘id.’ ib.
It. **discamerare** v.tr. ‘estrarre, togliere un capitale dalla Camera del fisco, per venderlo a chi ne aveva diritto’ (1701-11, Battaglini, B); *discamerato* agg. ‘estratto dal fisco’ ib.
It. *discamerazione* f. ‘l'estrazione dal fisco’ (1701-11, Battaglini, B).
It. **sottocamera** f. ‘camera bassa’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Composti: it. **informacamera** m. ‘spione’ (1525, AretinoPetrocchi).

con dissimilazione di *-á-a-a* in *-á-o-a*: ⌜*càmora*⌝
Perug.a. **camora** (*overo pontica*) f. ‘bottega, officina d'artigiano’ (1322-1338, LibroConfraternitaAgostini,SLI 7,154; 1342, StatutiAgostini,SFI 26).
Sintagmi: perug.a. *camora del comuno* f. ‘sala in cui si rende la giustizia’ (1327-36, AnnaliCronaca, TLIOMat; 1342, Statuti, ib.).
Perug.a. *camora dei massare del comune de Perogia* f. ‘erario di una corporazione perugina’ (1389, CedolaCarne, Migliorini-Folena 1,59,32).
Roman.a. *la camora de lo rege de Gallia* f. ‘potere reale sulla Gallia’ (fine sec. XIV, StorieTroiaRomaVolgMonaci ms. L)[1].

1.a[1].β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
Tosc.a. **cammera** f. ‘palazzo del tesoro pubblico; erario’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzoMargueron).
Pist.a. *chammera* (*del Papa*) f. ‘camera apostolica, fisco pontificio’ (1320-21, CarteggioLazzari, TLIOMat), roman. *càmmera* (1834, Vaccaro-Belli).
Nap.a. *cammera* f. ‘sala del consiglio’ (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).
Sintagmi: fior. *cammara del comune* f. ‘cassa del comune’ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat – 1363, MatteoVillani, ib.), *cammera del comune* (ante 1363, MatteoVillani, ib.), lucch.a. ~ (1337, RegMilizie, ib.), pis.a. ~ *del comuno* (1330, BrevePopoloComp, ib.).
Nap.a. *cammera de paramento* f. ‘sala di rappresentanza; anticamera regia’ (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).
Roman.a. *cammera del re* f. ‘potere reale’ (fine sec. XIV, StorieTroiaRomaVolgMonaci ms. R).

Derivati: roman. **cammerata** f. ‘nei teatri popolari, che danno ogni sera parecchie rappresentazioni, ognuna di esse chiamasi ‘cammerata’’ ChiappiniRolandiAgg.
Roman. **cammerale** agg. ‘della Camera Apostolica’ (1835, VaccaroBelli).

con dissimilazione di *-á-a-a* in *-á-o-a*: ⌜*càmmora*⌝
Aquil.a. **canmora** f. ‘luogo dove si radunano i rappresentanti governativi (senatori e deputati) per discutere le leggi; ed anche i deputati stessi che la costituiscono’ (1430ca., Guerra-AquilValentini).
Sintagmi: roman.a. *cammora de lo rege* f. ‘potere reale’ (fine sec. XIV, StorieTroiaRomaVolgMonaci ms. A).
Roman.a. (*notaro della*) *Cammora de Roma* f. ‘camera apostolica’ (1358ca., BartJacValmontone-Frugoni 35).
Roman.a. *cammora* (*de Venezia*) *per lo sale* f. ‘associazione per la produzione del sale’ (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat).

1.a[1].β[1]. con dissimilazione *-mm-* > *-mb-*: ⌜*càmbera*⌝
Amiat.a. **chambera** f. ‘camera del tesoro’ (1348-1452, DocSbarra,SFI 33).
Derivato: laz.merid. (Castro dei Volsci) **k a m b ə r á l ə** f. ‘imposta fondiaria, così detta, perché prima si pagava alla Camera Apostolica’ Vignoli, Amaseno ~ ib.

[1] Traduce: *Gallorum indumenta regia.*

1.a[1].γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
Pav.a. **camera** f. ‘palazzo del tesoro pùbblico; erario’ (sec. XIV, TestiGrignani-Stella 57) [1].
Mant.a. *camara* (*di notari*) f. ‘studio’ (1399, DocBorgogno,AMAMantova 40,13,10).
Venez.a. *camara* f. ‘erario della corporazione’ (dopo il 1312, Piliceri, CapitolariArtiMonticolo 3, 387)[2].
Venez. *càmera* f. ‘luogo di riscossione delle tasse doganali dovute all'erario del governo di Cipro’ (1556, BerengoTucci).
Sintagmi: venez.a. *camera del comun* f. ‘cassa del comune’ (1366, CapitoliUfficioRialto, TLIOMat).
Venez.a. *chamera d'inprestedi* f. ‘specie di monte di pietà della Repubblica di Venezia, sorto nel sec. XII, che serviva ad amministrare un debito pubblico’ (1411, Sattin,ID 49,27,25), *camera d'imprestito* (1494, Paciolo, Edler).
Venez.a. *camera de la Iustixia* f. ‘sala in cui si rende la giustizia’ (1334, CapitVaiai, TLIOMat), *camara* ~ ib., *camera de la çustitia* (1338, CapitBottai, ib.), ~ *de la çustisia* ib., *camara* ~ ib., *camera de la çustixia* (1407, CapitVaiai, ib.).
Venez.a. *camera dela sal* f. ‘associazione per la produzione del sale’ (1312, CedolaDavanzago, TestiStussi 90).

Derivati: mil. *fà* **camaretta** ‘far seduta (per lo più ristretta e segreta), tener consiglio o consulta’ Cherubini.
Romagn. **k a m a r á t s a** f. ‘luogo di ritrovo, nei tempi addietro, di circoli politici di campagna’ Ercolani.
Venez. **soracàmare** m. ‘tìtolo d'una Magistratura del Governo Veneto, composta da tre patrizii, che sopravvegliava le Camere fiscali dello stato ed aveva l'incombenza di esigere certe pubbliche imposte’ (⌜*sopra camera*⌝, Boerio).

1.a[1].δ. con spostamento di accento
Roman. **camerra** f. ‘camera apostolica, fisco pontificio’ (1834, VaccaroBelli).

1.a[2]. ‘cesso; bagno; spogliatoio’
1.a[2].α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
Fior.a. **camera** f. ‘cesso, latrina’ (1370ca., VellutiD, CronicaDelLungo-Volpi).
Sintagma: it. *camera del necessario* f. ‘cesso, ritirata’ (1554, PiccolominiCerreta 267).
Loc.verb.: fior.a. *andare a chamera* ‘andare al cesso’ (1310ca., BencivenniCorsiniBaldini,SLeI 15)[3].

Derivati: it. **camerotto** m. ‘cesso’ (ante 1535, Berni, B), umbro a. ~ (1530, PodianiUgolini 113).
It. **cameretta** f. ‘luogo di decenza, stanzino dove è posto il cesso’ (ante 1676, Dati, B; 1869, Carena, B), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7, 335).
It. **camerino** m. ‘stanzino nelle case, dove è posto il cesso, luogo di decenza, latrina’ (dal 1865, TB; B; “fam.” Zing 1983; “basso uso” 2000, DeMauro-1), pis. (Faùglia) *k a m ę r ī́ n ǫ* (p.541), aret. *camarino* (ante 1698, RediViviani), ancon. (Montemarciano) *k a m e r ī́ n o* (p.538), umbro *camerino* Trabalza; AIS 871.
It.reg.cal. *camerini* (*con vasche per bagno*) m.pl. ‘stanze da bagno’ (1911, MosinoSaggio).
It. *camerini* (*di legno*) m.pl. ‘piccole baracche di legno, che negli stabilimenti balneari servono da spogliatoio’ (dal 1890, Serao, B; DO 1990; “reg.merid.” 2000, DeMauro-1).
It. *camerino* (*da bagno*) m. ‘bagno’ PratiProntuario 1952.
It. *camerinetto* m. ‘camerino’ TB 1865.
Sen. **camaruccio** m. ‘stanzino dove è posto il cesso’ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,335); *camaruccia* f. ‘id.’ ib.

1.a[2].β. ⌜*càmmara*⌝
Derivati: nap. **cammarino** m. ‘gabinetto’ (Andreoli; Altamura), sic. *cammarinu* (Traina; VS); nap. *cammareniello* m. ‘id.’ Andreoli.
Nap. *cammarìno* m. ‘spogliatoio’ Altamura, sic. *cammarinu* VS.
Sic. **cammaredda** f. ‘stanzino di legno nei luoghi dei bagni, per il cambio dei bagnanti’ Traina.

[1] Cfr. lat.mediev.saluzz. *camera* f. ‘luogo di riunione nell'edificio del comune’ (Manta 1478, GascaGlossRinaudo), lat.mediev.monf. ~ (Pontestura 1465, GascaGlossBacino; Ozzano 1491, ib.).

[2] Cfr. lat.mediev.piem. *camera* f. ‘tesoro regio o imperiale’ (Asti 884, GascaGlossDelsanto), lat.mediev. ast. *camere* pl. (884, ib.), lat.mediev.monf. *camera* f. (Borgo S. Martino 1278, GascaGlossZavattaro); lat.mediev.piem.or. ~ ‘cassa, tesoro del vescovo’ (Orta 1343, GascaGlossZanetta); friul.a. *camire* ‘ufficio del cameraro’ (1426-1437, QuadernoFraternitaSMariaTricesimoVicario 139).

[3] Cfr. fr.-it.occ. *isir fora a chambra* ‘andare al cesso’ (1200ca., SermoniSubalpConcord); limos.a. *anar a chambra* ‘évacuer le ventre’ (metà sec. XV, BenoitS-92, Lv 1,193a), fr.medio *aller a chambre* (Nouv, FEW 2, 131b; CentNouv, ib.).

1.a².β¹. con dissimilazione *-mm-* > *-mb-*: ⌜*càmbera*⌝
Derivato: lucch.-vers. (vers.) **camberino** m. ‘gabinetto’ Cocci, Stazzéma *k a m b e r í n o* (ALEIC 798, p.55).

1.a².γ. forme settentrionali: ⌜*càmar*⌝/⌜*càmer*⌝
Tic.alp.centr. e prealp. **k á m a r** m. ‘cesso, latrina’ (VSI 3,274), lomb.occ. (Arcumeggia) *k ɑ́ m ę r* (p.231), com. *càmar* MontiApp, mil. *càmer* (1695, MaggiIsella; Cherubini), *k ɑ́ m ę r* (”rust.” p.261), bust. *càmar* Azimonti, vigev. *k ɑ́ m ɑ r* (“antiq.” p.271), *cámar* Vidari, lomb.or. (berg.) *càmer* Tiraboschi, Rivolta d'Adda *k ɑ́ m ɑ r* (p.263); AIS 871.

Derivati: ferrar.a. **camaroto** m. ‘latrina, cesso’ (1436, AntichitàEstensi, Marri,SLeI 12), *chamaroto* ib.; vic.a. *camaroto* (*de necessario*) ‘id.’ (1480, CostruzioneCasa, Migliorini-Folena 2,97, 16).
Lig.gen. (savon.) **camerìn** m. ‘gabinetto’ Besio, gen. ~ Casaccia, piem. *camrin* Zalli 1815, *canbrin* DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) *camarì* Gagliardi 1759, emil.occ. (regg.) *camarèin* Ferrari, mirand. *camarín* Meschieri, moden. *camarèin* Neri, Nonàntola *k a m ɑ r ɛ̌* (p.436), Prignano sulla Secchia *k a m ɑ r ɛ́ y* (p.454), emil.or. (bol.) *camarein* Coronedi, *k a m a r ɛ́ ŋ* Ungarelli, romagn. *camarēn* Mattioli, venez. *camarìn* (*da far i so bisogni*) Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, poles. ~ (Mazzucchi; Belli,ID 6)[1], ver. ~ Feltramini-Donati.
Emil.occ. (parm.) *camarèn* (*da spoiares*) m. ‘spogliatoio’ (Malaspina; Pariset), ven.merid. (poles.) *camarin* Mazzucchi; istr. *camerin de bagno* ‘bagno’ Rosamani.
Loc.verb.: gen. *andà a-o camerin* ‘andare al gabinetto’ Casaccia.
Lomb.or. (bresc.) **camarela** f. ‘stanzino, cesso’ Gagliardi 1759.
Lad.anaun. (Tuenno) **camerèl** m. ‘cessino, pozzo nero’ Quaresima, ver. *camarèl* PratiEtimVen, trent.or. (rover.) *camerèl* ib.
Composti: piem. **cambrabasa** f. ‘cesso’ (Pipino-Agg 1783; Gavuzzi).
Tic.prealp. (Gandria) **š p a t s a - k á m e r** m. ‘vuotacessi, bottinaio’ (VSI 3,274b).
con sincope:
Pav. *bassacamra* f. ‘cesso, latrina’ Gambini.

[1] Cfr. friul. *camarìn* m. ‘luogo comodo, camerino’ PironaN, *ciamarìn* ib.

Derivato: emil.occ. (mirand.) **cambarìn** m. ‘gabinetto’ Meschieri, frignan. *camberìn* Minghelli, Sèstola *k a m b r ɪ́* (AIS 871, p.464).

1.a³. ‘cellula di càrcere’
1.a³.α. ⌜*càmera*⌝/⌜*càmara*⌝
Sintagmi: it. **camera buia** f. ‘carcere, prigione’ (1825, Pananti, B).
It. *camera a pagamento* f. ‘nelle carceri, cella riservata a una sola persona, che in certi casi il detenuto può ottenere, sempre mediante pagamento’ (1926, Gramsci, B).
It. *camera di punizione* f. ‘nelle caserme, locale ove i militari scontano alcune punizioni per infrazioni disciplinari’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).
It. *camera di sicurezza* f. ‘in commissariati o questure, la cella ove si rinchiudono le persone che sono sospettate di aver commesso qualche reato’ (dal 1910, D'Annunzio, B; DeMauro; Zing 2005).

Derivati: it. **camerino** m. ‘cella di prigione’ (ante 1876, Settembrini, B).
It. **camerotta** f. ‘prigione, càrcere’ (1720, Wright, Cartago).
It. **cameraccia** f. ‘prigione, càrcere’ (ante 1584, Grazzini, B; 1701, LeggeSale, Crusca 1866).
Fior.a. **incamerare** v.tr. ‘imprigionare, incarcerare’ (ante 1363, MatteoVillani, B), it. ~ (1653, D. Bàrtoli, B).
Sign.fig.: it. (*fanciulla*) *incamerata* (*di quell'amore*) agg.f. ‘avvinto, ammaliato, sedotto’ (1686, Sègneri, B).

1.a³.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
Nap. **cammara** f. ‘cella di un càrcere’ (ante 1627, CorteseMalato).

Derivati: nap. **cammarone** m. ‘stanzone del càrcere della Vicaria dove si custodivano i condannati a morte’ (ante 1627, CorteseMalato).
Nap. **cammarata** f. ‘dormitorio di càrcere’ Altamura.

1.a³.β¹. con dissimilazione *-mm-* > *-mb-*: ⌜*cambera*⌝
Con sincope: it.a. **'ncambra[re]** v.tr. ‘imprigionare, incarcerare’ (sec. XIII, StefProtonotaro, ScuolaSicPanvini).
Sign.fig.: lucch.a. (*il cor*) *incambrare* v.tr. ‘tenere prigioniero, avvinto’ (sec. XIII, Inghilfredi, B).

1.a³.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
Derivati: lomb.or. (berg.) **camarì** m. ‘cella di prigione’ Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *camarèn* (Malaspina; Pariset, ven.adriat.or. (Zara) *camarin* Rosamani.
Lomb.occ. (lodig.) **camarota** f. ‘prigione, càrcere’ Caretta.
Lomb.or. (berg.) **camaròt** m. ‘prigione, càrcere’ Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, romagn. ~ Mattioli, venez. *camerotto* (1707, Vianello 25), *camaròto* Boerio, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi.
Romagn. *camaròt* m. ‘cameretta ove si rinchiudono i dementi’ Mattioli.
Venez. *cameroti della camera del tormento* m.pl. ‘celle del càrcere’ (sec. XVI, GlossCostrConcina), *cameroto* m. (1755, GoldoniVocFolena), *camerotto* (1768, ib.).
Sintagma prep. e loc.verb.: ven.centro-sett. (trevig.) *andar in cameroto* ‘essere rinchiuso in una prigione’ Ninni.
Venez. *meter in camaroto* ‘mettere in prigione, imprigionare’ Boerio.
Lomb.or. (bresc.) **camarela** f. ‘prigione in cui si rinchiudono negli ultimi giorni i condannati all'estremo supplizio’ Melchiori.

1.a³.δ. con spostamento di accento
Lig.a. **gamerra** f. ‘cella di un càrcere’ (1350ca., DialogoSGregorioPorro 270).

1.a⁴. ‘parte della nave o dell'equipaggio della nave’
1.a⁴.α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
It. **camera** f. ‘ciascuno degli scompartimenti sotto coperta delle navi, per alloggio di ufficiali, sottoufficiali e marinai’ (1516, AriostoDebendetti-Segre 620 – 1631ca., Galilei, B; Saverien 1769; 1869, Carena, B), *camare* pl. (1521, AriostoDebenedettiSegre 620), sic.a. *camara* f. (1519, ScobarLeone),
Sintagmi: it. *camera del consiglio* f. ‘quella in cui si tiene il consiglio sulle navi da guerra, trovasi sul secondo ponte sopra quella di Santa Barbara’ (dal 1769, Saverien; TB; DizMar; B 1962).
Àpulo-bar. (tarant.) *camera di cuverta* f. ‘stanzino sul cassero della nave dove alloggia il capitano’ DeVincentiis.
It. *camera di lancio* f. ‘nei sommergibili, il compartimento che contiene il lanciasiluri’ (dal 1937, DizMar, B; 2000, DeMauro-1).
It. *camera della polvere* f. ‘la polveriera situata nella prima batteria dei vascelli’ (1607, Crescenzio, TB).
it. *camera di ponente* → *camera di levante* (1.b.α.)
It. *camera di manovra* f. ‘il compartimento in cui si trovano le principali apparecchiature per la manovra del sommergibile e per la trasmissione degli ordini agli altri compartimenti’ (dal 1937, DizMar; B; DO; DeMauro 1999).
It. *camera di mezo* f. ‘quella che è più vicina all'àlbero della nave’ (1607, Crescenzio, TB; Pantera 1614), ~ *di mezzo* (sec. XVII, DizMarMil, TB).

Derivati: it. **cameretta** f. ‘stanzino sul càssero della nave’ (1370, BoccaccioDecam, Pergamini; ante 1374, Petrarca, B), *camerette* pl. Chambers 1748.
It. *cameretta* f. ‘panno che copre la poppa della galea’ Pantera 1614.
It. **camerotto** m. ‘stanzino sotto coperta delle navi, per alloggio di ufficiali, sottoufficiali e marinai’ (ante 1636, Carletti, B).
It. *camerotto* m. ‘mozzo che sulle navi mercantili svolge i servizi di cameriere per il capitano e gli ufficiali o altri servizi marinareschi’ (TB 1865; Crusca 1866; 1869, Carena, B).
Tosc.a. **camerelle** (*delle navi*) f.pl. ‘cabine’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).
It. **camerino** m. ‘(nelle navi da guerra) cabina riservata agli ufficiali di grado superiore a guardiamarina e ai sottoufficiali più anziani’ (dal 1748, Chambers; DeMauro; Zing 2005), ~ ‘piccola stanza fatta con tramezzi d'assi nella poppa, o lungo i fianchi d'una nave per uso del pilota ed ufficiali’ D'AlbVill 1772; *camerino di cucina* ib.
Corso **scamaróla** f. ‘armadietto che si trova a poppa per riporre la roba’ Falcucci.

1.a⁴.b. ⌜*càmmara*⌝
Nap. **cammara** f. ‘ciascuno degli scompartimenti sotto coperta delle navi’ (ante 1627, Cortese, Rocco).
Derivato: sic. **cammarottu** m. ‘mozzo che sulle navi mercantili svolge i servizi di cameriere per il capitano e gli ufficiali o altri servizi marinareschi’ (Pitrè,StGl 8).

1.a⁴.γ. forme settentrionali: ⌜*càmera*⌝/⌜*càmara*⌝
Venez.colon.a. **camera** f. ‘ciascuno degli scompartimenti sotto coperta delle navi, per alloggio di ufficiali, sottoufficiali e marinari’ (1336-50, Zuc-

chelloMorozzoDellaRocca)[1], *kámara* (1465ca., Cadamosto, Kahane-Tietze).
Lig.gen. (savon.) *càmia* f. ‘cabina degli ufficiali, a bordo’ Aprosio-2.
Derivati: venez. **camerin** m. ‘stanzina che è nella poppa e lungo i fianchi di una nave’ (1764, GoldoniVocFolena), *camarin* Boerio.
Lig.gen. (tabarch.) **k a m y ǫ́ t u** m. ‘mozzo che sulle navi mercantili svolge i servizi di cameriere per il capitano e gli ufficiali e altri servizi marinareschi’ DEST, gen. *cameotto* (Casaccia; Gismondi), venez. *camaròto* Boerio, triest. ~ (Rosamani; Pinguentini), istr. (Pirano) ~ Rosamani, *cameroto* ib., rovign. *camaruoto* ib., ven.adriat.or. (Cherso) *camaroto* ib., Lussingrande ~ ib.[2].

1.b. ‘spazio chiuso per animali’
1.b.α. ⌜*camera*⌝
It. **camere** (*della tonnara*) f.pl. ‘nelle tonnare, i rettangoli di rete che, posti uno adiacente all'altro, ne compongono la struttura’ Tommasini 1906, *camera* f. B 1962; dauno-appenn. (Lésina) *k á m ə r a* ‘parte del bertovello’ Carosella 547.
Sintagmi: it. *camera grande* f. ‘una delle sezioni della tonnara’ DeMauro 1999.
It. *camera di levante* f. ‘quella che prende il bordonaretto nella tonnara’ (dal 1906, Tommasini; DizMar; DeMauro 1999); ~ *di ponente* ‘quella che precede la camera della morte, cioè la penultima delle divisioni della tonnara’ (dal 1906, Tommasini; DizMar; DeMauro 1999).
It. *camera della morte* f. ‘nelle tonnare, l'ultimo reticolato, dove i tonni vengono rinchiusi e uccisi’ (dal 1937, DizMar; B; DeMauro; Zing 2005), elb. *k á m e r a d e l l a m ǫ́ r t e* (Cortelazzo,ID 28), ALaz.sett. (Orbetello) ~ *d e l a m ǫ́ r t e* Nesi, dauno-appenn. (Lésina) *k á m ə r a d ə l a m ǫ́ r t ə* Carosella 548.

Derivati: fior.a. **camerelle** f.pl. ‘celle dell'arnia’ (prima metà sec. XIV, SènecaVolg, B), it. *camerelle* (1561, Citolini, TB), tosc. *camerèlla* f. FanfaniUso.
Loc.verb.: it. *fare la camerella* ‘chiudere il pesce con reti messe a tondo’ (TB 1865; DizMar 1937).

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *cameram* ‘cabina di nave’ (1252, Aprosio-1), lat.mediev. *camera* (*navis*) (1253, JalN), croato (Ragusa) *càmara* ‘cabina (per il capitano a poppa e per l'equipaggio a prua)’ RosamaniMarin.
[2] Cfr. serbocr. *kamarót* m. ‘mozzo che sulle navi svolge i servizi di cameriere per il capitano e gli ufficiali’ (Bidwell,RPh 18,437).

Tosc.a. **cameretta** f. ‘celletta per gli animali’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).
Fior.a. *cameretta* f. ‘celletta delle api; cellula’ (ante 1334, Ottimo, B).

con dissimilazione di *-á-a-a* > *-á-o-a*: ⌜*càmora*⌝
Derivato: reat.a. **camorella** f. ‘cavità dei fiali, dove le api depongono il miele’ (sec. XV, MosèRietiHijmans).
Umbro sett. (Umbèrtide) *k a m o r ę́ l l a* f. ‘sistema di pesca tipico dei fiumi, molto diffuso nell'Alta Valle del Tevere’ (Filippini,ACALLI 2).

1.b.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
Sic. **cammari** (*di la tunnara*) f.pl. ‘nelle tonnare, i rettangoli di rete che, posti uno adiacente all'altro, ne compongono la struttura’ (Traina; VS).
Sintagmi: sic. *cammara di livanti* f. ‘quella che prende il bordonaretto nella tonnara’ (Traina-Suppl; VS).
Sic. *càmmara di la morti* f. ‘nei macelli è la stanza ove stanno le bestie che devono essere macellate’ (Traina; VS); sic.sud-or. (Vittoria) *k á m m i r a á m ǫ́ r t i* ‘id.’ Consolino.
Sic. *càmmara di la morti* f. ‘(fig.) situazione di imminente pericolo’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k á m m i r a á m ó r t i* Consolino.
Sic. *cammara di punenti* f. ‘quella che precede la camera della morte, cioè la penultima delle divisioni della tonnara’ (Traina; VS).
Derivato: nap. **k a m m a r ǐ́ n ə** m. ‘porcile’ (AIS 1181, p.721).

1.b.β[1]. con dissimilazione *-mm-* > *-mb-*: ⌜*càmbara*⌝
Salent.merid. (Gallìpoli) **k á m b a r a** f. ‘nelle tonnare, i rettangoli di rete che, posti uno adiacente all'altro, ne compongono la struttura’ (Roberti,BALM 13/15,611).
Sintagma: salent.merid. (Gallìpoli) *k á m b a r a d e l l a m ó r t e* f. ‘nelle tonnare, l'ultimo reticolato, dove i tonni vengono rinchiusi e uccisi’ (Roberti,BALM 13/15,611).

Derivati: abr.or.adriat. (Rosello) **cambarèlle** f. ‘recinto per maiali nell'interno della stalla’ GiammarcoTermGeogr.
Salent.merid. (Gallìpoli) *k a m b a r ę́ ḍ ḍ a* f. ‘distanza fra due attaccature della rete della tonnara’ (Roberti,BALM 13/15,611).

1.b.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
Derivati: mil. **camarin** m. ‘stanzino dove si tengono gli uccelli da muda, uccelliera, appaiatoio’

(1696, MaggiIsella), mant. ~ Arrivabene, emil. occ. (parm.) *camaren* (Malaspina; Pariset), ven. merid. (poles.) *camarin* Mazzucchi.
Emil.occ. (parm.) *camaren da pizzòn* m. ‘specie di terrazza chiusa sopra il tetto, dove stanno i piccioni a covare’ (Malaspina; Pariset); romagn. *camarēn da clómb* ‘id.’ Mattioli, faent. ~ Morri; lomb.or. (berg.) *camarì di osei* ‘id.’ Tiraboschi, bresc. *camari de ozei* Gagliardi 1759, *camerì de ozei* Melchiori, romagn. (faent.) *camaren da uséll* Morri, venez. *camarìn da osèli* Boerio, trent.or. (rover.) *camerim dei usei* Azzolini.
Romagn. **camarena** f. ‘cavità dei fiali dove le api depongono il miele’ Mattioli.
Tic.alp.centr. (Chirònico) **k a m a r ǫ́ t** m. ‘porcile o scompartimento sulla stalla per i maiali’ (AIS 1181, p.32), ABlen. *k a m ɑ r ǫ́ t* Baer.
Venez. **camerella** f. ‘lavoro fatto di grisiole appoggiato alla parete delle cogolere, che dà ingresso al pesce, vietando in pari tempo l'uscita’ (1819, Zolli,BALM 16/17,282), *camarèla* Boerio.
Moes. (mesolc.) **k a m a r ę́ l** m. ‘porcile’ (Camastral,ID 23,126).
Tic.alp.centr. (Biasca) **č ä m e r l ű t t s** m. ‘stalluccia costruita alla bell'e meglio’ Magginetti-Lurati.
Lomb.alp.occ. (Falmenta) **k a m a r ó l ɑ** f. ‘piccola stalla per le pècore, aggiunta alla stalla principale’ Zeli.

Con sìncope: tic.alp.centr. (Lumino) **cambruzz** m. ‘stallino per maiale’ Pronzini.
Con vocale anaptittica: ven.merid. (Teolo) **k a m - b a r ę́ t a** f. ‘apiario’ (AIS 1158, p.374).
Ven.centro-sett. (Revine) **k a n b e r ó ŋ** *d e i k a v a l y ę́ r* m. ‘stanzone dei bachi’ Tomasi.

1.c. ‘depòsito per diverse cose; spazio delimitato per operazioni specifiche’
1.c.α. ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
It. **camera** f. ‘vano, spazio delimitato per utilizzazioni e funzioni diverse di carattere scientifico o tecnico’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2005).
Sintagmi: it. *camera ardente* → LEI 3,982,3
It. *camera sterile* f. ‘negli ospedali, locale asettico adibito all'esecuzione di particolari terapie’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2005).
It. *stretta camera* f. ‘sepolcro’ (1825, Pananti, B).
It. *camera a canna* f. ‘struttura leggera per la soffittatura costituita da un portante in legno su cui è fissato un graticcio intonacato di canne’ (dal 1955, DizEncIt; 2000, DeMauro-1).
It. *camere di manovra* f. ‘locale adiacente un serbatoio entro il quale trovano posto tutte le saracinesche, organi di misura e segnalazione, a servizio del serbatoio stesso, nonché le connessioni idrauliche con la rete acquedottistica’ (1977, GlossLegislazioneAcqueLubello).
It. *camera di porto* f. ‘parte del bacino d'un porto di mare, la più ritirata, e la più profonda’ (Saverien 1769; 1827, Vanzon, VocUniv).

Derivati: tosc.a. (*pietre con*) **camerelle** (*forate*) f.pl. ‘piccole cavità’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).
Fior.a. **cameretta** (*di legname coperta di drappi d'oro*) f. ‘piccolo padiglione’ (1362, Pucci, TLIO); *cameretta* ‘ripostiglio’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).
It. **camarin** m. ‘ripostiglio, dispensa’ (1531, Ingannati, B).
Prat.a. **ancamerasa** f. ‘diritto di magazzinaggio’ (1395, DocMelis 640).
It.centr.a. **encamerato** agg. ‘sporco (detto del mare presso la costa)’ (1296, CompassoAngelotti).
it. *anticamera* → LEI 2,1553,39-1534,32.

Composti: it.a. **guarda camera** f. ‘stanza di disimpegno che introduce in una o più camere; anticamera’ (dopo il 1431, AndrBarberino, B)[1], *guardacamera* (1492ca., Arienti, B; 1554, Bandello, B), cremon.a. ~ (1446-1455, RafaelLodo, Testi-Grignani,SFI 38), gen. *guarda camera* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10).
Àpulo-bar. (tarant.) **k o n d r a k á m ə r ə** f. ‘vestìbolo, anticamera’ Gigante.
It. **dietrocamera** f. ‘anticamera’ (ante 1555, Serlio, B; 1880, Dossi, Isella)[2]; *recamera* ‘corredo, guardaroba da viaggio’ (ante 1689, FrugoniFF, Bozzola,SLeI 14).
It. **postcamera** f. ‘locale retrostante a un altro con cui è collegato’ (1570, Palladio, B).
It. **retrocamera** f. ‘stanzetta attigua a una camera e usata come ambiente di servizio, come spogliatoio o anche riservata ai domestici’ (dal 1522, Valla; B; TB; DeMauro; Zing 2005), *retro camere* pl. (ante 1727, Martello, B), *retro-camera* f. (prima del 1847, StampaPeriodicaMil, B), sic.a. *retu camara* (1519, ScobarLeone).
It. *retrocamerini* m.pl. ‘camerini angusti attigui a una stanza’ (ante 1704, L. Bellini, B).

[1] Cfr. lat.mediev.ver. *guardacamere* (1407, Sella s.v. *calcirellus*).
[2] Cfr la variante *dietro camera* (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

It. **cameracanna** f. ‘sportone grande da riporvi il grano od altro simile; stuoia, fatta di strisce di canna e arrotolata a forma di cilindro senza fondo’ (⌜*camera fatta con le canne*⌝ ‘spazio ottenuto con tralicci di canne’, Venuti 1562); dauno-appenn. (Trinitàpoli) *canacamere* ‘id.’ Orlando, àpulo-bar. (Spinazzola) *k a n a k á m ə r ə* (AIS 1488, p.727).

con dissimilazione di *-á-a-a* in *-á-o-a*: ⌜*càmora*⌝
Sintagma: umbro a. **camora** *del pane* f. ‘camera a piano terra, dove le donne impastavano il pane’ (1530, PodianiUgolini 103).

Derivati: umbro merid.-or. (Foligno) **k a m u r í t t u** m. ‘ripostiglio’ Bruschi.
It.centr.a. **encamorato** agg. ‘sporco (detto del mare presso la costa)’ (1296, CompassoAngelotti).
Composto: umbro occ. (Magione) **k a m o r k ę́ n a** f. ‘sportone grande, stuoia’ Moretti, *k a m o r k á n n a* ib.
Ancon. (Arcevia) *camorcànna* f. ‘intreccio di camere con cui si fa il volto della camera’ Crocioni.

1.c.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
Sintagma: àpulo-bar. (Palagiano) **k á m m ə r ə** *d ə l u y á t t s* f. ‘cascina di montagna’ (AIS 1192, p.737).

Derivati: macer. **cammirì** m. ‘ripostiglio, dispensa’ Ginobili, sic. *cammarinu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m m a r í n u* Consolino.
Irp. (San Mango sul Calore) **cammariéllo** m. ‘stanzino attiguo alla cucina, ripostiglio, per conservare derrate varie’ DeBlasi.
Pis.a. *mettere a cammerelle* ‘dividere per scomparti separati’ (ante 1327, BreveVilla, TLIO).
Sic. **k a m m a r é ḍḍ a** f. ‘celletta del frantoio dove si ammontano le olive’ (Traina, VS), trapan. (Castellammare del Golfo) ~ VS.
It.centr.a. **encammerato** agg. ‘sporco (detto del mare presso la costa)’ (1296, CompassoAngelotti).
Roman. **incammerazione** f. ‘incavo che si fa in un legno per incassarvi un ferramento o altro; il vuoto che si lascia nei telai delle finestre per farci entrare i cristalli’ ChiappiniRolandiAgg.
Sic.a. **retrocammera** f. ‘stanzetta attigua a una camera e usata come ambiente di servizio, come spogliatoio o anche riservata ai domestici’ (1500, VallaNGulino), nap. *deretocammara* D'Ambra, sic. *retucàmmara* (1754, Del Bono, VS), *retrocammara* Traina, *retrucammara* ib., *rreticàmmara* (ib.; VS).

Composti: laz.merid. (Castro dei Volsci) **k a m m ə r a k á n n a** f. ‘sportone grande da riporvi il grano, stuoia’ Vignoli, irp. (Montella) *k a n n a k á m m a r a* (Marano,ID 5,110), cilent. (Omignano) *k a m m a r a k á n n a* (AIS 1488, p.740).
Roman. *cammeracannaro* m. ‘colui che fa i soffitti a camera canna’ (“pleb.” Chiappino-RolandiAgg), *cameracannaro* (“civile” ib).
Molis. (Montelongo) *ŋ g a n n a k á m m ə r ə* m. ‘recipiente cilindrico a canne intrecciate, che serve per conservare il grano’ DAM, dauno-appenn. (Serracapriola) *ŋ g a n n a k á m m ə r ə* (p. 706), luc.centr. (Castelmezzano) ~ (p.733); dauno-appenn. (Lucera) *k a n n a k á m m ə r ə* ‘id.’ (p.707); AIS 1488.

con dissimilazione *-á-a-a* in *-á-o-a*: ⌜*càmmora*⌝
Composto: laz.centro-sett. (Serrone) **gommosagánna** f. ‘sportone grande per riporvi il grano, stuoia’ (AIS 1458 e cp., p.654).
Cicolano (Ascrea) *k a m m o r a k á n n a* f. ‘soffitto senza travi, o tramezzo senza tavole né mattoni’ (Fanti,ID 16,94).

1.c.β¹. con dissimilazione *-mm-* > *-mb-*: ⌜*càmbara*⌝
Derivato: nap. (pròcid.) **cambarìno** m. ‘ripostiglio, dispensa’ Parascandola.
Composto: laz.merid. (Amaseno) **k a m b ə r a k á n n a** f. ‘sportone grande per riporvi il grano, stuoia’ Vignoli.

con dissimilazione *a-a-a* > *a-o-a*: ⌜*càmbora*⌝
Trasimeno (Panicale) f. **g o m m a r ɑ g á n n a** ‘sportone grande per riporvi il grano, stuoia’ (p.564), laz.centro-sett. (Palestrina) *g a m b ọ r a g á n n a* (p.654/1), laz.merid. (Sonnino) *k a m b o r a k á n n a* (p.682); AIS 1488 e cp..

con sìncope:
Derivati: garf.-apuano (garf.) **k a m b r ę́ ḍ e** m. ‘armadio che si trova nell'angolo’ (< *-ello*, Fausch 145).
Abr.or.adriat. (Èlice) **k a m b r ę́ t t ə** f. ‘piccolo ripostiglio’ (Giammarco,QALVen 2,90).
Abr.or.adriat. (Scafa) **k a m b r í n ə** m. ‘ripostiglio, dispensa’ DAM, abr.occ. (Celano) ~ ib.

Composti: laz.centro-sett. (alatr.) **cambra-canna** f. ‘sportone grande per riporvi il grano, stuoia’ (Avoli,StI 3.2,825), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *canacambre* Orlando, àpulo-bar. (Canosa) *k a n a k á m b r ə* (p.717; Stehl 398; Armagno), minerv. ~ Campanile, luc.nord-occ. (Melfi) *k a n -*

(*n*)*akámbrə* Bigalke, Ripacàndida *kānakámbra* (p.726), Tito *kannakámbra* Greco, luc.nord-or. (Tolve) *kan*(*n*)*akámbrə* Bigalke; AIS 1488.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cambracanna* f. ‘strato di cannucce stuccato ed imbiancato per abbellire il soffitto’ Jacobelli.
Laz.merid. (terracin.) *kambrakánə* m. ‘parete divisoria e, parlando del soffitto, parete divisoria che forma una camera d'aria sotto il soffitto’ DiCara.
Luc.nord-occ. *kannakámbra* f. ‘recipiente cilindrico formato da un' alta fascia di legno sottile e flessibile’ Greco.
Laz.merid. (Sezze) **cambracàno** m. ‘silos fatto con canne per contenere il grano’ Zaccheo-Pasquali.
Molis. **ngannakámbrə** m. ‘recipiente cilindrico a canne intrecciate, che serve per conservare il grano’ DAM, Montorio nei Frentani *ngannekámbrə* ib., Morrone del Sannio *ŋgannəkámbrə* (p.668); AIS 1488.

1.c.γ. forme settentrionali: ⌜*càmera*⌝/⌜*camara*⌝
Mil.a. **camera** f. ‘depòsito, ripostiglio (parlando di prodotti o arnesi agricoli)’ (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo)[1].
Venez. *càmara* f. ‘tratto di mare da Venezia a Grado ed oltre’ NinniGiunte 1.
Sintagmi: lad.ven. (Cencenighe) *kámera bas* f. ‘cantina’ Rossi.
Lomb.or. (cremon.) *kámera d'i armắri* f. ‘guardaroba’ Oneda, ven.merid. (vic.) *camara dei armaróni* Pajello; poles. *càmara degli armadi* ‘id.’ Mazzucchi.
Lad.cador. (amp.) *càmera dara ròba* f. ‘dispensa’ (Majoni; Quartu-Kramer-Finke), *càmera da ra roba* Croatto.

Derivati: gen. **chamaroto** m. ‘ripostiglio, magazzino’ (1538, Aprosio-2), lad.ven. (agord.merid.) *kamerọ́t* ‘ripostiglio, piccola cantina’ Rossi-Voc.
Lig.centr. (Triora) **camerette** f.pl. ‘sepolcri’ (Ferraironi-Petracco,RIngInt NS 38,38); lig.gen. (Arenzano) *kāmḗta* f. ‘esposizione nella vetrina di un negozio’ VPL.
Tic.alp.centr. (Lumino) **camarètt** m. ‘stallino, ripostiglio, scantinato’ Pronzini.

[1] Cfr. lat.mediev. *camera* f. ‘depòsito, ripostiglio’ (San Gallo ante 836, Horn-Born 3); lat.mediev.vercell. ~ (1432, GascaGlossCerutti).

Tic.alp.centr. (Arbedo) **camarèl** m. ‘stanza dove si conserva il latte’ (Pellandini-Salvioni,BSSI 17, 104).
Lomb.occ. (lomell.) **kaməríŋ** m. ‘ripostiglio, dispensa’ MoroProverbi 69, bisiacco *camarin* Domini, lad.ven. (agord.) *kameríŋ* Rossi 49[2], lad. ates. (Rocca Pièmore) ~ PallabazzerLingua, lad. cador. (amp.) *camerìn* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
Lomb.or. (Cìgole) *camarì* m. ‘rùstico, sottoscala che comunicava direttamente con la cucina’ Sanga.
Sintagmi: lad.ven. (Cencenighe) *kamarín da fọrmáye* m. ‘cantina da latte’ (AIS 1192cp., p.325).
Emil.occ. (parm.) *camarèin dalla frùta* m. ‘stanza ove si conservano i frutti, seccatoio’ Peschieri-App, *camarèn da la fruta* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *camarein dla frùta* Coronedi; lomb. or. (bresc.) *camerì de secà i froegg* Melchiori, trent.or. (rover.) *camerim per seccar i frutti* ‘id.’ Azzolini.
Bol. **kamarọ́ŋ** m. ‘tettoia o stanza ove ripongono carri e altri strumenti rurali’ Coronedi, romagn. *camarón* Mattioli.
Bol. *kamarọ́n* (*di agróm*) m. ‘luogo per conservarvi gli agrumi l'inverno’ Coronedi.
Trent.or. (Volano) *kamẹrọ́m* m. ‘granaio’ (AIS 1486, p.343).
Emil.occ. (Firenzuola d'Arda) **kamarása** f. ‘ripostiglio per gli oggetti fuori uso’ (Casella,StR 17,35).
Gen. **recamera** f. ‘retrocamera, retrobottega’ (1642, MariniFrMaria, MariniToso-Trovato), *recàmea* (Casaccia; Olivieri), *recàmia* Gismondi[3].
Composto: emil.occ. (guastall.) **sbarasacàmara** f. ‘ripostiglio’ Guastalla; → LEI 4,1624,15.

Con sìncope: ⌜*cambra*⌝[4]
Piem. **canbra** f. ‘depòsito, ripostiglio’ (Levi,AA-Torino 63,98), lomb.alp.or. (borm.) *kámbra* (Longa,StR 9).
Bol. **sgåmber** m. ‘ripostiglio’ Ungarelli.
Sintagma: lomb.alp.or. (posch.) *càmbra del pan* f. ‘locale ove si conserva il pane’ Tognina 182.

Derivati: lomb.occ. (Casalpusterlengo) **cambarìn** m. ‘rùstico, sottoscala che comunicava diretta-

[2] Cfr. friul. *camarìn* m. ‘piccola dispensa’ PironaN.
[3] Cfr. lat.mediev.gen. *recamera* f. ‘ripostiglio’ (1457, Aprosio-1; 1472, ib.).
[4] Con inserzione di una *-b-* di transizione nel nesso *-mr-* dopo la sìncope della vocale intermedia.

mente con la cucina' (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3)[1].
Lad.cador. (oltrechius.) *canberìn* m. 'ripostiglio, dispensa' Menegus, *canbrìn* ib.

2. 'parte del corpo umano'
2.α. ⌜*càmera*⌝
It. **camera** (*anteriore*, *maggiore*, *posteriore*) f. 'quello spazio ch'è compreso tra il cristallino e la cornea e che contiene l'umore acqueo dell'occhio' (dal 1722, Benevoli, TB; PF 1992; Zing 2005).
It. *càmera* f. 'organo sessuale femminile' DizLessAmor; umbro sett. (cast.) *camara* 'sposa robusta e fiera' Minciotti-Mattesini.
Sintagmi: it. *camera del dente* f. 'cavità in cui è contenuta la polpa dentaria' (PF 1992; DeMauro 1999).
It. *camera dell'occhio* f. 'cavità anatomica dov'è posto l'occhio' (ante 1764, Algarotti, B; 1793, Nemnich 1,778; PF 1992; 2000, DeMauro-1)[2].
It. *camera del vitreo* f. 'porzione del bulbo oculare tra il cristallino e il corpo ciliare contenente umor acqueo' DeMauro 1999.

con dissimilazione di *-a-a-a* in *-á-o-a*:
Derivato: reat.a. **camorella** f. 'ventrìcolo cerebrale; ventrìcolo cardiaco' (sec. XV, MosèRieti-Hijmans).

2.β. ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝
Salent.a. **cammera** f. 'cavità uterina' (1450ca., LibroSidracSgrilli).
Sintagmi: nap. (furb.) *cammara de miezo* f. 'retto, ano' (ante 1627, CorteseMalato).– Loc.verb.: nap. *tenere a la cammara de miezo* 'spregiare' (ante 1632, BasilePetrini; Rocco).
Derivato: sic. **rreticàmmara** f.pl. 'le parti delle cosce che si toccano una con l'altra' (⌜*retrocamera*⌝, VS).

2.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝
Derivato: mant. **camarèn** (*dal nas*) m. 'i buchi del naso, le narici' Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camarèn* (Malaspina; Pariset).

3. 'parte di un animale o di un prodotto di animale; animale'
3.α. ⌜*càmera*⌝
It. **camera** f. 'nicchio, conchiglia' (1728, Salvini, TB).
Sintagma: it.a. *camera mastra del cuore* f. 'armareo' (1490, AgostinoColumbre, TrolliTrattati-Veter 129).
Derivato: it. **camerine** f.pl. 'conchiglie' Bossi 1819.
Composto: lucch.-vers. (lucch.) **centocamere** m. 'il primo ventrìcolo degli animali ruminanti; centopelle' Nieri.

3.β. ⌜*càmmara*⌝
Derivato: luc.centr. (Anzi) **k a m m a r ę́ d d ə** pl. 'spazio, buchi nel formaggio' Bigalke.
Composto: niss.-enn. (Villalba) **k á m m a r a - s ā́ l a** f. 'geco' (AIS 456, p.844)[3].

3.γ. forma settentrionale: ⌜*càmara*⌝
Derivato: emil.occ. (moden.) **camaròun** m. 'parte dell'intestino crasso del maiale' Neri.

4. 'parte vegetale'
4.α. ⌜*càmera*⌝
It. **camera** f. 'cavità nel tessuto vegetale di dimen-sioni maggiori dei normali spazi intercellulari' (dal 1913, Garollo; PF 1992; 2000, DeMauro-1).
Sic. *camera* m. 'filare continuo di mannelli di frumento o di erba tagliata da poco' VS, *cameri* ib.
Sintagmi: it. *camera epistomatica* f. 'cavità che certe foglie presentano al di sopra dell'apertura stomatica' DeMauro 1999.
It. *camera ipostomatica* f. 'cavità al di sotto di una stoma, comunicante con gli altri spazi intercellulari del mesofillo' DeMauro 1999; ~ *sottostomatica* 'id.' ib.

Derivati: it. **camerelle** f.pl. 'scompartimenti della spiga del grano, di cui ognuno contiene un chicco' (1625, Magazzini, B – 1803, Lastri, B), tosc. *camerèlla* f. FanfaniUso.
Livorn. (Sassetta) *camerèlla* (*del bosco*) f. 'spazio vuoto non molto ampio nel bosco, in cui si alleva qualche castagno o albero domestico' Malagoli.
It. (*làrici*) **incamerati** agg.m.pl. 'piantato nel terreno, radicato (parlando di un àlbero)' (ante 1547, Bembo, B).

[1] Con vocale anaptittica
[2] Cfr. il fr. *chambre de l'oeil* (dal 1637, Descartes, TLF 5,481a).
[3] Con la spiegazione di Gulino-Mocciara-Trovato, AreeLessicali 443: "deriva da una abitudine del geco … di spostarsi da una stanza all'altra della casa".

5. ‘parte di un oggetto; ambiente chiuso in cui si svolgono processi fisici o sim.; cavità di un oggetto’

5.α. ⌜*càmera*⌝/⌜*càmara*⌝

It. **camera** (*della mina*) f. ‘cavità sotto la muraglia di una fortificazione dove è preparata la polvere da far esplodere’ (ante 1680, Montecuccoli, GrassiDizMilit s.v. *mina*; Chambers 1748).

It. *camera* f. ‘lungo spazio che è sopra alla fornace nelle vetrerie, dove si pongono i vasi di vetro per temperarli’ (1688-1750, NoteMalmantile, Crusca 1866; 1878, CarenaFornari 136).

It. *camera* f. ‘parte del forno ove il calore del fuoco agisce immediatamente, e nella quale vengono collocate le materie da scaldare e da calcinare’ (1688-1750, NoteMalmantile, B).

It. *camere* f.pl. ‘si dicono anche quelle rotelle, nelle quali passa il cignone, che regge la cassa degli sterzi e delle carrozze’ (Crusca 1729 – TB 1865).

It. *camera* f. ‘ferramento di forma quadra o tonda che si mette nei lavori a saldezza, a ritegno’ (D'AlbVill 1792; VocUniv 1847).

It. *càmera* f. ‘contenitore o apparecchio, per utilizzazioni e funzioni diverse di carattere scientifico o tecnico’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2005).

Sintagmi: it. *càmera acustica* f. ‘camera elastica in cui le oscillazione armoniche del gas sono udibili’ (dal 1944, Albenga-Perucca; DeMauro 1999); ~ ‘ambiente con particolari proprietà acustiche’ DeMauro 1999.

It. *càmera anecoica* f. ‘camera acustica con pareti che assorbono completamente i rumori’ DeMauro 1999; *camera afona* ‘id.’ ib.

It. *càmera barometrica* f. ‘parte superiore del tubo torricelliano sopra la colonna del mercurio dove si ha vuoto perfetto’ EncVallardi 1924.

It. *càmera blindata* f. ‘locale blindato, scavato possibilmente in galleria, nel quale vengono provati, alla velocità di fuga, i rotori delle grandi macchine elettriche’ (DizEncIt 1955; B 1962); ~ ‘locale dotato di pareti rinforzate con lastre metalliche o altri accorgimenti per proteggerlo da furti o calamità naturali e usato per conservare oggetti di valore’ (dal 1962, B; DeMauro; Zing 2005).

it. *càmera chiara* → *càmera lucida*

It. *càmera contaglobuli* f. ‘particolare vetrino con quadrettatura per il conteggio dei globuli’ DeMauro 1999.

It. *càmera corazzata* f. ‘camera blindata’ (dal 1944, Albenga-Perucca; B; 2000, DeMauro-1).

It. *càmera elastica* f. ‘camera acustica in cui le oscillazioni armoniche del gas sono udibili’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera gas* f. ‘in un dirigibile, spazio interno all'invòlucro che contiene il gas sostentatore’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera incubatrice* f. ‘camera in condizioni di temperatura e umidità costanti, per l'allevamento dei neonati prematuri e dei deboli congeniti’ (dal 1955, DizEncIt; 2000, DeMauro-1).

It. *càmera iperbarica* f. ‘ambiente di pronto soccorso per rianimazione, con pareti a chiusura ermetica e pressione interna regolabile’ (dal 1990, DO; DeMauro 1999).

It. *càmera lucida* f. ‘macchinetta inventata dall'inglese Wollaston per uso dei disegnatori, in cui l'immagine di una cosa è rappresentata per via di riflessione e di rifrazione sopra una carta’ (dal 1820, Costa-Cardinali; TB; Crusca 1866; B; DeMauro 1999), it. *càmera chiara* f. ‘id.’ (dal 1913, Garollo; B; DeMauro 1999).

It. *càmera magmatica* f. ‘focolaio magmatico’ (dal 1968, Manzoni; DeMauro 1999).

It. *càmera operatoria* f. ‘l'ambiente in cui vengono eseguiti gli interventi chirurgici’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).

It. *càmera ottica* f. ‘cassetta con una lente, applicando l'occhio alla quale, si vedono, per mezzo di uno specchio inclinato, le vedute che si pongono nel piano della cassetta medesima’ (ante 1730, Vallisnieri, B – 1816, Verri, B).

It. *càmera rigeneratrice* f. ‘vano per il recupero di calore nei forni a combustione’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera termobarica* f. ‘ambiente munito di chiusura ermetica, all'interno del quale possono essere modificate sia la temperatura dell'aria che la pressione allo scopo di simulare le condizioni esistenti a varie quote’ DeMauro 1999.

It. *càmera a bolle* f. ‘tipo di camera a nebbia in cui una particella ionizzata lascia una scia di bolle in un liquido trasparente surriscaldato’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005).

It. *càmera a depressione* f. ‘ambiente in cui sono riprodotte le condizioni di pressione e temperatura delle alte quote per consentire di provare i motori di un velivolo’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera a eco* f. ‘ambiente chiuso studiato per produrre artificialmente effetti d'eco’ (DeMauro 1999; Zing 2005); ~ *di eco* ‘id.’ DeMauro 1999.

it. *càmera a espansione* → *càmera a nebbia*

It. *càmera a fili* f. ‘dispositivo per la visualizzazione di particelle subnucleari’ DeMauro 1999.

It. *càmera a fissione* f. ‘camera di ionizzazione rivestita internamente da un sottile strato di uranio, usata per rivelare neutroni lenti’ DeMauro 1999.

It. *càmera a gas* ‘impianto dotato di attrezzature adatte per la soppressione di animali mediante gas venefici’ (1952, Bernari, BSuppl); → III.4.f.

it. *càmera a ionizzazione* → *càmera di ionizzazione*

It. *càmera a nebbia* f. ‘apparato per lo studio del comportamento delle particelle ionizzate mediante il quale vengono fotografate le scie di vapori formati da esse per condensazione in un vapore sovrassaturo’ (dal 1962, B; DeMauro; Zing 2005); it. *càmera a espansione* f. ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).

It. *càmera a ossigeno* f. ‘camera iperbarica’ (dal 1990, DO; DeMauro 1999).

It. *càmera a scintille* f. ‘rivelatore di particelle cariche, costituito da una serie di spinterometri piani paralleli in cui il passaggio delle particelle innesca scintille elettriche rendendo visibili le traiettorie’ (dal 1992, PF; B; Zing 2005), ~ *a scintilla* DeMauro 1999, ~ *a scintillazione* (al 1988, DIR; DeMauro 1999).

It. *càmera d'aria* f. ‘invòlucro o tubolare di gomma destinato a tenere compresso un gas, collocato all'interno delle gomme per biciclette, automobili, palloni da gioco’ (dal 1924, EncVallardi; B; DeMauro; Zing 2005); ~ ‘intercapedine nelle murature di edifici per garantire l'isolamento acustico e termico, o per alleggerire la costruzione’ (dal 1955, DizEnc; B; DeMauro; Zing 2005), *camere di aria* pl. (1950, Sinisgalli, B), cort. (Val di Pierle) *k a m a r a d ẹ́ r y a* f. Silvestrini, *k a r a - m e d ẹ́ r y a* ib.

It. *càmera di combustione* f. ‘nelle caldaie, nelle màcchine e negli impianti termici, ambiente ove avviene la reazione tra un combustibile e un carburante per trasformare l'energia potenziale chimica del primo in calore’ (dal 1943, Palazzi; B; DeMauro; Zing 2005).

It. *càmera di decompressione* f. ‘grande recipiente d'acciaio, munito di portello ermetico, nel quale vengono immessi i palombari e i pescatori subacquei costretti a risalire rapidamente alla superficie: creando artificialmente in esso una pressione atmosferica gradualmente decrescente, si allontana il pericolo di un'embolia’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).

It. *càmera di equilibrio* f. ‘apparecchio interposto tra un ambiente di lavoro a pressione superiore al normale e l'esterno per consentire il passaggio tra l'uno e l'altro’ (dal 1944, Albenga-Perucca; DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera delle esperienze* f. ‘ambiente particolare della galleria aerodinamica nel quale vengono sistemati i corpi da provare’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera di esplosione* f. ‘interruttore per correnti elettriche di grande potenza costituito da un involucro in cui sono allogati i contatti immersi in olio’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera del forno* f. ‘parte del forno ove il calore del fuoco agisce immediatamente, e nella quale vengono collocate le materie da scaldare e da calcinare’ (ante 1577, Mattioli, B; 1878, CarenaFornari 136); ~ ‘capacità interna del forno metallurgico’ EncVallardi 1924.

It. *càmera di ionizzazione* f. ‘recipiente metallico contenente un gas, che serve per ricerche di fisica atomica, sfruttando la ionizzazione del gas contenuto, il quale può essere di specie diverse e a pressione diversa’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999); *càmera a ionizzazione* ‘id.’ (dal 1962, B; DO 1990).

It. *càmera di lavoro* f. ‘parte di un cassone in pressione nel quale lavorano gli operai addetti allo scavo del terreno per fondazioni con aria compressa’ (dal 1944, Albenga-Perucca; DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera della mina* f. ‘scavo effettuato nella roccia per collocare cariche esplosive’ EncVallardi 1924, ~ *di mina* (dal 1930, EncIt; DeMauro 1999), ~ *da mina* (dal 1944, Albenga-Perucca; DeMauro; Zing 2005).

It. *càmera di mischia* f. ‘ambiente nel cotonificio in cui si effetua la mischia’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera della morte* f. ‘tratto della tonnara dove i pesci sono uccisi’ (dal 1988, DIR; Zing 2005).

It. *càmera di piombo* f. ‘impianto costituito da grandi recipienti di lamiera di piombo, usato per la fabbricazione dell'acido solforico’ (dal 1863, TB; B; DO 1990; DeMauro 1999).

It. *càmera delle polveri* f. ‘camera di Debye-Scherrer, scàtola cilindrica al centro della quale viene posta su un appòsito piattello la sostanza da esaminare in forma di pòlvere, dispositivi per ottenere e fotografare figure di diffrazione di raggi X’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera di prova* f. ‘particolare ambiente della galleria aerodinamica in cui sono sistemati gli oggetti da sottoporre a prove aerodinamiche’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *càmera di riposo* (*del latte*) f. ‘ogni locale ove si lascia sedimentare un miscuglio liquido, in

partic. nei caseifici' (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. *càmera di ristagno* f. 'negli endoreattori a propellente solido, sezione che precede l'effusore' DeMauro 1999.
It. *càmera di riverberazione* f. 'camera acustica le cui pareti determinano una notevole riverberazione acustica' DeMauro 1999.
It. *càmera di scoppio* f. 'nei motori a scoppio, la testa del cilindro, nella quale si verifica la compressione e la combustione del carburante; nelle armi da fuoco, parte posteriore della canna in cui avviene l'inserimento e l'esplosione del proiettile' (dal 1943, Palazzi; DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).
It. *càmera di sicurezza* f. 'locale dotato di pareti rinforzate con lastre metalliche o altri accorgimenti per proteggerlo da furti' (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
It. *càmera di spinta* f. 'negli endoreattori a propellente liquido: dispositivo in cui avvengono automaticamente il proporzionamento, la mescolazione ecc. e quindi la combustione dei propellenti' DeMauro 1999.

Derivati: it. **cameretta** f. 'apertura fissa praticata nel piano stradale per accedere alla rete di distribuzione sotterranea di servizi diversi (telefono, gas, luce, ecc.)' (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005).
It. **stratocàmera** f. 'ambiente in cui si compiono esperimenti di volo in condizioni analoghe a quelle stratosferiche' MiglioriniPanziniApp 1950; *camera stratosferica* 'id.' ib.

con sincope:
Derivato: molis. (Bonefro) **cam'redárje** f. 'intercapedine nella muratura di edifici per garantire l'isolamento acustico o termico, o per alleggerire la costruzione' Colabella.

5.β. ⌜*cammera*⌝
Sintagma: aquil. (Pìzzoli) **càmmera d'aria** f. 'intercapedine nella muratura di edifici per garantire l'isolamento acustico o termico, o per alleggerire la costruzione' Gioia.

5.β[1]. con dissimilazione *-mm-* > *-mb-*: ⌜*càmbara*⌝
Salent.merid. (Cutrofiano) **cámbara** f. 'camera della fornace dei figuli' VDS[1].

Con sincope: teram. (Bellante) *k á m b r a d ' á r i y ə* f. 'camera d'aria' DAM, Roseto degli Abruzzi *k a m b r a d á r i ə* ib., abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *k á m b r a d ' á r i y ə* ib., abr.occ. ~ ib., Introdacqua *k a m b r a d á r i ə* ib.

5.γ. forme settentrionali: ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝
Sintagmi: gen. **basachamera** f. 'intercapedine dove vengono gettati i neonati per sbarazzarsene' (⌜*bassa càmera*⌝, 1583-1589, PallavicinoGrendi).
Ven.merid. (Val d'Alpone) *camardària* f. 'camera d'aria' Burati, *camaradària* ib., ver. ~ Beltramini-Donati, cort. (Val di Pierle) *k a m r a d ẹ́ r y a* Silvestrini.

Derivati: lig.centr. (Pieve di Teco) **k a m e ṛ ẹ́ t e** f.pl. 'piccole grotte lungo i margini dei fiumi' Durand.
Lig.gen. (savon.) *camieta* f. 'làmpada a olio; luce fioca' Aprosio-2.
Con sincope: lomb.occ. (com.) **cambra** f. 'frammento di forma quadra o tonda' Monti, mil. ~ (Cherubini; Salvioni 109).
Sintagma: emil.occ. (parm.) *camra lucida* f. 'macchinetta inventata dall'inglese Wollaston per uso dei disegnatori, in cui l'immagine di una cosa è rappresentata per via di riflessione e di rifrazione sopra una carta' (Malaspina; Pariset).

II.1. Loc.verb.: it. (*dire qc. a q. in*) **camera caritatis** 'a indicare discorso o azione compiuta con estrema discrezione, in grande segretezza' (dal 1825, Fòscolo, B; CarenaFornari 135; Lapucci 43; "basso uso" DeMauro s.v. *in camera caritatis*; Zing 2005).

2. It. **camera** f. 'volta, soffitto a volta di una stanza' (1973, Migliorini,LN 34,3).

III.1.a. It. **ciambra** f. 'stanza' (sec. XIV, CantariBalduino – 1543, FirenzuolaRagni 342,138; CantariLevi; CantariRinMonteAlbanoMelli; AndrBarberinoAspramonteBoni; FalugiBruscagli), *zambra* (1385ca., SerGiovanni, PecoroneEsposito – 1673, Corsini, TB; ItaCa), it.sett.a. *çambra* (1277, FrammentoPapafava, Monaci 144,19)[2], *ciambra* (1430-40, ManganelloZancani 77; 1503, FilGallo-Grignani), ast.a. *chiambra* (1521, AlioneBottasso), ven.a. *çanbra* (inizio sec. XIII, Proverbia-NatFemTobler,ZrP 9), *zambra* (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandriaRenier,StFR 7), *zanbra* (sec.

[1] Cfr. friul. *ciàmare* f. 'infornata di laterizi nella fornace' DESF.

[2] Cfr. lat.maccher. *ciambra* f. 'càmera da letto' (ante 1544, FolengoCordié 659,44,1).

XV, PonzelaGaiaVaranini), *çambra* (sec. XV, PellegriniS,SMLV 18,111), venez.a. *çanbra* (1315, TestamentoStussi,StSL 5,160; 1321, SStadyGrioniMonteverdi,StR 20), ver.a. *çambre* f.pl. (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR), tosc.a. *sambre* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzoMargueron), *zambra* f. (ib., ProsaDuecentoSegre-Marti 65 – 1375, CantareBelGherardino, TLIOMat), fior.a. *çanbra* (1250ca., LaudeVaranini, Riva,AAVerona 130), *zambra* (sec. XIII, CompagnettoPrato, TLIOMat – sec. XV, SpagnaCatalano; IntelligenzaMistruzzi; prima metà sec. XV, CantariAspromonteFassò), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani), sen.a. *ciambra* (1309-10, CostitutoElsheikh), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ProsaDuecentoSegre-Marti 83), perug.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ceccoli, ib.), *çanbra* (1400ca., ContoCorcianoMancini), *çambra* ib., tod.a. *ciambra* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), *zambra* (ib., TB), salent.a. *ciambra* (ante 1531, LenioMarti), lig.occ. (brig.) ~ Massajoli-Moriani, lomb.occ. (mil.) *zambra* Cherubini.

Tosc.a. *ciambra* f. ‘camera del tesoro’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzoMargueron)[1].

Fior.a. *sambre* f.pl. ‘fiere annuali di Bari’ (1347ca., PegolottiEdler).

Sen.a. *ciambra* f. ‘pozzo per lo spurgo di materie fètide’ (sec. XIV, Migliorini,LN 34,3).

Tod.a. *ciambra* f. ‘camera nuziale’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

It. *zambra* f. ‘organo sessuale femminile’ (1560, CantiCarnasc, DizLessAmor).

Lig.or. (spezz.) *sánbra* f. ‘cesso, latrina’ Lena.

Cal.merid. (Montauro) *ciambra* f. ‘ricòvero fatto di frasche contro i raggi del sole; posto di guardia sollevato da terra’ NDC.

tod.a. *nimico de ciambra* → *inimicus*

Loc.verb.: sen.a. *andare a zambra* ‘andare al gabinetto’ (1310, AldobrandinoSiena, TB).

Amiat. *t e n é r e i n d z á m b r a* ‘tenere in giro, in uso’ Fatini.

Lomb.alp.or. (borm.) *tiràr in zambra* ‘tirar fuori, tirare attorno’ Monti.

Derivati: gen. **ć a ŋ b r ę́ t a** f. ‘lustrino’ Gismondi; pist. (Valdinièvole) *ciambrétta* ‘donna sciatta, trasandata, trascurata’ Petrocchi, *š a ŋ b r ę́ t a* ib.

Piem. **cianbrín** m. ‘signorino, zerbinotto’ Levi.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *ć a m b r í ñ* m. ‘porcile’ Keller-2; *ciambrígn di ciün* ‘id.’ Lurati-Pinana.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *ciambrígn* m. ‘ripostiglio, dispensa’ Lurati-Pinana, tic.alp.centr. (Biasca) *č ä m b r í ñ* Magginetti-Lurati.

Lunig. (Fosdinovo) **z a m b r y ọ́ l o** m. ‘appezzamento di terreno da coltivazione, di minima estensione’ Masetti, lucch.-vers. (vers.) *zambriólo* Cocci; *zambriolétto* m. ‘id.’ ib.

Cal. **ciambriellu** m. ‘babbeo, semplicione’ NDC.

Umbro merid.-or. (Bevagna) *ć i m m r i l l í n a* f. ‘donna capricciosa e frivola’ Bruschi.

Gallo-it. (trecchin.) **ciambrone** m. ‘cialtrone’ Orrico; ~ agg. ‘rozzo’ ib.

It. (*fanti e*) **zambracche** f.pl. ‘serve, cameriere sudicie; prostitute; donne sporce’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIOMat; 1541, N. Franco, ItaCa), *zambracca* (ante 1492, LorenzoMedici, Crusca 1623 – 1584, GrazziniAFGrazzini; AretinoPetrocchi; DizLessAmor), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, DizLessAmor; sec. XV, RappresentazioneSalamone, ItaCa), pav. *gimblàca* Annovazzi, venez. *salambraca* PratiEtimVen, ven. merid. (vic.) *zambraca* PratiEtimVen, fior. *zambracca* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,332), sen. ~ ib., corso ~ Falcucci, roman. ~ (1688, PeresioUgolini), nap. ~ (D'Ambra; Altamura).

It. *cimbraccola* f. ‘donna volgare, puttana, baldracca’ (ante 1936, Viani, Ciccuto,LN 39), *zambraccola* (1980, Radke 64), mil. *zambraquela* (1696, MaggiIsella), lucch.-vers. (lucch.) *cimbràccola* (Prati,ID 18,94), casent. *cembràccola* ib. 99; lucch.-vers. (vers.) *sciambrèccola* f. ‘bambina, ragazza chiacchierina e furba’ Cocci.

Fior. *cirimbràccola* f. ‘donna sciatta e bècera’ (Prati,ID 18,99).

Fior. *cirimbràccolo* m. ‘ciòndolo, pendagliolo’ (Prati,ID 18,99); lucch.-vers. (lucch.) *cimbràccolo* ‘id.’ ib.

Pav. *gimblacón* m. ‘persona disordinata, ciabattone, abborracciatore, guastamestieri’ Annovazzi.

It. *zambracaccia* f. ‘donna volgare, puttana’ (1585, G.M. Cecchi, TB), *zambraccaccia* (ante 1629, Allegri, TB).

It.a. *zambraccare* v. ‘andare alle zambracche’ (prima del 1691, Redi, Crusca 1691)[2].

It. *zambraccamento* m. ‘puttaneggio, puttania’ Bergantini 1745.

It. *zambraccatore* m. ‘puttaniere, bordelliere’ Bergantini 1745.

Dauno-appenn. (fogg.) *sciambràto* agg. ‘si riferisce a vesti doviziose intorno alla persona, agiato’ Villani.

[1] Cfr. franco-it. *chanbre* f. ‘càmera del tesoro imperiale’ (1300ca., MartinCanalLimentani).

[2] L'attestazione di GiordPisa costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1691.

Tosc. **sciambrinar** v.tr. ‘mostrar ciò che in camera si può’ FanfaniUso.
Grosset. (Roccalbegna) **inzambrassi** v.rifl. ‘abbellirsi, adornarsi’ Alberti.
Fior.a. (*grada*, *stanza*) *inciamberlata* agg. ‘ornata’ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), (*palazz'*) *inciamberlato* (ib. 123,204.5).

1.b. Berg.a. **camera cortesa** ‘cloaca’ (1429, GlossContini,ID 10,240).

1.c. It. **camera** (*del cannone/del pezzo*) f. ‘fondo della canna o anima d'un arma da fuoco, e più particolarmente delle artiglierie, dove si spinge e si pone la pòlvere, cioè dove entra la carica’ (1539, Biringuccio, B – 1941, Farini-Ascari 204); *camere* f.pl. ‘le cavità che si trovano nelle pareti dell'anima di qualunque bocca da fuoco per cattiva fusione’ (1833, GrassiDizMilit)[1].
Sintagma: it. *càmera di caricamento* f. ‘nei cannoni, la parte posteriore della bocca da fuoco che contiene la carica e il proiettile’ (dal 1943, Palazzi; B; DeMauro; Zing 2005).

Derivati: it. **camerella** f. ‘camera del cannone’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
It. **camerino** m. ‘cavità nel fondo all'anima (parlando di grosse artiglierie)’ Guglielmotti 1889.
It. (*pezzi*) **camerati** agg.m.pl. ‘fornito di camera (parlando di un antico tipo di cannone)’ (1598, Capob.Cor.mil., TB; sec. XVII, DizMar, TB).
It. **incamerare** v.tr. ‘fornire, munire di camera un pezzo di artiglieria, ossia ristringere la cavità del fondo dell'armi da fuoco, acciocché spingano la palla con maggior forza’ (Crusca 1691 – Guglielmotti 1889; TB).
It. (*cannoni*) *incamerati* agg. ‘forniti, muniti di camera (parlando di armi da fuoco, e in particolare di artiglieria)’ (1604, Altoni, B – TB 1869).
It. *incameratura* f. ‘camera di un pezzo d'artiglieria’ Guglielmotti 1889.

1.d.α. It. **camerata** f. ‘sodalizio di persone, che si riuniscono per vivere insieme allegramente e in buona armonia, o anche con intenti d'arte, di studio’ (dal 1584ca., Grazzini, B; GrassiDizMilit; DeMauro; Zing 2005)[2], mil. *camaraeda* (1695, MaggiIsella), lomb.or. (berg.) *camarada* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, romagn. *camarêda* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *camaràta* Boerio, sic. *cammaràta* (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Biundi; Traina).
It. *camerata* f. ‘compagnia di collegio; compagni d'armi; commilitoni’ (dal 1606ca., Davanzati, Crusca 1866; TB; B; DeMauro[3]; Zing 2005), b.piem. (gattinar.) *camarada* Gibellino, ossol.alp. (Antronapiana) *k a m a r ɑ̃ d a* (p.115), mil. *camarada* Cherubini, lomb.or. (Lumezzane) ⌜ *k a m a r ɑ̃ d ɑ* ⌝ (p.258), ven.centro-sett. (vittor.) *camaràta* Zanette, tosc. *cameráta* (FanfaniUso; Rigutini-Giunte), aret. (*infami*) *camerate* f.pl. (1684, NomiMattesini-1,740), nap. *cammarata* f. Andreoli, àpulo-bar. (barlett.) *k a m a r ɔ́ t ə* DeSantisM, salent.merid. (lecc.) *camberata* (metà sec. XVIII, AnonimoMarti), sic. *k a m a r ɔ́ t ə* Traina; AIS 733cp.
It. *camerata* f. ‘batteria di cannoni’ (1604, Altoni, B).
It. *camerate* f.pl. ‘gentiluomini, per lo più giovani, che si mandavano insieme con gli ambasciatori per maggiore fasto, o si davano ai principi per compagni ne' loro viaggi’ (1688, Segni, B – 1733, Papini, B).
It. *camerate* f.pl. ‘marinari dell'equipaggio’ Saverien 1769.
It. *Camerata* f. ‘compagna di fiducia’ (1952, Alvaro, B).
Trent.occ. (bagol.) *camaràdä* m. e f. ‘compagno o compagnia di cattiva fama’ Bazzani-Melzani; *camaràde* pl. ‘compagnia poco raccomandabile’ ib.
Emil.occ. (parm.) *camarada* f. ‘ripartimento degli alunni in certi stabilimenti di educazione o collegi, classe’ Malaspina, emil.or. (bol.) *camarà* Coronedi.
Loc.verb.: it. *far camerata* (*con q.*) ‘andare insieme; vivere insieme; conversare’ (1612, Boccalini, B – 1889, Guglielmotti; Pantera; GrassiDizMilit), bol. *far camarà* Coronedi, venez. *far camerata* Boerio, tosc. *fare camerata con alcuno* FanfaniUso, aret. *fan camerata* (1684, NomiMattesini-1,294,672), nap. *fare cammarata* (ante 1632, BasilePetrini – 1891, Rocco).

[1] Cfr. il fr. *chambre* (*d'un mortier*, *etc.*) ‘cavité ménagée au fond de l’âme de la pièce, pour loger la charge’ (dal 1694, Corn, FEW 2,132a); *chambre* ‘partie de la culasse d'une arme à feu portative, dans laquelle on introduit la cartouche’ (dal 1834, Baudr, FEW 2,132a).

[2] Cfr. lat.mediev.lig. *camarata* f. ‘compagnia, società’ (1164, Aprosio-1), friul. *camaràde* PironaN.

[3] Nel significato ‘compagno d'armi’ di “alta disponibilità”, mentre nel significato ‘compagno di studi’ è di “basso uso”.

Lomb.or. (berg.) *pagà la camarada* ‘pagar la entrata o la mancia; cioè qualche rinfresco (parlando di un nuovo arrestato che entra in carcere oppure quando si entra in una compagnia)’ Tiraboschi, cremon. *p a g ắ l a k a m a r ắ d a* Oneda, mant. *pagàr la camaràda* Arrivabene.
It. *avere qualcuno di camerata* ‘ospitarlo in casa propria’ (ante 1712, Magalotti, B).
It. *tenere qualcuno in camerata* ‘tenerlo in sua compagnia, conversare insieme’ (prima del 1734, Fagiuoli, B).
It. *uscire in camerata* ‘uscire in gruppo’ (1931, Panzini, B).
Derivato: nap. **cammaratune** f.pl. ‘compagne di collegio; commilitoni’ Rocco.
Composto: it. **capocamerata** m. ‘primo della brigata, capo della camerata’ (1599, Ammirato, Bergantini).

1.d.β. It. **camerata** m. ‘compagno d'armi, commilitone; condiscepolo; amico’ (dal 1632, Fiorillo, ItaCa; B; DeMauro; Zing 2005), *camerati* pl. (dal 1939ca., Ojetti, B; Zing 2005)[1], lig.occ. (sanrem.) *camarada* f. Carli, lig.gen. (gen.) *cameadda* (Casaccia; Gismondi), lig.Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *k a m a r á d a* (Dacó,Novinostra 20, 46), nov. *k a m a r ǫ́ d a* Magenta, piem. *camràda* (PipinoSuppl 1783 – Zalli 1815), *canbrada* (DiSant'Albino – Levi), APiem. (Giaveno) *k a m b r ắ d ɑ* (p.153), Pancalieri *k a m r á d ɑ* (p.163), *k a m b r ắ d a* , b.piem. (vercell.) *camaràda* Vola, it.reg.mil. *camerata* (1630, ProcessoUntori, ItaCa), *camarata* ib., lomb.occ. (com.) *cameràda* Monti, mil. *camaräda* (1695-98, MaggiIsella), *camaràda* Cherubini, vigev. *k a m a r ắ d a* Vidari, aless. *camaráda* Parnisetti, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, cremon. *k a m a r ắ d a* Oneda, Dello *k a m a r ắ d å* (p.267), bresc. *camarada* Melchiori, trent.occ. (Borno) *k a m a r ắ d å* (p.238), lad.anaun. (Tuenno) *ć a m e r á d a* Quaresima, *camerada* ib., vogher. *k ɑ m a r á d ɑ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *camarada* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. *k a m a r ę́ ɑ d a* Ercolani, faent. *camarêda* Morri, venez. *camarada* (1763, GoldoniVocFolena), *camerada* ib., *camerata* ib., *camaràda* Boerio, ven. merid. (vic.) *camaráda* Pajello, Val d'Alpone *camarata* Burati[2], poles. *camarada* Mazzucchi, ven. centro-sett. (vittor.) *camaràta* Zanette[3], istr. (capodistr.) *camerata* Rosamani 55, ven.adriat.or. (Zara) *camarata* ib., tosc. *cameráta* FanfaniUso, carr. *k a ŋ b r á t a* (Luciani,ID 44), lucch.-vers. (vers.) *camberata* Cocci, elb. *k a m b e r á t a* f. Diodati, roman. *cammerata* (1833, VaccaroBelli), *cammerati* pl. (1834, ib.), abr. *k a m b a r á t ə* DAM, abr.or.adriat. (gess.) *cammará* Finamore-1, nap. *cammarata* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini; D'Ambra; Andreoli; Rocco), àpulo-bar. (tran.) *camarate* Ferrara, Monòpoli *k a m ę r ę́ t ə* Reho, salent. *cammarata* VDS, *cammerata* ib., *cambarata* ib., *camberata* ib., salent. merid. (lecc.) ~ (metà sec. XVIII, AnonimoMarti), cal. ~ NDC, sic. *cammarata* (Traina; VS), sic.sudor. (Vittoria) *k a m m a r á t a* Consolino; AIS 733 e 1108.
It. *camerata* m. ‘aiutante, subordinato di un alto personaggio’ (ante 1686, Brusoni, B; ante 1712, Magalotti, B).
It. *camerata* m. ‘fascista’ (dal 1927, Mussolini, DELIN; Panzini 1931; Zing 2005).
B.piem. (Monte) *camaràda* m. ‘bullo, imbroglione’ Battezzati.
Mil. *camaràda* m. ‘paraninfo’ Cherubini; piem. *canbrada* *'d l spos* ‘id.’ DEDI-2.
Corso *cameratu* m. ‘compagno’ (1914/15, Falcucci 408), cismont.occ. (Èvisa) *cammaratu* Ceccaldi.

Derivati: it. **cameratismo** m. ‘spirito di amichevole solidarietà, cordialità espansiva nei rapporti’ (dal 1908, Panzini, B; DeMauro; Zing 2005).
It.reg.lomb. **camaraderie** f. ‘rapporto di famigliarità imposto o vissuto tra membri di un gruppo organizzato o disciplinato militarmente, cameratismo’ (1900-1905, Bonomi,ACME 29,115), it. ~ Panzini 1908, *camerateria* (dal 1912, Papini, B; DO; “basso uso” DeMauro 1999).
It. (*tono*, *saluto*) **cameratesco** agg. ‘di o da camerata; cordiale, amichevole, solidale’ (dal 1941, Acc; PratiProntuario; B; DeMauro; Zing 2005).
It. *cameratescamente* avv. ‘in modo cameratesco’ (dal 1939, PratiProntuario; DeMauro; Zing 2005).

1.e.α. It. **camera di poppa** f. ‘locale situato rispettivamente verso la poppa’ (1607, Crescenzio, TB; Pantera 1614; sec. XVII, DizMarMil, TB; AloisiLarderel 1970).

1.e.β. It. **camera di proua** f. ‘locale situato rispettivamente verso la prua’ (1614, Pantera),

[1] Sotto pis. *càmbera* Malagoli indica camberati m.pl. ‘compagni’ da Liv.volg., fonte non controllabile.
[2] Cfr. friul. *camaràde* m. ‘camerata, compagno’ (PironaN, DESF).
[3] Italianismo.

camera di prua (1643, OudinCorr; Guglielmotti 1889; 1910, D'Annunzio, B).

1.f. It. **camera guarnita** f. ‘camera in affitto ammobiliata e fornita del necessario’ (1643, Rucellai, Dardi,LN 44,11 – 1674, Med., ib.).

1.g. It. **guardare la camera** ‘non uscir della camera per motivi di malattia’ (ante 1729, Salvini, Gher).

1.h. It. **camera di commercio** f. ‘ente, dipendente dal Ministero dell'industria e commercio, cui spetta coordinare e promuovere le attività economiche in una data zona’ (dal 1748, Chambers; Rezasco; TB; Crusca 1866; B; DeMauro; Zing 2005), mil. ~ Cherubini, emil.occ. (parm.) *camra d' comèrzi* Malaspina, nap. *cammara de commercio* Andreoli, sic. *càmmara di commerciu* Traina.

1.i. It. **camera scura** f. ‘apparecchio ottico, costruito da una scàtola di legno con un piccolo foro o una lente su un lato, attraverso cui gli oggetti esterni illuminati proiettano la propria immagine capovolta su una parete opposta’ (ante 1764, Algarotti, Gher; TB 1865); *camera obscura* ‘id.’ (1784, Piozzi, Cartago), *camera oscura* (dal 1817, Leopardi, B; 1904, Beltramelli, B; Masciotta 1969), it. *camera nera* ‘id. (con pareti tinte di nero)’ (TB 1865; Giorgini-Broglio 1870; Rigutini-Fanfani 1875).

1.k.α. It. **cabaré** m. ‘vassoio, bacino’ (1753-57, Bergantini, Scotti,AttiCusca 170)[1], *cabarè* (dal 1768, RaccVoci, DELIN; Plomteux,SMLV 20, 254; B; DeMauro; “sett.” Zing 2005), *gabbarè* (1846, AzzocchiSerianni), *gabarè* (1846, ib.; Ugolini 1848), *cabaret* (dal 1927, Panzini, Alessio, AAPontaniana 16; Batini; MiglioriniParoleStoria 20seg.; “reg.” PF; DeMauro 1999), it.sett. ⌜*cabarê*⌝, lig. *k a b a r ẹ́* , piem. *k a b a r ẹ́ t* PipinoAgg 1783, *cabarat* (ante 1788, IslerGandolfo), *cabaratt* Capello, ⌜*cabaret*⌝ (Zalli 1815 – Levi), b.piem. (gattinar.) *gabarèt* Gibellino, valses. *gabarè* Tonetti, tic.alp.centr. (Lumino) *gabaré* Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *gabarè* Massera, lomb.occ. (mil.) *gabaré* Cherubini, *gabarê* Angiolini, vigev. *gabarè* Vidari, lomell. *k ə b ə r é* MoroProverbi 69, aless. *k a b a r á t t* Prelli 28, *cabarêt* Parnisetti, trent.occ. (bagol.) *cäbäré* Bazzani-Melzani, pav. *gabaré* Annovazzi, vogher. *k ɑ b ɑ r é* Maragliano, lunig. (sarz.) *t a b a r ẹ́* Masetti, bol. *cabarà* (Coronedi; Ungarelli), march.sett. (pesar.) *gabarè* Pizzagalli, cagl. ~ Soravia, ver. *gabarè* (Patuzzi-Bolognini; Feltramini-Donati), trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.ven. (Frassené) *k a b a r ẹ́* RossiVoc, ancon. *gabarè* Spotti, Osimo *cabarè* (1768, Migliorini,MiscSantini 190), macer. *cavarè* Ginobili, umbro merid.-or. *g a b a r ẹ́* Bruschi, Bevagna *k a b a r r ẹ́* ib., roman. *gabbarè* (1835, Belli, Nardin,FilMod 1; VaccaroTrilussa), *cabbarè* ChiappiniRolandiAgg, sic. ~ (1751, DelBono, VS); VPL.
Romagn. (faent.) *a cabarè* ‘a guisa di schifo a rovescio (parlando di una volta di stanza)’ Morri.
Emil.occ. (guastall.) **cabarè** f. ‘vassoio, bacino’ Guastalla.

1.k.β. It. **cabaret** m. ‘locale notturno con spettacoli di varietà; gli spettacoli stessi’ (1892, Garollo, DELI; DeMauro; Zing 2005), savon. *cabaré* Besio, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *cabarè* Peraro.
Piem. *cabarèt* m. ‘pubblico ritrovo, bar, ristorante’ (Zalli 1815; DiSant'Albino), *cabarét* Levi.
It. *cabaret* m. ‘spaccio di liquori, ritrovo per danze un po' orgiastiche (a Parigi)’ (1927, Panzini, DELI).

Derivati: it. **cabarettista** m. e f. ‘attore di cabaret’ (dal 1988, DIR; DeMauro; Zing 2005).
It. *cabarettistico* agg. ‘di, da cabaret’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2005)[2].

1.k.γ. Lig.occ. (Mònaco) **cabaretiè** m. ‘bettoliere, tavernaio, quello che tiene bèttola o taverna’ Frolla, piem. ~ DiSant'Albino.

1.l. Piem. **ciambrea** f. ‘adunanza di soldati che mangiano e vivono insieme, baldoria; compagnia di persone che vivono e conversano insieme’ Capello, *cianbrèa* (Zalli 1815; DiSant'Albino; Levi).
Loc.verb.: piem. *fè ciambrea* ‘unirsi in camerata, mangiare, far carità insieme, convivere insieme’ Capello, *fè cianbrèa* (Zalli 1815; DiSant'Albino).

2.a. It. **camerista** f. ‘donna addetta un tempo al servizio intimo di una principessa, di una gran donna; oggi anche cameriera, che si dedica unicamente al servizio particolare della padrona’ (dal 1678, Zeno, DELIN; Crusca 1866; TB; B; “basso uso” DeMauro; Zing 2005), mil. ~

[1] Cfr. cat. *un plat de fusta dit cabaret per posar les tasses del cafè* (1678, Barri i Masats).

[2] Secondo Zing attestato dal 1942.

Cherubini, emil.occ. (parm.) *camarista* (Malaspina; Pariset), tosc. *camerista* FanfaniUso, nap. *cammarista* (Andreoli; Altamura), sic. ~ Traina.
Venez. *camarista* f. ‘povera donna che è ricoverata per carità nell'ospizio detto la Cà di Dio, ove abita in una camera destinàtale’ Boerio.
Sic. *cammarista* m. ‘direttore di un sodalizio’ VS.
Derivati: it. (*sessione*) **cameristica** ‘di un sodalizio’ (1918, Mussolini, Leso,OmFolena 2039).
It. *cameristico* agg. ‘relativo alla musica da camera’ (dal 1941, Casella, DeMauro; Zing 2005).
It. *cameristica* f. ‘musica da camera’ (dal 1994, Zing; ib. 2005).

2.b. It. **camarilla** f. ‘consorteria, congrega che tende, per fini di interesse personale, ad influenzare l'azione di un governo’ (dal 1833, Vieusseux, DELIN; Trifone; Sabbatucci; Lapucci 43; DeMauro; Zing 2005), it.reg.lomb. ~ (1862, Masini), bol. *camarèlla* Coronedi, romagn. *camaréla* Mattioli.

2.c. Sic. **recàmmara** f. ‘somma assegnata alla moglie per il vestimento’ (1885, Gioeni, Michel).

3.a.α. It. **Camera Stellata** f. ‘camera dove il Cancelliere ascolta lamenti e doglianze contro retentori e relatori corrotti (così detta perché il tetto era originariamente dipinto con stelle)’ (1551, Ubaldini, Crinò,ASNPisa III.9,719; Chambers 1748).

3.a.β. It. **camera** f. ‘parlamento’ (dal 1748, Chambers; DeMauro 1999), emil.occ. (parm.) *camra* Pariset, emil.or. (bol.) *camera* Coronedi, romagn. *càmara* Mattioli, roman. *cammera* VaccaroTrilussa, àpulo-bar. (barlett.) *kắmbrə* DeSantisM, sic. *càmera* Traina, *càmmara* ib.
Sintagmi: it. *camera alta* f. ‘nel sistema bicamerale inglese, rispettivamente quella dei nòbili, dei Lord, cioè la più elevata delle due assemblee legislative’ (dal 1748, Chambers, Messeri,LN 18,103[1]; TB; Crusca 1866; B; DeMauro; Zing 2005).
It. *camera bassa* f. ‘l'assemblea eletta dal popolo (nel parlamento inglese)’ (dal 1553-54, Ritratti del Regno d'Inghilterra, Woodhouse,LN 31,107; Messeri,LN 18,103; B; DeMauro; Zing 2005); *camera dei comuni* ‘id.’ (1796, Lancetti, Leso 44).
It. *camera dei deputati* f. ‘uno dei due rami del parlamento nei sistemi politici rappresentativi’ (dal 1814, GiornaleVenezia, DELIN; StampaMil-Lessico 365; DeMauro; Zing 2005).
It. *camera dei Fasci e delle Corporazioni* f. ‘assemblea che, negli ultimi anni della dittatura fascista, sostituì la Camera dei deputati’ (dal 1941, Acc; B; Panzini 1963; DeMauro 1999).
Loc.verb.: it. *far la camera* ‘stendere i resoconti delle sedute parlamentari’ (1881, Collodi, B).
Derivato: tosco-laz. (pitigl.) **k a m m ọ r ọ́ n e** m. ‘la camera dei deputati’ (Longo,ID 12), roman. *cammeron(e)* VaccaroTrilussa.

3.a.γ. It. **bicamerale** agg. ‘di ordinamento politico che prevede due Camere di rappresentanti’ (dal 1878, Cavallotti, DeMauro; B; Zing 2005).
It. **bicamerato** agg. ‘che ha due camere o due ordini di camere’ TB 1865.
It. **bicamerismo** m. ‘sistema rappresentativo a due camere, a due parlamenti’ (dal 1892, Garollo, DELI; B; 2000, DeMauro-1); *bicameralismo* ‘id.’ (dal 1950, DELIN; B; DeMauro; Zing 2005).– It. *bicameralista* m. ‘chi è favorevole al bicameralismo’ (1997, Rinaldi, BSuppl).
It. **monocamerale** agg. ‘di sistema parlamentare, costituito da una sola camera di rappresentanti’ (dal 1978, B; DeMauro; Zing 2005).
It. *monocameralismo* m. ‘unicameralismo; sistema costituzionale di organizzazione del Parlamento, costituito da una sola Camera o assemblea’ (dal 1978, B; DeMauro; Zing 2005).
It. **unicamerale** agg. ‘di sistema politico fondato sull'unicameralismo; monocamerale’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2005).
It. *unicameralismo* m. ‘sistema parlamentare che si basa su di una sola assemblea legislativa; monocameralismo’ (dal 1950, MiglioriniPanzini-App; DeMauro; Zing 2005).

3.b.α. It. **camera** (*televisiva*) f. ‘màcchina da ripresa fotografica, cinematografica o televisiva’ (dal 1891, Raffaelli 55; B; DeMauro; Zing 2005).
Sintagmi: it. *camera-cinematografo* f. ‘màcchina da presa’ (1905, Raffaelli 54; 1930-45, ib.).
It. *camera a mano* f. ‘cinepresa, una màcchina da presa portatile e molto maneggevole, usabile senza cavalletto’ Grazzini 1980.

Composti: it. **cinecàmera** f. ‘màcchina da presa cinematografica’ (dal 1956, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).
It. **fotocamera** f. ‘apparecchio per la ripresa fotografica’ (dal 1964, Cortelazzo-Cardinale 1989; Vaccaro; B; “basso uso” DeMauro; B; Zing 2005).

[1] L'attestazione è: *camere*, *alta*, *e bassa*.

It. **microcamera** f. ‘apparecchio fotografico o cinematografico di dimensioni estremamente ridotte e di notevole precisione, per formati inferiori al 24 x 36 mm’ (dal 1947, MiglioriniPanziniApp 1950; B; DeMauro; Zing 2005); *minicàmera* ‘id.’ Panzini 1963.
It. **telecàmera** f. ‘apparecchio per le riprese televisive in cui l'immagine da riprendere viene trasformata in correnti elettriche a videofrequenza’ (dal 1936, Cinema, B; Raffaelli,LN 51,117; D'Achille,SLeI 11,311; Gonnelli; DeMauro; Zing 2005).
It. *telecinecamera* f. ‘màcchina da presa cinematografica provvista di una telecamerafunzionante da mirino’ (dal 1983, Zing; DeMauro; B; Zing 2005).

3.b.β. It. **cameraman** m. ‘operatore televisivo o cinematografico’ (dal 1959, Zolli-UrsiniParole 104; Quarantotto; DO 1990; DeMauro; BSuppl; Zing 2005).
It. **telecameraman** ‘operatore di telecamera’ (dal 1992, Ballestra, DeMauro; B 2000).

4.a. It. **cameralismo** m. ‘l'insieme delle dottrine relative all'amministrazione dello stato e al benessere generale’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).
It. *cameralista* m. ‘studioso, cultore di scienze camerali’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).–
It. (*scienze camerali*) agg.f.pl. ‘(insieme delle dottrine) del cameralismo’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. *cameralistica* f. ‘dicesi in Germania la scienza delle finanze, che abbraccia quanto è necessario per il buon governo delle medesime’ Lessona-A-Valle 1875.

4.b. It. **camera a gas** f. ‘nei campi di sterminio istituiti durante la seconda guerra mondiale dalla Germania nazista, il luogo ove venivano uccisi i prigionieri (spec. gli ebrei) mediante l'immissione di gas tossici’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; DeMauro; Zing 2005); ~ ‘in alcuni Stati degli USA, locale in cui vengono eseguite con gas tossici le condanne a morte’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).

Il lat. CAMĔRA, CAMĂRA ‘volta, soffitto fatto a volta’ è prestito dal gr. καμάρα e non esiste in forma popolare nelle lingue romanze con questo significato primario. Il significato secondario ‘stanza’ si attesta solo in Agostino e Cassiodoro e continua in tutte le lingue romanze eccetto il rumeno. Varro, Vitruvio, Seneca, ecc. usano CAMĂRA (più vicina alla forma greca)[1]. Rohlfs (GrammStor § 227) nota: “nella consonante che segue la vocale accentata dei proparossitoni si verifica abbastanza frequentemente la geminazione. Tale fenomeno è molto antico: cfr. nella “Appendix Probi” *camera* non *cammera*.” Per l'Italoromania la forma geminata popolare determina la microstruttura della voce. Si distinguono le forme ⌜*càmara*⌝/⌜*càmera*⌝ (α.), da ⌜*càmmara*⌝/⌜*càmmera*⌝ (β.). Al nord della linea Rimini-La Spezia questa differenziazione non è più possibile, data la degeminazione delle consonanti (γ.). All'interno di β. si dividono le forme con la dissimilazione di *-mm-* > *-mb-* (β[1].). Per evitare i proparossitoni ereditati dal latino sono stati per lo più eliminati sia mediante sincope, in parte mediante spostamento dell'accento (RohlfsGrammStor § 311). Rari casi di questo spostamento sono presentati sotto (1.a[2].δ./1.a[4].δ.)[2]. Tra le diverse lingue romanze von Wartburg opera una divisione tra i continuatori di CAMĂRA e quelli di CAMĔRA. Per CAMARA cfr. friul. *ciàmare* (PironaN), spagn. *cámara* (dal 1140ca., Cid, DCECH 1,779), port. *câmara* (dal sec. XIII, IVPM 2,35a), sardo *k á m a r a* (DES 1,275a) e croato ~ (Skok 2,25). Le forme sincopate invece suppongono probabilmente una base CAMĔRA, cfr. engad. *chambra* (DRG 3,208), surselv. *combra* (ib.), fr.a. *cambra* f. (sec. XI, Alexis 55), *chambre* (dal sec. XII, ib. ms. Paris, TLF 5,481b), lion.a. *chanbra* (sec. XIV, Philipon,R 13,561), occit.a. *cambra* (Foix 1034, Brunel 1,4; inizio sec. XII, Sermoni, PfisterMat), *chambra* (Périgord 1185, Brunel 225,83), cat. *cambra* (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,450b), lat.mediev.spagn. ~ (Sahagún 998, DCECH 1,779a), arag. ~ (Borao). Per l'Italoromania una distinzione CAMARA e CAMERA per alcune zone è impossibile (cfr. RohlfsGrammStor § 139). Le forme sincopate sotto γ. si includono però sotto le forme galloromanze di CAMERA. La macrostruttura della voce segue criteri semantici: ‘stanza di soggiorno o spazio per vegetali, animali, oggetti’ (1.), con ‘stanza di soggiorno per persone’ (1.a.), ‘spazio chiuso per animali (1.b.), ‘depòsito per diverse cose; spazio delimitato per operazioni specifiche’ (1.c.); ‘parte del corpo umano’ (2.), ‘parte di un

[1] Cfr. il lat.mediev.camp. *cammara* (1040, CDCavenensis, DeFano,StLSalent 10).

[2] Cfr. anche ru. *camără* ‘dispensa’ (1431, Tiktin-Mirón 1,469a).

animale o di un prodotto di animale; animale' (3.); 'parte vegetale' (4.), 'parte di un oggetto; ambiente chiuso in cui si svolgono processi fisici o sim.; cavità di un oggetto' (5.). Il significato principale 'stanza di soggiorno per persone, e particolarmente quella ove si dorme' (1.a.) presenta una sottodivisione in 'studio, ufficio; cancelleria; erario; camera amministrativa e giudiziale, bottega' (a[1].), 'cesso; bagno; spogliatoio' (a[2].)[1], 'cellula di càrcere' (a[3].), 'parte della nave o dell'equipaggio della nave' (a[4].).

Sotto II. sono elencati il latinismo crudo *in camera caritatis* (1.) e il latinismo semantico *camera* 'volta' (2.). Tra i prèstiti vengono distinti elementi galloromanzi (III.1.), iberoromanzi (2.), inglesi (3.) e tedeschi (4.). La civilizzazione cavalleresca e cortese francese portò in Italia le forme palatalizzate *çanbra* e *ciambra* (1.a.) e il sintagma berg.a. *camera cortese* 'cloaca' (1.b.), cfr. fr. medio *chambre courtoise* 'toeletta' (Paris sec. XIV, FEW 2,131b), occit.a. *chambras cortezas ed eyzadas* (metà sec. XV, Benoist s. 57, Lv 1, 193). L'it. ⌜*camera del cannone*⌝ (1.c.) e ⌜*camerata*⌝ (1.d.α.) paiono essere prèstiti e adattamenti militari del Cinquecento, forse conseguenza delle guerre di François I, cfr. fr. *chambre de canon* (1414, GayGloss, JudMat; 1428, ib.), *chambre* (*d'un mortier*) (dal 1694, Corn, FEW 2,132a) e fr. *medio camarade* f. (1560ca. – Mon 1636, ib. 134a), francesismo che a sua volta proveniva dallo spagn. *camarada* 'gruppo di soldati che dormono e mangiano insieme' (1555, DCECH 1,779a), port. (*matalotes e*) *camaradas* (sec. XVI, DELP 2,41b). Nel francese accade il cambio semantico dalla denominazione del collettivo a quella di una persona singola unito al cambio di genere *camerade* f. > *camerade* m. (1587, LaNoue, TLF 5,65a parlando di soldati spagnoli), cfr. ted. *Kamerad* (1564, MLN 36,486) e le forme it. (1.d.β.). L'it. *camera di poppa* (1.e.α.) e *camera di prova* (1.e.β.) sono attestazioni galloromanze marittime del Seicento, cfr. fr.medio *chambre de pouppe* (1551, FennisTrésor) e *chambre de proue* (1622, ib.). Per l'it. *camera guarnita* (1.f.) cfr. fr. *chambre garnie* 'che si affitta ammobigliata' (dal 1609, Régnier, TLF 9,102b). L'it. *guardare la camera* (1.g.) pare essere ugualmente francesismo settecentesco cfr. fr. *garder la chambre* (dal Pom 1671, FEW 2,130a). Lo stesso vale per l'it. *camera di commercio* (1.h.), cfr. fr. *chambre de commerce* (dal 1631, Liénard de Chartené, TLF 5,481b). L'it. *camera scura* (1.i.), prototipo della camera fotografica, proviene ugualmente dalla Francia, cfr. fr. *chambre obscure* (dal Enc 1753, FEW 2,132b). Il. fr. *cabaret* 'vassoio' (dal SavBr 1723, ib. 135a) entrò nell'it. con la traduzione del Savary 1771 (1.k.α.). La voce *cabaré* 'café, bar' (1.k.β.) è prèstito francese che all'origine è limitato alla Liguria e al Piemonte, cfr. fr. *cabaret* 'ristorante' (dal 1275, FEW 2,135a); Mònaco *cabaretiè* è francesismo, cfr. fr. *cabaretier* (dal sec. XIV, FEW 2,135a). Il piem. *cianbrèa* è prèstito moderno in rapporto con l'armata napoleonica o con la casa di Savoia (1.l.), cfr. fr. *chambrée* 'gruppo di operai, di soldati che dormono nella stessa camera' (dal 1539, FEW 2,131a). L'it. *camarista* (2.a.)[2], *camarilla* (2.b.) e *recàmmara* (2.c.) sono spagnolismi, cfr. spagn. *camarista* (dal 1693, J.F. de Ayala, TesLex), spagn. *camarilla* (dal sec. XIX, TLF 5,66b), spagn. *recámera* 'guardaroba, abbigliamenti, gioielli' (dal 1495, Nebrija, Michel). L'it. *camera stellata* risale al ingl. *Star chamber* 'tribunale inglese che giudicava casi politici, in funzione dal 1487 al 1640' (3.a.α.). L'it. *camera alta/camera bassa* (3.a.β.) e l'it. *bicamerale* (3.a.γ.) provengono dall'ingl. *chamber* (1850, OED) risp. dall'ingl. *bicameral* (dal 1832, DELI 138). L'it. *camera* 'màcchina fotografica' (3.b.α.) è tecnicismo inglese moderno dall'ingl. *chamber* (attestato dal 1840 dove è tratto dalla loc. lat. *camera obscura*) insieme con l'it. *cameraman* (3.b.β.) attestato nell'ingl. dal 1908. L'it. *cameralismo* (4.a.) pare un prèstito dal tedesco sette-ottocentesco *Kameralismus*. L'it. *camera a gas* (4.b.) costituisce un calco sul ted. *Gaskammer*.

REW 1545, Faré; DEI 700 e 916; VEI 205; DELI 138, 181, 190, 565, DELIN 279; VSI 3,274seg. (Mombelli-Pini); DRG 3,208-211 (Decurtins); FEW 2,130-137; MiglioriniParoleStoria.– Tressel; Hohnerlein; Bork[3].

[1] Cfr. fr.a. *aler a la chambre* (seconda metà sec. XIV, Deschamps, JudMat).

[2] Cfr. ugualmente fr.medio *cameristes* m.pl. (1554, Arveiller,MélPlanche 35).

[3] Con osservazoni di Chauveau, Fanciullo, Filippi, Iliescu, Pfister, Tancke e Zamboni.

camerārius ‘addetto al servizio della camera’

I.1.a. ⌜*camer-*⌝/⌜*camar-*⌝

1.a.α. *-aio/-aro/-era*

Lig.a. **camairere** m. ‘lavoratore addetto al servizio personale del principe, del padrone o del datore di lavoro’ (seconda metà sec. XV, BoezioVolg, TestiParodi,AGI 14,60,6), gen.a. ~ (ante 1311, AnonimoCocito), sic.a. *camareri* (1519, ScobarLeone), lig.occ. (ventim.) *cameré* Malan, sanrem. ~ Carli, lig.gen. (tabarch.) *k ā m ẹ́* DEST, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Lèrici) ~ Brondi, piem. *camrè* (1783, PipinoRacc-1 – Zalli 1815), *cambrè* Zalli 1815, *k a ŋ b r ẹ́* (DiSant'Albino – Levi), APiem. (castell.) *k a m ṛ é* (Toppino, ID 1,142), b.piem. (vercell.) *camaré* Argo, viver. *cambrè* Clerico, gattinar. *camré* Gibellino, tic. *k a m e r ḛ́* (VSI 3,288b), tic.alp.occ. *k a m e r ḛ́ r* ib., Intragna *k a m a r ḛ́ r* ib., tic.alp.centr. ~ ib., Olivone *k a m a r ḛ́* ib., Lumino *k a m e r ḗ* Pronzini, Sementina *k a m a r ḛ́ r* (VSI 3,288b), tic.prealp. *k a m e r ḛ́ r* ib., tic.merid. ~ ib., Balerna *k a m a r ḛ́ r* ib., moes. (Mesocco) *k a m e r ẹ́ y r* ib., Soazza *k a m e r ḛ́ r* ib., lomb.occ. (mil.) *camarer* (ante 1821, Porta, LIZ), *camerér* Cherubini, vigev. *camaré* Vidari, lodig. *camarè* Caretta, *camerè* ib., lomb.or. (berg.) *camarér* Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, cremon. *k a m a r ḗ r* Oneda, *k a m e r ḗ r* (ib.; Taglietti), vogher. *k ɑ m e r ẹ́* Maragliano, *k ɑ m r ẹ́* ib., *k ɑ m ɑ r ẹ́* ib., mant. *camarèr* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (piac.) *camarér* Foresti, parm. ~ Malaspina, guastall. ~ Guastalla, mirand. ~ Meschieri, moden. *camarêr* Neri, Valestra *k a m a r ẹ́ r* (Malagoli,ID 10,105), emil.or. (bol.) *camarir* Coronedi, romagn. *k a m a r é ɑ* Mattioli.

Gen.a. *camaré* m.pl. ‘tesoriere, amministratore del pùbblico denaro’ (sec. XIV, Cronaca martiniana, DEST s.v. *câmé*), tosc.a. *camerai* (metà sec. XIVca., JacCessoleVolg, B)[1].

Nap.a. *cameraro* m. ‘dignitario di corte’ (ante 1475, Masuccio, B).

Bisiacco *camarar* m. ‘incaricato di curare gli interessi di una chiesa o di una confraternita’ Domini[2].

Lig.a. **camayrera** f. ‘donna addetta al servizio della camera nelle case signorili, e più particolarmente a quello della padrona’ (seconda metà sec. XV, BoezioVolg, TestiParodi,AGI 14,59,2), ven.a. *camarera* (sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann)[3], sic.a. *camarera* (1380ca., LibruVitii-VirtutiBruni; 1519, ScobarLeone), lig.occ. (sanrem.) *cameréira* Carli, lig.gen. (tabarch.) *k a m e r ẹ́ a* DEST, gen. *camëa* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Lèrici) *caméa* Brondi, b.piem. (viver.) *k a m b r ẹ́ r a* Clerico, tic. *k a m e r ẹ́ r a* (VSI 3,288b), *k a m a r ẹ́ r a* ib., tic.alp.centr. (Lumino) *cameréra* Pronzini, lomb.occ. (mil.) ~ Cherubini, lomb.or. (bresc.) *camarera* Melchiori, vogher. *k ɑ m r é r a* Maragliano, mant. *camaréra* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (regg.) ~ Ferrari, mirand. ~ Meschieri, romagn. *camarëra* Mattioli, bisiacco *camarela* Domini[4], Monfalcone ~ Rosamani.

Mant. *camarèra* f. ‘tavolino portatile da caffè, col piano rotondo; servo muto’ Arrivabene.

1.a.β. *-iere/-iero/-iera*

It. **camerier(e)** m. ‘dignitario di corte; lavoratore addetto, in abitazioni private o in esercizi pùbblici (alberghi, ristoranti, bar), al servizio personale del principe, padrone o del datore di lavoro, alle faccende domestiche e al servizio dei clienti o degli ospiti’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; TB; DeMauro; Zing 2005)[5], *camerire* (1385ca., SerGiovanni, PecoroneEsposito 531), *camarier*(*e*) (1490, Arienti, ItaCa – 1554, Orologi, ib.), it.sett.a. *camerier* (ante 1503, FilGalloGrignani), fior.a. *cameriere* (1355ca., Passavanti, TLIOMat), gallo-it. (piazz.) *camarèr* Roccella, tic.alp.occ. (Crana) *k a m e r y ẹ́ r* (VSI 3,288b), breg.Sopraporta (Vicosoprano) *k a m a r y ẹ́ r* ib., lad.anaun. (Tuenno) *cameriér* Quaresima, emil.or. (bol.) *camarir* Coronedi, romagn. *camarìr* (Mattioli; Ercolani), *camerier* Quondamatteo-Bellosi 2, faent. *camarir* Morri, venez. *camerier* (1755, GoldoniVocFolena), *camarièr* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, vittor. *camariér* Zanette, *cameriér* ib., bisiacco *camarier* Domini, triest. ~ DET[6], *camerier* ib., ver. *camarier* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *camerier* Azzolini, tosc. *camerière* FanfaniUso, fior. *cameriere* (1551,

[1] Cfr. l'antropònimo lat.mediev.tosc. *Camerai* (Pisa 1164ca., Larson).

[2] Cfr. friul.a. *chiamerar* m. ‘amministratore’ (1426-37, QuadernoFraternitaSMariaTricesimoVicario 141), friul. *ciamerâr* PironaN.

[3] Cfr. lat.mediev.emil. *camarera* f. ‘cameriera’ (Parma 1255, SellaEmil).

[4] Forma dissimilata.

[5] Cfr. anche friul.a. *chamerar* m. ‘amministratore, esattore o cassiere di comunità civili e religiose’ (1350-58, Frau,StPellegriniS 184 e 196), ATed.medio *kamerer* (1473, Bocc., Wis), *Cammerer* (1566, Alvarez, ib.).

[6] Cfr. croato (Ragusa) *kamàrijer* (Miklosich,DsAWien 20), alban. *k a m e r y é r i* ib.

Fissi,SLeI 5,85 – 1632, ib.), nap. *camariere* (1772, Cerlone, Rocco), àpulo-bar. (barlett.) *camarière* Tarantino, *camerìir* Digaeta, *k a m a r í r ə* DeSantisM, tran. *camarière* Ferrara, biscegl. *camareire* Còcola, rubast. *k a m a r í r ə* Jurilli-Tedone, grum. *camaríere* Colasuonno, Monòpoli *k a mẹ r í r ə* Reho, *k a mẹ r ḗ r ə* ib., martin. *k a m a r í r ə* (GrassiG-1,12), *k a m a r ḗ r ə* ib., Laterza *k a m a r í r ə* MelilloConcord.

Roman.a. *cameriere* m. ‘titolo onorifico attribuito a vari dignitari pontifici’ (1444, PaoloMastroRionePonte, Migliorini-Folena 2,44,19), it. *camarier* (*del Papa*) (1534, Aretino, B), *cameriere* (dal 1550, Vasari, Crusca 1866; B; “tecn.-spec., stor.” DeMauro; Zing 2005).

Sintagmi: it.a. *cameriere segreto* m. ‘titolo di nobiluomo che nelle corti dei principi può, senza altra imbasciata, entrare a suo piacimento dal signore’ (fine sec. XIV, Fioretti, B).

It. *camerier segreto* m. ‘dignitario laico o ecclesiastico addetto alla famiglia pontificia’ (1617, Tassoni, B), *cameriere secreto* (D'AlbVill 1772; ib. 1797), *cameriere segreto* (*partecipante*) (dal 1865, TB; B; DeMauro; Zing 2005).

It. *cameriere al piano* m. ‘negli alberghi, la persona addetta al riordinamento delle camere in ogni piano dell'albergo’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

It. *cameriere della chinea* m. ‘si dice scherzosamente per garzone di stalla’ (ante 1665, Lippi, Crusca 1866 – 1688-1750, NoteMalmantile, ib.).

It. *camerier d'onore* m. ‘cameriere pontifico’ (prima del 1617, Tassoni, Crusca 1866), *camerieri d'onore* pl. (1866, DeSanctis, B).

Fior.a. **cameriero** m. ‘dignitario di corte; lavoratore addetto, in abitazioni private o in esercizi pubblici, al servizio personale del principe, padrone o del datore di lavoro, alle faccende domestiche, e al servizio dei clienti e degli ospiti’ (ante 1363, MatteoVillani, LIZ; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *camariero* ib., it. *cameriero* (ante 1446ca., GiovGherardiLanza 278 – 1623, Marino, ItaCa; prima del 1820, Manzoni, B), ven.merid. (vic.) *camarièro* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, àpulo-bar. (bar.) *camariero* DeSantisG, Monòpoli *k a mẹ r í r u* Reho.

It. **cameriera** f. ‘donna addetta al servizio della camera nelle case signorili, e più particolarmente a quello della padrona; negli alberghi, donna addetta al riordino e alla pulizia dei vari locali; nei bar, domestica che serve in tavola’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIOMat; TB; Crusca 1866; B; ItaCa; DeMauro; Zing 2005), *camerire* pl. (1385ca., SerGiovanni, PecoroneEsposito 174), *camariera* f. (1495ca., Arienti, LIZ – 1554, Bandello, ib.), tosc.a. *cameriera* (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIOMat – 1315ca., FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (1287, Fiore, B – 1400, Sacchetti, TLIOMat; LibriCommPeruzziSapori 454 e 456), *cameriere* pl. (fine sec. XIII, Cronica, Testi-Schiaffini 122,17 e 26 – sec. XV, FestaSusanna, ItaCa), prat.a. *cameriera* f. (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), lucch.a. ~ (1362, StatSuntuario, ib.), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani), *cameriere* pl. (prima metà sec. XIV, Ovidio-VolgBigazzi), *camariera* f. ib., sen.a. ~ (ante 1313, FattiCesareVolg, TLIOMat; ante 1322, BinduccioScelto, ib.), march.a. *cameriera* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), tic.alp.occ. *k a m e r y ẹ́ r a* (VSI 3,288b), Campo *k a m a r y ẹ́ r a* ib., tic.alp.centr. (Giornico) ~ ib., tic.prealp. (Lamone) ~ (VSI 3,288b), Cabbio *k a m e r y ẹ́ r a* ib., breg.Sopraporta (Stampa) *k a m a r y ẹ́ r a* ib., breg.Sottoporta ~ ib., lomb.alp.or. (Brusio) ~ ib., trent. *cameriéra* Quaresima, lad. anaun. (Tuenno) ~ ib., emil.occ. (piac.) *cameriera* Foresti, parm. *camariera* Malaspina, emil.or. (bol.) *camarira* Coronedi, romagn. ~ Ercolani, faent. ~ Morri, venez. *camariera* (1748-50, Goldoni, LIZ; Boerio)[1], *cameriera* (1753, Goldoni-VocFolena), ven.merid. (vic.) ~ Pajello, Val d'Alpone ~ Burati, triest. *camariera* DET, istr. (Albona) *camaliera* (“cont.” Rosamani)[2], ver. *camariéra* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (valsug.) *camargera* Prati, rover. *cameriera* Azzolini, tosc. ~ FanfaniUso, molis. (Bonefro) *cameriére* Colabella, garg. (manf.) *k a m a r é r ə* Caratù-Rinaldi-Voc, àpulo-bar. (barlett.) *camarer* Digaeta 25, *camarére* Tarantino, tran. *camaràere* Ferrara, biscegl. *camarère* Còcola, molf. *chéméréjere* Scardigno, rubast. *k a m a r ẹ́ r ə* Jurilli-Tedone, bar. *camarera* DeSantisG, grum. *camarèere* Colasuonno, Monòpoli *k a mẹ r ẹ́ r å* Reho, *k a mẹ r ẹ́ r ə* ib., martin. *k a m a r é r ə* GrassiG-2.

Derivati: it. **camerierino** m. ‘cameriere giovane, vispo e vezzoso’ (dal 1865, TB; B; Zing 2005), mil. *camarerìn* Cherubini, mant. ~ Arrivabene.

It. **camerierina** f. ‘cameriera giovane, vispa e vezzosa’ (dal 1865, TB; B; LIZ; Zing 2005).

It. **camerieruccia** f. ‘cameriera poco abile’ (dal 1865, TB; Zing 2005).

---

[1] Cfr. croato *kamariyéra* f. ‘cameriera’ (sec. XVI, Hyrkkänen), ted. (Pladen) *k χ a m ə r y ə́ r a* (Hornung, MundartGeschichte 4,58).

Venez. **camarierèto** m. ‘piccolo o giovane cameriere’ Boerio.
It. **camerierone** m. ‘cameriere assai abile’ (1751, Nelli, B; PF 1992; Zing 2005).
It. **camerierona** f. ‘cameriera di grande persona; ed anche cameriera molto abile’ (dal 1751, Nelli, Crusca 1866; TB; PF 1992; Zing 2005).
It. **camerieraccia** f. ‘cattiva cameriera’ (dal 1726, Salvini, B; PF 1992; Zing 2005).
It. **camerierismo** m. ‘comportamento da cameriere, servilismo, piaggeria’ (1921, Sòffici, B).
It. **sotto-cameriere** m. ‘secondo valletto di camera’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Composto: it. **robocamerière** m. ‘robot che fa il cameriere’ (1965, Malaguti, Quarantotto).

1.a.γ. *-ario*
It. **camerario** m. ‘prelato preposto alla Camera apostolica o imperiale, nel Medioevo, custode e amministratore di beni del sovrano, di una comunità religiosa o civile; camerlengo’ (ante 1484, Belcari, TB – 1750, Muratori, B), venez.a. ~ (sec. XVI, Ludwig,ItF 1), lucch.a. ~ (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi), pis.a. ~ (1334, BreveCalzolai, TLIOMat), sen.a. ~ (1375, DocAquedotti, ib.), nep.a. ~ (1459-1468, Ant-Lotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3), abr.a. ~ (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 216,924).
It. *camerario* m. ‘cassiere della nave’ (ante 1907, Corazzini, DizMar).

Derivato: it. **vicecamerario** m. ‘vicario del Camerlengo in Roma; governatore di Roma’ (sec. XVII, DeLuca, Bergantini).

1.b. ⌜*cammar-*¬/⌜*cambar-*¬
1.b.β. *-iera/-ieri/-iere*
Nap.a. **cammarera** f. ‘cameriera’ (ante 1475, DeRosaFormentin), macer. *cammeriéra* GinobiliApp 3, roman. *cammerièra* (1835, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a m m ə r y ę́ r a* (Vignoli,StR 7,127), nap. *cammarera* (1728, La Violeide, Rocco; 1772, Cerlone, D'Ambra; Volpe), *cammariera* (Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *cammarèra* Villani, Sant'Àgata di Puglia *cammaréra* Marchitelli, luc.nord-or. (Matera) *k a m m a r ɛ́ r e* (Festa, ZrP 38), sic. *cammarèra* (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m m a r ę́ r a* Consolino, palerm. centr. (Baucina) *k a m m a r ɛ̨́ r a* (AIS 1593, p. 824).
Palerm.gerg. *cammarèra* f. ‘(nelle carte da gioco) donna’ Calvaruso 114.
Pist. (montal.) **cammerieri** m. ‘camerieri’ Nerucci, macer. *cammeriére* GinobiliApp 3, umbro merid.-or. (Foligno) *k a m m i r y ę́ r i* Bruschi, roman. *cammerière* (1843, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa; ChiappiniRolandiAgg), nap. *cammariere* (Volpe; Andreoli), *k a m m a r y ę́ r ə* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammariére* Marchitelli, Laterza *k a m m a r í y r ə* MelilloConcord, luc.nord-or. (Matera) *k a m m a r í r ə* (Festa, ZrP 38), salent.sett. (Francavilla Fontana) *cammarieri* VDS, cal.merid. (Cittanova) *k a m m a r ę́ r i* (Longo,ID 11), sic. *cammarèri* (Biundi; Traina; VS), sic.sud.-or. (Vittoria) *k a m m a r y ę́ r i* Consolino.
Con dissimilazione consonantica: lig.or. (spezz.) **k a n b e ę́ o** m. ‘cameriere’ (Conti-Ricco; Lena), pist. (montal.) *camberieri* Nerucci, lucch.-vers. (vers.) *camberiére* Cocci, *camberiéri* ib., pis. *camberièri* (“raro” Malagoli), elb. *k a m b e r - y ę́ r i* Diodati, umbro occ. (Magione) *k a m b e r - y ę́ r e* Moretti, umbro merid.-or. ~ Bruschi, laz.merid. (Amaseno) *k a m b ə r i á r ə* Vignoli.
Salent.merid. (Aradeo) *cambarieri* m. ‘lavoratore che occupa il secondo posto nella fila degli zappatori’ VDSSuppl.
Pis. (Santa Maria a Monte) *camberièri* m.pl. ‘beccamorti’ Malagoli.
Lucch.a. **camberiera** f. ‘cameriera’ (ante 1424, SercambiSinicropi), lig.or. (spezz.) *k a n b e é a* Conti-Ricco, abr. *k a m b r ę́ r ə* DAM, chiet. ~ (CherubiniFaré,Abruzzo 3), Paglieta *k a m - b r i é r ə* DAM, laz.merid. (sor.) *k a m b r ę́ r a* (Merlo,AUTosc 38,136), Amaseno *k a m b ə r - y ę́ r ə* Vignoli, salent.centr. (Nardò) *cambirera* VDS.

1.c. ⌜*cam*(*m*)*or-*¬
1.c.β. *-ieri/-iere/-iero/-iera*
Perug.a. **camoriere** m. ‘bottegaio, artigiano’ (1342, StatutiAgostini,SFI 26); laz.merid. (sor.) *k a m o r ę́ r ə* ‘cameriere’ (Merlo,AUTosc 38,212).
March.a. *cammorieri* m. ‘cameriere’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), umbro merid.-or. (orv.) *cammoriere* Mattesini-Ugoccioni, roman. ~ (1829, VaccaroBelli).
Perug.a. **cammoriera** f. ‘donna addetta al servizio della camera nelle case signorili (dignitaria di corte), donna di servizio della padrona’ (1476, TestamentoMattesini,ContrFilItMediana 10), umbro merid.-or. (orv.) *cammoriera* Mattesini-Ugoccioni, roman. *cammorièra* (1846, VaccaroBelli).
Con dissimilazione consonantica: march.a. **camboriero** m. ‘cameriere’ (inizio sec. XV, Gloss-

CristCamerinoBocchiMs), ancon. (senigall.) *camburíer* Baviera-Ceresi-Leoni.
Macer. **camboriéra** f. ‘cameriera’ GinobiliApp 3.

1.c.γ. -*ario*
Umbro a. **camorario** m. ‘custode e amministratore di beni del sovrano, di una comunità religiosa o civile; camerlengo’ (sec. XIV, LibroMemorie-Gabelle, TestiMancarella).

2. Retroformazioni
2.a. *gamerra*/*camerra*
Lig.a. **gamerra** f. ‘cella di un carcere’ (1350ca., DialogoSGregorioPorro 270).
Roman. *camerra* f. ‘camera apostolica, fisco pontificio’ (1834, VaccaroBelli).

2.c. ⌜*cam*(*m*)*órra*⌝
Nap. **camorra** f. ‘guadagno del camorrista, taglia, compenso indébito che un intermediario riscuote dalle persone interessate ad un affare, un tempo specie biscazzieri o detenuti’ (1765, Quadriglia-Maccaronare, D'Ambra; Andreoli), dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, sic. *camurra* (Biundi; VS), messin.or. (Nizza di Sicilia) ~ VS, catan.-sirac. ~ ib., agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib., trapan. (marsal.) ~ ib.
Nap. *gamorra* f. ‘luogo dove si gioca d'azzardo, bisca’ Volpe, àpulo-bar. (bar.) *camorra* DeSantisG.
It. *camorra* f. ‘organizzazione criminale di stampo mafioso, che esercita il controllo su attività illecite, specie nell'area napoletana’ (dal 1861, DeMauro; Zing 2005), lig.occ. (Mònaco) *camùrra* Frolla, tic.alp.centr. (Lumino) *camóra* Pronzini, lomb.or. (cremon.) *camòra* Oneda, trent.occ. (bagol.) *camòrä* Bazzani-Melzani, emil.occ. (guastall.) *camora* Guastalla, moden. ~ Neri, triest. ~ (Rosamani; DET)[1], ancon. *camorra* Spotti, nap. ~ (Andreoli – Altamura), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *camórra* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, molf. *chémorre* Scardigno, rubast. *k a m w ǫ́ r r ə* Jurilli-Tedone, bar. *camorre* Romito, Monòpoli *k ę m ǫ́ r r ə* Reho, tarant. *k a m ǫ́ r r ə* Gigante, cal.merid. (Cittanova) *k a m ú r r a* (Longi,ID 11), sic. *camurra* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m ú r r a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *camúrra* Roccella, agrig.occ. (Casteltèrmini) *camurra* VS.
It. *camorra* f. ‘associazione di persone disoneste che si spalleggiano a danno altrui per procurarsi illecitamente favori, guadagni e sìmili; accordo segreto tra i concorrenti di una gara’ (dal 1879, TBGiunte; B; DeMauro 1999), emil.occ. (guastall.) *camora* Guastalla, fior. *camòrra* Camaiti, nap. *camorra* Andreoli; lig.gen. (tabarch.) *camura* ‘nepotismo, sostegno indebito offerto a q.’ DEST.
Lig. *camurra* f. ‘frode, imbroglio’ Aprosio-2, lig.gen. (tabarch.) camura f. DEST, tic.alp.centr. (Lumino) *camóra* Pronzini, lomb.occ. (lodig.) *camúra* Caretta, trent.occ. (bagol.) *camòrä* Bazzani-Melzani, vogher. *k ɑ m ú r ɑ* Maragliano, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *camora* Peraro, lad.ates. (bad.sup.) *k a m ǫ́ r a* Pizzinini, agord. sett.gerg. *k a m ǫ́ r a* PallabazzerLingua, garf.-apuano (Gragnana) ~ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., teram. *k a m ú r r ə* DAM, abr.or.adriat. ⌜*k a m ó r r ə*⌝ ib., Loreto Aprutino *k a m ú r r ə* ib., Tufillo *k a m á r r ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a m ǫ́ r r ə* ib., Bussi sul Tirino *k a m ǫ́ r r a* ib., molis. *k ę m ǫ́ r r ə* ib., Ripalimosani *k ę m ǫ́ r r ə* Minadeo, irp. *camòrra* Nittoli, àpulo-bar. (bitont.) *camòrre* Saracino, Monòpoli *k ę m ǫ́ r r ə* Reho, salent.centr. (Nòvoli) *k a m ó r r a* (Sebaste,StLSalent 7,213), it.gerg. *camorra* (1931, DeBono, Renzi,LN 27,91).
Tic.alp.occ. (Lumino) *camóra* f. ‘cosa poco chiara’ Pronzini.
Emil.occ. (moden.) *camòra* f. ‘fracasso, baccano, confusione’ Neri, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *camora* Peraro, ancon. (jes.) *camorra* Spotti, teram. *k a m ú r r ə* Savini[2].
Ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *camora* f. ‘azione prepotente, sopruso, sopraffazione, ricatto’ Peraro, lad.ates. (bad.sup.) *k a m ǫ́ r a* Pizzinini, àpulo-bar. (barlett.) *camorra* Tarantino, Giovinazzo *camòrre* Maldarelli, sic. *camurra* VS, catan.-sirac. (Licodìa Eubea) ~ ib.
Abr.or.adriat. (Arsita) *k a m ǫ́ r r ə* f. ‘banda di giovinastri con intenti bellicosi’ DAM.
Àpulo-bar. (rubast.) *k a m w ǫ́ r r ə* f. ‘furtarello sul conto della spesa’ Jurilli-Tedone, bitont. *camòrre* Saracino.
Àpulo-bar. (bitont.) *camòrre* f. ‘guadagno illècito negli affari pùbblici’ Saracino.
Messin.occ. (Nizza di Sicilia) *camurra* f. ‘scrocco’ VS, catan.-sirac. ~ ib., sic.sud-or. (Vittoria) *k a m ú r r a* Consolino, niss.-enn. (Leonforte) *camurra* VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.
Sintagma: it. *alta camorra* f. ‘associazione camorristica che affilia persone di livello sociale alto’ (Panzini 1922 – ib. 1950).
Loc.verb.: lig.or. (spezz.) *f a r k a m ǫ́ r r a* ‘frodare, imbrogliare’ (Pasquali,ID 10,253), lomb.occ.

[1] Cfr. friul. *camòre* f. ‘camorra’ DESF.

[2] Specialmente quello che fanno gli scolari quando non c'è il maestro.

(lodig.) *fa de camúra* Caretta, trent.occ. (bagol.) *fa camòrä* Bazzani-Melzani, vogher. *f a d r ɑ k ɑ m ú r ɑ* Maragliano, triest. *far camora* Rosamani, garf.-apuano (Gragnana) *f á k a m ọ́ r a* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., abr.occ. (Introdacqua) *f á l a k a m ọ́ r r ə* DAM, Ripalimosani *f á a k ę m ọ́ r r ə* Minadeo, àpulo-bar. (biscegl.) *fa la camorre* Còcola.

Abr.or.adriat. (Arsita) *f á l a k a m ọ́ r r ə* 'agire in modo che un giovane di un altro paese non sposi una ragazza del proprio' DAM.

It.gerg. *far camorra* 'fare la parte del leone' (1919, Ferrari, Renzi,LN 27,91), it.gerg.milit. *fare camorra* (Dauzat,RLR 60).

Derivati: it.reg.merid. **camorrìa** f. 'azione da camorrista' (1951, Brancati, DEDI-2; Migliorini-PanziniApp 1963).

It.reg.merid. *camorrìa* f. 'intrigo, soperchieria, prepotenza' DeMauro 1999.

Lig.gen. (tabarch.) *k a m u r í́ a* f. 'imbroglio in atti pùbblici' DEST.

It. **camorrismo** m. 'comportamento tìpico dei camorristi; il fenomeno della camorra' (dal 1890, Serao, B; DeMauro 1999).

Nap. **cammorrista** m. 'biscazziere, che guadagna taglieggiando i vincitori' (1789, Vottiero, Rocco), *gammorrista* Volpe, *gammurrista* ib., *camorrista* ib., àpulo-bar. (bar.) *camorrìsta* DeSantisG, sic. *camurrista* (1785, Pasqualino, Prati,FI 9,24; Biundi; Traina).

Sic.sud-or. (Vittoria) *k a m u r r í š t a* m. 'scroccone' Consolino, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ VS, trapan. (marsal.) ~ ib.

Sic.sud-or. (Àvola) *camurrista* m. 'chi pretende un compenso superiore al giusto' VS, Vittoria *k a m u r r í š t a* Consolino, niss.-enn. (Mazzarino) *camurrista* VS.

It. *camorrista* m. 'membro della camorra' (dal 1861, DeMauro; LIZ; Zing 2005), lomb.or. (cremon.) *k a m u r í́ s t a* Oneda, triest. *camorista* (Rosamani; DET), macer. *camurista* GinobiliApp 3, *camurrista* ib., roman. *camorista* Vaccaio-Triliussa, nap. *camurrista* Andreoli, *camorrista* Rocco, *cammurrista* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *camurrìsta* Villani, *k a m m u r r í s t ə* (Rubano,StMelillo), Sant'Àgata di Puglia *cammurriste* Marchitelli, àpulo-bar. (biscegl.) *camorriste* Còcola, *camurriste* ib., rubast. *k a m u r r í s t ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *camurriste* Maldarelli, bar. *gammurrìste* Barracano, *gammorriste* Romito, *k a m o r r í s t ə* ib., Monòpoli *k a m u r r í s t ə* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, salent. *cammurrista* VDS, sic. *camurrista* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m u r r í š t a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *camurrista* Roccella.

It. *camorrista* m. 'imbroglione, maneggione, truffatore, ladro' (prima del 1937, Panzini, B), lig.gen. (tabarch.) *camuristu* ("iron." DEST), lomb.occ. (lodig.) *camurístsa* Caretta, romagn. *camurésta* Mattioli, irp. *càmmorrista* Nittoli, àpulo-bar. (bar.) *gamorriste* Romito, *gamurrìste* Barracano, Monòpoli *k a m u r r í s t ə* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a m u r r í s t ə* Mennonna, salent.centr. (Nòvoli) *k a m m u r r í s t a* (Sebaste, StLSalent 7,213), sic.sud-or. (Cassìbile) *camurrista* VS, niss.-enn. (enn.) ~ VS.

It. *camorrìsta* m. 'persona implicata in imbrogli amministrativi per procacciarsi guadagni e posizioni di potere' Lotti 1990, lig.gen. (tabarch.) *camuristu* DEST.

It. *camorrìsta* m. 'chi agisce con prepotenza, oppressore' Lotti 1990, àpulo-bar. (barlett.) *cammurriste* Tarantino, tarant. *k a m m u r r í s t ə* Gigante, sic. *camurrista* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m u r r í š t a* Consolino.

It. *camorrìsta* m. 'attaccabrighe, persona che ama fare baccano, chiassate' Lotti 1990, teram. *k a m u r r í š t ə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *k a m u r r ę́ š t ə* ib.

It. (*mentalità*) *camorrista* agg.f. 'relativa alla camorra' (1972, Corriere della Sera, Fache,LN 34).

Con dissimilazione consonantica: àpulo-bar. (minerv.) *camburriste* 'membro della camorra' Campanile, salent.centr. (lecc.) *camburrista* Attisano-Vernaleone.

It.reg.nap. **camorristessa** f. 'donna appartenente alla camorra' (1966, Berisio, DeMattei,LN 30,15).

Sic.sud-or. (Vittoria) **k a m u r r i š t a r í y a** f. 'scrocconeria; sopruso; ricatto' Consolino.

It. (*associazione*, *atteggiamento*) **camorristico** agg. 'relativo alla camorra' (dal 1890, Serao, B; DeMauro 1999); *camorristicamente* avv. 'in modo, con modi da camorrista' DeMauro 1999.

It. **camorristeggiare** v.assol. 'comportarsi da camorrista, con prepotenza' (1867, Imbriani, DeMauro; BSuppl 2004).

It.reg.nap. **camorrare** v.assol. 'fare soperchierie, soprusi, comportarsi con prepotenza' (1580, AlessioPostilleDEI)[1], romagn. *camurê* Mattioli, lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri.

Umbro merid.-or. (Foligno) **n k a m o r r á** v.assol. 'imbrogliare, truffare' Bruschi; *n k a m o r r á t u* agg.verb. 'imbrogliato, truffato' ib.

Trent.occ. (bagol.) **scamorà** v.assol. 'frodare sul peso o sulla paga, imbrogliare' Bazzani-Melzani,

[1] Forma non controllabile.

perug. *scamorrà*' Catanelli, umbro occ. (Magione) *s k a m o r r ę́* Moretti, *s k a m o r r á* ib.
Umbro occ. (Magione) *s k a m o r r á* v.assol. 'rubacchiare' Moretti.
Composto: it.reg.merid. **capocamorra** m. 'uno dei gradi più alti della gerarchia all'interno della camorra' (Panzini 1908 – ib. 1950).

III.1.a. It.a. **ciamberiera** f. 'donna addetta al servizio personale di una signora' (1287ca., Fiore, EncDant), pist.a. ~ (1330, LetteraChiapelli,ASI VII.1,254,140).

1.b. Lig.occ. (Mònaco) **ć a m b r y é ṛ a** f. 'sostegno per il carrello quando viene caricato' Arveiller 87.

2. It. **cameriera maggiore** f. 'nella Corte spagnuola, la più alta di grado fra le dame della Regina' (ante 1698, Redi, B).

Un lat. tardo CAMERĀRIUS nel significato 'carica alla corte merovingia' esiste da Gregorio di Tours (ante 594, ThesLL 3,204,66). Le forme corrispondenti si attestano anche nella Galloromania e nell'Iberoromania: cfr. occit.a. *P. de Gesla camarier* (1253, Rn 1,301) e *camariers de la gleia* (1270, ib.) e *camareira* f. (sec. XI, SFoy, Pfister-Mat), cat.a. (*alberch del*) *camarer* (1324, DELCat 2,451a), *camarero* (1206, Oelschläger, DCECH 1,779), port. *camareiro* (dal sec. XIV, IVPM 2,35b), *camareira* f. (dal sec. XV, ib.).
In corrispondenza con la voce base CAMERA per l'Italoromania si opera la sottodivisione in ⌜*ca-mer-*⌝/⌜*camar-*⌝ (1.a.), con radoppiamento ⌜*cam-mar-*⌝/⌜*cambar-*⌝ (dissimilazione consonantica) (1.b.) e con dissimilazione vocalica ⌜*cammar-*⌝/⌜*cam*(*m*)*or-*⌝ (1.c.). La sottodivisione distingue il suffisso autòctono *-aio*/*-aro*/*-era* (α.), quello francesizzante *-iere*/*-iero*/*-iera* (β.) e quello latineggiante in *-ario* (γ.). Interessanti le retroformazioni ⌜*camérra*⌝ (2.a.) e quella molto discussa di *cam*(*m*)*orra* (2.c.). Il primo a pensare alla base *camera* fu Pasqualino (1785): "*camurrista*, custode de' giuocatori, lusorum custos, assessor. Da *camera*, camerista, camurrista, per essere il custode della camera, dove giuocano i giuocatori", etimologia diffesa anche da De Gregorio (Contributi 70) e appoggiata anche da Giudici nel suo bilancio e prospettive dell'etimologia del termine *camòrra* (ACStDialIt 12, 379-397): "Dall'altro canto non è possibile non mettere *camòrra* in relazione con tèrmini quali *camarada* e *camarilla* e con tutti i derivati (italiani e francesi) da *càmara* che naturalmente si ricollegano al lat. *camera* ('cassetta', 'cofano') e al greco κάμαρα" (ib. 391, n). Cortelazzo scrive: "L'opinione più diffusa (VEI, DEI, DevotoAvv., Migliorini-Duro) è che derivi dal nap. *mmorra* 'torna, banda', col pref. raff. *cata-*, abbreviato in *ca-*, ma è opinione che non persuade" (DELIN). Tra le ultime proposte vi è quella di Lurati, secondo cui *camorra* 'imbroglio' e *camorrare* 'imbrogliare' sono paralleli di *camuffa*, *camuffare* (di eguale significato), che partono tutti dalla base *cam-* di *carminare* 'incantare, ciurmare'. Altra è quella di Sanga che collega *camorra* con *camorro* 'cimurro', "che va bene nella trafila 'capostorno', 'matto', ma non altrettanto nel passaggio piuttosto difficoltoso e molto tortuoso ad 'associazione per delinquere'." Nel suo contributo *Lessici dialettali e lessici etimologici*: *esperienze e recuperi incrociati* Zamboni riprende l'etimologia qui proposta e conclude: "in assenza documentaria, si badi, di **cammòrra* e in consonanza specifica col senso e l'ambientamento primario napoletano di 'biscazziere' e del locale *gamorra* 'luogo dove si gioca d'azzardo, bisca' Volpe (tuttavia già nel 1841, Puoti tanto 'gioco' che 'luogo'), bar. *camorra* 'id.' DeSantisG. Abbastanza, in conclusione, per giustificare una retroformazione che porti, sempre sulla base di 'camera, luogo di riunione', ad un èsito finale *camórra* 'bisca, casa da gioco'."
Tra i prèstiti si presentano l'it. *ciamberiera* (1.a.), hapax nel Fiore, che costituisce un adattamento del fr. *chambriere* (1200ca., Job, TL 2,189,33), *chamberere* (seconda metà sec. XII, QLivre, FEW 2,133a). La forma monegasca *ć a m b r y é r a* (1.b.) è un prèstito tecnico dal fr. *chambrière* (dal 1803, Boiste, FEW 3,133b). L'it. *cameriera maggiore* (2.) è spagnolismo, cfr. spagn. *camarera* (dal 1206, DCECH 1,779a), entrata anche nel francese, cfr. fr. *camerera* 'dama d'onore di una principessa in Spagna' (dal 1752, Trév, FEW 2,134b).

DEI 700, 704; VEI 205, 208; DELIN 279, 281; FEW 2,133segg. s.v. *camera*; M.G. Arcamone, *Camorra*, non è "cosa nostra", AnnFilGerm 27 (1984), 107-133; E. Giudici, Bilancio e prospettive dell'etimologia del termine *camòrra*, ACStDialIt 12 (1981), 379-397; Lurati,MélGossen 509-529; Renzi,LN 27,91; Sanga,ASGMil 27,38seg.; A. Zamboni, Lessici dialettali e lessici etimo-

logici: esperienze e recuperi incrociati, MemZolli.– Tressel; Pfister; Zamboni[1].

→ **camera**; germ. **kamarling**

camerus/camurus ‘curvo’

I.1. ‘oggetti curvi’
1.a. ‘graffa, grappa, uncino, chiodo, ferro’
1.a.α. senza sincope
Derivati: pav. **camaráta** f. ‘graffa, ferro ripiegato che serve da guida ad un corpo scorrevole’ Annovazzi, *camaréta* (“cittadino” ib.).
Ven.merid. (Val d'Alpone) *camaréta* f. ‘chiodo a due punte’ Burati.
Mant. **camarèla** f. ‘bocchetta, specie di staffa di ferro ingessata nel muro o conficcata presso il battente di una porta o d'un telaio di finestra per ricevervi la stanghetta della toppa, o il paletto’ (Arrivabene, Bardini).
Ven. **camerino** m. ‘chiesuola (della bùssola)’ (1769, Savary, Metzeltin 70).
It. **camerina** f. ‘staffa o staffetta di ferro’ (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).
Lad.ven. (agord.) **k a m a r ó n** m. ‘colonna dell'armatura intorno alla stufa’ (Pellegrini,AAA 57,354), lad.ates. (livinall.) *k a m a r ó ŋ* (Tagliavini; PellegriniA), lad.cador. *camarón* Baragiola.

1.a.α[2]. con sincope e inserzione di *-b-*
It. **cambra** f. ‘grappa a due punte, normalmente di ferro, che serve per fissare elementi lignei; arpese’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2005), lomb. ~, lomb.alp.or. (Sòndalo) *chèmbra* Foppoli-Cossi, lomb.or. (cremon.) *k ắ m b r a* (Oneda; Taglietti), trent.occ. (bagol.) *k á m b r α* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Rabbi) *ć á m b r a* Quaresima, trent.or. (tasin.) *càmbara* Prati, lad.ven. *k á n b r a* Rossi 268.
Lig.gen. (Varazze) *canbra* f. ‘tràpano a manovella’ (Petracco-Regazzoni,StPlomteux 146).
Tic.alp.centr. (Biasca) *cámbra* f. ‘marchio sull'orecchio delle capre’ Magginetti-Lurati.
Lomb.alp.or. (Valbrutta) *cambri* f.pl. ‘le due chiavi o làmine di ferro che uniscono parti dell'avancarro’ (Lurati,MusTiran 2,28), borm. *k á m b r a* f. (Longa,StR 9).
Lomb.or. (berg.) *cambra* (*del cadenàs*) f. ‘staffa per reggere il saliscendi’ Tiraboschi, bresc. ~ (*dela spadoleta*) Melchiori.
Lomb.or. (cremon.) *k ắ m b r a* f. ‘ferro infisso nelle stanghe di una carrozza’ (Oneda; Taglietti).
Lomb.or. (bresc.) *cambra* f. ‘pezzo di rame o ferro con cui negli edifici si tengono unite insieme le pietre’ Melchiori.
Ven.merid. (poles.) *cambra* f. ‘palco d'un abituro, palco a graticcio’ Mazzucchi.
Lad.ven. (Àlleghe) *k á m b r a* f. ‘nasello del catenaccio’ PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocco Piètore) ~ ib.

Derivati: it. **cambretta** f. ‘piccolo chiodo a forma di U per fissare reti metàlliche, fili di ferro, assi e simili’ (dal 1908, Panzini; Zing 2005), lig.gen. (Val Graveglia) *k a m b r ę́ t a* Plomteux, tic.alp. centr. (Biasca) *č a m b r ę́ t a* Magginetti-Lurati, Lodrino *cambréta* Bernardi, Lumino *cambrèta* Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb. alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, talamon. *cambréto* Bulanti, lomb.or. (bresc.) *cambreta* (Gagliardi 1759; Melchiori), trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *cambretta* Azzolini; lomb.or. (bresc.) ~ ‘ferro del saliscendi su cui si posa il dito per aprire’ Melchiori.
Lomb.occ. (mil.) *cambrètta* f. ‘ferro infisso nelle imposte dell'uscio per reggere il saliscendi’ Cherubini, lomb.or. (bresc.) *cambreta* Melchiori, vogher. *k α m b r á t α* Maragliano, *k α m b r ę́ t t a* ib.
Lomb.or. (crem.) *cambréta* f. ‘porta-catino di legno o di ferro a tre piedi’ Bombelli.
Mil. **cambrètt** m. ‘uncino che si posa sugli staggi dei filatoi’ Angiolini.
Lomb.or. (bresc.) **cambrìna** f. ‘chiodo a due punte per fissare reti metàlliche, fili, cordoni, piante rampicanti e simili’ (Gagliardi 1759; Melchiori).
Lomb.or. (bresc.) *cambrina* f. ‘spranghetta’ Melchiori.
Molis. (Bonefro) **cambrèlle** f.pl. ‘bollicine del pane fresco; buchi del formaggio’ Colabella.
Pis. **cambrone** m. ‘tubo orizzontale superiore del telaio della bicicletta’ Malagoli.
Piem. **cambrura** f. ‘curvatura’ (Capello; Zalli 1815), *canbrura* DiSant'Albino.
Lomb.occ. (vigev.) **ciambrèja** f. ‘reggi-carro, asta di legno sospesa dietro il carro’ (< *-icula*, Vidari)[2].
Lomb.or. (bresc.) **cambrà** v.tr. ‘sprangare, mettere le spranghe’ Melchiori.
Trent.or. (primier.) *cambràr* v.tr. ‘unire con un arpese’ Tissot, rover. ~ PratiEtimVen.
Corso cismont.occ. (Èvisa) *k a m b r ắ* v.tr. ‘curvare; costruire a forma di volta’ Ceccaldi.

[1] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Filippi e Toso.

[2] Con relitto della palatalizzazione iniziale *ca-*.

Agg.verb.: trent.or. (valsug.) *cambrà* ‘munito di arpese’ Prati.
Agg.verb. e sost.: lomb.or. (berg.) **cambrànt** m. ‘aggiustatore di ossa, chirurgo’ Tiraboschi.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **cambratura** f. ‘curvatura, volta’ Ceccaldi.
Lomb.or. (berg.) **incambrà** v.tr. ‘sprangare’ Tiraboschi, bresc. *encambrà* (Gagliardi 1759 – Rosa).
Trent.occ. (bagol.) *encambrà* v.tr. ‘unire con arpese’ Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *encambrar* Quaresima, ver. *incambrar* (ante 1834, Gaspari, Trevisani; Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *encambrar* Azzolini.
Ver. *incambràrse* v.rifl. ‘ingranare, inserire proficuamente in un'attività’ Beltramini-Donati.
Lomb.or. (bresc.) *encambràt* agg.m. ‘sprangato’ Gagliardi 1759.
Sintagma: ver. *mal incambrà* ‘mal connesso, sgangherato’ (ante 1834, Gaspari, Trevisani).

1.a.α³. con raddoppiamento della *-m-* in proparossìtoni
Reat. (Ascrea) **ámmeru** m. ‘bastone ricurvo di corniolo per appendervi il maiale’ (Fanti,ID 16); abr.or.adriat. (Carpiento Sinello) *w á m m ä l ə* ‘arnese di legno per appendere i maiali’ DAM.
Derivato: dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **hammariérre** m. ‘elemento di legno duro lavorato a forma di corno d'arco alle cui estremità veniva appeso, per i tendini delle zampe posteriori, il maiale testè ucciso per essere squartato’ Marchitelli.

1.a.α⁴. con il presunto suffisso *-aro*
Sen. **camarro** m. ‘palandrana, sopràbito invernale ingombrante e fuori moda’ Cagliaritano.

1.a.β. con sonorizzazione iniziale
1.a.β². con sìncope e inserzione di *-b-*
Mil. **gàmber** m. ‘uncino, graffio’ Cherubini.
Lomb.or. (Dello) *g á m b e r* m. ‘staffa della vanga per appoggiarvi il piede’ (AIS 1427, p.267).
Emil.occ. (San Secondo Parm.) *g ǻ m b ọ r* m. ‘mànico della falce fienaia’ (p.413), Tizzano Val di Parma *g á m b ɑ r* (p.443), cort. *g á m b ɑ r o* (p.554), *g á m b e r o* ib.; AIS 1404.
Emil.occ. (parm.) **gambra** f. ‘piede di porco’ Malaspina, guastall. ~ Guastalla; parm. ~ ‘arnese per liberare le teste de' mazzi dai viluppi o grùmoli di cenci’ Malaspina.

Derivati: emil.occ. (parm.) **gambarón** m. ‘sconficcatoio’ Malaspina.
Lomb.occ. (mil.) **gambarèssa** f. ‘lastra di ferro collocata in modo che disti qualche dito dal tagliere superiore della vanga ed ha lo scopo di allungare una vanga logora e impedire a questa di affondare nel terreno’ Cherubini.
Mil.gerg. *casa* **gambarana** f. ‘barcone sul naviglio pavese’ Bazzetta.
Lomb.or. (bresc.) **gambarròs** m. ‘guanciale d'oro, gioco puerile’ Gagliardi 1759.

1.a.β³. con raddoppiamento della *-m-* in proparossìtoni
Derivato: messin.or. (Malfa) **g a m m a r é ḍ ḍ u** m. ‘amo per catturare i pesci’ VS.

1.b. ‘parti di calzatura’
1.b.α¹. con sìncope
Derivato: pav. **k a m r a d ű r a** f. ‘rinforzo della suola delle scarpe’ Annovazzi.

1.b.α². con sìncope e inserzione di *-b-*
Lomb.or. (berg.) **cambra** f. ‘piantelletta della scarpa’ Tiraboschi.
Derivati: lomb.or. (bresc.) **cambreta** f. ‘linguetta’ Melchiori.
Ven.merid. (poles.) **cambròn** m. ‘quartiere di stivale’ Mazzucchi, corso cismont.occ. (Èvisa) *k a m b r ú n e* (ALCorse 544, p.61).
Lad.cador. (amp.) *canbrón* m. ‘toppa della suola’ Quartu-Kramer-Finke.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **cambruna** f. ‘giunto, giuntura, articolazione della scarpa’ Ceccaldi.
Corso **scamberone** m. ‘scarpaccia vecchia’ (Falcucci; Rohlfs,SLeI 1).
Emil.occ. (moden.) **cambradùra** f. ‘anima della scarpa’ Neri.
Corso cismont.occ. (Èvisa) *cambratura* f. ‘andatura’ Ceccaldi.
Loc.verb.: corso cismont.occ. (Èvisa) *cunnòsce â cambratura* ‘conòscere q. dall'andatura, dal tocco’ Ceccaldi.
Emil.or. (ferrar.) **incambràr** v.tr. ‘tramezzare (stivali, calze, pianelle)’ Azzi.
Ven.merid. (poles.) *incambrare* v.tr. ‘imbastire’ Mazzucccchi.
Emil.or. (ferrar.) *incambradura* f. ‘il tramezzare stivali, pianelle e simili’ Azzi.

1.c. ‘coagulare’
1.c.α². con sìncope e inserzione di *-b-*
Derivati: mant.a. **acambrament** m. ‘coagulazione’ (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23).

Emil.occ. (moden.) **accambrars** v.rifl. ‘coagularsi, rapprendersi (detto del liquore)’ (prima del 1750, Muratori, Marri).
Lomb.or. (cremon.) **k a m b r ắ** v.tr. ‘cuocere le uova senza farle rassodare’ Taglietti, vogher. *k a m b r á* Maragliano, mant. *cambrar* Cherubini 1827.
Mant. *cambràr* v.tr. ‘far coagulare, rapprendere’ Cherubini 1827, emil.occ. (Firenzuola d'Arda) *k a m b r á* (Casella,StR 17,41), parm. *cambràr* Malaspina, mirand. ~ Meschieri.
Emil.occ. (piac.) *cambras* v.rifl. ‘rapprendersi’ Foresti, *carmâs* ForestiSuppl, parm. *câmbrär* (Gorra,ZrP 16,377), mirand. *cambràras* Meschieri, regg. *cambrèrs* Ferrari, moden. *cambrèr* Neri.
Emil.occ. (moden.) *cambrèr* v.rifl. ‘formarsi di un leggero strato di ghiaccio sull'acqua’ Neri.
Agg.verb.: emil.occ. (mirand.) *cambrà* ‘coagulato, rappreso (detto del ghiaccio che, a camminarvi su, scricchiola come vetro rotto)’ Meschieri.

2. ‘che si riferisce alla forma curva di animali’
2.α[2]. ‘con sìncope e inserzione di *-b-*
Derivati: lomb.alp.or. **cambrín** m. ‘verme che si forma nel formaggio stagionato’ Valsecchi, Castione Andevenno ~ Tognini, Tirano *cambrìn* pl. Bonazzi.
Lomb.alp.or. (posch.) *cambrìn* m. ‘àcaro’ Tognina.
Loc.verb.: lomb.alp.or. (valtell.) *la va a cambrinai* ‘la va coi tarli, cioè malissimo’ (MontiApp 220, 70).
Lomb.alp.or. (talamon.) **cambrùn** m. ‘verme del formaggio’ Bulanti.
Abr.or.adriat. (gess.) **k a m b r ú t ə** agg. ‘panciuto (di bestia equina o bovina)’ Finamore-1.
Trasimeno **n k a m b r a t ú r a** f. ‘insieme di esche per le file (parlando di pesciolini, vermi, gamberetti, ecc.)’ UgoccioniReti.

2.α[3]. con cambio del presunto suffisso in *-arro*
Tosco-laz. (pitigl.) **k a m á r r u** m. ‘bestia sfiancata, malandata, non adatta né alla riproduzione, né al macello’ (Longo,ID 12,117), cort. (Val di Pierle) *k a m á r r o* Silvestrini.
Sen. *camarro* m. ‘animale, ferito o ammalato, macellato clandestinamente e venduto sotto banco a prezzi ribassati’ Cagliaritano.
Umbro merid.-or. (tod.) *camarro* m. ‘bue vecchio e malandato, destinato al macello’ Mancini, laz. centro-sett. (alatr.) *camàro* Avoli, *camaio* ib., roman. *camarro* (1930, GlossConsGiur; ChiappiniRolandiAgg).
Derivati: it. **camarrone** m. ‘porco’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681)[1].
Chian. (Montepulciano) *camaroni* pl. ‘bestia sfiancata, malandata, non adatta né alla riproduzione, né al macello’ (1579, Calabresi,LN 39,27).
Aret. *camarone* m. ‘bue vecchio e malandato, destinato al macello’ (ante 1698, RediUgolini, Calabresi,LN 39,26).
Roman. **k a m a r r o n á r o** m. ‘addetto alla sorveglianza dei camarri’ (Roma 1930, GlossConsGiur).
Loc.avv.: corso cismont.occ. (Èvisa) *à camarrō* ‘a cavallo sulla schiena di q.’ Ceccaldi.
Composto: salent.merid. (Castro) **mmarca-cámmere** m. ‘gioco della cavallina’ VDSSuppl.
Loc.verb.: salent.sett. (Sava) *sciucare a marcacàmmiri* ‘fare il gioco della cavallina (i ragazzi posti in fila a dosso chinato saltano uno sopra l'altro)’ VDSSuppl.

3. ‘che si riferisce alla forma curva di vegetali’
3.α[3]. con sìncope e inserzione di *-b-*:
Loc.avv.: abr.or.adriat. (vast.) **a k a m b r ắ t t ə** ‘lavoro che si fa nelle vigne alla latina, quando i tralci incominciano ad allungarsi: e consiste nell'unire due viti vicine’ DAM.

4. ‘configurazione curva del terreno’
Lomb.alp.or. (Germàsino) **k ắ m ę r** m. ‘riparo sotto una roccia sporgente’ (AIS 424cp., p.222).

5. ‘esseri umani’
5.α[4]. con cambio del presunto suffisso:
Grosset. **k a m á r r o** m. ‘uomo anziano e célibe’ Alberti, amiat. (Arcidosso) *camarru* Fatini.
Chian. *camarro* m. ‘donna malformata e brutta in modo indescrivìbile’ (Calabresi,LN 39,27).
Umbro sett. (Magione) *camarro* m. ‘persona di grande corporatura e dai modi bruschi’ Moretti[2].
Umbro merid.-or. (tod.) *camarro* m. ‘persona vecchia e inùtile’ Mancini.
Abr. *k a m á r r ə* m. ‘persona molto brutta’ (Egidi, Calabresi,LN 39,27).
Derivato: grosset. **k a m a r r ǫ́ n e** m. ‘uomo anziano e celibe’ Alberti.
Aret. *camarone* m. ‘persona di grande corporatura ma ormai malandata e inadatta a lavorare’ (Ugolini, Calabresi,LN 39,26).
Laz.centro-sett. (Valle dell'Aniene) *k a m a r ǫ́ n e* m. ‘stùpido’ MerloDama.

[1] Oudin e Veneroni riportano espressamente “selon aucuns, un porc”.
[2] Usato anche come soprannome.

Cort. (Val di Pierle) *k a m a r r ọ́ n e* agg. ‘rozzone’ Silvestrini.
Loc.: perug.a. *arie di un camarone* ‘atteggiamento da persona volgare’ (1530, PodianiUgolini 134).

II.1. It.a. (*pié*) **camurato** agg.m. ‘arcuato, curvo’ (1490ca., TanagliaRoncaglia), ~ (*culmo*) (1499, Colonna, LIZ).

III.1.a. Piem. **canbrura** (*dle scarpe*) f. ‘parte più stretta della scarpa e del piede vicino al calcagno’ DiSant'Albino.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) *cambrura* f. ‘vecchio cuoio; ritaglio di cuoio’ Alfonsi; *scambrùra* f. ‘id.’ ib.

1.b. It. **cambriglione** m. ‘rinforzo della scarpa’ TB 1865.

Il lat. CAMERUS ‘curvo, ripiegato’ (attestato da Servio 500ca., ThesLL 3,222,42) continua direttamente come aggettivo solo in area galloromanza: fr.a. *chambre* (sec. XIII-XIV, FEW 2, 163b), picc.a. *cambre* (ib.), norm.a. ~ ib. Agg.sost. designanti oggetti ricurvi si conservano anche nell'Italoromania e in Corsica (I.1.). I significati che si riferiscono ad animali (2.) si incontrano sol nell'Italoromania, quelli che si riferiscono a vegetali solo nell'Italia merid. (3.) e nel friul. *ciàmar* ‘cavità naturale negli àlberi’ (DESF 2,344, messo con dubbio sotto *camur*) e quelli che designano una configurazione curva del terreno solo in un'area lomb.alp. Il VSI (3,274) intèrpreta tic. *camar* ‘cesso’ (4.) come diminutivo di *cámara* e come falso primitivo di un diminutivo *camarín* (Salvioni,StFR 7,220). La struttura della voce segue criteri semantici: oggetti (1.) con la sottodivisione: ‘graffa, grappa, uncino, chiodo, ferro’ (1.a.), ‘parti di calzatura’ (1.b.), ‘coagulare’ (1.c.)[1]. Una sottodivisione è di òrdine fonetico: senza sincope (α.), con sìncope (α^1.) e con sonorizzazione iniziale (β.), con sìncope e inserzione di *-b-* (α^2./α^2.), con raddoppiamento della *-m-* in proparossìtoni (α^3./α^3.) e con cambio del presunto suffisso in *-arro* (α^4.). Alcune forme sono regionalmente delimitate p.es. ‘gancio di legno per appendere il maiale macellato’ (1.a.α^3.): reat., abr.or.adriat. e dauno-appenn. Le forme con il significato ‘coagulare’ (1.c.) sono unicamente emil.occ. con propàggini verso il vogher. e il lomb.or. Messin.or. *g a m m a r é ḍ ḍ a* ‘amo per catturare pesci’ (1.a.β[3].) è influenzato da *gàmbero* probabilmente perché questo tipo di ami da pesca si usa solitamente con pezzi di gamberetti attaccati. Per alcune forme sotto 1.a.β. si nota l'influsso di ⌜*gamba*⌝. Seguono le forme dotte isolate del Rinascimento (II.1.) che risalgono al lat. *camurus* (Virgilio, ThesLL 3,222, 51). Il piem. *cambrura* (III.1.a.) e l'it. *cambriglione* (1.b.) sono prèstiti ottocenteschi dal fr. *cambrure* f. ‘curvatura di una scarpa’ (dal 1694, Ac, FEW 2,164a) e dal fr. *cambrillon* (dal 1726, EncSuppl 2,603b, ib.), forma che anche nel cat. *cambrilló* costituisce un prèstito dal francese (Barri i Masats 284b).

REW 1564; VSI 3,274 (Mombelli-Pini); FEW 2, 163seg.– Marrapodi; Pfister; Lupis[2].

→ **camb-**; **camba**; ar. **qamla**

***camīnata** ‘stanza con camino’

I.1. It.a. **caminata** f. ‘sala (con camino)’ (1313ca., Dante, EncDant; 1370ca., BoccaccioDecam, B)[3], giudeo-it.a. *caminata* (sec. XIII, Elegia, PoetiDuecentoContini 1,40), it.sett.a. *caminada* (1345ca., CantariBalduino 269; 1514, Barzizza, Arcangeli, ContrFilItMediana 5)[4], *caminata* (1509, Barzizza c. 24v), gen.a. ~ (1459, LivreComptesPiccamiglio-Heers)[5], ast.a. *caminà* (1521, AlioneBottasso)[6], mil.a. *caminata* (prima metà sec. XV, Sachella-Polezzo)[7], berg.a. *caminada* (1429, GlossContini, ID 10,239), cremon.a. *caminadha* (inizio sec. XIII, UgoPerso, PoetiDuecentoContini 1,590), ven.a. *caminada* (1343, CantareFiorioBiancifiore, TLIOMat)[8], *chaminade* pl. (sec. XV, MPoloBarbieri-Andreose 182), fior.a. *caminata* (1260-61ca.,

[1] Il nesso semantico rimane problematico.

[2] Con osservazioni di Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo e Zamboni.

[3] Per il raddoppiamento cfr. RohlfsGrammStor § 222.

[4] Cfr. lat.mediev.pav. *caminata dormitorea* (991, Bosshard,VR 3,202), lat.mediev.emil. *caminata* (Nonàntola 918, SellaEmil), lat.mediev.dalm. *caminadam* (1035, Kostrenčić).

[5] Cfr. lat.mediev.gen. *caminata* ‘casa padronale, palazzo’ (1103, Aprosio-1), ~ ‘camera non camino’ (Savona 1254, ib.).

[6] Cfr. topon. lunig. (Filattiera) *k a m i n á* Pasquali-Nomi 157.

[7] Cfr. topon. lomb. *Caminata* (sec. XII, OlivieriDToponLomb).

[8] Cfr. topon. romagn. *Ròca dal caminê* Mattioli, topon. ver. *Caminada* OlivieriDToponVen 124.

LatiniRetorica, ProsaDuecentoSegre-Marti 149)[1], *camminata* (1260-61, LatiniRetoricaMaggini 75, 14, ms. M[1]; inizio sec. XIV, Intelligenza, B), pis.a. *caminata* (1395ca., Buti, B), lig.centr. (Taggia) *k a m i n á* VPL, Prelà *k a m i n ắ* ‘corridoio; (ant.) stanza maggiore della casa, luogo di riunione della famiglia presso un grande focolare’ ib., gen. *caminà* (1583, B. Casero, TosoMat), tic. *caminada* (VSI 3,296), lomb.or. (bresc.) *caminàda* Melchiori, mant. ~ Arrivabene, trent.or. (rover.) *camminada* Azzolini, *camminaa* ib., lad.ates. (bad. sup.) *ć a m i n á d a* (EWD 2,137), lad.cador. *caminàda* (Menegus,AIVen 134)[2], fior. *camminata* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,228).

Ver.a. *chaminada* f. ‘camino’ (1487, TristanoCors, Ambrosini,ID 20), tosc.a. *camminata* (1471, BibbiaVolg, TB), it. *caminata* (Florio 1598 – 1764, Algarotti, Gher), ossol.alp. (Antronapiana) *č a m i n ắ* Nicolet[3], trent. *caminada* Quaresima[4], trent.or. (rover.) *camminada* ‘caminetto’ Azzolini, *camminaa* ib.

It. *caminata* f. ‘cucina’ (Las Casas 1597; ib. 1600), ossol.alp. (Premia) *ć a m i n ắ* (AIS 942, p.109).

Ossol.prealp. (vallanz.) *k a m i n ắ* f. ‘stìpiti del focolare’ Gysling.

Lad.anaun. (AAnaun.) *ć a m i n á d a* f. ‘cappa del camino’ Quaresima, *č a w n á d a* ib., lad.fiamm. (cembr.) *caminàda* Aneggi-Rizzolatti.

Lad.ates. (mar.) *ciamenada* f. ‘parte del camino utilizzata come affumicatoio’ Videsott-Plangg.

III.1.a. It.a. **ciminea** f. ‘camino (del focolare)’ (sec. XIV, EsodoVolgBevilacqua), sic.a. *chiminia* (1348, SenisioDeclarusMarinoni – 1519, ScobarLeone; VES), *ciminia* (1348, SenisioDeclarusMarinoni), *ciminea* (1500, VallaNGulino), lucch.-vers. (Camaiore) *š a m i n ę́ a* (AIS 269, p.520), gallur. (Tempio Pausania) *ć i m i n ę́ a* (ALEIC, p.51), sass. *d z i m i n ę́ a* (ib., p.50), grosset. *ć i m i n ę́ a* Alberti, ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli,ID 42), sen. *ciminèa* (ante 1567, BargagliSRiccò 428), *cimineia* (dal 1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266; sec. XVIII, Voc, Castellani,LN 8; FanfaniUso; Lombardi), amiat. *sciminèa* Fatini, Murlo *ciminèia* Cagliaritano, nap. *ciminea* Spadafora 1704, cal.sett. (Torzano) *ć i m i n ę́ a* NDC, salent.sett. *ciminèa* VDS, Manduria *ciuminèa* ib., salent.centr. *cemenèa* ib., lecc. *cimenèa* ib., Paràbita *cimanèa* ib., cal.merid. *ć i m i n í a* NDC, sic. *ciminìa* (Spadafora 1704; 1721, Drago, VS); ALEIC 775.

Lucch.a. *ciaminea* f. ‘cappa del camino’ (1373-1416, BonaviaPittino,SFI 24), garf.-apuano (Borgo a Mozzano) *sciaminea* (Pardini,ACSt 7,138), lucch.-vers. (lucch.) *cieminie* pl. (1539, Nieri s.v. *sciaminèa*), *sciaminèa* f. (ante 1850, Gigli, Nieri; FanfaniUso), vers. ~ (FanfaniUso; Cocci), pis. (Filéttole) ~ (Temperli,ID 54), amiat. *ciminèa* Fatini, Radicòfani *ciminèia* ib., Abbadia San Salvatore *cimminèa* ib., sen. *ciminèja* (FanfaniUso; Lombardi), chian. (Sinalunga) *š i m i n ę́ y a* (p.553), salent.merid. (Spongano) *giummanèa* VDS, Corsano *giummanìa* ib., cal.centr. (Acri) *ć i m i n ę́ y a* (p.762), apriglian. *ć i m i n í a* NDC; AIS 932cp.

Sen.a. *cimineie* f.pl. ‘fumaioli’ (1427, SBernSiena, B), lucch.-vers. (lucch.) *sciaminèa* f. FanfaniUso, amiat. *ciminèa* Fatini, Radicòfani *ciminèia* ib., Abbadia San Salvatore *cimminèa* ib., sen. *cimineia* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7), salent. merid. (Spongano) *giummanèa* VDS, Corsano *giummanìa* ib., sic. *ciminìa* (dal 1815, TempioMusumarra; VS), messin.occ. *ciminè* VS, catan.-sirac. (Paternò) ~ ib., sic.sud-or. (Vittoria) *ć i m i n í y a* Consolino, niss.-enn. *ciminì* ib., piazz. *ć ə m ə n í a* Roccella.

Lomb.occ. (lomell.) *ć i m i n é y a* f. ‘ciminiera (delle fàbbriche o dei piròscafi)’ MoroProverbi 67, *s i m i n é y a* (“meglio” ib.), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ć i m i n ę́ a* (Fanciulli,ID 42), *ć i m i n ę́ y a* ib.

Lucch.-vers. (lucch.) *sciaminèa* f. ‘gola del camino’ (1929, Viani, B), amiat. *ciminèa* Fatini, Radicòfani *ciminèia* ib., Abbadia San Salvatore *cimminèa* ib.

Amiat. *ć i m i n ę́ a* f. ‘canna del camino’ (LongoMerlo,ID 18), cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.

Salent.centr. *ciminèa* f. ‘mènsola sopra il focolare’ VDSSuppl, salent.merid. ~ ib., Ruffano *ciminìa* ib.

Sign.fig.: cal.centr. (Bocchigliero) *ć i m i n ę́ a* f. ‘donna stùpida’ NDC.

Agrig.occ. (Casteltèrmini) *ciminìa* f. ‘testa, cervello’ VS.

---

[1] Cfr. lat.mediev.roman. *caminata* (dal sec. VIII, Sella), lat.mediev.abr. ~ (San Clemente a Casauria 836, SellaAgg), lat.mediev.camp. ~ (954, CDCajetanus, DeBartholomaeis,AGI 16,20).

[2] Cfr. topon. lad.cador. *Caminada* (1350, Menegus, AIVen 134).

[3] Cfr. lat.mediev.valsus. *caminata* f. ‘camino’ (Susa 1278, GascaGlossVavassori), lat.mediev.cun. ~ (Mondovì 1444, GascaGlossParola).

[4] Cfr. lat.mediev.lomb. *caminata* ‘camino’ (Brescia ante 906, Bosshard,VR 3,202).

Palerm.gerg. *ciminìa* f. ‘naso’ Calvaruso; *sfizziatùri d'a ciminìa* ‘tabaccaio’ (ib.; Correnti); ~ ‘tabacco’ Calvaruso.
Abr.or.adriat. (Giuliano Teatino) **ć u m m i n í k ə** f. ‘camino’ DAM.
Con cambio di gènere: corso cismont.occ. (Vico) **š a m m i n ẹ́** m. ‘camino’ (p.28), corso centr. (Ajàccio) ~ (p.36), oltramont.sett. (Zìcavo) ~ (p.38), oltramont.merid. (La Monacìa) ~ (p.47); ALEIC 775.

Derivati: emil.occ. (moden.) **s i m i n ẹ́ l** m. ‘abbaino’ Bertoni.
Sen. **ciminaiuolo** m. ‘comignolo, fumaiolo’ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,268; sec. XVIII, Voc, Castellani,LN 8; FanfaniUso).

1.b.α. Abr.a. **ciminera** f. ‘camino; camino del focolare, fumaiolo’[1] (1471-73, LibroPasqualeSantuccio, Marini,ContrFilItMediana 9,334), nap.a. (*foligine de*) ~ (1500ca., LibroCacciaUcelljFazioMat 67), pugl.a. ~ (sec. XVI, TestiMancarella, ACStDialIt 12,415), cal.a. *ciminera* (*de la sala*) (1466, TestiMosino 116), ALaz.sett. (Port'Ercole) *ć i m i n y ẹ́ r a* (Fanciulli,ID 42), umbro merid.-or. (orv.) *cimignèra* Mattesini-Ugoccioni, ancon. *cimignera* Spotti, aquil. (Assergi) *ć ə m ə n ẹ́ r a* DAM, it.merid. *ciminiera* Siniscalchi 1912[2], abr. ⌜*ć ə m ə n é r a*⌝ ib., ⌜*ć i m ə n é r a*⌝ ib., ⌜*ć u m ə n é r a*⌝ ib., teram. *ć i m ə n í r ə* Savini, Castelli *ć u m m i n ɪ́ r* (p.618), abr.or.adriat. (Montesilvano) *ć u m m ə n ɪ́ r ə* (p.619), gess. *ciumenjìera* Finamore-1, abr.occ. (Scanno) *ć ə m m u n ɛ̨́ r ɑ* (p.656), molis. (agnon.) *ć ə m m ə n ọ́ y r e* (Ziccardi,ZrP 34,424), Venafro *ć ə m m ə n ẹ́ r a* DAM, Vinchiaturo *ć u m m ə n ẹ́ r a* (Cortese,ContrFilItMediana 2), Ripalimosani *ć ə m m ə n ẹ́ y r ə* Minadeo, Toro *ciminiera* Mascia, Morrone del Sannio *ć ə m ə n ɪ́ r ə* (p.668), Colletorto *ć a m m ə n ẹ́ r ə* DAM, nap. *cemmenera* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini; Volpe – Altamura), *cimmenera* Volpe, dauno-appenn. (fogg.) *cimmenèra* Villani, *ć ə m ə n ɑ́ r ə* Romano, Sant' Àgata di Puglia *cemmenèra* Marchitelli, Trinitàpoli *ć u m ə n ọ́ y r ə* Stehl 426, Margherita di Savoia *ciumenàre* Amoroso, garg. (Ruggiano) *ć ə m m ə n ẹ́* (Prencipe,LSPuglia 6), àpulo-bar. (Canosa) *cium-ner* Armagno, *ć u m m ə n ɛ̨́ r ə* Stehl 426, minerv. *ciumenéere* Campanile, *ć u m ə n ɪ́ ẹ r ə* (Stehl 401, 426), barlett. *ciumenère* Tarantino, *ć ə m ə n á r ə* DeSantisM, *ć u m ə n á r ə* ib., andr. *cemenèire* Cotugno, tran. *cemenaere* Ferrara, biscegl. *cemenère* Còcola, molf. *cemenéjere* Scardigno, rubast. *cemenére* DiTerlizzi, *ć ə m ə n ẹ́ r ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cemenèire* Saracino, Giovinazzo *cemenére* Maldarelli, bar. *cemmenèra* DeSantisG, grum. *cemenèere* Colasuonno, Monòpoli *ć ə m ə n ẹ́ r ə* Reho, Alberobello *ć i m m ə n ẹ́ r ə* (Degano-Fiore,LingItMerid 1), martin. *ć u m ə n ɛ̨́ r ə* (GrassiG-1,12), *ciumenére* Prete, tarant. *ciminèra* DeVicentiis, *ć ə r ə m é n ə* Gigante[3], Massafra *ć u m m ə n ẹ́ r ə* VDS, luc. (*curso dj*) *ceminera* (S. Martino 1578, TestiCompagna 247,39), *ć a m ə n é y r ə* Bigalke, luc.-cal. (trecchin.) *cemmenera* Orrico, tursit. *cimminéra* PierroTisano, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ć ə m m ə n ẹ́ r ə* Mennonna, Picerno *ć u m m ə n ɛ̨́ r a* Greco, Tito *ć u m ə n ɛ̨́ r a* ib., Brienza *cimminera* Paternoster, luc.centr. (Pisticci) *ć u m u n ɛ̨́ r a* (p.735), salent.sett. *ciminera* VDS, salent.centr. (Galatina) *ciminièra* ib., cal.centr. (Cassano allo Ionio) *ć i m i n ẹ́ r a* NDC, cal.merid. ~ ib., catan.-sirac. (Scordìa) *ciminera* VS, agrig. ~ ib., palerm.nord-occ. (Ùstica) ~ ib.; AIS 269 e cp.
Nap.a. *cemenere* f.pl. ‘focolai vulcanici’ (1480ca., PlinioVolgBrancatiGentileSBarbatoMs)[4].
It. *ciminiera* f. ‘fumaiolo assai alto, in gènere di mattoni nelle officine, e di ferro nelle navi a vapore e nelle locomotive a carbone’ (dal 1853, D'Ayala, DELIN; DizMar; “alto uso” DeMauro; Zing 2005)[5], ALaz.sett. (Port'Ercole) *ć i m i n y ẹ́ r a* (Fanciulli,ID 42), sen. *cimignera* (“cont.” Cagliaritano), nap. *cimmenera* Volpe, garg. (manf.) *ć ə m ə n ẹ́ r ə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (barlett.) *ciumenère* Tarantino, bar. *cemmenère* Romito, tarant. *ć ə m ə n é r ə* Gigante.
Lig.gen. (tabarch.) *ciminéa* f. ‘cucina’ Vallebona, garg. (Vico del Gargano) *ć a m ə n ɛ̨́ r a* (AIS 942, p.709).
Abr. *c u m ə n y ẹ́ r ə* f.pl. ‘vòrtici, simili alle colonne di fumo che si levano dai camini’ DAM.
Abr.occ. (Scanno) *ć u m ə n ɛ̨́ r a* f. ‘focolare' (AIS 931, p.656).
Àpulo-bar. (bar.) *cemmenèra* f. ‘cappa del camino’ DeSantisG, luc.-cal. *ć i m i n ẹ́ r a* NDC, cal.centr. ~ ib., cal.merid. *ć i m m i n ẹ́ r a* ib.
Loc.verb.: it. *fumare come una ciminiera* ‘fumare molto’ Lapucci 1984.

[1] In gran parte delle schede dialettali risulta impossibile distinguere fra ‘comignolo, fumaiolo’ e ‘canna fumaria’.
[2] “si deve dir *fumaiuolo*”.
[3] Con metàtesi.
[4] Traduce il lat. *caminis*.
[5] Cfr. fr. *cheminée* ‘id.’ (dal 1832, TLF 5,648b).

Sign.fig.: nap. *cemmenera* f. ‘naso’ Volpe.
Àpulo-bar. (barlett.) *ć ə m ə n á r ə* f. ‘ano’ DeSantisM.
Àpulo-bar. (bitont.) *cemenèire* f. ‘donna alta e magra’ Saracino.
Loc.verb.: nap. *fommecare la cemmenera* ‘ardere di sdegno’ (1726, Lombardi, Rocco); *fummare* ~ ‘id.’ Volpe; *allommà* ~ ‘id.’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Composti: nap. **annetta-cemmenara** m. ‘spazzacamino’ (1684, Sarnelli, D'Ambra; Andreoli; Altamura), àpulo-bar. (bar.) *annettaciminère* DeSantisG.
Àpulo-bar. (Canosa) **p u l i t t s a ć u m ə n ę́ r** m. ‘spazzacamino’ Armagno, barlett. *pulizza ciummner* Digaeta 18, tran. *pelizzacemenàere* Ferrara, rubast. *pelizza-cemenère* DiTerlizzi, Corato *pelizziacemenère* Bucci, bitont. *plizzacemenèire* Saracino.
Con cambio di gènere: it. **ciminiero** m. ‘ciminiera’ (1880, Laugieri, DizMar; “pop.” Vaccaro 1966).
Abr.occ. (Bussi sul Tirino) *ć u m u n ę́ r ə* ‘camino del focolare’ DAM, cal.sett. (Torzano) *ciminieru* NDC, catan.-sirac. (sirac.) *cimineri* VS, trapan. (Tràpani) ~ ib.
Àpulo-bar. (Canosa) *cium-nir* m. ‘spazzacamino’ Armagno.
Àpulo-bar. (San Giorgio Iònico) *ciminaru* m. ‘fumaiolo’ VDS.
Derivato: molis. (Colli al Volturno) **ć ə m m ə - n ə r í n a** f. ‘gola del camino’ DAM.

1.b.β. Lig.occ. (Mònaco) **ć a m i n ę́ y a** f. ‘camino (del focolare)’ (Frolla; Arveiller 39), sanrem. *ć a m i n ę́ y ŗ a* Carli, Bussana *ć i m i n ę́ y ŗ a* VPL, lig.alp. *ć a m i n é ŗ a* Massajoli, brig. *ć a - m i n ę́ y a* Massajoli-Moriani.
Lig.alp. (brig.) *ć ə m i n ę́ y a* f. ‘ciminiera (delle fàbbriche o dei piroscafi)’ Massajoli-Moriani, *ć ə m i n ę́ ŗ a* ib., lig.gen. (savon.) *ć i m i n ę̃́ a* (Noberasco,ASSSP 16), *ć ę m i n ę̃́ a* ib., gen. *ć i m i n ę̃́ a* Frisoni, lig.or. (Tellaro) *ć u m i n é a* Callegari-Varese.
Lig.gen. (tabarch.) *ć i m i n ę̃́ a* f. ‘focolare a muro’ DEST.
Composto: lig.occ. (Mònaco) **r a s ć a ć a m i - n ę́ y a** m. ‘spazzacamino’ Arveiller 53.
Lig.alp. (brig.) **š k r u ć a m i n ę́ y a** m. ‘spazzacamino’ Massajoli-Moriani.

Il lat. *CAMĪNATA (< CAMĪNUS) è attestato dal sec. VI (FEW 2,139)[1] e continua per via diretta nell' engad. *chaminada* ‘dispensa’ (DRG 3,220b)[2], surselv. *tgaminada* ib., fr.a. *cheminée* ‘sala con camino’ (1170, Chrétien, TLF 5,648b); ~ ‘camino’ (seconda metà sec. XII, ib.), occit.a. *caminada* ‘id.’ (dal sec. XV, Lv 1,194), occit. *caminado* ‘casa canonica’ (FEW 2,139a)[3]; la sua area in Italia è limitata ad alcune zone settentrionali, ma doveva essere un tempo più estesa come dimostrano le attestazioni it.a. e lat.mediev. (I.)[4]. Lo slittamento al significato ‘camino’ è molto antico, cfr. lat.mediev. *caminata* (San Gallo 836, Horn-Born 3) e si è definitivamente affermato in francese, dove CAMINATA ha soppiantato CAMINUS. Il fr.a. *cheminée* ‘camino’ si è diffuso (insieme forse ad una tecnica costruttiva) in Italia (III.1.a)[5] e in iberoromanzo[6]: cat.a. *xemenea* (1409, DELCat 9,496a,57), cat. *xemeneia* (ib.), spagn. *chimenea* (dal 1400ca., DCECH 2,361a, 22), port.a. *chamjnees* pl. (1412, DELP 2,128), port. *chaminé* (ib.)[7]. L'adattamento con -ARIA, -ERIA suffisso più usuale, si è avuto forse in area occit.: cfr. lat.mediev. *chemineria* (Curia [Avignone] 1361, Sella)[8], forma irradiata nel cat.a. *ximinera* (1410, DCVB 10,925), arag.a. (1403, DCECH 2,361a,37)[9], nel regno aragonese di Napoli (III.1.b.α.)[10] e in Sardegna (DES 2,591)[11].

[1] MlatWb 2,118seg. riporta attestazioni solo dal 765.
[2] Ma nelle attestazioni lat.mediev. di quest'area ha ancora il significato di ‘stanza’ (ib. 223b), cfr. anche lat. mediev. *caminata* f. ‘stanza con camino’ (sec. IX, CapitulareVillisBrühl).
[3] Continua anche nell'ATed. *kheminatun* (sec. VIII, Abrogans, Seebold 174b).
[4] Cfr. anche lat.mediev.dalm. *caminadam* ‘stanza’ (1035, Kostrenčić), *caminata* (1202, ib. – 1379, ib.), dalm. *komìnāta* ‘camino’ (Deanović,BSL 39,37), gr. καμμινά ‘sala’ (Meyer,SbAWien 132.6), καμινάδα ‘cappa del camino’ ib., καμνάδα ‘forno’ ib.
[5] Bezzola 201 per l'Italia meridionale pensa a un prèstito di època angioina ma non esclude l'influsso spagnolo. Vàrvaro (VES s.v. *ciminìa*) parla di “prèstito di età normanna” per le attestatzioni meridionali, mentre “quelle it.a., tosc. e lig. saranno di tramite diverso”.
[6] Cfr. ingl. *chimney*, ted.or. *Schiminni* Post 65, gr. τσιμινιά (Meyer,SbAWien 132.6).
[7] Dal cat. il sardo *t s i m n ę́ a* (DES 2,591).
[8] Cfr. FEW 2,139a per la situazione dialettale.
[9] Cfr. DELCat 9,497a, 38 per la situazione dialettale, cfr. anche salm. *chiminera* (DCECH 2,361a,39).
[10] L'it. *ciminiera* sarà un dialettalismo o un nuovo prestito dal fr. o dall'ingl.
[11] La derivazione delle forme catalane dal provenzale e sostenuta da von Wartburg (FEW 2,139b), ma con-

Le forme lig. (III.1.b.β.) costituiscono prèstiti moderni dall'occitanico.

REW 1548, Faré; DEI 702, 939; VEI 207; DELI 191 e 238; DELIN 280; VSI 3,296 (Petrini); EWD 2,137; DRG 3,220segg. (Schorta); VES 1,225; FEW 2,138segg.; DES 2,591; Battisti,ID 2,69 seg.; Bezzola 201; Blasco 145; Caix 150; Deanović,BSL 39,37; DeGregorio,StGl 1, num. 103; Jost 87; Hope 482; Horn-Born 3; Kahane,Reallex-Byzant 556; Kramer,Eirene 12,173 segg.; Löfstedt, ACILatVulgTard 2,185; Meyer,SbAWien 132.6; SalvioniREW,RDR 4, num. 1548.– Barbato[1].

→ **caminus**

camīnus ‘camino, fornace’

I.1. ‘camino’

It. **camino** m. ‘costruzione addossata al muro di una cucina o di una camera e costituita da un focolare comunicante con l'esterno attraverso la cappa e la canna fumaria’ (dal 1474-87, B. Machiavelli, ItaCa; TranchediniPelle; TB; B; “alto uso” DeMauro; Zing 2005), *cammino* (prima metà sec. XVI, Canti carnascialeschi, B – 1798, Milizia, B)[2], it.sett.a. *camino* (1509, Barzizza c. 27r), berg.a. *camí* (1429, GlossContini,ID 10,237), ferrar.a. *camino* (1512, PerditaRiscossaBastia, ItaCa), ven.a. (*fuogo in lo so*) *camin* (sec. XIV, EsopoVolg, TLIOMat), venez.a. *camin* (1321, CedolaPaoloMosto, TestiStussi 179,21; 1348, StoriaVenezia, Stussi 817), pad.a. *camin* m. (fine sec. XIV, BibbiaFolena), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, PoetiDuecentoContini 1,629, 67), tosc.a. *camino* (*del fuoco*) (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B; 1471, BibbiaVolg, TLIOMat), *camin* (*del foco*) (1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. *camino* (1306-25, LibroSoderiniManni, ib. – 1400, Sacchetti, B), prat.a. *camini* pl. (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), pist.a. *chamino* m. (1302-03, Doc, TLIO), sen.a. ~ (1340, Doc, ib.), aret.a. *camino* (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.), spell.a. ~ (1518, TestiAmbrosini,ID 27), *cammino* ib., march.a. *camino* (inizio sec. XIV, GlossCristCamerinoBocchiMs), reat.a. ~ (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,391), sic.a. *caminu* (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo), *cammino* ib., it.sett. *k a m í ŋ*, lig.centr. (onegl.) *k a m ę́ ŋ* VPL, gen. *camino* (*in dicta camera*) (1532, InventarioManno, ASLigSP 10,738 e 742), b.piem. (Mombaruzzo) *k a m ę́ ŋ* (p.167), lomb. *camì* (1565, DagliOrziTonna), ossol.alp. *č a m í ñ* Nicolet, Trasquera *k a m í ñ* (p.107), lomb.alp.occ. ⌜*č ę m í ŋ*⌝ Zeli, Malesco *k ę m í ŋ* (p.118), tic.alp.occ. (Cavigliano) *camign* (VSI 3,289b), tic.alp.centr. (Chiròn ico) *ć i m í ŋ* (p.32), b.Leventina *camign* FransciniFaré, breg. Sopraporta (Coltura) *k ɑ m í ŋ* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *k ɑ m ī́ n* (p.45), lomb.alp.or. (Albosaggia) *k a m í* (p.227), Isolaccia *k ę m í ŋ* (p.209), Livigno *chemìn* Tognina 377, lomb.occ. (borgom.) *k a m í* (p.129), Bienate *k a m ḗ* (p.250), vigev. *camî* Vidari, Cascinagrossa *camén* CastellaniF, Sant'Àngelo Lodigiano *k a m é ŋ* (p.274), lomb.or. *k a m ī́*, ⌜*k a m í*⌝, cremon. *k a m ḗ ŋ* Oneda, Pescarolo *k a m ī́ n* (p. 285), trent.occ. *k a m ī́*, *k a m ī́ n*, bagol. *cämì* Bazzani-Melzani, lad. anaun. (Pèio) *k a m ī́ n* (p.320), Piazzola *χ y a m ī́ n* (p.310), Castelfondo *č a m í n* (p.311), Tuenno *ć a m í n* (p.322; Quaresima), *č a m í n* Quaresima, lad.fiamm. (Faver) *k a m ī́ n* (p.332), pav. *caméi* Annovazzi, vogher. *k a m ḗ y*, *k ɑ m ę́ ŋ* Maragliano, *k ɑ m ę́ y* ib., Montù Beccaria *k a m ę́ ŋ* (p.282), mant. (Bòzzolo) *k a m é ŋ* (p.286), emil.occ. ⌜~⌝, *k a m ḗ y*, *k a m ī́*, piac. *camein* Foresti, Carpaneto Piac. *k a m ə́ y* (p.412), emil.or. ⌜*k a m ę́ ŋ*⌝, ⌜*k a m ḗ*⌝, Comacchio *k a m ə́ ŋ* (p.439), imol. *camê* (Toschi,RGI 36,20), Savigno *k a m ę́ y* (p.455), ferrar. *cammin* Nannini, romagn. *camén* Mattioli, ⌜*k a m ḗ*⌝, ⌜*k a m ã̄ y n*⌝, *k a m ę́ ŋ* Ercolani, Fusignano *k a m ḗ y* (p.458), Mèldola *k a m ã̄ ẽ* (p.478), valmarecch. *camèin* Quondamatteo-Bellosi 2, rimin. *caméin* ib., march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *k a m ḗ y* (p.528), Mercatello sul Metauro *k a m ī́ n* (p.536), Frontone *k a m ī́ n o* (p.547), venez. *camin* (1768, GoldoniFolenaVoc; Boerio)[3], istr. (Pirano) *k a m í m* (p.368), rovign. *k a m w ę́ ŋ* (p.397), *k a m é y n* (Cernecca,SRAZ 43,136), Dignano *k a m í ŋ* (p.398), ver. (Albisano) *k a m ī́* (p.360), trent.or. (Volano) *k a m í m* (p.343), rover. *cammim* Azzolini, lad.ates. *ć a m í ŋ*, bad.sup. *ciamin* (1763, BartolomeiKramer), *č a m í ŋ* Pizzinini, it.mediano ⌜*k a m m í n o*⌝, ⌜*k a m í n o*⌝, tosc. *cammíno* Ugolini 1861, *camíno* FanfaniUso, fior. *cammino*

testata da Vàrvaro (VES s.v. *ciminìa*). Unanime il consenso sulla trafila ulteriore (Jost 87; VES; Blasco 145).

[1] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Fanciullo, Pfister, Toso e Zamboni.

[2] Per il raddoppiamento cfr. RohlfsGrammStor § 222.

[3] Cfr. friul. *camìn* ‘id.’ DESF; topon. friul. *villa de Camin* (1275, FrauTopon), ATed.medio *Camin* (1566, Alvarez, Wis).

(Rigutini-Fanfani 1886; Camaiti), garf.-apuano (Càmpori) *k a m í ŋ* (p.511), carr. ~ (Luciani,ID 44), lucch.-vers. (Mutigliano) *k a m í n* (ALEIC, p.54), corso ⌜*g a m m í n u*⌝ ALEIC, cismont.or. (Sisco) *g a m í n u* Chiodi 139, Ghisoni *ḳ a m m í n u* (ALEIC, p.30), cismont.nord-occ. (Niolo) *k a m í n u* (Giese,WS 14,118), Zitàmboli ~ (“mod.” Massignon,RLiR 29,200), cismont.occ. (Cargése) *ḳ a m m í n u* (ALEIC, p.29), corso centr. *k a m m í n u* ALEIC, Calcatoggio *ḳ a m m í n u* (ib., 33), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) *ɣ a m í n u* (ib., p.40), oltramont.merid. *k a m m í n u* ALEIC, tosco-laz. (pitigl.) *k a m ḿ n u* (p.582), ancon. ⌜*k a m í*⌝, Montemarciano *k a m í ŋ* (p.538), macer. ⌜*k a m ḿ*⌝, ⌜*k a m ḿ n u*⌝, umbro merid.-or. *k a m ḿ n o*, ⌜*k a m m ḿ n o*⌝, *k a m m ḿ n u* (Bruschi,ContrFilItMediana 2), ALaz.merid. (Ronciglione) *ḳ a m m ë n ọ* (p.632), laz.centro-sett. *k a m m ḿ n o*, Sant'Oreste *k a m m ḿ n u* (p.633), Palombara Sabina *g a m m ḿ n u* (p.643), Serrone *g a m m ḿ n o* (p.654), roman. *cammino* (1688, PeresioUgolini; 1831-47, Belli-Concord; TrilussaVaccaro; BelloniNilsson), *k a m m ḿ n o* (p.652), reat. *ḳ a m m ḿ n u* (p.624), Leonessa *ḳ a m ḿ n u* (p. 615), Amatrice *g a m ḿ n u* (p.616), aquil. (Sassa) *g a m m ḿ n u* (p.625), Pìzzoli *camminu* Gioia, march.merid. (Montefortino) *k a m í* (p.577), Grottammare *k a m é* (p.569), *k a m í* (DiNono, AFLMacer 5/6,642), San Benedetto del Tronto *cammí* Egidi, asc. *k a m m í* (p.578), *cammì* Brandozzi, teram. (Bellante) *k a m m ő n* (p.608), abr.occ. (Capestrano) *k a m ḿ n* (p.637), Pescocostanzo *k w a m í n ə* DAM, molis. (Morrone del Sannio) *k ę m í n ə* (p.668), Bonefro *chemmíne* Colabello, nap. *cammino* (Volpe; Andreoli), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *camène* Amoroso, àpulo-bar. (bar.) *camine* Romito, salent. *caminu*, sic. ~ ; AIS 269 e cp.; ALEIC 775; VPL; VSI 3,289b; VDS; VS.

It.a. *camino* m. ‘focolare’ (fine sec. XIV, Isaia-VolgRaimondo 101)[1], *chamino* (ib. ms S), it. *camino* (*della sua cucina*) (1612, Boccalini, ItaCa), lig.gen. (bonif.) *k a m í ŋ* (ALEIC, p.49), lig.or. ~, lig.Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) ~ (p.169), Oltregiogo or. (Rovegno) ~ (p.179), APiem. (Còrio) ~ (p.144), b.piem. (Mombaruzzo) *k a m ę́ ŋ* (p.167), Pianezza *k a m í ŋ* (“mod.” p. 126), ossol.prealp. (Domodòssola) ~ (p.116), lomb.occ. (mil.) *k a m ḯ* (p.261), Monza *k a m í ŋ* (p.252), lomb.or. *k a m ḯ*, lad.fiamm. (cembr.) *camìn* Aneggi-Rizzlatti, vogher. *ḳ a m ḗ y*, emil. occ. ~ , ⌜*k a m é ŋ*⌝, Sèstola *k a m ḯ* (p.464), lunig. (Arzengio) *k a m í ŋ* (p.500), emil.or. ⌜*ḳ a m é ŋ*⌝, romagn. ⌜*k a m ḗ y*⌝, ravenn. *k a m ḗ* (p.459), Mèldola *k a m ắ ĩ* (p.478), march.sett. *k a m ḯ n*, Sant'Àgata Féltria *k a m ḗ y* (p.528), ver. *k a m í ŋ*, fior. (Firenze) *k a m í n ọ* (p.523), Montespèrtoli *k a m m í n ọ* (p.532), elb. (Pomonte) *k a m m ḯ n ọ* (p.570), Marciana *k a m m í n o* (ALEIC p.52), corso cismont.or. (Corti) *ɣ a m m í n u* (ib. p.21), oltramont.sett. (Solenzara) ~ (ib. p.39), ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m ḯ n o* (p.590), perug. ~ (p.565), umbro sett. (Pietralunga) ~ (p.546), laz. centro-sett. (Cèrveteri) *k a m m ḯ n ọ* (p.640), Palombara Sabina *g a m m ḯ n u* (p.643), march. merid. (asc.) *k a m í* (p.577); AIS 931; ALEIC 774.

Venez.a. *camini* m.pl. ‘comignoli, fumaioli’ (1347, IscrizioneSMariaCarità, Migliorini-Folena 1,28,6)[2], fior.a. *chamini* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO), it. *camino* m. (1524, Aretino, B; ante 1552, Giovio, ItaCa; dal 1832, Pèllico, B; DeMauro; Zing 2005)[3], *cammino* (1550, C. Bàrtoli, B – 1712, Magalotti, B; NomiMattesini 399,485; 1943, Gadda, B), lig.gen. (Varese Lìgure) *k a m í ŋ* VPL, gen. *camin* (1637, BrignoleSale, DEST), lig.Oltregiogo occ. (Campo Lìgure) ~ ib., lomb.occ. (lomell.) *k ə m í ŋ* MoroProverbi 67, lomb.or. (berg.) *camì* Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, cremon. *k a m ę́ n* Oneda, bresc. *camì* (Gagliardi 1759; Melchiori; Rosa), trent.occ. (bagol.) *cämì* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *ć a m í n* Quaresima, *č a m í n* ib., lad.fiamm. (cembr.) *camìn* Aneggi-Rizzolatti, pav. *caméi* Annovazzi, *camín* (“citt.” ib.), vogher. *k ɑ m ę́ ŋ* Maragliano, *k ɑ m ę́ y* ib., mant. *camìn* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) *camèn* Pariset, guastall. ~ Guastalla, lunig. (Vezzano Lìgure) *k a m í ŋ* VPL, emil.or. (ferrar.) *camìn* FerriAgg, imol. *camê* (Toschi,RGI 36,20), venez. *camìn* Contarini, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, Val Lèogra ~ CiviltàRurale, ven.centro-sett. (Revine) ~ Tomasi, bisiacco ~ Domini, grad. ~ Deluisa 21, triest. ~ (Pinguentini; DET), ver. ~ (Angeli; Patuzzi-Bolognini), trent.or. (primier.) ~

[1] La distinzione tra camino ‘impianto’ e focolare ‘parte dell'impianto dove si accende il fuoco’ non pare sempre possibile.

[2] Cfr. friul. (Erto) *k a m í ŋ* m. ‘id.’ (Gartner,ZrP 16).

[3] La distinzione fra ‘comignolo, fumaiolo’, per alcuni solo la ‘parte esterna dell'impianto che porta via il fumo della combustione’, e ‘canna fumaria’, l'impianto che comprende la parte dalla cappa del camino fino al comignolo, non è sempre possibile, come dimostra l'esempio di C. Bàrtoli che in TB figura sotto ‘canna del camino’ mentre in B sta sotto ‘comignolo’.

Tissot, lad.ven. *k a m í n* Rossi 49, lad.ates. (gard.) *t χ a m í ŋ* Gartner, livinall. *ć a m í ŋ* Tagliavini, agord.sett. *ć a m í n* ib., lad.cador. (amp.) *camìn* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Zuèl ~ Baragiola 96, lucch.-vers. (Mutigliano) *k a m í n* (p.54), Stazzèma *k a m í n o* (p.55), pis. (Putignano) ~ (p.53), elb. (Marciana) ~ (p.52), corso cismont.or. (Corti) *g a m m í n u* (p.21), cismont.nord-occ. (Calacuccia) ~ (p.18), macer. *camì* Ginobili, umbro *cammino* Trabalza, umbro merid.-or. *k a m í n u* Bruschi, *k a m m í n o* (Bruschi,ContrFilIt-Mediana 2), *k a m m í n u* ib., orv. *cammino* Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cammìnu* Diana, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *camène* Amoroso, àpulo-bar. (tarant.) *camino* DeVicentiis; ALEIC 742.

Tosc.a. *camino* m. ‘cappa del camino’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), ven.a. *camin* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani [A]), lad. fiamm. (cembr.) *camìn* Aneggi-Rizzolatti, emil. occ. (parm.) *camèn* Pariset, lad.ates. (livinall.) *ć a m í ŋ* PellegriniA.

It.a. *camino* m. ‘camera con camino’ (ante 1510, Arienti, Stoppelli,StProblemi 12,121), venez.a. *chamino* (1424, SprachbuchPausch 294)[1], ven. merid. (vic.) *camin* (1564, Bortolan).

It. *camino* m. ‘canna del camino, canna fumaria’ (1592ca., Soderini, TB; dal 1865, TB; Zing 2005), *cammino* (D'AlbVill 1772)[2], it.sett. *camino* Prati-Prontuario, lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) *k a m í ŋ* VPL, lomb.occ. (lomell.) *k ə m í ŋ* Moro-Proverbi 67, lodig. *camin* Caretta, lad.anaun. (Tuenno) *ć a m í n* Quaresima, *č a m í n* ib., lad. fiamm. (cembr.) *camìn* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *k ɑ m ẹ́ ŋ* Maragliano, *k a m ẹ́ y* ib., romagn. (rimin.) *caméin* (Quondamatteo-Bellosi 2,82), ven. centro-sett. (Corbolone) *k a m í ŋ* (ASLEF, p. 209a), bisiacco *camin* Domini, triest. ~ Pinguentini, *k a m í ŋ* (ASLEF, p.221), istr. *camin* Rosamani, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. *k a m í ŋ* Rossi 49, lad.ates. (agord.sett.) *ć a m í ŋ* Rossi 49, lad.cador. (oltrechius.) *camìn* Menegus, cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) *cammino* DAM, aquil. *k a m í n ə* ib., Pagànica *k a m í n u* ib., San Marco di Preturo *k a m m í n u* ib., teram. (Sant'Omèro) *k a m m ẹ́* ib., Campli *k a m m ẹ́ n ə* ib., Mosciano Sant'Àngelo *k a m m í n ə* ib., abr.or.adriat. *k a m í n ə* ib., Pianella *k a m m ẹ́ n ə* ib., Francavilla a Mare *k a m m í n ə* ib., Taranta Peligna *k a m ẹ́ n ə* ib., Tufillo *k a m ǫ́ n ə* ib., abr.occ. *k a m í n ə* ib., *k a m ẹ́ y n ə* ib., *k a m m í n ə* ib., Raiano *k a m ẹ́ ə̃ y ə n ə* ib., *k a m ǫ́ y n ə* ib., San Benedetto in Perillis *k a m ú n ə* ib., Pòpoli *k a m m ǫ́ y n ə* ib., Bugnara *k a m m ẹ́ y n ə* ib., Civitella Alfedena *k a m ǫ́ n ə* ib., Bussi sul Tirino *k k a m m ú y n ə* ib., nap. *cammino* (*de la cemenera*) Volpe; ASLEF 2673.

Molis. (santacroc.) *k a m í n ə* m. ‘depòsito delle olive nei frantoi’ Castelli; luc.-cal. (Chiaromonte) *camini* pl. ‘cellette in cui fermentando le olive se ne rendeva più facile l'estrazione dell'olio’ (Melfi, ATP 18,166).

Sign.fig.: ven.a. *cammino* (*ardor*) m. ‘fuoco dell'Inferno’ (1275ca., LiberAntichristi, TLIO), ver.a. (*ardento*) *camin* (seconda metà sec. XIII, Giac-Verona, PoetiDuecentoContini 1,649,283), fior.a. *camino* (*del fuoco arzente*) (ante 1292, Giamboni-TrattatoSegre 150)[3].

Tosc.a. *camino* m. ‘centro di irradiazione della divinità’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Venez. *camin* m. ‘arnese da pesca?’ (1550, Calmo-Rossi)[4].

Sintagmi: it. *cammino alla fratina* m. ‘camino basso e spazioso’ (1878, CarenaFornari 181).

Venez. *camin a la Valesana* m. ‘largo camino soprelevato, circondato di panche’ NinniGiunte 1, it. *camino alla vallesana* DizEncIt 1955.

Tosc.a. *camino di fuoco* ‘camino’ (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *cammino di fuoco* (ante 1292, Giamboni, ib.).

Paragone: it. *fumare come un camino* ‘fumare molto, incessantemente’ (dal 1962, B; Lapucci 1984; Zing 2005)[5], triest. *fumar come un camin* (Pinguentini; DET), istr. ~ Rosamani, tosc. *fumare come un cammino* (1853, ProvTosc, B).

Sintagmi prep. e loc.verb.: sic.sud-or. (Butera) *liettu a-ccaminu* ‘letto con tavole e spalliera’ VS.

Venez.a. *leto de camino* ‘letto vicino al camino’ (1320, CedolaGiovDandolo, TestiStussi 104,14).

Sign.fig.: lomb.alp.or. (Olmo) *k w é l a d a l k a m í ŋ* ‘bugia’ (Bracchi,AALincei VIII.26); mil. *robb de di sott a la cappa del camin* ‘racconti fantastici, fàvole’ Cherubini; lomb.or. (berg.) *laùr de cöntà sóta 'l camì* ‘id.’ Tiraboschi; emil.occ.

---

[1] Glossato con *Rauchhaus*.

[2] D'AlbVill: “apertura, o vano, che per entro le muraglie della casa si lascia sopra i luoghi dove si fa il fuoco, acciocchè il fumo, per essa portandosi alla sommità della casa, se n'esca fuori”.

[3] Trad. di Matteo 13,41 (Segre); cfr. ThesLL 3,206,82 e occit.a. *el cami del foc* (Lv 1,194).

[4] Cfr. lat.mediev.ven. *caminum* m. ‘attrezzo per cacciare’ (Adria 1402, Sella).

[5] Cfr. grigion. *fimar sco in tgamin* ‘rauchen wie ein Schlot’ (DRG 3,219b).

(piac.) *cos da dì sôtt al camein* ‘id.’ Foresti, triest. *robe che se conta soto al camin* ‘id.’ Rosamani, trent.or. (rover.) *cosse da contar sotto al cammim* Azzolini.
Ven.merid. (Val d'Alpone) *camìn a fógo* m. ‘inizio delle doglie’ Rigobello.
Venez. *fogo in camin* ‘collera in procinto di scoppiare’ (1778, GoldoniVocFolena), *fumo in camin* Piccio.
Lomb.or. (berg.) *indà sö per ol camì* ‘andare in fumo, fallire miseramente’ Tiraboschi, bresc. *andà sœ per el camì* Melchiori, trent.occ. (bagol.) *na sö dre äl cämì* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *n a s u p e r e l ć a m í ŋ* Quaresima, pav. *ndà sü per* (*la capa*) *del caméi* Annovazzi, ven.merid. (Val d'Alpone) *nà su par el camín* Burati, triest. *andar sù pe 'l camìn* DETApp, trent.or. (primier.) *ndat su per el camín* Tissot.

Derivati: it. **caminetto** m. ‘camino di piccole proporzioni (spesso ornato)’ (dal 1803, Alfieri, B; DeMauro; Zing 2005), *camminetto* (1807, Foscolo, B – 1846, Giusti, B), lig.gen. (Val Fontanabuona) *k a m i n ę́ t u* Cuneo, tic. *caminett* (VSI 3,298b), mil. ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *caminèt* Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (parm.) *caminètt* (Malaspina; Pariset), mirand. ~ Meschieri, emil.or. (bol.) *caminêt* Coronedi, romagn. *caminèt* Mattioli, *k a m i n ę́ t* Ercolani, venez. *caminèto* Boerio, ver. *caminéto* Beltramini-Donati[1], trent.or. (tasin.) ~ Biasetto, tosc. *camminetto* (1550, C. Bàrtoli, B; dal 1779ca., TargioniTozzetti, TB; Ugolini 1861; Zing 2005), *caminétto* FanfaniUso, fior. *camminetto* (Gargiolli 158; Camaiti), pist. (Valdienièvole) ~ Petrocchi, pis. (Filéttole) *caminato* (Temperli,ID 54), umbro merid.-or. (Torgiano) *caminetto* Falcinelli.
Ver. *caminéto* m. ‘fumaiolo’ Patuzzi-Bolognini, abr.or.adriat. (Città Sant'Àngelo) *k a m m i n ę́ t t ə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *k a m ə n ę́ t t ə* ib.
Ven.lagun. (chiogg.) *caminéto* m. ‘lampada ad olio per la pesca notturna’ Naccari-Boscolo.
It. *caminetto* m. ‘intervista informale col Presidente del Consiglio’ (dal 1995, Antonelli, Deodati,SLI 21); *conversazioni al caminetto* ‘discorso pùbblico radiotelevisivo di un leader politico caratterizzato da accentuata informalità’ DeMauro 1999.
Paragone: it. *fumare come un camminetto* ‘fumare a grandi boccate’ (1887, Collodi, B).
Tic.prealp. (Rovio) **k a m i n ę́ t a** f. ‘controcappa del camino, costruita all'interno di quella grande con lo scopo di raccogliere meglio il fumo’ (VSI 3,298b).
Trent.or. (primier.) **caminèla** f. ‘camino di stufa o cucina che sbocca nel camino principale’ Tissot; lad.ven. (Gosaldo) *k a m i n ę́ l a* ‘parte della cucina aggettante dal muro maestro della casa al cui interno era sistemata la pietra del focolare’ Rossi 49.
Ver. *caminèla* f. ‘comìgnolo; cappa del camino’ Rigobello.
Roman. **camminuccio** m. ‘piccolo camino’ (1846, BelliVigolo 1102,13).
Romagn. **caminàz** m. ‘stanza comune dov'è il camino’ Mattioli, faent. *caminazz* Morri.
Lad.ven. **k a m i n á ϑ a** f. ‘parte della cucina aggettante dal muro maestro della casa al cui interno era sistemata la pietra del focolare’ Rossi 49, *k a m i n á t s a* ib.
Lad.ven. *k a m i n á t s a* f. ‘gran camino con la cappa’ PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.
March.a. (*ferro da*) **caminera** f. ‘camino’ (Pergola 1436, InventariGaspari,ASMarcheUmbria 3,134), it. *caminiera* Ugolini 186[2], lomb.alp.or. (valtell.) *caminéra* MontiApp; ven.centro-sett. (trevig.) *caminèra* ‘camino alla fratina’ Ninni-3.
It. *camminiera* f. ‘specchiera posta sopra la mènsola del caminetto’ (ante 1835, V. Bellini, B – 1869, Carena, B; Petrolini,SLI 11,199), *caminiera* (dal 1866, Crusca; CarenaFornari 273; DeMauro; Zing 2005), tic. *caminera* (VSI 3,298a), lomb.occ. (mil.) *caminéra* Cherubini, vigev. ~ Vidari, lomb. or. (berg.) ~ Tiraboschi, vogher. *k ɑ m i n ę́ r ɑ* Maragliano, mant. *caminèra* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) ~ (PeschieriApp; Malaspina; Pariset), guastall. ~ Guastalla, regg. ~ Ferrari, emil. or. (bol.) *caminira* Coronedi, romagn. *caminëra* Mattioli, *caminìra* ib., faent. ~ Morri, venez. *caminièra* Boerio, tosc. *camminera* VLI 1986, fior. *camminiera* Gargiolli 164.
It. *camminiera* f. ‘cassa per il legno presso il camino’ (1846, Carena, DELI; Petr 1887), *caminiera* (dal 1853, Gher; Viani; CarenaFornari; DeMauro; Zing 2005), tosc. *camminiera* (“meno comune” VLI 1986).
It. *caminiera* f. ‘mensola posta sopra il caminetto’ (dal 1858ca., Nievo, B; DeMauro; Zing 2005), it.reg.mil. *camminiera* (1822, StampaMilConcord 111); lomb.or. (cremon.) *k a m i n ę̋ r a* (Oneda; Taglietti).
It. *camminiera* f. ‘riparo metallico posto davanti al caminetto, parafuoco’ (TB 1865 – Petr 1887), *caminiera* (dal 1875, Rigutini-Fanfani; Panzini,

[1] Cfr. friul. *caminèt* ‘id.’ DESF, *ciaminet* ib.

[2] “malamente usato in qualche luogo d'Italia”.

B[1]; DeMauro; Zing 2005), lomb.or. (berg.) *caminéra* Tiraboschi, pav. *caminèra* Annovazzi, vogher. *kaminęra* Maragliano, tosc. *camminiera* VLI 1986.
Bol. **caminarol** m. ‘fumaiolo’ (Coronedi; Ungarelli).
It. **sopraccamino** m. ‘parte superiore della cappa del camino, solitamente decorata da rilievi, stucchi, ecc.’ (1764, Baretti, B).
Lomb.alp.occ. (Falmenta) **surčęmíŋ** m. ‘architrave del camino’ Zeli.

Composti: it. **spazzacammino** m. ‘chi per mestiere netta dalla fuliggine il camino’ (prima metà sec. XVI, CantiCarnascialeschi, B – 1698, Redi, B), *spazza camino* (1552, Doni, B), *spazzacamino* (dal 1561, Citolini, TB; Garzoni 1616; B; DeMauro; Zing 2005)[2], umbro a. ~ (1530, Podiani-Ugolini 56), lig. *spasakamíŋ* VPL, lig.centr. (Carpàsio) *spatsakamíŋ* ib., Finale Lìgure *spasakamíŋ* AlonzoDiz, lig.gen. (gen.) ~ (Casaccia; Gismondi), Zoagli *špasakamíŋ* (p.187), lig.or. (Borghetto di Vara) *spatsakamíŋ* (p.189), Riomaggiore *spasakamíŋ* Vivaldi, spezz. *spassakamíŋ* Lena, Castelnuovo di Magra *ęspatsakamíŋ* (p.199), lig. Oltregiogo occ. *spatsakamíŋ* VPL, Pontinvrea *spatsakamę́ŋ* ib., sassell. *spatsakamíŋ* (p.177), Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *spasakamíŋ* (p.169), Oltregiogo or. *spatsakamíŋ* VPL, Rovegno *špatsakamíŋ* (p.179), b.piem. ⌜*špasakamíŋ*⌝, *ṣpaṣakamíŋ*, Mombaruzzo *spaṣakamę́ŋ* (p.167), Carpignano Sesia *spatsakamíŋ* (p.137), novar. (galliat.) ~ (p.139), ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *špatsakamíŋ* (p.114), ossol.alp. *spatsačamíŋ* Nicolet, Antronapiana *spatsačamíñ* (p.115), Trasquera *špatsaćamíŋ* (p.107), Premia *špatsačamíñ* (p.109), lomb. alp.occ. (Malesco) *špasękęmíŋ* (p.118), tic. ⌜*spatsakamíŋ*⌝, tic.alp.occ. (Sonogno) *spatsekamíñ* (p.42), tic.alp.centr. (Chiròn ico) *špatsaćimíñ* (p.32), Olivone *špętsakęmíŋ* (p.22), tic.prealp. (Breno) *špatsakamíŋ* (p.71), moes. (Mesocco) ~ (p.44), breg. Sopraporta (Coltura) *špętsakamíŋ* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *špätsäkämín* (p.45), lomb.alp.or. ⌜*špatsakamín*⌝, Prestone *spatsakamĩ́n* (p.205), Germàsino *špatsakamíŋ* (p.222), Curcio *špatsakamíñ* (p. 224), Albosaggia *ṣpatsakamí* (p.227), Lanzada *špatsakamíŋ* (p.216), posch. *spatsakamíŋ* (p.58), Isolaccia *špatsakęmíŋ* (p.209), lomb.occ. ⌜*špatsakamíŋ*⌝, ⌜*spasakamĩ́*⌝, ⌜*spasakamíŋ*⌝, borgom. *spatsakamík* (p.129), Arcumeggia *špatsakamíñ* (p.231), Bienate *spatsakamẽ́* (p. 250), Sant'Àngelo Lodigiano *spasakamę́ŋ* (p. 274), lomb.or. ⌜*spasakamí*⌝, ⌜*pahakamí*⌝, Introbio *spatsakamĩ́* (p.234), Martinengo *hpahakamĩ́* (p.254), cremon. *spasakamę̃́ŋ* Oneda, Pescarolo *spasakamĩ́n* (p.285), bresc. *spasacamì* Melchiori, Salò ~ Razzi, Limone sul Garda *ęṣpaṣakamĩ́* (p.248), trent.occ. ⌜*spasakamí*⌝, Sònico *špaϑakamĩ́* (p.229), bagol. *spasękę́mĩ́* (p.249), *spasäcämì* Bazzani-Melzani, Mortaso *špasakamĩ́ŋ* (p.330), trent. (Stènico) *špatsakamĩ́n* (p.331), lad. anaun. (Pèio) *spasakχamĩ́n* (p.320), Piazzola *špasaχyamĩ́n* (p.310), Castelfondo *špasačamín* (p.311), Tuenno *ṣpaṣaćamín* (p. 322), lad.fiamm. (Predazzo) *špasakamíŋ* (p. 323), cembr. *spazacamìn* Aneggi-Rizzolatti, Faver *špasakamĩ́n* (p.332), vogher. *ṣpaṣakamẽ́y*, *spasakamę́ŋ* Maragliano, *spasakamę́y* ib., Montù Beccaria *ṣpaṣakamę́ŋ* (p. 282), mant. *spasacamìn* Arrivabene, ⌜*ṣpaṣakamíŋ*⌝, Bòzzolo *spasakamę́ŋ* (p.286), emil.occ. ⌜*ṣpasakamę́ŋ*⌝, ⌜*ṣpaṣakaméy*⌝, Carpaneto Piac. *ṣpaṣakamə́y* (p.412), Albinea *špasakamẽ́y* (p.444), Concordia sulla Secchia *ṣpaṣakamĩ̃́* (p.415), Nonàntola *špasakamẽ́* (p.436), Sologno *špatsakamĩ̃́* (p.453), Sèstola *špasakamĩ̃́* (p.464), lunig. *spatsakamíŋ* Masetti, Arzengio *ṣpaṣakamíŋ* (p.500), emil.or. ⌜*špasakamę́ŋ*⌝, Bàura *špasakamíŋ* (p.427), Comacchio *ṣpaṣakamə́ŋ* (p.439), bol. *spatsakamę́n* Ungarelli, Savigno *špasakamẽ́y* (p.455), Dozza *spasakamẽ́* (p.467), romagn. *spazacamén* Mattioli, ravenn. *spasacamin* (1650ca., Gabbusio, Pasquali, TestiInterpretazioni), Fusignano *špasakamẽ́y* (p.458), faent. *spazzacamen* Morri, Brisighella *špasakęamẽ́* (p.476), San Benedetto in Alpe *špasakamẽ́* (p.490), Mèldola *špąsakamẽ́y* (p.478), Cesenàtico *špasakamãyn* (p.479), Saludecio *špasakamẽ́ayŋ* (p.499), march. sett. (Sant'Àgata Féltria) *spaϑakamẽ́y* (p. 528), Fano *ṣpaṣakamíŋ* (p.529), Mercatello sul Metauro *ṣpatsakamĩ́n* (p.536), Frontone *špattsakamĩ́no* (p.547), venez. *spazzacamìn*

[1] Erroneamente B riporta la forma *camminiera*.
[2] Cfr. lat.maccher. *spazzacaminus* (1517, Folengo, GAVI).

(1761, GoldoniVocFolena; Boerio)[1], *ṣpaṣakamíŋ* (p.376), *spasacamin* (DeFranceschi,GuidaDialVen 4,171), ven.merid. ⌜*spasakamíŋ*⌝, *špasakamíŋ*, vic. *spassacamìn* (Pajello; Candiago), Val Lèogra ~ CiviltàRurale 418, Teolo *ṣpaϑakamíŋ* (p.374), ven.centro-sett. *spaϑakamíŋ*, trevig. *spassacamìn* Polo, Corbolone *ṣpaϑakamíŋ* (ASLEF, p.209a), San Stino di Livenza *ṣpasakamíŋ* (p.356), Vas *špahakamíŋ* (p.345), Ponte nelle Alpi *špaϑakamíŋ* (p.336), grad. *ṣpasakamíŋ* (p.367; ASLEF, p.213), bisiacco *spazacamin* Domini, triest. *ṣpaṣakamíŋ* (ASLEF, p.221), istr. ⌜*spasakamíŋ*⌝, capodistr. *spassacamìn* Semi, Pirano *spasakamím* (p.368), rovign. *špasakamwę́ŋ* (p.397), ver. *spasacamìn* Patuzzi-Bolognini, *spassacamìn* Beltramini-Donati, Raldón *ṣpasakamíŋ* (p.372), Albisano *ṣpaṣakamí́* (p.360), trent.or. (Canal San Bovo) *ṣpaϑakamíŋ* (p.334), Viarago *špasakamín* (p.333), Roncegno *špasakamíŋ* (p.344), Volano *špasakamím* (p. 343), lad.ven. (agord.) *spaϑakamíŋ* Rossi 286, Falcade *spatsakamíŋ* ib., Cencenighe *ṣpaϑakamíŋ* (p. 325), lad. ates. *špatsakamíŋ*, gard. *špatsakamíŋ* (Gartner, EWD; Martini, ib.), livinall. *špatsaćamíŋ* (Tagliavini, EWD; PellegriniA), lad. cador. (amp.) *špatsakamíŋ* Croatto, Zuèl *špatsaćamíŋ* (p.316), oltrechius. *špatsakamíŋ* Menegus, Pozzale *špasakamíŋ* (p.317), Pàdola *ṣpaϑakamíŋ* (p.307), fior. ⌜*spattsahammí́no*⌝, ⌜*spattsahamí́no*⌝, tosc.centr. (Radda in Chianti) *spattsakammí́nọ* (p. 543), pist. (Prunetta) *spatsahammí́nọ* (p. 513), garf.-apuano (Càmpori) *špatsakamínọ* (p.511), *špatsakamíŋ* ib., lucch.-vers. (Camaiore) *spatsakhamí́nọ* (p.520), pis. *spatsakamí́nọ* (p.530), Faùglia *spatsahamí́nọ* (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) ~ (p.550), volt. *spattsahamí́nọ*, Maremma Massetana (Gavorrano) *spattsahamí́no* (p.571), grosset. (Scansano) *spattsakamí́nọ* (p.581), toscolaz. (pitigl.) *spattsakamí́no* (p.582), ALaz. sett. (Porto Santo Stéfano) *spattsakammí́no* (p.590), Acquapendente *špattsakammí́no* (p.603), amiat. (Seggiano) *špattsakamí́no* (p.572), sen. *spattsahamínọ* (p.552), chian. (Sinalunga) *spattsakamí́no* (p.553), Trasimeno (Panicale) *špatsakamí́no* (p.564), perug. *ṣpattsakamí́no* (p.565), aret. *spattsakamíno* (p.544), casent. (Chiaveretto) *spattsakamí́no* (p.545), Stia *spattsagammí́no* (p.526), cort. *spatsakamí́no* (p.554), umbro sett. ⌜~⌝, Pietralunga *špatsakamí́no* (p.546), ancon. (Montecarotto) *špattsakamí́* (p.548), Montemarciano *ṣpatsakamíŋ* (p.538), Ancona *spatsakamí́no* (p.539), macer. (Esanatoglia) *špattsaḳamí́* (p.557), Treia *špatsaḳamí́* (p.558), umbro merid.-or. ⌜*spatsakammí́no*⌝, Nocera Umbra *spatsakamí́nọ* (p.566), nurs. *špattsagammí́nọ* (p.576), ALaz. merid. (Tarquinia) *špatsaḳamí́no* (p. 630), Ronciglione *spatsaḳammí́no* (p.632), Amelia *špattsaḳammí́nọ* (p.584), laz.centro-sett. (Cervèteri) *spattsaḳammí́no* (p. 640), Serrone *špattsakamí́no* (p.654), roman. *spazzacammini* pl. (1835, BelliConcord), *spattsaḳammí́no* m. (p.652), aquil. ⌜*spattsakamína*⌝ DAM, teram. ~ ib., Bellante *spatsakamə̃n* (p.608), abr.or.adriat. ⌜*spattsakamína*⌝ DAM, abr. occ. ~ ib., Capestrano *spattsakamí́nə* (p.637), Pòpoli *spattsakamǫ́ynə* DAM, Bussi sul Tirino *spattsakamúynə* ib., molis. *spattsakamínə* ib., Campodipietra *spattsakammínə* ib., dauno-appenn. (Serracapriola) *spattsəkęmí́nə* (p. 706); AIS 268; ASLEF 2674.

Emil.or. (bol.) *spâzacamen* m. ‘sorta di ballo assai lesto’ Ungarelli.

It. (*codirosso*) *spazzacamino* m. ‘Ruticella Tithys (uccello dei Tùrdidi); codirosso moretto (Phoenicurus ochrurus)’ (dal 1872, Salvadori 93; DeMauro 2000)[2], romagn. (Sàrsina) *spazacamen* (Quondamatteo-Bellosi 2,72), ven. (*coaróssa*) *spassacamin* Pigafetta, venez. *spazzacamìn* NinniGiunte 1, ver. (*squeróssolo*) *spazzacamín* (Bonelli, StFR 9,381), tosc. (*codirosso*) *spazzacamino* (Savi 1, 234).

Sintagma prep.: it. (*patate*) *alla spazzacamino* ‘tagliate a spicchietti, saltate in padella con poco olio, e così ben abbrustolite’ PratiProntuario 1952.

Con iper-toscanizzazione ⌜*spazza*⌝ > ⌜*spaccia*⌝: it.sett.occ. **spaccia camino** m. ‘spazzacamino’ Vopisco 1564, piem. *spacïacamin* (1783, Pipino-Racc-2 – Gavuzzi)[3], b.piem. (monf.) *spaciacamino* (1760, Rossebastiano,StPiem 9).

Con influsso di ⌜*piazza*⌝: ALaz.sett. (Montefiascone) *ṣpyattsaḳammí́no* m. ‘spazza-

[1] Cfr. friul. *spín de spasakamín* ‘pungitopo’ ZamboniFlora 549.

[2] Per il colore nero.

[3] Calco dall'it. in concorrenza con il più diffuso ⌜*spaćafurnę́l*⌝.

camino' (p.612), macer. (Muccia) *s p y a t t s a - ḳ a m ī́ n ǫ* (p.567), Sant'Elpidio al Mare *š p y a t - t s a ḳ a m ī́* (p.559), reat. (Leonessa) *š p y a t s a - ḳ a m ī́ n u* (p.615), Amatrice *s p y a t s a k a - m ī́ n u* (p.616), aquil. (Sassa) *š p y a t t s a g a m - m ī́ n u* (p.625), march.merid. (Grottammare) *s p y a t t s a k a m é* (p.569), asc. *s p y a t t s a - ḳ a m ī́* (p.578), teram. (Castelli) *s p l a t t s a - k a m m ī́ n* (p.618), abr.or.adriat. (Montesilvano) *s p y a t t s a k a m m ī́ n ə* (p.619); AIS 268.

Con sostituzione di ⌜*spazza*⌝ con ⌜*spezza*⌝: laz. centro-sett. (Sant'Oreste) **s p ę t t s a k a m m ī́ n u** m. 'spazzacamino' (p.633), Palombara Sabina *š p ę t s a g a m m ī́ n u* (p.643), reat. *š p ę t t s a - g a m m ī́ n u* (p.624), abr.or.adriat. *s p ę t t s a k a - m í n ə* DAM, gess. *spezzacamìne* Finamore-1; AIS 268.

Trent.occ. (bagol.) *spasäcämí* m. 'ballo tradizionale di carnevale' Bazzani-Melzani.

Venez. **scovacamini** m.pl. 'spazzacamini' (1529, Sanudo, B), *scoacamin* m. (1660, BoschiniPalluchini 514; Piccio), lad.ates. (bad.) *scoaciamìn* Martini, mar. *š k u ɑ č a m í ŋ* (p.305), abr.occ. (Campo di Giove) *s k o p a k a m í n ə* DAM, Scanno *s k o p a k a m ę́ y n ə* (p.656), *s k o p a - k o m ę́ y n ə* ib., *s k o p a k a m ó y n ə* Schlack 225; AIS 268.

It. **nettacamino** m. 'spazzacamino' (1587, Lomazzi, B), march.merid. (Montefortino) *n e t t a - ḳ a m í* (AIS 268, p.577).

It. **paracamino** m. 'telaio o pannello collocato a chiusura del camino spento' (dal 1859, Cattaneo, B; DeMauro; Zing 2005), *paracammino* Petr 1887, gen. *paracamìn* (Paganini 31; Gismondi), *paracammin* Casaccia, lomb.occ. (mil.) ~ Angiolini, aless. ~ Prelli 25, Cascinagrossa *paracamén* CastellaniF, lomb.or. (berg.) *paracamì* Tiraboschi, crem. ~ Samarani, vogher. *p a r ɑ - k ɑ m ę́ ŋ* Maragliano, *p a r ɑ k ɑ m ę́ y* ib., mant. *paracamìn* Cherubini 1827, emil.occ. (piac.) *paracamein* ForestiSuppl, guastall. *paracamén* Guastalla, mirand. *paracamin* Meschieri, moden. *peracamèin* Neri, emil.or. (ferrar.) *paracammin* Azzi, romagn. *paracamen* Mattioli, faent. *peracamen* Morri.

Ancon. (senigall.) *paracamìn* m. 'cappa del camino' Baviera-Ceresi-Leoni, macer. *paracamì* GinobiliApp 1.

It. *paracamminetto* m. 'pannello collocato a chiusura del camino spento' (1857, Azzi s.v. *paracamin*; Petr 1887), *paracaminetto* (dal 1945, TollemacheParoleComp; B; DeMauro 2000).

Pav. **quatacaméi** m. 'paracaminetto, paravento, con cui si tura la bocca del camino quando non vi si fa fuoco' Annovazzi, *quatacamin* ib.

Àpulo-bar. (molf.) **spicciachemine** 'acciarpone' Scardigno.

Bisiacco **tornacamìn** m. 'festoncino di tela che si mette intorno alla cappa del camino' Domini, triest. ~ Pinguentini, istr. ~ Rosamani.

Incrocio: corso cismont.or. **γ a r m í n u** m. 'camino', Pietricaggio *γ a l m í n u* (p.19), Aleria *γ ę r m í n u* (p.31); ALEIC 77.

2. 'fornace'

Fior.a. **cammini** (*come si fa la calcina*) m.pl. 'fornace' (1347ca., Pegolotti, TLIO), *camino* m. (1478, Poliziano, Ghinassi 97)[1], *cammini* pl. (1531, FalugiBruscagli), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *camène* m. Amoroso, salent.sett. (Francavilla Fontana) *caméni* pl. (Ribezzo,Apulia 1,22), Grottaglie *caminu* m. VDS, salent.merid. ~ ib., cal.centr. (Bocchigliero) ~ NDC[2].

It. *cammino* m. 'pezzo di latta posto nella cùpola di una lanterna, che ne arresta il fumo' (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847), emil.occ. (parm.) *camén* (*d' na lanterna*) Malaspina.

It. *cammino* m. 'ciminiera, condotto verticale destinato a disperdere nell'aria a debita distanza dal suolo gas o aria (soprattutto di impianti industr. o artig.)' (TB 1865; Crusca 1866), *camino* (dal 1890, Carducci, B; Garollo; EncPomba; Albenga-Perucca; DeMauro; Zing 2005), emil.occ. (parm.) *camén* Malaspina, venez. *camini* (*di fornelli d'una zuccararia*) pl. (1703, GlossConstrConcina), ven. centro-sett. (Revine) *k a m í ŋ* Tomasi, triest. *camin* DET, istr. (rovign.) *caméin* Rosamani-Marin, umbro merid.-or. *k a m m í n o* (Bruschi, ContrFilItMediana 2), *k a m m í n u* ib.

It. *camino* m. 'luogo nei locali della preparazione dei pesci dove si accende il fuoco per arrostirne alcune specie e poi conciarli' Tommasini 1906.

Niss.-enn. (Villarosa) *caminu* m. 'condotto semicircolare di areazione che nelle raffinerie di zolfo va dalla parte anteriore del forno alla base della canna' VS; *camini* pl. 'condotti orizzontali in muratura attraverso i quali i vapori caldi e i prodotti della combustione dello zolfo passano da una cella all'altra di una terziglia di forno Gill' ib.

Sintagmi: emil.occ. (parm.) *camèin d' na pipa* 'fornelletto della pipa in cui si mette il tabacco'

[1] Latinismo semantico (Ghinassi); cfr. lat.mediev.gen. *caminus* m. 'fornace' (1418, Aprosio-1).

[2] Cfr. topon. cal. *Camini* (1265, MosinoOrigini 41).

(PeschieriApp; Pariset), *camèn d' na pipa* Malaspina.
Emil.occ. (parm.) *camèn dla fornàsa* '(vetr.) quel luogo d'onde si buttano le legne nella fornace' MalaspinaAgg.
Derivati: it. **camminetto** m. 'fornello' (1789, Paoletti, B).
It. *camminetto* m. 'fornello della pipa' D'AlbVill 1797, *caminetto* (*della pipa*) Gher 1853, tic. *caminett* (VSI 3,298b), mant. *caminèt* (*dla pipa*) Arrivabene, bol. *caminêt* (*e dla pepa*) Coronedi, ver. *caminéto* (*de la pipa*) (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).
It. *camminetto* m. 'luminello dell'archibugio, del fucile' (1868, Carena, B; Guglielmotti 1889), tic. *caminett* (VSI 3,298b).
It. *caminetto* m. 'tubo di vetro collocato sulla fiamma dei lumi a spirito o a petrolio' Gher 1853, *camminetto* (TB 1865; 1869, Carena, B).
It. *caminetto d'/di avviamento* 'piccolo camino per lo scarico nell' atmosfera dei gas di un forno' (dal 1955, DizEncIt; VLI; DeMauro 1999).
Lomb.or. (bresc.) *caminet* m. 'pezzo di latta posto nella cupola d'una lanterna che ne arresta il fumo' Melchiori.
Venez. *caminèto* m. 'tegame acceso che si pone sulla prua della barca per attirare pesci e uccelli' NinniGiunte-1.
It. **caminello** m. 'fornello della pipa' (ante 1886, Imbriani, B).
Lomb.occ. (bust.) **caminon** m. 'ciminiera' Azimonti, pav. ~ Annovazzi, romagn. ~ Mattioli.
Lad.fiamm. (cembr.) **caminàl** m. 'cappa della fucina' Aneggi-Rizzolatti.
It. **caminiera** f. 'ciminiera, camino metallico' (Panzini 1905 – B 1962).
Roman. **camminère** m. 'garzone di caffè addetto al camino' (ChiappiniRolandiAgg; Belloni-Nilsson).
Salent.sett. (Grottaglie) **scaminári** v.tr. 'sfornaciare' Occhibianco.

3. 'strumento di tortura'
Tosc.a. **camino** m. 'strumento di tortura' (1460ca., SCaterinaAlessandriaMombrizioBayot-Groult).

4. 'cavità naturale'
It. **camino** m. 'ristretta fessura tra due pareti rocciose che serve allo scalatore come via d'ascensione; passaggio angusto nei monti, gola stretta' (dal 1934, OlivieriDTermAlp; Bertoglio; MediciGlossSport; DeMauro; Zing 2005)[1], tic.alp.occ. (Campo) *camign* (VSI 3,293a), tic.alp.centr. (Lumino) *camìn* Pronzini, breg.Sottoporta (Bondo) ~ (VSI 3,293a), trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. ~ Prati, tasin. ~ Biasetto, lad.ven. *k a m í ŋ* RossiVoc, lad.ates. *ć a m í ŋ* (Valentini,AIVen 132,210), Moena *ciamín* (Dell'Antonio, MondoLad 1), lad. cador. (amp.) *camìn* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), oltrechius. ~ Menegus.
Àpulo-bar. (bar.) *camìne* m. 'fenditura negli scogli ove si pesca all'amo' ScorciaSaggio.

Sintagmi: it. *camino diamantifero* m. 'cavità imbutiforme di notevole profondità contenente rocce diamantifere' (dal 1931, EncIt 12,739; DizEncIt; VLI; DeMauro 1999).
It. *camino carsico* m. 'erosione càrsica in forma di pozzo che si apre sul soffitto di una caverna' (dal 1955, DizEncIt; VLI; DeMauro 1999).

Derivati: it. **caminetto** m. '(nell'alpinismo) spaccatura verticale nella roccia più piccola del camino' (dal 1941, Bertoglio; DeMauro; "raro" Zing 2002).

5. 'cavità artificiale'
It. **cammino** m. 'pezzo di latta posto nella cùpola di una lanterna che ne arresta il fumo' (D'AlbVill 1797 – Tramater 1830).
Lomb.alp.or. (Valfurva) *camín* m. 'scavo praticato verso l'alto per l'estrazione della pietra ollare' (Lurati,MusTiran 2,10); lomb.or. (berg.) *camì* 'termine degli scavatori della pietra da coti' Tiraboschi.
Lomb.alp.or. (posch.) *camìn* m. 'spiraglio creato con un tronco d'àlbero per evitare la combustione dei foraggi' Tognina 140.
Corso cismont.or. (Corti) *ɣ a m m í n i* pl. 'sfiatatoi (di cataste di legna per fare il carbone)' (ALEIC 1413, p.21).
Dauno-appenn. (fogg.) *k a m í n ə* m. 'calcinaio, vasca per tenervi la calce' Romano, Margherita di Savoia *camène* Amoroso, àpulo-bar. (tarant.) *camino* DeVicentiis.
Dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *k a m ĭ n ə* m. 'luogo dove si ammucchiano le olive prima di frangerle' (p.716), garg. (manf.) ~ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Canosa) *k a m ọ́ y n ə* (p. 717), minerv. *caméene* Campanile, rubast. *k a m ẹ́ y n ə* (p.718), bar. *camìno* DeSantisG, *camìne* ScorciaSaggio, luc.nord-or. (Matera) *k w a m ŭ́ n ə* (p. 736), salent.sett. (Carovigno) *k a m ĭ n u* (p.729), salent.centr. (San Cesario) *caminu* VDS, salent. merid. (Salve) *k a m ĭ n u* (p.749), Castro *caminu* VDS, sic. *caminu* VS, catan.-sirac. ~ ib., sic.sudor. (Canicattini Bagni) *camìu* ib., Giarratana *k a -*

[1] Cfr. grigion. *chamin* 'id.' (DRG 3,219a), ted. *Kamin*.

m ĩ n u (p.896), ragus. *caminu* VS, Vittoria *k a - m í n u* Consolino; AIS 1349.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *camène* m. ‘mangiatoia degli animali’ Amoroso.
Àpulo-bar. (minerv.) *k a m ę́ y n ə* m. ‘pila da olive’ Stehl 366.
Àpulo-bar. (barlett.) *camìne* m. ‘cavità del mucchio della farina da impastare’ Tarantino.
Àpulo-bar. (bar.) *camine* m. ‘solco per l'irrigazione’ Romito.
Niss.-enn. *caminu* m. ‘galleria’ Castiglione.

Sintagmi: it. *camino di salita* m. ‘passaggio praticato in alcuni tipi di dirigibile per consentire l'accesso all'estremità dell'involucro’ (dal 1986, VLI; DeMauro 1999).
It. *camino dei cassoni* m. ‘tubo di lamiera che mette in comunicazione con l'esterno la camera di lavoro del cassone’ (dal 1944, Albenga-Perucca; DizEncIt; PF 1992), ~ *del cassone* (VLI 1986; DeMauro 1999).

Derivato: catan.-sirac. (Piedimonte Etnèo) **caminaturi** m. ‘cella dei frantoi dove si ammassano le olive prima della frangitura’ VS.

6. ‘parte del corpo umano’
Tosc.a. **camino** m. ‘vagina, organo sessuale femminile’ (seconda metà sec. XIV, SidracBianchi, ContrFilItMediana 4), it. *camin* (prima metà sec. XVI, CantiCarnascialeschi, DizLessAmor), *camino* (1536, Aretino, ib.; ante 1570, Franco, ib.); ~ ‘organo sessuale maschile’ (1536, Aretino, ib.).
Tic.alp.centr. (Lumino) *camìn* m. ‘naso’ Pronzini, moes. (Roveredo) ~ (“scherz.” Raveglia), lomb.or. (berg.gerg.) *camì* (Sanga,MondoPopLombardia 1, num. 172), trent.occ. (valcam.gerg.) ~ (1921, Facchinetti, Crevatin,StParlangèli); romagn. (faent.) *spazzêr e camen* ‘soffiarsi il naso’ Morri; amiat. (Castel del Piano) *in una bella casa ci vuole un bel camino* ‘ad un bel giovane conviene un naso grosso’ Fatini[1].
Triest. *camin* m. ‘puttana’ (Pinguentini; DET), *k a m í ŋ* (ASLEF 1504, p.221).– Sintagma: triest. *camìn de Modiano* ‘operaie della fàbbrica di Modiano, famose per la loro facilità di costumi’ DizLessAmor.
Loc.verb.: triest. *ghe go lustrà 'l camin* ‘ho fatto con lei all'amore’ (“triv.” DET); lad.ven. *s p a t s á l k a m í n* ‘avere rapporti ìntimi con la propria moglie dopo una lunga assenza’ RossiVoc.

[1] Cfr. grigion. *üna bela chasa sto avair ün bel chamin* (DRG 3,219a).

Triest. *aver 'l camin stropà* ‘soffrire di stitichezza’ DET.
Derivato: ver. (Valpolicella) **caminéto** m. ‘donna vecchia e imbellettata’ Rigobello.

III.1. Salent. **camonèa** f. ‘fulìggine’ VDS, salent.centr. *camunèa* ib., salent.merid. (Cutrofiano) ~ ib., *caminèa* ib.

2. Lad.ates. (b.fass.) **ć a m í n f e t e r** m. ‘spazzacamino’ (1914, Rossi, EWD 2,137).

Il lat. CAMĪNUS (dal gr. κάμινος) è attestato a partire dal II sec. a.C. (Cato, ThessLL 3,205,65) nel senso di ‘focolare per uso domestico’ (I.1.), nel senso di ‘fornace’ (2.) dal I sec. d.C. (Manilio, ib. 206,11), e come ‘strumento di tortura’ (3.) (ib. 206,46segg.), nel senso di ‘caverna naturale’ (4.) dal I sec. a.C. (Virgilio, ib. 206,33). Continua in dalm. (vegl.) *camain* ‘focolare’ (Bàrtoli-2,192), friul. *ciamìn* (PironaN; DESF), grigion. *chamin* (DRG 3,215), occit.a. *cami* (Lv 1,194), franco-prov. *chemin* (GPSR 3,481). Nel resto dell'area galloromanza è stato sostituito da CAMĪNATA[2] che si è imposto, con la mediazione del francese, anche in it.merid. e nella penìsola iberica[3]. Il lat. CAMĪNUS è entrato anche nell'ATed. *chemîn*, ATed. medio *kemí*, nel dalm. *komin* (Deanović, FestRohlfs 1968,128), nello sloveno *kamín* (Filipi) e nel croato *kàmīn* (ib.)[4].
Sotto I.1.-4. sono raccolti i significati già latini; quelli di ‘cavità artificiale’ (5.) e ‘parte del corpo umano’ (6.) sono estensioni italo-romanze, cfr. anche grigion. *chamin* ‘naso’ (DRG 3,219a). Le forme salent. sotto III.1. sono dovute, secondo Rohlfs, a incrocio con gr. καπνία ‘fulìgine nero’ (LGII 211). La forma b.fass. (III.2.) è un germanismo, cfr. ted. *Kaminfeger* ‘spazzacamino’.

REW 1549, Faré; DEI 702; VEI 206; DELI 191; DELIN 280; VSI 3,298 (Petrini); EWD 2,137; DRG 3,215segg. (Schorta); FEW 2,138segg.; Alessio,SBN 7,266; Hochuli 69.– Barbato[5].

[2] Ma cfr. fr.a. *cheminel* (TL 2,343,26) e sopravvivenze dialettali (FEW 2,138b), fr.medio (e dial.) *cheminon* (ib.).
[3] Ma cfr. arag. *caminal* ‘ferro del camino’ (DELCat 9,947b,55), basco *camial* (ib. 498a,2).
[4] Cfr. anche ATed. medio *kamin* (secc. XV/XVI, Berner), tirol. *k χ α m ĩ n* Schneider 576.
[5] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Lupis, Pfister, Toso e Zamboni.

camīsia/càmasus ‘camicia’

Sommario:

I.1. *camīsia*
1.a. ‘indumento’
1.a.α. ‘indumento maschile’
1.a.α[1]. ‘indumento per preti’
1.a.β. ‘indumento femminile’
1.a.γ. ‘indumento per neonati e bambini’
1.a.δ. ‘indumento per malati e condannati’
1.a.ε. ‘indumento per animali’
1.b. ‘parte del corpo umano’
1.b[1]. ‘persone’
1.c. ‘parti o prodotti di animali’
1.c[1]. ‘animali’
1.d. ‘parti vegetali’
1.d[1]. ‘piante’
1.e. ‘intònaco; rivestimento (di muri, àrgini, fortificazioni)’
1.f. ‘invòlucro; rivestimento protettivo (di cavi, macchine, cilindri, ecc.)’
1.g. ‘oggetti; contenitore’
1.h. ‘strato di lìquido’
1.i. ‘pezzo di tessuto’
1.k. ‘cibi’
2. *camĭsia*
2.a. ‘indumento’
2.a.α. ‘indumento maschile’
2.a.β. ‘indumento femminile’
2.g. ‘oggetto’
3. *càmisus*
3.a. ‘indumento’
3.a.α. ‘indumento maschile’
3.a.α[1]. ‘indumento per preti’
3.g. ‘oggetto’
3'. ⌜*càmice*⌝
3'.a. ‘indumento’
3'.a.α. ‘indumento maschile’
3'.a.α[1]. ‘indumento per preti’
3'.a.γ. ‘indumento per neonati e bambini’
3'.b[1]. ‘persone’
3". ⌜*càmesa*⌝
3".a.α. ‘indumento maschile’
II.1. *camisciline*
III.1.a. *s ə m í z*
1.b. *chemisier*
1.c. *camisardi*
2.a. *descamisado*
2.b. *scamiciato*
3. *camicie brune*
4. *shimmy*

I.1. *camīsia*

1.a. ‘indumento’

1.a.α. ‘indumento maschile’

It. **camicia** f. ‘indumento maschile: originariamente veste di sotto simile alla tunica, lunga fino alle anche, indossata sotto gli altri indumenti; nel senso moderno: indumento, di stoffa generalmente leggera con maniche lunghe o corte e abbottonatura sul davanti che copre la parte superiore del corpo e che si indossa sulla pelle o sulla maglia’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecento-Segre-Marti; DantePetrocchi, Inferno 23,42, ms. Ash, Co, Ham.; B; LIZ; Zing 2005)[1], *camiscia* (*e brache*) (fine sec. XIII, DettoAmore, B – 1819, PecchioConciliatore, LIZ; DantePetrocchi, Inferno 23,42; BoccaccioDecamBranca)[2], *camisa* (sec. XIV, DantePetrocchi, Inferno 23,42 ms. Urb – 1902, D’Annunzio, LIZ; AretinoPetrocchi), it.a. *camiccia* (sec. XIV, DantePetrocchi, Inferno 23,42 ms. Laur), *camixa* (ib., ms. Rb), *camisia* (ib., ms. Mad, Pa), it.sett.a. *camisa* (*monda*) (1371-74, RimeAntFerraraBellucci – 1522, Flaminio, Vignali,LN 43,38; GuasparinoVienexiaCastellaniC 21), *camixia* (1509, Barzizza c. 38), it.sett.occ.a. *camisa* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), *camissa* (prima metà sec. XVI, CatRacconigi-Canavese), lig.a. *camixia* (prima metà sec. XV, BoezioVolg, TestiParodi,AGI 14,46,1seg.), *camixa* (sec. XV, DaBavari, DEST), ast.a. *camise* pl. (1521, AlioneBottasso), vercell.a. ~ (1518, Cantone), lomb.a. (*braga e*) *camixa* f. (sec. XIV, MatazoneCaligano, Monaci 157,105), mil.a. *camisa* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), *camixa* (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), *camisa* ib., berg.a. ~ (1429, GlossContini,ID 10,235), pav. a. *camixe* (*de lanna*) pl. (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO)[3], ven.a. *camicie* (1336-1340, LibroComp-CovoniSapori)[4], *camisia* f. (1450ca., GlossVolg-LatArcangeli 296), *chamixa* (1477, VocAdamo-RodvilaGiustiniani), venez.a. *chamisia* (1424, SprachbuchPausch 113), pad.a. *camixa* (fine sec. XIV, BibbiaFolena; 1452, SavonarolaMNystedt-2), *camisa* (1452, ib.; sec. XV, Sattin,ID 49), *chamixa* ib., vic.a. *camixa* (1464, Bortolan), *chamixa* (1509, ib.), fior.a. *kamiscia* (1255, Libro-Ricordi, ProsaOriginiCastellani 223), *kamiscie* pl. (1279, TestamentoBeatriceCapraia, TLIO), *chamiscie* (*da drappi*) (1300, LibroManucci, NuoviTestiCastellani 773,5), *chamicie* (1459-85, RicordanzeCastellani, ItaCa), *camice* (1497, Inventario-Verde,Rinascimento II.9,314), *camiscia* f. (primo

[1] *Camicia* senza indicazioni precise e senza contesto è considerata come indumento maschile, le forme col significato indumento femminile vengono separate.

[2] Cfr. il lat.mediev.bol. *camisas* pl. (1313, SellaEmil), lat.mediev.roman. *camiscia sorana* (1349, Sella).

[3] Cfr. lat.mediev.emil. *camixia* (781, CDL, Aprosio-1).

[4] Cfr. dalm.a. *camiscie* (1328, Bàrtoli-2,267).

quarto sec. XIV, StoriaSGradale, TLIO; sec. XV, SpagnaCatalano), prat.a. *camisce* pl. (1337/44, InventarioCorrediSpose, TLIO), *chamicia* f. (1395-1403, Datini, ItaCa), sangim.a. *chamiscia* (*da uomo*) (1314, NoteSaloni, TLIO), pist.a. (*paio di*) *chamisce* pl. (1300-01, LibroMinoTesor, ib.; 1303, LibroMugnai, TLIOMat), lucch.a. *camiscie* (prima metà sec. XIV, RegolaSJacAltopascio, TLIO), pis.a. *camiscia* f. (sec. XIII, Trauzzi, Malagoli), *camicia* (1378, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini 62), sen.a. *camiscia* (1225, CompDisciplinati, Rossi,SLeI 11,35), (*brache e …*) *chamiscie* pl. (1266, InventarioUgolinoRuggerotto, ProsaOriginiCastellani 44,3), *camisce* (*da homo*) (1421, CompDisciplinati, Rossi,SLeI 11, 36), *camicia* f. (seconda metà sec. XIV, StoriaCalonacoSiena, LIZ), *camiscia* (metà sec. XIV, Gloss, TLIO), aret.a. *camicia* (1336, CenneChitarra, ib.), *camiscia* (metà sec. XIV, Gloss, ib.), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Gloss-Navarro,SLeI 7,107, 555), it.centr.a. ~ (1400ca., GlossScarpa,SFI 49,64), march.a. *camisia* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), tod.a. *camiscia* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), nep.a. *camisa* (1459-1468, AntLotieriMattesini,ContrDialUmbra 3), vit.a. ~ (ante 1345, StatutoDiscipl, Migliorini-Folena 1,24,15), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 395), reat.a. *camiscia* (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,386), nap.a. *camise* pl. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO – 1485, DelTuppoDeFrede 373; DeRosaFormentin), *cammise* (sec. XV, RimatoriAltamura; 1498, FerraioloColuccia)[1], pugl.a. *camisa* f. (inizio sec. XV, AngeloBari, Lettere-DeBlasi 88)[2], luc.a. *camissa* (*senza maniche*) (Rapolla 1472, TestiCompagna 52,26), salent.a. *camisa* (1450ca., LibroSidracSgrilli; 1498ca., RogPiacenzaMarti), *camicia* (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. (*senza*) *camisa* (1512, SFrPaolaPinzuti 84), sic.a. *camisa* (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi; 1380ca., LibruVitiiVirtuti-Bruni), *cammisa* (1364-1376, SenisioCaternu-Rinaldi – 1500, VallaNGulino; ThesaurusPauperum, TLIO), messin.a. *camisa* (1302-37, Giov-Campulu, ib.), *camicia* (sec. XV, InventariGabotto,ASSO 4), palerm.a. *camise* pl. (1430, InventariBresc,BCSic 18,153), *cammisa* f. ib., *camisi* pl. ib., it.sett. ⌜*camisa*⌝ f., ⌜*k a m í z a*⌝, it.sett.occ. *camigia* (*de lino*) Vopisco 1564, lig. ⌜*k a m í ž a*⌝, lig.gen. (bonif.) *k a m í š a* (ALEIC p.49), gen. *camise* (*di seyda negra*) pl. (1532, Inventario-Manno,ASLigSP 10,738), Val Graveglia *k a m í š a* f. Plomteux, APiem. (canav.) *camisie* pl. (sec. XVII, RossebastianoCorredo), *camissie* ib., *camise* ib., *camiccie* ib., b.piem. (Buttigliera d'Asti) *camisia* (*da homo*) f. (sec. XVI, Gramaglia,BSBS 83), Monte *k a m ĭ́ š a* Battezzati, ossol.alp. (Antronapiana) *č a m ĭ́ z a* Nicolet, lomb.alp.occ. (valcannob.) *č ä m ĭ́ z e* pl. Zeli, *č ę m ĭ́ z e* ib., Spoccia *k a m í ʒ a* f. ib., Falmenta *č ę m í z ə* pl. ib., *k ę m í z ə* ib., tic.alp.occ. (Brissago) *camisce* (Gilardoni,ASTic 4,199), tic.alp. centr. (Lodrino) *camísgia* f. Bernardi, lomb.alp.or. *k a m í ž a*, *k e m í ž a*, Sòndalo *camìsgia* Foppoli-Cossi, Livigno *cimìgia* Tognina 328, *k i m í ž a* (Longa,StR 9), lomb.occ. (lomell.) *k ə m í z ə* MoroProverbi 73, Casalpusterlengo *k a m í ʒ a* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. (Parre) ~ (Carissoni,MondoPopLombardia 6,43), Cìgole *k a m í z å* Sanga, lad.anaun. (sol.) *k a m í ž ǫ* (Gartner,JbSUR 8), Rabbi *ć i m í z a* Quaresima, Tuenno *ć a m í z a* ib., lunig. (bagnon.) *k a m í d z a* Maffei 87, Licciana Nardi *k a m í ž a* ib. 121, romagn. *k a m í ṣ a* Quondamatteo-Bellosi, valmarecch. *k a m í š a* ib., triest. *k a m í ṣ a* DET, istr. *k a m í ʒ a* Rosamani, lad. ven. (agord.) ~ Rossi 322, lad.ates. (gard.) *ć a m á y š a* Lardschneider, fass. *ć a m ę́ y ž a* Mazzel-2, lad.cador. (Campolongo) *ć a m ǿ d a* DeZolt, tosc. *camice* (*da huomo*) pl. (1598, Cantini 124), fior. *camicie* (1546, ib. 123), *camiscia* f. Sansovino 1568 s.v. *camicia*, lucch.-vers. (Mutigliano) *k a m í ć a* (ALEIC, p.54), Stazzéma *g a m í š a* (p.55), pis. (Putignano) *k a m í ć a* (p.53), giudeo-livorn. *k a m í ǵ a* (Beccani,ID 18, 189), elb. (Marciana) ~ (p.52), corso *k a m (m) í š a* ALEIC, cismont.occ. (Cargése) *k a w m í š a* (p.29), sen. *camiscia* (Parodi,R 18,604), perug. ~ (Ugolini,ContrDialUmbra 1.4), *gamigia* Orfei, umbro occ. (Magione) *k a m í ǵ a* Moretti, ancon. *camìgia* Spotti, macer. *k a m í š a* Servigliano, umbro *camicia* Trabalza, *camiscia* ib., umbro merid.-or. (Foligno) *k a m m í ć a* Bruschi, laz.centro-sett. (Subiaco) *k a m í s a* (Lindström, StR 5), roman. *camise* pl. (1587, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,80), *camiscia* f. (1688, PeresioUgolini), *camicia* ChiappiniRolandiAgg, cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) *camìscia* DAM, Tagliacozzo *k a m m í š ə* ib., aquil. *k a m í š ə* ib., *k a m í š a* ib., march.merid. (Valle Castellana) *k a m ǫ́ š ə* ib., teram. *k a m ę́ š ə* ib.,

[1] Cfr. il lat.mediev.nap. *camisa masculina* (1337, Bevere,ASPNap 22,312 e 333), *cammisa de homo* (1503, ib.).

[2] Cfr. lat.mediev.pugl. *camise de lino* pl. (Monòpoli 1054, Sabatini,StSchiaffini 986).

abr.or.adriat. *k a m í š ə* ib., *k a m m í ć ə* ib., Città Sant'Àngelo *k a m í š y ə* ib., Castiglione Messer Marino *k a m o é š a* ib., Spoltore *k a m m ę́ š ə* ib., Civitella Casanova *k a m ę́ š ə* ib., Casalincontrada *k a m m í ć y ə* ib., Bucchiànico *k a m m ę́ š ə* ib., Pretòro *k a m ó y š ə* ib., Civitella Messer Raimondo *k a m ę́ š ə* ib., Palena *k a m ę́ ć ə* ib., gess. *camiscia* Finamore-1, vast. *k a m ą́ y š ə* ib., *k a m ę́ y š ə* ib., Tufillo *k a m ǫ́ š ə* ib., abr.occ. *k a m m í š a* ib., *k a m í š ə* ib., *k a m í š a* ib., *k a m m í š ə* ib., Civitaretenga *k a m ó š ə* ib., Vittorito *k a m m ę́ y š ə* ib., Pràtola Peligna *k a m m ę́ š ə* ib., Bugnara *k a m m ę́ y š a* ib., Gagliano Aterno *k a m m ę́ š a* ib., Celano *k a m í ć ə* ib., *k a m m í ć ə* ib., molis. *k ę m m í š ə* ib., Montefalcone nel Sannio *k a m w í š ə* ib., agnon. *cameiscia* Cremonese, *k a m ǫ́ y š ə* (Ziccardi,ZrP 34, 420), Ripalimosani *k ę m m í š ə* Minadeo, Riccia *k a m í š a* DAM, *k a m m í š ə* ib., laz.merid. (Amaseno) *k a m í s a* Vignoli, nap. *camisa* (1582, Bruno, D'Ambra), *cammisa* (dal 1627, Cortese-Malato; Volpe; Andreoli; D'AscoliSpagn), isch. *k a m í s ə* Freund 63, irp. (San Mango sul Calore) *cammisa* DeBlasi, Avellino *cammìsa* DeMaria, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, Lésina *k a m í z ə* Carosella 471, cerign. *k a m m ǫ́ y s ə* (Zingarelli, AGI 15,226), Trinitàpoli *k a m ę́ y s* Stehl 431, Margherita di Savoia *cammése* Amoroso, àpulo-bar. ⌜*cammeise*⌝, ⌜*cammise*⌝, *cammòise*, *cammisa*, biscegl. *k a m m é́ y s ə* (DeGregorio,ID 15,40), molf. *chémméjese* Scardigno, Giovinazzo *cammiese* Maldarelli, ostun. *camisa* (GrassiG-1,34, 71), luc.nord-occ. (Melfi) *k a m í s* Bigalke, Lavello *cam*(*m*)*isa* (*mascolina*) (1570, TestiCompagna 188), Muro Lucano *k a m m í s ə* Mennonna, Vaglio Basilicata *k a m í š ə* Bigalke, luc.nord-or. (Matera) *k a m m ú s ə* (Festa,ZrP 38,153), luc.-cal. (Maratea) *cammisa* (*dj homo*) (1568, Testi-Compagna 175), trecchin. *cammiscia* Orrico, tursit. *cammise* PierroTisano, salent. *camisa*, cal. centr. *cammisa* (sec. XVIII, Mosino,Historica 23), cal.merid. *camisa*, *camiscia*, sic. *cammisa*, messin.or. (messin.) *cammiscia* TrainaSuppl, catan. ~ (Sapienza,StGl 6,26), niss.-enn. (nicos.) *k a m í ž a* (LaVia,StGl 2,125), piazz. *camisgia* Roccella; ALEIC 1739; VPL; VDS; NDC; VS.

It. *camicia* f. ‘corta tunica scollata con ampio e caratteristico risvolto che è la divisa dei marinai, camisaccio’ (dal 1881, Verga, B; Zing 2005).

Umbro merid.-or. (Foligno) *k a m m í ć a* f. ‘sottoveste’ Bruschi.

Sign.fig.: roman.gerg. *camicia* ‘cinque’ Zanazzo 465.

Sintagmi: mant. *dár camìsa biànca a ùno* ‘sfratto, o bando per sempre, da un luogo’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).

romagn. *kamiza lorda* → *avere la camicia sudicia*

Mil.a. (*en*) *ree camise* f.pl. ‘in uno stato di disperazione’ (ante 1315, Bonvesin, TLIO).

It. *camicia alla Robespierre* f. ‘camicia con ampio colletto rovesciato, che lascia scoperto il collo’ (dal 1922, Panzini, DELI; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).

Romagn. *k a m í z a d e k a p u t s é n* f. ‘camicia del cappuccino’ Ercolani[1].

It. *camicia di maglia* f. ‘specie di corsetto di maglia d'acciaio che nel Medioevo si portava sotto l'armatura per difesa personale’ (1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ; ante 1571, Cellini, B), *camicie di maglia* pl. (1623, Marino, B).

It.a. *camiscia di Nesso* f. ‘àbito, posizione, situazione molto scomoda torturante; condizione morale di mortificazione e costrizione’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ), *camicia di Nesso* (dal 1869ca., Rovani, LIZ; B; 2000, DeMauro-1); fior.a. *l'atosicata camiscia del sangue di Nesso centauro* ‘id.’ (ante 1313, OvidioVolg, TLIO).

Perug.a. *camiscia dal Signore del Venardì santo* f. ‘camicia del Signore’ (1339, InventariDisciplinati, Migliorini-Folena 1,20,48); àpulo-bar. (bitont.) *cammòise de Crìste* ‘mìsera proprietà’ Saracino; *spartìsse la cammise de Criste* ‘dividersi la camicia di Cristo, dividere con la più scrupolosa esattezza’ ib., Giovinazzo *spartì la cammiese de Criste* Maldarelli.

Nap.a. *camisa senza capezana* f. ‘veste senza l'apertura per il collo (usata per tendere un agguato)’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Triest. *a m í z i d e k a m í z a* m.pl. ‘amici per la pelle’ DET.

bol. *cusdôura da camis* → *consutura*

It.a. *trarre il filo della camiscia* ‘conoscere il dèbole di una persona e fare di essa ciò che si vuole’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

it. *manica di camicia* → *manica*

gen. *meistra da camixe* → *magister*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *spogliare sino alla camicia* ‘ridurre ad uno stato mìsero’ (1508-09, Ariosto, LIZ).

Piem. *levesse con la camisa a l'invers* ‘alzarsi di cattivo umore’ (DiSant'Albino s.v. *invers*; D'Aze-

[1] “Un bicchiere di vino schietto che si dava a chi era sudato e non voleva, o non poteva, cambiarsi la camicia”.

glio 54), roman. (faent.) *alvès cun la camisa a l'arvërsa* Morri.
Sic. *ognunu si stuja cu la sò cammisa* ‘ognuno fa per sé e colle sue forze’ Traina, *stuiársi ognunu ccu la so cammisa* VS.
Tosc.a. *de lo cominciare della camiscia insino alla coreggia della calza* ‘dal primo all'ultimo dei beni posseduti’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).
It. *andare fra giubba e camicia* ‘quando si mangia svogliatamente’ (1734, Casotti, B).
It. *in camiscia* ‘con la camicia sola e senza altri indumenti addosso, seminudo; senza giacca; discinto’ (1370ca., BoccaccioDecamBranca 2,2; 1536, Aretino, B – 1554, Bandello, B), *in camicia* (dal 1472-73, LorenzoMedici, LIZ; B; TB; Zing 2005), fior.a. (*chj ignudo chi*) *in camicia* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ – 1484, PiovArlotto, ib.), nap.a. ~ (ante 1475, Masuccio, LIZ), it.sett. ⌜*in camisa*⌝, gen. *in camixa* Casaccia, lad.anaun. (Tuenno) *e n ć a m í z a* Quaresima, vogher. (*m ḗ z*) *i ŋ k a m í z a* Maragliano, nap. '*ncammìsa* (Volpe – Altamura), àpulo-bar. (minerv.) *ngammeise* Campanile, rubast. (*a l l á -*) *n g a m m é y s ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo (*alla*) *ngammise* Maldarelli, Monòpoli '*n - g a m m í s ə* Reho, sic. '*n cammìsa* Traina.
Ven.a. *chi de altri dise vilania*, *ella ritorna in soa camissa* ‘chi sparla degli altri è destinato a rimanere vittima della maldicenza’ (sec. XIII, RainLesengrino, TLIO).
Fior.a. (*stare*, *andare*, *rimanere*) *in camicia* ‘in condizione miserabile, in estrema povertà’ (1334, Ottimo, TLIO – 1400, Sacchetti, B), aret.a. ~ (ante 1336, CenneChitarra, B), it.a. *lasciare in camiscia* (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ), it. (*lasciare*, *restare*, *ridurre*, *spogliare uno*) *in camicia* (1498, G. Savonarola, LIZ – 1584, Grazzini, Crusca 1866; B; dal 1743, Goldoni, LIZ; Zing 2005), lig.gen. (*restâ*, *ridûe ún*) *in camixa*, piem. (*butè un*) *an camisa* (Zalli 1815; DiSant'Albino), (*r ə s t ę́*) *a ŋ k a m í z a* DiSant'Albino, tic.alp. centr. (Airolo) (*r a š t é*) *i n č a m í s a* Beffa, mil. (*restà*, *trâ*) *in camisa* Cherubini, lomb.or. (cremon.) (*é s e r*, *k a v ắ*) *i ŋ k a m ĩ́ z a* Oneda, trent.occ. (bagol.) (*r ä s t á*) *'ŋ k ä - m í z ä* Bazzani-Melzani, vogher. (*ę́ s*, *r e s t á*) *i ŋ k ɑ m í z ɑ* Maragliano, mant. (*restár*) *in camiṣa* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*restâr*) *in camisa* Pariset, emil.or. (bol.) (*arstar*) ~ Coronedi, romagn. (faent.) (*ardùr*) ~ Morri, venez. (*restar*) ~ (1774, GoldoniVocFolena; Boerio), ver. (*r e - s t á r*) *i ŋ k a m í z a* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) (*restar*) *en camisa* Azzolini, aquil. (Lùcoli) (*é r r ə m á s ə*) *n g a m í š a* DAM; it.reg.emil. *in camicia* ‘completamente sprovvisto di mezzi propri (parlando di un colono che non concorre con nessuna scorta o attrezzo)’ (Reggio 1965, GlossConsGiur).
Sign.fig.: moes. (Roveredo) *giugaa a restaa in camísa* ‘rubamazzo, gioco a carte nel quale perde chi rimane senza carte’ Raveglia; lomb.occ. (lodig.) *giüga*' *a trass in camisa* ‘id.’ Caretta.
It. *non essere tempo da battere in camicia* ‘essere in una situazione pericolosa’ (ante 1584, Grazzini, B).
It. *spogliarsi in camicia* ‘spogliarsi di tutte le vesti, rimanendo con la sola camicia, scamiciarsi; fare ogni sforzo in servizio di q.’ (1486, Contarini, LIZ – 1612, Boccalini, ib.), ~ *in camicia e* '*n capelli* (ante 1584, Grazzini, B), nap.a. *dispoglia[rsi] in camicia* (ante 1475, Masuccio, LIZ), gen. *despûggiâse in camixa per ûn* Casaccia, piem. *despojesse an camisa per un* DiSant' Albino, trent.or. (rover.) *despoiarse* '*n camisa* Azzolini; piem. *butesse an camisa* (*per agì*) ‘id.’ DiSant'Albino; lomb.or. (berg.) *caàs fo*' '*n camisa* ‘id.’ Tiraboschi; mil. *trass in camîsa* ‘id.’ (Cherubini; Angiolini); romagn. (faent.) *mètts in camisa* ‘id.’ Morri.
It. (*esser colti*) *in camicia* ‘(cogliere q.) alla sprovvista’ (ante 1667, Pallavicino, TB); roman. (*pigliar uno*) *in camicia* ChiappiniRolandiAgg.
It. (*essere*, *trovarsi*) *nella camicia di q.* ‘nei suoi panni, nella sua condizione’ (1881, Verga, B).
Lig.a. *sença camixa* ‘scamiciato, spogliato di camicia’ (1350ca., DialogoSGregorioPorro 98,53), sen.a. *senza camicia* (1427, SBernSiena, LIZ), cal.a. *senza camisa* (1512, SFrPaolaPinzuti 58), messin.a. ~ (1302/37, GiovCampulu, TLIO), it. *senza camicia* (1550, Cadamosto, Ramusio, LIZ – 1650ca., Rosa, ib.; 1812-13, Fòscolo, ib.; 1935, D’Annunzio, ib.), piem. *sensa camisa* Capello, *senssa camisa* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *sensa camisa* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *senza camisa* Pariset, mant. *s e n s a k a m í ṣ a* Arrivabene.
It. *senza camicia* (*né mutande*) ‘di chi è un pòvero diàvolo, senza niente’ (dal 1850ca., Giusti, LIZ; 2000, DeMauro-1), istr. (*e l š e*) *s é n s a k a - m í z a* Rosamani, nap. (*restà*, *rummanere*) *senza la cammisa* (ante 1745, Capasso, Rocco; Andreoli), (*rummané*') *senza manc*' '*a cammisa* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *senza cammìsa* Villani.
It.reg.sett. *parlare senza camicia* ‘parlare sboccato’ (1870, Dossi, Isella).
Paragoni: it. *come appunto delle camice de*' *gobbi addiviene*, *che quanto son peggio tagliate allor*

meglio tornano ‘spesso una cosa avviata male ha poi buona fine’ (1737, Fagiuoli, TB).
It. *bianco come la camicia* ‘assai pàllido, smorto, squàllido in volto’ TB 1865, *bianco al par della* ~ (1889, Verga, LIZ), (*sei*) *più bianco della* (*tua*) ~ (1905, D'Annunzio, ib.); *più pallido della* ~ ‘id.’ (1882, Verga, LIZ), *pallido come una* ~ (1887-89, ib.; 1892, D'Annunzio, ib.).
It. *essere come la camicia di Meo* ‘di cosa interminabile, che non finisce mai’ (dal 1955, DizEncIt; B; Lapucci; DeMauro 1999), *farla più lunga della camicia di Meo* DizEncIt 1955, umbro *longa come la camicia di Meo* Trabalza; *diventar la camicia di Meo* ‘id.’ ib.

Loc.verb.: it. *non avere camicia* ‘essere pòvero, essere in estrema miseria’ (1553ca., Doni, LIZ), *non aver più* ~ *addosso* (1825, Pananti, B), lomb.alp.or. (borm.) *ǣr plú ñéŋka la kamíza* (Longa,StR 9), lomb.occ. (mil.) *avegh nanca camisa adoss* Cherubini, *avêgh nânca la camîsa* Angiolini, lomb.or. (berg.) *no iga gna la camisa 'ndòs* Tiraboschi, mant. *an avérag ñaŋka la kamiṣa* (*da kwaćárs al kul*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *an gh'aver gnanca d' camisa* Pariset, emil.or. (bol.) *n'avéir camisa indos* Coronedi, romagn. *av[ér] sól la kamíza* Ercolani, trent.or. *no averghe camisa* (*da coerzerse 'l cul*) Azzolini, umbro *non avé manco la camicia* (*da cammiasse*) Trabalza; àpulo-bar. (bitont.) *nan tenàje la cammòise de ngùudde* ‘id.’ Saracino, Giovinazzo *nan tené manghe la chammise de nguedde* Maldarelli.
lomb.or. (bresc.) *a brúza kamíza* → **brusi-*
Venez. *cambiarse de camisa* ‘cambiare di mestiere’ (1763, GoldoniVocFolena).
Umbro occ. (Magione) *ę ǫ́ra də kambyáyyə la kamígá* ‘si dice a chi parla di una persona defunta di cui ignora la morte’ Moretti.
It.a. *cava[rsi] la camicia* ‘spogliarsi di tutte le vesti, scamiciarsi’ (1477-82, Poliziano, LIZ; 1550, Varthema, Ramusio, ib.), ~ *di dosso la camiscia* (1554, Bandello, ib.), emil.occ. (piac.) *cavâs la camisa* Foresti, trent.or. (rover.) *cavar* ~ Azzolini.
It. *cava[re] la camicia* ‘mandare uno in rovina, togliere tutto’ (1753, Goldoni, LIZ), lomb.or. (berg.) *caà fo' la camisa* Tiraboschi, bresc. *kắ la kamíza a q.* Melchiori, emil.occ. (piac.) *cavà la camisa* ForestiApp, trent.or. (tasin.) *cavarghe anca la camisa* Biasetto; lomb.or. (berg.) *caà fò 'n camisa ergù* ‘(nel gioco) vincere altrui tutti i denari’ Tiraboschi; it. *spogliare q. della camicia* ‘id.’ (1858ca., Nievo, LIZ; 1890, DeMarchi, ib.). –
Composto: ven.merid. (vic.) **kavakamíza** [1] ‘gioco di carte in due (simile al rubamonte o rubamazzetto) detto anche calabrache’ Candiago, Val Lèogra ~ CiviltàRurale 513, Val d'Alpone *cavacamìsa*[1] Burati, ver. *kavakamíza* Patuzzi-Bolognini, *cavacamìsa* m. Beltramini-Donati, umbro occ. (Magione) *kęvakamígа* f. Moretti; emil.or. (ferrar.) *cavincamisa* m. ‘id.’ FerriAgg; umbro occ. (Magione) *strappakamígа* f. ‘id.’ Moretti, umbro merid.-or. *štrappakammića* Bruschi; abr.occ. *štraććakamísə*[1] ‘id.’ DAM.
Lomb.occ. (mil.) *cavâ ânca la camîsa a vûn* ‘conoscere il dèbole di una persona e fare di essa ciò che si vuole’ (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (bresc.) *cava a qualchedú la camiza* Gagliardi 1759, *caà ~ a quacdú* Melchiori, emil.or. (bol.) *cavar in fein la camisa a òn* Coronedi; ven.merid. (poles.) *cavar ~ a uno* ‘dissanguare, uccidere uno’ Mazzucchi, trent.or. (primier.) *kavár ánka la kamíza* Tissot.
It. *cavarsi la camicia* (*per donarla al primo poverello*) ‘farsi in pezzi, fare ogni sforzo’ (ante 1861, Nievo, LIZ), vogher. *α m' sóŋ kavá féŋ rα kamízα* Maragliano, mant. *caváras la camisa pr' un* Arrivabene, emil.or. (bol.) *cavars la camisa pr' òn* Coronedi; istr. *kavár[se] anke la kamíza de dósso per far del béŋ* Rosamani.
It. *dar* (*via*) *la camicia* ‘regolare tutto, di persona caritevole’ (dal 1742ca., Fagiuoli, B; LIZ; DeMauro; Zing 2005), piem. *de' soue camise bianche a q*. Capello, lomb.occ. (mil.) *dà via la camîsa* Angiolini, lomb.or. (berg.) *da' via' a' la camisa* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *da[r] via* ~ Pariset, emil.or. (bol.) *dar vi* ~ Coronedi, ver. *dar vía anka* (*fin*) *la kamíza* Patuzzi-Bolognini, venez. *dar anche la camisa* (1755, GoldoniVocFolena), *umbro dà anche la camicia* Trabalza.
Mil. *dà i camis* ‘licenziare (l'amante), congedare’ Cherubini, lad.anaun. (Tuenno) *dárge le só ćamíze* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *dárge le sǫ́ kamíze* Aneggi-Rizzolatti, mant. *dar le sò camise a un* Cherubini 1827, emil.occ. (piac.) *dà il so camis* ForestiSuppl, trent.or. (primier.) *dárge a úno le so kamíze* Tissot, rover. *darghe le so camise* Azzolini; *darghe 'n drìo le so'* ~ ‘distruggere il contratto, non ne voler più sapere’ ib.
Macer. (ferm.) (*vo[ler]*) *esse*(*re*) *camiscia* ‘essere nella condizione di q.’ Mannocchi, roman. (*nu*

[1] Senza indicazione di genere.

vol[ler]) *esse nemmanco camicia* Belloni-Nilsson, teram. (*a kullú n ǵi vurrí*) *éssə mángə kamíšə* Savini, abr.or.adriat. (vast.) (*ni i vurríya*) *ŕéssə mắngə kaméyšə* DAM.

It. *giocare la camicia* ‘rischiare tutto e perdere gli ultimi quattrini o tutto ciò che si ha al gioco’ (1881, Verga, B), emil.occ. (parm.) *zugâr la camisa* Pariset; *giocarsi la camicia* ‘id.’ (dal 1894, DeRoberto, LIZ; DeMauro; Zing 2005), *umbro giocasse* ~ Trabalza; lomb.alp.or. (borm.) *malắr fóra éŋka la kamíza* ‘id.’ (Longa,StR 9). Lomb.occ. (vigev.) *ǵuntåy fí ra kamíza* ‘rimetterci fin la camicia’ Vidari.

It.a. *guadagnare la camicia* ‘ricevere una camicia in premio della mediazione in qualche matrimonio’ Crusca 1866[1].

It. *impegnarsi la camicia* ‘dare in pegno, cioè a garanzia del dèbito che si contrae ottenendo un prèstito’ (1750, Goldoni, LIZ), lomb.occ. (mil.) *impegnâ la camisa* Angiolini, romagn. (faent.) *a góst d'impignè* ~ Morri, umbro *impegnasse la camicia* Trabalza.

It. *dolersi di avere insudiciata la camicia*, *che va in bucato* ‘dolersi di piccole mancanze, che pur si possono rimediare’ (ante 1850, Giusti, FaldellaMarazzini).

It. *non lasciare la camicia addosso* ‘lasciare senza niente, in miseria’ (1903, Verga, LIZ), gen. *no lassà manco ra camixa indosso* (1637, Brignole-SaleGallo), àpulo-bar. (rubast.) *m-óv-allas-sǫ́tə ngammévysə e mmətándə* Jurilli-Tedone.

It. *levare la camicia a q.* ‘privare q. delle ultime cose che gli restano’ (1836, C. Cattaneo, B – 1904, Pirandello, LIZ), sic. *livárićći a kammísa di nkóḍḍu a únu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *luvárićći a kammísa a únu* Consolino; it. *rubare la camicia a q.* ‘id.’ (ante 1861, Nievo, B); *pigliare fin la camicia a q.* ‘id.’ TB 1865; *togliere la camicia* ‘id.’ B 1962; *portar via la camicia* ‘id.’ ib.

It. *levarsi la camicia* ‘donare fino all'ultima cosa che si possiede, si dice di persona caritevole e generosa’ (1910, Pirandello, LIZ) nap. *levar[se] a cammisa* Andreoli, ~ *a cuólla* Altamura; it. *prestare anche la camicia* ‘id.’ (1881, Verga, B); it. *regalare fin la camicia* ‘id.’ (1883, Imbriani, LIZ).

It. *mutarsi di camiscia* ‘cambiare vestiti, la camicia’ (1534, Aretino, LIZ; 1585, Garzoni, ib.), ~ *di camicia* (1550, OviedoRamusio, ib.; prima del 1895, C. Boito, ib.), emil.or. (bol.) *mudars' d' camisa* Coronedi; *mutare la camicia* (1803, Alfieri, LIZ – 1904, Oriani, ib.), *mutarsi* ~ (ante 1869, Rovani, ib.), emil.occ. (parm.) *mudâres la camisa* Pariset; it. *cambiare la camicia* ‘id.’ (ante 1869, Rovani, LIZ; 1884, DeAmicis, ib.), *cangiarsi di camicia* (1913, Pirandello, ib.), *cambiarsi la camicia* (ante 1920, Tozzi, ib.), mil. *cambiâ la camïsa* Angiolini.– It. *mutarsi di camicia* ‘cambiare idea’ (ante 1712, Magalotti, B; 1883, Verga, LIZ); *cambiare di camicia* ‘id.’ (1818, PecchioConciliatore, LIZ).

It. *perdere anche la camicia* ‘perdere tutto, fino all'ultimo centesimo’ (1750, Goldoni, B), piem. *perd fina la camisa* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *perdi fin la camisa* Tonetti, mil. *perd anche la camisa* Cherubini, lomb.or. (berg.) *perd a' la camisa* Tiraboschi, cremon. *pȩ̌rder ắŋ la kamǐza* Oneda, bresc. *perder a la camiza* Melchiori, mant. *pérdar fin la camisa* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *pèrder anch la camísa* Ferrari, bisiacco *pérs ánka la kamíza* Domini, trent.or. (rover.) *perd[ere] la camisa* Azzolini; trent.or. (primier.) *restár ko la púra kamíza* ‘perdere tutto per incendio, calamità, guerra’ Tissot.

it. *pigliare fin la camicia a q.* → *levare la camicia*

it. *portar via la camicia* → *levare la camicia*

it. *prestare anche la camicia* → *levarsi la camicia*

it. *regalare la camicia* → *levarsi la camicia*

It. *rimetterci* (*anche*) *la camicia* ‘rovinarsi interamente, perdere tutte o quasi le proprie sostanze’ (DO 1990; DeMauro 2000 s.v. *rimetterci*), bol. *armetri la camisa* Coronedi.

it. *rubare la camicia a q.* → *levare la camicia a q.*

It. *salvare la camicia* ‘salvare la vita’ (ante 1861, Nievo, LIZ).

It. *sudare una camicia*, *quattro/sette camicie a*, *per* + *inf.* ‘faticare molto’ (dal 1764, Baretti, B; DeMauro; Zing 2005), triest. *sudár séte kamíze* DET, trent.or. (primier.) *sudár kwátro kamíze* Tissot, valsug. *suár for na kamíza* Prati, nap. *sodare na cammisa* (ante 1778, Cerlone, Rocco), *sudàr cammise* Rocco; vogher. *bαñá tré kamǐz* ‘id.’ Maragliano.– Sign.metaf.: ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *camisa* f. ‘fatica, sacrificio, lavoro’ Peraro.

it. *togliere la camicia* → *levare la camicia a q.*

It. *vendere la camicia* ‘di chi farebbe qualsiasi cosa per i soldi; fare qualunque sacrificio’ (1889, Verga, LIZ), emil.occ. (parm.) *el vendarè la camisa* Pariset; lomb.or. (berg.) *vend a'* ~ Tiraboschi; salent.centr. (lecc.) *m'aggiu enduta puru la*

[1] Cfr. it.a. *Ciutazza guadagnò la camiscia* (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ)

camisa pe iddhu ‘gli ho fatto molto bene’ Attisani-Vernaleone; lad.ates. (agord.sett.) *vénde[r] la ćamíṣa a q.* ‘attribuire i propri difetti e le proprie colpe a q.’ PallabazzerLingua.

Loc.prov. e prov.: it.a. *non le toccava il cul la camiscia* ‘modo di dire che esprime l'effetto dell'allegrezza’ (1370ca., BoccaccioDecamBranca 4,2,29), *e la camicia il cul non toccherebbe* (sec. XIV, Pataffio, Crusca 1866), *non gli toccando el culo la camicia* (fine sec. XV, GrassoLegnaiuolo, LIZ), it. *la camiscia non gli toccava il culo* (1536, Aretino, B), *la donna a cui la camiscia non toccava il culo* (1554, Bandello, B), *il culo non le toccava la camicia* (ante 1562, Fortini, LIZ), *non mi toccava il cul* ~ (1716, Salvini, Crusca 1866), gen. *a camixa a no ghe tocca o cû* (Casaccia; Ferrando), piem. *la camisa ai toca nen el cul* DiSant'Albino, mil. ~ *no la ghe tocca el cuu* Cherubini, emil.occ. (piac.) ~ *n'ag tôcca al cul* Foresti, parm. *an toccàr ~ el cùl* (PeschieriApp; Pariset), emil.or. (bol.) ~ *n'i tôcca al cul dall'algrêzza* Coronedi, *al kúl n'i tåkka la kamíza* Ungarelli, romagn. (faent.) *la camisa la ni tocca e cul* Morri, ven.merid. (poles.) *aver ~ che no toca el culo* Mazzucchi, triest. *la kamíza no ge tókka 'l kúl* DET, istr. ~ Rosamani, ver. *la camisa no ghe toca el cul* AngeliMAgg, trent.or. (rover.) ~ *no ghe tocca 'l cul* Azzolini; it. *la camicia non gli tocca l'anche* ‘id.’ (1483, Pulci, LIZ); ~ *la ‘mpresa* (1514, MachiavelliLettereGaeta 367); *la camicia lor non tocchi il fianco* ‘id.’ (ante 1646, Buonarroti-Giovane, Crusca 1866), lig.occ. (sanrem.) *a camìixa a nu ghe tüca u ... pane* ‘id.’ Carli; piem. *la camisa ai toca nen 'l darè d' contentessa* ‘id.’ D'Azeglio 54; roman. *nun cape più ne la camicia* ‘id.’ Belloni-Nilsson.

It. (*essere*) *culo e camicia con q.* ‘in ìntima amicizia, in grande confidenza’ (1960, Pratolini, B), gen. *cû e camixa* Ferrando num. 207, lig. Oltregiogo centr. (nov.) *kü ę kamíza* Magenta, piem. (*esse*) *cul e camisa* (Capello – DiSant'Albino), tic. (*vess*) *cüü e camisa* (VSI 3,302a), lomb.occ. (mil.) *vess come cuu e camisa* Cherubini, (*vétts*) *kű e kamíza* Angiolini, lomb.or. (crem.) (*és*) *kúl e kamíza* Bombelli, lad.anaun. (Tuenno) (*ęsser kóme*) *kúl e ćamíza* Quaresima, pav. (*vęs*) *kü e kamíza* Annovazzi, vogher. (*ęs*) *kü e kɑmízɑ* Maragliano, emil.occ. (mirand.) (*essar*) *cul e camísa* Meschieri, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, march.sett. (Fano) *cul e camiscia* Sperandini-Vampa, triest. (*kwęy dó še*) *kúl e kamíza* DET, istr. (*i še*) *kúl e kamíza* Rosamani, ver. (*ęsar*) ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *kúl e kamíza* Tissot, lucch.-vers. (vers.) (*èsse*) *cculo e ccamigia* Cocci, umbro occ. (Magione) (*ęss*) *kúl e kamíga* Moretti, roman. (*esse*) *culo e camicia* Vaccaro-Belli, irp. (Calitri) (*essere*) *cume culo e cammisa* Acocella.

Ven.a. *el tocca più la camisa che 'l zuppon* ‘aver più riguardo ai propri interessi che a quelli degli altri’ (1535, ProverbiCortelazzo 57,559), it. *tocca più la camicia che giubbone* (*in tutte le cose*) (1623, Andreini, LIZ), piem. *a sara pi' la camisa ch'el gipon* DiSant'Albino, mil. *l'è pù inanz la camisa ch'el gippon* Cherubini, lomb.or. (berg.) *la kamíza l'ę pyó ináć dol tsipú* Tiraboschi, bol. *al prém piò la camisa che n' fa l' zibón* Coronedi, *al prœm pyǫ la kamíza k' an fá al tsibắŋ* Ungarelli, romagn. (faent.) *e strenz pio la camisa ch' an fa e zbon* Morri, venez. *la ~ me tocca più del zippon* (1774, GoldoniVocFolena), trent.or. (rover.) *strenzer pù la ~ che 'l zippom* Azzolini, *è pu' vecim la ~ del zippom* ib., sic. *prima la cammisa e poi lu yippuni* Traina, *prima ~ e poi lu ippuni* VS; it. *strigne più la camicia che i panni* (ante 1712, Magalotti, TB); lomb.or.. (bresc.) *el g'e príma la kamíza de la byankétta* Gagliardi 1759.

It. *quei che cuce ha una camicia sola, e due chi l'ago non pigliò nemmeno* ‘non sempre il lavoro è compensato secondo il mèrito’ (1729-1734, Fagiuoli, B); it. *chi fila ha una camicia, e chi non fila n' ha due* (TB 1865; Consolo 1858), lig.or. (spezz.) *ki fía a na kamíza, ki ne fía 'n a doa* Conti-Ricco, piem. *chi fila a l'à na camisa, e chi fila nen an n'a doe* (D'Azeglio 98; DiSant'Albino), emil.occ. (parm.) *chi fila ha 'na ~, chi an fila n' ha do* Pariset, emil.or. (bol.) *chi filò av una ~ e chi n' filò n'av dóu* Coronedi, romagn. (faent.) *chi ch fila ha una ~ , e chi ch' an fila n' ha dó* Morri, fior. *a chi fila una camicia, a chi non fila due* Giacchi, lucch.-vers. (vers.) *chi fila ha na camigia e cchi un fila n' ha due* Cocci; it. *fila costei, e ha una camicia appena, colei non fila, e n' ha una cassa piena* ‘id.’ Consolo 1858; sic. *porta cammisa cui fila e cui nun fila* ‘effetto del privilegio, chi lavora fa la roba a chi si sta’ Traina; lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *ki laúra al g'á 'ne kamíza, ki nu laúra ge n'á du* Baracchi 164, lomb.occ. (mil.) *chi lavora gh' ha ona camisa, e chi no lavora ghe n' ha dò* Cherubini, *chi laôra g' ha ôna camîsa, chi laôra nò ghe n' ha dò* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *ki laúra g'á na kamĺza, ki*

n e laúra el ge n'á dó Oneda, bresc. *chi laùra ga oena camiza*, *e chi no laùra ghé n'a dò* Melchiori, vogher. *kúl k'u lavúra u g'á úna kamíza*, *kúl k'u lavúra nǫ u g' ná du* Maragliano, mant. *chi laóra g'a na camisa*, *chi 'n laóra g' n'a dó* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *chi lavóra ha una camisa*, *chi an lavôra ag n' ha dû* Foresti, romagn. *k' lavóra a úna kamíza e k'a n' lavóra n'a dó* Ercolani, triest. *ki lavóra ga una ~*, *ki no lavóra ga dó* DET[1], istr. *ki lavóra ga una kamíʒa*, *ki no lavóra ge ne gá dó* Rosamani, trent.or. (rover.) *chi laora g' ha na camisa*, *chi no laora ghe n' ha doe* Azzolini, umbro *chi laora 'na camicia e chi non laora due* Trabalza; umbro occ. (Magione) *ki fatíġa*, *na kamíġa*, *ki n fatíġa*, *dǫ* 'id.' Moretti, umbro *chi fatica 'na camicia e chi non fatica due* Trabalza, àpulo-bar. (Monòpoli) *áćća fętíkə*, *tę́nə nə kammíšə*; *áćća n a f-fętíkə*, *nə tę́nə dǫ* Reho.

Piem. *a l'à na camisa adoss e l'autra an fos* '(⌜*in fosso*⌝, cioè a lavare) esser pòvero e male in arnese, avere solo due camicie' D'Azeglio 54, lomb.occ. (mil.) *avegh ona ~ adoss e l'oltra al foss* Cherubini, *vegh ôna ~ adoss e l'âltra al fos* Angiolini, lomb.or. (berg.) *iga öna ~ 'ndòs e öna 'n fòs* Tiraboschi, cremon. *vĭ́ge na kamĭ́za adǫ́s e l'ắltra a'l fǫ́s* Oneda, bresc. *aiga oena camiza 'n dos e l'altra 'n fos* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *avér na ćamíza ndǫ́s e úna n fǫ́s* Quaresima, vogher. *avę́g úna kamíza adǫ́s e l'altra ar fǫ́s* Maragliano, mant. *avérag na camìsa ados*, *e cl'altra in dal fos* Arrivabene, bol. *aváir úna kamíza indós*, *e kul'ǽtra in tál fós* Ungarelli, ver. *avérge úna ~ indǫ́so e l'áltra in fǫ́so* Patuzzi-Bolognini, *avérghe 'na camìsa in dòsso e n'àltra in t'el fòsso* Beltramini-Donati, *avér na kamíza indǫ́so e l'altra al fǫ́so* Rigobello, trent.or. (rover.) *aver na gamisa 'ndos e l'altra 'n fos* Azzolini; bol. *avéir una camisa al cul e qul'altra al bugadur* 'id.' Coronedi.

Mil. *avegh la camisa netta denanz e dedree* 'avere la coscienza netta' Cherubini; lomb.or. (berg.) *chi gh'à la ~ nèta*, *no i gh'à pura* 'chi ha la coscienza netta e pura deve star sicuro, e non temere' Tiraboschi, bresc. *ke a nę́ta la kamíza*, *non ha póra* Gagliardi 1759, *chi ga neta la camiza no ga pora* Melchiori.

It. *aver la camicia sudicia* 'sentirsi in colpa, aver la coscienza sporca' (dal 1865, TB; Crusca 1866; Zing 1994); lig.occ. (sanrem.) *avé a kamíža brŭ́ta* 'id.' Carli; piem. *aveje la camisa sporca* 'id.' DiSant'Albino, lomb.occ. (mil.) *vég la kamísa spǫ́rka* Angiolini, lomb.or. (berg.) *iga la camisa sporca* Tiraboschi, cremon. *vĭ́ge a kamĭ́za spŭ́rka* Oneda, vogher. *avę́g ra kamíza spúrka* Maragliano, mant. *avérag la camìsa sporca* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *avè la camisa sporca* ForestiApp, emil.or. (bol.) *avéir la ~* Coronedi, venez. *aver ~* Piccio, istr. (*volé párlar voiáltri ke*) *gavé ankóra la kamíʒa spǫ́rka* Rosamani, ver. *avérge la kamíza spǫ́rka* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *averghe sporc la camisa* Azzolini, carr. *avę́r la kamíza spǫ́rka* (Luciani,ID 44), umbro occ. (Magione) *[avér] la kamíġa spǫ́rka* Moretti, umbro *avé la camicia sporca* Trabalza, roman. *aver ~* ChiappiniRolandiAgg; pis. *avécci la 'amicia merdósa* 'id.' Guidi.– Sign.fig.: romagn. *kamíza lórda* f. 'asso di spade' Ercolani.

Piem. *chi a la camisa sporca ch'as la netia* 'chi è imbrattato si netti' DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) *ché s'a sporkát la ~*, *se la néte* Gagliardi 1759, *chi ga spórka la ~ se la nète* Melchiori, bol. *chi ha sporch la ~ s' la nétta* Coronedi, *ki a la kamíza spórka s' la n'tta* Ungarelli.

Prov.: ven.a. *chi de altri dise vilania*, *ella retorna in soa camissa* 'chi sparla degli altri è destinato a rimanere vittima della maldicenza' (sec. XIII, RainaldoLesengrino, TLIO).

Tosc. *ogni tua guisa non sappia la tua camicia* 'certi segreti non li confidare a nessuno' (1853, ProvTosc, TB).

Tosc. *gente grande*, *camicia corta* 'di chi fa il ricco e non ha nulla' (1853, ProvTosc, TB).

Tosc. *se gennayo sta in camicia*, *marzo scoppia dalle risa* 'se troppo caldo l'inverno, magra l'annata' (1853, ProvTosc, TB).

Tosc. *guardati dal villano*, *quando ha la camicia bianca* 'indizio che non lavora' (1853, ProvTosc, TB).

Àpulo-bar. (Corato) *la cammise ca te vè strètte nan de la mètte* 'non indossare una camicia che sai più stretta della tua misura; così non praticare amicizie che non ti si confanno' BucciAgg num. 649; Monòpoli *kammísə*, *kę́ na m-mə vę́stə*, *na un-m â fíkkə* 'id.' Reho.

[1] Cfr. friul. (tergest.) *ki ke lavǫ́wra gá úna ćamíza, e ki nó lavówra gé n'a dói* Rosamani, mugl. *ki ke lavówra gá úna ćamíza, e ki nó lavówra ge n'a dóy* Zudini-Dorsi.

It. **camicio unisex** m. ‘camicia da notte, pigiama’ (1983, Cortelazzo-Cardinale 1989).

Derivati: it.a. **camiciotto** m. ‘sopraveste non determinata per uomini’ (1350ca., CrescenziVolg, TB; 1370ca., BoccaccioDecam, B), it.sett.a. *camisoto* (1492ca., SArienti, LIZ), savon.a. *camixoto* (ante 1182, DichiarazionePaxia, TestiCastellani 173)[1], venez.a. *chamisoto* (1424, SprachbuchPausch 178), *chamissoto* (ib. 179)[2], fior.a. *camisciotto* (1287, RegistroSMariaCafaggio, TLIO), *kamisciotto* (1287-89, ib.), *camiciotto* (fine sec. XIV, LeggendaAurea, TLIOMat), march.a. *camisciotto* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), sic.a. (*camisa et*) *camisoctu* (*et gunella*) (1375ca., SenisioCaternuRinaldi), *cammisoctu* ib., *cammisottu* ib., it.sett. *camisotti* (*berettini*) pl. (1548, RosettiEdelstein-Borghetty), lig.occ. (sanrem.) *camixotu* m. CarliApp, lig.alp. *camixót* (*da uomo*) Massajoi, lomb. *camisòt* (1565, DagliOrziTonna), mant. *k a m i z ọ́ t* Bardini, emil.occ. (parm.) ~ Capacchi s.v. *camiciòtto*, emil.or. (ferrar.) *camisôt* Ferri, romagn. *camisòt* Mattioli, ven.merid. (Val d'Alpone) *camisòto* Burati, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ven.centro-sett. (Revine) *k a m e z ọ́ t* Tomasi, bellun. *camesòt* Nazari, triest. *camisoto* Pinguentini, istr. (Pirano) *k a m i ʒ ó t o* Rosamani-Marin, rovign. *k a m i ʒ w ó t o* ib., Dignano *k a m i z ó t o* Rosamani, ver. *camisòto* Beltramini-Donati, lad.ates. (gard.) *k a m ə ž ó t* Gartner, *k a m e š ọ́ t* Lardschneider, *camejòt* (Martini,AAA 46), Rocca Pièttore *k a m i ṣ ọ́ t o* Pallabazzer-Lingua, lad.cador. (oltrechius.) ~ ‘sopravveste non determinata per uomini’ Menegus, fior. *camiciotto* (*nero*) (1546, InventariBicch, Cantini 119), macer. *camiscióttu* GinobiliApp 1, umbro merid.-or. *k a m i ć ọ́ t t u* Bruschi, abr.or.adriat. (Salle) *k a m m ə š w ọ́ t t ə* ib., àpulo-bar. (biscegl.) *cammisotte* Còcola, molf. *chèmesotte* Scardigno[3].

It. *camiciotto* (*da fabbro*, *degli stallieri*, *da lavoro*, *di cocchiere*) m. ‘corto càmice di lavoro’ (1585, Garzoni, B; dal 1845, Manzoni, B; LIZ; Zing 2005), emil.occ. (moden.) *camisott* (*da carruzzer*) (prima del 1750, Crispi, Marri), laz.centro-sett. (Castel Madama) *camiçiotto* ‘camice usato dai contadini per lavorare in campagna, in gènere di colore azzurro’ Liberati, molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə š ọ́ t t ə* Minadeo, Campodipietra *k a m i š w ọ́ t t ə* DAM; it.merid. *camiciotto* ‘blusa che adoperano gli operai quando lavorano’ Siniscalchi 1912.

It. *camiciotto* m. ‘camicia da uomo di tipo sportivo’ (dal 1942ca., Pea, B; DeMauro; Zing 2005).

Gen. *camixotto* m. ‘camicia fine’ Casaccia; *camixiotto* ‘camiciotto col davanti inamidato’ Gismondi.

Aquil. (Assergi) *camicióttu* m. ‘grembiule’ DAM, abr.or.adriat. (Quadri) *k a m i š ọ́ t t ə* ib., Sintagmi: sen.a. *camiciotto da bagno* m. ‘costume da bagno’(1483, Invent., Rossi,SLeI 11,39).

Lad.cador. (oltrechius.) **ć a m e z ú t a** f. ‘camicetta’ Menegus.

Molis. (Roccasicura) *k a m ə š ọ́ t t a* f. ‘corpetto’ (AIS 1562, p.666).

It. **camicetta** f. ‘piccola, modesta camicia’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, B), APiem. (Sanfrè) *camiseta* (1586, InventarioSobrero,BSP-Cuneo 93,50), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *k a m i z é t a* Massera, Teglio ~ Bianchi-Berti, romagn. *k a m i z ę́ t a* Ercolani, triest. *k a m i ʒ ę́ t a* (ASLEF 1821, p.221), trent.or. (rover.) *camisetta* Azzolini.

It. *camicetta* f. ‘camiciotto da ragazzo’ (1952, Comisso, B; 1959, Pasolini, B), gen. *camiseta* (*da homo*) (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,748), piem. *k a m i z ə́ t a* (*d a ó m*) (Zalli 1815 – Gavuzzi), emil.or. (ferrar.) *camisèta* (*da òm*) FerriAgg, lad.cador. (amp.) *camijéta* Croatto.

Gen. *camisete* (*d'Olanda strapuntate*) f.pl. ‘corpetti, busti’ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,778), dauno-appenn. (Serracapriola) *k a m m ə š ę́ t t* (AIS 1572cp., p.706).

Piem. *camiseta* f. ‘camiciuola; farsetto’ PipinoAgg 1783, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *k a m m ə ă s ę́ t t a* (AIS 1562, p.726).

B.piem. (monf.) *camisetta* (*di brocato d'oro*) f. ‘sottomarsina’ (1760ca., Rossebastiano,StPiem 8,136).

Lad.cador. (amp.) *camigeta* f. ‘petto inamidato sopra la camicia da uomo’ Majoni.

It.reg.sic. *camicetta* f. ‘canottiera’ Ferreri 64.

Loc.verb.: gen. *mettise in camixetta* ‘porsi in maniche di camicia, scamiciarsi; levarsi l'àbito o il cappotto o simile, e rimanere con la sola camicia, i calzoni e il corpetto’ (Casaccia; Paganini 142).

APiem. (castell.) **k a m i s t á** f. ‘giacca’ (Toppino,ID 1,138)[4], Corneliano d'Alba *k å m í ṣ t a* (“antiq.” AIS 261, p.165).

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *camisotus* (1157, DEST).

[2] Cfr. il lat.mediev.istr. *camisotus* ‘camiciotto’ (Pola 1442, DiMauro,AMSPIstr NS 29/30).

[3] Cfr. il malt. *k a m š ó t t* m. ‘giubba’ (Bonelli,AGI-Suppl 8).

[4] Con progressione dell'accento. Cfr. anche fr.-prov. (Usseglio) *ć i m i s t á* f. ‘sottana’ (Terracini,AGI 17, 229).

Gen.a. **camexola** f. ‘farsetto per lo più di lana, da portare generalmente sopra la camicia, di giorno e talvolta anche di notte, per difendersi dal freddo; corsetto; corpetto; panciotto; giustacuore’ (1488, InventarioValle, DEST), *camixiola* ib., sen.a. *camiciuola* (1427, SBernSiena, LIZ), it. *camiciuòla* (1536, A. Piccolomini, ib.; ante 1584, Grazzini, ib.; dal 1812-13, Foscolo, ib.; B; “lett.” Zing 2005), *camisciuola* (ante 1561, Bandello, LIZ), *camiciola* (ante 1698, Redi, B; dal 1849, Giusti, B; Zing 2005), it.sett. *camisola* (*curta fino alla centura*) (1550, Varthema, Ramusio, LIZ)[1], it.sett.occ. *camigiola* Vopisco 1564, gen. *camixuoera* (prima metà sec. XVII, Rossi, DEST), *camixoera* (1660, BrignoleSale, ib.), *camixéua* Paganini 141, piem. *camisola* Capello, b.piem. (viver.) *camizòla* Clerico, tic.prealp. (Collina d'Oro) *k a m i z ǫ̋ r a* (Spiess,VR 24,117), lomb. occ. (mil.) *camisœura* ‘farsetto’ (1697, Maggi-Isella), lomb.or. (bresc.) *k a m i z ǿ l a* Melchiori, pav. *k a m i z ǿ l a* Annovazzi, vogher. *k a m i z ǿ l a* Maragliano, lunig. (sarz.) *k a m i z ǫ́ l a* Masetti, romagn. *camisôla* Mattioli, venez. *camisole* pl. (1709, DocDalBorgo, Tessuti 96), *camisiola* f. (1752, Goldoni, LIZ – 1764, C. Gozzi, ib.; Contarini), grad. *camisola* Deluisa 27, istr. (Dignano) *k a m i z ó l a* Rosamani[2], ver. *camisola* Angeli, lad.ates. (mar.) *k a m i ž ǣ l a* Videsott-Plangg, fior. *camiciuola* (1598-1602, Inventari-Bicch, Cantini 125,136,282), ~ (*da parto di bambagino*) ib. 131, pist. *camiciòla* Gori-Lucarelli, giudeo-livorn. *k a m i ǵ ǫ́ l a* (Beccani,ID 18), elb. *k a m i ć ǫ́ l a* Diodati, ALaz.sett. (Port'Ercole) *k a m i ć ǫ́ l a* (Fanciulli,ID 43), cort. *camiciòla* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *k a m i ć ǫ́ l a* Silvestrini, umbro sett. (Pietralunga) *k a m i š ǫ́ l a* (AIS 471cp., p.546), macer. (Petriolo) *camisciòla* Ginobili, teram. (Castelli) *k a m ī š ǫ̋ l* (p.618), abr.or.adriat. *k a m m ə š ǫ́ l ə* DAM, *k a m m ə š ǫ́ l ə* ib., Casalbordino *k a m i š ǫ́ l ə* ib., Pàlmoli *k a m ə š ę̋ w l a* (p.658), abr.occ. (Capestrano) *k a m i ṣ ǫ̋ l a* (p.637), Raiano *k a m m ə š ǫ́ w l ə* DAM, Pràtola Peligna *k a m ə š ǫ́ l ə* ib., Roccacasale *k a m m ə š ó l ə* ‘panciotto senza martingala’ ib., Gioia dei Marsi *k a m ə s ó l a* ‘camicia del costume tradizionale’ ib., Scanno *k a m m ə š ǫ́ l a* ‘corpetto di pelle di pecora che fascia il torace, con 4 o 6 taschini, disposti simmetricamente sul davanti’ ib., *k a m m i š ǫ́ l a* ib., molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə ǟ š ǫ́ l ə* ‘panciotto, gilè’ Minadeo, Morrone del Sannio *k a m m ə š ǫ̋ l ə* (p.668), Montelongo *k a m ə š ǫ́ l ə* DAM, camp.sett. *k a m m i s ǫ̋ l a*, Gallo *k a m m ə s y ǫ̋ l a* (p.712), Castelvétere in Val Fortore *k a m m ə š ǫ́ l ə* Tambascia, nap. *cammesola* (1684, Sarnelli, D'Ambra – Andreoli), Ottaviano *k a m m i s ǫ̋ l a* (p.722), irp. ~ , carif. *cammisóla* Salvatore, Trevico *k a m m i s ǫ̋ l a* (p.725), cilent. ⌜*k a m m i s ǫ̋ l a*⌝, dauno-appenn. (fogg.) *cammesòla* Villani, garg. (manf.) *k a m m ə s ǿ l ə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. ⌜*k a m ə s á w l ə*⌝, ⌜*k a m ə s ǫ́ l ə*⌝, molf. *chemmesuouele* Scardigno, bar. *cammisòla* DeSantisG, Monòpoli *k a m m ə s á w l ə* Reho, tarant. *camisola* VDS, Palagiano *k a m m ə s ǫ̋ l* (p.737), luc. nord-occ. (Muro Lucano) *k a m m ə s ǫ́ l ə* Mennonna, Picerno *k a m ə š ǫ̋ l a* (p.732), *k a m ə š ǫ̋ l ä* Greco, Tito *k a m ə š ǫ̋ l a* ib., luc.nord-or. (San Chìrico Nuovo) *k a m m ə s ǫ́ w l a* Bigalke, Matera *k a m m ə s ǫ̋ l ə* (p.736), luc.centr. (Calvello) *k a m m ə š ǫ́ l ə* Gioscio 137, Castelmezzano *k a m m ə s ǿ l a* (p.732), luc.-cal. (trecchin.) *cammesola* Orrico, San Chìrico Raparo *k a m m i s ǫ̋ l a* (p.744), salent. *cammisòla*, *camisòla*, salent.centr. (lecc.) ~, salent.merid. *camasúla*, Salve *k a m i s ű ə l a* (p.749), Montesano *camisula*, cal.centr. *k a m m i s ǫ̋ l a*, *k a m i s ǿ l a*, Acri *k a m i s ǫ̋ δ a* (p.762), cal.merid. ⌜*k a m m i s ǫ́ l a*⌝, sic. *cammisola* VS; AIS 1562; VDS; NDC.

It. *camisciuola* f. ‘veste per i galeotti’ (1562, StatutiCavalieriSantoStefano, TB s.v. *gabbano*)[3], *camisciola* (*di panno rosso*) (Pantera 1614; DizMar 1937).– Sintagmi prep.: it. *fuor camisciola* ‘òrdine con cui l'aguzzino ingiungeva ad un reo di disporsi ad essere battuto’ (Pantera 1614, DizMar), *fuor camiciola* (1619ca., Buonarroti-Giovane, TB – 1688-1750, NoteMalmantile, TB).

It. *camiciuòla* f. ‘accollata, con maniche larghe, or di pannolino or di flanella: è portata sotto le altre vesti’ (1878, CarenaFornari 380).

It.centr. *camiciola* f. ‘camicia corta e sottile’ (1812, Fresu,SLeI 21).

It. *camiciòla* (*da uomo*) f. ‘camiciotto, camicia estiva con maniche corte e aperta al collo’ (dal 1947, Pratolini, B; DeMauro; Zing 2005),

[1] Cfr. lat.maccher. *camisola* f. (1517, FolengoFaccioli).

[2] Cfr. il friul. (mugl.) *ć a m i z ú l a* ‘panciotto’ Zudini-Dorsi, *k a m i z w ó l a* ib., Chios καμιρζόρα *kamirzåra* ‘Flanelljacke’ (Meyer,SbAWien 132.3,24).

[3] Cfr. prov.a. *camisolla* f. ‘casaque à manches’ (dal 1524, Pans 5, FEW2,142a), fr. *camisolles* (*de drap bleu*) pl. (1545, FennisTrésor), cat. *camisola* f. (dal 1585, FEW 2,143b n 12), spagn. ~ (1611, DCECH 1, 787).

it.reg.roman. ~ PratiProntuario 1952, àpulo-bar. (bar.) *cammesole* ~ Romito.
Lig.occ. e gen. ⌜*k a m i ž ᵩ̈ r a*⌝ f. ‘giacca; giacchetta’ (AIS; VPL)[1], ⌜*k a m i ž ć a*⌝ ib., bonif. *k a m i ž ǫ́ r a* (ALEIC p.49), ossol.alp. (Antronapiana) *č a m i z ǫ̋ l a* (AIS 1572, p.115), march. sett. (Fano) *k a m š ǫ̋ l a* (p.529), ven.centro-sett. (trevig.) *camisiòla* Ninni, feltr. *k a m i z ǫ́ l a* (“ant.” Migliorini-Pellegrini), lad.ven. (agord.centro-merid.) ~ Rossi 322, zold. *camesùola* Gamba-DeRocco, lad.ates. (bad.sup.) *k a m i ž ǫ́ l a* Pizzinini, livinall. *ć a m e ž w ó l a* PellegriniA, pis. *k a m i š ǫ́ l a* ‘giacchetta’ (p.530), *camiciòla* (“ceto operaio” Malagoli), Faùglia ⌜*k a m i š ǫ̋ l a*⌝ ‘giacca’ (p.541), elb. *camiciola* (Rohlfs,SLeI 1), corso cismont.or. *g a m i ž ǫ́ l a* ALEIC, Nonza *g a m m i ž ǫ́ l a* (ib. p.3), cismont.nord-occ. ~ ALEIC, corso centr. (Ajaccio) *k a m i ž ǫ́ l a* (ib. p.36), ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m i ć ǫ́ l a* (Fanciulli,ID 43), ancon. (senigall.) *camisciola* Spotti, macer. (Sant'Elpìdio a Mare) *k a m i š ǫ̋ l a* (p.559), umbro merid.-or. (Allerona) *camiciòla* Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Cervèteri) *k a m i š ǫ̋ l a* (“antiq.” p.640), Nemi *k a m i s ǫ̋ l a* (p.662), Palombara Sabina *g a m i š ǫ̋ l a* (p.643), Castel Madama *camiçiòla* Liberati, Subiaco *k a m i s ǫ́ l a* (Lindström,StR 5), Serrone *g a m i ṣ ǫ̋ l a* (p.654), roman. *camisciola* ‘giacchetta attillata’ (1688, PeresioUgolini; 1812, TestiFresu), *camiciòla* (Belloni-Nilsson; ChiappiniRolandiAgg), reat. (Amatrice) *k a m i š ǫ̋ l a* (p.616), abr.or.adriat. (Casalbordino) *k a m i š ǫ́ l ə* ‘giacca, camiciòla dell'antico costume’ DAM, Corvara *k a m m ə š ǫ́ l ə* ‘camicia del costume con collo e maniche a giro, indossata sotto il busto e nascosta da uno scialletto’ ib., abr.occ. (Pràtola Peligna) *k a m ə š ǫ́ l ə* ib., molis. (Bonefro) *k a m m ə š ǫ́ l e* Colabella, nap. (Monte di Pròcida) *k a m m i s ǫ̋ l ə* (“antiq.” p.720), irp. (San Mango sul Calore) *cammesòla* DeBlasi, *cammisòla* ib.; AIS 261; ALEIC 1694.
Lig.gen. (Varazze) *camixöa* f. ‘giubba, blusa da lavoro’ VPL, Cogorno *k a m i š ᵩ̈ a* ‘giacca di tela grossa dei contadini’ Plomteux, pis. *camiciòla* ‘giacchetta di fustagno da cacciatore’ Malagoli.
Ossol.alp. (Antronapiana) *č a m i z ǫ̋ l a* f. ‘camicetta’ Nicolet.

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *camixiola* f. ‘camiciola’ (1488, Aprosio-1), lat.maccher. *camisola* (1521, FolengoMacaroneeZaggia); friul. (Valcellina) *camesòla* f. ‘giacca’ (Appi; DESF). Nell'area gen. il tèrmine comprende solo le località a ovest di Arenzano e il dialetto tabarch. di Calasetta.

Corso *camiciola* f. ‘tratto della camicia sulle spalle ed al collo’ Falcucci.
Roman. *camiciola* f. ‘giacchetta corta che i popolani portavano sopra la camicia per difendersi dal freddo’ (1695, Berneri, VaccaroBelli; 1831-34, Belli, ib.).
Garg. (manf.) *k a m m ə s ć é l ə* f. ‘maglia intima’ Caratù-RinaldiVoc.
Loc.verb.: it. *fare camiciuola* ‘fare una truffa, accordarsi segretamente con l'avversario per far perdere i compagni di gioco o gli scommettitori, al fine di dividersi la vincita così ottenuta’ (dal 1865, TB; Zing 1994), tosc. *far la camiciuola* FanfaniUso, fior. *far camiciola* Camaiti, pis. *fà' ccamiciòla* Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) ~ ib., volt. ~ ib., aret. (*fare*) *camiciola* Basi.
Nap. *fa[re] fora cammesola* ‘spogliare le braccia ed il busto delle vesti per poter più facilmente ingaggiare una rissa’ Rocco.
Prov.: abr.or.adriat. (Corvara) *v á l ə č č ú n u ǵ ǵ ǫ́ v ə n ə n g a m ə š ǫ́ l ə k ə ć ć ę́ n d ə v y ę́ č č ə r a k a m ę́ t ə d ' ó r ə* ‘val più un giovane in camiciola, cioè povero, che cento vecchi ricamati d'oro, cioè ricchi’ DAM.
Gallo-it. (piazz.) **k a m ə ž ć** m. ‘camiciuola’ Roccella, tic.prealp. (Collina d'Oro) *k a m i z ć* (Spiess,VR 24,117); lomb.or. (berg.) *camisöl* ‘camicetta, piccola camicia’ Tiraboschi; ven.centro-sett. (bellun.) *camisol* ‘id.; giacchetta’ Nazari.
Lomb.alp.or. (posch.) *k a m i ṣ ᵩ̈ l* m. ‘maglia intima di lana’ Michael, lad.ates. (gard.) *k a m ə z ó w l* Gartner, àpulo-bar. (Canosa) *cammsaul* Armagno.
Ven.merid. (Cerea) *k a m i ẓ ǫ́ ł* m. ‘corpetto’ (AIS 1562, p.381), lad.ates. (gard.) *k a m e z ę́ u l* Lardschneider, cal.merid. (Cittanova) *cammisolu* NDC. Lad.ates. (gard.) *k a m ə z ó w l* m. ‘panciotto’ Boquoi 36, cal.merid. (Cittanova) *k a m i s ǫ́ l u* (Longo,ID 13,175); sic. *cammisòlu* ‘camicia da uomo’ (dal 1721, Drago, VS; Biundi; Traina).
Sic. *cammisòlu* m. ‘corsetto, bustino, panciotto’ Spadafora 1704.
It. *camiciuolina* f. ‘corpetto corto di lana o d'altro, indossato direttamente sulla pelle o sulla camicia, a maggior riparo dal freddo’ (1869, Carena, B) *camiciolina* (dal 1930, Cicognani, B; Zing 2005).
Ven.merid. (vic.) *camisolin* m. ‘panciotto, gilè, corsetto, sottoveste da uomo senza maniche che si porta tra la camicia e la giacca’ Pajello, ven.centro-sett. (bellun.) *camesolin* Nazari, grad. *camisulin* Deluisa 27, istr. (rovign.) *k a m i d z u l ę́ y n* Ive 25, *k a m i z u l ę́ y n* Rosamani, Valle *k a m i d z u l í ŋ* Ive 104, Dignano *k a m i ẓ u l í ŋ* (“antiq.” p.398), *k a m i z u l é i ŋ* Rosamani, ver.

(Albisano) *k a m i ʒ u l ĺ* (p.360), Colle Santa Lucia *k a m i z o l íŋ* Tagliavini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *k a m i z o l íŋ* Zandegiacomo, comel. *k a n ǵ u l íŋ* (Tagliavini,AR 10), Pàdola *k a m s u l íŋ* ib., Dosoledo *k a n ǵ o l íŋ* (“arc.” ib.), Costalissoio *k a m s o l íŋ* ib., ancon. (senigall.) *camigiulì* Spotti, molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə š ə l í n ə* Minadeo, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *camescléine* Orlando, cerign. *k a m ə s u l ǫ́ y n ə* (Zingarelli,AGI 15,91), àpulo-bar. (Canosa) *k a m ə s ə l á n ə* Armagno.

Nap. *cammesolella* f. ‘dim. di *cammesola*’ (1689, Fasano, Rocco).

Trent.or. (primier.) *k a m i z o l é t* m. ‘camiciotto’ Tissot.

Nap. *cammesoletta* f. ‘specie di corpetto di lana o lino a riparo dal freddo, giustacuore, panciottino’ (D'Ambra; Rocco).

It. *camiciolaia* f. ‘colei che fa o vende camiciuole’ (TB 1865 – Petr 1887).

It. *camiciolaio* m. ‘chi fa o vende le camiciuole’ (TB 1865 – Petr 1887).

It. *camiciolaio* m. ‘chi fa camiciuole al gioco’ TB 1865; pis. *camiciolàio* ‘imbroglione’ Malagoli; it. (*giocatore*) ~ agg. ‘id.’ (TB 1865; Petr 1887).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **scamigiulassi** v.rifl. ‘mettersi in maniche di camicia’ Alfonsi; laz.centro-sett. (Castelmadama) *scamiçiolàrese* ‘togliersi la giacca’ Liberati.

Lucch.-vers. (vers.) *scamigiolato* agg. ‘senza giacchetta, in maniche di camicia’ Cocci, pis. *scamiciolato* Malagoli, corso cismont.or. (bast.) *scammisciulato* Falcucci.

Lucch.-vers. (vers.) *scamigiolóni* avv. ‘senza giacchetta, in maniche di camicia’ Cocci.

Lig.occ. (sanrem.) *descamixurau* agg. ‘scamiciato, in maniche di camicia, senza giacca’ Carli.

It. **camicino** m. ‘corpetto maschile di raso’ (1867, Imbriani, LIZ), trent.occ. (bagol.) *k ä m i z í* Bazzani-Melzani, nap. *cammesino* D'Ambra.

Gen. *camixìn* m. ‘spolverino, corto mantelletto, che scende sino alla vita’ Paganini 142, nap. *k a m m ə s í n o* Altamura, sic. *cammisinu* (Traina, VS; Gioeni); gen. *camixìn* ‘abbigliamento di tela fine e bianca che copre sotto al vestito le spalle e il petto’ Paganini 155, piem. *camisin* Capello; sic. *gammisinu* ‘sorta di vestito imbottito, lungo, che scendeva sulle cosce, sopra il quale indossavasi la cotta di maglia’ VS.

Lomb.or. (berg.) *camisì* ‘piccola camicia, camicetta’ Tiraboschi.

Emil.occ. (Collagna) **k a m i z ę́ l a** f. ‘panciotto’ (Malagoli,ID 19), nap. *cammesella* (Volpe; D'Ambra), dauno-appenn. (fogg.) ~ ‘camicetta, vestitino per lo più di lana che si porta sopra o sotto la camicia contro il freddo: camiciola, camicina, camicetta, maglietta, piccola camicia’ Villani, àpulo-bar. (barlett.) *camesédde* Tarantino, altamur. *k a m ə s é d d ə* Cirrottola 252, Monòpoli *k a m m ə s ę́ d d ə* Reho, martin. *k a m m ə s ę́ l l ə* GrassiG-2, ostun. *k a m ə s ę́ l l a* VDS, luc.-cal. (trecchin.) *cammescieddra* OrricoAgg, salent.centr. (lecc.) *k a m i s é d d a* ‘camicina’ VDS, sic. *k a m m i s é ḍ ḍ a* VS, *cammisella* ‘sottoveste’ ib., niss.-enn. (piazz.) *k a m ə š ę́ d d a* Roccella.

Lad.cador. (Candide) *k a m δ é l a* f. ‘giacca lunga, pastrano’ DeLorenzo.

Salent.centr. (Nòvoli) *k a m i s é ḍ ḍ a* f. ‘bottoncino per camicia’ (ParlangèliVDS,RIL 92).

Sign.second.: àpulo-bar. (minerv.) *camesèdde d'acque* f. ‘forte sudata’ Campanile.

Àpulo-bar. (tarant.) **cammisòdda** f. ‘camicetta’ VDS, salent.sett. (brindis.) ~ ib.

It.a. **camiscion** m. ‘lunga veste (indossata da persone di umile estrazione sociale)’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.); it.a. ~ ‘camicia’ (1370ca., BoccaccioDecam., ib.); it.sett.a. *camison* ‘grande camicia da portare sopra i pantaloni’ (ante 1494, Boiardo, LIZ), it. *camicione* (1550, LeoneAfrica, Ramusio, LIZ; dal 1805-19, DaPonte, ib.; B; Zing 2005), lomb.occ. (lodig.) *camisòn* Caretta, lomb. or. (cremon.) *k a m i z ő ŋ* Oneda, mant. *camisòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Pariset, emil.or. (bol.) *camisôn* Coronedi, romagn. *k a m i z ǫ́ ŋ* Ercolani, venez. *camisòn* Boerio, trent.or. (rover.) *camisom* Azzolini, roman. *camiscione* (1587, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,71).

Fior.a. *camicione* (*da bagno*) m. ‘costume da bagno’ (1459-85, RicordanzeCastellani, ItaCa).

Lomb.occ. (lodig.) *camisòn* m. ‘casacca’ (ante 1704, FrLemeneIsella).

It. **camiciona** f. ‘camicia grande (troppo larga all'uso di chi la porta)’ (TB 1865; B 1962), lomb. occ. (mil.) *camisôna* Angiolini, lodig. *camisuna* Caretta, romagn. *k a m i z ǫ́ n a* Ercolani, bisiacco *k a m i z ó n a* Domini, trent.or. (rover.) *camisona* Azzolini, sic. *cammisuna* Traina.

Àpulo-bar. (altamur.) *k a m ə s ǫ́ n ə* ‘camicia da notte’ Cirottola 251.

It. **camiciaccia** (*sudicia*) f. ‘camicia brutta e sporca’ (dal 1865, TB; Zing 2005).

Lig.occ. (sanrem.) **camixassu** m. ‘rozzo camiciotto di tela da sacchi, senza maniche fermato alla vita con un cordone, aperto sul petto usato dai raccoglitori di limoni’ Carli.

Lig.or. (Tellaro) *fae i camisázi* ‘stare in galera’ Callegari-Varese.

It. **camiciata** f. ‘sortita notturna di un drappello di truppe (che indossavano una specie di camicia bianca sopra la corazza per riconoscersi tra loro al buio) da una piazza assediata’ (ante 1536, Mauro, B)[1].
Lig.gen. (tabarch.) *k a m i ž ǫ́* f. ‘gran sudata che inzuppa tutta la camicia’ DEST, gen. *camixà* (1857, Paganini), tosc. *camiciata* (dal 1863, FanfaniUso; Zing 2005), fior. ~ Camaiti, pist. ⌜*k a m i ć á t a*⌝ Gori-Lucarelli, pis. *camiciata* Malagoli, (*po' di*) '*amiciàta* Guidi.
Roman. *camiciata* f. ‘gala della camicia’ (1835, VaccaroBelli).
Loc.verb.: it. *far delle camiciate* ‘sudare delle camicie; affaticarsi in qc.’ TB 1865; *fare una camiciata* ‘id.’ VLI 1986.
It. **camiciaro** m. ‘chi vende camicie’ Spadafora 1704.
It. **camiciàio** m. ‘chi confenziona o vende camicie’ (dal 1735, Ricci, Costa-Cardinali; Zing 2005), tosc. *camiciaio* ‘colui che ricompra camicie vecchie per poi rivènderle’ FanfaniUso.
It. **camiciare** f.pl. ‘donne che confezionano o vendono camicie’ (ante 1543, Firenzuola, B)[2], it.sett.a. *camisara* (sec. XV, Mussafia), venez.a. *chamissara* (1424, SprachbuchPausch 136), novar. (Oleggio) *k a m i z ę́ r a* Fortina, romagn. *k a m i z ę́ a r a* Ercolani, ver. *camisàra* Beltramini-Donati, macer. *camisciara* GinobiliApp 3, umbro merid.-or. (Foligno) *k a m i ć á r a* Bruschi, roman. *camiciara* ChiappiniRolandiAgg, nap. *k a m m ə ā̃ s á r a* Altamura, àpulo-bar. (barlett.) *k a m m ə ā̃ s é r* Digaeta 25, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m m i s á r a* Consolino.
It. **camiciàia** f. ‘fabbricante o venditrice di camicie’ (dal 1865, TB; Zing 2005), trent.or. (rover.) *camiciaja* Azzolini.
Lig.or. (spezz.) *k a m i z ę́ a* f. ‘corpetto di lana’ (Conti-Ricco; Lena).
It. **camicerìa** f. ‘negozio (o fàbbrica) di camicie ed articoli affini’ (dal 1905, Panzini; Zing 2005).
It. *camicerìa* f. ‘insieme di camicie e gèneri affini’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005).
Grad. **k a m i z ú s a** f. ‘camicina’ (ASLEF 1821, p.213).
Trent.or. (rover.) **en camisenta** ‘con la sola camicia’ (Azzolini, Migliorini,SaggiLing 121).

[1] Cfr. la variante *camisiata* (Florio 1598 – Veneroni 1681).

[2] Cfr. la variante *camisciara* f. (Florio 1598 – Veneroni 1681).

It. **incamiciato** agg. ‘vestito con camicia o indumento affine (con partic. riferimento a soldati che effettuano sortite notturne)’ (1537-1540, Guicciardini, B – 1639, G. Bentivoglio, B), venez. (*inimici*) *incamisati* agg.pl. (ante 1536, Sanudo, B).
It. *incamiciata* f. ‘sortita notturna di un drappello di soldati (che indossavano una specie di camicia bianca anticamente sopra la corazza e, in tempi più recenti, sopra l'uniforme, per riconoscersi fra di loro al buio o per passare inosservati sulla neve)’ (1540ca., Guicciardini, B – 1916, D'Annunzio, B; TB), *incamisciate* pl. (1581, Cervio-Faccioli 242), nap. '*ncammisata* f. (ante 1632, BasilePetrini).
It. *incamiciata* f. ‘rappresentazione pittorica o teatrale di una sortita notturna di un drappello di soldati incamiciati’ (1550, Vasari, B – 1660, D. Bàrtoli, B; Parodi).
Venez. *incamisadura* f. ‘l'indossare una specie di camicia bianca per effettuare sortite’ (ante 1536, Sanudo, B).
It. *incamiciare* v.tr. ‘metter fuori, sopra le altre vestimenta, la camicia, per segno di ricognizione notturna tra soldati’ Guglielmotti 1889.
Macer. '*ngamiscià* v.tr. ‘rivestire con una camicia’ GinobiliApp.
It. *incamiciarsi* v.rifl. ‘indossare una camicia (per segno di ricognizione notturna tra soldati)’ Guglielmotti 1889.
Venez. *incamisarse* v.rifl. ‘mettersi il càmice o la camicia’ Boerio.
It. **scamiciarsi** (*da qc.*) v.rifl. ‘togliersi la giacca o la maglia rimanendo in camicia; anche spogliarsi della camicia’ (dal 1846, Carena, Gher; B; Zing 2005), romagn. *scamisê* Mattioli, macer. *scamiciàsse* GinobiliApp 2, abr.or.adriat. (chiet.) *s k a m ə š y á r s ə* DAM, Ripateatina *s k ę́ m m ə š y ę́ ā̃ r ə z ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *s k a m ə š á r ə s ə* ib., molis. *s k ę́ m m ə š y ę́ r ə s ə* ib., laz. merid. (Castro dei Volsci) *š k a m i ć á r ə s ə* Vignoli, Amaseno *š k a m i s á r ə s ə* ib., camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *s k a m m ə š á [s ə]* Tambascia, nap. *scammesarse* (D'Ambra; Andreoli), *s k a m m ə s á r s ə* Altamura, irp. (Calitri) *s k a m m i s á s ə* Acocella, àpulo-bar. (Monòpoli) *s k a m ə s á r s ə* Reho, sic.sud-or. (Vittoria) *š k a m m i s á r i s i* ‘darsi gran da fare’ Consolino.
It. *scamiciare qc.* v.tr. ‘esibire con orgoglio la propria camicia’ (ante 1944, Marinetti, B).
Romagn. *scamisê* v.tr. ‘levare altrui la camicia di dosso; scamiciare’ Mattioli, *s k a m i z ę́ ɑ r* Ercolani, àpulo-bar. (Monòpoli) *s k a m ə s ę́* Reho, *s k a m m ə s ę́* ib., martin. *s k a m ə s á* GrassiG-2,

cal.centr. (apriglian.) *scammisare* NDC, *scammisari* ib., cal.merid. (Nicòtera) ~ ib.
Molis. (agnon.) *skamišáyə* v.assol. ‘rimboccare le maniche della camicia, denudando le braccia’ Cremonese.
Àpulo-bar. (tarant.) *skamišárə* v.assol. ‘razzolare’ DeVincentiis.
Agg.verb.: fior.a. *scamiciato* agg. ‘in maniche di camicia; spogliato della camicia; nudo; malmesso; vestito in modo trasandato; a petto aperto’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), pis.a. ~ (1304, GiordPisa, B), it. ~ (dal 1802ca., Batacchi, ib.; TB; Zing 2005), *scamiciati* agg.m.pl. (1880, Giuliani, B)[1], lunig. *skamizá* agg.m. Masetti, romagn. *skamizéą* Ercolani, carr. *skamizát* (Luciani,ID 56), cort. (Val di Pierle) *skamićéto* Silvestrini, laz.centro-sett. (Subiaco) *škamisátu* (Lindström,StR 5), roman. *scamisciato* (1688, PeresioUgolini,ContrFilItMediana 1,48), abr.or.adriat. *skaməšéta* DAM, *skammaə̃šéta* ib., chiet. *skaməšáta* ib., Serramonacesca *skaməšéta* ib., abr.occ. (Introdacqua) *skaməšáta* ib., molis. (Ripalimosani) *skęməšyéta* Minadeo, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *skammaəšáta* Tambascia, nap. *scammesato* (Volpe; D'Ambra), *skammasáto* Altamura, irp. (Calitri) *scammisato* Acocella, dauno-appenn. (fogg.) *scammesàte* Villani, Sant'Àgata di Puglia *scammesète* Marchitelli, Margherita di Savoia *scamesáte* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) ~ Campanile, barlett. ~ Tarantino, luc.nord-occ. (Brienza) *scammisate* Paternoster, sic. *scammisatu* Traina, niss.-enn. (piazz.) *skaməžá* Roccella.
It. (*banda*) *scamiciata* agg.f. ‘che indossano la camicia senza giubba, come uniforme (con riferimento agli Arditi della prima guerra mondiale)’ (1918, Marinetti, B).
Dauno-appenn. (Serracapriola) *skammaəšə̃ta* agg. ‘tutto nuda’ (AIS 671, p.706).
Sign.fig.: it. (*canti*, *ritornelli*) *scamiciati* agg.pl. ‘sguaiati, licenziosi, osceni’ (1888ca., Faldella, B; 1912, Fólgore, B); romagn. *skamizéa* agg.m. ‘mondo, mondato’ Ercolani.
It. *scamiciato* agg. ‘dimesso, alla buona, non curante delle formalità e delle distinzioni sociali (parlando di tempi, di strette di mano, di poesia)’ (1909, Picciola, B – 1922, Ojetti, B).
Loc.prov.: abr.or.adriat. *vulęssə vədé nnęndə nu lópəmənə̃rə kə nnǫ n'ǫmmənə skaməšęta lu męsə də yennə̃rə* ‘preferirei piuttosto vedere un lupo mannaro che un uomo scamiciato a gennaio (nel senso che se a gennaio fa caldo la campagna non produce)’ DAM, *vulęssə vədé ččú nu lópə mənárə kə n'ǫmmənə skamíšə lu mésə də yənnárə* ib.
It. **scamiciata** f. ‘guarnizione elaborata, anche di pizzo, che si applica all'apertura di una camicia; davantino, gala’ (1780, Monti, B; 1838, Borsieri, ib.), lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, roman. *scamisciata* (1835, BelliConcord; ChiappiniRolandi-Agg).
Macer. *scamisciàta* f. ‘gala, ricevimento’ GinobiliApp 2.
Umbro merid.-or. *škamićáta* f. ‘atto del togliersi la camicia’ Bruschi, salent.sett. (Grottaglie) *scammisciáta* Occhibianco.
Abr.or.adriat. (Cepagatti) *skamišáta* f. ‘camiciòla, dell'antico costume’ DAM, Scafa *skamišáta* ib.
Àpulo-bar. (biscegl.) *scamisáte* f. ‘muta di panni, càmice’ Còcola.
Àpulo-bar. (tarant.) *skamišáta* f. ‘festa della scamiciata, tradizione che vedeva la sua celebrazione in occasione dei festeggiamenti di S. Cataldo e consisteva nella sfilata di finte milizie per le vie principali, con indosso sopracamicie bianche ornate con zagarelle’ Gigante.
Sign.second.: it. *alla scamisciáta* ‘in modo dissoluto e temerario’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).
Ven.merid. (poles.) *scamisà* f. ‘sudata straordinaria, camiciata’ Mazzucchi.
It. **scamiciati** m.pl. ‘non ascrivibili ad alcuna parte politica’ (1907, Pascoli, B).
It. *scamiciato* m. ‘individuo in maniche di camicia o vestito in modo trasandato’ (ante 1911, Fogazzaro, B; 1942, AntBaldini, B).
It. **scamiciamento** m. ‘il togliersi la camicia o la giacca’ (dal 1919, Marinetti, B; Quarantotto; DeMauro 2000).
It. *scamiciamento* m. ‘abbigliamento sciatto, sommario, impudico’ (dal 1964, Quarantotto; DO 1990).
Teram. **skamišíta** agg. ‘in maniche di camicia; spogliato della camicia, nudo; vestito in modo trasandato’ DAM, abr.or.adriat. (Città Sant' Àngelo) ~ ib.
Abr.or.adriat. **skamíšə** agg.m. ‘scamiciato, senza camicia’ DAM.
Giudeo-livorn. *skamíći* m.pl. ‘camicia’ (Beccani,ID 18).
Loc.prep.: salent. *alla scammisa* ‘scamiciato’ VDS.
It. (*ragazzona*) **scamicióna** agg.f. ‘disordinata, trasandata, sciatta, poco curata nel vestire’ (1965, Bernari, B).

[1] Il B riporta la variante *scamicciati*.

Incrocio di ⌜*stra-*⌝ e ⌜(*s*)*camiciato*⌝: it.reg.roman. **stramiciona** f. ‘donna sciatta’ (1955, Pasolini, Jacqmain,LingAntverp 4,125), roman. ~ ChiappiniRolandiAgg; *stramicione* m. ‘uomo male in arnese’ ib.
It.reg.roman. **stramiciato** agg. ‘scamiciato’ (Pasolini, Bruschi,ContrDialUmbra 1.5).
Lig.occ. (Mònaco) **descamijà** v.tr. ‘togliere la camicia’ Frolla, lig.or. (Riomaggiore) *d ẹ s k a m i ž á́* Vivaldi, ven.lagun. (chiogg.) *descamisare* Naccari-Boscolo, bisiacco *d e s k a m i z á r* Domini[1].
Agg.verb.: lig.occ. (sanrem.) *descamixau* ‘scamiciato, in maniche di camicia, senza giacca’ Carli, savon. *descamixòu* Besio, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Riomaggiore) *d ẹ s k a m i ž á* Vivaldi, spezz. *d e s k a m i z á* (Conti-Ricco; Lena), bisiacco *d e s k a m i z á* Domini.
Sign.second.: bisiacco *d e s k a m i z á* agg. ‘scatenato, sbrigliato; irrefrenabile’ Domini.
It. **sopraccamicia** f. ‘camicia che si porta sopra un'altra, in partic. da marinai e operai’ (dal 1749ca., Saccenti, B; “raro” Zing 1994; “basso uso” DeMauro 2000); venez. *soracamìsa* m. ‘id.’ Boerio, ven.merid. (poles.). ~ Mazzucchi.
Composto: it. **camiciavèste** f. ‘sottoveste’ (1912, Slàtaper, B).

1.a.α[1]. ‘indumento per preti’
It. **camicia** (bianca) f. ‘càmice’ (“pop.” 1941, Pavese, B)[2].
Derivato: fior.a. **camiciotto** (*bianchissimo*) m. ‘veste sacerdotale simile al camicio’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).

1.a.β. ‘indumento femminile’
It.a. **camiscia** f. ‘indumento femminile di biancheria ìntima, camicia più lunga delle attuali che costituiva in certi casi la veste principale a modo di tunica’ (sec. XIII, DanteMaianoBettarini), cremon.a. *camis* (*q’avanza sot la gonela*) (primi decenni sec. XIII, UgoPerso, TLIO), bol.a. *camisa* (1282, Memoriali, TLIO), tosc.a. *camicia* (1388, EsopoVolg, LIZ), fior.a. (*in gonnelle e in*) *kamiscie* pl. (1279, TestamentoBeatriceCapraia, TLIO), sangim.a. *chamiscia* (*di femina*) f. (1314, NotaSaloni, ib.), pis.a. *camicia* (ante 1342, Cavalca, LIZ; seconda metà sec. XIV, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini 32), sen.a. *camiscia* (*da donna*) (1450, Inventario, Rossi,SLeI 11,36), sic.a. *camisa* ScobarLeone 1519, palerm.a. *cammisi* (*di donna*) pl. (1455, Inventari, Bresc,BCSic 18,163), it. *camicia* (*della fanciulla*, *di donne*, *da donna*) f. (ante 1472, LBattAlberti, ItaCa – 1917, Pirandello, LIZ)[3], *camiscia* (*di donna*, *da donna*) (1533, Aretino, LIZ – 1554, Bandello, B), lig.alp. *camìx* Massajoli 156, brig. *k a m í ž* Massajoli-Moriani, lig.gen. (tabarch.) *k a m ī́ ž a* DEST, gen. *camìxa* (*da donna*) (Paganini 152; Casaccia), piem. *camisa* (*da dona*) DiSant'Albino, APiem. (canav.) *camiscie* (*da donna*) pl. (sec. XVII, RossebastianoCorredo), Sanfrè *camise* (*di donna*) (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,82), b. piem. (Buttigliera d'Asti) *camisa* (*da donna*) f. (sec. XVI, Gramaglia,BSBS 83), lomb. *camisa* (1565, DagliOrziTonna), tic.alp.occ. (valverz.) *k a m í s a* Keller-2, *k e m í s a* ib., *č a m í z a* ib., *č e m í z a* ib., *č i m í z a* ib., lomb.alp.or. (posch.) *camìgia* Tognina 328, *camìsa* ib., lomb.occ. (mil.) ~ Angiolini, lomb.or. (berg.) ~ (*de dona*, *de fomna*) Tiraboschi, emil.occ. (parm.) ~ (*da dónna*) Pariset, emil.or. (bol.) ~ (sec. XVI, ForestiF,Carobbio 4,221), ~ (*da dòna*) Coronedi, *k a m í z a* Ungarelli, bisiacco ~ (*d e f é m e n a*) Domini, istr. ~ Rosamani, lad.ven. (San Tomaso Agordino) *ć a m í z a* RossiVoc, march.merid. (asc.) *camiscia* Brandozzi, àpulo-bar. (minerv.) (*cinque*) *cam*(*m*)*ise* (*di donna*) pl. (1598, CartaDotaleVeglia,St-Melillo 115)[4], luc.nord-occ. *k a m m í š a* f. Greco, Lavello *cam*(*m*)*isa* (*feminina*) (1570, TestiCompagna 188), Picerno *k a m í š ä* Greco, luc.centr. (Màrsico Vètere) *cam*(*m*)*isa* (*de donna*) (1562, TestiCompagna 165), luc.-cal. (Senise) *ca*(*m*)*bise* (*di dion*(*n*)*a*) pl. (1592, ib. 269).
Lad.ates. (gard.) *ć a m á y ž a* f. ‘sottana di sotto’ Boquoi 29, sic.reg. *camicia* Ferreri 65.
Nap. *cammisa* f. ‘camicia da notte della sposa’ (ante 1627, CorteseMalato).
Sintagmi e composti: abr. *k a m i š a r ǫ́ s a* f. ‘gonna di panno color rossiccio, usata in passato da tutte le donne di basso ceto’ DAM, molis. (agnon.) *camiscia roscia* Cremonese.
Venez.a. *camisa dela Beada Maria* f. ‘indumento della Vergine’ (1301, CronacaImperatori, TLIO),

[1] Cfr. il friul. *dis'ciamesâ* ‘scamiciare’ DESF.

[2] Cfr. lat.mediev.camp. *cammisa tres* ‘camici [in un inventario di oggetti appartenenti a una chiesa]’ (1063, CDCavensis, DeBartholomaeis,AGI 15).

[3] Cfr. il lat.mediev.gen. *camixa de dopso* (1055, Aprosio-1), *camexa de dona* (1488, ib.), lat.mediev.vers. *camixie* f.pl. (Pietrasanta 1420, InventarioStaffetti,GSLLig 6,177), lat.mediev.emil. *camixiae … a domina* pl. (Parma 1476, SellaEmil).

[4] Cfr. lat.mediev.march. *camiscie a dompna* ‘indumento femminile’ (Recanati 1361, Sella).

abr.a. *camisa de sancta Maria* (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 72 v 842).
Nap. *cammisa de l'annore* f. ‘camicia da notte della sposa’ Galiani 1789, *cammisa de l'onnore* Volpe; àpulo-bar. (barlett.) *cammìsa longhe* ‘id.’ Tarantino.
It. *camicia da giorno* f. ‘indossata un tempo dalle donne a diretto contatto della pelle’ (DizEncIt 1955 – Zing 1994), istr. *k a m í ʒ a d a ǵ ó r n o* Rosamani, sic. *cammisa di jornu* Traina.
It. *camicia da notte* f. ‘indumento spec. femminile, lungo fin oltre il ginocchio, che si indossa per andare a letto’ (1570, MariaSavoia, LeviRCostumeCinquecento 77; dal 1901, Capuana, LIZ; B; Zing 2005), gen. *camixa da nêutte* Casaccia, bisiacco *k a m í z a d e n ó t e* Domini, istr. ~ Rosamani, ver. ~ *d a n o t e* Patuzzi-Bolognini, sic. *cammisa di notti* Traina.
Venez. *camixa d'oro* f. ‘camicia nuziale’ (1537, LeviRCostumeCinquecento 76).
Fior.a. *camicia di setole* f. ‘cilicio’ (1388, Pucci, TLIO).
Lomb.alp.or. (borm.) *k a m í ǵ a d e š p ó s* f. ‘camicia nuziale’ (Bracchi,AAA 80,207).
Sintagma prep.: it. *andare fra la camicia e la gonella* ‘quando si mangia svogliatamente’ (TB 1865; Crusca 1866), ~ *fra gonna e camicia* ‘id.’ B 1962.
Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *tö öna fomna cola püra camisa* ‘pigliar per moglie una donna senza dote’ Tiraboschi; umbro *non essese portata manco la camicia* ‘di ragazza che non ha portato corredo’ Trabalza, abr.occ. (Introdacqua) *s p u s á r ə s ə k ə l a k a m í š ə* DAM.
Sic. *mittìricci la cammisa a lu maritu* ‘della moglie che riesce ad imporsi sul marito, dominarlo’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *m i ŋ t í r i ć ć i a k a m m í s a ǫ́ m a r í t u* Consolino.
Prov.: it. *strigne più la camicia che la gonnella* ‘c'interessano più gli affari nostri che degli estranei’ (1560, Grazzini, B), *stringe* ~ (1879, LuriVassano,Propugnatore 12.1,355).

Derivati: it. **camiciotto** m. ‘gonnella di tela lina bianco o a colori; sottana; veste da donna’ (prima del 1470, LorenzoMedici, LIZ – 1688-1750, NoteMalmantile, TB), *camisciotto* (1544, Aretino, LIZ), ven.centro-sett. (conegl.) *camesot* (fine sec. XVI, MorelPellegriniStVen), bellun. *camesòt* Nazari[1], tosc. *camiciotto* (1853, ProvTosc, TB), abr.or.adriat. (Palena) *k ę́ m ə š ó t t ə* ib., Civitaluparella *k a m ə š ǫ́ t t ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a m m ə š ú o t t ə* ib., molis. (Venafro) *k a m m ə š ǫ́ t t ə* ib., Ripalimosani *k ę́ m m ə š ǫ́ t t ə* Minadeo, cal.sett. (Verbicaro) *k a m m ə s ú o t t ə* (AIS 1548, p.750), cal.centr. (Luzzi) *k a m i s w ó t t ə* NDC, cal.centr. (apriglian.) *k a m i s w ó t t u* ib.
It. *camiciotto* m. ‘blusa da donna; camicia senza taglio’ (TB 1865; 1901, Panzini, B); lad.cador. (oltrechius.) *k a m i ʂ ǫ́ t o* ‘sopravveste non determinata per donne’ Menegus.
Lad.cador. (amp.) *ć a m e z ǫ́ t o* m. ‘gonna con bustino’ (Majoni; Quartu-Kramer-Finke).
Sic.sud-or. (Giarratana) *cammiciuottu* m. ‘grembiulone’ VS.
Lig.centr. (onegl.) **k a m i ž ɶ̄ ṛ a** f. ‘gonnella’ Dionisi[2], luc.-cal. *k a m m i s ǫ́ g ə* NDC, Scalèa *k a m m i s ǫ́ l a* ib., cal.sett. ~ Rensch, Cassano allo Ionio ~ NDC, Saracena *k a m m ə s ő l ə* (AIS 1548, p.752), Buonvicino *k a m m i s ǫ́ l a* NDC, cal.merid. (Gimigliano) *k a m i s ǫ́ l a* NDC.
Lad.ven. *k a m i z w ǫ́ l a* f. ‘giacchina da donna’ PallabazzerLingua[3], lad.ates. ~ ib., *ć a m i z w ǫ́ l a* Rossi 322; livinall. *ć a m e z w ó l a* ‘camicetta da donna nel costume antico’ Tagliavini; lad.cador. (amp.) *camigiola* ‘giacca da donna nel vecchio costume’ Majoni, *camijòla* Quartu-Kramer-Finke.
Umbro merid.or. *k a m i š ǫ́ l a* f. ‘bolero, corpetto femminile’ (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2); nurs. *k a m i š ő̆ l a* (AIS 1562, p.576).
Laz.merid. (Sonnino) *k a m m e š ő̆ l a* f. ‘busto’ (p.682), dauno-appenn. (Faeto) *k a m m ə s ő̆ l ə* (p.715); AIS 1572cp.
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammesóla* f. ‘camicina’ Marchitelli.
Lomb.alp.or. (Brusio) **k a m i ʐ ɶ̄ l** m. ‘gonnella’ Michael.
Romagn. *camisolēn* m. ‘camicina, di stoffa leggera da indossare sotto un corpetto’ Mattioli, *camisulēn* ib.
It.sett. **camisetta** f. ‘capo di vestiario femminile, con o senza maniche, abbottonato completamente o in parte, sul petto o sul dorso, da portarsi dentro o fuori della gonna o dei pantaloni, blusa da donna’ (1606, Fedrici, Ramusio, LIZ), it. *camicetta* (dal 1866, Crusca; B; TB; DeMauro; Zing 2005), it.sett. ⌜*camiséta*⌝, ⌜*k a m i z é t a*⌝, lig. ⌜*k a m i ž é t a*⌝, lig.or. (Riomaggiore) *k a m i ž í t a* Vivaldi, piem. ⌜*k a m i z á t a*⌝, APiem. (castell.)

[1] Cfr. il vegl. *camisót* m. ‘gonnella’ (Bàrtoli-2,192); ted. (Luserna) *konṣót* ‘gonna sottana’ Gamillscheg 31.

[2] Cfr. lat.mediev.gen. *camexola a domina* (1488, Aprosio-1).

[3] Cfr. friul. *camisòle* f. anche per ‘giubbetto di donna con maniche’ PironaN.

k a m ə z ə́ t a (Toppino,StR 10), Vico Canavese *k a m i ʒ ə́ t t a* (p.133), lomb.or. (cremon.) *camicéta* Oneda, vogher. *k a m i z á t a* Maragliano, bol. *k a m i z ə́ t t a* Ungarelli, lucch.-vers. (vers.) *camigétta* Cocci, corso cismont.occ. (Èvisa) *camisgètta* Ceccaldi, tosco-laz. (pitigl.) *k a m i š ę́ t t a* (p.582), abr.or.adriat. *k a m i š ę́ t t ə* DAM, Sambuceto *k a m m i š ę́ t t ə* ib., chiet. *k a m ə š ę́ t t ə* ib., Fara San Martino *k a m ə š ę́ t t* (p.648), Alfedena *k a m ə š ę́ t t a* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a m ə š ę́ t t ə* ib., *k a m i ć ę́ t t ə* ib., camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *k a m m ə š ę́ t t ə* Tambascia, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammesètta* Marchitelli, àpulo-bar. (tran.) *camecette* Ferrara, Monòpoli *k a m ə ə̆ ć ę́ t t ə* Reho, cal.merid. (Cittanova) *k a m m i ć ę t t a* (Longo,ID 11), sic. *cammicetta* (Traina, VS), *camicetta* VS *cammisetta* ib., sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i ć ę́ t t a* Consolino; AIS 1572cp.; VPL.

Piem. *k a m i s ə́ t a* (*d a d ó n a*) f. ‘gonna corta che portano le donne sotto le altre gonne, giubbone, sottana’ Zalli 1815; b.piem. (valses.) *camisetta* f. ‘giubba e sopravveste (delle donne montanare)’ Tonetti, mil. *camisèta* Angiolini.

Lomb.or. (berg.) *camisèta* f. ‘bavera’ Tiraboschi.

Sic. *cammicètta* f. ‘ornamento delle donne di diversi tessuti’ Biundi.

Abr.occ. (Introdacqua) *k a m ə š ə t t ę́ l l ə* f. ‘giubbetto da donna che va dal collo alla cintola, camicetta, di velo, di seta e sim.’ DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə š ə t t ę́ l l ə* Minadeo.

It. **camicino** m. ‘sorta di veste corta, davantino femminile di tela fine che un tempo si metteva sotto il vestito e che copriva le spalle e il petto’ (dal 1867, Imbriani, LIZ; B; Zing 2005)[1], lig.gen. (gen.) *camixin* Casaccia, Val Graveglia *camexín* PlomteuxCultCont, piem. *camisín* (Zalli 1815 – Gavuzzi), lomb.occ. (lodig.) ~ Caretta, vogher. *k a m i z ę́ ŋ* Maragliano, pav. ~ Annovazzi, *k a m i z í ŋ* (“cittad.” ib.), emil.occ. (parm.) *camisen* Pariset, romagn. ~ Mattioli, tosc. *camicíno* FanfaniUso, nap. *cammesino* D'Ambra, salent. centr. (lecc.) *camesinu* VDS.

Abr.or.adriat. (Alfedena) **k a m ə ć ę́ l l a** f. ‘blusetta da donna’ DAM.

Molis. (Bonefro) *k a m m ə š ę́ l l ə* f. ‘camicia corta da donna’ Colabella, nap. *k a m m ə s ę́ l l a* Altamura, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m m i s ę́ ḍ ḍ a* Consolino.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ŋ - k a m m i s ę́ ḍ ḍ a* ‘in sottoveste (delle donne)’ Consolino.

[1] Secondo DeMauro la voce è obsoleta.

Trapan. (marsal.) *k a m m i s é ḍ ḍ a* f. ‘spettacolo di varietà scollacciato’ VS.

It. (*una ragazza con una*) **camiciona** (*lunga da notte*) f. ‘camicia da notte’ (1921, Borgese, B).

It. **scamiciato** m. ‘àbito femminile privo di maniche indossato su una camicia o una maglietta’ (dal 1940, DeMauro; B; Zing 2005); umbro merid.-or. *š k a m i ć á t a* f. ‘veste da donna scollata e senza maniche sotto cui si indossa una camicetta’ Bruschi, abr.occ. (Indrodacqua) *s k a m ə š á t ə* DAM, molis. (Ripalimosani) *s k ę m m ə š á t ə* Minadeo.

Sen. (serr.) *scamiciatùra* f. ‘veste da donna senza maniche, indossata sopra una camicetta o una maglia’ Rossolini.

Composto: luc.-cal. (Oriolo) **k a m m ə s ə p á n n ə** ‘veste della donna’ (AIS 1548, p.745); ~ ‘sottana’ (AIS 1572, p.745).

1.a.γ. ‘indumento per neonati e bambini’

Derivati: it. **camicina** f. ‘piccola camicia per lo più di bambini; pannicello lino, con cui si copre l'imbusto dei neonati, e s'allaccia di dietro’ (dal 1704, Spadafora; LIZ; B; Nuffel,FestsElwert 594; Zing 2005), gen. *camixinn-a* Casaccia, *camixinha* Paganini 158, piem. *k a m i z í ŋ a* CornagliottiMat, lomb.occ. (lodig.) *camisinna* Caretta, lomb. or. (cremon.) *k a m i z í n a* Bombelli, emil.occ. (parm.) *camiséñna* Pariset, *k a m i z ę́ ŋ n a* Capacchi s.v. *camicìola*, mirand. *camisína* Meschieri, ver. *k a m i z í n a* Patuzzi-Bolognini, fior. *camicine* (*de' fanciugli*) pl. (1546, Cantini 119), lucch.-vers. (vers.) *camigina* f. Cocci.

It. **camicino** m. ‘piccola camicia di panno fine per neonati; camiciola da bambino’ (dal 1928, Pirandello, LIZ; DeMauro; Zing 2005), lig.gen. (Arenzano) *camixìn* VPL, Val Graveglia *k a m ē ž í ŋ* Plomteux, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *camēxìn* VPL, lomb.alp.or. (borm.) *k a m i z í ŋ* (Longa,StR 9), pav. *k a m i z é y* Annovazzi, *k a m i z í ŋ* (“cittad.” ib.), lucch.-vers. (vers.) *camigino* Cocci; sic.sud-or. (Pachino) *cammisinu* ‘vestitino per battezzando’ VS.

It. **camiciola** f. ‘indumento da bambino’ (1870, Dossi, LIZ – 1896, Oriani, ib.), *camiciuole* pl. (ante 1875, Praga, ib.).

It. *camiciolino* m. ‘indumento soprattutto da bambino, di panno lino o lana, da indossare per lo più sotto la camicia; camicino’ (dal 1869, Carena, B; Zing 2005), novar. *k a m i z ü r í n* (*di Banbín*) BellettiAntologia 307, lad.anaun. (sol.) *k a m i z o l í n* Quaresima, emil.or. (ferrar.) *camisulìn* Azzi, venez. *camisolin* Boerio, ven.centro-sett. (Tarzo) *k a m i ž u l í ŋ* (“antiq.” p.346), feltr.

k a m i z o l í n Migliorini-Pellegrini, bellun. *camesolin* Nazari, *camisalin* BattistiStoria, Ponte nelle Alpi *k a m ę ž o l í ŋ* (p.336), grad. *k a m i z u l í ŋ* (p.367), istr. (Valle d'Istria) *k a m i z u l í n* Cernecca, ver. *camisolìn* Beltramini-Donati, lucch.-vers. (vers.) *camigiolino* Cocci; ancon. (senigall.) *camigiuli* Spotti, nap. *cammesolino* Rocco, *cammisolino* ib., dauno-appenn. (Serracapriola) *k a m m ə š u l ī n ə* 'corpetto' (p.706), Lucera *k a m m ə s u l ę́ y n ə* (p.707), fogg. *camusulìne* Villani, Sant'Àgata di Puglia *cammusulline* Marchitelli, Àscoli Satriano *k a m ə s u l ī́ n ə* (p. 716), garg. (Vico del Gargano) *k a m ə š u l ǫ́ y n ə* (p.709), Ruggiano *k a m u s u l í n ə* (Prencipe,LS-Puglia 6), àpulo-bar. (Canosa) *k a m ə s ə l ǫ́ y n ə* (p.717); AIS 1562.

It. **camicietta** f. 'camiciotto da ragazzo, camiciola per bambini' (ante 1875, Praga, LIZ), *camicetta* (1952, Comisso, B; 1959, Pasolini, B), lad.ven. *ć a m i z ę́ t a* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

Abr.occ. (Introdacqua) *k a m ə š ə t t y ę́ l l ə* f. 'vestina esterna dei bambini, gonnellino' DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə š ə t t y ę́ l l ə* ib.

Lad.ates. (bad.sup.) **k a m e ž ǫ́ t** m. 'camicia per bambini' Pizzinini, àpulo-bar. (tran.) *camesotte* 'vestito per bambini' Ferrara, bitont. *camesótte* Saracino.

Sen.a. *camiciottino del Bambino* m. 'camiciotto' (1492, CompDisciplinati, Rossi,SLeI 11,39).

Abr.occ. (Introdacqua) **k a m ə š ę́ l l ə** f. 'camicia del bambino in fasce' DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə š ę́ l l ə* ib., Civitacampomarano ~ ib., àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ə s y ę́ d d ə* Jurilli-Tedone, luc.nord-occ. (Picerno) *k a m m ə š í d d ə* Greco.

Messin.or. (Mandanici) *k a m i š é ḍ ḍ a* f. 'la parte interna della pezza che avvolge il corpo del neonato' (AIS 60cp., p.819).

Àpulo-bar. (biscegl.) **cammisicchie** *di criatiure* 'gonnellino' Còcola.

1.a.δ. 'indumento per malati e condannati'

It. **camicia** f. 'specie di veste, di tela molto robusta, con maniche chiuse, in cui si costringono i pazzi furiosi' (1828, Omodei, Tramater).

Sintagma: it. *camicia di forza* f. 'specie di veste, di tela molto robusta, con maniche chiuse, in cui si costringono i pazzi furiosi' (dal 1848, Giusti, B; TB; LIZ; DeMauro; Zing 2005), gen. *camixa de forsa* (Casaccia; Gismondi), mil. *k a m í s a d e f ó r t s a* Angiolini, emil.occ. (parm.) *camisa d' forza* Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, istr. *k a m í z a d e f ó r t s a* Rosamani, ver. *k a m í z a d e f ó r s a* Patuzzi-Bolognini, àpulo-bar. (andr.) *cammòise de forze* Cotugno, àpulo-bar. (tran.) *cammǽise de forze* Ferrara, molf. *chémméjese de forze* Scardigno, bitont. *cammòise de forze* Saracino, Giovinazzo *cammiese de forze* Maldarelli.

Derivati: it. **camisciuola** f. 'veste per forzati e manìaci' (1562, StatutiCavalieriSStefano, TB s.v. *gabbano*; Pantera 1614, DizMar), *camiciuola* (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), emil.occ. (parm.) *camisoèula* Malaspina, *camizóla* Capacchi s.v. *camicia*.

Sintagmi: it. *camiciuola di forza* f. 'camicia di forza per condannati e maniaci' (ante 1861, Nievo, B), *camiciola di forza* (ante 1873, Guerrazzi, B), nap. *cammesola de forza* Andreoli.

It. **incamiciare** q. v.tr. 'immobilizzare con la camicia di forza' (1910, Michelstaedter, B).

1.a.ε. 'indumento per animali'

It. **camicia** f. 'telo in cui si avvolgono e si legano falconi da addestrare alla caccia' (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).

1.b. 'parte del corpo umano'

Fior.a. **camice** (*di paglia ripiene*) f.pl. 'anime dei dannati' (1388, Pucci, TLIO).

Pis.a. *camiscia* f. 'l'insieme dei caràtteri fondamentali che individuano l'essere umano' (1328, GuidoPisa, TLIO).

Sintagmi: it. *camicia corporea* f. 'luce' (ante 1673, O. Rucellai, TB).

Emil.or. (bol.) *k a m í z a d' l a M a d ó n a* f. 'amnio, sacco amniotico' Ungarelli, romagn. ~ Ercolani, àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ę́ y s ə d ə l a M a d w ǫ́ n n ə* Jurilli-Tedone, bar. *cammise de la Madònne* ScorciaMedicina.

Sintagmi: nap. *cammisa d' 'o sisco* f. 'prepuzio' (DeBlasio,APs 21).

Loc.verb.: it. (*esser*) *nato con la camicia* 'essere molto fortunato (si dice del feto che nasce involto nelle membrane dentro le quali stava racchiuso nell'utero)' (dal 1943, Palazzi; B; DeMauro; Zing 2005), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *n á s k u n l a k a m í z a* Massera, lomb.occ. (mil.) *nàss cont la camisa* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *n ắ t k u n l a k a m ī́ z a* Oneda, bresc. *l'è nasít cola camíza* (Gagliardi 1759; Melchiori), lad.anaun. (Tuenno) *ę́ s s e r n á t k o l a ć a m í z a* Quaresima, vogher. *ę́ s n a s ú k u ŋ r a k a m í z a* Maragliano, bol. *n á s e r k u n l a k a m í z a* (*d' la Madóna*) Ungarelli, bisiacco *n á s s a r k u' l a k a m í z a* Domini, ver. *nàsar cóla camísa* Patuzzi-Bolognini, *nàssar co' la camìsa* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *n a s é s t*

k o l a k a míz a Tissot, rover. *nascer colla camisa* Azzolini, lucch.-vers. (vers.) *nasce cco la camigia* Cocci, umbro *nasce*' *co*' *la camicia* Trabalza, roman. *nascer co la camicia* (ChiappiniRolandiAgg; VaccaroBelli), abr.occ. (Introdacqua) *ę́ n nát ə ŋg ə l a k a míš ə* DAM, nap. *nascere cu*' '*a cammìsa* '*ncuóllo* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *è nnàte c*'*a cammése* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *è nnate ca cammise* Tarantino, Giovinazzo *è néte che la cammiese* Maldarelli, salent.centr. (lecc.) *nascire cu quattru camise* Attisani-Vernaleone.

Derivati: it. **camiscietta** f. ‘membrana che protegge il feto’ (OudinCorr 1643; Veneroni 1681), triest. *k a m i z é t a* DET, istr. ~ Rosamani.
Loc.verb.: venez. *nasser co la camiset*(*t*)*a* ‘nascere con l'amnio o corio secondo gli anatomici, cioè nascere o venire al mondo che fa la creatura umana con due inviluppi; essere fortunato’ (1774, GoldoniVocFolena; Boerio), triest. *esser nato co la camiseta* Pinguentini, istr. (Pòrtole) *t i x e p r ó p r i o n á t o k o l a k a míz e t a* Rosamani.
It. **incamiciarsi** v.rifl. ‘essere ricoperti, avvolti (parlando di nervi)’ (ante 1704, Bellini, B).
It. *incamiciatura* f. ‘crosta stesa sopra il tessuto umano’ (1765, C. Mei, B).

1.b[1]. ‘persone’
Sintagmi: it. **camicie** *azzurre* f.pl. ‘membri di una organizzazione paramilitare dei nazionalisti italiani, dopo la prima guerra mondiale’ (dal 1931, Panzini, B; Sabbatucci; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
It. *camicia nera* f. ‘gli aderenti al movimento fascista e, più tardi, i militi della Milizia Volontaria per la sicurezza Nazionale; divisa dei fascisti’ (dal 1921, Borgese, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005); *camicie* pl. ‘id.’ (1947, Pavese, B).
It. *camicia rossa* f. ‘caratteristica delle truppe garibaldine’ (1891, Abba, B); *camicie rosse* pl. ‘i garibaldini’ (dal 1894, DeRoberto, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
It. *camicia verde* f. ‘militante della Lega Nord; divisa dei militanti’ (dal Zing 2001; ib. 2005).
Derivati: sic. **cammiciottu** m. ‘soldato albanese, il cui vestimento ha una specie di gonnella bianca, che sembra una camicia’ (Biundi; Traina).
Salent.centr. (lecc.) *Camiciotti* m.pl. ‘Turchi (degli abitanti di Corfù, in una strofetta che ricorda l'arrivo dei Turchi in Puglia)’ Attisani-Vernaleone, *Camisciotti* ib.
Niss.-enn. (piazz.) *k a m ə ž ó t* m. ‘monello, biricchino’ Roccella.
Àpulo-bar. (bitont.) *sette* **camesàule** ‘chi ha sempre freddo, freddoloso’ Saracino.
Lomb.or. (cremon.) **k a m i z ő ŋ** m. ‘soprannome dato ai fascisti che indossavano la camicia nera’ Oneda.
Bol. *camisôn* m. ‘incamiciato, chi non ha indosso che la camicia’ Coronedi, trent.or. (rover.) *camisom* Azzolini.
Trent.or. (rover.) **camisona** f. ‘donna in camicia’ Azzolini.
Loc.verb.: romagn. *v a d a l a k a m i z ọ́ n a !* ‘vàttene via!’ Ercolani.
Composti: garg. (manf.) **k a m m i s a f r ę́ š k ə** f. ‘persona sfaticata’ CaratùRinaldiVoc, àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ę́ y s a f r y ę́ š k ə* ‘scansafatiche, spensierato, indolente’ Jurilli-Tedone, bitont. *k a m m óy s e f r ę š k e* Saracino, tarant. *k a m m í s a f r ę́ s k ə* Gigante.
Venez. **mezza camisa** ‘uomo da nulla’ (1766, GoldoniVocFolena), triest. *m e ʒ a k a m í ṣ a* ‘mezzo uomo, uomo dappoco, vile’ DET, istr. (capodistr.) *m e d z a k a míz a* Rosamani.
Triest. *m é ʒ a k a míz a* ‘persona di mediocre condizione’ DET; ver. *m é z a k a míz a* ‘povero che arieggia il ricco’ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *mezza camisa* Azzolini.
Mil. **smerdacamisa** m. ‘giovinetto che, non ancora asciutto il latte sulle labbra, posa ad uomo’ Angiolini; roman. *smerdacamìcia* m. e f. ‘sporcaccione, sudicione’ (1844, VaccaroBelli).

1.c. ‘parti o prodotti di animali’
Lomb.alp.or. (Teglio) **k a m í z a** (*d e l v é r u m*) f. ‘le pelle che perdono i rettili (le vipere)’ Branchi-Berti.
Emil.or. (bol.) *camisa* (*del bess*) f. ‘spoglia della biscia’ Coronedi, romagn. *k a m í z a* (*d l a b é s a*) Ercolani, umbro merid.-or. (Foligno) *k a m m í ć a* Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *camìçia* Jacobelli, abr.or.adriat. (vast.) *k a m ắ y š ə* (*d ə l a s ę́ r p ə*) DAM, abr.occ. (Introdacqua) *k a m í š ə* (*d ə l a s ę́ r p ə*) ib., dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cammése* (*du scherzòune*) Amoroso, garg. (manf.) *k a m m í s ə* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (bar.) *cammìse* Scorcia, salent. *camisa* VDS, salent.merid. (Secli) *cammisa* ib.
Emil.or. (bol.) *camisa* (*di bigat*) f. ‘spoglia dei bachi da seta’ Coronedi.
Àpulo-bar. (rubast.) *k a m m é y s ə* f. ‘strato squamoso che i rèttili depositano dopo la muta’ Jurilli-Tedone.

Sign.fig.: abr.or.adriat. (vast.) *k a m ę́ y š ə d i s ắ r g ə* ‘gioco infantile con fili intrecciati dalle dita’ (⌜*camicia del topo*⌝, DAM), nap. *cammisa de lo sorece* Volpe, àpulo-bar. (Giovinazzo) *cammiese du sòrge* Maldarelli; abr.occ. (Introdacqua) *k a m í š ə d ə l a χ á t t ə* ‘id.’ DAM.
Derivati: ven.merid. (Cavàrzere) **k a m ę z ǫ́ y a** f. ‘giogaia’ (AIS 1055, p.385), *k a m i z ǫ́ y a* ib.
Trent.or. (rover.) **camisom** m. ‘aggiunto de' bachi’ Azzolini.
Umbro merid.-or. (spell.) **š k a m i ć á s s e** v.rifl. ‘perdere la spoglia (detto della serpe)’ Bruschi.

1.c[1]. ‘animali’
Sintagma: romagn. **k a m í z a d l a z g ę́ ɑ l a** ‘madrecicala’ Ercolani.
Derivato: perug. **camiciòla** f. ‘coccinella’ (Garbini 2,1213).

1.d. ‘parti vegetali’
It. (*ogni castagna in*) **camicia** f. ‘pellìcola delle castagne’ (ante 1449, Burchiello, LIZ – 1676, Dati, B), ossol.prealp. (vallanz.) *k a m í ž a* Gysling, Ceppo Morelli *k a m ǐ́ ž a* (p.114), ossol.alp. (Trasquera) *ć a m ǐ́ ž a* (p.107), tic.alp.centr. (Prosito) *k a m ǐ́ z a* (p.53), lomb.occ. (ornav.) ~ (p.117), lad.-fiamm. (Predazzo) ~ Boninsegna, romagn. *k a m í z a* Ercolani, amiat. *k a m í ć a* (Longo-Merlo,ID 19), *camicia* Fatini, cicolano (Tagliacozzo) *k a m ǐ́ š a* (p.645), sic. *cammisa* VS; tic.alp.centr. (Lumino) *camìsa* ‘buccia delle patate’ Pronzini; grad. *k a m ĕ́ z a* (*d e l a n ǫ́ ẓ a*) ‘mallo (della noce)’ (AIS 1301cp., p.367); AIS 1293cp.
Sintagma: ALaz.sett. *k a m í š a d e l e v í t e* f. ‘la corteccia che si toglie’ (Petroselli 2,101).
Loc.verb.: tosc. *il fico vuole aver due cose, collo d'impiccato e camicia di furfante* ‘quando il fico è ben maturo, torce il collo e si piega, e la pelle si screpola, come la camicia stracciata’ TB 1865.
Derivati: it. **camicetta** (*che ricuopre la noce*) f. ‘piccolo o sottile rivestimento (vegetale); invòlucro’ (ante 1636, Carletti, B), istr. (Dignano) *k a m i z í t a* Rosamani.
Volt. (Pomarance) **camiciòla** f. ‘buccia o pellìcola interna della castagna’ Malagoli, ALaz.merid. (Amelia) *g a m i š ǫ́ l a* (*d ę́ l a g a š t á ñ a*) (AIS 1293cp., p.584).
Macer. (Petriolo) *camisciòla* f. ‘foglia secca della pannocchia del granoturco con cui si riempiva il saccone del letto’ Ginobili, reat. *ḳ a m i š ǫ́ l a* (p.624), Leonessa *ḳ a m i š ǫ́ l e* pl. (p.615); AIS 1466.
Niss.-enn. (niss.) **cammisedda** f. ‘buccia delle màndorle’ (Pulci,ATP 14,502).
Tic.alp.centr. (b.Leventina) **camisada** ‘castagna spogliata di tutta la peluria’ FransciniFaré.
Prat.a. *acci* **inchamiciate** f.pl. ‘invòlucro di canapa’ (1394, DocMelis 148); romagn. *i n k a - m i s ę́ ɑ* agg.f. ‘avvolto nelle glume (riferito a grano e a riso)’ Ercolani.

1.d[1]. ‘piante’
Sintagmi: lig.gen. (Val Graveglia) **d ó n a i ŋ k a m ǐ́ š a** f. ‘gigaro (Arum italicum)’ Plomteux[1]; savon. (Campochiesa) *m a d ắ m a i ŋ k a m ǐ́ ž a* ib.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *d ǫ́ n a - ŋ k a m í z a* f. ‘calla (Zantedeschia aethiopica), pianta erbàcea ornamentale della fam. delle Aràcee’ Magenta, ALaz.sett. (Port'Èrcole) *d o n n a ŋ k a m í ć a* (Fanciulli,ID 42).

1.e. ‘intònaco; rivestimento (di muri, àrgini, fortificazioni)’
It. **camicia** f. ‘incrostatura che si fa con gesso, con mestura di creta, cimatura e sterco di bue o di cavallo, sopra la cera onde rivestire le forme della statua o altro da gettarsi; spalmatura di cera che si dà alle forme delle òpere da gettarsi (statue, campane)’ (ante 1537, Biringuccio, B; ante 1571, Cellini, B), piem. *camisa* DiSant'Albino, bol. ~ Coronedi, sic. *cammisa* (sec. XVII, Anonimo, VS; Traina).
It. *camicia* (*di muro*) f. ‘incamiciatura, rivestimento in muratura dei terrapieni nelle fortificazioni militari’ (1554, P. Catàneo, TB; 1609, Lorini, B; 1846, C. Cattaneo, B), (*fortificazioni con muraglie e*) *camicie* f.pl. (1645-46, Dudleo, TB), mant. *k a m í z a* f. Arrivabene, emil.occ. (piac.) *camisa* (*d'un mur*) Foresti, parm. (*far 'n a*) ~ (*a 'na muraja*) Malaspina, ~ (*d' 'n muraja*) Pariset, venez. *camisa* (1546, GlossCostrConcina; Boerio).
It. *camicia* f. ‘coperta di letame consumato o di paglia, che si usa per protezione dal caldo o dal freddo o concime (parlando di funghi, alveari o piante)’ (1827, DizAgric, Tramater; TB 1865), àpulo-bar. (rubast.) *k a m m é y s ə* Jurilli-Tedone.
It. *camicia* f. ‘la parte del forno compresa tra la bocca e la pancia’ (1859, Carena 163).
It. *camicia* f. ‘per qualunque materia che si distenda sulla superficie dei corpi ad effetti diversi, come sarebbe quell'intonaco che si applica nell'interiore dei crogioli, o di argilla sola, o di

[1] Denominazione “per l'aspetto del calice del fiore”.

pòlvere di carbone, che poi si chiama brasca' TB 1865.
It. *camicia* f. 'rivestimento in mattoni che si fa nella parte interna dello scavo per evitare scoscendimenti e dare al pozzo l'impermeabilità' EncVallardi 1924, lomb.or. (berg.) *camisa* (*del pós*) (⌜*pozzo*⌝, Tiraboschi), mant. *kamíza* (*dal pós*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camisa* (*del pozz*) Pariset, guastall. *kamíza* (*dal póss*) Guastalla, emil.or. (bol.) *camisa* (*del pözz*) Coronedi, *kamíza* (*dal pắtts*) Ungarelli, romagn. *kamíza* (*de póts*) Ercolani, àpulo-bar. (barlett.) *cammìse* (*du puzze*) Tarantino, biscegl. *cammise* Còcola, bitont. *cammòise* Saracino, Giovinazzo *cammiese* Maldarelli, sic. *cammisa* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kammísa* Consolino.
It. *camicia* f. 'rivestimento per proteggere i muri dall'umidità' (dal 1943, Palazzi; "tecn.-spec." 2000, DeMauro-1), trent.or. (valsug.) *kamíza* 'intònaco delle pareti' Prati, nap. *cammisa* Andreoli, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cammoeise* Orlando, palerm.or. (Gratteri) *cammisa* VS.
Lig.gen. (Casesoprane) *kamǐ́ša* f. 'tappo di terra impastata con cui si chiude lo spiraglio di una fornace dopo la cottura' Plomteux.
Lad.anaun. (Tuenno) *ćamíza* (*del fórn*) f. 'pelliccia della carbonaia, prime legna sottili che si mettono intorno al fornello' Quaresima, ~ *del fornę́l* ib., lad.ven. (Selva di Cadore) *ćamíza* (*del fornę́l*) PallabazzerLingua, agord. *kamíṣa* (*del fornę́l*) Rossi 49, lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ćamíṣa* (*del fornę́l*) ib., ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *kamića* (Fanciulli,ID 43), catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cammisa* VS; mant. *kamíza dla fornás* 'pellicino, il muro di cotto, di cui internamente foderata la fornace' Arrivabene, emil.or. (bol.) *kamíza d' la furn'z* Ungarelli.
Lad.fiamm. (cembr.) *kamíza* 'armatura provvisoria di una costruzione' Aneggi-Rizzolatti.
Loc.verb.: abr.or.adriat. (chiet.) *la tę́rrə á rəfáttə la kamíšə* 'la terra è alquanto asciutta' DAM, gess. *la tèrr' ha refatte la kamíša* Finamore-1.
Sintagmi: it. *camicia di lamierino* f. 'parte della stufa di ghisa' (1878, CarenaFornari 276).
Amiat. (Castel del Piano) *fare la camicia di legno* 'darle sode' Fatini.

Derivati: lad.cador. (amp.) **kamižǫ́la** f. 'ultimo intònaco (di una stufa)' Majoni.

It. **camicino** m. 'quel muro di materiale cotto, di cui internamente è foderata la fornace' (1859, Carena 226).
Piem. **camisada** f. 'camicino; muro di materiale cotto di cui internamente è foderata la fornace' Zalli 1815; lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi.
It. **accamisciare** *qc.* v.tr. 'incamiciare; rivestire di muri un'òpera di terra' (1564, Maggi, TB).
It. **incamiciare** (*un muro*) v.tr. 'rinforzare con rivestimenti, munire, consolidare (un'òpera di fortificazione, un àrgine)' (dal 1609, Lorini, B; "tecn.-spec." DeMauro; Zing 2005), *incamicciare* (*la muraglia*) (1672, Siri, B), emil.occ. (regg.) *incamisèr* Ferrari, romagn. (faent.) *incamisè* Morri, venez. *incamisiar* (sec. XVI, GlossCostr-Concina), *incamisar* (1729, ib.), ven.merid. (poles.) *incamisare* Mazzucchi, trent.or. (valsug.) *nkamizár* Prati[1], àpulo-bar. (Corato) *'ngammesà* Bucci, sic. *incammisari* Traina.
It. *incamiciare* (*Serra Nevata*) v.tr. 'coprire di neve' (1676, Frugoni, B).
It. *incamiciare di brasca* v.tr. 'formare una specie di intònaco con polvere di carbone entro i crogiuoli di terra refrattaria, quando si usano per certe fusioni di metalli e riduzioni di ossidi metallici' TB 1869.
Ver. *incamisàr* v.tr. 'incappucciare di celofane le piante per proteggerle dal freddo' Beltramini-Donati[2].
Agg.verb.: it. *incamiciato* (*di qc.*) 'rinforzato con rivestimenti, munito, consolidato (un'òpera di fortificazione, un àrgine, un terrapieno)' (1606, Bizoni, B – 1767, TargioniTozzetti, TB), *incamicciato* (1655, GualdoPriorato, B), *incamisciato* (*di qc.*) (1655, Siri, B).
Agg.verb.sost.: it. **incamiciata** (*di creta*) f. 'incamiciatura, intonacatura' (ante 1653, Giuglaris, B), mil. *incamisáda* Angiolini, romagn. (faent.) *incamisèda* Morri, niss.-enn. *ncammisata* Castiglione.
Mil. *incamisáda* f. 'il muro che internamente riveste la fornace' Angiolini.
It. **incamiciatura** f. 'operazione di consolidamento di un'òpera di fortificazione, di un terrapieno, di un àrgine' (1630, Dàvila, B – 1862, Bresciani, B), venez. *incamisadura* (1755, Boldrin, GlossCostrConcina), ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi.

[1] Cfr. il friul. *inciamesâ* v.tr. 'incamiciare di calcina' PironaN.
[2] Cfr. il friul. *inciamesâ* v.tr. 'rivestire di paglia e simili' PironaN.

It. *incamiciatura* (*d'un buonissimo muro di pietra viva*) ‘intonacatura, arricciatura’ (ante 1712, Magalotti, B), *incamisciatura* (*di gesso*) (1712, Zucchelli, B).
It. *incamiciatura* f. ‘(agric.) imbozzimatura’ (dal 1957, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
It. **scamiciare** (*il ciglio del muro*) v.tr. ‘privare un muro dell'incamiciatura’ (ante 1862, Bresciani, B).
It. *scamiciato* agg. ‘smerlato, sbrecciato (detto di campanile, di fortezza)’ (ante 1861, Nievo, B; ante 1862, Bresciani, B), romagn. (*p ǫ́ t s*) *s k a m i - z é a* ‘pozzo scamiciato; che sta perdendo la camicia o il rivestimento interno’ Ercolani.

1.f. ‘invòlucro; rivestimento protettivo (di cavi, macchine, cilindri, ecc.)’
It. **camicia** (*di riparo*) f. ‘quella copertura di legno, di metallo, o di panno che si mette a checchessia ad alcune màcchine, e alle loro parti per averle chiuse e difese; blindatura’ (dal 1889, Guglielmotti; Zing 2005).
It. *camicia* (*del cannone*, *del cilindro*; *d’aria*) f. ‘(tecn.) invòlucro di spessore relativamente sottile che fòdera o ricopre strutture, recipienti e strumenti a scopo protettivo o di rivestimento oppure per creare un'intercapèdine in cui far scorrere fluidi o aria’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).
Lad.fiamm. (cembr.) *k a m í z a* ‘invòlucro; copertura’ Aneggi-Rizzolatti, nap. *cammisa* Andreoli, àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ę́ y s ə* Jurilli-Tedone.

Derivati: it. **incamiciare** (*le palle di artiglieria di piombo*) v.tr. ‘rivestire, ricoprire, avvolgere’ (1623, Galileo, B).
It. *incamiciare* (*i cilindri*, *una caldaia*, *un proiettile*) v.tr. ‘eseguire l'incamiciatura; provvedere di camicia’ (dal 1957, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
Sign.fig.: it. *incamiciarsi* (*da carte*) v.rifl. ‘rivestirsi (parlando di una traduzione)’ (ante 1764, Algarotti, B).
Agg.verb.: it. *incamiciato* (*di qc*.) agg. ‘rivestito, ricoperto, avvolto (anche foderato) di qualsiasi materia’ (dal 1704ca., Bellini, B; 2000, DeMauro-1), *incamisciato di qc*. (sec. XVIII, Borgnis, B).
It. (*tavole*) *incamiciate* agg.f.pl. ‘coperte da tovaglia’ (1918, Savinio, B).
It. (*vetro*) *incamiciato* agg. ‘nell'industria vetraria quello formato da due o più strati di vetri di colore e trasparenza diversi (per ottenere determinati effetti ornamentali o una particolare diffusione della luce)’ (dal 1972, B; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
Ven.merid. (poles.) *incamisà* agg. ‘incamiciato (detto di cose vecchie vestite a nuovo)’ Mazzucchi.
Sign.fig.: it. (*bugie*) *incamisciate* (*di verità*) agg. f.pl. ‘camuffate’ (1606, Della Porta, B), (*nimico*) *incamisciato* (*di ossequii*) agg.m. (ante 1692, Lubrano, B).
It. **incamiciatura** (*d'argento*, *di vernice*) f. ‘invòlucro, rivestimento, strato protettivo’ (dal 1768, TargioniTozzetti, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
It. *incamiciature* f.pl. ‘protezione mòbile (formata da fascine) che si poneva un tempo davanti ai pezzi di artiglieria’ (1864, Guerrazzi, B).
It. *incamiciatura* f. ‘inserimento, ora non più pratico, di un tubo detto “camicia del cannone” in una bocca da fuoco, in sostituzione della rigatura logorata dall'attrito’ B 1972.
It. *incamiciatura* f. ‘(tecn.) operazione di rivestimento esterno di un òrgano di màcchina, a scopo di protezione (mediante un'intercapèdine)’ B 1972.
It. *incamiciatura* f. ‘(tecn.) rivestimento atto a eliminare o compensare la deformabilità o l'usura’ (dal 1972, B; DO 1990).
It. *incamiciatura* f. ‘in ingegneria nucleare, invòlucro in cui viene racchiuso il combustibile nucleare allo scopo di contenere i prodotti di fissione radioattiva ed evitare possibili reazioni chìmiche fra combustibile e refrigerante’ (dal 1972, B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
It. *incamiciatura* f. ‘(applicazione di una) camicia d'acciaio applicata ai cilindri di motori a combustione interna’ (dal 1957, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
It. *incamiciatura* f. ‘rivestimento di bronzo che protegge dalla corrosione gli àlberi di trasmissione alle èliche di una nave’ (dal 1957, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
It. *incamiciatura* f. ‘rivestimento in metallo speciale dei proiettili delle armi portatili moderne’ (dal 1957, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
It. **incamiciatore** m. ‘operaio che, nell'industria vetraria, esegue varie operazioni preliminari rispetto a quelle del soffiatore’ (dal 1972, B; “tecn.-spec.” DeMauro 2000); *incamiciatrice* f. ‘id.’ “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
It. (*proiettile*) **scamiciato** agg. ‘privo del rivestimento esterno, proprio delle rivoltelle a tamburo’ (1955, Pisanò, B).

It. *scamiciamento* m. ‘perdita del rivestimento metallico di un proiettile nell'attraversare un ostàcolo di elevata resistenza’ (dal 1983, Zing; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).

1.g. ‘oggetti; contenitore’
Sen.a. **camiscia** f. ‘sacco o contenitore di stoffa per la lana da filare’ (1298-1309, Statuti, TLIO).
It. *camicia* f. ‘cartella, foglio di cartoncino piegato in due per conservare pratiche o documenti’ (dal 1865, TB; Crusca 1866; B; “basso uso” DeMauro; Zing 2005), lomb.occ. (mil.) *càmîsa* Angiolini, romagn. (faent.) ~ Morri.
Lig.gen. (Val Graveglia) *k a m ī́ š a* f. ‘filtro molto fine per filtrare il vino’ Plomteux.
Corso cismont. *k a m í ž a* f. ‘parte della nassa’ (Massignon,MélGardette 325, 329seg.).
Derivato: venez. **camisola** f. ‘sacchetto’ (sec. XVI, Ludwig,ItF 1,348).
ALaz.merid. (Piediluco) *k a m i ć ọ́ l a* f. ‘rete interna del tramaglio più lunga e quindi meno tesa rispetto ai due teli laterali, a maglia molto fitta’ UgoccioniLago.

1.h. ‘strato di lìquido’
It. **camicia** f. ‘quel sùdicio che copre il bicchiere dalla parte di dentro’ TB 1865.
It. *camicia* f. ‘velatura che lascia nelle bottiglie il vino non ben filtrato o invecchiato’ PF 1992, gen. *camixa* Casaccia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *k a m í z a* Massera.
Gen. *camixa* f. ‘quel velo o trasudamento che fa d'estate l'acqua fresca nei vasi di vetro, rame e simili’ Casaccia.
Nap. *cammisa* f. ‘strato d'olio che rimane aderente alle pareti interne del recipiente che serve a misurarlo’ Rocco.
Garg. (manf.) *cammise* f. ‘patina di olio che resta sulla superficie interna della bottiglia, una volta vuotata’ Caratù-RinaldiVoc.
Àpulo-bar. (rubast.) *k a m m é y s ə* f. ‘strato solidificato di liquami sulla superficie di un pozzo nero’ Jurilli-Tedone.
Niss.-enn. *cammisa* f. ‘rivestimento interno delle casse dove viene versato lo zolfo liquefatto’ Castiglione.
Sintagma: it. *camicia d'acqua* f. ‘nelle màcchine a stantuffo, invòlucro che circonda la canna per contenere l'acqua o altro liquido refrigerante’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” 1999, DeMauro-1).
Loc.verb.: sic. *fari la cammisa* ‘ungere le pareti delle casse dove va posto lo zolfo liquefatto’ (TrainaSuppl; VS).
Derivati: pist. **camiciòla** f. ‘opacità degli oggetti di vetro non perfettamente lavati’ (Giacomelli, AGI 61,248; “scherz.” Gori-Lucarelli).
Pist. *camiciòla* f. ‘sùdicio sulla pelle’ (“scherz.” Gori-Lucarelli).
It. (*i sughi*) **incamicia[re]** (*tutte le superficie delle fibre*) v.tr. ‘ricoprire, avvolgere’ (1775, Targioni-Tozzetti, B).

1.i. ‘pezzo di tessuto’
It. **camicia** (*delle vele*/*della vela*) f. ‘fòdera di tela bianca che avvolge una vela di taglio per mantenerla netta dal fumo e dal vapore’ (dal 1889, Guglielmotti 1889; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Sintagmi: it. *camicia inzolfata* f. ‘pezza di tela intrisa di una materia combustibile, che si appicca ai bastimenti nemici per incendiarli’ Saverien 1769, ~ *insolfata* (1813, Stratico, Tramater); *camicia di fuoco* ‘id.’ ib.
Venez. *camisa dei àlbori* f. ‘manica dell'àlbero, tela incatramata che circonda l'àlbero, ove s'incastra nella coperta’ Boerio.
Derivati: lomb.or. (berg.) **camisèta** *a fassöli* ‘fisciù, fazzoletto da collo di velo o d'altro simile, ma scempio e triangolare’ Tiraboschi.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **camiccióla** f. ‘nastro di cotone usato per chiudere gli àbiti al posto dei bottoni’ Jacobelli, cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) ~ ‘nastro’ DAM, aquil. (Arischia) *camurcióla* ib., abr.occ. (Gioia dei Marsi) *k a m ə š ó l a* ib.; laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a m i ć ć ọ́ l a* ‘nastro colorato di cotone’ Vignoli.
It. **incamiciare** (*le vele*) ‘mettere la fòdera alle vele, ricoprirla con un appòsito invòlucro o ripiegandola su se stessa e stringendola strettamente, al fine di conservarla chiusa e protetta per un certo perìodo di tempo’ (dal 1889, Guglielmotti, B; DizMar; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).

1.k. ‘cibi’
Sintagmi: it. **amici in camicia** → LEI 2,1383,1-5.
It. *uovo in camicia* m. ‘uova affogate, sgusciate e cotte in acqua bollente’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005), gen. *eûve in camixa* Casaccia; tic.alp.occ. (Aurìgeno) *œ̆ f i ŋ k a m í ž a* ‘uovo col panno’ (AIS 1132cp., p.52), mil. *oeûv in camisa* Angiolini, mant. *œ f i n k a m í z a* Arrivabene, lad.ven. (Vallada) *o v i i n k a m í ẓ a* Rosamani.
Derivati: it. **camiciuòle** (*a uso di cotte*, *fatte con rete sottile di porco*) f.pl. ‘rivestimento, invòlucro’ (ante 1665, Lippi, Crusca 1866; ante 1698, Redi, B).

It. **camiciotto** m. ‘invòlucro (di sardelle)’ (ante 1861, NievoMengaldo 301).
It. **incamiciatura** (*di zùcchero*) f. ‘invòlucro (riferito a mandorle e dolci)’ (ante 1764, Algarotti, B).

2. *camĭsia*
2.a. ‘indumento’
2.a.α. ‘indumento maschile’
Venez.a. **camese** pl. ‘indumenti maschili’ (1307, CedolaGiovCappello, TestiStussi 36,4)[1], *camesa* f. (1312, CedolaDavanzago, ib. 61,16), ven.centro-sett. (Revine) *k a m é z a* Tomasi, rovign. *k a m é y z a* (Ive 8; Deanović), Dignano ~ Rosamani, lad.ates. (gard.) *c a m á y ž a* (Gartner; Martini, AAA 46), bad. *ciamàja* Martini, b.bad. *ciamèja* ib., mar. *ciaméja* ib., *č a m ę́ ž a* (Videsott,Fests-Liver), bad.sup. *ciamascha* (1763, Bartolomei-Kramer), *č a m á ž a* Pizzinini, livinall. *č a m á z a* (Tagliavini; PellegriniA), AFass. *ć a m ę́ y ž a* Elwert 97, lad.cador. (amp.) *ć a m é ẓ a* Quartu-Kramer-Finke, comel.sup. *ć a m ę́ d a* (Tagliavini, AR 10), *ć a m á ŋ a* ib., *ć a m á d a* ib., Pàdola *ć a m ę́ z a* (ib.; DeLorenzo), Candide *ć a m é d a* DeLorenzo.

2.a.β. ‘indumento femminile’
Venez.a. **camesa** f. ‘indumento femminile’ (1307, CedolaSofiaBarbarigo, TestiStussi 44,14; 1312, CedolaDavanzago, ib. 61,16), trevig.a. ~ (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni,AGI 16,73,81).
Derivato: lad.cador. (amp.) **ć a m e z ǫ́ t o** m. ‘gonna con bustino’ Croatto.

2.g. ‘oggetto’
Istr. (Dignano) **k a m é y z a** f. ‘pezzo di legno che ricopre o riveste la sala delle ruote del carro’ (Malusà,ACSRovigno 13,393).

3. *càmisus*
3.a. ‘indumento’
3.a.α. ‘indumento maschile’
Fior.a. **camiscio** m. ‘camicia; veste di sotto’ (1287, RegistroSMariaCafaggio, TLIO), *kamiscio* (1286/87, ib.).
Lig.occ. (sanrem.) *cämixu* m. ‘tùnica di lavoro per mèdici ed infermieri’ Carli.
Emil.or. (bol.) *cams* m. ‘veste con cui un tempo si avvolgevano i morti’ Coronedi, umbro occ. (Magione) *k á m ə ǵ o* Moretti, *k á m ə ć o* ib., *k á m ə ǵ e* ib., umbro merid.-or. *k á m i ć o* Bruschi.

[1] Cfr. il friul. (mugl.) *ć a m é z a* f. ‘camicia’ Zudini-Dorsi, *ć a m í z a* ib.

Cal.centr. (apriglian.) *cámmisu* m. ‘accappatoio adoperato da barbieri e parrucchieri’ NDC, cal. merid. (catanz.) *cámmigiu* (*dei varveri*) ib., regg. cal. *cammisciu* ib., sic. *cammiciu* Traina.
Àpulo-bar. (rubast.) *k á m ə s ə* (*d a b b á ñ ñ ə*) m. ‘costume da bagno (all'antica)’ Jurilli-Tedone; salent.centr. *cámiso* m. VDS.
Derivati: it.a. **camicetti** m.pl. ‘tùniche, sopravvesti corte’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, B).

3.a.α[1]. ‘indumento per preti’
It. **càmiscio** m. ‘càmice’ (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO; 1536, Aretino, B)[2], *camicio* (*di lino*) (sec. XIV, CantariBalduino), lomb.a. *camiso* (sec. XIV, ParafrasiGrisòstomo, Salvioni,AGI 12,393), berg.a. *camis* (1429, GlossLorck 142), cremon.a. ~ (inizio sec. XIII, UgoPerso, TLIO), ferrar.a. ~ (1436, CameraNiccolò III, Pardi, AMSPFerrar 19,107), vic.a. ~ (1450, Bortolan; Salvioni,AGI 12,393), tosc.a. *camiscio* (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *camici* pl. (1407, LapoMazzeiGuasti 2,111), *camicio* m. (1435, Diario, Rossi,SLeI 11,38), sen.a. *camiscio* (*bianco*) (1325, CompDisciplinati, Rossi,SLeI 11,38), aret.a. *camescio* (metà sec. XIV, Gloss, TLIO), march.a. *cameso* (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchiMs), *camiscio* ib., roman.a. ~ (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso), teram.a. *camisu* (*de vammace viscuvili*) (1482, TesoroCattedrale, Migliorini-Folena 2,100,26), cal.a. *cammiso* (*blanco de lino*) (1457-58, MosinoGloss; sec. XV, TestiMosino 66), *cammisu* (1457-58, LiberCalceopuloVàrvaro,MedioevoRomanzo 11), sic.a. *camixi* (*blanchi*) pl. (1380, TestamentoLombardo,BCSic 10,59)[3], it.sett.occ. *camiso* (*di prete*) m. Vopisco 1564, lig.occ. (sanrem.) *cämixu* Carli[4], lig.gen. (tabarch.) *càmixu*

[2] Cfr. il lat.mediev.piem. *camisum* (Vercelli 1432, GascaGlossCerutti 69), lat.mediev.lomb. *camesos* pl. (Como sec. XIII, Monti), lat.mediev.emil. *camisus* m. (Piacenza 1373, SellaEmil s.v. *camisius*), lat.mediev. *camisum* (1295-1457, Sella), lat.mediev.camp. *camiso* (968, CDCavensis, DeBartholomaeis,AGI 15), lat.mediev.nap. *camisum* (1300, Sella), *cammisus* (1308, Bevere,ASPNap 23,416), lat.mediev.bar. *camiso* (1021, CDBar, Minervini,StLSalent 3).

[3] Per le forme antiche risulta difficile stabilire la posizione dell'accento.

[4] Cfr. lat.mediev.lig. *camisio* m. ‘càmice, camiciotto’ (986, Aprosio-1), lat.mediev.lunig.sarz. *camixes* pl. (1473, ib.), lat.mediev.bol. *cameseus* (1475, SellaEmil), lat.mediev.orv. *camiscium album* (1365, GiovMagnavia, InventarioFumi,StDoc 15,84, 190).

Vallebona gen. *càmixo* (Casaccia; Gismondi), piem. *càmis* (ante 1788, IslerGandolfo), *cámüs* (PipinoAgg 1783 – Levi), *camus* (*dii batù*) DiSant'Albino, APiem. (Magliano Alfieri) *k ó m i s* (Toppino,ID 1,116), Sanfrè *camus* (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93, 89), b.piem. (vercell.) *cámüs* (Caligaris; Vola), valses. *càmas* Tonetti, tic.alp.occ. (Lumino) *càmes* Pronzini, lomb.alp.or. (Teglio) *càmis* Branchi-Berti, Grosio *càmes* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (com.) *càmas* Monti, mil. *cames* (1697, MaggiIsella), vigev. *cámus* Vidari, aless. ~ Prelli 39, lomb.or. (berg.) *càmes* Tiraboschi, cremon. *càmüs* Oneda, lad.anaun. *č á m e s* Quaresima, Tuenno *càmis* ib., *càmes* ib., pav. *k á m i z* Annovazzi, vogher. ~ Maragliano, *k á m ɑ z* ib., mant. *cámis* Cherubini 1827, emil.occ. (piac.) *cámas* Foresti, parm. *càmis* Malaspina, *càmez* (ib.; Pariset), guastall. *càmus* Guastalla, regg. *càmes* Ferrari, emil.or. (bol.) *càms* (Coronedi; Ungarelli), romagn. ~ Mattioli, faent. ~ Morri, ven.merid. (poles.) *càmiso* Mazzucchi, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, trent.or. (primier.) *k á m e s* Tissot, lad.ven. (zold.) *càmes* Gamba-DeRocco, lad.ates. (gard.) *k á m e š* Lardschneider, bad.sup. ~ Pizzinini, livinall. ~ PellegriniA, lad.cador. (amp.) *k á m i š* Croatto, oltrechius. *càmis* Menegus, lucch.-vers. (vers.) *cámigio* Cocci, ALaz.sett. (Monte Argentario) *k á m i ć o* (Fanciulli,ID 43), umbro occ. (Magione) *k á m ə ǵ o* Moretti, *k á m ə ć o* ib., macer. *càmusciu* Ginobili, *càmisciu* ib., laz.centro-sett. (velletr.) *k á m i s o* (Crocioni,StR 5), roman. *càmicio* (1832, VaccaroBelli), abr.occ. (Introdacqua) *k á m ə š ə* DAM, Ripalimosani *k á m m ə ć ə* Minadeo, *k á m b ə ć ə* ib., nap. *càmmese* Volpe, *càmmeso* (1689, Fasano, D'Ambra; ante 1807, Lorenzo, ib.), *k á m m ə s ə* Altamura[1], dauno-appenn. (fogg.) *càmmese* Villani, Sant'Àgata di Puglia ~ Marchitelli, àpulo-bar. ⌜*k á m ə s ə*⌝, *càmise*, ⌜*chemese*⌝, Monòpoli *camisce* (1744, Reho), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k á m m ə ć ə* Mennonna, luc.-cal. (trecchin.) *càmmeso* OrricoAgg, salent.centr. *cámiso* VDS, lecc. *càmisu* Attisani-Vernaleone, *càmesu* ib., cal. centr. *cámmisu* NDC, cal.merid. *cámmigiu* ib., Nicòtera *cámmissu* ib., regg.cal. *cámmisciu* ib., sic. *càmmisu* (Biundi; VS), *càmmiçiu* ib., niss.-enn. (piazz.) *k á m ə ž* Roccella.

Escl.: abr.occ. (Introdacqua) *k ə k k á m ə š ə ɟ́ !* ‘che diàmine!’ DAM.

Con cambio di accento: ossol.alp. (Antronapiana) **č a m í s** m. ‘càmice’ Nicolet.

3.g. ‘oggetto’

Pav.a. **camiso** m. ‘panno (lat. *sindone*)’ (1342, ParafrasiNeminemLaedi, TLIO).

3'. ⌜*càmice*⌝

3'.a. ‘indumento’

3'.a.α. ‘indumento maschile’

It. **càmice** m. ‘tunica da lavoro di cotone bianco usata dal personale sanitario, da tècnici, artigiani ed artisti’ (dal 1910, Pirandello, LIZ; DeMauro; Zing 2005), ver. *càmise* Beltramini-Donati.

It. *càmice* m. ‘àbito di linea semplice, diritta e sciolta’ (1867, Imbriani, LIZ – 1960, Ungaretti, B)[2].

It. *càmice* m. ‘accappatoio’ (1941, Bontempelli, B), nap. *càmmese* Volpe, àpulo-bar. (martin.) *k á m ə s ə* GrassiG-2, salent.sett. (Latiano) *cámusu* VDS, salent.centr. (lecc.) *cámesu* ib.

It. *càmice* m. ‘tunica di lavoro per medici ed infermieri’ (dal 1903-05, Gozzano, LIZ; Palazzi; DeMauro; Zing 2005), teram. (Roseto degli Abruzzi) *k ắ m ə š ə* DAM, abr.or.adriat. ~ ib., *k á m ə š ə* ib., *k á m m ə š ə* ib., abr.occ. (Sulmona) *k ắ m ə š ə* ib., Introdacqua *k á m ə š ə* ib., àpulo-bar. (rubast.) *k á m ə s ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cámese* Saracino, Giovinazzo *camese* Maldarelli, bar. *càmmese* Romito, salent.centr. *cámiso* VDS.

Sic.sud-or. (Pachino) *càmmisi* m. ‘camicia d'uomo’ (“antiq.” VS).

Sintagma: it. *càmice di maglia* m. ‘corazza di maglia d'acciaio’ (1911-12, D'Annunzio, B).

Loc.verb.: romagn. (faent.) *buschèr al camis* ‘essere il sensale di matrimonio’ Morri.

Derivati: macer. **camiscìttu** m. ‘piccolo càmice’ Ginobili.

It. **camicione** m. ‘grosso càmice da lavoro’ (1949, Pavese, B).

Àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ə s á w n ə* m. ‘camicia da notte’ Jurilli-Tedone, bar. *cammesòne* ScorciaMedicina.

Àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ə s á w n ə* m. ‘accappatoio (da bagno)’ Jurilli-Tedone, niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *cammisuni* VS.

Nap. (procid.) **schèmmeso** agg.m. ‘senza camicia, senza veste; spogliato; a maniche rimboccate’ Parascandola.

[1] Per le forme meridionale con *-ə* è impossibile distinguere tra *-o* e *-e*.

[2] Una volta si chiamava *càmice* anche la ‘veste con cui si avvolgevano i morti’ Zing 2005

3'a.α[1]. ‘indumento per preti’
It.a. **càmisci** m.pl. ‘tùniche di lino bianco o tela portate dai sacerdoti, dai diaconi e dai suddiaconi sotto i paramenti, nella celebrazione degli uffici divini’ (1370ca., Boccaccio, TLIO), it. *càmice* m. (dal 1492ca., SArienti, LIZ; B; TB[1]; DeMauro; Zing 2005)[2], ferrar.a. *camixi* pl. (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,131), ven.a. *camize* m. (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 187), tosc.a. *chamici vechi* pl. (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStorValdelsa 3,46), fior.a. *camice* m. (1497, InventarioVerde,Rinascimento II.9,314), lucch.a. ~ (1431, Rossi,SLeI 11,38), sen.a. *camisce* (1427, SBernSiena, Rossi,SLeI 11,38), ven.merid. (Val d'Alpone) *càmise* Burati, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni, bellun. ~ Nazari, Corbolone *k á m i ʒ e* (ASLEF 2644, p.209), grad. *càmise* Deluisa 25, ver. ~ (Angeli; Beltramini-Donati), umbro occ. (Magione) *k á m ə ǵ e* Moretti, cort. (Anghiari) *camice* (1674, Calabresi,ConvegnoLessTec 226), garg. (manf.) *càmese* Caratù-RinaldiVoc, sic. *càmici* VS, messin.or. (Mongiuffi-Melía) *càmmiçi* (Trischitta, VS; Nicotra, ib.), sic.sud-or. (ragus.) *càmmisi* VS, Vittoria *k á m i ć i* Consolino.
Fior.a. *camisce* (*de panno lino bianco*) m. ‘àbito di un òrdine religioso’ (1378-81, Sacchetti, TLIO).
It. *càmice* m. ‘lunga ed ampia veste càndida con cui spesso sono raffigurati gli angeli’ (1874, Carducci, B; 1940, E. Cecchi, B).

Derivati: ferrar.a. **camixeti** m.pl. ‘camici corti’ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19, 131)[3]; *camixeto da priete* m. (ib. 107).
Fior.a. **camiciotto** m. ‘veste sacerdotale simile al càmice’ (seconda metà del sec. XIV, Leggenda-Aurea, TLIO), ferrar.a. *camixoto* (*da prieto*) (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19, 107).
It. **camiciolo** m. ‘piccolo càmice per chierichetti’ (1950, Pavese, B).

It. **incamiciato** (*clero*) agg. ‘usato scherzevolmente per rivestito di càmice, o tònaca’ (ante 1704, Menzini, B).
Corso **incamigiassi** ‘incapparsi (delle confraternite)’ Falcucci.

3'a.γ. ‘indumento per neonati e bambini’
Àpulo-bar. (grum.) **càmese** m. ‘grembiule o grembiulino che i bambini indossano quando vanno a scuola’ Colasuonno.

3'.b[1]. ‘persone’
Sintagmi: it. **càmice bianco** m. ‘mèdico ospedaliero’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005); *camici bianchi* pl. ‘complesso degli scienzati, dei ricercatori, dei tècnici di un dato settore scientifico’ (dal 1983, Zing; DeMauro; “raro” Zing 2005).
It. *camici verdi* m.pl. ‘i chirurghi’ (1983, Lurati-Neol).
Derivato: it. **camicioni** m.pl. ‘preti’ (ante 1449, Burchiello, [“dispr.”] TB).

3''. ⌜*càmesa*⌝
3''.a.α. ‘indumento maschile’
Àpulo-bar. (bitont.) **cámesa** f. ‘accappatoio adoperato da barbieri e parrucchieri e dalle donne per pettinare i capelli’ Saracino.

II.1. Àpulo-bar. (biscegl.) **camisciline** ‘camicetta’ Còcola.

III.1.a. Piem**. s ə m í z** m. ‘camicino’ Levi.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) *š i m ī́ s* m. ‘davantino che gli uomini mettevano alla festa invece della camicia’ Bianchini-Bracchi.
Lomb.occ. (aless.) *smíz* m. ‘sparato di camicia’ Parnisetti; vogher. *simī́z* ‘davanti della camicia’ Maragliano, emil.occ. (guastall.) *smíz* Guastalla.
Emil.occ. (piac.) *semis* m. ‘camiciuola’ Foresti; mirand. *smis* ‘camicetta, petto’ Meschieri, *smisa* ib.
Romagn. *s i m í z* m. ‘camiciotto, blusa per uomo’ Ercolani.
Chian. (Chiusi) *scimisse* m. ‘vestaglia da lavoro’ Barni; cal.centr. *scimíssu* ‘specie di tuta, camiciotto di lavoro dei mèdici ed infermieri’ NDC, cal.merid. *sciamísu* ib.
Aquil. *š i m í s s u* m. ‘cappotto, sopràbito leggero; frac’ DAM, teram. *š ə m í s s ə*, abr.or.adriat. ~ ib., *š i m í s s ə* ib., abr.occ. (Avezzano) ~ ib., molis. (Bonefro) *š ə m í s s ə* Colabella, nap. *š ə m í s ə* Altamura, irp. (Calitri) *sciamisse* Acocella, dauno-appenn. (fogg.) *š ə m í s s ə* (Rubano,StMelillo),

[1] Il TB e la Crusca indicano *camici* pl. di Frate Galgano, Ord.Mess., datato dal B con prima metà sec. XII. Questa datazione è problematica; la Crusca 1866 lo cita dopo quella del Boccaccio: *camici* m.pl. (1353, Boccaccio, B).
[2] Cfr. il lat.mediev.piem. *camice* m. (Vercelli 1432, GascaGlossCerutti 69), *camises* pl. (Biella 1444, GascaGlossBruna), lat.mediev.dalm. *camise* m. (Pirano 1326, Kostrenčić), friul. *ciàmis* ‘camice’ PironaN, *ciàmiz* ib.
[3] Non si può decidere se la base sia ⌜*camisus*⌝ o ⌜*càmice*⌝.

Trinitàpoli ~ Orlando, garg. (manf.) *sscemise* ‘soprabito lungo; spolverino, càmice impermeabilizzato usato dagli autisti di macchine scoperte o anche da motociclisti di una volta’ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. *š ə m í s s ə* , martin. *š ə m ę́ y s s ə* VDS, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *š ə m í s s ə* Mennonna, potent. *sciamissu* Perretti, luc.-cal. (trecchin.) *ssciamisso* OrricoAgg, salent.sett. (Mesagne) *š a m í s s i* VDS, salent.centr. ~ ib., messin.or. *sciammissi* VS, Motta Camastra *sciamisi* ib., Barcellona Pozzo di Gotto *sciamissi* ib., *sciammissu* ib., sic.sud-or. (Acate) ~ ib.
Abr. *š e m i s s e* [1] ‘vestaglia (a modo di soprabito)’ (DeGiovanni,ScrittiRohlfs 114), Introdacqua *š ə m ę́ s s ə* ib.
Abr.or.adriat. *š ə m í s s ə* m. ‘cappello a cilindro’ DAM.
Salent.sett. *š a m í s u* m. ‘cappa’ VDS.
Salent.merid. *š a m í s s i* m. ‘vecchio àbito’ VDS.
Abr.or.adriat. (gess.) **š i m í s s ə** f. ‘sopràbito leggero, attillato; sopràbito elegante, frac’ Finamore-1, nap. *š ə m í s ə* Altamurac, àpulo-bar. (rubast.) *scemèise*[1] DiTerlizzi, Corato *scemisse* BucciAgg.
Àpulo-bar. (bitont.) *sciammìse* f. ‘indumento donnesco’ Saracino.
Àpulo-bar. (grum.) *scemise* f. ‘camicia’ Colasuonno.
Derivato: mil. **scimisêta** f. ‘piccola, modesta camicia’ Angiolini, pav. *s e m i s á t a* Gambini.

1.b. It. **chemisier** m. ‘àbito femminile d'un solo pezzo, semplice e sobriamente rifinito, abbottonato sul davanti, che si ispira alle caratteristiche della camicia maschile’ (dal 1950, Cornagliotti-Mat; MiglioriniPanziniApp; “esotismo” DeMauro; Zing 2005).
It. (*abiti stile*) *chemisier* ‘àbito che ripete le linee della camicia maschile, con le variazioni che la moda suggerisce’ (anni 50, Mara,LN 45).

1.c. It. **camisardi** m.pl. ‘appartenenti ai calvinisti francesi delle Cévennes che si ribellavano dopo la revocazione dell'editto di Nantes (1685)’ (1749, Chambers, Zolli,LN 35,10), *camisari* ib.
It. (*strage*) *camisarda* agg. ‘appartenente ai camisardi’ (1793, Monti, Zolli,LN 35,10).

2.a. It. **descamisado** m. ‘liberale difensore della costituzione del 1812; fautore del regime polìtico del dittatore d'Argentina, J.D. Perón; rivoluzionario, estremista, sovversivo’ (dal 1892, Garollo; MiglioriniPanziniApp 1950; DeMauro; Zing 2005).
Lig.gen. (savon.) *descamixòu* m. ‘scalzacane, screanzato’ Besio.

2.b. It. **scamiciato** m. ‘individuo ribelle; fanatico sostenitore di un partito, specialmente rivoluzionario’ (dal 1866, DeSanctis, B; DeMauro; Zing 2005).
It. *scamiciati* m.pl. ‘società segreta di tendenze repubblicane costituita a Napoli nel 1823’ (1887, PetruccelliGattina, B).
It. *scamiciati* m.pl. ‘che indossano la camicia senza giubba, come uniforme (con riferimento alle Camicie Rosse di Garibaldi ed agli Arditi della prima guerra mondiale)’ (1922, D'Annunzio, B).
it. *scamiciato* agg. ‘di idee estremiste o radicali in politica o anche innovative e di avanguardia nell'arte; ribelle; rivoluzionario; fanatico; facinoroso’ (dal 1871, Ghislanzoni, B; “basso uso” DeMauro 2000).

3. It. **camicie brune** f.pl. ‘gli aderenti al partito nazista tedesco’ (dal 1935, Panzini; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).

4. It. **shimmy** ‘ballo americano passato anche in Europa’ (dal 1931, Panzini; PratiProntuario; DeMauro; Zing 2005)[2].

La voce lat. CAMĪSIA, attestata da Gerolamo (ante 420), viene considerata da Thurneysen 51 voce gallica, forse in relazione col protogerm. **hamiþia* (corrispondente al ted. *Hemd*). Un indumento che corrisponde alla camicia non era conosciuto dai Romani. CAMISIA in Gerolamo pare significare ‘tunica militare’, base delle forme romanze (FEW 2,142b): solent militantes habere lineas, quas *camisias* vocant.
Nella zona con sostrato gallico si trova una base CAMĪSIA, dato che *-īsia*/masch. *-isio* era suffisso frequente (Brüch,ZFSL 50,313). CAMISA da Venenzio Fortunato è in ms. della Lex Salica (sec. VI)[3]. Queste forme sono tipiche per la Raetia, la Galloromania e l'Italia sett.occ. (I.1.), cfr. friul. (tergest.) *ć a m i z a* (Rosamani), engad. *cha-*

[1] Senza indicazione di genere.

[2] Secondo lo Zing la voce è attestata già nel 1929, secondo DeMauro dal 1919.

[3] Il lessico etimologico dell'irlandese antico (LEIA) interpreta la forma *caimmse* ‘camicia, tunica’ come prèstito del lat.tardo *camīsia* che a sua volta risalirebbe al germ. **hamiþia*.

mischa (DRG 3,225), surselv. *camischa* ib., fr.a. *chamisa* (fine sec. X, Passion, TLF), fr. *chemise* f. (1160ca., Eneas 7638), occit.a. *camisa* (Rouergue 1181, Brunel 192,5), *chamiza* (1160ca., BernVen-Appel 44,14), cat. *camisa* (dal 1204, DELCat 1,455b), spagn. ~ (dal sec. XIII, CidPidal 2721), lat.mediev.lusit. ~ (1075, DELP 1,45a), port.a. ~ (sec. XIII, IVPM 2,36). Già la forma lat.mediev. *camisa* (Salisburgo 802, DELCat 1,456a) rivela questa forma romanza. Meyer-Lübke (REW 1550) considera tutte le forme in *-i-* come forme dotte, tesi già giudicata "improbabile" da Wartburg (FEW 2,143a).

Una base seconda *camĭsia* continua nel rumeno *cămăşă* (Tiktin-Miron 1,469), vegl. *k a m á y s a* (Bàrtoli-2), *camáissa* (Ive), friul. *ciamése* (DESF) *ciemése* (ib.) e nelle forme ven. (I.2.).

Un terzo strato risale ad una base CÀMISUS con accentuazione proparossitona, forse del latino cristiano sotto influsso greco (gr. κάμασον, sec. IV) [1] (3.). Una glossa *camasus amfimallus* (i. ἀμφιμαλλος) (CGL 6,315,53; ThesLL 3,200,52) attesta una variante di questa forma. Per 3. si distinguono in più le basi ⌜*càmice*⌝ (3'.) e ⌜*càmesa*⌝ (3".). Questi tipi trovano continuatori nel cat. *càmis* (dal 1299, DELCat 1,455b), ar. *qámis* (DCECH 1,787b). Alla base 3". risalgono fr.a. *chainse* (sec. XII/XIII, FEW 2,142b)[2], savoiardo *chaincia* f. 'vestito corto portato sopra la camicia' (Bruchet, ib.), occit.a. (*en*) *queisas* (*e en bragas*) (1219ca., CronAlb 754), e le forme pugl.[3].

La tesi di Wartburg che il fr. **cámisi* sia sviluppato da *camisile* non permette di spiegare le forme italiane dato che il lomb.a. è già attestato nel sec. XIII e che ⌜*camicile*⌝ nell'Italoromania è unicamente conosciuto nel derivato pugl. *camisciline* che risale al lat.mediev. *camisilis* (dal 767, MlatWb 2,122,68) (II.1.). Il lat.mediev.cat. *chamisos duos* in un documento originale del 996 (DELCat 1,457b) e *kamis* (1043, ib.), poi il lat.mediev.isp. *kamisso* (1026, Lange 116), appoggiati da una distribuzione geolinguistica nella Galloromania e nell'Italoromania parlano in favore di una base proparossitona *camasus/camisus* già nel latino dopo il 4º secolo (esclusa la Romanìa), senza poter decidere definitivamente se tale base risalga ad una origine greca o forse celtica (I.3.).

La sottostruttura semantica distingue 'indumento' (a.), 'parte del corpo umano' (b.), 'parti o prodotti di animali' (c.), 'parti vegetali' (d.), 'intònaco; rivestimento (di muri, àrgini, fortificazioni)' (e.), 'invòlucro; rivestimento protettivo (di cavi, macchine, cilindri, ecc.)' (f.), 'oggetti; contenitore' (g.), 'strato di lìquido' (h.), 'pezzo di tessuto' (i.) e 'cibi' (k.) con una ulteriore divisione in 'indumento maschile' (a.α.), 'indumento per preti' (a.α[1].), 'indumento femminile' (a.β.), 'indumento per neonati e bambini' (a.γ.), 'indumento per malati e condannati' (a.δ.), 'indumento per animale' (a.ε.), persone (b[1].), animali (c[1].) e piante (d[1].)[4].

L'it.sett. *ʃ ə m i z* m. e l'it.dial. *š i m i s s e* f. costituiscono prèstiti francesi moderni (III.1.a.) come ugualmente it. *chemisier*, che è recente francesismo di moda (1.b.) < fr. *chemisier* (dal 1926, TLF 5,653). L'it. *camisardi* è occitanismo settecentesco (1.c.), cfr. lang. *Camisars* (1703, TLF 5,77). L'it. *descamisado* costituisce un iberismo del secolo passato (2.a.), *scamiciato* un calco su quest'ultimo (2.b.); it. *camicie brune* è tedeschismo recente (*Braunhemden*) (3.) e it. *shimmy* americanismo novecentesco (4.).

REW 1550, Faré; DEI 701seg., 886; VEI 205seg.; DELIN 279, 746 1455; VSI 3,299-304 (Lurà); EWD 2,134seg.; DRG 2,225segg. (Schorta); DCECH 1,787; DELCat 2,455segg.; Banniard 1992, 202seg.; Porzio,CampanileCelt 106seg.; Sepulcri,RIL 50,371-381; Sofer 77, 173.– Tressel; Pfister[5].

camminā̆re 'muovere passi, procedere a piedi'

Sommario

I.1.a.α. 'viaggiare (per terra)'
1.a.β. 'eseguire costruzioni'
1.b. 'viaggiare per mare, per acqua; navigare'
2. 'camminare (animali)'

[1] Sepulcri (RIL 50,371segg.) considera il greco κάμασα (inizio sec. IV, Inventario di vesti) 'camicia' come capostìpite di tutta la famiglia lessicale, improbabile dato che CAMISIA è già attestata alla stessa època.

[2] Dal gallo-it. i prèstiti irl.a. *caimmse* 'camicia', corn.a. *Cams* 'alba' (Walde 1,147).

[3] Per la forma maschile *cámice* < **camisum* < gr. καμισον, cfr. it. *anice* < *ánisum* < gr. ἄνισον (cfr. Sepulcri,RIL 50,377).

[4] Cfr. spagn., port. *camisa* 'guscio di frutti' (Krüger,VKR 1,213).

[5] Con parti preparative di Giuliani e osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Lurati e Zamboni.

2[1]. ‘animali’
3. ‘crescere (vegetali)’
4. ‘spostarsi di elementi, costellazione, configurazione’
5. ‘funzionare (oggetti)’
6. ‘progredire (intenzione, lògica, ragione, affari, ecc.)’
7. ‘passare di vita; seguire una condotta morale, sentimentale, intellettuale’

III.1. *ancaminament*
2. *ten[er] la sua camminiera*

I.1.a.α. ‘camminare (per terra)’

It. **cammina[re] v.assol.** ‘andar da un luogo all'altro muovendo i piedi; correre, andare in fretta’ (dal 1301ca., PuccMartelli, ScuolaSicPanvini 349,67; LIZ; 2000, DeMauro-1), *caminare* (ante 1481, TranchediniPelle), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, ItaCa), ast.a. *caminé* (1521, Alione-Bottasso), ven.a. *caminare* (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani ms. G)[1], lucch.a. *caminá* (ante 1424, SercambiBongi), aret.a. *caminare* (metà sec. XIV, Grammatica, TLIOMat), march.a. (*e quando ad fugir mectese*, *non sappe*) *caminare* (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,335,301), roman.a. *camina[re]* (1358ca., BartJacValmontonePorta), nap.a. *caminare* (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIOMat; 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), cosent.a. ~ (1478, Maurello, CanzoniMosino,ScrittiRohlfs), *caminari* ib., sic.a. ~ (sec. XV, MarcuGrandi, PoesieCusimano 1,74,712; 1519, ScobarLeone), it.sett. occ. *caminare* Vopisco 1564, lig. ⌜*kamináˀ*⌝, lig.centr. (Taggia) *caminà* (1640ca., Aprosio-2), Finale Lìgure *kaminǫ̃* VPL, gen. *caminà* (1664, Sgambati, DEST), lig.or. *kaminá e*, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *kaminę̃* VPL, piem. *caminè* (DiSant'Albino; Gavuzzi), b.piem. (valses.) *camminêe* Tonetti, lomb. ⌜*kaminá*⌝, ossol.alp. *čaminą̃* Nicolet, Trasquera *ćaminẽ* (p.107), tic.alp.centr. (Chirònico) *ćiminę́* (VSI 3,295a), Ludiano *čämiǹę́* ib., Lodério *čęminá* ib., tic.prealp. (Isone) *käminą̃* ib., tic.merid. (Pedrinate) *kamę́ná* ib., lomb.alp.occ. (posch.) *kaminę́* ib., lomb.occ. (borgom.) *kaminę́* (PaganiG,RIL 51), Valsolda *kǫminá* (Salvioni,RIL 47,594), trent. *capinàr* PratiEtimVen[2], lad.anaun. (Tuenno) *ćaminár* Quaresima, *kaminár* ib., vogher. *kaminá* Maragliano, emil.-ven. *caminàr*, emil. occ. (parm.) *caminär* Pariset, regg. *caminèr* Ferrari, moden. *camminar* (prima del 1750, Crispi, Marri), lunig. (Filattiera) *kaminár* Pagani 107, Fosdinovo *kaminára* Masetti, romagn. *caminê* Mattioli, *kaminę́ar* Ercolani, ravenn. *caminar* (1650ca., Gabbusio, Pasquali), ven.merid. (vic.) *caminare* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, ven.centrosett. (Summaga) *ciaminà* GruppoRicerca, istr. (Dignano) *meina[r]* (Ive 2,117), ver. *capinar* (seconda metà sec. XVIII, Zorzi, Trevisani)[2], trent.or. (Roncegno) *kapinár* (Rosalio num. 101)[2], rover. *camminare* Azzolini, *capinar* ib.[2], lad.ates. (Pieve di Livinallongo) *kaminá* Tagliavini, livinall. *kaminę́* (ib.; PellegriniA), lad.cador. (oltrechius.) *caminà* Menegus, comel. sup. *kaminé* (Tagliavini,AR 10), Candide ~ DeLorenzo, garf.-apuano (Gorfigliano) *kaminá* Bonin, Gragnana *kaminár* (Luciani,ID 44), *kamminára* ib., carr. ~ ib., *kaminár* ib., elb. *kammináˀ* Diodati, corso *caminà* Falcucci, *camminà* ib., cismont.nord-occ. (balan.) *camminà* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *camminā* Ceccaldi 61, sen. *caminare* Cagliaritano, serr. ~ Rossolini, cort. *caminà* (1552, Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), *caminè* ib., umbro merid.-or. *kaminá* Bruschi, roman. *camina[re]* (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbra 2.3,113), *camminà* (1834, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), aquil. ~ DAM, *caminà* ib., *kamənę́* ib., San Demetrio ne' Vestini *kaminę́* ib., it.merid. *caminare* (1690, Cavaglieri, Piemontese,LSPuglia 36), march. merid. (Ripatransone) *kəmminá* Egidi, teram. (Roseto degli Abruzzi) *kamənąˀ* DAM, abr.or. adriat. *kamənáˀ* ib., ⌜*kamənéˀ*⌝ ib., *kamənǫ́* ib., Silvi *kamənąˀ* ib., Castiglione a Casàuria *kamənę́yə* ib., Ortona *kaminę́* ib., Palena *kammənę́* ib., gess. *kamenáə* Finamore-1, abr.occ. *kamənáˀ* DAM, *kamənąˀ* ib., ⌜*kamənéˀ*⌝ ib., *kammənáˀ* ib., *kaminá* ib., Scanno *kammənǫ́* ib., Magliano de' Marsi *camminàe* ib., molis. ⌜*kamənéˀ*⌝ ib., *kammənáˀ* ib., campob. *kamənáˀ* (D'Ovidio, AGI 4,177), nap. *cammina[re]* (ante 1632, Basile, LIZ – 1724, Lombardi, AmbraApp), *cammenare* (1646, Sgruttendio, Rocco; Volpe – Andreoli), *cammenà* Volpe, dauno-appenn. (Sant'Àgata di

[1] Cfr. lat.maccher. *caminare* v.assol. ‘camminare’ (1521, FolengoMacaroneeZaggia), friul. *ciaminâ* PironaN, tergest. ~ Rosamani vegl. *kaminúr* Bàrtoli.

[2] Rosalio: “Per l'etimo il Battisti vi ha visto un incrocio con *capitare* (*Nons. Mundart*, p. III n. 2) mentre il Prati ha pensato a un influsso di *skapín* ‘tomaia’ (AGI, 18.403). Forse però si tratta di un fenomeno di dissimilazione (*kamminár* > *kampinár*) e successiva semplificazione (*kampinár* > *kapinár*) che trova un parallelo in *kapitę́lo* < *campitellu*.”

Puglia) *cammenè* Marchitelli, cerign. *k a m ə n ắ* (Zingarelli,AGI 15,230), Margherita di Savoia *camené* Amoroso, *cammené* ib., àpulo-bar. (Canosa) *k a m m ə n ę́* Armagno, minerv. *camenéie* Campanile, andr. *cammenéie* Cotugno, biscegl. *caminà* Còcola, molf. *chemmené* Scardigno, rubast. *k a m ə n ǫ́* Jurilli-Tedone, bitont. *camenèue* Saracino, bar. *camenàre* DeSantisG, grum. *camenê* Colasuonno, *cammenê* ib., Monòpoli *k a m ə n ę́* Reho, ostun. *k a m ə n á* VDS, *k a m ə n á y* ib., luc.-cal. (tursit.) *caminè* Pierro-Tisano, salent. *camenare* VDS, cal.centr. (apriglian.) *caminare* NDC, *caminari* ib., sic. ~ (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a m ə n ɔ́* Roccella; AIS 192; ASLEF 1882; VPL; VSI 3,295a.

It.a. *camminare* v.assol. ‘mettersi in viaggio, andare via, partire’ (1370ca., BoccaccioDecam, B), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), sen.a. ~ (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, B), *camina[re]* (ante 1420ca., SimSerdini, ItaCa), nap.a. ~ (ante 1475, MasuccioPetrocchi), piem. *caminè* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (posch.) *k a m i n á* Michael, lomb.occ. (Nonio) *č a p i n á r* (Prati,AGI 18,402)[1], mil. *camminà* (1697, Maggi-Isella), lomb.or. (Valle di Scalve) *caminà* TiraboschiApp, trent.occ. *k a m i n [ắ r]*, trent. *k a p i n á r* (Prati,AGI 18,402)[1], lad.anaun. (Piazzola) *č a m i n ắ [r]* (p.310), emil.occ. (parm.) *caminàr* Malaspina, ven.centro-sett. (Revine) *k a m i n á r*, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *camminar* Azzolini, lad.ven. (San Tomaso Agordino) *k a m i n á r* (Pellegrini,AIVen 107,189), Cencenighe ~ (p.325), lad.cador. (oltrechius.) *caminà* Menegus, Pozzale *k a m i n [á r]* (AIS 1656, p.317), Candide *k a m i n é* DeLorenzo, sen. *caminare* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,266), nap. *camminare* (1724, Lombardi, Rocco), salent. *camenare* VDS; AIS 1596.

Fior.a. *caminare* v.assol. ‘mettersi in marcia (degli eserciti)’ (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), aquil.a. *ccamynar* (1430ca., GuerraAquilValentini), it. *camminare* (1514-20, Machiavelli, ItaCa; ante 1569, Del Rosso, B).

Triest. *caminar* v.assol. ‘passeggiare’ Pinguentini, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *camené* Amoroso, *cammené* ib., àpulo-bar. (tran.) *camenè* Ferrara.

Umbro merid.-or. *k a m i n á* v.assol. ‘battere il marciapiede (detto della prostituta)’ Bruschi.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *k a m ə n ę́* v.assol. ‘visitare per una perizia’ Reho.

[1] Cfr. n 2 alla col. 187.

It. *lassa[r] caminare q.* v.fattit. ‘farlo andare a piedi’ (1529, Belo, B).

Venez. *far caminar qualcùn che va adasio* ‘farlo andare più velocemente’ Boerio.

Esortazioni: perug.a. **chamina!** ‘esortazione a procedere con maggiore rapidità o a spostarsi; spicciati!’ (1400ca., ContoCorcianoMancini), *camina!* (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1017)[2], *cammina!* (1568, Lud. Guicciardini, ItaCa; dal 1921, Papini, B; 2000, DeMauro-1), lomb.alp.or. (Albosaggia) *k o m ī́ n a !* (AIS 1246, p.227), lomb.or. (berg.) *camina* Tiraboschi, trent.occ. (bagol.) *chèmenä* Bazzani-Melzani, *chèminä* ib., lunig. (Filattiera) *camina* Pagani 108, venez. ~ Boerio, bisiacco ~ Domini, istr. ~ Rosamani, lad.cador. (oltrechius.) *camìna* Menegus, lucch.-vers. (Stazzéma) *k a m í n a !* (ALEIC p.55), corso cismont.occ. (Piana) *k a m m í n a* (ib. p.23), umbro merid.-or. (orv.) *camina!* Mattesini-Ugoccioni, àpulo-bar. (rubast.) *k a m ę́ y n ə !* Jurilli-Tedone, salent.centr. (lecc.) *camina!* Attisani-Vernaleone; Cellino San Marco *k a m í n a !* ‘anche espressione per respingere proposte chiaramente inaccettabile’ FanciulloMat; ALEIC 368.

Lunig. (Filattiera) *k a m í n a s k á p a* ‘fuggi via, presto!’ Pagani 108.

Nap. *cammina a malora!* ‘imprecazione’ (1772, Cerlone, Rocco).

Àpulo-bar. (Monòpoli) *k ə m í n ə ć a r r í v ə* ‘ci vuole molto per arrivare’ (⌜*cammina che arrivi*⌝, Reho), salent.centr. (lecc.) *camina ca rrii!* Attisani-Vernaleone.

Reduplicazioni: it. *camina camina* ... ‘formula tìpica dei racconti fiabeschi per indicare un lungo tratto percorso a piedi’ (1542, AretinoPetrocchi), *cammina cammina* ... (dal 1840, Manzoni, B; Zing 2005), *cammina e cammina* ... (1858ca., Nievo, B; 1941, Pavese, B), *cammina cammina cammina* ... (1906, Nieri, B), *cammina e via cammina* ... (1914, D. Campana, B), lig.or. (spezz.) *camina camina camina* Conti-Ricco, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, ver. *camina che te camina* Patuzzi-Bolognini, abr.occ. (Introdacqua) *k a m í n ə k a m í n ə* DAM, nap. *cammena* (*e*) *cammena* (ante 1632, Basile, Rocco), àpulo-bar. (tarant.) *k a m í n a k a m í n a* Melillo-MConcord, *k a m í n a ę k k a m í n a* ib., salent.

[2] Cfr. ATed. medio *k á m a* ‘reite schnell’ (1519, Stocker 13, Berner).

centr. (lecc.) *k a m í n a k a m í n a* ib., luc.-cal. (tursit.) ~ PierroTisano.
Abr.or.adriat. (castelsangr.) *camina*, *camì!* ‘espressione diretta a respingere proposte palesemente furbesche o inaccettabili, faccendo comprendere che non ci si casca’ Marzano.

Loc.prov.: it.pop.tosc. *basta camminare ci siam subito* ‘si dice quando q. ricorda un luogo come vicino, è un modo ironico per rettificare sapendo che, invece, si tratta di un posto lontano’ FanfaniUso.
Tosc. *dopo desinare non camminare* ‘rilassarsi dopo aver mangiato’ (1853, ProvTosc, TB).
Tosc. *i monti stan fermi e le persone camminano* ‘per dire di non disperare di vedere persone o luoghi lontani’ (1853, ProvTosc, TB).
Tosc. *uomo senza quattrini è un morto che cammina* ‘per dire che il denaro è indispensabile’ (1853, ProvTosc, TB).
Tosc. *chi cammina inciampa* ‘chi agisce può sbagliare’ (1853, ProvTosc, TB).
Nap. *chi vace chiù adaso chiù cammina* ‘andando lentamente si fa più strada’ Rocco.
Sic. *nun putiri caminari e vuliri curriri* ‘non potere il meno e volere il più’ Traina.

It. **cammin[are]** (*il ciel*, *la città*, *strada*) **v.tr.** ‘percorrere a piedi, attraversare’ (prima del 1321, Dante, EncDant; dal 1664, Pallavicino, Crusca 1866; B; TB; “raro, lett.” Zing 2005), it.sett.a. *camina[re]* (*la strata*) (ante 1494, Boiardo, B), tosc.a. *caminare* (*esto nostro periglioso camino*) (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B), fior.a. *camminare* (*tutta la terra*) (1362ca., PucciLibro, LIZ), ver. *capinàr* (*le ràmpe del Calvàrio*) Beltramini-Donati, roman. *camminà* (*le mija*) (1833, VaccaroBelli), sic. *caminari* (*un paisi*) Traina.
Nap.a. *caminare* v.tr. ‘percorrere, compiere’ (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).
It. *cammin[are]* (*molto spazio*) v.tr. ‘seguire un percorso visivo’ (1623, Galilei, B).
Camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *k a m m ə n á* v.tr. ‘camminare, passeggiare’ Tambascia.
Irp. (San Mango sul Calore) *camminà lo òsco* v.tr. ‘fare la stima degli àlberi da vendere’ (⌜*bosco*⌝, DeBlasi).
Luc.-cal. (tursit.) *k a m i n ę́ a k r o ć* v.tr. ‘portare la croce’ PierroTisano.
It. *camminare il mondo* ‘viaggiare’ (ante 1696, FilBaldinucci, TB), bol. *caminar al mónd* Coronedi, venez. *caminar el mondo* (1757, Goldoni-VocFolena), nap. *camminare lo munno* (ante 1632, Basile, LIZ), *cammenà lo munno* (ante 1745, Capasso, Rocco).
It. (*queste prose*) *sono certe di camminare il mondo* ‘aver diffusione’ (1723, Salvini, B).

It.sett.a. **caminare** (*per la selva*, *nel litto*, *via*) **v.intr.** ‘muoversi, spostarsi’ (ante 1494, Boiardo, ItaCa), pav.a. *camin[ar]* (*Yesu super le acque*) (1342, ParafrasiNeminem, TLIOMat), (*forte*) *caminar* ib., ferrar.a. *caminar* (*via*) (1487, Correggio, ItaCa), ven.a. *camina[r]* (*per un camin*) (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, TLIOMat), trevig.a. *camina[re]* (*per un bel plano*) (1335ca., NicRossi, ib.), tosc.a. *camminare* (*per valli*, *sempre*) (1315ca., FrBarberino, ib.; dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. *caminare* (*giorno e notte*, *parecchie miglia*, *verso Firenze*) (1287ca., FioreDettoAmore, ib. – 1516, Landucci, ItaCa), *chaminare* (*per terra*) (1310ca., Bencivenni, TestiSchiaffini 198,17), pis.a. *camminare* (*nel deserto*, *tre dì*) (1321-30, CavalcaViteEremiti, ib.; prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. (*tanto*) *camin[are]* (*per la piaggia*) (fine sec. XIII, ContiMorali, ib.; 1321-37, ChioseSelmiane, ib.), *cammina[re]* (*forte*) (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), march.a. (*ben*) *camminare* (1300, Giostra-VirtùVizi, ItaCa), it.merid.a. *caminare* (*così*) (1504, Sannazaro, ib.), chiet.a. *camina[re]* (*per la Puglia*) (1418, FioritaArmanninoRif, TLIOMat), nap.a. *caminare* (*tanto*, *el dì della domenicha*) (1468ca., SummaLupoSpechioCompagna), cal.a. *caminare* (*per dentro dicte spine*) (1512, SFrPaolaPinzuti 210), messin.a. *camina[ri]* (*insieme*) (1302-37, GiovCampulu, TLIOMat), it. *caminar*(*e*) (*per la via*, *per questa selva*, *tanto*) (ante 1468, M. Savonarola, ItaCa – 1659, D. Bàrtoli, ib.; AriostoDebenedetti-Segre 80; 1901, Fogazzaro, ItaCa), *cammina[re]* (*gran tempo*, *a Rinaldo*, *un pezzo*, *oltre*, *troppo*, *nelle strade*, *per un pezzo, sopra, verso*) (dalla fine sec. XIII, Novellino, TLIOMat; B; LIZ; Zing 2005), lig.occ. (ventim.) *caminà* (*a ganbe*) VPL, lig.centr. *caminà* (*de cursa*) VPL, Taggia *caminà* (*in rangapetu*) ib., lig.gen. (gen.) *camminâ* (*a gambe*) Casaccia, Val Graveglia) *k a m i n ą́* (*a s p e d ǐ́ w*) PlomteuxCultCont 197, lig.or. (Riomaggiore) *k a m i n ą́* (*a d á ž u*, *a a s v ę́ r t a*, *d e k ú r s a*, *ć a n ć a n íŋ*) Vivaldi, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *caminà* (*a ganbe*) VPL, piem. *caminè* (*stentatamente e con fatiga*, *ranchesand*) DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *caminà* (*a belase*, *col cò n zo e coi gambe 'n sö*, *cola pansa per tèra*, *'n banda*, *'n sogn*, *sö i goge*, *fort*, *seràt*) Tiraboschi, bresc. *caminà* (*a belazi*) Melchiori, mant.

caminàr (*a uso nedra*, *a quàtar gambe*, *ad salton*, *in gaton*, *in gobon*, *in pe 'd can*, *in scapin*, *düro*) (Arrivabene; Bardini), lunig. (Filattiera) *kaminár* (*a mǫ́di*, *a strasinǫ́ŋ*) Pagani 108, emil.occ. (parm.) *caminàr* (*malament*) Malaspina, *caminär* (*malament*) Pariset, guastall. *caminàr* (*in presia*) Guastalla, moden. *caminar* (*con di pass long*) (prima del 1750, Crispi, Marri), venez. *caminàre* (*a gambe larghe*, *à forte*, *a salti*, *co la panza per tera*, *coi piè in su*, *da vechio*, *in borasca*, *in baraonda*, *in pressa*, *su le suste*, *malamente*) Boerio, ven.merid. (vic.) *caminar* (*adasio*, *da un sito a l'altro*, *in pressa*, *via*) Pajello[1], *caminàre* (*de sotegón*) Candiago, poles. ~ (*adàsio*, *a salti*, *a stento*, *in prèssia*, *male*) Mazzucchi[2], ven.centro-sett. (vittor.) *caminàr su le suste* Zanette, bisiacco *caminar* (*drio schena*) Domini, istr. *caminar* (*per indrio*) Rosamani, ver. *caminàr* (*de gato gnào*, *de gàto-mào*) (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), *capinà[r]* (*in lèto*) Beltramini-Donati[2], trent.or. (primier.) *caminàr* (*a quatrón*, *in gaton*, *gòbo*, *descapìn*, *descólz*, *stinco*) Tissot[3], rover. *camminar* (*coi pei su dritti*, *de saltom*, *en ponta de pè*, *sulle soste*, *sulle ucchie*, *laim*, *malament*) Azzolini, carr. *kamināŕ* (*də kǫ́rsa*) (Luciani,ID 44), *kammināŕ* (*də kǫ́rsa*) ib., roman. *camminà* (*in orazzione*) (1833, VaccaroBelli), abr.or.adriat. (gess.) *kamənáə* (*ngə la kǫ́ććə*) Finamore-1, nap. *cammina[re]* (*per la città*, *verzo la marina*) (ante 1632, Basile, LIZ), *cammenà* (*a quatto piede*; *jappe jappe* ⌜*Giacomo Giacomo*⌝) Volpe, dauno-appenn. (fogg.) *camminà* (*cu màne e pièdi*) Villani, àpulo-bar. (minerv.) *camenéie* (*a l'anghéule*) Campanile, tran. *camenè* (*a quatte pìete*, *zuoppe*) Ferrara, rubast. *kamənǫ́* (*tísə tę́ysə*) Jurilli-Tedone, bitont. *camenèue* (*màne pìite màne pìite*) Saracino, bar. *camenà* (*all'andrèttola*, *a quatte piède*, *ventre pe terra*, *chiane chiane*, *stuorte*, *asvelt*) DeSantisG, luc.-cal. (tursit.) *caminè* (*'nnenz 'a chèsa*, *chiène*, *ripa ripa*) PierroTisano, salent.centr. (lecc.) *camenare* (*a pecurieddhu*) Attisani-Vernaleone, sic. *caminari* (*a panza 'n terra*, *casa casa*) Traina, *caminari* (*ciumi-ciumi* ⌜*lungo il fiume*⌝, *muru muru*) (DeGregorio,StGl 8,329).

Gen.a. (*se segur*) *caminar* (*vòi*) v.intr. ‘viaggiare’ (ante 1311, AnonimoNicolas 136,14), it. *caminare* (*pel Paese della Pomerania*) (1565, Barberani, ItaCa; 1598, Botero, ib.), nap. *camminare* (*secura*) (ante 1632, Basile, LIZ), *cammenare* (*pe lo munno*) (ante 1632, Basile, Rocco; ante 1745, Capasso, ib.).

March.a. *camina[re] denançi* (*ad quella nobele*) v.intr. ‘anticipare, precedere fisicamente q.’ (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,348,605).

Aquil.a. (*e lo Communo d'Aquila*) *camina[re]* (*con li altri*) v.intr. ‘seguirli, imitarli’ (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis).

It. *caminar*(*e*) (*col popul negro*, *col campo a gran passi*) v.intr. ‘marciare’ (1516, AriostoDeBenedetti-Segre 1308; ante 1548, Martirano, ItaCa; 1602, Campanella, ib.), *cammina[re] per* (*appiccarsi con l'avversario*, *con l'esercito*, *per una pianura*, *di passo*) (1514-20, Machiavelli, LIZ – 1548, Contarini, ItaCa; B; Crusca 1866), àpulo-bar. (tarant.) *caminare* (*per dicto territorio*) (dopo il 1579, ScrittureGreco,StLSalent 7,87).

It. *camina[re]* (*oltre de la profonda strage*) v.intr. ‘andare avanti, proseguire’ (1581, Tasso, B).

It. *cammina[re]* (*lungo una costa di monte*) v.intr. ‘costeggiare la montagna’ (ante 1764, Algarotti, B).

Loc.verb: it. *cammina[re] sui calli a q.* v.intr. ‘pestargli i piedi camminando’ (1878, Dossi, B); ~ ‘nuocergli’ (“famil.” dal 1970, Zing; ib. 2005).

Tosc. *camminare sul diaccio* v.intr. ‘procedere con gran precauzione o timore’ (1853, ProvTosc, TB); *camminare sull'olio* ‘id.’ ib.

It. *camminare sulle uova* v.intr. ‘procedere con molta prudenza soprattutto in circostanze difficili o delicate (anche fig.)’ (dal 1850ca., Giusti, FaldellaMarazzini 42; LIZ; Zing 2005), lomb.or. (berg.) *caminà sö i öf* Tiraboschi, vogher. *kaminá iŋs'i œ̃v* Maragliano, ven.merid. (vic.) *caminare sui óvi* Candiago, lad.cador. (Candide) *kaminé súy vévi* DeLorenzo, àpulo-bar. (minerv.) *camenéie saupe add'óeve* Campanile, rubast. *kamənǫ́ sáp a rə dd ǫ́və* Jurilli-Tedone, Corato *camenà sàupe a re dd'ove* BucciAgg, salent.centr. (lecc.) *camenare comu sia subbra l'oe* Attisani-Vernaleone, *camenare subbra l'oe* ib., Cellino San Marco *kamináre subbra all-ǫ́* FanciulloMat.

It. *cammina[re] rosso* v.intr. ‘avere le mestruazioni’ Corso.

Paragoni: tosc. *ci si cammina come in casa* ‘facile, piano’ (1853, ProvTosc, TB).

Tosc. *cammina[re] come passero* ‘lesto’ (1853, ProvTosc, TB).

---

[1] Cfr. friul. (mugl.) *ćaminá[r]* (*per la stráda*) v.intr. ‘camminare, avanzare’ Zudini-Dorsi.

[2] Cfr. friul. *ciaminâ adasi* ‘andar lentamente’ PironaN.

[3] Cfr. friul. (mugl.) *ćaminá[r] disćáls* ‘scalzo, a piedi nudi’ Zudini-Dorsi.

Tosc. *cammina come se avesse le pastoje* ‘lento’ (1853, ProvTosc, TB).
Roman. *camminà come ciavesse la pila tra le gamme* ‘andar lentamente’ VaccaroBelli.
Roman. *camminà come ciavesse l'ojo santo in zaccoccia* ‘andar piano’ VaccaroBelli.
Loc.prov.: tosc. *chi cammina un miglio*, *pazzo*, *non torna a casa savio* ‘chi fa una volta una follia sarà sempre considerato matto’ (1853, ProvTosc, TB); *chi cammina un miglio*, *pazzo*, *non torna alla porta savio* ‘id.’ ib.
Tosc. *tanto cammina lo zoppo quanto lo sciancato* ‘non deridere i difetti altrui, né essere presuntuoso’ (1853, ProvTosc, TB).

It. (*sentiero, stretto e mal agievole a*) **caminarsi v.rifl.** ‘spostarsi’ (ante 1555, Giambullari, ItaCa), lig.or. (spezz.) *k a m i n á s e* Lena, salent.centr. (Galatina) *caminarsi* (prima del 1587, CronacaFoniatiVacca,UrbsGalatina 17).

Part.pres.: it.a. (*li quali per li dubbiosi paesi d'amore sono*) **caminanti** pl. ‘di persone che si muovono a piedi’ (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ), roman.a. *caminante* (*onne perzona arriva ad Ancona*) (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), it. (*ambasciatori*) *per via camminanti* (ante 1547, Bembo, Crusca 1866).
Agg.verb.: it. (*pellegrina*, *moltitudine*) *caminante* agg.f. ‘detto di persona che si sposta a piedi, che percorre un tratto di strada’ (1536, Daniello, ItaCa; 1553, Patrizi, ib.), *camminante* agg.m. (dal 1554, Nardi, Crusca 1866; B; LIZ; Zing 2005), tosc.a. (*qualcuno*) *caminante* (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), sen. *caminante* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266), nap. *cammenante* (1767, Palomba, Rocco; 1772, Cerlone, ib.), salent.centr. (lecc.) *camenante* Attisani-Vernaleone, sic. *caminanti* (Traina; VS).
It. *camminati* (*sentieri*) agg. ‘battuti, attraversati’ (ante 1696, Baldinucci, TB).
Agg.verb.sost.: it. **camminante** m. ‘chi procede a piedi, viandante, vagabondo’ (1370ca., BoccaccioDecam, B; ante 1519, Leonardo, B – 1554, Nardi, Crusca 1866; TB; 1832, Pellico, LIZ – 1930, Beltramelli, B), *caminante* (1535, LeoneEbreo, B – 1641, Diodati, B), nap.a. *caminanti* pl. (1480, EsopoVolgGentileS), b.piem. (vercell.) *caminànt* m. Argo, novar. (Oleggio) ~ Fortina, mil.gerg. ~ BazzettaVemenia, sen. *caminante* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), abr.or.adriat. (pesc.) *k a m i n á n d ə* DAM, Castiglione a Casàuria *k a m ə n á n d ə* ib., molis. (Montelongo) *k a m m ə n á n d ə* ib., nap. *cammenante* (1772, Cerlone, Rocco), *k a m m ə n á n t ə* Altamura, àpulo-bar. (grum.) *camenande* Colasuonno, salent. *camenante* VDS, sic. *caminanti* (Traina; Avolio, VS), catan.-sirac. (Paternò) ~ VS.
Salent.sett. (Grottaglie) *caminanti* f. ‘donna giròvaga e ficcanaso’ Occhibianco, salent.centr. (Squinzano) *caminante* VDS, salent.merid. (Castro) ~ ib.
Abr.or.adriat. (pesc.) *k a m i n á n d ə* m. ‘buon marciatore’ DAM, Castiglione a Casàuria *k a m ə n á n d ə* ib., molis. (Montelongo) *k a m m ə ɑ̃́ n á n d ə* ib.

Gerundio: it.sett.a. **caminando** (*dietro alla riva*) ‘nel camminare, mentre si cammina’ (ante 1494, Boiardo, ItaCa), ferrar.a. ~ (*per il bosco*) (1487, Correggio, ib.), fior.a. (*desinare*) *camminando* (1384ca., Leon. Frescobaldi, ib.; 1390ca., Sìgoli, ib.; sec. XV, RappresentazioneFestaMagi, ib.), *caminando* (*già*) (sec. XV, SpagnaCatalano, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, ib.), it. *camminando* (*per questa selva*) (ante 1465ca., Filarete, ib. – 1901, Fogazzaro, ib.), *caminando* (ante 1514, Cariteo, ib. – 1620, Minio, ib).
It.sett.a. *[andar] caminando via* (*fin che son gionti di Francia*) ‘dirigersi, partire’ (ante 1494, Boiardo, B).
It. *andare caminando* ‘camminare per diletto, passeggiare’ (1618, F. Scala, ItaCa), ~ *camminando* Siniscalchi 1912[1], it.reg.mil. ~ *caminando* (1630, ProcessoUntori, ItaCa), nap. *ire cammenanno* ‘id.’ (1724, Lombardi, Rocco), sic. *jiri caminannu* (*pri nun sediri*) Traina.
It. *in camminando* ‘durante la marcia (dell'esèrcito)’ (ante 1764, Algarotti, B).

Inf.sost.: tosc.a. **camminari** m.pl. ‘viaggi’ (1315ca., FrBarberinoEgidi 3,118).
It. *camminare* m. ‘il portarsi da un luogo ad un altro’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ – 1935, D'Annunzio, ib.; TB; B), *caminare* (ante 1472, Alberti, LIZ – 1667, Pallavicino, ib.), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, ib.; ante 1494, Boiardo, ItaCa), tosc.a. *camminare* (metà sec. XIV, SGiuliano, TLIOMat), *caminare* (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. *camminare* (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat – 1471, MacinghiStrozzi, LIZ), sen.a. *caminare* (1427, SBernSiena, ib.), nap.a. *caminare* (ante 1475, Masuccio, ib.; 1477ca., CarafaNardelli-Lupis).

[1] Cfr. friul. *anìn a ciaminâ* ‘a passeggiare’ PironaN.

It. *camminare* m. ‘il percorrere’ (ante 1543, Firenzuola, B).
Fior.a. *caminare* m. ‘il marciare dell'esèrcito’ (ante 1363, MatteoVillani, LIZ), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), it.a. *camminare* (1514-20, Machiavelli, LIZ; ante 1540, Guicciardini, ib.) Bisiacco *caminar* m. ‘andatura’ Domini, istr. ~ Rosamani, lucch.-vers. (vers.) *ccaminà* Cocci.
Tosc. *il sicuramente camminarvi* m. ‘andatura sicura’ (1726, CascioPratilli).
Sintagma prep.: it.a. *al camminar* m. ‘al passare per un sentiero’ (ante 1492, LorenzoMedici, B).
Loc.verb.: it. *affretta[re] il camminare* (*per giungere a Firenze*) ‘il passo, viaggio’ (ante 1565, Varchi, B).

Derivati: it. **caminata** f. ‘lunga marcia; passeggiata, tratto percorso a piedi’ (1560, Partenio, ItaCa), (*fa[re]*, *andare a far una*) *camminata* (ante 1525, P.F. Giambullari, TB; dal 1751, Nelli, Crusca 1866; B; LIZ; Zing 2005)[1], fior.a. (*lunga*) *camminata* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIOMat), it.sett. *caminada*, lig.occ. (sanrem.) *caminata* Carli, b.piem. (valses.) *camminâa* Tonetti, lad.anaun. (Tuenno) *ciaminada* Quaresima, emil.occ. (parm.) *caminäda* Capacchi s.v. *camminata*, bol. *caminà* Coronedi, romagn. *caminêda* Mattioli, *k a m i n ẹ́ a d a* Ercolani, faent. *caminêda* Morri, march.sett. (cagl.) *k a m i n ẹ́ t a* Sabbatini, venez. *caminata* Boerio, lad.cador. (Candide) (*f á [r] n a*) *k a m i n é d a* DeLorenzo, tosc. (*fare una*) *camminata* FanfaniUso, umbro occ. (Magione) *k a m i n ẹ́ t a* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro merid.-or. (Montegabbione) *caminata* Mattesini-Ugoccioni, aquil. (Casentino) *k a m ə n ẹ́ t ə* DAM, San Nicola *caminata* ib., abr.or.adriat. *k a m ə n ẹ́ t ə* ib., *k a m ə n ọ́ t ə* ib., Loreto Aprutino *k a m i n á t ə* ib., Francavilla al Mare *k a m m ə n ẹ́ t ə* ib., *k a m m i n ẹ́ t ə* ib., abr.occ. *k a m ə n ä́ t ə* ib., *k a m ə n ẹ́ t ə* ib., Introdacqua *k a m ə n á t ə* ib., Scanno *k a m ə n ọ́ t ə* ib., Bussi sul Tirino *k a m ə n ä́ t a* ib., camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *k a m m ə n á t ə* Tambascia, nap. (*fa na*) *cammenata* (1772, Cerlone, Rocco), *k a m m ə n á t a* (Altamura; D'Ascoli), dauno-appenn. (fogg.) *k a m m ə n ä́ t ə* (Rubano,StMelillo), Sant'Àgata di Puglia (*fa[rsi] na*) *cammenèta* Marchitelli, Margherita di Savoia *camenàte* Amoroso, *cammenàte* ib., àpulo-bar. (barlett.) *camenate* Tarantino, tran. ~ Ferrara, molf. *chemmenéte* Scardigno, rubast. *k a m m ə n ọ́ t ə* Jurilli-Tedone, grum. *camenête* Colasuonno, Monòpoli *k a m ə n ẹ́ t ə* Reho, Cisternino ~ VDS, luc.-cal. (trecchin.) *camenata* Orrico, salent. ~ VDS, cal.centr. *caminata* NDC, cal.merid. ~ ib., sic. (*farisi 'na*) ~ (Biundi; Traina), it.reg.sic. *camminata* (Leone,LN 38,39), sic.sudor. (Vittoria) *k a m i n á t a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a m ə n á d a* Roccella; VSI 3,297.
It. *camminàta* f. ‘andatura, modo di camminare’ (dal 1929, Panzini, B; Zing 2005), piem. *caminada* Gavuzzi, romagn. *k a m i n ẹ́ a d a* Ercolani, ver. *caminàda* Beltramini-Donati, tosc. *camminata* FanfaniUso, lucch.-vers. (vers.) *caminata* Cocci, grosset. ~ Alberti, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m m i n á t a* (Fanciulli,ID 43), amiat. (Piancastagnaio) *caminata* Fatini, umbro occ. (Magione) *k a m i n ẹ́ t a* Moretti, roman. *camminata* (1832, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), nap. *k a m m ə n á t a* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *k a m m ə n ä́ t ə* (Rubano,StMelillo), Margherita di Savoia *camenàte* Amoroso, *cammenàte* ib., àpulo-bar. (barlett.) *camenate* Tarantino, rubast. *k a m m ə n ọ́ t ə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *k a m ə n ẹ́ t ə* Reho, salent. *caminata* VDS.
It. *camminàta* f. ‘prova sportiva non competitiva ad ampia partecipazione, consistente nel percorrere a passo di marcia o di corsa un tracciato prestabilito’ (dal 1983, Zing; “raro” ib. 2005); tic. *caminada* (VSI 3,297a); b.piem. (valses.) *camminâa* ‘corsa’ Tonetti, lomb.occ. (com.) *caminàda* Monti, bol. (*fare una*) *caminà* Coronedi, lucch.-vers. (vers.) (*fa na*) *caminata* Cocci.
Sic. *va fatti 'na caminata* ‘modo di mandar via q.’ Traina.
Salent. **camenatu** m. ‘maniera personale di camminare’ VDS[2].

It. *camminatina* f. ‘breve passeggiata’ (dal 1865, TB; Zing 2005)[3], ven.centro-sett. (vittor.) *caminadína* Zanette, trent.or. (rover.) *camminadina* Azzolini.
Trent.or. (rover.) *camminadella* f. ‘piccola passeggiata’ Azzolini[4], nap. *cammenatella* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a m ə n ẹ t ẹ́ d d ə* Reho, *k a m ə n ẹ t ẹ́ d d a* ib., sic. *camminatedda* Traina.

[1] Cfr. friul. *ciaminàde* f. ‘passeggiata’ PironaN, fr.a. *cheminee* ‘chemin qu'on parcourt’ (pik.agn. secc. XII-XIII, FEW 2/1,145b).

[2] Cfr. friul. *ciaminà* m. ‘andatura’ PironaN.

[3] Cfr. friul. *ciaminadine* f. ‘piccola passeggiata’ PironaN.

[4] Cfr. il toponimo mil. *S. Pietro de Caminadella* (1119, OlivieriDToponLomb).

It. *camminatona* f. ‘lunga passeggiata’ (dal 1994, Zing; ib. 2005)[1], ven.centro-sett. (vittor.) *caminadóna* Zanette.
It. *camminataccia* f. ‘camminata faticosa’ (dal 1865, TB; Zing 2005).
Nap.gerg. *cammenatèsia* f. ‘l'atto del camminare’ GrecoVagabondi[2].
It. **camminatura** f. ‘andatura, modo di camminare’ (dal 1902, D'Annunzio, LIZ; Zing 2005), lomb.or. (cremon.) *k a m i n a d ý r a* Oneda, mant. *caminadura* Arrivabene, bisiacco ~ Domini, tosc. *camminatùra* (1841, Tommaseo, B; RigutiniGiunte), teram. (Sant'Omero) *k a m m ə n a t é r ə* DAM, abr.or.adriat. *k a m ə n a t ú r ə* ib., *k a m m ə n a t ú r ə* ib., Loreto Aprutino *k a m m i n a t ú r e* ib., Corvara *k a m ə n a t í w r ə* ib., gess. *camenatùra* Finamore-1, Casalbordino *k a m m i n a t ú r ə* DAM, vast. *k a m i n a t í w r ə* ib., Tufillo *k a m ə n a t é r ə* DAM, abr.occ. (Raiano) *k a m ə n a t é w r ə* ib., Introdacqua *k a m ə n a t ú r ə* ib., Bussi sul Tirino *k a m ə n a t ú r a* ib., molis. (Fossalto) *k a m m ə n a t ú r a* Bagnoli 41, Ripalimosani *k ę m m ə n ę t ú r ə* Minadeo, Tèrmoli *k a m m ə n a t é r ə* DAM, Rotello *k a m m ə n ę t ú r ə* ib., camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *k a m m ə n a t ú r ə* Tambascia, nap. *cammenatura* (dal 1699, Stigliola, Rocco; Volpe; Andreoli), *k a m m ə n a t ú r a* Altamura, *cammenaturo* D'Ascoli, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammenatura* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *k a m m ə n a t í w r ə* Jurilli-Tedone, bitont. *camenatìure* Saracino, bar. *camnature* Romito, tarant. *caminatùra* DeVincentiis, *k a m i n a t ú r ə* Gigante, luc.-cal. (trecchin.) *camenatura* Orrico, sic. *caminatura* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a m ə n a ú r a* Roccella.
It. **camminatore** m. ‘chi fa lunghe camminate; pellegrino, viaggiatore, viandante’ (1304-07, DanteConvivio, B; dal 1681, Bàrtoli, B; LIZ; Zing 2005), *caminatore* (ante 1556, Aretino, B), fior.a. *chanminatore* (1363, MarsPadovaVolgPincin), *camminatore* (1484, PiovArlotto, B), nap.a. *caminatori* (1480, EsopoVolgGentileS), lig.gen. (Carloforte) *k a m i n a d ú* m. DEST, gen. *camminadô* (Casaccia; Gismondi), tic. ⌜*k a m i n a d ǫ́*⌝ (VSI 3,298a), lomb.or. (berg.) *caminadùr* Tiraboschi, cremon. *k a m i n a d ű́ r* Oneda, mant. *caminadòr* (Arrivabene; Bardini), bol. *caminadôur* Coronedi, romagn. *caminadör* Mattioli, *k a m i n a d ǫ́ r* Ercolani, faent. *caminador* Morri, venez. ~ Boerio, ven.merid. (vic.) *caminadore* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) *caminador* Nazari, bisiacco ~ Domini, triest. ~ Rosamani, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) ~ Prati, lad.ates. (bad.) *caminadù* Martini, bad.sup. *k a m i n a d ú* Pizzinini, nap. *cammenatore* Andreoli, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) ~ Marchitelli, àpulo-bar. (minerv.) *camenataure* Campanile, Monòpoli *k a m ə n ę t ǫ́ r ə* Reho, sic. *caminaturi* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i n a t ú r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a m ə n a ő r* Roccella.
It. *camminatóre* m. ‘fattorino che, negli uffici pùbblici, ha il còmpito di portare la posta o altri documenti da un reparto all'altro’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp; Zing 2005).
Trent.or. (primier.) *caminadór* m. ‘marciatore’ Tissot, abr.or.adriat. (Ortona) *k a m ə n a t ó r ə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., àpulo-bar. (Monòpoli) *k a m ə n ę t ǫ́ r ə* Reho.
It. *camminatore* agg. ‘detto di chi è solito fare lunghe passeggiate’ (ante 1519, Leonardo, B), tosc. ~ RigutiniGiunte, àpulo-bar. (minerv.) *camenataure* Campanile, sic. *caminaturi* Traina.
Mant. **caminadora** f. ‘chi fa molta strada a piedi’ Bardini, romagn. *k a m i n a d ǫ́ r a* Ercolani.
It. **camminatrice** f. ‘chi cammina molto’ (prima del 1883, C. Boito, LIZ; 1932, A. Negri, B), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cammenatrice* Marchitelli.
Cal.merid. **caminaturi** m. ‘cestino nel quale si mette il bambino quando incomincia a camminare’ NDC.
Lucch.-vers. (vers.) **caminarèlla** f. ‘corsetta’ Cocci.
Umbro **camminarello** m. ‘girello che consente ai bambini di imparare a camminare’ (1939, Panzini, B), umbro merid.-or. *k a m i n a r ę́ l l u* Bruschi, *k a m i n a r y ę́ l l u* ib., Torgiano *caminarello* Falcinelli, tod. *camminarèllo* (Mancini,SFI 18), orv. ~ Mattesini-Ugoccioni, roman. ~ (Giacomelli-RPorta,StR 36), cicolano (Ascrea) *k a m m i n a r ę́ l l u* (Fanti,ID 15), abr.or.adriat. *k a m m ə n a r ę́ l l ə* DAM, vast. *k a m i n a r í l l ə* ib., molis. (Ripalimosani) *k ę m m ə n ę r y ę́ l l ə* Minadeo, Campodipietra *k a m m ə n a r y ę́ l l ə* DAM, Rotello *k a m m ə n ę r y ę́ l l ə* ib., dauno-appenn. (voltur.) *k a m m ə n a r ę́ ḍ ḍ ə* Melillo-1.
Cal.merid. **k a m i n a l ǫ́ r u** m. ‘carruccio (nel quale il bambino impara a camminare)’ NDC.
Cal.merid. *k a m i n a l ǫ́ r u* m. ‘chi cammina molto, giròvago’ NDC, catan.-sirac. (Paternò) *caminaloru* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i n a l w ǫ́ r u* Consolino.

[1] Cfr. friul. *ciaminadòne* f. ‘passeggiata’ PironaN.
[2] Cfr. per il suffisso gerg. *-èsia*: *parlèsia* ‘parlata’.

Cal.merid. (Sant'Ilario dello Ionio) **caminalòra** f. ‘carruccio per bambino perchè impari a camminare’ NDC.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i n a l ǫ́ r a* f. ‘chi cammina molto’ Consolino.
Catan.-sirac. (Paternò) *caminaloru* agg. ‘di buon camminatore, bighellone’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i n a l w ǫ́ r u* Consolino.
Ven.centro-sett. (vittor.) **caminaràt** m. ‘camminare sgraziato’ Zanette.
It. (*via*) **camminàbile** agg.f. ‘facile da percorrere, agevole’ (1711, Luchini, B).
It. *malcamminabil* (*terra*) agg.f. ‘disagevole da percorrere’ (ante 1729, Salvini, B).

Aquil. (Casentino) **k ə m ə n i y á** v.assol. ‘camminare’ DAM, teram. (Pietracamela) *k a m m ə n y á* ib., abr.or.adriat. (Pretòro) *k a m ə n i y ę́* ib., Rosello *k a m m ə n y ę́* ib., abr.occ. *k a m ə n i y á* ib., *k a m m ə n i y á* ib., Castelvecchio Calvìsio *k a m m ə n y á* ib., molis. (agnon.) *caminjeie* Cremonese, *k a m m ə n ə y é* (Ziccardi,ZrP 34,407), Cerro al Volturno *k a m m ə n y é* DAM, Ripalimosani *k ę m m ə n y ę́* Minadeo.
Aquil. (Casentino) **k a m ə n i y á t ə** f. ‘lunga marcia; passeggiata’ DAM, abr.or.adriat. (Pretòro) *k a m ə n y ę́ t ə* ib., Rosello *k a m m ə n y ę́ t ə* ib., abr.occ. *k a m ə n i y á t ə* ib., *k a m m ə n i y á t ə* ib., molis. (agnon.) *k a m i n i y é t ə* ib, Cerro al Volturno *k a m m ə n y é t a* ib., *k a m m ə n y é t ə* ib., Ripalimosani *k ę m m ə n y é t ə* Minadeo.
Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *k a m i n u - 9 á r* v.assol. ‘andare lentamente, passeggiare’ Rupolo-Borin, bisiacco ~ Domini.
Istr. (rovign.) **caminulâ** v.assol. ‘muoversi a piccoli passi (proprio dei bambini)’ Rosamani.
Cal.merid. (Nicòtera) *caminulïari* v.assol. ‘andare pian pianino’ NDC; ~ ‘avanzare il passo’ ib.
Lucch.-vers. (vers.) **caminicchià** v.assol. ‘muoversi a stento’ Cocci, sen. *caminicchiare* (Lombardi; Cagliaritano), *camminicchiare* Cagliaritano; umbro merid.-or. (Foligno) *k a m i n i č č á* ‘andare lentamente’ Bruschi.
Sen. *caminicchiare* v.assol. ‘camminare abbastanza’ Cagliaritano, *camminicchiare* ib.
Fior.a. **incamina[rsi]** v.rifl. ‘mettersi in cammino, dirigersi verso un determinato luogo’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat), it. *incamminarsi* (dal 1547ca., Bembo, B; Crusca 1899; LIZ; Zing 2005)[1], *incaminarsi* (1548, Mocenigo, ItaCa – 1651, Palmerini, B; 1809-10, Leopardi, ItaCa), lig.occ. (sanrem.) *i ŋ k a m i n á s e* VPL, lig.gen. (Calasetta) *i ŋ k a m i n ǫ́ s e* ib., gen. *i ŋ k a m i n ắ s e* (Casaccia; Gismondi), piem. *ancaminesse* (Zalli 1815; DiSant'Albino), b.piem. (vercell.) *incaminèsi* Vola, lomb.or. (berg.) *incaminàs* (1670, Assonica, Tiraboschi), cremon. *i ŋ k a m i n ắ s e* Oneda, romagn. (faent.) *incaminês* Morri, lad.ates. (livinall.) *s e ŋ k a m i n ę́* PellegriniA, corso cismont.occ. (Èvisa) *incamminassi* Ceccaldi 61, march.merid. (Cossignano) *n g a m m ə n á s - s ə* Egidi, asc. *n k a m m ə n á s s ə* Brandozzi, àpulo-bar. (bar.) *ngammená* Romito, Monòpoli *ˈn g a m ə n á r s ə* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ŋ g a m ə n á* Mennonna.
It. *incamminare* (*q.*) v.tr. ‘mettere in cammino verso un luogo stabilito; indicare o suggerire il cammino’ (dal 1565ca., Varchi, B; TB; “basso uso” DeMauro 2000), *incamina[re]* (*gli eserciti*) (ante 1568, Dolce, B – 1670, SCarloSezze, B), lig.occ. (sanrem.) *i ŋ k a m i n á* Carli, gen. *i ŋ - k a m i n ắ* Gismondi, emil.occ. (parm.) *incaminàr* (Malaspina; Pariset), romagn. *incaminê* Mattioli, *i ŋ k a m i n ę́ a r* Ercolani, faent. *incaminêr* Morri, trent.or. (rover.) *encamminar* Azzolini, corso cismont.occ. (Èvisa) *incammin!* Ceccaldi 61, nap. *'ncammenare* (ante 1627, CorteseMalato; D'Ambra), àpulo-bar. (biscegl.) *incaminà* Còcola, sic. *incaminari* Traina, niss.-enn. (piazz.) *ˈn k a - m ə n é* Roccella.
Con compl. di luogo: it. *incammina[re]* (*a Nizza*) v.intr. ‘dirigersi verso un determinato luogo’ (1864, Guerrazzi, B).
Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *a ŋ k a m i n ę́* v.assol. ‘intraprendere un cammino’ VPL, piem. ~ (Zalli 1815 – Gavuzzi), *ˈŋ k a m i n ę́* Gavuzzi.
Agg.verb.: it. *incaminati* (*alla volta di Ossona*) agg.pl. ‘di chi ha intrapreso il cammino, si è messo in viaggio’ (1619, Tórtora, B), *incaminati* (*verso gli ultimi confini*) (1647, G.B.Birago, B), *incamminata* (*al bagno*) agg.f. (1788-89, Casti, B), *incamminato* (*a Roma*) agg.m. (1894, Carducci, B), lig.occ. (sanrem.) *i ŋ k a m i n á w* VPL, emil.occ. (parm.) *incaminà* Pariset, trent.or. (rover.) *encamminà* Azzolini, sic. *incaminatu* Traina.
It. (*Diana*) *incamminante* agg. ‘che presiede alle strade o ai viaggi’ (ante 1729, Salvini, B).
It. *incaminamenti* (*d'esserciti*) m.pl. ‘marce, cammini’ (ante 1620, Frachetta, B).
It. *incaminamento* m. ‘il mettersi in viaggio, partenza’ (1646, GualdoPriorato, B; prima del 1683, Siri, B), *incamminamento* (1662, A. Segni, B – 1719, Metastasio, B).
It. *incamminamento* (*in Spagna de' suoi figlioli*) m. ‘invio’ (1677, Siri, B).

[1] Cfr. fr.a. *s'encheminer* v.rifl. ‘se mettre en route’ (sec. XII – Cotgr 1611, FEW 2,146a).

It. *incamminazione* f. ‘istradamento; spedizione’ (1812, Piazza,StVitale 2,660).
It. *rincamminarsi* (*da qc.*) v.rifl. ‘riprendere il cammino, rimettersi in marcia’ (1827, Manzoni, B – 1920, DiGiàcomo, B), *riincammina[rsi]* (1966ca., Arpino, Vaccaro).
It. **ricammin[are]** (*fra due o tre giorni*) ‘riprendere il cammino (dopo un incidente che abbia costretto all'immobilità)’ (1914, D'Annunzio, B).
It. *ricamminare* (*nella viottola di sabbia*) v.intr. ‘percorrere di nuovo una via’ (1912, D'Annunzio, B); *ricamminare* (*per le strade della sua città*) ‘id.’ (1914, A. Rizzi, B).
Romagn. *ricamminare* v.assol. ‘camminare di nuovo’ Mattioli, march.sett. (cagl.) *a r k a m i n ę́* ‘id. (dopo un incidente, una malattia)’ Sabbatini, abr.occ. (Pescocostanzo) *r ə k a m m ə n i y á* DAM, molis. (Ripalimosani) *r ə k ę m m ə n y ę́* Minadeo, Rotello ~ DAM; roman. *aricamminà* ‘continuare a camminare’ VaccaroTrilussa.
It. *ricammina!* ‘esortazione a rimettersi in cammino’ (ante 1963, Fenoglio, B).
Sic. **scaminare** v.assol. ‘uscir di cammino, perdere la via’ Traina.
Lig.or. (Tellaro) **d e k a m i n á n d o** ‘alla svelta’ Callegari-Varese.

Teram. **k a m m ə n í** v.assol. ‘camminare’ DAM, Sant'Omero *k a m ə n í* ib., abr.or.adriat. *camminì* ib., Arsita *k a m m ə n í* ib.
Teram. (Sant'Omero) *k a m m ə n í t e* f. ‘lunga marcia; passeggiata’ DAM, abr.or.adriat. (Tufillo) *k a m i n í t ə* ib.

1.a.β. ‘eseguire costruzioni’
Con compl. di luogo: it. **cammina[re]** (*attorno alla muraglia*) v.intr. ‘essere costruito conformemente alla sagoma dell'edificio’ (1550, Vasari, B), venez. *camina[re]* (*atorno a qc.*) ‘id. (detto della ringhiera)’ Boerio.
It. *cammina[re] da* (*tramontana*) ‘estendersi (del cunìcolo)’ (1754, G. TargioniTozzetti, Crusca 1866); *cammina[re] dalla* (*scena verso il fondo del teatro*) ‘id. (dei palchetti)’ (ante 1764, Algarotti, TB).
It. *cammina[re]* (*nell'interno*) v.intr. ‘estendersi (degli archi)’ (ante 1755, Maffei, Crusca 1866).
It. *camina[re] per* (*retta linea*) v.intr. ‘progredire dei lavori di scavo, di costruzione’ (ante 1537, Biringuccio, TB).
It. *cammina[re] sotto* (*di essi*) ‘estendersi (di un architrave)’ (prima del 1773, Parini, B).
It. *camin[are]* (*a un piano*) v.intr. ‘estendersi, prolungarsi (di una strada)’ (1589, D. Fontana, TB), *cammina[re]* (*a fil diritto*) ‘id. (della caverna)’ (1679, D. Bàrtoli, B).
Agg.verb.sost.: niss.-enn. **caminanti** m. ‘galleria in corso di tracciamento’ Castiglione.

Derivati: fior.a. **camminata** f. ‘strada’ (ante 1388, Pucci, TB), b.piem. (valses.) *camminâa* ‘il luogo stesso del passeggio’ Tonetti, lomb.or. (berg.) *caminada* Tiraboschi, venez. ~ Boerio, *caminata* ib.
It. *camminata* (*delle strade*, *del ponte*) f. ‘superficie calpestabile’ (1587, F. Giunti, TB; 1940, E. Cecchi, B).
Lig.occ. (Buggio) *caminà* f. ‘passaggio centrale della chiesa’ Pastor 76.
Umbro merid.-or. (Montegabbione) *caminata* f. ‘vano di passaggio nell'abitazione’ Mattesini-Ugoccioni.
Sic. *caminatina* f. ‘orma, traccia’ VS.
It. **caminato** m. ‘passeggio pubblico’ (ante 1712, MagalottiMorettiW).
It. **camminamento** m. ‘passagio scavato nel terreno, che permette l'accesso a trincee e retrovie’ (dal 1917, Locchi, B; Marighelli 1980; Zing 2005), àpulo-bar. (bar.) *camminamènde* ‘corridoio sotterraneo per allacciare due zone vicine’ Romito.
It. *camminamenti* (*di gradini serpeggianti*) m.pl. ‘passaggi angusti, stretti’ (1952, Barilli, B).
It. *camminamento* m. ‘passaggio mascherato per accostare la selvaggina nella caccia’ (dal 1970, Zing; ib. 2005).

1.b. ‘viaggiare per mare, per acqua; navigare’
It.sett.a. (*la nave tutta fiata via*) **camina[re]** v.intr. ‘percorrere il mare’ (ante 1494, Boiardo, LIZ), venez.a. *camin[are]* (*quattrocento miglia*, *nello stretto*) (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, Kretschmer 230,232), it.a. *cammina[re]* (*notte e dí*, *a buon vento*, *dall'orza*, *dall'oste*) (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segri 320; B; TB; LIZ; 2000, DeMauro-1), it. *camina[re]* (*a remi*, *a vele piene*, *per mare*, *per l'onde*) (1585, Garzoni, LIZ – 1670, Lana, TB; B), venez. *caminar* (*ne l'aqua*) Boerio, elb. (Marina di Campo) *k a m m i n á r e* (*i m f í l o*) (Cortelazzo,ID 28), Trasimeno *k a m i n á* (*s ọ́ t t o m á č č a*) (Minciarelli,ACALLI 1,47), San Feliciano *k a m i n á* (*k l a b á r k a*) UgoccioniReti.
It. *cammina[re]* (*più presto*) v.intr. ‘partire ad un orario anticipato (del treno)’ (1920, Pirandello, LIZ).
It. *camminare* v.assol. ‘navigare, procedere della nave’ (prima del 1483, Pulci, B; 1630-31, Galilei,

LIZ; ante 1636, Carletti, B; dal 1826, Cardinali; Zing 2005), gen. *k a m i n ắ* Casaccia, livorn. *k a m i n á [r e]* (Cortelazzo,ID 28), elb. (Porto Azzurro) *k a m m i n á [r e]* ib., ALaz.sett. ~ ib., Orbetello *k a m m i n á* Nesi, Trasimeno *k a - m i n á* (Minciarelli,ACALLI 1,47), ALaz.merid. (Piediluco) ~ UgoccioniLago, sic. *caminari* Traina.
It. *camminare* v.assol. ‘si dice di una nave all'àncora che, a causa delle correnti, si avvicina o sorpassa l'ancora stessa’ AloisiLardarel 1970, istr. (rovign.) *caminâ* RosamaniMarin.
ALaz.merid. (Piediluco) *k a m í n a !* ‘grido di incitamento che invita ad avanzare con la nave’ UgoccioniLago.
It.a. (*ogni legno che il procelloso mar solca e*) *camina[re]* v.tr. ‘percorrere durante la navigazione’ (ante 1429, MalatestaMalatesti, ItaCa), *cammina[r]* (*le vie del mar*) (ante 1572, Bronzino, ItaCa; 1723, Salvini, B).
It. **camminatóre** m. ‘imbarcazione veloce nella navigazione’ (dal 1883, Dabovich, DizMar; B; 2000, DeMauro-1), gen. *k a m i n a d ố* Casaccia, venez. (*gran*) *camminatore* Boerio.
It. *camminatòre* agg. ‘detto di un bastimento che naviga velocemente’ (Tommasini 1906; AloisiLardarel 1970).
It. **incammina[rsi]** (*verso Corinto*) v.rifl. ‘salpare’ (1654, Brusoni, B), piem. *ancaminesse* (*la barca*) DiSant'Albino.
It. (*la nave*) *incamminata* (*a portare una compagnia di fanti*) agg. ‘salpata’ (1673, Brusoni, B).
It. (*la carrozza*) *incamminata* agg. ‘partita’ (1840, Manzoni, B).
Composto: abr.or.adriat. **k a m i n a m ắ n n ə** m. ‘girovago, avventuriero’ DAM, Loreto Aprutino *k a m i n a m ú n n ə* ib., Roccamorice *k a m i - n a m ó n n ə* ib., gess. *caminamùnne* Finamore-1.

2. ‘camminare (animali)’
It.a. **camminare** v.assol. ‘cavalcare’ (1370ca., Boccaccio, ReinhardDecamerone 24), it. (*il cavallo non*) *cammina[re]* (ante 1866, D'Azeglio, LIZ).
It. (*aseno che sta fermo non*) *camina[re]* v.assol. ‘muoversi di animali’ (1632, Fiorillo, ItaCa), (*la gallina che*) ~ (1881, Verga, LIZ), (*il cane*) ~ (*con il passo vacillante*) (1883ca., C. Boito, LIZ).
It. (*un verme*) *cammina[re]* v.assol. ‘strisciare’ (1865, A. Boito, LIZ).
Elb. *k a m m i n á [r e]* v.assol. ‘nuotare, spostarsi (dei pesci)’ (Cortelazzo,ID 28), ALaz.sett. (Orbetello) *k a m m i n á* Nesi, Trasimeno *k a m i n á* UgoccioniReti, Borghetto *k a m i n ę́* ib., ALaz.merid. (Piediluco) *k a m i n á* UgoccioniLago, messin.or. (lipar.) *k a m i n á [r e]* Ruffino 93, catan.-sirac. (Aci Trezza) ~ ib., pant. ~ ib., Lampedusa ~ ib.
March.merid. *k a m m ə n á* v.assol. ‘spostarsi (del granchio)’ Egidi.
It.sett.a. (*il solco li [feroci tori]*) *fa[r] caminare* v.fattit. ‘far andare avanti’ (ante 1494, Boiardo, ItaCa).
Venez. *far caminàr un cavàlo* v.fattit. ‘menarlo a mano con passo lento’ Boerio.
It.sett.a. *camminare* (*via al lume della luna*) v.intr. ‘cavalcare’ (ante 1494, Boiardo, ItaCa).
It. *camina[re]* (*di passo*) v.intr. ‘muoversi del cavallo’ (1590, Grisone, TB).
It. *cammina[re]* (*da tramontana a mezzo giorno*) v.intr. ‘estendersi, prolungarsi (della tela del ragno)’ (sec. XVI, Popoleschi, Crusca 1866).
It. *cammina[re]* (*per tutta la lunghezza del corpo*) v.intr. ‘estendersi (detto di un canale orgànico proprio delle vipere)’ (1688, Redi, B).
It. *cammina[re]* (*sulle immondezze*) v.intr. ‘usanza propria delle mosche’ (1844, Giusti, B).
It. *camminare* (*in sospetto*) v.intr. ‘muoversi del cane (in modo cauto a naso alto e aspirante, quando nella cerca sente l'odore della selvaggina)’ (1941, Farini-Ascari 326).
Trasimeno (Sant'Arcàngelo) *k a m i n á* (*k ó l b ú y y o*) v.intr. ‘spostarsi (del pesce)’ UgoccioniReti.
Nap. *cammenare sulo* ‘dicesi di oggetto sudicio o guasto al punto da rendere possibile che gli insetti in esso brulicanti, lo facciano andare’ Andreoli.
It. *cammin[are] piú in tre dì che in uno* ‘modo di dire che dimostra la fiacchezza di un animale’ (1688-1750, NoteMalmantile, TB).
It. (*que' serpenti*) *cammina[re]* (*le scene*) v.tr. ‘strisciare’ (1688, FilBaldinucci, B).
Paragoni: piem. *caminè da ania* ‘ciondolare’ DiSant'Albino, venez. *caminàr da anara* Boerio; → cfr. LEI 2,1067,16-20.
Mant. *caminàr a pas 'd lumaga* ‘andar lentamente’ Arrivabene.
Istr. *camminar come le tartarughe* ‘andar piano’ Rosamani; roman. *camminà piano com'una tartaruca* ‘id.’ VaccaroBelli.
istr. *caminar come i gàmberi* ‘andare indietro’ Rosamani → *cammarus*
Umbro occ. (Magione) *k a m i n á k ọ́ m ə l ə s ę́ r p e* ‘procedere a zig-zag come i serpenti’ Moretti.

Agg.verb.: it. (*natura*) **camminante** (*dal seme all'animale*) agg.f. ‘che si evolve, si sviluppa’ (ante 1604, MarcAdriani, TB).

It. (*lumaca*) *camminante* (*per terra*) agg.f. ‘strisciante’ (1716, Salvini, B).
It. (*grue*, *granchio*) *camminante* (*per la via*) agg. ‘detto del movimento che fanno gli animali per spostarsi’ (ante 1729, Salvini, B; 1741, RicciAM, Crusca 1866).

Derivati: march.merid. (asc.) **k a m m i n á t a** f. ‘tipo di esperimento per valutare le attitudini dell'animale da acquistare’ (1965, GlossConsGiur).
Nap. (*cavalle*) **cammenature** agg.f. ‘dicesi del cavallo da tiro, di passo veloce e che fa lunghissimi tratti senza stancarsi’ Rocco, *k a m m ə n a t ó r ə* agg.m. ‘detto dei cavalli che trottano bene’ (Altamura; D'Ascoli).
Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) **k a m i n u ʒ á r** v.assol. ‘trotterellare (di animale)’ Rupolo-Borin.
It. **incamminamento** m. ‘percorso (delle api)’ (1678, Trinci, B).

2[1]. ‘animali’
Agg.verb.sost.: messin.or. (Pati gerg.) **k a m i n á n t i** m.pl. ‘pidocchi’ (Tropea,BALI NS 11,7).
Composto: abr.or.adriat. (gess.) **k a m i n a p y á n ə** m. ‘pidocchio’ DAM, vast. *k a m i n a p y ắ n ə* ib.

3. ‘crescere (vegetali)’
It. **cammina[re]** (*per le parti*) v.intr. ‘scorrere (della linfa nelle piante)’ (ante 1676, C.R. Dati, B).
Lig.gen. (Carloforte) *k a m i n ọ́* (*b e ŋ*) v.intr. ‘crescere (dello sviluppo della vite)’ DEST, ALaz.sett. (Montalto di Castro) *k a m m i n á [r e]* (*t r ọ́ p p o*) (Petroselli 1,197), ALaz.merid. (Corchiano) *k a m m i n á [r e]* (*f ọ́ r t e*) ib. 189.
ALaz.sett. *k a m m i n á* (*p e k k ó n t o s u o*) v.intr. ‘svilupparsi (delle radici della vite)’ (Petroselli 2,63).
ALaz.sett. (Montalto di Castro) *k a m m i n [á r e]* (*m a ǵ ǵ o r m é n t e l m é s e d e m á ǵ ǵ o*) v.intr. ‘germogliare (della vite)’ (Petroselli 2,112).
Trent.or. (valsug.) *caminàr* v.assol. ‘svilupparsi (delle radici sotto terra)’ Prati.
Lad.ven. (Cencenighe) *s p í g a k e k a m í n a* ‘orzo selvàtico (Hordeum murinum L.)’ Rossi-Flora 102.
ALaz.sett. (Ischia di Castro) *k a m m i n á* v.assol. ‘svilupparsi (della vite)’ (Petroselli 1,197), ALaz.merid. ~ ib.
ALaz.merid. *k a m m i n á [r e]* v.assol. ‘circolare (della linfa nella vite)’ (Petroselli 2,58).
Derivati: it. **incamminare** (*una pianta*) v.tr. ‘farla crescere’ (prima del 1600, B. Davanzati, B).
Agg.verb.: sic.sud-or. (Vittoria) (*v u l í v a*) *ŋ k a m i n á t a* agg.f. ‘detto dell'oliva che comincia a macerarsi’ Consolino.
Sic.sud-or. (Vittoria) (*v u l í v i*) *ŋ k a m i n á t i* agg.pl. ‘sono dette le olive cadute dall'àlbero prima della piena maturazione, ma commestibili’ Consolino; Acate *ncaminati* ‘si dice delle olive un po' secche e di colore marrone cupo, cadute sotto la pianta ma buone da mangiare’ (LeoneTraina-Agg,Lucerna 13).
Agrig.or. (Canicattì) **'ncaminata** f. ‘l'insieme delle olive che cadono dall'àlbero e sono quasi secche’ (Pitrè,StGl 8).
Sic. **incaminaturi** m. ‘serbatoio del frantoio delle olive’ TrainaSuppl.

4. ‘spostarsi di elementi, costellazione, configurazione’
It.a. (*pel lungo solco de la negra polve licenziosa fiamma arde e*) **cammina[re]** v.intr. ‘propagarsi (della fiamma)’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 920).
It. (*verso donde*) *camina[re]* (*il cielo*) v.intr. ‘spostarsi (degli astri, dei pianeti, secondo la loro orbita)’ (1535, LeoneEbreo, ItaCa), (*il sole*) *camminare* (*ogni giorno un grado*) (1551, P.F. Giambullari, ItaCa), *camina[re]* (*con una regola*, *pigramente*, *per dritta riga*) (1604, Campanella, B; 1612, Galilei, ItaCa; 1614, Marino, B), *cammina[re]* (*la notte per lo ciel*, *fra nugoloni fitti*, *in un cielo striato*) (dal 1822, Pindemonte, LIZ; B; “lett.” PF 1992), elb. *k a m m i n á [r e]* (*a p p o n ẹ́ n t e*) (Cortelazzo,ID 28), nap. (*lo sole*) *cammena[re]* (*auto bene*) (1724, Lombardi, Rocco).
It. *caminare* (*per paesi amenissimi*, *sotto terra*) v.intr. ‘scorrere (di fiumi)’ (1598, Botero, ItaCa; 1607, ib.), *camminare* (*per su il largo*) ‘scorrere (dell'acqua)’ (1679, D. Bàrtoli, B); *cammina[re]* (*a Hoghland*) ‘di una corrente nel mare’ (ante 1764, Algarotti, LIZ), *cammina[re]* (*all'ocean*) ‘di un rio’ (ante 1828, Monti, B), *cammina[re]* (*di conserva*) ‘dell'Arno e del Tevere’ (prima del 1931, Panzini, B), lad.cador. (Candide) *k a m i n é* (*v í a p á r s t r á d a*) DeLorenzo.
Sign.second.: it. *po[ter] camminare per* (*tutta la forma*) v.intr. ‘spandersi, scorrere (del bronzo)’ (ante 1537, Biringuccio, TB).
It. *cammina[re] per* (*lo corpo*) v.intr. ‘scorrere, spandersi (del liquore)’ (1561, Anguillara, B).
It. (*il sol*, *il ciel*) *cammina[re]* v.assol. ‘lo spostarsi degli astri, dei pianeti, secondo la loro orbita’

(1483, Pulci, ItaCa; 1891-1903, Pascoli, LIZ), (*la terra*) ~ (1912, Slàtaper, ib.).
It. *caminare* v.assol. ‘scorrere (dei fiumi)’ (1645, D. Bàrtoli, ItaCa).
Lig.occ. (sanrem.) *caminá* v.assol. ‘non arrestarsi (detto di frane, terreni scoscesi e simili)’ Carli.
It. *far camminare* (*le stelle*) v.fattit. ‘far spostarsi’ (1615, Galilei, ItaCa).
Agg.verb.: (*universo*) **camminante** ‘che si muove di per sè’ (ante 1604, MarcAdriani, B).

Derivati: catan.-sirac. (Sant'Alfio) **caminamentu** m. ‘condottura dell'acqua’ VS.
It. **incamminarsi** (*a fare il suo frutto*) v.rifl. ‘avviarsi, accingersi, incominciare (parlando della terra)’ (1607, SMariaMaddalenaPazzi, B).
It. *incammina[rsi]* (*a qc./per qc.*) v.rifl. ‘prendere una determinata direzione (detto di un fiume, del sole, ecc.)’ (ante 1710, Guglielmini, B; 1922, Borgese, B).
It. *incammina[re]* (*il Reno verso Panaro*) v.tr. ‘far deviare le acque del fiume, incanalarle’ (ante 1710, Guglielmini, B).
Agg.verb.: (*corso*) *incamminato* (*d'un fiume*) ‘che ha preso una determinata direzione’ (ante 1710, Guglielmini, B).

5. ‘funzionare (oggetti)’
It. **camina[re]** (*fra due sponde*) v.intr. ‘scorrere, funzionare (di un oggetto, di congegni, meccanismi)’ (ante 1537, Biringuccio, TB), *cammin[are]* (*tra di loro*, *sempre del pari*) (ante 1642, Galilei, B; 1666, Magalotti, Crusca 1866).
It. *camminare* v.assol. ‘funzionare (detto di meccanismi, congegni, ecc.)’ (1686, Sègneri, B; dal 1943, Palazzi; Zing 2005), bisiacco *caminar* ‘id. (dell'orologio)’ Domini, istr. *camina[re]* Rosamani, umbro occ. (Magione) *k a m i n á* ‘id. (del tassametro)’ Moretti, roman. *camminà* ‘id. (di meccanismo)’ (1833, VaccaroBelli), nap. *camminare* ‘id. (dell'orologio)’ (1748, B. Valentino, Rocco), *cammenare* Andreoli, *k a m m ə n á'* Altamura, àpulo-bar. (rubast.) *k a m ə n ọ́* ‘id. (di strumenti meccanici)’ Jurilli-Tedone, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i n á r i* ‘id. (di màcchine, di congegni)’ Consolino.
Lig.occ. (sanrem.) *caminá* v.assol. ‘anticipare (detto di orologi)’ Carli.
Romagn. *caminê* v.assol. ‘muoversi (riferito ad oggetti)’ Mattioli; roman. *camminà* ‘id. (detto dei mobili)’ VaccaroTrilussa.
Salent.centr. (lecc.) *nu camina* ‘di moneta falsa che non ha corso’ Attisani-Vernaleone.
It. *far camminare* (*la sega*) v.fattit. ‘farla scorrere’ (ante 1642, Galilei, TB).

Derivati: it. **incaminare** (*organi*) v.tr. ‘far precedere, portare per primi’ (1642, Bisaccioni, B).
It. *incamin[are]* (*il vino alla testa*) v.tr. ‘dirigere, incanalare’ (ante 1620, Costo, B).
It. *incammina[re]* (*il bagaglio*, *la lettera*) v.tr. ‘spedire, mandare’ (ante 1722, Gigli, B; 1750, Goldoni, B).
It. *incammina[rsi]* (*a qc./per*) v.rifl. ‘essere spedite (detto di suppellettili, di casse, ecc.) (1824, Botta, B; 1858ca., Nievo, B).
Agg.verb.: it. *incaminate* (*le sue machine*) agg. f.pl. ‘incominciate, attuate’ (1643, Assarino, B).
Lucch. (*robbe*) *incaminate* agg.f.pl. ‘inviate, spedite’ (1567, BonvisiMarcucci 1205),
It. *incamminamento* (*del bagaglio*) m. ‘spedizione’ (1647, Siri, B).
Sic. **scaminaturi** m. ‘strumento di ferro a guisa di scalpello che serve a cacciar in dentro i chiodi’ Traina.

6. ‘progredire di concetti astratti (intenzioni, lògica, ragione, affari ecc.)’
Perug.a. **camina[r]** (*ver l'ergo*) v.intr. ‘rotolare (verso la conclusione)’ (1337ca., MarinoCeccoli, PoetiGiocosiMarti).
It.a. *camminare* (*così d'una cosa in altra*, *come ne' ragionamenti*) v.intr. ‘nel discorrere, passare da un argomento all'altro’ (1370ca., BoccaccioDecam, B).
It. *camminare* (*in questo* [*senso comune*], *questi maneggi*) v.intr. ‘procedere, andare avanti verso qc. (secondo un principio, un comportamento)’ (ante 1492, LorenzoMedici, B; ante 1565, Varchi, B).
It.a. *camina[re]* (*di buona voglia*) v.intr. ‘avviarsi, svilupparsi (detto dell'amore, di cosa, di affare)’ (1523-24, Firenzuola, B).
It. *camminare* (*così*, *bene*, *assai celermente*) v.intr. ‘procedere con ordine, logicamente (un discorso, uno stile ecc.)’ (dal 1600ca., Galilei, B; ItaCa; Zing 2005), roman. *cammin[à] benone* (*le cose*) (1834, VaccaroBelli), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m i n á r i* Consolino.
It. (*la Britannia*) *cammina[re]* (*verso Levante*) v.intr. ‘estendersi (di stati, paesi)’ (prima del 1600, Davanzati, TB), ~ (*da Levante a Ponente*) (ante 1606, C. Campana, ib.).
It. *cammina[re]* (*dal grave all'acuto*) v.intr. ‘procedere della melodia’ (1631, Galilei, TB).
It. *camina[re]* (*avanti*) v.intr. ‘procedere nel tempo’ (1636, Lancellotti, B).

It. *cammina[re]* (*con quell'impeto*) v.intr. ‘aumentare (della febbre)’ (ante 1698, Redi, TB), ~ (*presto*) ‘dell'appetito’ (ante 1883, Collodi, B).
It. *cammina[re]* (*in questo modo*) v.intr. ‘continuare (di una cosa)’ (1773, Pompei, TB).
It. *cammina[r]* (*di fronte*) v.intr. ‘procedere di pari passo (parlando di traduzioni)’ (1803, Alfieri, B).
It. *camminare* (*per fallito*, *per tisico*) v.intr. ‘avvicinarsi (al fallimento, all'etisia)’ Crusca 1866.
Sic.sud-or. (Vittoria) *kaminári* (*kkę́ sǫ pyę́ri*) v.intr. ‘procedere (di un affare, una cosa)’ Consolino.
Loc.verb.: roman. *nun me cammina* v.intr. ‘non mi persuade’ (1834, VaccaroBelli).
Roman. *accusì cammina er monno* v.intr. ‘per dire che bisogna accontentarsi di come vanno gli affari, le faccende, le cose’ VaccaroBelli.
It. *camminare felicemente* ‘godere il risultato di una buona scelta politica (riferito alla Repubblica di Venezia)’ (ante 1598, Paruta, Crusca 1866).
It. *cammina[re] indipendenti* (*da atto della volontà*) ‘procedere (dei sogni)’ (ante 1851, Berchet, B).
It. *cammin[are] stretto* ‘giungere ad una conclusione’ (ante 1712, Magalotti, TB).
It. *cammin[are] a tentone* (*in mezzo alle tenebre*) ‘vagare nell'incertezza (delle congetture)’ (1798, Monti, B).
It. *cammina[re] in lor testa* ‘immaginarsi qc.’ (ante 1735, Forteguerri, TB).
It. *cammina[re]* (*più oltre*) *in questo errore* ‘persistere’ (ante 1585, P. Vettori, B).
It. *non camina[re] per le alte cime* ‘non essere presente nelle menti eccelse (riferito alla retòrica)’ (1655, Tesauro, B).
It. *cammina[re] per perduti* ‘non sapere quel che si sta facendo’ (1549, Gelli, TB).
It. *cammina[re] per la pesta di q.* ‘seguirne l'esempio’ (ante 1629, Allegri, Crusca 1691).
It. *v*(*oler*) *camminare pe' tragetti* ‘sofisticare, sottilizzare’ (ante 1565, Varchi, TB).
Sic. *caminari supra un cozzu di cuteddu* ‘rigar dritto, andare a dovere’ Traina; *caminari supra na lama di cuteddu* ‘id.’ (Sgroi,TeatralitàSciascia 39).
It. *camminàr*(*e*) *sul sicuro* ‘essere certi di non incorrere in delusioni, avere certezza di qc.’ (1661, Dati, TB; dal 1939ca., Ojetti, B; Zing 2005).
It. *camminare sui tràmpoli* ‘procedere in modo insicuro (riguardo a qc. di cui non si ha piena conoscenza)’ (dal 1839, Giusti, B; Zing 2005).
Paragone: tosc. *cammina[re] come il pensiero* ‘muoversi velocemente’ (1853, ProvTosc, TB), it.reg.tosc. *camminare quanto il pensiero* ‘fare molta strada’ RigutiniGiunte.
It. **caminare** v.assol. ‘procedere, addentrarsi in (una disciplina)’ (1525, Bembo, B).
It. (*la regola*) *cammina[re]* v.assol. ‘valere, andar bene (riferito ai discorsi, alle argomentazioni)’’ (1640, Galilei, ItaCa – 1871, Manzoni, B).
It. *cammina[re]* v.assol. ‘svilupparsi, progredire (con riferimento a concetti astratti come la morale, le idee, affari, malattie ecc.)’ (dal 1827, Manzoni, B; Zing 2005), gerg. *camminare* ‘procedere, agire’ Correnti 148, lig.occ. (sanrem.) *caminá* Carli, mil. (*pò vess che la*) *camminà* (1697, MaggiIsella), romagn. *caminê* Mattioli, ven.centro-sett. (vittor.) *caminàr* Zanette, bisiacco *caminar* Domini, istr. *camina[re]* Rosamani, abr.or.adriat. (gess.) (*la rróbbe nen*) *gamine* Finamore-1, abr.occ. (Introdacqua) *camin[are]* DAM, nap. *cammena[re]* (ante 1632, Basile, Rocco; Andreoli), sic. *caminari* (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *kaminári* Consolino.
Umbro occ. (Magione) *bę́d[ar] a kaminę́* ‘pensar per i fatti tuoi’ Moretti; cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.
Sic. *caminari* v.assol. ‘estendersi (detto di paese)’ Traina.
Sic.sud-or. (Vittoria) *kaminári* v.assol. ‘pensare’ Consolino.
It. *fa[r] camminare* (*le leggi*) v.fattit. ‘attuare, applicare’ (1744, Vico, B).
Sic. *caminari* (*un discursu*, *un fattu*) v.tr. ‘ragionare’ Traina.
It. **camina[re]** (*il naturale e comune*) v.tr. ‘procedere della melodia secondo il sistema ordinario’ (1631, Galilei, TB).
It. *camminar q.* (*a suo talento*) v.tr. ‘penetrare, capire a fondo l'òpera di un artista’ (ante 1764, Algarotti, B).
Inf.sost.: it. **il camminare** (*in esse*) **m.** ‘l'agire, il comportarsi (parlando delle riforme)’ (1612, Boccalini, B), *camminare* (*in pura fede*) (ante 1712, Magalotti, B).
Agg.verb.: (*paese*, *torre*) **camminante** ‘che si muove, mobile’ (ante 1704, Bellini, B – sec. XVIII, Giulianelli, B).

Derivati: sic. **caminatura** f. ‘condotta, andamento’ (Pitrè,StGl 8).
Loc.verb.: abr.or.adriat. (vast.) *ni mmi pyáćə la kaminatíwrə* ‘non mi va a fagiolo’ DAM.
Pad.a. (*lì m'*) **encamin[arsi]** v.rifl. ‘avviarsi, volgersi ad un determinato fine (riferito a persone)’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, B), *incamminarsi*

(*a questa vita*, *a buona strada*, *all'acquisto della scienza*) (dal 1575, VerFranco, B; Zing 2005).
It. *incamina[rsi]* (*bene*) v.rifl. ‘avviarsi ad una risoluzione (detto di alcune questioni)’ (1556, B. Cavalcanti, B).
It. *incammina[rsi]* (*a questa vita privata*) v.rifl. ‘dedicarsi ad un'attività’ (1599, B. Guarini, B), *incamina[rsi]* (*all'acquisto della scienza*) (1662, Pallavicino, Crusca 1899).
It. *incamina[rsi]* (*a prospero fine*) v.rifl. ‘assumere una certa piega (detto di una faccenda, di una questione)’ (1609, A. Campana, B), ~ (*per la strada di confondere lo Stato*, *in una via di conservazione*) (1619, Tórtora, B), *incammin[arsi]* (*a qualche confusione*) (ante 1626, Sarpi, B), ~ (*il vostro dottissimo favellamento*, *bene*) (ante 1673, Rucellai, B; 1803, Alfieri, B – 1898, Carducci, B).
It. *incamina[rsi]* (*co 'l preteso della religione*) v.rifl. ‘incominciare, avere inizio (di una sommossa)’ (1648, Assarino, B).
It. (*ven[ire] a*) *incamminarsi* v.rifl. ‘formarsi (detto della lingua italiana)’ (ante 1755, S. Maffei, B).
It. *incammina[rsi]* (*per lo canale degl'intestini*) v.rifl. ‘affluire, riversarsi (detto del peso)’ (ante 1777, F.M. Zanotti, B).
It. *incammina[rsi]* (*al collo*) v.rifl. ‘piegarsi (del mento)’ (ante 1786, GGozzi,B).
It. *incammina[rsi]* (*lungo il verso giambico*) v.rifl. ‘seguire un determinato schema’ (1900, Pascoli, B).
It. *incammina[rsi]* (*di lì*) v.rifl. ‘prendere spunto da qc. (parlando del pensiero)’ (1931, Piovene, B).
Gen. *iŋkaminắse* v.rifl. ‘prendere avviamento’ Casaccia, piem. *ancaminesse* DiSant'Albino.
Gen. *iŋkaminắse* ‘far valere le proprie ragioni davanti ai tribunali’ Casaccia.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *iŋkaminǫ́sẹ* v.rifl. ‘prepararsi’ Magenta.
Piem. *ancaminesse a l'ospidal* ‘impoverire’ DiSant'Albino.
It. *incamina[re]* (*le cose*, *l'accomodamento*) v.tr. ‘avviare, incominciare ad eseguire (riferito a pratiche, faccende, affari)’ (ante 1536, Sanudo, B; 1615-19, Sarpi, B), *incamminare* (*questa causa*, *studi*, *un affare*) (dal 1556ca., Della Casa, B; Crusca 1866; LIZ; Zing 2005)[1].
It. *incamminar[e]* (*q. verso qc.*) v.tr. ‘indirizzare, avviare, guidare (verso un'arte, una professione)’ (dal 1550, Vasari, B; CarenaFornari 60; Zing 2005), gen. *iŋkaminắ* Casaccia, piem. *ancaminè* (Zalli 1815 – Gavuzzi), *ŋkaminẹ́* Gavuzzi, romagn. *incaminê* Mattioli, sic. *incaminari* Traina.
It. *incammina[re]* (*le cose ingiuste*) v.tr. ‘volgere ad un determinato fine’ (ante 1565, Varchi, Crusca 1866), *incamminare* (*i fatti suoi all'utile proprio*) (1578, Sansovino, TB), *incaminar* (*la crudeltà a vendicarsi*) (1651, Palmerini, B).
It. *incamminare* (*la città a più alta gloria*) v.tr. ‘guidare, indirizzare’ (ante 1598, Paruta, B), *incamminar[e]* (*il Piemonte a più certo destino*) (1824, Botta, B).
It. *incaminar[e]* (*qc.*) v.tr. ‘far recapitare, far giungere (doni, querele, ecc.)’ (1602, C. Campana, B – 1649, Canaldo, B).
It. *incammina[re]* (*i due diritambi*) v.tr. ‘iniziare, avviare’ (ante 1750, Muratori, B).
It. *incammin[are]* (*la prova*) v.tr. ‘fornire, addurre’ (ante 1667, S. Pallavicino, B).
It. *incammina[re]* (*opre*) v.tr. ‘proteggere, assistere’ (ante 1735, Forteguerri, B).
It. *incammin[are]* (*la prosa italiana all'imitazione latina*) v.tr. ‘instradarla, avviarla’ (1846, Balbo, B).
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *iŋkaminǫ́* (*ẹ mnẹstrǫ́ŋ*) v.tr. ‘preparare (il minestrone)’ Magenta.
Piem. *ancaminè* v.tr ‘educare, istruire’ DiSant'Albino.
Piem. *aŋkaminẹ́* (*al bírlo*, *al féw*, *la maréla*) v.tr. ‘dare principio, avviamento a q.’ DiSant'Albino; ~ (*una botega*) ‘avviare un attività’ DiSant'Albino.
APiem. (Pancalieri) *aŋkaminẹ̃́* (*q.*) v.tr. ‘manimettere (una salsiccia, ecc.)’ (p.163), b.piem. (Cavaglià) *ŋkaminá* (*q.*) (p.147); AIS 1001.
Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *aŋkaminẹ́* v.assol. ‘avviare (un lavoro)’ VPL.
It. (*dove*) *[essere] incaminate* v.intr. ‘essere rivolte ad un determinato fine (detto delle intenzioni)’ (1647, GB. Birago, B).

Agg.verb.: it. **incamminato** agg. ‘incominciato, attuato, intrapreso (riferito a cose, nozze, maneggi, disegni)’ (1524, Castiglione, B – 1911, Fogazzaro, B; Crusca 1866), *incaminate* agg.f.pl. (1566, Mercati, B – 1683, Siri, B).
It. *incamminata* (*nel disegno*) agg.f. ‘incline, versata (in un'arte, in una disciplina)’ (1550, Vasari, B), *incamminate* (*in qualche arte*) (1723, Muratori, B).
It. *incamminato* (*all'eloquenza*) ‘dedito con profitto (ad una disciplina, al commercio ecc.)’ (ante

[1] Cfr. friul. *inciaminâ un afâr* v.tr. ‘incamminare, avviare’ PironaN.

1604, MarcAdriani, B), *incaminato* (*ne' negozii dell'imperio*) (1622, Malvezzi, B), lig.occ. (sanrem.) (*é s e b é ŋ*) *i ŋ k a m i n á w* Carli, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *a ŋ k a m i n á* VPL, piem. (*botega ben*) *ancaminà* DiSant'Albino.

It. *incamminato* (*al governo della Repubblica*, *per una strada*) agg. 'rivolto ad un determinato fine' (ante 1604, MarcAdriani, Crusca 1866; 1654, Brusoni, B), piem. *a ŋ k a m i n á* DiSant'Albino, lomb.occ. (lodig.) (*cossa ben*) *incamminada* (ante 1704, FrLemeneIsella).

It. *incaminato* (*a qc.*) agg. 'avviato, messo in opera per un determinato scopo (detto di un servigio, di un propòsito)' (ante 1642, Galilei, B; 1647, GB. Birago, B).

It. *incaminati* (*noi non mai altrove che al basso*) agg.m.pl. 'indirizzati, diretti ad un determinato fine (detto di persone nei confronti di una sua facoltà spirituale o intellettuale)' (ante 1653, Giuglaris, B), *incamminato* (*a tracciare un sentiero nell'essere*) (1947, Manzini, B).

It. *incamminati* (*dalla ragione*) agg.m.pl. 'guidati' (ante 1673, Rucellai, Crusca 1866).

It. *incamminati* (*verso il romano Tebro*) agg.m.pl. 'spediti (detto dei versi)' (ante 1768, I. Frugoni, B), (*dono*) *incamminato* (*a me*) agg.m. 'id. (parlando di un poema)' (1778, Metastasio, B).

It. *incamminato* (*a fare qc.*) agg. 'disposto, intenzionato' (1840, Manzoni, B; 1946, Pavese, B).

It. (*trov[arsi]*) *incamminati* agg.m.pl. 'intrapreso il cammino (parlando di un canto)' (1957, Vittorini, B).

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *a ŋ k a m i n á* agg.f. 'incinta, detto di donna' VPL.

Piem. *ancaminà* agg. 'assuefatto, abituato' DiSant'Albino.

Loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *é s e b é ŋ i ŋ k a m i n á w* 'essere un disgraziato, uno scarognato' Carli.

It. *mal incaminato* (*soccorso*) agg. 'che procede fra mille difficoltà' (ante 1653, Giuglaris, B).

Agg.verb.sost.: it. *incamminati* m.pl. 'consigliati, guidati' (ante 1729, Salvini, B).

Gerundio: it. *anda[r]* **incamminando** (*al cardinalato*) 'instradare, guidare' (ante 1667, S. Pallavicino, Crusca 1866).

It. *[andar] incamminandosi* (*a uno stadio di verità*) 'orientarsi, assumere un certo andamento' (ante 1872, Mazzini, B).

It. **incaminamento** m. 'corso, svolgimento (degli interessi, dei negoziati di pace)' (1629, Mascardi, B; 1655, Siri, B), *incamminamento* (1640, Testi, B – 1729, Salvini, B).

It. *incamminamento* (*delle cose*) m. 'avviamento, instradamento' (1630, Dàvila, B – 1847, Gioberti, B; TB; Crusca 1866), *incaminamento* (*dei proprii disegni*) (prima del 1683, Siri, B), it.merid. *incamminamento* (1680-1690, Cavaglieri, Piemontese, LSPuglia 36).

It. *incamminamento* m. 'corso (della malattia e della cura)' (ante 1698, Redi, Crusca 1866; 1733, DelPapa, ib.).

It. *incamminamento* (*della cura preservativa*) m. 'avviamento, inizio' (1734, DelPapa, B).

It. *incaminamento* m. 'prospettiva di carriera' (ante 1831, Colletta, B).

It. *incamminamento* (*economico del giornale*) m. 'impostazione' (1818, Borsieri, B).

It. *incamminamento* (*della società*) m. 'tendenza, orientamento' (1821, Leopardi, LIZ).

Retroformazioni: it. *dar buono* **incammino** (*ai negozi*) 'avviarli' (ante 1742, Fagiuoli, B).

It. *incammino* (*da* + inf.) m. 'avviamento (di un'attività commerciale)' (1862, C. Cattaneo, B).

Piem. *dsancaminè* v.tr. 'togliere gli avventori, far perdere l'avviamento; sviare' DiSant'Albino.

Piem. *dsancaminesse* v.rifl. 'perdere l'avviamento, i clienti' DiSant'Albino.

Piem. *dsancaminà* agg. 'che è rimasto senza clienti' DiSant'Albino; b.piem. (valses.) *disincaminà* agg. 'mal avviato negli affari' Tonetti.

It. *rincamminar[si]* v.rifl. 'riprendere il proprio sviluppo (detto di un'attività commerciale o industriale)' (1840, Manzoni, B).

It. *rincamminare* (*la pittura italiana*) v.tr. 'riportarla all'antico splendore' (ante 1970, R. Longhi, B).

Lig.gen. (Arenzano) **d e s k a m i n á́** v.tr. 'sfrattare q.' VPL.

Piem. *descaminè* (*boutega*) v.tr. 'far perdere gli avventori' Capello, *d a s k a m i n ẹ́* (*n a b o t é g a*) Zalli 1815.

Piem. *d a s k a m i n é s s e* v.rifl. 'perdere i clienti' Zalli 1815.

Lig.occ. (sanrem.) *descaminau* agg. 'disoccupato, senza avventori' Carli.

It. **ricamminare** (*nel medesimo modo*) v.intr. 'fig. riprendere a camminare (verso un fine)' (ante 1563, Gelli, B).

It. *ricamminare* (*sulle orme prime*) v.intr. 'riproporre meccanicamente modelli preesistenti, senza apportarvi elementi innovativi e originali' (1852, Carducci, B).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **s k a m i n ọ́** (*u l a v ú*) v.tr. 'disfare il lavoro' Magenta.

Sic. *scaminari* v.assol. 'dar di volta (detto del cervello)' (1867-1908, SalomoneRigoli).

Sic. *scaminari* v.assol. ‘frugare’ Traina.
Sic. *scaminari* v.assol. ‘lambiccarsi il cervello a pensare’ Traina.
Sic. *scaminaricci lu ciriveddu* ‘uscir di senno’ Traina.
Sic. *scaminari* v.assol. ‘fantasticare, eccitare la fantasia’ Traina.
Messin.or. (Mandanici) *s k a m m i n á r i* v.assol. ‘spandere (il fieno)’ (AIS 1395, p.819).
Sic. *scaminamentu* m. ‘l'armeggiare’ Traina.
Cal.merid. (catanz.) *scamunéa* f. ‘accozzaglia di persone’ NDC.

7. ‘passare di vita; seguire una condotta morale, sentimentale, intellettuale’
Tosc.a. **caminare** v.assol. ‘parlando della strada che indicano i sentimenti’ (1315ca., FrBarberino, TLIOMat).
Fior.a. *camminare* v.assol. ‘vivere, campare’ (1264, FioriFilosafiD'Agostino 163,125), sen.a. ~ (1356-67, TeologiaMistica, TLIOMat).
It. (*ved[er]*) *caminar* (*questa nostra vita*) v.assol. ‘vederla trascorrere’ (1565, A.F. Doni, B).
Lucch.-vers. (viaregg.) *caminà* v.assol. ‘essere prossimo alla fine, per età o malattia’ DelCarlo.
March.a. *far ben camminare* v.fattit. ‘far vivere’ (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,334,283).
It.a. (*ben*, *male*) **cammina[re]** v.intr. ‘percorrere la (retta) via; vivere, agire comportarsi in un determinato modo’ (1304-07, Dante, EncDant), *cammina[re]* (*verso il vespro*) (ante 1375, BoccaccioRime, TLIOMat), tosc.a. *camina[re]* (*a virtú*) (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B), *cammina[re]* (*fra voi*) (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), pis.a. *camminare* (*per la via di Dio*) (ante 1342, Cavalca, TLIOMat), sen.a. *caminare* (*verso 'l fin nostro*) (fine sec. XIV, RimePagliaresiVaranini), sic.a. *camina[ri]* (*a iuditiu e comandamentu d'altru*, *per la via d'issu santu Evangeliu*) (secc. XIV-XV, RegoleBranciforti), it. *caminar[e]* (*a guisa di capitano*) (1592-93, Tasso, B), *cammina[re] per* (*la via de' vizi*, *torto per la via del Signore*, *con q. con fraude*, *a nome del principio utopista*, *col cuore*, *diritto*) (dal 1554, Gelli, B; TB; Crusca 1866; LIZ; Zing 2005), piem. *caminè mal* Di-Sant'Albino, ven.merid. (vic.) *caminà[re]* (*drìto*) Candiago.
It.a. *camina[re]* (*inanzi de mio frate*) v.intr. ‘procedere q. (parlando dell'alma)’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 712).
It. *cammina[re]* (*innanzi*) v.intr. ‘procedere negli anni’ (1508, Ariosto, B; ante 1571, Cellini, B).
It. *cammina[re]* (*con l'aiuto della natura*) v.intr. ‘progredire, evolversi (dell'essere umano), crescere’ (1550, Vasari, B).
It. *cammina[re]* (*contro a sé*) v.intr. ‘tendere, essere rivolto’ (ante 1564, Michelangelo, B).
It. *cammin[are]* (*sopra l'età de' cinquantotto anni finiti*) v.intr. ‘averli compiuti’ (ante 1571, Cellini, TB).
It. *cammina[re]* (*al suo fin*) v.intr. ‘tendere, essere rivolto verso qc.’ (ante 1735, Forteguerri, B).
It. *cammin[are]* (*pe' sei mesi*) v.intr. ‘avvicinarsi al compimento’ (ante 1749, Saccenti, B), *cammina[re]* (*per la sessantina*) TB 1865, roman. *cammina[re]* (*pe li nove*) (1837, VaccaroBelli); it. *camminare per l'eternità* ‘avvicinarsi alla morte’ Crusca 1866.
Proverbi: nap. *chi cammina deritto campa affritto*, *chi cammina stortariello campa bonariello* ‘chi si comporta onestamente vive modestamente’ (D'AmbraApp; Rocco).
Salent.centr. (lecc.) *camina rittu ca campi strittu ma campi sempre* ‘chi segue la via del dovere campa stentatamente ma sempre’ Attisani-Vernaleone.
Àpulo-bar. (minerv.) *ce caméine lècche e ce stè fèrme assècche* ‘chi si impegna guadagna’ Campanile, salent.centr. (lecc.) *chi camina llicca e ci sta a casa sicca* Attisani-Vernaleone.
Tod.a. **cammina[re]** (*tal via*) v.tr. ‘seguire una direzione (in senso morale)’ (fine sec. XIII, JacTodi, TB), it. *caminare* (*il camino*) ~ (1554, Bandello, B), *camminare* (*le vie della disonestà*) (1880, Dossi, Isella).
Salent.centr. (lecc.) **camina[rse]** v.rifl. ‘vivere, campare’ Attisani-Vernaleone.
Inf.sost.: lig.a. *caminare* m. ‘corso della vita’ (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 69), sen.a. *camminare* (ante 1367, Colombini, TLIOMat).
Agg.verb.: it. *caminati* (*sentieri della vita*) agg. ‘percorsi’ (1505, Bembo, TrattatistiPozzi 288).

Derivati: pis.a. **incamminarsi** (*nella via di Dio*) v.rifl. ‘seguire una condotta retta’ (ante 1342, Cavalca, TLIOMat).
It. *incamina[re]* (*q.*) v.tr. ‘indirizzare verso la morale retta’ (1585, Bruno, B – 1670, SCarloSezze, B), *incamminare* (*qualche persona all'altro mondo*) ‘portarlo alla morte’ (1714, Muratori, B).
It. *[essere] incamminati* (*per l'altra vita*) v.intr. ‘essere predestinati (ad una vita ultraterrena)’ (1745, Muratori, B).
Agg.verb.: it. *male* **incaminato** (*giovanastro*) ‘poco di buono, scapestrato’ (ante 1653, Giuglaris, B), *male incamminato* (1809, Monti, B).

Agg.verb.sost.: it. *incamminati* (*al ben*) m.pl. ‘chi tende ad avere una condotta proba’ (prima del 1657ca., Rosa, B).
It. **incamminamento** m. ‘guida, ammaestramento’ (1686, Sègneri, B – 1704, Bellini, B), *incaminamento* (ante 1729, Salvini, B).
Agg.verb.: it. (*giovane*) **scaminato** agg. ‘che è uscito dalla retta via, scapestrato’ (ante 1620, Costo, B); sic. *scaminatu* ‘traviato’ Traina.
Sic. *scaminamentu* m. ‘il traviare’ Traina.

III.1. Piem. **ancaminament** m. ‘andamento’ DiSant'Albino; ~ ‘instradamento, avviamento’ ib.; *che bel ancaminament!* ‘(iron.) che bell'intrigo!’ ib.; ~ ‘(iron.) che bel principio!’ ib.

2. Fior.a. *ten[er] la sua* **camminiera** ‘si incamminò, volse i propri passi’ (1287ca., FioreDettoAmoreContini).

Il verbo lat.tardo CAMINĀRE è attestato da Venanzio Fortunato (sec. VI, ThesLL 3,205.55) e continua in tutte le lingue romanze all'eccezione del rumeno, cfr. vegl. *k a m i n ú r* (Bàrtoli), friul. *ciaminâ* (PironaN), tergest. ~ (Rosamani), fr.a. *cheminer* (1170ca., Crestien, TL 2,343), occit.a. *camina[r] ab q.* (1270ca., BertZorzi, Rn 2,302b), cat. *caminar* (sec. XIV, DELCat 2,454b), spagn.a. ~ (ante 1250, Berceo, DCECH 1,787a), port. *caminhar*, port.a. *caminhante* (sec. XV, DENF 144a), gallego *caminar* (Buschmann). Nei Grigioni il verbo *chaminar* è più esteso che l'engad. *chamin*.
Tra i derivati prefissati il verbo ⌜*incamminare*⌝ è il meglio attestato; occit.a. *encaminarse* (inizio sec. XIII, Fierabras, Rn 2,302b), cat. *encamina* (DCVB 4,839a), spagn. ~ (DCECH 1,787a), port. *encaminhar* (sec. XV, DENF 144a), gallego *encamiñar* (Buschmann). Un altro derivato frequente è fr.a. *cheminee* f. ‘viaggio’ (1200ca., Doon, Gdf 2,102c), francopr.a. *caminades* pl. (1180ca., GirRoussMs O 5071), occit.a. *caminea* f. (1275ca., CroisAlb, JudMat), port. *caminhada* (sec. XV, IVPM).
La struttura dell'articolo corrisponde a quello di CAMMĪNUS: ‘viaggiare per terra’ (1.a.α.), ‘eseguire costruzioni’ (1.a.β.), ‘viaggiare per mare, per acqua; navigare’ (1.b.), ‘camminare (animali)’ (2.), ‘crescere (vegetali)’ (3.), ‘sprostarsi di elementi, pianeti, configurazione’ (4.), ‘funzione (oggetti)’ (5.), ‘progredire (intenzioni, lògica, ragione, afferi, ecc.)’ (6.), ‘passare di vita; seguire una condotta morale, sentimentale, intellettuale’ (7.). Tra i prèstiti il piem. *ancaminament* (III.) corrisponde al fr. *encheminement* ‘action de mettre en train une affaire’ (1553, FEW 2,146a). Il fior.a. *tener la sua camminiera* (2.) pare ricalcare l'occit.a. (*estrada*) *caminieira* (FEW 2,145), [cfr. sardo *camminera* ‘viale’ (Atzeni, JudMat).

Diez 81; REW 1552, Faré; DEI 703; DELIN 281; VSI 3,295-298 (Nembrini), EWD 2,35seg.; DRG 3,220 (Schorta); FEW 2,144-148.– Abbrescia; Hohnerlein; Pfister[1].

cammīnus ‘via’

I.1.a. ‘strada, via’
1.a.*α.* ‘cammino per terra; viaggio’
It. **cammino** m. ‘strada, via’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova, TLIOMat; B; EncDant; Zing 2005), *camino* (ante 1374, Petrarca, B – 1699, Amenta, CommedieBorsellino 1; TranchediniPelle), it.sett.a. *cammino* (ante 1503, FilGalloGrignani), gen.a. *camin* (*serrao*) (ante 1311, AnonimoNicolas 61,1), ast.a. *camin* (1521, AlioneBottasso), lomb.a. ~ (prima metà sec. XIII, PseudoUgucc, TLIOMat), cremon.a. *camino* (inizio sec. XIII, UguccLodi, PoetiDuecentoContini 1,609, 273), ven.a. *camin* (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4; seconda metà sec. sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi)[2], *camino* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), pad.a. *camin* (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), trevig.a. *camino* (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. *camin* (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), *cammino* (inizio sec. XIV, MPolo, B – 1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. *camino* (1262ca., Latini, B), *cammino* (sec. XIII, DettoGattoLupesco, TLIOMat – 1363, MatteoVillani, ib.), *camin* (ultimo quarto sec. XIII, Fiore, ib.), *chamino* (1310ca., Bencivenni, TestiSchiaffini 198,21), prat.a. *camino* (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), *cammino* (1335-75, StatutoCompDisciplinatiSDomenico, TLIO), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), pist.a. *camino* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), *cammino* (ante 1336, CinoPistoia, B), lucch.a. *camino* (ultimo quarto sec. XIII, ItinLuoghiSanti, TLIOMat), sen.a. *cammini* (*della contrada*) pl. (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO),

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Fanciullo, Toso e Zamboni.
[2] Cfr. fr.-it. *camin* m. ‘cammino, strada’ (sec. XIV, NicVeronaDiNinni).

camini (1309-10, CostitutoLisini, TLIOMat), *cammino* m. (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), *camino* (ib.; 1327-36, AnnaliCronUgolini, TLIOMat), umbro a. ~ (sec. XIV, LaudarioSMariaScalaMinetti), march.a. *caminu* (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,334,270), *camino* (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi), aquil.a. *camini* pl. (1362ca., BuccioRanallo-DeBartolomaeis), nap.a. *camino* m. (1369-73, Maramauro, TLIOMat; 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidrac-Sgrilli), sic.a. *caminu* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni – 1519, ScobarLeone; OrdiniConfessioniLuongo), *camino* (1500, VallaNGulino), sirac.a. *caminu* (1358ca., SimLentini, TLIOMat), lig. *k a m í ŋ*, ⌜*k a m í n*⌝, lig.centr. (Santo Stéfano al Mare) *k a m ę́ ŋ* VPL, piem.-ven. ⌜*k a m í ŋ*⌝, emil.occ. (parm.) *camen* (Malaspina; Pariset)[1], romagn. *camēn* Mattioli, gallur. (Tempio Pausania) *k a m ĭ́ n u* (p.916), sen. *camino* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266), nap. *cammino* (ante 1632, Basile, Rocco), sic. *caminu* VS; AIS 845; ALEIC 1962; VPL.

It. *cammin*(*o*) m. ‘il percorso da compiere per raggiungere un determinato luogo; viaggio’ (dal 1304-07, DanteConvivio, B; Zing 2005), *camin*(*o*) (1516, AriostoDebenedetti-Segre 963 – 1636, Carletti, B), tosc.a. ~ (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), fior.a. *cammino* (1261-62ca., Latini, B – prima metà XIV, GiovVillani, TLIOMat), *camino* (1264, FioriFilosafiD'Agostino), *chamino* (1336, LibriCommPeruzziSapori 236), pist.a. *camino* (1320-22, CarteggioLazzari, TLIO), sen.a. *camino* (1283, Lettera, Edler), *cammino* (1396, Fioretti, B), perug.a. *chamino* (1400ca., ContoCorcianoMancini), chiet.a. *camino* (1418, FioritaArmanninoRif, TLIO), nap.a. *cammino* (sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), *camino* (1477ca., CarafaNardelli-Lupis), sic.a. *camin* (sec. XIV, VitaSOnofrioPalma,ASSic 34), gen. *cammin* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *k a m í n* Conti-Ricco, piem. *camin* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Gavuzzi), b.piem. (vercell.) ~ Vola, vogher. *k ɑ m ę́ ŋ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *camen* (Malaspina; Pariset), romagn. *camēn* Mattioli, faent. *camen* Morri, lucch.-vers. (vers.) *camino* Cocci, corso cismont.occ. (Èvisa) *camminu* Ceccaldi 61, abr.occ. *k a m í n ə* DAM, molis. *k ę m í n ə* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, nap. *cammino* (1699, Stigliola, Rocco), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *caméne* Amoroso, *camméne* ib., àpulo-bar. (tran.) *camǽine* Ferrara, biscegl. *camine* Còcola, rubast. *k a m ę́ y n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *camòine* Saracino, Monòpoli *k ę m í n ə* Reho, cal.centr. (apriglian.) *caminu* NDC, cal.merid. ~ ib., sic. ~ (Traina; VS), sic.sudor. (Vittoria) ~ Consolino.

It. *cammino* m. ‘marcia (dell'esèrcito)’ (1581, Tasso, B).

Sintagmi e loc.verb.: tosc.a. *aspro camino* m. ‘strada faticosa e impegnativa, piena di ostàcoli’ (primi decenni sec. XIV, PseudoEgidio, TLIOMat), fior.a. ~ (1312ca., DinoCompagniCronica, LIZ), *cammini aspri* pl. (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIOMat), pis.a. *aspero cammino* m. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), ~ *aspro* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), it. ~ (1556, RelazNuovaCastigliaRamusio, ib.), *aspro cammino* (1593, Tasso, ib.; 1809-10, Leopardi, ib. – 1889, Verga, ib.).

It. *cammino battuto* m. ‘percorso molto frequentato, sicuro, facile’ (dal 1865, TB; B; Zing 2005).

It.a. (*[andare] per la fratta*) *a buon cammino* ‘di buon passo, speditamente’ (prima del 1483, Pulci, B).

It.a. *cammino* (*meno*) *dubbioso* m. ‘strada pericolosa, infestata da banditi’ (1336ca., Boccaccio-Filocolo, LIZ), *cammino* (*era*) *dubbioso* (*e rotto*) (ante 1424, Maconi, TB), tosc.a. *dubbioso cammino* (ante 1375, BelGherardino, LIZ), fior.a. *cammino dubbioso* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B).

Fior.a. (*durare*) *per lungo cammino* ‘per molto tempo’ (ante 1388, Pucci, TLIO).

It. (*marchia[re]*) *a lungo camino* ‘a grandi passi, con vigore’ (1567, Rocca, TB).

It.a. (*[andare] pel*) *mal cammino* ‘passo malfermo’ (ante 1492, LorenzoMedici, B).

Sic. *malucaminu* m. ‘sentiero disagevole’ (Biundi; Traina).

It. (*essendo venuto*) *a mezzo cammino* ‘a metà strada’ (1550, LeoneAfricanoRamusio, LIZ – 1616, G. Bentivoglio, B; 1858ca., Nievo, LIZ), (*rimangono*) *a mezzo camino* (ante 1547, Bembo, B); fior.a. *a mezzo il cammino* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), it. ~ (ante 1540, Guicciardini, ib.; 1550, ViaggioAlvarezRamusio, ib.; 1858ca., Nievo, ib.), *in mezzo il cammino* (1550, SommIndiePMartireRamusio, ib.); (*essere*) *a metá cammino* ‘id.’ DO 1990.

Lig.alp. (Olivetta San Michele) *k a m í ŋ m ü ṛ a t í ŋ* m. ‘mulattiera’ AzarettiSt 203.

[1] Secondo Capacchi s.v. *cammino* la voce oggi non è più in uso.

It. *cammino d'alaggio* m. ‘sentiero sulle rive dei fiumi navigabili che serviva per il passaggio o come marciapiede dei cavalli per il trainare le barche’ Saverien 1769.
Sic.a. *homu di caminu* m. ‘viaggiatore’ (1373, PassioneSMatteoPalumbo).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. (*andare*, *essere*, *porsi*, *procedere*, *ecc.*) *al*/*a*/*ad* (*loro*, *suo*, *tuo*) *cammino* (*di Pisa*, *della costa di Arabia*) ‘di chi è in viaggio (per un luogo), in marcia, per strada, lungo la strada’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ – 1585, FilSassetti, B; MachiavelliLegCommBertelli 714; 1763, Baretti, LIZ), *a camino* (*cum una mulla*) (1492ca., Arienti, B), tosc.a. (*andare*) *a* (*suo*) *cammino* (1388ca., EsopoVolg, LIZ), *a camin* (*era*) (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), fior.a. (*si mise*) *al cammino* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), (*si missono*) *a cammino* (ante 1363, MatteoVillani, ib. – 1471, MacinghiStrozzi, ib.; TLIOMat), *a* (*mio*, *suo*) *cammino* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.; 1484, PiovArlotto, LIZ), pis.a. (*si mette*) *al camino* (1300ca., CantariFebusLimentani, TLIOMat), sen.a. (*si mise*) ~ (ante 1322, BinduccioScelto, ib.), cort.a. *al camin* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), salent.a. (*m[uoversi]*) *allo camino* (1450ca., LibroSidracSgrilli), corso cismont. or. (bast.) (*portare*) *a camino* (1581, StatutiComune, Falcucci).
It. *sviar[si] dal cammino* ‘esimersi dal compiere il viaggio’ (1651, Marini, B).
It.a. *uscir di cammino* ‘terminare il viaggio, giungere alla meta’ (1304-07, Dante, EncDant), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ).
It.a. *vol[gere] q. dal suo cammin* ‘distoglierlo dalla meta, fargli cambiare direzione’ (1319ca., Dante, EncDant).
Fior.a. *usci[re] fuor del cammino* ‘cambiare strada’ (sec. XIII, DettoGattoLupesco, PoetiDuecentoContini 2,288).
It. (*andare*, *entrare*, *mettersi*) *in cammino* ‘in viaggio, in marcia, lungo la strada’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, LIZ; CommedieBorsellino 1,111; TB; B; Zing 2005)[1], (*mettersi*) *in camino* (1492ca., Arienti, B – 1524, Castiglione, B), mil.a. (*spendono*) *in lo camino* (ultimo quarto sec. XIII, EluciadarioVolg, TLIOMat), berg.a. (*essere*) *in camì* (sec. XIII, LaudaCiòciola,SFI 37), moden.a. *[esser] in camino* (1335, CapitoliBattuti, TLIO), tosc.a. *trova[rsi] in cammino* (*colla detta contessa*) (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, TLIOMat; 1315ca., FrBarberino, LIZ), (*ci mettemo*) *in camino* (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat), fior.a. *in camino* (1264, FioriFilosafi, ib.), *nel* ~ (fine sec. XIII, RustFilippo, ib.), *in cammino* (fine sec. XIII, Latini, ib. – 1484, PiovArlotto, LIZ), (*mettere*) *nel* ~ (1355ca., Passavanti, B), sen.a. *in* ~ (fine sec. XIII, ContiMorali, TLIOMat; ante 1385, FiorettiSFrAssisi, B), *in camino* (1305-08, LibroGalleraniLondra, TLIOMat), nap.a. (*sirimo*, *se misse*) ~ (1356, LettereAngiòTaranto, ib.; 1369-73, Maramauro, ib.), salent.a. (*intrare*) ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *in caminu* (*di intrare*) (1373, PassioneSMatteoPalumbo), messin.a. (*gittar*) *in caminu* (*multi lampi*) (ValMaximuVolgMattesini, TLIO), lig.occ. (sanrem.) (*metisse*) *in camin* Carli, lig.gen. (gen.) (*mettise*) *in cammin* Casaccia, lig.or. (spezz.) (*métʃersi*) *en kamín* Conti-Ricco, piem. (*butesse*) *an camin* DiSant'Albino, istr. (*méterse*) *in camin* Rosamani[2], roman. (*metté[rsi]*) *in cammino* Belloni-Nilsson, abr.occ. (Introdacqua) (*[mettersi]*) *n gamínə* DAM, molis. (Ripalimosani) *ngęmínə* Minadeo, nap. (*se mese*) *'n cammino* (ante 1632, Basile, LIZ), sic. *'n caminu* (1867-1908, SalomoneRigoli).
Sintagma: berg.a. *compagno in camino* ‘compagno di viaggio’ (1429, GlossContini,ID 10,157).
Loc.prov.: lig.centr. (Pieve di Teco) *chi se mette in camin guarda u tempu* ‘chi si accinge ad un'impresa deve guardare al pro e al contro’ (Durand-2,53); gen. *chi ha da fâ cammin ammïe ö tempo* ‘id.’ Casaccia.
Tosc.a. *nel mezzo del cammino* ‘a metà strada’ (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIOMat), pis.a. *in mezo del camino* (1300ca., CantariFebusLimentani, ib.), *nel mezzo del cammino* (1385-95, FrButi, TLIO), sen.a. *nel mezzo del camino* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), *nel mezzo del cammino* (1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ; 1550, ViaggioAlvarezRamusio, ib.; 1827, Manzoni, ib.), *in mezzo al cammino* (1817ca., Fòscolo, LIZ); it.a. *per lo mezzo del camino* ‘id.’ (1319ca., Dante, LIZ); fior.a. *a mezzo del cammino* ‘id.’ (1378-85, Marchionne, TLIOMat), it. ~ (ante 1449, Burchiello, ib. – 1561, Bandello, ib.; 1812, Manzoni, ib. – 1911, Gozzano, ib.), it.a. (*furno scontrati*) *a mezzo del camino* (ante 1484, Pulci, B).
Tosc. *chi di dieci passi n'ha fatti nove*, *è alla metà del cammino* ‘chi pensa a quel che resta da fare

[1] Cfr. fr. *se mettre en chemin* ‘partire’ (dal 1538, Est, FEW 2,145a).

[2] Cfr. friul. *mètisi in ciamìn* ‘incamminarsi’ PironaN.

non si contenta di quello che ha fatto' (1853, ProvTosc, TB).

It. (*andare*, *entrare*, *mettersi*, *ecc.*) *per lo cammino* 'in viaggio; durante il viaggio, per strada, lungo la strada' (fine sec. XIII, Novellino, B; prima metà sec. XIV, LeggendaTobiaTobiolo, TB), *per un* ~ (1313ca., Dante, EncDant; ante 1543, Firenzuola, B), it.a. *per lo cammin* (1313ca., Dante, B), *per cammin* (1319ca., Dante, EncDant), *per cammino* (1370ca., BoccaccioDecam, TB), (*andare*) *per camino* (1385ca., PecoroneEsposito), *pel camino* (1483, Pulci, B), it. *per lo camino* (*di Venezia*) (ante 1569, B. Tasso, TB), *per il* ~ (ante 1636, Carletti, B), bol.a. (*andare*) *per altro cammino* (1300ca., GiovVignano, TLIOMat), tosc.a. *per cammino* (inizio sec. XIV, MPolo, LIZ – 1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. (*menare seco*) *per camino* (1260-61ca., Latini, ProsaDuecentoContini), *per un camin* (ante 1267, PieroAsino, PoetiDuecentoContini 1,475), *per un cammino* (sec. XIII, DettoGattoLupesco, ib. 2,288), (*spesi*) *per lo chamino* (1300, LibroMannucci, NuoviTestiCastellani 729,28), (*va*) *per cammino* (1306, GiordPisa, TLIOMat; 1347ca., Pegolotti, ib.), *per lo* ~ (1312ca., DinoCompagniCronica, ib.; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), *per tutti i cammini* (ante 1388, Pucci, TLIO), prat.a. *pe' llo chamino* (*d'Avigliana*) (1367, Doc, ib.), pist.a. *per cammino* (ante 1336, CinoPistoia, B), lucch.a. (*mette[rsi]*) *per camino* (ante 1424, SercambiRossi 2,145), pis.a. (*messi*) *per lo camino* (1300ca., CantariFebusLimentani, TLIOMat), *per cammino* (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. (*anda[re]*) *per lo cammino* (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, B), aquil.a. (*fugi*) *per suo camino* (1362ca., BuccioRanalloCronica, TLIOMat), messin.a. (*andandu*) *pir unu caminu* (1302-37, GiovCampulu, ib.), lig.occ. (sanrem.) (*metisse*) *pe' camin* Carli, nap. *pe cammino* (ante 1627, CorteseMalato).

It.a. *per cammino* avv. 'ininterrottamente' (1445, GiovMatteoMeglioBrincat).

Bol.a. *[andare] drito per lo camino* 'seguire una strada' (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti); *gire per altro camino* 'cambiare strada' ib.

tosc.a. *rubare per cammino* → fior.a. *rubare il cammino*

Loc.prov.: gen. *per cammin s'accönsa some* 'operando si superano le difficoltà' Casaccia, lig.or. (spezz.) *p é r k a m í n s ' a k ó n s a a s ó m a* Conti-Ricco.

Tosc. *compagno allegro per cammino ti serve per ronzino* 'avere una buona compagnia rende meno faticoso il viaggio' (1853, ProvTosc, TB).

Loc.verb.: it. *accelerare il cammino* 'accelerare il passo, sbrigarsi' (ante 1540, Guicciardini, LIZ), ~ *il cammin* (*preso*) (ante 1566, Caro, ib.); *affrettare il cammino* 'id.' (1522-25, Machiavelli, ib.; ante 1584, Grazzini, ib.; 1622, Campanella, ib.; 1801, Monti, ib.).

It. *accortar il camino* 'abbreviare la strada' (1584-85, Bruno, B), *accorciare il cammino* (prima del 1817, Foscolo, LIZ); *abbreviare il cammino* 'id.' (1750, Goldoni, ib.).

Sic. *accurzari caminu* 'andar per le spicce' VS.

Fior.a. *acquistare il cammino* (*verso il ponte Agliana*) 'guadagnare tempo, avvantaggiarsi nel cammino' (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).

It. *apri[rsi] cammino* 'farsi strada rimuovendo gli ostàcoli' (ante 1527, Machiavelli, LIZ – 1595, Tasso, B).

it. *assaltare il cammino* → fior.a. *rubare il cammino*

Pav.a. *haver camin* 'disporre di spazio' (1342, ParafrasiNeminemLaedi, TLIO).

Fior.a. *da[r] cammino a q.* 'concedere di passare' (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO), it.a. *da[re] il cammino* (*a molte miglia*) (ante 1533, Ariosto, B).

It. *diste[ndere] il cammin* (*a questa parte*) 'incamminarsi verso una determinata direzione' (ante 1533, Ariosto, B); *drizzar[e] il* (*nostro*, *suo*) *cammin*(*o*) (*verso Roma*) 'id.' (1351-55, Boccaccio-Trattatello, LIZ – 1550, LeoneAfricanoRamusio, ib.), it.a. ~ *il camin* (*verso la parte*) (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1072), sen.a. *dirizza[re] il camino* (*verso*) (prima del 1340, EneideVolg-Ugurgieri, TLIOMat); *indirizz[are] il cammino* (*verso l'occidente*) 'id.' (1552-53, Straparola, ib.); it. *dirigere il cammino* (*verso quella parte*) (1821-23, Manzoni, LIZ).

It. *facilitare il cammino* (*all'inclusa mia lettera*) 'agevolarne la consegna' (ante 1758, Cocchi, TB).

Parm.a. *far[e] lo camin* 'viaggiare' (1343-46, Fontana, TLIO), perug.a. *far[e] el camino* (1327-36, AnnaliCron, ib.).

Fior.a. (*i*)*mpedi[re]* (*il*) *cammino a q.* 'ostacolarne il passaggio' (1312ca., DinoCompagniCronaca, B; 1362, PucciLibro, LIZ), pis.a. *impedi[re] il suo cammino* (1395ca., FrButi, TLIOMat), it. ~ (1313ca., Dante, EncDant – 1556, IstoriaIndie-OviedoRamusio, LIZ; 1884, Dossi, ib. – 1898, D'Annunzio, ib.); lucch.a. *tagliare lo camino a* (*coloro*) 'id.' (ultimo quarto sec. XIII, ItinLuoghi-Santi, TLIOMat), it.a. *taglia[re] cammin* (1483, Pulci, LIZ), *taglia[re] il camino a q.* (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1141).

It.a. *piega[re] il camin* (*verso Lidia e Larissa*) ‘dirigersi verso un determinato luogo’ (1516, Ariosto, Debenedetti-Segre 564).
Àpulo-bar. (biscegl.) *perde camine* ‘non essere più capace di camminare senza fiato’ Còcola.
It.a. *pigli[are] lo cammino* (*per qual via*) ‘incamminarsi, fare un viaggio, dirigersi verso un determinato punto’ (1292-93, DanteVitaNuova, TLIOMat), *piglia[re] il ~* (*verso le montagne*, *dei boschi*) (1336, BoccaccioFilocolo, LIZ – 1550, Grazzini, ib.; ante 1851, Berchet, ib.; 1874, Dossi, ib.), it.a. *piglia[re] 'l cammin* (*suo*) (prima del 1483, Pulci, ib.), it. *~ el cammin* (ante 1492, LorenzoMedici, ib.; 1550, SommIndiePMartireRamusio, ib.), *pigliar cammino* (ante 1547, Bembo, TB; 1616, G. Bentivoglio, B), *~* (*quel*, *l'immaginato*) *cammin* (ante 1566, Caro, LIZ; ante 1646, BuonarrotiGiovane, ib.), tosc.a. *pigli[are] cammino* (inizio sec. XIV, Arighetto, TLIOMat), fior.a. *~* (ante 1471, MacinghiStrozzi, LIZ), pis.a. *piglia[re] cammin* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), messin.a. *pily[ari] sou caminu* (*inver lu frati*) (1337ca., ValMaximuVolg, TLIOMat), sen. *pigli[are] il cammino* (*sempre diritto*) (1878, Giuliani, CarenaFornari 53), nap. *pigliaje lo cammino* (*per coppa a l'acqua*) (ante 1627, Cortese, Rocco), *pigliaie lo cammino* (*de lo paiese*) (ante 1632, Basile, LIZ); it.a. *piglia[r] poco del cammin* ‘avanzare lentamente’ (1319ca., Dante, LIZ); *pigliare altro cammino* ‘fare un'altra strada’ (Tropea 1483, MosinoGloss; ante 1508, NicCorreggio, LIZ).
It. *pigliare il cammino* (*a queste opposizioni*) ‘prevenire qc.’ (ante 1588, FilSassetti, TB).
It. *prende[re] il cammin*(*o*) (*verso*, *per*) ‘incamminarsi, avviarsi’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat – 1929, Pirandello, LIZ; TB; B), it.sett.a. *pre[ndere] il camin* (*giù per la costa*) (ante 1494, Boiardo, B), bol.a. *pre[ndere] lo migliore del so camino* (fine sec. XIII, Serventese-LambGeremei, TLIO), *pre[ndere] 'l so cammino* (1328, JacLana, TLIOMat), romagn.a. *pre[ndere] caminu* (seconda metà sec. XIII, Serventese, PoetiDuecentoContini 1,879), ven.a. *pre[ndere] so camin* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracole, TLIOMat), tosc.a. *pre[ndere] lo ca*(*m*)*mino* (*per*, *inverso*) (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.; 1325, FioritaArmanninoRif, TLIOMat), fior.a. *pren[dere]* (*loro*, *suo*) *cammino* (ante 1363, MatteoVillani, LIZ; ante 1388, PucciCentiloquio, TLIOMat), pis.a. *prende[re] il cammin*(*o*) (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *pre[ndere] il cammino* (*verso la Francia*) (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, Crusca 1866), eugub.a. *~* (*col freno abandonato*) (ante 1333, BosoneGubbio, TLIOMat), roman.a. *pren[der] lo camino* (1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIO).
Tosc.a. *prend[ere] i camini* ‘scappare’ (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò).
It. *prosegui[re] il cammino* ‘continuare a camminare’ (dal 1741, Giannone, LIZ; B; Zing 2005 s.v. *proseguire*), *~ il cammin* (1760, Goldoni, LIZ – 1831, Leopardi, ib.).
It. *ripiglia[re] cammin* ‘rimettersi in viaggio dopo una tappa’ (1319ca., Dante, TB; 1876, Prati, LIZ), *ripiglia[re] il cammin* (1829, Leopardi, B), *ripigliare il cammino* (1872, DeSanctis, LIZ – 1895, C. Boito, ib.); *riprendere il cammino* (1370ca., BoccaccioDecam, ib. – 1483, Pulci, ib.; dal 1617, Tassoni, ib.; B; Zing 2005).
It. *ritarda[re] il cammino* ‘rallentare il passo’ (ante 1540, Guicciardini, LIZ).
Fior.a. *rubare il cammino* ‘derubare i viandanti’ (sec. XIII, LatiniTesoroVolg, TLIOMat – 1388, PucciCentiloquio, B); tosc.a. *rubare per cammino* ‘id.’ (1388ca., EsopoVolg, LIZ); it. *assaltare uno cammino* ‘id.’ (ante 1540, Guicciardini, B).
It. *segu[ire] il* (*lor*, *suo*, *altro*) *cammino* ‘proseguire la strada, continuare il viaggio’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ – 1553ca., Straparola, ib.; 1827, Manzoni, ib.; B), it.a. *seguire camino* (1483, Pulci, B), *seguir il suo camin* (1516, AriostoDebenedetti-Segre 155), tosc.a. *seguir* (*altro*) *cammino* (ante 1327, CeccoAscoli, LIZ), fior.a. *seguir* (*il*, *suo*) *cammino* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib. – 1400, Sacchetti, ib.); it. *seguitare il cammino* ‘id.’ (1550, LeoneAfricanoRamusio, ib. – 1584, Grazzini, ib; 1823-27, DaPonte, ib.; 1827, Manzoni, ib.), nap. *secotare lo cammino* (ante 1632, Basile, ib.).
it. *taglia[re] il camino a q.* → fior.a. *impedire il cammino a q.*
It. *ten[ere] cammin*(*o*) ‘dirigersi verso un determinato luogo, seguire una strada’ (fine sec. XIII, Novellino, LIZ – 1575, Rota, B; 1732, Metastasio, LIZ – 1827, Manzoni, ib.; TB; Crusca 1866), it.a. *ten[ere] il camin* (*alla città di Nubia*) (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1159), tosc.a. *tenere cammino* (fine sec. XIII, TristanoRicc, LIZ; inizio sec. XIV, IntelligenzaBerisso, TLIOMat), *ten[ere] lo camino* (dopo 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. *ten[ere]* (*diritto*) *cammino* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), pis.a. *tenere altro camino* (1300ca. CantariFebusLimentani, TLIOMat), *~ cammino* (1395ca., FrButi, ib.), sen.a. (*Basilio*) *tene[re]* (*suo*) *~* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), eugub.a. *tenere loro ~* (*inverso*) (ante 1333, BosoneGubbio, ib.).

Derivati: lig.occ. (Pigna) **k a m i n ẹ́ t u** m. ‘sentiero, viòttolo’ (Merlo,ID 18), sanrem. ~ Carli.
Ver. **de caminón** avv. ‘frettolosamente, a passo svelto’ Rigobello; corso cismont.or. (Campile) *caminoni* ‘id.’ Falcucci; balan. *camminòni camminòni* ‘a passi lesti’ Alfonsi.

1.a.β. ‘costruzioni (galleria, corridoio)’
Sintagmi: it. **cammino coperto** m. ‘pòrtico, galleria’ (1556, SommIndieOviedoRamusio, LIZ; dal 1802, Cesarotti, B; Zing 2005).
It. *cammino coperto* m. ‘corridoio protetto che costituiva una via d'accesso alle antiche piazzeforti’ (ante 1831, Colletta, B; 1916, D'Annunzio, B).
It. *cammino sotterraneo* m. ‘òpera che si fa nell'assedio delle piazze, onde non essere veduto dal nemico’ DizMilit 1847.

1.b. ‘cammino per mare, per acqua; navigazione’
It. **cammino** m. ‘rotta, navigazione’ (1304-07, DanteConvivio, B – 1370ca., BoccaccioDecam, B; TB; dal 1517, LetteraCorsali, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,471; LIZ; Zing 2005), *camino* (seconda metà sec. XVI, Falconi, TB), (*l'ondoso*) *cammin* (1822, Pindemonte, LIZ), venez.a. *chamino* (1444, PortolanPietroVersi, Kretschmer 60; 1490, PortolanRizo, Kahane-Bremmer 12 e 58), *camin*(*o*) (ib. 14 e 35), ver.a. *camin* (inizio sec. XIV, LodiVergine, TLIOMat), tosc.a. *cammino* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.; inizio sec. XIV, MeoTolomei, ib.), fior.a. ~ (1320-30, CeffiEpistole, ib.), ~ (*pacifico*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), sen.a. *camino* (1316, EneideVolgLancia, TLIOMat), eugub.a. (*diritto*) *cammino* (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), messin.a. *caminu* (1316-37, EneasVolgFolena, ib.).
Sintagmi e loc.verb.: it. *vede[r] la nave andare a buon camino* ‘vedere procedere le cose per il verso giusto’ (1554, Bandello, B).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *a camino di* (*ponente*) ‘a rotta, in direzione’ (1517, LetteraCorsali, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,461), *a cammino di* (*Cocham*) ib. 505, *al camino de* (*l'austro*) (1525, Pigafetta, ib. 529).
It.a. *anda[re] a camino* (*di sua terra*) (ante 1518, GiovEmpoli, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,425), it. *anda[re] a nostro cammino* ‘prendere rotta’ (1584, FilSassetti, ib. 897).
It.a. *parti[re] al cammino* (*di Goa*) ‘prendere rotta’ (ante 1518, GiovEmpoli, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,397).
It.a. (*pigliare*) *nel cammino* ‘durante il viaggio in mare’ (ante 1518, GiovEmpoli, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,424).
It.a. (*ci allargammo*) *per camino* (*della lattitudine*) ‘in direzione, per la rotta’ (1500, Vespucci, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,231).
Lig.a. (*la dita nave*) *andà per so camin* ‘prendere rotta’ (1350ca., DialogoSGregorio, TLIO).
It. *arresta[re] per cammin* (*l'onde*) ‘impedire il formarsi dei flutti’ (1615, Chiabrera, B).
It.a. *parti[re] per al camino* (*di Goa*) ‘partire verso’ (ante 1518, GiovEmpoli, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,400), ~ *per il cammino* ib. 430.
Loc.verb.: venez.a. *and[are] camino* ‘procedere per mare, navigare’ (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, Kretschmer).
Venez.a. *fa[r] chamino* ‘navigare’ (1444, PortolanPietroVersi, Kretschmer 60), *far[e] camino* (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, ib.).
It. (*una nave francese*) *cammin facendo* ‘durante la navigazione’ (ante 1547, Bembo, B).
It. *perde[re] cammino* ‘deviare dalla rotta (detto delle navi)’ (1886, D'Annunzio, B).
It. *perdere cammino* ‘si dice quando fra due natanti, di cui uno precede e l'altro segue, la distanza aumenta’ Barberousse 1979.
Pis.a. *prend[ere] cammino* ‘prendere rotta, direzione’ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), it.a. *prend[ere]* (*mio*) *camino* (1500, Vespucci, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,224), it. ~ *il camino* (1584, Federici, ib. 807); it.a. *piglia[re] camino* ‘id.’ (1501, Vespucci, ib 249), ~ *el nostro camino* (1510, Vartema, ib. 350), ~ *el cammino* (1517, LetteraCorsali, ib. 475), ~ *nostro cammino* (ante 1518, GiovEmpoli, ib. 408), ~ *el camino* (1525, Pigafetta, ib. 527), it. ~ *il camin* (1565, Barberini, ib. 710), ~ *il camino* (1584, FilSassetti, ib. 897).

2. ‘cammino per animali’
Bol.a. **camino** (*ke iama' lo cavallo*) m. ‘strada che fa un cavallo’ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIOMat), fior.a. (*ronzino per*) *camino* (sec. XIII, GarzoProverbi, TLIOMat).
It. *camino* (*delle lumache*) m. ‘traccia lasciata dal loro passaggio’ (1561, Citolini, TB).
Loc.verb.: it. *còmpiere il lungo cammino* ‘affrontare il viaggio (detto della formica)’ (1858ca., Nievo, B).
Lig.centr. (Pieve di Teco) *dâ camin ae bestie* ‘governare gli animali, farli uscire dalla stalla’

(Durand-2,54), lig.gen. *dá kamíŋ ae béstiye* Plomteux, APiem. (Vicoforte) *a dę kamíŋ a lę bę́ṣtie* (AIS 1184, p.175), lunig. (Borgo Val di Taro) *dà camin* Emmanueli 357.

3. ‘cammino per elementi, costellazione, configurazione del terreno, natura’
It. **cammin(o)** m. ‘il corso di un fiume’ (1313ca., Dante, EncDant; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ; dal 1586-1628, Chiabrera, B; Zing 2005), it.a. *cammin* (*del rio*) (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), it. *camin* (ante 1595, Tasso, B), fior.a. *cammin* (*d'Arno*) (dopo il 1333, PucciNovelloSerm, TLIOMat), pis.a. (*propio*) *cammino* (1385-95, FrButi, TLIO), sen.a. *camino* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), nap.a. (*il fiume che ha el so proprio*) *camino* (1369-73, Maramauro, TLIOMat), àpulo-bar. (biscegl.) *camine* Còcola.
It.a. *cammin* (*del sole*) m. ‘il passare del tempo; giorno’ (1319ca., Dante, EncDant; 1550-53ca., Beccuti, ItaCa; prima del 1812, Manzoni, LIZ), (*veggio incominciare la sesta volta al sole l'usato*) *cammino* (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ), ~ (*del verno*, *di molti mesi*) (1612-13, Boccalini, LIZ; 1697, Magalotti, ib.), *cammin* (*d'un giorno*) (ante 1905, Camerana, ib.), pis.a. *cammin del Sole* (1385-96, FrButi, TLIO).
It. *camin*(*o*) (*del sole*, *dei lumi*) m. ‘il movimento di rotazione degli astri’ (ante 1374, Petrarca, B – 1625, Marino, B), *cammin*(*o*) (*del sole*, *delle comete*, *dei pianeti*) (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ; 1593ca., Tasso, ib.; dal 1726ca., Sergardi, ib.; B; Zing 2005), fior.a. *cammino* (*delli*, *dei pianeti*) (fine sec. XIII, Latini, TLIOMat; 1362, PucciLibro, LIZ), sen.a. *camino* (*della scura notte*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO).
Fior.a. *chamino* (*di queste stelle*) m. ‘Via Lattea’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIO).
It. (*mondar le fosse e i rivi per far largo*) *cammino* (*alle folte acque*) m. ‘corso delle acque sui campi e negli orti’ (1546, Alamanni, LIZ); molis. (Morone del Sannio) *kę mí nə* ‘il canale d'irrigazione’ (p.668), àpulo-bar. (bar.) *camine* Romito, messin.or. (Mandanici) *kamí nu* (p.819); AIS 1426.
It. *cammino* (*della lava*) m. ‘percorso fatto dalla colata làvica’ (ante 1831, Colletta, B).

Sintagmi e loc.verb.: it.a. *per camin certo* ‘avvicendamento delle stagioni’ (ante 1533, Ariosto, B).
It. *a mezzo cammin* (*del giorno*) ‘a mezzogiorno’ (1546, Alamanni, LIZ).
It.a. *fare il proprio cammino* ‘seguire il proprio corso (detto della natura)’ (1321ca., Dante, EncDant); *segu[ir] il natural cammino* ‘id.’ (1546, Alamanni, LIZ).
It. *usci[r] fuor del cammin vecchio* ‘uscire dall'òrbita terrestre (detto del sole)’ (1319ca., Dante, EncDant).
Cal.centr. (Acri) *kamí n e δ á́kwa* ‘condotto per le acque piovane’ (p.762), cal.merid. (Cèntrache) *kamí nu e l'ákwa* (p.772), Polìstena *kamí nu δ ákwa* (p.783), Benestare *kamín i l ákwa* (p.794), messin.or. (messin.) *caminu d'acqua* VS, Mandanici *kamí nu t ákwa* (p.819); AIS 856.
Fior.a. *chammino di Santo Jachopo* m. ‘via Lattea’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *kamíŋ de sã ǵákumu* Arveiller 92 [1], lig.alp. *camín dë San Giácum* Massajoli 218; gallur. (Tempio Pausania) *kammínu di rrǫ́ma* ‘id.’ (p.51); sass. *gamínu di r'a báła* ‘id.’ (p.50), *kamínu di ra bbáłła* Brunelli; *kamínu e sa Báddra* ‘id.’ ib.; ALEIC 578.
Sintagma prep.: it. *acquist[are] in cammino* (*maggior copia di acque*) ‘detto del fiume (della letteratura popolare)’ (1871, Carducci, B).
Derivato: abr.or.adriat. (Migliànico) **kamənę́llə** m. ‘solco per l'irrigazione’ DAM.

4. ‘spazio, punto (fìsica, matemàtica)’
It. **cammino** m. ‘insieme di punti che si possono porre in corrispondenza univoca e continua con un segmento euclidèo; curva’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2005).
Sintagmi: it. *cammino libero medio* (*molecolare*) m. ‘(fis.) spazio medio percorso da una particella di un gas tra due urti successivi’ (dal 1925, EncPomba; DizEncIt; B; Zing 2005).
It. *cammino ottico* m. ‘(fis.) spazio percorso dalla luce in un determinato intervallo di tempo’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).

5. ‘concetti astratti (intenzioni, lògica, ragione, affari, sviluppo, ecc.)’
It. **cammin(o)** (*delle opere perse*, *che mena le cose a qc.*, *dell'intelletto*, *ecc.*) m. ‘sviluppo, progresso; possibilità che si apre per avviare uno sviluppo’ (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIOMat; dal 1571ca., Cellini, LIZ; Zing 2005), trevig.a. (*l'arte fa diverso*) *camino* (1335ca., Nic-

[1] Per le denominazioni della *Via Lattea* cfr. Rotzki,RF 33,794segg. e Volpati,RLiR 9,1segg.: *cammino di San Giacomo di Compostella*.

Rossi, TLIOMat), sen.a. *camino* (ante 1322, Bind-Scelto, TLIO).
Sen.a. *cammino della vista* m. ‘virtù visiva’ (ante 1420, SimSerdiniPasquini).
It. *cammino* m. ‘l'iter di una legge’ Fanfani-Arlìa 1877.
Vogher. *kɑmẹ́ŋ* m. ‘avviamento (in riferimento al lavoro)’ Maragliano.
Àpulo-bar. (biscegl.) *camine* m. ‘l'obiettivo del discorso, il motivo’ Còcola.

Sintagmi e loc.verb.: it. (*and[ar] per erto ed*) *aspro cammino* m. ‘(seguire un) percorso difficile ed impegnativo (con riferimento all'apprendimento)’ (prima del 1554, DellaCasa, B).
It.a. *per lo cammino diritto* ‘nella maniera più logica e diretta’ (1304-07, DanteConvivo, TLIO).
It. (*disvel[are] i*) *cammini invisibili* (*agli uomini*) m.pl. ‘le trame del destino’ (1903, D'Annunzio, B).
It. *anda[re] a mal cammino* ‘di cose che procedono in una direzione difficile’ (ante 1548, LorenzinoMedici, B; ante 1566, Caro, TB).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *mali camini* m.pl. ‘cattive novità’ VS.
It.a. *per ogni camino* ‘in ogni modo’ (1385ca., Pecorone, TB).
It. *[andare] lungi dal proprio cammin* ‘allontanarsi dai propositi iniziali (con riferimento al testo di una canzone)’ (ante 1828, Monti, B).
It. *volta[rsi] dal proprio cammino* ‘distogliere l'attenzione da ciò che si sta facendo’ (1860, Carducci, B).
It. *[andare] per il proprio cammino* ‘seguire la propria strada’ (1953, Bacchelli, B), gen. *andɑ̃́ per sǫ kamíŋ* Casaccia, piem. *andẹ́ (drít) par sǫ kamíŋ* DiSant'Albino.
It. *[avere] il cammino sentimentale con q*. ‘essere iniziato all'amore’ (ante 1916, Gozzano, B).

Sintagmi prep. e loc.verb.: trevig.a. *ad un camino* ‘procedere di comune accordo’ (1335ca., Nic-RossiBrugnolo), it. *[andare] ad un cammino* (ante 1527, Machiavelli, B).
It.a. *anda[re] al camino* ‘perseguire un intento, progredire’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1314), it. *andare a cammino* (ante 1540, Guicciardini-Spongano; ante 1566, Caro, TB); *avere progresso al cammino* ‘id.’ (ante 1540, GuicciardiniSpongano); *indirizz[arsi] a quel cammino* ‘seguire una determinata linea di condotta polìtica’ (ante 1540, Guicciardini, B; 1630-31, Galilei, B).
It. *anda[re] a cammino* (*di riconciliarmi con loro*) ‘essere in procinto, accingersi’ (ante 1566, Caro, B).
Gen. (*andâ*, *mette*) *a cammin* ‘a dovere, a posto; in funzione’ (Casaccia; Gismondi), corso a *caminu* Falcucci.
Gen. *mette testa a cammin* ‘mettere giudizio, usare prudenza’ Casaccia; lig.or. (spezz.) *mẹ́te a tẹ́sta a kamín* (Conti-Ricco; Lena); corso *métte lu capu a caminu* ‘id.’ Falcucci.
Gen. *vegnî a cammin* ‘venire all'uopo, opportuno, utile’ Casaccia, *vegn[ir] a cammin* Gismondi.
It. *esse[rsi] messo di cammino* (*a fare qc*.) ‘aver agito senza indugio, con ìmpeto’ (ante 1540ca., Guicciardini, B).
It.a. *uscir dal camin* ‘distaccarsi da una tradizione, abbandonare un'abitudine’ (1370ca., Boccaccio-Decam, B).
It.a. *menar fuor di camin* ‘fuori argomento’ (ante 1374, Petrarca, TLIO).
It. *trar q. fuor di cammino* ‘distoglierlo dal suo intento’ (1818-19, Borsieri, B).
It.a. *[essere] in un cammino* ‘seguire delle direttive’ (sec. XIV, TrattatoAmore, B).
It. *e[ssere] in cammino* ‘essere in pensieri’ (1904, Pascoli, B).
Vogher. *é[ssere] iŋ kɑmẹ́ŋ* ‘farsi una posizione’ Maragliano.
Fior.a. *me[tter] in camino* ‘attivare, mettere in atto’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO).
It. *veleggiar nel cammino delle scienze e delle arti* ‘ripercorrerne la storia’ (ante 1799, Parini, B).
It.a. *and[are] con q. per un cammino* ‘procedere di comune accordo’ (1321ca., Dante, TLIO).
Fior.a. *[andare] per lontane camina* ‘seguire una strada (detto della voce)’ (ante 1300, CavalcantiG, PoetiDuecentoContini 2,559).
It. *m[uovere] il piede sul cammin* (*di tue leggi*) ‘seguire delle norme, delle règole’ (ante 1828, Monti, B).
It. *sul loro cammino* ‘nell'ambiente circostante’ (1932, Palazzeschi, B; 1952, Alvaro, B).

Loc.verb.: piem. *dé camin* ‘scarcerare, mettere in libertà’ DiSant'Albino.
It. *fare el cammin* (*mio*) ‘seguire una propria lògica’ (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), *fa il* (*suo*) *camino* (1582, Bruno, B), *far* (*lor*) *cammino* (1630-31, Galilei, LIZ), piem. *fe sò camin* Di-Sant'Albino.
It. *f[ar] l'istesso camin* ‘essere in sintonia (detto dell'occhio e del pensiero)’ (1581, Tasso, B).
It. *far cammino* (*in una scienza*; *in una lingua*) ‘progredire’ TB 1865, gen. *fâ cammin* Casaccia.

Lig.occ. (sanrem.) *fà du camin* ‘progredire (detto di una malattia)’ Carli.
It. *ripigli[are] il cammin* ‘riprendere la normale attività (in riferimento all’arte)’ (1860, Carducci, B).
It. *seguire il cammino del pensiero* (*nel suo sviluppo*) ‘l'evolversi dei processi intellettuali’ (1872ca., DeSanctis, B).
It.a. *torce[re] el camin* (*dalli studiosi*) ‘impedire lo svolgimento di qc. a q.’ (ante 1375, Boccaccio, B).
It. *troncare il cammino per andare alla gloria* ‘impedire il compiersi di qc.’ (ante 1527, Machiavelli, B).

6. ‘cammino di vita, di morte’
It. **cammino** (*della vita*) ‘il corso della vita umana’ (dal 1313ca., Dante, EncDant; LIZ; B; Zing 2005), it.a. (*esser giunti al*) *camin*(*o*) (ante 1374, Petrarca, B), *cammin* (*del morire*) ib., it. *camino* (*del mondo*) (1565, A.F. Doni, B), it.sett.a. *cammin* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), lig.a. *camino* (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 69), lomb.a. *camin* (prima metà sec. XIII, PseudoUgucc, TLIOMat), mil.a. ~ (*in fin dra vita*) (ante 1315, Bonvesin, TLIO), pav.a. *camin* (1342, ParafrasiNeminemLaedi, TLIOMat), venez.a. ~ (*o de victa o de morte*) (1309, CedolaCazolo, Testi-Stussi 46,2), trevig.a. *camino* (*di pena*) (1335ca., NicRossi, TLIOMat), ver.a. (*adriçaro in cel nostri*) *camini* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), *camin* (*de vita eterna*) m. (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.), tosc.a. (*periglioso*) *camin* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIO), fior.a. *camino* (*della vita humana*) (1340, Ottimo, ib.), *cammino* (1355, Passavanti, TLIOMat; ante 1375, ViaSalute, ib.), ~ (*di morte*) (ante 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), *cammin* (*di vita etterna*) (ante 1379, GiannozzoSacchetti, ib.), tosc.occ.a. *camino* (*de la morte*) (fine sec. XIII, BestiarioGarverMcKenzie, ib.), lucch.a. (*al meo*) *camino* (prima metà sec. XIV, GiuntinoLanfredi, PoetiGiocosiMarti 311), (*questo*) *cammino* (*della morte*) (ante 1342, Cavalca, TLIO; 1395ca., FrButi, ib.), (*qui finìo il suo lungo*) *cammino* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), sen.a. *camino* (1321-37, ChioseSelmiane, TLIOMat), (*longo*) *cammino* (ante 1367, Colombini, ib.; 1375, SCaterinaSienaEpist, ib.), eugub.a. *cammin* (1328ca., BosoneGubbio, TLIO), tod.a. (*menato en quisto*) *cammino* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sic.a. *caminu* (1316-37, EneasVolgFolena, ib.), messin.a. ~ (*di la vita attiva*) (1337ca., ValMaximuVolg, ib.).
Sintagmi e loc.verb.: it. *aspro cammino* m. ‘vita faticosa, piena di difficoltà ed ostàcoli’ (ante 1375, Boccaccio, LIZ; 1904, D'Annunzio, ib.)
It. *condu[rre] per il mal cammino* ‘portare alla morte’ (ante 1571, Cellini, B).
Fior.a. *camino mortale* m. ‘la vita umana che porta alla morte’ (ante 1334, Ottimo, TLIO), it.a. *mortal cammin* (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), it. *mortal cammino* (1820, T. Grossi, ib.).
It.a. *trova[re] cammin riciso* ‘incontrare ostacoli che impediscono di procedere oltre’ (1321ca., Dante, B).
Pis.a. *l'ultimo cammino* m. ‘del morto che si porta all'estrema dimora’ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO).
Fior.a. *mostr[ar] cammino di morte a q*. ‘non lasciargli alcuna speranza’ (sec. XIV, AndrCapellanoVolg, B).
It.a. *entra[re] nel cammino di questa vita* ‘intraprendere un viaggio (in senso spirituale)’ (1304-1307, Dante, EncDant).
It.a. *nel mezzo del cammin di nostra vita* ‘a 35 anni circa’ [1] (1313, Dante, EncDant), pis.a. ~ (1395ca., FrButi, TLIOMat), sen.a. *nel meççço del camino* (1321-37, ChioseSelmiane, ib.).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *men[are] q. fuor di camin* ‘indurlo a dire cose non volute’ (ante 1374, Petrarca, B).
Fior.a. *per cammino* ‘durante la vita’ (ante 1328, LapoGianni, TLIOMat).
Loc.verb.: it. *attraversa[re] il cammino* (*a q*.) ‘incontrarlo’ (1889, D’Annunzio, B).
Sic. *iri pirdennu caminu* ‘avvicinarsi alla morte, aver poco da vivere’ (Malatesta, VS).

7. ‘condotta morale, sentimentale, intellettuale’
It. **cammino** m. ‘condotta, retta via, comportamento, procedimento’ (dal 1304-07, Dante, B; LIZ; Zing 2005)[2], gen.a. (*crestïam*) *camim* (ante 1311, AnonimoNicolas 13,4), mil.a. *camin* (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), bol.a. *camino* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIO), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), ver.a. *camini* pl. (seconda metá sec. XIII, GiacVerona, TLIO), tosc.a. *camino* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), *cammino* (ante 1327, CeccoAscoli, TLIOMat), fior.a. *camino* (ultimo quarto sec. XIII, DettoAmore, TLIO), *cammino* (sec. XIII, DettoGattoLupesco, TLIOMat; 1320-30, Ceffi, TLIO),

[1] La durata media della vita umana era considerata di 70 anni.
[2] Cfr. fr. *chemin* m. ‘ligne de conduite’ (dal 1490, Comm, FEW 2,147a).

pis.a. *cammin* (*divino dubbioso*) (ante 1328, GuidoPisa, TLIOMat; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), sen.a. *cammino* (1356-67, TeologiaMistica, TLIOMat; ante 1420, SimSerdini, LIZ), cast.a. *cammin* (*de valore*) (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, TLIOMat), eugub.a. ~ (1328ca., BosoneGubbio, ib.), tod.a. *camino* (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), nap.a. *camin* (*di virtute*) (1369-73, Maramauro, TLIOMat).
It. *camino* m. 'percorso spirituale, morale' (1523-24, Firenzuola, B; ante 1547, Bembo, B), *cammin*(*o*) (ante 1764, Algarotti, B; 1835, Leopardi, B).

Sintagmi e loc.verb.: it.a. *prender[e] l'amoroso cammino* 'seguire un determinato gènere (nella ballata)' (ante 1328, LapoGianni, B).
It.a. (*chiudere*) *l'amoroso camin* (*'a pensieri*) '(impedire) il naturale fluire del pensiero' (ante 1374, Petrarca, B; ante 1492, LorenzoMedici, LIZ).
It. *rimetter[e] q. sul cammin battuto* (*dell'antica religione*) 'riportarlo sulla retta via' (1673, D. Bàrtoli, B).
It.a. (*pre[ndere]*, *pigliare il*) *buon cammino* m. 'condotta proba, via della virtù' (1321ca., Dante, EncDant – 1523-24, Firenzuola, LIZ; TLIOMat; 1733, Metastasio, LIZ – 1905, Pascoli, ib.), (*guidare q. a*) *buon camino* (1483, Pulci, B), it. (*[essersi] volto a*) *bon camino* 'id.' (1524, Castiglione, B), *buon camin* (ante 1537, Tebaldi, LIZ – 1623, Marino, ib.), *buon cammin* (ante 1625, Marino, ib.), tosc.a. *buon camino* (1315ca., FrBarberino, TLIOMat), fior.a. *buon cammino* (1383, LibroSidrac, ib.), sen.a. *buon camino* (1420ca., SimSerdiniPasquini).
It.a. *dritto cammino* m. 'il modo giusto per raggiungere uno scopo' (1287ca., FioreDettoAmore-Contini).
Tosc.a. *camin retto* m. 'avere una condotta retta e virtuosa' (1315ca., FrBarberino, TLIOMat), fior.a. *dritti camini* (1287ca., FioreDettoAmore, ib.), (*venire di*) *ritto camino* (1334, Ottimo, TLIO), *diritto cammino* (*dello amore*) (ante 1372, AndrCappellanoVolg, TLIOMat), it.a. (*rivolta al*) *dritto cammin* (ante 1374, Petrarca, B), (*tener pel*) *cammin ritto* ib., (*è guida al*) *dritto camino* (ante 1494, Boiardo, B), it. (*torcer piè dal*) *camin dritto* (1505, Bembo, LIZ – 1594, Tasso, ib.; AriostoDebenedetti-Segre 69), (*acquistare grandezza per el*) *cammino diritto* (ante 1540, Guicciardini, B), (*ti trasser fuora dal*) *dritto cammin* (1586-1628, Chiabrera, B), *cammin dritto* (1734-49, Metastasio, LIZ), *retto cammin* (1749-77, DaPonte, ib.).– Loc.prov.: it. *il dritto cammino è sempre più sicuro* 'un comportamento onesto paga sempre' (ante 1837, Pananti, Consolo).
Pis.a. *ir dritta per lo cammino* 'fare qc. senza variazione di sorte' (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO).
Fior.a. *lo cammino dello 'nferno* 'cattivo cammino' (ante 1383, LibroSidrach, TLIO), perug.a. *cammino infernale* (1333ca., SimFidati, ib.), march.a. *infernal caminu* (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, ib.).
It. (*anda[re] per*, *menare q. al*) *mal cammino* 'comportamenti sbagliati' (1304-07, DanteConvivio, EncDant; ante 1527, Machiavelli, B; ante 1571, Cellini, LIZ), it.a. (*dispregia[re] 'l*) *mal cammin* (1313ca., Dante, EncDant), (*segu[ire] q. per*) *mal camino* (1475ca., Boiardo, B); it. (*torce[re] q. a*) *reo cammino* 'id.' (1860, Carducci, B).
It.a. *entrare nel nuovo cammino* 'accogliere nuove idee, assumere un nuovo modo di pensare' (1304-1307, DanteConvivio, EncDant).
Gen.a. *segur camin* m. 'condotta sicura' (ante 1311, AnonimoNicolas 60,25).
It. (*torse del*) *vero cammino* '(sviare dalla) rettitudine' (ante 1374, Petrarca, B – 1595, Tasso, LIZ; 1818-19, Il Conciliatore, ib.), *camin vero* (ante 1500, SerafinoAquilano, ib. – 1568, Tansillo, ib.), (*erriamo del destro e*) *vero camino* (1554, Bandello, B), tosc.a. (*intrar nel*) *cammin vero* (1315ca., FrBarberino, TLIOMat), fior.a. *camin vero* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), it.merid.a. *ver camin* (ante 1530, Sannazaro, LIZ); tosc.a. *camin di veritate* 'id.' (ante 1343, Bambaglioli, TLIO).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *desvia[rsi] dal camino* (*dei sui antecessori*) 'seguire un diverso comportamento (rispetto a q. altro)' (1524, Castiglione, B).
Fior.a. *[andare] per camin gioioso* 'proseguire' (seconda metà sec. XIII, Ghiberti, TLIO), sen.a. *[andare] per cammino* (1356-67, TeologiaMistica, ib.).
It.a. *mena[re] per cammino q*. 'guidarlo spiritualmente' (1321ca., Dante, EncDant).
Loc.verb.: gen.a. *tener aotro camin* 'seguire una condotta virtuosa' (ante 1311, AnonimoNicolas 56,96), mil.a. *ten[er] camin* (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), bol.a. *tegnire quelo camino* (1300ca., GiovVignani, ib.), tosc.a. *tenere il camino* (*camminando a vertú*) (seconda metà sec. XIII, Guitt-Arezzo, B), fior.a. *tener camino* (1287ca., FioreDettoAmore, ib.), *tenere cammin* (metà sec XIV,

RicciardoAlbizziCarducci, ib.), sic.a. *tigna[ri] lu caminu* (1316-37, EneasVolgFolena, ib.), it.a. *tener cammin* (ante 1375, BoccaccioRime, ib.).

III.1.a. Fior.a. *[andare] per* **ciamino** ‘andare verso’ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti)[1].
APiem. (cun.) *ciamin* m. ‘viòttolo di campagna’ Aprosio-2; *ciaminet* ‘id.’ ib.

1.b. Ven.a. **gran camin** m. ‘via maestra’ (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4), tosc.a. (*armati venieno per lo*) *grande cammino* (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIOMat), fior.a. *perd[ere] il gran cammino* (ante 1274, LatiniTesoretto, PoetiDuecentoContini 2,182,188).
Fior.a. (*tenersi al*, *andare per lo*) *gran cammino* ‘(seguire) il senso comune’ (ante 1292, Giamboni, B; fine sec. XIII, LatiniTesoroVolg, TLIOMat).
It. (*spin[gersi]*) *a gran cammino* (*nel Veronese*) ‘a marce forzate’ (ante 1547, Bembo, B).

1.c. It. **cammino** m. ‘passerella sulla quale i bottai rotolavano i barili di vino dal battello fino a terra’ Saverien 1769.

1.d. It. **cammin facendo** ‘andando avanti, lungo la strada, proseguendo nel lavoro’ (dal 1790-1803, Alfieri, LIZ; B; Zing 2005).

1.e. It. **cammino di ronda** ‘stretta terrazza posta internamente ai muri perimetrali delle fortezze e percorsa dalle sentinelle’ (dal 1910, D'Annunzio, LIZ; B; Zing 2005)[2].

1.f. It. **chemin-de-fer** m. ‘gioco d'azzardo, variante del baccarà’ Panzini 1905; ancon. *semè* ‘id.’ Spotti.

1.f[1]. It. **cammino di ferro** m. ‘ferrovia’ (1969, Peter 30), tic.prealp. (Sonvico) *camín de fèr* (VSI 3,296b), corso cismont.nord-occ. (balan.) *cammin di ferru* Alfonsi.
It. *caminferriere* agg. ‘ferroviario’ (ante 1976, Pizzuto, Deodati,SLI 19).
It. *cammino a rotaie* ‘ferrovia’ (1969, Peter 30); *cammino ferrato* ‘id.’ ib.

---

[1] Cfr. francoit. *çamin* m. ‘cammino’ (sec. XIII, Berta-Cremonesi; 1368ca., AttilaPeisker), *cemin* (sec. XIV, NicVeronaDiNinni).

[2] Cfr. it. *cammino delle ronde* ‘cammino dove passano le guardie’ (ante 1680, Montecuccoli, GrassiDiz-Milit s.v. *ronda*).

Il lat.tardo CAMMĪNUS (*caminus* ante 680ca., Spagna, Gossen,VR 41,33) è di origine celtica (cfr. nell'iscrizione celtoiberica di Botorrita la forma *camanom* ‘via’ [Anreiter,FestsPlangg 183]) e sostituisce il lat. ITER morfologicamente isolato (ErnoutAspects 145-149). Le forme cimrico *cam* ‘passo’, bret. *kamm* (Ped 47) fanno supporre un gallico *cammĭno-* sostituito poi dal lat. *-īnus* (FEW 2,147a). La voce continua in tutte le lingue romanze ad eccezione del rumeno, cfr. friul. *ciamìn* m. ‘cammino’ (DESF), engad. *chamin* (DRG 2,220b < it. *cammino*), fr. *chemin* (dal 1148ca., Roland 2426), occit.a. *cami* (Rouergue 1185, Brunel 222,7; 1187, ib. 490,8), *chamin reial* (Vaucluse 1200, ib. 540,14), cat.a. *camí* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,453b), spagn. *camino* (dal 1084, DCECH 1,787a), port.a. *caminos* (1255, DELP 2,45a) e port. *caminho* (ib.). La voce esisteva anche nella Romania submersa e fu accolta dai Germani prima del sec. VIII, come mostra roman.mosellano *kemmen* e *kimm*, *kimmeweg* (1546, Jungandreas,ZrP 87,66), *kimweg* (Longuich 1445, ib.) con accentazione sulla prima sillaba e la mutuazione germanica *a* > *e* seguita da *i* (Hubschmid,ZrP 97,500), per indicare antiche vie romane, cfr. anche il toponimo alem. *Gemi* (ZinsliONBern), *chymyng* (sec. XV, ib.), *Gämmi* (Tschudi 1538, ib.).
La struttura dell'articolo distingue il sostantivo originario ‘strada, via (per uomini)’ (I.1.), ‘cammino per animali’ (2.), ‘cammino per elementi, costellazione, configurazione del terreno, natura’ (3.), ‘spazio, punto (fìsica, matemàtica)’ (4.), ‘progresso, sviluppo (intenzioni, lògica, ragione, affari, libertà, ecc.’ (5.), ‘cammino di vita, di morte’ (6.), ‘condotta morale, sentimentale, intellettuale’ (7.). Sotto 1. si sottodivide in ‘cammino per terra’ (1.a.α.), ‘costruzioni (galleria, corridoio)’ (β.) e ‘cammino per mare, per acqua; navigazione’ (1.b.).
Tra i prestiti fior.a. *ciamino* con palatalizzazione è forma francese alto medievale (III.1.a.), il ven.a. *gran camin* (1.b.) risale al fr.medio *gran chemin* (dal 1337, FEW 2,146b), il tecnicismo it. *cammino* ‘passerella sulla quale i bottai rotolavano i barili di vino’ (1.c.) proviene dal fr. *chemin* (dal 1680, Rich, ib.), con lo stesso significato. L'it. *cammin facendo* da Alfieri (1.d.) pare risalire al fr. *chemin faisant* (dal 1660ca., Molière, ib. 145a) e *cammino di ronda* (1.e.) al fr. *chemin de ronde* (Ac 1835 – Lar 1867, ib. 10,525b). L'it. *chemin-de-fer* ‘gioco d'azzardo’ (1.f.) è prestito del fr. *chemin de fer russe* ‘gioco di carte’ (dal 1866, TLF 5,646b), mentre l'it. *cammino di ferro* ‘ferro-

via' (1.f[1].) costituisce un calco recente, cfr. fr. *chemin de fer* (dal 1866, ib.).

Diez 81; REW 1552, Faré; DEI 703seg.; VEI 207; DELIN 281; VSI 3,295-298 (Nembrini); EWD 2,35seg.; DRG 3,220 (Schorta); FEW 2,144-148; ErnoutAspects 145-149. – Abbrescia; Hohnerlein; Pfister[1].

camomilla 'camomilla (Matricaria chamomilla L.)'

Sommario

II.1. *cama-*
1.a. *camamilla*
1.b. *camamillo*
1.c. Derivati
1.d. *k a m a m o̱ r a*
2. *camo-*
2.a. *camomilla*
2.b. *camomillo*
2.c. Derivati
2.d. Retroformazioni
2'. *ca(m)pomill-*
2'.a. *ca(m)pomilla*
2'.b. *ca(m)pomillo*
2'.c. Derivati
III.1. *k a m í l a*
2. *camamìa*

II.1. ⌜*cama-*¬

1.a. ⌜*camamilla*¬

It.a. **camamilla** f. 'pianta e fiore della camomilla (Matricaria chamomilla L.)' (sec. XIV, LibroSegreteCoseManuzzi 13; 1525, Equicola, LIZ; 1550, LeoneAfricano, Ramusio, ib.), it.sett.a. ~ (fine sec. XV, ErbarioLupo 226)[2], *chamamilla* ib., gen.a. *camamila* (fine sec. XV, Medicinalia, TosoMat), berg.a. *camamella* (1429, GlossLorck 134), pad.a. *camamilla* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), trevig.a. ~ (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34)[3], ver.a. *chamamila* (sec. XIV, RicetteTjerneld,StN 18,284), tosc.a. *camamilla* (ante 1361, PieroUbertinoBresciaElsheikh), *chamamilla* ib., fior.a. *camamilla* (1287ca., FioreDettoAmoreContini, TLIO; 1310, QuatroPartiteCorpo, ib.), *chamamilla* (1310ca., BencivenniCorsiniBaldini,SLeI 15), it. *camamilla* (1550, Mattioli, B), *damamilla* (1655, LibroRinaldiFehringer)[4], lig. *k a m a m í l a ,* lig.gen. (bonif.) *k a m a m í l a* (ALEIC p.49), gen. *k a m e m í l a* Penzig, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a m a m ę́ l a* Magenta, piem. ⌜*k a m a m í l a*¬, b.piem. (Selve Marcone) *camamèlla* SellaFlora 268, biell. *c a m a m è l a* ib., Lessona *camamèlla* ib., lomb. ⌜*k a m a m é l a*¬, ⌜*k a m a m í l a*¬, it.reg.lomb. *camamilla* (1870, Dossi, Isella), novar. (galliat.) *camamêula* ErbarioPopBelletti 311, Càmeri *camamüla* ib., lomb.alp.occ. (Gurro) *č a m a n ę́ l ə* Zeli[5], tic.alp.occ. (Losone) *k a m e m ę́ l a* (VSI 3,269), tic.alp.centr. (Montecarasso) *k a m ę m ę́ l ę* ib., moes. (Mesocco) *k a m e m ę́ l a* ib., lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, lomb. occ. (Duno) *k a m ę m ę́ l ə* (Bruno,AreeLessicali 127), trent.occ. (bagol.) *c ä m ä m é l ä* Bazzani-Melzani, Marmentino in Val Trompia *camamela* AriettiFlora 361, Val di Ledro *camanila* Pedrotti-Bertoldi 231, Roncone *camamìla* Salvadori, trent. *camamíla* Pedrotti-Bertoldi 231, lad. anaun. (Vermiglio) *camamèla* ib., Còredo *ciamamila* ib., Tuenno *čamamíla* Quaresima, *camamila* ib., Termón *ciamamila* Pedrotti-Bertoldi 231, Campodenno ~ ib., lad.fiamm. *camamìlia* ib., cembr. ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. *camamila* (Gambini, JudMat), vogher. *k ɑ m ɑ m é l a* ("contad." Maragliano)[6], *k ɑ m ɑ m í l a* ib., mant. *camamìla* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (Coli) *k a m å m í l ɑ* (p.420), guastall. *camamilla* Guastalla, regg. *camaméla* (Cremona; CasoliPiante)[7], *camamella* Penzig, mirand. *camamilla* Meschieri, lunig. (Vezzano Lìgure) *k a m ə m í l a* VPL, sarz. *k a m a m í l a* Masetti, emil.or. (bol.) *camamella* (Coronedi; Ungarelli), romagn. *k a m a m ę́ l a* (Ercolani; Quondamatteo-Bellosi 2,62), faent. *camamélla* Morri, ven. ⌜*k a m a m í l a*¬, ven.merid. (Val d'Alpone) *calamila* Burati[8], ven.centro-sett. (Corbolone) *k a m a m í a* (ASLEF 469, p.209a)[9],

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Fanciullo, Tancke, Toso e Zamboni.

[2] Cfr. lat.mediev.emil. *camamila* (Modena sec. XIV, SellaEmil).

[3] "ell'è una erba che ha nome *callamita* et altri ghe dise *camamilla*".

[4] Forma di difficile giustificazione: incrocio, attrazione, banale refuso?

[5] Con dissimilazione di nasali.

[6] Raccolta, perché abbia virtù curativa, nella notte di San Giovanni.

[7] Cfr. lat.mediev.emil. *florum camamile* (Modena sec. XIV, SellaEmil).

[8] Con dissimilazione anticipatoria di nasali e successivamente *n - m > l - m*.

[9] Per il passaggio di *-ll- > -l- > -y-* in certe zone del Veneto cfr. RohlfsGrammStor § 233: *collo > còjo*, *gallina > gajina > gaína*.

trent.or. ⌜*k a m a m í l a*⌝[1], *cavamilgia* Pedrotti-Bertoldi 231[2], *camamìlgia*, lad.ven. *k a m a m í l a*, lad.ates. *k a m a m í l a* PallabazzerLingua, *k a n a m í l y a*[3], fass. *k a m a m í l y a* Elwert 67, lad. cador. *k a m a m í l y a*[4], oltrechius. *camamìla* Menegus, tosc. *camamílla* (1802, TargioniTozzetti 3, 227; TargioniTozzetti 1809)[5], carr. *k a m a m í l l a* (Luciani,ID 44), corso cismont.or. *ɣ a m a m í l l a* ALEIC, *ɣ a m m a m m í l l a* ib., *ɣ a m m a m m ɖ́ l l a* ib., Brando *k a m m a m m í l l a* (ib., p.4), cismont.occ. (Cargese) *k a m i m ɖ́ l l a* (ib., p.29), corso centr. (Calcatoggio) *k a m a m ɖ́ ɖ a* (ib., p.33), Cavro *k a m a m í ɖ a* (ib., p.37), Bastélica *k a m a m í l l a* (ib., p.34), oltramont.merid. (La Monacìa) *k a m a m í ɖ a* (ib., p.47), it.reg.merid. *camamilla* Siniscalchi 1912, molis. (agnon.) ~ Cremonese, cilent. (Teggiano) *m a m í l l ɑ* (p.731)[6], àpulo-bar. (biscegl.) *calamédde* Còcola, bar. ~ ScorciaMedicina, *calamèdde* Scorcia, martin. *canamédde* (Prete; Selvaggi)[7], luc.nord-occ. *g a m m a m í d d ə* Greco, Ripacàndida *k a m m a m í l l a* (p.726), luc.centr. *v a n g a m í l l* Bigalke, Castelmezzano *ɣ a ŋ g a m í l l a* (p.733)[8], Guardia Perticara *v a m m a m í l l ə* Bigalke; AIS 638cp.; ALEIC 952; VPL; VSI 3,269.

Lig.centr. (Porto Maurizio) *camamilla* f. ‘Anthemis arvensis L.’ Penzig, ven.merid. (pad.) *camamila* Trumper-Vigolo 95, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni.

Lig.or. (Riomaggiore) *k a m a m í l a* f. ‘infuso di camomilla’ Vivaldi, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *camemèla* Massera, Tàrtano *camamèla* Bianchini-Bracchi, ver. *camamìla* Beltramini-Donati, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *k a m a m í l y a* Zandegiacomo.

Carr. (Colonnata) *k a m a m í l l a* f. ‘amarella, matricale (Chrysanthemum parthenium L.)’ (Luciani,ID 44).

Sign. fig.: tic.prealp. (lugan.) *camamèla* m. ‘tipo insignificante’ (VSI 3,271)[9], tic.merid. (mendris.) (*l'è un*) *camamela* ‘persona lenta, poco sveglia’ (VSI 3,271),

lomb.occ. (lodig.) *camaméla* ‘individuo senza nerbo’ Caretta, triest. *camamila* ‘poggiapiano’ DET[10].

Sintagmi: ver. *camamilla dopia* f. ‘Pyrethrum parthenium L.’ MontiBot, ~ *doppia* ‘id.’ Penzig[11].

Novar. *camamila faussa* f. ‘Pyrethrum inodorum L.’ CollaHerbarium, emil.or. (bol.) *camamela fælsa* ‘Pyrethrum parthenium L.’ Penzig, triest. *camamila falsa* ‘camomilla mezzana (Anthemis cotula L.)’ Rosamani, istr. ~ ib.; trent.or. (tasin.) ~ ‘appiolina (Anthemis nobilis L.)’ Biasetto.

Lig.centr. (Porto Maurizio) *k a m a m í l a ǵ á l a* f. ‘tanaceto (Tanacetum vulgare L.)’ Penzig.

Lad.fiamm. *camamilia mata* f. ‘caglio giallo (Galium verum L.)’ Pedrotti-Bertoldi 173[12]; ven. merid. (pad.) *camamila mata* ‘Anthemis cotula L.’ Trumper-Vigolo 96, ven.centro-sett. (trevig.) ~ ‘Anthemis arvensis L. e cotula L.’ Bellò, trent.or. (tasin.) ~ ‘id.’ Biasetto[13].

It. *camamilla minore* f. ‘camomilla comune’ (1765, Spallanzani, ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 185).

Lad.anaun. (Brésimo) *ciamamila montagnara* f. ‘Achillea moschata Wolf’ Pedrotti-Bertoldi 458.

Lig.centr. (Porto Maurizio) *k a m a m í l a r u m á n a* f. ‘camomilla (Matricaria chamomilla L.)’ Penzig, onegl. ~ ‘appiolina (Anthemis nobilis L.)’ Dionisi, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), emil.occ. (regg.) *camamella romana* Penzig, emil.or. (bol.) *camamella rumana* ‘Pyrethrum parthenium L.’ Ungarelli, ven.centro-sett. (trevig.) *camamilla romana* ‘appiolina’ Penzig[14], ver. *camamilla romána* MontiBot.

Romagn. *camamèla rósa* f. ‘adònide, ranùncolo di grano (Adonis aestivalis L.)’ Ercolani.

Lig.occ. (La Mórtola) *k a m a m í l a s a r v á y g a* f. ‘millefoglio (Achillea millefolium L. e ligustica

[1] Cfr. ted. (Sette Comuni) *k a m a m í l l e n* DalPozzoA 249, Luserna *k a m a m í l a* Gamillscheg 32.

[2] Variante non verificata e pertanto dubbia: se non è un refuso può essere prodotto di dissimilazione *m - m* > *v - m*.

[3] Con dissimilazione anticipatoria di nasali.

[4] *Camamilia* è proprio anche del friul. *cargnello*: ZamboniFlora 459.

[5] Cfr. lat.mediev. *camamilla* (Curia 1337, Sella).

[6] Forma aferètica; cfr. col. 256, n 8.

[7] “È quasi di rito raccoglierli (scil. i capolini gialli) per l'Ascensione”.

[8] Con dissimilazione di nasali ed ulteriore lenizione di prob. origine fonosintàttica.

[9] Nel mendrisiotto anche soprannome individuale; a Cozza (PV) soprannome di famiglia (VSI 3,271).

[10] Che vi ammette un probabile influsso di *camòma* ‘lentone, posapiano’, esso stesso tuttavia probabilmente generato da *camomilla*.

[11] Cfr. fr.dial. (Colognes, Côte-d'Or) *camamiy' double* (Rolland 7,31), vallon. *dobe camamèl'* ‘appiolina’ ib.

[12] Così detto perché ha qualità simili (soprattutto antiistèriche, astringenti e contro la spossatezza) a quelle della camomilla: cfr. anche friul.occ. (Cordenons) *camamìla*, *camumata* ‘matricaria’ Moro-Appi.

[13] Cfr. friul. *kamamíle mate* ZamboniFlora 256.

[14] Cfr. friul. *camamìle romane* (ZamboniFlora 257; DESF 1,297).

L.)' (Penzig,ASLigSNG 8), sanrem. ~ Carli, lig. centr. (Porto Maurizio) *camamèla selvadega* 'Anthemis arvensis L.' Penzig, *kamamíla sarvę̆ga* 'millefoglio' ib., onegl. *camamilla sarvoàiga* Dionisi, novar. (galliat.) *camamêula sarvaga* 'camomilla bastarda, camomillone (Anthemis arvensis L.)' ErbarioPopBelletti 312, ossol.alp. (Antronapiana) *kamomíla selvă̆ga* 'Achillea millefolium L.' Nicolet, trent.occ. (bagol. gerg.) *camamela salvadega* 'camomilla' Arietti-Flora 361, Roncone *camamìla salvàdaga* 'camomilla falsa' Salvadori, ven.centro-sett. (Revine) *kamamíla salvárega* 'camomilla mezzana (Anthemis cotula L.)' Tomasi, triest. *camamila selvàdiga* 'còtula fètida (Anthemis arvensis L.)' Rosamani[1], istr. ~ ib., trent.or. (tasin.) *camamila selvàdega* Biasetto.

Tic.prealp. (Montagnola) *camamèla scüra* f. 'camomilla scura, vino nostrano rosso' ("scherz." VSI 3,271).

Lig.alp. (brig.) *kamamíla di árpi* f. 'camomilla' Massajoli-Moriani.

B.piem. (Quittengo) *camamilla di òmne* f. 'camomilla degli uomini (Tanacetum parthenium Sch.)' SellaFlora 427.

Lig.centr. (Porto Maurizio) *kamamíla de prá* f. 'millefoglio (Achillea millefolium L.)' Penzig.

tic.merid. (Pedrinate) *brövad da camamèla* → germ. **brod-*

Da aggiungere a LEI 3,485, post 25: lig.gen. (tabarch.) *ę́gwa de kamamíla* f. 'acqua, infuso di fiori di camomilla' DEST, b.piem. (Tavigliano) *èua d camamila* SellaFlora 268[2], Pòstua *ava d camamèlla* 'decotto di camomilla contro l'infiammazione delle palpebre' ib., lad.cador. (Candide) *aga d pulió e kamamílya* 'infuso di menta e camomilla' DeLorenzo s.v. *kamamìlia*.

Da aggiungere a LEI 3,500,33-41: tic.prealp. (Breno) *aque de camamèle* 'acqua, infuso di fiori di camomilla' (VSI 3,270).

tosc.a. *decoçione di camamilla* → *decoctio*

it.a. *fiori di camamilla* → flos

tic.prealp. (Rovio) *füment da camamèla* → *fumus*

lad.fiamm. (Varena) *mas-cio de la camamilia* → *masculus*

it.sett.a. *olio de camamila* → *oleum*

ven.merid. (poles.) *pę́tene da kamamíla* → *pecten*

tic.alp.centr. (Carasso) *tè da camamèla* → malese *tēh*

Loc.prov.: lig.occ. (sanrem.) *ki á kamamíla iŋ ka u gá u mę́ygu e nõ u sa* 'chi ha camomilla in casa ha il mèdico e non lo sa' Carli.

B.piem. (Campiglia Cervo) *la kamamílla vę́nta kǫ́yla ka l'abbya pyá la ruzá d saŋ ǵuáŋ* 'la camomilla va raccolta quando ha la rugiada di San Giovanni' SellaFlora 268, Callabiana *vę́nta ñint tayé la kamamíla prúmma ka la pía la ruzá d saŋ ǵuáŋ* 'non bisogna coglierla quando non l'ha' ib., San Giorgio *la kamamíla l a da pyé la ruzó d saŋ ǵuǫ́ŋ* ib., tic.alp.occ. (locarn.) *catá* ['raccogliere'] *la camamela cola rosada de Sant Giovann* (VSI 3,270), Sant'Abbondio *per sant Giovan Batista u s cata la camamèla* ib.[3].

B.piem. (Tavigliano) *la camamilla tüc i mai a i tranquilla* 'la camomilla lenisce tutti i mali' SellaFlora 268, Andorno Micca ~ ib., tic.prealp. (Grancia) *ra camamèla ra fa ben par tücc i maa* (VSI 3,270).

Loc.verb.: lomb.occ. (Malnate) *fa camamèla* 'tubare (di due innamorati)' ("scherz." VSI 3,271).

B.piem. (Pollone) *suspèndi la camamila* 'smetterla, piantarla' SellaFlora 268.

1.b. ⌜*camamillo*⌝ m.

It.reg. **camemelo** m. 'antèmide, leucàntemo' (ante 1564, Domenichi, B).

Piem. *camamilo* f. 'camomilla fètida' Zalli 1815.

Ven.merid. (vic.) *camamilo* m. 'camomilla (varietà grande)' Trumper-Vigolo 101, luc.nord-occ. (Picerno) *γamamídə* (AIS 638cp., p.732).

[1] Cfr. friul. *kamamíla salvadia* 'appiolina', *camamìle salvadie* 'cotula fetida' (ZamboniFlora 256; DESF 1,297).

[2] Usato dalle donne bionde per schiarire ed abbellire i capelli.

[3] Si credeva infatti in speciali virtù e in maggior efficacia curativa della camomilla se bagnata dalla rugiada di San Giovanni ossia raccolta in quella ricorrenza (24 giugno) o nei giorni successivi (VSI). L'indicazione s'accompagna alla vera e propria denominazione 'fiore di San Giovanni' della margheritona (Chrysanthemum Leucanthemum L.), cfr. biell. (*fyúr ad*) *saŋ ǵuáŋ* SellaFlora 247, o della camomilla stessa, cfr. ven.merid. (Val Lèogra) *èrba de san gioàni* (Trumper-Vigolo 101), dove la camomilla costituiva tra l'altro uno degl'ingredienti dell'*àqua de milìssia*, rinomata curativa (CiviltàRurale 349seg.).

1.c. Derivati

Lomb. **camelott** m. ‘bèllide maggiore (Leucanthemum vulgare DC.)’ Penzig[1]; lomb.or. (Cerro) *camamelòt* ‘camomilla bastarda (Anthemis arvensis L.)’ CaffiBot num. 477.

Bisiacco **camamilat** m. ‘camomilla romana’ (< *-attu*, Domini)[2].

It.reg.venez. (*olio*) **camamillino** agg. ‘estratto dalla camomilla’ Boerio s.v. *camamila*.

Lig.Oltregiogo occ. (Bardineto) **k a m a m i l ú ŋ** m. ‘Pyrethrum parthenium L.’ Penzig, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a m a m l ǫ́ ŋ* ‘camomillone (Anthemis cota L.)’ Magenta, b.piem. (Vermogno) *k a m l ú ŋ* ‘camomilla bastarda (Anthemis arvensis L.)’ SellaFlora 29; Montesinaro ~ ‘Tanacetum parthenium Sch.’ ib. 427, biell. *k a m a m l ú ŋ* ib.; ~ ‘camomilla bastarda’ ib. 29; Brusnengo *camamlù* ‘Tanacetum parthenium Sch.’ ib. 427; San Giorgio *camlù* ‘camomilla bastarda’ ib. 29; novar. *camamlón* ‘camomilla selvàtica’ ErbarioPopBelletti 312, Trecate *camamlóch* ib.[3]; lomb.alp.or. (borm.) *k a m a m i l ǫ́ ŋ* ‘camomilla di monte (Leucanthemum alpinum Lain.)’ (Longa,StR 9), *k a m ę l ǫ́ ŋ* ib.[4]; lomb.occ. (lomell.) *camamëloun* ‘Chrysanthemum leucanthemum L.’ CollaHerbarium num. 321; aless. *camamilùn* ‘Anthemis cotula L.’ Penzig; torton. *camamëloun* ‘Chrysanthemum leucanthemum L.’ CollaHerbarium; vogher. *k ɑ m ɑ m l ó ŋ* ‘varietà di camomilla più alta’ Maragliano, emil.occ. (regg.) *camamilùm* ‘Pyrethrum Achilleae DC.’ Penzig, romagn. *k a m a m l ǫ́ w ŋ* ‘margherita selvàtica’ Ercolani, ven.merid. (vic.) *camamilón* Trumper-Vigolo 95; ~ ‘Anthemis cotula L.’ ib. 96; Malo ~ ‘Anthemis nobilis L.’ ib., bisiacco *camamilon* ‘crisàntemo leucàntemo, bèllide maggiore’ Domini; trent.or. (tasin.) *camamilón* ‘Anthemis arvensis L.’ Biasetto.

Sintagmi: b.piem. (Carpeneto) *camamilùn giald* m. ‘astri gialli (Buphthalmum salicifolium L.)’ Penzig; lig.alp. (brig.) *k a m a m i l ú ŋ r ú š* ‘camomilla rossa’ Massajoli-Moriani.

Sign.fig.: lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a m a m l ǫ́ ŋ* m. ‘spilungone’ Magenta; vogher. *k a m a m l ó ŋ* ‘persona grande e sciocca’ Maragliano.

1.d. Incrocio con altra voce (?): istr. (Pirano) **k a m a m ǫ́ r a** f. ‘dente di leone (Taraxacum officinale Web.)’ (AIS 630, p.368; ZamboniFlora 589)[5], *camamora* Rosamani.

2. ⌜*camo-*⌝

2.a. ⌜*camomilla*⌝ f.

Bol.a. **camomilla** f. ‘camomilla, nome di varie piante del gènere Anthemis o Matricaria’ (prima metà sec. XIV, RicetteBol, TLIO), ven.a. ~ (sec. XV, GlosseRoccabonellaDeToni,MPARNLincei II.7,342), venez.a. *chamomilla* (1310-30, ZibaldoneCanal, TLIOMat)[6], tosc.a. *camomilla* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), fior.a. ~ (1310, Bencivenni, B[7] – 1499, RicettarioFior 65; InventarioStaccini,StM III.22,401; StatutiMediciSpezialiCiasca 132), *chamomilla* (1364, RicetteBernardoRuberti, TLIO; 1499, RicettarioFior, Crocetti), perug.a. *camomilla* (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 24), sic.a. ~ (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolg, TLIO), *camumilla* (1500, VallaNGulino; 1519, ScobarLeone), it. *camomilla* (dal 1541, N. Franco, LIZ; TB; B; Zing 2006), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, lig.gen. (gen.) *k a m u m í l a* VPL[8], b.piem. (biell.) ~ SellaFlora 268, ossol.alp. (Antronapiana) *k a m ǫ m í l a* Nicolet, tic.alp.occ. *k a m o m í l a* (VSI 3,269), Menzonio *k a m o m ę́ l a* ib., Linescio *k a m u m í l a* ib., tic.alp.centr. *k a m o m ę́ l a* ib., tic.prealp. (Pieve Capriasca) *camomèla* Quadri, Vaglio *k a m o m ę́ l a* (VSI 3,269), tic.merid. (Cabbio) *k a m o m í l a* ib., moes. (Rossa) *k a m o m í l l a* ib., lomb.alp.or. (Grosio) *camumila* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (vigev.) *camumïla* Vidari, lomb.or. (cremon.) *camumìla* Oneda, bresc. *camomela* AriettiFlora 361, trent.occ. (Borno) *k a m ǫ m í l å* (p.238), trent. *camomila* Pedrotti-Bertoldi 231, mant. ~ Bardini, emil.occ. (parm.) *camomilla* (Malaspina; Pariset), moden. *camomella* (Penzig; Neri), romagn. ~ Penzig, *camumèla* (Quondamatteo-Bellosi 2,62), march.sett. (cagl.) *k a m u m í l l a* Sabbatini, ven. *camomilla* (1543, Ca-

[1] Forma aplologica.

[2] Cfr. friul. *camamilàt* ‘appiolina (Anthemis nobilis L.)’ e ‘margheritona (Chrysanthemum leucanthemum L.)’ (ZamboniFlora 256seg., 317).

[3] Con ristrutturazione del suffisso, probabilmente da caduta della nasale finale ed epitesi di occlusiva.

[4] Forma aplologica.

[5] Non meglio identificabile: forse semplicemente un *hapax*, come continuazione d'una delle numerose varianti attestate nelle glosse: *camimola*, *antemis i. camemela* (< *-emola*, *-imola*; CGL 3,580,8), *acymus i. camimolos*; cfr. CGL 3,536,29 &c., ThesLL 3,987,72, 80-82, 988,7).

[6] Cfr. lat.mediev.emil. *camomilla* (sec. XIV, GiovParma; PierCrescenzi, SellaEmil).

[7] Che si riferisce propriamente a Mesuë: cfr. il commento di Möhren,ItSt 11.

[8] Variante locale più affine all'it., come tutte le forme sett. che seguono.

mus,AIVen 42,1068), ven.merid. (Val d'Alpone) *camomila* Burati, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni, vittor. ~ Zanette, grad. *k a m o m í l a* (ASLEF 469, p.213), triest. *camomila* (Rosamani; DET)[1], istr. (rovign.) *camuméila* ib., Valle d'Istria ~ Cernecca, trent.or. (primier.) *camomìlia* Tissot, tasin. *camomila* Biasetto, rover. ~ Pedrotti-Bertoldi 231, lad.ven. *k a m o m í l a* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., lad.cador. (Cibiana di Cadore) *camomila* DeZordo, tosc. *camomílla* (1802, TargioniTozzetti 3,227; TargioniTozzetti 1809), *chamomílla* TargioniTozzetti 1858, *camumílla* (ib. 1809; ib. 1858), garf.-apuano (Gragnana) *k a m o m í l a* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., corso cismont.or. ⌜*γ a m u m í l l a*⌝ ALEIC, ⌜*γ a m u m m í l l a*⌝ ib., Sisco *k a m u m í l a* Chiodi 149, Pietricaggio *γ a m o m m í ł a* (ALEIC p.19), cismont.nord-occ. ⌜*γ a m m u m m í l l a*⌝ ALEIC, ⌜*γ a m u m m ẹ́ l l a*⌝ ib., cismont.occ. *γ a m u m í ł a* ib., Èvisa *γ a m u n ẹ́ l l a* (ib., p.22)[2], corso centr. (Ajaccio) *k a m u m m í l l a* (ib., p.36), L'Isolaccio *γ a m u m í l l a* (ib., p.35), oltramont.sett. (Solenzara) ~ (ib., p.39), Zìcavo *γ a m o m í ł a* (ib., p.38), Petreto-Bicchisano *γ a m u m ẹ́ ḍ ḍ a* (ib., p.40), oltramont.merid. (Portovecchio) *γ a m u m í l l a* (ib., p.46), Tivarello *k a m o m í ł a* (ib., p.48), Maremma Massetana *camumilla* Barberini, cort. ~ (Nicchiarelli,AA-Etrusca 3/4), Val di Pierle *k a m u m í l l a* Silvestrini, aquil. (San Lorenzo) *camumilla* DAM, abr. *k a m u m é l l ə* ib., abr.or.adriat. *k a m m u m í l l ə* ib., Manoppello *k a m u m í l l ə* ib., Castiglione Messer Marino *k a m m u m ẹ́ l l a* ib., Tufillo *k a m m u m ọ́ l l ə* ib., Celano *k a m m o m í l l ə* ib., molis. (Monacilioni) *k a m u m í l l ə* ib., Sant'Elia a Pianisi *k a m m ə ṛ í l l ə* ib. s.v. *p y a n d ə*[3], Macchia Valfortore *k a m m u m í l l ə* DAM, laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a m m ə m í l l a* Vignoli, *k a m ə m í l l a* ib., isch. *commumille* Jovene[4], Serrara *cammumidde* ib., dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cammumille* Orlando, Margherita di Savoia ~ (“arc.” Amoroso), àpulo-bar. (bar.) *cammomìlle* Scorcia[5], Monòpoli *k a m m u m í l l ə* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, potent. *comomilla* Penzig[4], Tito *k a m u m í l l a* Greco, cal. *callumilla* (Salvioni-REW,RDR 4)[6], cal.sett. (Saracena) *g a l u m é ḍ ḍ a* ib., *γ a l u m ẹ́ ḍ ḍ a* (p.752), Verbicaro *k a l u m í ḍ ḍ a* NDC, Diamante *calumilla* ib., salent. centro-merid. *camomija* Penzig, *calumiddra* ib., salent.centr. (lecc.) *camumilla* VDS, cal.merid. *gamumilla* NDC, Gimigliano *gamumilla* ib., catanz. *g a m u m í ḍ a* ib., *k a m u m í ḍ a* ib., Polìstena *k a m o m í ṛ a* (p.783), regg.cal. *k a l u m i ḍ ḍ a* NDC, Nicòtera *camumija* ib., sic. *camumidda* (Biundi; Traina), *calumidda* Penzig[6], catan.-sirac. (Sant'Alfio) *k a l u m í ḍ ḍ a* Tropea 371[6], sic.sud-or. (Mòdica) *cirumidda* Penzig[7], Vittoria *k a m u m í ḍ ḍ a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *calumidda* Roccella: AIS 638cp.; ALEIC 952.

It. *camomilla* f. ‘infuso ricavato dai fiori della camomilla’ (dal 1888, Faldella, LIZ; B; Zing 2006), ven.lagun. (chiogg.) *camomila* Naccari-Boscolo, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cammumille* ‘calmante, tranquillante, soporifero’ (“arc.” Amoroso).

Garf.-apuano *camomilla* f. ‘Santolina leucantha Bertol.’ Penzig.

Sic. *calumidda* f. ‘appiolina’ Penzig.

Sintagmi: it. *camomilla apiolina* f. ‘specie di camomilla (Anthemis nobilis L.)’ (DizEncIt 1955; VLI 1986), ~ *appiolina* ib.

It. *camomilla arvense* f. ‘Anthemis arvensis L.’ (1793, Nemnich 1,331)[8].

It. *camomilla bastarda* f. ‘specie di camomilla anàloga alla appiolina (Anthemis arvensis L.)’ (DizEncIt 1955; VLI 1986), march. ~ ‘Anthemis cotula L.’ Penzig.

It. *camomilla comune* f. ‘nome dato a varie piante del gènere Anthemis e Matricaria; specie alla Matricaria chamomilla L.’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; VLI 1986), ~ *volgare* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1)[9].

---

[1] Cfr. friul. (mugl.) *k a m o m í l a* (Cavalli 126; Zudini-Dorsi), *camomila* (Rosamani; DET).

[2] Con dissimilazione di nasali.

[3] Infiltrato da *k á m m ə r ə ?* LEA s.v. *c a m u m í l l ə*.

[4] Con assimilazione vocalica.

[5] Si raccoglie il giorno dell'Ascensione, epoca in cui è in piena fioritura, soprattutto per la credenza che in quel giorno è benedetta: cfr. col. 246, n 3.

[6] Con disssimilazione anticipatoria di nasali e successivamente *n - m > l - m*.

[7] Incrocio di difficile giustificazione: *ci*(*a*)*ramedda* ‘cornamusa’? Cfr. i casi ricorrenti di dissimilazione in *cala-*, che possono richiamare il tipo ⌜*calamo*.

[8] Cfr. fr. *camomille des champs* (Nemnich 1,331), ted. *Acker-*, *Feldkamille*, *wilde Kamille*, ingl. *corn camomile* ib.

[9] Cfr. fr. *camomille vulgaire*, ted. *gemeine Kamille*, ingl. *common camomile* (1793, Nemnich 1,518seg.).

It. *falsa camomilla* f. ‘specie di appiolina (Anthemis arvensis L. o cotula L.)’ Stefano 1677, *camomilla falsa* (Cazzuola 1876 – VLI 1986)[1].
It. *camomilla fetida* f. ‘specie di camomilla di qualità inferiore (Anthemis cotula L.)’ (1793, Nemnich 1,331; DizEncIt 1955; VLI 1986)[2], sic. *camumidda fitente* Penzig.
Tosc. *camomilla inglese* f. ‘Pyrethrum parthenium L.’ (Cazzuola 1876; Penzig); ~ ‘appiolina’ (1924, Penzig; EncIt 1930; DizEncIt 1955).
Ven.centro-sett. (vittor.) *camomíla mata* f. ‘camomilla falsa, infestante’ Zanette.
Tosc. *camomilla mezzana* f. ‘Anthemis cotula L.’ (TargioniTozzetti 1809 – VLI 1986).
It. *camomilla nobile* f. ‘appiolina (Anthemis nobilis L.)’ (dal 1828, Marchi; Cazzuola; DeMauro 1999)[3], tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, sic. *camumidda nobili* Penzig.
It. *camomilla odorosa* f. ‘appiolina (Anthemis nobilis L.)’ (1793, Nemnich 1,333)[4].
It. *camomilla persiana* f. ‘crisàntemo ròseo’ Garollo 1913.
It. *camomilla puzzolente* f. ‘Anthemis cotula L.’ (DizEncIt 1955; VLI 1986).
It. *camomilla romana* f. ‘Anthemis nobilis L.’ (dal 1828, Marchi; VLI; 2000, DeMauro-1)[5], tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, sic. *camumidda romana* Penzig.
It. *camomilla rossa* f. ‘fior d'adonio (Adonis aestivalis L.)’ Cazzuola 1876[6], tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, abr.or.adriat. (Manoppello) *kammə-ménnələ rúošə* ‘camomilla rossa (Adonis flammeus L.)’ DAM.
It. *camomilla selvatica* f. ‘specie d'appiolina (Anthemis arvensis L.)’ (dal 1955, DizEncIt; VLI; DeMauro 1999)[7], ossol.alp. (Antronapiana) *kamọmíla selvắğa* ‘Achillea millefolium L.’ Nicolet, Locasca *kamọmíla selvắğa* ib., catan.-sirac. (etnèo) *calumidda sarvaggia* ‘Anthemis arvensis L.’ Penzig.

It. *camomilla di Boemia* f. ‘Anthemis nobilis L.’ (dal 1864, TB; Cazzuola; VLI 1986), tosc. ~ TargioniTozzetti 1858.
Sic. *calumidda di campagna* f. ‘camomilla (Matricaria chamomilla L.)’ Penzig.
Tosc. *camomilla di Germania* f. ‘appiolina’ Penzig.
Lig.centr. (Ponte di Nava) *kamumíla de práw* f. ‘Achillea ligustica L.’ Penzig.
It. *camomilla de' tintori* f. ‘occhio di bue (Anthemis tinctoria L.)’ (1793, Nemnich 1,334)[8].
It. *camomilla senza odore* f. ‘Anthemis arvensis L.’ Cazzuola 1876[9], tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cammumille senz'addaure* ‘camomilla, cota buona (Chrysanthemum leucanthemum L.)’ Orlando.
Da aggiungere a LEI 3,350: fior.a. *aqua de camomilla* ‘acqua di camomilla’ (1431, InventarioStaccini,StM III.22,400), emil.occ. (parm.) *acqua d' camomilla* Pariset[10]; tic.alp.occ. (Menzonio) *aqua et fiúr camomèla* ‘infuso di fiori di camomilla’ (VSI 3,270).
emil.occ. (parm.) *decott d' camomilla* → *decoctio*
it. *essenza di camomilla* → *essentia*
fior.a. *fior di chamomilla* → *flos*
it.a. *olio de camomilla* → *oleum*
trent.or. (primier.) *tè de camomìlia* → malese *tēh*
It. *tintura di camomilla* → *tinctura*

Sintagma prep.: it. *alla camomilla* ‘di cosa fiacca, noiosa (p.e. film, lavoro)’ (dal 1997, DISC; Zing 2006).

2.b. ⌜*camomillo*⌝
Ven.merid. (Val d'Alpone) **camomílo** m. ‘camomilla romana (Anthemis nobilis L.)’ (Burati; Rigobello)[11]; corso oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) *γamumíłu* ‘camomilla (Matricaria cammomilla)’ (ALEIC 952, p. 41), oltramont.merid. ~ , luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *γamumíllu* (AIS 638cp., p.744).

2.c. Derivati
Bisiacco (Fogliano Redipuglia) **camomilat** m. ‘camomilla romana’ (< *-attu*, Rosamani).

[1] Cfr. ted. *falsche Kamille* (1793, Nemnich 1,331).
[2] Cfr. fr. *camomille puante* (1793, Nemnich 1,331), ted. *stinkende Kamille*, *Stinkkamille* ib., ingl. *stinking camomile* ib.
[3] Cfr. fr. *camonmille noble* (1791, Fillassier, Rolland 7,31), ted. *edle Kamille* (1793, Nemnich 1,332).
[4] Cfr. fr. *camomille odorante* (1791, Fillassier, Rolland 7,31).
[5] Cfr. fr. *camomille romaine* (1752, Trév.), neerl. *roomsche Kamille* (Rolland 7,31), ingl. *roman camomile* (1793, Nemnich 1,332seg.).
[6] Cfr. fr. *camomille rouge* ‘piretro rosa’ Lar 1867.
[7] Cfr. ted.tirol. *Wilde Kamillen* (1895, Marzell 3,69).
[8] Cfr. fr. *camomille des teinturiers*, ted. *Färberkamille* (1793, Nemnich 1,331).
[9] Cfr. fr. *camomille sans odeur*, ted. *geruchlose Kamille* (1793, Nemnich 1,331), ingl. *unsavory camomile* ib.
[10] Cfr. lat.mediev. *aq*(*ua*) *camo*(*m*)*ill*(*e*) (1475, ApothekeArends-Hickel-Schneider 36).
[11] Retroformato da *camomilón* ‘id.’?

It.sett.a. (*olej*) **camomilini** agg.m.pl. ‘di sostanza estratta dalla camomilla’ (inizio sec. XV, GuasparinoVienexiaCastellaniC 3)[1], bol.a. (*olio*) *camomillino* agg. (prima metà sec. XIV, RicetteBol, TLIO)[2].
Abr.or.adriat. (Manoppello) **k a m m ə m é n - n ə l ə** f. ‘camomilla’ DAM[3].
Piem. **camomiloun** m. ‘camomilla fètida’ Capello.
Ver. (Val d'Alpone) *camomilón* m. ‘camomilla romana (Anthemis nobilis L.)’ (Burati; Rigobello), tosc. *camomillone* ‘Anthemis altissima L.’ Penzig, molis. (Bonefro) *k a m m ə m ə l l ó n ə* ‘camomilla senza odore (Matricaria inodora L. o perforata Mérat)’ Colabella, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cammummillaune* ‘camomilla inodore (Anthemis arvensis L.)’ Orlando, àpulo-bar. (rubast.) *ŋ g a n n a m ə d d ắ w n ə* ‘margheritina’ (AIS 638, p.718)[4], salent.centr. (lecc.) *camomillone* ‘bèllide maggiore (Leucanthemum vulgare DC.)’ Penzig.
It. **camomilliera** f. ‘recipiente per fare l'infuso di camomilla’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006).
It. **camomillaceo** agg. ‘eccessivamente calmo e tranquillo (un carattere, un temperamento)’ (prima del 1990, Moravia, BSuppl).

2.d. Retroformazioni
Ven.lagun. (chiogg.) **camòma** f. ‘svogliatezza, pigrizia’ Naccari-Boscolo, ven.merid. (Adria) *k a m ọ́ m a* ‘flemma, fiacca’ Beggio, pad.gerg. *camoma* ‘calma, flemma’ Nardo, ven.centro-sett. (vittor.) *camòma* ‘flemma, lentezza; tardità (nel parlare)’ Zanette, triest. ~ ‘fiaccona’ (Rosamani; DET)[5], istr. (capodistr.) ~ Manzini-Rocchi.
Ven.merid. (pad.gerg.) *camòma* f. ‘posapiano, persona lenta’ Nardo, ven.centro-sett. (trevig.) ~ ‘lento, strascicato’ Polo, ~ ‘sornione, acquacheta’ Bellò, triest. ~ ‘lentone, posapiano’ (Rosamani; DET), istr. (capodistr.) ~ (ib.; Manzini-Rocchi), Pirano ~ (Rosamani; DET), ven.or.adriat. (Cherso) ~ ib.
Triest. *camòma* f. ‘pizzuga, tartaruga’ Rosamani[6].

Sintagmi prep. e loc.verb.: ven.lagun. (chiogg.) *co camoma* ‘svogliatamente’ Naccari-Boscolo; triest. *andar in camòma* ‘perder le forze fisiche e intellettuali; commettere uno sbaglio’ Rosamani.

2'. ⌜*ca*(*m*)*pomilla*⌝
2'.a. ⌜*ca*(*m*)*pomilla*⌝
It.merid.a. **capomilla** f. ‘camomilla (Matricaria camomilla L.)’ (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 279), *capumilla* ib. 295, romagn. *capuméla* (Quondamatteo-Bellosi 2,62), *capamèla* ib., AMugello *capomilla* (Sirianni,QALT 1,194), tosc. *capomílla* TargioniTozzetti 1809, *capumílla* TargioniTozzetti 1858, *caprimílla* ib.[7], fior. *capumilla* Camaiti, Incisa in Val d'Arno *k a p ọ m í l l a* (p.534), lucch.-vers. (Mutigliano) *'a p u m í l l a* (ALEIC, p.54)[8], vers. *capumilla* Cocci, *capomilla* ib., Camaiore *k a p ọ m í l l a* (p.520), Stazzéma *γ a β o m í l l a* (ALEIC p.55), pis. *capomilla* Malagoli, *capumilla* (“volg.” ib.), *capomìllora* Guidi[9], *capumìllora* ib., Putignano *'a p o m í l l o r a* (ALEIC p.53), Perignano *capomíllora* Malagoli, livorn. *capomilla* Marchi, *capumilla* ib., elb. *k a p o m í l l a* Diodati, corso cismont.or. (Luri) *γ a b u m í l l a* (ALEIC, p.2), Aleria *γ a - γ u m m ẹ́ l l a* (ib. p.31), sass. *g g a b b u m í l l a* (p.922), tosco-laz. (Sorano) *capomilla* Barberini, ALaz.sett. (Monte Argentario) *k a p o m í l l a* (Fanciulli,ID 43), sen. *capumìlla* Cagliaritano, umbro occ. (Magione) *k ẹ p (ə) m í l l a* Moretti, *k a p o m ó l l a* (“urbano” ib.), march. *capomilla*

[1] Cfr. lat.mediev. *camomillinus* per *camomilum* ‘camomilla’ (sec. XI, Garioponto, Baader,AAColombaria 36,72).
[2] L'attestazione di Bencivenni (prima metà del sec. XIV) del B e di TBGiunte è quasi certamente un falso rediano.
[3] Con espansione suffissale di *-ola*, *-ora*, ben documentata soprattutto in area tosc. ma anche merid. da RohlfsGrammStor § 1085. Per Giammarco (Abruzzo 17,2; LEA, s.v. *camumillə*) si tratta insieme con *cambumina* (→ *chamaemelìnus*) d'innovazione abruzzese, da spiegarsi con l'incrocio di *m í n n ə l ə* pl. ‘mandorle’ in riferimento all'infiorescenza (cfr. col. 262, n 2; ma cfr. pis. *capomillora* e teram. *k a p ə m í n n ə l ə* .
[4] Con dissimilazione anticipatoria di nasali.
[5] Che richiama il ven.or.adriat. (Lussingrande) *calòma* ‘pittima, tattameo (uomo noioso e lento)’ riproponendo perciò l'etimo del venez. *caloma* ‘fune da traino, rallentamento del corso d'una barca per mezzo di funi’ < **calagma*, *calauma* < gr. χάλασμα (χαλάω) già proposto dall'Alessio, cfr. DEI 690seg.; Marcato 34 e Cortelazzo,GuidaDialVen 7,86, che tuttavia nel LE 98seg. corregge in un lat.reg. **chalōmena* < gr. χαλωμένη (σειρά) ‘fune allentata’. Non più convincente appare il gr.mod. κάμωμα, pl. -ατα ‘azioni, maniere; smancerie, moine’.
[6] Cfr. dalm. *camòma* m. ‘uomo lento di riflessi’ Miotto.
[7] Forma d'incrocio (se genuina) non facilmente giustificabile.
[8] Le risposte dell'ALEIC sono in contesto fonosintattico debole, quindi con varianti lenite o spirantizzate.
[9] Cfr. col. 253, n 3.

Penzig, ancon. ~ Spotti, macer. *capumìlla* Ginobili, Servigliano *capumilla* (Camilli,AR 13), umbro merid.-or. (Torgiano) *capmìlla* Falcinelli, spell. *capumilla* Pasquini-Ugoccioni, Foligno *k a p u m í l l a* Bruschi, *k a p o m í l l a* ib., orv. *capomilla* Mattesini-Ugoccioni, Castel San Giorgio *capumilla* ib., laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *k a p u m í l l a* (Elwert,FestsRohlfs 1958, 139), Monte Còmpatri *capumìlla* Diana, velletr. *k a p o m í l l a* (Crocioni,StR 5,68), roman. *capomilla* (1831-47, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg), cicolano (Tagliacozzo) *k ā p o m í l l a* (p.645), Mompeo Sabino *capomílla* Raspini, Ascrea *k a p o m í l l a* (Fanti,ID 16), aquil. *capumilla* Cavalieri, *capomilla* DAM, San Demetrio ne' Vestini *capumilla* ib., Poggio Picenze *k a p o m í l l ə* ib.[1], abr. *k a p ə m í r r ə* LEA[2], *cambumilla* Penzig, teram. *k a p ə m ę́ l l ə* DAM, Martinsicuro *k a p ə m í n n ə l ə* ib.[3], Sant'Egidio alla Vibrata *k a p ə m í l l y ə* ib., *k a p ə m á l l ə* ib., Campli *k a p u m ę́ l l e* ib., Giulianova *k a p u m ę́ l l ə* ib., Roseto degli Abruzzi *k a p u m ǫ́ l l ə* ib., Castelli *k a p u m í l l ə* ib., abr.or.adriat. *k a p u m ǫ́ l l ə* ib., ⌜*k a p u m é l l ə*⌝ ib., *k a p u m í l l ə* ib., *k a m b u m í l l ə* ib., *k a m b u m ę́ l l ə* ib., chiet. *k a k u m í l l ə* LEA[4], Civitaluparella *k a m b u m w ę́ l l ə* DAM, Bugnara *k a p o m í l l ə* ib., gess. *cambumílla* Finamore-1, Ateleta *campumilla* DAM, castelsangr. *cambumilla* ib., vast. *k a m b u m ę́ l l ə* ib., *k a m b u m w ę́ l l ə* ib., Pàlmoli *k a m b u m w í l l ə* (p.658), Castiglione Messer Marino *k a m b u m ę́ l l a* DAM, abr.occ. *k a p u m í l l ə* ib., *capumilla* ib., *k a p ə m í l l ə* ib., Introdacqua *k a m b u m ę́ l l ə* ib., Gioia dei Marsi *k a p ə m í l l a* ib., Scanno *k a m b u m í l l ə* Schlack 120, Trasacco *k ā p o m í l l a* (p.646), molis. *k ę m b ə m í l l ə* DAM, *k a m b u m í l l ə* ib., Montefalcone nel Sannio *k a m b ə m é y l l ə* ib., agnon. *cambomilla* Cremonese, campob. *cambumilla* (D'Ovidio,AGI 4,169), Ripalimosani *k ę m b ə m í l l ə* Minadeo, Civitacampomarano *k a p ə m í l l ə* DAM, Bonefro *cambumílle* Colabella, santacroc. *k a m b u m í l l ə* Castelli, *k a m m u m í l l ə* ib., laz.merid. *k a p o m í l l a* Vignoli, San Donato Val di Comino *k ā v a m í l l a* (p.701)[5], Amaseno *k a p u m í l l a* Vignoli, Sonnino *k a p o m í l l a* (p.682), Ausonia *k a m b o m í l l a* (p.710), nap. *campomilla* (D'Ambra; Rocco), *campumìlla* (Andreoli; Altamura), *cambumìlla* Altamura, *cambomilla* (Volpe; Pasquale-Avellino 157), isch. (Forìo) *capumille* Jovene, irp. (Montefusco) *k ā p o m í l l a* (p.723), cilent. (Omignano) *k a p u m í l l a* (p.740), pugl. ⌜*k a m b u m í l l ə*⌝, dauno-appenn. (fogg.) *campomìlla* Villani, Sant'Àgata di Puglia *cambumilla* Marchitelli, àpulo-bar. ⌜*k a m b o m í l l ə*⌝, biscegl. *campomille* Còcola, molf. *chémbomille* Scardigno, *k å m b ə m i l l ə* (Merlo,MIL 23,270), rubast. *k a m b o ə m í ɬ ə* (p.718), altamur. *k a m b ə m í l l ə* Cirrottola, martin. *k a m b u m í d d ə* (GrassiG-1,86), *k a m b u m é d d ę* GrassiG-2, ostun. *cambumilla* VDS, tarant. *campumilla* DeVincentiis, *k a m b u m i d d ə* VDS, Mòttola *campumidda* VDS, luc.nord-occ. (potent.) *combomilla* Penzig[6], Tito *k a m b u m í l l a* Greco, luc.nord-or. (Matera) *k a m b ə m ű l l ə* (p.736), luc.-cal. (trecchin.) *campomilla* Orrico[7], Rocca Imperiale *g u m í l l ə* NDC[8], cal.sett. (Paterno) *campumilla* ib., salent. ~ VDS, Carovigno *k a m p u m í l l a* (p.729), salent.sett. *cucumèdda* VDS[9], Francavilla Fontana *cucummèdda* ib., *campumilla* (Ribezzo,Apulia 2-4,83), Erchie ~ VDS, salent.centr. *capumilla* ib., lecc. *cambumilla* ib., salent.merid. (Specchia Gallone) *campumilla* ib., Castrignano dei Greci *capumilla* ib., cal.centr. *g a g u m í ḍ ḍ a* NDC, *gagumilla* ib.[10], Mangone *γ a γ u m í l l a* (p.761), cal.merid. *gagumilla* NDC, Serrastretta *g a γ u m í l l a* (p.771), sic. *γ a γ u m í a* VS, *k a k u m í ḍ ḍ a* ib.[11], *a g u m í ḍ ḍ a* ib., *a u m í ḍ ḍ a* ib., *agumidda* Traina, *'umidda* (Avolio,AGISuppl 6,79), *caumidda* Penzig, messin.or. (Gualtieri Sicaminò) *k a k u m í ḍ ḍ a* ib., catan.-sirac. (Bronte) *k a k u m í l l a* (p.838), *cacumilla* ‘margherita dei prati’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a k u m í ḍ ḍ a* Consolino, *u m í ḍ ḍ a* (CorsiniREW,BCSic 16), *a w u m í ḍ ḍ a* ib.,

[1] Spiegato dal Giammarco col classico incrocio di ⌜*capo*⌝ propiziato dai capolini dei fiori.

[2] Variante di ⌜*capomilla*⌝ con rotacizzazione di *-ll -*.

[3] Cfr. col. 253, n 3.

[4] Con dissimilazione delle occlusive partendo da una base *capo-*: meno probabile la proposta di Giammarco (cfr. anche Abruzzo 17,2) *k a m u m í l l ə* incrociato con *k a k u m í l l ə* da *k á k u m ə* ‘cuccuma, pentolino per far bollire i capolini’.

[5] Variante non verificata e pertanto dubbia: se non è un refuso può essere prodotto di dissimilazione *m - m* > *v - m*.

[6] Con assimilazione vocalica.

[7] Con riflessi onomastici: cfr. il cognome a Montescaglioso *Campomilla* RohlfsCognomi-2.

[8] Forma aferètica, come in altri riscontri sic.: cfr. cilent. *mamilla*, col. 243, n 6.

[9] Attratto probabilmente dalla vocale interna.

[10] Cfr. croato (Zara) *k a g o m í l a* f. ‘camomilla’ (Cronia,ID 6,110).

[11] Cfr. col. 255, n 4.

w u m í ḍ ḍ a ib., *v u m í ḍ ḍ a* ib., niss.-enn. *g u m í ḍ ḍ a* ib., Villarosa *k u k u m í ḍ ḍ a* ib.[1], agrig.or. *k a k u m í ḍ ḍ a* ib., Naro ~ (p.873), agrig.occ. (Santo Stefano Quisquina) *g u m í ḍ ḍ a* (CorsiniREW,BCSic 16), Casteltèrmini *k a k u m í ḍ ḍ a* ib., Corleone *a u m í ḍ ḍ a* VS, palerm. *umidda* (DeGregorio,StGl 8), trapan. (Èrice) *k a k u m í ḍ ḍ a* ib.: AIS 638cp.; ALEIC 952.

Agrig.or. (licat.) *g u m í ḍ ḍ a* f. ‘margheritina (Chrysanthemum choronarium L.)’ VS, palerm.centr. (Baucina) *a w m í ḍ ḍ a* (AIS 638, p.824), *a u m í ḍ ḍ a* VS.

Umbro merid.-or. (spell.) *capumilla* f. ‘decotto di camomilla’ Pasquini-Ugoccioni, aquil. ~ Cavalieri, nap. *campumìlla* Altamura, *cambumìlla* ib.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambumille* f. ‘calmante, tranquillante, soporìfero’ Amoroso; àpulo-bar. (biscegl.) *campomille* ‘malandato in salute’ Còcola.

Sintagmi: ancon. *capomilla bastarda* f. ‘camomilla senza odore (Anthemis arvensis L.)’ Spotti, molis. (Bonefro) *cambumílle vestarde* ‘camomilla comune’ Colabella.

Sic. *k a k u m í ḍ ḍ a f i t é n t i* f. ‘camomilla fetida (Anthemis cotula L.)’ VS[1], catan.-sirac. (etneo) *cacumidda fitenti* ‘Anthemis arvensis L.’ Penzig.

Molis. (Bonefro) *cambumílle gg'ndile* f. ‘camomilla comune’ Colabella.

Sic. *g a g u m í ḍ ḍ a g r u s s u l á n a* f. ‘buftalmo’ VS.

Ancon. *capomilla marina* f. ‘Anthemis mixta L.’ Spotti, sic. *k a k u m í ḍ ḍ a m a r í n a* ‘Anthemis maritima L.’ VS.

Sic. *gagumidda nobili* f. ‘appiolina’ (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2; Penzig).

Aquil. *capumilla pazza* f. ‘Anthemis arvensis L.’ Penzig, abr.or.adriat. (Brìttoli) *k a p u m í l l ə p á t t s ə* ‘camomilla rossa (Adonis flammeus L.)’ DAM, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *capumilla pâzza* ib.

Tosc. *capomilla rossa* f. ‘fior d'adone (Adonis aestivalis o autumnalis L.)’ Penzig, ancon. ~ Spotti.

Sic. *a u m í ḍ ḍ a r r u m á n a* f. ‘appiolina’ VS.

Ancon. (fabr.) *k a p o m í l l a s e l v á t i k a* f. ‘matricaria’ (Bizzarri,QFLRMacer III.4,191), molis. (Larino) *campamilla selvaggia* ‘Anthemis arvensis L.’ Penzig , nap. *campomilla sarvaggia* ‘pratolina (Bellis perennis L.)’ Rocco, sic. *a u m í ḍ ḍ a s a r v á ǵ ǵ a* ‘matricale (Chrysanthemum parthenium L.)’ VS, sic.sud-or. (Mòdica) ~ ‘Pyrethrum parthenium L.’ Penzig.

Sic. *cacumidda di campagna* f. ‘camomilla senza odore (Anthemis arvensis L.)’ (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2), *gagumidda di campagna* Penzig, *γ a γ u m í ḍ ḍ a d i k a m p á ñ a* VS.

Tosc. *capomìlla di fior rosso* f. ‘fior d'adone (Adonis aestivalis L.)’ TargioniTozzetti 1809.

nap. *decotto de campumilla* → *decoctio*

it.merid.a. *oliu de capumilla* → *oleum*

roman. *tè de capomilla* → malese *tēh*

2'.b. ⌜*ca*(*m*)*pomillo*⌝

Elb. **k a p o m í l l o** m. ‘camomilla (Matricaria campomilla L.)’ Diodati, Marciana ~ (ALEIC, p.52), gallur. *k a p u m í ḍ ḍ u* (Guarnerio,AGI 14, 152)[2], Tempio Pausania ~ (ALEIC, p.51), *k a p o m í ḍ ḍ u* (p.916), sass. *g a b u m í ł u* (ALEIC, p.50), abr.or.adriat. (Crecchio) *k ā p u m í l l ə* (p.639), Fara San Martino *k a m b u m í l l* (p.648), molis. (Roccasicura) *k a m b ə m í l l ə* (p.666), camp.sett. (Formicola) *k a m b u m í l l ə* (p.713), Colle Sannita *k a m b o m í r r ə* (p.714)[3], nap. *cambomillo* (Gusumpaur; Volpe), *campomillo* Volpe, Monte di Pròcida *k a m b u m í r r ə* (p.720)[3], Ottaviano *k a m b o m í r r o* (p.722)[3], irp. (Trevico) *k k a m b u m í l l u* (p.725), Acerno *k ā m b u m í l l u* (p.724), dauno-appenn. (Serracapriola) *k a m b u m í l l ə* (p.706), Lésina *k a m b o m í l l ə* Perna, Lucera *k a m b u m í l l ə* (p.707), Faeto *k a m b ə m í l l* (p.715), garg. (Vico del Gargano) *k a m p o m ǫ́ y l l ə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa di Puglia) *k a m b u m í l l ə* (p.717), barlett. *cambumille* Tarantino, salent. *cucumieddu* VDS[4], salent.sett. (Fragagnano) ~ ib., Lizzano *campumillu* VDSSuppl, salent.merid. (Salve) *k u r k u m í ḍ ḍ u* (p.749)[5], pant. *k a k u m í ḍ ḍ u* VS; AIS 638cp.; ALEIC 952.

Garg. (San Giovanni Rotondo) *k a m b u m í l l ə* m. ‘margheritina’ (AIS 638, p.708).

Àpulo-bar. (Canosa di Puglia) **cuch-midd** m. ‘bocciolo della pianta di cotone’ Armagno.

Sintagmi: nap. *campomilli servaggi* m.pl. ‘pratoline (Bellis perennis L.)’ Pasquale-Avellino 157, pant. *k a k u m í ḍ ḍ u s a r v á ǵ ǵ u* ‘Anthemis maritima L.’ VS.

[1] Cfr. col. 255, n 4.

[2] Con cambio di genere propiziato dall'immistione di *kapu-*, *cacu-*.

[3] Variante con rotacizzazione di *-ll-*.

[4] Attratto probabilmente dalla vocale interna.

[5] Probabilmente per influsso dello stato grico.

Elb. (Marciana) *á k k w a δ i k a p o m í l l o* f. ‘decotto di camomilla’ (ALEIC 952, p.52).

2'.c. Derivati
Tosc. **capomillóne** m. ‘Anthemis altissima L.’ TargioniTozzetti 1809, ALaz.sett. (Monte Argentario) *k a p o m i l l ọ́ n e* ‘pianta più grossa della camomilla comune (Anthemis arvensis L. e maritima L.)’ (Fanciulli,ID 43), ancon. *capomillone* ‘Anthemis cotula L.’ Spotti, aquil. *capumillone* ‘Anthemis arvensis L.’ Penzig, salent.sett. (Avetrana) *k u k u m i ḍ ḍ ọ́ n i* ‘margheritina’ (AIS 638, p.738).

III.1. Lad.ates. (gard.) **k a m í l a** f. ‘camomilla’ Gartner, *k a m í l i a* (Lardschneider; Martini,AAA 46), Bulla *camìla* ib., mar. *camìlia* Martini, *camíles* pl. Videsott-Plangg.
Sintagma: lad.ates. (mar.) *tê de camilies* → malese *tēh*

2. Piem. **camamìa** f. ‘camomilla’ (Capello – Gavuzzi; CollaHerbarium num. 318), *canamìa* (Zalli 1815; Gavuzzi)[1], b.piem. (Zimone) *k a m a m í y a* SellaFlora 268, *k a ŋ v a m í y a* ib.[2], ast. *caramia* Penzig[3], Andrate *k a r a m í y a* SellaFlora 268.
Piem. *camamìa faussa* ‘Pyrethrum inodorum L.’ Colla Herbarium num. 319; *camamìa romana* ‘appiolina’ ib. num. 320; *fàossa camamìa* ‘Chrysanthemum inodorum L.’ Gavuzzi.
B.piem. (Zimone) *s u s p ẹ́ n d i l a k a m a m í y a* ‘sospendere un lavoro, abbandonare un'iniziativa’ SellaFlora 268.

Secondo Alessio (Abruzzo 9,41; RFIC 66,381) il gr. χαμαίμηλον, adattato in lat. (Plin. 22,53) come CHAMAEMĒLON, è stato posteriormente riassunto tràmite la tarda variante χαμόμηλον (con χαμο- in luogo di χαμαι- che appare già in Esichio ed è noto anche nei làsciti megalogreci). Nel passaggio al latino si produce una normale resa di -λ- con -*ll*-, indizio di prèstito orale, confermata ancora da riflessi del greco di Calabria (cfr. bov. *a m i ḍ ḍ é a* < μελία), ma si produce anche una resa di -*ŋ*- con /*i*/ che in latino non è normale e che si giustifica volentieri con un tràmite italico (cfr. osco *ni* = lat. *nē*), a meno di non voler ammettere una pronuncia itacistica a quest'altezza cronologica[4]. Il risultato è CAMOMILLA (sec. VI, Plin.Val. 1,6,34; 2,21,38), CAMOMELLA[5] e numerose altre varianti che emerge nel lat.mediev. *camomilla* (sec. IX-X, Antidotarium Bambergense app. p. 39, 29) formando la base dell'imponente fortuna del nome in Italia e nella più gran parte d'Europa a causa della diffusione delle specie designate e delle loro moltèplici virtù curative: fortuna legata in particolare all'accezione prevalente, tra le altre, di compòsite varie tra cui soprattutto la camomilla comune ed antèmidi varie, dove la stabilizzazione semantica dell'originario senso gr. di ‘pomo di terra’ si giustifica con la forma del ricettacolo florale o capolino che assomiglia ad una piccola mela più che con l'odore di mela che ne emana (AndréPlantes)[6] mentre il nome designa sia la pianta che i fiori che infine il decotto di questi ultimi, senso non frequentemente esplicitato dalle fonti e dunque sotteso benché ormai primario nell'accezione corrente.
Nonostante l'uniformità del tipo onomasiologico, la diffusione italoromanza propone non pochi problemi legati alla cospicua ed intricata presenza di varianti e di contaminazioni, non sempre risolvibili in modo unìvoco. La disposizione generale si articola su due sottotipi fondamentali ossia ⌜*camamilla*⌝ ad assimilazione permansiva (1.), prevalentemente settentrionale ma in època moderna largamente sopraffatto dal ⌜*camomilla*⌝ d'impronta tosc. ed ufficiale (2.).
I riflessi di questa bipartizione s'incontrano nelle altre lingue romanze ad eccezione del rumeno, cfr. *camamilla* (1.), friul. *camamile* (senza palatalizzazione) (PironaN; ZamboniFlora 459)[7], engad. (*flur*)

[1] Forma con dissimilazione di nasali.

[2] Incrociato con *canva* ‘canapa’ (?) o prodotto di realizzazione velare di -*n*- nella variante dissimilata *canamìa* > *canomìa* > **cang*-, *canv*-.

[3] Prob. da *canamìa* dissim. ulteriormente in **calamìa* e rotacizzato: cfr. prov.alp. (Val San Martino) *caramillo* ‘camomilla’ Penzig.

[4] Un'influenza - meno appropriata - di *Camilla* è supposta invece da Bertolotti 37.

[5] Anche qui probabilmente per trafila italica, come precisa Alessio, dato che un osco **camomillo*(*m*), sentito di genere femminile come altri nomi di pianta, poteva in effetti venir integrato nella declinazione in /*ā*/ > osco -*o*.

[6] Motivazione tuttavia accreditata nella cultura antica già da Plin. 22,53 *chamaemelon*, *quoniam odorem mali habeat* fino ad Isid., Etym. 17,9,44 *chamaemelos graece dicta quod mali Matiani odorem habeat sitque brevis terrae vicina*; e mantenuta proprio in ambito iberico come mostra il tipo locale prevalente spagn. *manzanilla*, port. *macela* (REW 5427).

[7] Dal margine friul. e istriano il tipo è rifluito negli idiomi slavi adiacenti, cfr. slov.dial. *kamamíla*, *kamu*-,

chaminella (da un antico dissimilato *camanila*, DRG 3,224seg.), fr.a. *camamile* (1330ca., RenartContr, JudMat), occit.a. *camamilla* (sec. XIV, AlbucasisGrimaud 92, 149, 207, 219), cat.a. *camamilla* (sec. XIV, Manescalia de Klagenfurt, DELCat 2,450), *camamila*, *camamirla* (sec. XIV, DAg, ib.), *camamille* ecc., spagn. *camami*(*l*)*la* (1555, DCEC 1,609; 4,954), sardo (Dorgali) *k a m b a m í l l a* (DES 1,276), friul. *camomile* (senza palatalizzazione) (PironaN; ZamboniFlora 459), fr. *camomille* (dal 1322, Rhlitt 6,290; 1365, Le Fevre, TLF 5,78a)[1], occit.a. *camomilla* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,303a), spagn. *camomilla* (1537), *camomila* (1555, DCECH 1,778b), port. (*macella*) *camomilla*, *camomele* (1794, Nemnich 3,519), *camomila*, meno corrente di *macela* (DELP 1,477), sardo *k a m o m í l l a* (DES 1,276), *k a m u m í l l a* (ib.).

Un terzo tipo *capomilla/campomilla* viene presentato sotto (2'.). Queste denominazioni di piante normalmente sono f. (1.a./2.a./2'.a.) con qualche riscontro m., cfr. *camamilo* (1.b.), *camomilo* (2.b.) e *ca*(*m*)*pomillo* (2'.b.). Si nota l'isolato istr. *camamora* 'tarassaco' (1.d.), forse unico residuo d'una variante antica e volgare *camemola*, *cami-* (ThesLL 3,987seg. s.v. *chamaemélon*). La forma ⌜*camomilla*⌝ (2.) antica in tutta l'area italorom., è patrimoniale nel Centro-Sud e ormai profondamente infiltrata nel Nord, relegando ⌜*camamilla*⌝ ai registri desueti e rustici. Vi si notano le sòlite varianti da dissimilazione e, diversamente da quanto accolto nella letteratura scientifica, la retroformazione venez. e triest.-istriana *camoma* (2.d.) 'fiacchezza, languore; uomo fiacco, lentone', troncamento relativamente recente (dunque da *camomilla*) e scherzoso confortato dalla presenza sparsa di *cama-*, *camomilla* in significati figurati anàloghi. Il vero tèrmine di confronto è dato tuttavia da ⌜*capomilla*⌝, ⌜*campomilla*⌝, che viene presentato unitariamente sotto 2'. nonostante la forte diffrazione delle varianti. Il primo, già antico, è soprattutto toscano e mediano (raro nel corso ma ben diramato nel sardo) e viene volentieri spiegato con l'incrocio di *capo* ossia col rilievo motivazionale dei capolini che costituiscono la parte sfruttabile della pianta, dato che dalla loro infusione o cottura si ottengono acque e decotti (nei margini sett. d'influsso ted. *tè*) d'antica tradizione in farmacia, sia ufficiale che popolare: in Toscana, in particolare, esso predomina in zona fiorentina e nelle sue adiacenze (come mostra analiticamente la Giacomelli in ALTSaggio 29seg., ripresa da Sirianni,QALT 1,194 e ora dall'ALT 60, che ne dà almeno una sessantina di riscontri). Dall'Italia mediana in giù comincia la diffusa concorrenza della variante a propaginazione nasale ⌜*campomilla*⌝, spesso sonorizzata in *cambomilla* (possibile risultato tuttavia anche di una base a raddoppiamento ⌜*cammumilla*⌝ poi dissimilata)[2]. Questa s'interseca inoltre, e talora negli stessi àmbiti geografici, con un'ulteriore variante ⌜*cacomilla*⌝, ⌜*cagomilla*⌝ la cui gènesi viene pure spiegata per mezzo di tìpici incroci ma che in via economica si può giustificare con una dissimilazione basica del punto articolatorio (delabializzazione) delle occlusive *p* - *m* > *k* - *m*[3].

Sotto III. si trovano infine il lad.ates. *camil*(*i*)*a*[4] (1.), cavallo di ritorno dal ted. *Kamille*, tirol. *k å m í l*, *g r å m í l* (Schatz 202, 248; Schneider 573) e i piem. *camamìa*, *canamia* (2.), che Levi rimanda all'occit. moderno *camamiho* (cfr. valsoan. *canamía*, St. Véran *canamilho*) e *camamilo* f., pure da collegare all'occit. (Aix) *camomillo* (FEW 2,148a).

ZamboniFlora 460; cr. *kamumÿla* (Arbe), *kamùmil* (Brazza), *kalumela*, *-mala*.

[1] Cfr. ingl. (*common*) *camomile* (1450, *camomylle* OED-2).

[2] Così Merlo,MIL 23, 270 n 150, che ipotizza una "geminazione distratta", agevolata, se non promossa, da *campo*, ma ritiene preferibile la derivazione per via d'epentesi (cfr. *vampa*, *strambo*) da *capomilla*, forma a suo dire dissimilata (non dunque incrociata).

[3] Sempre per Merlo,MIL 23, 270 n 150 frutto di "assimilazione progressiva, e insieme dissimilazione". Spetta comunque a Giammarco (Abruzzo 17,2seg.; LEA s.v. *camumillə*) il tentativo di classificazione più minuzioso, che muove dalla critica delle soluzioni dotte proposte da Alessio (DEI 657: *camomilla* x *cacūmen*) per soppiantarla con una batteria di soluzioni 'indotte' articolate in un'ampia gamma di sottotipi, 1. *k a m u m i l l ə*, 2. *k a k u m i l l ə* (per incrocio con *k á k u m ə*, *k u m í l l ə* 'cuccuma nella quale si mettono a bollire i capolini', 3. *k a p u m í l l ə*, anche sardo (DES 1,276), per incrocio di ⌜*capo*⌝, 4.a. *k a m b u m í l l ə* incrocio di *camu-* e *capu-* e 4.b. *k a m m u m í l l ə* assimilato dal precedente, 5. *k a m m u m í n n ə l ə*, *camb-* per l'entrata di *m í n n ə l ə* pl. '(infiorescenza delle) mandorle', 6. *cambumina*, *-ə-* (→ *chamaemelìnus*) per incrocio di *camb-* con mina 'mano, ramificazione' o di *camo-* con scambio di -l- in *-n-* (o anche apocope di *k a m b u m í n ə l ə*), infine 6. *k a m m ə r í l l ə* per infiltrazione di *k á m m ə r ə*.

[4] Pedrotti-Bertoldi 230; BattistiValli 159. Il tipo non è indigeno anche per la mancata palatalizzazione di *ca-* (che del resto caratterizza, dove presente nell'area, anche *camomilla*, di diffusione dunque non del tutto poplare).

REW 1553, Faré; DEI 657 (*cacumilla*), 696 (*camamilla*), 704 (*camomilla*), 739 (*capomilla*); DELIN 281; DESF 1,297seg., 299; FEW 2,148a; Alessio,AAPalermo IV.7,323; Bertolotti 37; Giammarco,Abruzzo 17,2; MerloREW,AUTosc 44; SalvioniREW,RDR 4.– Zamboni[1].

camox ‘camoscio’

I.1. ⌜*kamōsso*⌝
1.a. ⌜*kamos-*⌝
1.a.α. ‘camoscio’
Ast.a. **camoux** m.pl. ‘ruminanti della famiglia dei Bovidi, affini alla capra, arrampicatori agili, largamente diffusi negli ambienti d'alta montagna di Europa e Asia minore (Rupicapra europaea L.; Rupicapra rupicapra L.)’ (1521, AlioneBottasso), lig.occ. (Mònaco) *camussu* Frolla, *k a m ú s u* Arveiller 96, lig.alp. (Olivetta San Michele) *k a m ú h* AzarettiSt 114, lig.centr. (Borgomaro) *k a m ú s u* (p.193), it.sett.nord-occ. ⌜*k a m ú s*⌝, piem. *camouss* Capello, *camòs* (Zalli 1815 – Gavuzzi), APiem. (Sanfrè) *camosso* (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,74), b.piem. (Selveglio) *k a m ọ s* (p.124), gattinar. *camúss* Gibellino, tic. *k a m ọ s* , tic.alp.centr. (Bedretto) *č a m ọ s* Lurati, moes. *k a m ọ s* ; AIS 518cp.; VSI 3,311a.
Loc.verb.: moes. (Soazza) *portá a camoss* ‘portare a cavalluccio’ (VSI 3,312).
It.a. **camose** f.pl. ‘femmine del camoscio’ (ante 1519, LeonardoFumagalli 305); it.sett. *camossa* f. (1580ca., ManganelloZancani 77)[2], b.piem. (valses.) ~ Tonetti, *k a m ú s s a* (Spoerri,RIL 51,401), b.piem. (Selveglio) *k a m ó s s a* (p.124), ossol.-tic. ⌜*k a m ú s a*⌝, *k a m ó s a* , ossol.alp. (Premia) *č a m ú s a* (p.109), lomb.alp.occ. (Malesco) *k a m ú ṣ ṣ ę* (p.118), Gurro *č a m ú ṣ a* Zeli; AIS 518cp.; VSI 3,311a.

Derivati: b.piem. (valses.) **camossot** m. ‘camoscio giovane’ Tonetti.
Tic.alp.occ. (Russo) (*purtá*) *a* **camussign** ‘(portare un bambino) sul dorso; sulle spalle, a cavalluccio’ (VSI 3,312); tic.alp.centr. (Lodrino) (*portá*) *a camossín* Bernardi, moes. (Mesocco) (*purtòu*) *a camussín* (VSI 3,312), Soazza) (*portá*) *a camossín* ib.
Moes. (mesolc.) **k a m ọ s á t** m. ‘piccolo di camoscio’ (VSI 3,314a).
Loc.verb.: lad.ven. (agord.centr.) *f a l a* **k a m u s ę́ t a** ‘saltare uno sull'altro in modo da poggiare i piedi sulle spalle di chi sta sotto, rimanendo in posizione eretta’ RossiVoc.
Ossol.alp. (Antronapiana) **k a m u s ú m** m. ‘camoscio’ Nicolet.

1.a.α[1]. ‘altri animali’
Tic.alp.centr. (Arbedo) **camóss** m. ‘capra del color del camoscio’ (Pellandini-Salvioni,BSSI 17,104).
Sintagmi: piem. *camòs fumela* m. ‘capra selvatica’ Gavuzzi.
Tic.alp.centr. (Bedretto) *č a m ó s s d a l ć u k í n* m. ‘capra’ (VSI 3,312b).
Derivati: tic.alp.centr. (Lumino) **camossìna** f. ‘capra avente il pelo color del camoscio’ Pronzini; **camossìn** m. ‘id.’ib.
Tic.alp.occ. (Mergoscia) *k a m ọ s í n a* f. ‘pestellino, varietà del baco da seta’ (VSI 3,315b).
Con cambio di suffisso: tic.alp.occ. **camossída** f. ‘capra del color del camoscio’ Lurati-Pinana.

1.a.β. ‘pelle del camoscio; concia; colore’
Piem. **camòs** m. ‘pelle di camoscio’ Zalli 1815, *camoss* DiSant'Albino[3].
Tic.alp.occ. (Russo) (*mantello*) *camosso* agg. ‘bruno rossiccio’ (VSI 3,312), tic.alp.centr. (Giornico) ~ ib.
Derivati: tic.alp.occ. (Cavergno) **k a m ọ s í ñ** agg. ‘color camoscio’ (VSI 3,314b), tic.alp.centr. (Osco) *k a m ọ s í ŋ* ib.
Piem. **camossura** f. ‘concia del camoscio’ (DiSant'Albino; Gavuzzi).
Piem. **camoussè** v.tr. ‘trattare le pelli in modo da dare alla superficie esterna un aspetto simile a quella della pelle di camoscio’ (Capello – Gavuzzi), tic.alp.centr. (Giornico) *camossè* (*i pell*) (VSI 3,314).
Piem. *camoussà* agg. ‘di pelle di montone, o d'altro simile animale e detta così da una particolar concia, che la rende morbida’ Capello, *camosà* Zalli 1815, *camossà* DiSant'Albino; vogher. *k a m u s á* ‘scamosciato’ Maragliano.
Tic.alp.centr. (Giòrnico) **camossadóu** m. ‘operaio addetto alla scamosciatura delle pelli’ (VSI 3,311).
Tic.alp.occ. **k a m ọ s í d a** agg. ‘di pelame del colore del camoscio’ (VSI 3,314), tic.alp.centr. (Arbedo) ~ ib., moes. (mesolc.) *k a m ọ s ę́ d a* ib.

[1] Con osservazioni di Bork.
[2] Cfr. il lat.mediev.francopr. *camucia* f. ‘camoscio’ (Vallese 1440, GPSR 3,286a).
[3] Cfr. lat.mediev.tic. *camossia* f. ‘pelle di camoscio’ (Locarno 1369, HubschmidMat), (*pelle*) *camozie* pl. (Lugano sec. XV, Statuti naz., VSI 3,311).

1.a.γ. ‘persona’
Tic. **camóss** m. ‘persona particolarmente agile ed abile in montagna’ (VSI 3,312a).

1.a.δ. ‘piante’
Tic.alp.occ. (Sonogno) **èrba camossa** f. ‘erba, priva di uso pratico, che emana l'odore del camoscio ed è di color cenere’ (LuratiMat, VSI 3,313).
Derivato: tic.alp.occ. (Campo) **camossìna** f. ‘stipa pennata L.’ (VSI 3,314b), tic.alp.centr. *kamọsína* ib.

1.a[1]. forme irradiate da Milano nel lomb.or. e nell'emil.-romagn.[1]

1.a[1].α. ‘camoscio’
Lomb.or. (berg.) **camós** m. ‘camoscio’ Tiraboschi, Stabello *kamọ̋χ* (p.245), Monasterolo del Castello *kamọ́h* (p.247), Lumezzane *kamọχ* (p.258), bresc. *camos* (Melchiori – Rosa), *camôz* BettoniFauna 297, trent.occ. (bagol.) *camós* Bazzani-Melzani, pav. *camús* Annovazzi, mant. *kamọ́s* Arrivabene, Bòzzolo ~ (p.286), emil.occ. (parm.) *camòss* Malaspina, *camöss* Pariset, guastall. *camòs* Guastalla, emil.or. (bol.) *camoss* Coronedi, ven.merid. (vic.) *camósso* Candiago; AIS 518cp.
Romagn. **camóssa** f. ‘femmina del camoscio’ Mattioli, ven.merid. (pad.) ~ PratiEtimVen.
Romagn. **skamọ́s** m. ‘camoscio’ Ercolani; faent. **scamóssa** f. ‘camozza’ Morri.

1.a[1].ε. ‘oggetti’
Derivati: ferrar.a. (*gobelleto*) **camosado** ‘inciso con un procedimento simile alla cesellatura’ (sec. XV, LessEste, Marri,SLeI 12).
Trent.occ. (AValcam.gerg.) **scamösa** f. ‘ornamento da cappello da cacciatore, fatto con peli dorsali del camoscio’ (1921, Facchinetti, Crevatin,St-Parlangèli).
Lomb.or. (bresc.) **scamœsadûr** m. ‘colui che lavora a cesello; cesellatore’ Melchiori.

2. ⌜*kamōkyo*⌝
2.a.α. ‘camoscio’
Tic.prealp. (Corticiasca) **kamọ́š** m. ‘camoscio’ (p.73), tic.merid. *kamọ́ts* (VSI 3,311)[2], tic.merid. (Pedrinate) *kamű́ts* ib.[3], breg.Sopraporta *kamọ́ć* ib., *kamúć* ib., Coltura ~ (p.46), breg.Sottoporta *kamọ́ć* (VSI 3,311), Soglio *kamọ́ć* (p.45), lomb.alp.or. *kamọ́ć*, ⌜*kamọ́š*⌝, *kamúš*, tiran. *camùsc* Fiori, lomb.occ. (com.) *camòsc* MontiApp, Canzo *kamúts* (p.243)[4], Monza *kamọ́š* (p.252), bust. *camuzu* Azimonti[4], lomb.or. (berg.) *kamọ́ć* (Guarnerio,RIL 41,205), Dello *kamọ̋š* (p.267), Toscolano *kamọ́ṣ* (p.259), trent.occ. *kamọ́ć*, AValcam. *camóz* BettoniFauna 178, Sònico *kamọ́ϑ* (p.229), Borno *kamọ́š* (p.238), bagol. *kamọ́ṣ* (p.249), lad.anaun. (ASol.) *camóc* Quaresima, Pèio *kamọ̋ć* (p.320), Piazzola *χyamọ́ć* (p.310), Castelfondo *čamọ́ć* (p.311), *kyamọ́ć* ib., Tuenno *ćamọ́ć* (p.322; Quaresima), lad. fiamm. (cembr.) *kamọ́ć* (p.332; Aneggi-Rizzolatti), emil.occ. (Nonàntola) *kamúš* (p.436), ven.merid. (Tonezza del Cimone) *kamọ́ṣǫ* (p.352), ven.centro-sett. (Segusino) *kamọ́f* (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 227), trent.or. (tasin.) *camozzo* Biasetto, lad.ates. (Selva di Val Gardena) *ćamọ́χć* (p.312), mar. *čamúć* (p.305), livinall. *ćamówć* PellegriniA; AIS 518cp.
Lomb.alp.or. (posch.) **camóscia** f. ‘femmina del camoscio’ (Salvioni,RIL 39,606), lomb.occ. (com.) *camoscia* MontiApp.
Derivato: romagn. **skamušẹ́adda** f. ‘piccola camoscia’ Ercolani.

2.a.α[1]. ‘altri animali’
Breg.Sottoporta (Soglio) (*chèvra*) **camocc** ‘capra col pelame bruno rossiccio’ (VSI 3,312), lomb. alp.or. (Brusio) *camosc* ib.
Lomb.alp.or. (posc.) **camòscia** f. ‘vacca del color del camoscio’ Monti.
Derivato: tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *somenza* **camoscina** f. ‘seme del baco pestellino’ (VSI 3,315b).

2.a.β. ‘pelle del camoscio; concia; colore’
Derivato: b.piem. (gattinar.) **scamüscè** v.tr. ‘lavorare le pelli di camoscio’ Gibellino.

2.a.δ. ‘piante’
Derivati: trent.or. (rover.) **camocina** f. ‘erba, con cui si stropicciano le stoviglie perché vengano nette’ Azzolini.
Lomb. *erba camoscina* f. ‘bupleuro stellato (Bupleurum stellatum L.)’ Penzig; lomb.alp.or. (Grosio) *erba camuscina* ‘ranuncolo dei ghiacciai (Ranunculus glacialis L.)’ Antonioli-Bracchi.

---

[1] Forse influsso milanese sul dialetto cittadino di Bergamo, di Brescia, e sui dialetti emiliani e veneti, cfr. KellerHE,VR 24,95 n 48.

[2] “forme ipercorrette in zone dove il camoscio non è conosciuto, cfr. *kuminćā́ > komentsā́*” (KellerHE,VR 24,95).

[3] Cfr. *Petrus Camozius* (Lugano 1423, VSI 3,313).

Lomb.alp.or. (Tartano) **camuscera** f. ‘bupleuro stellato (Bupleurum stellatum L.)’ (VSI 3,315b), trent.occ. (valcam.) *camoscèra* ib.
Tic.alp.occ. (Campo) *èrba camuscèra* f. ‘varietà di ranunculo (Ranunculus glacialis L.)’ (VSI 3,315b), lomb.alp.or. (borm.) *èrba camocéira* ib. 315b, lomb.occ. (com.) *erba camoscèra* Penzig.
Lad.anaun. (sol.) *erba camocèra* f. ‘assenzio alpino (Artemisia mutellina Vill.)’ Pedrotti-Bertoldi 42.

2.a[1]. forme del lomb.or. entrate nel tosc. e nell'it.

2.a[1].α. ‘camoscio’

It. **camoscio** m. ‘ruminante della famiglia dei Bovidi, affine alla capra, arrampicatore agile, largamente diffuso negli ambienti d'alta montagna di Europa e Asia minore (Rupicapra europaea L.; Rupicapra rupicapra L.)’ (1483, Pulci, B; dal 1818, Leopardi, LIZ; Zing 2005), *camuccio* (Oudin 1640; ib. 1643), *camoccio* (Oudin 1640 – Chambers 1748)[1], *cammoccio* Veneroni 1681.
Fior.a. *camoscio* m. ‘maschio della capra selvatica’ (1349-1558, StatutiMedicSpezCiasca), lig. *camuscio* (1642, Marini, DEST), lig.occ. (Airole) *k a m ú š u* (p.190), lig.alp. (brig.) *k a m ú š* Massajoli-Moriani, lig.centr. ~ Massajoli 28, lig.gen. (tabarch.) *k a m ű š u* DEST, gen. *camusciu* (1555, Aprosio-2), *camüscio* Paganini 257, *camûscio* Casaccia, *camoscio* Gismondi, APiem. (Giaveno) *k a m ú š* (p.153), lomb.alp.occ. (valcannob.) *č a m ọ́ š* Zeli, tic.alp.centr. (Biasca) *k a m ọ́ š* (VSI 3,311), tosc. *camòscio* FanfaniUso, corso *camuciu* Falcucci, *camugiu* ib.[2], abr.or.adriat. *k a m ọ́ š ə* DAM, abr.occ. (Pescassèroli) *k a m u š ə* ib., molis. (Cerro al Volturno) ~ ib., nap. *camuscio* (1621, Cortese, Rocco; ante 1632, Basile, D'Ambra; Volpe; Andreoli), *cammuscio* (ante 1632, Basile, Rocco), *camoscio* CostaZool, àpulo-bar. (rubast.) *k a m w ọ́ š š ə* Jurilli-Tedone, *k a m ọ́ š* Stehl, sic. *camusciu* Traina, catan.-sirac. (sirac.) ~ (Macaluso, HubschmidMat); AIS 518cp.
It. **camoccia** f. ‘femmina del camoscio’ (Florio 1598 – Veneroni 1681)[6], *cammòccia* Veneroni 1681, *camoscia* (ante 1750, Muratori, B; 1793, Nemnich 1,352), *camocce* pl. (ante 1799, Parini, B), lad.anaun. (Tuenno) *ciamocia* f. Quaresima, corso *camucia* Falcucci, nap. *camoscia* Rocco.
Derivato: corso cismont.or. (Campile) **camugià** v.assol. ‘dare le busse’ Falcucci 409.

2.a[1].α[1]. ‘altri animali’

It. **scamoscio** m. ‘il maschio della capra selvatica’ (TB 1872 – Giorgini-Broglio 1897), ALaz.sett. (gigl.) *s k a m ọ́ š š o* (“antiq.” Fanciulli,ID 47), umbro occ. (Magione) *s k a m ọ́ š š o* Moretti , abr. *s k a m ú š ə* DAM, teram. ~ ib., abr.occ. (Introdacqua) ~ ib.

2.a[1].β. ‘pelle del camoscio; concia; colore’

Urb.a. **camoscio** m. ‘pelle dell'animale omònimo, conciata con particolari procedimenti che la rendono morbida e vellutata (e serve per fabbricare guanti cinture, borsette e scarpe, e per rilegare libri)’ (1442-1443, LibroAmministrazione, Migliorini-Folena 2,40), fior.a. (*guanti di*) ~ (1415, StatutiFirenze 3,435, HubschmidMat), (*nove*) *chamosci* pl. (1443, RicordanzeCastellaniCiappelli 88)[3], *camoscio* m. ib., prat.a. *chamoscio* (1403, Datini, ItaCa), perug.a. (*tre paia de guante de*) *camoscio* (1339, InventariDisciplinati, Monaci, RFR 1,259), roman.a. (*guanti de*) ~ (1358ca., BartIacValmontonePorta), it. *camoscio* (dal 1539, A. Piccolomini, LIZ; B; TB; Zing 2005), *camuscio* (1618, Bracciolini, B), gen. *camûscio* Casaccia, tosc. *camòscio* FanfaniUso, corso *camuciu* Falcucci, *camugiu* ib., nap. *cammuscio* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, Basile, Rocco), *camuscio* (ante 1627, CorteseMalato – 1745, Capasso, Rocco; Volpe), dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *camósce* Marchitelli, sic. *camùsciu* (Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *k a m ú š ə* Roccella, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m ú š š u* Consolino.
It. *camoscio* m. ‘sorta di giallo; anche una gradazione di colore scuro’ (1539, A. Piccolomini, LIZ; 1614, PietroValle, ParodiS; TB 1865)[4], fior. *camoscio* Gargiolli 289.
It. *camoscio* m. ‘specie di concia che si dà alla pelle del camoscio per renderla morbida’ (1819, GrandeDiz, Tramater; TB; Crusca 1866; Garollo 1913).
Corso *camuciu* agg. ‘che si riferisce alla parte delle scarpe che è dinanzi tra la noce del piede e la tomaia esterna’ Falcucci.
it. *color di camuccio* → *color*
Loc.verb.: it. *dare il camoscio* ‘dare alla pelle una concia del colore camoscio; camosciare’ (Tramater 1830; TB 1865; Crusca 1866).
It.a. *portare il piede nel camoscio* ‘camosciare’ (sec. XIV?, CantariLevi).

[1] Per l'evoluzione tosc. di *camoccio* < *camoscio* cfr. it. *baciare* < it.a. *basciare*.

[2] Cfr. logud. *k a m ú š u* ‘camoscio’ (DES 1,279a).

[3] Cfr. lat.mediev.lig. *camusius* m. ‘pelle di camoscio’ (1226, Aprosio-1).

[4] Il Veneroni riporta la variante *cammoccio*.

It. **camoscia** f. ‘pelle dell'animale omonimo, conciata con particolari procedimenti che la rendono morbida e vellutata (e serve per fabbricare guanti, cinture, borsette e scarpe, e per rilegare libri)’ (1559, MPolo, Ramusio, LIZ).
It. *cammòccia* f. ‘sorta di giallo’ Veneroni 1681[6].
Nap. *camoscia* f. ‘sorta di pelle di capra selvatica’ Galiani 1789.
Sintagma: it.sett.occ. *pelle camoscia* f. ‘pelle di camoscio’ Vopisco 1564[1].

Derivati: ferrar.a. **camocini** m.pl. ‘pelli di camoscio’ (ultimo quarto sec. XV, AntichitàEstensi, Marri,SLeI 12).
It. **camoccina** f. ‘pelle della capra selvatica’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), catan.-sirac. (Paternò) *camuscina* VS.
Ferrar.a. (*guanti*) *camocini* agg.m.pl. ‘di pelle di camoscio’ (1466, AntichitàEstensi, Marri,SLeI 12); it. *camoscino* agg. ‘di camoscio (aggiunto di pelle concia, che sia morbida, cedevole ed elastica)’ (dal 1797, D'AlbVill; Tramater; Melzi).
Sign.fig.: it. (*filosofia*) *camoscina* agg. ‘agevole, che acconsente allo studio, alle ricerche’ (1623, Soldani, B).
It.a. **camusciare** v.assol. ‘granare l'oro con un ferretto più grosso di quello che serve a granare’ (1400ca., CenniniMilanesi).
It. *camosciare* v.tr. ‘conciare la pelle di camoscio, scamosciare’ (sec. XV, ViaggiGiovMandavilla, DeMauro; dal 1623, Crusca s.v. *camoscio*; “raro” Zing 2005)[2], lig.gen. (tabarch.) *camusciô* Vallebona, piem. *camossè* (Zalli 1815 – Gavuzzi), tic.alp.centr. (Giornico) *k a m ọ s ę́* (VSI 3,314), tosc. *camosciare* FanfaniUso, corso cismont.or. (Campile) *camugià* Falcucci 409, corso centr. ~ ib., sic. *camusciari* (TrainaSuppl; VS).
Sign.fig.: tosc. *camosciare* (*i lavori*) v.tr. ‘punteggiare finamente la pannatura delle figure’ Bresciani 66.
Ferrar.a. (*due pezzi*) *camosciati* ‘finamente niellati in un modo speciale’ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,74).
It. **camosciatura** f. ‘concia propria del camoscio; il dare alle pelli il camoscio’ (dal 1698ca., Redi, Crusca 1729; B; DeMauro; “raro” Zing 2005).
Sic. **camusciata** f. ‘camosciatura’ TrainaSuppl.

[1] Cfr. lat.mediev.piac. *camusia* f. ‘pelle di camoscio’ (1388, Aprosio-1), lat.mediev.emil. (*chirotecarum de*) *camusia* (Ferrara 1476, SellaEmil).
[2] Cfr. lat.mediev.lig. (*montolinis*) *camoxatis* (1226, Aprosio-1).

It. **camosciajo** m. ‘artigiano che lavora le pelli di camoscio’ (dal 1803ca., SpettNat, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. (*bocchetta di*) **scamoscio** m. ‘pelle scamosciata’ (1963, Gadda, B), fior. ~ (Binazzi,SLeI 13,245), grosset. (*scarpe di*) *scamoscio* (1776, Fanciulli,ID 56).
It. **scambucia** f. ‘pelle di camoscio’ (ante 1750, Muratori, B).
Fior. (*pelle*, *cuoja*) *scamoscia* agg.f. ‘di camoscio’ (Fanfani; Gargiolli 227), (*pelli*) *gialle scamosce* ‘sorta di giallo’ Gargiolli 49.
It. (*pelle*) *scamoscia* agg.f. ‘scamosciata’ (dal 1872, TB; B; DeMauro; Zing 2005).
It. (*un par di guanti*) *scamoscio* agg. ‘confezionato con pelle scamosciata’ (1923, Cicognani, B).
It. **scamosciare** v.tr. ‘lavorare le pelli, raschiandone lo strato superficiale o conciandole con oli di pesce, in modo da farle diventare vellutate e simili a quelle di camoscio’ (dal 1623, Crusca; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005), fior. ~ (Fanfani; Gargiolli 49), nap. *scamosciare* Galiani 1789.
Sign.fig.: it. *scamosciare* (*i padiglioni*) v.tr. ‘tappare le orecchie per non sentire un rumore molesto’ (1982, Cassieri, B).
Agg.verb.: sen.a. *scamosciato* ‘conciato e lavorato in modo da assumere un aspetto vellutato (parlando di pelle, cuoio, guanti e borselli)’ (1472, StatutoGabella, B), ~ (dal 1563, Mattioli, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005), romagn. *s k a m u š ę́ α* Ercolani, dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *s k a m u š ę́ t e* Marchitelli, sic.sud-or. (Vittoria) *s k a m u š š á t u* Consolino.
Agg.sost.: it. *scamosciato* m. ‘pelle sottile e morbida ottenuta per concia all'olio di croste ovine e usata per lucidare cristalli e superfici metalliche o verniciate’ (dal 1945, IllustrazioneIt, B; DeMauro; Zing 2005).
It. *scamosciatore* m. ‘conciatore di pelli in olio’ (dal 1805, D'AlbVill; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).
It. *scamosciatura* f. ‘concia a olio; trattamento delle pelli tale da renderle morbide e vellutate come quella del camoscio’ (dal 1927, Garollo; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005), fior. ~ ‘concia propria del camoscio’ Gargiolli 49.
It. *scamoscerìa* f. ‘varietà di concia, nella quale le pelli vengono scamosciate trattandole con speciali miscugli di olii’ (dal 1916, Gramsci, DeMauro; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005).

2.a[1].γ. ‘persona’
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **camòsciu** agg. ‘astuto, furbo’ Alfonsi.

2.a[1].δ. ‘pianta’
Sintagma: it. **erba dei camosci** f. ‘nardo celtico’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005); lomb.alp.or. (posch.) *èrba di camosc* f. ‘ranuncolo glaciale (Ranunculus glacialis L.)’ (VSI 3,313).

2.a[1].ε. ‘oggetti’
It. **camóscio** m. ‘barba, ornamento da cappello da cacciatore, fatto con peli dorsali del camoscio’ Garollo 1913.
Corso *camuciu* agg. ‘parte della scarpa che è dinanzi tra la noce del piede e la tomaia’ Falcucci 409.
Derivati: it. **camoscello** m. ‘sorta di stoffa’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).
Catan.-sirac. (Paternò) **camuscina** f. ‘carta molto sottile usata dai rivenditori per avvolgervi merce di vario gènere’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m u š š í n a* Consolino.

2.b. forme it.sett.centr. e venete
2.b.α. ‘camoscio’
It.sett.a. **camoza** f. ‘femmina del camoscio’ (1509, Barzizza c. 15r), mil.a. *camuzia* (1443ca., SachellaMarinoni,BCSic 7,238)[1], berg.a. *camoza* (1429, GlossContini,ID 10,234), mant.a. ~ (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,60 e 139), ven.a. ~ (sec. XIV, PoesieMusicCorsi; 1460ca., GlossHöybye, SFI 32), *chamoza* ib., ver.a. *camoze* pl. (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), tic.alp.occ. *k a m ọ́ t s a* (VSI 3,311)[4], it.sett.or. *camozze* pl. (1550, Alvarez, RamusioMilanesi 2,121)[2], bol. *camozza* f. Coronedi, venez. ~ (1660, BoschiniPallucchini 376,3; 1755, GoldoniVocFolena; Boerio)[3], ven. merid. (poles.) ~ Mazzucchi, ven. centro-sett. (feltr.) *k a m ó t s a* Migliorini-Pellegrini, trent.or. (valsug.) *camozza* Prati[4], rover. ~ Azzolini.

2.b.α[1]. ‘altri animali’
Venez.a. **chamuzi** m.pl. ‘maschi della capra selvatica’ (sec. XV, VocRossebastiano), trent. *k a m ó t s* m. (Ricci, EWD), Sténico ~ (p.331), lad. anaun. (Tuenno) *ć a m ọ́ t s* Quaresima, venez. *camozzo* Boerio[5], ven.centro-sett. (trevig.) *camòtz* Ninni 1, *camotzo* ib., feltr. *k a m ó t s* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *camoz* Domini, istr. *camossio* Rosamani, trent.or. *k a m ọ́ ṣ*, Canal San Bovo *k a m ọ́ ϑ* (p.334), primier. *camóz* Tissot, Štivor *k a m ọ́ s o* Rosalio, valsug. *camozzo* Prati[6], Roncegno *k a m ọ́ s ọ* (p.344), *k a m ọ́ ϑ o* Rosalio num. 99, rover. *camoz* Azzolini; AIS 518cp.
Derivati: tic.alp.centr. (Arbedo) **k a m o t s í d a** f. ‘capra del color del camoscio’ (Salvioni,RIL 39,606).
Tic.prealp. (Viganello) *cavalér* **camozin** m. ‘baco da seta pestellino’ (VSI 3,315b), it.reg.mil. *cavaler camozzin* (1828, StampaMilLessico 505), *cavaler camozz* ‘id.’ ib.

2.b.β. ‘pelle del camoscio; concia; colore’
Ferrar.a. **camoze** f.pl. ‘pelle di camoscio’ (ultimo quarto sec. XV, AntichitàEstensi, Marri,SLeI 12), venez.a. (*pelo de*) *camoççа* (1386, Lana, Frey), *camoza* (*biancha*, *roxa*) f. (1490, Giuliari, ib.)[7], moes. (Mesocco) (*aredo da*) *camoza* (VSI 3,311), emil.occ. (parm.) *camozza* (Malaspina; Pariset), venez. *guanti de* ~ (1566ca., CalmoRossi).
Sintagmi: venez.a. *diplois camoze* pl. ‘giubbone di camoscio’ (1442, Sella, DELI).
Tic. *pelle di camoza* f. ‘pelle della camoscia’ (sec. XVII, StatLavizz 152, VSI 3,311), tic.prealp. (lugan.) *pelle camozie* ‘pelle del camoscio’ HubschmidMat.
Venez. **camozzo** m. ‘pelle di camoscio’ Boerio, bisiacco *camoz* Domini.
Tic.alp.centr. (Polléggio) (*pelo*) *camozzo* agg. ‘bruno rossiccio’ (VSI 3,312).
Derivati: venez. **camozzer** m. ‘artigiano che lavora le pelli di camoscio’ (1660, BoschiniPallucchini 376,3).
Venez.a. *montoni* **camozadi** pl. ‘lavorato come la pelle di camoscio’ (sec. XVI, Ludwig,ItF 1), *chavretti chamozadi* ib., ferrar. *camoçado* agg.m. (1436, CameraNicolò III, Pardi,AMSPFerrar 19, 131).

2.b.δ. ‘piante’
Derivati: ven.centro-sett. (feltr.) **k a m o t s í n a** f. ‘cervino (Nardus stricta)’ Migliorini-Pellegrini.

[1] La divisione tra le forme ⌜*k a m ó s*⌝ e ⌜*k a m ó t s*⌝ in alcuni casi presenta delle difficoltà.
[2] È una descrizione dell'Etiopia dove si tratta forse di antilopi.
[3] Cfr. friul. *ciamòzze* f. ‘femmina del camoscio’ DESF.
[4] Cfr. i toponimi trent. *Pian delle Camózze* (Battisti), trent.or. (valsug.) *Camozze* (1680ca., Prati).
[5] Cfr. friul. *ciamòz* m. ‘il maschio della capra selvatica’ (PironaN; DESF).
[6] Cfr. il topònimo trent.or. (Telve) *Ai Camozzi* (1655, Prati,ID 22), valsug. *Ai Camuzzi* (1632, ib.).
[7] Cfr. friul. *ciamòzze* f. ‘la pelle ammorbidita da una concia speciale’ PironaN.

Lomb.alp.or. (valtell.) **camozèra** f. ‘ranuncolo glaciale (Ranunculus glacialis L.)’ (Salvioni,RIL 39,606).
Sintagma: lomb.alp.or. (posch.) *ę́rba kamọtsę́ra* f. ‘varietà di ranuncolo (Ranunculus glacialis L.)’ (VSI 3,315a,), lomb.occ. (com.) *erba camozzèra* Penzig.

2.b[1]. forme it.sett.centr. e venete irradiate nell'it.
2.b[1].α. ‘camoscio’
It. **camozza** f. ‘camoscio’ (dal 1533ca., Ariosto, B; DottoriAsinoDaniele; TB; Zing 2005), *camozzia* LasCasas 1597, it.reg.gen. *camozza* Paganini 257 s.v. *camüscio*, tosc. ~ FanfaniUso, fior. *camoza* (ante 1539, VettoriF, Rossi,StGrammIt 13), nap. *camozza* (CostaZool; Andreoli), palerm.gerg. *camòzza* Calvaruso.
Roman. **camozzo** m. ‘camoscio’ (1688, Peresio-Ugolini), palerm.gerg. *camòzzu* Calvaruso.

2.b[1].β. ‘pelle del camoscio; concia’
It. **camozza** f. ‘pelle di camoscio’ (1612, Neri, B)[1].
It. *camozza* f. ‘pelle conciata del camoscio, usata dai chimici per far passare il mercurio’ (TB 1865; Petr 1887), sen.a. (*quoio di*) *camoza* (1427, SBernSiena, B).
Derivati: it. **camozzar** (*pelle*) v.tr. ‘trattare le pelli in modo da dare alla superficie esterna un aspetto simile a quello della pelle di camoscio’ (1548, RosettiEdelstein-Borghetty).
It. **incamozzar** (*pelle de capra*) v.tr. ‘trattare le pelli in modo da dare alla superficie esterna un aspetto simile a quello della pelle di camoscio’ (1548, RosettiEdelstein-Borghetty).
It. (*pelle azurre*) *incamozzade* agg.f.pl. ‘trattate in modo da ottenere un aspetto simile a quello della pelle di camoscio’ (1548, RosettiEdelstein-Borghetty).

2.b[1].γ. ‘persone, parte del corpo umano’
It. **camozze** *umane* f.pl. ‘persone particolarmente agili ed abili in montagna’ (1631, Bentivoglio, B).
It. *camozze* f.pl. ‘donne di aspetto incolto e sudicio e di modi sguaiati’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

2.b[1].ε. ‘oggetti’
Palerm.furb. **camòzza** f. ‘lira’ PratiVoci 57; **camòzu** m. ‘id.’ ib.

[1] Cfr. dauno-appenn. (Lucera) *guantis de camusso* (1407, Statuti, ASPugl 1,367, HubschmidMat).

3. ⌜*kamorkyo*⌝
3.a. ⌜*kamorćo*⌝
3.a.α. ‘camoscio’
Lad.fiamm. (Predazzo) **kamọ́rć** m. ‘camoscio’ (p.323), lad.ates. *çhiamurch* (1830ca., Plangg, MisMastrelli 386), gard. *tχamórć* Gartner, *ciamòrc* (Lardschneider, EWD; Martini,AAA 46), bad. *ciamùrc* Martini, La Valle *ćamọ́rʒ* Rossi-Voc, bad.sup. *čamúrć* Pizzinini, mar. ~ Videsott-Plangg, livinall. *chamource* (Alton, EWD), *ćamọ́wrć* (Rossi,AIVen 121; Tagliavini, EWD), Arabba *ćamọ́wrć* (p.315), Pieve di Livinallongo *ćamówrč* Tagliavini, Laste *ćamọ́rć* (Rossi,AIVen 121), fass. *ćamórće* (Tagliavini, HubschmidMat), AFass. *chamorce* (Alton, EWD), *čamọ́rć* Elwert 82 e 104, *čamórč* ib. 207, Penìa *ćamọ́rć* (p.313), b.fass. *ćamórć* (Rossi, EWD), Moena *ćamọ́rć* (Heilmann 68; Dell'Antonio, EWD); AIS 518cp.
Lad.cador. (amp.) **ćamọ́rtsa** f. ‘camoscio’ (Croatto,SaggiDial 136).

3.a.δ. ‘piante’
Sintagma: lad.ates. (Colle Santa Lucia) **bárba de ćamọ́rć** f. ‘ranuncolo glaciale’ Pallabazzer 160.
Derivati: lad.ates. (livinall.) **yę́rba ćamowrćína** f. ‘càrice curva (Carex curvula All.)’ RossiFlora 66, *yę́rba ćamorćína* Pallabazzer 160, Colle Santa Lucia *árba ćamorćína* ib.; Rocca Pièrtore **árba ćamorćę́ra** ‘id.’ Pallabazzer 160.

3.a[1]. forme irradiate
3.a[1].α'. ‘altri animali; parte di animale’
Cal. **camorcio** m. ‘il maschio della capra selvatica’ (Alessio,RFIC 67,153, HubschmidMat).
Niss.-enn. (Sperlinga) **scamórciu** m. ‘coniglio giovane o neonato’ RohlfsSuppl, messin.or. (Tripi) *scaramúsciu* ib.– Derivato: catan.-sirac. (sirac.) **scamúsciulu** m. ‘coniglio giovane’ RohlfsSuppl.
Molis. (Méta gerg.) **camòrgia** f. ‘testa’ DAM; cilent. *kamọ́rǵa* f. ‘testa cornuta nel becco o del montone’ (Rohlfs,ZrP 57).

3.a[1].β. ‘pelle del camoscio; concia; colore’
Aquil.a. **camorscie** f.pl. ‘pelli di camoscio’ (1471-73, LibroPasqualeSantuccio, Marini,ContrFilIt-Mediana 9,379), àpulo-bar. (bar.) *camòrcia* f. DeSantisG, cal.centr. (apriglian.) *camórcia* NDC; luc.-cal. ~ ‘sommacco’ ib.
Luc.-cal. (Mormanno) *camórcia* f. ‘pelle bianca che serve per foderare le scarpe’ NDC, cal.centr. (apriglian.) ~ ib.

Derivato: cal. **ncamorciá** v.tr. ‘trattare le pelli in modo da dare alla superficie esterna un aspetto simile a quella della pelle di camoscio’ NDC.

3.b. forme venete
3.b.α. ‘camoscio’
Lad.cador. (amp.) **ciamórza** f. ‘femmina del camoscio’ (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Zuèl *ć a m ǫ́ r t s a* (p.316), oltrechius. ~ Menegus, Pozzale *k a m ǫ́ r ϑ a* (p.317), *ć a m ǫ́ r ϑ a* ib., comel.sup. ~ (Tagliavini,AR 10), Pàdola *ć a m ǫ́ r ϑ ä* (p.307), *ć a m ǫ́ r ϑ ę* ib., Candide *ć a m ǫ́ r t s a* DeLorenzo, Campolongo *ć a m ó r d z a* DeZolt.

3.b.α[1]. ‘altri animali’
Ven.centro-sett. (trevig.) **camortz** m. ‘il maschio della capra selvatica’ Ninni 15, vittor. *camòrz* Zanette, Tarzo *k a m ǫ́ r ϑ* (p.346), Revine ~ Tomasi, bellun. *camòrz* Nazari, Ponte nelle Alpi *k a m ǫ́ r ϑ* (p.336), lad.ven. *k a m ǫ́ r ϑ* (Rossi, AIVen 121), Selva di Cadore *ć a m ó r ϑ* (Tagliavini, PallabazzerLingua), Àlleghe *ć a m ǫ́ r t s* PallabazzerLingua, San Tomaso Agordino *ć a m ǫ́ r ϑ* RossiVoc, Falcade *k a m ǫ́ r t s* (Rossi,AIVen 121), *k a m ǫ́ r ϑ* RossiVoc, Cencenighe ~ (p.325), zold. ~ Tagliavini, *camòrz* Gamba-DeRocco, lad.ates. *ć a m ó r ϑ* (Tagliavini, HubschmidMat), *ćamórts* PallabazzerLingua, bad. *ciamùrc* Martini, Arabba *ć a m ó w r t s* (Tagliavini, HubschmidMat), lad.cador. *ć a m ǫ́ r t s u* DeLorenzo; AIS 518cp.

3.b.δ. ‘piante’
Sintagma: lad.ates. (Colle Santa Lucia) **b á r b a d e ć a m ó r t s** f. ‘erba camorzera (Carex curvula All.)’ PallabazzerLingua.
Derivato: ven.centro-sett. (bellun.) **camorzíne** f. ‘genista radiata’ (DeToni,AIVen 57).
Sintagmi: lad.ates. **ę́ r b a ć a m o r t s ę́ r a** f. ‘erba camorzera (Carex curvula All.)’ PallabazzerLingua; Colle Santa Lucia *á r b a ć a m o r t s í n a* ‘id.’ (RossiFlora 66; PallabazzerLingua).

4. ⌜*kamok-arius*⌝
4.a.α'. ‘altri animali’
Lomb.alp.or. (posch.) **camoghè** m. ‘sparviere’ (Salvioni,RIL 39,612), lomb.occ. (com.) ~ Monti[1].

[1] Anche in vari topònimi lombardi e svizzero-italiani (Lurati).

5. ⌜*kam-one*⌝
5.a.α. ‘camoscio’
Lig.occ. (Morignolo) **camüni** m.pl. ‘camosci’ (Stefanelli,NiD'áigüra 11,35); Buggio *camune* m. Pastor 46[2], lig.alp. *camùn* Massajoli, brig. Massajoli-Moriani.

III.1. Piem. **samouà** m. ‘colore di camoscio’ Capello, mil. *sciamoà* AngioliniApp.

2. Lad.cador. (amp.) **g a m á t s** m. ‘camoscio’ Majoni, *gámaz* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto).

L'ètimo tradizionale della voce è CAMOX/-OCEM, hapax legomenon dato da Polemio Silvio (ante 448)[3] in una lista che contiene altri nomi di animali che continuano nel francopr. (DRG 3, 250a). Questo ètimo, presentato da Meyer-Lübke (REW 1555), Battisti e Alessio (DEI 705) e Wartburg (FEW 2,149), continua nel fr.medio *peaulx de chamois* (1387, Gdf 9,34a)[4], nel lat.mediev.francopr. *chamosius* (1272, TLF 5,485a), *chamessius* (Chamonix 1389-90, ib.), lat.mediev.avignon. (*pellibus de*) *camoisio* (Curia 1365, Sella).
Il lat. CAMOX non può stare alla base delle testimonianze alpine (cfr. Salvioni,R 36,228seg.; SalvioniREW,RDR 4,90; HubschmidAlpenwörter 19; FEW 2,149; GPSR 3,287; DRG 3,250 e la discussione tra Hans-Erich Keller e Johannes Hubschmid in VR 24,88; 25,236, 245 e 254-258). Le forme dei dialetti odierni non permettono la ricostruzione di un solo ètimo. Perciò si distinguono le basi preromanze ⌜*kamósso*⌝ (I.1.),⌜*kamōkyo*⌝ (2.) ⌜*kamórkyo*⌝ (3.), quest'ultimo forse sotto l'influsso di CAMUR ‘piegato’, ⌜*kamokarius*⌝ (4.) e ⌜*kamone*⌝ (5.). Ognuna delle cinque forme dispone di un'area geolinguistica ben determinata: ⌜*kamosso*⌝ proviene dalle Alpi marittime[5],

[2] Cfr. occit. (Fontan) *k á m ű n* m. ‘camoscio’ (ALF 1491, p.990).

[3] Cfr. la forma latina corrispondente: *rupicapra* (Plinio).

[4] Cfr. l'evoluzione fonetica di VOCEM > fr.a. *voiz*.– Il fr.a. *camois* ‘pelle di camoscio che si usava nell'impugnatura della lancia’ (1170ca., Crestien, Cligès 4920, ms. Guiot), *chamois* (1220-1230, Durmar le Gallois 13074, Gdf 2,46c) e fr.a. *camoissier* ‘schiacciare’ sono da separare e corrispondono probabilmente a una base *kamakt-* ‘battere, martellare, schiacciare’ (cfr. GirRouss, Pfister 311seg.).

[5] L'attestazione fr.a. *chamois* (seconda metà sec. XIII, VieAnciensPères, Gdf 9,34a) è tradita in un ms. lorreno:

savoiarde, piemontesi e ossolane e sta alla base del vald.a. *chamos* (inizio sec. XIV, Physiologus, Lv 1,194; 1314, Keller,VR 24,91), *chamus* (Embrun fine sec. XIV, Leyde, ib. 92), delf.a. *chamosses* pl. (Digne 1418 – 1424, ib.). I tipi ⌜*kamósso*⌝/⌜*kamōkyo*⌝ sono quelli dell'Italia sett. or., lomb.or., surselv. *camutsch* (DRG 3,246), engad. *chamuotsch* (ib.), e forse il primo strato veneto (lad.ates. e friul.)[1] (2.a.). La forma lomb. come denominazione di un articolo di mercato è entrata nel toscano e irradiata dalla lingua (2.a[1].)[2], cfr. logud. *k a m ú š u* (DES 1,279).

Come sottocategoria del tipo 2. si considerano le forme tipicamente it.sett.centr. e venete ⌜*camozza*⌝ (2.b.), anch'esse entrate nella lingua italiana nel corso del Quattrocento (2.b[1].) e, come denominazione di prodotti, irradiate nella penìsola. L'inserzione di una *-r-* è tipica dell'it.sett.or. (3.), ma non esclusiva, cfr. p.es. occit. (Barcellonnette) *ć a m ú r s* (ALF 1491, p.889) che ricorda casi paralleli dell'occitanico e del francopr., cfr. *Massilia* > fr. *Marseille* o *ǫ r s* 'osso' (KellerHE,VR 24,98 n 66).

Per la diffusione dei guanti e delle pelli di camoscio nel Medioevo, cfr. p.es. lat.mediev.orv. (*guantorum*) *carmosci* (1334, Statuti 33, HubschmidMat), lat.mediev.ven. (*pelle*) *camorciarum* (Belluno 1456, Statuti, HubschmidMat), (*pelles*) *camorcinas* (Sella). La base ⌜*kamok-arius*⌝ è isolata, cfr. *Camoghè* (4.), e si incontra anche nella toponomastica tic., lomb.or. e engad., e nella toponomastica - per lo più oronimica - bellinz. e levent. *k a m u g é* , e engad. *Val Chamuera* (Salvioni,RIL 39,612). L'esistenza di ⌜*camoscio*⌝/⌜*camurzo*⌝ anche nell'Iberoromania portò Hubschmid (ZrP 66,9-14) a costruire una base preromanza **kam-/*gram-* 'bastone'; Szemerényi (141seg.) parte da gall. **kambo-uksō*(*n*) 'bue curvo'. Le osservazioni di Huber (DRG 3,250a) e di Corominas (DCECH 3,61seg.) non lasciano dubbi che il significato primario di queste voci iberoromanze sia quello di 'pelle di camoscio', designazione di un prodotto commerciale e, dunque, parola migratoria non indìgena nell'Iberoromania[3]: cat.a. *camusa* f. 'pelle di *camoscio'* (1380ca., DCECH 3,62a)[4], spagn.a. *camós* m. (1300ca., ib. 61b)[5], arag.a. *gamuço* (1354, Pottier,VR 10,159), *un gipon blanco de chamoç* (Zaragoza 1469, BAE 9,121), port. *camurça* 'camoscio; pelle di camoscio' (1712, Houaiss).

Forse anche la forma lig.occ. *camüni* (5.) costituisce un cambio di suffisso, se non si vuole accettare, seguendo Hubschmid, una base *kam-* (in opposizione KellerHE,VR 24,100), cfr. vasco *gama* 'daino' (HubschmidAlpenwörter 19), spagn. *gamo* (dal 1251, DCECH 3,59b), che Corominas collega col lat.ispano-port. *gammus* 'specie di cervo' (sec. VII, ib. 60a; Zamboni).

La struttura dell'articolo è complicata per il fatto che il camoscio è animale alpino, non noto in vaste zone dell'Italia o solo conosciuto per la sua pelle, prodotto di commercio e perciò irradiato da centri come Milano, Venezia o Firenze. Milano conosceva probabilmente come strato primario il tipo ⌜*camos*⌝ (1.), diffuso nel lomb.or., emil. e romagn. (1.a[1].).

La sottostruttura semantica distingue 'l'animale camoscio' (α.), 'altri animali (capra, vacca, cavallo, coniglio)' (α[1].), 'pelle del camoscio; concia; colore' (β.), 'persona; parte del corpo umano' (γ.), 'piante' (δ.) e 'oggetti' (ε.). L'èsito piem. *samoua* costituisce un prèstito dal fr. *chamois* (III.1.). L'amp. ⌜*gàmaz*⌝ è tirolismo recente (2.).

REW 1555, Faré; DEI 705; VEI 208; DELIN 281; VSI 3,311-313 (Spiess); DESF 2,345; EWD 2,141seg.; DRG 3,246-250 (Decurtins); FEW 2,148seg.; GPSR 3,286seg. (Burger); Alessio, AAA 46,549segg.; Bertoldi,ZrP 57,147; Gossen, ZrP 77,196; Grzega 126segg.; Hubschmid,AAA 49,397seg.; HubschmidAlpenwörter 19; Hub-

---

chamoix 'camelo' (< lorr.a. *chamoil*, KellerHE,VR 24, 100).

[1] Il topònimo normanno *Chamois* (1255, Hubschmid,ZrP 66,9) costituisce probabilmente un'altra voce: *Camussius* (ThesPraerom 2,32) o **Cammusius* (Hubschmid,VR 24,237 n 5).

[2] Cfr. prov.alp. (Mentone) *k á m o s* m. 'camoscio' (ALF 1491, p.899).– Probabilmente anche la forma tedesca non palatalizzata ATed.a. *gamiza* 'camoscio', *gamez* (> alem., bavar., tirol. *gams*), ted. *Gemse* (< medio ATed. *gemeze*) con cambio di suffisso proviene da questo strato.

[3] Per questa forma non si esclude una connessione col lat. *camocem*, cfr pr.a. *vos* (Béziers sec. XIV, FEW 14,638) al lato di *votz* (ib.).

[4] Cfr. Albertus Magnus: *gemeze* 'capra montana silvestris' (sec. XIII, De animalibus 2,22; 12,222 e 229).

[5] HubschmidPyrenäenwörter 55 n 150: "Damit berichtige ich meine früher mit andern Forschern vertretene Auffassung, wonach span. *gamuza* usw. auf vorromanischem Sprachgut der iberischen Halbinsel beruhen (Alpenwörter 19)." Hubschmid allega inoltre un mozarabo *qal*(*a*)*ūsa* 'pelle di camoscio' (sec. X, HubschmidPyrenäenwörter 55), ar. (Marocco) *gamúsa* (ib.), non controllabile. HubschmidPyrenäenwörter 55 n 151: "Pottier (VR 10,159) übersetzt altarag. *gamuço* irreführend mit 'chamois'."

schmid,VR 19,148 e VR 25,236-244, 256seg.; Hubschmid,ZrP 66,9-14; Jud,BDR 3,8; Keller-HE,VR 24,88-105 e VR 25,245-258; Salvioni,R 36,228seg.; SalvioniREW,RDR 4,90; Salvioni, RIL 39,612; Spiess,FestsPfister 1997, 1,454seg.; Szemerényi 141-150; A. Zamboni, Lat. *gammus*, Antiqua et Nova Romania, Estudios Mondéjar, Universidad de Granada 1993, I, 525-528.– Tressel; Pfister[1].

campāna ‘strumento di bronzo a forma di vaso rovesciato’

Sommario

I. *campana*
1.a. ‘strumento a forma di vaso rovesciato’
1.a.α. per edifici
1.a.β. per persone: ‘strumento da richiamo; allarme; suoneria’
1.a.γ. per animali
1.b. ‘oggetti a forma di campana’
1.b.α[1]. ‘contenitore’
1.b.α[2]. ‘coperchio; elemento che protegge’
1.b.α[3]. ‘strumento musicale o parte di strumento’
1.b.α[4]. ‘attrezzature; apparecchi scientifici; strumenti; ingranaggio’
1.b.α[5]. ‘àbito, indumento’
1.b.α[6]. ‘elementi architettonici; ornamento; disegno’
1.b.α[7]. ‘giochi con tracciato a forma di campana’
1.b.α[8]. ‘arma da fuoco’
1.b.α[9]. ‘cibi’
1.b.β. ‘parti del corpo umano’
1.b.β[1]. ‘persona’
1.b.γ. ‘parti di animali’
1.b.γ[1]. ‘animali’
1.b.δ. ‘parti di vegetali’
1.b.δ[1]. ‘vegetali’
1.b.ε. ‘conformazione del terreno’
1.b.ζ. ‘elemento atmosfèrico; parte del cosmo’
1.b.η. ‘astratto: inclinazione, modellatura di superfici’
1.c. somiglianza per il movimento oscillatorio
1.c.α[4]. ‘meccanismo, attrezzatura che oscilla come una campana’
1.c.α[7]. ‘giochi’
1.c.α[10]. ‘anello; oggetto o strumento a forma di anello’
1.c.β. ‘parti del corpo umano’
1.c.β[1]. ‘con riferimento al movimento dell’intero corpo umano’
1.c.γ. ‘parti di animali’
1.c.γ[1]. ‘animali’
1.c.δ. ‘parti di vegetali’
1.c.η. ‘essere indeciso; essere all’erta’
1.d. somiglianza alla campana per il suono
1.d.α. ‘oggetti che risuonano’
1.d.β. ‘suono prodotto da essere umano’
1.d.β[1]. ‘persone’
1.d.γ. ‘rumore prodotto da animali’
1.d.η. astratto: ‘tasse; dèbito’
1.d.η[1]. ‘sordità; stordimento; pazzia’
1.d.η[2]. ‘clamore, rumore; gioia; sorpresa’
1.d.η[3]. ‘versione di un fatto; notizie; cadenza del parlare; calunnie; memoria’
2. ‘la torre che contiene le campane’
2.a.α. ‘edificio in muratura che contiene le campane’
2.a.b. ‘paese, luogo natìo’
2.b. ‘elementi a forma di campanile’
2.b.α. ‘oggetti’
2.b.β. ‘parti, caratteristiche del corpo umano’
2.b.γ. ‘parti di animali’
2.b.γ[1]. ‘animali’
2.b.ε. ‘conformazione del territorio’
2.b.η. ‘traiettoria aerea di un corpo’
II.1. *campanario*
2. *campanula*
III.1. *ciampanella*

I. *campana*

I.a. ‘strumento a forma di vaso rovesciato’

1.a.α. per edifici

It. **campana** f. ‘strumento in specie di bronzo, a forma di vaso rovesciato che, colpito da un batacchio interno o da un martello esterno, vibra e produce suoni’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, B; LIZ; Zing 2006), lig.a. ~ (1350ca., DialogoSGregorio, TLIO), piem.a. ~ (Chieri 1321, Statuto-CompagniaSGiorgio, Migliorini-Folena 1,9,5), mil.a. ~ (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), berg.a. ~ (1429, GlossLorck 143), trent.a. ~ (1340ca., StatutiSchneller,Ferdinandeum III.25,30), ferrar.a. *campane* (*da ore*) pl. (1436, Camera-Niccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,68), ven.a. *canpana* f. (sec. XIII, SBrendano, TLIO), *campana* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 167), ver.a. *campane* pl. (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,528; seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), fior.a. *campana* f. (1289, RegistroSMariaCafaggio, ib. – 1474-94, MatteoFrancoFrosini), prat.a. *chanpana* (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 510), pist.a. *campane* pl. (1313, StatutiBellebuoni, TLIO), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, TLIOMat), lucch.a. *canpane* (1357,

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Lurati, Lupis e Zamboni.

Cronica, TLIO), volt.a. *champana* f. (1348, StatutoDiscSGiovanni, ib.), tosc.sud-or.a. *chanpana* (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. *campana* (1298, StatutoArteLana, TLIOMat – 1309-10, CostitutoLisini), perug.a. *chanpana* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), *campana* (ib.; Deruta 1465, StatutoNico), aret.a. ~ (metà sec. XIV, Gloss, TLIO), it.centr.a. *campane* pl. (prima metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.), eugub.a. *campana* f. (1310, GiunteRest, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,614), march.a. ~ (inizio sec XIV, GlossCristCamerinoBocchiMs), roman.a. ~ (fine sec. XIII, MiracoleRoma, ProsaDuecentoSegre-Marti 434), *campane* (*de Santo Pietro*) pl. (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat), aquil.a. *campana* f. (1362, BuccioRanallo, TLIO), nap.a. *campane* pl. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), pugl.a. *campana* f. (1465-66, Inventari, Coluccia-Aprile,FestsPfister 1997, 1,248), cal.a. ~ (1457-58, LiberCalceopuloVàrvaro,MedioevoRomanzo 11; 1512, SFrancesco-PaolaPinzuti 76), sic.a. ~ (1373, PassioneSMatteo, TLIO – 1519, ScobarLeone), palerm.a. (1430, InventariBresc,BCSic 18,126,65), it.sett. ⌜*campána*⌝, lig. ⌜*kaŋpáŋa*⌝, lig.centr. *kaŋpǫ́ŋa* VPL, lig.Oltregiogo ⌜*kaŋpáŋna*⌝, piem. ⌜*kaŋpáŋa*⌝, novar. (galliat.) *canpäna* Belletti-Grammatica 17, tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *kẹmpána* f. (VSI 3,325), tic.alp.centr. (Biasca) *čampána* ib., Lodiano *čampẹ́nä* ib., breg. Sottoporta ⌜*kampẹ́na*⌝, lomb.alp.or. ~ BracchiLinguaCult 24, mil. *campànna* Cherubini, lad.anaun. *ćampána* Quaresima, *čampána* ib., *kampána* ib., mant. *canpana* Arrivabene, emil.or. (bol.) *campäna* Ungarelli, romagn.-march.sett. *kampẹ́na*, ven.-istr. *canpana*[1], lad. ates. ⌜*čampána*⌝, ⌜*ćampána*⌝, fass. *ciampèna* Mazzel-2, lad.cador. ⌜*ćampána*⌝, it.mediano e or. merid. *kampána*, garf.-apuano-carr. ⌜*kaŋpána*⌝, umbro occ. (Magione) *kampẹ́na* Moretti, cort.-umbro sett. ⌜*kampẹ́na*⌝, macer. *cambana* GinobiliApp, cicolano ⌜*kampana*⌝, aquil. ~, ⌜*kambéna*⌝, Terranera *kambána* DAM, march.merid.-abr. ⌜*kambánə*⌝, teram. *kambḛ́nə*, abr.or.adriat. ⌜*kambḛ́nə*⌝, *kambǫ́nə*, San Vito Chietino *kambəánə* DAM, castelsangr. *kambána* ib., Castiglione Messer Marino *kambḛ́na* ib., abr.occ. *kampána*, ⌜*kambánə*⌝, Roccapreturo ⌜*kambḛ́nə*⌝, Scanno *kambǫ́nə* ib., Canistro *kambeánə* (Radica,RIL 77,121), San Potito *kambắna* DAM, molis. *kambánə*, *kẹmbánə*, *kambẹ́anə*, Schiavi di Abruzzo *kambáənə* DAM, agnon. *kambǫ́nə* ib., *kambẹ́nə* ib., *kambána* ib., laz.merid.-camp.-irp. *kambánə*, nap. *campana* (dal 1632ca., Basile, Rocco; Altamura), dauno-appenn. (Serracapriola) *kambắnə* pl. (p.706), Lucera *kambắnə* (p.707), fogg. *campana* Villani, Sant'Àgata di Puglia *cambèna* Marchitelli, manf. *cambéne* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. ⌜*kambánə*⌝, ⌜*kambẹ́nə*⌝, Canosa di Puglia *camben* Armagno, barlett. *kambánə* DeSantisM, *campane* ib., molf. *chembéne* Scardigno, rubast. *kambǫ́nə* (DiTerlizzi; Jurilli-Tedone), bitont. *cambèune* Saracino, Mola *campēne* Calabrese 7, cal.sett. *campana* Rensch, Saracena *kambắnə* (p.752), Verbicaro *kampắnə* (p.750), salent. sett. (brindis.) *cambàna* VDSSuppl, salent.centro-merid. ⌜*kampána*⌝, cal.-sic. ⌜*kampắna*⌝; AIS 788; ALEIC 1869; VPL; VSI 3,324segg.; DAM; VDS; VS.

It.a. *campana* f. ‘quella usata per chiamare a raccolta i soldati o la popolazione in caso di guerra’ (ante 1494, Boiardo, LIZ), fior.a. *campana* (*di Campidoglio*) (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.), sen.a. *chanpana* (*dell'arme*) (1362, Cronaca, TLIO), (*son[are] la*) *chanpana ad arme* ib., roman.a. *campana* (1358ca., BartJacValmontone, LIZ); it. *campana all'armi* ‘con riferimento ironico all'accorrere di donne curiose e ficcanaso’ (1753, Goldoni, LIZ).

Sintagmi e loc.verb.: fior.a. *campana grossa* f. ‘la campana maggiore della città’ (1312ca., Dino-CompagniCronica – 1400, Sacchetti, LIZ), *canpana grosa* (1342-48, FrGiovDuranteRicordanze, TLIO), *champana grossa* (ante 1347, BenziD, TLIOMat), orv.a. *canpana grossa* (1348, Doc, ib.), it. *campana grossa* (1508-11, Guicciardini, LIZ – 1584, Grazzini, ib.; 1870-71, DeSanctis, ib. – 1916, D'Annunzio, ib.), molis. (Bonefro) *chembane 'ròsse* Colabella; *campana maggiore* ‘id.’ (1537-40, Guicciardini, LIZ; 1612, Boccalini, ib.; 1820, Grossi, ib.; 1935, D'Annunzio, ib.), *maggior campana* (1624, Tassoni, ib.).

Macer. *sonà' le cambàne a stésa* GinobiliApp 2, molis. (Bonefro) *suna[re] 'a chembane e dd' stése* Colabella.

It. (*suonare le*) *campane a doppio* f.pl. ‘alternare ritmicamente i rintocchi di due campane’ (ante 1535, Berni, B; 1554, Bandello, LIZ; 1957, Pasolini, B), gen. (*sunnâ e*) *campann-e a dōggio* Casaccia, piem (*a*) *campan-e doupie* Capello, (*a*)

[1] Nei dialetti ciacavi e sloveni dell'Istria *kampàna* ‘strumento di bronzo’ è comune (Filipi).

canpañe dobie Zalli 1815, (*sonè a*) *canpane dopie* DiSant'Albino, tic.alp.centr. (Leòntica) (*soná i*) *campann dobie* (VSI 3,326a), lomb. ⌜(*sonà a*) *campane dopie*⌝, mant. (*d a r z ó a*) *k a n p á n e d ó p y e* Arrivabene, emil.occ. (regg.) (*sonèr a*) *campan dóppi* Ferrari, grad. (*a*) *k a m p á n e d ọ́ p y e* (ASLEF 2265, p.213), trent.or. (rover.) (*a*) *campane doppie* Azzolini.

Sign.metaf.: piem. (*tirè giù*) *a canpane dopie* 'picchiare q. di santa ragione' DiSant'Albino, lomb. *sonà a campann doppj*, emil.occ. (regg.) (*sonèr*) *a campan dóppi* Ferrari, roman. (*sonà*) *a ccampane dopie* ChiappiniRolandiAgg.

It. (*suonare le*) *campane a festa* 'per celebrare qualche lieto evento' (dal 1849, Giusti, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006).

Fior.a. *campane a martello* f.pl. 'suonate a distesa, a stormo' (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ – 1400, Sacchetti, ib.), sangim.a. *campane a martello* (1309ca., Folgore, TLIO), sen.a. (*sonare la*) *campana a martello* f. (1422, DegliAgazzari, LIZ), (*suonare le*, *toccare*) *campane a martello* pl. (1449, Burchiello, LIZ – 1516, AriostoDebenedettoSegre 415; dal 1821, Manzoni, LIZ; DeMauro; Zing 2006), lig.gen. (gen.) (*sunnâ e*) *campann-e a martello* Casaccia, *campann-a a martello* f. Gismondi, Reppia (*b a t a ǵ ă a*) *k ā m p á ŋ a a m a r t ę́ l u* Plomteux, piem. (*sonè a*) *canpana e martel* f. DiSant'Albino, b.piem. (valses.) (*sonée*) *campañi a martell* pl. Tonetti, it.sett. ⌜*s o n ắ k a m p á n a a m a r t é l*⌝, ven.merid. (pad.) (*dar la*) *campana a martelo* (1532, Ruzante, LIZ).

Sign.fig.: piem. *sonè a canpana e martel* 'percuotere, dare busse' DiSant'Albino.

It. (*sonar*, *suonare le*, *trabalzare*) *campane a morto* f.pl. 'quelle che si suonano per un decesso' (dal 1612, Boccalini, B; LIZ; Zing 2006), lad.ven. (*s o n á*) *k a n p á n e a m ọ́ r t* RossiVoc, luc. nord-occ. (Picerno) (*s o n á r ə l ə*) *k a m b ắ n ə r ə m ọ́ r t ə* Greco, àpulo-bar. (Canosa di Puglia) *camben a murt* Armagno.

It. (*suonare le*) *campane a stormo* 'a distesa' (1884, Verdi, LIZ – 1906, Corazzini, ib.).

It. *campana dell'Avemaria* f. 'quella suonata intorno alle 19.00 e che segnava la fine delle attività' (dal 1887, Verga, LIZ; Zing 2006).

Pis.a. *campana del fuogo* f. 'campana a martello per avvertire di un incendio' (ante 1327, Breve-Villa, TLIO); macer. *cambàne a ffócu* f.pl. 'id.' GinobiliApp 2.

It. *campana de' morti* f. 'quella che si suona per un decesso' (1817, Foscolo, B), *campana dei morti* (1853, Verdi, LIZ), *campana da morto* (1888, Cagna, LIZ), tic.prealp. (Robasacco) (*suná i*) *campann da mòrt* (VSI 3,326b), bisiacco *canpana de mort* Domini, trent.or. (primier.) *campana dei mòrti* Tissot; abr.or.adriat. *k a m b á n ə d ə l ə m u r t ə ć í l l ə* f. 'campana che si suona ai funerali dei bambini' DAM.

it. *digiuno delle campane* → *ieiunum*

emil.occ. *zo dla campàna* → *iugum*

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *dare in campana* → *dare*

Loc.verb.: sic. *attaccari li campani* → *germ. *stakka*

It. *colare una campana a proprio proposito* 'concludere un affare a proprio vantaggio' (ante 1543, Firenzuola, B), umbro *cola[re] la campana* Trabalza, teram. *k u l á l a k a m b á n ə* Savini, abr.occ. (Introdacqua) ~ DAM, molis. (agnon.) *culeáje la campana* Cremonese.

Sen.a. *comprare campane senza suono* 'fare cose inutili' (ante 1338, Bonichi, B).

lig. ⌜*derliga e campáne*⌝ → *ligare*

It. *fare la campana tutta d'un pezzo* 'fare ogni cosa ad un tratto' (ante 1588, R. Borghini, TB), fior. ~ Camaiti.

Mil. *fà sonâ la campâna* 'rischiare di morire' Angiolini.

March.merid. (Monsampolo del Tronto gerg.) *f a [r ə] l i k a m b á n ə* 'morire' (Giammarco, Abruzzo 7), cal.centr. (Dipignano gerg.) ~ (Ortale, ACStDialIt 11).

It. *fornire in tutto la campana* 'compiere alla perfezione un'òpera, un imbroglio e simili' (1483, Pulci, LIZ).

it. *legare le campane* → *ligare*

it. *sciogliere le campane* → *exsolvere*

it. *suonare le campane* → *sonare*

It.a. *suonare le campane di Ruffello* 'essere nella necessità di vendere o impegnare qc.' (ante 1492, Bellincioni, B)[1]; it. *le campane di San Ruffello* 'dicono vendi e impegna' (ante 1589, Salviati, Ageno,SFI 17,266).

Nap. *sonare le campane* 'compiere ogni sforzo per ottenere qc.' Rocco.

Paragoni: tosc. *essere come le campane che chiamano gli altri e non entrano in chiesa* 'incitare q. a compiere un'azione rischiosa senza parteciparvi' (1848, Giusti, B); *fare come le*

[1] Cfr. it. *vendi e 'mpegna dice una certa campana ch'ène in Firenze* (ante 1742, Fagiuoli, B); forse "un gioco di parole col tipo it *ruffa* 'calca, anche per derubare le persone presenti" (Fanciullo).

campane che chiamano gli altri e non entrano in chiesa ‘id.’ (1853, ProvTosc, TB).
Tosc. *essere come la campana del Bargello*, *che suona solo a vituperio* ‘parlare male e in continuazione di tutto e di tutti’ (TB 1865; 1878, CarenaFornari 38; 1990, BianchiniProv 66; Lapucci 1984), *essere come la campana del Bargello*, *che suona sempre a porcheria* RigutiniGiunte, fior. *suonare a vituperio come la campana del Bargello* Giacchi.
It. *essere legato a qc. più che la campana al campanile* ‘essere indissolubilmente legato a q.’ (ante 1629, Allegri, B).
Loc.prov.: amiat. (Santa Fiora) *campana che léga*, *campana che sciòglie* ‘la prima quella delle nozze, la seconda quella del funerale’ Fatini, sen. *campàna lega*, *campàna scioglie* Cagliaritano.
Prov: it. *dove stanno le campane stanno le puttane* ‘ognuno ha i suoi guai, tutto il mondo è paese’ (Castagna, Arrivabene), lomb.or. (berg.) *doe 'l gh'è di campane*, *al gh'è a' di pötane* Tiraboschi, mant. *doa sona le canpàne*, *a gh'è di ladr e dle puttane* Arrivabene, pis. *chi ha ccampane ha pputtàne* Guidi; mant. *al son da ste canpàne tute le done i è putane* ‘di fronte a certi argomenti o a certe situazioni anche le persone migliori si pèrdono’ Arrivabene, venez. *al son de sta campana ogni dona da ben se fa putana* Boerio.
Lig.occ. (sanrem.) *couse u nu va in campana u va un bataju* ‘quello che non si vuol risparmiare da una parte lo si spende comunque dall'altra’ Carli, gen. *quello cho nō va in campann-a ō va in battaggio* Casaccia, Reppia *k w ɛ́ l u k e n u v a i n b a t á ǵ u u v á i n k a m p á ŋ a* Plomteux.
Pist. (Valdiniévole) **campano** m. ‘campana della chiesa, spesso con funzione o storia particolare’ Petrocchi, giudeo-livorn. *k a m f á n i* m.pl. (Beccani,ID 18), aret. *campano* m. Basi.

Derivati: bol.a. **campanella** f. ‘campana pùbblica del palazzo o della chiesa’ (1280ca., Serventese-LambGeremei, TLIO), venez.a. ~ (1366, CapitolariRialto, ib.), tosc.a. *campanelle* pl. (sec. XIV, SBrendanoGrignani, ib.), fior.a. (*sonare la*) *campanella* f. (1348-63, MatteoVillani, ib.), prat.a. *cha*(*n*)*panela* (1275, Spese, ib.).
It. *campanella* f. ‘piccola campana’ (dal 1370ca. BoccaccioDecam, B; LIZ; Zing 2006)[1], lig.a. *campeanella* (1350ca., DialogoSGregorioPorro 113, 21), *campanella* (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 26,21), ven.a. *champanelle* pl. (1477, Voc-AdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *campanella* f. (1424, SprachbuchPausch 167), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, B), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (ante 1309, StatutiPolidori – 1427, SBernSiena, LIZ), camp.a. ~ (inizio sec. XIV, StatutoDisciplMaddaloni, B), cal.a. ~ (1457, LiberCalceòpuloVàrvaro,MedioevoRomanzo 11), sic.a. ~ (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; 1519, ScobarLeone), messin.a. ~ (1302-37, GiovCampulu, TLIO), catan.a. ~ (1344, ConstituciuniSMariaLycodia, ib.), palerm.a. ~ (1430, InventariBresc,BCSic 18,126, 62; 1455, ib. 160,274), lig.gen. (gen.) *campanela* (1532, InventarioManno,ASLigSp 10,756), lig.or. (Riomaggiore) *k a ŋ p a n ɛ́ l a* Vivaldi, APiem. (Sanfrè) *campanella* (1568, InventarioSobrero, BSPCuneo 93,68), it.sett. ⌜*campanela*⌝, tic.alp. centr. (Biasca) *č ä m p ä n ɛ́ l a* (VSI 3,332a), mil. *campanella* (ante 1699, Maggi, LIZ; Cherubini), sen. *campanella* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,310), macer. *cambanèlla* GinobiliApp 2, abr. ⌜*k a m b a n ɛ́ l l ə*⌝, molis. (Rotello) *k a m b ɐ n ɛ́ l l ə* DAM, nap. *campanella* (dal 1632, Basile, LIZ – Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *campanelle* Bucci, Sant'Àgata di Puglia *cambanèrra* Marchitelli, Margherita di Savoia *cambanèdde* Amoroso, àpulo-bar. ⌜*k a m b a n é d d ə*⌝, rubast. *k a m b a n y ɛ́ d d ə* Jurilli-Tedone, luc. *campanella* (*piccola*) (Carbone 1542, VàrvaroMedioevoRomanzo 8,112), *campanella* (Carbone 1573, TestiCompagna 205,11), luc.nord-occ. (Tito) *k a m b a n ɛ́ ɖ ɖ ə* Greco, luc.-cal. (trecchin.) *campaneddra* OrricoAgg, salent.centr. (lecc.) *campaneddha* Attisani-Vernaleone, sic. *k a m p a n é ɖ ɖ a* VS; ASLEF 2648; VSI 3,332a; DAM.
Mant. **campanèli** m.pl. ‘le prime campane che annunciano il giorno’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), àpulo-bar. (bitont.) *campanéddre* Saracino[2], Monòpoli *k a m b ɐ n ɛ́ d d r ə* Reho, luc.-cal. (trecchin.) *campanieddro* m. OrricoAgg.
It. campanellina f. ‘piccola campana, specie da chiesa’ (1536, Aretino, LIZ; 1923, Moretti, B).
Sic. **k a m p a n i ɖ ɖ y á t a** f. ‘scampanata, concerto di campane’ VS.
Sic. **campaniddaru** m. ‘campanaro, suonatore di campane’ (Biundi; Traina).
It. **campanetta** f. ‘piccole campane da chiesa’ (ante 1584, Grazzini, B; 1827, Manzoni, LIZ; 1842, Manzoni, B).

[1] Cfr. lat.mediev. *campanella* f. (Curia 1331, Sella).

[2] Si tratta di pl. in *-ora*.

It. **campanina** f. ‘piccola campana’ TB 1865, lomb. ~, emil.occ. (parm.) *campanén'na* (Malaspina; Pariset); sen. *campanina* ‘la campana della chiesa della contrada che ha vinto il palio quando suona a distesa per festeggiare la vittoria’ Cagliaritano; VSI 3,325.

It. **campaninamente** avv. ‘con suono di campana’ (1878, Dossi, B).

Fior.a.. **campanuzza** f. ‘piccola campana’ (ante 1419, Dominici, TB), it. ~ (ante 1573, Bronzino, B; 1885, Pratesi, LIZ)[1].

It. **campanone** m. ‘grossa campana’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), ver.a. *campanon* (ante 1462, Sommariva, Riva,AAVerona 130), lig.occ. (sanrem.) *campanun* Carli, lig.gen. *kaŋpanúŋ*, lig.or. (spezz.) *kaŋpanǫ́ŋ* Lena, Castelnuovo di Magra *kampanǫ́ŋ* Masetti, piem. *canpanon* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), it.sett. ⌜*kampanóŋ*⌝, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋpanǫ́ŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., perug. *campanóne* Catanelli, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *campanüne* Jacobelli, roman. *campanone* (1833, Belli, LIZ), march.merid. (Ripatransone) *kəmbənǫ́* Egidi, San Benedetto del Tronto *cambanó* ib., asc. *campanó* Brandozzi, teram. (Tortoreto) *kambanǫ́* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *kambanǫ́nə* ib., Scanno *kambanáwnə* ib., molis. (agnon.) *kambanę́wnə* Cremonese, Ripalimosani *kęmbęnǫ́nə* Minadeo, Bonefro *cambenóne* Colabella, santacroc. *kambanǫ́nə* Castelli, nap. *campanone* (dal 1699, Stigliani, Rocco; Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambanóne* Marchitelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *kambęnǫ́nə* Reho, sic. *campanuni* (Biundi; Traina).

Ver. (Negrar) *campanón* m. ‘suono della campana alle ventitré che poneva fine ai festeggiamenti del carnevale’ Rigobello; lad.ates. (b.fass.) *kampanǫ́n* ‘suono della campana’ Heilmann 203; ven.merid. (Val Lèogra) *campanón* ‘suono particolare della campana cui si ricorreva per i funerali di un bambino’ CiviltàRurale 133[2].

Bol. **campanôuna** f. ‘grossa campana’ Coronedi, bisiacco *canpanona* Dòmini, trent.or. (rover.) *campanona* Azzolini.

Istr. (Pirano) **campanol** m. ‘campanone, grossa campana’ Rosamani.

It. **campanaccia** (*di Parma*) f. ‘grossa campana, di poco pregio’ (1741, Amelonghi, TB), lig.gen. (savon.) *campanassa* Besio[3], tic. *campanascia* (VSI 3,325a), lomb.occ. (mil.) ~ Angiolini, lodig. *campana'ssa* Caretta, ven.merid. (poles.) *campanazza* Mazzucchi, bisiacco *canpanaza* Dòmini[4], trent.or. (rover.) *campanazza* Azzolini, sic. ~ (Biundi; VS).

It. **campanaccio** m. ‘grossa campana’ (ante 1558, Segni, B).

Sign.second.: march.merid. (Monsanpolo del Tronto gerg.) **kambanárə** m. ‘il piombo’ (Giammarco,Abruzzo 7), cal.centr. (Dipignano gerg.) *kampanắru* (Ortale,ACSStDialIt 11, 296).

Sign.fig.: tic.alp.occ. (Losone) **campanà** v.assol. ‘puzzare (come di cosa marcia, andata a male)’ (VSI 3,331a), mil. (Cherubini; Angiolini), lomb. or. (berg.gerg.) ~ (Sanga,MondoPopLombardia 1, num. 182), pav. ~ Annovazzi, emil.occ. (parm.) *campanàr* Malaspina.

Cal.centr. (Dipignano gerg.) *campa*(*n*)*ári* v.assol. ‘morire’ (Ortale,ACStDialIt 11,295).

Cal.centr. (Dipignano gerg.) **akkampanắre** v.assol. ‘morire’ (Ortale,ACStDialIt 11,295).

Mil.a. **campanata** f. ‘rintocchi di campana’ (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), tic.alp.centr. (Lumino) *kampanáda* (VSI 3,325a), tic.prealp. (Rovio) ~ ib.; tic.merid. ~ ib., sic. *campanata* VS.

Niss.-enn. (Calascibetta) *campanata* f. ‘mortorio’ VS.

It. **campanarìa** f. ‘scampanìo’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

It. **campanò** m. ‘scampanìo’ (ante 1646, Buommattei, TB)[5], vic.a. ~ (s.d., Bortolan), moes. ~ (VSI 3,337b), lad.anaun. *ćampanǫ́* Quaresima, *čampanǫ́* ib., *kampanǫ́* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, mant. *canpanò* Arrivabene, venez. *campanò* (1566ca., CalmoRossi; Boerio; Piccio), ven.merid. (vic.) *canpanò* Candiago, Val d'Alpone *campanò* Burati, ven.centro-sett. (trevig.) ~ NinniApp, Corbolone *kaŋpanǫ́* (ASLEF 357, p.209a), feltr. *kampanǫ́* Migliorini-Pellegrini, istr. (capodistr.) *canpanò* Semi[6], ver. *campanò* (prima del 1784, Trevisani – Rigobello).

Loc.verb.: lad.anaun. *fár ćampanǫ́* ‘rintoccare in segno di festa una o più campane secondo

[1] Cfr. friul. *ciampanùzze* PironaN.

[2] Cfr. friul. *ciampanòn* m. ‘scampanìo’ DESF.

[3] Il tèrmine *campanassa* viene anche comunemente usato a Savona come nome proprio per la Torre del Brandale.

[4] Cfr. friul. *ciampanàzze* f. PironaN.

[5] Il B lo segnala come voce veneziana e ferrarese.

[6] Cfr. friul. *ciampanò* m. DESF.

una certa ritmica e melodia' Quaresima, mant. *far campanò* Cherubini 1827, *far canpanò* Arrivabene, venez. *far campanò* (1764, GoldoniVoc-Folena; Boerio), ven.merid. (vic.) *fare canpanò* Candiago, poles. *far campanò* Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *f á r k a m p a n ọ́* Migliorini-Pellegrini, trent.or. *far campanò*; moes. (Mesocco) *s ọ n á k a m p a n ọ́* (AIS 787cp., p.44).

Mant. *chi fa canpanò a bonora fa trista sagra* 'chi gioisce troppo presto, resterà dopo maggiormente deluso' Arrivabene, ver. *campanò a bonóra*, *trìsta sàgra* Beltramini-Donati.

Lad.ates. (gard.) **č a m p ə n a m á n t** m. 'scampanìo' (Gartner; Lardschneider).

Ven.centro-sett. (bellun.) **campanot** m. 'rintocchi di campana, specie nei giorni di festa' Nazari, lad.ven. *ć a m p a n ọ́ t* PallabazzerLingua, zold. *campanòt* Gamba-DeRocco, lad.ates. (Laste) *ć a m p a n ọ́ t* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *campanòto* Croatto, *ciampanòto* ib., *canpanòto* (Majoni; Quartu-Kramer-Finke), *cianpanòto* ib., oltrechius. *canpanòto* Menegus, Auronzo di Cadore *k a m p a n ọ́ t o* Zandegiacomo, Campolongo *ć a m p a n ó t o* DeZolt; lad.cador. (amp.) *canpanòto* 'festa solenne' Quartu-Kramer-Finke.– Lad.ven. *f a k a n p a n ọ́ t* 'suonare le campane in modo graduato usando solo i battagli' RossiVoc.

Ven.centro-sett. (bellun.) **campanotar** v.assol. 'suonare le campane a rintocchi' Nazari.

Grad. **ṣ k a m p a n o t ę́ o** m. 'scampanìo' (⌜*-éggio*⌝ < -IDIĀRE, ASLEF 357, p.213).

Lad.ates. **ć a m p a n ọ́ t s** m. 'suono delle campane a carillon' PallabazzerLingua, livinall. ~ PellegriniA.

Lomb.or. (berg.) **campanòria** f. 'scampanìo funebre' TiraboschiApp[1].

Sic. **campanitu** m. 'scampanìo fùnebre' (Salvioni,RIL 40,1144).

Fior.a. **campanajo** m. 'ufficiale comunale addetto a suonare la campana del palazzo pùbblico per la scansione delle ore, in occasione delle adunanze pùbbliche e in caso di pericolo' (1305ca., Pieri-Paolino, TLIOMat), pis.a. ~ (1327, BreveVilla, TLIO)[2]; perug.a. *campanare* m.pl. 'id.' (1342, Statuti, ib.)

It. *campanaio* m. 'persona addetta a suonare le campane in una chiesa; sacrestano'[3] (1536, Aretino, B – 1629, Allegri, B; dal 1825, Pananti, B; LIZ; Zing 2006)[4], fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), sen.a. ~ (Sovicille 1383, StatutiPrunai 143), perug.a. ~ (Deruta 1465, StatutoNico), sic.a. *campaneri* (*mastru*) (1519, ScobarLeone), lig.alp. *campanée* Massaioli-Moriani, tic.prealp. (Viganello) *k a m p a n ę́* (VSI 3,331b), lomb.alp.or. (posch.) *k a m p a n ę́* ib., Tirano *campanée* (Bracchi,Pola-Tozzi 17), lomb.occ. (lodig.) *campane'* Caretta, lomb.or. (crem.) *campanér* Bombelli, bresc. *campaner* Melchiori, trent. occ. (bagol.) *cämpänèr* Bazzani-Melzani, pav. *campanè* Annovazzi, mant. *canpanèr* Arrivabene, *k a m p a n ę́ r* (p.286), *campanèr* Bardini, ven.-istr. ⌜*campaner*⌝ , trent.or. (valsug.) *campanèro* Prati, lad.ven. (Selva di Cadore) *k a m p a n ę́ r* ("ant.", PallabazzerLingua), lad.cador. (Candide) *ć a m p a n ę́ r* DeLorenzo, fior. *campanaio* (1551-1632, Fissi,SLeI 5,85), lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, pis. ~ Malagoli, umbro occ. (Magione) *k a m p a n ę́ o* Moretti, cort. *campanèo* (ante 1712, MonetiMattesini 320), Val di Pierle *k a m p a n ę́ o* Silvestrini, aquil. (Casentino) *k a m b a n ę̆́ r ə* DAM, abr. ~ ib., abr.or.adriat. (vast.) *k w a m b a n ắ r ə* ib., molis. (Guglionesi) *k a m b a n ę̆́ r ə* ib., dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cambanère* Marchitelli, garg. (manf.) *cambanére* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a m b ę n ę́ r ə* Reho; AIS 799 e cp.; ASLEF 356 e 2257.

It. **campanaro** m. 'l'addetto a suonare le campane in una chiesa o in un convento, sacrestano' (dal 1526-27, Vignali, LIZ; 2000, DeMauro-1)[5], ven.a. *campanaro* (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), vic.a. ~ (1519, Bortolan), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), lig.occ. (sanrem.) *campana'* Carli, lig.alp. *campanàa* Massaioli-Moriani, lig.centr. (pietr.) *canpanâ* Accame-Petracco, lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ p a n ọ́* DEST, gen. *campanâ* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Riomaggiore) ⌜*k a ŋ p a n á w* ⌝ Vivaldi, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *k a m p a n ắ* (p.432), moes. (Soazza)

[1] "Sarà un incrocio di *campana* con *gloria*".

[2] Cfr. L'antropònimo lucch. *Albonecti*, *prenominato Campanaio* (1144, Reg., Larson).

[3] La distinzione tra 'sacrestano' e 'campanaro' che emerge dalla carta AIS non è sempre riscontrabile nei dizionari dialettali, perchè in molti piccoli paesi le due mansioni erano assolte dalla stessa persona.

[4] DeMauro la segnala come forma toscana.

[5] Cfr. lat.mediev.parm. *campanarius* (1288, Sella-Emil); lat.mediev.laz. ~ 'custode della torre del comune' (1249, Sella), lat.mediev.pugl. ~ (Dragonara 1209, CaratùLessMediev; Troia 1211, ib.; Casalnuovo 1304, ib.)

k a m p a n á r (VSI 3,331b), emil.occ. ⌜~⌝, ⌜*k a m p a n ę́ r*⌝, Coli *k ã̄ p a n ā́* (p.420), lunig. (Arzengio) *k a m p a n ā́ r* (“rust.”, p.500), Fosdinovo *k a m p a n á r o* Masetti, sarz. *k a m p a n á r u* ib., emil.or. (Minerbio) *k a m p a n ę́ r* (p.446), ven.merid. ⌜*k a m p a n ā́ r o*⌝, vic. *canpanaro* Candiago, bisiacco *canpanar* Dòmini, triest. *campanar* Rosamani, *campanaro* ib.[1], ver. ⌜*k a m p a n á r*⌝, trent.or. (tasin.) *campanaro* Biasetto, rover. *campanar* Azzolini, lad.cador. (Campolongo) *ć a m p a n á r o* DeZolt, garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ p a n á r* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., lucch.-vers. (Camaiore) *k a m p a n ā́ r o* (p.520), pis. *campanaro* (“volg.” Malagoli), ancon. ~ Spotti, macer. *cambanà'* GinobiliApp 2, roman. *campanaro* (1832-47, VaccaroBelli), cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) *k a m p a n á r o* DAM, aquil. *campanaru* Cavalieri, *k a m b a n ę́ r ə* DAM, *k a m p a n á r ə* ib., Pizzoli *cambanaru* Gioia, teram. (Pietracamela) *k a m p a n á r ə* DAM, abr.or.adriat. ~ ib., abr.occ. ~ ib., *k w a m b a n á r ə* ib., *k a m b a n ę́ r ə* ib., Introdacqua *k a m b a n á r ə* ib., Magliano de' Marsi *k a m p a n á r o* ib., molis. *k a m b a n ę́ a r ə* ib., Bonefro *cambenare* Colabella, laz.merid. (sor.) *k a m p a n á r ə* (Merlo,AUTosc 38,140), nap. *campanaro* Andreoli, irp. (San Mango sul Calore) ~ DeBlasi, dauno-appenn. (fogg.) *campanàre* Villani, cal. *campanaru* NDC, sic. ~ (Biundi; VS); AIS 799 e cp.

It. (*maestro*) *campanaro* m. ‘chi fabbrica campane, fonditore di campane’ (ante 1537, Biringuccio, B; 1561, Citolini, TB; 1919, D'Annunzio, B), *campanari* pl. (1585, Garzoni, LIZ), gen. *campanâ* m. Casaccia, lomb.or. (bresc.) *campaner* Melchiori, bol. *campanar* Coronedi, romagn. *campanêr* Mattioli[2], molis. (agnon.) *campaneáre* Cremonese, nap. *campanaro* Andreoli, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG, salent.centr. (lecc.) *campanaru* VDS, sic. ~ (Biundi; Traina).

It. (*maestro*) *campanaio* m. ‘chi fabbrica campane, fonditore di campane’ (1550, Vasari, LIZ; ante 1571, Cellini, B).

Sign.fig.: it. *pubblici campanari di Parnaso* ‘i poeti’ (1612, Boccalini, LIZ).

It.reg.novar. **campanatti** m.pl. ‘campanari, persone addette a suonare le campane in una chiesa’ (1764, BellettiAntologia 93), *campanati* ib., b.piem. (vercell.) *campanàt* m. Vola, viver. *campanatt* Clerico, valses. ~ Tonetti, gattinar. *campanát* Gibellino, novar. *canpanajti* pl. BellettiAntologia 93, tic. *k a m p a n á t* (VSI 3,331b), lomb.occ. (ornav.) ~ (AIS 799cp., p.117), mil. *campanàtt* (Cherubini; Angiolini), vigev. ~ Vidari.

Mil. *campanàtt* m. ‘colui che fonde le campane’ Angiolini.

It. **campanante** m. ‘suonatore di campane’ (Brignetti, Vaccaro).

It. **campanuto** agg. ‘che rimbomba come una campana’ (ante 1689, F.F. Frugoni, B).

Lig.gen. (Val Graveglia) **k a m p a n ā́** v.assol. ‘suonare le campane’ Plomteux, mil. *campanà* (*giò*) Cherubini, pav. ~ Annovazzi, triest. *campanar* Rosamani, istr. (rovign.) *campanâ* ib., lad.ates. (gard.) *ciampanè* (Lardschneider; Martini,AAA 46), lad.cador. (amp.) *cianpanà* Croatto.

Inf.sost.: it. *campanare* m. ‘scampanìo’ (1915-34, Gadda, Strocchi,Otto/Novecento 10,178).

It. **campaneggiare** v.assol. ‘suonare le campane’ (Florio 1611 – Veneroni 1681), triest. *k a m p a n i ž á r* Rosamani, istr. ~ ib., *k a m p a n i z á* Rosamani, àpulo-bar. (bar.) *camnescià* Romito, martin. *k a m b a n ə š á* GrassiG-2, tarant. *k a m b a n i š á r ə* DeVincentiis, salent. ~ VDS, salent.sett. (Grottaglie) *campanisciá* Occhibianco, *campanisciári* ib., cal.merid. (Cittanova) *k a m p a n i y á r i* (Longo,ID 11), sic. *campaniari* (Biundi; VS), niss.-enn. (piazz.) *campañiè* Roccella.

Sic. *campaniata* f. ‘scampanata, scampanìo’ (Biundi; VS).

It. *campaneggiamento* m. ‘il suonare le campane’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

Àpulo-bar. (tarant.) *k a m b a n i š á t ə* f. ‘campanata, rintocchi di campana’ DeVincentiis, salent.sett. (Grottaglie) *campanisciáta* Occhibianco.

Retroformazione: àpulo-bar. (martin.) **k a m b a n í š ə** m. ‘scampanìo, scampanata’ GrassiG-2.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **scambanescè** v.assol. ‘suonare le campane’ Orlando, àpulo-bar. (barlett.) *scambanescià* Tarantino, Monòpoli *s k a m b ę́ n ə š ę́* Reho, salent. *scampanisciare* VDS, salent.sett. (Grottaglie) *scampaniscià* Occhibianco, *scampanisciàri* ib.

Àpulo-bar. (bitont.) **scambanescèute** f. ‘scampanìo’ Saracino.

Retroformazione: ápulo-bar. (martin.) **s k a m p a n í ğ̄ ğ̄ ə** m. ‘scampanìo’ GrassiG-1.

It. **scampanare** (*per allegria*, *a scorticarmi*) v.intr.. ‘suonare a distesa, di campane’ (dal 1814, Foscolo, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), lomb. *scampanà*, vogher. *s k ɑ m p ɑ n á* Maragliano, mant. *scampanar* Cherubini 1827, *scanpanàr* Arrivabene, emil.occ. *scampanar*, romagn. *scampanè*, *scampanër* Ercolani, venez. *scampanar*

[1] Cfr. friul. *ciampanàr* DESF, tergest. ~ Rosamani.

[2] Cfr. friul. *ciampanâr* DESF.

Boerio, ven.merid. (poles.) *scampanare* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *scanpanàr* Zanette, ver. *scampanàr* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), lad.ven. *s k a n p a n á (r)* RossiVoc, lad. ates. (Colle Santa Lucia) *s ć a m p a n á* PallabazzerLingua, lad.cador. (oltrechius.) *s'ciampanà* Menegus, fior. *scampanare* Fanfani, lucch.-vers. (viaregg.) *scampanà* DelCarlo, macer. *scambanà'* GinobiliApp 2, àpulo-bar. (tran.) *scambanè* Ferrara, luc.nord-occ. (Brienza) *s k a m p a n á* Paternoster.

Inf.sost.: it. *scampanare* (*a festa*) m. ‘il suonare (a distesa) le campane’ (1842, Manzoni, B – 1943, Palazzeschi, B), triest. *s k a m p a n á r* (ASLEF 357, p.221).

It. *scampanante* agg. ‘detto di luogo che risuona di campane’ (1923-39, Ojetti, B; 1983, Calvino, B).

It. **scampanata** f. ‘il suonare le campane in modo prolungato’ (dal 1536ca. Sanudo, B; Spadafora; Zing 2006), *scampanate* pl. (1536, Aretino, LIZ), gen. *scampanata* f. (Casaccia; Gismondi), it.sett. centro-or. *s k a m p a n á d a* , lad.ates. (Colle Santa Lucìa) *s ć a m p a n á d a* PallabazzerLingua, umbro occ. (Magione) *s k a m p a n ę́ t a* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, roman. *scampanate* pl. (1835, BelliVigolo 1711,9), àpulo-bar. (tran.) *scambanate* f. Ferrara, Monòpoli *s k a m b ę n ę́ t ə* Reho.

It. **scampanamento** m. ‘il suonare le campane in modo prolungato’ (dal 1611, Florio; Spadafora; B; DeMauro 2000).

It. **scampanìo** m. ‘suono prolungato di campane, specie in segno di festa’ (dal 1681, Veneroni; LIZ; DeMauro; Zing 2006), tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Fanfani.

Laz.merid. **š k a m p a n y á** v.assol. ‘scampanare, suonare le campane a distesa’ Vignoli, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *scambanià* Tambascia, nap. *scampaniare* (ante 1632, BasilePetrini; Volpe), *scampanià* Volpe, *scampaneare* D'Ambra, irp. (Avellino) *scampaniàre* DeMaria, àpulo-bar. (biscegl.) *scambanià* Còcola, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *scampanià* Mennonna, Brienza ~ Paternoster, cal.merid. (Marcellinara) *scampanïare* NDC, sic. *scampaniari* (Biundi; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *š k a m p a n y á r i* Consolino.

Abr.or.adriat. (Tufillo) *s k a m b a n y á t a* f. ‘l'atto di suonare a lungo le campane’ DAM, molis. ~ ib., laz.merid. *š k a m p a n y á t a* Vignoli, nap. *scampaniata* (Volpe; D'Ambra), dauno-appenn. (fogg.) *scampaniàta* Villani, àpulo-bar. (biscegl.) *scambaniàte* Còcola, sic. *scampaniata* (dal 1704, Spadafora; Biundi; VS).

Sic. *scampanïata* f. ‘suono forte e prolungato di campane in occasione di feste solenni’ VS, sic.sud-or. (Chiaramonte Gulfi) ~ ib.

Mant. **scampanazzar** v.assol. ‘suonare le campane a distesa’ Cherubini 1827, emil.occ. (mirand.) *scampanzàr* Meschieri, moden. *scampannzar* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (ferrar.) *scampanzàr* Ferri, romagn. *scampanzër* Mattioli, *s k a m p a n t s ę́ ɑ r* Ercolani, faent. *scampandzê* Morri, march.sett. (urb.) *scampangé* Aurati, ven.merid. (vic.) *scampanezare* (1560, Bortolan), *scampanesare* Pajello, poles. *scampanezare* Mazzucchi, triest. *scampanizar* Pinguentini, ver. *scampanezzare* (ante 1834, Gaspari, Trevisani).

Emil.or. (ferrar.) *scampanzàda* f. ‘suono di campane’ Ferri.

Emil.occ. (mirand.) *scampanzamént* m. ‘scampanìo’ Meschieri, emil.or. (ferrar.) *scampanzamènt* Ferri, umbro merid.-or. (Foligno) *š k a m b a n e ǵ ǵ y a m ę́ n d o* Bruschi.

Ven.centro-sett. (vittor.) **scanpanò** m. ‘scampanìo’ Zanette.

Composto: molis. (Bonefro) **sonechembane** → *sonare*

1.a.β. per persone: ‘strumento da richiamo; allarme; suoneria’

It. **campana** f. ‘la campanella dei vascelli che serve per avvertire l'equipaggio del pranzo o dell'orazione’ Saverien 1769.

It. *campana* f. ‘quella che annuncia l'inizio e la fine delle lezioni a scuola’ (1917, Pirandello, LIZ – 1949, Pavese, B).

It. *campana* f. ‘dispositivo sonoro che serve per segnalare ai podisti ed ai ciclisti l'inizio dell'ultimo giro’ (1965, MediciGlossSport).

It. *campana* f. ‘apparecchio acustico per richiamare l'attenzione in caso di perìcolo, allarme, nebbia’ (1889, Guglielmotti; DizMar 1937; 1970, AloisiLarderel; 1979, Barberousse).

Piem. *canpāna* (*daa pendula*) f. ‘il meccanismo di sveglia a campane di orologi, pèndole e simili’ Zalli 1815, emil.occ. (parm.) *campana* Malaspina, venez. ~ (*del relogio*) Boerio.

Palerm.centr. (palerm.) *campana* f. ‘gavitello, boa muniti di campana per segnalazione’ VS.

It. **campano** m. ‘campanello’ (1694, Sergardi, LIZ), cort. (Val di Pierle) *k a m p ę́ n o* Silvestrini.

Derivati: fior.a. **campanuzza** f. ‘il campanello usato dai chierici per le funzioni religiose’ (1287,

RegistroSMariaCafaggio, TLIO; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.).
It. **campanuzzo** m. ‘campanello’ (1385ca., PecoroneEsposito; 1554, DelRosso, B – 1633, Rondinelli, TB; 1803, Casti, LIZ).
It.sett.a. (*porcel da*) **campanella** f. ‘piccola campana che si agita per il mànico o tirando la corda cui è appesa’ (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), ven.a. *campanella* (sec. XIII, SBrendanoGrignani, TLIO), tosc.a. ~ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. (*sonando la*) ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.; 1416, Schiaparelli 113; 1418, ib 60), *chanpanelle* pl. (1459, ib.111), tosc.occ.a. (*porcel da*) *campanella* f. (ante 1369, Canzoniere-Anon, TLIO), sen.a. *campanella* (1427, SBern-Siena, LIZ).
Ver.a. *canpanella* f. ‘piccola campana in tribunale per annunziare l’entrata dei giudici o l'emissione della sentenza’ (1226, ElencoSpese, TLIO).
Fior.a. *campanella* (*da chiesa*) f. ‘campanella della Messa che si suona durante l'Elevazione o in altri momenti salienti’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), pist.a. *campanella* (1313, Statuti-SJacopo, TLIO), umbro a. ~ (1357, CostEgidi, ib.), vit.a. ~ (ante 1345, StatDisciplinati, ib.), ver. *campanèla* Beltramini-Donati, lad.cador. (amp.) *cianpanèla* Croatto, lucch.-vers. (viaregg.) *'ampanella* RighiniVoc, salent.centr. (Nardò) *campanella* (1565, CapitoloAcquavivaGabrieli,StLSalent 2,47).
It. *campanella* f. ‘piccola campana, oggi azionata elettricamente, che indica l'inizio e la fine delle lezioni a scuola, dei turni di lavoro e sìmili’ (dal 1895, C. Boito, LIZ; DeMauro; Zing 2006), emil. occ. (parm.) *campanèla* (*di scolàr*) Malaspina; emil.or. (bol.) *campanêla* (*dla scola*) Coronedi, trent.or. (primier.) *campanèla* (*dela scola*) Tissot, tasin. *campanela* (*de la scóla*) Biasetto, luc.-cal. (tursit.) *campanella* (*d' 'a scóra*) PierroTisano.
It. *campanella* f. ‘strumento a suoneria usato nelle gare di trotto per dare la partenza ai cavalli’ (1889, D'Annunzio, LIZ).
Àpulo-bar. (tran.) *cambanedde* f. ‘le otto del mattino’ Ferrara.
Sintagmi prep.: lomb.occ. (vigev.) *a ra campanèla* ‘di buon mattino’ Vidari.
It. *in un suonar di campanelle* ‘in un baleno, molto velocemente’ (1536, Aretino, B).
It. (*stare*) *a suon di campanelle* ‘a servizio di q.’ (ante 1556, DellaCasa, TB).
Loc.verb.: nap. *appennere la campanella ncanna a la gatta* ‘intraprendere un'impresa ad alto rischio’ Rocco.
It.a. *baciare la campanella* ‘abbandonare un'impresa, un affare’ (ante 1492, Bellincioni, TB); it. ~ ‘non volere o non poter tornare più in un certo luogo’ (TB 1865; 1878, CarenaFornari 101).
Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **campanégghia** f. ‘campanello un po' più grande’ Mennonna.
Ven.a. **campaniel** m. ‘piccola campana che si agita per il mànico o tirando la corda cui è appesa’ (sec. XIV, TristanoVen, TLIO), *champaniel* ib., pugl.a. *campanello* (1465-66, Inventari, Colucci-Aprile,FestsPfister 1997, 1,248), cal.a. *campanelli* pl. (1457-58, LiberCalceopulo, MosinoGloss), it. *campanello* m. (dal 1533, Ricchi, B; DeMauro; Zing 2006), it.sett. ⌜*kampanẹ́l*⌝ , lig.or. (Riomaggiore) *kaŋpanẹ́w* Vivaldi, Castelnuovo di Magra *kampanẹ́lo* Masetti, tic.alp.centr. (Biasca) *čämpänẹ́l* (VSI 3,333a), lad.anaun. *ćampanẹ́l* Quaresima, *čampanẹ́l* ib., mant. *canpanèl* Arrivabene, lunig. (Fosdinovo) *kampanẹ́lo* Masetti, sarz. *kampanẹ́lu* ib., venez. *campaniel* (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 285), *campanèlo* Boerio, ven.merid. (vic.) *campanieggio* (1590, Bortolan)[1], *canpanèlo* Candiago, pad. *campanelo* (1533, Ruzante, LIZ), ven.centro-sett. (vittor.) *canpanèl* Zanette, bisiacco *canpanel* Domini, trent.or. (valsug.) *campanèlo* Prati, tasin. ~ Biasetto, lad.ven. (San Tomaso Agordino) *ćampanẹ́l* ib., lad.ates. ⌜*ćampanél*⌝ PellegriniA, lad.cador. (Càndide) ~ DeLorenzo, Campolongo *kampanẹ́l* DeZolt, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋpanẹ́ḍ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., *kaŋpanẹ́ḍə* ib., lucch.-vers. (lucch.) *campanello* NieriGiunte, ancon. *campanelo* Spotti, macer. *cambanéllu* GinobiliApp 2, umbro merid.-or. *kampanẹ́llu* Bruschi, *kambanẹ́llu* ib., Barcaccia di Val Fàbbrica *kampanẹ́llo* (Minciarelli,ACALLI 2), roman. *campanello* (1832-47, Belli, LIZ; ChiappiniRolandiAgg), aquil. *kambanẹ́yyə* DAM, San Demetrio ne' Vestini *kambaníyyə* ib., Poggio Picenze *kambanẹ́łə* ib., San Lorenzo *kampanẹ́yu* ib., Lùcoli *kampanẹ́łu* ib., abr.or.adriat. *kambaníəllə* ib., *kambanẹ́ḍḍə* ib., ⌜*kambanẹ́llə*⌝ ib., Corvara *kambanyẹ́łə* ib., Taranta Peligna *kambaníłə* ib., vast. *kwambanẹ́llə* ib., abr.occ. *kambanẹ́yə* ib., *kambanyẹ́ǵǵə* ib., *kambanyẹ́ǵǵo* ib., *kambaníəllə* ib., Pòpoli *kambanyọ́llə* ib., Pacentro *kambanẹ́yəyə* ib., Bugnara *kambaníłə* ib., Introdacqua *kambaníəllə* ib., Anversa degli Abruzzi *kambaníyyə* ib.,

[1] La forma non è primaria, ma retroformata dal pl. metafonetico *campanieggi* (< -ELLI).

Gioia dei Marsi *k a m b a n ẹ́ ł y ə* ib., Scanno *k a m b a n y ẹ́ l l ə* Schlack 96, molis. (Ripalimosani) *k ẹ m b ẹ n y ẹ́ l l ə* Minadeo, Bonefro *cambenèlle* Colabella, santacroc. *k a m b a n y ẹ́ l l ə* Castelli, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *cambanéddë* Tambascia, nap. *campaniello* (ante 1632, Basile, LIZ – Altamura), isch. *k a m b a n y ẹ́ d d ə* Freund 47, dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *k a m b a n y ẹ́ ḍ ḍ ə* Marchitelli, Margherita di Savoia *cambanidde* Amoroso, garg. (manf.) *cambanille* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. ⌜*k a m b a n í e d d ə*⌝, biscegl. *cambaneidde* Còcola, *chembeniedde* Scardigno, rubast. *k a m b a n í d d ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cambanìidde* Saracino, bar. *campanièddo* DeSantisG, Monòpoli *k a m b ẹ n í d d ə* Reho, martin. *k a m b a n í d d ə* GrassiG-2, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a m p a n y ḛ̆ ğ̆ ğ̆ ə* Mennonna, luc.-cal. (Maratea) *campanellj* pl. (1568, TestiCompagna 174,43), tursit. *campanelle* m. PierroTisano, salent. *k a m b a n y ẹ́ ḍ ḍ u* VDS, salent.sett. (Grottaglie) *campaniéddu* Occhibianco, salent.centr. (lecc.) *campanieddhe* Attisani-Vernaleone, cal.centr. (apriglian.) *campaniellu* NDC, cal.merid. (Nicòtera) *campaneju* ib., sic. *campanellu* VS.

Ferrar.a. *campanelo* (*fito in lo muro*) m. ‘campanello sospeso al muro di una cappella per suonare l'inizio della Messa’ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,68); nap.a. *campanello* ‘strumento della liturgia cattòlica, suonato per richiamare l'attenzione dei fedeli all'Elevazione’ (1485, DelTuppoDeFrede 231), it. ~ Mistrorigo 1968.

It. *campanello* m. ‘richiamo’ (1618, Bracciolini, B).

It. *campanello* (*elettrico*) m. ‘dispositivo di suoneria elettrico azionato da un pulsante e collocato alla porta di case, uffici e simili’ (dal 1878, CarenaFornari 115; B; LIZ; DeMauro; Zing 2006).

It. *campanello* m. ‘piccola campana fissa che suona quando colpita da un martelletto esterno (p.es. il campanello delle biciclette, di una sveglia)’ (dal 1922, Pirandello, LIZ; B; Zing 2006).

Nap. *campaniello* m. ‘il suono del campanello con cui si apre l'udienza dei tribunali’ Rocco.

Nap. *campanielle de la parrocchia* m.pl. ‘si mandano per Napoli quando si ricerca un bambino smarrito’ (1610, Cortese, Rocco – 1745, Capasso, ib.).

Sign.second.: àpulo-bar. (tarant.) *k a m b a n í d d ə* m. ‘banditore’ VDS.

Sintagmi: it. *campanello a scatto* m. ‘quello collegato al battente di una porta in modo che suoni automaticamente quando la porta viene spinta’ (dal 1878, CarenaFornari 115; B; Zing 2006).

It. *campanello d'allarme* m. ‘dispositivo a suoneria per segnalare un grave perìcolo’ (dal 1925-26, Svevo, LIZ; DeMauro; Zing 2006); ~ ‘fatto che costituisce un avvertimento di possibili complicazioni o di aggravamento della situazione’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2006)[1].

Ferrar.a. *campanelo da rechiamo* m. ‘campanello mobile per chiamare i sottoposti’ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,68), it. *campanello di richiamo* (1925-26, Svevo, LIZ).

Loc.verb.: it. *attaccare i campanelli* ‘cercare di attirare l'attenzione della gente’ (1761, DelRiccio, B).

It. *tenere il campanello* ‘attirare su di sé tutta l'attenzione in una conversazione’ (1612, BuonarrotiGiovane, B; ante 1665, Lippi, B).

Aret. *tocca[re] il campanello* ‘aver diritto al comando’ (1684, NomiMattesini-1,116, 141).

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *cercare col campanello* ‘cercare con grande attenzione e diligenza’ (1892, Zena, LIZ), roman. *cercare una cosa col campanello* ChiappiniRolandiAgg.

It. **campanellino** m. ‘piccolo campanello’ (dal 1742ca., Fagiuoli, B s.v. *campana*; Vitale,RALincei IX.8,21; DeMauro 1999), tic. *campanelín* (VSI 3,333a), mil. ~ Angiolini, lomb.or. (bresc.) *campaneli* Melchiori, Cígole *campanilì* Sanga, vogher. *k ɑ m p ɑ ŋ l ẹ́ ŋ* Maragliano, mant. *canpanlìn* Arrivabene, venez. *campanelìn* Boerio, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ p a n ə ḍ í ŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., *k a ŋ p a n ə ğ̆ ğ̆ í ŋ* ib.

It. **campanelluzzo** m. ‘piccolo campanello’ (ante 1573, Bronzino, B; 1764, Baretti, LIZ – 1927, Panzini, B), *campanelluccio* (ante 1920, Tozzi, LIZ), nap. ~ (1717, Feralintisco, Rocco), àpulo-bar. (biscegl.) *cambanidduzze* Còcola.

It. **campanellata** f. ‘squillo di campanello’ Spadafora 1704, tic.alp.occ. (Intragna) *k a m p a n e l á d a* (VSI 3,333b); sic. *k a m p a n i ḍ ḍ y á t a* ‘id.’ (< *-eggiata*, VS).

Abr.or.adriat. (Rosello) **k a m b a n ẹ́ l l ə r ə** pl. collettivo ‘nùmero indeterminato di campanelli’ (< -ora, DAM), molis. (Cerro al Volturno) *k a m b a n ẹ́ l l ə r a* ib.

Nap. **campanellaro** m. ‘chi fa, vende o pone campanelli nelle case’ Rocco.

Catan.-sirac. (Adrano) *k a m p a n i ḍ ḍ á r u* m. ‘persona che, in seguito ad un voto, girava di notte

[1] Cfr. LEI 3.2,1221,17.

per le strade e ad ogni incrocio suonava un campanello gridando ammonimenti religiosi e morali' VS.

It.a. **campanini** m.pl. 'piccole campane degli orologi' (1488, Morpurgo,LN 28,108).

It. *campanino* m. 'piccola campana, campanello' (Florio 1611 – Veneroni 1681; TB 1865), lig. ⌜*k a ŋ p a n í ŋ*⌝ (*da géxa*, *da pórta*, *dra porta*) *VPL*, it.sett. ⌜*campanin*⌝, tic.alp.centr. (Biasca) *č e m p e n í n* (VSI 3,337a), lomb.occ. (vigev.) *campanî* Vidari, vogher. *k ɑ m p ɑ n ę́ ŋ* Maragliano, mant. *canpanìn* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *campanein* Foresti[1], parm. *campanén* (*da cèsa*, *dla messa*) (Malaspina; Pariset), guastall. *campanèn* Guastalla, bol. *campanein* (*dl' òss*) Coronedi, *k a m p a n ę́ ŋ* Ungarelli, macer. *gambanì* GinobiliApp 3 s.v. *cambàna*, sic. *campaninu* VS.

Gen. *mandâ a çercâ co campanin* 'detto di una cosa che si trova con grande difficoltà' Casaccia, mil. ⌜*mandà a cercà cont el campanin*⌝ (Cherubini; Angiolini)[2].

Mil. *campaninâda* f. 'scampanellata, forte e lunga suonata di campanello' Angiolini.

It. **campanetta** f. 'campanello dotato di mànico o di corda (di chiesa, di scuola)' (1585, FilSassetti, B), it.sett. ⌜*campaneta*⌝ [3], lig. ⌜*k a ŋ p a n ę́ t a*⌝, lig.occ. (Mònaco) *k ã m p a n é t a* f. 'quella che si suona all'Elevazione durante la Messa' Arveiller 62; VPL.

It. **campanuccia** (*della chiesa*) f. 'piccola campana, sonaglio' (1684, D. Bàrtoli, B; 1895, C. Boito, LIZ).

Sic. **campaniari** v.assol. 'suonare il campanello' VS; campaniata f. 'l'atto di suonare il campanello' (Traina; VS).

It. **scampanare** v.assol. 'far suonare la campanella o il campanello che fungono da avvisatori acustici' (1941, Savinio, B; 1949, G. Raimondi, B).

Emil.or. (ferrar.) **scampanzàr** v.assol. 'suonare il campanello' Ferri.

Inf.sost.: pad.a. *scampanezare* m. 'il suonare ripetutamente il campanello' (1523, Ruzante, LIZ).

It. **scampanellare** v.assol. 'suonare campanelle, sonagli e simili' (dal 1726, Salvini, B; DeMauro; Zing 2006), tic. *scampanelá* (VSI 3,333a), lomb. or. (cremon.) *s k a m p a n e l ą́* Oneda, mant. *scanpanlàr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *scampanlär* Capacchi s.v. *scampanellare*, guastall. *scampanlàr* Guastalla, regg. *scampanlèr* Ferrari, romagn. *scampanlê*, *s k a m p a n l ę́ ɑ r* Ercolani, bisiacco *scanpanelar* Domini, triest. *scampanelar* Pinguentini, ver. *scampanelàr* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *scampanellar* Azzolini, lad.ven. *s ć a m p a n e l ę́* Pallabazzer-Lingua, *s ć a m p a n e l á* ib., lad.ates. *s ć a m p a n e l ę́* PallabazzerLingua, Rocca Pièdore *s ć a m p a n e l ę́* ib., Colle Santa Lucìa *s ć a m p a n e l á* ib., corso cismont.nord-occ. (balan.) *scampanigghià* Alfonsi, macer. *scambanegghjà'* Ginobili, umbro merid.-occ. (valtopin.) *scampanigghjà* VocScuola, Foligno *š k a m b a n e ğ - ğ y á* Bruschi, abr.or.adriat. (Taranta Peligna) *s k a m b a n ə l l ə y á* DAM.

It. *scampanellare* v.assol. 'attivare richiami acustici per attirare l'attenzione o segnalare la propria presenza (detto di veìcoli)' (1923-39, Ojetti, B; 1932, Moretti, B).

It. *scampanellare* (*alla porta*, *nelle stanze*) v.intr. 'suonare il campanello' (dal 1875, Verga, LIZ; B; Zing 2006).

It. *scampanellare* (*la partenza*) v.tr. 'annunciare un evento mediante il suono di un campanello' (1943, Pratolini, B).

Inf.sost.: it. *scampanellare* m. 'il suonare ripetutamente il campanello' (1858ca., Nievo, LIZ; 1912, Pirandello, ib.); ~ 'l'azione di attivare richiami acustici per attirare l'attenzione o segnalare la propria presenza (detto di veìcoli)' (1956, Alvaro, B).

Agg.verb.: it. **scampanellante** 'che suona a lungo o ripetutamente il campanello (detto di veicoli)' (1912, Slataper, LIZ; ante 1944, Marinetti, B; 1974, Arpino, B).

It. **scampanellato** agg. 'che risuona di scampanellate (una strada)' (1928, Linati, B).

It. **scampanellata** f. 'squillo, sonata forte e prolungata di campanello' (dal 1885, Fogazzaro, LIZ[4]; VLI; Zing 2006), *scampanellata* (1890, Serao, LIZ), mil. *scampanellada* (ante 1821, Porta, ib.), lomb.or. (berg.) *scampanelada* Tiraboschi, mant. *scanpanlàda* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *scampanlädа* Capacchi s.v. *scampanellata*, guastall. *scampanlada* Guastalla, venez. *scampanelàda* Boerio, ven.merid. (vic.) *scampanelà* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, *scampanelada* ib., bisiacco *scanpanelada* Dòmini, ver. *scampanelada*

[1] Cfr. lat.mediev.emil. *campaninum* n. 'campanello' (1368, SellaEmil).

[2] Allude alla vecchia usanza di rendere pùbblici i nomi dei bambini smarriti mediante una lista letta da un banditore pùbblico che si annunciava col suono di un campanello.

[3] Cfr. friul. *ciampanète* PironaN.

[4] DeMauro riporta il 1855 come data di prima attestazione del tèrmine.

(Patuzzi-Bolognini;Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *scampanellà* Azzolini, lad.ven. *s ć a m - p a n e l á d a* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., tosc. *scampanellata* FanfaniUso, macer. *scambanellàta* GinobiliAgg.
It. **scampanellìo** m. ‘il susseguirsi continuo di scampanellate’ (dal 1865, TB; LIZ; DeMauro; Zing 2006).
It. **scampanellamento** m. ‘il suono di un campanello’ (1880, Dossi, LIZ).
Retroformazione: it. **scampanello** m. ‘scampanellata’ (ante 1910, Dossi, B).
Composto: it. **tiracampanello** m. 'striscia di stoffa, spesso di pregio, con cui un tempo nei salotti si tirava il campanello per chiamare la servitù' (dal 1851, Volpe s.v. *campaniello*; DeMauro; Zing 2006).
Molis. (Ripalimosani) **s k ę m b ę n ə́ y ə** v.assol. ‘suonare campanelle’ Minadeo, nap. *scampaneja[re]* (ante 1632, Basile, Rocco), luc.-cal. (trecchin.) *scampanejà* OrricoAgg.

1.a.γ. per animali
It.merid.a. **campana** f. ‘campanaccio di animali da pàscolo’ (1504, Sannazaro, B; 1861-80, Verga, LIZ), molf.a. ~ (1507, StatutiCaratù,LSPuglia 3,57), salent.a. ~ (Galatina 1499, BaglivaD'Elia), it.sett. ⌜*k a ŋ p á ŋ a*⌝, ⌜*k a m p á n a*⌝, romagn. ⌜*k a m p á y n α*⌝, umbro merid.-or. (Trevi) *k a m b ắ n a* (p.575), laz.centro-sett. ⌜*k a m - p ắ n a*⌝, reat. (Amatrice) *g a m b ắ n a* (p.616), aquil. (Sassa) *k a m b ắ n a* (p.625), teram. *k a m - p̣ ę̆́ n ə*, abr.or.adriat. ⌜*k a m b ắ n ə*⌝, Montesilvano *k̦ a m b ắ n a* (p.619), Pàlmoli *k a m - b ắ y n ə* (p.658), abr.occ. (Capestrano) *k a m - p ắ n α* (p.637), Scanno *k a m b ă̆ n ə* (p.656), Trasacco *k a m b ắ n a* (p.646), molis. (Roccasicura) ~ (p.666), Morrone del Sannio *k a m b ắ n ə* (p.668), Bonefro *chembane* (*d'u vóve*) Colabella, laz.merid. *k a m b ắ n a*, camp.sett. ~, Formìcola *k a m - b ắ n ə* (p.713), nap. *campana* (dal 1726, Lombardi, Rocco), Monte di Pròcida *k a m b ắ n ə* (p.720), Ottaviano *k a m b ắ n a* (p.722), irp. ~, cilent. *k a m b ă̆́ n ə*, dauno-appenn. ~, Serracapriola *k a m b ă̆́ n ə* (p.706), fogg. *campana* Villani, Trinitàpoli *k a m b ő́ y n ə* Stehl 319, garg. (San Giovanni Rotondo) *k a m b ắ n ə* (p.708), Vico del Gargano *k a m p ắ n a* (p.709), manf. *cambéne* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. *k a m - b ắ n ə*, Canosa di Puglia *k a m b ę̆́ n ə* (p.717), molf. *chémbéne* (*du voeuve*) Scardigno, rubast. *k a m b ő́ n ə* (p.718), bitont. *cambéune* Saracino, Giovinazzo *cambéne* Maldarelli, Alberobello *k a m p ĕ́ a n ə* (p.728), Palagiano *k a m p ă̆́ n ə* (p.737), luc. ⌜*k a m b ắ n ə*⌝, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *k a m b ắ n a* (p.726), luc.-cal. (Oriolo) *k a̭ m p ắ n ə* (p.745), cal.sett. (Saracena) *k a m - p ă̆́ n ə* (p.752), Verbicaro *k a m b ắ n ə* (p.750), salent. *k a m p ắ n a*, cal.centro-merid. ~, Guardia Piemontese *k a m p ă̆́ n ə* (p.760), Mangone *k a m p ę̆́ n a* (p.761), sic. *campana* VS, mesin. occ. (sanfrat.) *k a m p ę̆́ w n a* (p.817); AIS 1190.
Vit.a. **campano** m. ‘campanaccio porto al collo dei buoi’ (sec. XIV-XVI, TestiSgrilli), it. ~ ‘piccola campana che si appende al collo degli animali da pascolo’ (dal 1801-03, Lastri, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a m p á ŋ* Masetti, emil.occ. *k a m p ă̆́*, lunig. (Fosdinovo) *k a m p á ŋ* Masetti, romagn. *campān* Mattioli, San Benedetto in Alpe *k ã p ă̆́* (p.490), Saludecio *k a m p ę́ ñ* (*d i b ó v*) (p.499), march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *k a m - p ĕ́ y* (p.528), Mercatello sul Metauro *k a m p ắ n* (p.536), Frontone *k χ a m p ắ n o̭* (p.547), tosc. ⌜*k a m p á n o*⌝, garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ - p á ŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., pis. (Putignano) *k a m p á n o* (ALEIC 1088, p.53), elb. (Pomonte) ⌜*k a m p ắ n o*⌝ (p.570), Maremma Massetana (Gavorrano) ~ (p.571), grosset. (Scansano) ~ (p.581), tosco-laz. (pitigl.) *k k a m p ắ n u* (p.582), ALaz. sett. *k a m p ắ n o*, amiat. (Seggiano) *k k a m - p ắ n o* (p.572), umbro occ. (Magione) *k a m - p ę́ n o* Moretti, perug. ~ (Bianchi,ArtiMestieri 133), casent. ⌜*k a m p ắ n o*⌝, Chiaveretto *k a m - p ę̆́ n o* (p.545), umbro sett. ~, macer. (Muccia) *k a m b ắ n u* (p.567), Sant'Elpidio a Mare *k a m - p̣ á* (p.559), umbro merid.-or. ⌜*k a m p ắ n o*⌝, ALaz.merid. ~, laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *k a m p ắ n u* (p.633), Cervèteri *k a m p ắ n o* (p. 640), reat. (Leonessa) *k a m b ắ n u* (p.615), cal. centr. (Benestare) *k a m p ắ n u* (p.794); AIS 1190.
Perug. *campèn*(*o*) m. ‘richiamo per la caccia agli uccelli’ (sec. XVII, Ugolini,ContrDialUmbra 1.4).
Umbro merid.-or. *k a m p á n i* m.pl. ‘campanelli che suonano a distesa per impedire lo sciamare delle api’ Bruschi, *k a m b á n i* ib.
Prov.: tosc. *dove passa il campano nasce il grano* ‘a sottolineare l’importanza degli animali e del lavoro curato per il buon èsito del raccolto’ (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: fior.a. **campanelle** f.pl. ‘sonagli per cavalli e muli, campane per animali domèstici’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO; ante 1388, PucciReina, ib.), sic.a. *campanella* (*comu di cavallu*) f. (1519, ScobarLeone), it. *campanella* (1861-62, Verga, LIZ; 1881, Fogazzaro, ib.), tic. ⌜*k a m p a n é l a*⌝, lomb.occ. (Sant'Angelo Lodi-

giano) *kχampanéla* (p.274), lomb.or. e it.sett.or. ⌜*kampanéla*⌝[1], lad.anaun. (Tuenno) *ćampanéle* (*da le ćáwre*) pl. Quaresima, ven.centro-sett. ⌜*kampanéa*⌝ f., lad. ates. e cador. ⌜*ćampanéla*⌝, corso cismont.or. ⌜*kambanélla*⌝, bast. *kampanélla* (MelilloA-1,64), cismont.nord-occ. (Niolo) *kampanélla* (Giese,WS 14,125), gallur. (Tempio Pausania) *kampanḍḍa* (p.916), umbro merid.-or. *kampanélla*, ⌜*kambanélla*⌝ ib., ALaz.merid. (Tarquinia) *kampanéla* (p.630), cicolano (Tagliacozzo) *kampanélla* (p.645), *kambanélla* ib., nap. *campanella* (ante 1627, Cortese, Rocco – 1722, D'Antonio, ib.), Monte di Pròcida *kambanédda* (p.720), luc. *campanella* (*di pecore*) (Marsico Vètere 1562, TestiCompagna 162,70), *campanelle* (*de bovi*) pl. (Venosa 1579, ib. 260,83), cal.merid. (San Pantaleone) *kampanḍḍa* f. (p.791); AIS 1190; ALEIC 1088; ASLEF 638; VSI 3,332seg.

Ven.centro-sett. (trevig.) *campanèla* f. ‘modo di uccellare che si svolge di notte’ Ninni-1.

Palerm.a. **campanelli** m.pl. ‘sonagli, specie applicati a cavalli, muli e asini, campanacci per il bestiame’ (1455, InventariBresc,BCSic 18,164), salent.a. ~ (1496-99, BaglivaD'Elia), it. *campanello* m. (1861-62, Verga, LIZ – 1906, Corazzini, ib.), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kampanélo* (p.199), b.piem. (gattinar.) *campanèlli* pl. Gibellino, it.sett.centro-or. ⌜*kampanél*⌝, lad. anaun. *ćampanél* Quaresima, *čampanél* ib., Tuenno *ćampanél* (p.322), emil.or. (Comacchio) *kampanăl* (p.439), ven.merid. *kampanéyo*, Tonezza del Cimone *kampanéło* (p.352), trent.or. (valsug.) *campanèlo* Prati, Roncegno *kampanéło* (p.344), lad.ven. (Selva di Cadore) *ćampanél* PallabazzerLingua, Àlleghe *ćampanél* ib., zold. *campanéö* Gamba-DeRocco, lad.ates. *ćampanél* PallabazzerLingua, *ćanpanél* Rossi 110, fass. *champanel* (1577, InventarioCostazzaGhetta, FestsPlangg 369), *ciampanel* Mazzel-2, lad.cador. (oltrechius.) *cianpanèl* Menegus, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋpanéḍ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., ⌜*kaŋpanéḍə*⌝ ib., ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *kampanĕ́llo* (p.590), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kampanéllo* (p.555), ancon. (Montemarciano) *kampanéll* (p.538), ancon. *campanelo* Spotti, laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *gambanéllu* (p.643), reat. ~ (p.624), teram. (Bellante) *kampanílll* pl. (p.608), molis. (Toro) *campanelli* (Mascia; Trotta-3), àpulo-bar. (rubast.) *cambanìdde* DiTerlizzi, *kambanídḍə* Jurilli-Tedone, bar. *campanièddo* m. DeSantisG, tarant. *campaniidde* DeVincentiis, luc.nord-occ. (Tito) *kampaníẹḍḍi* pl. Greco, cal.centr. (Melissa) *kampanéḍḍu* (p.765); AIS 1190.

It. **campanelluzzo** m. ‘piccolo sonaglio per animali da pàscolo’ (1760-61, G. Gozzi, B).

Tic.alp.centr. (Bedretto) **kampanelóŋ** f. ‘la vacca che guida la mandria’ Lurati 24.

Lad.ates. (Penìa) *ćampanẹlóŋ* m. ‘campanaccio da bestiame’ (AIS 1190, p.313); trent.or. (Volano) *kampanẹlúm* ‘grosso campanaccio’ (AIS 1190 cp., p.343).

It. **campanelluto** agg. ‘bardato con campanelli e sonagli’ (ante 1992, D'Arrigo, DeodatiSLI).

Lig. ⌜**kampanéta**⌝ f. ‘campanaccio per animali da pàscolo’ AIS 1190.

Lomb.or. (Toscolano) **kampanĭ́nα** f. ‘campanaccio da capre’ (AIS 1190cp., p.259).

Lig. **kampaníŋ** m. ‘campanaccio degli animali da pàscolo’, lig.gen. (tabarch.) *campanin* (*da vacca*, *de pégue*) DEST, ossol.alp. (Ceppo Morelli) ~ (p.114), emil.occ. ⌜*kampanéŋ*⌝, emil. or. (Loiano) *kampanĕ́ŋ* (p.466), romagn. (Brisighella) *kampanĕ́* (p.476), pis. (Filéttole) *campanino* (Temperli,ID 54); AIS 1190.

Mil. *campanin* m. ‘bùbbolo, sonaglietto da mettere al collare di cani o cavalli’ Angiolini.

Bol. *kampanéŋ* (*d la sunáyra*) m. ‘bùbbolo, sonaglio che si appende alla sella’ Ungarelli.

Agrig.occ. (Ribera) **campanottu** m. ‘campanaccio per bestiame’ VS.

Mant. **campanozz** m. ‘campanaccio al collo delle mucche’ (Cherubini 1827; BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), *canpanòs* Arrivabene, Sèrmide *kampanóṣ* (AIS 1190cp., p.299), emil.occ. (guastall.) *campanozz* Meschieri, emil.or. (bol.) *campanôz* Ungarelli.

Ossol.alp. (Antronapiana) **kampanúm** m. ‘campana di bronzo per le mucche’ Nicolet, ven.merid. (vic.) *canpanón* Candiago, Val Lèogra *campanón* CiviltàRurale, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋpanóŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib, nap. *campanune* (1689, Fasano, Rocco), *campanone* (ante 1778, Cerlone, ib.).

It. **campanaccio** m. ‘campana che si appende al collo di animali da pàscolo’ (dal 1541-42, Firenzuola, B; DeMauro; Zing 2006), lig.or. (spezz.) *kaŋpanásso* (Conti-Ricco; Lena), emil.-romagn. *campanàzz*, Cesenatico *kampanắs* (p.479) valmarech. *campanàc* Quondamatteo-Bellosi 2, ver. *campanàso* Rigobello, fior. ⌜*kam-*

[1] Cfr. lat.mediev.parm. *campanella* f. ‘pìccolo sonaglio’ (1302, SellaEmil), lat.mediev.moden. ~ (1327, ib.).

p a n á ć ć o ⁻¹, lucch.-vers. (Mutigliano) ~ (ALEIC 1088, p.54), ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli,ID 43), umbro merid.-or. (valtopin.) *campanàcciu* VocScuola, laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *g a m b a n á ć ć u* (p.643), cicolano (Mompeo Sabino) *campanacci* pl. Raspini, reat. *g a m b a n á ć u* (*d ę l e á k k i*) m. (p.624), march. merid. (asc.) *k a m ᵱ a n á ć* (p.578), abr.or. adriat. *k a m b a n á ć ć ə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., laz.merid. (Sonnino) *k a m b a n á ć ć ọ* (p.682), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cambanacce* Orlando; AIS 1190.

It. (*sonare il*) *campanaccio* (*alle pecchie*) m. ‘campana di terracotta usata per richiamare le api all'alveare’ (dal 1742ca., Fagiuoli, TB; DeMauro; Zing 2006).

Venez. **campanazza** f. ‘campano che si appende al collo degli animali da pàscolo’ Boerio, umbro merid.-or. (nurs.) *g a m b a n á ć ć a* (AIS 1190, p.576).

Niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) **campanaru** m. ‘campano per animali da pàscolo’ VS.

Molis. (Bonefro) (*pèqu're*) *cambenare* agg.f. ‘detto di bestia da pàscolo che porta il campano per fare da guida alle altre’ Colabella, sic. *campanaru* VS.

Agg.sost.: aquil. (Pizzoli) **cambanara** f. ‘pècora o mucca che guida le altre col suono della campana che porta al collo’ Gioia, molis. (Toro) *campanara* (Trotta-4; Mascia), nap. ~ (1678, Perruccio, Rocco), salent.merid. (Salve) *k a m p a n ā́ r a* (AIS 1190cp., p.749).

It. **scampanare** v.assol. ‘far suonare campanacci e campanelle (detto di una mandria in movimento)’ (1950, C. Levi, B); it. **scampanante** agg.verb. ‘detto di mandria o gregge che fa suonare i campanacci’ (1958-72, Calvino, B).

It. **scampanellare** v.assol. ‘far risuonare il campanello (detto di animali)’ (1900, Pascoli, LIZ – 1961, Govoni, B).

Inf.sost.: it. *scampanellare* m. ‘il tintinnìo dei campanelli delle mandrie quando si muovono’ (1882, D'Annunzio, B; 1887, Verga, LIZ).

It. **scampanellante** agg.verb. ‘che fa risuonare i campanelli quando si muove (detto di animale domestico)’ (1945, C. Levi, B).

It. **scampanellìo** m. ‘suono continuo di campanelli e sonagli attaccati ai finimenti di animali’ (ante 1866 , D'Azeglio, LIZ – 1957, Moravia, B).

It. **scampanio** m. ‘suono di campanacci prodotto dalle greggi’ (1892, D'Annunzio, B; ante 1956, Alvaro, B).

Composto: sic. **capucampana** → *caput*

1.b. ‘oggetti a forma di campana’

1.b.α[1]. ‘contenitore’

It. **campana** (*da stillare*) f. ‘alambicco’ (1350ca., CrescenziVolg, B – 1677, AgricolturaStefano; LIZ; 1869, Carena, B; 1913, Garollo), it.sett.or.a. ~ (fine sec. XV, CosmeticaRamello,BALI III.21, 235), tosc.a. ~ (*a stillare*) (1361, PieroUbertino-Brescia, TLIO), fior.a. *campane* (*da stillare*) pl. (sec. XV, InventarioCastellani,FestsPfister 1997, 1,228), sen.a. *chanpana* (*di pionbo o vero di stangnio*) f. (1357-72, StatutoArteSpezialiRiforme, TLIO), reat.a. *campana* (sec. XV, Mosè-RietiHijmans), sic.a. ~ (*per nexiri acqua*) (1519, ScobarLeone).

Pis.a. *campane* f.pl. ‘coppe per il vino’ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO).

Piem. *k a ŋ p á ŋ a* f. ‘vaso per riscaldare le stanze, caldano’ (PipinoAgg 1783; Zalli 1815).

Lomb.or. (bresc.) *campana* f. ‘imbuto di forma quadrata sulla canna del forno dal quale si versava il carbone per alimentare il fuoco’ Melchiori, trent.occ. (bagol.gerg.) ~ Vaglia.

Mant.gerg. *campana* f. ‘damigiana’ (Frizzi,MondoPopLombardia 8,264), emil.or. (Comacchio) *campèna* ForestiFParole 262, bol.gerg. *k a m p ę́ n a* Menarini.

Ven.centro-sett. (trevig.) *campana* f. ‘testo, grande contenitore usato specialmente per cedri e melaranci’ Ninni-2.

Pis. (Filéttole) *campana* f. ‘cassetta di ferro fuso incastrata nella buca del fornello’ (Temperli,ID 54).

Umbro *campana* f. ‘vaso a forma di campana’ (fine sec. XVI, RicetteConvento, Moretti,EtTuaillon).

Sic. *campana* f. ‘sacco per filtrare il vino’ VS.

Sintagma prep.: it. (*bicchiero*) *a campana* m. ‘bicchiere con la coppa lunga, conòide’ (1659, D. Bàrtoli, B); (*bicchiere*) ~ ‘(archeol.) di vaso campaniforme’ (“tecn.-spec.” DeMauro 1999).

Derivati: ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) **canpanèla** f. ‘vaso da fiori’ Rupolo-Borin, Mansuè *k a m p a n é a* (ASLEF 2979, p.187).

Sic.sud-or. (Àvola) *k a m p a n é ḍ ḍ a* f. ‘recipiente a forma di tronco di cono usato per salare le olive’ VS.

Trent.occ. (Valle di Rendena) **k a m p a n ę́ l** m. ‘bicchiere’ (Tomasini,StTrent 29); emil.occ. (parm.) *campanèll* ‘sorta di bicchiere grande per lo più a forma di cono rovesciato che serve per decantare i liquori’ Malaspina.

Lig.gen. (tabarch.) **k a ŋ p a n ę́ t t a** f. ‘bigoncia’ DEST.

Lad.cador. (amp.) **canpanà** v.tr. ‘svasare (le piante)’ Quartu-Kramer-Finke. – Retroformazione da *campanà*: lad.cador. **cànpano** m. ‘attrezzo per svasare’ (Croatto; Quartu-Kramer-Finke).
It. **campanatura** f. ‘conformazione a campana (di un bicchiere)’ (dal 1869, Zing 2006; DeMauro; Zing 2006).
Tosc. (*le tina*) **accampanate** agg.f.pl. ‘larghe di fondo e strette di bocca’ (1789, Paoletti, B).
Ven.merid. (poles.) **scampanare** v.tr. ‘disporre un recipiente a forma di campana’ Mazzucchi.

1.b.α². ‘coperchio; elemento che protegge’
It. **campana** (*di vetro*, *di cristallo*) f. ‘vaso o calotta svasata, specie di vetro, usata per proteggere un oggetto di valore’ (dal 1667, Magalotti, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *campana* (*de vedre*) Carli, lig.gen. (gen.) *campanha* Paganini 41, *campann-a* Casaccia, piem. *kaŋpáŋa* (Zalli 1815 – Gavuzzi), mil. *campànna* Cherubini, *campâna* Angiolini, vogher. *kɑmpánɑ* Maragliano, mant. *canpàna* (*'d vèdar*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *campana* (*d' vèder*) (Malaspina, Pariset), bol. *campana* (*d' véider*) Coronedi, molis. (Bonefro) *chembane* Colabella, nap. *campana* Rocco, garg. (manf.) *cambéne* (*de vètre*) Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Canosa di Puglia) *camben* (*d' vitr*) Armagno, minerv. *cambane* (*de vìtre*) Campanile, barlett. *kambánə* DeSantisM, andr. *cambàine* Cotugno, rubast. *kambǫ́nə* Jurilli-Tedone, bitont. *cambèune* Saracino, tarant. *kambánə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *campana* Occhibianco, it.reg.cal. *campane* (*di cristallo*) pl. (1922, MosinoSaggio), sic. *campana* f. (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *kampána* (*di kristállu*) Consolino.
It. *campana* (*del lume a petrolio*, *di cristallo*) f. ‘paralume di forma svasata’ (dal 1779, Monti, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), gen. *campanha* Paganini 34, *campann-a* Casaccia, mil. *campànna* Cherubini, *campâna* Angiolini, emil.occ. (parm.) *campana* (*d'alabaster*) Malaspina, bisiacco *canpana* Dòmini, triest. *kampána* (ASLEF 2737, p.221)[1], istr. (Pirano) *campana* Rosamani, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, àpulo-bar. (tran.) *cambane* Ferrara, salent.sett. (Grottaglie) *campana* Occhibianco, sic. ~ VS.
It. *campana* f. ‘grande coppa di cristallo con cui si copre il formaggio perché non si secchi’ (1878, CarenaFornari 227).
Sintagmi prep. e loc.verb.: garf.-apuano (Càmpori) *lűm a kampắna* m. ‘lume a petrolio, di quelli dotati di un paralume in vetro di forma sagomata’ (p.511), ALaz.sett. (Montefiascone) ~ (p.612), umbro merid.-or. *lűm a kkampắna*; AIS 914.
It. *paralume a campana* m. ‘a forma di campana’ (1930, Pirandello, LIZ).
Sign.fig.: it. *in una campana di vetro* ‘detto di cosa o persona tenuta in condizioni iperprotette’ DeMauro 1999.
It. *sotto la campana* ‘con grande riguardo e circospezione’ (ante 1596, Castelletti, LIZ).
It. *tenere sotto una campana di cristallo* ‘custodire gelosamente con estrema cura’ (ante 1873, Guerrazzi, B); it. *tenere sotto una campana di vetro* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2006).
It. *vivere sotto una campana di vetro* ‘avere mille riguardi per la propria salute’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2006).
Perug. **campèn(o)** m. ‘lume, lanterna a forma di campana’ (sec. XVII, Ugolini,ContrDialUmbra 1.4).

Derivati: it. **campanella** f. ‘coperchio di alambicco’ (Florio 1598; ib. 1611).
It. *campanella* f. ‘nella fonderia, sorta di staffa cilindrica posta al di sopra delle forme per ottenere una maggiore altezza di colata’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Ven.centro-sett. (Revine) *kanpanẹ́la* f. ‘vaso da fiori’ (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 248).
Sic. *kampanéḍḍa* f. ‘spegnitoio’ (dal sec. XVIII, VS), catan.-sirac. (Santa Maria di Licodìa) ~ ib., sic.sud-or. (ragus.) ~ ib.
Abr.or.adriat. (gess.) **kambanẹ́llə** m. ‘spegnitoio della lucerna’ DAM, abr.occ. (Introdacqua) *kambaníəllə* ib., nap. *campaniello* (Volpe; Andreoli), salent.centr. (lecc.) *kampanyéḍḍu* VDS.
Lig.gen. (savon.) **campanìn** m. ‘spegnitoio della lucerna’ Aprosio-2, gen. ~ Paganini 34.
It. **campanatura** f. ‘conformazione a campana (di un paralume)’ (dal 1869, Zing 2006; DeMauro; Zing 2006).

1.b.α³. ‘strumento musicale o parte di strumento’
It. **campana** f. ‘parte finale svasata di alcuni strumenti a fiato’ (dal 1826, Lichtenthal; TB; DeMauro; Zing 2006), gen. *campanha* Paganini 10, mil. *campànna* (Cherubini; Angiolini), mant. *canpàna* Arrivabene, emil.occ. (mirand.) *campana* Meschieri.

[1] Cfr. friul. *ciampane del lum* PironaN.

It. *campane* (*tubolari*) f.pl. ‘strumento formato da tubi disposti in serie che, percossi da un martelletto, riproducono il suono delle campane’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2006).
Sintagmi: emil.occ. (piac.) *campana chinesa* f. ‘strumento musicale, gong’ ForestiSuppl.
Sic.-sud-or. (Scicli) *campana ê lignu* ‘bàttola di legno usata durante la Settimana Santa’ VS.

Derivati: it. **campanelle** f.pl. ‘registro d'òrgano nei soprani composto da una serie di campanelle accordate all'unisono col principale’ (dall'inizio sec. XIX, MarrapodiMat; TB).
Nap. *campanella* f. ‘sonaglino dei tamburelli e simili’ D'Ambra.
It. **campanelli** m.pl. ‘registro d'òrgano nei soprani composto da una serie di campanelle accordate all'unisono col principale’ (dall'inizio sec. XIX, MarrapodiMat; TB; Garollo 1913).
It. *campanello* m. ‘strumento a percussione composto da una serie di piccole campane’ (dal 1970, Zing; VLI; DeMauro; Zing 2006).
Nap. *campaniello* m. ‘strumento delle vecchie bande militari’ Andreoli.
Mil. **campanìtt** m. ‘padiglione cinese, strumento da banda costituito da una serie di sonagli’ (Cherubini; Angiolini); sic. **campaninu** ‘strumento musicale, sistro’ VS.
Sintagma: emil.occ. (parm.) *campanèn dla banda* m. ‘padiglione cinese, strumento da banda costituito da una serie di sonagli’ Malaspina.
It. **campanante** m. ‘suonatore di campane’ (Brignetti, Vaccaro 1966).
It. **scampanare** v.assol. ‘suonare in modo chiassoso e roboante, detto di orchestra’ (ante 1795, Calzabigi, B).
Composto: it. **forte-campano** m. ‘specie di strumento musicale inventato dal francese Lemoine’ Lichtenthal 1826.

1.b.α[4]. ‘attrezzature; apparecchi scientifici; strumenti; ingranaggio’
It. **campana** (*di/da palombaro*, *pneumatica*, *da tuffatori*) f. ‘grande cassone a forma di campana in cui viene immessa aria compressa di modo che sia possibile lavorare sul fondo del mare’ (dal 1748, Chambers; Saverien; B; DeMauro; Zing 2006).
It. *campana* f. ‘cilindro di rame, bronzo od ottone largo circa 20 cm ed incastrato nel pancaccio orizzontalmente o verticalmente a seconda che si debbano fare paste lunghe o paste corte’ (1859, Carena 338).
It. *campana* f. ‘seconda ruota di 24 denti che si ingrana in quelli della stella dell'aspo’ (1859, Carena 314).
Gen. *campann-a* (*da pompa*) f. ‘bronzina della tromba, cilindro di bronzo o d'ottone dove si muove lo stantuffo’ Casaccia.
Mil. *campànna* f. ‘rete che si usa per l'uccellagione detta *bressanella*’ Cherubini.
Lad.fiamm. (cembr.) *campàne* f.pl. ‘specie di mannaia usata dal macellaio’ Aneggi-Rizzolatti.
Romagn. (Cesenàtico) *k a m p ắ y n α* (*d l a r ọ́ k α*) f. ‘ventre della rocca’ (AIS 1503cp., p.479).
Pis. (Buti) *k a m p á n a* f. ‘accessorio della vite dello strettoio, in cui s'infila l'estremità della stanga’ (Malagoli; BelloniF,ID 5,231).
Sintagmi: it. *campana di gasometro* f. ‘recipiente cilindrico in lamiera d'acciaio dolce o ferro, aperto inferiormente: capovolto sull'acqua contiene un volume di gas proporzionale a quanto è immerso nell'acqua’ (1869, Carena, B – VLI 1986; Albenga-Perucca).
It. *campana d'innesto a frizione* f. ‘elemento dell'innesto a frizione, calettato sull'àlbero motore, dotato di corona a superficie interna conica, cilindrica o a gola’ (DizEncIt 1955; B 1962).
Àpulo-bar. (biscegl.) *cambane di la rote* f. ‘puleggia’ Còcola.

Derivati: it. **campanetta** f. ‘nelle màcchine per filare è la terza ruota di 22 denti che s'ingrana nello stellone’ (1859, Carena 314).
It. **campanella** f. ‘tubo di vetro, munito di rubinetto, usato per raccogliere gas o vaporizzare lìquidi’ (dal 1865, TB; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
Emil.occ. (parm.) *campanèla dl'aspa* f. ‘nelle màcchine per filare, ruota della trattura i cui denti si ingranano in quelli della stella dell'aspo’ Malaspina; *campanèla del fus* f. ‘nelle màcchine per filare, la terza ruota della trattura, i cui denti s'ingranano nello stellone’ ib.; **campanèli** m.pl. ‘nel telaio per filare è la serie di quattro ruote dentate di legno duro con le quali il moto dell'aspo si comunica all'andirivieni’ ib.
Sic. **campanaru** m. ‘la testa dell'asello’ VS.
Catan.-sirac. (Licodìa Eubea) **campanata** f. ‘quantità di pasta che può contenere il torchio’ VS.
It. **incampanatore** m. ‘nelle industrie di paste alimentari, l'addetto a caricare le presse idrauliche con il pastone di farina’ (dal 1962, B; DeMauro 2000); **incampanatrice** f. ‘id.’ DeMauro 2000.

1.b.α[5]. ‘àbito, indumento’
It. **campana** f. ‘svasatura di certi indumenti a forma di campana’ (1858ca., Nievo, B – 1929, Moravia, B), mant. *canpàna* (*dal vestì da dona*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *campana* Malaspina.
It.gerg. *campana* f. ‘borsa’ (1959, Pasolini, Jacqmain,LingAntverp 4,130).
Mil.gerg. *campanna* f. ‘tasca’ (1696, MaggiIsella), palerm.gerg. *campána* Calvaruso.
Nap.gerg. *campane* f.pl. ‘vesti da donna’ Alongi 187, palerm.gerg. *campána* f. Calvaruso.
Sintagmi prep.: it. (*gonna*, *calzoni*, *soprabiti*) *a campana* ‘detto di indumento o oggetto di altro genere che si allarga verso il basso a forma di campana’ (dal 1865, TB; LIZ; DeMauro; Zing 2006)[1], nap. ~ (ante 1632, Basile, Rocco).
Loc.verb.: it. *fare campana* ‘detto di vestiti da donna che, nella parte inferiore, assumono la forma di una campana’ (TB 1865; 1878, CarenaFornari 37); ven.centro-sett. (maran.) *fà la campana co' la cotola* ‘detto delle bambine che giravano su loro stesse per far gonfiare la gonna e dimostrare di averla più larga di tutte’ (Corso,GuidaDialVen 14,32).

Derivati: bol.a. (*fazamo*) **campanella** f. ‘la forma che prende la gonna quando si alza’ (1282, MemorialiOrlando, TLIO).
Tic.alp.centr. *campanèla* f. ‘calza, specialmente gambale senza piede’ (VSI 3,333a), moes. (Soazza) ~ ib., lomb.alp.or. (Lanzada) *campanèle* pl. Salvadeo-Pìcceni, lad.anaun. (Piazzola) *χyampanɛ́lɐ* (AIS 1559cp., p.310), lad.cador. (oltrechius.) *canpanèla* f. Menegus, comel. *kampanɛ́la* (Tagliavini,AlVen 103), Candide ~ DeLorenzo.
Lad.cador. (comel.) *kampanɛ́la* f. ‘pezzo di tela o stoffa che si lega alle zampe delle galline per distinguerle’ (Tagliavini,AlVen 103), Candide ~ DeLorenzo.
Abr.or.adriat. (vast.) *kambanɛ́llə* f. ‘farsettino, specie di percalle, che non va oltre i lombi e che le donne portavano sotto il corpetto’ DAM, nap. *campanella* (Volpe – Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *campanèlla* Villani, àpulo-bar. (minerv.) *cambanèlle* Campanile, tran. *cambanelle* Ferrara, molf. *chembenélle* Scardigno, bitont. *cambanélle* Saracino, Giovinazzo ~ Maldarelli, bar. *campanella* DeSantisG, salent.centr. (lecc.) *campanèlla* VDS, salent.merid. (Paràbita) ~ ib.
Nap. *campanèlla* f. ‘camiciola da notte usata specialmente dalla puèrpere’ Altamura.
Àpulo-bar. (biscegl.) *campanelle* (*di criatiure*) f. ‘gonnellino’ Còcola.
Niss.-enn. (Sutera) *kampanéḍḍa* f. ‘càmice da bottegaio’ VS.
Sintagmi prep.: it. (*calze*) *a campanelle* ‘che scendevano allargandosi fino al ginocchio’ (1543, Caro, B); lad.ates. (mar.) (*čáltsαs*) *da čampanɛ́la* ‘calze, specialmente i gambali senza piede’ (AIS 1559cp., p.305).
Trent.occ. (bagol.) *en cämpänèlä* ‘in camicia’ Bazzani-Melzani.
Lomb.alp.or. (Lanzada) **campanèli** m.pl. ‘calze di lana o di cotone rosse, che arrivano fino alla caviglia’ Valsecchi.
Nap.gerg. *campaniello* m. ‘polsino’ Alongi 187.
Emil.occ. (parm.) **campanén** m. ‘le parti stracciate di un àbito che pendono inferiormente’ MalaspinaAgg.
Mil.gerg. **campanon** m. ‘saio’ BazzettaVemenia.
It. *cappello* **campanuto** m. ‘cappello alto e lungo come una campana’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Sic. **campanusu** agg. ‘ampio, detto di vestito’ VS.
Sintagma prep.: nap (*gonnella*, *scioccaglie*) **a campanaro** agg. ‘a forma di campana’ (ante 1632, Basile, Rocco; 1669, Valentino, ib.).
It. **scampanare** v.assol. ‘(abbigliamento) allargarsi sul fondo a mo' di campana’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006.
It. *scampanare* v.tr. ‘allargare il fondo di indumenti a mo' di campana’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006), ver. *scampanàr* Beltramini-Donati, lucch.-vers. (vers.) *scampanà* Cocci, abr.or.adriat. *skambaná* DAM, abr.occ. ~ ib., molis. ~ ib., Ripalimosani *skɐ̨mbɐ̨ná* Minadeo.
It. **scampanato** agg. ‘detto di indumento che si allarga verso il basso’ (dal 1954, Moravia, B; DeMauro; Zing 2006), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *skampaná* Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib., bisiacco *scanpanà* Dòmini, garf.-apuano (Gragnana) *škaŋpanát* (Luciani,ID 56), carr. ~ ib., Codena *skaŋpanát* ib., abr.occ. (Introdacqua) *skambanátə* DAM, molis. ~ ib., Ripalimosani *skɐ̨mbɐ̨nátə* Minadeo, catan.-sirac. (catan.) *scampanatu* VS.
Umbro merid.-or. *škampanátu* agg. ‘sciatto, trasandato’ Bruschi, *škambanátu* ib., sic. *scampanatu* VS.
It. (*pantaloni*) **scampanatissimi** agg.m.pl. ‘detto di indumento con uno svaso eccessivo in fondo’ (1970, Moravia, B).

[1] Cfr. in Dalmazia *kampâna* ‘gonna a forma di campana’ (Filipi).

Camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) **scambanià** v.assol. ‘allargarsi sul fondo (detto di àbito)’ Tambascia, agrig.occ. (Casteltèrmini) *scampaniari* VS.

1.b.α[6]. ‘elementi architettonici; ornamento; disegno’
It. **campana** f. ‘nel capitello corinzio, parte interna avvolta della foglia di acanto o di altri motivi ornamentali’ (dal 1550, C. Bàrtoli, TB; B; DeMauro; Zing 2006).
Lad.fiamm. (Predazzo) *k a m p á n a* f. ‘incisione a forma di campana sui tronchi per definirne la qualità’ Boninsegna 281.
Emil.occ. (Nonàntola) *k a m p ą́ n a* (*d a l k a - m ą̃́*) f. ‘cappa del camino a forma di campana’ (p.436), emil.or. (Minerbio) *k a m p ę́ n ẹ* (p.446), romagn. (Brisighella) *k ą̃ m p ą̃́ n a* (*d e k a m ą̃́*) (p.476)[1], sic. *campana* VS; AIS 932.
Sic. *campana* f. ‘cielo del baldacchino’ (sec. XVIII, Malatesta, VS); ~ ‘volta della fogna’ (Biundi; TrainaSuppl).

Derivati: ven.a. **campanele** f.pl. ‘sonaglio usato come elemento decorativo architettònico’ (sec. XIII, SBrendanoGrignani, TLIO), tosc.a. *campanelle* (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci, ib.; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, TavolaRitonda, ib.).
It. *campanelle* f.pl. ‘ornamento a forma di campanelle, specialmente certi orecchini portati anticamente’ (dal sec. XIV, VitaFrateGineproPetrocchi; B; LIZ; Zing 2006), sen.a. ~ (ante 1385, Fioretti-SFrAssisi, B), tic.alp.centr. (Dalpe) *campanell* (VSI 3,333a), fior. *campanelle* (*d'oro da orecchio*) (1616, InventarioCantini 125, 76), pist. *campanella* f. Gori-Lucarelli, ALaz.sett. (gigl.) *k a m - p a n é l l a* (“in disuso” Fanciulli,ID 43), laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cambanélla* Diana, nap. *campanelle* pl. (ante 1632, Basile, Rocco; Volpe), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambanédde* f. Amoroso.
It. *campanella* f. ‘motivo ornamentale della cornice, detto comunemente *goccia*’ (1550, Vasari, B; ante 1764, Algarotti, B – Garollo 1913).
Ven.merid. (Cerea) *campanèla* f. ‘campànula, motivo decorativo di volute stilizzate di tralci vegetali’ Rigobello.
Nap. *campanella* f. ‘gingillo, cianfrusaglia’ (ante 1632, BasilePetrini).

[1] Cfr. friul. (Tramonto di Sotto) *č a m p ą́ n a* (p.328), Adorgnano *č a m p ą́ n ẹ* (p.338); AIS 932.

It.reg.cal. *campanelle* f.pl. ‘specie di lampadari’ (1920, MosinoSaggio).
Fior. *a campanella* ‘di orecchino a forma di cerchietto’ (sec. XVII, InventariCantini 43).
Lomb.or. (berg.) **campanèl** m. ‘primo modello che si fa copiare a chi impara a disegnare l'ornato’ TiraboschiApp.
It. **campanelline** f.pl. ‘elemento decorativo di vari oggetti a forma di piccola campana’ (inizio sec. XVIII, A. DelRosso, B; 1923, Pirandello, LIZ); **campanellotta** f. ‘id.’ (ante 1606, B. Davanzati, B); **campanelluzze** f.pl. ‘id.’ (1622, Olina, B).
Tosc.a. **campanuzza** f. ‘piccola campanella per ornare le vesti’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).
Lig.occ. (Mònaco) **k ã m p a n é t a** f. ‘gingillo, pendente a forma di campanella’ Arveiller 83.
It. (*capitello*) **campanulato** agg. ‘a forma di campana rovesciata’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
Sic. *casa* **scampanata** ‘capannone, casa grande o sproporzionata’ VS.
It. **scampanatura** f. ‘nelle fondazioni in muratura, struttura dello scavo a campana per aumentare la superficie di appoggio senza aumentare la cubatura della metratura’ (dal 1966, DeMauro; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).

1.b.α[7]. ‘giochi con tracciato a forma di campana’
It. **campana** f. ‘gioco infantile che consiste nell'avanzare su una scacchiera disegnata a terra saltellando su un piede solo’ (dal 1922, Zing; DeMauro; Zing 2006), lomb.or. (Cìgole) *k a m - p á n ɑ* Sanga, tosc. *campana* RigutiniGiunte, sen. (serr.) ~ Rossolini, macer. *cambána* GinobiliApp 3, umbro merid.-or. *k a m p á n a* Bruschi, *k a m - b á n a* ib., laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *campana* Jacobelli, roman. ~ ChiappiniRolandiAgg, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *k a m - b á n ə* Tambascia, nap. *campana* (ante 1632, Basile, LIZ; Rocco), àpulo-bar. (minerv.) *cambane* Campanile, barlett. *k a m b ə́ n ə* DeSantisM, rubast. *k a m b ǫ́ n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cambèune* Saracino, altamur. *k a m b ę́ n ə* Cirrottola 272, Monòpoli ~ Reho, tarant. *k a m b á n ə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *campana* Occhibianco, salent.centr. (Squinzano) ~ VDS, cal.merid. (Nicòtera) ~ NDC.
Vogher. *k ɑ m p á n ɑ* f. ‘nel gioco detto *l ɑ z á ñ ɑ* è la parte estrema a forma di campana’ Maragliano.
Emil.occ. (parm.) *campana* f. ‘specie di tàvola sulla quale è tracciato un gioco a forma di campana’ Malaspina.

Sintagmi prep. e loc.verb.: mant. (*sugàr*) *a la canpàna* ‘(giocare) alla campana’ Arrivabene, garf.-apuano (Gragnana) (*dzokár*, *fár*) *a la kaŋpána* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) (*giuca[re]*) *a ccampana* Jacobelli, abr.or.adriat. (Bomba) *a kkambánə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., Anversa degli Abruzzi *a kkambána* ib., àpulo-bar. (biscegl.) (*sciucà*) *a la cambane* Còcola, salent.sett. (Grottaglie) (*sciucá*) *a lla campana* Occhibianco.

Derivati: grosset. **kampanéḷla** f. ‘gioco di ragazzi, più noto come *mondo*’ Alberti, nap. *campanella* (ante 1627, CorteseMalato), luc.nord-occ. *kambanéḷla* Greco.
Molis. (santacroc.) **kambanínə** m. ‘gioco dei bimbi che consiste nel disegnare una scacchiera numerata, dove si lancia una pietra e si salta dentro per recuperarla senza toccare le linee’ Castelli.
Vogher. **kampanǫ́ŋ** m. ‘nel gioco detto *lazáña* è la parte estrema alla base, a forma di grossa campana’ Maragliano.
Mant. (*sugàr al*) *canpanòn* m. ‘gioco di bambini più noto col nome di mondo o campana’ Arrivabene, ven.lagun. (venez.) (*zogàr al*) *campanòn* Boerio, chiogg. *campanon* (Naccari-Bòscolo; Cortelazzo,GuidaDialVen 7,86), ven.merid. (Val Lèogra) *campanón* CiviltàRurale 534, ven.centro-sett. (Mansuè) *kaŋpanǫ́ŋ* (ASLEF, p.187), Cavolano *kaŋpanǫ́ŋ* (ib., p.139a), Càneva di Sacile *canpanón* Rupolo-Borin, Révine *kanpanǫ́n* Tomasi, maran. *campanon* (Corso,GuidaDialVen 14,27), trent.or. (valsug.) *campanón* Prati, lad.ven. (agord.centr.) *kanpanǫ́n* Rossi-Voc, lad.cador. (oltrechius.) *canpanón* Menegus, abr.or.adriat. (Spoltore) (*a lu*) *kambanáwnə* ‘(giocare) al *mondo* o *campana*’ DAM; ASLEF 336.
Ven.merid. (Val d'Alpone) *campanò* m. ‘suono delle campane a distesa; gioco di bambine’ Burati, ven.centro-sett. (Corbolone) *kaŋpanǫ́* (ASLEF 336, p.209a), ver. *campanò* Rigobello[1].
Bol. **campanôz** m. ‘gioco formato da una tabella con cento nùmeri (il cento è al centro); si tirano monete o altro da una certa distanza e il nùmero più alto vince il più basso’ Ungarelli.
Ven.centro-sett. (Marano) *campanaro* m. ‘gioco di bambini simile al *mondo*’ (Corso,GuidaDialVen 14,27).

[1] Collettivo in *-ò*.

Sic. *iucari ô campanaru* ‘giocare alla *campana* o *mondo*’ VS.

1.b.α[8]. ‘arma da fuoco’
Fior.a. **campana** (*da fuoco*) f. ‘bocca da fuoco con svasatura a forma di campana’ (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStoriaValdelsa 3), it. ~ (1665, T. Moretti, TB).
Derivati: it. **campanone** m. ‘antico mortaio con bocca a forma di campana’ (dal 1862ca., Bresciani, Guglielmotti; B; DeMauro; Zing 2006).
It. *canna* **campanata** f. ‘canna di moschetto svasata alla fine come una campana’ Veneroni 1681.
It. (*ruota*) **accampanata** agg.f. ‘di parte della bocca dell'artiglieria’ (ante 1537, Biringucci, TB); (*pezzo*) *accampanato* agg.m. ‘con bocca foggiata a campana’ Guglielmotti 1889.
It. **incampanato** agg. ‘svasato, a forma di campana, detto di pezzi d'artiglieria’ (1604, Altoni, B – 1680, R. Montecuccoli, B).

1.b.α[9]. ‘cibi’
Derivati: it. **campanelle** f.pl ‘sorta di pasta per minestra’ (dal 1865, TB; Garollo; VLI 1986); pugl. *kambanéḍdə* f. ‘pasta in forma di cerchietti’ SadaSpaghetti 87.
Aquil. (Pizzoli) *cambanèlla* f. ‘salsicciotto lungo 40-50 cm piegato ad U’ Gioia; abr.or.adriat. (gess.) *kambanéḷlə* f. ‘due rocchi di salsiccia uniti e pendenti dallo stesso filo’ Giammarco.
Abr.or.adriat. (Colledimácine) *kambanéḷlə* f. ‘dolce con uova sode che si regala a Pasqua’ DAM, Colledimezzo ~ (Goidanich,MABologna I.8,46).
It. **campanelline** f.pl ‘sorta di pasta per minestra’ TB 1865, tic.alp.occ. *campanelinn* (VSI 3,333a), tic.alp.centr. (Dalpe) ~ ib.
It. **campanellone** f.pl. ‘sorta di pasta per minestra’ TB 1865.
Cal.merid. (catanz.) **campanaru** m. ‘specie di focaccia pasquale coronata con un uovo’ NDC, sic. ~ VS, agrig.occ. (Castelvetrano) ~ (Pitrè,StGl 2); cal.merid. (Briàtico) **campanara** f. ‘id.’ NDC.

1.b.β. ‘parti del corpo umano’
It. **campana** f. ‘òrgano genitale femminile’ (1523-25, Firenzuola, LIZ; 1592, DellaPorta, ib.), nap. ~ (1789, Galiani; Rocco).
Àpulo-bar. (rubast.) *kambǫ́nə* f. ‘bolla, vescichetta cutanea dovuta a scottatura o altro’ Jurilli-Tedone, palerm.or. (Castelbuono) *campana* VS.
Derivati: it. **campanella** f. ‘òrgano genitale femminile’ (ante 1562, Fortini, DizLessAmor).

Àpulo-bar. (rubast.) *k a m b a n y ę́ d d ə* f. ‘vescichetta formatasi a seguito di una scottatura’ Jurilli-Tedone, sic. *k a m p a n é ḍ ḍ a* VS, catan.-sirac. (Vizzini) ~ ib.

1.b.β[1]. ‘persona’
Sintagma: catan.-sirac. (Carlentini) **k a m p á n a** *ć a k k á t a* f. ‘persona malandata di salute’ VS, sic.sud.-or. (Vittoria) *k a m p á n a š a k k á t a* (⌜*campana fessa*⌝ < *FLACCĀRE, Consolino).
Loc.verb.: àpulo-bar. (biscegl.) *scì mal campane mal campane* ‘èssere malandato di salute’ Còcola.
Derivati: venez. *san come un* **campanèlo** ‘sano come un pesce, in perfetta salute’ Boerio, trent.or. (rover.) *sam come 'n campanell* Azzolini; ven.centro-sett. (vittor.) *come un canpanèl* ‘perfettamente guarito’ Zanette.
Emil.occ. (parm.) **campanòn** m. ‘persona di altissima statura ma sgraziata’ Malaspina.
Mil. **campanà** agg. ‘detto di persona malferma di salute’ Angiolini.
Sic. *longu* **scampanatu** ‘esageratamente alto’ VS.

1.b.γ. ‘parti di animali’
It. **campana** f. ‘tumore rotondo che si forma alla base del garretto’ (1821, Omodei, Tramater – VocUniv 1847).
Derivati: it. **campanello** m. ‘taglio di carne bovina ricavato dal quarto posteriore’ (dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2006).
Lig.gen. (Carloforte) **k a ŋ p a n í ŋ** m. ‘piccione, taglio bovino’ DEST.

1.b.γ[1]. ‘animali’
Derivati: it. **campanaro** (*barbuto averano*, *dalle tre caruncole*, *niveo*) m. ‘nome di varie specie di uccelli del gènere Procnia, diffuse nell'America Meridionale’ (dal 1930, EncIt 8,567a; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Triest. *campaner* m. ‘strombo, mollusco con conchiglia a spirale’ Rosamani, istr. (Dignano) ~ ib.
Ven. **campanato** m. ‘specie di ànatra, detta comunemente quattrocchi (Bucephala clangula L.)’ (< *-atto*, 1561, Citolini, Picco), venez. ~ (Boerio; NinniGiunte-1), ven.merid. (pad.) ~ Pigafetta, ver. ~ (Giglioli 317; Rigobello)[1].
Ven. *campanato* m. ‘moretta, specie di ànatra (Fuligula cristata Leach)’ (Giglioli 316; Salvadori 266); grad. *k a m p a n ó t o* ‘id.’ (ASLEF 816, p.213).
Ver. *campanato* m. ‘bibbio, fischione (Mareca penelope L.)’ Giglioli 308.
Ven **campanatòn** m. ‘moretta grigia (Fulix marila L.)’ (Giglioli 315; Salvadori 266).
Venez. **campanèla** f. ‘tipo di ànatra marina (Bucephala clangula L.)’ (Boerio; NinniGiunte-1), ven. merid. (pad.) *campanèle* pl. Pigafetta; macer. (Servigliano) *campanèlla* f. ‘pàssera stipaiola’ (Camilli,AR 13).
Ven. **campanelo** m. ‘quattrocchi (Bucephala clangula L.)’ Salvadori 267.
Abr.or.adriat. (Montesilvano) *cambanèlle* m. ‘torricella comune (Vulgocerithium vulgatum Bruf.)’ (Giammarco,QALVen 2).
Abr.or.adriat. (vast.) *k a m b a n í l l ə* m. ‘piè di pellicano (Chenopus pes pelicani)’ (Giammarco, QALVen 2).
Lig.gen. (Santa Margherita Lìgure) **k a ŋ p a n í ŋ a** f. ‘torricella comune (Vulgocerithium vulgatum Brug.)’ VPLPesci.
Lig.or. (Lévanto) **k a ŋ p a n í ŋ** m. ‘torricella comune (Vulgocerithium vulgatum Brug.)’ VPLPesci, garf.-apuano (Gragnana) ~ (Luciani,ID 45), carr. ~ ib.

1.b.δ. ‘parti di vegetali’
Derivati: fior.a. **campanelle** f.pl. ‘le forme delle corolle di certi fiori’ (ante 1419, GiovDominici, TB), it. ~ (1827-40, Manzoni, LIZ).
It. *campanella* f. ‘la corolla dei fiori monopetali campanulati’ TB 1865.
It. **campanello** m. ‘infiorescenza a forma di campana’ (Florio 1598 – 1897, D'Annunzio, LIZ; B).
Umbro merid.-or. *k a m p a n ę́ l l u* m. ‘tegumento che ricopre il cece’ Bruschi, *k a m b a n ę́ l l u* ib.
It. **campanellini** m.pl. ‘infiorescenze a forma di piccolo campanello’ (1878, Oriani, LIZ), *campanellino* m. (1939, Negri, B),
Sic.sud-or. **campanozza** f. ‘nocciola vuota’ VS.
Sic. **campanaru** agg. ‘di frutti a forma di campana’ VS.
It. **accampanare** v.tr. ‘legare le viti tra loro a forma di campana’ (dal 1801-03, Lastri, B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
Sic.sud-or. (ragus.) **scampanatu** agg. ‘detto di spiga non ben granita’ VS.
It. **scampanellante** agg. ‘ornato di fiorellini a forma di campanella (detto di vegetale)’ (1930-40, Sbàrbaro, B; ante 1965, Govoni, B).

1.b.δ[1]. ‘vegetali’
It.a. **campane** f.pl. ‘tipo di fiore non meglio specificato’ (1499, Colonna, LIZ)[2].

[1] Il Garbini (2,348) nota che si tratta di nome attribuito ad esemplari ancora giovani.

[2] Secondo Florio 1611 si tratta di una specie di rosa.

It. *campana* f. ‘specie di trifoglio (Trifolium, Melilotus officinalis)’ (1795, Nemnich 4,1479).
Piem. *campana* f. ‘campànula, campanella (Campanula persicifolia L.)’ (Penzig; Gavuzzi), lad. ates. (bad.) *ć a m p ą́ n a* (Kuen,ZrP 57,490).
Lomb.alp.occ. (Crealla) *k a m p á n* f.pl. ‘giglio martagone’ Zeli.
Ven. *campane* f.pl. ‘Pulsatilla pratensis Willd.’ Penzig.
Ver. *campàne* f.pl. ‘anèmone (Anemone alpina L.)’ Rigobello.
Lad.ates. (gard.) *ciampana* f. ‘campanella (Campanula patula o rotundifolia)’ Lardschneider, bad. sup. *tgampana* Pizzinini, Colfosco *ć a m p á n a s* pl. (Pellegrini,StGoriz 44,76)[1].
Sintagmi: it. *campana azzurrea* f. ‘convòlvolo (Convolvulus Nil L.)’ (Florio 1598; ib. 1611[2]), *campana azzurra* Lessona-A-Valle 1875.
Lad.ven. *ć a m p á n e d z á n e* f.pl. ‘còlchico (Colchicum autumnale L.)’ PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.
Tosc. *campana punteggiata* f. ‘Campanula punctata L.’ TargioniTozzetti 1809.
Tosc. *fior campana* f. ‘Campanula medium L.’ Penzig.
It. **campani** m.pl. ‘campànula (Campanula rapunculus L.)’ (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 190).
Mant. (Bòzzolo) *k a m p á ŋ* m. ‘còlchico (Colchicum autumnale L.)’ (AIS 640, p.286).

Derivati: it. **campanella** f. ‘nome generico attribuito a diverse piante con fiori a forma di campana appartenenti alle Campanulàcee, Convolvulàcee e Amarillidàcee’ (1350ca., CrescenziVolg, B; dal 1598, Florio; DeMauro; Zing 2006), fior.a. ~ (ante 1419, GiovDominici, B), gen. ~ Casaccia, piem. *campanele* pl. Capello, tic. *campanèla* f. (VSI 3,334b), lad.fiamm. (cembr.) *campanèla* Aneggi-Rizzolatti, venez. ~ Boerio, bisiacco (Pieris di Monfalcone) *k a m p a n é l a* Zamboni-Flora 322, lad.cador. (Candide) *ć a m p a n ę́ l a* DeLorenzo, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m p a n ę́ l l a* (Fanciulli,ID 43), molis. (santacroc.) *k a m b a n ę́ l l ə* Castelli, àpulo-bar. (tarant.) *k a m b a n ę́ d d ə* Gigante.
It. *campanella* f. ‘convòlvolo (Convolvulus arvensis L.)’ (Bevilacqua 1567; 1793, Nemnich 2,1204), it.sett. ⌜*k a m p a n é l a*⌝, ven.centro-sett. (vittor.) *canpanèla* Zanette, ALaz.sett. (gigl.) *k a m p a n ę́ l l a* (Fanciulli,ID 43), ancon. (fabr.) ~ (Bizzarri,QFLRMacer III.4), roman. *campanèlla* (1688, Peresio, VaccaroTrilussa), molis. (Bonefro) *cambanélla* Colabella, salent.centr. (lecc.) *campaneddha* Attisani-Vernaleone, salent.merid. (Ruffano) *campanèlla* VDSSuppl; VSI 3,334b; ASLEF 49.
It. *campanella* f. ‘Campanula rotundifolia L.’ (1793, Nemnich 1,783).
It. *campanella* f. ‘Adenophora coronata’ Cazzuola.
It. *campanella* f. ‘campanella (Campanula persicifolia L.)’ (dal 1970, Zing; ib. 2005), breg. *k a m p a n é l a* (Wartburg,ZrP 62,209), lomb.alp. or. (Grosio) *campanèla* Antonioli-Bracchi, lomb. or. (bresc.) *campanèle* pl. Penzig, trent. (Trento) ~ Pedrotti-Bertoldi 65, triest. *campanela* f. Pinguentini, lad.ates. ⌜*ć a m p a n é l a*⌝ (Kuen,ZrP 57, 490), lad.cador. (amp.) *cianpanèla* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), tosc. *campanella* Targioni-Tozzetti 1802, pis. *campanèlla* f. Malagoli, Filéttole *campanèlle* pl. (Temperli,ID 54), grosset. *k a m p a n ę́ l l a* f. Alberti, molis. (Ripalimosani) *k ę m b ę n ę́ l l ə* Minadeo, nap. *campanella* (D'Ambra – Altamura), àpulo-bar. biscegl. *cambanelle* Còcola, martin. *k a m b a n ę́ d d ə* GrassiG-2.
It.sett. *campanelle* f.pl ‘Leucoium vernum L.’ Garollo 1913, tic. ⌜*k a m p a n ę́ l a*⌝ f. (VSI 3,334b), bisiacco *k a m p a n ę́ l a* ZamboniFlora 445, ver. *campanele* pl. (Penzig – Rigobello), lad.ven. (Cencenighe) *k a m p a n ę́ l a* f. RossiFlora 111, *k a n p a n ę́ l a* RossiVoc.
It.sett. ⌜*k a m p a n é l a*⌝ f. ‘vilucchio maggiore (Convolvulus sepium L.), istr. *k a m p a n y ę́ l a* (Malusà,ACSRovigno 13,420), rovign. *k a n p a n y ę́ l e* pl. (Deanović,AGI 39 s.v. *vilucchio maggiore*), Valle *k a n p a n ę́ l a* f. ib.[3], tosc. *campanelle* pl. TargioniTozzetti 1809, ancon. (fabr.) *k a m p a n ę́ l l a* f. (Bizzarri,QFLRMacer III.44), abr.or.adriat. (Brittoli) *k a m p a n ę́ l l ə* DAM, molis. (Bonefro) *cambanélla* Colabella; VSI 3,334b; ASLEF 424.
Lig.occ. (Porto Maurizio) *campanelle* f.pl. ‘Convolvulus althaeoides L.’ Penzig.
Lig.occ. (Porto Maurizio) *campanella* f. ‘campanula grande (Campanula medium L.)’ Penzig, emil.occ. (regg.) *campanelle* pl. ib., ven.centro-sett. (trevig.) *campanele* Ninni-1.
Lig.gen. (gen.) *campanella* f. ‘campanella (Ipomoea purpurea Roth.)’ Casaccia, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) ~ Jacobelli, nap. *campanèlle* Jovene.
Lig.gen. (Val Graveglia) *campanéla* f. ‘valeriana rossa (Centranthus ruber L.)’ PlomteuxCultCont 24.

[1] Cfr. friul. (Gorgo) *ć a m p á n a* f. ‘narciso’ ZamboniFlora 439.
[2] Refuso di stampa: *campàla* invece di *campana*.
[3] Cfr. tergest. *ciampaniela* f. Rosamani.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a m p a n ę́ l a* f. ‘varietà di pomodoro di forma allungata’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib.
Lig.Oltregiogo occ. (Bardineto) *campanele* f.pl. ‘primula (Primula officinalis Jacq.)’ CollaHerbarium num. 327, lad.anaun. *ć a m p a n ę́ l a* f. Quaresima, *č a m p a n ę́ l a* ib., *k a m p a n ę́ l a* ib., Fai della Paganella *campanele* pl. Pedrotti-Bertoldi 301, lad.ates. (gard.) *ciampanéla* f. Lardschneider.
Lomb.-ven. ⌜*k a m p a n é l a*⌝ f. ‘bucaneve (Galanthus nivalis L.)’, trent.occ. (bagol.) *cämpänélä* Bazzani-Melzani, ven.centro-sett. (Corbolone) *k a m p a n ę́ e* pl. (ASLEF 118, p.209a), lad.ates. (bad.sup.) *tgampanéla* f. Pizzinini, Colle Santa Lucìa *ć a m p a n ę́ l e* Pallabazzer 149; VSI 3,334b.
Tic.alp.occ. (Losone) *campenéi* f. ‘fucsia (Fuchsia coccinea Ait.)’ (VSI 3,334b), tic.alp.centr. (Carasso) *campanèll* ib., lad.ven. (Cencenighe) *k a n p a n ę́ l a* RossiVoc.
Tic.alp.centr. (Dalpe) *campanèla* f. ‘mughetto (Convallaria maialis L.)’ (VSI 3,334b), lomb.alp. or. (posch.) ~ ib., trent. (Trento) *campanele* pl. Pedrotti-Bertoldi 102, lad.anaun. ~ ib., *ć a m p a n ę́ l e* Quaresima, *č a m p a n ę́ l e* ib., ver. *campanelle* MontiBot, *campanèla* f. Rigobello, trent.or. *campanele* pl. Pedrotti-Bertoldi 102, rover. *campanella* f. Azzolini, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m p a n ę́ l l a* (Fanciulli,ID 43).
Lomb.or. *campanèle* f.pl. ‘viola da morto (Vinca major L.)’ CaffiBot num. 380, ver. *campanelle* MontiBot, *campanèle* Rigobello, àpulo-bar. (rubast.) *cambanìelle* DiTerlizzi.
Lomb.or. (Serina) *campanèle* f.pl. ‘genziana (Gentiana asclepiadea L.)’ CaffiBot num. 382, lad.ates. (Selva di Val Gardena) *ć a m p a n ę́ l e* Pallabazzer 172.
Lomb.or. (Branzi) *k a m p a n ę́ l ę* f.pl. ‘còlchico, zafferano bastardo (Colchicum autumnale L.)’ (p.236), trent.occ. ~ Pedrotti-Bertoldi 96, Sònico *k a m p a n ę́ l e* (p.229), ven.centro-sett. (Mansuè) *k a m p a n ę́ e* (ASLEF 47, p.187), ver. (Albisano) *k a m p a n ę́ l ę* (p.360); AIS 640[1].
Lomb.or. (Azzone) *campanèle* f.pl. ‘genziana maggiore (Gentiana acaulis L.)’ CaffiBot num. 383, trent. (Arco) ~ Pedrotti-Bertoldi 176, lad.ven. (Selva di Cadore) *ć a m p a n ę́ l e* PallabazzerLingua.
Trent. (Trento) *campanèle* pl. ‘campanelle (Campanula Scheutzerii Vill.)’ Pedrotti-Bertoldi 66, trent. or. (rover.) ~ ib., lad.ates. (fass.) *ciampaneles* ib.

[1] Cfr. friul. *ś a m p a n ę́ l e* pl. (IntroduzioneASLEF 226).

Lad.anaun. *ć a m p a n ę́ l a* f. ‘pulsatilla (Anemone pulsatilla L.)’ Quaresima, *č a m p a n ę́ l a* ib., *k a m p a n ę́ l a* ib., *chiampanele* pl. Pedrotti-Bertoldi 25.
Ven.merid. (Montebello Vic.) *k a m p a n ę́ l ę* f.pl. ‘tremolino’ (p.373), ven.centro-sett. (San Stino di Livenza) *k a m p a n ę́ e* (p.356), elb. (Pomonte) *k a m p a n ę́ l l e* (p.570); AIS 624.
Ven.centro-sett. (Mansuè) *k a m p a n ę́ e* f.pl. ‘zafferano selvatico (Crocus vernus Hill)’ (p.187), Corbolone *k a m p a n ę́ e* (p.209a); ASLEF 113.
Ven.centro-sett. (Mansuè) *k a m p a n é e* f.pl. ‘aquilegia, amor nascosto (Aquilegia vulgaris L.)’ (ASLEF 108, p.187), feltr. *k a m p a n ę́ l e* Migliorini-Pellegrini, lad.ven. (Gosaldo) ~ (Pellegrini, SMLV 24,162), lad.cador. ~ ib.
Ver. *campanele* f.pl. ‘Leucoium aestivum’ Penzig tosc. *campanelle* TargioniTozzetti 1809.
Ver. *campanèle* f.pl. ‘vilucchio bianco (Calistegia sepium L.)’ Rigobello.
Ver. *campanèle* f.pl. ‘vilucchio purpùreo (Convolvulus purpureus L.)’ Rigobello, àpulo-bar. (martin.) *cambanédde* (Selvaggi; Prete).
Ver. *campanèle* f.pl. ‘alchechengi (Physalis alkekengi); imbutini (Campanula trachelium)’ Rigobello; ~ ‘vilucchiello (Convolvulus cantabrica L.)’ Penzig.
Trent.or. (primier.) *campanèla* f. ‘Campanula barbata L.’ Tissot; tasin. ~ ‘campanella ginestrina (Campanula carnica); digitale (Digitalis purpurea e lanata); bella di giorno (Convolvulus tricolor); campanella ginestrina (Campanula carnica)’ Biasetto; ~ ‘soldanella (Soldanella alpina L.)’ ib., lad.ven. ~ RossiFlora 163, San Tomaso Agordino *ć a n p a n ę́ l a* ib., lad.ates. (livinall.) ⌜*ć a m p a n é l a*⌝ (PellegriniA; Pallabazzer 40), agord. sett. ~ RossiFlora 163.
Trent.or. (Lavarone) *campanele* f.pl. ‘campanula alpina (Campanula barbata L.)’ Pedrotti-Bertoldi 64, tasin. *campanèla* f. Biasetto, lad.ven. *ć a m p a n ę́ l e* pl. PallabazzerLingua, *k a m p a n ę́ l e* ib., lad.ates. *ć a m p a n ę́ l e* Pallabazzer 159, *ć a m p a n ę́ l e* RossiFlora 64, lad.cador. (oltrechius.) *canpanèla* f. Menegus.
Trent.or. (Caldonazzo) *campanele* f.pl. ‘fior cappuccio (Aquilegia atrata Koch)’ Pedrotti-Bertoldi 29.
Lad.ven. (Selva di Cadore) *ć a m p a n ę́ l e* f.pl. ‘genzianella (Gentiana verna L.)’ PallabazzerLingua.
Lad.ven. (San Tomaso Agordino) *k a m p a n ę́ l e* f.pl. ‘sigillo di Salomone (Polygonatum vulgare L.)’ RossiFlora 139.

Tosc. *campanelle* f.pl. ‘campanella, gettone, pseudomelantio (Agrostemma githago L.)’ Targioni-Tozzetti 1809.
Grosset. *kampanẹ́lla* f. ‘qualità di pera’ Alberti.
ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *kampanẹ́lla* f. ‘silene (Silene inflata Smith); giacinto dei boschi (Scilla non scripta Hoff.)’ (Fanciulli,ID 43).
Amiat. *campanèlla* f. ‘qualità di susine’ Fatini, Val d'Orcia (Castiglion d'Orcia) ~ ib.
Ancon. (fabr.) *kampanẹ́lla* f. ‘arcangelica (Campanula latifolia L.); raperònzolo (Campanula rapunculus L.); narciso (Narcissus incomparabilis L.); giunchiglia (Narcissus Jonquilla)’ (Bizzarri, QFLRMacer III.,4).
Abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *kambanẹ́llə* f.pl. ‘campànula (Campanula insubrica)’ DAM, abr.occ. ~ ib., molis. (Ripalimosani) ~ ib.
Nap. (isch.) *campaniélle* f.pl. ‘sonaglini (Briza maxima L.)’ Jovene.
Sic. *kampanẹ́ḍḍa* f. ‘bacca, galla’ VS.

Sintagmi: gen. *campanelle gianche* f.pl. ‘vilucchio maggiore (Convolvulus sepium)’ Penzig, tosc. *campanelle bianche* (1802, TargioniTozzetti 3,486; 1876, Cazzuola); sic. *campaneddi vranchi* ‘curriola (Convolvulus maior albus)’ (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,352).
Tosc. *campanella bianca* f. ‘Leucoium vernum’ (TargioniTozzetti 1809; Cazzuola).
Tosc. *campanella color di rosa* f. ‘Ipomaea purpurea Roth’ TargioniTozzetti 1809.
Lad.ven. (Frassené) *kampanẹ́la dọ́pya* f. ‘Leucoium vernum’ RossiFlora 111.
Trent. (Albiano) *campanele gialde* f.pl. ‘primula (Primula acaulis Jacq.)’ Pedrotti-Bertoldi 300.
Lad.ates. (Laste) *ćampanẹ́le záne* f.pl. ‘croco (Crocus vernus L.)’ RossiFlora 82.
Tosc. *campanelle granajole* f.pl. ‘tipo di campanella che cresce nei campi di grano (Campanula speculum L.)’ (TargioniTozzetti 1809 – Cazzuola; TB); *campanelle granarole* ‘Specularia speculum L.’ Penzig.
Lad.ven. *kanpanẹ́le gṛọ́se* f.pl. ‘campanula persicina (Campanula persicifolia L.)’ RossiFlora 64.
Tosc. *campanelle indiane* ‘Ipomoea Nil Meissn.’ (TargioniTozzetti 1809; Cazzuola).
Tosc. *campanella odorosa* f. ‘Campanula liliiflora’ TargioniTozzetti 1809; ~ ‘Adenophora suaveolens F. Reichb.’ Penzig.
Tosc. *campanelle pavonazze* f.pl. ‘campanelle di campo (Campanula speculum L.)’ (TargioniTozzetti 1809; Cazzuola).
Lad.ven. *kampanẹ́le pelọ́ze* f.pl. ‘campanula alpina (Campanula barbata L.)’ RossiFlora 64; ancon. (fabr.) *kampanẹ́lle pelọ́se* ‘erba viperina (Echium vulgare L.)’ (Bizzarri,QFL-Macer III.4).
Sic. *campanedda picciridda* f. ‘Campanula erinus L.’ Penzig.
Lad.ates. (Selva di Val Gardena) *ćampanẹ́le píćole* f.pl. ‘genzianella (Gentiana verna L.)’ Pallabazzer 172.
Trent.occ. (Strembo) *campanele reverse* f.pl. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Pedrotti-Bertoldi 105.
Istr. (Parenzo) *campanele rosse* f.pl. ‘vilucchiello (Convolvulus cantabrica L.)’ Penzig.
It. *campanella selvatica* f. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Hulsius 1605, triest. *campanela salvàdiga* Rosamani, *kampanéla salvádiga* (ASLEF 49, p.221).
Tosc. *campanelle sussì* f.pl. ‘Ipomaea coccinea’ (TargioniTozzetti 1809; Cazzuola).
Lad.ven. (La Valle Agordina) *kanpanẹ́le tọ́sege* f.pl. ‘digitale lutea (Digitalis lutea L)’ RossiVoc.
Tosc. *campanelle turchine* f.pl. ‘Ipomaea purpurea’ (1802, TargioniTozzett 2,120 – Cazzuola); ~ ‘Campanula persicifolia L.’ TargioniTozzetti 1809; ven.centro-sett. (trevig.) *campanele turchine* ‘campanula grande (Campanula medium L.)’ Penzig[1].
Lad.ven. (Cencenighe) *kanpanẹ́le velenọ́ze* f.pl. ‘digitale lutea (Digitalis lutea L.)’ RossiVoc.
Tosc. *campanella a tasca* f. ‘Campanula marsupifera Hort.’ TargioniTozzetti 1809.
Tosc. *campanelle a tre colori* f.pl. ‘Convolvulus tricolor L.’ (1802, TargioniTozzetti 3,118 – Cazzuola).
Trent.or. (Lavarone) *campanele d'autún* ‘còlchico (Colchicum autumnale L.)’ Pedrotti-Bertoldi 97.
Lad.ates. (fass.) *ciampanele da le bisse* f.pl. ‘giglio di monte (Lilium martagon L.)’ Pedrotti-Bertoldi 221.
Lad.ven. (Selva di Cadore) *ćampanẹ́le de bọ́sk* f.pl. ‘clemàtide (Clematis alpina Mill.)’ PallabazzerLingua.
Lad.fiamm. (Verla) *campanele de bosc* f.pl. ‘mughetto (Convallaria maialis L.)’ Pedrotti-Bertoldi 102.
Mant. *campanèla di camp* f. ‘Campanula speculum L.’ Bardini, tosc. *campanelle di campo* f.pl.

[1] Cfr. friul. (San Vito) *ćampanẹ́les turkínes* f.pl. (Pellegrini,StGoriz 44,76).

(TargioniTozzetti 1809 – Cazzuola)[1], *campanelle dei campi* TB 1865.
Ver. *campanelle del diavolo* f.pl. ‘pervinca (Vinca minor L.)’ MontiBot; lad.ven. (Àlleghe) *ć a m p a n ę́ l e d e l d y á o l* ‘aquilegia (Aquilegia atrata Koch)’ PallabazzerLingua.
Lad.anaun. (Brésimo) *ciampanele de égiel* ‘Cytisus laburnum L.’ (Pedrotti-Bertoldi 2,468).
Lad.ven. (Frassené) *k a n p a n ę́ l a d e m a n d ž á n a* f. ‘campanellino (Leucoium vernum L.)’ RossiVoc.
Ven.centro-sett. (Corbolone) *k a m p a n ę́ e d ę́ a m a d ǫ́ n a* f.pl. ‘mughetto (Convallaria maialis L.)’ (ASLEF 48, p.209a), lad.ven. (Frassené) *k a m p a n ę́ l a d e l a m a d ǫ́ n a* RossiFlora 111.
Trent. (Cimone) *campanele de montagna* f.pl. ‘giglio di monte (Lilium martagon L.)’ Pedrotti-Bertoldi 221.
Trent. (Trento) *campanele da la nef* f.pl. ‘bucaneve (Galanthus nivalis L.)’ Pedrotti-Bertoldi 171, lad.ates. (fass.) *ć a m p a n ę́ l a d a l a n ę́ y f* f. Mazzel-2.
Lad.fiamm. (Verla) *campanele de Pasqua* f.pl. ‘pulsatilla (Anemone pulsatilla L.)’ Pedrotti-Bertoldi 25.
Trent. (Villazzano) *campanele de Sant'Antoni* f.pl. ‘aquilegia, amor nascosto (Aquilegia atrata Koch)’ Pedrotti-Bertoldi 29.
Romagn. *campanëla 'd seva* f. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Ercolani.
Sic. *campanedda di siminatu* f. ‘Specularia hybrida L.’ Penzig.
Nap. *aoliva a campanella* f. ‘varietà dell'oliva europea’ Rocco.
Tosc. *narcisso a campanelle* m. ‘Leucoium aestivum L.; campanellino (Leucoium vernum L.)’ Penzig.
Nap. (Serrara) *sciure é campaniédde* m. ‘sonaglini (Briza maxima L.)’ Jovene.
Composti: lad.fiamm. (cembr.) **bìtole bòtole campanèle** f.pl. ‘zafferano bastardo (Crocus vernus e Crocus biflorus)’ Aneggi-Rizzolatti.
Lig.centr. (Valle d'Arroscia) **cirexa campanella** f. ‘Prunus cerasus’ (Penzig,ASLigNG 8).
Pist. (Prunetta) **ę́ r b a h a m p a n ę́ l l a** f. ‘tremolino’ (AIS 624, p.513); ALaz.sett. (gigl.) *k a m p a n ę́ l l a* agg.f. ‘rif. a erba vilucchio’ (Fanciulli,ID 43).
Istr. (Dignano) **r í g u l a k a n p a n ę́ l a** f. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ (Malusà,ACS-Rovigno 13,420).

[1] Come nome scientifico il Penzig riporta Specularia speculum L.

It. **campanello** m. ‘campanello, nome generico per fiori a forma di campana’ (1793, Nemnich 1,779), lomb.or. (crem.) *campanèi* pl. Bombelli, nap. *campaniello* m. (D'Ambra; Andreoli), àpulo-bar. (rubast.) *k a m b a n y ę́ d d ə* Jurilli-Tedone, sic. *campanèddi* pl. (Biundi; Traina).
It. *campanelli* m.pl. ‘campanelli (Convolvulus purpureus L.)’ (1793, Nemnich 2,1208).
Lig.occ. (Bordighera) *campanelli* m.pl. ‘vilucchio rosso (Convolvulus althaeoides L.)’ Penzig, lig. gen. (savon.) *campanellu* m. Aprosio-2.
Lig.gen. (Casesoprane) *k a m p a n ę́ l u* m. ‘varietà di pere che hanno la forma di una campana’ Plomteux.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a m p a n ę́ l o* m. ‘varietà di mela piccola, striata di rosso, invernale e a forma di campana’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a m p a n ę́ l o* m. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Masetti, piem. *campanej* pl. Brero s.v. *vilucchio*, lomb.occ. (com.) *campanèi* CaffiBot num. 388, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, pav. *campanéi* Annovazzi, emil.occ. (guastall.) *campanèi* Guastalla, lunig. (Fosdinovo) *k a m p a n ę́ l o* m. Masetti, sarz. *k a m p a n ę́ l u* ib., carr. (Bedizzano) *k a ŋ p a n ę́ ğ ğ i* pl. (Luciani,ID 45), Còdena *k a ŋ p a n ę́ ḍ i* ib., Bèrgiola Maggiore *k a m p a n ę́ ğ ğ i* ib., abr.or.adriat. *k a m b a n í l l ə* m. DAM, Spoltore *k a m b a n y ę́ l l ə* ib., molis. (Montenero di Bisaccia) *k a m b a n í l l ə* ib., nap. *campanello* Penzig, cal. *campaneddi* pl. ib., cal.merid. (Càsole Burzio) *campaniellu* m. NDC.
Piem. *campanèl* m. ‘mughetto (Convallaria majalis L.)’ Penzig, lomb. *campanell* ib., vogher. (Castelnuovo Scrivia) *campanelli* pl. CollaHerbarium num. 328.
Piem. *campanej* m.pl. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Brero s.v. *vilucchio*, lomb.occ. (com.) *campanèi* CaffiBot num. 389, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, lunig. (sarz.) ~ Penzig.
B.piem. (gattinar.) *campanèlli* m.pl. ‘campànula comune (Campanula persicifolia L.)’ Gibellino, lad.cador. (Comélico) *ć a m p a n ę́ l i* (Tagliavini,AlVen 130, App), laz.centro-sett. *k a m p a n ę́ l u* m. (Lindström,StR 5).
Novar. *canpanèli* m.pl. ‘zafferano selvatico (Crocus vernus L.)’ ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 315, lomb.alp.or. (Albosaggia) *k a m p a n ę́ l i* (p.227), lomb.or. (Pescarolo) *k a m p a n ę́ y* (p.285), Dello *k a m p a n ę́ l* m. (p.267), lunig. (pontremol.) *k a n p a n ę́ y* pl. (Pasquali,ZrP 53,554); AIS 640cp.

Lomb.alp.or. (Prestone) *k a m p a n é́ l i* m.pl. ‘genziana (Gentiana asclepiadea L.)’ (AIS 640a, p.205).
Lomb.or. *campanèi* m.pl. ‘Ipomoea purpurea Roth’ CaffiBot num. 390.
Lomb.or. (berg.) *campanèi* m.pl. ‘anémone dei boschi (Anemone nemorosa L.)’ CaffiBot num. 218.
Lomb.or. (Sotto il Monte Giovanni XXIII) *campanèi* m.pl. ‘campanellino (Leucoium vernum L.)’ CaffiBot num. 121.
Lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k a m p a n ę́ y* m.pl. ‘tremolino’ (p.263), lunig. (Arzengio) ~ (p.500), garf.-apuano (Càmpori) *k a m p a n ę́ l l i* (p.511), pis. (Faùglia) *k k a m p a n ę́ l l i* (p.541); AIS 624cp.
Istr. (Parenzo) *campanèli* m.pl. ‘Muscari racemosum Mill.’ Penzig.
Ver. *campanèi* m.pl. ‘Pulsatilla pratensis Willd.’ Penzig.
ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m p a n ę́ l l i* m. pl. ‘sonaglini (Briza maxima L.)’ (Fanciulli,ID 43).
Abr.or.adriat. *k a m b a n í ə l l ə* m. ‘Leucoium aestivum L.’ DAM.
Àpulo-bar. (tarant.) *campaniiddo* m. ‘fiore bianco che si apre all'alba e si chiude al tramonto’ DeVincentiis.

Sintagmi: abr.or.adriat. (Castiglione a Casáuria) *k a m b a n y ę́ y ə a r r a m b ə k á n d ə* m.pl. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ DAM, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *k a m b a n ę́ y ə a r r a m b ə k ę́ n d ə* ib.
Tic.prealp. (lugan.) *campanèi bianch* m.pl. ‘campanellino (Leucoium vernum L.)’ Penzig, Rovio *campanèll bianch* m. (VSI 3,334b); nap. *campanièllo janco* ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Gusumpaur.
Nap. *campanièllo cilestro* m. ‘Convolvulus tricolor L.’ Gusumpaur.
Ancon. *campanelo marino* m. ‘soldanella’ Spotti.
Nap. *campanielli piccoli* m.pl. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Penzig.
Lomb.occ. (aless.) *campaneli sarvài* m.pl. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Penzig.
Ancon. *campanelo a mazeti* m. ‘Campanula glomerata’ Spotti.
Lomb.or. *campanèi del diàol* m.pl. ‘pervinca (Vinca maior e minor L.)’ CaffiBot num. 380.
Ancon. *campanelo de fratta* m. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Spotti.
Mant. *canpanèl da pra* m. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Arrivabene; *canpanèl da fos* ‘id.’ ib.
Ancon. *campanelo de selva* m. ‘Campanula trachelium’ Spotti.
Nap. *campanielli di siepe* m.pl. ‘Convolvulus sylvaticus W. K.’ Penzig.
Nap. *ardica a campanielle* ‘tipo di ortica (Urtica balearica)’ Rocco.
Nap. *sciore a campaniello* ‘Convolvulus tricolor’ Gusumpaur; *sciore a campaniello janco* ‘vilucchione (C. sepium L.)’ ib.
It. **campanellina** f. ‘nome comune delle piante del gènere Leucoio (specie del Leucoium vernum), simile al bucaneve e diffuso nei pàscoli montani’ (dal 1955, DizEncIt s.v. *campanellino*; 2000, DeMauro-1), ver. *campaneline* pl. (Penzig; Rigobello)[1].
Ver. *campaneline* f.pl. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ (Penzig; Rigobello); ~ ‘vilucchiello (Convolvulus cantabrica L.)’ ib.; ~ ‘vilucchio bianco (Calistegia sepium L.)’ Rigobello.
Carr. (Colonnata) *k a ŋ p a n ə ğ ğ í n a* f. ‘Campanula rotundifolia L.’ (Luciani,ID 45).
Lad.fiamm. (Varena) *campaneline di Pramadicio* f.pl. ‘mughetto (Convallaria maialis L.)’ Pedrotti-Bertoldi 103.
It. **campanellino** m. ‘altro nome del Leucoium vernum L.’ (dal 1876, Cazzuola; DeMauro 1999), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809; *fior campanellino* ‘id.’ (1904, Pascoli, LIZ).
It. *campanellino* m. ‘pianta del gènere leucoio (Leucoium aestivum L.)’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
Tic.prealp. (Vira-Mezzovico) *campanelín* m. ‘bucaneve (Galanthus nivalis L.)’ (VSI 3,334b); ver. *campaneline* f.pl. ‘id.’ (Penzig; Rigobello).
Lomb.or. (bresc.) *campanilì* m. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Penzig.
Romagn. (Saludecio) *k a m p a n l á y n* m.pl. ‘tremolino’ (p.499), chian. (Sinalunga) *k a m p a n ę́ l l ī́ n i* (p.553); AIS 624.
Sintagma: ancon. *campanelini bianchi* m.pl. ‘Leucoium vernum L.’ Spotti.
Ven centro-sett. (Mansuè) **k a m p a n e ę́ t e m á t e** f.pl ‘tremolino (Briza media L.)’ (ASLEF 39, p.187).
Tic.alp.occ. (Campo) **k a m p a n ę l í t** m.pl. ‘tremolino’ (AIS 624cp., p.50).

[1] Il Battaglia riporta un passo di Soderini (1592ca.) dove *campanellina* viene usato metaforicamente per indicare la forma dei fiori del mughetto. Non sembra però designare direttamente l'infiorescenza (“i mughetti sono odoratissimi ... et il lor fiore è in guisa di piccolissime campanelline”).

Lomb.occ. (bust.) *campaneliti* m.pl. ‘mughetto (Galanthus nivalis L.)’ Azimonti.
Lad.anaun. (Termón) **campanelone** m.pl. ‘campànula persicina (Campanula persicifolia L.)’ Pedrotti-Bertoldi 65.
Abr.or.adriat. (Bomba) **k a m b a n ə l l ú ć ć ə** m. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ DAM.
Sic. **k a m p a n ę́ ḍ ḍ a n a** f. ‘vilucchio rosso (Convolvulus althaeoides L.)’ VS.
Luc.-cal. (trecchin.) campaneddra f. ‘vilucchio (Convolvolus arvensis L.)’ Orrico.
Lig.occ. (Mentone) **k å m p a n ę́ t a** f. ‘campànula (Campanula persicifolia L.)’ (ALF 485, p.899); gen. *campanette* f.pl. ‘sonaglini (Briza maxima L.)’ Penzig; ver. ~ ‘viola da morto (Vinca major L.)’ ib.
Novar. **canpanêti** m.pl. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 316; tic.merid. (Stabio) *campanitt* ‘bucaneve (Galanthus nivalis L.)’ (VSI 3,334b), mil. ~ (Cherubini; Angiolini).
Lig.gen. (San Bernardo) **campanin** m. ‘ombelico di Vènere (Umbilicus pendulinus L.)’ Penzig.
Lig.gen. (savon.) *campanìn* m. ‘narciso bianco (Narcissus tazzetta L.)’ Aprosio-2, lig. Oltregiogo occ. (Masone) ~ Penzig.
Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k a m p a n í ŋ n i* m.pl. ‘bucaneve (Galanthus nivalis L.)’ MarrapodiMs.
Piem. *campanin* m. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Penzig, lomb.occ. (com.) ~ ib., lomell. *k ə m p ə n í ŋ* MoroProverbi 30, emil.occ. (piac.) *campanein* ForestiSuppl, lunig. (sarz.) *campanin* Penzig, bol. *k a m p a n ę́ ŋ* Ungarelli, romagn. (faent.) *campanèn* Morri.
Tic.prealp. *campanín* m. ‘giacinto (Hyacintus orientalis L.)’ (VSI 3,334b), mil. *campanìn* (Cherubini; Angiolini); ~ ‘violaciocca’ Angiolini.
Lomb.occ. (com.) *campanin* m. ‘campanellino (Leucoium vernum L.)’ Penzig.
Lomb.occ. (mil.) *campanìn* m. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ (Cherubini; Angiolini), lodig. *campanî* Vidari, pav. *campanín* (“cittadino” Annovazzi), vogher. *k ɑ m p ɑ n ę́ ŋ* Maragliano, emil.occ. (piac.) *campanein* Foresti, parm. *campanén* (Malaspina; Pariset), bol. *campanein* Coronedi, romagn. *campanèn* Penzig.
Lomb.occ. (vigev.) *campanin* m. ‘stramonio (Datura stramonium L.)’ (CollaHerbarium num. 329; Penzig).
Lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k a m p a n ĩ́ ŋ* m.pl. ‘papàvero dei campi’ (AIS 625, p.275).
Pav. *campanini* m.pl. ‘mughetto (Convallaria maialis L.)’ Penzig.
Emil.occ. (parm.) *campanén* m. ‘Ipomoea purpurea Roth’ Malaspina.
Bol. *campaèn̄* m. ‘Convolvulus tricolor L.’ Penzig.
Sintagmi: tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *chempanìn servadigh* m. ‘giacinto stella ceruleo (Scilla bifolia)’ (VSI 3,334b), mil. *campanîn salvâdegh* (Cherubini; Angiolini).
Emil.occ. (parm.) *campanén da sèsa* m. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Malaspina, romagn. (faent.) *campanen d' siv* Morri.
Bol. *campanein d' zada* m. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Coronedi.
Romagn. **campanéna biânca** f. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Ercolani.
Sic. **campaninetta** f. ‘sonaglini (Briza maxima L.)’ VS.
Ver. **campanòta** f. ‘pervinca (Vinca minor L.)’ (MontiBot; Rigobello); ~ ‘viola da morto (Vinca maior L.)’ Rigobello.
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) **k a m p a n ǫ́ t o** m. ‘croco (Crocus albiflorus Kit.); còlchico (Colchicum autumnale L.)’ Zandegiacomo[1].
Mant. **campanozz** m. ‘viola da morto (Vinca major L.)’ Cherubini 1827, *canpanòs* Arrivabene[2].
Emil.occ. (regg.) *campanozz* m. ‘vilucchio (Convolvulus arvensis L.)’ Penzig.
Lad.ven. (Voltago Agordino) **k a n p a n ǫ́ y** m.pl. ‘campanellino (Leucoium vernum L.)’ RossiVoc.
Ven.centro-sett. (Revine) **k a n p a n ǫ́ n** m. ‘campanellino (Leucoium vernum L.)’ Tomasi.
Lomb.or. (bresc.) *campanù de sess* m. ‘vilucchione (Convolvulus sepium L.)’ Penzig.
Lunig. *f y ú r i k a n p a n ǫ́ n* m.pl. ‘còlchico (Colchicum autumnale L.)’ (Pasquali,ZrP 53,555).
Lunig. (mulazz.) **k a m p a n á r** m. ‘còlchico (Colchicum autumnale L.)’ (Pasquali,ZrP 53,555); *f y ú r i k a m p a n á r i* m.pl. ‘id.’ ib.
Triest. *campanaro* m. ‘Cerithium vulgatum’ Rosamani, *campaner* ib.
Nap. *ardiche campanare* f. ‘specie di ortica (Urtica balearica)’ (ante 1778, Cerlone, Rocco), *ardica campanara* RussoTorre.
Salent.centr. (lecc.) *ciceri campanari* m.pl. ‘ceci nasuti’ VDS.

[1] Cfr. friul. *ciampanutas* f.pl. ‘acònito giallo (Aconitum lycoctonum L.)’ PironaN; *ciampanùtes* f.pl. ‘aquilegia’ ib. Il Pellegrini lo reputa un nome genericamente usato per designare diversi fiori a forma di campana (PellegriniFlora 41).

[2] Cfr. friul. *č a m p a n ú ć i s* m.pl. ‘nome generico usato per designare diversi fiori a forma di campana’ (Pellegrini-Zamboni,StLFriul 4,12).

Lad.cador. (Pàdola) **p a m p a n í ŋ ʂ** m.pl. ‘zafferano primaticcio (Crocus vernus L.)’ (AIS 640cp., p.307).

1.b.ɛ. ‘conformazione del terreno’
Derivato: sic. **campanaru** m. ‘nelle zolfare è quella parte della cava sotterranea il cui tetto è di terra motosa facile a crollare’ VS, niss.-enn. ~ Castiglione.

1.b.ζ. ‘elemento atmosfèrico; parte del cosmo’
It. **campane** f.pl. ‘piccole goccie d'acqua piovana in fila sulla ringhiera’ (1911, Pirandello, LIZ).
Dauno-appenn. (fogg.) *campane* (*de sapone*) f.pl. ‘bolle di sapone soffiate da una canna’ Villani, àpulo-bar. (biscegl.) *campane* (*di sapaune*) Còcola, rubast. *cambone* f. DiTerlizzi, bitont. *cambèune* Saracino.
Àpulo-bar. (rubast.) *cambone* f. ‘bollicina d'acqua che si forma nelle pozzànghere quando piove o nell'acqua che bolle’ DiTerlizzi, bitont. *cambèune* Saracino.
Sintagma: it. *vitrea campana* f. ‘il cielo’ (1902, A. Boito, LIZ).
Paragone: tic.alp.centr. (Airolo) *la végn sgiü mé i gòrt di campáñ* ‘piove a dirotto’ (⌜*viene giù come le corde di campane*⌝, Beffa).

Derivati: sic.a. **campanella** (*di aqua*) f. ‘bolla d'acqua che si forma durante la bollitura o quando piove’ (1519, ScobarLeone), venez. (*far la*) *campanèla* NinniGiunte-1, abr.or.adriat. *k a m b a n í l l ə* DAM, Colledimàcine *k ɐ̨ m b ɐ̨ n y ɐ́ y y ə* ib., nap. *campanella* (ante 1778, Cerlone, Rocco – Andreoli), àpulo-bar. (bar.) *campanèdda* DeSantisG, Monòpoli *k a m b ɐ̨ n ɐ́ d d ə* Reho, tarant. *campanedde* DeVincentiis, sic. *campanèdda* (Biundi; VS); nap. *campanella* f. ‘goccia minuta d'olio o grasso che galleggia sopra un liquido’ Andreoli.
Nap. *campanella* f. ‘bolla che si fa per gioco con acqua insaponata’ (dal 1632ca., Basile, Rocco – Altamura), salent.merid. (Alessano) *campanèdda* VDS.
Sintagma prep.: abr.or.adriat. *a k k a m b a n í l l ə* ‘(piòvere) in grande quantità, a catinelle’ DAM, vast. ~ (Giammarco,QALVen 2,47), nap. (*chiovere*) *a campanelle* (1689, Fasano, Rocco; D'Ambra; Altamura), (*chiovere*) *campanelle* Galiani 1789, *a campanella* Volpe, àpulo-bar. (tran.) (*acque*) *a cambanèdde* Ferrara, biscegl. ~ Còcola, Monòpoli (*á k w ə*) *a k - k a m b ɐ̨ n ɐ́ d d ə* Reho, salent.centr. (Vèrnole) *a k k a m p a - n ɐ́ ɖ ɖ e* (AIS 366cp., p.739), sic. (*k y ǫ́ v i r i*) *a - k k a m p a n ɐ́ ɖ ɖ i* VS.
Nap. *vollere a campanelle* ‘bollire gorgogliando’ (D'Ambra; Rocco).
Prov.: àpulo-bar. (bitont.) *cìile a pecherédde acque a cambanédde* ‘cielo a pecorelle acqua a catinelle’ Saracino, Monòpoli *ć í l ə a p p ə - k ə r ɐ́ d d ə*: *y - á k w ə a k - k a m b ɐ̨ n ɐ́ d d ə* Reho.
It. **campanello** m. ‘bollicina d'acqua’ (1688-1750, NoteMalmantile, B), tic.prealp. (Cimadera) *campanéi* pl. (VSI 3,334a), àpulo-bar. (rubast.) *cambanieddre* (< *-ora* pl., DiTerlizzi), bitont. *campanéddre* Saracino.
Tic.alp.occ. ⌜*k a m p a n é y*⌝ m.pl. ‘ghiaccioli’ (VSI 3,334a), tic.prealp. (Arogno) ~ ib., lomb.or. (valvest.) *k a m p a n ɐ́ l* m. (Battisti,SbAWien 174.1), garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ p a n ɐ́ ɖ i* pl. (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., *k a ŋ p a n ɐ́ ğ i* ib., Bèrgiola Maggiore *k a m p a n ɐ́ ğ ğ i* ib.
Emil.occ. (piac.) **campanein** m. ‘ghiacciolo pendente dai tetti’ Foresti.
Lig.gen. (Pra). **campanóla** f. ‘stella che splende nella parte settentrionale del cielo’ (Volpati,ZrP 53,504).
Molis. (Miranda) **k a m b a n y á r ə** m.pl. ‘nuvoloni neri che portano il temporale’ DAM.
Salent.merid. **ccampanatu** agg. ‘detto del sole quando è alto’ VDSSuppl.
Cal.merid. **campanïare** v.assol. ‘splendere (detto della luna)’ NDCSuppl.
Palerm.or. (Pollina) *campaniari* v.assol. ‘piovere a dirotto’ VS, palerm.nord-occ. (Partinico) ~ ib.
Salent.centr. (San Cesàrio) **ccampanisciare** v.assol. ‘essere alto (detto del sole)’ VDS.
Salent.merid. (Castro) **ncampanatu** m. ‘alto sull'orizzonte, detto del sole’ VDS.

1.b.ŋ. ‘astratto: inclinazione, modellatura di superfici’
It. **campana** f. ‘figura acrobatica di velìvolo che consiste in una impennata quasi verticale, in una rotazione trasversale e poi in una ricaduta a precipizio’ (dal 1955, DizEncIt; VLI; DISC 1997).
Lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ p á ŋ a* f. ‘parte esterna della nassa’ DEST.
Sintagma prep: it. *curva a campana* f. ‘la curva di Gauss’ DeMauro 1999).
Loc.verb.: lomb.alp.or. (Valbrutta) *dagh la campana* ‘dare al cerchio dei secchi l'inclinatura necessaria’ (Lurati,MusTiran 2,25), mil. *da la campanna* (*a on serc*) Cherubini.

Derivati: sen. **campanina** f. ‘figura eseguita dall'alfiere delle contrade senesi che consiste nel riavvolgere velocemente la bandiera intorno all'asta di modo che l'aria rimasta gonfi la tela come una campana’ Cagliaritano.
It. **campanatura** f. ‘inclinazione delle razze delle ruote dei carri’ DizMilit 1847.
It. *campanatura* f. ‘negli autoveìcoli, inclinazione delle ruote anteriori verso l'interno rispetto l'asse orizzontale’ (dal 1913, Garollo; B; DeMauro; Zing 2006).
It. *campanatura* (*dell'elica*) f. ‘leggera incurvatura delle pale di un'èlica che compensa l'azione delle forze aerodinamiche’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006).
It. **campanato** agg. ‘a forma di campana’ (1966, Quarantotto 1987), lad.ates. (bad.sup.) *k a m p a n ę́* Pizzinini, *tgampanè* ib.
Trent.or. (rover.) **campanar** v.tr. ‘ridurre a forma di campana’ Azzolini.
Lad.cador. (amp.) *canpanà* v.tr. ‘disorlare, smussare’ (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
Ven.merid. (poles.) **scampanare** (*lo stipite d'una porta*, *o i muri d'una finestra*) v.tr. ‘strombare, sagomare il muro attorno all’apertura’ Mazzucchi.
Pant. *scampanari* v.tr. ‘battere uno dei lati di ciascuno dei cerchi della botte in modo che aderiscano completamente alle doghe’ VS.
Agg.verb.: ven.merid. (poles.) *scampanà* ‘scampanato, strombato, modellato a forma di campana’ Mazzucchi, ver. ~ Beltramini-Donati, *scampanàdo* ib., umbro merid.-or. (Foligno) *š k a m b a n á t u* (Bruschi,ArtiMestieri 260).
It. **scampanata** f. ‘figura acrobatica simile allo stallo verticale, eseguita imponendo al veicolo una salita verticale, una violenta inclinazione in avanti e una rapida discesa’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Umbro merid.-or. (Foligno) **š k a m b a n a t ú r a** f. ‘strombatura’ (Bruschi,ArtiMestieri 260).

1.c. somiglianza per il movimento oscillatorio

1.c.α[4]. ‘meccanismo, attrezzatura che oscilla come una campana’
It. **campana** f. ‘pezzo di corda legato per un capo ad una manovella e tirato in aiuto di coloro che la girano’ (1859, Carena 270).
It. *campana* (*dell'argano*) f. ‘(marin.) parte girevole dell'argano intorno alla quale si avvolge il cavo’ (dal 1889, Guglielmotti; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Loc.verb.: sic.sud-or. (Noto) *fari campana* ‘detto della tròttola che rimane impigliata nella funicella’ VS, trapan. (Tràpani) ~ ib.

Derivati: emil.or. (ferrar.) **scampanzàr** v.assol. ‘essere malfermo nella sua sede, essere instàbile (detto di denti, chiodi e sìmili)’ Ferri, romagn. *s k a m p a n t s ę́ α r* Ercolani.
Emil.orr. (ferrar.) **scampanzàda** f. ‘il muoversi nella sua sede, detto di chiodi, denti e sìmili’ Ferri.

1.c.α[7]. ‘giochi’
Ven.centro-sett. (Mansuè) **k a m p á n e** f.pl. ‘gioco dello scaricabarili (specie di cavallina)’ (p.187), grad. ~ (p.213); ASLEF 342[1].
Sintagmi: it. *campana e martello* ‘gioco d'azzardo di orìgine tedesca’ (dal 1868, Dossi, LIZ; DeMauro 1999), mil. (*giügâ à*) *campâna e martèll* Angiolini, triest. *campana martel* Rosamani.
Sintagmi prep. e loc.verb.: lad.ven. (Cencenighe) *d u g á a k a n p á n e* ‘giocare a scaricabarili’ RossiVoc, sic. *iucari a la campana* VS, sic.sud-or. (ragus.) ~ ib.
Loc.verb.: gen. *fâ e campann-e* ‘giocare a scaricabarili’ Casaccia.
Lad.ates. (Selva di Val Gardena) *f ę̆ s l a ć a m p ắ n a* ‘dondolarsi sull'altalena’ (AIS 748, p.312).

Derivati: mil. *fà* **campanin** ‘far querciola, gioco di bambini che consiste nel fare la verticale a testa in giù reggendosi sulle braccia’ Cherubini.
Trent.or. (valsug.) *a* **campanelón** ‘a dondoloni’ Prati.
Mil. **campanón** m. ‘il gioco dello scaricabarili’ Cherubini; *giugà a campanon* ‘giocare allo scaricabarile’ ib., *giugâ a campanôn* Angiolini.
Laz.centro-sett. (Subiaco) *k a m p a n ǫ́ n e* m. ‘altalena’ (Lindström,StR 5), abr.or.adriat. (castelsangr.) *k a m b a n ǫ́ n ə* DAM.
Molis. (Colli a Volturno) **cambanara** f. ‘altalena’ DAM.

1.c.α[10]. ‘anello; oggetto o strumento a forma di anello’
Lig.gen. (Val Graveglia) **k ā m p á ŋ a** f. ‘svasatura dei cerchi della ruota del carro’ Plomteux-CultCont 141.
Pis. (Buti) *k a m p á n a* f. ‘nome per l'occhio (buco) della vite negli strettoi dei torni moderni’ (BelloniF,ID 5,230).
Nap. *campana* f. ‘cerchio di metallo che circonda l'estremità esterna del mozzo della ruota’ Rocco, dauno-appenn. (manf.) *cambéne* Caratù-Rinaldi-Voc, àpulo-bar. (rubast.) *k a m b ǫ́ n ə* Jurilli-Tedone, *cambone* DiTerlizzi.

[1] Cfr. friul. (Moggio Udin.) *cjampane* f. DeAgostini-DiGallo.

Sign.fig.: garg. (manf.) *cambéne* (*de drete*, *de nnanze*) f. ‘circonferenza (interna, esterna) dell'estremità della ruota’ Caratù-RinaldiVoc.
Sintagma prep.: emil.occ. *a campàna* ‘dicesi di buco o anello che ha una delle due camere di superficie maggiore dell'altra’ Ferrari.

Derivati: it. **campanella** f. ‘negli antichi palazzi, anello infisso al muro a cui si legavano le cavalcature’ (fine sec. XIII, Novellino, B; 1550, Vasari, B; ante 1565, Varchi, B; 1878, Carena-Fornari 312; 1919, Tozzi, LIZ), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), amiat. (Piancastagnaio) *k a m p a n ę́ l l e* pl. (Longo-Merlo,ID 19), *campanèlle* Fatini, sen. *campanella* f. (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,310), cort. (Val di Pierle) *k a m p a n ę́ l l a* Silvestrini, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cambanèlla* Diana, abr.or. adriat. (Castiglione a Casàuria) *k a m b a n ę́ l l ə* DAM, molis. (agnon.) *cambanella* Cremonese.
It. *campanella* f. ‘anello di ferro che a seconda di dove collocato funge da maniglia, battente o sostegno per tende scorrevoli’ (dal 1431ca., Andr-Barberino, B; Zing 2006), fior.a. ~ (1484, Piov-ArlottoFolena), fior. ~ (sec. XVI, Cantini), lucch.-vers. (viaregg.) ~ RighiniVoc, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cambanèlla* Diana, abr.or. adriat. *k a m b a n ę́ l l ə* DAM, àpulo-bar. (andr.) *cambanìidde* Cotugno, biscegl. *cambanedde* Còcola, sic. *k a m p a n é ḍ ḍ a* VS.
It. *campanella* f. ‘nasiera dei bovini’ (ante 1584, Grazzini, B; dal 1865, TB; “basso uso” DeMauro; Zing 2006).
It. *campanelle* (*di ferro*) f.pl. ‘maniglie attaccate ai lati dei bauli per sollevarli’ (1694, Sergardi, LIZ).
It. *campanelle* f.pl. ‘anelli delle bitte cui si legano le gomene delle imbarcazioni nei porti’ (1550, C. Bàrtoli, TB), elb. (Portoferraio) *k a m p a n ę́ l l a* f. (Cortelazzo,ID 28), ALaz.sett. (Orbetello) *k a m p a n ę̋ l l a* Nesi, Porto Santo Stéfano *k a m p a n ę́ l l a* (Fanciulli,ID 43).
It. *campanella* f. ‘anello metàllico della bilancia a mano, girevole entro un foro e con il quale si tiene sollevata la bilancia mentre si pesa’ (1859, Carena 189).
It. *campanella* f. ‘qualsiasi anello di ferro che si usa per appendere qc.’ TB 1865.
It. *campanella* f. ‘nel morso del cavallo, ciascuno dei due cerchietti di metallo cui si attaccano le redini’ (dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2006).
It. *campanella* f. ‘cerchietto d'osso o avorio che si dà da mordere ai bambini nel periodo della dentizione’ (1869, Carena, B).
It. *campanella* f. ‘nome speciale di un anello triangolare infilato in un perno e che serve come maniglia o per infilarvi i fili di una trinca o di una rizza’ Tommasini 1906.
It. *campanelle* f.pl. ‘cerchi di metallo che si usano al posto degli anelli delle reti, specie per quelle da bestie feroci’ (1941, Farini-Ascari 150).
It. *campanella* f. ‘anello che si fissa nel fòdero della sciàbola per agganciarla al cinturino’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2006).
Fior. *campanella* (*da ordire*) f. ‘anello in cui passano i fili dell'ordito nel telaio’ (sec. XVI, Cantini 156).
Fior. (Incisa) *k a m p a n ę́ l l e* f.pl. ‘anelli della catena del focolare’ (AIS 960cp., p.534).
Tosc.centr. (Radda in Chianti) *k a m p a n ę́ l l a* f. ‘chiòvolo’ (p.543), volt. (Chiusdino) ~ (p.551), umbro sett. (Pietralunga) ~ (p.546); AIS 1241.
Pis. (Filéttole) *campanèlle* f.pl. ‘anelli di metallo per vari usi’ (Temperli,ID 54).
Pis. (Laiàtico) *campanèlla* f. ‘anello della chiave’ Malagoli.
Elb. (Portoferraio) *k a m p a n ę́ l l a* f. ‘anello dell'àncora’ (Cortelazzo,ID 28).
ALaz.sett. (gigl.) *k a m p a n ę́ l l a* f. ‘orecchio, maniglia del paiolo’ (Fanciulli,ID 43).
Laz.centro-sett. (Subiaco) *k a m p a n ę́ l l a* f. ‘anello di ferro attaccato al basto’ (Lindström,StR 5).
Molis. (Bonefro) *cambenélle* f. ‘bronzina’ Colabella.
It. **campanello** m. ‘tipo di imboccatura del morso’ (1585, Garzoni, B; 1833, IstrCavaliereMelillo 119).
Mil. *campanèll* m. ‘rotella tonda che nei fusi serve a tenere insieme il filo dei rocchetti’ Angiolini.
Cicolano (Tagliacozzo) *k a m p a n ę́ l l ə* m. ‘maniglia’ (AIS 886, p.645).
Abr.or.adriat. (gess.) *cambanèlle* m. ‘anello della porta’ Finamore-1.
It. **campanelline** f.pl. ‘piccoli anelli decorativi per reggere la tenda’ (1869, Carena, B).
Emil.occ. (piac.) **campanein** m. ‘rotella sovrapposta ai rocchetti che serve ad avviare al naspo il filo di seta che si avvolge’ ForestiSuppl, parm. *campanén* MalaspinaAgg.
Emil.occ. (parm.) *campanén* m. ‘arnese rotondo che si pone ai piedi del fuso per filare’ Malaspina.
Romagn. **campanéna** f. ‘anello di ferro o di ottone conficcato nel muro per attaccarvi i cavalli’ Ercolani.

1.c.β. ‘parti del corpo umano’
Lad.fiamm. (cembr.) **campàne** f.pl. ‘moccio del naso’ Aneggi-Rizzolatti.

Garf.-apuano (Gragnana) **k a ŋ p á ŋ** m. ‘moccio pendente dal naso’ (Luciani,ID 45).

Derivati: tic.alp.occ. (San Nazzaro) **campanèla** f. ‘ùgola’ (VSI 3,333a), lad.cador. (amp.) *cianpanèla* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), abr.or.adriat. (gess.) *k a m b a n ę́ l l ə* DAM, molis. (agnon.) *campanielle* Cremonese, salent.centr. (Cànnole) *k a m p a n ę́ ḍ ḍ a* VDSSuppl, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) ~ (AIS 111, p.748), cal.merid. (Scilla) ~ NDCSuppl, pant. ~ VS.
Triest. *campanela* f. ‘gli òrgani genitali dei bambini’ (Pinguentini; DET), nap. ~ Radtke 161.
Trent.or. (primier.) *campanèle* f.pl. ‘i mocci dei bambini’ Tissot.
Lucch.-vers. (viaregg.) *campanella* f. ‘càccola che pende dai peli intorno all'ano’ RighiniVoc.–
Loc.verb.: viaregg. *ave' le 'ampanelle al culo* ‘essere sporco’ ib.
Nap. *campanella* f. ‘grossa goccia di sudore’ Andreoli.
Sintagma prep.: molis. (Bonefro) (*sudà*) *e ccambenèlle* ‘abbondantemente’ Colabella, nap. (*sudare*, *chiangere*) *a campanelle* (Andreoli – Altamura), àpulo-bar. (bar.) (*sudà*) *a campanèdde* DeSantisG.
It. **campanelli** m.pl. ‘testicoli’ (1608/09, Marino, Matt,SLeI 19,141), ver. *campanéi* Corso.
Ver. *campanèl* m. ‘pene’ Corso.
Tic.merid. *k a m p a n ę́ l* m. ‘ùgola’ (VSI 3,334a), lomb.occ. (Bienate) *k a m p a n ẽ̆* (p.250), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *k ã̆ p a n é y* (*α d l a g ű́ l α*) (p.412), ven.merid. (Cavàrzere) *k a m p a n é y ọ* (p.385), cicolano (Tagliacozzo) *k a m p a n é ł o* (p.645), teram. (Castelli) *k a m p a n ę́ l l* (p.618), abr.or.adriat. *k a m b a n ę́ l l ə* DAM, Montesilvano *k a m p a n é l l ə* (p.619), Fara San Martino *k a m p a n ę́ l l* (p.648), gess. *cambanèlle* Finamore-1, Pàlmoli *k w a m b a n ę́ l l ə* (*δ ə l a l ę́ n k*) (p.658), abr.occ. (Capestrano) *k a m p a n ę́ l l e* (p.637), Introdacqua *k a m b a n í ə l l ə* DAM, Scanno *k a m b a n i ę́ l l ə* (p.656), cal.merid. (Caulonia) *k a m p a n ę́ ḍ u* NDC; AIS 111.
Garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ p a n ę́ ḍ [i]* m.pl. ‘moccio che pende dal naso dei bambini’ (Luciani,ID 45), carr. ~ ib. Bèrgiola Maggiore *k a m p a n ę́ ğ ğ i* ib.
Lomb.occ. (mil.) **campanîn** (*de la gola*) m. ‘ùgola’ Angiolini, Monza *k a m p a n í ŋ* (p.252), Castiglione d’Adda ~ (*d l a g ú l a*) (p.275), lomb.or. (crem.) *k a m p a n ę́ ŋ* (p.265); AIS 111.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **k a m p a n á ć ć ə** m. ‘becco, cornuto’ Vignoli.

1.c.β¹. ‘con riferimento al movimento dell'intero corpo umano’
It. **campana** f. ‘nella ginnastica, esercizio di piegamenti in avanti e indietro eseguito in piedi fino a spingere le braccia tese tra le gambe divaricate’ (1965, MediciGlossSport).
Loc.verb.: mil. *fà campanna* ‘far querciolo, ovvero reggersi sulle braccia a testa in giù e gambe all'aria’ Cherubini, sic. *fari campana* VS.
Àpulo-bar. (biscegl.) *fa la campane* ‘dicesi di persona che si rannicchia su se stessa’ Còcola.
Mant. *sonàr le canpàne* ‘camminare dondolandosi’ Arrivabene.

Derivati: nap. **campanella** f. ‘passo di danza’ (ante 1627, Cortese, Rocco).
Àpulo-bar. (rubast.) **k a m b a n í d d ə** m. ‘ragazzo vispo, vivace’ Jurilli-Tedone, bitont. ~ Saracino, martin. ~ GrassiG-2.
Venez. *esser un campanelo* ‘esser agile, scattante’ Piccio.
Mant. *lest come on campanell* ‘velocìssimo’ CherubiniAgg; ver. *èssar svèlto come un campanèl* ‘essere velocissimo’ Beltramini-Donati.
It. **campanaio** m. ‘chi compie il coito’ (ante 1786, G. Gozzi, DizLessAmor).
Agrig.or. (licat.) **campanaru** agg. ‘manesco’ VS.
Gen. **campanâ** v.assol. ‘fornicare’ Dolcino.
Nap. **campaniare** v.assol. ‘dimenarsi come una campana’ (1826, Piccinni, Rocco).
Trapan. (marsal.) *campaniari* v.assol. ‘oscillare’ VS.
It. **scampanare** v.assol. ‘oscillare’ (1954, E. Cecchi, B; ante 1963, Fenoglio).
Messin.or. (Mongiuffi-Melìa) *scampanari* v.intr. ‘sussultare per una forte emozione (detto del cuore)’ VS.
It. (*riccioloni*) **scampananti** agg.m.pl. ‘ondeggianti’ (1961, Monelli, B).
It. **scampanellata** f. ‘tirata del lobo dell'orecchio’ (1867, Imbriani, B).
It. **scampanìo** m. ‘atto sessuale, con riferimento anche a rapporti omosessuali’ (ante 1786, G. Gozzi, DizLessAmore).

1.c.γ. ‘parti di animali’
Paragone: b.piem. (gattinar.) *ciloccá mè na* **campaña** ‘oscillare come una campana (si dice dell'uovo quando non è fresco)’ Gibellino.
Derivati: abr.or.adriat. (vast.) **k a m b a n ắ r ə** m. ‘le viscere del maiale e dell'agnello attaccate alla trachea’ DAM, nap. *campanaro* (dal 1632ca., Basile, Rocco – Andreoli), garg. (manf.) *cambanére* CaratùRinaldiVoc, luc.nord-occ. (Melfi)

k a m b a n á r ə Bigalke, Picerno *k a m b a n ắ r ə* Greco, Tito *k a m b a n ắ r u* ib., *k a m b a n ẹ́ r u* ib., luc.-cal. (trecchin.) *campanaro* Orrico, Ajeta *campanaru* NDC, cal.sett. (Diamante) ~ ib., salent.sett. (Grottaglie) ~ Occhibianco, cal.merid. (regg.cal.) ~ NDC, sic. ~ (Biundi; Traina), palerm.centr. (Altofonte) ~ VS; nap. *campanaro de puorco* 'id.' (1610, Cortese, Rocco – Galiani 1789).

Luc.nord-or. *k w a m b a n ắ r ə* m. 'fègato del porco' Bigalke, San Chìrico Nuovo *k a m b a n á r ə* ib., luc.centr. ~ ib., *k w a m b a n ắ r ə* ib.

Pant. *campanaru* m. 'borsa dei testìcoli di bovini od equini' VS.

Sign.fig.: sic.gerg. *zinenu cc'u campanaru* m. 'orologio da taschino con la catena' (⌜*duodeno col campanile*⌝, Correnti), palerm.gerg. *zinénu c'u campanàru* Calvaruso[1].

Àpulo-bar. (minerv.) *cambanale* m. 'l'insieme di fègato, cuore, polmone della pècora macellata attaccato alla trachea' Campanile, tran. ~ Ferrara, biscegl. ~ Còcola, *campanale* ib., Monòpoli *k a m b ẹ n ẹ́ l ə* Reho, martin. *k a m p a n ẹ́ l ə* VDS.

Agrig.occ. (Santo Stefano Quisquina) **k a m p a n é ḍḍ a** f. 'ciascuna delle téttole del becco' VS.

Ven.centro-sett. (Mansuè) ⌜**k a m p a n ẹ́ y**⌝ m.pl. 'téttole del becco' ASLEF 268.

Emil.occ. (parm.) **campanàr** v.assol. 'invacchire (detto dei bachi da seta quando deperìscono per aver contratto una malattia)' Malaspina.

1.c.γ[1]. 'animali'

Loc.verb.: it. *sonare le* **campane** 'dondolare, dimenare le zampe, proprio dei cuccioli' TB 1865.

Derivato: sic.sud-or. (ragus.) **scampanari** v.tr. 'beccare (detto degli uccelli che beccando svuotano parzialmente la spiga)' VS.

1.c.δ. 'parti di vegetali'

Ven.a. **campana** f. 'detto dell'uva che deve essere appeso a forma di campana, per farla conservare più a lungo' (ante 1466, SavonarolaMNystedt-2 ms. H), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-1).

Derivati: abr.or.adriat. (gess.) **k a m b a n ẹ́ l l ə** f.pl. 'due ciliegie unite i cui gambi partono dallo stesso nodo' DAM; abr.occ. (Introdacqua) *k a m b a n í ə l l ə* m. 'id.' ib.

Lomb.alp.or. (Curcio) **k a m p a n ẹ́ y** m.pl. 'gattini del nocciolo' (Geisler,VR 58,103).

Salent. **campanisciare** v.assol. 'fruttificare abbondantemente (detto dei ceci)' VDS.

1.c.η. 'essere indeciso; essere all'erta'

It. (*stare*) **in campana** 'essere all'erta, guardingo, pronto' (dal 1932, Viani, Ciccuto,LN 39; DeMauro; Zing 2006), lomb.or. (Cìgole) *e n k a m p á n ɑ* Sanga, march.sett. (cagl.) (*s t ẹ́*) *i n k a m p ẹ́ n a* Sabbatini, trent.or. (tasin.gerg.) *i n k a m p á n a* (Tomasini,Aevum 15), roman. (*stà*, *esse*) *in campana* (Belloni-Nilsson; 1959, Pasolini, Jacqmain,LingAntverp 4,119 e 130), sic. (*stari*, *starisi*, *tinirsi*) *'n campana* (Traina; Biundi).

Lad.anaun. *star en ciampana* 'stare nei giusti termini, non esagerare nelle pretese, usare discrezione' Quaresima, ver. *star in campana* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (tasin.) *star in campana* Biasetto, rover. *star en campana* Azzolini, sic.gerg. *tinirisi in campana* 'non parlare' Correnti, palerm.centr. (palerm.gerg.) *tinìrisi 'n campana* Calvaruso.

Nap. *stare ncampana* 'stare fermo mostrando indifferenza e noncuranza' (1722, D'Antonio, Rocco – 1778, Cerlone, ib.).

Ven.merid. (poles.) *stare in campana* 'preservare il capitale' Mazzucchi.

Sic. *stari a-ccampana* 'stare in silenzio in attesa, specialmente i ragazzi' VS.

Sic. *stari ncampana* 'restare perplesso; restare incantato a guardare' VS.

Roman. *fà campana e cappoccèlla* 'stare in ascolto ed osservare di sottecchi, facendo finta di nulla' (1835, VaccaroBelli).

Salent.sett. (Grottaglie) *tiné a ccampána unu* 'tenere q. in sospeso' Occhibianco.

Gen. *andâ de campann-a* 'essere d'accordo con q. per un maneggio segreto, per un affare losco e poco pulito' (Casaccia; Ferrando num. 46); *ëse de campann-a* 'fare il còmplice' Casaccia; *stâ de campann-a* 'id.' ib.

Gen. (*ëse*) *in campann-a* '(essere) indeciso, irresoluto; (tenere) in sospeso, in bìlico' (Casaccia; Gismondi; Ferrando num. 46), lig.or. (spezz.) (*ẹ́ s s e*) *e n k a n p á n a* Lena, abr.or.adriat. (Villanova) (*t i n ọ́*) *n g a m b ẹ́ n ə* DAM, Cepagatti (*t ə n ẹ́*) ~ ib., Scafa (*t ə n ẹ́*) *n g a m b á n ə* ib., molis. (Civita Campomarano) (*t ə n ẹ́*) ~ ib., Bonefro *'n ghembane* Colabella, nap. (*tenere*) *ncampana* (ante 1778, Cerlone, Rocco), (*stare*, *tené' uno*) *'ncampana* (Rocco; Altamura), àpulo-bar. (barlett.) (*purtà*) *ngambane* Tarantino, andr. (*portare uno*) *in cambàine* Cotugno, tran. (*pertè*) *ngambane* (*a ièune*) Ferrara, Giovinazzo *ngambène* Maldarelli, Monòpoli (*tenê*) *n-*

[1] La metàfora associa la catena e l'orologio alla trachea e alle interiora degli animali morti e macellati.

g a m b ę́ n ə Reho, martin. (*p u r t á*) *n g a m - b á n ə* Grassi-2, agrig.or. (licat.) (*tèniri*) *ncampana* VS; molis. (agnon.) *'ncampana 'ncampana* ‘id.’ Cremonese, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ncambane/ncambane* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *ngambane-ngambane* Campanile, biscegl. (*pirtà*) *in cambane in cambane* Còcola.

Retroformazione: furb. **campane** f.pl. ‘orecchie’ (1570, Ageno,SFI 17; Magnani,StGrammIt 5,190), emil.occ. (parm.furb.) *campani* Malaspina, venez.gerg. ~ Boerio, trevig.furb. ~ (1545, Cappello,SFI 15,336), lucch.gerg. *campana* f. NieriScritti 9, macer. *cambana* (“scherz.” GinobiliApp), ferm. *campane* pl. Mannocchi, umbro merid.-or. *k a m - p á n a* f. Bruschi, *k a m b á n a* ib., roman. *campàna* (Belloni-Nilsson; ChiappiniRolandiAgg), roman.gerg. *campane* pl. Zanazzo 459.
Gen. *campann-a* f. ‘còmplice messo a guardia da chi commette un crìmine’ Gismondi.
Roman.gerg. *campana* f. ‘spia’ Zanazzo 459.
Sintagma: it. *campana d'irresolutezza* f. ‘incapacità di decidere o prendere posizioni per indolenza, come se si vivesse sotto una campana di vetro’ (1846, G. Giusti, B).
Reduplicazione: àpulo-bar. (bar.) *gambane gambane* ‘detto quando si tira per le lunghe una certa risposta’ Romito.

Derivati: àpulo-bar. (molf.) **chembeniedde** *d'argiende* m. ‘persona furba, astuta’ Scardigno, Giovinazzo *cambanìedde d'argìende* Maldarelli, martin. *k a m b a n í d d ə d ' a r g í n t ə* GrassiG-2.
Agrig.or. (licat.) *t ę́ n i r i n* **k a m p a n é ɖ ɖ a** *a ú n u* ‘tenere q. in sospeso’ VS.
Catan.-sirac. (Licodìa Eubea) **campanaru** agg. ‘vagabondo, perditempo’ VS, agrig.or. (licat.) ~ ib., palerm.nord-occ. (Partinico) ~ ib.
Abr.or.adriat. (vast.) **k a m b a n i y ę́** v.assol. ‘temporeggiare’ DAM.
Nap. *campaniare* v.assol. ‘tentennare, essere indeciso’ (Volpe; Andreoli), *campaneare* Volpe, *campanià* ib, sic. *campaniare* (Biundi; VS).
Agrig.or. (licat.) *campaniarisilla* v.rifl. ‘dondolarsi, passare il tempo oziando’ VS
Molis. (agnon.) **campaneáre** m. ‘chi ritarda di mantenere le promesse’ Cremonese.
Salent. **campanisciare** v.assol. ‘librare in alto (detto dell'aquilone)’ VDS; ~ v.tr. ‘tenere librato in alto (dell'aquilone)’ ib.
Salent. *campanisciare* v.assol. ‘differire, rimandare’ VDS.
Emil.or. (ferrar.) **scampanzàr** v.assol. ‘tentennare, dubitare, cambiare continuamente idea’ Ferri, romagn. *s k a m p a n t s ę́ ɑ r* Ercolani.
Emil.orr. (ferrar.) **scampanzàda** f. ‘tentennamento, dubbio’ Ferri.

1.d. somiglianza alla campana per il suono
1.d.α. ‘oggetti che risuonano’
Sic.sud-or. **campana** f. ‘pezzi di ferro legati ad uno spago che è trattenuto dalla massa di frumento. Quando il frumento finisce i pezzi di ferro càdono e col rumore avvertono il mugnaio’ VS.
Paragone: it.a. (*risuonò l'elmo*) *come una campana* ‘detto di oggetti di metallo, di terracotta e simili’ (ante 1494, Boiardo, LIZ), (*la giara suona*) *come una campana* (1909, Pirandello, LIZ), lomb.or. (berg.) *sunà comè öna campana* Tiraboschi.

Derivati: it. **campanino** m. ‘varietà di marmo estratto in Toscana presso Pietrasanta’ (dal 1550, Vasari, B; DeMauro; Zing 2006)[1], emil.occ. (parm.) *campanèn* (Malaspina; Pariset), romagn. *campanēn* Mattioli, garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ p a n í ŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib.
Trent. **campanèlo** m. ‘congegno d'allarme per il mugnaio, che lo avverte della mancanza di grano nella tramoggia’ Beggio num. 13, mant. *canpanèi* pl. Arrivabene; ver. **campanèle** f.pl. ‘id.’ Rigobello; mil. **campanìtt** m.pl. ‘id.’ (Cherubini; Angiolini); emil.occ. (parm.) **campanén** m. ‘id.’ (Malaspina; Pariset); bol. **campanaz** m. ‘id.’ Coronedi.
Trapan. (marsal.) **k a m p a n y á [r i]** v.assol. ‘sparare (detto del cacciatore)’ (Ruffino,QCSSic 17/18,514).
It. **scampanare** v.assol. ‘risuonare, detto di oggetti metallici che si urtano’ (1953, AntBaldini, B); *scampanante* agg. ‘che produce un sonoro rumore metallico’ ib.
It. **scampanamento** m. ‘(nei motori a scoppio) battito irregolare del cilindro, causato specie da eccessiva usura’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006).
It. **scampanellìo** m. ‘il rumore prodotto dal frantumarsi di un oggetto di porcellana’ (1921, Borgese, B).
It. **scampanìo** m. ‘suono prodotto da oggetti metallici che si urtano’ (ante 1912, Pàscoli, B).

[1] Così detto dal suono che emetteva quando percosso con un martello.

1.d.β. ‘suono prodotto da essere umano’
Derivati: it. **campanello** m. ‘voce squillante, argentina’ (1726, Salvini, B; ante 1912, Pàscoli, B).
It. **campanino** agg. ‘squillante, chiaro (detto di rumore, voce)’ (1884, Dossi, LIZ), molis. (Bonefro) *camb'négne* Colabella.
Emil.occ. (parm.) *par[er] un campanèn* ‘avere una voce chiara e squillante’ Pariset, emil.or. (bol.) *paréir un campanein* Coronedi.
Lomb.occ. (vigev.) (*vei i*, *sintì*) *campanî* (*in di urègg*) m.pl. ‘(sentirsi un) ronzìo auricolare’ Vidari, lodig. *campanín* m. Caretta.
Mil. **campanìtt** (*in di orecc*) m. ‘fischio, ronzio nelle orecchie’ (Cherubini; Angiolini).
It. **scampanellare** v.assol. ‘risuonare limpido e argentino (detto di voce, risata e simili)’ (1886, D'Annunzio, B; 1923, Marinetti, B); **scampanellante** agg.verb. ‘che risuona lìmpido e modulato (detto di voce, risata, ecc.)’ (1885, D'Annunzio, B; 1892, Butti, B).
It. *scampanellare* v.tr. ‘dire qc. con voce limpida e modulata’ (1960, Moravia, B).
Sign.fig.: it. *scampanellante* agg. ‘scintillante, chiaro, luminoso’ (1967, Tecchi, B).

1.d.β[1]. ‘persone’
Bisiacco **canpana** f. ‘persona stonata’ Domini.
Sintagmi: it. *campana fessa* f. ‘persona, specie artista, di poco valore’ (dal 1880, D'Annunzio; DeMauro 1999).
Romagn. *k a m p á n a s t u n ę́ α d a* f. ‘persona che parla a spropòsito’ Ercolani.
Confronto: tic.merid. (mendris.) *andà d'acordi cumè i campann da Balèrna* ‘detto di persona stonatissima’ Lurà 139[1].

Derivati: àpulo-bar. (rubast.) **cambanìedde** *de la capeccèine* f. ‘persona ciarliera dalla voce acuta e strìdula, come la piccola campana della Chiesa dei Cappuccini’ DiTerlizzi, *k a m b a n y ę́ d d ə d ə l a k a p p ə ć ć ę́ y n ə* Jurilli-Tedone.
Àpulo-bar. (barlett.) **cambaniedde** m. ‘persona spregiudicata pronta nelle risposte’ Tarantino.
Àpulo-bar. (tarant.) *k a m b a n í d d ə* m. ‘banditore’ VDS.
It. **campanóne** m. ‘chi divulga i fatti altrui, chi non sa mantenere un segreto’ Lotti 1990.
It. **campanaccio** m. ‘chiacchierone, chi non smette mai di parlare’ TB 1865.
Umbro merid.-or. (valtopin.) *campanàcciu* m. ‘persona stonatissima’ VocScuola.

[1] Allusione ironica alle discordie della curia ecclesiastica (Lurati).

Mant. **canpanèr** m. ‘persona stonata’ Arrivabene, ver. *campanàr* Patuzzi-Bolognini.
Catan.-sirac. (Licodìa Eubea) *campanaru* agg. ‘pettégolo’ VS, agrig.or. (licat.) ~ ib., palerm. nord-occ. (Partinico) ~ ib.
Mant. *èssar campanèr* ‘non aver orecchio per la musica, essere stonato’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12); ver. *avérghe la récia da campanàr* ‘id.’ Beltramini-Donati.

1.d.γ. ‘rumore prodotto da animali’
Derivati: it. **scampanellare** v.assol. ‘emettere suoni acuti, trilli (detto di uccelli, grilli, cicale, ecc.)’ (1889, Pàscoli, B – 1924, Govoni, B).
Inf.sost.: it. *scampanellare* m. ‘il rumore emesso da alcuni animali, specie grilli e cicale’ (1900, Pàscoli, LIZ; 1922, Pirandello, ib.).
It. **scampanellìo** m. ‘il verso dei grilli’ (1922, Pirandello, B – 1940, AntBaldini, B; LIZ).

1.d.η. astratto: ‘tasse; dèbito’
Sintagmi: it. **campana** *di tocchi* m. ‘debitore fallito (dall'usanza antica di far comunicare le scadenze al debitore da un agente che lo toccava con una bacchetta)’ (prima metà sec. XVI, Canti-Carnascialeschi, B).
It. *beneficenza a campana e martello* f. ‘òpere buone fatte con molta pubblicità ed autoelogio’ (1878, Dossi, LIZ).
Sic. *ppi l'arma di li campani* ‘gratis, senza ricompensa’ (dal sec. XVII, Anonimo, VS), catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ VS.

Derivati: grosset. *p a g á l l a* **k a m p a n ę́ l l a** ‘pagare lo scotto, il nolo, il posteggio’ Alberti.
Lomb.or. (berg.) **campanèi** m.pl. ‘i capitali presi a prèstito sulla garanzia di qualche cosa ipotecata’ Tiraboschi.− Lomb.or. (berg.gerg.) *campanèl* m. ‘dèbito’ (Sanga,MondoPopLombardia 1).− Composto: lad.fiamm. (cembr.) **tiracampanéi** m. ‘piocco, mendicante’ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (tasin.) *tira campanei* Biasetto.
Àpulo-bar. (ostun.) **k a m b a n ę́ d d ə r ə** m.pl. ‘soldi’ VDS.
Lomb.or. (valcam.gerg.) *stanzia* **campanèt** ‘esservi ipoteca’ (Crevatin,StParlangèli).
Mil.gerg. **campanìn** m. ‘bollo delle pùbbliche gabelle sulla merce una volta in uso nel capoluogo lombardo’ Cherubini.
Sic. *campaninu* m. ‘impiegato che verificava pesi e misure’ (Biundi; VS).
Mil.gerg. *campanin fiammant* m. ‘il bollo contraffatto sulle pùbbliche gabelle’ Cherubini; *cam-*

panin rimess m. ‘bollo legale ma tolto da una merce e riattaccato ad un altra’ ib.

1.d.η[1]. ‘sordità; stordimento; pazzia’
Lomb.occ. **campa'na** f. ‘si dice ad una persona per denotare la sua sordità, effettiva o presunta’ Caretta, venez. *campana* Boerio, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) ~ Jacobelli, sic.sud-or. (Niscemi) ~ VS, palerm.or. (Làscari) ~ ib.
Sintagmi: bisiacco *canpana rotta* f. ‘persona completamente sorda’ Domini, triest. (*èser una*) *campana rota* DET, trent.or. (rover.) (*esser na*) *campana rotta* Azzolini.
Sic. *campana di legno* f. ‘persona sorda o che finge di esserlo’ (Biundi; Traina)[1].
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *mano a campana* f. ‘messa intorno all'orecchio per fare atto di sentire meglio’ (1912, Pirandello, LIZ).
Nap. *stare dint a na campana* ‘essere come stordito’ Rocco.
It. *avere un po' la testa in campana* ‘essere intontito, confuso’ (1885, Pratesi, LIZ).
Àpulo-bar. (barlett.) *fà u ngambane* ‘fare lo gnorri, far finta di niente, di non capire’ Tarantino, molf. *fa u nghembéne* Scardigno; nap. *menarse 'int'a 'e campane* ‘id.’ Altamura.
Loc.verb.: it.a. *aver male campane* ‘essere completamente sordo’ (sec. XIV, Pataffio, B); it. *avere le campane ingrossate* ‘id.’ (ante 1565, Varchi, B); *haver le campane* ‘id.’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681); *ingrossar le campane* ‘id.’ ib.; *avere le campane grosse* ‘id.’ (Consolo 1858 – Lapucci 1984; CarenaFornari 39; B), bol. *avéir el campan grossi* Coronedi, umbro *avé le campane grosse* Trabalza; it. *essere di campane grosse* ‘id.’ (1878, CarenaFornari 39), bol. *èsser d' campan grossi* Coronedi; piem. *aveje le canpane rote* ‘id.’ DiSant'Albino, macer. (ferm.) *avere le campane rotte* Mannocchi.
It. *far campana* ‘mettersi la mano all'orecchio come per voler sentir meglio’ (dal 1865, TB; DeMauro 2000 s.v. *fare*), pist. (montal.) ~ Nerucci.
Nap. *fare la campana* ‘fare lo gnorri, fingere di non prestare attenzione’ Rocco.
Roman. *pijja[re] campana pe bbatocco* ‘confondersi, equivocare’ (1831, Belli, LIZ).
Ven.centro-sett. (trevig.furb.) *sonar campane* ‘non udire’ (1545, Cappello,SFI 15,362; 1590, CanzonamentoGhironda,Vianello,AIVen 118,154).

[1] *Campana di legno* è il soprannome di uno dei personaggi principali de *I Malavoglia*, lo *zio Crocifisso*.

Paragoni: it. (*essere*) *sordo come una campana* ‘essere completamente sordo’ (dal 1895, DeMarchi, LIZ; B; DeMauro; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *súrdu kúma na kãmpána* Arveiller 8, lig.or. (Riomaggiore) *súrdu kúme na kampána* Vivaldi, spezz. *sordo come na canpana* Conti-Ricco, lomb.alp.or. (borm.) *sǫ́rt kǫ́ma 'na kampána* (Longa,StR 9), lomb. occ. (lodig.) *ssurd me 'na campa'na* Caretta, emil.occ. (Nonàntola) *šǒrt kǫ́mę na kampắnɑ* (p.436), march.sett. (cagl.) *sǫ́rd kǫ́me na kampę́na* Sabbatini, ven.merid. ⌜*sǫ́rdǫ kǫ́me na kampắna*⌝, vic. *sòrdo co fa na canpàna* Candiago, triest. (*èser*) *sordo come una campana* (Rosamani; DET), *sordo campana* Pinguentini, istr. (Pirano) *sǫ́rdǫ kǫ́me na kampắnę* (p.368), trent.or. (tasin.) *sórdo come 'na campana* Biasetto, rover. *sord come na campana* Azzolini, lad.ven. *sǫ́rt kǫ́me 'na kanpána* RossiVoc, lad.ates. (agord.sett.) *tsǫ́rt kǫ́me 'na ćampána* Pallabazzer-Lingua, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *[ę́ser] sǫ́rdo kǫ́me na ćampána* Zandegiacomo, Candide *[ę́ser] sǫ́rd kǫ́m na ćampána* DeLorenzo, sic.sud-or. (Vittoria) *súrdu na kampána* Consolino; lig.occ. (Mònaco) *lúrdu kúma na kãmpána* ‘id.’ Arveiller 8; novar. (galliat.) *stôrnu 'mè 'na canpäna* BellettiGrammatica 94, tic.alp.occ. (Cugnasco) *sturn cumè na campana* (VSI 3,329a), tic.alp.centr. (Airolo) *štǫ́rn mę́ na kampána* Beffa, lad.anaun. *storn come na campana* Quaresima, lad.ven. *stǫ́rn kǫ́me na kámpana* RossiVoc; AIS 190cp.
It.reg.lig. *cioccare come una campana* ‘essere completamente matto’ MarrapodiMat, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *ćukǫ́ kmę́ na kampáŋna* Magenta.
Tosc. *fare a q. la testa come una campana* ‘stordire di parole’ (dal 1853, ProvTosc; B; VLI 1986).
Novar. (galliat.) *sunà 'mè 'na canpäna* ‘suonato (detto di persona pazza, bizzarra)’ BellettiGrammatica 95.
Prov.: tosc. *a consiglio di matto, campana di legno* ‘quando i matti parlano bisogna fare come i sordi’ (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: àpulo-bar. (Giovinazzo) *cé bèlle* **cambanìedde** ‘che bel tipo, sempliciotto e tonto’ Maldarelli.
Emil.occ. (moden.) **campanòun** m. ‘sordo, tonto’ Neri; ven.centro-sett. (bellun.) *sǫ́rdǫ kǫ́mę l kampanǫ́ŋ* ‘completamente sordo’ (AIS 190cp.,

p.335), trent.or. (valsug.) *sordo comè 'n campanón* Prati.
Venez. *esser* **campanazza** ‘essere completamente sordo’ Boerio.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **k a m p a n á ć ć ə** m. ‘persona sorda’ Vignoli.
Emil.occ. (moden.) **campanar** m. ‘sordo’ (prima del 1750, Gherardi, Marri), emil.or. (bol.) (*essere*) ~ Coronedi, romagn. *campanêr* Mattioli, *k a m p a n ẹ́ α* Ercolani, faent. (*essar*) *campanèr* Morri, march.sett. (Fano) *campanâr* Sperandini-Vampa, ven.merid. (poles.) *campanaro* Mazzucchi, Fratta Polésine *k a m p a n ā́ r ọ* (AIS 190n, p.393), bisiacco *canpanar* Domini[1], lucch.-vers. (lucch.) *campanáro* Nieri, vers. *campanaio* Cocci, ALaz. sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m p a n á r o* (Fanciulli,ID 43), ancon. *campanaro* Spotti, umbro merid.-or. *k a m p a n á r u* Bruschi, *k a m b a n á r u* ib., roman. (*essere*) *campanaro* (Chiappini-RolandiAgg; VaccaroBelli), aquil. *campanaru* Cavalieri, laz.merid. *k a m p a n á r ə* Vignoli.
Aquil. (Pìzzoli) *cambanaru* m. ‘persona intontita, come istupidita dal suono assordante delle campane’ Gioia.
Lomb.occ. (lodig.) **campana't** agg. ‘frastornato, stordito dal suono delle campane’ Caretta.
Venez. *campanato* agg. ‘completamente sordo’ (1761, GoldoniVocFolena – Piccio), ven.adriat.or. (Cherso) *campanà* Rosamani; venez. *sordo campanato* ‘id.’ Boerio, istr. (capodistr.) ~ Rosamani.
Nap. **campaniare** v.assol. ‘trattenersi in un luogo fingendo di non sentire e non curarsi di ciò che accade’ Rocco.
Nap. **campanejà** v.assol. ‘fare lo gnorri, sostare in qualche luogo fingendo di non sentire o prestare attenzione’ Galiani 1789.
Abr.or.adriat. **s k a m b a n á t ə** agg. ‘completamente sordo’ DAM, molis. ~ ib.

1.d.η[2]. ‘clamore, rumore; gioia; sorpresa’
Sintagma prep. e loc.verb.: ven.centro.sett. (trevig. furb.) *far feste alle* **campane** ‘avere gran piacere in qc.’ (1545, Cappello,SFI 15,341).
Loc.verb.: trevig.a. *al suo conseglo non s[onare] campane* ‘non essere amico, non andare d'accordo con q.’ (1335ca., NicRossi, B).
It. (*bisogna*) *sonar le campane* ‘si dice quando uno che ha sempre fatto del male e invece ha compiuto un'azione meritevole, come se bisognasse fare festa; lodare, fare elogi’ Consolo 1858, mil. *sonee i campann* Cherubini, lomb.or. (berg.) *sunè zo i campane* Tiraboschi, bol. (*bisogna*) *sunar el campan* Coronedi, ven.centro-sett. (trevig.furb.) *sonar campane [di q.]* (1590, Canzonamento-Ghironda, Vianello,AlVen 118), ver. (*l'è ora de*) *sonàr le campane* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) (*se poderie*) ~ Tissot, rover. *sona[re] la campana* Azzolini, roman. *sonà la campana* VaccaroBelli.
It. *sonate campane!* ‘esclamazione di soddisfazione per qc. che è finito dopo una grande fatica’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681; ante 1858, Guadagnoli, TB; 1878, CarenaFornari 38), emil.occ. (parm.) *sonà campani!* (Malaspina; Pariset), regg. *sonèè campan* Ferrari, venez. *sonate campane* Boerio, triest. *sonemo le campen!* DET, fior. *sonate campane* Camaiti, roman. ~ (1834, Belli, LIZ).
Tic.alp.centr. (Lumino) *t i r ā́ k a m p á n n* ‘cercare appoggi’ Pronzini.
Paragone: lig.occ. (sanrem.) (*anda' d'acordiu*) *cume e campane rutte* ‘essere completamente in disaccordo’ Carli, tic.alp.centr. (Airolo) *cumé i campáñ da Barlassína* Beffa, pav. (*ndà dacòrdi*) *me i campán ed Salafránch* Annovazzi, vogher. (*α n d á d' α k ọ́ r d i*) *m ẹ́ r k α m p á n a d r ú m a* Maragliano[2].

Derivati: it. *attaccare i pensieri alla* **campanella** *dell'uscio* ‘invito all'òspite a dimenticare le preoccupazioni e ad essere lieto’ (ante 1543, Firenzuola, B).
It. *campare a* **campanello** ‘vivere senza lavorare, come i signori che suonano il campanello quando vogliono qc.’ (ante 1912, Pàscoli, B).
It. *a suon di campanello* ‘vivere comodamente, senza fatica’ (ante 1866, D'Azeglio, LIZ), lomb.or. (bresc.) (*andà a taola*) *a sû de campanel* Melchiori, mant. (*andar a tavola*) *a son d' campanèl* Cherubini 1827, (*andàr a tàola*) *a son 'd canpanèl* Arrivabene, emil.occ. (regg.) (*andèr a tèvla*) *a són èd campanèll* Ferrari, venez. (*magnar*) *a son de campanèlo* Boerio, trent.or. (rover.) (*nar a taola*) *a som de campanel* Azzolini; nap. *a suono de campaniello* (1765, Sciatamone, Rocco), sic. (*k a m p á r i*, *m a n ǵ á r i*) *a s ó n u d i k a m p a n é ḍ ḍ a* (dal 1751-54, DelBono, VS).
Salent.centr. (Cellino San Marco) *k u ć ć ẹ́ k k a m p a n y ẹ́ ḍ ḍ u !* ‘con quali (insopportabili) pretese FanciulloMat[3].

[1] Cfr. friul. *ciampanâr* DESF.

[2] Cfr. friul. *lâ d'acordo come ciampanis rotis* PironaN.

[3] Dal campanello con il quale il nobile o il ricco chiamava la servitù (Fanciullo).

Lad.ven. (agord.centr.) *s o n á i k a n p a n y ę́ y* ‘fare la scampanata quando due vedovi si sposano’ Rossi 141.

Gen. (*andâ a töa*) *a-o sön dö* **campanin** ‘senza pensieri o preoccupazioni; con la massima allegria’ (Casaccia; Ferrando num. 42), piem. (*andè a taola*) *al son del canpanin* DiSant'Albino, tic. alp.centr. (Airolo) (*mangè e béf*) *a sòñ da campanín* Beffa, tic.merid. (Mèlide) *a s ó ŋ d e k a m p a n í ŋ* Keller-1, lomb.occ. (mil.) (*andà a tavola*) *a son de campanin* (Cherubini; Angiolini), bust. *a són da campaneñ* Azimonti, vogher. (*α n d á α t á v u l α*) *α s ǫ́ n d ' k α m p α n ę́ ŋ* Maragliano, emil.occ. (parm.) (*andar a tavla*) *a sonn d' campanèn* Pariset, guastall. (*andàr a tavola*) *a sònn 'd campanèn* Guastalla, emil.or. (bol.) (*andar a tavla*) *a són d'campanein* Coronedi.

Lig.gen. (tabarch.) *lete e vin fan sünò u campanin* ‘latte e vino fanno suonare il campanino, ovvero sono bevande che danno vigore, ma che possono anche creare effetti indesiderati’ DEST, Val Graveglia *l ę́ t e e v í ŋ i f á ŋ s u n ă i k ā m p a n í ŋ* PlomteuxCultCont 199.

Lad.cador. (amp.) *s e v é š t i d a* **k a n p a n ǫ́ t o** ‘vestirsi da festa’ (Croatto; Quartu-Kramer-Finke).

It. *far* **campanone** ‘si dice quando q. fa una cosa che da lui non si aspettava o quando q. arriva di sorpresa; fare festa’ Consolo 1858, ven.merid. (Val Léogra) *far campanón* CiviltàRurale 130; lomb.or. (berg.) *dà ü bòt al campanù* ‘id.’ Tiraboschi, mant. *dar on bot al canpanòn d i ore* Arrivabene; mil. *sonà el campanon* ‘id.’ Cherubini, lomb.or. (berg.) *sunà 'l campanù* Tiraboschi, bresc. *sùna 'l campanû* Melchiori, emil. occ. (piac.) *sonà al campanon* Foresti, venez. *sonàr el campanòn* Boerio.

Aquil. (San Marco di Preturo) **k a m b a n á ć ć ə** m. ‘complesso musicale costituito da coperchi, caldaie, campani, cucchiai e vari utensili da cucina che vengono battuti dietro al corteo nuziale di due vèdovi che si risposano’ DAM.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *fa u campanacciu* ‘strepitare, fare un gran chiasso litigando’ Alfonsi.

Gen. **campanâ** v.tr. ‘scroccare (un pranzo, una cena)’ (Gismondi; Dolcino).

Sic. **campaniata** f. ‘burla, scherzo; sgridata’ (Biundi; VS).

Salent.sett. (Grottaglie) **campanisciáta** f. ‘ramanzina, sgridata’ Occhibianco.

It. **scampanare** v.tr. ‘lodare, esaltare q.’ (ante 1590ca., G. Loredano, B; 1871, Cantù, B).

It. *scampanare la lingua* ‘sbraitare, specie per rimproverare aspramente’ (1537-55, Aretino, B).

It. *scampanare* v.assol. ‘sbraitare, fare un grande clamore per rendere un argomento di dominio pùbblico, per protestare contro q. o lodarlo’ (ante 1742, Fagiuoli, B).

It. *scampanare* v.assol. ‘fare una scampanacciata a due vedovi che si risposano’ (dal 1769, G. TargioniTozzetti, B; DeMauro; Zing 2006).

It. *scampanare* (*a festa*, *a Sant'Antonio*) v.intr. ‘fare una chiassata in segno di festeggiamento’ (1858ca., Nievo, LIZ; 1890, DeMarchi, ib.).

Inf.sost.: it. *scampanare* (*a festa*) m. ‘chiassata in segno di festa’ (1827-40, Manzoni, LIZ; prima del 1900, Pàscoli, ib.).

It. **scampanata** f. ‘chiassata fatta con campanacci e altro per schernire q., in particolare nella tradizione popolare di alcune regioni italiane, quella fatta per scherno ai vedovi che si sposano’ (dal 1550-55, Sozzini, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *ṣ k a m p a n ắ t a* (p.199), emil.occ. (Tizzano Val Parma) *ṣ k a m p a n ắ d α* (p.443), romagn. (San Benedetto in Alpe) *š k a m p a n ę̆́ d α* (p.490), march.sett. (Sant' Àgata Féltria) *š k a m p a n ę̆́ t α* (p.528), Fano *ṣ k a m p a n ẵ́ t α* (p.529), *scampanâta* Sperandini-Vampa, urb. *scampanèta* Aurati, Frontone *ṣ k a m p a n ắ t α* (p.547), tosc. ⌜*s k a m p a n á t a*⌝, garf.-apuano (Càmpori) *š k a m p a n ắ t a* (p.511), volt. (Chiusdino) *ṣ k a m p a n ắ t h a* (p.551), Maremma Massetana (Gavorrano) *š k a m p a n ắ t h a* (p.571), ALaz.sett. (Port' Èrcole) *s k a m p a n á t a* (Fanciulli,ID 47), Montefiascone *š š a m p a n ắ d a* (p.612), Acquapendente *š k a m p a n ắ t a* (p.603), amiat. (Seggiano) ~ (p.572), Trasimeno (Panicale) *s k a m p a n ắ t a* (p.564), perug. *ṣ k a m p a n ắ t a* (p.565), aret. *ṣ k a m p a n ắ t a* (p.544), casent. (Chiaveretto) *s k a m p a n ę̆́ t a* (p.545), cort. *s k a m p a n ę̆́ t e* pl. (p.554), umbro sett. *ṣ k a m p a n ę̆́ t a* f., macer. *scambanàta* Ginobili, Esanatoglia *š k a m b a n ắ ṭ ə* (p.557), Sant'Elpidio a Mare *š k a m p a n ắ ṭ ə* (p.559), ferm. *scam-panata* Mannocchi, umbro merid.-or. *š k a m p a n á t a* Bruschi, *š k a m b a n á t a* ib., Nocera Umbra *s k a m p a n ắ ṭ a* (p.566), valtopin. *scampanata* VocScuola, Trevi *š k a m p a n ắ d a* (p.575). ALaz.merid. ~, Ronciglione *s k a m p a n ắ t a* (p. 632), laz.centro-sett. (Cervèteri) ~ (p.640), reat. (Leonessa) *š k a m p a n ắ d a* (p.615), march.merid. *s k a m p a n ắ t a*, Grottammare *s k a m b a n ắ ṭ h* (p.569), asc. *scambanàta* Egidi, teram. *s k a m b a n ắ t ə* DAM, Bellante *š k a m ᵱ a n ę̆́ t* (p.608); AIS 816[1].

[1] Cfr. le interpretazioni antropologiche e linguistiche avanzate in LuratiModi 68segg.

It. *scampanata* f. ‘clamore, scalpore’ (1542, Aretino, LIZ; 1612, Boccalini, ib.; 1875, Faldella, ib.).
Emil.occ. (Sèstola) **š k a m p a n l ắ d a** f. ‘il chiasso prodotto da corni, campane, coperchi, pèntole e simili fatto in segno di scherno per vèdovi che si sposano’ (AIS 816, p.464).
Furb. **scampanizar** v.assol. ‘gridare’ (1648, Magnani,StGrammIt 5,193).
It. **scampanacciata** f. ‘nella tradizione popolare di alcune regioni italiane, il chiasso prodotto da corni, campane, coperchi, pèntole a dispetto dei vèdovi che si sposano’ (dal 1940, DeMauro; B; Zing 2006), corso cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, ancon. (Montecarotto) *s k a m p a n a ć ắ d a* (p.548), umbro merid.-or. (nurs.) *š k a m ṛ a n a ć ắ d a* (p.576), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *š k a m p a n a ć ắ ṭ a* (p.633), roman. *scampanacciata* ChiappiniRolandiAgg, cicolano (Mompeo Sabino) ~ Raspini, reat. (Ascrea) *š k a m b a n a ć ć á t a* (Fanti,ID 16), reat. *š k a m p a n a ć ć ắ d a* (p.624), aquil. (Sassa) *š k a m ṛ a n a ć ắ d a* (p.625), laz.merid. *š k a m p a n a ć ć á t a* Vignoli; AIS 816.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **scampanacciu** m. ‘scampanacciata, il chiasso di corni, campane, coperchi e sìmili fatto in segno di festeggiamento e scherno per due vèdovi che si spòsano’ Alfonsi.
It. **scampanìo** m. ‘favore, entusiasmo con cui viene accolta una novità editoriale’ (1902, Carducci, B).
Composto: tic.alp.centr. (Lumino) **tiracampann** m. ‘persona che chiede sempre favori a chiunque’ Pronzini.

1.d.η[3]. ‘versione di un fatto; notizie; cadenza del parlare; calunnie; memoria’
It. **campana** f. ‘versione di un fatto, di un avvenimento’ (dal 1754, Goldoni, LIZ; 2000, DeMauro-1), bisiacco *canpana* Domini, roman. *campana* BelliVighi 374.
Mil. *campanna* f. ‘di argomenti o modi di parlare monòtoni, ripetitivi, noiosi’ (Cherubini; Angiolini), bol. *campana* Coronedi, venez. ~ Boerio.
Loc.verb.: it. (*udir sonare*, *sentire*) *l'altra campana* ‘(sentire) un'altra versione di un fatto’ (1483, Pulci, B; ante 1665, Lippi, B; dal 1866, D'Azeglio, LIZ; DeMauro 1999), lig.or. (Riomaggiore) (*s e n t ī́*) *l ' á w t r a k a n p á n a* Vivaldi, bol. (*bisogna sintir anch'*) *qulatra campana* Coronedi, venez. (*sentìr*) *l'altra campana* Boerio[1], trent.or. (primier.) (*scoltar anca*) *l'altra campana* Tissot.
Pav. *sentí di brüt campán* ‘udire cattive notizie o cose sgradite’ Annovazzi, bol. *sentir a sunar una bròtta campana* Coronedi; vogher. *s e n t [í] d i g r ắ m k ɑ m p á n* ‘id.’ Maragliano; emil.occ. (parm.) *sintir zert campani* ‘id.’ Malaspina, *sentir zert campani* Pariset, emil.or. (bol.) *sintir un zert són d' campan* Coronedi, trent.or. (rover.) *sonar na certa campana* Azzolini[2].
Lad.ates. (bad.sup.) *t a k ę́ s œ l a g r a n č a m p á n a* ‘raccontare in giro i fatti degli altri, spettegolare’ Pizzinini; agord.sett. *s o n ę́ ć a m p á n a g r á n d a* ‘id.’ PallabazzerLingua.
It. (*sentire*) *tutte* (*e due*) *le campane* ‘(sentire) la versione di un fatto da due persone opposte’ (dal 1878, CarenaFornari 39; B; DeMauro; Zing 2006), lig.gen. (tabarch.) (*s e n t í s ü n ǫ́*) *t ű́ t t e i d u e k a m p á ñ e* DEST, Carloforte (*b e z ǒ́ ñ a s e n t í s ü n ǫ́*) *t ű́ t t e e k a m p á ñ e* ib., gen. (*bezêugna sentile*) *tûtte e campann-e* (*sûnnâ*) Casaccia, lig.or. (spezz.) (*sentie*) *tüte doa e canpane* (*a sonae*) Conti-Ricco, b.piem. (valses.) (*sentí*) *tutti duvi i campañi* Tonetti, lomb.alp.or. (borm.) (*š k ǫ l t ắ r*) *t ǫ́ t a d ǫ́ a l i k a m p á n i* (Longa,StR 9), mil. (*besogna*) (*sentì*) *tutt dò i campann* Cherubini, (*sentí*) *tütt e dò i campànn* Angiolini, vigev. (*sintí*) *tücc e dó i campán* Vidari, lomb.or. (berg.) (*bisogna*) (*sentì*) *töte dò i campane* Tiraboschi, bresc. (*bisogna*) (*senter*) *tùte do le campáne* Gagliardi 1759, (*bizogna sentì*) *tœte dò le campane* Melchiori, lad.anaun. (*bisòn sènter*) *tute doi le ciampane* Quaresima, vogher. (*b z ǫ́ ñ ɑ s e n t í*) *t ü t d u ɑ r k a m p á n* Maragliano, mant. (*bisogna*) (*sèntar*) *tute do le canpàne* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*bisogna sentir*) *tutt dov il campani* (Malaspina; Pariset), regg. (*bisógna*) (*sentír*) *tutt dóó èl campan* Ferrari, romagn. (*vlē' sintì'*) *tot al campân* Ercolani, faent. (*bsögna sintì*) *tútt dó al campan* Morri, march.sett. (cagl.) (*t ǫ́ k k a s e n t í*) *t u t t d ǫ́ l k a m p ę́ n* Sabbatini, istr. (Albona) (*bisogna sentir*) *tute do campane* Rosamani, ~ *tute le campane* ib., ver. (*sentìr*) *tute dó le campane* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) (*scoltàr*) *tute le campane* Tissot, tasin. (*sentir*) *tute dóe le campane* Biasetto, rover. (*sentir*) *tutte doe le campane* Azzolini, lad.ven. (Gosaldo) (*s e n t y ę́ r*) *t u t e d ǫ́ y l e k a n p á n e* RossiVoc, lad.ates. (agord.sett.) (*sentí*) *dúte le campáne* PallabazzerLingua, fior. (*sentire*) *tutt' e due le campane* Camaiti, umbro occ. (Magione) (*s e n t í*) *t u t t i d ǫ́ l* (*e*) *k a m p ę́ n e* Moretti, ro-

[1] Cfr. friul. *sintìr cumò ché altre ciampane* PironaN.

[2] Cfr. friul. *sint[ir] ciartis ciampanis* PironaN.

man. (*sentì*) *ttutt' e ddua le campane* (1844, Belli, LIZ), abr.occ. (Introdacqua) *lə kambánə s'ǫ́va səndí akkukkyátə* DAM, molis. (Ripalimosani) *i kəmbánə z'annə səndi ę kkǫ́kkyə* Minadeo, santacroc. *i kambánə z'ę́nna səndí e kkǫ́kkyə* Castelli, nap. (*sentì'*) *'e ddóje campane* Altamura, àpulo-bar. (biscegl.) (bisogna) (*sintì*) *totte e doe ri cambane* Còcola, salent.centr. (lecc.) (*tocca ssienti*) *le do' campane* (*sunare*) Attisani-Vernaleone.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*tirare giù*, *tormentare*) *a campane doppie* ‘senza ritegno, senza pausa, con insistenza e petulanza infinite’ (1635, Buommattei, B – 1858ca., Nievo, LIZ), piem. *a kaŋpáne dúpye* (Capello – DiSant'Albino), mil. (*tirà-giò*) *a campann doppi* Cherubini, (*tirâ giò*) *a campànn dòpi* Angiolini, aless. *a campanni duppji* Prelli, lad.anaun. (*tirar giò*) *a ciampane dople* Quarèsima, vogher. (*tirá zű*) *ɑ kɑmpánɑ dúpyɑ* Maragliano, bol. (*tirar zó*) *a campan dôppi* Coronedi, romagn. (*tirê zó*) *a campānn dópi* Mattioli, venez. (*tirè zoso*) *a campane doppie* (1762, GoldoniVocFolena), (*tiràr zoso*) *a campana dopie* Boerio, (*tirar zo*) *campane dopie* Piccio, ven.merid. (poles.) (*tirar zo*) *a campana dópie* Mazzucchi, trent.or. (rover.) (*tirar zo*) *a campana doppie* Azzolini, lad.ven. (Selva di Cadore) (*skan[á] du*) *a ćampáne dǫ́pye* PallabazzerLingua, macer. (ferm.) *a campane doppie* Mannocchi, roman. (*s'ha da sentì*) *a doppio le campane* VaccaroBelli.

Vogher. (*tirá zű*) *ɑ kɑmpánɑ dúpyɑ* ‘(fare le cose) alla carlona, in modo superficiale e a casaccio’ Maragliano, mant. (*tirár zo*) *a kanpáne dǫ́pye* Arrivabene, ven.merid. (poles.) (*tirar zo*) *a campane dópie* Mazzucchi, ver. (*tirár zo*) *a kampáne dǫ́pye* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati; Rigobello); it. *tirar giù a campane rotte* ‘id.’ (ante 1861, Nievo, Mengaldo 121).

Venez. *senti de ste campane* ‘sentire sempre gli stessi discorsi’ (1761, GoldoniVocFolena).

Sintagma prep.: it. *fatto a suon di campana* ‘con cadenza forte e monotona detto di una poesia’ (1582, Bruno, B).

Loc.verb.: it. *accordare le campane* ‘andare d'accordo’ (Lapucci 1984; DeMauro 1999).

Sic.sud-or. (Vittoria) *attakkári na kampána a únu* ‘calunniare q., attribuendogli falsamente un'azione illècita o indegna’ Consolino[1].

[1] Dal fatto che a persone di malaffare si appendeva al collo una campana, cfr. LuratiModi 69segg.

It. *sciogliere*, *slegare le campane* ‘dare la stura alle chiàcchiere’ (dal 1932, Palazzeschi, B; Zing 2006).

B.piem. (gattinar.) *sénti mę́ ka sóŋu ay kampáŋi* ‘sentire quello che pensa la gente’ Giellino; àpulo-bar. (bitont.) *sendòje re cambèune ca sònene* ‘lasciar parlare la gente, non darle retta’ Saracino.

Bisiacco *sonar le canpane* ‘diffondere in lungo e in largo notizie riservate e confidenziali’ Domini.

It. *suonare le campane addosso a q.* ‘aizzargli addosso l'ostilità generale’ (1891, Abba, B).

Prov.: fior.a. *sentenza non puoi dar giusta né buona fra due campane se pur l'una suona* ‘chi non ascolta tutti i pareri e le versioni di un fatto darà giudizi ingiusti’ (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldoSchiaffini); it. *chi una sola udir vuol delle campane*, *darà sentenze ingiuste e strane* ‘id.’ Consolo 1858; *all'udir una campana e non udir l'altra*, *non si può giudicare* ‘id.’ ib.

Derivati: fior.a. *suonare la* **campanella** ‘dir male, seminare discordia con discorsi calunniosi’ (ante 1363, MatteoVillani, B)[1].

It. *attaccare una campanella a q.* ‘attribuirgli falsamente una colpa, calunniarlo’ (ante 1535, Berni, B; TB), sic. *attakkárići na kampanéḍḍa a únu* VS; macer. (ferm.) *mettere le campanelle* ‘id.’ Mannocchi.

Nap. *appennere la campanella ncanna a la gatta* ‘fare conoscere ciò che bisognerebbe tenere segreto, diffonderlo ai quattro venti’ (1702, Cuorvo, Rocco); *mettere le ccampanelle ncanna a la gatta* ‘id.’ D'Ambra, *mettere a campanella ncanna a gatta* Andreoli.

Nap. *campanella a la recchia* f. ‘insistenza a dire sempre la stessa cosa’ Rocco.

Sintagmi prep.: abr.occ. (Introdacqua) *a kkambanę́llə* ‘di chi sa tutto a memoria, alla perfezione’ DAM, molis. (Ripalimosani) *ę kkęmbęnę́llə* Minadeo, Bonefro *e ccambenèlle* Colabella, santacroc. (*mbará*) *e kambanę́llə* Castelli, garg. (manf.) *a ccambanille* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (rubast.) *a cambanìdde* DiTelizzi, (*sapáyə la məmwǫ́ryə*) *a kkambanídḍə* Jurilli-Tedone, bitont. *a cambanìidde* Saracino, martin. *a kambanídḍə* GrassiG-2.

Venez. *a son de campanela* ‘detto quando si diffonde una notizia ai quattro venti senza ritegno’ (1768, GoldoniVocFolena).

Loc.verb.: it. *appiccare un* **campanel** (*dietro a q.*) ‘attribuire difetti e colpe a q.’ (1623, Soldani, B); venez. *tacàr i campanèlli a qualcùn* ‘id.’ Boerio.

It. *attaccare il campanello al collo del gatto* ‘rendere una cosa manifesta, palese’ Lapucci 1984, àpulo.bar. (Monòpoli) *a t t á k k ə u k a m b ę ā́ n í d d ə ' n - g ę́ n n ə â y á t t ə* Reho; abr.or. adriat. (gess.) *appènne' lu cambanèlle a la hàtta* ‘id.’ Finamore-1; nap. *mèttere 'e campaniélle 'ncann' a' gatta* ‘id.’ Altamura, àpulo-bar. (tran.) *mètte u cambaniedde nganne a la gatte* Ferrara.
Nap. *fare nu campaniello int' a recchia a uno* 'insinuare a q. una cosa in continuazione' Andreoli.
Lad.ven. (Frassené) *s o n á k a n p a n y ę́ y* ‘divulgare ai quattro venti una cosa che doveva restare segreta’ Rossi 141.
Paragoni: nap. *parlare comm' a no campaniello* ‘parlare con facondia, in modo molto eloquente’ Rocco; *parlare comm' a no campaniello d'argiento* ‘id.’ (D'Ambra; Rocco).
Nap. (*dicere*, *sapere la lezzione*) *comm' a no campaniello* ‘a memoria, alla perfezione’ Rocco, (*dicere*, *sapere na cosa*) *comm' a nu campaniello* (*d'argiento*) Andreoli, (*sapé' 'a lezióne*) *a campaniéllo* Altamura.
Sintagma prep.: nap. *a campaniello* ‘perfettamente, esattamente’ Rocco, salent.sett. (Grottaglie) *a ccampaniéddu* Occhibianco.
It. **scampanellante** agg. ‘vivace, brioso (detto di stile narrativo)’ (1952, Bacchelli, B).
Lad.ven. (zold.) *fa* **campanòt** ‘divulgare un segreto’ DeZolt.
It. *il* **campanuzzo** *della notte* m. ‘i rimbrotti, i rimpròveri della moglie’ Consolo 1858.
It. *tenere il campanuzzo* ‘in una conversazione, parlare continuamente, prevalere sugli altri interlocutori’ (ante 1584, Grazzini, B).
Lad.fiamm. (cembr.) **campanò** m. ‘dicerie’ Anegi-Rizzolatti, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto.
Pav. *sunà l campanón* ‘divulgare una notizia’ Annovazzi.
Sic. **campanusu** agg. ‘ampolloso, altisonante (di discorso)’ VS.
Catan.-sirac. (Licodìa Eubea) **campaniari** v.assol. ‘andare in giro a spettegolare’ VS, agrig.or. (licat.) ~ ib.
Salent.sett. (Grottaglie) **campanisciá** v.assol. ‘divulgare pubblicamente notizie delicate o segrete’ Occhibianco, *campanisciári* ib.
It. **iscampanare** v.tr. ‘divulgare notizie, fatti, dicerie’ (1546, AretinoPetrocchi), *scampanare* (*corbellerie*) (ante 1692, Lubrano, B; 1902, Lucini, B; 1963, Banti, B), ver. *scampanàr* Beltramini-Donati, lad.cador. (oltrechius.) *s'cianpanà* Menegus.
It. *scampanare* v.assol. ‘risuonare di un verso, una parola in un componimento’ (1947, AntBaldini, B).
Inf.sost.: it. *scampanare* m. ‘il manifestarsi con piena evidenza’ (1538, Aretino, B).
It. *scampanare* m. ‘lo sproloquiare, il parlare dicendo cose senza senso’ (1542, N. Martelli, B).
It. **scampanante** agg.verb. ‘altisonante’ (1891-92, Carducci, B).
Sic. *discursu* **scampanatu** ‘discorso sconclusionato, campato per aria’ VS.
It. *scampanata* f. ‘pubblicità data ad una notizia’ (1565, Doni, B).
It. *scampanata* f. ‘sproloquio, discorso senza senso’ (prima metà sec. XVIII, Tocci, B).
It. **scampanellata** f. ‘avvertimento’ (1885, Carducci, B).
It. **scampanìo** m. ‘grande rilievo pubblicitario dato ad una notizia, un fatto e simili’ (ante 1862, Bresciani, B; 1911, Pirandello, LIZ).

2. ‘la torre che contiene le campane’
2.a.α. ‘edificio in muratura che contiene le campane’
-aro: perug.a. **campanaro** m. ‘campanile, la torre che contiene le campane’ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi)[1], salent.a. ~ (1498ca., RogPacienzaMarti), sic.a. *campanaru* (1519, ScobarLeone), palerm.a. ~ (1430, InventariBresc,BCSic 18,126,64), it.merid. ⌜*k a m b a n á r ə*⌝, abr.or. adriat. (Pàlmoli) *k w a m b a n ā́ y r ə* (p.658), abr.occ. (Scanno) *k a m b a n ǫ́ r ə* ib., molis. (agnon.) *campaneáre* Cremonese, Ripalimosani *k ę m b ę n á r ə* Minadeo, Morrone nel Sannio *k a m b e n ā́ r ə* (p.668), Bonefro *cambénare* Colabella, camp.sett. (Formìcola) *k a m b a n ā́ r o* (p.713), nap. *campanaro* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs – Altamura), Ottaviano *k a m b a n ā́ r o* (p.722), irp. (Trevico) *k a m b a n ā́ r* (p.725), Montefusco *k a m p a n ā́ r o* (p.723), San Mango sul Calore *campanaro* DeBlasi, Acerno *k a m p a n ā́ r u* (p.724), cilent. ~, fogg. *campanàre* Villani, Sant'Àgata di Puglia *cambanère* Marchitelli, garg. (Vico nel Gargano) *k w a m p a n ā́ r ə* (p.709), manf. *cambanére* Caratù-RinaldiVoc, luc. *campanaro* (1573, Compagna-Vàrvaro,MedioevoRomanzo 8,114), luc. *k w a m b a n ā́ r ə*, luc.centr. Gallicchio *k a m b a n á r i y ə* Bigalke, luc.-cal. (Acquafredda) *k a m b a n ā́ r u* (p.742), trecchin. *campanaro* Orrico, Oriolo *k a m p a n ā́ r ə* (p.745), cal.sett.

[1] Cfr. lat mediev. *campanari[um]* (1063, CDCavensis, DeBartholomaeis,AGI 15,334), lat.mediev.piem. *campanarium* (Susa 1279, GascaGlossVavassori), lat. mediev.venez. ~ (1136, Montecchio 62), lat.mediev. dalm. ~ (1326, Kostrenčić).

(Saracena) *k a m p a n ắ r ə* (p.752), Verbicaro *k a m p a n ắ r ə* (p.750), salent. ⌜*k a m p a n á r u*⌝ VDS, cal.centro-merid. ⌜~⌝, sic. ⌜*k a m p ắ - n a r u*⌝ (dal 1704, Spadafora; Biundi; VS), messin.occ. (sanfrat.) *k a m p a n é r* (p.817), niss.-enn. (Calascibetta) *k w a m p a n ắ r u* (p.845), piazz. *campañèr* Roccella; AIS 785; DAM; VDS; NDC.
Sintagma: abr.occ. (Introdacqua) *b a n ę́ r ə d ə l u k a m b a n á r ə* f. ‘l'anemòmetro del campanile’ DAM, nap. *bannera di campanaro* (ante 1778, Cerlone, Rocco).
Nap. **campanarista** m. ‘campanaro, chi suona le campane’ (Volpe; Altamura).

-ile: it. **campanile** m. ‘torre che affianca o sovrasta una chiesa e che contiene, nella parte più alta, le campane’ (dal 1385ca., PecoroneEsposito, B; TranchediniPelle; DeMauro; Zing 2006)[1], lig.a. *campanir* (Albenga 1384, Aprosio-2), piem.a. *champanile* (1528ca., SaluzzoGiovACharneto-GiovSaluzzo, CastellarCornagliotti-Piccat,StPiem 27,84), berg.a. *campanil* (1429, GlossLorck 143), trent.a. ~ (1340ca., StatutiSchneller,Ferdinandeum III.25,36), bol.a. *campanile* (1328, JacLana, TLIO), venez.a. *campanille* (1312, CapitolariArti-Monticolo 3,389; 1334, CapitolariVaiai, TLIO), *cha*(*n*)*panil* (1315, CedolaAngeloOdorigo, ib.), *canpanili* pl. (1347, IscrizioneSMariaCarità, Migliorini-Folena 1,28,26)[2], *chanpanile* m. (1424, SprachbuchPausch 128), *chanpanille* ib. 167, ver.a. *campanilo* (1297, LetteraGuidotto, TLIO), tosc.a. *campanile* (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ – 1400, Sacchetti, ib.), *champanile* (1353-58, RicordanzeMarsili, ib.)[3], pist.a. *campanile* (1344, RicordoOrsucci, ib.) pis.a. ~ (1330, BrevePopoloPisa, StatutiBonaini, ib.), sen.a. *chanpanile* (1356, ParereD'AgostinoCecco, ib.), perug.a. *campanile* (1327-36, AnnaliCronUgolini, ib.), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo-Pignatelli, ib.), it.centr.a. *campanili* pl. (1296, CompassoAngelotti), march.a. *campanile* m. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7), orv.a. ~ (ante 1443ca., Prodenzani, B), roman.a. ~ (1358ca, AnonimoRomanoPorta, TLIO), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis, ib.), sic.a. *campanili* pl. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), it.sett. ⌜*k a m p a n í l*⌝ m., lig.gen. (savon.) *campanì* Aprosio-2[4], lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a m p a n ĭ́ ǫ* (p.199), *k a m p a n í l e* Masetti, lomb.or. (berg.) *campanél* Tiraboschi, trent.occ. (bagol.) *k e m p ę n í l* (p.249), lad.anaun. *č a m p a n í l*, *ć a m p a n í l* Quaresima, Tuenno ~ (p.322), lunig. (Fosdinovo) *k a m p a n í l o* Masetti, sarz. *k a m p a n í l u* ib., ven.merid. *k a m p a n ĭ́ l ę*, *k a m p a n ĭ́ ę*[5], Fratta Polèsine *k a m p a n í ę* (p.393), Teolo *k a m p a n ĭ́* (p.374), lad.ven. (Àlleghe) *ć a m p a n í l* PallabazzerLingua, lad.ates. ⌜*ć a m p a n í l*⌝, *č a m - p a n í l* Kramer, it.mediano ⌜*k a m p a n í l (e)*⌝, garf.-apuano (Gorfigliano) *k a m p a n í l ǫ* Bonin, Gragnana *k a ŋ p a n í l* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., corso *campanile* Falcucci, ⌜*g a m p a n í l e*⌝ ALEIC, ⌜*k a m p a n í l i*⌝ ib., tosco-laz. (pitigl.) *k k a m p a n ĭ́ l* (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *k k a m p a n ĭ́ l* (p.612), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *k a m b a n ĭ́ l ę* (p.555), it.mediano or.-merid. ⌜*k a m p a n ĭ́ l (e)*⌝, umbro merid.-or. (Trevi) *g a m p a n ĭ́ l* (p.575), *g a m b a - n ĭ́ l* ib., nurs. *g a m b a n ĭ́ l ę* (p.576), laz.centro-sett. (Nemi) *k a m b a n ĭ́ l e* (p.662), Palombara Sabina *g a m b a n ĭ́ l* (p.643), cicolano (Tagliacozzo) *k a m p a n í y y o* DAM, reat. *k a m p a - n ĭ́ l e* (p.624), Leonessa *k a m p a n ĭ́ l* (p.615), Amatrice *g a m p a n ĭ́ l* (p.616), aquil. (Onna) *k a m b a n í l ə* DAM, Sassa *g a m b a n ĭ́ l* (p.625), abr.or.adriat. *k a m b a n ę́ l ə* DAM, Corvara *k a m b a n ę́ y ə l ə* ib., Castiglione a Casàuria *k a m b a n í l ə* ib., Fara San Martino *k a m - b a n ę́ y l ə* (p.648), abr.occ. *k a m p a n í y y o* DAM, Capestrano *k a m p a n ĭ́ d* (p.637), Vittorito *k a m b a n ę́ y l ə* DAM, nap. *campanile* (ante 1632, Basile, Rocco), *campanìlë* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambanèle* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k a m b a n ǫ́ l ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cambanèule* Saracino, Giovinazzo *cambanèle* Maldarelli, luc.centr. (Pisticci) *k a m p a n ĭ́ l ə* (p.735), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *k a m b a n ĭ́ l u* (p.744), sic. *campanili* VS, messin.or. (Fantina) *k a m p ã́ ĭ́ w* (p.818), niss.-enn. (Sperlinga) *k a m p a n ĭ́* (p.836), Ni-

[1] Cfr. lat.mediev. *campanile* m. (1060ca. Larson-Postille).

[2] Cfr. lat.mediev.venez. *campanile* (1188, Montecchio 62; 1290-91, ViglariPodestàTorcelloZolli).

[3] Cfr. lat.mediev.tosc. *campanile* (Pisa 1088-92, GlossDiplTosc, Larson; Firenze 1159, ib.; Luco 1165-67, ib.; Lucca 1183, ib.).

[4] Cfr. lat.mediev.lig. *campanile* (Albenga 1388, Aprosio-1); *campanale* (1363, ib.) e lat.mediev.piem. *campanilus* m. (Mergozzo 1374, GascaGlossZanetta), *campanile* (Bene Vagienna 1293, GascaGlossBellero; Occimiano 1389, GascaGlossZavattaro).

[5] In Istria *kampanîl* ‘campanile’ (Filipi).

cosia *campaniu* (LaVia,StGl 2,128), Aidone *k a m p a n ĭ ṛ* (p.865); AIS 785; ALEIC 1868.

Sintagmi: it. *campanile a vela* m. ‘quello costituito da un semplice muro traforato che continua, sovrastandola, la facciata o una parete laterale della chiesa’ (dal 1840, Morri s.v. *campanìl*; B; 2000, DeMauro-1); *campanile a ventola* ‘id.’ (Petr 1887; Garollo 1913).
Sign.fig.: it. *corbacchion di campanile* f. ‘persona avveduta, smaliziata, che non si lascia imbrogliare facilmente’ (1483, Pulci, B – 1684, NomiMattesini-2), *corbacchioni de' campanili* pl. (1543, Lando, LIZ), *cornacchione di campanile* m. (1554, Bandello, ib.); *cornacchia di campanile* f. ‘id.’ (ante 1529, B. Giambullari, B – 1565, Varchi, B); *cornacchie da campanili* f.pl. ‘id.’ (1634. Barbieri, LIZ); *corvo da campanile* m. ‘id.’ B 1962.
Trent.or. (tasin.) *ómbra de campanile* f. ‘nulla, niente, detto di cosa inconsistente, illusoria’ Biasetto, triest. *ombre de campanil* DET; *compra do deca de ombra de campanil* ‘mandare q. a prendere qc. che non esiste’ ib.
Loc.prov.: it. *campanile senza campane* m. ‘cosa inùtile’ (ante 1556, Aretino, B).
Paragoni: it. *come i campanili di contado* ‘detto di cosa molto rara’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681); *più radi che i campanili di contado* ‘id.’ (1664, Magalotti, B); *essere come pe' contadi i campanili* ‘essere molto raro’ (ante 1673, B. Corsini, B); umbro occ. (Magione) *ú n o ññ i k a m p a n í l d (e) m a r ę́ m m a* ‘id.’ Moretti.
Prov.: it. *il campanile non migliora la cornacchia* ‘la qualità intrinseca di qc. non muta per le contingenze’ (prima del 1602, Serdonati, Consolo).
Sign.second.: it. *campanile* m. ‘chiesa (e la relativa cura o benefizio)’ (ante 1665, Lippi, B).
It. *campanile* m. ‘il luogo sulla nave dove sta la campana che serve per indicare le ore e regolare i turni di guardia’ (D'AlbVill 1797; Tramater 1830), venez. *campanìl* Boerio.
Corso *campanile* m. ‘specie di torre o sìmile che serve per mandare segnali alle navi che cercano rifugio’ Falcucci.

Derivati: it. **campaniluzzo** m. ‘piccolo campanile’ (ante 1543, Firenzuola, B; ante 1573, Bronzino, B; ante 1930, Fracchia, B); **campaniletto** m. ‘id.’ (1777, G. TargioniTozzetti, B – 1943, Palazzeschi, B; LIZ); **campanilotti** m.pl. ‘id.’ (1913, Papini, B); **campaniluccio** m. ‘id.’ (1942, Linati, B); **campanilino** m. ‘id.’ (1951, Govoni, B).

Abr.or.adriat. (Rosello) **k a m b a n ę́ l ə r ə** m. ‘nùmero indeterminato di campanili’ DAM, abr.occ. (Scanno) ~ ib.
Àpulo-bar. (bar.) **campanallèro** m. ‘chi suona le campane’ DeSantisG.
Àpulo-bar. (rubast.) **k a m b a n a l í s t ə** m. ‘chi è addetto a suonare le campane di una chiesa’ Jurilli-Tedone.
It. **campanilistico** agg. ‘inteso in senso letterale come riferito alla tècnica di costruire i campanili’ (1934, MiglioriniPanziniApp 1963).
It. **campanilato** agg. ‘dotato di campanile’ (1930, Baldini, MiglioriniPanziniApp 1963).
It. **campanileggiare** v.assol. ‘abbondare di campanili, farne eccessiva mostra’ (ante 1798, Milizia, B).

-ale: corso oltramont.merid. (Tivarello) **k a m p a n á l i** m. ‘campanile’ (ALEIC 1868, p.48).

-ellu: ven. **champaniel** m. ‘campanile’ (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano), pav. *campanéi* Annovazzi, mant. (Bagnolo San Vito) *k a m p a n ę́ l* (p.289), emil.or. *k a m p a n ę́ l*, *k a m p a n á l*, bol. *campanèl* Coronedi, venez. *campaniel* (1743-1755, GoldoniVocFolena; Boerio), ⌜*k a m p a n y ę́ l*⌝, ven.centro-sett. (trevig.) *campanièl* Ninni-1, Istrana *k a m p a n ĭ ę* (p.365)[1]; AIS 785.

-ino: lig.a. **campanino** m. ‘campanile’ (1467, Cantare, Toso-1,188), it.sett. ⌜*k a ŋ p a n í ŋ*⌝, lig. ⌜~⌝, lig.occ. (Mònaco) *k ã m p a n í ŋ* Arveiller 61, lig.centr. *k a ŋ p a n ę́ ŋ* VPL, lig.gen. (bonif.) *k a m p a n í n* (ALEIC, p.49), lig.Oltregiogo occ. (Campolìgure) *k a ŋ p a ŋ n í ŋ* ib., lig.Oltregiogo or. (Bardi) *k a m p a n é ŋ* (p.432), ossol.alp. (Premia) *č a m p a n í ñ* (p.109), tic.alp.occ. (Ronco sopra Ascona) *k a m p e n ĭ́* (VSI 3,335a), Magadino *k a m p a n í* ib., tic.alp.centr. (Chiròn ico) *k a m p ę n í ŋ* (p.32), Ludiano *č ä m p ä n ę́ ñ* (VSI 3,335a), Biasca *č e m p e n í ñ* ib., lomb.occ. *k a m p a n ę́ ŋ*, bust. *campaneñ* Azimonti, mil. *k a m p a n ĭ́* (p.261), Bienate *k a m p a n ẽ́* (p.250), vigev. *campanî* Vidari, *k r a m p a n ĭ́* (p.271), aless. *campanen* Jachino 104, vogher. ⌜*k a m p a n é ŋ*⌝, *k ɑ m p ɑ n ę́ n* Maragliano, emil. occ. (Coli) *k ã p a n é ŋ* (p.420), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *k a m p a n ĭ́ n* (p.536), lad.ven. (Selva di Cadore) *ć a m p a n í n* PallabazzerLingua, lad.ates. *č a m p a n í ŋ* Kramer, mar. ~

[1] Queste forme it.sett.or. si prolungano fino all'Istria: *kampanêl* (Filipi).

(p.305), *ć a m p a n í ŋ* (Kuen,Ladinia 4), bad.sup. *tgampaní* Pizzinini, *č a m p a n í ŋ* Kramer, lad.cador. *ć a m p a n í ŋ*, oltrechius. *cianpanìn* Menegus, corso centr. (Ajaccio) *k a m p a n í n u* (ALEIC 1868, p.36), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *k a m b a n í n ə* Jacobelli, Santa Francesca *k a m p a ñ ĩ n ọ* (p.664), teram. (Castelli) *k a m - p a n ĩ n* (p.618), abr. ⌜*k a m b a n í n ə*⌝, molis. (santacroc.) *k a m b a n í n ə* Castelli, laz.merid. (Sonnino) *k a m b a n ĩ n ọ* (p.682), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *ɣ a m b a n ę̃ y n ə* Stehl 471; AIS 785; VSI 3,335a; DAM.
Sintagma: abr.or.adriat. (gess.) *k a m b a n í n ə a v v ə n d á y ə* m. ‘campanile a vela’ DAM.
Sign.second.: lig. *canpanìn* m. ‘luogo dove si trova la campana di bordo’ VPLMare.

2.a.β. ‘paese, luogo natìo’
-ile: fior.a. **campanile** m. ‘città o villaggio con fortificazioni’ (ante 1363, MatteoVillani, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.).
It. *campanile* m. ‘il luogo di nascita, spesso inteso in senso negativo come luogo chiuso e refrattario, dove si dà esagerata importanza a fatti modesti’ (dal 1829, Berchet, B; DeMauro; Zing 2006), lomb.occ. (vigev.) *campanî* Vidari, lad.fiamm. (cembr.) *campanìl* Aneggi-Rizzolatti.
Sintagmi: it. *amore di campanile* m. ‘attaccamento al proprio luogo natìo, inteso spesso negativamente’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; DeMauro; Zing 2006).
It. *politica da campanile* f. ‘modo di fare politica che considera solo i ristretti interessi locali’ Lessona-A-Valle 1875.
It. *puntiglio di campanile* m. ‘l'attaccarsi a particolari di nessuna importanza pur di esaltare il proprio luogo natìo’ (1889, Capuana, LIZ).
It. *questioni di campanile* f.pl. ‘beghe tra paesi’ (dal 1887, Petr; DeMauro; Zing 2006).
It. *spirito*, *idee di campanile* m. ‘attaccamento al proprio luogo natìo, inteso spesso negativamente’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; B; 2000, DeMauro-1).
Loc.avv.: it. (*vivere*) *a l'ombra del campanile* ‘comodamente in un luogo ben noto per amore della quiete’ (1554, Bandello, LIZ)[1], lomb.or. (berg.) (*vif*, *stà*) *a l'ombra del campanìl* Tiraboschi, trent.or. (tasin.) (*vivre*) *a l'ómbra del campanile* Biasetto, rover. (*viver*) *all'ombrìa de campanil* Azzolini, tosc. (*vivere*) *all'ombra del campanile* (1853, ProvTosc, TB).

[1] È polemico contro il parocco che per alcuni viveva comodamente, all'ombra del suo campanile.

It. **campanilismo** m. ‘eccessivo e fazioso attaccamento al luogo di nascita’ (dal 1891, Labriola, DeMauro; B Zing 2006).
It. **campanilista** m. ‘chi dimostra campanilismo’ (dal 1883, E. Ferri, DeMauro; Zing 2006), triest. ~ Rosamani.
It. (*politica*) *campanilista* agg. ‘che ha i tratti del campanilismo’ (dal 1943, Palazzi; 2000, DeMauro-1).
It. **campanilistico** agg. ‘relativo al campanilismo’ (dal 1890, Labriola, DeMauro; VLI; Zing 2006).
It. *campanilisticamente* avv. ‘con campanilismo’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).

2.b. ‘elementi a forma di campanile’
2.b.α. ‘oggetti’
-ile: it. **campanile** m. ‘serie di oggetti posti in mucchio altissimo con una base esigua’ (ante 1936, Viani, B).
Lad.anaun. (Rabbi) *ciampanil* m. ‘colonna della fontana’ Quaresima.
March.merid. (Monsampolo del Tronto gerg.) *k k a m b a n í l ə* m. ‘cassa da morto’ (Giammarco,Abruzzo 7), cal.centr. (Dipignano gerg.) ~ (Ortale,ACStDialIt 11,295).
Sintagmi: it. *campanile armonico* m. ‘curiosa màcchina sonora a forma di armadio, inventata da Galeota nel 1784, che contiene cembalo, pianoforte, due violini, un contrabbasso, i corni, le trombe, i piatti, i timpani e il carillon, il tutto azionato da una tastiera’ (1826, Lichtenthal; Lessona-A-Valle 1875).
Sintagmi prep.: it. (*calze*) *a campanile* f.pl. ‘(calze) senza piede, non aderenti ma larghe in fondo’ (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ; 1541, N. Franco, ib.).
It. *fatto a campanile* ‘di forma oblunga come un campanile’ (1536, Aretino, LIZ; 1694, Sergardi, LIZ).
Carr. (Colonnata) **k a ŋ p a n i l á ć ć ə** m. ‘variante del gioco della campana’ (Luciani,ID 45).
Con cambio di suffisso: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **cambanàle** m. ‘una considerevole quantità di cose’ Amoroso.
Sintagmi: molis. (Bonefro) *pénne e* **ccambenare** f. ‘pennino a punta allungata’ Colabella.
Sintagma prep.: sic.-sud-or. (*pizzu*) *a-ccampanaru* ‘della punta della trottola di forma tondeggiante’ VS.

-ino: gen. **campanin** (*da gaggia*) m. ‘la cupola di certe gabbie per uccelli’ (Paganini 196; Casaccia); (*gaggia*) *a campanìn* f. ‘di gabbia per uccelli a forma di cupola’ Paganini 196.

2.b.β. ‘parti, caratteristiche del corpo umano’
-*ile*: it. **campanile** m. ‘il membro virile’ (ante 1543, Firenzuola, DizLessAmor – 1584, Bruno, B; ante 1786, G. Gozzi, DizLessAmor).
It. *campanile* m. ‘naso esageratamente lungo’ (1878, CarenaFornari 37), lomb.alp.or. (borm.) *k a m p a n í l* (Longa,StR 9).
Sintagma prep.: it. (*ciuffi*) *a campanile* m.pl. ‘di capelli ben ritti’ (1869, Rovani, LIZ).
Loc.verb.: bisiacco *fa[re] corde del campanil* f.pl. ‘detto ironicamente ad una persona che si dilunga in bagno per espletare i suoi bisogni fisiològici’ Rosamani.
Paragoni: it. (*alto*, *lungo*) *come un campanile* ‘di persona alta e magra’ (dal 1634, Barbieri, LIZ; Zing 2006), lad.anaun. (*lonc*) *come l ciampanil* Quaresima, venez. (*longo*) *come un campanièl* Boerio, ven.adriat.or. (Lussinpiccolo) (*longo*) *come un campanil* Rosamani, lad.ven. (*l ǫ́ n k*) *k ǫ́ m e e n k a n p a n í l* RossiVoc, tosc. (*lungo*) *come un campanile* (1853, ProvTosc, TB).
Paragone: trent.or. (tasin.) *èstre come el campanile e la cèsa* ‘detto per indicare la sproporzionata differenza di altezza tra due persone’ Biasetto; lad.ven. (Cencenighe) *s o m ę́ a l a ǵ ę́ ž a e ' l k a n p a n í l* ‘id.’ (⌜*sembrano la chiesa e il campanile*⌝, RossiVoc).
Con cambio di suffisso: àpulo-bar. (barlett.) **cambanale** m. ‘spilungone, persona molto alta e magra’ Tarantino.
Cal.centr. (Bocchigliero) **campanaru** m. ‘persona magra’ NDC.
-*ino*: tic.alp.centr. (Lumino) **campanìn** m. ‘persona di alta statura e molto magra’ Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera.
Paragone: novar. (galliat.) (*grändu*) *'mè i campanín* ‘come un campanile, detto di una persona molto alta’ BellettiGrammatica 90, tic. (*grand*, *alt*, *longh*) *cumè l campanín* (VSI 3,336a).

2.b.γ. ‘parti di animali’
-*ile*: àpulo-bar. (bitont.) **cambanèule** m. ‘interiora degli animali macellati’ Saracino.

2.b.γ[1]. ‘animali’
-*ile*: it.reg.ven. **campanile** m. ‘specie di mollusco (Turritella terebelluta)’ Tommasini 1906.
Venez. *campanìle* m. ‘conchiglia marina univalve (Turbo terebra)’ Boerio[1].
Ancon. *campanile* m. ‘mollusco univalve (Turritella communis)’ Spotti.
Ancon. (senigall.) *campanil* m. ‘crostàceo, terebra punteruolo (Bucinum pugio)’ Baviera-Ceresi-Leoni.
Abr.or.adriat. (Ortona) *k a m b a n í l ə* m. ‘torricella comune (Vulgocerithium vulgatum)’ DAM, vast. *k a m b a n ę́ y l ə* (Giammarco,QALVen 2).
Sintagmi: tosc. *corvo de' campanili* m. ‘tàccola (Corvus monedula L.)’ Savi 121.
Lomb.or. (valser.) *falchet di campanèi* m. ‘gheppio (Falco tinnunculus L.)’ CaffiZool num. 61, romagn. *falchèt da campanil* (Quondamatteo-Bellosi 2,73).
Lomb.or. (valser.) **campanilì** m. ‘gheppio (Falco tinnunculus L.)’ CaffiZool num. 61.
Composto: trent.or. (valsug.) **beccacampanili** m. ‘picchio muraiolo (Tichodroma muraria Ill.)’ (BonomiAvifauna 1,22).
-*aro*: nap. *ciaola de* **campanaro** f. ‘tàccola (Corvus monèdula L.)’ Rocco, sic. *ciàula di campanaru* Assenza 109.

2.b.ε. ‘conformazione del territorio’
-*ile*: bellun.a. **campanil** m. ‘giravolta a mo' di campana’ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni).
It. *campanile* m. ‘vetta isolata di una montagna con pareti a strapiombo, tìpica delle Dolomiti’ (dal 1934, OlivieriDTermAlp; DeMauro; Zing 2006), trent.or. (primier.) *campanìl* Tissot, tasin. *campanile* Biasetto, lad.ven. *k a n p a n í l* RossiVoc, Àlleghe *ć a m p a n í l* PallabazzerLingua, lad.centr. *ć a m p a n í* (ValentiniE,AlVen 132,211), lad.ates. *ć a m p a n í l* PallabazzerLingua[2].
Lad.ates. (Rocca Piétore) *ć a m p a n í l* m. ‘prato rìpido che termina a punta’ PallabazzerLingua.
-*aro*: laz.merid. (Castro dei Volsci) **k a m p a n á r ə** m. ‘terreno agricolo intorno ad un campanile’ Vignoli.
-*ino*: lad.cador. (oltrechius.) **cianpanìn** m. ‘torrione di roccia aguzzo’ Menegus.

2.b.η. ‘traiettoria aerea di un corpo’
-*ile*: it. (*rinviare con un*) **campanile** m. ‘nel calcio, tiro alto con traiettoria pressoché perpendicolare al terreno’ (2000, DeMauro-1), pis. ~ Malagoli; lomb.or. (berg.) *campanél* ‘traiettoria quasi perpendicolare di un oggetto (pietra, palla, ecc.) lanciato in aria’ Tiraboschi, *campanìl* ib.
Sintagma prep: it. (*tirare*, *tiro*) *a campanile* ‘che si innalza verticalmente, detto di palla, sasso o altro oggetto lanciato dal basso verso l'alto’ (dal 1965,

[1] Citata anche in Tommasini 1906 come voce dialettale veneta.

[2] Cfr. friul. *ciampanîl* m. DESF, *ciampanìli* PironaN, *campanìl* DeGasperi 346, *campanìli* ib.

MediciGlossSport; Zing 2006), roman. *a ccampanile* ChiappiniRolandiAgg; àpulo-bar. (bitont.) *a ciime de campanèule* 'id.' Saracino.
Lomb.occ. (vigev.) *fä campanî* 'raggiùngere una grande altezza in verticale, detto di corpo lanciato in aria' Vidari, bol. *far un campanèl* Coronedi, romagn. (faent.) *campanil* Morri.
Sign.fig.: it. *lanciare campanili* 'dire cose inverosimili, cercando di stupire' (ante 1565, Varchi, B – 1887, Carducci, B), fior.a. ~ (1474-94, Matteo-Franco, B); emil.occ. (parm.) *far di campanij* (*pr'aria*) (Malaspina; Pariset), bol. *far di campanèl* Coronedi, romagn. (faent.) *fê di campanil* Morri.
-ino: lig.gen. (tabarch.) **k a ŋ p a n í ŋ** m. 'calcio dato al pallone che lo manda in alto verticalmente' DEST.
Vogher. *f a i k ɑ m p ɑ n ę́ n* 'fare i campanili, ovvero far volare alta la *cirimela*[1]' Maragliano, mant. *far canpanìn* Arrivabene.
Tic.alp.centr. (Airolo) *nè sü a campanín* 'salire verticalmente' Beffa, mil. *andà-sù a campanìn* Cherubini.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *f á [r ə] a k k a m p a n í n ə* 'gioco tra ragazzi a chi riusciva a tirare i sassi più in alto e verticalmente' Jacobelli; tic.alp.centr. (Lumino) *tiraa i sass a campanin* 'id.' (VSI 3,336a), moes. (Roveredo) *tiraa sass a campanín* Raveglia.

II.1. It. **campanario** agg. 'di cosa o strumento pertinente all'arte di fondere le campane' (dal 1865, TB; Zing 2006).
It. (*cella*, *fossa*, *loggia*, *torre*) *campanaria* agg.f. 'che si riferisce a edifici dove sono poste le campane o ad una loro parte' (dal 1913, Garollo; B; DeMauro; Zing 2006).
Sintagma: it. *scala campanaria* f. 'sistema di misure per regolare le dimensioni delle campane' (ante 1537, Biringuccio, TB – 1585, T. Garzoni, B; dal 1875, Lessona-A-Valle; DeMauro 1999).
It. **campanìfero** (*campanile*) agg. 'che contiene le campane' ("iron.", 1779, Fortis, Muljačić,AGI 61,115).
It. **campaniforme** agg. 'a forma di campana' (dal 1730ca., Vallisnieri, Bergantini; B; TB; DeMauro; Zing 2006).
It. *agarico campaniforme* m. 'tipo di fungo (Agaricus campanulatus)' (1793, Nemnich 1,103).

2. It. **campanule** (*liliacee*) f.pl. 'nome generico per fiori con la corolla a forma di campana' (1499, Colonna, LIZ), *campanula* f. (Chambers 1748; 1912, Slataper, B – 1955, Alvaro, B); ~ 'pianta erbàcea del gènere Campanula dai caratteristici fiori a campanella di vari colori (Campanula persicifolia L.)' (dal 1726, Zanichelli, DeMauro; Zing 2006), tosc. ~ Penzig.
It. *campanula* f. 'gènere della famiglia delle Campanulàcee, cui appartiene il raperònzolo' (dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2006).
Tosc. *campanula* f. 'Ipomoea purpurea Roth' Penzig[2].
Sintagmi: tosc. *campanula azzurra* f. 'Campanula persicifolia L.' (TargioniTozzetti 1802; Cazzuola); ~ 'Ipomaea purpurea Roth' (TargioniTozzetti 1802; ib. 1809).
Tosc. *campanula lazùra* f. 'Ipomaea purpurea Roth' (TargioniTozzetti 1802; Cazzuola).
Tosc. *campanula bianca* f. 'Campanula persicifolia L. flore albo' (TargioniTozzetti 1802; ib. 1809; Cazzuola).
Tosc. *campanula doppia* f. 'Campanula persicifolia L. flore albo pleno' (TargioniTozzetti 1802; ib. 1809).
Tosc. *campanula grande* f. 'Campanula medium L.' (dal 1802, TargioniTozzetti; Zing 2006).
Tosc. *campanula turchina* f. 'Campanula persicifolia L. flore coeruleo' (TargioniTozzetti 1802 – Cazzuola)[3].
It. **campanuline** f.pl. 'lo stesso che Campanulacee' Garollo 1913.
It. **campanulare** m. 'altro nome della campanulario-leptomedusa' (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. (*curva*) *campanulare* agg. 'la curva di Gauss, o gaussiana' (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. **campanularie** f.pl. 'gènere di animali marini dei Celenterati che appaiono come tronchi ramificati con terminazioni campanuliformi' Lessona-A-Valle 1875, *campanularia* f. Tommasini 1906.
It. *campanulario-leptomeduse* f.pl. 'sottordine di animali marini (specie molluschi) degli Idròzoi; pòlipi del sottordine omònimo, che vivono in colonie' (1933, EncIt 18,785b; DizEncIt 1955; VLI 1986).
It. **campanularidi** m.pl. 'famiglia di animali acquatici dell'ordine degli Idròidi' (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

[1] La *cirimèla* è un bastoncino di ca. 20 centimetri e appuntito alle estremità, che nel gioco della lippa viene percossa e tentata di essere scagliata fuori della portata degli avversari.

[2] Cfr. friul. *ciampànulas* f.pl. 'acònito giallo (Aconitum lycoctonum L.)' Penzig.

[3] Cfr. friul. *ciampanule di primavera* f.pl. 'genziana (Gentiana acaulis L.)' Penzig.

It. *campanularide* m. ‘organismo acquatico dell'omònima famiglia’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. **campanulato** agg. ‘detto di fiore a forma di campana’ (dal 1793, Nemnich 1,779; StampaMil-Lessico 567; B; DeMauro; Zing 2006).
It. **campanulacea** f. ‘pianta della famiglia delle Campanulacee, con fiori a corolla campanulata’ (dal 1827, Bonavilla, Tramater; 2000, DeMauro-1).
It. *campanulacee* f.pl. ‘famiglia di piante soprattutto erbàcee dell'ordine delle Sinandrali’ (dal 1852, AntonacciBot; B; DeMauro; Zing 2006).
It. **campanuliforme** agg. ‘a forma di piccola campana’ (dal 1919, Depero, DeMauro; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **campanuloti** m.pl. ‘gènere di insetti parassiti della famiglia dei Goniònidi; insetti della famiglia omònima’ DeMauro 1999.

III.1. Sintagma prep.: lig.occ. (Mònaco) (*andà*, *dà*) *ün* **ciampanela** ‘andare su tutte le furie, uscire di senno’ Frolla, sanrem. (*da'*) *in ciampanèle* Carli, gen. (*dâ*) *in ciampanelle* Gismondi, piem. (*andè*) *an ciampanele* (ante 1788, IslerGandolfo; D'Azeglio 56), fior. (*dare*) *in ciampanelle* Lapucci, umbro merid.-or. (tod.) (*dare*) *in ciampanèlle* (Mancini,SFI 18)[1].
It.reg.pis. *[dare] in ciampanèlle* ‘prèndere una brutta piega, venire su male’ (ante 1922, Fucini, Guidi); pis. *andà' 'n ciampanelle* ‘id.’ Guidi.
Elb. (Rio Marina) *andá n ćampanęlle* ‘fare spropósiti, cose strane’ Diodati.
Laz.merid. (Amaseno) *piłárla nćampanęlla* ‘prendere qc. alla leggera, in ridere’ Vignoli.
Aret. *ciampanella* f. ‘campanella’ (1684, Nomi-Mattesini-1,85,190).
Laz.merid. *purtá nćampanęlla* ‘tirare qc. per le lunghe’ Vignoli.
Roman.gerg. *ciampanella* f. ‘frode’ Zanazzo 459.
Molis. (Ripalimosani) **ćęmbęnęllə** m. ‘campanello’ Minadeo, Bonefro *ciambenèlle* Colabella.
Molis. (Ripalimosani) *ćęmbęnęllə* m. ‘gingillo’ Minadeo.
Molis. (Ripalimosani) *sonę a ćęmbęnęllə* ‘picchiare q. di santa ragione per punirlo’ DAM.

[1] Lurati: “Dal semantismo ‘mettere una campanella ad uno’ anche il passaggio a ‘prendere gioco di lui, prenderlo in giro’ > ‘schernirlo, ingannarlo’ > ‘froderlo’: così si spiega il roman.gerg. *ciampanella* ‘frode’.”

Il lat. CAMPĀNA continua con il significato originale nel vegl. *kanpuona* (Bàrtoli-2,192), friul. *ciampane* (PironaN), nell'occit.a. *campana* (1190ca., RambVaqL 206), cat. ~ (sec. XIII, Llull, DELCat 2,463,28), spagn. ~ (1117, DCECH 1,790a) e nell'Italoromania (I.1.). Nel francese antico si trovano solo relitti, p.es. fr.a. *champaine* (s.d., TL 2,200), *canpane* (1110ca., PercH 7699)[2]. Nel fr. moderno i continuatori di CAMPĀNA designano solo alcuni elementi botanici, oggetti e simili. Anche in portoghese si attesta solo *campãa* (sec. XIII, IVPM 2,36c), ormai fuori dell'uso (il port. continua il lat. SIGNUM > *sino*), mentre solo il diminutivo *campainha* ‘piccola campana’ (nella forma *campaynna* a partire dal sec. XIII [IVPM 2,36c]) è ancora vitale (Houaiss). Nel grigion. continua unicamente SIGNUM (DRG 3,41).
L'ètimo latino tradisce probabilmente un'orìgine deonomastica: CAMPĀNA forse non è altro che l'ellissi di (VASA) CAMPĀNA, dall'aggettivo etnico CAMPĀNUS. Wölfflin pensa che la motivazione risiede nel fatto che il metallo necessario per fondere le campane veniva dalla Campania: *aes campanum*. La prima attestazione nel latino tardo pare risalire all'anno 551ca., in una lettera del diacono cartaginese Ferrando ad Eugippio, il biografo di Severio: *sonoram … campanam*[3].
La struttura dell'articolo *campana* ‘strumento’ divide i derivati dal latino (1.) da quelli riferiti esclusivamente all' ‘edificio in muratura che contiene le campane’ (2.).
La divisione fondamentale di 1. considera i gruppi di ‘strumento a forma di vaso rovesciato’ (1.a.), gli oggetti somiglianti alla campana per la forma (1.b.), per il movimento (1.c.) e per il suono (1.d.). Un'ulteriore suddivisione di 1.a. prevede i gruppi ‘per edifici’ (α.), ‘per persone: strumento da richiamo; allarme; suoneria’ (β.) e ‘per animali’ (γ.). Per i significati metafòrici 1.b., 1.c. e 1.d. si è

[2] Von Wartburg (FEW 2,151b) considera le attestazioni con *ca-* come prestiti mercatili venuti dal “Meridione verso il Settentrione”. Fino al Seicento questi resti di CAMPĀNA forono soppiantati do cloche (< *CLOCCA).

[3] L'arte di fondere le campane giunse a Roma nel VII sec. ante Cristo. Nel culto cristiano le campane come segnale acustico per convocare i fedeli sono conosciute da Costantino ma la loro diffusione cominciò solo nel secolo VI, favorita dalla missione irlandese nel primo Medioevo. Per la distribuzione geolinguistica e cronologica dei continuatori di CAMPĀNA, SIGNUM e *CLOCCA cfr. FEW 11,609 s.v. *signum*. Per la storia culturale, funzionale e musicale della campana vedasi l'articolo istruttivo di Niemann in TRE 13, 446-452.

cercato di mantenere il più possibile una struttura parallela, compatibilmente alla grande quantità di formazioni e di varietà di significati. Così si sono considerati i sottogruppi 'oggetti' (α.), 'parti del corpo umano' (β.), 'animali' (γ.), 'vegetali' (δ.), 'conformazione del terreno' (ε.), 'elemento atmosfèrico, parte del cosmo' (ζ.) e 'astratto' (η.).
Poiché in molti casi si rivela necessaria una ulteriore sottodivisione sono stati adottati ìndici numerici alle lettere greche. Così per il gruppo 1.b.α. si hanno i sottogruppi 'contenitore' (α^1.), 'coperchio; elemento che protegge' (α^2.), 'strumento musicale' (α^3.). 'attrezzature; apparecchi scientifici; strumenti; ingranaggio' (α^4.), 'àbito; indumento' (α^5.), 'elementi architettonici; ornamento; disegno' (α^6.), 'giochi con tracciato a forma di campana' (α^7.), 'arma da fuoco' (α^8.), 'cibi' (α^9.). I gruppi relativi agli esseri viventi sono divisi a seconda che si tratti di una sua parte (lettere greche senza indice numerico) o si consideri l'essere vivente nella sua completezza (nel qual caso si avrà β^1. per gli esseri umani, γ^1. per gli animali e δ^1. per i vegetali).
La struttura ad ìndici numèrici si ripete anche nei gruppi 1.c. e 1.d. Così nel gruppo 1.c.α. si hanno i due sottogruppi α^4. ('meccanismo; attrezzatura che oscilla come una campana') e α^7. ('giochi'). Particolarmente interessante il gruppo 1.c.η. 'essere indeciso; essere all'erta: "L'idea di fondo è quella, quanto mai gergale e sapida di allusività, di *stare in campana* 'stare attenti, all'erta'. Di qui poi *campane*, orecchie, intese come le cose che si tendono ben tese: per sentire i pericoli: bisogna tener conto dello stato d'animo d'ansia in cui si trovava spesso il malvivente" (Lurati). Il gruppo 1.d.η. presenta una ulteriore sottodivisione nuova con i gruppi 'tasse, dèbito' (η.), 'sordità; stordimento; pazzia' (η^1.), 'clamore; sorpresa' (η^2.) e 'versione di un fatto; notizie; cadenza del parlare; calunnie; memoria' (η^3.).
Il gruppo 2. presenta una suddivisione parallela a quella del gruppo 1. Si separano i significati principali 'edificio in muratura che contiene le campane' sotto 2.a. e i significati metaforici di 'elementi a forma di campanile' sotto 2.b. La divisione interna di 2.b. secondo le lettere greche ricalca la divisione già adottata sotto 1. All'interno di ogni sottogruppo il materiale viene ordinato secondo le tre forme attestate nell'Italoromania: ⌜*campanile*⌝, ⌜*campanaro*⌝ e ⌜*campanino*⌝. Per le forme dotte (II.1.) si distinguono quelle che risalgono a *campanula* (2.)
Sotto III. alcuni isolati prèstiti dal francese nei dialetti italiani che presentano la palatale *ć* e che probabilmente si devono a contiguità geografica (Piemonte) o alla presenza delle armate francesi attestata nella penisola italiana in varie èpoche[1].

REW 1556; DEI 705seg.; VEI 208seg.; DELIN 281seg.; VSI 3-324-339 (Mombelli-Pini); DRG 3,41 (Schorta), 3,242 (Decurtins); FEW 2,149-152; Kramer; Jud,RLiR 10,38seg.; LuratiModi 395segg.; H.A.W. Niemann, Glocken, TRE 13 (1984), 446-452; SchuchardtRomEtym 2,8-11; Schuchardt,ZrP 24,566-69; Pellegrini,StM III.33, 776; E. Wölfflin, Campana, Glocke - Species, Spezerei, ALL 11 (1900), 537-544.– Marrapodi[2].

→ *ćamp

campania 'pianura'

I.1. 'terreno aperto'
It. **campagna** f. 'ampia distesa di terreno aperto fuori dei centri urbani, pianeggiante o collinare, caratterizzata dalla presenza di vegetazione spontanea (prato, brughiera, boscaglia) e coltivazioni, con abitati sparsi' (dal 1304-07, DanteConvivio, TLIOMat; B; TB; "fondament." DeMauro; Zing 2006), *campagnia* (ante 1519, Leonardo, B), lomb.a. *canpagna* (prima metà sec. XIII, Pseudo-Uguccione, TLIO), pad.a. *campagna* (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIOMat; 1452, SavonarolaMNystedt-2), *campagnia* (1452, SavonarolaMNystedt-2), ver.a. *campagna* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO – seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIOMat; DocPellegriniE,SSVer 1,53), tosc.a. ~ (1315ca., FrBarberino, TLIO – 1332, AntTempo, ib.), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, Intelligenza, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), *campagnia* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), sangim.a. *campagna* (1309ca., Folgore, ib.), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani; 1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), sen.a. ~ (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 364; seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, TLIOMat), perug.a. *canpagna* (sec. XIV, Poesie, TLIO), eugub.a. *campagna* (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), roman.a. *canpagna* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), aquil.a. *campagna* (1362ca., BuccioRanallo, ib.), messin.a. ~ (1302-37, GiovCam-

[1] La base fr.a. *champenele/champanele* è solo attestata dal sec. XIII; cfr. Gdf 1,774b e TL 2,202.

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Filipi, Lurati, Pfister e Zamboni.

pulu, ib.), it.sett.centro-or. ⌜*k a m p á ñ a*⌝, lig.-piem. *k a ŋ p á ñ a* [1], gen. *campagna* (dal 1593, Cigala, DEST), novar. (galliat.) ~ BellettiGrammatica 76, lomb.alp.or. (Sòndalo) *campègna* Foppoli-Cossi, lad.anaun. (Tuenno) *ć a m p á ñ a* Quaresima, mant. *canpagna* Arrivabene, ven.merid. ~, bisiacco ~ Domini, lad.cador. (amp.) ~ Quartu-Kramer-Finke, macer. *cambàgna* GinobiliApp 1, aquil. *k a m b á ñ ñ ə* DAM, Assergi *k a m b á ñ ñ a* ib., teram. (Campli) *k a m b ę́ ñ ñ ə* ib., Roseto degli Abruzzi *k a m b ą́ ñ ñ ə* ib., abr.or.adriat. *k a m b ę́ ñ ñ ə* ib., *k a m b á ñ ñ ə* ib., Silvi *k a m - b ą́ ñ ñ ə* ib., Bucchianico *k a m b ę́ ñ ñ ə* ib., Canosa Sannita *k a m b á ə ñ ñ ə* ib., abr.occ. *k a m - b á ñ ñ ə* ib., *k a m b ę́ ñ ñ ə* ib., *k a m b á ñ ñ a* ib., Collepietro *k a m b ę́ ñ ñ a* ib., Sulmona *k a m - b ą́ ñ ñ ə* ib., molis. *k ę m b á ñ ñ ə* ib., agnon. *k a m b ę á ñ ñ ə* ib., Ripalimosani *k ę m b á ñ ñ ə* Minadeo, nap. *campagna* (1724, Lombardi, Rocco; ante 1764, Palomba, ib.; Altamura), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cambagna* Marchitelli, Margherita di Savoia *k a m b ą́ ñ ə* Amoroso, àpulo-bar. *cambagne*, molf. *chémbégne* Scardigno, rubast. *k a m b á ñ ñ ə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *k a m b ę́ ñ ə* Reho, sic. *campagna* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p á ŋ ñ a* Consolino; VPL; VSI 3,321a.

Fior.a. *campangna* f. ‘territorio, regione appartenente a un sovrano’ (seconda metà sec. XIII, Pallvillani, TLIO)[2], aquil.a. *campagna* (1362ca., BuccioRanallo, ib.), messin.a. ~ (1302, GiovCampulu, ib.).

Sintagmi: it. *campagna aperta* f. ‘campagna che si stende a perdita d'occhio (senza ostacoli che ne restringono il prospetto)’ (dal 1494ca., Boiardo, ItaCa; AriostoDebenedetti-Segre 351; LIZ; B; 2000, DeMauro-1), piem. *canpagna duverta* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *campagna averta* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ Ungarelli.– It. *in aperta campagna* ‘lontano dai luoghi abitati’ (dal 1540ca., Guicciardini, LIZ; B; Zing 2006 s.v. *aperto*).

Sangim.a. *gentil campagna* f. ‘paesaggio naturale idillico, locus amoenus’ (1309ca., Folgore, TLIO). It. *campagna rasa* f. ‘campagna aperta’ (dal 1546, Giovio, B s.v. *raso*; TB; Zing 2006 s.v. *raso*), piem. *canpagna rasa* DiSant'Albino, romagn. *campagna rasa* Mattioli, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, molis. (Bonefro) *chembagne rase* Colabella, nap. *campagna rasa* (*rasa*) (1724, Lombardi, Rocco), sic. *campagna rasa* Traina; emil.occ. (parm.) *campagna spazzàda* ‘id.’ (Malaspina; Pariset).

Sign.fig.: nap. *campagna rasa* ‘sesso femminile’ (ante 1632, Basile, Rocco).

It. *far campagna rasa* ‘devastare, distruggere, abbattere’ (ante 1742, Fagiuoli, B), lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto, rover. ~ Azzolini; lad.anaun. (Tuenno) *f á r k a m p á ñ a r á z a* ‘tagliare e asportare tutta l'alberatura di una plaga’ Quaresima.

It.a. *campagna santa* f. ‘paradiso terrestre’ (ante 1321, Dante, TLIO).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *alloggiare a la campagna* ‘alloggiare all'aperto’ (1554, Bandello, B).

It. *buttarsi alla campagna* ‘sfuggire i centri abitati per evitare la cattura, darsi alla latitanza, darsi alla macchia, al brigantaggio’ (dal 1887, Petr; B; Zing 2006); *darsi* ~ (dal 1955, DizEncIt; B; PF 1992), nap. *darse a' campagna* Altamura.

Ven.merid. (poles.) *butarse a la campagna* ‘dedicarsi ai lavori dei campi; (fig.) vivere alla macchia’ Mazzucchi.

It. (*vestito/roba*) *da campagna* ‘che si usa in campagna; rustico, rozzo’ (1616, Bentivoglio, B; 1941, Pavese, B), emil.occ. (parm.) (*vestì*) *da campagna* Pariset[3].

It.a. *essere da bosco e da campagna* ‘essere atto a qualunque cosa, essere scaltrito, esperto’ (prima del 1483, Pulci, ItaCa).

Trevig.furb. *di campagna* ‘bene’ (1545, Cappello,SFI 15).

It. (*gente*, *casa*, *abito*) *di campagna* ‘proprio della campagna, rozzo, rustico’ (1617, Gussoni, ItaCa – 1641, Grimani, ib.; dal 1827, Manzoni, B; DeMauro; Zing 2006), piem. *d' canpagna* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *d' campagna* Malaspina, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. (faent.) ~ Morri; (*uomini*, *quelli*) ~ ‘id.’ (ante 1520, Bibbiena, ItaCa – 1571, Muzio, ib.; 1886, D'Annunzio, B); (*quelli*) *di campagna* ‘(persone) di poco conto’ (1846, GiustiSabbatucci 373); nap. *mogliera de campagna* f. ‘concubina’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Nap. *darse ncampagna* ‘sfuggire i centri abitati per evitare la cattura, darsi alla latitanza, darsi alla macchia, al brigantaggio’ (ante 1627, Cortese, Rocco; 1763, Sagliembanco, ib.); *metterse ncampagna* ‘id.’ (sec. XVII, Tardacino, ib.).

[1] Cfr. il toponimo lig.occ. (Pigna) *Campagna* (1703, PetraccoToponLig num. 99).

[2] Cfr. lat.mediev.gen. *in campagna terdonensi* (1161, Aprosio-1).

[3] Cfr. friul. *vistît di campagne* PironaN.

Loc.verb.: it. *battere la campagna* ‘percorrerla per perlustrare; vivere di brigantaggio; compiere azioni di scorreria, polizia, guerra o guerriglia fuori dai centri abitati’ (dal 1631, Davila, B; TB; Zing 2006), gen. *batte a campagna* Casaccia, piem. *bate la canpagna* DiSant'Albino, emil.occ. (regg.) *batter la campagna* Ferrari, emil.or. (bol.) *bater la campagna* Coronedi, romagn. *batar la campagna* Morri, nap. *vattere la campagna* (ante 1807, Lorenzi, Rocco).
Tic.alp.occ. (Losone) *batt la campagna* ‘fuggire’ (VSI 3,322b); tic.alp.centr. (Giornico) ~ ‘girovagare’ ib.; lomb.alp.or. (posch.) ~ ‘cercare del cane che abbaiando scova la lepre’ ib.; lomb.occ. (vigev.) *batt ra campagna* ‘battere, tenere il largo’ Vidari.
It. *battere la comoda campagna delle generalità* ‘divagare dal soggetto in un discorso, allungarsi con disgressioni inutili, saltare di palo in frasca’ (1840, Giusti, B), gen. *batte a campagna* Casaccia, piem. *bate la canpagna* DiSant'Albino, tic.alp.occ. (Losone) *batt la campagna* (VSI 3,322b), emil.occ. (regg.) *batter la campagna* Ferrari, cort. ~ (ante 1712, MonetiMattesini 319).
Tic.alp.centr. (Malvaglia) *batt ra campagna* ‘di chi è un mattòide’ (VSI 3,322b), tic.prealp. (Pazzallo) *batt la campagna* ‘impazzire’ ib.
Sen.a. *d'alti monti far campagne* ‘appianare in un solo colpo tutte le difficoltà’ (ante 1313, Angiolieri, TLIO).
Nap. *piglia[re] campagna* ‘uscire dall'abitato per non cadere nelle mani della giustizia’ (1772, Cerlone, Rocco); *scorrere la* ~ (1722, D'Antonio, ib.).
Fior.a. *pre[nder] campagna* ‘mettersi in viaggio’ (1260-61, Latini, PoetiDuecentoContini 2,180, 135).
Macer. *scupri' cambagna* ‘supporre una cosa e cercar di scoprirla’ GinobiliApp.
It. *scorrere la campagna* ‘fare scorrerie, saccheggiare’ (1632-39, G. Bentivoglio, B).
Loc.prov.: tosc. *chi ha a morir di ghiandosa* (*peste*), *non gli vale far casotti in campagna* ‘fare precauzioni inutili o tarde’ (1853, ProvTosc, TB).
Prov.: romagn. *la roba ch' è in campâgna*, *j' è cvajôn qui ch'i n' la mâgna* ‘sono sciocchi coloro che non mangiano la roba che è in campagna perché è incustodita e alla portata di tutti’ Ercolani.
Modo di dire: venez.gerg. *a la pivèla ghe stanzia el russignòl in campagna* ‘(dei barcaioli) per sapere se una donna sia gravida’ Boerio.
Pis. *'vand' er gatt' è 'n campagna e topi ballano* ‘quando, in una organizzazione, il capo è assente, i gregari si danno alla bella vita’ Guidi.

Sign.metaf.: it. *campagna* (*del mare e del cielo*) f. ‘distesa del mare e degli spazi dell'aria’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 278 – 1764, Parini, B), *campagne* (*del mar*, *del ciel*) pl. (1617ca., Tassoni, B; 1828, Monti, B).
Sintagma: it. *campagne salse* f.pl. ‘il mare, le onde marine’ (1590, Baldi, TB).

Derivati: aret.a. **campagnetta** f. ‘piccola campagna, spazio erboso di periferia, praticello o terreno incolto’ (ante 1336, CenneChitarra, TLIO), it. ~ (ante 1861, Nievo, LIZ; 1954, Bartolini, B), triest. *campagneta* (Pinguentini; DET).
It. **campagnuola** f. ‘campagna piccola’ Spadafora 1704[1].
Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *fá la kampañǫ́la* ‘far la primavera’ Oneda.
It. (*canzonetta*) **incampagnolata** agg.f. ‘adattato al gusto, alla tradizione della campagna’ (1940, AntBaldini, B).
It. **campagnuccia** f. ‘piccola campagna che rende poco’ TB 1865.
Mil. **campagnon** m. ‘campo latissimo’ Cherubini[2], ver. *campagnón* Rigobello.
Tosc. **campagnata** f. ‘vasta estensione di terreno’ (1625, Magazzini, TB; FanfaniUso), bol. *campagnà* Coronedi.
Nap. **campaniarese** v.rifl. ‘trattenersi con isciolteza in qualche luogo, indugiarsi’ Volpe; *ncampaniarse* ‘id.’ Andreoli.
Roman. **scampagnato** agg. ‘di luogo solitario arioso e aperto con rada o nessuna vegetazione’ (1846, VaccaroBelli), cal.centr. (Bocchigliero) *škampañátu* NDC.
Aquil. (Pìzzoli) *škambañátu* agg. ‘in aperta campagna, senza ostacoli, soggezione, di casa rurale molto addentro alla campagna, fuori mano, isolata’ Gioia, teram. (*sítə*) *skambañátə* Savini, Sant'Omero ~ DAM, abr.or.adriat. (Lanciano) *skambañátə* ib., gess. ~ Finamore-1, abr.occ. (Pòpoli) ~ DAM, àpulo-bar. (minerv.) ~ Campanile.
Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *skampañátə* agg. ‘scoperchiato, all'aperto’ Mennonna.
Roman. *scampagnato* m. ‘luogo che da ogni parte lascia vedere il cielo scoperto, campagna, prato, radura’ ChiappiniRolandiAgg, cicolano (Mompeo Sabino) *scampagnatu* Raspini, abr.or.adriat.

[1] Cfr. il toponimo ven.a. *Campagnola* (1104, OlivieriDToponVen 94), novar. (galliat.) *Canpagnòra* f. ‘regione dopo il cimitero’ BellettiGrammatica 76.

[2] Cfr. friul. *campagnone* f. ‘campagna molto fertile o estesa’ PironaN.

(Moscufo) *s k a m b a ñ ẹ́ t ə* DAM, nap. *scampagnato* (ante 1627, CorteseMalato).
Palerm.or. (Valledolmo) *scampagnata* f. ‘tratto di terreno dove si è sciolta la neve’ VS.
Sic. *scampagnari* v.tr. ‘salvare, liberare da un pericolo’ (1795, Pasqualino, VS – Traina, ib.); ~ ‘scansare, schivare con accortezza un fastidio o una fatica’ (Traina, VS); ~ v.assol. ‘fuggire, scappare’ (Biundi; Traina, VS).
Sic. *scampagnarisilla* v.rifl. ‘liberarsi da grave pericolo’ (Traina, VS; Mangiameli, ib.).
Composto: it. **guardacampagne** m. ‘guardia campestre’ (ante 1750, Muratori, B).

1.b. ‘proprietà agrìcola, podere; villa o oggetti e attività che si riferiscono a un podere’
It.sett.a. **campagna** f. ‘proprietà agraria, insieme di terreni agricoli e campi coltivati’ (1371-74, RimeAntFerrara, TLIO), cremon.a. (*le*) *campagn* (*e le pradhe*) f.pl. (inizio sec. XIII, UguccLodi, TLIO), it. *campagna* f. (1818-19, BorsieriConciliatore, B – 1952, Comisso, B), gen. *k a ŋ p á ñ a* Casaccia, piem. ~ , lomb. *campagna*, mant. *canpagna* Arrivabene, venez. *campagna* Boerio[1], ven.merid. (vic.) *canpagna* Candiago, poles. *campagna* Mazzucchi, ven.centro-sett. *k a m p á ñ a* ASLEF, Corbolone *k a ŋ p á ñ a* (p.209a), bisiacco ~ Domini, ver. *campagna* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.ates. (gard.) *k a m p á n y a* Gartner, molis. *k a m b á ñ ñ a* (Piemontese,LSPuglia 26), Ripalimosani *k ę m b á ñ ñ ə* Minadeo, salent. *campagna* Salamac, cal.centr. (Cròsia) *k a m p á ñ a* RenschAtlas 38, sic. *campagna* Traina, *campagni* pl. VS; ASLEF 529; VSI 3,322a.
It.a. *campagne* f.pl. ‘campo, terreno coltivato’ (ante 1374, Petrarca, B)[2], ven.a. *champanga* f. (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani [ms. A]), venez.a. *champagna* (1424, SprachbuchPausch 168)[3], it.merid.a. *campagne* pl. (1504, Sannazaro, B), it. *campagna* f. (dal 1759, Parini, B; 2000, DeMauro-1), lig.occ. *k a ŋ p á ñ a* , b.piem. (valses.) ~ Tonetti, tic.alp.occ. ~ (VSI 3,321b), lomb.alp.or. (Grosio) ~ Antonioli-Bracchi, lomb. occ. (mil.) *k χ å m p á ñ a* (p.261), lomb.or. (crem.) *campagna* Bombelli, mant. *canpagna* Arrivabene, romagn. *campagna* Mattioli, venez. ~ Boerio, lad.ates. (gard.) *k a m p á n y a* Lardschneider, bad.sup. *k a m p á ñ ñ a* Pizzinini, livinall. *k a m p á ñ a* PellegriniA, ALaz.merid. (Tarquinia) *k a m p á ñ a* (p.630), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *k a m b á ñ ə* (p.648), Montenerodomo *k a m b á ñ ñ a* DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę m b á ñ ñ ə* Minadeo, camp.sett. (Formìcola) *k a m b á ñ a* (p.713), àpulo-bar. (rubast.) *k a m b á ñ ñ ə* Jurilli-Tedone, sic. *campagna* VS, niss.-enn. (Catenanuova) *k a m p á ñ a* (p.846); AIS 1416; VPL.
Sic. *campagna* f. ‘tempo della villeggiatura’ (Traina, VS).
Sintagmi prep. e loc.verb.: tic.prealp. (Cimadera) *andá a ra campagna* ‘andare in villeggiatura’ (VSI 3,321b).
It. *andare in campagna* ‘andare in villeggiatura, fare una gita in campagna’ (Viani 1858; TB 1865), gen. *andâ in campagna* Casaccia, b.piem. (valses.) *nêe in campagna* Tonetti, lomb.occ. (lodig.) *andá in campágna* Caretta, lomb.or. (berg.) *inda' 'n campagna* Tiraboschi, lad.anaun. *nar en campagna* Quaresima, emil.occ. (parm.) *andar in campagna* Pariset, emil.or. (bol.) *a n d å r i n k a m p á ñ a* Ungarelli, venez. *andar in campagna* Boerio, ven.merid. (poles.) *andare in campagna* Mazzucchi; abr.occ. (Introdacqua) *í n g a m b á ñ ə* ‘id.’ DAM, molis. (Ripalimosani) *í n γ ę m b á ñ ñ ə* Minadeo, nap. *ire ncampagna* Rocco, *i' 'ncampagna* Altamura; roman.gerg. *in campagna* ‘in giro, a spasso’ (1688, Peresio-Ugolini).
Lomb.or. (berg.) *sta 'n campagna* ‘villeggiare o abitare fuori della città, nel contado’ Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *star in campagna* Pariset, regg. *ster in campagna* Ferrari.

Loc.verb.: it. *far campagna* ‘passare vacanze estive fuori città’ (1949, Pavese, B), tic.alp.occ. (Menzonio) *ná a fá on pò et campagna* (VSI 3,321b), lomb.or. (cremon.) *faa campagna* Oneda.
Tic.alp.occ. (Sonogno) *faa er campagna* ‘estirpare le erbacce dai campi’ Lurati-Pinana.
Abr.occ. (Introdacqua) *f a t i y á l a k a m b á ñ ə* ‘lavorare la campagna’ DAM, molis. (Ripalimosani) *f ę t í ə a k ę m b á ñ ñ ə* Minadeo; tic. *lavorá la campagna* ‘lavorare la terra, fare il contadino’ (VSI 3,322a); tic.alp.occ. (Brissago) *manegiaa la campagna* ‘id.’ ib.
B.piem. (valses.) *fée na campagna* ‘fare tutta una stagione lavorando del mestiere fuori di paese e specialmente all'estero’ Tonetti.

[1] Cfr. mugl. *ć a n p á ñ a* f. ‘podere’ Zudini-Dorsi.
[2] Non è sempre possibile una chiara distinzione tra ‘campo, terreno coltivato’ e ‘podere, possessione’.
[3] Cfr. lat.mediev.venez. *campagna* f. ‘campo’ (1199, Montecchio), lat.mediev.dalm. ~ (Pirano 1307, Kostrenčić), friul. (Budoia) *ciampagna* f. ‘il prativo, non la parte coltivata, terreno magro’ Appi-Sanson-2.

Tic.prealp. (Rovio) *godess la campagna* ‘godersi la vacanza’ (VSI 3,321b).
Derivati: lomb.occ. (com.) **campagnoèula** f. ‘villa piccola e graziosa, poderetto’ Monti, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), venez. *campagnòla* Boerio[1], trent.or. (rover.) ~ Azzolini.
Mil. *campagnœûla* f. ‘schizzo fatto da geometri in campagna di un campo, villa od altro fondo rustico’ Angiolini, emil.occ. (parm.) *campagnoèula* (PeschieriApp; Malaspina).
Mil. **campagnœu** m. ‘villino, villetta’ Cherubini.
Lomb.occ. (mil.) **campagnetta** f. ‘villetta, poderetto’ Cherubini, lomb.or. (berg.) *campagnèta* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *campagnètta* Malaspina, venez. *campagnèta* Boerio, ven.merid. (Spinimbecco) ~ Rigobello, poles. ~ Mazzucchi, trent.or. (rover.) *campagnetta* Azzolini.
Mant. **canpagnìna** f. ‘poderetto’ Arrivabene, ven. merid. (poles.) ~ Mazzucchi.
Mant. **canpagnòna** f. ‘gran campagna, gran possessione, podere o tenuta’ Arrivabene, emil.occ. (parm.) *campagnón'na* Malaspina, venez. *campagnòna* Boerio, trent.or. (rover.) ~ Azzolini.
It. **campagnata** f. ‘scampagnata, breve gita a diporto in campagna’ (1807, Foscolo, B; ante 1861, Nievo, Mengaldo 164), lig.gen. (bonif.) *k a m p a ñ á d a* (p.49), gen. *k a ŋ p a ñ ă t a* (Casaccia; Gismondi), gallo-it. (piazz.) *campagnàda* Roccella, lomb. ⌜*k a m p a ñ á d a*⌝, tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *k e m p a ñ á d e* ib., mant. *canpagnàda* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *campagnàda* (PeschieriApp; Malaspina), mirand. ~ Meschieri, emil.or. (bol.) *campagnà* Coronedi, romagn. (faent.) *campagneda* Morri, trent.or. (rover.) *campagnaa* Azzolini, corso cismont.or. *k a m p a ñ - ñ á δ a*, *k a m p a ñ ğ á d a*, *k a m p a ñ ñ á d a*, Aleria *k a m p a ñ ğ á d a* (p.31), cismont.nord-occ. *g a m p a ñ ğ á d a*, *k a m p a ñ ğ á d a*, cismont.occ. (Èvisa) *k a m p a ñ ğ á d a* (p.22), *campagnata* Ceccaldi, Cargese *k a m p a ñ ñ á t a* (p.29), Vico *k a m p a ñ ğ á δ a* (p.28), Guagno *k a m p a ñ - ğ á ț a* (p.27), corso centr. *k a m p a ñ ñ á t a*, L'Isolaccio *k a m p a ñ ğ á t a* (p.35), corso oltramont.sett. (Solenzara) ~ (p.39), Zìcavo *k a m - p a ñ ğ á t t a* (p.38), oltramont.merid. *k a m p a ñ - ğ á t a*, sass. *ǵ a m p a ñ ñ á d d a* (p.50), it.merid. *campagnata* Siniscalchi, molis. (Bonefro) *cambegnáte* Colabella, nap. *campagnata* (dal 1772, Cerlone, Rocco; D'Ambra; Andreoli; Rosso), dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG, sic. ~ VS, *campagniata* ib.; ALEIC 1971; VSI3,324a.

[1] Cfr. friul. *campagnòle* f. ‘poderetto’ PironaN.

Bol. *far una campagnà* ‘andare un giorno in campagna per sollazzarsi e darsi buon tempo’ Coronedi.
Nap. **campagnatella** f. ‘piccola, breve gita in campagna’ Rocco.
Con *s-* rafforzativa: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **scambagnizze** m. ‘casetta in campagna, rifugio campestre’ Amoroso; àpulo-bar. (barlett.) ~ ‘locale vasto e sproporzionato all'uso’ Tarantino.
It. **scampagnata** f. ‘gita in campagna di un giorno, per lo più come svago domenicale di una famiglia o di una brigata di amici’ (dal 1825, Pananti, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), tic. *š k a m p a ñ á d a* (VSI 3,324a), vogher. *s k ɑ m - p ɑ ñ á d ɑ* Maragliano, emil.occ. (guastall.) *scampagnada* Guastalla, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, romagn. *s k a m p a ñ ę́ ɑ d a* Ercolani, march.sett. (urb.) *scampagnéta* Aurati, triest. *scampagnada* Pinguentini, corso cismont.occ. (Èvisa) *scampagnata* Ceccaldi, oltramont.merid. (La Monacìa) *s k a m p a ñ ğ á t a* (ALEIC p.47), macer. *scambagnàta* GinobiliApp 2, roman. *scampagnate* pl. (1834, BelliVigolo 1043,7), nap. *scampagnàta* f. Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scambagnèta* Marchitelli, Margherita di Savoia *scambagnàte* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, bar. ~ Romito, tarant. *s k a m b a ñ á t ə* Gigante, sic. *scampagnata* (Traina; VS), sic.sud.-or. (Vittoria) *s k a m p a ŋ ñ á t a* Consolino.
Gen. *scampagnata* f. ‘gita in campagna per diporto’ Olivieri.
Abr.or.adriat. (Francavilla a Mare) *s k a m b a - ñ ę́ t ə* f. ‘gita del martedì di Pasqua’ DAM.
Àpulo-bar. (minerv.) *scampagnate* f. ‘festa in campagna’ Campanile.
Loc.verb.: it. *fare una scampagnata* ‘andare un giorno in campagna per sollazzarsi e darsi buon tempo’ (dal 1872, TB; Zing 2006 s.v. *scampagnare*), luc.centr. (Calvello) *f á s k a m b a ñ - ñ á t ə* Gioscio 114.
It. **scampagnare** v.assol. ‘fare gite in campagna, a scopo di svago e di riposo’ (dal 1858, Periodici-PopRisorg, DeMauro; Zing 2006), àpulo-bar. (tarant.) *s k a m b a ñ á r ə* Gigante; tic.prealp. (lugan.) *scampagná* ‘passare la villeggiatura estiva’ (VSI 3,321b).

2. ‘vegetali’
Emil.occ. (parm.) **campagna** f. ‘complesso dei rami e delle fronde di una pianta’ Malaspina.
Sintagmi: abr.or.adriat. *ć i k ǫ́ r ə n g a m b á ñ ə* f. ‘Cichorium intibus’ DAM; Castilenti *f ə n ú č č ə n g a m b á ñ ə* m. ‘Myrrhis odorata’ ib.

Sintagma prep.: ver.a. *rosa de campagna* ‘rosa selvatica’ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIOMat).
Tic. *fiór da campagna* ‘fiore campestre, spontaneo’ (VSI 3,321b).

Derivati: it. **campignuolo** m. ‘specie di fungo’ (ante 1698, Redi, Crusca 1729)[1], *campignolo* (Petr 1887; Acc 1941), cal.sett. (Grisolìa) *campagnuolu* NDC.
trent.or. *erba campagnola → herba*
sic. *funcia campagnola → fungu*
ver. *spina campagnola → spina*
It.reg. **campagnòla** f. ‘pesarone; panicastrella’ PedrottiPiante 532.
Tic.prealp. (Valle Colla gerg.) *k a m p a ñ ǫ́* m. ‘pesca’ (VSI 3,324a).
Venez. *campagnòle* f.pl. ‘navoni, napi, rape’ Boerio.
Composto: pis. **spazza campagna** m. ‘fiore cappuccio (Delphinium ajacis)’ TargioniTozzetti 1858, *spazzacampagna* Malagoli.

3. ‘animali’
Sintagmi prep.: fior.a. *cani di* **campagna** m.pl. ‘cani che non vivono nel paese’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).
Tic.alp.centr. (Robasacco) *scimes da campagna* f. ‘cimice selvatica, zecca’ (VSI 3,321b).
Tic.alp.occ. (Moghegno) *grigl da campagna* m. ‘grillo campestre’ (VSI 3,321b).
Tic. *ragn da campagna* m. ‘ragno falangio’ (VSI 3,321b); tic.alp.occ. (locarn.) *rai da campagna* ‘ragno lupo’ ib.
Tic. *ratt da campagna* m.pl. ‘topi campagnoli’ (VSI 3,321b).
Tic.alp.occ. (Campo) *uzell da campagna* m. ‘uccello terragnolo, che vola rasente il terreno’ (VSI 3,321b), Losone *uncell da campagna* ib., tic.alp.centr. (Leòntica) *oscèll de campagna* ib.

Derivati: trevig.furb. **campagnola** f. ‘lepre’ (1545, Cappello,SFI 15,335), berg.gerg. *campagnöla* (Sanga,MondoPopLombardia 1, num.181).
Trent.occ. (Tiarno di Sotto) *k a m p á ñ ǫ l a* f. ‘maggiolino’ (AIS 471, p.341).
Mant. *campagnöla* f. ‘coccinella’ (Garbini-2,1213).
Umbro sett. (Civitella-Benazzone) *k a m p a ñ ǫ́ l a* f. ‘cavalletta’ (AIS 469cp., p.555), laz.centro-sett. (Santa Francesca) ~ (AIS 466, p.664).

[1] L'attestazione di SenecaVolg costituisce probabilmente un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

Sintagmi: it. *arvicola compagnuolo* f. ‘specie di arvicola’ Lessona-A-Valle 1875.
It. *rondine campagnola* f. ‘rondine (Hirundo rustica rustica L.)’ ArrigoniOddi 170.
Nap. *storta campagnola* f. ‘anguilla (Anguilla vulgaris)’ (Penso,BPPI 16).
Loc.verb.: emil.occ. (piac.) *fà la campagnôla* ‘quel cantare che fanno a primavera gli uccelli; svernare’ Foresti.
It. **campagnuolo** m. ‘topo terraiuolo’ (1794, Nemnich-2,650).
Vogher. (Godiasco) *k a m p a ñ ǫ́* m. ‘scricciolo’ (AIS 487, p.290).
Bisiacco *campagnol* m. ‘passera oltremontana’ Giglioli 26.
Sintagma: it. *compagnuolo de la neve* m. ‘specie di arvicola’ Lessona-A-Valle 1875.
It. *campagnolo topo* m. ‘nome volgare che si dà ai topi generalmente; arvicola’ EncVallardi 1924.
it. *topi campagnoli → talpa*
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **k a m p a ñ a r ǫ́** m. ‘quagliere che produce una nota acuta’ Magenta-1.
Emil.occ. (Poviglio) **k a m p a ñ ę́ l ɑ** f. ‘coccinella’ (AIS 470, p.424).
Ven.centro-sett. (vittor.) **campagnà** agg. ‘detto solo di uccello, in senso opposto a “migratore” o “di passo”, stanziale, stanziario’ Zanette.
It. **scampagnare** v.assol. ‘allontanarsi troppo (detto di animali da caccia e di uomini)’ (1600ca., TraitéTilander 82seg.; 1941, Farini-Ascari 79).

4. ‘persone’
Lig.gen. (savon.) **k a ŋ p a ñ í ŋ** m. ‘contadino’ Besio, piem. ~ (1783, PipinoRacc-1 – Gavuzzi), b.piem. (viver.) ~ Clerico.
Sic.a. **campagnolu** m. ‘persona di campagna, contadino’ (1364-76, SenisioCaternuRinaldi), it. *campagnuolo* (dal 1813, Foscolo, B; GlossCons-Giur; DeMauro; “lett.”Zing 2006), *campagnolo* (dal 1871, Carducci, B; DeMauro; Zing 2006), lig.centr. (Borgomaro) *k a m p a ñ ǫ́ l ǫ* (AIS 1592cp., p.193), lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ p a ñ ǫ́ l u* DEST, piem. *k a ŋ p a ñ ǽ l* (DiSant'Albino; Gavuzzi), b.piem. (gattinar.) *k a m p a ñ ǽ* Gibellino, valses. *campagneu* Tonetti, tic. *k a m p a ñ ǣ́* (VSI 3,324a), tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *k e m p a ñ ǣ́* ib., lomb.occ. (mil.) *k a m p a ñ ǽ u* Angiolini, vigev. *k a m p a ñ ǽ* Vidari, lomb.or. (berg.) *campagnöl* Tiraboschi, bresc. *campagnul* Gagliardi 1759, *k a m p a ñ ǽ l* Melchiori, Cìgole ~ Sanga, lad.anaun. (sol.) *campagnöl* Quaresima, emil.occ. (parm.) *campagnoèl* (Malaspina; Pariset), guastall. *campagneul* Guastalla, emil.or. (bol.) *campagnôl* Ungarelli, romagn. *k a m -*

p a ñ ǽ l Ercolani, *campagnôl* Quondamatteo-Bellosi-2, faent. ~ Morri, Cesena *campagnól* Quondamatteo-Bellosi-2, valmarecch. *campagnul* ib., venez. *campagnuolo* Boerio[1], ven.merid. (poles.) *campagnolo* Mazzucchi, grad. *campagnol* Deluisa 44, bisiacco *canpagnol* Domini, istr. ~ Rosamani, *k a n p a ñ ó l* (Malusà,ACSRovigno 13,437), Valle *campagnòl* Cernecca, trent.or. (rover.) *campagnol* Azzolini, corso cismont.nord-occ. *g a m p a ñ ğ ǫ́ l u* ALEIC, *k a m p a ñ ğ ǫ́ l u* ib., corso centr. (Ajaccio) *k a m p a ñ ñ ǫ́ l u* (ib., p.36), oltramont.merid. (Portovecchio) *k a m - p a ñ ğ ǫ́ l u* (ib., p.46), La Monacia *k a m - p a ñ á ŋ ğ l i* (ib., p.47), macer. *cambagnólu* GinobiliApp, umbro merid.-or. (Montecchio) *campagnòlo* (Garofoli,QFLRMacer III.1,287), roman. ~ VaccaroTrilussa, abr.or.adriat. *k a m b a ñ - ñ ǫ́ l ə* DAM, Alfedena *k a m b a ñ ñ ǫ́ l ə* ib., abr.occ. ~ ib., molis. (Ripalimosani) *k ę m - b ę ñ ñ w ǫ́ l ə* Minadeo, Bonefro *cambegnóle* Colabella, nap. *campagnuolo* (dal 1772, Cerlone, Rocco; Andreoli; Altamura), àpulo-bar. (barlett.) *cambagniuolo* Tarantino, tran. *cambagnuole* Ferrara, molf. *chembegnúele* Saracino, rubast. *k a m - b a ñ ñ ú l ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *cambagnúele* Maldarelli, Monòpoli *k a m b a ñ ú l ə* Reho, cal.sett. (Acquaformosa) *k a m p a ñ ú a l i* (p.751), cal.merid. (Roghudi) *k a m p a ñ ǫ́ l u* (p.792), sic. *campagnolu* VS, messin.or. (lipar.) *k a m p a ñ ú ǫ l u* (Coray,VKR 3,175), niss.-enn. (piazz.) *campagnö* Roccella; AIS 1592cp.; ALEIC 808.

Mil. *campagnæù* m. ‘sgherro, birro, zaffo’ Cherbini.

Bol. *campagnôl* m. ‘colui che attende al lavoro dei campi e a coltivare le piante, senz' aver cura del bestiame, e delle altre cose proprie del bifolco’ Ungarelli.

Venez. *campagnoli* m.pl. ‘specie di sbirri’ Boerio.

Venez. **campagnola** f. ‘contadina, donna che vive in campagna, dai modi rozzi e spontanei’ (1755, GoldoniVocFolena), it. *campagnuola* (1858ca., Nievo, B; TB 1865), *campagnola* (dal 1970, Zing; ib. 2006), tic.prealp. (Sonvico) *k a m p a ñ ǫ́ r a* (VSI 3,324b), mil. *campagnæûla* Angiolini, molis. (Ripalimosani) *k ę m b ę ñ ñ ǫ́ l ə* Minadeo, nap. *campagnola* (Rocco; Altamura), àpulo-bar. (rubast.) *k a m b a ñ ñ ǫ́ l ə* Jurilli-Tedone, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p a ŋ ñ ǫ́ l a* Consolino.

It. *campagnuolo* agg. ‘agreste, agricolo, contadinesco, rustico (e rivela una semplicità alquanto rozza, non senza un'ingenua e un po' goffa ricercatezza’ (dal 1742ca., Fagiuoli, B; DeMauro; “lett.” Zing 2006), *campagnolo* (dal 1940, Ant-Baldini, B; DeMauro; Zing 2006), lomb.or. (crem.) *campagnól* Bombelli, vogher. *k ɑ m - p ɑ ñ ǽ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *campagnoèul* Malaspina, emil.or. (bol.) *campagnol* Coronedi, romagn. *k a m p a ñ ǽ l* Ercolani, venez. *campagnuolo* Boerio, ven.merid. (poles.) *campagnolo* Mazzucchi, trent.or. (rover.) *campagnol* Azzolini, macer. *cambagnólu* GinobiliApp 2, molis. (Ripalimosani) *k ę m b ę ñ ñ w ǫ́ l ə* Minadeo, nap. *campagnuolo* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cambagnuóle* Marchitelli, sic. *campagnolu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m - p a ŋ ñ ǫ́ l u* Consolino.

Loc.avv.: it. *alla campagnuola* ‘alla maniera contadinesca’ TB 1865, *alla campagnola* (1920, Panzini, B; 1932, Palazzeschi, B), mil. *a la campagnæûla* Angiolini, sic. *a la campagnòla* Biundi.

Loc.verb.: it.reg.messin. *far campagnola* ‘marinare la scuola’ Rüegg 163seg.– Sic. *campagnularu* m. ‘scolaro che suole marinare la scuola’ VS.

It. *campagnoletto* m. ‘giovane persona di campagna’ (1952, Sòffici, B).

Molis. (Ripalimosani) *k ę m b ę ñ ñ ə l y á l l ə* m. ‘contadinello’ Minadeo; *k ę m b ę ñ ñ ə l á l l ə* f. ‘contadinella’ ib.

Sic. *campagnulìsimu* m. ‘ceto contadino; riunione di molti contadini’ VS.

It.reg.lomb. **campagnone** m. ‘capoperante, uomo di campagna, che sorveglia i lavori campestri, guardia campestre comunale’ (1934, Rossi, Gloss-ConsGiur), mil. *campagnôn* (Cherubini; Angiolini), vigev. *campagnô* Vidari, vogher. *k ɑ m - p ɑ ñ ǫ́ ŋ* Maragliano[2].

Tic.alp.centr. (Carasso) *campagnón* m. ‘persona alta e robusta’ (VSI 3,322b), lomb.occ. (brianz.) ~ ‘omaccione’ Cherubini; *campagnóna* f. ‘id.’ (VSI 3,322b).

Mant. *campagnòn* m. ‘chi tende la campagna e fa esclusivamente la vita da campagnuolo’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **k a m p a ñ a r ǽ** m. ‘lavoratore rurale, servitore del contadino, uomo di campagna’ Magenta-1, emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *k a m p a ñ ɑ r ǫ́ l* (p.415), Nonàntola *k a m p a ñ a r ő* pl. (p.436); AIS 1591cp.

Tod.a. **campagnisi** agg. ‘della Campagna romana’ (1490ca.-1536, Ageno,SFI 13,219).

[1] Cfr. friul. *campagnûl* m. ‘campagnuolo’ PironaN.

[2] Cfr. l'antroponimo lad.fiamm. (cembr.) *k a m - p a ñ ǽ i* ‘soprannome di una famiglia a Cembra’ Aneggi-Rizzolatti.

APiem. (castell.) **k a n p a ñ á w** m. agricoltore, contadino' (< *-ator*, Toppino § 203, JudMat), b.piem. (monf.) *canpagnáu* Levi.

Composto: it. **sfrattacampagna** m. 'persona che scappa continuamente' (1592, DellaPorta, B).
Romagn. (faent.) **spazzacampagn** m. 'divoratore, mangione' Morri; venez. *spazzacampagne* agg. 'id.' Boerio.
Roman. *spazzacampagna* m. 'spaccone, gradasso, fanfarone' (1831-38, VaccaroBelli).

5. 'oggetti'
It. **campagna** f. 'pezza onorevole disposta nel terzo inferiore dello scudo' (dal 1913, Garollo; B; DeMauro; Zing 2006).

Derivati: bol. **campagnole** f.pl. 'panni bassi, per far àbiti da campagna' Bumaldi 1660.
It. *campagnòla* f. 'nome commerciale creato dalla Fiat per un tipo di autoveicolo capace di muoversi anche su terreno accidentato e irregolare; fuoristrada, jeep' (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006), àpulo-bar. (rubast.) *k a m b a ñ ñ ǫ́ l ə* Jurilli-Tedone.

Composti: pad.a. **spazzacampagne** m. '(term. stor.) arma da fuoco portatile, archibugio corto, largo di bocca, che si caricava con più palle, trombone' (ante 1542, Ruzante, Bergantini), it. *spazza campagne* (1583, DellaCroce, B), *spazza campagna* (1712, Zucchelli, B), *spazzacampagne* (dal 1742ca., Fagiuoli, B; TB; PF 1992), *spazzacampagna* (dal 1833, GrassiDizMilit; DeMauro 2000), lomb.or. (bresc.) *spasacampagne* Gagliardi 1759, romagn. *s p a t s a k a m p á ñ a* Ercolani, faent. *spazzacampagn* Morri, venez. *spazza campagna* (1660, BoschiniPallucchini 287,13), *spazzacampagne* Boerio, trent.or. (valsug.) *spazzacampagna* Prati, roman.gerg. ~ Zanazzo.
It. *spazzacampagna* m. 'cannocchiale di grandi dimensioni' (Guglielmotti 1889; EncVallardi 1924; Garollo 1927).
It. *spazzacampagna* m. 'la tavola di legno che si trova davanti alle ruote dei tram, a poca altezza dal suolo, per spinger da parte gli eventuali ostacoli' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; "tecn.-spec." DeMauro 2000).
Romagn. *s p a t s a k a m p á ñ a* m. 'unguento, a base di calomelano rosso, usato contre le piàttole' Ercolani.
Abr.occ. (Introdacqua) **s f r a t t a k a m b á ñ ñ ə** m. 'ròncola a foggia di scimitarra per estirpare erbacce o pareggiare siepi' DAM.
Nap. *sfrattacampagna* m. 'spazzacampagna, fucile a trombone, usato dai briganti per scacciare i contadini dalle loro abitazioni di campagna' Volpe, àpulo-bar. (bitont.) *sfrattacambàgne* Saracino, bar. *sfrattagambàgne* Scorcia; tarant. *s b r a t t a k a m p á ñ ñ ə* 'id.' Gigante.
Sign.fig.: abr.or.adriat. *s f r a t t a k a m b á ñ ñ ə* m. 'il libeccio che dopo la pioggia o neve asciuga la campagna' ("scherz." DAM), gess. *sfrattacambágne* Finamore-1.

6. 'operazioni militari'
It. **campagna** f. 'ciclo di operazioni militari; spedizione militare; guerra' (dal 1498ca., Bisticci, B; Anceschi,SLeI 1,294; NomiMattesini 240, 615; Zing 2006), gen. ~ (dal 1747, LibeazionZena, DEST), piem. *canpagna* DiSant'Albino, tic. ~ (VSI 3,323b), mil. *campàgna* Cherubini, emil.occ. (parm.) ~ Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. ~ Ercolani, faent. ~ Morri, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG, sic. ~ Traina.
Trevig.a. *campagna* f. 'campo di battaglia' (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. ~ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani), sen.a. ~ (ante 1313, FattiCesareVolg, TLIO), it. ~ (dal sec. XV-XVI, CantariCavallereschi, B; Machiavelli, Rosiello,LN 19,118; Zing 2006)[1], emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), nap. ~ Rocco.
Sen.a. *campagna* f. 'vita militare' (ante 1313, Angiolieri, TLIO).
It. *campagna* f. 'travaglio dei cavalli sul maneggio' (1833, IstrCavaliereMelilloM 29).
It. *campagna* f. 'complesso di iniziative e manifestazioni svolte allo scopo di ottenere il riconoscimento di un diritto, l'accoglimento di una richiesta, o di favorire il successo di uno spettacolo, lo smercio di uno prodotto (campagna elettorale, giornalistica, pubblicitaria, campagna di stampa)' (dal 1903, Rigutini-Cappuccini, B; "fondament." DeMauro; Zing 2006).
It. *campagna* f. 'lunga navigazione (a scopo bellico, scientifico, turistico) e il tempo che essa dura' (dal 1906, Tommasini; B; "basso uso" DeMauro; Zing 2006)[2], gen. ~ Casaccia, piem. *canpagnia* DiSant'Albino, àpulo-bar. (bar.) *campàgna* DeSantisG.

[1] Secondo DeMauro questo significato oggi è obsoleto.
[2] Cfr. fr. *campagne* f. 'viaggio, spedizione sul mare' (dal 1677, Dassié, FennisTrésor).

Mil. *campàgna* f. ‘corpo dei birri’ Cherubini, venez. ~ Boerio.

Sintagma e composto: it. *campagna acquisti* f. ‘negli sport di squadra, complesso delle trattative tra le varie società per l'ingaggio e la vendita dei giocatori’ (dal 1962, B; DeMauro; Zing 2006).
It. *campagna compra-vendita* f. ‘periodo in cui è possibile l'ingaggio e la vendita dei giocatori’ (1982, CorriereSera 142,21, SchweickardMat).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *rompere alla campagna* ‘sbaragliare in battaglia campale’ (1513, Machiavelli, B); *scendere a la campagna* ‘id.’ (1581, Tasso, B).
It.a. *stare alla campagna* ‘essere schierato in campo aperto, fuori di quartieri o fortificazioni’ (1520, Machiavelli, B).
It. *tenersi alla campagna* ‘essere schierato in campo aperto, fuori di quartieri o fortificazioni’ (1630, Davila, B).
It. *uscire alla campagna* ‘scendere in campo, schierarsi per affrontare il nemico in battaglia campale’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1318 – 1639, G. Bentivoglio, B).
Mil. *andà in campagna* ‘sbaragliare in battaglia campale’ Cherubini; it. *entrare in campagna* ‘id.’ (dal 1866, Crusca; B; Zing 1994); *venire in campagna* (1583, FilSassetti, B).
Emil.occ. (parm.gerg.) *esser in campagna* ‘non aver denaro’ (Ageno,SFI 15,431).
It. *marcia[re] in campagna* ‘entrare in guerra, entrare in zona di operazioni, andare al fronte’ (1623, Marino, B); *gittarsi alla ventura in campagna* ‘id.’ (1681, D. Bàrtoli, B); *rientrare in campagna* ‘id.’ (1849, Giusti, B).
It. *mettere eserciti in campagna* ‘mandare eserciti in guerra’ (1619, Busca, TB).
Gen. *m[ettersi] in campagna* ‘uscire in guerra, incominciare le ostilità’ (1747, LibeazionZena, DEST), it. ~ (ante 1764, Algarotti, TB); ~ ‘mettersi al lavoro, mettersi in giro per concludere un affare’ Vaccaro 1966.
Fior.a. *stare in campagna* ‘di navi che si trovano in stato bellico’ (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIOMat).
Lomb.occ. (mil.) *sta in campagna* ‘militare, guerreggiare’ Cherubini.
It. *tenersi in campagna* ‘lottare, tenere la testa a un avversario’ (ante 1876, Settembrini, B).
It.a. *usci[re] in campagna* ‘scendere in campo’ (1509, MachiavelliLegCommBertelli 22,8), sen. ~ (1602, BargagliSTuraminoSerianni 183).
Prov.: lomb.or. (cremon.) *chi va in campagna peert la scagna* ‘una volta conquistato un posto bisogna mantenerselo’ Oneda.
It. *alloggiare in su la campagna* ‘rimanere in campo o nel paese dove si guerreggia, invece di starsi nei quartieri o nei luoghi muniti’ (1537-40, Guicciardini, B).

Loc.verb.: it. *abbandonare la campagna* ‘ritirarsi in luoghi muniti, nelle fortificazioni o ai quartieri (parlando dell'esercito)’ (1632-39, G. Bentivoglio, B).
It. *aprire la campagna* ‘aprirsi il passo attraverso l'esercito nemico’ (ante 1566, Caro, B).
It. *fare una campagna* ‘militare in una o in molte guerre’ (D'AlbVill 1797; Crusca 1866; Petr 1887).
Sign.fig.: it. *fa[re] le sue campagne* ‘di chi ha molte avventure amorose’ (dal 1887, Petr; DeMauro; Zing 2006), nap. *n'aggio fatte campagne* (1772, Cerlone, Rocco); sic. *fari 'na campagna* ‘vagabondare (in senso osceno), sbordellare’ Traina.
Tic.alp.centr. (Chirònico) *l'a facc le sò campagne* ‘ha compiuto il suo servizio (di animale o oggetto non più utilizzabili)’ (VSI 3,323b).
Tic.alp.centr. (Rossura) *a l'a facc tücc i campagn d'África* ‘è girovagato dappertutto’ (VSI 3,323b), tic.prealp. (Viganello) *quell l'a fai i so campagn* ‘ha condotto vita libera e scapestrata’ ib.
It. (*la speranza di*) *guadagnar la campagna* ‘farsi padrone della campagna aperta, fuori delle terre fortificate’ (1542, GiovioFerrero 145,39).
It. *perdere la campagna* ‘essere costretti a ritirarsi nei luoghi muniti’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 382; ante 1540, Guicciardini, B); ~ ‘riferito a fiere, che nelle cacce non fuggivano al bosco o al monte, ma che correvano verso il piano, dove l'inseguimento era più facile’ Farini-Ascari 406.
Trevig.furb. *renovar campagna* ‘vestirsi di nuovo’ (1545, Cappello,SFI 15,359).
It. *signoreggiar la campagna* ‘poter percorrere la campagna, avere libertà di movimento’ (1632-39, G. Bentivoglio, B).
It. *tener la campagna* ‘essere padrone di un paese’ Viani 1858.
It.a. *torli la campagna* ‘togliere a q. la libertà di manovrare le proprie truppe’ (1513, Machiavelli, B).

7. ‘stagione’

It. **campagna** f. ‘stagione, periodo in cui si svolge un'attività’ (dal 1886, Giacosa, B; DeMauro; Zing 2006), lig.gen. (tabarch.) ~ DEST, b.piem. ~ DeCaria, tic. ~ (VSI 3,323a), emil.occ. (parm.) ~

Pariset, ven.merid. (vic.) *k a ŋ p á ñ a* Candiago, àpulo-bar. (rubast.) *k a m b á ñ ñ ə* Jurilli-Tedone.
Tic.alp.occ. (Cavigliano) *campagna* f. ‘guadagno, tornaconto di un affare’ (VSI 3,323b), tic.prealp. ~ ib.
Nap. *campagna* f. ‘sovrappiù di salario che i signori in villeggiatura pagano ai servi’ Rocco.
Nap. *campagna* f. ‘compenso dato al portinaio da chi entra in casa dopo la mezzanotte’ Rocco, it.reg.nap. ~ PratiProntuario 1952.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *'a k a m - b ắ ñ ə* (*d u s s á l ə*) ‘lavoro di preparazione alla raccolta e ammassamento del sale’ Amoroso.
Salent. *k a m p á ñ a* f. ‘vendemmia; periodo della vendemmia’ (FanciulloVDS,ID 36).
Sintagmi: it.reg.merid. (*pagamento*) *fine campagna* ‘detto del pagamento in quanto destinato ad essere effettuato dopo la raccolta e vendita dei prodotti’ (Roma 1934, GlossConsGiur; 1965, ib.; Pescara 1967, ib.); (*vendita*) *a campagna finita* (Lecce 1961, ib.; 1965, ib.).
Loc.verb.: tic. *fá* (*na*) *bona*, *béla campagna* ‘fare una stagione redditizia’ (VSI 3,323a).
Tic. (*ná a*) *fá* (*la*) *campagna* ‘partire per la stagione lavorativa’ (VSI 3,323a).
Derivati: moes. (Roveredo) (*stavólta om a facc na*) **campagnèta** (*ch'om pò diss content*) ‘stagione (soddisfacente)’ (VSI 3,323a).

III.1. Tic.alp.centr. **k a m p a ñ á r** m. ‘campagnolo, contadino’ (VSI 3,324a), ver. *campagnàr* ‘uomo di campagna’ Rigobello.
Derivati: it. (*apparenza*) **campagnarda** agg.f. ‘campagnola’ (1958, Gadda, B).
Corso cismont.occ. (Guagno) *k a m p a ñ ğ á r d u* m. ‘contadino’ (ALEIC 808, p.27).

2. It. **champignon** m. ‘nome dato in commercio ai funghi coltivati della specie Psalliota campestris, i comuni prataioli’ (dal 1892, Garollo, DeMauro; Mara,LN 45; Zing 2006), gen. *z a ŋ - p i ñ ú ŋ* TosoMat, tic.prealp. (Pieve Capriasca) *sciampignon* ‘fungo’ Quadri, tosc.centr. (sangim.) *sciampignone* Trinci 125, Maremma *sciampigné* ib., Monte Albano *giampogné* ib.

Il lat. CAMPANIA ‘pianura fertile’ è voce del lat. tardo, attestato in questo significato da Gregorio di Tours (sec. VI, ThesLL 3,208,27). Come appellativo continua nel giudeo-fr. *canpayne* (1100ca., Raschi, TLF 5,489b), fr. *champagne*, lion.a. *chanpaigni* (sec. IV, Philipon,R 13,544), occit.a. *champanha* (1180ca., BertBorn, Lv 1, 195a), nel cat. *campanya* (dal 1523, DELCat 2, 460b), nello spagn. *campaña* (dal 1250ca., Berceo, DCECH 1,791b), port.a. *campaynna* (sec. XIII, Cantigas-SMaria, IVPM 2,36c), port. *campainha* (dal sec. XIV, ib.), *canpaynha* (ib.) e nelle forme it. (I.1.). La sottostruttura semantica distingue ‘terreno aperto’ (1.a.), ‘proprietà agricola, podere; villa o oggetti e attività che si riferiscono a un podere’ (1.b.), ‘vegetali’ (2.), ‘animali’ (3.), persone’ (4.), ‘oggetti’ (5.), ‘operazioni militari’ (6.) e ‘stagione’ (7.).
Meyer-Lübke (REW 1557) e Wind (66, 148) considerano il fr. *campagne* ‘vasto campo’ (1536, Marot, TLF 5,82b) come prèstito italiano. Wind ci vede forme dal normanno-picardo o dell'occitanico. Il fatto che anche la prima attestazione, cat. *campanya* (sec. XV, nella traduzione di Dante di Febrer), proviene dall'it., sostiene l'opinione di Meyer-Lübke. Per il significato fr. *campagna* ‘spedizione militare’ (1671, Pomey) anche il TLF - in opposizione a v. Wartburg - considera possibile un influsso it., visto l'anteriorità delle attestazioni it.: dal 1482, (cfr. 1.c.) e l'influsso dell'Italia sul vocabolario militare fr. (6.).
Le forme tic. e ver. *campagnàr*, insieme con la forma isolata *campagnardo* da Gadda e con il corso *k a m p a ñ ğ á r d u* (III.1.) costituiscono francesismi, cfr. fr. *campaignard* (1611, TLF 5, 81a), fr. *campagnard* (dal 1654, ib.), pure il prodotto commerciale it. *champignon* ‘fungo’ risulta francesismo moderno, attestato in fr. dal 1398 (TLF 5,492b).

Diez 82, 542; REW 1557, Faré; DEI 705; VEI; DELIN 281; VSI 3,321-324 (Moretti); EWD 2,36seg.; DRG 3,241seg. (Decurtins); FEW 2,152segg.; Alessio,RIL 72,391; Nardin,FilMod 1,339seg.; P. Osswald, Frz. *campagne* und seine Nachbarwörter im Vergleich mit dem Deutschen, Englischen, Italienischen und Spanischen, Tübingen/Stuttgart 1970.– Tressel; Hohnerlein[1].

Campania →DI 1,347seg.

campanus ‘che si riferisce alla Campania’ → DI 1,348 (s.v. *Campània*)

[1] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Fanciullo, Pfister, Toso e Zamboni.

***campārius** ‘guardia dei campi’

I.1. ⌜*camparo*⌝

Lig.a. **camparo** m. ‘guardia campestre’ (Vezzi 1456, Aprosio-2), mil.a. *campari* pl. (sec. XV, Vitale), sen.a. *campari* (Montagutolo 1280-1297, StatutiPolidori)[1], ~ (1303, StatutoSocietàPiano, TLIOMat; 1316, StatutoChiarentanaElsheikh, ib.), lig. ⌜*k a ŋ p á*⌝ m. , lig.or. (Tellaro) *campae* Callegari-Varese, lig.Oltregiogo occ. (Stella) *campari* pl. (1550, Aprosio-2), Oltregiogo centr. (nov.) *k a m p ó* m. Magenta-1, b.piem. (vercell.) *campari* pl. (1723-1839, Poggio), emil.occ. (piac.) *campar* m. Foresti, Fiorenzuola d'Adda *k a m p ā́ r* (Casella,StR 17,25), parm. *campàr* (Malaspina; Pariset), *campär* (Bocchialini,AParma 28), venez. *campàro* Boerio[2], ven merid. (vic.) ~ Pajello, *canpàro* Candiago, Val Lèogra *camparo* Civiltà-Rurale 429seg., trent.or. (rover.) *campar* Azzolini, *campàro* ib., lucch.-vers. (lucch.) ~ (1539, Statuto, Nieri), it.reg.centro-merid. ~ (dal 1865, TB; LIZ; “merid.” DeMauro; “centro-merid.” Zing 2006), *campari* pl. (1909, MorganaFaldella 61), nap. *camparo* m. Andreoli, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG; AIS 1592.

It. *camparo* (*delle acque*) m. ‘chi controlla l'irrigazione nei campi’ (1870-74, GlossConsGiur – 1934, ib.; Garollo).

Lig.centr. (pietr.) *k a ŋ p á́* m. ‘messo comunale’ VPL; lig.gen. (Val Graveglia) ~ ‘guardia forestale’ Plomteux, emil.occ. (parm.) *campàr* (*dil j'acqui*) (Malaspina; Pariset), regg. *campèr* (*da acqua*) Ferrari

Lig.Oltregiogo occ. (Bardi) *k a m p á* m. ‘vaccaro’ (AIS 1187, p.432).

Elb. *campari* m.pl. ‘due magistrati preposti al controllo dei danni delle bestie nei campi’ (“ant.” Diodati).

Sintagma: lomb.occ. (lodig.) *camparo delle rogge* m. ‘appaltatore annuo per la manutenzione l'irrigazione di canali artificiali’ (1882, GlossConsGiur).

Derivati: ancon. **camparolo** m. ‘abitante del Campo della Mostra’ Spotti.

It.reg.teram. *camparoli* m.pl. ‘lavoratori agricoli superiori ai braccianti’ (1885, InchAgr, GlossConsGiur).

Abr.or.adriat. (gess.) *cambaróle* m. ‘contadino che coltiva il grano in grande’ Finamore-1, vast. *k a m b a r ę́ w l ə* ‘contadino che coltiva i suoi poderi’ DAM, abr.occ. (Castiglione a Casàuria) *k a m b a r ú o y ə* ‘chi abita in campagna’ ib., Pòpoli *k a m b a r w ǫ́ l ə* ib.[3].

Sintagma prep.: abr.or.adriat. *a l a k a m b a r ǫ́ l ə* ‘al modo dei campagnoli’ DAM.

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **k a m b a r w ǫ́ t t ə** m. ‘piccolo camparo, agricoltore’ Marchitelli.

Casent.a. **camparìa** f. ‘ufficio del campaio’ (1373, StatutiGello, Rezasco), sen.a. ~ (1337, StatutiBanchi-2), novar. *canparîa* ‘servizio di guarda campestre’ (ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 74)[4].

Lomb.or. (crem.) **camparéa** f. ‘tributo per il servizio del camparo’ Bombelli[5], cremon. *camparìa* Oneda, vogher. ~ Maragliano, catan.-sirac. (Licodìa Eubea) *camparìa* VS.

Sic. *camparìa* f. ‘luogo dove si fanno i salsicciotti di tonno e altri salumi’ (secc. XVII/XVIII, Malatesta,VS; Biundi; Traina; VS).

Tic.alp.centr. (Leontica) **k a m p a r ę́ y š a** f. ‘ufficio del camparo’ (VSI 3,339b).

2. ⌜*campariu*⌝

Sen.a. **campaio** m. ‘guardia campestre’ (Montagutolo 1280-97, Statuti, TLIO – Sovicille 1383, StatutiPrunai 173 e 183), perug.a. *canpaio* (1342, StatutiAgostini,SFI 26), lig.alp. (brig.) *k a ŋ p ḗ* Massajoli-Moriani, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k a ŋ p ę́* VPL, piem. *canpè* (Zalli 1815 – Levi), APiem. (castell.) *k a n p é* (Toppino,StR 10), Vico Canavese *k a m p é r* (p.133), b.piem. (vercell.) *campé* Vola, Monte *campè* (“antiq.” Battezzati), viver. ~ Clerico, valses. *campêe* Tonetti, gallo-it.

---

[1] Cfr. friul. *ciampâr* DESF.

[2] Cfr. lat.maccher. *camparus* (1521, FolengoMacaroneeMinZaggia).

[3] “il suffisso *-ar* entra in combinazione con *-(ú)ol* per formare nomi d'agente: abr. *k a m b a r ú o l ə* ‘garzone, bracciante’ Giammarco 218.

[4] Cfr. lat.mediev.lig. *camparia* f. ‘funzione di camparo’ (Savona 1250, Aprosio-1), lat.mediev.piem. *solvere pro camparia* (Chiaverano 1251, Ahokas), *camparìa* (Montiglio 1285, GascaGlossCiocca), *ad officio camparie* (Verolengo secc. XIV-XV, Ahokas), lat.mediev.canav. *camparia* (Pont 1457, GascaGlossBurzio), lat.mediev.monf. *officium sue camparie* (Borgo San Martino 1278, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.tic. *ufficium camparie* (Lugano, Statuti, Salvioni,BSSI 19); lat.mediev.lig. (*vendere nec alienare*) *campariam* ‘territorio affidato al campaio’ (1297, StatutiCosio, ASLig 14 App, HubschmidMat), lat.mediev.piem. *in parte camparie* (Romano 1315, Ahokas), lat.mediev. cun. *camparia* (Ormea 1291, GascaGlossBellero; Cherasco 1294, ib.).

[5] Cfr. lat.mediev.cun. *camparia* (Verzuolo 1423, GascaGlossApricò), lat.mediev.canav. *capere camparìam* (Pavone sec. XIV, Frola).

(piazz.) *campèr* Roccella, novar. *canpé* (1705, ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 85; ib. 123), galliat. *k a m p ẹ́* (p.139), lomb. *camper* (1565, DagliOrziTonna), ossol.alp. (Antronapiana) *k a m p ẽ́ r* (p.115), *č a m p ẽ́ r* Nicolet, lomb.alp.occ. (Cóimo) *k a m p ẹ́ r* Iannàccaro, tic. *k a m p ẹ́* (VSI 3,343b), tic.alp.occ. *č a m p ẹ́* ib., Menzonio *č a m p ẽ́* ib., Gerra Gambarogno *k e m p ẹ́* ib., tic.alp.centr. (Bedretto) *k a m p é y* (Lurati, GlossConsGiur), *č a m p ẹ́ y* (VSI 3,343b), Airolo ~ Beffa, Biasca *č a m p ẹ́ y* (VSI 3,343b), Lodrino *campéi* Bernardi, Lumino *campee* Pronzini, tic. prealp. (Isone) *k ä m p ẽ́* (VSI 3,343b), lomb.alp. or. (Sòndalo) *campēr* Foppoli-Cossi[1], Novate Mezzola *campée* Massera, borm. *k a m p ẹ́ y r* (Longa,StR 9), lomb.occ. (com.) *campèe* Monti, mil. *campeê* Angiolini, bust. *campé* Azimonti, vigev. ~ Vidari, lodig. *campè* Caretta, Casalpusterlengo ~ (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *campér* Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, cremon. *k a m p ẽ́ r* Oneda, bresc. *campér* (Gagliardi 1759 – Rosa), valvest. *k a m p ẹ́ r* (Bertoni,AR 1; p.579), trent.occ. (Borno) ~ (p.238), lad.anaun. *campèr* Quaresima, Mezzana *k ā m p ā́ y* (Battisti, AnzAWien 48,212), anaun.gerg. *ciampèr* (Tomasini,StTrent 25), ASol. *campài* Quaresima, pav. *campè* Annovazzi, vogher. *k ɑ m p ẹ́* Maragliano, mant. *campér* (Cherubini 1827; Arrivabene), Bòzzolo *k a m p ẽ́ r* (p.286), emil.occ. (guastall.) *campér* Guastalla, regg. ~ Ferrari, venez. *campèr* Boerio, it.reg.tosc. *campaio* (1506-12, Machiavelli, B; dal 1869, Carena, B; Dossi, Isella; "tosc." Zing 2006)[2], tosc. *campàio* (1553, CascioPratilli), amiat. (Arcidosso) *campaiu* Fatini; AIS 1592.

Lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ p é* m. 'operaio specializzato nella salatura delle interiora del tonno' DEST.

B.piem. (valses.) *campêe* m. 'lavoratore rurale' Tonetti; lomb.occ. (mil.) *càmpeê* 'sovraintendente che ha le funzioni del fattore' Angiolini, vigev. *campé* 'fattore' Vidari, lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k a m p é* (p.263), vogher. (Ìsola Sant'Antonio) ~ (p.159); AIS 1591.

Tic.alp.occ. (Gordevio) *campè* m. 'donna chiacchierona' (VSI 3,343b), tic.prealp. (Birònico) *campee* 'persona alta' ib., Pura ~ 'donna magra e brutta' ib., Cimadera *campè* 'donna superba e intrigante' ib., mil. *càmpeê* 'donna magra e brutta' Angiolini.

Tic.alp.occ. (Intragna) *campè* m. 'ladrùncolo di uva' (VSI 3,343b); Gerra Gambarogno *chempè* 'uomo o ragazzo che percorre le campagne rubacchiando' ib.

Tic.alp.occ. (Cavergno) *campee da l'aqua* m. 'chi controlla l'irrigazione' (VSI 1,216b), lomb.occ. (vigev.) *k a m p ẽ́* (p.271), mil. *càmpee* (*di âcqu*) Angiolini, lodig. *campè* Caretta, lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k a m p ẽ́* (p.263), crem. *campér* Bombelli, Pescarolo *k a m p ẽ́ r* (p.285), vogher. *k ɑ m p ẹ́* (*d ɑ l' á k w ɑ*) 'persona incaricata di controllare le fontane del villaggio' Maragliano; AIS 1592.

Mil. *campèe* m.pl. 'testicoli' (ante 1821, Porta, DizLessAmor).

Tic. **k a m p ẹ́ r a** f. 'donna addetta al controllo dei campi' (VSI 3,344b), tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *k e m p ẹ́ r a* ib., lomb.occ. (vigev.) *campéra* 'moglie del camparo' Vidari, laz.centro- sett. (velletr.) *k a m p ẹ́ r a* (Crocioni,StR 5).

Oggetti che rimandano alla funzione del ⌜*campiere*⌝: lig.occ. (Mònaco) *k ã m p é* m. 'strumento per la distribuzione dell'acqua nei campi' Arveiller 72.

APiem. (Baldissero d'Alba) *k a n p é* m. 'croce di paglia per indicare il divieto di pascolo' (Toppino,ID 2).

Sintagmi: sen.a. *campaio del comune* m. 'carica comunale per il pignoramento dei beni' (Sovicille 1383, StatutiPrunai 181).

Tic.prealp. (Gandria) *facc de campee* 'brutti ceffi' (VSI 3,345a); *paroll/promess de campee* 'parole, promesse vane' ib.

Loc.verb.: tic.alp.occ. (Campo) *f ā̃ a l k a m p ẽ́* 'divulgare notizie confidenziali' (VSI 3,345a).

Tic.merid. (Pedrinate) *lassá indré i campee* 'falciare male un prato' (VSI 3,345a).

[1] Cfr. svizz.ted. *gampfer* m. 'Säckelmeister' (Gysling,RPh 12,82).

[2] Cfr. lat.mediev.lig. *camparius* m. 'guardia campestre, vigile, ufficiale giudiziario' (sec. XIII, Statuto-Castellaro, Rossi,MSI 35,65), lat.mediev.piem. *camparius* (Chiaverano 1251, Ahokas), lat.mediev.piem.or. *camparius* (Orta 1343, GascaGlossZanetta), lat.mediev.valsus. *camparium* (Susa 1294, GascaGlossVavassori), *camperius* (1299, ib.), *champerius* (1303, ib.), lat.mediev.cun. *camparius* (Ormea 1291, GascaGlossBellero), lat.mediev.canav. *camparios* (SBenigno 1318, GascaGlossBurzio), lat.mediev.monf. *camparius* (Camino 1270, GascaGlossBacino), lat.mediev.vercell. *camparij* (Livorno Ferraris 1332, GascaGlossAimone), lat.mediev.valses. *camparius* (Crevola 1289-1340, GascaGlossMazzone), lat.mediev.trent. *camparius* (Condino 1289, Sella), *camperius* ib., lat.mediev.emil. *camparius* (Mirandola 1386, SellaEmil), lat.mediev.tosc. *camparii* pl. (Firenze 1123, GlossDiplTosc, Larson 141).

Paragone: lomb.or. (cremon.) *v u z ắ t ắ n t ' m e ' n k a m p ę́ r* ‘gridare forte e spesso come un guardiano’ Oneda.

It. **campaiuolo** m. ‘lavoratore agricolo (superiore al bracciante)’ Baretti 1795, it.reg.tosc. *campaiolo* (1893, Minuti, GlossConsGiur).
Tic.prealp. (Certara) **k a m p e r ǫ́ n** m. ‘donna ardita’ (VSI 3,345a).
Lomb.alp.or. **k a m p ę y r ắ r** v. assol. ‘esercitare le funzioni del campaio con multe o controllando il pascolo abusivo’ (Longa,StR 9), *k a m p ę y r ę́ r* ib., Montagna in Valtellina *camperà* Baracchi.

III.1.a. It.reg.sic. **campiere** m. ‘guardia campestre, guardiano del latifondo’ (dal 1777, Swineburne, Cartago; GlossConsGiur; LIZ; Tropea 58; Zing 2006), *campiero* (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2006), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p y ę́ r i* Consolino, niss.-enn. (nicos.) *k a m p í e r o* (Trovato,RicDial 2)[1].
Derivato: it.reg.sic. **campierìa** f. ‘moltitudine di campieri; gente che assiste alle tonnare’ Spadafora 1704.

1.b. Cal.merid. (regg.cal.) **campèri** m. ‘guardia campestre, guardino del latifondo’ NDC, sic. ~ (Biundi; Traina; VS), niss. ~ (Pulci,ATP 14,266).
Sic. *camperi* m. ‘custode della tonnara, dei barili pieni di tonno salato’ (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS).
Sic. *camperi* m. ‘persona alta e robusta, detto specialmente per una donna’ (sec. XVIII, Malatesta, VS; Traina), catan. sirac. (Biancavilla) ~ VS.
Sic.sud-or. (Vittoria) **k a m p ę́ r a** f. ‘donna coraggiosa ed anche sfrontata’ Consolino[2].
Derivato: it.reg.sic. **camperìa** f. ‘tributo per il servizio del camparo’ (1910, GlossConsGiur), Mussomèli ~ (Nicosia,QCSSic 12/13,246).

Sebbene CAMPARIUS non appaia nei lessici latini, doveva essere voce già diffusa nella tarda latinità: si vedano gli onomastici istr. (Parenzo) *Ioannes ca*(*m*)*pari* (post sec. VI, Zamboni,StLFriul 1). Si distinguono la forma popolare in *-arus*/*-ara*, cfr. lat.mediev.lig. *Willelmus Campar* (1178, Aprosio-1), lat.mediev.mant. *campara* (1128, Aebischer,ASNPisa II.10,12), tipica soprattutto per l'Italia meridionale (I.1.) e quella risalente a *-arius* (2.), cfr. cat. *Berengarius Campairol* (1161, CartPoblet, DELCat 2,461a), cat. *camper* ‘contadino pòvero’ (DCVB), spagn. *campero* (sec. XV, BDELC 124), port. *campeiro*. Le forme cal.merid. e sic. ⌜*camperi*⌝ paiono risalire allo spagn. *campero* (III.1.a.), con adattazione al suffisso francesizzante *-iere* (1.b.), cfr. spagn. *campero* ‘guardiano dei campi’ (Nebrija 1495) e pr.alp. *champier* (1607, FEW 2,157b).

REW 1158; FEW 2,157b; DEI 705segg.; VSI 3,343-45 (Moretti); Michel; Nigra,AGI 15,275; Salvioni,MIL 20; Salvioni,BSSI 19,148.– Fabbri[3].

campellus ‘piccolo campo’

I.1. It. **campello** m. ‘piccolo campo’ Veneroni 1681, lomb.alp.or. (borm.) *k a m p é l* (Longa,StR 9), lomb.occ. (com.) *campèl* Monti, mil. *campell* Cherubini, lodig. *campel* (ante 1704, FrLemene-Isella), lomb.or. (berg.) *campèl* Tiraboschi[4].
Derivati: lomb.or. (berg.) **campelèt** m. ‘campetto’ Tiraboschi[5].
Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **campelìn** m. ‘campetto’ Baracchi, Teglio *campilìn* Branchi-Berti, lomb.or. (berg.) *campelì* Tiraboschi.

Il termine *campellus* appare nel latino del sec. VI (541, ConcilioOrléans, ThesLL 3,208,80), cfr. fr.a. *champel* (secc. XIII-XIV, Gdf 2,48), cat. *campell*

[1] Si veda il soprannome palerm.centr. (Carini) *Campieri* RohlfsSoprannomi.

[2] Si veda il soprannome catan.-sirac. (Florìdia) *Campera* RohlfsSoprannomi.

[3] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Pfister, Veny e Zamboni.

[4] Per la toponomastica si veda lomb.alp.or. *Campello* OlivieriDToponLomb, valtell. *Campèl* (Bracchi,BSSValtell 42,59seg.), lat.mediev.borm. *Campelo* (1391, ib.), *Valle de Campello* (1543, ib.), lomb.or. *Campelli* OlivieriToponLomb, lad.anaun. *Campel* (Anzillotti 1, 16), *č a m p ę́ l* ib., trent.or. *Val Campel* (Pellegrini,AAA 50,269), valsug. *Campèllo* (Prati,ID 22 s.v. *campi*), *Campel* (1346, ib.), *Campèlo* (1381, ib.), lad.ates. (fass.) *č a m p i ę́* (Mastrelli,ATVT 11,96).

[5] Cfr. per la toponomastica trent.or. (valsug.) *Campeleto* (Prati,ID 22 s.v. *campi*).

(1917, DELCat 2,461)[1], spagn. *canpillo* (1400ca., DCECH 1,621), *campillo* (ib.).– Fabbri[2].

campester ‘del campo’

I.1.a. ‘riferito al terreno agricolo’

1.a.α. ⌜*campestre*⌝

Tosc.a..(*campi*) **campestri** agg.m.pl. ‘incolto (di un terreno)’ (prima metà sec. XIV, LibroTroya-Volg, B), it.a. (*luochi*) ~ (1516-21, AriostoDebenedetti-Segre 144).

Tosc.a. *campestri* (*perigli*) agg.m.pl. ‘proprio dei campi, che viene dai campi, che si riferisce alla campagna, che si trova in campagna (e presenta i caratteri di una rustica semplicità, di una rozza ma serena tranquillità e spontaneità di vita e di costumi)’ (1399, GradenicoEvangelii, TLIOMat), fior.a. (*città*) *campestre* agg.f. (sec. XIV, Livio-Volg, TLIO), sen.a. (*bene*) *campestre* agg.m. (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), nap.a. ~ (*lo principio è*) (1480, EsopoVolgGentileS), luc.a. (*luoghi*) *campestri* agg.m.pl. (Senise 1514, TestiCompagnia)[3], it. *campestre* agg.m. (dal 1483ca., Pulci, B; DeMauro; Zing 2006), bol. *campêster* Coronedi, romagn. *campestar* Mattioli, istr. (capodistr.) *calpestre* Semi[4], àpulo-bar. (Monòpoli) *k a m b ɛ́ s t r ə* Reho, martin. *k a m b í s t r ə* GrassiG-2.

Fior.a (*pellicani*, *tigri*) *campestri* agg.m.pl. ‘di animali che vivono sui campi anziché alle riviere’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat; 1320-30, CeffiEpistole, ib.), pis.a. (*animai*) *campestri* (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.).

Fior.a. *campestre* (*laidezza*) agg.f. ‘di chi vive in campagna’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), it. (*generazion/gente/spirito*) *campestre* (1584, Bruno, B; 1882, Carducci, B; 1886, D'Annunzio, B), (*garzoni*) *campestri* agg.m.pl. (1810, Monti, B).

It.a. *campestri* (*campi*) agg.m.pl. ‘di pianura, pianeggianti’ (1350ca., CrescenziVolg, B), fior.a. (*terre*) *campestri* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), (*campo*) *campestre* agg.m. (sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat).

It.a. (*cultivamento dei campi*) *campestri* agg.m.pl. ‘lavorativi’ (1350ca., CrescenziVolg, TB).

Sintagmi: it. *guardia campestre* f. ‘chi è addetto al controllo dei campi’ (dal 1798, DeMauro; B; GlossConsGiur; Zing 2006)[5], romagn. *guêrdia-campestar* Mattioli, faent. *guergia campestar* Morri, abr.or.adriat. (Fara San Martino) *g w á r d y a k a m b ɛ́ s t r ə* (p.648), dauno-appenn. (Ascoli Satriano) ~ (p.716), àpulo-bar. (bar.) *uarda cambèstre* Barracano, luc.nord-occ. (Picerno) *w á r d y a k a m b ɛ́ s t ə* (p.732), salent. centr. (Vèrnole) *w á r d y a k a m p ɛ́ š ṭ r e* (p.739); AIS 1592cp.

It.reg.emil.-romagn. *usura campestre* f. ‘l'attività di coloro che effettuano anticipazioni in generi alimentari o denari a piccoli agricoltori contro corrispettivo di un frutto esoso’ (1881, GlossConsGiur).

Agg.sost.: fior.a. *campestre* m. ‘campagna’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, Ugolini,ContrDial-Umbra 2,395)[6], it. ~ (1907, Gozzano, B)[7].

Emil.or. (ferrar.) *campèstar* m. ‘guardia campestre’ Azzi, bol. *campêster* Coronedi, *campäster* Ungarelli, romagn. (faent.) *campestar* Morri, trapan. (marsal.) *campistru* VS.

Sign.fig.: agrig.occ. (Poggireale) *pagghiaru di campestri* ‘giovane scavezzacollo’ VS.

1.a.β. ⌜*campestro*⌝/⌜*campestra*⌝

Fior.a. (*luogo*) **campestro** agg. ‘proprio dei campi, che si riferisce alla campagna’ (1264, FioriFilosafiD'Agostino – 1338, ValMaximuVolg, TLIOMat), pis.a. (*vita*) *campestra* agg.f. (1342, DialogoSGregorio, Crusca 1866), it. *campestro* (1581, Nannini, Petr), corso cismont.occ. (Èvisa) *campestru* Ceccaldi, nap. (*terra*) *campestra* agg.f. (1789, VirgilioRoccoM, Rocco).

Fior.a. (*piano*) *campestro* agg. ‘pianeggiante’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat), (*le terre*) *campestre* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.), it.a. (*terra*) *campestra* agg.f. (fine sec. XIV, BibbiaVolg, GiosueVolgMastandrea 32).

Fior.a. (*gente*) *campestra* agg.f. ‘di persone che vivono in campagna; contadini’ (1384ca., Leon. Frescobaldi, B), pis.a. (*Nembrotto*, *meccanico e*)

[1] Cfr. il topònimo occit.a. *W. de Campelz* (Rouergue 1166, Brunel 110,15), *Peire de Campels* (Toulousain 1200, Brunel 327), cat. *campell* Veny; cat. *el Campello* (Alacantí) si considera mozarabico (ib.).

[2] Con osservazioni di Bork, Fanciullo, Veny e Zamboni.

[3] Si tratta di una copia seicentesca del testo.

[4] Con immissione di *calpestare*.

[5] Cfr. fr. *garde champêtre* (1824, Balzac, TLF 5,491).

[6] Rimane incerto il genere.

[7] Cfr. fr. medio *champestre* m. ‘pianura, campagna’ (sec. XVI, FEW 2,154), fr. *champêtre* (ib.), cat. *campestre* (1923, Saisset, DELCat 2,461).

campestro (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat).
Loc.avv.: tosc.a. (*luoghi*) *alla campestra* ‘a campo aperto’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat), sic.a. *a la campestra* (sec. XV, MarcuGrandi, PoesieCusimano 1,56).
It. (*guardava le bestie sue e vivea*) *campestro* avv. ‘alla maniera dei contadini’ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat).
Sintagmi: APiem. *gwárdya kanpẹ́sta* f. ‘chi è addetto al controllo dei campi’ (Toppino,ID 1,133), Villafalletto *gwárdya kampẹ́ṣta* (p.172), corso cismont.occ. (Ėvisa) *bardia campéstra* Ceccaldi, laz.centro-sett. (Serrone) *gwárdya gampẹ́ṣtra* (p.654); AIS 1592cp.
Umbro occ. (Magione) *strẹ́da kampẹ́stra* f. ‘strada di campagna’ Moretti.
Agg.sost.: tosc.a. **campestro** m. ‘campagna’ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat)[1].
Tic.prealp. (Sonvico) *kampẹ́štro* m. ‘campo lasciato appratire; vigna in piano’ (VSI 3,345b).
Trapan. (marsal.) *campistru* m. ‘guardia campestre’ VS.
Orv.a. **campestra** m. ‘campagnolo, contadino’ (ante 1438, Prodenzani, Ugolini,ContrDialUmbra 1.1).
Bellun.a. **campestra** f. ‘campagna’ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat), fior.a. ~ (sec. XV, SpagnaCatalano), lucch.a. ~ (ante 1424, Sercambi, Salvioni,AGI 16,435), pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), aquil.a. *campestra* (1430ca., GuerraAquilValentini), salent.centr. (Surbo) *campistra* VDSSuppl, salent.merid. (Castro) ~ ib.
It.a. *campestra* f. ‘strada di campagna’ (fine sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani).
Tosc.a. *stare alla campestra* ‘vivere all'aperto, nei campi’ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat).
Con *s-* rafforzativa: salent.merid. *scampistra* f. ‘terreno o località selvatica, senza alberi, piuttosto fresca, esposta a tutti venti; terra campestre’ VDSSuppl.

1.a.γ. Derivati
Tic.prealp. (Sonvico) **kampẹštríŋ** m. ‘l'interfilare, porzione di terreno fra due filari’ (VSI 3,345b); lad.ven. *kanpestríŋ* ‘luogo dove sta il bestiame prima del pascolo’ Rossi 141[2].
Loc.verb.: lad.ven. (Cencenighe) *fá tút én kanpestrín* ‘fare del terreno un prato sterile calpestandolo’ Rossi 141.

1.b. ‘selvatico (di una pianta)’
1.b.α. Fior.a. (*frutti*) **campestri** agg.m.pl. ‘selvatici’ (1378-85, Marchionne, TLIOMat), it. *campestre* (*papàvero*, *susino*, *acero*) agg.m. (1516-21, AriostoDebenedetti-Segre 377; 1546, Alamanni, B; dal 1812, Monti, B; DeMauro; Zing 2006), bol. *campèster* Coronedi, àpulo-bar. (martin.) *kambístrə* GrassiG-2.
Sintagmi: tosc. *afane campestre* f.pl. ‘erba ventaglia piccola (Alchemilla aphanes L.)’ Penzig.
Àpulo-bar. (Monòpoli) *ẹvénẹ kambẹ́strə* f. ‘avena fatua’ Reho.
Àpulo-bar. (Palagiano) *byā̆fə kambẹ́str* f. ‘avena selvatica’ (⌜*biava campestre*⌝, AIS 634, p.737).
Molis. (Bonefro) *mənẹ́strə kembẹ́strə* f. ‘minestra di verdure selvatiche’ Colabella.

2. ‘riferito al campo di battaglia’
2.a.α. Roman.a. (*la destruzione era remasa*) **campestre** agg. ‘campale’ (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat).
Sintagmi: it.a. *battaglia campestre* f. ‘battaglia campale’ (ante 1374, Petrarca, Crusca 1734)[3], fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), abr.a. *campestre bactaglia* (1350ca., CronacaIsidoroVolgD'Achille 182,514).
Fior.a. *guerre campestre* f.pl. ‘guerre campali’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B)[4].

2.a.β. Sintagma: it.a. *battaglia* **campestra** f. ‘battaglia campale’ (prima del 1313ca., Dante, B), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat; ante 1338, ValMaximoVolg, ib.).

[1] Cfr. topon. tic.prealp. *Campestro* (Gualzata,BSTic 24,53), *Campéstru* ib., *Campéstri* ib.

[2] Cfr. topon. tic.prealp. *Campestrin* (Gualzata,BSTic 26,53), trent.or. (valsug.) ~ (Prati,ID 22), Torcegno *Campestrini* ib., *Campastrini* ib., tasin. *Campastrín* ib., lad.ates. (fass.) *Ciampestrin* (Battisti,AAA 50,29), lad. cador. (Zuèl) *Ciampestrìs* ib. e l'antroponimo *Iohannes de Campestrino* (1268, Prati,ID 22).

[3] Cfr. LEI 5,323.

[4] Cfr. lat.mediev. *bellum campestre* (1187, DC s.v. *bellum campale*), *in campestri bello* (1196, ib.), *campestre bellum* (1241, ib.).

3. ‘riferito al terreno da gioco (sport)’
Sintagmi: it. *corsa* **campestre** agg. ‘gara podistica su terreno con ostàcoli naturali’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006).
Forma ellìttica: it. *campestre* f. ‘gara podistica su terreno con ostàcoli naturali’ (dal 1990, DO; DeMauro; Zing 2002).

II.1. It. **campestre** m. ‘cinta con cui i romani si coprivano le nudità’ (Florio 1611; Costa-Cardinali 1820; Petr 1887).

III.1. It. **ciclocampestre** agg. e f. ‘di corsa ciclistica, che si svolge su percorso accidentato di campagna’ (dal 1954, Caretti,LN 15,24; Quarantotto; DeMauro; Zing 2006)[1].
Il lat. CAMPESTER (da Catone, ThesLL 3,209,8) continua in tutte le lingue romanze tranne che nel rumeno e nel sardo: engad. *champester* (DRG 3,244), surselv. *campester* ib., *k α m p ę́ š t ə r* ib., fr.a. *champestre* (dal sec. XI, TLF 5,491a), occit.a. (*luoc*) *campestre* (sec. XIV, NTest, Rn 2,303b), cat.a. ~ (sec. XV, Ausiàs, DELCat 2,461), spagn. ~ (dal 1490, BDELC 124), port. ~ (sec. XVI, DELP 2,47a), it. ~ (I.1.a.α.).
La struttura dell'articolo segue criteri semantici distinguendo *campestre* ‘riferito al terreno agricolo’ (1.a.) da ‘selvatica (pianta)’ (1.b.), ‘riferito al campo di battaglia’ (2.) e ‘riferito al terreno da gioco’ (3.). La sottodivisione è di origine morfologica: *campestre* (α.), i metaplastici *campestro/campestra* (β.) e i derivati (γ.). La forma *campestre* ‘specie di mutande che i soldati portavano al campo di Marzo’ costituisce un latinismo (II.1.), cfr. anche fr. *campestre* (dal 1732, FEW 2,155). It. *ciclo campestre* è un calco dall'inglese[2] < ingl. *cyclo-cross* (1953, OED-2).

REW 1560; DEI 707; DELIN 283 e 337; VSI 3,345b (Zeli); DRG 3,245seg. (Decurtins); FEW 2,154seg.; Bruno,RIL 91,384.– Fabbri[3].

campicellum ‘piccolo campo’

I.1. It. **campicello** m. ‘piccolo campo’ (1370ca., BoccaccioDecam, B; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat; sec. XIV, QuintilianoVolg, Crusca 1623; dal 1546, Alamanni, LIZ; Crusca 1866; Zing 2006)[4], fior.a. ~ (ante 1325 (?), SetteArtiSenecaVolg, TLIOMat – 1363-74, ToriniHijmans, ib.), triest. *k a m p i z é l* DET, ver. *k a m p e z ę́ l* Patuzzi-Bolognini.

La parola fa la sua comparsa solo nel latino del VI sec. (Gromatici, ThesLL 3,211,24) e in Innocenzo Gramatico (DC 3,211).

REW 1561; DEI 707.– Fabbri[5].

***campivus** ‘che si riferisce al campo’

I.1. ‘che si riferisce al campo’
It.a. (*terra*) **campìa** agg.f. ‘terreno coltivabile, ridotto a campo’(< *-iva*, 1350ca., CrescenziVolg, B), *campìo* agg.m. (ante 1685, BartoliDMortara 195), fior.a. (*terra*) *campìa* agg.f. (1338, InventarioSettimo, GAVI 17/1), lucch.a. (*tera*) *cha[m]pia* (fine sec. XIII, LibroMemDonatoParadisi)[6], (*terra*) *campia* (1373-1416, BonaviaPittino,StFI 24), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIV, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini 19; 1368, ib.45).
It. (*pollame*) *campìo* agg. ‘che sta nei campi, che vive nei campi’ (ante 1580, V. Borghini, B).
It. *campivo* agg. ‘il contrario di boschivo, disboscato e ridotto a campo’ (Ugolini 1848, ib. 1855), lomb.occ. (com.) *campivv* Monti, lomb.or. (berg.) (*teré*) *campìf* TiraboschiApp.
Agg.sost.: trent.or. (tasin.) **campìo** m. ‘terreno erboso’ Biasetto, corso *campivi tranquilli* pl. ‘campi liberi, radure’ AngeliM 122, oltramont. merid. (sart.) *campivu* m. ‘luogo dove si semina, non boschivo’ Falcucci.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **campìa** f. ‘campagna aperta e solitaria, terreno disboscato da pascolo’ Alfonsi, *campiva* ib., cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, cal.-sic. ~ ; sic. *a la campìa* ‘all'aperto; in luogo aperto e solitario’ (Biundi – VS); trapan. (marsal.) *annari/iri* ~ ‘andare alla

[1] Cfr. ingl. *cross-country*.
[2] Cfr. FassòDELI,RID 4,198.
[3] Con osservazioni di Fanciullo e Pfister.
[4] Cfr. i toponimi bavaresi *Gentschelpass*, *Gentschelalp*, *Genschelbach* dove *Gentschel* < *campicellus* (Gruber,FestsVollmöller 345).
[5] Con osservazioni di Bork.
[6] Cfr. lat.mediev.lomb. *terra aratoria campiva* (Bergamo 805, Bosshard,VR 3,202seg.), *terra campiva* (847, ib.), lat.mediev.emil. *terram campiam* (Parma 1266, SellaEmil), lat.mediev.ven. ~ (Padova 1150, Sella), lat.mediev.ancon. ~ (Jesi 1239, ib), lat.mediev. lucch. *terra campia* ‘campestre, piana’ (1162, GlossDiplTosc, Larson 144), lat.mediev.volt. ~ (1196, ib.).

ventura, senza una meta' (Trischitta, VS); NDC; VS.
Con *s-* privativa: nap. **scambìa** f. 'campagna rasa, non coltivata' Volpe, *scampìa* (D'Ambra – Altamura), sic.sud-or. (Vittoria) *s k a m p í y a* Consolino.
Sic. **scampìu** m. 'corsa per la campagna' (1877, Traina, VS), sic.sud-or. (Vittoria) *s k a m p í y u* ("rar." Consolino).
Sic. *scampìu* m. 'diporto' (Traina, VS).
Catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) *rristari a lu scampìu* 'restare in luogo aperto, esposto alle intemperie' VS.
Derivati: trent.or. (tasin.) **campiato** m. 'campicello' (< *-atto*, Biasetto).
Trent.or. (valsug.) *campïato* m. 'piccolo campo' Prati.
Sic. **campiotu** m. 'campagnolo' SalomoneRigoli.
Nap.a. (*principio plano e*) **campioso** agg. 'piano' (1485, DelTuppoDeFrede 93).

2. 'che si riferisce al luogo della battaglia'
Derivato: ven.a. *batagia* **campiosa** agg.f. 'battaglia campale' (inizio sec XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4).

Si suppone l'esistenza di un latino tardo CAMPIVUS 'arabile', cfr. PRATIVUS < PRATUM e (TERRA) ARATIVA, derivato di ARĀRE, cfr. engad. *raccolta champiva* (DRG 3,245a), *campiva* f. 'terreno coltivabile' (ib.), cfr. lat.mediev.berg. *terra aratoria campiva* (805, Bosshard,VR 3,203).
In corrispondenza all'articolo CAMPUS si distingue 'che si riferisce al campo' (I.1.), 'che si riferisce al luogo della battaglia' (2.). Per la caduta di *-v-* già nel latino volgare, cfr. RIUS (Appendix Probi) < RIVUS (RohlfsGrammStor § 215).

DRG 3,245 (Decurtins); Bosshard,VR 3,202seg.; Prati,AGI 17,288.– Pfister[1].

campsāre 'girare per mare; deviare'

I.1. 'creare distanza (tra luoghi); rimuovere, allontanare'
1.a. It. **cansarsi v.rifl.** 'tirarsi da parte, allontanarsi da un luogo, mettersi in salvo, rifugiarsi' (1304-07, DanteConvivio, TLIOMat – 1822, Pindemonte, B; LIZ), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, B; 1325, FioritaArmanninoRif, TLIOMat), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (1304, FraGiordano, B; ante 1327, BreveVillaChiesa, TLIOMat), cort.a. *cansarse* (seconda metà sec. XIII, LaudeVaranini-Banfi-Ceruti), lucch.-vers. (vers.) *cansasi* Cocci, corso cismont.or. (Custera) *cansassi* (Cirnensi,Altagna 1), cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, nap. *canzarse* (1678, Perucci, Altamura), *k a n z á r s ə* Altamura, sic. *canzarisi* (Biundi; Traina; SalomoneRigoli).
It.a. *far cansar* v.fattit. 'far trar da parte' (1319, Dante, EncDant), pis.a. *f[ar] cansare* (*el figliuolo*) (ante 1342, Cavalca, LIZ).
Tosc.a. **cansare** (*i colpi*) **v.tr.** 'tenere q. a distanza, difendersi sottraendosi a un colpo' (1325, Fiorita-ArmanninoRif, TLIOMat), it. ~ (*lo [Rodomonte]*) (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1641)[2], ~ (*la cozzata*, *le pedate*, *uno schiaffo*) (1816-19, Leopardi, LIZ – 1929, Viani, B).
Tosc.a. *cansare* (*il timone della nave*) v.tr. 'mollare' (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat).
Sic.a. *canczari* v.tr. 'mettere da parte, allontanare, rimuovere' (1519, ScobarLeone), it. *cansare* (*la tela*, *sua cugina*, *la capra*) (1550, Vasari, B; ante 1665, Lippi, B; 1827, Manzoni, B; 1904, Pascoli, B), lucch.-vers. (vers.) *cansà* Cocci, sen. (Val d'Orcia) *k a n t s á* (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 236), Sovicille ~ Cagliaritano, nap. *canzare* D'Ambra, àpulo-bar. (biscegl.) *canzà* Còcola, sic. *cazari* VS.
It. *cansare* (*piazze d'arme*, *il viale*) v.tr. 'evitare di passare per un luogo' (1659, D. Bàrtoli, LIZ; 1894, Oriani, ib).
Pis.a. **cansare v.assol.** 'sfuggire' (1304, Giord-Pisa, B); it. (*e l'altro a schermirsene e*) *cansare* 'difendersi, sottraendosi ai colpi di q.' (1659, D. Bàrtoli, LIZ).
Roman.a. **canzare** (*in piaia romana*) **v.intr.** 'trovare scampo' (1358ca., BartJacValmontonePorta); it. (*le pecorelle a*) *cansar* (*lievi*) 'allontanarsi' (ante 1591, V. Franco, LIZ).
It. *cansare* (*a man sinistra*) v.intr. 'piegare, volgersi (di una squadra)' (1552, Carani, B).– Inf.sost.: it. *cansare* m. 'il piegare, il volgersi' ib.
Agg.verb.: it. **canso** agg. 'fuori mano, appartato, isolato' (Florio 1598 – Veneroni 1681).

[1] Con osservazioni di Zamboni.

[2] Cfr. l'antropònimo pis.a. *Cansaguerra* (1134, Gloss-DiplTosc, Larson), *Cansaguerre* ib.

Derivati: fior.a. **cansamenti** (*di via*) m.pl. ‘deviazione, lungo giro’ (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIO).
It. **cansatoio** (*della piova*) m. ‘rifugio’ (sec. XIV, SBonaventuraVolg, TB), sen. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298).
Sic. **canzata** f. ‘il deviare dalla strada’ VS.
Sic. **canzatura** f. ‘pascolo, porzione di pascolo assegnata ad un gregge’ VS.
Luc.-cal. (trecchin.) **canzejà** v.tr. ‘far largo, sgombrare’ OrricoAgg.
Cal.merid. (Cittanova) *k a n t s i y á r i* v.tr. ‘scostare’ (Longo,ID 11), sic. *canziari* ‘mettere da parte’ Traina, ~ ‘allontanare; scostare’ VS, agrig.or. (Castrofilippi) ~ ib.
Nap. *canziarse* v.rifl. ‘tirarsi da parte, allontanarsi’ Andreoli, sic. *canziarisi* SalomoneRigoli, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ t s y á r i s i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *canziér's* Roccella.
Niss.-enn. (Àssoro) **canziatu** m. ‘latitante’ VS, palerm.centr. (palerm.) ~ (DeGregorio,StGl 8).
Sic. **canziata** f. ‘il farsi da parte’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino.
Cal.merid. (Laureana di Borrello) **t r a k a n t s i - y á r i** v.assol. ‘camminar senza grazia’ NDC.
Retroformazione: sic.a. **canczu** m. ‘luogo’ (1519, ScobarLeone), sic. *canzu* ‘id.; posto’ VS; luc.-cal. (trecchin.) *canzo* ‘spazio, largo, passaggio’ OrricoAgg.
Sic. *canzu* m. ‘parte, lato’ (Traina; VS); ~ ‘cantuccio dove si lascia lievitare il pane’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k á ŋ d z u* Consolino.
Catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) *canzu* m. ‘aiuola’ (ALI, VS).
Sic. *canzu* m. ‘sito dove si deve fabbricare una casa’ TrainaSuppl.
Sic. *canzu* m. ‘parte del frantoio dove si ammontano le olive per farle fermentare’ VS, sic.sud-or. (Noto) ~ ib.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *canzu* m. ‘giaciglio’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ ib.
Sic.sud-or. (ragus.) *canzu* m. ‘sedile rudimentale’ VS, palerm.centr. (Marinèo) ~ ib.
Composto: agrig.occ. (Casteltèrmini) **cèrcaticanzu** ‘lévati da canto (gioco fanciullesco)’ VS.
Venez.a. (*co la casa grande sia in parte co' la*) **cansa** (*de corte*) f. ‘lato, angolo’ (1305, CedolaBarbo, TLIOMat).
Corso cismont.occ. (Èvisa) *cansa* f. ‘accorciamento; biforcazione’ Ceccaldi.

1.b. Sen.a. **scansarsi v.rifl.** ‘difendersi sottraendosi a un colpo o ad un attacco o a un pericolo’ (ante 1322, BindoScelto, TLIOMat), it. *scansarsi* (*per non essere colpito*) (1541, Giovio, B; 1640, Lancellotti, B; dal 1810, Monti, LIZ; Zing 2006), *iscansarsi* (1810, Monti, LIZ).
Cort.a. *scansarse* v.rifl. ‘scostarsi, allontanarsi, cedere il passo’ (prima metà sec. XIV, Laude-Varanini-Banfi-Ceruti), messin.a. *scansa[rise]* (1302-37, GiovCampulu, TLIOMat), it. *scansarsi* (dal 1536, Aretino, LIZ; B; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *scansá* Carli, lad.anaun. (Rabbi) *s č a n s á r s e* Quaresima, romagn. *s k a n s ę́ a s* Ercolani, abr. *s k a n d z á r ə s ə* DAM, *s k a n d z á r s ə* ib., *s k a n d z á r ə z ə* ib., nap. *scanzarse* Andreoli, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scanzèse* Marchitelli, àpulo-bar. (minerv.) *s k a n t s á r s* Stehl 456, salent.merid. *scanzarsene* VDS, sic. *scanzàrisi* (dal sec. XVII, Anonimo, VS).
It. *scansarsi* (*dietro casa*) v.rifl. ‘scomparire alla vista (parlando della luna)’ (1961, Betocchi, B).
Lad.anaun. (Rabbi) *s č a n s á r s e* v.rifl. ‘scansare (detto di due veicoli che s'incontrano su strade di montagna ristrette)’ Quaresima.
Cal.centr. (Mèlissa) *š k a n t s ắ r s i* v.rifl. ‘ripararsi dalla pioggia’ (AIS 370, p.765).
Sic. *scanzàrisi* v.rifl. ‘discostarsi, sottrarsi da ogni incontro prossimo’ (Traina, VS).
It. **scansare** (*la tavoletta*, *le robe*, *i tesori*, *un mobile dalla parete*) **v.tr.** ‘discostare, spostare, allontanare, mettere da parte’ (1534, Aretino, LIZ; 1592ca., Soderini, B; dal 1847, Guerrazzi, B; LIZ; Zing 2006), sanrem. *scansá* Carli, b.piem. (monf.) *scansée* Ferrari, gattinar. *scanzè* Gibellino, romagn. *scansê* Mattioli, *s k a n s ę́ α* Ercolani, lad. ven. *s k a n s á* PallabazzerLingua, fior. *iscansare* (*la palla*) Gargiolli 178, pis. *scansà* Malagoli, corso cismont.nord.-occ. (balan.) ~ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, cort. (Val di Pierle) *s k a n t s ę́* Silvestrini, umbro merid.-or. (Colfiorito) *š k a n t s á* (Carletti,ACALLI 1), aquil. *š k a n t s á* Gioia, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scanzè* Marchitelli, Margherita di Savoia ~ Amoroso, sic. *scanzari* (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Traina).
Sic.a. *scanzari* (*la via*) v.tr. ‘allontanarsi dalla via’ (1519, ScobarLeone).
It. *scansar* (*Vienna*, *le vie*, *il paese*) v.tr. ‘togliere fuori da un percorso o da un itinerario una città, un luogo, una via’ (prima del 1600, Davanzati, B – 1973, Bacchelli, B; LIZ), *iscansare* (*i ghiacci del Moncenis*) (1817, Foscolo, ib.).
It. *scansare* (*'l lato destro*, *la testa*) v.tr. ‘flettere o spostare una parte del corpo per evitare un colpo’ (1611, Bracciolini, B; 1694, V. Piazza, B; 1949, Bernari, B; 1949, Pratolini, B).

It. *scansare* (*il colpo*, *il vento*, *le frecce*, *ecc*.) v.tr. ‘evitare un colpo, un veicolo in movimento, una folata di vento che ostacola o interrompe il cammino’ (dal 1523-25, Firenzuola, LIZ; B; Zing 2006); emil.occ. (parm.) *scansar* ‘(term. scherm.) sfalsare (i colpi dell'avversario sottraendosene)’ Malaspina, romagn. (faent.) *scansè* Morri, sic. *scanzari* (dal 1645, Sanclemente, VS).

It. *scansare* (*l'erbe*, *i sassi*) v.tr. ‘evitare di calpestare deviando di poco e allungando il passo; evitare un impedimento materiale che si trova sul cammino’ (1678, Oliva, B; 1719, S. Maffei, B – 1923, Cicognani, B; LIZ), *iscansare* (*la porcheria*, *una fossa*) (1840, Manzoni, LIZ; ante 1842, Bini, B), *scanzare* (*due o tre vipere*) (ante 1978, Brignetti, B).

It. *scansare* (*i piccioli fiumi*) v.tr. ‘far deviare’ (ante 1798, Milizia, B), corso oltramont.merid. (sart.) *scanzà* Falcucci.

It. *scansare* (*le carrozze*, *q*.) v.tr. ‘far passare, cedere il passo’ (1876, C. Boito, LIZ – 1928, FerdMartini, B), romagn. *scansê* Mattioli, molis. (agnon.) *scanzeáie* Cremonese.

It. *scansare* v.tr. ‘allontanare da sé, spostare e scostare un oggetto; mettere da parte; evitare di urtare un oggetto’ (1880, Verga, LIZ – 1982, Raboni, B).

It. *scansare* (*capelli dalla fronte*) v.tr. ‘rimuovere’ (1901, Capuana, LIZ).

It. *scansare* (*il bambino*, *i borghesi*) v.tr. ‘tenere a distanza, discostare, allontanare’ (1910, Pirandello, LIZ; ante 1963, Fenoglio, B).

Livorn. (Castagneto Carducci) *s k a n t s á* (*l a v á k k a*) v.tr. ‘far tornare’ (AIS 1188, p.550).

Salent.sett. (Grottaglie) *scanzá q*. v.tr. ‘evitare, sfuggire, schermire’ Occhibianco.

Messin.a. **scansari v.assol.** ‘fuggire’ (1321-37, ValMaximuVolg, TLIOMat).

Ven.centro-sett. (Revine) *s k a n s á r* v.assol. ‘lavorare il legno in modo da produrre curvature o zone in rilievo’ Tomasi.

Irp. (Trevico) *s k a n z á* v.assol. ‘ripararsi dalla pioggia’ (p.725), luc.nord-or. (Matera) *s k a n z ă̈* (p.736), luc.-cal. (Acquafredda) *s k a n s á* (p.742); AIS 370.

It. *far scansare q*. v.fattit. ‘far ritirare, far mettere da parte’ (prima metà sec. XV, Sermini, B).

It. **scansare** (*dal sole*) **v.intr.** ‘ritirarsi’ (ante 1601, Caporali, B), istr. (capodistr.) *scansar* Rosamani.

Agg.verb.: it. (*meta*) **scansata** agg.f. ‘aggirata, superata’ (ante 1749, Conti, B).

It. (*automobile*) *scansata* agg.f. ‘parcheggiata al margine di una strada’ (1938, Pea, B).

Derivati: sic.a. **scanzamentu** m. ‘spostamento’ (1519, ScobarLeone).

Mant. **scansada** f. ‘sghembo, obbliquità’ Cherubini 1827; cal.centr. (apriglian.) *scanzata* ‘scorciatoia’ NDC.

Abr.or.adriat. (Lanciano) **s k a n d z a t ó r ə** m. ‘chiusa mòbile per trattenere o mandare via le acque nel mulino, cateratta’ (DAM; DeGiovanni-StoriaLing 188).

Cal.centr. (apriglian.) *scanzaturu* m. ‘scorciatoia’ NDC.

Lucch.-vers. (vers.) **scansatóia** f. ‘punto un poco più largo nelle strade strette per dar luogo ai veìcoli che procedono in senso inverso’ (Cocci; Merlo,ZrP 74,124).

Abr.or.adriat. (Torrevecchia Teatina) *s k a n d z a t ó r ə* f. ‘àrgine di terra per far deviare l'acqua da irrigare dal torrente nel solco’ GiammarcoTerm-Geogr 65, abr.occ. (Introdacqua) ~ DAM; abr.or.adriat. (Fara San Martino) *s k a n z a t e̯̋ w r ə* ‘cateratta’ (AIS 1426cp., p.648).

Corso **scanzicà** v.tr. ‘pigliare un pezzetto’ Falcucci.

Abr.or.adriat. (gess.) *s k a n d z ə k á* v.tr. ‘scostare alquanto’ DAM.

Sic. **scanzïari** (*i carrozzi*) v.tr. ‘evitare, scansare’ (Avolio, VS).

Catan.-sirac. (catan.) *scanzïari* v.tr. ‘salvare q. da un pericolo’ VS.

Sic.sud-or. (Vittoria) *z k a ŋ t s y á r i* v.intr. ‘ritirarsi’ Consolino.

Catan.-sirac. (Bronte) *scanzïarisi* v.rifl. ‘farsi da parte’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ (Consolino, VS).

Retroformazioni: mant. **scans** m. ‘sghembo, obliquità, deviazione dalla linea retta’ Cherubini 1827; emil.or. (ferrar.) ~ ‘sgorbio’ Azzi; ven.centro-sett. (Revine) ~ ‘rilievo, protuberanza’ Tomasi.

Ver. *scànso* m. ‘incavo, incavatura, cavità’ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).

Sintagmi prep. e loc.verb.: ven.centro-sett. (Revine) *l a v o r á r a s k á n s* ‘lavorare il legno in modo da produrre curvature in rilievo’ Tomasi.

Mant. *da scans* ‘obliquamente’ Cherubini 1827, *'d scans* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *de scans* (Malaspina; Pariset).

Romagn. *ad scâns da* ‘di fianco, di lato a, discosto da’ Ercolani.

Piem. *p ə r b ə s k á n s* ‘a sghimbescio’ Di-Sant'Albino, *p'r b'scànss* DalPozzo.

It. *senza scanso* ‘senza possibilità di scampo’ (ante 1644, Biondi, B).

Loc.verb.: *fare uno scanso* ‘deviare più o meno improvvisamente (detto di animali in volo o in corsa)’ (1941, Farini-Ascari 79).
Roman. *pigliar i scanzi* ‘allontanarsi’ (1688, PeresioUgolini).
Corso cismont.or. (Alèria) **s k á n s a** f. ‘via fuori di mano’ (ALEIC 251, p.31).
Corso oltramont.merid. (sart.) *scanza* f. ‘scorciatoia; deviamento d'un corso d'acqua’ Falcucci.

Composti: abr.or.adriat. (Torricella Peligna) *a* **s k a n d z a b b a r r é t t ə** ‘tèrmine di gioco, che consiste nel dar calci ad un berretto gettandoselo l'un l'altro, mentre il padrone cerca di prenderlo’ DAM.
Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) **scandossà[se]** *da 'ssu qc*. v.rifl. ‘scansare, allontanare’ Diana[1].
Teram. (Sant'Omero) **s k a n d z a p a s s á** f. ‘incespicata, il cozzare con i piedi contro un ciòttolo’ DAM.
Sic. **scanzapìdita** f. ‘foggia di vestito corto, con maniche’ (⌜*scansa-petī*⌝, Traina, VS).
Roman. **scanzaroba** m. ‘paracarro di ferro ai lati di un portone’ (GiacomelliRPorta,StR 36).
It. **scansaròte** m. ‘paracarro di ferro ai lati di un portone’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; Zing 1994; “region. tosc.” DeMauro 1999)[2], roman. *scanzaròte* (ChiappiniRolandiAgg; BelloniNilsson), aquil. (San Lorenzo) *s k a n d z a r ǫ́ t ə* DAM.

2. ‘creare distanza tra concetti astratti; sottrarsi ad una situazione’
2.a. Tosc.a. **cansarsi** (*dal male*) **v.rifl.** ‘allontanarsi; mettersi in salvo’ (1268, AlbBrescia-VolgAndrGrosseto, TLIOMat), fior.a. (*ogni ben da me*) *cansa[rsi]* (prima metà sec. XIV, Ismera-Beccanugi, ib.), it. *cansarsi* (*di disagi*, *d'infamia*, *da quella molestia*) (1566, L. Salviati, B; 1580, FilSassetti, B; 1827, Manzoni, B).
March.a. *cansarsi* v.rifl. ‘esimersi, astenersi’ (seconda metà sec. XII, RitmoSAlessio, TLIOMat), it.a. *cansarsi* (ante 1321, Dante, EncDant; inizio sec. XIV, Glossario, CastellaniSaggi 3,121).
Bol.a. (*finché 'l penar del bene sia*) **canza[re] v.tr.** ‘rimuovere, allontanare’ (1286, MemorialiBol, TLIOMat), tosc.a. ~ (*il mondo da l'antico*) (sec. XIV, PoesieMusic, ib.), lucch.a. *cansare* (*la speransa*) (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. ~ (*la mort'*) (fine sec. XIII, LaudeCortCodicePis, ib.), it. ~ (*la doglia*) (ante 1708, I. Neri, B).
Ven.a. *cansar q*. v.tr. ‘difendere, proteggere’ (sec. XIII, SBrendano, Grignani,SLeI 2).
Tosc.a. (*ti vien*) *cansa[re]* (*la più cocente [avversità]*) v.tr. ‘liberare, mettere in salvo, sottrarre’ (1314, FrBarberinoPanzera), fior.a. ~ (*il figliuolo della crudeltà del padre*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B), pis.a. (*Iddio t'ha*) *cansa[re]* (*di molti pericoli*) (ante 1342, Cavalca, B), tod.a. *canҫare q. da qc*. (fine sec. XIII, JocTodiBettarini), it. (*li*) *cans[are]* (*dal vostro furore*) (prima del 1600, Davanzati, B).
Fior.a. *cansare* (*la battaglia*, *scandalo*, *la persecuzione*) v.tr. ‘evitare; schivare; sfuggire una situazione’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat – 1421, Morelli, MercantiScrittoriBranca 320; OvidioVolgBigazzi ms. B), pis.a. *canzare* (*la pena*) (ante 1342, Cavalca, TLIOMat), sen.a. *cansare* (fine sec. XIV, CantariVaranini), it. *cansare* (*ogni occasione*, *il vieto*, *le brighe*, *liti*, ecc.) (ante 1565, Varchi, B; 1821-23, Manzoni, LIZ – 1910, Pirandello, ib.; B), corso cismont.occ. (Èvisa) *cansá* Ceccaldi, Val d'Orcia *canzà* (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 236), sen. *canzare* Cagliaritano, nap. *canzare* (Rocco; Andreoli), sic. *canzari* VS.
Pis.a. *canzare* (*la via dritta per amore*) v.tr. ‘lasciare’ (ante 1342, Cavalca, TLIOMat).
It. *cansare* v.tr. ‘evitare una persona, fare in modo di non incontrarla’ (1622, Campanella, LIZ – 1883, Imbriani, ib.; B).
Agg.verb.: bol.a. (*or me parriti*) **canzata** agg.f. ‘irraggiungibile, lontana’ (1288, MemorialiBol, TLIOMat).
It. (*dal*) *cansato* (*periglio animo presi*) agg. ‘messo da parte, allontanato’ (ante 1591, V. Franco, LIZ), sic. *canzatu* Traina; àpulo-bar. (martin.) *k a n t s á w t ə* ‘largo, abbondante’ VDS.

Derivati: it.a. **cansatoje** (*furtive per la propria volontà*) f.pl. ‘rifugi’ (sec. XIV, SBernVolg, TB), sen. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266).
Loc.verb.: it. *andar per le cansatoie* ‘cercare di deviare (dei pretesti parlando)’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Loc.verb.: it. *trovare cansatoi* ‘trovare via d'uscita, scappatoia’ (1664, Pallavicino, TB).
Nap. **canzaniéllo** agg. ‘agile, destro, snello’ (D'Ambra – Altamura), *canzariéllo* (Rocco; Altamura).
Nap. **canziare** v.tr. ‘dare occasione, opportunità, proteggere, spalleggiare’ (1772, Cerlone, Rocco).
Àpulo-bar. (biscegl.) *canzià* v.tr. ‘evitare, schivare; liberare; sfuggire’ Còcola, luc.nord-occ.

[1] Formazione non chiara.
[2] Secondo Zing in disuso almeno dal 1998 in poi.

(potent.) *canzijà* Perretti, sic. *canziari* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ z y á r i* Consolino.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ z y á t a* f. ‘l'atto dello scansare’ Consolino.
Nap. **alcanzà** v.tr. ‘evitare, schivare’ Volpe, àpulo-bar. (bar.) *allicanzà* ‘evitare’ DeSantisG[1].
Nap. *accanzà* v.tr. ‘ridurre, ricondurre, far ritornare’ Volpe; àpulo-bar. (barlett.) *accanzà* ‘avanzare, guadagnare spazio e tempo’ Tarantino; sic.sud-or. (Vittoria) *a k k a ŋ z á r i* ‘riuscire ad avere, ad ottenere una cosa desiderata’ Consolino.

Retroformazioni: nap. **canzo** m. ‘opportunità, occasione’ (1621, CorteseMalato[2]; 1669, Valentino, Rocco; Andreoli; Altamura), irp. (Avellino) *canzo* ‘momento favorevole’ DeMaria; àpulo-bar. (barlett.) *canze* ‘agio, vantaggio’ Tarantino; luc. *canso* ‘comodità, posto’ Bronzini, sic. *canzu* (Traina, VS).
Àpulo-bar. (minerv.) *canze* m. ‘pìccola pròroga di tempo’ Campanile.
Loc.verb.: àpulo-bar. (molf.) *dà u cànze ad uno* ‘dagli il largo, la possibilità, l'agio’ Saracino.
Loc.verb: nap. *fare lo canzo* ‘spalleggiare, tener mano’ (ante 1745, Capasso, Rocco).
Agrig.occ. (Casteltèrmini) *pigghiari canzu* ‘prendere eccessiva confidenza’ VS.
Salent.centr. (Calimera) **cánza** f. ‘tempo libero’ VDS, salent.merid. ~ ib., magl. *cansa* ib.; salent.centr. (Calimera) *canza* ‘pazienza, calma’ ib., salent.merid. (Gallìpoli) ~ ib.

2.b. Tosc.a. **scansarsi** (*de lo foco*) **v.rifl.** ‘sfuggire a una situazione spiacevole’ (sec. XIII, Anonimo, TLIOMat).
It. *scansarsi* v.rifl. ‘sottrarsi, esimersi, evitare a se stessi un'azione, un impegno, un òbbligo spiacevole’ (ante 1764, Algarotti, B – 1959, Bacchelli, B).
It. *scansarsi* v.rifl. ‘cercare di sottrarsi a un approccio amoroso’ (ante 1786, G. Gozzi, B; 1954, Betocchi, B).
Tic.alp.occ. (valverz.) *scanzàs* v.rifl. ‘privarsi di qc.’ (Monti; Keller,VKR 8).
Sic. *scanzàrisi* v.rifl. ‘riguardarsi, risparmiarsi’ (Trischitta, VS).
Sic. *scanzarisilla* v.rifl. ‘scamparla bella, passarla liscia’ (Traina, VS; Trischitta, ib.).

Agrig.occ. (Cianciana) *scanzàrisi* v.rifl. ‘schermirsi dal fare un favore o dal prestare un aiuto’ VS, palerm.centr. (Altofonte) ~ ib.
Venez.a. **scansare** *q.* **v.tr.** ‘cercare di non incontrare una persona antipatica, fastidiosa o la cui presenza può causare imbarazzo’ (1311, CedolaMarinoSoranza, TestiStussi 58,83), it. ~ (*la gente*) (dal 1542, Aretino, LIZ; Zing 2006), *iscansare* (*quelli pochi uomini*) (ante 1571, Cellini, LIZ; 1869, Rovani, ib.).
Nap.a. *scansare* (*la battaglia*) v.tr. ‘evitare, schivare, sfuggire, sottrarsi’(1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), sic.a. *scansari* (*tucti li maineri di li peccati*, *la morti*, *la pena*) (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), messin.a. *scansari* (*li periculi*, *la pagura*) (1321-37, ValMaximuVolg, TLIOMat), it. *scansare qc*. (dal 1523-25, Firenzuola, B; LIZ; Zing 2006), *iscansar* (*male*, *forca*) (1763, Baretti, LIZ – 1840, Manzoni, ib.), lig.centr. (Bòrgio) *scansâ* Nari, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), b.piem. (valses.) *scansêe* Tonetti, novar. (Oleggio) *s k a n s é* Fortina, tic.alp.centr. (Lumino) *s k a n s ắ* Pronzini, lomb.or. (berg.) *scansà* Tiraboschi, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, vogher. *s k ɑ ŋ s á* Maragliano, mant. *scansar* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) *scansar* Malaspina, *scansär* Pariset, mirand. *scansàr* Meschieri, romagn. *scansê* Mattioli, *s k a n s ę́ ɑ r* (*la fadiga*) Ercolani, faent. *scansè* Morri, venez. *scansàr* Boerio, ven.merid. (vic.) *scansàre* Candiago, ver. *scansár* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.ates. (livinall.) *š k a n s é* PellegriniA, corso cismont.nord-occ. (balan.) *scansà* Alfonsi, *scanzà* ib., cismont.occ. (Èvisa) *scansà* Ceccaldi, sen. *scanzare* (1602, BargagliSTuraminoSerianni 52), cort. (Val di Pierle) *s k a n z ę́* Silvestrini, ALaz.merid. (Piediluco) *s k a n t s á* Ugoccioni, roman. ~ (1688, Peresio-Ugolini; VaccaroTrilussa), aquil. *s k a n d z á* DAM, march.merid. *scanzà* Egidi, teram. *s k a n d z é* DAM, abr.or.adriat. ⌜*s k a n d z é*⌝ ib., chiet. *s k a n d z á* ib., abr.occ. *s k a n d z ę́* ib., Scanno *s k a n d z ắ* ib., molis. *s k ę n d z á* ib., campob. *s k a n d z á* ib., Ripalimosani *s k ę n d z á* Minadeo, nap. *scanzà* (Volpe; Altamura), *scanzare* (D'Ambra; Andreoli), procid. *scanzà* Parascandola, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *s k a n d s ę́* Dibenedetto 48, àpulo-bar. (Canosa) *scanzè* Armagno, barlett. *scanzà* Tarantino, biscegl. ~ Còcola, andr. *scanzèie* (*la fatóiche*) Cotugno, bitont. *scanzèue* Saracino, Monòpoli *s k a n d z ę́* Reho, martin. *scanzà* GrassiG-1, salent.sett. (Grottaglie) ~ Occhibianco, salent. centr. *scanzare* VDS, salent.merid. (Neviano) ~

[1] Confusione con lo spagnolismo nap. *alcanzà* v.tr. ‘ottenere, guadagnare’ Altamura; cfr. VES 1,7; Michel 180seg. (< *calx*).
[2] Per la data cfr. l'edizione del Rocco.

Resta 81, cal.merid. *scanzari* NDC, regg.cal. *scansari* ib., sic. *scanzari* (dal sec. XVII, Anonimo, VS), *s k a n s á́ r i* Biundi, niss.-enn. (piazz.) *scanzè* Roccella.
Sic.a. *scansari* v.tr. ‘difendere, proteggere, scampare, liberare’ (seconda metà sec. XV, CantoPartenza, PoesieCusimano), it. *scansare* (1779-88, Passeroni, B), nap. *scanzare* (D'Ambra; Andreoli), *scanzà* Altamura, cal.merid. (San Giovanni di Gerace) *scanzari* RohlfsSuppl, sic. ~ (1815, TempioMusumarra), niss.-enn. (Aidone) ~ (*q. di lu friddu*) (Tropea,MIL 33,526), sic.sud-or. (Vittoria) *z k a ŋ z á r i* Consolino.
It. *scansare* (*queste scadenze*) v.tr. ‘rifiutare un uso linguìstico; evitare di incorrere in un difetto stilìstico o formale’ (ante 1673, O. Rucellai, B – 1962, Bianciardi, B; LIZ), *iscansar* (*quel vocabolo*) (1840, Manzoni, LIZ).
It. *scansare q*. v.tr. ‘scoraggiare un approccio amoroso’ (1920-28, Sbàrbaro, B).
It. *scansare* (*un argomento*, *i pensieri*) v.tr. ‘rimuovere un pensiero’ (1941, Tecchi, B; 1957, Morante, B).
Venez. *scansare* (*la spexa*) v.tr. ‘evitare l'òbbligo di un finanziamento; risparmiare una spesa’ (ante 1536, Sanudo, B; 1558, Barbarigo, B), it. ~ (1665, Assarino, B), *scanzare* (*la spesa*) (1743, Broggia, B); lig.Oltregiogo centr. (nov.) *s k a ŋ s ǫ́* v.tr. ‘risparmiare’ Magenta-1, b.piem. (monf.) *scansee* Ferraro, vogher. *s k ɑ ŋ s á* Maragliano.– Prov.: b.piem. (monf.) *chi scansa*, *avansa* ‘chi risparmia, aumenta’ Ferraro.
Sic. (*u timpurali*) *s k a n t s á r i* (*l a k u n ṭ r á t a*) v.tr. ‘risparmiare’ (Trischitta, VS).
Inter.: it. *Dio ne scansi* ‘Dio ci protegga’ (1912, Capuana, B), sic. *Diu scanzatini* ‘Dio ne scampi’ (1815, TempioMusumarra), *Ddìu ni scanza ellìbira* ‘Dio ce ne scampi e liberi VS, sic.sud-or. (Vittoria) *d d i m i n i z k á ŋ t s a* ‘Dio mi scampi’ Consolino, *d d i n i z k á ŋ t s a* ‘Dio ci scampi’ ib., *d d i n i z k a ŋ t s ę l l í b b i r a* ‘Iddio ci scampi e liberi’ ib.; abr.or.adriat. (Corvara) *s k a n d z ə d ə š g r á t s i y ə* ‘se nulla accadrà in contrario, se tutto andrà bene’ DAM, gess. *s k á n d z e d e d e s g r á t s i y e* Finamore-1; abr.or.adriat. (Corvara) *s k a n d z ə a k k a s i y á w n ə* ‘id.’ DAM.
Prov.: tosc. *chi fugga la mola scansa la farina* ‘chi non semina non raccoglie’ (1853, ProvTosc, B).
Agg.verb.: it. **scansato** agg. ‘non frequentato; chi sta o è stato messo in disparte’ (sec. XV, TommasoSilvestro, B; dal 1859, Carducci, B; DeMauro 1999).
Roman. *scanzàto* agg. ‘talvolta eufem. per *scannato*, quando non si abbia proprio dell'astio’ Belloni-Nilsson.
It. (*incontri*) *scansati* agg.m.pl. ‘evitati’ (ante 1742, Fagiuoli, B).
Teram. **s k a n d z ǫ́** agg. ‘scansafatiche, fannullone’ DAM.

Derivati: it. **scansamento** m. ‘l'evitare un inconveniente’ (ante 1712, Magalotti, Bergantini; ante 1729, Salvini, B).
It. **scansatore** m. ‘chi evita un rischio, un perìcolo’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
It. **scansatrice** f. ‘che evita un rischio, un perìcolo’ (1828, Omodei, Tramater; VocUniv 1847).
It. **scansardo** agg. ‘che schiva, fuggifatica’ (ante 1601, Caporali, Bergantini).
It. (*difetti e vizi*) **scansabili** agg.m.pl. ‘facili da evitare’ (1936, B. Croce, B).
Molis. (agnon.) **s k a n d z ə á y ə** v.tr. ‘evitare, schivare’ DAM.
Sic. *scanzïarisi* v.rifl. ‘risparmiarsi, esimersi dal fare qc.’ (Trischitta, VS).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *scanziarisilla* v.rifl. ‘riuscire a farla franca, evitare qc. di spiacevole’ VS.
Lig.or. (spezz.) **d e s k a n s á e** v.tr. ‘scansare, evitare’ Lena, b.piem. (gattinar.) *dascanzè* Gibellino.
APiem. (Trezzo Tinella) **d ə s k ā́ n ć a** f. ‘ricaduta in malattia’ (Toppino,ID 3).

Retroformazioni: it. **scanso** m. ‘evitabilità, sfuggimento (di inconvenienti); modo o possibilità di prendere una decisione’ (prima metà sec. XVI, GirPriuli, B – 1798, Milizia, B), emil.occ. (parm.) *scans* (Malaspina; Pariset), romagn. *scāns* Mattioli, lucch.-vers. (lucch.) *scanso* BianchiniAmbrosini, nap. *scanso* Andreoli, sic. *scanzu* Traina.
It. *scanzo* m. ‘pretesto, scusa’ (1547, GiovioFerrero), *scanso* (ante 1775, Bottari, B; 1786-89, Buonafede, B); ~ ‘distrazione’ (1550, GiovioFerrero).
It. *iscanso* (*di vita*) m. ‘rapido movimento con cui ci si mette in salvo’ (1658, Brusoni, B), *scanso* (1726, Salvini, B; ante 1750, Zeno, B), roman. *scanzo* (1688, PeresioUgolini).
It. *scanso* (*dal combattere*) m. ‘ripiegamento tattico’ (1699, Corsini, B).
It. *scanso* m. ‘intervallo di tempo (fra due ràffiche di vento o due ondate successive)’ (1870, Fincati, B; Guglielmotti 1889; AloisioLarderel), grad. ~ RosamaniMarin, istr. (capodistr.) ~ Rosamani[1];

[1] Cfr. friul. (mugl.) *scanso* Rosamani.

roman. *scanzo* ‘propizio intervallo di tempo, momento adatto’ (1695, Berneri, PeresioUgolini; 1831-34, VaccaroBelli).
Umbro merid.-or. (Spoleto) *š k á n t s o* m. ‘salto, movimento per evitare un pericolo’ (Bruschi, ContrFilItMediana 3).
Nap. *scanzo* m. ‘riparo, salvezza’ (D'Ambra; Altamura).
Sintagma: roman. *scanzo de vita* m. ‘sospensione di vita, pericolo scampato’ (1834, VaccaroBelli).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a scanso* (*di qc*.) ‘per prevenire o evitare (qc.)’ (1678, Siri, B; dal 1824, Leopardi, LIZ; Zing 2006), gen. ~ (Casaccia; Gismondi), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, vogher. *ɑ s k ɑ̃ ŋ s* Maragliano, mant. *a scans* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), romagn. *a scanso di* Mattioli, *a scâns da* Ercolani, faent. *a scans* Morri, venez. *a scanso* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, ver. ~ Beltramini-Donati, lucch.-vers. (lucch.) ~ BianchiniAmbrosini, sic. *a scanzu di* Traina, messin.or. (messin.) *a scanso di* Scavuzzo 189, niss.-enn. (piazz.) *a scanz* Roccella.
Mant. *a scans* ‘a risparmio’ Cherubini 1827.
It. *caricare a scanso* ‘noleggiare una nave a un prezzo fisso, indipendentemente della qualità della merce caricata’ DizMar 1937.
Abr.or.adriat. (Villanova) *s k á n d z ə* avv. ‘a scanso, fuori di, salvo’ DAM, abr.occ. ~ ib., molis. ~ ib.
Àpulo-bar. (molf.) *schénze d'* (*abbesuegne*) ‘in caso di (bisogno)’ Scardigno.
It. *vivere di scansi* ‘evitare qc. di male’ (1845, GiustiSabbatucci 696), tosc. ~ RigutiniGiunte, fior. ~ Fanfani.
Roman. *dar de scanzo* ‘salvarsi’ (1688, PeresioUgolini).
Loc.verb.: tosc.a. *aver scanso a* + inf. ‘approfittare di fare’ (1399, Gradenigo, TLIOMat).
Pis. (Santa Maria a Monte) *nun c'è scansi* ‘da qui non si scappa’ Malagoli.
Roman. *pigliar i scanzi a q*. ‘precedere q.’ (1688, PeresioUgolini).
Roman. *pij[áse] quer tantin de scanzo* ‘concedersi un po' di riposo’ (1833, VaccaroBelli); *prendere uno scanzo* ‘id.’(ChiappiniRolandiAgg; Belloni-Nilsson); ~ ‘approfittare del momento adatto; cogliere in una giornata piovosa il momento in cui cessa la pioggia e approfittarne per uscire al disbrigo delle faccende’ ChiappiniRolandiAgg.
Roman. *senza* **rescanzi** m.pl. ‘senza far soste’ (1688, PeresioUgolini).
Niss.-enn. (piazz.) **s k a n t s ə d d é** v.tr. ‘sfuggire, scansare’ Roccella.
Composti: it. **scansabrighe** m./f. invar. ‘chi evita ogni fastidio, difficoltà, o preoccupazione’ (dal 1876, Imbriani, LIZ; B; Zing 2006).
Volt. (Monticiano) **scansabùbbole** m./f. ‘chi detesta la fatica, e evita il lavoro’ Cagliaritano, amiat. (Piancastagnaio) *scanzabùbbole* FatiniApp.
Niss.-enn. (Montedoro) **scanzacani** agg. e m. ‘fannullone; pigro’ VS.
It. **scansafatica** f. ‘chi detesta la fatica, ed evita il lavoro, fannullone’ (1855, UgoliniGiunte – 1896, Verga, LIZ; B; TB), novar. (Oleggio) *s k a n s a f a d í g a* Fortina, mil. *scansciafadîga* Angiolini, vogher. *s k á ŋ s ɑ f ɑ d í g ɑ* Maragliano, emil.occ. (piac.) *scansafadiga* (1836, Foresti), parm. ~ (Malaspina; Pariset), romagn. *scansafadìga* Mattioli, faent. ~ Morri, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, macer. *scanzafatìga* GinobiliApp 2, roman. *scanza fatica* (1836, BelliConcord), march.merid. *scanzafatica* Egidi, Grottammare *s k a n ʦ a f a t ḛ ɑ* (p. 569), asc. *s k a n ʦ a f a t ĺ a* (p.578), abr.occ. (Bussi sul Tirino) *s k á n d z a f a t ú y a* DAM, nap. *scanzafatica* (Volpe; D'Ambra; Andreoli), irp. (Montefusco) *š k a n z a f a t ĺ k a* (p.723), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scanzafatiha* Marchitelli, àpulo-bar. (tarant.) *scanzafatìa* DeVincentiis, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *s k a n t s a f a t í k ə* Mennonna, salent.sett. (Grottaglie) *scanzafatía* Occhibianco, salent.centr. (lecc.) *scanzafatía* VDS, salent.merid. (otr.) ~ ib., Tricase *scansafatía* ib., sic. *scanzafatiga* (1790, Pasqualino 4; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *z k á ŋ z a f a t í y a* Consolino; AIS 719.
Romagn. *scansafadiga* agg. ‘ozioso, schivo’ Mattioli, macer. (ferm.) *scansafatiga* Mannocchi, sic. *scansafatica* Biundi, sic.sud-or. (Vittoria) *z k á ŋ ʦ a f a t í y a* Consolino.
It. *scansafatiche* m./f. invar. ‘chi detesta la fatica, e evita il lavoro’ (dal 1861, Settembrini, B; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *scansafatighe* Carli, lomb.or. (cremon.) *s k a n s a f a d í ʒ e* Oneda, mant. *scansafadighe* (Arrivabene; Bardini), emil. or. (ferrar.) *scanssafadìgh* Ferri, ven.centro-sett. (bellun.) *scansafadighe* Nazari, bisiacco ~ Domini, istr. (capodistr.) ~ Semi, lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, aquil. (Pile) *s k á n d z a f a t y é* DAM, *s k ę́ n d z ę f ę t y é* pl. ib., teram. (Bellante) *s k á n d z a f a t ę́ y ə* m./f. ib., abr.or.adriat. *s k á n d z a f a t í y ə* ib., *s k á n d z a f a t ę́ y ə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *s k á n d z a f a t ó y ə* ib., Raiano *s k á n d z a f a t ę́ y ə* ib., Introdacqua *s k á n d z a f a t y é* ib., molis. (Ripalimosani) *s k a n d z ę f ę t í ə* Minadeo, Ripabottoni *s k á n d z ę f ę t í ə* DAM, *s k ę́ n d z ę f ę t í ə* ib., Civitacampomarano *s k á n d z a f a t í* ib., dauno-appenn. (Margherita di Sa-

voia) *scänzafatéghe* Amoroso, *scänzafatéche* ib., àpulo-bar. (Canosa) *s-canza fadch* Armagno, tran. *scanzafatćiche* Ferrara, biscegl. *scanzafatiche* Còcola, tarant. *skantsafatíə* Gigante, luc. nord-occ. (Muro Lucano) *skantsafatíkə* Mennonna.
Lig.occ. (sanrem.) *scansafatighe* agg. 'ozioso, schivo' Carli, ven.merid. (vic.) *scansafadìghe* Candiago, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scanzafatihe* Marchitelli, àpulo-bar. (biscegl.) *scanzafatiche* Còcola, bar. ~ Romito.
Sic. **scanzafimmini** m. 'misògino' (Trischitta, VS).
Ven.lagun. (chiogg.) **scansamistièri** m. 'fannullone' Naccari-Boscolo.
Sic. **scanzasurvìzziu** m. 'scansafatiche' (Traina, VS), *scansasirvìzziu* (Trischitta, VS).

3. 'cessare, arrestare'

3.a. It.a. **cansar** (*s'altra schiera*) v.tr. 'cessare' (1313ca., Dante, LIZ), ~ (*cioè cessare*) (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.).
It. *cansare* (*la bile*) v.tr. 'arrestarne la secrezione' (1716, Salvini, B).
It. *cansare* (*il latte*) v.tr. 'farlo cessare' (1726, Salvini, B).
It. *mi si cansò il vedere* 'mi si oscurò la vista' (1694, Baldovini, Crusca).
Corso cismont. e oltramont. *cansassi* v.rifl. 'fermarsi' Falcucci.
It. *cansarsi il latte* 'dicesi quando alle donne non viene più il latte' (Crusca 1729 – VocUniv 1847).

3.b. It.a. **scansare** v.assol. 'cessare' (ante 1481, TranchediniPelle).
Grad. *ṣkánṣa* v.assol. 'spiove' (AIS 368, p.367).
Venez. *scansare* (*il magistrato*) v.tr. 'sopprimere una carica ormai inùtile' (1634, DeliberazioniSenatoVenezia, B); it. *scansare* v.tr. 'dispensare q. da un incarico' (1957, Banti, B).
Tic.alp.occ. (valverz.) *škantsá́* v.tr. 'fare a meno' (Keller,VKR 8), vogher. *skaŋsá* Maragliano.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *skaŋsǫ́ di* v.intr. 'fare a meno di' Magenta-1.
Umbro occ. (Magione) *i s'é skantsę́to l látte* 'il latte le è andato via' Moretti.

Derivati: venez. **scansazióne** f. 'eliminazione di uffici e incarichi inùtili' (prima del 1530, Sanudo, B), *scansationi* f.pl. (1675, DeliberazioneSenatoVenezia, Rezasco).
Venez. **scansadori** m.pl. 'pubblici funzionari che, in Venezia, a partire dal 1576 ebbero il còmpito di individuare ed eliminare uffici e mansioni superflui' (1618, DeliberazioneConsiglioVenezia, B; Boerio).
Retroformazione: it. **scanso** m. 'elusione di un dovere, di un impegno' (1658, G.B. Nani, B; 1743, Broggia, B).

III.1. It.a. **cansare** v.tr. 'stancare' (1500-1504, VespucciFormisano 229); *cansarsi* v.rifl. 'id.' ib.
It.a. **discansare** v.tr. '(far) riposare' (1500-1504, VespucciFormisano).
It.a. *discansatamente* avv. 'riposatamente, comodamente' (1500-1504, VespucciFormisano).
It.a. *discanso* m. 'riposo' (1500-1504, VespucciFormisano); ~ 'tranquillità' (1541-42, FirenzuolaRagni 225).
It. **scansare** v.tr. 'riposare' (1596, Galucci, B; ante 1610, Ricci, B).

Il verbo it. *cansare* risale probabilmente al lat. CAMPSĀRE 'doppiare (termine nautico)' attestato da Ennio (< gr. κάμψαι, inf. aoristo di κάμπτειν 'curvare'). Importa il significato 'deviare' nell'Itinerarium Egeriae (VäänänenItinEgeriae 142), base delle forme it. sotto I.1. Nell'accezione 'tirare da parte qc.' continua anche nel sardo centr. *kassáre* (DES 1,286) e *iskassáre* (ib.). Il significato fig. 'evitare, schivare' (2.) con riferimento soprattutto a concetti astratti esiste unicamente nell'Italoromania; quello di 'cessare' (3.) nell'Italoromania e nell'Iberoromania, cfr. lo spagn.a. *cansar* (*fablar*) (1400ca., DCECH 1,810a) e il cat.a. *no cansar* (primo terzo sec. XIV, Muntaner, DELCat 2,478a). Il significato secondario 'stancare' (III.1.), da confrontare con quello di *curvare*, costituisce un iberismo, cfr. spagn.a. e moderno *cansar* (1250ca., Berceo, DCECH 1, 809b)[1] e port. ~ (sec. XIV, DELP 2,56b)[2], presente anche nell'occit. (langued.) *cansá* (FEW 2,156a). La forma *descansar* esiste anche nel cat. e spagn. *descansar* e nel logud. *deskansáre* 'riposare' (DES 1,286). Diez e Meyer-Lübke partono da QUASSĀRE che con una epentesi di *-n-* presenta delle difficoltà fonetiche; cfr. Coromines in DELCat (2,478). Bork (228-237) propone *(*ex*)*quassinare* e spiega la *-n-* con metatesi inconsueta.
La struttura dell'articolo segue criteri semantici e distingue i significati 'creare distanza tra luoghi; rimuovere, allontanare' (1.), 'creare distanza tra

[1] Cfr. spagn. *cansado* agg. (1092, Oelschläger, DCECH 1,809).
[2] Cfr. port. *cansado* agg. (sec. XIII, DELP 2,56a).

concetti astratti; evitare, sottrarre' (2.) e 'cessare, arrestare' (3.). La sottodivisione morfologica separa la forma di base ⌜*cansare*⌝ (a.) da quella con *s*- privativa (b.)[1].

Diez 362; REW 1562, 6939 (s.v. *quassare*); DEI 725; VES 154segg.; DELIN 456; FEW 2,156a; Alessio; Bork 228-237; Malkiel,NRFH 9,225-276 (*quassare*); Malkiel,ScrittiPellegrini 622segg.; Meier,DCECH s.v. *cansar*; Rice,Language 13, 18segg. e 19,154segg.– Preisinger; Pfister[2].

→ calx

campus 'campagna; campo'

Sommario

I.1. ⌜*campus*⌝
1.a. 'campagna'
1.b. 'terreno coltivato (agricoltura)'
1.b.α. vegetali; parte di vegetali
1.b.α[1]. piante
1.b.β. riferendosi ad animali (pàscolo)
1.b.β[1]. 'animali'
1.c. 'terreno utilizzato per scopi particolari'
1.c.γ. 'piazza, luogo di raduno e di raccolta; radunare'
1.c.γ[1]. 'cimitero'
1.c.γ[2]. 'luogo della battaglia o preparato per la battaglia (esercito, schiera, gruppo)'
1.c.γ[3]. 'luogo attrezzato per la permanenza militare e civile (accampamento) o per l'aviazione'
1.c.γ[4]. 'salvarsi, liberare; evitare; fuggire; far uscire'
1.c.γ[5]. 'rimanere, avanzare, vivere'
1.c.γ[6]. 'caràttere ludico (sport, torneo, gioco)'
1.c.γ[7]. 'formazione geologica, giacimento di materia prima'
1.d. 'superficie limitata, spazio geometrico, fondo'
1.e. 'spazio astratto'
1.e.δ. 'settore, àmbito, materia'
1.e.δ[1]. 'spazio scientifico (dell'ottica, della fisica, della matematica o dell'informatica)'
2. ⌜*campor*-⌝
2.a. 'territorio con limiti indefiniti'
2.b. 'terreno coltivato'
2.b.α. 'vegetali'
2.b.α[1]. 'piante'
2.b.β. riferendosi ad animali
2.c. 'terreno utilizzato per scopi particolari'
2.c.γ[2]. 'luogo della battaglia o preparato per la battaglia (esercito, schiera, gruppo)'
2.c.γ[3]. 'luogo attrezzato per la permanenza militare e civile (accampamento) o per l'aviazione'
3. ⌜*campit*-⌝
3.b. 'terreno coltivato'
3.c. 'terreno utilizzato per scopi particolari'
3.c.γ. 'piazza'
3.c.γ[4]. 'salvarsi, liberare; evitare; fuggire; far uscire'
III.1.a. *scampare*
1.b. *campeche*
1.c. *campos*
1.d. *campesinos*
2.a. *campo volante*
2.b. *decampare*
2.c. *sul campo*
2.d. *campo di Marte*
2.e. *canpè*
2.f. *cïanpè*
2.g. *ciampejrè*
2.h. *campo* 'sorta di lana'
2.i. *campo* 'insieme di cavalli partenti'
2.j. *campo d'onore*
2.k. *campo di aviazione*
3.a. *campo di concentramento*
3.b. *camping*
3.c. *campeggio*
3.d. *campo di lavoro*
3.e. *campus*
3.f. *camp*
3.g. *camper*
4.a. *campo di annientamento*
4.b. *campo lessicale*

I.1. ⌜*campus*⌝

1.a. 'campagna'

It. **campi** m.pl. 'la campagna' (1370ca., BoccaccioDecam, B; ante 1374, Petrarca, B; seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B; dal 1524, Castiglione, B; Zing 2005), *campo* m. (ante 1374, Petrarca, LIZ; 1516, AriostoDebendetti-Segre 383 – 1644, Fontanella, LIZ; AretinoPetrocchi; 1840, Manzoni, B; 1883, Verga, LIZ), fior.a. ~ (fine sec. XIII, CronicaFior, TestiSchiaffini 6,94,15), lucch.a. ~ (*di Pisa*, *di Lucca*) (sec. XIV, Cronichetta, TLIOMat; 1334, LetteraAnzianiComune, ib.), pis.a. *campo* (*agrigentin*) (1345-67, FazioUbertiDittamondo, LIZ), nap.a. *campo* (ante 1475, Masuccio, ib.; 1480ca., VegezioVolgBrancati-Aprile), lomb.occ. (lodig.) *campi* pl. Caretta, bol. *camp* Coronedi.

[1] Wagner (DES 1,286) con ragione separa logud. *kansare*[1] 'stancare' (< spagn./cat. *cansar*) e logud. *kansare*[2] (< *campsare*).

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Fanciullo, Lurati, Tancke e Zamboni.

It. *campo* m. ‘pianura’ (fine sec. XIV, BibbiaVolg, MaccVolgPomponio 179; 1818, Rasori, Il Conciliatore, LIZ), *champo* (fine sec. XIV, BibbiaVolg, MaccVolgPomponio 179), nap.a. *campo* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), sic.a. ~ (1500, VallaNGulino).
It. *campo* m. ‘spazio libero, vasta distesa (parlando di cielo o di mare)’ (dal 1553ca., GaleazzoTarsia, LIZ – 1898, D'Annunzio, ib.; B; “lett.” 2000, DeMauro-1), venez.a. *chanpo* (1435, PortolanBenincasa, Kahane-Bremner), *campo* (1490, PortolanRizo, ib.), sen. (*cilestre*) *campo* (1587, BargagliS, LIZ).
Romagn. *câmp* m. ‘luogo’ Ercolani.
Cal.merid. (regg.cal.) *campu* m. ‘altipiano’ NDC.
Sintagmi[1]: it. *campo damasceno* → DI 1,632 n 2
it. *Campi Elisi* → DI s.v. *Elisi*
It.a. *campo magno* m. ‘grande pianura’ (fine sec. XIV, BibbiaVolg, MaccVolgPomponio).
Laz.centro-sett. (Albano Laziale) *k a m p o t ọ́ - n i k o* m. ‘punto del lago dove l'acqua è più profonda’ (Stefinlongo,ACALLI 2,217)[2].

Sintagmi prep. e loc.verb.: fior.a. (*dormire/stare*) *a campo* ‘in luogo spazioso, all'aperto’ (ante 1334, Ottimo, B; ante 1363, MatteoVillani, TB); *pigliare albergo a campo* ‘id.’ (sec. XIV?, Gucci?, TB).
Gen.a. *in lo campo* ‘in campagna’ (seconda metà sec. XIV, StoriaBiblica, TosoMat).
Sirac.a. *in campu* ‘in campagnia, all'aperto’ (1358, SimLentiniRossiTaibbi).

Derivati: tic.prealp. (Val Colla gerg.) **k a m - p œ́ g a** f. ‘campagna’ (Soldati,SvizzIt 17)[3].
Cal.merid. (Marcellinara) **campïare** v. assol. ‘andare a visitare la campagna, fare una visita a qualcuno’ NDC.
Àpulo-bar. (minerv.) **cambéisce** m. ‘luogo aperto’ (⌜*campeggio*⌝, Campanile), *asséime o cambéisce* ‘usciamo all’aperto’ ib.

1.b. ‘terreno coltivato (agricoltura)’
It. **campo** m. ‘spazio di terreno limitato, lavorato e coltivato’ (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; B; Zing 2005), lig.a. ~ (1350ca., DialogoSGregorio, TLIOMat), gen.a. ~ (ante 1311, AnonimoNicolas 237,14; 1353, Passione, TestiParodi, AGI 14,27,8), piem.a. ~ (sec. XIV, ColumbaVinchio, TLIOMat), *canpo* ib., lomb.a. *campo* (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, ib.), mil.a. ~ (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, ib.), berg.a. ~ (1429, GlossLorck 152,158seg.), *camp* ib.138, cremon.a. *canpi* pl. (inizio sec. XIII, UguccLodi, B), *campo* m. (inizio sec. XIII, UgoPerso, TLIOMat), moden.a. ~ (1374, Inventario, ib.), ven.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg, ib.), *kampo* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *campo* (1253, DesignazioneTerreFerrar, TestiStussi 1,14; 1424, SprachbuchPausch 164, 235), *champo* (1321, SStadyFrGrioni, TLIOMat), *chanpo* ib., pad.a. *campo* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), pol.a. ~ (1353, Rosamani), ver.a. *campi* pl. (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,516), *campo* (seconda metà sec. XIV, LeggendeSacreMagliabech, TLIOMat), tosc.a. *campo* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), *canpo* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, ib. – 1399, Gradenigo, ib.), fior.a. *kanpo* (1256, RicordiRuraliValStreda, NuoviTestiCastellani 181,26)[4], *canpo* (1270, RicordiRuraliValD'Orme, ib. 237, 24), *chanpo* (1277, RicordiRuraliValStreda, ib. 202,25; 1290-1324, CavalcantiF, TLIOMat), *campo* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1421, Morelli, LIZ; B; GiamboniMiseriaTassi; MonteAndreaFiorenza, Monaci 105/1,1; TLIOMat), prat.a. *champo* (1293-1306, CeppoPoveri, TLIOMat), *campo* (ante 1333, Simintendi, ib.), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, BestiarioGarver-McKenzie, ib.), pist.a. ~ (1291, RicordanzeCompereVanniForte, ib.), *canpo* (1308, LibroConti-Ambruogi, ib.), pis.a. ~ (ante 1276, Panuccio-Bagno, ib.), *campo* (1309, GiordPisa, ib. – 1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), volt.a. ~ (1336, Statuti, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolg-AndrGrosseto, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat, ib.), amiat.a. ~ (1368, Doc-Amiat, ib.), *chanpo* ib., sen.a. *ca*(*n*)*po* (1235, (RegistroLira 3, ProsaOriginiCastellani 135), *campo* (1288, EgidioColonnaVolg, TLIOMat – 1427, SBernSiena, LIZ; FiorettiSFrAssisi, B; Te-

[1] Per il toponimo *Campobasso* → DI 1,350seg.
[2] Formazione non chiara.
[3] Mombelli-Pini (VSI 3,347b): “si tratterà di una deformazione di *camp* .... mediante l'uscita in *-ögia*, per cui cfr. ad es. *tendögia* ‘salame stupido’.”
[4] Cfr. l'antroponimo fior.a. *Iakopo del Ca*(*m*)*po* (1211, LibroConti, ProsaOriginiCastellani 30,44), corso a. *Ca*(*m*)*po Iacono* (1248, DocVolgStussi, TLIOMat) e il toponimo fior.a. *kiesa di Santa Maria in Campo* (1278-79, TestamentoBeatriceCapraia, TestiSchiaffini 237), sangim.a. *Villa di ca*(*m*)*po Chiarenti* (1285, Elenco-Asinai, TLIOMat).

stamentoSilvagni, TLIOMat)[1], perug.a. ~ (1342, Statuto, ib.; 1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 25), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, B; secondo quarto sec. XIV, GoroArezzoPignatelli, TLIOMat), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, PassioneInnocenti, ib.), laz.a. ~ (Civitella d'Agliano 1467, StatutoGalli-Pascolini 63), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat), sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), reat.a. ~ (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,395), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, TLIOMat), cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedetto, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. ~ (sec. XIV, MosinoGloss), sic.a. *campu* (1364-76, SenisioCaternuRinaldi – 1519, ScobarLeone; LibruVitiiVirtutiBruni; PassioneSMatteoPalumbo; LibruTransituVitaDiGirolamo; Valla), sirac.a. ~ (1358, SimLentiniRossi-Taibbi), it.sett. ⌜*k á m p*⌝, lig. *k á ŋ p u* VPL, lig. occ. (Airole) *k á m p ọ* (p.190), lig.centr. (onegl.) *k ọ́ n p u* VPL, Ormea *k ọ́ m p u* Schädel, pietr. *canpu* Accame, lig.gen. *campu* (prima metà sec. XVII, G. Rossi, TosoMat), gen. ~ (Casaccia;Gismondi), *k á m p ọ* (p.178), lig.or. (spezz.) *k á ŋ p o* (Conti-Ricco; Lena), Castelnuovo di Magra) *k á m p o* (p.199), APiem. (castell.) *k á n p* (Toppino,ID 3), Giaveno *ć á m p* (p.153), novar. (galliat.) *k á m p o* (p.139), *cänpu* (BellettiGrammatica 76, 107), ossol.alp. (Trasquera) *ć ắ m p* (p.107), Premia *č ắ m p* (p.109), lomb.alp.occ. (Gurro) *č ắ m p* Zeli, *č ę́ m p* ib., *č á m p* ib., tic. alp.occ. *č é m p*, *č á m p* (VSI 3,316a), Aurìgeno *č ắ m p* (p.52), Cugnasco *k ę́ m p* Keller-2, tic. alp.centr. *k á m* (VSI 3,315b), ⌜*k ę́ m p*⌝ ib., *k ắ m p* ib., *č á m p* ib., ⌜*k ắ m*⌝ ib., Chirònico *ć á m p* (p.32), Olivone *k ę̆́ m p* (p.22), Prosito *k ắ m* (p.53), tic.prealp. *k á m p e* (VSI 3,315b), Isone *k ắ m p* ib., Róvio *k ę̆́ m p* Keller-1, tic. merid. (mendris.) *chèmp* Lurà 37, Muggio *k ę́ m p* (“antiq.” VSI 3,315b), breg.Sopraporta (Coltura) *k á m p* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *k ę́ m p* (p.45), lomb.alp.or. (Val San Giacomo) *č ę̆́ m p* Zahner 55, Prestone *t s y ę̆́ m p* (p.205), Curcio *č ę̆́ α m p* (p.224), Mello *k ę̆́ m p* (p.225), Albosaggia *k ắ p* (p.227)[2], Brusio *chémp* ib., *č ę́ m p* (VSI 3,315b), Sòndalo *chēmp* Foppoli-Cossi, Semogo *k ę́ m p* (Huber,ZrP 72,128)[3], Livigno ~ (Longa,StR 9), lomb.occ. (borgom.) *campu* (PaganiG,RIL 51), *k ẵ m p u* (p.129), Nonio *k ọ́ m p* (p.128), vigev. *k ọ́ n p* (Rossi,MIL 35, 336), lomell. *k á ŋ p* MoroProverbi 154, Sant'Àngelo Lodigiano *k á m p e* (p.274), lomb.or. *k á p*, Sant'Omobono Imagna *k ẵ p* (p.244), berg. *cap* (Tiraboschi; Farina,ASGMil 20,44)[6], valvest. *k á p* (Battisti,SbAWien 174), Limone sul Garda ~ (p.248), trent.occ. ~ , bagol. ~ Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Piazzola) *k χ y á m p* (p.310), Castelfondo *č á m p* (p.311), Tuenno *ć á m p* (p.322), ~ Quaresima, *č á m p* ib., mant. *canp* Arrivabene, emil.occ. *k á m p o*, *k ẵ p*, Fiorenzuola d'Arda *k á ŋ p* (Casella,StR 17,23), Novellara *k á ŋ p* (Malagoli,AGI 17,66), Collagna *k á ŋ p* (Malagoli,ID 9,205), lunig. (Vezzano Lìgure) *k á ŋ p o* Portonato-Cavallini, emil.or. *k ĕ́ m p*, Minerbio *k ẵ ŋ p* (p.446), bol. *k é ŋ m p* (p.456), imol. *chêp* (Toschi,RGI 36,13), romagn. *câp* Quondamatteo-Bellosi-2, ravenn. *chemp* (1650ca., Pasquali, TestiInterpretazioni), Fusignano *k á p* (p.458), Brisighella *k ŏ́ p* (Miniati,ACILFR 14.2,154), Mèldola *k ẽ̆́ p* (p.478), Cesenàtico *k ẵ y m p* (p. 479), Saludecio *k ẽ̆́ m p* (p.499), march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *k ę̆́ m p* (p.528), Frontone *k á m p o* (p.547), ven.-istr. ⌜*k á m p o*⌝, venez. *campo* (1755, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic) *canpo* Candiago, ven.centro-sett. (Revine) *k á n p* Tomasi[4], bisiacco *canp* Domini, trent.or. (valsug.) *campo* Prati, Roncegno *k á m p o* (p. 344), lad.ven. *ć á n p* (Rossi,ACIBelluno 134), *ć é m p* PallabazzerLingua, *k á n p* RossiVoc, *ć á m p* ib., Selva di Cadore *ć y ę́ m p* Pallabazzer-Lingua, Àlleghe *ciámp* Baragiola, *ć á m p* PallabazzerLingua, Cencenighe *k á n p* (Rossi,ACI-Belluno 134), agord. merid. *k á n p* (Rossi,ACI-Belluno 134), lad.ates. *č á m p*, *ć á m p*, Colle Santa Lucia *ć é m p* Tagliavini, *ć ę́ m p* Pallabazzer-Lingua, lad.cador. *ć á m p o*, amp. *ciànpo* Quartu-Kramer-Finke, *ciànpe* ib., *ciànpo* Menegus, lad.cador. *ć á m p u*, it.mediano ⌜*k á m p o*⌝, tosc. *kámpo* (1569, CascioPratilli), carr. *k á n p* (Luciani,ID 44), pis. *canpo* Malagoli, corso ⌜*k á m p u*⌝, gallur. (Tempio Pausania) *k á m p u* (p.916), tosco-laz. (pitigl.) *k k á m p u* (p.582), ancon. (Montemarciano) *k á m p* (p.538), macer.

[1] Cfr. il toponimo sen.a. *Campo longo v*(*er*)*so Porrona* (1294, Doc, TLIOMat) e *Campo del mercato* (1309-10, CostitutoLisini).

[2] Per il passaggio del nesso *-mp-* > *-np-*, cfr. Rohlfs-GrammStor § 271.

[3] Huber contesta l'opinione di Merlo che spiega *k ę́ m p* come formazione del plurale, dove la *-ę́-* si sviluppa per la metafonesi.

[4] Cfr. il toponimo ven.centro-sett. (Revine) *Chiamp*, come anche vic. *Chiampo*, forse residui di forme palatalizzate (Pellegrini,Linguistica 22,15).

k á m b u (p.557), Treia *k ắ m ᵱ u* (p.558), umbro merid.-or. *k á m p o*, Trevi *g á m b ọ* (p.575), Marsciano *k á m p e* (p.574), ALaz.merid ⌜*k á m - p o*⌝, laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *ḳ á m p u* (p. 633), Cervèteri *k á m p o* (p.640), Nemi *k á m b u* (p.662), Palombara Sabina *g á m b u* (p.643), Serrone *k á m ᵱ ọ* (p.654), roman. *k á m p o* (p.652), reat. *ḳ á m ᵱ u* (p.624), Leonessa *ḳ á m b u* (p.615), aquil. *k á m b ə* DAM, San Lorenzo *k á m p u* ib., Sassa *ḳ á m ᵱ o* (p.625), march. merid. (Valle del Tronto) *k á m p ə* Mastrangelo-TermGeogr, teram. (Bellante) *k ę́ m ᵱ* (p.608), Castelli *k á m ᵱ* (p.618), abr. ⌜*k á m b ə*⌝, abr.or. adriat. (Montesilvano) *k á m p ə* (p.619), Abbateggio *k í y m b ə* DAM, Penna Piedimonte *k ọ́ m - b ə* DAM, gess. *k í y m b ə* ib., abr.occ. (Trasacco) *k á m p ə* (p.646), molis. (Roccasicura) *k ọ́ a m b ə* (p.666), Civitacampomarano *k w ó m b ə* DAM, laz.merid. (San Donato Val di Comino) *k w á m - b ə* (p.701), Sonnino *k á m b ọ* (p.682), camp.sett. (Gallo) *k w á m b ə* (p.712), nap. *campo* (dal 1632, Basile, Rocco; Altamura), *k á m b ə* (p.721), Ottaviano *k á m b o* (p.722), irp. (Trevico) *k á m - b ə* (p.725), Acerno *k á m b u* (p.724), cilent. (Omignano) ~ (p.740), dauno-appenn. ⌜*k á m b ə*⌝, Serracapriola *k á m p* (p.706), Trinitàpoli *k á m - p u* Stehl 349, Margherita di Savoia *k ắ m b e* Amoroso, àpulo-bar. *k á m p u* Stehl 349, ⌜*k á m - b ə*⌝, Canosa *k á m p* (p.717), biscegl. *campe* Còcola, molf. *chémbe* Scardigno, *k ắ m b ə* (Merlo, StR 14,75), Monòpoli *k ę́ m b ə* Reho, *k ę́ m p ə* ib., luc. *k á m b ə* Bigalke, luc.nord.-or. (Matera) *k w á m b ə* (p.736), San Chìrico Raparo *k á m b u* (p.744), tursit. *campe* PierroTisano 283, *camp* ib., cal.merid. *cámbo* NDC, sic. *campu* (Biundi; Traina;VS), niss.-enn. (piazz.) *camp* Roccella; AIS 1416; ALEIC 816; ASLEF 3607.

It. *campi* m.pl. ‘terreno, contenuto del campo’ (1350ca., CrescenziVolg, B; 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1293); *campo* m. ‘le messi, le biade’ (1537ca., Molza, B), *campi* (1684, Marchetti, B).

Pad.a. *campi* m.pl. ‘misura di superficie corrispondente a poco meno di quattro ettari’ (1388, Stussi,ID 58,77), ver.a. *canpo* m. (sec. XIV, TestiBertolettiMs), it. *campo* ‘misura superficiale agraria’ (1550, Vasari, Gher), ~ ‘misura del terreno arato da due buoi in un giorno’ (prima del 1731, Vico, VocUniv), ven.merid. (vic.) *canpo* ‘misura agraria 3863 mq’ Candiago[1], Val Leogra *campo* ‘pezza di terra’ CiviltàRurale, poles. *canpo* ‘terreno coltivato, fuori dalle abitazioni dell'area di 4464 mq.’ (Lorenzi,RGI 15,159), pad. *campo* ‘misura di terra’ (1565, GalloAgric 239), ven.centro-sett. (Revine) *k á n p* (*d e t ę́ r a*) ‘misura di superficie, ca. 5200 mq.’ Tomasi, ver. *campo* ‘misura agraria teorica di 3000 mq.’ Patuzzi-Bolognini, it.reg.ven. ~ ‘misura agraria nel Veneto che varia secondo i luoghi’ (Garollo 1913; Panzini 1963).

B.piem. (valses.) *camp* m. ‘terreno compreso fra due solchi’ Tonetti; bol. *camp* ‘spartimento di terreno compreso fra due filari di alberi o due vialetti’ Ungarelli; ven. *campi* pl. ‘scompartimenti fatti con gli argini’ Farini-Ascari 181.

Tic.alp.centr. *camp* m. ‘ripiano del pendio terrazzato’ (VSI 3,317b).

Trent.occ. (bagol.) *cap* m. ‘prato dalla còtica irregolare per il passaggio degli animali’ Bazzani-Melzani.

Emil.occ. (Albinea) *k ắ m p* m. ‘giardino’ (p.444), ven.merid. (Gambarare) *k ắ m p o* (p.375); AIS 1144.

It.reg.pad. *campo* m. ‘fondo rustico non dotato di fabbricati’ (1965, GlossConsGiur; 1970, ib.).

Lig.gen. (tabarch.) *k á ŋ p u* m. ‘prato’ DEST, corso cismont.or. (Brando) *g á m p u* (ALEIC 1143a, p.4), Nonza *g á m p i* pl. (ib. 821, p.3), gallur. (Tempio Pausania) *k á m p u* m. (p.916), sass. *g g á m p u* (p.922), messin.occ. (Mistretta) *k á m p u* (p.826); AIS 1415.

Sintagmi e loc.prep.: gen. *a k á ŋ p u a v ę́ r t u* ‘in campagna aperta’ Casaccia; sic. *a campu apèrtu* ‘(lasciare) in abbandono’ Biundi, sic. (*lassari*) *a campu apertu* Traina.

Lomb.or. (bresc.) (*essere*) *a bó camp* ‘a buon punto’ Gagliardi 1759, ~ *a bû camp* Melchiori.

Tic.alp.occ. (Menzonio) *č á m p b o r d ó y* m. ‘campo a rape’ (VSI 2,710b), Cavergno *č ę́ m p b u r d ó y* ib.

Lomb.alp.or. (Val San Giàcomo) *k a n d o l š í n* m. ‘campo fèrtile’ Zahner 103[2], *k a l d o l š í* (*n*) ib.

Gen. *f ắ k á ŋ p u r ắ z u* ‘far piazza pulita’ Casaccia.

It. *campo sperimentale* m. ‘dove si sperimentano le coltivazioni’ (dal 1913, Garollo s.v. *agraria*; Zing 2005 s.v. *sperimentale*).

Nap.gerg. *campo di fave* m. ‘deretano molto accentuato’ Alongi 191.

Tic.alp.occ. (Crana) *a semm chiló nui al camp di cinch pèrtich* ‘siamo ad un punto fermo, nei pasticci’ (VSI 3,318a), moes. (Roveredo) *om s'è*

[1] Cfr. friul. *ciàmp* m. ‘misura di superficie agricola’ (PironaN; DESF).

[2] Cfr. il toponimo tic. *Campodolcino*.

pe sempro al campo di cinqv pèrtich ‘siamo al punto di partenza’ ib. 318b, lomb.occ. (mil.) *semm chì nun al camp di cinqu pertegh* Cherubini, lomb.or. (berg.) *am sè semper ché al cap di sic pèrteghe* Tiraboschi, cremon. *'l ę 'l kắmp de le ćę̃nt pę́rtege* Oneda, vogher. *gh' suma int' ar camp di cént pèrti* Maragliano.
Tic.alp.occ. (San Nazaro) *naa in del camp di sètt pèrtich* ‘ritornare con insistenza sulle stesse cose’ (VSI 3,318a), lomb.or. (berg.) *es amò 'n dol cap di sic pèrteghe* Tiraboschi.
Tic.prealp. (Sonvico) *tu gh se pö rivò ar campe di sètt pertegh* ‘sei stato colto in fallo’ (VSI 3,318a); Grancia *quand saremm sciá ar camp di sètt pèrtigh* ‘quando saremo sul punto di morte’ ib.

Sintagmi prep., loc.verb. e prov.: fior.a. *a campo a campo* ‘un campo dopo l'altro’ (prima del 1411, Morelli, LIZ); march.sett. (urb.) *simné a camp* ‘seminare lasciando il seme allo scoperto’ Aurati.
It.reg.asc. *vèndita a campo* ‘che ha per oggetto il complesso delle piante esistenti sul campo’ (1960, GlossConsGiur), it.reg.ancon. ~ (1970, ib.), it.reg.macer. ~ (1965, ib.).
It.reg.tosc. *dal campo ha uscir la fossa* ‘bisogna industriarsi con tutti i mezzi quando si è in difficoltà’ (ante 1742, Fagiuoli, TB – Rigutini-Fanfani 1893), *dal campo à a uscir la fossa* Petr 1887, tic.alp.occ. (Cavigliano) *dal camp o i a da sortí la fossa* (VSI 3,318seg.).
Mil. *de camp* ‘campereccio’ Cherubini, bol. *d' camp* (*roba*) Coronedi, romagn. *d' camp* Ercolani, venez. *de campo* (*roba*) Boerio.
Prov.: tosc. *val più un vecchio in un canto che un giovane in un campo* ‘val più la saggezza che l'opera’ (1853, ProvTosc, TB – Rigutini-Fanfani 1893), tic.alp.occ. (Gordevio) *a čünta pissę́y uŋ većć in un kantóŋ ke un žóaŋ in un čampóŋ* (VSI 3,318b).
Tic.merid. (mendris.) *la roba che gh'è in di camp l'è da Diu e di sant* ‘ciò che nasce nei campi dipende dalla bontà divina e appartiene a tutti’ (VSI 3,319a), pav. *la ròba gh è in ti cámp l è di Díu e di Sánt* Annovazzi, vogher. *kul k' a gh' ę́ int' i pra e int' i kắmp, l'ę́ d' Idíu e di Sắnt* Maragliano, mant. *la roba ch'è in di canp l'è di Dio e di Sant* Arrivabene, bol. *la rôba ch'è in ti camp, l'è di Dio e di Sant* Ungarelli, lad.cador. (amp.) *fìnke 'l grano šta ìnts' i ćánpe, lé de Dio e de i Sánte* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
It.reg.lig. *vendita sul campo* ‘che ha per oggetto frutta, ortaggi, non ancora raccolti’ (Imperia 1970, GlossConsGiur), it.reg.viterb.~ (1965, ib.; 1970, ib.), it.reg.palerm. ~ (1965, ib.).
Paragone: trent.or. (valsug.) *vècio comè n campo* ‘essere vecchissimo’ Prati.

Loc.verb.: trent.or. (valsug.) *ciapàr campo* ‘(di elemento vegetale, di fuoco o acqua) diffondersi, crescere’ Prati, lad.ven. *ćapá kánpo* RossiVoc; ~ ‘riuscire nel proprio intento con invadenza (parlando di persone)’ RossiVoc, lad.cador. (oltrechius.) *ciapà cànpo* ‘detto di iniziativa che si sviluppa’ Menegus.
It. *fare suo campo* (+ indic.locale) ‘(parlando di piante) allignarsi, crescere copiosamente’ (ante 1590, Baldi, TB).
Tic.alp.occ.(Calpiogna) *pianté sacch e camp* ‘andarsene’ (VSI 3,318a); tic.prealp. (Viganello) *pientá lí camp e campagna* ‘id.’ ib.
Lucch.-vers. (viaregg.) *pigliar campo* ‘propalare, propagandare’ DelCarlo; trapan. (Marsala) *pighghiari campu* ‘attecchire della vite’ VS.
It. *porsi dei campi al Sole* ‘avere dei beni’ (1534, Aretino, LIZ); *metter campi al Sole* ‘id.’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681); venez. *avèr dei campi al sol* ‘id.’ Boerio.
Lomb.alp.or. (posch.) *preparà 'l camp* ‘pulire il campo di patate prima della raccolta delle stesse’ Tognina 161.
It. *ristoppiare un campo* ‘cercare e rivedere cose vecchie’ (ante 1602, Serdonati, D'AlbVill).
Perug.a. *togliere campo* ‘avvampare (parlando di fiamma)’ (prima del 1366, MarinoCeccoli, PoetiGiocosiMarti 675,13).
Loc.prov.: it. *ogni campo è strada* ‘non aver riguardo a ciò che si fa e che si dice’ (Crusca 1623; TB 1865), *far d'ogni campo strada* ‘id.’ (Crusca 1691 – TB 1865).
Prov.: tosc. *chi è uso al campo non vada alla corte* ‘ad ognuno il suo mestiere’ (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: fior.a. **campetto** (*d'erba*) m. ‘piccolo terreno, campicello’ (1443, RicordanzeCastellani-Ciappelli 85), it. ~ (1684, D. Bàrtoli, B – 1912, Pascoli, B), it.sett. ⌜*campet*⌝, piem. *kaŋpę́t* Di-Sant'Albino, lomb.alp.occ. (Falmenta) *čęmpę́t* m. Zeli, lad.anaun. (Tuenno) *ćampę́t* Quaresima, *čampę́t* ib., vogher. *kampát* Maragliano, lunig. (sarz.) *kampę́tu* Masetti, venez. *campèto* Boerio[1], ven.merid. (vic.) *campéto* (Pajello; Candiago), Val d'Alpone ~ Burati, Spinimbecco *campéti* pl. Rigobello, poles. *campato* m. Mazzucchi, pad. *canpéto* PratiEtimVen, ver. *cam-*

[1] Cfr. il friul. *ciampèt* PironaN.

péto Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) *campéto* Biasetto, lad.ven. *k a n p é t* RossiVoc, lad.ates. (fass.) *ciampet* Mazzel-2, carr. *k a ŋ p ẹ́ t* (Luciani,ID 44), ancon. *campeto* Spotti.
Tic.alp.occ. (Verscio) *vigna a campitt* 'vigna a terrazze' (VSI 3,317b).
It *campettino* m. 'campetto angusto' (TB 1865 – Petr 1887).
It **campiccio** m. 'appezzamento di terreno disboscato e messo a coltura' (1592ca., Soderini, B); ~ 'lembo di bosco rasente i terreni coltivati' (TB 1865 – 1941, Farini-Ascari 41).
Tic.alp.occ. (Frasco) *k a m p í š* m.'salda, campo lasciato a prato' (VSI 3,347b), tic.alp.centr. ~ ib., Prosito ~ 'il maggese, la sodaglia' (AIS 1417, p.53).
It.a. *campicello* m. 'piccolo campo; organo sessuale femminile' (1370ca., BoccaccioDecamConcord).
It. *campicciuolo* m. 'piccolo campo' (ante 1568, Lollio, Bergantini; 1668, Viviani, B; Zing 1922 – ib. 1965), *campicciòlo* (dal 1970, Zing; ib. 2005).
Emil.occ. (moden.) **campsìn** m. 'campetto' (1570, PincettaTrenti).
Ven.centro-sett. (feltr.) *k a m p i ǵ é t* m. 'campicello accanto a una casera' Migliorini-Pellegrini.
Sic. **campiçianu** m. 'ladro di campagna' (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS; Traina; 1886, Mangiameli, VS)[1]; ~ 'procaccino, industrioso' (sec. XVII, Anonimo, VS; secc. XVII/XVIII, Malatesta, ib.).
Bisiacco **canpuz** m. 'campicello' Domini[2].
Lad.cador. (comel.sup.) *ć a m p ú t u* m. 'campicello' (Tagliavini, AIVen 102)[3], Candide *camputu* DeLorenzo.
Emil.occ. (parm.) **campèn** m. 'piccolo campo' Pariset .
Bisiacco **canpon** m. 'peggiorativo di *campo*' Domini, trent.or. (rover.) *campom* 'id. e accrescitivo di *campo*' Azzolini, lad.ates. (bad.) *ciampùn* 'accrescitivo di *campo*' Martini, bad.sup. *tgampun* Pizzinini.
It. **campaccio** m. 'campo incolto e anche luogo sporco' (ante 1580, Borghini, TB), gallo-it. (piazz.) *campàzz* Roccella, lomb.alp.or. (borm.) *k a m p á ć* (Longa,StR 9), trent.or. (rover.) *campaz* Azzolini[4], venez. *campazzo* (1712, GlossCostrConcina), pist. (Valdinièvole) *campàccio* Petrocchi, corso cismont.-or. (bast.) *k k a m - p á ć ć u* (MelilloA-1,246), umbro merid.-or. (Torgiano) *campaccio* Falcinelli, nap. ~ (1689, Fasano, Rocco).
Emil.or. (bol.gerg.) *campàs* m. 'valle di pesca autorizzata' ForestiFParole 238.
Lomb.alp.or. (borm.) *k a m p á ć ǫ l* m. 'estensioni pascolive inter o superarboree' (Longa,StR 9)[5].
It. **campuccio** m. 'pegg. o dispreg. di *campo*' (dal 1865, TB; Zing 2005), lad.ven. (Àlleghe) *ć a m - p ú ć* 'campetto' PallabazzerLingua, Selva di Cadore *ć y e m p ú ϑ* ib., lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ć e m p ú t s* ib.
Lad.cador. (Candide) **campatu** m. 'campo incolto' (< *-attu*, DeLorenzo).
Tic.prealp. (Torricella Taverne) **k a m p á d a** f. 'estensione di campi' (VSI 3,320b); ver. *campà* 'superficie di terreno di circa un campo, misura agraria che varia a seconda della provincia' (Beltramini-Donati; Rigobello).
Breg.Sottoporta (Soglio) *fè fo campèda* 'ricavare strisce di terreno su un pendio' (VSI 3,317b).
Lad.ates. (gard.) **ć a m p a m ά n t** m. 'gran numero di campi' (Lardschneider; Martini,AAA 46).
Lig.or. (Tellaro) **k a m p í ǵ a** f. 'campo esteso' Callegari-Varese.
Tic.alp.occ. ⌜*k a m p é y a*⌝ f. 'ripiano coltivabile ricavato terrazzando un pendio con muriccioli di sostegno' (⌜*campiglia*⌝, VSI 3,345a), ⌜*k a m - p é a*⌝ ib., Someo *k a m p ẹ́ l a* ib.; moes. (Roveredo) *k a m p ẹ́ y a* 'striscia di prato lasciata ai lati del campo' (VSI 3,345a), *k a m p ẹ́ a* ib.; ~ 'area all'estremità di un campo appartenente al proprietario sulla quale l'aratro può girare senza entrare nel terreno altrui' Raveglia.
Tic.alp.centr. (Dongio) **k a m p í** m. 'ripiano coltivabile ricavato terrazzando un pendio con muriccioli di sostegno' (< *-erium*, VSI 3,345a), Biasca *č ä m p í* Magginetti-Lurati, Olivone *k a m p ḗ* (VSI 3,345a), Semione *k ä m p í* ib., *k ä m p ẹ́* ib., Iragna *č a m p í* ib., lad.cador. *ć a n -*

[1] Cfr. messin.or. (messin.) *campiciano* RohlfsCognomi-1, catan.-sirac. (catan.) *campisano* ib.
[2] Cfr. friul. *ciampùz* PironaN.
[3] Cfr. friul. *ciampùt* PironaN.
[4] Cfr. friul. *ciampat* PironaN e i toponimi b.piem. (gattinar.) *Campásc* Gibellino, lomb. *Campass* OlivieriDToponLomb, lomb.alp.or. (valtell.) *Campaz* (1553, Bracchi,BSSValtell 35), lunig. (Filattiera) *Kampáts* Pasquali 121, trent.or. (valsug.) ai *Campazzi* (Castelnuovo 1556, Prati,ID 22), lad.ven. (Àlleghe) *Ciampàz* (Pellegrini,DTA III.4,96), *Selva di Cadore Ciampàz* (Pallabazzer,DTA III.5, num. 559), livinall. *Ćampáć* (Pallabazzer,AAA 68, num. 1237 e 1238), lucch. *Campaccio* (Ambrosini,ID 43).
[5] Cfr. il topon. lomb.alp.or. (valtell.) *Campazolo* (1553 Bracchi,BSSValtell 35).

p é ‘pascolo nelle vicinanze della malga’ (DeDonà-Fabbro, RaccSaggiVenAlp 52).
Aret. **camparìa** f. ‘spazio intorno alla città’ (1557, BandiTosc, Rezasco).
Lad.ates. (gard.) *ciamparìa* f. ‘gran numero di campi’ (Lardschneider; Martini,AAA 46).
It.reg.novar. *camparia* f. ‘tassa sui fondi rùstici’ (1837, StatutoGhemme, Rezasco).
Loc.verb.: novar. *paghè canparîa* ‘pagare per il servizio di adacquamento dei campi’ (Erbario-Belletti-Jorio-Mainardi 74).
Fior.a. **camperello** m. ‘piccolo campo’ (ante 1292, Giamboni, Crusca 1623), it. *camporello* Veneroni 1681, *camperello* (1684, D. Bàrtoli, B; dal 1827, Manzoni, LIZ; Zing 2005), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,335), umbro occ. (Magione) *k a m p a r ę́ l l o* Moretti.
It.reg.merid. **campiere** m. ‘contadino, lavoratore dei campi’ (Molisano 1884, GlossConsGiur; Latina 1965, ib.), abr. *cambiére* Giammarco 217, abr.or.adriat. (gess.) *cambjiere* Finamore-1, vast. *k a m b í r ə* DAM, nap. *campiere* (D'AmbraApp; Rocco), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cambiére* Marchitelli; laz.merid. (Sezze) *campéro* ‘piccolo proprietario terriero, che vive lavorando la terra’ Zaccheo-Pasquali.
Novar. (galliat.) *canpajêu* m. ‘campetto’ (< -arieolu, BellettiGrammatica).
Tosc.a. (*arte*) **campereccia** (*arte*) agg.f. ‘che è proprio dei campi, campestre, agreste’ (inizio sec. XIV, Arrighetto, TLIO), it.a. (*maniera*) ~ (1350ca., CrescenziVolg, ib.), it. *campereccio* agg.m.‘vitale’ TB 1865; roman. *campareccio* ‘di cosa discreta, possibile’ Belloni-Nilsson.
Sintagma: tosc. *fossi camperecci* m.pl. ‘scoline’ (1665, CascioPratilli), it. *fosso campereccio* m. (dal 1970, Zing; ib. 2005); tosc. *fosse camparecce* f.pl. ‘id.’ (1680, CascioPratilli), it. *fosse campereccie* (1750, A. Cocchi, B; 1761, TargioniTozzetti, TB).
Agg.sost.: lomb.occ. (torton.) *camparizia* f. ‘lo spazio intorno alla città’ (1573, StatutoDerthona, Rezasco); it. *campereccia* f. ‘terreno coltivabile’ (metà sec. XVIII, Trinci, B – 1928, Cinelli, B; Viani 1858), tosc. ~ (1726, CascioPratilli).
Sic. *a la* **campirisca** modo avv. ‘in maniera rustica’ Traina.
Palerm. **campista** m. ‘guardiano di poderi per la sicurezza pubblica e privata’ (DeGregorio,StGl 8).

It. **campale** agg. ‘del campo agricolo, campestre’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).
It. **campese** agg. ‘di campo’ Veneroni 1681, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.
Agg sost.: cal.a. *campisi* pl. ‘contadini’ (1466, TestiMosino 149), irp. (Calitri) *campese* ‘proprietario di terreni a conduzione diretta e di una piccola masseria con pochi capi’ Acocella.
It. **campino** agg. ‘di campo’ (Man 1859; ante 1879, Fanfani, Petr; Guglielmotti 1889).
Corso **scampinu** agg. ‘cattivo (detto del formaggio che sa di muffa)’ Falcucci 464.
Abr. **k a m b ú t ə** agg. ‘grosso, detto di vestito largo e abbondante’ LEA; sic. *camputu* ‘grosso, detto di uomo robusto o di cosa di gran mole’ (Biundi; Traina), sic.sud.-or. (Vittoria) *k a m p ú t u* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *campù* Roccella.
Agg.sost.: APiem. (Locana gerg.) *ciampű* m. ‘campo’ (Alỳ,APs 21).
Àpulo-bar. (Monòpoli) **k a m b í s ə** agg. ‘di campo, detto di ortaggi’ Reho.
Lad.ven. **k a n p á f ǫ́ r a** v.tr. ‘trasformare un prato in un campo’ RossiVoc.
It. (*fossa*) **campatica** agg.f. ‘(fossa) del campo’ (1755, Maffei, Crusca 1866).
Agg.sost.: it.reg.venez. **campatico** m. ‘imposta sul rèddito agrario a Venezia’ (dal 1661, Capitolare, Rezasco; TB; “tecn.-spec.” DeMauro 1999)[1], venez. ~ BonamoreEconFin, ven.centro-sett. (feltr.) *campadego* Migliorini-Pellegrini.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **campatòghiu** agg. ‘campereccio, percorribile’ (< *-at-orio*, Alfonsi).
Fior.a. (*botte*) **campaiuole** agg.f.pl. ‘di campo, campestre’ (ante 1494, MatteoFranco, B).
Prov.: it. *se febbraio non febbreggia*, *marzo* **campeggia** ‘se febbraio non è freddo, marzo ha i campi verdi’ (ante 1811, Lastri, Gher – Petr 1887; TB); *se marzo marzeggia*, *aprile campeggia* ‘quando marzo è buono, aprile è buono’ (TB 1865; Petr 1887).
Corso **cámpia** f. ‘spazio, posto, campo’ Falcucci.

Lig.alp. **a k a ŋ p á** v.assol. ‘piantare nei campi’ Massajoli.
Agg.verb.sost.: messin.or. (Frazzanò) **maleaccampatu** m. ‘l'abbuono che il perito esegue sull'estimo di ghiande e olive quando la pianta è in un terreno incolto’ VS.
Laz.merid. (Sezze) **scampà** v.assol. ‘pulire il terreno portando via le stoppie’ Zaccheo-Pasquali, irp. (carif.) *scampà* Salvatore.

[1] Secondo DeMauro “imposta sul reddito da bonificare introdotta a Venezia nel 1655 durante la guerra di Candia”

Laz.merid. (Sezze) *scampà*' *qc*. v.tr. ‘eliminare le piante secche’ Zaccheo-Pasquali, irp. (San Mango sul Calore) *scampà* DeBlasi[1].
Camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *scambà* v.tr. ‘dissodare, rendere coltivabile (di terreno)’ Tambascia, sic. *scampari* VS[2].
Agg.verb.: lomb.alp.or. (posch.) (*terra*) *scampata* agg.f. ‘ridotta a campo’ (Salvioni,RIL 39,618)[3].
Agg.sost.: cal.merid (regg.cal.) *scampatu* m. ‘largo in un giardino destinato alla coltura di ortaggi’ NDC.
March.sett. (pesar.) *scampuj* m. ‘devastazione dei campi per tempesta’ Pizzagalli.– Retroformazione: trent.or. (valsug.) *darghe* **scampo** ‘dare campo a una pianta di crescere’ Prati.

Trent.or. (primier.) **incampàr** v.tr. ‘piantare nella terra’ Tissot.
Trent.or. (primier.) *incamparse* v. rifl. ‘avviarsi di un'impresa, di una speculazione’ Tissot, ~ ‘mettere radici’ ib., lad.ven (Cencenighe) *n k a m p á [r s e]* RossiVoc; trent.or. (primier.) *incamparse* ‘propagarsi del fuoco’ Tissot, lad.ven. (Frassené) *n k a m p á [r s e]* RossiVoc.
Tic.merid. (Riva San Vitale) **k a m p í** v.assol. ‘inaridire delle spighe lasciate al sole, per eccessivo calore’ (VSI 3,346a).
Lomb.occ. (com.) *campì* v.assol. ‘biondeggiare, maturare del frumento’ Monti.
Tic.merid. (Riva San Vitale) **i ŋ k a m p ǐ́** v.assol. ‘inaridire, per eccessivo calore, delle spighe lasciate al sole’ (VSI 3,346b); emil.occ. (parm.) *incampir* ‘seccarsi delle messi per il troppo caldo o la nebbia’ (Malaspina; Pariset).
Agg.verb.: emil.occ. (parm.) *incampì* ‘non maturato per il troppo calore o per nebbia’ (Malaspina; Pariset), emil.or. (ferrar.) ~ Ferri.
Sintagma: emil.or. (ferrar.) *sech incampì* ‘secco eccessivamente’ Ferri.
Pav. **stracámp** m. ‘campo in riposo’ Annovazzi.

Composti: it.reg.tic. **campicoltura** f. ‘coltura incrementata dei campi per una maggior produttività’ (dal 1941, Martignoni, MiglioriniParole; 1988, Petralli 111).
It.reg.tic. **campiguerra** f. ‘coltura incrementata dei campi per una maggior produttività’ MiglioriniPanziniApp 1950.
It. **campimetra** m. ‘chi misura i campi’ (Florio 1611 – Veneroni 1681); *campimetria* f. ‘misurazione del terreno del campo’ ib.
It. **campascui** m.pl. ‘campi coltivati’ (⌜*campi pascolī*⌝, ante 1775, PangeliBargaVolg, CacciaInnamorati I/2,154, 569).
Lad.ates. (bad.sup.) **ciampaprè** m. ‘campo e prato’ (1763, BartolomeiKramer)[4], *ć a m p o p r ę́* (ib; Pizzinini), bad. *ciampoprè* Martini, *ciampoprà* ib.
It. **guardacampi** m. ‘guardia campestre’ (1857, Bresciani, B)[5].
B.piem. (gattinar.) **metacámp** m. ‘metà del campo’ Gibellino.
It.reg.lucch. *vendita a* **pulisci-campo** ‘vendita forfettaria dell'intera produzione’ (1961, GlossConsGiur), it.reg.aret. ~ (1961, ib.).
It. **rigacampi** m. ‘rivo’ (ante 1594, Panigaròla, Bergantini).
Ver. **sapacàmpi** m. ‘dissodatore’ Rigobello.
It. **sparticampo** m. ‘organo a forma di cuneo disposto sulla parte anteriore delle màcchine mietitrici con la funzione di deviare verso la sega i culmi da tagliare’ (dal 1965, Garzanti; B; Zing 2005).
B.piem. (gattinar.) **stradicámp** m. ‘viottolo che porta ai campi’ Gibellino.

1.b.α. vegetali; parte di vegetali
Derivati: molis.occ. **campòlla** f. ‘grappolo d'uva’ (LAAMat,ConsaniTermAlim).
Tic.merid. (Pedrinate) **campee** m.pl. ‘ciuffi d'erba lasciati dai falciatori’ (VSI 3,345a).
Lomb.or. (cremon.) *k a m p ę́ r* m. ‘grano’ Oneda.
Àpulo-bar. (bar.) *ortaggi* **cambìse** m.pl. ‘ortaggi in campo non irriguo’ Scorcia.
Abr.or.adriat. (Corvara) **k a m b l á s ə** f. ‘qualità di uva bianca, da vino’ DAM, San Valentino in Abruzzo *k a m b u l á s ə* ib.

1.b.α[1]. piante
Sintagmi: romagn. **anèmul d' camp** → LEI 2,1162,5

[1] Cfr. il soprannome irp. (San Mango sul Calore) *scampavérze* ‘chi pulisce le verze’ DeBlasi.
[2] Cfr. lat.mediev.tosc. *scampare* v.tr. ‘ridurre un bosco a campo’ (Luco 1128, GlossDiplTosc, Larson).
[3] Cfr. lat.mediev.camp. *scampare* v.tr. ‘svellere le piante da terra in modo da preparare il campo’ (952, CDCavensis; 980, ib.; 1017, ib.).
[4] Cfr. EWD 2,139: “das heutige *-o-* ist wohl sekundärer Beeinflussung durch it. *campo* zu verdanken, denn Bartolomei hat noch das ältere *-a-*, das ein Reflex von ET sein könnte”.
[5] Cfr. lat.mediev.lig. *guardacampus* (Albingane 1288, Calvini).

tic.alp.occ. (Sant'Abbondio) *scimes di camp → cīmex*
breg.Sottoporta *èrba da chèmp → herba*
tic.alp.occ. (Linescio) *f i ú r d i č i m p → flos*
tic.prealp. (Grancia) *fung di camp → fungus*
emil.occ. (piac.) *garufanèn di camp → caryophyllum*
trent. (Sardagna) *gili de camp → līlium*
tic.alp.occ. (Intragna) *gri di chèmp → grillus*
lad.ates. (bad.) *rais de ciamp → radix*
tic. *ratt di camp → *ratt-*
tic.alp.occ. (Losone) *ròba di chemp* → franc. *rauba*
ver. *zucca de campo → *tucca*

Derivati: lig.centr. (Porto Maurizio) **k a ŋ p ű ć u** m. ‘giaggiolo (Iris germanica)’ Penzig.
Piem. **campè** m. ‘meloncello (Sanguisorba officinalis)’ CollaHerbarium 330.
Ver. *campàr* m. ‘baco della frutta’ Rigobello.
Tic.alp.centr. **k a m p á š a** f. ‘varietà di castagna piccola e scura’ (VSI 3,343a)[1]; **k a m p á l a** ‘id.’ (ib. 324b).
Emil.occ. (Piane di Carniglia) **k a m p a r ǽ** m. ‘porcino che nasce nei campi casualmente’ (Petrolini,ACStDialIt 15,411).
Emil.occ. (moden.) **k a m p i ǫ́ l** m. ‘castagno che produce piccoli frutti’ Bertoni, *k a m p i ǫ́ l* (“mont.” Neri).
Venez. **campoìna** f. ‘coda di cavallo (Equisetum arvense)’ (1793, Nemnich 2,1501).
Sintagma.: it. **fior campese** m. ‘fiordaliso blu (Centaurea cyanus L.)’ (1793, Nemnich 2, 937), tosc. ~ Penzig.
Piem. **moure camparine** f.pl. ‘Rubus cæsius’ CollaHerbarium 1296.
Lomb.or. (bresc.) **campùren** m. ‘elabro puzzolente (Helleborus fœtidus L.)’ Penzig, ~ ‘elabro nero (Helleborus niger L.)’ ib., ~ *vert* ‘elabro verde, erba nocca (Helleborus viridis L.)’ ib.
Lig.gen. (Botasi) **k a m p a š ű̃** m.pl. ‘narcisi’ (< *-eolu*, Plomteux), Reppia *k a m p a š ǽ* ib., lunig. *k a n p a ṣ ǽ* m.‘còlchico; giunchiglia selvàtica’ (Pasquali,ZrP 53,552).
Lig.gen. (chiavar.) **campafign** m. ‘Iris germanica L.K. Sternbergia lutea Ker.-Gawl.’ Aprosio-2.
Abr. **scambulé** f. ‘euforbia, pianta erbàcea o legnosa ricca di lattice (Euphorbia Lathyris)’ DAM.
Composti: lig.gen. (Val Maremola) **campapigöggi** ‘ammi (Ammi maius)’ Aprosio-2.

[1] Cfr. il toponimo b.piem. (monf.) *Campasa* f. ‘regione sterile ora a viti presso Carpeneto d'Acqui’ Ferraro.

Lig.gen. **scampafighi** m. ‘Iris florentina L., Iris germanica L.’ Penzig, savon. *scampafigu* id.
Trent.occ. (valcam.) **spi de scampadighe** m. ‘rosa selvatica comune (Rosa canina L.)’ AriettiFlora 221.
Cal.merid. **cíciaru campònicu** m. ‘varietà di cecie grosso’ NDCSuppl.

1.b.β. riferendosi ad animali (pàscolo)
Lomb.occ. (Cozzo) **k ǻ m p** m. ‘pàscolo montano’ (AIS 1183, p.270).
Sintagma: lomb.alp.or. (borm.) *k a m p l ǽ ŋ k* m. ‘estensioni pascolive inter o super arboree’ (⌜*campo longo*⌝, Longa,StR 9)[2].
APiem. (castell.) *k á n p* m. ‘castello dei bachi da seta’ (Toppino,ID 3,113).
Derivati: lad.fiamm. (cembr.) **campìgol** m. ‘pàscolo in mezzo al bosco, campicello’ Aneggi-Rizzolatti, ven.centro-sett. (feltr.) *k a m p í g o l* Migliorini-Pellegrini, trent.or. (primier.) ~ Tissot[3], lad.ven. *k a n p í g o l* RossiVoc; Selva di Cadore *k a m p í g o l* ‘spiazzo dove passano la notte i bovini’ (Pallabazzer,StHeilmann), lad.ates. (Rocca Pièntore) *k a n p í g o l* Rossi 141, *k a m p í g o l* PallabazzerLingua; lad.ven. (agord.) *campigól* ‘piccolo cinto di staccionata per bestie’ Olivieri-DTermAlp, lad.cador. (cador.) *ciampigol* ib.
Sintagma: lad.ates. (Rocca Pièntore) *p y á n t e d a k a m p í g o l* ‘piante grasse’ (Pallabazzer,StHeilmann).
Ven.merid. (Val Lèogra) *campigolare* v.assol. ‘andare qua e là senza concludere’ CiviltàRurale 570.
Tic.prealp. (lugan.) **campee** m. ‘mucchietto di sterco bovino nei prati’ (VSI 3,345a), mil.gerg. *campée* ‘strònzolo’ Cherubini.
Mil. **campamênt** m. ‘pàscolo per le api’ Angiolini.

[2] Cfr. i toponimi lunig. (Filattiera) *K a m p l ú n g* Pasquali 121, ven.centro-sett. (Revine) *Campo longo* (1542, Tomasi), Venosta *Camplong* (1390, Gamillscheg, FestsNeuphilologentag 19,54), lad.ates. (livinall.) *Ciamplóng* (Pallabazzer,DTA III/6, num. 1261), *Cianlóng* (ib., num. 1188), Colle Santa Lucia *Cemplónch* (Pallabazzer,DTA III/5, num. 53), Selva di Cadore *Ciemplónch* (ib., num. 560), lat.mediev.trent. *Campolongo* (1027, Finolli,AAA 48, num. 51), lat.mediev.ver. *Campolongo* (844, CDV 1,241, PellegriniTopon), sic.a. καμπουλογγου (1129, CaracausiGreco). La voce è anche usata come cognome lat.mediev.cal. *Campulongu* (1327, Mosino s.v. *campu*).

[3] Cfr. il topònimo trent. *Campigholi* ‘zona boscosa a sud-est di Caldonazzo’ (1645, Brida-Mastrelli 46), *Campegholi* ib.

It. (*vitella*) **campereccia** agg.f. ‘di vacca che non ha latte, che serve solo per lavorare’ (sec. XVI, G.A. Popoleschi, Crusca 1866 – 1733, DelPapa, B), roman. (*vitella*) ~ ChiappiniRolandiAgg, (*vitella*) *campereccia* ib.; → *vitella camporeccia* (2.a.β.).
It. (*uccello*) *campereccio* agg. ‘di uccello terràgnolo’ (dal 1970, Zing; ib. 2005).
Agg.sost.: it. *campereccio* m. ‘uccello che vive in terra’ (1941, Farini-Ascari 245).
Luc.a. (*porcastro*) **campisi** agg. ‘di campo’ (1421,Viggianello, TestiCompagna 2,25), (*porco*) *campese* (1514, Senise, ib.124).
Abr.or.adriat. **k a m b i y á** v.tr. ‘avviare il gregge al pàscolo, pascolare’ (< *-idiare*, DAM), abr.occ. (Scanno) *k a m b i ę́* ib., molis. (agnon.) *k a m p ə y ę́ y ə* ib., Morrone del Sannio *k a m b y á* (p.668), camp.sett. *k a m b i á* , dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambescé* Amoroso, garg. *k a m b ə y á* (Melillo-2,49), Vico del Gargano *k a m p y á* (p.709), Ruggiano *k a m b ə š ę́* (Prencipe,LSPuglia 6), sic. *campiari* (Traina; 1886, Mangianeli, VS); AIS 1185.
Molis. (agnon.) *k a m p ə y ę́ y ə* v.assol. ‘andare pascolando’ DAM, Ripalimosani *k ę m b ə y ę́* Minadeo, Toro *campeggiare* Mascia, santacroc. *k a m b ə y á* Castelli, garg. (manf.) *cambescé* Caratù-RinaldiVoc.
Àpulo-bar. (rubast.) *k a m b ə š ǫ́* v.assol. ‘andare delle lumache a caccia di cibo, uscendo dal guscio’ Jurilli-Tedone.
Gen. *campezar* v.assol. ‘godersi la campagna’ (1612, Aprosio-2).
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *k a m p a d á* v.assol. ‘camminare su e giù’ Zandegiacomo.
Sic. *campiari* v.assol. ‘vagare, errare per i campi’ (Biundi; Traina), trapan. (marsal.) *campïari* ‘gironzolare per un luogo, farcisi vedere spesso’ VS, pant. ~ ib.
Sic. *campïari* v. assol. ‘fantasticare, correre col pensiero’ (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS).
Sic. **scampiari** v.tr. ‘condurre gli animali a pascere’ (Pitré,StGl 8; VS); ~ v.assol. ‘vagare per i campi’ VS.
Retroformazioni: lad.ates. (bad.sup.) **ć a m p ǻ y** m. ‘pàscolo di montagna (per il fieno)’ Pizzinini[1].

Molis. (Morrone del Sannio) *k e m b ę́ y ə* m. ‘il pàscolo’ (p.668), irp. (Trevico) *k a m b ǐ š* (p.725), garg. (San Giovanni Rotondo) *k a m b ǐ ə* (p.708), manf. *k a m b í š ə* Caratù-RinaldiVoc; AIS 1183.
Garg. (Ruggiano) *k a m b í š ə* m. ‘luogo dove la lepre ha passato la notte’ (Prencipe,LSPuglia 6).
Camp.sett. (Colle Sannita) **k a m b ę́ ə** f. ‘il pàscolo’ (p.714), luc.nord.-or. (Matera) *k a m b ę́ š ə* (p.736), garg. (Ruggiano) *k a m b í š ə* (Prencipe,LSPuglia 6); AIS 1183.
Abr.occ. **k a m b ę́ s ə** f. ‘vestito da pastore’ DAM.
Cal. **campisía** f. ‘caccia notturna alle volpi’ NDC.
Ven.merid. (Cavàrzere) **s k a m p á** v.assol. ‘sciamare’ (p.385), istr. *ṣ k a m p [á r e]*; AIS 1156.
Abr.or.adriat. (gess.) **scambecá** v.assol ‘di bestie che vanno nei poderi altrui; cadere in qualche debolezza’ Finamore-1[2].

1.b.β[1]. ‘animali’
Derivati: APiem. (castell.) **k a n p é** m. ‘rana dei campi’ (Toppino,StR 10); tic.prealp. (Caslano) *campèe* ‘raganella’ (VSI 3,343b); lomb.or. (berg.) *campér* ‘rana comune o rana rossa’ CaffiZool, bresc. *campér* (BettoniFauna 207; Garbini 2,1111), mant. *canpèr* Arrivabene, *campér* (Garbini 2,1111; Bardini), *campar* (Garbini 2,38), emil.occ. (guastall.) *campér* Guastalla; lomb.or. (cremon.) *k a m p ę́ r* ‘rospo’ Oneda, emil.occ. (mirand.) *camper* Bertoni; mant. *campér* ‘rana verde’ CherubiniAgg 1827; lomb.or. (Martinengo) *k a m p ę́ r* ‘rana’ (p.254), emil.occ. (Paviglio) *k a m p ę́ r* (p.424), Concordia sulla Secchia *k a m p á r* (p.415); ver. (Bonferraro) *campàr* ‘ululone rosso (Bombinator igneus)’ Rigobello; AIS 453[3].
Tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *campè* m. ‘idròmetra, lucietta, insetto che saltella sull’acqua’ (VSI 3,343b), mil. *campeê* Angiolini.
Ver. *campàr* m. ‘baco della frutta’ Rigobello.
Sintagmi: novar. *canpè da raqua* m. ‘specie di cìmice d'acqua, insetto eteròttero (Gerris paludum)’ BestiarioPopBelletti 214.
APiem. *b a b i k a n p ę́* m. ‘rospo dei campi’ (Garbini 2,1112; MarchiF,ParoleMetodi 6,218).
APiem. (Diano d'Alba) **k a n p ę́ ṛ a** f. ‘rana dei campi’ (Toppino,ID 2).

[1] Cfr. i topònimi lat.mediev.trent. *Campeio* (Rovereto 1259, BattistiTopon s.v. *Campei*), trent.or. (valsug.) *Campegio* (1289, Prati,AGI 17,287) e gli antropònimi lat.mediev.ven. *Petri Campeij* (1628, Pallabazzer,MiscMastrelli 330), *Piero Campei* (1632, ib.) e friul. *ciampèi* m. ‘prato intorno alle casere concimato dagli animali al pascolo’ DESF.

[2] Cfr. lat.mediev.abr. *scampecare* v.assol. ‘di bestie che fuggono per i campi’ (Avezzano sec. XIV, Sella) e lat.mediev.laz. *scampicamentum* ‘fuga di animali’ (Tivoli 1305, ib.).

[3] Nella carta AIS non è possibile distinguere fra le varie specie di rane.

Sintagmi: APiem. (Sommariva del Bosco) *r a n a k a n p ẹ́ ṛ a* f. 'rana dei campi' (Toppino,ID 3), Pancalieri *r á n ɑ k a m p ẹ̑ r ɑ* (AIS 454, p.163).
Mil. **camparét** m. 'raganella' (Garbini 2,38), emil.occ. (parm.) *camparètt* (*da pra*) (Malaspina; Pariset); *camparètt* 'ranocchia rossa' ib.
It. **campajuolo** m. 'specie di insetto coleòttero (Staphilinus maxillosus L.)' (1827, Vanzon, Tramater; DeStefano 1863).
Ver. **campèrgo** m. 'canapiglia, anitra selvatica dal becco grigio e le penne color canapa' (< **campaticus* Zamboni,DialCortelazzo 395), Valli Grandi ~ Rigobello.
Perug. **scampolatóre** m. 'uccello che si libera dalla cova' Catanelli, *s k a m p l a t ọ́ r o* Moretti-Umbria 60.
Chian. (Chiusi) **scampulotto** m. 'piccolo uccello che sta per lasciare il nido' Barni.

1.c. 'terreno utilizzato per scopi particolari'

1.c.γ. 'piazza, luogo di raduno e di raccolta; radunare'
Bol.a. **campo** (*del merchà*) m. 'mercato' (1352, BandoSpacciatori, TLIOMat), fior.a. *campo* (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B]; 1326, ValMassimoVolg, TLIOMat), *chanpo* (*de' Canapari*) (1319, GAVI 17/1), sen.a. *campo* (*del mercato*) (1309-10, CostitutoLisini, TLIOMat; 1343, Statuti, ib.).
Eugub.a. *campo* m. 'villaggio' (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7).
Lomb.a. (*véne al*) *campo* (*e vite lo palasio*) m. 'luogo di raccolta della folla' (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, TLIOMat), venez.a. ~ (*de Sen Polo*) 'piazza, di solito davanti ad una chiesa, dove fanno capo più calli' (1366, Capitolare-UfficialiRialto, ib.), pad.a. ~ (*de Sem Polo*) (ante 1389, RimeFrVannozzo, ib.), pis.a. ~ (*della chiesa di San Nicolao*) (1322-51, BreveOrdineMare, ib.), it. *campo* (1546, AretinoPetrocchi), it.reg.venez. ~ (1556, Barbaro, TB; 1581, Sansovino, TB; dal 1761, Gozzi, B; Zing 2005)[1], venez. ~ (1758, GoldoniVocFolena; 1568, Sansovino, Sallach 25; Boerio), *k á m p o* (p.376), istr. (capodistr.) *canpo* Semi, grad. *campo* Deluisa 20.
Tosc.a. *campo* (*di Siena*) m. 'la piazza principale di Siena' (1319ca., Dante, EncDant; ante 1484, Belcari, Man)[2], fior.a. *campo* (ante 1334, Ottimo, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, Sacchetti-Faccioli, 34), lucch.a. ~ (1400ca., SercambiRossi 1,76), sen.a. ~ (1309-10, CostitutoLisini, TLIOMat – 1427, SBernSiena, B), tosc. ~ Rigutini-Giunte, sen. ~ (FanfaniUso; Lombardi; Cagliaritano).
Roman. *campo* m. 'luogo recinto fuori della città dove si vendono bestie da macello' (1835, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg).

Sintagmi: it. *campoflorale* m. 'chi frequenta la piazza romana del mercato detta *campo dei Fiori* per raccogliere notizie e voci' (1541, Giovio-Ferrero).– It. *campo dei Fiori* m. 'luogo di ritrovo dei furfanti' (1544, Caro, AgenoStLess 536)[3].
It. *campo di accoglienza* m. 'campo destinato a fornire i primi soccorsi e un alloggio temporaneo a chi si trova in situazioni di emergenza e necessità' (dal 1998, Adamo-DellaValle).
Venez. *zente de campo* f. 'vagabondi' (1766, GoldoniVocFolena)[4].
Sintagmi prep. e loc. verb.: venez. *andarse a ligar al campo* 'andarsi ad impiccare' (1762, Goldoni-VocFolena)[5].

Derivati: lig.occ. (Mònaco) **k a ŋ p á** v.tr. 'fare un mucchio' Arveiller 25, ventim. ~ Aprosio-2.
Lig.alp. *k a ŋ p ɑ́* v.tr 'raccogliere da terra; ammucchiare' Massajoli-Moriani, lig.centr. ⌜*k a ŋ p á*⌝ VPL, onegl. *k a ŋ p ọ́* Dionisi, Finale Lìgure ~ ib., lig.gen. (Arenzano) *k a ŋ p ɑ́* ib., sic. *ccampari* (Trischitta,VS), messin.or. ~ VS, catan.-sirac. (Bronte) *campari* ib., niss.-enn. (nicos.) *k k a m p é* (Trovato,RicDial 2).
Loc.verb.: ALaz.merid. (Piediluco) *k a m p á l l ẹ́ r b a* 'estirpare le erbe acquatiche' Ugoccioni-Lago.
Niss.-enn. (Sperlinga) *k a m p ẹ́ u f í w n t ọ́ r ọ k u l ī́ n u* 'avvolgere il filo sul rocchetto' (AIS 1542, p.836).
Niss-enn. (Bronte) *k a m p ɑ́ r ə u r r á s k u* 'levare la panna dal latte' (AIS 1205, p.838).
Niss.-enn. (Bronte) *k a m p ɑ́ r i s p ī́ k i* 'spigolare' (p.838), Sperlinga *k a m p é s p í g i* (p.836); AIS 1460.
Lig.gen. (tabarch.) **k a ŋ p ɑ́ y a** f. 'reparto a terra della tonnara ove si effettua la salagione del pescato' DEST.

[1] Cfr. lat.mediev.venez. *in campo S. Bartolomei* 'piazza' (sec. XIV, Sella).

[2] "Oggi detta *Piazza del Camp* (è quella del Palio): la rideterminazione con *Piazza* mostra che nel sen. moderno *campo* vuol dire *piazza*" (Fanciullo).

[3] Cfr. il toponimo roman. *Campo dei Fiori* (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat).

[4] La commedia fu rappresentata la prima volta nel 1761.

[5] La prima rappresentazione fu nel 1752.

Sic. **camparìa** f. ‘luogo delle tonnare dove i tonni vengono tagliati a pezzi per essere conservati’ VS.
Tic.prealp. (Sonvico) **k a m p á d a** f. raccolto dato da un campo’ (VSI 3,320b).
Garg. (manf.) **cambene** f. ‘corte della masseria, aia’ Caratù-RinaldiVoc.
Lig.occ. (Mònaco) **k a ŋ p a ú** m. ‘colui che raccoglie’ (< *-atorem*, Frolla).
Lig.occ. (menton.) **k a ŋ p ắ** m. ‘colui che raccoglie’ (< *-ariu*, Rossi-Parodi,GSLLig 4).

It.a. **accampare** v. tr. ‘radunare’ v.tr. (sec. XIV, LibroFiorettiBibbia, GlossCrusca); lig.occ. (Mònaco) *a k a ŋ p á* ‘ammassare, trasportare radunando’ (Frolla; Arveiller 25), sanrem. ~ ‘raccogliere frutti, accumulare’ VPL, lig.centr. (Taggia) ~ ‘trasportare radunando’ (1640ca., Rossi-Parodi,GSLLig. 4), messin. *accampari* ‘raccattare, raccogliere’ VS, messin.occ. (sanfrat.) *accamper* (DeGregorio,StGl 8), *a k k i é m p á [r e]* (Tropea, StParlangèli 626), niss.-enn. *accampari* VS.
It. *accampare* (*gli inganni*, *le bugie*) ‘produrre, mettere insieme’ (1592, ParodiSCrusca 92).
Loc.verb.: sic. *accampari spichi* v.tr. ‘spigolare’ VS, niss.-enn. (Catenanuova) *a k k a m p ắ r i š p ī́ k i* (AIS 1460, p.846).
Messin.or. (Tortorici) *accampari a strata* ‘prendere la via del ritorno’ VS.
Messin.occ. (sanfrat.) *a k a m p ę́ r* v.assol. ‘spigolare’ (AIS 1460, p.817), niss.-enn. (Mussumeli) *accampari* (Nicosia,QCSSic 12/13,251); Centùripe ~ ‘fare una colletta’ VS; palerm.or. (Caltavuturo) ~ ‘raccogliere l'olio separandolo dalle impurità’ VS.
Niss.-enn. (Bronte) *ccampata* f. ‘il raccogliere, il raccattare’ VS.
Lig.occ (Mònaco) **a k a ŋ p a ú** m. ‘colui che raccoglie’ (Frolla; Arveiller 25); niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *accampaturi* ‘spigolatore, chi raccoglie i frutti lasciati sugli àlberi’ VS.
Prov.: lig.occ. (Mònaco) *dopu r'acampaù vegnerà u descampaù* ‘dopo l'economia verrà la prodigalità’ Frolla.
Lig.occ. **a r ę k a ŋ p ắ** v.tr. ‘portare a casa i prodotti agricoli, raccogliere, ammucchiare’ VPLMat, Mònaco *r e k a ŋ p á* Frolla, ventim. *a r e k a ŋ p á* Azaretti-Villa, Pigna *r e k a ŋ p ắ ṛ* VPL, sanrem. *a r e k a ŋ p á* Carli, lig.alp. *a r k a ŋ p ắ* Massajoli, Olivetta San Michele ~ AzarettiSt 128, brig. *a ṛ k a ŋ p ắ* Massajoli-Moriani, *r ə k a m p ắ* ib., lig.centr. (Taggia) *a r e k a ŋ p á* (Rossi-Parodi, GSLLig 4), onegl. *r e k a ŋ p ǫ́* Dionisi, Triora *recampór* (ante 1837, CapponiOddo-Forner), pietr. *r ę k a ŋ p ắ* Accame-Petracco, sic. *rricampari* VS, niss.-enn. *a r r i k á m p [a r e]*, nicos. *r r ə k a m p ę́* (Trovato,RicDial 2), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *a r r i k a m p [á r i]* (p.851), trapan. (mazar.) *ṛ ṛ i k a m p á ṛ i* (Ruffino, CorsiniREW,BCSic 16); AIS 1444.
Sic. *arricampari* v.tr. ‘guadagnare’ (Pitré,StGl 8).
Lig.occ. (Mònaco) *r e k a ŋ p á* v.tr. ‘ritirare, far rientrare’ Arveiller 82, sic. *ricampari* Traina.
Lig.centr. (sanrem.) *a r e k a ŋ p á k w a k á s a* ‘raccogliere col mestolo (di persona delicata o malata)’ Carli, ~ *k u k ü ǵ á* ‘id.’ ib.
Niss.-enn. (piazz.) *r ə k a m p ę́* v.assol. ‘ricoverare’ Roccella.
Loc.prov.: lig.centr. (onegl.) *Pasqua Epifania e feste a se e porta via*, *a Nunssioà ai turna a recampoà* ‘Pasqua Epifania porta via le feste, l'Annunziata le riporta’ Dionisi, *Pasqua Epifania e feste a se e porta via*, *vegnerà carlevoà e u turna a recampoà* ‘id., il carnevale le riporta’ ib.
Sic. *rricampata* f. ‘rientro’ VS.
Lig.occ. (Mentone) **r e k a ŋ p ắ** m. ‘colui che raccoglie’ (< *-arius*, Rossi-Parodi,GSLLig 4).
Lig.alp. **a r k a ŋ p ú m** m. ‘vagabondo’ Massajoli, brig. *a ṛ k a ŋ p ú m* ‘id.; trovatello’ Massajoli-Moriani.
Lig.occ. (sanrem.) **r e k a ŋ p a ć í k e** m. ‘raccattacicche, pezzente’Carli, *recampamuci* ib.
Lig.occ. (Mònaco) **d e s k a ŋ p á** ‘dispensare in abbondanza’ Arveiller 25; sanrem. ~ ‘sciogliere, disfare un mucchio’ Carli; Mònaco **d e s k a ŋ p a ú** m. ‘colui che spreca i beni’ (< *-ator*, Frolla), ~ ‘il dispensatore’ Arveiller 25.

Composti: messin.occ. (Caronìa) **ccampafumu** m. ‘fumaiolo’ VS.
Messin.occ. (sanfrat.) **a k χ é m p a p ę́ t s i** m.‘il cenciaiolo, colui che raccoglie gli stracci’ (CorsiniREW,BCSic 16).
Niss.-enn. (Villarosa) **a k k a m p a t á p p i** m. ‘il cacciatore, colui che raccoglie i tappi delle cartucce’ (“scherz.” CorsiniREW,BCSic 16).

1.c.γ[1]. ‘cimitero’
Tosc.a. **campo** m. ‘camposanto’ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat), fior.a. ~ (*delli morti*) (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.; 1373, Diatessaron, ib.), lucch.a. *canpo* (ultimo quarto sec. XIII, ItinerarioLuoghiSanti, ib.), tosc.sud-or.a. *campo* (*per sepoltura de' peregrini*) (1399ca., Gradenigo, ib.), cast.a. *campo* (metà sec. XIV, PassioneInnocenti, ib.), cal.merid. (catanz.) *campu* NDC.

Derivati: ven.merid. (vic.) **canpéto** m. ‘camposanto’ (Pajello; Candiago).

It.reg.tosc. **campàccio** m. ‘cimitero degli Ebrei’ (TB 1865; PratiProntuario 1952), tosc. ~ Rigutini-Giunte, tosco-laz. (pitigl.) *k a m p á ć ć u* (Longo, ID 12), aret. *campaccio* (*degli Ebrei*) Basi; umbro merid.-or. (Torgiano) *campaccio* ‘parte del cimitero, riservata alla fossa comune’ Falcinelli, macer. *cambàcciu* GinobiliApp 3, roman. *campàccio* (1835, VaccaroBelli).

Nap. **campisso** m. ‘angoscia della morte’ Galiani 1789.

Dauno-appenn. (San Severo gerg.) **k a m b í s t ə** m. ‘cimitero’ (Amoroso,AFMBari 6).

Cal.centr. (cal.) **campotu** m. ‘custode del cimitero’ (< *-otēs*, NDC).

Composti: lad.anaun. (Tuenno) **cianfurlón** m. ‘cimitero’ (“antiq.” Quaresima), *cjamfurlón* ib.

Abr.occ. (Pescocostanzo gerg.) **k w a m p u l í š ə** m. ‘cimitero’ (⌜*campo liscio*⌝, Sabatino,CN 16, 248).

Venez.a. **chanposento** m. ‘cimitero cristiano’ (1315, CedolaAngeloOdorigo, TestiStussi 80.36r), tosc.a. *campo santo* (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat)[1], it. ~ (dal 1407, CronicaPisana, B; Zing 2005), *camposanto* (dal 1819-26, Tramater; VianiApp 1858; CarenaFornari; Zing 2005)[2], lig. *k a ŋ p u s á ŋ t u*, lig.gen. (bonif.) *k a p u s á n t u* (ALEIC, p.49), lig.or. (spezz.) *k a ŋ p o s á ŋ t o* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *k a m p ǫ - s á n t ǫ* (p.199), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k a ŋ p s á n t u* VPL, lig.Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *k a m p s á ŋ̣ t u* (p.169), lig.Oltregiogo or. (Bardi) *k a m p u ṣ ã̄ ŋ t ǫ* (p.432), APiem. (tor.) *k a m p o s á n t o* (p.155), b.piem. (valses.) *campsant* Tonetti, ossol.alp. (Antronapiana) *k a m - s ã́ n t* Nicolet, Montescheno *k a m s ã̄ n t* ib., Tappia *k ɑ m p s á n t* ib., tic. ⌜*k a m p s ã́ n t*⌝ (VSI 3,348b), ⌜*k a m s ã́ n t*⌝ ib., ⌜*k a p s ã́ n t*⌝ ib., tic.alp.occ. ⌜*k a m p i s ã́ n t*⌝ ib., Cavergno *č ę m p s ã́ n t* ib., Aurìgeno *k a p ü s ã́ n t* (p.52), Avegno *č a m s ã́ n t* (VSI 3,348b), Cavigliano *k a m p u s ã́ n t* ib., Cugnasco *k a p i s ã́ n t* ib., Gerra Gambarogno *k ę́ m p s ę́ n t* ib., Sonogno *cam'sant* Lurati-Pirana,, tic.alp.centr. (Airolo) *capsánt* Beffa, Prosito *k a p ü s ã́ n t* (VSI 3,348b), Gorduno *k a p s ę̃́ n* ib., *k a m p s ę́ n* ib., Lumino *k a m s ã́ n* Pronzini, Robasacco *k a m p s ã́ n* (VSI 3,348b), tic.prealp. ⌜*k a p s ã́ n t e*⌝ ib., Isone *k ä m (p) s ã́ n t* ib., Corticiasca *k a m p ṣ á n t e* (p.73), Sonvico *k a m s ã́ n t e* (VSI 3,348b), moes. (Cauco) *k a n s ã́ n t* ib., lomb.alp.or. ⌜*k a m p - s á n t*⌝, ⌜*k a n s á n t*⌝, *k a m p s ę́ n t* Bracchi-LinguaCult 25, *k a n s ę́ n t* ib., Germasino *k a m - s ã́ n t* (p.222), Mello *k ę n s ę̃́ n t* (p.225), Morbegno *k a m p s á n t* BracchiLinguaCult 25, talamon. *k a n s ã́ n t* Bulanti, Montagna in Valtellina *cansànt* Baracchi, posch. *k a m p u s á n t u* (p.58), Sòndalo *cansēnt* Foppoli-Cossi, Piatta *k a n t - s á n t* BracchiLinguaCult 25, borm. ~ (Bracchi, RArchComo 164,48), *k a n s á n t* ib., lomb.occ. ⌜*k a m p s á n t*⌝, mil. *capsànt* (Cherubini; Salvioni 201), Arcumeggia *k a m p i s ã́ n t* (p.231), *k a p i s ã́ n t* ib., lomb.or. ⌜*k a m p ǫ h á n t ǫ*⌝, Introbio *k a s ã́ n t* (p.234), *k a m s ã́ n t* ib., Sant' Omobono Imagna *k a ṣ ṣ á n t* (p.244), *k a p ṣ á n t* ib., berg. *capsànt* Tiraboschi, *camposanto* ib., bresc. ~ Melchiori, Dello *k a p ǫ š á n t o* (p.267), Toscolano *k a p ǫ s á n t ǫ* (p.259), Limone sul Garda *k a m p o ṣ á n t o* (p.248), trent.occ. ⌜*k a m p ǫ s á n t ǫ*⌝, trent. (Sténico) *k a m p s á n t* (p.331), lad.anaun. (Cles) *camposanto* Quaresima, vogher. (Godiasco) *k a m s ã́ n t* (p.290), emil.occ. (piac.) *campsant* Foresti, Carpeneto Piac. *k a m s ã̄ t* (p.412), lunig. *k a m s á n t* Pasquali-Nomi 157, *k a m p o s á n t o* Masetti, Arzengio *k a m s á n t* (p.500), Vezzano Lìgure *k a ŋ p o - s á n t o* VPL, sarz. *k a m p u s á n t u* Masetti, emil.or. (ferrar.) *campsànt* Ferri, bol. *camp sant* Coronedi, imol. *k ā p s á t* (Toschi,RGI 36,22), romagn. *campsānt* Mattioli, *k a m p s á n t* Ercolani, *câpsât* Quondamatteo-Bellosi 2, *campsènt* ib., Brisighella *k ã̄ p š ã̄ n t* (p.476), San Benedetto in Alpe *k ę m š ę́ n t* (p.490), Mèldola *k a m p - š ã̄ ẽ n t* (p.478), Cesenatico *k a m p š ã̄ y n t* (p. 479), Saludecio *k ę m p ṣ ẽ̄ n t* (p.499), march.sett. (Sant'Àgata Fèltria) *k a m ṣ ę́ n t* (p.528), Fano *k a m p ṣ á n t* (p.529), Mercatello sul Metauro *k a m p ǫ ṣ ã́ n t* (p.536), Frontone *k a m p o - ṣ á n t o* (p.547), venez. *camposanto* Boerio, ven.merid. (Cerea) *k a m p ǫ s á n t ǫ* (p.381), grad. *k a m p ǫ s á n t ǫ* (p.367), ver. *campo santo* Angeli, *camposanto* Patuzzi-Bolognini, tosc. ⌜*k a m p o s á n t o*⌝, garf.-apuano (Gorfigliano) *k a p ə s á n t ǫ* Bonin, carr. *k a n p s á n t* (Luciani,ID 45), corso *k a m p u z á n t u* ALEIC, *g a m p u z á n t u* ib., cismont.nord-occ. (Calvi) *k a b u z á n t u* (ib., p.10), cismont.occ. (Èvisa) *cambusantu* Ceccaldi, oltramont.merid. *g a m - p u z á n t i* ALEIC, gallur. (Tempio Pausania) *k a m p u z á n t u* (ib., p.51), sass. *g a m p u - z á n t u* (ib., p.50), tosco-laz. (pitigl.) *k a m p u -*

[1] Cfr. lat.mediev. *campus sanctus* (1281-88, Salimbene, Löfsted,StN 46), ATed.medio *campo santo* (sec. XV/XVI, Berner) e fr. *campo santo* (dal 1863, Flaubert, TLF 5,88seg.).

[2] Cfr. it. *campisanti* pl. ‘cimiteri’ (TargioniTozzetti 1775, Crusca 1866; Zing 2005), macer. *cambisanti* GinobiliApp.

sántu (p.582), Trasimeno (Panicale) *kampsánta* (p.564), perug. *kampasánto* (p. 565), umbro occ. (Magione) *kampəsánto* Moretti, cort. (Val di Pierle) *kamp sánto* Silvestrini, ancon. (Montecarotto) *kampǫsántǫ* (p.548), ancon. *kamposánta* (p.539), macer. *kambusándu* GinobiliApp 3, Treia *kampuṣándu* (p.558), umbro merid.-or. (nurs.) *gambuṣándu* (p.576), orv. *camposanto* Mattesini-Ugoccioni, laz.centr.sett. ⌜*kamposánto*⌝, ⌜*kambusándu*⌝, cicolano (Tagliacozzo) *kambosánto* (p.645), reat. *kampuṣántu* (p.624), aquil. *kampəsántə* DAM, *kampusántu* ib., Pìzzoli *cambusandu* Gioia, Sassa *gampusántu* (p.625), it.merid. ⌜*kambəsándə*⌝, march.merid. ⌜*kambasándə*⌝, asc. *kampəsántə* Brandozzi, teram. (Castelli) *kambəsánṭ* (p.618), abr.or.adriat. *kambisándə* DAM, *kambusándə* ib.[1], Montesilvano *kampǫsántə* (p.619), Fara San Martino *kambəsánt* (p.648), castelsangr. *cambusánde* Marzano, Colledimezzo *kambəsę́ndə* DAM, vast. *kwambəsándə* ib., Pàlmoli *kwambəsę́nt* (p.658), Castiglione Messer Marino *kaməsándə* DAM, abr.occ. (Capestrano) *kampəsánṭ* (p.637), molis. *kę́mbəsándə* DAM, Roccasicura *kwambəsánt* (p.666), Ripalimosani *kę́mbəsándə* Minadeo, laz.merid. (Sonnino) *kambosándǫ* (p.682), Ausonia *kambəsánčo* (p.710), camp.sett. (Gallo) *kwambəsándə* (p.712), nap. *camposanto* (1838, Zezza, Rocco; D'AmbraApp), *campusanto* (Andreoli; Altamura), *kambusándə* (p.721), Ottaviano *kambosándo* (p.722), Trevico *kambusánt* (p.725), irp. (Montefusco) *kambosándo* (p.723), Acerno *kambusándu* (p.724), cilent. ~, dauno-appenn. *kambəsánt*, Margherita di Savoia *kambesą̆ndə* Amoroso, garg. (Vico del Gargano) *kampəsánt* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *kambəsánt* (p.717), barlett. *kambəsą̆ndə* DeSantisM, molf. *chémbeséndе* Scardigno, rubast. *kwambəsándə* (p.718), bar. *kammasándə* (p.719), Monòpoli *kambesę́ndе* Reho, *kambesę́ndu* ib., *kambesíndе* ib., Alberobello *kampəsántə* (p.728), tarant. *kampisántə* VDS, Palagiano *kambəsánt* (p.737), luc.nord.occ. (Tito) *kambusą̆ntu* Greco, Brienza *cammisante* Paternoster, luc.nord-or. (Matera) *kwambəsándə* (p.736), luc.centr. (Castelmezzano) *kwambəsándə* (p.733), Pisticci *kampusándə* (p.735), luc.-cal. (Acquafredda) *kambusántu* (p.742), San Chìrico Raparo *kambusándu* (p.744), tursit. *campisante* PierroTisano, Oriolo *kampəsántə* (p. 745), cal.sett. (Verbicaro) *kampuswántə* (p. 750), salent. ⌜*kampusántu*⌝, salent.sett. (Carovigno) *kampusánt* (p.729), cal.centr. (Guardia Piem.) ~ (p.760), Mangone *kǫ̨mpusǫ́ntu* (p.761), sic. *campusantu* Traina, messin.occ. (sanfrat.) *kχeməsą̆nt* (p.817), sic.sud-or. (Vittoria) *kampusántu* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *kampəsánt* Roccella, agrig.occ. *capusantu* VS, trapan. ~ ib., marsal. *campusant* ib.; AIS 791; ALEIC 508.

Sign.second.: it. *campo santo* m. 'obitorio degli ospedali usato anche per le lezioni di anatomia' (ante 1749, Saccenti, Gher), *camposanto* (1878, CarenaFornari 15)

It. *camposanto* m. 'luogo di cose morte' (1845, Giusti, B – 1939, Ojetti, B).

It. *camposanto* m. 'luogo di grande mortalità' (TB 1865 – Petr 1887).

It. *camposanto di croci* m. 'pagina irta di firme anonime' (1874, Dossi, B).

Abr.or.adriat. (castelsangr.) *cambusánde* m. 'persona insulsa; inetto' Marzano; molis. (Bonefro) *kambəsándə* 'persona molto malandata' Colabello; àpulo-bar. (barelett.) ~ 'persona perennemente triste' Tarantino, rubast. ~ Jurilli-Tedone.

Niss.-enn. (Troina) *kampusántu* m. 'tana pericolosa per il furetto' (Ruffino,QCSSic 17/18, 526).

Sintagmi e loc.verb: àpulo-bar. (bar.) *àrrue du cammesande* m. 'cipresso' (⌜*àlbero del camposanto*⌝, ScorciaMedicina).

lomb.or. (Sornico) *erba del camposanto → herba*

lomb.or. (berg.) *pianta de cap sant → planta*

It. *andar*(*sene*) *al camposanto* 'morire' (ante 1861, Nievo, B), *andare al camposanto* 'id.' (dal 1970, Zing; ib. 2005).

It. *far andare q. al camposanto* 'uccidere' (DizEncIt 1955; VLI 1986); *mandare q. al camposanto* 'id.' (dal 1893, Pirandello, LIZ; B; "basso uso" 2000, DeMauro-1), tic.alp.occ (Cavigliano) *mandá al kampusánt* (VSI 3,349b).

It. *portare* (*la salma*, *q.*) *al camposanto* 'seppellire' (dal 1870, Giorgini-Broglio; LIZ; VLI 1986), abr.occ. (Introdacqua) *purtá lu mwúrt' a lu kambəsándə* DAM.

Nap. *arrivare lo camposanto dint' a na casa* 'avere molte morti in famiglia' D'AmbraApp.

[1] Con il plurale in *-ora*: abr.occ. (Raiano) *kambəsándərə* pl. 'cimiteri' DAM, Scanno *kambəsándarə* ib., molis. (Cerro al Volturno) *kambəsándəra* ib.

Tic.alp.occ. (Linescio) *n á ž ü i n d e l k a m p i s á n t* ‘morire’ (VSI 3,349a), tic.prealp. (Villa Lugan.) *n d á i n d r o k a p s á n t e* ib.
It. **camposantino** m. ‘dim. o vezz. di *camposanto*’ (TB 1865 – Petr 1887), tic.prealp. (Melide) *k a m p s a n t í n* (VSI 3,349a).
It. *camposantino* m. ‘rettangoletto alla manopola degli ufficiali superiori’ (Panzini 1931 – ib. 1963)[1].
It. (*cera*) *camposantina* agg. ‘faccia da cimitero, funebre’ (1873-85, Dossi, Isella).
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **k a m m u s a n t á r ə** m. ‘becchino, custode del cimitero’ Jacobelli, cicolano (Mompeo Sabino) *campusantaru* Raspini, Sante Marie *k a m p o s a n t á r o* DAM, aquil. (San Lorenzo) *k a m p u s a n t á r u* ib., Pizzoli *cambusandaru* Gioia, teram. (Notaresco) *k a m b u s a n d á r ə* DAM, abr.or.adriat. *k a m b ə s a n d á r ə* ib., abr.occ. ~ ib., San Benedetto dei Marsi *k a m b u s a n d á r ə* ib., molis. (Bonefro) *k a m b ə s e n d á r ə* Colabella, santacroc. ~ Castelli, laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a m p ə s a n t á r ə* Vignoli, *k a m p u s a n t á r ə* ib., dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambesandàre* Amoroso, àpulo-bar. *k a m b u s a n t á r u* Mancarella-Salamac 162, *k a m p u s a n t á r u* ib., barlett. *cambesandaru* Tarantino, luc.-cal. (trecchin.) *camposantaro* OrricoAgg, salent. *k a m b u s a n t á r u* Mancarella-Salamac 162, *k a m p u s a n t á r u* ib., cal.merid. *campusantaru* NDC, sic. ~ VS.
It. **camposantiere** m. ‘custode del camposanto, becchino’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2000), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cambesandoire* Orlando, àpulo-bar. *k a m p u s a n t y é r i* Mancarella-Salamac 162, minerv. *cambesandiére* Campanile, barlett. *k a m b ə s a n d ę́ r* Digaeta, luc.-cal. (tursit.) *campisantère* PierroTisano, salent.-sett. *k a m p u s a n t y é r i* Mancarella-Salamac 162, salent.-centr. ~ ib., Guagnano *campusantieri* VDS. Abr.occ. (Pettorano sul Gizio) **k ę́ m b ə s a n d é s ə** m. ‘becchino’ DAM.
Composto: tic.alp.occ: (Cavigliano) **i n g r a s s a c a m p u s á n t** ‘cattivo medico’ (VSI 3,349b).

1.c.γ[2]. ‘luogo della battaglia o preparato per la battaglia (esercito, schiera, gruppo)’
It. **campo** m. ‘luogo dove avviene lo scontro fra due eserciti, teatro della battaglia e per metonimia la battaglia stessa’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoMarti-Segre 818,5; EncDant; TB; Zing 2005), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, TLIOMat – 1503, FilGalloGrignani; Falconetto-Canova), lomb.a. ~ (sec XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster,AGI 7,28,1), ven.a. *canpo* (terzo quarto sec. XIII, LiberAntichristi, TLIOMat), *campo* (inizio sec XIV, TristanoCors, RomanziArese), bol.a. (*batalgia di*) ~ (1324-28, JacLana, TLIOMat), venez.a. ~ (1301, CronicaImperadori, ib.), pad.a. *campo* (ante 1389, RimeFrVannozzoMedin), ver.a. ~ (sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIOMat), tosc.a. *chanpo* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIOMat), *campo* (fine sec. XIII, TristanoRicc, RomanziArese – 1375, BelGherardino, TLIOMat)[2], fior.a. *campo* (1260-61ca., LatiniThomas 81 – 1388, PucciCentiloquio, TLIOMat; DavanzatiMenichetti; ScuolaSicPanvini 318,5,13), *chanpo* (fine sec. XIII, LibroTroia, TestiSchiaffini 182,20), *canpo* (fine sec. XIII, Cronica, ib. 145,11; LibroTroia, ib. 180,12), sangim.a. ~ (1309ca., Folgore, TLIOMat), lucch.a. ~ (1337, RegMilizia, ib.), pis.a. *camp* (1300ca., CantariFebusLimentani, ib. – 1367, FazioUbertiDittamondo, ib.), grosset.a. *campo* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib. – 1375, SCaterinaSienaEpist, ib.), perug.a. *canpo* (1327-36ca., AnnaliCron, ib.), aret.a. *campo* (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), eugub.a. ~ (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), march.a. *campu* (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,332, 219), tod.a. *campo* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), roman.a. (*vactalge de*) *campo* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIOMat; 1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. *campo* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), sic.a. *campu* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), sirac.a. ~ (1358, SimLentiniRossiTaibbi), lomb.or. (berg.) *campo* Tiraboschi, venez. *campo* Boerio, sic. *campu* Traina.
It. *campo* m. ‘esercito schierato in assetto di guerra’ (1370ca., BoccaccioDecam, B; sec. XIV, AnonimoGuelfo, RimatoriCorsi; 1536, Aretino-Aquilecchia – 1884, Prati, B; Rossi,StGrammIt 13; GuicciardiniSpongano), fior.a. ~ (1310-12, DinoCompagniCronica, B; 1421, Morelli, B), tod.a. ~ (1495ca.-1530, CronacheManciniScentoni), aquil.a. *campu* (1430ca., GuerraAquilValentini), nap.a. *canpo* (1498, FerraioloColuccia), gen. *campo* (Casaccia; Gismondi), piem. *camp* (Capello; Zalli 1815), bol. *camp* Coronedi, romagn. ~ Mattioli, sic. *campu* Traina.

[1] Forse perché la forma richiama un recinto con dentro stelle, sìmboli, ecc.

[2] Il TLIO riporta anche la variante *canpo*.

It. *campo* (*degli ingegni*) m. ‘gruppo, schiera’ (1622, Campanella, B).

Sintagmi e loc.verb.: ver.a. *campo aperto* m. ‘luogo di battaglia non circoscritto; fig. a viso aperto, allo scoperto, senza nascondersi’ (sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIOMat), fior.a. ~ (1316, EneideVolgLancia, ib.; ante 1363, MatteoVillani, LIZ), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), it. ~ (dal 1520, Machiavelli, B; LIZ; 2000, DeMauro-1), emil.occ. (parm.) *camp avert* Pariset, sic. *campu apertu* Traina.– It. *venire a campo aperto* ‘presentarsi a viso aperto, senza nascondersi’ (ante 1566, Caro, B); *venire in campo aperto* ‘id.’ (1922, Panzini, B).
It. *campo minato* m. ‘terreno con mine sotterrate’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2003).
Fior.a. *combattere a pieno campo* ‘combattere senza remore e su tutta la superficie disponibile’ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat; ante 1338, ValMassimo, ib.).
It. *campo trincierato* m. ‘opere di difesa poste intorno alla città in zona di importanza strategica’ (1764, Algarotti, LIZ), *campo trincerato* (dal 1809, Botta, GrassiDizMilit; TB; 2000, DeMauro-1); *campo fortificato* ‘id.’ (1929, EncIt 1,197).
It. *campo di Agramante* m. ‘(fig.) gruppo di persone discordi fra loro’ (dal 1870-72, DeSanctis, LIZ; Zing 2005)[1].
It. *campo d'arme* m. ‘luogo dove si combatte’ (ante 1494, Boiardo, LIZ; 1550, LeoneAfricano, Ramusio, ib.; ante 1562, Fortini, ib.; 1673, Segneri, B), *campo dell'arme* (ante 1565, Varchi, B), *campo arme* (1786, Alfieri, LIZ).
It. *campo di battaglia* m. ‘luogo dove si combatte, si compiono esercizi militari’ (ante 1374, Petrarca, B; dal 1581, Tasso, B; LIZ; GrassiDizMilit s.v. *campo*; TB; Zing 2005)[2], *campo della battaglia* (1309-1491, Graziani, Rezasco; 1898-1935, D'Annunzio, B), gen.a. *campo de bataia* (seconda metà sec. XIV, TrattoVirtùVizi, TosoMat), berg.a. *campo de bataya* (sec. XV, GlossLorck 112), fior.a. *campo delle battaglie* (ante 1292, Giamboni, TLIOMat), *campo di battaglia* (1378-81, SacchettiSposizioniVangeli, ib.), pis.a. *campo di battaglia* (ante 1342, Cavalca, B), sen.a. *campo della battaglia* (1372-76, SCaterinaSienaEpist, TLIOMat), eugub.a. *campo dela batallia* (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,84)[3], march.a. *campo della batagla* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), gen. *campo de battaggia* Casaccia, piem. *canp d'bataja* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *camp d' battaglia* Pariset, *camp äd batalja* Capacchi s.v. *campo*, triest. *campo de batalia* Rosamani, corso cismont.occ. (Évisa) *campu di battaglia* Ceccaldi, roman. *campo de battaja* VaccaroTrilussa.
Sign.second.: it. *campo di battaglia* m. ‘luogo dove regna il più assoluto disordine’ (dal 1726ca., Sergardi, LIZ; B; 2000, DeMauro-1), tic.alp.occ. (Locarno) *camp de bataglia* (VSI 3,319b), triest. *campo de batalia* Rosamani.
It. *essere un campo di battaglia* ‘(detto di persona) esser pieno di malanni o ferite’ (1921, Panzini, B).
It. *campo di fuoco* m. ‘spazio che può attraversare la palla di cannone’ DizMilit 1847.
It. *campo della gloria* m. ‘campo dell'onore, luogo di battaglia’ (1764, Algarotti, LIZ – 1846, Verdi, ib.; Leso 853).
It. *campi di Marte* m.pl. ‘luogo di battaglia’ (1810, Monti, B).
It. *campo di tiro* ‘zona che può essere battuta col tiro di un'arma’(dal 1925, Pirandello, LIZ; Palazzi; Zing 2005).
it. *letto da campo* → *lectus*
it. *maresciallo di campo* → germ. **mariskalk*
it. *rimanere padrone del campo* → *pater*
it. *divenire signore del campo* → *senior*
it. *promozione sul campo* → *promotio*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a campo aperto* → *campo aperto*
It.sett.a. (*morire*, *cascare*) *al campo* ‘(morire) sul campo di battaglia, in guerra’ (ante 1494, Boiardo, LIZ; ante 1503, FilGalloGrignani), fior.a. (*morire*) *al campo* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat), nap.a. (*morire*) *a lo campo* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).
Fior.a. *combattere a campo* ‘dare battaglia’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B; ante 1338, ValMassimoVolg, TLIOMat), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.).
fior.a. *combattere a pieno campo* → *pieno campo*
Bol.a. *m[etersi] a campo* ‘entrare nel luogo di combattimento (anche fig.)’ (1324-28, JacLana,

[1] Cfr. anche il termine storico-letterario it. *campo di Agramante* (1617, Tassoni, LIZ) che risale all'omonimo personaggio dell'*Orlando innamorato* del Boiardo e dell'*Orlando furioso* di Ariosto che, per vendicare la morte del padre Troiano, portò la guerra contro Carlo Magno in Francia. Fu ucciso in duello da Orlando sull'isola di Lipadusa.

[2] Cfr. il cat.a. *camp de batalla* (1359, Miret Templers, DCVB 2,364a).

[3] Cfr. il toponimo perug. *Campo de la Bataglia* (1342, Statuti, TLIOMat).

TLIOMat), tosc.a. *intr[are] al canpo* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.), fior.a. *mettersi a campo* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.), pis.a. *venire al campo* (1300ca., CantariFebusLimentani, ib.), nap.a. *venire a lo campo* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).

Fior.a. *mettere qc. a campo* ‘esternare, introdurre nella discussione, portare a conoscenza’ (ante 1292, Giamboni, B), it. ~ (1516, Ariosto, LIZ – 1619, Sarpi, B; TB).

Fior.a. *levarsi da campo* ‘ritirarsi (delle truppe)’ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIOMat), it. *cedere del campo* ‘id.’ (1824, Botta, B).

Fior.a. *uscire del campo* (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), *uscire di campo* ‘uscire, tirarsi fuori dalla contesa, dalla lotta e fig. morire’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.; 1378-85, Marchionne, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).– Inf.sost.: it.a. *uscir del campo* m. ‘il morire, passando dalla Chiesa militante a quella trionfante’ (ante 1321, Dante, EncDant).

It.a. (*morire*, *vincere*) *in campo* ‘in guerra; schierato’ (ante 1321, Dante, EncDant; 1499, ViscontiBongrani), fior.a. (*morire*) *in sul campo* (1321-22, JacAlighieri, TLIOMat), pis.a. (*morire*) *in del campo* (1300ca., CantariFebusLimentani, ib.), sen.a. (*morire*) *in campo* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), aquil.a. (*morire*) *in campo* (1362ca., BuccioRanallo, ib.).

Gen. *in campo* ‘schierato, detto dell'esercito’ (1625, G.G. Cavalli, TosoMat).

it. *in campo aperto* → *campo aperto*

it. *apportare in campo* → *mettere in campo*

It. *avere in campo qc*. ‘avere qc. in corso di svolgimento’ (1788, Monti, B).

nap. *cacciare 'n campo* → it. *mettere qc. in campo*

It.a. *combattere in campo* ‘dare battaglia’ (1339-40, BoccaccioTeseida, TLIOMat), tosc.a. *combattere in sul campo* (ante 1375, BelGherardino, ib.), fior.a. *combattere in campo* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), *combattere nel campo* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib.), pis.a. *combattere in campo* (ante 1347, BartSConcordio, ib.), sen.a. *combattere nel campo* (1321-37, ChioseSelmiane, ib.; prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), aret.a. *combattere in campo* (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), aquil.a. *commattere in campo* (1362ca., BuccioRanallo, ib.).

It. *discendere in campo* ‘partecipare alla contesa, scendere in lizza, in gara; accettare una sfida (anche fig.)’ (1339-40, BoccaccioTeseida, TLIOMat; 1867, Imbriani, LIZ); *scendere in campo* ‘id.’ (dal 1895, Fogazzaro, LIZ; Zing 2005); fior.a. *uscire nel campo* ‘id.’ (ante 1292, GiamboniVizVirtudi, TLIOMat; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), *uscire in campo* (ante 1334, Ottimo, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), chiet.a. ~ (1418, FioritaArmanninoRif, ib.), it. ~ (ante 1694, Sègneri, B), nap. *ascire ncampo* (1748, Biase, Rocco), àpulo-bar. (tran.) *assóeie ngambe* ‘dire o fare qc. senza averne il permesso’ Ferrara, biscegl. *assì in campe* ‘id.; cambiare repentinamente argomento’ Còcola, bitont. *assì ngàmbe* ‘proporre cose inopportune all'improvviso’ Saracino; tosc.a. *venire nel campo* ‘partecipare alla contesa, scendere in lizza’ (1325, FioritaArmanninoRif, TLIOMat), fior.a. *venire in campo* (ante 1292, GiamboniViziVirtudi, TLIOMat – 1363, MatteoVillani, B), it. ~ (ante 1558, D'Ambra, B; ante 1694, Sègneri, TB).– Inf.sost.: it. *salire in campo* ‘il partecipare ad una gara, il scendere in lizza’ (1525, Guicciardini, B).

It. *entrare in campo* ‘partecipare alla contesa, scendere in lizza’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIOMat – 1889, Verga, B; LIZ), ver.a. *intrar in lo campo* (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat), tosc.a. *intrare in campo* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, LIZ), fior.a. *entrare nel campo* (ultimo terzo sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIOMat; 1310ca., Bencivenni, ib.), *entrare in campo* (primo quarto sec. XIV, StoriaSGradale, ib. – 1370ca., ToriniHijmans, ib.), tod.a. *entrare ne lo campo* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), aquil.a. *intrare in campo* (1362ca., BuccioRanallo, ib.).

Ver.a. *eser in campo* (*contra di me*) ‘essere in lotta, contesa’ (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat), fior.a. *essere in campo* (*contra di me*) (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), sen.a. *essere in campo* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), it.a. *[essere] in sul campo* (1483, Pulci, LIZ), *essere in campo* (ante 1494, Boiardo, ib.).

It.a. *essere in campo* ‘iniziare, comparire’ (1370ca., BoccaccioDecam, B), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).

Tosc.a. *mettere q. in campo* ‘schierare q. in combattimento’ (inizio sec. XIV, MPoloVolg, B), ven.a. *me[tere] in lo campo* (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat), fior.a. *mettere* (*centomila cavalieri*) *in campo* (1362, PucciLibro, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), it. ~ (1524, Machiavelli, B; 1686, Segneri, B; dal 1827, Manzoni, LIZ; Zing 2005).

It. *mettere qc. in campo* ‘esternare, fare oggetto di discussione, produrre’ (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 898; B; TB; LIZ; Zing 2005), gen. *mette in campo* Casaccia, lomb.or. (berg.) *mèt 'n*

campo Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *mètter in camp* Malaspina, *mettr in camp* Pariset, emil.or. (bol.) *metr' n camp* Coronedi, trent.or. (rover.) *metter en campo* Azzolini, nap. *mettere 'n campo* (1701-1750, D'Antonio, Rocco; Galiani 1789; Altamura), sic. *mettiri 'n campu* Traina; it. *apportare in campo* 'id.' (1623, Galilei, B); nap. *cacciare 'n campo* 'id.' (ante 1632, Basile, Rocco; Altamura); romagn. *p u r t ę́ α 'i n k á m p* 'id.' Ercolani; it. *porre in campo* 'id.' (1686, Ségneri,TB); lomb.or. *tirà 'n campo* 'mettere in campo ragioni, discutere' Tiraboschi.

Fior.a. *mettersi in campo* 'entrare nel luogo di combattimento' (1310ca., Bencivenni, TLIOMat), it. ~ 'id.; anche in senso osceno' (1530, Bembo, LIZ; 1536, AretinoAquilecchia), moes. (Soazza) *metes in camp* 'mettersi in ordine riassettarsi' (VSI 3,320a).

it. *porre in campo* → *mettere qc. in campo*

It. *porre q. in campo* 'addestrare q. per il combattimento' (1516, Ariosto, B); *porre fuoco in campo* 'provocar liti' (1585, Garzoni, B)

It. *produrre in campo* 'addurre, porre avanti' (ante 1589, Salviati, TB).

it. *salire in campo* → it. *discendere in campo*

it. *scendere in campo* → *discendere in campo*

It. *sorgere in campo* 'ribellarsi' (1607-14, Marino, B).

lomb.or. *tirà 'n campo* → it. *mettere qc. in campo*

Lomb.or. (berg.) *turnà 'n campo* 'metter fuori cose o ragioni che parevano dimenticate' Tiraboschi.

fior.a. *uscire nel campo* → it. *discendere in campo*

It. *vedere qc. in campo* 'apparire' (1801, Cuoco, B).

tosc.a. *venire nel campo* → it. *discendere in campo*

It.a. *combattere per lo campo* 'dare battaglia' (1304-07, DanteConvivio, TLIOMat), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.).

Eugub.a. *mettersi per lo campo* 'entrare nel luogo di combattimento' (ante 1333, BosoneGubbio, TLIOMat).

It. *morire sul campo* 'morire durante la battaglia' (1681, D. Bàrtoli, B; 2000, DeMauro-1).

Loc.verb.: it.a. *abbandonare il campo* 'ritirarsi dal campo di battaglia; (fig.) recedere dalle proprie idee' (prima metà sec XIV, LibroTroyaVolg, B; 1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIOMat), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniViziVirtudi, ib.; prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.), pis.a. *abbandon[are] lo campo* (1300ca., CantariFebus-Limentani, ib.), eugub.a. *abandonare il campo* (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), nap.a. *abbandonare lo campo* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), it. *abbandonare il campo* (ante 1535, Berni, B – 1581, Tasso, B; dal 1810, Monti, LIZ; TB; Zing 2005).

It. *cedere il campo* 'ritirarsi dal campo di battaglia (anche fig.)' (dal 1556, Tasso, LIZ; B; 2000, DeMauro-1), *cedere del campo* (1824, Botta, B), tic.alp.centr. (Osco) *ced u camp* 'cedere un'impresa ad altri' (VSI 3,319b).– Inf.sost. it. *cedere il campo* m. 'il ritirarsi' (1827, Manzoni, LIZ; 1840, ib.).

Fior.a. *d[arsi] campo* 'combattersi' (inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, TLIOMat).

It. *guadagnare del campo* 'avanzare sul campo di battaglia' (1824, Botta, B).

It.a. *lasciare il campo* (*a q.*) 'scappare, ritirarsi' (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat – 1574, Guazzo, LIZ; dal 1765ca., C. Gozzi, LIZ; 2000, DeMauro-1), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo-Volg, TLIOMat; 1325, FioritaArmanninoRif, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), sen.a. *lass[are] lo campo* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), ~ *il campo* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), tod.a. *lass[are] lo campo* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

It. *perdere il campo* 'perdere terreno, essere sconfitti; (fig.) affievolirsi, cedere' (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat – 1370ca., Boccaccio-Decam, B; sec. XVII, Calcagnini, Grassi), *perdere le armi e il campo* (ante 1535, Berni, B), tosc.a. *perd[ere] campo* 'perdere terreno' (prima metà sec XV, CantariAspramonteFassò); it.a. *perdere del campo* 'id.' (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni).

It.a. *pigliare del campo* 'tirarsi indietro per prendere slancio e colpire l'avversario con più violenza; guadagnare terreno (anche fig.), prendere forza, acquistare potenza' (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni), it.sett.a. *piliare del campo* (1483, FalconettoCanova), it. *pigliare campo* (1516, Ariosto, Debenedetti-Segre 1113; ante 1539, VettoriF, Rossi,StGrammIt 13; ante 1540, Guicciardini, B), tosc.a. *pigliare del campo* (ante 1375, UltimeImpreseTristano, TLIOMat), fior.a. *pigliare campo* (ante 1292, Giamboni-Orosio, ib.; 1378-85, Marchionne, ib.), *pigliare il campo* (ante 1338, ValMassimoVolg, ib.), reat.a. *pigliare canpo* (sec. XV, MosèRietiHijmans), lig.or. (spezz.) *p i á e k á ŋ p o* 'prendere rigoglio' (Conti-Ricco; Lena), piem. *piè canpo* DiSant'Albino, lucch.-vers. (viaregg.) *pigliar campo* 'impadronirsi, far proprio, propagandare' (DelCarlo; RighiniVoc); it. ~ *sulla mente altrui* 'padro-

neggiarla' (ante 1729, Salvini, B); ~ *addosso a q*. 'prendere forza, sovrastare q.' (1523-24, Firenzuola, B); ~ *innanzi* 'fig. prevenire, mettere le mani avanti' (1550, Grazzini, B).
Tosc.a. *prendere del campo* 'avanzare sul campo, guadagnare terreno; acquistare baldanza e forza; avere il vantaggio; tirarsi indietro per sferrare l'attacco' (ante 1375, UltimeImpreseTristano, TLIOMat), fior.a. *prendere campo* (ultimo terzo sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, Monaci 105/1,4; prima metà sec XIV, GiovVillani, B), *prendere del campo* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIOMat), *prendere il campo* (prima metà sec. XIV, GestaFlorent, ib.; ante 1338, ValMassimoVolg, ib.), pis.a. *pre[ndere] campo* (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *prendere il campo* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), perug.a. *[prendere] il proprio champo* (1400ca., ContoCorcianoMancini), it. *prendere campo* (1385ca., PecoroneEsposito; ante 1584, Grazzini, Crusca 1806), *prendere del campo* (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni; 1581, Tasso, B), *prendere il campo* (ante 1566, Caro, TB), fior. *prendere di campo* (1532-1606, DeRicciSapori).
Fior.a. *prendere campo* (*e rigoglio addosso a q*.) 'trattarlo con superiorità' (1421, Morelli, Trolli,StGrammIt 5,130).
It. *prendere campo* 'affermarsi di idee, diffondersi di opinioni' (dal 1974, DD; DeMauro 2000).
Fior.a. *raccogliere il campo* 'raccogliere le spoglie dei nemici uccisi in battaglia' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B); it. *raccogliere sul campo* 'delle parole che si raccoglie sul campo di una discussione' (1896, Oriani, LIZ).
It.a. *racquistare del campo* 'vincere' (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni).
Tosc.a. *tenere campo* 'respingere il nemico dal luogo della battaglia, resistere al nemico, fronteggiarlo; (fig.) tenere testa, mantenere con decisione le proprie posizioni in una disputa, contesa' (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B), fior.a. ~ (sec. XIII, Davanzati, B – 1421, Morelli, B), pis.a. *tenere lo campo* (1300ca., CantariFebusLimentani, TLIOMat), sen.a. *te[nere] campo* (*contro di lui*) (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), it. *tenere* (*lo*, *il*, *del*) *campo* (dal 1319, Dante, ib.; PalmieriBelloni; LIZ; TB; Zing 2005); it.a. *tenere campo* (*fermo*) 'rimanere con l'accampamento in stato di assedio' (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni).
Derivati: it. **campotto** m. 'gruppo di prelati che col Vescovo di Adria, si era posto al seguito del Re dei Romani' (1540, GiovioFerrero).
Loc.verb: nap. *reterarese de* **campiglia** 'non attenere ciò che si è promesso, ad un impegno' (1729, Saddumene, Rocco; 1746, Pagano, ib.), *steparese de campiglia* 'id.' (1784, Lorenzi, ib.); *spogliare de campiglia* 'spogliare di tutto' (ante 1791, Palomba, ib.).
It. **campale** agg. → *battaglia* (LEI 5,323); da aggiungere il sintagma: nap.a. *vattagly campale* f. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), *battaglia campale* (1485, DelTuppoDeFrede 243)[1], messin.a. *batalgi campali* pl. (1337ca., ValMaximuVolgMattestini, TLIO).
It. *artiglieria campale* f. 'artiglieria da usare sul campo di battaglia, posta a difesa dell'accampamento' (dal 1889, Guglielmotti; B; Zing 2003).
It. *conflitto campale* m. 'scontro militare eseguito a terra' (1627, Pona, LIZ).
It. *esercito campale* 'esercito che combatte sulla terraferma' (Guglielmotti 1889; 1930, EncIt 8,613; B 1962).
It. *fortificazione campale* f. 'complesso di opere provvisorie costruite sul campo di battaglia' (dal 1889, Guglielmotti; Zing 2005).
It. *giornata campale* f. 'giornata decisiva per lo scontro' (dal 1681, Veneroni; LIZ; Zing 2005); ~ 'giornata di intenso lavoro' (dal 1848, Giusti, B; Zing 2005).
It. *grammatica campale* f. 'règole di combattimento in campo' (1869, Rovani, LIZ); *organizzazione campale* 'id.' (1930, EncIt 8,613).
It. *guerra campale* f. (1514-20, Machiavelli, LIZ; 1519ca., LetteraIndiaCorsali, Ramusio, ib.), nap. ~ (1689, Fasano, Rocco).
It. *macchine campali* f.pl. 'macchine da guerra' (1918, D'Annunzio, B).
Fior.a. *oste campale* m. 'esercito attrezzato per la lunga campagna' (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO).
It. *pugna campale* f. 'battaglia' (1581, Tasso, B; ante 1869, Cattaneo, B; 1903, D'Annunzio, LIZ).
It. *scontro campale* m. 'battaglia' (dal 1970, Zing; DISC; Zing 2005).
It. *spoglie campali* f.pl. 'spoglie ottenute combattendo in campo' (1681, Baldinucci, B).
Fior.a. *vittoria campale* f. 'vittoria ottenuta con una battaglia' (prima metà sec XIV, LivioVolg, B).

[1] Cfr. occit.a. *batalha campal* (1180ca., GirRouss ms. P 1351 e 1777; sec. XIV, GuilBarre 267 e 3551), cat.a. *batalles campals* (metà sec. XV, Martorell, DELCat 2,460b).

It. *zuffa campale* f. ‘battaglia’ (1522-25, Machiavelli, LIZ).
It. *campale pesante* f. ‘batteria per la battaglia’ (1952-53, Bacchelli, B).
It. *campalmente* avv. ‘in battaglia campale’ DD 1974.
Venez.a. (*bota*) **campèdega** agg. ‘colpo di battaglia campale’ (< *-ática*, 1521, Boerio).
Fior.a. **campeggiare** *con/contra* v.intr. ‘guerreggiare’ (ante 1363, MatteoVillani, LIZ; ante 1388, Pucci, TB), it.a. ~ (sec XIV, FiorettoCroniche-Imperatori, B – 1540, Guicciardini, LIZ)[1], ~ *ben* (*senza spargere sangue*) (ante 1613, Boccalini, B).
Venez.a. *campizar* (*zorni 15*) v.intr. ‘esser per mare’ (1490, PortolaniRizo, Kahane-Bremmer 26).
It. *campeggiare su* (*del vento*) v.intr. ‘tirare, soffiare’ (ante 1803, Alfieri, Gher).
Sen.a. *campeggiare* v.assol ‘(parlando di un aculeo) essere attivo, far danno’ (1427, SBernSiena, B).
Venez. *campizar* v.assol. ‘dominare’ (1660, BoschiniPallucchini 67).
Tic.alp.centr. (Lumino) *campizass* v.rifl. ‘bisticciarsi, azzuffarsi (di ragazzi)’ Pronzini.
Agg.verb.: it. *campeggiato* ‘assediato, stretto in assedio’ (ante 1540, Guicciardini, Bergantini).
It. *campeggiatore* m. ‘chi guerreggia’ (1871, Carducci, B).

1.c.γ[3]. ‘luogo attrezzato per la permanenza militare e civile (accampamento) o per l'aviazione’
It. **campo** m. ‘accampamento militare o civile (di spedizione)’ (dal 1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat; MaccVolgPomponio; ViscontiBongrani; MachiavelliLegCommBertelli 288; Zing 2005), lig.a. ~ (1350ca., DialogoSGregorio, TLIOMat; 1437, Proposizione, ib.), lomb.a. ~ (metà sec. XV, FierabracciaMelli), ven.a. ~ (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPoloVolg, ib.; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (dall'ultimo terzo sec. XIII, Monte-AndreaFiorenza, Monaci 105/1,7 – 1388, Pucci-Centiloquio, TLIOMat; DavanzatiMenichetti; TestiSchiaffini 102,25), *chanpo* (fine sec. XIII, LibroTroia, ib. 182), *champo* (1335-46, Libri-Peruzzi, TLIOMat), prat.a. *campo* (ante 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. ~ (secc. XIII/XIV, Cronichetta, ib.; 1334, LetteraTolomeoCamaiore, ib.), pis.a. ~ (*de' Troiani*, *di Moisè nel deserto*) (ante 1328, GuidoPisa, TLIOMat; ante 1342, Cavalca, ib.), volt.a. ~ (1348-1353, BelfortiDellaValle,SLI 8), sen.a. *champi* pl. (ante 1313, FattiCesareVolg, TestiSchiaffini 213,9), *campo* m. (1321-37, ChioseSelmiane, TLIOMat; prima del 1340, Eneide-VolgUgurgieri, ib.), *champo* (1362ca., Cronaca, ib.), *chanpo* ib., march.a. *campo* (1409-1411, LettereGilioAmorusoBocchi), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), roman.a. ~ (1358, BartJacValmontone, TLIOMat), nap.a. *canpo* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato; 1498, FerraioloColuccia), cal.a. ~ (ante 1466, Mosino-Gloss), cosent.a. ~ (1478, CanzoniMosino,Scritti-Rohlfs), sic.a. *campu* (1519, ScobarLeone), sirac.a. ~ (1358, SimLentiniRossiTaibbi), gen. *campo* (Casaccia; Gismondi), piem. *camp* (Capello; Zalli 1815), *canp* DiSant'Albino, mil. *càmp* Cherubini, lomb.or. (berg.) *campo* Tiraboschi, mant. *canp* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *camp* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *camp* Coronedi, romagn. ~ (Mattioli; Ercolani), venez. *campo* Boerio, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, sen. ~ (1537, IntronatiSiena, CommedieBorsellino 257), nap. ~ (dal 1689, Fasano, Rocco; Altamura), àpulo-bar. (Giovinazzo) *cambe* Maldarelli, sic. *campu* Traina.
It. *campo* (*di istruzione*) ‘luogo dove si svolgono le esercitazioni militari di leva’ (dal 1831, Colletta, B; Zing 2003), tic. *camp* (VSI 3,319b), lomb.or. (berg.) *campo* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *camp* Pariset, nap. *campo* Rocco[2].
It. *campo* (*nomadi*, *profughi*, *sfollati*) m. ‘area attrezzata, destinata ad accogliere un numero di persone’(dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2005); → *campo profughi*, *nomadi*, *ecc*.
It. *campo* m. ‘(nell'alpinismo) base attrezzata sulla montagna’ (dal 1970, Zing; ib. 2005).

Sintagmi e loc.verb.: it. *campi alti* m.pl. ‘campi posti sul fianco della montagna per ridurre il cammino alla vetta’ (dal 1970, Zing; ib. 2003).
It. *campo reale* m. ‘campo stabile per l'accampamento’ (ante 1631, Dàvila, Grassi)[3].
It. *campo solare* m. ‘colonia per le cure elioterapiche dei bambini; centro di educazione e ricreazione urbano, frequentato durante l'estate da alunni di scuola materna ed elementare’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; ib. 1963; Zing 2003).
It. *campo di atterraggio* m. ‘pista per l'atterraggio di aereovelìvoli’ (1929, EncIt 1,641; 1943, Gadda, B; DizEncIt 1955), *campo d'atterraggio* (dal

[1] Cfr. lat.mediev.ginevr. *campegiare* ‘mener des opérations’ (1553, Ahokas,ACILFR 13.2,324).

[2] Cfr. neogreco κάμπος ‘Exercierplatz’ (Meyer,SbA-Wien 132.3).

[3] Secondo DizEncIt nella terminologia medievale e moderna, fino al Seicento compreso.

1953, Stuparich, B; 2000, DeMauro-1).– It. *campo d'atterramento* ‘id.’ Balducci; *campo d'aviazione* ‘id.’ ib.
It. *campo di fortuna* m. ‘pista improvvisata per gli atterraggi di fortuna’ (dal 1931, Panzini; Palazzi; Zing 2005).
It. *campo di manovre* m. ‘luogo atto a manovre militari’ (dal 1955, DizEncIt; DO; 2000, DeMauro-1), tic.alp.centr. (Giornico) *camp di manòvri* (VSI 3,319b).
It. *campo di slancio* m. ‘pista di decollo’ (1910, D'Annunzio, B; PratiProntuario 1952).
It. *campo de soldati* m. ‘accampamento, piazza d'armi’ Venuti 1562, tic.prealp. (Rovio) *camp de soldaa* (VSI 3,319b), vogher. *caamp di suldà* Maragliano, emil.or. (ferrar.) *camp ad suldà* Ferri, venez. *campo da soldai* Boerio.
it. *artiglieria da campo* → fr. *artillerie*
It. *pezzi di campo* m.pl. ‘cannoni leggeri’ (Chambers 1748 – 1764, Algarotti, TB).
it. *fornello da campo* → *furnus*
tic. *messa da camp* → *missa*
it. *ospedale da campo* → *hospitalis*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*andare*, *essere*, *mettersi*, *porsi*, *venire*) *a campo* ‘detto dell'esercito accampato per la battaglia intorno al nemico’ (ante 1374, Petrarca, Crusca 1806 – 1540, Guicciardini, B; PecoroneEsposito; MaccVolgPomponio 237; AndrBarberinoAspramonteBoni; MachiavelliLegCommBertelli 387 e 1140; ante 1831, Colletta, B), tosc.a. (*giun[gere]*, *stare*) *al campo* (inizio sec. XIV, MPoloVolg, TLIOMat; 1315ca., FrBarberino, ib.), (*stare*) *a campo* (metà sec. XIV, JacCessole, ib.), fior.a. (*essere*) *al campo* (ultimo quarto sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, Monaci 105/1,7), (*andare*, *essere*, *porsi*) *a campo* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B – 1421, Morelli, B), tosc.occ.a. (*essere*) *a campo* (fine sec. XIII, Bestiario, TLIOMat), sen.a. (*and[are]*) *a canpo* (*in*) (1362ca., Cronaca, ib.), march.a. (*and[are]*) *a campo* (1409-1411, LettereGilioAmorusoBocchi), tod.a. (*andare*, *essere*, *stare*, *tenere*) *ad campo* (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni; 1519, IoanFabrAtti, Ageno,SFI 13,219), nep.a. *ad campo* (1459-68, AntLotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3), abr.a. (*stare*) *a campo* (metà sec. XIV, CronacaIsidoroVolg, TLIOMat), nap.a. (*andare*) *a cchanpo* (ante 1475, DeRosaFormentin), (*yre*, *stare*) *a ccampo* (1498, FerraioloColuccia).
It.a. *uscir fuori a campo* ‘uscire con l'esercito alla campagna; accamparsi all'aperto’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat; ante 1459, SAntonFirenze, TB), ven.a. *inssir fora in lo campo* (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat), ver.a. *uscir a campo* (sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.), fior.a. *uscire a campo* (prima metà sec XIV, GiovVillani, B; prima metà sec XIV, LivioVolg, B; 1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIOMat), perug.a. *usc[ire] fuore a canpo* (1327-36, AnnaliCronUgolini), march.a. *exi[re] for ne lu campu* (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,333, 241), nap.a. *ins[ire] a lo campo* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIOMat).
It.a. *levarsi da campo* ‘dover rinunciare alla conquista, togliere l'accampamento’ (1385ca., PecoroneEsposito), fior.a. *levarsi di campo* (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), *levare* (*gli aversarj*) *di campo* (1341, LettIstrCancellieri, ib.), *levarsi da campo* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat – 1388, PucciCentiloquio, ib.; B), pis.a. *leva[rsi] da chanpo* (1354-99, RanieriSardo, TLIOMat), tod.a. *levarsi da campo* (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni), roman.a. *levar[se] de campo* (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat), venez. *levarse dal campo* Boerio.
Fior.a. (*stare*) *nel campo* ‘in stato di accampamento, di assediamento’ (1316, EneideVolgLancia, TLIOMat), sen.a. (*andare*) *in campo* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), nap.a. (*yungere*, *yre*, *stare*) *in campo* (1498, FerraioloColuccia), (*andare*) *in campo* ib., (*annare*) *in campo* ib., venez. (*meterse*) *in campo* Boerio.

Loc.verb.: it. *fare il campo* ‘compiere esercitazioni militari in luoghi convenuti’ (dal 1955, DizEncIt; B; DO 1995).
It.a. *levare lo campo* ‘dover rinunciare alla conquista, togliere l'accampamento’ (sec. XIII, MaestroTorrigiano, ScuolaSicPanvini 32,5,13), *levare il campo* (dal 1370 ca., BoccaccioDecam, B; AndrBarberinoAspramonteBoni; TB; LIZ; Zing 2005), bol.a. *levar campo* (1324-28, JacLana, TLIOMat), pad.a. *leva[r] lo campo* (ante 1389, RimeFrVannozzo, B), fior.a. *levare lo campo* (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIOMat), *levare il campo* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.), perug.a. *lev[are] campo* (1327-36, AnnaliCron, ib.), roman.a. *leva[re] campo* (1358ca, BartJacValmontone, ib.), sic.a. *livari campu* ScobarLeone 1519, gen. *levâ o campo* Casaccia, nap. *levare campo* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs).
Pad.a. *metere campo* (*in* + ind.loc.) ‘accamparsi, attendarsi’ (fine sec. XIV, BibbiaFolena)[1], tosc.a.

[1] Cfr. friul.a. *meter campo* ‘porre l'accampamento per l'assedio’ (sec. XIV, Schiaffini,RSFFriul 2,96).

mettere lo campo (inizio sec XIV, MPoloVolg, TLIOMat), fior.a. *metter campo* (ante 1334, Ottimo, ib.; prima metà sec. XIV, GiovVillani, TB), nap.a. *mettere canpo* (1498, FerraioloColuccia), sic.a. *mittiri campu* ScobarLeone 1519, it. *mettere il campo* (dal 1556ca., RelazioneCortés, Ramusio, LIZ; 1580, Roseo, TB; Zing 2005); pad.a. *metter campo* 'prendere alloggio' (ante 1389, RimeFrVannozzo, RimatoriCorsi 462); trent.or. (rover.) *piantar el campo* 'accamparsi, osteggiare' Azzolini.

It. *mettere il campo a rumore* 'provocar tumulti, far nascere disordini (anche fig.)' (ante 1704, Bellini, B – 1842, Manzoni, B), fior. ~ 'svelare cosa inopportuna suscitando dissidi' Camaiti.

It.a. *muover campo* 'spostarsi con l'esercito' (1313ca., Dante, EncDant)[1], bol.a. *mover campo* (1324-28, JacLana, TLIOMat), fior.a. *muovere il campo* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.; B), pis.a. *movere lo campo* (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFioreItalia, TLIOMat), it. *muovere il campo* (1339-40, BoccaccioTeseida, ib.; 1512-30, F. Guicciardini, LIZ – 1632-39, G. Bentivoglio, B).

It.a. *mutare campo* 'cambiar la sede dell'accampamento' (1385ca., PecoroneEsposito), bol.a. *mutar campo* (1324-28, JacLana, TLIOMat), fior.a. *mutare il campo* (ante 1334, Ottimo, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), *mutare lo campo* (prima metà sec. XIV, PaolinoPieri, ib.), *mutare campo* (1367-70, CronicaVelluti, ib.), sen.a. *mutare il campo* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.); it. *mutare il campo* m. 'trasferimento' (1828, Manzoni, LIZ).

It. *pigliar campo* 'accamparsi, prendere alloggio' (seconda metà sec. XIV, Sigoli, B; prima metà sec. XVII, Rondinelli, TB); gen. *piggiá campo* 'stabilirsi' Gismondi.

It.a. *po[rre] campo* (*a Montaperto*) 'accamparsi per l'assedio' (1369-73, Maramauro, TLIOMat), *po[rre] il campo* (*a*, *in* + ind.loc.) (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni), it.sett.a. *[porre] el campo* (ante 1503, FilGalloGrignani), venez.a. *po[rre] il campo* (1324-28, JacLana, TLIOMat), tosc.a. *p[orre]* (*suo*) campo (*a santa Maria*) (1286-99, LeggGProcida, ib.), fior.a. *p[orre] il campo* (*in luogo*, *nel colle*) (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), *p[orre] il canpo* (fine sec. XIII, CronicaFior, TestiSchiaffini 134,6), *po[rvi] campo* (1312ca., DinoCompagniCronica, TLIOMat – 1378-85, Marchionne, ib.), tosc.occ.a. *poner campo* (*in tua riviera*) (ante 1369, Canzoniere, ib.), lucch.a. *p[orre] lo canpo* (1357ca., Cronica, ib.), pis.a. *po[rre] lo campo* (*intorno alli Troiani*) (ante 1328, GuidoPisa, ib.), *po[rre] campo* (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), sen a. *po[rre] il campo* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), *[ponere] campo* (fine sec. XIV, BibbiaVolg, ReVolgCampestrin 20), perug.a. *p[orre] campo* (*a un luoco*) (1327-36, AnnaliCron, TLIOMat), *p[orre] canpo* ib., *p[orre] il campo* (*dove che è*) (1400ca., ContoCorciano, ib.), tod.a. *porre campo* (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni), roman.a. *po[rre] campo* (1358ca., BartJacValmontone, TLIOMat), abr.a. (*ipsi li*) *po[rre] campo* (metà sec. XIV, CronacaIsidoroVolg, ib.), chiet.a. *po[rre] campo* (*in un luogo*) (1418, FioritaArmanninoRif, TLIOMat) nap. *ponere campo* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs).

It. *porre il campo a q*. 'molestare, importunare' (ante 1470, L. Pulci, B; ante 1564, Buonarotti, B), *porre il campo attorno a q* 'id.' (1524, Machiavelli, B).

Nap.a. *sbarattare lo campo* 'spostarsi dal luogo dove era l'accampamento' (1498, FerraioloColuccia).

It.a. *togliere campo* 'prendere campo, attendarsi per la battaglia' (fine sec. XIV, CantariRinAlbanoMelli).

Derivati: it **campale** agg. 'che attiene al campo militare' (dal 1681, Veneroni; Guglielmotti 1889; Zing 2005), piem. *canpal* DiSant'Albino, bol. *campàl* Coronedi, romagn. *campêl* Mattioli, nap. (*fatto*) *campale* (prima del 1752, Pagano, Rocco), sic. *campàli* Biundi.

Sic. *campàli* agg. 'avverso, disgraziato' Biundi.

It. *corona campale* f. 'corona onorìfica per il primo ad entrare negli accampamenti' (1585, Garzoni, B).

It. *marina campale* f. 'che ospita un accampamento' (1810, Monti, B).

It. *radiocampale* m. 'apparecchio radio utilizzato durante le esercitazioni militari' (1935, Migliorini,AGI 27,18).

It. *tenda campale* f. 'tenda usata in un accampamento' (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; 1869, Rovani, ib.).

Tosc.a. **campeggia[re]** v.assol. 'accamparsi, stare in campo con l'esercito' (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), lucch.a. *campeare* (ante 1424, SercambiBongi), orv.a. *campegiare* (1390-1420, LettereBianconi,BISArtOrv 21,42), nap.a. *campiare* (1498, FerraioloColuccia), *campicza[re]*

[1] Cfr. il lat. *castra movere*.

(1480ca., PlinioVolgBrancatiGentileSBarbato), *campegiare* ib., it. *campeggiare* (1513, VettoriF, MachiavelliLettereGaeta 273 – 1686, Frugoni, B; LIZ; TassoniPuliatti 132), gen. *k a ŋ p e z á̵* Gismondi, piem. *canpegè* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *campeggiar* Pariset, venez. *campizar* (1660, BoschiniPallucchini 422; ib. 576, ib. 671)[1], bol. *campegiar* Coronedi, romagn. *campegê* Mattioli, ven.merid. (vic.) *campezare* (1548, Bortolan), nap. *campi̵á* (1747, Pagano, Rocco), *campeare* D'Ambra, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambescé* Amoroso, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a m b ə ǵ ǵ ę̣* Reho.

Pis.a. *campeggia[re] dintorno* v. intr. ‘accamparsi in un luogo’ (ante 1328, GuidoPisaFoffano), it. *campeggiare in qc*. (ante 1498, Bisticci, B; ante 1540, Guicciardini, B), ~ (*qua e là*) (ante 1764, Algarotti, B), ~ (*sul Reno*) (1909, Pascoli, B), (*due eserciti vi*) *campeggia[re]* (1911, ib.).

Tosc.a. *campeggiare* (*Samaria*) v.tr. ‘stringere d'assedio; assediare; danneggiare con azioni di guerra’ (1471, BibbiaVolg, B), fior.a. ~ (*il nimico*) (1421, Morelli, MercantiScrittoriBranca 229), tod.a. *campigiare* (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni; 1519, Ageno,SFI 13), nap.a. *campiar* (*terre*) (1479, CarafaNardelli-Lupis), *campizar* (*terre*) ib., it.a. *campezare* (ante 1481, TranchediniPelle), it. *campeggiare* (*le terre*, *Pisa*) (1500, MachiavelliLegCommBertelli 84 – 1837, Berchet, B; LIZ), nap. *campeare* D'Ambra.

Inf.sost.: fior.a. *campeggiare* m. ‘l'accampamento’ (ante 1363, MatteoVillani, TLIOMat), it. ~ (1632-39, G. Bentivoglio, B; 1681, D. Bàrtoli, B).

Agg.verb.: fior.a. **campeggiante** m. ‘che sta in campo’ (prima metà sec XIV, LivioVolg,B), it. ~ (1632-39, G. Bentivoglio, B; ante 1680, Montecuccoli, Grassi).

It. **campeggiamento** m. ‘lo stare in un accampamento militare, il compiere azioni militari’ (dal 1655, Tesauro, B; Bozzola,SLeI 14; Zing 2005).

It. **accampare** v.tr. ‘adunare e disporre le truppe per la battaglia, attendarsi (anche fig.)’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; B; Zing 2005), mil.a. *acamp[are]* (*ogni ingegno*) (ante 1499, Rime-ViscontiCutolo), fior.a. *accampare* (*quell'oste*, *una pecora*) (1375, ChioseBoccaccio, TLIO; 1421, Morelli, B), eugub.a. *accampare* (*l'esercito*) (ante 1333, BosoneGubbio, TLIO), nap.a. *acchanpare* (ante 1475, DeRosaFormentin), bol. *acampar* Coronedi, romagn. *acampê* Mattioli, venez. *acampàr* Boerio, nap. *accampà* Altamura, sic. *accampari* (sec. XVIII, Spatafora, VS; Traina).

Fior.a. *accampare* (*sua oste*) ‘alloggiare in un accampamento’ (prima metà sec. XIV, TitoLivio, TLIO).

It. *accampare* (*una città*) v.tr. ‘stringerla d'assedio’ (1564, G. Maggi, TB).

Corso cismont. *accampà* (*la casa*) v.tr. ‘circondare una casa, un luogo per arrestare una persona’ Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *accampā* Ceccaldi 62.– Retroformazioni: it. *accampo* m. ‘accampamento’ (ante 1636, N. Villani, Viani)[2], corso *accampu* ‘l'atto di circondare un luogo per catturare una persona’ Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *accampu* Ceccaldi 62.

Sign.second.: it. *accampare* (*pretensioni*, *pretesti*, *scuse*, *diritti*, *ecc*.) v.tr. ‘esporre, produrre’ (dal 1831, Lissoni, DELI; ArlìaGiunte; B; Zing 2005), gen. *a k a ŋ p á̵* Gismondi, mil. *acampâ* Angiolini, bol. *acampar* Coronedi, romagn. *acampê* Mattioli, venez. *acàmpar* Boerio, sic. *accampari* VS; àpulo-bar. (minerv.) *a k k a m b ę̣ l e* ‘id.’ Campanile.

It. *accamparsi* v.rifl. ‘disporre l'accampamento piantando le tende; (fig.) prendere dimora, stabilirsi alla meglio’ (dal sec. XIV, CantariLevi, B; TB; GuicciardiniSpongano; Politi 1614; Zing 2005), it.a. *acamparsi* (fine sec. XIV, MaccVolg-Pomponio), it.sett.a. *accamparse* (1522, Flaminio, Vignali,LN 43,37), fior.a. *accamparsi* (1322-32, AlbPiagentina, B – 1421, Morelli, LIZ; TLIO; B), pis.a. ~ (1395ca., FrButi, B), sen.a. *acamparsi* (fine sec. XIV, GiosuéVolgMastrandrea 10), *achanparsi* (1362ca., Cronaca, TLIO), eugub.a. *accamparsi* (ante 1333, BosoneGubbio, TLIO), gen. *akaŋpá̵se* (Casaccia; Gismondi), piem. *acanpesse* DiSant'Albino, mil. *acampáss* Angiolini, mant. *canpàras* Arrivabene, bol. *acampars* Coronedi, ven.merid. (vic.) *canpàrse* Candiago, nap. *accamparse* (1722, D'Antonio, Rocco; seconda metà sec. XVIII, Tardacino, ib.; Altamura), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *akkambá[rse]* Marchitelli, sic. *accampar[si]* (sec. XVIII, Spatafora,VS), catan.-sirac. (Bronte) *ccampar[si]* VS.

Fior.a. *accamparsi* (*presso a Capua*) ‘mettere campo, assediare una città’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat), it. *accamparsi a* (*una città*) (ante 1540, GuicciardiniSpongano).

It *accamparsi* v.rifl. ‘disporsi in un luogo occupando molto spazio; apparire alla vista con molto

[1] Cfr. lat.mediev.dalm. *campiçari* v.assol. ‘accamparsi’ (1410, Kostrenčić), *campizare* (1440, ib.).

[2] In relazione con lat.mediev.lig. *acampas* pl. ‘conciliabolo, conventicola’ (1345, Aprosio-1).

spicco' (ante 1566, Caro, B; dal 1821-23, Manzoni, LIZ; Morgana 137; Zing 2005).
Inf.sost.: it.a. *adcamparsi* m. 'disporre il campo per organizzare l'assedio' (1499, MachiavelliLegCommBertelli 37), *accamparsi* (1525, Machiavelli, B).
Fior.a. *accampare* v.assol. 'accamparsi disporsi di esercito con un attendamento' (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat; ante 1388, Pucci-Centiloquio, ib.), aquil.a. *acamp[are]* (1430ca., GuerraAquilValentini)[1], it. *accampare* (ante 1540, GuicciardiniSpongano), piem. *acanpè* DiSant'Albino, trent.occ. (bagol.) *campà* Bazzani-Melzani, emil.occ. (parm.) *acampar* Pariset, emil.or. (bol.) *acampar* Coronedi, romagn. *acampê* Mattioli, venez. *acampàr* Boerio, sic. *accampari* (sec. XVIII, Spatafora,VS; Traina).– Inf.sost.: it. *accampare* m. 'attendarsi' (prima del 1600, Davanzati, TB).
It. *accampare in* (+ *ind.loc*.) v. intr. 'disporsi' (1555, Scaino, Bascetta 303); ~ 'disporre l'accampamento' (prima del 1600, Davanzati, TB; ante 1680, Montecuccoli, Crusca 1866); ~ *nel cuore a q*.'trovare posto, disporsi (di sentimenti)' (1879, Carducci, B); ~ (*d'intorno a q*.) 'disporre l'esercito attorno a q./qc.' (1587ca., Tasso, B), ~ (*intorno a Gerusalemme*) (1917, Papini, B), ~ (*sotto tende*) (1936, Vittorini, B).
It. *accampare a* (+ *ind.loc*.) v. intr. 'disporre l'accampamento' (ante 1680, Montecuccoli, TB).
Roman. *accampare a* (+ *ind.loc*.) v. intr. 'levarsi' (1688, PeresioUgolini).
Agg.verb.: it. **accampato** 'sistemato in accampamento, anche fig.' (sec. XIV, CantariLevi, B – 1680, Montecuccoli, B; 1880, DeAmicis, B – 1929, Viani, B), fior.a ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO), *acampato* (ib.; 1388, Pucci, ib.), pis.a. *accampato* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO), piem. *acanpà* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *acampà* Pariset, sic. *accampatu* Traina.
It. *accampato* agg. 'alloggiato alla meno peggio' (1827, Manzoni, LIZ).
It. **accampamento** m. 'alloggiamento dell'esercito in tende o baracche' (dal 1680ca., Montecuccoli, B; Azzocchi, Serianni; Zing 2005)[2], lig.occ. (Mònaco) *a k a ŋ p a m ę́ n t u* Frolla, piem. *acanpament* DiSant'Albino, mil. *acampamênt* Angiolini, mant. *campament* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *acampameint* Pariset, emil.or. (bol.) *acampamêint* Coronedi, romagn. *acampamēnt* Mattioli, dauno-appenn. (fogg.) *accampamìente* Villani, sic. *accampamentu* (Traina; VS).
It. *accampamento* m. 'soggiorno in tende, campo di esploratori, di zingari' (dal 1889, DeAmicis, LIZ; B; Zing 2005).
It. *accampamento* (*di sole*) m. '(fig.) zona in cui il sole si ammassa' (1914, DiGiacomo, B).
It. *accampamento* m. 'casa in cui regna un grande disordine' (dal 1983, Zing; DO 1995; Zing 2005), sic. *accampamentu* ' ambiente disordinato e ingombro' VS.
Aquil.a. **acampiatu** agg. 'accampato' (< *-idiatu*, 1430ca., GuerraAquil, Ugolini,ContrDialUmbra 1.1,22).

It. **campamento** m. 'accampamento' (ante 1708, Neri, B), piem. *campament* (Capello; Zalli 1815), ven.merid. (poles.) *campamento* Mazzucchi, corso cismont.occ. (Èvisa) *campament* Ceccaldi.
It.a. **ancamparsi** v.rifl. 'disporre l'accampamento piantando le tende' (1385ca., PecoroneEsposito), ven.merid. (poles.) *incamparse* Mazzucchi, trent. or. (valsug.) *ncamparse* Prati[3].
Lig.occ. (Mònaco) **d e s k a ŋ p á** v.assol. 'levare il campo, andarsene' Frolla, piem. *d ə s k a m p ę́* Zalli 1815.

Composti: it. **campo base** m. 'base logistica della spedizione alpinistica o esplorativa' (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2005).
Corso (*fà*) **campu-lettu** m. '(riunire) parecchie persone in uno stesso letto per averne un compenso' Falcucci.
It. **campo nomadi** m. 'area destinata ad accogliere gente senza dimora stabile (zingari o senzatetto)' (1999, DeMauro; 2000, DeMauro-1).
It. **campo profughi** m. 'area destinata ad accogliere profughi' (dal 1955, DizEncIt; Zing 2005); *campo sfollati* 'id.' (dal 1955, DizEncIt; VLI 1986).
Agrig.occ. (Casteltèrmini) **campurucchinu** m. 'confusione, strepito' VS[4], palerm.or. (Petralìa Sottana) *campuruffînu* VS.
It. **campo-scuola** m. 'luogo per le esercitazioni militari o di leva' (1942, Baldini, B); *campo scuola* 'aeroporto per l'insegnamento del pilotaggio degli aeromòbili' DizEncIt 1955.
it. **campo sfollati** → *campo profughi*
It. **campo volo** m. 'campo d'aviazione' (1985, Lurati 1990).

[1] Cfr. lat.maccher. *acampare* (1521, FolengoMacaroneeZaggia).
[2] Cfr. spagn. *acampamento* (dal 1709, DCECH 1,621).
[3] Cfr. friul. *imciampási* v.rifl. 'accamparsi' PironaN.
[4] Col secondo elemento non chiaro.

It. **aerocampo** m. ‘campo di aviazione’ (1935, Migliorini,AGI 27,15; 1936, Vittorini, B).
It. **autocampo** m. ‘luogo destinato ad accogliere il complesso di automezzi destinato ad una unità militare’ (1941, Pavese, B).
Sic. **sfardacampu** m. ‘millantatore, bugiardo’ Traina.

1.c.γ[4]. ‘salvarsi, liberare; evitare; fuggire; far uscire’
It. **campare** v.assol. ‘scampare, salvarsi’ (dalla prima metà sec. XIII, SonettiAnonGresti 139,6; Monaci 72; ProsaDuecentoSegre-Marti 840,23; PoetiDuecentoContini 1,290; EncDant; BoccaccioFilocoloQuaglio; PecoroneEsposito; AndrBarberinoAspramonteBoni; CantariLancellottoGriffiths; MachiavelliLegComBertelli; Zing 2005), it.a. *chanpare* (1270-80, MareAmoroso, PoetiDuecentoContini 1,487), it.sett.a. *campare* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci – 1508, Caviceo-Vignali), bol.a. *canpare* (1287, Memoriali, Monaci 116.6,18), *campare* (sec. XIII, CanzoniereOrlando, SFI 36,18,14; ante 1303, OnestoBolognaOrlando), ven.a. *canpare* (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), venez.a. ~ (sec. XV, BestiarioGoldstaub-Wendriner), trevig.a. *campare* (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. ~ (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniTrattatoSegre – 1400ca., LaudeBianchiToscani; TestiSchiaffini 83.3; RinuccinoFirenzeCarrai; RimeFavati; DavanzatiMenichetti; GiordPisaDelcorno; PucciVàrvaro; LaudarioSMariaScalaManetti), pist.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), lucch.a. ~ (1374, IngiurieBongi 77), pis.a. *canpare* (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), sen.a. *chanpare* (1260, LetteraVincenti, Monaci 74,144), *campare* (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 242,6; seconda metà sec. XIV, RimePagliaresiVaranini), cort.a. ~ (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti [ms C]; 1425ca., ib. [ms T]), umbro a. *campare* (prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RALincei VIII.7), *canpare* ib., cast.a. *campare* (prima metà sec. XIV, PassioneInnocenti), eugub.a. *canpare* (sec. XIV, BestiarioMorRomano,TestiInterpretazioni), tod.a. *campare* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), roman.a. *campare* (1358ca., BartJacValmontonePorta), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans), aquil.a. ~ (1381ca., AntBuccioGelmini,SLeI 10,81seg.; 1430ca., GuerraAquilValentini), nap.a. ~ (ante 1489, JacJennaroCorti), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sirac.a. *campari* (1358, SimLentiniRossiTaibbi), sen. *campare* (1537, IntronatiSiena, CommedieBorsellino), sic. *campari* (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS).
Loc.: it. *non campare l'uovo dell'Ascensione* ‘non esserci scampo alcuno’ (prima del 1554, Scalini-ErithiaTrovato).
Lucch.a. *canpare al*'(*onta*) v.intr. ‘sfuggire a (la vergogna, la morte)’ (1342, Ingiurie, BongiMarcheschi 32), pist.a. *campare al* (*la morte*) (ante 1336, CinoPistoia, PoetiDolceStilNuovoMarti).
It.a. *campa[rne] di* (*loco periglioso*) v.intr. ‘scampare da, sfuggire da’ (ante 1250, GiacLentini, Monaci 41/7,40), *campa[re] da* (*eternale morte*) (dalla fine del sec. XIII, DettoAmore, Picone,StProblemi 13,12; DanteConvivio, B; BoccaccioFilostratoBranca; Zing 2005), *campar d*' (*esto loco*) (1313ca., Dante, B), it. *campare di* (1526, MachiavelliLegCommBertelli 1635; 1620, DonnoRizzo), pad.a. *campa[r]ne* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), tosc.a. *campare* (*d'ogni pericolo*) (inizio sec. XIV, MPoloVolg, LIZ), fior.a. *campare di* (*morte*) (1262ca., LatiniTesoretto, PoetiDuecentoContini 2,261 – 1388, PucciVàrvaro; GiamboniTrattatoSegre), *campa[r]ne* (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 96,34; 1421, Morelli, B), *chanp[are] da* (fine sec. XIII, LibroTroia, TestiSchiaffini), pist.a. *campare di* (*morte*) (1276, MatteoLibriVincenti; ante 1336, CinoPistoia, B), lucch.a. ~ (1374, BongiMarcheschi 77), pis.a. ~ (ante 1328, GuidoPisaFoffano), *campa[re] da* (*lui*) (ante 1347, BartSConcordio, B), sen.a. *campare di* (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), *campare de* (*le pene eterne*) (1427, SBernSiena, B), ~ (*da la morte*) (ib., LIZ), perug.a. *camp[are]* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), eugub.a. *canpare da* (sec. XIV, BestiarioMorRomano,TestiInterpretazioni), tod.a. ~ (*dal falso nemico*) (fine sec. XIII, JacTodi, B), roman.a. *campare* (*de male*) (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIOMat), it.merid.a. *campa[rne]* (1504, Sannazaro, B), abr.a. *camp[are] de* (sec. XIII, ProverbiaPseudoJacop, TestiUgolini), nap.a. *campare di* (ante 1489, JacJennaroCorti).
Fior.a. *campare davanti* (*amore*) v.intr. ‘salvarsi da qc./q.’ (fine sec. XIII, RustFilippi, B), sic.a. *camp[ari] dananti di q.* (sec. XV, MarcuGrandi, PoesieCusimano).
It. *campare di non far qc*. v.intr. ‘evitare di far qc.’ (seconda metà sec. XIV, SermSAgostinoVolg, TB)[1].

[1] Si tratta del volgarizzamento del Manni del 1731.

It. *campa[re] fuor di* (*questi abissi*) v.intr. ‘scappare da, sfuggire da’ (1623, Marino, B).
Fior.a. *campa[re] in su* (*uno scoglio*) v.intr. ‘scampare in qualche luogo’ (ante 1363, MatteoVillani, B).
It. *camparsi da* v.rifl. ‘cercar scampo’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B), *camparsene* (1681, D. Bàrtoli, B).

It. *campare q./qc*. v.tr. ‘salvare, liberare’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 843,25; CastellaniSaggi 3,117; EncDant; PecoroneEsposito; AndrBarberinoAspramonteBoni; MachiavelliTeatroGaeta; “lett.” Zing 2005), it. sett.a. *canpare* (1350ca., JosaphasMaass), *campare* (*la vita*) (1371-74, RimeAntFerraraBellucci – 1503, FilGalloGrignani), mil.a. ~ (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), lodig.a. ~ (sec. XIV, LibroBattuti, Salvioni,GSLI 44,424), bol.a. ~ (1280ca., ServenteseLambGeremei, PoetiDuecentoContini 1,846), ven.a. ~ (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), trevig.a. *campar* (*la vita*) (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. *campare* (*mia vita*, *la persona*) (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, LIZ – prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò; DisciplinaClericalis, TestiSchiaffini 74,26; FrBarberinoEgidi), *canp[are]* (fine sec. XIII, TistanoRiccParodi), fior.a. *campar* (*la vita*) (fine sec. XIII, RustFilippi, RimatoriVitale 138), *campare* (*il podestà*, *la persona*) (1306, GiordPisaDelcorno – 1474-94, MatteoFrancoFrosini; IntelligenzaMistruzzi; B), *canpare* (prima metà sec. XIV, LibriCommPeruzziSapori 60), lucch.a. *campa[re]* (*li fanciulli*) (ante 1424, SercambiRossi 2,124 e 302), sen.a. *campare* (*le anime*) (1367-77, SCaterinaSienaEpist, B – 1427, SBernSiena, LIZ; RimePagliaresiVaranini), cort.a. ~ (1425 ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti), umbro a. *campare* (sec. XIV, LaudarioSMariaScalaManetti; prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RALincei VIII.7), *canpare* ib., cast.a. *campare* (prima metà sec. XIV, PassioneInnocenti; NeriMoscoli, PoetiGiocosiMarti 590,9), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), roman.a. ~ (*soa perzona*, *la pelle*) (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), aquil.a. *camp[are]* (1430ca., GuerraAquilValentini), nap.a. *cappare* (*la vita*) (ante 1475, MasuccioPetrocchi), *campa[re]* (*i porci*) (ante 1475, Masuccio, B), *canppare* (*la vita*) (ante 1475, DeRosa, PlinioVolgBrancatiBarbato), salent.a. *campare* (1450ca., LibroSidracSgrilli), messin.a. *campari* (1316-1337, EneasVolgFolena), bol. *campar* (*la vetta a un*) Coronedi, sen. *campare* (1537, IntronatiSiena, CommedieBorsellino), corso cismont.occ. (Èvisa) *k a m p á* Ceccaldi, nap. *campare* (*la vita*) (ante 1632, Basile, LIZ).
It. *campare* (*un rischio*, *la morte*) v.tr. ‘evitare, sfuggire’ (fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 823,18 – 1620, Marino, B; CantariLancellottoGriffiths; LIZ), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani; 1508, CaviceoVignali), tosc.a. *camp[are]* (fine sec. XIII, TistanoRiccParodi), fior.a. ~ (*la crudele morte*) (1306, GiordPisaDelcorno – 1363, MatteoVillani, LIZ; MetauraAristotileVolgLibrandi), sen.a. *ca[n]pare* (*el guasto*) (1260, LetteraVincenti, ProsaOriginiCastellani 36,44), tod.a. *campare* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), messin.a. *campari* (1316-1337, EneasVolgFolena), sic. ~ (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS).
Inf.sost.: it. (*suo*) *campare* m. ‘salvezza, liberazione’ (ante 1321, Dante, EncDant), *campare* (*da morte*) (1336-38, BoccaccioFilocoloQuaglio), (*speranza del*) *campare* (1450ca., GiovCavalcanti, B).
Esclam.: sen.a. *Dì ne campi* ‘Dio ci salvi’ (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 174).
Umbro merid.-or. (spolet.) *campannudìa* ‘che Dio ci salvi, che Dio ne guardi’ (1702, Campelli-Ugolini), *n'* ~ ib.
Agg.verb.: it.a. *ca*(*m*)*pato* ‘liberato’ (inizio sec. XIV, Gloss, CastellaniSaggi 3,117); ~ ‘salvato’ (1336-1338; BoccaccioFilocoloQuaglio).

Derivati: tosc.a. **canpamento** m. ‘scampo, mezzo di salvezza’ (1318-20, FrBarberinoSansone; 1388, EsopoVolg, B), fior.a. *campamento* (*delle genti*) (ante 1292, GiamboniTrattatoSegre), pis.a. *campamento* (1385-95, FrButi, TLIO).
Retroformazioni: it.sett.a. **campo** m. ‘scampo, salvezza’ (ante 1503, GalloGrignani), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti; ultimo quarto sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, Monaci 105.1,7), pis.a. *canpo* (1300ca., STorpèElsheikh), nap.a. ~ (ante 1489, JacJennaroCorti), perug. ~ Catanelli.
It. *farsi campo di q*. ‘proteggerlo’ (1378-85, Marchionne, Gher).
Trevig.a. **campa** f. ‘salvezza’ (1335ca., NicRossi, PoetiGiocosiMarti 474), corso cismont.occ (Èvisa) ~ Ceccaldi.

It. **scampare** v.assol. ‘salvarsi, sopravvivere’ (dal 1250, GiacLentini, ScuolaSicPanvini; ProsaDuecentoSegre-Marti, 834,10; Zing 2005), *iscampare*

(ante 1519, Leonardo, B)[1], it.sett.a. *scampare* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci; ante 1503, FilGalloGrignani), ast.a. *scampé* (1521, Alione-Bottasso)[2], ven.a. *scampare* (1250ca., Panfilo-Haller), *scanpare* (ib., Monaci 69,96; sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), *scampar* (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4), bellun.a. *scampar* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), tosc.a. *scampare* (seconda metà sec. XIII, Guitt-Arezzo, B), *iscampare* (inizio sec. XIV, MPolo-Volg, B), fior.a. *scampare* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1348, GiovVillani, LIZ), *schanp[are]* (sec. XIII, Cronica, Testi-Schiaffini 127,10), *scampare* (1262ca., Latini, Monaci 97.2,178; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), pist.a. *scampare* (seconda metà sec XIII, MatteoLibriVincenti), lucch.a. *scampare* (ante 1424, Sercambi, B), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, LIZ), umbro a. *scanpare* (prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RALincei VIII.7), eugub.a. *scanpare* (sec. XIV, BestiarioMor, Monaci 126/2,5), abr.a. *scamp[are]* (1350 ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 178,403), tod.a. *scampare* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), nap.a. *escamp[are]* (1468ca., SummaLupoSpechio-Compagna), *scanpare* (1498, FerraioloColuccia), sic.a. *scampari* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni; 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), lig.occ. (Mònaco) *s k a ŋ p á* Frolla, sanrem. ~ Carli, lig.centr. (Pieve di Teco) *s k a ŋ p ą́* VPL, *š k a ŋ p ą́* ib., lig.gen. ~ VPL, *s k a ŋ p ą́* ib., savon. ~ Besio, tabarch. *š k a ŋ p ǫ́* ib., gen. *scampà* (1666, A.G. BrignoleSale, TosoMat), lig.or. (Riomaggiore) *s k a ŋ p ą́* ib., *š k a ŋ p ą́* ib., lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *s k a ŋ p ę́* VPL, *š k a ŋ p ę́* ib., lig.Oltregiogo or. (Fontanigorda) *s k a ŋ p á* ib., *š k a n p á* ib., piem. *scampè* (Capello; Zalli 1815), *scanpè* DiSant'Albino, b.piem. (viver.) *scampà* Clerici, valses. *scampêe* Tonetti, lomb.alp.occ. (Gurro) *š č e m p [a r e]* Zeli, lomb. occ. (lodig.) *sscampá* Caretta, trent. occ. (bagol.) *scampà* Bazzani-Melzani, emil.occ. (guastall.) *scampàr* Guastalla, lunig. (Filattiera) *s k a m p á r* Pagani 154, romagn. *scampê* Mattioli, faent. *scampé* Morri, ven.merid. (Val d'Alpone) *scampare* Burati, aquil. *s k a m b á* DAM, *š k a m p á* ib., teram. *s k a m b ą́* ib., *s k a m b ę́* ib., abr.or. adriat. (pesc.) *s k a m b ą́* ib., chiet. *s k a m b á* ib., molis. *s k ę m b á* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, nap. *scampà* Altamura, dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *scambè* Marchitelli, àpulo-bar. (andr.) *scambèie* Cotugno, biscegl. *scambà* Còcola, *scampà* ib., tarant. *s k a m b á r ə* Gigante, cal.centr. (apriglian.) *scampare* NDC, *scampari* ib. It. *scampare* v.assol. 'fuggire, scappare' (dal 1330-34, BoccaccioCaccia, TLIOMat; LIZ; B; Vitale-Lingua 165; Zing 2005), it.sett.a. *scampare* (1371-1374, RimAntFerraraBellucci)[3], *scampar* (1503, FilGalloGrignani), lig.a. ~ (1350ca., Dialogo-SGregorioVolg, TLIOMat), gen.a. *scampar* (ante 1311, AnonimoNicolas 50,19), *schampar* (prima metà sec. XV, Boezio, TestiParodi,AGI 14,71)[4], mil.a. *scampar* (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), trent.a. *scampa[re]* (1375-78, Indulgenze, Migliorini-Folena 1,43,53), ven.a. *scanpare* (1250ca., PanfiloHaller 115 – sec. XV, PonzelaGaiaVaranini; RainLesengrinoLomazzi), *eschanper* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), *scanpar* ib., *scampar* (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4; sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. D]), *schampar* (1460ca., GlossHöybye,SFI 32; 1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 24), venez.a. *scampar* (1313-15, PaolinoMinorita, TLIOMat), *schampare* (1435, ApollonioTiroVolgSalvioni), *scanpar* (sec. XV, BestiarioGoldstaub-Wendriner; fine sec. XV, SBrendanoNovati), pad.a. *scampare* (fine sec. XIV, BibbiaFolena; SerapiomIneichen 406), bellun.a. *scampar* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), ver.a. *scanpar* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona-MinerviniR), *scampar* (inizio sec. XIV, Leggenda-SCaterinaAlessandriaMussafia, TLIOMat), tosc.a. *scampare* (inizio sec. XIV, MeoTolomei, ib. – dopo il 1345, NicPoggibonsi, B; FrBarberino-Panzera), fior.a. *scampar* (1312ca., DinoCompagniCronica, LIZ; ante 1388, PucciGuerra, TLIOMat), sen.a. *scampare* (1364ca., Cicerchia, LIZ), eugub.a. ~ (sec. XIV, BestiarioMorMazzatinti-Monaci,RALincei IV.5,719), asc.a. ~ (ante 1496, StatutiZdekauer-Sella), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *scampari* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), sirac.a. ~ (1358, SimLentiniRossiTaibbi), lig.occ. (Mònaco) *s k ã m p á* Arveiller 17, trent.occ. (bagol.) *scampà* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (sol.) *š k a m p á r* (Gartner, JbSUR 8), Tuenno *s ć a m p á r* Quaresima,

[1] Cfr. lat.maccher. *scampare* 'salvarsi' (1521, FolengoMacaroneeZaggia).

[2] Cfr. fr.-piem. *escamper* (1200ca., SermSubalpConcord).

[3] Cfr. fr.-it. *scamper* (sec. XIII, BertaCremonesi), *scanper* ib., *escampier* (sec. XIV, NicVeronaDiNinni), lat.maccher. *scampare* (1517, Baldus, FolengoPaoli 156).

[4] Cfr. fr.-piem. *escampér* (1200ca., SermSubalp-Foerster).

s k a m p á r ib., lad.fiamm. (cembr.) *scampar* Aneggi-Rizzolatti, venez. *scampàr* Boerio[1], ven. merid. (vic.) *scanpàre* Candiago, Ospedaletto Euganeo ~ Peraro, ven.centro-sett. (trevig.) *scampàr* Polo, Summaga *s ć a m p á* GruppoRicerca, Revine *s k a n p á r* Tomasi, feltr. *s k a m p á r* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari, grad. ~ (ASLEF 230, p.213), bisiacco *scanpar* Domini, triest. *scampàr* Pinguentini, *s ć a m p á* Rosamani, *s k a m p á r* (ASLEF 952, p.221), istr. *scampar* (1894, Luciani, Rosamani), capodistr. *scanpàr* Semi, ver. *scampàr* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *scampar* Tissot, valsug. ~ Prati, rover. ~ Azzolini, lad.ven. (zold.) *scanpà* Gamba-De-Rocco, lad.ates. *š a m p é* Tagliavini, bad. ~ Martini, bad.sup. *schampè* (1763, BartolomeiKramer), *š a m p é* Kramer, livinall. ~ PellegriniA, Colle Santa Lucia *s k a m p á* Tagliavini, lad.cador. (comel.) ~ (Tagliavini,AR 10), amp. *š k a n p á* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), oltrechius. *scanpà* Menegus, Candide *s k a m p á* DeLorenzo.

Venez. *scampàr la pazienza* v.assol. ‘spazientirsi’ Boerio; *scampàr la vogia* ‘scappare la voglia’ ib.

Trent.or. (primier.) *scampar* v.assol. ‘fare una capatina, una breve visita’ Tissot.

Trent.or. (rover.) *scampar* v.assol. ‘parlando di vapori, svanire’ Azzolini.

Pis. (Santa Maria a Monte) *scampà* v.assol. ‘fuggire di uccelli dal nido’ Malagoli.

It. *scampare salvo* ‘salvarsi’ (ante 1598, Paruta, B); ven.a. ~ *vivo* ‘id.’ (sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat), it. ~ (1554, Bandello, LIZ; 1556, Cravaliz, B).

Esclam.: it. *scampa*, *scampa!* ‘fuggi! fuggi!’ (ante 1556, Aretino, B), trent.occ. (Mortaso) *š k á m p a š k á m p a* (p.330), lad.anaun. (Pèio) *s k á m p a s k á m p a* (p.320), Piazzola *s χ y á m p o s χ y á m p o* (p.310), Tuenno *s c á m p a s c á m p a* (p. 322), lad.fiamm (Predazzo) *š k á m p a š k á m p a* (p.323), Faver *s k á m p a s k á m p a* (p.332), istr. (rovign.) *s k á m p a s k á m p a* (p.397), lad.ven. (Cencenighe) ~ (p.325), lad.ates. *š á m p a š á m p a*, lad.cador. *š k á m p a š k á m p a*, venez. *scampa scampa* Boerio; AIS 1674cp.

Prov.: tosc. *meglio è scampa scampa che tienlo tienlo* (1853, ProvTosc, TB).

It. *scampare* (*q. da qc*.) v.tr. ‘salvare, liberare’ (fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti, 868,12; PuccMartelli, ScuolaSicPanvini 37,3,39; B; PecoroneEsposito; Zing 2005), it.a. *ischampare* (*q.di qc*.) (1343, GraziaMeoBoeçio-Heinz; fine sec. XIV, BibbiaVolg, MaccVolg-Pomponio), *schampare* (prima metà sec. XV, CantariLancellottoGriffiths), it.sett.a. *scampare* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci; ante 1503, FilGalloGrignani)[2], gen.a. *scampar* (*so paire*) (ante 1311, AnonimoNicolas 60,20), *scampa[rme]* (*da questi carniffici*) (sec. XIV, LeggendaSMaria-Cocito,RSLettRelig 6,339), ast.a. *scampé* (1521, AlioneBottasso), lomb.a. *scampa[r]* (*l'omo*) (inizio sec. XIII, Patecchi, PoetiDuecentoContini 1,580,516), ~ (*la generacïon umana*) (fine sec. XIII, SMargaretaWiese), mil.a. *scampare* (*l'arma da mort*) (ante 1315, Bonvesin, B), emil.a. *scampare* (sec. XIV, FioreVirtù, ProsaDuecento-Segre-Marti 889), bol.a. *scampare* (*la vita*) (1248, FormoleFaba, B; fine sec. XIV, RimatoriFrati), ven.a. *scanpare* (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), venez.a. *scampare so vita* (1424, SprachbuchPausch 195; sec. XV, VocVenRossebastiano,GSLI 153,559), pad.a. *scampare* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), (*sua vita*) *scampare* (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. *scanpar [q. da]* (sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), ver.a. *scampare q. da* (1250ca., LaudeVaranini), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti; GuittArezzoMargueron; sec. XIII, DisciplinaClericalisVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 260), *scanpare* (*la generatione humana*) (prima metà sec. XIV, SMargherita-Silvestri,QFLRMacer III.9), *iscampare* (*voi della servitudine*) (1471, BibbiaVolg, B), fior.a. *scampare* (*la terra*, *q*.) (1260-61ca., Latini-Retorica, B; 1312ca., DinoCompagniCronica, TB), *ischanpare* (*Milone*) (ante 1313, FattiCesare-Volg, TestiSchiaffini 210,35), *iscampare* (sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), *iscampare* (*la pelle*) (ante 1388, Pucci, B), prat.a. *scampare* (*quello dalla fiamme*) (ante 1333, OvidioVolgFrediani), pist.a. *scamp[armi]* (*da morte d'amore*) (ante 1336, CinoPistoia, B), pis.a. *scampa[re]* (*il peccatore*) (ante 1342, Cavalca, B), sen.a. *schanp[are]* (ante 1310, AldobrandinoSiena, TestiSchiaffini), *scampare* (fine sec. XIV, GiosuèVolgMastrandrea 4), perug.a. *scamp[are]* (prima del 1320, LiveroAbbecchoBocchi), *esschanpare* (1400ca., ContoCorcianoMancini), aret.a. *scampare* (1282, RestArezzoMorino 141), cort.a. *escampare* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti [ms. C]), *scanpare q*. (*d'onne resìa*) (1310-30ca., ib. [ms.

[1] Cfr. friul. *š a m p á* (PellegriniDESF,QALT 1,40), Erto *š a m p é* (Gartner,ZrP 16), *š a m p á* ib., mugl. *s ć a m p á r* Zudini-Dorsi, *s k a n p á r* ib.

[2] Cfr. fr.-it. *scamper* v.tr. ‘far uscire illeso’ (sec. XIV, NicVeronaDiNinni).

T]), umbro a. *scanpare* (prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RALincei VIII.7), nap.a. *esscanpare* (ante 1475, DeRosaFormentin), *scanpare* ib., ~ (1498, FerraioloColuccia), sic.a. *scampari* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni – 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo; LibruTransitu-VitaDiGirolamo), messin.a. ~ (1316-1337, Eneas-VolgFolena), gen. *scampà* (1664, G. Sgambati, TosoMat), piem. *scampè* Zalli 1815[1], *scanpè* DiSant'Albino, mant. *scampar* Cherubini 1827, *scanpàr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *scampar* Malaspina, romagn. *scampê* Mattioli, faent. *scampé* Morri, venez. *scampàr* Boerio[2], macer. *scambà* GinobiliApp 2, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *scambà* Tambascia, nap. *scampà* Altamura, salent.sett. (brindis.) *scampare* VDS, salent.centr. (lecc.) *scampare* Attisani-Vernaleone, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. (Laureana di Borrello) *scampari* ib., sic. ~ (sec. XVII, Anonimo, VS).

It. *scampare* (*li lavorii del fuoco*, *la furia di quella guerra*) v.tr. ‘evitare un danno, un dolore; sfuggire un perìcolo, un disagio, una persona’ (sec. XIV, GiuseppeFlavioVolg, B; sec. XVI, Rettòri, B; dal 1729ca., Salvini, B; Zing 2005), *iscampare* (*il rimprovero*) (ante 1374, Petrarca, B), lig.a. *scampà* (*li crudé' tormenti*) (1350ca., Dialogo-SGregorioVolg, B), mil.a. *scampa[r]* (*el*) (ante 1315, Bonvesin, B), fior.a. *iscampare* (*la vergogna*) (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), pis.a. *scampar* (*l'accidia*) (ante 1342, Cavalca, B), grosset.a. *scampar* (*lo stremo lutto*) (1385, FeliceMassaMarittima, B), venez. *scampare q.* (1755, GoldoniVocFolena), roman. *scampà* (*la fossa*) (1831, VaccaroBelli).

It. *scampare q. salvo* v.tr. ‘salvare q.’ (ante 1525, G. Rucellai, B).

It. *scampare q.* v.tr. ‘risparmiare q. dall'oblio’ (ante 1569, Tasso, B).

It. *scamparla* v.tr. ‘superare un rischio, anche mortale, salvarsi’ (dal 1565, Guicciardini, B; LIZ; VitaleLingua 165; Zing 2005), piem. *scanpela* DiSant'Albino, tic.alp.centr. (Lumino) *scampàla* Pronzini, venez. *scamparla* Boerio, roman. *scampalla* (1831, VaccaroBelli), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scambèla* Marchitelli.

It. *scamparla bella* ‘salvarsi per poco’ (dal 1761, G. Gozzi, B; Zing 2005), lig.or. (Pignone) *s k a m p á [l a] b ę́ l a* Bellani, lomb.or. (cremon.) *s k a m p á́ l a b ę́ l a* Oneda, vogher. ~ Maragliano, lunig. (Filattiera) *s k a m p á [r l a] b ę́ l a* Pagani 154, ven.merid. (Val d'Alpone) *scamparla bela* Burati, istr. ~ Rosamani, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot.

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scambèla buóne* ‘salvarsi’ Marchitelli.

It. *scamparla grossa* ‘salvarsi con grande fortuna’ (1840, Manzoni, B).

Roman. *scampà[la] pe' la maja rotta* v.tr ‘salvarsi per il rotto della cuffia’ (1832, VaccaroBelli).

It. *scamparla per miracolo* ‘salvarsi inaspettatamente’ (dal 1887, Petr; B; Zing 2005), lig.or. (Riomaggiore) *s k a n p á́ l a p e ' n m i á k u l u* Vivaldi, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scambèje pe mmeràcule* Marchitelli.

It. *scamparla per un pelo* ‘salvarsi inaspettatamente’ (1954, Moravia, B).

Trent. (bagol.) *él ghe scàmpä 'l vistì* ‘le si è accorciato il vestito’ Bazzani-Melzoni.

Romagn. *scampê* v.tr. ‘dividere due persone lottanti’ Mattioli.

Escl.: mil.a. *Idio ti scampi da* (*l'altrui bisogno*) ‘Dio ci salvi’ (1493, G. Visconti, B), fior.a. *Dio vi scampi di qc*. (1464, MacinghiStrozzi, B), it. *Dio mi/ci/vi scampi* (*dalle prelature*, *da queste inversioni di lingua*) (1534, Aretino, LIZ; dal 1817, Leopardi, B; LIZ; Zing 2005), *Dio me/ce/ve ne scampi* (1536, Aretino, LIZ; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B – 1889, Verga, LIZ), *Dio ne scampi* (*ogni fedel cristiano*) (1542, Aretino, LIZ; 1886, Capuana, ib.; 1894, DeRoberto, ib.), *Iddio scampi* (*ogni paese*) (1550, Vasari, ib.), roman. *Iddio sce scampi* (1833, BelliConcord), *Dio te ne scampi!* (1838, VaccaroBelli), *Iddio ne scampi* ib.; *il ciel ti/ci scampi* (1584-85, Bruno, LIZ – 1818-19, Il Conciliatore, ib.), *il ciel ne scampi i cani!* ‘id.’ (ante 1742, Fagiuoli, B), *Dio ne scampi i cani* (1875, Carducci, B), tosc. *Maremmani*, *Dio ne scampi i cani* (1853, ProvTosc, B); it. *Dio ci scampi*, *salvi e liberi* ‘id.’ TB 1872; *che il ciel mi scampi e liberi* ‘id.’ Petr 1887, istr. *Dio/el siel ne scampi e liberi* Rosamani; it. *Dio mi/ci* (*ne*) *scampi e liberi!* ‘id.’ (dal 1876, Imbriani, LIZ; B; Zing 2005), macer. *Dio ce ne scambe e llìbbere* GinobiliApp 2; salent.sett. (brindis.) *scámpindi di tutti malanni* ‘salvaci da tutte le disgrazie’ VDS.

Venez.a. *schampà a* (+ ind.loc.) v.intr. ‘fuggire in un luogo’ (1405, LetteraRuggero, Migliorini-Folena 2,10,15).

Sic.a. *scampare a qc*. v.intr. ‘salvarsi da’ (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), it. ~ (dal 1869,

[1] Per gran parte degli esempi dialettali moderni risulta difficile una distinzione del v.tr. fra i significati ‘salvare, liberare’ e ‘evitare, sfuggire (p.es. un pericolo)’.

[2] Cfr. friul. *scampâ* PironaN.

Tarchetti, B; LIZ; Zing 2005), lad.ates. (bad.) *sciampé a q*. ‘fuggire da q.’ Aschenbrenner 116.

It. *scampare da/di qc*. v. intr. ‘salvarsi da un pericolo, dalla morte, da un disagio; sfuggire’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 818,5; EncDant; Zing 2005)[1], it.a. *iscampare da* (*morte a vita*) (fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 863,17), *iscampare* (*dall'errore*) (1865, MamianiRovere, B), it.sett.a. *scamp[are] da* (ante 1503, FilGalloGrignani), lig.a. (*donde porrà*) *scampar* (*lo dolento peccaor*) (sec. XIV, Lauda, Toso-1), *scampar[ne]* (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 75), gen.a *scampa[ar] da* (*l'inimigo/de tanti aguaiti*) (ante 1311, AnonimoNicolas 3,23 e 53,304)[2], mil.a. *scampar da* (*luy [l'inimigo]*) (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIOMat; ante 1315, BonvesinContini), berg.a. (*ni da mi pore'*) *scampare* (1492-93, SMargheritaBanfi,QFLR III.12,23), cremon.a. *scampar da* (*le pene*) (inizio sec. XIII, UguccLodi, PoetiDuecentoContini 1,611), moden.a. *ascampà da* (1377, LaudarioBertoni), ven.a. *scampa[r]* (*de grand afano*) (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFam, PoetiDuecentoContini 1,552), venez.a. *scampar da q*. (1311, Piliceri, CapitolariArtiMonticolo 3,142.5), *schanpar da ogni vento* (1490, PortolanRizo, Kahane-Bremner), pad.a. *scampar da* (*q*.) (fine sec. XIV, BibbiaFolena), ~ *dal suo stesso fuoco* (1517, Baldus, FolengoPaoli 274), trevig.a. *scanpare da* (sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), ver.a. (*de povertà pò*) *scampar* (*l'omo*) (sec. XIII, Anonimo, PoetiDuecentoContini 1,519), ~ (*da tal sciagura*) (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIOMat), tosc.a. (*né da me non potrai*) *scanpare* (prima metà sec. XIV, SMargheritaSilvestri,QFLRMacer III.9), fior.a. *scampare di/da* (*torbida tempestade*, *dalla fame*) (1260-61ca., LatiniRetorica, B – 1363, MatteoVillani, LIZ), *scampar di/da* (*lor sciagura*, *le mie fiamme*) (inizio sec. XIV, Intelligenza, TLIOMat; 1320-30, CeffiEpistole, ib.), tosc.occ.a. *scampar* (*di mala morte*) (ultimi decenni sec. XIII, MareAmoroso, ib.), pis.a. *scampar da* (*morte*) (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *scampare* (*dalla morte*, *da guerra*) (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, LIZ; 1427, SBernSiena, ib.), perug.a. *scamp[are]* (*'l cor*) *da* (*gli amoroso dardi*) (prima metà sec. XIV, RimeNuccoli, PoetiGiocosiMarti 15), march.a. *scampar[ne]* (1300ca., GiostraVirtuVitii, PoetiDuecentoContini 2,327), tod.a. *escampare* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), cassin.a. *scanpare de* (sec. XIII, SeduliiCarmenPaschale, BaldelliMedioevoVolg 68), nap.a. (*de la meritata morte*) *scampare* (ante 1475, Masuccio, LIZ), *scampare da* (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile), *scanpar[ne]* (1498, FerraioloColuccia), salent.a. *scampare* (*di quisti pericoli*) (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *scamparj di* (sec. XIV, VitaSOnofrioPalma,ASSic 34), *scampa[ri]* (*di quilla sentencia*) (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *scamp[ari] da* (*omni diabolica malignitati*) ib., bisiacco *s k a n p á r d e* (*p r e z ó ŋ*) Domini, istr. *scampar de* (*una malatia*) Rosamani, lad.cador. (amp.) *d a l d e š t í n n ọ́ s ę́ s k á m p a* Croatto, Candide *s k a m p á d a* DeLorenzo.– Loc.prov.: lad.cador. (Candide) *d a l a m ọ́ r t i n ọ́ s ę́ s k á m p a* ‘dalla morte non ci si salva, non si può fuggire’ ib.

Trent.occ. (Mortaso) *m i š k á m p a d a* (*k a g ắ r*) v.intr. ‘avere lo stimolo di defecare, di orinare’ (AIS 179cp., p.330), lad.anaun. (Tuenno) *s ć a m p á d a* (*p i s s á r*) Quaresima, venez. *scampàr da* (*cagar*, *pissàr*) Boerio, ven.merid. (vic.) *scampare de* (*grosso*, *pissare*) Pajello, *scanpare de* (*grosso*, *piccolo*) Candiago, ven.centro-sett. (feltr.) *s k a m p á r d a* (*p i s á r*) Migliorini-Pellegrini, bellun. *scampar da* (*pissar*) Nazari, bisiacco *scanpar de* (*pissar*) Domini, istr. *scampar de* (*andar de corpo*, *orinar*) Rosamani, trent.or. (primier.) *scampar de* (*chegàr*, *pisàr*) Tissot, valsug. *scampàr da* (*chegàr*, *pissàr*) Prati, rover. *scampar da* (*chegar*, *pissar*) Azzolini.

Lunig. (Filattiera) *s k a m p á r d e* (+ inf.) v.intr. ‘evitare di fare qc.’ Pagani 154.

Bisiacco *scanpar de rìdar* ‘scappar da ridere’ Domini; istr. *scampar de dir* ‘uscire detto qc. senza pensare’ Rosamani.

Cilent. (Omigniano) *s k a m b á r a l á k k w a* v.intr. ‘ripararsi dalla pioggia’ (p.740), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *s k a m b á d a l l á k k w a* (p.725); AIS 370.

Venez. *scampa[r] de boca a q*. v.intr. ‘lasciarsi sfuggire di bocca qualcosa di imprudente’ (1753, GoldoniVocFolena), trent.or. (primier.) *scampàr de boca* Tissot.

It. *scampare delle mani* v.intr. ‘sfuggire a controllo, scappare’ (prima metà sec. XIV, DonatoAlbanzani, B), *iscampare dalle mani di q*. (sec. XIV, FattiAlessandroMagnoVolg, B), *scampare dalle mane nostre* (1475, LeggendaAureaVolgManerbi, LIZ), *scampar di sua man* (1483, Pulci, ib.), pav.a. *scampar da le man* (*del vegio antigo*

[1] Cfr. lat.maccher. *scampare dal* (*suo stesso foco ed ira*) ‘sottrarsi, salvarsi da qc.’ (1517, FolengoPaoli 274).

[2] Cfr. fr.-it.piem. *escamper de* (1200ca., SermSubalpConcord).

Sathanas) (1274, BersagapèKellerE), pad.a. *scampa[r] da le man* (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), *scampare dele man* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), lucch.a. *sca*(*m*)*pare delle mani miei* (1378, IngiurieBongiMarcheschi 83), perug.a. *esschanpare de le mano* (1400ca., ContoCorcianoMancini), sic.a. *scamp[ari] de li mey manu* (sec. XV, MarcuGrandi, PoesieCusimano), it. *scampare dalle mani di q*. (1542ca., RelazioneANunez, Ramusio, ib. – 1557, Parabosco, B; ante 1828, Pindemonte, B; 1895, Pascoli, B), *scampare di mano* (1589, DallaPorta, B; 1817, Pindemonte, LIZ; 1856-60, Carducci, ib.), trent.or. (primier.) *scampàr fora de le man* Tissot, rover. *scampar dalle mam* Azzolini.

It. *iscampare dalle ugne a q*. ‘sfuggire alla presa’ (ante 1862, Bresciani, B), venez. *scampàr da le onge* Boerio.

Pad.a. *scampa[re] danenti a q*. ‘fuggire davanti a q.’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, RimatoriCorsi 486,99).

Lad.ates. (bad.) *sciampé dant a q*. v.intr. ‘avanzare, superare’ Aschenbrenner 116.

It. *scampare davanti a* (*loro*) v.intr. ‘fuggire davanti a q.’ (1550, Lopez, Ramusio, LIZ).

It. (*a gran pena indi*) *scampa[r] fora* v.intr. ‘sfuggire’ (ante 1374, Petrarca, LIZ), *scampa[r] fuor* (*del serraglio*) (1526, LeoneAfricano, Ramusio, ib.), *scampa[re] fuori* (*dalla penna*) (1585, Garzoni, ib.), (*lascia[r]*) *scampar fuori* (*l'uccello dalla scatola*) (ante 1609, Croce, ib.).

Trent.or. (primier.) *scampàrghe fora* ‘del ragazzo che cresce e non sta più nelle scarpe o nel vestito’ Tissot, valsug. *scampàr for dale arte* ‘detto dei vestiti troppo piccoli’ Prati; venez. *scampàr fora el vin da la bota* ‘fuoriuscire del vino dala botte’ Boerio; trent.or. (rover.) *scampar for dal bus della chiaf* ‘salvarsi per il rotto della cuffia’ Azzolini.

It.a. *scampar* (*di terra*) *in* (*terra*) v.intr. ‘mettersi in salvo con la fuga, fuggire’ (ante 1374, Petrarca, TLIOMat), *scampare in* (*Francia*, *in sagrestìa*) (sec. XVI, Ullòa, B; ante 1874, Leoni, B).

Eugub.a. *scampare per altro amico* v.intr. ‘salvarsi con l'aiuto di una persona amica (riferito alle anime)’ (sec. XIV, BestiarioMorMazzatinti-Monaci,RALincei IV.5,719).

Lad.fiamm. (cembr.) *scampàr l'òcio* ‘adocchiare’ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (valsug.) *scampàr l'ocio su na ròba* ‘vedere per caso una cosa’ Prati, rover. *scampar i occhi* Azzolini.

Con complemento avv.: it. *scampare con q*. ‘sfuggire, scappare’ (1542, AretinoPetrocchi); triest. *scampar come un levro* ‘fuggire, scappare’ DET; trent.or. (primier.) *s k a m p á r δ ó* ‘inghiottire per errore’ Tissot; valsug. *scampàr dó*, *scampàr là* ‘andare in fretta giù, là’ Prati; primier. *scampàr intro* ‘rifugiarsi dentro’ Tissot; rover. *scampar lì* ‘andare e tornare da un luogo in grande velocità’ Azzolini.

It. *scampare via* v.intr. ‘fuggire via’ (ante 1494, Boiardo, LIZ; ante 1556, Aretino, B)[1], *scampar via* (1609, Croce, B), pad.a ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 309), bellun.a ~ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni 206), venez. ~ (1536, Sanudo, B; 1755, GoldoniVocFolena)[2], trent.or. (rover.) *scampar via* (*'n pressa*) ‘fuggire’ Azzolini.

Trent.or. (primier.) *scampàr via in speziaria* v.intr. ‘correre in farmacia’ Tissot.

Ven.a. *schampa via!* ‘fuggi via!’ (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 24).

Sic. *scampavìa* f. ‘nome di una nave pirata’ (Biundi; Traina; Gioeni).

Ver.a *scampar[sene] via* v.rifl. ‘fuggire da un luogo’ (seconda metà sec. XIII, GiacVeronMinerviniR).

It. *scamparsi* v.rifl. ‘salvarsi’ (sec. XIV, LeggendaAureaVolg, B).

It. *scamparsi da* v.rifl. ‘salvarsi da un pericolo’ (1565, Atanagi, B).

Cilent. (Teggiano) *s k a m b á [r s ə]* ‘ripararsi dalla pioggia’ (p.731), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) ~ (p.716), àpulo-bar. (Spinazzola) ~ (p.727), luc.nord-occ. *š k a m b á [s s ə]* Greco, Melfi *s k a m b á [r s ə]* Bigalke, luc.nord-or. (Tolve) *s k a m b á [s s ə]* Bigalke, luc.centr. (Calvello) ~ Gioscio 94, messin.or. (Fantina) *s k a m p á [r s i]* (p.818); AIS 370.

It. *scamparsela* ‘salvarsi’ (dal 1887, Petr; Zing 2003), roman. *scampa[rsela]* (1835, Belli, LIZ).

Inf.sost.: fior.a. *scampare* m. ‘la salvezza’ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti), it.a. ~ (1370ca., BoccaccioDecam, TB).

It. *scampare* m. ‘lo sfuggire’ (1569, Piccolomini, B); *scampar la morte* (sec. XVII, Zilioli, B); bisiacco (Monfalcone) *dal corer al scampar semo là* ‘sono cose identiche’ Rosamani, trent.or. (primier.) *del corer al scampàr* Tissot.

Agg.verb.: fior.a. **scampante** ‘che scampa, che trova fuga’ (1312, PistoleSeneca, B).

---

[1] Cfr. lat.maccher. *viam scampare volens* (1517, Baldus, Folengo, LIZ).

[2] La prima rappresentazione della commedia goldoniana ebbe luogo nel 1748.

It. **scampato** agg. ‘che si è salvato da un grande pericolo, che è uscito indenne da una situazione rischiosa, sfuggito dal disagio’ (dal 1336ca., BoccaccioFilocolo, B; Zing 2005), ven.a. *schampado* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 24), fior.a. *schanpata* (sec. XIII, CronicaFior., TestiSchiaffini 139,34), *scampato* (prima metà sec XIV, GiovVillani, B), *iscampato* (1465, Macinghi-Strozzi, B), lucch.a. *scampati* agg.m.pl. (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi 61), *scampata* agg.f. (ante 1424, Sercambi-Sinicropi), pis.a. *iscampato* agg.m. (ante 1342, Cavalca, B), istr. *scampà* Rosamani, nap. *scampato* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scambète* Marchitelli, Margherita di Savoia *scambàte* Amoroso.

Lomb.a. *scampao de man* ‘che si è sottratto al potere di q.’ (sec. XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster,AGI 7,78,16).

It. *scampato* (*scempio*, *pericolo*) agg. ‘evitato; schivato, sventato’ (1548, Alamanni, TB; dal 1885-95, Massaia, B; 2000, DeMauro-1).

Sintagmi: istr. *brodo scampà* m. ‘brodo senza carne’ Rosamani.

Istr. *tocio scampà* m. ‘sugo senza carne’ Rosamani.

Ven. *osèi scampà*(*i*) m.pl. ‘involtini di carne guarniti con lardo ed erba salvia e arrostiti allo spiedo come se fossero uccelli’ CortelazzoItinerariVen, ven.merid. (vic.) *osèi scanpà* Candiago, istr. *useleti scampai* Rosamani.

It.sett.a. **scampo** agg. ‘scampato salvato, risparmiato da un pericolo’ (1497, DelCarretto, B), it. ~ (ante 1574, Musso, B).

Agg.verb.sost.: fior.a. **scampato** m. ‘chi è sfuggito a un perìcolo, salvato, sottratto a un rischio’ (inizio sec. XIV, Intelligenza, B; ante 1388, Pucci-Centiloquio, B), pist.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti 56,6), it. ~ (prima del 1600, Davanzati, B; dal 1928, Pirandello, LIZ; Zing 2005).

Lad.cador. (Candide) *sumẹ́ia i skampád dal fégu* ‘sembrano scampati dal fuoco’ DeLorenzo.

Trent.occ. (bagol.) **scampàdä** f. ‘scappata, fuga repentina, breve visita’ Bazzani-Melzani, lad. fiamm. (cembr.) *scampàda* Aneggi-Rizzolatti, venez. ~ Boerio, ven.centro-sett. (Revine) *skanpáda* Tomasi, feltr. *skampáda* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari, bisiacco *scanpada* Domini, istr. *scampada* Rosamani, trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. *scampaa* Prati, rover. ~ Azzolini, lad.cador. (Candide) *skampáda* DeLorenzo.

Trent.or. (primier) *far na scampada* ‘fare una visita’ Tissot, rover. *far na scampaa* ‘fare una gita’ Azzolini, lad.cador. (Candide) *fa[re] na skampáda* DeLorenzo.

Trent.occ. (bagol.) *scämpädinä* f. ‘scappata, breve visita’ Bazzani-Melzani, ven.centro-sett. (Revine) (*fa[re] na*) *skampadína* Tomasi, bisiacco *scanpadina* Domini, istr. *scampadina* Rosamani; trent.or. (rover.) *scampadina* ‘gitarella’ Azzolini.

Bisiacco *scanpadela* f. ‘piccola capatina’ Domini, trent.or. (rover.) *scampatella* Azzolini.

Fior.a. **scampaticcio** agg. ‘salvato da grave malattia’ (inizio sec. XIII, Bencivenni, Tramater; FanfaniLingua).

Venez. *scampaizzo* agg. ‘fuggitivo, fuggiasco’ Boerio, *scampaizzo de galia* ‘evaso di galera’ ib; grad. *scampaiso* ‘malfermo’ (DeGrassi, Rosamani).

It. **scampamento** m. ‘scampo, salvezza dell'anima e del corpo’ (fine sec. XIII, Novellino, TB), gen.a. ~ (*contra ognunchana tormento*) (ante 1311, AnonimoNicolas 45,31 e 49,174), ver.a. ~ (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRetorica, B – 1388, PucciCentiloquio, B; LIZ), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TB), pis. ~ (1395ca., FrButi, TB), sen.a. ~ (sec. XVI, BiancoSiena, B); it. *iscampamento* ‘riscatto dei prigionieri’ (sec. XV, Anonimo [De Monarchia], B).

Gen.a. **scampaor** m. ‘salvatore’ (ante 1311, AnonimoNicolas 31,32), it. *scampatore* (prima 1600, Davanzati, B); venez.a. *scampador* (*dal ostro*) ‘piccola baia a ridosso’ (1490, PortolanRizo, Kahane-Bremner), *schanpador* ib., it.centr.a. *scanpadore* (1296, CompassoAngelotti).

It. **inscampabile** agg. ‘inevitabile’ (1723, Salvini, Bergantini).

Roman. **rescampare** *a qc*. v.intr. ‘sfuggire a, scampare a’ (1688, PeresioUgolini).

Bellun.a. **scampestr[arsi]** v.rifl. ‘salvarsi (in rima con *campestra* ‘campana’)’ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni).

March.sett. (urb.) **skamplẹ́** v.assol. ‘evitare, sfuggire’ (<-*ulare*, Aurati).

Sign.fig.: march.sett. (urb.) *skamplẹ́* v.tr. ‘forare o spremere facendo uscire il liquido’ Aurati.

Ver. *scampolare* v.assol. ‘salvarsi, scampare’ Rigobello, umbro occ. (Magione) *skamplẹ́* Moretti, *skamplá* ib., ancon. *scampulà* Spotti, abr.or.adriat. *skambəlá* DAM, Giuliano Teatino *skambilá* ib., roman. *scampolare* (1688, PeresioUgolini).

Ven.merid. (vic.) *scanpolàre pulito* v.assol. ‘trarsi da una situazione difficile’ Candiago.
Aquil. (Ofena) **s k a m b ə k á** v.assol. ‘fare danno; fare delle scappatelle (delle pècore e bestie in genere mal custodite); sconfinare’ DAM, abr.or. adriat. (Lanciano) ~ ib., abr.occ. (Villa Santa Lucia degli Abruzzi) ~ ib.; luc.-cal. (tursit.) *s k a m p ə k ę́* ‘salvarsi da qc.’ (Mancarella,StLSalent 18,104).– Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) *s k a m b ə k á t ə* f. ‘danno fatto dalle pècore’ DAM.

Retroformazioni: it. **scampa** f. ‘salvezza, via di scampo’ (fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 834; sec. XIV, StoriePistolesi, TB; 1810, Monti, B), it.sett.a. ~ (1371-1374, RimAntFerraraBellucci), pist.a. ~ (ante 1336, CinoPistoia, PoetiDuecentoContini 2,681).
It. **scampo** m. ‘salvezza (della vita o da un pericolo), liberazione (da un assalto, da legami amorosi)’ (dal 1313ca., Dante, EncDant; BoccaccioFilocoloQuaglio; GraziaMeoBoeçioHeinz; PecoroneEsposito; Ciliberto; Zing 2005), *iscampo* (ante 1321, Dante, EncDant; ante 1565, Varchi, TB), *ischampo* (sec. XIV, CantariTroia, CantariClassUgolini)[1], faent.a. *scampo* (metà sec. XIII, TommFaenza, PoetiDuecentoContini 1,455), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1388, PucciCentiloquio, B; SacchettiFaccioli 682), lucch.a. ~ (ante 1424, Sercambi-Sinicropi), pis.a. ~ (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno – 1345-67, FazioUbertiDittamondo, B; TLIOMat), sen.a. ~ (ante 1420, SimSerdini, LIZ), perug.a. *esschampo* (1400ca., ContoCorcianoMancini), orv.a. *iscampo* (1400ca., LettereMoretti,BISArtOrv 26), b.piem. (viver.) *scamp* Clerico, gallo-it. (piazz.) ~ Roccella, lomb.occ. (com.) ~ Monti, lomb.or. (berg.) *scampo* Tiraboschi, mant. *scanp* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *scamp* (Malaspina; Pariset), romagn. *scàmp* (Mattioli; Ercolani), faent. *scamp* Morri, venez. *scampo* Boerio[2], bisiacco *scanp* Domini, trent.or. (rover.) *scampo* Azzolini, *scamp* ib., lad.cador. (oltrechius.) *scanpo* Menegus, *scàmpe* ib., molis. (Ripalimosani) *s k á m b ə* Minadeo, àpulo-bar. (Monòpoli) *s k ɛ́ m b ə* Reho, *s k ę́ m p ə* ib., *s k ę́ m p u* ib.
It. *scampo* m. ‘mezzo per sfuggire a un pericolo; modo o causa di salvamento, luogo in cui cercare e trovare salvezza; via di fuga, di uscita; luogo che offre rifugio e asilo; riparo da condizioni di disagio’ (fine sec. XIII, Novellino, B; dal 1446ca., Gherardi, B; Zing 2005), *iscampo* (1370ca., BoccaccioDecam, B; 1526, LeoneAfricano, B), tosc.a. ~ (1325, FioritaArmanninoRif, TLIOMat), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIOMat; 1367-77, SCaterinaSiena, ib.), lig.alp. (brig.) *š k á ŋ p* Massajoli-Moriani, lig.or. (Riomaggiore) *s k á ŋ p u* Vivaldi, lomb.occ. (com.) *scamp* Monti, lomb.or. (berg.) *scampo* Tiraboschi, romagn. *s k ắ m p* Ercolani, faent. *scamp* Morri, venez. *scampo* Boerio, bisiacco *scanp* Domini, trent.or. (rover.) *scampo* Azzolini, lad.cador. *scampo* (1783, Laude, Vigolo – BarbieratoMs), oltrechius. *scànpo* Menegus, roman. *scampo* (1835, BelliConcord), molis. (Ripalimosani) *s k ắ m b ə* Minadeo.
Fior.a. *scampo* (*delli miei mali*, *de' peccatori*) m. ‘salvazione e redenzione dell'anima’ (1320-30, CeffiEpistole, TLIOMat; ante 1334, Ottimo, B), eugub.a. ~ (*di molto male*) (ante 1333, BosoneGubbio, TLIOMat), it. ~ (1481, Landino, B – 1673, Sègneri, B).
It. *scampo* m. ‘soccorso, aiuto’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ; ante 1560, Capilupi, B – 1638, Chiabrera, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIOMat; ante 1388, Pucci, B; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), sen.a. ~ (1300ca., CapitoliCompDisciplinati, TLIOMat).
It. *scampo* m. ‘grazia della vita di un condannato a morte; l'evitare la pena capitale’ (1385ca., SerGiovanni, B – 1808, Cesarotti, B), fior.a. *scampo* (*della morte*) (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIOMat).
Tosc.a. *scampo* m. ‘rimedio’ (1361, PieroUbertinoBrescia, TLIOMat), perug.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ceccoli, B).
Nap.a. *scampo* m. ‘fuga’ (ante 1488, JacJennaroAltamura-Basile), it. ~ (1883, DeSanctis, B – 1963, Fenoglio, B), venez. ~ Boerio.
It. *scampo* m. ‘sollievo (da preoccupazioni, tribolazioni); conforto, consolazione’ (ante 1547, Bembo, B – 1570, N. Franco, B; ante 1735, Forteguerri, B – 1974, Piovène, B), lig.or. (spezz.) *s k á ŋ p ọ* VPL.
It. *scampo* m. ‘confutazione di affermazioni e argomenti di altri; sostegno delle proprie idee e posizioni’ (1623, Galileo, B – 1735, Giannone, B).
Bisiacco *scanp* m. ‘capatina’ Domini.

Sintagmi: fior.a. *via di* (*loro*) *scampo* (ante 1363, MatteoVillani, LIZ), it. *via di* (*suo*) *scampo* (1516, Ariosto, LIZ), *via di scampo* ‘unico modo per

[1] Cfr. lat.maccher. *scampus* (1521, FolengoMacaroneeZaggia).
[2] Cfr. friul. (mugl.) *ṣ k á n p o* Cavalli 123.

salvarsi da un pericolo' (dal 1818-19, Il Conciliatore, LIZ; B; Zing 2005), *via dello scampo* (1904, D'Annunzio, B); *via allo* (*suo*) *scampo* 'id.' (1554, Bandello, LIZ – 1734, Goldoni, ib.); *via per* (*mio*, *tuo*) *scampo* 'id.' (ante 1500, SerafinoAquilano, ib.; ante 1554, Stampa, ib.; ante 1665, BrignoleSale, ib.).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *mette[rsi] al suo scampo* 'mettersi sotto la protezione di q.' (1336ca., BoccaccioFilocoloQuaglio).
It.a. *cercar di scampo* 'cercare una possibiltà di salvezza' (1499, Cammelli, B).
Romagn. *dê de scàmp a córer* 'dar vantaggio nella corsa' Mattioli, faent. *dè de scamp* Morri.
Piem. *piè d' scanpa* 'prendere la rincorsa, prendere campo' DiSant'Albino.
Romagn. *tô e scāmp* 'pigliare campo, spazio' Mattioli, faent. *tòs de scamp* 'id. e prendere la rincorsa' Morri.
Fior.a. *senza niuno scampo* 'senza via d'uscita o possibilità di salvezza' (sec. XV, Spagna, B), *senza scampo* (1619ca., BuonarrotiGiovane, B – 1672, Bellori, B; LIZ; dal 1909, Gozzano, B; Zing 1999), *senz' uno scampo* (1953, AntBaldini, B).
It. *senza scampo* 'indubitabilmente, certamente' (1679, Siri, B).
Loc.verb.: it. *sol chi s'adopra ha scampo* 'chi s'ingegna, trova una via d'uscita' (ante 1808, Cesarotti, B).
Tosc.a. *essere iscampo* (*a q.*) 'essere un riparo, fornire la salvezza' (sec. XIV, UltimeImprese-Tristano, CantariBalduino 281), fior.a. *essere scampo* (ante 1388, PucciCentiloquio, B), sen.a. ~ (ante 1313, FattiCesare, TLIOMat), eugub.a. ~ (ante 1333, BosoneGubbio, B), it. ~ (ante 1533, Ariosto, B – 1925, Montale, B).
Fior.a. *non fia* (*per me alcuno*) *scampo* 'inesistenza di una possibilità di salvezza o di una via di fuga' (ultimi decenni sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, LIZ), it. *non esserci scampo* (*nessuno*) (1483, Pulci, LIZ; dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; DO 1995), *non esservi scampo* (ante 1742, Fagiuoli, B; prima del 1962, Valeri, B), lomb.or. (berg.) *no gh'è scampo* Tiraboschi, lad.anaun. (Tuenno) *no gé* (*pu*) *scampo* Quaresima, *no gé* (*pu*) *s-ciampo* ib., mant. *an gh' è scanp* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *an gh'è d' scamp* (Malaspina; Pariset), venez. *no ghe xe scampo* Boerio[1], istr. *no ghe xe scampo* Rosamani, trent.or. (valsug.) *no ghè scampi* Prati, rover. *no gh'è scampo* Azzolini, molis. (Ripalimosani) *n g ę š t á s k á m b ę* Minadeo.
Modo di dire: venez. *tuti scampi* 'tutte scuse' ("famil." Boerio).
Ven.merid. (vic.) (*f a [r e] u n*) **s k a n p ǫ́ ŋ** '(fare una) visita breve' Candiago, Ospedaletto Euganeo ~ Peraro, bisiacco (*fa[re] un*) *scanpon* Domini, triest. (*fa[re] un*) *scampòn* Rosamani
Ven.merid. (vic.) *d e s k a m p ǫ́ ŋ* avv. 'in tutta fretta, per poco tempo' Candiago, *d e s k a n p ǫ́ ŋ* ib., Ospedaletto Euganeo ~ Peraro, ven.centro-sett. (feltr.) *d e s k a m p ǫ́ ŋ* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari, bisiacco *d e s k a n p ǫ́ ŋ* Domini, triest. *d e s k a m p ǫ́ ŋ* Pinguentini, istr. ~ Rosamani, trent.or (primier.) ~ Tissot.
Bisiacco *s k a n p ǫ n ę́ t* 'piccola vìsita' Domini.

Composti: it. **scampaforche** m. invar. 'degno di forca, furfante' (ante 1587, G.M. Cecchi, B; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1873, Fanfani, FaldellaMarazzini 183 – 1899, De Amicis, B)[2]; it. *scampaforca* 'id.' (dal 1772, D'AlbVill; "lett." DeMauro; "raro" Zing 2005).
It. *scampaforche* agg.invar. 'furfante' (1958, Calvino, B).
Cort. (Val di Pierle) **s k a m p a f ǫ́ r k o** m. 'seminativo àrido di montagna' Silvestrini.
Tosc. **scampapigione** m. 'il podere preso dal contadino per non rimanere a pigione' Rigutini-Giunte.

Lig.centr. (Ormèa) **a k a ŋ p ǫ́ s e** v.rifl. 'rincasare' (Schädel; TestiBattisti 1,143).
It.merid.gerg. **arricampare** v.assol. 'ritornare' Correnti 147; lig.occ. (Pigna) *r ę k a ŋ p á r* 'ritirarsi, tornare a casa' (Merlo,ID 21), lig.centr. (onegl.) *r e k a ŋ p ǫ́* Dionisi.
Lig.occ. **a r ę k a ŋ p á s ę** v.rifl. 'ritornare a casa, in particolare dopo il lavoro' VPLMat, Mònaco *s e r e k a ŋ p á* Frolla, Pieve di Teco *r e k a ŋ - p ắ s e* Durand-2, lig.alp. *arcamparsé* 'ritornare a casa' Massajoli, lig.centr. (Carpàsio) *a r ę k a ŋ - p á s ę* VPLMat, Alassio *a r ę k a ŋ p ǭ́ s ę* ib., *r ę k a ŋ p ǭ́ s ę* VPL, niss.-enn. (nicos.) *r r ə ā́ k a m p [a r s i]* (Trovato,RicDial 2), sic. *ricampar[si]* Traina, *ricamparisi* Gioeni, *arricamparsi* ib.
Lig.occ. (sanrem.) *a r e k a ŋ p á s e* v.rifl. 'giungere, arrivare' Carli.

[1] Cfr. friul. *no vé scampo* 'non avere, non esserci scampo' PironaN.

[2] Con questo significato va inteso il lat.maccher. *scampasoga* (*soga* 'corda della forca', 1517, Baldus, FolengoPaoli 129), poichè la *soga* è la corda della forca.

Lig.centr. (Alassio) *a r ę k a ŋ p ǫ́ s ę* v.rifl. ‘tornare al paese natio’ VPLMat.
Niss.-enn. (Centùripe) *rriccambàrisi* v.rifl. ‘ritornare, rientrare in casa o in paese’ VS.
Loc.prov.: lig.occ. (sanrem.) *a r e k a ŋ p ó s e k u ŋ i n a s k á r p a e i n a s a v á t a* ‘ritornare a casa conciato male’ Carli, ~ *k u n i n a s k a r p a š í e l' a w t r a n u* ‘id.’ ib.

Con cambio di coniugazione: fior.a. **campire** (*del fante*) v.intr. ‘scampare’ (1260-61ca., Latini, PoetiDuecentoContini 2,256), cast.a. *campire* (prima metà sec. XIV, PassioneInnocenti).
Mil. *àndâ sü à càmpîs* ‘inalzarsi verso l'alto, in volo o di getto’ Angiolini; *fà càmpîs* ‘far cadere a colombella’ ib.
Gen.a. **scampi[r]** *d'antro* v.intr. ‘uscire dal proprio posto’ (prima metà sec. XV, Boezio, TestiParodi,AGI 14,57,34).
Lad.ates. (bad.) *s-ciampì* v.assol. ‘litigare, disputare’ Martini, bad.sup. *stgampì* Pizzinini; *s-ciampida* f. ‘litigio, disputa’ Martini; *stgampada* ‘id.’ Pizzinini.
Àpulo-bar. (biscegl.) *scambite* f. ‘rincorsa; giunta’ Còcola; ~ m. ‘vantaggio dato a correre’ ib.

1.c.γ[5]. ‘rimanere, avanzare, vivere’
Fior.a. **chanp[are]** v.assol. ‘avanzare, rimanere’ (1273, LibroRiccomanni, NuoviTestiCastellani 264), *campare* (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 122,24), aret.a. ~ (ante 1282, RestArezzo, B), cast.a. *canpare* (sec. XIV, TestiAgostini), tod.a. *camp[are]* (fine sec. XIII, JacTodiBettarini).
It. *campare* v.assol. ‘vivere, sostenersi in vita’ (dal 1250, ReEnzo, PoetiDuecentoContini 1,158; PecoroneEsposito; VitaleLingua 158; Zing 2005), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. ~ (ante 1276, Guinizelli, PoetiDuecentoContini 2,457; 1315ca., FrBarberinoPanzera), fior.a. ~ (metà sec. XIII, RinuccinoFirenze, TLIOMat – 1363, MatteoVillani, B; CavalcantiGRimeCassata; ScuolaSicPanvini 349,64), pist.a. *campa[re]* (ante 1336, CinoPistoia, B), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, TLIOMat), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, BettoMettefuoco, ib.), it.centr.a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma), abr.a. *camp[are]* (sec. XIII, Proverbia [PseudoJacop], TestiUgolini; 1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 178,397), nap.a. ~ (1480, PlinioVolgBrancatiBarbato; 1485, DelTuppoDeFrede 350), cal.a. *campare* (1438-53, MosinoGloss), cosent.a. *canpari* (ante 1478, CanzoniMosino,ScrittiRohlfs), sic.a. *campari* (1343, CapitoliDisciplinati, RegoleBranciforti – 1519, ScobarLeone; LibruTransituVitaDiGirolamo; PassioneSMatteoPalumbo; PoesieCusimano), messin.a. ~ (1316-37, EneasVolgFolena), lig.occ. (ventim.) *k a ŋ p á* Malan, lig.gen. (gen.) *k a ŋ p ā́* Gismondi, lig.or. (Pignone) ~ Bellani, spezz. *k a ŋ p á e* (Conti-Ricco; Lena), Lèrici ~ Brondi, piem. *canpè* (1783, PipinoRacc-2 – DiSant'Albino), lomb.or. (berg.) *campà* Tiraboschi, cremon. *k a m p ā́* Oneda, lad.fiamm. (cembr.) *campàr* Aneggi-Rizzolatti, mant. *canpàr* Arrivabene, emil. occ. (parm.) *campâr* Pariset, lunig. (Filattiera) *k a m p á r* Pagani, emil.or. (bol.) *campar* Coronedi, *campär* Ungarelli, romagn. *campê* Mattioli, *k a m p ę́ ɑ r* Ercolani, ravenn. *campar* (1650, Pasquali,TestiInterpretazoni), venez. ~ Boerio, triest. ~ DETApp, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto, rover. ~ Azzolini, lad.ven. *k a m p á* PallabazzerLingua, *k a n p á (r)* RossiVoc, lad.ates. (Rocca Pietore) *k a m p ę́* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *k a m p á* ib., tosc. *campare* FanfaniUso, garf.-apuano *k a m p á* Bonin, *k a m p á r* ib., carr. *k a ŋ p á r* (Luciani,ID 45), lucch.-vers. (Stazzema) *γ a m p á r* (ALEIC, p.55), *k a m p á r* ib., tosc.-occ. ⌜*k a m p á*⌝, corso ~, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) ~ (Fanciulli,ID 43), perug. ~ Catanelli, umbro occ. (Magione) *k a m p ę́* Moretti, *k a m p á* ib., cort. (Val di Pierle) *k a m p ę́* Silvestrini, umbro merid.-or. (Foligno) *k a m b á* BruschiAgg, *k a m p á* ib., ALaz.merid. (Piediluco) ~ UgoccioniLago, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *campà* Jacobelli, Castelmadama *cambà* Liberati, roman. *campà* (1831, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa; ChiappiniRolandiApp), aquil. (Casentino) *k a m b é* DAM, march.merid. *cambà* Egidi, asc. *campà* Brandozzi, teram. *k a m b é* DAM, Roseto degli Abruzzi *k a m b ā́* ib., abr.or.adriat. ~ ib., *k a m b é* ib., *k a m b á* ib., castelsangr. *cambà* Marzano, abr.occ. ~ DAM, *k a m b ę́* ib., Sulmona *k a m b ā́* ib., molis. (agnon.) *campà* Cremonese, *campaie* ib., Ripalimosani *k ę m b á* Minadeo, Bonefro *chembà* Colabella, laz.merid. (cassin.) *k ə m b á* Maccarone 10, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *cambà* Tambascia, nap. *campare* (ante 1627, CorteseMalato; Andreoli), *campà* (1724, Lombardi, Rocco; 1772, Cerlone, ib.; Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *k a m b á* (Rubano, StMelillo), Sant'Àgata di Puglia *cambè* Marchitelli, Margherita di Savoia ~ Amoroso, àpulo-bar. ⌜*k a m b é*⌝, ⌜*k a m b é y ə*⌝, *k a m b á*, *k a m p á*, molf. *chémbà* Scardigno, rubast. *k a m b ó* Jurilli-Tedone, bitont. *cambèue* Saracino, tarant. *cam-*

pàre DeVincentiis, *k a m b á r ə* Gigante, luc. nord.-occ. *k a m b á* Greco, luc.centr. (Calvello) ~ Gioscio 106, salent. *campare* VDS, salent.centr. (lecc.) ~ Attisani-Vernaleone, cal. ~ NDC, *campari* ib., sic. ~ (Biundi; Traina; VS), niss.-enn. (nicos.) *k a m p é* (Trovato,SaggiMateriali 1,213), piazz. *campè* Roccella, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p á r i* Consolino; ALEIC 518.

Fior.a. *campare* v.assol. ‘vivere beatamente’ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti); it. reg.roman. campare ‘divertirsi’ (ante 1975, Pasolini, Jacqmain,LingAntverp 4,130); àpulo-bar. (tarant.) *k a m b á r ə* ‘passarsela bene’ Gigante.

It. *campare* v.assol. ‘vivere, durare (una cosa)’ (1533, Ariosto, B; ante 1676 Dati, TB), roman. *campà* (*un editto*) (1834, VaccaroBelli), abr.or. adriat. (gess.) *cambà* Finamore-1, vast. ~ Anelli.

It. *campare* v.assol. ‘vegetare’ (ante 1698 Redi, B), ALaz.merid. *k a m p á* ‘vegetare (della vite)’ (Petroselli 1,188).

Àpulo-bar. (Giovinazzo) *cambè* v.assol. ‘confare, convenire, giovare’ Maldarelli.

Loc.verb: it. *campare e lasciar campare* ‘vivere senza occuparsi dei fatti altrui’ (ante 1742, Fagiuoli, Consolo), perug. *campa e lassa campène* ‘vivi e lasciaci vivere’ Catanelli, umbro occ. (Magione) *k á m p a e l á s s a k a m p ę́ n e* Moretti, roman. *campà e lassà campà* (1830, VaccaroBelli), salent.centr. (lecc.) *campa e lassa campare* Attisani-Vernaleone; garg. (manf.) *cambe e ffa cambé* Caratù-Rinaldi 35.

It. *lasciar campare* ‘lasciar vivere in pace’ (1843, Giusti, B).

It. *tirare a campare* ‘sopportare, ma anche vivere pensando solo a se’ (dal 1842, Giusti, B; Zing 2005)[1], march.sett. (cagl.) *t i r á a k a m p ę́* Sabbatini, umbro merid.-or. (orv.) *tirà a ccampà* Mattesini-Ugoccioni, roman. *tirà a campà* (1831, VaccaroBelli), march.merid. *tirar[re] a cambà* Egidi; abr.or.adriat. (Moscufo) *s í v v ú k a m b á a l l ú n g ə*, *t í r ə a k k a m b á* DAM.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *campa chi* (+ *indicativo*) ‘è fortunato chi’ Alfonsi.

Esclam.: tosc. *campi Nerone!* ‘non facciamo cambiamenti poichè il futuro può essere peggiore’ (1900, BianchiniProv 18).

Loc.prov.: tosc. *campa perchè mangia* ‘buono a nulla’ (FanfaniUso 1863 – Petr 1887).

It. *campa cavallo che l'erba cresce* ‘sono vane le promesse dove sono necessari i fatti’ (dal 1923, Panzini; Zing 2005), lig.gen. (tabarch.) *k á ŋ p a k a v á l u k e l' ę́ r b a a k r é š e* DEST, Reppia ~ Plomteux, lig.or. (Riomaggiore) *k á ŋ p a k a v á l u k e l ę́ r b a a k r ę́ s e* Vivaldi, bol. *campa caval che l'erba crêss* Coronedi, march. sett. (cagl.) *k á m p a k a v á l l k l ę́ r b a k r ę́ š* Sabbatini.

It. *si campa* ‘si vive alla meglio’ (dal 1861ca., Nievo, B; Zing 2005), venez. *se campa* Boerio, tosc. *si campa* FanfaniUso, corso cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, umbro merid.-or. (orv.) *se campa* Mattesini-Ugoccioni, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *z ə k á m b ə* Tambascia.

Loc.prov.: it. *più che vecchi non si campa* ‘bisogna pur morire’ (TB 1865 – Acc 1941), tosc. ~ FanfaniUso, pis. *più cche vecchi 'un si 'ampa*, *e di 'varcòsa bisogna morì* Guidi.

Abr.or.adriat. (vast.) *k y í n i ɣ ǫ́ z y a k ǟ́ m b ə*, *k y í f a t ę́ y y a m é w r ə* ‘i mestieri danno poco lucro, i negozi di più’ DAM, àpulo-bar. (Monòpoli) *á ć ć ə n ę g ǫ́ d d z y ə k ę́ m b ə*, *á ć ć ə f ę t í k ə m ó r ə* Reho.

Prov.: corso *pecura nera*, *pecura bianca*, *chi móre móre*, *chi campa campa* ‘indica l'indifferenza a tutto’ Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *p ę́ k o r a n é r a*, *p ę́ k o r a b y é ŋ k a*, *k i m m ǫ́ r e m ǫ́ r e*, *k i k k á m p a k á m p a* (Fanciulli,ID 43).

Àpulo-bar. (Corato) *ce vua cambà*, *fa' l'arte ca se fa* ‘se vuoi vivere fatti i fatti tuoi’ BucciAgg, Monòpoli *ce vu cambè fe' l'arte che sé' fe* Reho.

It. *campare a* (*un tal cibo*, *a pane e latte*) v.intr. ‘vivere solo di’ (ante 1742, Fagioli, TB; 1835, Tommaseo, B), mil. *campà a* (*l'ussàra*) (Cherubini s.v. *ussara*), corso cismont.occ. (Èvisa) *campá à* (*latte*) Ceccaldi.

Roman. *campà a credenza* v.intr. ‘vivere a crèdito, scroccare’ (1844, VaccaroBelli).

Sic.a. *campari a la iornata* v.intr. ‘vivacchiare’ ScobarLeone 1519, sic. *campari a la jurnata* Traina, it. *campare alla giornata* (dal 1922, Zing; ib. 2000, DeMauro-1).

Roman. *campà a mazzocca* v.intr. ‘scroccare’ VaccaroBelli.

It. *campare alla meglio* ‘vivere a stento’ (dal 1887, Petr; DeMauro 1999), lig.or. (Riomaggiore) *k a ŋ p ā́ ā b ę́ l a m ę́ ǵ u* Vivaldi, umbro merid.-or. (orv.) *campà a la mèjjo* Mattesini-Ugoccioni.

It. *campare a ore* ‘vivere a stento’ (ante 1742, Fagioli, TB).

ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a m p á a p p í t t s i k i e b b o k k ó n i* ‘vivere di stenti’ (Fanciulli,ID 43).

[1] La loc.verb. *tirare a campare* è romanesca, poi passata nell'it. (ZolliParoleDial 132).

Nap. *campare a sciore* ‘vivere bene’ (⌜*a fiorí*⌝, 1772, Cerlone, Rocco).
Àpulo-bar. (rubast.) *k a m b ó a l a s k í u s ə d ə k r í s t ə* ‘vivere ignaro della vita’ (⌜*alla scusa*' '*a nascosto di Cristo*⌝, Jurilli-Tedone).
It. *campar a ufa* ‘scroccare’ (ante 1866, D'Azeglio, B), abr.occ. (Introdacqua) *k a m b á a ó f f a* DAM, molis. (santacroc.) *k a m b á e ú f f ə* Castelli.
Nap. *me campaje* (*la benedett*' *anema*) v.imp. ‘fu viva’ (1621, Cortese, Rocco; 1772, Cerlone, ib.), it. *mi campa* (*di più*) ‘mi sostengo di più in vita’ (1930, Alvaro, B).
It. *campare con* (*il mio stentato lavoro*) v.intr. ‘sostentarsi attraverso’ (1870, Giorgini-Broglio; 1954, Moravia, B), bol. *campär con* Ungarelli, carr. *k a ŋ p á r k ó ŋ* (Luciani,ID 45).
Roman. *cor poco se campa ma cor gnente no* ‘per vivere c'è bisogno di agiatezza’ VaccaroBelli.
Sic. *campari ccû sali finu* ‘vivere di stenti’ VS.
Prov.: ALaz.sett. (Acquapendente) *chi ccoll'òmine vò campà*, *più bbucìe che vverità* ‘no ci si può fidare degli uomini’ Mattesini-Ugoccioni.
It. *campare di* v.intr. ‘vivere, sostenersi (di cibi, di poco, di cose vane)’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; TB; Zing 2005)[1], bol. *campar dal* (*sò*) Coronedi, *k a m p ă r d e* Ungarelli, venez. *campàr de* Boerio, tosc. ~ (*Spirito Santo*) (FanfaniUso; RigutiniGiunte), carr. *k a n p á r d e* (Luciani,ID 45), cort. (Val di Pierle) *k a m p ę́ d i* (*S p i r t o s s á n t o*) Silvestrini, macer. (ferm.) *campà de* (*Spiritu Santu*) Mannocchi, roman. *campa de* (*melacotte e ppangrattato*) (1833, VaccaroBelli), *camp[are] der suo* BelliVighi 374, *campa de* (*rendita*, *Spirito Santo*) (VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), nap. *campare de* (*speranza*, *rénneta*) (ante 1632, Basile, LIZ; Andreoli), *campà*' '*e* (*rénneta*) Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cambè re* (*lemòsena*) Marchitelli, àpulo-bar. (Giovinazzo) *cambè de spranze* Maldarelli, sic. *campari di* (*limosina*, *rennita*, *spiranza*) Traina.
It. *campare di aria* ‘non mangiare o mangiar poco’ (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2005), lig.or. (Riomaggiore) *k a ŋ p ắ d ắ a* Vivaldi, march. sett. (cagl.) *k a m p ę́ d ę́ r y a* Sabbatini, tosc. *campare d'aria* RigutiniGiunte, nap. *campà d'aria* Malato; it.reg.merid. *campare di vento* (1881, Verga, LIZ), nap. *campà di viento* (ante 1745, Capasso, Rocco), sic. *campari di ventu* (dai secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p á r i d i v i é n t u* Consolino.– Àpulo-bar. (tarant.) *k a m b ə l á r i ə* agg. ‘perditempo, imbambolato’ Gigante.
Roman.gerg. *campà d'entrata* ‘prostituirsi’ (1832, VaccaroBelli).
Nap. *campè* '*e groliapàte* ‘non mangiare o mangiare poco’ (Altamura; Malato).
Loc.prov.: roman. *chi d'invidia campa*, *disperato more* ‘chi vive invidiando gli altri, muore tristemente’ VaccaroBelli; nap. *chi di speranza campa*, *disperato more* ‘id.’ Altamura, àpulo-bar. (Monòpoli) *àcce chèmbe di sperènze*, *desperète more* Reho, sic. *cù di spiranza campa*, *disperatu mori* Traina.

Lig.or. (Riomaggiore) *a n u s e k á ŋ p a d e s u l u p á ŋ* ‘vi sono anche le esigenze morali’ Vivaldi.
ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *d i p ǫ́ k o s i k á m p a*, *d i n y ę́ n t e s i m ǫ́ r e* ‘per vivere occorre una certa agiatezza’ (Fanciulli,ID 43), Acquapendente *de pòco se campa*, *de gnènte se mòre* Mattesini-Ugoccioni.
It.a. *campare nella bugia* ‘trincerarsi nella frode’ (fine sec. XIV, IsaiaVolgRaimondo).
Sic. *campari ntra l'aria* ‘star dubbioso’ (1863, Castagnola, VS).
Catan.-sirac. (Carlentini) *campari ntra robbi e liettu* ‘essere malfermo di salute’ VS.
It. *campare su* (*su i vetupèri*, *la terra*, *bottega*, *libri*, *ecc*.) v.intr. ‘sostenersi attraverso’ (prima del 1600, Davanzati, B; dal 1850ca., Giusti, LIZ; TB; Mattia Pascal, PirandelloBertacchini; Zing 2005), tosc. ~ FanfaniUso.
It. *campare sulle buccie a q*. ‘vivere alle spalle di q.’ (1850, GiustiSabbatucci 47).
Con compl.avv.: fior.a. *campar vincente* ‘uscire vincitore’ (ante 1388, PucciVàrvaro); ~ *perdente* ‘uscire sconfitto’ ib.
Nap.a. *campa[re] insieme a teco* ‘vivere con una persona’ (1485, DelTuppoDeFrede 350), it. *campa[re] insieme* (1827, Manzoni, LIZ; 1840, ib.).
Cal.a. *campa[re] santamente* ‘vivere come un santo’ (1512, SFrPaolaPinzuti); sic. *campari giustu* ‘vivere di stenti’ Traina, *campari ggiustu ggiustu* VS; niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *k a m p á r i t í ḍ ḍ u t í ḍ ḍ u* ‘vivere spensieratamente’ VS.
Aret. *camparvi* ‘morirvi’ (ante 1698, RediViviani).
It. *campare giorno per giorno* ‘vivacchiare’ (1840, Manzoni, LIZ; Giorgini-Broglio 1870; Petr 1887); ~ *qualche settimana* ‘id.’ (1867, Imbriani, LIZ), cort. *campèr enfin al dì de* (ante 1712, Moneti-

[1] L'attestazione di VitaSAntonio (sec. XIV) potrebbe costituire un falso rediano entrato nella Crusca 1691.

Mattesini 393); àpulo-bar. (rubast.) *cambò na dèje* [‘giorno’] *pe l'alte* ‘id.’ DiTerlizzi, *k a m b ó n e d é y ə p ə l l - á l t ə* Jurilli-Tedone; martin. *cambà na rigghje pe l'ate* ‘id.’ GrassiG-2[1].

It. *campare inanzi* (*ai bruchi*, *al freddo*) v.intr. ‘avanzare, rimanere’ (1550-51, G.M. Cecchi, B).

Cort. *campèr enfìn al dì de San Giuagne* ‘è sufficiente che i viveri a disposizione arrivino fin all'inizio d'estate’ (ante 1712, MonetiMattesini 393).

Umbro merid.-or. (orv.) *campà quanto er pappagallo de la piròla* ‘vivere a lungo’ Mattesini-Ugoccioni.

Loc.prov.: it. *papà e mamma non campa sempre* ‘non ci sarà sempre q. ad occuparsi di te’ TB 1865, *Babbo e Mamma non campan sempre* Giorgini-Broglio 1870, lig.or. (spezz.) *pae e mae i ne canpo senpre* Conti-Ricco, umbro occ. (Magione) *l b á b e l a m á m m a n k á m p o n z ę́ m p r ę* Moretti, roman. *tata e mamma nu' campeno sempre* VaccaroBelli.

Lucch.-vers. (lucch.) *chi campa un anno vede tutte le feste* ‘prima o poi il bene arriva’ (1906, Nieri, B), it.merid. *chi campa tutto l'anno vede tutte le feste* (1889, Verga, B), àpulo-bar. (bitont.) *ci càmbe tutte u anne vàite tutte re fiiste* Saracino, tarant. *ci campa tutto l'anno vede tutti li feste* DeVincentiis, salent.centr. (lecc.) *ci campa tuttu l'annu ide tutte le feste* AttisaniVernaleone, sic. *cu campa tuttu l'annu tutti li festi vidi* Traina.

Tosc. *o campa poco o muore presto* ‘detto di persona cagionevole’ (FanfaniUso; Petr 1887).

Prov.: cort. (Val di Pierle) *s i v u k a m p ę́ b ę́ n e p í ł ł a l m ǫ́ n d o k ú m m e v y ę́ n e* ‘accontentati di quello che hai’ Silvestrini, umbro merid.-or. (Castel Giorgio) *chi vvòle vive e ccampà bbène pijja r mónno cóme vviène* Mattesini-Ugoccioni, roman. *chi vò vive e campà bene*, *piji er monno come viene* VaccaroBelli.

Roman. *chi campa dritto*, *campa affritto* ‘chi vive onesto non ottiene giovamento’ VaccaroBelli, nap. *chi campa deritto*, *campa affritto* Andreoli, *chi campa deritto*, *campa affritto*, *chi campa sturtariéllo*, *vive bunariéllo* (Altamura; Malato), garg. (manf.) *chi vé dritte camb' afflitte* Caratù-Rinaldi 35, àpulo-bar. (rubast.) *k i k á m b ə d r í t t ə k á m b ə a f f l í t t ə* Jurilli-Tedone, tarant. *ci vè dritto camp' affritto* DeVincentiis; salent.centr. (lecc.) *campa rittu*, *ca campi strittu*, *ma campi sempre* ‘id.’ AttisaniVernaleone.

Sic.a. *campari* (*un leone*, *la casa*, *q.*) v.tr. ‘nutrire, mantenere col nutrimento’ (prima metà sec. XV, PoesieCusimano), it.reg.centro-merid. *campare* (dal 1704ca., Bellini, B; GlossConsGiur; DeMauro-1; Zing 2005), pist. *campare* Rigutini-Giunte, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *cambà* Tambascia, nap. *campare* (dal 1627ca., CorteseMalato; Andreoli; Rocco), àpulo-bar. (rubast.) *k a m b ǫ́* Jurilli-Tedone, bar. *campà* DeSantisG, martin. *cambà* GrassiG-2, salent.centr. (lecc.) *campare* AttisaniVernaleone, cal.merid. ~ NDC, *campari* ib., sic. ~ (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p á r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *campè* Roccella.

Nap.a. *camp[are] la lor vita* ‘vivacchiare, accontentarsi di pochissimo’ (1480, EsopoVolgGentileS), it. *campare la vita* (1550, Vasari, LIZ; dal 1826, BàrtoliD; 2000, DeMauro-1), gen. *campâ a vitta a stento* Gismondi, march.merid. *k k ə m b y ę́ l e v í t ə* Egidi, Offida *k a m p y ę́* ~ ib.

Agrig.or. (licat.) *campari du casi* ‘mantenere la propria famiglia e l'amante’ VS.

It. *camparla* ‘tirare avanti alla meglio’ (ante 1861, Nievo, B).

Venez. *camparla mal* ‘vivere con disagio’ Boerio.

Nap. *camparese* v.rifl. ‘nutrirsi, pascersi’ (1621, Cortese, Rocco; 1689, Fasano, ib.).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *campassi* v.rifl. ‘godersela’ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

It. *non camparsi con q*. v.rifl. ‘non sopportare q.’ Acc 1941.

It. *camparsela* ‘tirare avanti’ (ante 1861, Nievo, B; TB; CardanoMS 55)[2], mil. *campàssela* Cherubini, *càmpâsela* Angiolini; pav. *campàsla* ‘passarsela bene’ Annovazzi.

Agg.verb.: sic. **campàto** ‘alimentato, spesato’ Biundi.

Agg.sost.: fior.a. **chanpante** m. ‘ciò che avanza’ (1290, LibroGentileSassetti, NuoviTestiCastellani 338,539).

Sic. *campanti* agg. ‘industrioso, chi si ingegna’ (Biundi; Traina)

Inf.sost.: bol.a. **canpare** m. ‘lo stato della vita, il sopravvivere’ (1287, Memoriali, Monaci 116/12,54).

Nap. *l'è 'n fieto lo ccampare* ‘far di tutto per essere ucciso, essere stufo di vivere’ (1789, Virgilio-RoccoPerrone 317,51,4); nap. *venire a fieto lo campà* ‘id.’ (⌜*venire a puzzo il campare*⌝, Rocco), *essere venuto a fieto u campà* Andreoli, *veni' a fieto 'u ccampa'* Malato, dauno-appenn. (fogg.) *i f é t e u k a m b á* (⌜*gli puzza il campare*⌝, Ru-

[1] *rigghje* < *d i y ə* < DĪE, con indurimento di *-y-* > *-gghj-* e *r-* < *d-*, forma regolare ma arcaica (Fanciullo).

[2] Cfr. friul. *campâsale* PironaN.

bano,StMelillo), àpulo-bar. (barlett.) *i fète u cambà* Tarantino, tran. *te faete u cambè* Ferrara.

Derivati: it. **campamento** m. ‘sostentamento necessario per vivere’ (dal 1779, Targioni Tozzetti, B; Martinelli,SFI 48,134; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2005), tosc. ~ (FanfaniUso; Giuliani), luc.-cal. (Lagonegro) *ca*(*m*)*pamento* (1575, TestiCompagna 224).
Romagn. **campā** f. ‘vitto, l'alimento necessario per vivere’ Mattioli, nap. *campata* (1870, Quattromani, D'AmbraApp – Altamura), luc.-cal. (trecchin.) ~ Orrico, cal.merid. (Nicòtera) ~ NDC, sic.sud-or. (ragus.) ~ VS, Vittoria *k a m p á t a* Consolino.
Cal.centr. *campata* f. ‘esistenza, vita’ NDC, sic. ~ (Traina; VS), sic.sud-or. ~ VS, Vittoria ~ Consolino.– Loc.verb.: nap. *ascì' p' 'a campata* ‘detto del lavoratore che esce al mattino per procurarsi di che vivere’ Altamura.
Nap. **campatore** *de juoco* m. ‘colui che campa attraverso il gioco, baro, furfante’ Volpe, *campatore* ‘chi vive a spese altrui, rubacchiando’ Rocco.
Romagn. *k a m p a d ọ́ w r* agg. ‘di lunga vita, vitale, detto di neonato’ Ercolani.
Tosc.occ.a. *e[sser]* **campatoio** ‘essere di lunga vita’ (fine sec. XIII, Bestiario, ProsaDuecento-Segre-Marti 301), pis. ~ ‘detto di persona con lunga salute’ Malagoli.
Bol. **campadez** agg. ‘vivace, vitale’ Coronedi, *campadezz* Ungarelli, romagn. *campadéz* ‘di lunga vita’ Mattioli, faent. *campadèzz* Morri.
It. **campareccio** agg. ‘che ha lunga vita’ (Ugolini 1848; Crusca 1866), *campereccio* ‘id.’ (dal 1848, Ugolini; TB; Ciccuto,LN 39; VLI 1986), tosc. ~ RigutiniGiunte, tosc.centr. (Castelnuovo Berardenga) ~ Cagliaritano.
It. **camperellare** v.assol. ‘vivacchiare’ (TB 1865 – B 1962; Acc 1941), abr.or.adriat. (gess.) *cambarellá* Finamore-1, Lanciano *k a m b a r ə l l á* Finamore-2.
Mil.a. *lassar* **campezare** *q*. v.fattit. ‘lasciar libero q. di fare ciò che vuole’ (ante 1315, Bonvesin, Salvioni,GSLI 8,418).
Orv.a. *campegiare* v.assol. ‘vivere stentatamente’ (San Casciano 1390-1420, LettereBianconi,BISArtOrv 21,41), dauno-appen. (Margherita di Savoia) *cambescé* Amoroso, salent.centr. (lecc.) *campisciare* VDSSuppl, Nòvoli *k a m p i š á r e* (ParlangèliVDS,RIL 92).
Lucch.a. *campeggiarsi* v.rifl. ‘guadagnare, vivere’ (ante 1424, Sercambi, Salvioni,AGI 16,435).
Emil.occ. (piac.) *campeggiâsle* v.rifl. ‘darsi buon tempo’ ForestiApp.
Esclam.: àpulo-bar. (Giovinazzo) *cambiesce!* ‘che tu possa vivere!’ Maldarelli.
It. **campacchiare** v.assol. ‘vivere a stento’ (1689, Moniglia, TB; 1821-23, Manzoni, LIZ), emil.occ. (regg.) *campaccièr* Ferrari, emil.or. (bol.) *campaciar* Coronedi, romagn. *campacê* Mattioli, *k a m p a ć ę̣ ɑ r* Ercolani, faent. *campacê* Morri, ven.merid. (poles.) *campaciare* Mazzuchi, tosc. *campacchiáre* FanfaniUso, corso cismont.occ. (Èvisa) *campacciā* Ceccaldi.
It. **campicchiare** v.assol. ‘vivacchiare’ (dal 1865, TB; Zing 1999), corso cismont.nord-occ. (balan.) *campiccià* Alfonsi, roman. *campicchià* Vaccaro-Trilussa.
Corso *campicchijulà* v.assol. ‘vivacchiare’ Falcucci.
It. **campucchiare** v.assol. ‘vivacchiare’ (dal 1821-23, Manzoni, LIZ; “basso uso” DeMauro 1999).
It. **campellare** v.assol. ‘vivere così e così’ (TB 1865; ante 1880, G. Tigri, Petr).
Ven.lagun. (chiogg.) **campolare** v.assol. ‘vivere stentamente, lavoricchiare’ Naccari-Boscolo.
Nap. **campoliare** v.assol. ‘vivacchiare, vivere modestamente, arrangiandosi alla meglio’ Rocco, irp. (Montella) *k a m b o l i y á* (Festa,ID 5,110), San Mango sul Calore *campolià* DeBlasi, luc.nord-occ. (Tito) *k a m b ə l y ę́* Greco, Brienza *cambulià* Paternoster, luc.-cal. (trecchin.) *campoleià* Orrico, cal.centr. (apriglian.) *k a m p u l y á r e* NDC, *k a m p u l y á r i* ib., cal.merid. ~ ib., *k a m p u l y á r e* ib., sic. *campuliari* (Traina, VS).– Con *s*- rafforzativa: nap. **scampoliare** v.assol. ‘campare di piccoli guadagni, arrangiarsi’ (ante 1632, BasilePetrini; Andreoli), *scampoleare* D'Ambra, *scampulià*' Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scambulijè* Marchitelli, àpulo-bar. (biscegl.) s*cambuglià* Còcola, *scampuglià* ib., bitont. *scambeglièue* Saracino, salent.sett. (brindis.) *scampuleare* VDS, cal.centr. (apriglian.) *scampulïare* NDC, cal.merid. (catanz.) *scampulïara* ib., niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *scampulïari* VS, palerm.or. (Pòllina) ~ ib.
Sic. *scampulïari* v.assol. ‘fare pompa di sé, spec. dalla propria cultura o della propria eloquenza’ (sec. XVIII, Spatafora, VS).
Teram. *s k a m b u l i y á s s ə l ə* v.rifl. ‘sbarcarsela, tirare avanti alla meglio’ DAM.
Luc.centr. (Bernalda) *s k a m b u l i y á y ə* v.tr. ‘procacciare, procurare, cercar d'ottenere’ Russo.
Àpulo-bar. (tran.) *scambelescè* v.assol. ‘campare alla meglio’ Ferrara, martin. *scamplusciá* VDS, salent. *scampulisciare* ib., salent.sett. (brindis.) *scampulesciare* ib.

Nap. *scampulià* v.assol. ‘sonnecchiare con la testa a ciondoloni’ Parascandola; irp. (Montella) *s k a m b o l y á* (Festa,ID 8).
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **a k k a m p ə - k á r ə s ə** v.rifl. ‘appisolarsi’ (< *-icare*, Vignoli), Sezze *accampica[rsi]* ‘dormire con sonno leggero’ Zaccheo-Pasquali.
Retroformazioni: laz.merid. (Castro dei Volsci) *a k k a m p ę k í t t ę* f. ‘pisolino’ Vignoli, Amaseno *a k k a m p ę k ę́ t t o* ‘il dormire seduti’ ib.
Laz.centro-sett. (Subiaco) *k a m p e k ę́ t t a* f. ‘sonnellino’ (Lindström,StR 5), laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a m p ə k í t t ə* Vignoli.
Sic. **campuniari** v.assol. ‘campare stentatamente’ TrainaSuppl, sic.sud-or. (Vittoria) *k a m p u n - y á r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *campuniè* Roccella.
Retroformazione: corso **campa** (*dell'api*) f. ‘cibo’ Falcucci, sic. *campa* ‘ciò che si guadagna per vivere’ (1875, Macaluso,VS – 1930 Trischitta, VS), sic.sud-or. (Mòdica) ~ VS.

Fior.a. **sschamp[are]** v.assol. ‘avanzare, rimanere’ (1277-96, LibriccioloBencivenni, NuoviTestiCastellani 384,20), pist.a. *schampare* (1270-1310, TestiManni), sen.a. *schanp[are]* (*del grano*) (1240ca., MatasalàSpinello, ib. 915 s.v. *scampare*), cast.a. *scanpare* (sec XIV, TestiAgostini), *scampare* ib.
Lomb.or. (bresc.) *scampà* v.assol. ‘bastare, durare’ Gagliardi 1759.
Loc.prov.: lomb.or. (cremon.) *s k ắ m p a k a v á l k e l' ę́ r b a l a k r ę́ s* ‘è meglio non farsi illusioni’ Oneda, mant. *scanpa*, *cavàl che l'erba cres* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *scampa cavall che l'èrba créss* Ferrari, mirand. *scampa cavall*, *che l'erba créss* Meschieri, ver. *scampa cavàl che l'erba crése* Patuzzi-Bolognini; mant. *scanpa*, *cavàl che gramegna nas* ‘id.’ Arrivabene.
Gen. *k i s k á ŋ p a s' a l ę́ v a* ‘chi sopravvive continua a vivere’ (Casaccia; Gismondi).
It. *scampare* (*sano*) v.intr. ‘vivere’ (fine sec. XIII, Balduccio, B), lig. ⌜*s k a ŋ p á*⌝, piem. ⌜*s k a ŋ - p é*⌝, lomb. ⌜*s k a m p á*⌝, tic.alp.centr. (Lodrino) *scampèe* Bernardi, lomb.occ. (mil.) *scampà* (1698, MaggiIsella), it.reg.mil. *scampare* (Poggi,StVitale)[1], lad.anaun. (Vermiglio) *scampà* Quaresima, vogher. ~ Maragliano, mant. *scampàr* Cherubini 1827, *scanpàr* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *scampà* Foresti, parm. *scampar* Malaspina, guastall. ~ Guastalla, regg. *scampèr* Ferrari, Novellara *s k a ŋ p ę́ r* (Malagoli,AGI 17,107), mirand. *scampàr* Meschieri, venez. ~ Boerio, ven.merid. (vic.) *scampare* (1560, Magagnò, Bortolan; Pajello), *scanpàre* Candiago, Val d'Alpone *scampare* Burati, ver. *scampàr* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).
It. *scampare vecchio* ‘vivere a lungo’ (1777, Passeroni, B), mil. *scampà vegg* (1696, MaggiIsella).
It. *scamparne la voglia a q*. v.intr. ‘rimanere’ (sec. XVI, Pasqualigo, B).
Lomb.or. (berg.) *scampà ai spale di óter* v.intr. ‘vivere a spese altrui’ Tiraboschi.
Loc.prov.: it. *chi scampa d'un punto*, *scampa di cento* ‘chi sopravvive ad un'avversità saprà sempre cavarsela’ (1604, Monosini, B; Consolo 1858), *chi scampa d'un punto*, *scampa di mille* (TB 1872; 1892, Fanfani, B), *chi scampa da un punto*, *ne scampa mille* Petr 1887, abr.or.adriat. (Moscufo) *k y i s k ắ m b ə n u p ú n d ə n i s k ắ m b ə ć ę́ n d ə* DAM; it. *chi scampa da una*, *scampa da cento* ‘id.’ (1536, AretinoAquilecchia 521), tosc. *chi ne scampa una*, *ne scampa cento* (1853, ProvTosc, B), emil.occ. (regg.) *chi scampa un dì*, *scampa un ann* ‘id.’ Ferrari, mirand. *chi scampa n'ora*, *in scampa zént* Meschieri.
Lig.occ. (sanrem.) *k i s k á ŋ p a t ű t u l' á n u u v ę́ t ű t e e f ę́ s t e* ‘chi vive a lungo ne vede di tutti i colori’ Carli.
Novar. *l'i mij scanpè che mürì* ‘vivere è più bello che morire’ BellettiAntologia 272.
Lomb.or. (berg.) *chi fa a sò möd i scampa de piò* ‘chi fa come vuole, vive più a lungo’ Tiraboschi, bresc. *chi fà a sò mùd scámpa più tánt* Gagliardi 1759, *chi fa a so mœd scámpa piœ tant* Melchiori, mant. *chi fa a sò mœd scampa dies ann da più* Cherubini 1827, *a far a so mœd sa scanpa diès ani da pu* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *chi fà a so möd*, *scampa un dè ad pö* Foresti, regg. *chi fa a sò mód scampa un ann ed più* Ferrari.
Lig.gen. (savon.) **s k a ŋ p ắ** v.tr. ‘dilettare, svagare, tirare su q. (detto anche di cibi)’ Besio, lig.gen. *s k a ŋ p á* Plomteux, piem. *scampè* Zalli 1815.
Lig.occ. (Pigna) **s k a ŋ p á r s e** v.rifl. ‘gioire, godere, essere contento’ (Merlo,ID 21), sanrem. *s k a ŋ p á s s e* Carli, lig.alp. (brig.) *š k a ŋ p á r s e* Massajoli-Moriani, lig.centr. *s k a ŋ p ắ [s e]* VPL, lig.gen. (savon.) ~ Besio, lig.or. (Riomaggiore) *s k a ŋ p ắ [s e]* Vivaldi, Pignone *s k a ŋ - p á s ę* Bellani, spezz. *s k a n p á e [s e]* Conti-Ricco, emil.occ. (piac.) *scampàs* Foresti, lunig. *s k a m p á r s e* Masetti, AValle del Taro *scampàse* Emmanueli.

[1] Cfr. lat.mediev.tic. (Brissago) *ita quod possint in ipsa die scampare* (Salvioni,BSSI 19; Digiovinazzo).

Lig.centr. (Prelà) *m e s k á ŋ p u* ‘mi congràtulo’ VPL.
It. *scamparsela* v.rifl. ‘vivere tranquillo’ (1965, Cassieri, B); lomb.or. (cremon.) *s k a m p ắ s e l a v í a* ‘vivacchiare’ Oneda.
Agg.verb.: it.a. *troia* **scanpace** ‘che è avanzata’ (1387, LibroAmministrazioneTerreMarchesiCivitella, B)[1].
It. *scampato* agg. ‘risparmiato da una ruberia (parlando di oggetti)’ (sec. XIV, CronacaGorrello, B; 1940, Bacchelli, B).

Emil.occ. (parm.) **scampazzar** v.assol. ‘vivacchiare’ Malaspina, *scampazzär* Pariset, emil.or. (ferrar.) *scampacciàr* Azzi, *scampaciàr* Ferri.
Laz.centro-sett. (velletr.) **scampicá** v.assol. ‘morire’ ZaccagniniVoc, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *s k a m p i k á* ‘vivacchiare’ Mennonna, Brienza *scambecà* Paternoster.
Àpulo-bar. (molf.) **s k a m b ə n ə k á** ‘campare alla meglio’ (Merlo,MIL 23,270).
Sic. **scampunïari** v.assol. ‘campare alla meno peggio’ (Traina, VS).
Lig.centr. (Triora) **arrecamporse** v.rifl. ‘ritornare’ (ante 1837, CapponiOddo-Forner).
B.piem. (Acqui Terme) *arscampesne* v.rifl. ‘esser contento e soddisfatto del proprio stato o di un avvenimento’ (Prato,RSAless 15).
Umbro occ. (Magione) *a r k a m p ę́* v.assol ‘tornare a vivere bene’ Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ ‘id.; riprendere fiato’ Silvestrini, perug. *arcampà* Orfei, umbro merid.-or. (orv.) *aricampà* Mattesini-Ugoccioni.

Con cambio di coniugazione: fior. a. **champire** v.assol. ‘vivere’ (1260-61ca., Latini, Monaci 97,37), it.a. *campire* (1270-1280, MareAmoroso, PoetiDuecentoContini 1,498).
Lomb.alp.or. (Tàrtano) **i ŋ k a m p ī́** agg. ‘vecchissimo, carico d'anni’ Bianchini-Bracchi.
Ver. (*vècio*) **stracampì** agg. ‘vecchissimo, detto specialmente di persone’ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), *stracampido* ib., *stracampìo* (Beltramini-Donati; Bondardo).

Retroformazioni: it. **scampo** (*della vita*, *alla vita*) m. ‘mezzo di sussistenza’ (1370ca., Boccaccio-Decam, LIZ; ante 1547, Bembo, LIZ – 1769, Genovesi, B), fior.a. *scampo* (1355, Passavanti, TLIOMat), sen.a. ~ (inizio sec. XV, Degli-Agazzari, LIZ), tosc.sud.-or.a. ~ (*de la sua vita*) (1399, Gradenigo, TLIOMat), sen. *scampo* (*alla vita*) (1587, BargagliS, LIZ).
Lig.alp. (brig.) *š k á ŋ p* m. ‘letizia, allegria, desiderio’ Massajoli-Moriani.

1.c.γ[6]. ‘caràttere ludico (sport, torneo, gioco)’
It. **campo** m. ‘(stor.) spazio pianeggiante, cintato da uno steccato dove si svolgono le giostre e i tornei (anche fig.)’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 844,26; B; DO 1995), ven.a. *canpo* (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIOMat; dopo il 1325, FioritaArmanninoRif, ib.), *champo* (sec. XIV, TristanoVen, ib.), venez.a. *chanpo* (1321, SStadyFrGrioni, ib.), tosc.a. *campo* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.), *canpo* ib., fior.a. *campo* (ante 1292, Giamboni, B).
Lomb.a. *campo* m. ‘duello’ (sec XIV, Parafrasi-GrisostomoFoerster,AGI 7,28,1), ven.a. *champo* (inizio sec. XIV, TristanoCors,Vidossich,StR 4), sic.a. *campu* (*di unu per unu*) ScobarLeone 1519.
It. *campo* m. ‘terreno con dimensioni e caratteristiche predefinite per gare ed esercitazioni sportive’ (1580, Bardi, Bascetta; dal 1930, EncIt 8,338b; B; MediciGlossSport; Zing 2005), tic. *camp* (VSI 3,319seg.), trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, *cap* ib., bisiacco *canp* Domini, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cambe* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *k á m b ə* Jurilli-Tedone.
It. *campo* m. ‘casella della scacchiera’ (ante 1565, Varchi, B), ~ ‘le due parti in cui la scacchiera è divisa (1832, Colombo, TB).
Corso cismont.occ. (Èvisa) *campu* m. ‘gioco di nascondino’ Ceccaldi[2].

Sign.fig.: it.a. (*dare*) *campo* (*al nimico*) ‘agio, opportunità, facoltà di dire o di fare’ (fine sec. XIII, Malispini, B), (*avere tal*) *campo* (*inanzi a sè*) (1342, BoccaccioNinfaleBranca 3,119,6), it. (*avere*, *aprire*, *dare*) ~ (*a q.*) (dal 1516, Ariosto-Debenedetti-Segre 1485; B; MagalottiMorettiW; GoldoniVocFolena; Zing 2005)[3], fior.a.~ (ultimi decenni sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, Monaci 105,1,7; prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), pis.a. (*da[re]*) *canpo* (*a*) (1300ca., STorpè, TLIOMat), gen. (*d ắ*) *k á ŋ p u* (*d e*) Casaccia, piem. (*dè*) *camp* Zalli 1815, (*aveje*) *canp* (*a*) Di-

[1] Sul modello *mordere* ~ *mordace* : *scampare* ~ *scampace*.

[2] Cfr. friul. *campo* m. ‘gioco infantile nel quale i partecipanti, stando su un piede, devono spingere un sasso fuori da un campo disegnato per terra’ (PironaN; DESF), *ciamp* DESF.

[3] Per la semantica cfr. l'evoluzione di *adiacens* > *agio*.

Sant'Albino, tic. (*vegh*) *camp* (VSI 3,320a), tic.alp.occ. (*dā*, *veg*) *čámp* (VSI 3,320a), lomb.alp.or. (posch.) (*vegh*) *camp* ib., mil. (*dà*) *càmp* Cherubini, lomb.or. (berg.) (*iga*) *campo* (*de*) Tiraboschi, vogher. (*dā*) *kámp* (*da*) Maragliano, mant. *canp* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*aver*, *dar*) *camp* (*de*) (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) (*dar*) *camp* (*ed*) Coronedi, romagn. (*avẽ*) *câmp* (*ad*) Ercolani, venez. (*avèr*, *esserghe*) *campo* (*de*, *a*) Boerio[1], aret. (*esserci*) *campo* (*di qc*.) (1684, NomiMattesini-2,38,95), cal.centr. (apriglian.) *campu* NDC, cal.merid. (regg.cal.) ~ ib.; sic. (*aviri*, *dari*) *campu* (Biundi; Traina)[2].

Sintagmi e composti: it. *a campo aperto* ‘scontro di lancia e spada senza recinto’ (1696, Santapulina, Bascetta).
It. *campo avverso* m. ‘quando la squadra gioca sul terreno dell’avversario’ (dal 1962, B; Schweickard).
Sic.a. *campu chusu* m. ‘duello’ ScobarLeone 1519, it. *campo chiuso* ‘spazio per la giostra, per il torneo’ (1748, Chambers – Lessona-A-Valle 1875).
It. *campo eleo* m. ‘campo dei giochi olìmpici’ (1586-1628, Chiabrera, B; 1821, Leopardi, LIZ).
It. *campo esterno* m. ‘quando la squadra gioca sul terreno dell'avversario’ (dal 1962, B; Schweickard).
It. *campo* (*libero e*) *franco* m. ‘luogo di immunità per i duellanti’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1624 – 1585, Garzoni, B), fior. ~ (ante 1606, DeRicciSapori).
It. *campo neutro* m. ‘quando il campo su cui giocano le squadre non appartiene a nessuna delle due’ (dal 1955, DizEncIt; B; Schweickard; Zing 2005).
It. *campo proprio* m. ‘quando la squadra gioca sul proprio terreno’ B 1962.
It. *campo sicuro* m. ‘luogo in cui è concessa l'immunità ai duellanti’ (ante 1540, Guicciardini, B).
It. (*giocare*) *a tutto campo* ‘nel calcio, muoversi liberamente su tutta la superficie, senza un ruolo definito’ (dal 1973, Marri,LN 50; Zing 2005).–
Sign. second.: *a tutto campo* ‘di iniziativa, specie politica, di vasto raggio, autonoma’ (dal 1987, Marri,LN 50; Zing 2005).
It. *campo di neve* m. ‘dorso coperto dove si può sciare’ (1955, Alvaro, B).

[1] Cfr. friul. *vê campo* (*di* + *inf.*) (PironaN; DESF).
[2] Cfr. malt. *tāh yl kamp* ‘dare agio di’ (Bonelli,AGI-Suppl 8).

It. *campo di regata* m. ‘spazio di mare delimitato da boe dove si svolge la regata’ (AloisiLarderel 1970; Barberousse 1979).
It. *inversione di campo* → *inversio*
sic.a. *mastro di lu campo* → *magister*
It. *vantaggio del campo* m. ‘vantaggio psicologico che si ha giocando in sede’ (MediciGlossSport 1965; Schweickard 1987).

Sign.fig.: it. (*avere*) *bel campo* (*per*) ‘possibilità, piena libertà di dire e di fare’ (ante 1555, Scaino, Bascetta 317); (*avere*, *dare*) *campo franco* (*a q*.) ‘id.’ (ante 1520, Bibbiena, B – 1729, Salvini, B), nap. (*lassare*) *campo franco* (ante 1632, Basile, Rocco; Altamura); it. (*avere*, *offrire*, *porgere*) *il campo largo* (*a*, *di*) ‘id.’ (1503, Machiavelli-LegCommBertelli 673 – 1676, C.R. Dati, B); *avere campo larghissimo* (*da*) (ante 1571, Cellini, B); (*avere*, *dare*, *lasciare*) *campo libero* ‘id.’ (dal 1554, Bandello, LIZ; B; Zing 2005), istr. *[dare] campo libero a q*. Rosamani; it. (*dare*) *campo sicuro* (*a tutti*) (ante 1646, BuonarrotiGiovane, B).

Sintagmi prep. e loc.verb.: lig.or. (Castelnuovo di Magra) *zogáe ay kámpi* ‘gioco locale, in cui i giocatori si schierano come in un campo militare’ Masetti, lunig. (sarz.) *zugár ay kámpi* ib.
It. *entrare in campo* ‘(in senso osceno) nello spazio dove si svolge il combattimento’ (1536, AretinoAquilecchia).
It. *mettere q. in campo* ‘addestrare e far combattere q. nella giostra’ (dopo il 1431, Andr-Barberino, B; ante 1565, Varchi, B); it.a. *porre* (*lui*) *in campo* ‘id.’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1577); it. *mettere q. in campo* ‘(sport.) inserire un giocatore, schierare la squadra’ (dal 1982, Schweickard; DO 1995).

Loc.verb.: it. *acquistare campo* (*in su l'avversario*) ‘avanzare sul campo del gioco’ (1580, Bardi, Bascetta), *acquistare del campo* ib.
It. *assicurare il campo a q*. ‘rendere sicuro il terreno per la tenzone’ (ante 1565, Varchi, B; 1657, Dottori, LIZ).
It. *cambiare campo* ‘(sport.) giocare nella metà campo opposta a quella precedente’ (1983, GazzettaSport, Schweickard).
It.a. *correre il campo* ‘partecipare alla giostra’ (1385ca., PecoroneEsposito); ~ *per suo* ‘credersi vittorioso’ (ante 1566, Caro, TB).
It. *dare il campo* ‘concedere il luogo per i combattimenti’ (1536, AretinoAquilecchia; ante 1565 Varchi, B).

It. *mantenere il campo contra q*. ‘vincere tutti gli avversari in un torneo’ (ante 1535, Berni, B).
It. *perdere campo* ‘arretrare sul campo da gioco’ (1580, Bardi, Bascetta).
It. *pigliar campo* ‘avanzare nel gioco della palla’ (1555, Scaino, Bascetta), *pigliar campo innanzi* ib.; *pigliar campo in luogo fermo* ‘piazzarsi nel gioco della palla’ ib., *pigliar campo a mezzo* ib.
It. *vincere il campo* ‘vincere il sorteggio col quale si decide la metà campo di una squadra’ (MediciGlossSport 1965; 1983, Jackson, Penot, Schweickard).

Derivati: it. **campetto** m. ‘campo sportivo per allenamenti’ (dal 1982, Schweickard; Zing 2005); lunig. (sarz.) *k a m p ẹ́ t u* ‘spiazzo adibito a giochi per ragazzi’ Masetti, triest. *campeto* DET, ancon. ~ Spotti.
Lad.anaun. (Tuenno) *ciampét* m. ‘gioco’ Quaresima, *campét* ib.
It. **campicello** m. ‘terreno per l’esercitazione degli scolari’ Garollo 1913.
It. **campaccio** m. ‘campo di calcio in cattivo stato’ (1983, Schweickard).
Livorn. (Campiglia Marittima) **campàggio** m. ‘vantaggio’ Malagoli.

Composti: it. **campo giochi** m. ‘spazio verde per i bambini’ (dal 1970 Zing; ib. 2005).
It. **centrocampo** m. ‘nel calcio, zona centrale del campo; complesso dei centrocampisti’ (dal 1951, DeMauro; Zing 2005).– It. **centrocampista** m. ‘calciatore che opera a centro campo indipendentemente dal numero della maglia’ (dal 1960, Brera, Marri,LN 49,114; MediciGlossSport; Maietti; Zing 2005).
It. **fattore campo** m. ‘l'influenza del campo di gioco (in casa o fuori casa) sullo svolgimento di una partita’ (1965, MediciGlossSport; 1982, SchweickardMat).
It. **fuoricampo** m. ‘nel baseball, tiro del battitore che supera i confini del campo di gioco’ (dal 1990, DO; Zing 2005).
It. **la metà campo** f. ‘la linea che divide a metà un campo di calcio, dove la palla viene rimessa in gioco’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; 1983, Schweickard); *la tre quarti campo* ‘immaginaria linea che segna i tre quarti del campo’ (1982, Schweickard).

1.c.γ[7]. ‘formazione geologica, giacimento di materia prima’
It. **campo** m. ‘nelle miniere, gli strati da abbattere; area per lo sfruttamento di giacimenti minerali’ (dal 1913, Garollo; 2000, DeMauro-1).
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cämbe* m. ‘bacino salifero: catino a fondo argilloso in cui viene immessa attraverso appositi collettori acqua marina di una certa gradazione che si trasforma in sale da cucina’ Amoroso.
Sintagmi: it. *campo carreggiato* (*o solcato*) m. ‘zona di rocce calcaree fortemente erose dalle acque meteoriche’ (DizEncIt 1955 – VLI 1986; B).
It. *campo petrolifero*, *minerario*, *aurifero* (*o altri minerali*) m. ‘giacimento dei suddetti minerali’ (dal 1943 Palazzi; 2000, DeMauro-1).
It. *campo di neve* m. ‘terreno coperto dalla neve, bacino nevoso da cui ha origine il ghiacciaio’ (dal 1941, Acc; DeMauro; Zing 2005).

1.d. ‘superficie limitata, spazio geometrico, fondo’
It. **campo** m. ‘sfondo di scudo, di gonfalone, di bandiera, su cui è disegnata l'impresa o il simbolo’ (dal 1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat; B; TB; Zing 2005)[1], venez.a. (*tri becchi di nebio*, *zallo nel*) ~ (*açurro*) (1324-28, JacLana, TLIOMat), tosc.a. *canpo* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.), *campo* (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1388, PucciCentiloquio, TLIOMat; B; MonteAndreaFiorenza, Monaci 105,1,3), *canpo* (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 138,32), *chanpo* (1320, CompDelBeneSapori 313), *champo* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIOMat), *chanpo* ib., pis.a. (*erre d'oro scolpiti dentro al*) *campo* (*rosso*) (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), *chanpo* (1354-99, RanieriSardo, ib.), sen.a. (*grifone nel*) *campo* (*vermiglio*) (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), perug.a. *campo* (*azuro*) (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), (*gonfalone ène el*) *campo* (*bianco*) (1327-36, AnnaliCron, TLIOMat), roman.a. *campo* (*bianco e llo serpente nero*) (1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. (*liuni russi co lo*) *campo* (*de auro*) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.; 1369-73, Maramauro, ib.), gen. *k á ŋ p u* Casaccia, piem. *canp* DiSant'Albino, ossol.alp. (Viganello) *camp* (VSI 3,320a), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset),

[1] Cfr. fr.-it. *chanps* m.pl. (1300ca., MartinCanalLimentani).

aret. *campo* (1684, NomiMattesini-2,29,492), nap. *campo* (dal 1678, Perruccio, Rocco; Altamura).
It.a. *campo* m. ‘area di un pavimento’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TB).
It. *campo* m. ‘spazio chiuso, circoscritto, limitato’ (1313ca., Dante, EncDant; 1450ca., GiovCavalcanti, B; 1658, Rucellai, B; 1925, Panzini, B; 1949, Quasimodo, B); it.a. *chanpo* ‘spazio circoscritto da una figura geometrica; figura geometrica piana’ (1465ca., GeometriaSimi,ContrFil-ItMediana 13), it. *campo* (1494, Pacioli, Ricci,SLeI 12 – 1584, Bruno, Ciliberto; B).
It. *campo* m. ‘spazio naturale sul quale campeggia una figura’ (ante 1519, Leonardo, B; 1630-31, Galilei, B; 1820, Leopardi, LIZ – 1866, D'Azeglio, ib.).
It. *campo* m. ‘superficie e fondo di un ricamo, di un quadro o di un rilievo da cui spiccano forme e colori’ (dal 1550, Vasari, B; TB; Zing 2005), ferrar.a. ~ (1436, CameraNiccolò III, Migliorini-Folena-2,32,42), venez.a. ~ (1336-1340 Libro-CompCovoniSapori 359), gen. ~ Casaccia, piem. *camp* (Capello; DiSant'Albino), lomb. ~ (1565, DagliOrziTonna), tic. ~ (VSI 3,320a), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), bol. ~ Coronedi, venez. *campo* Boerio, tosc. ~ Bresciani 72.
It. *campo* m. ‘scenario (parlando della corte rispetto al poeta)’ (ante 1595, Tasso, B).
It. *campo* m. ‘superficie del dritto o rovescio di una medaglia o di una moneta’ (dal 1913, Garollo; Zing 2005).
APiem. (castell.) *k á n p* m. ‘castello dei bachi da seta’ (Toppino,ID 3), lucch.-vers. (Camaiore) *g á m b ẹ* (AIS, 1162, p.520).
Mil. *camp* m. ‘tèrmine degli organisti, ognuno di quei filari di canne che veggonsi di faccia agli organi nella parte anteriore’ Cherubini, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina.
Lomb.or. (berg.) *camp* m. ‘spazio fra le colonne’ Tiraboschi; venez. *campo* ‘campata’ (1556, Gloss-CostrConcina); *cànpo* ‘la distanza e lo spazio fra le due ordinate successive’ (Caniato-Cortelazzo, ArteSquerariòli), ven.merid. (pad.) ~ Turato-Sandon.
Venez. *chanpo* m. ‘riquadro del soffitto’ (1612, GlossCostrConcina), lad.cador. (amp.) *cànpo* ‘rosone intagliato posto al centro del soffitto’ Croatto, oltrechius. *cànpo* Menegus.
Venez. *campo* m. ‘lo spazio tra la zanca di una barca e quella dell'altra’ (Saverien 1769; Ninni-Giunte 1); *k á m p o* ‘distanza fra le costole dell’ossatura della gondola’ Cargasacchi, ven.adriat. or. (Lussinpìccolo) ~ ‘lo spazio fra una corba e l'altra della nave’ RosamaniMarin.
Venez. *campo* m. ‘la superficie della vela’ Ninni-Giunti 1.

Sintagmi e loc.verb: it. *a campo aperto* ‘con lo sfondo non circoscritto, in uno spazio non chiuso’ (ante 1571, Cellini, B); *in campo aperto* ‘(parlando di rappresentazioni marginali) non circoscritto, posto in maniera libera sullo sfondo’ (ante 1675, Panciatichi, B).
It. *fare un ballo in campo azzurro* ‘essere impiccato, sgambettare sul fondo azzurro del cielo’ (ante 1665 Lippi, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B), tosc.~ (1740, Pauli 126).
Fior. *a campo pieno* ‘su tutta la superficie (parlando di pavimenti da verniciare)’ Gargiolli 198.
It.a. *campo della carta* m. ‘superficie di carta da tingere o da disegnare’ (1400ca., CenniniTempesti).
It. *campo del focone* m. ‘(marin.) il luogo nella nave da cui si fa fuoco’ (Costa-Cardinali 1820 – DeStefano 1863).
ALaz.sett. (Orbetello) *k á m p o d i m é d z o* m. ‘parte centrale del bertovello, sorta di rete da pesca a forma cònica’ Nesi 71.
It. *campo della nave* m. ‘(marin.) il ponte maggiore’ (Florio 1611 – Baretti 1795).
It. *campo dell'oro* m. ‘superficie della foglia d'oro sulla quale si può disegnare’ (1400ca., Cennini-Tempesti).
It. *campo della tomba* m. ‘superficie della làpide’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TB; 1801, Cesarotti, LIZ).
Loc.verb.: it. *far campo* ‘fare lo sfondo di un dipinto, di un affresco’ (ante 1571, Cellini, TB; ante 1696, Baldinucci, TB).
It. (*sculpi[re] cum mirabil*) **scampo** m. ‘rilievo, evidenza’ (fine sec. XIV, F. Barbarigo, B).
Romagn. *scamp* m. ‘intervallo, spazio libero’ Ercolani.
Lig.gen. (tabarch.) **campa** f. ‘fondo conico della nassa’ Vallebona.

Derivati: lad.anaun. (Tuenno) **ciampet** m. ‘distico burlesco, strofa di poesia popolare’ Quaresima, *campét* ib., lad.fiamm. (Predazzo) ~ Boninsegna 281, mant. ~ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), bol. *campätt* (“cont.” Ungarelli), trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. *campeto* Prati; emil.occ. (guastall.) *campétt* ‘paragrafo’ Guastalla.
Lad.anaun. (Tuenno) *ciampét* m. ‘tratto del rosario di 10 grani’ Quaresima, *campét* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (primier.) ~ Tissot.

Emil.occ. (Valle dell'Enza) *campèt* m. ‘spazio compreso fra una raggiera e l'altra della màcina’ ForestiFMulini 117.
Abr.or.adriat. (Villamagna) *k a m b ẹ́ t t ə* m. ‘riquadro dipinto sulla sponda del carro’ DAM.
It. **campale** agg. ‘che si accorda bene col resto’ (OudinCorr 1643; Veneroni 1681).
It. **campare** (*una figura sullo sfondo*) v.tr. ‘mettere in rilievo, far spiccare da un fondo’ (1550, Vasari, B; dal 1820, Costa-Cardinali; Zing 2005).
Piem. *campà* v.tr. ‘fare il fondo di un quadro’ Capello, emil.occ. (parm.) *campâr* Pariset.
It. *camparsi* v.rifl. ‘spiccare, risaltare (fig.)’ (1920-28, Sbàrbaro, B; ante 1930, Beltramelli, B).
Agg.verb.: it. *campato in aria* ‘(detto di marmi o pietre) rilevato e traforato in modo che spicchi dal fondo’ (1550, Vasari, B; ante 1798, Milizia, B), ~ ‘(detto di fiori) dallo stelo sottile, dal profilo stagliato’ (1659, Bàrtoli, B), ~ ‘(detto di progetti, di idee, di ragioni) senza fondamento’ (dal 1872ca., DeSanctis, B; Zing 2005); *campata nelle nuvole* ‘id. (di un'esistenza)’ (1932, Gramsci, B).
It. *campata* (*in mare*, *in aria*, *nel cielo*) ‘che spicca sullo sfondo del mare, del cielo (isole, colori, ecc.)’ (1661, D. Bàrtoli, B; 1898, Svevo, B; 1938, Pea, B).
It. *campata* (*sull'orlo*, *sui confini*) ‘(parlando del mondo, di un paese, una metròpoli, ecc.) situata in una posizione di spicco’ (1843, Gioberti, B – 1888, Carducci, B; Viani 1858).
It. **campata** f. ‘spazio architettònico di un arco o di una trabeazione compreso fra due pilastri o due travi, riferito anche a teleferiche o linee elettriche’ (dal 1905, Panzini, B; PratiProntuario; Masciotta; Zing 2005), lig.or. (Val Fontanabuona) *k a n p á* Cuneo, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a m p ǫ́* Magenta-1, tic. *k a m p á d a* (VSI 3,320b), tic. alp.occ. ⌜*g a m p á d a*⌝ ib., moes. (Roveredo) ~ ib., lomb.alp.or. (borm.) ~ (Longa,StR 9), lomb. occ. (mil.) *campàda* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, cremon. *k a m p ā́ d a* Oneda, emil.occ. (parm.) *campada* Malaspina, bisiacco *canpada* Domini, corso *campata* Falcucci.
It. *campata* f. ‘complesso dell'armamento per un tratto uguale alla lunghezza della rotaia’ (Zing 1970 – ib. 1994); ~ ‘elemento unitario della spalliera gìnnica’ (dal 1998, ib.; ib. 2005).
Piem. *canpada* f. ‘estensione di una superficie piana nei lavori di quadro e di dipintura’ Di-Sant'Albino, mil. *campada* Cherubini, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina.
Tic.alp.occ. *gampáda* f. ‘puntone del tetto’ (VSI 3,320b)[1].
Tic.alp.centr. (Carasso) *k a m p á d a* f. ‘impalcatura per sostenere i graticci dove si pongono i bachi da seta’ (VSI 3,320b); tic.prealp. (Grancia) ~ *d' a s s* ‘impalcatura di assi per operazioni di muratura’ ib.; ~ *d e b ǫ r i t t* ‘impalcatura di tronchi scortecciati che permette di far scendere la legna a valle’ ib.
Tic.merid. (Meride) *k a m p á d a* f. ‘parte della cascina dove si riponeva il fieno’ (VSI 3,320b), mil. *campada* ‘stanza sfondata che è il serbatoio del sale del gabelliere’ Cherubini.
Moes. (Roveredo) *k a m p á d a* f. ‘distanza, intervallo spaziale fra due punti’ (VSI 3,320b), lomb. alp.or. (Tàrtano) ~ Bianchini-Bracchi.
Mil. *campada* f. ‘(sulla strada) spazio compreso fra i paracarri’ Cherubini.
Emil.occ. (parm.) *campàda* f. ‘spazio fra filare e filare di viti’ MalaspinaAgg.
Emil.occ. (parm.) *campada del tassel o di travett* ‘passinata, ordine di travicelli nel soffitto’ (Malaspina; Pariset).
Novar. (Oleggio) **k a m p ę́** m. ‘fondo di bottega’ (< *-ariu*, Fortina), lomb.occ. (mil.) *campeê* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *k a m p ę́ r* Oneda; lomb.occ. (lodig.) *k a m p ę́* ‘oggetto fuori moda, fuori uso’ Carretta.
It. **campeggiare** *in qc./tra qc./su qc*. v.intr. ‘spiccare’ (dal 1336ca., BoccaccioFilocolo, B; Zing 2005).
It. *campeggiare* (*con*, *a*) v.intr. ‘armonizzarsi’ (1483, Pulci, B – 1520, Bibbiena, B; ante 1764, Algarotti, B).
It. *campeggiare* (*di pavonazzo di sale*) v.intr. ‘dipingere lo sfondo di un quadro’ (1550, Vasari, B).
It. *campeggiare* v.assol. ‘far mostra di sé, porsi in evidenza, essere evidente’ (1526, AretinoPetrocchi – 1673, Sègneri, B), *campegiare* (1526, Aretino-Petrocchi).
It. *campeggiare* v.assol. ‘spiccare, risaltare dal fondo’ (dal 1554, Bandello, B; Zing 2005), ver.a. *campegiare* (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), gen. *campezzà* (prima metà sec. XVII, G. Rossi, TosoMat), *k a ŋ p e d z ā́* Casaccia, bol. *campegiar* Coronedi, romagn. *campegê* Mattioli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cambescé* Amoroso, cal.merid. (Nicòtera) *campïare* NDC.

[1] Spiess (VSI 3,320b): “risente forse dell'influsso di *gamba*, che in altre località valmagg. indica lo stesso elemento portante della carpenteria tradizionale”.

Cal centr. *campïare* v.assol. ‘affacciarsi, mostrarsi, avvicinarsi, sorgere’ NDC, apriglian. ~ ib., messin.or. ~ RohlfsSuppl.
It. *campeggiare* (*i colori*) v.tr. ‘colorire il campo della pittura’ (1400ca., CenniniTempesti; 1550, Vasari, B), sic. *campiggiari* ‘ornare il campo delle pitture’ (Biundi; Traina), *campiari* Traina.
Cal.centr. (apriglian.) *campïare* v.tr. ‘presentare, mostrare’ NDC.
Messin.-or. *campiar[si]* v. rifl. ‘avvicinarsi per vedere meglio, per osservare’ RohlfsSuppl.
Agg.verb.sost.: it.a. *campeggiante* m. ‘che spicca’ (ante 1519, Leonardo, B); it. ~ agg. ‘che fa mostra di sé’ (1526, AretinoPetrocchi); ~ ‘che spicca’ (1639, Peregrini, B).
It. *campeggiato* m. ‘colore che forma il campo’ (1584, R. Borghini, B).
It. *campeggiato da qc*. agg. ‘risaltante da un fondo’ (ante 1696, Baldinucci, B).
Trent.or. (rover.) *campezaa* f. ‘tratto da un palo all'altro delle viti’ Azzolini.
Cal.centr. (apriglian.) *campiata* f. ‘piccola vìsita, mostrarsi per poco tempo’ NDC.
It. *figure di campeggiamento* pl. ‘in istologia, particolare disposizione della cromatina’ (DizEncIt 1955; VLI 1986).
It.a. **ricampeggiare** v.assol. ‘riprendere il colore dato sulla tela’ (1400ca., CenniniTempesti).
It.a. *ricampeggiare* (*i colori*) v.tr. ‘riprendere i colori stesi sulla tela accordandoli e sfumandoli’ (1400ca., CenniniTempesti).
It. **accampare** v.assol. ‘apparire con risalto, (riferito a masse, a persone)’ (1914-18, Sbàrbaro, B; 1914, Panzini, B).
It. **campire** v.tr. ‘coprire con un colore uniforme uno spazio, il fondo di un quadro’ (dal 1550, Vasari, B; Zing 2005)[1], piem. *canpì* (Capello; Zalli 1815), bol. *campir* Coronedi.
It. *campire* v.tr. ‘collocare una figura in uno sfondo, situare un personaggio in un ambiente’ MiglioriniPanziniApp 1950.
Loc.verb.: it. *campire un'arma* v.tr. ‘collocare lo stemma’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).
It. *campire le lacune* v.tr. ‘term. del restauro, riempire le lacune con fondi neutri’ (dal 1970, Zing; PF; Zing 2005)
Agg.verb.: it. *campito* agg. ‘dipinto di un solo colore, spiccante da un fondo’ (1550, Vasari, B; 1661, D. Bàrtoli, B; 1925, Montale, B – 1943, Gadda, B)

[1] Il cat. *campir* (1925, DELCat 2,461b) costituisce un prestito dall'it.

It. **campitura** f. ‘il colore nel fondo delle pitture’ (Garzena 1960; BSuppl 2004); ~ ‘una zona del dipinto coperta da un colore uniforme’ (dal 1969, Masciotta; Zing 2005); ~ ‘atto, effetto del campire in una zona pittorica’ (dal 1986, VLI; Zing 2005)
Sen.a. **ricampito** agg. ‘colorato in maniera marcata’ (secc. XIV-XV, DocStorArte, B).
Tic.alp.occ. (Comologno) **resciampí** v.assol ‘rifinire un tinteggio ai margini della superficie già dipinta, per porte e finestre ad es.’ LuratiCultPopDial 52.

1.e. ‘spazio astratto’
1.e.δ. ‘settore, àmbito, materia’
Tosc.a.. **campo** m. ‘àmbito, settore, materia’ (ante 1327, CeccoAscoli, B), it. ~ (1370ca., BoccaccioDecam, B; dal 1519ca., Leonardo, B; Ciliberto; Zing 2005).
Sintagmi: it. *campo semantico* m. ‘zona di influenza di una parola’ (dal 1966, Rosiello, Cortelazzo-Cardinale 1989; FassòDELI,RID 4,192; Zing 2005).
It. *scelta di campo* f. ‘presa di posizione su un soggetto, in part. per avvenimenti politico-sociali’ (dal 1970, Zing; ib. 2005).
Sintagmi prep.: it. *dall'altro campo* ‘d'altra parte’ (1785, Cesarotti, B).
It. *di campo in campo* ‘di volta in volta’ (ante 1832, Lamberti, B).
It. (*lavoro*, *ricerca*) *sul campo* ‘detto di ricerca, indàgine, osservazione e sim., realizzata nello stesso ambiente in cui avviene il fenòmeno oggetto di studio’ (dal 1981, Cortelazzo-Cardinale 1986; Zing 2005).
Loc.verb.: it. *correre il campo* (*del* + *indicaz. della scienza*) ‘attendere ad una scienza’ (ante 1566, Caro, Gher).
Derivato: it. **campeggiare** v.assol. ‘spaziare nel campo del sapere’ (DizEncIt 1955; VLI 1986).

1.e.δ[1]. ‘spazio scientifico (dell'ottica, della fisica, della matematica o dell'informatica)’
It. **campo** m. ‘spazio celeste in cui campeggiano gli astri’ (1623, Galilei, TB).
It. *campo* (*òttico*, *dell'occhiale*) m. ‘la quantità di spazio visibile attraverso uno strumento ottico’ (1670, Lana, TB; dal 1820, Costa-Cardinali; Tramater; Zing 2005).
It. *campo* ‘(fis.) regione dello spazio di ogni punto del quale è definito una grandezza fisica misurabile’ (dal 1943, Palazzi; Zing 2005).
It. *campo* (*d'immagine*, *di presa*) m. ‘(cinem.) spazio visivo della macchina da presa entro il quale

tutti gli elementi sono inquadrati' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; Grazzini; Zing 2005).
It. *campo* (*complesso*, *reale*, *razionale*) m. '(mat.) corpo, insieme dei numeri' (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2005).
It. *campo* m. '(inform.) sezione di una scheda perforata contenente un elemento autonomo di informazioni' (dal 1970, Zing; ib.1994), ~ '(in un data base) ogni porzione di un record contenente un' unica informazione' (dal 1986, VLI; Zing 2005).
Sintagmi: it. *campo acustico* m. 'regione dello spazio sede di vibrazioni, oscillazioni, pulsazioni acustiche' Righini 32, *campo sonoro* 'id.' ib.
It. *campo centrifugo* m. 'dovuto alla rotazione terrestre rispetto alle stelle fisse' B 1962.
It. *campo coercitivo* m. 'campo magnetico necessario per ridurre a zero il valore dell'intensità di magnetizzazione di un materiale ferromagnetico' (1955, DizEncIt; B 1962).
It. *campo conservativo* m. 'campo di forza se si annulla il lavoro della forza lungo un cammino chiuso' (DizEncIt 1955; VLI 1986).
It. *campo elettrico* m. 'spazio dove si manifestano cariche elettriche' (dal 1892, Garollo, DELI; Zing 2005).
It. *campo elettromagnètico* m. 'regione di spazio in cui esistono forze elettriche e magnetiche' (dal 1932, EncIt 13,708b; DizEncIt; B; Zing 2005).
It. *campo elettrostàtico* m. 'particolare campo elettrico, generato da una distribuzione statica di cariche elettriche' (1932, EncIt 13,709a; DizEncIt 1955).
It. *campo gravitazionale* m. 'regione di spazio in cui viene esercitata una forza gravitazionale' (dal 1936, EncIt 29,22b; DizEncIt; B; Zing 2005); ~ *newtoniano* 'id.' DizEncIt 1955.
It. *campo indotto* m. 'spazio dove si esercita l'azione di un campo induttore' (DizEncIt 1955; B 1962).
It. *campo induttore* (*o inducente*) m. 'campo vettoriale atto a dare luogo a fenomeni di induzione (elettrica, magnetica, elettromagnetica) nelle macchine elettriche' (1955, DizEncIt; B 1962).
It. *campo magnetico* m. 'campo di forza che agisce sui magneti e su correnti elettriche' (dal 1869, TB s.v. *magnetico*; B; Zing 2005); ~ *rotante* 'campo vettoriale nel quale l'intensità del vettore resta costante mentre la sua direzione ruota con velocità angolare costante mantenendosi nello stesso piano' (dal 1922-23, Panzini, B; VLI 1986), *campo Ferraris* 'id. (dal nome dell'inventore)' (Melzi 1953; Panzini 1963)[1]; ~ *terrestre* 'campo di forza che circonda la terra'(1934, EncIt 21,928b – Barberousse 1979; DizEncIt; B).
It. *campo magnetizzante* m. 'campo che provoca la polarizzazione magnetica di un corpo' (1955, DizEncIt; B 1962).
It. *campo magnetostatico* m. 'campo magnetico generato da una distribuzione statica di masse magnetiche e agente su altre masse magnetiche' DizEncIt 1955.
It. *campo mesonico* m. 'campo di forza esistente entro il nucleo atomico' DizEncIt 1955.
It. *campo morfogenetico* m. '(biol.) area dell'embrione che dà origine ad un organo' (dal 1962, B; VLI 1986).
It. *campo operatorio* (*o chirurgico*) m. 'sede anatòmica dell'operazione in un intervento chirurgico' (DizEncIt 1955; B 1962).
It. *campo scalare* m. 'in ogni punto del quale è associato un solo valore numerico' (dal 1937, EncIt 35,278a; Zing 2005).
it. *campo sonoro* → *campo acustico*
It. *campo uditivo* m. '(acust.) intervallo delle frequenze delle onde elastiche che giungendo alle orecchie umane danno una sensazione sonora' (dal 1962, B; VLI; 2000, DeMauro-1).
It. *campo vettoriale* m. 'porzione di spazio in ciascun punto del quale è definito il vettore' (dal 1937, EncIt 35,278a; DizEncIt; B; Zing 2005).
It. *campo visivo* m. '(ott.) spazio che può essere abbracciato dallo sguardo tenendo gli occhi fissi' (dal 1939ca., Ojetti, B; Zing 2005).

It. *campo di convergenza* m. ' (mat.) l'insieme dei valori sui quali la funzione è convergente' B 1962.
It. *campo di definizione* m. '(mat.) insieme dei valori delle variabili indipendenti' (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2005).
It. *campo di forza* m. '(fis.) campo vettoriale in ogni punto del quale è definita la forza che agisce sull'unità di massa posta in quel punto'(dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1), *campo di forze* 'id.' (dal 1970, Zing; ib. 2005).
It. *campo di frequenza* m. '(radiotecn.) banda, gamma di frequenza, entro la quale è possibile trasmettere e ricevere' (dal 1990, DO; ib. 1995).
It. *campo di gravitazione* m. 'campo di forza che risulta dal campo gravitazionale della terra e dal campo centrifugo, che agiscono su ogni inerte' (1933, EncIt 17,773b), *campo della gravità* (DizEncIt 1955; B 1962).
It. *campo di lunghezza d'onda* m. 'spazio in cui si irradia l'onda magnètica' (dal 1990, DO; ib. 1995).

[1] L'invenzione fu del 1885 (cfr. EncIt s.v. *Ferraris*).

It. *campo d'onde* m. ‘dove si irradia l'onda magnètica’ Panzini 1963; *campo d'onda* ‘id.’ (dal 1990, DO; ib. 1995).
It. *campo di radiazione* m. ‘regione dello spazio nella quale una sorgente d'energia raggiante invia un flusso d'energia’ DizEncIt 1955.
It. *campo di razionalità* m. ‘(mat.) l'insieme dei numeri per i quali l'applicazione delle quattro operazioni elementari conduce all'insieme stesso’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2005).
It. *campo di variabilità* m. ‘differenza fra il valore massimo e il valore minimo in una serie di dati statistici’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
It. *campo di visione* m. ‘(ott.) spazio che può essere abbracciato dallo sguardo tenendo gli occhi fissi’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; Zing 2005); *campo di visibilità* ‘id.’ DO 1990.
It. **controcampo** m. ‘tecnica della ripresa e del montaggio consistente nel far seguire a un'inquadratura un'altra anàloga, ma presa dall'angolo visivo opposto’ (dal 1942, MiglioriniApp; B; Zing 2005).
It. *controcampo* m. ‘campo elettrico il cui senso è opposto al moto di una carica elettrica e attua su questa un'azione di decelerazione’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2005).
It. **fuoricampo** m. ‘(cinem.) voci o suoni provenienti da oggetti o persone esclusi dall'inquadratura’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; Grazzini; Gonnelli; Zing 2005).
It. **sopracampo** m. ‘campo che contiene sotto di sè un altro campo di elementi’ (dal 1998, B).
It. **sottocampo** m. ‘(mat.) sottoinsieme di un campo che, con le operazioni di tale campo, costituisce a sua volta un campo’ (dal 1998, B; DeMauro; Zing 2005).
Composti: it. **campimetro** m. ‘strumento che misura l'ampiezza del campo visivo’ (dal 1930, GarolloSuppl; DizEncIt; B; DeMauro 1999).
It. *campimetria* f. ‘misurazione del campo visivo di una persona’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2005).

2. ⌜*campor-*⌝

2.a. ‘territorio con limiti indefiniti’

Fior.a. **campora** pl. ‘la campagna’ (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIOMat; 1362, PucciLibro, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (ante 1367, FazioUbertiRime, ib.)[1].

2.b. ‘terreno coltivato’

Tosc.a. **campora** pl. ‘campi’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat), fior.a. (*due*) *chanpora* (*di terra*) (1296, LibriccioloBencivenni, NuoviTestiCastellani 449,5), *campora* (1310, IscrizioniLarson, TLIOMat), *canpora* (1327, ib.), lucch.a. *campora* (1380, IngiurieBongiMarcheschi 85), pis.a. ~ (sec. XII, Malagoli), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, Monaci), salent. centr. (Nardò) *le campore* (Nardò 1558, Bagliva-Salamac)[2].

Derivati: triest. **camporela** f. ‘campagnetta’ DET-App.
Ver.gerg. *camporèla* f. ‘paese, borgata’ Rigobello.
Molis. (Bonefro) *camberèlle* f. ‘piccolo campo’ Colabella.
Loc.verb.: it. *andare in camporella* ‘andare in luogo appartato per amoreggiare’ (dal 1943, Gadda, DizLessAmor; Zing 2005)[3], lig.or. (spezz.) *andáe en kaŋporę́la* Lena, novar. (Oleggio) *andé n kampuréla* Fortina, tic.prealp. *ná in camporèla* (VSI 3,348a), tic.merid. ~ ib., lomb.occ. (lodig.) *anda' in campuréla* Carretta, lunig. (sarz.) *ndár ęŋ kampurę́la* Masetti, ven.centro-sett. (Revine) *ndár in kanporę́la* Tomasi.– It. *camporella* ‘rapporto sessuale consumato all'aperto, in un luogo nascosto della campagna’ (1998, Busi, DizLessAmor).
Bol. gerg. *andę́r in kampurę́la* ‘uscire dal càrcere’ Menarini.

---

[1] Per i plurali *campora* cfr. Bosshard (VR 3,203) e lat.mediev.lomb. *camporas* (Bergamo 774, copia sec. IX, CDL 2,433,11), lat.mediev.mil. *camporas illas in eodem fundo* (873, Arnaldi 1,87; PellegriniSaggiLingIt 329), lat.mediev.emil. *camporas* (Bobbio 975, Sella-Emil), lat.mediev.lucch. *campora* (747, CDL 264,10).– Cfr. anche il toponimo sangim.a. *Canp*(*o*)*ra* (1236, ElencoCittadini, ProsaOriginiCastellani 17,156) e l'antroponimo sen.a. *Ranucio da Champora* (sec. XIII, ProsaOriginiCastellani 172,67).

[2] Cfr. il toponimo mugl. *Chiàmpore* (pronuncia effettiva *č a m p u r i*) (DoriaScritti 434).

[3] Cfr. Morelli (VSI 3,348°): “Un passo de *L'Adalgisa* di C.E. Gadda (2ª ed., Firenze 1945, p. 222) commentato dall'autore stesso (p.255, n.8), collega la loc. col toponimo di *S. Maria di Camporella*, località situata fuori dalle mura di Milano, conosciuta come meta di convegni amorosi, che se non è creazione di fantasia (una rapida verifica non lo rileva nella toponomastica milanese) potrebbe esserne all'origine; l'appellativo è comunque da considerare un *alter* di *Cámpora*, pure attestato con una certa frequenza nella toponomastica lombarda (cfr. OlivieriDToponLomb 151,135) così come in quella emiliana: Camporelle (1158, Bertoni,ZrP 34)”.

It. *portare* (*q.*) *in camporella* ‘andare ad amoreggiare in un campo appartato’ (1965, G. Pirelli, Vaccaro).
ALaz.sett. (Fabrica di Roma) **k a m p o r í l e** m. ‘appezzamento di terreno non alberato, a seminato o a pascolo’ Monfeli.
Con *s-* rafforzativa: umbro merid.-or. (tod.) **a la scamporita** ‘allo scoperto del vento’ (Mancini,SFI 18).
Umbro merid.-or. (orv.) *scampulita* f. ‘radura, luogo in cui la vegetazione di un bosco si dirada’ Mattesini-Ugoccioni.
Agg.sost.: it. **camporaiuolo** m. ‘chi coltiva i campi in affitto’ (Spadafora 1704 – Baretti 1795), *camporaiolo* Crusca 1866, it.reg.pis. ~ ‘colui che si occupa della vigna’ (1941, ZappiRecordati, GlossConsGiur), volt. (Radicóndoli) ~ ‘mezzadro’ Cagliaritano, it.reg.grosset. *camporaioli* ‘mezzaioli ai quali non viene concessa la casa colonica’ (1965, GlossConsGiur; 1970, ib.), it.reg.sen. ~ (1965, ib.).
It.reg.tosc. *camporaiolato* m. ‘colònia simile alla mezzadria ma il proprietario non fornisce l'abitazione ne’ le scorte’ (1941, Zappi Recordati, GlossConsGiur; MiglioriniPanziniApp 1942).
It.a. **camporeccio** agg. ‘selvatico, rurale’ (1350ca., CrescenziVolg, B)[1], fior.~ Politi 1614; → *campereccio*

2.b.α. ‘vegetali’
Derivati: it.a. (*pruni*) **camporaiuoli** agg.m.pl. ‘di campo, che attiene al campo’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TB).
Amiat. (Piancastagnaio) *camporaiòlu* agg. ‘(parlando di un àlbero) che cresce in luoghi privi di vegetazione d'alto fusto’ Fatini, *camporaiòlo* Cagliaritano, Castel del Piano ~ Fatini.
It.a. (*pruni*) **camporevoli** agg.m.pl. ‘campestre’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TB).
Sen.a. (*querce*) **camporige** agg.f.pl. ‘campestre’ (sec. XV, StatutiSestito,SLeI 21 *camporìo*).

2.b.α[1]. piante
Trent.occ. (Tiarno di Sotto) **campór** ‘ellèboro (Helleborus niger L.)’ Pedrotti-Bertoldi 188; Val di Ledro *campòr* ‘bucaneve (Galanthus nivalis L.)’ ib. 171.

2.b.β. ‘riferendosi ad animali’
Derivati: it.sett. **vitella camporeccia** f. ‘manzetta usata per lavorare i campi’ (1570, Scappi, Faccioli).

[1] Pisani 126 interpreta *camporeccio* “con reintroduzione di *campo*”.

Sen. **scamporeggiare** v.assol. ‘di pècore o animali che si cibano brucando’ (1537 Intronati, Cagliaritano; Lombardi).

2.c. ‘terreno utilizzato per scopi particolari’
2.c.γ[2]. ‘luogo della battaglia o preparato per la battaglia (esercito, schiera, gruppo)’
Tosc.a. **campora** pl. ‘campo di battaglia’ (sec. XIV, LeggendaSCaterina, TLIOMat), fior.a. (*per le*) *campora* (*facendo grande mortalità*) (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat), roman.a. (*occiso nelle*) *campora* (*di Verona*) (fine sec. XIII, StorieRomaTroiaVolg, ib.).

2.c.γ[3]. ‘luogo attrezzato per la permanenza militare e civile (accampamento)’
Perug.a. **canpora** pl. ‘accampamento militare’ (1327-36ca., AnnaliCron, TLIOMat).

3. ⌜*campit-*⌝
3.b. ‘terreno coltivato’
Ven.a. **campedelo** m. ‘campicello’ (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4), roman.a. *campitiello* (1358ca., BartJacValmontonePorta)[2], it. *campatello* (Florio 1611 – Oudin 1643)[3], *campitello* (1681 Veneroni – Petr 1887)[4], ven.merid. (vic.) *campeello* (1560, Bortolan), ven.centro-sett. (Revine) *k a n p e d é l* Tomasi, bellun. *campedel*

[2] Cfr. il toponimo romano *Sancta Maria de Campitello* (sec. XV, RegistroDisciplinati, UgoliniScrittiMinori 423).

[3] Cfr. lat.mediev.romagn. *campitellum* ‘piccolo campo’ (Rimini 1073, Sella), lat.mediev.venez. *campedellus* (1154, Montecchio 62), lat.mediev.cador. *Campedelo* (1405, Laude, Vigolo-BarbieratoMs), lat.mediev.laz. *campitellus* (Velletri sec. XVI, Sella), lat.mediev.umbro *campitellum* (1028, Alessio,AGI 29,166), lat.mediev.tergest. *Campidellis* (1333, DoriaScritti 227), lat.mediev.dalm. *campitellum* (1317, Kostrenčić) e i toponimi lomb. *Campedello* (Chiavenna, OlivieriDToponLomb), trent.or. (valsug.) *Campièlo* (Lévico, Prati,ID 22), *Monte de Campedèl* (1595, BattistiTopon s.v. *Como Campedèl*), *Campedelle* (Prati,ID 22 s.v. *Campi*), lad.ven. (Àlleghe) *Campedél* (Pellegrini,DTA III.4,95), lad.ates. *Ciampedíe* (Vigo di Fassa, Mastrelli,ATVT XI, 96), *Campedello* (Moena 1650, Dell'Antonio, Mondoladino 1), *Canpitelo* (1729, ib.), tosc. *Campitello* (Pieri, TVSL 142), corso cismont.or. (Sisco) *k a m p i d ę́ l l u* Chiodi 219, cal. *campitello* (AlessioTopon, num 704), sic. *campiteddu* (Avolio,AGISuppl 6,93), con indicazioni dell'Atlante TCI in Alessio,AGI 29,122seg. Per la Romania submersa cfr. Bolzano *Campedel* (1186, TirolerUb 1,226, HubschmidMat).

[4] L'attestazione del Bencivenni costituisce probabilmente un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

Nazari[1], triest. *campielo* (Vidossich, ArcheografoTriest 23,265), lad.ven. *k a n p e d ẹ́ l* RossiVoc, *ć a m p e d ẹ́ l* (ib.; PallabazzerLingua), corso cismont.or. (Sisco) *k a m p i d é l l u* Chiodi, sen. *campitello* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,335), ancon. (Arcevia) *campetellu* (Crocioni 25, JudMat), nap. *campetiello* (1699, Stigliola, Rocco).
Venez. (*far*) **campielo** m. ‘gioco da bambini che consiste nel solleticarsi le mani’ Boerio[2], istr. (capodistr.) *campielo* Rosamani, lad.ven. (Gosaldo) *k a n p i ẹ́ l o* RossiVoc[3].
Ancon. (Arcevia) **campetella** f. ‘radura’ Spotti.
Romagn. (faent.) **campaden** m. ‘campicello’ Morri.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **campatóra** f. ‘colei che riteneva di avere grande esperienza dalla vita’ Jacobelli.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **campatòghiu** agg. ‘campereccio, percorribile’ Alfonsi.

3.c. ‘terreno utilizzato per scopi particolari’
3.c.γ. ‘piazza’
Venez. **campeelo** m. ‘a Venezia, piccola piazza in cui sboccano più calli’ (ante 1536, Sanudo, PratiEtimVen), *campedelo* (1537, GlossCostr-Concina), *campièllo* (1758, GoldoniVocFolena), *campièlo* (ib.; Boerio; Piccio; DeGasperi 418), *k a m p i é o* (AIS 819, p.376), it.reg.venez. *campiello* (dal 1897, Carducci, B; Zing 2003)[4], grad. *campielo* (Rosamani; Deluisa 20), ven. adriat.or. (Cherso) ~ Rosamani, trent.or. (valsug.) *campïèlo* Prati.
It.reg.tosc. *campitèllo* ‘(a Siena) piazzetta’ (TB 1865; PratiProntuario 1952).
Venez. **campielàda** f. ‘piazzetta’ Boerio.

3.c.γ[4]. ‘salvarsi, liberare; evitare; fuggire; far uscire’
Trent.or. (valsug.) **campedàr** v.assol. ‘camminare fermandosi come indeciso’ Prati, lad.ven. (Cencenighe) *k a n p e d á* ‘camminare speditamente’ Rossi 192; lad.cador. (Candide) *k a m p a d á* ‘camminare avanti e indietro a pìccoli passi’ DeLorenzo.
Lad.ven. *k a n p e d á* v.assol. ‘calpestare l'erba o il seminato camminandoci sopra (detto di persone o di bestiame scalpitante)’ RossiVoc.
Lad.ven. *k a n p e d á* v.tr. ‘ridurre un terreno a campo camminandoci sopra’ Rossi 192, lad.cador. (oltrechius.) *canpedà* Menegus.
Derivati: lad.ven. **k a n p e d á d a** f. ‘calpestìo; camminata’ RossiVoc.
Lad.ven. (Cencenighe) **k a n p e d á m e n t** m. ‘calpestìo’ RossiVoc.
Cal.centr. (apriglian.) **scampitare** v.assol. ‘scampare’ NDC, cal.merid. (catanz.) *scampitara* ib.
Cal.centr. (Conflenti) *scampitare la morte* v.tr. ‘evitare la morte’ NDCSuppl.
Cal.merid. *scampitare* v.tr. ‘metter da parte’ (Corapi, NDCSuppl).

III.1.a. It. **scampare** v.assol. ‘cessare, interrompersi, di precipitazione’ (sec. XV, Tommaso-Silvestro, B; 1556, Cravaliz, B), sic.a. *scampari* (1519, ScobarLeone), umbro merid-or. (tod.) *scampare* (Mancini,SFI 18), ALaz.merid (Ronciglione) *s k a m p á* (p.632), it.merid. *s k a m b á* , *s k a m p á* , *s k a m p á r e* , dauno-appenn. *s k a m b ẹ́* , àpulo-bar. ~, minerv. *scambéie* Campanile, bitont. *scambèue* Saracino, tarant. *s k a m b á r ə* Gigante, luc.nord-occ. (Picerno) *š k a m b á* (p. 732; Greco), Tito ~ Greco, luc.nord.-or. (Matera) *s k a m b á* (Festa,ZrP 38), cal.-sic. *scampari*, cal.centr. (Guardia Piemontese) *š k a m p á r* (p. 760), Mèlissa *š k a m p ắ r ə* (p.765), sic. *š k a m p á r i* , messin.occ. (sanfrat.) *š k a m p é r* (p.817), niss.-enn. (Sperlinga) *s k a m p é* (p.836), Aidone *š k a m p é r* (p.865); AIS 368; NDC; VS.
Umbro merid.-or. *š k a m p á* v.assol. ‘rasserenarsi del cielo dopo un temporale’ Bruschi, *š k a m b á* ib.
Sic. *scampari* v.assol. ‘cessare, restare di qualunque atto; (famil.) smettere di piangere’ (Traina, VS); catan.-sirac. (Santa Maria di Licodia) ~ ‘della tròttola che smette di girare’ VS, niss.-enn. ~ ib.; Centùripe ~ ‘smettere di lavorare, andare a riposarsi; di un fidanzamento o di un rapporto d'amicizia che viene interrotto’ ib.
Loc.verb.: àpulo-bar. (bar.) *camb' e scambe* ‘piove e spiove’ Scorcia.
Sic. *chiuviu e scampau* ‘non se ne parli più’ (⌜*piovve e cessò*⌝, Traina).

Derivati: umbro merid-or. **š k a m p á t a** f. ‘schiarita, rasserenata del cielo’ Bruschi, *š k a m b á t a*

[1] Vecchio nome della piazza principale di Belluno (Zamboni).
[2] Recitando una filastrocca che inizia con le parole *k a n p i ẹ́ l o* , *k a n p i e l ẹ́ t o* si immagina che il palmo della mano sia un campo.
[3] Cfr. i toponimi trent.or. (valsug.) *Campedelle* (1570, Prati,ID 22), lad.cador. (amp.) *Ciampedèles* (Battisti, AAA 50,27, num 129).
[4] Cfr. friul. *ciampièl* ‘piccolo campo’ PironaN, venez.colon. (Leucade) καμπιέλο ‘bordello’ (Galeazzo,LN 48,86).

ib.; sic. *scampata* ‘lo spiovere’ (Biundi; Traina), niss.-enn. (piazz.) *scampáda* Roccella.
Sintagma prep.: sic. *a la scampata* avv. ‘al cessar della pioggia’ (Biundi; Traina).
Sic. **scampamentu** m. ‘lo spiovere’ Traina.
Cal.merid. **scampulïari** v.assol. ‘cominciare a spiovere’ NDC, niss.-enn. (Catenanuova) ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *s k a m p u l y á r i* ‘venir giù qualche goccia dopo un temporale’ Consolino.
Catan.-sirac. **scampunïari** v.assol. ‘cominciare a spiovere’ VS, sic.sud-or. *s k a m p u n y á r i* ‘venir giù qualche goccia dopo una fitta pioggia’ Consolino.– Catan.-sirac. (Bronte) *scampunïata* f. ‘il cessare di piovere’ VS, niss.-enn. (Catenanuova) ~ ib.

1.b. It. **campeche** ‘legno del campeggio’ → *Campéche* (DI 1,348seg.)

1.c. It. **campos** m. pl. ‘savane caratteristiche delle zone a Sud del Rio delle Amazzoni’ (dal 1913, Garollo; Zing 2005).

1.d. It. **campesinos** m.pl. ‘contadini abitanti nei campos sud americani’ (dal 1959, Calamandrei, Lòpez 18; Zing 2005).
It. *campesino* agg. ‘contadino, povero, abitante nei campi’ (1983, Cortelazzo-Cardinale 1989).

2.a. It. **campo volante** m. ‘piccolo corpo militare (esercito) che si può muovere velocemente a portare soccorso’ (1632-39, Bentivoglio, B).

2.b. It. **decampare** v.assol. ‘levare il campo, andarsene’ (dal 1655, GualdoPriorato, Dardi,LN 43,107; Bozzola,SLeI 14; Zing 2005), piem. *decampè* Zalli 1815, *decanpè* DiSant'Albino, lomb.occ. (com.) *decampà* Monti, mil. ~ Cherubini, bol. *decampar* Coronedi.
It. *decampare* (*da qc*.) v.intr. ‘rinunciare ad una opinione, alle proprie idee, darsi per vinto’ (dal 1761, Beccaria, DELI; LIZ; Zing 2005), lomb. occ. (com.) *decampà* Monti, mil. ~ Cherubini, *decampâ* Angiolini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, lad.anaun. (Tuenno) *decampar* Quaresima, emil.occ. (piac.) *decampà* Foresti-Suppl, parm. *decampàr* Malaspina, *decampär* Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, venez. ~ Boerio, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, *decanpar* ib., lad.ates. (Colle Santa Lucia) *d e k a m p á* PallabazzerLingua, lucch.-vers. (lucch.) *decampare* BianchiniAmbrosini.
It. *decampare da qc*. v.intr. ‘partirsi da, deviare da’ PratiProntuario 1952.
Derivati: it. **decampamento** m. ‘levata di campo’ (sec. XVI, Baldelli, Bergantini; dal 1701, Muratori, Dardi,LN 43,107; Zing 2005).
Sintagma: it. *servizio di decampamento* m. ‘organizzazione per la levata di campo’ (Migliorini-Agg 1963; VLI 1987).

2.c. It. **sul campo** ‘sul momento, immediatamente’ (1669, Giustinian, Dardi,LN 43,49 – Fanfani-Arlìa 1877), lucch.-vers. (lucch.) *sul campo* BianchiniAmbrosini.
Loc.verb.: gen. *d e ć í d e i ŋ š ū k á ŋ p u* ‘decidere immediatamente’ Casaccia.

2.d. It. **campo di Marte** m. ‘piazza d'armi’ (dal 1631, Dàvila, Grassi; 1796,Veladini, Leso 854; Hope 478; Zing 2005), it.reg.mil. ~ (1829, StampaMilLessico 365, 1846, ib.), emil.occ. (parm.) *campo di Marta* Pariset, *camp äd märtä* (Scotti,AParm 42), aret. *camp di Marte* ‘id.; ippodromo’ Basi; it. *campomarzio* ‘luogo dove si esercita la milizia’ Guglielmotti 1889.
It. *campo di maggio* ‘(stor.) assemblea annuale dei guerrieri convocata dai re franchi, in seguito divenne una riunione di feudatari’ (dal 1748, Chambers; B; Zing 2005), *campo di marzo* ‘id.’ ib.
It.a. *tener campo* ‘tenere assemblea’ (dopo il 1430, B. Pitti, B).
It. *tenere campo* ‘avere una tàttica’ (dal 1990, DO; ib. 1995).

2.e. Piem. **canpè** v.tr. ‘gettare, lanciare’ (1783, PipinoRacc-2 – Levi), *campè* DalPozzo, APiem. (castell.) *k a m p é* (TestiBattisti-1,136), b.piem. (vercell.) *campè* Vola, viver. *campà* Clerico, gattinar. *campè* Gibellino.
Piem. *tampè* v.tr. ‘gettare in aria, lanciare’ (1783, PipinoRacc-2 – D'Azeglio)[1].
Loc.verb.: APiem. *k a m p ę́ l b a r ú ŋ* ‘ventolare (il mucchio di grano)’ AIS 1480.
Piem. *campè le bave ant el mostas* ‘sputare inavvertitamente su q.’ Zalli 1815; *canpé ii sbricc d' saliva en parland* ‘id.’ DiSant'Albino.
Piem. *canpè una fava an boca al luv* ‘dare poco a chi è bramoso’ (⌜*gettare una fava in bocca al lupo*⌝, DiSant'Albino).
APiem. (Vicoforte) *k a m p ę́ l g r á ŋ* ‘seminare’ (AIS 1422, p.175).
Piem. *canpè la veste s' un busson* ‘spretarsi’ (Zalli 1815; DiSant'Albino)

[1] Variante di *campè*.

Piem. *canpè sul mostas* ‘rinfacciare, rimproverare’ (Zalli 1815; DiSant'Albino),
Piem. *campé àut* ‘gettare’ DalPozzo.
Piem *canpè giù* ‘abbattere, inghiottire; (fig.) tollerare, rovinare’ DiSant'Albino, APiem. ⌜*k a m p ę ǵ ű*⌝, b.piem. ~ , viver. *k a m p á d z ú* ‘demolire’ Clerico; AIS 532.
Piem. *canpé giù d' fen* ‘(fig.) abbassare la cresta’ (1783, PipinoRacc-2 – DiSant’Albino).
Piem. *canpè via* ‘vomitare’ (Zalli 1815; DiSant' Albino), APiem. (Vicoforte) *k a m p ę́ v ī́ a* (p.175), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco)~ (p.156), vercell. *campè via* Vola; AIS 174.
Piem. *canpesse* v.rifl. ‘lanciarsi, buttarsi’ (Zalli 1815; DiSant'Albino).
Piem. *canpesse na cosa darè dle spale* ‘dimenticarsi di qc.’ (Zalli 1815; DiSant'Albino).
B.piem. (viver.) *campasi dinta* ‘attuffarsi’ Clerico.
Piem. *canpesse via* ‘disperarsi’ (Zalli 1815; DiSant'Albino).
Lig.occ. (sanrem.) *s k a ŋ p á* v.assol. ‘gettare via’ Carli.
Agg.verb.: piem. *canpà* agg. ‘gettato, scagliato’ DiSant'Albino.

2.f. Piem. **cïanpè** v.tr. ‘ammucchiare, raccogliere’ (1783, PipinoRacc-2); *arcïanpè* ‘id.’ (1783, PipinoRacc-2; Levi)[1].

2.g. Piem. **ciampejrè** v.assol. ‘cacciar via, mettere in fuga’ DelPozzo, *ciampairé* (Prati,ID 6,260), APiem. (canav.) *ć a m p a r á r* (Nigra,AGI 15,275).

2.h. It. **campo** m. ‘sorta di lana di Spagna in particolare di Siviglia’ (1827, Vanzon, Tramater).

2.i. It. **campo** m. ‘(nelle corse ìppiche) l'insieme dei cavalli partenti’ Garollo 1913.

2.j. It. **campo d'onore** m. ‘campo di battaglia’ (ante 1866, D'Azeglio, LIZ; Hope 1918), *campo dell'onore* ‘id.’ (dal 1869, Rovani, LIZ; DO 1995).

2.k. It. **campo di aviazione** m. ‘areoporto’ (dal 1919, D'Annunzio, DELIN ; B; DeMauro; Zing 2005).

3.a. It. **campo di concentramento** m. ‘luogo con attendamenti e baracche circondato da filo spinato in cui si rinchiudono i prigionieri, con particolare riferimento a quelli attuati durante la seconda guerra mondiale’ (dal 1902, Civiltà Cattolica, DELIN; DeMauro; Zing 2005), *campo di concentrazione* (1902, Civiltà Cattolica, DELIN; 1928, Deledda, B).

3.b. It. **camping** m. ‘soggiorno in tende o roulottes a scopo ricreativo e turistico’ (dal 1911, MediciPubbl, DELIN; Garollo 1913; Zing 2005).

3.c. It. **campeggio** m. ‘soggiorno all'aperto a scopo ricreativo o turistico’ (dal 1924, Voce-Gorizia, DELIN; Klayn 127; DeMauro; Zing 2005), ~ ‘area dotata di attrezzature per il soggiorno in tende o roulottes’ (dal 1941, Acc; DeMauro; Zing 2005).
Sintagmi: it. *campeggio libero* m. ‘sosta in zone non attrezzate’ (dal 1974, DD; 2000, DeMauro-1).
It. *campeggio marino* ‘campeggio sulla spiaggia’ PratiProntuario 1952.
Derivati: it. **campeggista** m. ‘chi fa del campeggio’ (dal 1934 “almeno”, MiglioriniPanzini-App 1942; “basso uso” DeMauro; Zing 2005).
It *campeggistico* agg. ‘attinente al campeggio’ (dal 1959, QuattroRuote, Fantuzzi,LN 60,39; DeMauro; Zing 2005), *campistico* ‘id.’ Migliorini-PanzininiApp 1963.
It. **campeggiare** (*a*, *in*, *su*) v.intr. ‘soggiornare in un campeggio, permanere in sito attrezzato per attendamento’ (dal 1941, Bertoglio, DizAlp; Klayn 138; DeMauro; Zing 2005).
Agg.verb.: it. *campeggiante* agg. ‘partecipante ad un campeggio’ (1957, MigliориniSaggiLing 113).
It. **campeggiatore** m. ‘chi soggiorna in un campeggio’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp, DELI; B; DeMauro; Zing 2005).

Composti: it. **agricampeggio** m. ‘campeggio predisposto, o svolto in aziende agrituristiche’ (dal 1986, Marri,LN 53).
It. **autocampeggio** m. ‘campeggio praticato servendosi dell’automobile’ (dal 1935, Migliorini, AGI 27,15; B; Zing 2005).
It. *autocampeggiatore* m. (dal 1959, QuattroRuote, Fantuzzi,LN 60,39).

3.d. It. **campo di lavoro** m. ‘aree di segregazione con l'obbligo del lavoro coatto’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2005).

3.e. It. **campus** m. ‘insieme di terreni ed edifici che compongono l'Università, e l'ente univer-

[1] Per il piem. *ciampè* ‘raccogliere’ già Wartburg aveva interpretato la forma come prèstito dal Delfinato, cfr. Queyr *achampar* (FEW 2,160a).

sitario stesso' (dal 1957, Artieri, Quarantotto; DeMauro; Zing 2005).

3.f. It. **camp** m. 'manierismo, dandysmo, omosessualità' (1965, A. Rufino, Quarantotto; 1966, C. Costantini, ib.); ~ agg. 'omosessuale' ib., ~ 'artificioso e manierato' (1967, A. Arbasino, ib.), ~ ' ridicolo, superato, di cattivo gusto' Quarantotto 1987.

3.g. It. **camper** m. 'furgoncino abitabile per gite' (dal 1976, D'Achille,SLeI 11,285; DeMauro; Zing 2005).
It. *camperista* m. 'chi usa il camper' (dal 1981, Spina, Quarantotto 1987; DeMauro; Zing 2005).

4.a. It. **campo di annientamento** m. 'campo munito di camere a gas che i nazisti istituirono per l'uccisione degli ebrei' (dal 1940, Migliorini-PanziniApp 1950; DeMauro; Zing 2005); *campo di eliminazione* 'id.' (dal 1952, Bacchelli, B s.v. *eliminazione*; MigliorinìPanziniApp 1963; Zing 2005); *campo di sterminio* 'id.' (dal 1950, C. Levi, B s.v. *sterminio*; DeMauro; Zing 2005).

4.b. It. **campo lessicale** m. 'insieme di unità lessicali connesse da relazioni sintagmatiche e paradigmatiche' (dal 1979, Vivian-Zatelli, Sorba, Pluriliguismo 7,209).

L'articolo divide per ragioni morfologiche le forme di CAMPUS (I.1.), da quelle di CAMPORA (2.), e di CAMP-IT- (3.). ⌜*Campora*⌝ è la forma plurale di *campo* soprattutto nella Romania orientale, cfr. rumeno *cîmpuri* pl. (Tiktin-Miron 1,560), *câmpuri* (Sala,ACPatRom 9,121), it. merid. *campora*, con resti nel b.engad.a. *chiampra* (DRG 3,241) e nella toponomastica dalm. *Kampore* (Bàrtoli 2,463), croato *Kámbur* (Skok-Etim 2,42), *Kombur* (ib.). Questo radicale forma anche la base di alcuni derivati, p. es. *andare in camporella*, ecc. La base *camp-it-*, coll'infisso inconsueto *-it-*, costruito sul modello di *capitellum* (derivato di CAPUT), pare essere formazione molto antica con estensione geolinguistica nell'Italoromania e nei Grigioni, cfr. il toponimo grigion. *Compadials* (DRG 3,241a).
Nel lat. classico CAMPUS ha il significato di 'pianura (*ager incultus*)', significato riscontrabile nel rumeno *cîmp* 'pianura, campo non coltivato'[1] (1300ca., Tiktin-Miron 1,560) e nel sardo *k a m p ú r a* 'pianura estesa' (DES 1,278).
Nel lat. il sostantivo CAMPUS si sovrappone a AGER 'terreno coltivato o delimitato' e con questo significato continua nelle lingue romanze (Stefanelli 167 all'eccezione del rumeno): dalm. *cuomp* (Bàrtoli 2,78), friul.a. *champ* (1355, CarteFrau,ScrittiPellegrini 1991,192), *chiamp* (1426-37, QuadernoFraternitàSMariaTricesimo-Vicario 141), friul. *ciamp* (PironaN), engad. *champ* (DRG 3,239), surselv. *camp* (ib.), fr.a. *camp* (1148, Roland, TLF 5,48a), *chans* pl. (1170ca., Crestien, TL 2,197,33), fr. *champ*, occit.a. ~ (ante 1215, BertBorn, Rn 303), delf.a. *camp* (sec. XIV, Somma, PfisterMat), *camp* (Rouergue 1142-1172, Brunel 39,6; ib., 135,5), *cam* (Nîmes 1180, ib. 182,10), *cams* (Rouergue 1184, ib. 475,5; 1190, ib. 501,4), cat. *camp* (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,460a), spagn. *campo* (dal 931, DCECH 1,621), port. *campo* (dal sec. XIII, IVPM 2,37), sardo a. *campu* (Atzori), e come relitto soprattutto toponomastico anche nella Romania submersa germanica *kamp* (Post 114), Landeck *gamp* (1529, Schmid 113), Lechtal *g ǫ́ m p ə* 'spazio piano davanti alla cascina' (Schneider 555), Arlberg *Gampen* (Klausmann-Krefeld,FestsElwert 1986,145), Sargans *Gams* (Kuhn,MemSchmid 232).
La microstruttura della voce segue criteri semantici. Si distinguono il significato originario latino 'campagna' (1.a.), 'terreno coltivato (agricoltura)' (1.b.), 'terreno utilizzato per scopi particolari' (1.c.), 'superficie limitata, spazio geometrico, fondo' (1.d.), 'spazio astratto' (1.e.). Si separano inoltre le forme che si riferiscono a vegetali, parte di vegetali (α.), piante (α^1.), riferendosi ad animali (pàscolo) (β.), animali (β^1.), ad attività umane (γ.) e alla materia (δ.). Il significato 'terreno utilizzato per scopi particolari' (1.c.) viene diviso in 'piazza, luogo di raduno e di raccolta; radunare' (1.c.γ.), 'cimitero' ($1.c.\gamma^1$.), 'luogo della battaglia o preparato per la battaglia (esercito, schiera, gruppo)' ($1.c.\gamma^2$.), 'luogo attrezzato per la permanenza (militare e civile) o per l'aviazione' ($1.c.\gamma^3$.), 'salvarsi, liberare; evitare; fuggire; far uscire' ($1.c.\gamma^4$.), 'rimanere, avanzare, vivere' ($1.c.\gamma.^5$), 'caràttere ludico o sportivo (torneo, gioco)' ($1.c.\gamma^6$.), 'formazione geologica, giacimento di materia prima' ($1.c.\gamma^7$.). Lo spazio astratto (1.e.) distingue ulteriormente 'settore, àmbito, materia' (1.e.δ.) e 'spazio scientifico (ottica, fisica, matematica, informatica) ($1.e.\delta^1$.).
Le forme verbali che si riferiscono al 'raccogliere, radunare' (1.c.γ.) trovano confronti nell'occit.a.

[1] Cfr. anche il neogreco κάμπος 'campagna' (Meyer, SbAWien 132.3,25).

acampar (sec. XIII, OlivierArles, Rn 2,304), e nelle voci registrate da FEW 2,160a: Queyr. *rechampar*, *achampar*, HAlpes *recampar*, Nizza *arrecampà*.

Il composto *camposanto* (1.c.γ[1].) si riferisce alla consacrazione del terreno, destinato al seppellimento dei cadàveri, con terra prelevata da crociati o pellegrini dal cimitero di Haceldama in Gerusalemme (Wis,NM 58,71-108): il termine è passato anche nello spagn. (DEEH 141) e nel fr. (TLF 5,88seg.) per indicare il cimitero italiano.

Per *campo* (*di battaglia*) (1.c.γ[2].), con questo significato già nel lat. di Ennio Nepote, si confronti il fr.-it. *camp* (1300, Macaire, Cremonesi,StVitale-1), il grigion. *champ da battaglia* (DRG 3,240a), *camp-battaglia* (ib.), il fr. *champ* (dal 1148, Roland, TL 2,198; FEW 2,160b), e *camp* (TLF 5,79seg.), l'occit.a. *camp* (1200ca., RaimbVaq, Rn 2,303), il cat. *camp* e *camp de combat* (DELCat 2,460a), spagn. *campo*, *campo de batalla* (sec. XV/XVI, DCECH 1,621). Il verbo *campeggiare* 'guerreggiare' trova confronti nell'occit.a. *campejar* (ante 1147, Jaufré, FEW 2,157a), spagn. *campear* (1250, BDELC 124) e port. *campear*[1].

Le forme *accampare*, *accamparsi* (1.c.γ[3].) trovano corrispondenza nel grigion. *achampar*, *s'accampar* (DRG 1,75a), cat. *acampar* (1527, DELCat 2,461b), spagn. *acampar* (1220-50, BDELC 124).

I verbi *scampare*, *campare*, *campire* 'salvarsi da un danno, dalla morte' (1.c.γ[4].) trovano confronti nel fr.-it. *escamper* (inizio sec. XIV, Roland V/4 Gasca) e nel cat. *campar* (sec. XV, Martorell, DELCat 2,460). La forma *scampare* nel significato di 'fuggire' presente oggi soprattutto in area veneta, subisce l'influsso del sinonimo *scappare* (cfr. Folena,BALM 12,352). Il significato di 'far uscire', con pochi esempi italoromanzi, ha paralleli nell'occit.a. *escampar* (sec. XIII, Rn 2,304), cat.a. ~ (sec. XIII, Llull, DELCat 2,462a). Per l'it. *campare* 'vivere' (1.c.γ[5].), conosciuto soprattutto nell'area meridionale (RohlfsSprachgeschichte 177) e *scampare* 'vivere a lungo', si veda l'engad. *campar* (DRG 3,243c), il sardo a. *campare* (Atzori), logud. *iskampáre* (DES 1,278a). Il significato araldico di *campo* (1.d.) trova riferimenti nell'occit.a. *camp* (sec. XIII, Flamenca, Rn 2,303) e nel fr. *champ* (1671, FEW 2,160b).

Quanto ai prèstiti: l'estensione geolinguistica della voce *scampare* 'cessare di piovere' (III.1.a) e l'attestazione di Cravaliz, B (1556, traduzione dal Gómara)[2] sono elementi a favore di un ispanismo cinquecentesco, cfr. spagn. *escampar* (dal 1505, Pedro de Alcalà, Michel s.v. *scampari*). L'it. *campeche* (1.b.) è prestito dallo spagn. *Campeche*, cfr. DI 1,348seg. L'it. *campos* pl. 'savane' costituisce un brasilianismo novecentesco conosciuto dagli emigranti italiani (1.c.); l'it. *campesinos* pl. 'contadini' è ispanismo recente (1.d.), cfr. il sost. spagnolo corrispondente (*oliva*) *campesina* (1400ca., DCECH 1,621a).

L'it. *campo volante* (2.a.) è prèstito dal fr. *camp volant* (dal 1611, Cotgr, FEW 2,161b), la forma *decampare* (2.b.) è prèstito dal fr. *décamper* 'levare l'accampamento' (dal 1562, FEW 2,161b), mentre l'it. *decampamento* costituisce un raro tecnicismo militare, cfr. fr. *décampement* (dal 1611, Cotgr, FEW 2,161b). Per l'it. *sul campo* 'subito' (2.c), francesismo seicentesco, si veda il fr. medio *sur le champ* 'id.' (FEW 2,157b). Il fr. dial. *champer* 'gettare, lanciare' caratterizza i dialetti della Francia orientale (bourg.) *champai* 'id.' (FEW 2,158b), fr.-pr. (neuch.) *tšãmpá* (ib.) e continua nel piem. e nel lig.occ. (2.e). Il piem. *ciampè* 'raccogliere' (2.f.) secondo von Wartburg va interpretato come prestito dal Delfinato. Il piem. *ciampejrè* (2.g.) 'mettere in fuga' corrisponde semanticamente all'occit.a. *acampar* (FEW 2,160a); la palatalizzazione di *ca-* è inconsueta nel piem. e pare risalire a zone di contatto col fr.-pr. L'it. *campo* 'lana di Spagna' (2.h.) proviene dal fr. *campo* 'id.' (1723, Savary des Brûlons, FEW 2,162a) a sua volta derivato dallo spagn. *campo*; francesismi sono anche l'it. *campo* 'insieme di cavalli da corsa in una gara' (2.i.) (cfr. fr. *champ* 'id.', dal 1867, Larousse, FEW 2,156b) e *campo d'onore* (2.j.) che traduce il fr. *champ d'honneur* (ante 1848, Chateaubriand, DELI 193). L'it. *campo d'aviazione* (2.k.) sembra prèstito dal fr. *camp d'aviation* (1921, TLF 5,80a) nonostante il fatto che in fr. risulta attestato poco più tardi. L'it. *campo di concentramento* (3.a.) costituisce un calco dall'ingl. *concentration camp* (1901, DELI 193); il prèstito *camping* (3.b), le forme italiane *campeggio* m. e *campistico* agg. (3.c.) provengono dall'ingl. *to camp* (1543), *camping* (1601, cfr. DELI 193), passato anche in altre lingue romanze: fr. *camping* (dal 1922, Larousse, FEW 2,162a). L'it. *campo di lavoro* (3.d.) sembra un calco sull'inglese *labor camp* (forse con il tramite ted. *Arbeitslager*), campi di

[1] Cfr. anche l'epiteto spagn. *campeador* per il Cid.

[2] La prima attestazione da B (TommasoSilvestro, Orvieto, sec. XV) proviene da una tesi di Marisa Spinozzi, fonte non controllabile.

lavoro forzato che furono installati dagli inglesi nell'ultimo terzo dell'Ottocento nell'area dello sfruttamento dei giacimenti di oro e di diamanti nel Sudafrica. Dall'anglo-americano provengono inoltre *campus* (3.e.), usato per la prima volta per l'Università di Princeton (New Jersey) (1774, TLF 5,89a), *camp* 'manierismo, dandismo' (3.f.), coniato nel 1964 da Susan Sontag (con il saggio *Notes on Camp*), e *camper* 'furgoncino per gite turistiche' (3.g.), americanismo recente. L'it. *campo di annientamento* infine (4.a.) costituisce un calco dal ted. *Vernichtungslager* (DELIN 193).L'it. *campo lessicale* (4.b.) è calco dal ted. *Wortfeld* (1931, Trier).

REW 1563; DEI 705-709; VEI 209seg.; DELIN 282seg.; VSI 3,147 (Mombelli-Pini), 3,320 (Spiess); 3,345, 347seg. (Morelli); EWD 2,138seg.; DRG 1,75 (Pult), 3,238-245 (Decurtins), 5,125 (Pult); DES 1,277seg.; FEW 2,156-162; AlessioPostilleDEI (s.v. scampavia); Dardi,LN 43,107 s.v. *decampare*; Michel; SalvioniREW,RDR 4 num. 1563; Wis,NM 58,71-108.– Fabbri; Hohnerlein; Tancke[1].

→ **campestris**; **campivus**

cāmus 'museruola'

I.1. 'morso, freno'

It.merid.a. **camo** m. 'morso del cavallo' (1250ca., LibroMarescalcieRuffoOlrog), it.centr.a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma, TLIO).
Sign.fig.: it.a. (*duro*) *camo* m. 'freno morale' (1319ca., Dante, TLIO), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO).
Sintagmi prep. e loc.verb.: fior.a. *in camo* 'senza possibilità di parlare' (seconda metà sec. XIII, FilippoAngiulieri, TLIO).
Sen.a. *[essere] in camo* 'risultare sgradito a q.' (1308, AldobrandinoSiena, TLIO).
Loc.verb.: tosc.a. *mette[re] il freno e il camo* 'trattenersi da qc.' (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).
Pis.a. *pre[ndere] il camo del freno* 'togliere una punizione a q.' (fine sec. XIII, PoesieAnonVaranini, TLIO).

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Fanciullo, Pfister, Toso e Zamboni.

Il lat. CĀMUS (< gr. κημός/*καμός 'museruola', Walde-Hofmann 150) continua nel suo significato originale solo in rare attestazioni volgari dell'it.a. (I.1)[2] e nel sardo (logud.) *akkámu*, *kámu* 'morso del freno dei cavalli; museruola dei capretti (pezzo di legno che si mette in bocca ai capretti perché non possano succhiare il latte delle madri, per svezzarli)' (DES 1,278).

REW 1565; DEI 704; DELCat 2,446seg.; Bracchi,AALincei VIII.30,150seg.; SalvioniREW,RDR 4,231.– Marrapodi[3].

***cánab-** 'legno curvo'

I.1. ⌜*cánaba*⌝

1.a. 'collare (di legno) per animali; parte del giogo'

Tic.alp.centr. **kánva** f. 'collare aperto normalmente di legno o di cuoio per animali da pàscolo' (VSI 3,493b), *kę́nva* ib., Bedretto *čę́nva* Lurati, Anzònico *kánwa* (VSI 3,493b), Olivone *kánva* (p.22), breg. ~ (VSI 3,493b), breg.Sopraporta (Soglio) *kámvɑ* Schaad 82, Stampa ~ Stampa 114, lomb.alp.or. (Livigno) *cànoa* Tognina 195[4], *cànua* ib. 228, lomb.or. (valvest.) *kánəvǫ* (Battisti,SbAWien 174.1), trent.occ. (bagol.) *kắnẹa* (p.249), Tione di Trento *càneva* (Bracchi,AAA 82,15), Mortaso *kắnɑva* (p.330), lad.ates. (gard.) *čáŋva* (Gartner; Lardschneider), fass. (*champanel con la*) *chaneva* (*de fer*) (1577, InventarioCostazzaGhetta,FestsPlangg 369), lad.cador. (amp.) *ciànea* Majoni; AIS 1191.
Breg.Sopraporta (Coltura) *kámvɑ* f. 'ordigno per tener fermi i piedi della pecora durante la tosatura' (AIS 1076, p.46).
Lad.cador. (amp.) *kániva* f. 'giogo simile al collare nella forma' Pellegrini-Marcato 412[5].

[2] È dubbio se lo spagn. *camal* e il cat. *camall* 'cavezza, corda (specie di uso nautico)' siano da collegare a CAMUS come sostiene Alessio (DEI 704). Coromines (DELCat 2,446,60seg.) li riconduce a CAMBA.

[3] Con osservazioni di Bork e Pfister.

[4] Cfr. lat.mediev.valtell. *canipa* (1304, Liber stratarum, Bracchi,BSAValtell 1,31).

[5] Cfr. ted. (Sàuris) *känaf* f. 'giogo simile ad un collare per la forma' (Marinelli, HubschmidMat), Sequals *kániva* Pellegrini-Marcato 412, Lonzano *yǫ́f di čániva* ib.; Raveo *čánive* f. 'soggolo di legno o ferro ricurvo' ib. 419, Tramonti di Sopra *káina* ib., tirol. *kárp* 'soggolo di legno' Schöpf 303.

Derivati: trent.occ. (bagol.) **k a n ę́ t** m. ‘collare chiuso di legno per le capre’ (p.249), *k ɑ n ɑ ę́ t* Bazzani-Melzani, Roncone *k a n a v ę́ t* (p.340), Mortaso *k a n ɑ v á t* (p.330); AIS 1191.
Breg.Sottoporta (Bondo) **k a n v ę́ t a** f. ‘collare di legno per le capre’ (VSI 3,493b), Soglio *k a n v ę́ t t a* ib., *k a n f ę́ t t a* ib., Castasegna *k a n v ę́ t t a* ib.
Breg.Sottoporta (Soglio) *k a m v ę́ t ɑ* f. ‘ordigno per tener fermi i piedi della pecora durante la tosatura’ (“raro” AIS 1076, p.45).
Tic.prealp. (Rovio) **k a n a v a r í ŋ** m. ‘collare di legno per animali da pàscolo’ Keller-1.

1.a[1]. ‘oggetto di forma curva’
Mil.a. **cannava** f. ‘doccia’ (sec. XV, DeiFolena,SFI 10,118), *channava* ib.
Tic.alp.centr. (Calpiogna) *k ę́ n v i* f.pl. ‘impugnatura di legno flessibile applicata a varie slitte per il trasporto di fieno, legna, tronchi, sassi’ (VSI 3,494a), Rossura *k á n v i* ib.
Breg. *k á n v a* f. ‘arnese di legno’ (Guarnerio,RIL 42,971).
Breg.Sopraporta (Stampa) *canva* f. ‘sorta di morsetto per tenere ferme le zampe delle pecore durante la tosatura o che si mette alle ginocchia delle mucche scalpitanti durante la mungitura’ (VSI 3,493b).
Breg.Sottoporta (Bondo) *canva* f. ‘nel rastrello, forcella che funge da rinforzo per il punto d'innesto del manico nel regolo’ (VSI 3,494a).
Sintagma: tic.alp.centr. (Olivone) *k á n v a d a l ć á w* f. ‘anello della chiave’ (VSI 3,494b).
Lomb.or. (berg.) **gamf** m. ‘legno curvo nel mezzo con due tacche ai lati per appendervi i secchi da portare a spalla’ Tiraboschi.

Derivati: trent.occ. (Valle di Rendena) **canavöt** m. ‘cravatta; colletto’ (Ageno,SFI 15,420).
Breg.Sottoporta **canvetta** f. ‘nel rastrello, forcella che funge da rinforzo per il punto d’innesto del manico nel regolo’ (VSI 3,494a), Castasegna *k a n v ę́ t t a* (Guarnerio,RIL 42,971).
Breg.Sottoporta (Soglio) *canvetta* f. ‘sorta di morsetto per tenere ferme le zampe delle pecore durante la tosatura’ (VSI 3,493b).
Mil. *canevêtta* f. ‘cannello di latta che verso l'estremità inferiore ha un ingrossamento in cui si raccoglie l'acqua fresca’ Angiolini.
Tic.alp.occ. (Auressio) **canavèll** m. ‘quaderletti, ai lati della staffa della calza’ (VSI 3,387b).
Tic.alp.centr. (Bodio) **canvèla** (*da scarp*) f. ‘bocchetta della scarpa’ (VSI 3,387b).
Ven.merid. (Teolo) **k a n ɑ v á s ǫ** m. ‘chiavistello’ (p.374), ven.centro-sett. (Istrana) *k a n ę v á z o* (p.365), San Stino di Livenza *k a n ę v á s* (p.356), Tarzo *k a n ę v á ʒ* (p.346), Vas *k a n ę v á ʒ* (p.345); AIS 888.
Lad.cador. (amp.) **cianeàda** f. ‘letto del ponte in legno, costituito da tronchetti posti trasversalmente; passaggio carraio su terreni cedevoli o accidentati fatto da tronchi’ Croatto.

1.b. ‘articolazione (animale)’
Sintagma: lad.ates. (gard.) **ć á n v a** *d e l k ó l* f. ‘clavicola di animali, garrese’ Lardschneider.
Derivati: tic. ⌜**k a n v é l a**⌝ f. ‘articolazione, noce del piede, caviglia’, *k a n a v ę́ l a*, ⌜*k a n e v ę́ l a*⌝, *k e n e v ę́ l a* ib., ⌜*k a m v é l a*⌝, tic.alp.centr. ⌜*č a n v ę́ l a*⌝, Biasca *č e n v ę́ l a* (VSI 3,387a), tic.prealp. *k a n a v r ę́ l a* ib., Rovio *k a n a r v ę́ l a* ib., moes. (Mesocco) *k aŋ v ę́ l a* ib., *k a m v ę́ l ǫ* (p.44), Braggio *k ɑ n ɑ v ę́ l ə* Stampa 178, lomb.alp.or. ⌜*k a n a v é l a*⌝, ⌜*k ɑ n e v é l a*⌝, *k a m v ę́ l l ɑ* Stampa 178, valtell. *canavèle* (Bracchi,AAA 82,16), posch. *k a n v ę́ l a* ib., borm. *canevella* (1609, Bracchi,AAA 82,15), *canevela* (1640, ib.), *k a n w ę́ l a* (Longa,StR 9), Valfurva *k a n ę́ l a* ib., Semogo *k a n ǫ ę́ l a* ib., lomb.occ. (Arcumeggia) *k a m v ę́ l ɑ* (p.231)[1]; AIS 164; VSI 3,387a.
Tic.alp.occ. *k a n a v ę́ l a* f. ‘articolazione della mano, polso’ (VSI 3,387a), *k a n e v ę́ l a* ib., Loco *k e n e v ę́ l a* ib., tic.alp.centr. ⌜*k a n v é l a*⌝ ib., Bedretto *č a n v ę́ l a* ib., Biasca *č e n v ę́ l a* ib., tic.prealp. *k a n a v r ę́ l a* ib., breg.Sopraporta (Soglio) *k a n v ę́ l l a* ib., lomb.alp.or. (posch.) *k a n v ę́ l a* ib., Cepina *k a n e v ę́ l a* (Bracchi, AAA 82,15), borm. *canela* (1648, ib.), *canevela* ib., *canevella* (1654, ib.), *k a n u ę́ l a* ib., Semogo *k a n o ę́ l a* ib.
Breg. *k a m v ę́ l ɑ* f. ‘nodello nello stinco dei bovini’ Schaad 74.
Sign.second.: tic.alp.centr. *canvèla* f. ‘strato di neve che arriva fino alla caviglia’ (VSI 3,387b).
Sintagma: tic.alp.centr. (Bedretto) *č a n v ę́ l a d u b r ę́ š* f. ‘polso’ (VSI 3,387b).

Loc.verb: tic.alp.occ. (Moghegno) *traa fòra una canvèla → tirare*

[1] Cfr. grigion. *č ɑ m v é l l a* (*d a l p ę́*, *d a l m ę́ m*) f. ‘articolazione (del piede, della mano)’ Stampa 178; Sursette *č ɑ (m) v ę́ l ɑ* f. ‘osso del piede’ ib.; Schams *č ɑ (m) v y á l ɑ* f. ‘ossicino della mano’ ib., Breil *k ɑ n v y á l a* ib.; cfr. anche AIS 156, 164.

tic.alp.occ. (Sonogno) *voltass fòra er canevèla der magn → volvitare*
tic.alp.centr. (Leòntica) *voltass sott una canvèla → voltare*

Tic.alp.occ. (Campo) **k a m v ę́ l** m. ‘articolazione del piede, caviglia’ (p.50), tic.alp.centr. (Chirònico) *k ã m v ę́ l* (p.32), lomb.alp.or. *k α n α v ę́ l i* pl. Stampa 178, *k a n ę v ę́ l i* ib., Castello dell'Acqua *k α n ę v ę́ l i* ib., Viano *k a n v ę́ l i* ib., Tirano *canevèlli* Monti, Grosio *k a n ę v ę́ l i* (p. 218), Piatta *k a n e v ę́ l* m. (Bracchi,AAA 82,15); AIS 164.
Tic.alp.occ. (Brione sul Minusio) **k a n a v ę - l á d a** f. ‘distorsione alla caviglia’ (VSI 3,387a), *k a n v ę l á d a* ib., tic.alp.centr. (Arbedo) ~ ib., moes. (San Vittore) ~ ib.
Sign.fig.: tic.alp.occ. (Brione sul Minusio) *canvelada* (*d'aqua*, *de nev*) f. ‘quantità d'acqua o di neve che arriva fino al ginocchio’ (VSI 3,387b).
Loc.verb.: moes. (San Vittore) *picaa no canvelada* ‘ricevere un colpo alla caviglia’ (VSI 3,387b).
Con *s-* privativa: tic.prealp. (Birònico) **š k a n a - v ę l á d a** f. ‘distorsione alla caviglia’ (VSI 3, 387a).
Tic.prealp. (Birònico) **š k a n v ę l ą́** v.assol. ‘slogare un piede’ (VSI 3,387a).
Lomb.alp.or. (Olmo) **s k a n v ę́ t s o l** f.pl. ‘gambe’ (< *-ici-* + *-ulu*, Bracchi,AALincei VIII.26).

1.c. ‘andana’
Tic.alp.centr. (Olivone) **canvali** m.pl. ‘striscia di erba falciata che si accumula dietro il falciatore’ (< *-ale*, 1728, VSI 3,353a), Ludiano *č a m v ą́ y* ib., moes. (mesolc.) *k a n v á l* (Salvioni,RIL 39, 612), Mesocco *k a m v á y* Stampa 92, breg.Sopraporta (Stampa) *k a m v ą́* m. (VSI 3,353a), Coltura ~ (p.46), breg.Sottoporta *k a m v ę̃́ l* (VSI 3,353a), Soglio *k a m v ę́ l* (p.45), lomb.alp.or. ⌜*k a n e v á*⌝ Stampa 92, ⌜*k a n e v á l*⌝ ib., ⌜*k a n a v á l*⌝, ⌜*k a n v á l*⌝, ⌜*k a n e v ę́*⌝, *k ę n ǫ ę̃́* (Longa,StR 9), posch. *k a m v ą̃́ y* pl. (p.58), *k a m v á y* Stampa 92, *k a n e ę́* Stampa 92, Sòndalo *k a n ę w á* Stampa 92, borm. *canoà* Monti, *k a m v á* Stampa 92, *canuà* (Longa,StR 9), lomb.or. (valvest.) *k a n v á l* (Battisti,SbAWien 174.1), trent. *k a n e v á l* BattistiStudi 60, Val di Piné *k a n e v á r* ib., *č a w n á l* Quaresima, Vigo d'Anàunia *ć a n v á l* ib., b.anaun. *č o m v á l* BattistiStudi 60, lad.fiamm. *canevàl* BattistiValli 206, Predazzo *k a n ę v á l* (p.323), lad.ates. (gard.) *t χ a n v ę́ l* Gartner, *cianvèl* Lardschneider, Selva di Val Gardena *ć α χ v ę́ l* (p.312), fass. *ć a n e v ę́ l* Elwert 175, Penia *ć a n ę v ę́ l* (p.313)[1]; AIS 1393; VSI 3,353a.
Lomb.alp.occ. (Trasquera) *k a n v á l* m. ‘campo’ (AIS 1416, p.107).
Trent.occ. (Sònico) *k a n ę á ϑ* m. ‘spazio libero tra due striscie d'erba falciata’ (AIS 1393cp., p.229).
Loc.verb.: lomb.alp.or. (Tirano) *fa sü i caneuài* ‘raccogliere in andane l'erba essiccata’ (Bracchi, Pola-Tozzi); *trà fò i caneuài* ‘spargere in modo uniforme l'erba delle andane per farla essiccare’ ib.
Tic.alp.centr. **k a m v ę́ y** m.pl. ‘striscia d'erba falciata che si accumula dietro il falciatore’ (< *-ellu*, VSI 3,353a)[2], *č a m v ę́ l* ib., Chirònico *k a w n ę́ y* (AIS 1393, p.32), lomb.alp.or. *k a m - v ę́* Stampa 92, *k a n u v ę́ y* ib., Giasotto *k a n ę - v ę́* ib.
Tic.alp.centr. **k a m v ǫ́** m. ‘striscia d'erba falciata che si accumula dietro il falciatore’ (< *-atu*, VSI 3,353a), blen. *k a n v ǫ́ w* Baer, Olivone ~ (p.22), moes. *k a m v ǫ́* (VSI 3,353a), Mesocco *k a m - v ǫ́ w* (Camastral,ID 23), b.moes. *k a m v ǫ́* ib., lomb.alp.or. ~ (VSI 3,353a), posch. *canvò* Monti, *k a m v ų́* (p.58); AIS 1393.
Tic.alp.centr. (blen.) *canvairón* m. ‘striscia d'erba recisa che si viene ammucchiando dietro il falciatore’ (Vicari 1,164).
Trent.occ. (Sònico) *k a n ę ą́* m. ‘la parte di prato che è stata falciata’ Stampa 92, Cortenédolo *k a n ę ą́ t* ib.

2. con metàtesi: ⌜*cav*(*i*)*na*⌝
2.a. ‘collare (di legno) per animali’
Tic.alp.centr. **k á w n a** f. ‘collare aperto normalmente di legno o di cuoio per animali da pàscolo’ (VSI 3,493b), *k ę́ w n a* ib., lad.ates. (AFass.) *ć ę́ v e n a* Elwert 216, Penia *ć ę̃́ v a n a* (AIS 1191, p.313), lad.cador. (amp.) *ciàvine* (Marcato,CeFastu 56,85)[3].

---

[1] Cfr. grigion. ⌜*k α m v á w*⌝ m. ‘falciata’, ⌜*č α m - v ą́*⌝, ⌜*č α m v ó*⌝, Camischolas *č α m v á w* (p.10), Scharans *k α m v ǫ̃́* (p.16), Bivio *k a m v ę̃́ a l* (p.35); Fex-Platta *č α m v ų́ l* ‘id.’ (p.47), *č α m v ǫ̃́ l* ib.; AIS 1393.

[2] Secondo Spiess sul modello analogico di *f r a d ę́ l*.

[3] Cfr. friul. *ciàvine* DESF, Forni Avoltri *č ą́ v ę n ǫ* (p.318), Claut *ć ą́ v ę n a* (*d e l t a n t ę́ l*) (p.326), Tramonti di Sotto *č ą́ v ǫ n a* (p.328); friul. (Claut) *d ǫ́ f e č á v e n a* f. ‘giogo simile ad un collare per la forma’ Pellegrini-Marcato 412; Brazzano *č á v i n e* f. ‘soggolo di legno o ferro ricurvo’ ib. 419, Orsaria *k á v i n a* ib., Cerneglons *k á v i n e* ib., Basiliano ~ ib.; AIS 1191.

2.a[1]. ‘oggetto di forma curva’
Tic.alp.centr. **k ę́ w n i** f.pl. ‘impugnatura di legno flessibile applicata a varie slitte per il trasporto di fieno, legna, tronchi, sassi’ (VSI 3,494a), Quinto (*s l í t a d a i*) *k á w n i* ib., Rossura (*s ć ǽ g a k u i*) ~ ib.

2.b. ‘articolazione della mano’
Derivato: tic.alp.occ. (Chironico) **k a v n ę́ l ę** f. ‘articolazione della mano, polso’ (VSI 3,387a).

2.c. ‘andana’
Derivati: lad.anaun. (AAnaun.) **k y u n á l** m. ‘striscia d'erba falciata che si accumula dietro il falciatore’ (< *-ale*, Battisti 60).
Tic.alp.centr. (Quinto) **k a w n ǫ́** m. ‘striscia d'erba falciata che si accumula dietro il falciatore’ (< *-atu*, VSI 3,353a), Dalpe *k ę w n ǫ́* ib.
Tic.alp.centr. (Chirònico) **k a v n ę́ y** m.pl. ‘striscia di erba falciata che si accùmula dietro il falciatore’ (< *-ellu*, AIS 1393, p.32).

In un'area alpina ben delimitata che comprende il Ticino, le Alpi lombarde e la zona ladina (sia grigionese che atesina) si trova un gruppo di parole derivate da **canab-* ‘legno curvo’ di origine probabilmente gallica. La sovrapposizione per almeno due dei significati riscontrati (‘collare’ e ‘andana’) nella stessa area con derivati di **kamb-* ha fatto sì che alcuni studiosi (Battisti; Bracchi) riunissero le varie attestazioni proprio sotto l’ètimo comune **kamb-*. Di diverso parere invece altri studiosi che propongono il ricorso a **canipa* (Meyer-Lübke; Gamillscheg).
A causa delle condizioni fonetiche non è accettabile la proposta di **kamb-*: il nesso *-mb-* non dà mai èsiti *-nv-* nella zona interessata, e in gènere in tutta l'Italoromània. Inoltre la sonora *-v-* si può ammettere solo partendo da condizioni originarie in cui la consonante etimologica sia in posizione intervocalica.
Si preferisce **canab-* a **canip-* dato che il logud. *k á v a n a* ‘ròncola a manico lungo’ (DES 1,324b) esige una base con *-b-* e non con *-p-* (che darebbe *-β-*) e dato che l'engad. *chanvà* si spiega con una base **canab-ale*. Almeno per le voci alpine ⌜*chanvella*⌝ una base gallica **kneu* (IEW 558), medio irl. *cnū* (LEIA) non sarebbe improbabile, anche se l'evoluzione semantica ‘noce’ > ‘globo’ > ’curvo’ presenta difficoltà.
Il problema etimologico si complica ancora dal fatto che i derivati di ⌜*k a n v é t a*⌝/⌜*k a n v é l a*⌝ non possono essere separati dalle forme ⌜*k a n á - b o l a*⌝ e ⌜*k a n á v o l a*⌝ con gli stessi significati ‘collare, oggetti (normalmente curvi o rotondi)’ e ‘articolazione’. Meyer-Lübke (REW 1591) aveva già visto il problema: “è problematica se tutte queste voci risalgono a un unica base”. Si separano le due famiglie per ragioni geolinguistiche. La famiglia di **canab-* ha una distribuzione areale unicamente alpina (probabilmente gallica) mentre quella di *cannabula* comprende anche l'Italia settentrionale, il Salento e pare includere la Galloromania settentrionale e parte dell'Iberoromania.
Schuchardt (ZrP 27,610) aveva già visto una ”certa attrazione” tra *canva* (1.a.) e bellun. *canágola*.
La macrostruttura di questa famiglia lessicale preromana segue criteri morfologici: forme di **canab-* (1.) e, con metàtesi, *cav*(*i*)*na* (2.). Sia per il significato ‘collare’ (a.) che per quelli di ‘oggetti di forma curva’ (a[1].) o ‘articolazione; giuntura’ (b.) il nucleo semantico è costituito da qc. che è curvo.
La microstruttura semantica distingue dunque ‘collare (di legno) per animali; parte del giogo’ (a.), ‘oggetto di forma normalmente curva o rotonda’ (a[1].), ‘articolazione (di uomini, di animali; parte del corpo umano; persona; comportamento di persona’ (b.) e ‘andana’ (c.). Quest'ultimo sarebbe giustificato dalla forma curva delle striscie di fieno tagliato sul campo, dovuto anche alle condizioni del terreno, ma pare che un tale processo metaforico, almeno nell'època attuale, non trovi più riscontro nella realtà. Le andane di fieno sono normalmente rettilinee[1], anche perché la linea retta è la più breve, quindi la più comoda per le operazioni di carico del fieno (cfr. anche Tognina 130). L'unica giustificazione semantica sarebbe il traslato per indicare il movimento rotatorio all'atto di falciare.
Per le forme corrispondenti nelle altre lingue romanze cfr. per 1.a. engad. *chanva* f. ‘collare di legno’ (DRG 3,305)[2], per 1.b. engad. *chanvella* f. ‘caviglia’ (ib. 310), per 1.c. engad. *chanvà* m. ‘andana’ (ib. 307b), surselv. *canvau* (ib.)

[1] Il sign. Dario Cossi, responsabile del BCValtell afferma in una comunicazione personale di ricordare le andane come lunghe striscie parallele nei prati e sostanzialmente rettilìnee.

[2] Cfr. nella Romania submersa, regione mosellana e renana *kanf* ‘legno curvo per attacare animali’ (Post 179seg. con la carta linguistica 41).

REW 1591, Faré; DEI 713; VSI 3,387 (Magistrini), 3,493segg. (Mombelli-Pini); DRG 3,305-310 (Decurtins; Schorta); DES 1,324seg.; Alessio,ScrittiPiccolo 33; BattistiValli 273; Bracchi,AAA 82,15seg.; Elwert; GamillschegREW, RJb 1,68; Marcato,CeFastu 56,83seg.; Marrapodi, BSAValtell 6,179-186; Nigra,R 28,95; Nigra,ZrP 27,129seg.; Salvioni,R 28,95seg.; Salvioni-REW,RDR 4,234; Salvioni,ZrP 34, 388seg.; Schuchardt,ZrP 27,609seg.; Stampa 92seg.– Marrapodi; Pfister[1].

→ ***camb-**; **canna**; ***cannabula**

canaba ‘cantina, deposito’

I.1. It.centro-sett. **cànova** f. ‘magazzino, dispensa, cantina, stanza in cui si conservano le vettovaglie’ (dal 1400ca., CenniniBrunello 139 – 1681, D. Bàrtoli, B; DottoriAsinoDaniele; 1907, D'Annunzio, B), *cáneva* (1553ca., Straparola, LIZ; Toscanella 1568; Stefano 1677; 1906, Dossi, Isella), it.sett.a. *cáneva* (sec. XV, Gloss, Mussafia; 1509, Barzizza c. 22v), lig.a. *cannava* (seconda metà sec. XIV, SGregorioVolg, TLIO), gen.a. *canneva* (ante 1311, AnonimoNicolas 37,37; 1400ca., LegendeCocito), piem.a. *chaneva* (1482-1528, CharnetoGiovSaluzzoCastellarCornagliotti-Piccat,StPiem 27,84), lomb.a. *canneva* (sec. XIV, ParafrasiGrisostomo, Salvioni,AGI 12,393), moes.a. *canepa* (*de la tore grosa*) (Mesocco 1503, VSI 3,489b)[2], mil.a. *caneva* (ante 1315, BonvesinContini 88seg.)[3], *cánova* (sec. XV, Vitale), berg.a. *cáneva* (1429, GlossContini,ID 10,237), *canva* (1429, TemiTraduzione, Migliorini-Folena 2,27,8), moden.a. ~ (sec. XVI, Pincetta, Marri, RID 1,289)[4], ferrar.a. *caneva* (1436, Camera-Niccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,131), ven.a. *càneva* (seconda metà sec. XIII, RainLesengrinoLomazzi; 1450ca., GlossArcangeli 324, 4324), *cháneva* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *kàneva* (1309, CedolaPangrati-Barbo, TestiStussi 50,25), *chaneva* (1315, Cedola-AngeloOdorigo ib. 80,20r. – 1424, Sprachbuch-Pausch 117; Frey 86), *canava* (1424, Sprachbuch-Pausch 104), venez.colon.a. *cánova* (1346, ZucchelloMorozzoDellaRocca 51), *chanova* ib., vic.a. *caneva* (1376, Bortolan; 1480, CostruzioneCasa, Migliorini-Folena 97,14; 1499, Bortolan), *cánoa* (1480, CostruzioneCasa, Migliorini-Folena 2, 97,21), *canava* (1509, Bortolan), pad.a. *càneva* (1528, Dialogo, RuzanteZorzi 715)[5], bellun.a. ~ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), ver.a. *chaneva* (*dal vim*) (sec. XIII, Gramm-DeStefano,RLR 48,509)[6], tosc.a. *cànove* (*d'ogne biade*) pl. (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 102,1), fior.a. *caneva* (*del sal*) f. (dopo il 1333, PucciNovelloSerm, TLIO), *chanova* (1347ca., LibroBiadaioloPinto), lucch.a. *cànova* (sec. XIV, Bandi, B)[7], pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B), sen.a. *canava* (1309-10, CostitutoElsheikh), march.a. *caneva* (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-BocchiMs), it.sett. *caneva* (ante 1548, Messi-Sbugo, Catricalà,SLeI 4,255; 1565, GalloAgric 80), *canova* (1568, Sansovino, Sallach 26), *canoua* (1569, GalloAgric 88), *canoa* (Oudin 1640 – Veneroni 1681), lig.alp. (brig.) *cànua* Massajoli-Moriani, gen. *canneva* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,740), *k á n e v a* (Parodi,AGI 16,136), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k á n v a* (p.177), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k á ŋ v a* (“antiq.” Magenta), b.piem. (Acqui Terme) *cànva* (Prato,RSAless 19,401), monf. ~ Ferrari, vercell. *caneva* Cantone, Monte *canva* Battezzati, ossol.prealp. (vallanz.) *k á m v ɑ* Gysling, *k á n v ɑ* ib., Ceppo Morelli *k á n v a* (p.114), ossol.alp. (Antronapiana) *č ã́ n d v a* Nicolet, *č á n v a* (p.115), Trasquera *ć á n v a* (p.107), Premia *č á n ɑ v a* (p.109), lomb.alp.occ. (Cóimo) *k á n v a* Iannàccaro, tic. *canva* (VSI 3,489), tic.alp.occ. (valmagg.) *ciènva* Monti, valverz. *k á n ọ v a* Keller-2, Aurìgeno *canva* (1597, VSI 3,489b), tic.alp.centr. (Biasca) *č á - n u a* Magginetti-Lurati, blen. *cânva* (Vicari 1,65),

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Fanciullo e Zamboni.

[2] Forma ipercorretta per caneva, cfr. però lat. CANAPA ‘cantina’ (CIL III, 4850), Niedermann (NJb 29,339, n 1) pensa ad una variante di *capan*(*n*)*a.*

[3] Cfr. lat.mediev.piem. *caneva* (Vercelli 1156, BSSS 70,197, HubschmidMat), lat.mediev.lomb. *caneva* (Tortona 1124, Carte, BSSS 29,47, ib.; Lodi 1125, BiH. 2,113, ib.), *caniva* (Novara 1165, BSSS 79,362, ib.).

[4] Cfr. lat.mediv.emil. *caneva* (Parma 907, SellaEmil), *canova* (Nonantola 826, ib.).

[5] Cfr. lat.mediev.venez. *canova* (1085, Sella), *caneva* (1150, Eccl.Ven. 8,224, HubschmidMat), lat.maccher. *caneva* f. ‘cantina’ (1521, FolengoMacaroneeZaggia), *canefa* ib., croat. (Zara) *kónoba* (Cronia,ID 6,112).

[6] Cfr. ted. (13 Comuni) *k á n a b a* f. ‘cantina’ (Cappelletti,ID 12).

[7] Cfr. lat.mediev.lucch. *canava* (sec. VII, Gloria, HubschmidMat), *kanova* (sec. IX, Mem. Lucca V/3,632, ib.), *Canuva* (952, ib.).

tic.merid. (mendris.) *caneba* Camponovo, moes. (mesolc.) *cànva* (1615, VSI 3,491a), Roveredo ~ Raveglia, breg. *k á m v ɑ* Schaad 122, lomb.alp.or. (Campodolcino) *k á n o a* Zahner 161, Olmo ~ (Bracchi,AALincei VIII.26), Novate Mezzola *cànua* Massera, talamon. *cànevo* Bulanti, Ponte *cànua* Valsecchi, Ròngolo *càneva* Monti, Teglio *cànua* Branchi-Berti, Grosio *cànua* Antonioli-Bracchi, borm. *k á n u a* (Longa,StR 9), *k á n ọ a* ib., Isolaccia *k ɑ̃ n ọ a* (p.209), *k á n w a* ib., Livigno *k á n o ɑ* (Huber,ZrP 76), lomb.occ. (com.) *càneva* MontiApp, Val d'Intelvi *cànva* Patocchi-Pusterla, mil. *càneva* (1695-97, Maggi-Isella; Cherubini), aless. *canva* Prelli, lodig. *canova* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (berg.) *canva* Tiraboschi, *cànea* ib., Val San Martino ~ (Farina,ASGMil 20,53), Martinengo *k á n v a* ("antiq." p.254), bresc. *canea* (Melchiori; Rosa), Toscolano *k á n ẹ v a* (p.259), Limone sul Garda *k á n e v a* (p.248), trent.occ. (Borno) *k á n ẹ å* (p.238), bagol.gerg. *caneva* Vaglia, Tiarno di Sotto *k ɑ̃ n ẹ v a* (p.341), trent. (Sténico) *k ɑ̃ n ẹ v a* (p.331)[1], lad.anaun. *ć á n v ɑ* (p.322; Quaresima), *caneva* Quaresima, Peio *k á n v å* ib., Rabbi *ć á n v å* ib., Tuenno *ć á m v ɑ* (p.322), lad.fiamm. (cembr.) *càneva* Aneggi-Rizolatti, Faver *k ɑ̃ n e v a* (p.332), mant. *cànva* Cherubini 1827[2], emil.occ. (moden.) ~ (1570, Pinecetta-Trenti; Bertoni; Neri), ven.-istr. ⌜*k á n e v a*⌝[3], venez. *caneva* (dal 1530ca., GlossCostrConcina – Boerio; CalmoRossi, SallachSt; CalmoRodiana-Vescovo; Cortelazzo,BISSSVenez 3; GoldoniVoc-Folena; Contarini), ven.merid. (vic.) *cànova* Candiago, Fratta Polésine *k á n w a* (p.393), Teolo *k ɑ̃ n ẹ v a* (p.374), ven.centro-sett. (feltr.) *canea* (1750, Villabruna, Migliorini-Pellegrini), triest. *cànova* (Pinguentini; DET), *cànava* (Pinguentini; Rosamani), istr. *k ɑ̃ n ọ v a*, *k á n u a* ("antiq." Malusà,ACSRovigno 13,401), Buie *cànova* Baissero, rovign. *k á n u v a* Deanović, Valle *k á ŋ u a* Ive 104, *cànua* Cernecca, Dignano *k á n u v a* (Tekavčić,SRAZ 5,72), *k ɑ̃ n ọ v a* (p.398), *k á n u a* (Malusà,ACSRovigno 13,401), ven. adriat.or. (Zara) *k á n e w a* Wengler 112, ver. *càneva* (Angeli; Beltramini-Donati), Raldón *k á n ẹ a* (p.372), Albisano *k ɑ̃ n ẹ v a* (p.360), trent. or. ⌜*k á n e v a*⌝, Canal San Bovo *k ɑ̃ n ẹ v a* (p. 334), lad.ven. (Cencenighe) *k ɑ̃ n ẹ v a* (p.325), lad.ates. (gard.) *cianva* Lardschneider, bad.sup. *cianoa* (1763, BartolomeiKramer), Moena *ciàneva* (Dell'Antonio, EWD), lad.cador. ⌜*ć á n e v a*⌝, amp. *ciànea* Croatto, Pàdola *ć á n v ɑ* (p.307), Candide *ć á n v a* DeLorenzo, Campolongo *č á n w a* DeZolt, tosc. *cánova* FanfaniUso, garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) ~ (Giannini,ID 15), sen. *cànova* (ante 1586, BargagliGPellegriniCerreta), nap. *cànoa* Altamura, *cànova* ib., sic. *cànnava* (dal sec. XVII/XVIII, Malatesta, VS; Traina); AIS 1342.

Lomb.alp.or. (Prestone) *t s y á m v ɑ* f. 'cantina di latte o di formaggio nella cantina in montagna' (AIS 1192cp., p.205).

Fior.a. *cànova* f. 'bottega dove si vendono vino, olio, pane, sale ed altri commestibili' (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat; 1484, Piov-ArlottoFolena 392), *canove* pl. (1347, Lenzi, TLIO), *chanova* (*a vendere vino a minuto*) f. (1364, StatutoVinattieri, TLIOMat), berg.a. *canva* (1429, TemiTraduzione, Migliorini-Folena 2,27, 8), cremon.a. *chanove* pl. (1265, ContemplMorte, TLIO), vic.a. *càneva* f. (1348, Stat, ib.), sen.a. *cànava* (1309-1310, Stat, TLIO), it. *canova* (dal 1681, D. Bàrtoli, B; LIZ; Zing 2006), venez. *caneva* (1749-55, Goldoni, LIZ; Boerio), ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, pad. ~ (1775, Patriarchi, SallachSt 55).

Pav.a. *canneva* (*del so' santo corpo*) f. 'tesoro' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), tod.a. *càneva* (1517, CronacheMancini-Scentoni).

Ven.lagun. (venez.) *caneva* f. 'osteria' (1851, Mutinelli, SallachSt 55), chiogg. *càneva* Naccari-Boscolo[4].

Fior.a. *canova* f. 'erario' (ante 1348, GiovVillani, TLIO), venez. *caneva* (1851, Mutinelli, SallachSt 55).

Ver. *càneva* f. 'luogo, stanza buia' Patuzzi-Bolognini.

Lad.ven. (zold.) *k á n e v a* f. 'càmera' (Croatto, ACIBelluno 111), *k á n e a* ib., lad.ates. *k á n e v a* ib., Rocca Pièdore ~ 'càmera che serve da ripostiglio' PallabazzerLingua.

Corso *cánave* f.pl. 'casette di campagna' Falcucci.

Sign.second.: fior.a. *cánova* f. 'magistrato dell'annona' (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B); it. ~ 'approvvigionamento del comune, dell'esèrcito' (ante 1527, Machiavelli, B; ante 1764, Algarotti, B).

It. *canova* f. 'ventre (di madre)' (1536, AretinoAquilecchia).

[1] Cfr. lat.mediev.trent. *canipa* (Terlago 1147, Gerola, ATrent 16,178).

[2] Cfr. lat.mediev.mant. *caneva* (1197, Reg. 1,365, HubschmidMat).

[3] Cfr. il toponimo *Càneva*, frazione di Sacile

[4] Cfr. lat.mediev.emil. *canipa* (*vel taberna*) f. 'osteria' (Carpi 1353, SellaEmil).

Sintagma: it.a. *caneva da vino* f. ‘cantina’ (ante 1481, TranchediniPelle), *canneua del vino* Venuti 1562, *cànova di vino* (1920, Tozzi, LIZ).
Loc.verb.: it. *fa[rne] cànova* (*in certi miei zibaldoni*) ‘far raccolta’ (ante 1764, Algarotti, B).

Derivati: it. **canovetta** f. ‘stanzino da ripostiglio; piccola cantina’ (1652, DottoriAsinoDaniele), b.piem. (Monte) *canvatta* Battezzati, march.sett. *canevetta* (Pesaro 1551, GlossCostrConcina), venez. *canevèta* Boerio, bisiacco *caneveta* Domini.
Tic.alp.occ. (valverz.) **k a n v ę́ t** m. ‘stanzino da ripostiglio; piccola cantina’ Keller-2, tic.alp.centr. (Lodrino) *canvétt* Bernardi, Arbedo *canvèt* (Pellandini-Salvioni,BSSI 17,104), Lumino *canvètt* Pronzini, tic.prealp. *k a n v ę́ t* (VSI 3,495a), moes. (Roveredo) *convett* Raveglia, Soazza *canveto* (1792, VSI 3,489), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *canuèt* Massera, talamon. *canévèt* Bulanti, Tàrtano *canevèt* Bianchini-Bracchi, lomb. occ. (Val d'Intelvi) *canvét* Patocchi-Pusterla, lad. ven. (zold.) *canevét* Gamba-DeRocco, Forno di Zoldo *canevèt* Baragiola 122.
Lomb.occ. (Pellio d'Intelvi) *k a n v e t í ŋ* m. ‘sottoscala di comunicazione con la cucina’ Patocchi-Pusterla.
It. **canovino** m. ‘piccola cantina’ (1565, A.F. Doni, B; 1652, Dottori, B), lomb.alp.occ. (Spoccia) *k a n v í ŋ* m. ‘cantina (del latte)’ Zeli, tic.alp.occ. (Cavergno) ~ (Salvioni-Merlo,ID 12; TestiBattisti 1,118), lomb.alp.or. (valtell.) *canavèi* ‘stanzinuccio di pastori’ Monti, lomb.or. (Val San Martino) *caneì* (Farina,ASGMil 20,53), berg. ~ Tiraboschi, bresc. *canevì* Gagliardi 1759, *caneì* Melchiori, venez. *canevin* (1768, GoldoniVocFolena – Piccio)[1], ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, istr. (Pirano) *canovim* Rosamani, *canuvin* ib., ver. *canevìn* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *canevim* Azzolini, lad. cador. (Auronzo di Cadore) *ć a n e v í* Zandegiacomo, Candide *ć a n v í* DeLorenzo, Campolongo *ć a n u í* DeZolt.
Tic.alp.occ. (Aurìgeno) **k a m v í ñ** m. f. ‘cantina di latte o di formaggio nella cantina in montagna’ (AIS 1192cp., p.52).
B.piem. **k a m v ę́ l** m. ‘cantina’ (Spoerri,RIL 51,689), lomb.alp.or. (valtell.) *canevèl* ‘locale costruito presso acqua corrente dove si conserva il latte prima della lavorazione’ Valsecchi[2], Valfurva *k a n ę́ ę l* (Longa,StR 9).
Lad.ates. (AFass.) **ć e v e n ú ć** m. ‘piccola cantina’ (Mazzel, EWD).
B.piem. (Monte) **canvô** m. ‘cantinone’ Battezzati, lomb.or. (berg.) *caneù* Tiraboschi, venez. *canevòn* ‘cantina’ Boerio, istr. (capodistr.) ~ Semi, trent.or. (rover.) *canevom* Azzolini, lad.ven. (Cencenighe) *k a n e v ó n* RossiVoc[3].
Istr. *canevón* m. ‘luogo dove si pestano le uve’ (Vidossich,AGI 43,173).
Lomb.alp.occ. (Cóimo) **k a n v ǫ́ l** m. ‘piccola cantina’ Iannàccaro.
Lomb.or. (crem.) **caneás** f. ‘cantina’ Bombelli.
Lig.centr. (Pieve di Teco) **canavâ** m. ‘orto’ (< *-ale*, Durand-2), *canevâ* ib. 49, tic.alp.occ. (Brissago) *k a n a v ą́* ‘corte, cortile’ (VSI 3,489b), *k a n a v ę́* ib.
Trent.occ. (bagol.gerg.) *canèal* m. ‘cortiletto’ Vaglia; lad.ven.gerg. *k a n e v á l* ‘cantina’ RossiVoc.
It. **canovatico** m. ‘dazio sul vino’ Florio 1611.
Ver. **canevin** m. ‘cantiniere’ Beltramini-Donati.
It. **canovista** m. ‘colui che tiene una bottega dove si vende al minuto pane, paste, patate, ecc.’ MigliориniPanziniApp 1950.

Mil.a. **incanevar** (*i peccai entr'infernal preson*, *bon gran*) v.tr. ‘immagazzinare’ (ante 1315, BonvesinContini 93,97, ecc.), venez.a. ~ (*legne*) (1338, Bottai, Frey; 1366, CapitulareUfficRialto, TLIOMat), vic.a. *incanevare* (1415, Bortolan), *incanovare* (1420, Statuti, Edler), tosc.a. ~ (*la biada*) (inizio sec. XIV, MPoloVolg, TB), it. *incanovare* (1745, G. Gozzi, Bergantini), lomb. occ. (com.) *incaneva* Monti, lad.anaun. (ASol.) *encaneuar* Quaresima, *encanvar* ib., Rabbi *encjanvar* ib., AAnaun. *encjaunar* ib., Tuenno *encianvar* ib., ven.lagun. (venez.) *incanevare* (ante 1536, Sanudo, B), *incanevar* Boerio[4], chiogg. *incanevare* Naccari-Boscolo, ven.merid.

[1] Cfr. friul. *canevìn* m. ‘piccola cantina’ (“forma veneteggiante” DESF).

[2] Cfr. lat.mediev.valtell. *canipello a lacte subtus* ‘cantina’ (Bormio 1553, Bracchi,BSSValtell 49,67).

[3] Cfr. il toponimo Canevón dell'ospedale (1789, PellegriniTopon,DTA III.4,27) e friul. cianivone f. ‘cantinona’ DESF, canevòn m. ib.

[4] Cfr. friul. *incianivâ* v.tr. ‘porre il vino in cantina’ PironaN, *incianevâ* ib., lat.mediev.lunig. *incanevare* (Sarzana 1330, Aprosio-1), lat.mediev.bol. *incanavare vinum* (1250, SellaEmil), lat.mediev.venez. *incanovare* ‘porre in cantina’ (1173, Sella), *incanipare* (1321, GAVI s.v. *cànova*), (*uvam*) *incanavare* (Padova sec. XIII, Sella), *incanovare blavam* (1173, ib.), lat.mediev.dalm. *incannavare* (*paleas*) (Ragusa 1306, ib.).

(vic.) ~ Pajello, poles. ~ Mazzucchi, istr. (Pirano) *incanovar* Rosamani, trent.or. (rover.) *encanevar* Azzolini, lucch.-vers. (lucch.) *incanovare* (“antiq.” Nieri).
It. *incanovare* v.tr. ‘mettere nella botte’ (ante 1745, G. Gozzi, Bergantini).
It. *incanovato* agg.verb. ‘stivato’ (1828, Omodei, Tramater).
Istr. (Pirano) *incànovo* m. ‘immagazzinamento’ Rosamani.
Istr. (Pirano) **descanovà** v.tr. ‘portare il sale fuori dal magazino’ Rosamani.

1.a. ‘paniere da bottiglie’
Derivati: piem. **k a n a v ɔ́ t t a** f. ‘paniere da bottiglie’ Levi, b.piem. (viver.) *canaväta* Clerico, venez. *canevetta* (1755, GoldoniVocFolena), istr. (rovign.) *k a n u v í t a* Ive 14; istr. *canevetta* (*d'otto bozze*) ‘arnese di legno di forma quadrata, dove si custodiscono e si portano i fiaschi’ (1678, Rosamani).
Piem. *k a n a v ɔ́ t t a* f. ‘paniere di vimini’ Capello, *k a n a ɔ́ t t a* Levi.
Ver. *canevéta* f. ‘vaso rotondo di cristallo in cui per solito, si mettono le frutta in guazzo’ Patuzzi-Bolognini.
Tic.alp.occ. (valverz.) **k a n v ę́ t** m. ‘paniere’ Keller-2 , tic.alp.centr. (Arbedo) *canvèt* (Pellandini-Salvioni,BSSI 17,104), tic.prealp. (Rovio) *k a n v ę́ t* Keller-1, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *canvét* Patocchi-Pusterla, lad.ven. (zold.) *canevét* Gamba-DeRocco.
Istr. (capodistr.) **canevina** f. ‘astuccio in marocchino lavorato e saldato con borchie di bronzo dorato, in cui si tenevano in fresco le bottiglie di vino’ Rosamani.

2. Con metatesi: tic.alp.occ. (Cavergno) **č ę́ m n a** f. ‘dispensa, cantina’ (Salvioni-Merlo,ID 11), Vergeletto *k ą̌ w n a* (AIS 1342, p.51), Comologno *cáuna* LuratiCultPopDial, tic.alp.centr. (ALeventina) *chèuna* Monti, Bedretto *č ę́ w n a* Lurati, Airolo ~ Beffa, Giornico *cáuna* (VSI 3,490b), lad.anaun. (Tuenno) *ć á w n a* Quaresima, lad.ates. (livinall.) ~ Tagliavini, fass. *ć ę́ v e n a* Elwert 226, AFass. *c ę́ v e n a* ib. 55, lad.cador. (amp.) *ciàena* Quartu-Kramer-Finke, oltrechius. ~ Menegus, *ciàvena* ib.
Tic.alp.occ. (Campo) *č ę́ m v a* f. ‘cantina di latte o di formaggio nella cantina in montagna’ (AIS 1192cp., p.50).
Lad.ven. (agord.) *ć á w n a* f. ‘càmera’ (Pellegrini,AAA 57,354), zold. *càvena* Gamba-DeRocco, lad.ates. (bad.) *ciàmma* Martini, b.bad. *ciàmena* ib., bad.sup. *tgámena* Pizzinini[1], livinall. *ć á w n a* (*d a d o r m í*) Tagliavini, lad.cador. *ciauna* Baragiola 105[2]; AIS 1342.
Sintagma: lad.ates. (livinall.) *ć a w n a d e m ú r* f. ‘cantina’ PellegriniA.
Derivati: tic.alp.centr. (Airolo) **č ę w n í n** m. ‘cantinino, bugigàttolo’ Beffa.
Lad.ates. (bad.) **ciaunìcia** ‘seconda cantina’ (Martini, EWD), bad.sup. *tgaunitsha* Pizzinini.
Lad.anaun. (AAnaun.) **č a w n á d a** f. ‘cappa del camino’ Quaresima.
Composto: lad.ates. (livinal.) **f i t a ć á w n e** m. e f. ‘chi affitta camere ammobiliate’ PellegriniA.

3. Con spostamento di accento: lomb.or. (Lumezzane) **k a n ę́ a** f. ‘cantina’ (p.258), bresc. *canea* Rosa, Salò *canéva* Razzi, Cadria *k a n ę́ ǫ* (Battisti,SbAWien 174.1)[3], Bondone ~ ib., grad. *k a n ę́ v a* (ASLEF 3572, p.213), lad.ates. (bad.) *cianò* Martini, lad.ates. (mar.) *č a n ę́ a* (p.305), *t g a n é a* Pizzinini, bad.sup. *cianoa* (1763, BartolomeiKramer), *tganòo* Pizzinini; amp. *canìpa* ‘id.’ (“antiq.” Croatto); AIS 1342.
Lad.ates. (gard.) **cianèves** f. ‘mangiatoia, rastrelliera (nella stalla)’ Lardschneider.

La voce CANABA, vocabolo del latino tardo (ThesLL 3,222) sopravvive unicamente nell'Italoromania[4] e nel friul.a. *caniva* (1566, Vicario,SLeI 18), friul. (mugl.) *ć á n w a* (TestiBattisti 1,22) e nell'engad.a. *dchanva* ‘credito’ (DRG 3,307)[5] (1.). Sotto 1. si òpera una suddivisione semantica in 1.a. ‘paniere da bottiglie’, prodotto commerciale conosciuto nell'Italia settentrionale del Sei-/Settecento, cfr. venez. *canevetta* (1755, GoldoniVoc-

[1] Cfr. il toponimo tirol. *Nauders Giamres* (Plangg, Ladinia 21,206).
[2] Cfr. il toponimo friul. *Ciavenàte* ‘riparo sotto roccio’ DeGasperi 355.
[3] Cfr. Zamboni,MiscMastrelli s.v. *ciaunìcia*: “È probabile che si tratti di ricostruzioni, cioè di **cianèo*, risp. *cianèa* da un **ciané*, **ciauné*, dove il suffisso è riconoscibile, con *cianò* sul modello di *Marò* < *Marèo*, Kramer, EWGt 5,48; Plangg, Namentypus und Wortstruktur von Marèo/Enneberg. Festschrift K. Finsterwalder, Innsbruck 1971, 341-349”.
[4] Il sardo (logud.sett.) *k a n á v a* (Spano, DES 1,280a) è considerata italianismo da Wagner, cfr. però il toponimo lat.mediev. *Vetus Canivas* (Cluny 889, HubschmidMat), (*in villa*) *Canavas* (Cluny 922, ib.).
[5] Il croata *konòba* testimonia l'antichità del prestito slavo per la velarizzazione di /a/ in sillaba tonica (Marinucci,FestsPfister 1997, 2,330).

Folena)[1]. Una variante con metàtesi consonantica ⌜*cánava*⌝ > ⌜*cávana*⌝ (2.) è caratteristica in una zona dal Ticino al Friuli. Sotto 3. sono presentate forme con spostamento di accento, caratteristico del lombardo, del lad.ates. e del logud.sett. *k a n á v a* (DES 1,280)[2].

Diez 362; REW 1566, Faré; DEI 725; VEI 215; VSI 3,493, 495 (Magistrini); EWD 2,149seg.; DRG 3,307 (Decurtins); FEW 2,167.– DeMitri; Pfister[3].

canabāria/*cannapāria, -um ‘campo di cànapa’

I.1. ⌜*cannaparo*⌝/⌜*cannapaio*⌝

Lig.a. **canaparo** m. ‘campo di cànapa’ (Bardineto 1479, Aprosio-2)[4], it. ~ (dal 1951, [“raro”] Zing 1970; ib. 2006), tic.alp.occ. (Avegno) *k a n a v ắ* (VSI 3,383b), tic.prealp. *k a n a v ắ* ib., emil.occ. (piac.) *canvâr* ForestiApp, parm. *canvar* (Malaspina; Pariset), mirand. *canvàr* Meschieri, emil.or. (ferrar.) *canvàr* Ferri, ven.merid. (vic.) *canevari* pl. (Barbierato,LavoriCont 63), poles. *canevaro* m. (Mazzucchi; Lorenzi,RGI 15,159)[5], Gavello *canvaro* (Lorenzi,RGI 15,159), teram. (Sant'Omero) *k a n a v á r ə* DAM, abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *k a n a p á r ə* ib., Ortona *k a n a p ę́ r ə* ib., Atessa *k a n a p ǫ́ r ə* ib., vast. *k a n a v ắ r ə* ib., molis. (Torrebruna) *k a n a v á r ə* ib.

It. **canapaio** m. ‘campo di cànapa’ (dal 1741ca., Baruffaldi, TB; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), *canepai* pl. (1922, Beltramelli, B), APiem. (Villafalletto) *canavé* Cosio, castell. *k a n a v á* (Toppino,StR 10), vogher. *k ɑ ŋ v ę́* Maragliano, mant. *canvèr* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *canavèr* Ferrari, *canver* ib., moden. *canvèr* Neri, emil.or. (bol.) *k a n v ắ r* (Coronedi; Ungarelli), imol. *k a n v é a r* (Toschi,RGI 36,16), romagn. *canavêr* Mattioli, faent. *canaver* Morri, venez. *canevèr* Boerio, ven.merid. (vic.) *canevèri* pl. (Barbierato,LavoriCont 63), tosco-laz. (pitigl.) *k a n a p á y u* (Longo,ID 12), cort. (Val di Pièrle) *k a n a p ę́ o* Silvestrini, umbro merid.-or. (Foligno) *k a n a p á y y o* Bruschi, *k a n n a p á y y o* ib.

1'. ⌜*cannapale*⌝

It. **canapale** m. ‘pezzo di terra dove si tiene o coltiva la cànapa, canapaio’ (Premoli 1909; ante 1920, Tozzi, LIZ; ante 1958, Pea, Ciccuto,ASN-Pisa III.7), b.piem. (vercell.) *canavallo* (1723-1727, PoggioMs), *canepale* (1724-1824, ib.)[6], *canapale* (1744-1783, ib.), *canvà* Vola, piver. *canval* (Flechia,AGI 18,285), tic.alp.occ. *k a n a v ę́* (VSI 3,383b), Cavergno *k a n v ę́* (Salvioni-Merlo,ID 13), *k a n v ę́* (VSI 3,383b), Brione Verzasca *k a n e v ę́* ib., tic.merid. (Ligornetto) *k a n e v ę́* ib., ven.centro-sett. (trevig.) *canavàl* NinniApp, Revine *k a n e v á l* Tomasi, feltr. *caneval* (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini), lucch.-vers. (lucch.) *canapale* (BianchiniProv; Nieri), *canapile* Nieri[7], vers. *cànipale* Cocci, irp. (Montella) *k a n n e v á l e* (Marano,ID 5,111)[8].

2.a. ⌜*cannapara*⌝/⌜*canapaia*⌝

B.piem. (vercell.) **canavera** f. ‘campo di cànapa’ (1733, Poggio)[9], *canapara* (1737, ib.)[10], viver. *canvera* Clerico, piver. ~ (Flechia,AGI 18,285).

It. **canapaia** f. ‘canapaia, campo dove si semina la cànapa’ (dal 1772, D’AlbVill; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2005), gen. *k a n a p ắ y a* Casaccia[11], piem. *canavéra* (Zalli 1815; DiSant'Albino), *ca-*

[1] La forma corrispondente piem. esiste anche come prestito nel provenzale, cfr. *canaveto* (FEW 2,167).

[2] Per questa forma Meyer-Lübke parte da un inesistente *CANAFA, criticata già da Wagner.

[3] Con osservazioni di Bork, Caratù e Zamboni.

[4] Cfr. i toponimi gen. *Canepari* (Savona 1308, Aprosio-2) e *Canapari* (Savona sec. XVI, ib.), forme dell'it.

[5] Cfr. il toponimo trent.or. (Viarago) *canevár dei ghéti* campi una volta coltivati a canapa situati in località sotto il paese (Coraiola,StTrent 37,90).

[6] Cfr.lat.mediev.vercell. *canevale* (1393, Crescentino, GascaGlossAimone), lat.mediev.monf. *canepale* (1358, Cereseto, GascaGlossBacino), lat.mediev.cun. *canapale* (1470-1583, GascaGlossBellero), *canabale* (1300-1416, ib.), *canavale* (1302-1332, ib.), lat.mediev.cun. *canabale* (1460, Mondovì, GascaGlossParola).

[7] In rima con *aprile*.

[8] Cfr. i toponimi *Canapile* (Fano, 1290, SellaEmil) e *Canapile* (1035, Pellegrini,AMSPMarche 86,261).– Cfr. anche il rarissimo cognome *Canapale*, presente attualmente solo in provincia di Torino.

[9] Cfr.lat.mediev.cun. *canaparium* (1444, GascaGloss-Bellero), *canaverium* (1430-1512, ib.), lat.mediev. monf. *canaverium* (1422, Gabiano, GascaGlossNervo).

[10] Cfr. il toponimo roman.a. *Cannapara* nella regione presso la Consolazione alle pendici del Campidoglio (fine sec. XIII, MiracoleRoma, ProsaDuecentoSegre-Marti 431).

[11] Italianismo.

navèra (Gavuzzi; Levi)[1], mil. *canapaja* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. *canapaja* Cherubini 1827, emil.occ. (regg.) *canapàja* Ferrari, trent.or. (rover.) *canapaja* Azzolini, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG..
Sign.fig.: it. *canapaia* f. ‘ginepraio’ (1585, G.M. Cecchi, TB).

3. Derivati

3.a. ‘campo di cànapa’

Piem. **canavrìl** f. ‘terreno seminato a cànapa; canapaia’ (Zalli 1815 – Levi).
APiem. (castell.) *k a n a v ṛ í* agg. ‘(terreno) morbido’ (Toppino,ID 3).
Lomb.or. (bresc.) **canevral** m. ‘pezzo di terra dove si tiene o coltiva la cànapa’ Melchiori, valvest. *k a n v r á l* (Battisti,SbAWien 174.1).

3.b. ‘uccelli’

It. **canaparòla** f. ‘varie specie di capinera o beccafico canapino o sterpazzola (Sylvia hippolais; Sylvia arundinacea; Sylvia hortensis; Motacilla hippolais; Motacilla sylvia) cosidetta perché solita abitare nei canepai’ (dal 1827, Vanzon, Tramater; TB; “tecn.-spec.” DeMauro 1999), *caneparola* Giglioli 133, *cannevarola* ib., *canipaiòla* (1904-12, Pascoli, LIZ), *canepaiole* pl. (1906, Beltramelli, B), piem. *canavròla* f. (Capello – Levi; Salvadori 117; Giglioli 122), b.piem. *canivaróla* (Garbini 2,1255), *canavaróla* ib., viver. *canvarola* Clerico, tic.prealp. (Gandria) *k a n e v a r é l a* (VSI 3,423b), tic.merid. (Stabio) ~ ib., lomb.occ. (mil.) *canevaroeùla* Cherubini, aless. *canaviróla* (Garbini 2,1255), venez. *canevariòla* NinniGiunte, *canevaróla* (Garbini 2,1255), *canavaróla* ib., *canararóla* ib., *caneraróla* ib., ven.merid. (poles.) *canevaróla* ib., ver. *canevaróla* ib. 1254, *canaveróla* Duse 55, tosc. *cannevarola* (1827-29, Savi), nap. *cannavarola* (D'Ambra; Andreoli), *cannaverola* Rocco.
It. *cannevaròla* f. ‘canapino maggiore (Hypolais salicaria)’ (Spadafora 1704; Giglioli 131), *canaparola* ib., bol. *canevarola* ib.
Emil.occ. (parm.) *canvaroèula* f. ‘canapiglia, ànitra selvatica (Anas strepera L.)’ Malaspina, *canvaröla* (Garbini 2,1255).
Ven. *canevarola* f. ‘pagliarolo (Calamodyta aquatica)’ (Salvadori 116; Giglioli 137).
Venez. *canevariòla* f. ‘cannajola verdognola; cannaiola comune’ NinniGiunte; ver. *canevarola* ‘cannaiola (Acrocephalus arundinacea)’ Giglioli 135; ~ ‘Acrocephalus palustris’ ib. 134.
Ven. *canevarola* f. ‘bigiarella (Sylvia curruca L.)’ Giglioli 118.
It. **canevaruolo** m. ‘beccafico canapino (Motacilla hippolais L.)’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681), emil.occ. (parm.) *canvaroèul* Malaspina, moden. *canvarôl* Neri, emil.or. (bol.) *canvarol* Coronedi, *canvarôl* (Ungarelli,Archiginnasio 25,232), ven. merid. (vic.) *canevarólo* Pajello.
Emil.occ. *canvaréul* m. ‘canapino maggiore (Hypolais salicaria)’ Giglioli 131, moden. *canvaròl* ib.
Emil.occ. (parm.) *canvaroeul* m. ‘beccafico canadese’ Pariset.
Sintagmi: emil.occ. *canvaroèul da canètti* m. ‘cannaiola’ (Acrocephalus arundinacea Naum.)’ Giglioli 135.
garf.-apuano (Gragnana) *l u k a r í ŋ k a n i p a - r ọ́ l ə* → lucarinu
Àpulo-bar. (biscegl.) **incanapariule** m. ‘specie di beccafico’ Còcola, bitont. *ngannaparìule* Saracino.
Ven.merid. (pad.) **k a n e v a r o l ọ́ ŋ** m. ‘cannaiola (Acrocephalus arundinaceus)’ (Bonelli,StFR 9,408).
Piem. **canavrota** f. ‘piccolo uccello con le piume di colore tendente al rossiccio, specie di capinera o beccafico canapino’ Capello, *canavröta* Zalli 1815; *canavrota* ‘sterpazzola (Sylvia cinerea)’ (DiSant'Albino – Levi), *canavròta* Salvadori 117; *canavrota* ‘beccafico (Sylvia hortensis)’ Giglioli 122, APiem. (cun.) *canavaròta* (Garbini 2,1254).
Sintagmi: piem. *canavröta grisa* f. ‘sterpazzola (Sylvia cinerea)’ (Capello; Zalli 1815), *canavròta grisa* Giglioli 117, *canavrôta grisa* Gavuzzi.
Piem. *canavröta di büssogn* f. ‘bigiarella’ (Sylvia Curruca L.) (Capello; Zalli 1815), *canavròta d’ bussoun* Giglioli 118, *k a n a v r ó t a d i b u s - s ọ́ ŋ* Gavuzzi; *canavròta di büssogn* f. ‘canapino di macchia’ (Garbini 2,1255).
Piem. *canavröta dla cauna* f. ‘beccafico canepino maggiore (Hypolais icterina)’ (Capello; Zalli 1815), *canavrota d la canna* Salvadori 109, *canavrota d’ la canna* ‘canapino maggiore (Hypolais salicaria)’ Giglioli 131, *canavrôta dla càona* ‘beccafico canapino’ Gavuzzi.
Piem. **canavrousa** f. ‘specie di capinera o beccafico canapino’ Capello, *canavrosa* DiSant'Albino, *canavròsa* Gavuzzi, *canavruza* Levi.
Piem. *canavrousa* f. ‘cannaiola minore (Acrocephalus arundinaceus)’ (Salvadori 112; Giglioli 135).
Emil.occ. (mirand.) *canvarín* m. ‘beccafico canepino’ Meschieri, moden. *canvarèin* Neri, romagn.

[1] Cfr.lat.mediev.vercell. *canaveria* (1354, GascaGlossAimone), lat.mediev.canav. ~ (1387-1410, GascaGlossBurzio; Ahokas).

canvarēn Mattioli, romagn. (faent.) *canvaren* Morri.
B.piem. (Mondiglio) *k a n a v r í ŋ - a* f. ‘capinera’ (ALI 4636, p.52)
Piem. **scalavrina** f. ‘beccafico canapino’ Levi,
APiem. (castell.) *s k a l a v r í n a* (Toppino,StR 10).
APiem. (castell.) **s k a n a v ṛ ó t a** f. ‘beccafico canapino’ (Toppino,StR 10).

Il tipo CANABĀRIA, documentato nelle *Note Tironiane* (ALL 12,69) e nel lat.mediev. del IX sec. *canavera* (893, Niermeyer) è diffuso soprattutto nei dialetti italiani settentrionali con qualche propaggine lungo la dorsale adriatica. È presente anche in territorio gallo-romanzo e alpino: fr. *chaneviere* (1226, Cens.Paracl.Pruvin, TLF 5, 655b), *chenevière* (1296, FEW 2,214), fr.medio *chanvrière* (1429, TLF 5,517), occit.a. *canabiera* (1410ca., DAOSuppl)[1], cat. *canemera* (DCVB 2,916b), port.a. *canaveira* (DELP 2,49b) ed esiste anche nel sardo a. *cannabaria* (Atzori) e nell'Italoromania (I.2).
Le forme maschili corrispondenti si attestano nell'engad. *chanver* (DRG 3,311a), nel cat. *canemar* (DCVB 2,916a), nello spagn.a. *cañamar* (1043, DCECH 1,824), nel sardo a. *canabariu* (DES 1,284b) e nell'it. (1.). I derivati corrispondenti sotto 3. esistono nell'Italia sett. e nel fr.a. *chaneveri* (Allier 1295, Bambeck 122).
Forme con cambio del suffisso (> *-ale*) sono presentate sotto 1'.; cfr. anche engad. *Chamuel* (Silvaplauna, 1600, DRG 3,311), surselv. *canval* (ib.), sav. *cheneval* (1620, DAO 930-1-2), lat.mediev.fr. *canabale* (1120ca., CartEAng 204, Bambeck 122), fr.a. e fr.medio *chenevral* (FEW 2,211a), occit.a. *canabal* (1501, Cahors, DAOSuppl) e il cat. *canemal* (DCVB 2,916a).
La sottostruttura semantica distingue che si riferisce a cànapa (a.) ed uccelli (b.), che di preferenza vivono nei canepai.

DEI 711; DRG 3,311; DES 1,284; FEW 2,214.– Lubello[2].

[1] Cfr. il toponimo pitt.a. *Chenebere* (sec. XIII, LaDu 16,36) e quelli occit.a. *Canabeiras* (Rouergue 1155, Brunel 393,5 – 1190, ib. 503,33).

[2] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Lurati, Pfister, Ronco, Toso.

canabārius ‘cantiniere’

I.1.a. Gen.a. **canevaro** m. ‘cantiniere; ecònomo; frate incaricato alla dispensa’ (1448, Aprosio-2), ossol.alp. *caneparo*[3] (Domodossola sec. XV, StatutiDisciplinatiContini,RALincei VIII,18)[4], berg. a. *canevaro* (prima metà sec. XIV, StatutiDisciplinatiTammi, TLIOMat), pav.a. *canavaro* (secc. XIV-XV, TestiGrignani-Stella), *canevaro* ib., ferrar.a. ~ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSP-Ferrar 19,131), ven.a. *canevar* (prima metà sec. XIV, MiracoliVergineLevi), *canevaro* (1450ca., GlossArcangeli 72), venez.a. *canevaro* (1424, SprachbuchPausch 117)[5], tosc.a. *canovaro* (*delle cose di Iesù*) (sec. XIII, SBrendanoGrignani, TLIO), pis.a. *canovari* (*della biada*) pl. (1330, StatutiBonaini, TLIOMat), *canovaro* m. (ante 1342, CavalcaDialogoSGregorio, TLIO), march.a. *canavaro* (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-BocchiMs), it. *canevaro* (ante 1481, TranchediniPelle – 1608, G.C. Croce, B), *canovaro* (1581, CervioFaccioli 245; ante 1708, Neri, B), *canavaro* (Oudin 1640 – Veneroni 1681; Ugolini 1848; Viani 1858), it.sett. *canevaro* (ante 1548, MessiSbugo, Faccioli), *canoaro* (Oudin 1640 – Veneroni 1681), b.piem. (vercell.) *canevale* Cantone, bol. *canvar* Coronedi, ven.merid. *canevár*o, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, ver. *canevar* Angeli[6], trent.or. (rover.) *canevar* Azzolini, molis. *k a n n a v á r ə* DAM, irp. (Montella) *k a n n a v á l e* (Marano,ID 5,111), àpulo-bar. (bar.) *cannavàro* DeSantisG, cal.centr. (apriglian.) *cannavaru* NDC, cal.merid. (regg.cal.) ~ ib., sic. ~ (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Traina), *canavaru* (1930, Trischitta, VS).
Lomb.alp.or. (Grosio) *canevaro* m. ‘persona preposta alla riscossione dei fitti e all'amministrazione delle entrate in natura del comune, delle confraternite e delle fabbricerie’ Antonioli-Bracchi.
Tic.alp.occ. (valverz.) *canepàr* m. ‘operaio della chiesa’ Keller-2.

[3] Forma ipercoretta per *canevaro*.

[4] Cfr. lat.mediev.lig. *Conradus canovar* (Novi Lìgure 1135, Aprosio-1), lat.mediev.lomb. *canevariis* (1148 Manaresi, HubschmidMat), friul. *chianevar* (sec. XVII, DESF), *cianevâr* ib.

[5] Cfr. lat.mediev.venez. *canepariis communis Padue* (1199, Montecchio), lat.mediev.dalm. *caniparii* (1366, Kostrenčić).

[6] Cfr. l'antroponimo *Giovannino Canovaro di Verona* (ante 1363, MatteoVillani, TLIOMat).

Laz.centro-sett. (Castelmadama) *cannavàru* m. ‘ragazzo che portava acqua ai mietitori’ Liberati.
Cremon.a. **canevara** f. ‘cantiniera’ (inizio sec. XIII, UgoPerso, TLIO), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 117).

1.b. It. **canovaio** m. ‘cantiniere; ecònomo; cassiere’ (fine sec. XIV, TestamentoLemmoBalduccio, Crusca 1866; 1525, AretinoPetrocchi – 1587, G.M. Cecchi, B; AlamanniJodogne; 1909ca., Faldella, LIZ), *canavaio* (sec. XIV, LibroOpereDiverse, TB; Crusca 1866 – 1562, Fortini, LIZ; PiccolominiCerreta 257)[1], it.a. *canevé* (1450ca., Galli-Wiese,ZrP 45), mil.a. *canevé* (fine sec. XIII, BonvesinContini 52)[2], pav.a. ~ (1274, Barsegapè-KellerE), venez.a. *canever* (1355, LettereMarin-Faliero, TLIO), *chanever* (1424, Sprachbuch-Pausch 100), fior.a. *canavaio* (1378-81, Sacchetti-SposVangeli, TLIO), *canovaio* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIOMat – 1484, Piov-ArlottoFolena 392; Crusca 1866), sen.a. *canovaio* (prima del 1420, DegliAgazzari, LIZ), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), lomb.or. (bresc.) *canéer* Melchiori, lad.anaun. (ASol.) *canevér* Quaresima, lad.ates. (fass.) ~ Mazzel-2, march.sett. (metaur.) *canavèr* Conti, venez. *canever* (Boerio; Piccio), ven.centro-sett. (bellun.) *canevèr* Nazari, vittor. ~ Zanette, trent.or. (valsug.) *canevèro* Prati, fior. *canovaio* (1551-1632, Fissi,SLeI 5,87).
Perug.a. *canavaio* m. ‘ufficiale che soprainteneva all'annona’ (1342, StatutiAgostini, TLIO).
Lomb.alp.or. (Val Malenco) *k a n e v ę́* m. ‘ecònomo delle rendite dei canònici del duomo di Como; o della chiesa in generale’ Monti.
Mil. *canevé* m. ‘maestro di casa’ (1697, Maggi-Isella).
It. *canovaia* f. ‘cantiniera; monaca che si occupa della cantina’ (TB 1865; ante 1873, Guerrazzi, B).

1.c. It. **canoviere** m. ‘cantiniere, il frate incaricato della dispensa’ (ante 1527, Machiavelli, B; 1635, InstrCancellieri, TB; 1824, C. Botta, B).
Tosc. *canoviere* m. ‘rivenditore di sale’ (secc. XVI-XVIII, LeggiBandi, Crusca 1866; sec. XVIII, LeggiToscana, ib.).
It. *canoviere* m. ‘colui che ha cura delle munizioni da bocca dell'esèrcito’ (1833, GrassiDizMilit; De-Stefano 1863).

[1] Cfr. lat.mediev. *canavarius* m. (1288ca., Salimbene, SellaEmil), *Joanne canavario* (Bergamo 805, Bosshard,VR 3,203).

[2] BonvesinLidforss riporta la variante *canever*.

2. Berg.a. **canevería** f. ‘azienda delle entrate di comunità religiose’ (seconda metà sec. XIV, StatutoDisciplinatiTammi, TLIO), lomb.occ. (com.) ~ MontiApp.

II.1. Berg.a. (*legale*) **canepario** m. ‘amministratore’ (prima metà sec. XIV, StatutoDisciplinatiSMariaMaddalena, TLIO).

Il lat. CANABĀRIUS (CIL XIII 6730, ThesLL 3,223) continua unicamente nell'Italoromania sett. e mediana (I.1.). Si sottodivide in ⌜*canevaro*⌝ (1.a.), ⌜*canevaio*⌝ (1.b.) e ⌜*canoviere*⌝ (1.c.). La forma isolata berg. *caneverìa* (2.) può costituire un derivato dal precedente, benché sia anche attestato come hapax legomenon CANABĀRIA (ante 543, Cesario Arelate, ThesLL 3,223,14). Sotto II.1. un latinismo isolato del Trecento.

DEI 725.– Bork.

canāliculus/canālicula ‘canaletto’

I.1. ‘canale artificiale scavato nel terreno’
Trent.or. (valsug.) **canarégio** m. ‘incavatura in forma di canale nel terreno o nella roccia’ Prati[3], *cararégio* (PellegriniStVen 52).
Cal.centr. (apriglian.) *canalícchiu* m. ‘piccolo canale’ NDC[4], sic. ~ Traina, niss.-enn. (piazz.) *k a n a l í k k ə* Roccella.
Molis. (agnon.) **canalicchia** f. ‘canaletto’ Cremonese.

2. Sic. **canalicchiu** m. ‘vaso di terracotta o di vetro per distillare’ VS.
Sic. *canalicchiu* m. ‘sàgoma a forma tonda’ VS.
Sintagma prep.: sic. *a canalicchiu* ‘(bere) a doccioline’ Spadafora 1704 s.v. *doccia*.
Loc.verb.: sic. *iucari a canalicchiu* ‘sorta di gioco infantile che si fa tirando a indovinare a quale dei due pugni chiusi si trovi nascosto un oggetto’ VS.

[3] Cfr. lat.mediev.ven. *Canareggio* (Adria 1264, PellegriniStVen 52), ven. *Cannareggio* (OlivieriDToponVen 95), venez. ~ ‘uno dei sestieri di Venezia’ (MiglioriniPanziniApp; Pellegrini,SSCISAM 21,454), *Canaregio* Piccio, *Canareggio* PellegriniTopon.

[4] Cfr. il toponimo amiat. (Montalcino) *Canalicchio* ‘Montalcino’ PieriTTM 288, catan.-sirac. (catan.) *Canalicchiu* (Giuffrida,ASSO IV.10,89).

3. March.a. **canalechia** f. ‘grondaia’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs)[1].
March.sett. (metaur.) **k a n a l ę́ k k y a** f. ‘grondaia’ Conti, cagl. ~ Sabatini.

II.1. It. **canaliculo** m. ‘piccolo vaso intercellulare’ Lessona-A-Valle 1875, *canalicolo* (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006).
Derivati: it. **canaliculare** agg. ‘costituito di canalìcoli’ Lessona-A-Valle 1875, *canalicolare* (dal 1986, VLI; DeMauro; Zing 2006).
It. **canaliculato** agg. ‘fornito di canalìcoli’ (Lessona-A-Valle 1875; EncVallardi 1924), *canalicolato* (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. **canalicolite** f. ‘infiammazione di un canalicolo o di un dotto ghiandolare’ DeMauro 1999.

Il lat. CANĀLICULUS ‘canaletto’, attestato da Varrone (ThesLL 3,223,51), CANĀLICULA (ib. 223,68segg.) pare continuare nell'Italoromania (I.1.) e nell'Iberoromania, cfr. spagn.a. *canallegas* (1490, Palencia, DME 1,602a), trasmontano *canêlha* f. ‘canaletto’ (Moreno,RLu 5,35), port. *quelha* (DELP 5,15) e gallego *quenlla* (Buschmann).
In analogia con CANĀLIS troviamo anche i significati di ‘vaso’ unicamente nel sic. (2.) e quello di ‘grondaia’ nel march.sett. (3.). Sotto II.1. si presentano latinismi otto- e novecenteschi, che si attestano anche nel cat. *canalicle* (DCVB 2,902b) e nel fr. *canalicule* ‘piccolo condotto’ (dal 1832, Raym, FEW 2,170a).

Diez 436; REW 1567; FEW 2,170 s.v. *canalis*; DoriaScritti 446; Prati,RDR 6,153.– Pfister[2].

→ **canna**

canālis ‘canale’

Sommario

I.1. ‘configurazione naturale del terreno, del mare’
1.a. ⌜*canale*⌝ m.
1.a[1]. ⌜*canalo*⌝
1.b. ⌜*canale*⌝ f.
1.b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
1.c. Derivati
1[1]. ‘canale artificiale scavato nel terreno’
1[1].a. ⌜*canale*⌝ m.
1[1].a[1]. ⌜*canalo*⌝
1[1].b. ⌜*canale*⌝ f.
1[1].b[1]. ⌜*canala*⌝
1[1].c. Derivati
2. ‘conduttura di legno, tubatura; doccia del mulino’
2.a. ⌜*canale*⌝ m.
2.a[1]. ⌜*canalo*⌝
2.b. ⌜*canale*⌝ f.
2.b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
2.c. Derivati
2[1]. ‘fogna; cloaca’
2[1].a. ⌜*canale*⌝ m.
2[1].c. Derivati
2[2]. ‘grondaia; stillicidio’
2[2].a. ⌜*canale*⌝ m.
2[2].a[1]. ⌜*canalo*⌝
2[2].b. ⌜*canale*⌝ f.
2[2].b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
2[2].c. Derivati
2[3]. ‘tégola’
2[3].a. ⌜*canale*⌝ m.
2[3].b. ⌜*canale*⌝ f.
2[3].b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
2[3].c. Derivati
2[4]. ‘tròg̀olo; abbeveratoio; vasca’
2[4].a. ⌜*canale*⌝ m.
2[4].a[1]. ⌜*canalo*⌝
2[4].b. ⌜*canale*⌝ f.
2[4].b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
2[4].c. Derivati
2[5]. ‘scanalatura; parte incavata o tubolare di arnesi’
2[5].a. ⌜*canale*⌝ m.
2[5].b. ⌜*canale*⌝ f.
2[5].b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
2[5].c. Derivati
2[6]. ‘oggetti a forma di canale, di tubicino; oggetti che servono da condotto’
2[6].a. ⌜*canale*⌝ m.
2[6].b. ⌜*canale*⌝ f.
2[6].b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
2[6].c. Derivati
3. ‘parti anatomiche umane’
3.a. ⌜*canale*⌝ m.
3.a[1]. ⌜*canalo*⌝
3.b. ⌜*canale*⌝ f.
3.b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
3.c. Derivati
3[1]. ‘parti anatomiche (animali)’
3[1].a. ⌜*canale*⌝ m.
3[1].b. ⌜*canale*⌝ f.
3[1].c. Derivati

[1] Cfr. i toponimi romagn. *Cananeccie* Polloni 260, ven. *Canaléccia* f. ‘canale della Laguna’ OlivieriDToponVen 95; lat.mediev.march. *in castro Canaleccle* (1178, Pellegrini,AMSPMarche 86,282).
[2] Con osservazioni di Bork e Zamboni.

4. ‘vasi dei vegetali’
4.a. ⌜*canale*⌝ m.
4.c. Derivati
5. ‘con riferimento ad astratti: via, tràmite, mezzo di comunicazione’
5.a. ⌜*canale*⌝ m.
5.c. Derivati
III.1.a. *canalizzare*
1.b. *canalizzazione*
2. *canale*

I.1. ‘configurazione naturale del terreno, del mare’

1.a. ⌜*canale*⌝ m.

It. **canale** m. ‘alveo d'acqua corrente, zona entro cui scorre normalmente un fiume o un torrente; fiume; torrente’ (dal 1313ca., Dante, B; TB; TranchediniPelle; LIZ; Zing 2006)[1], lig.a. *canal* (*de lo fiume*) (seconda metà sec. XIV, CronacaMartin, DEST), lomb.a. *canal* (*del fiume*) (sec. XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster,AGI 7,29,3), pav.a. ~ (1342, ParafrasiNeminem, TLIOMat), tosc.a. *canale* (dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.), roman.a. ~ (*dello Tevere*) (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), it.sett. ⌜*k a n á l*⌝, lig.gen. (tabarch.) *k a n ọ́* DEST, lig.or. (Borghetto di Vara) *k a n á* (p.189), Pignone *k a n ắ* Bellani, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *k a n ắ* (p.432), tic.prealp. (Cimadera) *caná* (VSI 3,373a), breg.Sopraporta (Stampa) *canèl* (*d'aua*) ib., emil.occ. (piac.) *k a n ắ l* (p.401), Coli *k a n á* (p.420), Carpaneto Piac. *k a n ẹ́ l* (p.412), parm. *k a n ắ l* (p.423), lunig. (Arzengio) ~ (p.500), romagn. (ravenn.) *k a n ẹ́ a l* (p.459), ven.merid. *k a n ắ ẹ* AIS 429, istr. (Dignano) *k a n á ɫ* (p.398), carr. *k a n á l* (Luciani,ID 44), lucch.-vers. (vers.) *canale* Cocci, teram. (Bellante) *k a n ẹ́ l* (p.608), it.merid. ⌜*k a n á l ə*⌝, dauno-appenn. (Serracapriola) *k a n ắ l ə* (p.706), Faeto *k a n ắ* (p.715), àpulo-bar. (Canosa) *k a n ẹ́ l ə* (p.717), luc.nord-occ. (Tricàrico) *k a n ọ́ y l ə* Stehl, salent.sett. (Grottaglie) *canáli* Occhibianco, sic. ~ (dai secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS; Traina); AIS 431; VSI 3,373a; VDS.

It.centr.a. *canale* m. ‘braccio di mare’ (1296, CompassoAngelotti).

It. *canale* m. ‘tratto di mare fra due terre’ (dal 1516-17, AndrCorsali, ScopritoriCaraci-Pozzi 475; LIZ; B; TB; Zing 2006)[2], lig.occ.-centr. *k a n ắ* VPLMare[3], lig.gen. (tabarch.) *k a n ọ́* DEST, gen. *k a n ắ* Casaccia, bol. *canal* Coronedi, romagn. *canêl* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *canal* Boerio, carr. *k a n á l* (Luciani,ID 44), elb. *k a n á l e* (Cortelazzo,ID 28), abr. *canale* GiammarcoTermGeogr., nap. ~ (1722, Cuorvo, Rocco), sic. *canali* (Traina; VS; Giuffrida,ASSO IV.10)[4], catan.-sirac. (Aci Trezza) *k a n á l i* Ruffino 51.

It. *canale* m. ‘nel fondo marino, vallata molto protesa nella massa continentale’ Garollo 1913.

Elb. *k a n á l e* m. ‘alto mare’ (Cortelazzo,ID 28).– Sintagma prep.: lig.centr. *a canâ* ‘in alto mare’ VPLMare, Alassio *a canô* ib.; lig.occ. (Bordighera) *in canà* ‘id.’ ib., *intu* ~ ib.; lig.centr. (Loano) *p e k a n ắ* ‘id.’ ib.

It.merid.a. *canale* m. ‘solco profondo scavato dalle acque piovane nel versante di una montagna; canalone’ (1504, Sannazaro, LIZ), it. ~ (1623, Marino, ib.; dal 1932ca., D. Campana, B; Zing 2006)[5].

It. *canale* m. ‘vallata, valle trasversale (in montagna o in terreno collinoso)’ (dal 1913, Garollo; B; 2000, DeMauro-1)[6]; lomb.alp.occ. (Cóimo) *k a n á l* ‘canalino montano dal quale si può salire’ Iannàccaro; tic.alp.occ. (Brissago) ~ ‘passaggio angusto tra montagne’ (VSI 3,373a); tic.alp.centr. (Calpiogna) *canéi* (*da scima*) m.pl. ‘canali

[1] In toponomastica cfr. per il m. *Canale* lig.gen. (Recco) *Canâ de Recco* Gismondi, Rapallo *Canâ de Rapallo* ib., lad.anaun. *Čanèle* (Anzilotti 1,50), lad.ven. (agord.) *Kanàl* ‘Canale d'Agordo’ PallabazzerLingua.

[2] Per la frequenza del toponimo *Canale*, cfr. it. *Canale di Piombino* (1537-40, Guicciardini, LIZ; TB), *Canale della Bretagna* Chambers 1748, *Canale del Mar Nero* di Costantinopoli ib., *Canale del Mar Rosso* Saverien 1769, *Canale della Manica* (dal 1955, DizEncIt; DISC 1997), *Canale* ‘id.’ (“per influenza inglese *The Channel*” MigliориniPanziniApp), *Canale di Sicilia* (dal 1955, DizEncIt; DISC 1997).

[3] “il tratto di mare tra la Liguria occidentale e la Corsica”.

[4] Messin.or. (messin.) *Canali* ‘lo stretto di Messina’ DeGasperi 392.

[5] Cfr. ted. (Sappada) *knôl* m. ‘valle stretta’ Hornung.

[6] Nome frequente nelle Alpi orientali con cui si designano le valli trasversali, per lo più strette e profonde, incise nelle rocce calcàree: cfr. lat.mediev. valsug. *Canalis de Brenta* (1085, Prati,ID 22,53), *Canal de Brenta* (1190, ib.), it. *Canale di Brenta* (OlivieriDTermAlp; VLI 1986), trent.or. *Canal S. Bovo* (1663, Pellegrini,AAA 50,226), friul. *Cianâl dal Fiàr* ‘vallata del Fella’ (DeGasperi 347; PironaN), *Cianâl di San Pieri* ‘vallata del But’ ib.– Frequenti i nomi di gruppi di case che derivano dalla loro posizione rispetto alle valli, cfr. lad.ven. (Cencenighe) *Cimacanale* (Pellegrini,DTA III.4,42) e l'idronimo AAdige (Trens) *Valgenàl* (1539, Battisti,AAA 52, num. 927).

trasversali, profondi, verso le cime' ib.; Rossura *canè* m. 'sella di montagna' ib.; Olivone *canál* (*da lüín*) 'canalone percorso dalle valanghe' ib.; tic. prealp. (Cimadera) *caná* (*do giazé*) 'bocca del ghiacciaio, dalla quale esce l'acqua' ib.; lomb. alp.or. (posch.) *canál* 'strisce erbose di pendio con sfasciumi; valloni rìpidi e stretti' Tognina.
It. *canale* m. 'rigàgnolo, pìccolo corso d'acqua che scorre nella parte più bassa delle strade dopo la pioggia' Venuti 1562, trent.or. (rover.) *canal* Azzolini, dauno-appenn. (fogg.) *canale* Villani, àpulo-bar. (molf.) *chénéle* Scardigno, bar. *canale* DeSantisG, luc.-cal. (luc.) *k a n á l ə* Bigalke.
It. *canale* m. 'insenatura stretta e allungata, corrispondente a un'antica valle sommersa dal mare (in Dalmazia)' (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
APiem. (Vico Canavese) *k a n ắ l* m. 'via rìpida per spingere verso il basso i tronchi di legno' (p.133), lomb.or. *k a n á l*, trent.occ. (bagol.) *canài* Bazzani-Melzani, emil.occ. (Sologno) *k a n ắ l e* (p.453), march.sett. (Sant'Àgata Fèltria) *k a n ę̆́ l* (p.528); AIS 535.
Tic.prealp. (Bosco Lugan.) *canaa* m. 'sbocco di un fiume nel lago' (VSI 3,373a); Arogno ~ 'apertura lasciata per il passaggio delle barche nei fiumi' ib.; nap. (Lago Fusaro) *k a n á l ə* 'corso d'acqua che si getta nel lago' (Greco,ACALLI 2,180).
Trent.occ. (Borno) *k a n á l* m. 'avvallamento nel terreno, nel prato' (AIS 428a, p.238).
Sign.second.: it. *canali* (*di Marte*) m.pl. '(astron.) formazioni della superficie marziana, a forma di sottili strisce oscure rettilinee' (dal 1859, Secchi, DizEncIt; PratiProntuario; VLI 1986).
It.reg. *canale* m. 'spazio che separa, in platee o anfiteatri, due settori contigui di sedili' (dal 1955, DizEncIt; VLI; "dial." Zing 1994).
Tic.alp.centr. (Bedretto) *č a n ę́* m.pl. 'passaggio scavato nella neve' (VSI 3,373a).
Tic.alp.centr. (Olivone) *k a n ắ l* m. 'valanga' (AIS 426cp., p.22).
Mant. *k a n á l* m. 'spazio lasciato tra i canneti' (Beduschi,MondoPopLombardia 12); salent.centr. (Nòvoli) *k a n á l e* 'solco che divide due campi di diverso proprietario' (ParlangèliVDS,RIL 92).
Trent.or. (rover.) *canal* m. 'via, parlando del corso che prendono gli uccelli' Azzolini.
Tosc. *canale* m. 'vena principale della miniera' (1563, FlorioMAgricolaVolg).
Cal.centr. (Acri) *k a n á δ i* m. 'sorgente' DTCSuppl, cal.merid. (San Roberto) *k a n á l i* ib.[1].

Sintagmi: elb. (*a n d á r e i n*) *m é d d z o k a n á l e* 'andare al largo' (Cortelazzo,ID 28).
ven.merid. (AVic.) *s á l e k a n á l e* → *sal*
Nap. *canale stritto* m. 'braccio di mare' (1699, Stigliola, Rocco).
It. *canale d'acqua salsa* m. 'istmo' (1565, ViaggioFederici, Ramusio, LIZ).
It. *canali di mare* m.pl. 'tratti di mare tra le terre' (1538, Caro, LIZ).
Catan.-sirac. (Aci Castello) *ventu ô canali* 'grecale, vento che soffia dallo stretto di Messina' VS.
Elb. *ć e r n y ǫ́ t t a d i k a n á l e* f. 'pesce di fondo' (Cortelazzo,ID 28).
Messin.or. (lipar.) *ć ə r n y ó l a δ i k a n á l e* 'cerniola (Polyprion americanum)' FanciulloEolie 217, *ć ə r n y ó l - e k a n á l ə* 'cernia (Epinephelus guaza)' ib.
It. *ostriche di canale* f.pl. 'pregiata specie di òstriche della laguna' Tommasini 1906.
Sign.fig.: lomb.a. *canal del sangue* m. 'il sangue che scorre a terra' (sec. XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster,AGI 7,72), pav.a. ~ (1342, ParafrasiNeminem, TLIOMat), tosc.a. *canali* pl. (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), sic.a. *canali* (1373, PassioneSMatteoPalumbo).

Loc.verb.: venez. *far canal* 'navigare da un punto all'altro senza seguire la costa' Saverien 1769.
Lig.gen. (Carloforte) *sâtò u canò* 'contrarre matrimonio fuori all'ìsola; andare ad abitare fuori per motivi di lavoro' (⌜*saltare lo stretto*⌝, DEST).
Sign.metaf.: sic. *èssiri cozzu e canali ccu unu* 'essere ìntimo con q.' (1863, Castagnola, VS).

Composto: it. **fiume-canale** m. 'corso d'acqua nel quale l'uomo ha compiuto lavori di regolazione per renderlo navigabile' (dal 1956, DizEncIt; B; DeMauro 2000).

1.a[1]. ⌜*canalo*⌝
Lig.or. (Riomaggiore) **k a n á w** m. 'corso d'acqua naturale' Vivaldi, spezz. ~ (Conti-Ricco; Lena), Castelnuovo di Magra *k a n ắ ǫ* 'ruscello' (AIS 431, p.199), lunig. (Fosdinovo) *k a n á l o* Masetti, sarz. *k a n á l u* ib., àpulo-bar. (ostun.) ~ VDS.
Cal.centr. (Mèlissa) *k a n ę́ l u* m. 'sorgente' DTCSuppl.

1.b. ⌜*canale*⌝ f.
It.centr.a. **canale** f. 'braccio di mare' (1296, CompassoAngelotti).

[1] Cfr. in un documento greco-lat. del 1098, Καναλίτ(ου), al genitivo, interpretato (in FanciulloOrienteOccidente 65) come toponimo romanzo, da CANĀLIS + ĒTUM, nel senso di 'luogo ricco di sorgenti'.

Tic.alp.occ. (San Nazzaro) *canál* f. ‘parte centrale del lago ricercata da chi naviga a vela, perché più regolarmente battuta dai venti longitudinali’ (VSI 3,373a).
Lomb.alp.or. (posch.) *canàl* f. ‘via rìpida per spingere verso il basso i tronchi di legno’ Tognina 32[1].

1.c. Derivati
It. **canaletto** m. ‘ruscello’ (prima del 1911, Pàscoli, LIZ), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n a ę́ t ọ* (AIS 431, p.199), lunig. *ḳ a n a l ę́ t u* ib., Fosdinovo *ḳ a n a l ę́ t o* ib., tosc. *canalétto* (1726, CascioPratilli 129).
Grad. *k a n a l ę́ t* m. ‘fiume’ (ASLEF 4127, p.213).
Lig.gen. (Carloforte) *k a n a y t íŋ* m. ‘pìccola insenatura di mare lunga e stretta’ DEST.
It. **canalino** m. ‘solco stretto sulle pareti di una montagna’ (dal 1941, Bertoglio; BSuppl; Zing 2006), moes. (Roveredo) *canalín* (VSI 3,373a), trent.occ. (Ponte di Legno) *canalì* DeGasperi 393; lomb.or. (berg.) ~ ‘rigagnolo’ (Carmanati, JudMat).
Tic.prealp. (Breno) **canarèle** f.pl. ‘avvallamento stretto dove si faceva scendere la legna’ (VSI 3,373a).
Trent.occ. (bagol.) **k a n ę œ́ l** m. ‘canale’ (“antiq.” AIS 431, p.249); emil.occ. (Coli) *k a n a d ę́ l* ‘ruscello’ (p.420)[2].
It.reg.vers. **canalòtto** m.‘canaletto di acque sulfuree’ (ante 1936, Viani, B).
Lig.gen. (tabarch.) *k a n á w t u* m. ‘solco vallivo stretto e per lo più breve formato da un pìccolo corso d'acqua non permanente; cala incassata tra alte pareti rocciose, minuscolo fiordo’ (< *-ottu*, DEST); lig.gen. (Carloforte) *k a n a l ọ́ t u* ‘rigagnolo, corso d'acqua di piccole dimensioni’ ib.
Luc.nord.-or. (Matera) **k w a n a l ɥ́ č č** m. ‘ruscello’ (AIS 431, p.736)[3].
Sign.fig.: it. **canalício** m. ‘l'oro grezzo estratto dalla miniera’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).
It. **canalone** m. ‘solco molto ampio e profondo, scavato dallo scorrere di acque, nevi, o ghiacciai, sul fianco rìpido di una montagna’ (dal 1912, Slàtaper, B; Zing 2006), lomb.alp.or. (posch.) *canalón* (VSI 3,373a), lomb.-ven. ⌜ *k a n a l ó ŋ* ⌝, lad.anaun. (ASol.) *ć a n a l ọ́ ŋ* Quaresima[4], *č a n a l ọ́ ŋ* ib., carr. *ḳ a n a l ọ́ ŋ* (Luciani,ID 44)[5], abr.or.adriat. (Orsogna) *k a l l a n ú n ə* DAM[6]; palerm.centr. (Cìnisi) *canaluni* ‘precipizio, burrone’ VS, *canalunu* ib.; VSI 3,373.
Lig.or. (Riomaggiore) *k a n a ọ́ ŋ* m. ‘torrente in piena a seguito di pioggia torrenziale’ Vivaldi.
Ven.merid. (Badia Polesine) *canalon* m. ‘Adige’ Mazzucchi.
Romagn. (AMugello) *canalone* m. ‘gola tra monti e colline’ (Sirianni,QALT 1,220).
ALaz.merid. (Piediluco) *k a n a l ọ́ n e* m. ‘emissario naturale’ UgoccioniLago.
Teram. (Campli) **k a n a l á n ə** f. ‘cresta tra due valloni’ DAM.
It. **canalaccio** m. ‘fiume dal letto melmoso’ (1899, Oriani, LIZ).
Salent.centr. (Galatina) **canalata** f. ‘avvallamento’ VDS.
Sic. *canalata* f. ‘canale’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino, Acate *cannalata* (LeoneTrainaAgg, Lucerna 12).
Sic. *canalata* f. ‘nel golfo di Catania, vento di tramontana che soffia dallo stretto di Messina’ (Giuffrida,ASSO IV.10,33), catan.-sirac. (Aci Castello) ~ VS.
Luc.-cal. (trecchin.) **canalìa** ‘burrone con frane di pietra’ RohlfsStudî 212[7], *canalija* f. ‘burrone’ Orrico.
It. **scanalare** (*la suddetta pendice*) v.tr. ‘scavare profondi solchi ed erosioni (parlando dell'acqua)’ (1773, TargioniTozzetti, B).
Sic. *scanalari* v.assol. ‘straripare, di corso d'acqua che esce dall'alveo’ VS.
It. (*porzioni di sedimento del mare*) *scanalate* agg. ‘erose’ (1754, TargioniTozzetti, TB), (*montagne*) ~ ‘segnate da erosioni longitudinali’ (1761, TargioniTozzetti, B).
It. (*cristalli*) *scanalati* agg. ‘(miner.) che presentano facce rigate secondo gli assi cristallografici’ (1819, Bossi, B).
Ver. *scanalà* f. ‘acqua alta, il fiume pieno’ Rigobello.
It. *scanalatura* f. ‘erosione allungata del terreno’ (dal 1730ca., Vallisneri, B; DeMauro 2000).

[1] Cfr. lad. (Wattental) *k é n d l* f. ‘fonte’ (Plangg,St-Alinei 406).
[2] Con dissimilazione **canalel* > *canadel*.
[3] La *w* in *kwa-* è dovuta alla propagginazione in fonosintassi della *-u* dell'articolo precedente. Il fenomeno è in parte ancora attivo e in parte ormai lessicalizzato (Fanciullo).
[4] Cfr. il toponimo lad.centr. *Ṣ p í t s d a Ć a n a l ó n* ‘Punta di Canalone’ (Mastrelli,ATVT 11,76).
[5] Cfr. il toponimo tosc.merid. *Poggio Canalóni* ‘Monte Argentario’ PieriTTM 288.
[6] Con metàtesi.
[7] Cfr. RohlfsGrammStor § 1076 per *-ìa*, suffisso per la formazione dei nomi geografici.

It. **incanalare** (*le acque piovane*) v.tr. ‘raccogliere le acque in un canale, regolare il corso di un fiume’ (dal 1728, Salvini, TB; B; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *incanela*' Carli, lig.or. (Tellaro) *eŋkaneláe* Callegari-Varese, b.piem. (vercell.) *incanalé* Vola, lomb.or. (berg.) *incanalà* Tiraboschi, cremon. *iŋkanalą̑* Oneda, bresc. *encanalà* Melchiori, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, vogher. *iŋkɑnalá* Maragliano, mant. *incanalár* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *incanalàr* (Malaspina; Pariset), romagn. *incanalê* Mattioli, *iŋkanalę́ɑr* Ercolani, faent. *incanalê* Morri, venez. *incanalar* Boerio[1], ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *encanalar* Azzolini, lad.ven. *iŋkanalé* Pallabazzer-Lingua, tosc. *incanalare* FanfaniUso, lucch.-vers. (lucch.) *incalanare* Nieri[2], vers. *incalanà* Cocci, pis. (Navacchio) ~ Malagoli, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *nganalè* Marchitelli, luc. nord-occ. (Muro Lucano) *nganalà* Mennonna, àpulo-bar. (biscegl.) *inganalà* Còcola, sic. *incanalari* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *ŋkanalári* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *ənkanalę́* Roccella.

Sign.second.: it. *incanalare* (*il fumo*) v.tr. ‘convogliare’ (ante 1712, Magalotti, B).

It. *incanalare* v.assol. ‘(marin.) investigare un passaggio nel mare, o un luogo con poca acqua, mediante gavitelli o scandaglio’ (dal 1769, Saverien; Garollo 1917; DizMar; B 1972).

1[1]. ‘canale artificiale scavato nel terreno’

1[1].a. ⌜*canale*⌝ m.

Venez.a **canal** m. ‘corso d'acqua artificiale (costruito per irrigare, per navigare, per collegare due mari contigui separati da uno stretto istmo, per la bonifica di terreni paludosi, ecc.)’ (1253, DesignazioneTerre, TestiStussi 1,17seg.)[3], pad.a. *canali* pl. (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. *canale* m. (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat – 1471, BibbiaVolg, ib.; CantariAspromonte-Fassò), fior.a. ~ (1287ca., FioreDettoAmore-Contini 28,13 – 1363, MatteoVillani, B), pis.a. *canali* pl. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa-FioreItalia, TLIOMat; 1395ca., FrButi, ib.), volt.a. *canal* m. (1219, BreveMontieri, ProsaOrigini-Castellani 49,43), sen.a. *canale* (*di pietra lavorato*) (1427, SBernSiena, LIZ), perug.a. *chanale* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), *canale* ib., it.merid.a. *canali* pl. (1504, Sannazaro, LIZ), messin.a. ~ (1337ca., ValMaximuVolg, TLIOMat), it. *canale* (*marittimo*) (dal 1481ca., TranchediniPelle; B; LIZ; Zing 2006)[4], it.sett. ⌜*kanál*⌝, lig.centr. (pietr.) *kaną̑* m. Accame-Petracco, Borgio ~ Nari, lig.gen. (tabarch.) *kanǫ́* DEST, gen. *kaną̑* (Casaccia; Gismondi), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kanǫ́* Magenta-1, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *kaną̑* (p.432), piem. *kanál* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat), tic.alp.centr. (b.Leventina) *canà* FransciniFaré, tic.prealp. ⌜*kaná*⌝, breg.Sopraporta (Stampa) *canèl* (VSI 3,372), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *kaną̑* Massera, mil. *kaną̑* Salvioni 173, emil.occ. (Coli) *kaną̑* (p.420), regg. *canèl* Ferrari, Nonàntola *kanę́l* (p.436), emil.or. (bol.) *kaną̑l* Ungarelli, imol. *kanéɑl* (Toschi,RGI 35,216), romagn. *canêl* Mattioli, *kanę́ɑl* Ercolani, faent. *canêl* Morri, venez. *canali* pl. (1557, GlossCostrConcina), ven.merid. (pad.) *kanáłe* m. Turato-Sandon, ven.adriat.or. (Cherso) *koną̑l* RocchiMs[5], carr. *kanál* (Luciani,ID 44), it.mediano ⌜*kanále*⌝, umbro occ. (Magione) *kanę́le* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, teram. (Roseto degli Abruzzi) *kaną̑lə* GiammarcoTermGeogr, abr.or. adriat. *kwanále* ib.[6], molis. ⌜*kę́nálə*⌝, it.merid. ⌜*kanálə*⌝, dauno-appenn. (fogg.) *kanąlə* Romano, àpulo-bar. (Canosa) *kanę́lə* Stehl 320, *canel* Armagno, barlett. *kanę́lə* Dibenedetto 26, andr. *canàile* Cotugno, molf. *chénéle* Scardigno, rubast. *kanǫ́lə* Jurilli-Tedone, bar. *quanale* Romito[19], altamur. *kanę́lə* Cirrottola, Palagiano *kanąlə* (p.737), luc.-cal. *kwanę́lə* Bigalke[19], luc.nord-or. (Tricarico) *kwanąlə* ib., *kanǫ́yl* Stehl 320, luc.centr. (Avetrana) *kanąli* (p.738), salent.merid. ⌜*kanáli*⌝, sic. ~; AIS 1426; ALEIC 826; VSI 3,372.

It. *canale* m. ‘ciascuno dei tratti d'acqua che si stendono fra le case di Venezia e nel suo entroterra e servono come vie di comunicazione’ (1370ca., BoccaccioDecamBranca IV,2,46 e 48; dal 1657, Brusoni, B; LIZ; DISC 1997)[7], ven.a. *canal*

---

[1] Cfr. il toponimo ven. *Incanàl* ‘i canali della laguna’ OlivieriDToponVen 95.

[2] Con metàtesi.

[3] Cfr. friul. (Valcellina) *scianél* Appi; serbocr. (Ragusa) *còno* RosamaniMarin; ATed.medio *Canal* (1483-84, Fabri, Wis – 1589, Kiechel, ib.).

[4] Cfr. anche i toponimi *Canale di Corinto*, *Panama*, *Suez*.

[5] Cfr. croato (Sebenico) *konál* RocchiMs.

[6] Cfr. col. 555, n 2.

[7] Cfr. il toponimo venez.a. *Canal de Vergavare* (1253, TestiStussi 1,46 e 60), cfr. l'antropònimo fr.-it. *Martin da Canal* (1300ca., MartinCanal, Limentani,BALM 8/9,93).

(1312-14, MonumentiLioMazor, TLIOMat), venez.a. *canale* (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, Kretschmer), *chanal* (1444, PortolanPietroVersi, ib.), pad.a. *canal* (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), fior.a. *canale* (*tra Bovolento e Chioggia*) (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ; ante 1363, MatteoVillani, ib.), nap.a. *canale* (ante 1475, Masuccio, LIZ).– Sign.fig.: ven.centro-sett. (conegl.) *canal* m. ‘strada maestra’ (fine sec. XVI, MorelPellegriniStVen), feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari.

Ven.a. *canale* m. ‘fossato’ (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), pis.a. ~ (ante 1327, BreveVillaChiesa, TLIOMat), sen.a. ~ (1309-10, CostitutoLisini, ib.), it. ~ (dal 1955, DizEncIt; “reg.” PF 1992)[1], b.piem. (vercell.) *canál* Vola, carr. *k a n á l* (Luciani,ID 44)[2], gallur. (Tempio Pausania) *k a n á l i* pl. (ALEIC 821, p.51), àpulo-bar. (rubast.) *k a n ó l ə* m. Jurilli-Tedone.

Tosc.a. *canale* m. ‘fossetta che si fa nei campi per portare l'acqua per innaffiare le piante’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat), it. ~ (1505, Bembo, LIZ – 1686, Segneri, TB; Rigutini-Fanfani 1875 – Zing 1959).

March.a. *canale* m. ‘gora che serve a portare l'acqua al mulino’ (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchiMs), it. ~ (ante 1519, Leonardo, TB – 1585, Garzoni, LIZ)[3], it.sett. ⌜*k a n á l*⌝, lig.alp. *canà* Massajoli, tic.merid. (Mèride) *canaa* (*dal murín*) (VSI 3,372b), emil.or. (bol.) *canäl* Ungarelli, romagn. (faent.) *canêl* Morri, lucch.-vers. (Camaiore) *k a n ǻ l ę* (p.520); AIS 252a.

Tic.alp.centr. (Biasca) *canál* (*dro morign*) m. ‘gora di scàrico, che porta via l'acqua già sfruttata dal mulino’ (VSI 3,372b), lomb.alp.or. (posch.) *canál* (*in fond la sèitula*) ib., trent.or. (rover.) *canal* Azzolini.

It. *canale* m. ‘in un bacino àcqueo, soprattutto marino, striscia, eventualmente delimitata da boe, gavitelli e simili, costituente una sorta di strada per natanti’ (VLI 1986; 2000, DeMauro-1).

It. (*come scorrendo va l'acqua piovana di*) *canale* (*in canal*) m. ‘fossetta per lo scolo delle acque piovane nelle strade lastricate’ (1802-03, Casti, LIZ), lig.gen. (tabarch.) *k a n ǫ́* DEST.

Piem. *canal* (*dl'urina*) m. ‘zanella; canaletto di scolo nella stalla’ DiSant'Albino, APiem. (Pancalieri) *k a n ǻ l* (p.163), tic.alp.occ. (Cavigliano) *canál* (*da scol*) (VSI 3,373b), Losone *canál* (*dla pissa*) ib., tic.merid. (Balerna) *canaa* ib., lomb.occ. (borgom.) *k a n á l* (*d e l u r ī́ n a*) (p.129); lad.anaun. (Castelfondo) *č a n á l* (p.311; Quaresima), *ć a n á l* Quaresima, *k a n á l* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. (Crespadoro) *k a n ǻ l ę* (p.362), istr. (rovign.) *k a n á l* (p.397), trent.or. (Volano) *k a n ǻ l* (*d ę l a p i š ī́ n a*) (p.343), rover. *canal* (*fat a cunella*) Azzolini, lad.cador. (Pozzale) *k a n á l* (*d ę l p í š ę l*) (p.317), it.mediano ⌜*k a n ǻ l e*⌝, umbro merid.-or. (nurs.) *g a n ǻ l e* (*p e r l u p í š š u*) (p.576), it.merid. ⌜*k a n á l e*⌝, march.merid. (asc.) *k a n ǻ l e* (*d u l u p í š*) (p.578), àpulo-bar. (Canosa) *k a n ę́ l ə* Stehl 320, bitont. *canèule* Saracino, luc.nord-or. (Tricàrico) *k a n ǫ́ y l ə* Stehl 320, salent.centr. (Vèrnole) *k a n ǻ l e* (p.739); AIS 1176.

Tic.alp.occ. (Gordevio) *canál* (*da scol*) m. ‘canale di scolo, colatore’ (VSI 3,372b), tic.prealp. *canaa* (*da scoradizz*, *par scurá*, *da scuradüsc*) ib., Sigirino *caná* (*da scorá l'aqua*) ib., vogher. (Portàlbera) *canale* (*di scolo*) (Heilmann,QIGUBol 6,97).

Tic.prealp. (Breno) *canál* (*da sugaa*) m. ‘canale per asciugare un terreno acquitrinoso’ (VSI 3, 372b).

Àpulo-bar. (tarant.) *k a n á l ə* m. ‘gora, condotto di pietra dove corre l'acqua per mezzo di màcchine idràuliche’ DeVincentiis.

Sign.fig.: it. (*di vin purpureo ampi*) *canali* m.pl. ‘getti, zampilli; quantità’ (1620, Marino, B)[4].

It. *canale* m. ‘canaletto, strisciolina bianca formata in una pagina di composizione tipogràfica’ (ante 1729, Salvini, Man; dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1), sic. *canali* VS.

It. *canale* m. ‘rotaia del treno’ (1969, Peter 51).

Sintagmi: it. *canale dragato* m. ‘canale che mediante periodiche azioni di dragaggio viene aperto, in zona che si ritenga minata dal nemico, allo scopo di lasciare un passaggio sicuro alle navi amiche’ (dal 1986, VLI; DeMauro 1999).

Fior.a. *canale grande* m. ‘la più vasta e importante via d'acqua interna, a Venezia’ (ante 1363, MatteoVillani, B), it. *canal grande* (dal 1531, Gli Ingannati, B; LIZ; Zing 2006), venez. *canal grando* (1746, Goldoni, LIZ); it.a. *maggior canal* ‘id.’ (1370ca., BoccaccioDecamBranca IV,2,45).

It. *canali industriali* m.pl. ‘canali che forniscono col mezzo dell'acqua l'energia necessaria a stabili-

[1] Cfr. friul. *cianâl* PironaN.

[2] Cfr. lunig. (Filattiera) *k a n a r s á l g* m. ‘canale dei salici’ PasqualiNomi 189.

[3] Cfr. lat.mediev.camp. *canale* (1034, CDCavensis, DeFano,StLSalent 10).

[4] Cfr. lat.mediev.emil. *sex canales aque* ‘misura per l'acqua’ (Piacenza 1180, SellaEmil).

menti industriali' (dal 1913, Garollo; Albenga-Perucca; DD 1974).
Tic.prealp. (Torricella-Taverne) *canaa maèstru* m. 'canale in cui confluiscono altri canali minori' (VSI 3,372b), tosc. *canal maestro* (1736, Cascio-Pratilli 129); tic.alp.occ. (Sant'Abbondio) *canál principál* 'id.' (VSI 3,372b).
It. *canale moderatore* m. 'in un impianto idroelettrico, tratto di canale di larghezza molto notèvole, disposto dopo l'òpera di presa e nel quale l'acqua acquistando una velocità ridotta, lascia depositare il materiale che essa trattiene in sospensione' (dal 1955, DizEncIt; VLI; DeMauro 1999).
It. *canale navigabile* m. 'canale percorribile da natanti, il quale o unisce tra loro due o più corsi d'acqua (*canali di collegamento*), o è parallelo a un fiume nel suo tratto non navigabile (*canale laterale*), o unisce un fiume, da un punto a monte del suo estuario, al mare (*canale di estuario*)' (dal 1755, Maffei, Crusca 1866; LIZ; DeMauro; Zing 2006); *canali navigli* pl. 'canali che servono per la navigazione interna' (1776, Lecchi, TB – 1904, Oriani, LIZ), bol. *canael navelli* Ungarelli.
It. *canale sfogatore* m. 'canale per il convogliamento delle acque' (1776, Lecchi, TB); *canale scolmatore* 'id.' (dal 1986, Stampa, B; Zing 2006).
Sic.a. *canali di acqua* m. 'canale di irrigazione' Valla 1500, it. *canale d'acqua* (1875, Faldella, LIZ; 1892, DeMarchi, ib.), lomb.or. (Limone sul Garda) *k a n á l d a l á k w a* (AIS 1426, p.248), mant. *canal daquador* Bardini.
Tic.prealp. (Torricella-Taverne) *canaa d'aqua* m. 'fossetta dell'acqua in giro alla carbonaia' (VSI 3,372b).
It. *canale di alimentazione* m. 'canale ad uso industriale di impianti idroelèttrici di stabilimenti chimici, siderùrgici, di cartiere, ecc.' (VLI 1986; 2000, DeMauro-1).
It. *canale di bonifica* m. 'canale per la raccolta e il convogliamento delle acque tendenti a ristagnare in terreni di diffìcile scolo' (dal 1913, Garollo; DeMauro; Zing 2006); *canale di colmata* 'id.' (dal 1944; Albenga-Perucca; DizEncIt; DD 1974), *canale di drenaggio* 'id.' (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006), *canale di scolo* 'id.; cunetta' (dal 1937, DizMar, B; DizEncIt; DeMauro; Zing 2006).
It. *canale di derivazione* m. 'canale che è diretto a sostituire un corso d'acqua naturale, la cui navigabilità è imperfetta: si costruisce lateralmente al corso medesimo, derivandone le acque e dando ad esse un declivio più regolare' (dal 1875, Lessona-A-Valle; PF 1992).
It. *canale d'introduzione* m. 'canale artificiale che versa l'acqua in un altro canale o acquedotto' (Lessona-A-Valle 1875; Tommasini 1906).
It. *canale di irrigazione* m. 'canale che porta e ripartisce attraverso i terreni le acque necessarie alle colture' (dal 1776, Lecchi, TB; LIZ; Zing 2006), *canali irrigatori* (1858, Nievo, LIZ; 1906, D'Annunzio, ib.; Garollo 1913), *canali irrigui* (dal 1955, DizEncIt; DISC 1997).
It. *canale di mare* (*che entrava in detto lago*) m. 'canale che mette in comunicazione il mare con uno stagno costiero' (1556, Cartier, Ramusio, LIZ); *canale di marea* 'id. (e l'acqua vi si muove dal mare durante l'alta marea e dallo stagno al mare durante la bassa marea)' (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).
It. *canale di scàrico* m. 'canale per il convogliamento delle acque' (dal 1776ca., Lecchi, TB; LIZ; 2000, DeMauro-1).

Sintagmi prep. e loc.verb.: nap. *a canale* 'in gran quantità' (1699, Stigliola, Rocco – 1838, Zezza, ib.); *chiovere a canale* 'augurare il meglio' (1826, Priscolo, Rocco).
It. *mettere in canale* 'incanalare un corso d'acqua' (1550, Vasari, B; 1768, G. TargioniTozzetti, B).
Loc.verb.: sic. *a scàrica canali* 'scaricarsi di un peso addossandolo ad altri' Biundi, *iucari a scàrrica canali* VS.
Composti: it. *porto canale* → *portus*
it. *sal canale* → *sal*

1[1].a[1]. ⌜*canalo*⌝
Ven.a. **canalo** m. 'corso d'acqua artificiale' (1312-14, MonumentiLioMazor, TLIOMat), lig.or. (spezz.) *k a n á w* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra ~ Masetti, gallo-it. (nicos.) *canáu* (LaVia, StGl 2,128), piazz. ~ (Roccella; Giuffrida,ASSO IV.10,89), garf.-apuano (Gorfigliano) *k a n á l ǫ* Bonin, lunig. (Fosdinovo) *k a n á l o* Masetti, sarz. *k a n á l u* ib.
Lad.cador. (amp.) *k a n é o* m. 'fossato' Croatto[1].

1[1].b. ⌜*canale*⌝ f.
Lomb.alp.or. (Tirano) **canâl** f. 'corso d'acqua artificiale (costruito per l'irrigazione, per la navigazione, per mettere in comunicazione due mari contigui separati da uno stretto istmo, per la bonìfica di terreni paludosi, ecc.)' Bonazzi, lomb. occ. (lomell.) *k ə n á* MoroProverbi 155, dauno-appenn. (Lucera) *k a n ắ l ə* (p.707), àpulo-bar. (Canosa) *k a n ę́ l ə* (p.717); AIS 1426.

[1] Forma non palatalizzata non autòctona.

Lad.anaun. (Pèio) *k a n ắ l* f. ‘zanella’ (AIS 1176, p.320), ven.merid. (Crespadoro) *canàle* (Marcato, LavoriCont 374).
Emil.occ. (parm.) *canali* f.pl. ‘fosse grandi in cui si conduce l´acqua per fare il sale’ Malaspina.
Sintagma prep. e loc.verb.: lad.anaun. (Smarano) *esser coi pièi en la cianal* ‘essere in difficoltà’ Quaresima.

1[1].b[1]. ⌜*canala*⌝
Lig.alp. (brig.) **canaa** f. ‘condotto d'acqua; canaletto di adduzione’ Massajoli-Moriani, tic. *k a n ắ* (VSI 3,371)[1].– Loc.verb.: tic.alp.centr. (Osco) *[vess] cumè na canaa da murín* ‘di chi non sa serbare segreti’ (⌜*essere come un canale di scarico del mulino*⌝, VSI 3,374b).
Emil.occ. (piac.) *canâla* f. ‘corso d'acqua artificiale (costruito per l'irrigazione, per la navigazione, per mettere in comunicazione due mari contigui separati da uno stretto istmo, per la bonìfica di terreni paludosi, ecc.)’ ForestiApp.
Trent.or. (valsug.) *canala* f. ‘canale inclinato di scolo’ Prati, fior. ~ (Fanfani; Gargiolli 96), pis. (Buti) ~ (BelloniF,ID 5,233).
Sic.sud-or. (Pozzallo) *k a n á l a* f. ‘fossato che circonda la parete esterna di una costruzione per proteggerla dall'umidità’ VS.

1[1].c. Derivati
It. **canaletto** m. ‘pìccolo canale artificiale’ (1370ca., BoccaccioDecamConcord; dal 1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ; B; Zing 2006)[2], fior.a. ~ (ante 1363, MatteoVillani, TLIO), pis.a. *canalecto* (ante 1327, BreveVillaChiesa, ib.), *canaletti* pl. ib., gen. *canaèto* m. Casaccia, lig.or. (spezz.) *k a n a ę́ t o* Lena, Castelnuovo di Magra *k a n a ę́ t u* (p.199), moes. (Roveredo) *canalètt* (VSI 3,372b), lomb.-emil. ⌜*k a n a l é t*⌝[3], venez. *canalèto* Boerio, bisiacco *canalet* Domini, ver. *canaléto* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (valsug.) *canaleto* Prati[4], tasin. ~ Biasetto, ALaz.sett. *k a n a l é t t o*, àpulo-bar. (Corato) *canalètte* BucciAgg, catan.-sirac. (Bronte) *k a n a r ę́ t t u* (p.838), niss.-enn. (piazz.) *canalètt* Roccella; AIS 1426.
Salent.centr. (Cellino San Marco) *k a n a l ę́ t t u* m. ‘piccolo canale artificiale per irrigare degli ortaggi’ FanciulloMat.
Mil. *canalètt* m. ‘pìccolo rigàgnolo nella stalla per lo scolo delle urine’ AngioliniApp.
Lomb.-emil. ⌜*k a n a l ę́ t*⌝ m. ‘pìccolo rigàgnolo che fa l'acqua scorrendo in terra’, ver. *canaletto* Angeli.
Venez. *canaléto* m. ‘pìccolo canale’ (Galeazzo,LN 48,86).
Reat. (Leonessa) *k a n a l í t t u* m. ‘zanella’ (p.615), àpulo-bar. (Palagiano) *k a n a l ę́ t t* (p.737); AIS 1176.
Sign.fig.: it. *canaletto* ‘canaletto, strisciolina bianca formata in una pagina di composizione tipografica’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
Catan.-sirac. (Giarre) *canalettu* m. ‘gioco dei fanciulli alle noci o alle avellane, che si fanno scivolare per venire ad urtare tra loro e vincere’ (Pitrè,StGl 8; VS).
It. **canaletta** f. ‘canale per addurre e distribuire l'acqua d'irrigazione nei campi’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *k a n a l é t a* Frolla, lig.or. (spezz.) *k a n a ę́ t a* Lena, lunig. (sarz.) *ķ a n a l ę́ t a* Masetti, bol. *canalâtta* Ungarelli[5], *k a n a l ắ t a* (AIS 1426, p.456).
Lig.gen. (tabarch.) *k a n a l ę́ t a* f. ‘cunetta, canaletto ai lati della strada per lo scolo dell'acqua piovana’ DEST, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n a l ę́ t t a* ‘cunetta’ Consolino.
Lomb.or. (berg.) *canalèta* (*de stala*) f. ‘canaletto di scolo nella stalla’ Tiraboschi, emil.occ. (mirand.) *canaletta* (*d' la stalla*) Meschieri, lunig. (sarz.) *ķ a n a l ę́ t a* Masetti, tosco-laz. (pitigl.) *k a n a l ę́ t t a* (AIS 1176, p.582).
Romagn. *canaléta* f. ‘canale che porta via l'acqua già sfruttata dal mulino’ Mattioli.
Romagn. *k a n a l ę́ t a* f. ‘pìccola fossa in fondo ai canali’ Ercolani.
Sic. *canaletta* f. ‘fossato laterale di scolo nelle strade di campagna’ VS, ~ ‘canale per convogliare l'acqua piovana in una cisterna’ ib., it.reg.sic. ~ Tropea 58, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n a l ę́ t t a* Consolino.
Messin.or. *canaletta* f. ‘fossato che circonda la parete esterna di una costruzione seminterrata per proteggerla dall'umidità’ VS, catan.-sirac. (Solarino) ~ ib., niss.-enn. (Mazzarino) ~ ib.
Lig.gen. (Carloforte) *k a n a y t í ŋ* m. ‘canaletto di scolo’ DEST.

[1] Cfr. lat.mediev.tic. *ipsa canalis* (Minusio 1313, Stat., VSI 3,371b).
[2] Cfr. l'antropònimo *Canaletto*, Giovan Antonio Canal detto il Canaletto, pittore veneziano (1697-1768).
[3] Cfr. lat.mediev.emil. *canalitus* (Bologna 1252, SellaEmil), *canaletum* m. (Modena 1327, ib.).
[4] Cfr. trent.or. (Telve) *Via de Canaleto* (1560, Prati,ID 22,53), *Canaletto* (1632, ib.), friul. *cianalèt* PironaN.
[5] Cfr. lat.mediev.emil. *canaleta* (Reggio 1501, SellaEmil).

It. **canalino** m. ‘pìccolo canale artificiale scavato nel terreno’ (1505, Bembo, B; 1776, Lecchi, TB; 1914-18, Sbàrbaro, B), lomb.occ. (Cascinagrossa) *canalén* CastellaniF, lomb.or. (berg.) *canalì* Tiraboschi, pav. *canalín* Annovazzi, *canaléi* pl. ib., vogher. *kɑnɑléŋ* m. Maragliano, *kɑnɑléyŋ* ib., emil.occ. (parm.) *canalén* (Malaspina; Pariset), romagn. *kanalę́ŋ* Ercolani, *kanalíŋ* ib.
Tic.alp.occ. (Russo) *canalign* m. ‘zanella, canaletto per lo scolo dell'orina nella stalla’ (VSI 3,373b).
Mil. *canalìn* m. ‘rigàgnolo che fa l'acqua scorrendo in terra’ Cherubini, lomb.or. (berg.) *canalì* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *canalén* Malaspina.
Emil.occ. (piac.) **canadell** m. ‘pìccolo canale’ ForestiApp[1]; parm. ~ ‘rigàgnolo ai lati delle strada’ Malaspina, regg. ~ (*dél strèd*) Ferrari; parm. *canadèll* ‘solco, squarcio’ Malaspina.
Eugub.a. **calaneccia**[2] f. ‘bacino da natare’ (metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,104,467)[3].
Piem. **canalor** m. ‘canaletto’ Zalli 1815.
AMil. **canaroeù** m. ‘canalino’ Cherubini.
Lomb.occ. (lomell.) *kənərǫ́lə* f. ‘pontecanale’ MoroProverbi 155.
Molis. (campob.) **kanaryę́llə** m.pl. ‘canaletti’ (D'Ovidio,AGI 4,161).
Salent.merid. (Corigliano d'Otranto) **kanalắci** m. ‘zanella’ (AIS 1176, p.748).
Piem. **canalot** m. ‘canalino, zanella’ (DiSant'Albino – Gavuzzi).
Piem. *canalot* (*d'aqua*) m. ‘rigàgnolo’ DiSant'Albino, b.piem. (Saluggia) *canalotto* ‘rigàgnolo di scolo delle acque lùride’ (1743, Poggio 21).
It. **canalone** m. ‘canale di grandi dimensioni’ (1930, Barilli, B), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *canalùn* Massera[4], emil.occ. (parm.) *canalòn* (Malaspina; Pariset), romagn. *kanalǫ́wn* Ercolani, bisiacco *canalon* Domini[5], corso cismont. nord-occ. (Calvi) ⌜*kanalǫ́ne*⌝ (ALEIC 826, p.10), àpulo-bar. (bar.) *canalone* Romito, Monòpoli *kanalə́wnə* Reho, *kanalə́wnu* ib., Palagiano *kanalǫ́nə* (AIS 1426, p.737), sic. *canaluni* (Giuffrida,ASSO IV.10,89).
Laz.merid. (Sonnino) *kanelǫ́ne* m. ‘fossa di confine’ (AIS 1421, p.682).
Messin.or. *canaluni* m. ‘gora del mulino’ VS, *canalunu* ib., Mandanici *kanalŭ́ni* (AIS 252a, p.819).
Sintagma prep.: niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *a-ccanaluni* ‘a catinelle’ VS.
Sic. **canalata** f. ‘fossatello d'irrigazione’ (Traina; VS); catan.-sirac. (Aci Bonaccorsi) ~ ‘solco artificiale per portare le acque piovane ad una cisterna’ VS, sic.sud-or. ~ ib., agrig.or. (Naro) ~ ib., agrig. ~ ib., palerm.centr. (Partanna) ~ ib.
It. **canalista** m. ‘operaio specializzato nella costruzione di canali’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Niss.-enn. (piazz.) **kanalę́ṛ** m. ‘che abita nel rione canali’ Roccella.
It. *canalièro* agg. ‘del canale’ (ante 1729, Salvini, D'AlbVill 1797).
Cal.merid. (Nicòtera) **cannalïari** v.assol. ‘piovere a dirotto’ NDC.
It. **incanalare** (*in una gora*) v.tr. ‘condurre acque nella gora’ (1872, Lambruschini, B); *incanalare* ‘immettere acque in un canale artificiale, oppure rendere più regolare il percorso di un corso d'acqua naturale’ (1896, GlossLegislazioneAcque-Lubello).
It. *incanalarsi* (*le acque*) v.rifl. ‘raccogliersi, immettersi in un canale’ (dal 1912, Slàtaper, LIZ; Zing 2006).
Sign.second.: it. *incanalarsi* (*folate di aria*) v.rifl. ‘dirigersi’ (1932, Tecchi, B).
It. *incanalato* agg. ‘raccolto, regolato (un corso d'acqua)’ (ante 1797, P. Verri, B; dal 1911, Pirandello, LIZ; B; Zing 2006).– Sign.second.: it. *incanalato* agg. ‘sospinto (detto del vento)’ (1964, Jahier, B).
It. **incanalamento** m. ‘òpera di raccolta e di convogliamento delle acque in un canale; canalizzazione’ (dal 1761, TargioniTozzetti, B; LIZ; Zing 2006).
It. **incanalatura** f. ‘canale o sistema di canali entro il quale scorrono le acque; alveo di un canale’ (dal 1869, TB; B; Zing 2006), gallo-it. (piazz.) *ənkaña laúṛa* Roccella, vogher. *inkɑnɑlɑdúrɑ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *incanaladura* Malaspina, romagn. ~ Mattioli, trent.or. (rover.) *encanalaura* Azzolini, àpulo-bar. (biscegl.) *inganalatiure* Còcola.
Emil.or. (ferrar.) **inscanlàr** v.tr. ‘regolare il corso di un fiume’ Ferri; *inscanlà* agg. ‘regolato (corso d'acqua)’ ib.; *inscanladura* f. ‘il guidare l'acqua in canali’ ib.
It. **scanalare** v.assol. ‘uscire dalla sede in cui è incanalato (parlando dell'acqua)’ (“raro” dal 1970, Zing; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2006);

[1] Con dissimilazione < **canalel*.
[2] Con metàtesi < **canaleccia*.
[3] Glossa *colymbus*; Larson interpreta ‘corso d'acqua artificiale’ (TLIO).
[4] Cfr. lat.mediev.cun. *canalone* m. ‘derivazione di acqua’ (Cuneo 1380, GascaGlossBellero).
[5] Cfr. friul. *cianalòn* m. PironaN.

b.piem. (vercell.) *scanalé* ‘ripulire i fossi dalla mota’ Vola.
Lomb.or. (bresc.) **scandelà** v.assol. ‘fare i rigàgnoli ai prati’ Melchiori.
It. (*orto a*) **scanalature** f.pl. ‘canali di drenaggio di terreni coltivati’ (ante 1968, Tecchi, B).
It. **sopraccanále** m. ‘copertura artificiosa di canale’ Guglielmotti 1889.

2. ‘conduttura di legno, tubatura; doccia del mulino’
2.a. ⌜*canale*⌝ m.
Fior.a. (*due ruote a*) **chanali** m.pl. ‘conduttura idraulica, tubatura’ (1428, SMariaFioreGuasti 64, num. 143), pis.a. *canale* m. (1361, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini), perug.a. *caneglie* pl. (1342, StatutiAgostini,SFI 26), sic.a. *canali* m. (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi), it. *canale* (dal 1481ca., TranchediniPelle; Manni,SLeI 2,177; B; LIZ; Zing 2006), it.sett.centro-occ. ⌜*k a n á l*⌝, lig.occ. (Mònaco) *canale* Frolla, *canà* ib., romagn. (faent.) *canêl* Morri, lad.ates. (Penìa) *ć a n ę́ l* (p.313), tosc. *canali* pl. (1563, FlorioMAgricolaVolg), corso cismont.nord-occ. (Niolo) ~ (Giese,WS 14,122), nap. *canale* m. (1689, Fasano, Rocco), it.merid. ⌜*k a n á l ə*⌝, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *canèle* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *k a n ǫ́ l e* Jurilli-Tedone, cal. merid. (Nicòtera) *k a n n á l i* NDC, sic. *k a n á l i* VS; AIS 855.
It.a. *canali* m.pl. ‘specie di doccia di legno da portar acqua’ (1350ca., CrescenziVolg, Pergamini).
It.a. *canale* m. ‘acquidoccio che porta l'acqua nel bagno o in altro serbatoio’ (ante 1424, Maconi, TB; 1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ), sic.a. *canali* (1348, SenisioDeclarusMarinoni; 1500, VallaNGulino), piem. *canal* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi).
It.a. *canal* (*de molino*) m. ‘canale di legno che porta l'acqua sulle pale’ (1369-73, Maramauro, ib.), pis.a. *canale* (1395ca., FrButi, TLIOMat), corso a. *canali* (*de lo mulino*) pl. (sec. XIV, CartularioDiocesiNebbio, ib.), tic.alp.occ. (Someo) *k a n ą́* (*d l u m u l í ñ*) m. (VSI 3,371b), San Nazzaro *k a n á l* ib.
Tic.alp.occ. (Cavigliano) *k a n á l* m. ‘canale di scolo di pozza formato da una corteccia d'àlbero’ (VSI 3,371b).
Tic.alp.occ. (Comologno) *canái* m.pl. ‘tronchi incavati, scoperti, che servono a condurre acqua; canali fatti di assi inchiodate’ (VSI 3,371a), breg.Sottoporta *k a n ę́ l* m. ib.[1]; Vicosoprano *k a n ę́ l* ‘acquedotto (per lo più di legno)’ ib. 372a.
Lomb.alp.or. (posch.) *canàl* (*da la ràsiga*) m. ‘gora’ Tognina 58.
Tosc. *canal* m. ‘acquidoccio in cui si lavano i minerali’ (1563, FlorioMAgricolaVolg).
Àpulo-bar. (tarant.) *k a n á l ə* m. ‘pietra incavata per lo scolo dell´acqua delle case’ DeVincentiis.
Sintagmi: it. *canali oscillanti* m.pl. ‘canali metallici, a sezione trapezoidale o semicircolare, usati nelle miniere per il trasporto del materiale’ Albenga-Perucca 1944, *canale oscillante* m. (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).
It. *canale di lavaggio* m. ‘canale di legno, percorso da una corrente d'acqua rallentata da ostacoli disposti trasversalmente, che serve a compiere la cernita dei minerali (soprattutto sabbie aurìfere)’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).
Loc.verb.: cal.merid. (Cànolo) *f [á r s i] n u k á n a l i* ‘farsi un buco nel tetto’ DTCSuppl.
Composti: niss.-enn. (piazz.) **k a n a l œ ŋ g ə** m. ‘doccione’ Roccella.
It. **ponte canale** m. ‘incanalatura coperta o tubazione con cui si fa attraversare a un corso d'acqua una strada o un fiume’ (1601, Aleotti, TB; Giorgini-Broglio 1897; 1943, Gadda, B), mant. *pontcanàl* (CherubiniAgg 1827; Arrivabene), *pontecanale* Arrivabene, venez. *pontecanal* GlossCostrConcina[2].

2.a[1]. ⌜*canalo*⌝
Gallo-it. (Fantina) **k a n á ǵ u** m. ‘conduttura idràulica, tubatura’ (AIS 855, p.818)[3].

2.b. ⌜*canale*⌝ f.
APiem. (Vico Canavese) **k a n ǻ l** f. ‘gora che serve a portare l'acqua al mulino’ (AIS 252a, p.133)[4].
Lomb.alp.or. (Valbrutta) *k a n á l* f. ‘conduttura, tubatura; doccia di legno per travasare l'acqua’ (Lurati,MusTiran 2,15), posch. ~ Tognina 58, lad.anaun. (sol.) *ć a n á l* Quaresima, *č a n á l* ib., *k a n á l* ib.

---

[1] Cfr. lat.mediev.tic. *nulla debeat ponere aliquam canalem in aliqua rozia* (Minusio 1313, Statuti, VSI 3,371b).
[2] Cfr. il toponimo *Ponte Canal* (1357, DizTopon 508) oggi *Pontechianale* nell'alta Val Varaita.
[3] Con evoluzione fonetica non chiara.
[4] Cfr. lat.lomb. *canal* f. (Gandino 1594, Tiraboschi-App).

Trent.occ. (bagol.) *canàl* f. ‘canale di legno per portare l'acqua all'abbeveratoio’ Bazzani-Melzani.

2.b[1]. ⌜*canala*⌝ f.

It. **canala** f. ‘conduttura, tubatura; doccia di legno per travasare l'acqua’ TB 1865, lig.occ. (Morignolo) *kanắ* (Stefanelli,NìD'àigüra 11,36), lig.gen. (gen.) *canà* (1637, BrignoleSaleGallo), Cogorno *kanắ* Plomteux, mil. *canâla* Angiolini, emil.occ. (parm.) *canàla* PeschieriApp, carr. *kanála* (Luciani,ID 44), lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, pis. (Buti) ~ Malagoli, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.

Lig.gen. (Val Graveglia) *kanắ* f. ‘condotto, canale del mulino, gora’ Plomteux, tic.prealp. (lugan.) ~ ‘canale di legno che porta l'acqua sulle pale’ (VSI 3,371b), tic.merid. ~ (*dla méla*) ib., emil.occ. (parm.) *canala* Malaspina, Valle dell'Enza ~ ForestiFMulini, trent.or. (primier.) *kanála* Tissot, lad.cador. (amp.) *cianà* Croatto, molis. (Roccasicura) *kanắra* (p.666), camp.sett. (Gallo) *kanắla* (p.712), luc.nord-occ. *kanắlä* Greco, luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *kanála* (p.744); AIS 252a.

Tic.alp.centr. (Olivone) *kanắ* f. ‘canale di legno o composto con assi, per la sega idraulica’ (VSI 3,372a).

Tic.prealp. (Cimo) *canara* f. ‘canale di scolo nel piano del torchio a vite’ (VSI 3,373b).

Tic.prealp. (Sonvico) *canala* f. ‘grosso abete segato per il lungo, incavato, che si applica ad un fosso per far passare l'acqua da un campo all'altro’ (VSI 3,371b).

Ven.centro-sett. (Revine) *kanála* f. ‘conduttura che serve ai muratori per far scivolare materiale dai piani superiori’ Tomasi; garf.-apuano (Gorfigliano) ~ ‘scìvolo per la legna’ Bonin.

2.c. Derivati

It. **canaletto** m. ‘conduttura idraulica, tubatura’ (1648, Segneri, TB), lig. ~ (1600ca., Portolano, Trovato,ASSO 74), lig.gen. (Val Fontanabuona) *kanaẹ́ta* Cuneo, trent. *kanalẹ́t* Quaresima, romagn. *kanalẹ́t* Ercolani, luc.-cal. (Sant'Arcangelo) *kanalẹ́ttə* Bigalke.

It. *canaletto* m. ‘canale di legno che serve a compiere la cèrnita delle sabbie aurìfere’ (1881, Boccardo, B).

Lad.fiamm. (Tésero) *kanalẹ́to* m. ‘canaletto che collega la màcina con il frullone’ Boninsegna 281.

Trent. *canalét* m. ‘doccia del mulino’ Quaresima.

Messin.or. (lipar.) *kanaléttu δi péṭṛa* m. ‘sorta di doccione in pietra che, nel palmento, collega la vasca superiore con la vasca inferiore’ FanciulloEolie 148.

Lomb.or. (berg.) **canalèta** f. ‘conduttura idraulica, tubatura’ Tiraboschi, lad.anaun. *canalette* Anzilotti 119[1], emil.occ. (mirand.) *canaletta* (Meschieri, JudMat), lunig. (sarz.) *ḳanalẹ́ta* Masetti, trent. or. (primier.) *canaleta* ‘canaletto di legno che serve a condurre l'acqua all'abbeveratoio’ Tissot.– Lad.fiamm. (Predazzo) *kanalẹ́ta* f. ‘canaletto che collega la màcina con il frullone’ Boninsegna 281.

Lig.occ. (sanrem.) **canarotu** m. ‘canaletto’ Carli; lig.Oltregiogo *canarotto* ‘canale che all'interno della ferriera adduceva l'acqua alla tromba’ (1641, Baraldi).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **kanarœ́** m. ‘canaletto posto sulla parte superiore della botte’ Magenta-1.

Novar. (Oleggio) **canaròla** f. ‘canaletta di legno per lo scolo delle acque’ Fortina, lomb.alp.or. (Grosio) ~ Antonioli-Bracchi; vogher. *kanarœ́lɑ* ‘acquedotto di tàvole’ Maragliano.

Mil. **canarèlla** f. ‘doccione di legno che serve per irrigare o per le màcchine mosse dall'acqua’ Cherubini.

Trent.or. (rover.) **canalom** m. ‘doccione’ Azzolini, nap. *canalone* Andreoli, sic.sud-or. (Scicli) *canaluni* (Traina; VS).– Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canalòune* m. ‘canale di scolo della salina’ Amoroso.

Messin.occ. (Frazzanò) *canaluni* m. ‘cunetta di pietra per la quale il mosto passa dal palmento al tino’ VS, *canalunu* ib.

It. **canalazzo** m. ‘condotto d'acqua’ (1942, Linati, B).

Trent.or. (rover.) *canalaz* m. ‘docciaccia’ Azzolini, niss.-enn. (piazz.) *canalázz* Roccella.

Lad.cador. (amp.) **cianeada** f. ‘strada fatta di legni tondi, grossi quanto una coscia, messi per traverso uno accanto all'altro, onde rendere possibile il passaggio con carri in località altrimenti impraticabili’ Majoni; sic. *canalata* ‘grossa doccia’ VS.

Con influsso di *calare*: salent.merid. (Paràbita) **calanata** f. ‘discesa, strada in discesa’ VDS.

It. **incanalatura** f. ‘l'azione di munire di condutture’ (dal 1869, TB; Zing 2006), vogher. *inkanɑlɑdűrɑ* Maragliano.

2[1]. ‘fogna; cloaca’

2[1].a. ⌜*canale*⌝ m.

Tic.a. **chanale** m. ‘condotto dell'acquaio, del lavandino che serve a far scorrere le acque e le

[1] Cfr. il toponimo lad.anaun. (Pèio) *Canaleta* (1526, Anzilotti 169), ~ (1617, ib. 244).

immondizie' (Sonvico 1473, DocASTic, VSI 3,373b), it. *canale* Crusca 1866, tic.alp.centr. *canaa* (*dal lavandín*) (VSI 3,373b), tic.prealp. (Bosco Lugan.) ~ (*dr'aqua dru lavandín*) ib., moes. (San Vittore) ~ (*de l'aquiree*) ib., pav. *canàl* Annovazzi, lad.ates. (Penìa) *kanę́l* (*da la lavadŭrę́s*) (AIS 951, p.313), nap. *canale* pl. (ante 1745, Capasso, Rocco), dauno-appenn. (fogg.) *canàle* m. Villani.

It. *canale* (*lùrido*, *delle fognature*) m. 'canale che serve per smaltire le acque immonde delle città, fogna' (dal 1896, GlossLegislazioneAcqueLubello; 2000, DeMauro-1), *canali* (*di fognatura*) m.pl. Garollo 1913, tic.alp.centr. (Rossura) *canál* m. (VSI 3,373b), Giornico *canè* (*de scòl*) ib., tic.prealp. (Grancia) *canaa* (*dru còmad*) ib., Cimadera *caná* (*sottèra*) ib., Viganello *canaa* (*negru*) ib., lomb.or. (berg.) *canàl* (*dol còmodo*, *dol segér*) Tiraboschi, pav. *canàl* (*maèster*) 'fogna principale' Annovazzi, trent.or. (primier.) *canàl* (*spórch*) 'fogna' Tissot.

Tic.alp.occ. *canál* m. 'doccione della latrina' (VSI 3,373b).

Tic.alp.occ. (Brissago) *canál* m. 'canale di scarico della cisterna' (VSI 3,373b).

Tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *canèe* (*da descarich*) m. 'scaricatoio' (VSI 3,373b), tic.prealp. (Certara) *caná* (*de scarich*) ib.

Composti: cal.merid. (Cittanova) **ančanakanáli** m. 'gioco nel quale uno si curva e l'altro vi salta su a cavalcioni' (Longo,ID 11), *nchianacanali* (ib.; NDC); cal.merid. **scarricanali** m. 'id.' NDC, sic. *scarricacanali* Traina, *scarricanali* VS; *scarricalanavi* 'id.' ib., messin.occ. (Capizzi) ~ VS, palerm.centr. ~ ib., trapan. (mazar.) ~ ib; sic. *scaricacàvuli* 'id.' ib.

2¹.c. Derivati

It.reg.emil. **canalette** f.pl. 'scolatoi sotterranei, fogne' (1617, Tassoni, LIZ; Masini num. 233), it. ~ (1952-53, Bacchelli, B), emil. *canaletta* f., emil.occ. (moden.) ~ (prima del 1750, Crispi, Marri), *kanalátta* (Bertoni; Neri).– Sign.fig.: emil.occ. (regg.) *canalétta* f. 'sudiciume' Ferrari.

Composto: emil.occ. (regg.) **vodacanalétt** m. 'chi pulisce le latrine' Ferrari.

It.sett. **canadella** f. 'fogna' (1839-41, Molossi, Petrolini,SLI 11,195)[1], emil.occ. (parm.) *canadèla* Malaspina.

Tic.prealp. (Viganello) **canarèll** m. 'condotto che fa capo alla fogna, fognuolo' (VSI 3,373b).

[1] Con dissimilazione.

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **canalóne** m. 'grossa cloaca, fogna' Marchitelli, àpulo-bar. (Canosa) *canalaun* Armagno, barlett. *kanalǫ́nə* DeSantisM, andr. *canalàune* Cotugno, tran. ~ Ferrara, rubast. *canalone* DiTerlizzi, *kanalǫ́nə* Jurilli-Tedone[2], bitont. *canalàune* Saracino.

2². 'grondaia; stillicidio'

2².a. ⌜*canale*⌝ m.

It. **canale** m. 'grondaia (canale, a sezione semicircolare o sagomata, sospeso con ferri a collo d'oca ai correntini del tetto, per raccogliere l'acqua piovana e portarla ai pluviali)' (dal 1598, Florio; B; LIZ; 2000, DeMauro-1)[3], berg.a. *canal* (1429, GlossLorck 114), assis.a. *canali* pl. (1484, CottimoBasilicaSup, Migliorini-Folena 2,104,14), piem. *canà* Zalli 1815, APiem. (castell.) *kaná* (Toppino,StR 10), b.piem. (monf.) *canagli* pl. (1760ca., Rossebastiano,StPiem 9), *canà* m. Ferraro, lomb.-emil.-ven. ⌜*kanál*⌝, lomb.alp. occ. *kaná* Zeli, Gurro *čaná* ib., tic. *kanắ* (VSI 3,372a), moes. (mesolc.) *kaná* (Camastral,ID 23,95), lomb.occ. ⌜*kanắ*⌝, ven.merid. (Cerea) *kanáł* (p.381), ver. (Raldòn) ~ (p.372), tosc., it.mediano ⌜*kanále*⌝, umbro sett. (Pietralunga) *kanę́́le* (p.546), ancon. (Montemarciano) *kanắl* (p.538), it.merid. ⌜*kanálə*⌝, march.merid. (Grottammare) *kanắlɑ* (p.569), teram. (Bellante) *kanę́́l* (p.608), Castelli *kānę́́lə* (p.618), abr.or.adriat. *kanę́́lə* DAM, Roccamorice *kanélə* ib., Pàlmoli *kwanắylə* (p. 658), abr.occ. (Sulmona) *kanắlə* DAM, molis. (Ripalimosani) *kęnálə* ib., Montenero di Bisaccia *kannáələ* ib., nap. *canale* (1627, Cortese, Rocco; Volpe; D'AmbraApp), dauno-appenn. (Serracapriola) *kanắ́lə* (p.706), garg. (Vico del Gargano) *kwanắ́lə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *kanę́́lə* (p.717; Stehl), barlett. *kanálə* DeSantisM, andr. *canáile* Cotugno, bitont. *canèule* Saracino, Alberobello *kanę́́ə́lə* (p.728), *kanę́lə* (Degano-Fiore,LingItMerid 1), luc. nord-or. (Matera) *kwanắ́lə* (*də l ákwa čəvắ́nə*) (p.736)[4], luc.-cal. (luc.) *kwanắ́lə* Bigalke, luc.nord-or. (Tricàrico) *kanǫ́́ylə* Stehl 401, cal.centr. (Acri) *kanắ́δi* (p.762), Melissa

[2] Àpulo-bar. (rubast.) *kanalǫ́nə* 'appellativo di via Schiavi perché convoglia le acque piovane' Jurilli-Tedone.

[3] Cfr. lat.mediev.valsus. *canalis* m. 'grondaia' (Bussoleno 1290, GascaGlossVavassori), lat.mediev.tor. ~ (1317-1320, DocGasca,FestsPfister 1997, 1,294).

[4] Cfr. col. 555, n 2.

k a n ā́ l ə (p.765), salent.sett. (Latiano) *canali* VDS, cal.merid.-sic. ⌜*k a n ā́ l i*⌝; AIS 867 e cp.; ALEIC 743; VSI 3,372.
It. *canale* (*del gocciolatoio*) m. ‘tubo della grondaia (incavo sotto il gocciolatoio)’ (Chambers 1748; ante 1798, Milizia, B).
Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n á l* m. ‘gronda, orlo del tetto che sporge in fuori perché da esso coli la pioggia senza toccare il muro’ Migliorini-Pellegrini, luc.-cal. (luc.) *k a n á l ə* Bigalke.
Sintagmi: salent.centr. (Cellino San Marco) *k a n á l e a l l a r o m á n a* ‘(nell'architettura tradizionale) sistema di smaltimento dell'acqua piovana, consistente in una semplice incisione verticale posizionata sul muro esterno della casa e nella quale l'acqua si convoglia’ FanciulloMat.
It. *canali delle bisce* m.pl. ‘sulle navi, conduttura per lo scolo delle acque di sentine’ (Costa-Cardinali 1820 – DizEncIt 1955), gen. *canâ de büscioe* DizMar 1937.
It. *canale di conversa* m. ‘lastra metallica còncava che si dispone lungo le linee di compluvio dei tetti per convogliare le acque verso la grondaia’ (dal 1955, DizEncIt; VLI 1986), *canale d'impluvio* ‘id.’ ib.
Sintagmi prep. e loc.verb.: tic.alp.centr. (Camorino) *giüga a caná* ‘gioco dei ragazzi in cui si lancia con forza una biglia dentro il tubo della grondaia’ (VSI 3,372b), vogher. *g ü g á a k a n ā́ l* Maragliano.
Loc.prov.: lig.centr. (Pieve di Teco) *s'u cioeve de zenâ u ven l'oeriu pe' a canâ* ‘se piove a gennaio, l'olio scende per il canale del tetto’ Durand-2.
Sic. *livarisi di li stizzi e mittirisi a li canali* ‘scansare l'acqua sotto le grondaie, si dice di chi volendo migliorare peggiora la situazione’ (⌜*levarsi dalle gocce di pioggia e mettersi sotto le gronde*⌝, Traina).

2².a¹. ⌜*canalo*⌝
Cilent. (Teggiano) **k a n ā́ l u** m. ‘grondaia’ (AIS 867cp., p.731).

2².b. ⌜*canale*⌝ f.
Piem. **canal** f. ‘grondaia’ PipinoAgg 1783, piem. ⌜*k a n á l*⌝, b.piem. (monf.) *canali* pl. (1670ca., Rossebastiano,StPiem 9,390), lomb.-trent. ⌜*k a n á l*⌝, ossol.alp. (Bognanco) *č a n ā́ l* f. Nicolet, Premia *č a n á l* (p.109), breg. *k a n ḗ l* Schaad 65[1], breg.Sopraporta ⌜*k a n ę́ l*⌝, it.mediano ⌜*k a n ā́ l e*⌝, abr.or.adriat. e occ. *k a n á l ə* DAM, abr.occ. (Capestrano) *k a n ā́ l* (p.637); AIS 867.

[1] È la ‘grondaia del tetto della stalla’.

Lig.occ. (Pigna) *k a ṛ á e* f. ‘canale di scarico della grondaia, doccia’ (Merlo,ID 18), b.piem. *canàl*, monf. *canà* Ferraro, lomb. *canàl*, breg.Sottoporta *k a n ę́ l* (*d a l t é č*) (VSI 3,372a); VSI 3,372.

2².b¹. ⌜*canala*⌝ f.
It.sett.centro-occ. ⌜**k a n á**⌝ f. ‘grondaia (canale, a sezione semicircolare o sagomata, sospeso con ferri a collo d'oca ai correntini del tetto, per raccogliere l'acqua piovana e portarla ai pluviali)’[2], lig.centr. (onegl.) *k a n ǫ́* (*d'a grunda*) VPL, lig.gen. (tabarch.) *k a n ǫ́* DEST, tic.prealp. *canala* (VSI 3,372a), Fescoggia *canalä* ib., Breno *k a n á l a* (p.71), lomb.alp.or. *k a n ę́*, Mello *k a n ā́* (p.225), emil.-lunig.-ven. ⌜*k a n ā́ l a*⌝, emil.occ. (Carpaneto Piac.) *k a n ę́ l a* (p.412), San Secondo Parm. *k a n ā́ l ɑ* (p.413), it.mediano e merid. ⌜*k a n ā́ l a*⌝, lucch. *calana* (“bassa” Nieri-Giunte,MALucch 15)[3], laz.centro-sett. (velletr.) *k a n á n a* (Crocioni,RGI 10,68)[3], aquil. (Arìschia) *k a l á n a* DAM[3], abr.or.adriat. (gess.) *canala* Finamore-1, abr.occ. (Collepietro) *k a n ḗ l a* DAM, Trasacco *k a n ā́ y a* (p.646), Bussi sul Tirino *k a n ā́ l a* DAM, molis. (Morrone del Sannio) *k e n ā́ l ə* (p.668), santacroc. *k a n á l ə* Castelli, àpulo-bar. ⌜*k a n ā́ l ə*⌝, molf. *k a n ā́ l ə* (Merlo,MIL 23,270), rubast. *k a n ǫ́ l ə* Jurilli-Tedone, grum. *canêle* Colasuonno, Palagiano *k a n ā́ l ə* (p.737), luc.centr. (Castelmezzano) *k a n ā́ l ə* (p.733); AIS 867; ALEIC 743; VPL; VSI 3,372.
ALaz.sett. (Porto Santo Stèfano) *k a n á l a* f. ‘(pesc.) lastra ritorta a forma di grondaia posta alla base del divergente’ (Fanciulli,ID 43).
Cal.merid. (catanz.) *k a n n á l a* f. ‘stillicidio’ NDC.
Loc.verb.: lig.gen. (Carloforte) *avài e canè inti öggi* ‘essere commosso’ (⌜*avere le grondaie negli occhi*⌝, DEST).

2².c. Derivati
It. **canaletto** m. ‘pìccola grondaia’ (1550, Leone-Africano, Ramusio, LIZ; 1659, D. Bàrtoli, ib.);

[2] Per le forme in *-á* pare impossibile decidere se derivino da *canale* o *canala*. Dato però che quest'ultima risulta ampiamente diffusa soprattutto nell'it.sett.occ. ed è entrata addirittura nell'it.reg. (cfr. Viani, Pea e Callegari-Varese dov'è glossato per *k a n ā́*) ci sembra la forma primaria per questo significato, con la quale vanno collocate anche le rispettive forme in *-a* mentre *canale* f. sembra una variante secondaria di diffusione limitata e forse più recente. Toso suppone una base *canna* attraverso una derivazione in *-ata* (cfr. DEST s.v. *canò*).

[3] Forma con dissimilazione.

lomb.or. (cremon.) *canalèt* ‘doccia della grondaia’ Oneda, it.reg.parm. *canaletto* (1839-41, Molossi, Petrolini,SLI 11,197), venez. ~ (1728, Gloss-CostrConcina).
March.a. **canalecta** f. ‘grondaia’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), APiem. (Pancalieri) *k a n a l á t a* ‘id.; doccia della grondaia’ (p.163), b.piem. (gattinar.) *canalétta* Gibellino, ven. ~ ZamboniMat, corso ⌜*k a n a l ę́ t t a*⌝, ⌜*k a l a n ę́ t t a*⌝, àpulo-bar. (rubast.) *k a n a l - y ę́ t t ə* Jurilli-Tedone, luc.-cal. (Oriolo) *k a - n a w ę́ t t ə* (p.745), cal.-sic. ⌜*k a n a l é t t a*⌝, cal.sett. (Saracena) *k a n i l é t t a* (p.752), Acquaformosa *k a n a l é t a* (p.751); AIS 867; ALEIC 743; NDC; VS.
Lig.gen. (Val Fontanabuona) *k a n a l ę́ t a* f. ‘lastra leggermente incavata che si poneva all'interno del davanzale’ Cuneo.
Emil.occ. (regg.) **canadèll** (*dóv córr l'acqua*) f. ‘doccia di scarico della grondaia’ Ferrari[1].
Tic.merid. (Muggio) *canarèla* f. ‘piccola grondaia’ (VSI 3,372a).
Lig.occ. (sanrem.) **canarotu** m. ‘grondaia’ Carli.
March.sett. (metaur.) **canalécchia** f. ‘doccia per lo scolo dell'acqua piovana; grondaia’ Conti, urb. *k a n a r ę́ č č a* (p.537), cagl. *k a n a l é k k y a* Soravia, Frontone ~ (p.547), umbro sett. (eugub.) *caneleccia* (1729, Anonimo, Bascetta 376); AIS 867.
Abr.or.adriat. (Fara San Martino) **k a n a l ǫ̋ w n ə** m. ‘grondaia, doccione’ (p.648), abr.occ. (Introdacqua) *k a n a l ó n ə* DAM, molis. (Roccasicura) *k w a n a r ǫ̋ n ə* (p.666)[2], Bonefro *canelone* Colabella, laz.merid. (Ausonia) *k a n e l ǫ̋ n e* (p.710), camp.sett. (Gallo) *k w a n a l ǫ̋ n ə* (p.712)[2], Colle Sannita *k a n ə l ǫ̋ n ə* (p.714), dauno-appenn. (voltur.) *k a n a l ǫ́ n ə* Melillo, Faeto *k a n a l ú ŋ* (p.715), sic. *canalùni* (Biundi; Traina), palerm. centr. (palerm.) *k a n a l ǫ́ n i* (p.803); AIS 867.
Sic. ⌜**k a n a l á t a**⌝ f. ‘grondaia’, catan.-sirac. (Bronte) *k a n a ṛ ǎ́ t a* (p.838), niss.-enn. (piazz.) *canaláda* Roccella; AIS 867.
Sign.fig.: sic. *canalata* f. ‘l'acqua piovana che scorre dalla grondaia’ (Biundi; Traina).
Catan.-sirac. (Mascalucìa) **k a n a l ǎ́ r a** f. ‘grondaia’ (p.859), niss.-enn. (Aidone) *k a n ə l ǎ́ r a* (p.865); AIS 867.
Cal.merid. (Màmmola) **canalíu** m. ‘grande stillicidio’ RohlfsSuppl.

[1] Forma dissimilata da ⌜*canalell*⌝.
[2] Cfr. col. 555, n 2.

It. **incanalare** v.assol. ‘munire di canali i tetti, le grondaie per condurre l'acqua a terra’ Ugolini 1861, emil.occ. (parm.) *incanalàr* Malaspina.
It. **incanalamento** m. ‘canale che dai tetti conduce l'acqua sotto terra’ Viani 1858.

2[3]. ‘tégola’

2[3].a. ⌜*canale*⌝ m.
Laz.merid.a. **canali** m.pl. ‘coppi (tipo di tégole)’ (Fondi 1491, DeSantis,LN 32,4), it. (*coppo*) *canale* m. (DizEncIt 1955; Zing 1959; ib. 1965), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, piem. *canal* (*dii cop*) DiSant'Albino, APiem. (castell.) *k a n á* (Toppino,StR 10), gallo-it. (Fantina) *k ã ǎ́ w* (p.818), tic.prealp. (Sonvico) *canái* (*di copp*) (VSI 3,372a), tic.merid. *canál* ib., lomb.or. (bresc.) ~ (*dei cop*) (Gagliardi 1759 – Pinelli), mant. (*di cop*) Arrivabene, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), it.mediano ⌜*k a n ǎ́ l e*⌝, ALaz.merid. (Amelia) *g a n ǎ́ l e* (p.584), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *g a n ǎ́ l ę* (p.643), Vico nel Lazio *k a n á l ə* Jacobelli, it.merid. ⌜*k a n á l ə*⌝, laz. merid. (Sezze) *canagli* pl. Zaccheo-Pasquali, Sonnino *k w a n ǎ́ l e* m. (p.682)[2], àpulo-bar. (Palagiano) *k a n ǎ́ l ə* (p.737), cal.centr. (apriglian.) *k a n á l e* NDC, cal.merid. (Cittanova) ~ ib., sic. ⌜*k a n á l i*⌝, catan.-sirac. (Bronte) *k a n ǎ́ r i* (p. 838), Mascalucìa *k a n n ǎ́ l i* (p.859), niss.-enn. *k w a n ǎ́ l i*[2], ⌜*k a n á w*⌝, piazz. *canàu* Roccella; AIS 865; DAM.
Sintagma prep.: sic.a. *a-ccanali* ‘a forma di tégola’ (1519, ScobarLeone), sic. *a canáli* (Biundi; Traina).

2[3].b. ⌜*canale*⌝ f.
Gallo-it. (sanfrat.) **k a n ę́ w** f. ‘tégola’ (AIS 865, p.817).

2[3].b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
Laz.merid. (terracin.) **k a n á l a** f. ‘tégola’ DiCara.

2[3].c. Derivati
It.reg.vers. **canaletto** m. ‘tégolo curvo, coppo’ (ante 1936, VianiCiccuto,LN 39), lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, viaregg. *canaletti* pl. RighiniVoc, vers. *canaletto* m. Cocci, pis. (Filéttole) *calanetto* (Temperli,ID 54)[3], sic. *canalettu* Traina.
Lucch.-vers. (vers.) **canaléttero** m. ‘tégola fatta a doccia per la copertura dei tetti’ (< **canaléttolo*, Cocci).
Nap. **canaliciello** m. ‘tegolino’ Andreoli.

[3] Con metàtesi.

Niss.-enn. **canaluni** m. ‘tégola di grandi dimensioni’ Castiglione 47.
Sic. **canalata** f. ‘fila di tégole’ (Biundi; Traina); ~ ‘colpo di tégola scagliata’ Traina.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **k a n a l á r ə** m. ‘colui che lavora tégole’ Jacobelli; sic. *canalaru* ‘chi fa o vende tégole, docce’ Traina[1].
Messin.-or. (Ucrìa) *canalaru* m. ‘tégola’ RohlfsSoprannomi, niss.-enn. ~ ib.
Sic. **incanalari** v.assol. ‘coprire il tetto di tégole’ Traina; *incanalata* f. ‘copertura di tégole’ ib.

2[4]. ‘tròg0lo; abbeveratoio; vasca’
2[4].a. ⌜*canale*⌝ m.
It. **canali** m.pl. ‘grossi tròg0li usati per pigiare l'uva’ (1350ca., CrescenziVolg, B; ante 1606, Davanzati, Crusca 1866)[2], it.a. *canale* m. (1490ca., TanagliaRoncaglia)[3], tosc.a. *canali* (*da pigiare il vino*) pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. (*grappolo dell'uva pigiato nel*) *canale* m. (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), it.centr.a. *canale* (1400ca., GlossCristCamerinoBocchi ms. Fa), ~ (*del vino*) (ib., ms. Fi), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), spell.a. *canane* (1521, Ambrosini,ID 27)[4], *canale* ib., march.sett. (Mercatello sul Metauro) ⌜*k a n ę́ l*⌝ (p.536), umbro occ. (Magione) ~ Moretti, perug. *canèle* (sec. XVII, Ugolini,ContrDialUmbra 1.4), *canale* Catanelli, umbro sett. *k a n ę́ l e*, macer. (Treia) *k a n ą́ l e* (p.558), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) ~ (p.556), tod. *canali* pl. (Mancini,SFI 18), march.merid. (asc.) *k a n ą́ l e* m. (p.578), *k a n á l ə* pl. Brandozzi; AIS 1320.
Pad.a. *canale* m. ‘abbeveratoio’ (fine sec. XIV, BibbiaFolena), it. ~ (*di pietra dove le vacche venivano ad abbeverarsi*) (1902, D'Annunzio, LIZ), tic.alp.centr. (Dalpe) *canè* (*di galinn*) (VSI 3,374a), Calpiogna *canèe* ib., Giornico *canè* (*da l'aqua di galinn*) ib.
It. *canale* m. ‘mortaio, buca quadra da concia’ (D'AlbVill 1772 – Acc 1941; TB), fior. *canali* (*o fosse*) m.pl. Gargiolli 32.
Tic.alp.centr. (Bedretto) *ć a n ę́* m. ‘tròg0lo (di pietra o di legno) del porcile’ (p.31), Dalpe *k a n ę́* (*d i b i š ǿ y*) (VSI 3,374a), Osco *k a n ę́ l* (p.31), Faido *k a n ę́* (*d u p ǿ r č*) (VSI 3,374a), Chirònico *k a n á* (p.32), b.Leventina ~ FransciniFaré, Iragna *canüè* (*du pörch*) (VSI 3,374a), Lodrino *canèe* ib. 373b, Pròsito *k a n ę́* (p.53), istr. (Buie) *canal* Rosamani; AIS 1182.
Tic.alp.centr. (Dalpe) *canè* (*da l'aqua*) m. ‘beverino’ (VSI 3,374a); Primadengo *canèe* ‘vasca dell'acquaio’ ib.
Lad.ven. (agord.) *k a n é l* m. ‘mangiatoia’ (Rossi, ACIBelluno 138).
Umbro *canale* m. ‘tinaia’ Trabalza[5].
Cal.centr. (Acri) *k a n ą́ d i* m. ‘fontana’ (p.762), cal.merid. (San Roberto) *k a n á l i* NDC, niss.-enn. (Calascibetta) *k w a n ą́ l i* (p.845); AIS 852.
Sintagmi: novar. (galliat.) *k a n ą́ d ą́ k w a* m. ‘fontana’ (p.139), romagn. (Saludecio) *k á n ę́ l d ą́ k w a* (p.499); AIS 852cp.
Tic.alp.centr. (Chirònico) *caná del demaiá* m. ‘cassettina del becchime nella gabbia degli uccelli’ (VSI 3,374a).
Loc.verb.: it.a. *prem[ere] el vino nelli canali* ‘pigiare l'uva per fare il vino’ (ante 1364, ZanobiStrada, TB), tosc.a. *prem[ere] li canali* (1471, BibbiaVolg, B).
Tic.alp.centr. (Rossura) *vess un bis'ciörín da canè* ‘di ragazzo sudicio’ (⌜*essere un maialino da truògolo*⌝, VSI 3,374a).
Prov.: tic.alp.centr. (Osco) *a Pasqua e Dinadè, ognidün al sö canè* ‘per Pasqua e per Natale ognuno alla propria mensa’ (VSI 3,374a).

2[4].a[1]. ⌜*canalo*⌝
Cal.centr. (Mèlissa) **k a n ą̈ ą̈ l u** m. ‘fontana’ (p.765), niss.-enn. (Aidone) *k a n á w* (p.865); AIS 852.

2[4].b. ⌜*canale*⌝ f.
It.a. **canali** (*tue di vino*) f.pl. ‘grossi tròg0li usati per pigiare l'uva’ (sec XIV, ProvVolg, TB), it.centr.a. *canale* (*del vino*) f. (1400ca., GlossCristCamerinoBocchi ms. Fa), macer. (Esanatoglia) *k a n ą́ l i* pl. (p.557), umbro merid.-or. (nurs.) *ḳ a n ą́ l i* (p.576); AIS 1320.
Lad.anaun. *ć a n á l* f. ‘mangiatoia; greppia’ Quaresima[6], *č a n á l* ib., *k a n á l* ib., Castelfondo *č a n á l* (p.311), lad.fiamm. *k a n á l*, Predazzo *č a n á l* Boninsegna 281, lad.ven. *ć a n á l* (Pallabazzer,ACIBelluno 123; PellegriniSaggiLad), *ć a n é l* PellegriniSaggiLad, agord.sett. *ć a n á l* (Pellegrini,StHeilmann 364), *ć a n ę́ l* ib., zold.

[1] Cfr. il soprannome messin.-or. *Canararu* ‘tegolaio’ RohlfsSoprannomi.
[2] Cfr. lat.mediev. *canalis* ‘tròg0lo (per lavare le mani)’ (San Gallo ante 836, Horn-Born); lat.mediev. piac. *canalia* ‘recipienti’ (Forlì 1364, SellaEmil).
[3] Cfr. l'indicazione di Roncaglia: “secondo l'AIS c. 1320, è voce d'area umbro-marchigiana”.
[4] Forma assimilata.
[5] Senza indicazione di gènere.
[6] Cfr. friul. *ć a n á l* (Pellegrini,StHeilmann 364).

k a n á l Gamba-DeRocco, lad.ates. ⌜*ć a n ę́ l*⌝, Colfosco *č a n ẽ́ a* (p.314), bad. *cianè* Martini, mar. *č a n ę́* (p.305), bad.sup. *cianea* (1763, BartolomeiKramer), *č a n ę́* Pizzinini, livinall. *ć a n á l* Tagliavini, Colle Santa Lucia ~ (PallabazzerACI-Belluno 123), b.fass. ~ Elwert 175, Moena ~ Heilmann 158, lad.cador. *ć a n ã́*, Auronzo di Cadore *ć a n á* pl. Zandegiacomo, comel.sup. ⌜~⌝ f., *ć a n ę́ l* (Tagliavini,AIVen 103); AIS 1168.
Lad.anaun. *ć a n á l* f. ‘tròg0lo del porcile (di pietra o di legno)’ Quaresima, *č a n á l* ib., *k a n á l* ib., Castelfondo *k y a n á l* (p.311), Tuenno *ć a n ã́ l* (p.322), trent.or. (rover.) *canal* Azzolini; AIS 1182.
Macer. *canà* f.pl. pigiatoio in muratura o legno’ Ginobili.
Loc.verb.: lad.cador. (Candide) *a ć a n ó n a b o n a ć a n á* ‘aver trovato una buona fonte di guadagno’ DeLorenzo.
Lad.cador. (Candide) *s a r á ć a n á* ‘porre fine al pàscolo’ (⌜*chiudere la mangiatoia*⌝, DeLorenzo).

2⁴.b¹. ⌜*canala*⌝ f.
Lig.alp. (Realdo, Verdeggia) **k a n á** f. ‘mangiatoia pìccola per gli agnelli’ (Petracco,EtPlomteux 259).
Lig.gen. (Val Graveglia) *k a n ã́* f. ‘lavatoio pùbblico’ Plomteux.
Ancon. *canala* f. ‘grosso tròg0lo per pigiare l'uva’ Spotti.
Ancon. *canala* f. ‘navassa (di legno da 2 a 4 metri di lunghezza)’ Spotti, Montemarciano *k a n ã́ l a* (p.538), macer. (Sant'Elpìdio a Mare) *k a n á* pl. (p.559), march.merid. (Montefortino) *k̦ a n á* (p.577), Grottammare *k a n ã̈ l ɑ* f. (p.569); AIS 1320.
Macer. (Muccia) *k a n ã́ l e* f.pl. ‘vasca, palmento’ (p.567), umbro merid.-or. ~ Bruschi, Trevi *g a n ã́ l e* (p.575), march.merid. (Montefortino) *k̦ a n á* (p.577); AIS 1320.

2⁴.c. Derivati
Tosc.a. **canaletti** m.pl. ‘piccole vasche dove trapela il vino pigiato’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).
Sen.a. *canaletti* (*d'argento per bere*) m.pl. ‘pìccoli recipienti per bere’ (ante 1313, FattiCesareVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 478).
Tic.alp.centr. (Chirònico) *canalett* m. ‘cassettina del becchime nella gabbia degli uccelli’ (VSI 3,374a).
Tic.alp.centr. (Calpiogna) **canerín** (*par dèi sgiü da pizè*) m. ‘cassettina del becchime nella gabbia degli uccelli’ (VSI 3,374a), Rossura *canerín* ib.
Lad.anaun. (Tregiovo) **ć a n a l ǫ́ t** m. ‘fontana’ Quaresima.

2⁵. ‘scanalatura; parte incavata o tubolare di arnesi’
2⁵.a. ⌜*canale*⌝ m.
It. **canale** m. ‘guida metallica formante la superficie d'appoggio e scorrimento di una paratoia (saracinesca che regola il deflusso dell'acqua)’ (1550, C. Bàrtoli, TB).
It. *canale* m. ‘scanalatura in cui si muove un maschio che vi scorre guidato’ (1550, Vasari, LIZ; 1869, Carena, B), gen. *canẽ'* Paganini 113, lomb.or. (cremon.) *k a n ã́ l* Oneda, emil.occ. (parm.) *canàl* Malaspina, triest. *k a n á l* (ASLEF 474, p.221), sic. *canali* (Traina; VS).
It. *canale* m. ‘(arch.) scanalatura con cui si ornano le colonne, i pilastri, le modanature e le volute dei capitelli’ (dal 1550, C. Bàrtoli, TB; B; 2000, DeMauro-1), tosc. *k a n á l e* CascioPratilli 129.
It. *canale* m. ‘scanalatura fatta nel taglio delle girelle, delle carrùcole, e simili, dove si fa passare la fune; gola’ (1556, Bàrbaro, TB – 1621, Zonca, ib.), tic.alp.centr. (Robasacco) (*girèle a duu*) *canái* (VSI 3,374a), tic.prealp. (Viganello) *canaa* (*dala rozèla*) ib., lomb.alp.or. (posch.) *canàl* Tognina 301 e 320, emil.occ. (Valle dell'Enza) ~ ForestiFMulini 104.
It. *canale* m. ‘scanalatura della vite’ (1601, Baldi, TB), umbro merid.-or. (Foligno) *k a n á l e* (BruschiArtiMestieri 259).
It. *canale* m. ‘intaccatura lungo la cassa’ (1859, Carena 144).
It. *canale* m. ‘scanalatura praticata nel piede del caràttere per facilitarne l'appoggio sul piano di composizione’ (PF 1992; 2000, DeMauro-1), tic.prealp. (Viganello) *canaa* (VSI 3,374a).
Tic.alp.occ. (Brione Verzasca) *canál* m. ‘scanalatura per la corda perpetua, nel meccanismo che muove la mola dell'arrotino’ (VSI 3,374a).
Tic.alp.centr. *canè* m. ‘pancone, fondo incavato della pila (nella gualchiera)’ (VSI 3,374a).
Tic.alp.centr. (Gnosca) *canaa* (*dal legn*) m. ‘scanalatura praticata nel legno con lo scalpello’ (VSI 3,374a); breg.Sottoporta (Bondo) *canèl* ‘parte incavata di una cornice’ ib.
Emil.occ. (Valle dell'Enza) *canàl* m. ‘scanalatura della màcina’ ForestiFMulini 104.
Tic.alp.occ. (Comologno) *canál* m. ‘incavo, nella parte del banco dove non lavora il falegname, che serve a riporre pìccoli utensili’ (VSI 3,374a), tic.merid. *canaa* (*dal banch*) ib., bol. *canael* Ungarelli; fior. *conali* pl. ‘specie di arnese con scanalatura dei bicchierai’ (1648, Inventario,

Cantini 182)[1]; ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a n á l e* m. ‘specie di scalpello a stampi con due o tre scanalature per fare i solchi nel fasciame delle imbarcazioni durante la calafatura’ (Fanciulli,ID 43); sic. *canali* ‘sgorbia’ VS.
Roman. *canale* m. ‘votazza di latta per prendere le derrate polverulenti’ ChiappiniRolandiAgg.

Sintagmi: it. *canale dell'albero* m. ‘apertura fatta nel ponte della galea per aiutare ad alberare e disalberare’ (1602, Crescenzio, DizMar).
Venez. *canale dell'asta di prua* m. ‘estremità dell'asta di prua che è incavata e scanalata, su cui riposa l'àlbero di bompresso quando non vi si mette cuscino’ Saverien 1769, it. ~ Tommasini 1906.
Sintagma prep.: it.sett.occ. (*colonna fatta*) *a canali* ‘(colonna) scanalata’ Vopisco 1564.
Loc.verb.: it. *far canale* ‘scanalare la voluta del capitello’ (ante 1537, Biringuccio, TB).

2[5].b. ⌜*canale*⌝ f.
Macer. (Servigliano) **caná** f. ‘cola dell'uva’ (Camilli,AR 13), march.merid. ~ Egidi, Offida *k a n á l ə* ib.

2[5].b[1]. ⌜*canala*⌝
Gen. **canâ** f. ‘scanalatura’ Casaccia.
Tic.prealp. (Cimo) *canala* f. ‘incavo, nella parte del banco dove non lavora il falegname, che serve a riporre pìccoli utensili’ (VSI 3,374a).
Emil.occ. (piac.) *canâl* f.pl. ‘règoli di ferro sopra i quali scorre il carro del torchio da stampa’ ForestiApp.

2[5].c. Derivati
It. **canaletto** m.‘parte concava che si forma con un quarto di circolo’ (1550, C. Bàrtoli, TB; 1758, B. Galiani, TB).
It. *canaletto* m. ‘scanalatura (dove si fa passare la corda)’ (1555, Scaino, Bascetta 288; 1601, Baldi, TB; 1621, Zonca 81).
It. *canaletto* m. ‘piccola fessura’ (ante 1636, Carletti, B), àpulo-bar. (rubast.) *k a n a l y ę́ t t ə* ‘fessura di scorrimento di vetrate’ Jurilli-Tedone[2], bitont. *canalétte* ‘striscia di legno scanalata delle finestre, tra vetro e vetro; incavo sotto il davanzale delle finestre per far scorrere l'acqua piovana’ Saracino[3].

Fior. *canaletti* (*di ferro da fondere*) m.pl. ‘fessura di scorrimento’ (1638, Inventario, Cantini 159).
It. *canaletto* m. ‘scanalatura in cui si muove un maschio guidato’ (1786, SpettNat., TB), ver. *canaléto* m. ‘scanalatura’ Patuzzi-Bolognini, sic. *canaletto* ‘scanalatura nella lunghezza del subbio per incastrarvi la bacchetta’ Traina.
It.sett.occ. *canaletti* (*di colonna*) m.pl. ‘scanalature con cui si ornano le colonne’ Vopisco 1564.
Tic.prealp. (Arosio) *k a n a l ę́ t* m. ‘incavo, nella parte del banco dove non lavora il falegname, che serve a riporre piccoli utensili’ (VSI 3,374a).
Laz.centro-sett. (Subiaco) *k a n a l í t t u* m. ‘strumento del calzolaio’ (Lindström,StR 5).
March.sett. (cagl.) *k a n o l ę́* m. ‘bordo della maglia’ Soravia.
It. **canaletta** f. ‘(sport della vela) scanalatura dell'àlbero e del boma’ DO 1990.
Lad.ven. *k a n a l é t a* f. ‘scanalatura’ RossiVoc.
Tic.alp.centr. (Gorduno) *k a n e r ę́ t e* f. ‘incavo, nella parte del banco dove non lavora il falegname, che serve a riporre piccoli utensili’ (VSI 3,374a).
Sintagma: lomb.or. (bresc.) *canaleta del rasighì* f. ‘semicircolo di metallo dell'orologio’ Melchiori.
Mil. **canalìn** m. ‘piccola verga degli orèfici’ Cherubini.
Sintagma: it. *canalino cristalli* m. ‘guida per lo scorrimento verticale dei cristalli degli sportelli delle auto’ Valentini 1979.
Sign.fig.: mil. *canalìn* m. ‘piegatura ed ondulazione della lamiera che si usa come saracinesca’ Cherubini, pav. ~ Annovazzi, *canaléi* ib.
Trent.occ. (bagol.) **cänälínä** f. ‘scanalatura, guida’ Bazzani-Melzani.
Emil.occ. (parm.) **canadèll** m. ‘scanalatura intorno alla suola della scarpa; scanalatura nella lunghezza del subbio e del subbiello per incastrarvi la bacchetta’ Malaspina[4].
Mil. **canalón** m. ‘piegatura ed ondulazione della lamiera che si usa come saracinesca’ Cherubini.
It. **canalare** (*le colonne*) v.tr. ‘scanalare’ (1556, D. Bàrbaro, TB), emil.or. (ferrar.) *canalàr* Azzi.
It. (*colonne corintie*) **canalate** agg.f.pl. ‘scanalate’ (ante 1755, Maffei, B), *canalato* agg.m. (ante 1764, Algarotti, TB)[5], romagn. *canlê* Mattioli.
It.sett.a. **canellate** f.pl. ‘concavità’ (1521, Cesariano, Cartago,StVitale 299).
It. **canalatura** f. ‘scanalatura della colonna’ (1556, D. Bàrbaro, TB; 1561, Citolini, ib.), emil.or. (ferrar.) *canaladùra* Azzi; tic.alp.occ.

[1] “Così nel testo per “canali”.
[2] Con indicazione di genere f. e m.
[3] Senza indicazione del gènere.
[4] Forma dissimilata.
[5] Senza esempio.

(Maggia) *canaldüra* ‘scanalatura praticata nel legno’ (VSI 3,374a).
Romagn. *canladùra* f. ‘strisce trasversali che si formano nei tessuti di lana’ Mattioli.
It. **accanalare** (*colonne*, *taste*) v.tr. ‘scanalare superficialmente dei solchi longitudinali su pietra, legno o metallo per scopi tecnici, funzionali o ornamentali’ (1550, Vasari, B; ante 1698, Redi, B)[1].
It.a. (*pilastri*) *accanalati* agg.m.pl. ‘che hanno scanalature, scannellati’ (sec. XV, VitaSerBrunellesco, ProsatoriVarese 578), it. (*colonna*) *accanalata* agg.f. (1550, Vasari, B; 1681, Baldinucci; 1859, Carena 57), (*pilastri*) *acanalati* agg.m.pl. (1550, VasariBettariniConcord).
It. **accanalatura** f. ‘scanalatura, incavo in senso longitudinale su materiali duri’ (Florio 1598; ib. 1611).

It. **scanalare** v.tr. ‘incavare superficialmente per scopi tecnici, funzionali o ornamentali’ (dal 1640, Oudin; B; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *scanelà* Carli, lig.gen. (gen.) *scanellâ* (Casaccia; Gismondi), piem. *s k a n ə l ę́* Zalli 1815, gallo-it. (piazz.) *scañalè* Roccella, lomb.or. (berg.) *scanelà* Tiraboschi, cremon. *s k a n a l á́* Oneda, mant. *scanalàr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *scanalar* Malaspina, *scanlar* ib., *scanlär* Pariset, *scanalär* ib., regg. *scanlèr* Ferrari, romagn. *scanalê* Mattioli, faent. *š k a n a r l ę́* Morri, ven.merid. (vic.) *scanelàre* Candiago, poles. ~ Mazzucchi, triest. *scanelar* Rosamani, trent.or. (rover.) *scanalar* Azzolini, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *scanalè* Orlando, Margherita di Savoia *scanelé* Amoroso, àpulo-bar. (bisceg.) *scanalà* Còcola.
It. *scanalare* (*tavole nella carena*) v.tr. ‘(mar.) far entrare le tavole del vascello nella carena’ Chambers 1749.
Agg.verb.: it. (*colonna*) *scanalata* agg.f. ‘che presenta scanalature per scopi tecnici o ornamentali, incavata’ (dal 1550, C. Bàrtoli, B; LIZ; Zing 2006), emil.occ. (parm.) *scanlà* Malaspina, *scanalà* Pariset, ven.merid. (poles.) *scanelà* Mazzucchi, nap. *scannalàto* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scanelàte* Amoroso.
It. (*tavole*) *scanalate* agg.f.pl. ‘rugose, scabre’ (1691, Lubrano, B).
It. (*ruota*) *scanalata* agg.f. ‘fornita di incavo per lo scorrimento della fune (parlando della carrùcola)’ (1753, Barotti, B; 1803ca., SpettNat, B).

[1] L'attestazione del Bencivenni costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

It. (*volute architettoniche*) *scanalate* agg.f.pl. ‘disposte a panneggio imitando le scanalature (parlando di gran tela)’ (ante 1755, Baruffaldi, B).
It. *scanalato* agg. ‘(arald.) delimitato da una linea spinata con dossi in fuori e denti in dentro’ B 1994.
Sintagma: it. *albero scanalato* m. ‘òrgano meccanico con scanalature longitudinali’ (dal 1970, Zing; ib. 2006).
It. **scanalatura** f. ‘incavo che si pratica a scopo ornamentale sulla superficie degli oggetti, in particolare su elementi architettònici quali colonne, lesene; l'incavo stesso’ (dal 1683ca., G. Guarini, B; LIZ; Masciotta; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *s k a n e l a t ű́ r a* Carli, *s k a n e l a ǘ r a* ib., lig.gen. *scanellatûa* (Casaccia; Gismondi), piem. *scanalidura* (Capello – Gavuzzi), lomb. alp.or. (Grosio) *scanaladùra* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (berg.) *scaneladüra* Tiraboschi, vogher. *s k ɑ n l a d ű́ r ɑ* Maragliano, mant. *scanaladùra* Arrivabene, *scanaladüra* Bardini, *scaneladüra* ib., emil.occ. (parm.) *scanladura* (Malaspina; Capacchi s.v. *scanalatura*), *scanaladùra* Capacchi, regg. *scanladùra* Ferrari, romagn. *scanaladùra* Mattioli, faent. *scanarladura* Morri, ven.merid. (vic.) *scaneladúra* Candiago, Val d'Alpone *scanalaura* Burati, poles. *scaneladura* Mazzucchi, abr. *s k a n a l a t ú r ə* DAM, àpulo-bar. (biscegl.) *scanalatiure* Còcola.
It. *scanalatura* f. ‘solco o insieme di solchi paralleli che segnano la superficie di un oggetto in funzione dell'uso a cui è destinato; incavo di un ingranaggio’ (dal 1755ca., Baruffaldi, B; 2000, DeMauro-1), lig.gen. (Val Graveglia) *s k a n e l a t ű̈ e* pl. ‘scanalature della màcina’ Plomteux-CultCont 155.
It. *scanalatura* (*della chiglia*) f. ‘battura’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; AloisiLarderel; B 1994).
It. *scanalatura* f. ‘l'operazione e la tecnica di scanalare’ (dal 1875, Rigutini-Fanfani; B; Zing 2006).
It. (*cartone con*) *scanalature* f.pl. ‘ondulazioni del cartone di imballaggio’ (1965, Tomizza, B).
It. *scanalatura* f. ‘incavo di pìccole dimensioni su alcune parti della carrozzeria’ Valentini.
Lomb.alp.or. (borm.) *š k a n a l a d ú r a* f. ‘gola della carrùcola’ (Bracchi,AAA 80,204).
Lomb.or. (Gromo) *s k a n ɑ l a d ű́ r a* f. ‘caprùggine della botte’ (p.237), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *ṣ k a n ɑ l a d ű́ r ɑ* (p.412); AIS 1328.
Sic.sud-or. (Pachino) *scanalaturi* m. ‘piano inclinato del lavatoio con profonde scanalature sul quale si stropicciano e si battono i panni quando si fa il bucato’ VS.

Sintagma: it. *procedimento a scanalatura* m. ‘tecnica primitiva di accensione del fuoco consistente nello sfregamento di una bacchetta nell'incavo di un pezzo di legno secco’ B 1994.
Sign.fig.: *scanalatura* f. ‘particolare, dettaglio (detto della parola)’ (1858, Tommaseo, B).
It. (*fresatrice*) **scanalatrice** f. e agg. ‘màcchina che esegue scanalature su legno o su metallo’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2006).
Retroformazione: lomb.or. (Cígole) **s k a n á l å** m. ‘sponderuola’ Sanga.

It. **incanalare** v.tr. ‘fissare, fermare qc. in una incanalatura’ (D'AlbVill 1798 – Garollo 1917), emil.occ. (parm.) *incanalàr* Malaspina, romagn. *incanalê* Mattioli, tosc. *incanalare* FanfaniUso, sic. *incanalari* Traina.
Lig.occ. (sanrem.) *incanela*' v.tr. ‘impaniare, invischiare panioni o bacchette per la caccia agli uccelli’ Carli.
Lomb.or. (berg.) *incanalà* v.tr. ‘incavare a forma di canale’ Tiraboschi, bresc. *encanalà* Melchiori, romagn. (faent.) ~ Morri, venez. *incanalar* Boerio, trent.or. (rover.) *encanalar* Azzolini.
It. *incanalato* agg. ‘che presenta scanalature verticali (una colonna)’ (ante 1646, BuonarrotiGiovane, B).
It. (*canne*) *incanalate* (*in quattro staggi*) agg.f.pl. ‘inserite, incastrate in un pìccolo incavo per commettervi un altro pezzo’ (1789, Paoletti, B).
It. **incanalatura** f. ‘pìccolo incavo nel quale si commette un altro pezzo, scanalatura’ (dal 1798, D'AlbVill; “raro” B; “basso uso” 2000, DeMauro-1), piem. *ancanaliura* (Capello – DiSant'Albino), vogher. *i ŋ k ɑ n ɑ l a d ŭ r ɑ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *incanaladùra* Malaspina, romagn. *incanaladura* Mattioli, trent.or. (rover.) *encanalaura* Azzolini, tosc. *incanalatura* FanfaniUso.
Con cambio di coniugazione: piem. **ancanalì** v.tr. ‘incavare legno o pietra a forma di canale’ (Capello – DiSant'Albino).

2⁶. ‘oggetti a forma di canale, di tubicino; oggetti che servono da condotto’
2⁶.a. ⌜*canale*⌝ m.
Bol.a. **canal** m. ‘parte della mèstola’ (ante 1303, OnestoBologna, TLIOMat).
Pis.a. *canali* (*sopraabonderano di vino*) m.pl. ‘recipienti o condotto per vino’ (1287-88, TrattAlbertanoVolg, TLIOMat), roman.a. (*per*) *canali* (*de piommo ordinati iessìo vino*) (1358ca., BartJacValmontone, ib.), it. *canale* (*da cavare il vino da un vaso*) m. ‘condotto per il travaso del vino’ Venuti 1562.
It. *canale* m. ‘condotto per versare nella forma i metalli fusi’ (dal 1571ca., Cellini, B; Zing 2006), *cannali* pl. (1585, Garzoni, B)[1], lomb.occ. (mil.) *canàj* Cherubini, lomb.or. (berg.) *canàl* m. Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, emil.occ. (parm.) ~ (PeschieriApp – Pariset), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. (faent.) *canêl* Morri, venez. ~ (*da oresi*) Boerio, ver. *canal* (*da orevesi*) Angeli, ancon. *canale* Spotti, àpulo-bar. (tarant.) *k a n á l ə* DeVincentiis.
It. *canale* m. ‘centina di un libro, curvatura’ (OudinCorr 1643; Veneroni 1681).
It. *canale* m. ‘arcuccio protettivo che serve a coprire una gamba fratturata per evitare che il peso delle lenzuola o delle coperte non le faccia danno’ (D'AlbVill 1772 – TB 1865), ~ ‘gronda metallica o in legno in cui si adagia la gamba rotta per immobilizzarla, ferula’ TB 1865; fior. *canale* ‘canale della forma del gambale’ Gargiolli 320.
It. *canale* m. ‘piccolo passaggio’ (1859, Carena 294); tic.alp.occ. (Brissago) *canái* pl. ‘portavento’ (VSI 3,373b), tic.merid. (Balerna) *canaa* ib., mil. *canàl* Cherubini, *cànaa* Angiolini, emil.occ. (parm.) *canàl* Malaspina, sic. *canali* VS; emil.occ. (parm.) *canàl* (*dla bachètta*) ‘canale della cassa della pistola’ Malaspina.
Tic.alp.occ. (Campo) *canaa* m. ‘cassetta, assicella con tre sponde che riceve il grano dalla tramoggia del mulino’ (VSI 3,373b).
Tic.alp.occ. (Borgnone) *canál* m. ‘scarico del torchio a leva’ (VSI 3,373b), tic.alp.centr. (Giornico) *canál* ‘scarico del torchio a vite’ ib.
Tic.alp.centr. *k a n ắ* m. ‘canale di scolo del torchiatico nel piano del torchio a leva’ (VSI 3,373b), tic.prealp. (Grancia) ~ ib., moes. (Grono) ~ ib.
Tic.merid. (Ligornetto) *k a n ắ l* m. ‘canaletto della lucerna’ (AIS 1323cp., p.93).
Elb. *k a n n á l e* m. ‘cerchio di ferro che scorre lungo un'asta o un pennone’ (“voce nap.” Diodati).
Abr.or.adriat. (vast.) *k w a n ắ l ə* m. ‘gogna, collare stretto alla gola dei rei’ DAM[2], *k a n ắ l ə* ib., molis. (agnon.) *k a n n á l ə* ib.
Salent.merid. (Lucugnano) *canali* m.pl. ‘certi cilindri di cui si compone la volta della càmera di cottura dei fìguli’ VDSSuppl.
Sign.fig.: abr.or.adriat. (Fara San Martino gerg.) *k a n á l ə* m.pl. ‘i carabinieri’ (Giammarco, Abruzzo 2 num. 23)[3].

[1] Cfr. col. 581, n 1.
[2] Cfr. col. 555, n 2.
[3] Allusione alla foggia del cappello.

Sintagmi: tic.alp.centr. (Robasacco) *canál da casse* m. ‘apertura che attraversa per il lungo la cassa del mangano per i tessuti’ (VSI 3,374a), tic.merid. (Balerna) *canaa dala cassa* ib.
It.sett.occ. *canale di fontana* m. ‘sifone della fontana’ Vopisco 1564.
Tic.alp.occ. (Cerentino) *canál ad lu füm* m. ‘canna fumaria’ (VSI 3,373b), Gresso ~ *del camign* ib.

2⁶.b. ⌜*canale*⌝ f.
Lomb.alp.or. (Isolaccia) **k a n ā́ l** f. ‘cannella della fontana’ (AIS 852cp., p.209).

2⁶.b¹. ⌜*canala*⌝ f.
Lig.gen. (tabarch.) **k a n ọ́** f. ‘condotto di lamiera a cielo aperto usato per caricare minerale, granaglie e sim. nella stiva delle imbarcazioni’ DEST.
Lad.anaun. (Castelfondo) *č a n ę́ l a* f. ‘cannella della fontana’ (p.311), molis. (Cerro al Volturno) *k a n á r a* DAM; AIS 852cp.

2⁶.c. Derivati
It. **canaletto** m. ‘cuscinetto radiale’ (ante 1537, Biringuccio, Manni,SLeI 2,185 e 193).
Lig.gen. (Val Graveglia) *k a n a l ę́ t u* m. ‘canaletto della lucerna del torchio’ Plomteux, emil.occ. (parm.) *canalètt* Malaspina.
Tosc. *canaletto* m. ‘condotto per versare nella forma i metalli fusi’ (1563, FlorioMAgricolaVolg, TB), venez. *canaléto* Boerio[1].
Roman. *canalétto* m. ‘ramaiolo cilìndrico per prendere le derrate polverulenti’ (1832, Vaccaro-Belli)[2].
Laz.centro-sett. (Subiaco) *k a n a l í t t u* m. ‘strumento del calzolaio’ (Lindström,StR 5,276).
Laz.merid. (Ausonia) *k a n a l ę́ t t o* m. ‘bocca nella cassa della màcina per lo scolo della farina’ (AIS 252a, p.710).
Àpulo-bar. (bar.) *canaletto* m. ‘tubicino da cui escono i lìquidi dei vasi’ DeSantisG.
Sic. *canalettu* m. ‘alambicco’ VS.
It. **canaletta** f. ‘negli edifici industriali, cunìcolo protetto per il passaggio di cavi, tubazioni, ecc.’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Lunig. (sarz.) *k a n a l ę́ t a* f. ‘canaletto del torchio del vino’ Masetti.

[1] Cfr. friul. *cianalèt* m. ‘sorta di forma per gettar metalli’ PironaN.

[2] Cfr. lat.mediev.ancon. *canalectus* m. ‘recipiente’ (Jesi 1366, Sella).

Catan.-sirac. (Bronte) *k a n a ṛ ę́ t t a* f. ‘grande imbuto di legno per riempire le botti’ (p.838), Mascalucìa *k a n a l ę́ t t a* (p.859); AIS 1332.
Niss.-enn. (Villarosa) *canaletta* f. ‘arnese di lamiera attraverso il quale si mette nel forno lo zolfo’ (VS; Castiglione 47).
It. **canalini** (*di piombo*) m.pl. ‘tubature’ (ante 1698, Redi, TB).
It. *canalino* m. ‘delle automòbili, condotto di sezione ad U per lo scorrimento dell'acqua’ Valentini 1979.
Tic.prealp. (Gandria) *canarín* m. ‘tubicino per lo zampillo d'acqua nella vasca dei giardini pùbblici’ (VSI 3,373b).
Lig.gen. (Botasi) **k a n a ę́ l u** m. ‘canaletto della lucerna del torchio’ Plomteux.
Lig.gen. (gen.) **canaotto** m. ‘canaletto o fossetta circolare della lucerna del torchio’ Paganini 104, Pontori *k a n a ǫ́ t u* Plomteux, *k a n a ǫ́ t u* ib., Cogorno *k a n ǫ́ t u* ib.
Mil. **canalón** m. ‘canale della bocca della fornace nel quale si spinge la legna’ Cherubini.
Romagn. *canlōn* m. ‘grande cannella per i tini’ Mattioli.
Lomb.or. (cremon.) **s k a n a r ő l a** f. ‘arnese appuntito che serve per praticare il salasso al bestiame’ Oneda.
It.reg.tic. **scanalatura** (*di sostanza odorosa*) f. ‘vaschetta per sostanze aromatiche (in un umidificatore d'aria)’ (Berruto,SLI 10,104).
Laz.merid. (Sezze) **scanalugni** m.pl. ‘cavaletti di legno su cui venivano poggiate le reti del letto’ Zaccheo-Pasquali.

3. ‘parti anatomiche umane’
3.a. ⌜*canale*⌝ m.
Pad.a. **canali** m.pl. ‘ogni formazione anatomica tubolare che serve al passaggio di liquidi (sangue, urine, bile, ecc.), di altre formazioni anatomiche (nervi, muscoli, tendini, ecc.) o di alimenti’ (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. *canale* m. (prima metà sec. XIV, Bencivenni, B)[3], pis.a. ~ (*delle reni*) (1395ca., FrButi, TLIOMat), sen.a. *canale* (*che gitta sangue*) (1372-73, SCaterinaSiena, ib.), reat.a. *canali* pl. (sec. XV, MosèRietiHijmans), it. *canali* (*sanguigni*, *capillari*) (dal 1623, Marino, LIZ; TB; B; Zing 2006), nap. *canale* m. (ante 1627, Cortese, Rocco), sic. *canali* (Traina; VS).
Fior.a. *canale* (*de la bocca*) m. ‘trachèa; laringe’ (1306, GiordPisa, TLIOMat), fior.a. *canale* (*del polmone*) (1310ca., Bencivenni, TB)[4], tosc.sud-

[3] Non è rintracciabile in TestiSchiaffini.

[4] Non è rintracciabile in Bencivenni, TestiSchiaffini.

or.a. *canale* (*de la bocca*) (1300ca., QuestioniGeymonat), it. *canale* (*de' polmoni*, *dell'aria*, *aereo*, *aereo dei polmoni*) (ante 1698, Redi, B s.v. *canna* – 1758, Cocchi, TB; B), gen. *kanấ du respť́u* Gismondi, tic.alp.occ. (Intragna) *canál* (*dla vos*) (VSI 3,374b), Losone *canál du fiát* ib., tic.alp.centr. (Malvaglia) *canál* (*dr'aria*) ib., tic.prealp. (Grancia) *canaa* (*dru fiát*) ib., moes. (Roveredo) *canál* (*dela gola*) ib., lomb.or. (Gromo) *kanę́l* (p.237). trent.occ. (Borno) *kanę́l* (*dęl hiát*) (p.238), Tiarno di Sotto *kanấl* (*dal fyấ*) (p.341), mant. *canal* (*dl ària*) Bardini, bisiacco *canal* (*de l'aria*) Domini, triest. ~ Rosamani, ver. *canal* (*del respìro*) Rigobello, trent.or. (primier.) *canàl* (*del fià*) Tissot[1], valsug. *canale* (*del fià*) Prati, lad.cador. (oltrechius.) *canàl* (*del fiàdo*) Menegus, lucch.-vers. (vers.) *canal* (*del fiato*) Cocci; AIS 121cp.

It. *canale* (*assai più piacevole*) m. 'òrgano sessuale femminile' (1543ca., Molza, DizLessAmor).

It. *canale* m. 'pene' (1642, Pallavicino, LIZ).

It. *canale* (*della gola*) m. 'faringe' (1607-14, Marino, LIZ), it.sett.occ. *canal* (*della gola*) Vopisco 1564, it.reg.vers. *canal* (*della gola*) (ante 1936, Viani, B).

It. *canale* (*de' polmoni*) m. 'trachea' (ante 1689, Redi, B s.v. *canna*), tic.alp.occ. (Menzonio) *canái* (*di polmói*) pl. (VSI 3,374b).

It. *canali* (*della respirazione*) m.pl. 'i bronchi della trachèa' (1828, Omodei, Tramater – TB 1865), piem. *canal* (*dla respirassion*) DiSant'Albino.

It. *canale* (*dello stomaco*) m. 'esòfago, canna della gola' (ante 1704, Bellini, B); lig.centr. (Noli) *kanấ* (*dā gű́a*) 'id.' (AIS 121, p.185); lig.Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *kanấ* (*di fazǿ́y*) 'id.' (AIS 121, p.169), novar. (galliat.) *kanấ* (p.139), tic.alp.occ. (Brissago) *canál* (*dela menèstra*) (VSI 3,374b), Caviano ~ (*da gora*) ib. 374a, Sonogno ~ (*dar polt*) ib. 374b, tic.alp.centr. (Rossura) ~ (*du damangè*) ib., Olivone ~ (*dra pulenta*) ("scherz." ib.), Carasso ~ (*dal stomich*) ib., tic.prealp. (Breno) ~ (*dra ròbe*) ib., Pura ~ (*di èrb*) ib., Sonvico *caná* (*di fasö*) ib., lomb.occ. (mil.) ~ (*de la menestra*) Cherubini, vigev. *kanấl* (p.271), lomb.or. ⌜*kanę́l*⌝, bresc. *canal* (*dela manestra*) Melchiori, trent.occ. *kanél*, bagol. *kęnę́l* (p.249), Valle di Rendéna *kanál* (*dāi ñok*) (Tomasini,StTrent 29), mant. *canal* (*dal mangiar*) Bardini, Bagnolo San Vito *kanę́l* (p.289), emil.occ. ⌜~⌝, parm. *canàl* (*dla mnestra*) Malaspina, venez. *canàl* (*de la manestra*) Boerio, ven.merid. (vic.) *canále* (*de stomego*) Pajello, poles. *canale* (*de la menestra*) Mazzucchi, Crespadoro *kanál* (*de la mẹnę́stra*) (p. 362), Fratta Polèsine *kanáe* (*dę́ya menę́stra*) (p.393), bisiacco *canal* (*del magnar*) Domini, triest. ~ (*de la manestra*) Rosamani, istr. (Pirano) *kanáł* (*dẹ la gǫ́la*) (p.368), trent.or. (Roncegno) *kanấlẹ* (p.344), lad.ates. (livinall.) *canèl* PellegriniA, lad.cador. (oltrechius.) *canàl* (*de la menèstra*) Menegus, Pozzale *kanál* (p.317), pist. (Prunetta) *kanấle* (*de la gǫ́la*) (p.513), pis. *kanấle de la gǫ́la* (Malagoli,ID 13,68; p.530), catan.-sirac. (Adrano) *canali* VS, sic.sud-or. (Giarratana) ~ ib.; AIS 121.

Moes. (Roveredo) *canaa* (*del cuu*) m. 'interstizio fra le nàtiche' (VSI 3,374b), breg.Sottoporta (Castasegna) *canèl* (*dal cül*) ib., lomb.alp.or. (posch.) *canál* ib.; march.merid. (Monsampolo del Tronto gerg.) *kanálə* m. 'ano' (Giammarco, Abruzzo 7).– Loc.verb.: tic.prealp. *vegh fermi i canaa* 'essere stitico' (VSI 3,374b).

Sign.fig.: tic.prealp. (Grancia) *canaa* m. 'gran bevitore' (VSI 3,374b).

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *canèle* m. 'gola, appetito' Marchitelli.

Sintagmi: it. *canale alimentare* m. 'quello che si estende dalla gola all'ano' (dal 1828, Omodei, Tramater; TB; DeMauro 1999), *canale alimentario* 'id.' (1878, CarenaFornari 406); *canale alimentizio* 'id.' ib.

It. *angusto canale* m. 'solco tra le mammelle' (inizio sec. XVII, Marino, DizLessAmor).

It. *canale arterioso* m. 'quello che nel feto stabilisce una comunicazione tra l'aorta e l'arteria polmonare, e che si ottura dopo la nàscita' (Lewis 1775 – Lessona-A-Valle 1875); *canale arteriale* 'id.' (1828, Omodei, Tramater – TB 1865).

It. *canali biliari* m.pl. 'vasi in cui scorre la bile' (D'AlbVill 1772 – VocUniv 1847).

It. *canale carotico* m. 'quello incavato nella parte petrosa del temporale, che dà il passaggio all'arteria caròtide interna ed a molti altri fili nervosi' (Tramater 1830 – TB 1865).

It. *canale cistico* m. 'condotto escretorio della vescichetta biliare' (1828, Omodei, Tramater – TB 1865).

It. *canale coledoco* m. 'condotto che risulta dall'unione dei condotti epatico e cistico, e che si apre obliquamente nel duodeno vicino all'ùltima sua curvatura' (1828, Omodei, Tramater – Lessona-A-Valle 1875; TB).

It. *canale crurale* m. 'quello relativo alla gamba o alla coscia' (dal 1875, Lessona-A-Valle; DeMauro 1999).

[1] Cfr. friul. *cianâl dal flât* DESF.

It. *canale deferente* m. ‘quello che si estende dall'epidìdimo ad una delle due vescichette seminali’ (dal 1828, Omodei, Tramater; TB; DeMauro 1999).
It. *canale dentario inferiore* m. ‘quello per cui passano i vasi ed i nervi di questo nome, e si estende dalla faccia della mascella inferiore all'esterna vicino al mento’ (1828, Omodei, Tramater – TB 1865).
It. *canale dentario superiore ed anteriore* m. ‘una delle divisioni del sotto-orbitale, che discende nella parte anteriore del seno mascellare, e dà il passaggio ai nervi e ai vasi dello stesso nome’ (1828, Omodei, Tramater – TB 1865).
it. *canale digerente* → *canale intestinale*
It. *canale epatico* m. ‘il condotto escretorio del fegato, che si unisce al cistico’ (1828, Omodei, Tramater – TB 1865).
it. *canale fonatorio* → *canale vocale*
It. *canale intestinale* m. ‘quello che si estende dallo stòmaco all'ano’ (1828, Omodei, Tramater – TB 1865); *canale digerente* ‘id.’ Lessona-A-Valle 1875.
It. *canale midollare* m. ‘cavità che occupa il centro del corpo delle ossa lunghe e racchiude il midollo’ (dal 1828, Omodei, Tramater; DISC; DeMauro 1999).
It. *canale nasale* m. ‘il condotto formato dall'osso mascellare superiore, unito all'ala inferiore dell'osso lacrimale, che succede al sacco lacrimale e che trasmette le lagrime nella cavità nasale’ (1828, Omodei, Tramater – Zing 1959; TB).
It. *canali semicircolari* m.pl. ‘nel labirinto dell'orecchio interno, i tre condotti della porzione petrosa del temporale di cui due sono verticali (l'uno superiore, l'altro posteriore) ed il terzo orizzontale’ (dal 1828, Omodei, Tramater; TB; DeMauro 1999).
It. *canale venoso* m. ‘ramo della vena ombelicale che si inserisce in una delle epatiche, nel feto’ (1828, Omodei, Tramater – Petr 1887; TB).
It. *canale vertebrale* m. ‘condotto che si trova lungo tutta la colonna vertebrale e che racchiude il midollo spinale’ (dal 1828, Omodei, Tramater; DeMauro; Zing 2006).
It. *canale vocale* m. ‘che concerne gli òrgani di fonazione, laringe’ DISC 1997; *canale fonatorio* ‘insieme delle cavità poste al di sopra della glòttide’ (2000, DeMauro-1).
Nap. *canale a l'uocchie* m. ‘occhiaie’ (Rocco; D'AmbraApp), *canale sott' a ll'uocchie* Volpe, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, garg. (manf.) *canéle sott' a l'ucchie* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tran.) *canale sott' a ll'uocchie* Ferrara.
It. *canal d'amore* m. ‘organo sessuale femminile’ (1805, Batacchi, DizLessAmor).
Tic.alp.occ. (Caviano) *canál du nas* m. ‘narice, vestìbolo del naso’ (VSI 3,374b), tic.alp.centr. (Rossura) ~ *du néis* ib.
It *canal dell'orecchio* m. ‘condotto nel labirinto dell'orecchio interno’ (1679, D. Bàrtoli, B), tic.alp.occ. (Golino) *canál dl'oregia* (VSI 3,374b), tic.prealp. (Camignolo) ~ *dr'oregia* ib.; tic.alp.occ. (Palagnedra) ~ *da l'oregia* ‘condotto uditivo esterno’ ib.
Venez. *canàl dei stronzi* m. ‘intestino retto’ Boerio.
It. *canale dell'uretra* m. ‘canale che consente il passaggio dell'urina dalla vescica urinaria all'esterno’ (ante 1758, A. Cocchi, TB), *canale uretrale* (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2006).
It. *canale della verga* m. ‘condotto della verga’ (1544, Mattioli, Sboarina).
Sign.fig.: fior.a. *canal disabitato* m. ‘bocca senza denti’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TB).
Sic. *kapíḍḍi akkanáli* ‘capelli sciolti che cadono dalle spalle’ VS.
Loc.verb.: nap. *fa[re] co l'uocchie comm'a duje canale* ‘occhiaie; pianto’ (1689, Fasano, Rocco), *pare[re] l'uocchie duje canale* (1699, Stigliola, Rocco).

3.a[1]. ⌜*canalo*⌝
Sign.fig.: corso cismont.or. (Cervioni) **kanálu** m. ‘furbone’ (ALEIC 1988, p.20).

3.b. ⌜*canale*⌝ f.
Ast.a. **canà** f. ‘organo sessuale femminile’ (1521, Alione, DizLessAmor); trent.occ. (bagol.) *canàl* ‘vagina’ Bazzani-Melzani.
Lomb.alp.or. (Grosio) *kanę́l* (*de la gőla*) f. ‘canna della gola, esòfago’ (p.218), trent.occ. (Tiarno di Sotto) *kanā́l* (*dal mañā́r*) (p.341), vogher. (Ìsola Sant'Antonio) *kanál* (*di fazǫ́e*) (p.159), lunig. (Arzengio) *kanę́l* (*d la gűla*) (p.500), istr. (Dignano) *kanā́ł* (*dę la gűla*) (p.398), grosset. (Scansano) *kanā́le* (*dę la gǫ́la*) (p.581); AIS 121.
Lomb.or. (berg.) *canàl* f. ‘interstizio tra le nàtiche’ Tiraboschi.

3.b[1]. ⌜*canala*⌝ f.
Lig.centr. (Noli) **kanā́** (*dā gűa*) f. ‘canna della gola, trachèa’ (p.185), gen. *canà dra gora* (ante 1598, F. Foglietta, DEST).
Lig.gen. (tabarch.) *canò* (*du cü*) f. ‘interstizio tra le nàtiche’ DEST, tic.alp.centr. (Lumino) *canaa*

(*de l cuu*) Pronzini, moes. (Roveredo) *k a n ã́* (*d e l k ű*) Raveglia, lucch.-vers. (viaregg.) *la 'anala* (*del culo*) RighiniVoc.
Lig.Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *k a n ã́* (*d i f a z o̧ e y*) 'esòfago' (p.169); AIS 121.
Tic.alp.centr. (Chirònico) *k a n á r a* f. 'natica' (VSI 3,380a)[1]; Rossura *k a n á t a* 'id.' ib.[2].
Sintagmi: carr. *m a l d ə k a n á l a* m. 'dissenteria grave' (Luciani,ID 44).
Vogher. *t i r á [r e] k a n á l a* 'far gola' Maragliano.

3.c. Derivati
It. **canaletto** m. 'gola, condotto della strozza' (ante 1535, Berni, B; 1618, Bracciolini, B).
It. *canaletti* m.pl. 'òrgano sessuale femminile' (1541, Franco, DizLessAmor).
It. *canaletto* m. 'ogni formazione anatomica tubolare' (1614, Marino, B; 1766ca., P. Verri, LIZ; 1875, Faldella, B).
It. *canaletto* (*sotto l'occipite*) m. 'ruga' (1875, Faldella, LIZ).
It.sett.a. *canaletto* m. 'trachea' (ante 1494, Boiardo, Trolli).
Lad.cador. (Pozzale) *k a n l é̯* m. 'esòfago' Tagliavini.
Roman. *canaletto* m. 'membro virile' Vaccaro-Belli.
Sintagma: venez. *canaletto de l'orina* m. 'uretra' Boerio.
Sign.fig.: àpulo-bar. (bitont.) *canalette* m. 'striscia di sudiciume sul viso per sudore o pianto' Saracino[3]; bar. *canaletto* 'occhiaia' DeSantisG.
Carr. **ḳ a n a l é̯ t a** *d ə l m é̯ ŋ t* f. 'fossetta del mento' (Luciani,ID 44).
It. **canaluccio** (*di sangue*) m. 'ogni formazione anatomica tubolare' (1687, Bonomo, B), *canaluzzi* pl. (1925, Panzini, B).
Emil.occ. (moden.) *canalózz* m. 'esòfago' Neri.
Lomb.or. (Malcèsine) *canalùs* m. 'trachèa' Rigobello, emil. *canalüss* Malerba 101, emil.occ. (parm.) *canalùzz* Malaspina, guastall. *canaleuss* Guastalla, ver. *canalùsso* (Beltramini-Donati; Bondardo), *canelùsso* Bondardo, Valeggio sul Micio *canalùzo* Rigobello, Albisano *canalùs* ib.
Lomb.or. (Toscolano) *k a n a l ű́ š* m. 'canna della gola, esòfago' (p.259), lad.anaun. (Piazzola) *k χ a n a l ű́ s* (p.310), lad.fiamm. (cembr.) *canalùz* Aneggi-Rizzolatti, emil. *canalùzz*, *canalüss* Malerba 101, emil.occ. (guastall.) *canaleuss* Guastalla, Albinea *k a n a l ú š* (p.444), moden. *canalózz* Neri, Nonàntola *k a n a l ú š* (p.436), ver. (Raldón) *k a n a l ú s o̧* (p.372), Albisano *k a n a l ú ṣ* (p.360), trent.or. (Volano) *k a n a l ú š* (p.343), rover. *canaluz* Azzolini; AIS 121.
Sign.fig.: emil. *canalüss* m. 'donna laida' (Neri; Marri,Italianistica 7,170).
Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *avergh un bon canalùzz* 'trangugiare cibi bollenti, anche disgustosi' Malaspina, trent.or. (rover.) *aver el canaluz de fer* Azzolini.
Piem. **canalott** (*d' le ciape*) m. 'taglio delle nàtiche' Capello, *canalòt* (*dle ciape del cul*) Zalli 1815.
B.piem. (valses.) *canareutt* m. 'gola' Tonetti.
Lomb.or. (berg.) **canalì** m. 'vuoto tra le mammelle della donna' TiraboschiApp.
It. (*matrice*) **canalosa** agg.f. 'che ha forma di canale' (ante 1604, MarcAdriani, B).
It. **canalate** (*di sangue*) f.pl. 'grossi sbocchi' TB 1865.
Sintagma: corso cismont.occ. (Èvisa) *u w a w é̯ l l u ɣ a n a l á d u* 'il mento con la fossetta' (ALEIC 124, p.22).
Sign.fig.: abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) **k a n a l ó n ə** m. 'mangione' DAM.
Messin.occ. (sanfrat.) *k a n a l á ŋ* m. 'moccio del naso' (AIS 169, p.817).
Sic.sud-or. (Cassìbile) *canaluni* m. 'citrullo, bietolone' VS, *canalunu* ib.
Trapan. (marsal.) *canaluni* m. 'occhiaia' VS, *canalunu* ib.
Loc.verb.: tic.alp.occ. (Auressio) *vonsg ul canalón* 'ungere il canale: essere gran bevitore' (VSI 3,374b).
Mant. **scanlàr** v.assol. 'andar fuori di ragione nel discorrere' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).
Abr.occ. (Bussi sul Tirino) *s ə s k a l a n ã́* v.rifl. 'dimagrire, struggersi' DAM[4], *s ə s k a l a n í* ib.– Abr.occ. (Bussi sul Tirino) *s k a l a n ú y t ə* agg. 'dimagrito' ib.
It. **scanalato** agg. 'detto di osso o di òrgano che presenta incavi' (dal 1688, Redi, B; 2000, De-Mauro-1).
Ver. **scandelùsso** m. 'trachèa' Bondardo.
It. **scanalatura** f. 'cavità oblunga sulla superficie delle ossa' (1828, Omodei, Tramater; VocUniv 1855).
It. **incanalarsi** (*sulla bocca dell'intestino*) v.rifl. 'dirigersi' (ante 1730, Vallisneri, B).

[1] FEW 3,582a: "con uno sviluppo analogo al fr. *fesse* 'natica' < FĪSSA 'fessa, divisa'."
[2] Con avvicinamento a *cülata* 'natica'.
[3] Senza indicazione del genere.
[4] Con metàtesi.

Lomb.or. (cremon.) *i ŋ k a n e l ắ s e* v.rifl. ‘sgolarsi’ Oneda.
Roman. *incanalà* v.assol. ‘trovare il suo verso (parlando del vino)’ (1832, VaccaroBelli).
Abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *nganalắ* v.assol. ‘ingozzare, divorare voracemente’ DAM, molis. (Méta gerg.) *nganalá* ‘bere’ (GiacomelliR, BALI NS 1,14).
It. *incanalato* agg. ‘che aderisce (detto dell'esòfago)’ (1734, DelPapa, B).

3¹. ‘parti anatomiche (animali)’
3¹.a. ⌜*canale*⌝ m.
Fior.a. **canale** m. ‘ogni formazione anatomica tubolare che serve per il passaggio di lìquidi (sangue, urine, bile, ecc.), di altre formazioni anatomiche (nervi, mùscoli, tendini, ecc.), o di alimenti’ (1359, Dini, TB), aquil.a. *canali* (1330ca., BuccioRanalloSCaterina, TLIOMat), it. *canale* (dal 1698ca., Redi, B; Gamba,AGI 42,20; IstrCavaliereMelilloM 117; Zing 2006).
Fior.a. *canali* (*della gorgia*) m.pl. ‘canale della gola’ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat).
It. *canal* (*del cibo*) m. ‘esòfago’ (dopo 1566, BallugantesHufendiek).
Sintagmi: it. *canale biflesso* m. ‘cavità rotonda nella biforcazione della corona del piede, da cui spuntano alcuni peli ed esce materia sebàcea che vi si attacca, di cui sono provviste le pècore e rarissimamente le capre’ TB 1865.
It. *canale emale* m. ‘canale inferiore dei vasi sanguigni nei pesci’ (dal 1906, Tommasini; DeMauro 1999), *canale neurale* ‘canale del midollo spinale dei pesci’ ib.
It. *canale delle ganasce* m. ‘cavità angolosa che sta fra le due branche della mascella posteriore dei quadrupedi’ TB 1865.
Loc.verb.: lad.fiamm. (cembr.) *fa[re] canàl* ‘di una bestia che non resta gravida’ Aneggi-Rizzolatti.
Composti: sic. **buttacanali** m. ‘grongo labbrato, pesce anguilliforme (Bathycongrus mystax)’ Assenza 107, messin.or. (messin.) *bbuttacanali* VS, *bbuttucanali* ib.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **g w a r d a k a n á y** ‘libèllula’ (Garbini; Picchetti,AIVen 121, 515; AIS 479, p.199).
Ven.merid. (pad.) **sbusacanàli** m. ‘grillo talpa’ (Garbini 2,1274).

3¹.b. ⌜*canale*⌝ f.
It.sett.a. (*cavallo depurato a le*) **canalle** f.pl. ‘intestino’ (1509, Barzizza c.16r).

3¹.c. Derivati
Fior.a. **canaletti** m.pl. ‘formazioni anatomiche tubolari’ (1306-25, LibroSoderiniManni,SFI 36), it. ~ (1684, Redi, TB – 1711, Bertini, Crusca 1866).
It. *canaletto* m. ‘esòfago’ (1688, Redi, B).
It. **canaluccio** m. ‘esòfago’ (1570, Bartolomeo-Scappi, Faccioli); ven.merid. (Val d'Alpone) *scandalússo* ‘esofago dei volàtili’ Burati, trent.or. (rover.) *scanarùzo* ‘esòfago dei pennuti’ Rigobello.
Àpulo-bar. (Corato) **k a n e l ę́ č č e** f. ‘vena aorta degli animali da macello’ BucciAgg.
It. **canalosa** agg.f. ‘che ha forma di canale’ (ante 1604, MarcAdriani, TB).
It. **scanalatura** f. ‘plica di un tessuto animale’ (1684, Redi, B – 1819, Bossi, B).
It. (*denti*) **accanalati** agg. ‘che presentano incavi’ (1664, Redi, B).

4. ‘vasi dei vegetali’
4.a. ⌜*canale*⌝ m.
It. **canali** m.pl. ‘in botanica, spazio per lo più cilindrico o fusiforme, che si forma nello spessore di un tessuto in seguito al distacco di alcune cellule’ (dal 1676ca., C.R. Dati, B; DISC; 2000, DeMauro-1).
Sintagmi: it. *canali d'aria* m. ‘condotto tubolare per l'areazione dei tessuti vegetali’ (ante 1704, Bellini, B); *canale aerifero* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; VLI 1986).
It. *canale intercellulare* m. ‘spazio intercellulare nello spessore del tessuto vegetale’ (dal 1955, DizEncIt; DD 1974).
It. *canale resinifero* m. ‘vaso entro cui scorre la resina’ (dal 1955, DizEncIt; DISC; 2000, DeMauro-1).

4.c. Derivati
It. **canaletti** (*che portano l'alimento al carciofo*) m.pl. ‘vasi dei vegetali’ (1681, D. Bàrtoli, B).
It. **canalina** f. ‘amminoàcido dei semi di alcune piante’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
It. (*tralcio*) **accanalato** agg. ‘incavato’ (ante 1606, D. Davanzati, B), (*piante*) *accanalate* agg.f.pl. ‘striate’ (1681, Baldinucci, B).
It. **scanalato** agg. ‘che presenta costolature longitudinali’ (1669, Tesauro, B).
It. **scanalatura** f. ‘gambi e frutti di certe piante con rughe e solchi’ (Chambers 1749 – VocUniv 1855).
It. **incanalarsi** v.rifl. ‘condursi (detto di linfa)’ (prima metà sec. XVIII, Trinci, B).
It. **incanalatura** f. ‘sistema linfatico dei vegetali’ (prima metà sec. XVIII, Trinci, B).

It. *incanalatura* f. ‘la linfa che fuoriesce dagli zuccherini interrati’ (1832, DizUnivTec, Tramater; VocUniv 1849).

5. ‘con riferimento ad astratti: via, tràmite, mezzo di comunicazione’

5.a. ⌜*canale*⌝ m.

It. (*da un largo*) **canale** (*mando i rivi miei*) m. ‘fonte di produttività intellettuale di chi è brioso’ (1584, Bruno, B), *canali* (*d'intelligenza*) pl. (1916, Panzini, B).

It. *canale* (*burocratico*, *diplomatico*, *gerarchico*) m. ‘mezzo, via attraverso cui si ottiene qc. o si diffonde qc.’ (dal 1667ca., Pallavicino, TB; B; LIZ; Zing 2006)[1], gen. *canâ* Casaccia, it.sett.centro-occ. *canal*, roman. *canale* VaccaroTrilussa, nap. ~ (1699, Stigliola, Rocco), cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. (regg.cal.) *k a n á l i* ib, agrig. occ. (Casteltèrmini) ~ VS.

Roman. (*for der*) *canale* (*de quarche cammerier*) m. ‘raccomandazione’ (1835, VaccaroBelli).

Sintagmi: it. *canale orale/scritto/visivo* m. ‘nella teoria della comunicazione, ogni mezzo che trasporta un'informazione’ DISC 1997.

It. *canali preferenziali* m.pl. ‘strumenti di distribuzione che consentono il trasferimento di un qualsiasi bene o servizio da parte di un' impresa produttrice agli acquirenti’ (1979, DizBancaBorsa).

It. *canali di credito* m.pl. ‘fonti economiche alle quali si può accedere per recepire il crèdito’ (1979, DizBancaBorsa).

It. *canali di distribuzione* m.pl. ‘la serie di intermediari commerciali che provvedono al passaggio dei beni dal produttore al consumatore’ (dal 1970, Zing; DizBancaBorsa; DeMauro; Zing 2006).

It. *canale di entrata/d'uscita* (*input/output*) m. ‘connettore a più vie che assicura il flusso dei dati e dei segnali di controllo fra unità centrale e unità periferiche’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006).

Sintagmi.prep. e loc.verb: it. *pel canale di* (*di una lingua sorella*) ‘per mezzo di, attraverso’ (1821, Leopardi, LIZ; 1869, Manzoni, B).

Gen. *saveì ûna cosa da bōn canâ* ‘saper qc. da una buona fonte’ Casaccia, piem. *saveje cheicosa da bon canal* DiSant'Albino, tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *savee ona ròba da bon canèe* (VSI 3,374b), mil. *savè ona cossa de bon canal* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *saì oen laûr de bû canal* Melchiori, emil.occ. (piac.) *savè una cosa da bon canal* Foresti, parm. *savër 'na cosa da bon canäl* (Malaspina; Pariset), regg. *savèir èl còs da bón canèl* Ferrari, emil.or. (bol.) *savêir una cossa da bôn canal* Coronedi, romagn. (faent.) *saver un quell da bon canêl* Morri, venez. *saver una cossa da bon canàl* Boerio; piem. *da un bon canal* ‘da fonte sicura’ Zalli 1815.

Loc.verb.: tic.prealp. (Bosco Lugan.) *[vess] un canaa bon* m. ‘essere persona attendibile’ (VSI 3,374b); Grancia *vèss un canaa ch' a tegn piü nagott* ‘di persona che non sa serbare un segreto’ (⌜*essere un canale che non tiene più niente*⌝, ib.).

Tic. *ciapá u canál giüst* ‘trovare il modo per riuscire a fare qc.’ (VSI 3,374b), lomb.or. (berg.) *troà l canàl giöst* Tiraboschi, vogher. *t r u v á u ŋ b ó ŋ k a n á l* Maragliano, roman. *trov[are] un canale* ‘trovare una fonte di informazione’ (1832, VaccaroBelli), àpulo-bar. (tran.) *trevè u canale* Ferrara.

Tic.alp.centr. (Osco) *lassè nè i ròbb pal sö canál* ‘lasciar andare le cose’ (VSI 3,374b), tic.prealp. (Sonvico) *r'aqua la va pe ro sö caná* ib., breg.Sopraporta (Stampa) *lascèr indèr l'ègua pal sè canèl* ib.– Lomb.alp.or. (posch.) *lassá í l sangh par si canál* ‘non deviare l'eredità dal grado di parentela con donazioni e testamenti’ (⌜*lasciar andare il sangue per i suoi canali*⌝, VSI 3,374b).– Mant. *lasàr andàr l'aqua pr'al so canàl* ‘lasciare andare le cose come vanno naturalmente’ Arrivabene, bol. *lassar ch' l'aqua còra al sò cannêl* ‘id.’ Coronedi.

5.c. Derivati

It. **incanalare** v.tr. ‘mantenere entro schemi precisi, avviare verso un fine determinato (detto delle azioni e creazioni umane)’ (dal 1869, TB; B; Zing 2006), trent.occ. (bagol.) *encanalà* Bazzani-Melzani, vogher. *i ŋ k ɑ n ɑ l á* Maragliano, ver. *incanalàr* Patuzzi-Bolognini, lucch.-vers. (lucch.) *incalanare* Nieri.

It. *incanalarsi* v.rifl. ‘confluire verso una determinata direzione (con riferimento a un gruppo di persone)’ (dal 1921, Borgese, B; Zing 2006), ver. *incanalàrse* Beltramini-Donati, roman. *incanalasse* ‘inoltrarsi verso un luogo (di una persona)’ Vaccaro-Trilussa, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ncanalé-ärse* Amoroso.

It. *incanalarsi* (*nelle regole*, *per una via pericolosa*) v.rifl. ‘correggersi, contenersi entro schemi precisi’ (1918, Papini, B; ante 1937, Gramsci, B).

It. (*la forza dell'ingegno*, *la vita*) **incanalata** agg.f. ‘regolata secondo schemi precisi (detto della vita)’ (1917, Papini, B; 1952, Cassola, B).

[1] Tèrmine di cui “si fa spesso, specialmente negli uffici pubblici, uno strano abuso” Ugolini 1855.

It. (*mi trovai*) *incanalato* (*in mezzo a una folla*) agg. ‘trascinato, sospinto; convogliato’ (1919-21, Bontempelli, B), (*fiumana di gente*) *incanalata* (1947, Sòffici, B).
It. *incanalata* agg.f. ‘regolata entro schemi precisi (detto della natura)’ (1964, Soldati, B).
It. **incanalamento** m. ‘orientare e dirigere verso una determinata direzione (detto della voce)’ (ante 1855, Rosmini, B), ~ ‘(detto delle ricchezze di uno Stato)’ (1915, Stuparich, B).
It. **scanalare** (*dalle vie consuete*) v.intr. ‘deviare dalla norma, discostarsi dai sòliti modi’ (dal 1872, TB; B; “basso uso” 2000, DeMauro-1).
It. *scanalare* (*a q.*) v.intr. ‘uscire dalla sede (parlando di un coltello)’ Giorgini-Broglio 1897.
Agg.verb.: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scanelàte* ‘fuori misura, non aderente’ Amoroso.

III.1.a. It. **canalizzare** (*una regione*) v.tr. ‘dotare di canali per l'irrigazione e la navigazione’ (dal 1927, Panzini, DELIN; B; Zing 2006).
It. *canalizzare* (*un corso d'acqua*) v.tr. ‘modificare un corso d'acqua per convogliare e regolare la distribuzione e il deflusso delle acque’ (dal 1941 Acc; Zing 2006), corso cismont.or. (Vènaco) *ḳ ḳ a n a l i t t s á* (ALEIC 824, p.24), cismont.occ. (Èvisa) *canalizā* Ceccaldi, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n a l ə d d z ę́* Reho.
It. *canalizzare* (*il traffico*) v.tr. ‘dirigere il tràffico in una determinata direzione, smistare’ (dal 1974, DD; Zing 2006).
It. *canalizzare* (*le proprie energie*) v.tr. ‘indirizzare verso un fine determinato’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).
It. *canalizzare* (*un'operazione bancaria*) v.tr. ‘indirizzare un'operazione bancaria verso una determinata banca’ (dal 1983, Zing; ib. 2006).
It. *canalizzare* v.tr. ‘(med.) creare chirurgicamente una via di deflusso per il drenaggio di umori stagnanti’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2006); ~ ‘ricanalizzare, ripristinare la pervietà di un òrgano cavo’ (dal 1974, DD; VLI; DO 1990).
It. *canalizzare* (*sotto il suolo*) v.intr. ‘costruire fognature’ (1953, Stuparich, B).
It. *canalizzarsi* v.rifl. ‘(med.) diventare nuovamente libero e funzionale’ (dal 1974, DD; VLI; DeMauro 1999).
Agg.verb.: it. *canalizzato* ‘incanalato’ (1881, Boccardo, B).
Sintagmi: it. *traffico canalizzato* m. ‘tràffico di veìcoli che viene snellito mediante lo smistamento su più corsie’ (dal 1986, VLI; Zing 2006).
Derivato: it. **canalizzatore** m. ‘(in òttica) dispositivo per canalizzare la luce’ (dal 1986, VLI; DeMauro 1999).
It. *canalizzatore* m. chi realizza una canalizzazione’ DeMauro 1999.

1.b. It. **canalizzazione** f. ‘regolazione dell'alveo di un fiume’ (dal 1875, Boccardo, DELI; B; DeMauro; Zing 2006).
It. *canalizzazione* f. ‘sistema di condutture e tubazioni che corrono sotto le strade cittadine’ (dal 1884, ArlìaGiunte; B; DeMauro; Zing 2006), corso cismont.occ. (Èvisa) *canalisaziòne* Ceccaldi, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n a l ə d d z a - t s ə́ w n ə* Reho.
It. *canalizzazione* f. ‘telegrafia multipla sui cavi sottomarini o sulle linee terrestri’ (1931, EncIt 9,578b).
It. *canalizzazioni* f.pl. ‘tubi di connessione, giunti, rubinetti nella tècnica del vuoto’ (1937, EncIt 35,624a).
It. *canalizzazione* f. ‘in prossimità degli incroci, incanalamento di veìcoli nelle varie corsie secondo la direzione scelta’ (dal 1974, DD; VLI; DeMauro 1999).
It. *canalizzazione* (*di un trombo*) f. ‘lo stabilirsi della pervietà di un organo cavo’ (dal 1974, DD; DeMauro; Zing 2006).
Sintagma: *canalizzazione della luce* f. ‘fenòmeno dovuto alla riflessione totale della luce’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).

2. It. **canale** m. ‘in radiotecnica, l'intervallo fra due frequenze assegnato a ciascuna stazione trasmittente’ (dal 1930ca., LuratiMat; Migliorini-PanziniApp; B; DeMauro 1999).
It. *canale* (*televisivo*) m. ‘gamma di frequenza delle onde emesse da una stazione televisiva’ (dal 1959, Zing; Gonnelli; DeMauro; Zing 2006).
It. *canale* m. ‘(elettr.) unità elementare di apparecchiatura in alta o bassa frequenza, utilizzata come mezzo di trasmissione di segnali telefonici o telegrafici’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2006).
It. *canale* m. ‘(tecn.) nei nastri magnetici, pista su nastro perforato, direttrice lungo la quale si collocano i fori’ (dal 1986, VLI; 2000, DeMauro-1).
It. *canale* m. ‘(inform.) percorso che permette il trasferimento o la trasmissione di informazioni, specialmente fra unità centrali e unità periferiche’ (dal 1970, Zing; VLI; Zing 2006).
It. (*primo*, *secondo*) *canale* m. ‘programma televisivo’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Sintagmi: it. *canale pubblicitario* m. ‘l'insieme delle testate o delle stazioni radio o televisive cui

può essere affidato il messaggio' (dal 1986, VLI; DO 1990).
It. *canale televisivo* m. 'emittente televisiva: primo, secondo, ecc. canale' (dal 1970, Zing; ib. 2006).
Composto: it. **raggi canali** '(fis.) radiazioni corpuscolari costituite da ioni positivi' (dal 1955, DizEncIt; VLI; DeMauro 1999).

Derivati: it. **canalone** m. 'l'emittente televisiva canale 5' (1990, LuratiNeol).
It. **monocanale** m. 'radiocomandi monocanale' (1978, MediciPagGialle).
It. **pluricanali** m.pl. 'radiocomandi pluricanali' (1978, MediciPagGialle; B 1986).

Il lat. CANĀLIS originariamente agg.m. e f. 'a forma di canna' < CANNA, noto al latino classico nella forma maschile da alcuni autori anche in quella femminile, continua nelle lingue romanze nei significati già latini (ThesLL 3,223segg.), eccetto il rumeno (cfr. Tiktin-Miron 1,427). Il sardo e le lingue letterarie francesi e italiane preferiscono il maschile, mentre l'occitanico, il catalano, l'Italia settentrionale e il grigionese paiono preferire per alcuni significati il femminile.
I significati principali si ritrovano già nel latino: 'configurazione naturale del terreno, del mare' (1.), 'canalizzazione di legno, conduttura, tubatura; doccia del mulino' (2.), 'parti anatomiche' (3.), 'vasi vegetali' (4.). Si separa inoltre il significato astratto 'via, tràmite, mezzo di comunicazione' (5.). Si sottodivide per i significati 'canale artificiale scavato nel terreno' (1^1.), 'fogna, cloaca' (2^1.), 'grondaia; stillicìdio' (2^2.), 'tégola' (2^3.), 'tròg olo; abbeveratoio; vasca' (2^4.), 'scanalatura; parte incavata o tubolare di arnesi' (2^5.) e 'oggetti a forma di canale, di tubicino; oggetti che servono da condotto' (2^6.). Per le parti anatomiche si separano quelle che si riferiscono ad animali (3^1.). La microstruttura distingue il gènere maschile (a.) e quello femminile (b.) con le precisazioni *canalo* (a^1.) e *canala* (b^1.) e i derivati (c.).
Diversi significati continuano anche nelle altre lingue romanze p.es. engad. *čanél* 'gora per irrigare prati' (HWbRätorom 1,147b), friul. *cianal* 'vallata' (DESF), fr.a. *chenel* m. 'condotto d'acqua per il molino' (1155ca., Wace, Gdf 9,66c), occit.a. *canals* f. 'letto del mare' (1300ca., XV, Sign, Rn 2,308b), *canal* (Rouergue 1198, Brunel 315,16)[1], cat.a. *una canal de molí* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,466a), port.a. *caal mayor* 'canale maggiore' (1348, DELP 2,48b) e sardo *canale* 'valle lunga e stretta' (AIS 428). Lo svizzero ted. *chänel* m. (Zinsli) con la mutazione di *k-* > *ch-* suppone un galloromanzo *canale* già germanizzato verso l'anno 600, in opposizione al topònimo badense *kenle* (1326, Kleiber,HistAtlasBaden-Würtemberg III.5,8). Per il significato 2^2. 'grondaia' cfr. nella Romania submersa renano *kalle* (Post 56), tirol. (Nanders) *kóunə* 'id.' (Schatz 323), poi fr.a. *chenex* (1206, BibleGuiot, TL 2,216,16), fr.medio *chanaul* (1450, FEW 2,168b), fr. *chéneau* (dal 1459, TLF 5,655a), spagn. *canal* f. (DCECH 2,795a), sardo (logud., campid.) *kanále* m. (DES 1,279b). Il significato 'tégola' (2^3.) è anche della Galloromania meridionale dove si usano queste tégole, cfr. Toulouse *kanál* (FEW 2, 169a). Per il valore semantico anatomico (3.) cfr. fr.a. *chenaux des reins* 'canale dei reni' (1300ca., HMond, TL 2,216,22), *chanel* 'condotto naturale nel corpo umano' (secondo terzo sec. XV, GuiChauliacTittel), sardo *kanále* m. 'trachèa' (DES 1,279b), cat. *canal del pit* (DCVB 1,901b).
L'it. *canalizzare* (III.1.a.) e *canalizzazione* (1.b.) sono prèstiti dal fr., cfr. fr. *canaliser* 'aprire canali' (dal 1829, Boiste,TLF 5,94a) e *canalisation* (dal 1823, ib. 93b). Nella telecomunicazione, it. *canale* 'intervallo fra due frequenze' (2.) sembra calco semantico dall'inglese *channel*.

REW 1568; DEI 21, 711, 3369; VEI 210; DELIN 283, 1455; VSI 3,371-375, 380 (Petrini); DRG 3,257segg. (Schorta); FEW 2,168; SalvioniREW, RDR 4,201.– Cucurachi; Pfister[2].

→ **canna**

cancamum 'cancamo, sorta di resina'

II.1. Fior.a. **càncamo** m. 'lacca degli Arabi' (1499, RicettarioFior, Crocetti), it. ~ 'gomma dell'Arabia simile alla mirra, usata per suffumigazioni; miscela di gomme diverse' (1550, NavigazioneMareRosso, RamusioMilanesi 2,518; 1563, Mattioli, B).

[1] Cfr. anche l'antropònimo limosino a. *Ugo de la Quanal* (1120, BrunelS 354,5).

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Lurati, Tancke, Veny e Zamboni.

Il lat. CANCAMUM, noto da Plinio hist.nat. (ThesLL 3,226) e Diosc. 1,24 (ib.), ricalca il gr. κάγκαμον, a sua volta dall'ar. *kamkām*, e designa la rèsina d'un àlbero d'Arabia non ben determinato. Rare e culte le continuazioni di spezieria in it. (II.1.) e altrove, cfr. spagn. *cáncamo* (1555, Laguna, DCECH 1,796).
DEI 713; AndréPlantes; Battisti,SSCISAM 8, 651.– Zamboni.

cancellāre ‘incrociare’

I.1. ‘incrociare’
Lomb.a. **canzellare** v.tr. ‘disporle a forma di croce; incrociare’ (1381, BonacoseBeccalòe, Salvioni,ASLomb 36,231), sen.a. *cancellare* (*le braccia*) (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, LIZ).
Trent.or. (primier.) *canzelàr* v.tr. ‘accatastare i tronchi del legname’ Tissot, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *k a n t s e l á* Zandegiacomo, Candide *k a n t s l á* DeLorenzo.
Agg.verb.: sen.a. (*braccia*) *cancellate* agg.f.pl. ‘incrociate a guisa di cancello’ (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, B)[1].
Agg.verb.sost.: ven. (*disegno*) *a cancellata* ‘modo di comporre i patterns tessili su una griglia isometrica strutturata a losanghe (indifferentemente quadrate o romboidali) dove il tralcio di collegamento tra i moduli, è evidenziato, similmente a come avviene nei disegni dei cancelli in ferro battuto’ (CortelazzoMA-DaRin-Frattaroli, Tessuti).

Derivati: nap.a. **incancellato** (*strenger de le braccia*) agg. ‘intrecciato’ (1480ca., PlinioVolg-BrancatiGentileS,AAPontaniana 10,34).
Sen.a. (*ornamento d'*) *incancellati* m.pl. ‘tipo di ornato architettonico a forma di rombo’ (1481-87ca., Fr. Martini, B).
Trent.or. (primier.) *incanzelàr qc.* v.tr. ‘accatastare’ Tissot.

II.1.a. ‘cassare, annullare (scritti)’
It. **cancellare** *qc.* v.tr. ‘annullare, mediante tratti di penna o sostanza abrasiva o coprente, scritti o segni di altro tipo su un foglio o sulla lavagna; cassare’ (dal 1449ca., Burchiello, LIZ; Luna 1536; B; Zing 2006), fior.a. ~ (*il nome suo* [*scritto sopra l'uscio*]) (1362ca., PucciLibro, LIZ), prat.a. *cancella[re]* (*ch'è scritto di sopra*) (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 502,39), gen. *cancellâ* (Casaccia; Gismondi), piem. *cancelè* (DiSant'Albino; Gavuzzi), tic. *k a n ć e l á* (VSI 3,396a), tic.alp.occ. (Moghegno) *k a n ć a l á* ib., tic.alp. centr. (Osco) *cancelè* ib., lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cancelà* Massera, mant. *cancelar* Bardini, ven.centro-sett. (bellun.) *canzelar* Nazari, triest. ~ DET, ven.adriat.or. (Zara) ~ Rosamani, teram. (Sant'Omero) *k a n ǵ ə l l á* DAM, abr.or. adriat. *k a n ǵ ə l l ę́* ib., abr.occ. *k a n ǵ ə l l á* ib., Sulmona *k a n ǵ ə l l ă* ib., molis. (Ripalimosani) *k ę n ǵ ə l l á* Minadeo, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cangellè* Marchitelli, àpulo-bar. (bar.) *cangellà* Romito, Monòpoli *k a n ć ə l l ę́* Reho, *k a n ǵ ə l l ę́* ib., sic. *cancillari* (dal 1751, DelBono, VS; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ - ć i l l á r i* Consolino.
It. (*colori che più non si possono*) *cancellare* v.tr. ‘estinguere dalla pelle’ (ante 1557, De' Conti, Ramusio, LIZ).
It. *cancellare qc.* v.tr. ‘coprire, annullare, per abrasione o per sovrapposizione di uno strato di colore, un disegno o un dipinto; erodere, raschiare, spianare la superficie di un bassorilievo o di una scultura’ (dal 1584, R. Borghini, TB; B; LIZ; Zing 2006), tosc. ~ (1571, CascioPratilli).
It. *cancellare* (*un lavoro*, *una scritta sui muri*, *un'iscrizione*) v.tr. ‘sbiadirla, eroderla, spianarla, detto del tempo e degli agenti atmosfèrici’ (1623, Marino, LIZ; dal 1869, Tarchetti, LIZ; B; 2000, DeMauro-1).
It. *cancellare* (*le rubriche insanguinate*, *le pagine che non ci gustano*) v.tr. ‘eliminare le tracce di alcuni eventi, come se si trattasse di pagine di un libro invalidabili nei contenuti’ (ante 1828, Monti, B; 1871, Carducci, B).
It. *cancellarsi* (*col tempo*) v.rifl. ‘dileguarsi, scomparire (detto di segni scritti o disegni)’ (dal 1850ca., Giusti, LIZ; Zing 2006).
Fior.a. (*oh tu che solo per*) *cancellare* (*scrivi*) v.assol. ‘cassare, annullare, far scomparire uno scritto, un disegno o un dipinto’ (ante 1363, MatteoVillani, LIZ), it. ~ (1664, C.R. Dati, B – 1935, D'Annunzio, LIZ).
Agg.verb.: pis.a. **cancellati** (*acti*) agg.m.pl. ‘di uno scritto annullato’ (1330, BrevePopolo, TLIO-Mat), sen.a. *cancellato* agg.m. (1298, Statuto-ArteLana, ib.; 1309, CostitutoLisini, ib.).
It. *cancellato* agg. ‘sbiadito nelle linee e nei colori dal tempo e dagli agenti atmosfèrici; eroso, consumato (usato a propòsito di tàvole pittoriche, sculture e bassorilievi)’ (ante 1580, Borghini, B – 1664, Dati, B; 1816, Borsieri, LIZ – 1957, Piovene, B).

[1] Cfr. lat.mediev. *cancellate manus* ‘mani disposte in segno di croce’ (1288ca., SalimbeneScalia).

Derivati: sen.a. **cancellatura** f. ‘atto ed effetto del cancellare; frego, abrasione, annullamento, correzione; segno fatto con penna, matita, colore gomma, scolorina o altra sostanza abrasiva e coprente, ovvero tracce di tale segno; errore’ (1298, StatutoArteLana, TLIOMat)[1], it. ~ (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, TB; dal 1575, Tasso, B; LIZ; Zing 2006), lig.gen. (savon.) *k a ń ć e l a t ü e* pl. Besio, piem. *cancelatura* f. (DiSant'Albino; Gavuzzi), tic. *k a ń ć e l a d ű r a* (VSI 3,396a), lomb. or. (cremon.) *k a ń ć e l a d ű̈ r a* Oneda, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cangellatura* Marchitelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a ń ć ə l l ę t ú r ə* Reho, sic. *cancillatura* (1751, DelBono, VS; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ ć i l l a t ú r a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a ń ć ə l l a ú r a* Roccella.

It. *cancellaturina* f. ‘piccola cancellatura’ (dal 1865, TB; Zing 2006).

It. **cancellamento** m. ‘atto e effetto del cancellare, cancellazione, cancellatura, annullamento’ (dal 1590ca., SCaterinaRicci, Crusca 1866; B; “raro” Zing 2006).

Fior.a. **cancellagioni** f.pl. ‘atti ed effetti del cancellare, eliminazione o correzione del contenuto di uno scritto’ (1364, StatutoArteVinattieri, TLIOMat), it. *cancellazione* f. (dal 1795, Baretti; Zing 2006).

Sign.second.: it. *cancellazione* (*delle pillacchere*) f. ‘eliminazione delle macchie di fango rimaste sulle vesti’ (1943, Gadda, B).

It.a. **cancellati** m.pl. ‘cancellature, cassature’ (ante 1421, G. Capponi, B).

Ven.centro-sett. (bellun.) **canzelada** f. ‘cancellazione’ Nazari.

It. **cancellatore** m. ‘correttore (nel linguaggio dell'editoria)’ TB 1865.

It. **scancellare** *qc.* v.tr. ‘annullare, mediante tratti di penna o sostanza abrasiva o coprente, scritti o segni di altro tipo su un foglio o sulla lavagna; cassare; fregare’ (dal 1519ca., Leonardo, B; LIZ; “famil.” DeMauro; “lett.pop.” Zing 2006), vic.a. *scanzellare* (1493, Bortolan), it.sett.occ. *scancellare* Vopisco 1564, it.reg.lig. ~ (Bagnasco, QALT 4), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *s k a ŋ ć e l á e* Masetti, piem. *scancelè* Levi, b.piem. (vercell.) *scanslé* Vola, novar. (Oleggio) *s k a n ć i l é* Fortina, tic. *š k a ń ć e l á* (VSI 3,396a), tic.alp.occ. *š k a ń ć a l ă̈* ib., Cugnasco *scancelá* ib., tic.alp.centr. (Rossura) *scancelè* ib., Lumino *s k a ń ć e l ă̈* Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *scancelà* Massera, lomb.or. (cremon.) *s k a ń ć e l ă̈* Oneda, mant. *scanzlar* Cherubini 1827, *scanslàr* Arrivabene, *scancelar* Bardini, emil.occ. (parm.) *scanzlar* Malaspina, *scanzlär* Pariset[2], mirand. *scanzlar* Meschieri, moden. *s k a n d z l ę́ r* Neri, lizz. *š k a ŋ g l ắ r e* (Malagoli,ID 17), lunig. (Fosdinovo) *s k a ŋ ć ə l á r e* Masetti, emil.or. (ferrar.) *scanzzlàr* Ferri, romagn. *scanzlê* Mattioli, *s k a n t s l ę́ a r* Ercolani, *s k a n t s l ę́ a* Quondamatteo-Bellosi 2, *s k a n t s l ę́* ib., faent. *scanzlê* Morri, valmarecch. *s k a n ć ə l ę́* Quondamatteo-Bellosi 2, march.sett. (cagl.) *s k a n ć l ę́* (Soravia; Sabbatini), venez. *scancelàr* Boerio, ven.merid. (vic.) *scanselare* Pajello, *scancelàre* Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, ven.centro-sett. (feltr.) *s k a n t s e l á r* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *scancelar* Domini, triest. ~ Pinguentini, *scanzelar* DET, istr. (capodistr.) *scanselar* Rosamani, ver. *scancelàr* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. (zold.) *scanzelà* Gamba-DeRocco, lad. cador. (amp.) *š k a n t s e l á* Croatto, oltrechius. *s k a n ϑ e l á* Menegus, Candide *s k a n ć e l á* DeLorenzo, ALaz.sett. (Monte Argentario) *s k a n ć e l l á* (Fanciulli,ID 47), cort. (Val di Pierle) *s k a n ć ə l ę́* Silvestrini, *s k a n ć e l l ę́* ib., laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *scangellà* Diana, abr.occ. (Introdacqua) *s k a n ǵ ə l l á* DAM, molis. (Tèrmoli) ~ ib., irp. (San Mango sul Calore) *scancellà* DeBlasi, dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *scangellè* (*a la lavagna*) Marchitelli, àpulo-bar. (grum.) *s c a n ǵ e l l ę́ a* Colasuonno, martin. *s k a n ć ə l l á* VDS, tarant. *s k a n ǵ ə l l á r ə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *s k a n ć ə l l á* Mennonna, salent.sett. (Grottaglie) *scancillá* Occhibianco, sic. *scancillari* (Biundi; Traina; Pitrè,StGl 8; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *s k a ŋ ć i l l á r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *s k a n ć ə l l ę́* Roccella.

It. *scancellare* (*un libro/le carte d'un libro*) v.tr. ‘cancellarne il contenuto’ (ante 1519, Leonardo, B; ante 1722, G. FeliceMorro, B).

It. *scancellare qc.* v.tr. ‘coprire o annullare, per abrasione, per sovrapposizione di uno strato di colore o per erosione, un disegno, una macchia, una figura, un dipinto, una scultura o un bassorilievo’ (dal 1540ca., Guicciardini, LIZ; B; Zing 2006), tic.prealp. (Val Colla) *scancelá* (VSI 3,396).

[1] Cfr. anche lat.mediev.tor. *cançelatum* (1325, Gasca-Gloss), lat.mediev.venez. *cancellatura* (1300, Cedola-Navagero, TLIOMat).

[2] Secondo Capacchi s.v. *cancellare* la variante *scanslär* è in disuso, mentre *scancelär* risulta neologismo invalso nell'uso.

It. *scancellare* (*un numero*) v.tr. ‘non computare, non tener conto di una quantità’ (1564, C. Bàrtoli, B), tic.prealp. (Ligornetto) *š k a n ć ę l á* (*u n n ű m α r*) (p.93), trent.occ. (Borno) *š k a n š ę l á* (AIS 765cp., p.238).

It. *scancellare qc.* v.tr. ‘erodere, spianare uno scritto (detto del tempo e degli agenti atmosfèrici)’ (1623, Lancellotti, B; 1789, Lanzi, B; 1977, Montale, B).

It. *scancellare* v.assol. ‘cancellare uno scritto’ (1825, Pananti, B).

Inf.sost.: it. *scancellare* m. ‘il correggere’ (1594, Guarini, B).

Agg.verb.: it. **scancellato** ‘depennato, cassato; usato in rapporto alla sezione di un testo che rechi tracce di cancellature’ (dal 1563ca., Gelli, B; TB; LIZ; “pop.” PF 1992), mant. *scanzlà* Cherubini 1827, emil.or. (ferrar.) *scanzzlà* Ferri, romagn. *s k a n t s l ę́ α* Ercolani, ven.merid. (vic.) *scanselà* Pajello.

It. *scancellato* agg. ‘segnato da cancellature (detto a propòsito di uno scritto cassato e corretto in più parti)’ (1518-20ca., LorStrozzi, B).

It. (*nome*) *scancellato* (*dalla pioggia*) agg. ‘sbiadito nelle forme e nei colori, scolorito, eroso (detto di affreschi e dipinti)’ (1900, Capuana, LIZ – 1977, Landolfi, B).

It. (*suggello*) **scancellaticcio** agg. ‘male impresso, non ben rilevato, non ben definito nelle forme e nei contorni’ (ante 1584, Grazzini, B).

Agg.sost.: it. *scancellaticcio* m. ‘scritto pieno di cancellature’ (dal 1872, TB; Zing 1965; B 1994).

It. **scancellatura** f. ‘tratto o frego con cui si cancella ciò che è scritto o dipinto, sgorbio; punto che reca le tracce della scancellatura’ (dal 1569ca., DelRosso, Bergantini; TB; B; “pop.” Zing 2006), tic.alp.occ. *š k a n ć a l a d ű r a* (VSI 3,396a), lomb.or. (cremon.) *s k a n ć e l a d ű̃ r a* Oneda, mant. *scansladùra* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *scanzladùra* Ferrari, ven.merid. (vic.) *scancela-dúra* Candiago, ver. ~ Beltramini-Donati, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scangellatura* Marchitelli, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *s k a n - ć ə l l a t ú r ə* Mennonna.

It. **scancellamento** m. ‘cancellatura, cassazione’ (Florio 1611 – Rigutini-Fanfani 1875)[1].

It. **scancellazione** f. ‘atto ed effetto del cancellare’ (dal 1922, Zing.; “pop.” DizEncIt; “raro” Zing 2006).

It. *scancellazione* f. ‘oscuramento del particolare di un'immàgine’ (1988, Rasy, B).

Tic.alp.occ. (Brissago) **š k a n ć e l á d a** f. ‘cancellatura, cancellazione’ (VSI 3,396), emil.or. (ferrar.) *scanzzláda* Ferri, venez. *scancelàda* Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) *s k a n t s e l á d a* Miglio-rini-Pellegrini, lad.ven. *s k a n ć e l á d a* Pallabaz-zerLingua.

It. **scancellevole** agg. ‘cancellabile’ (Florio 1611 – Veneroni 1681); ~ ‘distruttibile, erodibile’ (1676, Frugoni, B).

It. **scancellabile** agg. ‘cancellabile’ (dal 1872, TB; “pop.” Zing 2006).

Retroformazioni: APiem. (tor.) **scancei** m.pl. ‘oggetti per cancellare’ (sec. XVII, Clivio,ID 37).

Romagn. **s k a n t s l ó t** m. ‘cancellotto, piccola cancellatura’ Ercolani.

Macer. **scangillìna** f. ‘gomma per cancellare’ Ginobili.

Mant. **scanzlòn** m. ‘grossa cancellatura’ Cherubini 1827, emil.occ. (mirand.) *scanzlón* ‘cancellatura’ Meschieri, moden. *scanzlòun* Neri, romagn. *s k a n t s l ǫ́ ŋ* Ercolani.

Romagn. *s k a n t s l ǫ́ ŋ* m. ‘sgorbio’ Ercolani, faent. ~ Morri.

Romagn. (faent.) *scanzlon* m. ‘errore, fallo’ Morri.

B.piem. (gattinar.) **dascancelè** v.tr. ‘cancellare’ Gibellino, ven.lagun. (chiogg.) *descanselare* Nac-cari-Boscolo, bisiacco *descanzelar* Domini, triest. *discancelar* DET, *discanzelar* ib., ver. *descancelàr* Rigobello.

It. **ricancellare** v.assol. ‘cancellare, correggere uno scritto di nuovo o più volte’ (1618, Brac-ciolini, B – 1895, Fogazzaro, LIZ; TB).

It. *ricancellare qc.* v.tr. ‘cancellare uno scritto di nuovo o più volte’ (dal 1955, Silone, B; Zing 2006), molis. (Ripalimosani) *r ə k ę n ǵ ə l l á* Mi-nadeo.

It. (*segno*) **incancellabile** agg. ‘che non si può annullare o cassare’ (dal 1819, Pèllico, LIZ; Zing 2006).

It. (*sculture*, *bassorilievi*, *scritto*) **semicancellato** agg. ‘quasi interamente corroso, illeggibile’ (dal 1957, Arbasino, B; “basso uso” DeMauro 2000).

Retroformazione: it. **cancellino** m. ‘cuscinetto di tessuto imbottito o di feltro o disco di cimosa arrotolata usati per cancellare la lavagna; cassino’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2006), lomb.alp.or. (Tàrtano) *cancilíi* ‘cancellino, di solito una zampetta di coniglio o anche di gatto col pelo’ Bianchini-Bracchi, amiat. (Montalcino) *cancellino* ‘gomma per cancellare’ Cagliaritano, sen. ~ ib., molis. (Tèrmoli) *k a n ǵ ə l l í n ə* DAM.

[1] Voce unicamente attestata in dizionari probabilmente formata da Florio.

1.b. ‘cassare (condanne, conti, istituzioni)’
It. **cancellare** (*condanna*, *sentenza*, *legge*, *antichi costruzioni*) v.tr. ‘annullare, abolire, abrogare’ (dal sec. XIII, Malispini, B; LIZ; Zing 2006), venez.a. ~ (*ditto compromesso*) (1334ca., Capitolare-ArteVaiai, TLIO) [1], fior.a. *chanciellare* (1291, LibriccioloBeneBencivenni, NuoviTestiCastellani 422, 2 e 26), (*bando*, *sentenzia*) *cancellare* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO – 1388, Pucci, B), volt.a. ~ (*condennagione*) (1348-53, Lettere-BelfortiDellaValle, TLIO), sen.a. ~ (*capitolo*, *feste*, *condannagione*) (1298, StatutoArteLana, TLIOMat – 1343, StatutiArteMercanzia, ib.), aret.a. ~ (*condannasgioni*) (1337, DocStoria-Arezzo, TLIO), cast. ~ (*condepnagioni*) (1354, Patti, ib.), umbro a. ~ (*el processo e la condempnatione*) (1357, CostEgid, ib.), perug.a. (*condannagione*) *cancelare* (1342, StatutiElsheikh, ib.), piem. *cancelè* DiSant'Albino[2].
Berg.a. *canzela[re]* (*de la matricula de la congregatione*) v.tr. ‘espungere il nome di q. dalla lista relativa alla corporazione o al ruolo d'appartenenza, allontanandolo dagli stessi’ (prima metà sec. XIV, StatutoDisciplSMaria, TLIO), moden.a. *cançela[r]* (*de la nostra compagnia*) (1335, CapitoliBattiti, ib.), venez.a. *cancelar q.* (*della mariegola*) (1437, Piliceri, CapitolariArti-Monticolo II.2.633)[3], fior.a. *cancellare q.* (dopo il 1333, CapitoliCompMadonnaOrsanmichele, Crusca 1866 – 1484, PiovanoArlotto, ib.; LIZ), prat.a. *cancellare q.* (*del libro*) (1349, CapitoliComp-Disciplinati, TLIO), tod.a. *cancellare* (*dal liviro della nostra fraterneta*) (1305, StatutoDisciplinati, TLIO); it. *cancellare q.* (*dal libro degli estimi*, *dalla lista degli aggravezzati*) ‘condonare il dèbito al debitore, cancellandone il nome dai relativi atti’ (1479ca., Poliziano, LIZ – 1600, Ammirato, Rezasco); it. ~ (*da tutti i registri*, *ruolo*, *lista*, *elenco*) ‘levarne il nome’ (1543, Lando, LIZ; dal 1726ca., Sergardi, ib.; B; 2000, DeMauro-1).
Pav.a. *canzellare* v.tr. ‘annullare, abrogare; estinguere o condonare un dèbito’ (secc. XIV-XV, StatutiBatudi, TestiGrignani-Stella 31), *canzelare* (secc. XIV-XV, ib. 36; FrammentoStatuti, ib. 52), bol.a. *cancellare* (*tale rasone*) (1324-28, JacLana, TLIO), vic.a. *canzellare* (1433, Bortolan; 1450, ib.), venez.a. (*questa ragione*) *chancellare* (*a serpicelle*) (1336-1340, LibroCompCovoniSapori 359), fior.a. *cancellare* (*debiti*, *carte false*, ecc.) (1280, Ricordi Val d'Orme, NuoviTestiCastellani 244,8 – 1484, PiovArlotto, LIZ; Ricordanze-OderigoCredi, Polidori,ASI IV.89; B), *kancelare* (*la carta*) (1288, LibroRiccomanni, NuoviTesti-Castellani 554,11), *chancellare* (1295, Libric-cioloCavalcanti, ib. 579,26 – 1384, Archivio-DatiniCartella, Edler; TLIO), *canciellare* (*la ragione*) (1310-46, LibriCommPeruzziSapori 442), prat.a. *cancellare* (*carte*, *comandamenti*) (1347, BreveArteCalzolai, TLIOMat), pist.a. *cancellare* (*la carta*) (1270-1310, TestiManni), *chancell[are]* (*la carta*) (1337-42, MemorieCino-Pistoia, TLIOMat), lucch.a. (*tal carta*) *cancellare* (sec. XIV, Bandi, TB), sen.a. *chanciellare* (*una charta*) (1277-82, LibroCompMercantile, TLIO-Mat), *chanciellare* (1278-1281, LibroMercAstuti 433 e 456), aret.a. *chanciella[re]* (*una rasgione*) (1335-38, LibroIacopoCoiaio, TLIO), orv.a. (*la charta*) *chanciella[re]* (1339-68, TestiBianconi, TLIOMat), it. *cancellare* (*carta*, *conto*, *debito*, *obbligo di pagamento*, *ipoteca*) (ante 1527, Machiavelli, Crusca 1866 – 1585, Tasso, LIZ; dal 1748 Chambers; 2000, DeMauro-1), tic.alp.centr. (Giornico) *cancelè* (*l'ipoteca*) (VSI 2,396b), breg.Sottoporta (Bondo) ~ ib.
Fior.a. *cancellare q.* (*di bando*, *da una condanna*) v.tr. ‘prosciogliere l'imputato al seguito di un'amnistia o del pagamento di una cauzione, cancellandone il nome dal registro dei condannati’ (1305, PaolinoPieri, TLIOMat – 1363, MatteoVillani, LIZ; Crusca 1866).
Pis.a. *cancellare q.* (*dal libro della vita*) v.tr. ‘escludere, sottrarre un individuo alla vita o al ricordo’ (ante 1342, Cavalca, TLIO), *cancellare q.* (*del libro*) (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. ~ (*di quel libro*) (1318, StatutoSpedale-SMaria, ib.), *cancella[re] de livro* (1329, Statuto-UniversitàArte, ib.); it. (*la morte*) *cancellare* (*il mio nome dalla tessera*) (1921, D'Annunzio, LIZ).
Tic.merid. (Riva San Vitale) *cancelà föra q.* v.tr. ‘eliminare con un tratto di penna uno o più candidati dalle liste elettorali’ (VSI 3,396b).
It. *cancellarsi* v.rifl. ‘venir meno, essere invalidato, abolito (l'òbbligo del voto)’ (ante 1321, Dante, EncDant).
It. *cancellarsi* (*dal libro dei viventi*) v.rifl. ‘morire’ (ante 1570, N. Franco, LIZ).
Fior.a. *cancillare* v.assol. ‘annullare un débito’ (1421, MorelliBranca 204).

[1] Cfr. lat.mediev.istr. *cançellare* (Pirano 1307, Kostrenčić), *cancellare* (1322, ib.).
[2] Cfr. lat.mediev.piem. *cangellare* v.tr. ‘annullare, abrogare’ (Ivrea 164, BSSS 186,355, HubschmidMat), *canzellare* (Cuneo 1380, GascaGlossBellero), *canzell[are]* (Saluzzo 1478, GascaGlossRinaudo).
[3] Cfr. lat.mediev.savon. *non facere cansellari* (*processum*) (1311, Aprosio-1).

Agg.verb.: venez.a. **chancielate** (*ragioni vecchie*) agg.f.pl. ‘annullate, detto delle carte che certificavano la contrazione di un débito da depennarsi in occasione dell'estinzione o del condono dello stesso’ (1344, ZucchelloMorozzoDellaRocca 24)[1], fior.a. (*carta*) *kancelata* agg.f. (1288, LibroRiccomanni, NuoviTestiCastellani 552,2), (*carta*) *cancellata* (1285, RicordiPagamenti, ib. 819,3), *cha*(*n*)*cellate* (*ragioni vecchie*) agg.f.pl. (1313, CavalcantiF, QuadernoVitale,SFI 29,62), (*raxone*) *canzelata* agg.f. (Fiesole 1461, DocGarzelli,StM III.26,471), (*ragione*) *chancielata* (1397, DocMelis 538), perug.a. (*deveto*) *cancellato* agg.m. (1342, StatutiElsheikh, TLIOMat), piem. *cancelà* DiSant'Albino, sic. *cancillàtu* Mortillaro.
It. (*carte*) **malcancellate** agg.f.pl. ‘non cancellate completamente (carte)’ (1855-56, C. Cattaneo, B).

Derivati: venez.a. **cancellatura** f. ‘tassa che veniva pagata per far annullare un atto di accusa; annullamento di una carta, di un conto o di una condanna’ (1300, CedolaNavagero, TestiStussi 24,31,5), it. ~ (ante 1430, Pitti, B; ante 1543, Firenzuola, B)[2], fior.a. ~ (1334, StatutoCalimala, TLIOMat), prat.a. *cha*(*n*)*ciellatura* (1304, CedolaMemorialeCeppo, TestiSerianni 412), pist.a. *cancellatura* (1270-1300, TestiManni), *chancellatura* (*della condannagione*) (1300-01, LibroMinoTesor, TLIO), sen.a. *cancellatura* (1280-1281, LibroMercAstuti 461seg.; 1298, Stat, TLIO).
Sen.a. *[dare] chanciellatura* ‘fare annullare un atto’ (1277-82, LibroCompMercantile, TLIO).
Fior.a. **cancellagione** f. ‘abolizione di privilegi, decreti, sentenze e condanne, sancita dall'annullamento dei relativi atti; rèvoca’ (1355-56, Lancia, TLIO), *cancellagioni* pl. (1364, StatutoArteVinattieri, ib.), pis.a. *cancellassione* (1330, BrevePopolo, ib.), *cancellatione* ib., umbro a. *cancellatione* (*de la sentencia*) (1357, CostEgid, ib.), perug.a. *cancelatione* (1342, StatutiElsheikh, TLIO), it. *cancellazione* (1666, S. Pallavicino, B)[3].
It. *cancellazione* f. ‘remissione o estinzione di dèbiti o di ipoteche, sancita dall'annullamento dei relativi atti’ (dal 1788ca., Pompei, TB; B; DizBancaBorsa; 2000, DeMauro-1).
It. *cancellazione* (*di un nome dall'elenco*) f. ‘allontanamento di un individuo da una corporazione, da una lista elettorale o da un gruppo idealmente composto’ (DizEncIt 1955; VLI 1986).
It. *cancellazione* (*della causa dal ruolo*) f. ‘istituto del processo civile nel quale sono accomunate sia ipòtesi nelle quali a un determinato comportamento delle parti segue l'estinzione del processo, sia altre nelle quali si fa luogo solo all'interruzione del processo’ LUI 1970.
Sintagmi: it. *cancellazione del pignoramento* f. ‘disposizione di inefficacia di una precedente espropriazione di beni’ DizBancaBorsa 1979.
It. *cancellazione della società* f. ‘eliminazione della stessa dal registro delle imprese, effettuata per richiesta del liquidatore o su ordine del giudice, qualora l'iscrizione non soddisfi tutti i requisiti richiesti dalla legge’ DizBancaBorsa 1979.
Tic.merid. (Stabio) *cancelazión di vot* f. ‘cancellazione dei voti, eliminazione di uno o più candidati dalle liste elettorali’ (VSI 3,396b).
Pis.a. **cancellamento** (*della sua sceda*) m. ‘annullamento’ (1327, BreveVilla, TLIO).
Retroformazione: it. **cancello** m. ‘annullamento del contratto di noleggio d'una nave mercantile che si presenti nel porto di caricamento in ritardo rispetto alla data prestabilita dal contratto’ (1924, GlossConsGiur – 1970, ib.; AloisiLardarel).
It. *cancello* m. ‘cancellazione (nel linguaggio finanziario)’ MiglioriniPanziniApp 1950.

Tosc.a. **scancellare** (*la legge antica*) v.tr. ‘annullare’ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), ~ (*i titoli del tyranno*) (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ).
Tosc.a. *iscanzel[are] q.* ‘espugnere il nome dal registro’ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ)[4].
Tosc.a. *scancellare q.* (*del libro de' viventi*) v.tr. ‘allontanare un uomo dal contesto delle relazoni sociali o dal novero dei viventi’ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), it. *scancellare q. da qc.* (*dalla compagnia umana*, *catalogo delle amicizie*, *dal libro della vita*) (ante 1498, Savonarola, B; ante 1767, Nelli, B).
It. *scancellare* (*sanzione*, *istituzione*) v.tr. ‘annullare, cassare, abolire’ (1513-21, Machiavelli, B – 1644, Capriata, B).
It. *scancellare* (*il debito*, *l'ipoteca o il nome del debitore*) v.tr. ‘estinguere o condonare un débito (detto del debitore o del creditore)’ (ante 1617,

[1] Cfr. lat.mediev.gen. (*scripturam*) *cancellatam* (1261, Aprosio-1), lat.mediev.dalm. *cancellatis* (*instrumentis*) (Zagreb 1311, Kostrenčić).

[2] Cfr. lat.mediev.piem. *cançellatura* (Ivrea 1371, BSSS 186,444, HubschmidMat), *cancellatura* (Omegna 1384, GascaGlossZanette), *canzelatura* (Melle 1479, GascaGlossApricò), *canzellatura* (Menta 1478, GascaGlossRinaudo), *canzelatura* ib.

[3] Cfr. lat.mediev.gen. *canzellatio* ‘abolizione, cancellazione’ (1327, Aprosio-1).

[4] Sembra forma it.sett.

Baldi, B; ante 1698, Redi, B; dal 1897, Fucini, B; "famil." DeMauro 2000)[1], tic.alp.occ. (Campo) *scancelaa* (VSI 3,396b), moes. (mesolc.) *š k a n - ǵ e l ę́* (Camastral,ID 23,108), lad.cador. (Candide) *s k a n ć e l á* DeLorenzo, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo, *s k a n t s e l á* ib.
It. *scancellare q.* (*da un elenco*, *da questa tavoletta*) v.tr. 'depennarne il nome dalla lista relativa alla corporazione o al ruolo d'appartenenza' (1644, Magri, B – 1831, Colletta, B; LIZ), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *scangellè* (*da socio*) Orlando.
It. *scancellare* (*le pubblicazioni*) v.tr. 'annullare un atto ufficiale' (1955, Pratolini, B).
Agg.verb.: it. (*atti*) *scancellati* (*pel giuoco del futuro*) agg.m.pl. 'annullati, ricoperti dall'oblio' (1931, Montale, B).
It. (*diritto*) **incancellabile** agg. 'diritto inalienabile' (ante 1872, Mazzini, B).
It. *incancellabilità* f. 'autorità, valore assoluto e perenne' (1957, Vittorini, B).

1.c. usi figurati
It. **cancellare** (*la convenenza*, *le ragioni*, *certe idee*, *i peccati*) v.tr. 'revocare, annullare' (dal 1321, Dante, B; Crusca 1866; LIZ; Zing 2006), sen.a. ~ (*l'offesa*) (1364ca., Cicerchia, LIZ).
It. *cancellare q. o qc.* (*dell'animo*, *dalla memoria*, *dal cuore*, *dalla tela dell'imaginativa*) v.tr. 'dimenticare, rimuovere dalla memoria' (dal 1438ca., LBattAlberti, LIZ; B; 2000, DeMauro-1); dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cangellè q. cóme amiche* 'disconoscere q. come amico; rompere l'amicizia con q.' Marchitelli.
It. *cancellar* (*l'odiata stirpe*) v.tr. 'annientare, sterminare' (1670, Tesauro, B); *cancellare q. dalla faccia della terra* 'id.' DO 1990; *cancellare l'avversario* 'surclassare, superare con grande margine l'avversario nel corso di un confronto sportivo' (dal 1987, Schweickard; DO 1990).
It. *cancellare* (*quelle parole dalle vostre Crusche*, *una parola da un idioma*) v.tr. 'eliminare dalla lingua e dalla cultura di un popolo un vocabolo e tutto il suo portato ideologico' (1763, Baretti, LIZ; 1820-22, Manzoni, B).
It. *cancellare* (*la vita*, *il passato*, *la gioventù*) v.tr. 'rinunciare al passato, ricominciare un'altra vita' (ante 1837, Leopardi, LIZ – 1920, Pirandello, ib.).

[1] Cfr. cat. *acte del debitori escancellat* (1575, Pou, DELCat 2,469b) può costituire un adattamento all'it. *scancellato* 'cassato' (dal 1563ca., Gelli, B), sebbene l'it. *scancellare* (*il debito*) esiste solo dal 1617 (Baldi, B).

It. *cancellare q.* v.tr. 'rendere meno visibile, sbiadire un'immagine (detto della nebbia)' (1919, Ungarelli, B).
It. *cancellare un gol* v.tr. 'invalidarlo' (1987, Schweickard).
Tic.merid. (mendris.) *cancelá* (*ul fil*) v.tr. 'cancellare la traccia del passaggio della selvaggina (detto della pioggia)' (VSI 2,396b).

Loc.verb.: it. *cancellare le lagrime* 'asciugarsi il viso del pianto' (1870, Dossi, LIZ; 1880, ib.), ~ *le lacrime* (1949, Brancati, B).
It. *cancellare la memoria* (*di beneficio*, *in me*) 'far dimenticare qc.' (1438ca., LBattAlberti, LIZ; 1537-40, Guicciardini, ib.; 1708, Gravina, ib. – 1894, DeRoberto, ib.), gen.a. *canzellare la memoria* (*de qc.*) (prima metà sec. XV, Boezio, TestiParodi,AGI 14,61,3); it. *cancellare i ricordi* 'id.' (1847, Verdi, LIZ), ~ *il ricordo* (*di questo momento*) (1894, DeRoberto, ib. – 1934, Pirandello, ib.).
It. *cancellare ogni traccia/le tracce* (*del delitto*, *del vangelo*) 'far dimenticare, far diventare vago, far uscire dall'uso' (1821-23, Manzoni, LIZ – 1923, Pirandello, ib.); ~ *l'impronta* (*ariostesca*, *della giovialità*) 'id.' (1872ca., DeSanctis, ib.; 1876-83, C. Boito, ib.), ~ *l'orma/le orme* (1659, D. Bàrtoli, ib. – 1909, Pascoli, ib.).
Loc.prov.: tosc. *frego non cancella partita* 'il perdono non annulla del tutto il ricordo dell'offesa ricevuta' (1853, ProvTosc, TB).

It. *cancellarsi* (*la memoria*) v.rifl. 'dimenticare, offuscarsi' (1537-40, Guicciardini, LIZ).
It. *cancellarsi* (*ogni sinistro sospetto*, *la prima impressione*) v.rifl. 'dileguarsi' (1642, F. Pallavicino, LIZ; 1878, Oriani, ib.).
It. *cancellarsi* (*dall'animo*, *dalla memoria*, *dal cuore*, *dalla mente*) v.rifl. 'dileguarsi, scomparire, venire meno, essere rimosso, essere dimenticato (usato in rapporto a soggetti astratti)' (dal 1659, D. Bàrtoli, LIZ; TB; Zing 2006).
It. *cancellare se stesso* v.rifl. 'togliersi la vita' (1908, Pascoli, B).
It. *cancellarsi* v.rifl. 'cadere nell'oblio, offuscarsi, sbiadire' (1812-13, Foscolo, LIZ – 1960, Pratolini, B).
Inf.sost.: it. *cancellare* m. 'il ritrattare, la revisione delle proprie decisioni e dei propri giudizi' (ante 1764, Algarotti, TB).
It. *cancellare* (*tutto l'intervallo di tempo*) m. 'il far scomparire come se non fosse esistito' (1821, Leopardi, LIZ).

It. *il cancellarti* (*l'ultima traccia*) m. ‘il far scomparire’ (1889, Pirandello, LIZ).
Agg.verb.: it.a. (*auricule*) **cancellate** agg.f.pl. ‘abbassate’ (1499, Colonna, ProsatoriVarese 1125,4).
It. *cancellato* agg. ‘svanito, eliminato, soppresso (costumi, usanze, memorie, azioni passate)’ (1661, D. Bàrtoli, B; dal 1827, Manzoni, LIZ; B; 2000, DeMauro-1).
It. *cancellato* agg. ‘poco visibile, sbiadito nelle forme e nei contorni (di una bocca o un colore)’ (1939, Negri, B; 1958, Calvino, B).

Derivati: it. **cancellatura** f. ‘atto di rimozione leggero e non violento’ (ante 1384, Tornaquinci, TB).
It. *cancellature* f.pl. ‘eventi e azioni dimenticati o rinnegati’ (1955, Alvaro, B).
It. **cancellamento** (*di alcuni riti*) m. ‘abolizione; cadere in oblio’ (1666, Pallavicino, TB).
It. **cancellazion** (*del peccato*) f. ‘espiazione’ (1692, Sègneri, B).
It. **cancellatore** m. ‘chi cancella, annullatore’ (dal 1919, D'Annunzio, B; “raro” Zing 2006).
It. *cancellatrice* f. ‘colei che cancella, annullatrice’ (dal 1865, TB; “raro” Zing 2006).
It. *cancellatore* agg. ‘che cancella, annullatore’ (dal 1865, TB; “raro” Zing 2006).
It. **cancellabile** agg. ‘che può essere annullato o cassato’ (dal sec. XVI, Vannozzi, Bergantini; TB; B; Zing 2006).
It. **scancellare** (*la colpa*, *il peccato*) v.tr. ‘espiare o annullare un'offesa arrecata a Dio o agli uomini mediante la penitenza, la fede, i sacramenti o per mezzo di azioni lodévoli; usato anche a propòsito del sacrificio di Cristo per l'espiazione del peccato originale; purificare’ (sec. XIV, SbonaventuraVolgZambrini 110 – 1938, Novaro A.S., Bagnasco,QALT 4; B; LIZ), tosc.a. ~ (*tutte le mie iniquità*) (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), *iscancella[re]* (*el peccato*) (1475, LeggendaAurea-Manerbi, LIZ), *iscanzella[re]* ib.
Ferrar.a. *scancellare q./qc.* (*de la sua mente*) v.tr. ‘dimenticare, annullare il ricordo di q.’ (ante 1505ca, FrCieco, B), it. ~ (*dal cuore*, *della mia mente*) (1524, PazziMedici, B; LIZ; 2000, DeMauro-1).
It. *scancellare* (*un antico vivere*, *la buona forma di governo*, *l'opera dei tempi nuovi*) v.tr. ‘mutare radicalmente; distruggere’ (1513-21, Machiavelli, B; 1614, GirSoranzo, B; 1894, Capuana, B); *scancellare* (*una città*) ‘radere al suolo’ (1953, Ant-Baldini, B).
It. *scancellare* (*quello odio*, *queste piaghe d'amor*, *il dolore*, *un'impressione*, *ecc.*) v.tr. ‘annullare, eliminare, vanificare, rimuovere’ (dal 1523-25, Firenzuola, LIZ; B; Zing 2006).
It. *scancellare* (*l'onta*, *l'offesa con qc.*) v.tr. ‘annullare l'infamia e l'affronto di una precedente sconfitta mediante una vittoria’ (1537-40, Guicciardini, LIZ – 1641, Siri, B).
It. *scancellare* (*questo giudizio*, *la parola*) v.tr. ‘confutare, smentire’ (ante 1540, Guicciardini, B; 1546, Martelli, B), it.sett. *scanzellare* (1562, Patrizi, B).
It. *scancellare* (*la colpa*) v.tr. ‘scusare una colpa, farla perdonare’ (ante 1557ca., Tolomei, B; 1735, Goldoni, B; ante 1872, Mazzini, B).
It. *scancellare* (*quello ch'io ho già fatto nella gioventù*) v.tr. ‘rinnegare, ritrattare ciò che si è detto o fatto’ (ante 1570, Franco, B; 1678, Oliva, B; 1882, Verga, LIZ; 1960, Pratolini, B).
It. *scancellare q.* (*dalla faccia del mondo*) v.tr. ‘annientare, sterminare’ (1585, Bruno, B; 1932, E. Cecchi, B; 1960, Pratolini, B).
It. *scancellare qc.* v.tr. ‘rendere meno visibile; occultare alla vista’ (ante 1921, Pratesi, B – 1954, E. Cecchi, B).
It. *scancellare q.* v.tr. ‘annullare, distruggere (detto del passaggio del tempo)’ (1933, Barile, Bagnasco,QALT 4).
It. *scancellare* (*il fiotto*) v.tr. ‘nasconderlo assorbendolo (detto dello strame)’ (1939, Montale, Bagnasco,QALT 4).
It. *scancellare* (*un suono*) v.tr. ‘coprirlo con un suono più forte’ (1980, Montale, B).
Irp. *scanceddà* (*qc.*) v.tr. ‘storcere, slogare’ (Merlo,MIL 23,272).
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scangeddé* v.tr. ‘schivare, scansare, evitare, sfuggire, eludere’ Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *scangeddà* Tarantino, biscegl. *scangiddà* Còcola, bitont. *scangeddèue* Saracino, martin. *scanceddà* Prete.
Àpulo-bar. (rubast.) *scangeddò* v.tr. ‘svignare, sgattaiolare’ DiTerlizzi.
Sic. *scanciddari* v.tr. ‘levar i cestoni da basto alle bestie’ TrainaSuppl.
Niss.-enn. (piazz.) *scans'ddè* v.tr. ‘liberare, riparare’ Roccella.
Cal.merid. (Nicòtera) *skanćeyári* (*q.*) v.tr. ‘deviare, fuorviare’ NDC.
Sic. *scancillari* v.tr. ‘oltrepassare, andare al di là’ (Pitrè,StGl 8).
Loc.verb.: it.a. *scancellare la memoria* (*di qc.*) ‘dimenticare’ (1494, Poliziano, LIZ); it. ~ *il ricordo* (ante 1920, Tozzi, LIZ).
It. *scancellare le orme* ‘confondere o eliminarne le tracce, il ricordo’ (1607, Imperiali, B), ~ *l'orma*

(1878-79, Verga, LIZ); roman. *scancellà l'impronte* ‘id.’ (1834, VaccaroBelli).
Istr. (capodistr.) *scanselar i conotati* v.tr. ‘cambiar faccia’ Rosamani.
It.sett.a. (*ogni tuo oltragio*) *scanzellarsi* (*dal petto*) v.rifl. ‘dileguarsi, svanire’ (prima del 1513, DelCarretto, B), it. *scancellarsi* (*dal petto*, *dalla memoria*, *dal suo cuore*) (1569, Pino, B; 1671, Zorzi, B; dal 1877, Capuana, B; LIZ; Zing 2006), it.sett. *iscanzellarsi* (*dalla memoria*) (ante 1597, Patrizi, B).
It. (*impressione*, *forme e impronte*, *interna visione*) *scancellarsi* v.rifl. ‘svanire, scomparire’ (1759, Goldoni, LIZ – 1901, Capuana, ib.), sen. ~ (*la bella immagine*) (1567, BargagliSRiccò, ib.).
It. *scancellarsi* v.rifl. ‘attenuarsi, placarsi, stemperarsi (detto dell'ira e dello sdegno)’ (ante 1601, Ammirato, B); ~ ‘dileguarsi, rinnegarsi, manifestare un sentimento contrario (detto del sorriso)’ (1965, Manzini, B).
Àpulo-bar. (minerv.) *scangeddéie* v.assol. ‘svignarsela, sgattaiolare’ Campanile, biscegl. *scangiddà* Còcola, molf. *schéngeddà* Scardigno, bitont. *scangeddèue* Saracino.
Àpulo-bar. (bitont.) *scangeddèue* v.assol. ‘tergiversare, sfuggire, sottrarsi ad un impegno, ad una promessa’ Saracino.
Àpulo-bar. (Monòpoli) *s k a n ć ə d d ę́* v.assol. ‘allontanarsi dal giusto sviluppo corrompendo la propria natura, tralignare, degenerare’ Reho, *s k a n ǵ ə d d ę́* ib.
Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *s k a n ǵ ǵ ə ǵ ǵ á* v.assol. ‘rompere un rapporto di affari o l'amicizia’ Mennonna.
Inf.sost.: it. *scancellarsi* m. ‘perdersi dall'uso linguìstico’ (1873, Bonghi, B).
Agg.verb.: it. (*cose*, *memorie*) **scancellate** agg.f.pl. ‘dimenticate, rimosse, ricoperte dall'oblio’ (secc. XIV-XVI, ProseRimeSpirituali, B; 1652, Siri, B), (*opra*) *scancellata* agg.f. (ante 1735, Forteguerri, B).
Ven.a. *scanzellato* (*morto/destrutto*) agg. ‘privato di vita’ (1450ca., GlossArcangeli 235 num. 1839), it.reg.roman. *scancellato di vita* (1967, Gadda, B).
It. *scancellate* (*le vestiggia della nostra pietà*) agg.f.pl. ‘scomparse, occultate’ (ante 1536, A. Giustiniani, B).
It. *scancellate* (*le famosissime solitudini da amenissimi poderi*) agg.f.pl. ‘distrutte, eliminate’ (ante 1653, Reina, B).
It. *scancellate* (*note animate*) agg.f.pl. ‘spento, privo di vitalità e animosità, assente’ (1664, Abriani, B), *scancellati* (*segni della vita*) agg. m.pl. (ante 1816, Verri, B; 1933, Barile, Bagnasco,QALT 4).
It. *scancellato* agg.m. ‘attenuato, attutito (detto del rumore di un carro lontano)’ (1969, Raimondi, B).
Irp. (carif.) *scanciddáte* agg. ‘scardinato’ Salvatore.
It. *tempo scancellato* ‘tempo sprecato, trascorso inutilmente’ (ante 1972, Grande, Bagnasco,QALT 4).
It. (*lettere*) **scancellaticce** agg.f.pl. ‘apprese in maniera superficiale e non ben impresse nella memoria’ (ante 1629, Allegri, B).
It. **scancellamento** m. ‘espiazione o remissione dei peccati (soprattutto del peccato originale)’ (ante 1498, Savonarola, B – 1585, Panigarola, B).
It. *scancellamento* m. ‘revoca o negazione di precedenti affermazioni’ (1537-55, Aretino, B).
It. *scancellamento* m. ‘annullamento delle memorie e dei sentimenti legati alla discordia ed alle ingiurie connesse’ (1565, LudGuicciardini, B).
It. *scancellamento* (*d'immagini*) m. ‘dileguamento di ricordi’ (1821, Leopardi, B).
It. *scancellamento universale* m. ‘dissipazione, annullamento della realtà’ (1964, Manzini, B).
It. **scancellazione** *della colpa* f. ‘remissione del peccato’ (1692, Sègneri, B).
It. *essere di leggiera* **scancellatura** ‘perdere facilmente la memoria di cose e persone’ (1784, Alfieri, B).
Àpulo-bar. (biscegl.) *scangiddatiure* f. ‘tergiversazione’ Còcola.
Àpulo-bar. (biscegl.) **scangiddataure** m. ‘tergiversatore’ Còcola.
It. **discancellare (***la ricordanza da l'animo*) v.tr. ‘dimenticare’ (1542, Aretino, B).
It. **incancellate** (*impronte*) agg.f.pl. ‘durature, persistenti’ (1864, Aleardi, B).
It. (*debiti del cuore*) *incancellati* agg. ‘che non è stato cancellato, eliminato’ TB 1869.
It. (*libro*, *segno*, *ricordanza*, *orma*) **incancellabile** agg. ‘indelebile, inestinguibile, indimenticabile, persistente’ (ante 1673, B. Corsini, B; dal 1819, Pèllico, LIZ; B; Zing 2006).
It. (*principio*, *diritto*, *stampo*) *incancellabile* agg. ‘ineliminabile, insopprimibile; inalienabile’ (1833, Gino Capponi, B – 1952, B. Croce, B).
It. *incancellabile* (*originalità*) agg. ‘inveterato, caratteristico’ (1923-39, Ojetti, B).
It. (*infondersi*, *impressa*) *incancellabilmente* (*alla sua vista*, *nel cuore*) avv. ‘indelebilmente, persistentemente, durevolmente’ (dal sec. XVII, Bonifacio, Bergantini; TB; LIZ; B; Zing 2006).
It. **semicancellato** agg. ‘offuscato, quasi dimenticato; poco rispettato’ (1974, Arpino, B – 1979, Calvino, B).

2. chiudere con un cancello'
It. **cancellare** *qc.* v.tr. 'sbarrare, chiudere con un cancello' (1350ca., CrescenziVolg, B; 1623, Marino, B).
Agg.verb.: it. (*porta*, *ingresso*) *cancellato* agg. 'fornito di cancello, chiuso con cancello' (ante 1566, Caro, B; dal 1793, Nemnich 1,788; 2000, DeMauro-1)[1].
Sintagmi: it. *pezze cancellate* f.pl. 'caricate di cotisse e traverse intrecciate' DizEncIt 1955.
It. *scudo cancellato* m. '(arald.) caratterizzato da traverse intrecciate che delimitano nello smalto del campo losanghe di uguale misura' (dal 1955, DizEncIt; B; "tecn.-spec." DeMauro 1999).

Derivati: bol.a. **cançellata** (*del quartero de porta Steri*) f. 'struttura di recinzione, costituita da elementi di metallo, legno o altro materiale, debitamente distanziati tra loro, posta a recinzione di palazzi, giardini, parchi e proprietà private; steccato; palizzata' (1296, VitaSPetronioCorti, TLIO), nap.a. *cancellata* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), salent.a. *cancellata* (1496-99, BaglivaD'Elia), it. ~ (*dei giardini pubblici*) (ante 1696, Baldinucci, B; dal 1866ca., D'Azeglio, LIZ; CarenaFornari 101; Zing 2006)[2], tic. *cancelada* (VSI 3,397), tic.alp.occ. (Cerentino) *kanzaláda* ib., *kanćaláda* ib., tic.prealp. (Sant'Antonio) *kanželáda* ib., lomb.or. (cremon.) *kanćelắda* Oneda, emil.occ. (guastall.) *cancelàda* Guastalla, romagn. *kantslę́ɑ* Ercolani, ven.merid. (poles.) *cancelada* 'struttura di assicelle inchiodate' (Lorenzi,RGI 15,159), lad. ates. (gard.) *tχanćəlę́da* Gartner, molis. (Ripalimosani) *kę́ngəllátə* Minadeo, Toro *cancellata* (Trotta-4; Mascia), nap. ~ (*de fierro*) (ante 1632, Basile, LIZ), *kanćəlláta* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cangeddàte* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *canciddate* Còcola, molf. *kəngédddte* Scardigno, *kangəddátə* (Merlo,MIL 23,272), rubast. *kangəddǫ́tə* Jurilli-Tedone, bitont. *cangeddèute* Saracino, bar. *canceddàta* DeSantisG, Monòpoli *kanćəddę́tə* Reho, ostun. *cangeddata* VDS, salent.sett. (Latiano) *kanćeḍḍáta* ib., Grottaglie *kanćiddáta* Occhibianco, cal.merid. (Cittanova) *kanćeḍáta* (Longo,ID 11), regg. cal. *ranćiḍḍáta* NDC, sic. *cancillata* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋćilláta* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *kanćəlláda* Roccella.
Nap.a. *cancellata* f. 'struttura composta da elementi di ferro, legno o cemento armato, che recinge tabernacoli, cappelle e altari' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), it. ~ (1672, Bellori, Crusca 1866; ante 1696, Baldinucci, B; 1949, Brancati, B; 1953, AntBaldini, B), lad.ates. (gard.) *tχanćəlę́da* Gartner, dauno-appenn. (fogg.) *cancellata* 'id. (nei monasteri)' Villani.
Tic.prealp. (Isone) *gägnelädä* f. 'grata di ferro per finestre; inferriata' (VSI 3,397b), lugan. *canceláđ* ib., fior. *cancellata* Fanfani, abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *kanǵəllátə* DAM, Crecchio *kanǵəllátə* (p.639), Ortona *kanǵəllę́tə* DAM, vast. *kanǵilläˑtə* Anelli, abr.occ. *kanǵəllátə* DAM, molis. (Ripalimosani) *kę́nǵəllátə* Minadeo, Sepino *kanǵəllę́tə* DAM, camp.sett. *kanǵəllắta*, nap. *cancellate* (*de fierro*) pl. (ante 1627, Cortese, Rocco; ante 1632, Basile, LIZ), Monte di Pròcida *kanǵəddắt* (corr., p.720), irp. (Trevico) *kanǵəḍḍắtə* (p.725), Montefusco *kanǵəllắta* f. (p.723), dauno-appenn. (Serracapriola) *kanǵəllắt* (p.706), Sant'Àgata di Puglia *cangellèta* Marchitelli, àpulo-bar. (Canosa) *kanǵəddę́́tə* (p.717), barlett. *cangeddate* Tarantino, bitont. *cangeddèute* Saracino, Giovinazzo *cangeddète* Maldarelli, Tricarico *kanǵəddǫ́́it* Stehl 400, cal.centr. (Guardia Piemontese) *kanćəlá* (p.760); AIS 893.
Umbro merid.-or. (Marsciano) *kanćelláṭa* f. 'il parco delle pecore' (AIS 1074, p.574).
Molis. (Roccamandolfi) *kanǵəlláta* f. 'finestra con inferriata' DAM.
It. *cancellata* (*delle baionette*) f. 'recinzione (con valore figurativo)' (1940, Buzzati, B).
Con *s-* : abr.or.adriat. **skangəllę́ta** f. 'cancellata, ringhiera di legno, balconata' DAM, abr.occ. (Introdacqua) *skangəlláta* ib.
It. **cancellato** m. 'cancello che prende un certo spazio, che si estende oltre la sola entrata' (TB 1865; Rigutini-Fanfani 1875; CarenaFornari 101), cal.merid. (Serra San Bruno) *kanćiḍḍátu* 'steccato di legno' NDC.
It. *cancellatina* f. 'piccola cancellata di recinzione' (dal 1887, Petr; Zing 2006).
Nap. *cancellatella* f. 'cancellatina' Andreoli.

Nap.a. **incancellare** *qc.* v.tr. 'chiudere con cancelli, cintare' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolgDeBlasi).
Tic.alp.occ. (Sonogno) *incansgelaa* v.tr. 'rinchiudere bestie in un recinto' Lurati-Pinana.

[1] Cfr. lat.mediev.gen. (*porta*) *cançelata* (sec. XIII, Aprosio-1).
[2] Cfr. lat.mediev.gen. *porta sive canzelata* (sec. XIII, Aprosio-1).

It. *incancellato* agg. ‘rinchiuso, imprigionato’ (1914-18, D'Annunzio, B).
Lucch.-vers. (vers.) *incancellata* f. ‘cancellata’ Cocci, pis. ~ (“pop.” Malagoli).
Sic. '*ncancellata* f. ‘imposte di porta fatte di ferro o di stecconi’ (Biundi; Traina).

III.1.a.α. Fior.a. **ciancellare** v.assol. ‘vacillare, traballare (parlando di un ponte)’ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), piem. *sanssl*è DiSant'Albino.
It.a. *ciancellare* v.assol. ‘vacillare, titubare, essere incerto, irresoluto’ (1385ca., SerGiovanni, PecoroneEsposito).
Fior.a. *ciancellare* (*con poca fermezza*) v.intr. ‘vacillare, titubare, essere incerto, irresoluto’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), piem. *sanssl*è DiSant'Albino.
Derivato: it. **ciancellamento** m. ‘ondeggiamento’ Florio 1611.

1.a.β. Fior.a. **cancellare** v.assol. ‘barcollare, camminare traballando prima di mettersi in fuga e ritirarsi’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B; GiovVillani, TB), sen.a. ~ ‘vacillare’ (ante 1313, FattiCesareBanchi, TLIO).
Sign.fig.: it.a. *cancellare* v.assol. ‘vacillare, titubare, essere incerto, irresoluto’ (1573, AnnotazioniDecamerone, TB), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TB).
Fior.a. *far cancellare q.* v.fattit. ‘far vacillare’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolgFCeffi, TB).
Lig.a. (*li cor*) *canzella[r]* (*per tute mutacioim sodanne*) v.intr. ‘vacillare’ (prima metà sec. XIV, BoezioVolg, TestiParodi,AGI 14,58,46).
Sen.a. *andar cancellando* (*per l'aqua*) v.intr. ‘ondeggiare (parlando di una nave)’ (ante 1313, FattiCesareBanchi).
It. (*il ponte*) *cancella[re]* (*tutto*) v.intr. ‘vacillare, ondeggiare, dar di volta’ (1573, AnnotazioniDecamerone, TB), lig.a. (*cosse*) *canzell[ar]* (*senssa governaciom*) (prima metà sec. XV, BoezioVolg, TestiParodi,AGI 14,78,32).
Nap.a. **scancellare** v.assol. ‘barcollare, vacillare’ (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

1.a.β[1]. Sic.a. **scanchillari** (*lu pedi*) v.tr. ‘incespicare’ (1519, ScobarLeone).
Àpulo-bar. (biscegl.) *scangiddà* (*se*) v.rifl. ‘scivolare’ Còcola.
Sic.a. **scanchillamentu** m. ‘incespicamento’ (1519, ScobarLeone).
Cal.merid. (Cànolo) **k a n ć e i y á r i** v.assol. ‘vacillare, barcollare, traballare, tentennare, ondeggiare’ NDC, messin.or. (Mongiuffi-Melìa) *k a n ć i ḍ ḍ y a r i* VS, catan.-sirac. ~ ib.
Cal.merid. (Polìstena) **s k a n ć e d i y á r i** v.assol. ‘barcollare, traballare, tentennare, ondeggiare’ NDC.

1.b. Lomb.occ. (com.) **scianscelà** v.assol. ‘porre pèrtiche trasversali a siepe’ Monti.
Umbro merid.-or. (tod.) *scencellare* v.tr. ‘sbatacchiare’ (Mancini,SFI 18).

2. It. **cancellare** (*un contratto*, *un impegno*, *un appuntamento*, *una prenotazione*, *un volo*) v.tr. ‘annullarli, disdirli, revocarli’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2006).
Derivato: it. **cancellazione** f. ‘annullamento, disdetta di un appuntamento, di un impegno o di un volo’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2006).

Il lat. CANCELLĀRE ‘disporre a forma di croce’ è attestato da Plinio nat. 9,164 (ThesLL 3,226,70: *polypus ... cavernam cancellato brachiorum implexu claudit*) e in questo significato continua nell'Italoromania (I.1.), nel fr. medio *chanceler* (*ses mains*) ‘disporre a forma di croce (mani, piedi)’ (sec. XV, Gdf 2,50c) e nel port.a. *cancelar* (sec. XIV, DELP 2,50a). Il significato ‘annullare uno scritto, annullare un passo o una riga facendo strisce in forma di cancello’ (dal sec. II, ThesLL 3,226) esiste nella Galloromania, nell'Iberoromania e nell'Italoromania, ma le forme corrispondenti paiono essere dotte: fr.a. *canceler* (1148, Roland, TL 2,207,41), con *ca-* non palatalizzata, pr.a. *canselar* (1372, Pansier 2,34), cat.a. *cancellar* (*e anullar la scriptura*) (1357, DCVB 2,907a), cast.a. *cancelar* (1260ca., Alfonso X, DCECH 1,798a). Se nell'Italoromania fossero forme popolari nel nord, da *- n ć -* ci aspetteremmo *-nts-* o succedanei, ma nella maggior parte dei casi troviamo *- n ć -* (con una certa eccezione per l'area veneta, le cui forme dialettali è verosimile siano state filtrate dalla lingua cancellersco-scolastica di Venezia); nel meridione estremo, da *-ll-* ci aspetteremmo *-dd-* (dentale o cacuminale), e invece, con altissima frequenza troviamo *-ll-*. Per questa ragione le forme corrispondenti sono considerate dotte (II.1.) insieme con il significato ‘chiudere con un cancello’ (2.). Si distinguono inoltre i significati ‘cassare, annullare (scritti)’

(1.a.), ‘cassare (condanne, conti, istituzioni)’ (1.b.) e gli usi figurati (1.c.).
Il significato ‘vacillare’, ben conosciuto nell'agn. *canceler* (prima metà sec. XII, PsCambrai, TL 2,207,41), fr.a. *chanceler* (dal 1160ca., CourLouis, ib. 47), pare essere prèstito dal francese, sia nella forma *ciancellare* (III.1.a.α.)[1] con *ca-* palatalizzata, sia in quella adattata all'it. *cancellare* (1.a.β.). Queste due forme sono contemporanee nel fior.a. della prima parte del Trecento. Le forme corrispondenti dell'Italia meridionale possono magari costituire normannismi: a differenza dei continuatori di *cancellare* ‘cassare’, che normalmente (per influsso culto) conservano intatta la *-ll-*, nei dialetti meridionali il tipo *cancellare* ‘vacillare’ presenta altissima frequenza il passaggio *-ll-* > *-dd-* (dentale/invertito) - e questo crediamo possa essere un segno del fatto che, quanto meno per i parlanti meridionali, *canceddare* ‘vacillare’ va inteso ben altra cosa da *cancellare* ‘cassare’ (con *-ll-* mantenuto).
L'uso recente del verbo e del derivato *cancellazione* nel significato ‘annullare, disdire un impegno, una prenotazione, un volo’ (III.2.)[2] è da interpretare probabilmente come calco semantico dall'ingl. *cancel* ‘id.’[3] (Rando,LN 34,118).

REW 1572, Faré; DEI 714, 917; VEI 211; DELIN 284; VSI 3,396 (Ceccarelli); FEW 2,172seg; DELCat 2,469a; DCECH 1,798a; Alessio,BCSic 14,6; DeGiovanniStoriaLing 47; MigliориniLingua-2; Orioles,IncontriLing 8,141; SalvioniREW, RDR 4,232.- Giuliani; Bork; Fanciullo[4].

cancellārius ‘ufficiale amministrativo’

II.1.a. ⌜*-iere*⌝/ ⌜*-ieri*⌝
It. **cancelliere** m. ‘funzionario incaricato di redigere e conservare gli atti di un'amministrazione, di una magistratura; ufficiale operante presso una corte giudiziaria con funzioni di notaio e di custode di testi legislativi, temporaneamente investito di autorità deliberativa ed esecutiva; ausiliare del giùdice e del prètore incaricato di registrarne gli atti e certificarne l'autentità, di tenere i registri degli affari civili e penali; notaio’[5] (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat – 1574, S. Guazzo, LIZ; B; dal 1749, Goldoni, LIZ; Zing 2006)[6], *cancellieri* (1477-79, Poliziano, LIZ), *cancelieri* pl. (ante 1560, Lando, ib.), *cancellier* m. (1623, Marino, ib.; 1823, Leopardi, B; 1835, GiustiSabbatucci 36,13), gen.a. *canzerer* (1437, Proposizioni, TosoMat), venez.a. *cançeler* (1287, AttergatoVenier, TLIO), *cancelleri* (1312, CedolaDavanzago, TestiStussi 61,48; 1366, CapitolareUfficialiRialto, TLIOMat), *canzelier* (1424, SprachbuchPausch 160 e 303)[7],, ven. adriat.or.a. *chanzeler* (Cherso sec. XV, Rosamani), *chanzolier* ib., tosc.a. *cancelliere* (*e a tutti gli altri giudici della Corte*) (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), *cancelieri* (1475, LegendaAureaVolg-Manerbi, LIZ), fior.a. *cancelliere* (1335, StatutoParteGuelfa, TLIOMat), *cancellieri* (1378-85, Marchionne, ib.), pist.a. *cancelieri* (1313, Statuti-Bellebuoni, ib.), *cancielieri* (1320-21, Carteggio-LazzariChiappelli, ib.), lucch.a. *cancillieri* (1362, StatutoSuntuario, ib.), *cancellieri* (*de la Corte del Maleficio*) ib., *canciglieri* (1376, StatutoMercanti-

[1] Cfr. anche occit.a. (*de paor*) *chancelar* ‘vacillare (dalla paura)’ (sec. XIII, Fierabraz, Rn 2,391a).

[2] Come tali essi sono registrati per la prima volta da MigliориniPanziniApp, nell'edizione dal 1942; Klayn 139.

[3] OED-2 registra tale significato solo con la definizione “the action or fact of cancelling a seat, room, place, etc., that had been reserved” in rapporto al derivato *cancellation*, documentandola con una citazione da E.S. Gardner (1953); cfr. ingl. *to cancel* ALD 1963, ma sicuramente prima.

[4] Con osservazioni di Pfister e Zamboni.

[5] Non è sempre possibile distinguere chiaramente tra il notaio-pubblico ufficiale e il rappresentante direttivo negli antichi comuni. Nel caso che dal contesto risulti notaio il cancelliere lo mettiamo nel primo paragrafo, nel caso che risulti piuttosto rappresentante di spicco di un comune con non solo competenze notarili e giuridiche lo collochiamo nel secondo paragrafo.

[6] Cfr. gli antroponimi lat.mediev.umbro *cancellerus* (Foligno 1200, Bianchi,FestsPfister 1992,120), fior.a. *mesere kanciellieri* (1211, GlossDiplTosc, Larson), *Cancielieri f. Cancelieri d'Agliano* (1274-84, Ricordi-CasaGuicciardini, ProsaOriginiCastellani 483,124), Ruggieri *Chancellieri di Firenze* (1338, LibriComm-PeruzziSapori 264), *Cancellieri* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ – 1400, Sacchetti, ib.), pist.a. *Cancellieri* (1330, LetteraChiappelli,ASI VII.1,250), lucch.a. *Cancillieri* (1124, GlossDiplTosc, Larson), greco sic. κανκελλέρου (1268, CaracausiGreco).– Cfr. anche pist. *Panciatichi e Cancellieri* ‘fazioni politiche rivali che divisero Pistoia nel sec. XIV’ (1513-21, Machiavelli, LIZ; 1904, D'Annunzio, ib.), (*parte*, *fazione*) *Cancelliera* (ante 1540, Guicciardini, LIZ), *Cancelliere o Panciatico oratore* (ante 1449, Burchiello, LIZ).

[7] Cfr. dalm.a. *chanzeler* (Cherso sec. XV, Rosamani), *chanzolier* ib.,

ManciniA-Dorini-Lazzareschi 56,20), *cancellieri* (ante 1424, SercambiBongi 1,20), pis.a. (*notaio et*) *cancillieri* (*del comune di Pisa*) (1288, MemoriaUniversitàArteLana, TLIO), (*chiamare uno*) *cancillieri* (*in del tempo della electione*) (1321, StatutiBonaini, TLIOMat), *cancellieri* (*per la corte dei Mercatanti u vero lo notaio*) (ib.; 1330, Statuti, ib.), *cancelieri* ib., (*notaio et*) *chancillieri* (*del chomune*) (1354-99, RanieroSardo, ib.), sen.a. *cancelliere* (1280-97, StatutoMontagutolo, TLIO; 1321-37, ChioseSelmiane, TLIOMat), orv.a. *ca*(*n*)*ciellire* (1390-1420, LettereBianconi,BISArtOrv 21,39), *cancelliery* (1400ca., LettereMoretti, ib. 26,29), velletr.a. *canzelleri* (1487, CantFiorioBiancofiore, Crocioni,StR 5,50), roman.a. (*iudici*, *notari*, *cammorlenghi*) *cancellieri* (1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIOMat), lig.occ. (Mònaco) *k a n ć e l y ę́* Frolla, ventim. *k a ŋ s e l ę́* (Azaretti-1,32; Malan), sanrem. ~ Carli, lig.gen. (gen.) *k a ŋ s e l ę̋* (Casaccia; Gismondi), piem. *k a ŋ s l ę́* (1783, PipinoRacc-1 – Gavuzzi), tic.alp.occ. (Arcegno, Losone) *k a n t s e l ę̋* 'segretario del comune' (VSI 3,397a)[1], tic.prealp. *k a n ć e l y ę́ r* ib., tic.merid. (Riva San Vitale) ~ ib., mendris. *canzeller* (1553, ib.), moes. *k a n t s e l ę́ r* ib., *k a n t s e l ę́ y* ib., Roveredo *k a n ć e l ę̋* ib., San Vittore *canzeler* (1728, ib.), breg.Sottoporta *k a n ć e l y ę́ r* ib., lomb.alp.or. (posch.) *k a n s e l ę́* ib., *k a n t s e l ę́* ib., lomb.occ. (Lecco) *cancelieer* Biella, mil. *cangeler* Cherubini, *k a n ǵ e l ę̋ r* Salvioni 244, *k a n ǵ e l ę̋* (SalvioniREW,RDR 4), lomb.or. (berg.) *canzelér* Tiraboschi, cremon. *k a n ć e l ę̋ r* Oneda, bresc. *canzeler* Melchiori, mant. *canslèr* Arrivabene, emil. occ. (Firenzuola d'Arda) *k a n t s l ę́ r* (Casella,StR 17,41), parm. *canzlèr* (Malaspina; Pariset), guastall. *k a n ş l é r* Guastalla, Novellara *k a ŋ t s l ę̋ r* (Malagoli,AGI 17,131), mirand. *canzlér* Meschieri, moden. *k a n d z l ę̋ r* Neri, Collagna *k a ŋ ǵ l ę́ r* (Malagoli,ID 19), emil.or. (ferrar.) *canzzlièr* Ferri, bol. *canzlir* Coronedi, romagn. *canzlèr* Mattioli, *canzlìr* ib., *k a n t s l í r* Ercolani, march.sett. (urb.) *cancellieri* pl. (1628, BandoUrb, Rezasco), venez. *cancellier* m. (1765, GoldoniVocFolena), *canciliere* (1774, ib.), *cancelier* (ib.; Boerio), *k a n d z e l y ę́ r* Boerio, ven.merid. (vic.) *cancieler* (1540, Bortolan), bisiacco *canzelier* Domini, triest. *cancelier* Rosamani, *canzelier* DET, trent.or. (rover.) *canzeller* Azzolini, fior. *cancellieri* (1551, Fissi,SLeI 5,86), *cancelliere* (1562, ib.; 1569, CascioPratilli 53), lucch.-vers. (lucch.) *cancillieri* (LeggendarioParducci,ZrP 31), vers. *cancegliére* Cocci, *cancegliéri* ib., *canceglièri* (1870, Fucini, Malagoli), pis. *cancillieri* (sec. XVI, OperaPrimaziale, Malagoli), volt. *canceglieri* Malagoli, elb. *cancigliéri* Diodati, laz. centro-sett. (velletr.) *canzelleri* (Crocioni,StR 5, 45), roman. *cancejere* (1832-33, VaccaroBelli), abr.or.adriat. *k a n ǵ ə l l í r e* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *k a n ǵ ə l l í ə r ə* ib., nap. *cancelliere* (1722, D'Antonio, Rocco), àpulo-bar. (minerv.) *cangellìere* Campanile, barlett. *k a n ǵ ə l l ī́ r ə* Digaeta 26, molf. *k ə n ǵ ə l l í ə r ə* Scardigno, rubast. *k a n ǵ ə l l í r ə* Jurilli-Tedone, bar. *k a n ǵ ə l l i y é r ə* Romito, Monòpoli *k a n ć ə l l í r ə* Reho, *k a n ǵ ə l l í r ə* ib., tarant. *k a n ǵ ə l l í ə r ə* Gigante, cal.merid. (Cittanova) *k a n ć i l l ę́ r i* (Longo,ID 11), sic. *cancillèri* (Biundi; VS)[2], sic.sud.-or. (Vittoria) *k a ŋ ć i l l y ę́ r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a n ć ə l l ę́ r* Roccella.

It.a. *cancellire* (*di Roma*) m. 'rappresentante direttivo negli antichi comuni' (1385ca., Pecorone-Esposito 457), it. *cancelliere* (ante 1446ca., GiovGherardi, LIZ – 1565, Varchi, Rezasco), savon.a. *canzelé* (*de lo comun de Saona*) (ante 1340, Aprosio-2), dalm.a. *canciler* (*de Ragusa*) (Zara 1325, LetteraTheodFormato, Migliorini-Folena 1,13,1)[3], fior.a. *cancelliere* (1324ca., Statuti, TLIOMat – 1442, RicordanzeCastellani-Ciappelli 79), *chanceliere* (1400ca., LapoMazzei-Guasti 2,440), *cancellieri* (ante 1442, RinAlbizzi, Rezasco), prat.a. *chanceliere* (*del detto Chomune di Prato*) (1407, MelisAspetti 70), pist.a. *cancellieri* (*del Comune*) (1339, DocPistEstimo, TLIOMat), *canciellieri* (*di Pisa*) (1360, Nota-MaestriGramatica, ib.), pis.a. *cancillieri* (*di li dicti Antiani*) (1321, BreveOrdineMare, StatutiBonaini, ib.), *cancelliere* (*delli Ansiani del populo*) (1330, BrevePopolo, ib.), *cancellieri* (*maggiore di Pisa*) (1339, OrdinamentiDoganaSale, TLIOMat), sen.a. *cancelliere* (1309-10, CostitutoLisini, ib.), perug.a. *cancilliere* (*da Pistoia*) (1327-36, Annali-CronUgolini, ib.), nep.a. *cancellieri* (*de lo Commune*) (1468, AntLotieri, Levi,ASRomSP 7,179, 1), roman.a. *cancellieri* (1358, BartJacValmontonePorta), asc.a. *cancilleri* (*delle reformanze*, *del comune*) 'ufficiale addetto alla compilazione dei

[1] Cfr. lat.mediev.tic. *notarius et canzellarius* (Faido 1405, MDTic, VSI 3,397a) e lat.mediev.lomb. *notarium et cancellarium comunis Cumarum* (Como 1341, ib).

[2] Cfr. l'antroponimo sic.or. *Cancilleri* RohlfsCognomi.

[3] Cfr. dalm.a. *cangilier* m. 'cancelliere' (Ragusa sec. XV, Bàrtoli-2,267), greco biz. καντσιλιέρης (sec. XIV, CronacaMorea, Spadaro,SicGymn 14,5).

decreti, degli statuti, delle lettere e dei contratti di vendita del comune' (1377, StatutiZdekauer-Sella 4,10 e 15; 271,24 e 309,30), *cancelleri* (ib. 197, 27; 198,19 e 206,39), nap.a. *cancelli[e]re* (prima del 1489, JacJennaroParenti,SFI 36,361,167), sic.a. *canchilleri* (1519, ScobarLeone), pist. *cancelliere* (*dell'Offitio di fiumi e strade*) (1614, CascioPratilli 130)[1], *cancegliere* (~) (1726, ib.).

It. *cancelliere* m. 'segretario o ambasciatore di principe o di alto personaggio, responsabile della corrispondenza e degli atti dell'autorità e nobili, di adempiere a mansioni di rappresentanza o di esercitare attività diplomatica' (ante 1446, GiovGherardi, LIZ – 1881, Boccardo, B)[2], *cancellieri* (1477-79, Poliziano, LIZ; 1526, Leone-Africa, Ramusio, ib.; ante 1557, ViaggiTartaria, ib.), *cancellier* (secc. XV-XVI, CantariCavallereschi, B – 1619, Sarpi, LIZ; ante 1803, Alfieri, ib.), ven.a. *canceler* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, TLIO), pad.a. *canzileri* pl. (1452, SavonarolaMNystedt-2,185), fior.a. *cancelliere* m. (1312ca., DinoCompagniCronica, TLIO – 1431, InventarioSpezierie, InventarioStaccini,StM III.22,417; SacchettiFaccioli 418), *cancellieri* (ante 1442, RinAlbizzi, Rezasco), sen.a. (*Cassio era allora*) *cancelliere* (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO), perug.a. *cancielleri* (prima del 1320, LiveroAbbecchoBocchi), *canzelere* ib., *cancelliere* (1350ca., StoriaImpFederigo, TLIO), nap.a. *cancelleri* (1465, LetteraFerdArag, Migliorini-Folena 2,68,9).

It. *cancelliere* m. 'dirigente supremo dell'intero complesso amministrativo dello Stato o alto dignitario con funzioni di consigliere, ambasciatore, portavoce e primo ministro di un sovrano, principale amministratore della giustizia garante del sigillo dello Stato' (fine sec. XIII, Malispini, B; ante 1560, Lando, LIZ; sec. XVI, Ubaldini, Crinò,ASNPisa III.9,719; dal 1706, L. Adimari, B; Zing 2006), *cancellier* (1764-66, Il Caffè, LIZ; 1824, Leopardi, B), venez.a. *cancelieri* pl. (1301, CronicaImperatori, TLIO), fior.a. *cancelliere* (*e barone dello reame*) m. (ante 1334, Ottimo, B – 1378-85, Marchionne, TLIOMat; LIZ), *cancielliere* (*dello 'mperadore Federigo*, *di Toschana e re di Puglia*) (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIOMat), lucch.a. (*Filippo*) *chancillieri* (*e Federigo imperad.e*) (inizio sec. XIV, Cronichetta, ib.), *cancilieri* (prima metà sec. XIV, Cronichetta, ib.), *canciglieri* pl. ib., *canciglieri* m. (1357ca., Cronica, ib.), pis.a. (*del gran monarca*) *cancellieri* (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), *chanciellieri* (*dello inperadore*) (1354-99, Ranieri-Sardo, ib.), abr.a. (*tre arciviscovi*) *cancelleri* (*dello romano imperatore*) (1350ca., CronacaIsidorVolg-D'Achille, TLIO), roman.a. *cancellieri* (1358ca., BartJacValmontone, ib.).

Venez.a. *cançeler* (*de san Gane Grisostomo*) m. 'il cardinale preposto alla Cancelleria apostolica; segretario, archivista nelle curie e nei capitoli apostòlici, nelle diòcesi ecc.' (1287, Attergato-Venier, TestiStussi 7,4)[3], ~ (*de sancto Ioh*(*ann*)*es Crisostemo*) (1313, CedolaBonMosto, ib. 66,17), tosc.a. (*a tutti li sacerdoti e*) *cancellieri* (*del tempio*) pl. (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. *chancelliere* m. (fine sec. XIII, Cronica, Testi-Schiaffini 94), *cancelliere* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ; seconda metà sec. Legenda-Aurea, TLIOMat), ~ (*del canonicato d'Areço*) (1349, LettereCancellieri, ib.), *cancellieri* (*dei Priori*) (1378-85, Marchionne, ib.), spell.a. *cancilliere* (*del vicario*) (1547, TestiAmbrosini,ID 26,90), it. *cancelliere* (ante 1498, Bisticci, B – 1584, Grazzini, LIZ; Chambers 1748 – 1869, Rovani, LIZ), *cancellier* (prima del 1619, Sarpi, ib.), mil. *cangeler* (ante 1821, Porta, ib.), àpulo-bar. (tarant.) *kanǵəllíərə* '(ant.) segretario delle confraternite laicali addetto agli atti amministrativi' Gigante.

Sign.second.: gallur. *gangidderi* m. 'carceriere' (Salvioni,ASSardo 5,239).

Àpulo-bar. (molf.) *kənǵəllíərə* m. 'ladro' Scardigno, bar. *kanǵəlliyéṛə* 'persona assai scaltra' Romito.

Sintagmi: fior.a. *Cancellieri bianchi o neri* m.pl. 'ciascuna delle fazioni politiche sorte a partire dal sec. XIV in seno alla famiglia del contado pistoiese erede del banchiere Cancelliero' (1312ca., DinoCompagniCronica, TLIOMat – 1388, Pucci-Centiloquio, ib.).

Tosc. *cancellieri comunitativi* m.pl. 'ufficiali presenti nei luoghi principali del Granducato con compiti fiscali e giuridici' (1635, InstruzCan-

[1] È un funzionario dell'ente in cui erano conservati originali e copie autentiche degli atti pubblici e privati.

[2] Anche qui spesso risulta difficile distinguere chiaramente tra segretario, ambasciatore di alto personaggio e dirigente supremo o principale ministro di un sovrano come si vede anche nella struttura del rispettivo articolo nel TLIO. Spesso l'unico criterio per la discriminazione è il contesto storico. Del resto l'interpretazione rimane per forza molto soggettiva.

[3] Cfr. friul.a. (*al vescuf e a donar al so*) *canzilir* 'segretario della Curia vescovile' (1367, Quaderni-CameraSMariaMaggioreGemona, TLIOMat).

cellieri, Rezasco; 1779, NInstruzCancellieri, ib.), *cancelliere delle* Comunità m. (1664, CascioPratilli 130).
Venez. *cancellieri inferiori* m.pl. ‘impiegati dell'ordine dei Segretarii, custodi e direttori della Cancelleria inferiore’ (1694, PraticaCorti, Rezasco; Boerio).
Piem. *canslè-regio-apostölich* m. ‘giùdice’ (1783, PipinoRacc-1 – Zalli 1815).

Fior. *cancelliere all'Arte della Lana*, *all'Arte degli Speziali*, *a' Fabbricanti* m. ‘ufficiale di una corporazione di mestiere’ (1632, Fissi,SLeI 5,86); *cancelliere alle Decime* ‘impiegato dell'ufficio preposto alla riscossione delle decime’ ib.; *cancelliere al Fisco* ‘ufficiale dell'organismo giudiziario che vigilava sull'osservanza e sull'applicazione della legge e curava gli interessi economici dello stato’ ib.; ~ *a' Nove* ‘funzionario del reparto giudiziario che curava la giurisdizione pubblica e privata del comune’ ib.; ~ *all'Onestà* ‘ufficiale della magistratura che vigilava e giudicava sull'attività delle meretrici’ ib.; ~ *al Proconsolo* ‘segretario del rettore dell'arte, dei giudici e notai’ ib.; ~ *alle Riformagioni* ‘notaio incaricato di rogare delibere, decreti e bandi’ ib.; ~ *alle Tratte* ‘impiegato dell'ufficio incaricato dell'accertamento del godimento della cittadinanza e della presenza delle attitudini tecniche nei soggetti proposti per i diversi uffici’ ib.
Pis. *cancelliere delle bandite* m. ‘ufficiale depositario dei testi legislativi che proibivano o limitavano la caccia, l'uccellagione o la pesca in un determinato territorio e dei registri su cui venivano annotate le licenze, le istanze, le suppliche e i privilegi’ (1671, CascioPratilli 130).
Moes. (mesolc.) *canzeler dal Cá* m. ‘ufficiale della dogana’ (1850ca., Santi, VSI 3,397a).
Fior. *cancelliere de' Consiglieri* m. ‘segretario e notaio del supremo Magistrato, creato nel 1532, con funzioni statuali e giuridiche’ (1632, Fissi, SLeI 5,86).
Mil. *cangeller della dovanna* m. ‘ufficiale della dogana’ (1698, MaggiIsella 1,753).
Lucch.-vers. (lucch.) *cancelliere delle licenziature* m. ‘impiegato dell'ufficio delle Entrate preposto alla coordinazione dei mandati di pagamento’ (1621-73, Leggi, Rezasco).
Fior. *cancelliere degl'Otto* m. ‘funzionario dell'ufficio a cui faceva capo la giurisdizione criminale dello Stato’ (1632, Fissi,SLeI 5,86).
Fior. *cancelliere della Sanità* m. ‘ufficiale dell'ente preposto alla tutela della salute pubblica’ (1632, Fissi,SLeI 5,86).
Fior. *cancelliere degli Uffiziali del Monte/al Monte* m. ‘notaio dell'ente preposto alla gestione economica e giuridica delle finanze pubbliche’ (1512, CascioPratilli 130 – 1632, Fissi,SLeI 5,86).

It. *gran cancelliere* m. ‘tìtolo di alto dignitario incaricato della gestione politica e giuridica di una signoria o di uno stato’ (1511, Machiavelli, B – 1842, Manzoni, B; Crinò,ASNPisa III.9,719), *grancancelliere* (prima del 1600, Davanzati, B; “stor.” DeMauro; Zing 2006), *gran cancellieri* (1550, LeoneAfrica, Ramusio, LIZ; 1574, Viaggi-Tartaria, ib.), *cancellier grande* (*e sollenne*) (1574, ViaggiTartaria, ib.; 1751, Goldoni, ib.), *gran cancellier* (1736, Goldoni, ib.; prima del 1741, Giannone, ib.), piem. *gran-canslè* (1783, PipinoRacc-1 – DiSant'Albino), venez. *cancellier grande* ‘alto magistrato della repubblica veneta, capo sovrintendente della cancelleria ducale e dell'ordine dei cittadini’ (ante 1536, Sanudo, Rezasco), *cancelièr grando* Boerio.
It. *grancancelliere* (*di un ordine militare o cavalleresco*) m. ‘alta carica conferita in organismi come la Legione d'Onore e l'ordine di S. Maurizio e Lazzaro’ (1562, StatutiCavalieriSStefano, B – Rigutini-Fanfani 1893; TB), *gran cancelliere* (dal 1869, TB; DizEncIt; VLI 1987).

It. **cancelliera** f. ‘assistente, segretaria’ (1693, Magalotti, B).
It. *cancelliera* (*del cuor*) f. ‘guardiana, segretaria, espressione usata figurativamente a proposito della verità’ (ante 1686, Frugoni, B).
It. *cancelliera* f. ‘donna ciarliera e che sentenzia su tutto’ TB 1865; ~ ‘la moglie del cancelliere (del comune)’ (TB 1865 – B 1962).
Derivati: it. **arci-cancelliere** m. ‘dignità eminente a capo di una cancelleria, gran cancelliere, primo cancelliere; titolo in voga presso le corti dell'antico impero germanico e di alcuni papi, rinnovato nel corso del primo impero napoleonico’ (1803, StampaMilLessico 175)[1], *arcicancelliere* (dal 1804, ib; DeStefano; DeMauro 1999).
It. **sottocancelliere** m. ‘Maestro dei Rotoli, coadiutore del Gran Cancelliere del Regno inglese’ (1551, Ubaldini, Crinò,ASNPisa III.9,719); fior. ~ ‘pubblico ufficiale incaricato di assistere o sostituire il cancelliere’ (ante 1580, V. Borghini, B – 1644, Inventario, Cantini 165; CascioPratilli), pis. *sotto cancelliere* (1602, Cantini 145).

[1] Cfr. lat.mediev. *arcecangelarius* (865, Salvioni,StM 1,420).

Fior. *sottocancelliere de' consiglieri* m. ‘segretario del supremo magistrato del comune, creato nel 1532, con funzioni giuridiche e statuali’ (ante 1698, Redi, B).

Fior.a. **vececancelliere** m. ‘colui che fa le veci di un magistrato avente autorità politica e giuridica, o lo affianca, esercitandone alcune delle funzioni; guardasìgilli’ (ante 1363, MatteoVillani, LIZ)[1], tod.a. *vice-cancilliéri* (1495ca.-1536, Cronache-Mancini-Scentoni 24,9), nep.a. *vicecancellieri* (1459-68, AntLotieriPisano, Mattesini,ContrDial-Umbra 3), it. *vicecancelliere* (ante 1558, Segni, Bergantini), *vice-cancelliere* (1562, StatutiCavalieriSStefano, Crusca 1866; Ugolini 1848; prima del 1858, Nievo, LIZ), sen. *vicecancelliere* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,295), *vececancelliere* ib. 307.

Fior.a. *vececancelliere* m. ‘dignitario cardinale della Curia romana’ (ante 1363, MatteoVillani, LIZ), it. *vicecancelliere* (ante 1540, Guicciardini, ib.; 1550, Vasari, ib.), pist.a. *vicecancellieri* (1320-21, CarteggioLazzariChiappelli, TLIOMat), nep.a. ~ (1462, AntLotieri, Levi,ASRomSP 7,126, 10).

It. *vice-cancelliere* (*dell'università*) m. ‘membro eminente, eletto annualmente, per rappresentare il cancelliere nell'ambito di un istituto accademico, avente incarichi amministrativi e disciplinari; carica diffusa soprattutto nella tradizione universitaria inglese’ (Chambers 1748; TB 1879).

Emil.occ. (moden.) **s k a n d z e l ę́ r** m. ‘cancelliere’ Neri.

1.b. ⌜*cancelliero*⌝

It.a. **cancelero** m. ‘funzionario incaricato di redigere e conservare gli atti di un'amministarazione, di una magistratura; ufficiale operante presso una corte giudiziaria con funzioni di notaio e di custode di testi legislativi, temporaneamente investito di autorità deliberativa ed esecutiva; ausiliare del giudice e del prètore incaricato di registrarne gli atti e certificarne l'autenticità, di tenere i registri degli affari civili e penali; notaio’ (ante 1481, TranchediniPelle), lig.a. ~ (Savona 1340, Aprosio-2), lunig.a. *cancelero* (ante 1470, Faye, Maccarone,AGI 18,480), bol.a. *chanzeliero* (sec. XV, Ercolani), ven.a. *canczeliero* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 74), *cancziliero* (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani G 2), vic.a. *chanzeliero* (1499, SpeseFragliaTurchini, Bortolan), *canzeliero* (1529, Contratto, ib.), umbro a. *cançellero* (1357, CostEgid, TLIO), *cancellero* (*del comune*) (1458, InventarioFolignoAngelucci, ASMarcheUmbria 3,498), march.a. *canceliero* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *cancellero* ib., spell.a. *cancillero* (1547, Testi-Ambrosini,ID 26,72), asc.a. *cancellero* (1377, StatutiZdekauer-Sella 157,18; 267,5 e 272,4), *cancillero* (ib. 253,28), molf.a. *cancillero* (*dela unjversita*) (prima del 1536, StatutiCaratù,LSPuglia 3,49), it. *cancelliero* LasCasas 1597, it.sett.occ. *cancelliero* Vopisco, tic.alp.occ. (Brissago) *cangiliero* (1560, Frigerio-Pisoni, VSI 3, 397a), umbro merid.-or. (spell.) *cancilliero* (1600, Testi-Ambrosini,ID 26,118), macer. (ferm.) *cancelleru* Mannocchi, nap. *cancelliero* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *cancelliero* (1559-60, LibroReformanzeUniversità, Reho).

It.a. *cancilero* m. ‘segretario o ambasciatore di principe o di alto personaggio, responsabile della corrispondenza e degli atti dell'autorità e nobili, di adempiere a mansioni di rappresentanza o di esercitare attività diplomatica’ (1492-98, Arienti, LIZ), it. *cancelliero* (1509, Ariosto, ib. – 1627, Pona, ib.), *cancegliero* (1554, Bandello, B), mil.a. *canzelero* (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo 289), pad.a. *canzeliero* (1460ca., IstoriaGranTurchoCornagliotti,AIVen 142,20), macer.a. *cancellero* (Tolentino 1382, DocAngelletti, AFLPerugia 7,85), aquil.a. *cancelleru* (1430ca., GuerraAquil-Valentini 49), *cancellery* ib. 120, nap.a. *cancellero* (1485, DelTuppoDeFrede 140).

Bresc.a. *canzelero* (*de messero lo podestato*) m. ‘membro di organi direttivi, addetto a mansioni di rappresentanza e di gestione amministrativa, giuridica e finanziaria negli antichi comuni, ducati e signorie’ (1431, ProvFestaAssunta, Migliorini-Folena 2,28,16), fior.a. *cancelliero* (seconda metà sec. XIV, SacchettiFaccioli 341), *canzeliero* (*deli Otto*) (Fiesole 1473-74, LibriPagamentoGarzelli, StM III.26,469), macer.a. *cancelliero* (1400ca., DocAngeletti,AFLPerugia 30), asc.a. *cancillero* (*de li antiani*) (1377, StatutiZdekauerSella 157,28), lig.gen. (savon.) *canselero* (1570ca., Aprosio-2).

It.sett.occ.a. *canzeloro* (*dell'imperatore*) m. ‘dirigente supremo dell'intero complesso amministrativo dello Stato o alto dignitario con funzioni di consigliere, ambasciatore, portavoce e primo ministro di un sovrano, principale amministratore della giustizia garante del sigillo dello Stato’ (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti 33,1344), *canzelero* (ib. 33,1345), bol.a. *cancellero* (*de l'imperador Federigo*) (1324-28, JacLana, TLIO), venez.a. *canceliero* (*de Germania*) (1301, Cro-

[1] Cfr. lat.mediev. *vicecancellarius* (1288ca., SalimbeneScalia), lat.mediev.dalm. *sancte romane ecclesie vicecancellari* (1254, Kostrenčić).

nacaImperatoriCeruti,AGI 3,226), it. *cancelliero* (1550, CommentariMoscoviaRussia, Ramusio, LIZ – 1619, Sarpi, ib.; 1902, D'Annunzio, ib.), *cancilliero* (1583, GuagninoSarmazia, Ramusio, ib.), lig.gen. (savon.) *canzelero* (1570ca., Aprosio-2).
It.sett.occ.a. *canzelero* m. ‘difensore ed ambasciatore di Dio (detto di un santo)’ (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti 3), nap.a. *cancellero* (ante 1475, Masuccio, LIZ).
Venez.a. (*della Chiesia de Roma*) *cancelliero* m. ‘il cardinale preposto alla Cancelleria apostolica; segretario, archivista nelle curie e nei capitoli apostolici, nelle diòcesi ecc.’ (1301, CronicaImperadori, TLIO), spell.a. *cancillero* (*de monsigniore legato*) (1546-47, TestiAmbrosini,ID 26,75 e 181), aquil.a. *cancelliero* (*era de papa*) (1362ca., BuccioRanallo, TLIOMat).
It. *cancelliero* m. ‘ufficiale che assisteva il giudice sulle galee’ (1614, Pantera, DizMar).
Sign.second.: istr. *cancelièro* m. ‘sciarrano’ Tommasini 1906.

Sintagmi: moden.a. *chanzelero chavalcante* m. ‘nel Ducato estense, ufficiale addetto alle ambasciate’ (sec. XIV, J. Bianchi, Rezasco), *canzelero cavalcante* (secc. XIV-XV, T. Bianchi, ib.).
It. *gran cancelliero* m. ‘titolo di alto dignitario incaricato della gestione politica e giuridica di uno stato’ (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; prima del 1741, Giannone, ib.).

Derivato: it. **vicecancelliero** m. ‘colui che fa le veci di un magistrato avente autorità politica e giuridica, o lo affianca, esercitandone alcune delle funzioni; guardasigilli’ (1583, GuagninoSarmazia, Ramusio, LIZ).

1.c. ⌜*cancellaro*⌝
Mil.a. **cancelaro** m. ‘segretario ed ambasciatore di un nobile signore’ (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo 304)[1].

1.d. ⌜*cancellario*⌝/⌜*cancellerio*⌝
Asc.a. **cancillerio** (*de le reformanse*) m. ‘ufficiale addetto alla compilazione dei decreti, degli statuti, delle lettere e dei contratti di vendita del comune’ (1377, StatutiZdekauer-Sella 100,21 e 183,23), *cancellerio* ib. 29.

It. *cancellario* m. ‘dirigente supremo dell'intero complesso amministrativo dello Stato o principale ministro di un sovrano o di altra autorità politica’ (1521-25, Machiavelli, LIZ; 1619, Sarpi, ib.), it.sett.occ.a. *canzellario* (*dell'imperatore*) (1490, PassioneRevelloCornagliotti 36,1610).
Àpulo-bar. (Monòpoli) *cancellario* m. ‘rappresentante con autorità amministrativa e esecutiva (nelle università e nelle accadèmie)’ (1559-60, LibroReformanzeUniversità, Reho).
Derivato: it. **vicecancellario** m. ‘colui che sostituisce o affianca un'autorità politica’ (1619, Sarpi, LIZ).

2. Derivati: it. **cancellieruzzo** m. ‘cancelliere piccolo e di poco valore’ (1609-10, Vannozzi, TB); *cancellieruccio* ‘cancelliere di mediocre autorità e modesto salario’ TB 1865.

It.a. **cancelaria** f. ‘nel Medioevo e nel Rinascimento indicava l'ufficio in cui si redigevano e rilasciavano i documenti di una signorìa o di un comune autonomo; ufficio preposto alla redazione, alla registrazione ed alla notifica degli atti di un'autorità competente in materia giuridica o amministrativa, operante al suo interno; segreteria; ente amministrativo; tribunale; ufficio comunale; municipio; computisteria; anche residenza del cancelliere’ (ante 1481, Tranchedini-Pelle), it. *cancelleria* (dal 1479ca., Poliziano, LIZ; B; Zing 2006), *cancellaria* (1585, Garzoni, LIZ – 1728, Vico, ib.), it.sett.a. *canzelarie* pl. (1521, Cesariano, Cartago,StVitale 1,296), lig.a. *cancellari* (Savona 1340, Aprosio-2), gen.a. *canzelleria* (1440, StatutiRossi, ib.), ven.a. *cancellaria* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 25), venez.a. ~ (1366, CapitolareUfficialiRialto, TLIOMat), fior.a. *cancelleria* (ante 1363, Matteo-Villani, ib.; 1378-85, Marchionne, ib.), pist.a. *cancelaria* (1302-03, RegistroBonifacio, Testi-Manni, TLIO), *chancielleria* ib., lucch.a. *cancellaria* (1338, Ingiurie, Marcheschi, ib.), pis.a. *cancellaria* (*del Comuno di Pisa*) (1288, UniversitàArteLana, StatutiBonaini, ib. 1348, Breve-OrdineMare, StatutiBonaini, ib.)[2], *cancellaria* (*delli Ansiani del populo di Pisa*) (1339-82, RicordiMiliadussoBonaini 44), umbro a. *cancellaria* (1357, CostEgid, TLIOMat), orv.a. *ca[n]ciellaria* (1368, TestiBianconi, ib.), roman.a. *cancellaria* (1358ca., BartJacValmontone, ib.),

[1] Cfr. lat.mediev.fior. *Rogerio notario predictam rationem cancellari* (1276-79, LibroGuelfo, TLIOMat) e il nome proprio cal. *R. Cancellaro* (AlessioTopon num. 708).

[2] Cfr. cat.a. *cancelleria* (1283, DiccAguilò, DELCat 2,469a), spagn.a. *chanceleria del rey* (1280, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,346b).

asc.a. *cancellaria* (*delle reformanze*) (1377, StatutiZdekauer-Sella 4,11), sic.a. *canchilaria* (*di la Signuria di Vinexa*) (sec. XIV, TestiRinaldi), *canchilleria* (1519, ScobarLeone), lig.occ. (Mònaco) *kaŋćelaṛĭa* Frolla, lig.gen. (gen.) *canzellaria* (1532, InventarioManni, Aprosio-2), *kaŋseláya* Casaccia, *kańcelerĭa* Gismondi, piem. *canceleria* DiSant'Albino, *kaŋslaría* Gavuzzi, tic. *kańcelería* (VSI 3,396b), tic.alp.occ. *kańcalaría* ib., Campo *kańcalería* ib., Auressio *kańceleréa* ib., tic.prealp. *kańcelaría* ib., lomb.occ. (Lecco) *cancelerìa* Biella, mil. *cangelarìa* Cherubini, lomb.or. (berg.) *canzeleréa* Tiraboschi, cremon. (*Camera della*) *Cancelleria* (1576, Ordini-Governo, Rezasco), bresc. *canzelerìa* Melchiori, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, mant. *canslarìa* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canzlarìa* Malaspina, mirand. ~ Meschieri, emil.or. (ferrar.) *canceleria* Ferri, bol. *canzlarì* Coronedi, march. sett. (urb.) *cancellaria* (1662, DecrConstEdBenn, Rezasco), venez. *canceleria* (1765, GoldoniVoc-Folena), *cancelaìa* ib., *cancelaria* (ib.; Boerio), bisiacco *canzelarìa* Domini, grad. *cancelaria* Deluisa 44, triest. *canzelerìa* DET, lad.ates. (gard.) *kantselaría* Lardschneider, bad.sup. *canzlarìa* (“poco usato” Martini), *kantselería* Pizzinini, livinall. *cançellaría* (Alton, EWD 2), b.fass. *kantselaría* (Rossi, ib.), Moena ~ (Dell'Antonio, ib.), lad.cador. (amp.) *canzelarìa* Croatto, tosc. *cancellerìa* (1671, CascioPratilli 129), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), elb. *cancellarìa* Diodati, sen. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), abr.or.adriat. *kaŋǵəllaríə* DAM, Corvara *kaŋǵillaŕéyə* ib., molis. (Ripalimosani) *kẹŋǵəllẹríə* Minadeo, Civitacampomarano *kaŋǵəllarí* DAM, àpulo-bar. (bar.) *cancellaria* DeSantisG, Monòpoli ~ (1560, LibroReformanze-Università, Reho), sic. *cancillarìa* (Biundi; Traina), catan.-sirac. (Paternò) *cancillarè* VS, sic.sud-or (ragus.) *cancillarìa* ib., Vittoria *kańcillaríya* Consolino, niss.-enn. (Villarosa) *cancillarì* VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) *cancillarìa* ib., trapan. (Èrice) ~ ib.

It. *cancellaria* f. ‘complesso amministrativo in cui espleta le proprie funzioni un magistrato con autorità politica e giuridica, ovvero la più alta autorità di un reame o dello stato, come attualmente in Austria e Germania; complesso degli uffici e del personale di una rappresentanza diplomatica; ministero degli Affari esteri; in riferimento all'Inghilterra medievale e moderna designava il comparto politico che gestiva l'amministrazione giuridica del regno’ (1475, LegendaAureaVolgManerbi, LIZ – Chambers 1748)[1], *cancelleria* (dal 1527ca., Machiavelli, Crusca 1866; LIZ; Crinò,ASNPisa III.9,719; “stor.” DISC; DeMauro; Zing 2006)[2], *cancellieria* (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; 1550, Vasari, B), fior.a. *cancelleria* (*del re*) (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), it.sett. *canzellaria* (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Fior.a. *cancelleria* f. ‘ufficio della curia pontificia o di altro capìtolo e organismo ecclesiastico che prepara e spedisce gli atti promulgati dal pontèfice o da altra autorità religiosa’ (ante 1363, Matteo-Villani, TLIOMat), pist.a. *cancellaria* (1320-21, CarteggioLazzariChiappelli, TLIOMat), pis.a. *cancelleria* (*del sommo giudice e imperatore Dio*) (ante 1342, Cavalca, ib.), it. *cancelleria* (ante 1498, Bisticci, B – 1619, Sarpi, B; dal 1865, TB; Zing 2006), *cancellaria* (1581, CervioFaccioli 233; 1619, Sarpi, LIZ), roman. *cancellarìa* (1830-34, VaccaroBelli).

Bellun.a. *cancellarie* f.pl. ‘spese di cancelleria’ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni 217).

It. (*oggetti*, *articoli di*) *cancelleria* f. ‘l'insieme dei materiali che servono per scrivere’ (dal 1832, StampaMilLessico; Zing 2006).

Sintagmi: it. *cancelleria consolare* f. ‘reparto di una rappresentanza diplomatica deputata all'esercizio delle funzioni di un ufficio consolare, in mancanza di quest'ultimo’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).

It. (*ex-*)*cancelleria ducale* f. ‘cancelleria del duca (non più in funzione)’ (1797, Leso), venez. *cancelleria ducal* ‘sede ed ufficio del cancellier grande ed archivio in cui si custodivano gli atti dei principali organismi direttivi della repubblica’ (1531, DeliberazioniConsiglioDieci, Rezasco), ~ *ducale* (Boerio – Cecchetti).

Tic. *cancelería federál* f. ‘cancelleria del palazzo governativo’ (VSI 3,396b).

---

[1] Cfr. lat.mediev.gen. *canzellaria* (*comunis ianne*) (1355, Aprosio-1), lat.mediev.dalm. *cangellaria* (Ragusa 1496, Bàrtoli-2,267), friul. *cancelarie* DESF, *canzelarie* ib., engad. *čantsęlarĭa* e *kantsęlarĭa* (DRG 3,44b), occit.a. *cancelaria* e *chancelaria* (1436, Montagnac, FEW 2,173a), cat. *cancellaria* (DCVB 2,907b), spagn.a. *cancillería* ‘ufficio di cancelliere’ (1280, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,346b), port.a. *chanzelaria* ‘ufficio giudiziario’ (1265, Dissert, DELP 2,129a) e port. *chancelaria* (DELP 2,129a).

[2] Cfr. spagn. *cancillería* ‘ufficio consolare; ministero degli esteri’ (dal 1617, BDELC).

Venez. *cancelleria inferiore* f. ‘archivio in cui si custodivano gli atti privati e le copie dei testamenti così come alcuni atti dell'ufficio dogale’ (1772, DeliberazioniConsMaggiore, Rezasco; Boerio; Cecchetti); *cancelleria secreta* ‘ufficio in cui si conservavano gli originali delle delibere degli organismi direttivi e gli atti riservati, come i patti, la corrispondenza diplomatica e le lettere dei prìncipi al Gabinetto della Repubblica’ (1781, DeliberazioniConsDieci, Rezasco; Cecchetti).
It. *cancelleria delle lettere* f. ‘ufficio in cui il cancelliere maggiore del comune di Firenze redigeva la corrispondenza diplomatica della città’ (ante 1535, Cambi, Rezasco).
It. **vicecancelleria** f. ‘ufficio principale della Curia romana’ (ante 1540, Guicciardini, LIZ).
Sen. *vicecancellerìa* f. ‘ufficio del vicecancelliere’ (ante 1567, S. Bargagli, Bergantini).

Asc.a. (*officio de lu*) **cancellariato** m. ‘ufficio delle riformagioni’ (1377, StatutiZdekauer-Sella 273).
It. *cancellierato* m. ‘l'ufficio e la carica di cancelliere; usato in tempi moderni soprattutto in riferimento al primo ministro in Germania e in Austria’ (dal 1704ca., Menzini, B; Zing 2006); *cancellierato del Censo* ‘ufficio competente in materia fiscale’ (1823, Leopardi, B).
It. *cancellierato* m. ‘tempo, durata della càrica di cancelliere’ (dal 1865, TB; B; Zing 2006).
It. *arcicancellierato* m. ‘dignità ed ufficio di arcicancelliere’ TB 1865.
It. *grancancellierato* m. ‘insieme delle funzioni e durata della càrica di gran cancelliere’ (1827, Manzoni, LIZ), *gran-cancellierato* (1840, ib.).
It. **cancellieressa** f. ‘moglie del cancelliere’ (TB 1865; B 1962).
It.a. (*scriuere littera*) **cancellarescha** agg. ‘di scrittura caratterizzata da elementi decorativi, usata nei documenti emanati dalle antiche cancellerie’ (1522, ArrighiVicentino, EncIt 8,430b)[1], it. (*scrivere*, *lettera*) *cancellaresco* (1529, Trissino, Pfister, MemZolli 336; 1549, P.F. Giambullari, ib.; 1585, Garzoni, LIZ[2]; 1744, Vico, ib.), *cancelleresco* (dal 1830, Tramater; B; Zing 2006).
It. (*carattere*) *cancellaresco* agg. ‘che è proprio di cancelleria, burocratico, prolisso e pedante’ (1657, Brusoni, B), (*potere*, *pedanteria*, *stile*, *formula*) *cancelleresco* (dal 1846, Tommaseo, B; TB; Zing 2006), (*gergo) cancellieresco* (ante 1850, Giusti, B).

Agg.sost.: it.a. *cancellaresco* m. ‘carattere e stile di scrittura tipico delle cancellerie’ (1524, Trissino, DiscussioniLingPozzi 107, Pfister,MemZolli 336), emil.occ. (parm.) *cancellarèsch* Malaspina, nap. *cancellaresco* (ante 1778, Cerlone, Rocco).
It. *cancelleresche* (*corsive*) f.pl. ‘lettere artificiosamente elaborate’ (1588-93, Curione, EncIt 8,430b)[3], *cancelleresca* f. (Florio 1598; ib. 1611); it. ~ ‘scrittura artificiosamente elaborata, per dare ad atti solenni carattere di inconfondibilità e di autenticità, in uso spec. presso le cancellerie imperiali, reali e pontificia’ (dal 1955, DizEncIt; “paleogr.” DISC; DeMauro; Zing 2006).
It. *cancellerescamente* avv. ‘burocraticamente’ TB 1865.
It. **cancellare** v.assol. ‘(fig.) esercitare la carica di cancelliere’ (1565, A.F. Doni, B).

III.1.a. Prat.a. **cianzellieri** m. ‘cancelliere’ (1288-90, Cella 113).
Piem. *sansillier* m. ‘guardiapiedi, borsa di pelo per tenervi calde le estremità’ DiSant'Albino.

1.b. Fior.a. **cianzelleria** f. ‘cancelleria’ (1325ca., DocContabili, TLIOMat).

2.a. It. **Cancelliere dello Scacchiere** m. ‘in Inghilterra ministro delle finanze e del tesoro’ (dal 1799, MercurioBritannico, Zolli,LN 36,30; B; DeMauro; Zing 2006); *Cancellieri dello Scacchiere* pl. ‘giocatori di scacchi (usato ironicamente e con allusione al ministro britannico)’ (1867, Imbriani, LIZ).

2.b. It. **cancelliere** m. ‘segretario, archivista, sovrintendente e rappresentante con autorità amministrativa e esecutiva (nelle accadèmie soprattutto del mondo anglosassone, negli ordini cavallereschi)’ (1585, Garzoni, B; dal 1748, Chambers; LIZ; 2000, DeMauro-1).

3. It. **cancelliere di ferro** m. ‘espressione antonomastica che identificava Ottone di Bismarck, primo ministro dell'impero tedesco dal 1867 al 1890’ (dal 1923, Panzini; DizEncIt; DO 1990).

Il lat. CANCELLĀRIUS, in origine ‘ostiario, usciere e sorvegliante collocato presso i cancelli

[1] Nel titolo del libro *La operina da imparare di scriuere littera cancellaresca* di L. degli Arrighi Vicentino, Roma 1522.

[2] Il B riproduce la forma *cancelaresca*.

[3] La testimonianza appare nei titoli dei due libri di L. Curione La notomia delle cancelleresche corsive et altre maniere di lettere, Roma 1588 e Il teatro delle cancelleresche, Roma 1593.

che separavano giudici ed altri funzionari dal pubblico'[1], passato a denominare una classe di ufficiali con competenze non solo di notai e guardasigilli, ma investiti anche di autorità giuridica e amministrativa (cfr. già CassiodoroVar 1,35,2, ThesLL), si è diffuso negli apparati burocratici ed amministrativi europei per mediazione carolingia e franco-normanna[2], estendendosi anche ad àmbiti civili come le università e gli ordini cavallereschi.

Meyer-Lübke (REW 1573) e von Wartburg considerano le forme italiane come prèstiti dal francese. Ma è più probabile, date le prime attestazioni lat.mediev.gen. *Obertus cancellerius* (1154, Aprosio-1), lat.mediev.piem. *foso de rivo ganzeller* (Staffarda 1167, Aebischer,ASNPisa III.10,14), lat.mediev.tosc. *cancillieri* (Lucca 1183, ib.) che si tratti di forme risalenti all'amministrazione carolingia nell'Italia settentrionale (< lat.mediev. *cancellerius* [Migliorini,LN 34,3]) e alla lingua amministrativa normanna nel Meridione. La presenza del suffisso *-iere* (< *-erius*) fa pensare a una base lat.carolingia **cancellerius* (II.1.) che si conserva nelle lingue romanze ad eccezione del rumeno e del portoghese dove le tracce dell'amministrazione carolingia non esistono: cfr. engad. *cianzalyir dalg imperador* (1579ca., DRG 3,44b), engad. *chancellier*, sopraselv. *canzeglier* (1695, SaloCanzuns-Compendi, ib. 45a), *cancellier*, fr.a. *chanceliers* (1050ca., Alexis, TL 2,208), occit.a. *cancelier* (sec. XIV, Béziers, FEW 2,173a), béarn.a. *canceller* (ib.), cat. ~ (dal sec. XIII, VidesSants-Rosselloneses, DELCat 2,469), spagn.a. *canceller* (1237, DCECH 1,798a), ATed.a. *kanzellari* (sec. X, Kluge-Seebold 424a), ted. *Kanzler*.

La struttura dell'articolo distingue le forme in ⌜*-iere*⌝/⌜*-ieri*⌝ (II.1.a.), quelle rifatte in ⌜*-iero*⌝ (1.b.), quelle adattate al suffisso *-arius* con evoluzione fonetica popolare (*-aro*) (1.c.) e quelle adattate al latineggiante *-ario* (1.d.), cfr. spagn. *cancel*(*l*)*ario* (1250ca., Berceo, DCECH 1,798a). I derivati sono presentati sotto 2.

Sotto III.1. si raccolgono i prèstiti dal francese, piem. *sansillier*, fior. *cianzelleria*; cfr. anche le forme palatalizzate nello spagn.a. *chanciller* (1129, DCECH 1,798a), port.a. *chanceler* (1227, Descobrimentos, DELP 2,50b). Le forme sotto 2. costituiscono anglicismi, cfr. ingl. *chancellor of the Exchequer* (sec. XIV, OED). L'it. *cancelliere di ferro* è calco del ted. *Eiserner Kanzler* (3.).

REW 1573, Faré; DEI 714; DELIN 284; EWD 2,268; DRG 3,44seg. (Schorta); FEW 2,173; Aebischer,ASNPisa II.10,17seg.; Bezzola 87seg.; Kahane,ReallexByzant 512; Migliorini,LN 34,3.– Giuliani[3].

cancellī/cancellus 'cancello'

I.1. 'struttura di pali o sbarre intrecciati posta a chiusura dell'ingresso di un recinto o di uno spazio'

1.a. 'chiusura di porta o ingresso'

It. **cancello** m. 'chiusura di porta o ingresso (di giardino, orto, parco, podere, ecc.), in ferro o legno, costituita da barre verticali variamente distanziate e tenute ferme tra loro da traverse' (dalla fine sec. XIII, Malispini; B; TB; LIZ; Zing 2006), *cancel* (ante 1646, BuonarrotiGiovane, B; ante 1665, Lippi, ib.), berg.a. *coyzel* (1429, Gloss-Contini,ID 10,237), ver.a. *canceli* pl. (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,516), tosc.a. *cancelli* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat; 1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *cancello* m. (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B; 1362, Pucci-

[1] La voce è attestata nel significato di 'scriba' (Codex Teodosianus, ThesLL 3,226b), valore con cui compare in alcuni capitoli delle leggi longobarde (in concorrenza con *referendarius*) e soprattutto in area franco-germanica come testimoniano in maniera estensiva documenti come le *Leges Burgundiones*, la *Lex Ripuaria*, le *Traditiones Weissenburgenses*, i diplomi e i capitolari dei Merovingi, dei Franconi e dei Carolingi (cfr. MlatWb 2,144segg.).

[2] Decisivo per la diffusione del termine fu anche l'apporto della Chiesa cattolica: nella tarda latinità personaggi insigniti del titolo di *cancellarius* sono nominati in documenti relativi a monasteri (dall'801, Chartae Fuldenses B 275, MlatWb 1,144), capitoli, vescovati, arcivescovati (cfr. MGH, ScriptMerovingicarum 422,7, Traditiones Frisingenses 958, ecc., ib.) e soprattutto nei documenti della Curia romana (a partire dall'896, BollaPapaFormoso, DC 2,79b), nella cui tradizione la voce designa il diàcono o il vescovo rogatario degli atti della Santa Sede (cfr. MlatWb 2,146) e il cardinale-bibliotecario che dirige la Cancelleria della Chiesa Romana nella forma prefissata *vicecancellarius* (cfr. ib. e DC 1,651a s.v. *bibliothecarius*), conservatasi nella nomenclatura romanza, cfr. fr. *vicechancelier* (dal 1611, Cotgr, FEW 2,173b), port.a. *vicecanceler* (sec. XV, RuiDePina, CronicaJoão II, DELP 2,50a) (dall'it.) e l'it.a. *vececancelliere* e *vicecancelliere*.– Per la storia della parola CANCELLĀRIUS come titolo amministrativo cfr. RE 3.3,1456-59.

[3] Con osservazioni di Bork, Caratù, Fanciullo, Pfister, Tancke, Toso e Zamboni.

Libro, TLIO), sen.a. ~ (1309-10, CostitutoElsheikh), perug.a. ~ (1342, StatutiElsheikh, TLIO), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Gloss, ib.), it.sett. ⌜*kanćél*⌝, lig.centr. (Pieve di Teco) *kanćęllu* (Durand-1,20), lig.or. (spezz.) *kanćęlo* Lena, ossol.alp. *kanžęl* Nicolet 61, Villadossola *kãyžę̃l* ib. 51, tic.alp.occ. (Sonogno) *cansgéll* Lurati-Pinana, Frasco *kañǵęl* Keller-2, Brione Verzasca *kanǵęl* (VSI 3,397b), tic.prealp. (Sagno) *cangello* (1630, ib.), Isone *gänǵęl* (VSI 3,397b), mil. *cangèll* Salvioni 244, lad.fiamm. *kaŋćęl* Boninsegna 281, vogher. *kaŋćęl* Maragliano, emil.occ. (Collagna) *kaŋǵęl* (Malagoli,ID 19), emil.or. (bol.) *canzêl* Coronedi, romagn. ⌜*kantsél*⌝, lad.ates. *ćaŋćęl* Boninsegna 281, it.mediano ⌜*kanćęllo*⌝, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋćęḍə* (Luciani,ID 44), carr. ⌜*kaŋćęḍə*⌝ ib., *kaŋćęl* ib., macer. *ganǵęllu*, Treia *kanǵęllu* (p.558), umbro merid.-or. ~ Bruschi, valtopin. *cancéllu* VocScuola, Trevi *ganǵęllu* (p.575), *kanǵęllu* ib., nurs. *ganǵęllu* (p.576), ALaz.merid. (Amelia) *kanǵęllo* (p.584), laz. centro-sett. (Sant'Oreste) *kanćięllu* (p.633), Nemi *kanǵęllu* (p.662), Palombara Sabina *ganǵęllu* (p.643), Subiaco *kanǵęłu* (Lindström,StR 5), Serrone *ganǵéłło* (p.654), Santa Francesca *kanǵęllu* (p.664), roman. *cancello* (1831-35, Belli, LIZ), cicolano (Tagliacozzo) *kanćęło* ("mod." p.645), Santo Stefano di Sante Marie *kanǵéło* DAM, reat. *ḳanǵęllu* (p.624), Leonessa *ḳanǵęllọ* (p.615), Amatrice *ḳanǵęllu* (p.616), aquil. *kanǵęyyə* DAM, San Demetrio ne' Vestini *kanǵęyə* ib., Pagànica *kanǵęyyu* ib., Sassa *ganǵéłłu* (p.625), march.merid. (Montefortino) *ganćęllu* (p.577), Grottammare *kanǵęllo* (p.569), asc. *ḳanćíɑlle* (p.578), abr. *kanǵyęllə* DAM, teram. *kanǵęllə* ib., ⌜*kanǵéll*⌝, Sant'Egidio alla Vibrata *kanǵyęllyə* ib., Ìsola del Gran Sasso *kanǵíllə* ib., abr.or.adriat. *kanǵęllə* DAM, Corvara *kanǵyéłə* ib., Salle *kanǵyęḍḍə* ib., Roccamorice *kanǵállə* ib., Colledimàcine *kanǵyęyə* ib., Fallascoso *kanǵęyyə* ib., abr.occ. *kanǵéłə* ib., ⌜*kanǵęyə*⌝ ib., ⌜*kanǵyęyə*⌝ ib., Capestrano *kanǵéyyl* (p.637), Pòpoli *kanǵǫ́yə* DAM, Anversa degli Abruzzi *kanǵyęłə* ib., Magliano dei Marsi *kanǵéyo* ib., molis. (Cerro al Volturno) *kanǵyéłə* ib., Ripalimosani *kęnǵyęllə* Minadeo, Morrone del Sannio *kenćęllə* (p.668), Rotello *kęnǵęllə* DAM, santacroc. *kaŋdzyęllə* Castelli, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kwanćiyęlə* Vignoli, Amaseno *kanćęłə* ib., laz.merid. (Ausonia) *kanǵęło* (p.710), camp.sett. (Formìcola) *kanǵyęłọ* (p.713), Gallo *kanǵíęłə* (p.712), *kwanǵíęłə* ib., Colle Sannita *kanćęłə* (p.714), Castelvétere in Val Fortore *kanǵęddə* Tambascia, nap. *canciello* (dal 1632ca., Basile, Rocco; Volpe; Altamura), *cangielle* (1748, Valentino, Rocco), Monte di Pròcida *kanǵyęddə* (p.720), irp. (Trevico) *kanǵyęḍḍə* (p.725), Calitri *cancieggio* Acocella, Montefusco *kanǵyęllo* (p.723), Acerno *kanǵyęḍḍu* (p.724), cilent. (Omignano) *kanǵyęddu* (p.740), Laurito *kanćyęddu* (Rohlfs,ZrP 57), Camerota *kanćęllu* ib., dauno-appenn. (Lucera) *kanǵíəllə* (p.707), Faeto *kanǵíęll* (p.715), Sant'Àgata di Puglia *cangiérre* Marchitelli, Margherita di Savoia *cangidde* Amoroso, garg. (San Giovanni Rotondo) *kanćęddə* (p.708), manf. *cangille* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Canosa) *kanǵídd* (p.717), *kanćítt* Stehl 319, minerv. *cangìedde* Campanile, barlett. *cangiédde* Tarantino, andr. *cangìidde* Cotugno, tran. *cangiedde* Ferrara, biscegl. *cancéidde* Còcola, rubast. *kanǵíddə* Jurilli-Tedone, bitont. *cangìidde* Saracino, Giovinazzo *cangiedde* Maldarelli, bar. *canciéddo* DeSantisG, *cangìidde* Barracano, grum. *cangíedde* Colasuonno, Spinazzola *kanćíḍḍə* (p.727), Monòpoli *kanćíddə* Reho, *kanǵíddə* ib., martin. ~ GrassiG-2, *kanćíddə* VDS, ostun. *kanǵyęddə* ib., tarant. *canciiddo* DeVincentiis, luc.nord-occ. (Ripacandida) *kanǵíębğğə* (p.726), Muro Lucano *kanćiębğğə* Mennonna, Picerno *kanǵíd* (p.732), Brienza *kanćíəddə* Paternoster, luc.nord-or. (Tricarico) *kanćídd* Stehl 319, Matera *kwanǵídd* (p.736), luc.centr. (Castelmezzano) ~ (p.733), Pisticci *kanćiéḍḍə* (p.735), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *kanǵyęllu* (p.744), cal.sett. (Saracena) *kanǵíḍḍu* (p.752), Sant'Àgata d'Èsaro *kanćéllu* NDC, Terranova di Sibari *kanćyéḍḍu* ib., Verbicaro *kanćíęḍḍə* (p.750), salent.centr. (lecc.) *kanćéḍḍu* VDS, cal.centr. *kanćyéllu* NDC, *kanćyéḍḍu* ib., Acri *kanćięllu* (p.762), Mangone *kanćęllu* (p.761), Melissa *kanćęḍḍu* (p.765), cal.merid. (Serrastretta) *kanćíellu* (p.771), Nicòtera *kanćéyu* NDC, bov. *kanćęḍḍi* LGII, regg. cal. *kanćéḍḍu* NDC, sic. *cancéllu* (Biundi; Traina), *kanćéḍḍu* VS, messin.or. (Mandanici) ~ (p.819), catan.-sirac. (Bronte) *kanćéllu* (*də líñu*) (p.838), sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋćéllu* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cancèu* Roccella; AIS 1144cp., 1423; ALEIC 820.

Fior.a. *cancello* (*di ferro*) m. ‘serraglio, recinto, gabbia dove Filippo teneva il cavallo selvatico, bucèfalo antropofago’ (1362, PucciLibro, TLIO).
Fior.a. *cancelli* m.pl. ‘inferriate, grate, imposte, soprattutto per finestre; sportelli di una finestra coperti da grata’ (ante 1419, GiovDomìnici, Crusca 1866), it. ~ (1550-53, Straparola, LIZ; 1623, Marino, ib.; dal 1869, Rovani, ib.; B; Zing 2006), tosc.a. (*mirando per li*) ~ (1471, Bibbia-Volg, TLIOMat), nap. *cancello* m. (ante 1778, Cerlone, Rocco), luc.-cal. (tursit.) *cancelle* Pierro-Tisano, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *k a n ć é ḍ ḍ i* pl. (p.748), cal.centr. (Melissa) *k a n ć é ḍ ḍ u* m. (p.765), cal.merid. (Polìstena) *k a n ć é ḍ r i* pl. (p.783), sic. *cancellu* m. Traina; AIS 893.
It. *cancelli* m.pl. ‘chiusa, riparo, detto di luogo di confine di uno stato’ (ante 1580, V. Borghini, B).
It. *cancello* m. ‘àndito, androne’ (1592ca., Soderini, B).
It. *cancello* m. ‘chiusura di recinto per bestiame (parlando di giovenca, cavallo, ecc.)’ (prima del 1797, Monti, LIZ – 1861, Nievo, ib.), tic.alp.occ. (Frasco) *k a n ž ę́ l* ‘porticina del porcile’ Keller-2, valverz. *k a n ž í l* ‘porticina del recinto’ (Gualzata,AR 15,109); luc.nord-occ. (Picerno) *k a n ǵ i d* ‘porta nella siepe’ Greco.
It. *cancello* m. ‘passaggio obbligato d'accesso o d'uscita di un'autostrada a pedaggio, ove si effettua il pagamento’ (dal 1970, Zing; PF, Zing 2006).
It. *cancello* m. ‘porta d'accesso all' aeroporto’ (1999, DeMauro; 2000, DeMauro-1).
Ossol.alp. (vallantr.) *k a n ž ę̋ l* m. ‘luogo recintato, posto generalmente davanti alla stalla, dove si ammassa il letame; letamaio; concimaia’ Nicolet, tic.alp.occ. (Campo) *k ã n ž ę́ l* (p.50), tic.alp.centr. (Bedretto) *č ü ž ę́ l* Lurati, Osco *k i n ž ę́ l* (p.31), blen. *chisceill* Monti, Olivone *k i ž í l* (Sganzini,ID 3,276; Buchmann 68 e 113), ~ (*d r a g r ę́ š α*) (p.22), moes. (Val Calanca) *k a n ž ę́ l* (Sganzini,ID 3,276); AIS 1178cp.
Ossol.prealp. (vallanz.) *cangee* m. ‘tratto di terra posto davanti alla stalla o alla casa; cortile; andito lastricato nel pianterreno’ Gysling, ossol.alp. *k a n ž ę̋ l* Nicolet, Viganella *k ã y ž ę̋ l* ib., lomb. alp.occ. (Spoccia) *k ä n ž ę́ l* Zeli, Falmenta *k a n ž y ę́ l* ib., *k w ę n ž ę́ l* ib., Crealla *k a n ž ę̋ l* ib., tic.alp.occ. ⌜*k a n ž é l*⌝ (Gualzata,AR 15, 109), valmagg. *k a ŋ ǵ ę́ l* ib., Frasco *k a ñ ž ę́ l* Keller-2, Brissago *k a n ž é l* (Salvioni,BSSI 19,149; Sganzini,ID 3,276), tic.alp.centr. (Sobrio) *k i ž ę́ l* (Gualzata,AR 15,109), blen. *chisceill* Monti, ABlen. *k i ž í l* Baer.
Lomb.alp.occ. (Santa Maria Maggiore) *k a n ǵ ę́ l* m. ‘recinto per maiali’ Iannàccaro.
Tic.alp.occ. (Menzonio) *k a n ǵ é l* m. ‘steccato per i capretti da latte, costruito nella stalla dei bovini o delle capre’ (Salvioni,BSSI 19,149; Sganzini,ID 3,276), Sonogno *k a n ž é l l* (*d i y ǿ y*) Lurati-Pinana, tic.alp.centr. (Arbedo) *cansgèl* (Pellandini-Salvioni,BSSI 17,104).
Ossol.alp. (Trasquera) *ǧ a ĩ ž ę́ l* (*d α l p ǿ r č*) m. ‘recinto (per uno o più maiali)’ (AIS 1181cp., p.107), tic.alp.occ. (Cavergno) *k a ñ ǵ ę́ l* ‘recinto, parco per il bestiame’ (Salvioni-Merlo,ID 13), Aurìgeno *k a n ž é l* (*d u p ǿ r č*) (AIS 1181cp., p.52), Sonogno *cansgéll* (*di arp*) ‘recinto murato sugli alpeggi in cui si radunavano le vacche per mungerle’ Lurati-Pinana, tic.alp.centr. (Prosito) *k a ĩ ž ę́ l* ‘parco delle pecore’ (p.53), tic.prealp. (Rivera) *k a ǵ ę̋ l* ‘porcile’ (Keller,VR 7,28), Vira-Mezzovico *k a n ž ę́ l* ib., lad.ates. (Selva di Val Gardena) *ć α n ć í α y* pl. ‘parco delle pecore’ (p.312), amiat. (Seggiano) *k a n ć ę́ l l i* (p.572), ALaz.merid. (Amelia) *k a n ǵ ę́ l l i* (p.584), irp. (Acerno) *k a n ǵ ę́ ḍ ḍ i* (p.724); AIS 1074.
Lad.ates. (gard.) *t χ a n ć é l* m. ‘cancellata di recinzione lungo le strade carrozzabili’ Gartner.
Nap. *cancielle* m.pl. ‘grate che si mettevano alle porte in tempo di peste’ (ante 1778, Cerlone, Rocco), *cangielle* ib.
Àpulo-bar. (biscegl.) *chianceidde* m. ‘campetto, appezzamento’ Còcola, molf. *č e n ǵ í ə d d ə* Scardigno.
Àpulo-bar. (bar.) *a k k ə n ǵ í e d d ə* m. ‘piccola finestra’ (AIS 892, p.719).
Agrig.occ. (Campofiorito) *cancellu* m. ‘porta d'ingresso’ VS.
Sign.metaf.: it. *cancello* (*uman*) m. ‘recinzione, protezione’ (ante 1543, Firenzuola, B).
It. *cancelli* (*gramaticali, della sua morale*) m.pl. ‘lìmiti, tèrmini (valore metaforico)’ (1577, Tasso, LIZ – 1876, Imbriani, B; Crusca 1866), sen. *cancello* (*di continenza e di sofferenza*) (1587, BargagliS, LIZ).
It. *cancello* m. ‘imene’ (1973, Malerba, DizLess-Amor).
Con influsso del longob. **gahagi*: moes. (mesolc.) **g a ž é l** ‘recinto, parco per il bestiame’ (Salvioni, ASLomb 45,240; Sganzini,ID 3,276).

Sintagmi: it. (*vendita*, *contrattazione*) *a cancello chiuso* ‘detto della compravèndita di fondo rustico non preceduta da inventario o da stima delle scorte vive e morte esistenti sul fondo e comprese nella vèndita’ (dal 1887, Petr; GlossConsGiur; B; Zing 2006).

It. (*vendita*) *a cancello aperto* ‘detto della compravèndita di fondo rustico comprensiva delle sole scorte morte esistenti sul fondo’ (1934-70, GlossConsGiur), ~ *a cancelli aperti* (Pistoia 1965, ib.).
It. *cancello della poppa* m. ‘capèzzolo’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).
Sintagma prep.: fior.a. *tornare a cancello* ‘tornare all'argomento principale dopo una divagazione’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO).
Loc.verb.: abr.or.adriat. *va faćę́nnə kangíllə* ‘cammina barcollando, detto dell'ubriaco o del convalescente’ DAM.
Abr.or.adriat. (Ortona) *mę́ttə lu kangę́llə* ‘mettere il cancello; chiudere’ DAM.
It. *rompere i cancelli* ‘deporre ogni riguardo; prendere l'iniziativa di intraprendere qc.’ (ante 1850, Giusti, FaldellaMarazzini 148).
Loc.prov.: molis. (Ripalimosani) *γę́ rəmásə pə kkęngyę́llə ę ll'wǫ́rtə* ‘è rimasta per cancello all'orto (detto di ragazza rimasta a candire, che non ha trovato marito)’ Minadeo.

It. **scancello** m. ‘cancello, imposta di legno, ferro o altro materiale posta a chiusura di un varco d'accesso’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), lomb. occ. (com.) *scansèi* pl. ‘pertiche trasversali di siepe’ Monti, mil. *scinsgéll* m. (“cont.” Cherubini).
Lomb.or. (berg.) *scanzèl* m. ‘pezzo di muratura’ Tiraboschi, ven.merid. (vic.) *scanselo* Pajello.
Ven.centro-sett. (Mansuè) *skanʒél* m. ‘stallino’ (ASLEF 271, p.187); feltr. *skantsél* ‘gabbia per agnelli’ Migliorini-Pellegrini.
Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *skanʒél* m. ‘accesso ad un recinto steccato’ Rupolo-Borin.
Abr.or.adriat. (Pàlmoli) *skwangę́ll* m. ‘porta nella siepe’ (p.658), molis. (Roccasicura) *škangíęłə* (p.666), laz.merid. (Sonnino) *škangę́ło* ‘con traverse verticali’ (p.682); AIS 1423.
Abr.or.adriat. (Pàlmoli) *skwangę́ll* m. ‘inferriata’ (AIS 893, p.658); *skangę́lə* ‘porta’ DAM.

Lomb.a. **cançele** f.pl. ‘cancelli, cancellate, inferriate, grate’ (sec. XIV, ParafrasiGrisostomo-Foerster,AGI 7,87,7), sen.a. *cancella* f. (1309-10, CostitutoLisini, TLIO), cast.a. ~ (metá sec. XIV, PassioneInnocenti, ib.), roman.a. ~ (metà sec. XIII, MiracoleRoma, ib.), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), molis. *kangéllə* DAM, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *kangę́ddə* Tambascia, nap. *cancella* (ante 1632, BasilePetrini – 1772, D'Antonio, Rocco; Volpe; Andreoli), *kangę́llə* (p.721), Ottaviano *kkangę́llə* (p.772), irp. (Acerno) *kangę́ḍḍa* (p.724), cilent. (Omignano) *kangéddə* (p.740), Teggiano *kangę́ddə* (p.731), dauno-appenn. (Lucera) *kangę́llə* (p.707), Ascoli Satriano ~ (*də fíęrrə*) (p.716), garg. (Vico del Gargano) *kanćę́ddə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *cangedd* Armagno, barlett. *cangédde* Tarantino, andr. ~ (*di ferro*) Cotugno, biscegl. *cancelle* Còcola, molf. *kəngę́ddə* Scardigno, *kangę́ddə* (Merlo,MIL 23,272), rubast. *kangyę́ddə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *cangédde* Maldarelli, bar. ~ Romito, Monòpoli *kanćę́ddə* ‘cancelletto’ Reho, tarant. *cancèdda* ‘inferriata, cancellata’ DeVincentiis, *kangę́ddə* Gigante, luc. nord-occ. (Picerno) *kangę́lla* (p.732), *kangę́llä* Greco, cal.sett. (Saracena) *kanćéḍḍa* (p.752), Acquaformosa *kangéła* (p.751), cal. centr. (Acri) *kanćę́lla* (p.762); AIS 893.
Umbro merid.-or. (orv.) *kanćę́lle* f.pl. ‘parco (delle pecore); recinto per il bestiame’ (p.583), luc.centr. (Castelmezzano) *kangę́ddə* f. (p. 733), luc.nord-occ. (Picerno) *kangídə* Greco; AIS 1074.
Pugl. *kengéddə* f. ‘ripostiglio, di forma quadrata o rettangolare, praticato nelle pareti interne dei pagliai’ Valente-DeSantis, àpulo-bar. (molf.) *čengéddə* ‘piccolo incavo per ripostiglio’ Scardigno.
Garg. (Vico del Gargano) *kanćęddə* f. ‘porta nella siepe; recintata’ (AIS 1423, p.709).
Àpulo-bar. (molf.) *čengéddə* f. ‘un poco di terra recinta’ Scardigno.
Salent. *kanćéḍḍa* f. ‘luogo dove oggi si vende il tonno nel mercato, l'antico negozio era infatti una stanzetta chiusa da una cancellata di ferro’ (ParlangèliVDS,RIL 92).

Derivati: it. **cancellino** m. ‘piccolo cancello che ripara uscio, viale o viòttolo (dal 1865, TB; B; LIZ; Zing 2006), fior. (Vinci) *kanćęllínǫ* m. (AIS 1426, p.522), pis. (Filéttole) *cancellino* (Temperli,ID 54).
Umbro merid.-or. (tod.) **scancellina** f. ‘cancellino’ Ugoccioni-Rinaldi.
It. **cancelluccio** m. ‘piccolo cancello per giardini’ (1930, Cicognani, B), àpulo-bar. (minerv.) *cangedduzze* Campanile, barlett. ~ Tarantino, bar. ~ Romito.
It. **cancelletto** m. ‘piccolo cancello (per giardini, orti, ecc.)’ (dal 1865, TB; B; LIZ; Zing 2006), tic. prealp. (Pregassona) *cancelett* (VSI 2,397), Collina d'Oro *kanćelę́t* (Spiess,VR 24,114), carr. *kanćəḍett* (Luciani,ID 44), Bedizzano *kaŋćəḍę́tt* ib., pis. (Filéttole) *cancelletto* (Tem-

perli,ID 54), umbro merid.-or. (valtopin.) *cancillittu* VocScuola, tosco-laz. (pitigl.) *k a n ć ę l - l ę́ t t u* (p.582), abr.occ. (Introdacqua) *k a n g ə l - l é t t ə* DAM, Scanno *k a n ć ə l í t t ə* (p.656); AIS 1423.
Roman. *cancelletto* m. ‘piccolo cancello messo alle bettole’ (1831, Belli, LIZ).
Luc.-cal. (trecchin.) **cancieddro** m. ‘piccolo cancello’ (< *-ulo*, Orrico); **canceddra** f. ‘cancellata’ ib.
It. **cancellone** m. ‘grosso cancello’ (dal 1797, D'AlbVill; TBGiunte; Zing 2006).

1.b. ‘cancello (nell'àmbito amministrativo)’
Ven.a. **cancello** m. ‘luogo in cui lavorano e scrivono gli impiegati degli uffici; scrittoio’ (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniano), fior.a. *chancello* (1228, RegistroSMariaCafaggio, TLIOMat), it. *cancello* (*dell'impiegato alla panca*) (ante 1866, D'Azeglio, LIZ), piem. *k a n ć ę́ l* (Capello – Gavuzzi), venez. *cancello* (1556, OrdiniCompFiorChiesaFrari, Rezasco), *cancelli* pl. (1575, DeliberazioniConsDieci, ib., *cansello* m. (1595, GlossCostrConcina).
It. *cancello* m. ‘la sbarra della corte che attornia e separa dal pùbblico lo spazio riservato al tribunale’ (Baretti 1795; Rezasco 1881).
It. *cancelli* (*d'uffizio*) m.pl. ‘scansie, stipetti, scaffali per riporvi le scritture’ (1812, Piazza,StVitale 65), romagn. (faent.) *canzell* m. Morri.
Vic.a. **schanzelo** m. ‘cassettiera per lo più di legno usata per riporvi le carte; scaffale, scansìa’ (1499, SpeseTurchini, Bortolan), *scanzeli* pl. (1519, Provisioni, ib.), it. *scancello* m. (ante 1547, Bembo, B), mil. *scangell* (1695, MaggiIsella), trent.occ. (bagol.) *scänzel* Bazzani-Melzani, mant. *scanzell* Cherubini 1827, venez. *scansello* (1592, GlossCostrConcina), *scancèlo* Boerio, ven.merid. (pad.) *scanzèlo* PratiEtimVen, grad. *scanselo* Rosamani, bisiacco (Pieris di Monfalcone) *scansel* ib.
Bol. *scanzäl* m. ‘mòbile dove si tengono nelle stamperie le casse dei caratteri’ Ungarelli.
Trent.or. (rover.) *scanzel* m. ‘scrittoio del macellaio’ Azzolini.
Sintagma: venez. *scancèlo da nodari* m. ‘luogo dove i pùbblici notai hanno il loro ufficio e il banco per scrivere’ Boerio.

1.b[1]. ‘cancello (nell'ambito religioso)’
Fior.a. **cancello** (*d'una chiesa*) m. ‘recinzione’ (1378-85, Marchionne, TLIOMat), pis.a. (*chiesa con*) *cancelli* pl. (1300ca., STorpèElsheikh, ib.), orv.a. *chanciellu* m. (1348, TestiBianconi, ib.), it. *cancelli* pl. (ante 1798, Milizia, B), romagn. (faent.) *canzell* m. ‘cancellata, inferriata posta a chiusura delle cappelle’ Morri.
Sen.a. *cancelli* (*del detto spedale*) m.pl. ‘grata dell'ospedale’ (1305-18, StatutoSpedaleSMaria, TLIOMat).
Tosc.a. *cancelli* m.pl. ‘struttura posta a chiusura dell'iconostasi’ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. *cancello* (*de l'altare*, *del coro*) m. (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), it. (*tra l'altare e il*) ~ (1907, D'Annunzio, LIZ).
It. *cancèlli* m.pl. ‘piccole cappelle erette dai Galli alle dee madri che presiedevano ai frutti della terra’ (1820, DizMitol, Tramater).
Sintagmi: it. *cancello del camposanto* m. ‘ingresso del camposanto’ (1895, Fogazzaro, LIZ – 1925, Pirandello, ib.), tic.prealp. (Lamone) *cancèll dar campsant* (VSI 3,397b); tic.alp.centr. (bellinz.) *ültim cancèl* ‘id.’ ib.
Con cambio del presunto suffisso: lomb.alp.or. (talamon.) **cancet** m. ‘cappella lungo le strade o su monti’ Monti.
Sen.a. **cancella** f.pl. ‘cancello della chiesa’ (1366, NotizieArtisti, TLIOMat).
Lad.ates. *cancella* ‘grata dell'altare’ Alton; àpulo-bar. (biscegl.) *cancelle* f. ‘grata dei conventi di monache’ Còcola.
Con *s-*: lomb.or. (valvest.) **š k a n š ę́ l ọ** f. ‘cancello del muro di cinta della chiesa’ (Battisti, SbAWien 174.1), lad.anaun. (Mezzana) *s k a ŋ - ǵ ę l ọ* ‘inferriata che recinge il presbiterio o l'altare’ (Battisti,AnzAWien 48,220), Tuenno *scangèla* Quaresima[1].
Lomb.occ. (borgom.) **s k a n d z ę́ l i** m.pl. ‘balaustrata del presbiterio’ (PaganiG,RIL 51).

Derivato: it. **cancelletto** (*di ferro*) m. ‘chiusura per tabernacoli’ (1922, Pirandello, B), *cancelletti da altari* pl. Pantalini 1932.

1.c. ‘grata per prigione; prigione’
It. **cancello** m. ‘grata, inferriata della prigione’ (Florio 1611; 1803, Alfieri, LIZ), nap. *canciello* ‘depòsito carcerario della Questura’ (ante 1778, Cerlone, Rocco; Andreoli), nap.gerg. ~ (DeBlasio, APs 21); sic. *cancellu* ‘prigione’ (Biundi; Traina), *k a n ć é ḍ ḍ u* VS.
Nap.gerg. **cancèlle** f.pl. ‘prigione’ (DeBlasio,APs 21; Altamura), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cangédde* f. ‘cancello del carcere, gabbia di ferro’ Amoroso, àpulo-bar. (tran.) ~ Ferrara,

[1] Cfr. lat.mediev.lig. (*pro fabricandis*) *schanzelis* (*in dicta ecclesia*) (Savona ante 1500, Aprosio-1).

rubast. *k a ŋ́ y ẹ́ d d ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cangédde* pl. ‘bastoni di ferro davanti alle finestre delle prigioni’ Saracino, Giovinazzo ~ f. Maldarelli.
Derivato: molis. (Ripalimosani) **k ę n ǵ ə l l ę́ t t ə** m. ‘carcere’ Minadeo.

2. ‘oggetti a forma di cancello’
Prat.a. **chanciello** m. ‘specie di graticolato che si mette orizzontalmente sotto il telaio e le tavole dei cimatori per impedire che il panno tocchi il pavimento e si sporchi; canniccio; rastrelliera; rastrello’ (1396, DocMelis 480), lucch.a. *cancelli* pl. (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Laz-zareschi), it. *cancello* m. (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).
It. *cancello* m. ‘struttura appartenente all'apparato per la comunicazione degli stagni, funzionale a trattenere i corpi galleggianti’ Tommasini 1906.
It. *cancello* m. ‘(negli stemmi) figura araldica formata da sbarre intrecciate’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
It. *cancello* m. ‘ostàcolo in uso nei concorsi ìppici’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Lig.occ. (Mònaco) *k ã n ć é l i* m.pl. ‘assi che formano la gabbia del torchio agricolo’ Arveiller 81, umbro merid.-or. *k a n ć ę́ l l i* Bruschi, *k a n ǵ ę́ l l i* ib.
Lig.occ. (Mònaco) *k ã n š é l u* m. ‘arcione di legno del basto’ Arveiller 88[1], lig.centr. (Borgomaro) *k ã ŋ s ę́ l i* pl. (AIS 1233cp., p.193), Pieve di Teco *k a n s ę́ l i* (Durand-1,19seg.), sic. *k a n ć é ḍ ḍ i* ‘arnese di legno a forma di fòrbice, che si pone sul basto per accomodarvi la soma’ (Traina; VS).– Sintagma: lig.alp. *k a n s é l i ḍ ṛ b a s t* m.pl. ‘sostegni in legno del basto’ Massajoli.
Piem. *k a ŋ s ę́ l* m. ‘forma per far le tègole’ (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi).
Emil.occ. (mirand.) *canzèll* m. ‘torre di legname, catasta, pila’ Meschieri, trent.or. (primier.) *canzèl* Tissot, lad.cador. (amp.) ~ (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), oltrechius. *k a n ć ę́ l* Menegus, Candide *k a n t s é l* DeLorenzo.
Lad.ates. (gard.) *t χ a n ć é l* m. ‘scansia per ciòtole’ Gartner.– Sintagmi: lad.ates. (gard.) *ciancél lat lat* ‘piccolo stipetto di legno per le ciòtole da latte’ Lardschneider.– Lad.ates. (Selva di Val Gardena) *ć ɑ n ć ę́ l d ɑ t á n d ɑ χ* ‘pastoia’ (AIS 1185cp., p.312).
Salent.centr. (Galatina) *k a n ć é l l u* m. ‘matassa’ VDS, Nardò *k a n ć é ḍ ḍ u* ib., salent.merid. (Cutrofiano) *k a n ć é l l u* ib., Seclì *k a n c é ḍ ḍ u* ib.
Trapan. (marsal.) *k a n ć é ḍ ḍ i* m.pl. ‘catene fissate al basto e al collare delle bestie; hanno alle estremità degli uncini ai quali si agganciano le some’ VS.
Sintagmi: it. *cancelli girevoli* m.pl. ‘tipo di barriera dei passaggi a livello’ Albenga-Perucca 1944; ~ *scorrevoli* ‘id.’ ib.
Sintagmi prep.: àpulo-bar. (rubast.) (*k w a d - y é r n ə*) *a k k a n ǵ í d d ə* ‘(quaderno) a quadretti’ Jurilli-Tedone.
Agrig.or. (licat.) *y á m m i a - k k a n ć é ḍ ḍ u* ‘gambe storte’ VS.

Loc.verb.: lig.centr. (Pieve di Teco) *i sun travài a futti cansélli* ‘sono lavori fatti male, quasi per dispetto’ (Durand-2,58).
Emil.occ. (mirand.) *mettr' in canzèll* ‘atterrare, accatastare’ Meschieri.
Lomb.or. (berg.) **scanzèl** m. ‘pezzo di muro’ Tiraboschi.
Istr. (Buie) *scansel* m. ‘piattaia’ Rosamani.
Lig.alp. (brig.) **cansèla** f. ‘sostegno in legno del basto’ Massajoli-Moriani.
Lad.fiamm. *k a n d z ę́ l a* f. ‘particolare disposizione dei toppi in ordini sovrapposti e tra loro perpendicolari’ Boninsegna 281.
Lomb.alp.or. (Grosio) **scanzèla** f. ‘stecca di legno usata nella fasciatura delle fratture’ Antonioli-Bracchi.

Derivati: it. **cancelletto** (*di partenza*) m. ‘(nelle gare di sci) coppia di paletti verticali, attraverso i quali il concorrente, partendo, deve passare muovendo una barra orizzontale che attiva i cronometri di gara’ (dal 1972, LuratiMat; DeMauro; Zing 2006).
It. *cancelletto* m. ‘(in tastiere di computer, telefoni, ecc.) sìmbolo rappresentato da due tratti paralleli e diagonali incrociati con altri due al quale corrispondono svariate funzioni’ (dal 1999, DeMauro; BSuppl; Zing 2006).
Luc.-cal. (trecchin.) **cancieddro** m. ‘disposizione irrazionale d'alcunché con funzionalità inestetica e precaria’ Orrico.

2.d. ‘cibi’
Lad.ates. (bad.sup.) **k a n ć ę l** m. ‘tipo di dolce, *crafen*’ Pizzinini.
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cangiérre* m. ‘tipo di biscotto’ Marchitelli.

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *cancellus* m. ‘basto’ (1267, Aprosio-1), *canzellus* (Taggia 1381, ib.).

Garg. (Vico del Gargano) *k a n ć ę́ d d ə* m. ‘gheriglio della noce’ (p.709), salent.merid. (Salve) *k a n ć ę́ ḍ ḍ u* (p.749); AIS 1300cp.
Garg. (Vico del Gargano) *k a n ć ę́ ḍ ḍ ə* m. ‘spicchio d'arancia’ (AIS 1273, p.709), salent. merid. *k a n ć é ḍ ḍ u* VDS, *k a n n ć é d d u* ib.
Salent.merid. *k a n ć é ḍ ḍ u* m. ‘spicchio d'aglio’ VDS, *k a n ć é d d u* ib.
Molis. (Trivento) **k a n ǵ ę́ l l ə** f. ‘schiacciatina di farina di grano, pepata o zuccherata, cotta fra due piastrelle di ferro caldo’ DAM, agnon. *k a n ǵ ę́ l l a* ib.
Dauno-appenn. (fogg.) *k a n ǵ ę́ l l ə* f.pl. ‘taralli salati, di forma rotonda, solitamente fatti a forma di grata’ (Rubano,StMelillo), garg. (manf.) ~ Caratù-RinaldiVoc, it.reg.luc. *cancelle* (Colotti,It-RegPugliaBasilicata 2,70).
Derivati: lad.ven. (agord.) **k a n d z e l é t** m. ‘intelaiatura del favo (con o senza miele)’ RossiVoc.
Abr.or.adriat. (Villamagna) **k a n ǵ ə l l á t ə** f. ‘schiacciatina di pasta all'uovo cotta entro due piastre di ferro sbalzate con rigatura a cancellata’ DAM.

2.e. ‘recipienti’
Cilent. (Laurito) **k a n ć y é d d u** m. ‘cesto, corbello da basto, generalmente cilindrico, con due manici, per il trasporto di grappoli e frutti’ (Rohlfs,ZrP 57), Camerota *k a n ć ę́ l l u* ib., cal. sett. (Saracena) *k a n ǵ í ḍ ḍ ə* ‘corbello di legno, a forma di culla, per il trasporto del fieno’ NDC, sic. *k a n ć é ḍ ḍ u* ‘corbello per fichidindia’ (Traina; Gioeni; VS), messin.or. (Naso) ~ ‘cesto’ Rohlfs-Suppl, niss.-enn. (Sperlinga) *k a n t s ę́ w* (p.836), agrig.or. (Naro) *k a n ć ę́ ḍ ḍ u* (p.873); AIS 1232cp.
Garg. (San Giovanni Rotondo) *k a n ǵ ę́ d d ə* m. ‘palmento, pestarola, in legno, di forma approssimativamente quadrata, più stretta alla base, con il fondo e le pareti laterali traforate o costituite da traverse’ (AIS 1320, p.708).
Sic. *k a n ć é ḍ ḍ u* m. ‘grande corbello di vìmini della capacità di 12 tùmoli rasi (pari a 25 decalitri), usato per misurare la sansa’ (Biundi; Traina; Gioeni).
Messin.occ. (Mistretta) *k a n ć i ę́ ḍ ḍ u* m. ‘paio di corbelli da basto a forma cilindrica’ (p.826), niss.-enn. (Sperlinga) *k a n t s ę́ w* (p.836), nicos. *k a n t s é ǫ* (Trovato,RicDial 2), *canzeu* (Pitrè, StGl 8,95), *canzu* Gioeni, Calascibetta *k w a n ć í ə ḍ ḍ u* (p.845), agrig.or. (Naro) *k a n ć ę́ ḍ ḍ u* (p. 873), trapan. (Gibellina) *k a n ć é ḍ ḍ u* VS; AIS 1492.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ ć y ę́ ḍ ḍ u* ‘cesto intrecciato di grossi vìmini di olivo o di castagno e di canne, con due manici, per il trasporto dell'uva’ Consolini.
Agrig.occ. (Casteltèrmini) *k a n ć é ḍ ḍ u* m. ‘gerla, cesta’ VS, trapan. (Vita) *k a n ć ę́ ḍ ḍ u* ‘cesta ovale, larga, generalmente intrecciata di canne grezze’ (AIS 1490, p.821).
Sintagma: sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ ć y ę́ ḍ ḍ u d i š k u ć ć á r i* m. ‘cestone fittamente intessuto di vìmini e canne che si immergeva nel tino dove, per una prima fermentazione, stavano insieme mosto, graspi, bucce e semi d'uva, esso consentiva di attingere il mosto separato dalle vinacce, pulito e pronto per essere imbottato’ Consolino.
Loc.verb.: messin.or. (Santa Doménica Vittoria) *dari u canciellu* ‘cacciare q.’ VS.
Sign.metaf.: sic. *k a n ć é ḍ ḍ u* m. ‘cavallo da basto’ (1751, DelBono; DeGregorio,StGl 7; VS), sic. *canceddi* m.pl. ‘mulattieri’ (1583, Ficarazzi, VES).
Sic. *k a n ć é ḍ ḍ u* m. ‘chi guida le bestie da soma; vetturale; uomo rozzo che s'affaccenda con poco profitto, ciabattone’ (dal 1751, DelBono; VS).
Sic. *canceddu* m. ‘chi si affatica per nulla, chi porta il peso del mantenimento di molti; sostegno’ (Traina; VS).
Nap. **cancelle** f.pl. ‘gabbie che si adattano al capo dei cavalli, asini, ecc.’ (1724, Lombardi, Rocco).
Nap. *cancelle* f.pl. ‘gabbie per portare pesi’ (1724, Lombardi, Rocco).
Àpulo-bar. (andr.) *cangèdde* (*delle galline*) f. ‘gabbia delle galline’ Cotugno.
Messin.occ. (sanfrat.) *k a n ć ę́ d a* f. ‘cesto da basto, usato per il trasporto di ànfore piene d'acqua’ (AIS 1232cp., e 967cp., ib.).

Derivati: romagn. **k a n t s a l ę́ t** m. ‘ventrìcolo’ Ercolani.
Niss.-enn. (Mussomeli) **canciaddri** m.pl. ‘gabbie di ferro’ (Nicosia,QCSSic 12/13,262).
Sic.sud-or. (Vittoria) **k a ŋ ć i ḍ ḍ ú z z u** m. ‘piccola corba intessuta di verghe e di canne, usata principalmente durante la vendemmia per il trasporto a mano delle uve già pigiate, di quelle ancora da spremere, o delle vinacce’ Consolino.
Luc.-cal. **k a n ć ə l l ó n ə** m. ‘recipiente in forma di culla, fatto di stecconi di legno, per trasportare il fieno o i covoni a basto’ NDC.
Sic.sud-or. (Vittoria) **k a ŋ ć i ḍ ḍ á r u** m. ‘chi per mestiere fa panieri, ceste, corbe, ecc. di verghe e di canne’ Consolino, niss.-enn. (Villarosa) *k a n ć i ḍ ḍ á r u* (ALI; VS).

III.1. Cal.merid. **k á n ć i n u** m. ‘cancello rustico’ NDC [1], Cèntrache *k á n ć ę d u* (p.772), *k á n-*

[1] “Il passaggio di prèstiti latini in greco ha determinato taluni spostamenti nell'accentazione a causa

ć e ḍ ḍ o LGII, *k á n ć a ṛ u* NDC, Conìdoni *k á n ć i y u* (p.780), Nicòtera *k á n ć a n u* NDC, Polìstena *k á n ć e ṛ u* (p.783), Gerace *k á n ć a l l u* LGII, Benestare *k á n ć e l l u* (p.794), Brancaleone *k á n ć e ḍ ḍ u* NDC, Santo Stefano in Aspromonte *k á n ć i d d u* ib., messin.or. *k á n ć i ḍ ḍ u* (RohlfsSuppl; VS), *k á n ć i l l u* Rohlfs-Suppl, *cáncitu* VS, Novara di Sicilia *k á n ć ə l u* RohlfsSuppl, Fantina ~ (p.818); AIS 1423.
Derivato: cal.merid. (Nicòtera) **cancianaru** m. ‘chi costruisce i cancelli’ NDC[1].

2. It. **cancelliera** f. ‘(agr.) specie di pesca’ (1819-21, Bonavilla, Tramater; DeStefano 1863); ~ agg. ‘id.’ ib.

3.a. Lad.ates. (gard.) **cànsla** f. ‘pùlpito’ (Martini,AAA 46), *k á ŋ s t l a* (Gartner; Lardschneider).

3.b.α. Lad.ates. (gard.) **k ọ n t s l á i** f. ‘ufficio pùbblico’ (Gartner; Lardschneider; Martini,AAA 46), bad. *conzlài* Martini, bad.sup. *k o n t s l á i* Pizzinini.

3.b.β. It.reg.mil. **cancellista** m. ‘cancelliere’ (1825, StampaMilLessico 113; Garollo 1913); trent.or. (primier.) *canzelista* ‘id.; scrittore, scrivano, copista’ Tissot, rover. *cancellista* Azzolini.

Il lat. CANCELLI, diminutivo di *cancer* ‘graticcio’, è attestato da Cicerone come plurale tantum col significato di ‘cancellata, steccato, grata, barriera; limiti’[2]. Il singolare CANCELLUS è documentato a partire dall'Itala nel significato di ‘cancello davanti all'altare’ (ThesLL 3,227, 56segg.).
L'articolo presenta la seguente struttura semantica: ‘struttura di pali o sbarre intrecciati posta a chiusura dell'ingresso di un recinto o di uno spazio’ (I.1.),‘oggetti a forma di cancello’ (2.) con la sottodivisione in ‘chiusura di porta o ingresso’ (1.a.), ‘cancello (nell'àmbito ammistrativo)’ (1.b.), ‘cancello (nell'àmbito religioso)’ (1.b[1].), ‘grata per prigione; prigione’ (1.c.) e ‘cibi’ (2.d.). Il significato fondamentale ‘grata, barriera, struttura di recinzione’ continua nel fr.a. *chancel* ‘griglia’ (1150ca., CourLouis 1762 e 1770), nel fr.-pr.a. *cancel* ‘id.’(1180ca., GirRouss, ms. O 1561), nel pr.a. *cansel* ‘barriera’ (1335, Pans), *cancel* (1367, ib.), *canseu* (1495, ib.), nel cat.a. *cancell* ‘atrio davanti alla porta d'un edificio per evitare che l'aria entri direttamente quando si apre la porta’ (1372, DELCat 2,468b) e nell'it. (1.a.). Il significato rurale ‘luogo chiuso da recinto’ nella forma femminile (1.a.) si incontra anche nello spagn.occ. (Sanabria) *canciella* (DCECH 1,798a)[3]. Il significato (1.b.) si è conservato nel fr.a. *chancel* m. ‘balaustrata che separa il coro dalla navata’ (1150, AND) (> l'ingl. *chancel*), nel cat.a. *cancell* ‘inferriata che chiude l'ingresso di una cappella’ (1491ca., Eiximenis, DELCat 2,468)[4]. Il lat. tardo CANCELLUS, documentato nei papiri greci come nome di una misura di capacità (ThesLL 3,228,13), si documenta unicamente nell'Italia meridionale (2.e.). In questo paràgrafo si citano anche le forme meridionali con significato metaforico ‘soma’ > ‘cavallo da basto’ > ‘guidatore di cavallo di basto’. Per questa trafila semantica Vàrvaro (VES) parte, per le forme sic., da ‘strumento di legno che si pone sul basto’ “passato a denominare sia le catene a uncini per agganciare le some sia l'animale che porta lo strumento e da qui l'uomo che guida l'animale (e per traslato ogni persona rozza, ogni persona che fa fatica e che sostiene una famiglia)”.
Il biz. κάγκελλον (sec. II, Esichio, LGII) pare prèstito latino da cui derivano l'arumeno *canghelă* (REW 1573a) e le forme cal.merid. e sic. (III.1.). L'it. *cancelliera* (2.) ‘specie di pesca’ risale al fr. *chancelière* ‘varietà di pesca’ (1737, Instruction-Confitures – 1867, Larousse, FEW 2,173a). Sotto 3. si adducono i tirolismi lad.ates. *cànsla* < bav. *chànzella* (Schatz 323) (3.a.; < ATed.a. *kanzella* < lat.tardo *cancella*) e i tedeschismi *Kanzlei* (3.b.α.) e *Kanzlist* (3.b.β.).

della differenza del sistema ritmico della lingua ellenica”, cfr. RohlfsGrammStor § 313.

[1] Con influsso di ⌜*cancano*⌝.

[2] Per l'uso di un plurale tantum come singolare nel lat.volg. cfr. anche *castra*.

[3] Problematica è l'etimologia dell'it. *scansìa* ‘armadio’ che per la semantica andrebbe bene sotto 1.a., cfr. fior.a. *chancello* ‘scrittoio’; per la forma si dovrebbe supporre un cambio di suffisso *-ella* > *-ìa*. Bracchi per lomb. alp.or. (Grosio) *scanzìa* interpreta: “it. *scanzìa*, di provenienza veneta”, seguendo Prati (VEI 871 e EtimVen 155). Cortelazzo (DELIN 1456) scrive “di etim. incerta: si pensa a *scancello* var. di *cancello*, nel sign. di ‘scrigno’.”

[4] Cfr. lat.mediev.cat. *cancellus* ‘verja o balaustrada que separa el presbiterio de la nave’ (1074, GMLCat 353).– Lo spagn. *cancel* (1490, Palencia, DCECH 1,797 > sardo *k a n t s é l u* (DES 1,289b) e il port. *cancelo* ‘grata per cappella’ costituiscono probabilmente prèstiti galloromanzi.

REW 1573, Faré; DEI 714, 3371 e 3369; VEI 211seg.; 871seg.; DELIN 284 e 1456; VSI 3, 397seg. (Ceccarelli); LGII 192seg.; VES 140seg.; FEW 2,173seg.; Alessio,Kōkalos 10/11,577; DeGregorio,StGl 1, num. 110; DeGregorio,StGl 7, num. 128; Gualzata,AR 15,109seg.; Rheinfelder-Kultsprache 84-86; Rohlfs,Kōkalos 10/11,568; Salvioni,ASLomb 45,240; SalvioniREW,RDR 4,239; Sganzini,ID 3,276; SomniaDanielisGrub 239seg.; Vinja,ČakavskaRič 17.1,19-22.– Giuliani; Pfister[1].

cancer ‘crostàceo; gàmbero’

Sommario:

I.1. ⌜*cancro*⌝ (⌜*càncaro*⌝/⌜*cànchero*⌝) 657
1.a. mondo animale 657
1.a^{1}. ‘crostàcei’ 657
1.a^{2}. ‘altri animali’ 657
1.a^{4}. ‘malattie di animali’ 657
1.b. mondo umano 658
1.b^{1}. ‘persone’ 658
1.b^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 659
1.b^{3}.β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’ 659
1.b^{4}. ‘malattie dell'uomo’ 660
1.b^{5}. ‘formula magica di malaugurio; fastidio’ 663
1.c. vegetali 667
1.c^{4}. ‘malattie da vegetali’ 667
1.d. costellazioni 667
1.e^{1}. ‘cibi acìduli e cattivi’ 668
1^{1}. ⌜*gànghero*⌝ 669
1^{1}.a. mondo animale 669
1^{1}.a^{1}. ‘crostàcei’ 668
1^{1}.a^{3}.β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’ 669
1^{1}.b. mondo umano 669
1^{1}.b^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 669
1^{1}.b^{3}.β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’ 669
2. ⌜*cranco*⌝ 669
2.a. mondo animale 669
2.a^{1}. ‘crostàcei’ 669
2.a^{4}. ‘malattie degli animali’ 669
2.b. mondo umano 669
2.b^{1}. ‘persone’ 669
2.b^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 670
2.b^{4}. ‘malattie dell'uomo’ 670
2.c. vegetale 670
2.e. oggetto 670
2^{1}. ⌜*granco*⌝ 670
2^{1}.a. mondo animale 670
2^{1}.a^{1}. ‘crostàcei’ 670
2^{1}.a^{2}. ‘altri animali’ 671
2^{1}.a^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 671
2^{1}.b. mondo umano 671
2^{1}.b^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 671
2^{1}.b^{3}.β. ‘movimento strisciante’ 675
2^{1}.b^{5}. ‘formula magica di malaugurio; fastidio’ 676
2^{1}.c. vegetali 676
2^{1}.c^{3}.α. ‘aggrovigliatura della pianta’ 676
2^{1}.e. oggetti 676
2^{1}.e^{3}.α. ‘contrazione di oggetti’ 676
2^{1}.f. astratto 676
3. ⌜*crancio*⌝ 676
3.a. mondo animale 676
3.a^{1}. ‘crostàcei’ 676
3^{1}. ⌜*grancio*⌝ 677
3^{1}.a. mondo animale 677
3^{1}.a^{1}. ‘crostàcei’ 677
3^{1}.a^{2}. ‘altri animali e le loro parti’ 685
3^{1}.a^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 685
3^{1}.a^{4}. ‘malattia degli animali’ 686
3^{1}.b. mondo umano 686
3^{1}.b^{1}. ‘persone’ 686
3^{1}.b^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 687
3^{1}.b^{3}.β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’ 690
3^{1}.b^{4}. ‘malattie dell'uomo’ 692
3^{1}.b^{5}. ‘formula magica di malaugurio; fastidio’ 692
3^{1}.c. vegetali e loro parti 692
3^{1}.e. oggetti 692
3^{1}.f. astratti 693
4. ⌜*cranculu*⌝ 694
4.a. mondo animale 694
4.a^{1}. ‘crostàcei’ 694
4.b. mondo umano 694
4.b^{1}. ‘persone’ 694
4^{1}. ⌜*granculu*⌝ 694
4^{1}.a. mondo animale 694
4^{1}.a^{1}. ‘crostàcei’ 694
4^{1}.a^{2}. ‘altri animali’ 697
4^{1}.a^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 697
4^{1}.b. mondo umano 698
4^{1}.b^{1}. ‘persone’ 698
4^{1}.b^{3}.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ 698
4^{1}.b^{4}. ‘malattie dell'uomo’ 701
4^{1}.c. vegetali 701
4^{1}.d. costellazioni 701
4^{1}.e. oggetti 702
4^{1}.f. astratti 702
II.1. *cancer* ‘segno dello zodiaco’ 703
2. *cancer* ‘carcinoma’ 703
3. *cancelli* 704
4.a. *cancrino* 704

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Iliescu, Lurati, Tancke e Zamboni.

4.b. *cancroide* 704
III.1.a.α. *cianco* 704
1.a.β. *ciancher* 704
1.a.γ. *cancerologia* 704
1.a.δ. *cancerizzare* 705
1.b.α. *sancrè* 705
1.b.β. *sancrura* 705
2. *cancer* 705

I.1. ⌜*cancro*⌝ (⌜*càncaro*⌝/⌜*cànchero*⌝)
1.a. mondo animale
1.a[1]. 'crostàcei'
Tosc.a. **cancro** m. 'crostàceo; gàmbero; granchio' (ante 1327, CeccoAscoli, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; 1314ca., ChioseSfera, ib.), *chancri* pl. (1499, RicettarioFior 33), aret.a. *cancri* (1282, RestArezzo, TLIO), palerm.a. *cancari* (1455, InventariBresc,BCSic 18,138seg.), it. *cancro* m. (1483, Pulci, B; ante 1686, F.F. Frugoni, B), *cancheri* pl. (ante 1535, Berni, LIZ), *cancri* (1556, Oviedo, Ramusio, ib.), *canchero* (1846, GiustiSabbatucci 318,8), àpulo-bar. (bar.) *k á ŋ g r ə* m. Scorcia.
Derivati: lig.occ. **k a ŋ k r ę́ g u** m. 'paguro (Paguridae paguriens)' (< *-ículu*, VPLPesci), ventim. ~ (Azaretti-2; Malan), lig.centr. ~ (Finale Lìgure) ~ AlonzoDiz, Noli ~ VPLPesci, lig.gen. (Arenzano) ~ ib.
Nap. **cancarone** m. 'grande granchio' D'Ambra.
Salent.merid. (Gallìpoli) **cángumu** m. 'àstago, specie di gàmbero' (Rohlfs,BALM 2,16)[1].

1.a[2]. 'altri animali'
Sintagma: it.a. **cancro marino** m. 'grongo, pesce dei teleòstei simile all'anguilla' (1450ca., Maestro-Martino, Faccioli 1,193)[2].

1.a[4]. 'malattie di animali'
Cremon.a. **cancharo** m. 'ulcerazione del cavo orale' (1476, Zordano, LupisMat), it.centr.a. *cancri* pl. (fine sec. XIV, MascalciaRusio, TLIO), nap.a. *cancro* m. (1470, Panuntio, LupisMat; 1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile), cal.a. *cancaro* (fine sec. XV, Caracciolo, Sabatini-Coluccia-Lupis,Parallela 161), sic.a. *cancro* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO), *cancru* (sec. XIV, MascalciaRuffoDeGregorio,ZrP 29,604).
Sintagma: it. *cancro volante* m. 'epizoozìa, febbre aftosa che colpisce ovini e bovini alle fauci e alla lingua' (1846ca., Hurtrel-Tamberlicchi; 1877, Palma, Petr), it.reg.mil. ~ (1844, StampaMilLessico 561), emil.occ. (parm.) *càncher volant* Malaspina, ven.merid. (poles.) *càncaro volante* Mazzucchi.

1.b. mondo umano
1.b[1]. 'persone'
It. **càncheri** m.pl. 'persone di cattivo caràttere, fastidiose, noiose, insopportabili' (1543, Lando, LIZ), *canchero* m. (1761, Goldoni, B – 1927, Bacchelli, B), b.piem. (valses.) *cancru* Tonetti, gattinar. *cancar* Gibellino, lomb.alp.or. (Teglio) *càncru* Branchi-Berti, lomb.or. (cremon.) *k ă ŋ - k e r* Oneda, mant. *càncar* Bardini, ven.merid. (vic.) *càncaro* Candiago, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k á ŋ k e r o* (Fanciulli,ID 43), nap. *càncaro* (ante 1745, Capasso, Rocco).
Lomb.or. (berg.) *cancher* m. 'uomo di nessun valore; persona spregevole' Tiraboschi, ven.merid. (Val d'Alpone) *càncaro* Burati, luc.-cal. (tursit.) *k á ŋ k r ə* PierroTisano; salent.centr. (Copertino) *cáncaru* 'id.; idiota (come insulto)' VDS.
Umbro merid.-or. (Foligno) *k á ŋ k e r u* m. 'persona di brutto aspetto' Bruschi, *k á ŋ g e r u* ib., Trevi *k á ŋ k u r u* ib., nap. *cancaro* Rocco.
Umbro merid.-or. (Foligno) *k á ŋ k e r u* m. 'persona avara' Bruschi, tod. *càncoro* Ugoccioni-Rinaldi.
Sintagmi: nap. *càncaro mpasticcio* m. 'persona bruttissima' (1723, Feralintisco, Rocco; ante 1778, Cerlone, ib.), *cancaro mposticcio* Andreoli.
Ven.merid. (pad.) (*marìo che l'è un*) *mal cancaro* m. 'cattivo soggetto' (1529, Ruzante, LIZ).
Roman. *cànchero pisto* m. 'uomo noioso e incontentabile' ChiappiniRolandiAgg[3].
Nap. **cancare** f.pl. 'due dee irose' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Derivati: lomb.or. (cremon.) **k a ŋ k a r ę́ ŋ** m. 'persona molesta' TagliettiDiz; mant. *cancarìn* m. 'persona piena di malanni' Arrivabene[4].
Nap. **cancariello** m. 'bambino vivace; diavoletto' (1762, Sagliembanco, Rocco).
Nap. **cancarella** f. 'bambina vivace; diavoletta' (1729, Saddumene, Rocco – 1807, Lorenzi, ib.; D'Ambra).
Nap. **cancarone** m. 'persona di ingegno vivace, di molto senno' (1728, La Canterina, Rocco – 1772, Mormile, ib.).

[1] Forse con influsso di γάγγαμον 'rete' (LGII s.v. κάμμαρος).
[2] "Forse una dislettura del volgarizzatore della fonte latina del Maestro Martino: cioè un *congrus* letto *cancrus*" (Lupis).
[3] È forma non vivente secondo Belloni-Nilsson.
[4] Cfr. l'antroponimo fior.a. *Cancherino* (1291-98, QuadernoRiscossioneCerchi, TLIOMat).

Sintagma: gen. *ommo de cancaribba* m. ‘buontempone’ (Casaccia; Ferrando 360)[1].

1.b[3].α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Àpulo-bar. (molf.) **k ắ ŋ g ə r ə** m.pl. ‘crampi’ (Merlo,MIL 23,266).
Derivati: b.piem. (monf.) **ancrì** agg. ‘rattrappito (per il freddo)’ Ferraro[2], lomb.occ. (aless.) ~ Parnisetti.
Lig.gen. (tabarch.) **incancaramèntu** m. ‘contrazione’ Vallebona; *incancarôse* v.rifl. ‘indolenzirsi; rattrappirsi’ ib.

Sign.metaf.
Loc.verb.: nap. *ave[re] lo* **càncaro** *a le mascelle* ‘avere grandissimo appetito (di chi mangia in continuazione)’ (1766, QuatrPisciavendole, Rocco); *tene[re] lo cancaro ncuorpo* ‘id.’ (s.d., OstInc, ib.; ante 1778, Cerlone, ib.); *ven[ire] a q. lo* ~ ‘id.’ (ante 1778, Cerlone, ib.); *cancaro ncuorpo* ‘id.’ (1789, Vottiero, ib.).
Derivati: abr.occ. (Scanno) **k a ŋ g a r á** v.tr. ‘mangiare avidamente’ DAM.
Molis. (Civitacampomarano) **k a ŋ g a r i y á** v.tr. ‘mangiare ingordamente, ingozzarsi; divorare’ DAM, luc.-cal. (trecchin.) *cancarejà* (“dispreg.” Orrico), Oriolo *k a ŋ k ə r i y á* (“dispreg.” AIS 1014, p.745), cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, sic. *cancariari* (dal 1751, DelBono, VS).
Nap. *cancariare* v.assol. ‘rimpinzarsi; mangiare ingordamente’ Andreoli, *cancarià*' D'Ascoli, àpulo-bar. (tarant.) *k a n g r i š á r ə* (“dispreg.” Gigante), luc.-cal. (Oriolo) *k a ŋ k a r i á* (“spreg.” AIS 1014, p.745), sic. *cancariari* (“spreg.” VS).
Nap. *cancariarse qc.* v.rifl. ‘divorarsi qc.; trangugiarsela’ (sec. XVIII, Palomba, D'Ambra; Andreoli), sic. *cancariari* (1751, DelBono, VS).
Sic. *cancariari* v.assol. ‘fare spèrpero (in generale dei beni altrui)’ (Traina, VS).
Sic. *cancariari* v.tr. ‘sperperare’ VS; ~ v.rifl. ‘sperperarsela’ ib.
Cal.centr. (apriglian.) *cancariata* f. ‘scorpacciata’ NDC, sic. ~ (Trischitta, VS).
Ven.lagun. (chiogg.) **scancararse** *da q.* ‘liberarsi da q.’ Naccari-Boscolo.

1.b[3].β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’
Loc.avv.: it. **a càncaro** ‘in fretta’ (1875, Settembrini, B).

Derivato: it. (*andare, camminare*) **cancherino** ‘come i granchi o i gàmberi’ Spadafora 1704.

1.b[4]. ‘malattie dell'uomo’
It. **cànchero** m. ‘tumore, apostema, ulcerazione (sifilitica); tumore maligno di origine epiteliale che si diffonde per via linfatica, si riproduce dopo l'asportazione chirurgica e determina nell'organismo uno stato cachettico progressivo; carcinoma; malattia lunga e dolorosa’[3] (1350ca., CrescenzioVolg, B; dal 1536, Aretino, LIZ; B; “pop.” DISC; “basso uso” DeMauro; Zing 2006), *cancar*(*o*) (ante 1535, Berni, LIZ – 1655, LibroRinaldiFehringer; B), *cancro* (dal 1474, GuglSaliceto, Pazzini 219; LIZ; B; DISC; Zing 2006)[4], it.sett.a. ~ (sec. XIV, AltieriGuglielmo [ms. Landi-Passerini] – fine sec. XV, ErbarioLupo; AntBarletta-Aprile), *chancro* (fine sec. XV, ErbarioLupo), lig.a. *cancro* (1350ca., DialogoSGregorioPorro 235), lomb.a. *cancar* (seconda metà sec. XIV, Patecchio, B), mil.a. *cancro* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), mant.a. *cancr* (*e la leva*) (1300ca., Belcalzer, ib.), pad.a. *cancro* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen; 1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. ~ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (1310, BencivenniCorsiniBaldini,SLeI 15), ~ (*degli occhi*) (1361, PieroUbertinoBrescia-Elsheikh), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. *cancri* pl. (metà sec. XIV, RicettarioLaur, ib.), umbro a. *cancaro* m. (1530, PodianiUgolini 156), cal.a. *cancaro* (1512, SFrPaolaPinzuti 104), tarant.a. *cancro* (inizio sec. XVI, TrattatoIgiene-GentileS, Heib), sic.a. *cancru* (prima metà sec. XIV, LibruSGregoriuPanvini 187,9 – 1519, Scobar, Trapani,ASSic II.7,183), messin.a. ~ (1302-37, GiovCampulu, TLIO), it.sett.occ. *cancaro* Vopisco 1564, lig.gen. (savon.) *càncaru* Besio, *càncau* ib., Calasetta *k á ŋ k a r u* DEST, Carloforte *k á ŋ k a w* ib., gen. *canchero* (1583-89, PallavicinoGrendi), *càncao* (Casaccia; Gismondi), Val Graveglia *k á ŋ k a r u* Plomteux, lig.or. (spezz.) *k á ŋ k a o* Lena, piem. *cancher* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (valses.) *cancru* Tonetti, tic.alp.centr. (Lumino) *cancro* Pronzini, lomb.occ. (com.) *càncar* MontiApp, Cascinagrossa *cancher* CastellaniF, lomb.or. (berg.) *càncar* Tiraboschi, cremon. *k ắ ŋ k e r* Oneda, bresc. *cancher* Mel-

[1] Formazione non chiara.
[2] Con dissimilazione *c-cr* > *Ø-cr*.

[3] Per le forme medievali è impossibile distinguere i sign. ‘ulcerazione dei tessuti epiteliali, quasi sempre esterni, ma anche interni (bocca, gola, vulva, ùtero) e il cancro moderno.
[4] Cfr. lat.maccher. *cancara* n.pl. ‘tumori’ (1490ca., MacaroneePaccagnella).

chiori, vogher. *káŋkar* Maragliano, mant. *càncar* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *càncher* (Malaspina; Pariset), *càncor* Capacchi s.v. *cancro*, guastall. *càncar* Guastalla, emil.or. (Portomaggiore) ~ Schürr 20, bol. *cancher* Coronedi, romagn. *cāncar* Mattioli, *câncar* Ercolani, faent. *cancar* Morri, ven. *càncaro*, ven.centro-sett. (Revine) *káŋker* Tomasi, feltr. *káŋkaro* Migliorini-Pellegrini, triest. ~ (ASLEF, p.221), istr. (pol.) *káŋkoro* Ive 153, trent.or. (valsug.) *càncaro* Prati, lad.ates. (agord.sett.) *káŋker* PallabazzerLingua, lad.cador. (Candide) *káŋkar* DeLorenzo, tosc. *cànchero*, fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), carr. *káŋkər* (Luciani,ID 44), corso cismont.nord-occ. (balan.) *càncaru* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, sass. *káŋkaru* (Guarnerio,AGI 14,168), grosset. *káŋkero* Alberti, tosco-laz. (pitigl.) *káŋkuru* (Longo,ID 12), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *káŋkero* (Fanciulli,ID 43), gigl. *káŋkoro* ("raro" ib.), sen. *cancaro* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266), *cànchero* Cagliaritano, umbro occ. (Magione) *kɛ́ŋkəro* Moretti, cort. (Sansepolcro) *káŋkero* (Zanchi-Merlo,ID 13), umbro merid.-or. (Foligno) *káŋkeru* Bruschi, *káŋgeru* ib., Trevi *káŋkuru* ib., ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kánkaro* Monfeli, laz.centro-sett. (Subiaco) *káŋkaru* (Lindström,StR 5), roman. *cànchero* (1835, VaccaroBelli), cicolano (Santo Stefano di Sante Marie) *càncaro* DAM, Ascrea *γáŋγaru* (Fanti, ID 16), aquil. *cangru* DAM, *càngaru* ib., Arischia *cànganu* ib., Terranera *káŋgərə* ib., Pagànica *cànghero* ib., abr. *káŋgrə* ib., abr.or.adriat. *čɛ́ŋgrə* ib., *kwéŋgrə* ib., *káŋgərə* ib., Castiglione Messer Marino *kwóŋgrə* ib., abr. occ. *kwáŋgrə* ib., Introdacqua *káŋgərə* ib., Magliano de' Marsi *càngaro* ib., molis. *káŋgrə* ib., agnon. *cangare* Cremonese, nap. *cancaro* (D'Ambra – Volpe), *canchero* Andreoli, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cangre* Marchitelli, àpulo-bar. (andr.) *cáncre* Cotugno, molf. *chéngre* Scardigno, rubast. *káŋgrə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *kɛ́ŋgrə* Reho, *kɛ́ŋkrə* ib., ostun. *káŋgrə* VDS, *káŋgərə* ib., *káŋkərə* ib., luc.-cal. (trecchin.) *càngaro* Orrico, salent.centr. (lecc.) *cáncaru* VDS, cal.merid. ~ NDC, sic. ~ (Biundi; VS), *cancru* Biundi, catan.-sirac. *càncuru* VS, niss.-enn. (piazz.) *káŋgrə* Roccella, sic. sud-or. (Vittoria) *káŋkru* Consolino, *káŋkiru* ib.; ASLEF 1776.

Per metonimia: it. *cànchero* m. 'persona malaticcia, di salute cagionevole' (1844, Giusti, B), tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Giacchi; catan.-sirac. (Sant'Alfio) *càncaru* VS.

Fior. *canchero* m. 'malato insopportabile' Camaiti.

Sign.fig.: carr. *káŋkər* m. 'difetto del marmo' (Luciani,ID 44), *káŋkerə* ib.

Sintagmi: nap. *cancaro prieno* m. 'tumore maligno' (⌜*pregno*⌝, ante 1778, Cerlone, Rocco – Andreoli).

it. *unguento dei càncheri* → *unguentum*

Loc.prov.: it. *il canchero è d'accordo col morbo* 'due persone cattive insieme s'intendono bene' (Oudin 1640 – Veneroni 1681); pist. (*scéglie*) *ffra 'l cànchero e lla rabbia* 'scelta obbligata tra due possibilità entrambe pessime' Gori-Lucarelli, montal. *fra i'canchero e la rabbia ci córe poo* Nerucci, pis. *tra 'r cànchero e 'r malanno* Malagoli, roman. *tra er canchero e la rabbia* (1837, VaccaroBelli), abr.occ. (Introdacqua) *čɛ́štɛ́ lu káŋğərə ə ččɛ́lə la pɛ́štə* DAM.

Derivati: sen. **cancherella** f. 'cancrena' (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,336).

It. **cancherino** m. 'piccolo cancro (malattia)' (1755, Goldoni, LIZ; 1778, DizSanità, B), mant. *cancarìn* Arrivabene.

Cal.merid. **cancaléu** agg. 'macilento; cagionevole; smilzo' NDC.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **kaŋkarǫ́ne** m. 'diarrea; dolore di ventre' (Fanciulli,ID 43).

Per metonimia: cal.merid. (Caulonia) *cancaruni* m. 'uomo decrepito' NDC; sic. ~ 'brontolone' Traina.

It. **cancherire** v.assol. 'incancrenire' (Florio 1598 – Veneroni 1681), *cancarire* ib.; *cancarito* agg. 'incancrenito' (Florio 1598 – ib. 1611).

It. **incancherire** v.assol. 'incancrenire (di una parte del corpo, di una piaga, di una ferita); aggravarsi, peggiorare (di malattia)' (ante 1548, Lorenzino, B; 1651, D. Bàrtoli, B; 1864, Guerrazzi, B), *incancarire* (Florio 1598 – Veneroni 1681), emil.occ. (parm.) *incancarìr* Malaspina, umbro merid.-or. *nkaŋkarí* Bruschi, sic. *incancariri* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *ŋkaŋkaríri* Consolino.

It. *incancherirsi* (*in qc.*) v.rifl. 'incancrenirsi (di una piaga)' (ante 1701, Leti, B), ven.merid. (poles.) *incancarirse* Mazzucchi.

It. *incancherire* v.tr. 'rendere canceroso, inguaribile' (ante 1704, Menzini, B).

It. *incancherito* agg. 'diventato canceroso, incancrenito, purulento (di una parte del corpo, di una piaga); peggiorato, aggravato, inguaribile (di una malattia)' (1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ –

1672, Sègneri, B), lig.centr. (onegl.) *incancario* Dionisi, emil.occ. (parm.) *incancarì* Malaspina, march.sett. (pesar.) *incancarida* agg.f. Pizzagalli, ven.merid. (poles.) *incancario* agg.m. Mazzucchi, cort. (Val di Pierle) *nkaŋkaríto* Silvestrini, umbro occ. (Magione) ~ Moretti, umbro merid.-or. *nkaŋkarítu* Bruschi.
It. *incancherito* agg. ‘pieno di malanni; coperto di acciacchi (anche come epiteto ingiurioso)’ (1758, Goldoni, B; ante 1888, Ranieri, B).
Sign.fig.: lig.centr. (onegl.) *incancario* agg. ‘sporco’ Dionisi.
Pist. *rincancherito* agg. ‘indurito, inveterato (riferito alla sporcizia)’ Gori-Lucarelli.
Nap. **ncancaruto** agg. ‘decrèpito per età o malanni’ (1729, DePalma, D'Ambra; Andreoli; Altamura).
Retroformazione: cal.merid. (Laureana di Borrello) **ncáncaru** m. ‘vecchio decrèpito’ NDC.

1.b[5]. ‘formula magica di malaugurio; fastidio’[1]
It. **canchero** m. ‘guaio, malanno; logorìo; tormento’ (1543, Caro, B – 1895, Fogazzaro, B), *cancaro* (1585, Garzoni, LIZ; 1608, G.C. Croce, ib.), roman. (*rimedià li*) *cancheri* (*der monno*) pl. (1846, Belli, ib.), sic. *càncaru* m. (ante 1815, Meli, VS).
It. *canchero* m. ‘cosa particolarmente disgustosa, ributtante’ (ante 1850, Giusti, B; 1911-12, D'Annunzio, B).
It. *cancro* m. ‘vizio mortale; corruttela grave e dilagante’ (dal 1866, De Sanctis, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006).
It. *cancro* m. ‘intimo tormento’ (dal 1937, Pavese, B; Zing 2006).
Escl.: pad.a. *càncaro* ‘espressione di meraviglia, stizza, impazienza’ (1521-23, RuzanteLovarini), umbro a. *cancaro* (1530, PodianiUgolini 157), it. *canchero!* (1544, F. D'Ambra, B – 1858ca., NievoCardanoMs 51), *cancaro!* (1497, Collenuccio, LIZ – 1751, Goldoni, ib.; AretinoPetrocchi; B), *cancari!* (1543, Aretino, B), *un canchero* (prima del 1566, Grazzini, B), *cancheri* (1857, Rajberti, B), *il canchero!* (ante 1912, Pascoli, B), lomb. *canchar* (1565, DagliOrziTonna), *cancar* ib., mant. ~ Cherubini 1827, romagn. *cáncar* Ercolani, ravenn. *chencar* (1650ca., Gabbusio-Pasquali), venez. *cancar* (1536ca., Veniexiana, LIZ), *canchero* (1767, GoldoniVocFolena), *cancaro* (ib.; Boerio), ven.merid. (pad.) ~ (1529-32, Ruzante, LIZ), sen. ~ (1564, BargagliGPellegrina, LIZ), teram. *káŋgərə* DAM, abr.or.adriat. (gess.) ~ ib., nap. *cancaro* (ante 1778, Cerlone, Rocco – Andreoli), àpulo-bar. (tarant.) *káŋkərə* VDS, *káŋgarə* Gigante, cal.centr. (apriglian.) *cáncaru* NDC, cal.merid. (Cittanova) ~ ib., regg.cal. *cánchiri* ib., sic. *càncaru* (dal sec. XVIII, Malatesta, VS; Meli, LIZ; Biundi), *cànchiru* VS.
It. *canchero a qc./a q.* ‘augurio di ogni male, sifilide, brutta morte’ (1508, Ariosto, LIZ – 1763, Baretti, B; 1924, Pirandello, ib.), pad.a. *cancaro* (*a qc.*) (1521-23, Ruzante, LIZ), ven.merid. (pad.) ~ (1532, ib.).
Nap. *a ccancaro* ‘al diavolo, alla malora’ (1726, Liveri, D'Ambra), (*ire*) *a cancaro* (1762, Lo Sagliembanco, Rocco), sic. *a ccàncaru* (dal 1815ca., Meli, VS).
It. *vada il cancaro a i savi ed a i pazzi* ‘augurio di ogni male’ (1541, Franco, ItaCa), *che gli vada il cancaro* (1582, Bruno, LIZ); bol. *ch'at ciapa un cancher!* ‘id.’ Coronedi; it. *il canchero che li/ti/vi mangi* (1525, Aretino, LIZ; 1592, DellaPorta, ib.), *che il cancaro le mangia* (1533, Aretino, ib.), *cancaro vi mangie il naso* (1582, Bruno, B), *che il canchero vi mangi* (1745, Goldoni, LIZ), *cancher vi mangi* (1752, Parini, ib.), *il cancaro che vi mangi* (1761, Goldoni, B), lomb.occ. (lodig.) *'l cancher che ia mangia* (ante 1704, FrLemene-Isella), ven.merid. (pad.) *cancar le mangi* (1533, Ruzante, LIZ), corso *cancaru chi ti manghij* Falcucci, abr.or.adriat. (gess.) *tə sə póttsa maññá lu káŋgrə* DAM; it. *canchero, che Dio li maledica* (1861, Nievo, ItaCa), *[i]l cànchero che Dio vi mandi!* ‘id.’ (1940, Bacchelli, B); *cancher ti venga* (1513, Dovizi, LIZ), *che ti/vi/gli venga il canchero!* ‘id.’ (ante 1520, Dovizi, B – 1763, Baretti, LIZ; LuratiDizModi), *vegna il cancaro* (1520ca., VergerioVecchi), *venga lo ~* (1529, Belo, LIZ; 1754, Goldoni, LIZ), *venir ti possa un ~* (ante 1535, Berni, B), *che ti/vi venga il ~* (1529, Ariosto, LIZ – 1608, G.C. Croce, ib.; B), *cancar ti venga* (1536, Piccolomini, LIZ), *cancher*(*o*) *venga* (*a q.*) (1547, Beccuti, B; 1860, Carducci, B), *vengh il cancaro alla bestia!* (1629, Barbieri, B), *che vi venga il canchero!* (sec. XVIII, Scavuzzo,SLeI 19,200), lig.gen. (savon.) *te vegnisse 'n càncaru* Besio, *te vegnisse 'n cancau*

[1] Cfr. HDA 5,448: “Die Abscheu, die man gegen den K. empfand, lässt die Verwendung im Abwehrzauber erkennen” (La ripugnanza provata nei confronti del cancro fa spiegare il suo uso nella magia contro sventure e malattie) e a p.449: “5. Unglückstier: Analogieglaube brachte mit dem Rückwärtsgehen des K.es Rückgang des Glückes in Verbindung” (5. animale di malaugurio attraverso il quale si motiva l'analogia tra l'andare indietro del cancro con l'andare indietro della fortuna).

ib., gen. *ò vegne ro càncaro!* DEST, lomb.alp.or. (Grosio) *te vignisel un cäncher!* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (vigev.) *ch'at gnïss un cancar* Vidari, lodig. *che te vegna un cancher* Caretta, lunig. (Filattiera) *k á ŋ k ə r* Pagani 152, ven. merid. (vic.) *ca te vegna un càncaro* Candiago, pad. *cancar ti venghi* (1533, Ruzante, LIZ), triest. *che te vegni un càncaro!* DET, fior. (certald.) *ti venisse un cànchero!* Ciuffoletti, sen. *venga il cancaro* (*a chi volesse*) (1564, BargagliGpellegrina, LIZ), roman. *venga lo càncaro* (1587, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,48), nap. *lo cancaro te venga* (ante 1745, Capasso, Rocco), *te venga no* ~ (ante 1778, Cerlone, Rocco), *te venga nu* ~ Andreoli; ~ *che te roseca* (s.d., Barone de Fratta, Rocco; ante 1778, Cerlone, ib.).
Nap. *cancara!* 'nel discorso, esclamazione eufemistica' (prima metà sec. XVIII, Trinchera, Rocco; ante 1745, Capasso, ib.)[1].

Derivati: it. **cancherino** m. 'danno; deterioramento' (1798, C. Gozzi, B).
Roman. *cancherino* m. 'accidente' (1837, VaccaroBelli).
Escl.: lomb.or. (berg.) **cancherina!** 'interiezione di meraviglia' (1670, Assonica, Tiraboschi)[1].
Venez. *oh* **cancarelo!** 'interiezione di meraviglia o di sdegno' Boerio[1].
It. **cancherusse!** 'accidenti' (1612, Buonarroti-Giovane, Poggi 221)[1].
It. *cancheruzzolo!* 'interiezione di meraviglia' (1698, Moniglia, TBGiunte)[1].
Venez. **cancarazzo!** 'accidentaccio' (1755, GoldoniVocFolena – 1774, ib.), *cancarazzi!* 'interiezione di meraviglia' Boerio[1].
It. **canchitra!** 'accidenti' (1612, BuonarrotiGiovane, Poggi 114)[1].
Abr.or.adriat. (gess.) **cangrijà** v.assol. 'sbraitare' DAM, sic. *cancariari* 'borbottare; gridare' VS.
Sic. *cancariari* v.assol. 'arrabbiarsi' (Traina, VS).
Abr.or.adriat. (gess.) *cangriijà* v.tr. 'rimproverare aspramente' DAM, nap. *cancareare* D'Ambra, *cancariare* Andreoli, *cancariá* (Altamura; D'Ascoli), dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, àpulo-bar. (bar.) *cancarièare* DeSantisG, tarant. *cancrièare* DeVincentiis, *k a n g r y á r ə* Gigante, salent.sett. *cancriare* VDS, cal.centr. (apriglian.) *cancarïare* NDC, *cancarïari* ib., cal.merid. ~ ib., *cancarïare* ib., sic. *cancariari* (Biundi; Trischitta, VS).
Sic. *cancariari* v.tr. 'tormentare' (Avolio, VS).
ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *k a ŋ k a r e á t a* f. 'forte rimpròvero; rabbuffo; sgridata' (Fanciulli,ID 43), teram. *k a ŋ g a r ə y á t ə* Savini, abr.or. adriat. (gess.) *cangarijàta* ("voce bassa" Finamore-1), molis. (agnon.) *cangarjeta* Cremonese, *k a ŋ g a r ə y á t a* DAM, campob. ~ (D'Ovidio, AGI 4,156), *k a ŋ g a r i y é t ə* ib., nap. *cancariata* (dal 1778ca., Cerlone, Rocco; Andreoli), *cancareata* D'Ambra, irp. (Avellino) *cancariata* DeMaria, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, àpulo-bar. (barlett.) *cangriate* Tarantino, tran. ~ Ferrara, molf. *chengrejate* Scardigno, biscegl. *cancriate* Còcola, bar. *cancariata* DeSantisG, tarant. *cancrià̀ta* DeVincentiis, *k a n g r y á t ə* Gigante, luc.-cal. (trecchin.) *cancarejata* Orrico, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. ~ ib., sic. ~ (Biundi; VS), niss.-enn. (piazz.) *cancariàda* Roccella.
It. **incancherire** *q.* v.tr. 'infastidire, seccare' (1527, Giovio, B).
Venez. *incancherirla [la piaga]* v.tr. 'inasprire, rendere peggio una situazione' (1749, Goldoni, LIZ).
It. *incancherirsi* v.rifl. 'inasprirsi, diventare irrimediabile (di una situazione difficile); radicarsi (di un vizio)' (1554, Bandello, B – 1685, Leti, B; LIZ).
It. *incancherirsi* v.rifl. 'decadere (di un regno, di una nazione)' (1677, Gualdo Priorato, B; 1857, Bresciani, B).
It. *incancherire* v.assol. 'corrompersi; guastarsi moralmente o spiritualmente' (1686, Ségneri, B; 1817, Cesari, B).
It. *incancherire* v.assol. 'inasprirsi (di una zuffa)' (ante 1704, Menzini, B).
Umbro merid.-or. (orv.) *fatte incancarì!* 'imprecazione' Mattesini-Ugoccioni.
Agg.verb.: it. *incancherito* 'irrimediabile, degenerato (di una situazione)' (1508-11, Guicciardini, LIZ – 1633, Lalli, B).
It. *incancherito* agg. 'inasprito; radicato; irrimediabile (di un sentimento, di un vizio; della corruzione)' (1524, Guicciardini, B – 1679, Leti, B), ~ *in q.* (ante 1712, Moneti, B).
It. *incancherito* agg. 'corrotto moralmente o spiritualmente' (1667, Siri, B – 1876, Carducci, B).
It. *incancherito* agg. 'avvezzo, incallito (di una persona)' (ante 1712, Moneti, B).
Nap. **ncancaruto** agg. 'fortemente adirato' Andreoli, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani.
It. **'ncancherare** v.tr. 'tormentare; contaminare; inasprire, irritare' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; ante 1629, Allegri, B), *incancherare* (1620-39, B. Fioretti, B); ven.lagun. (chiogg.) *incancarare* Naccari-Boscolo.

[1] Eufemistico rispetto all'impronunciabile *cazzo*.

Agg.verb.: it. *incancherato* agg. ‘insopportabile; molestissimo (di un lavoro, un incarico)’ (1539, Caro, B).
It. *incancherato* agg. ‘radicato nell'animo; inasprito, esacerbato’ (ante 1558, P. Strozzi, B; ante 1768, C.I. Frugoni, B).
It. *incancherato* agg. ‘sofistico; pignolo’ (ante 1565, Varchi, B; ante 1609, G.C. Croce, B).
It. (*amici*) *incancheratissimi* agg.m.pl. ‘dannati, maledetti (ma come epiteto scherzoso e familiare)’ (1604, Alf. Romei, B).

1.c. vegetali
Sintagma: mil. **erba de cancher** f. ‘Thlaspi arvense L.’ Penzig.
Derivati: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **k a ŋ k e í n a** f. ‘clatro cancellato (Clathrus cancellatus)’ Masetti, lunig. (sarz.) *k a ŋ k a r í n a* ib.; lucch.-vers. (vers.) *cancherina* ‘ogni fungo velenoso’ (Merlo,ZrP 74,122).
Luc.-cal. (trecchin.) **k a ŋ k a r y é ḍ ḍ r o** m. ‘peperoncino, capsico’ Orrico.
Luc.-cal. (Spinoso) **k a ŋ g a r í č č** m. ‘peperoncino forte e amaro’ Bigalke.
Garg. (Ruggiano) **s k a ŋ g r ə y ę́** v.tr. ‘estirpare, eliminare del tutto (di erbacce; per metàfora, di abitudini radicate)’ (Prencipe,LSPuglia 6).

1.c[4]. ‘malattie da vegetali’
It. **cancro** m. ‘carbonchio vegetale che deforma l'interno della pianta trasformandola in un contenitore vuoto di polvere nerastra’ (1819, Bonavilla, Tramater), lig.gen. (Val Graveglia) *k ā́ ŋ k a r u* PlomteuxCultCont 89, carr. *k á ŋ k ə r* (Luciani,ID 44), *k á ŋ k e r e* ib., umbro merid-or. (orv.) *cànchero* Mattesini-Ugoccioni.
It. *cancro* m. ‘neoplasia, processo necròtico di alcuni tessuti delle piante dovuto a batteri, funghi o altri fattori esterni; si manifesta in neoformazioni irregolari’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; B; DeMauro; Zing 2006).
Derivato: it. (*ginepri*) **incancheriti** agg.m.pl. ‘intristiti’ (ante 1616, Popoleschi, B), ven.merid. (poles.) *incancarìo* Mazzucchi.

1.d. costellazioni
It. **cancro** m. ‘costellazione zodiacale dell'emisfero boreale in cui il sole entra al solstizio d'estate (e contiene ca. 90 stelle visibili a occhio nudo); quarto segno dello Zodiaco dominante in tale perìodo’ (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant[1]; LIZ; DeMauro; Zing 2006), gen.a. ~ (prima metà sec. XV, Boezio, TestiParodi,AGI 14,57), tosc.a. *cancro* (ante 1327, CeccoAscoli, LIZ), fior.a. ~ (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzoMorino 1.4,7; ib. 1.7,13), roman. *canchero* (1832, VaccaroBelli), nap. *cancaro* (1789, Rocco, Rocco).
Prat.a. *cancro* ‘le regioni meridionali’ (ante 1333, Simintendi, TLIO).
It. *cancro* m. ‘persona nata sotto il segno del Cancro’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Sintagma: fior.a. *tropico di cancro* m. ‘tropico settentrionale che passa per il primo punto del segno del Cancro’ (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), it. ~ (1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ – 1606, Ramusio 3), *tropico del* ~ (dal 1584, Bruno, LIZ; DeMauro; 2006 Zing s.v. *tropico*).
Loc.verb.: fior.a. *essere in cancro* ‘trovarsi nella costellazione del Cancro’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat, ib.); aret.a. *stare en* ~ ‘id.’ (1282, RestArezzo, ib.).
Derivato: **cancrino** agg. ‘nato sotto il Cancro’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

1.e[1]. ‘cibi acìduli e cattivi’
Derivato: it.reg.lig. **cancarone** ‘vino forte e corposo, da taglio, acìdulo, di qualità scadente; vinaccio malamente sofisticato’ (1920, Sbàrbaro, CortelazzoParole; 1959, Calvino, ib.), lig.occ. (ventim.) *cancarun* Malan, sanrem. *k a ŋ k a ɾ ú ŋ* VPL, lig.centr. (Taggia) *k a ŋ k a ú ŋ* ib., lig.gen. *k a ŋ k a r ú ŋ*, lig.or. *k a ŋ k a r ǫ́ ŋ*, Castelnuovo di Magra *k a ŋ k e ǫ́ ŋ* Masetti, lig.Oltregiogo occ. *k a ŋ k a r ú ŋ* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) *k a ŋ k a r ǫ́ ŋ* Magenta-1, lunig. (Fosdinovo) *k a ŋ k r ǫ́ ŋ* Masetti, sarz. *k a ŋ k a r ǫ́ ŋ* ib., triest. *cancaron* Pinguentini, carr. *k a ŋ k r ǫ́ ŋ* (Luciani,ID 44), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *k a ŋ k a r ǫ́ n e* (Fanciulli,ID 43).
Lig.centr. (Finale Lìgure) *cancarùn* agg. ‘di vino abboccato’ AlonzoDiz.
Sign.fig.: lig.gen. (Arenzano**)** *k a ŋ k a r ú ŋ* m. ‘ubriacone’ VPL.
Carr. (Marina di Carrara) *k a ŋ k r ǫ́ ŋ* m. ‘cibo, bevanda di pessima qualità’ (Luciani,ID 44), *k a ŋ k a r ǫ́ ŋ* ib., elb. (Campo nell'Elba) *k a ŋ k a r ǫ́ n e* ‘minestra immangiabile’ Diodati.

[1] In questo segno dello Zodiaco “il Sole entrava, all'inizio del XIV secolo, il 14 giugno, cioè nel solstizio d'estate” EncDant.

1[1]. ⌜*gànghero*⌝
1[1].a. mondo animale
1[1].a[1]. ‘crostàcei’
Con cambio di suffisso: lig.occ. (sanrem.) **g a ŋ - g á ŋ** m. ‘gamberetto’ VPLPesci.

1[1].a[3].β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’
It. *dare il* **gànghero** m. ‘improvviso e frequente mutamento della direzione (lepre, uccelli)’ (1688-1750, NoteMalmantile, B), *fare un gànghero* ‘id’ (1726, Salvini, B), *fare il gànghero* (1961, L. Ugolini, B).

1[1].b. mondo umano
1[1].b[3].α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Derivato: chian. (Chiusi) **agganghì** v.assol. ‘rattrappirsi per il gran freddo’ Barni.

1[1]b[3].β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’
It. **ganghero** m. ‘ràpida svolta, brusca deviazione; improvvisa inversione del senso di marcia’ (prima del 1600, Davanzati, B – 1726, Salvini, B).
Loc.verb.: it. *dare un ganghero* ‘andare obliquamente e sbieco dei granchi’ (1688-1750, NoteMalmantile, B).

2. ⌜*cranco*⌝
2.a. mondo animale
2.a[1]. ‘crostàcei’
Reat.a. **cranco** m. ‘granchio, gàmbero’ (sec. XV, MosèRietiHijmans), messin.or. (Tripi) *crancu* VS.
Sintagma: sic.a. *li occhi di lu cranco* m.pl. ‘càlcoli gàstrici del Cancar astacar usati nella medicina popolare’ (seconda metà sec. XV, Thesaurus-Pauperum, TLIO).

2.a[4]. ‘malattie degli animali’
Nap.a. **cranco** m. ‘ulcerazione del cavo orale (parlando dei falconi)’ (1470, Panuntio, mss. B, C, D, LupisMat).
Sic. *crancu vulanti* m. ‘malattia dei cavalli per cui il moto delle zampe posteriori non è più coordinato con quello delle zampe anteriori’ (Traina, VS).

2.b. mondo umano
2.b[1]. ‘persone’
Derivato: catan.-sirac. (Bronte) **crancarazzu** m. ‘persona magra, scheletrica e malandata in salute’ VS.

2.b[3].α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Derivati: sic. **accrancari** v.assol. ‘indolenzirsi, intorpidirsi per essere rimasti a lungo nella stessa posizione’ VS.
Àpulo-bar (Monòpoli) *aggranchè* v.assol. ‘avere i crampi’ Reho, messin.occ. (Frazzanò) *accrancari* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *(a) k k r a ŋ k á r i* Consolino.
Sic.sud-or. (Vittoria) *(a) k k r a ŋ k á r i [s i]* v.rifl. ‘essere preso dai crampi; intorpidirsi’ Consolino.
Messin.or. **crancatu** agg. ‘intorpidito per essere rimasto sempre nella stessa posizione’ VS, messin.occ. ~ ib., catan.-sirac. (Randazzo) ~ ib.
Catan.-sirac. (Bronte) **scrancàrisi** (*i gambi*) v.rifl. ‘sgranchirsi’ VS.
Retroformazione: cal.merid. **cranca** f. ‘rattrappimento, contrazione dei mùscoli; crampo’ NDC.
Sign.metaf.: messin.or. *crancari* v.tr. ‘lasciare; abbandonare q. in modo brusco’ VS.

2.b[4]. ‘malattie dell'uomo’
APiem. (Guarene) **k ɽ á ŋ k** m. ‘cancro’ (Toppino,AGI 16,548 n 1), messin.or. (Tripi) *crancu* VS, catan.-sirac. (Bronte) ~ ib.

2.c. vegetale
Derivato: messin.or.(Frazzanò) **crancali** m.‘àlbero appassito’ VS.

2.e. oggetto
Cal.sett. (Santa Maria del Cedro) **k r á ŋ k ə** m. ‘chiodo a grappa’ NDC.

2[1]. ⌜*granco*⌝
2[1].a. mondo animale
2[1].a[1]. ‘crostàcei’
March.a. **granco** m. ‘granchio’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs Fi) [1] , carr. *g r á ŋ k ə* (Luciani,ID 42), nap. *granco* Galiani 1789, cilent. (Omignano) *r á ŋ g u* (p.740), luc. *r á ŋ g ə* Bigalke, cal. *g r á ŋ k u*, cal.merid. *a g r á ŋ k u*, niss.-enn. (Marianòpoli) *ɣ r á ŋ k u* VS, palerm.centr. (Corleone) ~ ib., trapan. (Èrice) ~ ib.; AIS 483.
Niss.-enn. (Marianòpoli) *grancu* m. ‘gàmbero’ VS, palerm.centr. (Corleone) ~ ib., trapan. (Èrice) ~ ib.
Sintagma: carr. (Marina di Carrara) *g r á ŋ k ə d ə š k ọ ğ ə* m. ‘favollo (Eriphia verucaia Forskal)’ (Luciani,ID 42).

[1] Cfr. lat.mediev.march. *grancos* m.pl. ‘gàmberi’ (Pesaro 1531, Statuti c. 103v, HubschmidMat).

Composti: carr. (Marina di Carrara) **g r á ŋ k ə m a r g e r í t a** m. ‘grancèvola comune (Maia squinado Herbst)’ (Luciani,ID 42).
Cal.merid. (Pizzo) **agrancu-falluni** m. ‘specie di granchio rosso e peloso’ NDC.

March.sett. (Fano) **granca** f. ‘grancèvola, grosso crostàceo’ Sperandini-Vampa.

Derivati: abr.or.adriat. (Ortona) **γ r a ŋ g y á r ə** m. ‘paguro, usato come esca’ DAM.
Cal.centr. (Cotronei) **grancarina** f. ‘granchio madre’ NDC.
Istr. (Pirano) **grancàdola** f. ‘granchiolino di conchiglia detto Bernardo l'Eremita (Pagurus Bernhardus)’ Rosamani.
Abr.or.adriat. (vast.) **g r a ŋ g i t ę́ l l ə** m. ‘granchiolino’ DAM.
Cal.centr. (apriglian.) **grancutu** agg. ‘provvisto di artigli’ NDC.

2[1].a[2]. altri animali
Abr.or.adriat. ⌜**r á ŋ g ə**⌝ m. ‘ragno’ DAM, Cugnoli *g r á ŋ g ə* ib., molis. (Provvidenti) *r á ŋ g ə* ib., laz.merid. (Ausonia) *r á ŋ g o* (p.710)[1], camp. sett. *r á ŋ g ə*, irp. (Montefusco) *r á ŋ g o* (p.723), Acerno *r á ŋ g u* (p.724), cilent. ~ (Rohlfs,ZrP 57), Capaccio *r á ŋ g o* ib., cal.merid. (Nicòtera) *grancu* NDC; AIS 485.
Sign.metaf.: abr.or.adriat. (gess.) *r á ŋ g ə* m. ‘mariolo’ DAM.
Sintagma: irp. (Acerno) *r á ŋ g u r á k u a* m. ‘libèllula’ (⌜*granchio d'acqua*⌝, AIS 479, p.724).
Abr.or.adriat. **γ r á ŋ g ə** f. ‘squalo delle due specie mauro e capopiatto’ (Giammarco,QALVen 2,115).
Derivati: abr.or.adriat. (Farìndela) **r á ŋ g ə k ə** m. ‘ragno’ DAM.
Cal.merid. (Vibo Valentia) **grancutu** m. ‘specie di mollusco usato come esca’ NDC.

2[1].a[3].α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Derivati: it. **aggranchiare** v.tr. ‘afferrare con le unghie’ (1689, Frugoni, Bozzola,SLeI 14).
It. (*zampa*) **aggranchita** agg.f. ‘rattratta’ (1914, Pirandello, LIZ).

2[1].b. mondo umano
2[1].b[3].α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Orv.a. **granco** m. ‘crampo agli arti; paràlisi’ (ante 1438, Prodenzani, Ugolini,ContrDialUmbra 1.1), lig.gen. (bonif.) *g r á ŋ k* (p.49), lomb.occ. (com.) *ràngh* Monti, elb. *g r á ŋ k o* Diodati, Marciana ~ (p.52), corso ⌜*r á ŋ k (u)*⌝, ⌜*g r á ŋ k u*⌝, ⌜*a g - g r á ŋ k u*⌝[2], ⌜*r á ŋ g u*⌝, gallur. (Tempio Pausania) *g r á ŋ k* (p.51), sass. *g r á ŋ k u* (p.50), umbro occ. (Magione) *r á ŋ k o* Moretti, cort. (Val di Pierle) *g r á ŋ k o* Silvestrini, umbro merid.-or. (Foligno) *g r á ŋ g u* Bruschi, Trevi *r á ŋ g u* ib., ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *g r á n k o* Monfeli, *r á n k o* ib., abr.occ. (Civita d'Antino) *k r á ŋ g ə* DAM, nap. *granco* (dal 1627, Cortese, D'Ambra; Basile, LIZ; Volpe), *ranco* Altamura, irp. *ránche* Salvatore, dauno-appenn. (voltur.) *r á ŋ g ə* Melillo-1, fogg. *gránco* Villani, àpulo-bar. (bitont.) *grángue* Saracino 61, bar. *ranghe* ScorciaMedicina, ostun. *v r á ŋ g ə* VDS, *v r á ŋ - k ə* ib., tarant. *v a r á ŋ k ə* ib., luc.nord-occ. (Muro Lucano) *g r á ŋ k ə* Mennonna, salent. *rancu* VDS, salent.merid. (Castrignano dei Greci) *grancu* ib., cal. ~ NDC, Saracena *crangu* ib., cal.merid. ⌜*aggrancu*⌝ ib.[2], Nicòtera *vrancu* ib., regg.cal. *rancu* ib., sic. *grancu* (dal 1645-53, Sanclemente, VS; Biundi; Traina), messin.-or. (Lìmina) *arancu* VS, catan.-sirac. (Sortino) ~ ib., niss.-enn. (piazz.) *granch* Roccella, Pietraperzia *aggrancu* VS, palerm.centr. (Partanna) ~ ib.; ALEIC 1849.
Abr.occ. (Collepietro) *r ę́ ŋ g ə* m. ‘graffio’ DAM.
Cal.sett. (Verbicaro) **granca** f. ‘rattrappimento, contrazione dei mùscoli; crampo’ NDC.

Derivati: sen.a. **grancare** (*l'altra man*) v.tr. ‘disporre la mano a uncino’ (1364, Cicerchia, CantariVaranini).
March.sett. (pesar.) *granchè* v.tr. ‘aggranchiare; afferrare’ Pizzagalli.
Umbro occ. (Magione) *g r e n k ę́ ǵ ú* v.tr. ‘calcare qc.’ Moretti.
Gallo-it. (piazz.) *granchè* v.assol. ‘rattrappire; aggranchiare’ Roccella.
Umbro occ. (Magione) *g r e n k ę́ t a* f. ‘calcata; colpo ai piedi’ Moretti.
Lomb.occ. *rangàa* agg. ‘aggranchiato, aggricchiato (per il freddo)’ Monti.
Molis. **r a ŋ g ə k á** v.tr. ‘graffiare’ DAM; Rotello *r a ŋ g ə k á t ə* f. ‘graffiatura’ ib.– Retroformazione: molis. **r á ŋ g ə k ə** f. ‘graffiata’ DAM.
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **aggranghè** v.assol. ‘rattrappire, intirizzire’ Marchitelli, àpulo-bar. (tran.) ~ Ferrara, luc.nord-occ. (potent.) *aggrancà* Perretti, sic. *aggrancari* VS.

[1] Vanno cancellate le rispettive forme s.v. *araneus*, LEI 3,707,21segg.

[2] Per l'anteposizione dell'*a* cfr. RohlfsGrammStor § 185.

Sic. *aggrancari* v.intr. e rifl. ‘essere preso da un crampo’ (sec. XVII, Anonimo, VS), agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.
Sic. *aggrancari* v.tr. ‘aggranchire del freddo, che intorpidisce le membra’ (Avolio, [“raro”] VS); ~ ‘ghermire, strappare’ VS; trapan. *aggrancari* ‘prendere’ (Cavallaro, VS).
Corso cismont.or. (Vènaco) **a g r a ŋ k á d** agg. ‘preso dai crampi’ (ALEIC 1849, p.24), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *aggranghète* ‘rattrappito, intirizzito’ Marchitelli, cal.sett. (Saracena) *a k k r a n g ḛ̯ t ə* NDC.
Sic. **aggranchiari** v.assol. ‘rattrappirsi, indolenzirsi per essere stati lungo nella stessa posizione, o anche per freddo intenso’ (Avolio, VS), catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) ~ VS.
Sic. **aggragnari** v.assol. ‘intirizzire, morire dal freddo’ (Traina, VS), trapan. ~ VS.
Sic. *aggragnatizzu* agg. ‘intirizzito dal freddo’ TrainaSuppl, trapan. ~ VS.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **s g r a n k á́** v.tr. ‘sgranchire’ Ceccaldi 185; *s g r a n k á́ s s i* v.rifl. ‘id.’ ib.
Sic. *sgrancari* v.assol. ‘sgranchire’ Traina, niss.-enn. (piazz.) *sgranché* Roccella.
Niss.-enn. (piazz.) *sgrancá* agg. ‘sgranchito’ Roccella.
Ver. **ranghìr** v.tr. ‘aggranchire; intirizzire’ Patuzzi-Bolognini.
Umbro merid.-or. (Trevi) *g r a ŋ k í s s e* v.rifl. ‘prodursi uno strappo muscolare’ Bruschi, *g r a ŋ g í s s e* ib.
Agg.verb.: mil. *ranghì* ‘ingranchito; intorpidito’ (1697, MaggiIsella), pav. *ranghí* Annovazzi, laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *r a ŋ k í t u* (Elwert, FestsRohlfs 1958,135).
It. **aggranchire** v.tr. ‘intorpidire; intirizzire; provocare una contrazione in un mùscolo (di uno sforzo, del freddo o altro)’ (dal 1863, Crusca; TB; B; DeMauro; Zing 2006).
It. *aggranchirsi qc. a q.* v.rifl. ‘intorpidirsi; intirizzirsi (di parti del corpo)’ (dal 1863, TB; B; LIZ; 2000, DeMauro-1).
It. *aggranchire* v.assol. ‘diventare rattrappito, intorpidito’ (dal 1863, TB; DeMauro; Zing 2006), sen. *aggranghire* Lombardi, umbro occ. (Magione) *a g r a ŋ k í* Moretti, niss-enn. (Regalbuto) *aggranchiri* VS, agrig.or. ~ ib.
It. *aggranchito* agg. ‘rattrappito, intorpidito (di persona)’ (1838, Cantù, Zangrandi,LN 62,86 – 1885, Fogazzaro, LIZ), corso oltramont.sett. (Santa Maria e Sicchè) *agranchitu* Falcucci.
Niss.-enn. **aggrancutu** agg. ‘aggranchito’ VS, agrig. ~ ib., trapan. ~ ib.
Sic.sud-or. (Riesi) **aggranculiri** v.assol. ‘rattrappirsi, indolenzirsi per essere stati a lungo nella stessa posizione, o anche per freddo intenso’ VS; agrig. (Gallotti Giardina) *aggrunguliri* ‘intirizzire’ ib.
Agg.verb.: agrig.or. (Racalmuto) *aggranchilutu* ‘intirizzito’ VS.
Nap. **aggregnì** v.assol. ‘aggricciare’ (ante 1778, Cerlone, Rocco).
It. **ingranchirsi** v.rifl. ‘rattrappirsi; intorpidirsi; intirizzirsi’ (dal 1803ca., Alfieri, B; Zing 2006), lomb.or. (bresc.) *enrenghìs* (Melchiori; Rosa), ancon. *ingranchisse* Spotti, cort. (Val di Pierle) *n g r a ŋ k í s s e* Silvestrini.
Umbro occ. (Magione) *n g r a n k í [s e]* (*qc.*) v.rifl. ‘aggranchire’ Moretti.
It. *ingranchire* v.assol. ‘rattrappire; intorpidire; intirizzire’ (dal 1869, TB; Zing 2006), mil. *inranghì* Cherubini, pav. ~ Annovazzi, lucch.-vers. (vers.) *ngranchì* Cocci, umbro merid.-or. (orv.) (*i*)*ngranchì* Mattesini-Ugoccioni, roman. *ingranchire* ChiappiniRolandiAgg.
It. *ingranchito* agg. ‘rattrappito; contratto; indolenzito; intorpidito; intirizzito (anche per via dei crampi)’ (1823ca., Manzoni, B – 1937, Pavese, B; LIZ), lomb.alp.or. (Grosio) *ingrängì* Antonioli-Bracchi, mil. *inranghìi* Cherubini, *ingranghí* Salvioni 248, march.sett. (urb.) *ingranchit* Aurati, cort. (Val di Pierle) *n g r a ŋ k í t o* Silvestrini, roman. *ingranchito* ChiappiniRolandiAgg.
It. **sgranchire** v.tr. ‘sciogliere e restituire alla piena efficienza articolazioni e mùscoli rattrappiti o intorpiditi per il freddo, l'inattività ecc., distendendoli o facendo del moto; smuovere con una breve passeggiata le gambe intorpidite da un protratto stato di immobilità o da un lavoro sedentario’ (dal 1803ca., Alfieri, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006).
It. *sgranchirsi* v.rifl. ‘sciogliersi, tornare in piena efficienza (dei mùscoli o delle articolazioni dopo un periodo di immobilità)’ (dal 1878, Carena-Fornari 178; B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), *isgranchirsi* (1881, Fogazzaro, LIZ; ante 1917, Zena, ib.), mil. *sranghiss* Salvioni 248, mant. *z g r a ŋ k í r a s* Bardini, march.sett. (cagl.) *z g r a ŋ k í s s* Soravia, fior. *sgranchissi* Camaiti.
It. *sgranchito* agg. ‘che ha liberato le membra dal torpore o dall'intirizzimento’ (1888, Cagna, B; 1942, Moretti, B).
It. *sgranchimento* m. ‘scioglimento, distensione delle membra rattrappite o intorpidite’ (1964, G. Manganelli, B).
It. *sgranchita* f. ‘passeggiata per sgranchirsi le gambe; sgambata’ (ante 1972, Buzzati, B).

Corso cismont.occ. (Èvisa) *sgrunchjulissi* v.rifl. ‘sgranchirsi’ Ceccaldi 8.
Mil. **desrànghiss** v.rifl. ‘sgranchirsi’ Angiolini.
Per incrocio con longob. *krampf*: emil.or. (ferrar.) **granfir** v.tr. ‘prendere; afferrare’ Azzi.

Sign.metaf.: nap. *avere lo* **granco** ‘essere avaro’ (ante 1627, Cortese, D'Ambra); *avere lo granco a la sacca* ‘id.’ D'Ambra; *avere lo granco a le mmano* ‘id.’ ib.; *fare lo granco* ‘far la cresta sulla spesa’ (ante 1632, BasilePetrini).
Derivati: luc.-cal. (Noèpoli) **a r r a ŋ g á** v.tr. ‘socchiudere’ Lausberg, Colobraro *a r r a ŋ g ę́* ib.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *aggrancari* v.tr. ‘abbandonare, piantare, specie della moglie che abbandona il marito’ VS.
It. **sgranchire** v.assol. ‘uscire dall'inerzia, dalla pigrizia; darsi da fare’ (ante 1767, I. Nelli, B), tosc. ~ FanfaniUso.
It. *far sgranchire q.* v.fattit. ‘scuotere dall'inerzia, dalla pigrizia; indurre all'azione pronta e decisa’ (1825, Pananti, B).
It. *sgranchire fuori q.* v.tr. ‘scuotere dall'inerzia, dalla pigrizia; indurre all'azione pronta e decisa’ (1850, Carcano, B), *sgranchire q.* (1872, De Amicis, B), tosc. ~ FanfaniUso.
It. *sgranchire* v.tr. ‘sollevare dagli affanni o dalle preoccupazioni l'animo, la mente; rilassare, tranquillizzare’ (1890, DeMarchi, B – 1963, Fenoglio, B).
It. *sgranchire q. da qc.* v.tr. ‘allontanare con forza q. da un luogo a cui è tenacemente legato’ (1900, Faldella, B).
It. *sgranchirsi* v.rifl. ‘uscire dall'inerzia, dalla pigrizia; darsi da fare’ (1808, Zannoni, B – 1901, DeMarchi, B).
It. *sgranchirsi* v.rifl. ‘ricominciare le attività giornaliere dopo la notte (metaforicamente, di un porto)’ (1956, Caproni, B).
It. *sgranchimento* m. ‘snellimento organizzativo’ (1911, IllustrIt, B).
It. **ingranchito** *a qc.* agg. ‘avvinghiato’ (1883, Faldella, B).

2[1].b[3].β. ‘movimento strisciante’
Derivati: umbro merid.-or. (Foligno) **a r r a ŋ - g í s s e** v.rifl. ‘informicolirsi’ Bruschi.
Umbro merid.-or. (Foligno) *a r r a ŋ g i m ę́ n d o* m. ‘formicolìo’ Bruschi.
Sign.metaf.: umbro occ. (Magione) **g r e ŋ k ę́** v.tr. ‘pronunciare distintamente e con enfasi le parole per sottolinearne il significato’ Moretti.
Loc.verb.: umbro occ. (Magione) *k w í l ć* **a g r ę́ n k a** ‘chi parla il puro dialetto’ Moretti.

2[1].b[5]. ‘formula magica di malaugurio; fastidio’
Loc.verb.: it. *pigliare il* **granco** ‘prendere un accidente; essere colpito da un malanno’ (1599, Podiano, B).
Cal.sett. (Verbicara) **granca** f. ‘incubo’ NDC.

2[1].c. vegetali
2[1].c[3].α. ‘aggrovigliatura della pianta’
Derivati: it.sett.occ. **granghiglia** (*della vite*) f. ‘viticcio’ Vopisco 1564, lig.occ. (Mònaco) *g r ẽ ŋ - g í y e* pl. Arveiller 80, lig.alp. (Olivetta San Michele) *g r ə ŋ g í y a* f. (AzarettiSt 85; ib. 112), piem. *granghìa* (ante 1788, IslerGandolfo – Levi), *garanchìe* (*d' le vis*) Capello, APiem. (castell.) *g a r a ŋ k í a* (Toppino,ID 1,141), *g r a ŋ g í a* ib., Pancalieri *g r a ŋ g í y e* pl. (p.163), Giaveno *g r i ŋ g r ́ y* (p.153), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *g r a ŋ g r í y ę* (p.156), Cavaglià *g r a ŋ - g á y i* (p.147), viver. *grangaia* Clerico, *gringaia* ib.; AIS 1310.
Ven.merid. (Val Lèogra) **grangaróli** pl. ‘tralci delle viti’ CiviltàRurale 99.
It. (*rami*) **aggranchiti** agg.m.pl. ‘aggrovigliati’ (1900, Pirandello, LIZ).

2[1].e. oggetti
Abr.or.adriat. (Cùgnoli) **γ r á ŋ g ə** m. ‘arnese che ferma sul banco l'asse da piallare’ DAM.
Derivati: cort. (Pieve Santo Stéfano) **z g r a n - k í n o** m. ‘erpice a maglia’ Metozzi-Piergiovanni 123.
Teram. (Pietracamela gerg.) **r a ŋ g y ę́ ɬ ɬ ə** m. ‘coltello’ DAM.

2[1].e[3].α. ‘contrazione di oggetti’
Derivati: piem. **angranghisse** v.rifl. ‘aggrovigliarsi, ritorcersi del filo quando è troppo torto’ DiSant'Albino, *ŋ g r a ŋ g í s e* Gavuzzi, *angranchìsse* DalPozzo, b.piem. (vercell.) *angranchisi* Vola.
Piem. **granghia** f. ‘groviglio, annodamenti (del filo, nel tessuto)’ (DiSant'Albino; Gavuzzi).

2[1].f. astratto
Loc.verb.: carr. *p i y á r u ŋ* **g r á ŋ k ə** ‘sbagliare’ (Luciani,ID 42).
Derivato: it. **granchiata** f. ‘errore, sbaglio’ (1689, Frugoni, Bozzola,SLeI 14).

3. ⌜*crancio*⌝
3.a. mondo animale
3.a[1]. ‘crostàcei’
Cal.merid. **cránciu** m. ‘gàmbero’ NDC, Saracena *k r á n ǵ u* (AIS 483, p.752), Diamante *k r á n ć ə* NDC.

3[1]. ⌜*grancio*⌝
3[1].a. mondo animale
3[1].a[1]. ‘crostàcei’

It.sett.a. **granzio** m. ‘specie di crostàceo, granchio (Carcinus maenas)’ (1509, Barzizza c. 7v), pad.a. *granci* pl. (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), march.a. *grancio* m. (inizio sec. XV, Gloss-CristCamerinoBocchiMs) [1], nap.a. *granci* pl. (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), pugl.a. *ranci* (1502, Valente 256), sic.a. *granciu* m. (1348, SenisioMarinoni), *granzo* (sec. XV, Eustochia-Catalano), it. *grancio* (1609, Palatino, B – 1861, Ugolini; LIZ), *granci* pl. (1600, Botero, B – 1651, Leporeo, ItaCa; LIZ), lig.gen. (tabarch.) *grànciu* Vallebona, lig.or. (Tellaro) *granzo* Callegari-Varese, piem. *grancio* DiSant'Albino, *granciu* Levi, lunig. (sarz.) *g r á ŋ ć u* Masetti[2], romagn. *grènz* (Quondamatteo-Bellosi 2,80), ven.lagun. (venez.) *granzo* (1736, GoldoniVocFolena – 1776, ib.; Boerio) [3], *granzio* NinniGiunte 1, chiogg. *granso* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *gràngo* Candiago, poles. *granzo* (Lorenzi,RGR 15,151; Mazzucchi), grad. *granso* Deluisa, triest. *granzo* (Pinguentini; DET), ven.adriat.or. (Zara) ~ Rosamani, ver. *granzo* Rigobello, carr. *g r á n ć* (Luciani,ID 42), corso *granciu* Falcucci, cismont.or. (Sisco) *g r á n ć u* Chiodi 116 e 147, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, ALaz.sett. (Orbetello) *g r á n ć o* Nesi, gigl. *g r á ŋ ć o* (Merlo,ID 18), Bolsena *g r á n ć o* Casaccia-Mattesini, umbro occ. (Magione) ~ Moretti, Trasimeno ~ (Moretti,Arti-Mestieri 108), cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro sett. (cast.) *grancio* Magherini, ancon. ~ Spotti, macer. *gràngiu* Ginobili, *ràngiu* ib., umbro merid.-or. *g r á n ć u* (Bruschi,ContrFilItMediana 2), *g r á ŋ g u* ib., *r á n ć u* ib., *r á ŋ g u* ib., Torgiano *grancio* Falcinelli, Bevagna *r á n ć o* Bruschi, *r á ŋ g o* ib., spolet. *grancio* (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2), tod. ~ (Mancini,SFI 18), orv. ~ Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Albano Laziale) *g r á n ć i* pl. (Stefinlongo,ACALLI 2,218), velletr. *r á n ć o* m. (Crocioni,RGI 10), Subiaco *r á ŋ g u* (Lindström, StR 5), roman. *grancio* (1553, Belon 365, LupisMat; ChiappiniRolandiAgg), reat. (Preta) *g r á n ć u* (Blasi,ID 12), *grangiu* DAM, aquil. (Pizzoli) *gràngiu* Gioia, it.reg.merid. *rancio* Siniscalchi 1912, abr.or.adriat. ⌜*r á ŋ g ə*⌝ DAM, Cùgnoli *γ r á ŋ g ə* ib., abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) *a r á ŋ g ə* ib., laz.merid. (sor.) *r á n ć ə* (Merlo, AUTosc 38,214), nap. *grancio* (ante 1627, CorteseMalato – Volpe; Basile, LIZ), *rancio* (D'Ambra; Volpe), isch. *range* Jovene, dauno-appenn. (Lésina) *r á n d z ə* Carosella 560, fogg. *gràncio* Villani, cerign. *r á ŋ g ə* (Zingarelli,AGI 15,228), àpulo-bar. (bar.) ~ Scorcia, cal.sett. *ránciu* Rensch, *gránciu* ib., cal.merid. ~ NDC, *aránciu* ib.[4], Mèlito di Porto Salvo *ránciu* ib., sic. *gràngiu* (dal sec. XVII-XVIII, Malatesta, VS; Biundi)[5], *granci* pl. (1772ca., Meli, LIZ), *aggràn-ciu* m. (“rar.” TrainaSuppl, VS), *aràngiu* VS, *iràngiu* (Cannerella, VS), messin.or. (Gualtieri Sicaminò) *arràngiu* VS, sic. sud-or. (Pozzallo) *iràngiu* VS, Vittoria *a r á ŋ ć u* Consolino, *r á ŋ-ć u* ib., niss.-enn. (piazz.) *g r á n ć ə* Roccella, palerm.centr. (Sant'Elia) *granciu* (Traina,FI 3,291).

Romagn. (San Benedetto in Alpe) *g r ɛ̃́ ć* m. ‘gàmbero (Crangon crangon L.)’ (p.490), Saludecio *g r ɛ̨́ n ć* (p.499), march.sett. ⌜*g r á n ć*⌝, istr. (Pirano) *g r á n s i* pl. (p.368), ven.adriat.or. (Cherso) *g r á n t s ọ* m. (p.399), corso cismont. nord-occ. (balan.) *granciu* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *granciu* Ceccaldi, ALaz.sett. ⌜*g r á n ć o*⌝, umbro ~ , ancon. (Arcevia) *grancio* Crocioni, Montecarotto *g r á n ć ọ* (p.548), ALaz.merid. (Ronciglione) *r á n ć i* pl. (p.632), Amelia *g r á n-ć ọ* m. (p.584), laz.centro-sett. (Sant' Oreste) *g r á n ć u* (p.633), velletr. *r á n ć o* (Crocioni,StR 5,80, JudMat), Palombara Sabina *r á n ć u* (p.643), *r á ŋ g u* ib., Subiaco ~ (Lindström,StR 5,289, JudMat), Serrone *r á n ć o* (p.654), Santa Francesca *g r á n ć u* (p.664), roman. *g r á n ć o* (p.652), reat. (Amatrice) *g r á ŋ g u* (p.616), Preta *g r á n ć u* (Blasi,ID 14), abr.or.adriat. (Montesilvano) *r á ŋ g ə* (p.619), Crecchio *r á n ć ə* (p.639), Fara San Martino *g r á n ć* (p.648), Pàlmoli *r w ɛ́ n ć* (p.658), molis. (Roccasicura) *y ə r ọ́ a n ć ə* (p.666), Morrone del Sannio *r á n ć a* (p.668), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *r á ŋ g ə* (p.701), Ausonia *r a r á n d z o* (p.710), camp.sett. (Formìcola) *r á n ć* (p.713), Colle Sannita *r á n ć ə* (p.714), nap. (Monte di Pròcida) *r á n ć* (p.720), Ottaviano *r á ŋ g ə* (p.722), irp. (Acerno) *r á ŋ g u* (p.724), dauno-appenn. ⌜*r á n ć*⌝, garg. (Vico del Gargano) *g r á n ć* (p.709), cal. ⌜*g r á n ć u*⌝, cal.centr. (Guardia Piem.) *g r á n ć* (p.760), Mangone

[1] Cfr. lat.mediev.march. (*de gamberis seu*) *grancis* (Fano 1471, Stat. lib. 5, c.8, HubschmidMat), alban. *granzo* (Vicario,BalkanArchiv NF 17/18).

[2] Cfr. il toponimo lunig. (Filattiera) *k a n á l d i g r á n ć i* PasqualiNomi 83.

[3] Cfr. friul. *granz* m. ‘granchio’ PironaN.

[4] Cfr. il topònimo sardo *Golfo d'Aranci* presso Olbia.

[5] Cfr. malt. *g r á n ć* Aquilina 99.

g r ę́ n ć u (p.761), cal.merid. *ránciu* NDC, *aranciu* ib., sic. ⌜*g r á n ć u*⌝, trapan. (Vita) *r á n - ć u* (p.821); AIS 483.
Lig.centr. (pietr.) *g o r á n ć u* m. 'grancevola' VPLPesci, Finale Ligure *g a r á n ć u* ib., *g a á n - ć u* ib.
Istr. (Parenzo) *granzo* m. 'granchio spinoso (Eriphia spinifrons)' (Berlam,ACATP 4,542).
Messin.or. (Letojanni) *aràn*ci*u* m. 'granciporro (Cancer pagurus)' VS, trapan. ~ ib.
Palerm.centr. (Porticello) *r á n ć i* m. 'cannocchia (Squilla mantis)' (Ruffino,BCSic 12,373).

Sintagmi e composti: venez. *granzo compasso* m. 'granchio a coda corta (Cancer longimanus)' Boerio.
Nap. *rancio connola* m. 'Calappa granulata' CostaZool.
Àpulo-bar. (bar.) *r á ŋ ǵ ə k w é r n ə* m. 'grancèvola (Maia squinado)' Scorcia.
Gen. *grancio grande* m. 'Cancer maior' (1837, MiglioriniSpinola 5).
Catan.-sirac. (Augusta) *aràn*ci*u mpiriali* m. 'dorippe (Dorippe lanata)' (Cannarella, VS).
It. *grancio marino* m. 'specie di granchio non meglio identificabile' (1610, Latrobio, LIZ).
Catan.-sirac. (Riposto) *a r á n ć u m a t t é ḍ ḍ u* m. 'grosso granchio marino non identificato' VS.
Palerm.centr. (Porticello) *a r á n ć u m i ḍ ḍ á t - t s a* m. 'granchio rosso (Portunus corrugatus)' VS.
Catan.-sirac. (Augusta) *aràn*ci*u panarizzu* m. 'dromia (Dromia vulgaris)' VS.
Gen. *grancio piccin* m. 'Cancer parasitus' MiglioriniSpinola 5.
Corso *granciu pilósu* m. 'granchio peloso' Falcucci, àpulo-bar. (rubast.) *g r á ŋ ǵ ə p ə l í w s ə* Jurilli-Tedone, bitont. *grange pelàuse* Saracino; catan.-sirac. (Augusta) *aràn*ci*u pilusu* 'Eriphia spinifrons' (Cannarella, VS); sic. *γ r á n ć u p i - l ú s u* 'granciporro (Cancer pagurus)' VS, trapan. (mazar.) *aràn*ci*u pilusu* VS.
Romagn. (rimin.) *grènz plos* m. 'pàguro' (Quondamatteo-Bellosi 2,80).
Corso *granciu regina* m. 'grosso granchio che si pesca nei fondali' Falcucci.
Catan.-sirac. (catan.) *aràn*ci*u rrussu* m. 'granchio rosso (Portunus corrugatus)' (Cannarella, VS); ~ *rossu* 'grancèola (Maia squinado)' ib.
Messin.or. (Mandanici) *a r á n ć u š ű m i* m. 'gàmbero' (AIS 483, p.819).
Nap. *rancio suonno* m. 'Dromia rumphii' (CostaZool; D'Ambra).
Catan.-sirac. (catan.) *aràn*ci*u spinusu* m. 'grancèola (Maia squinado)' (Cannarella, VS).
Nap. *rancio a panella* m. 'Thia polita' (CostaZool; D'Ambra).
Sic. *aranciu d'acqua salata* m. 'granchio di mare (Inachus scorpio)' (Mòcciaro,BALM 16/17,108), catan.-sirac. (catan.) *aranciu d'acqua* (Sapienza, StGl 6 num 17); sic. *aràn*ci*u d'acqua duci* 'granchio fluviale (Potamon edule)' (Cannarella, VS); *γ r á n ć u d' a k k w a d ú ć i* 'Carcinus moenas' VS.
Nap. *rancio d'arena* m. 'Portunus corrugatus' (CostaZool; D'Ambra); isch. *range d'arène* 'grancella pieghettata (Portunus holsatus)' Jovene, àpulo-bar. (bar.) *r á n ǵ ə d ə r é n ə* Scorcia; sic. *aranciu ri rrina* 'granchio di mare (Inachus scorpio)' (Mòcciaro,BALM 16/17,108), messin.or. (Letojanni) *arancia di rrina* VS.
Nap. *rancio de ciglio* m. 'Portunus marmoreo' (CostaZool; D'Ambra).
Nap. *rancio de fango* m. 'granchio di mare (Inachus scorpio)' CostaZool, sic. *aranciu di fangu* (Mòcciaro,BALM 16/17, 108); *γ r á n ć u d i f á n g u* (PitréSuppl, VS); catan.-sirac. (Augusta) *aràn*ci*u di fangu* 'inaco (Inachus dorsettensis)' (Cannarella, VS).
Nap. *rancio de fierro* m. 'Xanto poressa' CostaZool, *rancio fierro* D'Ambra; sic. *γ r á n ć u d i f é r r u* 'Eriphia spinifrons' VS.
Trapan. *aràn*ci*u di funnu* m. 'carcino (Carcinus maenas)' VS.
Catan.-sirac. (Aci Castello) *aràn*ci*u di luna* m. 'specie di granchi che secondo i pescatori è frequente sugli scogli nelle notti lunari: granciporro (Cancer pagurus)' VS, palerm.centr. (Porticello) ~ ib.
Nap. *rancio de mare* m. 'crostàceo, granchio' (CostaZool; D'Ambra); sic. *grán*ci*u di mari* 'granchio più piccolo di quello di fiume e con le zampe più lunghe e più sottili (Calappa granulata)' Assenza 91, catan.-sirac. (catan.) *aràn*ci*u ri mari* (Cannarella, VS); sic. *aràn*ci*u di mari* 'carcino (Carcinus maenas)' VS; sic. ~ 'attinia, pomodoro di mare (Actinia equina)' (1785, Pasqualino, VS); sic.sud-or. (Vittoria) *a r á ŋ ć u d i m á r i* 'granchio marino' Consolino.
Sic. *aranciu di margiu* m. 'granchio di mare (Inachus scorpio)' (Mòcciaro,BALM 16/17,108).
Messin.or. (Letojanni) *aràn*ci*u di nassa* m. 'grancèola (Maia squinado)' VS.
Àpulo-bar. (bar.) *r á ŋ ǵ ə d u p ə n n í t ə* m. 'granchio depuratore (Portunus depurator)' Scorcia.

Nap. *rancio de pertuso* m. ‘Erypha spinifrons’ CostaZool; ~ ‘Pilumnus hirtellus’ CostaZool, *rancio de pertose* D'Ambra.
Trapan. (Tràpani) *aràn̈ciu di petra* m. ‘granciporro (Cancer pagurus)’ VS.
Nap. *rancio de sciummo* m. ‘granchio di fango’ D'Ambra; sic.sud-or. *aranciu di çiumi* ‘granchio fluviale (Potamon edule)’ VS, Vittoria *a r á ŋ ć u d i s a y ú n i* Consolino, *a r á n ć u d i š ú m i* ib.
Agrig.or. (Campobello di Licata) *ó č̌ č̌ i d i γ r á n ć i* m.pl. ‘càlcoli gàstrici del Cancer astacus usati nella medicina popolare per curare l'enterite e la gastroenterite’ VS.
Loc.prov.: sic. *d ó r m i p a t é ḍ ḍ a k a l u γ r á n ć u v í ğ ğ a* ‘aspetto il momento giusto per la vendetta’ VS.
Prov.: niss.-enn. (enn.) *f ú n ć i*, *p a t é ḍ ḍ i e g g r á n ć i a s s á y s p í a n n i e n n y ę́ n t i m á n ć i* ‘funghi, patelle e granchi, spendi molto e non mangi niente’ VS; palerm.centr. (Corleone) *s p á r á c i*, *p a t é ḍ ḍ i e g g r á n ć i*, *s p y ę́ n n i a s s á y e n n é n t i m á n ć i* ‘id.’ ib.
Sign.second.: nap. *magnare grance* ‘avere il proprio vantaggio’ (ante 1632, BasilePetrini).
Bisiacco **z g r á n t s** m. ‘granchio’ Domini.
Umbro merid.-or. (orv.) **g r á n ć ę** f.pl. ‘gàmberi’ (AIS 483, p.583).

Derivati: it. **grancelle** f.pl. ‘granchi nuotatori della famiglia portùnidi, tribù Cyclomètopa, commestibile (Portunus depurator L.)’ (ante 1548, MessiSbugo, Faccioli 1,269; 1584, Rossetti, Rossi,SLeI 6,178), emil.occ. (moden.) *granzzel* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (ferrar.) *grancella* f. (1553, Belon 367, LupisMat; Nannini), *granzzêla* Ferri, bol. *granzäla* UngarelliSuppl, bol.gerg. *gransälë* ForestiFParole 234, romagn. *granzela* Mattioli, faent. *granzèlla* Morri, march.sett. (Fano) *grancèla* Sperandini-Vampa, venez. *grancèla* Boerio, *granzèla* NinniGiunte-1, corso *grancilla* Falcucci, ancon. (senigall.) *grancèlla* Spotti[1], *g r a n ć ę́ l l a* (ManciniAM, BALM 21,108).
Romagn. (Brisighella) *g r ã s ę́ l l a* f. ‘gàmbero’ (p.476), Mèldola *g r ã n s ę́ ɑ l i* pl. (p.478); AIS 483.
Mant. *z g a r a n s ę́ l a* f. ‘granchio di fiume, d'acqua dolce’ Bardini, ver. *sgaranssèla* (Garbini 2,1088), *z g a r a n s ę́ l a* Rigobello, *z g a n t s é r l a* (Beltramini-Donati; Bondardo); bisiacco *z g r a n t s é l a* ‘granchio bianco’ Domini.

[1] Cfr. lat.mediev.ancon. *de grancellis* (Senigallia, Statuti c. 196 v^{o}, HubschmidMat).

It. **grancelli** m.pl. ‘grancèvole’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).
Romagn. (Porto Corsini) **g r e n t s l ő** m. ‘grosso granchio da scoglio, facchino’ (Quondamatteo-Bellosi 2,80).
Pad.a. **grancìgole** f.pl. ‘grancèvole’ (1452, SavonarolaMNystedt-2); salent.merid. (otrant.) *rancícula* f. ‘specie di granchio marino’ VDS.
Ven.a. **grancevole** f.pl. ‘granchio commestibile molto apprezzato, di notevole statura, con chele piccole e scudo cefalotoràcico ovale, fortemente spinoso soprattutto ai margini, di colore rosso, roseo e gialliccio; vive sui fondi arenosi (Maia squinado)’ (1560, Zancruolo, Giovio, Rossi,SLeI 6,152)[2], pad.a. *grancigola* f. (1452, SavonarolaMNystedt-2), it.reg.ven. *grancevole* pl. (1544, Mattioli, Sboarina,FestsPfister 1997, 1,362 – 1590ca., Loredano, B; LIZ)[3], *granzeola* f. (ante 1730, Vallisnieri), *grancevola* (dal 1896, Pajello s.v. *cranséola*; PratiProntuario; Zing 2006), *granceola* (dal 1730ca., Vallisnieri, B; DeMauro; Zing 2006), *granseola* (dal 1954, Landolfi, B; Zing 2006), *granseole* pl. (1969, Montale, B), it.sett. *grancevole* (ante 1548, MessiSbugo, Rossi,SLeI 6,151; 1584, Rossetti, ib.), romagn. *g r a n t s ę́ ɑ l a* f. Ercolani, *granzevula* (Quondamatteo-Bellosi 2,86), ven. *granseola* Coltro 121, ven.lagun. (venez.) *grancéola* (1554, Salviani, Folena,BALM5/6,107; 1566ca., CalmoRossi; Boerio)[4], chiogg. *granséola* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, *gransèola* Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) *granzéola* Zanette, bellun. *granzèola* Nazari, triest. *granzièvola* (Pinguentini; DET), *granzèvola* DET, istr. (Pirano) *gransièvola* Rosamani, capodistr. *gransèola* (Rosamani; Semi)[5], *gransèvola* ib., Parenzo *grançéola* (Berlam,ACATP 4,542), ven.adriat.or. (Cherso) *granzièvola* DET, Zara *g r a n t s ę́ w o l a* Wengler, *g r a n t s ę́ o l a* ib., ver. *granseola* Angeli, *grançéola* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), *granzéola* Rigobello, ancon. *grancéola* Spotti, *g r a n ć é v u l a* (ManciniAM,BALM 21, 108), senigall. *grancéula* Baviera-Ceresi-Leoni, roman. *grancévola* ChiappiniRolandiAgg, àpulo-bar. (molf.) *g r a n ǵ ę́ f ə l ə* (Merlo,MIL 23,272).
Bisiacco *z g r a n t s é w l a* f. ‘grancèvola’ Domini; *z g r a n t s y é w l a* ‘id.’ ib.

[2] L'epentesi di *-v-* è estirpatrice di iato.
[3] Cfr. lat.mediev.venez. *veneti grancevolas vocant* (1532, PGiovio, Ineichen, LupisMat).
[4] Rossi,SLeI 6,152 conferma il venez. *grancevola* nel poemetto di Fiordiano (1576).
[5] Cfr. friul. *granzèule* PironaN.

It. **granceol** m. ‘grancèvola’ (1553, Belon, LupisMat), *granchievoli* pl. (1567, Scappi, Rossi,SLeI 6,135).
Cal.merid. (Scilla) *grancéfacu* m. ‘specie di aragosta’ NDCSuppl.
Cal.a. *grancziolini* m.pl. ‘piccoli crostàcei’ (Stilo 1477, RicettarioGeracitanoCalò).
Ancon. *granceoleta* f. ‘piccola grancèvola (Maia minor)’ Spotti.
It. **grancetti** m.pl. ‘granchiolini’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), ven.lagun. (venez.) *granzeto* m. Boerio, chiogg. *granséto* Naccari-Boscolo, ven. merid. (poles.) ~ Mazzucchi, istr. (Fiume) *granzeto* Rosamani, ancon. *granceto* Spotti.
Sic. **granciúdda** f. ‘specie di testàceo della famiglia dei granchi’ (Biundi; Traina), *ɣ r a n ć ú ḍ ḍ a* (Mortillaro, VS).
Sic. *ɣ r a n ć ú ḍ ḍ a* f. ‘pàguro (spesso usato come esca)’ (Cavallaro, VS).
Romagn. **granzón** m. ‘maschio della grancèvola’ (Quondamatteo-Bellosi 2,86); Cesenàtico *granzòn* ‘granchio che vive al largo’ (Quondamatteo-Bellosi 2,80); march.sett. (pesar.) *grancion* ‘grosso granchio’ Pizzagalli, ancon. (senigall.) ~ Baviera-Ceresi-Leoni; ven.lagun. (venez.) *granzòn* ‘brachiuro (Cancer maia)’ Boerio, chiogg. *granson* Naccari-Boscolo; sic. *granzunu* ‘favollo, grosso granchio marino (Eriphia spinifrons)’ VS.
Romagn. *grancion da lisèr* m. ‘pàguro’ (Quondamatteo-Bellosi 2,80).
Ven.lagun. (chiogg.) *gransonà* f. ‘rottura alle reti prodotte da granchi’ Naccari-Boscolo.
Corso **grancicu** m. ‘granchio’ Falcucci.
Garg. (manf.) *ràngech a ffattone* m. ‘granchio’ Caratù-RinaldiVoc.
Abr.or.adriat. (pesc.) **r á n ǵ ə t ə** m. ‘granchio’ DAM, àpulo-bar. (molf.) *gràncіti* (*di forte e di scoglio*) pl. CostaZool, *g r ā́ n ǵ ə t ə* m. (Merlo, MIL 23,266), rubast. *gràngete* DiTerlizzi, *g r á n ǵ ə t ə* Jurilli-Tedone, bitont. *gràngete* Saracino, Giovinazzo ~ Maldarelli.
Nap. **rancitiello** m. ‘granchiolino’ CostaZool, *rancetiello* (Volpe; D'Ambra), *'rancëtiéllo* Altamura.
Àpulo-bar. (bitont.) *grangetìidde* m. ‘piccolo granchio di mare’ Saracino, sic. *granciteddu* Traina.
Sic. *a r a n ć i t e ḍ ḍ u* m. ‘granchio marino (Carcinus maenas)’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *r a ŋ ć i t y ę́ ḍ ḍ u* Consolino.
ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **g r a ŋ ć ú k a** f. ‘paguro di scogliera (Eupagurus Bernhardus); pàguro di sabbia (Diogenes pugilator)’ (Fanciulli,ID 43), Port'Ercole *g r a ŋ ć ú g a* ib.
Ven.lagun. (chiogg.) **gransèro** m. ‘rete per granchi’ Naccari-Boscolo; **granselà** f. ‘rottura delle reti prodotta dai granchi’ ib.
Cal.merid. (Màmmola) **agrancijari** v.tr. ‘pescare granchi’ NDC.
Sign.metaf.: sic. **aggranciari** v.tr. ‘rosolare; far la crosta alle vivande’ (Traina, VS; Mangiameli, ib.); ~ ‘fermare la carne con una prima, rapida cottura’ (Mangiameli, ib.), sic.sud-or. ~ VS.
Sic. **ngranciari** v.tr. ‘dare una prima cottura alle vivande perché si conservino; rosolare; provocare la formazione di una crosta sui cibi’ (Traina; Gioeni).

Composti: pad.a. **grancipori** m.pl. ‘nome comune di diverse specie di granchi, in part. del paguro (Cancer pagurus) e del favollo (Eriphia spinifrons; Eriphia verrucosa)’ (*póro* < gr. πάγουρος, 1452, SavonarolaMNystedt-2) [1], it.sett. ~ (ante 1548, MessiSbugo, Rossi,SLeI 6,135), it. *granciporro* m. (dal 1563, Mattioli, B; Rossi,SLeI 6,135; Zing 2006), *granziporo* (1792, Olivi, B), ven. *gransoporo* (Penso,BPPI 16), venez. *granziporo* (1556, BerengoTucci), *granciporro* (Palmireno 1569, Fernandez,TermMarinMedit 152), *grancipòro* Boerio, *gransipòro* NinniGiunte-1, *granziopòro* PratiEtimVen, *granziporo* Marcato, grad. *granso poro* Deluisa 32, triest. *granziporo* DET, *granzoporo* ib., istr. (Pirano) *gransipòro* Rosamani, Parenzo *granzipòro* (Berlam,ACATP 4,543).
Molis. (San Giuliano del Sannio) *r a n ǵ ə p ó r r ə* m. ‘granchio di fiume’ DAM.
Sintagma: istr. (Parenzo) *granziporo tedesco* m. ‘granchio villoso che può contrarsi a forma di palla’ (Berlam,ACATP 4,543).
Istr. (Fiume) *granziporessa* f. ‘femmina del granciporro (Eriphia spinifrons)’ Rosamani.
Venez. *granciporèto* m. ‘specie di granchio marino a coda corta (Cancer hirtellus)’ Boerio.
Venez. *gransiporòn* (*de mar*) m. ‘granchio che vive in profondità (Platycarcinus pagurus)’ NinniGiunte-1.
It. *granciporrica* (*figura*) agg.f. ‘tozza’ (ante 1755, Baruffaldi, B).
Elb. **g r á ñ ć o f r u l l ǫ́ n e** m. ‘grancella pieghettata (Portunus corrugatus Penn.)’ (Cortelazzo,ID 28); ALaz.sett. (Orbetello) *g r á n ć o f r u l l ǫ́ n e* ‘granchio peloso’ Nesi, Monte Argentario *g r á ñ ć o f r u l l ǫ́ n e* ‘grancevola (Maja squinado Herbst)’ (Fanciulli,ID 42 s.v. *frullone*).

[1] Cfr. lat.maccher. *granciporum* (1490ca., MacaroneePaccagnella).

Teram. *rangiafellône* m. ‘granciporro; grosso granchio (di varia specie)’ Savini, nap. *rancio-fellone* (D'Ambra; Volpe), *rancefellone* Andreoli, isch. *range fellòne* Jovene, garg. (manf.) *rángech' a fallone* CaratùRinaldiVoc, àpulo-bar. (bar.) *granci felloni* pl. (seconda metà sec. XVIII, Valente,BALM 16/17,262), martin. *r a ń ć a f u l - l ó n ə* m. (GrassiG-1,78), *grancifudduni* (1815, TempioMusumarra), *granciufuddùni* (Biundi; Traina; Gioeni), *g r a n ć u f u ḍ ḍ ú n i* (Mortillaro, VS), niss.-enn. (piazz.) *granc'fuddöngh* Roccella.
Lampedusa *a ṛ á n ć u f u ḍ ḍ ú n i* m. ‘granchio facchino (Dromia vulgaris)’ Ruffino 117.

3¹.a². ‘altri animali e le loro parti’
Lad.anaun. (Peio) **r á n ć** m. ‘ragno’ (p.320), mant. (Sèrmide) *r r á ñ ć* (p.299)[1], emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *r r á n ć* (p.415), Prignano sulla Secchia *r á ñ ć* (p.454), emil.or. (Loiano) *r ắ n ć* (p.466), ven.centro-sett. (Ponte nelle Alpi) *r ḛ́ n ć* (p.336), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *g r á n ć* (p.648), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *r w á n ć* (p.701), Amaseno *r á n ć ə* Vignoli, nap. *grancio* D'Ambra, *r á n ǵ ə* (p.721), dauno-appenn. (fogg.) *gràncio* Villani; AIS 485.
Agrig.occ. *γ r á n ć u* m. ‘scorpione’ VS, palerm. centr. (Palazzo Adriano) ~ ib.
Sintagma: nap. *rancio de terra* m. ‘ragno’ D'Ambra.
Derivati: grad. **sèola** f. ‘cappalunga’ Rosamani; *seoler* m. ‘ferro con cui si estraggono le cappelunghe dal buco’ ib.
Reat. (Amatrice) **r a n ǵ ḛ ɫ ɫ u** m. ‘pungiglione’ (AIS 1153cp., p.616).
Laz.merid. (minturn.) **rancélla** f. ‘pidocchietto’ (DeSantis,BISLazioMerid 2,140).
Nap. **rancetiello** m. ‘ragnetto’ (Volpe – Andreoli).
Àpulo-bar. (biscegl.) *grancitéidde di terre* f. ‘scolopendra’ Còcola.
Àpulo-bar. (bar.) **g r a n ǵ ọ́ d d ə** f. ‘specie di stella marina, con 5 braccia sottilissime munite di aculei a disco, color brunastro (Ophioderma longicauda)’ Scorcia.
Composti: laz.merid. (Sezze) **rancicanìro** m. ‘ragno’ (⌜*grancica nero*⌝, Zaccheo-Pasquali).

3¹.a³.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Derivati: tosc.centr. **grancìe** f.pl. ‘anchilosi delle articolazioni che colpisce gli animali da cortile (polli, conigli, anche suini)’ Cagliaritano, volt. (Monticiano) ~ ib., amiat. (Buonconvento) ~ ib., sen. ~ (ib.; Lombardi), serr. ~ Rossolini, Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) ~ Cagliaritano.
Sic. **aggrancicari** v.assol. ‘arrampicarsi (delle bestie)’ Traina, trapan. (Castellammare del Golfo) *arrancicari* VS.
Sic.sud-or. **aggranciuni** m. ‘zampata’ (“antiq.” VS).
Agrig.or. (Castrofilippo) **γ r a n ć u l i á r i** v.assol. ‘grattare con le unghie o con gli artigli (del cane o del gatto che vogliono uscire)’ VS.
Sic.sud-or. (Noto) **arranciulari** v.assol. ‘inerpicarsi (specialmente di alcuni animali)’ VS.
Lomb.or. (bresc.) **sgranzilì** (*i dèngg*) ‘ringhiare mostrando i denti’ Gagliardi 1759.
Sign.metaf.: corso *t'è ghjuntu lu* **granciu** *a lu culu cume a la testughjine* ‘sei troppo lento (come una testuggine che si muove quando le si attacca un granchio, come vuole una credenza popolare)’ Falcucci 437; Trasimeno *k a i gránće nt l a s a k k ọ́ ć ć a k e n v ọ́ l k a v á i s ọ́ l d e* ‘è avaro’ (Moretti,ArtiMestieri 108).

3¹.a⁴. ‘malattia degli animali’
Derivato: tod.a. **grancìa** f. ‘ùlcere delle fauci’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini); cort. ~ ‘infiammazione della bocca’ (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *g r a n ć ḛ́ a* Silvestrini.

3¹.b. mondo umano
3¹.b¹. ‘persone’
Gerg. **grancio** m. ‘ladro; mariolo’ (1598, Ageno, GSLI 135,2), roman.gerg. ~ Zanazzo 461, palerm.gerg. *grànciu* Calvaruso.
Ancon. *gréncio* m. ‘persona gracile, piccola’ Spotti, *grenciu* (NeumannSpallart,ZrP 28), osim. *éncio* Spotti; laz.merid. (Castro dei Volsci) *r á n ć ə* ‘persona piccola di statura, che si ficca dappertutto’ (Vignoli,StR 7,254), Amaseno ~ Vignoli, sic. *γ r á n ć u* VS.
Sic. *γ r á n ć u* m. ‘persona deforme’ (Mangiameli, VS).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *asgrànciu* m. ‘persona di ributtante bruttezza fìsica’ VS.
Derivati: nap. **grancëto** m. ‘vecchio’ Altamura.
Gerg. *grancetto* m. ‘ladruncolo’ (1598, Ageno, GSLI 135,2).
Nap. *'rancëtiéllo* m. ‘ragazzo piccolino, rachìtico’ Altamura.
Istr. (Pirano) **gransara** f. ‘persona vecchia, brutta, floscia; megera’ Rosamani.
Composti: nap. **rancefellune** m. ‘uomo piccolo e di brutto aspetto’ Andreoli.
Messin.or. (Frazzanò) *γ r a n ć u f u ḍ ḍ ú n i* m. ‘ficcanaso’ VS.

[1] Le forme corrispondenti s.v. *araneus*, LEI 3,705seg. sono da cancellare.

Nap. **rancionièspolo** m. ‘gobbo; persona con malformazioni o aspetto dèbole’ D'Ambra, *rancenièspulo* Andreoli.

3[1].b[3].α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Lunig. (sarz.) **g r á ñ ć u** m. ‘crampo’ Masetti, carr. *g r á ŋ ć* (Luciani,ID 42), corso cismont.or. (Vezzani) *r á ñ ć u* (p.26), corso centr. (Bocognano) ~ (p.32); ALEIC 1849.
Umbro occ. (Magione) *g r á n ć o* m. ‘crampo tibio rotuleo’ Moretti.
Derivati: tosc.centr. **grancìe** f.pl. ‘scherzosamente, degli uomini che hanno dolori alle gambe’ Cagliaritano, volt. (Monticiano) ~ ib., amiat. (Buonconvento) ~ ib., sen. ~ (ib.; Lombardi), serr. ~ Rossolini, Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) ~ Cagliaritano.
It. **grancire** v.tr. ‘uncinare; ghermire; afferrare con forza’ (sec. XIV, Pataffio, B – 1643, P. DeBardi, B).
It. *grancito* agg. ‘uncinato; artigliato’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1864, Guerrazzi, B).
It. **aggrancire** v.tr. ‘afferrare; ghermire’ (1589, B. DeRossi, B; 1751-58, Nelli, B)[1].
Sic.sud-or. *aggranciuni* m. ‘colpo dato con la mano strappando e graffiando’ (“antiq.” VS).
Lomb.alp.or. (Grosio) **ŋ g r a n ǵ ǐ d i** (*d ę l f r ę́ ć*) agg.m.pl. ‘intirizziti’ (AIS 389, p.218), istr. (Pirano) *ingranzido* agg.m. Rosamani, umbro merid.-or. (orv.) *ŋ g r ę n t s ǐ́ ț e* (*d a r f r ę́ d o*) agg.f.pl. (AIS 389, p.583).
Ancon. *rincighisse* v.rifl. ‘impicciolirsi; diventare striminzito’ Spotti, *rancighisse* ib.
It. **granciare** v.tr. ‘afferrare con forza’ (1592, DellaPorta, B).
Sic. **aggranciari** v.tr. ‘graffiare’ VS, messin.or. (Motta Camastra) *arranciari* ib., catan.-sirac. (Vizzini) ~ ib.
Sic. *aggranciari* v.tr. ‘abbrancare; afferrare e trattenere forte’ (Biundi; Traina; VS), niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *arranciari* VS.
Sic. *aggranciari* v.assol. ‘arrampicarsi’ (“rar.” TrainaSuppl, VS).
Sic. *aggranciari* v.rifl. ‘aggrapparsi a q. o a qc.’ (dal 1839, Rocca, VS).
Sic. *aggranciata* f. ‘graffio’ (Avolio, VS).- Sic.sud-or. *aggranciuni* m. ‘grosso graffio’ (“antiq.” VS).
Loc.verb.: pant. *p u r t á r i ŋ g r á n ć a* ‘portare a cavalluccio’ (Tropea,RicDial 1).
Niss.-enn. (Catenanuova) **z g r a n ć ǻ́ r i** v.tr. ‘graffiare’ (AIS 1118, p.846); messin.or. (Fantina) *z g r a n ć a d ǐ́ a* f. ‘graffio’ (p.818); catan.-sirac. (Bronte) *z g r a n ć a t ǐ́ n a* ‘graffiatura’ (p.838); AIS 688.
March.sett. (Fano) *sgranciât* agg. ‘graffiato’ Sperandini-Vampa.
Umbro **rancicare** v.tr. ‘graffiare’ Trabalza[2], umbro merid.-or. (Bevagna) *g r a n ć i k á* Bruschi, laz. merid. (Amaseno) *r a n ć i k á* Vignoli, minturn. *rancecare* (DeSantis,LN 35).
ALaz.merid. (Amelia) *r á n ć ę g [á s e]* v.rifl. ‘grattarsi’ (p.584), irp. (Montefusco) *r a ŋ ǵ ə k [á s e]* (p.723); AIS 679.
Umbro merid.-or. (Bevagna) *g r á n ć i k o* m. ‘graffio’ Bruschi, dauno-appenn. (voltur.) *r á ŋ ǵ ə k ə* Melillo-1.
Trapan. (Castellammare del Golfo) *arrancicarisi* v.rifl. ‘arrampicarsi’ VS.
March.sett. (metaur.) **sgrancichè** v.tr. ‘graffiare’ Conti, ancon. (senigall.) *sgrancigá* Baviera-Ceresi-Leoni, macer. (Esanatoglia) *ž g r a n ǵ ę g [á]* (p.557), Muccia *s g r a n ć i g [á]* (p.567), umbro merid.-or. *š g r a n ć e g á* Bruschi, *š g r a n ǵ e k á* ib.; AIS 1118.
March.sett. (metaur.) *sgrancicatura* f. ‘graffiatura’ Conti.
Umbro merid.-or. *š g r á n ć i k u* m. ‘graffio’ Bruschi, *š g r a n ǵ i g u* ib.; *š g r a n ć i k ǫ́ n e* ‘id.’ ib., *š g r a n ǵ i g ǫ́ n e* ib.
Cal.merid. (regg.cal.) **ngrancicari** v.rifl. ‘aggrapparsi; arrampicarsi’ NDC.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **a r r a n ć ə k í** v.tr. ‘aggranchire; gualcire’ (Vignoli,StR 7,112).
Cal.merid. **g r a n ć i n [á r i]** v.tr. ‘graffiare’ AIS 1118; Cèntrache *g r a š i n [á r e]* ‘id.’ (ib., p.772).
Cal.merid. (Cèntrache) *grascinata* f. ‘graffiatura’ NDC; cal.merid. *grancinata* ‘id.’ ib.; *grancinatina* ‘id.’ ib.
Cal.merid. *z g r a n ć i n á r i* v.tr. ‘graffiare’ NDC; Palmi *z g r a n ć i n a t í n a* f. ‘graffio’ ib.
March.sett. (Frontone) *ŋ g r a n ć i n ǐ́ t e* agg.f.pl. ‘intirizzite; rattrappite’ (AIS 389, p.549), ancon. (Arcevia) *ngrancinito* agg.m. Spotti, *ngrinciníto* ‘rattrappito’ Crocioni, Montecarotto *ŋ g r a n ć i n ǐ́ d e* agg.f.pl. (AIS 388cp., p.548).
Luc.-cal. (Oriolo) *ŋ g r u n ć ə n ű́ t ə* agg.f.pl. ‘intirizzite’ (AIS 389, p.745).
Nap. (*sentirese*) **granceiare** (*lo stommaco*) v.assol. ‘avere i crampi per la fame’ (ante 1632, BasilePetrini).

[1] Cfr. sardo *aggranciri* ‘rubare’ (Ageno,SFI 15,433).

[2] Cfr. lat.mediev. (*vultum*) *rancigare* v.tr. ‘graffiare’ (Montalboddo 1366, Statuti, Sella).

Elb. (Rio nell'Elba) **a g g r a n ć i d í** v.tr. ‘aggranchire; intirizzire’ Diodati, corso cismont.-or. *aggruncidì* Falcucci, corso centr. ~ ib.
Corso cismont.or. (San Fiorenzo) *a g g r a ŋ - č i δ í d e* agg.f.pl. ‘intirizzite (delle mani)’ (ALEIC 636, p.6), Ghisoni *a g g r a n ć i d í t e* (p.30), cismont.occ. (Èvisa) *a g r a ŋ ć i δ í d e* (p.22), Cargése *a g g r i ŋ ć i δ í t e* (p.29), corso centr. (Bastélica) *a g g r a ŋ ć i δ í t i* agg.m.pl. (p.34), oltramont.merid. ~, La Monacia *a g - g r a ŋ ć i d í t i* (p.47); ALEIC 636.
Corso *ingrinciditi* agg.m.pl. ‘intirizziti’ (inizio sec. XVIII, Guglielmi, Bottiglioni,ID 16,157seg.).
Emil.or. (ferrar.) **ingranzlìrs** v.rifl. ‘aggranchirsi (dal freddo, dal dolore, dalla paura)’ Azzi, *ingranzzlìrss* Ferri.– Emil.or. (ferrar.) *ingranzzlì* agg. ‘aggranchito’ Ferri.
Ancon. (senigall.) *ingranciulì* v.assol. ‘intorpidire (specie per il freddo)’ Baviera-Ceresi-Leoni.
Romagn. (Saludecio) *a ŋ g r a n ć u l ĭ́ d y i* agg. m.pl. ‘intirizziti (per il freddo)’ (p.499), march. sett. (pesar.) *ingranciolid* agg.m. Pizzagalli, Fano *i ŋ g r a n ć l í t* agg.f.pl. (p.529), *ingranciulit* agg.m. Sperandini-Vampa, Mercatello sul Metauro *i ŋ g r a n ć u l ĭ́ t ɑ* agg.f.pl. (AIS 388cp., p.536), ancon. (Ancona) *ŋ g r a n ć u l ĭ́ t e* (p.539); AIS 389.
Ancon. *rincigulisse* v.rifl. ‘impicciolirsi; diventare striminzito’ Spotti.
Emil.or. (ferrar.) *dsgranzzlìrss* v.rifl. ‘sgranchirsi’ Ferri.
Niss.-enn. (nicos.) **g r a n ć ǫ n y é** v.tr. ‘ferire q. con le unghie; graffiare’ (Trovato,RicDial 2).
Sic. **sgranciuni** m. ‘graffio’ Traina, niss.-enn. (Catenanuova) *ž g r a n ć ű́ n i* (p.846), sic.sud-or. (Giarratana) *ž g a n ć ű́ n i* (p.896); AIS 688.

Sign.metaf.: umbro merid.-or. (tod.) **ràncio** m. ‘guadagno illècito’ (Mancini,SFI 18); nap. *grancio* ‘ruberia’ (ante 1632, BasilePetrini).
Loc.verb.: nap.gerg. *ire de grancio* ‘rubacchiare’ (1669, T. Valentino, D'Ambra); *menare lo* ~ ‘id.’ (ante 1632, BasilePetrini).
Sic. *fari l'aránciu* ‘rubacchiare’ (Macaluso, VS).
Derivati: it.gerg. **grancir** v.tr. ‘rubare, sottrarre’ (1570, Ageno,SFI 17), *grancire* (1598, Ageno, GSLI 135; ante 1873, Guerrazzi, B), mil.gerg. ~ Biondelli, emil.occ. (parm.) *grancìr* (Malaspina; Pariset), *rancìr* Malaspina, emil.or. (ferrar.) ~ Azzi, ven.centro-sett. (trevig.furb.) *grancire* (1545, Cappello,SFI 15,344), umbro merid.-or. (spolet.) *grancì* (sec. XVII, Bruschi,ContrFilIt-Mediana 2), *g r a n ć í* (Bruschi,ContrFilItMediana), *r a n ć í* ib.
Ven.centro-sett. (trevig.) **sgrancire** v.tr. ‘portar via’ (1550ca., Cortelazzo,StPellegriniS 71); tosc. gerg. ~ ‘rubacchiare’ (Basetti,APs 17,608), palerm.gerg. *sgrancìri* (Calvaruso; Correnti).
Tosc.gerg. *sgrancito* agg. ‘finto’ (Basetti,APs 17,608).
Nap. **granciare** v.tr. ‘rubacchiare’ (1665, T. Valentino, D'Ambra), *grancià*' (ante 1627, Cortese, Altamura), niss.-enn. (piazz.) *grancè* Roccella; umbro occ. (Magione) *g r a n ć ę́* ‘rubare’ Moretti.
Reat. (Preta) **a g g r a n ć á** v.tr. ‘impossessarsi arbitrariamente di qc.; rubare; afferrare’ (Blasi,ID 12), sic. *aggranciari* VS, niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *arranciari* ib.
Sic.sud-or. (ragus.) *arranciarisi qc.* v.rifl. ‘impadronirsi di qc. che non spetta; rubare qc.’ VS.
Loc.verb.: niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *fari arranciatòria* ‘arraffare’ VS.
Nap. **grancïare** v.tr. ‘rubacchiare; sgraffignare; sottrarre destramente’ (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini), *granceiare* (ante 1632, BasilePetrini).
Nap. *granceare* v.assol. ‘approfittare; procacciarsi qc.’ Volpe.
Sic. **granciuliari** v.tr. ‘rubacchiare’ (Biundi; Traina); *arranciuliari* ‘id.’ (TrainaSuppl, VS).
Sic. *granciuliari* v.assol. ‘rubacchiare’ (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Biundi; Traina); ~ ‘camminare carponi’ (sec. XVII-XVIII, Malatesta, VS).
Sic. *γ r a n ć u l i a m é n t u* m. ‘il rubacchiare’ (Arezzo, VS).

3[1].b[3].β. ‘movimento strisciante, agitato e volto all'indietro’
Derivati: umbro occ. (Magione) *a* **g r a n ć ǫ́ n e** ‘carponi’ Moretti.
Sic. **aggranciari** v.assol. ‘andare carponi’ (“rar.” TrainaSuppl, VS).
Sic. *aggrancicari* v.assol. ‘andare carponi’ (Biundi; Traina).
Loc.avv.: cal.merid. (regg.cal.) *a grancicuni* ‘carponi, con le mani per terra’ NDC, sic. ~ Biundi, *aggrancicuni* (dal 1785, Pasqualino, VS; Traina).
Sic. **grancïari** v.assol. ‘camminare alla maniera dei granchi’ VS.
Sic. **granciuliari** ‘aggirarsi lentamente’ (ante 1815, Meli, VS); agrig.or. (Castrofilippo) ~ ‘agitare le gambette (dei bambini nella culla)’ VS.
Sign.fig.: sic. *f á r i l u* **γ r á n ć u** ‘solleticare’ (Meli, VS).

Nap. **granciare** v.assol. ‘avere sollètico’ (ante 1632, Basile, D'Ambra)[1].
Garg. (San Marco in Lamis) **r a ŋ ǵ ə k á** (*a q.*) v.intr. ‘prudere; sentire sollètico (parlando del piede)’ (Piemontese,LSPuglia 28).
Sic. **ɣ r a n ć u l i á r i** v.assol. ‘titillare; fare il sollètico’ (dal sec. XVIII, VocSic, VS), *granciuliari* (Biundi; Traina).
Sic. *m i ɣ r a n ć u l í a n u l i m á n i* ‘ho voglia di menar le mani’ (dal sec. XVII-XVIII, Malatesta, VS), *mi granciulianu li manu* Traina; *ɣ r a n ć u l i á r i n ṭ ṛ a l a ɣ ú l a* ‘avere voglia di rispondere a q. per le rime, pur astenendosene per opportunità’ (sec. XVII-XVIII, Malatesta, ib.); *ɣ r a n ć u l i á r i l a r r i s p ó s t a* ‘id.’ (1751-1754, DelBono, ib.); *m i ɣ r a n ć u l í a n t é s t a* ‘avere un formicolìo alla testa’ (1751-1754, DelBono, ib.; Traina, ib.); niss.-enn. (Agira) *ɣ r a n ć u l i á r i l i k a n n a r ó t t s a* ‘avere un formicolìo alla gola’ VS, agrig.occ. (Cammarata) ~ ib.
Sic. *granciulïata* f. ‘il solleticare’ (Mangiameli, VS); *granciulïatina* ‘id.’ ib.
Sic. *ɣ r a n ć u l i a m é n t u* m. ‘sollètico (specialmente causato da un insetto che cammina sulla pelle)’ (dal 1751-1754, DelBono, VS), *granciuliamèntu* (Biundi; Traina).
Sic.sud-or. *ranciulìu* m. ‘formicolìo nella gola’ VS, agrig.occ. (Bivóna) *granciulìu* ib.
It. **grancire** v.tr. ‘pervadere q. (di una sensazione fisica)’ (1903, Cagna, B).
Àpulo-bar. (biscegl.) **grancite** (*a la gola*) m. ‘prurito con raucedine alla gola’ Còcola.

Sign.metaf.: cal.centr. (apriglian.) **gránciu** m. ‘scarabocchio, macchia d'inchiostro’ NDC.
Cal.merid. **granciare** v.tr. ‘scrivere malamente’ NDCSuppl; Màmmola *agrancijari* ‘scarabocchiare’ NDC.
Umbro merid.-or. (valtopin.) **sgrancecà** v.tr. ‘graffiare’ VocScuola.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **r a n ć ə k á** ‘scrivere malamente’ (Vignoli,StR 7); Amaseno *r a n ć i k ọ́ t t ə* m. ‘scarabocchio’ Vignoli.
Composti: nap. **rancefellune** m. ‘scrittura non leggibile, di brutta qualità’ Andreoli.
Nap. **ranceniespolo** m. ‘scarabocchio; sgorbio’ Volpe, *rancionièspolo* D'Ambra, *rancenièspulo* Andreoli, *ranëniéspulo* Altamura.

[1] Cfr. malt. *y g g r a n ć á* ‘intirizzirsi dal freddo’ (Bonelli,AGISuppl 8).

3[1].b[4]. ‘malattie dell'uomo’
Derivati: it. **grancitello** m. ‘piccola ùlcera della bocca; afta’ (1622, Olina, B).
Venez. **grancèole** f.pl. ‘cicatrici, margini o scalfitture di ferite o lesioni’ Boerio.

3[1].b[5]. ‘formula magica di malaugurio; fastidio’
Macer. (Esanatoglia) **g r á n ǵ u** m. ‘incubo, fantasma’ (AIS 812cp., p.557).
Sintagma: palerm.centr. (Tèrmini Imerese) *ɣ r á n ć i d á k k w a* m.pl. ‘nùvole portatrici di pioggia’ VS[2].
Loc.verb.: sic. *essiri ntall'acqua di l'aranci* ‘essere nei guai’ VS, sic.gerg. *éssiri 'nta l'acqua d'aranci* Correnti; sic. *ṭ ṛ u v á r i s i n t r a l ' á k w a d i l i ɣ r á n ć i* ‘id.’ VS.
Derivati: nap. **granciare** v.tr. ‘tessere insidie’ (1665, T. Valentino, D'Ambra).
It. **grancire** v.tr. ‘tormentare, angosciare (la malinconia)’ (1888, Cagna, B).

3[1].c. vegetali e loro parti
Palerm.or. (Pòllina) **f a s ọ́ l a w ọ́ č č i ɣ r á n ć u** f. ‘varietà di fagioli’ VS.
Ancon. (Montecarotto) *g r á n ć ọ* m. ‘racìmolo’ (AIS 1314cp., p.548); Montemarciano *g r á n ć i* pl. ‘prùgnole, frutti del Prunus spinosa’ (AIS 603, p.538).
Derivati: ancon. (jes.) **grancí** m. ‘piccolo gràppolo d'uva; parti di esso’ (Gatti,ZrP 34).
Umbro occ. (Magione) **r a n ć ú y y o** m. ‘piccolo gràppolo’ Moretti.
Sic. **a r a n ć i t é ḍ ḍ u** m. ‘alaterno (Rhamnus alaternus)’ (dal 1785, Pasqualino, VS), *a r a n ć i t y é ḍ ḍ u* VS; *a r a n ć i t é ḍ ḍ u s a r v á ǧ ǧ u* ‘alaterno selvatico’ ib.

3[1].e. oggetti
Lig.a. **granci** (*di ferro*) m.pl. ‘attrezzo di bordo’ (Savona 1476, Aprosio-2).
Agrig.occ. (Raffadali) *ɣ r á n ć u* m. ‘rastrello usato dai contadini’ VS.
Triest. *granzo* m. ‘pompa a mano usata un tempo dai vigili del fuoco di Trieste’ DET.
Nap. *grancio* m. ‘gancio’ (ante 1632, Basile-Petrini), cal.merid. (Cittanova) *g r á n ć u* (Longo, ID 11).
Sintagma: messin.or. (Letojanni) *bbucca d'aranciu* f. ‘scalmo’ VS.

[2] Il fatto che il granchio vive nell'acqua l'ha reso nella credenza popolare portatore e profeta di acqua (cfr. HDA 5,449).

Derivati: àpulo-bar. (biscegl.) **grangeidde** m. ‘uncino’ Còcola.
It. **granciato** agg. ‘uncinato; ricurvo’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

3¹.f. astratti
Carr. **g r á ŋ ć** m. ‘errore grossolano, svista; spropòsito, strafalcione’ (Luciani,ID 42).
Loc.verb.: piem. *piè un grancio* ‘fare un grosso errore’ DiSant'Albino, nap. *pigliare no grancio* ‘sbagliare, prendere un abbaglio’ (ante 1632, Basile, D'Ambra), *pigliare no rancio* D'Ambra, sic. *pigghiàri un granciu* (dal 1751-1754, Del Bono, VS); nap. *pigliare lo grancio* ‘ubriacarsi’ D'Ambra; *chiapàr un granzo* ‘id.’ Boerio.
Prov.: venez. *chi non sa pescar chiapa dei granzi* ‘chi non sa pescare prende granchi invece che pesci’ (1560, BoschiniPallucchini 85,17).
Composti: abr.or.adriat. **r a n ǵ a f ə l l ǫ́ n ə** m. ‘grosso errore; strafalcione’ DAM, gess. *rangiafellóne* Finamore-1, nap. *ranciofellone* D'Ambra, *rancefellone* Volpe, *grancefellone* ib., dauno-appenn. (fogg.) *granciafellòne* Villani, àpulo-bar. (molf.) *g r å n ǵ ə f ə l l ǫ́ ə n ə* (Merlo,MIL 23, 272), rubast. *grangefellone* DiTerlizzi, *g r a n ǵ ə - f ə l l á w n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *rangefallàune* Saracino, martin. *r a ńć a f u l l ó n ə* (GrassiG-1,78), *rancefullòne* Prete, cal.sett. *g r a ńć i - f u ḍ ḍ ú n i* NDC, cal.centr. (apriglian.) *granciafullune* ib., cal.merid. (Laureana di Borrello) *grancipulluni* ib., Cittanova *rancipolluni* ib., regg.cal. *r a ńć u f u ḍ ḍ ú n i* ib., sic. *γ r a ńć u - f u ḍ ḍ ú n i* (dal 1721, Drago, VS), *g r a ńć i - f u ḍ ḍ ú n i* (dal sec. XVIII, Malatesta, ib.), *grancifudduni* (1815, TempioMusumarra), *granci-fuddùni* Biundi, *cifudduni* (Traina, Alessio,AA-Palermo IV.7).
Loc.verb.: nap. *pigliare un rancefellone* ‘prendere un granchio; commettere un grosso errore o uno strafalcione’ Andreoli; sic. *pigghiari un granciufudduni* Traina, *p i ğ ğ á r i u n γ r a ńć i - f u ḍ ḍ ú n i* (dal 1751, DelBono, VS), ~ *u n γ r a ńć u f u ḍ ḍ ú n i* VS.
It. *prendere un* **granciporro** ‘commettere un errore madornale’ (ante 1535, Berni, B – 1768, Targioni Tozzetti, B); *pigliare un ciporro* ‘id.’ (ante 1565, Varchi, TB), ~ *un granciporro* (ante 1676, C. Dati, B); *fare un arrosto di granciporri* ‘id.’ (1821, Leopardi, LIZ).
Tosc. *granciporro* m. ‘errore madornale; strafalcione; abbaglio’ (1722, GemelliCareri, B), it. ~ (1884, Faldella, B; 1918, Savinio, B).

4. ⌜*cranculu*⌝
4.a. mondo animale
4.a¹. ‘crostàcei’Sintagma: it. **cranchio sonno** m. ‘Cancer caput mortuum’ (1793, Nemnich 1,794).
Composto: sic. **cranchiufuddúni** m. ‘granchio bruno nella parte superiore e chiaro in quella inferiore (Conger pagurus)’ Assenza 92.

4.b. mondo umano
4.b¹. ‘persone’
Derivato: niss.-enn. (Catenanuova) **cranculuni** m. ‘vecchio decrepito’ VS.

4¹. ⌜*granculu*⌝
4¹.a. mondo animale
4¹.a¹. ‘crostàcei’
It.a. **granchio** m. ‘nome generico di molte specie di Crostàcei decàpodi brachiuri (di solito commestibili) che vivono nei mari, in acqua dolce o sul terreno; hanno cefalotòrace di forma triangolare, quadrangolare o tondeggiante, più largo che lungo, zampe fornite di potenti chele; gàmbero’ (dal sec. XIV, ScalaParadiso, B; LIZ; Zing 2006), tosc. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO-Mat), fior.a. *granchi* pl. (ante 1294, Latini, B – 1415, Statuti 3,447, HubschmidMat), prat.a. *granchio* m. (ante 1333, Simintendi, B), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, TLIO), sen.a. ~ (1427, Sbern-Siena, LIZ), tosc. ⌜*g r á n č o*⌝, amiat. (Seggiano) *g r ắ n č o* (p.572), chian. (Sinalunga) *g r á n č o* (p.553), casent. (Stia) *g r á n č i* pl. (p.526), cort. (Caprese Michelangelo) *g r á n č o* m. (p.535), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *g r ắ n č o* (p.555); AIS 483.
Corso *granchju* m. ‘piccolo granchio’ Falcucci.
Sintagmi: it. *granchio gigante* m. ‘vive nei mari del Giappone e può raggiungere una larghezza di tre m. tra le chele divaricate (Macrocheira Kämpferi)’ (dal 1956, DizEncIt; B; DISC; DeMauro 2000).
it. *granchio marino* → *granchio del mare*
It. *granchio ripario* m. ‘della tribù Cyclomètopa, famiglia Portùnidi, grigio-verdastro, frequente sui fondi sabbiosi (Carcinus maenas)’ (1792, Olivi, B; dal 1930, EncIt 7,659; DeMauro 2000); sic. *gràncHiu virdastru* ‘id.’ Assenza 95.
It. *granchio tenero* m. ‘quello che si pesca nel perìodo della muta e si tiene poi immerso in purga nell'acqua per renderlo commestibile’ (1862, Guerrazzi, B).
Tosc.a. *granchi di fiume* m.pl. ‘appartenente alla tribù Cyclomètopa, famiglia Potamònidi o Telfùsidi (Potamon edule o Telphusa fluviatilis),

di colore grigio-bruno, scudo largo e convesso, occhi peduncolari molto mòbili, chele robuste; vive in acqua dolce' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B; 1361, PieroUbertinoBrescia-Elsheikh), sen.a. *granchi del fiume* pl. (1350ca., RicettarioLaur, TLIOMat), sic.a. ~ *di li flumi* (seconda metà sec. XV, ThesaurusPauperum, ib.), it. *granchio di fiume* m. (sec. XIV, LibroCura-Febbri, B; dal 1917, Garollo; Zing 2006).
Fior.a. *granchi del mare* m.pl. 'tipo di crostàceo che vive nel mare' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO-Mat), it. *granchio di mare* m. (1883, Collodi, LIZ); fior.a. *granchi marini* pl. 'id.' (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIOMat), sen.a. *granchio marino* m. (metà sec. XIV, RicettarioLaur, ib.), it. ~ (1483, Pulci, ItaCa – 1819, Conciliatore, LIZ).
It. *granchio di terra* m. 'Cancer ruricola' (1793, Nemnich 804).
It. *occhio di granchio* m. 'massa pietrosa orbicolare al tempo del mutamento del guscio del granchio, usato nella farmacia' (ante 1698, Redi, Tramater).
It. **granchiessa** f. 'femmina del granchio' (1585, G.M. Cecchi, B; ante 1672, Malatesti, B).
Livorn. *granchiessa* f. 'nome del granchio *Carcinus maenas*' (DizEncIt 1956; B 1970).

Derivati: it. **granchiolino** m. 'piccolo granchio' (dal 1449, Burchiello, B; LIZ; DeMauro; Zing 2006).
It. **granchietto** m. 'granchiolino' (1561, Citolini, B, dal 1879, Carena, B; LIZ; DISC; Zing 2006).
Sintagmi: it. *granchietto di fosso* m. 'piccolo granchio, con il guscio piano, quasi rotondo' (1878, CarenaFornari 494); ~ *di acqua dolce* 'id.' ib.
It. **granchiotto** (*di fosso*, *di acqua dolce*) m. 'piccolo granchio, con il guscio piano, quasi rotondo' (1878, CarenaFornari 494).
It. **granchione** m. 'grosso granchio' (dal 1970, B; DISC; Zing 2006).
Tosc. **granchiaio** m. 'chi raccoglie i granchi d'acqua dolce prossimi alla muta e li conserva finché essa non sia compiuta, per venderli poi quando, spogliati del tegumento, sono molli e commestibili' (dal 1798, D'AlbVill; TB; B; DeMauro 2000).
It. **granchiesco** agg. 'caratteristico del granchio; che si addice al granchio' (dal 1869, TB; B; DeMauro; "raro" Zing 2005).
Composti: it. **granchio facchino** m. 'granchioi molto tozzo e rivestito di una fine peluria, di colore scuro con le punte delle chele bianche; porta frequentemente una spugna attaccata sul dorso che è assai convesso (Dromia vulgaris)' B 1962.
It. **granchi fantasma** m.pl. 'denominazione comune dei crostàcei del genere Ocipode' (DISC 1997; DeMauro 2000).
Composto: it. **granchi porri** m. 'specie di granchi (Eriphia verrucosa Forskat)' (1544, Mattioli, Sboarina, FestsPfister 1997, 1,363)[1], *granchiporro* (1561, Citolini, B), *granchipóro* (Florio 1598; ib. 1611), *granchio porro* (1635, Buommattei, B s.v. *granchio*), ven. *granchioporro* (1567, Scappi, Rossi,SLeI 6,135).

Sign.metaf.: it. *cavare il granchio della buca con le man d'altri* 'raggiungere il proprio intento facendo ricadere su altri danni o pericoli' (1541-42, Firenzuola, LIZ), *cavar i granchi con l'altrui mani* (ante 1612, B. Guarini, B), *cavare i granchi dalle buche con le mani altrui* (ante 1613, Boccalini, B); *tirare i granchi dalle case loro con le mani altrui* (Oudin 1640 – Veneroni 1681); it. *trar del buco il granchio con l'altrui mano* 'id.' (ante 1585, Groto, B), *trarre granchi fuor con le mani* (1558, Caro, B); tosc. *cavare il granchio dalla buca* 'fare uscire q. o trarre fuori qc. da un nascondiglio' (1853, ProvTosc, B); it. *non cavare un granchio dal buco* 'non ottenere nessun risultato' (ante 1876, Settembrini, B).
It. *non distinguere i granchi dalle balene* 'mancare di discernimento' (1750, R.M. Bracci, B).
It.a. *i granchi credon mordere le balene* 'i piccoli vogliono assurdamente sopraffare i grandi' (1483, Pulci, B; 1755, Goldoni, LIZ); tosc. *i granchi voglion mordere le balene* 'id.' (Oudin 1640 – 1853, ProvTosc, B; Pauli 270).
It. *sapere la buca del granchio* 'essere scaltro, avveduto' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); *trovare* ~ 'scoprire le intenzioni dell'avversario' ib.
It.a. *stimare q. men che i granchi* 'non tenerlo in alcun conto; non avere nessun timore' (1483, Pulci, B).
Sintagma prep. e loc.verb.: it. *arrivare col passo del granchio* 'essere molto lento ad arrivare; non giungere mai' (1612, Marino, B).
Loc.prov.: it. *chi nasce granchio non può camminare di fronte* 'è difficile correggere le inclinazioni naturali (specie le cattive)' (ante 1850, Giusti, B).
It. *avere più de lo scemo che i granchi fuor di luna* 'essere sciocco, balordo' (1536, Aretino-Aquilecchia); it.a. *parer lunatico come il granchio* 'essere di umore balzano, incostante, bizzarro'

[1] Motivazione secondaria da *poro* < PAGURUS.

(ante 1484, Pulci, B); it. *più lunatico che i granchi* ‘id.’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).
Loc.prov.: tosc. *ogni granchio ha la sua luna* ‘ognuno ha le sue inclinazioni particolari’ (1853, ProvTosc, B).
Paragoni: it. *tanto ha a far con loro*, *quanto la scimia co*' *granchi* ‘non avere nulla a che fare con qc.’ (ante 1557, Tolomei, B); *avere tanto a fare insieme*, *quanto la luna co*' *granchi* (ante 1580, V. Borghini, B), *non avere che fare insieme più che la luna con i granchi* (1589-1600, Galilei, B), *cos*' *ha da far la luna con i granchi* (1622, Andreini, LIZ), *aver che fare* (*con qc.*) *quanto la luna co*' *granchi e l'asino colla lira* (1817, Leopardi, B); *avere che fare* (*con qc.*) *quanto i granchi colla balena* ‘id.’ (ante 1748, Giannone, B); tosc. *uguagliare la luna co*' *granchj* ‘id.’ (1740, Pauli 104).
Paragoni: it. *caminare come il granchio* ‘camminare all'indietro’ (1561, Anguillara, B); *camminare a granchio* ‘id.’ (1864, Guerrazzi, B).
It. *mangiare come i granchi* ‘fare guadagni non onesti’ (ante 1742, Fagiuoli, TBGiunte), *mangiare a due bocche come i granchi* TBGiunte1879.
It. *parlare me*' *ch'un granchio c'ha due bocche* ‘essere particolarmente eloquente’ (prima del 1566, Grazzini, B)[1], *parlare come un granchio, che ha due bocche* (1568, Guicciardini, Itaca); *parlar com'un granchio* ‘id.’ (ante 1589, Salviati, Ageno,SFI 17,269).

4¹.a². ‘altri animali’
Emil.or. (Bacino di Suviana) **granchio** m. ‘ragno’ (Beneforti,Nuèter 24), garf.-apuano (garf.) ~ Nieri, Castelnuovo di Garfagnana *gráŋkyo* (Giannini,ID 15), Càmpori *gránčo* (p.511), lucch.-vers. (Gombitelli) *gránkyə* (Pieri,AGI 13,327), vers. *granchio* Cocci, Camaiore *gránčọ* (p.520), Seravezza *granchio* (Pieri,ZrP 28, 181), laz.centro-sett. (Nemi) *ránǧu* (p.662), cicolano (Tagliacozzo) *ránčo* (p.645), laz.merid. (Sonnino) ~ (p.682); AIS 485.

4¹.a³.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
Derivati: it. **sgranchiare** v.tr. ‘lanciare al galoppo i cavalli’ (1600ca., Davanzati, B).
It. *sgranchiare* (*le membra*) v.tr. ‘sgranchire le articolazioni (del gatto)’ (1846, Rajberti, B).

[1] Cfr. it. *non è meraviglia*, *ché i granchi hanno due bocche*, *una innanzi e un'altra dietro* (1592, DellaPorta, LIZ) che fa riferimento alla bocca che si vede quando il granchio va avanti e all'ano che si vede quando va indietro (cfr. anche HDA 5,447).

4¹.b. mondo umano
4¹.b¹. ‘persone’
Sintagmi: it.a. **nuovo granchio** m. ‘persona ingenua, sciocca, stùpida’ (1345-55, Boccaccio-Corbaccio, B), pis.a. *novi granchi* pl. (1345-67, FazioUbertiDittamondo, B).
Fior.a. (*essere*) *granchi* m.pl. ‘(essere) stùpidi, sciocchi, sprovveduti’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).
It. *granchio* m. ‘persona ostinata, caparbia, che fa sempre il contrario di quello che fanno gli altri’ (1845, Giusti, B).
Tosc. *granchio* m. ‘bambino gracile e brutto, che promette poco’ FanfaniUso.
Loc.verb.: it.a. *rimanere un granchio* ‘rimanere scornato; non riuscire nei propri intenti’ (ante 1442, RinAlbizzi, B).
Loc.prov.: nap.a. *insegnare l'abaco a*' *granchi* ‘fare cose impossibili’ (ante 1475, Masuccio, B).

Derivati: it. **granchiolino** m. ‘neonato; bimbo (per indicarne la vivacità di movimenti, ma anche la bruttezza)’ (1847, Gioberti, B; ante 1861, Nievo, B).
It. **granchiesco** agg. ‘sgraziato; deforme’ (1923, Bacchelli, B).
It. *granchiescamente* avv. ‘con andatura o movimenti che ricordano quelli del granchio’ (ante 1571, Cellini, B; TB; 1909, MorganaFaldella 97).

4¹.b³.α. ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’
It. **granchio** m. ‘crampo, contrazione spasmòdica dei mùscoli’ (dal 1449, Burchiello, B; Agostino-ColumbreTrolliTrattatiVeter 119; AretinoAquilecchia; Cicotti,FestsPfister 2002,2, 74; Carena-Fornari 178 e 495; “basso uso, pop.” DeMauro; “fam., raro” Zing 2006)[2], fior.a. *granchi* (*e calli*) (1362, PucciLibro, TLIOMat), lunig. *gráŋčo* Masetti, emil.or. (Bacino di Suviana) *granchio* (Beneforti,Nuèter 24), romagn. *grēnch* Mattioli, faent. *grench* Morri, carr. (Colonnata) *gręŋčə* (Luciani,ID 42), lucch.-vers. (Mutigliano) *l gráŋky* (*al pyę́di*) (p.54), Stazzéma *gráŋkyo* (p.55), pis. *gránchio* Malagoli, Putignano *gráŋkyo* (p.53), elb. ~ Diodati, ALaz.sett. (Monte Argentario) *gráŋkyo* (Fanciulli,ID 43); ALEIC 1849.
Sintagma prep.: it.a. *col granchio in mano* ‘con riferimento al modo di tenere la mano proprio dei vescovi quando benedicono’ (1483, Pulci, B).

[2] DEI: “incrocio di *granchio* con il longob. **krampf* ‘crampo’.”

Derivati: it. (*la mano*) **aggranchia[re]** (*a q.*) v.intr. ‘rattrappire, intirizzire’ (sec. XIV, LivioVolg, Crusca 1863; dal 1558, Caro, B; LIZ; Zing 2006), tosc. *aggranchiare* FanfaniUso.
It. *aggranchiarsi* v.rifl. ‘rattrappirsi, intirizzirsi’ (dal 1772, D'AlbVill; DeMauro; Zing 2006), tosc. ~ FanfaniUso, corso cismont.or. (Campile) *aggranchjassi* Falcucci.
It. (*cosa*, *fante*, *mani*) *aggranchiata* agg.f. ‘rattrappita; intirizzita’ (dal 1365ca., BoccaccioRicci 1153 – 1840, Manzoni, LIZ; B; TB), cal.merid. (Marcellinara) *aggranchiatu* agg.m. ib.
It. *aggranchiamento* m. ‘intirizzimento’ (dal 1865, TB; B; “basso uso” DeMauro 1999).
Sen. *aggrinchiàrsi* v.rifl. ‘prendere la forma del granchio; raggomitolarsi’ Cagliaritano.
Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) *grinchiuto* agg. ‘raggomitolato; rannicchiato’ CagliaritanoApp.
Amiat. (Castel del Piano) *grinchiato* agg. ‘raggomitolato’ Fatini.
Retroformazione: amiat. *grinchio* m. ‘persona piccola e malfatta’ Fatini, Piancastagnaio *grinchiu* ib.

Val d'Orcia **raggrinchià** v.assol. ‘rattrappire’ (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 256).
Corso **aggrunchià** (*j jinocchi*) v.tr. ‘raggomitolare, raggricciare’ (AngeliM 83,13).
Corso cismont.-or. *a g r u ñ č á d e* agg.f.pl. ‘intirizzite (delle mani)’, roglian. *a g g r u ñ č á d e* (p.1), cismont.nord-occ. *a g g r u ñ č á d e*, Calacuccia *a g r u ñ č á d e* (p.18), cismont.occ. (Vico) *a g r u ñ č á δ e* (p.28), Guagno *a g r u ñ č á ϑ e* (p.27), corso centr. (Bocognano) *a g g r u ñ č á t i* agg.pl. (p.32), oltramont.sett. ~, oltramont.merid. (Tivarello) ~ (p.48); ALEIC 636.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **sgrunchjassi** v.rifl. ‘intirizzire per il freddo’ Ceccaldi 8.
It. **sgranchiare** v.tr. ‘sgranchire mùscoli e articolazioni; liberare dall'intorpidimento’ (1483, Pulci, B; ante 1531ca., LodMartelli, B), tosc. ~ (dal 1863, FanfaniUso; Zing 2006).
It. *sgranchiare* v.assol. ‘camminare all'indietro’ (OudinCorr 1643; Veneroni 1681).
It. *sgranchiare* v.assol. ‘sgranchirsi’ (1544, D'Ambra, B; 1861, L. Settembrini, B).
It. *isgranchiato* agg. ‘che ha liberato le membra dall'intorpidimento, dall'intirizzimento’ (1749, Bergantini, B).
Senza sìncope: àpulo-bar. (barlett.) **gràngule** m. ‘crampo’ Tarantino, molf. *g r ă̈ n g ə l ə* (Merlo, StR 14,76), *grénghele* Scardigno, grum. ~ ColasuonnoSaggio, salent.sett. *ráncuri* pl. VDS; àpulo-bar. (martin.) *r á ŋ k u l ə* m. ‘crampo muscolare’ VDS.
Salent.sett. (Mesagne) *maránculu* m. ‘crampo alle gambe’ VDS.
Derivati: umbro sett. (cast.) **brangolìre** v.assol. ‘intirizzire; aggranchire’ Margherini, *bringolìre* ib.
Àpulo-bar. (andr.) **aggranghelèie** v.assol. ‘intirizzire; aggranchire’ Cotugno, molf. *a g g r a ŋ g ə l á* (Merlo,MIL 23,271), bitont. *aggranguèue* (Saracino 13, JudMat), Mola *a g g r a ŋ g ə l ă̈* (Nitti,ID 19), grum. *aggranguê* Colasuonno.
Abr.or.adriat. (Corvara) *a r r a ŋ g ə n ẹ́ y t ə* agg. ‘contratto, rattrappito’ DAM, àpulo-bar. (barlett.) *aggrangulate* Tarantino, andr. *aggranghelàite* Cotugno, molf. *a g g r a ŋ g ə l á t ə* (Merlo,MIL 23,271).
Agrig. **aggrunguliri** v.assol. ‘intirizzire’ VS.
Àpulo-bar. (Canosa di Puglia) *aggranghleut* agg. ‘contratto, rattrappito’ Armagno, bitont. *aggranguèute* Saracino, luc.nord-occ. (Avigliano) *a g g r ə ñ ə l ú t* Bigalke, niss.-enn. (Montedoro) *aggranculutu* ‘aggranchito’ VS, agrig. ~ ib, sic.sud-or. (Canicattini Bagni) *abbranculutu* (Leone, BCSic 14).

Sign.metaf.: it. *col* **granchio** *alla borsa* ‘avaro’ (1938, Bacchelli, B).
Loc.verb.: tosc. *avere il granchio nella scarsella* ‘spendere malvolentieri; essere avaro’ (1585, G.M. Cecchi, B), ~ *alla scarsella* (ante 1708, I. Neri, B; 1740, Pauli 189); ~ *alle mani* ‘id.’ (ante 1767, I. Nelli, B); *avere il granchio al borsellino* ‘id.’ (1926, Palazzeschi, B); fior. *non avere il granchio al borsellino* ‘non essere avaro’ Giacchi; *avere il granchio nelle mani* ‘trattenere volentieri la roba altrui; rubare’ (1740, Pauli 179).
Loc.prov.: it.a. *il granchio mi morde* ‘trovarsi in ristrettezze; essere toccato dall'avarizia’ (sec. XIV, Pataffio, B).
It. *porre da banda il granchio* ‘mettere da parte l'avarizia’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B); *trarre il granchio fuor della scarsella* ‘id.’ (ante 1673, B. Corsini, B).
It. *mi prende un granchio alla lingua* ‘diventare improvvisamente incapace di parlare, di sostenere le proprie ragioni’ (ante 1866, D'Azeglio, B).

Derivati: it. **granchiare** v.tr. ‘rubare’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), umbro occ. (Magione) *g r a ŋ k y ẹ́* Moretti.
Pad.a. *[esser] granchiata adosso a q.* ‘attaccata come un granchio (parlando di viltà)’ (ante 1389, RimeFrVannozzoMedin).

It. **ingranchiato** agg. ‘di chi rimane tenacemente legato alle proprie posizioni; conservatore, reazionario’ (1847, Gioberti, B).
It. **sgranchiare** v.tr. ‘stimolare le proprie facoltà’ (ante 1874, Tommaseo, B).
It. *sgranchiare* v.assol. ‘abbandonare uno stato d'inerzia; agire in modo pronto e sollecito; darsi da fare’ (sec. XV, Griselda, B – 1619ca., BuonarrotiGiovane, B); fior. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,255).
It. *sgranchiare* v.assol. ‘allontanarsi precipitosamente da un luogo’ (1726, Salvini, B; ante 1803, Alfieri, B).
Tosc. *sgranchiarsi* v.rifl. ‘farsi svelto’ FanfaniUso.
Loc.verb.: it. *sgranchiarsi la mano* ‘spendere o offrire eccessivamente’ TB 1872.
It. *sgranchiato* agg. ‘disinvolto’ (1827, Manzoni, Matarrese,GSLI 154,410).
It. **granchire** ‘rubare’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Gerg. (*arte*) **granchitoria** agg.f. ‘(arte) del rubare’ (1648, Magnani,StGrammIt 5,191).

4[1].b[4]. ‘malattie dell'uomo’
Fior.a. **granchio** (*mordente*) m. ‘cancro, carcinoma’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAureaVolg, B), *granchi* pl. (1362ca., PucciLibro, TLIOMat), prat.a. *granchio* m. (ante 1333, Simintendi, B), tod.a. *granchi* pl. (fine sec. XIII, JacTodi, TLIOMat).
Sintagma: pist. *granchio a ssecco* m. ‘piccola vescica, raccolta di sangue sottocutanea provocata dallo schiacciamento tra due superfici in contrasto’ Gori-Lucarelli, *granchiassecco* ib., pis. *gràncchio a ssecco* Malagoli, *granchi' a ssécco* Guidi.
Composto: it.a. **grattagranchio** m. ‘dolore d'orecchio’ (1483, Pulci, Bergantini 1745).

4[1].c. vegetali
Derivato: emil.occ. (moden.) **granchierella** f. ‘Cuscuta europaea’ (Penzig; DizEncIt 1955), tosc. ~ (1802, TargioniTozzetti 2,91 – 1859, TargioniTozzetti; B)[1].

4[1].d. costellazioni
Fior.a. **granchio** m. ‘quarto segno dello zodiaco contenente ca. 90 stelle visibili a occhio nudo; Cancro’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIOMat), it. ~ (1433ca., Palmieri, LIZ – 1813, Leopardi, ib.; AriostoDebenedetti-Segre 97; B).

4[1].e. oggetti
It. **granchio** m. ‘strumento di ferro ricurvo e dentato, che è conficcato nel bancone del falegname e con il quale si tiene fermo il legno da piallare’ (Oudin 1640 – 1681, Baldinucci, B; dal 1859, CarenaFornari 237; Zing 2005).
It. *granchio* m. ‘penna del martello del falegname con cui si cavano i chiodi facendo leva sulla testa del martello’ (1681, Baldinucci, B; dal 1859, CarenaFornari 495; Zing 2006).
It. *granchio* m. ‘ferro a forma di due grossi anelli fissato all'estremità di una carrozza a due cavalli per accomodarvi i finimenti’ (TBGiunte 1879; B 1970).
It. *granchio* m. ‘passacavi piatto con due denti fissato ai bordi dei ponti scoperti di una nave per guidare i cavi durante le manovre di ormeggio’ B 1970.
Sintagmi: it. *penna a granchio* f. ‘parte assottigliata del martello curva verso il manico che serve a sconficcare i chiodi, usando il martello come leva’ (1859, Carena 174seg.).
It. *bocca di granchio* f. ‘passacavo metallico per piccole imbarcazioni con la punta rivolta verso l'alto’ (DizMar 1937; DizEncIt 1956; AloisiLardarel 1970).

Derivati: it. **sgranchiati** agg.pl. ‘attaccati (dell'impalcatura a un edificio in costruzione)’ (prima del 1574, AlessMedici, B).
Piem. **'ngranghiésse** v.rifl. ‘aggrovigliarsi, ritorcersi del filo quando è troppo torto’ (1783, PipinoRacc-2), *angranghiesse* (*del fil*) Capello, *angranchiesse* Zalli 1815.
Con cambio di coniugazione: piem. **angranghísse** v.rifl. ‘aggrovigliarsi, ritorcersi (detto del filo)’ DiSant'Albino.

4[1].f. astratti
It. (*pigliare*, *prendere un*) **granchio** m. ‘(commettere un) errore grossolano, svista; spropòsito, strafalcione’ (dal 1520ca., Bibbiena, ItaCa; GuicciardiniSpongano; B; DeMauro; Zing 2006)[2], romagn. (*ciapê un*) *grēnch* Mattioli, carr. *g r á ŋ - č ə* (Luciani,ID 42); tosc. (*pigliare*, *prendere un*) *granchio a secco* ‘id.’ (1565, A.F. Doni, B – 1875, Collodi, B).
It. *granchio* m. ‘dìstico retrogrado che si può leggere nei due sensi’ (1669, Tesauro, B).
Loc.verb.: tosc. *avere il granchio* ‘nel gioco delle bocce, quando si gioca in tre, detto di chi gioca da

[1] Nome dovuto al fatto che si tratta di una convolvulàcea parassita.

[2] DEI: “con riferimento al pescare un granchio invece di un pesce”.

solo contro gli altri due' (FanfaniUso; B 1970), fior. ~ Gargiolli 180.
Fior.a. *cavare uno dai granchi* 'sveltirlo, scaltrirlo' (fine sec. XIV, FrottolaTreSuore, TB).
It. *fare un mazzo di granchi* 'non riuscire nel proprio intento; commettere un errore, uno sproposito; incorrere in una svista; sbagliare' (prima del 1566, GrazziniAFGrazzini; 1570, G.M. Cecchi, B).
It. *pigliare un granchio* 'ingannarsi' (ante 1535, Berni, Scavuzzo,SLeI 19,206).
Derivati: it. **granchietto** m. 'piccolo errore' Garollo 1892.
It. **granchione** m. 'grave errore' (1558, Caro, B).

II.1. Mant.a. **cancer** m. 'cancro, quarto segno dello zodiaco' (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,38), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat –1383, LibroSidrach, ib.), *chancer* (ante 1374, PaoloAbbaco, ib.; ante 1383, LibroSidrach, ib.), pis.a. *cancer* (1395ca., FrButi, ib.), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), it.a. ~ (1500, Vespucci, ScopritoriCaraci-Pozzi 229).
Fior.a. *entrare nel segno di cancer* 'entrare nel quarto segno dello zodiaco' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), *entra[r] in chancer* (1310, Bencivenni, TLIO; primo quarto sec. XIV, Gherardi, TLIOMat).

2. It.a. **cancer** m. 'ulcerazione' (1490, AgostinoColumbreTrolliTrattatiVeter 124).
Derivati: fior.a. **chanciera** f. 'carcinoma' (1364, RicetteBernardi, TLIO).
Escl.: it.a. *che* **canciola** *te nasca!* 'imprecazione, maledizione' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).
It. **cancerigno** agg. 'che si riferisce alla malattia del cancro; di carcinoma' (dal 1892, Garollo; B; DeMauro; Zing 2006).
It. **canceròfobo** m. 'chi ha paura di ammalarsi di cancro' MiglioriniPanziniApp 1950.
It. *cancerofobìa* f. 'terrore di ammalarsi di cancro' MiglioriniPanziniApp 1950.
It. **cancerògeno** agg. 'che favorisce lo sviluppo del cancro' (dal 1937, EncIt, DELI; B; DeMauro; Zing 2006).
Agg.sost.: it. *cancerògeno* m. 'sostanza che favorisce lo sviluppo del cancro' (dal 1937, EncIt 34,479; DISC; Zing 2006).
It. *cancerogenesi* f. 'formazione del cancro' (dal 1981, Lurati; DeMauro; BSuppl; Zing 2006).
It. *cancerogenicità* f. 'capacità di una sostanza di provocare il cancro' BSuppl 2004.
It. *cancerogenetico* agg. 'relativo alla cancerogenesi' DeMauro 1999.

3. It. **cancelli** m.pl. 'crostàcei appartenenti all'ordine dei decapodi o al genere paguro' (ante 1552, Giovio, Rossi,SLeI 6,107; 1563, Mattioli, B), *cancello* m. (D'Alb'Vill 1797 – DeStefano 1863; Tommasini 1906).
Derivato: it. **cancelletto** m. 'piccolo granchio' (D'Alb'Vill 1797 – DeStefano 1863).

4.a. It. **cancrino** agg. 'di natura cancerosa' (Florio 1611 – Veneroni 1681), *cancherino* ib.

4.b. It. **cancròide** m. 'cancro cutaneo non eccessivamente maligno' (dal 1828, Omodei, Tramater; B; DeMauro 1999); ~ agg. 'simile a cancro' ib.
Composto: it. **cancrocirròsi** f. 'forma morbosa costituita dall'associazione di cirrosi epatica e di cancro primitivo del fegato' (dal 1932, EncIt 14,974; B; DeMauro 1999).
It. **cancriforme** agg. 'che ha la forma del granchio' (dal 1962, B; DeMauro 1999).

III.1.a.α. Cal.a. **cianco** m. 'cancro; carcinoma' (1512, SFrPaolaPinzuti 100), àpulo-bar. (grum.) *cianghe* Colasuonno.
Àpulo-bar. (molf.) *cénghe* m. 'mangime avvelenato per animali nocivi' Loporcaro 85.
Àpulo-bar. (biscegl.) *ciànghe* m. 'cancro, veleno; accidente, amarume' ColasuonnoSaggio, bitont. ~ 'veleno, tossico' Saracino.
Àpulo-bar. (bitont.) *ciànghe* m. 'veleno' Saracino; ~ 'infiammazione e fistola del frènulo linguale degli animali (specie equini)' ib., grum. ~ ColasuonnoStorie, altamur. ~ 'infiammazione e fistola del frenulo linguale (specialmente degli equini)' Cirrottola 256.
Àpulo-bar. (bar.) *ciànghe* m. 'marciume delle piante ortive causa nebbie e troppa pioggia' Scorcia.
Cal.sett. *ciancu* m. 'afflizione; dolore; noia; nodo alla gola (in imprecazioni)' (Valente,ID 48,259).
Àpulo-bar. (biscegl.) *ciangare* m. 'boccone amaro; veleno' Còcola.

1.a.β. Piem. **ciancher** m. 'cancro; carcinoma' (Capello – Levi).

1.a.γ. It. **cancerologia** f. 'scienza che studia i tumori maligni e i relativi mètodi di cura' (dal 1946, Gadda, DeMauro; B; Zing 2006); *cancerologo* m. 'studioso dei problemi del cancro; mèdico specializzato nella cura del cancro; oncòlogo' (dal 1948, Guareschi, Marri,StGhinassi;

B; DeMauro; Zing 2006); *cancerologico* agg. ‘della cancerologia’ (1946, Gadda, DeMauro).

1.a.δ. It. **cancerizzare** v.assol. ‘divenire canceroso, dar luogo a formazioni cancerose’ (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; BSuppl 2004); *cancerizzarsi* v.rifl. ‘diventare canceroso’ (dal 1965, Garzanti; DeMauro; Zing 2006); *cancerizzazione* f. ‘trasformazione in cancro di un tessuto ancora sano o già ammalato’ (dal 1931, Matt,SLeI 21; DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006).

1.b.α. Piem. **sancrè** v.tr. ‘tagliare una stoffa ad arco, a forma di mezzaluna; serrare alla vita’ (Capello – Gavuzzi), mil. *sciancrâ* AngioliniApp, it.reg.piem.-lomb. *sciancrare* ‘rendere sciancrato, sfiancare’ (dal 1983, Zing; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
B.piem. (Aqui Terme) *sancrâ* m. ‘vestito attillato, fatto con precisione, ben adattato alle forme del corpo’ (Prato,RSAless 19), it.reg.piem.-lomb. *sciancrato* (dal 1962, Cederna, Cortelazzo-Cardinale; Zing 2006).
Piem. *sancrà* agg. ‘tagliato a forma di arco; attillato’ (Capello; DiSant'Albino), lomb.occ. (lomell.) *s α ŋ k r á* MoroProverbi 75, aless. *sancrà* (Prelli; Parnisetti), vogher. *s α ŋ k r á* Maragliano, it.reg. piem.-lomb. *sciancrato* (dal 1974, Satta, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It.reg.piem.-lomb. *sciancrato* agg. ‘detto di uno sci che presenti un restringimento nella parte centrale’ (dal 1989, Alp, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).

1.b.β. Piem. **sancrura** f. ‘taglio a forma di mezzaluna; incavatura’ (Ponza – Gavuzzi).
Mil. *sciancradûra* f. ‘linea di un àbito che aderisce alla vita; il punto in cui l'àbito aderisce alla vita; attillatura’ AngioliniApp, vogher. *s α ŋ k r ə d ű r α* Maragliano, it.reg.piem.-lomb. *sciancratura* (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It.reg.piem.-lomb. *sciancratura* f. ‘lieve restringimento nella parte centrale di sci o snowboard’ (dal 1989, Alp, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).

2. Nap.a. **cancer** m. ‘ulcerazione nella bocca del falcone’ (1470, Panunzio, TrattatiLupisPanunzio P 6; 1472, D'AvalosLupis,AFLLSBari 6,2r), sic.a. ~ ScobarLeone 1519.

Già nel latino parlato CANCER conosce anche le forme CANCRUS (Oribasio, ThesLL 3,228,33) e CRANCUS (Mulomedicina Chironis, ib. 32); da esse muovono i successori neolatini (I.1. e 2.). I significati di base ‘crostàceo; gàmbero’, ‘malattia, ulcerazione, carcinoma’ e ‘costellazioni’ sono già antichi. Il secondo è un prèstito semantico che giunge al latino attraverso la medicina greca, che aveva denominato con il nome dell'animale (καρκίνος) anche la degenerazione maligna di tessuti.
La struttura primaria dell'articolo è di natura morfologica e vede la ripartizione delle forme tra ⌜*cancro*⌝ (⌜*càncaro*⌝/⌜*cànchero*⌝) (1.), ⌜*gànghero*⌝ (1^1.) e *cranco* (2.); da quest'ultima forma abbiamo anche ⌜*granco*⌝ (2^1.) e nel sardo *g r á n k u* (DES 1,586). A parte sono elencate le forme di ⌜*crancio*⌝ (3.) e ⌜*grancio*⌝ (3^1.) che DeFelice nel DEI interpreta con ragione come retroformazione del plurale *granci*. Le forme diminutive in *÷ulu* sono presentate sotto 4., ⌜*cranculu*⌝ e ⌜*granculu*⌝ (4^1.).
La struttura secondaria è semantica e distingue mondo animale (a.), mondo umano (b.), vegetali (c.), costellazioni (d.), oggetti (e.) e astratti (f.). Il mondo animale è sottoarticolato in ‘crostàcei’ (a^1.), ‘altri animali’ (a^2.) e ‘malattie degli animali’ (a^4). Inoltre, in riferimento a due particolarità caratteristiche del granchio, si distinguono due movimenti fondamentali per la spiegazione di molte metàfore: la ‘contrazione degli arti, dei mùscoli’ (b^3.α.), in riferimento alla contrazione delle chele e delle estremità mutate in òrgani mandibolari, e il tipico ‘movimento strisciante, agitato e volto indietro’ (b^3.β.) che avrà motivato anche il campo semantico di ‘prurito, sollètico, formicolìo’. Per l'accostamento del granchio al ragno sono decisivi aspetti formali ma anche il numero delle zampe (otto) e la tipologia di movimento, oltre alla forma tondeggiante. Analogamente il mondo umano è sottoarticolato in ‘persone’ (b^1.), ‘contrazione degli arti o dei mùscoli’ (b^3.α.), che comprende anche le metàfore dell'avarizia e del rubare, ‘movimento strisciante, agitato e volto indietro’ (b^3.β.), ‘malattie dell'uomo’ (b^4.) e ‘formula magica di malaugurio; fastidio’ (b^5.); quello vegetale in ‘malattia da vegetali’ ($1.c^4$.) e ‘aggrovigliatura della pianta’ ($2^1.c^3$.α.); gli ‘oggetti’ (1.e.) sono sottodivisi in ‘contrazione di oggetti’ ($2^1.e^4$.α.).

Oltre che nell'it. *cancro*[1], il lat. CANCR-[2] continua nell'engad.a. *chiauncher* (sec. XVI, Bifrun, DRG 3,44), nel fr.a./fr.medio *chancre* 'granchio' e 'ùlcera tendente a consumare gli òrgani interni, cancro' (entrambi da HMond, 1300ca., FEW 2,174b), nell'astur. *cancru* (Rato, DCECH 1,797a) e nel sardo (logud.) *kánkaru*, *kánkeru* (DES 2,281)[3]. Il significato 'costellazioni' (1.d.) esiste anche nello spagn.a. *cangro* (1256/76, DCECH 1,806b). La forma metatetica *cranco* (2.) continua nell'occit.a. *cranc* m. 'gàmbero d'acqua dolce' (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,309), 'carcinoma' (1180ca., BertrBorn, ib.), fr.a. *cancre* m. 'ùlcera' (fine sec. XII, DialGregF, TL 2,1012), *chancre* (prima metà sec. XIII, NoomenFabl, ib.), nel cat.a. *cranch* 'granchio, gàmbero' (fine sec. XIII, Llull, DELCat 2,1029) e *granc* 'tumore maligno' (VidesR, ib.). Il significato di 'zoppicante' trova riscontro nel fr.a. *aller cranche* 'camminare a fatica' (Rutebeuf, FEW2, 176a) e nell'occit.a. *cranc* (sec. XIV, Lv 1,400). Per la spiegazione del venez. *grancéola* (3[1].a.) Meyer-Lübke parte da *crancriculus*, forma però non attestata. Più probabile è la derivazione da *grancio/grancigola* col suffisso derivato da *-icula*, cfr. pad.a. *crancìgole* e le altre forme non sincopate. Da una formazione in *ĭcula* (> *-égola* > *-éola*) con *-v-* estirpatore di iato si spiega venez. *grancévola*, mentre il VEI e anche Pellegrini vi vedono una forma dissimilata di *granzella*. Quanto ai cultismi, cfr. fr.a. *cancre* 'sorta di carcinoma' (1260ca., BrunLatini, FEW 2,176a), è difficile per l'italiano la distinzione tra I. e II. soprattutto per i campi semantici come malattie (a[4]./b[4].), o costellazione (d.): DELIN p.es. considera it. *cancro* come voce dotta. Per il fr. *chancre* 'ulcerazione' (sec. XIV, HMond, FEW 2,174b) von Wartburg opta per forma ereditaria in opposizione al latinismo fr.medio *cancer* 'id.'. La stessa opposizione esiste nell'it. *cancro* (1.b[4].) e *cancer* (II.2.). Sono chiari latinismi le forme risalenti al nominativo CANCER, cfr. per l'it. *cancer* 'zodiaco' (II.1.) e il fr.a. *signe du cancer* (1372, Corbichon, TLF 5,100a), cat.a. *càncer* (fine sec. XIII, Llull, DELCat 2,1030), spagn.a. *cáncer* (1256-76, Libros del Saber de Astronomía, DCECH 1,798), port. *câncer* (DELP 2,50), e l'it. *canceri* 'tumore maligno' (II.2.), cfr. anche il fr.medio *cancer* 'tumore maligno' (dal 1478, Panis, DMF), cat.a. *càncer* 'tumore maligno' (sec. XIV, Manescalia de Klagenfurt, DELCat 2,1030), spagn.a. *cançre* 'malattia che fa cadere le penne del falcone' (sec. XIV, MaominGlessgen 581), *cancer* 'ulcerazione' (1490, Celestina, DCECH 1,798), port. *câncer* (DELP 2,50). L'it. *cancelli* è una formazione degli zoologi cinquecenteschi (3.) che trova corrispondenza nel fr. *cancelle* 'piccolo granchio di colore rosso somigliante a un ragno' (Cotr 1611– Lar 1867, FEW 2,176b)[4]. It. *cancrino* (Florio 1611) è un latinismo rinascimentale (4.a.)[5], it. *cancròide* e *cancriforme* sono formazioni scientifiche moderne (4.b.).

Forme con palatalizzazione iniziale di *ca-* costituiscono prèstiti francesi: cfr. per l'it. *cianco* 'cancro' (III.1.a.α.), per il piem. *ciancher* (1.a.β.) il fr. *chancre* (dal 1300ca., HMond, FEW 2,174b). Per le forme ottocentesche *cancerologo* (1.a.γ.) cfr. fr. *cancérologue* (1920-24, TLF 5,101a), per l'it. *cancerizzare* (1.a.δ.) cfr. fr. *cancériser* (dal 1965, ib. 100b) e le forme settentrionali piem. *sciancrè* (1.b.α.), cfr. fr.medio *eschancré* parlando di vestito (dal 1458, TLF 7,521b) e piem. *sancrura* (1.b.β.), cfr. fr. *échancrure* (dal 1548, TLF 7,622a). Il. nap.a. *cancer* 'ulcerazione nella bocca del falcone' è catalanismo, cfr. cat.a. *canzer* (1474, Mercader, Ricettario, TrattatiLupis-Panunzio P IV,1f).

REW 1574, Faré; DEI 87, 714seg., 1858, 2032; VEI 212, 514seg.; DELIN 284seg., 685; EWD 2,39seg.; DRG 3,44 (Schorta); DES 1,281; 586; FEW 2,174-177.– Aprile; Hohnerlein; Lupis[6].

→ **cancerosus**; **gangraena**; ***runcula**

[1] Per il sardo Wagner (DES 1,281) vi vede italianismi e non forme indìgene in opposizione a Wartburg (FEW 2,176). L'argomento di Wagner non ci pare pertinente perché non si deve partire dal lat. CANCER ma da *cancro* e con anaptissi da **cancaru*.

[2] Non si può decidere se si tratta dell'obliquo di CANCER o di CANCRUS.

[3] Cfr. l'ATed.a. *kancur*, ted. *kanker* 'malattia di àlberi' che costituisce un prèstito dal lat. CANCER.

[4] La forma *cancellé* si trova in Trév 1743 - 1771 e in Wailly 1803: l'accento acuto è stato aggiunto per errore nei dizionari. Contrariamente al FEW (2,176b) Corn 1694 et Fur 1701 – Trev 1721 hanno la forma senza accento (Chauveau).

[5] Cfr. lat.mediev. (*membrum*) *cancrinum* (sec. XII, Tract., MlatWb 2,152,18).

[6] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Lurati, Pfister, Tancke e Zamboni.

cancerōsus ‘affetto di ulcerazione’

I.1. ⌜*cancroso*⌝
Fior.a. **cancroso** agg. ‘che ha una ulcerazione’ (1313ca., Bencivenni, B), it. (*ulcere*) *cancarose* agg.f.pl. (1544, Mattioli, Sboarina), venez. *cancaròso* Boerio, corso cismont.occ. (Èvisa) *cancaròsu* Ceccaldi, sic. *cancarusu* (Traina; VS).
It. *cancheroso* agg. ‘in putrefazione’ (1554, Bandello, B – 1585, Garzoni, B).
Sign.fig.: It. (*benefizio*) *cancheroso* agg. ‘fastidioso, noioso’ (1541, Caro, B), (*persone*) *cancherose* agg.f.pl. (ante 1584, Grazzini, B), (*voci*) ~ (1959, Pasolini, B); ver. *k a ŋ k a r ó z o* agg.m. ‘incivile, di carattere duro’ Rigobello.
Agg.sost.: it. (*quel*) *cancaroso* (*di Guglielmo*) m. ‘noioso, fastidioso’ (1536, Piccolomini, LIZ).
Lomb.or. (cremon.) *k a ŋ k a r ű s* m. ‘tànghero’ Oneda, mant. *canacròs* Bardini, *canacrös* ib.

II.1. Nap.a. **canceroso** agg. ‘con ulcerazione nella bocca’ (1472, D'Avalos, Sabbatini-Coluccia-Lupis,Parallela 161).
It. *canceroso* agg. ‘che ha la natura di cancro; malato di cancro’ (dal 1698ca., Redi, B; DeMauro; Zing 2006); ~ ‘logorato dal tempo, dall'incuria (un edificio, un àlbero); molesto, uggioso, tormentoso (un pensiero preoccupante, assillante)’ (dal 1938, Pavese, B; “basso uso” DeMauro 1999).
Agg.sost.: it. *canceroso* m. ‘chi è affetto da tumore’ (dal 1943, Palazzi; DeMauro; Zing 2006).
Derivati: it. **anticanceroso** agg. ‘detto di rimedio contro il cancro’ (dal 1819, Bonavilla, DELIN; B; DeMauro; Zing 2006).
It. **precanceroso** agg. ‘che precede l'insorgenza di un tumore; che è suscettibile di trasformarsi in tumore maligno’ (dal 1923, Matt,SLeI 21; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).

Il lat. CANC(E)RŌSUS, attestato da Geronimo e Vegezio (ThesLL 3,232,20) ‘affetto di ulcerazione (persone e animali)’ continua in questo significato medicinale nel fr.a. (*apostume*) *chancreuse* (1300ca., Mondeville, TL 2,211), nel cat.a. *crancos* ‘relativo ad una ulcerazione’ (1492, Cauliach, DCVB 3,699a), nell'occit.a. (*absi*) *cancros* (prima metà sec. XIV, AlbucassisGrimaud 111) e nell'it. (I.1.). Il cat. *cancerós* (DCVB 2,907b), spagn. *canceroso* (DCECH 1,798a), port. ~ (DELP 2,50) e l'it. *canceroso* sono latinismi (II.1.).

DEI 714seg.; DELIN 285; FEW 2,176.– Bork.

→ **cancer**

canchalus ‘anello della porta’

Sommario

I.1. ⌜*càncalo*⌝ / ⌜*càncaro*⌝ / ⌜*chiàncaro*⌝ / ⌜*càlcano*⌝ / ⌜*càrcano*⌝ 711
1.a. ⌜*càncalo*⌝ 711
1.a.β. ‘comportamento di persona’ 711
1.b. ⌜*càncaro*⌝ 711
1.b.α. ‘càrdine (della porta); arpione; anello o uncino di strumento’ 711
1.b.β. ‘comportamento di persona’ 714
1.b.β¹. ‘ridere fortemente’ 715
1.b¹. ⌜*chlàncaru*⌝ 715
1.b¹.α. ‘càrdine della porta’ 715
1.c. ⌜*càncano*⌝ 715
1.c.α. ‘càrdine (della porta); arpione; anello o uncino di strumento’ 715
1.c.β. ‘comportamento di persona’ 718
1.c.β¹. ‘ridere fortemente’ 719
1.c¹. ⌜*càlcano*⌝ 719
1.c¹.α. ‘càrdine (della porta); arpione; anello o uncino di strumento’ 719
1.c¹.δ. ‘comportamento di persona’ 720
1.c². ⌜*krankanu*⌝ 721
1.c².α. ‘càrdine della porta; oggetto’ 721
2. **gangalus* 721
2.a. ⌜*gàngalo*⌝ 721
2.a.α. ‘càrdine (della porta); arpione; oggetto, specie di anello o uncino di strumento’ 721
2.a.β. ‘comportamento di persona’ 721
2.b. ⌜*gànghero*⌝ 721
2.b.α. ‘càrdine (della porta); arpione; oggetto, specie di anello o uncino di strumento’ 721
2.b.β. ‘comportamento di persona; punto d'orientamento’ 727
2.b.β¹. ‘ridere fortemente’ 732
2.b.γ. ‘vegetale’ 733
2.b.δ. ‘comportamento di animali’ 733
2.c. ⌜*gàngano*⌝ 734
2.c.α. ‘càrdine (della porta); arpione; oggetto; specie di anello o di uncino di strumento’ 734
2.c.β. ‘comportamento di persona’ 735
2.c.δ. ‘che si riferisce ad un animale’ 736

I.1. ⌜*càncalo*⌝/⌜*càncaro*⌝/⌜*chiàncaro*⌝/⌜*càlcano*⌝/⌜*càrcano*⌝

1.a. ⌜*càncalo*⌝

1.a.β. ‘comportamento di persona’

Derivato: novar. (Oleggio) **skankalá** f. ‘distorsione’ Fortina.

Con metàtesi: ven.merid. (poles.) **scalancà** agg. ‘sgangherato, riferito a persona che non goda di buona salute o che ha poco denaro’ Mazzucchi.

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) **dezkonkulyǫ́w** agg. ‘sciancato, persona che cammina male per dolore al fèmore’ Zandegiacomo.

1.b. ⌜*càncaro*⌝

1.b.α. ‘càrdine (della porta); arpione; anello o uncino di strumento’

Emil.a. **cancari** (*da le porte*) m.pl. ‘gàngheri, arpioni, càrdini’ (Rocca Valditaro 1488, Aprosio-2), pad.a. *càncari* (1521, RuzanteZorzi), prat.a. *chancari* (*alle dette porti*) (1275, Spese, Prosa-OriginiCastellani 519,257), *chancari* (1297, CeppoPoveri, TestiSerianni 265,45), *canchari* (1298, ib.), *chanchari* (*murati*) (1354, Melis 47), lucch.a. *cancari* (1416, BonaviaPittino,SFI 24), sic.a. *chankari* (sec. XIV, TestiRinaldi), *cancaru* m. (1519, ScobarLeone) [1], palerm.a. *cancari* pl. (1432, InventariBresc,BCSic 18,139,374), lig.gen. (bonif.) *káŋkeri* pl. (ALEIC p.49), gen. *káŋkow* m. (Parodi,AGI 16,144), novar. (galliat.) *káŋkri* pl. (p.139), lomb.occ. (Castiglione d'Adda) *kálkur* (AIS 883cp., p.275), trent.occ. (bagol.) *káŋkęr* (p.249), Tiarno di Sotto *káŋkęr* pl. (p.341), emil.occ. (piac.) *cancar* m. Foresti[2], Coli *kắŋkęr* (p.420), Carpaneto Piac. *kắkar* (p.412), Sèstola *kắŋkar* (p.464), (*càrdine e*) *cànchero* (1547ca., CornaroMilani), bisiacco *càncar* Domini, Pièris di Monfalcone *càncaro* Rosamani, triest. ~ (ib.; Pinguentini; DET), istr. (capodistr.) ~ Rosamani[3], *cànchero* (ib.; Semi), Albona *càncaro* Rosamani, Dignano *káŋkaro* (p.398), ven.adriat.or. (Zara) *càncaro* Rosamani, trent.or. (valsug.) ~ Prati, lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, vers. ~ Cocci, corso oltramont.merid. *káŋkari* pl. ALEIC 750, gallur. (Tempio Pausania) *káŋkari* (AIS 883, p.916), amiat. *càncaro* m. Fatini, àpulo-bar. (molf.) *chénghere* pl. Scardigno, *chéngre* m. ib., *kắŋgərə* pl. (Merlo,MIL 23,266), bitont. *càncre* m. Saracino, bar. *káŋgrə* (AIS 883, p.719), luc.nord-or. (Matera) *káŋgərə* (ib., p.736), cal.centr. *cáncaru* NDC, Guardia Piem. *káŋkərə* pl. (AIS 883, p.760), Acri *káŋkari* (ib., p.762), cal.merid. (regg.cal.) *cáncaru* m. NDC, sic. *càncaru* (Biundi; Traina; VS), ⌜*káŋkaru*⌝ AIS 883, catan.-sirac. (Mascalucia) *káŋkiri* pl. (AIS 883, p.859), sic.sud.-or. (Giarratana) *káŋkiri* (p.896), Vittoria *káŋkiru* m. Consolino, niss.-enn. (Catenanuova) ~ (“antiq.” AIS 883, p.846), piazz. *káŋkərə* Roccella; AIS 881.

Gen. *cancaro* m. ‘meccanismo di caricamento dell'archibugio’ (1583-1589, PallavicinoGrendi).

Elb. (Portoferraio) *kántari* m.pl. ‘rocce bucate dal mare’ (Cortelazzo,ID 28), *káŋkeri* ib.

Àpulo-bar. (bar.) *kángrə* m.pl. ‘arpioni’ Valente 53.

Romagn. (rimin.) **chènchera** f. ‘gànghero, aguglio del timone’ Quondamatteo-Bellosi 2, venez. *cancara* Guglielmotti 1889, ven.merid. (pad.) ~ Turato-Sandon.

Istr. (Pirano) *cànchera* f. ‘spina (anello di metallo nelle strutture interne delle navi, cui aggànciano carrùcole, paranchi e sim.)’ Rosamani.

Derivati: pist.a. **cancaretti** (*e uno chiavistello*) m.pl. ‘piccoli gàngheri, arpioncini’ (1352-71, DocStoriaArte, TLIOMat), march.a. ~ (*d'arme*) (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3,125), gen. *kaŋkę́tu* m. (Paganini 196; Casaccia), lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *kaŋkarę́tu* (p.179), emil.occ. (parm.) *carcarètt* (Malaspina; Pariset), lunig. (Fosdinovo) *kaŋkrę́to* Masetti, sarz. *kaŋkarętu* ib., camp. sett. (Colle Sannita) *kaŋgarę́tto* (p.714), dauno-appenn. (Serracapriola) *kaŋgarę́tə* pl. (p.706), Lucera *kaŋgarę́t* m. (p.707), àpulo-bar. (tran.) *cangarette* Ferrara, biscegl. *cancarette* Còcola, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *kaŋkarę́tti* pl. (p.748), cal.merid. (catanz.) *cancarettu* m. NDC; AIS 881.

Gen. *canchaeto* m. ‘chiodo uncinato’ Gismondi, lig.or. (Lérici) *cancaeto* Brondi.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cancarette** f. ‘gànghero’ (Cocola, JudMat); pant. *kankarétta* ‘cassettina di legno con coperchio sistemata dentro la cassa della biancheria: ci si ripongono gioielli, denari e valori, documenti importanti’ (Tropea, RicDial 1).

Trent.or. (valsug.) **cancaròto** m. ‘piccola pipa’ Prati.

---

[1] Cfr. l'antroponimo gr.sic. Νικόλαων κ άγκαλιν (1086, CaracausiGreco).

[2] Cfr. il lat.mediev.piac. *cancharus* m. ‘cerniera della porta’ (sec. XIV, SellaEmil).

[3] Cfr. mugl. *káŋker* m. ‘càrdine, arpione’ Zudini-Dorsi; friul. *càncar* PironaN; neogreco κάγκαρα n.pl. ‘cardini della porta’ (Meyer,SbAWien 132.6).

Emil.occ. (piac.) **cancarein** m. ‘piccolo arpione’ ForestiSuppl, parm. *carcarén* Malaspina.
Cal.centr. (Cetraro) **cancariellu** m. ‘càrdine di porta’ NDC, Cellara *cancarellu* ib.
Sic. *cancarèddu* m. ‘piccolo gànghero’ (Biundi; Traina).
Sic.sud-or. (Niscemi) **cancarunu** m. ‘sorta di anello fissato alla pertica dell'aratro’ VS.
Venez. **incancarar** v.tr. ‘mettere nei gàngheri’ (Boerio; Piccio), ven.merid. (poles.) *incancarare* Mazzucchi, bisiacco *incancarar* Domini, *'ncancarar* ib., triest. *incancarar* (Rosamani; DET), sic. *incancarari* Traina, niss.-enn. (piazz.) *'ncancarè* Roccella.
Venez. **descancaràr** v.tr. ‘far uscire dai càrdini’ Boerio, bisiacco *descancarar* Domini; *descancarà* agg. ‘uscito dai gàngheri’ ib.
March.sett. (metaur.) **scancarè** v.tr. ‘levare dai gàngheri’ Conti, bisiacco *scancarar* Domini, luc.nord-occ. (Picerno) *š k a n g a r á* Greco, sic. *scancarari* (dal 1754, DelBono, VS; Biundi), niss.-enn. (piazz.) *scancarè* Roccella.
Lunig. (sarz.) *s k a ŋ k a r á* agg. ‘sgangherato, sconnesso, traballante’ Masetti, ven.merid. (poles.) *scancarà* Mazzucchi, corso *scangaratu* Falcucci, sic. (*botte*) *scancarata* agg.f. (Trischitta, VS), *scancaratu* agg.m. VS.
Nap. *scancarare* v.tr. ‘rompere, sfasciare, mettere in disordine’ Volpe, sic.sud-or. (Vittoria) *z k a ŋ k a r á r i* ‘id. (una sedia; un tàvolo; ecc.)’ Consolino; *scancarà* ib.
Sic. *scancarari* v.tr. ‘storcere la punta del pennino, sicché questo non può più essere usato in quanto non scorre e graffia la carta’ (dal 1754, DelBono, VS).
Loc.verb.: sic. *scancarari a pinna* ‘dire liberamente il proprio parere’ (dal 1754, DelBono, VS; Biundi).
Macer. (ferm.) *scangheratu* agg. ‘sconquassato’ Mannocchi.
Catan.-sirac. *scancaratu* agg. ‘malridotto, di pennino che ha la punta storta’ VS, niss.-enn. ~ ib.
Niss.-enn. (Àssoro) *scancaratu* agg. ‘di tròttola che gira male ed ha pessima punta’ VS.
Nap. **scancarià** (*qc.*) v.tr. ‘sgangherare, scardinare’ Altamura, *scangarià* ib.; *scancarejare* ‘guastare, sconciare’ (Galiani 1789; Volpe), *scancarià* (*qc.*) Altamura, *scangarià* ib., *scancariare* Volpe, *scancarejà* ib.
Molis. (Toro) *scancariato* agg. ‘sgangherato, deformato (di cattivo lavoro)’ Trotta-2.
Messin.or. (Santo Stefano di Briga) *scancarïatu* agg. ‘sconnesso, traballante (di mòbile)’ VS.
Retroformazione: àpulo-bar. (altamur.) **š k á n g r** m. ‘gànghero’ Loporcaro 85, martin. *s k á n g ə r ə* GrassiG-2, tarant. *scancro* DeVincentiis, *s k á n k r ə* pl. Gigante, *s k á n g r ə* ib., *scancro* m. (Ribezzo,Apulia 2-4,68), salent.sett. (Francavilla Fontana) *š k á n k r u* VDS.
Composto: niss.-enn. (Barrafranca) **minzucàncaru** m. ‘ciascuno dei due gàngheri ad anello della porta’ VS.

1.b.β. ‘comportamento di persona’
Derivati: cal.centr. (cosent.) **scancarare** v.tr. ‘slogare (mascelle)’ NDC[1], *scancarari* ib., cal.merid. (regg.cal.) *scancarare* ib., *scancarari* ib.
Sic. *scancarari* v.tr. ‘(metaf.) levar di sesto, slogare’ (Traina, VS; Macaluso, ib.).
Sic. *scancarari* (*l'occhji*, *a bucca*) v.tr. ‘spalancare’ (sec. XVII/XVIII, Malatesta, VS; Traina, ib.; Trischitta, ib.), messin.or. (Cesarò) ~ VS, catan.-sirac. (Florìdia) ~ ib.; sic. *scancarari l'occhji* ‘fare gli occhiacci’ (Macaluso, VS; Traina, ib.).
Sic.sud-or. (ragus.) *scancarari* v.tr. ‘conciar male q., ridurlo in cattivo stato’ VS.
Sic. *scancararisi* (*tutto*) v.rifl. ‘scassarsi qc.’ (1795ca., Pasqualino, VS; Traina, ib.).
Sic. *scancarari um-picciottu* ‘essere troppo indulgente con un fanciullo’ (sec. XVII, Anonimo, VS).
Sic. *scancaratu* agg. ‘viziato, di bambino troppo coccolato e poco educato’ (sec. XVII, Anonimo, VS), trapan. (Vita) ~ VS.
Sic. (*occhji*) *scancarati* agg.m.pl. ‘(occhi) sbarrati per paura e come manifestazione di stupore’ (Cannarella, VS).
Messin.or. (lipar.) *scancaratu* agg. ‘disordinato’ VS.
Sic.sud-or. (Vittoria) *z k a ŋ k a r á t u* agg. ‘riferito a persone senza grazia’ Consolino.
Trapan. (marsal.) *scancaratu* agg. ‘strambo, di persona non bene in senno’ VS.
Messin.occ. (Motta d'Affermo) *scancaratu* agg. ‘dinoccolato’ VS, niss.-enn. (Cerami) ~ ib.
Sic.sud-or. (Scicli) *scancaratu* agg. ‘stòrpio, sbilenco’ VS, Vittoria *z k a ŋ k a r á t u* Consolino, Niscemi *scancaratu* VS, agrig.occ. (Realmonte) ~ ib.
Catan.-sirac. *scancarata* f. ‘falcata, passo molto lungo’ VS.
Àpulo-bar. (martin.) *scancareddète* agg. ‘fuori dai gàngheri, nel senso fisico di stanco, sfinito, slogato; specie dopo un faticoso lavoro’ Prete.

[1] Cfr. il soprannome messin.occ. (Cesarò) *Scàncaracani* m. ‘squarta-cani’ RohlfsSoprannomi.

Sic. *scancarïari* v.tr. ‘spalancare gli occhi, sgranarli’ (Pitré, VS), messin.or. (Naso) ~ VS.
Retroformazioni: sic. **scàncari** m.pl. ‘vezzi, lusinghe’ (sec. XVII, Anonimo, VS).
Messin.occ. (Capizzi) *scàncaru* m. ‘falcata, passo molto lungo’ VS, niss.-enn. ~ ib.
Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *scàncaru* m. ‘vecchio decrèpito’ VS.
Sic.a. **a scancaruni** ‘in modo sgangherato’ (1519, ScobarLeone).
Niss.-enn. (Catenanuova) *scancarunata* f. ‘passo ampio e svelto di persona che ha le gambe lunghe’ VS.

1.b.β[1]. ‘ridere fortemente’
Derivato: messin.or. (Roccalumera) **scancararisi** *dî rrisi* v.rifl. ‘sbellicarsi dalle risa’ VS, catan.-sirac. (catan.) ~ ib.

1.b[1]. ⌜*chlàncaru*⌝
1.b[1].α. ‘càrdine della porta’
Salent. **chiàncaru** m. ‘gàngero di porta’ salent. centr. (lecc.) ~ ib., Vèrnole *kχáŋkari* pl. (p.739), salent.merid. (otr.) *chiàncaru* VDS, messin.occ. (sanfrat.) *kχeŋkar* (p.817); AIS 883.

1.c. ⌜*càncano*⌝
1.c.α. ‘ càrdine (della porta); arpione; anello o uncino di strumento’
Umbro a. **canchani** (*et ferri*) m.pl. ‘gàngheri’ (1426-1463, InventarioAngelucci,ASMarcheUmbria 3,471,3), spell.a. *cáncani* (*maschi e femene per l'uscio*) pl. (1522, TestiAmbrosini,ID 26,38,222), it. *cancani* (*dell'uscio*) pl. Florio 1611[1], *cancano* m. (Oudin 1640 – Veneroni 1681), tic. *káŋkeŋ* (VSI 3,393b), lomb.alp.occ. (Spoccia) *káŋkaŋ* Zeli, Cóimo ~ Iannàccaro, tic.alp.occ. (Vergeletto) ⌜*kắŋkan*⌝ (p.51), Comologno *cáncan* Lurati-CultPopDial, locarn. *canchani* pl. (1570, VSI 3,394a), tic. alp.centr. (Olivone) *kę̃ŋkan* (p.22), b.Leventina *càlcan* FransciniFaré, tic.prealp. (Collina d'Oro) *káŋkaŋ* (Spiess,VR 24,126), tic.merid. (Ligornetto) *káŋkan* (p.93), lomb. occ. ⌜~⌝, com. *càncan* Monti, Lecco *cànchen* Biella, mil. ~ (Cherubini; Angiolini), vigev. *kắnkan* Vidari, Sant'Àngelo Lodigiano *káŋkenę* (p.274), lodig. *cánchen* Caretta, lomb.or. (crem.) ~ Bombelli, Limone sul Garda *káŋkęn* (p.248), trent. *cànchen* Ricci, lad.anaun. (Tuenno) *ćáncę* (p.322), lad.fiamm. *cànchen* (Bravi,Misc-Anzilotti num. 284), Predazzo *káŋkęni* pl. (p.323), cembr. *cànchen* m. Aneggi-Rizzolatti, Faver *káŋkani* pl. (p.332), pav. *cáncan* m. Annovazzi, vogher. *káŋkaŋ* Maragliano, Montù Beccarìa *káŋkan* (p.282), ven. *càncano* m. (1969, Beggio 47), ven.merid. ⌜*káŋkanǫ*⌝, Val d'Alpone *càncano* Burati, poles. ~ Mazzucchi, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) *cànchen* Tissot, Viarago *káŋkęni* pl. (p.333), Volano *káŋkęm* m. (p.343), rover. *canchem* Azzolini, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kánkino* Monfeli, laz.centro-sett. (Nemi) *káŋganu* (p.662), Castel Madama *cancanu* Liberati, cicolano (Ascrea) *káŋganu* (Fanti,ID 16,94), aquil. *kángənə* DAM, *cànganu* ib., abr.or. adriat. (gess.) *cánghene* Finamore-1, abr.occ. *kánganə* DAM, Roccacasale *kángənə* ib., Trasacco *káŋganə* pl. (p.646), San Benedetto dei Marsi *kángənə* m. DAM; AIS 881.
Tic. *cancan* m. ‘pipa’ (VSI 3,395b), mil. *cànchen* ‘sìgaro o pipa specialmente se corto’ Cherubini, lomb.occ. (bust.) *càncan* ‘rudere di pipa’ Azimonti, vigev. *kắnkaŋ* ‘pipa di gesso molto corta, cotta e puzzolente di tabacco’ Vidari, lad. anaun. (anaun.gerg.) *cànchen* ‘pipa corta a forma di gànghero’ (Tomasini,StTrent 25), lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. *káŋkaŋ* Maragliano, ver. *càncano* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) *cànchen* ‘pipetta molto usata’ Tissot.
Trent.or. (valsug.) *càncano* m. ‘susta per fermare il màngano’ Prati.
Laz.merid. (Sezze) *cànchene* m.pl. ‘anelli di ferro attaccati al muro per legare le bestie; si usano anche per indicare gli orecchini a forma di anelli’ Zaccheo-Pasquali.
Reat. (Preta) **káŋkana** f. ‘anello di ferro’ (Blasi,ID 12), laz.merid. (Amaseno) ~ ‘id. (al quale si legano le bestie)’ Vignoli.

Derivati: lig.or. (Borghetto di Vara) **kaŋkanę́tu** m. ‘arpioncino, piccolo gànghero’ (p.189), ver. *cancanéto* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *canchenet* Azzolini, abr.or.adriat. (Penne) *kaŋganéttə* pl. ‘gàngheri’ DAM, Loreto Aprutino *kaŋganắttə* m. ib., abr.occ. (Vittorito) *kaŋganyéttə* ib., camp.sett. (Formìcola) *kaŋganę́tt* pl. (p.713); AIS 883.
Abr.or.adriat. (Penne) *kaŋganǫ́ttə* m. ‘braccio di ferro per fermare usci; saliscendi’ DAM, Villanova *kaŋganíttə* ib., Corvara *kaŋganéttə* ib., Roccamorice *kaŋganę́ttə* ib., Francavilla al Mare *kaŋganéttə* ib., abr.occ. *kaŋganíttə* ib., Pòpoli *kaŋganę́ttə* ib.

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *cancanus* m. ‘arpione, càrdine, gànghero’ (1406, Aprosio-1).

Ossol.alp. (Antronapiana) **k a ŋ k a nę́ y χ** m.pl. ‘germi di porte all'antica, specialmente di stalle, formati da due sporgenze tonde in alto e in basso della porta che girano ognuna in un buco’ Nicolet 100.

Lomb.occ. (mil.) **cancanìn** m. ‘arpioncino; piccolo càrdine’ (Cherubini; Angiolini), *canchenìn* ib., vigev. *cancnî* Vidari, lodig. *cancanín* Caretta, ven.merid. (Cerea) *k a n k a n í ŋ* (AIS 881cp., p.381).

Lad.ates. (gard.) *chanchin* m. ‘càrdine’ (1763, BartolomeiKramer).

Mil. *cancanîn* m. ‘piccola pipa (specie quando la canna della pipa è molto corta)’ Angiolini, vigev. *cancnî* Vidari.

Lomb.occ. (bust.) *k a ŋ k a n é ñ* m. ‘chiodo uncinato’ Azimonti.

Lomb.or. (cremon.) *k a ŋ k a n ę́ ŋ* m. ‘chiodo o vite ad àngolo retto’ (Oneda; Taglietti).

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **cancanella** f. ‘piccola campanella fissata al basto per legarvi la corda e assicurare e tener salda la soma’ Jacobelli; *cancanèlle* pl. ‘i due anelli posti alle due estremità di un grosso paiolo, dove veniva fatta bollire l'acqua per pulire più facilmente il maiale dopo averlo ucciso, o per cuocere eccessive quantità di cibo’ ib.

Laz.merid. (Sezze) *cancanèlle* f.pl. ‘anelli di ferro attaccati al muro per legare le bestie; si usano anche per indicare gli orecchini a forma di anelli’ Zaccheo-Pasquali.

Abr.or.adriat. **k a ŋ g a n ę́ l l ə** m. ‘barra di ferro a leva per chiudere le porte’ DAM; Castiglione Messer Marino *k a n g a n í l l ə* ‘càrdine della porta’ ib.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **cancanéggle** m. ‘anello di ferro fissato al muro per legare gli animali’ Jacobelli.

Vogher. **i ŋ k ɑ ŋ k n á** (*qc.*) v.tr. ‘aggangherare, munire di cardini’ Maragliano, trent.or. (rover.) *encanchenar* Azzolini.

Tic.alp.occ. (Cavergno) *[i n] č ę ŋ k a ŋ* m. ‘càrdine, arpione’ (Salvioni-Merlo,ID 12), Sonogno *incánchen* Lurati-Pinana.

Tic.alp.occ. (Sonogno gerg.) **incánchen** m. ‘pipa’ Lurati-Pinana 131.

Perug.a. **scáncano** m. ‘gànghero’ (1322-1338, LibroConfraternitàAgostini,SLI 7,155), umbro a. ~ (1530, PodianiUgolini 152), *scancheni* pl. ib. 212, umbro merid.-or. (valtopin.) *scànchenu* m. ‘càrdine, cerniera’ VocScuola, *scànchinu* ib., spell. *scancani* (*femene e maschi per la cataratta*) pl. (1545, TestiAmbrosini,ID 26,59,129), tod. *scàngano* Ugoccioni-Rinaldi.

Perug.a. **scancanelgle** m.pl. ‘gàngheri, cerniere’ (1322-1338, LibroConfraternitàAgostini,SLI 7,155).

Lomb.occ. (aless.) *scancanè* (*na saradüra*) v.tr. ‘scassinare’ Prelli.

Ven.merid. (Val d'Alpone) **scancanare** v.tr. ‘sghangherare’ Burati, ver. *scancanàr* Patuzzi-Bolognini.

Umbro merid.-or. (valtopin.) *scanchenà* v.tr. ‘rompere’ VocScuola.

Pav. **scanchinà** agg. ‘squinternato, sgangherato, in disòrdine’ Annovazzi, vogher. *s k ɑ ŋ k ɑ n á* Maragliano, aquil. *scancanatu* Cavalieri, laz.merid. (minturn.) *scanganato* (DeSantis,BISLazioMerid 2,135); aquil. *scanganitu* ‘id.’ Cavalieri.

Umbro sett. (cast.) (*bicighètta*) *z g a n g a n ę́ t a* agg.f. ‘rotta, inservibile’ MinciottiMattesini.

Pav. *scanchinón* m. ‘trabalzone, scossa violenta’ Annovazzi.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **scanchignà** v.assol. ‘traballare, vacillare’ Massera, vogher. *s k ɑ ŋ k i ñ á* ‘scricchiolare, cigolare’ Maragliano.

Vogher. *s k ɑ ŋ k ɑ ñ á* agg. ‘sgangherato, sconnesso’ Maragliano, *s k ɑ ŋ č n á* ib., ven.centro-sett. (Revine) *s k a n k e ñ á* Tomasi.

Ver. (Oppeano) **descancanàrse** v.rifl. ‘sgangherarsi’ Rigobello; *descancaná* agg. ‘scassato, sgangherato’ Beltramini-Donati.

Trent.or. (rover.) *descanchenar* v.tr. ‘sgangherare’ Azzolini.

Retroformazione: lomb.occ. (Val Cavargna gerg.) **canchéna** f. ‘pipa’ (Bertolotti,MondoPopLombardia 4).

1.c.β. ‘comportamento di persona’

Derivati: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **k o ŋ - k i ñ á e** v.assol. ‘esitare, indugiare’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) *k o ŋ k i ñ á r e* ib., sarz. *k u ŋ - k i ñ á r e* ib.

Pist. (montal.) *cancugnâ[re]* v.assol. ‘temporeggiare’ Nerucci 251.

Pist. *cancugnare* v.assol. ‘essere indecisi’ Gori-Lucarelli, *cancognare* ib., lucch.-vers. (vers.) *cancognà* Cocci.

Lucch.-vers. (vers.) *cancognà* v.assol. ‘balbettare, tartagliare’ Cocci.

Lucch.-vers. (lucch.) **incancognare** v.assol. ‘essere titubanti, tentennare’ (Nieri; Parducci,RA-Bologna V.1).

Ven.merid. (vic.) **descancagnàre** v.assol. ‘azzoppare’ (“rust.” Candiago).

Ver. **descancanàr** v.tr. ‘rendere sciancato, storpio’ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).

Agg.verb.: ven.merid. (Val d'Alpone) *descancana* ‘mal ridotto’ Burati.

Agg.verb.sost.: lig.occ. (Mònaco) *descanchinada* f. ‘grande stanchezza’ Frolla.
Pav. **scanchinà** v.assol. ‘tentennare’ Annovazzi, vogher. *s k ɑ ŋ k i n á* Maragliano.
Umbro a. *vecchiaccia* **scancanuta** agg.f. ‘vecchia sgangherata’ (1530, PodianiUgolini 79)[1].
Venez. **scancànico** agg. ‘detto di uomo gràcile, magro, dèbole’ Boerio, ven.centro-sett. (trevig.) *scanchènico* Polo.
Venez. (*amòr*) *scancànico* agg. ‘vano, dèbole, mal corrisposto’ Boerio.
Lomb.occ. (bust.) **scanchignà** v.assol. ‘abbandonare la retta via’ Azimonti, lodig. *sscanchignà* Caretta, *sscancagnà* ib.
Lomb.occ. (lodig.) *sscancagna*' v.assol. ‘ciondolare, non reggersi sulle gambe’ Caretta, *sscanchignà* ib., novar. (Oleggio) *s k a n k i ñ é* Fortina.
Retroformazioni: bol. **k u ŋ k ọ́ ŋ** m.pl. ‘indugi’ Ungarelli.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **k á ŋ g a** f. ‘gioco infantile che si fa mettendo per ritto le manine chiuse, una su l'altra, alternandole con quelle del compagno’ (Vignoli,StR 7,214).

1.c.β[1]. ‘ridere fortemente’
Derivato: abr.occ. (Pacentro) **s k a ŋ g a n á r ə s ə** v.rifl. ‘ridere sgangheratamente’ DAM.
Abr.occ. (Campo di Giove) *r í r ə a s k a ŋ g a n á t ə* ‘ridere sgangheratamente’ DAM.

1.c[1]. ⌜*càlcano*⌝
1.c[1].α. ‘càrdine (della porta); arpione; anello o uncino di strumento’
Tic.alp.centr. ⌜**calcan**⌝ m. ‘càrdine della porta; arpione’ (VSI 3,395b), Osco *k ę́ l k ɑ n* (p.31), Chirònico *k á l ć ę́ n* (p.32), breg. *calcna* (VSI 3,209b), lomb.alp.or. (Grosio) *cálchen* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (valvest.) *k á l k a ñ* (Battisti, SbAWien 174.1), trent. *k á l k e n*, lad.anaun. (Castelfondo) *č á l č ę n i* pl. (p.311), emil.occ. (San Secondo Parm.) *k ắ r k u l* (p.413)[2], parm. *càrcher* (Peschieri – Pariset), *cärcär* (Bocchialini,AParm 28), *cärcor* Capacchi s.v. *càrdine*, Tizzano Val Parma *k ắ r k a r* (p.443), guastall. *càlcar* Guastalla, Poviglio *k ắ r k ọ l* (p.424), regg. *chèrchel* Ferrari, march.sett. (Fano) *k á ł k a n* m. (p.529), metaur. *calchen* Conti, urb. ~ Aurati, cagl. *k á l k n* Sabbatini, Frontone *k á l k a n o* (p.547), ancon. ~ Spotti, senigall. *calchn* Baviera-Ceresi-Leoni, Arcevia *k á l k e n o* Spotti, Montecarotto *k á ł k e n ọ* (p.548), jes. *calcheno* (Gatti,AR 4,216), Montemarciano *k á l k a n ɑ* (p.538), macer. *k á r g a n u*, Sant'Elpìdio a Mare *k á r g u n u* (p.559), Servigliano *cárgunu* (Camilli,AR 13,251); AIS 881.
Breg. *k ę́ l k a* pl. ‘usci della stalla’ Schaad.
Lomb.or. (valvest.) *k á l k a ñ* m. ‘piccola pipa fatta ad uncino’ (Battisti,SbAWien 174.1).
Abr.or.adriat. (chiet.) *a k k á l ə k ə* m. ‘càrdine della porta’ LEA.
Derivati: lig.or. (spezz.) **k a r k a ñ ę́ t o** m. ‘incastro di falegnameria’ Lena; march.sett. (metaur.) *calcanétt* ‘arpioncino’ Conti.
Ancon. (jes.) *calcanetto* m. ‘arpioncino, piccolo gànghero’ (Gatti,AR 4,216), abr.or.adriat. (vast.) *k a l ə k a n á t t ə* DAM, *k w a l ə k a n á t t ə* ib., *k a l i k a n ắ t t ə* ib.
Lomb.occ. (lodig.) **calcanín** m. ‘piccolo càrdine’ Caretta, ancon. *calcagnì* ‘id., gànghero’ Spotti, *k a l k a ñ í n o* (Belli,ID 3,192).
Emil.occ. (parm.) *carcarèn* m. ‘arpioncino, ferro con un becco all'insù che si conficca nel muro per attaccarvi roba’ Pariset, ancon. *k a ł k ã y ĭ́ n o* (AIS 881, p.539).
March.a. **calcangnolo** m. ‘càrdine’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), tic.alp.centr. *calcagnöö* pl. (VSI 3,193b)[3], Bedretto *č a l č e ñ ǽ y* Lurati, corso cismont. *calcagnòlu* m. Falcucci.
Emil.occ. (parm.) **carcaròn** m. ‘arpione’ (Malaspina; Pariset).
Sintagma: emil.occ. (parm.) *carcaròn dal tlar* m.pl. ‘càlcole del telaio, regoletti appesi ai licci’ (Malaspina; Pariset).
Sic. **scarcagnaturi** m. ‘sega simile al gattuccio per staccare dalla còstola del pettine i denti falsi’ Traina.

1.c[1].δ. ‘comportamento di persona’
Emil.occ. (parm.) (*andär*) *fóra daj* **cärcor** ‘in còllera, impazzito, fuori testa’ Capacchi s.v. *gànghero*.
Derivati: pist. (montal.) **calcognâ[re]** v.assol. ‘temporeggiare’ Nerucci 251, garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) *ŋ k a l k o ñ ñ á* ‘esitare’ (Giannini,ID 15), *s k a l k o ñ ñ á* ‘id.’ ib.
Moes. (Roveredo) **s k a l k i ñ ắ** v.tr. ‘satireggiare qc.’ Raveglia.

[1] Con influsso di *canuta.*
[2] Cfr. lat.mediev.piem. *chaculum unum de ferro* ‘cinghia’ (Biella 1444, GascaGlossBruna).
[3] Con la probabile sovrapposizione di *calcá* o *calcagn*.

1.c². ⌜*krankanu*⌝

1.c².α. ‘càrdine della porta; oggetto’

Lomb.alp.occ. **k r á ŋ č a ŋ** m.pl. ‘gàngheri’ Zeli, Falmenta *k r ắ n k i ŋ* ib., Crealla *k r á ŋ č ę ŋ* ib., lomb.occ. (Arcumeggia) *k r á ŋ k ę n* (p.231), catan.-sirac. (Bronte) *k r á ŋ k u n u* m. (p.838), *cràncanu* VS; AIS 883 e cp.

Catan.-sirac. (Bronte) *cràncanu* m. ‘qualsiasi oggetto consumato’ VS, *cràncunu* ib.

2. **gangalus*

2.a. ⌜*gàngalo*⌝

2.a.α. ‘càrdine (della porta); arpione; oggetto, specie di anello o ucino di strumento’

Bol. **ganguel** m. ‘giuntoia, corda che passa sotto le corna del bue ed assicura il giogo’ Ungarelli.

Umbro sett. (Pietralunga) *g w á ŋ g w a l i* m.pl. ‘gàngheri’ (AIS 883, p.546).

Derivato: lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **z g a n - g a y á** v.tr. ‘sgangherare, sfasciare, scompaginare’ (< *-aliare*, Massera).– Retroformazione: lomb. alp.or. (Novate Mezzola) **z g a n g á y** m. ‘arnese sgangherato’ (< *-alium*, Massera); emil.occ. (parm.) *sgangai* ‘scàmpolo di gomìtolo’ (Scotti-Bocchialini-Petrolini,AParm 39,50,52).

2.a.β. ‘comportamento di persona’

Emil.occ. (moden.) (*cumpagnia*) *dla* **sgàngla** ‘(compagnia) degli sgangherati, dei mal conci’ Galvani.

Con cambio del presunto suffisso: emil.occ. (moden.) **z g a n g a y á r** v.assol. ‘patire nei propri bisogni’ Neri.– Retroformazione: lomb. alp.or. (Novate Mezzola) **z g a n g á y** m. ‘persona mal ridotta in salute, mezzo sciancata’ Massera.

Pist. **scancognare** v.tr. ‘tenere in poco conto, snobbare; (“raro”) mangiare con svogliatezza’ Gori-Lucarelli.

Retroformazioni: mant. (*om*) *dla* **sgánga** ‘persona sgangherata’ Arrivabene.

Lomb.or. (cremon.) **s g a ŋ g ắ** v.assol. ‘patire miseria’ Oneda; romagn. (faent.) *sganghê* (*pr e pan*) v.intr. ‘id.’ Morri.

Molis. (Venafro) **n d a ŋ g u l á t ə** agg. ‘dinoccolato, poco ordinato nell'agire’ DAM.

2.b. ⌜*gànghero*⌝

2.b.α. ‘càrdine (della porta); arpione; oggetto, specie di anello o uncino di strumento’

It. **gànghero** m. ‘strumento di metallo fissato al telaio o allo stìpite, che reca il perno su cui si infila l'occhio della bandella infissa al battente, e permette a quest'ultimo di girare su se stesso; càrdine, spina di una cerniera e per estensione la cerniera stessa’ (dal sec. XIV, StoriePistolesi, TB; B; Zing 2006), *gangari* pl. (sec. XVI, Buoninsegni, B), *gàngaro* m. (Oudin 1640 – Spadafora 1704), tosc.a. *gangheri* pl. (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. *gangheri* (1312ca., DinoCompagni, B; 1367-70, VellutiD, TLIOMat), prat.a. *gànghero* m. (ante 1333, Simintendi, B), grosset.a. *gangari* pl. (1268, AlbBresciaVolgAndrGrossseto, TLIOMat), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, B; 1364, FontiAquedottiSiena, TLIOMat), *gàndari* (1309-1310, CostitutoLisini), lig.occ. *g á ŋ g a ṛ u* m. VPL, Mònaco ~ Frolla, sanrem. ~ Carli, lig.centr. (Borgomaro) *g á ŋ - g a y o* (p.193), Giusténice *g á ŋ g a w* VPL, Noli *g á ŋ g ọ* (p.185), lig.gen. *g á ŋ g o w* VPL, Arenzano *g á ŋ g a w* VPL, tabarch. ~ Vallebona, Calasetta *g á ŋ g u* VPL, gen. *g á ŋ g a w* (Paganini 207; Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *g á n g a o* (Conti-Ricco; Lena), Castelnuovo di Magra *g á ŋ g e o* Masetti, tic.alp.centr. (Lumino) *gàngher* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) ~ Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (Lecco) ~ Biella, lodig. ~ Caretta, emil.occ. (lizz.) *g ắ ŋ g a r o* (Malagoli,ID 6,112), lunig. *g á ŋ g ə r o* Masetti, Fosdinovo *g á ŋ g r o* ib., emil.or. (imol.) *g ĕ g e r* (TestiBattisti 1,179), Loiano *g á ŋ g ɑ r* (p.466), romagn. *gángar* (Mattioli; Ercolani)[1], *gàngher* Mattioli, faent. *gangär* Morri, Brisighella *g ắ ŋ - g r e* (p.476), San Benedetto in Alpe *g ắ̈ ŋ g ɑ r* (p.490), Cesenàtico *g ắ ŋ g ɑ r* (p.479), Saludecio *g á ŋ g ɑ r ɑ* (p.499), march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *g ắ ŋ g r i* pl. (p.528), pesar. *gangre* Pizzagalli, pist. (Prunetta) *g á ŋ g ɑ r i* (p.513), garf.-apuano (Càmpori) *g á ŋ g ɑ r ọ* m. (p.511), carr. *g á ŋ g ə r* (Luciani,ID 42), lucch.-vers. (Mutigliano) *g á ŋ g a r o* (ALEIC, p.54), Camaiore *g á ŋ g ɑ r ọ* (p.520), Stazzema *g g á ŋ - g e r i* pl. (ALEIC, p.55), livorn. (Castagneto Carducci) *g á ŋ g ę r ọ* m. (p.550), volt. (Chiusdino) ~ (p.551), corso cismont.occ. (Évisa) *ğ ắ n g a r u* Ceccaldi 176, corso centr. *y á ŋ - g a r u* ALEIC, oltramont.sett. *y á ŋ k a r u* ib. Zìcavo *y á ŋ k a r i* pl. (ib., p.38), oltramont.merid. *g á ŋ k a r u* m. ALEIC, sart. *gáncaru* Falcucci, grosset. (Gavorrano) *g á ŋ g e r i* pl. (p.571), ALaz.sett. *g á ŋ g e r o* m. (Fanciulli,ID 42), amiat. *gàngaru* Fatini, Seggiano *gàngaro* ib., sen. *gangaro* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,274), *g á ŋ g e r i* pl. (p.552), *gànghero* m. Cagliaritano, chian. (Sinalunga) *g á ŋ g e r o* (p.553), Chiusi *ganghero* Barni, cort. *g á ŋ g ę r o*

[1] Cfr. lat.mediev.romagn. *gangarus* m. ‘cerniera della porta’ (Cesena 1359, SellaEmil).

(p.554), Caprese Michelangelo *g á ŋ g ɑ r o* (p.535), umbro sett. (cast.) *gàngoro* Minciotti-Mattesini, nap. *gàngaro* (1699, Stigliola, D'Ambra), àpulo-bar. (molf.) *chéngre* Scardigno; AIS 881; ALEIC 750.

It.a. *ganghero* m. ‘bandella’ (1518-25, Firenzuola, B).

Romagn. (Cesena) *gàngar* m. ‘catorcio’ Quondamatteo-Bellosi 2.

It. *gànghero* m. ‘gancetto metàllico per affibbiare vesti o parti di esse’ (dal 1487ca., B. Machiavelli, B; LIZ; Zing 2006), fior.a. *ghangheri* (*e chiovi*) m.pl. (1418, InventariCantini 2,4,72 – 1472 ib. 54,21), *gangheri* (*d'ariento d'afibiare*) (1444, RicordanzeCastellaniCiapelli 86; 1452, ib. 158), *ganghero* (*d'ariento*) (1450, ib. 128), tosc. *gánghero* FanfaniUso, fior. *ganghero* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,238), *ganghero* (*d'ottone*) (1706, InventariCantini 2,229,8).

It. *ganghero* m. ‘tassello usato per unire due parti di un oggetto ligneo’ (ante 1571, TrattatoAstrologia, B).

It. *gànghero* m. ‘due pezzetti di ferro o d'altro metallo, ciascuno piegato in mezzo a guisa di anello, che inanellati insieme servono per congiungere i coperchi delle casse e degli armati e sim. arnesi, che sopra essi si volgano’ (dal 1612, Crusca; TB; Zing 2006), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,238; FanfaniUso).

It. *ganghero* m. ‘perno che costituisce il maschio dei cardini intorno a cui ruota il timone; agugliotto’ (1599, NavigazioniOlandesi, Ramusio, LIZ – Guglielmotti 1889; B).

It. *ganghero* m. ‘grosso chiodo uncinato’ (ante 1755, Baruffaldi, B), lig.centr. (Albenga) *g á ŋ - g a n u* VPL, gen. *g á ŋ g a w* Casaccia.

Corso *gángaru* m. ‘quel regoletto di legno fatto per sotto nel coperchio d'una cassa e che entrando nel serrame serve a chiuderla’ Falcucci.

Sintagmi: it. *ganghero col capo* m. ‘grosso arpione di metallo che collega due parti di una struttura architettonica’ (1550, Vasari, B).

It. *gangheri del cielo* m.pl. ‘poli, assi della sfera celeste’ (ante 1364, ZanobiStrata, B).

It. *ganghero da letto* ‘arpione di metallo che unisce le sponde alle altre parti dell'ossatura del letto’ (sec. XVIII, LeggiToscana, B).

Loc.verb.: it. *da[re] un gangher al banco* ‘lasciare, abbandonare la bottega’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

Derivati: it. **gangheretto** m. ‘piccolo gànghero, pezzetto di metallo per congiungere coperchi di casse, imposte, ecc.’ (ante 1572, C. Bàrtoli, B; ante 1742, Fagiuoli, B), lig.or. (spezz.) *g a ŋ - g a ę́ t o* Lena, tosc. *gangheretto* RigutiniGiunte, chian. (Montepulciano) *gangaretti* pl. (1753, Calabresi,ConvegnoLessTecn 563); àpulo-bar. (biscegl.) *gangharette* f.pl. ‘id.’ Còcola.

It. *gangheretto* m. ‘strumento che serve per affibbiare’ (dal 1772, D'AlbVill; Zing 2006), pist. *gangherétto* Gori-Lucarelli.

It. **gangherello** m. ‘uncinetto di metallo munito di due occhielli (con cui viene uscito alla stoffa), che, infilato nella gangherella, permette di chiudere un indumento; gangherino’ (dal 1698ca., Redi, B[1]; Zing 2006).

It. **gangherella** f. ‘maglietta di metallo cucita al tessuto, in cui si infila il gangherino, nella chiusura di un indumento; femminella’ (dal 1869, Carena, B; TB; Zing 2006).

It. (*manica*) *ingangherellata* agg.f. ‘chiusa, stretta con gangherelli (detto di un capo di vestiario)’ (1857, Bresciani, B).

It. **gangherino** m. ‘piccolo gancio metàllico’ (dal 1704ca., L. Bellini, B; Zing 2006).

It. *gangherini* m.pl. ‘l'insieme del gangherello e della gangherella’ (1869, Carena, B; PF 1992).

Romagn. *gargarén* m.pl. ‘varia congegnatura di due ferri con piegatura nel mezzo’ Mattioli.

Romagn. (faent.) *gangaren* m. ‘arpioncello’ Morri.

It. **gangherare** *qc. in qc.* v.tr. ‘porre i gàngheri; fissare o unire con i gàngheri’ (1578, E. Danti, B; 1583, L. Orsini, B).

It. (*usciolo*) *gangherato* agg. ‘provvisto di gàngheri; fissato o unito tramite perni o cerniere’ (1350ca., CrescenziVolg, B), it. (*legname*, *strumento*) *gangherato* (1550, Vasari, B; 1586, E. Danti, B), fior.a. (*ferro*) ~ (1362, PucciLibro, TLIOMat), sen.a. *gangarate* (*casse*) agg.f.pl. (1481ca.-1487ca., Fr. Martini, B).

Fior.a. *gangherato* agg. ‘munito di cerniera’ (ante 1388, PucciVàrvaro).

It.a. **gangaramenti** m.pl. ‘cerniere’ (ante 1502, Fr. Martini, B).

It. **gangheratura** f. ‘punto di collegamento fra due parti di un oggetto, che sono unite mediante una cerniera o un perno; cerniera’ (1578, E. Danti, B; dal 1887, Petr; Zing 1994).

It. **sgangherare** (*porta*, *finestre*, *ecc.*) v.tr. ‘levare dai gàngheri’ (dal 1449ca., Burchiello, TB; B; Zing 2006), lomb.occ. (Lecco) *z g a ŋ g e r á* Biella, lodig. *sgangherá* Caretta, romagn. *sgangarê* Mattioli, *s g a ŋ g a r ę́ ɑ r* Ercolani, faent.

[1] L'esempio nel LibroSegreteCose, B costituisce un falso rediano, che è entrato nella Crusca 1731.

sgangaré Morri, corso cismont.occ. (Èvisa) *sgangarā* Ceccaldi, sen. *sgangarare* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,289 e 305), umbro occ. (Magione) *s g a ŋ g a r ę́* Moretti, luc.nord.-occ. (Muro Lucano) *s ə g a ŋ g a r á* Mennonna, sic. *sgangarari* (Trischitta, VS).

It. *sgangherare* (*una sedia*, *un baule*, *una cassa*) v.tr. ‘rompere, sfasciare, mettere in disordine’ (dal 1601, Busca, B; Zing 2006), piem. *sgangarè* (DiSant'Albino; Gavuzzi), romagn. *z g a n - g a r ę́ ɑ r* Ercolani, sen. *sganghera[re]* (*luogo atto a nascondere*) (1591, BargagliS, B).

It. *sgangherare* (*la scarsella*) v.tr. ‘squarciare la borsa’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

It. *sgangherare* (*il vestito*, *la fascetta*, *ecc.*) v.tr. ‘sganciare, slogare, disunire’ TB 1872; ~ (*la fascetta*) ‘allentare la fascia di un vestito’ (ante 1886, Imbriani, B).

Romagn. *z g a ŋ g a r ę́ a r* v.tr. ‘allentare le maglie (riferito ai lavori a maglie)’ Ercolani.

It. *sgangherarsi* v.rifl. ‘uscire dai gàngheri’ (1835, C. Botta, B – 1940, Pea, B), lomb.occ. (mil.) *sgangarráss* Angiolini, lodig. *sgangherass* Caretta, sen. *sgangherarsi* (ante 1586, BargagliG, B).

It. *sgangherato* agg. ‘cavato dai gàngheri, scommesso (di porte e sim.)’ (ante 1449, Burchiello, B – 1616, Scamozzi, TB; dal 1823ca., Manzoni, B; Zing 2006), fior.a. *isgangherata* (*casa*) (1400, LapoMazzeiGuasti 2,370,1), lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro). *sgangherào* Emmanueli, lomb. occ. (Lecco) *z g a ŋ g e r á́* Biella, mil. *sgangaraa* Angiolini, lodig. *sgangherát* Caretta, trent.occ. (bagol.) *sgangarà* Bazzani-Melzani, vogher. *z g a ŋ g ɑ r á* Maragliano, *z g ɑ ŋ g ɑ s á* ib., romagn. *z g a n g a r ę́ ɑ* Ercolani, carr. *z g a ŋ g ə - r á t* (Luciani,ID 58), sen. *sgangarato* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,289 e 305), cort. *sgangarète* f.pl. (ante 1712, MonetiMattesini 359).

It. (*palazzo*, *sepolcri*, *casupole*, *ecc.*) *sgangherato* agg. ‘fatiscente, cadente’ (ante 1449, Burchiello, LIZ – 1642, Galilei, B; 1883, Verga, LIZ – 1975, Pasolini, B).

It. (*staffe*, *asse*, *ecc.*) *sgangherato* agg. ‘che presenta parti sconnesse o meccanismi e strutture gravemente deteriorati a causa dell'uso prolungato, dell'età o della scarsa manutenzione (veicolo, mòbile, oggetto d'uso)’ (dal 1449ca., Burchiello, B; LIZ; Zing 2006), piem. *sgangarà* (Capello; DiSant'Albino), messin.or. *sgangaratu* VS, agrig.occ. (Campofiortito) ~ ib.

It. (*croce*) *sgangherata* agg.f. ‘di forma irregolare, sbilenca’ (1536, Aretino, B).

It. *sgangherati* (*stivali*, *sandali*) agg.m.pl. ‘sfondato, scalcagnato’ (1887, MarchesaColombi, B; 1956, Montale, B).

It. (*in capo la più*) *sgangherata* (*delle sue cuffie*) agg.f. ‘logora, sdrucita’ (1893, DeMarchi, B).

It. (*traballar*) *sgangherato* (*della carrozza*) agg. ‘oscillante, irregolare’ (1914, G. Boine, LIZ).

It. (*spalancò la porta*) *sgangheratamente* avv. ‘con violenza’ (1858ca., Nievo, B).

It. (*correre*) *sgangheratamente* avv. ‘ondeggiando pericolosamente (della carrozza)’ (1899, Serao, B).

It. *sgangheramento* m. ‘rimozione a forza dai gàngheri o da càrdini, di sòlito accompagnata da rottura degli stessi o sfasciamento della cosa estratta’ (dal 1797, D'AlbVill; TB; Zing 2006).

APiem. (castell.) **sgangaçé** v.tr. ‘scommettere, sgangherare’ (Toppino,StR 10).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **s ə g a ŋ g a r ə š š á** (*qc.*) v.tr. ‘sgangherare, uscire fuori dai gàngheri; si dice anche di coltelli o altri arnesi che hanno perduto il taglio’ Mennonna.

Salent. *sgangarisciatu* agg. ‘dal taglio viziato (riferito ad uno strumento da taglio)’ VDS.

It. **disgangherare** (*la porta ferrata*) v.tr. ‘far uscire dai càrdini’ (ante 1566, Caro, B; 1635, Marinella, B), lig.gen. (savon.) *d e z g a ŋ g á* Besio.

Ast.a. *desgangassà* agg. ‘sgangherato; uscito dei gàngheri’ (1521, AlioneBottasso).

Lig.occ. (Mònaco) *d e z g a ŋ g a r i n á* (*qc.*) v.tr. ‘far uscire dai gàngheri, sgangherare’ Frolla.

It. **ingangherare** (*usci*) v.tr. ‘stringere, fermare (per mezzo di gàngheri); incardinare’ (ante 1571, StrozziVecchio, B; 1584, Castelletti, B), romagn. *ingangarè* Mattioli, faent. ~ Morri.

It. *ingangherato* agg. ‘fornito di gàngheri; stretto, fermato per mezzo di gàngheri’ (1638, Galileo, B; 1663, D. Bàrtoli, B; 1878, CarenaFornari 100).

It. (*rivoltello*) *ingangherato* agg. ‘ben congegnato, efficace’ (ante 1862, Bresciani, B).

It. *ingangherare* (*tal cilindro*) v.tr. ‘stringere per mezzo di gàngheri’ (1638, Galilei, B).

It. *ingangherare* (*la sopravvesta in sui fianchi*) v.tr. ‘stringere’ (ante 1862, Bresciani, B).

It. **ringangherare** (*l'orologio*) v.tr. ‘rimettere in ordine’ (ante 1556, Caro, CruscaGiunteTor).

It. **aggangherare** (*qc.*) v.tr. ‘allacciare con gàngheri; affibbiare, agganciare’ (dal 1704, Spadafora; B; “raro” Zing 2006).

It. *aggangherarsi* v.rifl. ‘tenersi unito’ (ante 1742, Fagiuoli, B; “raro” Zing 2006).

Con cambio del presunto suffisso: lig.occ. (sanrem.) **g a ŋ g a y ú ŋ** m. ‘bastoncello di legno cui

si avvolge il gòmitolo per farlo rimanere forato lungo il suo asse, al fine di poterlo poi applicare al telaio durante la tessitura' (< *-aglione*, Carli); emil.occ. (moden.) **sgangajol** 'pezzo di legno o di ferro' (prima del 1739, Gherardi, Marri).

2.b.β. 'comportamento di persona; punto d'orientamento'

It. **gangari** (*del vostro discorso*) m.pl. 'i punti càrdine, fondatezza lògica' (1543, Aretino, B), *ganghieri* (*della castità femminile*) (1585, Garzoni, B).

It. *ganghero* m. 'elemento principale, fondamento, sostegno (di un sistema filosofico, di un'òpera, ecc.)' (1650, Peregrini, B – 1779, Baretti, B).

Amiat. *gànghero* m. e agg. 'individuo poco raccomandabile, marpione, truffatore' (Fatini; Cagliaritano), Val d'Orcia (Pienza) ~ Cagliaritano, sen. ~ ib., chian. ~ ib.

Sintagma: it. *gangheri delle spalle* m.pl. 'i cardini delle spalle, ossia le spalle stesse' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *persona fatta a gangheri* 'persona sconsiderata, trascurata' (ante 1584, Grazzini, B).

It. *[andare] a gangheri* (*ogni cosa*) 'andare contro l'òrdine naturale delle cose' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

Fior.a. *fare le gambe a gangheri* 'fare pieghevole' (seconda metà sec. XIV, SacchettiFaccioli 524,135).

It. *cavare q. di gangari* 'far uscire di senno, provocare vaneggiamento' (1525, AretinoPetrocchi), *cavare* (*q.*) *de*' *gangheri* (1553, Ruscelli, B), *cavare q. fuori dei gangheri* (1573, Bizzarri, B), *cavare q. di gangheri* (ante 1726, A.F. Bertini, Crusca 1863).

It. *smuoversi [il cervello] dai gangheri* (*a q.*) 'uscire di senno' (ante 1651, Stigliani, B); it. *uscire [un*' *ingegno] fuora dai gangheri* 'id.' (prima del 1657ca., Rosa, B).

It. *trarre q. de*' *gangheri* 'far uscire di senno, provocare vaneggiamento' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It.a. *uscire de*'*/di gangheri* 'abbandonarsi alla còllera, perdere il controllo di sé; agire, parlare, comportarsi sconsideratamente; eccedere la giusta misura' (seconda metà sec. XV, NovellaGrasso-Legnaiuolo, B – 1592, DellaPorta, B; 1809, Alfieri, B – 1892, Zena, LIZ), *uscir*(*e*) *dai gàngheri* (dal 1764-66, Il Caffè, LIZ; B; Zing 2006), fior. ~ Giacchi, sen. ~ Cagliaritano; it. *balzare di gangheri* 'id.' (ante 1686, Frugoni, B); *scappare de*' *gangheri* 'id.' (1826ca., Cesari, B).

It. *far uscire qc. de*(*i*) *gangheri* 'far perdere il senno, provocare còllera violenta, far perdere la pazienza' (1563, Doménichi, B – 1789, Goldoni, B), *far uscire dai gangheri* (1961, Dessì, B).

It. (*andare*, *essere*, *mettere*, *saltare*, *uscire*) *fuor*(*i*) *dei/dai gangheri* 'in còllera, impazzito, fuori testa' (prima del 1387, DelBene, B; dal 1536, Aretino, B; Nievo, CardonaMs; LIZ; Zing 2006), (*essere*) *fuora dei gangheri* (1617, Tassoni, B), lig.occ. (sanrem.) (*andá*) *föra di gángaru* Carli, lig.gen. (Genova) (*andă*) *fŏra di gáŋgow* VPL, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) (*vę́s*) *fé d'i gángar* Massera, lomb.occ. (Lecco) (*andà*, *vess*) *feu di gàngher* Biella, lodig. (*a l'è*) *fòra di gangheri* Caretta, lad.cador. (oltrechius.) *di fòra dei gangheri* Menegus, tosc. (*è*) *fuor de gangheri* (1740, Pauli 30), fior. (certald.) (*uscì*) *ffòra da*' *gàngheri* Ciuffoletti.

It. *discorso fuor de*' *gàngheri* 'ragionamento privo di lògica e di fondatezza' (ante 1726, A.F. Bertini, B).

It. *averla in gangheri* 'andar bene, riuscire' (1585, G.M. Cecchi, B).

It. *avere le cervelli in gangheri* 'aver perduto il senno' (ante 1675, Tesauro, B).

It. (*voler*) *rassettare q. ne gangheri* 'far rinsavire' (1552, A.F. Doni, B).

It. *resta[re] ben ben fitta ne*' *gangheri* 'detto della testa che resti sana e lùcida' (ante 1803, Gamerra, B).

It. *restare cosi bene nei gangheri* 'agire assennatamente' (1876, Verga, B).

Fior.a. *rimettere l'uscio ne*' *gangheri* 'ristabilire le cose come erano prima' (ante 1370, VellutiD, B); it. *riporre il Bene e il Male nei gangheri* 'id.' (1924, AntBaldini, B).

Sen.a. *ritornare nei gangari* 'riacquistare la calma, la ragione, il controllo di sé' (1367, Colombini, B), it.a. *ritornare ne*' *gangheri* (1518-25, Firenzuola, B), it. *ritornare in gangheri* (ante 1726, A.F. Bertini, B).

Sign.metaforico: it. *ritornare in gangheri* 'riportare qc. come era prima (riferito al membro virile)' (1536, AretinoAquilecchia 62).

It. *stare in gangheri* 'mantenere la calma, il controllo di sé' (Crusca 1612; ante 1726, A.F. Bertini, B; TB 1869), *star nei gangheri* (1841, GiustiSabbatucci 197,96), fior. ~ Giacchi.

It. *stare in gangheri* '(metaf.) funzionare (di membro virile)' (ante 1659, Gelsi, B).

It. *tenere ne*' *gangheri la città* 'mantenere calma la città' (1847, G. Giusti, B).

It. *essere tra l'uscio e il gangher* 'trovarsi in una situazione spiacevole' (1558, Pescatore, B).

Loc.verb.: it. *dare gangheri* ‘fare una ràpida svolta, brusca deviazione, improvvisa inversione del senso di marcia’ (prima del 1600, B. Davanzati, B), fior. *dare un ganghero* (prima del 1602, DeRicciSapori).
It. *rodere i gangheri* ‘rodersi per la rabbia’ (ante 1590ca., G. Loredano, B).
Derivati: tosc. *fare un* **gangheretto** ‘fare una brusca deviazione per sfuggire q.’ RigutiniGiunte.
Pist. (*fare un*) *gangherétto* m. ‘tranello, inganno’ Gori-Lucarelli, sen. ~ Cagliaritano, serr. ~ Rossolini.
Elb. (Campo nell'Elba) **g a ŋ g e r a ŋ g ę́ t t a** f. ‘chi cammina zoppicando’ Diodati[1].
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) **ǵ a ŋ g a r ó ŋ** agg. ‘sciancato, maldestro’ Zandegiacomo.
It. **sgangherare** (*le mascelle*, *le labbra*, *ecc.*) v.tr. ‘levar di sesto, slogare, aprire smisuratamente, sconnettere’ (dal 1483ca., Pulci, TB; B; LIZ; “basso uso” DeMauro 2000), romagn. (faent.) *sgangarê* Morri.– Composto: it. *sgangherà-mascella* m. ‘vino generoso’ (ante 1629, Allegri, B).
Loc.verb.: it. *sgangherare le mascelle* (*a q.*) ‘ridurre a mal partito di botte, rompere le mascelle o i denti con un colpo violento’ (ante 1615, DellaPorta, B – 1937, Marinetti, B; LIZ).
It. *sgangherare la coratella* ‘disgustare, stomacare’ (ante 1535, Berni, B).
It. *sgangherare* (*la favella*, *la lingua*) v.tr. ‘distorcere (il linguaggio)’ (1538, Aretino, B; 1762-63, Baretti, B).
It. (*la guerra*) *sganghera[re]* (*la ragione a tutti*) v.tr. ‘far perdere’ (1956, Pea, B); lomb.alp.or. (Tàrtano) *z g a ŋ g e r á* ‘rovinare qc.’ Bianchini-Bracchi.
Fior.a. *sgangherarsi* v.rifl. ‘arrabbiarsi’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B s.v. *ingangherare*).
It. *sgangararsi* (*il cervello*) v.rifl. ‘dare segni di follia’ (1536, Aretino, LIZ), *sgangherarsi* (*il cervel*) (ante 1584, Grazzini, B).
It. *sgangararsi* v.rifl. ‘scomporsi (l'aspetto di una persona)’ (1536, Aretino, LIZ), *sgangherarsi* (1858, G. Bianchetti, B).
It. *sgangherarsi* v.rifl. ‘darsi da fare, adoperarsi senza risparmio’ (ante 1825, A. Piazza, B).
It. *sgangherarsi* (*la bocca*) v.rifl. ‘spalancarsi eccessivamente’ (1878, DeMarchi, B).
It. (*le mascelle*) *sganghera[rsi]* v.rifl. ‘slogarsi’ (1956, Montano, B; 1977, Arpino, B).

[1] Formazione in qualche modo scherzoso con ampliamento fonologia a scopo ludico.

It. *sgangherarsi* (*di qua e di là del banco*) v.rifl. ‘sporgersi’ (1974, Volponi, B).
Mil. *sgangaráss* v.rifl. ‘scosciarsi; allargare le gambe, fino a slogarsi le cosce’ Angiolini.
Mant. *sgangàras* v.rifl. ‘accopparsi per troppo lavorare, sbracciarsi per far roba ecc.’ (BonzaniniBarrozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
Emil.occ. (moden.) *sgangajar* v.assol. ‘patir ne' suoi bisogni’ (prima del 1739, Gherardi, Marri).
It.a. (*Burchiello*) *sghangherato* agg. ‘mancante di sostegno’ (ante 1472, Alberti, Vena,Italica 72,500).
It. (*versacci*, *composizioni*, *poetacci*) *sgangherati* agg. ‘composto con notevole sciatteria stilistica e con linguaggio rozzo; che manca di ordine e di chiarezza o rivela errori di grammatica, di mètrica (di scritto); confuso, incoerente (di autore)’ (dal sec. XVI, P. Nelli, B; TB; LIZ; Zing 2006).
It. (*ficaccia*) *sgangherata* agg.f. ‘con allusione scherz. all'organo sessuale femminile’ (ante 1544, Molza, B).
It. *sgangherato* (*disegno*) agg. ‘eseguito con scarsa perizia, raffazzonato (un progetto architettonico)’ (1550, Vasari, B).
It. *sgangherato* agg. ‘riferito a persona che non abbia proporzione conveniente, senza grazia; o che (per strapazzi) abbia difficoltà a muoversi e a lavorare; sciancato, scosciato’ (dal 1554, Bandello, B; TB; DeMauro 2000), piem. *sgangarà* (Capello; Zalli 1815), lomb.alp.or. (Grosio) *sgangherè* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *sgangaraa* (Cherubini; Angiolini), aless. *zmangarà* Parnisetti, lomb.or. (berg.) *sgangherét* Tiraboschi, mant. *z g a ŋ g a r á* Bardini, *z g a ŋ - g a n á* ib., romagn. (faent.) *sgangarê* Morri, trent.or. (primier.) *sgangherà* Tissot, sic.sud-or. (Scicli) *sgangaratu* VS.
It. (*animo*) *sgangherato* agg. ‘sconcertato, turbato profondamente, dissennato’ (1563, Domenichi, B – 1716, Baldovini, B).
It. *sgangherati* (*gente*, *ordini*, *Prussiani*) agg.m.pl. ‘sbandati, disorientati (un contingente di soldati)’ (ante 1449, Burchiello, LIZ; 1594, Ammirato, B; 1872, Garibaldi, B).
It. (*voce*, *musicacce*, *canto*) *sgangherato* agg. ‘rauco, stridente, disarmònico’ (dal 1570ca., N. Franco, B; Zing 2006).
It. (*supposto*, *fantasia*, *discorso*) *sgangherato* agg. ‘privo di coerenza lògica, sconclusionato, assurdo; stravagante, bizzarro’ (dal 1617, Tassoni, LIZ; B; Zing 2006).
It. (*successi*, *adulazioni*) *sgangherato* agg. ‘eccessivo, grandissimo’ (1622, Pona, B; 1864, Guerrazzi, B).

It. (*corpo*) *sgangherato* agg. ‘indolenzito, pieno di acciacchi’ (1628, Testi, B; 1751, Goldoni, B).
It. (*a bocche*) *sgangherate* agg.f.pl. ‘(con le bocche) spalancate, fuor di misura’ (1652, DottoriAsinoDaniele).
It. (*ballo*, *accoglienza*) *sgangherato* agg. ‘compiuto in modo esagitato, sfrenato (di movimento, azione)’ (ante 1676, C.R. Dati, B; 1841, Giusti, B; ante 1944, Marinetti, B).
It. *sgangherato* (*dal centro dell'universo*) agg. ‘tolto dal centro’ (1677, D. Bàrtoli, TB).
It. (*vitaccia*, *tipo*) *sgangherata* agg.f. ‘senza punti càrdine, instàbile, incostante, sregolato’ (sec. XVII, A. Segni, B; 1989, Manganelli, B).
Aret. (*posse*) *sgangherate* agg.f.pl. ‘forze sconnesse, disadatte’ (1684, NomiMattesini 223).
It. (*anche*) *sgangherate* agg.f.pl. ‘slogate’ (1728, L. Riccoboni, B).
It. (*terra*) *sgangherata* agg.f. ‘sconvolto da una catàstrofe naturale’ (ante 1808, Cesarotti, B).
It. (*ossa*) *sgangherate* agg.f.pl. ‘rotte’ (1880, Verga, LIZ).
It. (*occhi*) *sgangherati* agg.m.pl. ‘stralunati, fuori dalle òrbite’ (1886, Capuana, B).
It. (*salute*) *sgangherata* agg.f. ‘precaria’ (1889, Calandra, B).
It. *a passi sgangherati* ‘a gambe larghe, a passi grandi fino a sgangherarsi le cosce’ (1881, Fogazzaro, LIZ); *gambe sgangherate* ‘di chi sta o cammina a gambe larghe’ ib.
It. (*servizi postali*) *sgangherati* agg.m.pl. ‘disorganizzati, inefficienti’ (1921, Borgese, B).
It. (*pace*) *sgangherata* agg.f. ‘precaria, instabile’ (ante 1952, Croce, B).
It. (*mondo*) *sgangherato* agg. ‘caòtico, in subbuglio’ (1957, AntBaldini, B).
It. (*cantanti*) *sgangherati* agg.m.pl. ‘di chi ha un'aspetto trasandato, sciatto’ (1965, Arbasino, B).
It. *sgangheratacci* (*bacchilloni*) agg.m.pl. ‘(riferito a persone) mal concie, sgarbate e sgraziate’ (ante 1704, L. Bellini, TB).
It. (*stomaco*) *sgangheratissimo* agg. ‘in disordine, in cattivo stato’ (1559, Caro, B).
It. *sgangheratissima* (*paura*) agg.f. ‘eccessivo, grandissimo’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
It. (*cose torbide*, *fantastiche o ...*) *sgangheratissime* agg.f.pl. ‘prive di coerenza logica, sconclusionate’ (ante 1696, Baldinucci, B).
It. (*copie di altre scritte da lui*) *sgangheratamente* avv. ‘approssimatamente, in modo maldestro’ (1961, Comisso, B).
Agg.verb.sost.: it. (*ragazza ... da non dare a certi*) *sgangherati* m.pl. ‘persone scomposte e sgraziate’ (ante 1742, Fagiuòli, TB), venez. *poveri sgangharai* ‘vecchi incapaci’ (1758, Goldoni-VocFolena).
It. **sgangheramento** m. ‘disordine’ (1539, Caro, TB).
It. *sgangheramento* m. ‘apertura eccessiva della bocca; discorso prolisso e verboso’ (1608, Grillo, B).
It. *sgangheramento* m. ‘trasposizione erronea di frasi in un testo; disordine strutturale’ (ante 1912, Pascoli, B).
It. *sgangheramento* (*senile*) m. ‘deterioramento fisico e mentale’ (1968, Moretti, B).
It. *sgangheramento* m. ‘storpiatura del linguaggio’ (1992, GuzzantiPanorama, B).
It. **sgangheritudine** f. ‘apertura definitiva e totale (con allusione a quanto il rapporto sessuale provoca nell'organo femminile)’ (1547, Caro, B).
It. **sgangherata** f. ‘smargiassata, spacconata’ (1604, Alf. Romei, B).
Tosc. *farsi una sgangherata di mascelle* ‘farsi una risata eccessiva’ (1740, Pauli 136).
It. **sgangherataggine** f. ‘qualità di chi e di ciò che è sgangherato, sconcezza nei modi’ (ante 1629, Allegri, TB).
It. **sgangheratezza** f. ‘eccesso, smoderatezza’ (1864, Guerrazzi, B).
It. *sgangheratezza* f. ‘manifestazione di incoerenza, contraddizione’ (1980, Arbasino, B).
It. **sgangheratura** f. ‘atteggiamento scherzosamente sboccato, triviale’ (1943, Gadda, B)
Fior.a. **ingangherar[la]** v.tr. ‘piantarla, smetterla’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).
It. *far* **ingangherire** *q.* v.fattit. ‘far arrabbiare’ (1871, Giuliani, FaldellaMarazzini 96).
Retroformazioni: tic.alp.occ. (Sonogno) **sgánghera** f. ‘chiacchiera spocchiosa, boria, vanagloria’ Lurati-Pinana.
It. (*qualche vecchino*) **sgangherellato** agg. ‘(letter.) fisicamente malconcio; malfermo sulle gambe’ (1935, Moretti, B).
Chian. (chius.) **agganghito** agg. ‘disperato, stremato dalla fatica’ Barni.

2.b.β[1]. ‘ridere fortemente’

Fior.a. **sgangherarsi** v.rifl. ‘ridere a crepapelle, sbellicarsi per le risate’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), it. ~ (*ne le risa*) (ante 1556, Aretino, B), ~ (*nelle convulsione del riso/delle risa/dalle risa*) (dal 1785ca., Chiari, B; TB; Zing 2006), macer. (ferm.) *sgangherasse* (*da lo ride*) Mannocchi, spolet. *sgangarasse* (*de riere*) (1702, CampelliUgolini).

It. (*risa/ridere/urlo*) *sgangherato* agg. ‘che prorompe in modo sguaiato, senza ritegno’ (dal 1536, Aretino, B; LIZ; Zing 2006).
It. (*labbra/bocca/ganascie*) *sgangherato* agg. ‘spalancato in modo eccessivo e, talora, deformato per una risata sguaiata, per una smorfia (la bocca)’ (1586, Lanci, B – 1972, Buzzati, B; TB; LIZ), march.merid. (*r i d e*) *s g a ŋ g a r á t ə* Egidi.
Agg.verb.sost.: it. (*ridere*) *alla sgangherata* ‘(ridere) eccessivamente’ (1534, Aretino, B).
It. (*ridere*, *spalancare la bocca*) *sgangheratamente* avv. ‘con maniere grossolane e sgangherate, in modo eccessivo’ (dal 1598, Florio; TB; B; LIZ; Zing 2006).

2.b.γ. ‘vegetale’
It. (*ficaia*) **sgangherata** agg.f. ‘di crescita eccessiva’ (1541, N. Franco, LIZ).

2.b.δ. ‘comportamento di animali’
Loc.verb: it. *dare un* **gànghero** ‘improvvisa deviazione che la lepre braccata compie rannicchiandosi di colpo e tornando indietro o prendendo una direzione traversale per sviare i cani’ (Crusca 1612 – 1688-1750, NoteMalmantile, B), sen. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,274); *fa[re] un ganghero* ‘id.’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1726, Salvini, B).
It. *dare un ganghero* ‘modo di procedere obliquo e laterale, caratteristico del granchio’ (1688-1750, NoteMalmantile, B).
It. *fare il gànghero* ‘improvviso e frequente mutamento della direzione di volo degli uccelli’ (Crusca 1863; 1961, L. Ugolini, B).
Derivati: it. *dare un* **gancherello** ‘fare al cavallo una ràpida svolta’ (ante 1629, Allegri, B).
Sintagma prep. e loc.verb.: it. (*avanzare*) *a gangherelli* m. ‘con brusca deviazione che la lepre compie per sfuggire ai cani tornando indietro o prendendo una direzione trasversale’ (1889, Calandra, B).
It. **sgangherare** (*le mascelle*) v.tr. ‘spalancare la bocca (parlando di un dragone)’ (1623, Marino, LIZ).
It. (*un puledraccio*) *sgangherato* agg. ‘di aspetto sciupato, in cattive condizioni fisiche’ (1917-18, Cicognani, B).
It. (*un galoppo sfrenato e*) *sgangheratissimo* agg. ‘compiuto in modo esagitato e scomposto’ (1952-53, Bacchelli, B).

2.c. ⌜*gàngano*⌝
2.c.α. ‘càrdine (della porta); arpione; oggetto; specie di anello o di uncino di strumento’
It. **gàngano** m. ‘gànghero’ (1846, Azzocchi, Serianni 49), lig.centr. *g á ŋ g a n u* ‘id., càrdine’ VPL, garf.-apuano (Gragnana) *g á ŋ g ə n ə* (Luciani,ID 42), umbro occ. (Magione) *g á ŋ g ə n o* Moretti, casent. (Chiaveretto) *g ą́ ŋ g ɑ n o* (p. 545), cort. (Val di Pierle) *g á ŋ g ə n o* Silvestrini, umbro sett. (Loreto di Gubbio) *g á ŋ g ɑ n o* (p.556), umbro *gàngano* Trabalza, umbro merid.-or. *g á ŋ g ə n u* Bruschi, *gánginu* ib., tod. *gàngano* Ugoccioni-Rinaldi, roman. *gàngheno* ChiappiniRolandiAgg., reat. (Leonessa) *g á ŋ g a n i* pl. (p.615), aquil. (Sassa) *g á ŋ g ɑ n i* (p.625); AIS 881, 883 e cp.
Mant. *gargan* m. ‘stìpite del sostegno ove battono le imposte d'una cateratta’ CherubiniAgg 1827[1].
March.merid. (Amàndola) *g á r g e n e* m. ‘gànghero’ (Belli,ID 3,192).
Derivati: lig.alp. (brig.) **ganganét** m. ‘gànghero’ Massajoli-Moriani.
Lig.centr. *g a ŋ g a n ę́ t u* m. ‘chiodo a rampino’ VPL.
Corso cismont.or. (Pedorezza) ⌜**g a r k a ñ ñ ǫ́ l u**⌝ m. ‘càrdine del portone’ (p.17), Pietricaggio ⌜*g a r k a ñ ñ ǫ́ l i*⌝ pl. (p.19), Pietraserena ⌜*g a r k a ñ ğ́ ǫ́ l i*⌝ pl. (p.25); ALEIC 750.
Piem. **d ə z g a ŋ g a n ę́** v.tr. ‘far uscir dei gàngheri, sgangherare, scommettere’ Zalli 1815.
Lig.centr. (pietr.) (*k á r e g a*) *d ə z g a ŋ g a n á* agg.f. ‘(sedia) traballante’ Accame-Petracco.
Lig.alp. (brig.) *d ə z g a ŋ g a n á* agg. ‘sgan-gherato’ Massajoli-Moriani, lig.alp. (Realdo) *d ə z g a ŋ g a n ą́* Massajoli, lig.or. *d e r g a ŋ g a n ó w* ‘rotto, scassato’ (Dardi,LN 37,59).
Lig.centr. (Borgio) *d e z g a ŋ g a n ǫ́ w* agg. ‘rotto, che traballa’ Nari.
Lig.alp. (brig.) *d ə z g a ŋ g a n í* agg. ‘sgangherato’ Massajoli-Moriani.
Lig.occ. (sanrem.) **ž g a ŋ g a n á** *qc.* v.tr. ‘sgangherare, sfasciare’ Carli, *ž g a ŋ g a y n á* ib., *z g a ŋ g a n á* VPL.
Cort. (Val di Pierle) *s g a ŋ g a n ę́* v.tr. ‘sconquassare’ Silvestrini.
Ancon. *z g a ŋ g a n á* v.tr. ‘sgangherare’ Spotti, umbro merid.-or. *š g a n g a n á* Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *s g a ŋ g ə n á* Jacobelli.
Lad.fiamm. (cembr.) *sgangagnà* agg. ‘sgangherato’ Aneggi-Rizzolatti, march.sett. (metaur.) *sganganèt* Conti, umbro occ. (Magione) *z g a ŋ g a n ę́* Moretti, *z g a ŋ g a n á* ib., cort. *sganghenèto* (Nic-

[1] Cfr. il lat.mediev.lig. *garganus* m. ‘càrdine di porta o finestra’ (Albenga 1288, Aprosio-1).

chiarelli,AAEtrusca 3/4), ancon. *s g a ŋ g a n á t o* Spotti, umbro merid.-or. *š g a ŋ g a n á t o* Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *s g a ŋ g ə n á t ə* Jacobelli, roman. *sganghenato* ChiappiniRolandi-Agg, *sganganato* (Pasolini, Bruschi,ContrDial-Umbra 1.5), aquil. *sganganatu* Cavalieri.
Lig.occ. (sanrem.) *z g a ŋ g a n á w* agg. 'sconnesso, in cattivo stato (di oggetti)' VPL, lig.centr. ~ ib., mant. *z g a ŋ g a n á* Bardini, march.sett. (Fano) *sganganât* Sperandini-Vampa, perug. *sganganato* Catanelli, laz.merid. (Sezze) ~ Zaccheo-Pasquali.
Lig.centr. (pietr.) *z g a ŋ g a n o̧ n* agg. 'rotto, che scrìcchiola' Accame-Petracco.
Retroformazioni: umbro occ. (Magione) **z g á ŋ - g ə n o** m. 'gànghero' ("scherz." Moretti), cort. (Val di Pierle) *z g á ŋ g o n o* Silvestrini, umbro *sgàngano* Trabalza, umbro merid.-or. (Torgiano) *z g á ŋ g ə n o* Falcinelli, spell. *š g á ŋ g e n e* Bruschi; tod. *sgàngono* 'maschio del telaio dell'infisso che entra nella *sbanèlla* dell'anta' Ugoccioni-Rinaldi.
Romagn. (faent.) *sgangagn* m. 'viluppo, cerfuglio, fila d'accia, lana, ecc. ravvolte insieme in confusione' Morri.
Ancon. **ingargamà** v.tr. 'incassare, incastrare' Spotti.

2.c.β. 'comportamento di persona'
Umbro occ. (Magione) **g á ŋ g ə n o** m. 'furbacchione' Moretti.
Derivati: lomb.or. (cremon.) **s g a ŋ g a n á́** v.assol. 'lavorare eccessivamente' Oneda.
Vogher. *z g ɑ ŋ g ɑ ñ á* agg. 'sgangherato, che non si regge sulle proprie gambe, decrepito' Maragliano, mant. *z g a ŋ g a n á* 'id.' Bardini, emil.occ. (piac.) *sghanghignà* ForestiSuppl, roman. (*prete*) *sganganato* (1834, VaccaroBelli), laz.merid. (Sezze) (*vecchia*) *sganganata* agg.f. Zaccheo-Pasquali.
Lig.centr. (Prelà) *u camina tütu sganganàu* 'cammina storto' VPL.
Mant. *z g a ŋ g a n á* m. 'uomo sgangherato, chi mal si regge sulle gambe, sciancato' Arrivabene, march.sett. (pesar.) *sganganed* Pizzagalli, Fano *sganganât* Sperandini-Vampa, metaur. *sganganèt* Conti, cagl. ~ Sabbatini, umbro merid.-or. (spolet.) *sganganatu* (1702, CampelliUgolini), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *s g a ŋ g ə n á t ə* Jacobelli.
Roman. (*prelatura*) *sganghenata* agg.f. 'paurosa' (1833, VaccaroBelli).
Roman. *sganganati papalini* m.pl. 'soldati papalini' (1844, VaccaroBelli).
Lig.alp. (Realdo) **ə n g a ŋ g a n í** agg. 'sfinito' Massajoli.

2.c.δ. 'che si riferisce ad un animale'
Derivato: lig.alp. (brig.) (*s p a r a v é̯*) **d ə - z g a ŋ g a n á** '(sparviere) sgangherato' Massajoli-Moriani.

Il lat. tardo CANCHALUS (sec. VII, Alessio) < gr.tardo κάγκαλον 'anello della porta' (attestato da Esichio, sec. V, per la Sicilia)[1] continua nel friul.a. *canger* (1350, Marchetti, JudMat), engad. *chalchen* (DRG 3,180), nello spagn. *cáncamo* (1675, DCECH 1,796b)[2], port. *escancarar* 'aprire completamente', nel sardo *k á n k a r u* 'càrdine, gànghero' (DES 1,280b) e nell'Italoromania (I.1.). Per 1.b. cfr. anche sardo *k á n k a r u* e port.a. *à escâncara* 'molto aperto' (sec. XVI, DELP 2, 438seg.). Le forme con sonorizzazione iniziale caratterizzano l'occit.a. *gánguils* m.pl. 'càrdini (della porta)' (1300ca., SHon, Rn 3,422b) e l'Italoromania (2.). Rohlfs (GrammStor § 227) ha già notato che nei proparossitoni *-l-* postonica può cambiarsi in *-r-*, p.es. nel lucchese, nell'elbano, nel napoletano e nel campano (b.). Per l'assimilazione progressiva della nasale ⌜*cáncan-*⌝/⌜*gángan-*⌝ (c.), cfr. anche spagn. *cáncamo*. Si separa inoltre la successiva dissimilazione in ⌜*càlcano*⌝ (1.c[1].) con la corrispondente forma metatetica *chiàncaru* (1.b[2].) e ⌜*k r á n k a n u*⌝ (1.c[2].).
La microstruttura dell'articolo segue criteri semantici distinguendo 'càrdine della porta; arpione; oggetto; anello e uncino di strumento' (α.), 'comportamento di persona' (β.), 'ridere fortemente' (β[1].)[3], 'vegetale' (γ.) e 'comportamento animali' (δ.).

Diez 374; REW 1575 (gr. *canchălus*), Faré; VEI 473; DEI 713, 1761, 3481; DELIN 634seg.; LGII; DRG 3,180seg. (Schorta); DES 1,280b; FEW 2,177 (gr. *kanchalos*); Alessio,RaccSerra 61.– Ferrara; Bork[4].

---

[1] Cfr. la glossa di Esichio: κάγχαλος : κίρκος ὁ ἐπὶ ταῖς θύραις; l'interpretamente κίρκος corrisponde dunque al lat. CIRC(UL)US.

[2] Per la *-m-* Corominas suppone un incrocio con ⌜*gàngano*⌝.

[3] Notevole il significato 'ridere fortemente' che corrisponde al gr. καγχαλάω con significato identico. Il FEW e DELIN parlano di "audace passaggio semantico".

[4] Con osservazioni di Caratù, Fanciullo, Pfister, Tancke e Zamboni.

cancrōma ‘bubone’

II.1. It. **cancròma** m. ‘gènere di uccelli della famiglia Ardèidi, dal becco a forma di cucchiaio (tali uccelli vivono in America centrale e meridionale e si nutrono soprattutto di granchi)’ (dal 1892, Garollo; B; DeMauro 1999).
Formazione moderna forse per errata interpretazione, dato che il lat. CANCRŌMA (Vegezio, ThesLL 3,232,15) costituisce il bubone ulceroso mentre l'uccello esotico si nutre soprattutto di granchi.

DEI 715.– Pfister.

candēfacere ‘rendere caldo’

II.1. Derivato: it. **candefazione** f. ‘arroventatura del metallo fino al colore bianco’ (Garollo 1913 – B 1962; EncVallardi).

Formazione dotta dal lat. CANDĒFACERE (Plin.nat. 25,123, ThesLL 3,232,38) in analogia con *calefazione*.

DEI 717.– Tancke[1].

candēla ‘cilindro di cera; stearina o sego provvisto di stoppino’

Sommario

I.1. ⌜*candela*⌝ 738
1.a. fonte di luce; calore; che si riferisce alla durata della candela accesa 738
1.a.α. fonte di luce 738
1.a.α[1]. altri oggetti 757
1.a.β. elementi; astro; fenòmeno meteorologico 758
1.a.γ. parte del corpo umano; che si riferisce a parte del corpo umano 759
1.a.γ[1]. persone; che si riferisce a persone 759
1.a.δ[1]. piante 760
1.a.ε[1]. animali 760
1.a.ζ. astratto: asta 761
1.b. significati che si riferiscono alla forma oblunga o al gocciolare della candela 762
1.b.α[1]. oggetti 762
1.b.β. elementi: formazione dell'acqua (ghiacciolo; goccia) 764
1.b.γ. parti del corpo umano; secrezione del corpo umano 767
1.b.γ[1]. persone; che si riferisce a persone 771
1.b.δ. parte di pianta 771
1.b.δ[1]. piante 772
1.b.ε. parte di animale 773
1.b.ε[1]. animale 773
1.c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine) 773
1[1]. ⌜*candelarum*⌝ 774
1[1].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine) 774
1[2]. ⌜*candeloro*⌝/⌜*candelora*⌝ 776
1[2].b.α[1]. altri oggetti 776
1.b[2].γ. ‘secrezione umana’ 776
1[2].b.γ[1]. persona 776
1[2].b.δ[1]. pianta 776
1[2].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine) 776
2. ⌜*candella*⌝ 783
2.a.α. ‘fonte di luce; calore’ 783
2.a.γ[1]. persona 784
2.b. significati che si riferiscono alla forma oblunga o al gocciolare della candela 784
2.b.β. elementi: formazione dell’acqua (ghiacciolo, goccia) 784
2.b.γ. ‘secrezione del corpo umano’ 785
2.b.δ[1]. ‘pianta’ 785
2[1]. ⌜*candellara*⌝ 786
2[1].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine) 786
2[2]. ⌜*candellora*⌝/⌜*candellora*⌝ 786
2[2].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine) 786
II.1. *candelasio* 787
2. ⌜*k a n d e l é r i a*⌝ 787
3. ⌜*candelorio*⌝/⌜*candeloria*⌝ 787
III.1.a. *ciandelloro* 788
1.b. *il gioco non pagherebbe la candela* 788
2. *candelilla* 788
3. *candela da rè* 788

I.1. ⌜*candela*⌝

1.a. fonte di luce; calore; che si riferisce alla durata della candela accesa

1.a.α. ‘fonte di luce’

It. **candela** f. ‘cilindro di cera o stearina o sego provvisto di stoppino nel mezzo che si accende per illuminare (anche per uso liturgico)’ (dal 1319ca., EncDant; TranchediniPelle; Zing 2006), lig.a. *candeira* (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 40), savon.a. *candeila* (1450ca., Travesagni, Toso 1,177), gen.a. *candele* pl. (ante 1311, Anonimo-

[1] Con osservazione di Cornagliotti.

Nicolas 32,9)[1], *candere* (ib. 95,96), *candeyre* f. (fine sec. XIV, LeggendeMariane, DEST), ast.a. *candèira* (1521, AlioneBottasso), lomb.a. *candela* (inizio sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,588), mil.a. *candira* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), berg.a. *candela* (1400, GlossLorck 141), bol.a. *chandela* (1490, DiarioGaspNadiLapicida, Migliorini-Folena 2,43,46)[2], ven.a. *candela* (ante 1389, DondiOrologio, ItaCa – 1477, VocAdamo-RodvilaGiustiniani), venez.a. *chandele* pl. (1315, CedolaAngeloOdorigo, TestiStussi 131,8), *candele* (1315, CedolaFilippa, ib. 88,142,15; ib 143,17 – 1336-40, LibroCompCovoniSapori 359), *candela* f. (1411, TestiSattin,ID 49,28), *cha*(*n*)*dele* pl. (1415, ib. 43), venez.colon.a. *candele* (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca), ver.a. ~ (sec. XIII, Caducità, TLIO; seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), tosc.a. *candela* f. (prima metà sec. XIII, Mostacci, ib. – 1471, BibbiaVolg, TLIOMat; PoetiDuecentoContini 1,150,16), *chandele* pl. (fine sec. XIV, Enciclopedia, ItaCa), fior.a. *candela* f. (1274, Latini-Tesoretto, TLIO – 1400, Sacchetti, TLIOMat; TestiSchiaffini; LibriCommPerruzzi), *chandele* pl. (1459-85, RicordanzeCastellani, ItaCa), prat.a. *candele* (1394-1410, Datini, ib.), *chandele* (1394-1402, id., ib.), pist.a. *ca*(*n*)*dele* (1300-01, Libro-MinoTesor, TLIO), *chandele* (1339, ContiDel-BeneSapori,BSPist 29,107 e 30,133,136), pis.a. *candela* f. (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, TLIO), sen.a. ~ (1240ca., MattasalàSpinello, Monaci 37,26), *chandele* pl. (ante 1313, FattiCesareVolg, TestiSchiaffini 9,203,18), *candele* (1449, DiCambio, ItaCa), aret.a. *candela* f. (1282, RestArezzo-Morino 218), march.a. ~ (inizio sec. XIV, Gloss-CristCamerinoBocchiMs), *candele* pl. (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3, 110), tod.a. *candela* f. (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), roman.a. *cannele* pl. (1358ca., BartJac-Valmontone, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., Buccio-Ranallo, ib.), *candela* f. (ib., TLIOMat), it. merid.a. *candele* pl. (sec. XIII, Exultet, Monaci 150,114), asc.a. *candela* f. (ante 1327, Cecco-Ascoli, ItaCa), laz.merid.a. *cannele* pl. (Fondi sec. XIII, Inventario, ib. 23,27), cassin.a. *candela* f. (1200ca., Ritmo, TLIO), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin; 1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidrac-Sgrilli), cal.a. (*mazzo di*) *candili* pl. (Calabria Ultra 1466, MosinoGloss), *candila* f. (1512, SFrPaolaPinzuti 124), sic.a. *candili* pl. (prima metà sec. XIV, LibruSGregorioPanvini 187; 1364-76, SenesioCaternuRinaldi), *candila* f. (1373, PassioneSMatteoPalumbo – 1500, VallaNGulino), messin.a. *candili* pl. (1302/37, GiovCampulu, TLIO), palerm.a. ~ (1343, CapituliCumpDisciplina, ib.; 1456, Inventari, Bresc,BCSic 18,170), sirac.a. *candeli* (1358, SimLentini, TLIO), it.sett. ⌜*kandéla*⌝ f., lig.occ. ⌜*kandéṛa*⌝, *kãndéṛa* Arveiller 42, lig.alp. *candéra* Massajoli, lig.centr. ⌜*kandéyṛa*⌝, *kandéa*, *kandéya*, Borgomaro *kandɛ́ya* (p.193), Alassio *kandéṛa* VPL, Pieve di Teco *kandéra* ib., Finale Lìgure *candéira* AlonzoDiz, lig.gen. ⌜*kandéya*⌝, tabarch. *kaŋdáya* DEST, Zoagli *kãndéya* (p.187), Cogorno *kandɔ́ya* Plomteux, lig.or. ⌜*kandéa*⌝, Borghetto di Vara *kandéya* (p.189), Pignone *kandyéa* Bellani, lig.Oltregiogo occ. *kandéyṛa*, sassell. *kandéyṛa* (p.177), Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *kandáyṛa* (Dacó,Novinostra 20, 47), nov. *kandáyra* Magenta-1, Gavi Lìgure *kandéya* (p.169), Oltregiogo or. *kandéyṛa*, piem. ⌜*kandéyla*⌝, APiem. *kandáyla*, Vicoforte *kandăyrå* (p.175), Cortemilia *kandéyrα* (p.176), castell. *kandáyṛa* (Toppino, StR 10), Corneliano d'Alba ~ (p.165), Giaveno *kandɛ́la* (p.153), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *kandáyṛa* (p.156), Ottiglio *kandɛ́lia* (p.158), lomb. ⌜*kandɪ́la*⌝, novar. (galliat.) *kandɛ́rα* (p.139), ossol.alp. (Antronapiana) *kandɔ́la* (p.115), Premia *čandéla* (109), lomb.alp.occ. (Malesco) *kendélę* pl. (p.118), Gurro *čändɛ́la* f. Zeli, Falmenta *čandéla* ib., *čęndéla* ib., tic. ⌜*kandéra*⌝, ⌜*kandéla*⌝, ⌜*kandére*⌝, tic.alp.occ. *candìra* (LSI 1,629), Cavergno *candèglia* ib., Crana *kanǧíla* ib., tic.alp.centr. ⌜*kandéyra*⌝, ⌜*čandéyra*⌝, Àquila *candéila* (LSI 1,629), Biasca *čändéra* Magginetti-Lurati, Iragna *kandœ́ra* (LSI 1,629), tic.prealp. (Isone) *candíer* ib., moes. (Mesocco) *kandéylǫ* (p.44), Landarenca *kandéle* (LSI 1,629), breg.Sopraporta (Coltura) *kαndéylα* (p.46), lomb.alp.or. ⌜*kandéyla*⌝, Germasino *kandɛ́ðα* (p.222), Albosaggia *gandɛ́la* (p.227), Lanzada *kandɛ́le* (p.216), lomb.occ. *kandɛ́ra*, mil. *candira* (1697-99, MaggiIsella; Cherubini), Bienate *kandɪ́α* (p.250), vigev. ⌜*kandíra*⌝, lomell. *kəndílə* MoroProverbi 68, lodig. *candila* (ante 1704, FrLemeneIsella), *kandéyla* Caretta, trent.occ. (bagol.) *kęndɪ́lę* (p.249), *cändìlä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Pèio) *kχandɛ́la*

[1] Cfr. fr.-piem. *candela* (1200ca., SermSubalpConcord).

[2] Cfr. lat.mediev.emil. *candelas* (Piacenza sec. XIII, SellaEmil).

(p.320), Piazzola *χyandélå* (p.310), Castelfondo *čandḛ́la* (p.311), Tuenno *ćandḛ́la* (p.322; Quaresima), pav.-vogher. ⌜*kandíla*⌝, emil.occ. (Coli) *kādéyrα* (p.420), regg. *candéjla* Ferrari, Sologno *kandḛ̆́lα* (p.453), lunig. (Arzengio) *kandḛ́lə* (p.500), Vezzano Lìgure ~ VPL, emil.or. ⌜*kandắylα*⌝, Comacchio *kandéyla* (p.439), bol. *candêila* Coronedi, *candaila* Ungarelli, *kandáylα* (p.456), romagn. *candëla* Mattioli, *kandḗla* Ercolani, faent. *candela* Morri, Cesenatico *kandẹ́ylα* (p.479), ven. ⌜*kandḗa*⌝, ven.merid. *kandḗła*, Teolo *kandḛ́ya* (p.374), istr. ⌜*kandī́la*⌝, lad.ates. ⌜*ćandála*⌝, ⌜*ćandára*⌝, ⌜*ćandéra*⌝, ⌜*ćandéla*⌝, mar. *čandẹ́ra* (p.305), Colfosco *čandắrα* (p.314), fass. *čandẹ́yla* (Kramer; Mazzel-2), Penìa *ćandẹ́yla* (p.313), amp. *cindéra* Quartu-Kramer-Finke, lad.cador. (Zuèl) *ćandḛ́ra* (p.316), Campolongo *kandœ́la* DeZolt, it.mediano ⌜*kandéla*⌝, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋdẹ́la* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kaŋdéḍa* ib., corso ⌜*kandẹ́la*⌝, tosco-laz. (pitigl.) *kannḛ́la* (p.582), ALaz.sett. ~ , amiat. ~ Fatini, casent. (Stia) *gandḛ́la* (p.526), it.mediano or.-merid. ⌜*kandéla*⌝, ⌜*kannéla*⌝, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cannila* Jacobelli, cicolano (Carsòli) *kannẹ́la* DAM, reat. *kannḛ́la* (p.624), aquil. *kannẹ́la* DAM, Poggio Picenze *kannẹ́lə* ib., march. merid. (Montefortino) ~ (p.577), Grottammare *kannắlα* (p.569), asc. *kannḛ́la* (p.578), teram. ⌜*kannálə*⌝, *kannọ́lə* DAM, *kannẹ́yla* ib., Controguerra *kannẹ́ylyə* ib., Sant'Egidio alla Vibrata *kannéla* ib., *kannẹ́ra* ib., Mosciano Sant'Àngelo *kannẹ́lə* ib., Castelli *kannắl* (p.618), abr. ⌜*kannélə*⌝, ⌜*kannáylə*⌝, abr.or.adriat. *kannẹ́ylə* DAM, *kannọ́yələ* ib., *kannọ́lə* ib., *kannálə* ib., *kannáyələ* ib., ⌜*kannọ́ylə*⌝, *kannọ́llə* ib., *kannẹ́yələ* ib., *kannáwlə* ib., Città Sant'Àngelo *kannáələ* ib., Loreto Aprutino *kannẹ́́lə* ib. Crecchio *kandọ́yla* Schlack 216, castelsangr. *kannẹ́la* DAM, Pollutri *kannwọ́lə* ib., Casalànguida *kannẹ́liə* ib., Castiglione Messer Marino *kannọ́ələ* ib., abr.occ. ⌜*kannéla*⌝, *kannọ́lə*, *kannálə*, ⌜*kannéylə*⌝, Collepietro *kannála* DAM, Pòpoli *kannọ́ylə* ib., Scanno *kannắyla* (p.656), molis. (Montefalcone del Sannio) *kẹnnẹ́lə* DAM, *kannḛ́́lə* ib., agnon. *cannaila* Cremonese, Roccasicura *kannḛ́la* (p.666), Morrone del Sannio *kennḛ́lə* (p.668), Bonefro *chennéle* Colabella, laz.merid. ⌜*kannéla*⌝, San Donato Val di Comino *kannḛ́yla* (p.701), camp. ⌜*kannḛ́la*⌝, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *kannélə* Tambascia, nap. *cannela* (dal 1627ca., CorteseMalato; Rocco – Volpe), Monte di Pròcida *kannḛ́lə* (p.720), irp. (Calitri) *cannela* Acocella, pugl. ⌜*kannắylə*⌝, dauno-appenn. *kannḛ́lə*, Lucera *kannḗylə* (p.707), fogg. *cannèle* (BucciA,VecchiaFoggia 4), Sant'Àgata di Puglia *cannéla* Marchitelli, Margherita di Savoia *cannàle* Amoroso, garg. *kannẹ́lə*, *kannẹ́́la*, Vico del Gargano *kannī́lə* (p.709), àpulo-bar. ⌜*kannélə*⌝, ⌜*kannéla*⌝, ⌜*kannálə*⌝, tran. *canàele* Ferrara, biscegl. *cannèile* Còcola, molf. *chennèjele* Scardigno, *kkannẹ́ələ* (Merlo,StR 14,80), Carbonara di Bari *kannœ́ələ* (Merlo,ID 2,90), luc. *kannéylə* Bigalke, *kannélə* ib., luc.nord-occ. *kannḛ́la*, Muro Lucano *kannẹ́lə* Mennonna, Vaglio Basilicata *kannáyl* Bigalke, luc.nord-or. (San Chìrico Nuovo) ~ ib., luc.centr. (Cavello) ⌜*kannélə*⌝, *kannḗy* Bigalke, luc.-cal. ⌜*kannéla*⌝, *kannḛ́γ* Lausberg, tursit. *cannée* PierroTisano, Nova Siri *kannḛ́l* Lausberg, Nocara *kannḛ́y* ib., cal.sett. *candila* Rensch, salent.sett. ⌜*kannẹ́la*⌝, salent.centr. (lecc.) *candila* (1750ca., AnonimoMarti 83), Vèrnole *kannī́la* (p.739), Nardò *kandẹ́la* VDS, salent. merid. (Gallìpoli) *kandẹ́la* VDS, Salve *kannī́ələ* (p.749), cal.centr. ⌜*kannī́la*⌝, cal.-merid. ⌜*kandī́la*⌝ NDC, sic. *kannída*, *candila* Traina, messin.or. (Fantina) *kannī́a* (p.818), messin.occ. (sanfrat.) *kanắyla* (p.817), catan.-sirac. (Bronte) *kandī́ṛa* (p.838), sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋníla* Consolino, niss.-enn. ⌜*kandéla*⌝, ⌜*kannẹ́la*⌝; VPL; VSI 3,399; LSI 1,629; DAM; NDC; VS; AIS 906, 911cp.; ALEIC 792; ASLEF 2743.

Fior.a. (*relogio della*) *candela* f. ‘sistema di misurazione del tempo, in particolare per indicare il perìodo entro il quale ottemperare ad un provvedimento, ubbidire ad un decreto’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), (*ponendo la*) ~ (*alla porta accesa*) (ante 1348, GiovVillani, ib.), (*anzi che la*) ~ (*sia arsa*) (sec. XIV, MiracoloMonaca, ib; 1348-63, MatteoVillani, ib.), sen.a. (*inazi che la*) ~ (*sia arsa*) (1362ca., Cronaca, ib.).

It. *candela* f. ‘lume; luce’ (ante 1535, Berni, B; 1584, Bruno, ItaCa; 1896, Oriani, LIZ; 1909, Pascoli, B).

It. *candela* f. ‘lume ad olio’ (1881, Verga, ItaCa)[1], nap. *cannela* Andreoli, irp. (Montefusco) *kannḛ́la* (p.723), San Mango sul Calore *cannéla* DeBlasi, sic. *cannila* VS, messin.or. (Pianoconte)

[1] Probabile regionalismo verghiano.

k a n n í l a FanciulloEolie 95, niss.-enn. (Sperlinga) *k a n d ę́ l a* (p.836), Villalba *k a n n ĭ́ l a* (p.844), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 915; ALI 362.

It. *candela* f. ‘unità di misura dell'intensità luminosa nel sistema internazionale’ (dal 1892, Garollo, DELIN; B; Zing 2006), tic. ⌜*k a n d é l a*⌝ (LSI 1,629); nap. *cannela* f. ‘quantità di olio che può essere contenuta in una lucerna’ Andreoli.

Corso cismont.or. (Vènaco) *k a n d ę́ l a* f. ‘mòccolo; lumicino’ (p.24), cismont.occ. (Cargese) ~ (p.29), corso centr. ~ ; ALEIC 796.

Gallur. (Tempio Pausania) *k a n d ę́ l a* f. ‘lume a petrolio; lucerna’ (ALEIC 794, p.51), sass. *k a n d ę́ r a* Brunelli, nap. *cannela* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, Basile, ItaCa; Andreoli)[1], sic. *cannila* (Biundi; Traina).

Gallur. (Tempio Pausania) *k a n d ę̋ l a* f. ‘lanterna, apparecchio d’illuminazione costituito da una gabbia metallica con lumino o candela’ (AIS 912, p.916).

Àpulo-bar. (andr.) *cannàile* f. ‘candelotto’ Cotugno.

Sign.metaf.: tic.prealp. (Sigirino) ⌜*k a n d é l a*⌝ f. ‘vita, esistenza’ (LSI 1,629).

Sintagmi: fior.a. *candela morta* f. ‘candela spenta’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).

It. *candela stearica* f. ‘candela preparata con acido stearico’ (dal 1881, Collodi, ItaCa; B; Zing 2006 s.v. *stearico*), gen. *candèia steàrica* Paganini, lomb.alp.or. (borm.) *k a n d ę́ l a š t ę á r i k a* (Longa,StR 9), mil. *candir de stearimna* pl. Cherubini, emil.occ. (parm.) *candela steàrica* f. (Malaspina; Pariset), ven.centro-sett. (trevig.) *candèla stèrica* Ninni, lad.cador. (amp.) *ć a n d é r a š t e á r i k a* Croatto, it.reg.cal. *candela stearica* (1916, MosinoSaggio).

Camp.sett. (Colle Sannita) *k a n n ę̋ l a a ǫ́ l y ə* (*b ǫ̋ n ə*) f. ‘lume ad olio’ (p.714), nap. *cannéla a uóglio* Altamura, Monte di Pròcida (p.720) *k a n n ę̋ l a w ǫ́ ğ ğ* (p.720); molis. (Roccasicura) *k a n n ę̋ l a δ w ǫ́ ł ə* ‘id.’ (p.666); camp.sett. (Formìcola) *k a n n ę̋ l a e k r ę̋ t a* ‘id.’ (p.713); sic. *cannila di crita* ‘id.’ (dal 1928, Pitrè, VS); laz.merid. (Ausonia) *k a n n ę̋ l a t e t ę́ s t a* ‘id.’ (p.710); AIS 915.

Venez.a. *candela de cera* f. ‘candela di cera’ (1424, SprachbuchPausch), fior.a. *candele di cera* pl. (1311, CompFrescobaldiSapori 85; 1459-85, RicordanzeCastellani, ItaCa), *candele della cera* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ItaCa), aret.a. *candela* (*fatta*) *de cera* f. (1282, RestArezzo, TLIOMat), sic.a. *candila di chira* (1519, ScobarLeone), it.a. *candela di cera* (1470, LBattAlberti, ItaCa), it. *candele di cera* pl. (1492ca., Arienti, LIZ – 1550, AlvarezRamusio, ib.), *candela di cera* (*bianca*) (1552, Giovio, ItaCa), *candela di cera* f. (dal 1761, Goldoni, B; 2000, DeMauro-1), piem. *candeila d' sira* Capello, mil. *candil de zila* Cherubini, emil.occ. (parm.) *candela d' zera* Pariset, ven.centro-sett. (vittor.) *candèla de zera* Zanette, dauno-appenn. (fogg.) *candela de cera* Villani.

Lomb.occ. (mil.) *candira de zerioeura* f. ‘candela benedetta che si dispensa il giorno della Candelora’ Cherubini, emil.occ. (parm.) *candéla dla zerioèula* (Malaspina; Pariset).

Mil. *candìr de forma* f.pl. ‘candele gettate in forma’ Cherubini, lomb.or. (cremon.) *k a n d ę̋ l a a l a f ű r m a* Oneda; romagn. *candëla da stāmp* ‘id.’ Mattioli.

Tosc.a. *candele di sevo* f.pl. ‘candele di sego’ (1388ca., EsopoVolg, LIZ), fior.a. ~ (1344-45, LibroMensaFrosini 193; 1347ca., PegolottiEvans 159; 1459-85, RicordanzeCastellani, ItaCa), prat.a. *chandele di sevo* (1397, Datini, ib.), pist.a. ~ (1339, ContiDelBeneSapori,BSPist 29,106), sen.a. *chandele di sevo* (1277-82, LibroCompMerc, TLIO), pugl.a. *candele de sivo* (1465, Inventari, Coluccia-Aprile,FestsPfister 1997, 1,248), sic.a. *candeli di sivu* (1345, GabellaSÀgati, TestiLiGotti 40), *candili di lu sivu* (1371, Giuffrida, BCSic 12,344), *chandili di sivu* (1380, TestamentoLombardo,BCSic 10), it. *candela di sevo* (ante 1519, Leonardo, ItaCa – 1752, Goldoni, LIZ), *candela di sego* f. (1565, R. Barberini, ItaCa; 1850ca., Giusti, LIZ – 1928, Pirandello, ib.), gen. *k a ŋ d é y a d e s ę́ v u* Paganini, *k a n d ę̋ l d e l s ę́ v o* (AIS 910, p.178), piem. *candeila d'sim* Capello, lomb.alp.or. (borm.) *k a n d é l a d e s é f* (Longa,StR 9), lomb.or. (berg.) *candéla de sīf* TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) *candela d'sei* Pariset, guastall. *candèla 'd sèi* Guastalla, ven.centro-sett. (vittor.) *candela de séo* Zanette, nap. *cannela de sivo* (ante 1632, Basile, ItaCa), *cannela di sevo* D'Ambra, ~ *di sego* Andreoli, dauno-appenn. (fogg.) *cannèla de sive* Villani, sic. *cannìla di sivu* (dal 1751ca., DelBono, VS; Biundi; Traina); it. *candele di grasso di bue* pl. ‘id.’ (1618, F. Scala, ItaCa).

Venez. *candele de seo* f.pl. ‘scherzosamente delle dita di qualche signora rassomiglianti a piccole candele di sego’ Boerio.

[1] Cfr. lat.mediev.abr. *candela* ‘lume in vetro’ (sec. XI, Sella).

Paragone: nap. *strujerse comm'a na cannela de sivo* ‘detto di persona che dimagrisce e si consuma per malattia o pene d'amore’ Andreoli, *strùjerse comm'a 'na cannéla 'e sivo* Altamura.– Loc.verb.: nap. *[mettere] e cannele de sivo a li tejane* ‘cucinare con il sego delle candele, fare una cosa inutile’ (seconda metà sec. XVII, Perruccio, Rocco).– Loc.prov.: tosc. *quanto pesce è in mare non farebbe una candela di sego* ‘riferito al pesce, poco nutriente rispetto alla carne’ (1853, ProvTosc, TB).

Mil. *candir de tavola* f. ‘candela corta e grossa usata per i candelieri da tavola’ Cherubini, lomb.or. (berg.) *candela de tàola* Tiraboschi, bresc. *candéla de távola* Gagliardi 1759, ~ *de taola* Melchiori, emil.occ. (parm.) ~ *de tavla* Malaspina.

sic. *arrivari a l'astutata di li cannili* → *extutare*

piem. *ciair d' la candeila* → *clarus*

nap. *fummo d' la cannela* → *fumus*

it. *mostrare qc. al lume di candela* → *lumen*

mant. *lusur d candela* → *lucere*

Loc.verb.: nap. *essere a l'utemo de la cannela de la speranza* ‘di persona senza speranza’ (ante 1632, Basile, Rocco).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *essere alla candela* ‘vicino alla morte’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1726, Salvini, B), piem. *esse al fin dla candeila* Zalli 1815, bol. *éssr' alla candéila* Coronedi, trent.or. (rover.) *esser al fim della candela* Azzolini; sic. *essiri cu la cannila a lu capizzu* ‘id.’ Traina.

It. *ridurre q. alla candela* ‘rovinare q. sia materialmente che fisicamente’ (1825, Pananti, B), sic. *ridurri a li cannili* ‘persona che dimagrisce e si consuma per malattia o pene d'amore’ VS; ~ ‘essere vicino a morire’ Biundi; *essiri ridutti a li cannili* ‘rimanere al verde’ Traina; sic. (*arristari*, *rriducìrsi*) *ncannila* ‘id.’ VS.

Tic.alp.occ. *cercái/tirái con la candéla* ‘provocare, cercare guai’ (LSI 1,629), moes. (Roveredo) ~ ib., breg.Sottoporta (Bondo) ~ ib.

Nap. *soserse cu a cannela* ‘alzarsi avanti giorno’ Andreoli.

It. (*servitore*) *da candela* ‘(valletto) notturno’ (1582, Bruno, B).

Tic.prealp. (Viganello) *in candéla* ‘vicino alla morte’ (LSI 1,629), sic.sud-or. (Vittoria) (*y i r a - s í ŋ n i*) *ŋ k a ŋ n í l a* Consolino.

Sic. *ncannila* ‘autentico, schietto’ (dal 1754ca., DelBono, VS); *'n cannila* ‘più che vero, non fatturato (dicesi di vino o altro)’ Traina.

Tic.merid. (Chiasso) *fala dí in candéla* ‘farla pagare cara, non concedere nulla (in questioni di eredità)’ (LSI 1,629).

Mil. *fà stà in candira* ‘dimostrare a q. che ha torto; sopraffarlo; riuscire contro l'altrui desiderio’ Cherubini, lomb.or. (berg.) *fa stà 'n candela* Tiraboschi, bresc. *fà stà in candela* Melchiori.

Lomb.or. (berg.) *te[ner] in candela* ‘tenere a freno, a segno’ Tiraboschi.

It. *saper far vedere qc. ad alcuno in candela* ‘dimostrare a q. che ha torto; sopraffarlo; riuscire con l'altrui desiderio’ (ante 1742, Fagiuoli, B), mil. *falla vedè in candira* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *fála vedér en candéla a q. a jú* Gagliardi 1759, *fala veder en candela* Melchiori, emil.occ. (regg.) *fèrla véder in candèjla* Ferrari, emil.or. (bol.) *farla vêder in candêila* Coronedi.

Tic. *vedéla in candéla* ‘trovarsi in una situazione difficile, in un perìcolo, subire una vendetta’ (LSI 1,630), Sonogno *vedela in candèra* Lurati-Pinana.

Fior. (*far*) *veder qc. in candela* Camaiti; pist. (montal.) *far vedé in candela* ‘eseguire una cosa o concludere un interesse prima di quanto gli altri possano immaginare’ Nerucci.

Roman. *fargliela veder in cannela* ‘fargliela pagare cara’ (1688, PeresioUgolini).

Roman. *fà vede er diavolo in cannela* ‘far vedere una cosa straordinaria che risulti scomoda’ VaccaroBelli, *far vedere il diavolo in candela* ChiappiniRolandiAgg[1].

Sic. *vèniri in cannila* ‘scaturire per naturale conseguenza’ (1751, DelBono, VS).

Lig.centr. (Pieve di Teco) *vènde u sû pe a candéra* ‘tralasciar di fare una cosa utile per farne un'altra che vale poco’ (⌜*vendere il sole per una candela*⌝, Durand-2).

Nap. *cacare senza cannela* ‘essere un miserabile’ (ante 1632, Basile, Rocco).

Nap. *'i a liétto cannela* ‘essere in estrema povertà’ Altamura.

Agrig.or. (licat.) *mòriri senza cannila* ‘fare una cattiva morte’ VS.

Paragoni: lucch.a. *consunm[ersi] como candela ch' al foco s'accende* ‘struggersi rapidamente’ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, TLIO); it. *struggersi come una candela* ‘dimagrire rapidamente per malattia’ (dal 1875, Collodi, B; Zing 2006), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *strousce*(*se*) *accòum' a nna cannàle* Amoroso.

It. *spegnersi come una delicata candela* ‘morire di consunzione’ (1960, Pratolini, B); lomb.occ. (mil.)

[1] Variante di *far vedere il diavolo nell'ampolla*, pratica antica dei giocolieri di piazza.

deslenguà come ona candira ‘id.’ Cherubini, vigev. *slinguä cuma 'na candíra* Vidari.

Loc.verb e prov.: it. *accendere delle candele per la chiesa* ‘bestemmiare’ (ante 1527, Machiavelli, B)[1], *accendere candele* (ante 1587, G.M. Cecchi, B).
Tosc. *accendere le candele* ‘fare il funerale’ (1841, CantiPopTosc, B).
It. *accendere due candele a le dee* ‘essere infinitamente grato a q.’ (1536, Aretino, ItaCa), *accendere candele/una candela a q.* (dal 1949, Brancati, B; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *asséndighe e candere* Carli, lig.centr. (pietr.) *ti poé aséndighe na candéia* VPL.
It. *accendere la candela innanzi all'imagine del diavolo* ‘di chi con accortezze si tiene amiche due persone o due parti fra loro contrarie’ (1574, Guazzo, LIZ), *accendere una candela al diavolo e una a Sant'Antonio* Crusca 1866, vogher. *ć ɛ́ n d u n ɑ k ɑ n d í l ɑ ɑ r d y á v u l e l' á t r ɑ ɑ S ɑ n t' A n t ọ́ n i* Maragliano, lomb.or. (berg.) *impissa sö öna candela ai sanč, e ön' otra al diaol* Tiraboschi, ver. *impisàr una candela al Signór e una al diàolo* Patuzzi-Bolognini.
It. *accendere una candela alla Madonna/a un Santo* ‘gesto che si compie per ringraziamento di una grazia ricevuta’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; B; Zing 2006), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *appiccia[re] na cannela a la Maròn*na Marchitelli; trent.or. (primier.) *poder impiàr na candela ala Madòna* ‘id.’ Tissot; ver. *impisàr una candela a la Madona/a un Santo* ‘id.’ Patuzzi-Bolognini.
Agrig.occ. (licat.) *aviri na cannili ntô cannarozzu* ‘avere rancico nella gola’ VS.
Tic.alp.occ. (Cavergno) *cambièe la candéla* ‘continuare a vivere, tirare avanti ancora a lungo’ (LSI 1,629).
It. *la candela è al verde* ‘riferito al tempo che passa’ (1553ca., Doni, LIZ; ante 1584, Grazzini, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B)[2]; *la candela è ridotta al verde* ‘parlando di persona che è vicina alla morte’ (1684, NomiMattesini 1,228), *la candela è presso al verde* (ib. 1,280,255), *la candela è al verde* (1726, Salvini, TB), piem. *candeila a l'è a la fin* DiSant'Albino; tic.prealp. (Viganello) *véss al vérd la candéla* ‘essere in miseria’ (LSI 1,630).
It.a. *fa[r] lume e candela a q.* ‘illuminare di luce divina’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).
Tic. *finí la candéla* ‘morire’ (LSI 1,629).
Venez. *finìa la messa*, *finìe le candele* ‘dicesi quando ogni cosa è terminata’ Boerio.
Abr.occ. (Introdacqua) *y ə m á ŋ g ə l a k a n n ɛ́ l ə* ‘è in fin di vita’ DAM.
Lig.or. (spezz.) *k i m á ŋ ǵ a e k ɑŋ d ɛ́ e i k ɑ̆ g a o s t o p í ŋ* ‘chi ha commesso le colpe e tu paga il fio’ Conti-Ricco, mil. *l'è in del rend el stoppin*, *che 'l gatt maladisceva la candira* (1697, MaggiIsella), *chi ha mangiaa i candir caga i stoppin* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *chi a mangiat le candele caghe i stopì* Melchiori, vogher. *l' á m ɑ ŋ ǵ á i k ɑ n d í l*, *ɑ d ɛ́ s u k ɛ́ g ɑ i s t u p ɛ́ ŋ* Maragliano, mant. *chi magna le candèle*, *caga i stoppìn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *chi ha magnà il candéli*, *caga i stopén* Malaspina, regg. *ch' ha magnee èl candèil chèga i stoppèin* Ferrari, emil.or. (bol.) *te t'ha mangà el candéil e a me am tócca d' cagar i stupein* Coronedi, *at magnà el candéil caga mo i stupein* ib., *k i m á ñ ä l a k a n d á y l a*, *k ɑ̆ g a a l s t u p ɛ́ ŋ* Ungarelli, venez. *magnar le candele e cagàr i stopini* Boerio, tosc. *altri hanno mangiato la candela*, *e tu smaltisci lo stoppino* (1853, ProvTosc, TB).
nap. *mantené a cannéla* → it. *tenere la candela*
mil. *portà la candira* → it. *tenere la candela*
abr.occ. (Introdacqua) *r ɛ́ ǵ ǵ ə l a k a n n ɛ́ l ə* → it. *tenere la candela*
Sic. *rridducìrisi na cannila* ‘ridursi pelle e ossa’ VS.
lomb.or. (bresc.) *servì la candela* → it. *tenere la candela*
Tic.prealp. (Pregassona) *smorzá na candéla par pizzà na tòrcia* ‘migliorare la propria condizione’ (LSI 1,630); mil. *mort ona candira se pizza ona torcia* ‘la perdita di un bene, spesso è riparata da un bene maggiore’ Cherubini.
Teram. *m e n [í r e] a s m u t s á l i k a n n é l ə* ‘detto di persona che arriva tardi, inteso, all'inizio, a messa’ Savini.
Sen.a. *fa[re] canne somigliar candele a q.* ‘far prendere lucciole per lanterne’ (ante 1313, Angiolieri, TLIO).
It. *tenere/reggere la candela* ‘favorire una relazione amorosa con la propria presenza; assistere alle altrui espansioni amorose; intervenire in alcun fatto senza avervi utile o interesse proprio; fungere da sensale; tenere il moccolo’

[1] Cfr. *tirare moccoli*.

[2] L'allusione è alla cera verde che designava già nel Medio Evo la parte terminale delle candele; si veda in Sacchetti “Le candele della cera facea volgere .... Capo piede, mettendo di sopra il lato più grosso della cera verde” (TLIOMat).

(dal 1872, DeSanctis, ItaCa; Zing 2006)[1], tic. alp.occ. *tegní/portá la candéla* (LSI 1,630), tic. prealp. ~ ib., mil. *portà la candira* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *servì la candela* Melchiori, vogher. *putrá ra kandíla* Maragliano, triest. *tegnir la candela* Pinguentini, fior. *tener la candela* (ante 1832, Zannoni, Pieraccioni,LN 11), abr.or.adriat. (vast.) *fá tiná la kannáylə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *rḛ́ǵǵə la kannḛ́lə* DAM, nap. *tenì la cannela* Rocco, *tenere a cannela* Andreoli, *mantené 'a cannéla* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ammandané 'a cannàle* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *tiei la cannèile* Còcola, bitont. *tenàje la cannàile* Saracino, bar. *tenè la cannela* DeSantisG, grum. *mandení la cannàile* Colasuonno, sic. *tèniri a cannila* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *téniri a kaŋníla* Consolino.

Imprecazione: abr.occ. (Introdacqua) *tə púotsa štrṓyyə ña na kannḛ́lə!* 'tu possa struggerti come una candela' DAM.
Prov. e loc.prov.: it. *né femina né tela non pigliare alla candela* 'non far scelte avventate' (1568, Lud. Guicciardini, ItaCa); tosc. *la candela alluma e se stessa consuma* 'recando un beneficio agli altri ci si consuma' (1853, ProvTosc, TB); *far come la candela*, *bene agli altri e male a sé* 'id.' Crusca 1866.
Tosc. *ad ogni santo la sua candela* 'ossequiare coloro dai quali si vuole ottenere benevolenza' (1853, ProvTosc, TB); b.piem. (valses.) *ogni sant 'l vol la sua candeila* 'di prestazione che richiede una ricompensa; ognuno vuol essere pregato e riverito' Tonetti, lomb.occ. (mil.) *tutt i sant vœuran la soa candila* Cherubini, vigev. *tücc i sant i vœran ra sò candíra* Vidari, lomb.or. (berg.) *tœć i sánć i vœl la sọ kandéla* Tiraboschi, cremon. *tœ̣ti i sa̋nt i vṓl la so kandḗla* Oneda, bresc. *tùgg i Sangg vùl la sò candèla* Melchiori, ven.centro-sett. (vittor.) *a ogni santo la só candèla* Zanette, trent.or. (rover.) *ogni Sant merita la so candela* Azzolini.
Lomb.or. (cremon.) *l'é méy na kandḗla denа̋ns ke na tọ̋rsa dedrḛ̣* 'riferito a persona che si accontenta' Oneda, mant. *l'è mei na candèla da dnans*, *che na torsa dadrè dal cul* Arrivabene.
Emil.occ. (mirand.) *ai Sant vecc an s' gh'impizza più il candeli* 'riferito a persone per lo più anziane, messe in disparte' (⌜*ai santi vecchi non si accendono più candele*⌝, Meschieri), àpulo-bar. (biscegl.) *a sante viecchie nanz' appiccine cchiù cannèile* Còcola, Corato *a sande vèccje nan z'appìccene chjù cannèle* BucciAgg.

It. **candelo** m. 'candela; cero votivo' (1321, Dante, EncDant – 1751, Nelli, Crusca 1866; LIZ; ante 1936, Viani, B), fior.a. *candeli* pl. (1333, CapitoliCompMadonnaOrsammichele, TLIO), prat.a. ~ (1295, CapitoliCompSCroce, ib.), lucch.a. *candelo* m. (1310ca., Cronichetta, ib.), pis.a. *candeli* pl. (1300ca., CantariFebusLimentani), *candelo* m. (1304, BreveArteLana, TLIO – 1339-82, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini 58), sen.a. *candeli* pl. (1301-03, StatutiBianchi, TLIOMat), *candelo* m. (1314-16, StatutoChiarentana, ib.; 1427, SBernSiena, LIZ), lig.gen. (bonif.) *kandḛ́ri* pl. (ALEIC p.49), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kandḛ̣́ọ* m. (AIS 906, p.199), lunig. (Filattiera) *kandḛ́l* Pagani 66, Fosdinovo *kandḛ́lo* Masetti, sarz. *kandḛ́lu* ib.[2], bol. *candelo* Bumaldi 1660, lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, Stazzéma *gandḛ́li* pl. (ALEIC, p.55), volt. (Chiusdino) *candélo* m. Cagliaritano, elb. ~ Diodati, corso cismont.or. (capocors.) *gandḛ́li* pl. ALEIC, Brando *gandḛ́li* (ib., p.4), corso centr. *kandḛ́li* ALEIC, L'Isolaccio *gandḛ́li* (ib., p.35), oltramont.sett. ~ ALEIC, gallur. (Tempio Pausania) *kandḛ́li* (ib., p.51), sass. *gandḛ́ri* (ib., p.50), ALaz.sett. (gigl.) *kandḗle* m. (Merlo,ID 8), Giglio Castello *candele* (Rohlfs,SLeI 1), amiat. *candélo* Cagliaritano, sen. *candelo* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298; prima del sec. XVIII, Castellani,LN 8; FanfaniUso; Lombardi; Cagliaritano), chian. ~ Cagliaritano, luc.-cal. (Noèpoli) *kannḛ̣́o* Lausberg; ALEIC 1866.
Tod.a. *candelo* m. 'lucerna' (fine sec. XIII, JacTodiMancini).
Per metaf.: tosc.a. *candelo* m. 'splendore' (ante 1398, BenuccioOrvieto, TLIOMat).
Sintagma: sen.a. *chandeli di sevo* m.pl. 'candele di sego' (1277-82, LibroCompMerc, TLIO).
Confronto: it.reg.lucch. (*andare in un luogo*) *diritto come un candelo* 'difilato' (1906, Nieri, B).

Derivati: venez.a. **cha(n)deloti** m.pl. 'pezzi di cera tozzi e cilindrici con stoppino; grosse can-

[1] Fr. *tenir la chandelle* 'favoriser une intrigue amoureuse' (dal Ac 1835, FEW 2,177b).

[2] Cfr. lat.mediev.sarz. *candelus* m. 'cero' (1330, Aprosio-1).

dele; fiaccole' (1415, TestiSattin,ID 49,43) [1], ven.lagun.a. *candeloti* (Chioggia inizio sec. XIV, MariegolaCaligheri, Migliorini-Folena 2,2,6), fior.a. *chandelotti* (1272, LibroIacopi, Prosa-OriginiCastellani 434,11 e 440,49), *candelotti* (1280-98, OrdinamentiCompSMariaCarmine, TestiSchiaffini 4,61,12; 1284ca., CapitoliCompSGilio, ib. 3,38,15), *chandelotto* m. (ib. 3,54,5), *candelocti* pl. (1297-1333, CapitoliCompMadonna-Orsammichele, TLIO)[2], pis.a. ~ (1321, Breve-Consoli, ib.), cast.a. *candelotto* m. (seconda metà sec. XIV, CapitoliDiscSCaterina, ib.), it. ~ (dal 1550, Ramusio, LIZ; B; Zing 2006), it.reg.sett. *candeloto* (1878, CarenaFornari 239; ante 1936, Viani, Ciccuto,LN 39), lig.occ. (Mònaco) *k a n d ẹ r ó t u* Arveiller 42, b.piem. (vercell.) *cadeloti* pl. Cantone, lomb.occ. (com.) *candelôt* m. MontiApp, lomb.or. (cremon.) *k a n d e l ǫ́ t* Oneda, pav.-mant.-emil.-romagn. *candlot*, venez. *candelòto* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, ven.centro-sett. (Corbolone) *k a n d e ǫ́ t* (ASLEF, p.209a), vittor. *candelòt* Zanette, grad. *k a n d e l ó t o* (ASLEF, p.213), bisiacco *candelot* Domini, Pieris di Monfalcone *k a n d e l ǫ́ t o* (ASLEF, p.213), triest. ~ (ib., p.221), ver. *candelòto* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *candelot* Azzolini, lad.ates. (livinall.) *candelòt* PellegriniA, lad.cador. (Candide) *k a n d l ǫ́ t u* DeLorenzo, tosc. *candelòtto* FanfaniUso, nap. *cannelòtto* (ante 1627, Cortese, Rocco), dauno-appenn. (fogg.) *cannelòtte* Villani, àpulo-bar. (bitont.) *canelótte* Saracino, Giovinazzo *cannelotte* Maldarelli, bar. *cannelòtto* DeSantisG; ASLEF 363.

Piem.a. *candeloti* m.pl. 'piccole candele' (Vercelli 1518, Cantone 164), vic.a. *candeloto* m. (1412, Bortolan), gen. *k a n d e é t u* Gismondi, b.piem. (vercell.) *candlót* Vola, lomb.occ. (mil.) *candiròtt* Cherubini, vigev. ~ Vidari, lomb.or. (berg.) *candelot* Tiraboschi, pav. *candilòt* Annovazzi, mant. *candlòt* Bardini, romagn. *k a n d l ǫ́ t* Ercolani, ven.merid. (vic.) *candeluotto* (1560, Bortolan), ver. *candelòto* Patuzzi-Bolognini, trent. or. (primier.) *candelòt* Tissot, lad.ven. (zold.) ~ Gamba-DeRocco, lad.cador. (oltrechius.) *candeloto* Menegus, lucch.-vers. (vers.) *candelòtto* Cocci, amiat. (Seggiano) ~ Fatini, roman. *cannelòtto* (1843, VaccaroBelli), nap. ~ Volpe, àpulo-bar. (biscegl.) *cannilotte* Còcola, rubast. *k a n ə l - w ǫ́ t t ə* Jurilli-Tedone, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n n ə l ǫ́ t t ə* Mennonna, salent. centr. (lecc.) *k a n d e l ó t t u* (ParlangèliVDS,RIL 92), Nòvoli *k a n n i l ó t t u* ib., salent.merid. (otr.) *k a n n i l ǫ́ t t u* VDS.

B.piem. (valses.) *candlott* m. 'grosso candelabro che si porta in processione' Tonetti.

Lad.ates. (fass.) *k a n d e l ǫ́ t* m. 'lungo candelino avvolto a più raggi e a forma di libro che le donne portavano in chiesa ed accendevano alla prima messa per vederci a leggere' Mazzel-2.

Loc.verb.: it. *rubar il candelotto al prete* 'sfuggire la morte' (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Bol. *purtar al candlot* 'favorire con la propria presenza una relazione amorosa; assistere alle altrui espansioni amorose' Coronedi; nap. *tenì lo cannelotto* 'id.' (1791, Palomba, Rocco); bisiacco *cignir al candelot* 'fare da terzo incomodo' Domini.

Sintagma: it. *candelotto di sevo* m. 'cero di grasso animale' (1584, Bruno, ItaCa).

Loc.prov.: lomb.or. (cremon.) *t e ñ ī d a k ǣ n t e l k a n d e l ǫ́ t k e l a p r u ć e s y ǫ̃ ŋ l' ę́ l ǫ̃ ŋ g a* 'non fare il passo più lungo della gamba; risparmiare' Oneda.

Roman.a. **cannelotta** f. 'sorta di candela più corta e grossa' (1440ca., RicettarioErnst,SLI 6,165)[3], trent.or. (rover.) *candelotta* Azzolini, nap. *candelocte* (*bianche*) pl. (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs), àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n n ə l ǫ́ d d ə* f. Reho, sic. *cannilòtta* (Biundi; Traina; Mortillaro, VS).

It. *caneloctaro* m. 'chi fa candele; ceraiuolo' (sec. XV, RegistroDisciplinati, UgoliniScrittiMinori 420), *candelottaro* (Oudin 1640 – Veneroni 1681)[4], *candelottaio* (D'AlbVill 1772 – VocUniv 1847), roman. *candelottaro* ChiappiniRolandi-Agg, *cannelottaro* ib.

Fior.a. **candeluzza** f. 'mozzicone di candela; piccola candela' (1378-81, SposizioniVangeli-Sacchetti, TLIO), it. ~ (1536, Aretino, LIZ; 1760-61, G. Gozzi, B; 1917-18, Cicognani, B), *candeluccia* (dal 1812-13, Foscolo, LIZ; TB; B; Zing 2006), romagn. *candeluzza* Mattioli, lad.ates. (livinall.) *ć a n d e l ú ć a* PellegriniA, macer. *cannelùccia* Ginobili, nap. *candeluzza* Andreoli.– Fior.a. *candeluzze di cera* f.pl. 'piccole candele

[1] Cfr. friul.a. *chandelotti* m.pl. 'grosse candele' (1360-74, Doc, TLIO), lat.mediev.dalm. *candeloto* m. (Pola 1367, Semi).

[2] Cfr. lat.mediev.fior. *candeloctum* (1324-42, Statuti-AlbergSartini), lat.mediev. *candelotus* 'cero' (Curia 1423, Sella).

[3] Senza indicazione semantica precisa.

[4] Cfr. lat.mediev.roman. *candeloctarus* m. 'chi fa candele' (sec. XV, Sella).

che si usavano per lèggere o come esca' (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ItaCa).
It. **candeluzzo** m. 'mozzicone di candela' (ante 1537, Biringuccio, B).
Tosco-laz. (pitigl.) **k a n n e l ǫ́ t t s u** m. 'mòccolo' (Longo,ID 12,118), amiat. *candelòzzu* Fatini, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ ib.
Pis.a. **candelecti** (*o candeli*) m.pl. 'candela più corta e grossa' (ante 1327, BreveVilla, TLIO), *candeletto* m. (prima metà sec. XIV, CapitoliCompCrocione, ib.), b.piem. (viver.) *k a n d l ə́ t* Clerico.
It. **candeletta** f. 'piccola candela; lumicino' (dal 1531, Guicciardini, TB; B; LIZ; Zing 2006)[1], lig.occ. (sanrem.) *k a n d e ṛ é t a* Carli, lig.centr. (Triora) *canderetta* (Ferraironi-Petracco 38), lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ d a y é t a* DEST, gen. *canderetta* (seconda meta sec. XVIII, MsChiavari, ib.), *k a ŋ d ḛ́ t a* (Olivieri – Casaccia), *k a ŋ d e y é t a* Gismondi, piem. *k a n d l á t a* , tic.alp.centr. (Gorduno) *canderète* (LSI 1,632), mil. *candiretta* Cherubini, lomb.or. (berg.) *candeléta* Tiraboschi, crem. *candelèta* Bombelli, pav. *candlèta* Gambini, emil.occ. (parm.) *candletta* (Malaspina; Pariset), it.sett.or. ⌜*k a n d e l é t a*⌝, lucch.-vers. (vers.) *candeletta* Cocci, macer. *cannelétta* Ginobili, abr.or.adriat. (vast.) *k a n n i l á t t ə* DAM, nap. *candeletta* Andreoli.
It. *candelette* (*di storace e d'incenso*) f.pl. 'bastoncini profumati che venivano bruciati ritualmente' (1665ca., Magalotti, ItaCa).
Sintagmi prep.: ven.centro-sett. (vittor.) (*zercàr*) *co la candeléta* '(cercare) con la massima accuratezza' Zanette; *in zérca dele disgràzie co la candeléta* 'di persona che cerca i guai con il lumicino' ib.; venez. *nol [poter] catàr gnanca co la candeleta* 'dicesi di difficoltà nel trovare una cosa quando la si cerca' Boerio.
Loc.verb.: venez. *impizzème sta candeletta!* 'reggetemi la candela, tenetemi terzo' (1751, GoldoniVocFolena), *impizzàr qualche candeleta* 'dicesi di persona che a volte si adira' Boerio.
It. *candelettina* f. 'piccola candeletta' TB 1865.
It. **candeline** f.pl. 'candele molto sottili' (ante 1584, Grazzini, TB; dal 1704, Spadafora; Zing 2006), lomb.occ. (lodig.) *candelina* f. Caretta, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. *candlina* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *candlenna* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *candleina* Coronedi, romagn. *candelina* Mattioli, *candiléna* Ercolani, trent.or. (rover.) *candelina* Azzolini, nap. ~ Andreoli.
It. *candeline* f.pl. 'piccole candele che si accendono per ornare un dolce di compleanno' (dal 1936, Zing; BSuppl; Zing 2006).
Loc.verb.: lomb.occ. (lodig.) *pissà na candelina* 'accendere una candelina in segno di pericolo scampato' Caretta.
It. **candelino** m. 'candela molto sottile' (dal 1622, Andreini, LIZ; CarenaFornari 239; TB; ItaCa; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *k a ŋ d e ṛ í ŋ* Carli, piem. *candlin* Zalli 1815, *k a n ə l í ŋ* ib., lomb. alp.or. (Novate Mezzola) *candlìn* Massera, Montagna in Valtellina ~ Baracchi, lomb.occ. (borgom.) *k a n d l í k* (PaganiG,RIL 51)[2], mil. *candirìn* Cherubini, vigev. *k a n d i r ḭ́* Vidari, lomb.or. (berg.) *candelì* Tiraboschi, cremon. *k a n d i l ḭ́ ŋ* Oneda, bresc. *candelî* Melchiori, *candilì* Rosa, trent.occ. (bagol.) *cändilì* Bazzani-Melzani, pav. *candilín* Annovazzi, *candeléi* ib., vogher. *k ɑ n d i l é ŋ* Maragliano, mant. *candlìn* (Arrivabene; BonzaniniBarozzi-Beduschi,Mondo-PopLombardia 12), emil.or. (Minerbio) *k a n d l ę́ n* (AIS 906, p.446), pis. *candelino* Malagoli, casent. (Chiaveretto) *k a n d i l ḭ́ n o* (AIS 907, p.545).
Trent.occ. (bagol.) *cändilì* m. 'mozzicone di candela' Bazzani-Melzani.
Sintagma prep.: pis. (Putignano) *a k k a n d e l í n o* 'essere consumato come una candela (pelle ed ossa)' (ALEIC 8, p.53).
Loc.verb. e prov.: lomb.or. (berg.) *deenta[r] ü candelì* 'di persona che dimagrisce e si consuma per malattia o pene d'amore' TiraboschiApp.
Pis. *èsse' ar candelìno* 'essere in fin di vita' (Malagoli; Guidi).
Lomb.or. (berg.) *mort ü candelì s'impia öna torsa* 'la pèrdita di un bene spesso è riparato da un bene maggiore' Tiraboschi.
Lomb.or. (berg.) *l'è mei ü candelì deante che öna torsa de dré* 'riferito a persona che si accontenta' (⌜*vale più un mòccolo davanti che una torcia dietro*⌝, Tiraboschi).
Tic.prealp. (Birònico) *portaa l canderín* 'fungere da terzo incomodo in un incontro amoroso' (LSI 1,631).
Istr. (Valle) **k a n d i ú l a** f. 'candeletta' Ive 90.
Abr. **k a n n ə l ę́ l l ə** f. 'piccola candela' DAM, nap. *cannelella* (D'Ambra; Andreoli; Rocco), *k a n n ə l é l l a* Altamura, àpulo-bar. (bar.) *cannelèdde* Romito, luc.centr. (Pisticci) *k a n n ə l ę́ ḍ ḍ ə* (AIS 918, p.735), luc.-cal. (trecchin.)

[1] Cfr. pic.a. *chandelete* f. 'petite chandelle' (sec. XIII, FEW 2,178a).

[2] Cfr. RohlfsGrammStor § 305 n 2.

canneleddra OrricoAgg, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n i l ę́ ḍ ḍ a* Consolino.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **candiléllu** m. ‘piccola candelina’ Ceccaldi.
Àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n n ə l ǫ́ d d ə* f. ‘sorta di candela più corta e grossa’ (< *-ulla*, Reho).
Cilent. (Teggiano) **k a n n i l í č č u** m. ‘piccola candela’ (AIS 907, p.731).
Àpulo-bar. (Monòpoli) **candelecchia** f. ‘piccola candela’ (1568, Reho), *k a n n ə l ę́ č č ə* Reho, *k a n n ə l ę́ č č a* ib., sic. *cannilicchia* (Biundi; Traina).
Niss.-enn. (piazz.) *k a n n ə l í č č a* f. ‘piccola lucerna’ Roccella.
Piem.a. **candeloni** m.pl. ‘ceri’ (Vercelli 1518, Cantone) *candoloni* ib., lig.centr. (Carpàsio) *k a n d e r ú ŋ* m. ‘cero d'uso liturgico’ VPL, tic.alp.occ. (Vairano) *canderón* (LSI 1,631), tic.alp.centr. (Leòntica) *candirún* ib., tic.prealp. (Viganello) *canderón* ib., lomb.occ. (borgom.) *k a n d l ó k* (PaganiG,RIL 51)[13], lomb.or. (cremon.) *k a n d i l ǫ̃ ŋ* Oneda, vogher. *k ɑ n d i l ǫ́ ŋ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *candlon* Pariset, trent.or. (rover.) *candelom* Azzolini, garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ d ə d ǫ́ ŋ* (Luciani,ID 44), carr. ⌜*k a ŋ d ə ḍ ǫ́ ŋ*⌝ ib., ⌜*k a ŋ d ə l ǫ́ ŋ*⌝ ib., umbro occ. (Magione) *k a n d ə l ǫ́ n e* Moretti.
B.piem. (vercell.) *candeloni* m.pl. ‘grosse candele’ Cantone, *candoloni* ib.
It.reg.cal. **candelaggi** m.pl. ‘tipi di lampadine’ (1917, MosinoSaggio).
It. *candelaggio* m. ‘intensità luminosa di una lampada misurata in candele’ (dal 1926, TCI, Balducci; DeMauro; Zing 2006).
Laz.merid. (Amaseno) **k a n n ə l á t a** f. ‘quantità di olio che può essere contenuta in una lucerna’ Vignoli, sic. *cannilata* (Traina; Mangiameli, VS).
Con influsso di *acetilene*: macer. **candilèna** f. ‘lampada ad acetilene’ Ginobili.
Fior.a. **candeleçç[are]** v.tr. ‘canonizzare, inserire un beato nell'elenco dei Santi’ (fine sec. XIII, Cronica, TLIO)[1].
Cal.sett. (Cassano allo Ionio) *canniliare*(*se*) v.rifl. ‘travagliarsi, bruciarsi a lungo come una candela’ NDC, cal.centr. *canniliare*(*se*) ib., cal.merid. (Marcellinara) *candiliare*(*se*) ib.
Cal.merid. (Nicòtera) *candaliari*(*si*) v.rifl. ‘trattenersi, soffermarsi’ NDC.
Cal.merid. *candaliari* v.assol. ‘morire di fame’ NDC.
Cal.merid. (Marcellinara) *canniliare* v.assol. ‘scottare, bruciare a lungo come una candela (riferito a persona travagliata dalla febbre)’ NDC, sic. *cannalijari* (Sapienza 57; VS), *cannilijari* ib.
Cal.merid. (Nicòtera) *candaliari* v.tr. ‘mangiucchiare svogliatamente; trattenere a lungo una persona’ NDC.
Niss.-enn. (piazz.) *k a n d a l y é* v.assol. ‘innalzarsi delle fiamme’ (Trovato,RicDial 2).
It. **incandelare** v.tr. ‘elevare a oggetto di venerazione’ (1861, PeriodiciPopRisorgimento, B).

Composti e sintagmi: lad.cador. (oltrechius.) **candelamalòra** ‘usata comunemente senza significato preciso’ Menegus.
Nap. **a l l u m a k a n n é l ə** m. ‘canna alla cui estremità è avvolto uno stoppino per accendere le candele; (scherz.) sacrestano’ Altamura, àpulo-bar. (tarant.) ~ Gigante, sic. *addumacannili* (Biundi; Traina), *a ḍ ḍ u m a k a n n í l i* VS, *ḍ ḍ u m a k a n n í l i* ib. sic.sud-or. (Vittoria) *a d d u m a k a ŋ n í l i* Consolino, *d d u m a k a ŋ n í l i* ib; àpulo-bar. (minerv.) *appicciacannáele* ‘id.’ Campanile, bar. *appicciacannèle* DeSantisG, luc.-cal. (trecchin.) ~ Orrico; grad. *impissacandele* ‘id.’ Deluisa 25, triest. *i m p i t s a k a n d é l e* (ASLEF 2646, p.221).
Messin.or. (Spadafora) **manciacannila** m. ‘bigotto’ VS.
It. **portacandela** m. ‘sostegno (metallico) per una o più candele’ (dal 1974, Volponi, B; “basso uso” DeMauro; Zing 2006), *portacandele* ib., salent. *portacannili* VDS.
Sign.metaf.: it. *portacandela* m. e f. ‘chi accompagna altre persone in locali poco illuminati reggendo in mano candelabri accesi’ (dal 1954, Moravia, B; “basso uso” DeMauro 2000).
Emil.occ. (mirand.) **smorzacandeli** m. ‘spegnitoio’ Meschieri, trent.or. (rover.) *smorzacandele* Azzolini, teram. *z m o r t s a k a n n ę́ l ə* Savini, *z m o r t s ə k a n ǫ́ l ə* DAM, Sant'Omero *z m o r t s a k a n n á l ə* ib., laz.merid. (Amaseno) *š m ǫ r t s a k a n n ę́ l ə* Vignoli, *ž m o r t s a k a n n ę́ l ə* ib.
Ven.centro-sett. (Corbolone) **s t ú a k a n d e e** m. ‘spegnitoio; sacrestano’ (ASLEF 2646, p.209a), grad. *stuacandele* Deluisa 25, lad.ven. (Cencenighe) *s t u t s a k a n d ę́ l e* RossiVoc, molis. (campob.) *š t u t ę k ę n n ę́ l ə* DAM, Ripalimosani *š t u t ə k ę n n ę́ l ə* Minadeo, nap. *stutacannele* Volpe[2], *stutacannéla* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *stutacannéle* Marchitelli, àpulo-bar. ⌜*s t u t a k a n n é l ə*⌝, Canosa *steuta*

[1] Forse con riferimento a *canonizzare*.

[2] Cfr. sardo (camp.) *s t u ð a k a n d é l a s* (Wagner-REW,ASNS 159).

cannal Armagno, minerv. *steutacannaele* Campanile, andr. *stutacannàile* Cotugno, biscegl. *stitacannele* Còcola, molf. *stutachennèjele* Scardigno, rubast. *stutacannàile* DiTerlizzi, bitont. ~ Saracino, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *s t u t a - k a n n é l ə* Mennonna, salent.sett. (Lattiano) *stutacannèli* VDS, salent.merid. (otr.) *stutacannele* ib., cal.merid. (Nicòtera) *astutacandili* NDC, sic. *astutacannili* (Biundi; Traina; VS), *assutacannili* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *a š t u - t a k a ŋ n í l i* Consolino; gard. *destuacandele* 'id.' Deluisa 25, triest. *d i ṣ t u d a k a n d é l e* (ASLEF 2646, p.221; DET).

Abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) **a r ə m - m o r a k a n n ę́ l ə** m. 'spegnitoio' DAM, gess. *aremoracannéle* Finamore-1, laz.merid. (Castro dei Volsci) *r a m m w ǫ́ r ə k a n ę́ l ə* Vignoli; luc.-cal. (trecchin.) *ammortacannele* 'id.' OrricoAgg.

ALaz.sett. (Orbetello) **scatizzacandele** m. 'smoccolatoio' (Fanciulli,ID 56).

Nap. **smiccia cannela** m. 'smoccolatoio, arnese per togliere la cera' Volpe, *z m i ć ć a k a n n é l ə* Altamura.

It. **vende-candele** f.pl. 'venditrici di candele' (1536, Aretino, ItaCa)[1].

1.a.α[1]. altri oggetti

It. **candela** (*a scoppio per motori*, *d'accensione*) f. 'òrgano nella parete della camera di combustione dei motori a scoppio in cui scoccano le scintille per l'accensione della miscela contenuta nel cilindro' (dal 1904, Soliani, RoncoMat; Premoli 1,211; DeMauro; Zing 2006), gen. *candeia* Gismondi, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n á y l ə* Jurilli-Tedone.

Sic. *cannila* f. 'fucile (per la forma allungata e il fuoco in cima)' Correnti, palerm.gerg. ~ Calvaruso.

Sintagmi: venez. *candela ardente* f. 'strumento con cui si accende lo stoppino della punta del cannone' Boerio.

It. *candela romana* f. 'fuoco d'artificio a base di magnesio che dà luce di vari colori' (dal 1879, TiraboschiApp; LIZ; B; "tecn.-spec." DeMauro 1999), lomb.or. (berg.) *candele romane* pl. TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) *candela romana* f. (PeschieriApp; Malaspina).

Sign.fig.: it.reg.lomb. *candele romane* f.pl. 'discorso, conversazione fatta di frasi brillanti' (1885, Dossi, B).

[1] Mestiere considerato tra gli infimi nel '500 italiano, cfr. sempre in Aretino "tornata … a vendere le candele", "si difendono dal vendere le candele", ecc.

Palerm.a. *candili di ferru* m.pl. 'strumenti' (1431, Inventari, Bresc,BCSic 18,129).

Derivati: it. **candeletta** f. 'piccolo fuoco artificiale, sorretto da un filo di ferro' (dal 1955, DizEncIt; 2000, DeMauro-1).

Ven.centro-sett. (vittor.) *candeléta* f. 'fiammìfero, cerino' Zanette, *candeeta* ib.

It. **candelotto** (*di dinamite*) m. 'càrica esplosiva di forma cilindrica' (dal 1920, LuratiMat; DeMauro 1999), trent.or. (primier.) *k a n d e l ǫ́ t* Tissot, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n ə l w ǫ́ t t ə* Jurilli-Tedone, bar. *cannelòtto* DeSantisG..

Sintagmi: it. *candelotto fumogeno* m. 'cilindro contenente una sostanza nebbiògena, che lanciato, produce gas' (dal 1935, LuratiMat; DeMauro; Zing 2006).

It. *candelotto lacrimogeno* m. 'artifizio che sprigiona gas lacrimògeni' (dal 1938, LuratiMat; DeMauro; Zing 2006).

It. **candelino** m. 'fiammìfero, cerino' (Masini,St-Vitale 401), vogher. *k ɑ n d i l é ŋ* Maragliano.

1.a.β. elementi; astro; fenòmeno meteorologico

Fior.a. **candela** *doppia* f. 'fenòmeno che designa stelle candenti, meteoriti, ecc.' (metà sec. XIV, MetauraAristotileVolg, TLIO).

Ven.merid. (vic.) *candéla* f. 'forte calura, sole ardente' Candiago, pad. *k a n d é ɬ a* Turato-Sandon, ven.adriat.or. (Lussingrande) *candela* RosamaniMarin.

Sintagmi prep.: lig.centr. (Pieve di Teco) *u t ę́ ŋ p u u l ę́ i ŋ k a ŋ d ę́ r a* 'del tempo quando si mantiene buono, stàbile, senza vento' (Durand-1,69), lig.gen. (savon.) *t ę́ ŋ p u i ŋ k a ŋ d ę́ y a* Besio, gen. ~ (Paganini – Gismondi), ven.merid. (pad.) (*vento*) *in candela* 'assenza di vento' Turato-Sandon, grad. (*bonassa*) *in candela* 'bonaccia assoluta' Deluisa 44.

Pronostici meteorologici: lig.gen. (Reppia) *r u s u d e s ę́ y a*, *f a l ü š í i ŋ k a n d ę́ y a* 'cielo rosso la sera, bel tempo (ci sarà)' Plomteux; *l ę́ r k u d a a s ę́ y a*, *f a l ü š í u s ű i ŋ k a n d ę́ y a* 'arcobaleno la sera, bel tempo (si spera)' ib.

Derivati: reat.a. **candelette** f.pl. 'meteore luminose' (sec. XV, MosèRietiHijmans).

Ven.adriat.or. (Lussingrande) *candeleta* f. 'forte calore' RosamaniMarin, ver. ~ Patuzzi-Bolognini.

Loc.verb.: nap. *[stare] n cielo mille* **cannelelle** *pe fa lustro lo munno* 'delle stelle che illuminano il mondo' (ante 1627, Cortese, Rocco).

Tic.prealp. (Sonvico) **canderín** m. 'fuoco fatuo' (LSI 1,631).

Ven.merid. (Val d'Alpone) *ancó vien su na* **candelina** ‘oggi farà molto caldo’ Burati.
Sic. **cannilicchia** f. ‘fuoco fatuo che si osserva talvolta sulle orecchie o sulle criniere delle bestie, durante le notti di tempesta’ VS.

1.a.γ. parte del corpo umano; che si riferisce a parte del corpo umano
Salent.centr. (Nòvoli) **k a n n í l a** f. ‘flemmone, infiammazione dei tessuti molli’ (ParlangèliVDS, RIL 92).
Palerm.gerg. *cannìli* f.pl. ‘occhi, così chiamati perchè luccicano come candele accese’ Calvaruso.
Loc.verb.: salent.centr. (Squinzano) *s e n t í [s - s e] u n a k a n d í l a a l l u s t ó m a k u* sentirsi bruciare lo stòmaco’ (ParlangèliVDS,RIL 92).
Sintagmi prep. e loc.verb.: nap. *uocchio a cannela* ‘sta attento’ Rocco.
Gen. *z ü g ă a s t a ŋ k a ŋ d é ŋ y a* ‘di chi cammina con le mani in terra e i piedi in aria (gioco da ragazzi)’ Paganini 90, *s t a ŋ k a ŋ d é ŋ y a* (ib.; Casaccia).
Loc.prov.: roman. *Santa Lucia*, *occhi e cannele* ‘si dice di chi non scorge oggetto che ha sotto gli occhi’ (ChiappiniRolandiAgg; VaccaroBelli).
Derivato: luc.centr. (Castelmezzano) *l ' ú ə č č ə m ə f á n n ə* **k a n n ə l ú t t s ə k a n n ə l ú t t s ə** ‘vedo e non vedo’ (⌜*gli occhi mi luccicano*⌝, Bigalke), luc.-cal. (Fardella) ~ ib.

1.a.γ[1]. persone; che si riferisce a persone
Bol.a. **candela** f. ‘luce dell'intelletto; guida spirituale’ (1243ca., ParlamentiFaba, TLIO), it.a. *candele* pl. ‘ammaestramenti che illuminano l'intelletto’ (1319ca., Dante, EncDant).
Sintagmi: it.merid. (gerg.) *cannila astutata* f. ‘elemento incapace’ Correnti.
Tic.alp.centr. (Ludiano) *candéla sanza stupégn* f. ‘individuo da poco, inutile’ (LSI 1,629).
It.a. **candelo** m. ‘uomo beato, degno di luce’ (ante 1321, Dante, EncDant), eugub.a. *candeli* pl. (1328ca., BosoneGubbio, TLIO).
Sen.a. *candelo* m. ‘guida’ (1427, SBernSiena, B).
Derivati: sic.sud-or. (Acate) **k a n n i l é ḍ ḍ a** f. ‘moglie’ RohlfsSoprannomi; **k a n n i l é ḍ ḍ u** m. ‘id.’ ib.
Luc.-cal. (San Chìrico Raparo) **k a n n i l ú t t s a** f. ‘vezzeggiativo affettuoso’ (AIS 469cp., p.744).
Lomb.alp.or. (borm.) **k a n d ę l ę́ t t s a** ‘esclamazione di sorpresa e di stizza’ (Longa,StR 9).

1.a.δ[1]. piante
Lig.Oltregiogo occ. (Masone) **candère** m. ‘porraccio, asfodelo; piante delle Liliàcee con fiori bianchi (Asphodelus albus Willd.)’ Penzig.
Composti: lad.ates. (Perra di Fassa) **studa ciandeile** f. ‘dente di leone, tarassaco (Taraxacum officinale Wigg.)’ Pedrotti-Bertoldi 397.
Palerm.centr. (Marinèo) **astutacannili** m. ‘arbusto a foglia aghiforme, i cui rami si usavano in chiesa come moccolatoio’ VS.
Piem. **d ə s t í s s a - k a n d é y l e** f.pl. ‘soldanella, pianta erbàcea delle Primulàcee (Soldanella alpina L.)’ (⌜*spegni-candele*⌝, Garbini 2,475); lad.ven. (Gosaldo) *s t u t s a k a n d é l e* ‘id.’ RossiFlora 163.
Piem. **destissa-candeile** m. ‘narcisso a campanelle, campanellina (Leucoium vernum L.)’ Penzig.

1.a.ε[1]. animali
Sen.a. **candela** f. ‘animale da cavalcare’ (1309-10, CostitutoLisini 152).
Luc.-cal. (San Chírico Raparo) *k a n n ę́ l a* f. ‘rigògolo, uccello degli oriolidi (Oriolus oriolus)’ (AIS 495, p.744), Chiaromonte *k a n n é w ə* Bigalke, Noèpoli *k a n n ę́ o* Lausberg.
Sic. *cannila* f. ‘lùcciola’ Biundi; *cannila di picuraru* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino.
Derivati: luc.centr. (Castelmezzano) **k a n n ə l ú t t s** f. ‘lùcciola (Lampyris noctiluca)’ (p.733), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *k a n n i l ú t t s a* (p.744), Fardella *k a n n ə l ú t t s* Bigalke, Rocca Imperiale *k a n n ə l ú t t s ə* NDC, Canna *k a n n w ú t t s* Lausberg, Oriolo *k a n n ű w ə t t s ə* (p.745)[1], luc.centr. (Pisticci) *k a n n ǫ́ t t s ə l ə* ‘id.’ (p.735); AIS 469.
Sic.sud-or. (Giarratana) **k a n n i l ę́ ḍ ḍ a** f. ‘lùcciola’ (p.896), niss.-enn. (Villalba) ~ (p.844), agrig.or. (Naro) ~ (p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) ~ (p.851); AIS 469.
Sic.sud-or. (Noto) *k a n n i l é ḍ ḍ a* f. ‘coleòttero appartenente alla famiglia dei Coccinellidi (Coccinella septem punctata)’ VS.
Palerm.centr. (Baucina) **k a n n i l í k k y a** f. ‘lùcciola’ (p.824), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 469.
Ancon. (Cupramontana) **candelèra** f. ‘insetto della famiglia degli Scarabeidi (Cetonia aurata)’ Spotti.
Ver. **candelòia** f. ‘insetto della famiglia degli Scarabeidi (Cetonia aurata)’ Beltramini-Donati[2].

[1] Con spostamento di accento.
[2] Forse con influsso del nome di festa cristiana ⌜*candelora*⌝.

Composto: sic. **stuta-cannili** m.pl. ‘farfallette notturne, insetti dell'ordine dei lepidòtteri (Agrotis tritici)’ Assenza 72, sic.sud-or. (Vittoria) *astutakaŋníli* Consolino, *stutakaŋníli* ib., Acate *stuta-cannìli* (Leone,BCSic 14), niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *assutacannili* VS, agrig.or. (Ravanusa) *astutacannili* ib.

1.a.ζ. astratto: asta

Abr. **kannélə** f. ‘asta pùbblica’ DAM, àpulo-bar. (minerv.) *cannaile* Campanile, luc.nord-occ. (Lavello) *kannélə* Bigalke.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*vendere*) *alla candela* ‘all'asta’ (1618, Bracciolini, B), corso centr. (Ajaccio) (*míssa*) *a a kandɛ́lra* (ALEIC p.36), oltramont.sett. *a a ɣandɛ́la* ALEIC, oltramont.merid. (*míssa*) *a a kandɛ́la* ib., it.reg.sen. *a kkandéla* (1959-70, GlossConsGiur), abr.or.adriat. (*vɛ́nnə*) *a la kannǎylə* AIS, Fara San Martino (*mɛ́tte*) *a la kannǫ̋ylə* (p.648), camp. sett. (Colle Sannita) (*mɛ́tte*) *a la kannɛ̋la* (p.714), irp. (Montefusco) (*vɛ́nnə*) *a bbǫ́ćə e kannɛ̋la* (p.723), garg. (Vico del Gargano) (*vɛ́nnə*) *ā kannɛ̋lə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) (*vɛ́nnə*) *alla kannǎylə* (p.717), Palagiano (*vɛ́nnə*) *alla kannɛ̋lə* (p.737), luc.nord-occ. (Ripacàndida) ~ (p.726), Picerno (*mɛ́tə*) *a la kanɛ̋la* (p.732), luc.nord-or. (Matera) (*vɛ́nnə*) *alla kannɛ̋lə* (p.736), luc.centr. (Castelmezzano) (*vɛ́nnə*) *a ra kannɛ̋lə* (p.733); AIS 820cp.; ALEIC 728.

Sintagma: it. *candela a estinzione* f. ‘candelina di breve durata che si accende ad un'asta per indicare il periodo durante il quale si può gareggiare’ Panzini 1931.

It. (*estinzione di*) *candela vergine* f. ‘(estinzione della) candela che si accende ad un'asta per indicare il periodo durante il quale si può gareggiare’ (1924, RegioDecreto, ItaCa – Zing 1959)[1].

Loc.verb.: teram. *'m bruží li kannílə* ‘intralciare un negozio, un contratto’ Savini.

Irp. (Acerno) *mɛ́tti la kannɛ̋la* ‘vendere all'asta’ (AIS 820cp., p.724).

Nap. *stuta[re]se la cannela de la vita a lo ncanto de l'anne* ‘di persona che sta per morire in età avanzata’ (ante 1632, Basile, Rocco).

1.b. significati che si riferiscono alla forma oblunga o al gocciolare della candela

1.b.α[1]. oggetti

It. **candela** f. ‘catètere, sonda uretrale’ (1619, Sarpi, ItaCa – 1769, Pasta, B).

It. *candele* f.pl. ‘colonne o pilastri di ponte, travi verticali in legno usate per ponteggi provvisori e/o definitivi; abetella; fianchi dritti del castello’ (dal 1640, Oudin; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999), APiem. (castell.) *kandáyṛa* f. (Toppino,StR 10), ossol.prealp. (vallanz.) *kandɛ́y* pl. Gysling, ossol.alp. (Antronapiana) *kandɛ̋y* Nicolet, tic.alp.occ. (Sonogno) *candèr* Lurati-Pinana, mil. *candìra* f. Cherubini, lomb.or. (crem.) *candéla* Bombelli, bresc. ~ (*de' pong*) Gagliardi 1759, ~ (*dei pongg*) Melchiori, lad.fiamm. (Predazzo) *kandéla* Boninsegna 281, mant. *candele* pl. (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) ~ PeschieriApp, *candéli* Malaspina, emil.or. (Comacchio) *candàile* f. ForestiFParole 258, bol. *candéila* Coronedi, *candáila* Ungarelli, romagn. *candëla* Mattioli, faent. *candela* Morri, ancon. ~ Spotti, teram. *kannálə* Savini, nap. *cannela* pl. Andreoli, dauno-appenn. (fogg.) *kannélə* Romano, sic. *cannila* f. (Traina, VS; Trischitta, ib.), palerm.gerg. ~ Calvaruso.

It. *candela* f. ‘sottile verga di ferro che i minatori introducono nel mezzo della mina mentre vi versano la polvere’ Crusca 1866.

It. *candela* f. ‘paranco di gran potenza per sollevare, imbarcare e sbarcare oggetti di gran peso, candelizza’ Guglielmotti 1889[2].

It. *candela* f. ‘ciascuno dei due catenacci o randelli per aprire e chiudere lo sportello della cucchiaia nei pontoni idraulici’ (Guglielmotti 1889; DizMar 1937).

It. *candela* f. ‘ciascuno di quei due puntelli che sono messi verticalmente sotto la prua e sotto la poppa di una nave sullo scalo’ (Albenga-Perucca 1944; B 1962).

Lig.occ. (sanrem.) *kaŋdɛ́ra* (*du káru*) f. ‘cassino, sponde applicate al piano del carro per il trasporto di materiale’ CarliApp, APiem. (castell.) *kandáyṛa* (Toppino,StR 10), lomb.occ. (lodig.) *candil* pl. Cherubini, *candir* ib.; moes. (Roveredo)

[1] Artt. 73 e 74 del R.D. n. 827 del 23 maggio 1924. Ma di tradizione ben più antica, cfr. il Decreto di Camogli: “asta per mezzo di candela vergine” (3 ottobre 1877) e l'esclamazione verghiana dal Maestro don Gesualdo rivolta al notaio “La candela è ancora accesa. Vediamo prima se hanno scritto l'ultima mia offerta”.

[2] Cfr. lat.mediev.lig. *candela* f. ‘(mar.) fune che sostiene l'àlbero della nave’ (1246-68, Aprosio-1) e il lat.mediev. *candelas* (Napoli 1275, DiplCarloIAngiò-DelGiudice, VidosParoleMarin 278).

candéla ‘grosso cavicchio verticale della slitta per il trasporto del fieno’ (LSI 1,629).
APiem. (Corneliano d'Alba) *k a n d ẹ́ y r ẹ* f.pl. ‘castello dei bachi da seta’ (AIS 1162cp., 165).
B.piem. (ast.) *k a n d ắ y r a* f. ‘asse verticale di legno intorno al quale gira la macina’ (p.156), fior. (Incisa) ⌜*k a n d ẹ́ l a*⌝ (p.534); AIS 1235cp.
Tic.alp.occ. ⌜*k a n d é l a*⌝ f. ‘coscia, montante del torchio’ (LSI 1,629). tic.alp.centr. e merid. ~ ib.
Tic.alp.occ. (Intragna) ⌜*k a n d é l a*⌝ f. ‘travetto obliquo che puntella e rinforza i puntoni del tetto’ (LSI 1,629); tic.alp.centr. (Giubiasco) *k a n d ẹ́ r a* ‘palo, travetto, sostegno verticale’ (LSI 1,629), tic.prealp. (Pregassona) ⌜*k a n d é l a*⌝ ib., tic.merid. (Cabbio) ~ ib.
Emil.occ. (parm.) *candéli* f.pl. ‘spranghe di ferro che servivano a tenere in sesto il piano del torchio’ Malaspina, march.sett. (Fano) *k a n d ḛ́ l* (AIS 324, p.529).
Emil.occ. (parm.) *candela* (*da tgnír su un tràv*) f. ‘trave verticale in legno usata come sostegno’ (PeschieriApp; Malaspina).
Ven.merid. (pad.) *k a n d é ɬ a* f. ‘sartia, ciascuno dei cavi fissi usati come rinforzo agli àlberi verticali delle navi’ Turato-Sandon.
ALaz.merid. (Tarquinia) *k a n d é l a* f. ‘tuttore della vite’ (Petroselli-1,175).
Àpulo-bar. (Alberobello) *k a n n á y l ə* f. ‘parte interna della struttura autoportante della cùpola’ (Degano-Fiore,LingItMerid 1).
It.reg.luc. *candele* f.pl. ‘pasta da minestra bucata, grossa un dito’ (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,109).– Sintagma prep.: it.reg.luc. (*penne*) *a candela* ‘id.’ ib.
Sign.metaf.: APiem. (tor.gerg.) *candeila* f. ‘prostituta’ Radtke 69, b.piem. (monf.) *candéla* Ferraro.
Ver.gerg. *candéla* f. ‘lira’ Rigobello.
Sintagmi: it. *candela filtrante* f. ‘tubo di porcellana che serve a filtrare l'acqua del rubinetto’ (dal 1932, EncIt 15,377; DizEncIt; B; DeMauro 1999).
Emil.occ. (parm.) *candéla da cerùsic* f. ‘specie di cilindro per aprire il passaggio delle urine, catètere’ (Malaspina; Pariset).
Sintagma prep.: umbro sett. (cast.) *a la candela* ‘gioco di bambine che si siedono in circolo; una corre e lascia cadere un fazzoletto dietro di una di loro’ Placidi-Polidori 66.

Derivati: it. **candeletta** (*anale o vaginale*) f. ‘strumento di metallo e gomma, usato anche in ostetricia per provocare l'aborto’ (1707, Alghisi, Crusca 1866; 1733, DelPapa, B); ~ (*medicata*) ‘preparato farmaceutico di forma cilindrica contenente sostanze medicamentose per applicazioni uretrali o vaginali’ (dal 1865, TB; B; Zing 2006), gen. *candeletta* Gismondi, piem. *k a n d l ẹ́ t a* DiSant'Albino, b.piem. (viver.) *k a n d l ǻ t a* Clerico, mil. *candirètta* Cherubini, emil.occ. (regg.) *candlétte* Ferrari, nap. *canneletta* Andreoli, sic. *canniletta* (*di cuttuni*) (Traina; VS); venez. *candeletta* (*de far orinàr*) ‘catètere’ Boerio.
It. *candeletta* f. ‘corda munita di rampino che serve per attaccare l'anello dell'àncora’ (Saverien 1769; 1827, Vanzon, Tramater; Tommasini 1906)[1]; ~ ‘fune nautica per sollevare grossi pesi, candelizza’ (dal 1937, DizMar; B; Zing 2006), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *k a n d e l ẹ́ t t a* (Fanciulli,ID 43).
It. **candelotto** m. ‘pasta da minestra bucata, grossa un dito; specie di cannelloni’ (dal 1865, TB; B; Zing 2006).
Tic.alp.occ. (Sonogno) **canderígn** m. ‘pillola somministrata alle bovine per provocare il calore’ (LSI 1,631).
Sic. **cannilicchia** f. ‘supposta’ VS.
Niss.-enn. (Catenanuova) *cannilicchia* f. ‘rudimentale rimedio per liberare l'orecchio da eccessivo cerume’ VS.
Sintagma prep.: sic. *k a p p é ḍ ḍ u a k k a n i l i č č a* ‘cappello a tre punte’ (Biundi; VS).
It. **candalizza** f. ‘paranco che serve a sollevare grossi pesi o l'àncora’ (1565, LettereGuevara-Ulloa, VidosParoleMarin 279)[2], *candelizza* (dal 1813, Stratico, Tramater; Zing 2006)[3], lig.gen. (Carloforte) *k a ŋ d e l í s a* DEST, gen. *k a ŋ d a l í s a* Casaccia, venez. *candelizza* Boerio, triest. *candeliza* Pinguentini, àpulo-bar. (tarant.) *candelizza* DeVicentiis, *k a n d ə l í t t s ə* Gigante.

1.b.β. elementi: formazione dell'acqua (ghiacciolo; goccia)
Tosc.a. **candele** (*çoè goçolle*) f.pl. ‘gocce’ (sec. XIV, MalattieFalconi, TLIO).– Estens.: pis.a. *candela* f. ‘quantità minima’ (sec. XIV, LaudarioStaff).
Ossol.prealp. (vallanz.) *k a n d é l a* (*d i ǵ l ú ŋ*) f. ‘ghiacciolo’ Gysling, tic. ⌜*k a n d é l a*⌝ (LSI 1,629), tic.merid. (Ligornetto) *k a n d ẹ́ l* (*d a ǵ á š*) (p.93), moes. (Roveredo) *candéla* (*de*

[1] La voce, secondo VidosParoleMarin 155, è di origine genovese.
[2] Per l'origine genovese della voce e la sua diffusione cfr. VidosParoleMarin 155segg.
[3] Kahane,ByzNgrJb 15,101 indica gr. καντηλίτσα ‘cordage pour hisser l'ancre’.

giàsc) Raveglia[1], mil. *candìra* Cherubini, corso cismont.or. (bast.) *kyandéle* pl. (MelilloA-1,263), tosco-laz. (pitigl.) *kannę́la* (*di dyáć́u*) f. (Longo,ID 12), *kannę́lę* (p.582), abr. *kannélə* LEA, salent.merid. (Salve) *cannila* (*de lu citr*) VDS, sic. ~ (*di gghiàcciu*) (Trischitta, VS); AIS 381cp.
Tic.alp.occ. (Someo) *kandę́la* f. 'rìvolo di rèsina che cola dalle conifere' (LSI 1,629).
Tic.prealp. (Grancia) ⌜*kandéla*⌝ f. 'stalagmite, stalattite' (LSI 1,629), tic.merid. ~ ib.
Lucch.-vers. (vers.) **candelo** m. 'ghiacciolo' Cocci, cort. (Val di Pierle) *kandę́lo* Silvestrini, umbro sett. (Loreto di Gubbio) *kandę́li* pl. (p.556), laz.merid. (Ausonia) *kannę́ło* m. (p.710), camp.sett. (Formìcola) *kannyę́lə* (*də čą́tro*) (p.713), salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *kanníli* (*de lu ć́ĭteru*) pl. (p.749); AIS 381cp.

It. **candelotto** m. 'ghiacciolo; stalattite di ghiaccio che pende dai tetti, dalle foglie e dalle grondaie' (Florio 1598 – Veneroni 1681; dal 1878, Carena-Fornari 241; B; "reg." Zing 2000; "com." 2000, DeMauro-1)[2], it.sett. ⌜*kandlǫ́t*⌝, ⌜*kandelǫ́t*⌝, lig.occ. (Mònaco) *kandeṛótu* Frolla, lig.centr. (Taggia) *kandeǫ́tu* VPL, Porto Maurizio *kandeṛǫ́tu* ib., Finale Lìgure *kanderótu* ib., lig.gen. (savon.) *kaŋdeǫ́ti* pl. Besio, *kaŋdyǫ́ti* ib., *kandelótu* m. VPL, gen. *kaŋdeǫ́tu* Paganini 30, *kaŋdyǫ́tu* (ib.; Dolcino), *kaŋdeǫ́tu* Casaccia, *kaŋdyǫ̋tu* Gismondi, Camogli ~ VPL, Lavagna *kandeyǫ́tu* ib., Val Graveglia *kandeyǫ̋tu* Plomteux, lig.or. *kandelótu*, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *kandrótu* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) ~ Magenta-1, piem. *candlott* Capello, *candlot* (*d' giassa*) DiSant'Albino, APiem. (Villafalletto) *kandlą̋t* pl. (p.172), Pollenzo *kandṛót* m. (Toppino,ID 3), tic.alp.occ. (Valle Onsernone) *candalòtt* (LSI 1,631), Minusio *canderòtt* ib., tic.alp.centr. ~ ib., Prugiasco *candiròtt* ib., tic.prealp. *canderòtt* ib., lomb.alp.or. (posch.) *candelött* ib., Tirano *candelòtt* Pola-Tozzi, lomb.occ. (com.) *candirôt* MontiApp, Casalpusterlengo *candilòt* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), pav. *candilòt* Annovazzi, romagn. *candllöt* Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *ghiacciolo*, ven.merid. (vic.) *candelóto* m. Candiago, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), lad.ven. (Selva di Cadore) *ć a n d e l ǫ́ t* PallabazzerLingua, lad.cador. (oltrechius.) *candeloto* Menegus, Candide *kandlǫ́tu* DeLorenzo, Auronzo di Cadore *kandelǫ́to* Zandegiacomo, fior. (Incisa) *handelǫ́tti* pl. (p.534), lucch-vers. (lucch.). *candelotto* (*di ghiaccio*) m. (Bianchini, FanfaniUso), corso cismont.or. (roglian.) *candilóttu* Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, ancon. *canlôt* Spotti, umbro merid.-or. (tod.) *candelòtto* Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Nemi) *kanelǫ́ttu* (p.662), Serrone ⌜*kannęlǫ̋tti*⌝ pl. (p.654), Santa Francesca *kannęlǫ̋tti* (p.664), cicolano (Tagliacozzo) *kannelǫ́tto* m. (p.645), aquil. *kannəlǫ́ttə* DAM, *kannəlǫ́ttu* ib., Anna *kannəlǫ́ttə* ib., teram. (Sant'Egidio alla Vibrata) *kannəlywǫ́ttə* ib., abr.or.adriat. (Sambuceto) *kannəlúttə* ib., Pianella *kannəlwǫ́ttə* ib., chiet. *kannəlǫ́ttə* ib., Alanno *kannilǫ́ttə* ib., Corvara *kannəlúottə* ib., Crecchio *kanalǫ́ttə* (p.639), Fara San Martino *kanalǫ́tt* (p.648), abr.occ. *kannəlúottə* DAM, ⌜*kannəlóttə*⌝ ib., Castelvecchio Calvìsio *kannəlúttə* ib., Civitaretenga *kannilǫ́ttə* ib., Pòpoli *kannaluǫ́ttə* ib., laz.merid. *kannəlǫ́ttə* Vignoli, San Donato Val di Comino *kannəlwǫ́ttə* (p.701), Sonnino *kwannəlǫ́ttǫ* (p.682), irp. (Calitri) *cannelotto* Acocella, Acerno *kannəlǫ́ttu* (p.724), àpulo-bar. (Canosa) *kanəlǫ́ttə* (*də čĭ́trə*) (p.717), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *kannəlǫ́tt* (p.726), Muro Lucano *kannəlǫ́ttə* Mennonna, salent.centr. (Cellino San Marco) *kandilǫ́ttu* FanciulloMat, Vèrnole *kannilǫ́ttu* (p.739); AIS 381cp.
Estens.: it. *candelotti* m.pl. 'gocce di cera pendenti lungo la candela' (Florio 1598; ib. 1611), vogher. *kandlǫ́t* Maragliano.
Tic.alp.occ. (Intragna) *candalòtt* m. 'stalagmite, stalattite' (LSI 1,631).
APiem. (castell.) **kandṛót** m. 'ghiacciolo' (< *-etto*, Toppino,StR 10), Vico Canavese *kandlát* (AIS 381cp., p.133), b.piem. (viver.) *candlät* Clerico.
Piem. **kandlət** f. 'ghiacciolo' f. (< *-etta*, Zalli 1815), mil. *candiretta* Cherubini.
Tic.alp.occ. **candelòzz** m. 'candela di ghiaccio' LuratiCultPopDial, Russo *candalòzz* (LSI 1,631).
Amiat. *candelòzzo* m. 'ghiacciolo' Fatini, Piancastagnaio *kannelǫ́ttsu* (Longo-Merlo,ID 18), Santa Fiora *kannelǫ́ttso* ib., Castell' Azzara *candelòzzu* Fatini, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) *candelòzzo* ib., chian. *kandelǫ́ttso*

[1] Cfr. fr. *chandelle de glace* (dal 1636, Mon, FEW 2,178b).
[2] Cfr. lat.maccher. *candelotti giazzae de culmine pendent* (ante 1521, FolengoFaccioli 14,394).

(Batinti,StMelillo 196), abr.or.adriat. *k a n n ə - l ǫ́ t t s ə* DAM, Silvi *k a n n i l ǫ́ t t s ə* ib., abr.occ. (Campo di Giove) *k a n n a l ǫ́ t t s ə* ib.
Tosco-laz. (pitigl.) **k a n n e l ú t t s a** (*d i d y á ć ć u*) f. ‘ghiacciolo’ (Longo,ID 12).
Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **candelìn** m. ‘ghiacciolo’ Baracchi, lomb.or. (berg.) *candelì* (*de giàs*) pl. TiraboschiApp, cremon. *k a n d i l ī̆ ŋ* m. Oneda, bresc. *candelì* (Gagliardi 1759 – Rosa), trent.occ. (bagol.) *cändilì* pl. Bazzani-Melzani.
Emil.occ. (guastall.) *candlén ai cópp* m. ‘acqua in forma di candelini pendenti dalle grondaie’ Guastalla.
Tic.alp.centr. (Biasca) **č ä n d e r é l l** m. ‘ghiacciolo’ Magginetti-Lurati.
ALaz.sett. (gigl.) *k a n d ə l ę́ l l o* m. ‘gocciolina ghiacciata sulle foglie’ (Fanciulli,ID 43).
Teram. (Montepaganao) **k a n n ə l l í r e** m.pl. ‘ghiaccioli’ DAM.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **k a n d e ǫ́ ŋ** m. ‘ghiacciolo’ (Masetti,ID 33,44), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *candrùn* VPL, emil.or. (ferrar.) *candlón* (*d' giazz*) Azzi, umbro occ. (Magione) *k a n d ə l ǫ́ n e* Moretti, Traina *canniluni* (*di jazzu*) Traina, palerm. *caranniluni* VS[1].
Elb. (Campo nell’Elba) **k a n d e l ǫ́ s t r o** m. ‘ghiaccio’ Diodati.
Lig.gen. (savon.) **i ŋ k a ŋ d e l ī́ u** agg. ‘intirizzito, rìgido (a causa del freddo)’ Besio.

1.b.γ. parti del corpo umano; secrezione del corpo umano
Fior.a. **candele** (*di sangue*) f.pl. ‘gocce’ (fine sec. XIII, ItinLuoghiSanti, TLIO).
It. *candéla* f. ‘òrgano sessuale maschile’ (ante 1519, Leonardo, DizLessAmor; 1582, Bruno, ib.).– Loc.verb.: it. *far candele di sego* ‘posizione di coito’ (1534, Aretino, ib.).
It.sett. ⌜*k a n d é l a*⌝ f. ‘mòccio che scende dal naso’, lig.gen. (tabarch.) *candaia* DEST, Val Graveglia *k a n d ę́ y a* (*a ŋ n á s u*) Plomteux-CultCont 192, lig.or. (Tellaro) *k a n d é a* Callegari-Varese, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *k a n - d ę́ y r a* (p.432), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *k a n d ắ y l e* (p.156), vercell. *candèila* (Caligaris; Vola), tic.alp.centr. (Airolo) *ć a n - d é r a* Beffa, tic.prealp. (Pieve Capriasca) *candéra* Quadri, mil. *candìra* Cherubini, vigev. ~ Vidari, lodig. Casalpusterlengo *candìla* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), ib., lomb.or. (bresc.) *candili* (*del nàs*) pl. Rosa, vogher. *k ɑ n d í l ɑ* f. Maragliano, emil.occ. (Carpaneto Piac.) *k ã d ę́ l a* (p.412), regg. *candèil* (*dal nès*) Ferrari, Nonàntola *k a n d ę́ l* (*a l n ę́ š*) (p.436), emil.or. (bol.) *candéila* Coronedi, ven.merid. (Cerea) *k a n d ę́ l ę* pl. (p.381), Fratta Polésine *k a n d ę́ ę* (p.393), ven.centro-sett. (Possagno) *candee* (Vardanega,GuidaDialVen 15,146), amiat. *cannèle* pl. Fatini, ancon. *candela* f. Spotti, garg. (manf.) *k a n n ę́ l ə* Caratù-RinaldiVoc, catan.-sirac. (Acireale) *cannila* VS, sic.sud-or. (Noto) ~ ib.; LSI 1,629; AIS 169.
Tic.merid. (Ligornetto) *k a n d ę́ l* f.pl. ‘mòccolo’ (p.93), breg.Sopraporta (Coltura) *k a n d ę́ y l a* f. (p.46), lomb.alp.or. (posch.) *k a n d ę́ l i* pl. (p.58), mant. *candela* (*dal nas*) Bardini, Bòzzolo *k a n d ę́ l a* (p.286), romagn. (Mèldola) *k a n d ę́ l* (*ę n ę́ š*) (p.478), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannàle* Amoroso; AIS 169cp.
Catan.-sirac. (San Gregorio di Catania) *cannila* f. ‘spina dorsale’ VS.
Mil. *candìla* (*majestra*) f. ‘sorta di canali artificiali usati per irrigare i campi’ Cherubini, lomb.or. (Martinengo) *k a n d ę́ l ɑ* (AIS 1426, p.254), bresc. *candéla* (*dei pragg*) (Gagliardi 1759; Melchiori).
Mil. *candil* (*in pee*, *a travers*) f.pl. ‘rigagnoli’ Cherubini.
Sintagmi prep. e loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *m ǫ̆́ r e r k u ŋ l a k a n d ę́ l a a' l n ắ s* ‘essere molto trascurato’ Oneda.
Loc.verb.: it. *avere la candela al naso* ‘avere il moccio pendente al naso’ (“famil.” dal 1970, Zing; DO; Zing 2006), lig.centr. *a v ę́ e k a ŋ d ę́ y e a w n ắ z u* VPL, lig.gen. (Cogorno) *a [v e r] n a k ā n d ă̆ y a a w n ắ s u* Plomteux, mil. *avè giò la candira* Cherubini, vogher. *[a v e r] s é m p a r r ɑ k a n d í l ɑ z ü p r' a r n ắ z* Maragliano, bol. *aveir la candéila al nas* Coronedi, ven.merid. (Val Lèogra) *[aver] le candele impisà* ‘id.’ CiviltàRurale 390.
Romagn. *a v ę́ i ŋ k o r a l a k a n d é l a a l' n ę́ ɑ s* ‘essere giovanissimo’ Ercolani.
Nap. *fare 'n candela i cera* ‘masturbarsi’ Alongi 191.
Tic.alp.centr. (bellinz.) *smorzá la candéla* ‘pulire il naso che cola’ (LSI 1,630)
Lunig. (Filattiera) **k a n d ę́ l** m. ‘moccio’ Pagani 66, Fosdinovo *k a n d ę́ l o* Masetti, cort. (Val di Pierle) *k a n d ę́ l o* Silvestrini, messin.or. (Fantina) *k a n ę́ y* (p.818), *k a n ę́* ib.; AIS 169.

Derivati: it. **candelotto** m. ‘òrgano genitale maschile’ (1618, Bracciolini, B), venez. *candelòto* Boerio.

[1] Forse con sovrapposizione dello spagn. *caramba* ‘pene’.

It. *candelotti* (*al naso*) m.pl. ‘moccio’ (1931, Pirandello, LIZ), lig.gen. (savon.) *candeòtti* Besio, gen. *candïoto* Dolcino, lig.or. (spezz.) *kandeǫ́to* Lena, b.piem. (vercell.) *candlot* Caligaris, lomb.or. (berg.) *candelòt* Carmanati, crem. ~ Bombelli, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. ~ RossiVoc, lad.cador. (Candide) *kandlǫ́ti* pl. DeLorenzo, tosc.centr. *candelòtto* m. Cagliaritano, pist. ~ Gori-Lucarelli, Valdinièvole ~ Petrocchi, sen. ~ Cagliaritano.
It. *candelotto* m. ‘rìvolo di sangue che scende dal naso’ (1953, Manzini, B).
Loc.verb.: gen. *av[er] candïoto a-o naso* ‘avere il moccio al naso’ Dolcino, lomb.alp.or. (borm.) *pǫ́rder i kandẹlǫ́t* ‘perdere il moccio’ (Longa,StR 9).
It. **candeletta** f. ‘goccia al naso’ (1959, Pasolini, B), lig.occ. (sanrem.) *kandeṛǫ́ta* VPL, mil. *candirètta* Cherubini.
Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **candelìn** m. ‘moccio’ Massera, Montagna in Valtellina ~ Baracchi, lomb.occ. (borgom.) *kandlík* (PaganiG,RIL 51), vigev. *kandirī́* Vidari, lomb.or. (berg.) *candelí* (*dal nâs*) Tiraboschi, trent.occ. (bagol.) *cändilì* Bazzani-Melzani.
Estens.: tic.merid. (Stabio) *candelín* m. ‘moccioso’ (LSI 1,631).
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **kandeǫ́ŋ** m. ‘moccio’ Masetti, b.piem. (Mombaruzzo) *kandlǫ́ŋ* (p.167), lomb.occ. (borgom.) *kandlǫ́k* (PaganiG,RIL 51), emil.occ. (San Secondo Parm.) *kandlǫ́ŋ* (p.413), guastall. *candlón* Guastalla, emil.or. (ferrar.) ~ (Azzi; Ferri), Loiano *kandlóŋ* (p.466), romagn. *candlón* Mattioli; AIS 169cp.
Estens.: tic.prealp. (Sonvico) *canderón* m. ‘moccioso; bambino petulante e presuntuoso’ (LSI 1,631), tic.merid. (Stabio) *candelón* ib., Pedrinate *candelún* ib., lomb.or. (cremon.) *kandilǫ̃ŋ* Oneda, mant. *candlon* Bardini, emil.occ. (parm.) ~ Pariset, guastall. ~ Guastalla, emil.or. (ferrar.) ~ Azzi, Minerbio *kandlóŋ* (p.446), romagn. *candlōn* Mattioli, *kandlǫ́ŋ* Ercolani, Mèldola *kandlǫ̃* (p.478), carr. (Colonnata) *kaŋdəlǫ́ŋ* (Luciani,ID 44); AIS 169cp.
Romagn. *kandlǫ́na* f. ‘mocciosa’ Ercolani.
Mant. *candlón* agg. ‘di bambino moccioso, petulante’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,Mondo-PopLombardia 12), emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, romagn. ~ Quondamatteo-Bellosi-2 s.v. *moccioso*; emil.or. (ferrar.) *incandlunar* v.tr. ‘smoccicare’ Ferri, *incandlunar*(*si*) v.rifl. ‘id.’ ib.
Ven.merid. (poles.) **scandelon** agg. ‘moccioso’ Mazzucchi.
Emil.or. (ferrar.) **incandlar** v.tr. ‘mocciare; colare il moccio’ Ferri, *incandlar*(*si*) v.rifl. ‘farsi colare il moccio dal naso’ ib.
Composto: sen. **mangiacandéle** agg. ‘moccioso’ Cagliaritano.
It. **smorzacandéla** m. ‘posizione di coito in cui la donna sta seduta sopra l'uomo’ (dal 1992, Ballestra, DizLessAmor; “basso uso” DeMauro 2000); **spegnicandéla** ‘id.’ DizLessAmor 2004.
Teram. (*nas' a*) *zmortsakannélə* ‘di un naso che abbia le narici molto larghe’ Savini; abr.or.adriat. (gess.) **armoracannéle** ‘id.’ Finamore-1; nap. (*naso de*) **stutacannele** ‘id.’ Volpe.

1.b.γ[1]. persone; che si riferisce a persone
Tic.alp.centr. (Lumino) ⌜**kandéla**⌝ f. ‘persona molto alta e magra’ (LSI 1,629), moes. (Roveredo) ~ ib., lomb.alp.or. (Campocologno) ~ ib., lomb.occ. (vigev.) (*smia[re] 'na*) *candira* Vidari, lomb.or. (cremon.) *kandɛ̄́la* Oneda, àpulo-bar. (biscegl.) *cannèile* Còcola, it. *candela* ‘persona pallida e allampanata’ (2000, DeMauro-1).
Tic.alp.occ. (Cugnasco) ⌜*kandéla*⌝ f. ‘individuo che impedisce la visuale, che fa ombra’ (LSI 1,629), tic.prealp. (Sonvico) ~ ib.
Sintagma: sic. *cannila di sivu* f. ‘uomo sgraziato, scempio; persona melensa’ (Traina; VS).
Loc.verb.: tic.alp.occ. *fá candéla* ‘stare davanti a q., facendogli ombra, impedendogli la visuale’ (LSI 1,630).
Àpulo-bar. (molf.) *fa[re] la chennèjle* ‘stare impalato’ Scardigno.
Tic.alp.occ. (Palagnedra) *smorzá la candéla* ‘liberare la visuale, spostarsi’ (LSI 1,630).
Loc.prov.: àpulo-bar. (bitont.) *cannàile ngànne a u vìinde* ‘persona di salute cagionevole; malaticcio’ (⌜*candela in gola al vento*⌝, Saracino).

Derivati: it. **candelotto** m. ‘persona bassa e tozza; sciatta’ (1803, Alfieri, B), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kandrǫ́tu* Magenta-1, amiat. (Seggiano) *candelòtto* Fatini.
B.piem. (vercell.) **kandlátа** f. ‘persona magra e sottile’ (< *-etta*, Argo), *candleûta* Vola.
Tic.alp.occ. (Mosogno) **candelígn** m. ‘individuo mingherlino’ (LSI 1,631), Caviano *candirín* ib.; lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *candelìn* ‘bambino pallido e emaciato’ Massera, lomb.or. (cremon.) *kandilī́ŋ* Oneda.
Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *e[sser] deentát ü candelí* ‘dicesi di persona molto alta, magra e

smunta' TiraboschiApp; pav. *e[sser] drít me na candíla* 'id.' Annovazzi.
Lomb.or. (berg.) *es kompáñ d ü kandelí* 'essere molto magro' Tiraboschi; pav. *par[er] un candiléi* 'id.' Annovazzi.– Mant. *incandlì* agg. 'triste, dimagrito' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), *incandì* ib.
Àpulo-bar. (biscegl.) *inganilà* v.assol. 'dimagrire, assottigliare' Còcola.
Niss.-enn. (Montedoro) **kannilédḍa** f. 'persona magra e sottile' VS.
Amiat. **candelòzzo** m. 'persona bassa e tozza' Fatini, Castell'Azzara *candelòzzu* ib., Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ ib.
B.piem. (Monte) **candlô** m. 'spilungone' Battezzati, tic.prealp. (Gravesano) *canderón* (LSI 1,631), tic.merid. (mendris.) *candelún* ib., lomb. alp.or. (Tàrtano) *kandelű* Bianchini-Bracchi.
Tic.alp.occ. *canderóm* m. 'individuo che impedisce la visuale' (LSI 1,631).
Tic.prealp. (Sonvico) *canderón* m. 'individuo taciturno, che gode di scarsa considerazione' (LSI 1,631).
Mil. *candirón* m. 'dispregiativo di uomo alto e dappoco' Cherubini, lomb.or. (berg.) *candelù* Tiraboschi, crem. *candelóu* Bombelli, cremon. *kandilǫ̋ŋ* Oneda, pav. *candilón* Annovazzi, vogher. *kɑndilóŋ* Maragliano, mant. *candlòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *candlon* Pariset, romagn. *candlòn* Mattioli.
Loc.verb.: umbro occ. (Magione) *fę l kandelǫ́n a ballę́* 'restare impalato' (⌜*far tappezzeria durante una festa da ballo*⌝ , Moretti).
Trent.occ. (bagol.) *cändelù* agg. 'sfaccendato, ozioso' Bazzani-Melzani.
Bisiacco **candelostia** m. 'briccone, persona scaltra' ("volg." Domini).
It. **candelato** m. 'persona che riga dritto; incensurato' Manzoni-Dalmonte.
Messin.or. (Sinagra) *affrittu ncannila* 'molto magro' VS, sic.sud-or. (ragus.) ~ ib.
Composto: ápulo-bar. (biscegl.) **stitacannele** m. 'persona magra e sottile' Còcola.
Messin.or. (Nizza di Sicilia) *stuta cannili* m. 'bigotto' VS.

1.b.δ. parte di piante
It. **candela** f. 'ramo verticale di un àlbero che abbia forma simile ad un candelabro' (1930, EncIt 8,709; DizEncIt 1955; B 1962).
Lomb.alp.occ. (Falmenta) *čęndę́la* f. 'pistillo del croco' Zeli.
Salent. *kandíla* f. 'giovane ramo fruttìfero di olivo' (FanciulloVDS,ID 36).
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **candèlu** m. 'stelo della pianta delle Liliàcee' Alfonsi.

1.b.δ[1]. piante
Lad.ates. **ciandëra** f. 'verbasco, tasso barbasso (Verbascum thapsus L.)' (Gsell,Ladinia 14,366)[1].
Molis. (santacroc.) *kannéyə* f. 'angelica selvatica, gènere di ombrellìfere montane, aromatiche e medicinali dallo stelo commestibile' Castelli.
Cal.centr. *cannila* f. 'specie di pioppo molto alto e dritto (Populus albus)' NDC[2], Acri *kannídə* (p.762), Mangone *kannī́la* (p.761), Scigliano *kandíwa* NDC, cal.merid. *candila* ib., Serrastretta *kandī́la* (p.771); AIS 585cp.
Sintagmi: ven.centro-sett. (bellun.) *erba candela* f. 'palèo peloso, pianta erbàcea delle Bromeliàcee (Bromis mollis L.)' (DeToni,AIVen 5; Penzig).
Sic. *cannìla di picuraru* f. 'pianta il cui fiore è una lanùgine' (Biundi; Traina; VS); *kandíla di pekuráru* 'sala (Typha latifolia), pianta palustre a foglie strette e lunghe usata per impagliare seggiole, rivestire fiaschi' (Alessio, SBN 7,249)[3].

Derivati: lig.occ. (Mònaco) **kãndeṛéta** f. 'pianta erbàcea (Parietaria officinalis)' Arveiller 105.
Mil. *candirètt* f.pl. 'specie di aspàragi molto sottili' Cherubini.
ALaz.sett. (Port'Ercole) **kandelíno** m. 'pianta erbàcea, arìsaro (Arisarum vulgare)' (Fanciulli,ID 43).
Ver. *candalinàre* f.pl. 'Ruscus aculeatus' (Monti-Bot; Penzig; Rigobello).
Lomb.alp.or. (Frontale) **kanderóli** f.pl. 'genziana (Gentiana acaulis)' (Bracchi,AAA 82,14).
Cal. **candelise** f. 'Populus alba L.; P. nigra L. e P. tremula L.' Penzig, cal.merid. *candilisi* 'P. alba L.' NDC, Catoforio *candalisi* ib.
Bisiacco **candeluza** f. 'gaglio, molùggine' Domini[4].
Tic.alp.centr. (Calpiogna) **canderón** m. 'pianta secca in vetta' (LSI 1,631).
Lad.anaun. (Termón) *ciandeloni* m.pl. 'verbasco; tasso barbasco' Pedrotti-Bertoldi 429.

---

[1] Cfr. il ted. *Königskerze*.

[2] "un tempo la voce, con valore di fitònimo, doveva essere nota anche in Puglia, ove si trova il nome locale *Candela* (1107, CDBar 5,78, Olivieri,RIL 89/90,375) che viene interpretato come un fitotoponimo" DEDI 2.

[3] "La pianta è cosi detta perché utilizzata da pastori per fare fiaccole ungendo d'olio le spighe" DEDI 2.

[4] Termine botanico tratto dai cataloghi naturalistici del Brumati.

Chian. (Chiusi) *candelone* m. ‘stiancia palustre delle Tifàcee, un tempo usata per fabbricare borse e contenitori vari (Typha latifolia L.)’ Barni, Trasimeno *kandəlǫ́ne* UgoccioniReti, umbro occ. (Magione) ~ Moretti, march.centr. *candelone* Tommasini 1906.
Trasimeno *kandəlonáyya* f. ‘vasta estensione di stiancia palustre’ UgoccioniReti.

1.b.ɛ. parte di animale
Messin. **cannila** f. ‘parte grassa tra l'esòfago e le viscere degli animali’ (Mangiameli, VS), catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ ib., agrig.occ. ~ ib.
Derivati: lomb.or. (crem.) **candelòt** m. ‘escrescenza carnosa sul naso dei tacchini o pendente ai lati del collo’ Bombelli.
Lomb.occ. (mil.) **candirón** m. ‘corno, carne pendente al lato del becco dei galli; bargigli’ Cherubini.

1.b.ɛ[1]. animale
Sintagma: trapan. (mazar.) **cannila di mari** f. ‘animale marino della classe degli Ascidiàcei’ VS, Lampedusa *kanníla di máre* (Ruffino, BCSic 12,118).

1.c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine)
Fior.a. (*festa di*) **candele** f.pl. ‘festa e giorno della purificazione di Maria Vergine (2. febbraio)’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), ossol.prealp. (Ceppo Morelli) (*la fę́sta d*) *la kandę́la* (p.114), tic.alp.occ. (Valle Onsernone) ⌜*kandéla*⌝ (LSI 1,629), tic.alp.centr. (Chirònico) (*la fę́ṣta de*) *la kandę́re* (p.32), lomb.or. (Stabello) (*fę́hta di*) *kandę́lę* (p.245), emil.occ. (Sologno) (*al dí d*) *la kandɶ́la* (p.453), lad.cador. (amp.) *la ciandéra* f. Croatto, tosc.centr. (Radda in Chianti) (*fę́sta dęlla*) *handę́la* (p.543), pist. (Prunetta) *lę handę́le* pl. (p.513), lucch.-vers. (Stazzéma) *ɣandę́le* (ALEIC, p.55), corso centr. (Ajaccio) *la kandéra* f. (ib. p.36); AIS 773; ALEIC 1926.
Sintagma: ossol.prealp. (vallanz.) *la madǭ́na dla kandę̆́la* ‘Madonna della candela, festa in cui si benedicono le candele’ Gysling, tic.alp. centr. (Prosito) *la madǫ́na da la kandę́ra* (p.53), breg.Sopraporta (Coltura) *la mɑmɑdǭ́na dɑ lɑŋ kandę́yla* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *la mdǫ́nna dɑ lɑŋ kandę́la* (p.45), lomb.alp.or. (Isolaccia) *la madǫ́na dę li kandę́yla* (p.209), lomb.or. (berg.) *la madóna di candele* Tiraboschi, lad.anaun. (Castelfondo) *la madǫ́na dę lę čandę́lę* (p.311), lad.fiamm. (Predazzo) *la madǫ́na da lę kandę́lę* (p.323), venez. *la madona de le candele* Boerio, ven.centro-sett. (Ponte nelle Alpi) *la madǫ́na dę lę kandę́lę* (p.336), grad. *la madǫ́na de lę kandę́lę* (p.367), istr. (Montona) ~ (p.378), lad.ates. (Penìa) *la madǫ́na da la ćandęylɑs* (p.313), lad.cador. (Zuèl) *ra madǫ́na dę rɑ ćandę́res* (p.316), Auronzo di Cadore *la Madǫ́na de le kandę́le* Zandegiacomo; gallur. (Tempio Pausania) *nǫ́stra siñǫ́ra di li kandę́li* (p.916)[1]; AIS 773.
Pronostico metereologico: lig.gen. (Val Graveglia) *se ćɶ̄e u dí de kandę́ya de l'imvę́rnu sę́mu fɶ̄a* ‘se piove a Candelora, è finito l'inverno’ PlomteuxCulturaCont 61, *pe u dí de kandę́ya se lū̃še u sduy mę́ši ge n ę́mu ankū́* ‘se per Candelora c'è il sole, dell'inverno due mesi ne avremo ancora’ ib.
Tic.alp.occ. (Vergeletto) *la* **madǫ́na di kandę́l** ‘candelora’ (p.51), breg.Sottoporta (Soglio) *lɑ mɑdǫ́nnɑ di kandę́l* (p.45), lomb.alp.or. (Prestone) *la madǫ́na dal kandę́l* (p.205), Germàsino *la madǫ́na dęy kandę́l* (p.222), romagn. (Cesenatico) *madǫ́nɑ dę́l kandę́yli* (p.479), lad.cador. (Pàdola) *la madǫ́nɑ di kandę́l* (p.307), ~ *dę́li kandę́l* ib., Candide *madóna dli kandéli* DeLorenzo; AIS 773; ALI 93.
Lomb.occ. (Bereguardo) *la fę́stɑ di kandī́l* f. ‘candelora’ (AIS 773, p.273).
Derivato: lomb.alp.or. (Còlico) **madǫ́na di kandęlíŋ** ‘candelora’ (p.223), lomb.or. (Dello) *la madǫ́na di kandilī́* (p.267); AIS 773.

1[1]. ⌜*candelarum*⌝
1[1].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine)
Fior.a. **candelara** f. ‘Candelora’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B)[2], lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kandeláa* (p.199), lunig. (Vezzano Lìgure) *kandelárə* VPL, Fosdinovo *kandəlára* Masetti, bol. *candlara* Coronedi, romagn. *candelara* Mattioli, garf.-apuano (Càmpori) *kandelā́re* (p.511), carr. (Còdena) *kaŋdəlára* (Luciani,ID 44), lucch.-vers. (Mutigliano) *'andelára* (ALEIC p.54), pis. ⌜*kandlára*⌝, corso ⌜*kandilára*⌝ ALEIC, march.merid.

[1] Cfr. port. *senhora das candeias* (MerloStudi 11).
[2] Cfr. lat.mediev.cun. *candelaria* (Benevagienna 1293, GascaGlossBellero).

(Grottammare) *kannalára* (DiNono,AFL-Macer 5/6,645), asc. *ŋgannalúara* (p.578), *ŋkannalúara* ib., abr.occ. (Scanno) *kannəlǻra* Schlack 213, messin.occ. (sanfrat.) *kanəlắra* (p.817), sic.sud.-or. (Vittoria) *kaŋnilára* Consolino; AIS 773; ALEIC 1926; ALI voce 93[1].
Sintagmi: b.piem. (Ottiglio) *madǫ́na d la kandlắra* 'Candelora' (p.158), ven.merid. (Cavàrzere) *madǫ́na dę la kandęłára* (p.385), Gambarare *madǫ́na kandęắra* (p.375); AIS 773; ALI voce 93[1].
Lunig. (Arzengio) *gúrnu d la kandlắra* 'Candelora' (AIS 773, p.500).
It. **candelaia** f. 'Candelora' (ante 1584, GrazziniAFGrazzini), lig.occ. (Mònaco) *kandeṛéṛa* Arveiller 60, Airole *kandęráyra* (p.190), lig.centr. *kandeṛéṛa* VPL, Taggia *kandeǫ́ya* ib., Borgomaro *kandeyę́a* (p.193), Erli *kandeyráyṛa* VPL, Ormèa *kandṛę́ṛa* Schädel 128, pietr. *kandeę́a* VPL, Finale Lìgure *kanderéra* ib., lig.gen. *kandeę́a*, tabarch. *candièa* Vallebona, gen. *kandyę́a* VPL, lig.or. ⌜*kandeę́a*⌝, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *kandṛắria* (p.184), Campo Lìgure *kandrǫ́ra* VPL, Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *kandrǫ́a* (p.169), piem. *candlera* (Capello – Gavuzzi), *candiera* DiSant'Albino, APiem. ⌜*kandléra*⌝, Vicoforte *kandrę́rα* (p.175), Corneliano d'Alba *kandrę́rα* (p.165), castell. *kandṛéṛa* (Toppino, StR 10), b.piem. (viver.) *candlèra* Clerico, gattinar. ~ Gibellino, ossol.alp. *kandalę́ra* Nicolet, Tappia *kandeláya* ib., Trasquera *kandlę́ra* (p.107), tic.alp.occ. (Cavergno) *kandałę́ra* (p.41), Campo *kandαlę́ra* (p.50), moes. (mesolc.) *kandelę́yrå* (Camastral,ID 23,102), lomb. alp.or. (Mello) *kandęlę́rα* (p.225), lomb.occ. (ornav.) *kandilắya* (p.117), romagn. *candelaya* Mattioli, fior. (Montespèrtoli) ⌜*kandeláya*⌝ (p.532), corso cismont.occ. (Guagno) *γandilę́lla* (ALEIC p.27), corso centr. (Cavro) *kandilę́ḍa* (ib. p.37), Bastèlica *kandilę́lla* (ib. p.34), Bocognano *kandilę́ra* (ib. p.32), L'Isolaccio ~ (ib. p.35), oltramont.sett. (Solenzara) ~ (ib. p.39); AIS 773; ALEIC 1926; ALI voce 93[1].
Sintagma: fior.a. *Santa Maria candelaia* 'Candelora' (fine sec. XIII, Malispini, TLIO), lig.gen. *madǫ́na d a kandę́ya*, gen. *Madonna da Caniaea* Casaccia, *Madonna Candiäa* Gismondi, Reppia *madúna de kandēę́a* Plomteux, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *madǫ́na kandrę́ṛa* (p.177), Oltregiogo or. (Rovegno) *madǫ́na kanderę́ra* (p.179), b.piem. ⌜*madóna kandlę́ra*⌝, novar. (galliat.) *madǫ́na dα kandilę́rα* (p.139), ossol.alp. *la madóna d kandalę́ra* Nicolet, tic.alp. centr. (Olivone) *madǫ́na kandiréla* (p.22), lomb.alp.or. (Curcio) *madǫ́na dę kandαlę́ra* (p.224); AIS 773; ALI voce 93[1].
Pronostico meteorologico: lig.gen. *paa maduna de kandēę́a de l'invę́rnu ne sému fǣa* 'il giorno della Candelora finisce l'inverno' Plomteux, lig.or. (spezz.) *pe' a Madona Candeea de l'inverno a semo fea* Conti-Ricco.

1[2]. ⌜*candeloro*⌝/⌜*candelora*⌝

1[2].b.α[1]. oggetti
Palerm.a. **candilora** (*di ferru stagnatu*) f. 'lampada' (1456, InventariBresc,BCSic 18,170).
Ancon. *candelora* f. 'làmpada a 7 fiammelle che gli ebrei accendono per la candelora' Spotti.
Sic. *cannalora* f. 'grossa colonna di legno a forma di cero, con bassorilievi raffiguranti le varie attività dell'uomo (uso liturgico a Catania durante la festa di Sant'Àgata)' VS, it.reg.sic. *candelora* Tropea 104seg.

1[2].b.γ. secrezione umana
Grosset. **kandelóra** f. 'moccio pendente dal naso' Alberti.

1[2].b.γ[1]. persona
Messin.or. (messin.) **cannilora** f. 'epiteto scherzoso che si suol dare a donna dall'aspetto imponente' VS.
Derivato: àpulo-bar. (molf.) **nghénelouere** f. 'persona magra e sottile' Scardigno; Giovinazzo *nganelére* 'persona impalata, immobile' Maldarelli.

1[2].b.δ[1]. pianta
Cal.centr. (Rogliano) **cannilora** f. 'Populus alba L.' NDC.
Sintagma prep.: salent.centr. (lecc.) (*cepuddha*) *a candelora* '(cipolla) lunga e sottile come una candela' Attisani-Vernaleone.
Sintagma: sic. *erva cannalora* f. 'cànapa selvatica, pianta erbàcea delle Composite (Eupatorium cannabium L.)' Penzig.
Nap. (Castellammare) **canneloro** m. 'aglio selvatico' Pasquale-Avellino 74.

1[2].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine)
Sen.a. **chandeloro** m. 'festa della purificazione di Maria (2 febbraio)' (1265, LetteraAndrTolomei,

TLIO), laz.centro-sett. (Nemi) *nganneló̱ro* (p.662), irp. (Montefusco) *kanneló̱ro* (p.723); AIS 773[1].

Palerm.a. (*Santa Maria di la*) **Candilora** f. ‘festa della purificazione della Vergine’ (1455, InventariBresc,BCSic 18,153), it. *candelora* (ante 1638, Chiabrera, TB; Spadafora 1704; dal 1904, Pascoli, LIZ; B; Zing 2006), lig.occ. (ventim.) *candelòra* VPL, sanrem. *canderola* Carli, lig.centr. (onegl.) *candelòra* VPL, Noli *kandẹyó̱la* (p.185), lig.gen. *candelòra* VPL, Calasetta *kaŋderó̩la* DEST, lig.or. (Lèvanto) *candelòra* VPL, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) ~ ib., APiem. (Vico Canavese) *kandlŭr* (p.133), b.piem. (valses.) *candlora* Tonetti, gattinar. *Candelòra* Gibellino, Pianezza *kandẹló̱ra* (p.126), Selveglio *kandalo̱ra* (p.124), novar. (Oleggio) *kandeló̩ra* Fortina, ossol.prealp. (vallanz.) *kandaro̱la* Gysling, ossol.alp. (Premia) *čandaló̱ra* (p.109), tic. *kandeló̩ra*, tic.alp.occ. ⌜*kanderó̩ra*⌝, ⌜*kandaló̩ra*⌝, locarn. *candelöra* (LSI 1,631), Indèmini *kandẹrǿla* (p.70), Lavertezzo *candaròra* (LSI 1,631), tic.alp.centr. *candelòro*, ⌜*kanderó̩ra*⌝, *canderòro*, *candiröla*, Cozzera *kandirǿra* Buchmann 70, Àquila *candiròra* (LSI 1,631), Ludiano *čandirǿra* ib., Biasca *čendiró̩ra* ib., bellinz. *candelöra* ib., Lumino *canderòra* Pronzini, Robasacco *canderòre* ib., tic.prealp. (Medeglia) *candelòre* (LSI 1,631), Aranno *candiróla* ib., lugan. *canderòra* ib., Corticiasca *canderöla* ib., Viganello *candelöra* ib., tic.merid. (mendris.) ~ ib., moes. *canderòla* ib., Mesocco *kandẹló̱ra* (p.44), Àugio *candolòra* (LSI 1,631), Soazza *kandẹló̩räŋ* (Camastral,ID 23,102), lomb.alp.or. (Lanzada) *kandẹló̩rọ* (p.216), posch. *candelòra* Tognina, Grosio ~ Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (lodig.) (*la festa de la*) *candelora* Caretta, pav. *candelora* (1576, Zanetti,BSPav 76/77,194), romagn. *candelòra* Mattioli, *kandilǿra* Ercolani, Saludecio *kandlo̱ra* (p.499), march.sett. (Fano) ~ (p.529), urb. *kandlo̱ra* (p.537), cagl. *kandló̩ra* Sabbatini, ven.merid. (Val Lèogra) *candelòra* CiviltàRurale 75, triest. *kandẹló̩ra* (p.369), istr. (rovign.) *kandalúara* (p.397), *candaluora* Rosamani[2], ver. *candelòra* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto, lad.cador. (oltrechius.) ~ Menegus, it.mediano ⌜*kandeló̩ra*⌝, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋdaló̩ra* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.. lucch.-vers. (Camaoiore) *andẹlo̱ra* (p.520), tosco-laz. (pitigl.) *kannẹlo̱ra* (p.582), *kanneló̩ra* (Longo,ID 12), ALaz.sett. *kandelo̱ra*, amiat. *kanneró̩la* (Longo-Merlo,ID 18), sen. *canderola* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266), ancon. (Montemarciano) *kandló̩ra* (p.538), macer. *kanneló̱ra*, *cannelòra* Ginobili, ALaz.merid. (Ronciglione) *kanneló̱ra* (p.632), Fàbrica di Roma *kanneló̩ra* Monfeli, laz.centro-sett. ⌜*ganneló̱ra*⌝, Cervèteri *kandẹló̱ra* (p.640), Castelmadama *cannelòra* Liberati, Santa Francesca *kanneló̱ra* (p.664), roman. *cannelòra* (1831-35, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg), *ḳandelo̱ra* (p.652), *candelora* ChiappiniRolandiAgg, cicolano (Tagliacozzo) *kanneló̱ra* (p.645), Santo Stefano di Sante Marie *kanneló̩re* DAM, Mompeo Sabino *cannelóra* Raspini, Amatrice *ganneló̱ra* (p.616), aquil. (Poggio Piacenza) *kannaló̩ra* DAM, march.merid. (Cossignano) *kannaló̩rə* DAM, teram. (Bellante) *kannalo̱rə* (p.608), Castelli *kannalo̱rə* (p.618), abr.or. adriat. *kannaló̩rə* DAM, *kannalẹ́wrə* ib., *kannilo̩rə* ib., Atri *kannaló̩rə* ib., Montesilvano *kannẹló̱ra* (p.619), Crecchio *kanalo̱rə* (p.639), Fara San Martino *kannalo̱rə* (p.648), castelsangr. *kannaló̩ra* DAM, vast. *kannalẹ́wərə* ib., *kannilẹ́wrə* ib., Pàlmoli *kannalẹ̱́wra* (p.658), abr.occ. *kannaló̩rə* DAM, *kannaló̩ra* ib., *kannaló̩ra* ib., *kannalẹ́wrə* ib., Capestrano *kannẹló̱ra* (p.637), Raiano *kannuló̩wrə* DAM, Bugnara *kannaláwrə* ib., Scanno *kannalo̱ra* (p.656), Trasacco *kannalo̱ra* (p.646), Bussi sul Tirino *kännaló̩ra* DAM, *kennallórə* ib., molis. (Roccasicura) *kannalo̱ra* (p.666), Ripalimosani *kẹnnaló̩rə* Minadeo, Morrone del Sannio *kannalo̱rə* (p.668), Montenero di Bisaccia *kannalẹ́rə* DAM, Bonefro *kannaló̩rə* Colabella, laz.merid. *kanneló̱ra*, San Donato Val di Comino *kannalo̱ra* (p.701), camp.sett. *kannalo̱ra*, Colle Sannita *kannilo̱rə* (p.714), Castelvétere in Val Fortore *kannaló̩rə* Tambascia, nap. *cannelora* (Volpe; Andreoli), *kannalo̱rə* (p.721), Monte di Pròcida *kannlo̱rə* (p.720), irp. *kannalo̱ra*, *kannilo̱ra*, Calitri *cannelora* Acocella, San Mango sul Calore *cannelòra* DeBlasi, Acerno *kannilo̱ra* (p.724), dauno-appenn. (Serracapriola) *kannalo̱rə* (p.706), Lucera *kannalo̱wrə* (p.707), fogg. *cannelòra* Villani,

[1] Cfr. messin.or. (messin.) *Candeloro* Rohlfs-Cognomi-1, catan.-sirac. (catan.) ~ ib.; la raccolta di novelle di G. Verga *Don Candeloro* (1894).

[2] Cfr. croato *kandèlõra* Filipi.

kannəlǽrə (Rubano,StMelillo), Faeto *kannəlɵ́rə* (p.715), garg. (Monte Sant'Àngelo) *kannəlǫ́rə* (Melillo-2,25), Ruggiano *kannəlǫ́rə* (Prencipe,LSPuglia 6), manf. *kannəlǽrə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. *kannəlɵ́rə*, biscegl. *canilore* Còcola, *candilòre* ib., bar. *cannelòra* DeSantisG, *kannəlɵ́rə* (p.719), *cannelore* Romito, Monòpoli *kannəlǫ́rə* Reho, *kanəlǫ́rə* ib., martin. *kannulǫ́rə* (GrassiG-1,68), *kannulǫ́rə* VDS, ostun. *kannəlǫ́ra* ib., tarant. *kanəlórə* ib., *kanilóra* ib., Palagiano *kannəlɵ́r* (p.737), luc.nord-occ. Muro Lucano *kannəlǫ́rə* Mennonna, Picerno *kannəlɵ́ra* (p.732), luc.centr. (Calvello) *kannəlǫ́rə* Gioscio 109, Castelmezzano *kannəlɵ́ra* (p.733), Pisticci *kanilɵ́rə* (p.735), luc.-cal. (Acquafredda) *kanilɵ́ra* (p.742), San Chìrico Raparo *kanulɵ́ra* (p.744), Oriolo *kannəwɵ́ra* (p.745), cal.sett. *cannilora* Rensch, Saracena *kannəlɵ́rə* (p.752), Acquaformosa *kandlɵ́ra* (p.751), Verbicaro *kannəlɵ́ra* (p.750), salent. sett. *kanilɵ́ra*, *kandilǫ́ra* VDS, Francavilla Fontana *kanilóra* ib., salent.centr. (lecc.) *kannilǫ́ra* ib., *candelora* Attisani-Vernaleone, Cellino San Marco *kandilóra* FanciulloMat, Vèrnole *kannilɵ́ra* (p.739), salent.merid. (otr.) *kanilóra* ib., Corigliano d'Otranto *akandelɵ́ra* (p.748), Neviano *candilora* Resta 24, Salve *kannelɵ́ra* (p.749), Tiggiano *kannalǫ́ra* VDS, cal.centr. ⌜*kannilóra*⌝, Guardia Piem. *kandəlɵ́rə* (p.760), Acri *kanniδɵ́ra* (p. 762), Melissa *kannalɵ́ra* (p.765), cal.merid. *kandilɵ́ra*, sic. ⌜*kannilóra*⌝, it.reg.sic. *candelora* Tropea 105, messin.or. (Fantina) *kanniɵ́a* (p.818), messin.occ. (Mistretta) *kannlɵ́ra* (p.826), catan.-sirac. (Bronte) *kandiɽɵ́ra* (p.838), sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnilǫ́ra* Consolino, niss.-enn. *kannalɵ́ra*, piazz. *kannəlǽra* Roccella, palerm. centr. (Corleone) *canniruora* VS, palerm. nord-occ. (palerm.) *kanilwɵ́ra* (p.803), trapan. (Vita) *kannalɵ́ra* (p.821); AIS 773.

Sintagmi: lig.centr. (Noli) *madóna kandeyɵ́la* 'Candelora' (p.185), APiem. (Vico Canavese) *madǫ́na dla kandlúr* (p.133), b.piem. (Cavaglià) (*dí d la*) *madǫ́na kandɵ́ra* (p.147), tic.alp.centr. (Arbedo) *Madòna canderòra* (Pellandini-Salvioni,BSSI 17, 104), tic.prealp. (Breno) *madǫ́na kandɐrɵ́lα* (p.71), lomb.alp.or. (posch.) *madòna candelòra* Tognina, lomb.occ. (Arcumeggia) *madǫ́na r ɐ kandirɵ́lå* (p.231), mil. *madǫ́na de la kandɐlɵ́rα* (p.261), Cozzo *madǫ́na t kandilúr* (p.270), lomb. or. (Sant'Omobono Imagna) *madǫ́na kandɐlǫ́ra* (p.244), berg. *Madòna di candelora* Tiraboschi, *madǫ́na kandɐlű́ra* (p.246), romagn. (ravenn.) *madóna kandelǫ́ara* (p.459), march.sett. (Fano) *madǫ́na d la kandlɵ́ra* (p.529), venez. *madǫ́na kandeǫ́ra* (p.376), triest. *madǫ́na kandɐlǫ́ra* (p.369), istr. (Pirano) *madǫ́na kandɐlɵ́ra* (p.368), Fiume *madǫ́na kandɐlɵ́ra* (p.379), Dignano *madǫ́na kandɐlɵ́ra* (p.398), ven.adriat.or. (Cherso) ~ (p.399), umbro sett. (Pietralunga) *madǫ́nna de la kandelɵ́ra* (p.546), macer. (Treia) *madǫ́nna kannɐlɵ́ra* (p.558), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *madǫ́na ŋkannɐlɵ́ra* (p.633); AIS 773.

Detti meteor.: lig.occ. (sanrem.) *a a canderola de l'invernu a semu föra*, *ma tra ciöve e nevà caranta giurni l'ha ancu' da passà* 'dal giorno della Candelora devono passare 40 giorni perché possa dirsi finito l'inverno' Carli, gen. *ä Madonna da Candiœa dall'inverno semono féna; a cieûve cómme a nevâ*, *quaranta giorni g'han da passâ* Casaccia, tic.alp.occ. (Sonogno) *par la Canderòra nürora de l'invern om se fòra*, *serégn comè un argent i n d er invern om egh se sent* 'quando il giorno della Candelora (2 febbraio) il tempo è cattivo, l'inverno è terminato, se invece è bello, continuerà' Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (borm.) *se l'ɐ́ škur al dí dɐ la Madǫ́na Kandilǫ́ra dǫ́pu kwaránta dí de l'invɐ́rn s'ɐ́ fóra* (Longa,StR 9), lomb.occ. (lodig.) *a la festa de la candelòra da l'invernu nüm ssem föra; ma sse piöf*, *fiòca o tira vent*, *per 40 dí ssem amò dent* Caretta, romagn. *madóna Candiléra*, *che niva o che piuva da l'invern' a sém fura; e se è sta e sulatén u j n'è incora un misarén* Ercolani, *kandiléra a e' sulatɐ́al*, *a n'avém un misarɐ́al* ib., ver. *per la candelora*, *o se nevichi o se piova*, *dall'inverno siamo fuora* Patuzzi-Bolognini, tosc. *per la santa candelora*, *se nevica o se plora dell'inverno siamo fuora ma s'è sole o solicello*, *noi siam sempre a mezzo il verno* (1853, ProvTosc, TB), carr. *pər la kaŋdəlǫ́ra o k al pyǫ́v o k al nyǫ́la da l nəvɐ́rnə a syaŋ fǫ́ra* (Luciani,ID 44), pis. *per la Santa Candelòra o sse piove*, *o sse ggragnòla*, *dall'inverno sèmo fòra*; *se ghè ssole o ssolicèllo*, *sèmo sèmpre 'm mezzo al verno* Malagoli, aret. *per la Candelora*, *che nevichi o che piova*, *dell'inverno siamo fora ma se è sole o solicello*, *siamo ancora a mezzo inverno* Basi, ancon. *la candelora*, *de l'inverno semo fora*,

ma se piove o tira vento de l'inverno semo drento Spotti, roman. *cannelòra*, *de l'inverno semo fòra*; *ma ssi piove o ttira vento*, *de l'inverno semo drento* ChiappiniRolandiAgg, cicolano (Santo Stefano di Sante Marie) *nélla kannelǫ́ra ke ffyǫ́kka o ke ppyǫ́ve l'immę́rno ę ffǫ́re*; *se ffa sǫ́le solę́łło štémo a mmę́ddzo l'immernarę́łłe* DAM, march.merid. (Montalto delle Marche) *kannelóra*: *sə ćə néŋgə e sə ćə pyóvə də l'invérnə séməfórə*, *sə ćə dá lu solaryę́llə séməmyéttsə n vərnaryéllə* Egidi, Cossignano *cannelora*, *de l'inverno semo fora*; *ma se piove e tira vendo*, *de l'inverno semo drendo* ib., abr.or.adriat. (Atri) *kannilǫ́rə*, *sə ććə šta lu solətíllə*, *yę́mə m mę́ddzə a lu vərnílla*, *sə ććə šta lu sę́lə bbǫ́nə*, *da l'immę́rnə sę́mə fǫ́rə* DAM, Farìndola *Brišitǫ́lə kannəlǫ́rə*, *si ćći nę́ŋgwə ə ssi ći pyǫ́və*, *si ćǫi fę́ra lu sulətę́llə sę́mə fǫ́rə da l'infę́rnə; si ǽći fę́rə lu sǫ́lə bbǫ́nə*, *da l'immę́rnə sę́mə fǫ́rə* 'a Santa Brigida (1 febbraio) o alla Candelora (2 febbraio) se nevica, piove o se c'è un sole pallido, è ancora inverno, se invece il sole è caldo l'inverno è cessato' ib., *mó vé la kannəlǫ́rə da lu mmyǫ́rnə sę́mmə fǫ́rə*, *ma sə ppyǫ́və o tíra vę́ndə*, *a yu mmyǫ́rnə sę́mmə dę́ndrə* ib., Penne *Bbrićitǫ́lə ə kkanilǫ́rə si ćći nǫ́ŋgwə ə ssi ćći pyǫ́və*, *si ćći fę́rə lu sulitę́llə*, *sę́mə m mę́ddzə a ll'invirnitę́llə*, *si ćći fę́rə lu sǫ́li bbǫ́nə*, *da l'immę́rnə sę́mə fǫ́rə* ib., Villanova *Sándə Bbyę́šə*, *la kannilǫ́rə*, *si ćći nę́ŋgwə ə ssi ćći pyǫ́və*, *si ćći fę́rə li sularę́llə*, *sǫ́mə m mę́ddzə a lu virnarę́llə*, *si ćći fę́rə lu sǫ́lə bbǫ́nə*, *sǫ́mə m mę́ddza la štaǵǧǫ́nə* ib., Castiglione a Casàuria *a lla kannəlǫ́rə yu víərnə sə nə va fǫ́* ib., Rosello *la kannəlǫ́rə*, *la vərnátə ę́ šútə fǫ́rə; arrəspǫ́nnə Sándə Bbyáǧə*, *la vərnátə aŋgǫ́rə trašə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *ékka la kannəlǫ́rə*; *la mbərnátə á šítə dafǫ́rə*; *kyi sa bbę́n gundá/kwaránda yǫ́rnə a da fá. Rəspǫ́nnə y awkátə*: *Nə yę́šə la mbərnátə/sə nə skǫ́ppə l'awkátə* (「*l'inverno non cessa se non finisce il biancospino*」, ib.), Magliano de' Marsi *fyǫ́kka o pyǫ́ve nella kannelǫ́ra*, *l'immę́rno ę́ ffǫ́ra*, *se ppǫ́ fa no solatę́yyo*, *stémo a mméso l'immernę́yyo* ib., molis. (Ripalimosani) *a kę́nnəlǫ́rə ǫ́ hyǫ́kkə o kyǫ́rə*, *ka vərnátə è šš́útə fǫ́rə* Minadeo, Civitacampomarano *ka kannəlǫ́rə*, *a vərnátə yę́ sútə fǫ́rə* DAM, dauno-appenn. (fogg.) *a kannəlǽrə a vərnátə ę fǽrə* (Rubano, StMelillo), àpulo-bar. (minerv.) *a l'anganelóere la vernate iaie fore* Campanile, Corato *la 'Nganelore: quando sole scopre tanda nève copre* 'se nel giorno della Candelora splende il sole, ci saranno abbondanti nevicate (è ancora inverno)' Bucci-Agg, salent.centr. (lecc.) *de la candelora la ernata è fore e*, *ci la sape ben cuntare*, *ne' è nu buenu quarantale* Attisani-Vernaleone, sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnilǫ́ra mmyę́rnu fóra* Consolino.

Salent.centr. (lecc.) *Candelora chiara*, *lu lupu se spreca la tena* 'se il giorno della Candelora è sereno, l'annata sarà cattiva' (「*il lupo si scava la tana*」, Attisani-Vernaleone).

Loc.prov.: salent.centr. (lecc.) *alla doi la Candelora* 'attendere, aspettare il 2°giorno (detto di persona alla quale si vuol dare un'ulteriore possibilità)' Attisani-Vernaleone.

Roman. *pe' la Cannelora ogni gallina fa l'ova* 'alla Candelora ogni uccello o gallina cova' VaccaroBelli, salent.centr. (lecc.) *de la Candelora ogne aceddhu ene a coa* Attisani-Vernaleone.

Salent.centr. (lecc.) *de Pasca Befania ogne festa pigghia ia-e respunde la Candelora*: *Nci su' ieu ncora* 'con la festività dell'Epifania le feste natalizie terminano, in realtà c'è ancora la festa della Candelora' Attisani-Vernaleone.

Derivato: messin.a. **ncadinora** f. 'festa della purificazione della Vergine' (sec. XV, Calendario-Melazzo 44)[1], laz.centro-sett. (Castelmadama) *ngannelòra* Liberati, cicolano (Ascrea) *nγannelǫ́ra* (Fanti,ID 15), reat. ~ (p.624), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *ŋgannəlǫ̋rə* (p.716), garg. (Monte Sant'Àngelo), *ngannəlǫ́rə* (Melillo-2,25), San Giovanni Rotondo *ŋgannəlǫ̋ra* (p.708), Vico del Gargano *ŋkannəlǒrə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *ŋganlǫ́rə* (p.717), minerv. *anganelòere* Campanile, andr. *ngalnóure* Cotugno, tran. *nganelaure* Ferrara, biscegl. *ingannilòre* Cocola, molf. *nghenuelówərə* Scardigno, *ŋγaŋnəlǫ́ərə* (Merlo,MIL 23,271), rubast. *ŋgan-*

[1] "strana forma caratterizzata, per quel che concerne la posizione iniziale … corrisponde certamente a sic. *cannilora*".

n ə l ǫ́ r ə (p.718), *ngannelore* DiTerlizzi, luc. nord-occ. (Ripacàndida) *ŋ g a n n ə l ǫ́ r a* (p.726); AIS 773.

2. ⌜*candella*⌝

2.a.α. ‘fonte di luce; calore’

Pav.a. **candelle** f.pl. ‘candele’ (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat), ven.a. *chandella* f. (Chioggia 1387, MariegolaSCroce, Migliorini-Folena 1,57,4), venez.a. *candelle* pl. (1300, PetizioneMatteo, TestiStussi 21,29,3; 1321, CedolaVentura, ib. 106,177,4), *candella* f. (1312, CedolaMarinoSoranzo, ib. 61,87,5; 1424, SprachbuchPausch 105)[1], *chandelle* pl. (1315, CedolaBasadonna, TestiStussi 87,140,28), pad.a. *candelle* (ante 1389, RimeFrVanozzo, LIZ), fior.a. *candella* (*accesa*) (1280-98, LibroCompSMariaCarmine, TLIOMat), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), *candelle* pl. (ante 1424, SercambiRossi 140), pis.a. *candella* f. (1315, Testamento, Stussi, StSL 5; prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. A]), sen.a. *candelle* pl. (1427, SBernSiena, LIZ), reat.a. *candella* f. (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17, 420), it.a. *candella* (*benedecta*) (1369-73, Maramauro, TLIOMat; 1490, SArienti, ItaCa), it. *candelle* pl. (1619, Sarpi, LIZ), *candella* f. (1622, Andreini, ib. – 1746, Sguarlo, ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 854), corso cismont. ~ Falcucci, ALaz.sett. (gigl.) *k a n d ę́ l l a* (Merlo,ID 8), umbro occ. (Magione) ~ Moretti, macer. (Servigliano) *cannella* (Camilli,AR 13,250), umbro merid.-or. (valtopin.) *cannélla* VocScuola, Trevi *g a n n ę́ l l a* (p.575), ALaz.merid. (Amelia) *g a n n ę́ l l a* (p.584), cicolano-reat.-aquil. *k a n n ę́ l l a*, teram. (Pietracamela) *k a n n á l l a* DAM, abr.or.adriat. (Pretòro) *k a n n ę́ l l a* ib., luc.nord-or. (Matera) *k a n n ę́ l l ə* (p.736), salent.sett. (Grottaglie) *cannélla* Occhibianco; AIS 906; DAM.

It.reg.venez. *candelle di cera bianca* f.pl. ‘candele di cera’ (1584, Mocenigo, ItaCa).

Lucch.a. *candelle di sevo* f.pl. ‘candele di sego’ (ante 1424, SercambiRossi 140).

Loc.verb.: umbro occ. (Magione) *f a l a l ú m o n k l a k a n d ę́ l l a* ‘parlando di persona sfinita’ Moretti.

Lucch.a. **gandello** m. ‘candela’ (1373-1416, BonaviaPittino,SFI 24), *candello* (ante 1424, SercambiSinicropi), garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ ɖ ę́ ɖ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a ŋ d ę́ ɖ ə* ib.

Sintagma: lucch.a. *candelli forati* m.pl. ‘candele con fori speciali forse per fissarle ai muri’ (1373-1416, BonaviaPittino,SFI 24).

Derivati: pis.a. **candelleti** m.pl. ‘candelotti’ (1321, BreveConsoli, TLIO), *candellecti* (1330, Breve-Popolo, ib.), *candellecto* m. (1340, CapitoliFratSMaria, ib.).

It. **candellette** (*di cera*) f.pl. ‘piccole candele per leggere la notte’ (1756, G. Volpi, ItaCa)[2].

Fior.a. **candellotto** m. ‘grossa candela’ (1280-98, LibroCompSMariaCarmine, TLIO), prat.a. *candellotti* pl. (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 501,18seg. e 22).

Carr. **k a ŋ d ə ğ ğ ī̋ n a** f. ‘stoppino dell'accenditoio usato per i ceri e le candele della chiesa’ (Luciani,ID 44).

Garf.-apuano (Gragnana) **k a ŋ d ə d ǫ́ ŋ** m. ‘cero d'uso liturgico’ (Luciani,ID 44), carr. *k a ŋ d ə ɖ ǫ́ ŋ* ib.

Pis.a. **candellatori** m.pl. ‘fabbricanti e rivenditori di candele’ (1321, BreveConsoli, TLIO).

2.a.γ[1]. persona

Corso **k a n d ę́ l l a** f. ‘persona cara’ (Guarnerio,AGI 14,152).

Inter.: corso cismont.occ. (Èvisa) *a me candella* ‘vezzeggiativo affettuoso di madre’ Ceccaldi.

2.b. significati che si riferiscono alla forma oblunga o al gocciolare della candela

2.b.β. elementi: formazione dell'acqua (ghiacciolo; goccia).

Tosc.a. **candelle** f.pl. ‘gocce’ (sec. XIV, MalattieFalconi, TLIOMat), fior.a. *candella* f. (*d'acqua*, *di mare*) (ante 1383, LibroSidrach, ib.), pis.a. *candelle* (*d'aigua*) pl. (sec. XIII, Biacciarone-BaconePisa, TLIO), *candella* (*di vino*) f. (1308, GiordPisa, TLIO; prima metà sec. XIV, Ovidio-Volg, ib; LaudarioStaff), pis. *handèlla* Malagoli, elb. *k a n d ę́ l l a* Diodati, Marciana *k a n d ę́ l l a* (p.52), corso ~ , cismont.or. (Vezzani) *γ a n d ę́ ğ a* (p.26), Ghisoni *k a n d ę́ ɖ a* (p.30), corso centr. (Cavro) *k a n d ę́ ɖ a* (p.37), L'Isolaccio *γ a n d ę́ ğ a* (p.35), oltramont.merid. ⌜*γ a n d ę́ ɖ ɖ a*⌝, ALaz.sett. (gigl.) *k a n d ę́ l l a* (Fanciulli,ID 43), Giglio Castello *candella* (Rohlfs,SLeI 1); ALEIC 600.

Loc.avv.: pis. *butta handèlla handèlla* ‘detto di liquido che si versa goccia a goccia’ Malagoli;

[1] Cfr. lat.mediev.cador. *candella* f. ‘candela’ (1365, Laude, Vigolo-BarbieratoMs), lat.maccher. ~ (1500ca., AlioneChiesa).

[2] “detto volgarmente cerino, candelino, o majolo” ib.

corso cismont.occ. (Èvisa) *à candélla à candélla* ‘id.’ Ceccaldi.
Loc.verb.: elb. (Marciana) *fa lla kandęlla* ‘gocciolare (detto di acqua o oltro che scende goccia a goccia)’ (ALEIC 600, p.52).
Elb. (Pomonte) *[venire] le kandęlle* ‘piovere’ (AIS 367, p.570).
Garf.-apuano *kaŋdęḍi* m.pl. ‘ghiaccioli’ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kaŋdęli* ib.
Carr. (Colonnata) *kaŋdęğği* m.pl. ‘ghiaccioli’ (Luciani,ID 44), umbro occ. (Magione) *kandęllo* m. Moretti.

Derivati: pis. **candellícchia** f. ‘piccola goccia’ (di pioggia o altro)’ Malagoli.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **candilluccia** f. ‘piccola goccia’ Ceccaldi.
Aquil. (San Nicola) **kannellǫ́ttu** m. ‘ghiacciolo’ DAM.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **candillòna** f. ‘grossa goccia (di pioggia o altro)’ Ceccaldi.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **candillata** f. ‘breve pioggia’ Ceccaldi.
Pis. (Novacchio) *la botte* **'andèlla** ‘versa leggermente’ Malagoli.
Elb. **kandellá** v.assol. ‘gocciolare, trapelare (detto di acqua o altri liquidi)’ Diodati, corso cismont.or. ~ ALEIC 903, corso cismont.nord-occ. ~ ib., balan. *candillà* Alfonsi.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) *candillà* v.assol. ‘piovigginare’ Alfonsi.
Corso cismont.or. ⌜**skandellá[re]**⌝ v.assol. ‘perdere, sgorgare (di acqua o altro liquido)’ (ALEIC 589 e 743); Brando ⌜**kandilłęğá[re]**⌝ ‘id.’ (< *-idiare*, ALEIC 743, p.4), cismont.occ. (Èvisa) ⌜*kandellęğ[á]*⌝ (p.22), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) ⌜*kandiḍḍęğ[á]*⌝ (p.40), oltramont.merid. (Conca) ~ (p.42); ALEIC 903.

2.b.γ. ‘secrezione del corpo umano’
Garf.-apuano (Gragnana) **kaŋdęḍi** m.pl. ‘moccio’ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kaŋdęli* ib., Bedizzano *kaŋdęğği* ib.
Loc.verb.: carr. *avęr i kaŋdęḍi* ‘avere il moccio al naso’ (Luciani,ID 44).
Derivato: carr. (Bedizzano) **kandęḍyóŋ** m. ‘moccio’ (Luciani,ID 44).
Carr. *kaŋdeḍǫ́ŋ* m. ‘moccioso; bambino petulante e presuntuoso’ (Luciani,ID 44).

2.b.δ[1]. pianta
Derivato: Trasimeno (Panicarola) **kandellǫ́ne** m. ‘stiancia palustre delle Tifàcee (Typha latifolia L.)’ UgoccioniReti, cort. (Ossaia) *kandęllǫ́nę* ALI 4998.

2[1]. ⌜*candellara*⌝
2[1].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine)
Fior.a. (*festa della*) **candellara** f. ‘giorno della festività della purificazione della Madonna’ (1281-1300, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 852), *Santa Maria Candellare* (prima metà sec. XIV, PaolinoPieri, TLIO), *Santa Maria Candellara* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.), tosc. *candellara* FanfaniUso.
Fior.a. *Santa Maria* **candellaia** f. ‘Candelora, giorno della purificazione della Madonna’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. *Sancta Maria chandellaria* (1354-99, RanieriSardo, ib.), tosc. *candellaia* FanfaniUso, fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,336).
Con cambio dio suffisso: lucch.a. **candellaio** m. ‘Candelora, giorno della purificazione della Madonna’ (inizio sec. XIV, Cronichetta, TLIO).

2[2]. ⌜*candellora*⌝
2[2].c. festa ecclesiastica (purificazione di Maria Vergine)
Pav.a. (*Sancta Maria*) **candellora** f. ‘festa della purificazione della Vergine (2 febbraio)’ (1274, BarsegapèKellerE 76), fior.a. (*dì della*) *Candellora* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO), sen.a. *Candellora* (1314, LetteraGiachino, ib.), macer. (Sant'Elpidio a Mare) *kannęllǫ̋ra* (p. 559), umbro merid.-or. *kannellǫ́ra*, valtopin. *cannellòra* VocScuola, reat. (Leonessa) *ḳannęllǫ̋ra* (p.615), march.merid. (Montefortino) *kannellǫ̋ra* (p.577), Montalto delle Marche *cannellora* Egidi, Grottammare *kannellǫ̋ra* (p.569), teram. (Sant'Egidio alla Vibrata) *kannəllyǫ́rə* DAM, *kannullǫ́rə* ib., Giulianova *kannəllǫ́rə* ib., abr.or.adriat. (Città Sant'Àngelo) *kannillǫ́rə* ib., molis. *kannəllǫ́ra* ib.; AIS 773.
Detto meteor.: teram. (Giulianova) *a la kannəllǫ́rə ə la Bbyašǫ́lə sə ććə náŋgwə e ssə ććə pyǫ́və da l'immę́rnə sámə fǫ́rə, sə ććə fa lu sularílla trǫ́nda yúrnə də mmərnarílla* ‘alla Candelora o a San Biagio (3 febbraio) se nevica o piove l'inverno è terminato, se c'è il sole continuera’ DAM.
Fior.a. (*Sancta Maria*) **Candelloro** ‘candelora’ (prima metà sec. XIV, GestaFlorent, TLIO), ALaz.merid. (Amelia) *gannęllǫ̋rǫ* (p.584),

aquil. (Sassa) (*madǫ́nna*) *kannẹllǫ́ro* (p.625); AIS 773.

II.1. Lucch.a. **candelasio** m. ‘festa e giorno della purificazione di Maria Vergine (2 febbraio)’ (ante 1424, Sercambi, Salvioni,AGI 16,427)[1].

2. Tic.alp.occ. (Vergelletto) **kandɑléria** f. ‘Candelora’ (p.51), fior. (Vinci) *kandẹlárria* (p.522), corso cismont.nord-occ. (Zitàmboli) *kandẹlárya* (Massignon,RLiR 29,222); AIS 773.
Sintagma: lomb.alp.occ. (Malesco) *la madǫ́na kẹndɑlḗria* ‘Candelora’ (AIS 773, p.118).

3. Sen.a. (*Sante Marie*) **Chandelorio** m. ‘Candelora, festa delle candele’ (1240ca., Mattasalà-Spinello, TLIO).
Sen.a. **candeloria** f. ‘Candelora’ (1280-97, StatutoMontagutolo, StatutiPolidori), umbro a. (*Santa Maria*) *Candeloria* (sec. XIV, RegolaPenitenza-Mancarella,AFMBari 5), eugub.a. (*sancta Maria*) *candeloria* (1344-54, Doc, TLIO), march.sett. (Sant'Àgata Fèltria) *kandlǫ́ria* (p.528), Frontone *kandelǫ́ria* (p.547), it.mediano ⌜*kandelórya*⌝, pist. (*la*) *handelòria* Gori-Lucarelli, livorn.-volt.-maremm. *handelǫ́ria*, ALaz.sett. (Montefiascone) *kannelǫ́ria* (p.612), umbro occ. (Magione) *kandəlǫ́rya* Moretti, luc.-cal. (Acquafredda) *kannəlǫ́ria* Bigalke; AIS 773; ALEIC 1926.
Pronostico meteor.: pist. *per la handelòria*, *se ppiove o sse ggragnola dell'inverno siamo fòra*, *se è ssole o ssolicello*, *siamo sempre a mezzo 'nverno* ‘se a Candelora fa brutto tempo, l'inverno è finito, se invece fa bel tempo, continuerà’ Gori-Lucarelli, cort. (Val di Pierle) *pla madǫ́nna kandelórya si pyǫ́ve e si búfa da l invḗrno sḗmo fǫ́ra* Silvestrini.
Con influsso di ⌜*candella*⌝: fior.a. **chandelloria** f. ‘festa e giorno della purificazione di Maria Vergine’ (1290, LibriccioloBencivenni, NuoviTestiCastellani 415,11), (*Sancta Maria*) *candelloria* (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 6,129,20), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) (*madǫ́nna*) *kannẹllǫ́ria* (AIS 773, p.566).

Umbro occ. (Magione) *e[ssere] la madǫ́nna də la kandəlǫ́rya* ‘avere il moccio al naso’ Moretti.

[1] Cfr. lat.mediev.fr. *Candelatio* (1310, DC 2,84).

III.1.a. Pist.a. **ciandelloro** f. ‘Candelora’ (1331, LetteraChiappelli, TLIO), sen.a. *ciandeloro* (1305, LetteraSansedoni, ib.).

1.b. It. *il gioco non pagherebbe la* **candela** ‘la spesa non vale l'impresa’ (1768, Galiani, Dardi); *il gioco non vale la candela* ‘id.’ (1922, Gobetti, B s.v. *gioco*; 1955, Soldati, ib.).
It. *non valere la candela* ‘dicesi di rischio o fatica sproporzionati allo scopo da raggiungere’ (dal 1940, Pavese, B; Zing 2006)[2].

2. It. **candelilla** f. ‘piante della famiglia delle Euforbiacee (Pedilanthus pavonis)’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

3. Breg.Sottoporta (Soglio) **candela da rè** f. ‘verbasco’ (VSI 3,406b).

Il lat. CANDĒLA continua – ad eccezione del rumeno – in tutte le lingue romanze: friul.a. *chiandelis* pl. (1426-37, QuadernoFraternitàMaria-TricesimoVicario), *ciandèle* f. PironaN, mugl. *ciandela* Rosamani, engad. *chandaila* (DRG 3,265a), fr.a. *chandeile* (1119, PhTaon, TLF 5,501), *chandoile* (secc. XII-XV, FEW 2,177b), fr. *chandelle* (dal sec. XIII, ib.), occit.a. *candela* (fine sec. XIII, RaimJordan, Rn 2,311b), cat.a. *canela* (1369, DELCat 2,469a), cat. *candela* (dalla fine sec. XIII, Llull, ib.), spagn. ~ (dal 1140ca., Cid, DCECH 1,801b), port.a. *candea* (sec. XIII, IVPM 2,38), port. *candeia*, sardo *kandḗla* (DES 1,281) e le forme it. (I.1.).
La struttura dell'articolo distingue la forma lat. CANDĒLA (1.) e ⌜*candella*⌝ (2.) Le forme tre-quattrocentesche in *-ella*[3] non si sono imposte alla lingua italiana, tutt'al contrario del francese dove *chandelle* nel Duecento comincia a sostituire l'anteriore *chandeile* e *chandoile*, cfr. anche occit.a. *candella* (1272, Flamenca, Lv 1,197b) e cat.a. *candelles* pl. (1298, DCVB 1,908b). La desinenza *-ella* non può essere puramente grafica, dato che le forme cacuminali esigono una base *-ll-*, cfr. garf.-apuano *kaŋ ḍḗḍ-*.
La sottodivisione semantica distingue ‘fonte di luce; calore; che si riferisce alla durata della candela accesa’ (a.), significati che si riferiscono

[2] Cfr. fr.medio *le jeu ne vaut pas la chandelle* (dal 1550ca., Ronsard, FEW 2,177b).

[3] Cfr. lat.mediev.emil. *canella* (Parma 1255, SellaEmil), lat.mediev.dalm. *chandella* (Ragusa 1331, Kostrenčić) e l'alb. *këndellë* (Çabej,RLi 7,196).

alla forma oblunga o al gocciolare della candela (b.) e ‘festa ecclesiastica (Purificazione di Maria Vergine)’, quaranta giorni dopo la nascita del Signore, festività celebrata dai fedeli che portano ceri accesi (c.). La microstruttura ugualmente semantica distingue: ‘fonte di luce’ (α.), ‘altri oggetti’ (α[1].), ‘elementi: astro; fenòmeno meteorologico; formazione dell'acqua (ghiacciolo; goccia)’ (β.), ‘parte del corpo umano; secrezione; che si riferisce a parte del corpo umano’ (γ.), ‘persone; che si riferisce a persone’ (γ[1].), ‘parte di pianta’ (δ.), ‘piante’ (δ[1].), ‘parte di animale’ (ε.), ‘animali’ (ε[1].), e ‘astratto. asta’ (ζ.). Per la festa cristiana *festa candelarum*, istituita verso la fine del sec. IV in Oriente, si distinguono *candele* (1.), *candelarum* (1[1].) e *candelorum* > ⌜*candeloro*⌝/⌜*candelora*⌝ (1[2].).

Il genitivo latino (*festa*) *candelarum* si conserva unicamente nel vallon.a. *chandeler* (sec. XIII, FEW 2,179a), pic.a. *candeler* (secc. XIII-XIV, ib.), come prèstito latino nel basco *gandelaru* (ib. 180a) e nell'Italoromania (1[1].). Sotto l'influsso del tipo *festum cereorum* la terminazione femminile *-arum* sostituita da *-orum* è conservata nel fr.a. *chandelur* (1119, PhThaon, TLF 5,500), *chandelour* (1214, Gdf 9,37)), fr.a. *Chandeleur* (dal 1262, TLF 5,500), nel navarr.a. *Santa Maria Candelor* (sec. XIV, Fuero, DCECH 1,801b), nell'it. *candelor* (1[2].). I suffissi *-ario* (1.), *-eria* (2.) e *-orio*/*-oria* (3.) rappresentano terminazioni dotte (II.).

La denominazione della festa ecclesiastica continua anche nell'engad. *chandalera* (DRG 3,268b), nell'occit.a. *la Sancta Maria Candeleira* (Agen 1197, Brunel 306,35) e nel cat. *candelera* (970ca., DCVB 470a), nello spagn. *Candelera* (Berceo, DCECH 2,801b) e nel port. *caneleyra* (1361, IVPM 2,38a).

Isolati sono i prèstiti tosc. trecenteschi *ciandel*(*l*)*oro* ‘candelora’ (III.1.a.) dal fr.a. *chandelur* (1119, PhThaon, TL 2,212,50). Il proverbio *il giuoco non pagherebbe la candela* costituisce una adattamento al francese *le jeu ne vaut pas la chandelle* (ante 1592, Montaigne, TLF 5,501) (1.b.). La voce it. *candelilla* (2.) sembra prèstito dallo spagn., cfr. spagn. *candelilla* ‘flor blanquecina del álamo, del castaño o de la encina’ (1513, G.A. de Herrera, DCECH 1,801a). Il breg.Sottoporta (Soglio) *candela da rè* ‘verbasco’ (3.) è calco del ted. *Königskerze* (Marzell 4,1023), cfr. anche lat.mediev. *candela regia* (Zamboni-Flora 612,614seg.)

REW 1578, Faré; DEI 715seg.; VEI 212; DELIN 285; VSI 3,399-406 (Mombelli-Pini); EWD 2,147seg.; DRG 3,265segg. (Schorta); FEW 2,177-80; Alessio s.v. *candula*; Emele 97segg.; Jud,RLiR 10,17-22; LuratiModo 195; MerloStudi; Mosino,LN 42,97; SalvioniREW,RDR 4; Weber,ZrP 120,247-59.– Grandolfo; Hohnerlein; Tancke[1].

→ **candelabrum**; **candelarius**

candēlābrum ‘candelabro’

II.1.a. ⌜*candelabro*⌝

1.a. ‘sostegno per candele’

It. **candelabro** m. ‘sostegno grande e artisticamente ornato per lo più metallico e a più bracci (può perciò recare un nùmero cospicuo di candele o di altre sorgenti luminose, e diffondere un chiarore intenso); grande candeliere ornamentale a due o più bracci’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; TLIOMat; LIZ; TB; Zing 2006), bol.a. *candelabri* pl. (1328, JacLana, TLIOMat), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, ib.; sec. XV, StatutiPorSMaria-Dorini), pist.a. ~ (1313, StatutiOperaSJacopo, TLIOMat), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaFratiSJacopo, ib.), pis.a. *candelabro* m. (ante 1342, Cavalca, ib.; 1395ca., FrButi, B), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, TLIOMat), roman.a. ~ (metà sec. XIII, MiracoleRoma-Monaci, ib.), lig.occ. (Mònaco) *candelabre* Frolla, piem. *candelabro* DiSant'Albino, tic. ~ (VSI 3,407b), *canderabro* ib., tic.alp.centr. (Lumino) *canderàbro* Pronzini, lomb.occ. (Lecco) *candelàber* Biella, lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, emil. occ. (parm.) *candelabro* PeschieriApp, *candelàber* Malaspina, *candelàbor* Capacchi s.v. *candelàbro*, emil.or. (bol.) *candelàber* Coronedi, romagn. *candelàbar* Mattioli, ver. *candelabro* Patuzzi-Bolognini, molis. *k a n n ə l á b b r ə* DAM, campob. *k ę n n ə l á b b r ə* ib., Ripalimosani *k ę n n ə l á b b ə r ə* Minadeo, nap. *cannelabro* Andreoli, *k a n n ə l á b r o* Altamura, àpulo-bar. (Canosa) *candelabbr* Armagno, molf. *chandelabre* Scardigno, rubast. *k a n d ę l á b b r ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *candélabre* Maldarelli, bar. *candelabbre* Romito, grum. *candelabre* Colasuonno,

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Filipi, Lupis, Lurati, Pfister, Ronco, Toso e Zamboni.

Monòpoli *k a n d ę l á b b r ə* Reho, *k a n d ę l á b b r u* ib.
Derivato: it. **candelabraio** m. ‘fabbricante di candelabri’ (1764, Manni; B).

1.b. Sign.fig.
1.b[1]. ‘persone’
Pis.a. **candelabri** m.pl. ‘le sette chiese nell'Apocalissi di Giovanni’ (ante 1342, Cavalca, TB).
It. (*la beata Vergine…è significata co 'l nome di*) *candelabro* m. ‘attributo riferito alla Madonna’ (1594, Tasso, B).

1.b[2]. ‘vegetale’
It. **candelabro** m. ‘specie di àlbero dell'Etiopia (Euphorbia abyssinica)’ Garollo 1913.
It. *candelabro* m. ‘gènere tipo delle *caràcee*, alghe clorofìcee lacustri’ Garollo 1913.
It. *candelabri* m.pl. ‘detto di foglie nuove nate sui rami degli àlberi’ (1916, D'Annunzio, B).
It. (*a*) *candelabro* m. ‘forma secondo cui vengono allevati gli àlberi da frutta, in modo che i rami crescano verticali’ (dal 1925, EncPiomba; DizEncIt; B; Zing 2006).
It. *candelabri* m.pl. ‘detto di àlberi che si ergono dritti nel cielo’ (1927, Panzini, B – 1940, E. Cecchi, B).

1.b[3]. ‘oggetti’
Emil.occ. (piac.) **candelabar** m. ‘sorta di stivaletti’ ForestiSuppl, parm. *candelaber* (Malaspina; Pariset).
It. **candelabra** f. ‘composizione ornamentale a rilievo o dipinta, che richiama la forma di un candelabro stilizzato, usata nell'arte classica e rinascimentale per decorare pilastri, stìpiti, lesene’ (dal 1955, DizEncIt; Masciotta 1969; Zing 2006).

2. ⌜*candellabro*⌝
2.a. ‘sostegno per candele’
Fior.a. **candellabri** (*accesi*) m.pl. ‘sostegno grande e artisticamente ornato per lo più metàllico e a più bracci (può perciò recare un nùmero cospicuo di candele o di altre sorgenti luminose, e diffondere un chiarore intenso)’ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat).

2.b[1]. ‘persone’
Bol.a. (*l'exercito di qui' Santi*, *çoè li*) **candellabri** m.pl. ‘persone di grande prestigio, di posizione morale elevata’ (1328, JacLana, TLIOMat), fior.a. ~ ‘lo Spirito Santo’ (ante 1334, Ottimo, ib.).

III.1. Palerm.a. **candilora** f. ‘candelabro’ (1432, Inventari, Bresc,BCSic 18,134), *candilori* pl. (1455, ib.1158), *candelori* ib.160.

Il lat. CANDĒLĀBRUM in forma fonetica popolare (< *CANDĒLŌBRUM) continua unicamente nel cat. *canelobre* (dal sec. XIII, DELCat 2,470a), cat.a. *candelobre* (secc. XIII/XIV, ib. 470b), > sardo (campid.) *k a n d e l ó b r u* (DES 1,282)[1]. Nelle altre lingue romanze esiste solo la forma dotta proveniente probabilmente dalla lingua ecclesiastica: rum. *candelabru* (1747, Tiktin-Miron), fr.a. *chandelabres* (sec. XI, Alexis, TL 2,211,27), fr. *candelabre* (dal sec. XIII, Alixandre dou Pont, TLF 5,102a), occit.a. *candelabre* (1432, Pans 5, FEW 2,181a), spagn.a. *candelabro* (1250ca., Berceo, DCECH 1,801b), port. ~ (sec. XVII, DELP 2,51a) e le forme it. (II.1.). In corrispondenza con CANDELĀRIUS si divide in forme etimologiche con *-l-* (1.) e quelle con influsso di *candella* (2.) con la sottostruttura semantica ‘sostegno per candele’ (a.) e significati figurati (b.) distinguendo ‘persone’ (b[1].), vegetale’ (b[2].) e ‘oggetti’ (b[3].). Palerm.a. *candelori* costituisce un prèstito catalano (III.1.)

REW 1579, Faré; DEI 716; DELIN 285; FEW 2,180seg.– Grandolfo[2].

candēlārius ‘che si riferisce a candela; *chi fabrica o vende candele’

I.1. ‘sostegno per candele’
1.a.*α.* ⌜*candelaro*⌝ (< *-aru*)
Aless. **candlar** m. ‘arnese adatto a sostenere una candela’ Prelli 38.
B.piem. (Monte) *candlàr* m. ‘candelabro’ Battezzati, gattinar. *candelaru* Gibellino, lomb.alp.occ. (Cóimo) *k a n d a l ǿ r* Iannàccaro, lomb.occ. (Cascinagrossa) *candlar* CastellaniF.

1.a.β. ⌜*candeler*/*candelaio*⌝ (< *-ariu*)
Lig.a. **candeler** m. ‘arnese adatto a sostenere una sola candela; candeliere’ (1350ca., DialogoSGregorioPorro 235)[3], lomb.a. ~ (prima metà sec. XIII, PseudoUguccione, TLIO), berg.a. ~ (1429, Gloss-

[1] Cfr. neogreco καντηλαύρα (Meyer,SbAWien 132.3).
[2] Con osservazioni di Bork, Iliescu e Pfister.
[3] Cfr. lat.mediev.lig. *candeler* m. ‘candeliere’ (1156, Testamento Pictenado, Toso 1,107).

Contini,ID 10,239), ferrar.a. *chandeleri* (*de fero*) pl. (1390, ArbitratoMontolini, TestiStella,SFI 26,256), ven.a. *candelero* m. (1450, GlossGualdo, AIONapoli 21,244), venez.a. ~ (prima metà del 1370, StatutoConfratSGiovBattista, TLIOMat), pis.a. *candelaio* (ante 1342, CavalcaSpecchio, TB), reat.a. *candelero* (fine sec. XV, Cantalicio-Baldelli,AAColombaria 18,389), lig.occ. *kandẹré* VPL, Mònaco *kandeṛẹ́* Frolla, ventim. *kaŋderẹ́* Malan, Pigna *kandẹṛẹ́ṛ* (Merlo,ID 14,44), sanrem. *kaŋdẹṛẹ́* Carli, lig.alp. *kandərẹ́* Massajoli, *kandəlé* ib., Olivetta San Michele *kandrẹ́e* AzarettiSt 102, brig. *kandərẽ́* Massajoli-Moriani, lig.centr. *kandeṛé* VPL, pietr. *kandeẹ́* Accame-Petracco, *kandeẽ́* VPL, Finale Lìgure *kaŋderẹ́* AlonzoDiz, lig.gen. (savon.) *kāndẽ́* (Noberasco,ASSSP 16), *kandẹ́* Besio, Varazze ~ VPL, gen. *gandeleri* pl. (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,736), *candeleri* ib. 747[1], *canderè* m. (prima metà sec. XVIII, G. Rossi, TosoMat), *kaŋdẽ́* Paganini 33, *kandẽ́* (Casaccia; Gismondi), Val Graveglia *kandẽ́* Plomteux, lig.or. (Pignone) *kandẹlyẽ́u* Bellani, spezz. *kandeẹ́o* (Conti-Ricco; Lena), Lèrici *kaŋdelẽ́o* Brondi, Tellaro *kandelẹ́e* Calligari-Varese, lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) *kandẹ́* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) *kandrẹ́* Magenta-1, piem. *candlè* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), b.piem. (monf.) *candrèe* Ferraro, vercell. *candlé* (Caligaris; Vola), viver. *candlè* Clerico, valses. *candeler* Tonetti, novar. *candiléru* BellettiAntologa 79, lomb. *candeler* (1565, DagliOrziTonna), novar. (Oleggio) *kandilér* Fortina, lomb.alp.occ. (Spoccia) *kandẹlẹ́* Zeli, Falmenta *kandalẽ́* ib., tic. ⌜*kandelẹ́*⌝ (VSI 3,406b), tic.alp.occ. ⌜*kandalé*⌝ ib., *kandelẽ́* ib., *kandirẹ́* ib., *kanderẹ́y* ib., *kandelẽ́r* ib., ⌜*kandaléy*⌝ ib., Verscio *kandeléy* ib., Auressio *kandelẹ́a* ib., Intragna ⌜*kandaléŋ*⌝ ib., Losone *kanderẹ́* ib., Brione s. Minusio *kanderẹ́ñ* ib., Gerra Gambarogno *kenderẹ́* ib., valverz. ⌜*kanderẹ́*⌝ Keller-2, Sonogno *canderee* Lurati-Pinana, Frasco *karderẽ́* (VSI 3,406b), Lavertezzo *kandarẹ́* Keller-2, *kandarẹ́y* ib., tic.alp.centr. ⌜*kandirẹ́*⌝ (VSI 3,406b), *kandelẽ́* ib., *kanderẹ́y* ib., ⌜*kandiréy*⌝ ib., *čandirẹ́y* ib., *čẹndirẹ́y* ib., Airolo *čandirẹ́y* Beffa, Persònico *kandarẹ́y* (VSI 3,406b), Àquila *kandirẹ́ɑ* ib., Ludiano *čändirä́y* ib., Biasca *čändiréi* Magginetti-Lurati, bellinz. *kandilẽ́* (VSI 3,406b), tic.prealp. ⌜*kandelẹ́*⌝ ib., Rivera *kandərẹ́y* ib., *kandelẽ́r* ib., Isone *känderẹ́* ib., Villa Lugan. *kandirẽ́* ib., moes. *kandelẹ́* ib., Mesocco *kandelẹ́y* ib., breg.Sopraporta *kandalẹ́yr* ib., breg.Sottoporta *kandalẽ́r* ib., lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *candelée* Massera, Montagna in Valtellina *candelé* Baracchi, Tàrtano *kandilér* Bianchini-Bracchi, posch. *kandelẹ́* Michael, borm. *kandẹlẹ́yr* (Longa,StR 9), lomb.occ. (Lecco) *candilee* Biella, mil. *candiré* (1696, MaggiIsella), *candirée* Cherubini, *candilee* ib., vigev. *candiré* Vidari, *kandirẽ́* (Rossi,MIL 35,315), lodig. *candedile*' Caretta, lomb.or. (berg.) *candelér* Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, *kandelẽ́r* Oneda, bresc. *candeler* Melchiori, lad. anaun. (Tuenno) *ćandelér* Quaresima, lad. fiamm. (cembr.) *candelér* Aneggi-Rizzolatti, pav. *candilér* Annovazzi, vogher. *kandilẽ́r* Maragliano, Portàlbera *kandilẹ́r* (Heilmann,UBSR 5,93), mant. *candler* (Cherubini 1827 – Bardini), emil.occ. (piac.) ~ Foresti[2], Fiorenzuola d'Arda *kandlẹ́r* (Casella,StR 17,41), parm. *candlèr* (PeschieriApp – Capacchi s.v. *candeliere*)[3], guastall. *candlér* Guastalla, regg. ~ Ferrari, Novellara *kaŋdlẽ́r* (Malagoli,AGI 17,130), mirand. *candlér* Meschieri, lunig. (sarz.) *kandeléru* Masetti, romagn. *candler* Mattioli, ven.merid. (Sette Comuni) *kandelẽ́r* DalPozzo 233, istr. (rovign.) *candaler* Rosamani[4], ver. *candeler* Angeli.

Lig.centr. (Oneglia) *kaŋderẹ́* m. ‘candelabro’ Dionisi[5], lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kandrẹ́* Magenta-1, piem. *candlè* Zalli 1815, b.piem. (monf.) *candeglieri* m. (1760ca., Rossebastiano, StPiem 8)[6], valses. *candeler* Tonetti, Lodrino *canderéi* Bernardi, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *candelée* Massera, trent.occ. (bagol.) *cändelér* Bazzani-Melzani.

APiem. (Vicoforte) *kandrẹ́* m. ‘grande candela che si pone davanti all'altare’ (p.175), trent.occ.

---

[1] Cfr. lat.mediev.gen. *duos candelerios de ramo* pl. (1156, Inventario, Aebischer,ASNPisa II.10,14), *candelerios de damasco* (1451, Aprosio-1), cfr. anche il cognome *Adalasia filia quondam Ogerii candelerii* (1164, ib.).

[2] Cfr. lat.mediev.emil. *candileriis de bronzo vel de ferro* (Piacenza 1388, SellaEmil).

[3] Cfr. lat.mediev.emil. *duo candelerii* pl. (Parma 1302, SellaEmil).

[4] Cfr. friul. *ciandiléir* DESF.

[5] Cfr. lat.mediev.lig. *candeler de ramo* m. ‘candelabro’ (1156, TestamentoPictenado, Aprosio).

[6] Cfr. lat.mediev.piem. *candelerios duos* m.pl. ‘candelabri’ (Cuneo 1448, GascaGlossParola).

(Borno) *kandęlę́r* (p.238), mant. *kandlę́r* (p.288); AIS 906cp.
Sintagma: trent.occ. (Valle di Rendena gerg.) *kandalér dal dǫ́m* m. ‘suora’ (Tomasi, StTrent 29, num. 201).
Sintagmi prep. e loc.verb.: lad.anaun. (Tuenno) *fár da ćandelér* ‘favorire le altrui vicende amorose; far da mezzano’ Quaresima; tic.alp. centr. (Biasca) *portá dré al čandirẹy* ‘id.’ Magginetti-Lurati, lomb.occ. (mil.) *portà el candiree* Cherubini, vigev. *puretá 'l kandiré* Vidari, lomb.or. (cremon.) *purtā́ 'l kandelę́r* Oneda, mant. *portàr al candler* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *portèr al candlér* Ferrara, mirand. *purtar al candler* Meschieri.
Lig.gen. (savon.) *servî da kaŋdę́* ‘solo per fare numero, senza partecipare alle deliberazioni’ Besio, piem. *servì d' candlè* (DiSant'Albino; D'Azeglio), mant. *servir da candler* Arrivabene.
Mil. *servi per candiree* (iron.) ‘dar fastidio’ Cherubini.
Tic.alp.centr. (Biasca) *čandirév sẹntsa pävév* ‘dicesi di persona che non serve, ma che sa rendersi utile’ (⌜*candeliere senza lucignolo*⌝, Magginetti-Lurati).
Mant. *guardàr sot al candlèr* ‘dicesi di persona che assiste agli amori disonesti della propria moglie’ Arrivabene.
Lomb.occ. (mil.) (*vess*, *montà*) *sul candiree* ‘detto di persona, valore, parola che occupa un ruolo di stima e di prestigio come guida morale’ Cherubini, vigev. (*métt vu*, *purtā́ vu in*) *sül kandiré* Vidari.
Confronto: mil. *stà lì come on candiree* ‘stare ritto come un palo’ Cherubini.
it.sett. ⌜*portare il candeler*⌝ → lad.anaun. *fár da ćandelér*
Loc.prov.: lomb.alp.or. (borm.) *sánt mikę́l al pǫ́rta 'l kandęlę́yr - e sant ǵuzéf al la pǫ́rta ía* ‘a San Michele (29 Settembre) la giornata è più breve, a San Giuseppe (19 Marzo) si allunga ed è possibile lavorare di più alla luce del sole’ (⌜*San Michele porta il candeliere e San Giuseppe lo porta via*⌝, Longa,StR 9).
Gen. (*pezi de*) **candelera** f. ‘candeliere’ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,756)[1].
Derivati: mant. **candelerìn** m. ‘piccolo candeliere’ Arrivabene; emil.occ. (parm.) *candleren* ‘piccola candela’ (Malaspina; Pariset).
Emil.occ. (parm.) **candlerett** m. ‘piccolo candeliere’ Malaspina s.v. *candleren*.
Mil. **candilerón** m. ‘grande candeliere, propriamente quelli delle chiese che mantengono i ceri; candelabro’ Cherubini, mant. *candleròn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina s.v. *candlerén*.

1.a.β[1]. ⌜*candeller*⌝
Trent.or. (rover.) *far da* **candeller** ‘essere testimone ai fatti altrui’ Azzolini.
Derivato: gen. **candellereto** (*de argento*) m. ‘piccolo lume d'argento’ (1532, InventarioManno, ASLigSP 10,737).

1.a.γ. *-iere*
It. **candeliere** m. ‘arnese adatto a sostenere una sola candela’ (dal 1498ca., Bisticci, B; LIZ; TB; Zing 2006)[2], it. *candelier* (1516, Fortunio, ItaCa – 1694, Sergardi, LIZ; B), ferrar.a. *candelieri* pl. (1436, CameraNiccolò III, Migliorini-Folena 2,32, 874), ven.a. *candelier* m. (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), tosc.a. *candeliere* m. (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStoriaValdelsa 3), *chandiliere* (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStoriaValdelsa 3,43), *candeglieri* pl. (1521, InventariCantini 2,77), fior.a. *chandelieri* (1333-37, LibroVermiglio, TLIOMat; 1365, InventarioMazzi, TLIO), *chandeliere* m. (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), *candelieri* pl. (sec. XIV, UguccLodiRimaneggiamentoBertoni,RALincei V. 21,855), lucch.a. ~ (ultimo quarto sec. XIII, ItinLuoghiSanti, TLIOMat), pis.a. *candeleri* (1263, TestamentoStussi,ID 25,27), *candelieri* (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFiore, TLIOMat; ante 1342, CavalcaDialogo, ib.), sen.a. ~ (1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.; 1325, InventarioCompDiscipl, TLIO), *candeliere* m. (1427, SBernSiena, LIZ), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,118,778), assis.a. ~ (sec. XIV, StatutiSLorenzoSantucci,QCMD 14,35), *candielieri* pl. (ib. 135r, SestitoMat), roman.a. *caldelieri* m. (1484, InventariArcangeli,ContrFilItMediana 9), *candeleri* (1509, ib.), aquil.a. *candeleri* pl. (1362ca., BuccioRanallo, Migliorini-Folena 1,42,36), abr.a. *candelire* m. (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 151,175), cal.a. *candileri* pl. (1457-1458, LiberCalceopuloVàrvaro, MedioevoRomanzo 11), sic.a. *candeleri* (prima metà sec. XIV, LibruSGregoriuPanvini 188), *candilere* m. (1431, InventariBresc,BCSic 18,141,2 –

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *candelerias* f.pl. ‘candelieri’ (1259, Aprosio-1).

[2] Cfr. *candelerios ligneos* (1192, GlossDiplTosc, Larson 147).

1500, VallaNGulino), *chandiliere* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *candileri* (1519, ScobarLeone), messin.a. *candelerj* pl. (1302-37, GiovCampulu, TLIO), it.sett. *candelieri* (1570, Scappi, Coltro 205), b.piem. (monf.) *candeglieri* (1760ca., Rossebastiano,StPiem 8), tic.alp.occ. *kandalyę́r* m. (VSI 3,406b), ⌜*kandalyę́*⌝ ib., Cavergno *kandalía* ib., Bignasco *kandalí* ib., Mosogno *kandelír* ib., *kandilír* ib., Gresso *kandalyę́r* ib., Crana *kandelyí* ib., Comologno *kandelyę́* ib., *kandelyī́* ib., lad.anaun. (Tuenno) *čandelyę́r* Quaresima, emil.or. (ferrar.) *candlièr* Ferri, bol. *candlier* (ante 1609, Croce, Foresti,StradaMaestra 8,48), *candlir* (Coronedi; Ungarelli), romagn. ~ (Mattioli; Ercolani), faent. ~ Morri, venez. *candelièr* (1765, GoldoniVocFolena; Boerio)[1], ven.centro-sett. (Corbolone) *kandelyér* (ASLEF, p.209a), vittor. *candeliér* Zanette, grad. *kandilyér* (ASLEF, p.213), *candelier* Deluisa 24, bisiacco *candilier* Domini, *candelir* (Doria,StHeilmann 410), triest. *kandelyér* (ASLEF, p.221), ver. *candelier* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) *candelgér* Tissot[2], lad.ven. *kandeliér* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., gard. *kandəlíer* (Gartner; Lardschneider), livinall. *candeliér* PellegriniA, Colle Santa Lucia *kandelyę́r* PallabazzerLingua, fass. *kandegér* Mazzel-2, AFass. *kandegę́r* Elwert 38, lad.cador. (amp.) *candeliér* Croatto, oltrechius. *candelièr* Menegus, Auronzo di Cadore *kandelyér* Zandegiacomo, Candide *candelièr* DeLorenzo, fior. *candelieri* (1546, Cantini 121), *candeliere* m. (1598, InventarioBicch, ib. 128), *candegliere* Camaiti, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋdeliér* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., Colonnata *kaŋdəğğę́rə* ib., lucch.-vers. (lucch.) *candilieri* pl. (1560, BonvisiMarcucci 1675), *candelieri* (1561, ib. 805), vers. *candeliéri* Cocci, *candegliéri* ib., pis. ~ Malagoli, elb. *kandeł́éri* Diodati, tosco-laz. (pitigl.) *kannęlę́re* m. (Longo,ID 12). amiat. *cannelière* Fatini, sen. *candeglieri* pl. (1612, Calabresi,ConvegnoLessTec 551 – 1769, ib. 566), *candeliere* m. (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), aret. *candiglieri* (*picino*) (Scoscini-Nocentini,AAret 1), cort. *candiglière* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *kandlyę́re* Silvestrini, cast. *candegliri* Bianchi 25, macer. *cannelé*' Ginobili, umbro merid.-or. (valtopin.) *canneliéri* VocScuola, Foligno *kannelyę́ri* Bruschi, Montegabbione *cannelière* Mattesini-Ugoccioni, orv. *candigiere* (1537-39, CartaggioVaianPalermo), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *kannəlírə* Jacobelli, Fàbrica di Roma *kandeyyę́re* Monfeli, roman. *candeliere* (sec. XVII, Baldelli,LN 13,39), *cannejère* (1831-46, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg), *candejère* ChiappiniRolandiAgg, aquil. *kannəlyę́rə* DAM, *kannəlę́rə* ib., Fossa *kannilę́rə* ib., abr. *kanəlę́rə* ib., teram. (Sant'Omero) *kannəlī́rə* ib., Montepagano *kannilírə* ib., Ìsola del Gran Sasso *kannəlírə* ib., Pietracamela *kannəlwǫ́rə* ib., abr.or.adriat. *kannəlyę́rə* ib., *kannəlírə* ib., *kannəlę́rə* ib., *kannilírə* ib., *kanilírə* ib., Civitella Casanova *kannilę́rə* ib., Corvara *kannəlyę́rə* ib., Pescosansonesco *kannəliyę́rə* ib., vast. *kannəlī́rə* ib., *kwannəlírə* ib., abr.occ. *kannəlyę́rə* ib., *kannəlię́rə* ib., *kannəlírə* ib., *kannəlę́rə* ib., Vittorito *kannəlę́yrə* ib., Pacentro *kennəlę́rə* ib., molis. (Ripalimosani) *kęnnəlyę́rə* Minadeo, Campodipietra *kannəlyę́rə* DAM, Civitacampomarano *kennəlyę́rə* ib., Guglionesi *kannəlírə* ib., Bonefro *kannəlére* Colabella, laz.merid. (Arpino) *kannəlyę́rə* (Parodi,AGI 13,301), camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *kannəlę́rə* Tambascia, nap. *kannəlyérə* Altamura[3], *cannelière* D'Ascoli, irp. (Calitri) *canneliere* Acocella, dauno-appenn. (fogg.) *cannelìere* Villani, Margherita di Savoia *canelîre* Amoroso, *cannelîre* ib., àpulobar. (tran.) *canlìere* Ferrara, molf. *kannəlę́rə* (Merlo,StR 14,102), rubast. *kannəlíirə* Jurilli-Tedone, bar. *cannelijère* Romito, grum. *canneliére* Colasuonno, Monòpoli *kanəlírə* Reho, martin. *kannulírə* (GrassiG-1,68), tarant. *kannəlíərə* Gigante, luc. *ngannəlíərə* Bigalke, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *kannəlyérə* Mennonna, Avigliano *kannəlī́rə* Bigalke, Picerno *kannəlíęrə* Greco, luc.centr. (Màrsico Vètere) *canileri* (1562, Compagna-Vàrvaro,MedioevoRomanzo 8,161), luc.-cal. (Maratea) *cannileri* (1568, ib. 179), tursit. *cannihére* PierroTisano, salent. *cannelieri* VDS, *candilieri* ib., *candelieri* ib., salent.centr. (lecc.) *candelieri* Attisani-Vernaleone, cal.centr. *cannilieri* NDC

[1] Cfr. friul.a. *candalieri grandi di ferro* m.pl. (1350-58, CartaFrau,StPellegriniS 202), *tre candelieri de brondo* (1486, TestamentoPietroPaduino, Migliorini-Folena 2,107,19).

[2] Cfr. ted. (Luserna) *kandalíar* (Gamillscheg,ZrP 44,32)

[3] Cfr. lat.mediev.nap. *candilerus de cristallo cum pedibus de argento* (1286, Bevere,ASPNap 23,406), *candelerium de rame cipro* (1479, ib. 21,640).

cal.merid. (regg.cal.) *candileri* ib., sic. *cannileri* (ante 1821, TempioMusumarra – VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnilyẹ́ri* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *kannəlẹ́r* Roccella; ASLEF 2744.
Lig.a. (*l'um de li VIJ*) *candeller* m. ‘una delle sette chiese nell'apocalisse di San Giovanni’ (sec. XIV, VitaZoaneBatestoCocito-Farris 88,22).
Tosc.a. *candeliere* m. ‘candelabro’ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. ~ (ante 1372, DiatessaronVolg, B), it. ~ (ante 1552ca., L. Alberti, ItaCa; 1947, Pavese, B), emil.or. (ferrar.) *candlièr* Ferri, ven.centro-sett. (Corbolone) *kandilyẹ́r* (ASLEF, p.209a), grad. *kandelyér* (ib., p.213), bisiacco *candilier* Domini, triest. *kandelyér* (ASLEF, p.221), lad.ates. (mar.) *candelíer* Videsott-Plangg, bad.sup. *kandelír* Pizzinini, camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *kannəlẹ́rə* Tambascia, irp. (San Mango sul Calore) *cannelière* DeBlasi, àpulo-bar. (bitont.) *canelìire* Saracino, sic. *cannileri* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnilyẹ́ri* Consolino; ASLEF 2175.
It. *candeliere* m. ‘lucernina dove si accende il lume a mano; lume a petrolio’ TB 1865, àpulo-bar. (Canosa) *kanəlír* Armagno, Spinazzola *kannəlĺ́rə* (p.727), cal.merid. (Roghudi) *kandilḛ́ri* (p.792); AIS 914.
Lad.ven. (agord.merid.) *kandelyér* m. ‘portacandele in ferro con treppiede ed uncino’ Rossi 49, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canelîre* Amoroso.
Lad.ates. (bad.sup.) *kandɑrlíɑr* m. ‘grande candela che si pone davanti all'altare’ (p.305)[1], aret. *kandíɬẹri* (p.544), *kandilyéri* ib.; AIS 906cp.
Abr.or.adriat. (Fara San Martino) *kanəlĺ́rə* m. ‘lucerna ad olio’ (p.648), molis. (Toro) *candeliere* Trotta-4, nap. *canneliere* Andreoli, Ottaviano *kannəlyḛ́rə* (p.722), àpulo-bar. (minerv.) *caneliere* Campanile, tran. *canliere* Ferrara, Giovinazzo *cannelìere* Maldarelli, martin. *kannulírə* VDS, ostun. *kannəliérə* ib., cal.sett. (Verbicaro) *kanəlĺ́ẹrə* (p.750), *kanəlíərə* NDC, salent. *cannelieri* VDS, *candilieri* ib., salent.centr. (lecc.) *candelieri* ib., cal.centr. (apriglian.) *cannilieri* NDC, cal.merid. *candileri* ib., catanz. ~ Cotronei, sic. *cannileri* Traina, messin.or. (Mandanici) *kannilḗri* (p.819), agrig. occ. (Santo Stéfano Quisquina) *cannileri* VS; AIS 915 e cp.
Luc.nord-or. (Matera) *kwanlírə* m. ‘candeliere, lume in gènere’ (Festa,ZrP 38).

Loc.verb.: nap. *tenere li canneliere d'uoglio* ‘reggere la lucerna’ (ante 1807, Lorenzi, Rocco).

Sintagmi prep. e loc.verb.: sic.sud-or. (Chiaramonte Gulfi) *lassari unu a-ccannileri* ‘piantare q. in asso’ VS.
salent.centr. (lecc.) mìntere a candelieri → sen.a. (porre in) sul candeliere
It. *cercarsi i guai col candeliere* ‘attirarsi guai addosso’ (1881, Verga, B).
Venez. *fa[r] da candelier* ‘favorire le altrui vicende amorose; fare da mezzano’ (1754, GoldoniVocFolena; Boerio), bol. *far da candlir* Coronedi, romagn. (faent.) *fê da candlir* Morri.
Bol. *servir da candlir* ‘senza partecipare alle deliberazioni’ Coronedi, romagn. (faent.) *servi da candlir* Morri, sic. *serviri di cannileri* Traina; romagn. *servì per candlìr* ‘id.’ Mattioli.
Nap. (*stà*') '*ncanneliére* ‘di grande stato, in alto grado, essendo al centro dell'attenzione’ (dal sec. XVIII, Quattriglia, Rocco; Altamura; D'Ascoli), àpulo-bar. (tran.) (*mèttese*) *nganelière*’ Ferrara, rubast. (*miéttəsə*) *ngannəlírə* Jurilli-Tedone; nap. *stare ncanneliere* ‘dare fastìdio’ Andreoli.
Venez. *servir per candeliere* ‘dar fastidio’ Boerio.
Tosc.a. (*la lucerna si ripone*) *sopra il candeliere* m. ‘rif. a persona che assume il ruolo di guida morale e spirituale che illumina le menti’ (1471, BibbiaVolg, B), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, LIZ), it. (*portarla*) *sopra il candeliere* (1574, Guazzo, LIZ), (*parole*) ~ (1607-14, Marino, ib.).
Sen.a. (*porre in*) *sul candeliere* ‘detto di persona, valore, parola che occupa un ruolo di stima e di prestigio come guida morale’ (1427, SBernSiena, LIZ), it. (*essere/mettere/stare/rimettere*) *sul candeliere* (dal 1761, Goldoni, B; Zing 2006), romagn. (faent.) (*essr in*) *sé candlir* Morri, venez. (*esser*) *sul candelière* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) (*èssar*) *sul candeliér* Zanette, istr. (*messo*) *sul candelier* Rosamani, roman. (*métte/stà*) *sur cannejere* (1834, VaccaroBelli; ChiappiniRolandi-Agg); nap. (*steano lla dinto comm*') *a canneliere* ‘id.’ (1724, Lombardi, Rocco), salent.centr. (lecc.) (*mìntere/stare*) *a candelieri* Attisani-Vernaleone.

Paragoni: molis. (Ripalimosani) *mettə[se] ðənyẹ́ntsə kúmmə ẹ nu kẹnnəlyẹ́rə* ‘stare ritto come un palo’ DAM; nap. parere no canneliere all'erta ‘id.’ D'Ambra, stare comm' a nu canneliere Andreoli, stà' comm' a 'nu cannelére Altamura.

[1] Con epentesi di *r*.

Loc.verb. e prov.: it. *fare il candeliere → reggere il candeliere*
it. *portare il candeliere → reggere il candeliere*
It. *reggere il candeliere* (*a q.*) ‘favorirlo nelle sue imprese, per lo più amorose’ (dal 1825, Pananti, B; LIZ; Zing 2006), tosc. *reggere il candeliere* FanfaniUso, roman. *aregge er cannejere* (1831, VaccaroBelli); it. *portare il candeliere* ‘id.’ TB 1865, emil.or. (bol.) *purtar al candlir* Coronedi, romagn. *p o r t ê e k a n d l í r* Mattioli, faent. *purtê candlir* Morri; it. *tenere il candeliere* ‘id.’ (1881, Verga, B), romagn. (faent.) *tne candlir* Morri, sic. *teniri lu cannileri* (ante 1821, Tempio-Musumarra; Traina), *tèniri u cannileri* VS; it. *fare il candeliere* ‘id.’ (dal 1887, Petr; DO 1990).
Loc.prov.: àpulo-bar. (tran.) *stè a ffè u candlière* ‘aspettare inutilmente’ Ferrara. Sic. *tèniri u cannileri* ‘tornare a mani vuote’ (Biundi; Traina; VS).
Sic. *tiniri lu cannilèri* ‘restare perdente in alcuna contesa’ Biundi.

Ferrar.a. **candelerio** m. ‘arnese adatto a sostenere una sola candela’ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrara 19,57; sec. XV, SonettiMilani,GSLI 150), ven.a. ~ (1450ca., GlossArcangeli 209), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchMs), nap.a. *candilieru* (1472, Compagna-Vàrvaro,MedioevoRomanzo 8,120), pugl.a. *candeliero* (1465, Inventari, Coluccia-Aprile,FestsPfister 1997, 1,248), it. ~ (1517, PostilleBibbiaPiernoMs 16 – ante 1704, Menzini, TB), lig.or. (Pignone) *k a n d ę l y ę́ w* Bellani, ven.merid. *candeliéro*, ver. ~ Rigobello, trent.or. (valsug.) *candilgero* Prati, tasin. *candelgèro* Biasetto, garf.-apuano (Gorfigliano) *k a n d ə l ę́ r o* Bonin, corso *candeleru* Falcucci 409, laz.centro-sett. (Castelmadama) *canneléru* Liberati, cicolano (Carsòli) *k a n n e l ę́ r o* DAM, Ascrea *k a n n e l ę́ r u* (Fanti,ID 15), aquil. ~ Cavalieri, Pagànica ~ ib., molis. (Bonefro) *candelero* (*d'ottone*) Colabella, nap. *candeliero* (1597, Bevere,ASPNap 21,632), *canneliero* (ante 1632, Basile, Rocco – 1752, Pagano, ib.; Volpe), *cannelero* Rocco, *cannaliero* ib., àpulo-bar. (bar.) *cannelièro* DeSantisG, luc.nord-occ. (Venosa) *candiliero* (1579, Compagna-Vàrvaro,Medioevo-Romanzo 8,258), Tito *k a n n ə l í ę r u* Greco, niss.-enn. (nicos.) *k a n d ə l y é r u* (LaVia,StGl 12,126).
Ferrar.a. *candeliero* m. ‘candeliere da cappella in legno dorato o dipinto; candeliere da sala fatto o in legno o in ferro’ (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrar 19,131).
It.a. *candelerio* m. ‘candelabro’ (sec. XIV, MaccVolgPomponio 35), *candelero* (ante 1481, TranchediniPelle), pad.a. *candeliero* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), trent.or. (tasin.) *candelgèro* Biasetto.
It. *candeliero* m. ‘porta lucerna’ (ante 1619, Sarpi, ItaCa).
Ven.merid. (poles.) *candeliero* m. ‘grossa candela, cero’ Mazzucchi, ven.centro-sett. (Revine) *k a n d e l y é r* Tomasi.
Nap. *cannelièro* m. ‘lucernina; lume a petrolio’ Volpe, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.
It.a. (*porre per lumiero*) *sopra del candeliero* ‘detto di persona che occupa un ruolo di prestigio come guida morale’ (1300, LaudiSpirituali, TB), it. (*le lucerne*) *sopra il candeliero* (1585, Garzoni, B).
Romagn. (faent.) **candlira** f. ‘candelabro; candeliere grande in uso soprattutto nelle chiese’ Morri.
Sic. *cannilera* f. ‘candeliere’ VS[1].
Derivato: bol. **candlirôn** m. ‘candelabro’ Coronedi, venez. *candelieròn* Boerio.
Composto: laz.centro-sett. (Subiaco) **z m o r t s a k a n n e l y é r i** m. ‘fidanzato disturbatore’ (Lindström,StR 5).

1.a.γ[1]. ⌜*candelliere*⌝
It. **candellier** m. ‘arnese adatto a sostenere una sola candela’ (ante 1321, Dante, EncDant; 1561, G.M. Cecchi, TB)[2], *candelliere* (ante 1519, Leonardo, B – 1764, Algarotti, B), *candellieri* pl. (ante 1465, Filarete, ItaCa – 1584, Grazzini, ib.;B; 1919, D'Annunzio, B), venez.a. *candelliere* m. (1465ca., Cadamosto, Ramusio, LIZ) tosc.a. *candellier* (inizio sec. XIV, MeoTolomei, TLIOMat), *candellieri* pl. (1362-65, InventarioBonaccorso, ib.), fior.a. *chandelliere* m. (1262-75, Libricciolo-Bencivenni, TLIO), *candelliere* (1284ca., CapitoliCompSGilio, TestiSchiaffini 34,45,1), *candellieri* pl. (sec. XIV, UguccLodiRimaneggiamento-Bertoni,RALincei V.21,855 – 1484, PiovArlotto, B; LIZ), *candellierj* (1361-62, InventarioPalagio-Popolo, TLIOMat), prat.a. *candelliere* m. (ante 1333, Simintendi, TLIO), *chandellieri* pl. (1397, Datini, ItaCa), pist.a. ~ (1339, ContiDelBene-Sapori,BSPist 30,133), lucch.a. *candellieri* (ultimo quarto sec. XIII, ItinLuoghiSanti, TLIO), pis.a. *candelliere* m. (1340, Cavalca, ib.), gen.

[1] Cfr. lat.mediev. *candelieyra* (Curia 1334, Sella).
[2] Se il documento è un originale la prima attestazione è lat.mediev.lucch. *candelleri uno de argenta* (1052, GlossDiplTosc, Larson 147).

candelleri (1532, InventarioManno,ASLigSP 10, 736), trent.or. (rover.) *candeller* m. Azzolini, tosc. *candellieri* pl. (1602, InventariBicch, Cantini 138; 1616, InventarioPellegrini, ib. 123), fior. *candelliere* m. (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298; sec. XVII, Baldelli,LN 13,39), carr. *kaŋdellyę́re* (Luciani,ID 44), garf.-apuano (sill.) *kandəllę́r* (Pieri,AGI 13,330), umbro occ. (Magione) *kandellyę́re* Moretti, umbro merid.-or. (valtopin.) *cannelliéri* VocScuola, aquil. (Terranera) *kannəllyę́rə* DAM, teram. *kannəllírə* ib., abr.or.adriat. (Città Sant'Àngelo) *kannillírə* ib., abr.occ. (Pettorano sul Gizio) *kannəllyárə* ib.

Tosc.a. *candellieri* (*che teneva vj candeli*) m. ‘candelabro’ (prima metà sec. XIV, InchiestaSGradale, TLIOMat; 1471, BibbiaVolg, ib.), *candelliere* (*con tre candelle*) (dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib.), prat.a. *candelliere* (*pieno di risplendienti lampane*) (ante 1333, OvidioVolg, Frediani), lucch.a. (*ponere le candele accese nel*) *candellieri* (prima metà sec. XIV, RegolaFratiSJacopo, TLIOMat), molis. (santacroc.) *kannəllyę́rə* Castelli.

Loc.verb.: tosc.a. *ardere un poco del candellier* ‘essere in estrema povertà’ (inizio sec. XIV, MeoTolomei, TLIO).

It. *portare il candelliere* ‘favorire q. nelle sue imprese, per lo più amorose’ (1840, Tommaseo, B), *reggere* ~ (ante 1850, Giusti, LIZ), tosc. ~ RigutiniGiunte.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *servire per candelliere* ‘esser presente a un fatto o a una discussione senza prendervi parte’ (1617, Tassoni, TB; ante 1665, Lippi, B).

Tosc.a. (*buona donna*) *e[ssere] llucierna sprendiente sovra in candellier* ‘di persona che occupa una posizione prestigiosa come guida morale’ (1318ca., FrBarberino, TLIOMat), pis.a. *po[rre] sopra lo candellieri* (primi decenni sec. XIV, BarlaamIosafas, ib.), *riluce[re]* (*come lucerna*) *sopra il candelliere* (1321-30, CavalcaViteEremiti, ib.), *accend[ere]* (*la lucerna*) ~ (ante 1342, CavalcaDialogoSGregorio, TB).

It. *essere piantato in sul candelliere* ‘di persona che è posta in posizione preminente’ (ante 1786, Gozzi, TB).

It. **candelliero** m. ‘candelabro’ (1551, Giambullari, ItaCa; 1659, D. Bàrtoli, LIZ).

Laz.centro-sett. (Subiaco) *kannellę́ru* m. ‘arnese adatto a sostenere una sola candela’ (Lindström,StR 5), aquil. ~ DAM.

Sintagma prep. e loc.verb.: pis.a. (*come lucerna*) *po[rre] sopra il candelliero* ‘di persona che occupa una posizione prestigiosa come guida morale’ (1342, CavalcaDialogo, B).

Abr.or.adriat. (Alfedena) **kannəllyę́ra** f. ‘candelabro’ DAM.

Molis. (Campodipietra) *kannəllyę́ra* f. ‘la fiorentina; lucerna di ottone con tre becchi’ DAM.

Derivati: it. **candellierini** m.pl. ‘pìccoli candelieri’ TB 1865, lomb.or. (berg.) *kandellerí* m. Tiraboschi.

It. **candellierùccio** m. ‘candeliere di poco valore (non d'ottone né d'argento)’ TB 1865.

It. **candellierone** m. ‘cero pasquale’ TB 1865.

1.a[1]. altri oggetti

1.a[1].β. *-er* (< *-ariu*)

Lig.or. (Tellaro) **kandelée** m. ‘argano del torchio a mano delle olive’ Callegari-Varese.

1.a[1].γ. *-iere*

It. **candelieri** m.pl. ‘(presso le batterie dei cannoni) il telaio che serviva da protezione agli artiglieri’ (ante 1680, Montecuccoli, B).

It. *candeliere* m. ‘asta verticale di metallo per sostenere le draglie della battagliola o i tendalini’ (dal 1865, TB; B; Barberousse 1979; Zing 2006).

It. *candeliere* m. ‘carro monumentale, usato nelle processioni sacre (può essere a forma di colonna o di palma)’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).

Nap. *canneliere* m. ‘termine di fortificazione’ (1765, Sciattamone, Rocco).

Garg. (Monte Sant'Àngelo) *cannelíre* m.pl. ‘tronchi di appoggio per accendere il fuoco’ D'Arienzo.

It. **candelièra** f. ‘composizione ornamentale in bassorilievi o pittura usata nell'arte clàssica e rinascimentale come decorazione di elementi architettònici’ (dal 1962, B; Zing 2006).

Derivato: dauno-appenn. (fogg.) **sottocanelìere** m. ‘padella’ Villani.

1.a[1].γ[1]. ⌜*candelliere*⌝

It.a. (*quest'altro [pino] ne faremo un*) **candelliere** m. ‘detto di qualunque cosa che potesse o sostenere una candela, o far luce’ (prima del 1483, Pulci, TB).

It. *candelliere* m. ‘asta verticale che forma la ringhiera’ (1813, Stràtico, Tramater), carr. (Marina di Carrara) *kaŋdellyę́ri* pl. (Luciani,ID 44).

Sintagmi: it. *candelliere da fanale* m. ‘palo grande di ferro montato di un perno, sul quale si pianta il fanale di poppa’ (Saverien 1769 – VocUniv 1847).

It. *candellieri di scala* m.pl. ‘sostegni di ferro con la punta rotonda che si pongono ai due lati di ciascuna scala e pendono sino all'acqua per sol-

levare ed assicurare la salita e la discesa del vascello' (Saverien 1769 – VocUniv 1847).
It. *candellieri di scialuppa* m.pl. 'nome dato a due forche di ferro che sostengono nella scialuppa l'albero, la vela o simili, quando questa va avanti a forza di soli remi' (Saverien 1769 – VocUniv 1847).

1.b. parti del corpo
1.b.β. ⌜*candeler*⌝ (< *-ariu*)
Lunig. (sarz.) **k a n d ə l ę́ r u** m. 'moccio pendente dal naso' Masetti.

1.b.γ. *-iere*
It. **candelière** m. 'organo sessuale femminile' (1582, Bruno, DizLessAmor).
It.gerg. *candeliere* m. 'membro virile' ("fam." Radtke 161).
Fior. *candeghieri* m.pl. 'braccia secche (come candelieri)' Camaiti.
Garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ d e l y ę r i* m.pl. 'moccio pendente dal naso' (Luciani,ID 44), sic.sud-or. (Vittoria) *cannileri* m. VS.

1.b.γ[1]. ⌜*candelliere*⌝
Carr. **k a ŋ d e l l y ę́ r ə** m. 'moccio' (Luciani,ID 44), Colonnata *k a ŋ d ə ğ̆ ğ̆ ę́ r ə* ib., *k a n d ə ğ̆ - ğ̆ ę́ r i* pl. ib., Bèrgiola Maggiore *k a ŋ d e l l y ę́ r i* ib.

1.b[1]. 'persone'
1.b[1].β. ⌜*candeler*⌝ (< *-ariu*)
It.gerg. **candelaio** m. 'sodomita' (1582, Bruno, B).– Loc.verb.: it. *da candelaio diventar orefice* 'passare dall'amore sodomitico all'amore naturale' (1582, Bruno, B).
Lig.gen. (savon.) *k ā n d ę̆́* m. 'detto di persona alta e magra; bighellone' (Noberasco,ASSSP 16, 185).
Piem. *candlè* m. 'persona che assume il ruolo di guida morale e spirtituale' Capello.
Tic.alp.occ. (Sonogno) *canderee* m. 'detto ironicamente a chi ci fa scuro interponendosi tra una persona e il sole o altra fonte di luce' Lurati-Pinana.

1.b[1].γ. *-iere*
Sen.a. **candeliere** m. 'persona che assume il ruolo di guida morale e spirituale che illumina le menti' (1427, SBernSiena, LIZ), it. ~ (1622, Campanella, B; 1772, C. Gozzi, B; ante 1861, Nievo, ItaCa).
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canelîre* m. 'persona alta e magra' Amoroso, *cannelîre* ib., messin.or. (Antillo) ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n i l y ę́ r i* Consolino, Niscemi *cannileri* VS, niss.-enn. ~ ib.
Camp.sett. (Castelvétere in Val Fortore) *k a n - n ə l ę́ r ə* m. 'persona dritta in un gruppo di persone sedute' Tambascia.
Sic. *cannileri* m. 'chi sta impalato senza far niente' (Traina, VS).
Sintagma: nap. *gente canneliere* f. 'persone di rango, di una posizione elevata' (1689, Fasano, Rocco).
Loc.verb.: sic. *fari u cannileri* 'tipo di gioco in cui si cammina con le gambe per aria, appoggiando a terra le mani' (1930ca., Trischitta, VS).

1.b[1]γ[1]. ⌜*candelliere*⌝
It.a. **candelliere** m. 'guida morale (parlando di Gesù)' (ante 1459, SAntonino, Crusca 1866), fior.a. *candellieri* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIOMat), pis.a. *candelliere* (1304, GiordPisa, B), it. (*io ti sia*) *candellieri* 'persona di integrità morale da cui si prende esempio' (1536, Aretino, B).
It. *candelliere* (*muto e stecchito*) m. 'persona alta' (1892, Zena, LIZ).
Laz.centro-sett. (Subiaco) *k a n n e l l ę́ r u* m. 'fidanzato disturbatore' (Lindström,StR 5).

1.c. vegetali
1.c.β. *-er* (< *-ariu*)
Lig.alp. (brig.) **candlè** m. 'verbasco, tasso barbasso (Verbascum thapsus L.)' Penzig, lig.centr. *k a n d ə r é* Massajoli, *k a n d i r é* ib., piem. *candlè* (Colla num. 335; Gavuzzi).
Tic.alp.centr. (Cavagnago) *candirei* m. 'il pappo del dente di leone (Taraxacum officinalis Web.)' (VSI 3,408b).
Sintagma: piem. *candlè a bras* m. 'viticcio' Zalli 1815; *b r á s d ə l k a n d l é* 'id.' Gavuzzi.

1.c.β[2]. ⌜*candelara*⌝ (< *-aria*)
Corso cismont.or. (balan.) **candelara** f. 'porraccio, asfodelo (Asphodelus albus Willd.)' Falcucci num. 221.
Con metatesi: lomb.alp.occ. (Spoccia) **k a n - d a r ę́ l a d a v ú l p** f.pl. 'bucaneve, fiore bianco a forma di campane (Galanthus nivalis)' Zeli, Gurro *č a n d a l ę́* ib.

1.c.γ. *-iere*
Sic. **cannilera** f. 'Asphodelus ramosus L.' (TrainaSuppl; VS).

1.d. animali

1.d.γ. *-iere*

Cal.merid. (Nicòtera) **candileri** m. ‘ammasso di uova del buccino sulla conchiglia del mitilo’ NDC.
Messin.or. (Malfa) *cannileri* m. ‘medusa del gènere pelagia (Pelagia nocticula)’ VS.
Catan.-sirac. (Melilli) *canniléri* m. ‘libèllula’ (Garbini 2,1405).

1.e. fenòmeno naturale

1.e.β. *-er* (< *-ariu*)

Lig.centr. (Borgomaro) **k a n d e y ę́ y** m.pl. ‘ghiaccioli’ (AIS 381cp., p.193), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n d e l ę́ o* m. ‘id. (di grondaie o di fontane)’ Masetti[1], b.piem. (monf.) *candrèe* Ferraro, ossol.alp. (Tappia) *k a n d e l ę̋ r d u d z ę̋ l* Nicolet, tic.alp.centr. *candirei* (VSI 3, 408b),
Emil.occ. (lizz.) *k a ŋ d l ǫ́ r i* m.pl.[2] ‘ghiaccioli’ (Malagoli,ID 17), lunig. (sarz.) *k a n d ə l ę́ r u* Masetti.

1.e.γ. *-iere*

Lucch.-vers. (Camaiore) **k a n d ę l y ę́ r i** m.pl. ‘ghiaccioli’ (p.320), corso cismont.or. (bast.) *k a n d e l á r i* m. (MelilloA-1,263), cismont.nord-occ. (balan.) *candiléru* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi 63, macer. *cannelé* Ginobili, abr.occ. (Introdacqua) *k ę n n ə l y ę́ r ə* pl. DAM, luc.nord-occ. (Picerno) *k a n ə l ī́ r i* m. (p.732), *k a n n ə l í ę r ə* Greco, Tito *k a n n ə l í ę r u* ib., luc.centr. (Castelmezzano) *k a n n ə l í r ə* (p.733), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *k a n n u l y ę̋ r u* (p.744), cal.sett. (Saracena) *k a n n ə l ī́ r ə* (p.752), cal.centr. (Rossano) *cannileri* NDC, catan.-sirac. (Bronte) *k a n d ə r ę̋ r i* (p.838); AIS 381 e cp.

1.e.γ[1]. ⌜*candelliere*⌝

Carr. **k a ŋ d e l l y é r i** m.pl. ‘ghiaccioli’ (Luciani,ID 44).

1.f. cibi

1.f.γ. *-iere*

Sic.sud-or. **cannileri** m. ‘sorta di dolce pasquale’ (Traina; VS), agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.

2. ‘fabbricante o venditore di candele’

2.α. ⌜*candelaro*⌝

Sic.a. **candilaru** m. ‘fabbricante o venditore di candele’ (1519, ScobarLeone), lig.occ. (Mònaco) *k a n d e ṛ á* Frolla, lig.centr. (pietr.) *k a ŋ d e ā́* Accame-Petracco, Borgio ~ Nari, lig.gen. (savon.) *candelaro* (1755, Statuti, DEST), tabarch. (Carloforte) *k a ŋ d e ǫ́* DEST, gen. *k a ŋ d e ā́* Paganini, *k a ŋ d y ā́* Gismondi, sic. *cannilaru* (dal sec. XVII, Malatesta, VS; Traina).

2.α[1]. ⌜*candellaro*⌝

Pis.a. **candellari** m.pl. ‘quelli che vendono candele’ (1321, BreveCorteOrdine, TLIOMat).

2.β. ⌜*candeler*/*candelaio*⌝ (< -ariu)

Pis.a. **candelaio** m. ‘fabbricante e venditore di candele’ (1321, BreveConsoli, TLIO)[3], it. ~ (Florio 1598 – Veneroni 1681; dal 1904, Abba, LIZ; B; DO 1990)[4], tor. *candlé* (1600, Clivio,ID 37), ossol.alp. (Antronapiana) *k a n d a l ę̋ r* Nicolet, tic.prealp. (Rovio) *k a n d ę r ę̋* Keller-1, emil.occ. (parm.) *candelajo* PeschieriApp.

2.β[1]. ⌜*candellaio*⌝

Pis.a. **candellaio** m. ‘fabbricante o venditore di candele’ (sec. XV, LibroRicordiPecchiai, Malagoli)[5].

2.γ. ⌜*candeliere*⌝

It. **candeliere** m. ‘chi fa candele, ceraiuolo’ B 1962[6].
Lomb.occ. (lodig.) *candedile* m. ‘venditore di candele’ Caretta.

3. **candelaria* ‘festa ecclesiastica’

3.α. ⌜*candelara*⌝

Fior.a. **candelara** f. ‘Candelora’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B)[7], lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n d e l á a* (p.199), lunig. (Vezzano Lìgure) *k a n d e l á r ə* VPL, Fosdinovo *k a n d ə l á r a* Masetti, bol. *candlara* Coronedi, romagn. *candelara* Mattioli, garf.-apuano (Càm-

[1] Cfr. grigion. (Medel) *candalors* ‘ghiacciolo’ (DRG 3,268a).

[2] Con influsso di ⌜*candelora*⌝.

[3] Cfr. il nome del protagonista nella commedia *Il Candelaio* di Giordano Bruno, pubblicata nel 1582.

[4] Cfr. lat.mediev.ven. *Delaydus candelarius* ‘chi fa o vende candele’ (Treviso 1313, Frau-Marcato,MSFor 77).

[5] Cfr. i cognomi mediev.lig. *Johanis candellarii* (1301, Aprosio-1), lat.mediev.cador. *candellarius* m. (1365, Laude, Vigolo-BarbieratoMs) e l'antroponimo fior.a. *Prizzivalle Chaldelliere drappiere d'Axsi* (1299-1300, Libro-Mannucci, NuoviTestiCastellani 795,20).

[6] Cfr. l'antroponimo fior.a. *Priziavalle Chaldeliere drappiere d'Axsi* (1299-1300, LibroMannucci, NuoviTestiCastellani 787,9).

[7] Cfr. lat.mediev.cun. *candelaria* (Benevagienna 1293, GascaGlossBellero).

pori) *k a n d e l ắ r e* (p.511), carr. *k a ŋ d ə d y á r a* (Luciani,ID 44), Bedizzano *k a ŋ d ə d y á r a* ib., Còdena *k a ŋ d ə l á r a* ib., lucch.-vers. (Mutigliano) *' a n d e l á r a* (ALEIC, p.54), pis. ⌜*k a n d l á r a*⌝ (AIS; ALEIC), corso ⌜*k a n d i - l á r a*⌝ ALEIC, aret. *k a n d ẹ l l á r a* (p.544), march.merid. (Grottammare) *k a n n ɑ l á r ɑ* (Di-Nono,AFLMacer 5/6,645), asc. *ŋ g a n n ɑ l ú ɑ r ɑ* (p.578), *ŋ k a n n a l ú a r a* ib., abr.occ. (Scanno) *k a n n ə l ắ r a* Schlack 213, messin.occ. (sanfrat.) *k a n ə l ắ r a* (p.817), sic.sud-or. *k a ŋ n i l á r a* Consolino; ALEIC 1926.

Sintagma: b.piem. (Ottiglio) *m a d ọ́ n ɑ d l a k a n d l ắ r a* ‘Candelora’ (p.158), ven.merid. (Cavàrzere) *m a d ọ́ n a d ẹ l a k a n d ẹ ł á r a* (p.385), Gambarare *m a d ọ́ n a k a n d ẹ ắ r a* (p.375); AIS 773.

3.α[1]. ⌜*candellara*⌝

Fior.a. (*festa della*) **candellara** f. ‘giorno della festività della Purificazione della Madonna’ (1281-1300, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 852), *Santa Maria Candellare* (prima metà sec. XIV, PaolinoPieri, TLIO), *Santa Maria Candellara* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, ib.), tosc. *candellara* FanfaniUso.

3.β[2]. ⌜*candelaia*⌝ (< *-aria*)

It. **candelaia** f. ‘Candelora’ (dal 1584, Grazzini-AFGrazzini 151; Florio 1611; TB; Crusca 1866; DO 1990), lig.occ. (Mònaco) *k a n d e ṛ é ṛ a* Frolla, *k ã n d e ṛ é ṛ a* Arveiller 60, lig.occ. (Airole) *k a n d ẹ r á y r a* (p.190), lig. centr. *k a n d e ṛ é ṛ a* VPL, Taggia *k a n d e ẹ́ y a* ib., Borgomaro *k a n d e y ẹ̆́ a* (p.193), lig.centr. (Erli) *k a n d e y r á y ṛ a* VPL, Ormèa *k a n d ṛ ẹ̆́ r a* Schädel 128, pietr. *k a n d e ẹ̆́ a* VPL, Finale Lìgure *k a n d e r é r a* ib., gen. *k a n d y ẹ̆́ a* VPL, Varese Lìgure *k a n d ē ẹ̆́ a* ib., lig.or. ~ Plomteux, Borghetto di Vara *k a n d e ẹ̆́ a* (p.189), spezz. *k a n d e ẹ́ a* (Conti-Ricco; Lena), *k a n d e ẹ̆́ a* VPL, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *k a n d ṛ ắ - r i ɑ* (p.184), Campo Lìgure *k a n d r ẹ́ r a* VPL, Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *k a n d r i ẹ̆́ a* (p.169), piem. *candlera* (Capello; Zalli 1815), *candiera* DiSant'Albino, APiem. ⌜*k a n d l é r a*⌝, Vicoforte *k a n d r ẹ̆́ r ɑ* (p.175), Corneliano d'Alba *k a n d r ẹ̆́ r ɑ* (p.165), castell. *k a n d ṛ é ṛ a* (Toppino,StR 10), b.piem. (viver.) *candlera* Clerico, ossol.alp. *k a n d a l ẹ̆́ r a* Nicolet, Tappia *k a n d e l á y a* ib., Trasquera *k a n d l ẹ̆́ r a* (p. 107), tic.alp.occ. (Cavergno) *k a n d a ł ẹ̆́ r ɑ* (p. 41), Vergeletto *k a n d a l ẹ̆́ r i ɑ* (p.51), Campo *k a n d ɑ l ẹ̆́ r a* (p.50), moes. (mesolc.) *k a n - d e l ẹ́ y r å* (Camastral,ID 23,102), Soazza *k a n - d ẹ l ọ́ r ä ŋ* ib., Mello *k a n d ẹ l ẹ̆́ r ɑ* (p.225), lomb.occ. (Ornavasso) *k a n d i l ắ y ɑ* (p.117), romagn. *candelaya* Mattioli, fior. ⌜*k a n d e - l á y a*⌝ (p.532), Vinci ⌜*k a n d ẹ l ắ r i a*⌝ (p.522), corso cismont.nord-occ. (Zitàmboli) *k a n d ẹ - l á r y a* (Massignon,RLiR 29,222), cismont.occ. (Guagno) *y a n d i l ẹ́ l l a* (ALEIC, p.27), corso centr. (Cavro) *k a n d i l ẹ́ ḍ a* (ib., p.37), Bastélica *k a n d i l ẹ́ l l a* (ib., p.34), Bocognano *k a n d i - l ẹ́ r a* (ib., p.32), L'Isolaccio ~ (ib., p.35), oltramont.sett. (Solenzara) ~ (ib., p.39); AIS 773; ALEIC 1926.

Sintagmi: it.a. *Santa Maria candelaia* ‘Candelora’ (fine sec. XIII, Malaspini, TLIO); lig.gen. (gen.) *Madonna da Candiaea* Casaccia, *m a d ọ́ n a d a k a n d ẹ́ y a* (p.178), *Madonna Candiäa* Gismondi, Zoagli *m a d ọ́ n ɑ d a k a n d ẹ́ y a* (p. 187), Reppia *m a d ú n a d e k a n d ē ẹ́ a* Plomteux, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *m a d ọ́ n a k a n d r ẹ̆́ ṛ ɑ* ‘id.’ (p.117), Oltregiogo or. (Rovegno) *m a d ọ́ n ɑ k a n d e r ẹ̆́ r a* (p.179), b.piem. ⌜*m a d ó n a k a n d l ẹ́ r a*⌝, novar. (galliat.) *m a d ọ́ n ɑ d ɑ k a n d i l ẹ̆́ r ɑ* (p.139), ossol.alp. *l a m a d ó n a d k a n d a l ẹ̆́ r a* Nicolet, lomb.alp.occ. (Malesco) *l a m a d ọ́ n ɑ k ẹ n d ɑ l ẹ̆́ r i a* (p.118), tic.alp.centr. (Olivone) *m a d ọ́ n a k a n d i r ǽ l a* (p.22), lomb.alp.or. (Curcio) *m a d ọ́ n ɑ d ẹ k a n d ɑ l ẹ̆́ r ɑ* (p.224); AIS 773.

Pronòstici meteorologici: lig.gen. (Reppia) *p a a m a d u n a d e k a n d ē ẹ̆́ a d e l ' i n v ẽ́ r n u n e s é m u f ǽ a* ‘il giorno della candelora finisce l'inverno’ Plomteux, lig.or. (spezz.) *pe' a Madona Candeea de l'inverno a semo fea* Conti-Ricco.

3.β[1]. ⌜*candellaia*⌝

Fior.a. **Santa Maria candellaia** f. ‘Candelora, giorno della Purificazione della Madonna’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO – 1446, Paradiso-AlbertiGherardi, ItaCa), pis.a. *Sancta Maria chandellaria* (1354-99, RanieriSardo, ib.), tosc. *candellaia* FanfaniUso, fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,336).

Lucch.a. **candellaio** m. ‘Candelora, giorno della Purificazione della Madonna’ (inizio sec. XIV, Cronichetta, TLIO).

L'agg. lat. CANDĒLĀRIUS è attestato nel sintagma HORREA CANDĒLĀRIA (ThesLL 3,233, 78). Continua in forma sostantivata nelle lingue romanze all'eccezione del rumeno come nomen

instrumentale (I.1.) e nomen agentis (2.). Meyer-Lübke (REW) interpreta l'it.a. *candeliere* come prèstito dal prov.a. *candelier* e questo con cambio di suffisso da CANDĒLĀBRUM. Anche von Wartburg segue questa ipòtesi ("scambio di suffisso di *-abrum* in *-arium*"), considerando l'it. *candeliere* come prèstito dal francese. Se fosse così si aspetterebbero anche forme con palatalizzazione, cfr. fr. *chandelier* (dal sec. XII, FEW 2,180b). Nell'Italoromania ⌜*candelarius*⌝ mostra però una tale varietà di significati e attestazioni già nel Duecento che insieme con le attestazioni iberoromanze e sarde si può supporre la continuazione della voce latina tanto più che come per *candela* abbiamo anche forme che risalgono alla base **candella* con cambio di suffiso già latino *-ela* > *-ella* (cfr. *querela* > *querella*; Leumann § 284b). Tali forme sono presentate sotto α[1]., β[1]., e γ[1]. La struttura semantica distingue inoltre 'sostegno per candele' (a.), altri oggetti (a[1].), parti del corpo (b.), 'persone' '(b[1].) vegetali (c.) animali (d.), fenòmeno naturale (ghiacciolo) (e.) e cibi (f.). Molte di queste forme si ritrovano in altre lingue romanze[1]: p.es. per 1.a.: friul.a. *chandileri* (1360, Doc, TLIO), engad. *chandaler* (DRG 3,267a), prov.a. *candelier* (1384, Pansier 2,34), fr.a. *chandeliers* (sec. XII, Dialogo Gr., TL 2,212,11); per 1.c. cat. *candelera* 'Verbascum thapsus (DCVB 2,910b), arag. ~ 'pianta' (Borao), logud.sett. *kandelárdzu* (DES 1,281b); per 2. fr. *chandeliers* 'fabbricante o venditore di candele' (dal 1294, Gdf 9,36), cat.a. *candeler* (1405, DELCat 2,470a; > campid. *kandelári* [DES 1,281]), spagn. *candelero* (1250ca., Berceo, DCECH 1,801b), port.a. *candeeiro* (sec. XIV, Lorenzo); cat.a. *candelera* 'cassa per conservare candele' (1343, DCVB 2,910b). La festa ecclesiastica continua nell'engad. *chandalera* (DRG 3,268b), nell'occit.a. *la Sancta Maria Candeleira* (Agen 1197, Brunel 306,35) e nel cat. *candelera* (970ca., DCVB 2,470a; > sardo *kandelę́ra* [DES 1,281]), nello spagn. *Candelera* (Berceo, DCECH 2,801b), e nel port. *caneleyra* (1361, IVPM 2,38a). La festa cristiana *festa candelarum*, istituita verso la fine del sec. IV in Oriente, ricorda la purificazione della Vergine Maria, quaranta giorni dopo la nascita del Signore, festività celebrata dai fedeli che portano ceri accesi. Si tratta di un adattamento al lat. cristiano *festa candelarum* > **candelaria* che pare essere esistito nel latino tardo dato le attestazioni alto medievali nell'Ispanoromania, nella Galloromania e nell'Italoromania.

REW 1579, Faré; DEI 716; VEI 212; DELIN 285; VSI 3,406segg. (Mombelli-Pini); DRG 3,267seg. (Schorta); FEW 2,180seg.; MerloStudi.– Bork, Pfister[2].

→ **candela**; **candelabrum**

candentia 'candore, biancore'

II.1. It. **candenza** f. 'splendore, biancore luminoso' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

Il lat. CANDENTIA, attestato da Vitruvio (*candentia lunae*), esiste come latinismo (II.1.); cfr. anche spagn. *candencia* (DCECH 1,802b s.v. *cándido*), port. *candência* (DELP 2,51).– Hohnerlein.

candēre 'lucere'/**candīre** 'rendere chiaro'

I.1.a. *candīre*

Aquil.a. (*palomma venne colle*) **candite** (*penne*) agg.f.pl. 'rese bianche' (1330, BuccioRanalloSCaterina, TLIOMat), it. *candito* agg.m. (1550, C. Bàrtoli, TB; 1640, Galilei, B; 1956, Montale, B).
Inf.sost.: it. **candire** m. 'atto dell'imbiancare (parlando della luna)' (1640, Galilei, B); ~ v.tr. 'imbiancare' (1956, Montale, B).
Derivati: it. **incandire** (*l'oscuro della Luna*) v.tr. 'illuminare di luce bianca' (ante 1642, Galilei, B).
It.a. *incandente* (*e cremato core*) agg. 'che rischiara' (1499, F. Colonna, LIZ).
It. (*luna*) *incandita* agg.f. 'rischiarata' (ante 1642, Galilei, B).

1.b. Tosc.a. **candeggiare** (*più de gli occhi il bianco*) v.assol. 'risplendere, biancheggiare' (ante 1367, BrizioVisconti, TLIOMat).
It. *candeggiare* v.tr. 'sbiancare un tessuto mediante il candeggio' (dal 1926, TCI 642, Balducci; EncIt 8,696; MigliorinoPanziniApp; B; DeMauro; Zing 2006); bisiacco *candegiar* 'bianchire'

[1] Come prèstito nel tirol.a. *Kandelier* (sec. XV, Öhmann,NM 42,106seg.).

[2] Con lavori preparatori di Grandolfo e Raguso ed osservazioni di Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Lupis, Pfister, Tancke, Toso e Zamboni.

Domini, àpulo-bar. (tarant.) *k a n d i š á r ə* Gigante.
Agg.verb.: it. *candeggiante* 'che candeggia' (dal 1914, Lucchelli, InternetCulturale; Zing 2006).
Agg.verb.sost.: it. *candeggiante* m. 'sostanza chìmica per imbiancare i tessuti' (dal 1959, Brunello, InternetCulturale; B; DeMauro; Zing 2006).
Derivati: it. **candeggiatura** f. 'operazione del candeggiare i tessuti' (dal 1941, Acc; VLI; 2000, DeMauro-1).
It. **candeggiatore** m. 'addetto alle operazioni di candeggio' (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006).
Retroformazioni: it. **candeggio** m. 'operazione di decolorazione o sbiancatura di tessuti o carta' (dal 1894, IndustrieTessili, InternetCulturale; Panzini; DeMauro; Zing 2006), àpulo-bar. (Giovinazzo) *candégge* Maldarelli.
It. **candeggina** f. 'sostanza chìmica per im-biancare i tessuti' (dal 1939, Palazzi, DELINCorr; Zing 2006), molis. (Ripalimosani) *k ę n d ə δ í n ə* Minadeo, Civitacampomarano *k a n d ə d í n ə* DAM, Larino *k ę n d ə δ í n ə* ib., Rotello *k e n d ə δ í n ə* ib.; sen. *candeggiana* 'id.' Cagliaritano.
Bol. **scandzar** v.tr. 'imbiancare' Coronedi s.v. *imbiancare*[1].

1.c. Nap.a. **càndeto** agg. 'bianchissimo, di un biancore luminoso' (sec. XV, RimatoriAltamura), lomb.or. (berg.) *càndet* Tiraboschi, cremon. *k ắ n d e t* Oneda, bresc. *candet* Melchiori, nap. (*de li cigne cchiù*) *cànneta* agg.f. (1789, Virgilio-Rocco, D'Ambra).
Sintagma: lomb.or. (cremon.) *b y ắ ŋ k k ắ n d e t* agg. 'candissimo' Oneda.
Agg.sost.: elb. *l ' ú l t i m o k á n d i t o* m. 'l'ultimo chiarore dopo il tramonto' (Cortelazzo,ID 28).
Loc.verb.: elb. (Portoferraio) *s i f a i l k á n - d i t o* 'sta tramontando il sole' (Cortelazzo,ID 28), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *f á k k á n - d i t o* 'sta per sorgere la luna' (Fanciulli,ID 43).
Lomb.or. (berg.) *es in d'öna candia perfeta* 'essere in malora' Tiraboschi.

Derivato: lomb.a. (*spiritual*) **candeó** m. 'candore' (sec. XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster,AGI 7,94, 30)[2], ver.a. *candedore* (1250ca., LaudeVaranini), urb.a. ~ (sec. XIII, LaudiBettarini, TLIOMat).

2. Bisiacco **k a n d í r** (*l a k a m í z a*) v.tr. 'bruciare; arroventare' Domini, istr. (rovign.) ~ (Rosamani; Crevatin,ACStDialIt 13).
Garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ d í r* v.assol. 'intirizzire (detto sia di persona che di singoli arti)' (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.
Roman.furb. (*un freddo da*) *cannisse* (*i cojoni*) v.rifl. 'gelare' (1834, VaccaroBelli).
Agg.verb.: lig.or. (Lèrici) *candì* (*dar fredo*) 'gelato, intirizzito' Brondi, garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ d í t* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.

Derivati: ven.lagun. (chiogg.) **incandire** v.tr. 'bruciare, rovinare' Naccari-Boscolo, ven.merid. (poles.) ~ 'abbronzare (al fuoco)' Mazzucchi.
Venez. **incandìo** agg. 'arsiccio' Boerio, ven.merid. (poles.) ~ 'abbronzato (di panno)' Mazzucchi; ~ m. 'abbronzatura' ib.
Corso **incandulì** (*lu dente*) v.tr. 'infiammare (parlando del dolore)' Falcucci.
Corso *incandulissi* v.rif. 'infiammarsi, avvamparsi (parlando del primo effetto del fuoco sugli oggetti)' Falcucci.

II.1. *candēre*
It. **candente** agg. 'risplendente, rilucente' (ante 1321, Dante, EncDant – 1584, Bruno, LIZ; 1810, Monti, ib. – 1931, Montale, B), tosc.a. (*giglio*) ~ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. (*colore*) ~ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), pis.a. *candente* (1395ca., FrButi, B), sen.a. ~ (*favilla*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIOMat), roman.a. (*fierro*) *cannente* (1358ca., BartJacValmontonePorta), sic.a. (*vistiti di blancu*) *candenti* (1373, PassioneSMatteoPalumbo).
It. **candére** v.assol. 'apparire bianco e brillante' (Florio 1611 – Veneroni 1681).
Derivati: bol. **candëzza** f. 'candidezza' Coronedi, romagn. *candéza* Mattioli, faent. *candezza* Morri.
Con cambio di coniugazione: romagn. **scandê** v.tr. 'divenir candido; far divenir candido' Mattioli; faent. *scandè* 'imbianchire' Morri.
Bol. *scandà* agg. 'bianchissimo' Coronedi; *b y á ŋ k s k a n d ắ* 'id.' Ungarelli.

Il lat. CANDĒRE con cambio di coniugazione > CANDĪRE, attestato in glosse (ThesLL 3,234, 10)[3], continua nell'Italoromania col significato 'rendere bianco' (I.1.), cfr. anche occit.a. (*drap*) *quandí* 'bianco' (1050, Boeci 201)[4]. L'iterativo in

[1] Communicazione di Sgroi.
[2] Faré 1582: "rispecchia un dissimilato **canditore*".
[3] Cfr. it. *florire*, fr. *fleurir* < FLORĒRE.
[4] L'appartenenza del cat. *candirse* 'perdere le sue

-idiare (1.b.) ricorda una formazione anàloga nell'occit.a. *candejar* ‘biancheggiare’ (1245, TPont-Albi, FEW 2,182b) e nel cat.a. e nel cat.dial. *canejar* (dal sec. XII, Cost. de Tortosa, DELCat 2,472a). Sotto 1.c. sono presentati aggettivi verbali in *-itum* (cfr. RohlfsGrammStor § 626). Sotto 2. forme it. con i significati secondari ‘arroventare’ e ‘intirizzire’.
Come voce dotta l'agg.verb. *candente* è ben documentata nell'Italoromania (II.1.) e si ritrova anche nel grigion. *candent* (DRG 3,45), nel cat. ~ ‘bianco, ardente’ (DELCat 2,471a), nello spagn. *candente* (1591, DCECH 1,802b) e nel port. ~ (1813, DELP 1,51b).

REW 1580, Faré; DEI 716; VEI 212; DELIN 285; DRG 3,45 (Schorta); FEW 2,182.– Bork, Pfister[1].

candēscere ‘cominciare a biancheggiare; arroventare’

II.1. Agg.verb.: it.a. (*amore*, *passo*) **candescente** ‘rovente, bruciante’ (1499, F. Colonna, LIZ).
It. (*ferro*) *candescente* agg. ‘incandescente, arroventito, biancheggiante’ (TBGiunte 1879; Acc 1941).

Voce dotta che risale al lat. CANDĒSCENS, participio presente di CANDĒSCERE usato ancora al principio del VII secolo (II.1.).

DEI 716.– Hohnerlein.

→ **excandescere**; **incandescere**

candicāre ‘imbiancare’

I.1. ⌜*candicare*⌝
Retroformazione con metatesi: laz.centro-sett. (velletr.) **k a n k í d o** agg. ‘bianchissimo’ (Crocioni,StR 5)[2].

2. ⌜*canicare*⌝
Fior. **scanicare** v.assol. ‘lo spiccare e cadere degli intonicati del muro’ (1614, Politi, Bianchi,AFL-Perugia 7,254).
It.reg.mil. *scanicare* v.assol. ‘staccarsi dell'intònaco’ (1830, StampaMilLessico 70).
Tosc. *scanicare* v.tr. ‘detto di qc. che cade addosso a q. o si sparge per terra’ FanfaniUso.
Luc.-cal. (Nova Siri) *s k a n n ə k á* v.tr. ‘imbiancare la tela’ Lausberg.
Laz.centro-sett. (velletr.) **k a ñ i k á** v.tr. ‘imbiancare (dei panni)’ (Crocioni,StR 5,68)[3].
Laz.centro-sett. (velletr.) *k a ñ í k o l a* f. ‘favilla’ (Crocioni,StR 5,68), laz.merid. (Nettuno) *k a n - n í k o l e* (ALI 898, Meneghetti 35).

Il latino CANDICĀRE continua unicamente nell'Italoromania (I.1.), come formazione da CANDĒRE sul modello di ALBICĀRE. Si separano le attestazioni con *nd* > *n* (2.) che corrispondono a quelle di MANDUCĀRE > fior. *manicare*[4].

REW 1581; DEI 662, 716seg., 720.– Franchi; Pfister[5].

candidāre ‘rendere càndido’/**candidātus** ‘candidato’

II.1.a. It. **candidare** v.tr. ‘rendere càndido’ (ante 1574, Musso, Bergantini; 1940, Bacchelli, B).
Agg.verb.: fior.a. (*giglio*) *candidato* ‘candido, bianco’ (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), cort. a. (*rugiata*) *candidata* agg.f. (seconda meta sec. XIII, LaudeVaranini-Banfi-Ceruti, TLIO), it.a. *candidato* agg.m. (ante 1508, NicCorreggioTissoni).
It. *candidate* (*vittorie*) agg.f.pl. ‘ornate di àbiti bianchi, e quindi fortunate, trionfanti’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).
Derivati: it. **incandidare** v.tr. ‘rendere càndido, imbiancare’ (ante 1645, Bracciolini, B; ante 1686, Frugoni, B).

---

forze (persone, animali, vegetali)’ a questa famiglia per la sua semantica non è assicurata; cfr. DCVB 1,912b.

[1] Con osservazioni di Cornagliotti, Fanciullo e Zamboni.

[2] Cfr. lat.mediev.roman. *candicator* m. ‘chi imbianca i panni’ (1363, Sella).

[3] Cfr. lat.mediev.laz. *canicare facere* v.fattit. ‘far imbiancare’ (Cori 1569, Statuti 231, HubschmidMat).

[4] Sono da confrontare col tosc. *cánido* < CANDIDUS, dove però il passaggio *nd* > *n* può spiegarsi con una dissimilazione *nd-d* > *n-d*.

[5] Con osservazioni di Bork.

Con cambio di coniugazione: it. **incandidire** v.assol. ‘diventare càndido, sbiancarsi’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B).

1.b. Sen.a. **candida[re]** v.tr. ‘mondare, purificare’ (1427, SBernSiena, B), it. *candidare* (1934, D'Annunzio, B).
It.a. (*Fede*) *candidata* agg.f. ‘bianca, pura, immacolata’ (1441, L. Dati, ItaCa), tod.a. (*alma*) *candidata* (fine sec. XIII, JacTodi, TB), sic.a. (*numeru*) *candidatu* agg.m. (sec. XV, ParafrasiTeDeum, PoesieCusimano), it. (*far*) *candidato* ‘reso càndido, mondato, purificato’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B).
Agg.verb.sost.: sen.a. *candidati* m.pl. ‘i vergini’ (sec. XIV, SGirolamoVolg, TB).

2. It. **candidato** m. ‘chi, nella Roma antica, aspirava alla magistratura’ (1373-74, Boccaccio-Esposizioni, TLIO – 1606, Davanzati, B; ItaCa; 1894, DeRoberto, B)[1], fior.a. *candidati* pl. (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIO), messin.a. *canditatu* m. (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).
Fior.a. *candidati di doppia* m.pl. ‘grado militare dell'esercito romano’ (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIO); *candidati semplici* ‘id.’ ib.

2.c. It. **candidato** m. ‘aspirante in generale, in particolare ad una carica pùbblica’ (dal 1547ca., Bembo, TB; B; Zing 2006), b.piem. (gattinar.) *candidà* Gibellino, bol. *candidà* Coronedi, pis. *candidato* Malagoli, umbro merid.-or. (tod.) *cannitato* Ugoccioni-Rinaldi, sic. *candidatu* (Traina; “neol.” VS).
It. *candidato* (*di eterna vita/dell'ateismo*) m. ‘partigiano, sostenitore’ (1690, Lubrano, LIZ; 1690, Sègneri, TB).
It. *candidato* (*scrittore*) m. ‘chi si presenta a un concorso; chi ha buone possibilità di successo in un determinato campo’ (dal 1777ca., DalPonte, LIZ; Zing 2006).
Sintagma: it. *candidato di bandiera* m. ‘chi viene proposto e appoggiato da un intero gruppo o partito come proprio rappresentante’ (DeMauro 1999; 2000, DeMauro-1).

[1] *Candidato* fu poi raccolto da Rabelais, probabilmente come italianismo, cfr. fr. *candidat* ‘cortigiano ossequioso’ (1546, TLF 5,103b), fr. ~ ‘chi aspira ad una carica, ad una dignità’ (dal 1671 Pom, FEW 2,182a), cat. *candidat* (1893, DCVB 2,912), spagn. *candidato* (1550, DCECH 1,802a), port. ~ (sec. XVII, DELP 2,51b).

It. **candidata** (*alla gloria*) f. ‘chi si dà da fare per ottenere ciò che desidera (parlando di scrittrice)’ (ante 1936, Deledda, B).

Derivati: it. **candidabile** agg. ‘possibile candidato’ (dal 1892, F. Cavallotti, DeMauro; Leso,ACSLI 5,155; 2000, DeMauro-1).
It. **autocandidato** m. ‘chi avanza la propria candidatura’ (1926, Sarfatti 204, Balducci; 1989, ZolliParoleIt).
It. **ecocandidato** m. ‘Nuova Ecologia’ (1985, OsservazioniLinguaVerdi 11,266, DeodatiSLI).
Composti: it. **candidato civetta** m. ‘candidato fittizio che viene presentato all'unico scopo di studiare il gioco degli altri gruppi, per poter poi far eleggere il vero candidato’ DeMauro 1999.
It. **candidato-vetrina** m. ‘personaggio famoso che si candida come indipendente nelle liste di un partito’ (1987, La Stampa, LuratiNeol).

Retroformazione: it. **candidare** v.tr. ‘presentare come candidato in un'assemblea’ (dal 1949, MiglioriniPanziniApp; DD; Vaccaro; DeMauro; Zing 2006).
It. *candidarsi* v.rifl. ‘presentare la propria candidatura; dimostrare concrete possibilità di raggiungere un dato obiettivo’ (dal 1974, DD; DeMauro; Zing 2006).
It. **ricandidare** v.tr. ‘proporre di nuovo una persona come candidato a una carica’ (dal 1983, Zing; B; DeMauro; Zing 2006).
It. *ricandidarsi* v.rifl. ‘riproporre la propria candidatura a una càrica o a un uffìcio’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).

III.1. It. **candidatura** f. ‘presentazione, proposta di un candidato’ (dal 1848, Giusti, B; Zing 2006).
It. *candidatura* f. ‘aspirazione ad ottenere un fine’ (dal 1922-23, Panzini, B; Zing 2006).
Sintagma: it. *candidatura protesta* f. ‘la scelta di un partito di presentare fra i propri candidati persone ufficialmente poco qualificate, a titolo polemico’ (1899, A. DiSGiuliano, DeMattei,LN 4,112).
Loc.verb.: sic. *mittìrisi n candidatura* ‘darsi da fare per ottenere qc.’ VS.
It. *ricandidatura* f. ‘ulteriore presentazione di candidatura’ (dal 1987, S. Marroni, B; DeMauro 2000).
It. *autocandidatura* f. ‘candidatura presentata da se stesso’ (1989, ZolliParoleIt).

Il lat. CANDIDĀRE esiste come latinismo nell'it. nel significato ‘rendere càndido’ (II.1.a.) e in quello di ‘purificare’ (1.b.). L'agg.verb.sost. *candidatus* (2.) è ugualmente latinismo due- e trecentesco nel significato di ‘aspirante alla magistratura romana che portava la toga bianca’ e in quello di ‘grado militare’, cfr. fr. *candidat* ‘grado militare dell'esercito romano’ (sec. XIII, FEW 2,182a), cat. ~ (dal sec. XVI, DELCat 2,472), spagn.a. *candidado* (1490, APal, DCECH 1,802a), port. *candidatos* (sec. XVII, DELP 2,51 b). Nel significato più generale esiste dal Cinquecento in poi (2.c.), cfr. fr. *candidat* (dal 1671, FEW 2,182a). L'it. *candidatura* (III.1.) pare essere cavallo di ritorno dal fr. *candidature*, dato che è attestato in Francia già nel 1816 (DatLex; Frantext)[1].

DEI 716seg.; VEI 212; DELIN 285; DRG 3,45 (Schorta); FEW 2,182; TLF 5,103.– Franchi; Tressel[2].

→ **excandescere, incandescere**

candidus ‘bianco; puro’

I.1. ‘bianco’

1.a. Tosc.a. (*veste*) **canda** agg.f. ‘bianchissima, di un biancore luminoso’ (1314, FrBarberino, TLIO), bol.a. *cando* agg.m. (sec. XVI, Ungarelli[3]; SalvioniREW,RDR 4 num. 1582), APiem. (canav.) *cánde* (SalvioniKörting,MIL 20), emil.occ. (regg.) *cand* Ferrari, mirand. ~ Meschieri, emil.or. (bol.) ~ (Coronedi; Gaudenzi 46), romagn. ~ Mattioli.

II.1. ‘bianco’

1.a. si riferisce ad oggetti, panni

It. **candido** agg. ‘bianchissimo, di un biancore luminoso’ (dal 1321ca., Dante, TLIO; Zing 2006), it.sett.a. (*vestimento*) ~ (ante 1494, Boiardo, ItaCa), tosc.a. (*veste*, *vesta*) *candida* agg.f. (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIOMat; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. *càndido* agg.m. (ante 1292, GiamboniMiseriaTassi – 1355ca., Passavanti, TLIOMat), pis.a. (*stola*, *veste*) *candida* agg.f. (1309, GiordPisa, TLIO; ante 1342, Cavalca, TLIOMat), sen.a. *candido* (*templo*) agg.m. (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO; 1364ca., Cicerchia, TLIOMat), cast.a. (*stola*) *candida* agg.f. (metà sec. XIV, PassioneInnocenti, TLIO), sic.a. *cànditu* agg.m. (fine sec. XV, IstoriaTranslacioniSAgata, PoesieCusimano), messin.a. (*toga*) *candida* agg.f. (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), it.sett. ⌜*k á n d i d*⌝[4] agg.m., piem. *candi* (Capello – Gavuzzi), b.piem. *k á n d y i* agg.f.pl. (Nigra,MiscÀscoli 250), viver. *candi* agg.m. Clerico, lucch. *càndito* (NieriGiunte,MALucch 15), pis. ~ Malagoli, ALaz.sett (Fabrica di Roma) *k á n n i t o* Monfeli, laz.centrosett. (velletr.) *càntida* agg.f. IveCanti, *k á n k i d o* agg.m. (Crocioni,StR 5,68).

Elativo: fior.a. (*colore delle sue armi*, *panno*, *velo*) *candidissimo* agg. ‘molto fùlgido’ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudiSegre – 1375, BoccaccioChioseFalso, TLIOMat), it. *candidissimo* (*veli*, *tela*) (1490, Arienti, ItaCa; ante 1533, Ariosto, LIZ; 1554, Bandello, ib.; 1806, Foscolo, ib. – 1901, Capuana, ib.).

Agg.sost.: it. **candida** f. ‘caràttere tipografico derivato dal carattere detto egiziano’ Lenzi 1965.

Derivati: it. **candidetto** (*lino*, *velo*) agg. ‘bianco’ (1602-20, Marino, LIZ; 1801, Cesarotti, ib.).

Fior.a. **candidamento** m. ‘bianchezza’ (1334-40, Ottimo, B).

It. **candidità** f. ‘candidezza’ Florio 1611.

It. **candidezza** f. ‘bianchezza (parlando di alabastro)’ (ante 1623, Corsini, B), ~ (*di vestimenta*, *dei lenzuoli*) ‘di panni, indumenti’ (dal 1909, Panzini, B; Zing 2006).

Molis. (Ripalimosani) ⌜**k ę n d ə d í n ə**⌝ f. ‘sostanza chimica per imbiancare i tessuti’ DAM, Civitacampomarano *k a n d ə d í n ə* ib.

Composto: it. (*le vele*) **candido-galleggianti** (1807-09, Cesarotti, DellaCorte,SLeI 14,317).

1.b. ‘si riferisce a vegetali’

It.a. **candido** (*rosa*, *ligustro*, *viola*) agg. ‘bianco’ (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIOMat; ante 1374, Petrarca, ib.; 1546, Alamanni, LIZ – 1648ca., Michiele, ItaCa), it.sett.a. (*fiori*) *candidi* agg.m.pl. (ante 1494, Boiardo, ItaCa), ver.a. *candido* (*gelso*) agg.m. (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), tosc.a. (*cocomeri*) *candidi* agg.m.pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), fior. *candida* (*rosa*) agg.f. (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).

[1] Cfr. anche ted. *Kandidatur* (dal 1863, TLF 5,103b), cat. e spagn. *candidatura*, port. ~ (DELP 2,51b).

[2] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Fanciullo, Pfister, Tancke e Veny.

[3] Datazione di Ungarelli.

[4] Cfr. friul. *ciàndit* agg. ‘càndido’ DESF.

Elativo: it. (*rosa*, *fior*) *candidissimo* agg. ‘bianco intenso’ (1554, Luigini, LIZ; ante 1828, Monti, ib.).
Sintagmi: it. *candida farina* f. ‘fior di farina’ (1822, Pindemonte, LIZ; 1825, Monti, ib.).
It. *uva candida* f. ‘specie di uva’ (ante 1595, Tasso, LIZ).
Sign.metaf.: it.a. *candida rosa* f. ‘l'insieme dei beati nell'Empireo’ (ante 1321, Dante, EncDant).
Agg.sost.: it. (*fiorito di*) *candido* m. ‘bianchezza’ (1535ca., Caro, ItaCa), ~ (*del gelsomino*) (1614, Marino, LIZ).
Derivati: it. (*giglio*) **candidetto** agg. ‘di colore bianco’ (1620, Marino, B).
Tosc. (*acquistano i radicchi una*) **candidezza** f. ‘bianchezza’ (1592ca., Soderini, B; ante 1698, Redi, B).

1.b[1]. ‘vegetali’
Ver. **càndido** m. ‘nome popolare di un fiore bianco della famiglia delle cariofillacee’ MontiBot s.v. *dianthus*.
Sintagma e composto: ver. *càndido grosso* m. ‘nome poplare di un fiore bianco della famiglia delle cariofillacee’ MontiBot s.v. *dianthus*; *tondin càndido grôsso* ‘id.’ ib.
It. **càndida** f. ‘funghi del gruppo dei deuteromiceti presenti sulla cute umana ed animale’ (dal 1955, DizEncIt; BSuppl; Zing 2006).
Derivati: it. **candidosi** f. ‘infezione della pella causata dei funghi del tipo della càndida’ (dal 1986, VLI; “tecn.-spec.” DeMauro; BSuppl; Zing 2006).
It. **candìdide** f. ‘manifestazione cutanea effetto della candidosi’ (dal 1986, VLI; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **candidìasi** f. ‘candidosi’ (dal 1994, Zing; ib. 2006).

1.c. ‘si riferisce ad animale’
It. **candida** (*cerva*, *colomba*, *lattizio*) agg.f. ‘bianco fulgido’ (ante1374, Petrarca, TLIO – 1594, Tasso, ItaCa), it.sett.a. *candido* (*mastino*) agg.m. (ante 1494, Boiardo, ItaCa), tosc.a. *candida* (*colomba*) agg.f. (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (fine sec. XIII, CronicaFior, TestiSchiaffini 91,18), prat.a. (*uccello ... tutto*) *candido* agg.m. (ante 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. *candida* (*merla*) agg.f. (1347-65ca., FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), sen.a. ~ (*troia*, *vacca*, *colomba*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.; ante 1420, SimSerdini, LIZ), aquil.a. *candite* (*penne*) agg.f.pl. (1330, BuccioRanalloSCaterinaMussafia, ib.), nap.a. *candida* (*columba*) agg.f. (ante 1475, Masuccio, LIZ), *candido* (*armellino*) agg.m. (ante 1489, Jac-Jennaro, ItaCa).
Paragone: emil.occ. (parm.) *càndid cmè un dent d' càn* ‘bianco come la neve’ (Malaspina; Pariset).
Elativo: it.a. (*avorio*, *cigno*) *candidissimo* agg. ‘molto bianco’ (1438ca., LBattAlberti, LIZ; 1525, Bembo, ib. – 1554, Bandello, ib.; 1801, Cesarotti, ib.).
Derivati: it. **candidette** (*penne*) agg.f.pl. ‘bianche’ (ante 1621, O. Rinuccini, B), ~ (*colombe*) (1632, Marino, LIZ), (*piedi*) *candidetti* agg.m.pl. (1752, Parini, ib.), *candidetta* (*colomba*, *pecorella*) agg.f. (1803, Alfieri, ib.; 1809-10, Leopardi, ib.).
Tosc.a. **candidezza** (*del cigno*) f. ‘bianchezza’ (1388ca., EsopoVolgBranca, TLIOMat), it. ~ (1556, Cartari, ItaCa).

1.d. ‘si riferisce a persone: parti del corpo umano bianchi’
It.a. **candido** (*collo*, *gola*, *testa*, *faccia*, *spalle*) agg. ‘bianca’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIOMat; B; ItaCa; Zing 2006), it.sett.a. (*faccia*) ~ agg.f. (ante 1494, Boiardo, ItaCa), tosc.a. (*gola*) ~ (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), fior.a. *candido* (*colore*) agg.m. (ante 1313, OvidioVolg, TLIO), *candida* (*testa*) (1320-30, CeffiEpistole, TLIOMat – 1388, PucciRime, ib.), prat.a. *candidi* (*membri*) agg.m.pl. (ante 1333, Simintendi, TLIO), tod.a. (*fronte latïosa*) *candida* agg.f. (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO).
Elativo: it.a. (*collo*, *corpo*) **candidissimo** agg. ‘molto bianco’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIOMat – 1901, Pirandello, LIZ; ItaCa), it.merid.a. *candidissime* (*braccia*) agg.f.pl. (1504, Sannazaro, ItaCa).

Derivati: it. (*mani*, *braccia*) **candidette** agg.f.pl. ‘bianche’ (1618, Bracciolini. B – 1803, Alfieri, LIZ), *candidetto* (*seno*) agg.m. (1623, Marino, ItaCa).
Fior.a. **candidezza** (*del viso*) f. ‘bianchezza del volto o del corpo’ (ante 1313, OvidioVolg, TLIO), it. ~ (1527, Aretino, B – 1635, BrignoleSale, ItaCa; ante 1861, Nievo, B).

1.e. ‘si riferisce ad elementi e costellazioni’
It.a. **candide** (*nevi*) agg.f.pl. ‘bianche’ (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIOMat), *candida* (*neve*, *nuvoletta*) agg.f. (ante 1374, Petrarca, ib. – 1809-10, Leopardi, ItaCa), sen.a. (*nuvila*) ~ (1427, SBernSiena, LIZ), sen. ~ (*nuvola*) (1567, BargagliSRiccò, ib.).

It. (*luce*, *sol*) *candida* agg.f. ‘splendente, luminosa’ (ante 1375, BoccaccioRime, TLIOMat; dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 103; B; ItaCa; Zing 2006), fior.a. (*notte*) ~ (1320-30, CeffiEpistole, TLIO), sen.a. ~ (*luna*, *dea Venus, fonte*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO; ante 1420, SimSerdini, ItaCa), it.merid.a. ~ (*luna*) (1504, Sannazaro, LIZ), sen. ~ (1567, BargagliSRiccò, LIZ).
Tosc.a. (*vin*) *candido* agg. ‘limpido, non intorbidato’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B), it. ~ (*rivo*) (1822, Leopardi, B).
Sintagma: it. *candida via* (*sparsa di stelle*) f. ‘la via lattea’ (ante 1595, Tasso, LIZ; 1602, Marino, ib.).
Paragoni: sic. *a candidi comu nivi* ‘candidi come la neve’ (1373, PassioneSMatteoPalumbo), salent. sett. (Oria) *cannidu com'a nei* (fine sec. XVIII, Santoro,LSPuglia 9,22).
Elativo: fior.a. (*luna*) *candidissima* agg.f. ‘molto lucente, risplendente’ (1320-30, CeffiEpistole, TLIO), it. ~ (*petra*, *stella*, *luce*, *marmo*) (1467, Colonna, LIZ – 1638, Fontanella, ItaCa).
Agg.sost.: it. *candida* f. ‘la via lattea’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Derivati: it. (*di neve*) **candidetta** (*falda*) agg.f. ‘bianca’ (1801, Cesarotti, LIZ).
It. **candidezza** (*ne la neve*) f. ‘bianchezza’ (1554, Bandello, B), ~ (*al cielo*) (1626-32, Bruni, ItaCa).
It. **omnicandide** (*Alpi*) agg.f.pl. ‘bianchissime ovunque’ (1918, Papini, Deidda,LN 18,47).
Composto: it. **candido-gorgogliante** (*onda*) ‘che rumoreggia dolcemente’ (1807-09, Cesarotti, DellaCorte,SLeI 14,317).

1[1].a. Con dissimilazione *–nd-/-n-*
Fior. **cánido** agg. ‘càndido’ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,228; 1694, Baldovini, Poggi, ACME 20,247; Spadafora 1704).
Loc.prov.: fior.a. *esser tra le forche e Santa Canida* ‘essere tra l'incùdine e il martello, in mezzo a due pericoli ugualmente gravi; essere perduti, rovinati’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, Ageno,RPh 13,250seg)[1], tosc. *esser fra le forche e Santa Canida* (Pauli 1740 – D'AlbVill 1797).
Fior. *carità di Santa Cànida* ‘mangiare lo zùcchero agli ammalati’ (ante 1589, Salviati, Ageno,SFI 17,273).
Derivati: tosc. **scanidato** agg. ‘sbiancato’ (ante 1700, Moniglia, Poggi,ACME 20,247).
Tosc. *scanidare* v.assol. ‘essere bianco, biancheggiare’ (ante 1712, Magalotti, B).
Livorn. **incanidato** agg. ‘bianco di bucato’ Malagoli; *bianca come 'na tela incanidata* ‘pallidissima’ (“pop.” ib.).

2. ‘si riferisce ad astratti: lieto; schietto, puro; innocente, ingenuo, casto, sincero’
Ven.a. **candida** (*pase*) agg.f. ‘lieta, felice’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg, TLIO), fior.a. *candido* (*raccontamento*) agg.m. (ante 1338, ValMassimoVolg, ib.).
Fior.a. *candido* agg. ‘puro, incontaminato’ (ante 1334, Ottimo, TLIO – 1400, Sacchetti, ib.).
Fior.a. *candida* (*castità*) agg.f. ‘pura, sobria’ (1363-74, ToriniHijmans, TLIOMat), it. (*fede*, *castità*) ~ (ante 1537, Tebaldi, LIZ – 1861, Nievo, ItaCa), *candido* (*zelo*) (1654, Giustiniani, ib.).
It.a. (*lettere*) *candide* agg.f.pl. ‘raffinate, squisite’ (1512, B. Tasso, TB).
It. (*lingua*, *stile*) *candido* agg. ‘puro, non corrotto, detto della lingua, scritta o parlata’ (1542, Scola, ItaCa – 1725, RegoleOsservLinguaTosc, TB; B).
It. *candido* agg. ‘innocente, sincero, onesto, ingenuo’ (dal 1552ca. L. Alberti, ItaCa; B; Zing 2006).
Elativo: moden.a. (*ançelo*) **candidissimo** agg. ‘puro, innocente’ (1377, LaudarioBattutiElsheikh, TLIOMat), fior.a. *candidissima* (*brigata de le vergini*) agg.f. (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), it. (*animo*, *alma*) *candidissimo* agg.m. (1612, Boccalini, ItaCa – 1870, Dossi, LIZ), sen. *candidissima* (*coscienza*) agg.f. (1567, BargagliSRiccò, LIZ).
It.a. *candidissimo* (*piacere*) agg. ‘lieto’ (1504, Guidalotti, ItaCa).
It.a. *candidissimi* (*lettori*) agg.m.pl. ‘sinceri’ (1516, Fortunio, ItaCa).
It. *candidissimo* (*stile*) agg. ‘purissimo detto di lingua e stile’ (1554, Bandello, LIZ; ante 1556, Della Casa, TB), *candidissima* (*semplicità*) agg.f. (1865, Carducci, B).
It. *candidamente* avv. ‘con sincerità, con ingenuità’ (dal 1540ca., Guicciardini, LIZ; ItaCa; TB; Zing 2006)[2].
It. *candidamente* avv. ‘correttamente (detto dello stile con cui si parla e scrive)’ TB 1865.
It.reg.mil. *candidissimamente* avv. ‘con sincerità, con ingenuità’ (1878, Dossi, LIZ).
Agg.sost.: it. (*di*) *candido* (*ammanta i pensier bigi*) m. ‘candore’ (ante 1704, Menzini, B).

[1] Il TLIO riporta la variante *Santa Candida*.

[2] L'attestazione da GiordPisa costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

Derivati: bol.a. **candideça** (*de la fe'*) f. ‘purezza’ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *candidezza* (ante 1334, Ottimo, ib.), it. ~ (*della fede*) (1562, GiraldiCinzio, ItaCa).
Fior.a. *candidezza* f. ‘verginità’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. B]).
It. *candidezza* f. ‘purezza di stile’ (1525, Firenzuola, B; 1613, Boccalini, B; dal 1817-32, Leopardi, B; Zing 2006).
It. *candidezza* (*dei costumi*) f. ‘rettitudine, irreprensibilità’ (dal 1548, Lollio, ItaCa; B; Zing 2006), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. B]).
It.a. **candidore** m. ‘candore’ (sec. XIV, VitaSAntonioAbate, TB).

III.1. Sic.a. **candiali** m. ‘specie di grano’ (1519, ScobarLeone).

2. It. **candid camera** f. ‘spettacolo televiso che presenta riprese realizzate all'insaputa delle persone oggetto delle riprese medesime, con effetti comici’ (dal 1966, Gonnelli; Zing 2006).

L'opposizione tipica del latino CANDIDUS ‘bianco brillante, luminoso’ ALBUS ‘bianco “neutro”, spento’, non continua nelle lingue romanze. L'introduzione dell'aggettivo germ. **blank* è una conferma della differente interpretazione della gamma cromatica (Giacalone,AAColombaria 32, 131). Come ALBUS, l'aggettivo CANDIDUS nella sua accezione cromatica viene quasi completamente soppiantato nella lingua latina parlata. Ha già visto Meyer-Lübke (REW 1582) che CANDIDUS sopravvive nella lingue romanze solo in relitti nella Galloromania meridionale, nell'Italia settentrionale e mediana (I.1.) e come derivato nell'Iberoromania, cfr. spagn. *candeal* (1250ca., Berceo, DCECH 1,802a) e port. *candial* (DELP 2,51b)[1].
La forma dotta CANDIDUS > *candido* è più estesa, cfr. fr.medio *candide* ‘bianco, rilucente’ (Est 1552 – Cresp 1637, FEW 2,182b), cat.a. *càndida* (*blancor*) (fine sec. XV, Roís de Corella, DCVB 2,912a), spagn. *cándido* (secondo quarto sec. XV, Santillana, DCECH 1,802a), port. *cândido* (dal sec. XVI, Lusiades, DELP 2,51b) e le forme it. (II.1.). Per il fior. *càndido* criteri fonetici non permettono di stabilire se si tratti di una forma popolare (cfr. *tiepido*) o dotta. Si separano le forme toscane con dissimilazione di *-nd-/-d-* > *-n-/-d-* (1[1].a.).
Il significato figurato e morale di ‘schietto, puro’ in opposizione a ‘pèrfido’, esistente già in lat. (Orazio), fu diffuso dagli scrittori cristiani (Ambrogio, Prudenzio) e continua nelle lingue romanze, cfr. fr. *candide* ‘puro, sincero’ (dal 1611, Cotgr, FEW 2,182b) e fr. ~ ‘innocente, ingenuo’ (dal 1668, Li, FEW 2,183a n 2) e le forme it. (II.2.).
La sottostruttura semantica registra una specializzazione dell'agg. per designare la bianchezza di oggetti e panni (a.), la chiarezza riferita a vegetali (b.) e le varietà chiare di alcune piante e funghi (1.b[1].), un caso in cui i testi latini di botanica usavano normalmente l'agg. *albus*. Poi per indicare la bianchezza di animali (c.), di parti del corpo umano (d.) e per elementi e costellazioni (e.). Tra i prèstiti sic.a. *candiali* (III.1.) proviene dallo spagn. *trigo candial* (Nebrija 1495) < cast.a. *candial* (1250ca., Berceo, DCECH 1,802a) e l'anglicismo *candid-camera* (2.) dal ingl. *candid-camera* (dal 1929, OED).

REW 1582, Faré; DEI 717; VEI 212; DELIN 285; FEW 2,182; AndréCouleur; Giacalone,AAColombaria 32; Kristol 51-74; Michel; Salvioni,RDR 4,232.– Franchi; Tressel; Pfister[2].

→ **excandere**; **excandescere**; **incandescere**

candificāre ‘rendere bianco’

II.1. It.a. **candificare** v.tr. ‘rendere incandescente’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B).

Latinismo tradotto dal *De civitate Dei* di Sant' Agostino (II.1.).

DEI 717.– Franchi.

→ **candificus**

[1] Cfr. anche occit.a. *fil cande* ‘filo bianco’ (Montauban 1347, Lv 1,197b), Gers *cande* ‘limpido, puro’ (FEW 2,182b),

[2] Con osservazioni di Bork e Fanciullo.

candificus ‘che rende risplendente, bianco’

II.1. It.a. **candifico** (*flosculo/fronte*) agg. ‘splendido, lucente, brillante’ (1499, F. Colonna, LIZ).

Il latino CANDIFICUS (Apuleio) continua solo nel latinismo isolato quattrocentesco (II.1.) che sembra ricorrere unicamente in due attestazioni del Colonna.

DEI 717 s.v. *candificare*.– Hohnerlein.

candor ‘bianchezza abbagliante; purezza’

II.1. Tosc.a. **candor(e)** m. ‘purezza; innocenza dell'animo; onestà; sincerità’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), it. ~ (dal 1524, Castiglione, B; Zing 2006), nap. *cannore* (1746, Pagano, Rocco; 1748, Valentino, ib.).
Tod.a. *candore* m. ‘magnificenza’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).
It. *candor*(*e*) (*de la etterna luce*, *dello ariento*, *matutin*) m. ‘splendore’ (1304-07, DanteConvivio, B – 1640, Galilei, B; LIZ), *candor* (*di luna*) (ante 1828, Monti, B), tosc.a. *candore* (*della eterna luce*) (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), pis.a. *candore* (*di luce eterna*) (ante 1342, Cavalca-Esp-Simbolo, ib.).
Tosc.a. (*virgo di mirabile*) *candore* m. ‘l'immacolato splendore della Vergine, degli àngeli’ (fine sec. XIII, LaudeBarsotti, TLIOMat), fior.a. (*li celesti canti e*) *candori* pl. (ante 1334, Ottimo, ib.), it. (*angelici*) ~ (1872, Tommaseo, B).
It.a. *candor*(*e*) m. ‘bianchezza immacolata, intensa, splendente’ (dal 1319ca., Dante, B; LIZ; Zing 2006), tosc.a. *candore* (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), sen.a. (*quattro cavagli di*) ~ (*di nieve*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), (*vesta di*) *candor* (*lucidoso*) (ante 1412, Bianco-Siena, B), lig.occ. (Mònaco) *candù* Frolla, *candur* ib., lomb.or. (cremon.) *k a n d ű r* Oneda, bol. *candôur* Coronedi, romagn. *candör* Mattioli, nap. *cannore* (1748, Valentino, Rocco).
Sen.a. *candore* m. ‘splendore (intellettuale, corporale, esemplare)’ (1427, SBernSiena, B), it.a. *candori* pl. (1505, Bembo, B), it. *candore* (*del politico vivere*) m. (ante 1596, Castelletti, LIZ), ~ (*nei giudizi*) (1818-19, Il Conciliatore, ib.).
It. (*scrive cum tal copia*, *elleganzia e*) *candore* m. ‘purezza, proprietà di stile, di eloquio’ (dal 1492ca., Arienti, LIZ; B; Zing 2006).

Voce dotta dal lat. CANDOR (astratto di CANDĒRE ‘risplendere, brillare’), da confrontare con il friul. *ciandôr* ‘candore’ (DESF), grigion. *candur* ‘bianchezza; purezza; sincerità’ (DRG 3,46), fr. *candeur* ‘bianchezza; purezza’ (dal 1330ca., FEW 2,183a), occit.a. *candor* (sec. XIV, Elucidari, Rn 2,309b), cat. ~ (1839, DELCat 2,471a), spagn. ~ (ante 1648, Tirso, DCECH 1,808), port. ~ (DELP 2,52).

DEI 717; DELIN 285 (s.v. *candido*); DRG 3,46 (Schorta); FEW 2,183.– Cugno[1].

canephora ‘ragazza che porta il canestro’

II.1 It. **canéfora** f. ‘nell'antica Grecia, ragazza che portava canestri di fiori nelle cerimonie rituali’ (dal 1741, Baruffaldi, DELIN; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006); **canefori** m.pl. ‘id.’ (ante 1798, Milizia, B).
It. *canéfora* f. ‘cariàtide che rappresenta una testa di ragazza sormontata da un cesto’ (dal 1878, CarenaNFornari 83; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
Sign.second.: it. *canefora* f. ‘génere di piante esotiche dai fiori congiunti riuniti in invòlucro e originarie del Madagascar’ (1819, Bonavilla, Tramater; VocUniv 1847).

It. **caneforia** f. ‘cerimonia in uso presso i greci nel giorno precedente il matrimonio’ (1820ca., Diz-StorMitol, Tramater – Lessona-A-Valle 1875)[2].

Il lat. CANEPHORA (lat. femminile da κανηφόρος, ThesLL 3,249,51) è attestato come lati-nismo settecentesco in italiano e, circa un secolo e mezzo prima, nel fr. *canephore* (dal 1570, La Cité de Dieu [trad. Hervet], TLF 5,105); cfr. anche cat. *canèfora* (DCVB 2,913), spagn. *canéfora* (1887, DCECH 1,804), port. *canéfora* (1727, Houaiss). In quanto termine tecnico e specialistico è at-

[1] Con osservazioni di Bork e Franchi.
[2] Nel Chambers compare con grafia latineggiante *canephoria*.

testato anche al di fuori della Románia, p.es. nell'ingl *canephore*.

DELIN 285.– Marrapodi.

canēscere ‘diventar canuto’

I.1. It.a. **canir(e)** v.assol. ‘diventar canuto’ (sec. XIV, Gazzaia, Ageno,RPh 31,106).

Relitto che esiste anche nel fr. *chanir* ‘diventar canuto (parlando di capelli)’ (sec. XIII – 1536, FEW 2,237b) e nell'occit.a. *canezir* (ib.). Le desinenze verbali *-ēscere/-iscere* si uniscono nella coniugazione suppletiva in *-ire* come *finisco/finiamo* in FINĪRE.

FEW 2,237 s.v. *canus*.– Pfister[1].

canicula ‘piccola cagna’

I.1. *-ĭcula*
1.a. animale
1.a.α. cane
Derivati: àpulo-bar. (tarant.) **k a n ə ǧ ǧ á r ə s ə** v.rifl. ‘accoppiarsi dei cani’ Gigante.
APiem. (Brosso) **a n k a n i ɫ á r s e** v.rifl. ‘aggrovigliarsi’ (Nigra,AGI 14,353).
Abr.or.adriat. (Penne) *n g a n i č č á r s ə* v.rifl. ‘accoppiarsi dei cani’ DAM, abr.occ. (Pòpoli) ~ ib.; àpulo-bar. (tarant.) *' n g a n ə ǧ ǧ á r ə* v.assol. ‘id.’ Gigante.
Con *s-* separativa: abr.or.adriat. **s k a n ə č č á** v.tr. ‘disunire dalla còpula (parlando di cani)’ DAM; àpulo-bar. (tarant.) *s k a n ə č č á r ə s ə* v.rifl. ‘id.’ Gigante, *s k a n ə č č á* ib.

1.a.β. pesce
Teram. **k a n í k k y ə** m. ‘gattuccio; gattopardo; piccolo squalo dalla livrea macchiettata (Schyliorhinus canicula)’ Savini, abr.or.adriat. (gess.) ~ DAM.

1.d. oggetti
Umbro merid.or. (orv.) **canìcchja** f. ‘elemento di legno per fissare il giogo al timone del carro’ Mattesini-Ugoccioni.

Salent. *canícchia* f. ‘perno che fissa il timone dell'aratro nel giogo’ VDS; ~ ‘parte aguzza del pietraio’ ib.

2. *-ĭcula*
2.a. animale
2.a.α. cane
Abr. **k a n ę́ k k y ə** f. ‘coppia di cani’ DAM.
Irp. (Calitri) *canegghia* f. ‘piccola cagna’ Acocella.

2.a.β. pesce
Teram. (Giulianova) **k a n ę́ k k y ə** m. ‘gattuccio; gattopardo; piccolo squalo dalla livrea macchiettata (Schyliorhinus canicula)’ DAM, abr.or.adriat. (vast.) *k a n ę́ y k k y ə* ib.

2.b. umano
Salent.sett. (brindis.) **k a n ę́ k k y ə** f.pl. ‘fessure tra le due nàtiche’ VDS[2].

2.d. oggetti
Àpulo-bar. (tarant.) **canècchia** f. ‘mànico dell'aratro’ VDS.
Salent. *canècchia* f. ‘perno che fissa il timone dell'aratro nel giogo’ VDS; *k a n ę́ k k y ə* ‘punta più aguzza del piccone’ VDSSuppl.
Salent.sett. (Mandùria) *canècchia* f. ‘chiavistello di legno’ VDS.
Derivato: àpulo-bar. (Massafra) **k a n ə k k y u ǫ́ l ə** m. ‘cavicchio che fissa il timone al giogo’ VDS; Cèglie Messàpico *k a n ə k k y ú l ə* ‘chiavistello di legno’ ib.

II.1.a. animale
1.a.α. cane
Àpulo-bar. (tarant.) **k a n í k u l ə** f. ‘piccola cagna’ Gigante.

1.a.β. pesce
It.a. **canicole** f.pl. ‘pescecani (Galeorhinus galeus L.)’ (1476, Landino, Lupis,MemZolli 251), *canìcula* f. (1560, GiovioVolg, Rossi,SLeI 6,137), *cani-cola* (1627, DonnoRizzo); *canicula marina* ‘id.’ Spadafora 1704 s.v. *boloma*.

1.a.γ. verme
Tic.alp.centr. (Lumino) **canìcola** f. ‘vermiciattolo che si trova nell'acqua nel periodo più caldo dell'estate, presumibilmente Gordius aquaticus’ Pronzini; moes. (Roveredo) ~ ‘verme filiforme bianco che vive nei pozzi d’acqua’ Raveglia.

[1] Con osservazioni di Bork.

[2] Connessione semantica non chiara.

1.b. persona; qualità umana
Pist. **canìola** f. ‘bambino particolarmente vivace e fastidioso’ Gori-Lucarelli, *canìhola* ib.
Loc.verb.: it. *aver le canicole* ‘essere di cattivo umore, bisbetico; avere i nervi’ Crusca 1866, pist. *avé lle hanìole* Gori-Lucarelli.
Derivato: pist. **canïolóso** agg. ‘di persona con particolare predisposizione ad attaccare lite con gli altri’ Gori-Lucarelli, *caniholóso* ib.

1.c. pianta
Ver. **canícula** f. ‘orecchio d'orso (Primula auricula)’ MontiBot; ~ *dopia* ‘id.’ ib.; ~ *odorósa* ‘id.’ ib.
Con cambio di suffisso: it.a. **canùcola** f. ‘uva canaiola’ (1350ca., CrescenziVolg, Faccioli 1,12).

1.e. ‘costellazione; elementi’
Fior.a. **Canìcula** f. ‘costellazione notabile dell'emisferio australe, detta pur Cane piccolo o minore’ (1313-14, Bencivenni, TLIO; ante 1313, OvidioVolg [ms. A], ib.), it. *canícola* (ante 1557, Ramusio, LIZ), piem. *k a ní k u l a* Zalli 1815, lad.anaun. (Tuenno) *ć a ní k o l a* Quaresima, *č a ní k o l a* ib., nap. *canìcola* (1699, Stigliola, Rocco).
It.a. *canìcula* f. ‘stella più luminosa nella costellazione del Cane maggiore; Sirio’ (1350ca., CrescenziVolg, B – 1481, Landino, B), *Canicolla* (1369-73, Maramauro, TLIO), *canicola* (1550, Vasari, LIZ – 1813, Leopardi, ib.; B), mant.a. *canicula* (1300ca., Belcalzer, TLIO), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B), fior.a. ~ (1313-14, BencivenniSfera, TLIOMat; ante 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), lig.occ. (Mònaco) *canìcüla* Frolla, piem. *k a ní k u l a* (Capello; DiSant'Albino).
Sintagma: fior.a. *stella Canicula* f. ‘stella di Sirio (nella costellazione del Cane maggiore)’ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], TLIO), it. ~ *di canicola* (1925, Montale, B).
Laz.centro-sett. (velletr.) **canìcoglia** f. ‘favilla che si alza dal fuoco’ ZaccagniniVoc, *cagnìcoglia* ib.

1.e[1]. ‘solleone’
Pis.a. (*assetata*) **canìcula** (*estiva*) f. ‘periodo più caldo dell'estate; solleone (dal 22 luglio al 24 agosto); grande caldo’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. B], TLIO), it. *canicola* (dal 1544, Caro, B; TB; Crusca 1866; IstrCavaliere-MelilloM 166, 368; Zing 2006), piem. *k a ní k u l a* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – DiSant'Albino), APiem. (Villafalletto) *canìula* Cosio, lad. fiamm. (cembr.) *canìcola* Aneggi-Rizzolatti, triest. *canìcole* Rosamani, istr. (capodistr.) ~ ib., trent.or. (rover.) *canìcola* Azzolini, àpulo.bar. (molf.) *chenìchele* Scardigno, sic. *canìcula* Traina, *canìcola* ib.; palerm.centr. (Porticello) *k a ní k u l a* ‘afa’ (Ruffino 55, 83).
It. (*concupiscenza*) *canìcola* agg.f. ‘ardente’ (ante 1686, Frugoni, B).
Àpulo-bar. (rubast.) *k a ní k ə l ə* f. ‘torneo calcistico estivo fra squadre dilettanti di paese’ Jurilli-Tedone.
Sintagmi: it.a. *dì della canìcula* m.pl. ‘giorni più caldi dell'estate; gran caldo’ (1350ca., Crescenzi-Volg, Pergamini), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat); it. *giorni della canìcola* ‘id.’ (1763, Baretti, B; PratiProntuario 1952).
Tosc.a. *tempo della canìcula* m. ‘perìodo più caldo dell'estate; solleone (dal 22 luglio al 24 agosto)’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat).
It. **canicoleggia[re]** (*a* + loc.avv.) v.intr. ‘ardere, essere caldissimo, essere nel più caldo tempo dell'estate’ (ante 1928, Onofri, B).

III.1.a. It. **seniglia** f. ‘nastrino, tessuto di seta vellutato a foggia di bruco, che serve di guarnizioni alle vesti’ (1698, Orsi, Dardi 153), *cinìglia* (dal 1772, D’AlbVill; B; Zing 2006), piem. *ć ə n í a* (Capello – DiSant'Albino), lomb.or. (cremon.) *s i n ĭ́ l i a* Oneda, mant. *sinìlia* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *seniglia* Foresti, parm. *sinilia* (Malaspina; Pariset), *ziniglia* Malaspina, *zinïlia* Pariset, guastall. *sinilia* Guastalla, mirand. *siniglia* Meschieri, moden. *sinéglia* Neri, romagn. (faent.) ~ Morri, tosc. *ciníglia* FanfaniUso, nap. *sceniglia* (Volpe; Andreoli), àpulo-bar. (biscegl.) *sciniglie* Còcola, molf. *sceniglie* Scardigno, luc.-cal. (luc.) *sceniglia* Bronzini, cal.merid. *sciníglia* NDC, sic. *scinigghia* Traina, sic.sud.-or. (ragus.) *cinigghia* VS, Vittoria *ć i n í ğ ğ a* Consolino, *š š i n í ğ ğ a* ib.
Derivato: it. **cinigliato** agg. ‘di tessuto, prodotto con filato di ciniglia’ (dal 1956, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006).

1.b. It. **chenille** f. ‘filato vellutato, ciniglia’ (Panzini 1905 – 1952, PratiProntuario).
Lad.ven. (Cencenighe) **ϑ e ní l i a** f. ‘specie di scialle fatto a rete con cordoncino vellutato che le donne un tempo portavano sulle spalle per ornamento’ Rossi.

1.c. Piem. **ć ə n í a** f. ‘verme, che rode principalmente la verdura, i fiori, i frutti e i teneri germogli degli àlberi’ (Capello – Levi)[1].

Il lat. CANICULA ‘piccola cagna; cagnolino’, diminutivo di CANIS ‘cane’, continua nel suo significato originario unicamente in zone relittarie dell'Italoromania come derivato verbale popolare (I.1.a.α.), in forma dotta nel tarantino *k a n í k u l ə* ‘piccola cagna’ (II.1.a.α.) e nel fr. medio *canicule* ‘cagna’ (fine sec. XV, Molinet, TLF 5,108b). Già in Plinio e Varrone si trova attestato il significato ‘pesce’ (ThesLL 3,250,52). Riflessi di questa forma continuano nel fr.medio *chenille* ‘specie di pesce grosso’ Cotgr 1611 e nell'it.centr. (1.a.β.) e (2.a.β.). Per il teram. *k a n ę́ k k y ə* ‘piccolo squalo dalla livrea macchiettata’ cfr. anche gallego *canexa* ‘specie di squalo’ (DCECH 1,794b), *caneja* ib. e in forma dotta l'it. *canicola* ‘cane marino’ (II.1.a.β.).
Il significato ‘arpione, uncino’ (ante 630, Isidoro, ThesLL 3,250,49) continua unicamente nell'Italoromania (I.1.d.).
Il lat. *canicula* (*stella quae et Sirius dicitur*) (ante 630, Isidoro, ThesLL 3,250,65) è calco semantico dal gr. κύων ‘Sirio’ e si documenta in forma dotta anche nel fr.medio *constellation de la canicule* (1539, TLF 5,108b), nell'occit.a. *canicula* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,307a), nel cat. *canícula* (sec. XV, DELCat 2,364), nello spagn. ~ (1438, DCECH 1,794b), nel port. ~ (sec. XVII, DELP 2,55a) e nell'Italoromania (II.1.e.). Il lat. CANICOLA ‘solleone’ è chiamata così perché la stella più brillante della costellazione del Cane sorge in agosto allo stesso momento dell'afa estiva (Cortelazzo,ACItFinlandia 2,50).
L'articolo segue una struttura fonetico-morfologica che separa *-ĭ́cula* (I.1.) da *-ĭcula* (I.2.). Sotto II. si trovano le forme dotte corrispondenti senza sincope. La sottostruttura semantica distingue ‘animale’ (a.) con una divisione tra ‘cane’ (α.), ‘pesce’ (β.), ‘verme’ (γ.), cfr. anche occit.a. *canilha* ‘verme’ (1240ca., DonProv, Lv); inoltre si suddivide ‘persona; qualità umana’ (b.) , ‘piante’ (c.), ‘oggetti’ (d.) e ‘costellazione; elementi’ (e.) con ‘solleone’ (e[1].).
Le forme sotto III.1. costituiscono prèstiti dal fr. *chenille* ‘tessuto di seta vellutato a foggia di bruco’ (dal 1680, Richelet, TLF 5,657) con separazione dei prodotti del tessuto di seta vellutato (1.b.) e ‘verme che rode principalmente i fiori, i frutti e i teneri germogli degli àlberi’ (1.c.).

REW 1586; DEI 720 e 945; VEI 284; DELIN 286; VSI 3,425seg. (Ceccarelli); FEW 2,188segg; Cortelazzo,ACItFinlandia 2,50; DeSaint-Denis 17seg.; Nigra,AGI 14,353; Volpati,ZrP 52,156.– Tressel; Pfister[2].

canicularis ‘Sirio; solleone’

II.1. ‘Sirio’
It.a. **caniculare** *stella* f. ‘Sirio’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).

2. ‘solleone’
It.a. (*dì*) **canicular** agg.m.pl. (prima del 1313, Dante, EncDant), (*dì*) *caniculari* (1350ca., CrescenziVolg, B; ante 1380ca., Maramauro, ItaCa), bol.a. (*dí*) *canicular* (1324-28, JacLana, TLIOMat), pad.a. (*zorni*) *caniculari* (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. (*die*) *caniculari* (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34,169), tosc.a. (*dì*) *caniculari* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), (*dì*) *canicunari* (1361, PieroUbertinoBresciaElsheikh), fior.a. (*dì*) *caniculari* (ante 1334, Ottimo, TLIOMat; sec. XIV, MetauraAristotileVolgLibrandi), pis.a. (*dì*) *canicolari* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIOMat; 1385-95, FrButi, ib.), aret.a. (*dì*) *caniculari* (1340-60, GregorioArezzo, ib.), nap.a. ~ (1480ca., BrancatiPlinioVolgBarbato; BrancatiVegezioVolgAprile), it. (*dì*, *giorni*, *meriggi*, *ecc.*) *canicolari* (dal 1450ca., GiovCavalcanti, B; TB; ItaCa; LIZ; Zing 2006), (*giorni*) *caniculari* (1554, Bandello, LIZ – 1625, Tesauro, ib.; B), (*ferza*) *canicular* agg.f. (1878, Prati, B).
Sinatagmi: it. *pazzi canicolari* m.pl. ‘uomini politici impazziti per il caldo’ (1936, MiglioriniPanziniApp 1950).
It. *tempo canìcolare* m. ‘solleone’ TB 1865 s.v. *canìcola*.

Agg.sost.: it. **canicolari** m.pl. ‘tornei estivi di calcio’ ZamboniMat.

[1] Cfr. fr.a. *chenille* f. ‘larva della farfalla’ (1212, Angier, FEW 2,188a) e prov.a. *canilha* ‘tarlo’ (Hapax leg., ib.).

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Lupis e Toso.

Il lat. DIES CANICULARES (ante 630, Isidoro, ThesLL 3,251,38) continua in forma dotta nel rum. *canicular* (1703, Tiktin-Miron 1,429), nel fr.medio *jours caniculaires* (1402, Oger, Arveiller,MélPlanche 36), nell'occit.a. *jorns caniculars* (metà sec. XIV, RecAv, DAOSuppl), *dias caniculars* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,307a), cat. *dies ... caniculars* (metà sec. XV, Tirant, DCVB 2,918b), spagn.a. *dias caniculares* (1259, Alfonso, Kasten-Nitti 1,347b), port.a. *canyculares* pl. (sec. XIV, IVPM 2,38b), *canicollares* ib.

DELIN 286; FEW 2,188seg.– Tressel[1].

canīlis** ‘che appartiene al cane’/canīlia** ‘crusca’

I.1. ⌜*canile*⌝

It. **canile** m. ‘letto sporco, miserabile e scòmodo; stanza (da dormire) sporca e miserabile’ (dal sec. XVI GrassoLegnaiuolo, B; TB; LIZ; Zing 2006).

It. *canile* m. ‘covile per il cane (ed è per lo più formato da un piccolo casotto di legno); luogo dove si tengono o si allevano i cani; allevamento di cani; edificio dove vengono raccolti i cani randagi’ (dal 1598, Florio; AgricolturaStefano; LIZ; B; Farini-Ascari 41 e 333; PratiProntuario; Zing 2006), piem. *kanìl* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Gavuzzi), lomb.or. (cremon.) *kanȋl* Oneda, Salò *canìl* Razzi, romagn. ~ Ercolani, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, tosc. *canile* FanfaniUso, lucch.-vers. (Mutigliano) *kanìle* (p.54), pis. (Putignano) ~ (p.53), gallur. (Tempio Pausania) *kanìli* (p.51), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canéle* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *kanẹ́ylə* Jurilli-Tedone, sic. *canili* (Traina, VS), niss,-enn. (piazz.) *canìu* Roccella; ALEIC 1231.

It. *canil* (*quartiero*) agg. ‘proprio di cane; canino’ (1735, Forteguerri, B).

Composto: it. *casa-canile* f. ‘edificio piccolo e squallido’ (1988, LuratiNeol).

2. **canīlia*

2.a. ‘crusca’

It.merid.a. (*uno rizzo di*) **caniglia** f. ‘crusca’ (sec. XIV, Anonimo, Coluccia,MedioevoRomanzo 2, 123), nap.a. ~ (ante 1475, MasuccioPetrocchi), pugl.a. ~ (sec. XIV, ContrastiLaurElsheikh, TLIO), sic.a. *canigla* (sec. XIV, ThesaurusPauperumPalma,Aevum 5,430; 1348, Senisio-Declarus, TLIO), *caniglia* (1500, VallaNGulino; 1519, ScobarLeone), it.merid. ~ (Florio 1598; ib. 1611; Siniscalchi 1912), teram. *kaníyyə* Savini, Bellante *ḳanáy* (p.608), Campli *kanǽye* (ALI, p.600), Giulianova *kanẹ́yə* DAM, Montepagano *kanǧ̆yə* ib., Castelli *kanẹ́yy* (p.618), abr.or.adriat. *kanírə* DAM, *kanẹ́yə* ib., Montesilvano *kaníyyə* (p.619), Sambuceto *kanírə* DAM, Brìttoli *kanírła* ib., Crecchio *kanȩ́yə* (p.639), gess. *canìjja* Finamore-1, vast. *kanẹ́yyə* DAM, abr.occ. ⌜*kannírə*⌝, Vittorito *kanírə* DAM, Goriano Sìcoli *kanírə* ib., Bussi sul Tirino *kanírə* ib., molis. (Bonefro) *kanírłə* ib., Rotello *kẹnírłə* ib., camp.sett. (Castelvètere in Val Fortore) *kanírǧ̆ǧ̆ə* Tambascia, irp. (carif.) *canírlia* Salvatore, Trevico *kanírła* (p.725), Avellino *caniglia* DeMaria, cilent. (Teggiano) *kanírła* (p.731), dauno-appenn. *kanírǧ̆ǧ̆ə*, *kanírłə*, fogg. *canìglia* Villani, *canigghie* (Buc-ciA,VecchiaFoggia 4), *kanírǧ̆ǧ̆ə* (Rubano,StMelillo), Trinitàpoli *kanírč̆č̆* Stehl 422, Margherita di Savoia *canigghje* Amoroso, garg. (San Giovanni Rotondo) *kanírǧ̆ǧ̆ə* (p.708), Vico del Gargano *kanóyǧ̆ǧ̆ə* (p.709), Ruggiano *kanírǧ̆ǧ̆ə* (Prencipe,LSPuglia 6), manf. ~ (Gentile; Caratù-RinaldiVoc), àpulo-bar. ~, *canígghia* VDS, Canosa *canigghij* Armagno, barlett. *canigghiy* Digaeta 38, molf. *chènigghie* Scardigno, bar. *kanírǧ̆ǧ̆* (p.719), *canìgghia* DeSantisG, Spinazzola *kanȩ́ǧ̆ǧ̆ə* (p.727), Monòpoli *kẹnírǧ̆ǧ̆ə* Reho, martin. *caneigghie* Prete, tarant. *canígghia* DeVincentiis, Palagiano *kanírč̆č̆* (p.737), luc. nord-occ. *kanírła*, Muro Lucano *kanírłə* Mennonna, Palazzo San Gervasio *kanẹ́yłłə* (Melillo-2,5), potent. *caniglia* Perretti, Picerno *kanírłła* Greco, Tito ~ ib., Brienza *caniglia* Paternoster, luc.nord-or. (Matera) *kanűǧ̆ǧ̆yə* (Festa,ZrP 38), *kanȩ́ǧ̆ǧ̆a* (p.736), *canigghia* Rivelli, luc.centr. (Castelmezzano) *kanírła* (p.733), Pisticci *kanírǧ̆ǧ̆ə* (p.735), luc.-cal. *kanírła*, *kanírǧ̆ǧ̆* Lausberg, *kanírł* ib., luc. *canigghia* Bronzini, trecchin. *caniglia* Orrico, cal.sett. ~ NDC, *canígghia* ib., Saracena *kanẹ́ǧ̆ǧ̆a* (p.752), salent.sett. (Carovigno) *kanírǧ̆ǧ̆a* (p.729), Avetrana *kanȋya* (p.738), salent.centr. *canígghia* VDS, Vèrnole *kanírła* (p.739), salent. merid. (Salve) *kanȋya* (p.749), cal.centr. *kanírła*, *canígghia* NDC, Guardia Piem. *kanírłə* (p.760), Mélissa *kanírǧ̆ǧ̆a* (p.765), cal.merid. ⌜~⌝, Serrastretta *anírła* (p.771), catanz. *canigghia* Curcio, sic. *caniglia* (dalla fine sec. XVI, VES; VS), *canighhia*

[1] Con osservazioni di Fanciullo, Iliescu, Pfister e Zamboni.

(TempioMusumarra; Traina; VS), it.reg.sic. *caniglia* (Sgroi,RILA 11/12,211), messin.or. (Mandanici) *k a n í ğ ğ a* (p.819), Fantina *k ã ĭ ł a* (p.818)[1], Novara di Sicilia *k k a í ł ł a* (ALI, p.1013), Tortorici *k a n í ğ ğ a* (CorsiniREW,BCSic 16), messin.occ. (sanfrat.) *k a n í ğ a* (p.817)[1], Mistretta *k a n í ğ ğ a* (p.826)[1], catan.-sirac. ⌜∼⌝, sic.sud-or. (Giarratana) ∼ (p.896), Vittoria ∼ Consolino, Acate ∼ (CorsiniREW,BCSic 16), niss.-enn. *k a n í ł a* , Sperlinga *k a n í ğ a* (p.836)[1], Catenanuova *k a n í ğ ğ a* (p.846), Aidone *k a n ẹ́ ğ a* (p.865)[1], piazz. *a n í ğ ğ a* Roccella[1], agrig. or. (Naro) *k a n í ł a* (p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) ∼ (p.851), palerm.centr. (Baucina) *k a n í ğ ğ a* (p.824), palerm.nord-occ. (palerm.) ∼ (p.803), trapan. (Vita) ∼ (p.821); AIS 257; ALI 550.

It. *caniglia* f. ‘fior di farina; sèmola’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Sintagmi: àpulo-bar. (rubast.) *canigghie fèine* f. ‘cruschello, tritello’ DiTerlizzi, *k a n í ğ ğ a f ẹ́ y n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *canìgghie fòine* Saracino; palerm. *canigla minuta* ‘id.’ (1548, Maggiore-Perni, VES).

Àpulo-bar. (bitont.) *canìgghie gròsse* f. ‘cruscone’ Saracino, bar. *canìgghia grossa* DeSantisG, palerm. *canigla grossa* (1548, Maggiore-Perni, VES).

Sign.second.: molis. (Rotello) *k ə n í ł ə* f. ‘pasta per maiali’ DAM[2], cilent. *k a n í ł a* ‘pasto per gli animali’ (Rohlfs,ZrP 57), dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *caniglia* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *k a n í ğ ğ ə* Jurilli-Tedone, luc.-cal. (luc.) *k a n í ł ł ə* Bigalke, salent.centr. (lecc.) *canighia* (1750ca., AnonimoMarti 91), niss.-enn. (Catenanuova) *k a n í ğ ğ a* (AIS 255cp., p.846).

Sic.a. *canigla* f. ‘pasta per togliere i peli; depilatorio’ Scobar 1519.

Messin.or. (Filicudi) *a ú s u k a n í ğ ğ a* ‘sottile come se fosse crusca’ FanciulloEolie 69.

Derivati: garg. (Vico del Gargano) **k a n ə ğ ğ o̱ l ə** f. ‘cruschello’ (AIS 255cp., p.709), manf. *canegghjóle* GentileGA.

Garg. (manf.) **canegghiule** m. ‘cruschello; crusca più minuta della seconda stacciata’ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tarant.) *canigghiùolo* DeVincentiis, *k a n i ğ ğ ú l ə* VDS, salent.centr. (Nardò) *canigghiulu* ib.

Àpulo-bar. (biscegl.) **canighiedde** f. ‘cruschello; crusca minuta’ Còcola, molf. ∼ Scardigno, sic. *canigghiedda* Pasqualino 1785, *k a n i ğ ğ é ḍ ḍ a* (dal 1868, Traina, VS), trapan. (Vita) ∼ (AIS 255cp., p.821).

Àpulo-bar. (andr.) *canegghjèdde* f. ‘malattia che contraggono gli animali da soma; formicaio’ Cotugno.

Sic.a. **caniglotu** m. ‘pane di crusca per cani’ (1519, ScobarLeone), sic. *canigghiòttu* (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *k a n i ğ ğ w ọ́ t t u* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a n ə ğ ğ ǽ t t* Roccella.

Àpulo-bar. (biscegl.) **canigghiaune** m. ‘cruscone; intriso di crusca e acqua che si dà in pasto alle galline’ Còcola, rubast. *k a n ə ğ ğ á w n ə* Jurilli-Tedone.

It.merid.a. **canigliata** f. ‘beverone, cruscata, pastone di crusca per gli animali’ (1250ca., MascalciaRuffoVolg, GualdoMs), dauno-appenn. (fogg.) ∼ Villani, garg. (manf.) *canegghiéte* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (barlett.) *canegghiate* Tarantino, biscegl. *canigghiate* Còcola, molf. *chénegghiate* Scardigno, rubast. *k a n ə ğ ğ ọ́ t ə* Jurilli-Tedone, Corato *canegghjate* BucciAgg, bitont. *canegghièute* Saracino, bar. *canigghiàta* DeSantisG, *canigghiàte* Scorcia, grum. *canegghiête* Colasuonno, Mònopoli *k a n ə ğ ğ ẹ́ t ə* Reho, tarant. *canigghiàta* DeVincentiis, *k a n i ğ ğ á t ə* Gigante, salent. *canigghiata* VDS, salent. centr. (lecc.) *canijata* ib., cal.merid. *canigghiata* NDC, sic. ∼ (dal 1751, DelBono, VES; Traina; VS), catan.-sirac. (Militello in Val di Catania) ∼ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n i ğ ğ á t a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *k a n ə ğ ğ á d a* Roccella[3].

Teram. (Montepagano) *k a n a y ắ t ə* f. ‘crusca bollita’ DAM, abr.or.adriat. *k a n i y á t ə* ib., abr. occ. *k a n i y á t ə* ib., Goriano Sìcoli *canijata* ib., molis. (Bonefro) *canigliata* ib., salent.sett. (Francavilla a Mare) *k a n i y ẹ́ t ə* ib., sic.sud-or. (Vittoria) *k a n i ğ ğ á t a* (CorsiniREW,BCSic 16).

Abr.or.adriat. (Moscufo) *k a n i y ẹ́ t ə* f. ‘crusca bollita con aceto e sale (usata per lussazioni)’ DAM, abr.occ. *k a n i y á t ə* ib., sic. *canigghiáta* ‘impiastro fatto con crusca e lìquidi medicamentosi’ (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Traina), pant. ∼ VS.

Sic. *canigghiáta* f. ‘intriso di crusca’ (dal sec. XVII, Anonimo, VS).

Sic. *canigghiáta* f. ‘tritamento’ (1785, Pasqualino; Mortillaro; Traina).

[1] Si tratta di forma lessicalmente meridionale, ma foneticamente gallo-italica (Fanciullo).

[2] Nel DAM Rotello è siglata *Cr t*, ma è errore di stampa per *Cb rt*.

[3] Foneticamente è gallo-it.

Sic. *canigghiata* f. ‘tritume, minuzzame di crusca’ (Biundi; Traina; VS).
Sic. **canigghiaru** m. ‘vaso da crusca’ (dal XVII, Anonimo, VS; Traina).
Sic. **canigghiaru** m. ‘chi negozia crusca; cruscaio’ (Traina; Mangiameli, VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k a n i ǧ ǧ á r u* Consolino.
Àpulo-bar. (barlett.) **canegghiùse** agg. ‘pieno di crusca’ Tarantino, rubast. *k a n ə ǧ ǧ ú s ə* Jurilli-Tedone, sic. *canigghùso* (dal secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS; Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *k a n i ǧ ű s u* (CorsiniREW,BCSic 16), niss.-enn. (piazz.) *k a n ə ǧ ǧ é s* Roccella.
Sic.a. **scaniglari** v.tr. ‘stacciare la farina per levarne la crusca’ Scobar 1519, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scanegghjé* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *scanigghià* Còcola, molf. *schenegghià* Scardigno, cal.merid. (regg.cal.) *scanigghiari* NDC, sic. *scanigghjari* (dal 1754, DelBono, VS; Biundi; Traina), *scanigliari* (Traina, VS), catan.-sirac. (Francofonte) *scanigghjari* VS, sic.sud-or. (ragus.) ~ ib., Vittoria *š k a n i ǧ ǧ á r i* Consolino, niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *scanigghjari* VS, Mussomeli *scanigliari* ib., agrig. occ. (Casteltèrmini) ~ ib., palerm.centr. (Marinèo) *scanigghjari* ib.
Sic. *scanigghjari* v.tr. ‘esaminare attentamente’ (dal 1754, DelBono, VS; Traina), *scanigliari* (Traina, VS).
Sic. *scanigghjari na cosa* v.tr. ‘mettere in chiaro’ (sec. XVIII, Spatafora, VS).
Catan.-sirac. *scanigghiari* v.tr. ‘sbriciolare, sminuzzare’ VS.
Cal.merid. (Laureana di Borrello) *scanigghiari* v.tr. ‘setacciare una seconda volta la farina con uno staccio dalla rete assai fitta per ottenere il fiore’ NDC, catan.-sirac. (Lentini) ~ VS.
Palerm.centr. (palerm.) *scanigghiari* v.tr. ‘radere la radice del pelo nelle pelli da conciare, dopo averle estratte dalla vasca contenente acqua e crusca’ VS, trapan. (Tràpani) ~ ib.
Àpulo-bar. (martin.) *s k a n ə ǧ ǧ á* v.assol. ‘non legar bene (di pasta e simili)’ VDS.
Sic. *scanigghiari na cosa* v.assol. ‘venire a capo di qc.’ (sec. XVII, Anonimo, VS).
Salent. *scanijarese* v.rifl. ‘perdere la consistenza (del pane); sfarinarsi’ VDS.
Sic. *scanigghiarisi* v.rifl. ‘dicesi del palesarsi, dello scoprirsi’ (Mortillaro, VS; Traina), palerm. gerg. ~ Calvaruso.
Sic. *scanigghjarisilla* v.rifl. ‘sbrigarsela, vedersela’ (sec. XVIII, Spatafora, VS), palerm.centr. (Marinèo) ~ VS.
Esclam.: sic. *scanigghiatilla tu!* ‘cerca un modo per uscire dall'imbarazzo!’ Biundi.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **scanegghjàte** agg. ‘stacciato, separato il fino della farina dalla crusca’ Amoroso, sic.sud-or. (Buccheri) (*farina*) *scanigghjata* agg.f. VS; pant. ~ ‘farina che, non essendo stacciata bene, contiene ancora un poco di crusca’ ib.
Salent. *scanijatu* agg. ‘mancante di consistenza (del pane)’ VDS.
Sic. *scanigghjatu* agg. ‘(si dice del pane) fatto di farina separato dalla crusca con staccio rado: pane a tutto staccio’ (Macaluso, VS).
Agg.sost.: catan.-sirac. (Sant'Alfio) *scanigghjatu* m. ‘farina liberata dalla crusca’ VS.
Sic. *scanigghjatura* f. ‘ciò che rimane nello staccio dopo la stacciatura’ (Traina, VS).
Sic. *scanigghjaturi* m. ‘abburattatore; crivello largo a rete più fitta per cernere il semolino nella madia’ (Trischitta, VS).
Sic.a. **incaniglari** v.tr. ‘ammucchiare crusca; coprire con crusca’ Scobar 1519, cal.centro-merid. '*ncanigghiare* Cotronei 84, sic. '*ncanigghiàri* (1754, DelBono; Biundi), *incanigghiari* Traina, niss.-enn. (piazz.) ' *n k a n ə ǧ ǧ é* Roccella.

2.b. ‘fòrfora’
It.merid.a. **caniglia** f. ‘fòrfora’ (1474, MascalciaFacioPatarinoAmendolaraHedicke), sic.a. *canigla* (1500, VallaNGulino), *caniglia* Valla 1522, laz. centro-sett. (velletr.) *n ę́ ć e* (Crocioni,StR 5,77)[1], irp. *k a n í ł a*, carif. *caníglia* Salvatore, dauno-appenn. (Lésina) *k a n í ł ə* Carosella 465, fogg. *k a n í ǧ ǧ ə* (Rubano,StMelillo), garg. (Ruggiano) ~ (Prencipe,LSPuglia 6), àpulo-bar. (Canosa) *canigghij* Armagno, minerv. *canigghje* Campanile, andr. *canìgghie* Cotugno, biscegl. ~ Còcola, molf. *chènigghie* Scardigno, rubast. *k a í ǧ ǧ ə* Jurilli-Teone, Carbonara di Bari *k a ę́ ǧ ǧ ə* (Merlo,ID 2,91), Monòpoli *k ę n í ǧ ǧ ə* Reho, luc.nord-occ. (Picerno) *k a n í ł a* (p.732), *k a í ł ł a* Greco, Tito ~ ib., cal.sett. *caníglia* Rensch 233, Saracena *k a n ę́ ǧ ǧ ə* (p.752), cal.centr. ⌜*k a n í ł a*⌝, cal.merid. (Cittanova) *k a n í ǧ ǧ a* NDC, sic. *canìgghia* VS, palerm.centr. (Marinèo) *canígghia* VS, trapan. ~ ib., pant. ~ ib.; AIS 683cp.
Derivati: molis. (Tèrmoli) **k a n i y ǫ́ l ə** f. ‘fòrfora’ DAM, nap. *canigliola* (Volpe; Rocco), irp. *caniliòla* Nittoli 49, cilent. (Omignano) *k k a n a ł ǫ́ l ə* (p.740), Teggiano *k a n i ł ǫ́ l a*

[1] Eccetto l'apocope di *ca-* anche l'evoluzione fonetica è dubbia.

(p.731), dauno-appenn. *k a n ə ł ọ́ l ə*, Lucera *k a n ə ğ ğ ọ́ w l ə* (p.707), voltur. *k a n ə ğ ğ y ó l ə* Melillo-1, fogg. *canigliòla* Villani, Sant'Àgata di Puglia *caneglióla* Marchitelli, Margherita di Savoia *canegghjòule* Amoroso, garg. (Vico del Gargano) *k a n ə ğ ğ ọ́ l ə* (p.709), àpulo-bar. *canigghiola* VDS, tran. *caneggjaule* Ferrara, barlett. *k a n ə ğ ğ ọ́ l ə* DeSantisM, bar. *canigghiòla* DeSantisG, *caneghjòle* ScorciaMedicina, ostun. *k a n ə ğ ğ ó l a* VDS, tarant. *canigghiòla* DeVincentiis, Palagiano *k a n ə ğ ğ ọ́ l ə* (p.737), luc. nord-occ. (Ripacàndida) *k a n ə ł ő l a* (p.726), luc.nord-or. (Matera) *k a n ə ğ ğ ő l ə* (p.736), *k a n ə ğ ğ y ó l ə* (Festa,ZrP 38), luc.centr. (Castelmezzano) *k a n ə ł ọ́ l a* (p.733), San Chìrico Raparo *k a n i ł ọ́ l a* (p.744), Oriolo *k a n ə ł ọ́ l ə* (p.745), cal.sett. (Verbicaro) *k a n i ğ ğ ắ l a* (p. 750), salent.sett. *canigghiola* VDS, Carovigno *k a n i ğ ğ ọ́ l a* (p.729), salent.centr. (lecc.) *canigghiúla* VDS, Vèrnole *k a n i ł ű́ l a* (p.739), Calimera *canijòla* VDS, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *k a n i y ő́ l a* (p.748), Salve *k a n i y ű́ ə l a* (p.749), *canijúla* VDS, cal.centr. *canigliula* NDC, *k a n i ł ł ọ́ l a* ib., Guardia Piem. *k a n ə ł ő́ l* (p.760), Amantèa *canigliuola* NDC, Mèlissa *k a n i ğ ğ ọ́ l a* (p.765), cal.merid. ⌜~⌝, Serrastretta *k a n i ł ű́ l a* (p.771), sic. *canigghiola* (dal 1721, Drago, VES; Biundi; Traina; VS), ⌜*k a n i ğ ğ ó l a*⌝, messin.or. (Novara di Sicilia) *k k a i ł ł ọ́ w a* (CorsiniREW,BCSic 16)[1], Fantina *k ã i ł ó a* (p.818)[6], catan.-sirac. (Bronte) *k a n i ğ ğ ọ́ r ə* (p.838)[6], Vittoria *k a n i ğ ğ ú l a* Consolino, niss.-enn. (Sperlinga) *k a n ə ğ ọ́ l a* (p. 836), *k a n i ğ ó l a* (CorsiniREW,BCSic 16), Calascibetta *k a n i ł ọ́ l ə* (p.845), Aidone *k a n ə ğ ọ́ l a* (p.865), piazz. ~ Roccella, Villalba *k a n i ł ọ́ l a* (p.844), agrig.or. (Naro) ~ (p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) ~ (p.851), palerm. nord-occ. (palerm.) *k a n i ğ ğ w ọ́ l a* (p.803), trapan. (Vita) *k a n i ğ ğ ọ́ l a* (p.821); AIS 683cp.

Àpulo-bar. (Canosa) **k a n ə ğ ğ ę́ d d ə** f. ‘fòrfora dei capelli’ (p.717), rubast. *k a n ə ğ ğ é d d ə* (p. 718), *canegghieddde* DiTerlizzi, *k a n ə ğ ğ ę́ d d ə* Jurilli-Tedone, bitont. *canegghiédde* Saracino, grum. *canegghjédde* Colasuonno, sic.sud-or. (Giarratana) *k a n i ğ ğ é ḍ ḍ a* (CorsiniREW,BCSic 16); AIS 683cp.

Sic.a. **caniglulla** f. ‘fòrfora’ Scobar 1519.

Cal.sett. (Verbicaro) **k a n i ğ ğ á t a** f. ‘fòrfora’ NDC.

Sic.a. **caniglusa** (*cosa*) agg.f. ‘forforosa’ Scobar 1519, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n ə ğ ğ ú s ə* Reho.

Sic.a. **incaniglatu** agg. ‘cosparso di fòrfora’ (1519, ScobarLeone).

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **scanegghié** v.tr. ‘liberare i capelli dalla fòrfora’ Amoroso.

2.c. ‘lentìggine’

Pugl. ⌜**k a n í ğ ğ ə**⌝ f. ‘lentìggini; macchie giallastre che si formano sulla pelle del viso’, àpulo-bar. (molf.) *chenìgghie* Scardigno, altamur. *k a n í ğ ğ y ə* Cirrottola 255, Monòpoli *k ę n í ğ ğ ə* Reho, sic. *canìgghia* VS; AIS 198; ALEDaunia 28.

Con *s*-: àpulo-bar. (martin.) **s k a n í ğ ğ ə** m. ‘rossore; sprazzo di sole’ (GrassiG-1,63).

Derivati: garg. (manf.) **canegghjóle** f. ‘lentìggine’ Gentile, àpulo-bar. (ostun.) *canigghiòla* VDS, salent.sett. (Carovigno) *k a n i ğ ğ ọ́ l a* (AIS 198, p.729), *canigghiòla* VDS, salent.centr. (Vèrnole) ~ ib.

Àpulo-bar. (Canosa) **canigghieus** agg. ‘lentigginoso’ Armagno, barlett. *canegghiùse* Tarantino, biscegl. *canigghiuse* Còcola, molf. *chéneggghiauese* Scardigno, rubast. *k a n ə ğ ğ ú s ə* Jurilli-Tedone, niss.-enn. (piazz.) *k a n ə ğ ğ ǽ s* Roccella, Mazzarino *canigghiúsu* VS.

2.d. ‘pòlvere; segatura; fulìggine; fiore del vino; goccia di pioggia’

Lig.centr. (Borgomaro) **k a n í z a** f. ‘fulìggine’ (p.193), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k ã n í d z a* (p.177); AIS 929.

Lig.gen. (savon.) *cànie* f.pl.‘fiore del vino’ Besio[2], Varazze *k á ŋ n y e* VPL.

Irp. (Trevico) *k a n í ł a* f. ‘segatura’ (p.725), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) ~ (p.744); AIS 554.

Sic. *canìgghia* f. ‘pòlvere bianca che si getta addosso alla gente per burla durante il perìodo di Carnevale’ (Pitré, VS).

Palerm.gerg. *canígghia* f. ‘zùcchero semolino’ Calvaruso.

Sic.gerg. *canigghia* f. ‘pòlvere da sparo’ (Trischitta, VS).

Sic.sud-or. (Vittoria) *k a n í ğ ğ a* f. ‘ipersecrezione delle ghiandole vulvari durante l'amplesso’ Consolino.– Loc.verb.: messin.or. (messin.gerg.) *dari canígghia* ‘dare piacer carnale’ VS.

Derivati: b.piem. (biell.) **canigéri** m. ‘nevischio ghiacciato a grani minuti’ (Pautasso,AGI 52,93).

Niss.-enn. (piazz.) **k a n ə ğ ğ ó l a** f. ‘fiore del vino’ Roccella.

It.reg.sic. *canigliola* f. ‘fulìggine’ Ferreri 68.

[1] Con la fonetica tipicamente it.sett.

[2] Con cambio di accento.

Cal.merid. *k a n i ğ ğ ǫ́ l a* f. ‘segatura’ NDC.
Palerm.gerg. *canigghiòla* f. ‘zùcchero semolino’ Calvaruso.
Pant. **k a n i ğ ğ é r i** m. ‘donnaiolo’ (Tropea,RicDial 1).
Agrig.or. (licat.) **canigliari** v.assol. ‘piovigginare’ VS.
Sic. **scanigghiarisi** v.rifl. ‘corrompersi (senso osceno)’ (Traina; Calvaruso); ~ ‘svignarsela’ Traina.
Messin.or. (messin.) *scanigghiari* v.assol. ‘eiaculare; far uscire una ipersecrezione delle ghiandole vulvari nell'amplesso’ Corso, sic.sud-or. (Vittoria gerg.) *š k a n i ğ ğ á r i* Consolino.

2.e. ‘vegetale di scadente qualità’
Sic.a. **canigla** f. ‘tipo di cereale’ (sec. XV, ThesaurusPauperumRapisarda).
Lig.alp. *k a n i ł e* f.pl. ‘ségale cornuta’ Massajoli.
Lig.gen. (Varazze) *k a n í ǵ a* f. ‘bozzacchione, susina che non viene a maturazione’ VPL.– Modo di dire: lig.gen. (Varazze) *d a b r íñ a i ŋ k a ɲ í ǵ a* ‘di male in peggio’ ib.
Àpulo-bar. (bitont.) *canìgghie* f. ‘resìduo che si trova in una specie di fichi’ Saracino.
Lig.gen. (gen.) **scaniggia** m. ‘bozzacchio: susina gonfia e vuota in seguito all'attacco di un fungo parassita’ (prima del 1650, CapriataToso 48; 1750ca., Toso,BALI III.22, num. 399; Casaccia); savon. ~ ‘allampanato, magro, smilzo’ Besio.
Derivati: lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) **k a n i ǵ á ṛ a** f. ‘susina non maturata bene’ VPL.
Salent.centr. (lecc.) (*f í k a*) **k a n i ğ ğ á n k a** f. ‘frutto del fico nero non fecondato, di color giallo miele’ VDS.
Àpulo-bar. (barlett.) **canegghiùse** agg. ‘detto di fichi di scadente qualità’ Tarantino, biscegl. *canigghiusi* agg.pl. Còcola, rubast. *k a n ə ğ ğ ú s e* agg.m. Jurilli-Tedone.

2.f. ‘che si riferisce ad animali’
Lig.gen. (Arenzano) **scanigi** m.pl. ‘bordoni; radice della piuma’ VPL.

2.g. che si riferisce alla costituzione del terreno
Derivato: sic. **canigghiúsu** agg. ‘cedevole (di terreno)’ VS.

2.h. ‘cose di nessun valore; babbeo, sciocco’
Sic. **canìgghia** f. ‘cosa di nessun conto’ (Trischitta, VS).
Sic. *canìgghia* f. ‘babbeo, sciocco’ (Mangiameli, VS).
Sintagmi: sic. *panza di canigghia* f. ‘uomo panciuto’ (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *p á n t s a i k a n í ğ ğ a* Consolino.
Sic. *omu di canìgghia* m. ‘uomo da nulla’ (Trischitta, VS).
Loc.verb.: àpulo-bar. (rubast.) *e k k a n í ğ ğ ə* ‘è crusca; espressione con cui la levatrice un tempo annunciava la nascita di una femmina’ Jurilli-Tedone.
Sic. *farisi 'na canigghia* ‘rompersi in mille pezzi’ Traina; *fari 'na* ~ ‘ridurre in moltissimi pezzi’ (Biundi; Mangiameli, VS).
Sic. *farisi li vuredda 'na canigghia* ‘provare grande collera; rodersi dentro’ Traina, *f á r i s i n a k a n í ğ ğ a l i v u l é ḍ ḍ a* VS.
Sic. *nun jucamu a canigghia* ‘non si scherza’ Traina; sic. *iucari a-ccanìgghia* ‘scherzare’ VS.
Sic. *sparari ccu la canigghia* ‘sparare a salve’ TempioMusumarra; *sparari a unu ccu la canìgghia* VS.
Àpulo-bar. (tarant.) *t é n ə k a n í ğ ğ ə ' n g á p ə* ‘essere senza cervello’ Gigante, sic. *aviri canigghia nnâ testa* (Avolio, VS).
Loc.prov.: sic. *sparagnari la canigghia e sfragari la farina* ‘buttare via le cose di pregio e conservare quelle di poco valore’ Traina.

Derivati: catan.-sirac. (Adrano) **canigghiulámi** f. ‘moltitudine di bambini’ VS.
Àpulo-bar. (tarant.) **s k a n ə ğ ğ á r ə** v.assol. ‘presumere di parlar bene (usato per deridere)’ Gigante, salent.centr. (lecc.) ~ (“scherz.” Attisani-Vernaleone).
Gen. **scaniggia** m. ‘fuseràgnolo: dispregiativo con il quale si designa un uomo lungo e magro come un fuso’ Casaccia.

III.1.a. Piem. **ć ə n í l** m. ‘covile per il cane (ed è per lo più formato da un piccolo casotto di legno)’ (Capello – Levi), *ć i n í l* Gavuzzi.

1.b. Piem. **cenì** m. ‘stanza sporca e miserabile; stanza da dormire, cattiva e sùdicia’ PipinoSuppl 1783, *cenìl* ib.
Piem. *cenì* m. ‘letto sporco, miserabile e scòmodo’ PipinoSuppl 1783, *ć ə n í l* DiSant'Albino.

L'aggettivo lat. *CANĪLIS (derivato di CANIS), continua in forma sostantivata nel fr. *chenil* (dal 1387, FEW 2,190a) e nell'it. *canile* (I.1.). Il sostantivo CANĪLES (per CANĪLIS) ‘pane di qualità scadente’ esiste già nel lat.: *caniles* (*ex farina et aqua coquitur*) (Glossa, ThesLL

3,251,69), cfr. lorr. *š ə n í* m. ‘spazzatura; polvere’ (Zéliqzon) e spagn. *canil* ‘pane di cane’ (DRAE).
L'Italoromania continua il neutro plurale *CANĪLIA nei significati di ‘crusca’ (2.a.) e di ‘fòrfora’ (2.b.), due significati riuniti anche nel lat. FURFUR. Per la connessione tra CANIS e FURFUR ‘crusca’ cfr. lat. CANICAE ‘crusca’: “canicae furfures de farre a cibo canum vocatae.” (Paolo Festo, ThesLL 3,250,28), *far caninum* (Giovenale, ib. 252) e il gr.reg. κυνικά (sc. ἄλευρα ‘farina’)[1]. Una dipendenza diretta della formazione latina dal gr. κυνικά (Alessio 71) non si impone.
La struttura della voce è di ordine semantico: ‘crusca’ (2.a.)[2] e ‘fòrfora’ (2.b.), ‘lentìggine’ (2.c.), ‘pòlvere; segatura; fulìggine; fiore del vino; goccia di pioggia’ (2.d.), ‘vegetale di scadente qualità’ (2.e.), che si riferisce ad animali (2.f.), che si riferisce alla costituzione del terreno (2.g.) e ‘cose di nessun valore; babbeo, sciocco’ (2.h.). Il piem. *ć ə n í l* nei significati di ‘covile per il cane’ (III.1.a.) e di ‘stanza sporca e miserabile’ è francesismo, cfr. fr. *chenil* (dal 1387, FEW 2,190a).

REW 1588, 1589, Faré 1589; DEI 720; VEI 213; VES 142seg.; FEW 2,190; Alessio 71; Alessio, AAPalermo IV.8,324; D'Ovidio,AGI 13,405; Goidànich,AGI 18,472seg.; Rohlfs,AR 7,460; Salvioni,RIL 46,1010.– Bork[3].

caninus ‘relativo al cane’

I.1. ⌜*canino*⌝

1.a. mondo animale (che si riferisce al cane o ad altri animali)

1.a.*α*. agg.

Tosc.a. (*bocca*) **canina** agg.f. ‘proprio del cane; che si riferisce al cane; caratteristico del cane; che ha natura di cane’ (1268, AlbBresciaVolgAndr-Grosseto, TLIOMat), fior.a. *canine* (*teste*) agg. f.pl. (1320/30, CeffiEpistole, ib.), (*fiera/carne*) *canina* agg.f. (ante 1334, Ottimo, B; ante 1388, Pucci, B), pis.a. (*bocche*) *canine* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIOMat), roman.a. (*guardia*) *canina* agg.f. (1358ca., Bart-JacValmontonePorta), nap.a. *canino* agg.m. (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile; 1485, Del-TuppoDeFrede 41), sic.a. (*stercu*) *caninu* (sec. XIV, ThesaurusPauperumRapisarda, TLIOMat), *canina* (*cosa*) agg.f. ScobarLeone 1519, it. *canino* (*abbaiare*, *latrar*) agg.m. (1373-74, Boccaccio-Esposizioni, TLIOMat; dal 1518-25, Firenzuola, B; LIZ; Zing 2006), it.sett.occ. (*mostaccio*) *canino* Vopisco 1564, macer. (Servigliano) (*pelo*) *canì* (Camilli,AR 13), nap. *canina* agg.f. (1689, Fasano, Rocco – 1699, Stigliola, ib.), sic. *caninu* agg.m. (Biundi; Traina).
ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *k a n í n o* agg. ‘di alcuni animali selvaggi, in particolare del tasso e della volpe, che hanno il muso come il cane’ (Fanciulli,ID 43).

Sintagmi: it. *anagrafe canina* f. ‘archivio comunale in cui sono registrati i cani e i nomi dei relativi padroni’ DeMauro 1999.
It. *fedeltà canina* f. ‘servile, ossequioso’ (1802, Casti, LIZ).
Tosc. *macchia canina* f. ‘boscaglia così fitta e intricata da essere accessibile solo ai cani’ (1590, CascioPratilli).
Roman. *pan canino* m. ‘pan bigio per cani fatto di crusca o cruschello’ ChiappiniRolandiAgg.
It. *peste canina* f. ‘pellagra dei cani’ B 1986.
It.a. *canina specie* f. ‘specie dei cani’ (1495ca., Collenuccio, LIZ); *canina famiglia* ‘id.’ (1802, Casti, LIZ; 1858ca., Nievo, ib.).
It. *rabbia canina* f. ‘idrofobìa, malattia d'infezione propria del cane e da questo trasmesso ad altri animali’ Garollo 1913.
It. *tifo canino* m. ‘infezione acuta e spesso mortale, sottoposta a òbbligo di denuncia in quanto infettiva per gli altri cani e per l'uomo’ DeMauro 2000.

1.a.β. sost.

Biscegl.a. **canini** m.pl. ‘pan bigio per cani fatto di crusca o cruschello’ (sec. XVI, StatutiValente), garg. (Ruggiano) *k a n í n ə* m. (Prencipe,LSPuglia 6), manf. ~ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (biscegl.) *canìne* Còcola, grum. *canèine* Colasuonno, salent. merid. (Gallìpoli) *caninu* VDS.

1.a.γ. avv./funzione avv.

It. (*Cerbero*) **caninamente** (*latra*) avv. ‘secondo il modo dei cani; a guisa di cane’ (1313ca., Dante, TLIO; 1369-73, Maramauro, ib.; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.; 1612, Boccalini, LIZ;

[1] Per questa ragione un collegamento con CANUS ‘grigio’ (D'Ovidio) è da escludere. Per ragioni fonetiche la proposta di Salvioni (< CANICULA, RIL 46,1010) non è accettabile (*-īcula* > *-icchia* nel tosc.).
[2] Cfr. l'talianismo fr.a. *canigle* ‘crusca’ (1265ca., MPolo, FEW 2,190).
[3] Con lavori preparativi di Grandolfo e osservazioni di Caratù, Fanciullo, Pfister e Toso.

1623, Marino, B; dal 1819, DiBreme, B; Zing 2006), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFioreItalia, TLIOMat; 1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO; prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).

1.a[1]. che corrisponde al caràttere del cane; connotazione negativa di animale

1.a[1].α. agg.

Nap.a. **canino** agg. 'àvido di cibo' (1472, D'AvalosLupis,AFLLSBari NS 6).

Sintagmi: it. *canina appetenza* f. 'infermità, fame che affligge, tormenta e indebolisce il cavallo' (1692, M. Garzoni, TB).

It.sett.a. *mosca canina* f. 'piccola mosca, molto fastidiosa' (1371-74, RimeAntFerrara, B; 1509, Barzizza c. 5v; Vopisco 1564), pad.a. *mosche canine* f.pl. (fine sec. XIV, BibbiaFolena), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, B), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat), it. *mosca canina* f. (1552-53, Straparola, LIZ – 1566, Caro, Crusca 1866; dal 1744, Vico, LIZ; Zing 2006), *canina mosca* (prima del 1583, Guarini, B).

Irp. (Avellino) *parrẹ́lla kanínə* f. 'codibugnolo (Acredula irbyi)' (Melillo-4,10, num. 41).

ALaz.merid. (Amelia) *píčo kanĭ́nọ* m. 'picchio' (AIS 506, p.584).

It. *verme canino* m. 'verme che nasce tra le coscie e scende per le gambe (parlando di cavalli)' (1692, M. Garzoni, TB).

Sign. metaforici: it. *mosca canina* f. 'uomo importuno' (ante 1786, G. Gozzi, TB – 1904, Pirandello, LIZ).

Roman. *zecca canina* f. 'uomo che s'appiccica alle donne' (ante 1596, Castelletti, LIZ).

Con dissimilazione e riaccostamento a *Caìno*: trent.or. (Volano) *mọ́ška kaĭ́na* f. 'tafano' (AIS 478cp., p. 343).

1.a[1].β. sost.

It. **canina** f. 'pìccola mosca molto fastidiosa' (1552-53, Straparola, B).

1.b. mondo vegetale

1.b[1]. 'di qualità inferiore; bastardo; selvatico'

1.b[1].α. agg.

Sintagmi: march. *cerasa canina* → *cerasia*/*ceresium*

Mant.a. *civola* **canina** f. 'Hyacinthus comosus L.; Scilla bifolia L.' (1300ca., BelcalzerGhinassi, TLIOMat), march.a. cepolla canina (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), it. *cipolla canina* (1794, Nemnich 3,187; 1802, TargioniTozzetti 2,259 num. 385; Cazzuola 1876)[1], ven. *cepole canine* f.pl. (1543, Botanica, Camus,AIVen 42,1073), nap. *cepolla canina* f. (ante 1807, Lorenzi, Rocco); àpulo-bar. *ćəpọ́ddə kanínə* 'squilla (Scilla maritima)' VDS, Monòpoli *ćəpọ́ddə kẹnínə* Reho, martin. *cepodde canèine* Selvaggi, Cisternino *ćəpọ́ddə kanínə* VDS, tarant. *ćəpọ́dda kanínə* Gigante.

it. *ciliegio canino* → *cerasia*/*ceresium*

It. *dente canino* m. 'gramigna dei mèdici' (dal 1970, Zing s.v. dente; DeMauro; Zing 2006 s.v. dente).

It. *canina erba* f. 'rosa canina; erba che mangiano i cani quando si sentono lo stòmaco imbarazzato' Toscanella 1565, *erba canina* Cazzuola 1876; piem. *érba kaníŋa* 'chichìngero; alchechengi (Physalis alkekengi)' Brero, fior. (Scandicci) *erba canina* Penzig. Tosc. *erba canina* f. 'Cynodon dactylon Pers.' Penzig; sen. ~ 'Plumbago europaea L.' ib.

It. *fieno canino* m. 'erba perenne della famiglia delle Graminàcee (Holcus mollis) usata come foraggio nelle zone montane d'Europa' DeMauro 2000.

It. *grano canino* m. 'Hordeum murinum' (1802, TargioniTozzetti 2,63,90).

It. *lichene canino* m. 'Lichen caninus' (1802, TargioniTozzetti 3,456,1240).

Tosc. *mele canìne* f.pl. 'frutto dell'Astropae mandragorae Matt.' TargioniTozzetti 1809; *mela canina* f. 'mandràgola (Mandragora autumnalis Bertol.)' Penzig.

It. *mercorella canina* f. 'pianta erbacea velenosa del gènere Mercuriale (Mercurialis perennis) che cresce spontanea nelle faggete; mercorella bastarda' DeMauro 2000; tosc. *mercuriàle canina* 'Mercurialis' (1802, TargioniTozzetti 3,376 num. 1137).

It. *musco canino* m. 'specie di lichene raccomandato nella cura dell'idrofobia (Lichen caninus L.)' TB 1869 s.v. *musco*.

Palerm.centr. (Marinèo) *nivuru caninu* m. 'varietà di uva' VS.

It. *pomo canino* m. 'cochinchina da serra (Psidium caninum)' Cazzuola 1876.

Ven. *rubo canino* m. 'rovo canino (Rubus canis)' (1543, Botanica, Camus,AIVen 42,1076), it. *róvo canino* (ante 1625, DomVigna, Alessio,AAPontaniana 17).

---

[1] Cfr. il lat.mediev. *cepa canina* f. 'cipolla canina' (secc. VIII-XI, Gloss, MlatWb 2,162,39).

It. *rosa canina* f. ‘rosa di macchia; rosa selvatica; arbusto spontaneo del gènere Rosa (Rosa canina), che vive nelle boscaglie e nei cespuglieti, i cui fiori hanno pètali càndidi con lobi ròsei’ (sec. XIV, PietroIspanoVolg, B; 1546, Alamanni, TB; dal 1772, D'AlbVill; LIZ; Zing 2006), lomb.occ. (com.) *canin roeusa* MontiApp, lomb.or. (Gromo) *rǫ́za kanëna* (p.237), romagn. *róza kanę́yna* (Quondamatteo-Bellosi 2,67), sen. *rǫ́za kanína* Cagliaritano, march.merid. (asc.) *rǫ́za kanī́na* (p.578), àpulo-bar. (martin.) *rosa canèine* Selvaggi, luc.-cal. (Acquafredda) *rǫ́sa kanī́na* (p.742); AIS 605.
Àpulo-bar. (barlett.) *rúña kanę́ynə* f. ‘eufòrbia orientale (Euphorbia ceratocarpa Ten.)’ DeSantisM.
It. *ruta canina* f. ‘pianta del gènere Scrofularia (Scrophularia canina) che emana un odore simile a quello della ruta’ (dal 1802, TargioniTozzetti 3,40, num. 694; DeMauro 2000).
Amiat. (Arcidosso) *spínu kanínu* m. ‘rosa canina, rosa di macchia’ (Longo-Merlo,ID 19).
Piem. *urtia canina* f. ‘ortica piccola (Urtica urens)’ Penzig, ven.centro-sett. (trevig.) *urtíka kanëna* (Vigolo,SaggiDial 3,238).
It.sett.a. *uva chanina* f. ‘solatro (Solatrum nigrum)’ (fine sec. XV, ErbarioLupo)[1]; tic.prealp. *üga canina* ‘nome d'un'uva di qualità inferiore (nera e di chicco ovale)’ (VSI 3,154b), lomb.alp. or. (Villa di Chiavenna) ~ ib., pis. *uva canina* Malagoli, macer. (Camerino) ~ ‘canaiuolo’ (1906, Molon, HohnerleinMat).
Pis. (Casciana Terme) *véccia canina* f. ‘specie di veccia che cresce tra il grano’ Malagoli.
Con dissimilazione e riaccostamento a Caìno: trent. (Villazzano) *erba caìna* ‘festuca ovina’ Pedrotti-Bertoldi 470.
Ven.merid. (Montebello Vic.) *móra kaī́na* f. ‘mora’ (AIS 609, p.373), *móra kagī́na* ib., *móra kayī́na* ib.

1.b[1].β. sost.
Bol. **canèina** f. ‘sorta d'uva nera; ed anche il vino che se ne estrae; uva canùcula’ Coronedi, romagn. *canéna* (Mattioli; Ercolani), ravenn. *canina* (1839, GallesioGiornali, HohnerleinMat), faent. *canéna* Morri, ven. *canina* (1535, ProverbiCortelazzo 147), pis. ~ Guidi 86, umbro merid.-or. (orv.) ~ ‘specie di uva di cattiva qualità’ (1833, GallesioGiornali, HohnerleinMat).

[1] Cfr. il lat.mediev. *uuola canina* f. (Svennung,SSUF 5,145); fr.medio *raisin chenin* m. ‘variété de raisin’ (Rabelais, FEW 2,190b).

Bol. *caneina* f. ‘rosa selvatica’ Coronedi.
It. *canina* f. ‘vino rosso romagnolo’ (dal 1927, Beltramelli, B; DeMauro 1999).
Sintagmi: macer. (ferm.) *canina bianca* f. ‘canaiuolo bianco’ (1887ca., Molon, HohnerleinMat).
Bol. *canina nera* f. ‘specie di uva’ (1877, Rovasenda, HohnerleinMat), romagn. ~ ib.
Romagn. (Cesena) **canino** m. ‘specie di vite’ (1825, Acerbi, HohnerleinMat), tosc. ~ ‘canajolo rosso’ ib.
Umbro merid.or. (orv.) *canino* m. ‘varietà di olivo’ Mattesini-Ugoccioni.
Sintagmi: romagn. (Cesena) *canen bianco* m. ‘specie di vite che produce uva bianca’ (1877, Rovasenda, HohnerleinMat), rimin. *canino bianco* (1825, Acerbi, ib.).
Con dissimilazione e riaccostamento a *Caìno*: ven.centro-sett. (Mosnigo) *caìn* m. ‘Vicia sativa L.; erba infestante’ (Vigolo,SaggiDial 3,238).

1.c. ‘che fa parte del corpo umano’
1.c.α. agg.
Sintagmi: pis.a. *capo* **canino** m. ‘testa alla maniera dei cani (con riferimento a persone)’ (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFioreItalia, TLIOMat).
Tosc.a. *denti canini* m.pl. ‘due superiori e due inferiori, situati ai lati degli incisivi, con la corona di forma conòide, appuntiti (nell'uomo, nei carnìvori)’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B), *dente canino* (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. *denti canini* pl. (ante 1363, MatteoVillani, B), sen.a. *dente canino* m. (metà sec. XIV, RicettarioLaurenziano, TLIOMat), nap.a. *denti canini* pl. (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile), it. ~ (dal 1556, OviedoRamusio, LIZ; LibroRinaldi-Fehringer 41; B; Nemnich 3,321; Zing 2006), piem. *dent canin* DiSant'Albino, tic. ⌜*dénć kanín*⌝ (VSI 3,154a), fior. *denti canini* m.pl. (1620, InventarioCantini 145,158), pis. (Faùglia) *dę́nte hanī́nǫ* m. (p.541); AIS 108cp.
It. *pelle canina* f. ‘pelle del viso umano a guance pendenti’ (ante 1726, Sergardi, LIZ).

1.c.β. sost.
It. **canini** m.pl. ‘denti canini’ (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; 1585, Garzoni, B; 1889, D'Annunzio, B; 1911, Gozzano, B), *canino* m. (dal 1772, D'AlbVill; Zing 2006), lig.centr. *kanínŋ* VPL, lig.gen. ~ ib., tic. *canín* (VSI 3,154a), bol. *canein* Coronedi, corso oltramont.sett. (Solenzara) *ganini* m.pl. (ALEIC 162, p.39), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canéne* m. Amoroso.

1.c[1]. ‘che corrisponde al caràttere del cane, crudele, rabbioso’

1.c[1].α. agg.

It. **canina** (*gente*) agg. ‘rabbiosa; crudele; selvaggia’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat), fior.a. (*gente*) *canina* (1362, PucciLibro, ib.).

It. (*animo*, *costume*, *lingua*, ecc.) *canino* agg. ‘rabbioso; crudele; selvaggio’ (sec. XIV, MeditazioneAlberoCroce, B; dal 1534, Aretino, LIZ; Crusca 1866; B; DeMauro 2000).

Pad.a. *canina* (*pace*) agg.f. ‘inconstante’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIOMat), fior.a. (*generatione*) *canina* (fine sec. XIII, CronicaFior, ib.).

It. *canine* (*abiezioni*) agg.f.pl. ‘vile; abiette; striscianti’ (1940, E. Cecchi, B).

Sintagmi: pad.a. *appetito canino* m. ‘desiderio insaziabile di mangiare’ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), tod.a. *appetiti canini* pl. (fine sec. XIII, JacTodi, TB), tarant.a. *appetito canino* m. (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, HeibMs), it.a. ~ (1490, AgostinoColumbre,TrolliTrattatiVeter 124).

Fior.a. *fame canina* f. ‘specie di malattia, che è quella di coloro che sempre hanno fame, perché sùbito smaltiscono il cibo, senza assimilarlo’ (1359, Dini, TrolliTrattatiVeter 101), it. ~ (1561, Citolini, TB); ~ ‘fame insaziabile’ (dal 1555, Quirino, Ramusio, LIZ; B; Crusca 1866; Zing 2006); *canina voragine* (*di tanti affamati*) ‘id.’ (1613, Boccalini, LIZ).

Venez.a. *canina rabia* f. ‘rabbia molto forte’ (1301, CronacaImperatori, TLIOMat), fior.a. *canina rabbia* (fine sec. XIII, CronicaFior, GAVI), it.a. ~ (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIOMat – 1370ca., BoccaccioDecam, B; 1585, Garzoni, LIZ – 1772, Gozzi, ib.), *canina rabia* (1492ca., Arienti, ib.), *rabbia canina* (dal 1483ca., Pulci, LIZ; B; Zing 2006); *furore canino* ‘id.’ (1866, DeSanctis, B); nap. *canina furia* ‘id.’ (1689, Fasano, Rocco).

Sic. *rugna canina* f. ‘scabbia di pùstole minutissime e di ostinato pizzicore’ Traina.

It. *tosse canina* f. ‘pertosse’ (dal 1864, FaldellaMarazzini 193; Crusca 1866; B; DeMauro; Zing 2006), lomb.alp.or. (Sòndalo) *tós canina* Foppoli-Cossi, mant. (Bòzzolo) *tọ́s kanĭ́na* (p.286), ven.merid. (Val Lèogra) *tosse canìna* CiviltàRurale, fior. (Incisa) *tọ́ssa hanĭ́na* (p.534), tosco-laz. (pitigl.) *tọ́ssa kanĭ́na* (p.582), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *tọ́šša kanḭ̆́ynə* (p.648), camp.sett. (Gallo) *tọ́ssə kanĭ́nya* (p.712), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *tọ́ssa kanĭ́nə* (p.716), messin.or. (Mongiuffi-Melìa) *tussi canina* VS; AIS 693cp.

It. *vomito canino* m. ‘nausea’ (1490, Agostino-Columbre,TrolliTrattatiVeter 123; 1623, Marino, LIZ).

Con dissimilazione e riaccostamento a *Caìno*: tic.prealp. (Pura) *toss caina* f. ‘pertosse’ (VSI 3,154b), lomb.occ. ~ ib., trent. *tós caìna* Foppoli-Cossi, lad.anaun. (Rabbi) *tós-ćaína* Quaresima, *tós-čaína* ib., Tuenno *tós-kaína* ib., trent.or. (valsug.) *tosse caìna* Prati.

Lad.anaun. (Fai della Paganella) *erba per la toss caina* f. ‘viola tricolore (Viola tricolor L.)’ Pedrotti-Bertoldi 440.

1.c[1].β. sost.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **canin** m. ‘persona aspra, dura, severa’ Jacobelli.

Sen. **canina** f. ‘la buona sorte’ (Cantagalli, LuratiDizModi 328).

Derivato: cal.centr. (apriglian.) **caninanza** f. ‘canità, crudeltà’ NDC.

1.c[1].γ. avv**.**

It. **caninamente** avv. ‘secondo il costume dei cìnici’ (ante 1588, Speroni, B).

Sintagma prep.: nap.a. (*cominciò*) **a la canina** (*a martellare*) loc.avv. ‘senza ritegno; maleducatamente; con accanimento’ (ante 1475, Masuccio, LIZ), umbro occ. (Magione) *a la kanína* Moretti, abr.or.adriat. (Penne) *a la kanḛ́nə* DAM, gess. *a la kanínə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *a la kanọ́ynə* ib., molis. (capracott.) *a lla kanínə* ib., nap. *a la canina* (1689, Fasano, Rocco), cal.centr. (apriglian.) *alla canina* NDC, sic. *a la canina* (Biundi; Traina; VS).

1.d. oggetti (in forma di cane)

1.d.β. sost.

Sintagma: tosc. **canini** *d'oro* m.pl. ‘tipo di decorazione o parte di anello, sìmbolo di fedeltà’ (1582, InventariCantini 113).

Con dissimilazione e riaccostamento a *Caìno*: it.reg.roman. *caìno* m. ‘aratro con dentale’ (1930, GlossConsGiur).

2. ⌜*kañíno*⌝

2.a. mondo animale (che si riferisce al cane e ad altri animali; cane)

2.a.α. agg.

It. **cagnino** agg. ‘di un piccolo cane’ Fanfani-Arlìa 1877, piem. *cagnin* DiSant'Albino, mant. ~ Cherubini 1827, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, romagn. ~

Ercolani, faent. ~ Morri, *cagnen* ib., venez. *cagnin* Boerio.
Sintagma: romagn. *lâna cagnina* f. ‘lana canina’ Ercolani.

2.a.β. sost.
Piem. **k a ñ í ŋ a** f. ‘male proprio dei cani’ Zalli 1815.

2.a[1]. ‘che corrisponde al caràttere del cane’
2.a[1].α. agg.
Sintagmi: it. *chiossa* **cagnina** f. ‘bavosa di roccia (Blennius pholis)’ Tommasini 1906.
It. *mosca cagnina* f. ‘zecca’ (1793, Nemnich 1,20); piem. *m ú s k a k a ñ í ŋ a* ‘mosca cavallina; ippobosca equina; pidocchio mosca (Hippobosca equina L.), succhia il sangue dei buoi, cavalli e cani’ (DiSant'Albino; Gavuzzi), APiem. (Villafalletto) *m ú š k e k a ñ ĺ n e* pl. (AIS 475, p.172), emil.occ. (parm.) *mosca cagnina* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) ~ FerriAgg, ven.merid. (Val d'Alpone) ~ Burati.
Lig.Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *m ú s k a k a ñ í ŋ a* f. ‘tafano’ (AIS 478, p.169).
Tic.prealp. (Cimadera) *pevra cagnina* f. ‘razza di pècore piccole’ (VSI 3,154a).

2.a[1].β. sost.
It. **cagnino** m. ‘triglòchide feroce (Triglochis ferox); Notidanus griscus; Lamna cornubica’ Tommasini 1906.
Lomb.alp.or. (posch.) *cagnìn* m. ‘àcaro del formaggio’ Tognina 226.
Istr. (pol.) *k a ñ í ŋ* m. ‘pesce cane’ Ive 153.
It. **cagnina** f. ‘bavosa di fiume (Blennius vulgaris)’ Tommasini 1906, lig.centr. (Alassio) *k a ñ í n a* VPLPesci; lig.gen. (tabarch.) *k a ñ í ŋ a* ‘orata (Sparus auratus Pam.)’ DEST[1].

2.b. ‘mondo vegetale’
2.b[1]. ‘di qualità inferiore; bastardo; selvatico’
2.b[1].α. agg.
Ven.centro-sett. (vittor.) **cagnín** agg. ‘di legno duro da lavorare’ Zanette.
Sintagmi: mant. *erba cagnina* f. ‘specie di gramigna’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12,496).
Ven.centro-sett. (trevig.) *fragola cagnina* f. ‘fràgola di macchia (Fragaria vesca)’ (Vigolo,SaggiDial 3,238).

[1] Ma è voce sarda, campid. secondo DEST, cfr. anche DES 1,283.

B.piem. (vercell.) *muri cagnin(gh)i* f.pl. ‘sorta di lamponi coi rami irti di spine’ Vola.
Piem. *reusa cagnina* f. ‘rosa silvestre; rosa selvatica delle siepi (Rosa canina L.)’ DiSant'Albino, tic.prealp. (Gandria) *ròsa cagnina* (VSI 3,154a), romagn. *r ǫ́ z l a k a ñ í n a* (Quondamatteo-Bellosi 2,67), ven.merid. (Teolo) *r ú ṣ a k a ñ ĺ n a* (AIS 605, p.374).
Romagn. (Santo Stefano di Ravenna) *ú v a k a ñ í n a* f. ‘specie di uva nera’ VigoloMat 10.
APiem. (castell.) *v u r t í a k a ñ í ŋ a* f. ‘ortica pìccola (Urtica urens)’ (Toppino,StR 10).
B.piem. (gattinar.) *v í ŋ k a ñ í ŋ* m. ‘vino con molta acidità’ Gibellino.
Lomb.or. (berg.) *erba d' la tós cagnìna* f. ‘riso del diàvolo (Sebum)’ CaffiBot num. 238.
Ven.centro-sett. (trevig.) *viola cagnina* f. ‘viola senza odore’ (Vigolo,SaggiDial 3,238).

2.b[1].β. sost.
Tic.prealp. (Val Colla gerg.) **k a ñ í ŋ** m ‘caffè’ (Keller,VKR 7).
It.reg.romagn. **cagnina** f. ‘nome di un vino da pasto cesenate o ravennate’ (1839, GallesioGiornali, HohnerleinMat), lunig. ~ Trinci; it. ~ ‘vino rosso scuro da dessert della Romagna (dei territori di Cesena e di Ravenna), di sapore asprigno, spesso spumante’ (dal 1906, Moretti, B; Zing 2006).
Romagn. *cagnina* f. ‘uva nera da cui si ottiene un ottimo vino amabile dello stesso nome’ (Ercolani; 1990, Veronelli, HohnerleinMat; Zing 2006), march. ~ ‘canaiuolo’ (1906, Molon, HohnerleinMat).
Tosc. *cagnina* f. ‘specie di fungo (Russula aurata)’ Trinci 207.
Sintagmi: romagn. *cagnina bianca* f. ‘specie di vite che produce uva bianca’ (1877, Rovasenda, HohnerleinMat); rimin. ~ *nera* ‘specie di vite che produce uva nera’ ib.
Romagn. *cagnina de rasp ross* f. ‘canina del raspo rosso, varietà di uva più pregiata, ma poco coltivata per la scarsa resa’ Ercolani.

2.c. ‘che fa parte del mondo umano’
2.c.α. agg.
Sintagmi: piem. *dent* **cagnin** m. ‘due superiori e due inferiori, situati ai lati degli incisivi, con la corona di forma conòide, appuntiti (nell'uomo, nei carnìvori)’ DiSant'Albino, mant. ~ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), emil.or. (ferrar.) ~ Nannini, romagn. ~ Ercolani.
Lomb.or. (bresc.) *n a z c a g n ì* m. ‘naso camuso; dicesi del naso schiacciato, e di chi ha il naso piatto e schiacciato’ (Gagliardi 1759; Melchiori).

Derivato: piem. **k a ñ i n ú z** agg. ‘sdegnoso’ (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat).

2.c.β. sost.
Lig.centr. (onegl.) **k a ñ ę́ ŋ** m. ‘dente canino (nell'uomo, nei carnìvori)’ Dionisi, Finale Lìgure *k a ñ í ŋ* VPL, lig.gen. ~ ib., lig.or. (Lèvanto) ~ ib., tic. *cagnín* (VSI 3,154a) .

2.c[1]. ‘che corrisponde al caràttere del cane’
2.c[1].α. agg.
Piem. **k a ñ í ŋ** agg. ‘importuno; stizzoso; collèrico; accanito’, lomb.occ. (mil.) *cagnîn* Angiolini, aless. *cagnén* Parnisetti, vogher. *k a ñ ę́ ŋ* Maragliano, emil.occ. (mirand.) *cagnín* Meschieri, romagn. *cagnégn* (Mattioli; Ercolani), venez. *cagnìn* (1566?, Calmo, CortelazzoDiz; Boerio), lad.cador. (amp.) ~ (Majoni; Croatto).
Venez. *cagnìn* agg. ‘spilorcio; avaro’ Boerio.
Sintagmi: venez. *carezze cagnine* f.pl. ‘carezze rùstiche e svenèvoli; carezze crudeli’ Boerio.
Piem. *f á m k a ñ í ŋ a* f. ‘infermità di coloro che sempre hanno fame; mal della lupa’ DiSant'Albino.
Emil.occ. (parm.) *f r é v a k a ñ ę́ ŋ n a* f. ‘febbre canina’ Malaspina.
Piem. *rie cagnin* m. ‘riso cagnino (segno di sdegno prodotto dalla contrazione del mùscolo canino)’ DiSant'Albino.
APiem. (Villafalletto) *t ů ṣ k a ñ ĭ́ n a* f. ‘pertosse’ (p.172), tic. *toss cagnina* (VSI 3,154a) , tic.merid. (Ligornetto) *t ǫ́ s k a ñ í n a* (p.93), lomb.occ. (mil.) *toss cagnìnna* Cherubini, lomb.or. (berg.) *tós cagnina* Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, Cìgole *t ǫ́ s k a ñ í n å* Sanga, trent.occ. (Borno) *t ǫ́ ṣ k a ñ ĭ́ n a* (p.238), bagol. *toscägnìnä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Piazzola) *t ǫ́ ṣ χ y a ñ ĭ́ n å* (p.310), Rabbi *t ó s - č a ñ í n a* Quaresima, mant. *toss cagnina* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil. occ. (Sologno) *t ú s a k a ñ ĭ̃ n a* (p.453), romagn. *tósa cagnina* Ercolani, Saludecio *t ǫ́ ṣ a k a - ñ ĭ́ ë n a* (p.499), ven.merid. (Teolo) *t ǫ́ r ṣ ę k a ñ ĭ́ n a* (p.374), istr. (rovign.) *t ú ṣ ǫ k a ñ ę́ n a* (p.397), fior. (certald.) *tóssa hanina* Ciuffoletti; AIS 693cp.
Loc.verb.: romagn. *andê' in cagnégn* ‘andare in amore (riferito a persona, ma con tono dispregiativo)’ Ercolani; *gvardê'* ~ ‘guardare di sbieco, di traverso’ ib.

2.c[1].β. sost.
It.sett.occ. **cagnina** f. ‘còllera; stizza; rabbia; ira’ Vopisco 1564, piem. *k a ñ í ŋ a* (prima metà sec. XVIII, Tarizzo 48, CornagliottiMat – Levi), b.piem. (viver.) *cagnina* Clerico, piver. *k a ñ í n a* (Flechia,AGI 18,285), tic.alp.occ. (Campo) ~(VSI 3,150b).
Lomb.alp.or. (posch.) *i k a ñ í ŋ s ǫ́ t a ł ú ŋ g l i* ‘intirizzimento doloroso delle dita per il gelo’ (AIS 389cp., p.58).

2.c[1].δ. verbo e loc.verb.
Piem. **'ncagninesse** v.rifl. ‘accanirsi, arrabbiarsi’ Pipino 1783, b.piem. (viver.) *ancagninà* Clerico.
APiem. (Villafalletto) **scagniné** v.assol. ‘eccitare; far arrabbiare’ Cosio.

2.e. ‘fenòmeno atmosferico; odore’
2.e.α. agg.
Nap.a. **canina** (*puzza*) agg.f. ‘sgradevole, pungente (di odore) (ante 1475, Masuccio, LIZ), abr. or.adriat. (*p ú t t s e*) *k a n ę́ ñ ə* DAM.
Ven.centro-sett. (vittor.) *cagnín* agg. ‘mordente; pungente (parlando del freddo)’ Zanette.
Sintagmi: tic.alp.occ. (Linescio) *odór cagnín* m. ‘odore acuto e sgradevole, di organismi in putrefazione’ (VSI 3,154b), tic.alp.centr. (Chirònico) ~ ib.– Loc.verb.: emil.occ. (mirand.) *aver udor d' cagnín* ‘saper di lezzo (parlando di stoviglie non ben pulite, specialmente quando in esse siano state cuocere uova, o bollir latte)’ Meschieri; *saver da cagnín* ‘id.’ ib.; ven.merid. (vic.) *saver da cagnin* ‘puzzare’ Pajello, Val d'Alpone *savere da cagnín* Burati.
Ossol.alp. (Antronapiana) *v ę́ n t k a ñ í ñ* ‘vento freddo invernale’ Nicolet, *v ę́ n t k a ñ í ñ* (AIS 309cp., p.115).

2.e.β. sost.
B.piem. (monf.) **cagnin** m. ‘vento maligno’ DeGasperi 385.
Venez. *cagnìn* m. ‘odore che hanno i cani’ NinniGiunte-3.

III.1.a. It. **mùscolo canino** m. ‘mùscolo che ha la funzione di sollevare il labbro superiore’ (dal 1828, Omodei, Tramater; TB; B; DeMauro 2000).

1.b. It. **fossa canina** f. ‘quella che è scavata alla faccia esterna dell'osso mascellare superiore un po' al di sopra del dente canino’ (1828, Omodei, Tramater; TB 1865).

Il lat. CANINUS agg. continua nel fr. *tesson chenin* m. ‘specie di tasso’ (EstL 1564 – Trév 1771, FEW 2,190b), occit.a. *ris canin* (1140ca., Marcabru, DAO 1354-1-1), *afaitamen cani* (1250ca.,

PCard, Rn 2,306), *mors cani* (sec. XIV, Elucidari, ib.), cat.a. *caní* (metà sec. XV, DELCat 2,364), port.a. (*fronte*) *canina* (DELP 2,55), port. *canino* (Houaiss 600).
Si distinguono le forme sostantivate sotto b., cfr. anche probabilmente macedo-rum. *cănină* f. 'malignità' (FEW 2,191a), port.a. *canina* 'merda di cane' (RLu 2,116), campid. *k a n í n a* f. 'orata' (DES 1,283), *k a r í n a* ib.
Nell'Italoromania sotto influsso di ⌜*cania*⌝ stanno le forme sotto 2. con la radice *k a ñ* -, cfr. engad. *č a ñ í ñ a* 'pertosse' (DRG 3,271) e *daint chagnin* 'dente canino' ib., cat. (Llaguarres) *k a ñ í n s* 'denti canini' (DELCat 2,364a) e le forme it. (2.).
La microstruttura semantica separa: 'mondo animale (che si riferisce al cane e ad altri animali)' (a.), 'mondo vegetale' (b.), 'mondo umano, che fa parte del corpo umano' (c.), 'oggetti (in forma di cane, per cani)' (d.) e 'fenòmeno atmosferico; odore' (e.).
Sotto 1.a., 1.b. e 1.c. si òpera una sottodivisione in 1.a[1]. e 1.c[1]. 'che corrisponde al caràttere del cane' e 1.b[1]. 'di qualità inferiore, bastardo, selvatico'.
I significati sotto 1.a., 1.b., 1.c. sono già attestati nel lat.: lat. *musca canina* (Cipriano, inizio sec. V, ThesLL 3,1,252 (< gr. κυνομυῖα), cfr. anche fr.a. *mosche chenine* (prima metà sec. XIII, Gdf 2,122c), fr.medio *mouche chiennine* 'taon' (sec. XV, FEW 2,190b), cat. *pel canì* 'Nardus stricta' (VenyMat); *rosa canina* (dal sec. V, Marcello Emp., ib. 191) calco del gr. κυνόροδον (Teofrasto), fr. *rose canine* 'églantier' (1600, OlSerres – Cresp 1637, FEW 2,191a), gallego *nabo caiño* 'el nabo de la nueza' (DCECH 2,794b), lat. *dentibus caninis* (sec. IV, Chirone,ThesLL 3,1,252), fr.medio *dents chenines* (ante 1616, D'Aubigné, Huguet), fr. *dent canine* (dal 1541, TLF 5,109), occit.a. (*dens ditas*) *caninas* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,306b), cat. *dents canines* (1617, DELCat 2,364a) e il sost. fr.a. *canin* m. 'dente canino' (secondo terzo sec. XV, GuiChauliac-Tittel).
Il significato 1.c[1]. è già lat., cfr. lat. *caninus* agg. 'mordente, vile' (ThesLL 3,1,252) e continua nel fr.a. (*cuers faus et*) *chenins* (1195ca., RenMontauban, TL 2,347,20), occit.a. (*avolz gens*) *caninas* (sec. XIV, NoulCDeuxMss, Lv 1,199a), port. *cainho* 'avaro' (Houaiss 563).
Per sintagmi del tipo *fame/appetito canino* cfr. lat.mediev. *appetitum caninum* (sec. XIII, Alberto Magno, MlatWb 2,162,30), fr.medio *appetit canin* (1380ca., GdfSuppl), occit.a. *cani appetiment* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,306b), cat.a. *appetit caní* (VenyMat); grigion. (Ardez) *fam chanina* (DRG 3,272a), fr. *faim canine* (dal 1625, Camus, Frantext), cat. *fam canina* (VenyMat). Per *rabbia canina* cfr. anche lat.mediev. medicinale *rabies quam quidam caninam insaniam vocant* (sec. XIII, Alberto Magno, MlatWb 2,162,8), cfr. grigion. *furia canina* (DRG 3,272a), fr. *rage canine* (sec. XVIII, JB Rousseau, FEW 2,191a).
Per la sottodivisione si segue il criterio morfologico: agg. (α.), sost. (β.), avv. (γ.) e verbo (δ.).
L'it. *muscolo canino* (III.1.a.) e l'it. *fossa canina* (1.b.) paiono essere prèstiti dal fr. *muscle canin* 'muscle situé au-dessous de la dent canine, dans la mâchoire inférieure' (dal Trév 1732), fr. *fosse canine* 'cavité dans l'os maxillaire supérieur, sur la face externe au-dessus de chaque canine' (dal 1832, Raym, FEW 2,191a).

REW 1590; DEI 662, 720; DELIN 285; VSI 3,154 (Moretti); DES 1,283; EWD 2,143a; DRG 3,271 (Schorta); FEW 2,191segg.– Tressel; Pfister[1].

canis/*káñ- 'cane'

Sommario:

I.1.	*canis*	860
1.a.	mondo animale	860
1.a.α.	'cane'	860
1.a.α[1].	'cagna'	879
1.a.β.	caratteristiche del cane considerate negative	880
1.a.β[1].	'che è malvagio, crudele'	880
1.a.β[2].	'che abbaia, che latra'	881
1.a.β[3].	'che morde, che divora, che mangia molto'	883
1.a.β[4].	'che puzza; che fa schifo; che è immondo'	884
1.a.β[5].	'che è arrabbiato, in furia'	885
1.a.β[7].	'che conduce una vita mìsera, deplorevole'	888
1.a.β[8].	'che è di scarso valore, che non è ùtile; che pensa solo a giocare; svagato'	893
1.a[1].	pesci	894
1.a[2].	insetti	896
1.a[4].	altri animali	896
1.a[4].β[5].	'che è arrabbiato, in furia'	897
1.b.	mondo umano	898
1.b.α.	'di persona che assomiglia al cane; persona che ha l'indole del cane'	897
1.b.α[1].	'donna che assomiglia al cane; cagna'	898
1.b.β.	'che ha caratteristiche del cane considerate negative'	899
1.b.β[1].	'che è malvagio, crudele'	899

[1] Con osservazioni di Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Veny e Zamboni.

1.b.β[2]. ‘che fa chiasso, confusione’ 904
1.b.β[3]. ‘che mangia molto; che si ubbriaca; che morde’ 906
1.b.β[4], ‘che puzza, che fa schifo; che è immondo’ 906
1.b.β[5]. ‘che è arrabbiato, in furia’ 906
1.b.β[6]. ‘avaro, tirchio’ 911
1.b.β[7]. ‘che fa una vita mìsera, deplorevole’ 912
1.b.β[8]. ‘buono a nulla; sciocchezza, fròttola’ 914
1.c. vegetali; parte di vegetali; vegetale non riuscito 918
1.c[1]. piante 918
1.d. fenòmeni atmosferici 919
1.e. costellazione 919
1.f. elementi 920
1.h. oggetti 920
1.i. giochi 923
2. *k á ñ* - 923
2.a. mondo animale 923
2.a.α. ‘cane’ 923
2.a.α[1]. ‘cagna’ 924
2.a.α[2]. ‘che è in frègola; che è sfrenata’ 934
2.a.β. caratteristiche del cane considerate negative 935
2.a.β[1]. ‘cane malvagio, crudele’ 935
2.a.β[2]. ‘cane che abbaia, guaiolisce’ 935
2.a.β[3]. ‘che morde, che divora’ 936
2.a.β[4]. ‘che puzza’ 936
2.a.β[5]. ‘cagna che è in rabbia, in furia’ 936
2.a[1]. pesci 936
2.a[2]. insetti 940
2.a[3]. uccelli e volàtili 942
2.a[4]. altri animali 943
2.b. mondo umano 943
2.b.α. ‘di persona o di parte del corpo umano che assomiglia al cane; persona che ha l'indole del cane’ 943
2.b.α[1]. ‘donna che assume il carattere del cane’ 946
2.b.α[2]. ‘che è in frègola; che è sfrenata’ 947
2.b.β[1]. ‘che è malvagio, crudele, birbone’ 948
2.b.β[2]. ‘chi fa chiasso; confusione; lite’ 951
2.b.β[3]. ‘che mangia molto; che si ubbriaca; che vòmita’ 955
2.b.β[4]. ‘che puzza, che fa schifo’ 957
2.b.β[5]. ‘che è arrabbiato, adirato’ 958
2.b.β[6]. ‘tirchio, avaro’ 963
2.b.β[7]. ‘che conduce vita misera, deplorevole’. 963
2.b.β[8]. ‘sciocchezza, fròttola’ 965
2.c. parte di vegetale; vegetale non riuscito 969
2.c[1]. piante 970
2.d. fenòmeno atmosferico 971
2.f. elementi 973
2.g. configurazione del terreno 973
2.h. oggetti 973
2.h[1]. cibi, bevande 980
2.i. giochi 981
2.i[1]. malattie 981
II.1. *canicidio* 982
III.1.a. *cagnardo* 982
1.b. *canelupo* 982
1.c. *cagnotte* 983
2.a. *cane perro* 983
2.b. *cani perru* 983

I.1. *canis*
1.a. mondo animale
I.1.α. ‘cane’

It.a. **cane** m. ‘gènere di mammìferi carnìvori appartenente alla famiglia cànidi; ne esiste un grande nùmero di razze, classificate, secondo l'uso a cui sono destinate (Canis familiaris)’ (dal 1304-1307, DanteConvivio, LIZ; EncDant; TB; B; Zing 2006), *can* pl. (1334ca., BoccaccioCaccia, TLIOMat; ante 1374, Petrarca, B), it.sett.a. *can* m. (ante 1202, RambVaqueiras, TLIOMat), lig.a. *cham* (prima metà sec. XV, BoezioVolg,TestiParodi,AGI 14,80,8), gen.a. *cam* (ante 1311, AnonimoCocito), *cham* (ante 1311, AnonimoNicolas 12,590), *caym* pl. (sec. XIV, LeggendeCocito), *cani* (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 75), ast.a. *can* m. (1521, AlioneBottasso)[1], lomb.a. *cane* (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), mil.a. *câ* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), *can* (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIOMat; BonvesinContini), cremon.a. ~ (inizio sec. XIII, UguccLodi, TLIO; primi decenni sec. XIII, UgoPerso, ib.), mant.a. ~ (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,60), emil.a. *cani* pl. (1360, Bonafé, TLIO), ven.a. *can* m. (sec. XIII, SBrendano, ib. – sec. XIV, EsopoVolg, TLIOMat), ~ pl. (sec. XIII, RainLesengrino, TLIO), *chan* m. (1477, VocAdamoRodvila-Giustiniani), venez.a. *can* (ultimo quarto sec. XII, ProverbiaNatFem, TLIO; 1261-1297, Folena, AIVen 129), pad.a. ~ (fine sec. XIV, Serapiom-Ineichen), *cam* ib., bellun.a. *chian* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), ver.a. *can* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO), tosc.a. *cane* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIOMat – 1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), *cani* pl. (inizio sec. XIV, MPolo, B; 1471, BibbiaVolg, B), fior.a. *cam* m. (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, B), *cani* pl. (1287ca., FioreDettoAmore-Contini), *cane* m. (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat – 1484, PiovArlotto, LIZ; Cronica-DelLungoVolpi), *can* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), prat.a. *cane* (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), sangim.a. *can* (1309, Folgore,

[1] Cfr. fr.-it.occit. *can* m. ‘cane’ (sec. XIII, Serm-Subalp, TLIO).

TLIOMat), tosc.occ.a. *cane* (fine sec. XIII, BestiarioTosc, TLIO; fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), pis.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO – 1395ca., FrButi, TLIOMat), *can* (1355, FazioUbertiRimePol, ib.), sen.a. *cane* (1288, EgidioRomanoVolg, TLIO; ante 1313, FattiCesare, TLIOMat), tosc.sud-or.a. *cane* (1300ca., QuestioniGeymonat, TLIO), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi; 1339ca., SimFidati, TLIO), *canj* pl. (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 26), *cane* m. (Deruta 1465, StatutoNico), aret.a. ~ (1282, RestArezzoMorino 11,1), cast.a. *can* (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, TLIOMat), eugub.a. *cane* (sec. XIV, BestiarioMorMazzatinti, Monaci,RALincei IV.5,723), it.centr.a. ~ (1400ca., GlossScarpa,SFI 49), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIOMat), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans), abr.a. ~ (fine sec. XIV, CronacaVolg, TLIO), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, TLIOMat – 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), *cani* (*straciati*) m.pl. (ante 1489, JacJennaroParenti,SFI 36,354,75), luc.a. *lo cani* m. (Viggianello 1421, TestiCompagna 2,24, 215), salent.a. *cane* (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *uno cani* (1512, SFrPaolaPinzuti 26), cosent.a. *cani* m.pl. (1478, MosinoGloss), sic.a. *cani* m. (1373, PassioneSMatteoPalumbo – 1519, ScobarLeone; TLIO; MuntiSantissimaOracioniCasapullo), ~ pl. (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *cane* m. (1500, VallaNGulino), messin.a. ~ (1302-37, GiovCampulu, TLIO), it.sett. ~ Barzizza 1545, ⌜*k á ŋ*⌝, lig.occ. (Mònaco) *k ã́* pl. Arveiller 28, lig.centr. (onegl.) *cai* pl. Dionisi, bonif. *k á m* (ALEIC, p.49), APiem. (castell.) *k ã́ ŋ* (Toppino,ID 2), Sanfrè *cane* (1586, Inventario-Sobrero,BSPCuneo 93,89), b.piem. (monf.nord.-or.) *câ* (Arnuzzo,StParlangèli 398), Monte *ca* Battezzati, novar. (galliat.) *cön* BellettiGrammatica 73, Oleggio *k á ŋ* Fortina, ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *k ọ́ ŋ* (p.114), ossol.alp. ⌜*č á ŋ*⌝, tic. *k ã́* (VSI 3,353b), tic.alp.occ. *k ę́ ŋ* ib., tic.alp.centr. (Lodério) *k ę́ y* pl. Buchmann 83, tic.prealp. (Isone) *k ę́* ib., Róvio *k ę̃́* (VSI 3,353b), tic.merid. (mendris.) *chèe* Lurà 37, Muggio *k ę̃́* (VSI 3,353b), breg.Sottoporta *k ę́ ŋ* ib., lomb. alp.or. *k ę́ ŋ* BracchiLinguaCult 25, Val San Giacomo *ć y ę̃́ ŋ* Zahner 118, Domaso *k ę́ ŋ* (Salvioni,ID 12), talamon. *cää* Bulanti, Teglio *k ã́* Branchi-Berti 25, *k ã́* ib. 28, lomb.occ. (borgom.) *k ę́ k* (PaganiG,RIL 51), Nonio *k ọ́ ŋ* (p.128), bust. *chian* Azimonti, vigev. *k ã̌* Vidari, *k ṍ* (Rossi,MIL 35,304), lomell. *k ə́ ŋ* MoroProverbi 30, lomb.or. ⌜*k á*⌝, trent.occ. ~ , lad.fiamm. *chèn* Rasmo, pav. *cän* Rampoldi 26, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *k ã́* (Casella,StR 17,239), emil.or. ⌜*k ã́ ŋ*⌝, romagn. ⌜*k ã́*⌝, *câ* Quondamatteo-Bellosi 2, Saludecio *k ę́ ŋ* (p.499), march.sett. ⌜*k ã̃́ ŋ* ⌝, cagl. *k ę́ ŋ* Sabbatini, venez. *can* (1547, Calmo, CortelazzoDiz – 1573, Caravana, ib.), istr. (Pirano) *k á m* (p.368), ver. *k á m* (p.371), lad.ven. (Selva di Cadore) *ć y ę́ ŋ* PallabazzerLingua,. lad.ates. ⌜*č á ŋ*⌝, ⌜*ć á ŋ*⌝, gard. *cian* (1763, BartolomeiKramer), livinall. *ć é ŋ* Tagliavini, Colle Santa Lucia ~ PallabazzerLingua, lad.cador. *ć á ŋ* , it.mediano ⌜*k á n e*⌝, garf.-apuano (Gorfigliano) *k á ŋ* Bonin, carr. ~ (Maffei 129; Luciani,ID 44), corso centr. (Ajàccio) *k á n i* (ALEIC, p.36), gallur. ⌜*k ã́ n i*⌝, cort. *chèn* (ante 1712, MonetiMattesini 358), *chène* (Nichiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *k ę́ n e* Silvestrini, umbro sett. ⌜*k ę̃́ n e*⌝, cast. *chène* MinciottiMattesini, it.mediano or.-merid. ⌜*k á n e*⌝, ancon. ⌜*k á*⌝, macer. *ca*' Ginobili, Servigliano *ca* (Camilli, AR 13,250), laz.centro-sett. (velletr.) *k á* (Crocioni,StR 5), Vico nel Lazio *can* Jacobelli, cicolano (Ascrea) *k á n e* (Fanti,ID 14), Borgorose *k w á n ə* DAM, reat. *càne* Campanelli, aquil. *ca* DAM, Pìzzoli *càne* Gioia, march.merid. (asc.) *cà* Brandozzi, it.merid. ⌜*k ã́ n ə*⌝, abr. ⌜*k ę̃́ n*⌝, *k w á n ə* , abr.or. adriat. (Càsoli d'Atri) *ca* DAM, chiet. *can* (CherubiniFaré,Abruzzo 3), molis. (agnon.) *cuene* Cremonese, *cuone* ib., *cuan* ib., *k w ọ́ n ə* (Ziccardi,ZrP 34,406), laz.merid. (terracin.) *k w á n ə* ("arc." DiCara), nap. (isch.) *k w á n ə* Freund 16, dauno-appenn. (Serracapriola) *k ã̃́ n ə* (p.706), Lésina *k w á n ə* Carosella 481, Sant'Àgata di Puglia *chène* Marchitelli, Trinitàpoli *k ọ̃́ y n* Stehl 332, *k ọ̃́ y n ə* ib. 332, garg. (Vico del Gargano) *k w ã́ n ə* (p.709), àpulobar. ~ , Canosa *k ę̃́ n ə* Stehl 331, *k ę̃́ n* ib. 332, *chen* Armagno, andr. *càine* Cotugno, *k ǽ n ə* (DeGregorio,ID 15,35), molf. *chéne* Scardigno, *k ã́ n ə* (Merlo,MIL 23, 265), rubast. *k w ọ́ n ə* DiTerlizzi, bitont. *chèune* Saracino, Mola *k ẽ́ n ə* Calabrese 7, grum. *quêne* Colasuonno, altamur. *k ę́ n ə* Cirrottola 96, *k w ę́ n ə* ib. 31, *k ę́ y n* Loporcaro 45, Monòpoli *k ę́ n ə* Reho, martin. ~ Prete, luc.nord-or. (Matera) *k w á n ə* (Festa,ZrP 38), *k w ã̃́ n ə* (p.736), luc.centr. *k w ę́ n ə* Bigalke, Castelmezzano *k w ã́ n ə* (p.733), Anzi *k ọ́ n* Bigalke, Corleto Perticara *k ú ə n ə* ib., luc.-cal. (Acquafredda) *k ã́ n i* (p.742), trecchin. *ca* RohlfsStudi 209, tursit. *chène* PierroTisano 369, Canna *k ę́ n ə* NDC, Cerchiara *k w á n ə* ib., salent.sett. (Grottaglie) *cani* Occhibianco, Avetrana *k ã́ n i* (p.738), cal.centr. *k ã̃́ n u* , Acri *k ã́ n i* (p.762), Mangone *k ę̃́ n e* (p.761), cal.merid. *k á n i* , sic. *cani* (SalomoneRigoli – VS), *k ã́ n i*,

k w ắ n i, messin.or. (Novara di Sicilia) *k ế* (Tropea,BALI NS 13,18), Fantina *k ế* (p.818), messin.occ. (sanfrat.) *k χ é ŋ* (p.817), sic.sud.or. (Vittoria) *k á n i* Consolino, niss.-enn. (nicos.) *can* (LaVia,StGl 2,127), *k k ắ* (Tropea,BALI NS 13,38), *k ắ* (Trovato,SaggiMateriali 1,216), Aidone *k k á ŋ ŋ* (Tropea,BALI NS 13,36), piazz. *cangh* Roccella; AIS 1097; VPL; ALEIC 1224; DAM.

Con *-o* analogico (cfr. *ape* > *apo*): venez.a. **cano** m. ‘cane’ (1424, SprachbuchPausch 149), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), perug. *chèno* Orfei, umbro occ. (Magione) *k ę́ n o* Moretti, umbro merid.-or. (Castel Giorgio) *cano* Mattesini-Uguccioni, laz.merid. (Amaseno) *k á - n o* Vignoli, nap. *cano* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, Basile, LIZ; D'Ambra; Rocco), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *k ắ n u* (AIS 1097, p.744).

Sintagmi e composti: fior.a. *cani alani* m.pl. ‘cani più grossi e feroci del mastino (Canis alanus)’ (ante 1363, MatteoVillani, TLIO; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIOMat)[1], roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta), sic.a. ~ (1373, PassioneSMatteo, TLIOMat), it. *cane alano* m. (1483, Pulci, LIZ; 1862ca., Verga, ib.), *can alano* (1554, Bandello, ib.), tic.prealp. (Viganello) *can alán* (VSI 3,355a), mant. *can alàn* Arrivabene, tosc. *cane alano* (1740, Pauli 284).
it. *can barbino* → LEI 4,1192,19-35
it. *can barbone* → LEI 4,1192,53 - 1193,5[2]
it. *cane bastardo* → LEIGerm 1,536,45
it. *cane buldocc* → ingl. *bull-dog*
mil. *can bolognin* → LEI 6,812,43
Da aggiungere a LEI 6,812,5: bisiacco *k á n b o l o ñ é z e* Domini.
Da aggiungere a LEI 6,1481,22: fior.a. *cani botoli* m.pl. (ante 1334, Ottimo, TLIO), *chane botolo* m. (1375, ChioseFalseBoccaccio, ib.), *can botolo* (1370ca., Boccaccio, ib.), march.a. *cane botolo* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs).
Sic.a. *cani brachu* m. ‘cane bracco, cane da caccia avvezzato a puntare gli animali, per dar tempo al cacciatore di colpirli (Canis venaticus)’ (1519, ScobarLeone), it. *cani bracchi* pl. (ante 1571, Cellini, LIZ), *can bracco* m. (ante 1742, Fagiuoli TB – 1870, A. Boito, LIZ)[3], *cane bracco* (1899, Oriani, ib.), piem. *k á ŋ b r á k* (Capello – Gavuzzi), novar. (Oleggio) *k á ŋ b r á k* Fortina, lomb.occ. *k á ŋ b r á k*, vigev. *câ brach* Vidari, lomb.or. (bresc.) *ca brach* Melchiori, vogher. *k á ŋ b r á k* Maragliano, mant. *can bracch* Cherubini 1827, *can brach* (*spinòs*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Capacchi s.v. *cane*), *can bracch* Pariset, regg. ~ Ferrari, emil.or. (bol.) *k á ŋ b r á k* Ungarelli, bisiacco *can brac* Domini, ven.centro-sett. (trevig.) *can braco* Ninni, Segusino *k á n b r á k* (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 227), ver. *can braco* Patuzzi-Bolognini, àpulo-bar. (andr.) *càine vràcche* Cotugno, sic. *cani braccu* (Traina; VS s.v. *bbraccu*); → anche germ. **brakko*
Fior.a. *cane bretone* m. ‘specie di cane’ (fine sec. XIII, TesoroVolg., TLIO)[4].
It. *cane cacciatore* m. ‘cane da caccia’ (1584, Bruno, LIZ).
it. *can corso* → DI 1,585,56-62
Abr.a. *can ioctu* m. ‘cane ghiotto, cagnolo’ (seconda metà sec. XIII, Ageno,RPh 14,307).

Paragone: it. *è rara come i can gialli* ‘essere rarissimo, non trovandosi cani di questo pelo’ (1819, Zannoni, TB).
Loc.prov.: tic.prealp. (Cimadera) *fagh al can gialde a vün* ‘cercare di liberarsene per non doverne sopportare la presenza’ (1940, LuratiMat).
Venez.a. *grancani* m.pl. ‘cani grandi’ (1336-1350, ZucchelloMorozzoDellaRocca), tosc.a. *grande cane* m. (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), pis.a. *gran cane* (prima metà sec. XIV, Ovidio-Volg, TLIOMat), roman.a. *granni cani* pl. ‘mastini’ (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), it. *can grande* m. (1606, Ramusio, ib.), ven.merid. (vic.) *can grando* ‘cane pastore, mastino’ Pajello, pugl. *k á n i - k r á n n i* (Santoro,LSPuglia 28).

Loc.verb.: it. *d[ar] la volta del can grande* ‘prendere la via più lunga’ (1550-51, G.M. Cecchi, B).
Sic.a. *cani librelli* m. ‘cane che per istinto o per ammaestramento caccia in qualsiasi modo la lepre; bracco da cerca, da corsa’ (⌜*cane levriere*[1], 1519, ScobarLeone).
It.a. *can lepre* m. ‘cane levriere’ (1469ca., LorenzoMedici, LIZ).
Fior.a. *cani levrieri* m.pl. ‘veltri; cani di velocissima corsa; levrieri (Canis graius)’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), pis.a. ~ (prima metà

[1] Da aggiungere DI 35,18.
[2] Da aggiungere DI 35,18: it. *fare come i cani barboni* ‘portare i quattrini in bocca; comprare la roba a contanti’ (1819, Zannoni, TB), *far come i can barboni* Crusca 1866.
[3] Cfr. lat.mediev.ven. *canis bracus* (Adria 1402, Sella s.v. *canis*).
[4] Da aggiungere DI 1,281b.

sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIO; 1395ca., FrButi, ib.), it. ~ (1550, LeoneAfricano, LIZ), *can levriero* m. (1550, Oviedo, ib.), *cane levriere* (1902, D'Annunzio, ib.), piem. *can levrè* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Gavuzzi), b.piem. (biell.) *káŋ levręˊ* SellaBestiario 11, gattinar. *canlavré* Gibellino, tic. *can levree* (VSI 3,354b), lomb.occ. (vigev.) *kőˊ livręˊ* (Rossi, MILomb 35,315), lomb.or. (crem.) *ca-livrer* Bombelli, mant. *can livrer* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) *can levrér* Capacchi s.v. *cane*, regg. ~ Ferrari, venez. *can levrièr* Boerio, àpulo-bar. (andr.) *càine levrire* Cotugno, àpulo-bar. (bar.) *càne livriere* DeSantisG.

Tosc.a. *cani mastini* m.pl. 'molossi (Molossus)' (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO), pis.a. *cane mastino* m. (1395ca., FrButi, TLIOMat), sic.a. *cani mastinu* (1519, ScobarLeone), it. *cane mastino* (1554, Bandello, LIZ; ante 1595, Tasso, ib.; 1883, Collodi, ib.), *can mastino* (ante 1735, Forteguerri, TB), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, lig.gen. (gen.) *can mastin* Casaccia, piem. ~ (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Gavuzzi), novar. (Oleggio) *káŋ maštíŋ* Fortina, mant. *can mastin* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *can mastén* Capacchi s.v. *cane*, venez. *cà mastì* (1553, CalmoRodianaVescovo), perug. *chen mastin* (sec. XVII, Ugolini,ContrDialUmbra 1.4,23,2).

It. *cane pastore* m. 'cane a guardia delle pècore' (1878-1904, Oriani, LIZ), lomb.alp.or. (posch.) *can pastùr* Tognina 237, bol. *káŋ pastáwr* Ungarelli; àpulo-bar. (minerv.) *cane pasturìgne* 'id.' Campanile, luc.nord-occ. (Picerno) *kắnə pasturę̃ññə* Greco; trent.occ. (Borno) *ká paradűr* 'id.' (AIS 1097cp., p.238).

Mant. *can tartufolìn* m. 'cane da tartufi, di statura piccola simile al cane da fermo' Arrivabene.

It. *can volpino* m. 'cane volpino (dal muso acuto)' (1878, CarenaFornari 330; 1883, Verga, LIZ), *cane volpino* (1890, DeMarchi, ib.), lig.gen. (gen.) *can volpin* Casaccia, piem. *káŋ volpíŋ* Gavuzzi, tic.prealp. (Rovio) *can golpín* (VSI 3,355a), emil.occ. (parm.) *can volpén* Capacchi s.v. *cane*, ven.merid. (Val Lèogra) *can volpìn* CiviltàRurale; àpulo-bar. (minerv.) *cane vulpìgne* 'id.' Campanile.

It. *can d'acqua* m. 'cane peloso da guazzo; cane specializzato nelle cacce acquatiche' (1793, Nemnich 1,812), *cane da acqua* (1941, Farini-Ascari), tic.prealp. (Grancia) *can d'aqua* (VSI 3,355b), romagn. *cán da àcqua* Mattioli.

Lad.ates. (mar.) *ćán da byęšes* m. 'cane pastore' Videsott-Plangg.

It. *fa[re] come il cane di Botrione* 'corteggiare i ricchi, i potenti' (ante 1580, V. Borghini, B).

Lig.a. *caim de caza* m.pl. 'cani da caccia; bracchi; levrieri' (sec. XIV, EpistolaBernardiCornagliotti, SicGymn NS 53,173), gen.a. *can de caza* m. (ante 1311, Anonimo, TLIO), tosc.a. *cani da caccia* pl. (inizio sec. XIV, MPolo, ib.), perug.a. *cane da caccia* m. (1400ca., ContoCorciano, TLIOMat), it. ~ (dal 1554, Varchi, TB; B; AgricolturaStefano; LIZ; Zing 2006), it.sett.occ. *can di caccia* Vopisco 1564, lig.alp. (brig.) *can da caccia* Massajoli-Moriani, lig.gen. (tabarch.) *can da caccia* DEST, gen. ~ (Casaccia; Paganini 225b), lig.or. (Riomaggiore) *káŋ da káća* Vivaldi, piem. *can da cassa* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – DiSant'Albino), b.piem. (biell.) *káŋ da káša* SellaBestiario 11, novar. (Oleggio) *káŋ da káša* Fortina, tic.prealp. (Grancia) *can da cascia* (VSI 3,355a), lomb.alp.or. (posch.) ~ Tognina, lomb.occ. (mil.) *can de caccia* Cherubini, vigev. *câ da cacia* Vidari, lomb.or. (berg.) *cà de cassa* Tiraboschi, bresc. *ca de casa* (Gagliardi 1759; Melchiori), trent.occ. (bagol.) *ca dä càsä* Bazzani-Melzani, mant. *can da casa* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) *càn da càzza* (Malaspina; Pariset), *can da casa* Capacchi s.v. *cane*, mirand. *càn da càzza* Meschieri, emil.or. (ferrar.) *can da cazza* Ferri, bol. *káŋ da kátsya* Ungarelli, romagn. *cán da càza* Mattioli, venez. *can da cazza* Boerio, bisiacco *can de càzia* Domini, triest. ~ Rosamani, *can de caza* ib., ver. *can da cazza* Angeli, lad.ven. (agord.) *káŋ da káʤa* Rossi-Voc, *ćáŋ da káʤa* ib., lad.ates. (mar.) *ćán da ćáća* Videsott-Plangg, nap. *cane de caccia* (1724, Lombardi, Rocco; Volpe), *kánə 'e káćća* Altamura, àpulo-bar. (Monòpoli) *kęnə də káććə* Reho; molis. (Gambatesa) *kánə pə kaććá* 'id.' DAM; tosc.a. *cane da cacciare* 'id.' (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO).

It. *imitare il cane d'Esopo* 'lasciare il certo per l'incerto' (1619, Sarpi, LIZ), *far come il can d'Esopo* (1688, NoteMalmantile, B).

It. *can da fermo* m. 'cane avvezzato a puntare l'animale, per dar tempo al cacciatore di colpirlo' (1612, BuonarrotiGiovane, TB – 1751, Nelli, Crusca 1866; B; LIZ), *cane da ferma* (dal 1861ca., Nievo, LIZ; Zing 2006), lig.gen. (savon.) *can da ferma* Besio, gen. ~ Casaccia, tic.prealp. (Grancia) *can da fermu* (VSI 3,355b), breg.Sottoporta (Bondo) *chènn da ferma* ib., venez. *can da ferma* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) ~ Prati, lad.cador. (oltrechius.) *ciàn da férma*

Menegus, tosc. *cani siano bracchi da fermo* m.pl. ‘id.’ (1688, CascioPratilli 131).
Lig.a. *caim da guardia* m.pl. ‘mastini; cani che si tengono perché guardino la casa (Canis laniarius)’ (sec. XIV, EpistolaBernardiCornagliotti,SicGymn NS 153,173), it. *cane da guardia* m. (dal 1793, Nemnich 1,817; B; LIZ; Zing 2006), *cane di guardia* (1874, Verga, LIZ – 1925, Pirandello, ib.), lig.gen. (tabarch.) *can de guordia* DEST, gen. *can da guardia* (Casaccia; Paganini 225), lig.or. (Riomaggiore) *k á ŋ d a g w á r d y a* Vivaldi, piem. ~ (Capello – DiSant'Albino), b.piem. (biell.) ~ SellaBestiario 11, novar. (Oleggio) *k á ŋ d a g w á r d y a* Fortina, tic. *can da guardia* (VSI 3,355a), trent.occ. (bagol.) *ca dä guàrdiä* Bazzani-Melzani, mant. *can 'd guardia* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *can da guärdja* Capacchi s.v. *cane*, venez. *can da guardia* Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) *k á ŋ d a g w á r d y a* Migliorini-Pellegrini, bellun. *can da guàrdia* Nazari; it. *cane per guardia* ‘id.’ (1610, Latrobio, LIZ).
Fior.a. *can da giugnere* m. ‘cane che raggiunge la preda’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B; Nemnich 1,816), it. *cane da giungere* (1941, Farini-Ascari 374).
Sangim.a. *can da guinzagli* m. ‘cane da caccia’ (1309ca., Folgore, TLIO).
Venez.a. *chany de lassa* m.pl. ‘cani da caccia; levrieri’ (1321, SStady, TLIO); emil.or. (ferrar.) *can da lass* m. (⌜ *cane da lascio*⌝, Ferri).
It. *cane da lepre* m. ‘cane che per istinto o per ammaestramento caccia in qualsiasi modo la lepre; bracco da cerca, da corsa’ (1941, Farini-Ascari 262), gen. *can da levre* (Olivieri; Casaccia), tic.alp.occ. (Brissago) *chèn da lévora* (VSI 3,355a), tic.prealp. (Grancia) *can da levra* ib., lomb.alp.or. (posch.) *can da lèguar* ib., emil. occ. (mirand.) *can da lèvri* Meschieri, emil.or. (bol.) *can da livra* Ungarelli, àpulo-bar. (bar.) *càne de liepri* DeSantisG.
Mil. *can de loff* m. ‘cane pastore’ Cherubini.
It. *cane de macello* m. ‘Canis laniarius’ (1793, Nemnich 1,817), lig.gen. (gen.) *can da maxello* Casaccia.
It. *cane di/da pastore* m. ‘cane a guardia delle pècore (Canis domesticus)’ (dal 1793, Nemnich 1,814; 2000, DeMauro-1), lig.alp. *k á ŋ d a p a š t ú* Massajoli, lig.gen. (tabarch.) *k á ŋ d a p a s t ú* DEST; gen. ~ Casaccia, piem. *k á ŋ d a p a s t ọ́ r* Gavuzzi, b.piem. (biell.) *k á ŋ d a p a s t ọ́ r* SellaBestiario 11, mil. *can de pastor* Cherubini, mant. *can da pastòr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *can da pastór* Capacchi s.v. *cane*, regg. *can da pastór* Ferrari, emil.or. (ferrar.) *can da pastor* Ferri; piem. *k á ŋ d a b ə r ǵ ę́* ‘id.’ Gavuzzi, lig.alp. *can da fèi* ‘id.’ Massajoli; nap.a. *cane da pecore* ‘id.’ (1369-73, Maramauro, TLIOMat), it. ~ Venuti 1562, abr.occ. (Scanno) *k á n ə d a p ę́ k u r a* DAM; it. *cane da pecoraio* ‘id.’ (1889, Verga, LIZ), moes. (Roveredo) *can da pegree* (VSI 3,355a); *cane da gregge* (dal 1983, Zing; ib. 2005).
It. *far come il can del peducciaio* ‘parlare molto e concludere poco’ (1688, NoteMalmantile, B)[1].
Lig.alp. *can da pée* m.pl. ‘cane per la caccia alla lepre o al cinghiale’ (⌜ *cani da pelo*⌝, Massajoli).
Lig.alp. *can da ciüma* m.pl. ‘cani per la caccia agli uccelli’ (⌜*cani da piuma*⌝, Massajoli).
It. *cani di polizìa* m. ‘cane usato dai poliziotti per rintracciare i malfattori nascosti nei boschi e altrove’ Garollo 1913, tic.prealp. (Grancia) *can da poliss* (VSI 3,355a), breg.Sottoporta (Bondo) *chènn da pulizía* ib.
Gen. *k á ŋ d a p ó s t a* m. ‘cane da fermo’ Casaccia, piem. ~ Gavuzzi, mil. *can de posta* Cherubini, mant. *can da posta* Arrivabene, emil.occ. (regg.) ~ Ferrari.
It. *cane da presa* m. ‘grosso cane robusto come il mastino, il dogo, l'alano’ (dal 1869, Rovani, LIZ; DeMauro 1999), mant. *can da presa* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *can de prèisa* Ferrari, tosc. *cane da presa* (1853, ProvTosc, TB), nap. *cane de presa* (ante 1632, Basile, LIZ).
Sen.a. *cane da rete* m. ‘cane da caccia’ (1309-1310, CostitutoElsheikh, TLIO), it. *can da rete* (1600ca., Tilander).

It. *Santo Rocco e il cane* m. ‘che segue sempre il suo padrone’ (1890, Serao, LIZ), *cane di San Rocco* (1892, Zena, ib.), lomb.occ. (Cascina-grossa) *andaca u và San Ròch u và e' can* ‘il gregario segue sempre il suo capo’ CastellaniF.
It. *cane da tartufi* m. ‘addestrato a fiutare i tartufi’ (dal 1997, DISC; B s.v. *tartufo*; 2000, DeMauro-1), tic.alp.occ. (Minusio) *chègn da triful* pl. (VSI 3,355b), tic.prealp. *can da triful* ib.
Mant. *can da vita* m. ‘cane di grande statura, mastino, molosso’ Arrivabene, venez. ~ Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) *k á ŋ d a v í t a* Migliorini-Pellegrini, bellun. *can da vita* Nazari.

It. *affè di cane* m. ‘specie di giuramento in bocca del popolo’ TB 1865.
It. *tenere in man per amor dei cani* ‘tenere a cosa per pegno e garanzia contro l'altrui mala fede o

[1] ⌜venditore di zampetti di animali macellati (‘peducci’)⌝.

contro pericolo che possa sopraggiungere' (TB 1865; Crusca 1866).
it. *bestia da cane → bestia*
it. *bocca di cane → bucca*
it. *botte da cane → *bott-*
mil. *cà di can → casa*
it. *carezze di cane → carus*
it. *coglione di cane → coleus*
it. *dente di cane → dens*
it. *erba di cane → herba*
it. *fatica da cani → fatica*
it. *figlio di cane → filius*
it. *fiore di cane → flos*
it. *grasso di chane → crassus*
it. *lavoro da cani → laborare*
it. *lingua di cane → lingua*
it. *occhi di cane → oculus*
it. *scalzacane → *excalceare*
parm. *sëi da can → sitis*
it. *spina di cane → spina*
it. *testicolo di cane → testiculum*
nap. *accidacane → occidere*
it. *uva di cane → uva*
it. *vita da cani → vita*
it. *zanna del cane* → longob. **zan*
it. *drizzar l'anca ai cani → directiare*

Sintagmi prep., loc.verb. e loc.prov.: fior.a. *andare a cane* 'quando una cagna è in calore (e viene applicato anche, in senso osceno, agli esseri umani)' (prima metà sec. XIV, Bencivenni, Crusca 1866), it. ~ (1589-1600, Galileo, B), tosc. *andare a' cani* FanfaniUso; it. *e[ssere] al cane* 'id.' (1536, Aretino, B).
Fior.a. *torre il pane ... e darlo a' cani* 'sprecare, abbandonare' (1306, GiordPisa, TLIO)[1].
It. *chi da el pan al can d'altri*, *non ha mercede a* 'chi è piuttosto liberale con gli altri che con i suoi, quando viene rimproverato' (1502, DialSalomon-Marcolfo, TMPA 6,271), *chi dá del pane a' cani d'altri*, *spesso viene abbajato da' suoi* TB 1865.
It. *far dell'erba a' cani* 'fare un lavoro inùtile' (sec. XIV, Pataffio, B).
It. *il far il letto al cane è gran fatica* 'fare òpera vana' (1574, Guazzo, LIZ; 1581, Merbury,TMPA 6, 264), *rifare il letto a' cani* (1825, Pananti, B).
It. (*non*) *getta[re] il lardo a' cani* '(non) sprecare roba per troppa abbondanza' (1556, Alamanni, Crusca 1905 – 1716, ProseFior, TB).
It. *stare a cane con uno* 'usare di tutto il rigore' TB 1865.
It. *tenere a cane* 'trattare con soverchio rigore i sottoposti; costringerli duramente all'adempimento del loro dovere' (Man 1859 – Crusca 1866; TB).
It. *chi s'impaccia co cani*, *si truova con le pulci* 'chi pratica male, ne riceve danno' (1477-82, Poliziano, LIZ); *chi dorme co' cani*, *si leva con le pulci* 'id.' (1574, Guazzo, LIZ; 1581, Merbury, TMPA 6,277), *chi dorme co' cani*, *si leva colle pulci* (TB 1865; Crusca 1866), gen. *chi dorme co-i chen*, *se leva co-e prûxe* Casaccia, tic.alp.occ. (Mergoscia) *chi che derm coi chèi i s dessèda coi pures* (VSI 3,361b), lad.cador. (amp.) *ć i k e v á a d r o m í c ọ́ ' l ć á ŋ l ę́ a k ọ́ i p ú l e š* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), cort. (Val di Pierle) *k i v á a d u r m í k i k ę́ n i s e l ę́ v a k l e p ú l ć e* Silvestrini, nap. *chi dorme co cane non se nn'auza senza pulece* (ante 1632, Basile, Rocco).

Loc.verb.: it. *affogar proprio il can con le lasagne* 'sopraffare una persona, di doni, di cortesie, al fine di ottenere qc.; corrompere q.' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); ven.merid. (Val Lèogra) *s t r a n - g o l á r e ' l k á ŋ c o l e a z á ñ e* 'id.' Civiltà-Rurale 579; tosc. *strozzare il cane colle lasagne* 'id.' (1740, Pauli 198).
It. *chi ama me*, *ama il mio cane* 'gli amici amano naturalmente tutte le cose che vedono esser care all'amico' (Malaspina 1856; Consolo 1858; TB 1865), bol. *k i á m a á l k á ŋ*, *á m a a l p a d r ắ ŋ* Ungarelli; it. *avere rispetto al cane per amor del padrone* 'rispettare un superiore, onorando un suo ìntimo; rispettare il servo per riguardo del padrone; non bisogna offendere le affezioni di chi merita da te riguardo' Crusca 1866; *portar rispetto al cane per amor del padrone* 'id.' (TB 1865; Crusca 1866), piem. *rispetè el can per amor del padron* DiSant'Albino, tic.alp.occ. (Auressio) *r i s p ę́ t a u č ę́ ŋ p a l p a d r ọ́ ŋ* (VSI 3,361a), emil.occ. (parm.) *rispèta el càn pr'el padròn* Malaspina, *portär rispett el can pr' amor del padrôn* Pariset, venez. *respetàr el can per el paròn* Boerio, lad.cador. (amp.) *r i š p e t á ' l ć á ŋ p a r e l p a r ọ́ n* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), tosc. *rispettare il cane del padrone* (1853, ProvTosc, TB), nap. *rispettà' 'o cane p' 'o patróne* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *se respètta lu chène pe lu patróne* Marchitelli, salent.centr. (lecc.) *rispetta lu cane pe lu patrunu* Attisani-Vernaleone; it. *bisogna rispettare il cane del padrone* 'id.' Consolo 1858, lomb.or. (berg.) *bisogna rispetà 'l*

[1] Cfr. Marco 7,27.

cà per ol padrù Tiraboschi, corso *bisogna rispettà lu cane pe lu patrone* Falcucci.
Tosc. *chi ammazza cani e gatti*, *non fa mai bene* ‘chi maltratta le bestie ha mala vita, non pròspera’ (1853, ProvTosc, B).
It. *chi il suo cane vuole ammazzare*, *qualche scusa sa pigliare* ‘colui il quale non vuol trattare con una persona, o vuole licenziarla, sa apporle qualche difetto o colpa’ Consolo 1858, *chi il suo can vuole ammazzare*, *qualche causa sa pigliare* TB 1865.
It. *av[ere] un cane alla coda* ‘avere presso di sé persona che faccia star desto q., che dia pensiero a q.’ (ante 1527, Machiavelli, TB), *aver cotal cane a la coda* (1536, Aretino, B); *avere troppo gran cane alle costole* ‘id.’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).
It. *battere il cane al posto del padrone* ‘sfogarsi con chi non c'entra, non potendo raggiungere chi è causa delle nostra ira; non potendo prendersela con chi è forte, punirlo indirettamente o sfogare la rabbia rifacendosela col dèbole a quello in qualche modo legato’ (1979, Lapucci 45)[1]; piem. *bate el can dnans del luv* → LEI 5,349,7.
It. *confortare i cani all'erta* ‘spingere gli altri a imprese pericolose, standosene al sicuro’ (ante 1535, Berni, B; 1550-51, G.M. Cecchi, B).
It. *una volta corre il cane e l'altra la lepre* ‘la fortuna può variare; ognuno deve fare la sua parte’ (1750, Goldoni, B), lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *ün po al curr el can e ün po al curr la léur* Baracchi 163, lomb.or. (berg.) *öna olta 'l cór ol cà*, *öna olta la légor* Tiraboschi, istr. (rovign.) *a vuolte curo el lèvero e a vuolte curo anche 'l can* (Deanović,StSchiaffini 408).
It. *pazzo è colui*, *che il can che dorme aizza* ‘suscitare qc. che anzi nuoce che giova’ (ante 1742, Fagiuoli, TB).
Venez.a. *tantar cani che dormenno* ‘provocare guai che si sarebbero potuti evitare’ (1499, Priuli, CortelazzoDiz), it. *desta[re] il can che dorme* (ante 1565, Varchi, B), *destare il cane che dorme* (1984, Lapucci 359), lomb.or. (cremon.) *d e s e d ắ l k ắ ŋ k e d ọ́ r m a* Oneda, bresc. *desedà i ca che dorem* Melchiori, emil.occ. (parm.) *desdar i can ch' d' dörman* Pariset, emil.or. (bol.) *dsdar i can ch' dormen* Coronedi; mant. *dasmisiàr i can ch'a dòram* ‘id.’ Arrivabene, venez. *desmisiar i can che dormi* (1535, X Tav, CortelazzoDiz), *desmissiàr el can che dorme* Boerio; lomb.alp. occ. (posch.) *begna lassá stá i can ch'i dorman* ‘id.’ (VSI 3,360b), mil. *l a s á s t á y k á ŋ k e d ó r m a* Angiolini, vogher. *l a s á s t á á r k á ŋ k ' ú d r ọ́ m a* Maragliano, emil.or. (bol.) *lassar star i can quand i dormen* Coronedi, *l a s á s t ǽ r i k á ŋ k i d ó r m e n* Ungarelli, trent.or. (primier.) *asa stàr el can che 'l dròm* Tissot; nap. *sceta[re] li cane che dormeno* ‘id.’ (ante 1632, Basile, Rocco; 1699, Stigliola, Rocco), *scetà' 'e cane ca dòrmeno* Altamura; lomb.or. (berg.) *sinsigà ol cà che dorma* ‘id.’ Tiraboschi; moes. (Mesocco) *inziga miga i can che derm* ‘id.’ (VSI 3,360b), emil.occ. (parm.) *stigar i can ch' d' dörman* Pariset, regg. *stighèr i can èch dòrmen* Ferrari; it. *stuzzica[re] il can che dorme* ‘id.’ (1842, Giusti, B), bol. *á n s t u t s i g ǽ r i k á ŋ k i d ọ́ r m e n* Ungarelli; eugub.a. *non sveglia[r] lo can che dorme* (ante 1333, BosoneGubbio, TLIO), it. *sveglia[re] il can che dorme* ‘id.’ (ante 1565, Varchi, B; 1612, BuonarrotiGiovane, B), piem. *dəsviè ii can ch'a deurmo* DiSant'Albino, lomb.occ. (vigev.) *svigiä 'l câ ch'a dórma* Vidari.
Tosc. *ci sono più cani che lepri* ‘ci sono più aspiranti che posti’ (1853, ProvTosc, TB).
Gen. *fötte o can* ‘fuggirsi; andar via per timore; andarsene senza dir nulla abbandonando tutti e tutto; svignarsela’ Casaccia, piem. *f ú t ə ə l k á ŋ* (Zalli 1815 – DiSant'Albino), b.piem. (valses.) *futti 'l can* Tonetti, vogher. *f ú t á r k á ŋ* Maragliano, mant. *fotr al can* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *fôtt al can* ForestiSuppl, parm. *fòtter el can* Malaspina s.v. *fòtter*.
It. *Dio ne guardi i cani* ‘Dio ce ne scampi e lìberi’ (1536, Aretino B).
It. *menare il can per l'aia* ‘tirare per le lunghe senza concludere’ (dal 1547, D'Aragona, LIZ; B; Zing 2006)[2], tosc. *menare il can per l'aia* (1740, Pauli 9); trent.or. (primier.) *menàr in giro 'l can* Tissot.

Sign.metaf.: it. *menare il cane in giù e in su* ‘fare il coito’ (1534, Aretino, DizLessAmor); *dimenare il can per l'aia* ‘id.’ (seconda metà sec. XVIII, Gozzi, ib.); *lasciare ire il cane nel covile* ‘id.’ (1534, Aretino, ib.); *prendere il can per la coda* ‘id.’ (1545, Aretino, B).
Lucch.-vers. (lucch.) *lasciare il cane a una bottega* ‘farci il dèbito e non tornarci più a pagarlo’ Nieri.
Fior.a. *[esser] meglio pre[ndere] un cane per la gola* ‘dicesi a chi ne abbia fatta grossa e ne attenda le conseguenze’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TB).

[1] Cfr. LEI 5,351,39segg.

[2] Sostituisce LEI 3,1014,26-30.

Fior.a. *sarebbe meglio ch'egli avessono preso un can per la coda* ‘ricevere il danno cui si è andati in cerca (come va in cerca del morso del cane chi lo prende per la coda)’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO).
it. *rispettare il cane del padrone → amare il cane*

Loc.prov.: it. *chè chi col lupo va 'nsieme al-l'offerta*, *debbe tenere il can sotto il mantello* ‘chi frequenta persone poco raccomandabili, stia in guardia’ (ante 1525, Giambullari, Crusca 1866); *chi ha 'l lupo per compare*, *porti il can sotto 'l mantello* (ante 1543, Firenzuola, B).
Piem. *tuti ii can a meno la coa e tuti ii cojon a dijo la soa* ‘ognuno vuol dare i suoi giudizi anche se a sproposito’ DiSant'Albino, *tuti i can a bogio la coa e tuti i c[ojon] a veulo dì la soa* D'Azeglio 99, tic.alp.occ. (Malvaglia) *tütt i can i gh'a ra cova*, *ògni vilán vou dí ra soa* (VSI 3,361a), moes. (Roveredo) *tucc i can i mena la coa*, *tucc i coión i vo dii la soa* ib., lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *tücc i can ai fa 'ndà la cua*, *tücc i cuiùn ai völ dì la sua* Baracchi 164, Teglio *tüc i can i fà 'ndà la cùa*, *tüc i coón i völ dì la sùa* Branchi-Berti, Tirano *tűć i káŋ i mẹ́na la kúa*, *tűć i stüpíć i vé´l dí la súa* Fiori, lomb.occ. (mil.) *tutt i can menen la coa*, *e tutt i mincion vœuren dì la soa* Cherubini, vigev. *túćć i kắ i trá ra kúva e túćć i kuyó i véraŋ dí ra súva* Vidari, lomb.or. (berg.) *téć i ká i ména la kúa*, *téć i koyọ́ vél dí la súa* Tiraboschi, bresc. *túgg i ká mẹ́na la kọ́a*, *e túgg i mágg vúl dí la súa* Gagliardi 1759, *tægg i ca mena la cûa*, *e tægg i magg vœl dì la sûa* Melchiori, vogher. *tűti i káŋ i ménaŋ rá kúva*, *túti i ćúl i véraŋ dí rá súva* Maragliano, emil.occ. (parm.) *tutt i càn mén'nen la còva*, *tutt i minciòn disen la sòva* Malaspina, venez. *tuti i cani mena la coa e tuti i cogioni vol dir la soa* Boerio, *tuti i cani mena la coa e tuti i mincioni vo dir la soa* Piccio.
Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *per gnent gna' i can ai fa 'ndà la cua* ‘per niente nemmeno i cani muovono la coda’ Baracchi.
It.a. *al can la tigna* ‘a ciascuno toccano le disgrazie che si merita’ (sec. XIV, Pataffio, B).
Fior.a. *cane che lecchi cenere*, *non gli fidar farina* ‘non ti fidare delle persone sleali’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), *a cane*, *che lecca cenere*, *è mal fidarli la farina* (1581, Merbury, TMPA 6,252), *al can che fiuta farina*, *si può ben fidar cenere* ib., *non gli fidar farina*, *al can che lecca cenere* (ante 1629, Allegri, B), *al can che lecca cenere*, *non gli fidar farina* (1820, Fiacchi, B), corso *a can che lecca cenire non gli fidar farina* Falcucci, sen. *a cane che lecca cennere non gli fidar farina* (1602, BargagliSTuraminoSerianni 181).
It. *i cani portano le balestre* ‘applicato a persona non facile da ingannare’ (ante 1565, Varchi, B).
It.a. *chi ha del pane*, *mai non gli manca cane* ‘i ricchi hanno molti amici’ (1450ca., Cavalcanti-Giov, B), novar. *chi l'a i pön*, *a mänca mîji in giru i cön* BellettiAntologia 254, tosc. *chi ha de' pani*, *ha de' cani* (1853, ProvTosc, TB); *dove non è roba*, *anche i cani se ne vanno* ‘id.’ ib.
It. *meglio i cani le lusinghe fan tuoi che la catena* ‘il cane s'alletta più con le carezze che con la catena; si ottiene di più con le buone maniere che con le cattive’ (1517-24, Ariosto, B); *le carezze*, *più che la catena*, *fanno tuo il cane* ‘id.’ (ante 1587, G.M. Cecchi, Crusca 1866).
Tosc. *non dar del pane al cane ogni volta che dimena la coda* ‘non condiscendere ai lusinghieri’ (1853, ProvTosc, TB).

Prov.: fior.a. *già cane per traccia non perde caccia* ‘chi ha buon fiuto, riuscirà nell'impresa’ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO).

Paragoni: fior.a. *seguita come il cane la lepre* ‘con insistenza’ (ante 1334, Ottimo, TLIO).
It. *fa[re] delle parole come fanno i can dell'acqua* ‘non tenere in conto o le parole altrui' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).
It. *scuoterle come i cani* ‘non curar busse, sgridate e sim.’ (ante 1665, Lippi, Crusca 1866), *ma come i cani son questa genia*, *le scuotono un pochetto e tira via* (ante 1858, Guadagnoli, TB), mil. *scorlìj côme i cân* Angiolini, emil.occ. (parm.) *squassaria cmè i can* Pariset.

Composti: it. **cane guida** m. ‘addestrato per l'accompagnamento dei ciechi’ (dal 1952, LuratiMat; DeMauro; Zing 2006).
It. **cane-mina** m. ‘cane che porta su di sé una càrica di alto esplosivo, che dovrebbe scoppiare aprendo brecce nei reticolati quando il cane va a cozzare contro carri armati avversari’ (1916, LuratiMat; MiglioriniPanziniApp 1950).
It. **càne poliziòtto** m. ‘cane usato dai poliziotti per rintracciare i malfattori nascosti nei boschi e altrove’ (dal 1915, LuratiMat; PratiProntuario; DeMauro; Zing 2006).

It. **astrocàne** m. ‘cane usato come cavia e lanciato nello spazio còsmico in una astronave’ (1987, Quarantotto)[1].
It. **còsmo-càni** m.pl. ‘astrocani’ (1966, Quarantotto).
it. *castracani* → *castrare*
it. *chiappacani* → **klapp-*
bar. *cocchiacane* → *copula*
it. *pelacane* → *pilare*
it. *scacciacane* → **excaptiare*
nap. *skattsellakane* → **kattia*
it. *scalzacane* → **excalceare*
nap. *scortecacane* → **excorticare*
sic. *scucchiacani* → **kok-*

Derivati: fior.a. **canetti** m.pl. ‘piccoli cani; cagnolini; cùccioli’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), it. *canetto* m. (1904, Pàscoli, LIZ), gallo-it. (piazz.) *canétt* Roccella, lad.cador. (oltrechius.) *cianéto* Menegus, lucch.-vers. (Mutigliano) ⌜*kanẹ́tti*⌝ pl. (ALEIC 1231, p.54), umbro merid.-or. (valtopin.) *canittu* m. VocScuola, Castel Giorgio *canétto* Mattesini-Ugoccioni, nurs. *kanítːtu* MorettiUmbria 122, cicolano (Ascrea) ~ (Fanti,ID 16,94), aquil. ~ DAM[2].
Lad.ven. (Selva di Cadore) *ćyenát* m. ‘cane da poco; cagnùcolo’ PallabazzerLingua, lad.ates. *ćanát* ib., Colle Santa Lucia *ćenát* ib.
It. *canettino* m. ‘piccolo cane (più grande del canino)’ TB 1865.
Tic.alp.centr. (Chirònico) *u i va dré me l sò canetìn* ‘segue come il suo cagnolino: dappertutto e docilmente’ (VSI 3,357a).
It. *canettuccio* m. ‘piccolo cane’ TBGiunte 1879.
It. *canettucciaccio* m. ‘cane di mezzana statura, ma ringhioso e non bello’ TBGiunte 1879.
It. *canettaccio* m. ‘cane non grande, ma cattivo; cagnolino bastardo’ (TB 1865; Crusca 1866; 1917, Tozzi, B), umbro merid.-or. (valtopin.) *canittàcciu* VocScuola.
Abr.or.adriat. *kanattắrə* f. ‘molti cani riuniti insieme’ DAM.
It. *canattiere* m. ‘custode di cani (spec. da caccia)’ (dal sec. XIV, LibroViaggi, TB; B; AretinoPetrocchi; Zing 2006), *canattieri* m.pl. (1581, Cervio-Faccioli 241), fior. ~ (1632, Fissi,SLeI 5,83), nap. *canettiere* m. Andreoli, *kanəttyérə* Altamura, àpulo-bar. (bar.) *canettière* DeSantisG, sic. *canittèri* (Biundi; Traina).

It. *canatiero* m. ‘custode di cani’ (ante 1556, AretinoPetrocchi), *canattiero* (1625, Pona, LIZ), nap. *canettiero* ‘custode o venditore o medicatore di cani’ Rocco.
It. *canattiere del limiero* m. ‘canattiere che conduceva il cane a la cerca del cervo’ (1941, Farini-Ascari).
It. *canatterìa* f. ‘quantità di cani che un signore tiene, specialmente per uso di caccia’ (Crusca 1691[3] – 1878, CarenaFornari 330).
Fior.a. **canino** m. ‘cagnolino; cùcciolo’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiRime, TB), it. ~ (ante 1571, Cellini, Crusca 1866 – 1922, Pirandello, LIZ; Nemnich 1,818), lad.ates. (fass.) *ćaníŋ* Elwert 122, pis. *canino* Malagoli, Putignano *kaníni* pl. (ALEIC 1231, p.53), perug. *canino* m. Orfei-Batinti, umbro occ. (Magione) *kanína* Moretti, umbro merid.-or. (Ficulle) *canino* Mattesini-Ugoccioni, aquil. (Lùcoli) *canninu* DAM.
Prov.: it. *la cagna frettolosa fece i canini ciechi* ‘cosa in fretta non perfetta’ TB 1865.
It. **canina** f. ‘cùcciola’ (ante 1584, Grazzini, Crusca 1866 – 1922, Pirandello, LIZ; TB), bol. *canèina* Coronedi, aquil. (Lùcoli) *cannina* DAM.
Volt. (Radicóndoli) *gli s'è rrivoltata la canina* ‘gli vanno tutte storte’ Cagliaritano.
Nap.a. **canella** f. ‘cagnolina’ (fine sec. XV, Rime-Anon, Minonne), nap. ~ (D'Ambra; Andreoli).
Nap. **canillo** m. ‘cagnolino’ (1748, Valentino, Rocco – Altamura), luc.nord-occ. (Picerno) *kanídə* Greco.
Ven.a. **chanuol** m. ‘cagnolino’ (sec. XV, OlivieriD,MiscCrescini).
It. **canuzzi** m.pl. ‘cùccioli; piccoli cani’ (ante 1584, Grazzini, B), corso cismont.or. (bast.) *kanúćći* (ALEIC 1231, p.5), ALaz.sett. (Fabrica di Roma) *kanúććo* m. Monfeli, aquil. (Rocca di Cambio) *kanúććə* DAM, Pagànica *canùcciu* ib., teram. *kanítććə* ib., abr.or.adriat. *kẹnǫ́ććə* pl. ib., *kẹnúććə* ib., *kanẹ́wććə* ib., Cepagatti *kanẹ́ććə* ib., Civitella Casanova *kwanúććə* m. ib., Villamagna *kanẹ́ććə* ib., Orsogna *kanítććə* ib., Ateleta *kanútććə* ib., abr.occ. ~ ib., Introdacqua *kanǫ́ććə* ib., Pescocostanzo *kwanúććə* ib., molis. (capracott.) *kẹnúććə* pl. ib., sic. *canùzzu* m. (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *kanúttsu* Consolino.
Aquil. **canuccia** f. ‘cùcciola’ DAM, abr.or.adriat. e occ. ~ ib.
Abr.or.adriat. *kanúććə fẹ́mmənə* f. ‘cùcciola; cagnétta’ DAM.

[1] Manca LEI 1,1989,20.
[2] Cfr. il soprannome sic. (Castiglione) *Canittu* Rohlfs-Soprannomi.
[3] L'attestazione di GiordPisa costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

Laz.centro-sett. (velletr.) **k a n ọ́ r t s o** m. ‘grosso cane’ (Crocioni,StR 5,68).
Corso *canórchju* m. ‘razza di cani’ Falcucci.
Palerm.centr. (Porticello) *n a t á r o k a n ú t t s u* ‘nuotare a rana’ Ruffino 84, Lampedusa *n a t á ṛ i o k a n ú t t s u* ib.
It. *canucciacci* m.pl. ‘piccoli cani; cùccioli’ (1844, Giusti, B), *canucciaccio* m. (1875, Collodi, B; 1875, Faldella, LIZ).
Abr.or.adriat. (Taranta Peligna) *k a n u ć ę́ l l ə* m. ‘cagnolino’ DAM, molis. (Rotello) *k a n u ć - ć y ę́ l l ə* ib.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a n u ć ć i š ə* m. ‘cagnolino’ (Vignoli,StR 7,159).
Salent. **k a n i ć é ḍ ḍ u** m. ‘cagnolino’ VDS, salent.centr. (lecc.) ~ (Morosi,AGI 4,127), cal.centr. (cosent.) *k a n i ć y é ḍ ḍ u* NDC, apriglian. *k a n i ć y é l l u* ib., cal.merid. (regg.cal.) *k a n i ć é ḍ ḍ u* ib.
Cal.centr. (Malito) **k a n i ć é ḍ ḍ a** f. ‘cagna giovane’ NDC.
It. **canone** m. ‘grosso cane’ (1878, CarenaFornari 330), pis. (Bièntina) ~ Nieri, abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *k a n ọ́ n ə* DAM, Tocco da Casàuria *k a n í v ə n ə* ib., Abbateggio *k a n á v ə n ə* ib., Ortona *k ę n ú n ə* ib., abr.occ. *k a n ọ́ n ə* ib.[1].
Sintagma: roman. *canone mastino* m. (1835, BelliVigolo 1567,5).
Garg. (manf.) **canagghione** m. ‘grosso cane’ Caratù-RinaldiVoc, luc.-cal. (trecchin.) *canaglione* Orrico.
It. **canacci** m.pl. ‘grossi cani’ (ante 1584, Grazzini, B; 1922, Pirandello, LIZ), umbro occ. (Magione) *k a n á ć ć o* m. Moretti, nap. *canazzo* Andreoli, luc.-cal. (Nova Siri) *k a n á t t s ə* Lausberg, salent. *canazzo* VDS, cal.merid. *canazzu* NDC, sic. ~ (Biundi;Traina; VS)[2].
Nap. **canazza** f. ‘cagnaccia; grossa cagna’ (D'Ambra; Andreoli), salent.centr. (Squinzano) ~ VDS[3].
It. **canizza** f. ‘per i conciatori è lo sterco di cane disfatto nell'acqua dove mettono a purgare le pelli’ TB 1865, tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Gargiolli 41, corso ~ Falcucci, roman. ~ (1930ca., GiacomelliRPorta,StR 36).– Fior. *mettere* (*i pelli di capre*) *in canizza* (*dentro un truogolo*) ‘conciare’ Gargiolli 41.
Corso cismont.or. *ésse di cattiva canizza* ‘essere di cattiva natura o genía, come il cane di vecchia razza’ Falcucci.
Amiat. (Piancastagnaio) *canizza* f. ‘letto rifatto male o disordinato’ Fatini.
Ven.centro-sett. (feltr.) **k a n í t s** m. ‘tana dei topi’ Migliorini-Pellegrini.
Amiat. *canizzo* m. ‘letto disfatto, disordinato’ Cagliaritano, Val d'Orcia (Castiglion d'Orcia) ~ ib.
Aret. **canizzale** m. ‘canile; letto cattivo, e quasi disfatto’ (Corazzini; Nocentini,QALT 5/6,218), *canizzole* Corazzini.
It. **canerìa** f. ‘quantità di cani, o luogo dove stanno i cani’ Spadafora 1704.
It. **canaio** m. ‘colui che custodisce o alleva o vende i cani; accalappiacani’ (dal 1865, TB; B; FariniAscari 41; PratiProntuario; Zing 2006), tosc. ~ RigutiniGiunte, volt. (Monticiano) *canàio* Cagliaritano, corso *g a n á ğ u* Bottiglioni, grosset. *k a n á y o* Alberti, ALaz.sett. (Porto Santo Stèfano) ~ (Fanciulli,ID 43), sen. *canàio* (Lombardi; Cagliaritano), umbro occ. (Magione) *k a n ę́ o* Moretti, umbro merid.-or. (orv.) *canaro* Mattesini-Ugoccioni[4].
Corso cismont.nord-occ. (Calvi) ⌜*k a n a r é l l i*⌝ ‘cùccioli’ (ALEIC 1231, p.10).
Umbro merid.-or. (Foligno) **k a n ę́ š k u** agg. ‘da cane, canino’ Bruschi, nap. *canisco* (D'Ambra; Rocco), luc.-cal. (trecchin.) *k a n é š k o* Orrico, cal.merid. (Nicòtera) *caniscu* NDC, sic. ~ (Traina; VS), messin.or. ~ ib.[5].
It. **scanare** m. ‘il levarsi dalla lestra e fuggir del cinghiale dinnanzi ai cani; sfuggire ai cani (detto della lepre)’ (1941, Farini-Ascari 394).
Umbro merid.-or. (Foligno) *š k a n á* v.assol. ‘sfuggire ai cani (detto della lepre)’ Bruschi, roman. *scanà* ChiappiniRolandiAgg.
Umbro merid.-or. (Foligno) *š k a n á t u* agg. ‘sfuggito ai cani (detto della lepre)’ Bruschi.
Salent.sett. (Manduria) **scanicare** v.assol. ‘rovistare razzolando’ VDS.
Pugl. **incanàrse** v.rifl. ‘acquistare il fiuto del cane’ DEDI-2.
Corso **incanita** agg.f. ‘in calore (parlando di cagne, più rar. di donne)’ Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

---

[1] Cfr. il friul. *cianòn* m. ‘grosso cane’ DESF.

[2] Cfr. lat.maccher. *canazzos* m.pl. ‘grossi cani’ (1521, FolengoMacaroneeZaggia), friul. (mugl.) *k a ñ á s* m. Zudini-Dorsi e il soprannome messin.or. (Basicò) *Canazzu* RohlfsSoprannomi.

[3] Cfr. il toponimo cal.a. *Canaza* (1466ca., Mosino-Gloss).

[4] Cfr. il sardo a. *canariu* m. ‘custode dei cani del giudice’ (sec. XII, CondagheSMariaBonarcado, Atzori).

[5] Cfr. il lat.maccher. (*morsu*) *canesco* ‘azzannandolo come un cane’ (1517, FolengoPaoli 229,2).

1.a.α[1]. ‘cagna’
Reat.a. **cane** f. ‘cagna; femmina del cane’ (sec. XV, MosèRietiHijmans), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), rossan.a. ~ (1438, MosinoGloss), sic.a. *cani* (sec. XV, TestiCusimano), umbro-laz. ⌜*k á n e*⌝, cicolano-reat. ~, laz.merid. (Ausonia) *k ɑ́ n e* (p.710), camp. *k ɑ́ n ə*, dauno-appenn. ~, Trinitàpoli *k ǫ́ i n* Stehl 337, Margherita di Savoia *cane* Amoroso, garg. (manf.) *chéne* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. *k ɑ́ n ə*, Canosa *k ɛ́ n ə* (p.717), minerv. *cane* Campanile, barlett. ~ Tarantino, rubast. *k ɑ́ n ə* (p.718), *k ǫ́ n ə* Jurilli-Tedone, grum. *chéne* Colasuonno, Monòpoli *k ɛ́ n ə* Reho, Alberobello *k ɛ́ ə n ə* (p.728), Palagiano *k ɑ̃́ n ə* (p.737), luc.centr. (Calvello) *k á n ə* Gioscio 123, luc.nord-occ. (Matera) *k ɑ̃́ n ə* (p.736), luc.centr. (Pisticci) *k ɑ́ n ə* (p.735), luc.-cal. (Acquafredda) *k ɑ́ n i* (p.742), Carbone *cane* (sec. XVI, TestiCompagna 65,2), Oriolo *k ɑ́ n ə* (p.745), salent.sett. (Carovigno) *k ɑ́ n ə* (p.729), Grottaglie *cani* Occhibianco, Avetrana *k ɑ́ n i* (p.738), salent.centr. (Vèrnole) *k ɑ́ n e* (p.739), salent.merid. (Salve) ~ (p.749), cal. *cane* NDC, cal.centr. (Mangone) *k ɛ́ n e* (p.761), cal.merid. *k ɑ́ n i*, sic. *cani* SalomoneRigoli, *k á n i* (Ruffino,QCSSic 12/13,525), messin.or. (Novara di Sicilia) *k k é* (Tropea,BALI NS 13,18), sic.sud.or. (Vittoria) *k á n i* Consolino; AIS 1098.
Con *-a* analogica (cfr. *ape* > *apa*): berg.a. **cana** f. ‘femmina del cane; cagna’ (1429, GlossLorck 154), ossol.alp. (Bognanco) *č á n a* Nicolet, Trasquera *ć á n a* (p.107), trent. *cana* Quaresima, lad.anaun. (Tuenno) ~ ib., march.sett. (pesar.) *chèna* Pizzagalli, lad.ven. (Selva di Cadore) *ć y ɛ́ n a* PallabazzerLingua, Àlleghe *ć á n a* ib., lad.ates. ~ , gard. *t χ á n a* Gartner 149, *ciana* Lardschneider, mar. *ć á n a* Videsott-Plangg, bad.sup. *tgana* Pizzinini, livinall. *ć á n a* PellegriniA, Arabba *ć ɑ̃́ n a* (p.315), Laste *ć á n a* PallabazzerLingua, Rocca Pièmore *ć y ɛ́ n a* ib., Colle Santa Lucia *ć ɛ́ n a* ib., fass. *č á n a* (Pellegrini,StHeilmann 364), Penìa *ć á ŋ a* (p.313), lad.cador. ⌜*ć á n a*⌝, oltrechius. *ciana* Menegus, amp. *ciàna* Croatto, comel.sup. *ć á n a* (Tagliavini,AR 10), gallur. (Tempio Pausania) *k á n a* (ALEIC p.51), Trasimeno (Panicale) *k ɑ́ n a* (p.564), perug. *chèna* Orfei, umbro occ. (Magione) *k ɛ́ n a* Moretti, *k á n a* ib., umbro sett. *k ɛ́ n a*, it.mediano or.-merid. ⌜*k á n a*⌝, cicolano (Preta) *k á n a* (Blasi,ID 12), aquil. ⌜*k ɑ́ n a*⌝, it.merid. ⌜*k á n a*⌝, teram. (Bellante) *k ɛ́ a n ə* (p.608), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *k ɑ́ n ə* (p.648), molis. *k ɑ́ n ə*, garg. (manf.) *chéne* Caratù-Rinaldi, cal.sett. (Saracena) *k ɑ̃́ n a* (p.752), cal.centr. *k ɛ́ n a* NDC, Acri *k w ɑ́ n a* ib., Mèlissa *k ɑ̃́ n a* (p.765); AIS 1098; DAM; VDS.
Sintagmi: camp.sett. (Castelvètere in Val Fortore) *k á n a f é m m ə n ə* f. ‘cagna’ Tambascia, luc.-cal. (Sant'Arcàngelo) *k á n a f ɛ́ y m m ə n ə* Bigalke.
Abr.occ. (Introdacqua) **k a n a ñ ɛ́ š t r ə** f. ‘donna cattiva, linguacciuta’ DAM[1].

1.a.β. caratteristiche del cane considerate negative
1.a.β[1]. ‘che è malvagio, crudele’
Fior.a. **cane** (*con tre bocche*) m. ‘Cèrbero’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIOMat), *cane* (*con l'aguto dente*) (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, TLIOMat), pis.a. ~ (*con tre gole ardite*) (ante 1328, GuidoPisa, ib.), it.a. ~ (*di Plutone*) (1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ), (*gran*) *cane* (1483, Pulci, ib.).
Sintagmi: fior.a. *can Cerbero* m. ‘cane di Plutone’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), abr.a. *Cerbaro cane* (1350ca., CronacaIsidorVolg, TLIOMat), nap.a. *cane Cerbiero* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), it. *Cerber cane* (ante 1537, Tebaldi, ib.), *can Cerbero* (ante 1726, Sergardi, ib. – 1837, Leopardi, ib.), *cane Cerbero* (1772, C. Gozzi, ib.).
It.a. *cane infernale* m. ‘cane di Plutone, Cèrbero’ (1343-44, BoccaccioFiammetta, LIZ; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), fior.a. ~ (1362, PucciLibro, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIOMat); *cane dell'Inferno* ‘id.’ (1395ca., FrButi, ib.).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *[essere] in man de' cani* ‘essere in cattive mani, essere trattato crudelmente’ (ante 1535, Berni, B).
It. *fa[re] il cane* (*addosso ad altri*) ‘esser severo; non accondiscendere; esercitare anche in piccole cose la propria autorità in modo molesto’ (TB 1865; 1928, Pirandello, LIZ), romagn. (ravenn.) *fê e cân* (*a döss a o*) Quondamatteo-Bellosi 2, fior. *fare il cane* Camaiti.
It. *fare spiritare i cani* ‘muovere spavento, orrore; spaventoso, orribile’ (ante 1698, Redi, B), *far ispiritar i cani* (ante 1789, Baretti, TB), tosc. *far spiritare i cani* (1740, Pauli 284).
Prov.: it. *chi tocca il can che giace*, *ha qualcosa che non gli piace* ‘chi offende chi non gli dà noia, sarà a sua volta offeso’ (TB 1865; Crusca 1866).

---

[1] Cfr. abr. *y í n ñ ɛ́ š t r ə* ‘andare in calore (dei gatti, della cagna)’ DAM s.v. *ñ ɛ́ š t ə*.

It. *can di marito cane ardito* ‘difendere l'onor coniugale, in tempi corrotti bisogna lasciare da parte i convenevoli’ TB 1865.
It. *can ringhioso e non forzoso*, *guai alla sua pelle* ‘a chi minaccia senza possanza di nuocere, male incoglie’ (TB 1865; Crusca 1866).
Derivato: it. (*zuffa*) **canesca** agg.f. ‘da cane accanito, feroce; crudele; spietato; malefico; scortese’ (1930, Silone, B).

1.a.β². ‘che abbaia, che latra’
Loc.verb.: it. *lascia[re] abbaiare un cane* ‘non curarsi delle proteste, delle minacce fatte o proferite da altri’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, B).
Loc.prov.: it. *cane che molto abbaia poco morde* ‘chi fa molto chiasso, non è pericoloso’ (1596, Costo, LIZ); tic.alp.centr. (Sant'Antonio) *can che vusa el mòrd miga* (VSI 3,360b), breg.Sottoporta (Bonda) *can ch'a báita nu l mord* ib.; it. *'l cane che molto abbaia non val nulla* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, Alessandro, TMPA 6,243); fior.a. *kane che troppo latra*, *perde l mezzo per la quatra* ‘id.’ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO); *giammai non morde il can che troppo abaia* ‘id.’ (ante 1388, Pucci, TMPA 6,244), pis.a. *lo cane che àe paura abbaia pió che no*(*n*) *morde* (1287-88, AlbertanoTrattati, TLIOMat); it.a. *can quando e' vuol morder non abbaia* ‘id.’ (1483, Pulci, B), *per chè il can che morder vuole rado volte abbaja*, *o rigna* (ante 1492, LorenzoMedici, TB), *il can che vuol mordere non abbaia* (1581, Merbury, TMPA 6,244), *can che assai abbaia*, *poco morde* (ante 1587, G.M. Cecchi, B), *can ch'abbaia rado avvien che morda* (ante 1665, Lippi, B), *can che abbaia non vuol mordere* (1751, Nelli, Crusca 1866), *cani che abbaian*, *si suol dir*, *non mordono* (sec. XVIII, Scavuzzo,SLeI 19,202), *e guai se questi cani dovessero mordere tutte le volte che abbaiano* (1827, Manzoni, B), b.piem. (valses.) *can ca baja 'l mord nutta* Tonetti, novar. (Oleggio) *káŋ k al báya al mǫ́rda mía* Fortina, lomb.alp.or. (Teglio) *el can che 'l bàia el mórd mìga* Branchi-Berti, lomb.occ. (mil.) *cân che bâia nol môrd* Angiolini, vigev. *kắ k'á bắy'al mǫ́rda nǫ́* Vidari, vogher. *káŋ k'á báya mǫ́rda nǫ́* Maragliano, fior. *can che abbaia non morde* Camaiti; lig.gen. (savon.) *can ch'u bàia u nu denta* ‘id.’ Besio, gen. *can chi baja non addenta* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *can ch'i bàgia i nu dénta* Vivaldi; lomb.alp.or. (Tirano) *káŋ che báya l ćápa may káša* ‘id.’ Fiori; lomb.or. (berg.) *cà che baja no pia miga* ‘id.’ Tiraboschi, bresc. *ca che baia no pìa* Melchiori; mant. *can*, *ch'a baia*, *n' al mosga miga* ‘id.’ Arrivabene, emil.or. (bol.) *can ch' baja en mosga* Coronedi, romagn. (faent.) *can ch'abaja an mòrsa* Morri, venez. *can che sbagia no morsega* Boerio, àpulo-bar. (minerv.) *k á n e k' a ğ ğ á t t e n a m ǫ́ t t s e k e* Campanile, salent.centr. (lecc.) *cane ci bbaia assai mòzzeca picca* Attisani-Vernaleone.
Venez.a. *el chane vechio baia de raro indarno* ‘cane vecchio non abbaia senza ragione’ (sec. XV, VocVenTed, Rossebastiano,GSLI 153,554), *can vecchio no baia indarno* (1535, X Tav., CortelazzoDiz; 1566?, Calmo, ib.), it.a. *can vejo non baia endarno* (1505, GeremiaMontagnone, TMPA 6,265); ver. *càn vècio no bàia a la luna* ‘id.’ Beltramini-Donati.
Tosc. *i cani abbaiano a chi non conoscono* ‘la cosa che non si conosce fa sempre paura’ (1853, ProvTosc, B).
It. *non truova cane che gli abbai* ‘non trovare o che se ne dia pensiero’ (ante 1527, Machiavelli, B), *non trova né can né gatta che abbai per lui* (ante 1543, Firenzuola, B), *non ho can ch mi abbai* (1698, Moniglia, TB).
It. *un can quand' egli abbaia alla cumeta* ‘fare una cosa inùtile, stolta, ridìcola’ (ante 1492, Bellincioni, TMPA 6,242), *vidi un can corso abbaiar a la luna* (1516-17, Machiavelli, LIZ), *can* (*da pagliaio*) *che abbaia alla luna* (1758, Goldoni, ib.; 1884, DeAmicis, ib.), *un cane abbaiante solitario alla luna* (1902, Carducci, B).
It. *a cane che abbaia*, *o pane o bastone* ‘levarsi d'intorno una persona importuna con le buone o con le cattive’ (1550-51, G.M. Cecchi, B).
It. *cane che molto abbaia*, *prende poche lepri* ‘chi molto parla, agisce poco’ (1580, Marcellino, B), carr. *káŋ k i abái i n aćáp lę́pər* (Luciani,ID 44); tosc. *can che abbaia*, *non fa caccia* ‘id.’ (1853, ProvTosc, TB); *can che abbaia*, *non prese mai caccia* ‘id.’ ib.
It. *la luna non stima i cani che abbaiano* ‘le persone di animo elevato non si curano delle ingiurie proferite da gente meschina’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B); piem. *la luna a bada nen al baolè dii can* ‘id.’ DiSant'Albino.
It. *il gatto non s'accosta a certi luoghi*, *né ogni can v'abbaia* ‘luogo malagevole e pericoloso’ (1698, Moniglia, B).

Derivati: it. **canèa** f. ‘muta di cani che insegue la selvaggina; il suo abbaiare insistente e furioso; anche fig.: rumore, gridìo’ (dal 1847, Giusti, LIZ; “fam. e volg.” TB; B; Zing 2006), tosc. ~ RigutiniGiunte, nap. ~ D'Ambra.

It. **canàio** m. ‘latrato di molti cani’ (dal 1964, B; Zing 2006), lucch.-vers. (vers.) ~ (Merlo,ZrP 74,120).
Cal.centr. (Bocchigliero) **canaría** f. ‘abbaiamento di più cani’ NDC.
It. **canizza** f. ‘muta di cani; l'abbaiare alto e insistente, rabbioso, dei cani che inseguono la preda’ (dal 1865, TB; FaldellaMarazzini 53; Farini-Ascari 387; B; Zing 2006), it.mediano ~ , umbro merid.-or. (Foligno) *kaníttsa* Bruschi, Montecchio *canizza* (Garofoli,QFLRMacer III.1, 287), roman. ~ (1930ca., GiacomelliRPorta,StR 36; ChiappiniRolandiAgg), cal.merid. ~ NDC-Suppl.
Casent. (Stia) *fá[re] la ganíttsa* ‘latrare’ (AIS 520, p.526).
Roman. **canizzà** v.assol. ‘abbaiare’ (“pleb.” ChiappiniRolandiAgg)[1].
Casent. (Stia) *akkanittsá[re] la lépre* v.tr. ‘latrare’ (AIS 520, p.526).
Tic. **caná** v.tr. ‘mordere, mangiare’ (VSI 3,370a).
Umbro merid.-or. (orv.) **scanignà** v.assol. ‘latrare’ Mattesini-Ugoccioni.
Agrig.or. **scanazzari** v.assol. ‘sghignazzare’ VS.

1.a.β[3]. ‘che morde, che divora; che mangia molto’
Loc.verb.: gen.a. *[esser] dâi manjar a* **cham** ‘esser uccisi atrocemente’ (ante 1311, Anonimo-Nicolas 12,590), fior.a. *[esser] dato a' cani* (1362, PucciLibro, TLIO), *dare* (*i miei figliuoli*) *a mangiare a' cani* (1310-12, DinoCompagniCronaca, ib.), aquil.a. *[esser] alli cani date* (1330, Buccio-Ranallo, ib.); nap.a. *fossero gittati a devorare a li cani et a li cuorvi* ‘id.’ (sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).
It. *lascia[re] q. in bocca a' cani* ‘lasciare q. in grave perìcolo’ (1600ca., Davanzati, B).
It. *papp[are] per sei cani e tre lupi* ‘mangiare moltissimo’ (ante 1527, Machiavelli, B).
Fior.a. *fa[re] come i cani a l'osso* ‘azzuffarsi’ (1306, GiordPisa, TLIO).
Fior.a. *'ntorno a l'osso ognuno è can rapace* ‘tutti diventano àvidi se un cibo è appetibile’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO).
Sen.a. *el cane non mangia il cane* ‘i potenti non si danneggiano a vicenda’ (1427, SBernSiena, LIZ), it. *cane non mangia del cane* (1753, Goldoni, ib.), *cane non mangia cane* (dal 1865, TB; B 1962), lig.occ. (sanrem.) *can u nu mangia can* Carli, lig.or. (Riomaggiore) *káŋ i nu máŋga káŋ* Vivaldi, novar. (Oleggio) *káŋ al mánga mía káŋ* Fortina, tic.alp.centr. (Malvaglia) *can nu maia can* (VSI 3,361a), lomb.alp.or. (posch.) *tra can e can i sa maglian miga* ib., lomb.occ. (mil.) *can no mangia can* Cherubini, vigev. *kắ ál mắnga nọ kắ* Vidari, lomb.or. (berg.) *cà no maja cà* Tiraboschi, mant. *can an magna 'd can* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, *can en magna d' can* Pariset, mirand. *can an magna d' can* Meschieri, emil.or. (bol.) *can en magna ed can* Coronedi, *káŋ án máña d' káŋ* Ungarelli, romagn. *cān en màgna d' cān* Mattioli, faent. *can an magna d' can* Morri, venez. *can no magna de can* (Contarini; Boerio), ven.merid. (vic.) ~ Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, ver. ~ (AngeliAgg; Beltramini-Donati), trent.or. (tasin.) *can nol magna can* Biasetto, roman. *cane nun maggna cane* (1846, BelliVigolo); salent.centr. (lecc.) *cane nu mozzeca cane* ‘id.’ Attisani-Vernaleone; sen.a. *el cane non mangia la sua carne* ‘id.’ (1427, SBernSiena, LIZ), tic.alp.occ. (Sant' Abbondio) *el can u mangia mai da so carn* (VSI 3,361a), ven.centro-sett. (Segusino) *kárne de káŋ nó máña káŋ* ‘ id.’ (Tomasi,Racc-SaggiVenAlp 227), feltr. *káŋ no máña kárne de káŋ* Migliorini-Pellegrini; triest. *can no magna can e i siori no se magna fra de lori* ‘id.’ DET.
It. *or ve' se morde il can quand' altri il desta* ‘stuzzicare, molestare chi se ne sta tranquillo’ (ante 1492, Bellincioni, TMPA 6, 245).
It. *non mi morse mai cane*, *che io non volessi del suo pelo* ‘di ogni offesa ho sempre tratto vendetta’ (1585, G.M. Cecchi, B), *non fu mai can che la mordesse*, *che del suo pelo un tratto non volesse* (ante 1665, Lippi, B), *can non mi morse ch'io non abbia voluto del suo pelo* (1825, Pananti, B), fior. *non m'ha morso cane che non abbia voluto del suo pelo* Giacchi.
It. *il can rode l'osso*, *perché non lo può inghiottire* ‘dicesi di chi non potendo fare una cosa che bramerebbe, si rassegna a fare quello che può’ (TB 1865; Crusca 1866).
Paragone: fior.a. *ghiotto più che d'unto il cane* ‘estremamente goloso’ (ultimo quarto sec. XIII, Fiore, TLIO).

1.a.β[4]. ‘che puzza; che fa schifo; che è immondo’
Prov.: gen.a. (*chi retorna in lo peccao ch'el aveiva abandonao*) *a* **cam** *bruto se reforma chi a so vomito ritorna* ‘come il cane torna al suo vòmito

[1] Cfr. il lat.mediev.canav. *canizandum* ‘aizzare i cani’ (Lessolo 1430, Frola,BSSS 94).

lo stolto ripete le sue stoltezze' (ante 1311, AnonimoNicolas 81,5-8)[1], lomb.a. *fai como 'l can qe mança ço ch'à githado fora* (inizio sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,569,212), tosc.a. *il cane è tornato al vomito suo* (1471, BibbiaVolg, TLIO), tosc.occ.a. *cane ch'ava la soçça natura che remangia quello che vomicha* (fine sec. XIII, Bestiario, TLIOMat), fior.a. *como il cane che retorna al vomito* (ante 1311, GiordPisa, LIZ), *rigetta il cane la vivanda e poi la manuca* (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], TLIO), pis.a. *ch'egli è fatto come il cane*, *il quale ritorna al vomito suo* (1340ca., CavalcaSpecchioPeccati, ib.), sen.a. *el cane è ritornato al suo vomito* (1427, SBernSiena, LIZ).
Loc.verb.: it. *che avrebbe fatto stomacare i cani* 'dicesi di cosa sommamente schifosa' (ante 1665, Lippi, B; 1688, Malmantile, TB); fior.a. *non avrebbero mangiato i cani* 'id.' (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TB); *non ne mangerebbero i cani* 'di cibo schifoso, o anche troppo grossolano' (ante 1527, Machiavelli, TB).
It. *puzza[re] di cane* 'esalare l'odore sgradevole del cane (parlando di denaro, di cose preziose)' (1536, Aretino, LIZ), (*putiva*, *pestifera come un*) ~ (1550, TomèLopez, ib.; 1585, Garzoni, ib.).

Derivati: corso **canizzu** m. 'odore di cane' Falcucci 410.
Nap. **canimma** f. 'lezzo di cane' (1669, Valentino, D'Ambra; Altamura), sic. *canimi* (Biundi; Traina).
It. **canume** m. 'fetore di cane' (1677, AgricolturaStefano 264), sic. *canùmi* Biundi, catan.-sirac. (Acireale) ~ VS; messin.or. (Motta Camastra) ~ 'puzza di piatti lavati male' ib.

1.a.β[5]. 'che è arrabbiato, in furia'
Prov.: tosc. **cane** *amoroso*, *sempre velenoso* 'il cane, quand'è in amore, è cattivo' (1853, ProvTosc, B).
Loc.prov.: ven.a. *né can né gato* 'nessuno' (sec. XIV, TristanoVen, TLIO).
Paragone: it. (*diventa[re]*, *essere*, *parere*, *stare*, *vivere come*) *cani e gatti* 'essere o stare in discordia perpetua' (ante 1527, Machiavelli, TB – 1894, DeRoberto, B; LIZ), (*essere*, *stare come*) *cane e gatto* (dal 1887, Petr; DeMauro; Zing 2006), it.sett.a. (*pace fu mai tra*) *cani e gatti* (1371-74, RimeAntFerrar, LIZ), sen.a. (*sta[re] come*) *chane e ghatta* (1362ca., Cronaca, TLIO), gen. (*ese*) *chen e gatti* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) (*stá kúme*) *'káŋ e gáti* Vivaldi, piem. *káŋ e gát* (Capello – D'Azeglio 54), b.piem. (valses.) ~ Tonetti, novar. (Oleggio) (*andé d akórdyu mé*) *káŋ e gáti* Fortina, tic.alp.occ. (Menzonio) (*komé*) *čéñ e ǧátt* (VSI 3,357b), Cavergno (*da*) *čéy e áétt* ib., Crana (*kumé*) *al gátt e l čéñ* ib., Sonogno (*komé*) *čéy e gétt* ib. tic.prealp. (Isone) (*cumè*) *chiä e ghètt* ib., Cimadera (*comè*) *can e gatt* ib., tic.merid. (mendris.) ~ Lurà 140, lomb.occ. (mil.) ~ (Cherubini; Angiolini), vigev. (*ièss suta cuma*) *câ e gatt* Vidari, lomb.or. (berg.) (*es comè*) *cà e gaà* Tiraboschi, cremon. (*éser*) *kắŋ e gát* Oneda, bresc. *eser come ca e gagg* Melchiori, vogher. (*és kmé*) *káŋ e gát* Maragliano, mant. (*èsar cmè*) *can e gat* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*amigh cmè*) *càn e gatt* Malaspina, (*esser cmè*) *i can e i gätt* Pariset, regg. (*stèr d'accòrdi cómm è*) *can e gatt* Ferrari, emil.or. (bol.) (*ésser cm' è*) *can e gat* Coronedi, venez. (*esser come*) *càni e gati* Boerio, bisiacco (*èser*) ~ Domini, triest. (*[eser] come*) *can e gato* DET, ver. (*èsar come*) *càn e gato* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) (*èstre come*) *i cani e i gati* Biasetto, lad.ven. (San Tomaso Agordino) (*ése*) *ćáŋ e ǵát* RossiVoc, umbro merid.-or. (orv.) (*sò*) *ccan e ggatto* Mattesini-Ugoccioni, roman. (*[esse]*) *cane e gatto* (1831, BelliVigolo), nap. (*star[e] comme*) *cane e gatte* (ante 1632, Basile, Rocco – 1689, Fasano, Rocco; Altamura).
It. *st[are] fra gatti e cani* 'essere trascurato, non essere preso sul serio' (ante 1861, Nievo, B).
Sintagmi prep. e loc.verb.: lomb.or. (bresc.) *dai al ca che l'è rabiùs* 'essere perseguitato da molti' Melchiori, mant. *dai a cal can*, *ch' l' è rabì* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *dai a col càn ch' l' è arabì* Malaspina, venez. *dai al can che l'è rabioso* Boerio, *daghe al can che l'è rabioso* Piccio.
It. *che io arrabbii come un can* 'maniera bassa di giurare' (ante 1742, Fagiuoli, TB); b.piem. (gattinar.) *a le anrabbiént mè n can* 'incagnire; arrabbiarsi fortemente; far viso di cane che ringhia' Gibellino, novar. (galliat.) *rabjà 'mè 'n cön* BellettiGrammatica 92, mil. *inrabíss côme on cân* Angiolini, emil.occ. (regg.) *arrabièrs cómm' un can* Ferrari; novar. (Oleggio) *raby ó s mé n káŋ* 'arrabbiato come un cane' Fortina, lomb. alp.or. (Tirano) *raby iű s kuma n káŋ* Fiori, lomb.occ. (vigev.) *danä cum' un câ* Vidari.
Loc.verb.: it.a. *tra' can si resterà la rabbia* 'l'odio, la discordia seguitano a regnare tra propri nemici' (1483, Pulci, B), it. *la rabbia rimaneva tra' cani* (1600ca., Davanzati, B); *mettere la rabbia tra i*

[1] Cfr. nella Bibbia, Prov. 26,11: "Sicut canis qui revertitur ad vomitum suum, sic inprudens, qui iterat stultitiam suam".

cani ‘id.’ (1543, Caro, LIZ); *la rabbia sia tra' can* ‘id.’ (1612, BuonarrotiGiovane, Consolo).
Prov.: fior.a. *quello che s'intramette dell'altrui briga*, *è simile a colui che prende lo cane per gli orecchi* ‘prende un cane per le orecchie chi si intromette in una lite che non lo riguarda’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat)[1], pist.a. *si como quello ke piglia per le orecle lo cane e non sonferente passando è ki se mescla altrui rixa* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), pis.a. *si come colui che piglia lo cane p*(*er*) *li orecchi così trapassa colui che non è patie*(*n*)*te et messchiasi al'altrui brighe* (1287-88, TrattatoAlbVolg, ib.).
Fior.a. *a cane orgoglioso*, *guai alla sua pelle* ‘bisogna fare attenzione se un cane se ne sta sulle sue’ (1334, Ottimo, TLIO).

Derivati: fior.a. **accanare** v.tr. ‘inseguire, incalzare la selvaggina col cane; investire; afferrare; ammettere, o anche lasciare il cane dietro alla fiera, perché la insegua’ (ante 1353, Tedaldi, B), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, Gigli), it. ~ (ante 1584, Grazzini, B; 1941, Farini-Ascari 293), sen. *accanàre* Cagliaritano.
Fior.a. (*vero*) **accanato** agg. ‘inseguito in caccia’ (ante 1363, MatteoVillani, B; seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).
It. **riaccanata** f. ‘il rinnovarsi della caccia dei cani dietro una fiera nell'inseguimento’ (1941, Farini-Ascari 305).
Tosc.merid. (maremm.) *raccanata* f. ‘il riprendere che fanno i cani, l'inseguimento e l'assalto alla fiera’ (1941, Farini-Ascari 394).
It.a. **accaneggia[re]** v.tr. ‘inseguire col cane’ (sec. XIV, VitaSAntonio, B).
Lomb.a. *acanezao* agg. ‘inseguito, stretto dai cani; morso, azzannato’ (ultimi decenni sec. XIII, BonvesinContini 45,431), *accanegiato* (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), fior.a. *accaneggiato* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B; ante 1388, Pucci, GAVI 18/1), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, B), it. ~ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 545 – Porcacchi 1584; Luna; 1942, Linati, B), gen. *accanaggiôu* Casaccia.[2]
Umbro merid.-or. (Montegabbione) *accanizzà* v.tr. ‘aizzare due cani l'uno contro l'altro’ Mattesini-Ugoccioni.

[1] Cfr. Proverbi XXVI,15.
[2] Cfr. il lat.maccher. *accanegiatus* agg. ‘infuriato’ (1521, FolengoMacaroneeMinZaggia).

1.a.β[7]. ‘che conduce vita misera, deplorevole’
Sintagmi: it. **cane affamato** m. ‘cane mìsero per mancanza di cibo’ (1536, Aretino, LIZ; ante 1537, Tebaldi, ib.; 1761, C. Gozzi, ib.; 1904, D'Annunzio, ib. – 1936, Pirandello, ib.), sen. *cani affamati* pl. (1567, BargagliSRiccò, ib.).– Loc. prov.: it. *cane affamato non teme bastone* ‘chi soffre la fame non è schifiltoso’ (1881, Verga, ib.).
It. *cane magro* m. ‘cane di aspetto mìsero, trasandato’ (1610, Latrobio, ib.; 1869, Tarchetti, ib.), *can magro* (ante 1745, Crudeli, ib.), pad. ~ (ante 1542, Ruzante, ib.).
It. (*sciagure corrono dietro la vecchiezza*) *come le mosche a' cani magri* ‘i meno potenti sono i primi a essere puniti o vessati; agli sfortunati e ai pòveri accadono sempre delle disgrazie’ (1592, Della-Porta, LIZ), lomb.or. (bresc.) *ai ca magher ga cor dré le mosche* Melchiori, vogher. *áy káŋ mágar á g' vá adrę́ tút ár músk* Maragliano, emil.occ. (parm.) *ai càn màgher agh va drè il moschi* Malaspina, *ai can mägher ag va drè il moschi* Pariset, emil.or. (bol.) *áy káŋ mǽger kórr drí él mắsk* Ungarelli, venez. *a i can magri tutte le mosche ghe va drio* (1604, Maggi, CortelazzoDiz); mil. *ai can marsc ghe va adree i mosch* ‘id.’ Cherubini.
Tic.merid. (mendris.) *l'è magar cumè un can da légura* ‘è snello’ (VSI 3,356a).
It. *cane randagio* m. ‘cane senza padrone’ (dal 1882, D'Annunzio, LIZ; Zing 2006), *cani randagi* pl. (1933, Ungaretti, B).
It. *cane scottato* m. ‘cane che ha subito un' esperienza spiacevole, negativa’ (1612, Boccalini, LIZ – 1892, DeMarchi, ib.).
Paragoni: mil. *andà via come on can scotaa* ‘andarsene con le pive nel sacco; darsela a gambe’ Cherubini, lomb.or. (cremon.) *andắ vía kúma 'n kắŋ skutắt* Oneda, bresc. *andà come œn ca scotat* Melchiori, mant. *andàr via cmè 'n can scotà* Arrivabene, lad.cador. (amp.) *sín ṣí kóme ún ćáŋ škotá* Croatto.

Loc.prov.: it. *cani che scottati dall'acqua calda*, *hanno paura della fredda* ‘i perìcoli passati o i danni sofferti fanno l'uomo assai cauto e guardigno’ (1524, Castiglione, LIZ), *cane scottato dall'acqua calda ha paura della fredda* (1821, Leopardi, LIZ), lomb.or. (berg.) *cà scotàt da l'aqua colda al gh'à pura a' de quela fregia* Tiraboschi, vogher. *káŋ skutá dá l'ákwa káda*, *u g'á pagúra drá fráda* Maragliano, emil.occ. (parm.) *el can scottà dall'acqua calda*, *l'ha paura dla fredda* Pariset, mirand. *al can scuttâ da l'acqua calda l'ha paura d'la fredda*

Meschieri, emil.or. (bol.) *can scutà da 'l aqua calda l'ha pora anch' ed la frêda* Coronedi, nap. *cane ch'è scottato d'acqua cauda/ha paura perzì de l'acqua fredda* (ante 1632, Basile, LIZ), salent.centr. (lecc.) *cane scautatu de l'acqua càuta time la fridda* Attisani-Vernaleone.
It. (*persona*) *andata ai cani* ‘di persona malandata, ridotta in cattivissimo stato’ Crusca 1866; abr. *vada ai cani* ‘dicesi per scongiuro di male (che si accompagna all'azione dello sputare, nominando, nel contempo, cosa odiosa)’ (1875, Nardin,FilMod 3,150).
It. *da[rsi] al cane* ‘darsi alla disperazione’ (ante 1566, Caro, B), *da[rsi] a' cani* (ante 1665, Lippi, B), fior. *darsi ai cani* Camaiti.
Trent.or. (primier.) *trarse ai cani* ‘disperarsi’ Tissot, valsug. ~ Prati.
It. *d[are] al cane* ‘aver la peggio; disperarsi’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B), *dare ai cani* (1863, Faldella, Marazzini,LN 38,59); *d[are] q. a' cani* ‘id.’ (ante 1716, Baldovini, Crusca 1866; 1725, Forteguerri, B).
Lomb.or. (berg.) *es al cà* ‘essere alle strette; trovarsi in necessità grande; essere al lumicino (di condizioni di salute)’ Tiraboschi, mant. *essar al can* Cherubini 1827, emil.occ. (piac.) *ess al can* Foresti, parm. *esser al càn* Malaspina, regg. *èsser al can* Ferrari, venez. ~ (Boerio; Piccio), ver. *èsar al càn* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati; Rigobello).
It. *verrebbe pietà ai cani* ‘oltremodo pietoso’ (1554, Bandello, B).

Paragoni: fior.a. *avarissimo come cane* ‘relativo al comportamento di vigilare quel poco che ha da vivere’ (fine sec. XIII, Cronica, TLIO); pis.a. (*avaro come*) ~ (1300ca., Microzibaldone, ib.).
It.a. (*cacciarlo*) *come un can* (*fuor d'una chiesa*) ‘con maniere villane, senza pietà, in modo brutale’ (ante 1492, Bellincioni, TMPA 6,239), fior.a. (*e[ssere] trattati*) *come cani* (1378-85, Marchionne, B), it. (*trattare*, *piant[are] lì q.*, *caccia[re] q.*) *come un cane* (*rognoso*) (dal 1763, Goldoni, LIZ; B; Zing 2006), (*cacciar[e] q.*) *come can* (*tignosi*) (1879, Carducci, B), lig.or. (Riomaggiore) (*t r a t á*) *k ú m e 'n 'k á ŋ* Vivaldi, mil. (*tratâ*, *casciâ via*) *côme on cân* Angiolini, vogher. (*k a ć á v ý a*) *k m ę́ u n k á ŋ* Maragliano, emil.occ. (parm.) (*scazzâr vòn*) *cmè un can* Pariset, bisiacco (*trata[r]*) *come un can* Domini, triest. (*esser tratà*) *come un can* (*de barca*) Pinguentini, ver. (*tratàr*) *come un càn* Patuzzi-Bolognini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) (*p a r á v ý a*) *k ó m e n ć á ŋ* Zandegiacomo, Candide (*t r a t [á r]*) *k ó m n ć á ŋ* DeLorenzo.
It. *[essere] affortunato com' un cane in chiesa* ‘essere sfortunatissimo’ (ante 1742, Fagiuoli, B), *[essere] fortunato come il cane in chiesa* (1821, Leopardi, B), *essere fortunato come i cani in chiesa* (1984, Lapucci 46), lig.centr. (onegl.) *l l'è furtunàu cumm' i cai in geja* Dionisi, lig.gen. (savon.) *furtûnòu cùme i che in gëxa* Besio, gen. *fortunóu cómme i chen in gexa* Casaccia, Reppia *ę́ s e a f u r t u n ó ŋ k ú m e i k á ŋ i n ǵ ę̌ š a* Plomteux, piem. *esse fortunà com ii can an cesa* DiSant'Albino, *fortunà com i can an ciesa* D'Azeglio 54, b.piem. (valses.) *fortunà comè un can in gesa* Tonetti, novar. (galliat.) *f u r t ü n á 'm ę́ 'n ć œ́ ŋ i n ǵ é z a* BellettiGrammatica 89, Oleggio *f u r t ü n á m n k á ŋ i n ǵ ę́ z a* Fortina, tic.alp.occ. (Minusio) *fortünòo cumè un chegn in gesa* (VSI 3,358a), lomb.alp.or. (Tirano) *f u r t ü n ą̃ k u m a i k á n i n ǵ ę́ z a* Fiori, lomb.occ. (mil.) *vèss fortunaa côme i cân in gêsa* (Cherubini; Angiolini), vigev. *y ę́ s s f u r t ü n' k ú m' i k á i n ǵ ę́ z y a* Vidari, Cascinagrossa *furtünai cmè i can an gesia* CastellaniF, lomb.or. (cremon.) *f ü r t ü n ą̆ t 'm é 'n k ą̃ ŋ i n ć ę̆ z a* Oneda, bresc. *eser fortunat come i ca 'n cieza* Melchiori, vogher. *ę́ s f u r t ü n á k m ę́ i k á ŋ i ŋ ć ę́ z a* Maragliano, mant. *essar fortunà come i can in cesa* Cherubini 1827, *fortunà com' i can in cesa* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *fortunà cmè i càn in cesa* Malaspina, *esser fortunà cmè i can in cësa* Pariset, mirand. *essar furtunâ cumè i can in césa* Meschieri, emil.or. (bol.) *ésser furtuna cm' è un can in cisa* Coronedi, venez. *fortunà come i cani in chiesa* Boerio, ven.merid. (vic.) *f o r t u n á k ó m e i k á n i i n ć ę́ z a* Candiago, bisiacco *f u r t u n á k ó m e u n k á ŋ i n ć ę́ z a* Domini, trent.or. (primier.) *f o r t u n á f á 'n k á ŋ i n ć é z a* Tissot, valsug. *ę́ s t r e f o r t u n á k o m ę́ n k á ŋ i n ć é z a* Prati, tasin. *fortunà come i cani in cèsa* Biasetto, fior. *fortunato come i cani in chiesa* Camaiti, *corso [esser] fortunatu cume li cani in ghjesa* Falcucci, umbro merid.-or. (Castel Giorgio) *èsse cóme l can in chjèsa* Mattesini-Ugoccioni, roman. *è affurtunata com' un cane in chiesa* (1831, Belli, LIZ); it. *avventurati come in chiesa i cani* ‘id.’ (1763, Baretti, LIZ); *accolto come cani in chiesa* (ante 1866, D'Azeglio, ib.); lig.gen. (savon.) *ëse tulerae cùme i chen in gëxa* ‘id.’ Besio; tic.alp.occ. (Loco) *begn vedú comè i chiéi in gesa* ‘id.’ (VSI 3,358a), tic.alp.centr. (Quinto) *stè begn cumè un č ę̋ ñ in gesa* ib.

It. (*la grammatica andava come poteva*,) *come i cani in chiesa* ‘come una persona indesiderata, con poca considerazione’ (1881, Carducci, B).
Fior.a. *morto ... a modo di chane* ‘morire senza confessione, senza sepoltura, senza l'assistenza religiosa’ (1342-48, FrGiovDuranteRicordanze, TLIO); *andare alla fossa come uno cane* ‘id.’ (1484, PiovArlotto, LIZ), *sarà gittato a' fossi a guisa d'un cane* (1370ca., BoccaccioDecam, B); *morì come uno cane* ‘id.’ (ante 1363, Matteo-Villani, ib.), pis.a. *morire come cani* (1342, Cavalca, TLIO), macer.a. *morìne como uno cano* (1360, Ingiurie, ib.), it. *mori[re] come un cane* (1554, Bandello, B; dal 1858ca., Nievo, LIZ; Zing 2006), lig.or. (Riomaggiore) *m[uĭ] kúme 'n káŋ* Vivaldi, mil. *mori côme on cân* Angiolini, emil.occ. (parm.) *morir cmè un can* Pariset, trent.or. (tasin.) *morir da cani* Biasetto.
It. (*essere*, *abbandonato*, *morire*) *solo come un cane* ‘abbandonato da tutti’ (ante 1535, Berni, B; dal 1823, Leopardi, LIZ; B; Zing 2006), (*sta*[*re*]) *solo com' un cane* (1566, L. Salviati, B), lig.gen. (savon.) *sulu cùme 'n chen* Besio, gen. *solo cómme un can* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *sulu cume 'n can* Vivaldi, piem. (*esse*) *sol com un can* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) (*essi*) *sol comè un can* Tonetti, lomb.occ. (Cascinagrossa) *sul cmè in can* CastellaniF, vogher. (*ę́s*) *sűl kmę́ uŋ káŋ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *esser sol cmè un can* Pariset, bisiacco (*al xe restà*) *sol come un can* Domini, ver. *solo come un càn* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (valsug.) *solo comè n can* Prati, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *sǫ́lo kǫ́me ŋkáne* (Fanciulli,ID 43), nap. *sulo comm' a 'nu cane* Altamura; bol. *êsser da per se cm' è un can* ‘id.’ Coronedi.
It. *come un cane bastonato* ‘di chi si sente abbattuto, avvilito’ (1585, Garzoni, LIZ; dal 1892, Zena, ib.; 2000, DeMauro-1), lomb.alp.ocr. (Tirano) *turná ndrę́ kuma n káŋ bastunắ* Fiorii.
Tosc. *fugge come il cane dall'acqua bollente* ‘i perìcoli passati o i danni sofferti fanno l'uomo assai cauto e guardigno’ (1853, ProvTosc, TB).
It. (*stent[are]*) *come un cane* ‘avendo carestia delle cose necessarie al vivere’ (1688, NoteMalmantile, Consolo), gen. (*stentá*) *comme ûn can* Casaccia; it. *[essere] come il cane del Babbonero* ‘vivere di stenti’ (1825, Pananti, B).
It. (*lavorare*, *studiare*) *come un cane* ‘assai duramente’ (dal 1758, Goldoni, LIZ; TB; B; Zing 2006), lig.gen. (savon.) (*travagiá*) *cùme 'n chen* Besio, gen. (*travaggiâ*) *cõmme ûn can* Casaccia, moes. (Roveredo) *lavorá com on can* (VSI 3,358a), lomb.or. (berg.) (*laurà*, *stödià*) *comè cani* TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) (*lavorär*) *cmè un can* Pariset, romagn. (faent.) (*lavurè*) *cum fa un can* Morri, ver. (*laoràr*) *come un càn* Patuzzi-Bolognini.
It. (*stare*) *come il cane* (*rilasciato*) *alla catena* ‘di che si sente come un cane alla catena, costretto; che non ha un momento di libertà; che è molto impegnato’ (1574, Guazzo, LIZ; dal 1881, Verga, ib.; Zing 2006), lomb.occ. (mil.) (*vèss ligaa*) *côme un cân* Angiolini, lomb.or. (berg.) (*es ligàt*) *comè ü cà a la cadena* Tiraboschi, cremon. (*ę́ser ligắt*) *kúma 'n kắŋ a la kadę́na* Oneda, mant. (*èsar ligà*) *cmè 'n can a la cadena* Arrivabene; emil.occ. (parm.) (*esser*) *a la cadenna cmè un can* Pariset.
It. *vivere come il cane* (*alla catena*) ‘fare una vita triste’ (1881, Verga, LIZ), tic.alp.occ. (Brissago) *viv lá comè on chèn* (VSI 3,358a), mil. *viv côme on cân* Angiolini, emil.occ. (parm.) *vìver cmè un can* Pariset.
It. *essere trattato peggio d'un cane* ‘malissimo’ (1641, Pallavicino, LIZ), tic.alp.occ. (Cevio) *u m comanda sgiü pensc che m čę́ñ* (VSI 3,358a), tic.alp.centr. (Biasca) *i m trata pensc che m čá ñ* ib.
It. (*vivere*, *mangiare*, *dormire*, *star*, *trattare*) *da cane* ‘malissimo’ (dal 1763, Goldoni, LIZ; TB; B; DeMauro; Zing 2006), novar. (Oleggio) (*víta*) *da káŋ*) Fortina, tic.prealp. (Lamone) (*viv*) *da can* (VSI 3,358a), emil.occ. (parm.) (*star*) *da càn* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) (*ésser tratà*) ~ Coronedi, venez. ~ Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) (*stár*) *dá káŋ* Migliorini-Pellegrini, bellun. (*star*) *da can* Nazari, trent.or. (primier.) (*star*) *de can* Tissot, tasin. (*star*, *tratar*) *da cani* Biasetto, roman. *tratta[re] peggio d'un cane* (1845, Belli, LIZ); novar. (Oleggio) *lavǫ́r da káŋ* ‘malfatto’ Fortina.
It. (*lavor[are]*) *da cani* ‘assai duramente’ (dal 1922, Panzini, B; Zing 2006).
It. *av[er] lo spasso dei cani* ‘prendersi una buona quantità di bastonate’ (1550-51, G.M. Cecchi, B).
It. *[essere] de' cani* ‘essere maltrattato come i cani’ (ante 1716, Baldovini, B).
It. (*mondo*) **cane** agg. ‘mìsero, insopportabile’ (1883, Verga, LIZ – 1901, Fogazzaro, ib.) → *mundus*
It. (*lavoro*) *cane* agg. ‘duro’ (1895, Fogazzaro, LIZ).
Roman. (*vecchiaccia*, *eternità*) *cana* agg.f. ‘crudele’ (1832-46, BelliVigolo), molis. (agnon.) (*vecchiaia*) *cana* Cremonese, nap. *cana* (1646, Sgruttendio, Altamura).

Derivato: roman. **canèrcio** agg. ‘(fig.) malfatto (detto di cappello, soprabito, ecc.)’ Chiappini-RolandiAgg.

1.a.β[8]. ‘che è di scarso valore, che non è ùtile; che pensa solo a giocare; svagato’
Loc.: ven.a. **ne' can ne' gato** ‘nessuno’ (inizio sec. XIV, TristanoCors, TLIO); it. (*non trovò*) *mai più can né gatta* (1536, Aretino, LIZ), (*non trovai*) *né can né gatta* (1553ca., F. D'Ambra, ib.), (*non v'era ...*) *ne can*, *ne gatta* (1688, NoteMalmantile, TB), *non* (*ha*) *cane* (*che lo guardi in viso*, *che gli voglia bene*, *che lo soccorra o l'aiuti*, *che si dia pensiero de' lor bisogni*) (1688, NoteMalmantile, B; 1693, Magalotti, Crusca 1866), *non* (*vi fu*) *più un cane* (ante 1712, Magalotti, B), *non* (*aver mai trovato*, *trovando*, *esserci*) *un cane* (dal 1761, Goldoni, B; LIZ; Zing 2006), *neppure un cane* (1876, Imbriani, B; 1888, Faldella, LIZ), gen. (*non ëse*) *né can né lò* Casaccia, piem. *nen* (*trovè*) *un can* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) (*es' ghi*) *gnanca un can* Tonetti, tic. *gnanca un can* (VSI 3,359a), tic.alp.occ. (Cavergno) *ñ á ŋ k u ŋ č ę́ ñ* ib., tic.alp.centr. (Osco) (*u*) *n o* (*s v é d*) *u ŋ č ę́ ñ* ib., tic.prealp. (Cimadera) *gnanca un can* ib., mil. (*vêsègh*) *nânca on cân* Angiolini, vogher. (*á g ' ę́*) *n á ŋ k a ú ŋ k á ŋ* Maragliano, emil.occ. (piac.) *an* (*gh'ess*) *un can* Foresti, parm. *an* (*gh'èsser*) *un càn* (PeschieriApp – Pariset), venez. (*no esserghe*) *can nè gato* Boerio, *no* (*trovàr*) *un can* (*che bagia*) ib., trent.or. (primier.) *no èserghe gnanca 'n can* Tissot.
It. *non c'è un cane che la voglia* ‘dicesi di ragazza che non trova marito’ TB 1865, tic.alp.occ. (Broglio) *vè mai trováu un č ę́ ñ* (VSI 3,359a), tic.alp.centr. (Calpiogna) *la tròva gnè un can* ib., lomb.alp.or. (posch.) *gnanca un can rugnús al gh'è mai vugnů intorn* ib.
Emil.occ. (piac.) *seinza dì addio can* ‘senza dire né a Dio né a diàvolo; insalutato òspite; furtivamente’ ForestiSuppl, parm. *sènza dir nè càn nè àsen* (PeschieriApp; Malaspina), *senza dir nè can*, *né äsen* Pariset.
Loc.prov.: it. *il can piscia*, *e la lepre ci fugge* ‘non bisogna lasciarsi sfuggire le buone occasioni, per badare ai propri comodi’ (1477-82, Poliziano, LIZ), *fugge la lepre*, *mentre piscia el cane* (ante 1492, Bellincioni, Crusca 1866); *mentre piscia il can*, *la lepre sbietta* ‘id.’ (ante 1665, Lippi, B); piem. *mentre ch'el can a pissa la levr as n'a và* ‘id.’ DiSant'Albino; *mentre il can bada*, *la lepre se ne va* ‘id.’ (1558, Caro, B); tosc. *mentre il cane si gratta*, *la lepre va via* ‘id.’ (1853, ProvTosc, TB).
It. *a cane che invecchia*, *la volpe gli piscia addosso* ‘come mancano le forze, l'uomo non è stimato, ma piuttosto deriso e lasciato in abbandono’ (TB 1865; Crusca 1866), *al cane che invecchia*, *la volpe gli piscia addosso* ib., piem. *al can vei la volp ai pissa adoss* DiSant'Albino, corso *a cane che invecchia*, *la volpe gli piscia addosso* Falcucci.
Tosc. *cane mogio e cavallo desto* ‘il cavallo con la prontezza dei moti e con la stessa vivacità dello sguardo annunzia il vigore e la bontà ch'egli ha in sé; laddove il cane vivace che troppo scorrazza, male serve il cacciatore’ (1853, ProvTosc, B).

Sintagma: it. *can*(*e*) *da pagliaio* m. ‘cane che si tiene a guardia di casa rustica, e suol avere per cuccia il pagliaio; cane che si mostra minaccioso ma non fa paura a nessuno; cane di scarso valore’ (1534, Aretino, LIZ; dal 1827, Manzoni, LIZ; Zolli,DialCortelazzo 407; Zing 2006), lig.gen. (savon.) *can da pagiä* Besio, gen. *can da pagliaio* Paganini 225, piem. *k á ŋ d a p a y ę́* Gavuzzi, b.piem. (biell.) ~ SellaBestiario 11, gattinar. ~ Gibellino, tic.prealp. (Grancia) *can da paiee* (VSI 3,355a), lomb.occ. (mil.) *can de pajee* Cherubini, vigev. *câ da paié* Vidari, pav. *cän da pajè* Rampoldi, mant. *can da paiér* Arrivabene, emil. occ. (parm.) *can da pajär* Capacchi s.v. *cane*, emil.or. (ferrar.) *can da paiàr* Ferri, bol. *k á ŋ d a p a y ắ r* Ungarelli, march.sett. (cagl.) *k ę́ ŋ d á p a y ę́ r* Sabbatini, venez. *can da pagiàro* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni, àpulo-bar. (bitont.) *chèune du pagghièure* Saracino.
Loc.prov.: fior.a. *fae di quel che 'l cane che stae sulla paglia* ‘con l'avarizia di chi non dà ad altri nemmeno ciò che non gli serve’ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO), cast.a. *come è 'l can*, *che ne la paglia giace* (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, ib.).
It. *can da pagliaio abbaia e sta discosto* ‘chi fa il bravo a parole, tenendosi lontano dal pericolo’ (TB 1865; Crusca 1866); tosc. *fare il can da pagliaio* ‘dicesi di chi fa il bravo soltanto a parole’ (1900, BianchiniProv 57), roman. *l'hai fatta da can de pajjaro* (ante 1863, BelliVighi 374).
Loc.avv.: tic.alp.centr. (Biasca) *come fa i can* ‘malissimo’ (VSI 3,357b).

1.a[1]. pesci
Ver.a. **cane** m. ‘pesce marino’ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO); it. ~ ‘squalo (Squalus galeus)’ (1795, Nemnich 4,1355), gen. *can* MigliориniSpinola 13, romagn. (rimin.) *chèn* (Quondamatteo-Bellosi 2,84), sic. *cani* VS;

triest. *can* ‘palombo (Mustelus laevis vulgaris)’ Pinguentini, istr. (Parenzo) ~ (Berlam,ACATP 4,536), march.sett. (Fano) ~ Sperandini-Vampa, sic. *cani* VS; àpulo-bar. (bar.) *k á n ə* ‘sciarrano comune (Serranus cabrilla L.)’ Scorcia.
Sintagmi: it. *cane carcaria* m. ‘squalo; lamia (Canis carcharias)’ (1795, Nemnich 4,1354).
Àpulo-bar. (tarant.) *k a n ə l w ẹ́ n g ə l ə* m. ‘pesce marino; specie di cefalo’ (⌜*cane lungo*⌝, VDS).
It. *cane marino* m. ‘sorta di pesce marino assai vorace, e che ha i denti acutissimi e a molti filari; pesce cane; cane lupo; canicula marina’ (1620-1627, DonnoRizzo – 1766ca., Il Caffè, LIZ; Crusca 1866), *can marino* (ante 1670, Errico, LIZ), piem. *can marin* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat); ancon. *cà de mare* ‘id.’ Spotti[1].
Venez. *can negro* m. ‘squalo (Squalus galeus)’ (Boerio; 1881, Doderlein, LupisMat).
Venez. *can da denti* ‘Squalus galeus L.’ (1881, Doderlein, LupisMat).
Ancon. (senigall.) *can d' la spina* m. ‘pesce spinarolo (Spinax acanthias)’ Baviera-Ceresi-Leoni.

Derivati: grad. **k a n í a** f. ‘pescecane’ (Testi-Battisti 1,38), istr. (pol.) ~ Rosamani.
It. **canésca** f. ‘femmina del pescecane (Galeus canis)’ (dal 1761, Campolongo, Lupis,MemZolli 251; Tommasini; Penso,BPPI 16; Zing 2006)[2], roman. ~ ChiappiniRolandiAgg, camp. ~ Palombi-Santarelli 230, nap. ~ (ante 1632, BasilePetrini – Altamura; Campolongo, Lupis 251; GenovesiSavarese), salent. *canèsca* VDS, salent.merid. ~ ib.; ALaz.sett. (Monte Argentario) *k a n ẹ́ s k a* ‘Galeorhinus galeo L.’ (Fanciulli,ID 43), livorn. ~ (Penso,BPPI 16); ALaz.sett. (gigl.) *t a n ẹ́ s k a* (Fanciulli, ID 48); Porto Santo Stèfano ~ ‘squalo (Isurus oxyrhincus Raf.)’ ib.; isch. *canèsche* ‘verdesca (Glyphis glaucus)’ Jovene; nap. *canesca* ‘Carcharias verus et cinereus’ (1669, Valentino, Rocco – D'Ambra); catan.-sirac. (Riposto) *canisca* ‘spìgola o pesce lupo (Dicentrarchus labrax)’ VS; Aci Castello ~ ‘smeriglio; pesce nasuto (Lamna nasus)’ ib.; sic.sud-or. (Vittoria) *k a n í š k a* ‘Charcarodon carcharias’ Consolino.
Cal.sett. (Diamante) **k a n í š k u** m. ‘pescecane’ NDC; cal. *caniscu* (Alessio,AFLBari 1,12), cal. centr. (cosent.) *k a n í š k u* (Alessio,RFIC 67, HubschmidMat); cal.merid. (catanz.) ~ ‘Carcharodon carcharias; Carcharias glaucus’ (Penso, BPPI 16), messin.or. (messin.) *canìscu* ib.; sic. ~ ‘Carcharodon rondoletii M.H.’ Assenza 94; ~ ‘squalo massimo (Cethorinus maximus)’ VS; catan.-sirac. (Aci Trezza) *k a n í s k i* pl. ‘smeriglio; squalo nasuto (Lamna nasus B.)’ Ruffino 108.
Sic. **canischèddu** m. ‘pesce (Scopelus gemellari)’ Tommasini 1906.
It. **canosa** f. ‘squalo (Squalus galeus)’ (1795, Nemnich 4,1355), livorn. ~ (Penso,BPPI 16), roman. ~ (Salviani 1558, Folena,BALM 5/6; Palmireno 1569, Fernández, TermMarinMedit 148); salent.merid. ~ ‘sorta di pesce marino, verdesca (Glyphis glaucus)’ VDSSuppl.
Composti: it. *capicane* → *caput*
it. *pescecane* → *piscis*

1.a[2]. insetti
Lomb.alp.or. (talamon.) **k ã̋** m. ‘baco, verme (nel cacio e in altri commestibili)’ Bulanti, posch. *k á ŋ* Michael, lomb.occ. (com.) *cànn* Monti, *càn* MontiApp, mil. *can* (Cherubini; Angiolini), lomb. or. (berg.) *cà* Tiraboschi.
Sintagma: it. *can d'acqua* m. ‘libèllula’ (1793, Nemnich 1,812), *cane d'acqua* (Picchetti,AIVen 119,787).
Loc.verb.: mil. *andà a can* ‘bacare’ Cherubini.

Derivati: sic.sud-or. **canuzzu** m. ‘grillotalpa’ (Garbini 2,346; VS).
Sic.sud-or. (Rosolini) *canuzzu* m. ‘lombrico’ VS.
It. **canaglia** (*di pidocchi*) f. ‘mucchio, ammassamento’ (1598, Marino, B); ~ (*de prati*, *di chiavi*) (ante 1712, Magalotti, B; 1832, Pèllico, B).
Nap. **canesca** f. ‘larva di lepidottero che vive di foglie’ Rocco.
Composti: ossol.alp. (Montescheno) **p i š a k á n** m. ‘scarafaggio’ Nicolet 48; Bognanco *bisaćaŋ* ‘bruco’ ib.
it. *vermocane* → *vermis*

1.a[4]. altri animali
Sintagma: fior.a. **can pontico** m. ‘castoro’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).
Composti: march.sett. (Frontone) **k ā n e p ú t t s o** m. ‘pùzzola; dònnola (Foetorius putorius)’ (p.547), umbro merid.-or. *k a m p ú t t s o* Bruschi, *k a m b ú t t s o* ib., laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *k̩ a n ẹ́ p̩ ú t t s u* (p.633), Santa Francesca *k ā n e - p ű́ t t s u* (p.664), cicolano (Tagliacozzo) *k ā n e - p ú t t s o* (p.645), reat. (Leonessa) ⌜*k a n e - b ű́ t t s o̩*⌝ (p.615), *k a m b ű́ t s o̩* ib., Amatrice *k ā n e p̩ ű́ t s o* (p.616), aquil. (Sassa) *k̩ a n e - b ú t s u* (p.625), abr. *cane-pùzze* (Garbini 2,800), abr.or.adriat. *k a n ə p ú t t s ə* DAM, Penne *k ẹ̃ ã̋*

[1] Cfr. friul. *ciàn-di-mar* m. ‘pesce cane’ DESF.
[2] Alessio,RFIG NS 17,159 postula una base lat. **caniscus* = gr. κυνίσκος ‘pescecane’.

nəpɛ́wttsə ib., Castiglione a Casàuria *kɛ̨nəpúttsə* ib., Fara San Martino *kānepútts* (p.648), Pàlmoli *kānəpɛ́tts* (p.658), abr.occ. (Introdacqua) *kanəpɔ́ttsə* DAM, Scanno *kɐ̃ɐ̃nepɐ̃́ttsə* (p.656), Trasacco *kānəpútts* pl. (p.646) molis. (Bonefro) *cane púzze* m. Colabella, santacroc. *kanəpúttsə* Castelli, dauno-appenn. *kānəpútts*; molis. (Tavenna) *puttsəkɛ́nə* 'id.' DAM, garg. (Vico del Gargano) *puttsakɐ́nə* (p.709); AIS 439.

Abr.or.adriat. (Crecchio) **kānapúttsə** f. 'pùzzola' (AIS 439, p.639), vast. *kanapíttsə* DAM, molis. (San Martino in Pènsilis) *kanapúttssə* ib.

Reat. ⌜**kanepṵ́ttsulu**⌝ m. 'pùzzola' (p.624), molis. (Morrone del Sannio) *kanəpṵ́ttələ* (p.668), garg. (San Giovanni Rotondo) *kānəpṵ́ttsələ* (p.708); AIS 439.

Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) **càne pezzólu** m. 'faina; pùzzola' Diana, Nemi *kānepettswɔ̨́lu* (AIS 439, p.662).

Laz.centro-sett. (Palombara Sabina) ⌜**kanebuttsíllu**⌝ m. 'dònnola; pùzzola' (AIS 439, p.643), Serrone *kɐ́̃nepattsíɬɬo* (p.654), Vico nel Lazio *kánə püttsíggələ* Jacobelli, abr.occ. (Raiano) *kanəputtsíyə* DAM, Roccacasale *kɛ̨nəpəttsíyə* ib., Pescassèroli *kanəpəttsíllə* ib., laz.merid. (terracin.) *kánə pəttsíyə* DiCara; AIS 439.

Abr.occ. (Avezzano) **kanəputtsíšə** f. 'dònnola, pùzzola' DAM, molis. (Roccasicura) *kwanəpəttsíšə* (AIS 439, p.666), laz.merid. *kanəputtsíšə* Vignoli.

Camp.sett. (Gallo) *kɐ́̃ne pɔ̨ttsíño* m. 'pùzzola' (AIS 439, p.712).

Abr.occ. (Villetta Barrea) **kanəpəttsútə** m. 'faina' DAM.

Lig.alp. (brig.) **kansənɛ̨́štr** m. 'salamandrina nera (⌜*cane sinistro*⌝, Massajoli-Moriani); lig.occ. (Buggio) *canferestri* Pastor 51, lig.centr. *cansnéstr* Massajoli, Valle dell'Arroscia *cansenèstru* Durand-2; lig.occ. (sanrem.) *canfenèstra* 'id.' Carli.

piem. *massacan* → *mattea*

mil. *risc-can* → *ericius*

1.a⁴.β⁵. 'che è arrabbiato, in furia'

Derivato: fior.a. (*troia*) **accanita** agg.f. 'furiosa, inferocita' (1421, G. Morelli, B), it.a. (*orsacchia*) ~ (1483, Pulci, LIZ).

1.b. mondo umano

1.b.α. 'di persona che assomiglia al cane; persona che ha l'ìndole del cane'

Sintagmi: mil.gerg. **can borian** m. 'persona sospetta' Bazzetta.

It. *cane grosso* m. 'personaggio importante, che occupa una posizione autorevole; pezzo grosso' (dal 1803, Casti, LIZ; B; Zing 2006), piem. *can gros* Gavuzzi, tic.alp.occ. (Russo) *čɛ́ñ gréss* (VSI 3,357a), tic.prealp. (Grancia) *can gròss* ib., vogher. *káŋ grɔ́s* Maragliano, mant. *can gros* Arrivabene, venez. *can grosso* (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs), ven.merid. (Val d'Alpone) *cangròsso* Burati, ver. ~ Beltramini-Donati, *cangròso* Rigobello, roman. *cane grosso* (1835, Belli, LIZ).

Lad.anaun. (sol.) *kandalfoín* m. 'uomo svelto' (⌜*cane della faina*⌝, Gartner,JbSUR 8).

It. *cane di guardia* m. 'persona che segue con attenzione tutto e tutti' (1883, Collodi, LIZ; 1900, Giacosa, ib.); *cane guardiano* (1909ca., Faldella, ib. – 1931, Pirandello, ib.).

Tic.merid. (mendris.) *can da guardia* m. 'vede perìcoli dappertutto' (VSI 3,357a).

Mil.gerg. *can de guardia* m. 'donna che apre il cancello del postrìbolo' Bazzetta.

It. *cane dell'ortolano* m. 'marito vecchio e geloso' (1534, AretinoPetrocchi; 1584, Salviati, Cortelazzo,MemZolli 18; 1817, Foscolo, LIZ).

Loc.verb.: it. *farsi can d'ortolani* non potere ottenere qc. che si desidera, e impedire per invidia ad altri di conseguirla' (1612, BuonarrotiGiovane, B); *fa[re] come il can dell'ortolano* (ante 1665, Lippi, B; 1698, Moniglia, Crusca 1866), *fa[re] come il cane dell'ortolano* (ante 1676, Dati, Crusca 1866; 1883, Verga, LIZ); *far com' il can d'Altopascio* 'id.' (sec. XIV, Pataffio, Crusca 1866).

Tosc. *fare il can dell'ortolano* 'non potere ottenere qc. che si desidera, e impedire per invidia ad altri di conseguirla' (1900, BianchiniProv 57).

Tic.merid. (mendris.) *can da punta* m. 'fine indagatore' (VSI 3,357a).

It. *càne da tartùfo* m. 'donnaiolo incorreggibilmente smanioso; che è sempre alla ricerca di femmine' Lotti 1990, ~ 'persona dotata di buon intuito per scoprire notizie riservate' (dal 1900, LuratiMat; 2000, DeMauro-1), tic.alp.occ. (Cavergno) *čɛ́ñ da trífu* 'curiosone' (VSI 3,355b), tic.prealp. (Sigirino) *can da trifol* 'ficcanaso' ib.

Loc.verb.: tic. *fá l can* 'del cacciatore che, facendo un ampio giro, muove la selvaggina per indirizzarla ai compagni appostati' (VSI 3,355b).

Sintagmi prep.: fior.a. (*gente ch'hanno capo*) **di cane** ‘che assomiglia al cane’ (1362, PucciLibro, LIZ), pis.a. (*muso e labbra*) ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), it.a. (*collo*, *viso*, *cera*, *faccia*, *occhi*) ~ (1532, AriostoDebenedetti-Segre 158 – 1919, Pirandello, LIZ), tic.alp.occ. (Linescio) (*dint*) *a d č ę́ ñ* (VSI 3,356a), tic.prealp. (Torricella Taverne) (*nas*) *da can* ib., Grancia (*facia*) ~ ib., tic.merid. (Stabio) (*nas*) ~ ib., moes. (Santa Domènica) (*barba da*) ~ ib., roman. (*naso*) *de cane* (ante 1596, Castelletti, LIZ), nap. (*bocche*) ~ (ante 1632, Basile, ib).
Derivato: triest. **canizo** agg. ‘con denti prominenti, prognato’ DET.
Sic. **canittu** m. 'chi va dietro a q. come un cagnolino; corteggiatore' VS.

1.b.α[1]. ‘donna col caràttere di cane; cagna’
Lad.ven. (Cencenighe) **ć á n a** f. ‘donna trascurata nel vestire; zìngara’ (Pellegrini,StMańczak 123).
Laz.merid. (Castro dei Vosci) *k á n a* f. ‘donna crudele, avara’ (Vignoli,StR 7,214), nap. *cane* (*de moglierema*) (ante 1632, Basile, LIZ), *cana* D'Ambra.

1.b.β. ‘che ha caratterìstiche del cane considerate negative’
1.b.β[1]. ‘che è malvagio, crudele’
It. (*malvagio*, *villano*) **cane** m. ‘persona spietata, crudele, traditore, uomo di mal affare’ (dal 1313ca., Dante, LIZ; CantariBalduino; Crusca 1866; B; Zing 2006), *can* (*paterino*, *villano*) (1483, Pulci, Crusca 1866 – 1535, Berni, B), piac.a. (*fel*) *cane* (*inigo*) (fine sec. XIII, SMargherita, TLIO), bol.a. ~ (*pessimo*) (inizio sec. XIII, VitaSPetronio, ib.), venez.a. *can patarino* (1499, Sanudo, CortelazzoDiz), fior.a. *cani* (*del popolo*) pl. (1310-12, DinoCompagniCronica, TLIO; 1362, PucciLibro, LIZ), *can* (*di palagio*) m. (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, B), lucch.a. (sosso) ~ (*traditore*) (1334, Ingiurie, TLIO), *chane* (1373, Ingiurie, ib.), pis.a. *cani* pl. (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. (*malvagi*) *cani* (fine sec. XIII, FattiCesare, TLIO), roman.a. *cani* (*de Campituoglio*) (1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIO), aquil.a. (*suzo*) *cane* m. (1330, BuccioRanallo, TLIO), nap.a. (*traditore*) ~ (ante 1475, Masuccio, LIZ), sic.a. (*sueza vili bagassa*) *cani* (sec. XIV, TestiRinaldi), tic. *can* (VSI 3,357a), lomb.or. (berg.) *cà* Tiraboschi, ven. *can* (*patarin*) (1535, ProverbiCortelazzo 31).
It.a. ('*l sepolcro di Cristo è in man de*') *cani* (*saraini*) m.pl. ‘designazione ingiuriosa di persona professante un'altra religione, spec. fra cristiani, ebrei e musulmani’ (ante 1374, Petrarca, LIZ – 1590, SCaterinaRicci, B), *can* (*meschino*) m. (1483, Pulci, B), (*un*) *cane* (*un turco*) (1686, Sègneri, B), ~ (*di cristiano*) (1818, Pèllico, B), it.sett.a. *can* (*saracin*) (ante 1494, Boiardo, LIZ), ferrar.a. *cam* (*çudé*) pl. (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, TLIO), moden.a. (*quilli*) *cane* (*çudei*) pl. (1377, Laudario, TLIOMat), ven.a. *cani* (*çudei*) (sec. XIII, poes., TLIO), tosc.a. *cane* m. (1388ca., EsopoVolg, ib.), fior.a. *cane* (*saracino*) (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), *cani* (*saracini*) pl. (fine sec. XIII, Cronica, TLIO – 1405, L. Frescobaldi, B), pis.a. *cane* (*Maumetto*) m. (ante 1311, GiordPisa, LIZ), *cane* (*giudeo*) (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. *can* (*giudeo*) m. (ante 1313, Angiolieri, ib.), *cani* (*infedeli*) pl. (ante 1380, SCaterinaSiena, LIZ), roman.a. ~ (*turchi*) (1358ca., BartJacValmontone, ib.), it.merid.a. *cane* (*rinnegato*) m. (fine sec. XIV, PoesieAnon, TLIOMat), sirac.a. *cani* (*sarrachinu*) (1358, SimLentini, TLIO), nap. *cane* (*renegate*) (ante 1632, Basile, LIZ).
Fior.a. *cane* m. ‘spia’ (ante 1370, VellutiD, B; 1421, Morelli, B), it. ~ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).
Rossan.a. (*gente*) *cane* agg. ‘crudele’ (1438, Roda, TestiDiStilo), sic. *cani genti* SalomoneRigoli.

Sintagmi: it. *cani alani* m.pl. ‘detto per insulto e dispregio ad uomo’ (1483, Pulci, TB), sic.a. ~ (1373, PassioneSMatteo, TLIO).
It. *can Cerbero* ‘uomo vigilante con severità soverchia e per duramente servire all'altrui durezze’ TB 1865.
tosc. *cancorso* → DI 585, n 5
B.piem. (gattinar.) *canlavré* m. ‘persona irriquieta’ Gibellino.
It.a. *can malfusso* m. ‘uomo malvagio’ (1483, Pulci, TB).
It. *can mastino* m. ‘detto d'uomo feroce in atti, o in parole, che non la perdona ad o’ (ante 1595, Tasso, LIZ; 1677, Bàrtoli, TB).
Tic.alp.centr. (Airolo) *porcucán* ‘accidenti a te!’ Beffa, Biasca *pòrco can* (VSI 3,359b), ven.merid. (vic.) *candalpòrco!* Candiago, lad.cador. (Candide) *k á ŋ d á l p ǫ́ r k u !* DeLorenzo, Auronzo *ó r k o k á ŋ !* Zandegiacomo.
it. *figlio di cane* → *fìlius*
Lad.cador. (oltrechius.) *candemalòra* ‘interiezione con valore eufemistico invece di *andare alla malora*’ Menegus.

Lomb. *can de la scala!* ‘esclamazione riferita a una persona; cattivello’ Migliorini 306[1], tic.alp.centr. (Airolo) *k á ŋ d a l a š k á l a !* Beffa, tic.prealp. (Róvio) *k á ŋ d ú n a š k á r a* Keller-1, lomb.alp.or. (posch.) *k á ŋ d a l a s k á l a !* (Salvioni,RIL 39,603), lomb.or. (berg.) *can de la scala* Tiraboschi, mant. *can dla scala* Arrivabene, ven. *can dela scala!* PratiEtimVen, trent.or. (primier.) *can dala scala!* Tissot, valsug. ~ PratiEtimVen, tasin. *can da la scala!* Biasetto, lad.ates. *k á ŋ d a l a s k á l a !* Pallabazzer-Lingua.
Loc.verb.: pav. *vès un cán* ‘non avere cuore’ Annovazzi.

Derivati: nap. **canazzo** m. ‘persona crudele; persona dura di cuore’ (ante 1632, Basile, Rocco – 1699, Stigliola, ib.), sic.sud-or. (Vittoria) *k a n á t t s u* Consolino.
Palerm gerg. *canazzu* m. ‘birro’ Calvaruso.
Luc.-cal. (trecchin.) *canazzo* agg. ‘rozzo; sgarbato; impetuoso’ OrricoAgg.
Sintagma prep.: cal.merid. (Nicòtera) *a canazzu* ‘spietatamente, crudelmente, alla cieca’ NDC; sic. *cucinari a ccanazzu* ‘cucinare in modo rùstico’ VS; *milinciani a canazzu* ‘pietanza fatta con melanzane e salsa molto alla buona’ (Trapani,ASSic II.8 num. 27).
Nap. **canazza** f. ‘persona crudele’ (1689, Fasano, Rocco); *cana canazza* ‘donna carezzevole’ (1646, Sgruttendio, D'Ambra).
Luc.-cal.sett. *accanazzu* avv. ‘in abbondanza’ NDC, cal.merid. (Nicòtera) ~ ib., sic. *a ccanazzu* VS.
Salent.centr. (Squinzano) *alla canazza* ‘in grande quantità’ VDS.
Salent.centr. (Squinzano) *fare alla canazza cane* ‘fare una cosa all'ingrosso’ VDSSuppl.
Palerm.centr. (palerm.gerg.) **scanazzàtu** m. ‘persona di malaffare’ Calvaruso.
Palerm.centr. (palerm.gerg.) **scanàzzu** m. ‘malaffare’ Calvaruso.
Luc.-cal. (trecchin.) **caneceddra** f. ‘donna aggressiva, linguacciuta, pretendente’ Orrico; *canecieddro* m. ‘persona aggressiva, fastidiosa’ ib.

Fior.a. **canaglia** f. ‘basso popolo; insieme di gente spregevole; gente malvagia e abietta; marmaglia’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), sen.a. ~ (ante 1338, Bonichi, B), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), nap.a. ~ (1498, FerraioloColuccia), it.a. *chanaglia* (prima metà sec. XV, CantariLancellottoGriffiths), it. *canaglia* (dal 1449ca., Burchiello, LIZ; B; DottoriAsino-Daniele; Zing 2006)[2], it.sett. *k a n á y a* , it.sett.occ. *canaglia* Vopisco 1564, gen. *canaggia* Casaccia, romagn. (ravenn.) *canàja* (1650ca., Gabbusio, Pasquali,TestiInterpretazioni), venez. *canagie* (*maledete*) pl. (1660, BoschiniPallucchini 242,3), *canaggia* f. (1764, GoldoniVocFolena; 1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 246), ven.merid. (poles.) *canàgia* Mazzucchi, tosc. *canaglia* FanfaniUso, abr.or.adriat. (Monteferrante) *k a n ă ł ə* DAM, abr.occ. *k a n á y y ə* ib., laz.merid. (Sezze) *canaglia* Zaccheno-Pasquali, nap. ~ Volpe, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, sic. *canagghia* (Biundi; Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella.
Nap. *canaglia berrettina* ‘maniera di insulto’ (ante 1627, Cortese,Cortelazzo,RicDial 3,381), it.reg. ven. ~ Boerio s.v. *canàgia*; venez. *canagia buzarona* ‘id.’ ib.
Corso cismont.or. (Cervioni) *k a n á ł u* m. ‘furbone’ (ALEIC 1988, p.20).
It. (*studenti*) **canaglie** m.pl. ‘malvagi, crudeli’ (1925, Montale, B); lomb.or. (berg.) *canaja* f. ‘id.’ Tiraboschi, venez. *canàgia* Boerio, ven.merid. *canàja* Candiago, trent.or. (primier.) *canàia* Tissot, àpulo-bar. (bar.) *canagglie* Romito.
It. **canagliaccia** f. ‘cosa crudele’ (ante 1751, Nelli, B).
It. *canagliaccia* f. ‘brutta canaglia’ (1865, Carducci, Vitale,RALincei IX.8,30).
It. **canagliuola** (*d'ogni feccia*) f. ‘insieme di canaglie’ (1689, Frugoni, Bozzola,SLeI 14).
Garg. (manf.) *k a n a ğ ğ ǽ n ə* m. ‘urlone; persona aggressiva ed invadente’ Caratù-RinaldiVoc.
It. **canagliume** m. ‘insieme di canaglie; moltitudine di canaglie; luogo frequentato da canaglie’ (dal 1695, Menzini, B; Antonelli,SLeI 18,178; Zing 2006), tosc. ~ FanfaniUso.
It. **canagliarìa** f. ‘comportamento da canaglia; caràttere vile, abietto; canagliata’ (1689, Frugoni, Bozzola,SLeI 14), *canaglierìa* (1911, Sòffici, B – 1938, Panzini, B), lig.occ. (Mònaco) *canagliarìa*

[1] Cfr. fior.a. *signor Cane della Scala signore di Verona* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ; ante 1363, MatteoVillani, ib.), roman.a. *Cane della Scala* (1358ca., BartJacValmontone, ib.), it.a. *mandare a messer Cane della Scala* (1351-55, BoccaccioTrattatello, ib.).

[2] Cfr. delf.a. *chinalho* f. ‘canaglia’ (Embrun sec. XVI, Ram, Chambon-Woldridge,RLiR 54,402) e lat.maccher. *canaia* (1521, FolengoMacaroneeMinZaggia), ted. (Pladen) *gganálja* Hornung, Luserna *k a n á ǵ a* Gamillscheg 13 e il calco ATed. medio *hündisches Volck* ‘gente abietta’ (1500, Varthema, Wis).

Frolla, nap. ~ (1689, Fasano, D'Ambra), salent. merid. (Gallìpoli) *k a n a y e r í a* (Graziuso,StSalent 7,18).
Tic.prealp. (Pieve Capriasca) **canaiá** (*ra gent*) v.tr. ‘imbrogliare’ Quadri, lomb.occ. (com.) ~ Monti.
It. **canaglieggia[re]** v.assol. ‘comportarsi in modo vile, abietto, malvagio, violento: da canaglia’ (1849, Giusti, Nardin,FilMod 5,234).
It. **incanagliar** v.tr. ‘rendere vile, ignòbile; screditare’ (1897, Graf, B); *incanaglia[re]* ‘fare diventare canaglia, confondere con la canaglia’ (1911, Barboni, B).
It. *incanagliarsi* v.rifl. ‘mescolarsi, confondersi con la canaglia; diventare canaglia; scendere al livello del volgo, atteggiarsi a plebeo; ingaglioffarsi’ (dal 1909, Faldella, B; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2006).
It. *incanagliarsi* v.rifl. ‘degradarsi, involgarirsi, avvilirsi’ (1875, Carducci, B – 1919, Sòffici, B).
It. (*comune*) *incanagliato* agg. ‘diventato canaglia; ingaglioffato’ (1868-71, Carducci, B).
It. **incanaglir[si]** v.rifl. ‘diventare canaglia; mescolarsi, confondersi con la canaglia; ingaglioffarsi; degradarsi, involgarirsi’ (dal 1744ca., A. Pàscoli, Bergantini; B; DeMauro 2000), piem. *ancanajesse* DiSant'Albino, romagn. *incanajìss* Mattioli.
It. *incanaglire* (*i popoli*) v.tr. ‘far divenire canaglia’ (dal 1869, TB; DeMauro 2000).
It. *incanagli[re]* v.tr. ‘sminuire, avvilire, screditare’ (dal 1958, AntBaldini, B; DeMauro 2000).
It. *incanaglito* agg. ‘diventato canaglia; ingaglioffato’ (1951, Pratolini, B).
Gen. **accanaggiòu** agg. ‘con modi da canaglia’ (< *-atu*, Dolcino).
Chian. (Chiusi) **scanagià** v.tr. ‘scansare o allontanare qc. in modo violento’ Barni.
It. *scanagliarsi* v.rifl. ‘l'arrotarsi fra canaglia’ (1846, GiustiSabbatucci 370,79).
It. *scanagliamento* m. ‘scatenamento della canaglia’ (1907, IllustrItal, B).
It. (*modo*) **canagliesco** agg. ‘degno di una canaglia; vile; abietto’ (dal 1764, Baretti, B; Zing 2006); *canagliescamente* avv. (dal 1999, DeMauro; Zing 2006).
Composto: it. **radicanaglia** f. ‘fazione dei radicali’ (Napoli 1883, LN 17,118)[1].

Pist. (Valdinièvole) **canèa** f. ‘gruppo di tipi poco raccomandabili’ Petrocchi.

Nap. **canetate** f. ‘comportamento da cane; viltà; crudeltà; cattivo cuore’ (ante 1627, CorteseMalato – 1762, Saddumene, Rocco; BasilePetrini), àpulo-bar. (tarant.) *k a n ə t á t ə* (VDS; Gigante), salent. centr. (lecc.) *canetate* VDS.
It. *canità* f. ‘azione da cani, azionaccia, crudeltà’ (TB 1865; PratiProntuario 1952), tosc. ~ FanfaniUso, abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) ~ DAM, Roccamorice *k a n ə t ę́* ib., gess. *canetá* Finamore-1, vast. *canità* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *k a n ə t á* ib., molis. (campob.) ~ ib., nap. *canetà* (1728, La Violeide, Rocco; D'Ambra), *canità* (1783ca., Cerlone, Rocco; Andreoli), *k a n ə t á* Altamura, àpulo-bar. (biscegl.) *canità* Còcola, salent.centr. (lecc.) ~ Attisani-Vernaleone, cal.merid. (regg.cal.) ~ NDC.
Abr.occ. (Introdacqua) **n g a n ə t á** f. ‘crudeltà’ DAM.
Nap. **canetudene** f. ‘canità; viltà; crudeltà; cattivo cuore’ (ante 1632, Basile, Rocco), *canetuddene* (ante 1632, Basile, D'Ambra), *canitutene* Andreoli, àpulo-bar. (tarant.) *k a n ə t ú d ə n ə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *canitútini* Occhibianco, salent.merid. (Gallìpoli) *canitúdine* VDS, cal. *canitúdini* NDC, cal.merid. (Màmmola) *canitútini* ib., Cittanova ~ (Longo,ID 13), sic. ~ (Biundi; VS), *canitùdini* (Traina; Trischitta, VS), pant. *canitùddini* VS.
Abr.or.adriat. *n g a n ə t ú n ï ə* f. ‘crudeltà’ DAM.
It. **canata** f. ‘azione abiettamente dura e meschina’ TB 1865; **canatella** ‘id.’ (ante 1587, G.M. Cecchi, ib.).
Lucch.-vers. (lucch.) **canería** f. ‘barbarità’ Nieri.
Àpulo-bar. (biscegl.) **canitanze** f. ‘crudeltà; azione vile’ Còcola.
Nap. **canesca** f. ‘persona intrattabile, testarda, maligna’ (ante 1632, Basile, Rocco – GalianiMerola 1789).
Venez. **canezàr** v.tr. ‘fare il crudele; tiranneggiare; vessare; maltrattare; castigare’ Boerio, ven.merid. (poles.) *canezare* Mazzucchi, cal.merid. *canïari* NDC, sic. ~ ib.
Luc.-cal. (trecchin.) **k a n ę́ ž o** agg. ‘crudele’ Orrico.
Umbro sett. (cast.) **acanè** v.tr. ‘ridurre uno come un cane; malmenare’ MinciottiMattesini.
Incrocio: cal. **k a n í f a r u** agg. ‘cattivo’ (< *canis* + *Lucifer*, Alessio,ID 12,67; NDC).

1.b.β[2]. ‘che fa chiasso, confusione’
It. **cane** m. ‘crìtico, maldicente, mormoratore’ (ante 1547, Bembo, TB).

[1] Composto con aplologia **radica-canaglia* > *radicanaglia*.

Derivati: cal.merid. (Màmmola) **canettaría** f. ‘ciurmaglia; moltitudine che fa chiasso’ NDC-Suppl.
Lomb.alp.or. (posch.) **k a nę́ r a** f. ‘chiasso; schiamazzo; gazzarra; confusione; inquietudine’ Michael, *k a nę́ r a* (Salvioni,RIL 39,607), Grosio *canèra* Antonioli-Bracchi, ven.lagun. (chiogg.) *canara* Naccari-Boscolo[1], luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n á r r ə* Mennonna.
Ven.lagun. (chiogg.) *fare canara* ‘rumoreggiare’ Naccari-Boscolo.
It. *canèa* f. ‘schiamazzare di folla inferocita; clamore di campagne di stampa, di proteste contro idee, affermazioni che provocano scàndalo, e le persone che le sostengono’ (dal 1847, Giusti, LIZ; B; DeMauro; Zing 2006).
ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) **k a n e á** v.assol. ‘urlare, gridare come un cane’ (Fanciulli,ID 43).
It. **canàio** m. ‘baccano; confusione’ (dal 1938, Civinini, B; Zing 2006), lunig. (Fosdinovo) *k a - n á y o* Masetti, sarz. *k a n á y u* ib., tosc. *k a - n á y o* , carr. *k a n á y* (Luciani,ID 44).
Abr.or.adriat. (Villanova) **k a n a r í y ə** f. ‘inquietudine’ DAM.
Lunig. (Fosdinovo) **k a n a ǵ á d a** f. ‘sgridata; urlata’ Masetti.
Lunig. **s k a n a y á r e** v.assol. ‘urlare; parlare a voce troppo alta’ Masetti; carr. *s k a n a y á r* ‘bisticciare con urli e parolacce’ (Luciani,ID 56), lucch. *scanagliare* Nieri, pis. *scanaglià* Malagoli.
Lunig. (sarz.) **s k a n a y á** f. ‘sgridata; urlata’ Masetti, pist. (Valdinièvole) *scanagliata* Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, vers. ~ Cocci.
Lucch. **scanaglio** m. ‘lungo scanagliare’ Nieri.
It. **canizza** f. ‘grida violente e scomposte, rumore alto e confuso; furia cieca e rabbiosa (ma anche abietta, un po' vile); litigio; gazzarra; baruffa domèstica’ (dal 1825, Pananti, B; Zing 2006), romagn. (AMugello) ~ (Sirianni,QALT 1,206), perug. ~ (Catenelli; Orfei-Batinti), umbro occ. (Magione) *k a n í s t t s a* Morelli, cort. (Val di Pierle) *k a n í d d z a* Silvestrini, umbro merid.-or. *canizza* Mattesini-Ugoccioni, roman. ~ (1830-38, BelliVigolo; Jacqmain,LingAntverp 4,130).
Lomb.alp.or. (valtell.) **canà** v.assol. ‘piangere’ Monti; lad.cador. (Candide) *ć a n á* ‘gridare irosamente; sbraitare’ DeLorenzo.
It. **canata** f. ‘forte rabbuffo; scenata; rimpròvero violento; sgridata’ (1506, Bonaccorsi, MachiavelliLettereGaeta 172 – 1952, Sòffici, B; TB; Crusca 1866), venez. ~ (1566ca., CalmoRossi), tosc. ~ ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) ~ (Fanciulli,ID 43), macer. ~ Ginobili, cicolano (Ascrea) ~ (Fanti,ID 16,94), sic. ~ (Biundi; Traina; VS).
It. **incanata** f. ‘chiassata; litigio; invettiva; rabbuffo; rimpròvero; sgridata’ (1904, D'Annunzio, B; 1959, Bacchelli, B), ven.merid. (vic.) *incanàda* Candiago, umbro merid.-or. (spolet.) *n k a n á t a* MorettiUmbria 105, abr.occ. (Introdacqua) *n g a n á t ə* DAM, Avezzano *nganáta* ib., molis. (agnon.) ~ Cremonese, laz.merid. *n k a - n á t a* Vignoli, dauno-appenn. (fogg.) *ncanàta* Villani, salent. ~ VDS.

1.b.β[3]. ‘che mangia molto; che si ubriaca; che morde’
Derivati: mant. **canègh** m. ‘gran mangiatore’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPop-Lombardia 12).
Tic.alp.occ. (Cavergno) **k a n á** v.assol. ‘addentare; mordere’ (Salvioni-Merlo,ID 11), Sonogno ~ Lurati-Pinana.
Tic.alp.centr. (Osco) *k a nę́* v.tr. ‘rubare (una salsiccia)’ (AIS 1001, p.31).
Àpulo-bar. (martin.) **k a n u t á š ə n ə** f. ‘fame da cani; ghiottoneria’ (< *-agine*, GrassiG-1,72).

1.b.β[4]. ‘che puzza; che fa schifo; che è immondo’
Loc.verb.: lig.gen. (Val Graveglia) **f ā i k á ŋ** ‘vomitare’ PlomteuxCultCont 198, ven.merid. (Val Lèogra) *fare i can* CiviltàRurale 335, lad.ven. (agord.) *f a i k á ŋ* RossiVoc, amiat. *fare i cani* Fatini.

Derivati: umbro merid.-or. (Foligno) **k a n í t t i** m.pl. ‘conati di vòmito’ Bruschi.
Roman. (*mora*) **canizza** agg.f. ‘(donna) brutta, sudicia’ (1844, BelliVigolo).
Nap. **canimma** f. ‘moltitudine di infedeli’ (1669, Valentino, Rocco; 1789, Vottiero, Rocco; Altamura).
Composto: molis. (santacroc.) **k a n ə p ú t t s ə** m. ‘puzzone; persona vile e spregevole’ Castelli.

1.b.β[5]. ‘che è arrabbiato, in furia’
Pis.a. **cane** m. ‘persona iraconda e orgogliosa’ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO).
Sintagmi e composti: umbro merid.-or. (orv.) *canguasto* m. ‘persona fuori del normale; individuo collèrico’ Mattesini-Ugoccioni, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi.
Tic.merid. (mendris.) *can paiee* m. ‘chi urla e strepita ma è innocuo’ (VSI 3,357a).

[1] Cfr. l'engad. (*far*) *canéra* f. ‘rumore; fracasso’ (Salvioni,ZrP 22,466), sopraselv. ~ ib.

Tic.alp.centr. (Lumino) *can rognós* m. ‘chi si lamenta sempre’ (VSI 3,357a).
It. *càne sciòlto* m. ‘chi passa da un partito all'altro, da un movimento all'altro, con eccessiva rapidità; chi, senza essere iscritto ad una organizzazione, manifesta con accanimento le proprie idee politiche o sindacali, generalmente avverse a quelle correnti’ (dal 1966, DeMauro; Quarantotto; Zing 2006).
Tic.alp.occ. (Cavergno) *č ę́ ñ t i ñ ǫ́ s* m. ‘persona evitata da tutti’ (VSI 3,356b).
Ven.merid. (vic.) *a go ciapà na cana!* ‘ho preso un'arrabbiatura’ Candiago.

Derivati: tosco-laz. (pitigl.) **raganata** f. ‘sfuriata’ (Longo,ID 12), Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) *racanata* (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 282).
Salent. *alla* **canazza** *cane* ‘rabbiosamente; con estrema premura’ VDSSuppl, salent.centr. (Nòvoli) *a l l a k a n á t t s a k á n e* (Parlangèli-VDS,RIL 92).
Sic.a. **caniarisi** v.rifl. ‘irritarsi’ (1519, Scobar-Leone).
Nap. *caneare* v.tr. ‘far arrabbiare’ (1736, Trinchera, D'Ambra); garg. (manf.) *canijé* ‘rimproverare, minacciare ad alta voce’ Caratù-RinaldiVoc.
Nap. *caneare* v.assol. ‘arrabbiare’ D'Ambra, irp. (Montella) *k a n i y á* (Festa,ID 5,110).
Cal.merid. (San Giovanni di Gerace) (*còri*) *canijatu* agg. ‘(cuore) corrucciato’ NDC.
Cal.merid. (Cittanova) *k a n i y á t u* agg. ‘sdegnato; straziato’ (Longo,ID 11)[1].
Sic. **caniata** f. ‘rabbuffo; strapazzata’ VS.
Sic. **caniamenti** m.pl. ‘angherie’ VS.
Fior.a. *esser* **accanato** *da qc.* ‘essere perseguitato’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B).
Fior.a. *accanato contro a q.* agg. ‘rabbioso; infuriato; irritato; accanito’ (1421, Morelli, MercantiBranca 230), it. ~ (1592, ParodiSCrusca 92 – 1652, DottoriAsinoDaniele), emil.or. (bol.) *acanè* Coronedi, venez. *acanà* Contarini.
Retroformazione: tosc.a. **accano** m. ‘accanimento’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).
Corso **aracanatu** agg. ‘accanito’ Falcucci.

It.a. **accanire** v.tr. ‘rendere accanito; inferocire come un cane’ (ante 1525, Giambullari, Gloss-Crusca), triest. *acanir* Pinguentini, macer. '*ccanì*' GinobiliAgg, march.merid. (asc.) ~ Brandozzi, *accanì* ib., àpulo-bar. (Monòpoli) *a k k ə n ę́* Reho.
It. *accanirsi* v.rifl. ‘ostinarsi con rabbioso impegno; inferocirsi; adirarsi; persistere con furiosa costanza in un'azione, in un moto dell'animo’ (fine sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli; 1441ca., LBattAlberti, LIZ; ante 1606, Davanzati, B; 1673, Sègneri, B; dal 1892, D'Annunzio, B; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *s'acanì* Frolla, lig.alp. *acanirse* Massajoli-Moriani, gen. *accanirse* Olivieri, piem. *acanisse* (DiSant'Albino; Gavuzzi), lomb.alp.or. (Tàrtano) *acanés* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (com.) *acanìs* MontiApp, mant. *acanìras* Bardini, emil.occ. (parm.) *acanìros* Capacchi s.v. *accanirsi*, regg. *accanirs* Ferrari, lunig. (sarz.) *a k a n í r s e* Masetti, romagn. (faent.) *acanis* Morri, ven.merid. (Ariano del Polesine) *acanirs* Turolla, bisiacco *acanirse* Domini, triest. ~ DET, carr. *a k a n í r s ə* (Luciani,ID 37), corso cismont. or. (Castagniccia) *accanissi* Falcucci, umbro occ. (Magione) *a k a n í s s e* Moretti, march.merid. (asc.) *k k a n í s s ə* Brandozzi, molis. (Ripalimosani) *k k ę́ n í r ə z ə* Minadeo, àpulo-bar. (Monòpoli) *a k k ə n í r s ə* Reho, sic. *accanìrisi* (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *a k k a n í r i s i* Consolino.
It. *accanire* v.tr. ‘far irritare’ (1835, Botta, B).
Agg.verb.: fior.a. (*e[sser] molto*) *achaniti* pl. ‘furiosi; inferociti’ (ante 1347, LenziD, TLIO), it. *accanito* agg.m. (dal 1589, Serdonati, B; LIZ; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *acanìu* Frolla, sanrem. ~ Carli, piem. *acanì* (DiSant'Albino; Gavuzzi), mant. ~ Bardini, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), mirand. *accanî* Meschieri, triest. *acanì* (Pinguentini; DET), *acanido* ib., trent.or. (rover.) *accanì* Azzolini, corso sett. *accanitu* Falcucci, àpulo-bar. (Monòpoli) *a k k ə n í t ə* Reho, sic. *accanitu* (Traina; VS).
It. *accanito a qc.* agg. ‘perseverante; ostinato’ (dal 1742ca., Fagiuoli, B; Zing 2006), tosc. ~ FanfaniUso.
It. **accanitamente** avv. ‘con accanimento; con rabbiosa ostinazione’ (dal 1698, Redi, Crusca 1729; B; Zing 2006)[2].
Elb. **accanitezza** f. ‘perseveranza’ FanfaniUso.
It. **accanimento** m. ‘tenacia; ostinazione’ (dal 1803, Alfieri, LIZ; B; Zing 2006).
It. *accanimento* m. ‘stizza; rabbia; còllera’ (dal 1813, BernardoniAgg 684; B; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *acanimentu* Frolla, piem. *acaniment* (DiSant'Albino; Gavuzzi), lomb.occ. (com.) ~ MontiApp, it.reg.mil. *accanimento* (1832, StampaMilLessico 128), emil.occ. (parm.) *acaniment*

[1] Cfr. il lat.maccher. *caneggiatus* agg. ‘infuriato’ (1521, FolengoMacaroneeMinZaggia), *canegiatus* ib.

[2] L'esempio di Zibaldone Andreini nella Crusca 1729 costituisce un falso rediano.

(Malaspina; Capacchi s.v. *accanimento*), *acanimeint* Pariset, emil.or. (bol.) *acanimêint* Coronedi, romagn. *acaniment* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *acanimento* Boerio, ven.merid. (Ariano del Polèsine) *acaniment* Turolla, trent.or. (rover.) *accaniment* Azzolini, tosc. *accanimento* FanfaniUso, àpulo-bar. (minerv.) *accanemìende* Campanile, Monòpoli *akkanəmẹndə* Reho.

It. *accanimento terapeutico* m. ‘eccesso di interventi e di cure che la moderna medicina si accanirebbe a praticare anche a persone che, con amplissima probabilità, sono comunque destinate a soccombere (detto con connotazione polèmica)' (dal 1983, Lurati; Marri,LN 49, 110; ib. 50,121; Zing 2006); *accanimento diagnostico* ‘eccesso di diàgnosi cui sono sottoposte per esempio le gestanti in base alle sempre più perfezionate e sofisticate apparecchiature di cui dispongono mèdici e ospedali’ (1986, Lurati).

Nap. **accanuto** agg. ‘accanito’ (ante 1745, Capasso, Rocco; sec. XVIII, Piccini, ib.), sic. *accanutu* Traina.

It.a. **acanezare** v.tr. ‘eccitare’ (ante 1481, TranchediniPelle); *acanezato* agg. ‘eccitato’ ib.; mil.a. *acanezao* ‘furioso accanito’ (ante 1315, Bonvesin, Salvioni,GSLI 8,417).

Umbro merid.-or. (Montegabbione) *accanizzà* v.tr. ‘aizzare due persone l'una contro l'altra’ Mattesini-Ugoccioni.

It. *accaneggia[rsi]* v.rifl. ‘accanirsi’ (1872, DeSanctis, LIZ).

It. *accaneggiato* agg. ‘perseguitato; vilipeso’ (1884, Carducci, B).

Umbro occ. (Magione) *akanittsásse* v.rifl. ‘accanirsi’ Moretti, umbro merid.-or. (Foligno) *akkanittsásse* Bruschi.

Retroformazione: amiat. **canizza** f. ‘bizza rabbiosa dei bambini’ Cagliaritano, Val d'Orcia (Castiglion d'Orcia) ~ ib.

Perug. *canizza* f. ‘lotta; gara accanita, puntigliosa’ Catanelli, umbro occ. (Magione) *kanítts a* Moretti, umbro merid.-or. ~ Bruschi.

Roman. *canizza* f. ‘àstio, ruggine’ (1838, Belli, LIZ).

Roman. *fare una canizza contro quo* ‘suscitar contro una persona accuse e querele, affinché essa non riesca nel suo intento’ ChiappiniRolandiAgg; *muovere una canizza* ‘id.’ ib.

Romagn. (AMugello) *mettere la canizza* ‘sobillare; aizzare una persona contro un'altra’ (Sirianni,QALT 1,206), Val D'Orcia *métte a canizza* (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 216).

It. **incanar[e]** v.tr. ‘accanire; perseguitare; tormentare’ (ante 1670, SCarloSezze, B), nap. *incanare* (1789, GalianiMerola), *incanà* ib., àpulo-bar. (Alberobello) *nkanẹ́* (p.728), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ŋganá* Mennonna, luc.centr. (Castelmezzano) ~ (p.733), salent. *ncanare* VDS, *ncaná* ib., salent.sett. (Oria) *ncanari* ib., Avetrana *nkanắre* (p.738), salent.centr. (lecc.) *nganá* VDS, salent.merid. (Salve) *nkarnáre* (p.749)[1]; nap. *ncanare* ‘attaccarsi a q. o a qc.; ostinarsi ad ottenere; perfidiare’ D'Ambra; AIS 1102.

It. *incan[arsi]* v.rifl. ‘infuriarsi; accanirsi’ (1589, DellaPorta, B), ven.merid. (vic.) *incanàrse* Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ver. ~ Rigobello, pist. *incanarsi* Gori-Lucarelli, teram. *nganắssə* DAM, Roseto degli Abruzzi *nganẹ́ssə* ib., abr.or.adriat. (Pianella) *nganẹ́rsə* ib., Cepagatti *nganẹ́ắ rəsə* ib., Alanno *nganẹ́rsə* ib., Acri *nganẹ́rəzə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *nganẹ́rəsə* ib., nap. *ncanarese* Volpe, *ncanarse* Andreoli, irp. (Montella) *nganárisi* (Marano,ID 5,126).

Nap. *'nkanársə* v.rifl. ‘attaccarsi a q. o a qc. per particolare predilezione; ostinarsi a ottenere; perfidiare ostinatamente’ Altamura.

Fior.a. *incanati* agg.m.pl. ‘infuriati, esasperati’ (1367-70, VellutiDCronica, TLIOMat), nap. *'canàto* agg.m. Altamura; *ncanato* ‘accanito; troppo impegnato’ (1789, GalianiMerola); *incanato* ‘dedito; affezionato ardentemente; inchinato’ Volpe.

Irp. (Montella) *nganata* f. ‘persecuzione’ (Marano,ID 5,126).

Abr.occ. (Raiano) *fá nganátə* ‘fare prestamente’ DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) **'nganacciàta** f. ‘rabbuffo; sfuriata di parole risentite e minacciose’ Finamore-1.

Abr.or.adriat. (gess.) **scanacciàta** f. ‘rabbuffo; sfuriata di parole risentite e minacciose’ Finamore-1.

Nap. **'ncanarùto** agg. ‘arrabbiato; infuriato; tenace’ Altamura.

Sic.a. **incaniari** v.assol. ‘irritarsi’ (1519, ScobarLeone), niss.-enn. (piazz.) *ncaniè* Roccella.

Cal.merid. (regg.cal.) *ncaniari* v.assol. ‘accanire; incitare; inasprire’ NDC.

It. **incanire** v.assol. ‘infuriarsi’ (dopo il 1602, Serdonati, B; 1904, D'Annunzio, B).

Teram. *ənganí* v.assol. ‘inquietare; infierire; perseverare’ DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nganí* Amoroso.

---

[1] Con immistione di *carne*.

It. *incanire q.* v.tr. ‘fare infuriare, esasperare’ (1959, Bacchelli, B); abr.or.adriat. *n ə mmə fá nganí* ‘non mi far incapricciare’ DAM; nap. '*canì* v.tr. ‘eccitare’ Altamura.
It. *incanirsi* v.rifl. ‘infuriarsi; accanirsi; stizzirsi’ (1922, Beltramelli, B), umbro merid.-or. (Montegabbione) *incanisse* Mattesini-Ugoccioni, teram. '*nganisse* Savini, Sant'Omero *n g a n ọ́ s s ə* DAM, abr.or.adriat. (gess.) '*nganir's*' Finamore-1, Tufillo *n g a n ọ́ r ə s ə* DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nganírse* Amoroso.
It.a. *incanito* agg. ‘arrabbiato’ (1385ca., PecoroneEsposito – 1922, Linati, B), venez. *incanio* Boerio, ALaz.sett. (Port'Ercole) *ŋ g a r í t o* (Fanciulli,ID 46).
Sen.a. *incaniti* (*inverso q.*) agg.m.pl. ‘accaniti’ (1427, SBernSiena, B), ~ (*a* + inf.) (1882, Faldella, B).
Nap. **ncanuso** agg. ‘stizzoso; pèrfido; ostinato’ (D'Ambra; Andreoli).

Tosco-laz. (pitigl.) **s k a n á** v.tr. ‘mandar via con maltrattamenti; scappare con furia’ (Longo,ID 12,138); *s k a n á t u* agg. ‘arrabbiato’ ib.
Tic. *l'è scanaa* ‘è appassionato di sport che spesso non riesce a controllarsi’ (Chiasso 1950, Lurati-Mat).
Abr.a. **canico** agg. ‘arrabbiato come un cane’ (1430ca., GuerraAquilValentini).
Composti: cal.merid. (Cittanova) **accacalicani** avv. ‘in fretta e furia’ NDC; sic.sud-or. (Vittoria) **a k-k a k a k á n i** ‘alla rinfusa, in gran disordine’ Consolino.

1.b.β[6]. ‘avaro, tirchio’
Lomb.alp.or. (posch.) **can** m. ‘avaro, tirchio’ MontiSuppl, pist. (Valdinièvole) cane Petrocchi.

Sintagmi: fior.a. *cani del danaio* m.pl ‘avari’ (1421, Morelli, Trolli,StGrammIt 5,128).
Paragone: fior.a. *fue avarissimo avarissimo come cane* ‘molto avaro’ (fine sec. XIII, Cronica, TLIO); pis.a. *avaro come cane* ‘id.’ (1400ca., Microzibaldone, TLIO).

Derivati: camp. (carif.) **caniérce** agg. ‘avaro’ Salvatore, *canarso* ib., irp. (Montefusco) *k a n y ę́ r ć o* (AIS 711, p.723); luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n ę́ r ć ə* m. ‘egoista che non dà nulla agli altri’ Mennonna; Brienza *canerra* agg. ‘id.’ Paternoster.
Luc.-cal. (trecchin.) **k a n ę́ ž o** agg. ‘egoista; àvido’ Orrico.
Catan.sirac. (Aci Castello) **canuni** agg. e m. ‘avaro, spilorcio’ VS.
Agrig.occ. (Bisacquino) *canuni* agg. e m. ‘egoista’ VS.
Abr.or.adriat. (Città Sant'Àngelo) **a k k a n a ć ć í** v.assol. ‘arraffare; prendere tutto’ DAM.

1.b.β[7]. ‘che fa una vita mìsera, deplorevole’
It. (*povero*) **cane** m. ‘chi è in brutte condizioni’ (1892, DeMarchi, LIZ – 1925, Pirandello, ib.), tic.alp.occ. (Cavergno) *č ę́ ñ* (*i n s t r á d a*) ‘vagabondaccio’ (VSI 3,356b), San Nazzaro *cagn perdú* ib., tic.alp.centr. (Carasso) *can* (*perdú*) ‘persona solitaria’ ib. – Escl.: march.sett. (Fano) *porcan!* ‘pòvero diàvolo; miserabile’ Sperandini-Vampa, ven.merid. (Val Lèogra) *pòro can* Civiltà-Rurale 419, Val d'Alpone ~ Burati, *porocàn* ib., Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, ver. ~ Beltramini-Donati, lad.cador. (Campolongo) *p œ r a k á n* DeZolt; ver. *porocàn* agg. ‘sfortunato’ Beltramini-Donati.
Tic.prealp. (Viganello) *can d'un mond* ‘imprecazione (anche in tono benèvolo o scherz.)’ (VSI 3,359b).
Àpulo-bar. (rubast.) *k w ọ́ n ə* m. ‘modo spregiativo di definire i contadini’ Jurilli-Tedone.
It. *cane alla catena* m. ‘persona in stato di sottomissione’ (1888, Verga, LIZ).
Composto: luc.-cal. (trecchin.) **canelento** m. ‘persona dèbole, malaticcia’ Orrico.
Sintagma prep.: it. *stare* (*lì*) *a cane* ‘stare assiduo e accanito a un lavoro’ (TB 1865; Crusca 1866).

Derivati: umbro occ. (Magione) *ę́ l* **k a n á ć ć** *d (e)* *k ę́ s a* ‘è una persona trascurata da tutti’ Moretti.
Cal.centr. (Bocchigliero) *canazzu* m. ‘sciupìo di cose’ NDC.
Ven.centro-sett. (feltr.) **k a n í z i k** agg. ‘di figura èsile, sottile’ Migliorini-Pellegrini[1].
Sintagma: abr.occ. (Campo di Giove) *l á n ə* **k a n ę́ r d z ə** m. ‘persona magra, segaligna’ DAM.
Corso **scanerchiato** agg. ‘magro; secco’ Falcucci.

Con mozzatura di *canaja* > *naja*[2]: it. **naia** f. ‘servizio, vita militare (conosciuto anche fuori

[1] Forse incrociato con *tìsico*.
[2] La tesi di Salvoni (ZrP 23,522) < *natalia*, seguita da REW 5844, Prati (VEI 681) non convince per ragioni semantiche. Si accetta la proposta di Lurati (ACBasilea-Gadda 291-295) che postula un'origine da *canaglia* > (*ca*)*naja*, dato che casi della caduta di *ca-* iniziale si do-

dell'ambiente militare)' (dal 1921, Monelli, B; Renzi,LN 28,30; DeMauro 2000)[1], piem.gerg. milit. *n á y a* (Grassi,BALI NS 1,23), lomb.alp.or. (Novate Mezzola gerg.) *nàia* Massera, Grosio gerg. ~ Antonioli-Bracchi, triest.gerg. *naia* Pinguentini, trent.or. (valsug.) *nàgia* Prati, lad.cador. (amp.) *nàia* Majoni[2].
It. *naia* f. 'l'insieme degli aspetti e dei meccanismi burocratici e autoritari della vita militare' (1964, Jahier, B).
Tic.merid. (Chiasso) *naia* f. 'marmaglia' (Chiasso 1969, Lurati,ACBasileaGadda 294).
Istr. *naia* f. 'razza, genìa' Rosamani[3].
Istr. (capodistr.) *caja* f. 'canaglia' Semi.
Sintagma: ven.centro-sett. (conegl.) *sporca naja* f. 'sporca razza, genìa' (fine sec. XVI, MorelPellegriniStVen 234,66).
Loc.verb.: lomb.alp.or. (Novate Mezzola gerg.) *andà suta la nàia* 'fare il servizio militare' Massera; trent. *sot la naia* 'nella milizia, sotto le insegne' (1904, Ricci, Lurati,ACBasileaGadda 291), trent.or. (valsug.) (*èstre*) *soto la nàgia* Prati.
Ven.gerg. **naione** m. 'soldato anziano' (1967, Renzi,LN 28,30).

Niss.-enn. (nicos.) **k a n á** agg. 'molto stanco, affaticato' (Trovato,RicDial 2).
Venez. **acanao** agg. 'affaticato; oppresso dal lavoro; che ha molta fretta; affaccendato' (1566ca., CalmoRossi), *acanà* Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) *a k a n á* Migliorini-Pellegrini, bellun. *acanà* Nazari, Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) *accanato* Cagliaritano.
Bisiacco **acanarse** v.rifl. 'anfanare; scalmanarsi' Domini.
Corso *travagliu* **aracanatu** agg. 'lavoro indefesso' Falcucci.
Volt. **arracanassi** v.rifl. 'arrapinarsi; stracanarsi' Cagliaritano, amiat. (Radicòfani) ~ ib., sen. ~ ib.
Tosc. **stracanarsi** v.rifl. 'affannarsi; stremarsi per la fatica fisica; affaticarsi in un lavoro grave, in una corsa ecc.' TB 1872, fior. *stracanassi* Camaiti, pist. (Valdinièvole) ~ Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) *stracanarsi* Nieri, pis. *straanassi* (ante 1921, Fucini, Nieri; Malagoli), aret. *stracanna[rsi]* Basi.
Tosc. **stracanato** agg. 'affaticato; affannato; esausto per la fatica; sudato' FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, perug. ~ Catanelli.
Pist. (Valdinièvole) **stracanata** f. 'fatica fisica; strapazzo; lavoro gravoso' Petrocchi, umbro sett. (cast.) *stracanèta* MinciottiMattesini.
Val d'Orcia (Pienza) *stracanata* f. 'sfaticata' (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 239).
Àpulo-bar. (bar.) **canescià** v.assol. 'ansare; respirare affannosamente come fa il cane dopo una corsa' (SorciaMedicina; ColasuonnoSaggio), luc.-cal. (trecchin.) *canejà* Orrico[4].

Pist. (Valdinièvole) **accanito** agg. 'attaccato al denaro; àvido' Petrocchi.
Roman. **incanìto** agg. 'indefessi; accaniti (detto specialmente del lavorare)' (ChiappiniRolandi-Agg; Belloni-Nilsson).
Lomb.alp.or. (Tirano) **sganìi** agg. 'detto di persone magra e debole' Pola-Tozzi, ven.merid. (Val d'Alpone) *scanìo* 'magro, secco' Burati, laz.merid. (Amaseno) *z g a n í t ə* Vignoli.
Trasimeno (Castiglione del Lago) **stracanì** v.tr. 'affaticare, indebolire' Serafini.
Nap. (*femmene*) **accanute** agg.f.pl. 'accanite' (ante 1745, Capasso, Rocco).
Composto: it. *raffacani* → germ. **hrappon*
Incrocio con *Lucifer*: cal.sett. (Diamante) **canifru** agg. 'avaro' NDC.

1.b.β[8]. 'buono a nulla; sciocchezza, fròttola'
It. **cani** m.pl. 'persone assolutamente incapaci nel proprio lavoro, specialmente cantanti, attori, scrittori; maestri estremamente inabili' (dal 1786, Monti, B; TB; Antonelli,SLeI 18,211; Crusca 1866; Zing 2006), tic. *can* (VSI 3,356b), tic.alp. centr. (Lumino) ~ Pronzini.
Tic.prealp. (Grancia) *can* (*da tücc*) m. 'zimbello (di tutti)' (VSI 3,357b).
Sintagmi e composti: abr.or.adriat. *k a n ə m ǫ́ r t ə* m. 'persona oziosa e buona a nulla, senza volontà di fare qc.' DAM, chiet. (*fà lu*) *cane morte* (CherubiniFaré,Abruzzo 3), Francavilla al Mare *k a n i m ǫ́ r t ə* DAM, Ortona *k ę n ə m ǫ́ r t ə* ib., vast. *k a n i m ǫ́ r t ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a n ə m ú o r t e* ib., molis. (santacroc.) *k a n ə m w ǫ́ r t ə* Castelli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *càne murte* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *canemùerte* Campanile, bar. *cane mu-èrte* Romito.

---

cumentano anche per il significato 'gentaglia', cfr. anche LuratiModo 578-582 s.v. *naia*.

[1] Secondo DeMauro la voce è attestata dal 1904.

[2] Cfr. il friul. *náe-je* f. 'genía; plebaglia' (Salvioni,ZrP 23,522).

[3] Secondo PratiEtimVen figura con questo significato già nel pavano.

[4] Cfr. il lat.maccher. *canegiatur* 'è assalito dai cani' (1517, FolengoPaoli 20,266).

APiem. (Villafalletto) *can da diàu* m. ‘originale, arnesaccio’ Cosio.
Escl.: trent.or. (valsug.) *candadìole* ‘richiamo, rimpròvero; esortazione, usata per lo più per dare maggior rilievo alle qualità negative di quo’ Prati, tasin. *can da diole* Biasetto, lad.cador. (oltrechius.) *candaldìole* Menegus; carr. *d ý o k á n e* ‘id.’ (Luciani,ID 44), *d ý o k á ŋ* ib.
Lad.fiamm. (cembr.) *can dal'ùa!* m. ‘briccone; furbacchione; filibustiere’ Aneggi-Rizzolatti[1], trent.or. (valsug.) *can da ua!* ‘id.’ Prati, tasin. *can da l'ua* Biasetto, rover. *cam dall'ua!* ‘cattivello’ Azzolini, lad.cador. (amp.) *can da ùa!* Croatto, oltrechius. *candalùa* Menegus, Auronzo di Cadore *k á ŋ d a l ' ú a* Zandegiacomo.
Tic.alp.centr. (Airolo*) can da Diu* m. ‘birichino; uomo ardito, svelto, spregiudicato’ Beffa, pav. ~ (“scherz.” Annovazzi), trent.or. (primier.) *can da Dio* Tissot, tasin. ~ Biasetto, valsug. *candadìo* Prati.

Derivati: lomb.occ. (com.) **canatta** f. ‘bugia; ciancia; fandonia’ Monti, ven. ~ Schneller, venez. *canate* f.pl. (1660, BoschiniPallucchini 523,9; Boerio), ven.merid. (Val d'Alpone) *canata* f. Burati, pad. ~ PratiEtimVen, ver. *canàte* f.pl. Bondardo, trent.or. (rover.) *canata* f. Azzolini.
Trent.or. (rover.) *dir canate* ‘spacciar fiabe’ Azzolini.
Amiat. (Radicòfani) **arracanato** agg. ‘instupidito; imbambolato’ Cagliaritano, Piancastagnaio *arracanatu* ib.
Lomb.occ. (Pellio Intelvi) **canigión** m. ‘stùpido; stolto, sciocco’ Patocchi-Pusterla.
Sic.a. **a-ccanaczu** v. ‘stùpido’ (1519, Scobar-Leone).
Trapan. **canazza** f. ‘persona dall'aria melensa, stordita’ VS.
It. **canaglia** f. ‘delinquente; persona di mal affare; birbante, briccone, furfante (anche ingiuria)’ (dal 1531, Gli Ingannati, B; LIZ; Zing 2006), pad.a. *canagia* (1460ca., IstoriaGranTurchoCornagliotti, AIVen 142), sic.a. *canagla* (1519, ScobarLeone), it.sett. ⌜*k ɑ n á y a*⌝, lig.occ. (Mònaco) *canaglia* Frolla, lig.gen. (tabarch.) *k a n á ǧ ǧ a* DEST, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *k a n á ǧ a* (Conti-Ricco; Lena), Castelnuovo di Magra ~ Masetti, lomb.alp.or. (Teglio) *canàia* Branchi-Berti, Tirano ~ Fiori, lomb.occ. (mil.) *canaeia* (1696, MaggiIsella), lomb.or. (crem.) *k a n á ł a* Bombelli, lunig. (Fosdinovo) *k a n á ǧ a* Masetti, venez. *canaia* (*de mal afar*) (1566?, Calmo, CortelazzoDiz), *canagia* Boerio, ven.merid. (vic.) *canaggia* (1560-1590, Bortolan), *canagia* Pajello, poles. *canàgia* Mazzucchi, pad. *canàg* (ante 1542, RuzanteLovarini), ven.centro-sett. (conegl.) *canaja* (fine sec. XVI, MorelPellegriniStVen), bellun. *canagia* Nazari, grad. *k a n á ǧ a* (ASLEF p.213), trent.or. (valsug.) *canagia* (“scherz.” Prati), macer. *canàja* GinobiliApp 3, umbro merid.-or. *k a n á y y a* Bruschi, laz.centro-sett. (Castel Madama) *canàia* Liberati, nap. *canaglia* (Rocco; Altamura), àpulo-bar. (biscegl.) *canagghie* Còcola, Monòpoli *k ę n á ł ə* Reho, salent. merid. (Gallìpoli) *canaja* VDS, cal.merid. (regg. cal.) *canágghia* NDC; ASLEF 2005.
Ossol.alp. (ossol.) *k a n á y a* f. ‘figlio; ragazzo; bambino’ (Salvioni,RIL 30,1507), tic.alp.centr. (b.Leventina) *canaja* FransciniFaré, Biasca *canáia* Magginetti-Lurati, Lodrino ~ Bernardi, Arbedo *canàja* (Pellandini-Salvioni,BSSI 17,104), lomb. occ. (com.) ~ Monti, lomb.or. (cremon.) (*k e*) *k a n á y a* (*d e ' n f y ő l*) Oneda, lad.cador. (Candide) *k a n á y a* DeLorenzo, Campolongo ~ DeZolt.
Triest. *canaja* f. ‘birba; birbacchiola (detto più che altro di fanciulli)’ (Prati,ID 13,91).
Con mozzatura di *canaja* > *naja*: pav.gerg. **naja** m. ‘furfante’ (Pasquali,ID 10,248).
Sintagma: piem. *canaja da pan* f. ‘ragazzaglia’ (Capello – Gavuzzi).
Lad.ates. *canaia* f. ‘biricchino’ (EWD 2,143)[2].
Comel.sup. **k a n á y** m.pl. ‘bambini’ (Tagliavini, AIVen 103).
Corso cismont.nord-occ. (balan.) *canagliu* m. ‘canaglia’ Alfonsi.
It. **canagliétta** f. ‘birbone (riferito ai bimbi); furbacchiotto’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *canajeta* Carli, lig.alp. (brig.) *k a n a y ę́ t a* Massajoli-Moriani, emil.occ. (parm.) *canajètta* (Malaspina; Pariset), ven.centro-sett. (vittor.) *canjéta* Zanette, feltr. *k a n y ę́ t a* Migiorini-Pellegrini, macer. *canajétta* GinobiliApp 3.
It. (*senza quell'aria zingaresca e*) *canaglietta* agg. ‘un po' canagliesco, leggermente birbantesco’ (1937, Silone, B).
Mant. **canaiìn** m. ‘furfantello’ Arrivabene.
It. **canaglióne** m. ‘sfacciataggine d'uomo cattivo; birbone; ribaldone; furfantaccio’ (dal 1865, TB; Zing 2006), piem. *k a n a y ǫ́ ŋ* (PipinoSuppl 1783 – Gavuzzi), b.piem. (valses.) *canajun* Tonetti, lomb.occ. (mil.) *canajón* Cherubini, *canaión* Angiolini, lomb.or. (berg.) *canajù* Tiraboschi,

[1] Espressioni di motivazione secondaria per evitare la voce ⌜*diavolo*⌝.

[2] Italianismi con *ca-* non ladino.

mant. *canajòn* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) *canajòn* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canajôn* Coronedi, nap. *k a n a ɫ ǫ́ n ə* Altamura, garg. (manf.) *canagghione* CaratùRinaldiVoc.
Ossol.prealp. (vallanz.) *k a n a y ú ŋ* m. ‘bambino; ragazzone; chi commette ragazzate’ Gysling, tic. alp.centr. (Arbedo) *canajón* (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,104), lad.cador. (Campolongo) *k a n a - y ǫ́ n* DeZolt.
It. **canagliaccia** f. ‘furfantaccio; ribaldone’ (ante 1535, Berni, B), emil.occ. (parm.) *canajàzza* (Peschieri; Malaspina), *canajäzza* Pariset, emil.or. (bol.) *canajazza* Coronedi, romagn. *canagliaccia* Mattioli, macer. *canajàccia* GinobiliApp 3, sic. *canagghiazza* Traina.
It. **canagliata** f. ‘azione da canaglia; ribalderìa; bricconata’ (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2006), lig.gen. (tabarch.) *canaggiôta* Vallebona, b.piem. (valses.) *canajâa* Tonetti, lomb. *k a n a y á d a*, tic.alp.centr. (Lodrino) *canaièda* Bernardi, romagn. *k a n a y ę́ a d a* Ercolani, ravenn. ~ Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *birichinata*, ven. *k a n a - y á d a*, ven.merid. (poles.) *canàgiada* Mazzucchi, lad.ates. (Rocca Pièbtore) *k a n a y ę́ d a* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *canaiada* Croatto, oltrechius. ~ Menegus, laz.centro-sett. (Castel Madama) *canaiàta* Liberati, macer. *canajàta* GinobiliApp 3.
Tic.alp.centr. (b.Leventina) *canajada* f. ‘ragazzata’ FransciniFaré, Lodrino *canaièda* Bernardi.
Lig.occ. (Mònaco) **canagliarìa** f. ‘ribalderìa’ Frolla, mil. *canajarìa* Cherubini.
It. **canagliuole** f.pl. ‘piccole canaglie’ (1565, A.F. Doni, B).
It. **canagliesco** agg. ‘a modo di birichino’ (1883, Chelli, LIZ), lig.gen. (tabarch.) *canaggescu* Vallebona.
It. *canagliescamente* avv. ‘in modo vile, ingiusto e disonesto’ (1977, Turato, BSuppl 2004).
Tic.alp.centr. (b.Leventina) **canajeri** m. ‘ragazzaglia’ FransciniFaré; Lodrino *canaiárom* ‘id.’ Bernardi.

Ven.lagun. (chiogg.) *dare la* **canara** ‘beffare; offendere’ Naccari-Boscolo.
Ven.lagun. (chiogg.) **canaro** m. ‘sregolato; pazzòide’ Naccari-Boscolo.

Lad.ates. (bad.) **acanè** v.tr. ‘seccare q. (beffando); fare gesti alle spalle di q. col fine di metterlo in ridìcolo’ Martini.
Ver. **stracàn** m. ‘lazzarone, sciagurato’ Rigobello.

Composto: sic. **malucani** agg. ‘di persona estremamente importuna e appicciosa’ VS.

1.c. vegetali; parte di vegetali; vegetale non riuscito
Salent.merid. **cane** m. ‘pollone inùtile, succhione, ramo ingordo’ VDSSuppl.

Derivati: abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) **k a n ę́ t t s ə** m. ‘succhione, pollone d'una pianta’ DAM.
Àpulo-bar. (bar.) **canià** v.assol. ‘screpolare (dei legnami)’ DeSantisG.
Sic. **accanutu** agg. ‘guasto; imbozzacchito (specie delle susine)’ VS.

1.c[1]. piante
Sintagmi: emil.occ. (regg.) **can marmorizèe** m. ‘òvolo malèfico (Amanita muscaria Fr.)’ Penzig.
ven.centro-sett. *a i d e k á ŋ* m. ‘aglio orsino (Allium ursinum L.)’ → LEI 2,155,15
sic. *fungi di cani* → *fungus*
isch. *zotte é cane* → *ćótt*

Derivati: tosc. **canaiuola** f. ‘sorta d'uva nera dolce’ (1350ca., CrescenziVolg, B; 1579, DavanzatiColtTosc, Hohnerlein 15; prima metà sec. XVIII, Trinci, B; FanfaniUso), *canajola* (1825, Acerbi 224; Cazzuola 1876), *canaiola* (prima del 1839, Gallesio, Hohnerlein 12), fior. *canaiuola* (1614, Bianchi,AFLPerugia 7,228), garf.-apuano (Gragnana) *k a n a y ǫ́ l a* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., lucch.-vers. (lucch.) *cannaiola* Nieri, vers. ~ Cocci[1], pis. *cannaiòla* Malagoli, umbro occ. (Magione) *k a n a y y w ǫ́ l a* Moretti, cort. *canaiòla* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *k a n a y ǫ́ l a* Silvestrini.
Romagn. *canajola* f. ‘varietà di vitigno che produce l'omònima uva’ Mattioli, tosc. *canaiuola* FanfaniUso.
Romagn. *canajola* f. ‘specie di vino rosso’ Mattioli, tosc. *canaiola* (1740, BfranceschiNiccolini, Hohnerlein 13).
Tosc. *uve canaiole* f.pl. ‘sorta d'uva nera dolce o di uva bianca’ (1625, Magazzini, Hohnerlein 14), *uva canajola* f. (1764, Baretti, B; Cazzuola 1876 s.v. *canajola*), gen. (*uga*) *canaieua* (Paganini; Casaccia; Frisoni), carr. *[uva] k a n a y ǫ́ l a* (Luciani,ID 44), lucch.-vers. (vers.) (*uva*) *cannaiola* Cocci, ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli,ID 43).
Tosc.a. **canaiuolo** m. ‘sorta d'uva nera dolce; vitigno che produce l'omònima uva’ (1490ca., Ta-

[1] Per la *-nn-* cfr. RohlfsGrammStor § 223.

nagliaRoncaglia), tosc. *canaiuoli* m.pl. (1592ca., Soderini, B), *canaiuol* (*maturo*) m. (1666, Redi, Faccioli 2,229), *canaiolo* (dal 1768-1779, TargioniTozzetti, B; PaolettiF, Hohnerlein; Zing 2006), lunig. (Vezzano Ligure) *k a n a y ǫ́ l o* PortonatoCavallini 107.
Tosc. *canajoli* m.pl. 'leguminose; semi commestibili, adoperati ancora per fertilizzare il terreno o per sovescio (Lupinus albus L.)' Cazzuola 1876, chian. ~ Penzig, *ganajòli* ib.; *canajòli* 'Lupinus termis Forsk.' ib.

Romagn. **canena** f. 'sorta di vitigno; il suo frutto; vino che se ne estrae' Mattioli.
It. **canéca** f. 'erba, la cui radice mangiata uccide i cani' Spadafora 1704.
Tosc.centro-merid. **procànico** m. 'specie di vitigno che produce l'omònima uva, sinònimo per *trebbiano*; varietà di uva da vino' (1877, Rovasenda, HohnerleinMat –1986, Robinson, ib.; B), sen. (serr.) ~ Rossolini.
Ver. **stracàn** m. 'tarassaco' Rigobello.

Composti: sic.sud-or. (Àvola) **cacacàni** f. 'erisimo (Erysimum officinale L.)' →LEI 8,351,15-23
piem. *laciacàn* → *lac*
it. *mazzacane* → *mattea*
emil.or. (ferrar.) *pelacàn* → *pilare*
romagn. (faent.) *péssacan* → **piš-*
berg. *strangùla-ca* → *strangulare*
lomb.occ. (com.) *strozzacani* → longob. **strozza*
tosc. *tiracane* → **tirare*

1.d. fenòmeni atmosfèrici
It. (*sotto il celeste*) **cane** (*languiano erbette e fiori*) m. 'canicola' (1620, Marino, LIZ).
Sintagmi: lomb.sett. e tic. *can d'un frecc* m. 'freddo rìgido' (VSI 3,358b).
Lad.ates. *d í s d a t χ á ŋ* m.pl. 'giorni della canicola' Gartner.
it. *freddo cane* → *frigidus*
it. *tempo da cane* → *tempus*
it. *sera da cani* → *sera*

Derivati: lad.cador. (Auronzo di Cadore) (*f r ę́ d̃ d o*) **ć a n í t s o** '(freddo) pungente' Zandegiacomo, Candide (*f r ę́ y d*) *ć a n í t s u* DeLorenzo.
Messin.occ. (Mistretta) **canazza** f. 'afa' VS.
Amiat. **arracanatu** agg. 'frastagliato di nubi (di cielo)' Cagliaritano.

1.e. costellazione
Ven.a. **cane** m. 'costellazione sotto l'equatore, comprendente circa 55 stelle visibili all'occhio nudo, tra le quali spicca Sirio' (sec. XIV, NicQuirini, TLIO)[1], fior.a. ~ (sec. XIV, MetauraAristotileVolg, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), it. ~ (1467, Colonna, LIZ; 1623, Galilei, B; 1903, Pàscoli, LIZ; 1905, B. Croce, B), *can* (1758, Spolverini, TB).
Sintagmi: it. *can celeste* m. 'la stella Sirio; canìcola' (ante 1500, SerafinoAquil, LIZ – 1670, Errico, ib.; B).
Fior.a. *can maggiore* m. 'antica costellazione dell'emisfero australe' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), it. *cane maggiore* (1582, FilSassetti, B), *can maggiore* (1625, Pona, LIZ; 1659, D. Bàrtoli, ib.).
Fior.a. *can minore* m. 'piccolo cane; costellazione antica del cielo meridionale con circa 40 stelle' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), it. *minor can* (1590, Baldi, TB s.v. *can grande*).
It. *can sirio* m. (prima del 1483, LorenzoMedici, LIZ; ante 1742, Fagiuoli, TB; 1803, Casti, LIZ), *sirio cane* (1563-66, Caro, ib. – 1903, D'Annunzio, ib.).
It. *cane d'Orion* m. 'stella nella costellazione di Orione' (1825, Monti, LIZ).
Derivato: it. **anticane** m. 'segno celeste che precede la canìcola' → LEI 2,1560,51

1.f. elementi
Composti: pad. **copacan** → *colaphus*
lig.occ. *massacan* → *mattea*

1.h. oggetti
Tosc.a. **cani** m.pl. 'strumento che serve a tener saldi i cerchi, mentre si mettono alle botti' (1455, InventarioMazzi,MiscStorValdelsa 3)[2], fior.a. *chane* (*da botti*) m. (1377, LibroStrozzi, Inven-tario-Castellani,FestsPfister 1997, 1,229), *cane* (*da botti*) (1390, Inventario, ib.), ~ (*da botte*) (1414, ib.), ~ (*delle botti*) (sec. XV, Inventario, ib. 223), palerm.a. *cani* (*per stringiri vucti*) (1455, InventariBresc,BCSic 18,166), it. *cane* (ante 1492, Bellincioni, B; 1561, Citolini, TB; 1585, Garzoni, B; 1868, Carena, B), tic.prealp. (Pura) *cagn* pl. (VSI 3,364a), ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *can* m. Rupolo-Borin, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cane* Jacobelli, sic. *cani* VS.
It. *cane* (*di ferro*) m. 'specie di tenaglia da tagliare pezzetti' (1550, Vasari, LIZ).

[1] Cfr. il lat. *canis* m. 'stella Syrio' (ThesLL 3,257).
[2] Cfr. fr. *chien* m. 'outil du tonnelier, barre de fer carrée qui a un crochet en bas et un autre qui monte et descend le long de la barre' (dal 1694, Corn, FEW 2,195a).

It. *cane* m. ‘antico arnese dei cavadenti’ (ante 1537, Biringuccio, TB – 1742, Fagiuoli, B; Tancke 5; LIZ; TB), *can* (1619ca, Buonarroti-Giovane, B), venez. ~ (*del cavadenti*) Boerio, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k á n e* (Fanciulli,ID 43).

It. *cane* m. ‘òrgano di arresto per moto retrogrado, nottolino’ (1607, Zonca, Manni,SLeI 2,193).

It. *can* m. ‘nelle armi da fuoco, òrgano ricurvo, a forma di martelletto, che scatta e percuote le càpsule per lo sparo, grilletto; nelle armi da fuoco antiche, il ferro che conteneva la pietra focaia’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B)[1], *cane* (*da fucile*, *della pistola*) (dal 1652, P. DellaValle, B; TB; LIZ; Zing 2006), lig.alp. *can* Massajoli, piem. *can* (1783, PipinoAgg; DiSant'Albino), *k á ŋ* (*d ə l f u s ĩ́*) Gavuzzi, novar. (Oleggio) *k á ŋ* (*d a l š ǫ́ p*) Fortina, tic. *can* (VSI 3,364a), lomb.alp.or. (Tàrtano) *k ã́* Bianchini-Bracchi, mil. *cân* (*del fusíl*) Angiolini, pav. *can* (*da sciòp*) Annovazzi, vogher. *k á ŋ* (*d a r s ć ó p*) Maragliano, mant. *can* Arrivabene, romagn. ~ Mattioli, venez. *can* NinniGiunte-3, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) ~ (*del s-ciopo*) Peraro, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *can* (*da s-ciòpa*) Tissot, rover. *cam* (*del schiop*) Azzolini, lad. *k á ŋ* PallabazzerLingua, corso *k á n e* ALCorse 435, cismont.nord-occ. (balan.) *cane* Alfonsi, cort. *chène* (ante 1712, MonetiMattesini 318), molis. (Bonefro) *cane* Colabella, dauno-appenn. (fogg.) *cane* (*de lu fucìle*) Villani, àpulo-bar. (tran.) ~ Ferrara, molf. *chéne* (*della pistola*) Scardigno, cal.centr. (apriglian.) *cane* NDC; palerm.gerg. *cani* ‘revolver’ Calvaruso.

It. *cane* m. ‘strumento di ferro curvato, del quale si fa uso fabbricando un bastimento, per far avvicinare le bordature ai membri, e gli uni accanto agli altri’ Saverien 1769.

It. *cane* m. ‘leva imperniata nel brancale del telaio a mano’ (1859, Carena 289), lomb.alp.or. (posch.) *can* Tognina 325, salent.sett. (Oria) *cani* VDS.

It. *cane* m. ‘strumento con cui il falegname fissa sul banco le assi da piallare’ (dal 1868, Carena, B; Zing 2006), tic. *can* (*do banch*) (VSI 3,364a), ven.centro-sett. (Revine) *k á ŋ* Tomasi.

It. *cane* m. ‘robusta lama d'acciaio, che costituisce l'òrgano tagliente negli allargatori dei pozzi delle miniere’ B 1964.

Piem. *can* m. ‘strumento di ferro per allicciare la sega’ Gavuzzi.

Tic. *can* m. ‘monachetto del saliscendi’ (VSI 3,364a).

Tic. *can* m. ‘arnese da pesca, costituito da un galleggiante di legno simile ad una piccola barchetta’ (VSI 3,364a).

Tic.alp.occ. (Crana) *can* m. ‘sergente per stringere pezzi di legno incollati di fresco’ (VSI 3,364a), moes. (Soazza) ~ ib.

Tic.alp.centr. (Olivone) *k á ŋ* (*f ẽ́ r*) m. ‘grappa (di ferro)’ (AIS 1097cp., p.22); lad.cador. (amp.) *cian* (*de fer*) Majoni.

Tic.alp.centr. (Gorduno) *can* m. ‘gànghero’ (VSI 3,364a).

Moes. (Santa Domènica) *can* m. ‘anelli entro cui scorre il bastone del catenaccio’ (VSI 3,364a).

Lad.fiamm. (Predazzo) *k ę́ ŋ* m. ‘tronco di legno della lunghezza di ca. 3 metri munito di uncini alle estremità, che si usa nel campo’ Boninsegna 284, lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ć ę́ ŋ* PallabazzerLingua.

Lad.ven. (agord.merid.) *k á ŋ d e l a k á ñ a* m. ‘pezzo di legno arcuato nella parte superiore con una stecca orizzontale all'estremità inferiore; serve per tener fermo il pezzo in lavorazione’ Rossi.

Pis. (Buti) *k á n e* m. ‘specie di zeppa del frantoio idràulico’ (BelloniF,ID 5,231).

Àpulo-bar. (minerv.) *cane* m. ‘chiave per tubi; attrezzo per fabbro ferraio’ Campanile.

Salent.merid. (Scorrano) *cane* m. ‘mènsola di supporto per un balcone’ VDSSuppl.

Sic. *cani* m. ‘pezzo di legno di ròvere o di faggio, avente in punta una carrùcola per tirar su le àncore della tonnara o altro’ (Pitrè,StGl 8).

Sintagmi: ven.merid. (Galzignano Terme) *can de prìa* m. ‘alare’ (⌜*cane di pietra*⌝, Cortelazzo-ItinerariVen).

Palerm.gerg. *cani a du' nasi* m. ‘pistola’ Calvaruso; *cani duppiu* ‘fucile’ ib.

Sintagma prep.: tic.alp.occ. (Cavergno) (*rassiè*) *a č ę́ ñ* ‘(segare) obliquamente’ (VSI 3,364a).

Lad.cador. (oltrechius.) **ciana** f. ‘specie di tenaglie che servivano a calzare il cerchio di ferro incandescente sulla ruota da ferrare’ Menegus.

Cal.merid. *cana* f. ‘grilletto del fucile’ NDC.

Derivati: lad.cador. (amp.) **ć a n u k ę́ l** m. ‘morsetto da banco da falegname di ferro’ Croatto, oltrechius. *cianuchèl* Menegus.

Umbro merid.or. (Montegabbione) **accanazzà** v.tr. ‘caricare il fucile tirando il cane’ Mattesini-Ugoccioni, umbro merid.or. *a k k a n a r t s á* Bruschi.

Sic. **canuzzu** m. ‘qualunque asta di ferro o di legno ricurva ad una estremità, che serve per te-

[1] Cfr. fr. *chien* m. ‘pièce d'un arme à feu qui s'abat sur le percuteur’ (dalla fine sec. XVI, FEW 2,195a).

nere fermo qc; cane infisso nel banco del falegname' VS.
Umbro merid.-or. (Foligno) **š k a n a r t s á** v.tr. 'alzare il cane del fucile per sparare' Bruschi.
Lad.cador. (amp.) **nàia** f. 'telaio di legno sospeso per conservare il pane; nassa per pigliar pesci' Majoni.
Composti: àpulo-bar. (Corato) *afferracane → ferrum*
cal. *f r i s ć a k á n i → fistulare*
lomb.alp.or. *mazza-càn → mattea*
it. *scacciacani → *excaptiare*
venez. *strangolacan → strangulare*
Lig.occ. (sanrem.) **barbacan** m. 'beccatello' Carli, march.sett. (metaur.) *barbachèn* Conti.
lomb.occ. (borgom.) *k a n i l ǫ́ k* → germ. **lokke*

1.i. giochi
It. **cane** m. 'uno dei sìmboli incisi sugli antichi dadi da gioco' (1554, DelRosso, B), (*tiro*, *punto del*) ~ (1803, Monti, TB).
Palerm.gerg. *cani* m. 'quattro di spade, nelle carte da giuoco, poiché porta la figura di un cane' Calvaruso.
Sintagma: abr.or.adriat. (Rosello) *k y ę́ n' e l l ǫ́ p ə r ə* m. 'giòco fanciullesco, una specie di briganti e carabinieri; cani e lupi' DAM.
Sintagma prep.: pis. *a ccane* 'un gioco in cui i fanciulli fanno a rincorrersi' Malagoli.
Composti: cal.merid. *y o k á r i a r i d d z a - k á n i → rectiare*
Lig.alp. (brig.) **cancaghéta** f. 'gioco di correre su una gamba sola' Massajoli-Moriani.
Sic. **cani-canarva** 'gioco di fanciulline, le quali contano la ventuna. La ventunesima è bendata e fa da *cani-canarva*, inginocchiandosi nel mezzo, ed una delle altre fa un dialogo, e la punzecchia con le compagne, e ripetendo dei versi' (Pitrè,StGl 8).

2. *k á ñ -*
2.a. mondo animale
2.a.α. 'cane'
B.piem. (gattinar.) **k á ñ** m. 'cane' Gibellino, ossol.alp. (Antronapiana) *č á ñ* Nicolet[1], lomb. alp.occ. (Malesco) *č ę́ ñ* (AIS 1097, p.118), tic. *k á ñ* (VSI 3,353b), tic.alp.occ. *č é ñ* ib., *ć á ñ* (Keller-1,270), *k á ñ* ib., *k ę́ ñ* ib., *ć á ñ* ib., Frasco *ć ę́ ñ* (Keller-1,270), Sonogno *č ę́ ñ* Lurati-Pinana, tic.alp.centr. *č ę́ ñ* (VSI 3,353b), Biasca *č á ñ* Magginetti-Lurati, Airolo *č ę́ ñ* Beffa, blen. ~ Buchmann 65, lad.anaun. (sol.) *k á n y* (Gartner,JbSUR 8), Tuenno *ć á ñ* Quaresima, *č á ñ* ib., *k á ñ* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, romagn. *câgn* Ercolani, trent.or. (rover.) *cagn* Azzolini, sic. *cagnu* VS.
Sintagma: tic.alp.occ. (Russo) *č ę́ ñ d a p a s t ú* m. 'cane pastore' (VSI 3,355a).

2.a.α[1]. 'cagna'
It. **cagna** f. 'femmina del cane' (dal 1313, Dante, EncDant; TB; B; LIZ; Zing 2006)[2], it.a. *cania* (1476, PlinioVolgDomenichi 699,4), it.sett.a. *cangnia* (sec. XV, GlossVignali,StGhinassi 22), it.sett.occ.a. *cagna* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti; fine sec. XV, ErbarioLupo), mil.a. ~ (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), mant.a. ~ (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,60), ven.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. D], TLIO; 1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani [A]), pad.a. ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen)[3], tosc.a. ~ (1388ca., EsopoVolg, TLIOMat), tosc. occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1388, Pucci-Centiloquio, TLIOMat), *changnia* (1364, Ricette-Bernardi, TLIOMat), pis.a. *cagna* (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIOMat), sen.a. *cangna* (1314-16, StatutiChiarentana, TLIO; metà sec. XIV, RicettarioLaur, TLIOMat), *cagna* (metà sec. XIV, RicettarioLaur, ib.; 1427, SBernSiena, LIZ), *changnia* (Monteriggioni 1380, Statuti-Prunai 101), eugub.a. *cagna* (ante 1333, Bosone-Gubbio, TLIOMat), it.sett. ⌜*k á ñ a*⌝, lig.gen. (tabarch.) *k á ñ ñ a* DEST, gen. *k á́ ñ ę* (p.178), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k ǫ́ ñ a* Magenta-1, gallo-it. (sanfrat.) *č é ñ a* (DeGregorio,StGl 5,74), novar. (galliat.) *cägna* BellettiGrammatica 73, ossol.alp. *č á ñ a*, tic.alp.occ. ⌜*č é ñ a*⌝, tic.alp. centr. (Osco) *č ę́ ñ a* (p.31), Olivone *k ę̋ ñ a* (p.22), moes. (Mesocco) *k á ñ ǫ* (p.44), trent.occ. (Borno) *k á ñ ǫ* (p.238), bagol. *càgnä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (sol.) *k á ñ ǫ* (Gartner,JbSUR 8), Piazzola *χ y á ñ å* (p.310), Castelfondo *č á ñ a* (p.311), Tuenno *ć á ñ a* (p.322; Quaresima), *č á ñ a* Quaresima, emil.or. (Minérbio) *k á ñ ę*

[1] Formazione dal plurale, cfr. le forme it.sett.occ.a. *cagni* m.pl. 'cani' (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), novar. (galliat.) *cägni* BellettiGrammatica 17.

[2] Per le attestazioni femminili è impossibile precisare il sign. 'cagna' o 'cane'.

[3] Cfr. il lat.mediev.lig. *cagna cuneira* 'parola ingiuriosa' (Savona 1250, Aprosio-1), *cagna* (Taggia 1485, ib.), lat.maccher. *cagna* f. (1521, FolengoMacaronee-Zaggia) e l'antroponimo lat.mediev.tosc. *Gerardi Cagnacota* (Prato 1103, GlossDiplTosc, Larson), *Guidorini Cangnacotte* (Pistoia 1117, ib.), *Lanciacagna* (Lucca 1178 [copia sec. XII], ib.).

(p.446), romagn. *k é ñ a* Ercolani, Fusignano ~ (p.458), march.sett. ⌜*k á ñ a*⌝, Mercatello sul Metauro *k ą̃ ñ a* (p.536), venez. *cagna* (1565, Naspo, CortelazzoDiz – 1774, GoldoniVocFolena; Boerio), tosc. ⌜*k á ñ ñ a*⌝, ⌜*k á ñ a*⌝, corso cismont. ⌜*k á ñ ğ a*⌝ ib., ALaz.sett. *k á ñ ñ a*, perug. *k á ñ a* (p.565), cort. *k ę́ ñ a* (p.554), umbro sett. ⌜*k á ñ a*⌝, ancon. (Montecarotto) ~ (p.548), Montemarciano *k á ñ ñ a* (p.538), Ancona *k á ŋ y a* (p.539), macer. *k á ñ a*, umbro merid.-or. (Marsciano) *k á ñ ñ a* (p.574), ALaz.merid. *k á ñ a*, roman. *k á ñ ñ a* (p.652), reat. (Leonessa) *k á ñ a* (p.615), march. merid. (Grottammare) *k ą́ ñ a* (p.569), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cägne* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k á ñ ñ ə* Jurilli-Tedone, cal. sett. (Acquaformosa) *č ę́ n y a* (p.751); AIS 1098; VPL; VSI 3,148b; ASLEF 910; ALEIC 1230.

Loc.prov.: it. *cagna frettolosa fa catellin*(*i*) *ciechi* ‘chi fa le cose in fretta, le fa male’ (1477-79, Poliziano, LIZ), *la cagna frettolosa fa i catellin*(*i*) *ciechi* (prima del 1566, Grazzini, B; 1566, L. Salviati, B); *cagna frettolosa fá i cagnuoli ciechi* ‘id.’ (1581, Merbury, TMPA 6,269); *la cagna frettolosa fa i cani ciechi* ‘id.’ (ante 1742, Fagiuoli, Crusca 1866); *cagna frettolosa fa i figliuoli ciechi* ‘id.’ Consolo 1858; *la cagna frettolosa fa i canin ciechi* ‘id.’ ib.; corso *cagna fricciosa face li catelli orbi* ‘id.’ Falcucci.

Derivati: it.sett.a. **cagneto** m. ‘cùcciolo; cagnolino; piccolo cane; cane di razza piccola’ (1514, Barzizza, Arcangeli,ContrFilItMediana 5,147), it. *cagnetto* (dal 1598, Florio; LIZ; B; Zing 2006), it.sett. ~ Barzizza 1545, lig.occ. (Mònaco) *k a ñ é t u* Arveiller 85, Pigna *k a ñ ę́ t u* (Merlo,ID 18), sanrem. *cagnetu* Carli, lig.alp. *cagnétt* Massajoli 88, Morignolo *cagnét* (Stefanelli,NìD'áigüra 11,36), lig.centr. (Carpàsio) *cagnetu* VPL, Borgomaro *k a ñ é t u* (AIS 1097cp., p.193), lig.gen. (bonif.) *k a ñ ę́ t i* pl. (ALEIC 1231, p.49), gen. *cagnetto* m. (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *k a ñ ę́ t o* Lena, Lérici *cagneto* Brondi, Castelnuovo di Magra *k a ñ ę́ t o* Masetti, piem. *cagnat* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Brero), *cagnèt* (Zalli 1815; DiSant'Albino), b.piem. (gattinar.) ~ Gibellino, lomb.occ. (Cascinagrossa) *k a ñ ą́ t t a* CastellaniF, lomb.or. (crem.) *cagnèt* Bombelli, cremon. ~ Oneda, emil.occ. (parm.) *cagnètt* (Malaspina; Pariset), lunig. (Fosdinovo) *k a ñ ę́ t o* Masetti, sarz. *k a ñ ę́ t u* ib., emil.or. (bol.) *cagnêt* Coronedi, romagn. (faent.) *cagnett* Morri, ven.merid. (vic.) *cagnéto* Pajello, Teolo *k a ñ ę́ t ọ* (AIS 1097, p.374), ven.centro-sett. (Corbolone) *k a ñ ę́ t* (ASLEF 912, p.209a), ver. *cagnéto* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *cagnet* Azzolini, lad.ven. (agord.centr.) *k a ñ é t* RossiVoc, carr. *k a ñ ę́ t* (Luciani,ID 45), corso *cagnettu* Falcucci, sen. *cagnetto* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298).

It.sett.a. **cagneta** f. ‘pìccola cagna; cagnolina’ (1514, Barzizza, Arcangeli,ContrFilItMediana 5,147), it.sett. *cagnetta* Barzizza 1545, it. ~ (dal 1858ca., Nievo, LIZ; TB; B; Zing 2006), gen. ~ Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *k a ñ í t a* Vivaldi, lig.Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *k a ñ ę́ t a* (p.169), piem. *k a ñ ǿ t a* (ante 1796, BrovardiCornagliottiMat – Brero), novar. (galliat.) *k a ñ ę́ t a* (p.139), lomb.occ. (Arcumeggia) *k a ñ ę́ t a* (p.231), mil. *cagnètta* (ante 1821, Porta, LIZ; Cherubini), *cagnèta* Angiolini, Bienate *k a ñ ę́ t a* (p.250), vigev. *cagnèta* Vidari, lomb.or. (berg.) ~ TiraboschiApp, crem. ~ Bombelli, vogher. *k a ñ á t a* Maragliano, venez. *cagnèta* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, Teolo *k a ñ ę́ t a* (p.374), ven.centro-sett. (vittor.) *cagnéta* Zanette, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) *cagnetta* Azzolini, aquil. (Barisciano) *cagnàitta* DAM; AIS 1098.

It. *cagnettino* m. ‘pìccolo cane’ (1878, Carena-Fornari 330).

Tic.alp.occ. (Sonogno) *cagnatóm* m. ‘cagnone’ (VSI 3,354a), tic.alp.centr. (Biasca) *cagnatón* Magginetti-Lurati.

Mil. *cagnettéra* f. ‘canile; covile dei cani’ Cherubini.

Mil. *cagnettéra* f. ‘colei che custodisce e governa i cani di un signore’ Cherubini, *cagnetêra* Angiolini; emil.occ. (parm.) *cagnatèr* m. ‘id.’ (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *cagnatir* Coronedi.

It. **cagnòtto** m. ‘pìccolo cane; cagnolo; cagnolino’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), piem. *k a ñ ǫ́ t* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat), ossol.alp. (Antronapiana) ~ (p.115), lomb.alp.or. (Curcio) ~ (p.224), Teglio *cagnòt* Branchi-Berti, lad.fiamm. (cembr.) *cagnòt* Aneggi-Rizzolatti, bol. ~ Coronedi, trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. *cagnòto* Prati, tasin. ~ Biasetto, rover. *cagnot* Azzolini, lad.ates. *k a ñ ǫ́ t* PallabazzerLingua[1], gard. ~ Lardschneider, *cagnòt* (Martini,AAA 46), bad.sup. *k a ñ ǫ́ t* Pizzinini, sen. *cagnotto* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298); AIS 1097cp.

Lig.occ. (Mònaco) **cagnota** f. ‘giovane cagna’ Frolla, corso cismont.occ. (Èvisa) *cagnótta* Ceccaldi.

---

[1] Cfr. *Della Santa Domenico detto Cagnot* (1872, PallabazzerLingua).

It.sett.a. **cagnolo** m. ‘pìccolo cane; cùcciolo’ (metà sec. XV, Lupis-Panunzio,MiscBadia-Margarit 47), *cangniollo* (sec. XV, GlossVigvali,St-Ghinassi 22), *cagniolo* (1514, Barzizza, Arcangeli, ContrFilItMediana 5,147), lig.a. *cagnoy* (*franceschi*) pl. (sec. XIV, EpistolaBernardi, Cornagliotti,SicGymn NS 53,173)[1], bol.a. *cagnolo* m. (1324, JacLana, TLIO), ven.a. *cagnuolo* (sec. XIV, EsopoVolg, GAVI 16/6; 1477, VocAdamo-RodvilaGiustiniani [A]), *changniol* (sec. XIV, EsopoVolg, GAVI 16/6), venez.a. *cagnolo* (1424, SprachbuchPausch 149)[2], tosc.a. *cagnuoli* pl. (1388ca., EsopoVolg, LIZ), *cagnolo* m. (1475, LeggendaAureaManerbi, ib.), fior.a. *cagniuolo* (ante 1334, Ottimo, TLIOMat; prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO), pis.a. *cagnuol* (1347, FazioUberti, ib.), march.a. *cagnuolo* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *cagnolu* ib., nap.a. *cagnuolo* (1480ca., VegezioVolgBrancati-Aprile), *cagnoli* pl. (1480ca., PlinioVolgBrancati-GentileS, BarbatoMs), *cagnolo* m. (1485, Del-TuppoDeFrede 191), sic.a. *cagnolu* (sec. XV, PoesieCusimano; 1519, ScobarLeone), *cagnolo* (1500, VallaNGulino), it. *cagnuolo* (1543, Aretino, B; 1620, Costo, LIZ; 1809-10, Leopardi, ib. – 1960, Montale, B), *cagnòlo* (*picciolo*) (1525, Equicola, LIZ – 1696, Baldinucci, B; Venuti; 1870, Dossi, LIZ – 1965, G. Raimondi, Vaccaro), *cagnuol* (1565, Baldini, B; 1627, FedDellaValle, B; 1809-10, Leopardi, LIZ; 1822, Pindemonte, ib.), lig.occ. (Pigna) *k a ñ ọ́ l* (Merlo,ID 18), Dolceacqua *k a ñ ɐ́* (Tornatore,RIngInt NS 18), sanrem. *cagnö* Carli, lig.alp. (Morignolo) *cagnòo* (Stefanelli,NiD'áigüra 11,36), lig.gen. (tabarch.) *k a ñ ɐ́* DEST, novar. (Oleggio) *k a ñ ɐ́* Fortina, tic.merid. (Ligornetto) *k a ñ ɐ̃́* (p.93), mendris. ~ Lurà 127, lomb.alp.or. (Curcio) ~ (p.224), Tirano *cagneul* Bonazzi, Grosio *k a ñ ọ́ l* (p.218), *cagnòl* Antonioli-Bracchi, Isolaccia *k a ñ ọ́ l* (p.209), Trepalle *k a n y ọ́ l* (Huber,ZrP 76), lomb.occ. (mil.) *cagnœù* Cherubini, *cagnoeû* Angiolini, lomb.or. (berg.) *cagnòl* Tiraboschi, crem. *cagnól* Bombelli, cremon. *k a ñ ő́ l* Oneda, bresc. *cagnœl* Melchiori, Cìgole *cagnöl* Sanga, pav. *k a ñ ǿ́* Annovazzi, vogher. ~ Maragliano, mant. *cagnœl* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *cagnö* ForestiApp, parm. *cagnoeul* (Malaspina; Pariset), emil.or. (ferrar.) *cagnuôlo* Ferri, bol. *cagnol* Coronedi, romagn. (faent.) ~ Morri, venez. ~ Boerio, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, fior. (Incisa) *k a ñ ő́ l o* (p.534), corso *cagnólu* Falcucci, tosco-laz. (pitigl.) *k a ñ ñ ọ́ l u* (Longo-Merlo,ID 12,119), umbro merid.-or. *cagnòlo* Mattesini-Ugoccioni, roman. *caggnolo* (1831-33, BelliVigolo), *cagnolo* VaccaroTrilussa, nap. *cagnuolo* (ante 1632, Basile, Rocco), àpulo-bar. (biscegl.) *cagnaule* Còcola, *cagnuole* ib., bitont. *cagniùule* Saracino, Giovinazzo *cagnùele* Maldarelli, grum. ~ Colasuonno, Monòpoli *k a ñ ú l ə* Reho, martin. *cagnule* Prete, *k a ñ ú l ə* GrassiG-2, tarant. *cagnùlo* De Vincentiis, salent. *cagnulu* VDS, cal.sett. (Verbicaro) *k a ñ ű ọ l ə* (p.750), sic. *cagnolu* (Traina; VS), *k a ñ ñ ó l u* (Ruffino,QCS-Sic 17/18,525), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ ñ w ọ́ l u* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cagnö* Roccella; AIS 1097cp.

It. *cagnòlo* m. ‘moneta di Gian Francesco Gonzaga marchese di Mantova, che porta su una faccia la figura di un cane (e sul rovescio una croce biforcata)’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).

Lomb.alp.or. (Grosio) *k a ñ ọ́ l* m. ‘cane’ Antonioli-Bracchi, Sòndalo *cagnöi* pl. Foppoli-Cossi, Isolaccia *k a ñ ọ́ l* m. (p.209), Trepalle *k a n y ọ́ l* (Huber,ZrP 76), trent.occ. (Sònico) *k a ñ ɐ́ l* (p.229), lad.anaun. (Pèio) *k a ñ ǿ́ l* (p.320); AIS 1097.

Loc.prov.: it. *aperti già gli occhi hanno i cagnoli* ‘di chi sta in guardia, non si lascia ingannare’ (ante 1712, Moneti, B).

Lomb.occ. (mil.) *no avè nè fiœu nè cagnœu* ‘non aver famiglia; essere solo, lìbero, scàpolo’ Cherubini, lomb.or. (berg.) *no iga gna fiöi gne cagnöi* Tiraboschi, cremon. *v ë g e n ẹ́ f y ő́ y n ẹ́ k a ñ ő́ y* Oneda, bresc. *no iga nè fiœi nè cagnœi* Melchiori, mant. *an avèragh nè fiœi nè cagnœi* Arrivabene, venez. *no aver fioi nè cagnoi* Boerio, trent.or. (rover.) *no averghe né fioi né cagnoi* Azzolini.

It. *non se da tanto pan al cagnolo quanto la sua coda dimanda* ‘non si deve dare al cane ciò che chiede agitando fortemente la coda’ (1502, Dial-SalomonMarcolfo, TMPA 6,281).

It. **cagnuola** f. ‘pìccola cagna; cùcciola’ (1330ca., DonnaVergiù, B; 1534, Aretino, LIZ – 1883, Oriani, ib.; Ciliberto), *cagnola* (inizio sec. XIV, Gloss,CastellaniSaggi 3,122; 1585, Garzoni, B), it.sett.a. *cangniola* (sec. XV, GlossVignoli, StGhinassi 22), *canngniola* (1514, Barzizza, Arcangeli, ContrFilItMediana 5,147), lomb.a. *cagnola* (sec. XIV, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat)[3], tosc.a. *can-*

[1] Cfr. l'antroponimo lat.mediev.lig. *Robertus Cagnolus* (1216, Aprosio-1).

[2] Cfr. l'antroponimo venez.a. *Bonisegna deli Cagnoli* (1307, DeposizioneVerarolo, TestiStussi).

[3] Cfr. lat.mediev.lig. *cagnola* f. ‘cagnolina’ (Savona

gnuola (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO), march.a. *cagnola* (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchiMs), nap.a. ~ (1485, DelTuppo-DeFrede 53), lig.occ. (Mentone) *cagnoúa* (Rohlfs, MélBoutière 887), lomb.alp.or. *k a ñ ǫ́ l a*, Trepalle *k a n y ǫ́ l a* (Huber,ZrP 76), trent.occ. (Sònico) *k a ñ ɛ̃́ l a* (p.229), lad.anaun. (Pèio) *k χ a ñ ɛ̃́ l a* (p.320), emil.occ. (parm.) *cagnœùla* (Peschieri-App – Pariset), trent.or. (rover.) *cagnola* Azzolini, tosc. *cagnuola* (1853, ProvTosc, TB), corso cismont.nord-occ. (Asco) *g a ñ ɡ̃ ǫ́ l a* (ALEIC 1230, p.14), umbro merid.-or. (Foligno) *k a ñ-ñ ǫ́ l a* Bruschi, Castel Giorgio *cagnòla* Mattesini-Ugoccioni, roman. *cagnole* pl. (1688, PeresioUgolini), *caggnola* f. (1834, BelliVigolo), nap. *cagnola* (ante 1632, Basile, Rocco), àpulo-bar. ~ VDS, biscegl. *cagnòle* Còcola, grum. *k a ñ ɛ́ l ə* Colasuonno, cal.-sic. *cagnola*, niss.-enn. (piazz.) *cagnöla* Roccella; AIS 1098; NDC; VS.

Loc.prov.: it. *tale è la cagnola*, *quale è la signora* ‘i vizi dei sudditi derivano da quelli dei capi’ (1585, Garzoni, B).

It. **cagnolino** m. ‘pìccolo cane; cùcciolo’ (dal 1518-25, Firenzuola, B; LIZ; 2000, DeMauro-1)[1], *cagnuolino* (1534, Aretino, LIZ – 1793, Nemnich 1,818; B), *cagnolino* (1795, Nemnich 4,1087), *cagnolin* (ante 1508, NicCoreggio, LIZ – 1876, Prati, B), lig.alp. *cagnolino* Massajoli 88, piem. *k a ñ u l í ŋ* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Brero), b.piem. (Monte) *cagnulì* Battezzati, vercell. *cagnulín* Argo, gattinar. *k a ñ u l í ŋ* Gibellino, novar. (galliat.) *cagnülîn* BellettiGrammatica 76, Oleggio *k a ñ u l í ŋ* Fortina, tic.merid. (Ligornetto) *k a ñ u l í ŋ* (AIS 1097cp., p.93), lomb. alp.or. (Tirano) *k a ñ u l í ŋ* Fiori, lomb.occ. (mil.) *cagnorìn* Cherubini, *cagnolîn* Angiolini, Cascinagrossa *cagnulén* CastellaniF, lomb.or. (berg.) *cagnölì* Tiraboschi, crem. *cagnoulí* Bombelli, bresc. *cagnolì* Melchiori, pav. *cagnuléi* Annovazzi, *cagnulín* ib., vogher. *k a ñ u l ɛ́ ŋ* Maragliano, emil. occ. (piac.) *cagnôlein* Foresti, emil.or. (bol.) *cagnulein* Coronedi, romagn. (faent.) *cagnulen* Morri, venez. *cagnolini* pl. (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs), *cagnolìn* m. Boerio, ven.merid. (poles.) *cagnolin* Mazzucchi, grad. *k a ñ u l í n i* pl. (ASLEF 912, p.213), istr. (rovign.) *k a ñ u l-ɛ́ y ŋ* (Cernecca,SRAZ 43,134), trent.or. (rover.) *cagnolim* m. Azzolini, carr. *k a ñ u l í ŋ* (Luciani,ID 45), lucch.-vers. (Stazzéma) *k k a ñ ñ o l í n i* pl. (ALEIC 1231, p.55), abr.or.adriat. *k a ñ u l í n ə* m. DAM, abr.occ. (Rocca Pia) *k a ñ u l l í n ə* ib.

APiem. *k a ñ u l í ŋ* m. ‘cane’, romagn. (Saludecio) *k a ñ u l ɛ́ y ŋ* pl. (p.499), istr. (rovign.) *k a ñ u l ɛ́ ŋ* m. (p.397), tosco-laz. (pitigl.) *k k a-ñ ǫ l ĺ n o* (p.582); AIS 1097cp.

Loc.prov.: it. *un generoso leone non si rivolta all'abbajar d'un piccolo cagnolino* ‘i forti non temono i dèboli, i generosi non curano gli attacchi dei codardi’ (1679, Sègneri, B).

It. **cagnuolina** f. ‘piccola cagna’ (ante 1535, Berni, TB), *cagnolina* (ante 1535, ib., B – 1923, Pirandello, LIZ; Crusca 1866)[2], bol. *cagnuleina* Coronedi, trent.or. (rover.) *cagnolina* Azzolini, abr.occ. (Rocca Pia) *cagnullina* DAM.

Fior. (Incisa) *k a ñ ǫ l ĺ n a* f. ‘cane’ (AIS 1097cp., p.534).

It. (*spiritosi*) **cagnolinetti** m.pl. ‘piccoli cagnolini’ (1679, Sègneri, B).

It. *cagnuoletto* m. ‘piccolo cane; cagnolino’ (1536, Aretino, B)[3], *cagnoletto* (1536, Aretino, LIZ – 1959, Pasolini, Bruschi,ContrDialUmbra 1.5; TB; Crusca 1866; B), gallo-it. (piazz.) *cagnulètt* Roccella, venez. *cagnoleto* (1609, EreditàContarini, Cortelazzo,BISSSVenez 3; 1768, GoldoniVoc-Folena; Boerio; NinniGiunte 1), trent.or. (valsug.) ~ Prati, tasin. ~ Biasetto, roman. *caggnoletto* (1845, BelliVigolo).

Loc.prov.: it. *ma come grosso can di macellajo de' cagnoletti l'abbajar non cura* ‘i forti non temono i dèboli, i generosi non curano gli attacchi dei codardi’ (ante 1735, Forteguerri, TB), *il can grosso non cura l'abbajare de' cagnoletti* TB 1865.

Venez. **cagnoletta** f. ‘cagnolina’ (1586?, Venier, CortelazzoDiz), roman. *caggnoletta* ‘piccola cagna; cucciola’ (1834, BelliVigolo).

Venez. *cagnoleto* m. ‘cagnolino’ Boerio.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cagniledde** f. ‘cagnolina’ Còcola, grum. *cagnelédde* Colasuonno, niss.-enn. (piazz.) *cagnulèdda* Roccella.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cagnileidde** m. ‘piccolo cane; cagnolino’ Còcola, grum. *cagnelíedde* Colasuonno, salent.centr. *cagnulieddu* VDS, Vèrnole *k a ñ u l y é ḍ ḍ u* (AIS 1097cp., p.739), cal.merid. (Cittanova) *k a ñ ñ o l ɛ́ ḍ u* (Longo,ID 11), sic. *cagnuleddu* (Biundi; Traina).

1250, Aprosio-1).

[1] Cfr. il soprannome lat.mediev.lig. *Jordanus Cagnolinus* (Bonifacio 1239, Aprosio-1), lat.mediev.fior. *Filippus voc. Cagnolinus* (1257, BrattöNuoviStudi).

[2] Cfr. il soprannome messin. *Cagnulina* (Ucria, Rohlfs-Soprannomi).

[3] L'attestazione da GiordPisa costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

Àpulo-bar. (ostun.) **k a ñ ə l í k k y ə** m. ‘cagnolino’ VDS, luc.centr. (Gorgoglione) *k w a ñ u l í č̌ č̌* Bigalke; àpulo-bar. (ostun.) **k a ñ ə l ę́ k k y a** f. ‘cagnolina’ VDS.
Lomb.or. (bresc.) **cagnoléra** f. ‘canatterìa; quantità di cani’ (Gagliardi 1759; Melchiori), mant. *cagnolèra* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *cagnulàra* Azzi.
Ven. *andar in cagnolera* ‘andare a letto’ ZamboniMat.
Piem. **cagnolè** m. ‘custode dei cani; amante dei cani’ DiSant'Albino.

It. **cagnino** m. ‘cane pìccolo e gentile; cagnolino; cùcciolo’ (ante 1547, Bembo, B – 1595, Tasso, LIZ; 1876, C. Boito, ib.), lig.gen. (tabarch.) *k a ñ í ŋ* DEST, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), Val Graveglia ~ Plomteux, piem. ~ (Cornagliotti,StPiem 28,428), novar. (galliat.) *k a ñ í ŋ* (p.139), Oleggio ~ Fortina, lomb.alp.or. (Teglio) *cagnìn* Branchi-Berti, Tirano *k a ñ í ŋ* Fiori, posch. *cagnìn* Tognina, lomb.occ. (vigev.) *cagnî* Vidari, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, bresc. ~ Melchiori, Cìgole ~ Sanga, trent.occ. (Borno) *k a ñ ī́* (*p i ć i n ī́*) (p.238), bagol. *cägnì* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Piazzola) *č a ñ í ŋ* (p.310), vogher. *k a ñ ę́ ŋ* Maragliano, mant. *cagnìn* Arrivabene, emil.occ. (Coli) *k a ñ ę́ ŋ* (p.420), parm. *cagnén* (Malaspina; Pariset), mirand. *cagnín* Meschieri, moden. ~ Neri, Sologno *k a ñ ĩ́* pl. (p.453), emil.or. (ferrar.) *cagnìn* m. Ferri, bol. *cagnein* Coronedi, romagn. *cagnin* Ercolani, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi; AIS 1097cp.
Sintagma: lomb.or. (bresc.) *vers dei cagnì* ‘gagnolamento; gagnolare che fanno i cagnolini quando hanno bisogno di poppare’ Melchiori.
Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *l a g' á i k a ñ ī́ ŋ* ‘di cosa che va troppo per le lunghe’ Oneda.
It. **cagnina** f. ‘cagnolina’ (ante 1547, Bembo, B; 1585, Garzoni, LIZ; 1748, Goldoni, ib. – 1902, Oriani, ib.), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, mant. (Bòzzolo) *k a ñ ī́ n a* (AIS 1097cp., p.286), emil.occ. (parm.) *k a ñ é ŋ n a* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *cagneina* Coronedi, romagn. *cagnina* Ercolani.
Àpulo-bar. (tarant.) **k a ñ i ñ í v ə** m. ‘cane pìccolo e gentile; cagnolino; cùcciolo’ Gigante.
Fior.a. **cagnucciuolo** m. ‘piccolo cane; cagnolino’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), it. *cagnucciolo* (1772, D'AlbVill; 1793, Nemnich 1,818).
It. **cagnuzza** f. ‘piccola cagna’ (ante 1584, Grazzini, B), *cagnúccia* (TB 1865; Crusca 1866).
It. **cagnuccio** (*inglese*) m. ‘pìccolo cane’ (1729-34, Fagiuoli, B – 1807, Foscolo, B; Nemnich 1,818), *cagnuzzo* TB 1865; gen. *cagnûsso* ‘cagnaccio; cane brutto e cattivo’ (Casaccia; Gismondi), APiem. (castell.) *k a ñ ű́ t s* (Toppino,StR 10) vogher. *k a ñ ű́ s* Maragliano, mant. *cagnùs* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *cagnùzz* FerriAgg.
Tic.prealp. (Pieve Capriasca) *cagnözz* m. ‘pìccolo cane’ (< *-ŭceus*, Quadri), lomb.or. (crem.) *cagnéus* Bombelli, cremon. *k a ñ ę́ s* Oneda, bresc. *cagnoes* Melchiori, Cìgole *cagnös* Sanga.
Ven.merid. (vic.) *cagnófro* m. ‘pìccolo cane’ Candiago[1], trent.or. (valsug.) *cagnòfo* Prati, lad. ven. *k a ñ ǫ́ ð* RossiVoc, *k a ñ ǫ́ f* ib., *k a ñ ǫ́ f o* ib.
It. **cagnucciaccio** m. ‘brutto cane’ (1729-34, Fagiuoli, B).
Lad.ven. **s k a ñ ó ϑ** m. ‘cane grosso’ RossiVoc.

It.a. **cagnazzo** m. ‘cane grosso, brutto, feroce, rabbioso’ (dopo il 1431, AndrBarberino, Crusca 1866), pis.a. *cagnasso* (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi), ast.a. *cagnàz* (1521, AlioneBottasso), it. *cagnazzo* (1516, AriostoDebenedettiSegre 618; 1584, Bruno, Ciliberto; 1585, Garzoni, LIZ; 1875, MorganaFaldella 90), *cagnaccio* (dal 1518-25, Firenzuola, B; LIZ; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *cagnassu* Frolla, sanrem. ~ Carli, lig.alp. *cagnàss* Massajoli, lig.gen. (tabarch.) *k a ñ á s s u* DEST, lig.or. (Riomaggiore) *k a ñ á s u* Vivaldi s.v. *can*, piem. *k a ñ á s* (Capello – Brero), b.piem. (valses.) *cagnacc* Tonetti, novar. *cagnasciu* BellettiGrammatica 78, Oleggio *k a ñ á š* Fortina, moes. (Landarenca) *cagnàsc* (VSI 3,354a), lomb.alp.or. (Teglio) ~ Branchi-Berti, Tirano *k a ñ á š* Fiori, lomb.occ. (mil.) *cagnàzz* Cherubini, *cagnàsc* Angiolini, vigev. *cagnàss* Vidari, lomb.or. (berg.) *cagnàs* Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, bresc. ~ Melchiori, pav. ~ Annovazzi, vogher. *k a ñ á s* Maragliano, mant. *cagnàs* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cagnàzz* (PeschieriApp – Pariset), *cagnàs* Capacchi s.v. *cagnaccio*, moden. *cagnàz* Neri, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. (faent.) *cagnazz* Morri, venez. *cagnazzo* Boerio[2], ven.merid. (vic.) ~ (1560, Bortolan), *cagnasso* Pajello, poles. *cagnazzo* Mazzucchi, ver. *cagnazzi* pl. (1589, Alliprandi, Riva,AAVerona 130), trent.or. (tasin.) *cagnazzo* m. Biasetto, rover. *cagnaz* Azzolini, lad.ates. (Rocca Piètore) *k a -*

[1] Il suffisso *-af(f)o* è tipico delle formazioni gergali; cfr. anche influsso di *Lucifero*.

[2] Cfr. lat.maccher. *baiante cagnazzo* m. (1517, FolengoFaccioli, LIZ), *cagnazzus* (1521, FolengoMacaroneeZaggia).

ñ ę́ t s Pallabazzer-Lingua, lucch.-vers. (lucch.) *cagnaccio* Nieri, fior. *cagnazzo* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), sen. *cagnaccio* ib. 256, macer. *cagnàcciu* Ginobili, roman. *caggnaccio* (1834-43, BelliVigolo).

Tic.alp.centr. (Rossura) *pòrco cagnazzo* 'imprecazione' (VSI 3,360a).

Ven.centro-sett. (trevig.) *cagnazzo* m. 'quattrino' (sec. XVI, TestiMilani,AMAPat 80,410).

It. **cagnaccia** f. 'cagna brutta, cattiva' (1880, Verga, LIZ – 1928, Pirandello, ib.), gallo-it. (piazz.) *cagnàzza* Roccella, lomb.occ. (Nonio) *k a ñ á š a* (AIS 1098cp., p.128), emil.occ. (parm.) *cagnàzza* (PeschieriApp – Pariset), *cagnàsa* Capacchi s.v. *cagnaccio*, emil.or. (bol.) *cagnaza* Coronedi, romagn. (faent.) *cagnazza* Morri, ven.merid. (vic.) ~ (1560, Bortolan), trent.or. (rover.) ~ Azzolini.

Lunig. (Fosdinovo) *k a ñ á t s a* f. 'antica moneta d'oro; doblone di Spagna; quadrupla' Masetti, emil.occ. (parm.) *cagnàzza* (PeschieriApp; Malaspina), garf.-apuano (Gragnana) *k a ñ ñ á ć ć a* (Luciani,ID 45), carr. *k a ñ á t s a* ib., *k a ñ á ć a* ib., *k a ñ á ć ć a* ib., Còdena *k a ñ ñ á ć ć a* ib.

Lig.or. (Riomaggiore) **k a ñ a s ǫ́ n** m. 'cane grosso, brutto, feroce, rabbioso' Vivaldo s.v. *can*, lomb.or. (crem.) *cagnasóu* Bombelli, bresc. *cagnasù* Melchiori.

Ven.a. **cagnon** m. 'grosso cane' (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), fior.a. *cagnone* (1287ca., FioreDettoAmoreParodi), it. *cagnone* (1534, Aretino, LIZ; dal 1876, C. Boito, ib.; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *cagnun* Carli, b.piem. (valses.) ~ Tonetti, gattinar. *k a ñ ǫ́ ŋ* Gibellino, novar. (Oleggio) *k a ñ ǫ́ ŋ* Fortina, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *k a ñ ǫ́ ŋ* Massera, lomb.occ. (mil.) *cagnón* (Cherubini; Angiolini), vigev. *cagnô* Vidari, Cascinagrossa *cagnón* CastellaniF, lomb.or. (berg.) *cagnù* Tiraboschi, crem. *cagnóu* Bombelli, cremon. *k a ñ ǫ̋ n* Oneda, vogher. *k a ñ ǫ́ ŋ* Maragliano, *k a ñ ó w* ib., mant. *cagnòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (PeschieriApp – Pariset), *cagnón* Capacchi s.v. *cagnóne*, emil.or. (bol.) *cagnôn* Coronedi, romagn. (faent.) *cagnon* Morri, venez. ~ Boerio[1], ven. merid. (poles.) ~ Mazzucchi, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto, roman. *cagnone* (1688, PeresioUgolini).

It.a. (*luponacci e*) **cagnonacci** m.pl. 'grossi cani' (1536, AretinoAquilecchia 261,28).

Cal.merid. **cagnastra** f. 'cagnetta' NDCSuppl.

Mant. **cagnéra** f. 'quantità di cani; canatteria' (Cherubini 1827; Bardini), emil.or. (ferrar.) *cagnàra* Ferri, ven.merid. (poles.) ~ Mazzuchi. ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, cal.merid. ~ NDC.

B.piem. (gattinar.) **cagnaría** f. 'branco di cani' Gibellino, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (piac.) ~ ForestiApp, parm. ~ (Malaspina; Pariset), moden. ~ Neri, emil.or. (bol.) *cagnarì* Coronedi, romagn. *cagnaréja* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *cagnarìa* (Boerio; Piccio), ven.merid. (vic.) ~ Pajello, Val d'Alpone ~ Burati, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) ~ Nazari, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) ~ Azzolini; tasin. *cagnarìa* f. 'quantità di cani che fanno baccano' Biasetto.

Ven.merid. (pad.) **cagnàro** m. 'custode dei cani' Boerio.

Pav. *cagnè* m. 'allevatore di cani' Annovazzi.

Ven.centro-sett. (maran.) **cagnasà** v.tr. 'raccogliere gli uccelli colpiti ma non uccisi durante una battuta di caccia lagunare' DizDialIt.

Luc.-cal. (trecchin.) **ncagnù** agg.m. 'stato di cagna incinta' Orrico.

Vogher. **r i ŋ k a ñ á** agg. 'detto del muso o del naso di certi cani; camuso; schiacciato' Maragliano, romagn. *r i n k a ñ ę́ a* Ercolani, ven.centro-sett. (vittor.) *rancagnà* Zanette, istr. *rincagnà* Rosamani.

2.a.α[2]. 'che è in frègola; che è sfrenata'

Fior.a. (*il cane s'appicca cola*) **cagna** f. 'cagna (che è in caldo)' (1362, PucciLibro, LIZ), sen.a. (*va il cane dietro alla*) ~ (1427, SBernSiena, ib.), it. (*cane che fotteva la*, *come si attacca il cane e la*) *cagna* (1477-82, Poliziano, LIZ; 1534, Aretino, ib.), (*il cane che è alla*) ~ (1536, Aretino, ib.), ~ (*coperta da tristo cane*) (1554, Bandello, ib.), ~ (*in amor*) (1618, Bracciolini, B), ~ (*che guaisce d'amore*) (1883, Chelli, LIZ), ~ (*in amore*, *in calore*) (1884, D'Annunzio, ib.; 1888, Faldella, ib.), lig.or. (Riomaggiore) *cagna* ('*n caùu*) Vivaldi.

It. *cagna a cane* f. 'cagna disposta a ricevere il maschio' Crusca 1866.

Paragone: emil.occ. (piac.) *ess câd cmè una cagna* 'esser in frègola' Foresti.

Derivati: it. **cagnoletta** (*in frega*) f. 'pìccola cagna in calore' (1536, Aretino, B).

Romagn. *andê' in* **cagnégn** 'andare in frègola (riferito a cani)' Ercolani.

[1] Cfr. il fr.-it. *chagnon* m. 'cane' (1368ca., NicCasola, Peisker), *cagnoni* m.pl. (sec. XIV, TodtRenart).

Abr.or.adriat. (Lanciano) **k a ñ a š í y ə** f. ‘libìdine’ DAM[1].

2.a.β. caratteristiche del cane considerate negative

2.a.β[1]. ‘cane malvagio, crudele’

It.a. *nere* **cagne** f.pl. ‘cani femminili malvagi’ (ante 1321, Dante, TLIO), bol.a. *changne* (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. *cagne* (1316, Eneide-VolgLancia, ib.), aret.a. *cagne nere* (metà sec. XIV, MinoDiet, ib.).

2.a.β[2]. ‘che abbaia, guaiolisce’

It. (*abbaiare*, *guaire da*, *come una*) **cagna** f. ‘cane’ (1534, Aretino, LIZ; 1585, Garzoni, ib.; ante 1936, Pirandello, ib.), (*latra la*) *cagna* (1623, Marino, ib.).

Derivati: it. **cagnolìo** m. ‘guaiolìo’ (ante 1873, Guerrazzi, B).

It. **gagnolare** v.assol. ‘guaire’ (1878, CarenaFornari 330), umbro occ. (Magione) *g a ñ ñ ə l ę́* Moretti.

It. **cagnara** f. ‘l'abbaiare di parecchi cani tutti insieme’ (dal 1866, Crusca s.v. *cagnaia*; B; Zing 2006), triest. ~ Pinguentini, cal.merid. ~ NDC.

It. **cagnaja** f. ‘il latrare di molti cani insieme’ (TB 1865; Crusca 1866), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cagnàje* Amoroso.

Vers. **cagnaio** m. ‘l'abbaiare insistente di molti cani’ Cocci.

Ven.merid. **sgagnare** v.assol. ‘guaire’ (1560, Bortolan), it. ~ (1871, Giuliani, FaldellaZibaldoneMarazzini 178).

It. *sgagnare* m. ‘l'abbaio del cane appena levata la lepre’ (1941, Farini-Ascari 371), pis. *scagnà* Malagoli.

It. **scagnìo** m. ‘l'abbaiare dei cani da caccia sull'usta della selvaggina’ (1941, Farini-Ascari; B 1994).

Ven.merid. (vic.) **sgagnolire** v.assol. ‘guaire’ (1560, Bortolan), poles. ~ Mazzucchi.

Emil.or. (ferrar.) *sgagnulàr* v.assol. ‘guaire’ Ferri, romagn. *s g a ñ u l ę́ ɑ r* Ercolani, faent. *s g a g n u l ê* Morri, ancon. (Arcevia) *sgagnolá* Crocioni, umbro merid.-or. (Foligno) *š g a ñ ñ u l á* Bruschi, spolet. *š g a ñ ñ o l á* ib.

March.sett. (urb.) *s g a ñ ə l ę́* v.assol. ‘gridare di dolore’ Aurati.

Retroformazione: spolet. *š g á ñ ñ u l u* m. ‘guaito’ ib.

Romagn. (ravenn.) **scagnizê** v.assol. ‘frugare’ Quondamatteo-Bellosi 2.

Tosc. **scagno** m. ‘voce con la quale il cane si lancia dietro l'animale, che ha levato’ (1871, Giuliani, FaldellaZibaldoneMarazzini 180; 1941, Farini-Ascari 394), lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri.

Sign.fig.: ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) **cagna** f. ‘forte raffreddore con tosse’ Peraro.

2.a.β[3]. ‘che morde, che divora’

It.a. (*da tante*) **cagne** (*morsi*) f.pl. ‘cani, cagne’ (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ), *cagna* (*che morda*) f. (1483, Pulci, ib.), it. (*la*) ~ (*ha addentato ferocemente la faccia*) (1935, D'Annunzio, ib.), mil. (*la consianza che mord comè ona*) ~ (ante 1699, Maggi, ib.).

Derivati: moes. (Roveredo) **cagnàda** f. ‘morso, morsicatura (di cane)’ Raveglia, lomb.alp.or. (Tirano) ~ Bonazzi.

Trent.occ. (Pinzolo) **ž g a n y á r** v.tr. ‘masticare’ (Gartner,SbAWien 100).

2.a.β[4]. ‘che puzza’

Derivati: lomb.or. (bresc.) **cagnùs** m. ‘lezzo di cane’ Gagliardi 1759.

Sintagmi: lomb.or. (bresc.) *spoesa de cagnoes* f. ‘lezzo di cane’ Melchiori, mant. *spusa 'd cagnùs* Arrivabene; emil.occ. (moden.) *pózza ed cagnózz* ‘id.’ Neri; emil.or. (ferrar.) *saver da cagnuzz* ‘odore nauseante delle sostanze che incominciano a putrefare’ FerriAgg; *udor da cagnuzz* ‘id.’ ib.

Loc.verb.: emil.or. (ferrar.) *ciapar udor da cagnuzz* ‘immucidire’ FerriAgg.

Ven.centro-sett. (Revine) *s a v ę́ r d e* **k a ñ ǫ́ n** ‘puzzare molto’ Tomasi; lomb.or. (cremon.) *s p ü s á̰ d e k a ñ ǫ́ n* ‘id.’ Oneda.

2.a.β[5]. ‘cagna che è in rabbia, in furia’

It.a. **cagna** (*rabbiosa*, *rabbiata*) f. ‘cagna (in furia)’ (1483, Pulci, LIZ – 1592, DellaPorta, ib.; 1901, Capuana, ib. – 1905, D'Annunzio, ib.), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, ib.).

Trent.or. (rover.) *dai al* **cagn**, *che l'è rabbios* ‘essere perseguitato da molti’ Azzolini.

It. (*bile*) **cagnolesca** f. ‘(rabbia) dei cani (quando abbaiano contro q.’ (1728, Salvini, B).

2.a[1]. pesci

Mil. **càgna** f. ‘nasello’ Cherubini[2]; lomb.or. (crem.) *cagna* ‘sorta di pesce’ Bombelli; istr. ~ ‘squalo (Carcharias glàucus)’ Rosamani; ver. ~

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *cagnercia* f. ‘libìdine (dei cani)’ (s.d., Aprosio-1).

[2] Cfr. fr.medio *cagne* ‘esp. de poisson’ (1555, FEW 2, 185a).

‘grazioso pesciatello che vive nelle acque dolci (Blennius vulgaris)’ (Garbini 2,348); ancon. ~ ‘pesce (Oxirrhina spallanzanii)’ Spotti.
Ver. *cagna* f. ‘lampredina; forma larvale della lampreda (Petromyzon fluviatilis L.)’ (Garbini 2,345).
It. *cagna* f. ‘Lamna sp.; Lamna cornubica; Lamna spallanzanii’ (Penso,BPPI 16).

Derivati: it. **cagnolo** m. ‘scillo minore; gattuccio (Scyliorhinus canicula L.; Scyllium canicula; Scyliorhinus stellaris L.)’ (1592, Petronio, Rossi, SFI 6,192), romagn. (rimin.) *cagnoul* (Quondamatteo-Bellosi 2,80), àpulo-bar. (martin.) *cagnule* Prete, salent.merid. (otr.) *cagnòlu* VDS, Gallìpoli *k a ñ ó l u* (Roberti,BALM 13/15,622), cal.merid. (catanz.) *cagnolu* (Penso,BPPI 16), sic. *cagnoli* pl. (1563-1565, Rinaldi,BALM 16/17), *cagnolu* m. VS, *cagnuolu* ib.
Lig.occ. *k a ñ ɶ* m. ‘ghiozzo’ VPLPesci.
Lig.gen. (Arenzano) *k a ñ ɸ́* m. ‘squalo mauro; angiolo’ VPLPesci; march.sett. (Fano) *cagnol* ‘piccolo pescecane; gattuccio’ Sperandini-Vampa, ven.merid. (vic.) *cagnólo* (Pajello; Candiago), abr.or.adriat. (pesc.) *k a ñ ǫ́ l ə* DAM, salent. merid. *cagnòlu* VDSSuppl; pugl. (Nòvoli) *cagnuolo* ‘pesce di basso fondale' (Albanese,ItRegPugliaBasilicata 2,48).
Romagn. (rimin.) *cagnól* m. ‘neonato dello smeriglio e del verdone’ (Quondamatteo-Bellosi 2,84).
Ancon. (senigall.) *k a ñ ǫ́ l* m. ‘spinarolo (Squalus acanthias PS)’ (ManciniAM,BALM 21,108).
Sic. *cagnolu* m. ‘palombo liscio (Mustelus mustelus)’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ ñ w ǫ́ l u* Consolino; ~ ‘pesciolino, avannotto’ ib.
Sintagma: salent.centr. (lecc.) *p í š ə k a ñ ǫ́ l u* m. ‘gattuccio (Scyllium canicula)’ VDS, salent.merid. (Gallìpoli) ~ ib.; agrig. *pisci cagnolu* ‘palombo stellato (Mustelus vulgaris)’ (Mòcciaro,BALM 16/17,110), *pisci cagnuolu* ib.
It.reg. **cagnòla** f. ‘bavosa di fiume (Blennius vulgaris)’ Tommasini 1906[1]; lomb.or. (berg.) *cagnöle* pl. ‘còbiti fluviali (Cobitus taenia L.)’ CaffiZool num. 381, trent. *cagnola* f. (Largaiolli,Tridentum 5,53); emil.occ. (piac.) *cagnöla* f. ‘lampreda fluviàtile (Petromyson fluviatilis)’ ForestiApp.
Emil.occ. (parm.) *cagnœula* f. ‘pesciatello che si trova spesso in compagnia del ghiozzo’ Malaspina, ~ ‘ghiozzo’ Pariset.
Garg. (manf.) *k a ñ ɛ́ l ə* f. ‘pesce palombo di medie dimensioni’ Caratù-Rinaldi.

[1] Cfr. fr.medio *cagnole* f. ‘chien de mer’ Cotgr 1611.

Venez. **cagnoleto** m. ‘pìccolo pesce cane (Syllium canicula)’ (Boerio; Piccio); ~ ‘giovane del gènere Mustelus’ NinniGiunte-1, istr. ~ ‘palombo comune (Mustelus mustelus)’ Rosamani; capodistr. ~ ‘sorta di pesce poco pregiato’ Semi.
It.reg. **cagnolín** m. ‘Scyllium canicula’ Tommasini 1906; gen. ~ ‘pesce bove; pesce manzo (Heptranchias cinereus)’ (Paganini 247 – Gismondi).
Romagn. (rimin.) *cagnulein* m. ‘gattuccio; Scilio gattuccio’ (Quondamatteo-Bellosi 2,80).
Trapan. (mazar.) **k a ñ ñ u l í č č u** m. ‘gattuccio (Scyliorhinus canicula L.)’ Ruffino 107, *cagnulìcchiu* VS.

It. **cagnètto** m. ‘bavosa, pesce di acqua dolce dei Blènnidi con corpo allungato, muso tozzo e occhi sporgenti, di color verde scuro superiormente e giallo a macchie verdi e brune sul ventre (Blennius fluviatilis o vulgaris)’ (dal 1906, Tommasini; Zing 2006), piem. *cagnèt* (Massimino,Almanacco 1986, 188), bol. *cagnêt* (Penso,BPPI 16); venez. *cagnèto* ‘palombo comune (Mustelus plebeius)’ NinniGiunte 1, triest. ~ Rosamani.
It.reg.sett. **cagnèta** f. ‘bavosa di fiume (Blennius vulgaris); ghiozzo’ Tommasini 1906[2], *cagnétta* ib., lig.centr. (Albenga) *k a ñ ɸ́ t a* VPLPesci, novar. *cagnèta* BestiarioPopBelletti 190, ver. ~ (Garbini 2,348).
It.reg.sett. *cagnétta* f. ‘còbite fluviale (Cobitis taenia)’ Tommasini 1906, lomb.occ. (lodig.) *cagnéta* CarettaAgg, emil.occ. (moden.) *cagnátta* Neri, emil.or. (bol.) *cagnêtta* (Penso,BPPI 16), ver. *cagnéta* (Garbini-2,349).
Elb. (Porto Azzurro) *k a ñ ñ ɸ́ t t a d i f o n d á l e* f. ‘sacchetto (Paracentropristis hepatus L.)’ (Cortelazzo,ID 28).
Elb. **k a ñ ñ á t t e r a** f. ‘nome di un artopodo (Tenebrio molitor)’ Diodati.
It.sett. **cagnòtta** f. ‘bavosa di fiume (Blennius vulgaris)’ Tommasini 1906, lomb.or. (bresc.) *cagnota* BettoniFauna 209.
Ven.lagun. (chiogg.) **cagnìzo** m. ‘sciarrano cabrilla’ (Cortelazzo,GuidaDialVen 7,81).
Àpulo-bar. (bar.) *k a ñ í d d z ə* m. ‘cagnaccio (Odontaspis ferox Ris.)’ Scorcia.
It.reg.sett.or. **cagnizza** f. ‘palombo; notidano’ (Tommasini 1906; 1909, Panzini, B).
Romagn. (rimin.) *cagnéza* f. ‘squalo; pescecane’ (Quondamatteo-Bellosi 2,84), triest. *k a ñ í ʒ a* (Vidossich,ZrP 27,751), *cagniza* Pinguentini[3],

[2] Cfr. fr. *cagnette* f. ‘blennie fluviatile’ (dal 1928, Lar, FEW 2,185a) probabilmente dall'it.

[3] Cfr. il vegl. *cagnáis* f. ‘cagnizza’ (Bàrtoli 2,191).

àpulo-bar. (biscegl.) *cagnizze* Còcola; istr. (Parenzo) *cagnizza* ‘Cetorhinus maximus’ (Berlam, ACATP 4,536); sic. ~ ‘verdesca (Glyphis glaucus)’ VS; istr. (Fiume) ~ ‘Alopias vulpes; Acanthias sp. e altre species’ (Penso,BPPI 16 s.v. *Sphyrna zygaena*).
Ancon. *cagniza* f. ‘pesce (Carcharius glaucus)’ Spotti.
Ancon. (senigall.) *k a ñ í ć ć a* f. ‘Galeorhinus galeus’ (Mancini,BALM 21,108).

Lig.gen. (savon.) **cagnàssa** f. ‘pesce lamia (Carcharodon lamia)’ Besio, gen. ~ Paganini 247; ~ ‘scombro macchiato (Scomber colias)’ (Penso, BPPI 16); ~ ‘galeo cane (Galeus canis L.)’ (Paganini 247 – Gismondi); Camogli *k a ñ á s s a* ‘verdesca (Prionace glauca)’ Landini, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a ñ ñ á ć ć a* (Fanciulli,ID 43); Port'Èrcole ~ ‘sciarrano bollagio (Serranellus cabrilla L.)’ ib.; corso *cagnaccia* ‘specie di pesce cane; squalo’ Falcucci, cismont.or. (Sisco) *k a ñ - ñ á ć ć a* (Chiodi,BALM 21,116), cismont. nordocc. (balan.) *cagnazza* Alfonsi.
It. **cagnàccio** m. ‘squalo (Odontaspis ferox); grosso pesce cartilagineo dei Selaci col dorso rossastro e macchie nere sul ventre (Carcharias ferox)’ (dal 1906, Tommasini; DeMauro; Zing 2006), lig.occ. (ventim.) *cagnàssu* AzarettiFaunaMarina 60, abr.or.adriat. (Montesilvano) *k a - ñ á ć ć ə* DAM; it.reg.lig. *cagnàsso* ‘carcarodonte lamia (Carcharodon lamia)’ Tommasini 1906; lig.occ. *cagnasu* m. ‘cagnaccio’ VPLPesci, lig. centr. ~ ib., lig.or. ~ ib.; lig.occ. ~ ‘pescecane’ ib., lig.or. (Monterosso al Mare) ~ ib.
Lucch.-vers. (lucch.) *cagnaccio* m. ‘ghiozzo (pesce d'acqua dolce)’ Nieri.
Lig.or. (Lérici) **k a ñ a s ẹ́ t o** m. ‘palombo (Galeus canis)’ (Merlo,CN 8).
Lig.occ. (Mònaco) **cagnassun** m. ‘Scomber trachurus’ Frolla, *k a ñ a s ú ŋ* Arveiller; lig.gen. *cagnasùn* ‘cagnaccio’ VPLPesci; savon. ~ ‘pesce marino del gènere squalo; lamia; Galeus canis’ Besio, gen. *cagnasson* Casaccia.
Sintagma: gen. *cagnasson de fondo* m. ‘squalo (Odontaspis ferox)’ Gismondi, Sestri Levante *cagnasùn de fundu* VPLPesci.

Ven. **cagnéa** f. ‘pesce cane (Squalus plumbeus)’ Ive, istr. (Sissano) *k a ñ í a* ib. 171, pol. *k a n í a* ib. 153, *k a ñ é a* ib., *k a ñ ẹ́ g a* ib.; istr. *cagnia* ‘verdesca (Galeus glaucus)’ Rosamani, ven. adriat.or. (Cherso) ~ ib.
Venez. *cagnía* f. ‘cane carcaria; squalo cane (Squalus carcharias L.)’ Boerio, *cagnèa* ib.; ~ ‘specie di squalo’ NinniGiute 1, bisiacco ~ Domini.
Venez. *cagnía* f. ‘lamia (Carcharodon lamia); pesce manzo (Notidanus griscus); selachio gigante (Cetorhinus maximus)’ Tommasini 1906, *cagnèa* ib.
Camp. **cagnesca** f. ‘Carcharias glaucus’ Palombi-Santarelli 230, nap. ~ (Penso,BPPI 16).
Garg. (manf.) **cágnese** m. ‘serrano scritto (Serranus scriba)’ Caratù-Rinaldi.
Metafora: it. **pescecagno** m. ‘affarista molto spregiudicato’ (1965, Brignetti, B).

2.a². insetti
Novar. **cagna** f. ‘grillotalpa’ (Garbini 2,346), trent. ~ Ricci, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (rover.) ~ Azzolini.
Lomb.or. *càgna* f. ‘larva di lepidòtteri; bruco’ (Farina,ASGMil 20,55), Sant'Omobono Imagna *k á ñ a* (p.244), Solza *càgne* CaffiZool num. 404, Valle Imagna *cagna* TiraboschiApp, Stabello *k á ñ a* (p.245); AIS 481.
Trent.occ. (Borno) *k á ñ a* f. ‘dormiglione’ (AIS 471cp., p.238).
Ver. *cagna* f. ‘larva di libèllula’ (Garbini 2,345).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cagna* f. ‘nome genèrico per indicare gli àfidi che attaccano varie piante’ VS.
Composto: trent. (Arco) **mózza-càgna** f. ‘grillotalpa’ (Garbini 2,346).

Derivati: gen. **cagnetta** f. ‘grillotalpa’ Casaccia, lomb. *cagnéta* (Garbini-2,49), novar. *cagnétta* ib. 346, lomb.occ. (Intra) ~ ib., vigev. *cagnèta* Vidari, lomell. *k ə ñ ɔ́ t t ə* MoroProverbi 34, pav. *cagnéta* (Garbini-2,346), vogher. *k a ñ á t a* Maragliano, ver. *cagneta* Angeli.
Ven.merid. (Cerea) *cagnéta co' la casa* f. ‘bacolino; bechetto’ (Garbini-2,208).
Lig.centr. **cagnéttu** m. ‘grillotalpa’ (Garbini-2,346), *cagnétto* ib. onegl. ~ (ib.; Dionisi).
Lomb.occ. (vigev.) *k a ñ ẹ́ t* m.pl. ‘dormiglioni’ (AIS 471cp., p.271).
Ven.centro-sett. (Corbolone) *k a ñ é t* m. ‘punteruolo del grano (Calandra granaria L.)’ (ASLEF 136, p.209a).
It. **cagnòtto** m. ‘larva della mosca carnaria che si usa come esca per il pesce; bacherozzo’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a ñ ọ́ t u* Magenta-1, lomb.occ. (bust.) *cagnotu* Azimonti, lomell. *k ə ñ ọ́ t* MoroProverbi 34, lodig. *cagnòt* Caretta, lomb.or. (cremon.) ~ Oneda.

Trent. **cagnòta** f. ‘grillotalpa; millepiedi’ (Garbini 2,49; ib. 350).

Lig.occ. **cagnő** m. ‘grillotalpa’ (Garbini 2,346), Dolceacqua *k a ñ ę́* (Tornatore,RIngInt NS 18), sanrem. *cagnö* Carli, lig.centr. (Porto Maurizio) ~ (Garbini-2,346), trent.or. (rover.) *cagnùl* ib., catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) *cagnolu* VS, sic.sud-or. (Mòdica) *cagnuòlu* (Garbini-2,346), agrig.or. (Favara) *cagnolu* VS, palerm.centr. (Baucina) ~ ib.
Mil. *cagnœù* m. ‘tonchio; gorgoglio; gorgoglione’ Cherubini.
Lomb.or. (cremon.) **k a ñ ő l a** f. ‘grillotalpa’ Oneda.
Novar. **cagnülîn** m. ‘larva d'insetto, specialmente dìtteri, (mosche e sim.) che si sviluppa nei formaggi’ BestiarioPopBelletti 266.
Lomb.or. (bresc.) **cagnolét** agg. ‘bacato; verminoso; pieno di bachi’ (Gagliardi 1759 – Rosa), àpulo-bar. (minerv.) *cagnelate* Campanile.
Gallo-it. *cagnulètt* m. ‘grillotalpa’ (Garbini-2, 346), piazz. *cagnulettu* VS; *cagnulett* m. ‘specie di verme che rode le radici delle ortaglie; zuccaiola’ Roccella.
Catan.-sirac. (Vizzini) **k a ñ u l é ḍ ḍ u** m. ‘grillotalpa’ VS, sic.sud-or. (Cassìbile) ~ ib., palerm. nord-occ. (San Giuseppe Iato) ~ VS; agrig.occ. (Castronovo di Sicilia) ~ ‘bruco della cavolaia’ VS.
Sintagma: sic. *cagnulèddu d'acqua* m. ‘insetto che solca la terra negli ortaggi e dannifica le radici delle piante; grillotalpa; zuccaiola (Gryllotalpa vulgaris Latr.)’ (1785, Pasqualino, Garbini-2,346), *cagnulièddu d'acqua* Assenza 127.

Novar. **cagnón** m. ‘larva, crisàlide; baco; verme della carne, del formaggio; cacchione’ BestiarioPopBelletti 266, tic.alp.centr. (Lumino) ~ Pronzini, lomb.alp.or. ~ Valsecchi, Novate Mezzola *cagnùn* Massera, talamon. ~ Bulanti, Cataeggio ~ Valsecchi, Castione Andevenno ~ Tognini, Arigna *cagnú* ib., Tàrtano *k a ñ ű* Bianchini-Bracchi, posch. *k a ñ ǫ́ ŋ* Michael 32, *cagnùn* Tognina, Brusio ~ ib. 226, Tirano ~ Bonazzi, Sòndalo *cagnôn* Foppoli-Cossi, Piatta *cagnón* (BracchiFavole 316,4), borm. *k a ñ ǫ́ ŋ* pl. (Longa,StR 9), lomb.occ. (com.) *cagnù* CaffiZool, mil. *cagnón* m. (Cherubini; Angiolini), lodig. *k a ñ ǫ́ ŋ* Caretta, lomb.or. (berg.) *cagnù* Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti, crem. ~ (Garbini 2,350), *cagnóu* Bombelli, cremon. ~ (Garbini-2,350), *k a ñ ǫ́ n* ib., *k a ñ ǫ́ n* Oneda, bresc. *cagnó* Gagliardi 1759, *cagnù* (Melchiori – Rosa), valvest. *k a ñ ú* (Battisti,SbAWien 174.1), trent.occ. (bagol.) *cagnù* Bazzani-Melzani.
Lomb.or. *k á ñ ű* m. ‘larve del maggiolino e della cicala’ AIS 471cp., bresc. *cagnù* (Garbini-2,33).
Sintagma: lomb.or. (berg.) *cagnù di galéte* m. ‘crisàlide del filugello’ Tiraboschi.
Lomb.occ. (Canzo) *k a ñ ú ŋ d a t ę́ r a* m. ‘dormiglione; larva di maggiolino’ (AIS 471cp., p.243), lomb.or. (cremon.) *k a ñ ǫ́ n* Oneda, Malcèsine *cagnón* (Garbini 2,351).
Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *fa cagnù* ‘bacare; far vermi’ Tiraboschi, bresc. *fà i cagnó* Gagliardi 1759, *fà i cagnù* Melchiori.
Lomb.or. (bresc.) *fà i cagnù* ‘marcire; dicesi del corrompersi che succede in specie ai commestibili’ Melchiori.
Lomb.alp.or. (valtell.) *andà in cagnón* ‘marcire; bacare’ Valsecchi, lomb.occ. (mil.) ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *indà 'n cagnù* Tiraboschi; mil. *andâ a cagnôn* ‘id.’ Angiolini.
Lomb.alp.occ. (Falmenta) **k a ñ u t s ű ŋ** m. ‘bruco’ Zeli.
Lomb.or. (berg.) **cagnunsì** m. ‘bacherozzo; vermicciuolo’ Tiraboschi, crem. *cagnounsí* Bombelli, bresc. *cagnonsì* Gagliardi 1759, *cagnûnsì* (Melchiori; Rosa).

Tic.alp.occ. **cagnaa** v.tr. ‘masticare; mangiare; pungere (degli insetti)’ Lurati-Pinana, tic.alp.centr. (Lodrino) *cagnèe* Bernardi, Lumino *cagnaa* Pronzini, tic.merid. (Sottocéneri) *k a ñ á* (Keller, RLiR 10), moes. *k a ñ ę́* (Camastral,ID 23,110), Roveredo *cagnaa* Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cagnà* Massera, talamon. *cagnää* Bulanti, Castione Andevenno *cagnà* Tognini, posch. ~ Tognina, Tirano ~ Bonazzi, borm. *k a ñ á r* (Bracchi,AALincei VIII.30), lomb.occ. (com.) *cagnà* Monti, mil. *cagnâ* Angiolini.
Moes. (Roveredo) **cagnáda** f. ‘puntura d'insetto’ Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, talamon. *cagnädo* Bulanti, lomb.occ. (com.) *cagnàda* MontiApp, mil. *cagnâda* Angiolini.

2.a³. uccelli e volàtili
Berg. **cagna** f. ‘averla’ CaffiZool num.98.
Sintagma: lomb.or. (Serina) *cagna grosa* f. ‘averla maggiore (Lanius excubitor L.)’ CaffiZool num. 98.

Derivati: lomb.or. (valser.) **cagnòt** m. ‘averla maggiore (Lanius excubitor)’ CaffiZool num. 98.
Pis. (Bientina) **cagnòlo** m. ‘uccello d'acqua; quattr'occhi; nome di un'ànatra (Bucephala clangula)’ (Salvadori 267; Malagoli).

Emil.occ. (regg.gerg.) **cagnècchi** f.pl. ‘galline’ (Menarini,AIVen 102).

2.a[4]**.** altri animali

Ven.merid. (poles.) **cagne** f.pl. ‘salamandra acquaiola (Triton Laur.)’ (Lorenzi,RGI 15,150).

Corso *cagna* f. ‘volpe’ Falcucci 407.

Sintagma: ven.merid. (Fratta Polésine) *k á ñ a d a f ǫ́ ṣ u* f. ‘salamandra’ (AIS 456, p.393).

Derivati: it. **cagnuoli** m.pl. ‘figliuoli pìccoli di vari animali’ (1728, Salvini, TB).

It. *cagnuoli* m.pl. ‘cavalli che hanno ginocchia troppo allargate e portate infuori, colle punte dei piedi rivolte in dentro’ TB 1865.

B.piem. (vercell.) *cagnö* m. ‘salamandra’ Caligaris, *cagneû* Vola.

Àpulo-bar. *cagnuolo* m. ‘cozza lunga e rotonda’ (Albanese,ItRegPugliaBasilicata 2,48).

Luc.nord-or. (Matera) *d ę́ ə n n ə l ə a k k a ñ ű l ə* f. ‘dònnola (Mustela vulgaris)’ (AIS 438, p.736).

Lomb.or. (Martinengo) **k a ñ ę́ l a** f. ‘salamandra’ (AIS 456, p.254), trevigl. *cagnöla* Facchetti.

Tic.alp.occ. (Brissago) **cagnitt** m. ‘sorta di maiali che non ingrassano’ (VSI 3,363b).

Sic. **k a ñ ñ á s t r u** m. ‘lepre’ (Ruffino,QCSSic 17/18,519).

Messin.or. (Nizza di Sicilia) *cagnastru* m. ‘cùcciolo di volpe’ VS, messin.occ. (Frazzanò) ~ ib.

Corso **cagnuzzu** m. ‘specie di conchiglia, sìmile alla lumaca’ Falcucci.

Lomb.alp.occ. (Falmenta) *k a ñ u t s ű ŋ* m. ‘bruco’ Zeli.

Composto: lomb.or. (bresc.) **bissacágna** f. ‘salamandra acquaiola (Triton Laur.)’ BettoniFauna 208, ven.merid. (Santo Zenone di Minerbe) *bissacàgna* (Garbini 2,249), pad. *bissa cagna* PratiEtimVen, *pissa-cagna* (Garbini 2,249), ver. *bissacàgna* ib.

2.b. mondo umano

2.b.α. ‘di persona o di parte del corpo umano che assomiglia al cane; persona che ha l'indole del cane’

B.piem. (Nizza Monferrato) **cagna** f. ‘sergente’ (DeCaria,StPiem 19).

Derivati: tosc.a. **cagnotti** (*suoi*) m.pl. ‘seguaci’ (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIO); it.a. ~ ‘opportunisti, uomini che stanno col più forte’ (1506, Vespucci, MachiavelliLettereGaeta); ~ ‘scagnozzi, che avevano tenuto mano alla donna’ (1518-25, FirenzuolaRagni 187).

Ven.merid. (Val Lèogra) *cagnòto* m. ‘persona benestante’ CiviltàRurale; *cagnòti* m.pl. ‘persone che assistevano e aiutavano il parroco nell'amministrazione delle proprietà della parrocchia’ ib. 404.

It.a. **cagnetti** m.pl. ‘compagni’ (1483, Pulci, TB).

Loc.verb.: bol. *êssr' al cagnét d'òn* ‘essere il compagno, il seguace, il satèllite’ Coronedi.

Vogher. **k a ñ á t a** f. ‘cantante sfiatata’ Maragliano.

It. **cagnolìno** m. ‘persona remissiva, ciecamente ubbidiente; chi, per devozione o sudditanza, dimostra eccessiva, incondizionata fedeltà ad altri’ Lotti 1990[1].

Venez. **cagnoletti** (*alla regia*) m.pl. ‘persona pretendente, spasimante’ (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs).

It. **cagnolóne** m. ‘uomo robusto ma dallo sguardo languido, quasi triste, di caràttere mite e bonario, di mentalità gregaria’ Lotti 1990; pav. *cagnulón* ‘individuo, specialmente bambino, che ama farsi accarezzare’ Annovazzi.

It.a. (*visi*) **cagnazzi** agg.m.pl. ‘di colore lìvido, paonazzo (come le nari e il muso dei cani)’ (1313ca., Dante, TLIO), *cagnazzo* (*viso*) agg.m. (1370ca., BoccaccioDecam, ib – 1483, Pulci, B), it.sett.a. (*visi*) *cagnazzi* agg.m.pl. (1371-1374, RimeAntFerrara, RimatoriCorsi 343,40); fior.a. *cagnazzo* agg.m. (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.), pis.a. *cagnassa* agg.f. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg, ib.), it. (*pelle di colore*) *cagnazzo* agg.m. (1875, Faldella, B), (*faccia*) *cagnazza* agg.f. (1887, Carducci, B), (*volti*) *cagnazzi* agg.m.pl. (1908, Saba, B), àpulo-bar. (biscegl.) *cagnazze* agg.f.pl. Còcola.

Gen. **cagnastrun** m. ‘uomo grosso e forzuto’ (Olivieri; Casaccia).

Venez. (*amor*) **cagnesco** agg. ‘fedele e seguace come un cane’ (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs).

It.merid.a. **ricagnare** (*il viso*) v.tr. ‘atteggiare il viso in una smorfia che ricorda il muso del cane’ (1488-90, Sannazaro, B).

Agg.verb.: it. (*viso piatto e*) *ricagnato* ‘di viso volto in sù’ (1370ca., BoccaccioDecam, B; dal 1535, Berni, B; LIZ; Zing 2006).

Corso *recagnutu* agg. ‘schiacciato (del naso)’ Falcucci.

Agg.verb.sost.: it. (*l' suo volto aveva del*) *ricagnato* m. ‘smorfia che ricorda il muso del cane’ (ante 1652, Peregrini, B).

Ver. *regàgna* f. ‘smorfia di pianto volutamente accentuata; querimònia’ Beltramini-Donati.

---

[1] Con *ca-* non ladino.

Agg.verb.: fior.a. (*nare ampie e*) **rincagnate** f.pl. ‘sìmili per conformazione al muso di cane; appiattiti (anche come caratterìstica somàtica di determinate popolazioni); schiacciati’ (1274, FioriFilosafi, B), romagn. *arincagnê* Mattioli, (*n é a ṣ*) *r i n k a ñ ẹ́ a* Ercolani.
It. (*mostro*) *rincagnato* agg.m. ‘orrendo e deforme’ (1874, Carducci, B).
It. *rincagnato* agg. ‘che ride mostrando tutta la dentatura’ (1940, Bacchelli, B).
It. (*muscoli*) *rincagnati* agg.m.pl. ‘rattrappiti, contratti’ (1958, Calvino, B).
It. *rincagnare* (*il naso*) v.tr. ‘rincagnare; schiacciare’ (1952, Cassola, B), romagn. *r i n k a g n ẹ́ a r* Ercolani.
It. (*viso*) **incagnato** agg. ‘rincagnato, appiattito’ (ante 1742, Fagiuoli, B); laz.merid. (Castro dei Volsci) (*w ọ́ k k y ə*) *n k a ñ á ł ə* ‘occhi lìvidi, cerchiati di nero e cisposi’ (Vignoli,StR 7,240).
Lomb.or. (bresc.) **encagnás** v.rifl. ‘divenir caparbio; ostinarsi; incaponirsi’ Gagliardi 1759, lad. fiamm. (cembr.) *encagnàrse* Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (primier.) *incagnarse* Tissot.
Aquil. (Arìschia) **n g a ñ ñ a r é l l a** agg. ‘capricciosa’ DAM, teram. *n g a ñ ñ a r é l l ə* ib., abr.or. adriat. ~ ib., abr.occ. (Raiano) *n g a ñ ñ a r y é y ə* ib., Cansano *n g a ñ ñ a r í ə š ə* ib., Introdacqua *n g a ñ ñ a r í ə l l ə* ib., *n g a ñ ñ a r é l l ə* ib.
Prov.: teram. *l' a m ọ́ r ə n n' é b b é l l ə s ə n ə n e' n g a ñ ñ a r é l l ə* ‘l'amore non è bello se non è scherzoso, capriccioso’ DAM, abr.occ. (Raiano) *y a m ẹ́ w r ə n n' é b b y ẹ́ s ə n n' é n g a ñ ñ a r y ẹ́ y ə* ib.
Cal.sett. (Cassano allo Ionio) **r i š k a ñ á** v.tr. ‘far boccacce’ NDC.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **incagnìss** v.rifl. ‘intestardirsi; ostinarsi; incaponirsi’ Baracchi, Grosio *incagnìs* Antonioli-Bracchi, trent.or. (rover.) *encagnirse* Azzolini, ancon. (jes.) *ncagnisse* (Gatti,ZrP 34).
Agg.verb.: lomb.or. (berg.) (*ura 'l varda*) *incagnìt* ‘ostinato’ Tiraboschi, trent.or. (rover.) *encagnì* Azzolini.
Ven.merid. (vic.) *incagnìo* agg. ‘piccolo e rachitico; striminzito’ Candiago, Val d'Alpone ~ Burati.
It. (*spettro*) **rincagnito** agg. ‘avvizzito, imbruttito dal tempo’ (ante 1835, Vittorelli, B); (*viso*, *volto*) ~ ‘raggrinzito dal pianto; incupito, truce’ (1964-69, Comisso, B).
Lomb.or. (berg.) **sgagnì** m. ‘persona pìccola, colle membra storte per rachìtide e con la bazza lunga’ Tiraboschi.
Lad.ven. (Àlleghe) **i n k a ñ i t s á** v.rifl. ‘accucciarsi’ PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Piètore) *i n k a ñ i t s ẹ́* ib.

Retroformazioni: nap. **ncagno** m. ‘capriccio’ (GalianiMerola 1789; Volpe).
Sic. *uorbu* **cagnu** agg. ‘cieco come una talpa; anche di chi, per distrazione, non vede ciò che gli sta davanti’ VS.

2.b.α[1]. ‘donna che assume il caràttere del cane’
Ven.a. (*pregna*) **changna** (*col parlar benegno soy che l'altra tradì*) f. ‘donna cattiva, bisbètica, astiosa; strega’ (fine sec. XIV, CommFavole-Walterius, TLIOMat), tosc.a. *cagna* (prima del 1313, Arrighetto, TLIO), fior.a. ~ (1484, Piov-Arlotto, B), sen.a. *cagna* (*crudele*) (1427, Sbern-Siena, LIZ), it. *cagna* (dal 1542, Aretino, LIZ; B; TB; Crusca 1866; Zing 2006), it.sett. ~ , dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cägne* Amoroso.
Ver.a. (*çente*) *cagna* agg.f. ‘cattiva’ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR), it.reg.ven. (*padrona così*) ~ (1881, Fogazzaro, LIZ), (*avarizia*) ~ (1901, ib.).
Escl.: it. (*o*) *cagna!* ‘càspita, càpperi, perbacco’ (1536, AretinoAquilecchia – 1543, Firenzuola, B; LIZ), ~ (*baiardo*)*!* (prima del 1566, Grazzini, B)[1], lig.centr. (Taggia) *cagna* (sec. XVII, Rossi-Parodi,GSLLig 4), lomb.occ. (com.) ~ MontiApp, lomb.or. (berg.) (*pötarga*) *cagna!* Tiraboschi, venez. (*ah*) *cagna!* (1755, GoldoniVocFolena), it. centr. *cagna* (1529, Belo, LIZ), roman. *cagnia* (1538, Blado, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,104), àpulo-bar. (rubast.) *k á ñ ə* Jurilli-Tedone, bitont. *càgne* Saracino, Giovinazzo ~ Maldarelli, Monòpoli *k ẹ́ ñ ə* Reho, tarant. *k á ñ ə* VDS, luc.nord-or. (Matera) *k á ñ ə* (p.736); AIS 843.
Escl.: ven.merid. (vic.) **cagno!** escl. ‘che si ode soltanto in bocca alle donne; rafforzativo di affermazione’ Candiago, ancon. *cagnu!* Spotti, àpulo-bar. (bar.) *càgno!* DeSantisG, ostun. *cagnu!* VDS, salent.sett. (Oria) ~ (fine sec. XVIII, Santoro,LSPuglia 9,23), salent.merid. (otr.) ~ VDS, cal.centr. ~ NDC; cal.merid. (catanz.) *chi ccagnu vòi* ‘id.’ NDCSuppl.

Derivato: it. **cagnerína!** ‘càspita!’ Spadafora 1704.

[1] TB indica per la stessa attestazione *cagna bajarda*.

2.b.α[2]. ‘che è in frègola; che è sfrenata’
Fior.a. **cagna** f. ‘donna di facili costumi; prostituta’ (1484, PiovArlotto, DizLessAmor), lucch.a. *ca*(*n*)*gna me*(*r*)*dosa* (1330, Ingiurie, BongiMarcheschi 19,1), it. *cagna* (dal 1880, Verga, LIZ; Radtke 38; Lotti 1990; Zing 2006), tic.alp.centr. (Lumino) ~ Pronzini, trent.occ. (bagol.) *càgnä* Bazzani-Melzani, vogher. *k á ñ a* Maragliano, emil.occ. (parm.) *cagna* Pariset, romagn. *k ắ ñ a*, Forlì *chegna* (Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *donna da strada*), venez. *cagna* (1747, Goldoni, LIZ), bisiacco ~ Domini, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto, fior. *k á ñ a* (p.523), macer. *cagna* GinobiliApp 3, roman. (*bbrutta*) *caggna* (1846, BelliVigolo), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cägne* Amoroso; AIS 721 e cp.
Loc.verb.: it. *[avere] qualche cagna a cane* ‘avere sempre quo intorno come adulatore’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
Lucch.-vers. (viaregg.) *[essere] come la 'agna del Cippori* ‘detto di donna che si dà facilmente’ (DelCarlo; RighiniVoc).
Cal.centr. (apriglian.) *fare la cagna* ‘pavoneggiarsi’ NDC.
Loc.prov.: it. *castiga la cagna se non vuoi che consenta al cane* ‘togli l'occasione e non t'incoglierà danno’ (1554, Bandello, LIZ), *chi castiga la cagna*, *il cane sta discosto* (1608, Croce, ib.), gen. *liga a cagna che ö can ö l'è castigôu* Casaccia, mant. *castiga la cagna*, *che 'l can starà a casa* Arrivabene.
Macer. *tìni la càgna che lu ca' sé tè* ‘tieni la donna che l'uomo sa dominarsi da sé’ GinobiliApp 3.

Derivati: it. **cagnetta** f. ‘ragazza disonesta, sgualdrinella’ (dal 1950 nel Ticino, LuratiMat; B; Lotti 1990); lomb.occ. (vigev.) *cagnèta* ‘ingrata; sconoscente’ Vidari; lomb.or. (cremon.) *cagnéta* ‘prostituta’ Oneda.
Romagn. *andê' in* **cagnégn** ‘andare in amore (riferito a persona, ma con tono dispregiativo)’ Ercolani.
Àpulo-bar. (rubast.) **k ə ñ ñ ọ́ t ə** agg. ‘bastardo’ Jurilli-Tedone.
Àpulo-bar. (tarant.) **k a ñ ọ́ l ə** f. ‘donna frìvola; ragazza poco seria, civetta’ Gigante, sic.sud-or. (Canicattini Bagni) *cagnola* VS, niss.-enn. (enn.) ~ ib.
Mant. *cagnolèra* f. ‘quantità di amanti che girino di continuo intorno alla casa della bella’ Arrivabene.
Carr. **k a ñ ñ ọ́ ŋ** m. ‘donna di facili costumi; prostituta’ (Luciani,ID 45).
It.a. **cagnacce** (*astute*) f.pl. ‘donne impùdiche; prostitute; donne cattive e crudeli’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, B), it. (*lupacce e*) *cagnacce* (1536, AretinoAquilecchia 261,28)[1], emil. occ. (parm.) *cagnàzza* f. (PeschieriApp – Pariset), emil.or. (bol.) *cagnaza* Coronedi.
It. *scherzare in* **cagnesco** ‘aver commercio carnale’ (1536, AretinoAquilecchia).
It.a. *sta[re] in cagnesco* ‘subire o compiere un rapporto a tergo (in quanto ricorda quello tra i cani)’ (1527, Aretino, DizLessAmor).
Giudeo-piem. **'hagnutè** ‘aver commercio carnale’ (Levi,AR 8,308)[2].
It. **scagnarda** f. ‘prostituta, donna di facili costumi’ (1483, Pulci, LIZ; ante 1492, LorenzoMedici, DizLessAmor; metà sec. XVI, G.M. Cecchi, ib.).
It. **scagnardella** f. ‘prostituta, donna di facili costumi’ (1560, Vignali, DizLessAmor).
Pav. **incagnàs** v.rifl. ‘invaghirsi; accendersi di desiderio o di amore’ Annovazzi.
Pav. *incagnà* agg. ‘invaghito di una cosa o di una donna; innamorato perdutamente’ Annovazzi.
Pav. **incagnìss** v.rifl. ‘innamorarsi perdutamente’ (Gambini, JudMat), mant. *incagnìras* Arrivabene, trent.or. (rover.) *encagnirse* Azzolini.
Emil.occ. (Novellara) *i ŋ k a ñ í* agg. ‘perduto dietro a qualche cosa’ (Malagoli,AGI 17,170), venez. *incagnìo* Boerio.
Lad.cador. (Campolongo) **z ǵ a ñ í** v.assol. ‘guardare con occhi invidiosi chi sta mangiando’ DeZolt.

2.b.β[1]. ‘che è malvagio, crudele, birbone’
Ven.merid. (vic.) **càgno** agg.m. ‘birbone; furbo; astuto; scaltro’ Candiago.
Agg.sost.: ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *cagno* m. ‘birbone; furbo’ Peraro.

Derivati: it. **cagnotto** m. ‘bravo; chi segue a modo di cane la persona cui è addetto; satèllite; persone prezzolate che un tempo i signori tenevano al loro servizio per difesa o per commettere soprusi’ (dal

[1] Cfr. lat.mediev.tor. *fratres de cagnaciis* (seconda metà sec. XIV, Gasca,StPiem 3,284); it.a. *Cagnazzo* ‘uno dei diavoli della quinta bolgia’ (prima del 1313, Dante, EncDant); il soprannome Giovanni da Sassatello, per altro nome il *Cagnaccio* (1547-65, Varchi, TB) e il cognome messin.or. *Cagnacci* RohlfsCognomi-1 e fr. *cagnasse* ‘grande cagna (injuria)’ (Cotgr 1611, FEW 2, 183b).

[2] Cfr. il pr. *cagnoutá* v.assol. ‘figliare (detto delle cagne)’ (Levi,AR 8,20).

1520ca., L. Morelli, B; LIZ; Dramisino,StGrammIt 16,177; "tecn.-spec., basso uso" DeMauro; Zing 2006), emil.occ. (moden.) *cagnòt* Neri, emil. or. (ferrar.) ~ Ferri, bol. ~ Coronedi, romagn. ~ Mattioli, trent.or. (primier.) *cagnòti* m.pl. Tissot, rover. *cagnott* m. Azzolini, tosc. *cagnotti* pl. Bresciani 92, fior. *cagnotto* m. (1532-1606, DeRicciSapori), aret. ~ (1684, NomiMattesini-1,16,120), cal.merid. (regg.cal.) *cagnottu* NDC, sic. ~ VS, palerm.centr. (palerm.) ~ (DeGregorio,StGl 8).

Trent.or. (rover.) **cagnet** m. 'chi serve a prezzo per cose di mal affare; bravo' Azzolini, sen. *cagnetto* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,265).

Mil. **cagnœù** m. 'persona crudele' Cherubini.

Lig.occ. (sanrem.) **cagnun** m. 'uomo altolocato; persona influente e ricca' Carli, b.piem. (gattinar.) *k a ñ ǫ́ ŋ* Gibellino, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cagnun* Massera, lomb.or. (cremon.) *k a ñ ǫ̈́ ŋ* Oneda.

Tic.alp.occ. (Minusio) *cagnoni* m.pl. 'ricchi possidenti, riccone, persona importante' (VSI 3,357a), tic.alp.centr. *cagnói* ib., tic.prealp. *cagnon* m. ib.

Moes. (Roveredo) *cagnon* m. 'persona crudele e ingrata' (VSI 3,357a).

Tic.prealp. (Pieve Capriasca) *cagnón* m. 'capo del potere econòmico-polìtico' Quadri.

Trent.occ. (bagol.) *cagnù* m. 'caporione; camorrista; mafioso che sfrutta illecitamente la posizione sociale per fare i propri interessi a scàpito degli altri' Bazzani-Melzani.

Escl.: ven.merid. (vic.) *cagnon* 'fortunato! avventurato!' Pajello.

Mil. **cagnònna** f. 'donna crudele' Cherubini.

Mil. *cagnón* agg. 'crudelaccio' Cherubini, venez. ~ Boerio.

It. **cagnaccio** m. 'persona malvagia; nemico accanito; uomo crudele; individuo senza cuore' (1483, Pulci, B; 1620, Marino, B; 1923, Rosso-SanSecondo, B), piem. *cagnas* Zalli 1815, pav. *cagnàs* Annovazzi, vogher. *k a ñ á s* Maragliano, emil.occ. (parm.) *cagnàzz* (PeschieriApp; Malaspina), moden. *cagnàz* Neri, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, venez. (*tor in letto con ella un*) *cagnazzo* (*da toro*) (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs), ven.merid. (poles.) *cagnazzo* Mazzucchi, macer. *cagnàcciu* Ginobili.

Escl.: it.a. *traditor cagnazzo* m. 'ingiuria' (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, B), it. *cagnazzo traditore* (1582, Bruno, B); *oh cagnaccio!* (1531, Gli Ingannati, B); *cagnacci!* (1531, L. Salviati, B).

Loc.verb.: it.a. *f[are] il cagnaccio* 'usare astuzia, per fini malvagi' (1483, Pulci, B); bol. *far al cagnaz* 'mostrarsi rùvido, severo, austero' (1557, Caro, B)[1].

Venez. *cagnazzo* agg. 'pèrfido; crudele' Boerio, sen. *cagnaccio* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,265).

Gen. **cagnazza** f. 'donna insensibile alle profferte amorose' (1637, BrignoleSale, DEST).

Mant. **cagnéra** f. 'ragazzaglia' (Cherubini 1827; Bardini), bol. *cagnära* Gaudenzi 96, romagn. *cagnêra* Mattioli; venez. *cagnera* 'cosa cattiva o sconveniente; corbelleria' Contarini, ven.centro-sett. (feltr.) ~ Migliorini-Pellegrini.

Giudeo-venez. **in cagnaro** 'in malora' Fortis-Zolli 165.

Emil.occ. (piac.) **cagnarìa** f. 'azione da cane; azione crudele; cattivo cuore; canità' ForestiApp, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi.

Bol. *far del cagnarì* 'fare il cagnaccio; tenere i modi del cagnaccio; fare il crudelaccio' Coronedi.

Tic.alp.occ. **k a ñ i t á** f. 'crudeltà; crudezza leonina; azione malvagia; cattiveria; inumanità; barbarie' (VSI 3,155a), tic.alp.centr. (Chirònico) ~ ib., Giornico *k a ñ e t á* ib., tic.prealp. *k a ñ i t á* ib., tic.merid. (Stabio) ~ ib., moes. (Soazza) ~ ib., lomb.occ. (mil.) *cagnità* (1696, MaggiIsella), *cagnitàa* Cherubini, *k a ñ i t ắ* Salvioni 43, lomb. or. (berg.) *cagnità* Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (piac.) ~ ForestiSuppl, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, ancon. (jes.) ~ (Gatti,ZrP 34,686), trent. or. (rover.) ~ Azzolini, macer. ~ Ginobili, roman. ~ (ChiappiniRolandiAgg; Belloni-Nilsson).

Lomb.or. (cremon.) **k a ñ œ́ s** m. 'villano; scortese' Oneda; trent.or. (valsug.) *cagnòfo* 'persona d'alto rango' Prati.

Trent.occ. (bagol.) *k ä ñ é́ s* agg. 'cattivo' Bazzani-Melzani.

It. **cagnesco** (*bocca dei Caronti*, *mustacci*) agg. 'ostile, minaccioso, torvo; rabbioso, crudele' (dal 1536-37, Aretino, B; Zing 2006).

It. *scherzare in cagnesco* 'agire in modo grossolano, rozzo' (1536, Aretino, B).

Venez. *un far cagnesco* 'modi bùrberi, rìgidi, austeri; maniere aspre, crude' Boerio.

It. **cagneggia[re]** v.assol. 'fare il bravaccio; fare il crudele; proferire minacce e ingiurie (per incùtere paura)' (1543, Aretino, B); *cagneggiarla* v.tr. 'id.' (ante 1565, Varchi, B).

Venez. *farne cagnezar* v.fattit. 'fare il bravo, proferire minacce e ingiurie' (1556, Bravata, CortelazzoDiz); *cagnizarsi* v.rifl. 'id.' (1573, Caravana, ib.).

---

[1] Cfr. il lat.maccher. *cagnazzumque facit* 'fa lo spavaldo' (ante 1544, FolengoPaoli 139, 14, 234).

Nap.a. **malcagniare** v.assol. ‘far del male’ (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).
Cal.centr. (Mangone) **cagnutu** m. ‘uomo rozzo’ NDC.
Àpulo-bar. (tarant.) **k a ñ u t t í s t ə** m. ‘còmplice o favoreggiatore di azioni poco oneste; confidente della polizia’ Gigante.
Lomb.alp.or. (Grosio) **incagnìs** v.rifl. ‘intestardirsi con cattiveria’ Antonioli-Bracchi.
Lomb.occ. (com.) *incagnì* v.assol. ‘fare il crudele; essere prepotente’ MontiApp.
Tic.alp.occ. (Brissago) *i ŋ k a ñ i t á* f. ‘crudeltà; durezza d'animo’ (VSI 3,155a), tic.merid. ~ ib., lomb.occ. (com.) *incagnitàa* Monti, lomb.or. (berg.) *incagnità* Tiraboschi, cremon. ~ Oneda, emil.or. (ferrar.) ~ (Azzi; Ferri), march.sett. (metaur.) ~ Conti, ancon. (Arcevia) *ncagnità* Spotti.
Retroformazione: nap. **ncagno** m. ‘dispetto; offesa’ (GalianiMerola 1789; Volpe).
Trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) **s k a ñ í r** v.assol. ‘tribolare’ (Tomasini,StTrent 29, num. 451).

2.b.β². ‘che fa chiasso; confusione; lite’
It. **cagna** f. ‘cantante stonata’ (dal 1865, TB; B; Zing 2006), bol. Coronedi, istr. ~ Rosamani.
Àpulo-bar. (barlett.) *cagne* f. ‘schiamazzo di scherno in pùbblico’ Tarantino.
Ven.merid. (Val Lèogra) *piantàr na cagna* ‘piantare una grossa grana; cominciare a litigare’ CiviltàRurale 579; *tacàr na cagna* ‘id.’ ib.

Derivati: it. (*fare*) **cagnara** f. ‘lite; baccano; confusione; rimpròvero; anche chiasso di persone allegre e rumorose; chiassosità gioconda; festosità’ (dal 1835ca., V. Bellini, B; Crusca s.v. *cagnaia*; LIZ; Zing 2006), it.reg.lig. *fa[r] cagnara* (Bagnasco,QALT 4), lig.occ. (Mònaco) *cagnarra* Frolla, sanrem. *cagnara* Carli, lig.gen. (savon.) ~ Besio, gen. ~ Gismondi, piem. ~ DalPozzo, b.piem. (gattinar.) ~ Gibellino, novar. (Oleggio) ~ Fortina, it.reg.lomb. ~ (1900-1905, Bonomi, ACME 29,94), tic. *k a ñ á r a* (VSI 3,153a), tic.alp.centr. (Airolo) *cagnara* Beffa, Lumino ~ Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) ~ Bianchini-Bracchi, posch. *k a ñ ę́ r a* (VSI 3,153a), lomb. occ. (vigev.) *cagnära* Vidari, lomb.or. (crem.) *cagnára* Bombelli, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. ~ Annovazzi, vogher. *k a ñ ę́ r a* Maragliano, mant. *cagnara* Bardini, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, bol. (*far*) ~ Coronedi, romagn. (*fê dla*) *cagnêra* (Mattioli; Ercolani; Quondamatteo-Bellosi 2), march.sett. (cagl.) (*f ę́ a*) *k a ñ ę́ r a* (Soravia; Sabbatini), ven.lagun. (venez.) *cagnara* (1774, GoldoniVocFolena; Boerio), chiogg. ~ (Cortelazzo,GuidaDialVen 7,66), ven.merid. (vic.) (*fare*) ~ Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, bisiacco ~ Domini, triest. *k a ñ á r a* Vidossich 262, *k a ñ é r a* ib., *cagnara* (Pinguentini; DET), ver. (*far*) ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, tasin. ~ Biasetto, lad.ven. (agord.centr.) *k a ñ á r a* RossiVoc, lad.ates. (agord.sett.) (*f ę́*) ~ PallabazzerLingua, lad.cador. (Campolongo) ~ DeZolt, tosc. (*far*) *cagnára* FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, lucch.-vers. (lucch.) ~ BianchiniAmbrosini, elb. *k a ñ ñ á r a* Diodati, corso cismont.nord-occ. (balan.) *cagnàra* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, sen. ~ Cagliaritano, perug. ~ Catanelli, cort. (Val di Pierle) *k a ñ ñ á r r a* Silvestrini, ancon. *cagnara* Spotti, jes. ~ (Gatti,ZrP 34,693), macer. ~ Ginobili, umbro ~ Trabalza, umbro merid.or. ~ Mattesini-Uguccioni, roman. *caggnara* (1830-33, BelliVigolo), (*fa*) *ccaggnara* (1844, ib.), *cagnara* (DeGregorio,StGl 6), abr.or.adriat. (gess.) ~ Finamore-1, nap. ~ Andreoli, àpulo-bar. (tarant.) *k a ñ á r ə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a ñ á r r ə* Mennonna, salent.sett. (Grottaglie) *cagnára* Occhibianco, cal.merid. ~ NDC.
It. *cagnara* f. ‘mùsica eseguita in modo orribile’ B 1962.
Ven.lagun. (chiogg.) *cagnara* f. ‘sussurro; rumore’ (Cortelazzo,GuidaDialVen 7,66).
Lad.ates. (bad.sup.) *cagnàra* f. ‘osteria’ Pizzinini[1].
Roman. *caggnare* f.pl. ‘strépito; chiassate’ (1832-55, BelliVigolo).
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) (*f ǫ́*) **k a ñ ę́ r a** f. ‘(fare) baccano; chiasso’ Magenta-1, lomb.occ. (Cascinagrossa) *cagnèra* CastellaniF, vogher. *k a ñ ę́ r a* Maragliano, ven.lagun. (chiogg.) *cagnèra* (Boerio; Cortelazzo,GuidaDialVen 7,66), lad.ates. (Rocca Piètore gerg.) *k a ñ ę́ r a* PallabazzerLingua, umbro occ. (Magione) (*f á* [*r*] *n a*) *k a ñ ñ ę́ r a* Moretti, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a ñ ę́ r e* Reho.
Romagn. *cagnêra* f. ‘rissa, lite, baruffa’ Mattioli, march.sett. (metaur.) *cagnèra* Conti, urb. *cagnéra* Aurati, cagl. *k a ñ ę́ r a* Soravia.
Loc.verb.: march.sett. (cagl.) *b u t á l l a i n k a ñ ę́ r a* ‘buttarla in cagnara (di una discussione, di una partita amichevole che si trasforma, per volontà di uno più partecipanti, in lite)’ Sabbatini.
It. **cagnaia** f. ‘brusìo; frastuono, ed anche pettegolezzo’ TB 1865; ~ ‘lite o alterco rumoroso fatto da più persone; rimprovero o lamento emesso per

[1] Con *ca-* non palatalizzata costituisce un venetismo.

ottenere qc.' Crusca 1866; pis. ~ 'chiasso; confusione' Malagoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cagnàje* Amoroso.
It. *cagnaja* f. 'di mùsica vocale mal eseguita' TB 1865.
Lomb.or. (cremon.) *cagnarìa* f. 'situazione caòtica' Oneda.
It. **cagnajo** m. 'disòrdine di vita o d'usi o di fatti' TB 1865.
Lucch.-vers. (vers.) *cagnaio* m. 'frastuono; baccano; urli di gente che litiga' Cocci.
Pis. (Buti) **cagnaglia** f. 'rumore, chiasso' (ante 1847, FredianiFranceschini 93).
Romagn. **cagnarôl** m. 'attaccabrighe; chiassone; ragazzo che fa cagnara, divertendosi rumorosamente' Mattioli, faent. ~ Morri, march.sett. (metaur.) *cagnarol* NeumannSpallart, cagl. *k a ñ a r ọ́ l* Sabbatini, sen. (serr.) *cagnaròlo* Rossolini, macer. *cagnarólu* GinobiliApp 3, roman. *caggnaroli* m.pl. (1831, BelliVigolo).
Macer. *cagnaròla* f. 'donna litigiosa' GinobiliApp 2, umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi.
Romagn. *cagnarôl* agg. 'litigioso' Mattioli, march.sett. (metaur.) *cagnaròl* Conti, sen. *cagnaròlo* (Lombardi; Cagliaritano), serr. ~ Rossolini.
Umbro merid.or. (Montegabbione) **cagnarétto** m. 'attaccabrighe' Mattesini-Ugoccioni.
Romagn. (Cesenatico) **cagnarèda** f. 'grossa litigata; zuffa; partaccia' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *zuffa*; amiat. *cagnaràta* 'chiassata; alterco volgare; scàndalo' Fatini, sen. ~ Cagliaritano, umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi.
It. **cagnaróne** m. 'chi fa confusione, liti chiassose, rumorose baldorie, chi si lamenta sempre per ogni nonnulla; piantagrane; attaccabrighe' Lotti 1990, emil.or. (ferrar.) *cagnarón* (Azzi; Ferri), romagn. *k a ñ a r ọ́ w ŋ* Ercolani, march.sett. (urb.) *cagnarón* Aurati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lucch.-vers. (lucch.) *cagnarone* Nieri, amiat. *cagnaróne* Fatini, umbro occ. (Magione) *k a ñ ñ a r ọ́ n e* Moretti, macer. *cagnaró* Ginobili, umbro merid.-or. *cagnaróne* Mattesini-Uguccioni, Foligno *k a ñ ñ a r ọ́ n e* Bruschi.
Romagn. **k a ñ a r ọ́ w n a** f. 'litigiosa; attaccabrighe' Ercolani, macer. *cagnaróna* Ginobili.
Romagn. *k a ñ a r ọ́ w ŋ* agg. 'litigioso; rumoroso; confusionario (riferito a persona)' Ercolani, perug. *cagnarone* Orfei-Batinti.
Umbro merid.-or. **k a ñ ñ a r í n u** m. 'attaccabrighe' Bruschi.
Macer. (ferm.) **cagnaròttu** m. 'rissaiuolo; rissoso' NeumannSpallart, roman. *cagnaròtto* Chiappini-RolandiAgg.
March.merid. (Grottammare) **cagnarutte** m. 'rissaiuolo' (NeumannSpallart 61, JudMat).
Romagn. **cagnarê** v.assol. 'riottare, contendere in parole' Mattioli, lad.ven. (agord.centr.) *k a ñ e r á r* RossiVoc, cort. (Val di Pierle) *k a ñ ñ a r r ę́* Silvestrini.
Ven.merid. (vic.) *cagnarse* v.rifl. 'venire a litigio; bisticciare' Candiago.
Umbro occ. (Magione) **s k a ñ ñ a r ę́** v.assol. 'bisticciare; far cagnara' Moretti, *s k a ñ ñ a r á* ib., cort. (Val di Pierle) *s k a ñ a r r ę́* Silvestrini, umbro merid.-or. *š k a ñ ñ a r á* Bruschi.
March.sett. (Fano) **scagnarâta** f. 'grossa litigata' Sperandini-Vampa, chian. (Chiusi) *scagnarata* Barni, perug. *scagnarato* Cantanelli, *scannjaràta* Orfei, umbro sett. (cast.) *scagnarèta* Minciotti-Mattesini, ancon. (senigall.) *scagnarata* Baviera-Ceresi-Leoni, macer. ~ GinobiliApp-2, umbro merid.-or. (Foligno) *s k a ñ ñ a r á t a* Bruschi.

Emil.occ. (moden.) **cagnèda** f. 'baruffa ad alta voce' (< *-ata*, Neri).
Umbro occ. (Magione) **a r a g a ñ ñ á s s e** v.rifl. 'fare cagnara' Moretti.
Reat. (Preta) *r i k a ñ ñ á* v.tr. 'rimproverare' (Blasi,ID 14,68); ~ v.rifl. 'inquietarsi' ib.
It. **cagnolare** v.assol. 'guaire; lamentarsi' (1688, NoteMalmantile, B), *gagnolare* (1878, Carena-Fornari 330).
Emil.occ. (moden.) **z g a ñ u l ắ r** v.assol. 'ciarlare rumorosamente; guaire; guaiolàre' Bertoni, *z g a ñ u l á r* Neri, emil.or. (ferrar.) *sgagnulàr* Ferri, romagn. *s g a ñ u l ę́ a r* Ercolani, faent. *sgagnulê* Morri, ven.merid. (vic.) *sgagnolare* Pajello, bisiacco *scagnolar* Domini, cort. (Val di Pierle) *z g a ñ ñ o l ę́* Silvestrini, umbro merid.-or. *š g a ñ ñ o l á* Bruschi, Foligno *š g a ñ ñ u l á* ib.
Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **z g a ñ u l í** v.assol. 'guaire; gridare di spavento o di dolore' Massera, venez. *sgagnolìr* Boerio, ven.merid. (vic.) *sgagnolire* (1560, Bortolan; Pajello), ver. ~ (ante 1760, Buonagente, Trevisani).
Retroformazioni: lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **z g a ñ ú l** m. 'guaìto; grido acuto e strìdulo di dolore o di spavento' Massera, romagn. *sgagnôl* Mattioli, *sgagnöl* Ercolani, amiat. *sgàgnolo* Cagliaritano, sen. ~ Cagliaritano.
Emil.occ. (moden.) **z g á ñ u l a** f. 'donna ciarliera' (Bertoni; Neri).
Carr. (Colonnata) *fár i* **k k a ñ ñ ọ́ l i** 'ruzzare (detto di bambini)' (Luciani,ID 45).
Mant. **cagnolèra** f. 'ragazzaglia, canaglia' Bardini.

Pad.a. *crida[re] e latra[re] en* **cagnesco** ‘gridare in modo dei cani’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIO)[1].
It. (*lettera*) *cagnésca* agg.f. ‘aspra a pronunciarsi (detto anche della lettera R)’ (1684, D. Bàrtoli, B).
It. (*congregazione*, *nenia*) *cagnésca* agg.f. ‘stonata, da strapazzo’ (ante 1835, V. Bellini, B; 1846, Giusti, B).
Lad.ates. (Rocca Pièttore gerg.) **k a ñ í** v.assol. ‘bisticciarsi, dire parolacce, inveire; lamentarsi’ PallabazzerLingua.
Nap. **ncagno** m. ‘lagno continuo di un bambino’ (GalianiMerola 1789; Volpe).
Lig.occ. (Pigna) *f á d e* **s k a ñ í ǵ e** ‘non smetterla di piangere (riferito a bimbi)’ (Merlo,ID 21).
Piem. *scagnise* m. ‘piangere o strillare prolungato dei bambini’ Levi.

2.b.β[3]. ‘che mangia molto; che si ubbriaca; che vòmita’
Tic.alp.occ. (valmagg.) **cagnà** v.tr. ‘morsicare’ FransciniFaré, tic.alp.centr. (bellinz.) ~ (VSI 3,151b), tic.prealp. (Isone) *c ä g n ắ* ib., Sonvico *cagnà* ib. lomb.alp.or. (Tirano) ~ Bonazzi; Grosio *cagnèr* ‘addentare, azzannare’ Antonioli-Bracchi.
Tic.prealp. (Grancia) (*som invidád a*) *cagnà* v.assol. ‘pranzare’ (VSI 3,151b).
Loc.verb.: tic.alp.centr. (Ludiano) *t ü g h' ä n y é n t d ä č ä ñ ę́ d ä k w é l ä z â é n t i l ḗ* ‘non hai nulla da ricavare da quelle persone’ (VSI 3,151b).
Tic.alp.occ. (locarn.) *l'è da cagná* ‘è da mangiare: di bimbo paffuto e buono’ (VSI 3,152a).
Tic.prealp. (Vaglio) *a cagná ra ghisa a sa gh'a sempro sgaiosa* ‘a mangiare la ghisa, a vivere di stento, si ha sempre una gran fame’ (VSI 3,152a).
Messin.or. (Gaggi) **cagnïari** v.tr. ‘mangiare voracemente’ VS.
Con *s-* : novar. (Oleggio) **z g a ñ ę́** v.tr. ‘addentare; mangiare (usando le mani); rosicchiare; masticare con forza’ Fortina, lomb.alp.or. (Olmo gerg.) *z g a ñ ę́* (Bracchi,AALincei VIII.26; Zahner 246), valtell. *z g ę ñ ę́ r* (Longa,StR 9), *z g ę ñ ę́ r* ib., *z g a ñ á* Valsecchi, Tirano *sgagnà* Bonazzi, Grosio *z g a ñ ę́ r* Antonioli-Bracchi, borm. *z g ę ñ ắ r* (Longa,StR 9), borm.gerg. *sgagnèr* (Bracchi,StSertoliSalis 13), lomb.occ. (mil.) *sgagnâ* Angiolini, *z g a ñ á* Salvioni 231, vigev. *z g a ñ ắ* (Rossi,MIL 35,338), Casalpusterlengo *z g a ñ á* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lodig. *sgagná* Caretta, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti, crem. ~ Bombelli, cremon. *z g a ñ ắ* Oneda, bresc. *sgagnà* (Gagliardi 1759 – Pinelli), Cìgole *z g a ñ á* Sanga, valvest. *ž g a ñ á r* (Battisti,SbAWien 174.1), trent.occ. (bagol.) *sgagnà* Bazzani-Melzani, pav. *z g a ñ á* Annovazzi, vogher. *z g a ñ á* Maragliano, mant. *sgagnàr* (Cherubini 1827; Arrivabene), *z g a ñ á r* Bardini, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *z g a ñ á* (Casella,StR 17,55), parm. *sgagnàr* (Malaspina; Pariset), regg. *sgagnèr* Ferrari, Valestra *z g a ñ á r* (Malagoli,ID 10,91), emil.or. (ferrar.) *sgagnàr* (Azzi; Ferri), ven.merid. (poles.) *sgagnare* Mazzucchi, ver. *sgagnàr* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (valsug.) *z g a ñ á r* Prati-EtimVen.
Lucch.-vers. (lucch.) *scagnare* v.assol. ‘stentare; patire scarsità delle cose necessarie’ (Bianchini-Ambrosini; Nieri).
Lomb.occ. (lodig.) *sgagnáss* v.rifl. ‘mordersi’ Caretta.
Novar. (Oleggio) *z g a ñ á* f. ‘morso’ Fortina, lomb.alp.or. (Tirano) *sgagnàda* Bonazzi, lomb. occ. (lodig.) ~ Caretta, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, cremon. *z g a ñ ắ d a* Oneda, pav. *z g a ñ á* Annovazzi, emil.or. (ferrar.) *sgagnàda* Ferri.
Retroformazioni: lomb.occ. (lodig.) **sgagn** m. ‘morso’ Caretta.
Emil.occ. (ferrar.) **sgagnôt** m. ‘addentatura’ Ferri; ven.merid. (poles.) *sgagnoto* ‘morso’ Mazzucchi.
Novar. (Oleggio) **z g a ñ ǫ́ n** m. ‘scroccone’ Fortina, lomb.occ. (lodig.) ~ Caretta, lomb.or. (crem.) *sgagnóu* ‘morsicone’ Bombelli; trent.occ. (bagol.) *sgagnù* ‘morso’ Bazzani-Melzani, vogher. *z g a ñ ǫ́ ŋ* Maragliano, mant. *z g a ñ ǫ́ ŋ* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla.
Sign.fig.: mant. *z g a ñ ó n a* f. ‘la morte’ (“scherz.” Bardini).
Novar. (Oleggio) **z g a ñ u f l é** v.tr. ‘mangiare di nascosto’ Fortini.
Lomb.alp.or. (Grosio) *scagnafär* v.tr. ‘sbocconcellare’ Antonioli-Bracchi[2].
Lomb.occ. (lodig.) *sgagnüfá* v.tr. ‘divorare’ Caretta, pav. *z g a ñ u f l á* Annovazzi, vogher. *z g a ñ u f l á* Maragliano.
Pav. *z g a ñ u f l ó ŋ* m. ‘mangione, ingordo’ Annovazzi, vogher. *z g a n u f l ǫ́ ŋ* Maragliano.
Tic.alp.occ. **cagná** (*da fam*) f. ‘scorpacciata’ (VSI 3,152b), tic.prealp. *cagnada* ib., lomb.occ. (com.)

[1] Il fr.medio *parler cagnesque* ‘gronder (comme des chiens)’ (ante 1544ca., BPériers, FEW 2,186b) costituisce un prestito dall'it.

[2] “il suffisso *-af(f)o* è tipico delle formazioni gergali”; cfr. anche influsso di *Lucifero*.

cagnàda Monti, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).
Sign.fig.: tic.prealp. (Rovio) *cagnada* ‘ruberia, malversazione a proprio profitto’ (VSI 3,152b).
Retroformazioni: tic.alp.centr. (Lumino) **cagn** m. ‘morso’ Bonazzi.
Tic.prealp. (Bedano) *cagn* m. ‘boccone e specialmente pezzo di frutta levato coi denti’ (Pellandini,SAVk 8).
Cal.centr. (Acri) *nu káñu e pắni* m. ‘pezzo di pane’ (AIS 986, p.762).
Lomb.or. (berg.) *fa i cagni* ‘vomitare (per aver bevuto troppo)’ Tiraboschi.
lucch.-vers. (lucch.) **cagna** f. ‘sbornia’ Nieri, casent. (Raggiolo) ~ (Corsini,NocentiniProfilo).
It. **cagnottare** ‘scroccare’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Lig.centr. (Pieve di Teco) *fâ i* **cagnetti** ‘vomitare (detto di persona ubriaca)’ (Durand-2,56)[1], piem. *fę ī kañę́t* Gavuzzi, ven.centro-sett. (Revine) *fár i kañét* Tomasi, ver. *far i cagnéti* Patuzzi-Bolognini, lad.ven. (agord.centr.) *fá i kañét* RossiVoc.
B.piem. (gattinar.) *fę́ ay* **kañǽy** ‘vomitare’ Gibellino[2], tic.alp.centr. (Arbedo) *fáa i cagnöö* (Pellandini,BSSI 17,104), lomb.occ. (com.) *fà i cagnéu* MontiApp, vogher. *fa i kañé* Maragliano, ancon. *fà i cagnoli* Spotti, senigall. *fà i cagnoi* Baviera-Ceresi-Leoni.
Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *fá i kañắ* ‘il vomitare degli ubriachi’ Massera; Grosio *fär i cagnulìn* ‘id.’ Antonioli-Bracchi, borm. *fắr i kañǫlíŋ* (Longa,StR 9), umbro merid.-or. (tod.) *fa i cagnulini* Ugoccioni-Rinaldi; Tàrtano *fa i cagnìi* ‘id.’ Bianchini-Bracchi.
B.piem. (valses.) *cagnolêe* v.assol. ‘vomitare’ Tonetti.
Lomb.or. (cremon.) *zgañulắt* agg. ‘rosicchiato’ Oneda, mant. *zgañolá* Bardini.
Lucch.-vers. (lucch.) **incagnarsi** v.rifl. ‘ubriacarsi; sborniarsi’ Nieri.
Tosc. *incagnato* agg. ‘ubriaco’ FanfaniUso.

2.b.β[4]. ‘che puzza, che fa schifo’
Derivati: ven.merid. (vic.) *saver da* **cagnin** ‘puzzare’ Pajello.
Ven.merid. (vic.) **cagnón** m. ‘muffa maleodorante delle botti; odore cattivo di muffa delle botti’ Candiago, Val Lèogra ~ CiviltàRurale 399, Val d'Alpone ~ Burati.
Lig.occ. (Mònaco) **cagnüme** m. ‘puzzo di cane bagnato’ Frolla.
Lad.ven. (Selva di Cadore) **kañíð** m. ‘odore di chiuso; sudiciume’ PallabazzerLingua.
Lad.ven. (Àlleghe) *udǫ́r da kañíts* m. ‘odore di chiuso, di stantìo’ PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Pièntore) ~ ib.
Àpulo-bar. (martin.) *kañíšə* m. ‘schifo’ GrassiG-2, tarant. ~ Gigante.
Salent.centr. **cagnisciusu** agg. ‘schifoso’ VDS.
Àpulo-bar. (Monòpoli) **kañəšę́** v.tr. ‘schivare, scansare, aver ripugnanza per; biasciare’ Reho, martin. *kañęšá* GrassiG-2, tarant. *cagnisciàre* De Vincentiis, salent. ~ VDS.
Salent.sett. (Grottaglie) *cagnisciari* v.assol. ‘avere a schifo’ Occhibianco; ~ v.tr. ‘schifare’ ib.
Luc.nord-or. (Matera) *kañəćá* v.assol. ‘aver ritegno a mangiare o bere cosa toccata da altri; schifare’ (Festa,ZrP 38).
Trent.or. (valsug.) **ncagnà** agg. ‘impigliato forte (anche d'un puzzo ecc., che stenta a svanire in una stanza ecc.)’ Prati.
Àpulo-bar. (tarant.) **skañišárə** v.tr. ‘schifare, aborrire’ DeVincentiis.

2.b.β[5]. ‘che è arrabbiato, adirato’
Pad.a. (*rabiosa*) **cagna** f. ‘donna del caràttere aspro e rabbioso’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), it. (*arrabbiata*) ~ (*di mia moglie*) (1592, DellaPorta, ib.; 1765, C. Gozzi, ib.).
Roman. (*pprete*) *caggno* agg. ‘arrabbiato’ (1832, BelliVigolo).

Derivati: lad.ven. ⌜**kañǫ́ŋ**⌝ m. ‘brontolone; urlone; maldicente’ PallabazzerLingua.
Sintagmi: it. **visi cagneschi** m.pl. ‘volti rabbiosi, commossi’ (ante 1606, Davanzati, B), *viso cagnesco* m. (1827, Manzoni, B); *volto cagnesco* ‘id.’ (1821-23, Manzoni, LIZ), tosc. ~ FanfaniUso.
It. *rabbia cagnesca* f. ‘furia’ (1849, Lambruschini, B).
Fior.a. *cagnescamente* avv. ‘con ostilità’ (ante 1698, Redi, Crusca 1729)[3].
It. *cagnescamente* avv. ‘rabbiosamente; crudamente; aspramente; con mal occhio; con viso arcigno’ (dal 1772, D'AlbVill; Zing 2006), romagn. ~ Mattioli, venez. ~ Boerio.
Loc.verb.: romagn. *dare in cagnesco* ‘guardare con mal piglio; guardare con sospetto’ Mattioli.

[1] Cfr. il *fare i porcellini*, *i maialini*, *i gattini* e aost. *fére le cagnon* ‘vomir le vin étant ivre’ (FEW 2,183b).
[2] Cfr. anche ⌜*fare i gattini*⌝ ‘id.’.
[3] L'esempio di GiordPisa è un falso entrato nella Crusca 1729.

It. *e[ssere] in cagnesco* ‘avere un atteggiamento risentito, irato, minaccioso; fare il volto arcigno, sospettoso’ (ante 1606, B. Davanzati, B).
It. *guata[re] in cagnesco* ‘guardare di traverso, con ostilità, con rabbia, minacciosamente’ (fine sec. XIII, Novellino, AgenoStLess 70; 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; sec. XIV, Benno, Crusca 1866; 1615, Marino, B), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), it. *guardare in cagnésco* (dal 1554, Bandello, B; LIZ; Zing 2006), mant. *guardàr in cagnèsch* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, bol. ~ Coronedi, venez. *vardár in cagnesco* Boerio; bol. *guardar cun oc' cagnésch* ‘id.’ Coronedi; it. *squadra[re] in cagnesco* (ante 1850, Giusti, B; 1915, Nieri, B).
It. *stare in cagnesco* ‘avere un atteggiamento risentito, irato, minaccioso; fare il volto arcigno; essere sdegnato’ (1523-24, Firenzuola, B – 1584, Grazzini,FaldellaMarazzini 48; dal 1850ca., Giusti, B; TB; Zing 2006).
It.a. *stare in cagnesco* ‘stare sulle difese, dimostrarsi cauto, badare con molta attenzione’ (1483, Pulci, B; ante 1566, Caro, TB).
It.a. *stare in cagnesco con la morte* ‘temerla, paventarla, averne orrore’ (1483, Pulci, TB).
It.a. *tene[re] in cagnesco le ciglia* ‘guardare biecamente, di traverso’ (1483, Pulci, B).
Loc.verb.: mant. *avèragh dle* **cagnère** ‘esser bisbètico’ Arrivabene.
Laz.centro-sett. (Castelmadama) **cagnottà(ne)** v.assol. ‘borbottare, mormorare, brontolare’ Liberati.
Tic. **cagnass** *la lingua* v.rifl. ‘mordersi la lingua, trattenersi nel parlare’ (VSI 3,151b); ~ (*i unc*, *i dit*, *i barbís*, *i ball*) ‘mordersi le unghie, le dita, i baffi, i coglioni: pentirsi di un'azione avventata’ ib.
Romagn. *cagnê* v.assol. ‘rodersi; consumarsi di rabbia’ Mattioli, faent. ~ Morri.
Ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *cagnare q.* v.tr. ‘rimproverare; richiamare continuamente; far dispetti; sgridare per cose da nulla, insultare’ Peraro.
Retroformazione: tic.alp.occ. (Cavergno) **k á ñ a** f. ‘odio, rabbia’ (VSI 3,150b).

Nap.a. **incagnar[sene]** v.rifl. ‘incollerirsi; accanirsi; arrabbiarsi, infuriarsi, stizzirsi’ (1339, Boccaccio, Sabatini,ItLing 183,38), sic.a. *incagnarisi* (prima metà sec. XIV, LibruSGregoriu-Panvini 217 – 1519, ScobarLeone; MarcuGrandi, PoesieCusimano), it. *incagnarsi* (dal 1633, Lalli, B; LIZ; Zing 2006), lomb.or. (berg.) *incagnàs* Tiraboschi, bresc. *encagnás* Gagliardi 1759, lad. fiamm. (cembr.) *encagnàrse* Aneggi-Rizzolatti, march.sett. (pesar.) *incagnès* Pizzagalli, venez. *incagnarse* (ante 1536, Sanudo, B), ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, ver. ~ Rigobello, trent.or. (primier.) ~ Tissot, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) *incagnàrsi* Cagliaritano, *incagnassi* ib., cicolano (Ascrea) *ŋ g a ñ ñ á s s e* (Fanti,ID 16), Mompeo Sabino '*ncagnasse* Raspini, reat. *ncagnàsse* (Campanelli, JudMat), march.merid. (San Benedetto del Tronto) *a n g a ñ á s s ə* Egidi, teram. *' n g a ñ á s s ə* Savini, nap. *ncagnarese* (Galiani 1789 – D'Ambra), *' n k a ñ á r s ə* Altamura, dauno-appenn. (voltur.) *n g a ñ ñ á r z ə* Melillo-1, Margherita di Savoia *ngagnéärse* Amoroso, àpulo-bar. (Canosa) '*ngagnars* Armagno, minerv. *ngagnéie[se]* Campanile, tran. *ngagnarse* Ferrara, biscegl. *ingagnasse* Còcola, molf. *nghégné[se]* Scardigno, *n g a ñ ä́ s s ə* (Merlo,MIL 23,273), rubast. *ngagnàsse* DiTerlizzi, bitont. ~ Saracino, grum. *ngagnarse* Colasuonno-Storie, tarant. *ncagnarsi* DeVincentiis, *' n g a - ñ á r s ə* Gigante, luc.nord-occ. (Melfi) *ŋ g a - ñ á r s* Bigalke, Muro Lucano *ngagnà[se]* Mennonna, luc.-cal. (trecchin.) *ncagnà[se]* OrricoAgg, sic. '*ncagnàrisi* (Biundi; DeGregorio, StGl 1), *incagnarisi* Traina, sic.sud-or. *ancagnàrisi* VS, Vittoria *ŋ k a ñ á r i s i* Consolino, *ŋ k a ŋ ñ á r i s i* ib.
Reat. (Preta) *ŋ k a ñ ñ á* v.tr. ‘offendere; inimicare; rimproverare’ (Blasi,ID 12), salent.sett. *ncagnare* Valente 38, àpulo-bar. (minerv.) *ngagnéie* Campanile, cal.centr. *ncagnare* NDC, *incagnari* ib., cal.merid. ~ ib.
Cal.merid. *ncagnare* v.tr. ‘irritare i cani’ NDC, *incagnari* ib.
Amiat. *incagnà* v.assol. ‘imbronciarsi; inimicarsi; arrabbiarsi; inquietarsi; accanirsi; guardarsi in cagnesco’ Fatini, reat. (Preta) *ŋ k a ñ ñ á* (Blasi,ID 14), abr.or.adriat. (gess.) '*ngagná* Finamore-1, irp. (Montella) *ngañá* (Marano,ID 5,126), dauno-appenn. (fogg.) *ngagnà* Villani, àpulo-bar. (minerv.) *ngagnéie* Campanile, bitont. *ngagnèue* Saracino, Giovinazzo *ngagné* Maldarelli, martin. *ncagnà* (GrassiG-1,34), *ngagnà* Prete, niss.-enn. (piazz.) '*ncagné* Roccella, palerm.centr. (palerm.) *ncagná* (DeGregorio,StGl 8).
Agg.verb.: ferrar.a. **incagnato** ‘stizzoso; adirato; accanito; imbronciato; immusonito’ (1482, AntichitàEstensi, Marri,SLeI 12), sic.a. *incagnatu* (1400ca., AlfabetinSermoneta; 1519, ScobarLeone), it. *incagnato* (1612, BuonarrotiGiovane, B – 1894, DeRoberto, LIZ), lomb.or. (berg.) *incagnàt* (1670, Assonica, Tiraboschi), mant. *incagnà* Cherubini 1827, bol. ~ Coronedi, venez. *incagnati* agg.m.pl. (ante 1536, Sanudo, B), ven.centro-sett.

(trevig.) *incagnà* agg.m. Ninni, aquil. '*ngagnàtu* Cavalieri, nap. '*ncagnato* (1632, BasilePetrini; Volpe), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ngagnàte* Amoroso, garg. (Monte Sant'Àngelo) *n g a ñ ñ á t ə* (Piemontese,LSPuglia 22), àpulo-bar. (Canosa) '*ngagnet* Armagno, barlett. *ngagnate* Tarantino, bitont. *ngagnèute* Saracino, ostun. *n k a ñ á t ə* VDS, *n g a ñ á t ə* ib., luc.nord.occ. (Picerno) *n s k a ñ ñ á t ə* Greco, salent.centr. (lecc.) *ncagnatu* ib., cal.centr. ~ NDC, cal.merid. ~ ib., sic. *incagnatu* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *ŋ k a n y á t u* Consolino, *ŋ k a ŋ ñ á t u* ib.
Sic.a. *incagnatamenti* avv. ‘con ira, rabbiosamente’ (metà sec. XIV, RegoleBranciforti).
Sic.a. **incagniamentu** m. ‘espressione del volto che mostra cruccio, broncio, collera, stizza’ (1519, ScobarLeone), abr.occ. (Introdacqua) *n g a ñ ñ a m í ə n d ə* DAM, sic. *incagnamentu* Traina.
Corso **incagnerdì** v.assol. ‘accanire’ Falcucci 439; *incagnerdissi* v.rifl. ‘arrabbiarsi’ ib.
It. **rincagnarsi** v.rifl. ‘far viso rincagnato, divenire sìmile a un cane nelle fattezze a causa dell'ira’ (1563-66, Caro, LIZ; 1614, Àlberi, B; 1960, Tecchi, B).
Romagn. (ravenn.) *rancagnar* v.rifl. ‘ritirarsi’ (sec. XVII, Aruch,AGI 18).
Bisiacco *rancagnar* v.tr. ‘rimproverare, rabbuffare; brontolare’ Domini; ~ v.assol. ib.
Bisiacco **r a n k a ñ ó z o** agg. ‘intrattabile; bilioso; brontolone’ Domini[1].

Nap.a. **assacagnare** v.assol. ‘digrignare i denti a mo' di cane’ (ante 1475, MasuccioPetrocchi), lig.occ. (Pigna) *a s k a ñ á ṛ* (Merlo,ID 18).
Emil.or. (ferrar.) **sgagnar** (*da la rabia*) v.intr. ‘fremere’ Ferri.
Mant. *scagnàras i dì* v.rifl. ‘pentirsi d'aver fatto una certa cosa’ Bardini.
Mant. *scagnàras i unge* v.rifl. ‘rosicchiarsi le ùnghie’ Bardini.
Mant. *scagnàras al cör* v.rifl. ‘rodersi l'ànima (in liti, discordie)’ Bardini.
Lad.ven. (Voltago Agordino) *z g a ñ á [s e]* v.rifl. ‘consumarsi; logorarsi; struggersi’ RossiVoc.
Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) (*occhji*) *scagnati* agg.m.pl. ‘degli occhi come quelli dei cani’ Diana.
Umbro sett. (cast.) *scagneggè* v.tr. ‘molestare q.’ MinciottiMattesini.

[1] Cfr. friul. (terg.) *ranchagnoso* agg. ‘rincagnato’ (sec. XVI, TestoCrevatin,ScrittiPellegrini 236); forse con influsso di *rancoroso*.

Emil.occ. (parm.) **argh'gnars** ‘far viso arcigno, come di cane che ringhia’ (Malaspina; Pariset).
Bol. *arghgnaer* v.tr. ‘rincagnare; raggrinzare il naso dispettosamente’ Ungarelli.
Lad.fiamm. (cembr.) **descagnàr** v.rifl. ‘disincagliare; disimpegnare; liberare; strappar via’ Aneggi-Rizzolatti.
Trent.or. (primier.) *descagnàr* v.tr. ‘estirpare; levare’ Tissot, valsug. ~ Prati.
It.sett.occ.a. **acagnato** agg. ‘accanito; inferocito’ (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), lomb.a. *achagnao* (sec. XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster, AGI 7,16,39), lig.occ. (Buggio) *acagnai* agg.m.pl. Pastor 29.
Gallo-it. (trecchin.) *accagnato* agg. ‘mortificato; dimesso; scontroso; afflitto’ Orrico.

Pis.a. **incagnir[si]** v.rifl. ‘accanirsi; arrabbiarsi’ (ante 1342, Cavalca, B), it. ~ (1604, Romei, B; 1779, Baretti, B; dal 1935, Viani, B; “raro” Zing 2006), lig.gen. (gen.) *i ŋ k a ñ ĺ s e* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *e n k a ñ í s s e* Lena, piem. *ancagnisse* (Capello – Gavuzzi), lomb. alp.or. (Montagna in Valtellina) *incagnìss* Baracchi, Grosio *incagnìs* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *incagniss* (“disusato” Angiolini), lomb.or. (crem.) (*i*)*ncagnís* Bombelli, cremon. *i n k a ñ ĺ [s]* (Oneda; Taglietti), mant. *incagnirs* Cherubini 1827, *incagnìras* (Arrivabene; Bardini), emil. or. (ferrar.) *incagnìrs* Azzi, romagn. *incagnìss* Mattioli, ver. *encagnìrse* Rigobello, lucch.-vers. (viaregg.) *incagnirsi* RighiniVoc, ancon. (Arcevia) *ncagnisse* (Crocioni; Spotti), macer. ~ Ginobili, *ngagnìsse* ib.
Pis.a. *incagnire* v.assol. ‘arrabbiarsi; accanirsi; adirarsi fieramente’ (ante 1342, Cavalca, TLIO-Mat), lomb.or. (cremon.) *i n k a ñ ĺ* Oneda, vogher. *i ŋ k a ñ í* Maragliano, emil.occ. (parm.) *incagnìr* (Malaspina; Pariset), venez. ~ Boerio, umbro merid.-or. (spolet.) *incagnire* (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2), roman. ~ (1688, PeresioUgolini).
Bellun.a. **hanchignida** agg.f. ‘accanita; stizzita; adirata’ (prima metà ec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), it. *incagnito* agg. (ante 1564, Domenichi, B – 1950, Pavese, B; LIZ), lig.gen. (gen.) *incagnïo* agg.m. (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *e n k a ñ í* Lena, piem. *ancagnì* Zalli 1815, lad.fiamm. (cembr.) *encagnì* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *i ŋ k a ñ í* Maragliano, mant. *incagnì* (Cherubini 1827 – Bardini), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), regg. *incagnìi* Ferrari, venez. *incagnìo* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, pad. ~ Boerio, macer. *ngagnìtu* Ginobili,

spolet. *incagnita* agg.f. (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2).
It. (*viso*) *incagnito* agg.m. ‘rincagnato’ (ante 1936, Viani, B).
Sign.fig.: it. (*quartana*) *incagnita* agg.f. ‘che non dà tregua, violento’ (ante 1556, Aretino, B; 1592, S.Oddi, B).
Gen. **incagninïo** agg. ‘accanito’ (1748ca., Trionfo-Toso).
Retroformazioni: nap. **ncagno** m. ‘broncio; còllera’ (GalianiMerola 1789; Volpe), procid. *nchiégne* Parascandola, luc.-cal.sett. *ncagnu* NDC, luc.nord-occ. (Melfi) *ŋ g á ñ ə* Bigalke, Brienza *ngagno* Paternoster, cal.centr. (apriglian.) *ncagnu* NDC, cal.merid. ~ ib.
March.sett. (pesar.) *in cagna* ‘in discordia’ Pizzagalli.
Sic. **'ncàgna** f. ‘espressione del volto per mostrare cruccio, broncio, còllera, stizza’ Biundi, *incagna* (Traina; Gioeni).
Cal.merid. *ncagnusu* agg. ‘dispiaciuto; offeso; cruccioso’ NDC, sic. *'ncagnùsu* Biundi, *incagnusu* Traina.
Piem. **s k a ñ i s ę́ s e** v.rifl. ‘bisticciarsi; contrastare; accanirsi; invelenirsi; arrabbiarsi’ (Capello – Levi); b.piem. (vercell.) *stacagnèsi* ‘azzuffarsi in una rissa’ Argo.

2.b.β[6]. ‘tirchio, avaro’
Derivati: lomb.or. (bresc.) **cagnasû** m. ‘avarone’ Melchiori
Istr. (capodistr.) **cagnòla** f. ‘arpagone’ Semi.
Àpulo-bar. (minerv.) *cagnúele* agg. ‘avaro’ Campanile.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **incagnā** v.assol. ‘risparmiare’ Ceccaldi.
Emil.occ. (parm.) **incagnìr** v.assol. ‘divenire spilorcio; sordido’ Malaspina.
Emil.occ. (parm.) *incagnì* agg. ‘spilorcio; sordido’ Malaspina.
Emil.or. (ferrar.) **incagnità** f. ‘spilorcerìa’ Ferri.
Corso cismont.occ. (Bocognano) **i n k a ñ o l á** v.tr. ‘risparmiare’ (ALCorse 578, p.65).

2.b.β[7]. ‘che conduce vita misera, deplorevole’
Lad.fiamm. (cembr.) **càgna** f. ‘vita da cani’ Aneggi-Rizzolatti, lad.ates. (fass.) ~ Mazzel-2.
Lad.fiamm. (cembr.) *càgna* f. ‘servizio militare’ Aneggi-Rizzolatti, lad.ates. (fass.) ~ Mazzel-2[1], lad.cador. (amp.) ~ (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto).

[1] Cfr. il prov.alp. (Courmayeur) *câgne* f. ‘fame’ (Pasquali,ID 7,301).

Lad.cador. (oltrechius.) *cagna* f. ‘fame’ Menegus.
Loc.verb.: catan.-sirac. (Sant'Alfio) *aviri na cagna* ‘essere a corto di mezzi’ VS.
Trent.or. (primier.) *far cagna* ‘faticare; trovarsi male per il troppo lavoro o disagio’ Tissot.

Derivati: it. **cagnola** f. ‘bugigàttolo qualunque a bordo di bastimento’ (dal 1889, Guglielmotti; Tommasini 1906; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
Lomb.alp.or. (Traona) **cagnoèu** m. ‘lettuccio meschino’ Monti.
Carr. (Colonnata) *f á r i k k a ñ ñ ǫ́ l i* ‘essere intensamente affaccendate nei lavori di casa (detto di donne)’ (Luciani,ID 45).
Sic.sud-or. (Vittoria) **a k k a ŋ ñ u l á t u** agg. ‘smagrito per patema d'animo o per lavoro eccessivo o per abusi’ (“disusato” Consolino).
Salent. **cagnulastru** m. ‘giovinetto; ragazzo per lavoro in campagna’ VDS.

Tic.alp.occ. (Comologno) **cagnázz** m. ‘letto o giaciglio in disòrdine; canile; letto cattivo’ Lurati-CultPopDial, tic.alp.centr. (Biasca) *č ä ñ é t s* Magginetti-Lurati, lomb.alp.or. (posch.) *gnàz* Monti[2], lomb.or. (berg.) *cagnàs* Tiraboschi, valvest. *k a ñ á š* (Battisti,SbAWien 174.1), bol. *cagnèz* Coronedi, *cagnezz* Gaudenzi 50, romagn. *cagnéz* Mattioli, faent. *cagnezz* Morri.
Romagn. (faent.) *andê a la* **cagnazza** ‘detto dai fanciulli il dover andare, e stare in scuola quasi come obbligato alla catena’ Morri; *stèr a la cagnazza* ‘id.’ ib.
Tic.alp.occ. **cagnôz** m. ‘giaciglio d'alpe; letto’ Monti, *k a ñ ǫ́ t s* (Keller-2; VSI 3,157a), Sonogno *cagnòzz* Lurati-Pinana, tic.alp.centr. *k a ñ ǫ́ t s* (VSI 3,157b), Arbedo *k a ñ ǫ́ t s* (Pellandini,BSSI 17,104), tic.alp.centr. (Lumino) *cagnozz* Pronzini, tic.prealp. *k a ñ ǫ́ t s* (VSI 3,157b), *k a ñ ǫ́ t s* ib., moes. *k a ñ ǫ́ t s* ib., lomb.alp.or. (borm.) ~ (Longa,StR 9), trent.occ. (Temù gerg.) *k a ñ ý s* (Bertoni,AR 20,280); tic.prealp. (Vaglio) *š k a ñ ǫ́ t s* ‘id.’ (VSI 3,157b).
Tic.prealp. (Torricella-Taverne) *cagnòzz* (*dal can*) m. ‘canile’ (VSI 3,157b), moes. (Mesocco) ~ ib.
Moes. (Mesocco) **k a ñ ǫ́ t s a** f. ‘letto mìsero’ (VSI 3,157b).

Lomb.alp.occ. (Gurro) **k a ñ á r o** m. ‘letto mal fatto e in disordine; cuccia per cani; canile; giaciglio dei pastori o dei boscaioli (nella stalla)’ (Pasquali,ID 10,251), tic.alp.centr. (Airolo) *cagnáro* Beffa, lomb.alp.or. (Olmo) *k a ñ á r o* (Brac-

[2] Con aferesi di *ca-*.

chi,Clavenna 19,8; Zahner 250), Montagna in Valtellina *cagnàru* Baracchi, borm. *kañáro* (Bracchi,AALincei VIII.30), lomb.or. (Castelponzone gerg.) *kañáro* (Sanga,MondoPop-Lombardia 7,208), lad.fiamm. (cembr.) *cagnàr* Aneggi-Rizzolatti, pav. *cagnàru* Annovazzi, ven. centro-sett. (Revine gerg.) *kañáro* Tomasi, lad. ven. (agord.centr.) ~ RossiVoc.
Lad.fiamm. (cembr.) *cagnàr* m. 'bugigàttolo sporco' Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (rover.) *cagner* Azzolini; ~ 'luogo o stanza affatto in disòrdine e sporca' ib.
Ven.merid. (pad.) **cagnàra** f. 'canile; letto scadente; giaciglio' Boerio, lad.ven. (Gosaldo) *ñára* RossiVoc.
Lomb.or. (bresc.) **gnéra** f. 'letto da cani' (Melchiori; Pinelli).
Romagn. (faent.) **cagnarezz** m. 'canile; letto da cani; letto cattivo' Morri.
Tic.alp.occ. (Comologno) **cagnèi** m. 'letto; canile; letto fatto con le assi' LuratiCultPopDial, lomb. alp.or. (talamon.) *kañę́r* Bulanti, Castione Andevenno *kañę́* Tognini, Tàrtano *kañę́r* Bianchini-Bracchi, Teglio *cagné* Branchi-Berti, Grosio *cagnèr* Antonioli-Bracchi, trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) *kañę́r* (Tomasini,StTrent 29, num. 202), trent.or. (valsug.) *cagnero* Prati, rover. *cagner* Azzolini.
Tic.alp.centr. (Leòntica) **kañáda** f. 'corsa faticosa' (VSI 3,152b).
Venez. (*vita*) **cagnesca** 'da cane' (1561, Negro-Pace, CortelazzoDiz).
Lunig. (Filattiera) **skañá** agg. 'magro allampanato' Pagani 135.
Pav. *una zgañá d rǫ́ba* 'poca quantità di roba da mangiare' Annovazzi.
Emil.occ. (moden.) **scàgn** agg. 'vuoto; magro; vizzo' Neri, emil.or. (bol.) ~ Ungarelli.
Lomb.alp.or. (borm.) **sghegnòsa** f. 'fame grande' (Monti, Mambretti,BSAValtell 4), pav. *sgagnusa* Rampoldi.
Trent.or. (rover.) **scagnir** v.assol. 'patir fame o altro bisogno; allupare' Azzolini.
Abr.or.adriat. **zgañəlítə** agg. 'macilènto; stènto' DAM.

2.b.β[8]. 'sciocchezza, fròttola'
It.sett.pop. **cagna** f. 'bugìa; fròttola; buffonata; pettegolezzi, scuse infondate' MiglioriniPanzini-App 1942, piem. ~ (Capello – Brero), tic.alp.occ. (Sonogno) ~ (Lurati-Pinana; VSI 3,149b), lomb. alp.or. (valtell.) *cagne* pl. Monti, lomb.occ. (com.) *cagna* f. ib., lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, bresc. *cágne* pl. Gagliardi 1759, mant. *cagna* f. Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), romagn. (faent.) ~ Morri, venez. ~ Boerio, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *káña* Migliorini-Pellegrini, bellun. *cagna* PratiVoci, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.ven. *káñe* pl. PallabazzerLingua[1], *káña* f. RossiVoc, Rivamonte gerg. *cagna* (Alỳ,APs 22), lad. ates. *káñe* pl. PallabazzerLingua, sen. (serr.) *càgna* f. Rossolini.
Piem. *cagna* f. 'bazzècola; cosa da nulla' (DiSant' Albino; Brero), tic.alp.occ. (Broglio) *cagn* (*di tosói*) pl. (VSI 3,149b), tic.prealp. (Camignolo) ~ ib.
Mil. *cagna* f. 'fiaba; fàvola' Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) ~ ("scherz." Malaspina), regg. ~ Ferrari, venez. ~ ("fam." Boerio), trent.or. (rover.) ~ Azzolini; march.merid. *káñə* pl. 'cose fantàstiche' Egidi.
Emil.or. (ferrar.) *cagna* f. 'strenna' FerriAgg.
Sintagma prep. e loc.verb.: romagn. *[eser] in câgn e in râgna* 'in stato di disaccordo continuo' Ercolani.
Lomb.or. (bresc.) *choentà dele cagne* 'piantar carote; dare ad intendere cose non vere' Melchiori, mant. *contàr dle cagne* Arrivabene, romagn. (faent.) *cuntë cagni* Morri, trent.or. (primier.) *contàr cagne* Tissot, lad.ven. (Cencenighe) *nǫ́' sta me kontá tante káñe* RossiVoc; lad.anaun. (Tuenno) *dir su ciagne* 'id.' Quaresima; venez. *dir de le cagne* 'id.' Boerio; lad.ven. (Falcade) *a femene*, *a tosat dighe ste cagne* 'racconta queste storie a donne e a ragazzini' RossiVoc; Frassené *fá le káñe* 'dilungarsi in discorsi inùtili; fare le moine' RossiVoc; mil. *vend di cagn* 'piantar carote' Cherubini.
Mil. *fà la cagna* 'far la trama' Cherubini.
Lad.ven. (Frassené) *fá barúfa e káñe* 'litigare e poi farsi le moine' RossiVoc.
It. *metter cagne* 'cavare ciarle; seminare scàndali' TB 1865.
Romagn. (faent.) *questa l'è una cagna* 'questa è una carota, una panzana' Morri.
Loc.prov.: lad.ven. (Voltago Agordino) *kǫ́ le káñe nǫ́ se pága le débiti* 'con le moine non si pagano i dèbiti' RossiVoc.

Derivati: it.a. **cagnolini** m.pl. 'bambini' (1527, Aretino, B).
Lig.occ. (sanrem.) *fiöi*, **cagnöi** 'per indicare affinità di criterio, di esperienza, di giudizio fra un bimbo ed un cùcciolo' Carli; corso *figlióli*, *cagnóli* 'per dire che i figli sono spesso cattivi' Falcucci.

[1] Con *ca-* non ladino.

Salent. *k a ñ ú l u* m. ‘bambino’ (“scherz.” FanciulloVDS,ID 36); sic. *cagnolu* ‘ragazzo semplice e inesperto; giovinastro’ VS, palerm.centr. (Altofonte) ~ VS.
Lomb.alp.or. (Sòndalo) *cagnol* m. ‘membro virile’ Foppoli-Cossi.
Loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *esse cagnö* ‘essere ancora troppo giovane, privo di esperienza’ Carli.
Lad.ven. (agord.centr.) **k a ñ ǫ́ r a** f. ‘inezia; bagatella’ RossiVoc.
Messin.or. (Santo Stéfano di Briga) *cagnulazzo* m. ‘ragazzaccio’ VS.
Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *cagnulà* v.tr. ‘dire fandonie’ Mennonna.
Lomb.or. (berg.) **cagnasso** m. ‘chi lavora in fretta e male, senza diligenza’ TiraboschiApp.
Lomb.occ. (borgom.) **k a ñ á s a** f. ‘inezia’ (PaganiG,RIL 51).
Romagn. (faent.) *cagnazza* f. ‘bugia; fandonia’ Morri.
Lad.gerg. **k a ñ ę́ t s** m. ‘lavoro mal fatto; intruglio; porcheria’ PallabazzerLingua.
Macer. **scagnòzzu** m. ‘persona dappoco, anche nella sua arte, nel suo mestiere’ GinobiliApp 3. – It. *scagnozzame* m. ‘insieme di scagnozzi’ (ante 1992, DeodatiSLI 22,254); *scagnozzería* f. ‘id.’ ib.; *scagnozzaro* m. ‘persona di scarsa dignità’ ib.
Tic.prealp. (Pieve Capriasca) **cagnón** m. ‘chi racconta fròttole; cantafàvole; bugiardo’ Quadri, emil.or. (ferrar.) ~ (Azzi; Ferri), romagn. *cagnòn* Mattioli, faent. ~ Morri, ven.centro-sett. (feltr.) *k a ñ ó ŋ* Migliorini-Pellegrini, lad.ven. (Rivamonte gerg.) ~ (Alỳ,APs 22).
Lomb.or. (cremon.) *k a ñ ǫ́ ŋ* m. ‘chi conosce male il suo mestiere’ Oneda.
Messin.or. (Taormina) *cagnuni* m. ‘giovinastro; ragazzo dappoco; generalmente detto di giovinastri che fanno codazzo ad una persona anziana’ VS, agrig.or. (licat.) ~ ib.[1]; niss.-enn. (piazz.) *gagnóngh* ‘biricchino’ Roccella.
Lad.ven. (agord.) *k a ñ ǫ́ ŋ* agg. ‘complimentoso; adulatore; lagnoso’ RossiVoc.

Lig.gen. (savon.) **cagnara** f. ‘cosa sciocca e scipita; sciocchezza; cosa da nulla; inezia’ Besio, gen. ~ Casaccia, Statale ~ Plomteux, piem. ~ (Capello – D'Azeglio 15), b.piem. (valses.) ~ Tonetti, lomb.occ. (vigev.) *cagnära* Vidari, lad. anaun. (Tuenno) *ć a ñ á r a* Quaresima, mant. *cagnàra* Cherubini 1827, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, *cagnäara* Pariset, *cagnära* Capacchi s.v. *cagnàra*, emil.or. (ferrar.) *cagnàra* Ferri, bol. ~ Coronedi, venez. ~ Piccio, ven.merid. ~ PratiEtimVen, poles. ~ Mazzucchi, ver. ~ (Caneva, Trevisani – Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) ~ Azzolini.
Lad.fiamm. (cembr.) *cagnàra* f. ‘bugia’ Aneggi-Rizzolatti.
Emil.or. (ferrar.) *cagnàra* f. ‘ragazzata’ Ferri; *cagnàra da ragazz* ‘id.’ Azzi.
Trent.or. (primier.) *far cagnare* ‘cercare scuse, pretesti’ Tissot.
Trent.or. (primier.) *cagnare!* ‘sciocchezze’ Tissot.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **k a ñ ę́ r a** f. ‘inezia; bagatella; bazzècola; cosa da nulla’ Magenta-1, lomb.occ. (aless.) *cagnèra* Prelli, Cascinagrossa ~ CastellaniF, lomb.or. (cremon.) *k a ñ ę́ r a* Oneda, mant. *cagnèra* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla, romagn. (faent.) ~ Morri, venez. ~ Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, bellun. ~ Nazari, triest. ~ Pinguentini, trent.or. (valsug.) ~ Prati, lad.ven. *k a ñ ę́ r a* RossiVoc, Rivamonte gerg. *cagnèra* Prati, zold. *cagnére* pl. Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.) *k a ñ ę́ r a* f. PellegriniA, lad.cador. (comel.sup.) ~ (Tagliavini,AR 10), Candide ~ DeLorenzo.
Mant. *cagnèra* f. ‘fìsima; ubbìa’ Arrivabene.
Trent.or. (valsug.) *cagnèra* f. ‘fròttola’ Prati.
Lad.ven. (Falcade) *f a r k a ñ ę́ r e* ‘far carezze’ RossiVoc.
Mant. **cagnèri** m.pl. ‘cose da nulla’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
Tic. **cagnaría** f. ‘bazzècola’ (VSI 3,153a), lomb. occ. (borgom.) *k a ñ a r í a* (PaganiG,RIL 51), com. *cagnarìa* Monti, mil. ~ Cherubini, lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, lad.ven. (agord.centr.) *k a ñ a r í a* RossiVoc.
Lomb.or. (cremon.) *cagnarìa* f. ‘fròttola’ Taglietti.
Lunig. (Fosdinovo) **k a ñ a r á d a** f. ‘stupidaggine; atto da spensierato’ Masetti, trent.or. (primier.) *cagnarada* Tissot, carr. *k a ñ a r á t a* (Luciani,ID 45).
Emil.occ. (parm.) **cagnarazza** f. ‘buffoneria; pippionata; qualunque cosa riesca sciocca e scipita (parlando di commedie)’ Malaspina, emil.or. (bol.) *cagnaraza* Coronedi, romagn. ~ Mattioli, faent. *cagnarazza* Morri.
Ven.centro-sett. (feltr.) **k a ñ e r ó ŋ** m. ‘persona bugiarda’ Migliorini-Pellegrini, lad.ven. (agord. centr.) ~ ‘persona cerimoniosa; adulatrice’ RossiVoc.
Ver. **scagnarella** f. ‘bagatella, inezia’ (ante 1834, Gaspari, Trevisani), *scagnarèla* Rigobello.

[1] Cfr. il cognome messin.or. (Francavilla di Sicilia) *Cagnone* RohlfsCognomi-1.

B.piem. (gattinar.) **cagnada** f. ‘bazzècola’ Gibellino, lomb.alp.or. (Grosio) *cagnàda* ‘id.; ciancia’ Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (borgom.) *k a ñ á* ‘inezia; bagatella’ (PaganiG,RIL 51), com. ~ Monti, mil. ~ Cherubini, lomb.or. (crem.) *cagnáda* Bombelli, cremon. *k a ñ á́ d a* Oneda, pav. *cagnàda* Annovazzi, vogher. *k a ñ á d a* Maragliano.
Lomb.occ. (com.) *cagnàda* f. ‘pippionata; cosa fatta senza diligenza o cautela per la fretta; guardataccia sbirciata’ Monti.
Lomb.or. (cremon.) *k a ñ á́ d a* f. ‘fròttola’ Taglietti.
Emil.occ. (parm.) **cagnatèr** m. ‘che conta fàvole’ (Malaspina; Pariset).
Catan.-sirac. (Bronte) **cagnastru** m. ‘persona dappoco’ VS.
Lig.gen. (savon.) **cagnastrùn** m. ‘adolescente cresciuto oltre misura; uomo grande e forzuto ma sciocco’ Besio, gen. *cagnastron* (Gismondi; Dolcino), lig.or. (Lérici) ~ Brondi, messin.or. (messin.) *cagnastru* VS, catan.-sirac. ~ ib.
Ven.merid. (vic.) **cagnàre** v.tr. ‘burlare; prendere in giro, imbrogliare; vincere al gioco’ Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, triest. *cagnàr* (Zamboni,DialCortelazzo 395).
Ver. *cagnàr* v.tr. ‘cogliere in fallo; sorprendere’ (Patuzzi-Bolognini – Bondardo).
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *k a ñ á* v.tr. ‘sbagliare’ Zandegiacomo.
Trapan. (Èrice) **cagnïari** v.assol. ‘scherzare, burlare’ VS.
Luc.-cal. **r i š k s á ñ u** m. ‘detto pungente, scherzoso e per lo più irònico’ NDC.

2.c. ‘parte di vegetale; vegetale non riuscito’
APiem. (Pancalieri) (*f ẹ́ n a*) **k á ñ a** f. ‘(fare la) propàggine’ (AIS 1312, p.163).
Sic. *cagna* f. ‘malattia degli agrumi, per cui intristiscono’ TrainaSuppl.
Cal.centr. (San Giovanni in Fiore) **cagnu** m. ‘nocchio di àlbero’ NDC.
Sintagma: lad.anaun. *dent de cagn → dens*

Derivati: umbro merid.-or. (orv.) *fungo* **cagnènte** ‘fungo velenoso’ Mattesini-Ugoccioni.
Irp. (carif.) **cagnulà** v.assol. ‘tendere a cadere per terra (parlando di frutta)’ Salvatore, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ ‘penzolare’ Mennonna.
B.piem. (gattinar.) *cagnulà* agg. ‘rattrappita (detto di uva che ha sofferto nella fioritura e non si è sviluppata)’ Gibellino.
Tic.alp.centr. (Sobrio) **cagnón** m. ‘tòrsolo’ (VSI 3,156b).
Lomb.occ. (mil.) *cagnón* m. ‘specie di malattia delle radici del gelso per la quale impiaga e rovina’ (Cherubini; Angiolini).
Lad.fiamm. (cembr.) *cagnón* m. ‘fieno di monte’ Aneggi-Rizzolatti.
Retroformazione: tic.alp.occ. **cagn** m. ‘sperone, tralcio a legno della vite’ (VSI 3,147b)[1].

Ven.merid. (poles.) **incagnarse** v.rifl. ‘imbozzacchire; incatorzolire (detto di frutta)’ Mazzucchi; *incagnà* agg. ‘imbozzacchito; incartorzolito (detto di frutta)’ ib.
Cal.merid. (catanz.) **recagnara** v.assol. ‘imbozzacchire; incatorzolire’ NDC.
Trent.or. (rover.) **encagnirse** v.rifl. ‘incatorzolire; imbozzacchire (parlando di piante, o di frutta)’ Azzolini.
It.sett. **sgagnul** m. ‘tòrsolo’ (1793, Nemnich 1,480), lomb.or. (bresc.) *sgagnœl* Melchiori.

2.c[1]. piante
Retroformazioni: tic.prealp. **k á ñ** m. ‘carlina (Carlina acaulis)’ (VSI 3,147b), tic.merid. (Ligornetto) ~ (AIS 623cp., p.73)[2].
Tic.prealp. *k á ñ a* f. ‘cardo, carlina (Carlina acaulis)’ (VSI 3,147b), Corticiasca ~ (AIS 623, p.73).
Lomb.or. (berg.) *cagnia* f. ‘specie di uva’ (1877, Rovasenda, HohnerleinMat), Grumello del Monte *cagna* ib.
mil. *erba cagna → herba*
lad.anaun. (Vervò) *pissaciagna → *pš-*

Derivati: lig.gen. (Cogorno) **cagnœ** m. ‘Fumaria capreolata ed affini’ (Penzig,ASLigSNG 8); ver. *cagnói* pl. ‘Iris pumila’ MontiBot.
Breg.Sottoporta (Soglio) *k a ñ œ́ l* m. ‘sàlice (Salix caprea L.)’ (VSI 3,155a).
lomb.or. (San Giovanni Bianco) *spi cagnöl → spinum*
B.piem. (gattinar.) **cagnòla** f. ‘uva che si ammala e non si sviluppa’ Gibellino.
Ven.merid. (poles.) *cagnòla* f. ‘Acanthias vulgaris Bp.’ (Lorenzi,RGI 15,150); fior. (Montemurlo) *cagnòle* f.pl. ‘trifoglio spinoso; sagrinata (Medicago murex Willd.)’ TargioniTozzetti 1858.
Ver. *cagnola* f. ‘specie di uva della Val Policella’ (1825, Acerbi 224).
Trent.or. (Trambileno) *cagnoloti* m.pl. ‘rovi di monte (Rubus saxatilis L.)’ Pedrotti-Bertoldi 338.

---

[1] Cfr. l'it. *cacchio* ‘primo tralcio della vite, germoglio’ (< CATULU ‘cagnolino’).

[2] Moretti (VSI 3,147b) lo considera come retroformazione di *cagnà* ‘essendo il cardo spinoso e pungente’.

Sic. **cagnuluni** m. ‘varietà di uva detta cataratto nero’ VS, it.reg.sic. *cagnolone* (1877, Rovasenda, HohnerleinMat; 1906, Molon, ib.).

Lig.centr. (Noli) **cagnett** m. ‘Fumaria capreolata L.’ Penzig; lig.gen. (Sant'Olcese) *cagnetti* m.pl. ‘Fumaria parviflora Lam.’ ib.
Ven.centro-sett. (vittor.) **cagnéte** f.pl. ‘pianticella che ha i fiori sìmili alla bocca di leone’ Zanette.
Lomb.or. (Armo) **cagnoti** m.pl. ‘pervinca minore, mortine (Vinca minor L.)’ Pedrotti-Bertoldi 437.
Trent. (Nago Tórbole) *cagnoti* m.pl. ‘òfride del Bertoloni (Ophrys Bertoloni Mor.)’ Pedrotti-Bertoldi 446.
It.reg.romagn.-march. **cagnina** (*nera*) f. ‘vitigno canaiolo’ (dal 1839, GallesioGiornali, HohnerleinMat; Rovasenda, ib.; Molon; Zing 2006).
Lunig. *cagnina* f. ‘ròssola (Russula aurata)’ Trinci 207.
Emil.occ. (moden.) **cagnón** m. ‘erba che cresce fra le viti; marcorella’ (prima del 1750, Crispi, Marri).
Lad.fiamm. (cembr.) *cagnón* m. ‘Nardus stricta’ Aneggi-Rizzolatti.
It.reg.sic. *cagnon* m. ‘specie di uva, cataratto nero’ (1877, Rovasenda, HohnerleinMat).
lad.fiamm. (cembr.) *pel cagnón* → *pilus*
Cort. (Val Tiberina) **cagnaccio** m. ‘dentino; steccherino (Hydnum repandum)’ Trinci 201.
Vogher. **cagnara** (*bianca tardiva*) f. ‘specie di uva della valle di Staffora’ (1877, Rovasenda, HohnerleinMat), bisiacco *cagnara* ‘vite di uva bianca e dolcissima’ Domini.
Pav. **cagnera** (*bianca*) f. ‘specie di uva dell'Oltrepò pavese’ (1825, Acerbi 55; 1877, Rovasenda, HohnerleinMat).
Sintagma: mant. *uva cagnera* f. ‘uva bianca, piccoletta, piuttosto rada e brusca’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12, 495).
Composto: APiem. (Montà) *p ü p a k á ñ a* → **pupa*

2.d. fenòmeno atmosferico

Mant.a. **cagna** f. ‘canìcola’ (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,60).
Lig.gen. (tabarch.) *cagna* f. ‘pigrizia; poltroneria; ozio; indolenza; grande fatica; stanchezza che coglie l'uomo ai primi caldi; fiacchezza; grande fatica’ DEST, gen. ~ Gismondi, tic.alp.centr. (Olivone) *k ę́ ñ a* (VSI 3,150b), lomb.-ven. *k á ñ a*, lad.ven. *k á ñ a* PallabazzerLingua, livorn. ~ Malagoli, elb. *k á ñ ñ a* Diodati, grosset. (Roccalbegna) ~ Alberti, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) ~ (Fanciulli,ID 43).
Sintagmi: it. *cagna estiva* f. ‘canìcola’ (1612, Marino, B; 1623, id., LIZ).
Gen. *l'ora dra cagna* f. ‘l'ora della calura meridiana’ (1745, Aprosio-2), *oa da cagna* ‘ora del dormicchiare; ora che segue dopo il pranzo, in cui si perde ogni voglia di lavorare, essendo presi dal sonno’ Casaccia.
Loc.verb.: lig.gen. (tabarch.) *[aver] 'na cagna adóssu* ‘detto da chi si sente stanco e voglioso di dormire; essere spossato, fiacco’ DEST, lomb. alp.or. (valtell.) *avéch la cagna* Valsecchi, Novate Mezzola *vèch adòs la càgna* Massera, lomb.occ. (vigev.) *'vèi dòss ra cagna* Vidari, bisiacco *[aver] 'na cagna indos* Domini, ven.centro-sett. (Revine) *ó n a k á ñ a i n t ǫ́ r n o m e* Tomasi, lucch.-vers. (viaregg.) *[aver] la 'agna* (DelCarlo; RighiniVoc), vers. *avé lla cagna* Cocci, pis. *avé' lla hagna* Malagoli, elb. *a v ę́ l l a k á ñ ñ a* Diodati. Pis. *bàtte' la hagna* ‘sentirsi fiacchi per il caldo’ Malagoli.
Lomb.alp.or. (Olmo) *bütà la cagna* ‘stare in ozio’ (Bracchi,Clavenna 19,11); *ciapà la cagna* ‘id.’ ib., Tirano ~ Bonazzi, posch. ~ (Bracchi,AALincei VIII.26,104); gen. *fâ a cagna* ‘id.’ Casaccia; lomb.alp.or. (Olmo) *menà la cagna* ‘id.’ (Bracchi,Clavenna 19,11), valtell. ~ (Bracchi,AALincei VIII.26,104)[1].

Derivati: it. **cagnuola** f. ‘canìcola’ (ante 1557, Tolomei, B; 1623, Marino, LIZ); lomb.alp.or. (Teglio) *cagnòla* ‘fiacca e diminuzione delle forze a causa del caldo estivo, indolenza; pigrizia’ Branchi-Berti 64, lad.ates. *k a ñ w ǫ́ l a* PallabazzerLingua, lad.cador. (Candide) *k a ñ ǫ́ l a* DeLorenzo.
Loc.verb.: lad.ates. (Colle Santa Lucia gerg.) *t i ñ í l a k a ñ w ǫ́ l a* ‘tacere; stare zitti; tapparsi la bocca’ ib.
Casent. (Raggiolo) **cagnòli** m.pl. ‘rimanenze sparse della neve’ (Corsini, NocentiniProfilo).
It. **cagnolina** f. ‘costellazione del Cane minore’ (1584, Bruno, B).
Ven.lagun. (chiogg.) **sgagnolío** (*da frédo*) ‘intirizzito (dal freddo)’ Naccari-Boscolo.
Grad. **k a ñ ǫ́ t i** m.pl. ‘nùvoli bassi’ TestiBattisti 38, *cagnoto* m. Deluisa 44.
Lad.cador. (oltrechius.) **cagnìçe** m. ‘freddo intenso, pungente’ Menegus.

[1] Cfr. il grigion. *manar la chogna* ‘sprecare il tempo’ (Bracchi,AALincei VIII.26,104).

Lad.ven. (zold.) **incagnizà** v.rifl. ‘ostinarsi; diventare cattivi (dicesi anche del tempo quando si ostina sempre piovoso)’ Gamba-DeRocco.
Tic.alp.centr. (Airolo) *n a ć e ñ a t é d a t f r é ć* ‘una gran dose di freddo intenso’ Beffa.
Lig.gen. (savon.) **cagnaru** m. ‘telone sul boccaporto o sullo scalandrone’ Besio, gen. *cagnaro* Schiaffino; savon. *cagnaru* ‘giaccone impermeabile foderato’ Besio.
Lig.gen. (Carloforte) *k a ñ ǫ̋ r u* m. ‘tenda, telone che viene sistemato in coperta sui carichi lìberi quando l'imbarcazione è all'ormeggio, per ripararsi dal sole’ DEST.
Lig.or. (spezz.) **k a ñ á r a** f. ‘voglia di far niente’ Lena, Castelnuovo di Magra *k a ñ á́* Masetti, lunig. *k a ñ á r a* ib., carr. ~ (Luciani,ID 45).
Lomb.alp.or. (Grosotto) **cagnéra** f. ‘malavoglia; pigrizia; sonnolenza’ Valsecchi, lomb.or. (cremon.) *k a ñ ę́ r a* (Oneda; Taglietti).
Lig.gen. (tabarch.) **k a ñ ű t s u** agg. ‘fiacco, dèbole, infiacchito, pigro, neghittoso’ DEST, breg. Sopraporta (Stampa) *k a ñ ű s* (VSI 3,150b).

2.f. elementi
Lig.gen. **k á ñ a** f. ‘favilla; scintilla’ Plomteux, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *k á́ ñ a* (p.432), emil.occ. (Coli) ~ (p.420); AIS 926.
Sintagma: lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *k á ñ a d ę́ f ę̋ g u* f. ‘favilla’ (AIS 926, p.179).

Derivati: tic.alp.occ. (Gerra Gambarogna) **k a ñ œ̋** m.pl. ‘cavalloni, onde alte’ (VSI 3,157a).
Vogher. (Montù Beccarìa) *k a ñ ę̋* f. ‘favilla’ (AIS 926, p.282).

2.g. configurazione del terreno
Sintagma: cal.merid. (Nicòtera) **terra cagna** f. ‘terreno non produttivo’ RohlfsSuppl.

Derivati: casent. (Poppi) **cagnòli** m.pl. ‘strisce di terra risparmiate dal vomere’ (Corsini, NocentiniProfilo).
Palerm.nord-occ. (Ùstica) **cagnazzu** m. ‘terreno argilloso e poco produttivo’ VS.
Palerm.nord-occ. (Ùstica) **cagnazzusu** agg. ‘argilloso, poco produttivo (detto di terreno)’ VS.

2.h. oggetti
Berg.a. **cagna** (*day cirg*) f. ‘strumento per tener forte i cerchi mentre li si pongono alle botti e che serve inoltre ad adattarvi il mezzule; cavalletto del bottaio’ (1429, GlossLorck 128, num. 1031), fior.a. *cagna* (*di ferro da botti*) (1390, InventarioCastellani, FestsPfister 1997, 1,228; Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStorValdelsa 3), *chagne* (*da botti*, *di ferro*) f.pl. (1390, InventarioCastellani,FestsPfister 1997, 1,228), it.sett.occ. *cagnia* (*da serci*) f. Vopisco 1564, lig.gen. (gen.) *cagna* (*da botte*) (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,756), *cagna* (Casaccia; Paganini 100), Conscenti *k á ñ a* Plomteux, tic. *cagna* (VSI 3,149b), tic.alp.centr. (Bedretto) *ć ę́ ñ a* Lurati, lomb.occ. (com.) *cagna* MontiApp, mil. ~ (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. *cágna* (*dele veze*) (Gagliardi 1759; Melchiori), *cagna* (*dele èze*) Rosa, vogher. *k á ñ a* Maragliano, mant. *cagna* Arrivabene, emil.occ. (piac.) ~ ForestiSuppl, parm. ~ (PeschieriApp – Pariset), romagn. (faent.) ~ Morri, venez. ~ Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, poles. ~ Mazzucchi, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, ancon. (Arcevia) ~ Spotti.
It. *cagna* f. ‘strumento da torcere su di sé la pezza del panno lano di fresco purgata; torcitoio’ (1585, Garzoni, B; 1859, Carena 301), lomb.occ. (mil.) ~ (Cherubini; Angiolini); tic.alp.centr. (Osco) *č ę̋ ñ a* ‘gràmola per stigliare la cànapa’ (AIS 1497, p.31).
It. *cagna* f. ‘ferro per drizzare le ruote del carro; strumento con cui si afferrano i cerchioni e si adattano alle ruote dei carri’ (dal 1889, Guglielmotti; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k ǫ́ ñ a* Magenta-1, b.piem. (gattinar.) *cagna* Gibellino, lomb.occ. (mil.) ~ (Cherubini; Angiolini), mant. ~ (Arrivabene; BettoniL 126), emil.occ. (piac.) ~ ForestiSuppl, mirand. ~ Meschieri, moden. ~ Neri, ven.merid. (vic.) ~ (Marcato,LavoriCont 117), ven.centrosett. (Revine) *k á ñ a* Tomasi, garg. (manf.) *k á ñ ə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Monòpoli) *k ę́ ñ ə* Reho, sic. *cagna* VS.
It. *cagna* f. ‘tipo particolare di morsetto per bloccare la lamiera da lavorare’ Valentini.
Gen. *cagna* f. ‘morsa a coscia; strumento di legno a due cosce con cui il sellaio stringe il cuoio da cucire’ Casaccia, tic.alp.centr. (Lumino) ~ Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.occ. (mil.) ~ (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, vogher. *k á ñ a* Maragliano, emil.occ. (piac.) *cagna* ForestiApp, parm. ~ (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ Ungarelli, venez. ~ Boerio, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k ǫ́ ñ a* f. ‘arnese con funzione di morsa, usato dai falegnami per tenere uniti due pezzi appena incollati; serragiunta; sergente’ Magenta-1, piem. *cagna* (Capello – Gavuzzi), APiem. (Volvera) ~ (Anonimo,Musicalbrandé 21,6), tic. *k á ñ a* (VSI 3,149b), tic.alp.occ.

(Cavergno) *č ę́ ñ a* (Salvioni-Merlo,ID 13), tic. alp.centr. (Lumino) *càgna* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) ~ Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (mil.) ~ Cherubini, pav. ~ Annovazzi, ven.merid. (Val d'Alpone) ~ Burati, ven.centro-sett. (Revine) *k á ñ a* Tomasi, trent.or. (tasin.) *cagna* Biasetto.

Tic. *cagna* f. ‘ferro ad uncino che si infigge in un foro del banco da falegname per affrancare le tàvole da piallare’ (VSI 3,149b).

Tic. *cagna* f. ‘strumento per accostare le assi del fasciame nella costruzione delle barche’ (VSI 3,149b).

Tic. *cagna* f. ‘bietta che tende il cuoio del gambale dello stivale’ (VSI 3,150a).

Tic.alp.occ. (Fusio) *č ę́ ñ a* f. ‘panca per tagliare la legna’ (VSI 3,150a); tic.alp.centr. (Airolo) ~ ‘cavalletto per la lavorazione del legno’ Beffa; Leventina *k á ñ a* ‘arnese per tener fermo lo zòccolo mentre lo si lavora; specie di cavalletto di legno per intagliare le zòccole e per riparare attrezzi agrìcoli’ (Merlo,ID 2,306), tic.prealp. (Pieve Capriasca) *cagna* Quadri, lad.ven. *k á ñ a* RossiVoc.

Tic.alp.occ. (Ascona) *cagn* f.pl. ‘travicelli trasversali sul fondo della barca che sostengono il pavimento’ (VSI 3,150b); *cagna* f. ‘trave lunga e squadrata inserita fra il vèrtice delle capriate e la trave del colmo’ ib.

Tic.alp.centr. (Rossura) *cagna* f. ‘stecca da rientrare, assicella profilata che dà la forma alla tomaia’ (VSI 3,150a); Montecarasso ~ ‘cavastivali’ ib.; tic.prealp. (Camignolo) ~ ‘cinta di cuoio che tiene ferma la scarpa sulle ginocchia durante la lavorazione’ ib.; Torricella-Taverne ~ ‘rastrello su cui l'artigiano appende scarpe, forme, ecc.’ ib.

Tic.alp.centr. (Lodrino) *cágna* f. ‘punta di ferro unita a una catena per tirare tronchi d'àlbero; ferro che termina con due uncini piegati ad àngolo retto per tener assieme due travi’ Bernardi.

Tic.alp.centr. (Lumino) *càgna* f. ‘arnese a forma di chiave inglese aperta per piegare aste di ferro’ Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia.

Lomb.alp.or. (posch.) *cagna* f. ‘cuneo in legno che unisce il treno anteriore e posteriore del carro’ (VSI 3,150b).

Mil. *càgna* f. ‘rastrello a denti di ferro assai fitti, per radunare i pagliuoli del grano in sull'aia’ Cherubini.

Mil. *càgna* f. ‘traverse che formano come il costato dello scafo delle barche’ Cherubini.

Lomb.or. (bresc.) *cagna* f. ‘strumento con cui i becchini sollevano le pietre sepolcrali’ Melchiori.

Lomb.or. (Cìgole) *k á ñ å* f. ‘grappa; strumento dei muratori’ Sanga, ven.merid. (vic.) *cagne* pl. (1527, Bortolan), poles. *cagna* f. Mazzucchi, ven.centro-sett. (Revine) *k á ñ a* Tomasi.

Lad.fiamm. (cembr.) *càgna* f. ‘tenaglia da idràulico’ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (tasin.) ~ Biasetto.

Emil.occ. (parm.) *cagna* f. ‘gancio che serve per accostare i pezzi della bordatura a sanconi, allorché si vogliono inchiodare o fermare’ Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *cagna* f. ‘sorta di mastio a coda di ròndine che si applica nelle giunture delle tàvole da dipingersi’ Malaspina.

Emil.occ. (regg.) *cagna* f. ‘marra da radere il terreno’ (ante 1795, Denti, Marri).

Emil.or. (ferrar.) *cagna* f. ‘crocetta’ FerriAgg.; ~ ‘certa disposizione in terra della canapa tagliata (termine dei contadini)’ ib.

Ven.merid. (vic.) *càgna* f. ‘attrezzo agrìcolo usato a modo di cricco; cricco rudimentale’ Candiago, Val Lèogra ~ CiviltàRurale 118, lad.ven. (Àlleghe) *k á ñ a* PallerbazzerLingua.

Molis. (Bonefro) *cagne* f. ‘strumento del fabbro’ Colabella.

Sintagmi: tic.merid. *cagna da buttega* f. ‘morsa dei sellai fissata su di un banchetto su cui l'artigiano siede a cavalcioni’ (VSI 3,150a).

Tic.merid. *cagna da campagna* f. ‘morsa dei sellai ambulanti, impiegata per lavori al di fuori del laboratorio’ (VSI 3,150a).

Tic.alp.centr. (Giornico) *cagna di sciavatín* f. ‘morsa di legno del calzolaio’ (VSI 3,150a).

Emil.occ. (parm.) *cagna da tintor* f. ‘torcitoio’ Malaspina.

Tic.alp.centr. (Giornico) *cagna do zocratt* f. ‘morsa a cavalletto dello zoccolaio’ (VSI 3,149b).

ven.centro-sett. (Revine) *t a n á y a k á ñ a* → *tenacula*

Derivati: it. **cagnoli** m.pl. ‘buchi o sfiatatoi che con cavicchio appuntato si van facendo qua e là nella pelliccia sino alle legne’ (1859, Carena 257).

It. *cagnòlo* m. ‘dente che impedisce lo scatto di una molla tesa’ (dal 1889, Guglielmotti; B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1), *cagnuòlo* Guglielmotti 1889.

It. *cagnòlo* m. ‘mènsola, beccatello; modiglione sporgente per sostenere i balconi’ B 1962, venez. ~ Boerio[1], ven.merid. (pad.) ~ PratiEtimVen, ven.centro-sett. (Revine) *cagnol* (Tomasi, RaccSaggiVenAlp 248), cal.merid. (regg.cal.) *cagnolu*

[1] Cfr. lat.mediev.dalm. (*lignamen*) *cagnolorum* (*quot fuerint necessaria pro domo*) ‘mensole, beccatelli (parlando di magistri marangoni)’ (1335, Kostrenčić).

NDC, sic. ~ (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ñ ñ w ǫ́ l u* (*d i p a l á t t s u*) Consolino; cal. merid. (regg.cal.) *lignu cagnolu* m. ‘id.’ NDC.
Tic. *cagnöö* m. ‘monachetto del saliscendi’ (VSI 3,364a).
Tic.alp.occ. (Broglio) *č e ñ ǣ* (*d u t ǽ r n*) m. ‘parte del sostegno girevole della caldaia, dove si innesta il braccio orizzontale’ (VSI 3,364a).
Pav. *cagnő* m. ‘sorta di ferro munito e di becco o di uncino’ Annovazzi.
Ven.merid. (vic.) *cagnólo* m. ‘scannello nella partita anteriore del carro’ (Marcato,LavoriCont 117).
Istr. *k a ñ ó l* m. ‘cavicchio di legno’ (Crevatin-REW,ACStDialIt 13).
Istr. (Dignano) *k a ñ ǫ́ l* m. ‘strumento di ferro dei bottai’ Ive 121.
Lad.ven. *k a ñ ǫ́ l* m. ‘congegno della segheria per tirare il carro; è congiunto col telaio’ Rossi 244, Selva di Cadore ~ PallabazzerLingua, agord.centr. ~ Rossi 268, Àlleghe *k a ñ w ǫ́ l* PallabazzerLingua, lad.ates. (Colle Santa Lucia) ~ ib.[1], lad.cador. (oltrechius.) *cagnòl* Menegus, sic. *cagnolu* VS.
Umbro merid.-or. (tod.) *cagnòlo* m. ‘uno dei fori che venivano praticati sul fianco della carbonaia dopo due giorni che ardeva’ Ugoccioni-Rinaldi.
Àpulo-bar. (bitont.) *cagnùule* m. ‘pìccola arma da fuoco; terzetta’ Saracino, sic. *cagnolu* VS.
Àpulo-bar. (bitont.) *cagnùule* m. ‘pezzo di legno ingessato nel muro, per conficcare viti, ecc.; cavicchio’ Saracino, bar. *cagnuòlo* DeSantisG.
Sic. *cagnolu* m. ‘lucchetto’ (1751, Del Bono, VS); ~ ‘piega che si fa nei vestiti, nella biancheria’ VS.
Sintagmi: venez. *cagnòl da calze* m. ‘verghetta tornita di legno per sostenere i ferri delle calze nel lavoro a mano; bacchetta; cannonetto’ (Contarini; Boerio; Piccio).
Lomb.alp.or. (borm.) **k a ñ ǫ́ l a** f. ‘ordigno di legno, specie di morsa per rinserrarvi i legni rotondi per piallarli’ Bläuer; tic.alp.centr. (Olivone) ~ ‘cùneo munito di anello da infiggere nei tronchi per trascinarli’ (VSI 3,149b), tic.prealp. (Grancia) ~ ib.; tic.alp.centr. (Camorino) *cagnòra* ‘cavalletto su cui si posano i pali per la vigna da scortecciare’ ib.; tic.prealp. (Sigirino) ~ ‘corda munita di uncini di ferro per trascinare in basso la legna’ ib.; moes. (Àngio) *k a ñ ǫ́ l a* ‘morsa a ganasce del banco da falegname’ ib.; romagn. *cagnôla* f. ‘morsa; arnese di legno per tenervi stretto il cuoio che si vuol cucire’ Mattioli, faent. ~ Morri; romagn. *cagnöla* ‘pìccola morsa usata normalmente dagli idràulici’ Ercolani[2].
Lomb.or. (bresc.) *cagnœla* f. ‘scatto; quel pezzo degli orologi che lìbera il meccanismo della suoneria’ Melchiori, *cagnöla* Rosa, emil.occ. (parm.) *cagnoèula* Malaspina.
Lomb.or. (bresc.) *cagnœla* f. ‘bietta di ferro per tener serrate le grappe della mozzatura al mezzo medesimo della campana’ Melchiori.
Emil.or. (ferrar.) *cagnòla* f. ‘tirafondi’ Azzi, *cagnôla* Ferri.
Lad.cador. (amp.) *cagnòla* f. ‘attrezzo del mastellaio per tirare i cerchi’ (Majoni – Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
Gen. **cagnoretto** m. ‘imbottitura’ (1637, Brignole-SaleGallo).
Venez. *cagnoleto* m. ‘bacchetta, arnese di legno, di avòrio, di metallo, col quale le donne lavorano le calze, tenendolo al fianco destro’ (1566ca., CalmoRossi 467).
Garg. (manf.) *k a ñ u l ę́ t t* m. ‘ciascuno dei cavi metàllici che sostengono gli àlberi della nave dalla parte di prua’ Dibenedetto 89; *cagnulètte* m. ‘chiodo a forma di L’ Caratù-RinaldiVoc.
Àpulo-bar. (barlett.) *cagnulette* m. ‘coppiglia; specie di chiodo di legno’ Tarantino.
Sic. **cagnuleddu** m. ‘pìccola pistola’ (Biundi; Traina).
Triest. **cagnolèra** f. ‘sorta di rete per la pesca di selacei’ DEDI, istr. (pol.) ~ ib., *k a ñ o l é r e* Ive 148, Fasana *k a ñ u l ę́ r e* f.pl. ib.
Ven.merid. (poles.) **sgagnolare** v.tr. ‘cincischiare (legno, pietra)’ Mazzucchi.
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scagnulè[se]* v.rifl. ‘dissestare; allentare; cadere in pezzi; disfarsi, per vetustà o altri motivi (parlando di mòbili, di legno, di muri o di altri arnesi)’ Marchitelli, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *scagnulà* Mennonna.
Cal.merid. (Cittanova) **n k a ñ ñ o l á r i** v.tr. ‘rifermare le travi del solaio’ (Longo,ID 16).

Ossol.prealp. (vallanz.) **k a ñ í t** m.pl. ‘specie di filatoi più pìccoli’ (Gysling,AR 13).
Ven.merid. (Teolo) **k a ñ ę́ t ǫ d a p r ë a** m. ‘alare’ (AIS 933, p.374).
Trent.or. (primier.) *cagnét* m. ‘piuolo arcuato che ferma il subbio minore del telaio’ Tissot.
Lad.cador. (amp.) *cagnéto* m. ‘caviglia del giogo’ (Quartu-Kramer-Finke; Croatto)[3].

[1] Con *ca-* non ladino.

[2] Cfr. ATed. medio *k a y n ó l a* f. ‘cavo usato sulle galee’ (1434, Seereise, Wis).

[3] Con *ca-* non ladino.

It.pop. **cagnetta** f. ‘specie di grossa chiave a tenaglia usata dagli idràulici per svitare i grossi tubi’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
It.gerg.milit. *cagnetta* f. ‘cannone da campagna da 75 mm’ (ante 1916, DEI; DeMauro; Zing 2006); emil.occ. (moden.) *cagnátta* f. ‘pistola (intorno al 1930 indicava per i ragazzi l'arma degli eroi del cinema western)’ Neri.
Gen. *cagnetta* f. ‘grosso fil di ferro, piegato ad anello, che a guisa di molla serve a tener ferme le impiallacciature incollate di fresco’ (Casaccia; Gismondi).
Gen. *cagnétte* f.pl. ‘morse d'acciaio a semicerchio’ FabbriMs.
Mil. *cagnètta* f. ‘dente che impedisce al subbiello del telaio di smuoversi da sé’ Cherubini.
Lomb.or. (berg.) *cagnèta* f. ‘morsa a coscia (sellaio)’ Tiraboschi.
Lomb.or. (crem.) *cagnèta* f. ‘cappello di feltro duro a cùpola; bombetta; copricapo maschile’ Bombelli, cremon. ~ Oneda, emil.occ. (moden.) *cagnátta* Neri.
Lad.fiamm. (cembr.) **cagnòt** m. ‘percussore a scatto nelle armi da sparo’ Aneggi-Rizzolatti.
Lad.fiamm. (Predazzo) *k a ñ ǫ́ t* m. ‘sbarra di legno o di ferro per trattenere lateralmente il carico degli slittoni’ Boninsegna 281.
Trent.or. (tasin.) *cagnòto* m. ‘intoppo, ostàcolo, dente che impedisce lo scatto o il movimento di una molla’ Biasetto.
Abr.or.adriat. (Fara San Martino) *k a ñ ǫ́ t t* m. ‘arpione’ (AIS 882cp., p. 648).
Tic.alp.occ. (Brissago) **k a ñ ǫ́ ŋ** m. ‘tipo di barca’ (VSI 3,156b), lomb.occ. (Lecco) ~ ‘travicelli verticali dello scafo delle barche’ Cherubini; ~ ‘traverse che formano il costato dello scafo delle barche’ ib.
Tic.alp.occ. (Cugnasco) *cagnóm* m. ‘travicello che unisce i montanti del torchio’ (VSI 3,150b).
Lomb.occ. (Val d'Intelvi) *k a ñ ǫ́ ŋ* m. ‘punta di ferro che si infigge nel tronco per trasportarlo’ Patocchi-Pusterla.
It. **cagnàzzo** m. ‘nome speciale nelle tonnare di ciascuno dei sùgheri che guarniscono le forti gomene che sostengono il coppo’ Tommasini 1906, lig.gen. (tabarch.) *k a ñ á s s u* DEST, sic. *cagnazzi* m.pl. VS.
Romagn. (Cattòlica) **cagnacia** f. ‘grossa pialla, manovrata da due persone, in uso nei nostri cantieri’ Quondamatteo-Bellosi 2.
Lad.cador. (Campolongo) *k a ñ á s a* f. ‘carreggiata profonda’ DeZolt[1].
Mant.gerg. **cagnèra** f. ‘cappello a cilindro’ Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *cagnèra* Guastalla.
Triest. *cagnera* f. ‘rete usata in alto mare per pescare pìccoli pescecani’ Rosamani.
Breg.Sopraporta (Vicosoprano) **cagnarèll** m. ‘parte della ruota dentata della sega idràulica, che regola il corso del carro su cui è fissato il tronco’ (VSI 3,364a).
Mil. **cagnà** v.assol. ‘il rastrellare con quella specie particolare di rastrello che viene denominato càgna’ Cherubini.
Lad.ates. (Colle Santa Lucia gerg.) **i n k a ñ é** v.tr. ‘incastrare’ PallabazzerLingua; trent.or. (tasin.) *'ncagná* agg. ‘incastrato, incagliato, bloccato’ Biasetto.
Mant. (Bòzzolo) **r a s k a ñ ę́ ŋ** m. ‘erpice snodato’ (AIS 1430, p.286).

2.h[1]. cibi, bevande
Tic.prealp. (lugan.) **k á ñ a** f. ‘acquavite’ (VSI 3,151a)[2], tic.merid. (mendris.) ~ ib.
Lig.gen. (Carloforte) *k á ñ ñ a* f. ‘caldarrosta’ DEST.

Derivati: b.piem. (monf.) **cagnun** m. ‘riso cotto in poca quantità d'ùmido e condito con vari aromi’ Ferraro, lucch.-vers. (lucch.) *cagnóne* Nieri.
Mant. *cagnòn* m. ‘cercone; malattia che interviene al vino, nella quale ci scapita di colore, di odore e di sapore’ Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) ~ Peraro, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette.
Sintagmi: it.reg.lomb.-ven. *riso in cagnone* m. ‘riso cotto in bianco, poi condito con burro e parmigiano o salvia’ (dal 1773, Corrado, Faccioli 2,285; Zing 2006)[3], *riso in cagnoni* B 1962, tic.alp.centr. (Airolo) *riss in cagnón* Beffa, Lumino *ris en cagnón* Pronzini, lomb.occ. (mil.) *ris in cagnon* (1696, MaggiIsella; Cherubini; Angiolini), lodig. *riss in cagnòn* Caretta, lomb.or. (cremon.) *r ī́ s i n k a ñ ǭ n* Oneda, vogher. *r ī́ z i ŋ k a ñ ǫ́ ŋ* Maragliano.
Emil.or. (ferrar.) *vin col cagnón* m. ‘vino volto; vino guasto; vino inceronito’ Azzi, venez. ~ Boerio, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi; lomb.or. (cremon.) *v ę̄ n k e g ' á ' l k a ñ ǭ n* ‘del vino

[1] Con *ca-* non ladino.
[2] Per il morso dell'acquavite nella gola del bevitore.
[3] Lurati,ACStDialIt 13.2,47: “in cui i chicchi di riso cotto e lasciato bianco vennero scherzosamente paragonati al *cagnón*, la larvetta bianca della mosca carnaria”.

che è guastato, incerconito' Oneda, emil.occ. (parm.) *vein gh'ha el cagnon* Pariset, regg. *avèir al cagnón* Ferrari, ven.merid. (poles.) *avere el cagnon* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *vin che ha'l cagnón* Zanette.
Mant. *ciapàr al cagnòn* 'incerconire; inacetire' Arrivabene, emil.occ. (regg.) *ciappèr al cagnón* Ferrari, emil.or. (ferrar.) *ciapàr al cagnòn* Ferri, venez. *chiapàr el cagnòn* Boerio, ven.merid. (vic.) *ciapare el cagnon* Pajello, Ospedaletto Eugàneo *ciapa[r] el cagnón* Peraro.
Ven.merid. (vic.) *saver da cagnon* 'saper un po' d'aceto' Pajello.
Mil.gerg. **recagnatt** m. 'spaccio di acquavite ed altri liquori' BazzettaVemenia.

2.i. 'giochi'
Pav. **càgna** f. 'gioco di ragazzi che si fa con le bocce' Annovazzi.

Derivati: lig.occ. (ventim.) *a* **cagneta** *a dorme* f. 'gioco della cavallina' Azaretti-Villa.
B.piem. (Monte) **cagnô** m. 'antico gioco da ragazzi fatto di mezzi mattoni allineati come i birilli' Battezzati.
Tic.prealp. (Isone) **cagnulatt** m. 'cacciatore, conduttore di cani (nel gioco a nascondino)' (VSI 3,158a).

2.i[1]. malattie
Lomb.alp.or. (Teglio) **cagna** f. 'profonda screpolatura nella pelle delle mani' Branchi-Berti 64, Tirano *cagni* pl. 'screpolature che si formano sulle dita delle mani a causa del gelo o del contratto con sostanze caustiche' Pola-Tozzi.
Ven.centro-sett. (feltr.) *k á ñ e* f.pl. 'macchiette sulle unghie' Migliorini-Pellegrini.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cagna* f. 'malattia che colpisce il frènulo della lingua degli equini' VS.

Derivati: it. **cagnòlo** agg. 'che presenta cagnolismo e procede quindi con gli arti obliqui rispetto al piano del corpo, descrivendo con lo zòccolo, durante il movimento di flessione del piede, una traiettoria a convessità esterna (parlando di cavalli)' (dal 1955, DizEncIt; B; "tecn.-spec." DeMauro; Zing 2006), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a ñ ǫ́* Magenta-1, emil.occ. (parm.) *cagnoèul* Malaspina, àpulo-bar. (tarant.) *k a ñ u ǫ́ l ə* VDS.
Tic.prealp. **cagnòr** f.pl. 'lupini ai piedi, calli che si formano fra dito e dito' (VSI 3,157a).
It. **cagnolismo** m. 'difetto del cavallo, che presenta l'appiombo dell'arto anteriore non normale' (dal 1962, B; DeMauro 1999).
Lomb.alp.or. (Grosio) **cagnàfa** f. 'taglio aperto e profondo nelle mani callose' Antonioli-Bracchi.
Teram. (Sant'Omero) **k a ñ á s s ə** v.rifl. 'ammalare' DAM.

Lomb.or. (bresc.) **encagnás** *adòs ùn mal* v.rifl. 'incancherire; invecchiarsi' Gagliardi 1759.
Abr.or.adriat. (gess.) '*ngagná* v.assol. 'divenir rosso (parlando degli occhi)' Finamore-1.
Molis. (agnon.) '*ngagniete* agg. 'indisposto per malattia; commosso' Cremonese.
Abr.or.adriat. (gess.) (*ùocchie*) '*ngagná* agg.'degli occhi rossi, lagrimosi per raffreddore o simile' Finamore-1, laz.merid. (Castro dei Volsci) (*w ǫ́ k - k y ə*) *n k a ñ á t ə* Vignoli, sic. '*ncagnàtu* Biundi, *incagnatu* (Traina; Gioeni).
Abr.or.adriat. (chiet.) *n g a ñ a m é n d ə* m. 'irritazione degli occhi, oftalmia' DAM.
It. (*quartana*, *fame*) **incagnita** agg.f. 'che non dà tregua, violenta (la febbre, la fame, ecc.)' (ante 1556, Aretino, B; 1592, Oddi, B).
Laz.merid. (Sezze) *mi sento* **scagnato** 'mi sento poco bene' Zaccheo-Pasquali.

II.1. Derivati: it. **canicidio** m. 'uccisione di un cane' ("scherz." ante 1665, Lippi, B).
It. **canicida** m. 'uccisore di cani' (Oudin 1640 – Veneroni 1681; 1879, TBGiunte; 1898, Svevo, B; 1952, PratiProntuario).
It. *canicida rostrata* f. 'connaracea (viene adoperata dagl'indigeni per uccidere istantaneamente i cani)' Cazzuola 1876 s.v. *pianta apicida*.
It. **cànidi** m.pl. 'nella tassonomia animale, famiglia di mammìferi carnìvori orsiformi, con zampe fornite di unghie non retrattili, testa allungata, olfatto e udito molto sviluppati (Canidae; vi appartengono, oltre al cane, i gèneri otocione, volpe, simenia, urocione, crisocione, nittereute, cuon, licaone e speoto)' (dal 1892, Garollo 1,592; B; Zing 2006).

III.1.a. Furb.a. **cagnardo** m. 'baracca' (1545, Ageno,SFI 18,84); tic.prealp. (Val Colla gerg.) *k a ñ á r d e* 'ospedale' (Keller,VKR 7); trent.or. (primier.) **cagnarda** f. 'letto sporco, in disòrdine' Tissot.

1.b. It. **canelupo** m. 'pastore tedesco (Canis pomeranus)' (1793, Nemnich 1,819), *cane-lupo* (dal 1822, Benedetti; Zing 2006); *canelupo* (1945, TollemacheParoleComp), b.piem. (biell.) *k á ŋ l ű* SellaBestiario 11, tic. *can lüf* (VSI 3,355a); perug. (Torgiano) *canlupégno* 'id.' Falcinelli.

Tic.prealp. (Lamone) *can da lüf* ‘cane lupo’ (VSI 3,355a); ven.centro-sett. (feltr.) *kán lupín* ‘id.’ Migliorini-Pellegrini.
Composto: catan.-sirac. (catan.) *lupu-cani* → *lupus*

1.c. It. **cagnotte** f. ‘piattello, salvadanaio, dove i partecipanti a un gioco d'azzardo versano pìccole somme di denaro (in una famiglia: per uno scopo preciso); la somma raccolta, la colletta’ (dal 1908, Panzini, B; Zing 2006), *cagnotta* (1942, Linati, B), corso cismont.or. (bast.) *k a ñ ñ ọ́ t t a* (MelilloA-1,273).

2.a. Nap. **cane perro** m. ‘ferocia’ (ante 1632, BasilePetrini); *cana perra* (detto dell'armata crudele)’ ib.; sic. *caniperru* ‘cane inselvatichito’ VS.

2.b. Messin. **cani perru** ‘ribaldo’ (1674, Michel).
Àpulo-bar. (rubast.) *k a y p í r r ə* m. ‘contadino rozzo; cafone; persona grossolana; marrano; uomo ribaldo’ Jurilli-Tedone, sic. *caniperru* (1674, Michel; 1759, Vinci, HubschmidMat; VS), *caniperru* Traina.
Salent.sett. (Francavilla Fontana) **cani-pèrra** f. ‘cagna dispettosa’ VDS.
Cal.merid. (Laureana di Borrello) *hanaperra* f. ‘donna sudicia; mala femmina’ NDC.

Derivato: nap. **canazza perra** agg.f. ‘crudele’ (ante 1632, BasilePetrini).

Il lat. CANIS continua in tutte le lingue romanze: rum. *cîine* (1535, Tiktin-Miron 1,559b), vegl. *kuon* Bàrtoli-2, friul. *ciàn* DESF, b.engad. *chan* (DRG 3,250), surselv. *tgaun* (ib.), fr. *chien* (1148ca., Roland, TL 2,390,22), fr.-prov.a. *chin* (sec. XIV, Prosaleg, PfisterMat), occit.a. *can* (1050ca., SFoy 51), cat.a. *ca* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,363a), spagn.a. *can* (1255, Alfonso el Sabio, DME 1,601b; 1260ca., FueroJuzgo, ib.), port.a. *cão* (dal sec. XIII, IVPM 2,39c), logud. *cane* (DES 1,282), sardo a. ~ (Atzori) e le forme it. (I.1.).
La forma femminile *cana* (1.a.α[1].) è rara nell'Italoromania, dato che il tipo ⌜*cania*⌝ ne ha preso il posto (2.a.α[1].). Il lad.ates. però forma un femminile analogico partendo dal maschile (EWD 2,143).
Probabilmente già per il lat. tardo dobbiamo supporre una base *can̨i-*, che poteva concretizzarsi in una forma femminile **cania*, formazione simile a *avia* e *cervia*. Il lat. volg. *CANIA, femminile di CANIS, è una formazione anàloga a AVIA e CERVIA (REW 1584a). Continua nel friul. *ciagna* DESF, nel b.engad. *chogna* (DRG 3,602), surselv. *cogna* ib., nell'occit.a. (gen.) *canha* (1190ca., RaimbVaq, Rn 2,306b) > fr. medio *caigne* (1462ca., CentNouv – Cotgr 1611, FEW 2,183b) (I.1). Questa alternanza *-a/-ia* è tipica per il femminile di animali (*cervus/cervia*; *pullus/ *pullia*). Costituisce però anche una delle “tendenze strutturali e derive interne” nel lessico del latino volgare[1] (cfr. *angustare/-iare*; *curtare/-iare*; *mundare/-iare*, ecc.) che nell'it.a. viene riforzata da formazioni sul plurale come *apes* > it.sett.a. *avi* > lomb.a. *avia* f. (LEI 3,58,8). Come il monf. *a ñ* m. ‘anno’ è rifatto sul plurale *a ñ* la variante it.sett. ⌜*k á ñ*⌝ è rifatta sul plurale *k á ñ* (2.a.α.), cfr. RohlfsGrammStor §§ 295 e 375.
La macrostruttura della voce separa dunque forme che risalgono a *canis* (I.1.) e quelle che esigono una base palatalizzata *k á ñ-* (2.) che può provenire da **cania* o da *k a n ĭ-*. Meyer-Lübke (REW 1595a) elenca forme portoghesi *canho* ‘sinistra’, *canhoto* ‘id.’ s.v. **canius*, la stessa base lemmatizzata nel LEI come *k á ñ-*. La struttura segue criteri semantici: ‘mondo animale’ (a.), con i significati metafòrici: ‘mondo umano’ (1.b.), ‘parte di vegetale; vegetale non riuscito’ (1.c.) con ‘piante’ (c[1].), ‘fenòmeni atmosfèrici’ (d.), ‘costellazione’ (1.e.), ‘elementi’ (1.f.), ‘configurazione del terreno’ (g.), ‘oggetti’ (h.), ‘cibi, bevande’ (h[1].), ‘giochi’ (i.) e ‘malattie’ (i[1].). Una ulteriore divisione si opera per mondo animale (a.) in cane (1.a.α.), pesci (a[1].), insetti (a[2].), volàtili (a[3].) e altri animali (a[4].). Per ‘cane, che ha l'ìndole del cane’ (α.) si distingue ‘cagna, donna che assume il caràttere del cane’ (α[1].), ‘che è in frègola; che è sfrenata’ (α[2].), caratteristiche del cane considerate negative quando sono applicate a persone (β.) con ‘che è malvagio, crudele’ (β[1].), ‘che abbaia, che guaiolisce; che fa chiasso, confusione’ (β[2].), ‘che morde, che divora; che mangia molto, che si ubriaca, che vomita’ (β[3].), ‘che puzza, che fa schifo; che è immondo’ (β[4].), ‘che è arrabbiato, in furia’ (β[5].), ‘avaro, tirchio’ (β[6].), ‘che conduce vita misera, deplorevole’ (β[7].)[2], ‘che è di scarso valore,

[1] Zamboni,ACILatVulgTard 6,425seg.

[2] Per i significati sotto β[7]. vedi ora anche LuratiModo 77-82 che spiega trattarsi di metàfora (‘essere abbattuto, mortificato, stanco’) come riflesso della pena medievale infamante di schernire una persona facendole portare, in strada e in piazza, una cagna sulle spalle.

che non è utile; buono a nulla; sciocchezza, fròttola' (β^8.).
Alcune forme esistono anche in altre lingue romanze p.es. per. *cane marino* (a^1.) cfr. lat. *canis marinus* (ThesLL 3,257), fr. *chien de mer* 'squalo' (dal sec. XIII, FEW 2,194a), per 'malvagio' (1.b.β^1.) cfr. fr.a. *chien* (ultimo quarto sec. XII, Renart, TLF 5,706a), per 'costellazione' (1.e.) cfr. fr.a. *le grant chien* (1273, IbnEzra 33), *le pitit chien* ib., occit.a. *ca* (sec. XIV, Elucidari, Rn 2,306a). Dall'it. *canaglia* il fr. *canaille* (dal 1470ca., FEW 2,195b), occit.a. *canalha* (1504, ib.) e lo spagn. *canalla* (1517, DCECH 2,794a). Per 2.a.β^3. cfr. aveyr. *cogná* 'mordere' (FEW 2,184a), per 2.b.α^2., fr.medio *caigne* 'prostituta' (Molin 1482 – fine sec. XVI, FEW 2, 184 b), fr. *cagne* (metà sec. XVI – Trév 1771, ib.), rossell. *canyàs* 'fannullone' (DELCat 2,364a). Per 2.h. cfr. occit.a. *canha* 'strumento di guerra' (1200ca., BernVenz, Rn 2,306b; DAO 1355-1-1).
Sotto II.1. sono presentati i latinismi *canicidio*, *canicida* e *cànidi*. Tra i prèstiti (III.) si distinguono francesismi (1.) dai prèstiti dall'iberoromanzo (2.). Si distinguono il furb.a. *cagnardo* (III.1.a.) che proviene dal fr.medio *caigniart* 'riparo mìsero' (1460ca., GrebanActes, TLF 5,2), probabile forma occitanica vista la non-palatalizzazione. It. *can lupo* (1.b.) è calco del fr. *chien-loup* (dal 1775, Valm, TLF 5,708a) e a sua volta dell'ingl. *wolf-dog* (dal 1652, NED).
L'it. *cagnotta* 'salvadanaio' è ugualmente prèstito francese (1.c.), cfr. fr. *cagnotte* 'salvadanaio per raccogliere i contributi dei giocatori' (dal 1855, FEW 2,185a), anch'essa proveniente dall'occit. (Agen) *cagnoto* 'recipiente di vino' ib.
L'it.merid. *canipèrru* nei due significati 'cane inselvatichito; ferocia' (2.a.) e 'uomo ribaldo' (2.b.) sono composizioni tautologiche, la prima componente la voce indìgena, la seconda dallo spagn. *perro* 'cane' (dal 1202, DCECH 4,499a). La composizione *can perro* e *can perra* si attesta da Nebrija (1495, s.v. *can*). Dato che Vinci e Pasqualino citano l'espressione *ferracanum* o *perracanum* dei Capitoli di Federico III, fratello di Giacomo d'Aragona (re di Sicilia 1296-1337), dobbiamo supporre che il tèrmine sia giunto in Sicilia all'època aragone (Michel).

Diez 540; REW 1584a, 1588, 1592; Faré; DEI 21, 177, 662, 717, 720; VEI 194, 869; DELIN 271, 285; VSI 3,147-158, 353-366, 370 (Moretti); EWD 2,142seg.; DRG 3,250-256 (Decurtins); 3,602seg. (Schmid); FEW 2,183seg., 3,191-197; AlessioPostilleDEI; Alessio;RFIG NS 17,159seg.; Caix num. 601; Folena,LN 17,130; Francescato, ID 27,4seg.; LuratiModo 77-82; Malkiel,BSL 80,153-158; Michel; Pasquali,LN 13,112; Pellegrini,SSCISAM 31,188; RohlfsPanorama carta 36; SalvioniREW,RDR 4; DeGregorio,StGl 1, num.106.– Tressel; Pfister[1].

→ ***canicula**; ***canilis**; **caninus**; **canus**

canistrum/*canastrum 'cestello'

I.1. canistrum
1.a. oggetti
1.a.*α*. 'cestello, recipiente, paniere'
It. **canestro** m. 'recipiente con o senza manico, realizzato con listelli di legno sfogliato, vìmini intrecciati, fili o, in època moderna, nastri di materia plastica' (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, TLIOMat; Vitaletti,AR 8,194; TranchediniPelle; TB; Zing 2006), it.sett.a. *canestri* pl. (1521, CesarianoBruschiMaffei 2)[2], mil.a. *canestro* m. (ante 1315, Bonvesin, TLIO), berg.a. *canester* (1429, GlossContini,ID 10,239), ven.a. *canestro* (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIO; sec. XIV, OvidioVolg, TLIOMat), pad.a. ~ (fine sec. XIV, BibbiaFolena)[3], ver.a. *canestri* pl. (1339-42, ContiGiovRonco, TestiBertoletti), tosc.a. *canestro* m. (dopo il 1325, FioritaArmanninoRif, TLIOMat – seconda metà sec. XIV, LegendaAurea, ib.), fior.a. ~ (1306, GiordPisa, TLIO; 1316, Lancia, ib.), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiBerretta), sen.a. *canestri* pl. (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIOMat), eugub.a. *canestro* m. (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7), it.centr.a. ~ (prima metà sec. XIII, RuggApugliese, TLIO), march.a. *caniestro* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs)[4], (*tre*) *canestra* pl. (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3,110),

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Iliescu, Lurati, Veny e Zamboni.

[2] Cfr. lat.mediev.emil. *canestrum* 'canestro' (Bobbio 1388, SellaEmil), lat.mediev.ven. *canestro* (Trieste 1350, Statuti 161, HubschmidMat), lat.mediev.dalm. *canestros* (Ragusa 1272, Kostrenčić); dall'it. probabilmente frühnhd. *Kensterlein* 'cestino per cibi alla parte' (Schrambke, DiG 12,74), pianura del Reno superiore *Känsterlein* 'grande armadio' ib.

[3] Come plurale metafonetico pad.a. *canistri* (fine sec. XIV, BibbiaFolena).

[4] Cfr. lat.mediev.march. *canestros magnos de vetica* (Recanati 1361, Sella).

orv.a. *canestro* (*overe fexscina*) m. (1312ca., StatutiColletta, Migliorini-Folena 1,4,177), roman.a. *canistro* (1494, InventariArcangeli,ContrFilItMediana 9)[1], *canestro* ib., it.merid.a. *canistri* pl. (1504, Sannazaro, LIZ), chiet.a. *canestro* (1418, Fiorita-ArmanninoRif, TLIO), nap.a. *canistri* (1485, FrDelTuppoDeFrede 24), pugl..a. *canistri* pl. (sec. XV, BassiN 13), sic.a. *cannistro* (1500, VallaNGulino)[2], *cannistru* (1519, ScobarLeone), palerm.a. *cannistri* pl. (1430-56, InventariBresc,BCSic 18, 169), *canistri* (1432, ib. 135), *cannistru* m. ib., it.sett.occ. *canestro* Vopisco 1564, lig.alp. (brig.) *kanéštr* Massajoli-Moriani, piem. *canestr* Zalli 1815, b.piem. (Buttigliera d'Asti) *canestro* (sec. XVI, Gramaglia,BSBS 83), valses. *canestru* Tonetti, lomb.alp.or. ~ CiapponiLandi-Ganza, Albosaggia *kanéštru* (p.227), Tàrtano *canéstru* Bianchini-Bracchi, Trepalle *kenéštro* (Huber,ZrP 76), lomb.occ. (com.) *canèstar* MontiApp, Lecco *canèster* Biella, mil. *canester* (1697, MaggiIsella), *canèster* Cherubini, Bienate *kanéstar* (p.250), Cascinagrossa *canèster* CastellaniF, lomb.or. (cremon.) *kanȇster* Oneda, emil.or. (ferrar.) *canêstar* Ferri, bol. *canestri* pl. Bumaldi 1660[3], *canêster* m. Coronedi, romagn. (ravenn.) *canëstar* Quondamatteo-Bellosi 2, faent. *canestar* Morri, march.sett. (Fano) *kanéstre* (p.529), Mercatello sul Metauro *kanȇstra* (p.536), cagl. *kanéstr* Sabbatini, venez. *canestri* pl. (ante 1571, Calmo, Boerio), *canestro* m. Boerio, lad. ates. (bad.sup.) *kanáster* Pizzinini[4], mar. ~ Videsott-Plangg, livinall. ~ PellegriniA, fass. *ćanéster* Mazzel-2, garf.-apuano (Càmpori) *kanéštrǫ* (p.511), lucch.-vers. (Camaiore) *kanéstrǫ* (p.520), ALaz.sett. (Montefiascone) *canèstro* Mattesini-Ugoccioni, Trasimeno (Castiglione del Lago) *canèstro* Serafini, Panicale *kanéštro* (p.564), perug. *kanȇstro* (p.565), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kanéstro* (p.555), ancon. (Ancona) *kanȇstro* (p.539), Montemarciano *kanéstra* (p.538), macer. *canéstru* Ginobili, Esanatoglia *kanéstru* (p.557), Treia *ḳanȇštrǫ* (p.558), Muccia *kanéstru* (p.567), Sant'Elpìdio a Mare *kanéštru* (p.559), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *kaníastru* (p.566), Trevi *ganíestru* (p.575), Marsciano *kanéstro* (p.574), nurs. *ganyéstru* (p.576), ALaz.merid. (Tarquinia) *kanȇstro* (p.630), Amelia *kanéstro* (p.584), Piediluco *kanéstru* UgoccioniLago, laz.centrosett. (Cervèteri) *kanéstro* (p.640), Nemi *kanyéstru* (p.662), velletr. *kanístro* (Crocioni,StR 5,58), Palombara Sabina *ganéstru* (p.643), Subiaco *kaníštru* (Lindström,StR 5,276), roman. *kanéstro* (p.652), cicolano (Ascrea) *kanéštru* (Fanti,ID 16,94), reat. (Amatrice) *ganȇstru* (p.616), Preta *kanéštru* (Blasi,ID 12,39), aquil. *kanéštru* DAM, *kanéštrə* ib., Monticchio *kanéštrə* ib., Pagànica *kanéštro* ib., march.merid. *canistru* Egidi, Montefortino *kanȇstru* (p.577), Ripatransone *kənístrə* Egidi, abr.or.adriat. *kanéštrə* DAM, *kanyéštrə* ib., *kanyáštrə* ib., Montesilvano *ḳanéstrə* (p.619), pesc. *kaníštrə* DAM, Castiglione Messer Marino *kanéštrə* ib., abr.occ. *kaníštrə* ib., Capestrano *kanȇstrə* (p.637), Navelli *kanáštrə* DAM, Introdacqua *kanéštrə* ib., Scanno *koníštrə* Schlack 229, Magliano de' Marsi *canistro* DAM, molis. *kaníštrə* ib., *kęnéštrə* ib., Ripalimosani *kęnéštərə* ib., laz.merid. (sor.) *kaníštrə* (Merlo,AUTosc 38,156), Amaseno *kaníštrə* Vignoli, nap. *canisto* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, Basile, RussoMs 92; Andreoli), *canesto* Volpe, *canistro* Galiani 1789, isch. *kaníst* Freund 9, irp. (Avellino) *canesto* DeMaria, dauno-appenn. (fogg.) *kanístrə* (Rubano,StMelillo), Trinitàpoli *canistre* Orlando, Margherita di Savoia ~ Amoroso, garg. ~ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. *kanístr* BassiN 13, Canosa di Puglia ~ Armagno, barlett. *kanístrə* (Tarantino; DeSantisM), andr. *canistre* Cotugno, biscegl. ~ Còcola, molf. *chénistre* Scardigno, rubast. *kanístrə* Jurilli-Tedone, bitont. *canìstre* Saracino, bar. *canìsto* DeSantisG, grum. *caniste* Colasuonno, altamur. ⌜*kanístrə*⌝ Cirrottola 278, Monòpoli *kənéstrə* Reho, tarant. *canistro* DeVincentiis, *kaníəstrə* Gigante, sic. *cannistru* (Traina; VS), sic.sud-or. *cannìsciu* VS, Vittoria *kaŋníššu* Consolino, niss.-enn. (Calascibetta) *cannìsciu* VS, piazz. *kannȇstrə* Roccella, trapan. (marsal.) *cannìsciu* VS; AIS 1489.

APiem. (Vico Canavese) *kanéṣt* m. ‘cesta bassa, rotonda o ovale per l'occorrente da cucito, pane, ecc.’ (p.133), ALaz.merid. (Ronciglione) *ḳanȇstro* (p.632); AIS 1490.

---

[1] Cfr. lat.mediev.roman. *canestrum uve* (1191, Cart-SMCampoMarzio 110, HubschmidMat).

[2] Cfr. lat.mediev.messin. *cannistrum* (sec. XV, Gabotto,ASSO 4,489).

[3] Cfr. lat.mediev.emil. *canestrum* m. ‘recipiente con o senza manico, realizzato con listelli di legno sfogliato, vimini intrecciati o fili’ (Bobbio 1388, Invent, Sella-Emil), *canisterium* (Faenza 1414, ib.).

[4] Cfr. friul. *cianiéstro* m. ‘canestro’ DESF.

Tic.merid. (Ligornetto) *kanẹ́štru* m. ‘cesta bassa a forma di ciòtola, per lo più ovale’ (AIS 1490, p.93).
Lomb.occ. (Bienate) *kanẹ́stɑr* m. ‘cesta’ (p.250), fior. (Firenze) *khanẹ́strọ* (p.523), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *kanẹ́str* (p.648), abr.occ. (Scanno) *kånɨ̃štrə* (p.656), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *kanístru* (p.744); AIS 1490.
Ancon. (Montecarotto) *kanẹ́ṣtrọ* m. ‘cesta larga e rotonda per lo più con due manici’ (p.548), *kanẹ́* ib., catan.-sirac. (San Michele di Ganzarìa) *kannížru* (p.875); AIS 1490.
Ancon. (Montecarotto) *kanẹ́strọ* m. ‘grande cesta rotonda di canna con due manici che si porta sulla testa per trasportare il letame’ (p.548), laz.centro-sett. (Serrone) *ḳanẹ́stro* (p.654), salent.centr. (Vèrnole) *kaníšṭru* ‘id. (portato sulle spalle)’ (p.739); AIS 1179cp.
Ancon. (Montemarciano) *kanẹ́strɑ* m. ‘cesta da foraggio con due manici’ (AIS 1414, p.538).
Laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *ganíeṣtru* m. ‘cesta rotonda senza manici da portare sulla testa per cose pulite come biancheria, cibo, ecc.’ (p.633), Serrone *ganíṣtro* (p.654), reat. *ganẹ́štru* (p.624), aquil. (Sassa) *ḳanẹ́štru* (p.625), march.merid. (asc.) *ḳaníṣtɼ* (p.578), abr.or.adriat. (Pàlmoli) ⌜*kanɑ̃̃štrə*⌝ (p.658), abr.occ. (Trasacco) *kanístrə* pl. (p.646), camp.sett. (Gallo) ⌜*kaníštrə*⌝ m. (p.712), irp. (Acerno) *kanístru* (p.724), àpulo-bar. (Canosa) *kaníəstrə* (p.717), rubast. ⌜*kanístr*⌝ (p. 718), luc.nord.-occ. (Ripacàndida) *kanístrə* (p.726), Brienza *canistre* Paternoster, messin.occ. (sanfrat.) *kanọ́stχ* (p.817), sic.sud-or. (Giarratana) *kannížu* (p.896); AIS 1490.
Laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *kanyẹ̈štru* m. ‘grande cesto senza manici’ (Elwert,FestsRohlfs 1958, 151); Subiaco *kaníštru* ‘grande canestro’ (Lindström,StR 5).
Laz.centro-sett. (Serrone) *ganíṣtro* m. ‘cesta di chioccia’ (p.654), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *kanéstɼ* (p.648); AIS 1140cp.
Laz.centro-sett. (Serrone) *ḳaníṣtro* m. ‘mastello da bucato fatto a modo di cesta’ (p.654), laz.merid. (San Donato Val di Comino) ⌜*kanyẹ́štrə*⌝ (p.701); AIS 1523.
Cicolano (Carsòli) *canistru* m. ‘recipiente più piccolo e più profondo della canestra’ DAM, aquil. *kaníštru* ib., abr.or.adriat. (Sant'Àngelo del Pesco) *kaníštrə* ib., abr.occ. (Scanno) *kẹníštrə* ib.
Laz.merid. (San Donato Val di Comino) ⌜*kanyẹ́štrə*⌝ m. ‘cesta rotonda senza manici per raccogliere o esporre frutta e sim.’ (AIS 1490, p.701).
Abr.occ. (Gioia dei Marsi) *i kaníštrə* m.pl. ‘i canestri che portano i consoli; il consolo’ DAM.
Nap. *canisto* m. ‘cesto in cui i bambini imparano a camminare; cesto nel quale si gettano le carte inutili’ Andreoli.
Luc.nord.-or. (Matera) ⌜*kanűstr*⌝ m. ‘cesta rotonda o cilindrica che può restringersi verso il basso’ (p.736), palerm.centr. (Baucina) *kannížru* (p.824), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 1490.
Salent.centr. (Vèrnole) *kaníšṭru* m. ‘cesta alta a forma cilindrica’ (AIS 1490, p.739).
Niss.-enn. (Aidone) *kanɨ́š* m. ‘cesta piatta per seccare fichi’ (p.865), agrig.or. (Naro) *kannístru* (p.873) AIS 1492.
Sign.fig.: teram. (Pietracamela gerg.) *kanɛ́štrə* agg. ‘vecchio’ DAM, *kanọ́əštrə* agg.f. ‘vecchia’ ib.
Sintagmi: march.sett. (Fano) *kanẹ́ṣtr grántɼ* m. ‘cesta da foraggio’ (AIS 1414, p.529).
Ancon. (Montemarciano) *kanẹ́ṣtɼ gránd* m. ‘cesta larga e rotonda per lo più con due mànici’ (AIS 1490, p.538).
ALaz.merid. (Ronciglione) *kanɛ̃́ṣtro manẹḳűṭọ* m. ‘paniere’ (AIS 1489, p.632).
Emil.or. (ferrar.) *canêstar da pess* m. ‘cesto di forma bislunga in cui si mettono i pesci per la vèndita’ Ferri; venez. *canèstro da orae* m. ‘cesto di vimini, del diametro di ca. 60 cm., capace di un centinaio di orate’ DizMar 1937.
ALaz.merid. (Ronciglione) *kanɛ̃́ṣtr ẹ páyya* m. ‘cesta cilìndrica o a forma di ciòtola che si restringe verso il basso’ (AIS 1490, p.632).
Umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *kanía̯ṣtru deha sọmẹ́nte* m. ‘tipo di paniere fatto di paglia’ (AIS 1489, p.566).
Sintagmi prep. e loc.verb.: fior.a *[aver] ad ogni canestro apparecchiato suo uncino* (ante 1334, Ottimo, TLIO).
Roman. *mettere nel canestro* ‘imbrogliare’ ChiappiniRolandiAgg.
Sic. *mèttiri la merda o lu strunzu in cannistru* ‘proteggere cose o persone da nulla, innalzare dal fango’ (dal sec. XVIII, Malatesta, VS).
Roman. *métte a quarcuno l'orsa in d'un canestro* ‘ridurre q. in cattivo stato picchiandolo’ Belloni-Nilsson.
Romagn. (ravenn.) *spartì i canéstar* ‘dividersi, separarsi, far in modo da non aver più nulla di comune con chicchessia’ Nardi 269.
Composto: it. *pallacanestro* → **bal*(*l*)*-/*pall-* LEI 4,765,1.

Fior.a. **canestra** f. ‘cesta di vìmini o di strisce di legno intrecciate, piuttosto capace, di sòlito con due manici’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), pis.a. ~ (ante 1328, GuidoPisa, ib.), roman.a. ~ (1488, InventariArcangeli,ContrFilIt-Mediana 9), it. ~ (dal 1617, Tassoni, B; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *canëstra* Frolla, lig.alp. *kanéštra* Massajoli, mil. *canèsta* Salvioni 189, march.sett. (Fano) *kanęṣtre* (p.529), Frontone *kanęṣtra* (p.547), istr. *conestra* Rosamani, Montona *canestra* ib.[1], umbro ~ (1600ca., RicetteConventoMoretti,EtTuaillon), Trasimeno *kanęstra* (Ugoccioni,QALaghi 2), ancon. (Ancona) *kanę̋ṣtra* (p.539), Montemarciano ⌜*kanęṣtra*⌝ (p.538), macer. (Treia) ~ (p.558), Servigliano *canèstra* (Camilli,AR 13), umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *kanyéštra* (Elwert,FestsRohlfs 1958, 151), reat. (Preta) *kanéštra* (Blasi,ID 12,39), roman. *canèstra* (1832, VaccaroBelli), *kanęstra* (p.652), cicolano (Ascrea) *kanęštra* (Fanti,ID 15), Loreto Aprutino *kanéštrə* DAM, abr.occ. *kanęštrə* ib., Capestrano *kanę̋ṣtrɑ* (p.637), Raiano *kanéštrə* DAM, laz.merid. (Sonnino) *kanęṣtra* (p.682), nap. *canesta* (Andreoli; D'AscoliVoc), irp. (carif.) *canéstra* Salvatore, San Mango sul Calore *canésta* DeBlasi, àpulo-bar. (Alberobello) *kanęstrə* (p.728), luc.nord-occ. (potent.) *cannista* Perretti, *canistra* ib., luc.-cal. (trecchin.) *cannistra* Orrico, salent.sett. (Grottaglie) *canéscia* Occhibianco, cal.merid. (Cittanuova) *kannísṭṛa* (Longo,ID 13), niss.-enn. (Aidone) *kanišra* (p.865); AIS 1490.

Tic.prealp. (Corticiasca) *kanęṣtra* f. ‘cesta piatta a forma di ciòtola per lo più ovale’ (p.73); cilent. (Teggiano) *kanęsta* ‘cesta lunga e bassa di forma ovale, senza manici’ (p.731cp.); AIS 1490.

Ossol.alp. (Antronapiana) *kanéstra* f. ‘cestino ovale o rotondo basso per l'occorrente da cucito, pane, ecc.’ Nicolet, trent.occ. (Borno) *kanęstra* (AIS 1490, p.238).

Lomb.occ. (Val d'Intelvi) *kanęštra* f. ‘cesto di vìmini a fondo piatto’ Patocchi-Pusterla.

Emil.or. (Savigno) *kanę̋strɑ* f. ‘paniere’ (p.455), fior. (Barberino di Mugello) ⌜*kanęstra*⌝ (p.515), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *ganęstra* (p.633); AIS 1489.

Romagn. (Brisighella) *kanę̋stre* f. ‘cesta rotonda senza manici spesso da portare sulla testa per cose pulite come cibo, biancheria, ecc.’ (p.476), march.sett. ⌜*kanęṣtra*⌝, garf.-apuano (Càmpori) *ganęštra* (p.511), pis. (Filéttole) *canèstra* (Temperli,ID 54), Faùglia ⌜*kanęstra*⌝ (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) *kanęstra* (p.550), perug. *kanę̋ṣtra* (p.565), umbro sett. ⌜*kanęṣtra*⌝, sen. *canestra* (1612, Politi, Neri,LN 12,9), ancon. (Montecarotto) *kanęṣtra* (p.548), macer. ~, Sant'Elpìdio a Mare *kanęštra* (p.559), umbro merid.-or. ⌜*kanęstra*⌝, valtopin. *canèstra* VocScuola, Trevi *ganęṣtra* (p.575), orv. *kanę̋ṣtra* (p.583), ALaz.merid. (Amelia) *ganęštra* (p.584), laz.centro-sett. (Cervèteri) *kanęstra* (p.640), Palombara Sabina *ganęṣtra* (p.643), reat. ⌜*ganęṣtra*⌝, abr.or.adriat. (Montesilvano) *kanęṣtrə* (p.619), abr.occ. (Capestrano) *kanę̋ṣtrɑ* (p.637), camp.sett. (Colle Sannita) *kanęstra* (p.714), irp. (Montefusco) *kanęsta* (p.723), dauno-appenn. (Lucera) *kanęstrə* (p.707), Àscoli Satriano *kanęstrə* (p.716), cal.sett. (Verbicaro) *kannístra* (p.750), salent.sett. (Carovigno) *kanęstra* (p.729), sic. *cannistra* VS, messin.or. (Fantina) *kɜ̃éšra* (p.818), sic.sud-or. *cannìscia* VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.; AIS 1490.

Umbro merid.-or. (Amelia) *kanęštra* f. ‘mastello da bucato fatto a modo di cesta’ (AIS 1523, p.584).

Umbro *canestra* f. ‘gerla’ Trabalza.

Roman. *canèstra* f. ‘cesto di fiori (o di frutta o di cibarie) che si invia in regalo’ VaccaroTrilussa.

Abr.or.adriat. (Corvara) *kanęštrə* f.pl. ‘canestre con regali consistenti in uova, pasta, liquori che i parenti portavano alla sposa nel giorno delle nozze’ DAM; abr.occ. (Introdacqua) ~ ‘sfilata di canestre contenenti la dote della sposa, che un tempo le maritate portavano dalla casa della sposa a quella dello sposo, il giovedì precedente la domenica delle nozze’ ib.

March.merid. (Grottammare) *kanęṣtra* f. ‘cesta larga per il pesce’ (AIS 1490, p.569).

Salent.centr. (lecc.) *kanìišća* f. ‘cesto normalmente di dimensioni piuttosto grandi, usato soprattutto nei lavori agricoli’ VDS, Cellino San Marco ~ FanciulloMat.

Sic. *cannistra* f. ‘cesta da pescatore’ (Nicotra, VS), messin.or. (Faro Superiore) ~ VS.

Niss.-enn. (Aidone) *kanišra* f. ‘cesta di canne a forma cilindrica’ (AIS 1490, p.865).

Niss.-enn. (Villalba) *kanístra* f. ‘cesta cilindrica o a forma di ciòtola che si restringe verso il basso’ (AIS 1490, p.844).

[1] Cfr. Cefalonia κανίστρα f. ‘canestro’ (Kramer,StCortelazzo 222).

Palerm.nord-occ. (San Giuseppe Iato) *cannistra* f. ‘corba’ VS.
Sintagma: catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannistra addui* f. ‘cesta grande per la vendemmia’ VS.

Derivati: berg.a. **canestrel** m. ‘piccolo cesto di vìmini intessuti o di altro materiale, per lo più con un solo manico che forma arco sulla bocca’(1429, GlossContini,ID 10,239), march.a. *canestrello* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, B), roman.a. *canestrelli* pl. (1488, InventariArcangeli,ContrFilItMediana 9), sic.a. *cannistrellu* m. (1519, ScobarLeone), it. *canestrello* (ante 1556, Aretino, B; dal 1818, Leopardi, LIZ; B; Zing 2006), triest. *canestrel* DET[1], ancon. (Montecarotto) *kaneṣtréllọ* (p.548), macer. (Petriolo) *kuneštréllo* NeumannSpallart 36, umbro merid.-or. (Trevi) *ganeṣtríllọ* (p.575), Marsciano *kanestrę́llo* (p.574), nurs. *ganeṣtríyyu* (p.576), roman. *canestrèllo* ChiappiniRolandiAgg, reat. (Amatrice) *kaneṣtríłłu* (p.616), march. merid. (Montefortino) *ḳaneṣtríllu* (p.577), teram. (Sant'Omero) *kanəštrállə* DAM, abr. or.adriat. (Villanova) *kanistrọ́llə* ib., Castiglione a Casàuria *kanəštryę́yyə* ib., vast. *kaništrăllə* ib., abr.occ. (Capestrano) *kanestrę́yyə* (p.637), Introdacqua *kanəštrę́llə* DAM, molis. (Ripalimosani) *kẹnəštrę́llə* Minadeo, nap. *canestriello* (ante 1627, Cortese-Malato), *canestiello* (Andreoli; D'Ambra), àpulo-bar. (barlett.) *canestriédde* Tarantino, Monòpoli *kanəstríddə* Reho, luc.nord-occ. (potent.) *cannistieddu* Perretti, sic. *cannistreddu* Traina, *kannistréḍḍu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋniššyę́ḍḍu* Consolino; AIS 1489.
Umbro merid.-or. (Marsciano) *kanestrę́llo* m. ‘cestino per cogliere le olive’ (AIS 1353cp., p.574).
ALaz.merid. (Ronciglione) *kaneṣtrę́llo* m. ‘cesta bassa, rotonda o ovale per l'occorrente da cucito, pane, ecc.’ (AIS 1490, p.632).
Laz.merid. (Sonnino) *kaneṣtríło* m. ‘cesta rotonda senza manici da portare sulla testa per cose pulite come biancheria, cibo, ecc.’ (p.682), abr.occ. (Scanno) *kånəštríllə* (p.656), camp. sett. (Formicola) *kanəstryę́łə* (p.713); AIS 1490.
Cal.centr. (Mangone) *kaneššę́llu* m. ‘cesta cilindrica o a forma di ciòtola che si restringe verso il basso’ (AIS 1490, p.761).
Garg. (manf.) *canestrille* m. ‘museruola per equini (fatta a rete con fil di ferro)’ CaratùRinaldiVoc.
Sign.second.: teram. (Montepagano) *kanəštrę́llə* m.pl. ‘òbolo che si dà per una lotteria festiva’ DAM.
Abr.or.adriat. (pesc.) *kanəštréllə* m. ‘vòrtice, mulinello d'acqua’ DAM.
Sintagmi: sen.a. *canestrello d'avorio* m. ‘recipiente d'avorio che ha l'aspetto di un piccolo canestro’ (sec. XIV, SGirolamoVolg, TB).
Abr.or.adriat. (Fara San Martino) *kanəstrę́llə də pą̆y* m. ‘cesta cilindrica o a forma di ciòtola che si restringe verso il basso’ (AIS 1490, p.648).
Loc.verb.prep.: roman. *mettere uno nel canestrello* ‘imbrogliare q.’ ChiappiniRolandiAgg, *métte ner canestrello* Belloni-Nilsson.
It. **canestrella** f. ‘piccolo cesto di vìmini’ (fine sec. XIV, BibbiaVolg, TB; ante 1735, Forteguerri, TB; ante 1742, Fagiuoli, B; dal 1906, Tommasini; Zing 2006), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, LIZ), abr.occ. (Introdacqua) *kanəštrẹllə* DAM, nap. *canestrella* (ante 1632, Basile, D'AscoliVoc), *canestella* (Andreoli – D'AscoliVoc).
Macer. (Esanatoglia) *kaneṣtrę́lla* f. ‘paniere’ (AIS 1489, p.557).
Macer. (Sant'Elpidio a Mare) *kaneštrę́lla* (*pę́ la farína*) f. ‘cesta cilìndrica o a forma di ciòtola che si restringe verso il basso (per la farina)’ (AIS 1490, p.559).
Laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *ganeṣtrę́lla* f. ‘cestella rotonda o ovale bassa per l'occorrente da cucito, pane, ecc.’ (p.643), abr.occ. (Capestrano) *kanestrę́lla* (p.637), niss.-enn. (Aidone) *kanəšrę́ḍḍa* (p.865); AIS 1490.
March.merid. (Grottammare) *kaneṣtrę́lla* f. ‘cesta rotonda senza manici da portare sulla testa per cose pulite come cibo, biancheria, ecc.’ (p.569), àpulo-bar. (Palagiano) *kanəstrę́dd* (p.737), messin.or. (Mandanici) *kannišrédda* (p.819); AIS 1490.
It. **canestretto** m. ‘piccolo cesto di vìmini intessuti o di altro materiale, per lo più con un solo mànico che forma arco sulla bocca’ (1556, V. Coronado, Ramusio, LIZ; TB), niss.-enn. (piazz.) *kannəstrę́tt* Roccella.
It. **canestretta** f. ‘piccolo cesto di vìmini o di strisce di legno intrecciate, per lo più con due manici’ (ante 1574, Vasari, B), lomb.occ. (Lecco) *canestrétt* Biella.
It. *canestrettini* (*di paglia*) m.pl. ‘piccoli cesti di paglia’ (ante 1698, Redi, Crusca 1729)[2].

[1] Cfr. lat.mediev.ver. *canestrellus* m. ‘cesto’ (1276, Sella).

[2] L'attestazione del LibroSegreteCose costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

It.a. **canestruccio** (*di baccelli*) m. ‘piccolo cesto di vimini’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), fior.a. *canestruzzo* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.).
It. **canestruzze** f.pl. ‘piccole canestre’ (ante 1712, Magalotti, B), *canestruccia* (Melzi 1950; DizEncIt 1955), ALaz.merid. (Amelia) *ganestrúća* ‘cestella rotonda o ovale per l'occorrente da cucito, pane, ecc.’ (AIS 1490, p.584).
It.sett.a. **canestrino** m. ‘piccolo cesto di vìmini’ (ante 1494ca., Boiardo, LIZ), it. ~ (dal 1534, Aretino, LIZ; B; Zing 2006), lomb.occ. (Lecco) *canestrìn* Biella, mil. ~ (1696, MaggiIsella), bol. *canestrini* pl. Bumaldi 1660, *canestrein* m. Coronedi, march.sett. (Fano) *kaneṣtríŋ* ‘paniere’ (p.529), lucch.-vers. (Camaiore) *kaneṣtríno* (p.520), perug. *kanestrī́no* (p.565), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kaneṣtrī́no* (p. 555), ancon. (Montemarciano) *kaneṣtríŋ* (p. 538), roman. *canestrino* (1835, Belli, LIZ); AIS 1489.
Berg.a. *canestrì* m. ‘piccolo cesto di vìmini intessuti di paglia o di altro materiale, per lo più con un solo manico che forma arco sulla bocca’ (1429, GlossLorck 144).
APiem. (Vico Canavese) *kaneṣtríŋ* m. ‘cesta’ (AIS 1490, p.133).
Umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kaneṣtrī́no* m. ‘cestino per cogliere le olive’ (AIS 1353cp., p.555).
Messin.occ. (sanfrat.) *kanəstχéŋ* m. ‘piccola cesta di canna bassa, rotonda o ovale per pane o per l'occorrente da cucito’ (AIS 1490, p.817).
It. **canestrina** f. ‘piccolo cesto di vìmini o di strisce di legno intrecciate per lo più con due manici’ (dal 1722, Bianchini, TB; LIZ; Zing 2006).
Umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kaneṣtrī́na* f. ‘cestino rotondo o ovale basso per l'occorrente da cucito, pane, ecc.’ (AIS 1490, p.555).
It. **canestrone** m. ‘grande cesto di vìmini intessuti o di altro materiale, per lo più con un solo mànico che forma arco sulla bocca’ (Florio 1611 – Veneroni 1681; dal 1859, Carena 260; DISC 1997), laz.merid. (Sonnino) *kwanestrǫ́ne* (AIS 1492, p.682), irp. (San Mango sul Calore) *canestone* DeBlasi.
Trasimeno *kanestrǫ́ne* m. ‘recipiente di giunco per contenere e trasportare il pesce, si portava alla spalla e conteneva quìndici o venti chili di pesce’ (MorettiMC,ACALLI 1).
ALaz.merid. (Amelia) *kaneštrǫ́ne* m. ‘mastello da bucato fatto a modo di cesta’ (AIS 1523, p.584).
March.merid. (Montefortino) *kaneṣtró* m. ‘cesta da foraggio a forma di tamburo con due manici’ (AIS 1414, p.577).
Laz.merid. (Sonnino) *kwaneṣtrǫ́ne* m. ‘arnese con due ceste da portare la soma’ (AIS 1232cp., p.682).
Àpulo-bar. (Palagiano) *kanəstrǫ́nə* m. ‘cesta alta di canna a forma cilìndrica’ (p.737), salent.sett. (Avetrana) *kaništǫ́ne* (p.738); AIS 1490.
It. **canestrona** f. ‘grande canestra’ (Melzi 1950; DizEncIt 1955).
It. **canestraccio** m. ‘canestro mal fatto o guasto’ (ante 1449, Burchiello, TB; dal 1772, D'AlbVill; Zing 2006).
It. **canestraccia** f. ‘canestra mal fatta, rotta o brutta’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; Zing 2006).
Niss.-enn. (Villalba) **kanništrā́ta** f. ‘fiscella’ (AIS 1216, p.844).
Perug.a. **canestrare** m.pl. ‘quelli che fanno o vendono canestri; cestai’ (1342, StatutoElsheikh, TLIOMat)[1], sic.a. *canistraro* m. (1519, ScobarLeone), it. *canestrari* pl. (1585, Garzoni, B), umbro merid.-or. (tod.) *canestraro* Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *kanestráro* Monfeli, laz.centro-sett. (Castelmadama) *canestràru* Liberati, Vico nel Lazio *kanistrárə* Jacobelli, roman. *canestraro* ChiappiniRolandiAgg, abr.or.adriat. (Pianella) *kanəštrárə* DAM, abr.occ. (Raiano) ~ ib., nap. *canestaro* (Andreoli – D'AscoliVoc), garg. (manf.) *canestére* Caratù-RinaldiVoc, sic. *cannistraru* (dal 1751, DelBono, VS), messin.occ. (San Teodoro) ~ VS, sic.sud-or. *kaŋniššáru* Consolino, agrig.occ. (Casteltèrmini) *cannistraru* VS.
It.reg.roman. *canestraro* m. ‘spazzino’ (1959, Pasolini, B).
It. **canestraio** m. ‘cestaio’ (Florio 1598 – Veneroni 1681; dal 1922, Zing; ib. 2006).
It.a. **canestriere** m. ‘portatore di canestri’ (1523, GiovioFerrero 17,25); *canestriera* f. ‘portatrice di canestra; canefora’ (ante 1729, Salvini, TB).
Àpulo-bar. (barlett.) *canstrér* m. e f. ‘panieraio’ Digaeta.
It. **canestrare** v.tr. ‘mettere in un canestro’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).
It. **incanestrare** v.tr. ‘mettere in un canestro’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), lomb.or. (bresc.) *encanestrà* Melchiori, lucch.-vers. (lucch.) *incanestrare* Nieri.

[1] Cfr. lat.mediev.perug. *canestrarius* (1526, Sella).

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *ŋganẹstrá* v.tr. ‘mettere il bucato nel mastello-cesta’ (AIS 1525cp., p.664).
Agg.verb.: it. *incanestrato* agg. ‘riposto in un canestro’ (1631, N. Villani, B).
Agg.verb.sost.: messin.occ. (San Teodoro) *nkannisṭṛátu* m. ‘canestro pieno di regali che si portava a persone verso le quali si avevano obblighi di riconoscenza’ VS, catan.-sirac. (Vizzini) ~ ib.
Loc.verb.: messin.occ. (San Teodoro) *írićći kû nkannisṭṛátu* ‘andare appositamente da q. per comunicargli una notizia o per chiedergli un favore’ VS.
Catan.-sirac. (Grammichele) *nkannisṭṛáta* f. ‘canestro pieno di regali che si portava a persone verso le quali si avevano obblighi di riconoscenza’ VS.
Sic.sud-or. (Canicattini Bagni) *ncannisciàta* pl. ‘salamelecchi’ VS.
Loc.verb.: niss.-enn. (enn.) *dari a ncannisciàta* ‘dare l'onore ai genitori di una ragazza di richiedere loro in matrimonio la figlia’ VS.
Lucch.-vers. (lucch.) *rincanestrare* v.tr. ‘rimettere nel canestro’ Nieri.
Lucch.-vers. (lucch.) **scanestrare** v.tr. ‘togliere dal canestro’ Nieri; it. *scanestrato* agg. ‘gettato fuori del canestro; partorito’ (Buttita, Vaccaro 1966).

1.a.β. ‘contenuto di un recipiente’
Trevig.a. **canestro** m. ‘quanto è contenuto in un canestro; il contenuto di un canestro’ (1335ca., NicRossi, TLIO), pis.a. ~ (*d'uve e di fichi*) (1306ca., GiordPisa, B), it. ~ (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIO; 1584, Bruno, B; dal 1797, D'AlbVill, B; Zing 2006), tosc. ~ (1853, ProvTosc, TB), nap. *canisto* Andreoli.
Sintagma prep.: it. *a canestri* ‘in grande quantità’ (1879, Carducci, B).
Loc.verb.: it. *dir cesti o canestri* ‘parlar senza conclusione; addurre scuse vane e sim.’ Gher 1853.
It. **canestra** f. ‘contenuto di una canestra’ (sec. XIV, Anonimo, B; 1883, Serao, B), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIOMat); roman. ~ ‘abbondanza’ (1835, VaccaroBelli).
Loc.verb.: it. *dir ceste o canestre* ‘parlare senza conclusione; addurre scuse vane e sim.’ (prima metà sec. XVII, Gir. Leopardi, Gher).
Derivati: it. **canestruccio** (*di fragole*) m. ‘contenuto di un piccolo canestro’ (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO – 1547, Bembo, B)..
It.a. **canestretto** (*di mele*) m. ‘il contenuto di un piccolo canestro’ (1483, Pulci, B).
It. **canestruol** (*di zacchere*) m. ‘contenuto di un piccolo canestro’ (ante 1535, Berni, B)..
It. **canestrata** f. ‘quanto può contenere una canestra o un canestro’ (dal 1865, TB; Giorgini-Broglio; Zing 2006), sic. *cannistrata* (dal 1751, DelBono, VS; Biundi).
Sintagma prep.: roman. *a canestrate* avv. ‘in gran quantità’ (1835, VaccaroBelli).

1.a.γ. ‘oggetto in forma di cestello’
Spolet.a. **canestru** m. ‘cella superiore della torre’ (1419, AnnaliParruccioZambolini, Migliorini-Folena 2,20,17).
Ast.a. *canestr* m. ‘forziere, cassapanca’ (1521, AlioneBottasso).
It. *canestro* m. ‘brache’ (ante 1535, Berni, “scherz.” B).
It. *canestro* m. ‘nella pallacanestro, cerchio di ferro con reticella tronco-cònica fissato a un tabellone, attraverso cui si deve far passare la palla per segnare un punto’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2006), emil.occ. (parm.) *canéstor* Capacchi s.v. *canestro*[1]; it. *canestro* ‘punto segnato nella pallacanestro’ (dal 1970, Zing; ib. 2006).–
Loc.verb.: it. *andare in canestro* ‘(nella pallacanestro) segnare’ (dal 1965, MediciGlossSport; VLI 1986), *andare a canestro* (dal 1965, MediciGlossSport; Zing 2006); *fare* (*un*) *canestro* ‘id.’ (dal 1965, MediciGlossSport; VLI; Zing 2006); *realizzare un canestro* ‘id.’ (dal 1970, Zing; ib. 2006).
Emil.occ. (parm.) *canèster* m. ‘arnese dei cappellai su cui si formano le falde e si imbastisce’ Malaspina.
Sic. *cannistru* m. ‘corredino per neonati’ (sec. XVIII, Malatesta, VS; Trischitta, ib.), pant. ~ VS.
Sintagmi: sic. *cannistru a-nnavetta* m. ‘zana, culla rustica’ VS.
Sintagma prep. e loc.verb.: it. (*gonna*) *a canestro* ‘(gonna) ampia’ (1929, Barilli, B).
Sic. *mintìrisi/nchianarisinni in cannistru* ‘montare in pùlpito’ (Trischitta, VS).
Loc.verb.: catan.-sirac. (Sant'Alfio) *aspittari u cannistru* ‘attendere una creatura’ VS.
Sic. *fari cannistri vacanti* ‘largheggiare in promesse senza mantenerle’ (sec. XVII, Anonimo, VS; sec. XVIII, Malatesta, ib.; Spadafora, ib.).
Sic. *fári un bbéḍḍu kannístru* ‘morire in tènera età’ (Trischitta, VS).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *pigghiari n cannistri* ‘coccolare, vezzeggiare’ VS.

[1] Neologismo.

Sic. *vìnniri cannistri vaccanti* ‘adulare’ (Biundi, VS; Traina, ib.); ~ ‘gloriarsi di cosa della quale non si ha nessun mèrito’ VS.

It. **canestra** f. ‘sorta di carrozza leggera la cui cassa è fatta di vìmini’ (dal 1887, Petr; Zing 1994), nap. *canesta* Andreoli, sic. *cannistra* (dal 1857, Biundi, VS).
Niss.-enn. (Villalba) *kannístra* f. ‘arnese a forma di cestello per dare la forma al formaggio’ (AIS 1216, p.844).
Niss.-enn. (Mazzarino) *cannistra* f. ‘anello fatto con virgulti di ginestra o di altra pianta per poggiarvi le pentole calde’ VS.
Sintagma: it. *canestra a ruote* f. ‘specie di veìcolo per trasportare roba nei magazzini’ Petr 1887.

Derivati: it. **canestrello** m. ‘(marin.) cerchiello di metallo, legno o corda, che serve ad attaccare, reggere o condurre oggetti di varia funzione a bordo di una nave’ (dal 1865, TB; DizMar; DeMauro; Zing 2006)[1], gen. ~ Casaccia, grad. *canestrel* RosamaniMarin, triest. ~ Rosamani, istr. (Pirano) *canestrel* ib., àpulo-bar. (tarant.) *canestredde* DeVicentiis.
Gen. *canestrello* m. ‘oggetto che si mette sulla bocca del cesso per evitare l'immediato contatto del sedile’ Paganini 120.
Garg. (manf.) *canestrille* m. ‘museruola per equini (fatta a rete con fil di ferro)’ Caratù-RinaldiVoc.
Tic.alp.centr. (Robasacco) **kaneštrę́lę** f. ‘àsola, occhiello’ (VSI 3,421b).
Gen. *canestrelletto* m. ‘anello o cerchio d'avorio che si appende al collo dei bambini in dentizione, per agevolarla col frequente premersi che fanno con esso le gengive’ Casaccia.
Piem. **kanəstərlę́** v.tr. ‘cingere di graticcio o simili’ (DiSant'Albino – Brero), *kanəstrelę́* Brero.
Piem. *kanəstərlá* agg. ‘fatto a forma di graticolata’ (Zalli 1815; DiSant'Albino).
Piem. **kanəstərlá** f. ‘graticciata, riparo o chiusura di ferro o di legno fatto a modo di rete per chiudere qualsiasi cosa senza impedirne l'aria o la vista; legnami incrociati che servono di sostegno a piante’ (Zalli 1815 – Brero), *kanəstrəlá* Brero.
It. **canestrino** m. ‘piccolo cappello da donna’ (1944, Palazzeschi, B).

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) **nkannišṭṛáta** f. ‘grande fiscella per il formaggio’ VS, niss.-enn. (Calascibetta) *ŋkanništrắta* ‘arnese a forma di cestello per dare la forma al formaggio’ (AIS 1216, p.845), piazz. *ŋkannəstráda* ‘grande forma di cacio’ Roccella.

1.a.δ. ‘cibi in forma di cestello’
Corso centr. (Calcatoggio) **kanę́stra** f. ‘schiacciata, pane di forma piatta’ (p.33), oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) *ganę́sṭṛa* (p.41); ALEIC 1647.
Derivati: it. **canestrello** m. ‘nome regionale di vari dolci a forma di disco o di ciambellina’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006), lig.occ. *kanestrélu* m. VPL, ventim. ~ (Azaretti 2,86; Malan), Pigna *kaṛęstrę́l* pl. ‘ciambelle grandi di fior di farina’ (Merlo,ID 14,55), lig.centr. *kanestrélu* VPL, *kanišélu* ib., Carpàsio *kanistrélu* ib., Pieve di Teco *caniscélli* pl. Durand[2], pietr. *canestrellu* Acame, Finale Lìgure *canestréllu* AlonzoDiz, lig.gen. *kaneštrélu* VPL, gen. *canestrello* m. (1750ca., Toso,BALI III.22; Casaccia), Val Graveglia *kanestrę́li* pl. ‘piccoli panini rotondi, di un diàmetro di 3 cm., che si vendevano per certe feste infilzati in uno spago’ Plomteux[3], Varese Lìgure *kanestrélu* m. VPL, lig.or. (Lèvanto) ~ ib., Riomaggiore *kanęstrę́w* Vivaldi, spezz. *kanastrę́o* ‘grande ciambella, del diàmetro di 16 cm’ (Conti-Ricco; Lena), Lèrici *canestrelo* ‘ciambellina’ Brondi, Tellaro *kanestrę́lo* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *kanestrę́lo* Masetti, lig.Oltregiogo occ. *kaneštré* VPL, piem. *kanəstréy* pl. ‘specie di cialda’ Capello, *kanęstrél* m. ‘sorta di confortino che si fa a Vercelli, composto di pasta tenera, zucchero e droghe, cotto in una forma di ferro a modo delle cialde’ (Zalli 1815; DiSant'Albino), ~ ‘cialda’ Gavuzzi, ~ ‘dolciume a forma di rete’ (Levi; Brero), APiem. (castell.) *kanəstṛél* ‘cialda’ (Toppino,StR 10), b.piem. (valses.) *canestrèi* pl. ‘sorta di confortino composto da pasta tènera, cotto in una forma a modo delle cialde’ Tonetti, lunig. (Vezzano Lìgure) *kanəstrę́lo* Portonato-Cavallini, Fosdinovo *kanəstrę́lo* m. ‘ciambella; ciambella di pasta dolce con semi d'ànice, un tempo attaccata a una collana di nocciole e legata al ramo d'olivo portato in chiesa dai ragazzi la domenica delle Palme’ Masetti, sarz. *kanə-*

[1] Cfr. fr. *canesteau* m. ‘cordage épissé en forme d'anneau qui sert d'estrop au bas des grandes poulies’ (dal 1691, FennisTrésor).

[2] “le finali *istrus*, *istra* divengono in varii paesi della Val d'Arroscia *isciu*, *iscia*”.

[3] Cfr. lat.mediev. *artificiales panes quos canistrellos vocant* (1176, Chart. Chartres, JudMat).

s t r ę l u ib., garf.-apuano (Gragnana) *k a n ə - s t r ę́ ḍ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a n ə - s t r ę́ ḍ ə* ib., Bedizzano *k a n ə š t r ę́ ḍ ə* ib., Còdena *k a n ə s t r ę́ l ə* ib., corso *canistréllu* ‘sorta di ciambella’ FalcucciApp 409, cismont.nord-occ. (balan.) *canistréllu* Alfonsi.

APiem. (castell.) *k a n ə s t ṛ é l* m. ‘crosta della polenta’ (Toppino,StR 10), Montanaro *k a n ạ s t r ę́ y* pl. (p.146), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *k a n ɑ ṣ t r ę̃́ y* (p.156), Ottiglio *k a ṣ t r ę̃́* (*d l a p o l é n t a*) (p.158), Cavaglia *k a n ạ s t r é* (p.147), Desana *k ɑ n ɑ s t r ę́ y* (p.149); AIS 1004.

Corso cismont.nord-occ. (Galeria) *k a n i s ṭ r ę́ l - l u* m. ‘schiacciata, pane di forma piatta’ (ALEIC 1647, p.15).

Sintagma prep.: gen. (*pan*) *a canestrello* ‘(pane) a ciambella’ Casaccia.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **canistrélla** f. ‘specie di pane-brioche a forma di corona’ Ceccaldi; Guagno *k a n i s t r ę́ l l a* ‘schiacciata, pane di forma piatta’ (ALEIC 1647, p.27); *k a n i s t r ę́ l l a* ‘focaccia, pane dolce’ ib.[1]; abr. *canestrelle* pl. ‘dolcetti cotti al forno dentro formelle (oggi cestini di carta)’ Consani.

Gen. *canestrelle da fuogo* f.pl. ‘fornelle (in gen. *formagette da bruxà*)’ (1532, InventarioManno, ASLigSP 10,756).

Lig.centr. (Alassio) *caniscelettu* m. ‘dolcetto di pasta frolla’ VPL, Loano *canestrelettu* ib., lig.gen. (Varazze) *canestrelétu* ib., gen. *canestrelletto* Casaccia, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *canestrelétu* VPL.

Mil. *canestrellin* m. ‘dolce a forma di cestello’ (1697, MaggiIsella).

It. **canestrini** m.pl. ‘tipo di pasta da minestra’ VLI 1986.

Corso cismont.occ. (Piana) **k a n i s t r ǫ́ n e** m. ‘schiacciata, pane di forma piatta’ (p.23), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) *k a n i s t r ǫ́ n u* (p.40); ALEIC 1647.

Piem. *k a n ə s t ə r l ę́* m. ‘pasticciere di *k a n ə s t r é y*’ Brero.

Piem. *k a n ə s t ə r l ę́* v.tr. ‘confezionare i dolci *k a n ə s t r é y*’ Brero, *k a n ə s t r e l ę́* ib.

It. **canestrato** m. ‘formaggio duro, piccante, simile al pecorino’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2006), it.reg.bar. ~ ‘formaggio da consumare fresco’ CaratùMat; sic. *cannistratu* ‘sorta di cacio che si fàbbrica in Sicilia’ (Biundi; VS), messin.occ. (Mistretta) ~ VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.

Sic. **incannistratu** m. ‘formaggio pecorino di pasta dura che viene fatto in canestri di vìmini’ (Biundi; Traina), agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ VS, palerm.centr. (palerm.) ~ ib.

Sintagmi: palerm.centr. (Baucina) *k ắ š u ŋ k a n - n i š r ắ t u* m. ‘cacio pecorino dopo un anno’ (AIS 1271cp., p.824); sic. *tumazzu ncannistratu* ‘varietà di formaggio’ VS.

Sic. *incannistratu cottu* m. ‘formaggio che viene fatto in canestri di vìmini e che viene cotto nel siero prima di essere salato’ (Traina; VS).

Niss.-enn. (Calascibetta) **ŋ k a n n i š t r ắ t a** f. ‘formaggio con ricotta che si fa in una specie di canestra e che si dà come regalo’ (AIS 1217cp., p.845).

1.b. ‘piante’

Sic. **cannistri** pl. ‘salcio rosso (Salix purpurea)’ VS.

Ver. *canèstro* m. ‘gelsomino falso’ MontiBot, ~ ‘siringa (Philadelphus coronarius)’ Rigobello.

Ver. *canestri* m.pl. ‘madreselva (Lonicera caprifolium L.)’ MontiBot.

Sintagma: it. *canestro d'oro* m. ‘(bot.) alisso giallo’ (1819-21, Aquilino, Tramater; VocUniv 1847).

Derivati: lig.Oltregiogo occ. (Bardineto) **canestrè** m. ‘Blechnum Spicant With.’ Penzig.

Tic.alp.occ. (locarn.) **canèstrell** m. ‘salcerella (Lythrum salicaria L.)’ (Penzig; VSI 3,421b).

Lomb.occ. (com.) *canestrêl* m. ‘mirto; qualunque arbusto odoroso’ Monti.

Lomb.occ. (com.) *canestrei* m.pl. ‘ribes nero (Ribes nigrum L.)’Penzig[2].

Ven. *canestrello* m. ‘ligustro, olivella (Ligustrum vulgare L.)’ (1555, VenturaRosetti, B), ven.merid. (poles.) *canestrèlo* Mazzucchi, ver. *canestrêl* (MontiBot; Rigobello), trent.or. (Vigolo-Vattaro) *canestrèl* Pedrotti-Bertoldi 218.

Ven.merid. (Bolca) *canestrèlo* m. ‘siringa (Phyladelphus coronarius L.)’ Burati; ver. *canestrêl* MontiBot.– Sintagma: trent. *canestrèl dal bon odòr* ‘id.’ Pedrotti-Bertoldi 274.

Ver. *canestrèl* m. ‘corniolo sanguigno, sanguinella (Cornus sanguinea L.)’ PratiEtimVen.

Ver. *canestrèi* m.pl. ‘saggina bianca (Sorghum cernuum Willd.)’ Penzig; ver. *canetrèl* m. ‘Sorghum halepense Pers.’ (Zamboni,StLFriul 2,119).

[1] Cfr. lat.mediev.emil. *ludus ad nevolas vel canistrellas* ‘gioco in cui si scomettevano cialde o dolci’ (Bobbio sec. XIV, Sella,ALMA 5,202).

[2] Cfr. surselv. *canistriala* f. ‘ribes di montagna’ (DRG 3,49b).

Trent.or. (primier.) *canestrèi* m.pl. ‘rovo di monte (Rubus saxatilis L.)’ Tissot, valsug. ~ Pedrotti-Bertoldi 548.
Agrig.or. (Castrofilippo) *k a n n i s t r é ḍ ḍ u* m. ‘un'erba indeterminata’ (Cannarella, VS), agrig. occ. (Siculiana) ~ ib.
Ver. **canestrêlla** f. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ MontiBot.
Trent.or. (Mezzano) *canestrèle* f.pl. ‘rovo di monte’ Tissot.
Lomb.or. (San Giovanni Bianco) **canestrì** m. ‘(bot.) borsacchina (Capsella bursa-pastoris L.)’ CaffiBot num. 209.

1.b.α. ‘parte di pianta in forma di cestello’
Ven.centro-sett. (Istrana) **k a n ę́ s t r ọ** m. ‘tòrsolo della mela’ (AIS 1270, p.365).
Loc.prov.: tic.alp.centr. (Aquila) *trei* **canèstra** *fò una scua e ognidún fò ra sua* ‘con cose minime, facilmente reperibili e a disposizione di tutti, ognuno può realizzare cose più complesse’ (⌜*tre rami fanno una scopa e ognuno deve farsi la sua*⌝,VSI 3,420b)[1].
Derivati: tic.merid. **k a n e š t r ę́ y** m.pl. ‘mirtilli’ (Keller,RLiR 13,318)[2], lomb.occ. (Civello) *k a n ę s t r ę́ y* (AIS 613, p.242); *canestrêl* m. ‘frutto del mirtillo’ Monti.
Mil. *canastrêi* m.pl. ‘frutto del pero cervino’ Angiolini.
Sic. *k a n n i s t r é ḍ ḍ u* m. ‘varietà di zucca’ (Mortillaro, VS; Traina, ib.).

1.c. ‘animali’
Derivati: it. **canestrello** m. ‘nome generico di vari molluschi commestibili della famiglia dei Pettìnidi, per la forma della loro conchiglia (Chlamys opercularis L.; Chlamys varia L.)’ (1551ca., Fiordiano, Rossi,SLeI 6,111; fine sec. XVI, Rossetti, ib.; dal 1906, Tommasini; Penso,BPPI 16; Zing 2006), venez. *canestrelo* Piccio, ven.merid. (vic.) *canestrèi* pl. Candiago, ven.centro-sett. (trevig.) *canestréi* Polo, vittor. *canestrèi* Zanette, bisiacco ~ Domini, istr. (Parenzo) *canestrél* (Berlam, ACATP 4,541), ancon. (senigall.) *k a n ə s t r ę́ l l* (Mancini,BALM 21,108), abr.or. adriat. (Ortona) *k a n i š t r í l l ə* pl. DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canestrédde* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *k a n ə s t r é d d ə* DeSantisM, bar. *canestrèdde* (Scorcia; Romito), salent.sett. (brindis.) *canistrèdda* VDS.
Tic.merid. *k a n e š t r ę l* m. ‘raganella (anfibio) (Hyla arborea)’ (VSI 3,421b), Stabio *g a n e š t r ę́ l* ib., lomb.occ. (Malnate, Viggiù) *k a n a š t r ę́ l* ib.
Salent.centr. (lecc.) *k a n e s t r y é ḍ ḍ u* m. ‘sorta di conchiglia (Pecten Jacobaeus)’ VDSSuppl.
Sign.fig.: tic.merid. *canestrell* m. ‘persona magra’ (VSI 3,421b).
Lad.ates. (gard.) *k u n e s t r é l* m. ‘pùzzola (Mustela putorius)’ Lardschneider, bad.sup. *k o n u s t r é l* Pizzinini[3].
Sintagmi: venez. *canestrèli de mar* m.pl. ‘vari molluschi della famiglia dei Pettinidi; conchiglia dello stesso gènere detta Ostrea sanguinea’ Boerio; *canestrèlo da una recia* ‘mollusco (Pecten varius)’ NinniGiunte-1, *canestrèli de palù* pl. Boerio.
Ven.lagun. (chiogg.) **canestrellante** m. ‘chi effettua la pesca del pèttine di mare’ Naccari-Boscolo.
Romagn. (rimin.) **canistréin** m. ‘pèttine opercolare’ (Quondamatteo-Bellosi 2,84), bisiacco *canistrin* ‘tipo di conchiglia bivalve mangereccia’ Domini.

1.d.α. ‘parti del corpo umano’
It. **canestro** m. ‘(in istologia) complessa struttura neurofibrillare, che avvolge delle grosse cèllule nervose nello strato medio del cervelletto’ VLI 1986.
Derivato: gen. **canestrelli** (*sòtto ä göa*) m.pl. ‘il quasi secondo mento, che per grossezza si vede sotto la mascella inferiore ad alcune persone’ Casaccia.
Lig.or. (Tellaro) *k a n e s t r é l o* m. ‘ridondanza di carne dalle braccia di un bambino ben nutrito’ Callegari-Varese; garf.-apuano (Gragnana) *k a n ə s t r ę́ ḍ i* pl. ‘braccio, gambe, mani o gote di bambini, piene, sode, paffute’ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a n ə s t r ę́ ḍ ə* m. ib., Bedizzano *k a n ə š t r ę́ ḍ ə* ib., Còdena *k a n ə s t r ę́ l* ib.
Sintagma prep.: nap. (*capo*) *a ccanestiello* ‘(treccia) a cestino’ D'Ambra.
Sic. *k a n n i s t r é ḍ ḍ u* m. ‘crocchia di capelli’ VS.

[1] “Un rapporto con lat. CANĬSTRUM da cui *canèstra*[1], potrebbe trovare fondamento nel tipo di materiale impiegato per realizzare anche canestri ad Aquila, infatti, i *canestri* più comuni venivano fabbricati con rami di nocciuolo ai quali non si toglieva la corteccia per mantenerli più resistenti.”
[2] Con cartina geolinguistica.
[3] Si spiega forse perché la puzzola si introduce nel pollaio come il legno torto; o per la coda lunga? (EWD 2,267).

1[1]. ⌜*conistro*⌝

1[1].b. ‘piante’

Derivati: ven.merid. (pad.) **conestrèlo** m. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ PratiEtimVen.

Lad.ates. (gard.) *k u n e š t r é l* m. ‘legno duro con fibre contorte, difficile da lavorare’ Lardschneider, *l ɑ n d a k u n e š t r é l* ib., *l ɑ n k u n e š t r é l* (Croatto,ACIBelluno 110).

Venez. **conestrèla** f. ‘Rhamnus frangula L. (coi ramoscelli di questo arbusto si fanno i cannelli da pipa)’ NinniGiunte 1.

Venez. *conestrèla* f. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ Boerio, ven.merid. (pad.) ~ PratiEtimVen.

Sintagmi: ven.centro-sett. (trevig.) *conestrèla bianca* f. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ Ninni; *conestrèla negra* ‘fràngola (Rhamnus frangola L.) ib.

1[1].c. ‘animale’

Derivato: triest. **conestrel** m. ‘mollusco’ (Rosamani; Pinguentini), istr. ~ Rosamani.

2. *canastrum

2.a. oggetti

2.a.α. ‘cestello, recipiente, paniere’

Teram. **k a n á š t r ə** m. ‘recipiente con o senza manico’ DAM, Ìsola del Gran Sasso *k a n ọ́ š t r ə* ib., abr.or.adriat. (Civitella Messer Raimondo) *k a n á š t r ə* ib., vast. *k a n ắ š t r ə* ib.

Gallo-it. (sanfrat.) *k a n ọ́ š t χ* m. ‘gabbia da ulive’ (AIS 1351, p.817).

Loc.verb.: abr.or.adriat. *f á l i k a n ó š t r ə* ‘dormire all'impiedi’ DAM.

March.merid. (Grottammare) **k a n á ṣ t r ɑ** f. ‘paniere’ (AIS 1489, p.569).

March.merid. (Grottammare) *k a n á ṣ t r ɑ* f. ‘cesta rotonda senza mànici spesso da portare sulla testa per cose pulite come cibo, biancheria, ecc.’ (p.569), teram. (Bellante) *k a n á ṣ t r* (p.608); AIS 1490.

Teram. *k a n á š t r ə* f. ‘cesta di vìmini o di strisce di legno intrecciate, piuttosto capace, di sòlito con due manici’ DAM, abr.or.adriat. *k a n ọ́ š t r ə* ib.

2.a.γ. ‘oggetto in forma di cestello’

Derivato: APiem. (Sanfrè) (*anello a*) **canostrello** (*smaltato*) ‘forma dell'anello’ (1586, Inventario-Sobrero,BSPCuneo 93,78).

Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n o s t r ę́ l* m. ‘nodo’ Migliorini-Pellegrini; *f á r e l k a n o s t r ę́ l* ‘fare un nodo al fuso’ ib.

2.b. ‘piante’

Derivati: b.piem. (gattinar.) **canastrél** m. ‘fusaggine’ Gibellino.

Ven.centro-sett. (bellun.) *canostrèl* m. ‘sanguinella (Cornus sanguinea L.)’ Nazari.

Ven.centro-sett. (bellun.) *canostrèl* m. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ PratiEtimVen.

Ven.centro-sett. (feltr.) **k a n o s t r ę́ l a** f. ‘sanguinella (Cornus sanguinea L.) Migliorini-Pellegrini[1].

Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n o s t r ę́ l a* f. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ Migliorini-Pellegrini. lad.ven. (Rivamonte) *k a n o s t r ę̃́ l a* RossiFlora 112.

2[1]. ⌜*conastro*⌝

2[1].b. ‘vegetali’

Ven.centro-sett. (Revine) **k o n á s t r o** m. ‘pianta contorta, dal legno duro’ (Tomasi,RaccSaggiVen-Alp 249.

Derivati: ven.centro-sett. (vittor.) **conostrèl** m. ‘corniolo sanguigno, sanguinella (Cornus sanguinea L.)’ (DeToni,AIVen 56), Revine ~ Tomasi, bellun. ~ (Nazari; DeToni,AIVen 56), trent.or. (valsug.) *conostrèlo* Prati.

Venez. *conastrelo* m. ‘olivella, ligustro (Ligustrum vulgare L.)’ Boerio, ven.merid. (vic.) *conastriegi* pl. (1560, Bortolan), ven.centro-sett. (bellun.) *conostrèl* PratiEtimVen, ver. *conastrèlo* Rigobello, trent.or. (valsug.) *conostrèlo* Prati.

Ven.centro-sett. (Mosnigo) **conastrèla** f. ‘sanguinella (Cornus sanguinea L.)’ (Breda,SaggiDial 201), *conostrèla* ib.[2], Càneva di Sacile *conastrèla* Rupolo-Borin, vittor. *conostrela* Zanette, lad.ven. (agord.) *k o n o s t r é l a* RossiFlora 112.

Ven.centro-sett. (Mansuè) *k o n o s t r ę́ a* f. ‘berretta da prete (Evonymus europaeus L.)’ (p.187), Corbolone ~ (p.209a); ASLEF 64.

Sintagmi: ven.centro-sett. (bellun.) *conostrela mata* f. ‘Lonicera coerulea L.’ (DeToni,AIVen 57), *conostrela turchina* ‘id.’ ib., *conostrela negra* ‘Lonicera nigra L.’ ib.; *conostrela rossa* ‘madreselva pelosa (Lonicera xylosteum L.)’ ib.

2[1].b.α. ‘parte di pianta in forma di cestello’

Lad.ven. (agord.centr.) **k o n á s t e r** agg. ‘di legno duro e con fibre contorte’ (Croatto,ACI-Belluno 110), *k o n á s t r o* ib., agord.merid. ~ ib., *k o n á s t e r* ib., zold. *k o n á s t r e* ib., lad.cador.

---

[1] Cfr. friul. (Aviano) *cianastrèla* f. ‘sanguinella (Cornus sanguinea L.) DESF.

[2] Cfr. friul. (Aviano) *conostrèla* f. ‘sanguinella (Cornus sanguinea L.)’ Appi-Sanson.

(amp.) *conastro* Majoni, *k o n á š t r o* (Croatto,ACIBelluno 110).
Derivato: lad.ates. (bad.sup.) **l ɑ n k o n u š t r é l** m. ‘legno duro con fibre contorte, difficile da lavorare’ (Croatto,ACIBelluno 110).

III.1. Lig.alp. (brig.) **k a n ə š t r ú n** m. ‘piccolo canestro’ Massajoli-Moriani, Realdo *canestrun* Massajoli, Verdeggia ~ ib.

2. Lad.anaun. (Tuenno) **canìstra** f. ‘zaino (dei soldati austrìaci), sacco’ (“antiq.” Quaresima), lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, bisiacco ~ Domini, triest. ~ DET, trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. ~ Prati, rover. ~ Azzolini, lad.ates. (livinall.) ~ PellegriniA, Colle Santa Lucia *k a n í s t r a* PallabazzerLingua, fass. ~ Mazzel-2, lad.cador. (amp.) *k a n í š t r a* Croatto.
Lad.ates. (livinall.) **canister** m. ‘zaino militare’ PellegriniA, mar. *tanister* Videsott-Plangg[1].

3. It. **canister** m. ‘piccolo bidone, spec. di plàstica, usato per contenere benzina o altri lìquidi’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2006), *canèstro* (dal 1970, Zing; ib. 2006), it.sett. *canestro* Migliorini-PanziniApp 1963, *canistri* ib., ver. *canèstro* Beltramini-Donati.

4. It. **canàsta** f. ‘gioco di carte affine al ramino, di origine sudamericana’ (dal 1949, Migliorini-PanziniApp 1950; Zing 2006).
Derivato: it. **canastone** m. ‘gioco di carte simile alla canasta’ (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; Zing 2006).

Ascoli (AGI 1,142 n) suppone che l'Italia antica abbia conosciuto allato a CANISTRUM (1.) anche uno strato grecizzante *CANASTRUM (< gr. κάναστρον) (2.). Come primo strato latino si irradiò *canistrum* (Varrone), *canister* (Palladio, cfr. Bruno,RIL 91,1013) forme che continuano nel aromen. *cânestră* ‘cesta’ (FEW 2,198b), b.engad. *chanaister* (Pallioppi), *chanaistra* (DRG 3,264a), pic.a. *canestres* pl. ‘pasticcerie’ (1170ca., Gdf 1,776b), sardo *k a n í s t r u* (DES 1,283b) e nell'it. (I.1.). I derivati italiani ⌜*canistrello*⌝/⌜*canistrella*⌝ con *-r-* mostrano l'influsso di CANISTRUM su CANISTELLUM, cfr. (TL 2,216). Il greco κάναστρον > lat. *CANASTUM si riflette nella glossa CĀNASTER: μιξοπόλιος (ThesLL 3,226, 15), strato che pare conservato nell'engad. *č a n á š t ə r* (DRG 3,259b), occit.a. *canasta* ‘cesta fatta di canne’ (1458, Pans), cat.a. ~ ‘cesta’ (sec. XIV, DELCat 2,467)[2], cat. *canastra*, spagn. ~, mozarabo *qanâć* (sec. XII, DCECH 2,795b), port. *canasta* (1533, DELP 2,49), *canastra* (Houaiss), *canastro* (sec. XVI, DELP 2,49) e le forme relittarie appenniniche sotto 2. Un'altra zona relittaria è costituita dal Veneto, dove denominazioni di piante presuppongono ⌜*canastra*⌝ in parte dissimilata in ⌜*conastra*⌝ (2[1].). Anche ZamboniFlora 355 vede giustificata una base gr. *canastron* piuttosto che il ricorso ad un primitivo **cornastrellu*. Schorta rifiuta con ragione l'opinione di von Wartburg che la forma grigionese sia da interpretare come grecismo di Marsiglia salita nella valle di Rodano fino nella Surselva (FEW 2,199 n 2).
La struttura dell'articolo distingue dunque i due strati del lat. CANISTRUM (I.1.) e *CANASTRUM (2.) con le varianti ⌜*conistro*⌝ (1[1].)[3] e ⌜*conastro*⌝ (2[1].) e una sotto-struttura semantica: ‘oggetti’ (a.), ‘piante’ (b.)[4], ‘animali’ (c.), ‘parti del corpo umano’ (d.). Per gli oggetti si sottodivide in ‘contenuto di un recipiente’ (β.), ‘oggetti in forma di cestello’ (γ.) ‘cibi in forma di cestello’ (δ.). Per le ‘piante’ (b.) e ‘persone’ (d.) si separa ‘parte di piante in forma di cestello’ (2.b.α.) e ‘parti del corpo umano’ (1.d.α.).
Tra i prestiti si distinguono quelli del gallo-romanzo nel lig. *k a n ə s t r ú n* dove il suffisso *-one* ha significato diminutivo, cfr. p.es. *châtillon* ‘piccolo cestello’ (III.1.), quello dal ted. *Kanister*, relitto della dominazione austriaca *canistra* ‘zaino dei soldati austriaci’ (2.) e dall'ingl. *canister* ‘bidone per benzina, prestito dell'ultima guerra mondiale’ (3.) con l'adattamento it. *canèstro*. Il tèrmine di gioco *canasta* è prestito dallo spagn. *canasta* ‘gioco di carte di orìgine sudamericana’ (4.).

Diez 436; REW 1593seg., 1594, Faré; DEI 718; VEI 212; DELIN 284seg., VSI 3,420 (Galfetti), 3,420seg. (Mombelli-Pini); EWD 2,40, 266seg.; DRG 3,49, 259-264 (Schorta); FEW 2,197seg., DES 1,283; Bruno,RIL 91,1013; Pellegrini-Rossi, AAA 58,384; SalvioniREW,RDR 4,233; Santos-

[1] Cfr. il ted. *Tornister* ‘zaino militare’ (dal sec. XVII, Kluge 733) < biz. *tàgistron* ‘sacco di avena per cavalieri’.

[2] Cfr. lat.mediev.cat. *canasta* (1363, ib.).

[3] Cfr. dalm. *kònistra* f. ‘cesto di vimni’ (Vinja,SRAZ 7), *konestra* ib.

[4] Per la denominazione di ‘piante’ Pellegrini-Rossi (AAA 58,384) annotano: “il nome della pianta deriva probabilmente dall'uso popolare per fabbricare canestri.”

Silva,RPF 9,225 e 10,125-137; Szemerény 115; ZamboniFlora 354seg.– Pfister; Bork[1].

canīties ‘canizie’

II.1. Ven.a. **canitie** f. ‘capelli bianchi, canuti (segno dell'età matura); barba bianca’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], TLIO), fior.a. *canizie* (1310ca., Bencivenni, B)[2], it. *canicie* (1554, Anguillara, TB), *canizie* (dal 1575, Tasso, LIZ; B; Zing 2006).
Tosc.a. *canizie* f. ‘vecchiaia’ (1471, BibbiaVolg, TLIO), it. ~ (1669, FilCorsini, B; dal 1817-22, Manzoni, B; Zing 2006).
It. *canizie* f. ‘candore, biancore’ (1623, Marino, B; 1916, D'Annunzio, B; 1952, Alvaro, B).
Loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *fa' vegnì cagnìze* ‘indisporre, far perdere la pazienza, far venire la barba’ Carli.

Il lat. CANĪTIES esiste in forma dotta anche nel fr.a. *canecie* ‘canizie’ (sec. XIII, FEW 2,199a), *canicie* (1300ca., ib.) e nell'it. (II.1.)[3].

DEI 720; DELIN 286; FEW 2,199.– Stemper; Pfister[4].

canna ‘canna; trachea’

Sommario

I.1. vegetali 1011
1.a. ‘canna palustre, giunco’ 1011
1.a[1]. ‘parte di vegetale (canàpule, gambo, stelo, fusto, festuca, pannocchia)’ 1018
1.a[2]. ‘cannella (Laurus cassia L.; Cassia fistula); cinnamomo’ 1022
1.a[3]. ‘canna da zùcchero (Saccharum officinale)’ 1023
1.a[4]. altre piante 1024
2. Sign.metaf.: che assume tratti caratteristici della canna 1027
2.b. ‘dèbole, fragrante, mìsero, pòvero’ 1027
2.b[1]. ‘alto, vuoto come una canna’ 1030
2.b[2]. ‘elegante’ 1032
3. strumenti; oggetti; parte di oggetti 1032
3.c. ‘canna lavorata (tra nodo e nodo) per vari usi’ 1032
3.c[1]. ‘bastone, asticciola; oggetti, attrezzi a forma di bastone; sostegno della vite’ 1034
3.c[2] ‘unità di misura; attrezzo per misurare’ 1044
3.c[3]. ‘canna da pesca’ 1050
3.c[4]. ‘canna da pipa’ 1051
3.c[5]. ‘graticciata; catasta; massa; rete; canniccio per bachi da seta’ 1051
3.c[6]. ‘cilindro; tubo; apertura nel muro per tubi’ 1056
3.c[7]. ‘strumenti musicali e loro parti’ 1065
3.c[8]. ‘conduttura; doccia del mulino; parte terminale di una fontana; canale; grondaia’ 1066
3.c[9]. ‘arma da sparo; fucile; cannone’ 1075
3.c[10]. terminologia tessile: ‘bobina, rocca, rocchetto, spola, subbio’ 1082
3.c[11]. ‘recipiente con tubo’ 1089
4. cibi 1091
4.d. ‘tipo di pasta’ 1091
4.d[1]. ‘tipo di dolce ripieno (di crema, di ricotta); cialda; cibo’ 1093
5. parti del corpo animato 1095
5.e[1]. parti dell'apparato digerente o respiratorio 1095
5.e[2]. ‘ghiotto; golosità; benessere’ 1113
5.e[3]. oggetto che tocca il collo o la bocca: ‘collana, monile, morso’ 1122
5.e[4]. ‘uccidere mediante taglio alla gola; rovinare, distruggere’ 1125
5.e[5]. altre parti tubi- o cilindriformi del corpo animato : ‘naso, tibia, osso, spina dorsale, vena, riccioli di capelli’ 1136
5.e[6]. ‘pene; ano’ 1137
6. mondo animale 1138
6.e. ‘uccidere (tagliando la gola)’ 1138
6.f. ‘prime penne dell'uccello’ 1147
6.f[1]. uccelli 1149
6.g. pesci; crostàcei; molluschi 1152
6.h. parti di animali; altri animali 1153
7. ‘piega, maglia’ 1153
8. ‘carattere di stampa’ 1156
9. all'estremo; in prossimità; al l'ultimo momento 1157
II.1. ⌜*cannamellis*⌝ 1158
1.a. vegetali 1158
1.b. ‘caramella’ 1159
1.c. Sign.fig. 1159
2. ⌜*cannocchiale*⌝ 1159
III.1.a.α. *cannoniera* 1163
1.a.β. *cannoniero* 1164

[1] Con lavori preparativi di Stemper e osservazioni di Fanciullo, Iliescu e Zamboni.
[2] La forma non viene confermata dal TLIO.
[3] Per l'evoluzione fonetica popolare cfr. fr.a. *chanece* f. ‘capelli bianchi’ (1320ca., FEW 2,199a) e spagn. *caneza* (DCECH 1,309a).
[4] Con osservazioni di Lurati.

1.a.γ. *cannonare* 1165
1.a.δ. *cannonamento* 1165
1.a.ε. *cannoniera* 1165
1.b. *cannoni* 1166
1.c. *canna* (*da passeggio*) 1166
1.d. *cannone* 1166
1.e. *stracannare* 1166
1.f. *k a n o l ę́* 1167
2.a. *cannuti* 1167
2.b. *canutiglia* 1167
3. *cannaferla* 1168
4. *canonbor* 1168

I.1. vegetali

1.a. ‘canna palustre, giunco’

It. **canna** f. ‘nome generico per indicare piante appartenenti alla famiglia delle graminàcee (Arundo donax L. in particolare, ma anche Phragmites vulgaris)’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; LIZ; Zing 2006), *cana* (ante 1481, TranchediniPelle), it.sett.a. *canne* pl. (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 307), ast.a. *canne* pl. (1521, AlioneBottasso), mil.a. *chana* f. (1443ca., SachellaMarinoni,BCSic 7,240), berg.a. *cana* (1429, GlossLork 154), ven.a. *chana* (1450ca., GlossArcangeli 197, num. 757), venez.a. *channa* (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, TLIOMat), *can*(*n*)*a* (1424, SprachbuchPausch 156), *chane* pl. (1490, PortolanRizo, Kahane-Bremner), tosc.a. *canna* f. (seconda metà sec. XIII, FrateUbertino, TLIO; prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat; sec. XIV, Arrighetto, ib.), fior.a. ~ (1286, RegistroSMariaCafaggio, TLIO – 1362, PucciLibro, ib.; OvidioVolgBigazzi [ms. B]), *channa* (1310, Bencivenni, TLIOMat), tosc.occ.a. *canna* (fine sec. XIII, BestiarioGarverMcKenzie), *channe* pl. ib., pis.a. *canna* f. (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi, TLIOMat; 1302/08, BartSConcordio, ib.), sen.a. *canne* pl. (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO), aret.a. *canna* f. (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzoPignatelli,AnnAret 3,309,743), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLI 7,100, 393), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossarioCristCamerinoBocchiMs), it.merid.a. *canne* (*arsa coll'olio*) (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 278), tarant.a. *canne* pl. (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, Heib), cal.a. *candia* f. (Stilo 1477, RicettarioGeracitanoCalò-Aprile)[1], sic.a. *canna* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIOMat – 1519, ScobarLeone; VallaNGulino), it.sett. *k á n a* , APiem. (castell.) *k ó n a* (Toppino,ID 1,116), tic.alp.occ. *č ắ n a* Keller-1, mil. *cànna* Cherubini, lad.anaun. (Tuenno) *ć á n a* Quaresima, *č á n a* ib., mant. *canna* Cherubini 1827, emil.occ. (guastall.) *cäna* Guastalla, regg. ~ Ferrari, emil.or. (ferrar.) *canna* Acarisio 1543, romagn. *k ę́ ɑ n a* Ercolani, ven. (*radice di*) *canna* (1555, Rosetti-Brunello-FacchettiF)[2], tosc. *cànna* (1665, Cascio-Pratilli 133; TargioniTozzetti 1802), garf.-apuano (Gragnana) *k á n n a* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k á n a* ib., corso cismont.or. (Sisco) *k á n n a* Chiodi 149, Trasimeno ~ (Minciarelli,ACALLI 1,660), macer. *canna* Ginobili, ALaz.sett. (Bolsena) *k á n n a* Casaccia-Mattesini 3, aquil. *k á n n ə* DAM, it.merid. ⌜*k á n n a*⌝, abr. *k á n n ə* ib., teram. ~ Savini, abr.or.adriat. *k é n n ə* DAM, *k ó n n ə* ib., abr.occ. (Scanno) ~ ib., molis. *k á n n ə* ib., agnon. *canna* Cremonese, Ripalimosani *k á n n ə* Minadeo, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, àpulo-bar. (molf.) *k k ắ n n ə* pl. (Merlo,StR 14,80), martin. *canne* f. (Prete; Selvaggi), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k á n n ə* Mennonna, luc.-cal. (tursit.) *canne* PierroTisano; VDS; VS.

Ven.a. *cana* f. ‘canneto’ (fine sec. XIV, Salterio-Ramello), mant. *càne* pl. (Beduschi,ACALLI 2).

Sintagmi e composti: novar. *cana barnèsca* f. ‘canna comune (Arundo donax)’ ErbarioBelletti 312.

It.sett.a. (*radixe de*) *chana bergana* f. ‘varietà di Arundo donax’ (fine sec. XV, ErbarioLupo)[3], ven.a. *cane berganege* pl. (sec. XIII, SBrendano, Grignani,SLeI 2), *cana breganega* f. (1312-1314, MonumentiLioMazorLeviU, TLIO), ven.lagun. (venez.) *cana bragànega* Boerio, *canna bergànega* Penzig, chiogg. *k á n a b r e g á n a* (Zamboni 1998, 197).

Grad. *cana burlanega* f. ‘canna palustre’ Deluisa 33.

Ven.centro-sett. (Mosnigo) *càna cargàna* f. ‘canna comune (Arundo donax)’ (Breda,SaggiDial 201), Corbolone *k á n a k a r g á n a* (ASLEF 616, p.209a)[4], Càneva di Sacile *canacargàna* Rupolo-Borin.

[1] *-nn-* > *-nd-* per ipercorrettismo.

[2] Cfr. friul. *ciàne* f. ‘canna in gènere e in specie canna comune o montana (Arundo donax L.)’ (PironaN; DESF).– Cfr. il topònimo lad.cador. (S. Vito di Cadore) *La Cianes* ‘prativo ai piedi delle Rocchette” (Menegus,AIVen 131,577).

[3] Forse si deve interpretare ⌜*canna graecanica*⌝, cfr. Zamboni, Mes Alpes à moi ..., 1998, 197.

[4] Cfr. friul. *ciane gargàne* ‘Arundo donax L.’ (PironaN; PellegriniFlora 635; Rosamani); DEI (1764) suppone *garganico* da *Gargano*..

It. *canne domestiche* f.pl. ‘Arundo donax L.’ (ante 1577, Mattioli, B), lomb.occ. (com.) *canna domestica* f. Penzig, tosc. ~ TargioniTozzetti 1802, ALaz.sett. (Orbetello) ~ Nesi.
it. *canna gargana* → DI 2,214
it.sett.a. *canna greca* → DI 2,327
It. *canna maritima* f. ‘Arundo arenaria’ (1793, Nemnich 1,485).
Sic. *canna masca* f. ‘canna vecchia’ (Traina; VS)[1], sic.sud-or. (Vittoria) *káŋna máška* ‘canna vizza’ Consolino; palerm.centr. (Misilmeri) *canna masca* ‘canna di palude (Phragmites communis Trin.)’ (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,344).
Ven.merid. (poles.) *cana mata* f. ‘canna palustris’ (Lorenzi,RGl 15,88).
It. *canna montana* f. ‘canna comune (Arundo donax L.)’ Cazzuola, lomb.or. (bresc.) *cana montana* Melchiori, pav. *canna montana* Penzig, venez. *cana montana* Boerio, ver. ~ MontiBot, tosc. *canna montana* TargioniTozzetti 1802.
Fior.a. *canna palustre* f. ‘Arundo phragmites’ (ante 1313, OvidioVolgBigazzi, TLIO), it. *canne palustri* pl. (1516, AriostoDebenedetti-Segre 422; 1715-18, Grandi, Crusca 1866), *canna palustre* f. (ante 1577, Mattioli, TargioniTozzetti 1802, 49 – 1793, Nemnich 1,490; LIZ; TB; 1910, D'Annunzio, LIZ), tosc. ~ TargioniTozzetti 1802; pis.a. *canna padulesca* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi, TLIO); it. *canna paludosa* ‘id.’ (1599, Chiabrera, LIZ).
Emil.occ. (parm.) *cana rigada* f. ‘canna rigata’ (Malaspina; Pariset), tosc. *canna rigata* ‘Arundo donax Laconica’ TargioniTozzetti 1802, sic. *cana rigata* (*di vrancu*) (1696, Cupani, Hohnerlein, FestsPfister 2002, 2,345).
Pis.a. *canna salvatica* f. ‘Arundo phragmites L.’ (1302/08, BartSConcordio, TLIOMat), it. ~ (1655, LibroRinaldiFehringer), tosc. ~ TargioniTozzetti; sic. *canna sarbàggia* ‘canna montana’ VS.
Ver. *cana variégada* f. ‘Arundo donax variegata’ MontiBot.
Bresc.a. *canevera* f. ‘Arundo donax L.’ (1412, TestiBonelli, Contini,ID 11,148), ver.a. *canna vera* (sec. XIV, PassioneGiuliari, Zamboni 1998, 197)[2], it.sett. *canavere* (*venete*) f.pl. (1975, Zanotto, DEDI)[3], *canevera* f. (1976, Scapin, ib.), venez. *cana vera* Boerio, ven.merid. (vic.) *canavéra* Pajello, Val d'Alpone *canaviéra* Rigobello, poles. *cana vera* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *canavèra* Ninni triest. *canevièra* (Zamboni,DialCortelazzo 396); ven.merid. (Spinimbecco) *canavéra* ‘grossa canna palustre’ Rigobello, ver. *caneviéra* (Bondardo; Rigobello) *canevéra* ib.
Sic. *canna zagariddara* f. ‘Arundo donax L.’ (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,344), *kánna zzagariḍḍára* ‘varietà di canna montana’ VS.
Tosc. *canna a spàzzola* f. ‘Arundo phragmites L.’ TargioniTozzetti 1802, *canna a spazzole* TB 1865.
Lomb.or. (bresc.) *cana a torciû* f. ‘canna a chiòcciola, dicesi quella che si raggira in se stessa spiralmente, perciò chiamata anche *canna a spira*’ (Melchiori; Rosa).
Lig.centr. (Porto Maurizio) *kána d'ęygwa* f. ‘Phragmites communis’ (Penzig,ASLigSNG 8).
Romagn. *câna 'd canēd* f. ‘Arundo donax L.’ Ercolani, sic. *canna di cannitu* Penzig.
It. *canna de' giardini* f. ‘Arundo donax L.’ (1793, Nemnich 1,488).
Piem. *cana d' marè* f. ‘cannuccia, canna di palude’ DiSant'Albino.
Fior.a. *canna di padule* f. ‘pianta erbàcea delle graminàcee, con fiori in pannocchie scure (Phragmites communis)’ (ante 1334, Ottimo, TLIO), it. *canna di palude* (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2006), piem. *cana d' palù* DiSant'Albino, lomb.occ. (vigev.) *cana da padú* Vidari s.v. *canètt*, tosc. *canna di palude* TargioniTozzetti 1802.
Sic. *canna di pantanu* f. ‘canna di palude (Arundo phragmites L.)’ VS.
Ver. *cana da rèla* f. ‘cannuccia’ Patuzzi-Bolognini.
It. *canna da rocche* f. ‘canna comune (Arundo donax L.)’ Cazzuola, tosc. *canne da rocche* TargioniTozzetti 1802, *canna da rocchi* Penzig.
It. *canna da spazzole* f. ‘Arundo phragmitis’ Cazzuola, gen. *canna da spassuie* (Penzig,ASLigSNG 8), tosc. *canna da spazzole* TargioniTozzetti 1802.
Romagn. *câna 'd vala* f. ‘canna palustre’ Ercolani, ven.merid. (poles.) *cana de vale* Mazzucchi.
piem. *grop dla cana* → germ. *kruppa*
piem. *eui dla cana* → *oculus*
ven. *radice di canna* → *radix*

[1] ⌜*canna vasca*⌝ (Alessio,BCSic 4).

[2] Per l'etimologia di bresc.a. *canevera* e ver.a. *canna vera* Zamboni propone *canna aquaria*. Per la semantica sarebbe appoggiata da *kána d'éygwa*. Non si possono però separare da questa base le forme gallega a. *canaveira* (Gral.Est, Zamboni,StGarcíaFuente 117), port.a. *canaveyra* (sec. XIV, IVPM 2,37), occit.a. *canavera* (fine sec. XIII, BrevAm, Rn 2,307b) e *canaviera* (metà sec. XIV, Elucidari, ib. 2,308a). Per l'occit.a. da una base *canna aquaria* ci si aspetterebbe **can aiguiera* (cfr. FEW 25,70) e per il port. **canagueira*.

[3] Secondo DEDI può essere anche la *canna d'India*.

sic. *spica di canna → spica*
Sintagma prep.: it. *a canna* ‘obliquamente (di potature)’ (prima del 1803, Lastri, TB).
Prov. bol. *chi pianta el cân*, *môr dainter l'ân* ‘chi pianta le canne muore dentro l'anno’ Ungarelli.
Trasimeno *f á l a k á n n a* ‘tagliare le canne lacustri’ (Moretti,ArtiMestieri 106).

Derivati: piem. **canát** m. ‘canna selvatica, canna palustre (Arundo phragmites L.)’ Capello, *canet* (CollaHerbarium num. 336; DiSant'Albino), lomb.occ. (vigev.) *canètt* pl. Vidari.
Lomb.occ. (brianz.) *canètt* m. ‘cannuccio, cannellino’ Cherubini.
Lig.occ. (sanrem.) **k a n ę́ t a** f. ‘piccola canna palustre, cannuccia’ Carli, lig.gen. (gen.) ~ Dolcino, piem. *canëte* CollaHerbarium num. 336, *caneta* DiSant'Albino, APiem. (castell.) *k a n á t* pl. (Toppino,StR 10), b.piem. (vercell.) *caneta* f. Caligaris, *canêuta* Vola, tic. *k a n ę́ t a* (VSI 3,422), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *canèta* Massera, lomb.occ. (mil.) *canètta* Cherubini, *cannètta* ib., bust. *caneta* (Azimonti 24, JudMat), lomell. *k ə n á t t ə* MoroProverbi 30, lomb.or. (berg.) *canète* pl. CaffiBot, pav. *canáta* f. Annovazzi, *canèta* (“citt.” Annovazzi), mant. *caneta* Bardini, emil.occ. (parm.) *canètta* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canêtta* Coronedi, venez. *canèta* Boerio, ven.merid. (Val d'Alpone) *canéta* Burati, istr. *k a n í t a* (Malusà,ACSRovigno 13,420)[1], trent.or. (rover.) *cannetta* Azzolini.
Lig.gen. (Calasetta) *k a n ę́ t a* f. ‘canna da spazzola (Phragmites communis)’ DEST.
Novar. *canöti* f.pl. ‘cannucce di palude (Phragmites communis)’ ErbarioPopBelletti 312.
Mil. **canettìn** f. ‘piccola cannuccia’ Cherubini.
Mil. **canettée** m. ‘canneto’ Cherubini; **canettéra** f. ‘id.’ ib.
Fior.a. **canettale** m. ‘canneto’ (1280, RicordiCasaGuicciardini, ProsaOriginiCastellani 493).
Mil. **cannìn** m. ‘cannuccia, canna di palude (Arundo phragmites L.)’ Cherubini s.v. *canètta*.
Lig.gen. (savon.) *canèin* m. ‘canneto’ Aprosio-2.
Lomb.or. (berg.) **canèc** f. ‘cannuccia (Arundo phragmites L.)’ CaffiBot.
Umbro merid.-or. *k a n n ę́ ǵ ǵ a* f. ‘canna selvatica e spontanea dei luoghi paludosi, cannuccia (Phragmites communis)’ Bruschi [2], sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n í ǵ ǵ a* Consolino, *k a ŋ n í ğ ğ a* ib.

[1] Cfr. friul. *cianèt* f. ‘piccola canna’ PironaN.
[2] Cfr. il topon. *Caneza* (1407, PellegriniVariaLing 299)

Lomb.or. (bresc.) *canegg* m.pl. ‘canneto’ (Melchiori, JudMat)[3].
Aret.a. **caneggiola** f. ‘canna palustre (Phragmites vulgaris)’ (metà sec. XIV, Gloss, TLIO); it. *canneggiole* pl. ‘piccole canne palustri’ (1882, Fucini, B; ante 1930, Beltramelli, B), tosc. ~ (Targioni-Tozzetti 1809; Farini-Ascari 181), fior. (certald.) *cannéggiola* f. Ciuffoletti, lucch.-vers. (Seravezza) *caneggiola* GianniniMarcheschi 175, tosc.occ. *k a n n ę́ ǵ ǵ o l a* Franceschini, pis. *cannéggiole* pl. Malagoli, livorn. (Campiglia Marìttima) ~ ib., macer. (Servigliano) *cannegghjòla* f. (Camilli,AR 13).
Tosc. **caléggiolo** m. ‘cannuzze minutissime, che nascono a cespugli per i campi, e sono dannose alla terra’ FanfaniUso.
Amiat. (Radicòfani) **canneggià** v.assol. ‘stare in continuo movimento, essere mobilissimo, dalle canne che si muovono al più lieve venticello’ Fatini.
Teram. (Bellante) **k a n n ə y ǫ́ l ə** f.pl. ‘cannucce di palude’ DAM, abr.or.adriat. (Rosello) *k a n i - y ó l ə* ib.
Nap. **cannicchio** m. ‘canna a spazzola, canna di palude’ Andreoli.
ALaz.sett. (Bolsena) **k a n n a v ę́ l l a** f. ‘canna palustre (Phragmites australis)’ Casaccia-Mattesini 3[4].
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **cannäzze** f.pl. ‘canne selvatiche basse e sottili che crescono generalmente nei luoghi ùmidi come le marrane, i canali di scolo, gli acquitrini’ Amoroso; àpulo-bar. (biscegl.) *cannàzze* ‘gramigna canaiola (Cynosurus cristatus)’ Còcola.
Àpulo-bar. (Cisternino) *k a n n ə t t s ó l ə* f. ‘specie di canna bassa’ VDS.
Palerm.or. (Pòllina) *cannazzola* f. ‘canna di palude (Arundo phragmites L.)’ VS.
It.sett. **cannone** m. ‘grossa canna’ (1568, Sansovino, Sallach), tic.alp.centr. (Lumino) *canón* Pronzini, lunig. *k a n ǫ́ ŋ* Masetti, sic. *cannùni* ‘canna grossa e lunga’ (Biundi; Traina; VS).
Trasimeno *k a y n ǫ́ n e* m. ‘corridoio di lago, disposto perpendicolarmente alla riva, praticato con il taglio delle canne palustri per permettere il passaggio della barca o per segnare i confini degli appezzamenti denominati *arelle* e *cavarine*’ UgoccioniReti.
Bisiacco **canol** m. ‘canneto’ Domini.

[3] Per la formazione *canegg* < **cannictum*, cfr. *filictum* (REW 3300) e *salictum* (ib. 7534; Serra,LN 3,108).
[4] Cfr. il topon. *kanavella* (Imola 1061, Chart. 1,29, HubschmidMat).

Romagn. **canìl** m. ‘canneto, luogo piantato a canne’ Mattioli, faent. *canil* (Morri; Quondamatteo-Bellosi 2).
It. **cannai** m.pl. ‘canneti’ (prima metà sec. XVIII, Trinci, B), lomb.or. (crem.) *canér* m. Bombelli, istr. (pol.) *k a n é r* (Ive 160, JudMat)[1], corso cismont.occ. *cannaghju* Ceccaldi.
It. **cannaro** m. ‘canneto’ Toscanella 1575.
Ven.merid. (vic.) **canára** f. ‘bica di canne’ Pajello.
Niss.-enn. (piazz.) **cannèra** f. ‘cannaio’ Roccella.
Bol. **canarëla** f. ‘cannuccia, canna piccola e sottile’ Coronedi.
Niss.-enn. (piazz.) *k a n n a ṛ é d d a* f. ‘piccolo cannaio’ Roccella.
Abr.or.adriat. (Piomba) **k a n n a r á y ə** f. ‘canna palustre’ DAM.
Abr.or.adriat. (Penne) **k a n n a r ǫ́ y ə** m. ‘canna giovane’ DAM.
Catan.-sirac. (Lentini) **cannarozzu** m. ‘passaggio nella fitta vegetazione di canne palustri’ (Mocciaro-Trovato,ACALLI 1,582).
Cicolano (Tagliacozzo) **k a n n a ḯ n a** f. ‘terreno d'alluvione vicino ad un fiume’ (AIS 429cp., p.645).
Mant. **canarœl** m. ‘villico che taglia le canne palustri’ Arrivabene.
Lucch.-vers. (vers.) **cannaiólo** m. ‘torrentello di montagna dove crescono anche canne’ (Merlo,ZrP 74,120; Cocci).
It. **cannoso** agg. ‘coperto di canne, piantato a canne’ (1350ca., CrescenziVolg, B; dal 1824-1826, Cesarotti, B; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2006).
It.a. **cannesca** agg.f. ‘appartenente a canetoli’ (1483, Arienti, Stoppelli,StProblemi 12,121).
Gen. **canniàou** m. ‘canneto’ (< *-etu* sostituito da *-atu*, 1755, Gerusalemme deliverà, DEST), *k a n y ǫ́ w* Casaccia, sic. *canniatu* VS.
Composti: catan.-sirac. *carriacanni* → *carricare*
Abr.or.adriat. **k a n n a f í š k y ə** f.pl. ‘cannucce palustri’ DAM[2], Alanno *k a n a f é š k y ə* ib.; molis. (Ripalimosani) *k a n n e f í š k ə* f. ‘specie di canna, ma piccola, dell'altezza superiore al grano’ Minadeo.

[1] Cfr. friul. (mugl.) *ć a n á r* m. ‘canneto’ Zudini-Dorsi, prov.a. *canié* (1394, Pansier), lat.mediev.spagn. *kannares* (*del vado de Garonna*) (Oña 967, Löfstedt,ALMA 29,53).

[2] Cfr. il toponimo dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *Cännafesche* ‘Cannafesca: fascia arenile lungo il litorale delle Saline, che va dal Focione alla fiumara; antica palude (stagna Aufidi), preesistente alla battaglia di Canne, sulla sinistra dell'Ofanto’ Amoroso.

It. **canna-foglia** f. ‘canna di foglia; giunco’ (1536, AretinoAquilecchia); *canna foglia* ‘canna palustre’ (1612, Boccalini, LIZ), umbro merid.-or. *k a n n a f ǫ́ y y a* Bruschi.

1.a[1]. parte di vegetale (canàpule, gambo, stelo, fusto, festuca; pannocchia)’
It. **canne** (*di maiz*) f.pl. ‘steli, gambi delle graminàcee’ (1556, CorteseFRamusio, LIZ), *canna* (*del sorgo, del grano*) f. (1556, OviedoRamusio, LIZ – 1670, D. Bàrtoli, B; dal 1903, D'Annunzio, B; Zing 2006), *canne* (*di miglio zaburro*) pl. (1563, Ramusio 202 A), lig.centr. (Borgomaro) *k á n a* f. (p.193), piem. *cana* Zalli 1815, lomb.alp.or. (Grosio) *k á n a* (*d ę l s ú r g o*) (AIS 1464, p.218), lomb.occ. (com.) *cana* MontiApp, lomell. *k á n* (*d l ə m á l l g ə*) MoroProverbi 157, Casalpusterlengo *càna* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPop-Lombardia 3), lomb.or. (berg.) ~ TiraboschiApp, bresc. ~ (*de mèlga*) Gagliardi 1759, venez. ~ (*de la mèlega*, *del formentòn*) Boerio[3], ven.merid. *k á n a*, vic. *cana* (*de sorgo*) Pajello[4], Val Lògra ~ CiviltàRurale, poles. ~ (*de formenton*) Mazzucchi, ven.centro-sett. *k á n ę* pl., *k á n a* f. ASLEF 505, Summaga *càna* GruppoRicerca, trent.or. (primier.) *cane* pl. Pedrotti-Bertoldi 38, ~ (*del sórch*) Tissot, Roncegno *k á n a* f. (p.344), valsug. *cana* Prati, rover. *canna* (*del sorgo*, *del zaldo*) Azzolini, lad.ven. *k á n a* Rossi, Àlleghe ~ PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Pièbtore) ~ ib., livinall. *k á n e* pl. RossiFlora 48, sic. *canna* f. VS; AIS 1463cp.
Vit.a. *canna* f. ‘fusto di canna’ (secc. XIV-XVI, TestiSgrilli).
Luc.nord.-or. (Tricàrico) *k á n n* f. ‘canapule’ Stehl 356.
Sintagmi: sic. *spica di canna* f. ‘pannocchia del granturco’ VS.
Loc.verb.: trent.or. (valsug.) *far le cane* ‘raccogliere gli stocchi’ Prati.

Derivati: lig.gen. (Zerli) **k a n ę́ t a** f. ‘pannocchia di granoturco senza foglie’ Plomteux.
Luc.nord-or. (Tricàrico) *k a n ę́ t t* f. ‘canàpule’ Stehl 356.
Tic.alp.centr. (Lodrino) **k a n t ű l** m. ‘pannocchia’ (VSI 3,487b), Prosito ~ (AIS 1464, p.53)[5].
Nap. **cannatoli** m.pl. ‘steli, fusti’ Volpe.

[3] Cfr. friul. (mugl.) *ć á n a* f. ‘stelo del granturco’ Zudini-Dorsi.

[4] Cfr. friul. *ciane di soròs* ‘sagginale’ PironaN.

[5] Probabilmente si tratta di un incrocio con *tüll* ‘tùtolo’.

Mant. **canòt** m. ‘gambo del mais’ (Arrivabene; BettoniL); ven.centro-sett. (Revine) *k a n ó t* ‘stelo delle graminàcee’ Tomasi, ver. *canoto* (Angeli; Beltramini-Donati), Albisano *k a n o̱ t* (AIS 1463cp., p.360).
Ver. *canoto* m. ‘la parte groppolosa del gambo, nodo’ Angeli.
It. **cannòcchio** m. ‘rizoma della canna’ (dal 1830, Tramater; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. *cannòcchio* m. ‘tùtolo del granturco’ (dal 1865, TB; CarenaFornari 188; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), fior. (Incisa) *k a n o̱ č č o̱* (AIS 1465, p.534).
Ven. **k a n o̱ l** m. ‘mozzicone di stelo che sporge dal terreno dopo la falciatura’ (Màfera, Pellegrini,AIVen 130).
Bisiacco *canol* m. ‘cannocchio’ Domini.
Bisiacco *canol* m. ‘culmo del grano saraceno e della saggina’ Domini [1]; cal.merid. (Cittanova) *cannolu* ‘fusto, gambo del lupino’ NDC; messin.or. *k a n n w ó l u* ‘spiga non ancora fiorita’ FanciulloEolie 60 e 62.
Ven.merid. (poles.) **scanolame** m. ‘stipa (della cànapa)’ Mazzucchi.
Abr.occ. **k a n n é t t s ə l ə** f. ‘fusto del granturco’ DAM.
Messin.occ. (San Teodoro) **cannazzola** f. ‘culmo disseccato del frumento e della sègala’ VS.
Emil.or. (ferrar.) **cannàr** *d' canna* m. ‘gambo di mais’ Azzi, ven.merid. (vic.) *canàro* (Marcato,LavoriCont 117).
Ven.merid. (Val Lèogra) *canàri* m.pl. ‘gambi secchi di granoturco; canne del granoturco’ CiviltàRurale 156 e 251, ver. *canàr* m. Beltramini-Donati.
Ven.merid. (Val Lèogra) *canàro* m. ‘covone, fascio di gambi di granturco’ (CiviltàRurale 145, 233 e 242).
Ven.merid. (Val Lèogra) **canàra** f. ‘grossa bica di gambi di granoturco’ CiviltàRurale.
Trent.or. (valsug.) **canarói** m.pl. ‘strami, ossia quanto resta sul campo dopo la raccolta delle pannocchie’ (Pedrotti,StTrentNat 17,39).
It. **cannerelli** m.pl. ‘canàpuli’ (1741, Baruffaldi, B), emil.or. (ferrar.) *canarèll* (*dla canva*) Azzi, Dozza *k a n a r é* (AIS 1499cp., p.467), romagn. *k a n a r e̱ α l* Ercolani, ven.lagun. (venez.) *k a n a r e̱ l o* m. Boerio, chiogg. *canarèlo* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ Pajello.
Emil.or. (imol.) *k a n a r e̱* m. ‘lisca’ (TestiBattisti 1,178).

[1] Cfr. friul. *cianuól* m. ‘gambo del granturco’ DESF, *cianôl* ‘tutolo’ ib.

Bol. **canarëla** f. ‘il fusto della cànapa spogliato del filo’ Coronedi, romagn. *canarèla* Mattioli.
Venez. *scanarelo* m. ‘pannocchia del grano turco spogliata del suo grano’ Piccio.
Àpulo-bar. (Canosa) *k a n a r a̋ w l ə* f. ‘propaggine’ (AIS 1312, p.717).
Emil.or. (ferrar.) **canarlàra** f. ‘monte o catasta di stecchi’ Ferri.
Romagn. **scanarlê** v.tr. ‘rompere ossa o altra cosa consistente’ Mattioli, *s k a n a r l e̱ α r* Ercolani; *s k a n a r l e̱ α s* v.rifl. ‘frantumarsi (di canna o di osso)’ ib.; *s k a n a r l e̱ α* agg. ‘franto, frantumato come il canàpule’ ib.
Romagn. **scanarladùra** f. ‘rottura di ossa o altra cosa consistente’ Mattioli.
Romagn. **scanarlê** agg. ‘franto, frantumato come il canàpule’ Ercolani.
B.piem. (monf.) **canulle** f.pl. ‘tùtoli, pannocchie di granturco senza chicchi’ Ferraro.
Àpulo-bar. (Canosa) **k w a n n e̋ k u l ə** f. ‘gràppolo’ (AIS 1314, p.717), minerv. *cannècule* Campanile.
Àpulo-bar. (biscegl.) **cannècue** (*d'uve*) m. ‘gràppolo’ Còcola.
Àpulo-bar. (minerv.) *canneculècchje* f. ‘piccolo gràppolo’ Campanile.
Fior.a. **cannone** m. ‘pezzo di una pianta, di una pietra a forma di grossa canna’ (1347ca., Pegolotti, TLIO).
It.sett.occ. *cannòn* (*di frumento*) m. ‘pannocchia, fusto, gambo, stelo’ Vopisco 1564, lig. *k a n ú ŋ* VPL, Pieve di Teco ~ Durand, ~ (*d u g r a n ú ŋ*) Casaccia, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n o̱ ŋ* Magenta-1, *canon* Zalli 1815, piem. *canon* (*del gran*) DiSant'Albino, APiem. *k a n ú ŋ*, castell. *k a n ú ŋ* (*d m e̱ ṛ y a*) (Toppino,ID 3), b.piem. (Mombaruzzo) *k a n o̱ ŋ* (p.167), vercell. *cannone* (*di melega*) (1782-1818, Poggio), lomb.occ. (lomell.) *k ə n ó ŋ* (*d l ə m ə́ l l g ə*) MoroProverbi 157, Cozzo *k a n ú ŋ* (p.270), ⌜*k a n ű*⌝, lomb.or. (berg.) *canù* (*d' melga*) Tiraboschi, bresc. *canû* (*de melgas*) Melchiori, trent.occ. (Borno) *k a n ú* (p.238), vogher. (Ìsola Sant'Antonio) *k a n ű̃* (p.159), Godiasco *k a n ú ŋ* (p.290), emil.occ. (Coli) *k a n o̱ ŋ* (p.420)[2]; AIS 1464.
Lig.occ. (sanrem.) *k a n ú ŋ* m. ‘gambo di pianta; stelo della cipolla in fiore’ Carli, lig.centr. (onegl.) ~ ‘gambo delle foglie’ Dionisi, lig.or. (spezz.) *k a n ó ŋ* ‘stelo, gambo di pianta’ (Conti-Ricco;

[2] Cfr. friul. *cianón* m. ‘uno dei tanti nomi friulani del tùtolo o cornocchio, cioè del torsolo del granoturco, dopo levati i chicchi’ DESF, Buia *cjanón* (“raro” Ciceri).

Lena), piem. *canoun* (*d' na fiour*) Capello, mil. *canón* ‘nelle viole garofanate è il gambo, lo stelo’ Cherubini.
Gen. *k a n ú ŋ* (*d e p y á ŋ t e*) m. ‘tallo, la messa delle piante quando vogliono semenzire’ Casaccia.
B.piem. (monf.) *canun* m.pl. ‘tùtoli, pannocchie di granturco senza chicchi’ Ferraro, lomb.occ. (com.) *canòn* m. Monti, lomb.or. (berg.) *canù* (Farina,ASGMil 20,45, 56, 58), Calolziocorte *canùn* ib. 56, Tavèrnola Bergamasca *canù* ‘tùtolo sgranato’ CaffiBot 60, bresc. *canó* (*de formentó*) ‘pannocchia del granoturco spogliata del suo grano’ Gagliardi 1759, *canù* (*de formentù*) (Pinelli; Melchiori; Rosa), Salò *canù* ‘pannocchia con foglia’ Razzi, lad.anaun. (sol.) *k a n ú n* (Gartner,JbSUR 8), trent.occ. (Condino) *canón* (*del formenton*) ‘tùtolo’ (Pedrotti,StTrentNat 17,39), vogher. *k ɑ n ó ŋ* Maragliano, *k ɑ n ó w* ib.
Mil. *canón* m. ‘invòlucro delle spighe del grano’ Cherubini.
Vogher. (Portàlbera) *k a n ǫ́ ŋ* m. ‘segmento di scorza’ (Heilmann,UBSR 5,65).
Lad.ven. (Selva di Cadore) *k a n ǫ́ ŋ* agg. ‘detto di tronco, completamente marcio, vuoto’ (Pallabazzer,AAA 73), lad.ates. (livinall.) *k a n ǫ́ ŋ* ib., Colle Santa Lucia *ć a n ǫ́ n* ib., lad.cador. (amp.) *canón* (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
Sintagma prep.: lig.gen. (savon.) *a ŋ d ă i ŋ k a n ú ŋ* ‘germogliare in seme; inzitellire’ Besio.
Loc.verb.: mil. *fà el canòn* ‘spigare’ Cherubini.
Lad.cador. (comel.sup.) **s k a n ǫ́ ŋ** m. ‘grosso fusto ancora verde’ (Tagliavini,AIVen 103).
Lad.cador. (Campolongo) **s k a n ó n** m. ‘festuca’ DeZolt, Candide ~ DeLorenzo, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo.
Gen. *k a n u n ę́ t u* m. ‘bocciuolo’ Paganini 33.
Tic.prealp. (Melide) **k a n á š a** f. ‘stocchi di granoturco’ (VSI 3,383a), lomb.occ. (lomell.) *k ə n á s* pl. ‘gambo secco del granturco o della saggina’ MoroProverbi 157, lomb.or. (Toscolano) *k a n á ṣ* (AIS 1463cp., p.259).
Ven.centro-sett. (Summaga) **cianiòi** f. ‘gambo delle graminàcee’ GruppoRicerca, *caniòi* ib.
Ven.centro-sett. (Summaga) **cianièa** f. ‘gambo delle graminàcee’ GruppoRicerca, *canèa* ib.
Tic.alp.occ. (Linescio) **canign** agg. ‘di color giallo’ (VSI 3,427b), tic.prealp. (Grancia) *canín* ib.; tic.alp.occ. (Caviano) ~ m. ‘pittura gialla’ ib.
Lomb.or. (berg.) *canì* agg. ‘pagliato, aggiunto di colore simile a quello della paglia, e detto di cosa che è del colore della paglia’ (Carmanati, JudMat), emil.occ. (parm.) *canèn* (Malaspina; Pariset).
Composti e sintagmi: eugub.a. **ganafollia** f. ‘foglia della canna e del granturco usata anche come cibo per bestiame’ (seconda metà sec. XIV, Gloss-Navarro,SLeI 7,97)[1], aret. *canafòglia* (ante 1698, Redi; FanfaniUso; Nocentini,QALT 5/6; Corazzini), march.sett. *cannafòja* Egidi, ancon. *canafòja* (“contad.” Spotti), senigall. *canafoia* ib., Arcevia *canafòia* Crocioni, macer. *cannafòja* Ginobili, ferm. *canafojja* Mannocchi, umbro merid.-or. *k a n n a f ǫ́ y y a* Bruschi, laz.centro-sett. (velletr.) *cannafoja* IveCanti, march.merid. (Montefortino) *k a n n a f ǫ́ y y a* (AIS 1466, p.577), teram. (Martinsicuro) *k a n a f ǫ́ y ə* DAM.
It. *canna di foglie rigate* f. ‘foglie di canna usate come cibo per bestiame’ (1813, TargioniTozzetti, B s.v. *foglia*).
Sign.metaf.: it. *canna-foglia* f. ‘moglie’ (1536, AretinoAquilecchia).
Ancon. (Arcevia) scanafoja f. ‘fogliame della canna e del granturco’ Crocioni, march.merid. *scannafoja* Egidi.
March.sett. (Fano) **scanafojâ** v.tr. ‘togliere le foglie alle canne, sfogliare la pannocchia del granturco’ Sperandini-Vampa, ancon. (senigall.) *scannafuia'* Spotti, macer. *scannafojà* Ginobili, umbro merid.-or. *š k a n n a f o y y á* ‘togliere le foglie alla pianta del mais per darle come foraggio alle bestie’ Bruschi.
Tosco-laz. (pitigl.) **f o ɬ ɬ a k á n n a** f. ‘foglia di canna che si dà per mangime alle bestie’ (Longo,ID 12)[2], cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.
Romagn. *a fòja câna* ‘(nutrirsi) con foglia di canna, cioè con cibo appetitoso’ Ercolani.
Laz.centro-sett. (Subiaco) **k a n m í y u** m. ‘pannocchia del granturco’ (~ *miglio*, Lindström,StR 5,276, JudMat).

1.a². ‘cannella (Laurus cassia L.; Cassia fistula); cinnamomo’
Sintagma e composti: it.a. **canna di amomo** f. ‘specie di cannella’ (1517-25, Ariosto, LIZ).
Composti: venez.a. **chana fistolla** f. ‘cassia fistola’ (sec. XIV, ZibaldoneCanalStussi).
It.a. *cannafistola* f. ‘specie di cannella’ (1512, Vespucci, ZaccariaNote 31; 1556, Oviedo-Ramusio, LIZ), *canafistola* (1563, Ramusio, RamusioSkelton-Parks 1), venez.colon.a. *chanafistola*

[1] Cfr. lat.mediev.umbro *canafolia* ‘foglia della canna’ (Nocera Umbra 1371, Sella); cfr. Alessio: “il lat. tardo *cannae folia* n.pl. (Chir.), modellato sul gr. καλαμόυ φύλλα n.p., sta alla base del lat.medioev. *canafolia*”.
[2] Cfr. lat.mediev.lig. *foliacana* ‘foglia di canna’ (s.d., Aprosio-1).

(1337, ZucchelloMorozzoDellaRocca 11), *chana fistola* (1344, ib. 23), *chana fistolla* (1347, ib. 84), *chana fistollo* (1347, ib. 85), fior.a. *channa fistola* (1386, DocMelis 320).
It.a. *canna-cassiafistola* f. ‘specie di cannella’ (1512, Vespucci, ZaccariaElemIber).
Trevig.furb. **canna negra** f. ‘cassia’ (Cappello,SFI 15,334).

1.a[3]. ‘canna da zùcchero (Saccharum officinale)’
Fior.a. (*mel di*) **canna** f. ‘canna da zùcchero’ (inizio sec. XIV, Intelligenza, TLIO), it. (*mele di, zucchero di*) *canna* f. (1550, Arriano, Ramusio, LIZ; 1620-23, Marino, ib.), *canne* (*iblee*) pl. (1614, Marino, B), (*melate*) *canne* (1835, Leopardi, B), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* f. Amoroso.
Sintagmi: it. *canna piena* f. ‘Saccharum (Erianthus) Ravennae L.’ Cazzuola, tosc. ~ TargioniTozzetti.
It. *canne di Cipro* f.pl. ‘canne da zùcchero’ (1590, Guarini, B).
Sic. *canna di meli* f. ‘cannamele (Saccharum aegyptiacum)’ VS.
Emil.occ. (piac.) *canna dal Pò* f. ‘cannella (Saccharum (Erianthus) Ravennae L.)’ Penzig, parm. *cana del Po* MalaspinaAgg, regg. *cana ed Pò* Penzig.
It. *canna di Ravenna* f. ‘erba perenne della famiglia graminàcee (Erianthus Ravennae)’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It.a. *canne di Sicilia* f.pl. ‘canne da zùcchero’ (ante 1492, LorenzoMedici, B).
Ven.a. *cane de zucaro* f.pl. ‘pianta erbàcea delle graminàcee con rizoma perenne e fusto internamente ripieno di un tessuto zuccherino (Saccharum officinarum)’ (sec. XIII, SBrendano, TLIO)[1], it. *canne di zuccaro* (1550, AndrCorsali, Ramusio, LIZ –1556, Oviedo, Ramusio, ib.), ~ *di zucchero* (1550, LeoneAfricano, Ramusio, ib.; 1766ca., Il Caffè, ib.), *canne de’ zuccheri* (1550, NavigazioneLisbonaSanTomé, Ramusio, ib.)[2], *canne del zucchero* (1606, RamusioSkelton-Parks 3; ante 1636, Carletti, B), *canna da zucchero* f. (dal 1819, Visconti, Il Conciliatore, LIZ; TB ; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), *canna di zucchero* (Crusca 1866; 1883, Oriani, LIZ), gen. *k á n a d e s ü k á w* Casaccia, *k á n a d a s ü k o w* Gismondi, piem. *cana del sucher* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *cana de sòcher* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *cana d′ zuccher* (MalaspinaAgg; Pariset), emil.or. (bol.) *cana d′ zocher* Coronedi, venez. *cana del zucaro* Boerio, ven.merid. (vic.) *cana de súcaro* Pajello, lad.cador. (oltrechius.) *cana da çùcher* Menegus, tosc. *canna dello zucchero* TargioniTozzetti 1802, nap. *canna de zuccaro* D'AmbraApp, sic. *canna di zzùccaru* VS.

1.a[4]. altre piante
It. **canna** f. ‘pianta della famiglia delle palme, i cui fusti lunghi e sottili servono per produrre stuoie, intrecci, bastoni da passeggio e sim. (Calamus rotang)’ (1923-39, Ojetti, B).
Lad.fiamm. (cembr.) *cana* f. ‘branca orsina (Heracleum spondylium L.)’ Pedrotti-Bertoldi 189.
Lad.ates. (livinall.) *k á n e* f.pl. ‘angelica selvatica (Angelica silvestris)’ RossiFlora 48.
Lad.ates. (agord.sett.) *k á n a* f. ‘stipa (Stipa vulgaris L.)’ PallabazzerLingua.
Lad.cador. (amp.) *ciana* f. ‘nome generico delle ombrellìfere’ (Zardini,AAA 43,354).
Tosc. *canna* f. ‘Canna indica L.’ Penzig.
Sintagmi e composti: sic. *canna americana* f. ‘sorta di bambù’ VS; catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannamiricana* ‘bastone di canna d'India, portato ant. dagli uomini per eleganza’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n a m i r i k á n a* Consolino.
It. *canna bicolore* f. ‘pianta ornamentale (Canna bicolor Hort.)’ Cazzuola.
It. *canna cenerina* f. ‘pianta ornamentale (Canna glauca L.)’ Cazzuola.
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *canna craóne* f. ‘canna carbone’ Marchitelli.
Sic. *canna furistera* f. ‘Bambusa arundinacea’ VS.
it. *canna indica* → DI 2,420
Àpulo-bar. (barlett.) *cannelonga* f. ‘codone (Dafila acuta L.)’ Giglioli 307, biscegl. *cannalonghe* (*di Saline*) Còcola.
Cal.centr. *k a n n a m á š k a* f. ‘sorgo, cannuccia’ NDC, sic.sud-or. (Mòdica) *canna masca* ‘Sorghum halepense Pers.’ Penzig; cal.merid. *k a n n a m á š k y u* m. ‘id.’ NDC; sic. *canna masca* ‘varietà di frumento bianco’ (TrainaSuppl; VS)[3].
Catan. *canna mascu* f. ‘Triticum turgidum L.’ Penzig.
It. *canna odorosa* f. ‘Acorus calamus’ (Oudin 1640 — Veneroni 1681); *canna odorifera* ‘id.’ (1793, Nemnich 1,53).

[1] Cfr. ATed. medio *Cannalzucker* (1572, Türck. Hist., Wis); il fr. *canne de sucre* (Paré - Ac 1835, FEW 2,199a) costituisce un prèstito dall'it.

[2] Cfr. la variante it. *cane di zuccheri* (1563, Ramusio 1,117B).

[3] Cfr. il soprannome messin.or. (Basicò) *Canna-masca* RohlfsSoprannomi.

It. *canna piumosa* f. ‘Arundo calamagrostis’ (1793, Nemnich 1,488).
Garg. (Ruggiano) *k á n n a p ə t t s ę́ n d ə* f. ‘pianta cespugliosa i cui polloni sono nodosi come la canna’ (Prencipe,LSPuglia 6).
Lig.occ. (Bordighera) *k á n a r ú s a* f. ‘Centhrantus ruber’ (Penzig,ASLigSNG 8).
Sic. *canna vacanti* f. ‘varietà di frumento’ VS.
Tosc. *canna di Baden* f. ‘ciliegio canino (Prunus Mahaleb L.)’ Penzig.
It. *canna di bambù* f. ‘fusto di palme usato per lavori d'intreccio’ (1585, Sassetti, ScopritoriCaraci-Pozzi 918; dal 1912ca., Pascoli, LIZ; Zing 2006).
It. *canna de India* f. ‘pianta della famiglia delle palme, i cui fusti lunghi e sottili servono per produrre stuoie, intrecci, bastoni da passeggio e sim. (Calamus rotang); bambù (Bambusa arundinacea)’ (1517ca., Varthema, ScopritoriCaraci-Pozzi 306)[1], *cannedindia* (ante 1936, Viani, B)[2].
Emil.occ. (piac.) *canna d' la primavera* f. ‘saggina spagnola (Baldingera arundinacea Dum.)’ Penzig 64, parm. *cana d' primavèra* MalaspinaAgg, regg. *cana ed primaveira* Penzig.
Salent.centr. (lecc.) *canna di scope* f. ‘Sorghum halepense Pers.’ Penzig.
piem. *erba cān* → *herba*
lad.fiamm. (Lavìs) *fior de cana* → *flos*
catan.-sirac. (Linguaglossa) *fasola menza canna* → *phaseolus*

Derivati: lomb.or. (bresc.) **canògg** ‘Angelica sylvestris L.’ Rosa, *canocc* Penzig,; *canòc* ‘valeriana rossa (Centranthus ruber DC.)’ AriettiFlora 245; *canògg* ‘angelica acquatica (Tommasinia verticillaris Bert.)’ Penzig.
Umbro merid.-or. **k a n n ę́ ǧ ǧ a** f. ‘pianticella acquatica’ Bruschi.
Umbro merid.-or. (Trevi) *g a n n ę́ ǧ a* f. ‘crescione’ (p.575), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *k a n n ę́ ǧ ǧ a* (p.726); AIS 635cp.
Ancon. **scaneggi** m.pl. ‘macerone (Smyrnium olusatrum)’ Spotti, *scanèj* ib.
Piem. **canetta** f. ‘Sorghum halepense Pers.’ (Zamboni,StLFriul 2,119).
Emil.occ. (parm.) *canètta* f. ‘bùbbola cattiva, tignosa bionda (Agaricus stramineus Scop.)’ MalaspinaAgg.
Lucch.-vers. (lucch.) *cannetta* f. ‘pagliuzza, piffora’ (NieriGiunte,MALucch 15).

[1] Cfr. DI 2,462.
[2] Cfr. ATed. medio *Roren auss India* ‘canna d'India’ (1515, Varthema, Wis).

lig.gen. (Cicagna) *erba cannetta* → *herba*
Emil.occ. (piac.) **cannätt** m. ‘Calamagrostis lanceolata Rott.’ Penzig.
Ver. **canoto** m. ‘angelica acquatica (Tommasinia verticillaris Bert.)’ Penzig.
Ver. *canoti* ‘Angelica sylvestris L.’ Penzig.
Salent. **cannecchia** f. ‘sassifraga comune’ VDS.
Incrociato con *caniculata* (LEI 9,1564,43): nap. **cannecchiara** f. ‘pianta medicinale, giusquiamo (Hyoscyamus albus L.)’ (D'Ambra; Andreoli), *cannicchiara* Penzig; *cannicchàra* ‘giusquiamo (H. officinale)’ D'Ambra.– Nap. **cannocchiale** m. ‘giusquiamo (Hyoscyamus albus L.)’ Penzig, àpulo-bar. (martin.) *cannucchiele* ‘giusquiamo bianco o nero (H. albus e H. niger)’ Selvaggi.– Nap. (isch.) **cannucchiare** m. ‘valeriana rossa (Centranthus ruber DC)’ Jovene; *cannocchiara* f. ‘id.’ Penzig.
Molis. (Bonefro) **k ə n n é k ə l ə** f. ‘angelica selvatica (Angelica sylvestris L.)’ Colabella.
Lad.ates. (bad.) **cianac** m. ‘àlbero secco’ Martini, bad.sup. *ć a n á ć* Pizzinini; lad.cador. (Candide) *ć a n d á t s u* ‘pianta decapitata o spezzata dal fùlmine o dalle intemperie’ DeLorenzo; *ć a n d a t s ę́* ‘bosco con piante contorte in appezzamenti abbandonati’ (< *-aceu* + *-etu*, ib.).
Salent. **cannazza** f. ‘cannareccia, sorta di graminàcea (Sorgum halepense Pers.) VDS; salent. merid. (Spongano) ~ ‘orobanche’ ib.
Palerm.or. (Caltavuturo) *cannazzola* f. ‘stiancia o mazza sorda (Typha latifolia)’ VS.
Salent.centr. **cannazícula** f. ‘specie di cicèrbita’ VDS, Galatina *cannazítula* ib., salent.merid. (Castrignano dei Greci) *cannazícula* ib., Cutrofiano *cannazítula* ib.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **k a n ǫ́ ŋ** m. ‘pianta delle valerianàcee detta savonina o fistio (Centranthus ruber)’ Masetti.
B.piem. (Cavaglià) *k a n ú ŋ* m.pl. ‘acetosa’ (AIS 627, p.147); lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *k a n ú ñ i d b ā́ g u* ‘id.’ (AIS 627, p.184).
Trent.occ. (Campi di Riva) *canoni* m.pl. ‘Angelica silvestris L.’ Pedrotti-Bertoldi 460.
Lad.ates. (gard.) *ć a n ó ŋ* m. ‘specie d'erba, di graminàcee (Stipa vulgaris)’ (Gartner; Lardschneider), *cianòn* (Martini,AAA 46).
Lig.or. (Tellaro) *k a n o n ę́ l a* f. ‘erba le cui foglie si usano in insalata (Centranthus ruber)’ Callegari-Varese.
Sic.a. (*simenta di*) **cannaru** m. ‘specie di canna’ (sec. XIV, Thesaurus Pauperum, TLIO).
Lunig. (sarz.) **canaréi** ‘Iris germanica L.’ Penzig.
Sic. **cannarozzu di San Pàulu** m. ‘càlamo aromatico (Acorus calamus)’ VS.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *chenerózzele* m. ‘fichidindia un po' acerbi, staccati dalla pianta insieme con l'intero cladodio o parte di esso, e appesi, nelle antiche case rurali, lungo i muri della scala che porta alla terrazza’ Reho.

Tosc. **cannarone** m. ‘Citrus Limon’ TargioniTozzetti 1809, fior. *canaróne* Volpi; tosc. *cannarone* ‘Citrus Decumana Murr.’ Penzig, *canaroni* pl. FanfaniUso.

Cal.sett. (Saracena) *k a n n a r o̧ n ə* m. ‘euforbia’ (AIS 631, p.752).

Nap. **stracciacannarone** m. ‘cicèrbita crespina, sonco aspro (Sonchus asper)’ (D'Ambra; Andreoli), *stracciacannarónë* Altamura.

Lig.occ. (Mònaco) **k a n a ṛ á s a** f. ‘valeriana (Valeriana officinalis)’ Frolla.

Molis. *g a n n e r á t t s a* f. ‘erba con foglie pungenti e fiori gialli’ LEA.

Lig.centr. (Porto Maurizio) **k a n a ṛ ę́ z a** f. ‘valeriana rossa (Centranthus ruber DC.)’ (< *-aritia*, Penzig), Valle d'Arroscia ~ ib.; Pieve di Teco ~ Durand-2.

Lig.gen. (Cogorno) **k a n w ę̋ t s u** m. ‘valeriana rossa’ Plomteux.

Tosc. **cannerecchia** f. ‘specie di sorgo, erba perenne della famiglia graminàcee (Sorghum halepense Pers.)’ TargioniTozzetti 1809, *cannarecchia* Penzig, *cannereccia* ib., ancon. *cannaréccia* Spotti.

Lomb.alp.or. (borm.) **k a n a ć ə̋ l** m. ‘centaurea’ (Longa,StR 9).

Composti: tosc. **cannàcoro** m. ‘Canna indica L.’ TargioniTozzetti 1809[1] → LEI 1,452,4.

Laz.merid. (Amaseno) **k a n n a f í š k ə** f. ‘Nigella Damascena fanciullaccia, con gli steli annodati i contadini legano i fasci di foglie di granturco, quando le devono portare come foraggio alle bestie’ Vignoli.

Cal. **spaccacannòlo** m. ‘berretta da prete (Evonymus europaeus L.)’ Penzig.

2. Sign.metaf.: che assume tratti caratteristici della canna

2.b. ‘dèbole, fragrante, mìsero, pòvero’

Ast.a. **canne** f.pl. ‘guai, seccature, fastidi, arrabbiature’ (1521, AlioneBottasso), emil.occ. (moden.) *cana* f. (Marri,Italianistica 7,16), ven.merid. (vic.) ~ Candiago.

Trent.or. (tasin.gerg.) *k á n ę* f.pl. ‘spese’ (Tomasini,StTrent 25).

Fior.gerg. *canna* f. ‘lira’ (Menarini,AIVen 102).– Ver.gerg. *canoto* m. ‘mille lire’ Beltramini-Donati.

Escl.: triest. *che cana!* ‘che bazza! che pacchia!’ (Rosamani; DET), istr. ~ Rosamani.

Paragoni: it. *essere come una canna in balia dei flutti* ‘essere dèbole, fràgile’ (1866, De Sanctis, B); *essere come una canna al vento* ‘id.’ (dal 1958, Calvino, B; Zing 2006).

Sen.a. *menar si lassa com'al vento canna* ‘non opporre resistenza’ (1364ca., Cicerchia, TLIO).

It.a. *tremare come le pieghevoli canne* ‘per la paura o per il freddo; violentemente’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO)[2], *tremare come palustre canna* (prima del 1478, Poliziano, B), it. *tremare come debole canna* (1559, ViaggioOdoricoRamusio, LIZ), ~ (*quale suole al vento far canna paluste*) (ante 1564, M. Buonarroti, ib.), *tremare come una canna* (dal 1825ca., Pananti, B; TB; Zing 2006), ven.a. *trema[re] como la lieve canna* (sec. XIV, OvidioVolg, TLIO), fior.a. *tremoe sì come la canna* (1313, OvidioVolg, ib.), pis.a. *come trema la lieve canna* (prima metà sec. XIV, OvidioVolg-Bigazzi, ib.); carr. *d é b ə l k ó m e n a k á n a* ‘debolissimo’ (Luciani,ID 44).

Pis.a. *volt[arsi] ad ogni vento di dottrina come canna* ‘lasciarsi facilmente influenzare’ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. *secco e tentennante come una canna* ‘magrissimo’ (1906, Pirandello, LIZ).

Prov.: fior.a. *chi ben siede, non s'aprende a canna* ‘chi sta bene non impara ad adattarsi alla sfortuna’ (seconda metà sec. XIII, SchiattaPallavillani, TLIO).

Loc.verb.: tosc.a. *essere una canna agitata dal vento* ‘essere di caràttere debole, fragile, pusillanime, incostante; privo di iniziativa’ (1471, BibbiaVolg, B); it. *essere canna di palude* ‘id.’ (1908-1909, Pàscoli, LIZ).

It. *essere canna* (*pieghevolissima alle carezze degli amici*) ‘essere molto arrendevole’ (1808, Foscolo, B).

It. *far la canna* ‘piegarsi da varie parti come fa la canna, assecondare q.’ (ante 1629, Allegri, TB).

Mil. *fa cànna* ‘non concludere niente, non riuscire’ Cherubini, lomb.or. (bresc.) *fa cana* (Gagliardi 1759; Melchiori), romagn. *fé cana* ‘fare un guaio’ (Marri,Italianistica 7,16).

Trent.or. (tasin.) *batre fora le cane* ‘guadagnare quel tanto da compensare le spese’ Biasetto.

Ven.merid. (poles.) *cagar le cane* ‘espiare; pagare il fio’ Mazzucchi.

[1] Cfr. fr. *cannacore* m. ‘balisier’ (Besch 1845 – Lar 1867, FEW 2,207a).

[2] Cfr. friul. *tremâ come una ciane* PironaN.

Ver. *no valèr 'na càna* ‘non valere un soldo, non avere nulla’ Beltramini-Donati.

Sintagmi prep. e loc.verb.: trent.or. (primier.) *èser a le cane* ‘essere in difficoltà’ Tissot.
Sic. *riducirisi cu na canna a li manu* ‘impoverire’ Biundi, *arriducìrisi ccu na canna a li manu* VS; *arristari cu 'na canna a li manu* ‘id.’ Traina.
It. (*essere*, *ridursi*) *in canna* ‘in miseria’ (sec. XV, Pataffio, TB; TB 1865 – 1870, Giorgini-Broglio), (*essere*) *nelle canne* (“famil.” DISC 1997; DeMauro 1999), lig.occ. (sanrem.) (*ę́se*) *iŋte káne* Carli, lig.centr. (pietr.) ~ Accame-Petracco, lig.gen. (gen.) ~ (Casaccia; Gismondi), lig. Oltregiogo occ. (sassell.) (*ę́sa*) *aŋt ęy ká-ne* VPL, lad.anaun. (*esser*) *en le cane* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *ne le càne* Aneggi-Rizzolatti, *en càna* ib., ver. (*èsar*) *in le cane* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (valsug.) (*èstre*) *te le cane* Prati, rover. (*esser*) *en le canne* Azzolini.
Bol. (*star*) *mal in cana* ‘estremamente povero’ Coronedi.
Fior.a. *poveri in canna* loc.agg. ‘molto povero’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO) [1], it. *povero in canna* (dal 1565ca., Varchi, B; TB; Crusca 1866; “famil.” DeMauro; Zing 2006), bol. *povr' in cana* Coronedi, triest. *pòvero in cana* Rosamani, istr. (capodistr.) *pòvaro in cana* ‘povero che si tiene dignitosamente’ Semi, tosc. (*essere*) *povero in canna* (1740, Pauli 164), fior. ~ Camaiti, certald. *ppòero 'n canna* Ciuffoletti 236, sic. *pòviru ncanna* VS; lomb.or. (cremon.) *puarę́t in kána* ‘id.’ Oneda, ven.merid. (vic.) *poaréto in cana* Candiago, trent.or. (primier.) *póoret in cana* Tissot.
Bol. *andar zô d' cana* ‘impoverire’ Coronedi.
Bol. *êsser zô d' cana* ‘essere in mal arnese, essere vestito meschinamente’ Coronedi.
Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *'ndar su le cane* ‘morire’ Rupolo-Borin.

Derivati: lomb.occ. (aless.) *zù d' **canëtta*** ‘molto deteriorato nella salute o nelle sostanze’ Prelli 104.
Sic. **accannari** *q.* v.tr. ‘rendere esile, consumare, far dimagrire (di caldo eccessivo)’ (1815, TempioMusumarra; TrainaSuppl); palerm.or. (Castelbuono) ~ ‘affaticare’ VS.
Sic. *accannatu* agg. ‘magro’ TrainaSuppl, palerm.or. (Gratteri) ~ VS.
Ver. *pitòco* **incanà** ‘molto povero’ Rigobello.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) **skanắ** agg.verb. ‘magro, macitento’ Bianchini-Bracchi.
Lig.gen. (savon.) **scanìgia** m. ‘allampanato, magro, smilzo’ Besio.

2.b[1]. ‘alto, vuoto come una canna’
Ver. **càna** f. ‘vigile urbano’ (Bondardo; Beltramini-Donati).
Sintagmi: mil. *cànna busa* f. ‘di persona senza cervello’ Cherubini.
Mant. *kána zbúza* f. ‘uomo senza senno; uomo pieno di dèbiti’ Arrivabene, venez. *cana sbusa* (1774, GoldoniVocFolena; Contarini; Boerio), ven.merid. (vic.) *kána sbúza* Candiago, poles. *cana-sbusa* Mazzucchi, istr. (Pirano) *kána zbúza* Rosamani, ver. ~ Patuzzi-Bolognini.
Loc.verb.: lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *kašá fœ de 'na kána bűza* ‘liquidare uno con poco o niente (specialmente riguardo alla sua parte di eredità)’ Massera.
Ven.merid. (vic.) *esser una cana sbusa* ‘essere senza cervello’ Pajello.
It. *voce d'una canna fessa* ‘che ha suono stridulo e fastidioso’ (1825, Pananti, B).
Sic. *canna masca* f. ‘persona fiacca o malridotta; spilungone’ (Traina; VS); palerm.gerg. *cannamàsca* ‘persona poco buona, disadatta, quasi inutile’ Calvaruso; sic. *appuiàrisi a na canna masca* ‘fidarsi di un fragile sostegno’ VS; *èssiri na canna masca* ‘infiacchito, dèbole’ Biundi.
Lig.occ. (sanrem.) *kaŋtá kúme iŋa kána šćapá* ‘cantare come una canna fessa, essere stonato’ Carli.
Roman. *voce de canna spaccata* ‘voce fessa, stridula o roca’ ChiappiniRolandiAgg.
It.a. *canna vana* f. ‘persona dèbole, priva di senno’ (1370ca., BoccaccioDecam, B – 1531, Ingannati, B), sen. *canna-vana* (1537, IntronatiSiena, CommedieBorsellino 1,289).
It. *restare con una canna vana in mano* ‘restare con un palmo di naso’ (1554, Bandello, B).
Sen.a. (*essere*) *canna vuota* f. ‘persona dèbole, fràgile, pusillanime, incostante’ (1427, SBernSiena, B).

[1] Cfr. LuratiModi-2,121: “Un radicato comportamento medievale si è riflesso nell'espressione (già trecentesca) di *è povero in canna*. Il mendicante andava ramingo, con la sacca e il bastone e ambedue gli arnesi vennero assunti a segno della povertà. L'interpretazione che si avanza trova conferma nel parallelo offerto dal tedesco *am Bettelstab sein* ‘essere pezzente, mendico’, letteralm.: essere al bastone, essere alla canna del mendicante. Il modo di dire è (prima del 1400) in Franco Sacchetti (Il trecentonovelle, nov. 151).

Loc.verb.: it.a. *fare come le canne*, *quanto più invecchian più diventan vane* ‘invece di acquistare saggezza con l'età, divenire sempre più leggeri e irresponsabili’ (ante 1492, Bellincioni, B).
Volt. (Monticiano) *cannevòte* m. ‘uomo esaurito dagli stravizi, che regge l'anima coi denti, ridotto a pelle e ossa’ Cagliaritano, sen. ~ ib.
Paragoni: gen.a. (*l'omo è*) *vojo como cana* ‘poco intelligente’ (1311, AnonimoNicolas 3,13), venez.a. *voidi como cana* (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, PoetiDuecentoContini 1,552).
It. *vuoto come una canna* ‘privo di volontà, interiormente svuotato’ (1912, Slàtaper, B), pav. *vöd me na càna* Annovazzi, vogher. *vǣd mé una kána* Maragliano; it. *leggiero come una canna dall'anima vuota* ‘id.’ (1927, Bacchelli, B).
Sic. *canna d'Ìndia* f. ‘uomo tirchio’ VS, *canna d'Innia* ib.
Sic.sud-or. (Scicli) *canna di* (*ri*) *scupa* f. ‘lasagnone, uomo alto e sciocco’ VS; Vittoria *káŋna di škúpa* ‘si dice di persona molto alta e assai magra’ Consolino.
Messin.or. (Roccalumera) *canna di stènniri* f. ‘spilungone, persona alta e magra’ VS, messin.occ. (Galati Mamertino) ~ ib., palerm.or. (Pòllina) ~ ib.

Derivati: tic.alp.occ. (Sonogno gerg.) **canèta** m. ‘prete’ (“gergo” Lurati-Pinana 123).
Nap. *battere la canossa* ‘svignarsela’ (1637, BrignoleSaleGallo).
Bisiacco *far canoce* ‘fallire, fare cilecca’ Domini.
Corso *magru cume un* **canucchjone** m. ‘di persona magra come una graticola’ Falcucci.
Elb. **kandúllo** m. ‘uomo molto alto’ Diodati; **kandullǫ́ne** m. ‘fannullone’ ib.
Messin.or. (Castel Mola) **cannaloru** m. ‘spilungone’ VS; sic.sud-or. (Giarratana) *cannularu* ‘citrullo’ ib.
Sic. **cannuni** *di stenniri* m. ‘persona assai alta e non grassa’ Traina.
Lad.cador. (Candide) **ćandátsu** m. ‘persona tozza o sbilenca’ DeLorenzo.
Lomb.or. (cremon.) **kanarœ́s** m. ‘persona magra e sparuta’ Oneda.
Lad.fiamm. (cembr.) **canalùz** m. ‘briccone’ Aneggi-Rizzolatti, mant. *canarùs* m. ‘donna magra e brutta’ Arrivabene.
Catan.-sirac. (catan.) *cannaruzzuni* m. ‘citrullo, bietolone’ VS; ~ ‘persona grossa e tozza (gen. di ragazza)’ ib.; ~ ‘pietra tagliata alla men peggio per la costruzione di muri’ ib.
Molis. (Ripalimosani) **kęnnęrǫ́nə** m. ‘uomo grosso ma sciocco’ Minadeo.
Messin.occ. (sanfrat.) *daung* **canarú** ‘spilungone’ (DeGregorio,StGl 2,252).
ALaz.sett. (gigl.) **trakáne** m. ‘oggetto o persona noiosa ed importuna’ (Fanciulli,ID 48).
Sic. **tracandali** m. ‘stùpido’ (1759, Vinci, DEDI-2), cal. ~ ib.

2.b². ‘elegante’
Lad.ven. (agord.centr.) **kána** f. ‘benessere, agiatezza’ RossiVoc.
Lad.cador. (oltrechius.) *na cana* ‘benone!’ Menegus.
Sintagma prep.: lad.fiamm. (cembr.) *en càna* ‘elegante’ Aneggi-Rizzolatti.
Loc.verb.: ver. *andàr 'na càna* ‘andare benissimo, a meraviglia; stare bene (di vestito ecc.)’ Beltramini-Donati, lad.ven. (agord.centr.) *el me vá 'na kána* RossiVoc, lad.anaun. *el va na cana* Quaresima, trent.or. (valsug.) *l ghe va na cana* Prati; lad.ates. (Moena) *la va in cana* ‘id.’ (Dell'Antonio, Pallabazzer).
Lomb.alp.or. *ǫ́ser una kána* ‘essere un'allegria, farne una pelle dal ridere’ (Longa,StR 9); emil. *l'é 'na càna* ‘è una meraviglia, è un piacere (di qc. che sta benissimo o che va benissimo)’ Malerba 39, trent.or. (valsug.) *l'è na cana* Prati; *l'è na cana e mèda* ‘id.’ ib.
Agrig.or. (licat.) *èssiri na canna* ‘trovarsi nelle migliori condizioni fisiche e spirituali’ VS.
Lomb.alp.or. *fan una kána* ‘essere un'allegria, farne una pelle dal ridere’ (Longa,StR 9).
Trent.or. (valsug.) *l ghe sta na cana* ‘gli sta bene bene (di vestito ecc.)’ Prati.
Lad.ven. (agord.centr.) *sé sta 'na kána* ‘si sta benissimo’ Rossi, lad.ates. (bad.) *stè a na càna* Martini, livinall. *šté na kána* PellegriniA.
Lad.cador. (Candide) *stéy ké na kána* ‘sto benone’ DeLorenzo.
Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *sta na kána e mǫ́za* ‘spassarsela’ Pallabazzer.

3. strumenti; oggetti; parte di oggetti
3.c. ‘canna lavorata (tra nodo e nodo) per vari usi’
It. **canna** f. ‘il fusto della canna, ripulito delle foglie e svuotato; se ne possono fare svariati oggetti’ (dal 1519ca., Leonardo, B; TB; Zing 2006), mil.a. *cana* (ante 1315, BonvesinContini, TLIO), ven.a. *canna* (metà sec. XIV, LaudeUdine, TLIOMat; sec. XV, PassioneMarciana, ib.), tosc.a. ~ (1300ca., LaudarioSMScala, ib. – 1471, BibbiaVolg, B), fior.a. ~ (1286-87, RegistroSMariaCafaggio, TLIO – 1484, PiovArlotto, B), prat.a. *canne* pl. (1293-1306, CeppoPoveri, TestiSerian-

ni), pis.a. *canna* f. (ante 1342, Cavalca, TLIO-Mat), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, Passione, ib.), sic.a. ~ (1373, PassioneSMatteo, ib.; sec. XIV, Thesaurus-Pauperum, ib.), lig. ⌜*k á n a*⌝, piem. *cana* (Capello; DiSant'Albino), emil.occ. (parm.) ~ Pariset, guastall. ~ Guastalla, lunig. (Vezzano Lìgure) *k ắ n ə* VPL, romagn. *càna* Mattioli, garf.-apuano (Gragnana) *k á n n a* (*p ə r l e u l í v e*) (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k á n a* ib., dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, sic. *canna* (Traina; VS), messin.or. (lipar.) *k á n n a* (Coray,VKR 3,214), Santa Maria di Salina *k á n n i* pl. FanciulloEolie 114; VPL.

Sintagmi e composti: lig.gen. (Avegno) **k a n a - b œ́ s a** f. ‘epiteto dispregiativo di un terreno, dove vi sono più buche che case’ (⌜*canna bucata*⌝, VPL s.v. *canna*).

Trent.or. (rover.) *canna del zaldo* f. ‘lo spazio tra nodi’ (⌜*del granturco*⌝, Azzolini).

Lomb.or. (bresc.) *canadìndia* f. ‘quella parte di una canna che sta fra un nodo e l'altro’ Rosa.

sic. *ovu di cannu* → *ovum*

venez. *ochio de la cana* → *oculu*

Derivati: piem. **caneta** f. ‘bocciolo, cannello piccolo di qualunque materia simile ai boccioli di canna (spazio tra nodo e nodo)’ DiSant'Albino, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, poles. ~ Mazzucchi.

B.piem. (gattinar.) **canèt** m. ‘tratto di tralcio tra una gemma e l'altra’ Gibellino.

Ven.merid. (poles.) *canetina* f. ‘internodo’ Mazzucchi.

Sic.a. **cannolu** *di canna* m. ‘bocciolo di canna, quella parte di canna compresa tra un nodo e l'altro’ (1519, ScobarLeone), it. *cannollo* Minerbi 1535, *cannolo* Luna 1536, venez. *canòl* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *canól* Zanette, nap. *cannuolo* (Volpe; Andreoli), dauno-appenn. (fogg.) *cannuòle* Villani, àpulo-bar. (barlett.) *cannuole* Tarantino, biscegl. *cannaule* Còcola, cal.centr. (apriglian.) *cannuolu* NDC, cal.merid. (Marcellinara) ~ ib., Nicòtera *cannolu* ib., sic. *cannòlu* (Traina; VS).

Ven.a. **cannuti** m.pl. ‘cannelli, tubi di canna tagliata tra un nodo e l'altro’ (1525, Pigafetta, Busnelli,SLeI 4,18), *canuti* ib., *canutti* ib., ver. *canoto* m. Angeli.

Parm. **canèin** m.pl. ‘piccoli pezzi di canna sottile’ MalaspinaAgg.

Fior.a. **chanone** (*di canna lungho*) m. ‘pezzo di grossa canna tagliato fra due nodi; bocciolo, cannello’ (metà sec. XIV, NovellaPanciatichi, TLIO), pist.a. *cannoni* pl. (1338, RicordiSerTici, ib.), pis.a. *cannone* m. (1385/95, FrButi, ib.), it. *cannone* (1572, Benzoni, ScopritoriCaraci-Pozzi 679; 1592ca., Soderini, B), it.sett. *cannone* (1568, Sansovino, Sallach), it.sett.occ. *cannon* (*di frumento*) Vopisco 1564, lig.occ. (Pigna) *k a n ú ŋ* (Merlo,ID 18), gen. *cannon* (*de canna*) (1731, Toso, BALI III.22,107), lig.or. (spezz.) *k a n ǫ́ ŋ* Lena, piem. *canon* (*dla cana*) DiSant'Albino s.v. *cana*, tic.alp.centr. (Lumino) *canón* Pronzini, lunig. *k a n ǫ́ ŋ* Masetti, emil.or. (ferrar.) *cannon* (*d' canna*) (Nannini, JudMat), bol. *canôn* (*dla cana*) Coronedi, *canån* (*d'la câna*) Ungarelli, venez. *canòn* (*de la cana*) Boerio, sic. *canùni* (Biundi; Traina; VS).

Lig.occ. (sanrem.) *k a n ú ŋ* (*d e k á n a*) m. ‘porzione di canna tagliata fra due nodi, usata per unire due pezzi di tubo di gomma per innaffiare o come beccuccio per la conca del bucato’ Carli, Bussana ~ ‘parte della canna compresa tra un nodo e l'altro, che serviva come saliera, in campagna’ VPL, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), mil. *canón* Cherubini, emil.occ. (parm.) *canòn* (Malaspina; Pariset), lunig. (Fosdinovo) *k a n ǫ́ ŋ* ‘pezzo di grossa canna da inserire nel foro di scarico della conca per il bucato’ Masetti, romagn. (faent.) *canon* (*d' cana*) Morri.

Loc.prov.: lig.occ. (sanrem.) *n u ŋ s a v ę́ f á i ŋ «o» k u ŋ i ŋ k a n ú ŋ d e k á n a* ‘non essere capace a nulla’ Carli, lig.gen. (gen.) *n u s a v ę́ y f ắ i ŋ o k ü ŋ k a n ú ŋ d e k á n a* (Casaccia; Gismondi).

Fior.a. *cannoncino* (*di canna*) m. ‘cannello’ (ante 1698, Redi, B)[1].

Gen. *k a n u n ę́ t u* m. ‘cannello se vuoto dentro’ Paganini 179.

Camp.a. (*faola de*) *cannaccio* m. ‘(fiaccola o torcia fatta di) canna’ (sec. XV, InventarioFesta, StR 6,204).

3.c[1]. ‘bastone, asticciola; oggetti, attrezzi a forma di bastone; sostegno della vite’

Berg.a. **cana** (*de li foiadi*) f. ‘rasiera’ (1429, Gloss-Contini,ID 10,238); lomb.or. (bresc.) *cana* (*dele foiade*) ‘matterello, spianatoio’ (Gagliardi 1759 – Rosa), trent. (Fiavé) Pedrotti 73, lad.anaun. (Molveno) ~ ib., istr. (Gallesano) *k á n a* Ive 136.

Berg.a. *cana* f. ‘bastone di comando, segno del potere’ (sec. XV, PassioneBuzzetti,SFI 43,35), moden.a. *chane* f.pl. (1377, LaudarioBertoni), ven.a. *cana* f. (sec. XIII, ScritteSpirituali, TLIO-

[1] L'esempio citato dal Libro della cura delle malattie probabilmente è un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

Mat), *canna* (sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann; metà sec. XIV, LaudeUdine, TLIOMat), tosc.a. ~ (1300ca., LaudarioSMScala, ib. – 1471, BibbiaVolg, B), fior.a. ~ (1370ca., Torini, TLIOMat – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.; 1427, SBernSiena, B), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, PassioneInnocenti, TLIOMat), sic.a. ~ (1373, PassioneSMatteo, ib.), it. ~ (1524, Aretino, B – 1659, D. Bàrtoli, LIZ)[1], nap. ~ (*de generale*) (1689, Fasano, Rocco).

Tosc.a. *canna* f. ‘sostegno della vite’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIOMat; 1592ca., Soderini, B)[2], fior.a. *canne* pl. (1286-87, RegistroSMariaCafaggio, TLIO), APiem. (Corneliano d'Alba) *kắnɑ* f. (p.165), b.piem. (Mombaruzzo) *kắnẹ* pl. (p.167), Ottiglio *káni* (p.158), vogher. (Godiasco) *kắnẹ* f. (p.290), romagn. (Cesena) *cani* pl. ForestiFParole 248, Cesenàtico *kắni* (p.479), it.mediano ⌜*kánna*⌝ f., teram. (Bellante) *kẹ́ɑn-nɑ* (p.608), Castelli *kánnə* (p.618), abr.or. adriat. (Montesilvano) *kánnə* pl. (p.619), Crecchio *kánnə* f. (p.639), Fara San Martino *kánn* (p.648), Pàlmoli *kắnnə* (p.658), molis. e daunoappenn. *kánnə*, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *kánna* (p.726), luc.nord-or. (Matera) *kánnə* (p.736); AIS 1307.

Fior.a. (*il fuoco d'una*) *canna* f. ‘torcia’ (metà sec. XIV, MetauraAristotileVolg, TLIO), sic.a. *channi* f.pl. (1380, TestamentoLombardo,BCSic 10,87).

Pis.a. *channe* f.pl. ‘bastoni da passeggio’ (1354-1399, RanieriSardo, TLIO), sen.a. *channa* f. (1362ca., CronacaAnonLisiniIacometti, ib.)[3].

March.a. (*caratello de solfo in*) *canna* f. ‘(in forma di) bastone’ (Pergola 1436, InventarioGasparri,ASMarcheUmbria 3,107).

It. (*gioco delle, giocare a*) *canna* f. ‘canna lanciata nel gioco della canna’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, TB – 1582, Tasso, B; 1837, Berchet, B; Bascetta 337), nap. (*juoco de le*) *canne* pl. (ante 1627, Cortese, Rocco).

It. *canna* f. ‘asticciola della freccia; la freccia stessa’ (1581, Tasso, B; 1623, Marino, B; 1652, DottoriAsinoDaniele).

It. *canna* f. ‘bastoncino, usato un tempo, nei conventi femminili, per dare il segnale della sveglia alle mònache’ (sec. XVI, LettereSantiBeatiFiorentini, B).

It. *canna* f. ‘lunga pèrtica con cui si accendevano e si spegnevano un tempo i lumi a gas dell'illuminazione cittadina o, in chiesa, le candele dell'altare’ (prima del 1858, Nievo, B – 1932, Palazzaschi, B), piem. *cana* (*per vischè le candeile*) DiSant' Albino, pav. *kána* (*pər pisá i ćár*) Annovazzi, mant. *cana* (*da inpisàr*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *càna* (*da smorzàr il candèli*) MalaspinaAgg, *cana* (*da piär il candéli*) Pariset, guastall. *cana* (*da smorsàr i leumm*, *da impiàr i leumm*) Guastalla, romagn. *càna* (*da azender el candëll*) Mattioli, trent.or. (rover.) *canna* Azzolini, sic. ~ TrainaSuppl, ~ (*d'aḍḍumari*) VS.

Gen. *kána* (*da piǵắ e fír̀ge*) f. ‘brocca, canna divisa in cima e allargata, per uso di coglier frutti’ Casaccia, venez. *cana* (*da destacàr fruti*) Boerio, àpulo-bar. (tarant.) *canna* (*spaccata*) VDS, messin.or. *skuttsuláṛə k-i kánni* ‘bacchiare’ FanciulloEolie.

Piem. *cana* f. ‘pùngolo’ Gavuzzi, APiem. (Montanaro) *kắna* (AIS 1243cp., p.146).

Piem. *cana* f. ‘bacchetta’ Gavuzzi, mil. *cànn* pl. ‘bacchette, stecche in genere dei ventagli’ Cherubini, bol. *cana* (*dêl vintai*) f. Coronedi, sic. *canni* (*di ventagliu*) pl. Traina, *canna* (*di vintàgghiu*) f. VS.– Sintagma: sic. *canni mastri* ‘le prime del ventaglio, più grosse’ (Traina; VS).

Piem. *cana* (*dl'ombrela*) f. ‘asta dell'ombrello’ DiSant'Albino.

Lomb.alp.or. (valtell.) *cana* f. ‘mestone per mescolare la polenta’ MontiApp, lomb.or. *kána*, bresc. *cána* (*de la polenta*) (Gagliardi 1759; Melchiori; Pinelli; Rosa), trent.or. (rover.) *canna* Azzolini; AIS 984.– Trent. (Fiavé) *cana* f. ‘mèstolo’ Pedrotti 73, lad.anaun. (Molveno) ~ ib., istr. (Gallesano) *kána* ‘mèstolo da stirar la pasta’ Ive 136. Trent.occ. (bagol.) *kắna* f. ‘pestello’ (AIS 978cp., p.249).

ALaz. *kánna* f. ‘segnale posto per squadrare il campo’ (Petroselli 1,132).

Luc.nord-or. (Matera) *kánnə* f. ‘bure, stanga dell'aratro’ (AIS 1436, p.736).

Sintagmi e loc.verb.: it. *essere drieto a q. con le canne aguzze* ‘perseguitarlo, non dargli tregua’ (1536, Aretino, B), *essere drieto a q. con le canne aguzze* (1558, Caro, B), lomb.or. (bresc.) *stà dre co le cáne gùze* Gagliardi 1759, *sta dré a vergù cole cane ghœse* Melchiori.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannamiricana* f. ‘bastone di canna d'India, portato anticamente dagli uomini per eleganza’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnamirikána* Consolino.

---

[1] Dall'it. il fr. *canne* f. ‘bâton d'un capitaine’ (Fur 1690 - Trév 1771, FEW 2,203a).

[2] Cfr. lat.mediev.roman. (*palos ... seu*) *candas* (*de aliqua vinea*) (1363, Sella).

[3] Cfr. cavallo di ritorno dal fr. *canne* (III.1.c.).

Sic. *canna çiaccata* f. ‘canna spaccata che viene sbattuta per spaventare gli uccelli; linea chiaroscura’ VS.
Sic. *canna masca* f. ‘canna vecchia’ (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *káŋna máška* Consolino.
Lomb.or. (valvest.) *kánǫ randa* f. ‘rasiere dello staio’ (Battisti,SbAWien 174).
Piem. *cana da bouè* f. ‘canna alla cui estremità vi è una punta di ferro per stimolare i buoi’ Capello, *cana da bovè* Zalli 1815, *cana da boè* DiSant'Albino, *cana da boè* Gavuzzi; *cana per tochè ii beu* ‘id.’ DiSant'Albino.
Umbro occ. (Magione) *kánna del bráććo* f. ‘il radio’ Moretti.
Messin.occ. (Capizzi) *canna di ficu* f. ‘filza di fichi secchi’ VS.
It. *canna d'India* f. ‘mazza, bastone di canna d'India, giannetta’ (dal 1673, DI – 1918, Pirandello, ib.); → DI 2,431.
Umbro merid.-or. *kannadíndya* f. ‘ciascun bastoncino di canna d'India che si infilava negli appòsiti alloggiamenti di un busto da donna per renderlo rìgido’ Bruschi, Bevagna *kannalíndya* ib., tod. *candalíndia* Ugoccioni-Rinaldi, *cannalímbia* ib., ALaz.sett. (Fabrica di Roma) *kandelíndya* Monfeli, *kandelíña* ib.
B.piem. (valses.) *canna d'or* f. ‘gioco a gatta cieca’ Tonetti.
Lomb.or. (bresc.) *cana de razì* ‘rasiera, strumento con cui si rade il colmo dello staio’ (Gagliardi 1759; Melchiori; Rosa).
Sic. *kánna i styénniri* f. ‘canna ove si mette ad asciugare il bucato’ (Montelepre, Ruffino,QCSSic 17/18,521).
Emil.occ. (parm.) *cana d' vèder* f. ‘barbino’ MalaspinaAgg.
It. *canna da vischio* f. ‘asta coperta di vischio, che si pianta in terra, per catturare piccoli uccelli (servendosi di richiami o allettamenti)’ (1941, Farini-Ascari 159; B 1962), lomb.occ. (mil.) *càn de vesch* Cherubini.
Sintagmi prep. e loc.verb.: sen.a. (*el fondamento*) *a canna* ‘realizzato con canne’ (1368, PattiMino, TLIO).
Sic. *mettiri cu la testa a la canna* ‘calunniare; dir male d'uno che non sia presente’ (Biundi; Traina; VS).
Ast.a. (*leg*) *da can* ‘realizzato con canne’ (1521, AlioneBottasso), tosc.a. (*coltello*) *di canna* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. (*doccione*) ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.), sen.a. (*tromba*) ~ (1321-27, ChioseSelmiane, ib.), sic.a. (*cannolu*) ~ (sec. XIV, MascalciaRuffoVolgDeGregorio,ZrP 29), aret. ~ (*un bubbolo forato*) (1684, NomiMattesini-1,146).
Messin.or. (Raccùia) (*denti*) *di canna* ‘(denti) sporgenti’ VS.
Sic. *dari canna* ‘proteggere alcuno in modo da farlo insolentire; dare eccessiva confidenza; dare spago’ (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *dári káŋna* Consolino, palerm.centr. (palerm.) *dari canna* (DeGregorio,StGl 8); sic. *dari canna vinta* ‘id.’ Traina, catan.-sirac. (Bronte) *dari cannavinta* VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.
Sic. *pigghiari canna* ‘abusare della protezione per sopraffare altri; insolentire’ (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *pigǧǧári káŋna* Consolino, niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *pigghiari canna* VS, agrig.or. (licat.) ~ ib.

Derivati: fior.a. **canocchio** m. ‘palo da vite’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B)[1], tosc. ~ ‘palo di vite già per vecchiezza cascante’ FanfaniUso.
Corso **canôcchja** f. ‘calocchia, palo vecchio più o meno infracidito’ Falcucci.
Umbro merid.-or. (spolet.) *kanǫ́kkya* f. ‘stampella per invàlidi’ Bruschi.
ALaz.sett. (Fabrica di Roma) *konǫ́kkya* f. ‘disposizione piramidale di canne che sorreggono la vite’ Monfeli.
Roman. *inconocchiare* v.assol. ‘mettere le canne alle viti per sostenerle’ ChiappiniRolandiAgg; *inconocchiatura* f. ‘il mettere le canne alle viti per sostenerle’ ib.
Tosc.a. **cannette** (*dorate*) f.pl. ‘piccole canne di metallo, asticciole’ (1362-65, InventarioBonaccorso, TLIO), *chanette* (*dorate*) ib.
It. *cannetta* f. ‘asticciola, stecchetta da cavarsi il sangue dalle vene’ (1556, OviedoRamusio, LIZ).
It. *cannetta* (*col pomo d'argento, dorato*) f. ‘bastoncino elegante da passeggio’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; B; DeMauro; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *caneta* Carli.
It. *cannetta* f. ‘ferro usato per stirare calze a pieghettature minute’ (dal 1887, Petr; PratiProntuario; Zing 2000).
It. *cannetta* f. ‘bacchetta (per il ferro da calza, per maglia)’ PratiProntuario 1952, mil. *canètta* Cherubini, lomb.or. (crem.) *canéta* Bombelli, istr. *caneta* Rosamani, macer. (Servigliano) *cannetta* (Camilli,AR 13).
Lig.gen. (savon.) *tiắ de kanę́te* f.pl. ‘frecciate, sottintesi, spunti polemici’ Besio.

[1] Con influsso di *calocchio/calocchia* (cfr. LEI 9, 727,9-43).

Gen. *cannette* f.pl. ‘incanucciata (di un osso slogato)’ (1731, Toso,BALI III.22,107).
Gen. *k a n ę́ t e* f. ‘frusta, mazzetto di vetrici, o altro simile arnese che scusa il palloncino’ Paganini 15.
Vogher. (Ìsola Sant'Antonio) *k a n á t* f. ‘palo della vite’ (AIS 1307, p.159).
Mant. *canèta* f. ‘stampo, ferro con cui si traforano le corregge, che hanno ad essere affibbiate’ Arrivabene.
Emil.occ. (piac.) *cannëtta* f. ‘strumento da cucina che serve a lardellare le carni da cuocere’ Foresti-Suppl, parm. *canètta* Malaspina.
Emil.occ. (parm.) *canètta* (*da pittor*) f. ‘verghetta’ Malaspina.
ALaz.sett. (Fabrica di Roma) *k a n n é t t a* f. ‘fusto della chiave’ Monfeli.
Sintagmi: lig.occ. (sanrem.) *caneta du paráigu* f. ‘stecca dell'ombrello, che, una volta, anziché di acciaio era di canna d'India’ Carli.
Lig.occ. (sanrem.) *s e r k á s e ṛ a k u ŋ a k a n ę́ t a* ‘procurarsi danno, disagio, fisico o morale’ Carli.
Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) **k a n ę́ t u** m. ‘mestone per mescolare la polenta’ (AIS 984cp., p.177).
Venez. *canèto* m. ‘bacchetta (per infilarvi il ferro da calza)’ Boerio, ven.adriat.or. (Cherso) *caneto* Rosamani.
Àpulo-bar. (rubast.) **k a n n y ę́ d d ə** m. ‘spegnitoio delle candele poste nelle parti più alte dell'altare’ Jurilli-Tedone.
Lomb.alp.or. (borm.) **canatoni** m.pl. ‘bastoni’ Bläuer.
Piem. **canin** m. ‘piccola canna, piccola bacchetta’ (Capello – Gavuzzi), b.piem. (vercell.) ~ Vola.
Emil.occ. (parm.) *canèn* m. ‘zeppo, specie di stecca da rimendare i pezzi’ Malaspina.
Salent.a. **cannulo** m. ‘grosso cero’ (1450ca., LibroSidracSgrilli)[1], àpulo-bar. (tarant.) *canolo* Ribezzo 17.
Sic.a. *cannoli* m.pl. ‘bastoncini che compongono il morso del cavallo’ (ante 1368, MascalciaRuffo-Volg, TLIO).
Messin.a. *canolu* (*d'avoliu*) m. ‘oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diàmetro ridotto e cavo all'interno, in grado di produrre suoni se vi si soffia dentro’ (1337ca., ValMaximuVolg, TLIO).
Cal.merid. (Cittanova) *k a n n ǫ́ l u* ‘mènsola che serve di sostegno alle travi del solaio’ (Longo,ID 11 s.v. *nkannolari*).

[1] In mancanza dell'accento non sappiamo decidere se la forma parte da un suffisso *-ulus* o *-eolus*.

Trent. *canòl* m. ‘bacchetta da calze, pezzo di canna grossa in cui si custodiscono i ferri da calze’ Quaresima, lad.anaun. (sol.) ~ ib., venez. ~ Boerio, ven.merid. (poles.) *canòlo* Mazzucchi, Val Lèogra *canólo* CiviltàRurale 389, ven.centro-sett. (vittor.) *canól* Zanette, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *cannòl* Azzolini, lad.ven. (zold.) *canùol* Gamba-DeRocco.
Bisiacco (Pieris di Monfalcone) *k a n ǫ́ l* m. ‘bossolo della cote’ (Pellegrini,AMSPIstr NS 31,302).
Umbro merid.-or. (spell.) *k a n n ǫ́ l u* m. ‘ghiacciolo che pende dai tetti’ Bruschi, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n ú l ə* Jurilli-Tedone, luc.-cal. (Cerchiara) *cannuolo* NDC, cal.centr. (Acri) *k a n n ú δ u* ib.
Nap. (procid.) *cannuólo* m. ‘canna fissapanni: è l'antenato della molletta da bucato’ Parascandola.
Garg. (Monte Sant'Àngelo) *cannúle* m.pl. ‘carboni sòlidi e di determinata lunghezza usati per chiudere le bocche dei sacchi’ D'Arienzo.
Àpulo-bar. (bitont.) *cannùule* m. ‘pezzo di carbone fatto di rametti’ Saracino.– Sintagma prep.: nap. (*cravone*) *a cannuolo* ‘(carbone) fatto di piccoli rami’ Rocco, àpulo-bar. (tran.) (*carveune*) *a ccanuole* Ferrara.
Sic. *cannòlu* m. ‘pezzo di canna perforata da riporvi le paniuzze o i panioni’ Traina.
Ven.merid. **k a n u í ŋ** m. ‘zipolo’, vic. *canolin* Pajello Cavàrzere *k a n ǫ l í ŋ* (AIS 1329cp., p.385), Val Lèogra *canolìn* CiviltàRurale, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ven.centro-sett. (Mansuè) *k a n d o í ŋ* (ASLEF, p.187), Corbolone *k a n d u í ŋ* (ib., p.209a); ASLEF 632.
Lad.cador. (amp.) **cianeònco** m. ‘travo grosso di larice costituente la parte estrema del pavimento nel fienile’ Majoni, *cianiònco* ib.
It. **canneggiar** m. ‘il colpire con aste, con picche (nella corrida)’ (1623, Marino, B).
It.a. *canneggiato* agg. ‘colpito con picche’ (1450ca., GalliWiese,ZrP 45,575).
March.sett. (metaur.) *canegiatór* m. ‘perticatore’ (Conti, JudMat).
Istr. (Pirano) **canigiara** f. ‘sorta di stègolo (usato nelle saline: grosso pezzo di legno in piano, attaccato alle ali di un mulino a vento, che girando fa girare la màcina)’ Rosamani.
It. **cannoni** m.pl. ‘guaine delle canne da vischio’ (1561, Citolini, B), gen. *cannōn* (*pe-e trappette dō visco*) ‘qualunque canna forata nei nodi, o tubo di latta, in cui si ripongono, dopo usati, i panioni’ Casaccia[2], *canón* Paganini 256; ven.centro-sett. (Cavolano) *k a n ó ŋ* ‘panione da uccellagione’

[2] Verga impaniata per prendere uccelli.

(ASLEF 876, p.139a), Revine *k a n ó n* Tomasi, *i k a n ó i* pl. ib. tav. 1.
It. *cannoni* m.pl. ‘pezzi di canna con cui si coprono gli asparagi (nelle asparagiate: per difenderli dalle intemperie e per conservarli teneri)’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
It. *cannone* (*di pioppo*) m. ‘bastone’ (1904, Pascoli, B).
Mil. *canón* m. ‘ferro tondo, fermo in un mànico di legno, del quale si servono le stiratrici per stirare le guarnizioni dette cannoncini’ Cherubini.
Lunig. (Vezzano Ligure) *k a n ó ŋ* m. ‘matterello’ Portonato-Cavallini.
ALaz.merid. *k a n n ó n e* m. ‘sostegno longitudinale sul filare o sulla pergola’ (Petroselli-1,284); sic. *cannuni* ‘cinque o sei viti legate alla canna e al pergolato’ Traina, palerm.or. (Castelbuono) ~ VS.
ALaz.merid. (Capràmica) *k a n n ó n e* m. ‘propagginazione’ (Petroselli 1,213).
Mil. *canón* m.pl. ‘le due principali bacchette d'un ventaglio’ Cherubini.
Emil.occ. (parm.) *canòn* m. ‘tagli, quei rocchi o pezzi di corno, segati della giusta lunghezza, da essere convertiti in lastre da farne pettini’ Malaspina.
Venez. *canòn* m. ‘bastoncello nel quale s'infilzano le seppie per porle al sole e seccarle’ NinniGiunte 1.
Gen. *k a n u n ẹ́ t u* m. ‘asticciuola se massiccio’ Paganini 179.
Lunig. (sarz.) *k a n u n ẹ́ t u* m. ‘pezzo di canna legato al fianco delle donne, per infilarvi e tener fermo un ferro da calza durante il lavoro’ Masetti.
It. *canoncino* (*di legno*) m. ‘bastoncino di legno’ (1610, Latrobio, LIZ).
It. *cannoncin* (*di solfo*) m. ‘piccolo bastone di zolfo’ (ante 1537, Biringuccio, DELINCorr).
Lunig. (Fosdinovo) *k a n o n d z í ŋ* m. ‘pezzo di canna legato al fianco delle donne, per infilarvi e tener fermo un ferro da calza durante i lavoro’ Masetti.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n o n d z ẹ́ l o* m. ‘pezzo di canna legato al fianco delle donne, per infilarvi e tener fermo un ferro da calza durante il lavoro’ Masetti.
Camp.a. (*faula de*) **cannaccio** m. ‘(torcia fatta di) canne’ (sec. XV, InventarioFesta,StR 6,204).
It. **cannata** f. ‘colpo dato con una canna’ (dal 1726, Salvini, B; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *k a n á* Carli, lig.gen. (Carloforte) *k a n ọ́* DEST, gen. *k a n ā́* Casaccia, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n á* Masetti, piem. *canà* (Capello – DiSant'Albino), b.piem. (vercell.) ~ Vola, lomb.or. (bresc.) *canada* (Gagliardi 1759; Melchiori), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), lunig. (Fosdinovo) *k a n á* Masetti, istr. (Pirano) *canada* Rosamani, trent.or. (rover.) *cannaa* Azzolini, macer. *cannàta* GinobiliApp 2, umbro merid.-or. *k a n n á t a* (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2), roman. *cannata* (1688, PeresioUgolini), abr.occ. (Introdacqua) *k a n n á t ə* DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę n n á t ə* Minadeo, Bonefro ~ Colabella, nap. *cannata* (Andreoli; Rocco), àpulo-bar. (martin.) *k a n n ẹ́ t ə* (GrassiG-1,67), cal.centr. (apriglian.) *cannata* NDC, sic. ~ Traina.
It.gerg. *cannata* f. ‘stangata, batosta, riferito specialmente a richieste economiche eccessive’ (dal 1988, DIR; DISC; “basso uso” 2000, DeMauro-1), sen. *cannàta* Cagliaritano.
Lomb.or. (bresc.) *canáda* f. ‘mestolata, colpo di mèstola’ (Gagliardi 1759; Melchiori).
Emil.occ. (moden.) *tgnada* f. ‘percossa’ (prima del 1750, Gherardi, Marri).
Istr. (Pirano) *canada* f. ‘colpo dato sul cappello a mano aperta’ Rosamani.
Cal.merid. (Sinòpoli) *cannata* f. ‘ogni paletta della ruota a palette’ NDC.
Emil.or. (ferrar.) **scannàda** f. ‘(nel gioco del biliardo) schianciana o schiancio’ Azzi, *scanàda* Ferri.
Abr.or.adriat. (Pianella) **k a n n ā́ n n ə** f. ‘cannata, colpo di canna’ DAM, vast. *k a n n ā́ n n ə* ib.
Lig.alp. (Olivetta San Michele) **k a n a ú y ṛ a** f. ‘abbacchiatoio’ AzarettiSt 177.
Nap. **stracannata** f. ‘strattone, spinta’ Altamura.
Garg. (manf.) **k a n d ə k a t ɛ́ r ə** m. ‘astatore’ Caratù-RinaldiVoc.
Lig.occ. (Mònaco) **k a n á** v.tr. ‘bastonare, bacchiare, percuotere con la canna’ Frolla, piem. *canè* (Zalli 1815 – Levi), emil.occ. (parm.) *canàr* Malaspina, *canär* Pariset.
Lomb.or. (bresc.) *canà* v.tr. ‘radere, levar via colla rasiera il colmo dello staio, che sopravanza alla misura’ (Gagliardi 1759; Melchiori)[1].
Lad.ates. (mar.) *k a n é* v.tr. ‘stuzzicare; minacciare con la canna o con il bastone’ (Kuen,Ladinia 4), bad.sup. ~ Pizzinini.
Abr.occ. (Pettorano sul Gizio) *cannà* v.tr. ‘disporre la legna a *cannə*’ DAM.
Sintagma: lig.gen. (savon.) *f ę́ r u d a k a n ā́* m. ‘abbacchiatoio’ (Noberasco,ASSSP 16).
Lad.cador. **canìe** f.pl. ‘travi che costituiscono l'assito dei fienili o delle vecchie case’ (DeDonà-Fabbro,RaccSaggiVenAlp 52).

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *cannare* v.tr. ‘misurare con la canna’ (1190, Aprosio-1).

Teram. (Pietracamela) **k a n n y á ł ə** m. ‘ghiacciolo’ DAM.
Irp. (Montella) **k a n n i y á** v.assol. ‘spaccarsi (del legno)’ (Marano,ID 5).
Cal. *k a n n i á r e* v.tr. ‘percuotere con una canna’ NDC.
Messin.or. (lipar.) **k a n n y a t ú ṛ a** f. ‘sistema per fissare le viti ad una sorta di ringhiera di canne, sorrette da pali e disposte nel senso della lunghezza del filare’ (Coray,VKR 3,318), Santa Maria di Salina ~ FanciulloEolie 113.
Fior.a. **incannare** (*le gambe*) v.tr. ‘fasciare strettamente; immobilizzare’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), it.reg.vers. ~ (1928, Viani, B).
Gen. *i ŋ k a n ā́* v.tr. ‘si dice del porre canne o pertiche di sostegno a piante dèboli (pomodori, fagioli, ecc.); sostenere la vite con canne’ Gismondi, lunig. (sarz.) *ŋ k a n á r e* (*i f a s ó y*, *l e p u m á t e*) Masetti, romagn. *i ŋ k a n é ɑ r* Ercolani, Cesena *incanè* ForestiFParole 249, carr. *ŋ k a n á r ə* (Luciani,ID 53), pis. (Filéttole) *incannà* (Termpeli,ID 54), ALaz.merid. *n k a n n á* (Petroselli 2,143)[1], ancon. (Montesicuro) *ncannà* Spotti, march.merid. (Grottammare) *a ŋ g a n n ā́* (*l a v é y d ɑ*) (AIS 1307cp., p.569), abr.or.adriat. *n g a n n á* DAM, molis. (Bonefro) *nghennà* Colabella, sic. *incannari* Traina.
Salent.sett. (Grottaglie) *ncanna*(*r*)*i* v.tr. ‘imbavagliare’ (1800ca., Santoro,LSPuglia 9,39); (*vocca*) *ncannata* agg.f. ‘imbavagliata’ ib.
Agg.verb.: fior.a. *incannata* agg.f. ‘fasciata, allacciata strettamente’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), lucch.a. *inchanato* agg.m. (1332, LibroMercBurlamacchi,SFI 32,106).
It. (*piante di pomidoro*) *incannate* agg.f.pl. ‘sostenute da una canna’ (ante 1957, Loria, B).
Agg.verb.sost.: it. *incannata* f. ‘collana di ciambelle infilate su una canna’ (1669, Tesauro, B; ante 1686, F.F. Frugoni, B).
ALaz.merid. (Onano) *a n k a n n á t a* f. ‘intelaiatura arcaica di canne’ (Petroselli-1,273).
Fior.a. **rincannare** (*la gamba*) v.tr. ‘steccare un arto fratturato’ (ante 1370, VellutiD, B).
It. **accaneggiare** v.tr. ‘colpire il toro con aste, con picche (nella corrida)’ Porcacchi 1584.
Lig.alp. (brig.) **a k a n ā́** v.tr. ‘bacchiare’ Massajoli-Moriani.
Molis. (Venafro) *accannà* (*la vigna*) v.tr. ‘mettere canne per sostegno alle viti’ DAM, irp. (Montella) *a k k a n n á* (Marano,ID 5,97), luc.nord-occ. *a k k a n á* Greco, luc.-cal. (trecchin.) *accannà* Orrico.
Àpulo-bar. (Corato) *accannà* v.assol. ‘mettere mano alla canna, manovella del torchio’ Bucci.
Nap. (procid.) *accannà* v.tr. ‘rincalzare il terreno ai lati del solco’ Parascandola, àpulo-bar. (biscegl.) *accannà* (*la terra*, *li cippune*, *ri vigne*) Còcola, bitont. *accannèue* Saracino.
Lig.alp. (brig.) **š k á n a** (*d a k a r é t a*) f. ‘asse longitudinale del carro’ Massajoli-Moriani.
Cal. **tracandali** m. ‘traversa dello strettoio’ DEDI-2.

Composti: it. **cannaladra** f. ‘pertica con cesoie ad un'estremità, per potare alberi o cogliere frutta’ (dal 1965, Garzanti; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. **canapiendola** f. ‘altalena, dòndolo’ (1597, Dini, ParodiS – 1716, Prose fior., TB), *canofiendola* (1614-1626, PietroValle, ParodiS), umbro merid.-or. (spolet.) *cannafiénnora* (1702, CampelliMattesini,ContrFilItMediana 6), laz.centro-sett. (Cervèteri) *k a n n a f y ɛ́ n a* (p.640), roman. *k a n o f y ɛ́ n ọ l a* (p.652), *g a n o f y ɛ́ n ọ l a* ib., *canoffiena* (ante 1940, Pascarella, VaccaroTrilussa), laz.merid. (Sonnino) *k a t o f y ɛ́ n o l a* (p.682); AIS 748.
Loc.verb.: roman. *fa la cannofiena* ‘fare il doppio gioco, lusingare per ingannare’ (1833, VaccaroBelli), *fà la canoffiena* (ante 1950, VaccaroTrilussa).
Umbro merid.-or. (Foligno) **k a n n a t í m p y a** m. ‘ciascun bastoncino di legno flessibile che si infilava negli appòsiti alloggiamenti di un busto da donna per dargli rigidità’ Bruschi.
Messin.a. **cannavicti** m.pl. ‘probabilmente grossi stecchi o bacchettine acuminate utilizzate al posto delle forchette’ (⌜ ~ + **vetto*⌝ < *vectis*, sec. XV, InventarioGabotto,ASSO 4,344).

3.c[2]. ‘unità di misura; attrezzo per misurare’
Venez.a. **channe** f.pl. ‘antica misura italiana di lunghezza che variava secondo i diversi luoghi e talora anche secondo l'oggetto che si misurava’ (1336-1340, LibroCompCovoniSapori 360), *cana* f. (sec. XIV, ZibaldoneCanalStussi), tosc.a. *canna* (1385ca., PraticaMercaturaDatiniCiano 57), fior.a. *ka*(*n*)*ne* pl. (1272, LibroIacopi, ProsaOriginiCastellani 434), *channe* (1272, ib. 437 – 1337, LibroAsseSesto, LibroCommPeruzziSapori 218), *canna* f. (ante 1292, GiamboniTrattatoSegre – sec. XV, StatutiPorSMariaDorini; TLIO), prat.a. *channa* (1399, DocMelis 496), pist.a. *canna* (1240-50, LibroContiManni, TLIO), lucch.a. ~ (1373-1416,

[1] Cfr. lat.mediev.camp. *incannare* v.tr. ‘legare (operazioni attinenti alla cultura della vite)’ (1041, CDCavensis, DeBartholomaeis,AGI 15).

BonaviaPittino,SFI 24; 1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi)[1], pis.a. *chane* f.pl. (1263, TestamentoStussi,ID 25,35), *canna* f. (1300ca., CantariFebusLimentani; 1344, BreveArteLana, Sessa,ID 43), grosset.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CantariVaranini), sen.a. ~ (ante 1309-1310, StatutiPolidori), perug.a. *channa* (prima del 1320, LiveroAbbechoArrighi,BDSPUmbria 86,13), *canna* (*pisana*) (1342, StatutiAgostini,SFI 26), macer.a. *canna* (Cingoli 1474, StatutoAlmanza,QFLRMacer 2), vit.a. ~ (secc. XIV-XVI, TestiSgrilli), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), it.merid.a. ~ (1250ca., LibroMarescalcieRuffoVolgOlrog), abr.a. ~ (1471-73, LibroPasqualeSantuccioMarini)[2], nap.a. *canne* pl. (ante 1475, GentileMasuccio 105)[3], luc.a. *canna* f. (Montepeloso Irsina, 1575, TestiCompagna 219), cal.a. *canni* pl. (1466, MosinoGloss), sic.a. *canna* f. (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi – sec. XV, EustochiaCatalano), *canni* pl. (1448, ConsuetudiniLaMantìa,Propugnatore 16,56,102), messin.a. ~ (1477, QuadernuPerugini,ContrFilItMediana 12), palerm.a. *canna* (*di misurari*) f. (1456, Inventari, Bresc,BCSic 18,172), it. *canna* (dal 1525, Machiavelli, B; "tecn.-spec." DeMauro; Zing 2006), it.sett. ⌜*k á n a*⌝[4], lig.gen. (savon.) *canne* pl. (1577, DEST), gen. *canna* f. (1637, BrignoleSaleGallo)[5], carr. *k á n a* (Luciani,ID 44), *k á n n a* ib., it.mediano e merid. ~ , teram. *k á n n ə* Savini, abr.occ. ~ DAM, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, nap. *canni* pl. (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs), *k á n n* f. (p.721), pugl. *k á n n ə*, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, àpulo-bar. (molf.) *chénne* Scardigno, luc. *k á n n ə* Bigalke, Muro Lucano ~ Mennonna, cal.sett. (Saracena) *k á n n* (p.752), Acquaformosa *k á n a* (p.751), salent. *canna* (Nardò 1650, BaglivaSalamac 74); AIS 1518.

Prat.a. *canna* f. 'antica misura per lìquidi' (1368, ArchivioDatini, B)[6].

It. *canna* f. 'asta per la misura diretta delle lunghezze sul terreno; asta di legno per misurare i panni' (1550, Vasari, B; 1868, Carena, B; 1955, Alvaro, B)[7], cremon.a. *cana* (inizio sec. XIII, UguccLodi, B), fior.a. *canna* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), pis.a. ~ (1318-21, BrevePortoCagliari, TLIO), sen.a. ~ (1298, StatutiPolidori; 1427, SBernSiena, B).

Ven.centro-sett. (Revine) *k á n a* f. 'unità di lunghezza utilizzata nel gioco dei *k a p a s ú i* ' Tomasi.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *canna* f. 'misura di superficie' Ceccaldi, àpulo-bar. (biscegl.) *canne* Còcola, luc.-cal. (trecchin.) *canna* OrricoAgg, messin.or. (Gualtieri Sicaminò) ~ VS.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *canna* f. 'misura di volume per la muratura' Ceccaldi, luc.-cal. (trecchin.) ~ 'misura di volume per legna da ardere' OrricoAgg.

Sintagmi e loc.verb.: it. *canna cuba* f. 'misura di volume variabile da 8 a 27 m^3' (Garzanti 1965; DISC 1997).

It. *canna metrica* f. 'asta per la misura diretta delle lunghezze sul terreno' (dal 1955, DizEncIt; B; "tecn.-spec." DeMauro; Zing 2006).

It. *mezza canna* f. 'asta per lo più di legno, adoperata per misurazioni (soprattutto di tessuti); unità di misura di lunghezza' (1926, Pirandello, Pagliaro,BCSic 10,283), lig.occ. (sanrem.) *m é ẓ a k á n a* Carli, gen. *mezacanna* Olivieri, roman. *mezzacanna* (1831, Belli, LIZ; ChiappiniRolandiAgg; BelloniNilsson), abr.or.adriat. (Pianella) *m é t t s a k á n n a* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *m e t t s k á n n ə* ib., molis. (Ripalimosani) *m ę s ę k á n n ə* Minadeo, laz.merid. *m e s a k á n n*, nap. *meza canna* (ante 1632, BasilePetrini; Rocco), *mezacanna* (Galiani 1789 – D'Ambra), irp. (Acerno) *m e d d z a k á n n a* (p.724), dauno-appenn. (fogg.) *mezzacànne* Villani, *m ẹ́ t t s a k á n n ə* (Rubano,StMelillo), àpulo-bar. (minerv.) *mezza canne* Campanile, andr. ~ Cotugno, altamur. *m e n d z a k á n n ə* Cirrottola, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *m e d d z a k á n a* (p.726), cal.centr. (apriglian.) *m e n d z a k á n n a* NDC, cal.merid. ~ ib., Céntrache ~ (p.772), San Pantaleone *m e n z a*

[1] Cfr. lat.mediev.vers. *canna* 'misura lineare di quattro braccia lucchesi, usavasi specialmente per le tele, e i tipi erano infissi, fin dal sec. XII, nella facciata della chiesa di S.Cristofano, equivalente a met. 2,3620' (Pietrasanta 1420, InventarioStaffetti,GSLig 6,213).

[2] Cfr. lat.mediev.laz. *canna* (Tivoli 1305, Sella), *canna neapolitana* (Teramo 1440, ib.).

[3] Cfr. lat.mediev.pugl. *canna* (1173, Valente,ASPugl 31,156).

[4] Cfr. lat.mediev.cun. *canna* (Carrù 1300, GascaGloss-Bellero), *cana* (Garessio 1278, ib.) e lat.mediev.emil. *canna* (1412, SellaEmil).

[5] Cfr. lat.mediev.lig. *canna* f. 'misura di lunghezza pari a 10 o 12 palmi, secondo le località' (Albenga 1288-1350, Calvini).

[6] Cfr. lat.mediev. *canna* f. 'misura di volume, recipiente' (Curia 1319, Sella).

[7] Cfr. lat.mediev.biell. *cana* f. 'canna per la misurazione di stoffe oppure recipiente per la misura di lìquidi' (1444, GascaGlossBruna).

k á n n a (p.791), sic. *menzacanna* (Biundi; Traina), messin.occ. (Mistretta) *m e n d z a k á n n a* (p.826), catan.-sirac. (Mascalucía) *m e n z a k á n n a* (p.859), San Michele di Ganzarìa *m e n t s a k á n n a* (p.875), sic.sud-or. (Giarratana) ~ (p.896), Vittoria ~ Consolino, niss.-enn. (Sperlinga) *m e n d z a k á n a* (p.836), Catenanuova *m e n t s a k á n n a* (p.846), Calascibetta *m e n d z a k á n n ə* (p.845), Aidone *m e n t s a k á n a* (p.865), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *m e d d z a k á n n a* (p.851), palerm.centr. (Baucina) *m e n d z a k á n n a* (p.824), trapan. (Vita) *m e d d z a k á n n a* (p.821); AIS 1518.

Loc.prov.: it. *andare colla mezzacanna in mano* ‘documentarsi meticolosamente; attenendosi con rigore ai dati di fatto’ (1766, Genovesi, B).

Lig.occ. (sanrem.) *m e z ü ṛ á y á w t r i a p r o̱ p y a m é̱ z a k á n a* ‘misurare gli altri secondo un metro proprio’ Carli, roman. *misurà l'antri co' la mezza canna sua* (ChiappiniRolandiAgg; BelloniNilsson), sic. *misurari cu la so menzacanna* Traina.

It. *misurare gli altri con la sua/ con quella canna* ‘giudicare gli altri secondo un metro proprio’ (ante 1584, Grazzini, B; 1686, Segneri, B), piem. *mesurè j' aotri con soa cana* DiSant'Albino.

It. *canna quadra* f. ‘quadrato che ha per lato una canna, contiene 16 braccia quadre superficiali’ (1595, Crescenzio, TB).

Abr.or.adriat. (Pianella) *k á n n a k w a d r á t ə* f. ‘è equivalente a 512 *p a l m é t t ə*, cioè a m. 2,08 di lunghezza x 1 m. di altezza’ DAM.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *lavorare a canne* ‘guardare solo alla quantità del lavoro, non alla qualità’ (1614-15, Marino, B; ante 1650, S. Rosa, TB).

Sen.a. (*egli è uno paese che*) *le donne si maritano a canne* ‘badare solo all'altezza, alle proporzioni fisiche’ (1424-27, SBernardinoSiena, ProsatoriVarese 80).

Pis.a. *misurare a canna* ‘a misura di una canna’ (1321, BreveConsoli, TLIO); fior.a. *vendere a canna* (1347ca., Pegolotti, ib.).

It. *gli uomini non si misurano a canne* ‘non si deve giudicare una persona dal solo aspetto’ (ante 1708, Neri, TB; 1875, Collodi, B), *gli uomini non si misurano a canna* (ante 1767, I. Nelli, B), bol. *i omen en s'misuren mega a cana* Coronedi, tosc. *gli uomini non si misurano a canne* (1853, ProvTosc, TB).

Pis.a. *vendesi il panno*, *e non gli uomini*, *a canna* ‘non si deve giudicare una persona dal solo aspetto’ (1300ca., CantariFebus, B).

It. *misurare una cosa con la canna di una persona* ‘usare il metro di giudizio, la norma di una persona’ (ante 1584, Grazzini, B; 1686, Segneri, B).

Nap. *portare 'n canna* ‘levare, di una stadera’ (ante 1632, BasilePetrini).

Loc.verb.: it. *non avere né stadera né canna in casa* ‘essere privo di giudizio’ (1509, Machiavelli, B).

It. (*pigliarsela*) *a un tanto la canna* ‘non prendersela, non preoccuparsi’ (1837, Giusti, B); *prendersela a un tanto la canna* ‘id.’ TB 1865; *a un tanto la canna* ‘(in modo basso) con poca attenzione’ (D'AlbVill 1772 – VocUniv 1847).

Lucch.a. *canna vendere* ‘appaltare la misurazione’ (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi).

Tosc.a. **canno** m. ‘misura di volume’ (1385ca., PraticaMercaturaDatinianaCiano 82).

Derivati: fior.a. **cannin** (*della tana*) m. ‘unità di peso’ (1340, Edler).

Palerm.a. **chanecta** (*ad opus chanandi*) f. ‘canna da misurare’ (1455, InventariBresc,BCSic 18,164).

Fior.a. **cannata** f. ‘misura di vino’ (1347ca., PegolottiEvans)[1], macer. ~ ‘misura di capacità di due litri circa’ GinobiliApp-2, molis. (agnon.) ~ ‘misura locale per liquidi, fatta di metallo a forma cilindrica’ Cremonese, àpulo-bar. ~ ‘misura di capacità per l'olio (circa 10 litri)’ VDS, *k a n n é t ə* ib., martin. ~ (GrassiG-1,67), tarant. *k a n n á t ə* ‘recipiente usato per misurare i liquidi’ Gigante, luc.-cal. *cannata* ‘misura per l'olio o altri liquidi (circa 2 litri)’ NDC, luc.nord-occ. (potent.) ~ Perretti, luc. ~ ‘vaso di terra cotta che rappresenta una misura, ora non più usata, per la vendita del vino a minuto’ Bronzini, salent. ~ VDS, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. ~ ib.

Lig.centr. (Pieve di Teco) *k a n á d a* f. ‘misurazione fatta un tempo con la canna, che era due metri e novantotto centimetri’ Durand-2.

Vit.a. **cannatura** f. ‘misurazione dei tessuti con la canna’ (secc. XIV-XVI, TestiSgrilli); **cannatore** m. ‘addetto alla misurazione dei tessuti’ ib.

Abr.occ. (Pettorano sul Gizio) **cannà** v.tr. ‘disporre la legna a *cannə*’ DAM.

It. **canneggiare** v.tr. ‘misurare il terreno con la canna mètrica’ (dal 1866, Crusca; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2003), grosset. *k a n n e ǵ ǵ á* Alberti.

---

[1] Cfr. lat.mediev. *cannata* ‘misura di volume’ (Montegranaro 1564, Sella), lat.mediev.piem. *canata* (Ozegna 1458, Ahokas).

It. **canneggiatore** m. ‘aiutante di chi misura il terreno con la canna mètrica’ (dal 1866, Crusca; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), lomb. alp.or. (Tàrtano) *k a n e ǵ a d ű* Bianchini-Bracchi; march.sett. (metaur.) *canegiatór* ‘perticatore, misuratore’ Conti, roman. *canneggiatore* Chiappini-RolandiAgg, abr.or.adriat. (gess.) *k a n n y a t ó r ə* DAM.

Sic. **canniamentu** m. ‘canneggio, misurazione effettuata con la canna’ VS.

Retroformazione: it. **canneggio** m. ‘misurazione del terreno con la canna mètrica’ (dal 1941, Acc; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).

Lig.occ. (sanrem.) **a k a n á** v.tr. ‘misurare, con canna metrica o altro, il punto nel gioco delle bocce’ Carli; molis. (agnon.) *accannéaie* ‘disporre la legna da ardere a canna cubica, per misurarsi’ Cremonese, Bonefro '*cchennà* Colabella.

Corso oltramont.sett. (Santa Maria e Sicchè) *accanná* v.tr. ‘accatastare legna o pietre in modo da costituire la misura di una canna’ Falcucci, teram. ~ Savini, abr.or.adriat. (gess.) ~ Finamore-1, Tufillo ~ DAM, abr.occ. ~ ib., molis. ~ ib., agnon. *a k k a n ə á y ə* Cremonese, nap. *accannare* (D'Ambra; Rocco), *accannà'* Altamura, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *a k k a n n á* Mennonna, luc.-cal. (Chiaromonte) *a k k a n n ę́* Bigalke.

Lig.occ. (sanrem.) *a k a n á s e n e* v.rifl. ‘ricorrere alla misurazione del punto, nel gioco delle bocce; misurarsi, vedersela’ Carli.

Lig.occ. (sanrem.) *acanáu* agg. ‘misurato’ Carli.

Lig.occ. (sanrem.) **a k a n á ǵ u** m. ‘misurazione, con canna metrica’ Carli.

Fior.a. **inchanare** v.assol. ‘misurare con la canna’ (prima metà sec. XV, DocMelis 552).

Cal.centr. (apriglian.) *ncannare* v.tr. ‘misurare il terreno con la canna’ NDC, *ncannari* ib.

Umbro merid.-or. **s k a n n a y y á** v.assol. ‘valutare approssimativamente le misure di un oggetto’ Bruschi.– Umbro merid.-or. **s k a n n a y y á** f. ‘valutazione approssimativa delle misure di un oggetto’ (< *-ata*, Bruschi).

Cal.merid. **micannu** m. ‘misura per olio equivalente alla sesta parte di un *cafisu*’ (< ἡμι-, NDC), regg.cal. *m i k á n n u* (Alessio,ID 12,71).

Composto: it. (*misuramento*) **a cannapiombata** ‘sistema di misurazione dei terreni non pianeggianti, nel quale si adoperano due canne, di cui una è tenuta orizzontalmente e l'altra verticale, a piombo’ Carena 1859.

3.c[3]. ‘canna da pesca’

Savon.a. **canne** (*da pescar*) f.pl. ‘attrezzi per la pesca con la lenza’ (1178-82, DichiarazionePaxia, TestiItCastellani 173), gen.a. *cana* f. (ante 1311, AnonimoNicolas 63,8), ven.a. *canna* (sec. XIV, OvidioVolgBigazzi, TLIO)[1], pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi, ib.), it. ~ (dal 1542, Lauro, TB; B; LIZ; DeMauro; Zing 2006), it.sett. *k á n a* (*⌜d a p é s k a, d a p e s k á r, d a p e s k a d ó r⌝*), ossol.alp. *č á n a* Nicolet, tosc. *canna* (1612, CascioPratilli 133), fior. (Incisa) *k á n n a* (p.534), tosco-laz. (pitigl.) ~ (p.582), camp.sett. (Gallo) ~ (p.712), nap. *canna* (ante 1745, Capasso, Rocco), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *k á n n ə* (p.716), Margherita di Savoia *cänne* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k á n n ə* Jurilli-Tedone, salent.centr. (Vèrnole) *k á n n a* (p.739), sic. *canna* VS, trapan. (mazar.) *k á n n a* Ruffino 88, Pantelleria ~ ib.; AIS 524cp.

It. *canne* f.pl. ‘pescatori’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).

Sintagma prov.: sic. *canna torta*, *pisci porta* ‘lo dicon i pescatori, poiché quando è preso il pesce, pel suo peso, la canna, a cui è attaccato l'amo, si curva’ TrainaSuppl.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *pescare alla canna* ‘pescare con la lenza’ (1904-14, Palazzeschi, B), *pescare a canna* (1927, E. Cecchi, B).

Loc.prov.: tosc. *chi pesca a canna*, *perde più che non guadagna* (1853, ProvTosc, TB).

Tosc. *non è l'amo né la canna*, *ma il cibo che t'inganna* ‘la speranza è che tradisce, non l'insidia altrui’ (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: pis.a. **cannuola** f. ‘canna per la pesca con la lenza’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. B], TLIO).

It. (*pescare a*) **cannetta** f. ‘canna da pesca’ (ante 1873, Guerrazzi, B); lig.or. (Riomaggiore) *caneta* ‘piccola canna da pesca per bambini’ Vivaldi.

Sic. cannuni m. ‘parte inferiore della canna da pesca, nella quale viene innestata quella più sottile detta *cimuni*’ VS.

Lomb.or. (cremon.) **k a n a r ő l a** (*d e k a l a m ắ r i*) f. ‘cannuccia’ Oneda.

Romagn. **canaröl** m. ‘canniccio per pescare’ Ercolani.

It. **canneraie** f.pl. ‘canne da pesca’ (1796-98, Novelle Senesi, TB).

Lig.occ. (sanrem.) **k a n á e** f.pl. ‘calate di lenza in mare’ Carli.

---

[1] Cfr. friul. *ciane di pes'ciâ* ‘lenza’ PironaN, mugl. *ć á n a* f. ‘canna da pesca’ Zudini-Dorsi.

Umbro merid.-or. (tod.) *cannara* f. ‘sistema di pesca per la cattura della lasca e dell'anguilla in maggio’ Uggocioni-Rinaldi.
It. **cannista** m./f. ‘pescatore che pratica la pesca sportiva con la canna’ (Pescara 1993, BSuppl).

3.c[4]. ‘canna da pipa’
It. **canna** (*fumante, delle loro pipe*) f. ‘cannuccia della pipa’ (1765, Parini, B; 1911, Pirandello, LIZ; 1946, Barilli, B), vogher. *k á n α* (*d r α p í p α*) Maragliano, lad.cador. (Candide) *k á n a* (*d l a p í p a*) DeLorenzo, sic. *canna* (*di la pipa*) Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *k á ŋ n a* (*d i p í p a*) Consolino.
Derivati: b.piem. (valses.) **cannin** m. ‘cannuccia perforata per la pipa’ Tonetti, novar. (Oleggio) *k a n í ŋ* Fortina, tic. ~ (VSI 3,427a; 1976, Lurati-DizModi), mil. ~ Cherubini s.v. *canètta*.
Gen. **k a n ẹ́ t a** f. ‘cannello della pipa’ Paganini 150, mil. *canètta* Cherubini, *cannètta* ib., vogher. *k α n á t α* (*d r a p í p a*) Maragliano, mant. *canèta* (*dla pipa*) Arrivabene, *caneta* Bardini, emil.occ. (parm.) *canètta* (*da pippa*) Malaspina, *canetta* (*dla pippa*) Pariset.
Trent. **cianöl** (*de la pipa*) m. ‘bocciòlo, cannello’ Quaresima, lad.anaun. (sol.) ~ ib.
Romagn. **i n k a n ẹ́ α r** v.tr. ‘mettere la cannuccia (alla pipa)’ Ercolani, ven.lagun. (chiogg.) *incanare* Naccari-Boscolo.

3.c[5]. ‘graticciata; catasta; nassa; rete; canniccio per bachi da seta’
It. **canna** f. ‘canne di palude delle quali i tintori si servono per stendere sopra a prosciugarsi o a ordinare le matasse di lana o di seta tinte o da tingere’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), mil. *cànn* f.pl. Cherubini.
It. *canne* (*legate insieme al modo di graticce*) f.pl. ‘graticcio fatto di fusti di canna’ (ante 1636, Carletti, B), grad. *cana* f. ‘graticciata o cannicchio, fatto con canne palustri, tenute unite, una volta con *vinchi* (vimini), ora con filo di ferro; serve per formare le *pariane* e il tetto del *cason*’ Deluisa 11.
It. *canna* f. ‘barca fatta di canne intessute e impeciate’ Guglielmotti 1889.
Emil.occ. (parm.) *k á n a* (*e d r ẹ́ i*) f. ‘rete per la pesca disposta in forma cilindrica e chiusa al fondo lunga da uno a tre metri con 60-70 centimetri di diametro’ (Moschino,ID 40,63), grad. *cana* (*de reo*) Deluisa 18; nap. *canne* f.pl. ‘ultima rete sostenuta a fior d'acqua con canne, adoperata dai pescatori quando fanno la *chiusarana* perché i pesci che saltando potrebbero sfuggire, vi restino impigliati’ Rocco.
Emil.or. (ferrar.) *cann* f.pl. ‘arnese su cui si distende l'ordito imbozzimato per farlo asciugare’ Ferri.
Sic. *canna* (*di la gàggia*) f. ‘grètola, ciascuna delle asticciole che formano la gabbia’ (Traina; VS).
piem. *gra d' cane* → *cratis*
Sintagmi prep. e loc.verb.: venez. *seràr de cane* ‘incannucciare’ Boerio.
Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *ferri ncanna* ‘gratella della fornacella’ VS.
Loc.verb.: nap. *ascirsene da ncoppa le canne* ‘salvarsi proprio agli estremi da un pericolo corso’ Rocco.

Derivati: b.piem. (Monte) (*civenda d*) **caniatt** f.pl. ‘piccole canne usate per recinzioni’ Battezzati.
Pav. *canèta* f. ‘graticcio’ (“citt.” Annovazzi), *canáta* ib., emil.occ. (parm.) *canètta* (*per la fruta*) (Malaspina; Pariset).
Emil.occ. (parm.) *canètti* f.pl. f. ‘canniccio, graticcio di canne per bachi da seta’ Malaspina, *canetta* (*pri bigatt*) f. Pariset.
Emil.occ. (parm.) *canètti* (*da plafòn*) f.pl. ‘sorta di stuoie di cannucce che servono per fare ad una stanza quel soppalco che si chiama *plafòn*’ (Malaspina; Pariset).
Lad.cador. (comel.sup.) **k a n ọ́ ć u** m. ‘gabbia di legno’ (Tagliavini,AIVen 103), Candide *k a n ó ć u* DeLorenzo, Campolongo *k a n ó ć o* DeZolt.
Sintagma: lad.cador. (Candide) *k a n ó ć u d l i p í t i* m. ‘pollaio’ DeLorenzo.
Lig.gen. (tabarch.) **k a n n í s t r u** m. ‘graticcio di canne, stuoia’ Vallebona.
It. **cannone** m. ‘nome speciale di una delle parti della rete a strascico della paranza, e precisamente la prosecuzione del sacco conico verso la bocca’ Tommasini 1906, ALaz.sett. (Monte Argentario) *k a n n ọ́ n e* (Fanciulli,ID 43).
Bisiacco *canon* m. ‘prigione’ Domini, triest. ~ (Pinguentini; DET).
Triest. *finir in canon* ‘finire in gattabuia’ DET[1].
Romagn. (rimin.) *ciapè la* **canunèda** ‘si diceva quando la mazzetta o *e' gròp de gabizón* della rete per un gioco di correnti andava ad imbrogliarsi in un braccio della rete e lo stracciava’ Quondamatteo-Bellosi.
It. **cannata** f. ‘graticcio di canne’ (1561, Citolini, TB; 1585, Garzoni, Bergantini; 1636, Carletti, B), vogher. *k α n á t α* ‘canniccio, graticcio di canne per bachi da seta’ Maragliano, Montù Beccaria ~

[1] Termine gergale da connettere con il tedesco *Kahn* ‘cella di sicurezza’ DET.

(p.282), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *k a n á t i* pl. (p.412); AIS 1162.
It. *cannata* f. ‘rete da pesca detta anche *incannata*’ DISC 1997.
Lad.cador. (oltrechius.) *cianà* f. ‘greppia, nelle stalle, rastrelliera soprastante la mangiatoia, dove si mette il fieno’ Menegus, *cianàs* ib.
Abr.or.adriat. *k a n n á t ə* f. ‘gabbia, specie di nassa o ritrosa di canne a forma conòide per pigliare pesci nel fiume’ DAM, gess. *cannáte* Finamore-1.
Nap. **cannato** m. ‘graticcio da seccar le frutte, canniccio ed anche cannaio’ Andreoli.
Sic. *cannatu* m. ‘soffitto di canne’ TrainaSuppl.
It. **cannara** f. ‘cesta’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Ven.merid. (poles.) *canara* f. ‘barca di cannucce; (se di steli di formentone) barca di gambuli’ Mazzucchi.
Umbro merid.-or. (narn.) *k a n n á r a* f. ‘attrezzo di pesca costituito da un graticcio di canne’ (Celi,ACALLI 2), orv. ~ Mattesini-Ugoccioni.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n á r a* f. ‘siepe di canne per riparare dal vento vigneti ed altre colture’ Consolini; ~ ‘tramezzo di canne con o senza rivestimento di gesso per dividere un ambiente in due locali contigui’ ib.; ~ ‘graticcio di canne legate fra loro su cui poggiano i materassi dei letti nelle abitazioni di campagna’ ib.; ~ ‘graticcio di canne utilizzato dai contadini e dai pastori per vari usi’ ib.
Agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *k a n n á r a* f. ‘sgocciolatoio per il formaggio’ (p.851), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 1218cp.
Tosco-laz. (pitigl.) **k a n n á y a** f. ‘specie di chiuso di canne per prendere i pesci’ (Longo,ID 12).
Pad.a. **canaro** m. ‘èsile graticcio, adibito a recinto tra le piccole proprietà rurali’ (1523, RuzanteZorzi 1338).
Ancon. *k a n ẹ́* m. ‘cesta da foraggio’ (AIS 1414, p.548).
It.a. **cannaio** m. ‘recipiente fatto di canne intrecciate per conservare il grano, cesto’ (dal 1772, D'AlbVill; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. *cannaio* m. ‘graticcio di canne sul quale si mette a seccare la frutta’ (dal 1830, Tramater; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), venez. *canèr* Boerio, ven.adriat.or. (Borgo Èrizzo) *k a n i é r* (Malusà,ACSRovigno 13,420).
It. *cannaio* m. ‘chiusa di canne (nei fiumi e nelle paludi, per prendere i pesci); strumento per catturare i pesci’ (dal 1865, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2000), tosc. *cannai* pl. (1736, CascioPratilli 133), macer. *cannà* m. GinobiliApp-1.
Tosc.a. (*una lettiera cho*) *chanaio* m. ‘graticcio di canne (in un ospedale)’ (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStorValdelsa 3,51).
It. **cannaiole** f.pl. ‘bastoni per fare la graticciata su cui mettere le castagne a seccare nel metato’ (ante 1912, Pascoli, B).
B.piem. (Priocca) **k a n a ṛ í s a** f. ‘stuoia da bachi’ (Toppino,ID 3,113).
Ven.centro-sett. (maran.) **canaroche** ‘gioco che consisteva nel costruirsi una capanna con aste di giunco unita a qualsiasi altro materiale per ripararsi sotto a giocare a carte’ (Corso,GuidaDialVen 14,28).
Tic.alp.occ. (valverz.) **canècc** m. ‘stanza diroccata’ Monti[1].
Àpulo-bar. (Cèglie Messàpico) **canècchia** f. ‘specie di serratura antica di legno: è una sbarra di legno orizzontale fissata nel battente della porta e che per mezzo di un cavicchio di legno (*canəcchiùlə*), in funzione verticale, serve a tenere serrata la porta’ VDS.
ALaz.sett. (Bolsena) **k a n n ú d y o** m. ‘sacca della rete a strascico’ Casaccia-Mattesini.
Sic. **cannaru** m. ‘chi fa cannicci, cannai e stuoie’ Traina.

Piem. **ancanè** v.tr. ‘incannucciare, chiudere o coprire di cannucce’ (DiSant'Albino; Gavuzzi); ven.lagun. (chiogg.) *incanare* ‘recintare, delimitare’ Naccari-Boscolo.
ALaz.sett. (Orbetello) *i n k a n n á* v.tr. ‘montare le reti su un telaio fatto di canne’ Nesi; emil.occ. (parm.) *incanàr la rèj* ‘appannare’ Malaspina, *incanar la rei* Pariset.
It. **incannata** f. ‘serto di ciliegie intrecciate su un giunco piegato in quattro’ (ante 1573, Bronzino, B; ante 1629, Allegri, B).
It. *incannata* f. ‘riparo, graticcio di canne; parete di canne per delimitare colture, campi, pollai, aie’ (dal 1969, Bernari, B; “basso uso” DeMauro; Zing 2006), cal.merid. (regg.cal.) *ncannata* NDC, sic. *incannata* Traina, *ncannata* (Giuffrida,ASSO IV.10,95), catan.-sirac. (Bronte) *ŋ k a n n á t a* (AIS 1422, p.838), niss.-enn. (piazz.) *'ncannàda* Roccella.
It. *incannata* f. ‘complesso di due reti da pesca, una verticale che serve a circondare uno specchio d'acqua, l'altra fatta a tramaglio con canne intrecciate, che rimane distesa orizzontalmente all'esterno; nassa di canne’ (dal 1907ca., Corazzini, DizMar; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006),

[1] Cfr. lat.mediev.tic. *canegium* ‘capanna’ (1298, CDTic 1,150, HubschmidMat; Minusio 1435, ib.).

abr.or.adriat. (pesc.) *ngannátə* DAM, garg. (manf.) ~ (Melillo-2,87), àpulo-bar. (tarant.) *incannàta* DeVincentiis, *ngannátə* VDS, salent. *nkannáta* ib., salent.merid. (Castro) *ncannata* VDSSuppl, catan.-sirac. (catan.) *'ncannata* (LoPresti,FI 9,83).
Catan.-sirac. (Bronte) *ŋkannắta* f. ‘il soffitto di legno’ (AIS 877, p.838).
Salent.centr. (Vèrnole) **ŋkannắtu** m. ‘il soffitto di legno’ (AIS 877, p.739); ~ ‘tetto’ (AIS 864, p.739).
Abr.or.adriat. (Alanno) **ngannálə** f. ‘gabbia, specie di nassa o ritrosa di canne a forma conòide per pigliare i pesci nel fiume’ DAM.
Sic.sud-or. (ragus.) **'ncannàra** f. ‘lettiera di canne’ (Pitrè,StGl 8).
Nap. **accannatore** m. ‘colui che dispone a canne cubiche la legna da ardere’ (D'Ambra; Rocco).
Cal.centr. (Castelsilvano) **škannáttsu** m. ‘parte coperta di un agghiaccio’ NDC.
Composti: molis. (Bonefro) **kannakámbə** m. ‘cassa cilindrica da due a tre metri di altezza e di un metro e mezzo di diametro, fatta di tessuto di canna, per riporvi i cereali’ DAM, santacroc. *kannakámə* Castelli, dauno-appenn. *kannakámmərə* ‘cilindro da grano’ AIS 1488.
Irp. (Montella) **kannakámmara** f. ‘recipiente di canna da riporre il grano’ (Marano,ID 5,110), àpulo-bar. (Canosa) *kanakámbrə* (p.717), minerv. *canacambre* Campanile, biscegl. ~ Còcola, Spinazzola *kanakámərə* (p.727), luc.nord-occ. (Melfi) *kan(n)akámbrə* Bigalke, Ripacàndida *kanakámbra* (p.726), Tito *kannakámbra* Greco, luc.nord-or. (Tolve) *kan(n)akámbrə* Bigalke; AIS 1488.
Molis. **ngannakámbrə** m. ‘recipiente cilindrico a canne intrecciate, che serve per conservare il grano, il granone e simili’ DAM, Morrone del Sannio *ŋgannəkámbrə* (p.668), Montorio nei Frentani *ngannękámbrə* DAM, Montelongo *ngannakámmərə* ib., dauno-appenn. (Serracapriola) *ŋgannakámmərə* (p.706), luc. *ngannakámmərə* Bigalke, luc.centr. (Castelmezzano) *ŋgannakámmərə* (p.733); AIS 1488.
Umbro occ. (Magione) **kamorkęna** f. ‘camera di canna, stuoia di strisce di canna, alta circa due metri, che, arrotolata a cilindro, si mette in piedi su un panno e serve a tenervi grano o granturco’ Moretti, *kamorkánna* ib., laz.centrosett. (Serrone) *gommaraegánna* (p.654), alatr. *cambra-canna* (Avoli,StI 3.2,825), laz.merid. (Amaseno) *kamberakánna* Vignoli, Sonnino *kamborakánna* (p.682), terracin. *kambrakánə* DiCara, cilent. (Omignano) *kammarakánna* (p.740); AIS 1488.
Ancon. (Arcevia) *camorcanna* f. ‘graticcio di cannicci’ Spotti.
Umbro merid.-or. *kamorkánna* f. ‘stuoia per l'allevamento dei bachi da seta’ Bruschi, Marsciano *kamorkánne* pl. (p.574), ALaz.merid. (Amelia) *gammǫrkánne* (p.584); AIS 1162.
Umbro merid.-or. *kamorkánna* f. ‘stuoia o rete metallica su cui si pongono a seccare alcuni tipi di frutta’ Bruschi.
Umbro merid.-or. *kamorkánna* f. ‘particolare tipo di intonaco, soffitto di canne di palude, rivestito di gesso e cemento’ Bruschi, tod. *camorcanna* (Mancini,SFI 18).
ALaz.merid. (Amelia) *camorcanna* f. ‘stuoia di canne’ HubschmidMat[1].
March.merid. (Grottammare) *kamurkắna* f. ‘palco stoiato’ (AIS 877cp., p.569).
Roman. **cammeracannaro** m. ‘colui che fa i soffitti a *camera canna*’ (“pleb.” ChiappiniRolandiAgg), *cameracannaro* (“civ.” ib.).
Emil.or. (bol.gerg.) **taiacana** f. ‘mozzacanne (per la preparazione delle grisole)’ ForestiFParole 243.

3.c[6]. ‘cilindro; tubo; apertura nel muro per tubi’
Ven.a. **cana** f. ‘cappa, tubo della stufa’ (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, PoetiDuecentoContini 1,548); it. *canna* ‘vano (o anche tubo) lasciato nello spessore dei muri per l'uscita del fumo dei camini o per areare locali con insufficiente ventilazione’ (1556, Barbaro, TB; 1570, Palladio, B; ante 1735, Forteguerri, TB; ante 1786, Gozzi, TB), lig.gen. (Val Graveglia) *kána* Plomteux, piem. *cana* (*del fornel*) (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino), *cana* (*dəl fournel*) Capello, mil. *cànna* Cherubini, mant. ~ Cherubini 1827, romagn. *càna* Mattioli, triest. ~ Pinguentini, lad.cador. (Candide) *kána* DeLorenzo, macer. (ferm.) *canna* Mannocchi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, sic. *canna* VS.
Pad.a. *canna* (*busa*) f. ‘cannula per clistere’ (prima del 1460, SavonarolaM, Gualdo 155), sic.a. *canna* (1368, MascalciaRuffoVolg, TLIO), it. ~ (*del, da serviziale*) (1708, A.F. Bertini, B – 1878, CarenaFornari 147; TB), gen. *canna* (*da lavativi*) Paganini, piem. *cana* Zalli 1815, *cana* (*da servissial*) DiSant'Albino lomb.occ. (mil.) *cànna* (*de levativ*) Cherubini, vogher. *kánα* (*dα lαvatī́v*) Maragliano, mant. *cana* (*da lavatìf*)

[1] Cfr. lat.mediev.spolet. *camorcannae* (1542, Stat. 66vo, HubschmidMat), lat.mediev.laz. *camarcannae* (Narni sec. XVI, Stat. 71, ib.).

Arrivabene, mant. *cana* (*dal clistere*) Bardini, emil.occ. (parm.) *càna* (*da lavatìv*) (MalaspinaAgg; Pariset), guastall. ~ Guastalla, regg. ~ Ferrari, emil.or. (bol.) *cana* (*da lavativ*) Coronedi, venez. *cana* (*del serviziàl*) Boerio.

Nap.a. *canna* f. ‘cannello (usato per inalazioni)’ (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

It. *canna* (*da soffio*, *da vetraio*) f. ‘tubo di ferro, provvisto di un'imboccatura a un'estremità (in cui soffia il vetraio), mentre l'altra estremità è allargata (per farvi aderire la pasta di vetro): e serve per fabbricare oggetti cavi di vetro’ (ante 1537, Biringuccio, B – 1585, Garzoni, B; dal 1803, SpettNat, TB; B; Zing 2006)[1], emil.occ. (parm.) *cana* Pariset, bol. *câna* Ungarelli, tosc. *ghanne* pl. (1546, InventariBicch, Cantini 116).

It. *canna* f. ‘parte del màntice’ (ante 1537, Biringuccio, TB; 1561, Citolini, ib.); *canna* ‘bocciuolo conico di lamiera, piantato nel mezzo, e comunicante con la sola capacità superiore del màntice, dalla quale l'aria, passando dalla canna, va direttamente sul fuoco, soffietto’ (1859, Carena 171), gen. *kána* (*da šüšắ yŋtu fǫ̑gu*) Casaccia, lomb.alp.occ. (Gurro) *čắna* Zeli, Spoccia *kána* ib., mil. *cànna* (*del fœugh*) Cherubini, lomb.or. (berg.) *cana* (*del foglà*) Tiraboschi, bresc. *kána (del foech)* (Melchiori – Rosa), Cìgole *kánå* Sanga, emil.occ. (parm.) *cana* (*del manes*) (Malaspina; Pariset), venez. *cana* (*del fogo*) Boerio, ven.merid. (vic.) *cana* (*da fogo*) Pajello, poles. ~ Mazzucchi, ver. *cana* (*da soffiar nel fogo*) Angeli, lad.cador. (amp.) *càna* (*dal fó*) Croatto, luc.nord-or. (Matera) *kánnə* Bigalke, umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kánna* (*bukẹ̑ta*) (AIS 935, p.555).

It. *canna* f. ‘tubo del cannocchiale’ (1623, Galilei, B; 1670, Tesauro, B).– Loc.verb.: it. *vedere quanto la canna* ‘non lasciarsi ingannare, vedere tutto quello che c'è da vedere’ (1619ca., Buonarroti-Giovane, B; ante 1665, Lippi, B).

It. *canna* f. ‘tubo graduato di cristallo del baròmetro, del termòmetro (dove è contenuto il mercurio)’ (1666, Magalotti, Poggi,ACME 14,48; 1677, D. Bàrtoli, B; 1923-39, Ojetti, ib.).

It. *canna* f. ‘tubo di lamiera, per cui l'aria proveniente dal portavento passa nell'ugello’ (1859, Carena 164).

It. *canna* (*della bicicletta*) f. ‘elemento orizzontale che nelle biciclette da uomo, congiunge manubrio e sella’ (dal 1960, Pratolini, B; DeMauro; Zing 2006).– Sintagma prep. e loc.verb.: lomb.alp.or. (tiran.) *a càna* ‘modo di andare in bicicletta stando seduti sulla sbarra di giunzione del telaio’ Bonazzi.– It. (*portare q., prendere q.*) *in canna* ‘sulla canna della bicicletta’ (dal 1947, Pavese, B; Zing 2006), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) (*méttese*) *ncänne* (*a' bbececlètte*) Amoroso.

It. (*farsi una*) *canna* f. ‘sigaretta di marijuana o hashish, spinello’ (dal 1976, Savelli, Quarantotto; GiacomelliRLinguaRock; LuratiNeol; “gerg.” DeMauro; Zing 2006).

Venez. *cana* f. ‘capello a tuba, cappello alla Metternich’ NinniGiunte-3.

Piem. *cana* (*dj' astrologi*) f. ‘cerbottana, specie di canna fatta di latta con cui si parla all'orecchio altrui’ DiSant'Albino, lomb.occ. (mil.) *cànna* Cherubini, lomb.or. (berg.) *cana* (*de stròlec*) Tiraboschi, emil.occ. (regg.) ~ (*da stròlegh*) Ferrari, venez. ~ (*da stroleghi*) Boerio, ven.centr-sett. (bellun.) ~ (*da stroleghi*) Nazari.

Piem. *canna* (*dla siringa*) f. ‘la parte dello schizzatoio in cui entra lo stantuffo’ DiSant'Albino.

Lomb.alp.or. (Valfurva) *kána* f. ‘tromba o gambale dello stivale’ (Longa,StR 9), mil. *cànna* Cherubini, vogher. *kánɑ* (*di stivắl*) pl. Maragliano, agrig.occ. (Casteltèrmini) *canna* f. VS.

Lomb.or. (bresc.) *cana* (*del ora*) f. ‘bucolare, quell'apertura delle fornaci in cui entra la canna del màntice’ (Melchiori; Rosa).

Lad.anaun. (Tuenno) *cana* f. ‘cappello alto o a staio, cilindro, tuba’ Quaresima, AAnaun. *cagna* ib., lad.fiamm. (cembr.) *càna* ‘mezza tuba’ Aneggi-Rizzolatti, venez. *cana* Piccio, ven.merid. (vic.) ~ (Pajello; Candiago), poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *càna* Zanette, triest. ~ (Pinguentini; DET), istr. *cana* Rosamani, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. ~ Prati, Revine *kána* (*del kapél*) Tomasi.

Emil.occ. (piac.) *canna* (*dal badil*, *dla badila*) ‘la parte del badile o della pala di ferro in cui entra il manico’ ForestiSuppl, parm. *cana* (*del badil*, *del forcà*, *dla vanga*) (Malaspina; Pariset), regg. *cana* (*dal badìl*, *dla vanga*) Ferrari.

Trent.or. (rover.) *canna* f. ‘quella che nel sabato santo sostiene le tre candele’ Azzolini.

Sintagmi: it. *canna del fumajuolo* f. ‘tratto verticale del camino in cui sono convogliati i fumi derivanti dalla combustione’Guglielmotti 1889, gen. *kána du füma yǫ̑* (Casaccia; Gismondi); it. *canna fumaria* ‘id.’ (dal 1930, EncIt 8,544; DeMauro; Zing 2006).

It. *canne dei cammini* f.pl. ‘vani (o anche tubi) lasciati nello spessore dei muri per l'uscita del

[1] Cfr. lat.mediev.lig. (*cum una*) *cane rami* (1492, Baraldi). Il fr. *canne* f. ‘tube en fer pour souffler le verre’ (dal Trév 1704, FEW 2,199b) è prestito it.

fumo dei camini o per areare locali con insufficiente ventilazione' (1587, Baldi, B; ante 1798, Milizia, B), *canna del camino* f. (1916, D'Annunzio, B), *canne dei camini* pl. (1923-39, Ojetti, B), *canna di camino* f. Albenga-Perucca 1944, it.sett. centro-or. ⌜*cana del camin*⌝ , emil.occ. (regg.) *cana da camèin* Ferrari, romagn. *kẹ́ana de kamén* Ercolani, garf.-apuano (Gragnana) *kánna dəl kámiŋ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kána dəl kamíŋ* ib.
Nap. *canna de la cemmenera* f. 'canna fumaria' Rocco.
It. *canna del candelliere* f. 'la parte superiore dove si mette la candela' TB 1865.

Derivati: fior.a. **cannuoli** (*di zolfo*) m.pl. 'agglomerato cilindrico fatto assumere a varie sostanze (zolfo, lacca) per facilitarne la conservazione, il trasporto e l'utilizzo' (1347ca., Pegolotii, TLIO), *cannoli* ib.
Sic.a. *cunnolu* (*grossu di canna*) m. 'tubo' (ante 1368, MascalciaRuffoVolg, VES), *cannolu* (*di cristallu*) (1373, PassioneSMatteo, ib.), *cannolu* (*di canna*) (Scobar 1519, ib.).
Tic.alp.centr. (Gorduno) *kañọ́lo* m. 'sfiatatoio della carbonaia; carbonaio' (VSI 3,156a).
Lomb.or. (Solferino) *kāñḛ́l* m. 'bigonciolo con lunga cannella per la quale il vitello beve' (AIS 1053cp., p.278).
Nap. *canuolo* m. 'tubo' (ante 1627, CorteseMalato).
Cal.merid. *cannolu* m. 'tubo per soffiare sul fuoco' NDC.
Messin.a. (*paru di*) **cannola** *di ferru* (*per li mantichi*) 'tubo per soffiare sul fuoco' (1461, VES).
Ven.centro-sett. (Possagno) *kanọ́ra* f. 'il camino della fornace a fuoco continuo' (Cunial,GuidaDialVen 15,191).
Nap. *cannóla* f. 'cannello, tubo (termine dei ferrai)' Andreoli.
Àpulo-bar. (minerv.) *cannóele* f. 'tubo di gomma' Campanile.
Mant. *canolìn dl'onbrèla* m. 'cannello, tubo metallico che si fa scorrere lungo l'asta per spingere o per tirare le *controstecche* e così aprire o chiudere l'ombrello' Arrivabene.
Laz.centro-sett. (Cervara) **skannúyu** m. 'matterello' Merlo 73.
Ven.merid. (poles.) *canoloto* m. 'ricciolone di capelli' Mazzucchi.
It. **cannetta** f. 'piccolo tubo di metallo' (ante 1566, Ruscelli, TB; 1670, Lana, TB).
It. *cannetta* f. 'strumento per soffiare sul fuoco e ravvivarlo' (1670, Lana, TB).
Lig.centr. (Albenga) *kanẹ́ta* f. 'catetere' VPL, pietr. ~ Accame-Petracco.
Lig.centr. (pietr.) *kanẹ́te* f.pl. 'razzi, fuochi d'artificio' VPL.
Lig.gen. (Val Graveglia) *kanẹ́ta* f. 'cerbottana' Plomteux.
Lig.gen. (Cogorno) *kanẹ́ta* f. 'cannetta per fare bolle di sapone' Plomteux, lomb.occ. (lomell.) *kəŋátta* MoroProverbi 99.
Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *kanẹ́ta* f. 'canna usata per soffiare nel fuoco del camino' VPL.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kanéta* f. 'elastico della fionda' Magenta-1.
Piem. *kanáta* f. 'cannello del serviziale' (PipinoSuppl 1783 – DiSant'Albino), mil. *canètta* Cherubini, mant. *canèta* (*dla cana da lavatìf*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canètta* Malaspina.
Piem. *kanáta* (*d la siríŋga*, *dəl butál*) f. 'piccolo tubo' Capello, tic.alp.occ. (Sonogno) *canèta* Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, lomb.occ. (vigev.) ~ Vidari.
Tic. *canèta* f. 'strumenti, oggetti a forma di tubo' (VSI 3,422b).
Mil. *canètta* (*de saldà*) f. 'cannello utilizzato per saldare' Cherubini, mant. *canèta* (*da saldàr*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canètta* (Malaspina; Pariset), emil.or. (ferrar.) *cannétta* (*da saldar*) Azzi, romagn. (faent.) *canetta* Morri, ancon. *caneta* Spotti, nap. *cannetta* (D'Ambra; Andreoli; Rocco).
Ven.centro-sett. (vittor.) *caneta* f. 'tubino, cappello duro' Zanette, bisiacco ~ Domini, triest. ~ (Rosamani; DET; Pinguentini), ven.adriat.or. (Cherso) ~ Rosamani, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot.
Istr. (Gallesano) *kaniéta* f. 'matterello' Ive 136.
Ver. *canéta* f. 'stelo di paglia cavo che si usa per sorbire le bibite' Beltramini-Donati.
Lucch.-vers. (Pietrasanta) *cannetta* f. 'lo stesso che pagliuzza e piffora' (NieriGiunte,MALucch 15).
Salent. *cannetta* f. 'cannello accensibile (fuoco d'artificio)' VDS.
Sintagmi: mant. *canèta storta* f. 'cannello torto, cannello di stagno, che termina in becco ricurvo, perché uno possa darsi da sé il clistere' Arrivabene.
Mil. *canètta de zila de Spagna* f. 'ceralacca' Cherubini, lomb.or. (cremon.) *kanéta de ćḗra de Spáña* Oneda, mant. *canèta 'd sera Spagna* Arrivabene.
Sintagma prep.: venez. (*fato*) *a caneta* 'fistoloso o tubulato; ma sono termini dei naturalisti' Boerio.

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) **k a n ẹ́ t u** (*d í t ẹ y a r ɛ̃̄*) m. ‘matterello per far lasagne’ (AIS 984cp., p.177).
Lomb.or. (bresc.) *canet* m. ‘(nelle fucine di ferro) il tubo attraverso il quale si getta il carbone e il minerale che deve essere fuso’ Melchiori.
Lomb.or. (berg.) **canetine** f.pl. ‘cannuccine, piccoli tubi di cristallo o di vetro che servono di ornamento’ TiraboschiApp.
Sic. **cannaci** (*di fuoco*) m. ‘canale di fuoco’ (1815, TempioMusumarra)[1].
It. **canotto** m. ‘tubo di ghisa, ferro o rame (nelle costruzioni metalliche, p.es. locomotive, biciclette) entro il quale passa un bullone di collegamento di due travi parallele, di cui il cannotto costituisce l'elemento distanziatore’ Albenga-Perucca, *cannotto* (dal DizEncIt 1955; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. *canotto* m. ‘breve tubo’ (Morpurgo,LN 28,108).
Lig.gen. (Zoagli) *k a n ọ́ t u* m. ‘canaletto della lucerna’ (AIS 1324, p.187).
Ven.merid. (Val d'Alpone) *canòto* m. ‘tubo di scarico della stufa’ Burati.
It. **cannicchi** m.pl. ‘rivestimenti di pietra nelle fornaci dove si fonde il ferro’ (1773, TargioniTozzetti, B).
Lomb.alp.occ. (Falmenta) **k a n í ŋ** m. ‘cannello del lume ad olio’ Zeli.
Tic.alp.centr. (Chirònico) *canín* m. ‘cannula del farmacista’ (VSI 3,427a).
Nap. **cannuolo** m. ‘tubo del cannocchiale’ (ante 1632, BasilePetrini).– Sintagma: nap. *acchiaro a cannuolo* ‘cannocchiale’ (ante 1627, Cortese, Rocco).
Umbro occ. (Magione) **k a n ọ́ ć ć ə l o** m. ‘catenaccio, macchina o arnese in cattivo stato’ Moretti.
It.a. **canone** m. ‘pezzo di grossa canna con cui si attizzava il fuoco’ (ante 1481, TranchediniPelle), lucch.a. *cannone* (ante 1424, SercambiRossi 1,150), bol. *canôn* (*da supiar in t' al fugh*) Coronedi, lucch.-vers. (lucch.) *cannone* (NieriGiunte,MALucch 15), grosset. *k a n n ọ́ n e* ‘canna di ferro per soffiare nel fuoco’ Alberti, amiat. *cannóne* Fatini.
It.a. *cannon* m. ‘tubicino per clistere’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, B), pad.a. *canone* (prima del 1460, SavonarolaM, Gualdo 155).
It.a. *cannone* m. ‘braccio del candeliere’ (sec. XIV, EsodoVolgBevilacqua)[2], grad. *canon* ‘la parte del candeliere in cui s'innesta la candela’ Deluisa 25.
It. *cannone* m. ‘tubo di carta in cui si mette la polvere a farne cartocci da carica per cannoni, ovvero si calca la mistura per fuochi artificiali’ (ante 1537, Biringuccio, TB; 1567, G. Cattaneo, TB).
It. *cannone* (*di rame*, *di legno*, *di latta*) m. ‘tubo grosso e corto’ (ante 1571, Cellini, B – 1677, D. Bàrtoli, B), tosc. ~ (*di ferro, o di rame*) (1563, FlorioMAgricolaVolg, TB), fior. ~ (*con ceselli*) (1648, InventarioCantini 177).
Nap. *cannoni* (*de le braghe*) m.pl. ‘le gambe dei calzoni’ (1584, Bruno, B); nap.gerg. *cannoni* ‘calzoni’ Alongi 187.
It. *cannone* m. ‘cannocchiale; tubo del cannocchiale’ (1609, Galileo, MiglioriniLinguaCultura 149 – 1704, L. Bellini, B).
It. *cannone* m. ‘grosso invòlucro cilindrico che circonda il tubo a raggi X, per proteggere dalle radiazioni’ (dal 1955, DizEncIt; DO; DeMauro 1999).
It. *cannone* (*della stufa*) m. ‘tubo della stufa, condotto per cui il fumo sale per il camino’ (dal 1943, Palazzi; DeMauro; Zing 2006), gen. *canòn* Paganini 31, lig.Oltregiogo *canùn* (*da stiva*) VPL, it.sett. ⌜*k a n ó ŋ*⌝, lomb.alp.occ. (Gurro) *č a n ú ñ* Zeli, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *canùn* Massera, Tàrtano *k a n ű* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (crem.) *canóu* (*da la stúa*) Bombelli, romagn. *k a n ọ́ w ŋ* (*d l a s t ú f a*) Ercolani, lad.ven. (zold.) *canòin* (*de fornél*) Gamba-DeRocco, abr.or.adriat. (Casalànguida) *k a n n ó n ə* (*d ə l a ć u m m u n y é r ə*) DAM, molis. (Bonefro) *chennóne* (*d'u fórne*) Colabella.
It. *cannone* m. ‘spinello e joint’ (Manzoni-Dalmonte 1980; 1987, B. Tucci, Quarantotto); *cannone antiaereo* ‘particolare tecnica di assunzione dell'eroina nei paesi orientali’ EncIt 1978.– Lig.or. (Tellaro) *k a n ó ŋ* m. ‘matterello’ Callegari-Varese, lunig. (Vezzano Lìgure) *k a n ú ŋ* VPL, lucch.-vers. (Stazzéma) *k a n n ọ́ n e* (p.55), corso oltramont.merid. ⌜*k a n n ọ́ n u*⌝, Portovecchio *g a n n ọ́ n u* (p.46), gallur. (Tempio Pausania) *k a n n ọ́ n i* (p.51), sass. ~ (p.50), *k a n n ọ́ n e* Brunelli 2; ALEIC 1623.
Lomb.or. (bresc.) *canû* m. ‘quella parte dell'argano dove si pone la pasta da far cannoncini, vermicelli o altre paste’ (“T. de' pastai” Melchiori).
Lunig. *k a n ọ́ ŋ* m. ‘tubo orizzontale del telaio della bicicletta’ Masetti, romagn. *k a n ọ́ w ŋ* Erco-

[1] Ha valore diminutivo il suffisso di origine greca -*aci*, cfr. RohlfsGrammStor § 105.

[2] Cfr. lat.mediev.nap. *cannonus* m. ‘candeliere’ (1326, Bevere,ASPNap 23,405).

lani, garf.-apuano (Gragnana) *k a n ọ́ ŋ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.
Bol. *k a n å ŋ* (*d' l' u m b r ć l a*) m. ‘cannello, quel tubo di ottone o di ferro lungo circa tre dita con uno spacco o fesso, dove si introduce la molletta quando si chiude l'ombrello’ Ungarelli.
Venez. *canòn* m. ‘fascia colorata che parte da terra delle vele, ed è posta in senso orizzontale, ma che non raggiunge mai il di fuori: in caso diverso assume il nome di *fassa*’ NinniGiunte 1.
Venez. *canón* m. ‘elemento decorativo in ottone, inserito nell'appòsito foro predisposto sullo spigolo centrale della coperta di prua, utilizzato quale portafiori o portafanale’ (Caniato-Cortelazzo,Arte-Squerariòli).
Ver. *canón* m. ‘tubona (cappello a cilindro sproporzionato)’ Patuzzi-Bolognini.
Garf.-apuano (Gragnana) *k a n ọ́ ŋ* m. ‘lungo tubo di zinco (anche 9-10 metri) fatto di vari pezzi innestati fra di loro, terminante con un imbuto ricurvo, usato un tempo per caricare di pòlvere le mine collocate in cavità profonde’ (Luciani,ID 44), carr. *k a n n ọ́ ŋ* ib., Còdena *k a n ọ́ ŋ* ib.
Garf.-apuano (Gragnana) *k a n ọ́ ŋ* m. ‘pezzo di canna usato un tempo come soffietto per togliere la pòlvere di marmo lasciata dal lavoro del tràpano in punti profondi o poco accessibili del pezzo di marmo lavorato’ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.
Molis. (Ripalimosani) *k ę n n ọ́ n ə* m. ‘tubo alto 40-50 cm, abbastanza largo, di lamiera, con una base più larga, simile ad un imbuto, e bucherellata; si mette sul braciere per favorirne il tiraggio e vivificar la brace’ Minadeo.
Sintagmi: it. *cannone elettronico* m. ‘complesso di elettrodi positivi che in tubo a raggi catodici accelerano gli elettroni e li fanno convergere su un punto dello schermo’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
Gen. *k a n ú ŋ d u m á ŋ t e ž u* m. ‘quel bocciuol cònico di lamiera, piantato nel mozzo del màntice, e che, posato direttamente sul fuoco, serve a ravvivarlo coll'aria che vi passa sospinta dal màntice stesso’ Casaccia; mil. *canón del mantes di fusinn* ‘bucolare’ Cherubini, emil.occ. (parm.) *canòn del manes* Malaspina.
Loc.verb.: abr.or.adriat. (vast.) *v á ñ é n u k w a n n á w n ə* ‘va a meraviglia’ DAM.
It. **cannoncello** (*di piombo*, *di vetro*, *di carta*) m. ‘piccolo tubo, cannello’ (1350ca., CrescenziVolg, B; 1677, D. Bàrtoli, B – 1837, Leopardi, B).
It. *cannoncelli* m.pl. ‘piccole vele’ (1760-61, G. Gozzi, B; 1866, DeSanctis, B).
It.sett. **cannoncine** (*per gettar gelo*) f.pl. ‘stampi a foggia di cannoncino’ (1570, Scappi, Faccioli 2,31).
It. **cannoncino** m. ‘diminutivo di telescopio’ (ante 1642, Galileo, TB).
Fior. *cannoncino* (*d'ottone*) m. ‘piccolo tubo’ (1648, InventarioContini 177).
Bol. **canunzêt** m. ‘tubetto’ Coronedi.
It. **cannonetti** (*di terra cotta*) m.pl. ‘piccoli tubi’ (ante 1571, Cellini, B), lig.occ. (Mònaco) *k a n u n ę́ t u* Arveiller 72, lig.Oltregiogo (nov.) *k a n u n ę́ t u* ‘piccolo tubo che s'infila nelle botti per levarne il vino, cannella’ Magenta-1.
Gen. *k a n u n ę́ t i* m.pl. ‘bocciuoli o tubetti metallici fermati alla canna e alla cassa, i quali sostengono quella parte della bacchetta che non entra nella cassa’ Paganini 233.
Sic.sud-or. (Àvola) **canazzola** f. ‘estremità del culmo dell'Arundo donax L., usata dai fanciulli come cerbottana per lanciare piccoli proièttili’ VS.
Trent. **canarola** f. ‘matterello’ (1750ca., Quaresima, StTrent 41), lad.anaun. (Tuenno) *cianaröla* Quaresima, ASol. *canaröla* ib., Malé *canaròla* ib., trent.or. (rover.) *cannarola* (*dalle fojette*) Azzolini.
Mant. *canaröla* f. ‘tubo di ghisa della testa della ruota in cui gira l'assale’ BettoniL 126.
Abr.or.adriat. (pesc.gerg.) **cannato** m. ‘drogato con hashish o marijuana’ (Trifone,ContrFilItMediana 10).– It.gerg. **stracannarsi** (*di ero*) v.rifl. ‘assumere una notevole quantità di droga’ (1982, Tondelli, B); *stracannato* agg. ‘che ha assunto una notevole quantità di droga’ ib.
Umbro merid.-or. (Torgiano) **scannarino** m. ‘piccolo tubo da inserire in prosciutti per verificare la conservazione’ Falcinelli.
Lomb.or. (bresc.) **scanáda** f. ‘sponderuola, pialla non molto larga, col taglio a angoli retti’ Gagliardi 1759.
Lomb.or. (crem.) *scanadúra* f. ‘incavo; gola della ruota dove scorre la corda’ Bombelli.
Corso cismont.occ. (Èvisa) *s k a n n a d ú r a* f. ‘fessura (del muro)’ (p.22), Vico *s k a n n a t ú r a* (p.28), corso centr. (Ajàccio) ~ (p.36); ALEIC 1463.
Sic.sud-or. (Giarratana) **š k a n a t ű r i** m. ‘spianatoia’ (AIS 238a, p.896), niss.-enn. (Aidone) *š k a n a ú r ə* (Tropea,BALI NS 13,45).
Corso cismont.occ. (Guagno) *g a n n a t ú r a* f. ‘fessura (del muro)’ (ALEIC 1463, p.27).
Àpulo-bar. (Corato) **accannà** v.assol. ‘mettere mano alla canna, manovella del torchio’ Bucci.
Salent. **ncannare** v.assol. ‘dare un spinta al torchio’ VDS.

Salent. *ncannata* f. ‘pressione data al torchio con una spinta sul fuso’ VDS.
Niss.-enn. **canniari** v.assol. ‘il fumare della ciminiera del forno durante la fusione dello zolfo’ ib.
It. **sopracanna** f. ‘tubo di raccordo o manicotto in cui si immettono le canne dei màntici per soffiare nel fuoco di un forno fusorio’ (ante 1537, Biringuccio, B).
Incrocio con *lobia*: triest. **canubia** f. ‘cappello a cilindro’ DET.
Composti: it. **portacanna** m. ‘mozzo, parte terminale del màntice in cui è piantata la canna’ (1859, Carena 171).
Abr.occ. (Scanno) **s k a n a f í š č a** f. ‘fessura (nel muro)’ (AIS 859, p.656).

3.c[7]. ‘strumenti musicali e loro parti’
It. **canna** f. ‘strumento musicale a canne; zampogna; flauto; zufolo’ (1342ca., BoccaccioAmeto, B – 1638, Fontanella, B)[1], lomb.a. ~ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), cremon.a. ~ (1524, BottaRossi), prat.a. ~ (ante 1333, OvidioVolg, Frediani), nap. ~ (1789, VirgilioRoccoPerrone).
It. *cana* f. ‘tubo di metallo o di legno da cui esce il suono dell'òrgano; parte cava che percorre internamente il corpo degli strumenti a fiato’ (ante 1519, Leonardo, B), *canna* (*dell'òrgano, d'òrgano*) (dal 1553, Doni, LIZ; B; TB; Lichtenthal 1826; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), it.sett. ⌜*k á n a*⌝, nap. *canne* (*d'organo*) f.pl. (1748, Valentino, Rocco), *canna* f. (1789, RoccoMVirgilio, ib.), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *ccanna* (*re l'òrghene*) Marchitelli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, sic. *canna* (*d'organu*) (Biundi – VS).
Sintagmi: it.merid.a. *incerate canne* f.pl. ‘le zampogne, le cui canne eran congiunte con cera’ (1486-1496ca., Sannazaro, ProsatoriVarese).
Sintagma prep.: it. *a canne d'organo* ‘riferito a un processo distributivo in cui manca qualsiasi coordinamento’ (1986, LuratiNeol).
Loc.verb.: lig.or. (spezz.) *é s e a p r i m a k á n a d e l' ǫ́ r g e n o* ‘essere il primo, o quello che sovrasta’ Conti-Ricco.
Sen.a. *tromba di canna* (*in mano*) f. ‘tromba fatta di canna’ (1321/27, ChioseSelmiane, TLIO).

Derivati: ven.a. **canon** m. ‘strumento musicale a corde, salterio’ (sec. XIII, SBrendano, TLIO)[2], venez.a. ~ (fine sec. XV, SBrendanoNovati), *canun* ib., fior.a. *cannone* (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi; ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B]).
Fior.a. *cannone* m. ‘canna dell'organo’ (1306, GiordPisaDelcorno); it. ~ (ante 1361, ZanobiStrata, B; 1612, BuonarrotiGiovane, B; 1614, Marino, LIZ).
Mant. *canòn* m. ‘sacco, il secondo e maggior pezzo del fagotto’ Arrivabene.
Emil.occ. (parm.) *canòn* m. ‘cannone o timpanone, strumento a foggia di grosso timpano sul quale battendo forte si imita il rimbombo del cannone’ MalaspinaAgg.
Sintagma: it.a. *mezzo cannone* m. ‘strumento musicale a corde, a pizzico, di dimensioni più piccole del *cannone*, con due lati opposti obliqui’ (1318-20, FrBarberino, B)[3], ven.a. *mezocanon* ‘salterio trapezoidale piccolo’ (sec. XIII, SBrendano, Grignani,SLeI 2), venez.a. *mezo canon* (fine sec. XV, SBrendanoNovati), fior.a. *mezzo cannone* (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi; ante 1388, PucciCentiloquio, B), *mezzi cannoni* pl. (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, Ageno,LN 17,59), pis.a. *mezzo cannone* m. (sec. XIV, Malagoli), roman.a. *miesi cannoni* pl. (1358ca., BartJacValmontone-Frugoni 108).
APiem. (tor.) **canette** f.pl. ‘cavigliòli, strumenti musicali’ (sec. XVII, Clivio,ID 37).
It. **canneggio** m. ‘negli strumenti a fiato, struttura a tubo’ (dal 1950, DISC; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Ven.centro-sett. (feltr.) *canacchion* m. ‘specie di chitarrone’ (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini), *k a n o ć ó n* ib., bellun. *canacion* Nazari.
Ven.centro-sett. (feltr.) **scanazzaele** f.pl. ‘forse serenate eseguite col *canazzón*, una specie di chitarrone’ (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini).

3.c[8]. ‘conduttura; doccia del mulino; parte terminale di una fontana; canale; grondaia’
Pis.a. **canna** f. ‘tubo, canale; rivestimento di un pozzo’ (ante 1347, BartSConcordio, B), it. ~ (dal 1519ca., Leonardo, TB; B; Manni,SLeI 2,177;

[1] Il fr. *cane* f. ‘tuyau (del flûte)’ (1527, FEW 2,199b) può costituire un prestito it.

[2] Cfr. fr.a. *canon* (1260ca., FEW 2,217 – 1370ca., GuillMach, ib.) e pic.a. *micanon* (1280, ib.), fr.medio ~ (1370ca., GuillMach, ib.)

[3] Cfr. cfr. anche il lat.mediev. *canon et medius canon et guitarra et rabr fuerunt postremo inventa* (ante 1251, EgidioZamora, MlatWb 2,177,30).

"tecn.-spec." DeMauro 1999), piem. *cana* (*del comod*, *del poss*) DiSant'Albino, it.sett. ⌜*kána*⌝, novar. (galliat.) *kánna* 'doccia per condurre l'acqua' (p.139), lad.anaun. (Tuenno) *ciana* (*del còmot*, *del seclar*, *de la fontana*) Quaresima, tosc.centr. (Radda in Chianti) ⌜*kánne*⌝ pl. (p.543), garf.-apuano (Gragnana) *kána* f. (Luciana,ID 44), carr. ~ ib., *kánna* ib., casent. (Stia) *kánnę* pl. (p.526), nap. *canna* (*de chiaveca*) f. (1765, Sciatamone, Rocco), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso; AIS 526; VSI 3,367b.

It. *canna* f. 'cannello dell'imbuto' (1592ca., Soderini, B).

B.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *kána* f. 'rubinetto della botte, cannella' (p.156), vogher. *kánɑ* (*ku spinǫ́*), emil.occ. *kánɑ*, tosc. ⌜*kánna*⌝, pis. (Perignano) *canna* Malagoli, elb. *kánna* Diodati, Pomonte ~ (p.570); AIS 1329.

Lomb.or. (cremon.) *kána* f. 'grosso cannello della navazza: recipiente utilizzato per pigiare l'uva con i piedi' Oneda.

Ven.centro-sett. (trevig.) *cana* f. 'cassetta di un condotto d'acquaio, di una latrina, ecc.' Ninni.

Lad.ven. (agord.centr.) *kána* f. 'tubo di legno per portare acqua' RossiVoc.

Sintagmi: niss.-enn. (enn.) *a-ccanna china* 'in gran quantità' VS[1].

Sic.sud-or. (ragus.) *canna çiacciata* f. 'scanalatura di cornice sulle pietre intagliate che inquadrano le finestre' VS.

Sic. *a canna stisa* 'senza interruzione' (Biundi; Traina), *a-ccanna stisa* VS; sic. *a-ccanna longa* 'id.' VS.

Mil. *cànn stort* f.pl. 'sifoni ricurvi o ripiegati dai capi per mezzo dei quali si fanno passare i flùidi da un recipiente in un altro' Cherubini.

Romagn. *a tota câna* 'a tutta foga, a canna aperta. Il detto è suggerito dalla canna o cannella della botte' Ercolani, ven.merid. (poles.) *a tuta cana* 'a tutto spiano' Mazzucchi.

Romagn. *a tota câna* 'velocemente' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *velocemente*.

It. *canna d'acqua* f. 'quantità d'acqua che si attinge nella tromba ogni volta che si fa giocare il suo battente' Saverien 1769.

Lad.ven. (agord.centr.) *kána de la bréntа* (*del naf*) f. 'cannella dalla quale fuoriesce l'acqua della fontana' RossiVoc.

It. *canna di caduta* f. 'nei palazzi costituiti da più piani, conduttura verticale con bocchette in corrispondenza dei vari piani mediante le quali si possono scaricare le immondizie nel sotterraneo' (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; DISC; "tecn.-spec." DeMauro 1999).

Trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) *kána da lavandín* f. 'serva' (Tomasini,StTrent 29).

Lomb.or. (bresc.) *cana de la vèza* 'cannella per attingere il vino dalla botte' (Gagliardi 1759; Melchiori).

Piem. *káŋa da víŋ* f. 'tromba da vino' Gavuzzi, emil. *càna dal vèin* 'canna di gomma per cavare il vino dalla damigiana o dalla botte' Malerba 39.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *bere a canna* 'bere direttamente dalla bottiglia, dal fiasco' ("pop." dal 1997, DISC; DeMauro; "famil." Zing 2006), moes. (Roveredo) *bev a cana* Raveglia, lomb. alp.or. (Novate Mezzola) *béef a cana* Massera, ven.centro-sett. (Revine) *bévere a kána* Tomasi, ver. *béar a càna* Bondardo, lad.ven. *bé(v)e a kána* Rossi; trent.or. (valsug.) *bevre de cana* 'id.' Prati.

Lad.anaun. (Malosco) *dar de cana* 'bere alla boccia' Quaresima.

March.a. **cano** m. 'tubo, condotto' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs); lomb.occ. (Canzo) *kán* pl. 'docce per condurre l'acqua' (p.243), Bienate *kắn* (*du ắ̃kwa*) (p.250), lomb.or. (Gromo) *kánę* (p.237); lucch. *canno* m. 'tubo (un tempo, probabilmente, di canna)' (seconda metà sec. XVIII, Ambrosini,ID 42,18); AIS 855.

Derivati: sic.a. **cannolu** (*di mitallu*) m. 'tubo, condotto' (1519, ScobarLeone).

Lad.ven. (Frassené) *kanól* m. 'la scanalatura della macina fissa; porta in un canaletto di legno attraverso il quale la farina esce dalla macina e scorre nel buratto' Rossi 232, La Valle Agordina *kanwól* ib.

Nap. *cannuole* m.pl. 'cannelli delle fontane' (ante 1632, Basile, Rocco; Andreoli; Altamura), sic. *cannòlu* m. (Biundi; Traina); niss.-enn. (Villalba) *kwannúalu* 'fontana' (p.844), *kannúalu* ib., agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *kannǫ́lu* (p.851), trapan. (Vita) *kannǫ́lu* (p.821); AIS 852.

Nap. *cannuolo* m. 'arnese cilindrico e vuoto; tubo; doccione (per innaffiare l'orto)' (1724, Lombardo, Rocco; Volpe), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannúle* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *cannaule* (*di puzze*) Còcola, rubast. *kannúlə* Jurilli-Tedone, sic. *cannolu* (1815, TempioMusumarra; Biundi; Traina); palerm. *cannolu* (*d'acqua*) (prima metà sec. XVII, VES).

[1] Cfr. la.mediev. *canna* f. 'misura di volume, recipiente' (1319, Curia, Sella).

Cal.merid. (San Luca) *cannòlu* (*d'acqua*) m. ‘sorgente d'acqua’ NDCSuppl.
Cal.merid. (regg.cal.) *cannolu* m. ‘zampillo, spillo (di fontana)’ NDC.
Niss.-enn. (Villalba) *cuannúalu* m. ‘fontana’ VES.
Palerm.centr. (Cinisi) *cannuolu* m. ‘lungo cannello di manna che si forma incidendo il tronco’ (Ruffino,QCSSic 12/13,362).– Sintagma: palerm. nord-occ. (palerm.) *manna in cannolu* ‘manna in piastre convesse, intere come è staccata dagli alberi’ (DeGregorio,StGl 8).
Palerm.nord-occ. (Terrasini) *k a n n w ó l u* m. ‘rubinetto’ (Ruffino,BCSic 12,300).
Sintagmi prep. e loc.verb.: sic. **a cannòlu** ‘a bocciolo’ (Biundi; Traina); *curruri a cannòlu* ‘scorrere a guisa di sifone’ ib.
Sic. *viviri a cannolu* ‘bere a piena gola’ (1815, TempioMusumarra).
Sic. *jirisinni* **'ncannòlu** ‘avere la diarrea’ (Biundi; Traina).
Paragone: emil.occ. (moden.) *puzèr come onna* **canòla** ‘puzzare maledettamente, come un ricettacolo di rifiuti e di immondizie’ Neri.
Sic.sud-or. (Vittoria) *s k ú r r i r i a* **k k a ŋ - n u l í ć ć u** ‘defluire pochissimo liquido da rubinetto lasciato a bella posta non ben chiuso’ Consolino.
Messin.occ. (Mistretta) **ŋ k a ñ u l ắ t a** f. ‘grondaia’ (AIS 868, p.826).
Venez. (*svodandose come una*) **canoggia** f. ‘doccia della grondaia’ (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 264).
Venez. **chaneto** m. ‘doccia della grondaia’ (1599, GlossCostrConcina).
Luc.nord-occ. (Tito) *k a n n ẹ́ t t u* m. ‘sottile o corto tubo di legno che si metteva alla fiaschetta e al cui zampillo si beveva’ Greco.
Piem. *canëtta* (*dël tinel*) f. ‘pisciatoio’ Capello.
Mil. *canètta* f. ‘nella cava d'arenaria di Viganò è così detta ogni sfenditura longitudinale che si fa per cavar del monte quella saldezza che vuolsi’ Cherubini.
Emil.occ. (parm.) *canètta* (*da vén*) f. ‘cannuccia per lo più di latta, con cui si trae il vino dal cocchiume’ Malaspina, *canetta* (*da ven*) Pariset.
Bisiacco *caneta* f. ‘canuccia, drenaggio (di una ferita), cannella’ Domini.
Trent.or. (Volano) *k a n ẹ́ t a* f. ‘doccia per condurre l'acqua’ (AIS 855, p.343).
Sintagma prep.: lomb.occ. (vigev.) (*bév*) *a canèta* ‘(bere) a garganella’ Vidari, pav. *bév a canéta* Annovazzi.
It. **cannone** m. ‘tubo di grosso diàmetro; condotto; canale; doccione, tubo di scàrico (di metallo, terracotta o legno usati generalmente per l'acqua)’ (dal 1350ca., CrescenziVolg, B; RamusioMilanesi 2,261; LIZ; DeMauro; Zing 2006)[1], venez.a. *chanon* (1505, CortelazzoDiz), vic.a. *canon* (1509, Bortolan)[2], ver.a. ~ (ante 1488, FrCornaSoncino-Marchi), fior.a. *canone* (*di rame*) (primo quarto sec. XIV, StoriaSGradale, TLIO), prat.a. *cannone* (ante 1333, Simintendi, ib.), salent.a. *channone* (1450ca., LibroSidracSgrilli), it.sett. *cannòn* (*d'aquedutto*) Vopisco 1564, gen. *k a n ú ŋ* (*p ę̄ k u ŋ d ű t e d ' ę̄ g w a*) Casaccia, piem. *canon* (*del comod*) (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino), *canoun* Capello, APiem. (Vicoforte) *k a n ú ŋ* (p.175), tic. *k a n ǫ́ ŋ* (VSI 3,432), tic.alp.centr. (Olivone) *k a n ǫ́ ŋ* (p.22), lomb.alp.or. *k a n ú ŋ*, Germàsino *k a n ǫ́ ŋ* (p.222), Montagna in Valtellina *canùn* Baracchi, lomb.occ. (ornav.) *k a n ú ŋ* (p.117), mil. *canón* Cherubini, lomb.or. *k a n ű*, berg. *canù* (*de condòč*) Tiraboschi, crem. *canóu* Bombelli, bresc. *canó* (*de condút*) Gagliardi 1759, *canû* (*de condöt*) (Melchiori; Rosa), trent.occ. (Sònico) *k a n ű* (p.229), Mortaso *k a n ó ŋ* (p.330), lad.anaun. (Pèio) *k a n ő̱ n i* pl. (p.320), Piazzola *χ a n ő̱ n i* (p.310), Castelfondo *č a n ǫ́ n i* (p.311), Tuenno *cianoni* (*de legn per l'aca*) Quaresima, lad.fiamm. (Predazzo) *k a n ǫ́ ñ* m. (p.323), mant. *canon* (*dal tecc*) Cherubini 1827, *canòn* (*dla grónda*) (Arrivabene; Bardini), *k a n ú ŋ* (*d l á t ɑ*), emil.occ. (parm.) *canòn* (*di condòtt*, *dil grondi*, *dil navètti*, *del sciàr*) (Malaspina; Pariset), guastall. *canón* (*dla grónda, dal téc*) Guastalla, emil.or. (Comacchio) *k a n ó ŋ* (AIS 867, p.439), bol. *canôn* (*d' lêgn*, *d' vêider*, *d' piômb*) Coronedi, romagn. *canōn* Mattioli, *k a n ǫ́ w ŋ* Ercolani, faent. *canon* Morri, venez. *canoni* (*da aqua e da immondizie*) pl. (1590, GlossCostrConcina; 1767, ib.), *cannoni* (*di piombo*) (1798, ib.), ven.merid. (poles.) *canon* m. Mazzucchi, ven.centro-sett. (Revine) ~ Tomasi, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (Canal San Bovo) *k a n ǫ́ ŋ* (p.334), primier. *canón* (*de l'aqua*) Tissot, Viarago *k a n ő̱ n i* pl. (p.333), rover. *cannom* m. Azzolini, lad.ven. (Selva di Cadore) *k a n ǫ́ n* (Pallabazzer,AAA 73)[3], agord.centr. *k a n ó n* RossiVoc, Cencenighe

[1] Cfr. lat.mediev.cun. *canonus* ‘tubo’ (1380, Gasca-GlossBellero), lat.mediev.emil. ~ SellaEmil, lat.mediev. roman. *cannonus* (1470, Sella), lat.mediev.abr. ~ (Genova 1379, ib.). Il fr. *canon* ‘tuyau’ (Rich 1680, FEW 2,200b) può costituire un prestito dall'it.

[2] Cfr. ted. (Fieruzzo) *kanü*(*n*) m. ‘conduttura lignea’ (Zamboni,ACValleFèrsina 100).

[3] ‘tronco perforato e usato come un tubo nelle condutture d'acqua’

k a n ó ñ pl. (p.325), lad.ates. *ć a n ọ́ ŋ s* Elwert 182, livinall. *k a n ọ́ ŋ* (*d ẹ l ẹ́ ñ*) m. PellegriniA, Arabba *k a n ọ́ n s* pl. (p.315), Colle Santa Lucia *ć a n ọ́ n* m. (Pallabazzer,AAA 73), lad.cador. (amp.) *canon* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), fior. (Incisa) ⌜*k a n n ọ̄ n i*⌝ pl. (p.534)garf.-apuano (Gragnana) *k a n ọ́ ŋ* m. (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a n n ọ́ ŋ* ib., lucch.-vers. (lucch.) *cannone* (1487-1530, MemorialeManni, Ambrosini,ID 43, 23), ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a n n ọ́ n e* (Fanciulli,ID 43); AIS 855.[1]

Venez.a. *canon* (*grande della pubblica fontana*) m. ‘cannella della fontana’ (1456, Giuliari, Frey)[2], gen. *canono* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,722), *cannon* (*dell'ägua*) Casaccia, lomb. alp.occ. (Malesco) *k a n ú ŋ* (p.118), tic.merid. (Ligornetto) ~ (p.93), emil.occ. (parm.) *canòn* (*dil fontàni*) (Malaspina; Pariset), lad.ven. (agord. centr.) *k a n ó n* (*d e l a b r é n t a*) RossiVoc, lad.ates. (Pieve di Livinallongo) *k a n ọ́ ŋ* (*d e l f e š t í l*) Tagliavini, ALaz.sett. (Monte Argentario) *k a n n ọ́ n e* (Fanciulli,ID 43); AIS 852 e cp.

It. *cannoni* (*nascosti ne' pozzi*) m.pl. ‘tubo attraverso il quale si aspira l'acqua dal pozzo’ (1581, Sansovino, TB; 1878, CarenaFornari 309).

It. *cannone* m. ‘tubo di bronzo o di ferro fuso, il quale immediatamente dal rivo o dalla conserva deriva l'acque ai tubi di piombo, o cannelle di terra, destinati a condurle dove sono necessarie’ (D'AlbVill 1797 – TB 1865).

Lig. *cannone* (*d'acqua*) m. ‘grosso sgorgo d'acqua’ (1600ca., Trovato,ASSO 74), garf.-apuano (Gragnana) *k a n ọ́ ŋ* (*d á k w a*) ‘una quantità enorme di acqua’ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a n n ọ́ n e* ‘grosso getto d'acqua’ (Fanciulli,ID 43).

Lig.gen. (Val Graveglia) *k a n ú ŋ* m. ‘cannella della botte’ Plomteux, b.piem. *canòn* DeCaria, lomb.occ. (aless.) *canon* Prelli 20, romagn. *k a n ọ́ w ŋ* (*d e t i n á t s*) Ercolani, trent.or. (rover.) *cannom* (*della bot*) Azzolini.

APiem. (Cortemilia) *k a n ú ŋ* m. ‘rubinetto (cannella)’ (AIS 1329, p.176).

Lad.ven. (agord.centr.) *k a n ó ŋ* m. ‘breve condotto di legno o di latta che continua la scanalatura nella macina inferiore, attraverso la quale scende la farina nel buratto’ Rossi 232, lad.ates. ~ (Pallabazzer,AAA 73,323), Rocca Pièrtore ~ Rossi 232.

It. **cannoncini** (*di terra cotta*, *di latta o altro metallo*) m.pl. ‘tubi fermati contro il muro, che comunicano con la doccia, e conducono l'acqua in un condotto sotterraneo’ (ante 1571, Cellini, B – 1859, Carena, B), emil.occ. (parm.) *canonzén* m. ‘piccolo tubo di terra o di piombo che serve per condotto’ Malaspina.

It.a. *cannoncelli* (*di piombo*) m.pl. ‘condotti d'acqua’ (1350ca., CrescenziVolg, B).

Lig.gen. (Carloforte) *k a n u n ẹ́ t u* (*p e a m ē - l ọ́*) m. ‘zìpolo per scolmare i tini’ DEST; lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n u n ẹ́ t u* ‘piccolo tubo che s'infila nelle botti per levarne il vino, cannella’ Magenta-1.

It. **cannonata** f. ‘doccionata, serie di tubi per condotti d'acqua’ (ante 1742, G. Grandi, TB).

Gen. *k a n u n ā́* f. ‘condotto del comodo’ Paganini 120; ~ (*l ā́ g u k ọ́ m u d u*) Casaccia, *cannonä* (*do lêugo*) ‘la tromba della latrina’ Gismondi.

Lig.centr. (Finale Lìgure) **k a n u n ẹ́ r a** f. ‘fogna’ VPL.

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ć a n o n á r a* f. ‘conduttura d'acqua’ PallabazzerLingua.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) **k a n n á ć ć ə** m. ‘getto impetuoso d'acqua’ Vignoli.

Umbro merid.-or. (tod.) *cannaccióne* m. ‘grosso getto d'acqua’ (Mancini,SFI 18); Montegabbione *cannàccio* m. ‘sorgente d'acqua’ Mattesini-Ugoccioni.

Tod.a. *scannacciare* v.assol. ‘prorompere dell'acqua’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Lig.gen. (Calasetta) **k a n ẹ́** f.pl. ‘grondaie’ (< *-ata*, DEST)[3].

Lig.or. (Riomaggiore) *k a n á t a* f. ‘liquame fisiologico’ Vivaldi.

Novar. (galliat.) *k a n ā́* (*d ā́ k w a*) f. ‘getto d'acqua’ (AIS 1329cp., p.139).

Macer. *canà* f.pl. ‘pigiatoio in muratura o legno’ Ginobili.

Macer. (Servigliano) *caná* f.pl. ‘cola dell'uva’ (Camilli,AR 13), march.merid. *canà* Egidi.

Emil.occ. (Coli) **k a n a d ẹ́ l** m. ‘il canale d'irrigazione’ (AIS 1426, p.420), ~ ‘ruscello’ (AIS 431, ib.); parm. *canadêll* ‘rigagnolo, quell'acqua che corre nella parte concava della strada, quando piove, facendo come un rivoletto’ (Malaspina; Pariset).

Emil.occ. (parm.) **canadêla** f. ‘fogna, condotto sotterraneo per ricevere e sgorgare acque o immondizie’ (Malaspina; Pariset).

Molis. (Roccasicura) **k a n ā́ r a** f. ‘doccia del mulino’ (AIS 252a, p.666).

---

[1] Si tratta spesso di tronchi d'àlbero scavati.

[2] Cfr. fr. *canon* ‘tuyau de fontaine’ (1448 - Pom 1700, FEW 2,200b).

[3] Cfr. lat.mediev.lig. *incannata aqueductus* (1577, DEST).

Agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *k a n n á r a* f. ‘sgocciolatoio’ (AIS 1218, p.851), trapan. (Vita) ~ (ib., p.821).
Lig.Oltregiogo **canarotto** m. ‘canale che all'interno della ferriera adduceva l'acqua alla tromba’ (1641, Baraldi); *canarette* ‘id.’ (1721, ib.), b.piem. (valses.) *canareutt* ‘colatoio’ Tonetti.
B.piem. (Monte) **canarôla** f. ‘piccolo condotto in legno usato nelle cantine’ (“antiq.” Battezzati), lomb.occ. (lomell.) *k ə n ə r ǫ́ l ə* ‘pontecanale; condutture d'acqua di legno, muratura o metallo’ MoroProverbi 155, lomb.or. (crem.) *canaróla* Bombelli, pav. *canarőla* Annovazzi, vogher. *k ɑ n ɑ r é l ɑ* Maragliano.
Laz.centro-sett. (Castelmadama) *bevé a cannarèlla* ‘bere a garganella’ Liberati.
Tic.prealp. (Astano) **canarell** m. ‘congegno che fa cadere la farina nel burattello, anche *bochett*’ (VSI 3,373b).
Romagn. (rimin.) **k a n a r é ẓ a** f. ‘grondaia’ Quondamatteo-Bellosi 2.
Cal.merid. (Polìstena) **k a n n ę́ ṛ a** f. ‘rubinetto, cannella’ (AIS 1329, p.783).
Cal.merid. (Polìstena) *k a n n ę r ắ r u* m. ‘doccia del mulino’ (AIS 252a, p.783).
Sic. **cannaci** m. ‘canale’ (1815, TempioMusumarra).
Messin.or. (Fantina) *k a n á ǵ u* m. ‘doccia’ (AIS 855, p.818); catan.-sirac. *cannàggiu* ‘canale artificiale’ (Mocciaro-Trovato,ACALLI 1,584).
Niss.-enn. (Catenanuova) **cannàggiu** m. ‘getto che esce da un grosso cannello’ VS.
Sic. *a-ccannàggiu* ‘a sgorgo, a fiotti’ VS.
It. **cannaio** m. ‘chi fabbrica le canne per i condotti’ (D'AlbVill 1772 – Crusca 1866; TB).
Aquil. (Arischia) **k a l a n í y ə** m. ‘rubinetto della botte’ DAM.
Composto: it. **scannafosso** m. ‘passaggio murato che consentiva l'accesso al fosso che circondava le antiche fortezze’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 417 – 1833, DizMilIt, B), romagn. *sganafòss* Mattioli.
It. *scannafosso* m. ‘condotto o fosso che incanala le acque di scolo intorno a un campo, un terreno o una costruzione’ (dal 1759, TargioniTozzetti, B; TB; Zing 2006), emil.occ. (guastall.) *scanafòs* Guastalla, moden. *scanafòs* Neri, romagn. *sganafòss* Mattioli, venez. *scanafosso* Boerio, ven.merid. (poles.) *scanafosso* Mazzucchi, ver. *scanafòso* Patuzzi-Bolognini, cort. (Pieve Santo Stéfano) *scannafòsso* Metozzi-Piergiovanni 123.
Emil.occ. (parm.) *scanafoss* m. ‘fosso profondo’ (Malaspina; Pariset), ver. *scanafòsso* ‘cedimento stradale, avvallamento spontaneo o artificiale per lo scolo d'acque in senso trasversale della strada’ Beltramini-Donati.
Emil.occ. (parm.) *scanafoss* m. ‘luogo scosceso; precipizio; burrone’ Malaspina, regg. *scanafòss* ‘burrone’ Ferrari, romagn. *sganafòss* ‘luogo scosceso, precipizio’ Mattioli, laz.centro-sett. (velletr.) *scannafuósso* ‘luogo di non facile passaggio’ (Crocioni,RGI 10,50); *scannafuóssa* ‘ripida scarpata cespugiosa’ ZaccagniniVoc.
Emil.occ. (parm.) *scanafoss* m. ‘piccolo taglio, squarciatura o mancamento, in legno, pietra, ferro o simile’ Malaspina, guastall. *scanafòs* Guastalla.
Ver. *scanafòsso* m. ‘insidia, trabocchetto’ Beltramini-Donati.
Venez. *scanafosso* m. ‘sorta di biroccio stretto di carro, ed appropriato a viaggiare per istrade anguste’ Boerio.
Ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *scanafosso* m. ‘pozzanghera profonda e pericolosa su strade in terra battuta’ Peraro.
Amiat. (Castell'Azzara) *scannafòssu* m. ‘profonda scanalatura del terreno’ Fatini, amiat. (Arcidosso) ~ ib.
It. **scannare** (*il fosso*) v.tr. ‘aprire uno sbocco nel fossato che circonda le postazioni nemiche per farne defluire le acque’ (dal 1680ca., Montecuccoli, B; Zing 2006), b.piem. (vercell.) *scané* ‘togliere l'acqua dalle risaie o dai fossi’ Caligaris.
B.piem. (gattinar.) *scanare* (*na canarola*) v.tr. ‘scavare (un rigagnolo)’ Gibellino.
It. *scannatura* (*del fosso*) f. ‘apertura del fosso che circonda una piazza per farne defluire le acque e renderne possibile l'accesso agli assedianti’ (1582, Lupicini, B).
Roman. *scannatora* f. ‘stretta fra due spallette’ (GiacomelliRPorta,StR 36).
Salent.centr. (San Pietro Vernòtico) *scannatura* f. ‘spaccatura in una roccia’ VDS.
It. **incannare** (*la botte*) v.tr. ‘mettere la cannella alle botti da vino’ (dal 1899, Crusca; B; “basso uso” DeMauro; Zing 2006), fior. ~ Fanfani, pis. *incannà*' (*lla botte*, '*r tino*) Malagoli s.v. *canna*.
Àpulo-bar. (rubast.) **a k a n n á s s ə** *a u r ə t t s í w l ə* ‘vuotare tutto d'un fiato l'orciuolo’ Jurilli-Tedone.
It. **sovracanone** m. ‘ulteriore tassa per la conduttura dell'acqua’ (dal 1993, GlossLegislazioneAcqueLubello).
Composti: it. **canna-rifiuti** f. ‘quella conduttura che dai vari piani di un edificio permette di scaricare le immondizie al pianterreno o nel sottosuolo’ MiglioriniPanziniApp 1963.

3.c[9]. ‘arma da sparo; fucile; cannone’
It.a. **canna** (*acialmente compacte de le minore artigliarie*) f. ‘primitiva arma da fuoco, composta da una lunga canna senza cassa (e per essere usata, veniva appoggiata a un cavalletto)’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 246), *canne* f.pl. (1521, Cesariano, Cartago,StVitale 315).
It. *canna* (*del fucile*, *dello schioppo*) f. ‘parte (in acciaio) delle armi da fuoco, a forma di tubo, che contiene la carica di lancio e il proietto (al quale dà la direzione)’ (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 232; B; TB; DeMauro; Zing 2006), it.sett. ⌜*k á n a*⌝, lomb.alp.or. (Grosio) *cäna* Antonioli-Bracchi, garf.-apuano (Gragnana) *k á n n a* (*d l ə s ć ǫ́ p*) (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k á n a* (*d l ə s ć ǫ́ p*) ib., nap. *canna* (*de la scoppetta*) (ante 1632, Basile, Rocco), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k á n n ə* Jurilli-Tedone, bar. *cànna* DeSantisG, sic. *canna* (Biundi; Traina; VS).
It.sett. *canne* (*con una pietra dura nella punta*) f.pl. ‘armi da lancio usate dagli indiani occidentali’ (1606, Ramusio).
Sintagmi: it.reg.luc. *due canne* ‘fucile a doppia canna’ (1911, DiGèDeBlasi).
It. *canne ignivome* f.pl. ‘fucili’ (ante 1928, MorganaFaldella 83).
It. *canna rigata* f. ‘archibugio rigato’ Guglielmotti 1889, gen. *canna rigata* Casaccia, piem. *cana rigà* (Capello; Zalli 1815), mil. *cànna rigada* Cherubini.
It. *canne a tortiglione* f. ‘quelle formate di un filo di ferro attorto e congiunto su una verga metallica del diàmetro che vuol darsi alla canna stessa’ (1941, Farini-Ascari 204); lomb.occ. (mil.) *cànna a torcion* ‘canna d'arma da fuoco non liscia’ Cherubini, lomb.or. (cremon.) *k á n a a t u r ć ő ŋ* Oneda, bresc. *cana a torciù* Rosa; ven.merid. (vic.) *cana torciona* ‘id.’ Pajello, trent.or. (rover.) *canna* (*da schiop*) *tortiona* Azzolini; ven.merid. (poles.) *cana tòrcia* ‘id.’ Mazzucchi; it. *canna di Tortiglione* ‘id.’ Guglielmotti 1889.
Sintagma prep.: it. (*baionetta*) *in canna* ‘inastata’ (dal 1751-54, Goldoni, LIZ; B; DeMauro; Zing 2006).
it. *avere il colpo in canna* → *colaphus*
Composto: umbro merid.-or. (Ficulle) **scanalzà** v.tr. ‘mettere il fucile in sicura’ Mattesini-Ugoccioni.

Derivati: nap. **cannuolo** m. ‘canna dello schioppo’ (1724, Lombardo, Rocco).
Bol.a. **cannone** m. ‘parte posteriore delle antiche bombarde, che contiene la carica di lancio ed è avviata o incastrata alla tromba’ (1381, Deodati-SLI 15,9), march.a. (*bonbarda de ferro o doi*) *cannoni* pl. (Pergola 1436, InventarioGaspari,AS-MarcheUmbria 3,94), it. *cannone* m. (ante 1537, Biringuccio, TB; dal 1889, Guglielmotti; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), *canone* (1585, Garzoni, B).
It. *cannone* (*da batteria*, *di campagna*, *di corsia*, *campale*, *antisilurante*, *atomico*, *lanciabombe*, *petriero*, *ecc.*) m. ‘pezzo di artiglieria con canna di lunghezza superiore a 23 calibri e calibro superiore a 20 mm per il lancio di proiettili a lunga distanza con traiettoria tesa’ (dal 1499, DocCanestrini 280;TB; B; LIZ; DeMauro; Zing 2006)[1], *canone* (1665, T. Moretti, TB), lig.a. (*navi da*) *chanon* (1463, CDColonieTauro-Liguri, Aprosio-2), gen.a. *canoni* (*di metalo*) pl. (1497, AttiRognoni 11), nap.a. *cannone* (*perreri*, *serpentino*) m. (1500, InventarioVolpicella,ASPNap 35,317), it.sett.occ. *cannòn* (*di guerra*) Vopisco 1564, lig.occ. (Mònaco) *k a n ú ŋ* (Frolla; Arveiller 69), sanrem. ~ Carli, gen. *canon* (1532, Inventario-Manno,ASLigSP 10,754), *k a n ú ŋ* (Paganini 229; Casaccia; Gismondi)[2], lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n ǫ́ ŋ* Magenta-1, piem. *k a n ǫ́ ŋ* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), *canoun* Capello, b.piem. (vercell.) *canòn* Vola, viver. *canun* Clerico, tic. *k a n ǫ́ ŋ* (VSI 3,430b), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *canùn* Massera, lomb.occ. (mil.) *canón* Cherubini, lodig. ~ Caretta, lomb.or. (berg.) *canù* Tiraboschi, crem. *canóu* Bombelli, cremon. *k a n ǫ̋ ŋ* Oneda, bresc. *canó* Gagliardi 1759, *canû* (Melchiori; Rosa), Cìgole *canù* Sanga, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *ć a n ǫ́ ŋ* Quaresima, *č a n ǫ́ ŋ* ib., *k a n ǫ́ ŋ* ib., pav. ~ Annovazzi, vogher. *k ɑ n ó ŋ* Maragliano, *k ɑ n ó w* ib., mant. *canòn* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) *cannòn* (Malaspina; Pariset), guastall. *canón* Guastalla, lunig. *k a n ǫ́ ŋ* Masetti, emil.or. (bol.) *canón* Coronedi, romagn. *canōn* Mattioli, *k a n ǫ́ w ŋ* Ercolani, faent. *canon* Morri, venez. *canon* (1550, CortelazzoDiz; 1552, ib.), ven.-istr. ~ trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *cannom* (*de metal*) Azzolini, lad.ven. *k a n ó ŋ* RossiVoc, lad.ates. (gard.) ~ Lardschneider, bad.sup. *k a n ú ŋ* Pizzinini, livinall. *k a n ó ŋ* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *canón* (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Candide *k a n ó ŋ* DeLorenzo, garf.-apuano (Gragnana) *k a n ǫ́ ŋ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a n n ǫ́ ŋ* ib., macer.

[1] Cfr. lat.mediev. *canna* f. ‘misura di volume, recipiente’ (Curia 1319, Sella).
[2] Cfr. lat.mediev.lig. *canonus* (1474, Aprosio-1).

cannó' Ginobili, aquil. *k a n n ọ́ n ə* DAM, teram. *k a n n ọ́ n ə* ib., abr.or.adriat. *k e n n ú n ə* pl., pesc. *k a n n ọ́ n ə* m. ib., chiet. *k a n n ọ́ n ə* ib., vast. *k a n n á w n ə* ib., abr.occ. *k a n n ú n ə* pl. ib., Scanno *k a n n á w n ə* m. ib., molis. (campob.) *k a n n ọ́ n ə* ib., Ripalimosani *k e n n ọ́ n ə* Minadeo, laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a n n ọ́ n ə* Vignoli, nap. *cannune* pl. (ante 1627, CorteseMalato), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cannóne* m. Marchitelli, àpulo-bar. ⌜*k a n n á w n ə*⌝, molf. *chénnouene* Scardigno, *k a n n ọ́ ə n ə* (Merlo,StR 14,97), bar. *cannone* Romito, luc. *cannune* pl. Bronzini, sic. *cannùni* m. (Biundi; Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *k a n n ə́ ŋ* Roccella.

It. *cannone* m. ‘artiglieria in genere; più cannoni’ (ante 1680, Montecuccoli, Crusca 1866; seconda metà sec. XVII, F. Corsini, TB; prima del 1734, Fagiuoli, B).

It. *cannone* m. ‘ciascuno dei pezzi cilìndrici del bracciale che nelle antiche armature proteggeva il braccio e l'avanbraccio’ (dal 1889, Guglielmotti s.v. *bracciale*; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).

It.gerg. *cannone* m. ‘rivoltella’ (1961, U. Simonetta, Quarantotto); mil.gerg. *k a n ọ̃ n* ‘pistola’ (Parlangèli,RIL 84,270).

It. *cannone* m. ‘spingarda da caccia’ (dal 1970, Zing; ib. 2005).

Emil.occ. (parm.) *canòn* (*dla bajonètta*) m. ‘braccio, quella parte cilindrica della baionetta che cinge la bocca dell'archibugio’ Malaspina.

It.reg.roman. *cannone* m. ‘accendino’ (1959, Pasolini, Jacqmain,LingAntverp 4,130).

Sintagmi: it. *cannone antiaereo* m. ‘arma della difesa contraerea’ (dal 1937, DizMar; Zing 2006).

It. *cannone anticarro* m. ‘arma della difesa anticarro’ (dal 1955, DizEncIt; DISC; Zing 2006); *cannoni controcarri* pl. (DizEncIt 1955; B; LUI 1970).

It. *cannoni antigrandine* m.pl. ‘cannone grandinìfugo’ (1905ca., Lurati,ACGadda 287); *cannone grandinìfugo* m. ‘piccola bocca di fuoco, un tempo usata nel tentativo di rompere le nuvole temporalesche e impedire la caduta della grandine (oggi sostituita dai razzi)’ (dal 1943, Palazzi; MigliориniPanziniApp; B; DO 1990).

It. *cannon doppio* m. ‘il maggiore dei cannoni da batteria’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 302), *cannone doppio* (sec. XVII, DizMarMil, TB).

It. *cannone sparafiocchi* → *cannone da neve*

it. *cannoni sparaneve* → *cannone da neve*

It. *cannone ad acqua* m. ‘idrante impiegato in operazioni di ordine pùbblico per disperdere i manifestanti’ (dal 1994, Zing; ib. 2005).

It. *cannone a vapore* m. ‘cannone, che tira per forza di vapore d'acqua, ad una tensione abbastanza forte e subitanea’ (Gher 1852; TB 1865).

It. *cannoni da neve* m.pl. ‘usati per produrre e spargere artificialmente neve’ (1990, LuratiNeol; “in Svizzera dal 1983”); *cannoni d'innevamento* (dal 1994, Zing; ib. 2005); *cannoni sparaneve* ‘id.’ (dal 1994, Zing; DeMauro; Zing 2006); *cannone sparafiocchi* ‘id.’ m. DISC 1997.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *carne da cannone* → *caro*

it. *carro da cannone* → *carrus*

it. *colpo di cannone* → *colaphus*

It.sett. *mezi canoni* m.pl. ‘cannoni che per rispetto alla grossezza e alla portata ragguagliavansi alla metà di un cannone comune’ (1528, Giovio, B s.v. *mezzocannone*), *mezzo cannone* m. (ante 1537, Biringuccio, Crusca 1866 — 1680, Montecuccoli, ib.; Poggi,ACME 14,44; B s.v.), *mezi cannoni* (1602, Campana, B s.v.), *mezzocannone* (1667, Magalotti, B s.v.).

it. *pezzo di cannone* → *pettia*

it. *voce di cannone* → *vox*

Trent.occ. (bagol.) *sbarà-fo däl canù* ‘frettoloso, impetuoso’ Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) (*p a r é r*) *z b a r á f ör d a n ć a n ó n* Quaresima, trent.or. (primier.) (*ndàr come*) *sbarà fora de 'n canón* Tissot, lad.ven. (Frassenè) *e l s o m é y a b a t ú f ó r a d a 'n k a n ó n* Rossi-Voc.

Loc.verb.: it. *far cannone* ‘si dice di mine che per deficienza d'intasamento non esercitano la loro azione dirompente, ma sfogano attraverso il foro’ (DizEncIt 1955; LUI 1970).

It. *inchiodare i cannoni* ‘inchiodare le artiglierie, mettere un chiodo nel focone perché non possano più servire’ (TB 1865; Crusca 1866), lomb.or. (berg.) *inciodà i canù* Tiraboschi.

It. *lanciar cannoni in aria* ‘vantarsi’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

It. *mostrare le cose pe' cannoni* ‘dare notizie imperfette o false’ (1623, I. Soldati, B).

It. *sparare cannoni* ‘dirle grosse, incredibili’ (ante 1786, Gozzi, TB), venez. *sbarar un canon da sessanta* (1777, GoldoniVocFolena).

Bisiacco *che te viénghe un canon!* ‘che ti venga un accidente’ Domini, triest. *che te vegni un canon* Pinguentini.

Loc.prov.: trent.or. (primier.) *k ó n t r a e l k a n ó n n o v á l r e z ó n* ‘contro la forza la ragione non vale’ Tissot, lad.cador. (amp.) *cóntra el canón no val rajón* Croatto.

Elativo: it. **cannonissimo** m. ‘il cannone che nell'offensiva della primavera del 1918 bombardò Parigi da oltre cento chilometri; cannone a lunghissima gittata’ (dal 1923, Panzini; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Metafore: it. (*essere un*) **cannone** m. ‘persona eccezionalmente dotata, portento, fenomeno’ (1536, Aretino, B; dal 1950, MigliориniPanzini-App; DeMauro; Zing 2006), tic.alp.centr. (Lumino) *canón* Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, cremon. *k a n ő ŋ* Oneda, *k ɑ n ó w* ib., vogher. (*l' é u ŋ*) *k ɑ n ǫ́ ŋ* Maragliano, bisiacco *canon* Domini, triest. ~ (Rosamani; Pinguentini; DET); sen. *cannone* agg. ‘bravissimo’ Cagliaritano.
Bisiacco *canon* m. ‘il fante nel gioco del *màus*’ Domini.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *s ę́ t k a ñ ǫ́ ŋ* ‘settebello’ (“gerg.” Magenta-1).
Lad.cador. (Candide) *k a n ó ŋ* m. ‘spaccone’ DeLorenzo; lad.ven. (Frassenè) *l a é 'n k a n ó ŋ* ‘di persona fanfarona o troppo complimentosa’ RossiVoc.
It. *donna cannone* f. ‘di proporzioni e peso eccezionali (che mostra di sé nei baracconi, nelle fiere)’ (dal 1933, Bartolini, B; PratiProntuario; DeMauro; Zing 2006).
Elativo: it. **cannonissimo** m. ‘persona eccezionalmente dotata’ (dal 1950, MigliориniPanziniApp; “basso uso” DeMauro 1999).

It. **cannoncino** m. ‘cannone di piccolo calibro’ (dal 1704, Spadafora; Masini,RIL 114,171; B; TB; DeMauro; Zing 2006), lomb.or. (berg.) *canunsì* Tiraboschi, bresc. *canonsì* Gagliardi 1759, pav. *canunséi* Annovazzi, *canunsín* (“citt.” ib.), emil.occ. (parm.) *canonzén* (Malaspina; Pariset), ver. *canoncìn* Patuzzi-Bolognini.
Emil.occ. (parm.) **canonzètt** m. ‘piccolo cannone’ Malaspina, emil.or. (bol.) *canunzêt* Coronedi.
Vogher. **k ɑ n u n ę́ ŋ** m. ‘cannone di piccolo calibro’ Maragliano, *k ɑ n u n é y* ib.
Lig.occ. (sanrem.) **k a n u n ę́ t u** m. ‘piccolo cannone’ Carli, gen. ~ Casaccia.
It. **autocannone** m. ‘cannone fissato direttamente al telaio di un autocarro’ (1953, AntBaldini, B).
It. **cannonata** f. ‘colpo di cannone’ (dal 1524, Castiglione, B; TB; LIZ; DeMauro; Zing 2006)[1], *canonata* (1809-13, Fabbrini, Calabresi,QSLeI 3), it.sett.occ. ⌜*k a n u n á*⌝, gen. *canonà* (prima metà sec. XVII, Rossi, DEST), tic.alp.centr. (Lumino) *canonàda* Pronzini, lomb.occ. (mil.) *cannonada* (ante 1821, Porta, LIZ), *canonàda* Cherubini, lomb.or. (berg.) *canunada* Tiraboschi, crem. *canonáda* Bombelli, trent.occ. (bagol.) *canonàdä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *ć a n o n á d a* Quaresima, *č a n o n á d a* ib., *k a n o n á d a* ib., mant. *canonàda* Arrivabene, emil.occ. ~ (Malaspina; Pariset), lunig. *k a n o n á* Masetti, sarz. *k a n u n á* ib., emil.or. (bol.) *canunà* Coronedi, romagn. *k a n u n ę́ ɑ* Ercolani, faent. *canunê* Morri, ven.merid. (poles.) *canonà* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) *canonada* Nazari, bisiacco ~ Domini, triest. ~ (Rosamani; DET), trent.or. (rover.) *cannonaa* Azzolini, lad.cador. (amp.) *canonàda* Croatto, roman. *cannonata* (1847, Belli, LIZ), march.merid. (asc.) *k a n n ə n á t a* Brandozzi, nap. ~ (1724, Lombardi, Rocco; D'Ambra-App), àpulo-bar. (tran.) *cannenate* Ferrara, biscegl. *canninate* Còcola, molf. *chennenéte* Scardigno, sic. *cannunata* (Biundi; Traina).
Piem. *k a n u n á d a* f. ‘vari colpi di cannone tirati di seguito’ (Capello – DiSant'Albino).
It. *cannonata* f. ‘enorme fandonia, smargiassata; notizia clamorosa, che giunge improvvisa e inattesa; spettacolo, azione eccezionale’ (1534, AretinoPetrocchi; dal 1766ca., P. Verri, LIZ; TB; B; “basso uso” DeMauro; “lett.” Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *k a n u n á* Carli, lomb.alp.or. (Tàrtano) *canunàda* Bianchini-Bracchi, mil. *canonàda* Cherubini, trent.occ. (bagol.) *canonàdä* Bazzani-Melzani, mant. *canonada* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canunà* Coronedi, romagn. *k a n u n ę́ ɑ* Ercolani, faent. *canunê* Morri, ven.merid. (poles.) *canonà* Mazzucchi, bisiacco *canonada* Domini, trent.or. (rover.) *cannonaa* Azzolini, sen. *cannonàta* Cagliaritano, macer. ~ GinobiliApp.
It. *cannonata* f. ‘spetezzamento’ (1554, Bandello, LIZ), mil. *canonàda* Cherubini, emil.occ. (parm.) *canonada* (Malaspina; Pariset), sic. *cannunata* (Biundi; Traina).
Metafore: it. *cannonata* f. ‘persona dotata di eccezionali qualità’ (1957, C. Cederna, Cortelazzo-Cardinale; 1963, A. Menarini, DELI; 1966, M. Corti, Quarantotto), triest. *canonada* DET.
It. *cannonata* f. ‘(nel gioco del calcio) forte tiro del pallone contro la porta avversaria, con traiettoria tesa’ (dal 1962, B; MediciGlossSport; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006)
Paragoni: it. *andare via come una cannonata* ‘allontanarsi con la massima rapidità’ (1825, Pananti, B), *andare come le cannonate* Crusca 1866; *fuggire come le cannonate* ‘id.’ ib., *fuggire come una cannonata* B 1962.

[1] Dall'it. il fr. *canonnade* (1552 – Trév 1752, FEW 2,205b).

It. *rimbombare come una cannonata* ‘con estrema violenza e fragore’ (1889, Verga, B).
Lad.anaun. (Tuenno) *lontàn na cianonada* ‘lontano un tiro di cannone, molto lontano’ Quaresima.
Loc.prov.: bol. *dar del canunà* ‘dicesi di chi esagera o iperboleggia’ Coronedi, romagn. (faent.) *dê dal canunê* Morri.
It. *non fermare q. neppure con le cannonate* ‘scatenarsi, impegnarsi a fondo in un'impresa’ (1925, Panzini, B).
It. ⌜*non svegliare q. nemmeno* (*neanche*, *neppure*)⌝ *una cannonata* (*le cannonate*) ‘dormire profondamente’ (dal 1883, Collodi, B; DeMauro; Zing 2006).
It. **cannoneggiare** v.assol. e v.tr. ‘colpire con regolarità e a lungo col fuoco dell'artiglieria, battere un colpo di cannone’ (dal 1771, D'AlbVill s.v. *canonner*; B; TB; Crusca 1866; DeMauro; Zing 2006), gen. *k a n u n e z ă* Casaccia, *cannonezzâ* Gismondi, piem. *canonegè* DiSant'Albino, bol. *canunegiar* Coronedi, nap. *cannoneare* (1720, Auliva, D'Ambra), *cannuniare* Andreoli, *cannunià'* Altamura, sic. *cannuniari* (Biundi; Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *cannuniè* Roccella.
It. **cannoneggiamento** m. ‘il cannoneggiare, il battere con colpi di cannone’ (dal 1799, Fonseca, Leso; B; TB; StampaMilLessico 129; DeMauro; Zing 2006), gen. *k a n u n e z a m ę ŋ t u* (Casaccia; Gismondi), sic. *cannuniamèntu* (Biundi; Traina).
It. *cannoneggiamento* m. ‘successione continua, e per una certa durata di tempo, di tiri di pallone contro la porta avversaria nel gioco del calcio’ (MediciGlossSport 1965; 1983, TuttoSport, Schweickard).
It. *sottoporre q./qc. a cannoneggiamento* ‘stroncarlo, bersagliarlo di critiche’ DISC 1997.
It. **cannoneggiata** agg.f. ‘battuta dalle artiglierie (una città)’ (1848, Giusti, B), *cannoneata* D'Ambra, sic. *cannuniàta* (Biundi; Traina; VS).
Roman. **cannonéggio** m. ‘cannone, cannonata’ (1832, VaccaroBelli).
It. **scannoneggiare** v.tr. ‘colpire, abbattere a cannonate’ (1544, Caro, B).
Pist. *scannoneggiare* v.assol. ‘tirar corregge’ Petr 1891.

Nap. **ricànna** f. ‘rivoltella a doppia canna’ Altamura.
March.a. **incannare** (*bombarde*) v.tr. ‘levare’ (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3,99).
It. *incannare* (*le baionette*) v.tr. ‘inastare’ (1835, Botta, B).
It. *incannare* v.tr. ‘tenere sotto mira un animale’ (Crusca 1899 – 1961, Ugolini, B), fior. *incannare* (*la lepre*, *la starna*) Fanfani.
Àpulo-bar. (ostun.) *n k a n n á* v.tr. ‘stimolare, aizzare’ VDS, *n g a n n á y ə* ib.
Romagn. (faent.) *incanê* v.assol. ‘cogliere nel segno’ Morri.
Romagn. (faent.) *incanê* v.assol. ‘levar fuoco, dicesi delle armi da fuoco’ Morri.
It. **accannare** v.tr. ‘puntare la canna di un'arma contro il bersaglio’ (1941, Farini-Ascari 199).
Àpulo-bar. (rubast.) *a k k a n n á s s ə* v.rifl. ‘litigare, reagire’ Jurilli-Tedone.
Umbro merid.-or. (tod.) **sottocanna** f. ‘impugnatura del fucile sotto le canne’ Ugoccioni-Rinaldi.
Composti: it. **copricanna** m. ‘pezzo sagomato di legno che viene applicato sopra la canna del fucile, come protezione del calore’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2006).
It. **turacanne** m. ‘oggetto formato di due turaccioli tenuti da un filo metallico e usato per otturare le canne dello schioppo quando non si usa’ Farini-Ascari 231.

3.c[10]. terminologia tessile: ‘bobina, rocca, rocchetto, spola, subbio’
Prat.a. **canna** (*divise lo stame*) f. ‘rocchetto’ (ante 1333, Simintendi, TLIOMat).
Lomb.alp.or. (posch.) *càna* f. ‘spazio vuoto che si forma quando l'ordito si apre in senso verticale’ Tognina 327.
Mil. *cànn* f.pl. ‘bocciuoli di canna sui quali si formano i gomitoletti di filo, diversi in grossezza dai *canon*’ Cherubini, cal. *k á n n i* (Macrì,ACStDialIt 13.2).
Emil.or. (ferrar.) *cann* f.pl. ‘arnese su cui si distende l'ordito imbozzimato per farlo asciugare’ Ferri.
Molis. (Ripalimosani) *k á n n ə* f.pl. ‘liccioli, verghe di separazione nel telaio a mano, tra il subbio dell'ordito e i licci che servono a tener liscio il cotone mentre si tesse’ Minadeo, cal. *k á n n i* (Macrì,ACStDialIt 13.2), sic. *canna* (*di lu lizzu*) f. VS.
Sintagmi: bol. *cana dêl candlir* f. ‘fuso’ Coronedi.
Sic. *canna di carici* f. ‘maestrella, legno che governa dall'alto il telaio’ VS.
March.merid. (San Benedetto del Tronto) *k á n n ə e n ú č č y ə* f. ‘rocca e nocchi (della vecchiarella che fila)’ Egidi.
Ver. *cana de róca* f. ‘canna da rocche o domestica’ Patuzzi-Bolognini.
Loc.verb.prep.: triest. *aver su la cana* ‘incannare’ Rosamani.

Derivati: pis.a. **canolli** m.pl. ‘cascame di lana’ (1344, BreveArteLana, Sessa,ID 43).
It. *canuol* m. ‘pezzo di canna tagliato tra nodo e nodo usato come cannello per tessere’ (1585, Garzoni, B), venez. *canòl* Boerio, ven.merid. (vic.) *canniolo* (1560, Bortolan), *canuolo* ib., Val Lèogra *canólo* CiviltàRurale, ven.centro-sett. (vittor.) *canól* Zanette, abr.occ. (Introdacqua) *k a n n ú o l ə* DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę n n w ǫ́ l ə* ib., nap. *cannuolo* (Volpe; Andreoli), dauno-appenn. (fogg.) *cannuòle* Villani, àpulo-bar. (barlett.) *cannuole* Tarantino, biscegl. *cannaule* Còcola, cal.centr. (apriglian.) *cannuolu* NDC, cal.merid. (Marcellinara) ~ ib., Nicòtera *cannolu* ib., sic. *cannòlu* Traina, catan. (*ordito a*) *cannoli* pl. (1681, VES).
Trent.occ. (Mortaro) *k a n e̋ l* m. ‘dipanino, anima del gomìtolo’ (AIS 1509cp., p.330).
Abr.or.adriat. (Pianella) **k a n ǫ́ l l ə** f. ‘striscia di panno con cui si intessono i canestri’ DAM.
Cal.merid. (Caulonia) **cannolara** f. ‘regolo usato per l'orditura’ NDC.
It.sett.occ. **cannetto** (*di tessedore*) m. ‘cannello per tessere’ Vopisco 1564, lig.centr. (onegl.) *canettu* Dionisi, piem. *canët* PipinoAgg 1783.
Tic. *canitt* m.pl. ‘parte della rocca’ (VSI 3,428a).
Venez. *canèto* m. ‘fascetto di lana cardata pronta da filare’ Boerio, ven.centro-sett. (Revine) *k a n é t o* Tomasi.
Lig.occ. (Mònaco) **k a n í t a** f. ‘cannolo per tessere’ Frolla, *k a n ę́ t a* Arveiller 53.
Emil.occ. (parm.) *canètta* f. ‘fascetto di lana cardata da filare’ MalaspinaAgg.
Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *k u ć ā l a k a n é t a* ‘chinarsi’ Oneda.
Gallo-it. (sanfrat.) **k a n ǫ́ t** f. ‘spola’ (AIS 1514cp., p.817).
Emil.occ. (parm.) **canen** (*dla rocca*) m. ‘cannucci, quelli che tengono divise le gretole della canocchia là dove si mette il pennecchio, cannellini’ (Malaspina; MalaspinaAgg; Pariset).
Teram. (Castelli) **k a n n ǫ́ w ć** f.pl. ‘spole’ (AIS 1514cp., p.618).– Loc.verb.: teram. (Castelli) *f ę́ l i k a n n ǫ̋ w ć* ‘incannellare’ ib.
Luc.-cal. (Cerchiara) **k á n n ə ğ ə** f. ‘spola della navetta’ NDC.
Àpulo-bar. (Alberobello) **i n ğ ə k a n n ę́ ğ ğ ə** m. ‘incannatoio’ (p.728), luc.nord-or. (Ripacàndida) ~ (p.726); AIS 1514.
Fior.a. **cannoni** m.pl. ‘pezzo di canna su cui si avvolge il filo (per tessere), rocchetto’ (1491, DocMelis 544)[1], *channoni* (sec. XV, Doren 490; sec. XV, Edler s.v. *incannare*), lucch.a. *cannoni* (1332-36, LibroMercBurlamacchi,SFI 32,106; TLIO), pis.a. *canone* (*dell'oro filato*) m. (1318-19, BrevePortoCagliari, Castellani,SLI 17,34), it. *cannone* (dal sec. XV, TrattatoArteLana, B; “tosc.” Zing 2006), *canoni* pl. (1585, Garzoni, B), it.sett. ⌜*k a n ó ŋ*⌝ m., gen. *k a n ú ŋ* (*d a y ŋ - k a n ā́*) Casaccia, lomb.or. (berg.) *canù* (*de 'nca-nà*) Tiraboschi, mant. (Bòzzolo) *k ɑ n ú ŋ* (p.286), emil.occ. (San Secondo Parm.) *k a n ú ŋ* (p.413), tosc. *cannone* m. FanfaniUso, lucch.-vers. (lucch.) *cannone* (Parducci,RABologna V.1, num. 30; BianchiniAmbrosini), Camaiore *k a n n ǫ̋ n ę* (p. 520), pis. (Filéttole) *cannone* (Temperli,ID 54), messin.or. (Patti) *cannuni* VS, sic.sud-or. (Giarratana) ~ ib.; AIS 1514cp.; AIS 1542.
Sintagma: it. *ruota cannona* → *rota*
Loc.verb.: it. *fare i cannoni* ‘operazione dell'incannatore, quando incanna le matasse dell'ordito sopra i rocchetti con cui si ordisce’ (D'AlbVill 1797 – TB 1865), piem. *fe ii canon* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *far i canòn* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *far i canôn* Coronedi, *f ö r i k a n ǫ́ ŋ* Ungarelli s.v. *incanaer*, fior. (Incisa) *f f á k k a n n ǫ̋ n i* (p.534), pist. (Prunetta) *f á h a n n ǫ̋ n i* (p.543); AIS 1514cp.
Lig.occ. (Mònaco) *n u ŋ s a f á m áŋ k u ü ŋ o k u ü ŋ k a n ú ŋ d e k á n a* ‘è stùpido’ Arveiller 20, lig.or. (spezz.) *i n e s a f á e m aŋ k o 'n o k o ŋ e ŋ k a n ǫ́ ŋ d e k á n a* Conti-Ricco.
Lomb.or. (cremon.) **k a n u n ī́ ŋ** m. ‘rocchetto’ (Oneda; Taglietti), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *k a n u n ā́ y* m.pl. (AIS 1542, p.412).
Ast.a. **ancannônè** v.assol. ‘incannare, avvolgere filo o seta sopra un *cannone* o rocchetto’ (1521, AlioneBottasso), *ancannoner* ib., lomb.or. (berg.) *incanunè* Tiraboschi s.v. *incanà*.
It. **cannonare** v.tr. ‘avvolgere, fare la tenda (sulle navi)’ Pantera 1614.
Piem. *canonè* v.assol. ‘incannare’ Zalli 1815[2].
Messin.or. (Patti) *cannunaru* m. ‘venditore ambulante di tela’ (“gerg.” VS).
It. **accannonare** v.assol. ‘avvolgere a foggia di cannellone vele, tende e simili’ (dal 1889, Guglielmotti 1889; “marin.” B; AloisiLarderel; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

---

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *canonus* (1205, Aprosio-1), lat.mediev.dalm. ~ (1334-35, Kostrenčić), fr.a. *canon* ‘bobine’ (1282-1459, FEW 2,201b).

[2] Cfr. lat.mediev.cun. *canonare* ‘avvolgere’ (Mondovì 1415, GascaGlossBellero).

It. **accannonato** agg. ‘avvolto (di vela, tenda)’ (dal 1889, Guglielmotti; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Gen. *a k a n u n ǫ́ w* agg. ‘a cannoncini’ Casaccia.
Emil.occ. (parm.) **scanonar** v.tr. ‘svolgere la seta o altro da un cannone all'altro’ Malaspina.
Cal.merid. (Polìstena) **k a n n ɛ́ ṛ a** f. ‘spola’ (AIS 1514cp., p.783).
Cort. (Pieve Santo Stéfano) **cannaio** m. ‘attrezzo indispensabile per l'orditura della tela, costituito da una intelaiatura di legno con infissi chiodi di ferro su cui venivano infilati i *cannóni* ’ Metozzi-Piergiovanni 116.
Emil.occ. (mirand.) **cannaról** m. ‘cannaio’ Meschieri, emil.or. (ferrar.) *cannaròl da tssara* Azzi.
Livorn. **canarèlla** f. ‘imbroglio di vela latine e runda’ Tommasini 1906.
Composto: sic. **filacannarozza** f. ‘filatrice maldestra’ (“scherz.” VS).
Tic.prealp. (Cimadera) **canatòri** m. ‘incannatoio, parte del setificio, dove si lavora il filo avvolgendolo sopra cannelli o rocchetti, fatti a forma d'arcolai’ (VSI 3,383), lomb.occ. (vigev.) ~ Vidari.
Luc.-cal. (Oriolo) **k a n n ə w a t ú r ə** m. ‘incannatoio con cui si empiono i cannelli per il telaio’ NDC.

It. **incannare** v.tr. ‘svolgere filo da una matassa o da una spola e avvolgerlo su un rocchetto o su una rocca o su una bobina; tessere, filare’ (dal 1449, Burchiello, B; LIZ; Zing 2006), fior.a. *inchanare* (sec. XV, Doren 490), lucch.a. *incannare* (1376, StatutoMercanti, Edler), gen. *incannâ* (Casaccia; Gismondi), piem. *ancanè* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *incanà* Tiraboschi, bresc. *encanà* Melchiori, mant. *incanàr* Arrivabene, pav. *incanà* Annovazzi, emil.occ. (piac.) *incannà* Foresti, parm. *incanàr* (Malaspina; Pariset)[1], guastall. ~ Guastalla, emil.or. (ferrar.) ~ FerriAgg, bol. *incanaer* Ungarelli, romagn. *incanê* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *incanar* (*le sede*) (1568, DocBerveglieri, Tessuti 122; Boerio), ver. ~ (Angeli; Patuzzi-Bolognini), trent.or. (rover.) *encannar* Azzolini, tosc. *incannare* FanfaniUso, fior. *incanna*(*re*) (1632, Fissi,SLeI 5,184), sen. *incannare* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,317), nap. *ncannà* Galiani 1789, *ncannare* Volpe, *ncannà* ib., cal. *n k a n n á r i* (Macrì,ACSDialIt 13.2), cal.centr. *ncannare* NDC, *ncannari* ib., sic. *incannari* (Biundi; Traina), niss.-enn. (piazz.) *'ncannè* Roccella.

[1] Cfr. lat.mediev.moden. *incanare* ‘ravvolgere a canne’ (1327, SellaEmil).

It. *incannare q.* v.tr. ‘infilare su una canna’ (1928, Viani, B).
Lomb.or. (cremon.) *i ŋ k a n ā́* v.tr. ‘rincannare’ Oneda.
Lomb.or. (bresc.) *encanà* v.tr. ‘stracannare, trasportare in parti eguali sopra un determinato nùmero di rocchetti la seta che rimane sovra alcuni di essi’ Melchiori, emil.occ. (parm.) *incanàr* Malaspina, trent.or. (rover.) *encannar* (*en rocchel sull'altro*) Azzolini.
It. *'ncannare* v.assol. ‘svolgere il filo da una matassa o da una spola e avvolgerlo su un rocchetto o su una bobina; tessere, filare’ (ante 1494, MatFranco, B), *incannare* (1550, Vasari, B; ante 1730, N. DegliAlbizzi, B), roman. *incannà* (1831, VaccaroBelli).
Inf.sost.: it. *incannare* m. ‘l'azione dello svolgere il filo da una matassa o da una spola e avvolgerlo su un rocchetto o su una bobina’ (sec. XV, ArteSetaFirenze, B; 1800-1808, Cantini, Crusca 1899).
Agg.verb.: lucch.a. **inchanato** ‘avvolto’ (1332, LibroMercBurlamacchi,SFI 32,106).
It. **incannaggio** m. ‘operazione dell'incannare; incannatura’ (dal 1869, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. **incannatoio** m. ‘màcchina impiegata per avvolgere su rocchetti o bobine il filato che sul telaio deve costituire la trama del tessuto, mulinello (che compie l'operazione di incannatura); dispositivo della macchina tessile usato per l'incannatura’ (dal 1798, D'AlbVill; TB; B; Zing 2006), piem. *a ŋ k a n a d ó r* Gavuzzi, novar. (Oleggio) *i ŋ k a n a d ó* Fortina, emil.occ. (parm.) *incanadòr* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *incanadûr* Ungarelli, Savigno *i ŋ k a n a d ǫ́ w r* (AIS 1514cp., p.455), romagn. *incanadùr* Mattioli, trent.or. (rover.) *encannatorj* Azzolini, tosc. *incannatójo* FanfaniUso, cal. *n k a n n a t ú r u* (Macrì,ACStDialIt 13.2), sic. *incannaturi* Traina.
Piem. **ancanadora** f. ‘incannatoio, strumento a foggia d'arcolaio che serve per incannare’ DiSant'Albino, *a ŋ k a n a d ó r a* Gavuzzi, lomb.or. (berg.) *incanadura* Tiraboschi.
Agg.verb.sost.: it. **incannata** f. ‘l'incannare; la quantità di filato che può stare sulla bobina o sul rocchetto’ (dal 1869, TB; Crusca 1899; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. **incannatura** f. ‘nella produzione tessile, avvolgimento del filo, del filato ecc. sulle bobine per l'orditura; il risultato di tale operazione’ (dal 1789, Beccaria, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), lucch.a. ~ (s.d., BonvisiMarcucci), gen. *incannatûa* Casaccia, piem. *ancanadura* DiSant'Albino, *a ŋ k a n a d ú r a* Gavuzzi, romagn. *incanadùra*

Mattioli, laz.merid. (Amaseno) *nkanniatúrə* Vignoli, sic. *incannatura* Traina.
It. **incannatore** m. ‘operaio addetto all'incannatura’ (dal 1869, TB; B; “tecn.-spec.” deMauro; Zing 2006)[1], piem. *ancanor* DiSant'Albino, *aŋkanǫ́r* Gavuzzi, *ancanúr* Levi, mant. *incanadór* Arrivabene, romagn. *incanadör* Mattioli, faent. *incanador* Morri, tosc. *incannatore* FanfaniUso, fior. *incanatore* (*di seta*) (1551, Fissi,SLeI 5,121), sic. *ncannatùri* Biundi, niss.-enn. (piazz.) *'nkannaǫ́ṛ* Roccella.
It. **incannatora** f. ‘operaia addetta all'incannatura’ (1714, G.B. Casotti, B), mant. *incanadòra* Arrivabene, romagn. (faent.) *incanadora* Morri, tosc. *incannatóra* FanfaniUso, fior. *incanatora* (1562, Fissi,SLeI 5,121).
It. **incannatrice** f. ‘operaia che incanna il filo’ (dal 1922, Zing; B; DeMauro; Zing 2006)[2], fior.a. *incannatrici* (*di seta*) pl. (sec. XV, StatutiPor SMariaDorini), gen. *incannaixe* f. (Casaccia; Gismondi).
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **nkannará** v.assol. ‘incannare, incanellare’ Vignoli, *nkannərá* ib.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) *nkannneratúrə* m. ‘incannatoio’ Vignoli.
Trent.or. (rover.) *encannaressa* f. ‘incannatora’ Azzolini.

Composto: cal.sett. (Saracena) **firriŋgannã́** m. ‘incannatoio’ (AIS 1514cp., p.752).
Abr.or.adriat. (Corvara) **rəngannę́** v.tr. ‘avvolgere nel subbio la tela o il panno tessuto’ DAM.– Retroformazione: abr.or.adriat. (Corvara) *rəngánnə* f. ‘l'azione dell'avvolgere nel subbio la tela o il panno tessuto’ ib.
It. **accannatoio** m. ‘incannatoio, bastoncino di legno usato dai tessitori per far muovere il pettine’ (dal 1865, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999), tosc. ~ FanfaniUso.
It. **scannare** v.tr. ‘levare il filo dalla tela sulla quale è avvolto; scannellare’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, [“region.”] B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
APiem. (canav.) *skanǽvra* f. ‘scannatura’ (Toppino,ID 1,155).

Venez. **descanàr** v.tr. ‘scannellare (filo)’ Boerio, ven.merid. (poles.) *descanàre* Mazzucchi.
Niss.-enn. (piazz.) **skannatənę́** v.tr. ‘scalzare i magliuoli appena piantati’ Roccella.

Sign.metaf.: sic. *dari* **canna** ‘proteggere alcuno in modo da farlo insolentire; dare eccessiva confidenza; dare spago’ (Biundi; Traina; VS), sic.sudor. (Vittoria) *dári káŋna* Consolino, palerm.centr. (palerm.) *dari canna* (DeGregorio,StGl 8); sic. *dari cana vinta* ‘id.’ Traina; catan.-sirac. (Bronte) *dari cannavinta* ‘essere troppo accondiscendente con q., dargliele tutte vinte’ VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.
It. *fare i cannoni* ‘ingannare (in amore)’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, TB), *far le fusa e' cannoni* (1642, A. Adimari, B).
Lomb.or. (cremon.) *el fá i kanő́ŋ* ‘far le fusa’ Oneda, Pescarolo *fa i kanő̃* (p.285), mant. (Bòzzolo) *fá y kanúŋ* (p.286), emil.occ. (San Secondo Parm.) *fá i kanúŋ* (p.413), it.reg.pugl. *fa i canòn* Rüegg 97; AIS 1116.
It. *fare a* **incannare** *con le rocchelle* ‘essere abilissimo nel raggirare o ingannare il prossimo’ (1615, Gir. Leopardi, B).
It. *incannare* v.tr. ‘ingannare, raggirare q.’ (dal 1970, Zing; “basso uso, volg.” DeMauro; “volg.” Zing 2006)[3], àpulo-bar. (bar.) *ngannà* Romito.
It. (*dare una*) **incanata** (*a q.*) f. ‘imbroglio, raggiro, buggeratura’ (ante 1535, Berni, B), *incannata* (dal 1587, G.M. Cecchi, B; “gerg.” DISC; “basso uso” DeMauro 1999).
It.gerg.giovanile **cannare** (*un compito*) v.tr. ‘cogliere q. in errore, in difetto; respingere q.; (nel linguaggio studentesco) sbagliare grossolanamente’ (dal 1980, Manzoni-Dalmonte[4]; “sett.” DeMauro; Zing 2006).
Lomb.or. (cremon.) *kanã́* v.tr. ‘dare per errore punti all'avversario nel gioco del biliardo’ Oneda.
It. *cannare* v.assol. ‘sbagliare grossolanamente, non riuscire in una prova, fallire’ (dal 1988, GiacomelliRLinguaRock; Zing 2006).
Corso cismont.or. (Custera) **cannatu** agg. ‘sbagliato’ (Cirnensi,Altagna 1).
It. **cannata** f. ‘grosso conto, inaspettato, da pagare; errore madornale’ (dal 1990, DO; “gerg. sett.” DeMauro; “gerg.” Zing 2006).
Romagn. (faent.) **canöcia** f. ‘svarione’ Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *svarione*.

[1] Cfr. lat.mediev.emil. *incanator* m. ‘chi ravvolge l'ordito della seta sulle canne, spole’ (Bologna 1372, SellaEmil).
[2] Cfr. lat.mediev.emil. *incanatrice* f. ‘colei che ravvolge l'ordito della seta sulle canne, spole’ (Bologna 1372, SellaEmil).
[3] Lo Zing, nelle edizioni dal 1922 al 1965 segnala la voce come obsoleta.
[4] Secondo DeMauro e Zing dal 1973.

Emil.occ. (parm.) **scanares** v.rifl. ‘uscir d'inganno’ Malaspina.

3.c[11]. ‘recipiente con tubo’

Nap. **cannuolo** m. ‘custodia di canna, di legno o d'altro in cui si conservano documenti importanti’ (Rocco; Valente,LN 40,46).

Loc.prov.: nap. *carta canta 'n cannuoli* ‘avere in mano prove autentiche, sicure’ (ante 1632, BasilePetrini; Valente,LN 40,46), *carta canta ncannuolo* (1719, Pagano, Rocco — 1791, Lorenzi, ib.); sic. *bedda carta mi canta 'n cannuolu* Traina.

Sic. *fari a cannòlu* ‘accartocciare’ (Biundi; Traina).

It.sett.a. **cannolletto** m. ‘piccolo recipiente’ (sec. XV, GuasparinoVienexiaCastellaniC 35).

Lomb.or. (cremon.) **k a n e t ő ŋ** m.pl. ‘orecchini tondi’ Oneda, mant. *canetòn* m. Arrivabene; *canetonsìn* m. ‘orecchino a cerchio piuttosto piccolo, che portano le donne di contado’ ib.

Lomb.or. (cremon.) *k a n e t ő ŋ* m.pl. ‘campanelle’ Oneda; *k a n e t u n s ḗ ŋ* ‘campanelline’ ib.

It. **cannon** m. ‘arnese metallico, a forma di cilindro, in cui si riponevano anticamente le lance e le altre armi lunghe da getto’ (1723, Salvini, B).

It. *canone* m. ‘bariletto che contiene la molla’ (Morurgo,LN 28,108).

Gen. *k a n ú ŋ* (*d u t a b á k u*) m. ‘scàtola di metallo schiacciata ai due lati ove i nostri vecchi contadini conservavano fresco il tabacco da pipa’ Gismondi.

Lig.gen. (Statale) *k a n ú ŋ* m. ‘recipiente metallico qualunque che sia bucherellato e con cui si spruzzano gli insetticidi sulle piante’ Plomteux[1].

Piem. *canon* m. ‘quella parte tubulata del calamaio da tasca, in cui si tengono le penne’ (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino), emil.occ. (parm.) *canòn* (*dil pènni*) Malaspina.

Lomb.occ. (Varese) *canón* m. ‘tràppola da talpe’ Cherubini.

Lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k a n ú ŋ* pl. ‘bronzine, piastre interne che difendono la parte interna del mozzo’ (AIS 1231cp., p.263).

Emil.occ. (parm.furb.) *canòn* m. ‘carratello’ Malaspina.

It.reg.moden. *cannone* (*di latta o ferro bianco*) m. ‘recipiente’ (1614, Castelvetro, Firpo 146).

Bol. *k a n ắ ŋ* m. ‘agoraio, tubo di latta in cui i materassai tengono i loro lunghi aghi’ Ungarelli.

Venez. *canoni* (*da busta*) m.pl. ‘bòssoli’ (1547, Utensili, Ludwig,ItF 1,325).

Amiat. (Montelaterone) *cannóne* m. ‘piccolo bussolotto allungato per tenervi le spuntature di sigaro’ Fatini, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ ib.

Lig.occ. (Mònaco) *canunëtu* m. ‘agoraio’ Frolla, *k a n u n ẹ́ t u* Arveiller 42.

Macer. **cannà** m. ‘grande cesto formato di canne bene aderenti l'una all'altra, terminante a forma di imbuto a cui si applica un canestro; viene adattato a canali per prendere pesce’ GinobiliApp-1.

Abr.or.adriat. (Palena) *k a n n á t ə* m. ‘boccale’ DAM, abr.occ. ~ ib., *k a n n ọ́ t e* ib., Scanno *cannate* pl. (sec. XVIII, ib.).

Nap. *cannato* m. ‘sorta di panca a cassette, nelle quali gli orditori mettono i gomìtoli per ordine, cannaio’ (Andreoli; Rocco).

Sen.a. **canaletti** (*d'argento per bere*) m.p. ‘bicchieri’ (ante 1313, FattiCesareVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 478).

It.a. **cannaio** m. ‘arnese (a forma di panca), con cassette, nelle quali gli orditori mettono i gomitoli’ (ante 1449, Burchiello, B; dal 1640, Oudin; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006)[2].

Trent.occ. (Riva del Garda) *canaróla* f. ‘mèstolo’ Pedrotti 73, trent. *canaròla* ib., lad.anaun. (Mezzolombardo) ~ ib., trent.or. (rover.) *canaróla* ib.

Mant. *canarœla* f. ‘cassetto con più scomparti in cui si mettono i gomìtoli per tessere’ Arrivabene, *canareùla* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPop-Lombardia 12).

Romagn. *canaröl* m. ‘cassetto con più scomparti, in ognuno dei quali sta un gomitolo per fare l'ordito’ Ercolani.

Trent.or. (rover.) *cannarola* (*dalla polenta*) f. ‘menatoio’ Azzolini.

Salent. **cannaruta** f. ‘specie di padella o altro rame da cucina’ VDS.

Ven.a. **cannuti** m.pl. ‘boccali’ (1525, Pigafetta, Busnelli,SLeI 4), *canuti* ib.

Nap. (Monte di Pròcida) **k u n n ú t t** m. ‘vaso per lo strutto’ (AIS 970, p.720).

B.piem. (biell.or.) **scana** f. ‘mastello ovale di legno’ Calleri 67.

B.piem. (biell.) **scanà** m. ‘mastello ovale con i mànici laterali formati da due doghe sporgenti ancora usato sebbene raramente per raccogliere il

---

[1] Cfr. lat.mediev.lomb. *canonum* ‘brocca’ (Tortona 1327, Stat. 271v°, HubschmidMat), lat.mediev.orv. *cannone* (*de argento*) (1365, InventarioFumi,StDoc 15,73), lat.mediev.nap. *cannonus* (*de cristallo cum pede de argento*) (1326, Bevere,ASPNap 23,405).

[2] Tranne l'esempio del Burchiello la voce ricorre solo nei dizionari.

siero che sgocciola dalla *kałyéwra* e per trasportare lìquidi' Calleri 46.

4. cibi

4.d. 'tipo di pasta'

It.reg.moden. *finocchio dolce in* **canna** 'gambi di finocchio dolce' (1614, Castelvetro, Firpo 142)[1].

Derivati: messin.or. (Messina) **cannuni** m. 'cannelloni, pasta alimentare' VS, palerm.nord-occ. (palerm.) ~ ib.

It. **cannoncini** m.pl. 'tipo di pasta, a forma di piccoli cannelli' (dal 1729, Crusca; B; TB; DeMauro 1999), romagn. *canonzēn* Mattioli, faent. *canunzen* Morri, venez. *canoncini* Boerio; tosc. *cannoncino* m. 'sorta di pasta a foggia di cannoncello' FanfaniUso.

It. **cannoncetti** m.pl. 'sorta di minestra di paste, più corte dei cannelloni' TB 1865.

It. **cannonciotti** m.pl. 'sorta di cannelloni di pasta corti' (TB 1865; Crusca 1866); tosc. *cannonciotto* m. 'sorta di pasta da minestra a cannelloni' FanfaniUso.

Tosc. **cannoncèlli** m.pl. 'sorta di pasta di minestra a cannelloni' FanfaniUso.

It. **cannoncioni** m.pl. 'una sorta di pasta di minestra fatta a guisa di grossi cannelli' (TB 1865; Crusca 1866), tosc. ~ FanfaniUso.

Cicolano (Tagliacozzo) **kannaróttsi** m.pl. 'pastine da minestra' (ALI 567, p.647).

Àpulo-bar. (tarant.) *cannaruozzi* m. 'tipo di pasta: fischietti, rigatoni, sedani, cannelloni' SadaSpaghett 105, cal.centr. (apriglian.) *cannaruozzu* NDC.

Àpulo-bar. (molf.) *kənərwéttsələ* m. 'tipo di pasta: cannelloni, cavatini' Scardigno, *kanarwéttsələ* (Merlo,StR 14,76), Cisternino *kanarwóttsələ* pl. VDS, tarant. *kannarwétsələ* pl. (Gigante; SadaSpaghetti 105), *kannanéttsələ* Gigante [2], *kannarwéttsili* VDS, salent.sett. *kannarwóttsələ* ib.

Cal.merid. (regg.cal.) **kannarottsédḍi** m. pl. 'cannoncelli, specie di pasta che si fanno in minestra' NDC.

Àpulo-bar. (andr.) **cannaruzze** m.pl. 'tipo di pasta: fischietti, rigatoni, sedani, cannelloni' SadaSpaghetti 105, *canaruzze* ib., biscegl. *canarauzze* Còcola, *cannarauzze* ib., rubast. *canarùzzue* DiTerlizzi, *kanarúttswə* Jurilli-Tedone, bitont. *canarùuzzue* Saracino, Giovinazzo *cannarùezze* Maldarelli, grum. *canarúzzue* pl. Colasuonna.

cicolano (Tagliacozzo) **kannaruttsítti** m. pl. 'piccoli cilindri di pasta' (ALI 567, p.647), aquil. *cannaruzzitti* Cavalieri.

Abr.or.adriat. (Alfedena) *kannaruttsétta* m.pl. 'qualità di pasta a tubetti' DAM, Rosello *kannalutsítta* ib., abr.occ. (Pòpoli) *kẹnẹruttsítta* ib., Introdacqua *kẹnnẹruttsétta* ib., dauno-appenn. (San Severo) *kannarəttsítta* m. SadaSpaghetti 105, *canaruzzétte* ib., fogg. *kannaruttsẹ́ttə* (Rubano,StMelillo), *cannaruzzette* (BucciA,VecchiaFoggia 4), Sant'Àgata di Puglia *cannaruzzète* Marchitelli, Margherita di Savoia *cannaruzzétte* Amoroso, àpulo-bar. (Canosa) *canaruzzett* Armagno, barlett. *canaruzzétte* pl. Tarantino, rubast. *kanarəttsíttə* Jurilli-Tedone, salent. *cannaruzzetti* VDSSuppl.

Cal.sett. (Diamante) *kannarottsəlíllə* m.pl. 'pastine da minestra' (ALI 567, p.929).

Sic. **cannaruzzínu** 'varietà di pasta a forma di piccoli cannelli' VS.

Aquil. **cannaruzzuni** m.pl. 'rigatoni, sedani' Cavalieri, abr.occ. (Introdacqua) *kənnəruttsúnə* DAM, Bussi sul Tirino *kannaruttsíwnə* ib., niss.-enn. (piazz.) *cannaruzzöngh* m. Roccella; sic. *cannaruzzunni* m. 'sorta di pasta grossa' VS.

Abr.occ. (Bolsorano) **kannarútə** m.pl. 'pasta grossa, bucata e corta' DAM.

Teram. **kannaránə** m. 'pasta alimentare a tubetti' DAM, Sant'Omero *cannarà* ib., abr.occ. (Sulmona) *kannarẹ́wnə* ib., Introdacqua *kannarọ́nə* ib., molis. (Montelongo) ~ ib., nap. *cannarune* Volpe, *cannarone* Andreoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannaròune* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *canarùne* pl. Tarantino, bar. *kannarónə* SadaSpaghetti 105, salent. *cannaruni* VDSSuppl, lecc. *cannaroni* SadaSpaghetti 105, cal.merid. (Nicòtera) *cannaruni* NDC.

Abr.occ. (Introdacqua) *kennerúnə* m.pl. 'sorta di pasta un po' grossa, bucata e corta' DAM, Roccavivi San Vincenzo *kannarúnə* ib., Ripalimosani *kẹnnẹrọ́nə* Minadeo,

Molis. **kẹnnẹrənǵẹ́llə** m. 'sorta di pasta piccola, bucata e corta' DAM, Ripalimosani ~ Minadeo, Civitacamporomano *kannarəngéllə* DAM, nap. *cannaruncielle* Volpe, *cannarunciéllo* (Andreoli; Altamura), àpulo-bar. (bar.) *kannarunǵáddə* SadaSpaghetti 105.

Cal.merid. (Nicòtera) **cannaruncini** m.pl. 'fischiotti da minestra' NDC.

---

[1] Presentazione tipica negli intermezzi degli apparecchi barocchi, cfr. *finocchio dolce verde il gambo* nell'*Opera* dello Scappi 1570 (Lupis).

[2] "Deformazione di *kannarwéttsələ*" Gigante.

Luc.nord-occ. (Calitri) **cannazza** f. ‘sorta di maccherone grosso, lungo e bucato che si cucinava spezzato’ Acocella.
Gallo-it. (piazz.) **scanè** v.tr. ‘gramolar la pasta’ Roccella.

4.d[1]**.** ‘tipo di dolce ripieno (di crema, di ricotta); cialda; cibo’
Derivati: it. **cannoli** (*ripieni*) m.pl. ‘dolci di pasta frolla (tipici della Sicilia), di forma cilindrica e riempiti con ricotta lavorata con zùcchero e canditi, con cioccolata, con crema, con panna’ (1634, Crisci, DeBlasi,LN 52; dal 1905, Panzini; B; DeMauro; Zing 2006), bisiacco *canol* m. Domini, triest. *canolo* (Rosamani; DET), nap. *cannuolo* (*a la seceliana*) Rocco, *cannuolo* Altamura, pròcid. *cannuólo* Parascandola, dauno-appenn. (fogg.) *k a n n ú l ə* (Rubano,StMelillo), Trinitàpoli *cannùle* Orlando, Margherita di Savoia ~ Amoroso, garg. (manf.) ~ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tran.) *cannuole* Ferrara, rubast. *k a n n ú l ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cannùule* Saracino, bar. *cannùole* Romito, *cannuòlo* ib., luc.-cal. (trecchin.) *cannuole* Orrico, sic. *cannòlu* (Biundi; Traina; VS).
It. *cannolo* m. ‘ròtolo di pasta sfoglia cotto al forno e poi riempito con crema o panna, dito d'apostolo’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006), nap. *cannuolo* Andreoli; *cannuolo* ‘cannello fatto con pasta sottile come ostia che si accompagna ai gelati, alla panna, cialdone’ Andreoli.
Dauno-appenn. (cerign.) *k a n ə l ọ í n ə* f. ‘confetto a forma allungata come candelini’ (Zingarelli,ZrP 15,229); luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n n ə l í n ə* m. ‘id.’ Mennonna.
Àpulo-bar. (bitont.) **canelìcchie** m. ‘sorta di confetto, cannellino’ Saracino, Giovinazzo ¡ Maldarelli.
Trapan. (Salemi) **cannilicchia** f. ‘dolce natalizio imbottito di fichi secchi tritati’ VS.
Mil. **canètta** *de butter de cacao* f. ‘cannellina di burro di cacao’ Cherubini.
It.sett. (*gelo*) *in* **cannoni** ‘rotoli di gelatina’ (1570, Scappi, Firpo 52).
It.reg.lomb. *cannoni* m.pl. ‘cialdoni’ (1858, Nievo, CardanoMs 42; Isella), mil. *canón* m. Cherubini, vogher. *k ɑ n ó ŋ* ‘cialdone con panna montata’ Maragliano, *k ɑ n ó w* ib.
Niss.-enn. (piazz.) *cannó* m. ‘pasta tenera che ravvolge ricotta dolce o crema’ Roccella.
Sintagma: gen. *cannon da neggià* ‘cialdone, sottilissime faldelle di pasta, confetta con zùcchero, cotta come le ostie in forme appropriate, e rattorte a guisa di cartoccio, che si mangiano colla panna montata’ (1731, Toso,BALI III.22,107), *cannoin da negiâ* Casaccia.
It.sett. **cannoncini** (*d'uove ripiene*) m.pl. ‘piccoli cialdoni’ (1570, Scappi, Firpo 45).
It. *cannoncino* (*alla crema*) m. ‘cannolo alla crema’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2006), lomb.alp.or. (tiran.) *canunzìn* Bonazzi, lomb.occ. (aless.) *canunsén* ‘cialdoni, sottilissime faldelle di pasta, cotte come le ostie in forno, appropriate e rattorte a guisa di barca o di cartoccio’ Prelli, lomb.or. (crem.) *canonsí* Bombelli, cremon. *k a n u n s ẽ ŋ* Oneda, pav. *canunséi* Annovazzi, *canunsín* (“citt.” ib.), mant. *canonzin* ‘cialda’ Cherubini 1827, *canonsin* (*con la pana*) ‘cialdoni con la panna montata’ Bardini, ven. merid. (Val d'Alpone) *canonsín* ‘pasticcino’ Burati, ver. ~ Beltramini-Donati, garf.-apuano (Gragnana) *k a n u ŋ t s í ŋ* ‘cannoncino, pasta dolce’ (Luciani,ID 45), carr. (Còdena) ~ ib.
Lig.occ. (sanrem.) **k a n u n ẹ́ t u** m. ‘sorta di pasta dolce ripiena di crema’ Carli, lig.gen. (savon.) *k a n u n ẹ́ t i* pl. Besio, gen. ~ (*d a n ē g ā́*) ‘cialdoni, dolci’ (Casaccia; Gismondi), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n u n ẹ́ t u* m. ‘tipo di pasta dolce, ripiena di crema’ Magenta-1.
Loc.verb.: lig.gen. (savon.) *a n d ā́ a k a n u n ẹ́ t i* ‘rovesciarsi’ Besio.
Luc.-cal. (trecchin.) **cannarìcole** m.pl. ‘fritture di pasta leggermente dolce’ Orrico.
Niss.-enn. (enn.) **k a n n a t é ḍ ḍ u** m. ‘dolce natalizio fatto con pasta variamente modellata, sulla quale sono poste una o più uova sode dal guscio colorato’ VS, palerm.centr. (Partanna) ~ ib., Terrasini *k a n n a t y é ḍ ḍ u* (MatRuffino, CorsiniREW,BCSic 16), pant. *k a n n a t é ḍ ḍ r u* (Tropea,RicDial 1).
Sintagma prep.: pant. (*ǫ́ v u*) *a - k k a n n a t é ḍ ḍ r u* ‘(uovo) sodo’ (Tropea,RicDial 1).
Sic. **cannatúni** m. ‘forma pasquale composta di uovo vestito di pasta cotta al forno, in forma di colomba. La gente del popolino la fa di pasta comune; la borghesia di pasta dolce crostata di zùcchero colorato’ (1881, PitréSpettacoli 225, VES), trapan. (Salemi) ~ ‘sorta di dolce pasquale’ VS.
Ven.adriat.or. (Cherso) **scanate** f.pl. ‘specie di ciambelle, tagliate per mezzo e biscottate’ Rosamani.
Àpulo-bar. (biscegl.) *scanàte di pane* m. ‘panone, grosso pane’ Còcola; altamur. *scanato* ‘pane di forma particolare’ Fenice.

5. parti del corpo animato

5.e[1]**.** ‘parti dell'apparato digerente e respiratorio’

It. **canna** (*della gola*, *del polmone*, *dei polmoni*) f. ‘gola; esòfago; trachea, faringe; caròtide’ (dal 1313ca., Dante, EncDant; B; TB; Crusca 1866; “pop.” DISC; DeMauro 1999), *canne* (*della gola*) pl. (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), *cana* (*de gola*) f. (ante 1481, TranchediniPelle), it.sett.a. *cana* (*del polmone*) (prima metà sec. XIV, GuglielmoPiacenzaVolg, AltieriGuglielmo)[1], *channa* (*del polmun*) ib., *canna* (*del polmone*) ib., *cana* (*della gola*) (1509, Barzizza c. 31v.), mil.a. *canna* (ante 1315, BonvesinContini), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), pad.a. *canna* (*del polmon, dela gola*) (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), 1452, SavonarolaMNystedt-2), *cana* (*dil polmone*) (prima del 1460, SavonarolaM, Gualdo), fior.a. *canna* (1306, GiordPisa, B; seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, TLIO), (*m'inpicchai per la*) *channa* (*della ghola*) (1375, ChioseFalseBoccaccio, TLIO), aret.a. *canna* (*del polmone*) (1282, RestArezzoMorino 249), tod.a. *canna* (fine sec. XIII, JacTodiUgolini), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO; 1358ca., BartJacValmontonePorta; 1469, SFrancescaRomanaPelaez,ASRomSP 15), aquil.a. *canda* (1430ca., GuerraAquilValentini), *canna* (sec. XV, LaudiPèrcopo,GSLI 20), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO – 1498, FerraioloColuccia), *canne* (*de la gola*) pl. (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), cal.a. *canna* f. (Stilo 1477, RicettarioGeracitanoCalò; 1512, SFrPaolaPinzuti 188), it.sett. ⌜*k á n a*⌝, lomb.alp.or. *k ę́ n a* (Longa,StR 9), lomb.occ. (bust.) *cán* (*dal gua*) Azimonti, trent.occ. (Tiarno di Sotto) *k á n i* (*d a l a g ǫ́ l a*) pl. (p.341), lad.anaun. (Castelfondo) *č á n ę* (*d a g ǫ́ l a*) (p.311), Tuenno *ciane* (*de la gola*) Quaresima, lad.fiamm. (Predazzo) *k á n ę* (*d ę l a g ǫ́ l a*) (p.323), emil. *càni* (*ed la gùla*) Malerba 39, emil.occ. (moden.) *cann* (*dla gola*) (prima del 1750, Crispi, Marri), venez. *canne* pl. (1553, CalmoRodianaVescovo), *cane* (*de l'organo comun*) ib., lad.cador. (amp.) *cànes* (*de ra góra*) (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto), it.mediano e merid. ⌜*k á n n a*⌝ f., umbro merid.-or. (nurs.) *g ą́ n n a* (p.576), roman. (*'mpiccà pe' le*) *canne* (*della gola*) pl. (1587, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,98), cicolano (Tagliacozzo) *g á n n a* f. (p.645), Borgorose ~ DAM, aquil. (Sassa) ~ (p.625), it.merid. ⌜*k á n n ə*⌝, teram. (Castelli) *g ą́ n n ə* (p.618), abr.or.adriat. (Fara San Martino) *g á n n* (p.648), Trasacco *g á n n a* (p.646), molis. (capracott.) *k á n a* DAM, laz.merid. (Castro dei Volsci) *g á n n a* Vignoli, nap. *canna* (dal 1627, CorteseMalato; BasilePetrini; Rocco), garg. (San Giovanni Rotondo) *g á n n ə* (p.708), àpulo-bar. (minerv.) *chénne* Scardigno, salent. *canna* (sec. XVIII, LettDialMarti), cal.centr. *k ę́ n n a* (p.716); NDC; VS; AIS 121, 1033 e 1671.

Moes. (Roveredo) *cana* f. ‘bocca (in senso spregiativo)’ Raveglia, lomb.alp.or. (valtell.) ~ Monti, borm. *k á n a* (Bracchi,RArchCom0 164,42), *k é n a* ib., nap. *canna* (ante 1627, CorteseMalato).

Moes. (Roveredo) *cana* f. ‘corde vocali’ (“scherz.” Raveglia).

Sintagmi e loc.verb.: nap. *canna aperta* f. ‘bocca aperta e spalancata che esprime stupore e meraviglia’ (ante 1627, Cortese, Rocco).– Lomb.alp.or. (borm.) *k á n a d e v ę́ r t a* ‘bocca aperta’ (Longa,StR 9).

Nap. *cann' apierto* m. ‘bocca aperta’ (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini); *a canna apierto* ‘a bocca aperta, incantato’ ib.; *cannapierto* ‘id.’ (1748, Valentino, Rocco – Altamura).

Luc.nord-occ. (potent.) *canna àvura* f. ‘aviditá’ Perretti.

Tosc. *stare a canna badata* ‘agiatamente e senza far nulla, con la canna della bocca aperta’ (1740, Pauli 290).

Nap. *canna legata* ‘contro voglia’ Rocco.

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n n ə l ó n g ə* f. ‘donna dal collo lungo’ Mennonna, salent.centr. (Arnesano) *cannilònga* VDS.

Amiat. (Santa Fiora) *a canna tésa* ‘a squarciagola’ Fatini, sen. ~ Cagliaritano.

Nap. *canna de chiaveca* f. ‘bocca del vituperio’ (ante 1632, BasilePetrini).

Lomb.or. (bresc.) *cane dela gola* f.pl. ‘gavigne, cavità delle ascelle’ Gagliardi 1759.

Sintagmi prep.: pad.a. (*'l dito*) **in canna** ‘in gola; al collo’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), urb.a. *in canna* (sec. XIII, PoesieAnon, TLIO), sen.a. (*legare*) ~ (1355, RicettarioLaur, ib.), tod.a. (*mettere*) *'n canna* (fine sec. XIII, JacTodi, PoetiDuecentoContini 135,10), *en canna* ib., roman.a. (*legare*) *in canna* (fine sec. XIII, StoriaTroiaRomaVolg, ProsaDuecentoMarti-Segre 414; 1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIO), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), cal.a. ~ (Borrello 1452, MosinoGloss), it. ~ (1609, G.C. Croce, LIZ; dal 1842, Manzoni, B; “pop.” DeMauro 1999), laz.centro-

[1] Cfr. fr.a. *canne du pomon* ‘trachea’ (1314ca., HMond, JudMat).

sett. *ŋgánna*, roman. (*ponerelo*) *'n canna* (ante 1596, Castelletti, LIZ), cicolano (Tagliacozzo) *ŋkánna* (p.645), aquil. *ngánnə* DAM, *ngánna* ib., Casentino *ngɛ́nnə* ib., Sassa *ŋgɑ̃́nna* (p.625), it.merid. ⌜*ngánnə*⌝, ⌜*ŋgánna*⌝, molis. (capracott.) *n gana* DAM, laz.merid. (sor.) *nkánna* (Merlo,AUTosc 38, 214), Castro dei Volsci *ngwánna* Vignoli, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *ngánnə* Tambascia, nap. *'n canna* (ante 1632, BasilePetrini; Rocco; Altamura), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ngänne* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *ŋgɛ́nnə* (DeGregorio,ID 15,44), molf. *ŋgɑ̃́nnə* (Merlo,MIL 23), *nghénne* Scardigno, martin. *nkánnə* VDS, ostun. *nkánna* ib., tarant. *ncanna* DeVincentiis, luc.centr. (Pisticci) *ŋkánnə* (p.735), salent.sett. (Grottaglie) *ncánna* Occhibianco; AIS 1033 e 1671; ALEDaunia 52.

It. *gridare con tutta la voce che si ha in canna* 'a squarciagola' ("pop." DISC 1997).

Dauno-appenn. (fogg.) *ngina nganne* 'angina' (BucciA,VecchiaFoggia 4), àpulo-bar. (molf.) *ngine nghénne* 'id.; stranguglioni' Scardigno.

Àpulo-bar. (tarant.) *vulèr' a botta ncanna* 'essere molto astuto e malizioso' DeVicentiis.

Nap. *cascamencanna* 'cosa che si faccia senza fatica o difficoltá' (ante 1632, Basile, Rocco).

Àpulo-bar. (andr.) *grùppe ngànne* 'malattia comune ai bambini (*Angina difterica*)' Cotugno.

Molis. (Ripalimosani) *ǫ́və ngánnə* 'gioco che si fa a carnevale' Minadeo.

Àpulo-bar. (altamur.) *pəććúnə 'ngánnə* 'adenite equina' Cirrottola 256.

Àpulo-bar. (altamur.) *réspə 'ngánnə* 'actinobacillosi (delle vacche)' Cirrottola 256.

Àpulo-bar. (tran.) *vaucia nganne* f. 'voce rauca, raucedine' Ferrara, biscegl. *voci-a-nganne* Còcola.

Roman. *rotto in canna* 'corrotto; avaro' Belloni-Nilsson.

It. *buttare qualche pasticciotto in canna a q.* 'dare una baia, la berta' (ante 1566, Caro, TB).

Abr.occ. (Introdacqua) *mə s'a ndurttsátə ngánnə* 'mi ha fatto nodo in gola, di cibo, bevanda' DAM, molis. (Ripalimosani) *mɛ́ ndərttsátə ngánnə* Minadeo, nap. *ntorzare ncanna* 'di cibo non ben digerito' (ante 1632, Basile, Rocco), *annozzare ncanna* Rocco.

Dauno-appenn. (fogg.) *luwársə da ngánna* 'privarsi di qc. per altruismo' (Rubano,St-Melillo), Margherita di Savoia *luärse nu murse de pane da 'ngänne* Amoroso.

Nap. *menare ncanna* 'darla ad intendere' Rocco; *menarela ncanna* 'id.' ib.

Abr.occ. (Introdacqua) *m'é rrəmáštə ngánnə* 'sono rimasto deluso' DAM, molis. (Ripalimosani) *mɛ́ rəmásə ngánnə* Minadeo, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *le rumanije nganna* Marchitelli.

Nap. *restare ncanna* 'dalla voce che rimane in gola' (1699, Stigliola, Rocco).

Nap. *sputare 'ncanna* 'far buona accoglienza; da quello che pare fosse il gesto di riconoscimento dei neonati' (ante 1632, BasilePetrini).

Perug.a. *m'anno strecto colle mano en canna* 'strozzare' (1350ca., PoesieAnon, TLIO); abr.or. adriat. (vast.) *tə méttə a fókə ngánnə* 'ti metto fuoco in gola' DAM, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo; abr.or.adriat. (vast.) *tə mettə lə ménə ngánnə* 'ti soffoco! ti strozzo!' DAM.

Composto: àpulo-bar. (minerv.) **vozzanganne** f. 'gozzo' Campanile; tran. *vaucia nganne* 'voce rauca, raucedine' Ferrara, biscegl. *voci-a-nganne* Còcola.

Derivato: laz.merid. (Sezze) **'nganiènne** 'cercare disperatamente q., gridare a squarciagola per farsi sentire e contemporaneamente camminare e cercare aiuto' Zaccheo-Pasquali.

Roman.a. *appendere per la canna* 'impiccare' (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO; 1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.).

It. *mentire per la canna* 'mentire per la gola' (prima del 1483, Pulci, B), nap. *mentire pe la canna* (ante 1632, Basile, Rocco); it. *mentire per le canne de la gola* 'id.' (1554, Bandello, B).

Fior.a. *prendere per la canna q.* 'prendere per la gola' (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, TLIO); nap. *pegliare pe la canna* 'id.' (ante 1632, Basile, Rocco).

Loc.verb.: nap. *aprire la canna* 'aprire la bocca per mangiare o per parlare' (ante 1632, Basile, Rocco); *aprire canna* 'id.' (1646, Sgruttendio, ib.).

Tosc.occ.a. *stringer la canna* 'strozzare' (1369, Canzoniere, TLIO).

Derivati: lomb.occ. (com.) **canatta** f. 'bocca' Monti.

Àpulo-bar. (martin.) *kannétə* f. 'canna della gola' (GrassiG-1,67).

It.a. **cannuli** (*de lo celebro*) m.pl. 'canale del cervello' (1490, AgostinoColumbre,TrolliTrattati-Veter 154).

Nap. **cannuolo** (*de la carrafa*) m. 'collo della caraffa' (ante 1632, BasilePetrini; Rocco).

Sic. *cannòlu* m. 'quantità di fiato; alitosi' (Biundi; Traina).

Nap. *vota cannuolo* ‘per invitare q. a cambiare argomento e sceglierne uno più adatto alle sue forze’ (D'Ambra; Rocco).
Niss.-enn. *cannùalu* m. ‘tratto dritto ma breve di una galleria’ Castiglione.
March.merid. **k a n n ú y a** f. ‘malattia delle ghiandole e dei vasi linfatici’ Egidi.
Sign.metaf.: lomb.alp.or. (Tàrtano) **canòla** f. ‘passaggio stretto aperto, su una strada o un sentiero, tra la neve molto alta’ Bianchini-Bracchi.
Emil.occ. (moden.) *canòla* f. ‘strettissimo spazio non transitabile, a cielo aperto, posto tra due fila di case antiche, le cui finestre vi si aprono’ Neri.
Roman.a. **cannolaino** m. ‘gola’ (1469, SFrancescaRomanaPelaez,ASRomSP 15,272), *candolaino* ib.
Nap. **canniello** (*d'u naso*) m. ‘narice (del naso)’ Andreoli.
Nap. **cannecchia** f. ‘strozza, gola’ D'Ambra.
Loc.verb.: nap. *aizare la cannecchia* ‘strillare, gridare’ D'Ambra.
Lad.anaun. (Cògolo) **canéc** m. ‘abbattifieno (senza tromba): apertura nel pavimento del fienile per lo scarico del fieno nella stalla sottostante’ Quaresima.
Mant. (Sèrmide) *k a n ẹ́ k* m. ‘canna della gola’ (AIS 1703, p.299).
March.sett. (Sant'Àgata di Puglia) *k a n ẹ́ ć* m. ‘esòfago’ (AIS 121, p.528).
Molis. (agnon.) **k a n n í č č ə** m. ‘voce forte che viene da una gola robusta e potente’ DAM, nap. *cannicchio* Andreoli.
Nap. *cannicchio* m. ‘gola’ (Galiani 1789 – Andreoli), àpulo-bar. (tarant.) *k a n n í č č ə* VDS.
Loc.verb.: nap. *aozà lo cannicchio* ‘alzare la voce’ Volpe.
Nap. *tenere nu malo cannicchio* ‘stridere come una faina, come un'aquila, essere uno strillone’ Andreoli.
Nap. **cannecchiune** m. ‘gran gridatore’ (1716, Pagano, Rocco).
Pist. (montal.) **ganneggiola** f. ‘la canna della gola, la strozza’ Nerucci, aret. *caneggiola* (ante 1698, RediViviani), *caneggela* ib., Valdarno sup. *ganneggiola* Nerucci.
Sign.metaforico: tic.alp.occ. (Cavigliano) **canugia** f. ‘luogo stretto, lungo e profondo, di origine naturale o meno, che consente il passaggio di una sola persona alla volta’ (VSI 3,430b).
Fior.a. **cannone** (*del collo*) m. ‘gola’ (1310ca., Bencivenni; TLIO)[1], reat.a. *cannone* (*dello cannarile, della pommarda*) ‘gola; trachea’ (sec. XV, MosèRietiHijmans), it. *cannone* (*della gola*) ‘esòfago; gola’ (TB 1865; Crusca 1866), fior. (Firenze) *k h a n n ọ́ n* (*d ẹ l a g ọ́ l a*) (p.523), Barberino di Mugello *k a n n ọ́ n e* (p.515), Incisa *k a n n ọ̋ n ẹ* (*d e l a g ọ̋ l a*) (p.534), casent. (Stia) *i k a n ọ́ n* (*d e l a g ọ̋ l a*) (p.526), laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a n n ọ́ n ə* Vignoli, àpulo-bar. (bitont.) *cannàune* Saracino; AIS 121.
Fior. *l' ọ́ s s o d i k k a n n ọ́ n d ẹ l a g ó l a* m. ‘fico d'Adamo’ (AIS 120, p.523).
Fior.a. *cannone* (*di vento*) m. ‘vortice d'aria’ (sec. XIV, LibroSidrach, TLIO).
Trevig.a. **canuncelo** m. ‘gola’ (1350ca., NicRossiBrugnolo).
Emil.occ. (parm.) **canonada** f. ‘ondata di fiato che mandano in faccia d'improvviso coloro che soffrono di alitosi’ MalaspinaAgg.
Fior.a. **cannale** m. ‘esòfago’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO).
Ancon. (senigall.) **canàcc** m. ‘esòfago del maiale’ Baviera-Ceresi-Leoni, Montecarotto *k a n n á ć ć u* (AIS 121cp., p.548); umbro merid.-or. (Foligno) ~ ‘esòfago’ Bruschi, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) ~ Diana.
Macer. (ferm.) **scannaccià** v.assol. ‘gridare’ Mannocchi, reat. ~ ‘strillare a squarciagola’ DAM.
Macer. (Servigliano) **s g a n n á ć ć u** m. ‘urlo’ (Camilli,AR 13).
Sign.metaf.: abr.occ. (Bussi sul Tirino) **k a n n á y y ə** m. ‘collo della bottiglia’ DAM.
Tic.alp.occ. (*ŭ l t i m*) **k a n á** f.pl. ‘ultimi respiri del moribondo’ (< *-ata*, VSI 3,370a).
Mil. *caná* f. ‘fasto, pompa’ (1606, AlbaniIsella, MiscNencioni 160,15).
Lad.ates. (livinall.) *canada* f. ‘gran fatica’ PellegriniA.
Cicolano (Ascrea) *k a n á t a* ‘sgridata, scenata’ (Fanti,ID 14).
Loc.verb.: lomb.alp.or. (Tàrtano) *fà na canàda de fam* ‘soffrire molta fame’ Bianchini-Bracchi.
Ven.adriat.or. (Cherso) *far canada* ‘far cagnara, chiasso’ Rosamani.

Catan.-sirac. (Bronte) **k a n ắ r ə** m. ‘canna della gola’ (AIS 1703, p.838).
It.a. **canarozo** m. ‘(canna della) gola, strozza; esòfago; trachea’ (< *-ar-oceu*, ante 1481, TranchediniPelle), nap.a. *cannaroczo* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato; VegezioVolgBrancatiAprile), *cannarozo* (1485, FrDelTuppoDeFrede 251), messin.a. *cannarozu* (1337ca., ValMaximuVolg, TLIO), lig. centr. (Borgomaro) *k a n a y ọ́ t s u* (*d a g ŭ́ a*) (p.193), lig.gen. (Varese Lìgure) *k a n a ọ́ s u* VPL, lig.or. (Lèvanto) *k a n y ọ̋ s u* ib., Borghetto di

[1] Cfr. Möhren,ItSt 11 s.v. *cannone*.

Vara *kanaǫ́tsu* (p.189), Pignone *kanaǫ́su* Bellani, spezz. *kanaǫ́sso* Lena, Castelnuovo di Magra *kanirǫ́tsǫ* (Bottiglioni,RDR 3), *kanyǽtsǫ* (p.199), *kanyǫ́tsu* ib., *kanyǫ́tso* Masetti, novar. (Oleggio) *kanarǽts* Fortina, ossol.prealp. (vallanz.) ~ (Gysling,AR 13), Ceppo Morelli *kanaṛǽts* (p.114), ossol.alp. (Trasquera) *kanarǽ̰ts* (p.107), Premia *čanarǽ̰ts* (p.109), lomb.alp.or. (Cataeggio) *canaròz* Valsecchi, tic. ⌜*kanarǽ̰ts*⌝ (VSI 3,382), tic.prealp. (Corticiasca) *kanarǽ̰tse* (p.73), moes. (San Vittore) *ganarett* (VSI 3,382)[1], lomb.occ. (Nonio) *kanarǽ̰ts* (p.128), lomb.or. (Sant'Omobono Imagna) *kanarǽṣ* (p.244), Stabello *kanarǽ̰* (p.245), trevigl. *kanarǽs* Facchetti, crem. *canaréus* Bombelli, cremon. *kanarǽs* Oneda, Pescarolo *kanarǽṣ* (p.285), bresc. *canaræs* Melchiori, *canarös* Rosa, Solferino *kanarǽ̰š* (p.278), mant. (Bòzzolo) *kanarǽs* (p.286), lunig. *kanirǫ́tso* (Bottiglioni,RDR 3), Equi Terme *karnərǫ́ts* Bonin, Vezzano Lìgure *kanarǫ̋tso* VPL, Fosdinovo *kanarǫ́tso* Masetti, sarz. *kanarǫ́tsu* ib., garf.-apuano (Gorfigliano) *kanarǫ́tsǫ* Bonin, Albiano *kanirǫ́ts* ib., Gragnana *kanarǫ́ts* (Bottiglioni,RDR 3), carr. ~ ib., elb. *kannarǫ́ttso* Diodati, ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) ~ (Fanciulli,ID 43), umbro occ. (Magione) ~ Moretti, cort. (Val di Pierle) *kannarǫ́ddzo* Silvestrini, umbro merid.-or. (nurs.) *gannarwǫ̋tsu* (p.576), Ficulle *cannaròzzo* Mattesini-Ugoccioni, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.merid. (Ronciglione) *kannarǫ́ttsǫ* (p.632), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *kannarúatsu* (p.633), *kannarwǫ́ttsu* (Elwert,FestsRohlfs 1958, 144), velletr. *kannarwǫ́ttso* (Crocioni,StR 5), Cervara *kannarǫ́ttso* Merlo 20, cicolano (Tagliacozzo) *kannarǫ́ttso* (p.645), Ascrea *kannarǫ́ttsu* (Fanti,ID 16,95), reat. (Preta) ~ (Blasi,ID 14,64), aquil. *kannarǫ́ttsə* DAM, *cannarozzu* Cavalieri, Arischia *kannarǫ́ttsu* DAM, *kanganróttsu* LEA[2], it.merid. ⌜*kannaróttsu*⌝, ⌜*kannaróttsə*⌝, march.merid. (Grottammare) *kannarwə́ć́ćə* (p.569), teram. (Bellante) *kannarǫ́ts* (p.608), abr.or.adriat. *kannarwǫ́ttsə* DAM, Piomba *kannarǫ́ttsə* DAM, Montesilvano *hannarǫ́ttsə* DAM, Ortona *kanarwǫ́ttsə* ib., Palena *kenarwǫ́ttsə* ib., castelsangr. *kannarúottsə* DAM, abr.occ. ~ ib., Capestrano *kannarǫ̋ts* (p.637), Raiano *cangarózzu* DAM[2], Sulmona *kannarwǫ́ttsə* ib., molis. *kannarwóttsə* ib., Celenza sul Trigno *kwannarǫ́ttsə* ib., Torrebruna *kwannarǫ́ttsə* ib., agnon. *cannaruozze* Cremonese, Molise *kwannarwǫ́ttsə* DAM, Ripalimosani *kǫnnǫrwǫ́ttsə* Minadeo, Morrone del Sannio *kannerǫ́tts* (p.668), Rotello *kannerwǫ́ttsə* DAM, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kannarwǫ́ttsə* Vignoli, camp.sett. (Formìcola) *kannarwǫ́tts* (p.713), nap. *cannaruozzo* (ante 1632, BasilePetrini; Andreoli; Altamura), irp. (Montella) *kannarwǫ́ttso* (Marano,ID 5,110), dauno-appenn. (Serracapriola) *kannarǫ́tts* (p.706), fogg. *cannaruozze* (BucciA,VecchiaFoggia 4), Faeto *kanarúǫtts* (p.715), *kanarwǫ́ttsə* (ALE-Daunia 52, p.46), Sant'Àgata di Puglia *cannaruózze* Marchitelli, garg. (Vico del Gargano) *kwannarǫ́tts* (p.709), àpulo-bar. (barlett.) *canaruozze* Tarantino, biscegl. *canarauzze* Còcola, *cannarauzze* ib., luc.nord-or. (Tricàrico) *kannarúǫtts* Stehl 304, salent. *cannarozzu* VDS, salent.sett. (Avetrana) *kənnawǽ̰ttsu* (p.738), salent.centr. (Nardò) *cannavuèzzu* ib., salent. merid. (Corigliano d'Otranto) *kannavǫ́ttso* (p.748), Gallìpoli *cannaòzzi* pl. VDS, Salve *kannavǫ́ttsu* m. (p.749), Tricase *cannavòzzi* VDS-Suppl, cal.centr. (Guardia Piem.) *kanarwǫ́s* (p.760), Acri *kannarúǫttsu* (p.762), Mangone *kǫnnarúttsu* (p.761), Melissa *cannaruzzu* NDC, cal.merid. (Marcellinara) *cannaruozzu* NDC, messin.or. (Fantina) *kannawǫ́ddzu* (p. 818), messin.occ. (Mistretta) *kannarwǫ́ttsu* (p.826), catan.-sirac. (Bronte) *kannarǫ́tts* (p.838), sic.sud-or. (Giarratana) *kannarwǫ́ttsu* (p.896), Vittoria *kannarǫ́ttsa* Consolino, *kannarwǫ́ttsu* m. ib., niss.-enn. *kanarǫ́ts*, Sperlinga *kanarǫ́tsu* (p.836), Catenanuova *kannarwǫ́ttsu* (p.846), Calascibetta *kwannarúəttsu* (p.845), *kannarúəttsu* ib., Aidone *kannaǫ́ts* (p.865), piazz. *kannaṛótts* Roccella, Villalba *kannarúattsu* (p. 844), agrig.or. (Naro) *kannarwǫ́ttsu* (p.873), palerm.nord-occ. (palerm.) ~ (p.803), trapan. (Vita) *kannarǫ́ttsu* (p.821); AIS 121, 1033, 1671 e 1703.

Lig.gen. (Varese Lìgure) *kanaǫ́su* m. ‘pomo d'Adamo’ VPL, aquil. (Sassa) *kannarǫ́tsu* (p.625), abr.occ. (Scanno) *kannarwǫ́ttsə* (p. 656), àpulo-bar. (rubast.) *kanarúttswə* ‘id., tiroide’ Jurilli-Tedone, luc.nord-or. (Tricàrico) *kannarṵ̋ǫtts* Stehl; AIS 120.

---

[1] Con sostituzione dell'uscita col suff. -*īttu*.

[2] Con influsso di ⌜*kánga*⌝ ‘mascella’ (< got. *wango* ‘guancia’).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n y ǫ́ t s o* m. ‘voce robusta e sonora’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) *k a n a r ǫ́ t s o* ib., sarz. *k a n a r ǫ́ t s u* ib.
Lomb.or. (cremon.) *k a n a r ǽ s* m. ‘esòfago dei polli’ Oneda.
Sintagmi: camp.sett. (Formìcola) *k a n n a r w ǫ́ t t s f ẵ w t s ə* m. ‘ùgola’ (AIS 111, p.713).
Sic. *cannarozzu fausu* m. ‘trachea’ Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n a r w ǫ́ t t s u f á w s u* Consolino.– Sic. *jiri intra lu canarozzu fausu* ‘far nodo alla gola’ Traina.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n a r w ǫ́ t t s u m a ŋ k u* m. ‘trachea’ Consolino.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n a r w ǫ́ t t s u r í t t u* m. ‘esòfago’ Consolino.
Sic. *cannarozzu strittu* m. ‘infermità che rende difficile la deglutizione’ Traina.
messin.or. (Fantina) *g r ú p p u d u k a n n ǫ́ t t s u* (AIS 120, p.818) → germ. *kruppa*
niss.-enn. (Calascibetta) *l i ŋ w ę́ ḍ ḍ a δ u k u a n n a r ú ə t t s u* (AIS 111, p.845) → *lingua*
garg. (San Giovanni Rotondo) *n ú d ə l ə d ə l l ə k a n n a r ó t t s ə* (AIS 120, p.708) → *nodulus*
Ven.merid. (Teolo) **ṣ k a n ɑ r ǫ́ ṣ o** m. ‘pomo d'Adamo’ (AIS 120, p.374).
Sic.sud.-or. (Vittoria) *ṣ r í t t u d i k a n n a r w ǫ́ t t s u* ‘avaro, spilorcio; schizzinoso’ Consolino.
Cicolano (Ascrea) **k a n n a r ǫ́ t t s a** f. ‘gozzo’ (Fanti,ID 16,95), cal.centr. (Bocchigliero) *k a n n a r ǫ́ t t s e* pl. NDC, apriglian. *k a n n a r ǫ́ t t s a* f. ib., cal.merid. (Serrastretta) *k a n n a r ǫ́ t t s a* ‘esòfago’ (AIS 121, p.771).
Niss.-enn. *cannarozza* f. ‘foro di colata per la fuoriuscita dello zolfo’ Castiglione.– Niss.-enn. *ncannaruzzari* v.assol. ‘ingorgarsi, di calcarone o forno di fusione che non versa più zolfo a causa dell'addensamento del minerale nei pressi del foro di colata’ ib.– Niss.-enn. *scannaruzzari* v.tr. ‘dare i reflussi d'aria ai calcaroni di zolfo’ Castiglione.
Nap. *cannaruozzolo* m. ‘gola, canna della gola, gozzo’ (Volpe; Andreoli), àpulo-bar. (Monòpoli) *cannerozzele* Reho, luc.-cal. (tursit.) *k a n n a r ǫ́ t t s u w ə* Lausberg, Nova Siri *k a n n a r ǫ́ t t s* (*ə l ə*) ib., cal.sett. (Cassano allo Ionio) *k a n n a r w ó t t s u l u* NDC, Verbicaro *k a n n a r ú ć ć ə l ə* ib., *k a n n a r w ǫ́ ć ć ə l ə* (AIS 1703, p.750).
Carr. **s k a n n a r ǫ t t s á r s ə** v.rifl. ‘gridar tanto da dilatarsi la canna, sgolarsi’ (Luciani,ID 56), nap. *scannarozzar[se]* (1714, Martuscelli, D'Ambra), cal.merid. (regg.cal.) *scannarozzari[si]* NDC.
Nap. *scannarozzare* v.tr. ‘tagliare la gola, scannare; strangolare, sgozzare’ (ante 1632, BasilePetrini; Volpe; D'Ambra), *scannarozzà* Volpe.
Nap. *scannarozzalare* v.tr. ‘sgozzare’ (ante 1632, BasilePetrini).
Lig.occ. (Mònaco) **k a n a ŗ ę́ s a** f. ‘(canna della) gola; esòfago; trachea’ (< *-ar-icia*, Frolla), *k a n a ŗ ə́ d z a* Arveiller, *k a n a ŗ é z a* Arveiller 5, ventim. *k a n a ŗ ę́ z a* Azaretti-Villa[1], Airole *k a n a r ę̃́ g a* (p.190), Pigna *k a ŗ n a ŗ ę́ g a* (Merlo,ID 19), Dolceacqua *k a n a r é ǵ a* (Tornatore,RingInt NS 18), Soldano *k a n a ŗ é ǵ a* VPL, sanrem. *k a n a ŗ ę́ z a* Carli, Bussana *k a n a r ę́ d z a* VPL, lig.alp. (Olivetta San Michele) *k a n a ŗ ę́ ǵ a* AzarettiSt 200, lig.centr. ⌜*k a n a r é z a*⌝ VPL, *k a n a ę́ z a* ib., Triora *canaezza* Azaretti-2, Carpàsio *k a n a ŗ ę́ d z a* VPL, Taggia *k a n a ę́ d z a* ib., onegl. *k a n a ŗ ę́ z a* Dionisi, Alassio *k a n a ŗ ę́ z a* VPL, Albenga *k a n a ŗ ę́ z a* ib., Giusténice *k a n a y ę́ z a* ib., pietr. *k a n a ę́ s a* Accame-Petracco, lig.gen. (savon.) *k a n a y ę́ z a* Besio, Carloforte *k a n w ę́ z a* DEST, Oltregiogo occ. (sassell.) *k a n a ę́ d z a* (p.177), *k a n a ŗ ę́ d z a* ib., Campo Lìgure ~ VPL, APiem. (Cortemilia) *k a n a r ę̃́ d z å* (p.176), Corneliano d'Alba *k a n a ŗ ę̃́ ẓ a* (p.165), Santa Vittoria d'Alba *k a n a ŗ ę́ s a* (Toppino,StR 10), b.piem. (monf.) *garnarès* Ferraro[2]; AIS 121.
Lig.occ. (Pigna) *k a ŗ n a ŗ ę́ ǵ a* f. ‘voce forte’ (Merlo,ID 18).
Lig.occ. (sanrem.) *k e k a n a ŗ ę́ z a !* ‘che voce potente’ Cali, Bussana *k e k a n a r ę́ d z a !* VPL.
Lig.occ. (sanrem.) *resta' in ta canareza* ‘rimanere il cibo in bocca, non poter inghiottire liberamente; rimanere deluso, fallire lo scopo’ Carli.
Lig.centr. (Alassio) **k a n a y ę́ z u** m. ‘canna della gola; esòfago’ VPL, lig.gen. *k a n u ę́ z u* ib., savon. *k a n a y ę́ z u* ib., Varazze *k a n a ę́ z u* ib., gen. *k a n w ę̃́ z u* Casaccia, Vobbia *g a n u ę́ s u* VPL, Camogli *k a n ǽ ž u* ib., Zoagli *k a n w ę́ z u* (*d ā g ū́ a*) (p.187), Oltregiogo occ. (Rossiglione) *k a n a ŗ ę́ d z u* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) *g a n a r ę́ s u* Magenta-1, Oltregiogo or. (Rovegno) *k a n u r y ę́ z u* (p.179), gallo-it. (sanfrat.) *k a n a r á t s* (p.817), lomb.alp.occ. (Malesco) *k ę n ę r ę́ s* (p.118); AIS 121.
Umbro merid.-or. (spolet.) **š k a n n a r i t t s á** v.assol. ‘far baccano’ Bruschi.
Umbro merid.-or. (spolet.) **š k a n n a r i t t s á t a** f. ‘baccano’ Bruschi.

---

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *canoresia* f. ‘esòfago (di animali)’ (1383, Aprosio-1).
[2] Con influsso di *carn* ‘carne’.

Berg.a. **canaruz** m. ‘(canna della) gola, strozza; esòfago; per estens.: trachea’ (< *-ar-uceu*, 1429, GlossLorck 99,87), ven.a. *canaruzo* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), lig.gen. (Statale) *g a n a ŭ s u* Plomteux, tic.alp.centr. (Olivone) *g a n a l ŭ t s* (p.22), Prosito *k a n a r ŭ t s* (p.53), tic.merid. (Ligornetto) ~ (p.93), moes. (Mesocco) *k a r n a r ú t s* (p.44), *carnaruzz* (VSI 3,382)[1], lomb.alp.or. *k a n a r ŭ t s*, Sòndalo *canarùz* Foppoli-Cossi, borm. *k a n a r ú t s* (Longa,StR 9; Bracchi,RArchComo 164,42), lomb.occ. (ornav.) *k a r n ɑ r ú t s* (p.117), com. *canarùz* Monti, Canzo *k a n a r ŭ t s* (p.243), mil. *canarùzz* (1697-98, MaggiIsella; Cherubini), *canarüss* Angiolini, *canarüzz* Salvioni 82, Monza *k a n ɑ r ŭ s* (p.252), bust. *canaüzu* Azimonti, Bienate *k a n a l ŭ t s u* (p.250), vigev. *canarüss* Vidari, lomb.or. (bresc.) *canarùz* Gagliardi 1759, Toscolano *k a n a l ŭ š* (p.259), trent.occ. (Roncone) *k a n a l ú t s* (p.340), Mortaso *k a n ɑ r ŭ s* (p.330), lad.anaun. (Piazzola) *k χ a n a l ŭ s* (p.310), AAnaun. *canarùz* Quaresima, Tuenno *ć a n a l ŭ̃ ć* (p.322), lad.fiamm. (cembr.) *canalùz* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *k ɑ n ɑ r ŭ s* Maragliano, mant. *canaruzz* Cherubini 1827, *canarüs* Bardini, emil. *canalüss* Malerba 39, emil.occ. (Coli) *k a n ɑ r ŭ ṣ* (p.420), Fiorenzuola d'Arda *k a n a r ŭ s* (Casella,StR 17,96), Albinea *k a n a l ú s* (p.444), emil.or. (Nonàntola) ~ (p.436), ver. (Albisano) *k a n a l ú ṣ* (p.360), trent.or. (Volano) *k a n a l ú s* (p.343), lad.ates. (Colfosco) *k a n a r ú t s* (p.209), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *g a n n a r ú ć ć u* (p.643), march.merid. *k a n n a r ú ć ć u* Egidi, Montefortino *g a n n a ú ć ć u* (p.577), teram. *k a n n a r ú t t s ə* Savini, Campli *k a n n ə r ú t t s ə* DAM, Castelli *k a n n a r ú ɑ t s* (p.618), abr.or.adriat. (Scafa) *k a n a r ú t t s ə* DAM, dauno-appenn. (Lucera) *k a n n a r ú t t s* (p.707), fogg. *k a n n a r ú t t s ə* (Rubano,StMelillo), Trinitàpoli *canaruzze* Orlando, Margherita di Savoia *cannaruzze* Amoroso, garg. (Ruggiano) *k a n n a r ú t t s ə* (Prencipe,LSPuglia 6), àpulo-bar. (Giovinazzo) *cannarùezze* Maldarelli, *canarùezze* ib., luc.-cal. (Oriolo) *k a n n a r ú t t s ə* (AIS 1033, p.745), *cannaruzzu* NDC; AIS 121 e cp.

Mil. *canarùzz* m. ‘il gorgozzule delle bestie che dall'animellata della lingua va a finire nel polmone’ Cherubini[2], *canarüzz* Salvioni 82, mant. *canarùs* Arrivabene, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *k a n a r ŭ s* (Casella,StR 17,35).

Loc.verb.: mil. *avegh el canaruzz fodraa de tòlla o de coramm* ‘aver la gola lastricata: che non sente l'impressione della roba che scotta o pizzica’ Cherubini, *vègh el canarüss fodraa de tôla* Angiolini, vogher. *ɑ v é g h ɑ r k ɑ n ɑ r ŭ s f u d r á d' t ó l ɑ* Maragliano.

Ven.lagun. (venez.) **scanaruzzo** m. ‘strozza; gorgozzule, canna della gola; esòfago’ Boerio, chiogg. *scanarusso* m. Naccari-Boscolo, ven. merid. (poles.) *scanaruzzo* Mazzucchi, Cavàrzere *s k ɑ n ɑ r ú ṣ ǫ* (AIS 121, p.385), ver. ~ (ante 1834, Mosconi, Trevisani), trent.or. (primier.) *scanalùz* Tissot; tasin. *scanaruzzo* Biasetto, Ospedaletto Eugàneo *scanaruzzo* ‘trachea degli animali del cortile e della stalla’ Peraro.

Abr.occ. (Introdacqua) *s k a n n a r u t t s á* v.tr. ‘tagliare la gola, scannare; strangolare, sgozzare’ DAM, molis. (Ripalimosani) *s k ę n n ę r ə t t s á* Minadeo, nap. *scannaruzzare* Andreoli, *scannaruzzà'* Altamura, sic. *scannaruzzari* (dal sec. XVIII, Spatafora, VS), sic.sud-or. (Vittoria) *š k a n n a r u t t s á r i* Consolino.

Nap. *scannaruzzarse* v.rifl. ‘gridar tanto da dilatarsi la canna, sgolarsi’ (Andreoli; Altamura), salent.merid. (Aradeo) *scannuzzare[se]* VDS, Paràbita *scannauzzare[se]* ib., sic. *scannaruzzarisi* (1815, TempioMusumarra), sic.sud-or. (Vittoria) *š k a n n a r u t t s á r i [s i]* Consolino.

It. **cannarùzzolo** m. ‘(canna della) gola, gozzo, esòfago; trachea’ Spadafora 1704, lad.ven. (zold.) *canarùssol* Gamba-DeRocco, àpulo-bar. (molf.) *cheneruezzele* Scardigno, *k a n a r w é t t s ə l ə* (Merlo,StR 14,76), bitont. *cannarùuzzue* Saracino, Monòpoli *k a n n ə r u t t s ə l ə* Reho, luc.-centr. (Corleto Perticara) *k w a n n a r ú ə t t s ə l ə* Bigalke, luc.-cal. (Noèpoli) *k a n n a r ú ə t t s ǫ ə* Lausberg.

Àpulo-bar. (bitont.) *cannarùuzzue* m. ‘pomo d' Adamo, tiròide’ Saracino.

Sic.sud-or. (Pozzallo) **cannaruzzuni** m. ‘persona che ha voce rauca per natura’ VS.

Palerm.centr. (Terrasini) *cannaruzzuni* m. ‘gozzo’ VS, trapan. (Castellammare del Golfo) ~ ib.

Sic. **cannaruzzata** f. ‘stretta di gola’ TrainaSuppl.

Luc.-cal. (trecchin.) **cannaruzzutu** agg. ‘affetto da gozzo’ Orrico, sic. ~ ‘chi ha gozzo molto apparente’ (1785, Pasqualino, VES; Traina), catan.-sirac. (Militello in Val di Catania) ~ VS.

Niss.-enn. (Centùripe) *cannaruzzutu* agg. ‘che ha l'abitudine di urlare’ VS.

Lig.gen. (Val Graveglia) **k a n ő t u** (*d a g ú a*) m. ‘esòfago, canna della gola’ Plomteux, Pontori

---

[1] Cfr. col. 1104, n 2.

[2] Cfr. lat.maccher. *canaruzzus* ‘gorgozzule’ (1517, FolengoMacaroneeZaggia).

k a n a ő́ t u ib., b.piem. (valses.) *canareutt* Tonetti, moes. (Roveredo) *ganarétt* Raveglia[1].
Laz.centro-sett. (Nemi) *k a n n a r ű́ t u* m. ‘pomo d'Adamo’ (AIS 120, p.662); ~ ‘esòfago’ (AIS 121, ib.).
Sintagma: cal.centr. (apriglian.) *uossu cannarutu* ‘l'osso del petto del maiale’ NDC.

Tic.prealp. (Rovio) **canarei** m.pl. ‘corde vocali’ (VSI 3,380b).
Tic.alp.centr. (Robasacco) *canarei* (*da gure*) m.pl. ‘trachea’ (VSI 3,380b); tic.prealp. (Certara) *canarei* (*da gora*) ‘esòfago e trachea’ ib.
Loc.verb.: tic.prealp. (Camignolo) *taiaa i canaréi* ‘tagliare il collo’ (VSI 3,380b).
Tic.alp.centr. (Robasacco) **canarell** f.pl. ‘faringe’ (VSI 3,380b).
Lomb.alp.or. (Brusio) *canarèll* (*dala menèstra*) f.pl. ‘esòfago’ (VSI 3,380b).
Lad.cador. (Campolongo) *k a n a r é l e* f. ‘caròtide’ DeZolt.
Lig.gen. (Casesoprane) **k a n a ő́ a** f. ‘esòfago del maiale, che serve per la confezione dei sanguinacci’ Plomteux.
Laz.centro-sett. (velletr.) **k a n n a r ǫ́ n e** m. ‘(canna della) gola, gozzo; esòfago; collo’ (Crocioni,StR 5), roman. *cannaróne* (VaccaroBelli; “volg.scherz.” ChiappiniRolandiAgg; Belloni-Nilsson), teram. *k a n n a r á n ə* DAM, Sant'Omero *k a n n a r á* ib., abr.or.adriat. (Palena) *k w ə n a r ó n ə* ib., abr.occ. (Sulmona) *k a n n a r é w n ə* ib., Introdacqua *k a n n a r ó n ə* ib., molis. (Montelongo) ~ ib., laz.merid. (Castro dei Volsci) ~ Vignoli, nap. *cannarone* (Volpe; Andreoli), *k a n n a r ǫ́ n ə*, *k a n n a r ǫ́ n ə* Altamura s.v. *cannarìno*, isch. ~ Freund 14, irp. *k a n n a r ǫ́ n ə*, Trevico *k a n n a r ű́ n ə* pl. (p.725), Montella *k a n n a r ǫ́ n e* (“per lo più al plurale” Marano,ID 5,110), Montefusco *k a n n a r ǫ́ n ə* m. (p.723), Acerno *k a n n a r ű́ n i* pl. (p.724), cilent. (Omignano) ~ (p.740), *k a n n a r ǫ́ n i* m. ib., dauno-appenn. (fogg.) *cannaròne* Villani, Anzano di Puglia *k a n n a r ú n ə* (ALEDaunia 52, p.63), Sant'Àgata di Puglia *cannaróne* Marchitelli, Àscoli Satriano *k a n n a r ő́ n ə* (p.716), Margherita di Savoia *cannaròune* Amoroso, àpulo-bar. (tran.) *canaraune* Ferrara, barlett. *canarone* Tarantino, bar. *cannaròne* DeSantisG, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *k a n n a r ű́ n ə* (p.726), *k a n n a r ǫ́ n ə* ib., Muro Lucano *k a n n a r ó n ə* Mennonna, Avigliano *k w a n n a r ó n ə* Bigalke, Picerno *k a n a r ű́ n ə* pl. (p.732), luc.-cal. (trecchin.) *cannarrone* Orrico, cal.sett. (Saracena) *k a n n a r ű́ n ə* (p.752); AIS 121, 1033 e 1671.
Roman. *cannaróne* m. ‘chi con voce potente e rimbombante grida i numeri della tombola’ (1820, VaccaroBelli), march.merid. (asc.) *cannaró* Egidi.
Nap. *cannarone* m. ‘bocca aperta, allocco; dicitore di cose malvage; gran cicalatore’ (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, Basile, Rocco s.v. *canna*).
Sintagmi: luc.nord-occ. (Picerno) *k ǫ́ d d ə d u k a n a r ǫ́ n ə* (AIS 119, p.732) → *colla*
luc.nord-occ. (Ripacàndida) *n ú t t s ə d ə l u k a n n a r ű́ n ə* (AIS 120, p.726) → *nux*
nap. *w ǫ́ s s ə r o k a n n a r ǫ́ n ə* (AIS 120, p.721) → *os*
Roman. **cannaraccio** m. ‘gridatore a tutta gola’ SonettiDelMonteC.
Reat.a. **cannarile** m. ‘(canna della) gola, strozza, faringe; esòfago; trachea’ (sec. XV, MosèRietiHijmans), laz.centro-sett. *k a n n a r í l e*, Serrone *g a n n a r ĺ ę* (p.654), Santa Francesca *k a n n a r ĺ u* (p.664), aquil. (Sassa) *k a n n a r ĺ e* (p.625), Lùcoli *k a n n a r í l ə* LEA, it.merid. ⌜*k a n n a r í l ə*⌝, abr.occ. (Roccacasale) *k a n a r é y l ə* DAM, molis. *k ę n n ę r í l ə* ib., Roccasicura *k w a n a r ĺ l ə* (p.666), Ripalimosani *k ę n n ę r í l ə* Minadeo, Montenero di Bisaccia *k a n n a r í l l ə* DAM, laz.merid. (Sezze) *cannarilo* Zaccheo-Pasquali, Ausonia *k a n n o l ĺ r o* (p.710), camp.sett. (Gallo) *k w a n n a r ĺ l ə* (p.712), *č a n n a r ĺ l i* pl. ib., nap. *cannalire* m. Volpe, dauno-appenn. (Faeto) *k a n a r ĺ y* (p.715), Margherita di Savoia *cannarèle* Amoroso, garg. (Vico del Gargano) *k a n n a r ǫ́ y l ə* pl. (p.709), àpulo-bar. *cannarilu* m. VDS, Canosa *k a n n a r ǫ́ y l ə* (p.717), *canaréile* Ferrara, minerv. *canaréile* Campanile, tran. *canaréile* Ferrara, biscegl. *canarile* Còcola, molf. *k ę n ę r á y ə l ə* (Merlo,MA-Torino II.58,161; Scardigno), rubast. *canarèile* DiTerlizzi, *k a n n a r ę́ y l ə* (p.718), *k a n a r ę́ y l ə* Jurilli-Tedone, bitont. *canaròile* Saracino, Giovinazzo *canariene* Maldarelli, Spinazzola *k a n a r ę́ y l ə* (p.727), Monòpoli *k a n e r í l ə* Reho, Alberobello *k a n a r ę́ y l ə* (p.728), *k a n n a r ę́ y l ə* ib., martin. *canareile* Prete, luc.nord-or. (Matera) *k a n n a r ű́ l ə* (Festa,ZrP 38,147), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *k a n n a r ĺ́ l u* (p.744), Noèpoli *k a n n a r ĺ́ ǫ* Lausberg, tursit. *cannarihe* PierroTisano, *k a n n a r ĺ́ y* Lausberg, San Giorgio Lucano *k a n n a r ĺ́ w* ib., Nova Siri *k a n n a r ĺ́ l* ib., Oriolo *k a n n a r ĺ́ w ə* (p.745), cal.sett. (Acquaformosa) *k a n a r ĺ́ l i* (p.751), salent.sett. (Avetrana) *k a n n a l í r i* (p.738), sa-

[1] Con cambio di suffisso.

lent.centr. (Vèrnole) ~ (p.739), *k a n n a l ī́ r e* ib.; AIS 121, 1033.
Àpulo-bar. (tarant.) *k a n n a r í l ə* m.pl. ‘tonsille’ Gigante.
Àpulo-bar. (bitont.) *canaròile* m. ‘la parte interna e superiore alla bocca: fàuci’ Saracino, luc.-cal. (tursit.) *cannarihe* pl. ‘fauci, gola’ Pierro-Tisano.
Sintagmi: àpulo-bar. (andr.) *canaróile dell'aria* f. ‘trachèa’ Cotugno.
Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *ǫ́ s s u d ę́ l l u k a n n a r ī́ l u* (AIS 120, p.664) → *os*
cal.sett. (Saracena) *p ű́ m ə δ i k a n n a r ī́ l i* (AIS 120, p.752) → *pomus*
laz.centro-sett. (Santa Francesca) *š í ć́ c u d é l l u k a n n a r ī́ l u* (AIS 111, p.664) → ***isicium*
Loc.prov.: salent.merid. (Neviano) *bbrile: ci nu mmangi ṭṭre ffiate lu ggiurnu*, *te llunghissce lu cannarile* ‘Aprile: se non mangi tre volte al giorno, ti si allunga il collo’ Resta 32.
Dauno-appenn. (Celle San Vito) **k a n n a r í y ə** f. ‘gola’ (ALEDaunia 52, p.49).
Luc.nord-or. (Matera) **k a n n a r ű̄ l ə** m. ‘gola, canna della gola’ (AIS 1033, p.736), *k w a n n a r ű̄ l ə* ib.
Sign. metaf.: laz.centro-sett. (palian.) *k a n n a r í l e* m. ‘viòttolo campestre’ (Navone,StR 17).
Àpulo-bar. (rubast.) *k a n a r ę́ y l ə* m. ‘parte stretta dei fiaschi, delle damigiane e dei recipienti in gènere’ Jurilli-Tedone, salent. *cannarile* VDS.
Abr.or.adriat. **k a n n a r í n ə** m. ‘canna della gola, strozza; esòfago; trachèa’ DAM, Corvara *k a n n a r ę́ y n ə* ib., Tocco da Casàuria *k a n a r ú y n ə* (TestiBattisti 2,136), Manoppello *k a n a r í n ə* DAM, Crecchio *k a n n a r ę́ y n ə* (p.639), *k a n n a r ī́ n ə* ib., Fara San Martino *k a n n a r ǽ y n ə* (p.648), Civitella Messer Raimondo *k a n a r í n ə* DAM, gess. *cannarìne* Finamore-1, vast. *k a n n a r ę́ y n ə* DAM, abr.occ. *k a n n a r í n ə* ib., Pràtola Peligna *k a n n a r ę́ y n ə* ib., Sulmona *k a n n a r ę́ y n ə* ib., molis. *k w a n a ṛ í n ə* ib., *k a n n a r í n ə* ib., agnon. *k a n n a r ə í n ə* Cremonese, Cerro al Volturno *k w a n n a ṛ í n ə* DAM, Morrone del Sannio *k a n n ẹ r ī́ n ə* (p.668), laz.merid. (sor.) *k a n n a r í n ə* (Merlo,AUTosc 38,128), nap. *cannarine* pl. (Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *k a n n a r ī́ n ə* (p.716), Margherita di Savoia *cannarène* Amoroso, àpulo-bar. (Canosa) *k a n n a r ī́ y n ə* Stehl 304, barlett. *canarìne* Tarantino, cal.sett. (Verbicaro) *k a n n a r ī́ n ə* (p.750), cal.centr. (Guardia Piem.) *k a n a r ī́ n ə* (p.760), apriglian. *k a n n a r í n ə* NDC, cal.merid. *k a n n a r ī́ n i*, Cèntrache *k a n n a r ī́ n i* (p.772), messin.or. (Mandanici) *k a n n a r ī́ n u* m. (p.819), niss.-enn. (piazz.) *k a n n a ṛ í n i* Roccella; AIS 121, 1033 e 1671.
Abr.occ. (Pràtola Peligna) *k a n n a r í n ə* m. ‘pomo d'Adamo’ DAM, àpulo-bar. (Canosa) *k a n n a r ī́ y n ə* Stehl.
Molis. (Montelongo) *k a n n a r í n ə* m.pl. ‘tonsille’ DAM.
Sintagma: abr.or.adriat. (Crecchio) *n ǫ́ ć ć ə d ə k a n n a r ī́ n ə* (AIS 120, p.639) → *nux*
Nap. **cannarinoli** m.pl. ‘gola, canna’ Andreoli.
Abr.occ. (Roccacasale) **cannarà** v.assol. ‘redarguire; gridare a squarciagola per chiamare a distanza’ DAM, *k a n n a r ę́* ib.
Sic. **cannarïári** v.tr. ‘afferrare per la gola’ VS.
Sic. *cannaliari* v.tr. ‘tenere a bada, menare q. per le lunghe’ VS.
Catan.-sirac. (Piedimonte Etnèo) *cannaliarisi* v.rifl. ‘gingillarsi, prendersela comoda nel fare le cose’ VS.
Abr.occ. (Scanno) **cannarieta** f. ‘pècora azzannata alla gola dal lupo, che è riuscita a sopravvivere’ DAM.
Lomb.alp.or. (posch.) **canera** f. ‘bettola’ (VSI 3,419b).

Tic.alp.centr. (Robasacco) **k a n á t a** f. ‘chiacchiera, frottola’ (< *-atta*, VSI 3,383), lomb.alp.or. (posch.) ~ ib., valtell. *canatta* Monti, ven. *canata* Marcato, trent.or. (primier.) ~ Tissot; tic.alp.centr. (Robasacco) *k a n a t á* v.tr. ‘parlare forte’ (VSI 2,383a), lomb.alp.or. (posch.) ~ ib.; *k a n a t ǫ́ ŋ* f. ‘chiacchiera, frottola’ ib., lomb.alp.or. (posch.) ~ ib.; tic.alp.occ. *k a n a t í g* pl. ‘id.’ ib.
Ven.centro-sett. (Revine) *k a n á* agg. ‘stanco, affaticato’ Tomasi.
Istr. (Pirano) *k a n á* agg. ‘stretto (alla gola)’ Rosamani, *canado* ib.
Lomb.alp.or. (posch.) **k a n á** v.tr. ‘piangere’ (VSI 3,370a); Trepalle *k e n é r* v.assol. ‘gridare’ (Huber,ZrP 76 e 77).
Luc.-cal. (tursit.) **cannijè** (*sempe*) v.intr. ‘boccheggiare, soffocare’ PierroTisano.
Cal.merid. (Cittanova) *k a n n i y á r i* v.assol. ‘doler forte’ (Longo,ID 11).
Cal.merid. (regg.cal.) **canniamentu** m. ‘spasimo, contrazione dolorosa dei nervi’ NDC, sic. ~ ‘fitta dolorosa’ VS.
Nap. **cannuto** m. ‘gola’ Volpe, àpulo-bar. (tarant.) *k a n n ú t t ə* Gigante.

It. **accannare** v.tr. ‘avvisare’ (ante 1527, MachiavelliLegCommBertelli).
It. *accannare* v.assol. ‘infilare in gola’ (Florio 1598; ib. 1611).

Àpulo-bar. (Corato) *accannà* v.assol. ‘azzuffarsi, prendendosi alla gola; di ragazzo che si misura in forza con adulti’ Bucci.
Àpulo-bar. (martin.) *accannà* v.assol. ‘anelare inutilmente’ (GrassiG-1,67).
Cal.centr. (apriglian.) *accannare* v.assol. ‘tramontare, dipartirsi’ NDC.
Sic. *accannari* v.assol. ‘boccheggiare, bruciare dalla sete’ VS.
Sic. *accannari* v.tr. ‘estenuare, affaticare’ VS.
March.merid. (asc.) *akkannássə* v.rifl. ‘sentirsi soffocare, provare difficoltà di respirazione’ Brandozzi.
Àpulo-bar. (rubast.) *akkannássə* v.rifl. ‘litigare, reagire’ Jurilli-Tedone.
Sic. *accannari[si]* v.rifl. ‘scalmanarsi, affaticarsi’ (Mangiameli, VS), agrig.or. (licat.) ~ ‘accanirsi nel lavoro’ VS.
Trapan. (marsal.) *accannari[si]* v.rifl. ‘accalorarsi, insistere in qc.; accanirsi’ VS.
Fior.a. *accannato* agg. ‘preso per la gola; tenuto a bada, tenuto sulle spine’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).
Garg. (Ruggiano) **akkannárəćə** v.rifl. ‘ingorgarsi, ostruirsi, detto per lo più della trebbia’ (Prencipe,LSPuglia 6).
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **nkanáta** f. ‘forte rimpròvero’ (Vignoli,StR 7,240).
It. **scannarsi** v.rifl. ‘sfiancarsi, spremersi al massimo delle proprie forze’ (1946-51, Guareschi, Marri,StGhinassi 492).
Trent.occ. (bagol.) *scanàs* v.rifl. ‘fare di tutto per prevalere’ Bazzani-Melzani.
Lad.ven. *skanáse* v.rifl. ‘schiantare dalla fatica’ PallabazzerLingua.
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *skanáse* v.rifl. ‘affaticarsi’ Zandegiacomo.
Reat. *scanasse* v.rifl. ‘gridare a squarciagola’ (Campanelli, JudMat).
Abr.occ. (Introdacqua) *zganérəsə* v.rifl. ‘gridare a squarciagola’ DAM.
Ven.centro-sett. (Revine) *skanár* v.tr. ‘affaticare’ Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, trent.or. (primier.) *scanàr* ‘far lavorare in modo inumano’ Tissot, lad.cador. (amp.) *škaná* (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Candide *skaná* DeLorenzo.
Lad.ven. (Selva di Cadore gerg.) *skaná du* v.assol. ‘sparlare’ PallabazzerLingua.
Agg.verb.: gen. (*vűže*) **skanắ** agg.f. ‘voce di canna fessa’ Casaccia.
Lad.ven. *skaná* agg. ‘rotto dalla fatica’ PallabazzerLingua.
Agg.verb.sost.: trent.or. (tasin.) *scanada* f. ‘faticaccia, eccessiva o sfibrante fatica’ Biasetto, lad.ven. *skanáda* PallabazzerLingua.
Reat. **scannaccià** v.assol. ‘strillare a squarciagola’ DAM.
Umbro merid.-or. (spolet.) **arracanarse** v.rifl. ‘patir nella gola gridando’ (1702, CampelliUgolini).
Incrocio con ⌜*cane*⌝: tosc. **stracanarsi** v.rifl. ‘affaticarsi eccessivamente’ (dal 1863, FanfaniUso; TB; B; “famil.” Zing 2002), pist. ~ Gori-Lucarelli, *strahannarzi* ib., lucch. *stracanarsi* Nieri, pis. *straanarsi* (ante 1921, Fucini, Malagoli), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *stacanè[rse]* Marchitelli.
Tosc. **stracanato** agg. ‘spossato dalla fatica’ (dal TB 1872; B; 2000, DeMauro-1), pist. *strahanato* Gori-Lucarelli, chian. (Chiusi) *stracannato* Barni.
Tosc. **stracanata** f. ‘grossa faticata’ B 2000, pist. ~ Gori-Lucarelli, *strahanata* ib.; nap. *stracannata* ‘strattone, spinta’ Altamura.
It. *mentire per l'***arcicanne** *della gola* ‘mentire per la gola’ (1542, AretinoPetrocchi).

Composti: tic.prealp. (Pieve Capriasca) **canàgola** m. ‘delinquente, disonesto’ Quadri.
Ven.merid. (vic.) **ganàgole** f.pl. ‘(canne della) gola, gorgozzule; muscoli del collo’ Candiago[1], *canàgole* ib., Val d'Alpone ~ Burati, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *kanág(g)ole* Migliorini-Pellegrini, bellun. *canàgole* Nazari, ver. ~ Rigobello, lad.ven. *ćanáwle* (*del kól*) RossiVoc, Taibon Agordino *kanáole* (*del kól*) ib., Àlleghe *kanáwle* PallabazzerLingua.
Nap. *cannagòla* f. ‘(canna della) gola’ Andreoli, *cannaòla* ib.
Loc.verb.: ven.merid. (poles.) *tirar le canàgole* ‘(parlando) far la gola a vite; morire’ Mazzucchi.
Ven.merid. (Cavàrzere) *kanắgǫę* m.pl. ‘esòfago’ (AIS 121, p.385).
Nap. *jire na cosa* **ncannagola** ‘andare di traverso, fermarsi nella gola’ Andreoli.
Irp. (Avellino) *ngannavola* ‘nella laringe’ DeMaria.
Lad.ven. (agord.merid.) **kanaoléte** (*del kól*) f.pl. ‘strozza, canne della gola’ RossiVoc, *kanoléte* ib.
Salent.sett. (Francavilla Fontana) *cannamúlu* m. ‘gola’ (ante 1740, Bax, Mancarella,AFMBari 6).

[1] Cfr. anche *cannabŭla*.

Cilent. (Teggiano) **k a n n a nŭ́ ć i** m.pl. ‘gola; esòfago; trachea’ (p.731)[1], luc.nord-occ. (potent.) *cannanuci* Perretti, àpulo-bar. (martin.) *k a n n a n ọ́ š ə* (GrassiG-1,67), Palagiano (*k e*) *k k a n n a n ọ́ š* m. (p.737), luc.nord-occ. (Brienza) *cannanoce* Paternoster, luc.nord-or. (Matera) *k w a n n a n ọ́ š* (p.736), luc.centr. (Castelmezzano) *k w a n n a n ŭ́ ć ə* (p.733), Pisticci *k a n n a n ọ́ š ə* (p.735), luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *k a n n a n ŭ́ ć i* (p.744), salent.sett. (Carovigno) *k a n n a n ọ́ š ə* (p.729), *k a n n a n ọ́ š* ib.; AIS 121, 1033 e 1671.
Cilent. (Omignano) *k a n n a n ọ́ ć ə* m. ‘pomo d'Adamo’ (p.740), àpulo-bar. (Spinazzola) *k a n a n ắ u ć ə* (p.727), luc.nord-or. (Salandra) *k w a n n a n n ó š* Bigalke, Garaguso *k w a n n a n ó w ć* ib., salent.sett. (Avetrana) *k a n n a n ọ́ ć e* (p.738); AIS 120.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a n n a v ọ́ t t a* f. ‘gozzo’ Vignoli.
Teram. **k a n a v á ć ć ə** m. ‘esòfago’ Savini [2]; abr.or.adriat. (Montesilvano) *k a n n a v ắ ć ə* m. ‘gozzo’ (AIS 1128, p.619), *k a n n a v ẹ́ ć* (ib. cp).

5.e[2]. ‘ghiotto; golosità; benessere’
Lomb.alp.or. (tiran.) **càna** f. ‘(scherz.) gola di un beone o di un mangione’ Pola-Tozzi.
Lomb.or. (cremon.) *k á n a* f. ‘beone’ Oneda.
Nap. *canna* f. ‘ghiottoneria, cibo ghiotto, prelibato’ (ante 1627, CorteseMalato).
Nap. *canna* f. ‘vizio della gola, golosità’ (ante 1632, Basile, Rocco − 1745, Capasso, ib.), daunoappenn. (Margherita di Savoia) *cänne* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *canne* Tarantino, molf. *chénne* Scardigno, bitont *cànne* Saracino, Giovinazzo *canne* Maldarelli, bar. *canna* DeSantisG, luc.nord-or. (Matera) *k á n n ə* (Festa,ZrP 38), salent. *k á n n a* (FanciulloVDS,ID 36), cal.centr. (apriglian.) *canna* NDC.
Sintagmi: àpulo-bar. (biscegl.) *canna-fracide* f. ‘golosità, leccornia’ Còcola.
Àpulo-bar. (rubast.) *k a n n ə l ú n g ə* agg. ‘ghiotto, vorace’ Jurilli-Tedone, *k a n n a l w ọ́ n g ə* ib.
Nap. *canna de chiaveca* f. ‘divoratore di ogni sorta di cibo’ (ante 1627, Cortese, Rocco; 1991, Ripellino, DEDI-2).
Sintagmi prep.: roman. *sfonnato in canna* ‘che ha sempre fame, goloso, mangione’ Belloni-Nilsson.
Nap. *tenè na cosa ncanna* ‘averne gran desiderio; di cibo non ben digerito’ Rocco; *tené' uno 'ncanna* ‘avere qualcuno in uggia’ Altamura.
Urb.a. (*le cose vetate tucte*) *volere in canna* ‘tracannare, ingollare’ (sec. XIII, PoesieAnonimo, TLIO).
Lig.centr. (pietr.) *d ắ g e i ŋ t e k á n e* ‘spendere senza ritegno, mangiare e scialacquare’ Accame-Petracco.
Nap. *dare buono pe canna* ‘rimpinzare’ (ante 1632, BasilePetrini).
Nap. *scire pe canna* ‘traboccare, di chi ha mangiato troppo’ (ante 1632, BasilePetrini).
Loc.prov.: àpulo-bar. (bitont.) *pe la cànne se pèrse u feciòile* ‘per la gola si perde il meglio’ Saracino.
Loc.verb.: it. *munizione da caricare la canna* ‘cibo, roba da mangiare’ (1688-1750, NoteMalmantile, TB).
Loc.prov.: it. *il mangiare non tocca la canna* ‘mangiare avidamente e in fretta’ (1688-1750, NoteMalmantile, TB).

Derivati: lad.ven. (Àlleghe) **k a n ó ć o** agg. ‘ingordo, àvido, riferito spesso ad animali’ (Pallabazzer,StHeilmann).
Loc.avv.: sic. *cannoci-cannoci* ‘dolcemente, di cibo o bevanda che scende piacevolmente giù per la gola’ (Gioeni; VS).
Macer. *te ss'è nnammoràtu lu cannùcciu* ‘si dice di colui che beve avidamente vino e liquori’ Ginobili.
Salent.merid. (galat.) **cannuzzutu** agg. ‘goloso’ VDS.
Lad.ates. (Rocca Pièmore) **k a n a ć ó n** agg. ‘ingordo, àvido, riferito spesso ad animali’ (Pallabazzer,StHeilmann).
Cal.merid. (Cittanova) **ŋ k a n n a t t s á t u** agg. ‘che sta bene in carne, pingue’ (Longo,ID 16,15).
Nap. **cannecchia** m. ‘leccardo, ghiotto’ D'Ambra.
Nap. **canecchione** m. ‘golosaccio, ghiottone’ D'Ambra.
Emil.occ. (moden.) **incanocär** v.assol. ‘mangiare avidamente’ (Bertoni,AGI 17,375), *incanociar* Neri.
Romagn. *scanucè* v.tr. ‘consumare’ Mattioli, faent. ~ Morri.
Salent. **cannetta** f. ‘goloso, ghiottone’ VDS, salent.sett. (Francavilla Fontana) *k a n n é t t a* (ante 1740, Bax, Mancarella,AFMBari 6).
Salent.sett. (Francavilla Fontana) **k a n n é t t a** agg. ‘goloso’ (ante 1740, Bax, Mancarella,AFMBari 6).
Lad.ates. (livinall.) **k a n ó ŋ** m. ‘mangione’ PellegriniA; cilent. (Omignano) *k a n n w ọ́ ñ u* ‘ghiottone’ (p.740), luc. *k w a n n ọ́ n ə* Bigalke, *k a n n ọ́ n ə* ib., luc.nord-or. (Matera) ~ (p.736),

[1] Con influsso di ⌜*noce*⌝.
[2] Incrocio di *cana* ‘gola’ e *v á ć ć ə* ‘gozzo’.

luc.centr. (Castelmezzano) *k w a n n o̯ n ə* (p.733); AIS 718.
Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *k a n ó n* agg. ‘ingordo, àvido, riferito spesso ad animali’ (Pallabazzer,StHeilmann).
Luc.-cal. (trecchin.) *cannone* agg. ‘goloso, ingordo, buongustaio’ Orrico.
Loc.verb.: àpulo-bar. (biscegl.) *piaccia u saute cannaune* ‘gustare le leccornie’ Còcola.
Loc.prov.: àpulo-bar. (bitont.) *Sant'Andònie fasce trìdece e Sànde cannàune quattòrdece* ‘con le leccornie si ottengono tutti i favori’ Saracino.
Luc.-cal. (trecchin.) **cannonizia** f. ‘golosità, ghiottoneria’ Orrico.
Luc.-cal. (trecchin.) *cannonejà* v.assol. ‘mangiare con avidità’ OrricoAgg.
Lomb.alp.or. (Frontale) **canês** m. ‘mangione, ghiottone’ Foppoli-Cossi.
Irp. (Avellino) **cannardo** agg. ‘goloso’ DeMaria.
Loc.verb.: lig.centr. (Taggia) (*u l'á ína bóna*) **k a n a ę́ d z a** f. ‘ingordigia’ VPL, lig.gen. (savon.) *k a n a y ę́ z a* Besio, nap. *cannarizia* (ante 1632, BasilePetrini), *cannarizeja* ‘avidità di gola, golosità, ghiottoneria, ghiottornia’ Volpe, irp. (Montella) *k a n n a r í t s y a* (Marano,ID 5,110).
Àpulo-bar. (altamur.) **cannità** f. ‘dispetto di gola’ Fenice.

Garg. (Ruggiano) **a k k a n n á r ə ć ə** v.rifl. ‘ingorgarsi, ostruirsi, detto perlopiù della trebbia’ (Prencipe,LSPuglia 6).
Cal.centr. (Bocchigliero) **cannaruozzu** m. ‘persona ingorda’ NDC.
Cal.centr. (apriglian.) *cannaruozzu* m. ‘golosità’ NDC.
Sintagmi: sic. *bonu cannarozzu* ‘mangione’ Traina.
Loc.verb.: sic. *nun arrivari ntra lu cannarozzu* ‘di certe cose delle quali si è mangiato poco’ Traina.
Sic. *valintuni di cannarozzu* ‘valente bevitore’ (1815, TempioMusumarra).
Laz.centro-sett. (Cervara) **n k a n n a r o t t s á** v.assol. ‘ingozzare’ Merlo 63; aquil. *'ncannarozzà* ‘ingurgitare’ Cavalieri.
Lomb.alp.or. (*el ga n*) **canarűz** m. ‘persona àvida, grande mangiatore’ Valsecchi, Montagna in Valtellina *canarüzz* Baracchi, tiran. (*ta sée 'n*) *canarüz* Bonazzi, mant. *canarùzz* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
Lomb.occ. (com.) *canarùz* m. ‘briccone’ Monti.
Lomb.occ. (bust.) *canaüzu* m. ‘bevitore che non smette di tracannare fin che non sente il vino risalire alla gola’ Azimonti.
Laz.centro-sett. (velletr.) *gannariozzóne* m. ‘che mangia con voracità’ ZaccagniniVoc.
Palerm.or. (Làscari) *cannaruzzuni* m. ‘uomo goloso’ VS.
Salent.merid. (Gallìpoli) *cannauzzutu* agg. ‘goloso’ VDS, sic. *cannaruzzutu* ‘id.; ghiotto’ VS.
Molis. (Bonefro) *cannerucciúte* m. ‘ghiottone’ Colabella.
Abr.or.adriat. **k a n n a r ú t ə** m. ‘ghiottone, goloso, gran mangiatore’ DAM, vast. *k a n n a r í w t ə* ib., abr.occ. *k a n n a r ú t ə* ib., *k a n n a r é w t ə* ib., laz.merid. (Sezze) *cannaruto* Zaccheo-Pasquali, Sonnino *k a n n a r ű t o̯* (p.682), camp. sett. (Colle Sannita) *k a n n a r ű t o* (p.714), nap. *cannaruto* Volpe, Ottaviano ~ (p.722), irp. *k a n n a r ű t o*, dauno-appenn. (Lucera) *k a n n a r o̯ ű t ə* (p.707), fogg. *cannarùte* Villani, àpulo-bar. *k a n n a r ű t ə*, Canosa *k a n a r ę́ w t ə* (p.717), andr. *canareute* Cotugno, rubast. *k a n n a r ę̋ w t ə* (p.718), bitont. *canarìute* Saracino, Giovinazzo *cannarèute* Maldarelli, *canarèute* ib., martin. *k a n n a r ú t ə* (GrassiG-1,67), luc.nord-occ. (Melfi) *k a n n a r é w t* Bigalke, luc.nord-or. (Matera) *k a n n a r í t ə* ib., luc.centr. (Pisticci) *k a n n a r ű t ə* (p.735), luc.-cal. *k a n n a r ű t u*, cal.sett. (Saracena) *k a n n a r ű t ə* (p.752), salent. ⌜*k a n n a r ú t u*⌝, salent.merid. (Corigliano d' Otranto) *k a n n a r ű o* (p.748), cal.centr. *k a n n a r ű t u*, Guardia Piem. *k a n a r ű t* (p.760), cal.merid. *k a n n a r ű t u*; AIS 718.
Abr.or.adriat. (Pettorano sul Gizio) **cannarùte** agg. ‘goloso, ghiotto’ Finamore-1, laz.merid. (Amaseno) *k a n n a r ú t ə* Vignoli, nap. *cannaruto* ‘prelibato (riferito a pietanza); goloso, ghiottone’ (ante 1627, CorteseMalato; 1789, Vottiero; Andreoli; Altamura), irp. (carif.) ~ Salvatore, Montella *k a n n a r ú t o* (Marano,ID 5,110), San Mango sul Calore *cannaruto* DeBlasi, Avellino ~ DeMaria, dauno-appenn. (voltur.) *k a n n a r ú t ə* Melillo-1, fogg. *k a n n a r ű t ə* (Rubano,StMelillo), Sant'Àgata di Puglia *cannarute* Marchitelli, Trinitàpoli *canaroute* Orlando, Margherita di Savoia *cannaróute* Amoroso, àpulo-bar. *k a n n a r ú t ə* VDS, *k a n a r ú t ə* ib., Canosa di Puglia *canareut* Armagno, minerv. *canaréute* Campanile, barlett. *canarùte* Tarantino, tran. *canareute* Ferrara, biscegl. *canarìute* (Còcola; Cosmai), *cannariute* Còcola, molf. *chénérauete* Scardigno, rubast. *canarìute* DiTerlizzi, *k a n a r í w t ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *canarèute* Maldarelli, bar. *cannarùto* (DeSantisG; Romito), *canarute* Romito, grum. *canarèute* Colasuonno, altamur. *cannaruto* Fenice, martin. *canareute* Prete, Carosino *k a n n a r ú t a* agg.f. (Laporta,Lares 43), tarant.

k a n n a r ú t ə agg.m. Gigante, *k a n a r ú t ə* ib., luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n n a r ú t ə* Mennonna, Brienza *cannarute* Paternoster, luc.nord-or. (Matera) *k a n n a r í t ə* (Festa,ZrP 38), luc.centr. (Missanello) *k a n n a r ú t ə* Bigalke, luc.-cal. (trecchin.) *cannarruto* Orrico, salent. *cannarutu* VDS, salent.merid. (magl.) *k a n n a r ú t a* agg.f. (TestiBattisti 2,157), cal.centr. *cannarutu* agg.m. NDC, cal.merid. ~ ib., sic. ~ (1751, DelBono, VES; Traina).

Nap. *cannaruto* agg. ‘sensuale, libidinoso’ (ante 1627, CorteseMalato).

Abr.occ. (Trasacco) **k a n n a r ə t t ọ́ n ə** m. ‘ghiottone’ (AIS 718, p.646), Avezzano *k a n n a r u t ó n ə* DAM.

Laz.merid. (Amaseno) **k a n n a r u t í d d z a** f. ‘golosità, ghiottoneria’ Vignoli, nap. *cannarutizia* (Volpe; Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *cannarutìzia* Villani, àpulo-bar. (ostun.) *k a n n a r u t í d d z a* VDS, Massafra *k a n n a t u r í d z ə* ib., luc.-cal. (trecchin.) *cannarutìzia* Orrico.

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **cannarutazza** agg.f. ‘golosaccia’ Marchitelli.

Àpulo-bar. (tarant.) **cannaturía** f. ‘golosità, ghiottoneria’ VDS, *k a n n a t u r í ə* Gigante, cal.sett. (Cassano allo Ionio) *cannarutía* NDC, salent. *cannaturìa* VDS, cal.centr. *cannarutía* NDC, sic. ~ ‘leccornia’ VS.

Nap. **ncannarutire** v.tr. ‘render ghiotto, inghiottonire, alleccornire; render voglioso di checchessia, allettare’ (Volpe – D'Ambra), *ncannarutì* (Volpe; Altamura), *ncannarotire* D'Ambra, àpulo-bar. (minerv.) *nganarutéie* Campanile, luc.-cal. (trecchin.) *ncannarutì* Orrico.

Nap. *ncannarutirese* v.rifl. ‘accettare, prendere, innamorarsi’ Volpe.

Nap. **'ncannaruto** agg. ‘invogliato; innamorato’ (ante 1632, BasilePetrini; Volpe), ~ ‘bramoso; innamorato, affezionato’ Volpe, dauno-appenn. (fogg.) ~ ‘dicesi di chi nutre grande affezione a qualche cosa, affezionato, preso, innamorato, invescato’ Villani, àpulo-bar. (bitont.) *ncannarìute* ‘ingolosito, allettato; attratto in una abitudine non lodevole; invischiato; nel gioco: accanito, intestato’ Saracino.

Irp. (carif.) *ncannarúto* agg. ‘di bestia attirata da cosa piacevole che, attirata, vi ritorna’ Salvatore.

Abr.occ. (Pescassèroli) **k a n n a r á t ə** agg. ‘goloso’ DAM.

Àpulo-bar. (minerv.) **canarumèrie** f.pl. ‘leccornie’ (⌜*cannarume*⌝ + *-èrie*, Campanile).

Àpulo-bar. (bitont.) **canaròile** m. ‘golosità’ Saracino.

It.reg.moden. **cannarone** m. ‘goloso’ (1612, TassoniMasini 237), lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *canarùn* ‘persona smodatamente àvida e bramosa’ Baracchi, teram. *k a n n a r ó n ə* ‘mangione; uomo grosso di persona, ma sciocco’ Savini, Sant'Omero *cannarà* DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę n n ę r ǫ́ n ə* ib., nap. *cannarone* ‘divoratore di ogni sorta di roba’ (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, Basile, Rocco s.v. *canna*; Galiani 1789), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n n a r ǫ́ n ə* Mennonna, luc.-cal. (Acquafredda) ~ Bigalke.

Roman. (*donnacce*) **cannaróne** agg.f.pl. ‘golose’ (1831, VaccaroBelli), nap. *cannarone* agg.m. (ante 1627, CorteseMalato), sic. *cannaruni* Traina.

Loc.verb.: nap. *tenere u cannarone de stagno* ‘dicesi di chi può ingoiare le cose che scottano’ Andreoli, *tené' 'o cannarone 'e stagno* Altamura.

Àpulo-bar. (grum.) **ngannarê** v.assol. ‘divenire schiavo dei buoni piatti, viziarsi’ Colasuonna.

Àpulo-bar. (bitont.) **ngannaròye** v.assol. ‘alleccornire, allettare, attrarre; in un vizio: invischiare; nel gioco: accanire, incarnire, intestare’ Saracino, Giovinazzo *nganarie* Maldarelli.

Nap. **'ncannarire** v.tr. ‘rendere gustoso, appetitoso’ (ante 1627, CorteseMalato); ~ ‘solleticare il desiderio altrui, incitare con lusinghe ed allettamenti, fare innamorare, inuzzolire’ (1715, Rossi, D'Ambra; Volpe), *ncannarì* (Volpe; Altamura).

Nap. **ncannarirese** v.rifl. ‘accettare, prendere, allettare, far venir voglia di qualche cosa’ Volpe.

Àpulo-bar. **annechelàje** v.intr. ‘desiderare ardentemente’ ColasuonnoStorie[1].

Abr.or.adriat. (Roccamorice) **z a g a n a l í t ə** agg. ‘insaziabile nel mangiare’ DAM.

Laz.merid. (Sezze) **cannuso** ‘forte mangiatore’ Zaccheo-Pasquali s.v. *cannaruto*.

It. **cannare** v.tr. ‘bere ingordamente, tracannare’ (dal 1992, Tondelli, BSuppl; “reg.merid.” 2000, DeMauro-1), tic. *caná* (VSI 3,370a), lomb.alp.or. (Tàrtano) *canà* Bianchini-Bracchi, tiran. ~ Pola-Tozzi, borm. *k a n á r* (Bracchi,AALincei VIII. 30), lomb.or. (cremon.) *k a n ắ* Oneda, ven.merid. (Carpi) *canàre* Rigobello, ver.gerg. *canàr* ib.

Pis.giovan. *essere cannato* ‘essere ubriaco’ (Franceschini-Schwarze,Italienisch 45).

Lomb.alp.or. **canàda** f. ‘grossa sorsata; sbornia; grossa boccata di cibo o di fumo; zaffata’ (Bonazzi; Valsecchi), lomb.or. (cremon.) *k a n ắ d a* Oneda, mant. *canàda* Bardini, istr. (Momiano) *canada*

---

[1] ColasuonnoStorie: “senz'altro metatesi di **acchennelàje* (o **accannelàje*), lett. *accanalare*, da *canne*, ‘gola’.”

Rosamani, Pirano *canata* ib., ven.adriat.or. ~ ib., lad.ven. (Cencenighe) *k a n á t a* RossiVoc, luc.-cal. (tursit.) *cannète* PierroTisano.

Àpulo-bar. (bitont.) **chennàteche** ‘cibo che fa gola’ Saracino. – Composto: àpulo-bar. (bitont.) **mangiachennàteche** ‘goloso, ghiotto, leccardo, leccapiatti’ Saracino.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **canareminde** m. ‘ghiottoneria’ Orlando, Margherita di Savoia *cannaruminde* ‘id., golosità; leccornia; cibo prelibato e appetitoso, boccone ghiotto; vizio della gola’ Amoroso, àpulo-bar. (tran.) *canaremiende* pl. Ferrara, biscegl. *cannarimeinte* m. Còcola, *canarimeinte* ib., rubast. *canaremìinde* DiTerlizzi, bitont. *canaremìinde* Saracino, Giovinazzo *cannaremìende* Maldarelli, *canaremìende* ib., bar. *cannaremìende* ScorciaMedicina, *cannarumiento* DeSantisG, grum. *canaremíende* Colasuonna, tarant. *k a n n a r u m ə́ n d ə* Gigante.

Luc.nord-occ. (Brienza) **k a n n ú t ə** agg. ‘ghiotto’ Paternoster.

Cilent. (Omignano) *k a n n ű t u* m. ‘ghiottone’ (p.731), cal.sett. (Verbicaro) *k a n n ű t ə* (p.750); AIS 718.

Àpulo-bar. (martin.) **k a n u t á š ə n ə** f. ‘ghiottoneria’ GrassiG-2.

Emil.a. **inchanare** v.tr. ‘trangugitare, inghiottire (riferito al morso del cavallo)’ (fine sec. XV, HippiatriaTrolli).

Tod.a. *encanna[re]* v.assol. ‘ingurgitare; tracannare, ingoiare; divorare’ (fine sec. XIII, JacTodiUgolini).

It. *incannare* v.tr. ‘ingurgitare; tracannare, ingoiare; divorare’ (1714, Baruffaldi, B – 1868, G.B. Maccari, B), fior. ~ Politi 1614.

Ven.adriat.or. (Zara) **incanada** f. ‘ingozzatura’ Rosamani.

Àpulo-bar. (rubast.) **accannò** v.tr. ‘tracannare, bere a grandi sorsi, reagire’ DiTerlizzi, *a k k a n n ó* Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (rubast.) *a k k a n n á s s ə* (*a w r ə t t s í w l ə*) v.rifl. ‘vuotare tutto d'un fiato l'orciuolo’ Jurilli-Tedone.

Lomb.or. (trevigl.) **recanà** v.assol. ‘tracannare specialmente acquavite’ Facchetti.

Lomb.or. (trevigl.) **recanat** m. ‘chi è dedito all'acquavite’ Facchetti.

It. **scannare** v.tr. ‘divorare’ (1525, AretinoPetrocchi), lad.cador. (Auronzo di Cadore) *s k a n á* ‘divorare; saziar la voglia’ Zandegiacomo, nap. *sganà* Volpe, *sganare* ib.

Loc.verb.: piem. *scané l'aptit* ‘saziarsi voracemente’ (ante 1788, IslerGandolfo).

Trent.or. (tasin.) *scanar* v.tr. ‘sgobbare in modo disumano’ Biasetto.

Agg.verb.: moes. (Roveredo) (*ves*) **scanàto** (*per el fotball*) ‘(essere) sviscerato, fanatico’ Raveglia.

Composti: perug. **scannacìccioli** m. ‘persona tribolata, esile’ Catanelli.

It. **scannaconfetto** m. ‘sbafatore; parassita’ (1544, Giovio, B), emil.occ. (parm.) *scanaconftén* ‘scipitello; uomo senza sale in zucca’ Pariset, venez. *scannaconfetti* (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 267), (*muso da*) *scanaconfèti* ‘dicesi per ingiuria a qualche giovane di mala figura o mal vestito o che abbia l'apparenza d'affamato’ Boerio.

Ver. **scanagòti** agg. ‘ubriacone, succiabotti’ Beltramini-Donati.

It. **iscannaminestre** m. e f. ‘mangiatore insaziabile, crapulone buono solo a mangiare; anche come epiteto ingiurioso’ (1542, AretinoPetrocchi), *scannaminestre* (ante 1601, Caporali, TB; 1617ca., Tassoni, B), *scannamenestre* (1609, DellaPorta, B).

It. **scannapagnotte** m. e f. ‘fannullone, poltrone, parassita; mangiapane a tradimento; anche come epiteto ingiurioso’ (ante 1556, Aretino, B; ante 1587, G.M. Cecchi, B; ante 1866, D'Azeglio, B – 1940, Bacchelli, B); it. *scanna pagniotte* agg.pl. ‘fannulloni; mangiapane a tradimento’ (ante 1571, Cellini, B).

Trent.or. (tasin.) *scanàse* (*na carafa*) v.rifl. ‘bere’ Biasetto.

Trent.or. (tasin.) *scaná òrbo* agg. ‘affamato’ Biasetto.

Agg.verb.sost.: tic.alp.centr. (Biasca) *scanáto* m. ‘fanatico; àvido di soldi e averi’ Magginetti-Lurati.

It. **scannator** (*delle cantine*) m. ‘che mangia e beve senza ritegno; divoratore’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B); ~ agg. (1907, D'Annunzio, B).

It. **tracannare** v.tr. ‘bere qc. avidamente, a grandi sorsate o tutto d'un fiato; ingoiare, trangugitare’ (dal 1449ca., Burchiello, B; TB; LIZ; Zing 2006)[1], *traccannare* (1542-44, Aretino, LIZ; 1817, Foscolo, ib.), *tracanare* (ante 1481, TranchediniPelle; ante 1556, Aretino, B), sen.a. *tracannare* (sec. XIV, BiancoSiena, B), gen. *t r a k a n ā́* (Casaccia; Gismondi), tic.alp.centr. (Lumino) *t r a k a n ā́* Pronzini, lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, lad.anaun. (AAnaun.) *tracanar* Quaresima, pav. *tracanà* Annovazzi, mant. *tracanar* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *tracanàr* Malaspina, *tracanär* Pariset, moden. *tracanar* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (bol.) *traccanare* (1608, CroceRouch

[1] Cfr. lat.maccher. *tracannare* v.tr. ‘ingoiare’ (1517, FolengoPaoli).

161), romagn. *tracanê* Mattioli, *t r a k a n ę́ ɑ r* Ercolani, faent. *tracanè* Morri, venez. *tracanàr* Boerio, ven.merid. (Val d'Alpone) *tracanare* Burati, ven.centro-sett. (Revine) *t r a k a n á r* Tomasi, bisiacco *tracanar* Domini, trent.or. (rover.) *tracannar* Azzolini, umbro merid.-or. (Montegabbione) *tracannà* Mattesini-Ugoccioni, roman. *tracannare* (1688, PeresioUgolini), sic. *tracannari* Traina, niss.-enn. (piazz.) *tracanné* Roccella.

It. *tracannare* (*la patria*) v.tr. ‘mandare in rovina uno Stato per avidità smodata’ (1811-16, Foscolo, B).

It. *tracannare* (*calice di avvilimenti e di amarezza*) v.tr. ‘sopportare, subire una situazione gravosa o sgradita’ (1886, Capuana, B).

It. *tracannare* (*le ore*, *una giornata*) v.tr. ‘vivere con grande intensità determinati momenti o situazioni’ (ante 1908, De Amicis, B; 1945, Brancati, ib.).

Sen.a. *tracannarsi* v.rifl. ‘trasmettere, tramandare’ (1385, FeliceMassaMarittima, B).

Tosc. *tracannarsi* v.rifl. ‘bere qc. avidamente e tutto d'un fiato’ Bresciani 121.

Gen. **tracconà** v.assol. ‘ingoiare’ (1637, BrignoleSaleGallo).

Emil.occ. (moden.) *traccanar* v.assol. ‘bere smisuratamente battendo i bicchieri gli uni contro gli altri’ (prima del 1750, Crispi, Marri).

It. **tracannato** agg. ‘bevuto con avidità a grandi sorsate (una bevanda, in partic. il vino)’ (sec. XIV, SGiovCrisostomoVolg, B; 1735, Muratori, B; 1886, D'Annunzio, B), *traccannato* (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

It. **tracannata** f. ‘grande bevuta, abbondante sorsata’ (dopo il 1704, Zucchelli, B), pav. *tracanàda* Annovazzi, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, *tracanäda* Pariset, romagn. (faent.) *tracanêda* Morri, venez. *tracanàda* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, poles. ~ Mazzucchi, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) *tracannaa* Azzolini.

Trent.or. (rover.) **tracannament** m. ‘bevuta abbondante fatta con avidità’ Azzolini.

Fior.a. **tracannatore** m. ‘chi è dedito a bevute abbondanti e frequenti’ (seconda metà sec. XV, Sacchetti, TLIOMat), it. ~ (dal 1620-39, B. Fioretti, B; TB; Zing 2006), *traccannatore* (ante 1750, Zeno, B).

It. *tracannatore* m. ‘che sottrae con mezzi truffaldini e con avidità le ricchezze altrui’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

It. **tracannatrice** f. ‘colei che beve in modo ingordo’ (dal 1745, Bergantini, B; Zing 2006).

Retroformazioni: emil.occ. (parm.) **tracanòn** m. ‘bevitore, tracannatore’ (Malaspina; Pariset), romagn. (faent.) ~ Morri, venez. ~ Boerio; ven.merid. (vic.) *tracanón* agg. ‘id.’ Candiago.

It. **tracanni** m.pl. ‘tracannate, bevute abbondanti, smodate’ (1913-15, Ungaretti, B).

Trent.or. (rover.) **straccanar** v.tr. ‘tracannare cibi’ Azzolini.

Composti: orv.a. **aprecanna** m. ‘ingordo’ (ante 1438, Prodenzani, Ugolini,ContrDialUmbra 1.1.).

Àpulo-bar. (biscegl.) **passa-canne** m. ‘leccornia, golosità’ Còcola.

Nap. **cannavola** f. ‘golosità, tentazione, forte desiderio’ (⌜*canna* + *gola*⌝, ante 1627, CorteseMalato; Volpe), *cannaola* (ante 1632, Basile, Rocco; Andreoli), *cannagola* (1699, Stigliola, Rocco; Volpe; Andreoli), àpulo-bar. *cannajàule* ColasuonnaSaggio, luc.nord-occ. (Tito) *k a n n a (g) ǫ́ l a* Greco, potent. *cannagula* Perretti, cal. sett. *cannavula* Alessio, salent. *cannaúla* (VDS-Suppl; Alessio), *cannavola* ‘beffa che si fa fingendo di dare una cosa che poi non si dà’ Alessio, *cagnavola* ib., *cannaiòla* ib., salent.centr. (Nòvoli) *k a n n a ú t a* (ParlangèliVDS,RIL 92).

Loc.verb.: nap. *fare cannavola* ‘far gola, far voglia’ (ante 1632, BasilePetrini), *fare cannaola* (ib.; Rocco), *fare cannagola* (1699, Stigliola, Rocco).

Cal.sett. *fa na cannavula* ‘appetire ardentemente’ Alessio.

Salent.sett. (Francavilla Fontana) *k a n n a m ú l u* m. ‘goloso’ (ante 1740, Bax, Mancarella,AFMBari 6).

Àpulo-bar. (martin.) *k u n n ú ŋ g u l ə* agg. ‘leccone (detto di maiale)’ GrassiG-2.

Cal.centr. (Bocchigliero) **cannancula** f. ‘golosità’ NDC.

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **cannapóne** m. ‘mangione’ Marchitelli; luc.nord-occ. *k a n n a p ǫ́ n ə* agg. ‘àvido di qualsiasi cibo, ingordo’ Greco.

Ver. **scanagòti** m. ‘ubriacone, succiabotti’ Rigobello.

5.e³. ‘oggetto che tocca il collo o la bocca; collana, monile, morso’

It. **canne** *del morso* f.pl. ‘barrette del morso del cavallo’ (1833, IstrCavaliereMelilloM 116).

Derivati: lunig. (Arzengio) **k a n ǫ́ l a** f. ‘collare’ (AIS 1191, p.500); lad.ates. *ć a n w ǫ́ l a* ‘cordoncino del gilé intorno al collo’ PallabazzerLingua.

Àpulo-bar. (rubast.) **k a n n ǫ́ l ə** m. ‘collare per cani’ Jurilli-Tedone, bitont. *cannèule* Saracino; luc.nord-or. (Matera) *cuannalo* ‘collare’ (Rivelli, JudMat).

Cal.centr. (Guardia Piem.) *k a n n a̋ l ə* m. ‘giogaia’ (p.760), Mangone *k a n n a̤ l e* (p.761); AIS 1055.
Emil.a. **chanone** m. ‘barretta del morso del cavallo, costituita nella sua forma più comune, costituita da due coni uniti per il vertice’ (fine sec. XV, HippiatriaTrolli), it. *cannone* (dal 1561, Citolini, B; IstrCavaliereMelilloM 124; TB; Zing 2006), *canone* (1655, LibroRinaldiFehringer 11), gen. *cannon* Casaccia, emil.occ. (parm.) *canòn* Malaspina, regg. *canón* (*dal mors*) Ferrari, sic. *cannuni* (Traina; VS).
Sintagmi: emil.occ. (parm.) *canòn gross* m. ‘spallacci, guancialetti, quella parte più voluminosa del collare (collana) da carrettone contro la quale la forza fa spalla del cavallo tirando’ MalaspinaAgg.
It. *mezzo cannone* m. ‘sorta di imboccatura del morso del cavallo’ (1610, Grisone, B).
emil.a. *morso a chanone* → *mordere*
It. *cannoncino* m. ‘piccolo morso per puledri’ (D'AlbVill 1772 – TB 1865; IstrCavaliereMelilloM 118), emil.occ. (parm.) *canonzén* Malaspina, romagn. *canonzēn* Mattioli, tosc. *cannoncino* FanfaniUso.
Emil.occ. (parm.) *canonzéll* m. ‘la parte anteriore del collare da carrettoni che ha forma cilindrica e cinge il collo del cavallo’ MalaspinaAgg.
Laz.centro-sett. (Serrone) **g a n n a̋ l e** m. ‘collare per animali’ (p.654), molis. (agnon.) *cannale* Cremonese, camp.sett. (Formìcola) *k a n n a̋ l e* (p.713), nap. *cannale* Andreoli, irp. (Montefusco) *k a n n a̋ l ə* (p.723), dauno-appenn. (Lucera) ~ (p.707), àpulo-bar. (molf.) *chénnéle* Scardigno, Carbonara di Bari *k a n n e̤ á l ə* (Merlo,ID 2,93), Palagiano *k a n n a̋ l ə* (p.737), luc.nord-or. (Matera) *quannalo* (Rivelli, JudMat); AIS 1191.
Elb. *k a n n á l e* m. ‘cerchio di ferro che scorre lungo un'asta o un pennone’ (“voce nap.” Diodati).

Abr.occ. (Scanno) **cannaccia** f. ‘catenina d'oro guarnita con zecchini veneziani come ciondoli’ DAM, *canàccia* ib.; *scannaccia* ‘id.’ ib.
Emil.occ. (Valle del Baganza) **s k a n í l** m. ‘giuntoia sottogola del giogo’ (Medioli,ID 35,80).
Lig.gen. (Casesoprane) **g a n a o̤ f u** m. ‘giogaia della vacca’ Plomteux.
Abr.or.adriat. (chiet.) **k a n n á t ə** f. ‘monile, collana’ DAM, luc.nord-occ. (Avigliano) *k a n n á t* Bigalke.
Cal.centr. (Acri) **k a n n a̋ ð i** m. ‘giogaia’ (AIS 1055, p.762).
Àpulo-bar. (Giovinazzo) **cannataure** f. ‘incavatura del collo delle camicie; colletto delle camicie da uomo’ Maldarelli.
Abr.occ. (Trasacco) **k a n n á y a** f. ‘giogaia’ (AIS 1005, p.646); luc.-cal. (Roseto Capo Spùlico) cannáglia ‘corda che ritiene le due *tavelle* del giogo’ NDC.
Abr.occ. (Campo di Giove) **k a n ə y é y ə** m.pl. ‘perle di una collana’ DAM.
Abr.or.adriat. (chiet.) *s k a n n á t ə* f. ‘monile, collana’ DAM s.v. *cannatə*.
Àpulo-bar. (Canosa) *s k a n n a t a̋ w r ə* f. ‘àncola’ (AIS 1240cp., p.717).
Salent.centr. (Martano) **ancannaje** f.pl. ‘funi per alzare il giogo’ VDSSuppl.
Àpulo-bar. (barlett.) **accannà** v.tr. ‘adattare intorno al collo’ Tarantino.
Àpulo-bar. (biscegl.) *accannà* v.assol. ‘accollare (coprire fino al collo, parlando di veste)’ Còcola, bitont. *accannèue* Saracino.
Àpulo-bar. (Canosa) **accannet** agg. ‘accollato (chiuso al collo)’ Armagno, minerv. *accannate* Campanile, andr. *accannàite* Cotugno, biscegl. *accannate* Còcola, molf. *a k k a n n a̋ t ə* (Merlo,MIL 23,270), Giovinazzo *acchannéte* Maldarelli.
Abr.occ. (Scanno) **accannatóra** f. ‘collana di coralli e di paternostri’ DAM; laz.merid. (sor.) *a k k a n n a t ó r a* ‘collana’ (Merlo,AUTosc 38, 145).
Àpulo-bar. (tran.) **accannateure** m. ‘collaretto della camicia, detto anche goletta’ Ferrara, bitont. *accannatàure* Saracino.
Luc.nord-occ. (Avigliano) **a k k a n n a r ú t ə** agg. ‘di cappello con il sottogola’ Bigalke.
Salent. **ncannare** v.tr. ‘mettere la fune alla gola dei buoi’ VDS.
It. **sottocanna** m. ‘sottogola del finimento dei cavalli’ (1833, IstrCavaliereMelilloM 144)[1], *sottocanna* ib.
Nap. *sottacanna* m. ‘sottogola, soggolo delle monache’ Volpe, dauno-appenn. (fogg.) *sottocànne* Villani.
Abr.or.adriat. **s o t t o k k á n n ə** f. ‘soggolo, parte dei finimenti’ DAM, Castiglione a Casàuria *s o t t ə k á n n ə* ib., àpulo-bar. (bitont.) *sottocànne* Saracino, bar. ~ Scorcia.
Abr.or.adriat. *s o t t o k k á n n ə* f. ‘soggolo, usato dalle monache’ DAM, Castiglione a Casàuria *s o t t ə k á n n ə* ib., cal.merid. *suttacanna* NDC, cal.sett. (Morano Càlabro) *suttacanni* ib.
Nap. **soccanno** m. ‘sottogola, soggolo delle monache’ (Volpe; D'Ambra), *succanno* (Volpe – Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *succànne* Villani, *soccànne* ib., luc.nord-occ. (Muro Lucano)

[1] Cfr. lat.mediev.nap. *subcannatoriis* (Bevere,ASPNap 22,702).

s u k k á n n ə Mennonna, salent. *succannu* VDS, sic. ~ Traina, niss.-enn. (piazz.) *succánn* Roccella. Luc.nord-occ. (Melfi) **s u k k á n n a** f. ‘soggolo, usato dalle monache’ Bigalke, cal.merid. *succanna* NDC, Marcellinara *succana* ib.
Cal.centr. *succanna* f. ‘collana delle contadine’ NDC, Bocchigliero *sunnacca* ib., cal.merid. *succanna* ib., Nicastro *sunnacca* ib., Serrastretta *s u k k á n n a* (AIS 1571cp., p.771).
Composti: fior.a. **guardancanna** f. ‘parte dell'armatura che proteggeva il collo; gorgiera’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).
Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **cannagòule** m. ‘collana di oro’ Orlando.

5.e[4]. ‘uccidere mediante taglio alla gola, rovinare, distruggere’
Sintagmi prep. e loc.verb.: urb.a. *volere in* **canna** ‘tracannare, uccidere’ (sec. XIII, PoesieAnonimo, TLIO); roman.a. *gettare in canna* ‘id.’ (1252/58, StoriaTroiaRomaVolg, TLIO), *mettere in canna* (1358ca., BartJacValmontonePorta); luc.nord-occ. (potent.) *stringi ncanna* ‘soffocare, strangolare’ Perretti.
Derivati: nap. **cannocchiaro** m. ‘usuraio’ Volpe.
Gen.a. **scan[á]** v.tr. ‘uccidere una persona o un animale tagliando la gola, sgozzare; uccidere con grande violenza e spargimento di sangue o a tradimento; assassinare, trucidare’ (1180ca., Rambaldi-Vaqueiras, TLIOMat; ante 1311, AnonimoNicolas 5,44), mil.a. *scaná* (ante 1315, BonvesinContini, TLIOMat), pav.a. ~ (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. *scana[re]* (metà sec. XIV, VangeloInfanzia, ib.), venez.a. ~ (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIOMat), pad.a. ~ (fine sec. XIV, BibbiaFolena)[1], trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. *scannare* (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. ~ (1306, GiordPisaDelcorno; ante 1338, ValMassimoVolg, TLIOMat), lucch.a. ~ (1365, Ingiurie, BongiMarcheschi 59), perug.a. *scana[re]* (1326-27, AnnaliCron, TLIOMat), roman.a. *scannare* (1358ca., BartJacValmontonePorta), it.merid.a. ~ (ante 1250, CieloAlcamo, B), nap.a. ~ (1498, FerraioloColuccia), sic.a. *scannari* (1373, PassioneSMatteoPalumbo – 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; QuaedamProphetiaCavaliere,AR 20,17;), messin.a. ~ (1337ca., ValMaximuVolg, TLIOMat), it. *scannare* (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; TB; Zing 2006), *scanar*(*e*) (ante 1481, TranchediniPelle – 1550, Alvarez, Ramusio, LIZ), lig.occ. (sanrem.) *scana*' Carli, lig.alp. *š k a n á́* Massajoli, lig.gen. (tabarch.) *a š k a n ọ́* DEST, gen. *scannâ* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *s k a n á e* Lena, piem. *scané* (ante 1788, IslerGandolfo; Zalli 1815)[2], *scanè* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (viver.) *scanà* Clerico, valses. *scannêe* Tonetti, gattinar. *scanè* Gibellino, lomb. *scanà* (1565, DagliOrziTonna), ossol.prealp. (vallanz.) *š k a n á* Gysling, lomb. alp.or. (posch.) *scanà* Tognina, Grosio *scanär* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (com.) *scanà* Monti, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti, crem. ~ Bombelli, cremon. *s k a n á́* Oneda, bresc. *scanà* Gagliardi 1759, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *s ć a n á r* Quaresima, *s č a n á r* ib., *s k a n á r* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. *scanà* Annovazzi, vogher. *s k ɑ n á* Maragliano, mant. *scanàr* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (piac.) *scannà* Foresti[3], parm. *scanar* Malaspina, *scanär* Pariset, guastall. *scanàr* Guastalla, moden. ~ (prima del 1750, Crispi, Marri), romagn. *scanê* Mattioli, *s k a n ę́ ɑ r* Ercolani, faent. *scanê* Morri, venez. *scanar* (1752-1774, GoldoniVocFolena; Boerio), *scannar* (1754-1763, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *scanare* (Pajello; Candiago), ven.centro-sett. (feltr.) *s k a n á r* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *scanar* Domini, triest. ~ Rosamani, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *scannàr* Azzolini, lad.ven. (zold.) *scanà* Gamba-DeRocco, lad.ates. (bad.sup.) *s k a n ę́* Pizzinini, umbro occ. (Magione) *s k a n n ę́* Moretti, *s k a n n á* ib., ancon. *scanà* Spotti, umbro merid.-or. (Torgiano) *scanna*' (*'l maiale*) Falcinelli, *scannàe* ib., orv. *scannà* Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Castel Madama) *scannàe* Liberati, roman. *scannà* (1831, BelliVigolo 213,13 – 1950, VaccaroTrilussa), aquil. *s k a n n á* DAM, abr.or.adriat. ~ib., Roccamorice *s k a n n ę́* ib., abr.occ. ~ ib., molis. *s k ę n n á* ib., campob. *s k a n n á* ib., Ripalimosani *s k ę n n á* Minadeo, laz.merid. (Amaseno) *š k a ñ á* Vignoli, nap. *scannare* (prima del 1750ca., Fuscolillo-CronCiampagliaMs; Andreoli), *scandare* ib., *scannà* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) ~ (BucciA,VecchiaFoggia 4), Sant'Àgata di Puglia *scannè* Marchitelli, Trinitàpoli ~ Orlando, Margherita di Savoia ~ Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *scannà*

[1] Cfr. lat.mediev.pad. *scannare* (sec. XIII, Sella).

[2] Cfr. lat.mediev.cun. *scanare* (Cavallermaggiore 1324, GascaGlossBellero), *scannare* (Ceva 1357, ib.), *excanare* (1374, ib.).

[3] Cfr. lat.mediev.piac. *scanare bestiam* (sec. XIII, SellaEmil) e lat.mediev.bol. *scanare bestiam* (sec. XIII, SellaEmil).

Còcola, molf. *s k a n n ắ* (Merlo,MIL 23), *schénné* Scardigno, bitont. *scannèue* Saracino, bar. *scannà* Barracano, *s k a n n ẹ́* MelilloMConcord, martin. *scanná* VDS, tarant. *s k a n n á r ə* Gigante, *s k a n n á* MelilloMConcord, luc. ~ Bigalke, luc.centr. (Calvello) ~ Gioscio 122, luc.-cal. (tursit.) *scannè* PierroTisano, salent. *scannare* VDS, salent.sett. (brindis.) *s k a n n á r e* MelilloMConcord, salent.centr. (lecc.) ~ ib., cal.centr. (apriglian.) *scannare* NDC, *scannari* ib., cal.merid. ~ ib., *scannare* ib., sic. *scannari* (dal 1754, DelBono, VS; Biundi; Traina), ⌜*s k a n n ắ r i*⌝, ⌜*š k a n n á r i*⌝, sic.sud-or. (Vittoria) *š k a n n ắ r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *scannè* Roccella.

It. *scannare* v.tr. ‘sgozzare una persona immolandola come vittima sacrificale’ (sec. XIV, SGiovCrisostomoVolg, B; fine sec. XIV, OdoricoPordenoneVolg, B; ante 1653, Giuglaris, B – 1819, Berchet, B), *scanare* (1556, Oviedo, Ramusio, B).

It.a. *scannare* v.tr. ‘nuocere gravemente’ (prima metà sec. XV, Sermini, B).

It. *scannare* v.tr. ‘rovinare economicamente, ridurre in miseria, in particolare con una tassazione rovinosa o applicando interessi di usura sui prèstiti o, anche, richiedendo corrispettivi esosi o imponendo prezzi non remunerativi’ (dal 1497-98, NuoviDocSavonarola, B; TB; Zing 2006), b.piem. (valses.) *scanêe* Tonetti, romagn. *s k a n ẹ́ ɑ r* Ercolani, faent. *scanê* Morri, bisiacco *scanar* Domini, triest. ~ Rosamani, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, sic. *scannari* VS.

It. *scannare* v.tr. ‘sgozzare, in un contesto iperbolico’ (1525, Aretino, LIZ – 1550, Contile, B; 1927, Bacchelli, B – 1955, Moravia, B).

It. *scannare* v.tr. ‘affliggere con uno stìmolo, fisico o psichico, fortissimo e ossessivo, tormentoso e doloroso (una necessità fisica, un'esigenza spirituale); assillare, tribolare, non dare pace’ (1538, Aretino, B – 1886, Imbriani, B).

It. *scannare* v.tr. ‘in formule d'imprecazione e di malaugurio’ (ante 1549, G. Ariosto, B; ante 1799, Parini, B).

It. *scannare* v.tr. ‘rodere, devastare (una malattia)’ (1557, A.F. Doni, B).

Lomb. *scanà* v.tr. ‘mettere alla disperazione’ (1565, DagliOrziTonna).

It. *scannare* v.tr. ‘costernare, far sbigottire’ (1581, N. Secchi, B).

It. *scannare* v.tr. ‘costituire fonte di dissesto economico’ (1633, Lalli, B).

It. *scannare* (*il suo intelletto*) v.tr. ‘arrovellare la mente per sviscerare un problema’ (ante 1670, SCarloSezze, B).

It. *scannare* v.tr. ‘maltrattare crudelmente’ (1765, C. Gozzi, B), ven.centro-sett. (feltr.) *s k a n á r* ‘percuotere’ Migliorini-Pellegrini.

It. *scannare* v.tr. ‘salassare fino alla morte per dissanguamento’ (1817-26, Monti, B).

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *scanà* v.tr. ‘estorcere denaro praticando prezzi eccessivamente alti; estorcere denaro in un contratto’ Bianchini-Bracchi.

Vogher. *s k ɑ n á* v.tr. ‘pungere con un ago, forare con un chiodo o altro oggetto appuntito’ Maragliano.– Retroformazione: vogher. **s k ɑ n ǽ ŋ** m. ‘puntura di ago, ferro o legno appuntito’ Maragliano.

Mant. *scanar* v.tr. ‘far pagare cara una merce, pelare’ Bardini.– Loc.verb.: abr. *s k a n n á n g á n n ə* ‘far pagar cara una merce’ DAM, molis. (Ripalimosani) *s k e n n á n g á n n ə* Minadeo, nap. *scannare 'ncanna* Volpe, àpulo-bar. (biscegl.) *scannà in ganne* Còcola.

Venez. *scanàr q.* v.tr. ‘abusare del bisogno di una persona per far l'utile proprio’ NinniGiunte-3.

Sic. *scannari* v.tr. ‘rovinare q.; strozzare prestare denaro ad usura’ VS.

Loc.verb.: it. *essere scannato dai pidocchi* ‘condurre una vita miserabile’ (1581, N.Secchi, B).

Composti: macer. (Recanati) **scanacocciato** m. ‘persona ridotta male nell'aspetto’ (NeumannSpallart,ZrP 28,489).

It. *a* **scana compagnone** ‘facendo a chi approfitta e ruba di più’ (ante 1449, Burchiello, B).

It. **scannacuore** f. ‘una che scanna il cuore, donna crudele beffeggiante’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681)[1], mant. *scanacœur* Cherubini 1827.

It.a. **scannadio** m. ‘chi ucciderebbe di nuovo Gesù Cristo, da malvagia e blasfema persona qual è; anche come soprannome’ (1370ca., Boccaccio-Decam, B; 1518-25, Firenzuola, B), fior.a. *schannadei* (1347ca., LibroBiadaioloPinto).

It. **scannapopolo** m. ‘condottiero che sacrifica i popoli in guerra’ (ante 1803, Alfieri, B; 1838, Gioberti, B).

It. **scannapreti** m. ‘assassino sacrilego’ (ante 1862, Bresciani, B).

It. **scanna-uomini** m. ‘strozzino’ (ante 1548, Lorenzino, B).

It. **scannavite** m. ‘medico incapace, che uccide per imperizia’ (1547, N. Franco, B).

Metàfora per piante: sic. **scannaiudèu** m. ‘varietà di chiocciola (Helix pomatia)’ VS.

---

[1] Cfr. lat.mediev. *scanacori* ‘crepacuore’ (1517, FolengoPaoli 208).

Pis.a. **iscannare** v.assol. ‘uccidere una persona tagliandole la gola, sgozzare; uccidere con grande violenza e spargimento di sangue o a tradimento; assassinare, trucidare’ (ante 1347, BartSConcordio, B), sen.a. *scannare* (1427, SBernSiena, B), it. ~ (ante 1786, G. Gozzi, B — 1956, Alvaro, B).
It. *scannare* v.assol. ‘compiere l'atto sessuale’ (1967, Simonetta, DizLessAmor).
It. *scannare* v.assol. ‘verbo usato in gergo in maniera molto perentoria. È sinonimo di slegare, andare giù pesi, pestare, impegnarsi’ Manzoni-Dalmonte 1980.
Corso *scannà* v.assol. ‘lacerare coi denti’ Falcucci.
Laz.merid. (Amaseno) *š k a ñ á* v.assol. ‘morire in gran nùmero per epidemia (detto solo di un gregge di capre e non di altri animali)’ Vignoli.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *accattari na cosa a scannari* ‘comprare una cosa ad un prezzo assolutamente inadeguato approfittando dello stato di necessità in cui si trova il venditore’ VS.
It. *farsi scannare* v.fattit. ‘farsi uccidere in battaglia’ (1953, AntBaldini, B).
It. *farsi scannar per un quattrino* ‘essere avarissimo’ (1825, Pananti, B).
Nap. *farsi scannare pe uno* ‘essergli devoto a tutta prova’ Andreoli.
Berg.a. *scan[arse]* v.rifl. ‘tagliarsi la gola, trafiggersi con un'arma in modo efferato’ (seconda metà sec. XIII, ParafrasiDecalogo, B), trevig.a. *scanarsi* (1335ca., NicRossiBrugnolo), it. *scannarsi* (dal 1558, B. Segni, B; FaldellaMarazzini 172; 2000, DeMauro-1), lomb.alp.or. (Tàrtano) *scanàs* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (cremon.) *s k a n ā́ [r s e]* Oneda, emil.occ. (parm.) *scanars* Malaspina, *scanärs* Pariset, roman. *scannasse* (1841-43, VaccaroBelli; ante 1950, VaccaroTrilussa).
It. *scannarsi* v.rifl. ‘litigare ferocemente’ (dal 1872ca., Mazzini, B; DeMauro; Zing 2006), lomb. or. (cremon.) *s k a n ā́ [r s e]* ‘darsele di santa ragione’ Oneda, triest. *scanarse* Rosamani.
It. *scannarsi* v.rifl. ‘rovinarsi economicamente’ (1940, Bacchelli, B), lomb.alp.or. (Tàrtano) *scanàs* Bianchini-Bracchi; dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scannärse* ‘rovinarsi, finir male’ Amoroso.
It. *scannarsi* (*dalla fatica*) v.rifl. ‘sfiancarsi’ (dal 1991, Volponi, B; 2000, DeMauro-1), b.piem. (valses.) *scanne'si* (*tôo'si la pell*) ‘affaticarsi, lavorare fino a perdere il fiato’ Tonetti, mant. *scanàras* Arrivabene, ven.merid. (vic.) *scanarse* Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, poles. ~ Mazzucchi, ver. ~ Rigobello, lad.ven. (zold.) ~ Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.) *s e š k a n é* PellegriniA, lad.cador. (Candide) *s k a n ā́ s i* DeLorenzo.
Trent.occ. (bagol.) *scanàs* v.rifl. ‘fare di tutto per prevalere’ Bazzani-Melzani.
Lad.ven. (zold.) *scanarse* v.rifl. ‘correre a perdifiato’ Gamba-DeRocco.
Abr.occ. (Introdacqua) *s g a n n á r ə s ə* v.rifl. ‘stancarsi per aver chiamato a lungo e con frequenza’ DAM.
Agg.verb.: it. **scannato** (*di saetta cade*) ‘sgozzato; assassinato, trucidato’ (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1137; B; TB; Zing 2006), pad.a. *scanò* (ante 1389, RimeFrVannozzoMedin), molf.a. (*carne*) *scan*(*n*)*ata* agg.f. (1323-1536, StatutiCaratù, LSPuglia 3,27), gen. *scannôu* agg.m. Casaccia, piem. *scanà* (Capello − DiSant'Albino), lomb.alp. or. (Tàrtano) *s k a n ā́* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (cremon.) *s k a n ā́ t* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *s ć a n á* Quaresima, *s č a n á* ib., *s k a n á* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. *s k ɑ n á* Maragliano, mant. *scanà* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), romagn. *s k a n ẹ́ ɑ* Ercolani, ven.merid. (vic.) *scanò* (1560, Bortolan), *scanà* Mazzucchi, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *scannà* Azzolini, corso cismont.or. (bast.) *scanatu* Falcucci, *scannatu* ib., Sisco *s k a n n á d u* Chiodi 315, cort. *scannèto* (ante 1712, MonetiMattesini 320), umbro *scannato* Trabalza, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scannète* Marchitelli, Margherita di Savoia *scannàte* Amoroso.
Sic.a. *scannati* agg.m.pl. ‘oppressi’ (seconda metà sec. XIV, QuaedamProphetiaCavaliere,AR 20,44), ven.merid. (poles.) *scanà* agg. Mazzucchi.
It. (*impudicizie*, *usure*) *scannate* agg.f.pl. ‘smodate, esorbitanti’ (ante 1692, Lubrano, B; 1861, Settembrini, B), (*paura*) *scannata* agg.f. (ante 1963, Fenoglio, B).
It. *scannato* agg. ‘senza soldi, pezzente, poverissimo, affamato’ (dal 1712, MagalottiMorettiW; B; TB; 2000, DeMauro-1), piem. *scanà* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (Acqui Terme) ~ (Prato,RS-Aless 19), vercell. ~ Vola, viver. ~ Clerico, valses. *scannà* Tonetti, lomb.alp.or. (Tàrtano) *s k a n ā́* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (aless.) *scanà* Prelli, lomb.or. (cremon.) *s k a n ā́ t* Oneda, bresc. *scanàd* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *s ć a n á* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *scanà* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *s k ɑ n á* Maragliano, mant. *scanà* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (piac.) *scannà* Foresti, parm. *scanà* (Malaspina; Pariset), guastall. ~ Guastalla, lunig. (sarz.) *s k a n á* Masetti, romagn. *s k a n ẹ́ ɑ* Ercolani, venez. *scanà*

Boerio, istr. ~ Rosamani, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, tasin. ~ Biasetto, pis. *scannato* (Rohlfs,SLeI 1), corso cismont.or. (bast.) *scan*(*n*)*atu* Falcucci, umbro *scannato* Trabalza, umbro occ. (Magione) *s k a n n ę́ t o* Moretti, umbro merid.-or. *š k a n n á t o* Bruschi, orv. *scannato* Mattesini-Ugoccioni, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, it.reg.roman. *scannato* (ante 1959, Pasolini, Jacqmain, LingAntverp 4,140), abr.or.adriat. (Penne) *s k a n n ę́ t ə* DAM.

It. *scannati* (*gergacci*) agg.m.pl. ‘aberranti, difformi’ (1762-63, Baretti, B).

It. (*eleganze*) *scannate* agg.f.pl. ‘misere, da poco’ (ante 1828, Monti, B).

It. (*poeta d'Italia*) *scannato* agg. ‘aspramente criticato’ (1913, Buzzi, B).

It. *scannato* agg. ‘stravolto, frenetico (di ritmo), libero, che non si fa problemi’ Manzoni-Dalmonte 1980.

Piem. *scanà* agg. ‘di abito troppo stretto’ (Zalli 1815; DiSant'Albino), emil.occ. (piac.) *scannà* Foresti, venez. *scanà* Boerio.

Lomb.alp.or. (borm.) *š k a n á* agg. ‘di collo asciutto’ (Longa,StR 9).

Lomb.occ. (com.) *scanàa* (*dala fam*) agg. ‘affamatissimo’ Monti, mant. *scanà* (*dla fam*) Arrivabene, trent.occ. (bagol.) *scanà* (*dälä fam*) Bazzani-Melzani, lad.fiamm. (cembr.) *scanà* Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (rover.) *scannà* (*dalla fam*) Azzolini.

Lomb.or. (trevigl.) (*prese*) *scanat* ‘(prezzo) rinvilito, basso’ Facchetti, pav. (*prési*) *scanà* Annovazzi.

Lomb.or. (crem.) *scanát* agg. ‘scarnato, scarnificato, incavato’ Bombelli.

Trent.occ. (bagol.) *scanà* agg. ‘magro stecchito’ Bazzani-Melzani.

Ven.centro-sett. (trevig.) *scanà* agg. ‘trafelato; affaticato, stanco morto’ Polo, feltr. *s k a n á* Migliorini-Pellegrini, trent.or. (primier.) *scanà* Tissot, lad.cador. (amp.) *š k a n á* (Majoni; Croatto).

Sintagmi: it. *magro scannato* ‘smunto’ (1955, Moravia, B), lomb.or. (crem.) *mágre scanát* Bombelli, ver. *magro scanà* Beltramini-Donati.

It. *povero scannato* ‘poverissimo’ (1688-1750, NoteMalmantile, TB; ante 1920, Nieri, B), pis. ~ Malagoli.

Emil.-romagn. *vot scanè* ‘del tutto vuoto, vuotissimo’ AlessioPostilleDEI.

Agg.verb.sost.: it. **scannato** m. ‘immolato per sgozzamento secondo le modalità di un rito sacrificale (un animale)’ (1549, Baldelli, B; 1723, Martello, B; 1812, Monti, B).

It. *scannati* m.pl. ‘coloro che sono stati sgozzati, trucidati’ (prima del 1870, PeriodiciPopolari, B; 1929, Viani, B).

It. *scannato* m. ‘persona poverissima’ (TB 1872; 1947, Pavese, B), emil.occ. (parm.) *scanà* Malaspina, romagn. (faent.) *scanê* Morri, teram. *s k a n n á t ə* Savini.

Ver. (Castasegno) *scanà* m. ‘sciagurato’ Rigobello.

Paragone: it. *dormire come scannati* ‘dormire profondissimamente’ (1952, Bernari, B), teram. *d u r m í k u m ə n u s k a n n á t ə* Savini, luc. nord-occ. (potent.) *dormi[re] com 'a nu scannatu* Perretti.

Lomb.alp.or. (borm.gerg.) **š k a n á d a** f. ‘fame’ (Bracchi,AALincei VIII.30).

Emil.or. (ferrar.) *scanàda* f. ‘lo scannare, scannamento’ Ferri, romagn. *s k a n ę́ ɑ d a* Ercolani.

Ven.centro-sett. (Revine) *s k a n á d a* f. ‘gran fatica’ Tomasi, trent.or. (primier.) *scanada* Tissot, lad.ates. (livinall.) *š k a n á d a* PellegriniA, lad. cador. (Candide) *s k a n á d a* DeLorenzo.

Bisiacco *scanada* f. ‘scannatura; lavoro eseguito male’ Domini.

Loc.verb.: ven.centro-sett. (Revine) *ć a p á r n a s k a n á d a* ‘affaticarsi’ Tomasi, lad.cador. (Candide) ~ DeLorenzo.

It. **scannatoio** m. ‘eccidio di persone, strage; spettacolo cruento, efferato di uccisione’ (ante 1705, Nomi, B; prima del 1870, PeriodiciPopolari, B), nap. *scannatorio* (Andreoli; D'Ambra), luc. nord-occ. (Muro Lucano) *scannatòrio* Mennonna, àpulo-bar. (biscegl.) *scannatorie* Còcola.

It. *scannatoio* m. ‘bordello, lupanare; locale equivoco e malfamato’ (dal 1615, G. Leopardi, B; TB; Zing 2006), tosc. *scannatójo* FanfaniUso, volt. (Monticiano) *scannatóio* Cagliaritano, Val d'Orcia ~ ib., sen. ~ ib., dauno-appenn. (fogg.) *s k a n n a t ú r ə* (Rubano,StMelillo).

It. *scannatóio* m. ‘appartamento per incontri galanti’ (dal 1927, Garollo; B; MiglioriniPanzini-App; Quarantotto; “basso uso, scherz.” 2000, DeMauro-1).

It. *scannatoio* m. ‘sgabuzzino, stanzino’ (ante 1712, Magalotti, B).

It. *scannatoio* m. ‘studio di avvocato’ (1917-18, Cicognani, B).

It. *scannatoio* m. ‘luogo in cui si compiono esecuzioni capitali’ (dal 1873ca., Manzoni, B; “basso uso” 2000, DeMauro-1).

It. *scannatoio* m. ‘la fàbbrica come luogo di sfruttamento del lavoro’ (1970, C.E. Gadda, B).

It. **scannatoria** f. ‘strage, massacro’ Migliorini-PanziniApp 1963, àpulo-bar. (biscegl.) *scannatorie* Còcola.
Nap. (*contratto*) *scannatorejo* agg. ‘(contratto) vantaggioso per una delle parti contraenti’ (Galiani 1789; Volpe), (*contratto*) *scannatorio* D'Ambra.
It. **scannamenti** m.pl. ‘stragi; uccisione a tradimento’ (ante 1470, TommBenci, B; ante 1604, MarcAdriani, B).
It. *scannamento* m. ‘uccisione mediante taglio alla gola’ (ante 1643, Diodati, Tramater; dal 1872, [“non com.”] TB; DeMauro; Zing 2006), nap. *scannamiento* (ante 1632, BasilePetrini); àpulo-bar. (biscegl.) *scannameinte* ‘strozzatura, uccisione, impiccatura’ Còcola, tarant. *skannamíyndə* Gigante, sic. *scannamentu* (Traina; Rinaldi,BCSic 9).
It. *scannamento* m. ‘feroce divisione in fazioni avverse; lotta civile condotta senza esclusione di colpi’ (1980, Abrasino, B; 1987, Balestrini, B).
Àpulo-bar. (tarant.) *skannamíyndə* f. ‘litigio fra più persone’ Gigante.
It. **autoscannamento** m. ‘suicidio (e ha connotazione ironica)’ (1928, Loria, B).
Lomb.a. **scanaor** (*d'omi*) m. ‘chi scanna, uccide in modo spietato’ (sec. XIV, ParafrasiGrisostomo-Foester,AGI 7), it. *scannatore* (dal 1598, Florio; B; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2006), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scannatóure* Amoroso.
It. *scannatori* (*de l'utile*) m.pl. ‘dissipatori’ (ante 1556, Aretino, B).
It. *scannatori* m.pl. ‘oppressori, sfruttatori feroci’ (prima del 1870, PeriodiciPopolari, B).
Romagn. *scanadör* m. ‘usuraio’ Mattioli, faent. *scanador* Morri.
It. (*strumento*) *scannator* agg. ‘usato per scannare’ (1701-02, Salvini, B).
It. *scannatore* agg. ‘che scanna, uccide in modo spietato’ (dal 1807, G.L. Cassola, B; “basso uso” DeMauro; “raro” Zing 2006).
Teram. **skannaturátə** f. ‘coltellata’ Savini, nap. *scannaturata* Andreoli, *scannatorata* D'Ambra.
It. (*unghia*) **scannatrice** agg.f. ‘che dilania la preda’ (ante 1638, Chiabrera, B).
It. *scannatrici* (*mani*) agg.f.pl. ‘che compiono sacrifici cruenti’ (ante 1803, Alfieri, B).
It. *scannatrici* (*usure*) agg.f.pl. ‘che portano alla rovina economica’ TB 1872.
Venez. (*miedego*) *scannaggia* m. ‘medico sciagurato’ (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 270).
It. (*critici*) **scannabili** agg.pl. ‘che meritano stroncature’ (1913, Buzzi, B).

Retroformazione: fior.a. **schana** f. ‘punizione’ (1347ca., LibroBiadaioloPinto).
Abr.or.adriat. (pesc.) *skánna-skánnə* m. ‘eccidio’ DAM.
Emil.or. (ferrar.) **scannìn** m. ‘scannatore, sgozzatore’ Azzi, *scanìn* Ferri; ~ ‘uomo àvido e rapace’ ib.; romagn. *scanén* ‘strozzino’ Ercolani.
ALaz.sett. (Fabrica di Roma) **kkannáá** v.tr. ‘soffocare’ Monfeli.
Ven.lagun. (chiogg.) **descanare** v.tr. ‘sgozzare, scannare’ Naccari-Boscolo.
Àpulo-bar. (molf.) **nghénne** v.assol. ‘strozzare, strangolare’ Scardigno.

riferito a oggetti: lomb.or. (trevigl.) **scanà** v.tr. ‘levare la parte buona’ (“fig.” Facchetti).
Pav. *scanà* v.tr. ‘ridurre eccessivamente una cosa’ Annovazzi.
Ven.centro-sett. (feltr.) *skanár* v.tr. ‘consumare (un paio di scarpe)’ Migliorini-Pellegrini.
Bisiacco *scanar* v.tr. ‘assottigliare (riferito a legno o muro)’ Domini, lad.cador. (oltrechius.) *scanà* ‘assottigliare più del necessario un oggetto destinato a reggere rendendolo inefficace’ Menegus.
Trent.or. (tasin.) *scanar* v.tr. ‘strozzare la gente con l'usura’ Biasetto.
Loc.verb.: lomb.or. (bresc.) *scanà 'l casitì* v.tr. ‘dicono i mercatanti dei loro cassieri, quando spendono in uso proprio i denari che hanno in consegna’ Gagliardi 1759.
Venez. *scanàr i scueloti* v.tr. ‘portar via i danari del padrone, rubacchiare’ Boerio.

Composti: corso cismont.or. **skannabádule** m. ‘Gryllotalpa gryllotalpa L.’, Omessa *skannabádula* (p.16), Corti *skannabáwlu* (p.21), Sisco ~ Chiodi 152, cismont.nord-occ. *skannabádule*, Il Mugale *skannabádulu* (p.12), Asco *skannabédula* (p.14), cismont.occ. (Èvisa) *skannabádula* (p.22); ALEIC 1332.
Messin.occ. (Frazzanò) **scannabuffi** m. ‘vecchio coltello da tasca, a punta’ (Trischitta, VS)[1].
Istr. **scanacapusi** m. ‘dito indice’ Rosamani.
Lomb.or. (bresc.) **scanacasetì** m. ‘trafurello, ladroncello’ Gagliardi 1759, *scanacasotì* Melchiori.
Luc.-cal. (Chiaromonte) **skannafáwəćə** f. ‘qualità di erba’ (⌜*scanna* + *falce*⌝, Bigalke).
Lig.occ. (sanrem.) **scanapapéi** m. ‘scritturale, imbrattacarte’ (“spreg.” Carli), lig.gen. (gen.) *scannapappê* ‘nome che per disprezzo si dà a

[1] Con *buffì* sembra inteso il sign.gerg. ‘portafoglio’, cfr. VS s.v.

procuratorello disonesto, imbroglione' Casaccia, *scannapappë* Dolcino; mil. *scannapalper* 'graffiacarte, leguleio' (lomb. *palpé*(*r*) 'carta', 1695, MaggiIsella), *scannapalpé* (1696, ib.); *scannapalpè* 'scroccone buono a nulla' (ante 1750, G.G. Beretti, B).
Lad.anaun. (Tuenno) **scanascudelòti** m. 'epiteto che si dà a un garzone di bottega sleale, che abbia l'abitudine di far sparire una parte degli spiccioli che il padrone lascia ogni giorno nella ciòtola' Quaresima, venez. *scanasquelotti* pl. (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs), *scanascueloti* m. Boerio.
Agg.verb.sost.: it.a. **scanato** (*da ciera*) m. 'coltello (per la cera)' (1431, InventarioStaccini,StM III.22,409).
Mant. **scanàda** f. 'mancata o mancamento di alcunché di materiale' (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
Emil.or. (ferrar.) *scannàda* f. '(nel gioco del biliardo) schianciana o schiancio' Azzi, *scanàda* Ferri.
Retroformazione: tic.alp.occ. (valverz.) **š k á n** m. 'strappo in un vestito' Keller-2.

riferito a vegetali: tic.alp.occ. (valverz.) **š k a n ắ** v.tr. 'rompere (un ramo)' Keller-2; Sonogno *scanaa* 'rompere, svellere' Lurati-Pinana.
Lomb.alp.or. (posch.) *scanà* v.tr. 'levare alcuni centimetri quadrati di corteccia ai pini perché mandino fuori la resina' Tognina 307.
Lomb.occ. (com.) *scanà* v.tr. 'incidere le castagne perché non scoppino' Monti, mil. *scannà i castegn* Cherubini.
Retroformazione: tic.alp.centr. (Biasca) **canáa** v.tr. 'intagliare le castagne' Magginetti-Lurati, lomb.or. (crem.) *k a n á* v.tr. 'castrare le castagne' (Bertoni,AR 1,572).

riferito ad astratti: it. **scannare** v.tr. 'rovinare un testo apportandovi tagli e correzioni indiscriminati' (1810, Foscolo, B).
Àpulo-bar. (bitont.) *scannèue* v.tr. 'eseguire male un lavoro' Saracino.
Sic. *scannari* (*una càusa*) v.tr. 'perdere una causa per averla condotta con troppa fretta' (sec. XVIII, Spatafora, VS; 1795, Pasqualino, ib.).
It. **scanna-battesimo** m. 'persona sacrilega' (1534, AretinoAquilecchia).
It. **scannapenitenze** m. 'pretonzolo che scrocca sulle indulgenze' (1534, AretinoAquilecchia).

5.e[5]. 'altre parti tubi- o cilindriformi del corpo animato (naso, tibia, osso, spina dorsale; vena; riccioli di capelli)'
It.sett.a. **canna** f. 'ulna' (1350ca., JosaphasMaass).
It.a. *canna* f. 'osso della coscia; tibia; stinco' (sec. XV, MondinoLiucciVolg, Altieri,LN 28,12), lig.or. (spezz.) *k á n a* Lena, lomb.occ. (Bienate) *k ắ n ɑ* (*d a a g ắ m b ɑ*) (AIS 159cp., p.250), lad. anaun. (Tuenno) *ć á n a* (*de la gamba*) Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *càna* Aneggi-Rizzolatti, lunig. (sarz.) *k á n a* (*d ə l a g á m b a*) Masetti, triest. *cana* (*del piè*) Rosamani, trent.or. (rover.) *canna* (*della gamba*) Azzolini, corso cismont.or. (Corti) *g á n n a* (*i a y á m b a*) (ALEIC 313, p.21), sic.sud-or. (Nisemi) *canna* (*di l'ossu*) VS.
It. *canna* f. 'canale del corpo, vena' (1585, Garzoni, B).
Triest. *cana* f. 'osso buco' Rosamani.
Sintagmi: umbro occ. (Magione) *k á n n a d e l b r á ć ć o* f. 'il radio' Moretti.
It. *canne del naso* f.pl. 'narici' (1929, Viani, B).
Piem. *cana del nas* f. 'l'ossatura del naso compreso il setto' DiSant'Albino, mil. *cànna del nas* Cherubini, vogher. *k á n ɑ d ɑ r n ắ f* Maragliano, romagn. *k á n a d e n ẹ̊ ɑ z* Ercolani, march. sett. (Fano) *canna del nâs* Sperandini-Vampa.

Derivati: it.a. **cannulli** m.pl. 'ossa della testa' (1490, AgostinoColumbreTrolli,TrattatiVeter 146), *canalo* m. ib.
Lad.fiamm. (cembr.) *canöl* m. 'ricciolo di capelli' Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (tasin.) *canòlo* Biasetto.
Ven.centro-sett. (vittor.) *canól* m. 'tibia' Zanette, Revine *k a n ó l* Tomasi.
Sic. *cannòlu di stivala* 'la parte che copre la gamba' Traina.
It. **cannuole** (*delle gambe*) f.pl. 'caviglie dei piedi' (Oudin 1640 – Veneroni 1681); *cannòla* f. 'noce del piede' Spadafora 1704.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **k a n é t a** f. 'spina dorsale' ("gerg." Magenta-1), lomb.occ. (Casalpusterlengo) *canéta* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, Cìgole *k a n ẹ́ t å* Sanga.
Loc.verb.: lig.Oltregiogo centr. (nov.) *u g á a k a n é t a d v ẹ́ d r u* 'ha la spina dorsale di vetro: non piega la schiena per lavorare' ("gerg." Magenta-1); tic.alp.occ. (Vogorno) *o gh'a er canèta da védro par sčèna* 'di persona pigra e lazzarona' Lurati-Pinana.– B.piem. (vercell.) *caneta* f. 'poca voglia di lavorare' Caligaris, *caneûta* Vola.

Lad.ates. (gard.) **s k a n ę́ t l** m. ‘persona con le gambe ad O’ Lardschneider.
Emil.or. (ferrar.) **incannettàr** (*una pistagna*, *un bavarin*) v.tr. ‘arricciare’ Azzi.
It. (*baraba*) *incannettata* agg.f. ‘lavorata a coste’ (1912, Lucini, B).
Triest. **canoto** m. ‘pugno leggero’ DET.
Tic.alp.centr. **k a n í ć** m. ‘muco nasale; altre secrezioni’ (VSI 3,425a); ~ ‘ragazzo (moccioso)’ ib.
Tic.alp.centr. (Osco) *k a n í ć* m. ‘resina’ (AIS 568, p.31).
Tic.alp.centr. (Calpiogna) **k a n í ž a** f. ‘muco nasale’ (VSI 3,425a).
Tic.alp.centr. **k a n i ć ę́ t** m. ‘ragazzino’ (VSI 3,425a); *k a n i ć ǫ́ ć* ‘monellaccio’ ib.; *k a n i ć ú š* pl. ‘mocciosi’ ib.; *k a n i ć ǫ́ ć o* f. ‘monellaccia’ ib.; *k a n i ć ǫ́ r o* ‘ragazzina’ ib.
Tic.alp.centr. *k a n i ǵ ǫ́ ŋ* m. ‘ragazzo con il moccio penzolante, moccioso’ (VSI 3,245a).
Lig.occ. (sanrem.) **k a n ú ŋ** (*d a g á ŋ b a*) m. ‘tibia, stinco’ Carli, piem. *canon* ‘cannella, quell'osso pieno di midollo, che è attaccato alla polpa della coscia e della spalla’ DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *canon* Malaspina, lucch.-vers. (vers.) *cannóne* ‘l'osso della gamba e del braccio’ Cocci.
Mant. *canòn* m. ‘ricciolo di capelli’ Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina.
Triest. *canon* m. ‘pugno’ DET.
ALaz.sett. (Orbetello) *cannone* (*del naso*) m. ‘setto nasale’ (Fanciulli,ID 56).
Mil. **cannonzin** (*d'i rizz*) m. ‘ferro per arricciare i capelli’ (1695, MaggiIsella).
Lad.ates. (gard.) **s k a n é** v.tr. ‘allargare (le gambe)’ Lardschneider, *scanè* (Martini,AAA 46).
Lad.ates. (Selva di Val Gardena) *l v á o š k a n ą́* ‘ha le gambe torte’ (AIS 160cp., p.312).

5.e[6]. ‘pene; ano’
It. **canna** f. ‘organo sessuale maschile’ (prima metà sec. XV, Pataffio, DizLessAmor; inizio sec. XVII, Allegri, ib.; 1994, Camilleri, ib.; GiacomelliLinguaRock 123), triest. *cana* DET, umbro merid.-or. (Foligno) *k á n n a* Bruschi.– Loc.verb.: triest. *averla in canna* ‘essere sul punto di orinare’ DET.
Derivati: it. **cannucci** (*di toro*) m.pl. ‘organi sessuali maschili’ (1954, Bartolini, DizLessAmor).
It. **cannolo** (*alla crema*) m. ‘membro virile’ Radke 161.
Gen. **k a n ę́ t a** f. ‘pene’ Dolcino.– Loc.verb.: gen. *š ü g ą́ a k a n ę́ t a* ‘seccare la cannuccia: annoiare, importunare’ Dolcino; *s ü s ą́ a k a n ę́ t a* ‘id.’ ib.
Loc.verb.: b.piem. (monf.) *andeè d' canetta* ‘avere una forte diarrea’ Ferraro, vogher. *ɑ n d á d' k ɑ n á t ɑ* ‘avere la diarrea; andare in rovina’ Maragliano.
Salent. **canècchie** f.pl. ‘le fessure tra le due natiche’ VDS.
It. **cannone** m. ‘pene’ (1536, AretinoAquilecchia – 1980, Manzoni-Dalmonte 29).
It. *cannone* (*di poppa*) m. ‘ano; deretano’ (1615, Marino, B), *cannon* (*dei serviziali*) (1684, Nomi-Mattesini 309), triest. *canon* DET.
Trent.or. (primier.) *canón* m. ‘mossa di corpo delle vacche’ Tissot.
Loc.verb.: trent.or. (rover.) *nar de cannom* ‘avere la diarrea’ Azzolini.
Lig.gen. (savon.) **k a n ą́** f. ‘difetto sessuale, uomo diverso’ Besio.
It.a. **cannaio** m. ‘ano’ (ante 1449, Burchiello, B; DizLessAmor).
It.gerg. *canareggio* m. ‘sedere’ (1755, GoldoniVocFolena).
It. **incannarsi** v.rifl. ‘fare il coito’ (1959, Quintavalle, [“volg.”] Quarantotto; Manzoni-Dalmonte), emil.or. (ferrar.) *incanàr* FerriAgg.
Lig.gen. (tabarch.) *i ŋ k a n á w* agg. ‘inarcato (membro maschile)’ Vallebona.
It. **incannata** f. ‘rapporto sessuale; coito’ (1961, Quintavalle, Quarantotto; Manzoni-Dalmonte; GiacomelliLinguaRock), emil.occ. (moden.) *incanèda* Neri.

6. mondo animale
6.e. ‘uccidere (tagliando la gola)’
It.a. **scanare** v.tr. ‘uccidere un animale ricedendogli la carotide per dissangualrlo; macellare’ (sec. XIV, Giorgi, CacciaInnamorati I.2,13), ferrar.a. (*bestia alguna a*) *scanare* (1385, CodiceBeccai, TestiStella,SFI 26,240,32), *ascanare* (ib. 240,34), tosc.a. *scannare* (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIOMat; 1471, BibbiaVolg, ib.), pis.a. ~ (ante 1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), perug.a. *scanare* (1342, StatutoElsheikh, ib.), nap.a. *scannare* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIOMat), sic.a. *scannari* (sec. XV, ThesaurusPauperumRapisarda), it. *scannare* (dal 1550, Alvarez, Ramusio, LIZ; B; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *scana*' Carli, lig.alp. *š k a n ą́* Massajoli, lig.gen. (tabarch.) *a š k a n ǫ́* DEST, gen. *scannâ* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *s k a n á e* Lena, piem. *scané* (ante 1788, Isler-

Gandolfo; Zalli 1815)[1], *scanè* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (viver.) *scanà* Clerico, valses. *scannêe* Tonetti, gattinar. *scanè* Gibellino, lomb. *scanà* (1565, DagliOrziTonna), ossol.prealp. (vallanz.) *š k a n á* Gysling, lomb.alp.or. (Tàrtano) *scanà* Bianchini-Bracchi, posch. ~ Tognina, Grosio *scanär* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (com.) *scanà* Monti, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti, crem. ~ Bombelli, cremon. *s k a n ắ* Oneda, bresc. *scanà* Gagliardi 1759, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *s ć a n á r* Quaresima, *s č a n á r* ib., *s k a n á r* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. *scanà* Annovazzi, vogher. *s k ɑ n á* Maragliano, mant. *scanàr* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (piac.) *scannà* Foresti[2], parm. *scanar* Malaspina, *scanär* Pariset, guastall. *scanàr* Guastalla, moden. ~ (prima del 1750, Crispi, Marri), romagn. *scanê* Mattioli, *s k a n ę́ ɑ r* Ercolani, faent. *scanê* Morri, venez. *scanar* (1752-1774, GoldoniVocFolena; Boerio), *scannar* (1754-1763, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *scanare* (Pajello; Candiago), ven.centro-sett. (feltr.) *s k a n á r* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *scanar* Domini, triest. ~ Rosamani, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. *scannàr* Azzolini, lad.ven. *s k a n á* PallabazzerLingua, zold. *scanà* Gamba-DeRocco, lad.ates. (bad.sup.) *s k a n ę́* Pizzinini, umbro occ. (Magione) *s k a n n ę́* Moretti, *s k a n n á* ib., ancon. *scanà* Spotti, umbro merid.-or. (Torgiano) *scanna*' ('*l maiale*) Falcinelli, *scannàe* ib., orv. *scannà* Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Castel Madama) *scannàe* Liberati, roman. *scannà* (1831, BelliVigolo 213,13 – 1950, VaccaroTrilussa), aquil. *s k a n n á* DAM, abr.or.adriat. ~ib., Roccamorice *s k a n n ę́* ib., abr.occ. ~ ib., molis. *s k ę n n á* ib., campob. *s k a n n á* ib., Ripalimosani *s k ę n n á* Minadeo, laz.merid. (Amaseno) *š k a ñ á* Vignoli, nap. *scannare* Andreoli, *scannà* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) ~ (BucciA,VecchiaFoggia 4), Sant'Àgata di Puglia *scannè* Marchitelli, Trinitàpoli ~ Orlando, Margherita di Savoia ~ Amoroso, garg. (San Giovanni Rotondo) *s k a n n á* (p.708), àpulo-bar. (Canosa) *s k a n n ę́* (p.717), biscegl. *scannà* Còcola, molf. *s k a n n ắ* (Merlo,MIL 23), *schénné* Scardigno, bitont. *scannèue* Saracino, bar. *scannà* Barracano, *s k a n n ę́* MelilloMConcord, martin. *scanná* VDS, tarant. *s k a n n á r ə* Gigante, *s k a n n á* MelilloMConcord, luc. ~ Bigalke, luc.centr. (Calvello) ~ Gioscio 122, luc.-cal. (tursit.) *scannè* PierroTisano, salent. *scannare* VDS, salent.sett. (brindis.) *s k a n n á r e* MelilloMConcord, salent.centr. (lecc.) ~ ib., cal.centr. (apriglian.) *scannare* NDC, *scannari* ib., cal.merid. ~ ib., *scannare* ib., Serrastretta *s k a n n ắ r e* (p.771), Cèntrache *s k a n n ắ r a* (p.772), Conìdoni *s k a n n ắ r i* (p.780), sic. *scannari* (dal 1754, DelBono, VS; Biundi; Traina), ⌜*s k a n n ắ r i*⌝, ⌜*š k a n n á r i*⌝, sic.sud-or. (Vittoria) *š k a n n ắ r i* Consolino, niss.-enn. (Sperlinga) *s k a n ę́* (p.836), Aidone *š k a n ę́ ɾ* (p.865), piazz. *scannè* Roccella; AIS 245 e cp.

It. *scannare* v.tr. ‘immolare un animale alla divinità sgozzandolo con gli strumenti e nelle forme rituali’ (1561, Anguillara, B – 1912, Pascoli, B).

Corso *scannà* (*i pesci*) v.tr. ‘ripulire i pesci levandone le interiora’ Falcucci.

Loc.verb.: it. *scannare una cimice per bersi il sangue* ‘ridursi alle risorse estreme’ (1701, Amenta, B).

Composti: it. **scannabecco** m. ‘coltello con la punta ricurva, usato un tempo per scannare gli ovini’ (1569, C. Bàrtoli, B), sic. *scannabeccu* (Traina, VS), Pantelleria ~ VS; sic. ~ ‘particolare foggia di coltello detto così per sim. e di cui spesso si armano i malandrini di città’ ib.

Emil.or. (ferrar.) **scanabìss** m. ‘castrino’ Ferri, ver. (Carpi) *scanabìsi* ‘coltello a serramanico’ Rigobello.

Àpulo-bar. (tarant.) **s k a n n a k a v á d d ə** agg. ‘chi vende carne equina’ Gigante.

Abr.or.adriat. (Pianella) **scannacucù** m. ‘coltello piccolo e cattivo’ DAM.

Lig.or. (Tellaro) **s k a n a f a ó l e** m. ‘ferro lungo e acuminato per infilzare i granchi’ Callegari-Varese.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *scannafarólu* m. ‘grillotalpa’ Ceccaldi.

It. **scannagallo** m. ‘mozzo di cucina’ (1561, Citolini, B; 1585, Garzoni, B)[3]; ~ ‘addetto al vettovagliamento della nave’ (1937, DizMar, B).

Emil.occ. (parm.) **scanagrìll** m. ‘castrino, coltello di cattivo taglio’ (Malaspina; Pariset).

Nap. **scannapiecoro** m. ‘beccaio che va in giro ammazzando agnelli durante gli ultimi giorni della

[1] Cfr. lat.mediev.cun. *scanare* (Cavallermaggiore 1324, GascaGlossBellero), *scannare* (Ceva 1357, ib.), *excanare* (1374, ib.).

[2] Cfr. lat.mediev.piac. *scanare bestiam* (sec. XIII, SellaEmil) e lat.mediev.bol. *scanare bestiam* (sec. XIII, SellaEmil).

[3] Cfr. il lat.mediev.lig. *scanagali* ‘mozzi di bordo’ (1441, Aprosio-1).

Pasqua' (1689, Fasano, D'Ambra)[1], *scannapiecure* Andreoli, *scannapiécurë* Altamura.
Nap. *scannapiecoro* m. 'grosso coltellaccio da beccaio' (Galiani 1789; Volpe; D'Ambra), *scannapiécurë* Altamura, cal.merid. (Vibo Valentia) *scanna-pécuri* NDC.
Gen. *scannapescio* m. 'traliccio, sorta di bordato assai forte, tessuto di color turchino o giallo, che serve a far pantaloni da marinai, guanciali ed altro' (Casaccia; Gismondi).
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **skannapórkə** m. 'norcino; macellaio del paese' Jacobelli.
Abr.or.adriat. (Turrivalignani) *skannapǫ́rćə* m. 'accoratoio' DAM.
Abr.occ. (Collelongo) *skannapurćɛ́llə* m. 'colui che, per mestiere, uccide i maiali' DAM.
Lomb.or. (bresc.) **scanasì** m. 'chi fa professione d'ammazzar porci' (⌜~ *suīnu*⌝, Rosa; Pinelli).

Metàfore animali: catan.-sirac. (Acitrezza) **scannabbecchi** m. 'piè di pellicano, mollusco gasteròpode (Aporrhais pespelecani)' VS.
Lomb.occ. (Monza) **skanabǫ́** m. 'cervovolante' (p.252), casent. (Chiaveretto) *skannabǫ́ve* (p.545); AIS 472cp.
Lomb.or. (Martinengo) *scanabò* m. 'testa da morto (Acherontia Atropos)' CaffiZool.
Abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) **skannakaváyyə** m. 'màntide religiosa' DAM, salent. sett. *scannacavaddi* VDS.
Salent.sett. (brindis.) *scannacavaddi* m. 'libèllula' VDS, San Vito dei Normanni *scanna-cavàddi* (Garbini 2,385), *scanna-cavàddu biancu* ib.
Sic. *scanna-cavàddu* m. 'pagro (Pagrus vulgaris)' Assenza 161, *skannacavádḍḍu* 'pagello, fragolino' VS, catan.-sirac. (Golfo di Catania) *scannacavaddu* 'Pagrus orphus' (LoPresti,FI 10,101).
Messin.or. (Giardini) *ṭṛíǧǧa* **skannaćɛ́fula** agg.f. 'triglia di fango' VS.
Sic. **skannayáḍḍu** m. 'sacchetto, pesce teleòsteo della famiglia dei Percidi' VS, catan.-sirac. (Golfo di Catania) *scannajaddu* 'Serranus hepatus' (LoPresti,FI 10,101).
Trapan. *skannaaḍḍíni* f. 'pregadio, màntide' VS, Salemi *skannagaḍḍíni* ib., mazar. *scanna 'addìni* (Garbini 2,987).
Piem. **scana-öi** 'libèllula' Garbini, *scana-oi* (Sarot,LPA 29,56), b.piem. (Strevi) *škanaǽć* (ALI 4728, p.69), lomb.or (berg.) *scanaöcc* (Picchetti,AIVen 119,762), Pontida *scanaöc* (Farina,ASGMil 20,56), trevigl. *scanaöcc* Facchetti.
It.reg.piem. **scannapesci** m. 'mignattino (Hydrochelidon nigra)' (1779, Baretti, B); piem. *scanapass* 'ròndine di mare (Sterna fluviatilis)' Capello, *scanapess* (DiSant'Albino; Salvadori 280), *scanapêss* Gavuzzi, lomb.occ. (lomell.) *skanəpáss* MoroProverbi 32; piem. *scanapêss* 'merlo acquaiolo (Sturnus cinclus L.)' Gavuzzi, b.piem. (vercell.) *scannapès* (Cinclus aquaticus Bechst.)' Giglioli 143; *scanapës* 'martin pescatore' Argo, *scanapeûs* Vola.
Ven.merid. (poles.) *scanapesce* 'grossi ditiscidi piscivori' (Lorenzi,RGI 15,153).
Cicolano (Mompeo Sabino) **scannapucini** 'dònnola' Raspini.

Metàfore vegetali: lig. **scannabeccu** m. 'ginestra spinosa (Calycotome spinosa Lk.)' Penzig; gen. *scannabecco* 'ginestra dei carbonai (Sarothamnus scoparius)' (ib.; B).
Gen. *scannabecco* m. 'calcatreppolo, ruggiolo (Spartium scoparium)' Casaccia; *scannabecchi* 'calcatreppola, cardo stellato (Centaurea calcitrapa L.)' Penzig.
Lig.gen. (Mele) *scannabecco* m. 'Genista germanica' (Penzig,ASLigSNG 8), *scanna beccu* Penzig.
Lig.gen. (chiavar.) *scannabecco* m. 'Pistacia terebinthus L.' (Penzig,ASLigSNG 8).
Piem. *scanabech* m. 'Tragopogon pratensis' CollaHerbarium 1748, lomb.occ. (aless.) ~ (Garbini 2,357).
Lig.centr. (Noli) **scannascrave** 'valeriana rossa (Centranthus ruber)' (⌜*scanna-capra*⌝, Penzig).
Aquil. (Assergi) **skannakaváiya** m. 'forasacco segalino (Bromus secalinus; Hordeum vulgare)' DAM, teram. (Torano Nuovo) *skannakaváłə* ib., abr.or.adriat. *skannakawáḍḍə* ib., Pianella *skannakawáłə* ib., Pietranico *skannakavéłə* ib., Corvara *skannakaváłə* ib., Castiglione a Casàuria *skannakaváyyə* ib.
Teram. (Sant'Omero) *skannakavállə* f. 'forasacco segalino (Bromus secalinus; Hordeum vulgare)' DAM, abr.or.adriat. ~ ib., Carpineto della Nora *skannakawáyə* ib., Castiglione Messer Marino *skannakaválla* ib., molis. *skannakavállə* ib., Montorio nei Frentani *skannakevállə* ib.; àpulo-bar. (biscegl.) *scannacavadde* 'avena selvatica, avena fatua' Còcola.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scännacavädde* m. 'avena selvatica' Amoroso, salent.

[1] Cfr. il soprannome sic. *Scanna-piecuri* (Canicattini, RohlfsSoprannomi).

centr. (Galatina) *s k a n n a k a v á ḍ ḍ i* VDS, salent.merid. ~ ib.
Àpulo-bar. (barlett.) *scannacavallo* 'Euphorbia falcata L.' Penzig.
Àpulo-bar. (barlett.) *scannacavallo* 'Aegilops ovata L.' Penzig.
Àpulo-bar. (bitont.) *scannacavàdde* 'calenzuola, erba diavolo, erba rogna' Saracino.
Àpulo-bar. (bar.) *scannacavàdde* m. 'orzo selvatico (Hordeum marinum)' Scorcia, salent.merid. *s k a n n a k a v á ḍ ḍ i* VDS; salent. *s k a n n a k a v á ḍ ḍ i* 'nome di una graminàcea' ib., sic. ~ 'erba mazzolina' (Trischitta, VS), messin.or. (Nizza di Sicilia) *s k a n n a c a v á ḍ ḍ u* 'erba infestante delle graminàcee' VS, Santa Lucia del Mela *s k a n n a k a v á ḍ ḍ u* RohlfsSuppl.
Luc.-cal. (Papasìdero) **s k a n n i g a ḍ ḍ í n a** f. 'erica, scopa' NDCSuppl.
Gen. **scannagatti** 'ginestra spinosa (Genista germanica L.)' Penzig.
Lig.gen. (Cicagna) *scannagatti* 'Cirsium acaule Wigg.' Penzig; gen. ~ 'ginestra spinosa (Genista germanica L.)' ib.
Àpulo-bar. (Spinazzola) **s k a n n a p ọ́ d i ć ə** m. 'biancospino' (AIS 604, p.727)[1], salent.merid. (Muro Leccese) *scannapuci* VDSSuppl, Bagnolo del Salento *scannapúlice* VDS[2], Castro *scannapuce* ib., Santa Cesarea Terme *scannapuci* ib.; Melpignano *scannapúlice* 'frutto del biancospino' VDS.
Abr. **s k a n n a s ọ́ r ǵ ə** m. 'agrifoglio (Ilex aquifolium L.)' DAM, roman. *scannasorci* Penzig, cal.centr. (apriglian.) *scannasúrice* NDC.

Metàfore con riferimento a uomini: it. **scannabue** m. 'critico feroce, implacabile' (ante 1917, Boine, B; 1930, Sòffici, B)[3].
Lomb.alp.or. (Tàrtano) **scanabés** m. e f. 'persona in genere alta, magra, rinsecchita e brutta' (⌜*scanna-biscia*⌝, Bianchini-Bracchi), *scanabis* ib.
Emil.occ. (moden.) **scanacapòun** m. 'ammazzasette' Neri, emil.or. (bol.) *s k a n a k a p ó ŋ* 'nome di un personaggio dell'antica commedia bolognese rappresentante un individuo fiacco o neghittoso; ipocondriaco, fiaccone' Ungarelli.

Piem. **scanagatt** m. 'mascalzone; povero in canna' Capello, *scanagat* (Zalli 1815 – Gavuzzi).
Vogher. *s k a n ɑ g á t* 'nomignolo popolare dato ai componenti la Confraternita della Chiesa di San Giuseppe, probabilmente perché vestiti della cappa color rosso sangue' Maragliano[4].
It. **scannapidocchi** m. 'poveraccio, miserabile, pidocchioso' (ante 1635, Tassoni, B), emil.occ. (parm.) *scanapioèucc*' 'spilorcio, avarone' (Malaspina; Pariset), ven.lagun. (chiogg.) *scanapiòi* pl. 'chi lavora a terra; galante' Naccari-Boscolo; triest. *scanapiol* 'scioperato' DETApp.
It. *scannapidocchi* agg. 'poveraccio, miserabile, pidocchioso' (1967, Bacchelli, B), àpulo-bar. (biscegl.) *scannapiducchie* Còcola.

Agg.verb.: biscegl.a. (*capra*) **scannata** agg.f. 'ucciso con un taglio della carotide; macellato dopo essere stato dissanguato' (secc. XIV-XVI, Statuti, B), it. (*buoi*, *carne*, *cavalli*) *scannato* (1678, Oliva, B; dal 1885-95, Massaia, B; Zing 2006).
It. (*lamprede*) *scannate* agg.f.pl. 'eviscerate' (1623, V. Lancelotti, B).

Ferrar.a. (*dacio della*) **scannatura** f. 'imposta sulla macellazione di animali anticamente in vigore in Piemonte, Lombardia, Sicilia e ducato di Ferrara' (1508, GrazieReggio, B), cal.a. *scanatura* 'diritto feudale sulla macellazione degli animali' (Santa Cristina 1466, TestiMosino 142), *scannaturj* pl. (1466, ib. 132), sic.a. (*gabella della*) *scannatura* f. (1367, MembranaGabelleTerraAlcamò, B; 1492, InformazionePalermo, B), lomb.occ. (com.) *scanadùra* Monti.
Ferrar.a. *scanatura* (*di porco*) f. 'interiora di animali' (1486, Menechini, B), it. *scannatura* (1560, Romoli, B).
It. *scannatura* f. 'ferita di taglio praticata sul corpo di un animale' (1580ca., Roseo, B), ~ 'punto in cui l'animale è stato scannato, collottola' (dal 1897, Giorgini-Broglio; Zing 2006), piem. *scanadura* DiSant'Albino, teram. *s k a n n a t ú r ə* Savini, àpulo-bar. (biscegl.) *scannature* Còcola, martin. *s k a n n a t é r ə* f.pl. GrassiG-2, salent. *scannatura* VDS, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. (regg.cal.) ~ ib., sic. ~ (dal 1795, Pasqualino, VS; Traina), niss.-enn. (piazz.) *s k a n n a ú ṛ a* Roccella.

[1] Secondo Alessio (AGI 29,191segg.) il secondo elemento è *podice* < PODEX, -ICIS, corrispondente al tipo ⌜*grattaculo*⌝.
[2] La forma più frequente è ⌜*spina-podice*⌝. (Zamboni-Flora 363 s.v. Crataegus oxyacanthus L.).
[3] B: "Da *[Aristarco] Scannabue*, personaggio immaginario attraverso il quale G. Baretti (1719-1789) esercitava le sue feroci critiche nella *Frusta letteraria*".
[4] Cfr. gli antroponimi ven.a. *Iachomo Scanagata* (Chioggia 1387, MariegotaSCroce, Sallach,GuidaDial-Ven 15,24), sic. (Palazzolo) *Scanna-jatti* RohlfsSopranomi.

It. *scannatura* f. ‘scannamento, ammazzamento; uccisione di animali o persone mediante il taglio della gola’ (dal 1762-63, Baretti, B; DeMauro; Zing 2006).
Lomb.alp.or. (tiran.) *scanadüri* f.pl. ‘ritaglio ottenuti della pulitura della carne del maiale, usati per le salsicce di sangue e per le mortadella’ PolaTozzi.
Trent.or. (rover.) *scannaura* f. ‘taglio poco pregiato di carne bovina, costituito dalla parte inferiore del collo’ Azzolini, sic. *scannatura* (Traina, VS; Tropea 67), Pantelleria ~ VS.
Abr.or.adriat. *skannatúrə* f. ‘sanguinaccio’ DAM[1], abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., molis. (agnon.) *skannatəúra* ib., Jelsi *skannatúrə* ib.
Abr.or.adriat. (gess.) *scannatùre* f. ‘quanto sangue versa una bestia scannata’ Finamore-1, molis. (agnon.) *scannateúra* Cremonese, niss.-enn. (piazz.) *skannaúṛa* Roccella.
Sic. *scannatura* f. ‘strozza’ (1754, DelBono, VS).
Cal.centr. (apriglian.) **scannatina** f. ‘scannatura, fontanella della gola di animali macellati’ NDC.
It. **scannatoio** m. ‘nei vecchi macelli, locale in cui gli animali erano uccisi per giugulazione; il bancone sul quale gli animali erano immobilizzati durante tale operazione; nei macelli moderni, il locale in cui si dissanguano gli animali uccisi’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; TB; Zing 2006), lomb.or. (crem.) *scanatòl* Bombelli, emil.occ. (parm.) *scanàdor* Malaspina, *scanadör* Pariset, romagn. *scanadur* Ercolani, tosc. *scannatójo* FanfaniUso, fior. ~ Gargiolli 363, volt. (Monticiano) *scannatóio* Cagliaritano, Val d'Orcia ~ ib., sen. ~ ib., abr.or.adriat. (Arsita) *skannatórə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scannature* Marchitelli, garg. (Ruggiano) *skannatúrə* (Principe,LSPuglia 6), àpulo-bar. (biscegl.) *scannatiure* Còcola, cal. merid. (Cittanova) *skannatoríyu* (Longo,ID 16), sic. *scannaturi* (dal sec. XVIII, Spatafora, VS), agrig.occ. (Raffadali) ~ VS.
It.reg.lomb. **scannatojo** m. ‘coltello per scannare i maiali’ (1880, Dossi, Isella), emil.occ. (moden.) *scanadôr* Neri, Val d'Orcia *scannatóio* (GiannelliSacchi,AreeLessicali 257), San Quirico d'Orcia ~ Cagliaritano, sen. ~ ib., ancon. *scanatore* Spotti, umbro merid.-or. *škannatúru* Bruschi, *scannatoro* Mattesini-Ugoccioni, Bevagna *škannatǫ́yyo* Bruschi, Montefalco *škannatǫ́re* ib., spolet. *škannatúyyu* ib., ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *skannatóre* Monfeli, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *skannatúrə* Jacobelli, teram. *skannatúrə* Savini, *skannatéwrə* DAM, abr.or.adriat. *skannatǫ́rə* ib., *skannatúrə* ib., Civitella Casanova *skannatű́rə* ib., Castiglione a Casàuria *skannatǫ́rə* ib., Bucchianico *skannatáwrə* ib., gess. *scannatùre* Finamore-1, abr.occ. ~ DAM, Introdacqua *skannatǫ́rə* ib., molis. *skannatúṛə* ib., Venafro *skwannatúrə* pl. ib., nap. *scannaturo* m. (ante 1632, BasilePetrini; Volpe – Altamura), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scannatóure* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *scannature* Tarantino, bitont. *scannatìure* Saracino, tarant. *skannatúrə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, luc.-cal. *skannatúr* Lausberg, trecchin. *scannaturo* OrricoAgg, salent. *scannaturu* VDS, salent.sett. (Mesagne) ~ ib., sic. *scannaturi* VS.
Sic. *scannaturi* m. ‘spianatoia’ VS, sic.sud-or. (Giarratana) *šk a n a t ű́ r i* (AIS 238a, p.896), niss.-enn. (Aidone) *škanaúrə* (Tropea,BALI NS 13,45).
Abr.occ. (Pòpoli) **skannatórə** f. ‘mensola di legno su cui si uccidono gli animali’ DAM, molis. (Montelongo) *skannatéwrə* ib.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) *škannatǫ́ra* f. ‘mannaia dei macellai’ Vignoli.
It. **scannatrice** f. ‘nei grandi impianti di macellazione dei polli, la macchina che esegue il taglio della giugulare’ (B 1994; DeMauro 2000).
Cilent.a. **scannaggio** m. ‘balzello imposto nel Regno di Napoli sulla macellazione degli animali’ (Torre Orasaia 1502, CapitoliPasanisi,ASPalermo NS 3,45), biscegl.a. ~ (secc. XIV-XVI, StatutiValente)[2], bitont.a. *scannagio* (1415-1502, PascarelloLoSavio), luc.a. ~ (Viggianello 1421, TestiCompagna 25; Rotonda 1514, ib. 64 e 128), *scannaggio* (ib. 27; Viggianello 1421, ib. 25), cal.a. *scannagio* (1466, MosinoGloss), it.merid. *scannaggio* (ante 1580, Porzio, B), àpulo-bar. (biscegl.) *scannáge* Còcola, cal.merid. (Vibo Valentia) *scannággiu* NDCSuppl.
Abr.or.adriat. (gess.) *scannégge* m. ‘operazione dello scannare molti animali di uno scannatoio’ Finamore-1.
Abr.or.adriat. **skannáyyə** m. ‘ammazzatoio; mattatoio’ DAM, vast. *skannắyə* ib., dauno-appenn. (fogg.) *scannagge* (BucciA,VecchiaFoggia 4), Sant'Àgata di Puglia ~ Marchitelli, garg. (San Marco in Lamis) *skannágǵə* (Piemontese,LSPuglia 28).

[1] Cfr. lat.maccher. *scannatura* f. ‘rimasuglio di beccheria’ (ante 1544, FolengoCordié 767).

[2] In B è registrata la lezione *scannagio*.

Abr.or.adriat. *s k a n n á y y ə* m. ‘maialatura, tempo nel quale si ammazzavano i maiali’ DAM.
Pist. **scannerita** m. ‘taglio di carne di maiale’ Gori-Lucarelli.
Umbro merid.-or. (tod.) **scannarino** m. ‘coltello per arrivare al cuore del maiale’ Ugoccioni-Rinaldi.
Umbro merid.-or. (Torgiano) **scannarello** m. ‘coltello appòsito per uccidere suini’ Falcinelli.
It. (*coltellaccio*) **scannareccio** agg. ‘che serve per scannare’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B), gen. (*cotello*) *scannaeso* ‘coltello da macellaio per la macellazione di bestiame minuto’ Casaccia, ~ *scannäso* Gismondi.
Retroformazioni: it.reg.sic. **scanna** (*dei porci*) f. ‘scannamento del maiale’ (ante 1815, Meli, LIZ; 1924-28, Pirandello, ib.; 1966, Sciascia, B).
Emil.occ. (parm.) **scanén** m. ‘coltello per macellare animali’ (Malaspina; Pariset), romagn. *s k a n ę́ ŋ* Ercolani, Cesena *scanin* (Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *coltello*), umbro occ. (Magione) *s k a n n í n o* Moretti.
Àpulo-bar. (biscegl.) **scannétte** m. ‘scannello’ Còcola.
Sic. **cannettu** m. ‘sorta di coltello’ VS.

Piac.a. (*porcho*) **acanado** (*a lo spedo*) ‘scannato’ (1300ca., Prose d'amore, TLIO).
It. **tracann[are]** (*una preda*) v.tr. ‘sbranare’ (1629, D'AlessandroCicotti).

6.f. ‘prime penne dell'uccello’
Sintagma: sic. **canni mastri** f.pl. ‘le piume del ventaglio, più grosse’ (Traina; VS).
Derivati: cal.a. **cannolo** m. ‘base della penna, parte rigida della penna’ (fine sec. XV, Caracciolo, Lupis,ZrP 98,378); luc.-cal. (trecchin.) *cannuole* pl. ‘prime penne in boccio sulle ali degli uccellini’ Orrico.
Cal.a. **cannolecto** m. ‘base della penna, parte rigida della penna’ (fine sec. XV, Caracciolo, Lupis,ZrP 98,378).
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **k a n ę́ t e** f.pl. ‘bordoni, le prime penne dell'uccello quando spuntano’ Magenta-1, b.piem. (monf.) *canette* Ferraro.– Loc.verb.: APiem. (castell.) *b ü t ę́ ṛ k a n á t* ‘mettere i bordoni’ (Toppino,StR 10).
Pis. **carnòcchi** m.pl. ‘bulbi delle penne dei volàtili quando spuntano’ Malagoli.
It. **cannone** m. ‘parte della base della penna degli uccelli forata’ (1621, Raimondi, Lupis,ZrP 98, 378).
Lig.occ. (sanrem.) (*m ę́ t e / š ć ü p á i*) *k a n ű i* m.pl. ‘penne che, non del tutto spuntate fuori, si scorgono dentro alla pelle degli uccelli, più comunemente dette bordoni’ VPL, lig.alp. *k a n ú ŋ* m. Massajoli, lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) *k a n ú ñ i* pl. VPL, APiem. (*a v ę́ y e l*) *k a n ú ŋ* (*f y u r í*) m. (Toppino,StR 10), Néive (*s k a t ę́ ṛ*) *k a n ú ŋ* (Toppini,StR 10), tosc. *cannoni* pl. (1827, Savi, TB).
Lig.centr. (Pieve di Teco) **k a n u n ę́ t u** m. ‘penna appena spuntata sulle ali degli uccellini ancora implumi’ Durand-1, lunig. *k a n o n ę́ t i* pl. Masetti, sarz. *k a n u n ę́ t i* ib.
It. **cannoncello** m. ‘l'estremità più rigida della penna dell'uccello; cannello’ (1869, Carena, B), pis. *cannoncèlli* pl. Malagoli.
It. **cannoncino** m. ‘l'estremità più rigida della penna dell'uccello’ TB 1865.
Lig.gen. (Arenzano) **s k a n í ǵ i** m.pl. ‘bordoni; radice della piuma’ VPL.

Sign.second.: it. **canna** f. ‘penna per scrivere; asticciola che porta il pennino’ (ante 1788, Pompei, TB), piem. *cana* (*dla piuma*) Zalli 1815, lomb.occ. (mil.) *canna* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *k á n a* Oneda, mant. *càna* (*dla pena*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *càna* (*dla pènna*) (MalaspinaAgg; Pariset).

Derivati: trent. **canòl** (*de la péna*) m. ‘asticciola, cannello della penna’ Quaresima, lad.anaun. (AAnaun.) *č a n ǫ́ l* ib., nap. *cannuolo* (ante 1632, BasilePetrini − Altamura), procid. *cannuólo* Parascandola, dauno-appenn. (fogg.) *cannuòle* (*de la penna*) Villani, Trinitàpoli *cannule* Orlando, garg. (manf.) *cagnule* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tran.) *cannuole* Ferrara, bitont. *cannùule* Saracino, grum. *cannúele* Colasuonno, sic. *cannòlu* Traina.
Sintagma: àpulo-bar. (bitont.) *òmene de cannùule* ‘che sa leggere e scrivere, istruito’ Saracino.
Tosc.a. **cannette** f.pl. ‘asticciole della penna?’ (1362-65, InventarioBonaccorso, TLIO), it. *cannetta* f. (dal 1910, Moretti, B; “basso uso” DeMauro; “sett.” Zing 2006), lomb.alp.or. (Tàrtano) *canèta* Bianchini-Bracchi, mil. *canètta* Cherubini, pav. *canèta* Annovazzi, vogher. *k α n á t α* (*d r α p á n α*) Maragliano, mant. *caneta* Bardini, emil. occ. (parm.) *canètta* (Malaspina; Pariset), moden. *canátta* Neri, emil.or. (ferrar.) *cannétta* Azzi, bol. *canêtta* (*dla pênna*) Coronedi, romagn. *canéta* (Mattioli; Ercolani), faent. *canétta* (*da êpis*) Morri, ver. *canéta* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), carr. *k a n ę́ t a* (*d l a p ę́ n a*) (Luciani,ID 44).

Mil. **canettón** *d'apis* m. ‘quel lapis grosso che usano i falegnami per segnare il lavoro sulle assi’ Cherubini.
Bol.gerg. **k a n o̱ ṭ a** f. ‘penna stilografica’ Menarini.
Ven. ⌜**canoto**⌝ m. ‘penna per scrivere; cannuccio della penna’, Revine *k a n ó t* Tomasi.
Tic. **k a n í ŋ** m. ‘asticella della penna’ (VSI 3,427a).
Emil.occ. (piac.) **cannôccia** f. ‘pennaiuolo, bocciuolo di latta in cui si tengono le penne da scrivere’ ForestiApp.
Gen. **k a n ú ŋ** (*d a p e̱ n a*) m. ‘cannoncello, cannello, quell'inferiorità estrema della penna, vuota, trasparente ed elastica che si tempera per servirsene nello scrivere’ Casaccia, piem. *canoun* (*d' la piuma*) Capello, *canon* (*dla piuma*) ‘cannone della penna, il vuoto della penna’ (Zalli 1815; DiSant'Albino), mil. *canón* (*di penn*) Cherubini, vogher. *k ɑ n ó ŋ* ‘canna della pompa, della penna’ Maragliano, *k ɑ n ó w* ib.
Gen. *cannunettu* (*dà penna*) m. ‘il fusto delle penne da scrivere’ Olivieri.
Lomb.or. (cremon.) **k a n a r ő l a** (*d a l á p i s*) f. ‘matita’ Oneda.

6.f[1]. ‘uccelli’
Sintagmi: lomb. **passera di cann** → *passer*
gen. *rouscigneu da canne* → *luscinia*
Derivati: ven. **cannetto** m. ‘pagliarolo (Calamodyta aquatica)’ Salvadori 116, *canèto* Giglioli 137.
Mil. **canetée** m. ‘fiaschettone; uccello silvano (Parus pendulino)’ Angiolini.
Mil. **k a n n e t t e̱** ‘Acrocephalus arundinaceus’ (Bonelli,StFR 9,408); *cannettè* ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135; *cannettée* ‘cannerone, usignolo di palude’ Cherubini.
Sintagma: lomb.or. (berg.) *merlo canetér* ‘merlo dal collare (Turdus torquatus L.)’ CaffiZool 123; ~ ‘merlo alpestre (Turdus alpestris Brehm.)’ ib. 124.
It. **canóne** m. ‘uno dei nomi volgari dell'anatra quattrocchi (Anas elangula)’ Tommasini 1906; pis. (Bièntina) ~ ‘quattr'occhi (Bucephala Clangula Flem.)’ Salvadori 267.
Cal.merid. (regg.cal.) **cannataru** m. ‘cannereccio (specie di uccelletto)’ NDC.
Istr. (Pirano) **canoco** m. ‘cannocchio, uccello che vive tra le canne delle paludi e nelle valli e si nutre di rane’ Rosamani.

Emil.occ. (piac.) **cannar** m. ‘colimbo, tuffetto: uccelletto che nuota molto rapidamente, e scende con molta prestezza sott'acqua’ Foresti.
Sintagmi: lomb. **passera cannera** *piccola* → *passer*
It. **canneruolo** m. ‘cannareccione (Acrocephalus arundinaceus)’ (1741, Baruffaldi, B), emil.occ. (moden.) *k a n n a r o̱ l* (Bonelli,StFR 9,408), ven. centro-sett. (feltr.) ~ ib.; mant. *canarœl* ‘cannareccione (Sylvia turdoides)’ Arrivabene; emil.occ. (parm.) *cannaròl* ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135, moden. ~ ib.
Lig.centr. (onegl.) *k a n a y ǽ* m. ‘beccafico, canapino’ VPLUccelli.
Lomb.or. (berg.) *canarŏl* m. ‘basettino (Panurus biarmicus L.)’ CaffiZool 106, venez. *canariòl* Tommasini 1906.
Emil.occ. (moden.) *canarôl* m. ‘marzaiola (Anas querquedula e Querquedula circia)’ Neri, emil.or. (bol.) *canarol* (Coronedi; Salvadori 262), romagn. *canarŏl* (Tommasini 1906; Ercolani).
Ven.lagun. (chiogg.) *canariòlo* m. ‘cinciallegra’ Naccari-Boscolo.
Catan.-sirac. (Belpasso) *cannajolu* m. ‘tarabusino (Ixobrychus minutus)’ Lanaia 95.
Emil.or. *canarôl* agg. ‘canapino’ Ferri.
Sintagmi: ver. *passara canaròl* ‘Acrocephalus turdoides’ → *passer*
ven. *fisolo canariol* ‘tuffetto (Podiceps minor Larth)’ → *fuso*
Trent. **canarola** f. ‘cannaiola (Acrocephalus arundinaceus)’ Giglioli 135; venez. *canaròla* ‘uccelletto’ Boerio, *canerarola* ib.
Sintagma: ver. *pàssara canaróla* ‘cannareccione (Acrocephalus arundinaceus)’ → *passer*
It. **cannaiola** f. ‘uccello dei Passeriformi dal piumaggio bruno olivastro superiormente e bianco inferiormente, che nidifica nei canneti (Acrocephalus scirpacea)’ (dal 1729, Salvini, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), ALaz.merid. (Ronciglione) *k a n a y y o̱ l a* (Silvestrini,ACALLI 1,596).
It. *cannaiola* f. ‘nonnotto (Ardetta minuta Linn.)’ (TB 1865; Crusca 1866), pis. (Vecchiano) *cannajola* (Salvadori 243; Giglioli 283).
It. *cannaiola* f. ‘cannareccione (Sylvia Turdoides Meyer)’ (TB 1865; Crusca 1866), chian. *cannajola* Savi 284.
Tosc. *cannajola* f. ‘Acrocephalus arundinaceus Naum.’ Giglioli 135.
Tosc. *cannajola* f. ‘salciaiola (Locustella luscinioides Savi)’ Giglioli 139.
Chian. *cannajola* f. ‘Acrocephalus turdoides’ Gilioli 135.
Trasimeno *k a n n a y o̱ l a* f. ‘cannaiola (Acrocephalus scirpaceus)’ ValenteAvifauna num. 11.

Sintagmi: sen. *cannajola comune* f. ‘basettino (Panurus biarmicus L.)’ (Salvadori 64; Giglioli 154).
It. *cannajola maggiore* f. ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135.
It. *cannajola minore* f. ‘Acrocephalus arundinaceus Naum.’ (Salvadori 112; Giglioli 135).
Chian. (chius.) *cannaiola piccola* f. ‘Acrocephalus arundinaceus’ Giglioli 135.
It. *cannajola verdognola* f. ‘Acrocephalus palustris’ (Salvadori 111; Giglioli 134), ven. *canaróla verdoìna* Pigafetta.
It. *cannajola di Cetti* f. ‘usignolo di fiume (Bradypterus Cettii)’ Salvadori 117.
It. *cannajola del Savi* f. ‘salciaiola (Locustella luscinioides Savi)’ Giglioli 139.
Lucch.-vers. (lucch.) **cannajolone** (*da palude*) m. ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135.
Romagn. **canarella** f. ‘marzaiola (Querquedula circia)’ Salvadori 262.
Ven. *canarèla* f. ‘basettino (Panurus biarmicus L.)’ Giglioli 154, ven.merid. (pad.) *canarèa* Pigafetta.
Ven.lagun. (chiogg.) *canevèla* f. ‘cannaiola, uccello che nidifica nei canneti’ Naccari-Boscolo.
Ven.merid. (pad.) *canevarolón* m. ‘cannaiola (Acrocephalus arundinaceus)’ (Bonelli,StFR 9,409).
ALaz.merid. (Piediluco) *k a n n a r e l l ọ́ n e* m. ‘cannareccione (Acrocephalus arundinaceus)’ UgoccioniLago.
Emil.or. (bol.) **canarot** m. ‘marzajuola’ Coronedi, romagn. *canaròt* ‘Anas querquedula’ Tommasini 1906.
Venez. **canararòla** f. ‘uccelletto’ Boerio, *canerarola* ib.
Ven. **canaròna** f. ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135; *k a n a r ọ́ n a* ‘Acrocephalus arundinaceus’ (Bonelli,StFR 9,408).
Pis. **cannarone** m. ‘uccelletto che vive fra le canne della palude’ Malagoli, San Giuliano Terme *canarone* ib.
It. **cannareccione** m. ‘uccello passeraceo, della famiglia Muscicapidi (Acrocephalus arundinaceus)’ (TB 1865; 1903, Pascoli, B), *cannereccione* Lessona-A-Valle 1875, pis. *caneroncione* Malagoli; tosc. *cannareccione* m. ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135, pis. (Bientina) ~ ib.
Ancon. **canněggio** m. ‘uccello (Cisticola schoenicola)’ Spotti.
Composti e sintagmi: piem. **scanababi** m. ‘nottolare (Caprimulgus europaeus) (DiSant'Albino; Giglioli 195).
Salent.sett. (Mesagne) **k a n n a y á n k a** f. ‘codone, specie di anitra’ VDSSuppl.
Sic. **cannacèfalu** m. ‘averla capirossa (Lanius senator senator)’ VS, messin.or. (Gualtieri Sicaminò) *cannacèfulu* ib.; sic. *cannacèfalu* ‘averla cenerina (Lanius minor); averla piccola (L. collurio)’ VS.
Garg. (manf.) **cannelònghe** f. ‘codone (Dafila acuta L.)’ Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (barlett.) *k a n n a l ó n g ə* DeSantisM, biscegl. *cannalonghe* (*di Saline*) Còcola.
Àpulo-bar. (biscegl.) *cannalonghe* (*di Saline*) f. ‘svasso maggiore (Podiceps cristatus L.)’ Còcola, rubast. *k a n n a l w ọ́ ŋ g ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cannalònghe* Saracino, bar. *cannelònghe* Scorcia, *cannelonga* Giglioli 450.
Ven. *canaróssa* f. ‘cannaiola minore (Acrocephalus arundinaceus)’ (Bonelli,StFR 9,438).
Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) **k a n n a r ú š ć ə** m. ‘pettirosso’ (⌜*gola rossa*⌝, DAM.
àpulo-bar. (bar.) **paperacànne** ‘gufo sull'asta per richiamo’ → *paparus*
lomb. **pizzigacann** f. ‘cannaiola minore (Acrocephalus arundinaceus)’ → *pits-*

6.g. ‘pesci; crostàcei; molluschi’
Nap. **canna** f. ‘sorta di pesce (Perca scriba)’ Rocco.
Derivati: lig.centr. (Alassio) **k a n ọ́ l u** m. ‘denominazione di alcuni bivalvi commestibili: cannolicchio (Solen vagina), manicaio (Ensis siliqua), cappa lunga (Ensis ensis)’ VPLPesci, Albenga *canôli* pl. ib., sic.sud-or. (Scoglitti) *cannolu* m. VS.
Àpulo-bar. (ostun.) *canolo* m. ‘pesce per zuppa’ (Albanese,ItRegPugliaBasilicata 2,48).
Sintagma: sic. *cannolu di mari* m. ‘solene striato (Solen strigillatus L.)’ (Mòcciaro,BALM 16/17,113).
Abr.or.adriat. (Francavilla a Mare) **k a n n ọ́ n ə** m. ‘specie di nicchio marino (Solen vagina)’ DAM.
Lig.gen. (Camogli) **k a n d í k k y u** m. ‘cannolicchio’ Landini.
Sintagma: palerm.centr. (Porticello) *p í š š i k a n n a t y é ḍ ḍ u* m. ‘cerniola, cernia di fondo (Polyprion americanum)’ (Ruffino,BCSic 12,371), ~ ‘scorfano di fondo (Scorpaena dactyloptera)’ VS.
Lig. **cannadeo** m. ‘symphodus (Crenilabrus melops L.)’ Aprosio-2.
Romagn. (rimin.) **canaròl** m. ‘triglia femmina quando si appresta a gettare le uova, sotto costa, in giugno’ (Quondamatteo-Bellosi 2,84).

Abr.or.adriat. (Ortona) **k a n a r ę́ l l ə** f. ‘tanuta (Spondyliosoma cantharus)’ DAM.
It. **cannifórmi** m.pl. ‘pesci indigeni dell'India e della Cina, ofiocefalidi’ Tommasini 1906.

6.h. ‘parti di animali; altri animali’
Salent.centr. (Zollino) **ganna** f. ‘verme del grano’ VDSSuppl, *canna* ib.
Derivati: it.sett.or. **cannuoli** m.pl. ‘stinchi degli equini’ (1550, Grisone, Bascetta 1,210); *cannuolo* m. ‘stinco del cavallo’ ib. 231.
Cal.merid. (regg.cal.) *cannolu* m. ‘budello di bue’ NDC.
Sintagma: sic.sud-or. (Noto) **cannatèdda** *ddò Ssignuri* f. ‘coccinella’ (Garbini 2,1216).
Fior.a. **canone** *della coda* m. ‘struttura della coda del cavallo’ (sec. XIV, LibroSidrach, TLIO).
It. *cannone* m. ‘stinco degli equini’ (1786, F. Bonsi, TB; dal 1955, DizEncIt; Zing 2006).
Mant. *canòn* m. ‘dicesi di bue o vacca grossacci d'ossatura, ma magri’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
It. **cannoniero** m. ‘nome di alcune specie d'insetti coleotteri pentametri, carnivori, carabici, del genere brachino’ VocUniv 1847.
Luc.nord-or. (Tolve) **k a n n á t t s** f. ‘libèllula’ Bigalke.
It. **cannaiola** f. ‘specie di cicale detta anche palaia’ (ante 1729, Salvini, TB).
Lig.gen. (Val Graveglia) *g a n a ɛ́ a* f. ‘genitale del maiale’ PlomteuxCultCont.
Ven.merid. **scanarùzo** m. ‘esòfago dei pennuti’ Rigobello.
Pis. *cannaiòla* f. ‘nome dell'anguilla giovane’ Malagoli.
Abr.occ. **cannarèlla** f. ‘lucciola’ (Garbini 2,1352).
Pis. **caneroncione** m. ‘girino’ Malagoli.
Composti: lomb.occ. (com.) **pisacànn** ‘specie di rana verde’ → *piš-*

7. ‘piega; maglia’
Derivati: it. **cannetta** f. ‘nelle maglie, nei tessuti, sottile costa in rilievo’ (dal 1846, Azzocchi-Serianni; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), tic. *canèta* (VSI 3,423), mil. *canètta* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *canèta* (Melchiori; Rosa), pav. *canèt* (“citt.” Annovazzi), mant. *canèta* (*'d calsèt*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canètta* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canêt* Coronedi, march. sett. (metaur.) *canétta* Conti, istr. (Pirano) *caneta* (*de la calsa*) Rosamani, trent.or. (rover.) *canetta* Azzolini, cicolano (Ascrea) *k a n ę́ t t e* pl. (Fanti,ID 16,95).
It. *cannetta* f. ‘ferro usato per stirare balze e pieghettature minute’ (dal 1887, Petr; PratiProntuario; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
Pav. *canát* f. ‘due giri di maglie fatti coi ferri da calze’ Annovazzi.
Emil.occ. (parm.) *canètti* f.pl. ‘rovescini, quelle maglie parte ritte parte a rovescio per le quali si viene a formare il cogno’ Malaspina.
Ven.lagun. (chiogg.) *canète* f.pl. ‘le plissettature della gonna’ Naccari-Boscolo.
Lig.gen. (Val Fontanabuona) **k a n ę́ t u** m. ‘frattura interna alla roccia ardesiaca che si presenta come una lista rossastra inclinata, orientata più o meno al *sò*, attorniata da una fascia di ardesia intorta e attraversata da diramazioni irregolari’ Cuneo.
Istr. (Albona) *caneto* m. ‘costura, costurino’ Rosamani, ven.adriat.or. ~ ib.
Abr.or.adriat. (Corvara) *k a n n é t t ə* m. ‘elastico con cui si comincia il lavoro a maglia’ DAM.
Lomb.alp.or. (tiran.) **canetìn** m. ‘la maglia elastica fatta per i polsi’ Pola-Tozzi; venez. *canatìn* ‘canutiglia, strisciolina d'argento o d'oro battuto, che s'attorciglia’ Boerio, ven.merid. (vic.) *canatin* Pajello.
Mil. *canettìn* f. ‘piccola maglia’ Cherubini, trent. or. (rover.) *cannettina* Azzolini.
Venez. **canatòn** m. ‘specie di laminetta d'oro o d'argento, ridotta sottilissima come filo di seta, indi attorcigliata, che s'infila come perle e si cuce sui ricami’ Boerio[1].
Mil. **canettà** v.tr. ‘pieghettare: stirar la biancheria a pieghette; cucire o fare calze a pieghette’ Cherubini, *canètâ* Angiolini, lomb.or. (crem.) *canetá* Bombelli, pav. ~ Annovazzi, vogher. *k ɑ n e t á* Maragliano, emil.occ. (parm.) *canettàr* Malaspina.
Tic. ⌜*k a n e t á*⌝ agg. ‘rigato’ (VSI 3,423); lomb. occ. (mil.) *canettàa* ‘stirato a piegoline’ (1839, Cherubini), pav. (*vistí*) *canetà* ‘vestito a pieghe’ Annovazzi, emil.occ. (parm.) *canettà* Malaspina.
It. *cannettate* agg.f.pl. ‘lavorate a coste (stoffa, maglie, ecc.)’ (1955, Alvaro, B).
Tic. ⌜*k a n e t ę́*⌝ m. ‘tessuto di cotone o seta pesante lavorato a coste sottili in rilievo’ (VSI 3,423b)[2], mil. *canetté* (1839, Cherubini), lomb.or. (cremon.) *k a n e t é* Oneda, it.reg.lomb. *canneté* (dal 1965, Garzanti; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).

[1] Boerio lo considera come “francesismo”.
[2] Petrini, VSI 3,423b: “sarà da ritenere un falso francesismo”.

It. *caneté* m. ‘intreccio di fibre vegetali usato per rivestire parti delle vetture a scopo decorativo’ (1979, Valentini).
It. *canneté* agg. ‘di tessuto lavorato a coste sottili in rilievo’ (dal 1965, Garzanti; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
Emil.occ. (parm.) **canettadura** f. ‘arricciamento, operazione nella quale con appositi ferri infuocati si increspano le cotte e i camici degli ecclesiastici, scolli, manichini ecc.’ MalaspinaAgg.
Tic.merid. (Stabio) *k a n e t a d ǫ́ r a* f. ‘pieghettatrice: donna che pieghetta’ (VSI 3,423), mil. *canetadôra* Angiolini.
Emil.occ. (guastall.) **incanetàr** v.tr. ‘pieghettare, piegolinare, ridurre a piccole pieghe’ Guastalla.
Emil.or. (ferrar.) *incannettàr* (*una pistagna*, *un pavarin*) v.tr. ‘arricciare’ Azzi.
Uso metaf.: it. (*barba*) *incannettata* agg.f. ‘lavorata a coste, cannettata’ (1912, Lucini, B).
Emil.occ. (parm.) **canèn** m. ‘cannoncino, specie di piega a rilievo che si fa stirando o cucendo, nei panni o nelle tele’ Pariset.
Sintagmi: emil.occ. (parm.) *canén d' na scoffia* m.pl. ‘cannoncini, piegature fatte mediante cannelletti alle creste o cuffie a guisa di cannoni’ (Malaspina; Pariset).
Emil.occ. (parm.) *canèin* (*in t' na fràpa*) m.pl. ‘pieghe dei vestiti’ MalaspinaAgg.
Abr.or.adriat. (Città Sant'Àngelo) *k a n n ǫ́ l ə* m. ‘pieghe di un vestito, di una gonna’ DAM, Penne *k a n n ú l ə* pl. ib., nap. *cannuolo* m. Andreoli.
Abr.or.adriat. (Pianella) *k a n ǫ́ l l ə* f. ‘striscia di panno con cui si intessono i canestri’ DAM.
It. **cannone** m. ‘piega doppia tondeggiante in tessuti e indumenti (spec. femminili)’ (dal 1786-1803, SpettNatura, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), lig.occ. (sanrem.) *k a n ú ŋ* Carli, lig.centr. (onegl.) *k a n ű́ i* pl. ‘pieghe che si fanno cucendo o stirando’ Dionisi, lig.or. (spezz.) *k a n ó w* Conti-Ricco, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n ǫ́ ŋ* m. Magenta-1, piem. *canon* (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino), tic. *canón* (VSI 3,432), mil. ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *canù* TiraboschiApp, pav. *canón* Annovazzi, vogher. *k ɑ n ó ŋ* Maragliano, *k ɑ n ó w* ib., emil.occ. (piac.) *cannon* pl. ForestiApp, parm. *canòn* (Malaspina; Pariset)[1], guastall. *canón* (*dla vesta*) m. Guastalla, emil.or. (bol.) *canòn* pl. Coronedi, *k a n å ŋ* m. Ungarelli, romagn. (faent.) *canon* pl. Morri, bisiacco ~ m. ‘accostolatura’ Domini, triest. ~ (Rosamani; DET), ver. ~ Patuzzi-Bolognini, abr.or. adriat. *k a n n ú n ə* pl. DAM, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *k k a n n í w n ə* ib.
Sintagmi: emil.occ. (parm.) *canòn d' na fràpa* m.pl. ‘cannoncini, certe piegature in alcune cose del vestir donnesco, fatte a guisa di cannoni’ (Malaspina; Pariset).
Lomb.or. (bresc.) *canó de veláda* m. ‘falda, quella parte di sopravesta, che pende dalla cintura al ginocchio ed, a somiglianza di questa, la parte del farsetto che pende dalla cintola in giù’ Gagliardi 1759, *canû de velada* Melchiori, *canû dela elada* Rosa.
Sintagma prep.: it. *a cannoni* ‘a pieghe tondeggianti’ TB 1865, emil.occ. (parm.) *a canon* Pariset, bisiacco *a canoni* Domini, triest. ~ Rosamani[2], ver. ~ Patuzzi-Bolognini, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *a k k a n n í w n ə* DAM.
Lig.gen. (Carloforte) **k a n u n ę́ t u** m. ‘piega degli àbiti femminili’ DEST, gen. *k a n u n ę́ t i* pl. (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *k a n o n é t i* Conti-Ricco.
Lig.gen. (savon.) *a k a n u n ę́ t i* ‘a cannoncini, a pieghe’ Besio, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), corso (*piéghe*) *a cannunetti* Falcucci.
Mil. *cànonitt* m.pl. ‘speciale pieghettatura della biancheria inamidata’ Angiolini; *à cànonitt* ‘a pieghe’ ib.
It. **cannoncino** m. ‘piccola piega a rilievo (negli abiti)’ (dal 1772, D'AlbVill; B; TB; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), trent.occ. (bagol.) *cänonsì* Bazzani-Melzani, pav. *canunséi* Annovazzi, *canunsín* (“citt.” ib.), emil.occ. (parm.) *canonzén* (Malaspina; Pariset), *cannonzén* MalaspinaAgg, romagn. *canonzēn* pl. Mattioli.

8. ‘carattere di stampa’
Derivati: it. **cannone** m. ‘termine di stamperia, carattere maggiore di tutti’ (D'AlbVill 1797 – Crusca 1866), gen. *k a n ú ŋ* Casaccia, piem. *canoun* Capello, mil. *canón* Cherubini, lomb.or. (berg.) *canù* Tiraboschi, bresc. *canû* Melchiori, mant. *canòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, romagn. (faent.) *canon* Morri, sic. *cannuni* (Traina; VS).
Lomb.or. (bresc.) (*gros*) *canû* m. ‘carattere minore del cannone’ Melchiori.
It. **cannoncino** m. ‘carattere tipografico di corpo 28, adoperato per sillabari e manifesti’ (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847), gen. *cannōnçin* Casaccia, piem. *canounssin* Capello, mil. *canonzìn* Cherubi-

[1] Cfr. lat.mediev.emil. *canonos de auro seu argento* ‘ornamenti per donna a forma di tubetto’ (Parma 1316, SellaEmil).

[2] Cfr. friul. *a canóns* ‘a pieghe tondeggianti’ PironaN.

ni, lomb.or. (berg.) *canunsì* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *canonzén* Malaspina.

9. all'estremo; in prossimità; all'ultimo momento
Reduplicazioni: ALaz.merid. (Ronciglione) *a n - n á* **k á n n e k á n n e** ‘navigare lungo la costa’ (Silvestrini,ACALLI 1,595).
Àpulo-bar. (Giovinazzo) *canne canne* ‘a rivoli (di sudore che scende lungo il collo)’ Maldarelli.
Cal.merid. (Nicòtera) *va u sangu canni-canni* ‘fila sangue, gronda sangue’ NDC; Vibo Valentia *pighiari u sonnu canni-canni* ‘cascare dal sonno’ NDC; *pigghiari a fami canni-canni* ‘soffrire molto la fame’ ib.
Sic. *acchianarisinni canni canni* ‘inalberarsi’ VS.
Sic. *fari la facci canni-canni* ‘arrossire’ (Traina; VS).
Sic. *fùiri canni canni* ‘fuggire senza ritegno; tenersi alla larga’ VS.
Sic. *jirisinni canni canni* ‘provare gran piacere, vanagloriarsi’ (Biundi; Traina); pant. *irisinni canni canni* ‘avanzare senza alcun ostacolo’ VS.
Sintagma prep.: dauno-appenn. (fogg.) **n g á n n a** ‘all'ultimo momento’ (Rubano,StMelillo).
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ngänne* ‘in cima; all'estremità; alla punta estrema’ Amoroso.
Àpulo-bar. (minerv.) *nganne assaule* ‘di fronte al sole per molto tempo’ Campanile.
Àpulo-bar. (grum.) *ngann'a mmêre* ‘in riva al mare’ Colasuonna, bar. *ngann'a mare* Romito.
Àpulo-bar. (bitont.) *scì ngànne a vìinde* (*a sàule*, *a frìdde*) ‘andare sotto, incontro al vento (al sole, al freddo)’ Saracino; *scì ngànne a re pàdde* (*a la mórte*) ‘andare incontro alle pallottole (alla morte)’ ib.
Reduplicazioni: molis. (agnon.) *'ncanna 'ncanna* ‘all'ultimo momento, all'estremo; fino all'orlo’ Cremonese, nap. *ncanna ncanna* Rocco, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ngänna ngänna* Amoroso, garg. (San Marco in Lamis) *n g á n n a n g á n n ə* (Piemontese,LSPuglia 28), àpulo-bar. (minerv.) *nganna-nganne* Campanile, barlett. ~ Tarantino, tarant. *ncanna ncanna* DeVincentiis, *n g á n n a - n g á n n ə* VDS.
Àpulo-bar. (minerv.) *nganna-nganne a mezzadéie* ‘vicino a mezzogiorno, a pochi minuti’ Campanile.
Loc.verb.: nap. *arriva ncanna ncanna* ‘di una misura che a mala pena giunge al giusto’ Rocco.
Luc.-cal. (trecchin.) *me sta nganna nganna* ‘mi sta sempre addosso, non mi dà tregua (per ottenere qc.)’ Orrico.

II.1. ⌜*cannamellis*⌝
1.a. ‘vegetali’
Fior.a. **channamele** m. ‘canna da zùcchero (Saccharum officinarum)’ (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), (*foglie di*) *cannameli* (1347ca., Pegolotti, ib.), sen.a. *cannamele* (ante 1313, Angiolieri, ib.), perug.a. *canamele* (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 21), sic.a. *cannameli* (1360, SenisioCaternuRinaldi), *cagnameli* (1362, ib.), *cannamele* (1500, VallaNGulino), messin.a. *cannameli* pl. (1477-78, QuadernuPerugini,ContrFilItMediana 11,187), palerm.a. *cannamelli* (1456, Inventari, Bresc,BCSic 18,172,152), sic. *cannameli* (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,345; VS).
Nap. *cannamelo* m. ‘varietà di ciliegia molto dolce’ (1749, Pagano, Rocco).
Nap. *cannamelo* m. ‘apposto al nome di alcuni frutti, ne indica la varietà di sapore dolciastro’ (Andreoli; Rocco).
Salent. *cannamieli* m. ‘specie di salvia (Phlomis fruticosa)’ VDS.
Salent.merid. (galat.) *ngannamèle* m. ‘specie di salvia (Phlomis fruticosa)’ VDS.
Ven.a. **canamele** f.pl. ‘canna da zùcchero (Saccharum officinarum L.)’ (⌜*canna da miele*⌝, 1496, Sanudo, CortelazzoDiz), it. *cannamelle* (1550, Lopez, Ramusio, LIZ), *cannamele* (1556, Oviedo, Ramusio, ib.), ~ f. (1592ca., Soderini, B; 1619ca., BunarrotiGiovane, B; 1952, Alvaro, B), it.sett. *cannamela* (1568, Sansovino, Sallach)[1], tosc. *canna mele* Penzig, nap. *cannamele* (ante 1632, BasilePetrini; D'Ambra; Rocco), cal.merid. (Cortale) ~ NDC, sic. *cannamela* (1751, DelBono, VS; Traina), it.reg.sic. *cannamele* (Trovato,Pluriling-Lett 271), sic.sud-or. (Àvola) *cannamedda* Penzig, Vittoria *k a n n a m ę́ ḍ ḍ a* (“raro” Consolino).
Àpulo-bar. (martin.) *cannamedde* f. ‘margheritina, pratolina (Bellis perennis)’ Selvaggi, *k a n - n a m ę́ d d ə* VDS.
Cal.merid. (catanz.) *cannamele* f. ‘specie di ciliegia’ NDC.
Messin.or. (Faro Superiore) *cannamela* f. ‘vermene con cui si legano le viti ai pali di sostegno’ VS.
Sintagma: nap. *cannamela nera* f. ‘varietà di uva nera’ Rocco.
Sic. *cannameli di mari* f. ‘alga marina dolciastra’ VS.
Fior.a. *mele di cannameli* f.pl. ‘mele cannamelo’ (1347ca., Pegolotti, TLIO).

[1] Cfr. ATed. medio *canamilla* (1338-50, Niederrhein. Bericht, Wis 147), *Cannemele* (1628, Münster, Rash).

Derivati: àpulo-bar. (martin.) **cannameddòne** f. ‘margaritona, occhio di bue (Leucanthemum vulg.)’ (Selvaggi; Prete).
Messin.or. (Faro Superiore) **cannamilara** f. ‘pianta le cui vermene sono utilizzate per legare le viti ai pali’ VS.

Sintagmi: nap. *ceraso cannamele* m. ‘varietà molto dolce di ciliegia’ (1752, Pagano, Rocco), agrig. *cirasa cannameli* VS.
Nap. *melillo cannamele* m. ‘varietà molto dolce di mela’ (ante 1778, Cerlone, Rocco).
Nap. *milo cannamèlo* m. ‘melo cannamelo (Pyrus malus)’ Gusumpaur.
Agrig. *piru cannameli* m. ‘varietà molto dolce di pera’ VS.
Agrig.occ. (Casteltèrmini) *pumu cannameli* m. ‘varietà molto dolce di mela’ VS, agrig.or. (Menfi) *pumu cameli* ib., trapan. (Vita) *pŭmu kannaméli* (AIS 1266cp., p.821).
Nap. *uva cannamela* f. ‘varietà di uva bianca’ Rocco.

1.b. ‘caramella’
It.reg.mil. **cannamela** f. ‘caramella di zùcchero cotto’ (1835, StampaMilLessico 505), àpulo-bar. (martin.) *kanaméddə* (GrassiG-1,54), trapan. *cannamela* (Traina; VS).
Tic. **canimél** m. ‘caramella’ (VSI 3,426), moes. (Roveredo) *caneméll* Raveglia, mil. *canimél* (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (trevigl.) *canimei* pl. Facchetti.
Lomb.or. (crem.) *camamèl* m. ‘dolciume di miele e zùcchero in piccoli pezzetti’ Bombelli.
Sic. *cannameli* m. ‘caramella’ VS.

1.c. Sign.fig.
Lomb.or. (cremon.) **kanemél** m. ‘persona inconcludente’ Oneda.
Nap. *cannamele* m. ‘persona buona, sempliciotta’ (1779, Mililotti, Rocco); niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *cannameli* ‘uomo stupido, babbeo’ VS.
Àpulo-bar. (tarant.) *kannámilə* m. ‘cravatta’ VDS; *kannámələ* ‘accidente, cancro, disgrazia, male’ ib., *kannámilə* ib.
Sic. *cannameli* m. ‘cosa gradita’ VS.
Messin.occ. (Frazzanò) **cannamiluni** m. ‘persona alta e robusta’ VS.
it. *caramella* → *calamellus* LEI Supplemento

2. ⌜*cannocchiale*⌝
It. **cannocchiale** m. ‘strumento ottico per l'osservazione degli oggetti lontani’ (dal 1610, Galilei, B; G. Biancani, MiglioriniParole; ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 679; TB; Crusca 1866; LIZ; Zing 2006), *canocchiale* (dal 1694ca., Segneri, TB; B; Crusca 1866; LIZ; “pop.” Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *kanüćále* Frolla, *kanećale* ib., *kanućále* Arveiller 57, sanrem. *canuciale* Carli, lig.alp. (brig.) *kanüćắ* Massajoli-Moriani, lig.gen. (savon.) *kanućálę* (Noberasco,ASSSP 16), gen. *cannuccià* (*da cavalletto*) (1748ca., Libeazion Zena, DEST), *kanućắle* Casaccia, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kanočále* Masetti, piem. *canocïal* PipinoAgg 1783, *canoucial* Capello, *canuciàl* Zalli 1815, *canocial* (ib. – Gavuzzi), b.piem. (viver.) *canucial* Clerico, gattinar. ~ Gibellino, novar. (Oleggio) *kanüćál* Fortina, ossol.alp. (Antronapiana) *kanuǵắl* Nicolet, *kanuǵắ* ib., Bognanco *kanüǵắl* ib., tic. *kanoćál* (VSI 3,429b), *kanućál* ib., tic.alp.occ. (Brissago) *canocciale* (*grande*) (1674, Gilardoni,ASTic 4, 198), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *kanućắl* Massera, Tàrtano *kanuććắl* Bianchini-Bracchi, tiran. *kanüǵál* Bonazzi, *kanœǵắl* Fiori, trent.occ. (bagol.) *cänöciàl* Bazzani-Melzani, lad. anaun. (Tuenno) *ćanoćál* Quaresima, *čanoćál* ib., *ćanottsál* ib., vogher. *kanućắl* Maragliano, mant. *canocciàl* Cherubini 1827, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, *canocciäl* Pariset, *kǫnǫćắl* (Gorra,ZrP 16,377)[1], guastall. *canociàl* Guastalla, mirand. *canuccial* Meschieri, lunig. (Fosdinovo) *kanočálo* Masetti, sarz. *kanućálu* ib., emil.or. (bol.) *canucial* Coronedi, romagn. *kanućęal* (Mattioli; Ercolani), faent. ~ Morri, march.sett. (cagl.) *kanočél* Soravia, ven.merid. (vic.) *canociále* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *kanoćál* Migliorini-Pellegrini, bellun. *canocial* Nazari, bisiacco ~ Domini, triest. ~ DET, istr. (Pirano) ~ Rosamani[2], ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. (agord.centr.) *kanoćál* RossiVoc, lad.cador. (amp.) *canociàl* Croatto, oltrechius. ~ Menegus, Auronzo di Cadore *kanoćál* Zandegiacomo, comel.sup. *karnućál* (Tagliavini,AR 10), Candide *kanućál* DeLorenzo, *karnućál* ib., garf.-apuano (Gragnana) *kanočálə* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kanoččálə* ib., *kannoččálə* ib., Còdena *kanoćál* ib., lucch.-vers. (lucch.) *cornocchiale* Nieri[3], *carnocchiale* ib., viaregg. ~ RighiniVoc,

[1] Con assimilazione delle vocali.
[2] Cfr. il serbo-croato *kanoćál* m. ‘cannocchiale’ (Bidwell,RPh 18,439), ted. (Luserna) ~ (Gamillscheg 48).
[3] Con incrocio con ⌜*cornu*⌝.

vers. ~ Cocci, pis. *colnocchiale* (ante 1921, Fucini, Malagoli)[1], *cornocchiale* Malagoli[1], *cannocchiale* ib., *carnocchiale* ib., volt. ~ ib., umbro occ. (Magione) *k a n o k k y ę́ l e* Moretti, tosco-laz. (pitigl.) *k a r n o č č á l e* (Longo,ID 12)3, roman. *canocchiale* ChiappiniRolandiAgg, abr.or. adriat. (vast.) *k a n n u č č ắ l ə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *k a n n u č č á l ə* ib., nap. *cannocchiale* Rocco, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cannucchièle* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) *canocchiale* Tarantino, molf. *chénocchiale* Scardigno, Giovinazzo *canocchièle* Maldarelli, Monòpoli *k a n u č č ę́ l ə* Reho, sic. *cannucchiali* (Traina; VS), catan.-sirac. (Militello in Val di Catania) *curnucchiali* VS[1], *curnicchiali* ib., sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n u ć ć á l i* Consolino.

Con influsso di *grande*: laz.centro-sett. (Subiaco) **k r a n t o č č á l e** m. ‘cannocchiale’ (Lindsström, StR 5), cicolano (Tagliacozzo) *grandocchiale* LEA, sic. *grannucchiàli* VS, catan.-sirac. (catan.) ~ (Sapienza,StGl 6).

It. *cannocchiale* (*aristotelico*, *limpidissimo*, *critico*) m. ‘mètodo che si propone di dare una visione e una soluzione chiara e diretta di un problema letterario o scientifico (dal titolo di un trattato del Tesauro che studia la natura dell'acutezza e le figure del linguaggio, in rapporto al gusto metaforico del Seicento’ (1655, Tesauro, B; 1846, Rajberti, B – 1956, Montale, B).

It. *canocchiali* m.pl. ‘utilizzati negli strumenti geodetici al posto del pinnule’ (1786-1803, SpettNat, TB).

It. *cannocchiale* (*da teatro/binoculare*) m. ‘binocolo’ (dal 1875, Rigutini-Fanfani; “tecn.-spec.” DeMauro 1999), gen. *k a n u ć ắ l e* (*d a t e á t r u*) Paganini 152, emil.occ. (guastall.) *canociàl* (*da teàter*) Guastalla, mirand. *canuccial* (*da teàtar*) Meschieri, ven.merid. (vic.) *canociále* (*da/per teatro*) Pajello, emil.occ. (parm.) *canocciàl* (*da teater*) Malaspina.

It. *cannocchiale* (*astronomico*) m. ‘cannocchiale con lente convergente, telescopio’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), mant. *canocial* (*di astrònomi*) Bardini, trent.or. (rover.) *cannocchial* (*per vardar le stelle*) Azzolini.

Emil.occ. (parm.) *canocciàl* m. ‘caleidoscopio, strumento ottico in cui le apparenze mutano a ogni nuova posizione che prendono, in parte, o tutti, gli oggetti che contiene’ Malaspina, *canocciäl* Pariset.

Emil.occ. (guastall.) *canociàl* (*da ingrandir*) m. ‘microscopio’ Guastalla, ven.merid. (vic.) *canociále* (*da veder grande*) Pajello.

Ven.merid. (vic.) *canociále* (*da un sol ocio*) m. ‘monocolo’ Pajello, it. *cannocchiale monocolo* (“tecn.-spec.” DeMauro 1999).

Ven.merid. (vic.) *canociále* (*da veder vedute vissin*) m. ‘stereoscopio’ Pajello, emil.occ. (guastall.) *k a n o ć á l* (*d a v ṣ i n á r*) Guastalla.

Roman. *canocchiale* m. ‘membro virile’ (1832, VaccaroBelli), *cannocchiale* Radtke 161.

Sintagmi: it. *cannocchiale acromatico* m. ‘cannocchiale acromatico, che non produce i colori dell'iride intorno agli oggetti’ (1772, Baretti, B s.v. *acromatico*; 1819, Pecchio, ib.), emil.occ. (parm.) *canocciál acromatic* Malaspina, *canocciäl acromatich* Pariset.

It. *cannocchiale cercatore* m. ‘piccolo cannocchiale con l'asse parallelo a quello del telescopio, che serve a individuare la regione del cielo dove occorre fare l'osservazione astronomica’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

It. *cannocchiale diastinometrico* m. ‘serve alla misura ottica delle distanze, col sussidio della stadia’ DizEncIt 1955; *cannocchiale distanziometrico* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

It. *cannocchiale riflettore* m. ‘se l'obbiettivo è costituito da un sistema di specchi’ (dal 1941, Acc; B; DO 1990).

It. *cannocchiale rifrattore* m. ‘se l'obbiettivo è costituito da un sistema di lenti’ (dal 1941, Acc; B; DO 1990).

Emil.occ. (parm.) *canocciàl sempi* m. ‘cannocchiale a iride, quello che ha due sole lenti’ Malaspina.

It. *cannocchiale terrestre* m. ‘quello che, pur avendo l'oculare convergente, ha tra l'obiettivo e l'oculare un sistema di lenti convergenti che raddrizzano le immagini’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

Emil.occ. (parm.) *canocciàl a gioren* m. ‘cannocchiale in asta, quello che ha le lenti mastiettate sopra una spranghetta metallica e senza tubo’ Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *canocciàl da campagna* m. ‘sorta di lungo cannocchiale che ha tre lenti oculari ed un solo obbiettivo’ Malaspina, *canocciäl da campagna* Pariset.

It. *cannocchiale di Galileo* m. ‘quello che, pur avendo l'oculare convergente, ha tra l'obiettivo e l'oculare un sistema di lenti convergenti che raddrizzano le immagini’ (dal 1875, Lessona-A-

[1] Cfr. col. 1160 n 3.

Valle; DizEncIt; DO 1990), ~ *galileiano* (“tecn.-spec.” DeMauro 1999)..
It. *cannocchiale di traguardo* m. ‘di cui sono fornite le artiglierie e i fucili di precisione per determinare con esattezza la linea di mira’ Acc 1941; *cannocchiale di puntamento* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; B; PF 1992).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a canocchiale* ‘detto di strumento costituito da tubi rientranti uno nell'altro’ (1923-39, Ojetti, B), *a cannocchiale* (dal 1962, B; DeMauro; Zing 2006).
it. *il serpente a cannocchiali* (1793, Nemnich 2,1120) → *serpens*
It. *nemmeno* (*a cercare q.*) *col cannocchiale* ‘a proposito di cose difficili a trovare, a vedere, ad avere’ (dal 1959, Pasolini, B; PF; DeMauro 1999).
It. **cannocchialetto** m. ‘piccolo cannocchiale’ (dal 1777-78, PfisterMat; TB; B; Crusca 1866; Zing 2006), *canocchialetto* (TB 1865; Crusca 1866).
It. **cannocchialino** m. ‘piccolo cannocchiale’ (dal 1865, TB; Zing 2006), *canocchialino* TB 1865, lomb.occ. (mil.) *canocialìn* Cherubini, lomb.or. (berg.) *canögialì* Tiraboschi, mant. *canocialìn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canoccialèn* (Malaspina; Pariset), trent.or. (rover.) *cannocchialim* Azzolini.
Emil.occ. (parm.) *canoccialèn* m. ‘occhialino, se composto di una o due lenti fermate in un solo cerchio’ Malaspina.
It. *canocchialino* (*da teatro*) m. ‘piccolo binocolo’ TB 1865.
It. **cannocchialuccio** m. ‘piccolo cannocchiale’ TB 1865, *canocchialuccio* ib.
It. **cannocchialaccio** m. ‘cannocchiale che vale poco’ TB 1865, *canocchialaccio* ib.
Trent.occ. (Valle di Rendèna gerg.) **k a n o ć á r** v.assol. ‘osservare’ (Tomasini,StTrent 29), ven. merid. (poles.) *canociare* ‘guardare in lontananza’ Mazzucchi; triest. *scanociar* v.assol. ‘tirare alla lepre e colpire il cane’ Rosamani.
Ven.merid. (poles.) **canociada** f. ‘(scherz.) guardata, per lo più attenta e in lontananza’ Mazzucchi.
Trent.occ. (Valle di Rendèna gerg.) **k a n o ć a d ó r a** f. ‘finestra’ (Tomasini,StTrent 29).
It. **cannochialista** m. ‘costruttore o esperto di cannocchiali, addetto ai cannocchiali’ (1689, Frugoni, Bozzola,SLeI 14).
Piem. **portacanocial** m. ‘cavalletto sul quale si posano i telescopi per volgerli agevolmente alla mira che uno vuole’ DiSant'Albino.

III.1.a.α. It. **cannoniera** f. ‘apertura a feritoia nel muro frontale di un'opera di fortificazione, taglio praticato nel parapetto di una batteria scoperta (per il passaggio della volata di un'artiglieria)’ (dal 1527ca., Machiavelli, Crusca 1866; B; TB; Zing 2006), lig. *canonera* (1558, Aprosio-2), emil.occ. (parm.) *canonèra* Malaspina, *canonëra* Pariset, emil.or. (bol.) *canunira* Coronedi, romagn. *canonìra* Mattioli, faent. *canunira* Morri, venez. *cannoniere* pl. (1556, GlossCostrConcina).
It. *cannoniera* f. ‘portello quadrato o rettangolare aperto sui fianchi delle antiche navi da guerra per il tiro delle artiglierie’ (dal 1786-1803, SpettNatura, TB; DizMar; Zing 2006).
Sintagma: it. *cannoniere sotterranee* f.pl. ‘casematte’ (1550, Vasari, B).

1.a.β. It. **cannoniero** m. ‘artigliere’ (1598, A. Capo Bianco, TB), ven.merid. (poles.) *canoniero* Mazzucchi.
It. *cannoniere* m. ‘artigliere; militare della marina da guerra, destinato al servizio delle artiglierie sulle navi’ (dal 1630, Dàvila, B; TB; Crusca 1866; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *k a n u n ẹ́* Frolla, *k a n u n á* Arveiller 69, sanrem. *k a n u n ẹ́* Carli, lig.gen. (tabarch.) ~ DEST, gen. *k a n u n e̋* (Casaccia; Gismondi), piem. *canoniè* (1783, Pipino-Racc-1 – Gavuzzi), b.piem. (viver.) *canuniè* Clerico, lomb.or. (berg.) *canunér* Tiraboschi, mant. *canonèr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, *canonër* Pariset, guastall. *canonér* Guastalla, emil.or. (bol.) *canunir* Coronedi, romagn. *canonìr* Mattioli, *canunir* Ercolani, faent. ~ Morri, bisiacco *canonier* Domini, trent.or. (rover.) *cannoner* Azzolini, nap. *cannuniere* Andreoli, sic. *cannunèri* (Biundi; Traina; VS).
It. *cannoniere* m. ‘(nel calcio, nella pallanuoto) attaccante che ha segnato molti goal’ (dal 1939, T. Bolelli, DELI; DeMauro; Zing 2006)[1], lig.gen. (tabarch.) *k a n u n ẹ́* DEST; *bicannoniere* ‘id.’ (1982, GazzettaSport, Schweickard); *capocannoniere* ib.; *supercannoniere* ib.
Lig.gen. (tabarch.) *k a n u n ẹ́* m. ‘donnaiolo’ DEST.
Mant. *canonèr* m. ‘così per ischerzo chiamasi chi sta di continuo cavalcioni al fuoco’ Arrivabene.
Bisiacco *canonier* m. ‘ballista, contafrottole’ Domini.
Sic. *cannuneri* m. ‘chi scorreggia spesso e forte’ VS.
Sintagma: lig.alp. *strada canunéra* f. ‘strada militare’ Massajoli-Moriani.

[1] Secondo DeMauro attestato dal 1920.

1.a.γ. It. **cannonare** v.tr. ‘colpire con i cannoni’ (1550, Roseo, TB – Viani 1858; B).
It. *cannonarsi* v.rifl. ‘colpirsi con i cannoni l'un l'altro’ (ante 1764, Algarotti, TB).
It. *cannonare* v.assol. ‘sparare cannonate (anche fig.)’ (1775, Monti, B; 1807, Foscolo, B), lig.occ. (Mònaco) *k a n u n á* Arveiller 69, piem. *canonè* (Zalli 1815 – Gavuzzi), mil. *canonà* Cherubini, vogher. *k ɑ n u n á* Maragliano, mant. *canonàr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, *canonär* Pariset, emil.or. (bol.) *canunar* Coronedi, romagn. *canonê* Mattioli, *k a n u n ẹ́ ɑ r* Ercolani, faent. *canunè* Morri, ven.merid. (vic.) *canonáre* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *k a n o n á r* Migliorini-Pellegrini, bellun. *canonar* Nazari, trent.or. (rover.) *cannonar* Azzolini, lad.cador. (amp.) *canonà* Croatto.
Mil. *canonà* v.assol. ‘spetezzare’ Cherubini, emil.occ. (parm.) *canonàr* Malaspina.
Lad.cador. (amp.) *canonà* v.assol. ‘darla a bere, infinocchiare’ (Majoni – Croatto).
Emil.occ. (parm.) **scanonär** v.assol. ‘cannoneggiare, battere a colpi di cannone’ Pariset.

1.a.δ. It. **cannonamento** m. ‘il battere con colpi di cannone’ (1796, Leso – 1847, DizMil, B; Zangrandi,LN 62,84), it.reg.mil. ~ (1800, StampaMilLessico 129), mant. *canonamènt* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canonament* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canunamêint* Coronedi, romagn. (faent.) *canunament* Morri, ven.merid. (vic.) *canonamento* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, trent.or. (rover.) *cannonament* Azzolini.

1.a.ε. It. **cannoniera** f. ‘piccola nave, a fondo piatto, con poca immersione, armata di cannoni di piccolo e medio calibro (per la difesa delle coste)’ (dal 1787, Gazzetta Weimar, Schlösser,RF 113, 183; B; TB; Crusca 1866; Zing 2006), lig.occ. (Mònaco) *k a n u n é ṛ a* Frolla, lig.gen. (savon.) *k a n u n ẹ́ a* (Noberasco,ASSSP 16), tabarch. ~ DEST, gen. ~ Gismondi, it.reg.mil. *cannoniera* StampaMilLessico 227, emil.occ. (parm.) *canonèra* Malaspina, emil.or. (bol.) *canunira* Coronedi, romagn. *canonìra* Mattioli, faent. *canunira* Morri.
It. *cannoniere* m. ‘velìvolo dotato di cannoncini con tiro in caccia contro carri armati’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. (*scialuppe*) *cannoniere* agg.f.pl. ‘di piccole navi armate di cannoni di piccolo e medio calibro (per la difesa delle coste)’ (1799, MonitoreNap, Leso), (*barche*) *cannoniere* (1801, Cuoco, B), gen. *k a n u n ẹ́ a* agg.f. ‘di barca da guerra che ha un solo pezzo di cannone’ Casaccia, trent.or. (rover.) *cannonera* Azzolini.
Sintagma: it. *politica delle cannoniere* f. ‘quella di intimidazione usata dalle grandi potenze nei confronti dei paesi più deboli’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2006).
Composto: it. *pirocannoniera* f. ‘cannoniera munita di apparato motore a vapore’ (1866, Parrilli, B).

1.b. It. **cannoni** m.pl. ‘guarnizione di trina che si applicava ai calzoni sotto il ginocchio e scendeva sino a metà del polpaccio’ (1643, Rucellai, Dardi,LN 46,51; 1714, Muratori, ib.), APiem. (Sanfrè) *canoni* (*da seta*) (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,45).
Bol. *k a n á ŋ* m. ‘certe ripiegature delle trine fatte a guisa di cannoni’ Ungarelli.

1.c. It. **canna** (*da passeggio*) f. ‘mazza, bastone da passeggio (di bambù o di canna d'India)’ (dal 1710, Dardi,LN 46,51; B; TB; Zing 2006), piem. *cana* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), b.piem. (valses.) *canna* Tonetti, novar. (Oleggio) *k á n a* Fortina, lomb.occ. (aless.) *canna* Prelli, vogher. *k á n ɑ* Maragliano, ver. *càna* Beltramini-Donati, lad. ates. (gard.) *k á n a* (Gartner; Lardschneider), lad. cador. (amp.) *càna* Quartu-Kramer-Finke, corso cismont.nord-occ. (balan.) *canna* Alfonsi.

1.d. It. **cannone** m. ‘pezzo di ferro fatto a cannone, che serve per tener in guida la chiave mastia, che non ha ago’ D'AlbVill 1772.
Retroformazione: it. **canna** f. ‘fusto della chiave’ (1859, Carena 183).
Derivati: mant. **canèta** (*dla ciaf*) f. ‘quadrello, cilindretto d'acciaio con foro quadro nel verso del suo asse e che forma la metà inferiore d'ogni chiave di orologio’ Arrivabene.
Romagn. (faent.) *canetta* (*da tirê só l'arloi*) f. ‘caricatore (per orologi)’ Morri.
Nap. **cannóla** f. ‘fusto della chiave; guida della serratura; canna della pompa’ Andreoli.
Emil.occ. (parm.) **contracana** f. ‘guida, specie di canna che circonda l'ago della serratura in cui entra il fusto della chiave femmina’ Malaspina.

1.e. It. **stracannare** f. ‘trasferire il filato da un rocchetto a un altro con l'operazione dello stracannaggio’ (dal 1805, D'AlbVill; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. **stracannatura** f. ‘stracannaggio’ (dal 1805, D'AlbVill; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), piem. *stracanoira* Capello.

It. **stracannaggio** m. ‘(nell'industria tessile) operazione dal trasferire il filo su un diverso rocchetto’ (dal 1936, EncIt 31,515; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006).
It. **stracannatore** m. ‘operaio che provvede allo stracannaggio del filato mediante un'appòsita macchina’ (1966, DizProfessioni, B; 1995, C.C.N.L. AddettiIndMaglCalzett, B).
It. **stracannatrice** f. ‘màcchina usata per svolgere il filato incannato e riavvolgerlo su altre bobine’ B 1998.

1.f. Umbro occ. (Magione) **k a n o l ę́** f. ‘bordo a coste di un lavoro a maglia’ Moretti; umbro merid.-or. *k a n n o l ę́* m. ‘bordo a coste di un indumento di lana’ Bruschi.

2.a. Ven.a. **cannuti** m.pl. ‘cannelli, tubi di canna tagliata tra un nodo e l'altro’ (1525, Pigafetta, Busnelli,SLeI 4,18), *canuti* ib., *canutti* ib.

2.b. It. **canutiglia** f. ‘rilievo a fili d'oro e d'argento, usato specialmente per paramenti e vestiti liturgici; strisciolina attorcigliata d'oro o d'argento per ricami’ (dal 1577, DescrizioneProcessioneSGiovBattista, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), *cannutiglia* (dal 1638, Franciosini, TB; B; Zing 2006), *cannotiglia* (dal 1845, Puoti, B; DISC; Zing 2006), gen. *k a n e t i ǵ a* (Casaccia; Gismondi), piem. *canadìa* (Capello – Gavuzzi), lomb.or. (berg.) *canütiglie* pl. TiraboschiApp, cremon. *k a n a t ī́ l y a* f. Oneda, emil.occ. (parm.) *canotiglia* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canutelia* Coronedi, romagn. *canutêglia* Mattioli, ver. *canutìlia* Patuzzi-Bolognini, nap. *cannottiglia* (ante 1632, BasilePetrini), dauno-appenn. (fogg.) *cannuttìglia* Villani, àpulo-bar. (Giovinazzo) *cannettìglie* Maldarelli, tarant. *k a n n u t í ł ł ə* pl. Gigante, cal.centr. (apriglian.) *cannuttíglia* f. NDC, niss.-enn. (piazz.) *k a n n ə t í k k ə* Roccella, agrig.occ. (Casteltèrmini) *cannuttìglia* VS.
It. *canutiglie* f.pl. ‘cannellini di vetro colorato per ornare cappelli e vestiti’ (ante 1667, S. Pallavicino, B), *cannutiglia* f. (dal 1865, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), *cannotiglia* (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2006), lomb.or. (berg.) *canütiglie* pl. TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) *canotiglia* f. (Malaspina; Pariset), garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) *k a n u t í ł ł a* (Giannini,ID 15).
It. *canutiglia* f. ‘trafilato di piombo usato per connettere le lastre a disegno geometrico o figurato, che costituiscono le vetrate’ (dal 1955, DizEncIt; B; DISC; Zing 2006), *cannotiglia* ib., *cannutiglia* ib.; àpulo-bar. (tarant.) *k a n n u t í ł ł e* pl. ‘strisce di legno scannellate messe fra due parti di vetro per reggerle insieme’ Gigante.
Emil.occ. (parm.) *canotiglia* f. ‘granatiglia, legname nobile di cui si fa uso per impiallacciare tavole, casse e simili’ (Malaspina; Pariset).
Emil.occ. (guastall.) *canotilia* f. ‘piccole perle colorate di pasta di vetro usate per monili e guarnizioni varie’ Guastalla.
It. **canotiglio** m. ‘rilievo a fili d'oro e d'argento, usato specialmente per paramenti e vestiti liturgici; strisciolina attorcigliata d'oro o d'argento per ricami’ (1598, InventarioAlfonsoIIEste, Sella, JudMat), *cannotiglio* (Oudin 1640; ib. 1643), *canutiglio* (ante 1712, MagalottiMorettiW – 1772, Panelli, TB), nap. *cannottiglio* Volpe, cal.merid. (catanz.) *cannottígghiu* NDC, sic. *cannuttìgghiu* VS.
It. *canotigli* m.pl. ‘cannucce di vetro o di cristallo, con cui si fanno guarnizioni ai cappelli e agli àbiti da donna’ LeviRCostumeCinquecento 202, emil.occ. (mirand.) *canutigli* Meschieri.
Nap. *k a n n u t t í ł ł ə* m.pl. ‘strisce di piombo o altra materia per sostenere i vetri delle finestre’ Altamura, *cannuttiglie* D'AscoliSpagn.

3. Nap. (isch.) **cannaferla** *femmina* f. ‘specie di ferula (Ferula neapolitana Ten.)’ Penzig.
Nap. **cannaferra** f. ‘Ferula communis e Ferula nodiflora’ Rocco; isch. ~ Jovene.
Nap. *cannaferra femmenina* f. ‘Ferula neapolitana’ Rocco.
Lad.cador. (amp.) *scanfèrla* f. ‘pianta con ombrello giallo e foglie grandi, tasso barbasso (Verbascum Thapsus)’ Majoni, *š k a n f é r l a* Quartu-Kramer-Finke.

4. Triest. **canonbor** m. ‘attrezzo per l'allargamento e levigatura di fori anche molto lunghi e profondi’ DET[1].

Il lat. CANNA (prèstito dal gr. κάννα) continua in tutte le lingue romanze, eccetto il rumeno: friul. *ciàne* PironaN, engad. *channa* (DRG 3,272), fr.a. *canes* f.pl. ‘canne palustri’ (1260ca., Latini, TL 2,214,5), fr. *canne* (dal 1284, FEW 2,199), occit.a. *cana* (sec. XIII, PEspaignol, DAO 1166-2-1), cat. *canya* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,494), spagn. *caña* (1070, DCECH 1,820), port. *cana* (sec. XIV, IVPM 2,37), galego ~ Buschmann, sardo *k á n n a* (DES 1,283). La macrostruttura semantica di-

[1] Dal. ted. *Kanon* ‘cannone’ e *bohren* ‘perforare’ DET.

stingue ‘vegetali’ (I.1.), in corrispondenza al significato originario latino ‘canna palustre, giunco’ (1.a.), ‘sign.metaf.’ (2.), ‘strumenti; oggetti; parte di oggetti’ (3.), ‘cibi’ (4.), divisi in ‘tipo di pasta’ (4.d.) e ‘tipo di dolce ripieno; cialda’ (4.d[1].), ‘parti del corpo animato’ (5.) p.es. il significato già latino *canna gutturis*, ‘trachea’ (5.e[1].), e i significati tipici solo per l'Italoromania: ‘mondo animale’ (6.) diviso in ‘prime penne dell'uccello’ (6.f.), ‘uccelli’ (6.f[1].), ‘pesci; crostàcei; molluschi’ (6.g.), ‘parti di animali; altri animali’ (6.h.), ‘piega; maglia’ (7.), ‘carattere di stampa’ (8.) e ‘all'estremo; in prossimità; all'ultimo momento’ (9.). I significati principali chiedono sottodivisioni: per i vegetali si distinguono ‘canna palustra, giunco’ (1.a.), ‘parte di vegetale (canàpule, gambo, stelo, fusto, festuca, pannocchia di granturco)’ (1.a[1].), ‘cannella, cinnamomo’ (1.a[2].), ‘canna da zùcchero’ (1.a[3].), ‘altre piante’ (1.a[4].). I significati metaforici sono divisi in ‘che è dèbole, fragrante, mìsero, pòvero’ (2.b.), ‘alto, vuoto come una canna’ (2.b[1].) e ‘che è gracile, elegante’ (2.b[2].). Nella categoria ‘strumenti; oggetti; parte di oggetti’ (3.) si separano: ‘canna lavorata (tra nodo e nodo) per vari usi’ (3.c.), ‘bastone, asticciola; oggetti, attrezzi a forma di bastone; sostegno della vite’ (3.c[1].), ‘unità di misura; attrezzo per misurare’ (3.c[2].), ‘canna da pesca’ (3.c[3].), ‘canna da pipa’ (3.c[4].), ‘graticciata; catasta; nassa; rete; caniccio per bachi da seta’ (3.c[5].), ‘cilindro; tubo; apertura nel muro’ (3.c[6].), ‘strumenti musicali e loro parti’ (3.c[7].), ‘conduttura; doccia del mulino; parte terminale di una fontana; canale; grondaia’ (3.c[8].), ‘arma da sparo; fucile; cannone’ (3.c[9].), ‘terminologia tessile: bobina, rocca, rocchetto, spola, subbio’ (3.c[10].) e ‘recipiente a forma di canna’ (3.c[11].). Il significato (3.c[7].) è già attestato in lat. (ThesLL 3.2,262,4). Il capitolo ‘parti del corpo animato’ (5.) è strutturato in: ‘parti dell'apparato digerente o respiratorio’ (5.e[1].), ‘ghiotto; golosità; benessere’ (5.e[2].), ‘oggetto che tocca il collo o la bocca; collana, monile, morso’ (5.e[3].), ‘uccidere mediante taglio alla gola; rovinare, distruggere’ (5.e[4].), ‘altre parti tubi- o cilindriformi del corpo animato (naso, tibia, osso, spina dorsale, vena, riccioli di capelli)’ (5.e[5].), ‘pene; ano’ (5.e[6].). Per la storia della voce *cannone* (3.c[9].), cfr. Castellani,SLI 9,122. La prima attestazione pare essere il lat. mediev. *cannones ferreos* ‘bocche da fuoco di bronzo’ (1326, ib. 122, n 76), lat.mediev.lucch. *cannonem de ferro* (*ad proicendas pallas de ferro*) (1341, Bongi, ib. 123). Dall'it. questa parola entrò nel fr. *canon* (dal 1328, TLF 5,115), nel medio ATed.a. *Canonen* ‘pezzi di artiglieria’ (1557, Giannotti, Wis), nell'occit.a. *canó* (ante 1370, Bonis, FEW 2,205a), nel pr.a. *canon* (1378, Pans 2). Per il significato (3.c[11].) (‘recipiente a forma di canna’) il REW 1596 (*canna* ‘recipiente’) mette un lemma da parte con l'indicazione: “germ. oder identisch mit 1597” (= *canna* ‘giunco’). Insieme con von Wartburg (FEW 2,208) si riuniscono queste forme con *canna*, cfr. *canna* ‘recipiente’ in Venanzio Fortunato (sec. VI). La voce ATed.a. *channa* può provenire dal lat. CANNA. Alcune forme sono presentate nel REW 1568 s.v. *canalis*, p.es. lomb. *kanarét s* (5.e[1].). Si opta in favore di *canna* perché disponiamo di forme con *-r-* in zone in cui il rotacismo di *-l-* è sconosciuto. In questi casi si tratta dunque di *canna* + *ar-oceu*. Questo spostamento da *canalis* a *canna* viene operato anche da Faré 1597, FEW 2,208a, da Wagner (DES 1,285) e da Vàrvaro (VES 145). Per le forme sic. *cannólu* ‘internodio della canna’ (3.c.) Vàrvaro (VES 150) postula una base già lat. **canneŏlus*. Dato le prime attestazioni solo tardo medievali seguiamo DEI 723 e DELIN 286 considerando *cannolo* derivato italiano di ⌜*canna*⌝. Alcuni significati si ritrovano anche in altre lingue romanze, p.es. per (3.c[1].) cfr. spagn.a. *canya* ‘bastone di commando’ (sec. XIII, Apolonio, Marden), per (5.e[1].) (*trachea*) cfr. medio fr. *channe du pommon* (1380, Evrart-Conty, Gdf 1,775c), ‘uccidere mediante taglio alla gola’ (5.e[4].). Per 5.e[1]. cfr. cat.a. *cana del pulmó* (1491, Albert G., DCVB 2,899a), per 5.e[5]. cfr. port. *cana* ‘osso lungo’ (Zauner,RLu 18,166); per 3.c[11]. ‘recipiente’ fr. *chane* (1160ca., Eneas, TLF 5,110b – sec. XV, FEW 2,204a). Per il sign. ‘unità di misura’ (3.c[2].) cfr. friul. *ciane* f. ‘canna, misura di lunghezza’ PironaN. Il significato ‘misura’ si ritrova in fr.comt.a. *chainne* ‘misura per lìquidi’ (1286, FEW 2,205a), occit.a. *cana* (1356, Pans, ib.), fr.colon.a. *canne* ‘unità di misura di lunghezza’ (1343, CronacaTiroMinerviniL), cat. *cana* (dalla fine sec. XIII, DCVB 2,899), sardo a. *canna* ‘misura di lunghezza’ (DES 1,283b).

Sotto II.1. si presenta *cannamellis*, una forma coniata nel lat.medievale botanico (MLatWb 2, 168,3) e conosciuta nel volgare del Duecento, irradiata anche nell'Iberoromania e penetrata come italianismo nel francese del Seicento: cat. *canyamel* (1460, DELCat 2,500), spagn. *cañamiel* (DCECH 1,822) e fr. *cannamelle* (1611, Cotgr, FEW 2,206b), vallone a. *canamiel* (sec. XV, RLR 38,157). Sotto 2. si trova it. *cannocchiale* composto da *canna* e *occhiale* col sign. di ‘occhiale lungo a forma di canna’, creazione lessicale di G.

Biancani per designare lo strumento inventato da G. Galilei[1].
L'it. *cannoniera* ‘apertura a feritoia’ (dal 1527ca.) (III.1.a.α.) costituisce un riflesso francese delle guerre di Francesco I°, cfr. fr. *canonnière* (dal 1424, TLF 5,120 – Trév 1752, FEW 2,205b). Lo stesso vale per l'it. *cannoniero* (1.a.β.), cfr. fr. *canonnier* ‘artigliere’ (dal 1383, ib.). L'it. *cannonare* è prèstito dalla stessa època (1.a.γ.), cfr. fr. *canonner* ‘colpire con i cannoni’ (1509/20, J. Marot, ChauveauMat). L'it. *cannonamento* (1.a.δ.) risale all'època napoleonica, cfr. fr. *canonnement* (1557, ib. 206a). Per l'it. *cannoniera* (1.a.ε.) ‘nave armata di cannoni’ si tratta di un francesismo settecentesco, cfr. fr. *chaloupe canonnière* (dal 1797, JalN), *canonnière* (dal 1849, ib.). Segue un'espressione di moda francese entrata in Italia nel Seicento: *cannoni* pl. ‘guarnizione di trina’ (1.b.), cfr. medio fr. *canon* ‘ornamento di stoffa intorno al ginocchio che scende verso il piede’ (1578, Estienne, Huguet 2,75). Le forme sotto (1.c.) e (1.d.) costituiscono francesismi settecenteschi, cfr. fr. *canne* ‘bastone di canna d'India su cui ci si appoggia camminando’ (dal 1596, Huls, FEW 2,202b) e fr. *canon* ‘pezzo di serratura’ (dal 1676, TLF 5,1158). L'espressione tèssile it. *stracannare* (1.e.) pare essere un adattamento del fr. *tracaner*, sebbene Wartburg si esprimi in modo critico (ib. 209 n 9), cfr. fr. *tracaner* ‘operazione del trasferire il filo su un diverso rocchetto’ (dal 1763, EncPI 2,13 p 2a, ib. 201b) e cat. *trescanar*. L'umbro *k a n o l ę́* è francesismo recente (1.f.), cfr. fr. *cannelé* (dal 1867, Lar, FEW 2,206b). Sotto 2. si presentano gli spagnolismi: Pigafetta usa la forma *cannuti* ‘cannelli’ che rispecchia lo spagn. *cañuto* (2.a.); *canutiglia* costituisce ugualmente un ispanismo cinquecentesco, attestato nello spagn. soltanto dal 1599 in poi, *cañutillo* (BDELC 127) (2.b.)[2].
Isch. *cannaferla* pare costituire un catalanismo, cfr. cat. *canyaferla* ‘ferula’ (fine sec. XV, DELCat 2,500a), spagn. *cañahierla* (3.). Il triest. *canonbor* è tedeschismo moderno (4.).

REW 1597, Faré; 1602 *cannamellis*, DEI 21, 113, 721-723, 729, 1722, 1980, 3370; VEI 213seg.; DELIN 286segg.; VSI 3,366segg., 370, 380segg., 419, 423, 428segg., 430segg (Petrini), 3,156a; 3,383, 427 (Moretti), 3,425, 430, 435 (Mombelli-Pini), 3,430 (Galfetti); EWD 2,37seg., 6,80; DRG 3,53, 270seg (Schorta); VES 144seg.; DES 1,283; FEW 2,199-209; Alessio; AlessioPostilleDEI s.v. *canna ferula*; Castellani,SLI 9,129seg.; Michel 286seg.; Pisani,Etimologia 44seg. e 86 (*cannocchiale*); Rohlfs,AR 7,460; Thornton,LN 61,120; A. Zamboni, Cast. *cañavera*. Studia philologica varia in honorem Olegario García de la Fuente, coord. por F. Sojo Rodríguez, Madrid 1994, 117-123; A. Zamboni, I dialetti alto-veneti, Mes Alpes à moi. Civiltà storiche e Comunità culturali delle Alpi, Venezia 1998, 197.– Urso; Pfister; Hohnerlein[3].

→ ***cannata**; ***cannella**; **cannetum**; **cannicius**; **cannucia**; **cannula**

cannabāria/*cannapāria, -um ‘campo di cànapa’

I.1.a. ⌜*cannaparo*⌝/⌜*cannapaio*⌝
Lig.a. **canaparo** m. ‘campo di cànapa’ (Bardineto 1479, Aprosio-2)[4], it. ~ (dal 1951, [“raro”] Zing 1970; ib. 2006), tic.alp.occ. (Avegno) *k a n v ắ* (VSI 3,383b), tic.prealp. *k a n a v ắ* ib., emil.occ. (piac.) *canvâr* ForestiApp, parm. *canvar* (Malaspina; Pariset), mirand. *canvàr* Meschieri, emil.or. (ferrar.) *canvàr* Ferri, ven.merid. (vic.) *canevari* pl. (Barbierato,LavoriCont 63), poles. *canevaro* m. (Mazzucchi; Lorenzi,RGI 15,159)[5], Gavello *canvaro* (Lorenzi,RGI 15,159), teram. (Sant'Omero) *k a n a v á r ə* DAM, abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *k a n a p á r ə* ib.[6], Ortona *k a n a p ę́ r ə* ib., Atessa *k a n a p ǫ́ r ə* ib., vast. *k a n a v ắ r ə* ib., molis. (Torrebruna) *k a n a v á r ə* ib.
It. **canapaio** m. ‘campo di cànapa’ (dal 1741ca., Baruffaldi, TB; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007), *canepai* pl. (1922, Beltramelli, B), APiem. (Villafalletto) *canavé* Cosio, castell. *k a n a v á* (Toppino,StR 10), vogher. *k ɑ ŋ v ę́* Maragliano, mant. *canvèr* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *cana-*

[1] Cfr. E. Rosen, The Naming of Telescope, New York 1947.

[2] Si attesta anche nel fr. *cannetille* (dal 1534, Rab, FEW 2,206a), Michel 287.

[3] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Lurati, Lupis, Toso, Veny e Zamboni.

[4] Cfr. i toponimi gen. *Canepari* (Savona 1308, Aprosio-2) e *Canapari* (sec. XVI, ib.), forme dell'it.

[5] Cfr. il toponimo trent.or. (Viarago) *canevár dei ghéti* ‘campi una volta coltivati a canapa situati in località sotto il paese’ (Coraiola,StTrent 37,90).

[6] Cfr. il toponimo abr.or.adriat. (Pianella) *Cannavari* GiammarcoTermGeogr.

vèr Ferrari, *canver* ib., moden. *canvèr* Neri, emil.or. (bol.) *k a n v ắ r* (Coronedi; Ungarelli), imol. *k a n v é a r* (Toschi,RGI 36,16), romagn. *canavêr* Mattioli, faent. *canaver* Morri, venez. *canevèr* Boerio, ven.merid. (vic.) *canevèri* pl. (Barbierato,LavoriCont 63), tosco-laz. (pitigl.) *k a n a p á y u* (Longo,ID 12), cort. (Val di Pièrle) *k a n a p ẹ́ o* Silvestrini, umbro merid.-or. (Foligno) *k a n a p á y y o* Bruschi, *k a n n a p á y y o* ib.

1'. ⌜*cannapale*⌝

It. **canapale** m. ‘pezzo di terra dove si tiene o coltiva la cànapa, canapaio’ (Premoli 1909; ante 1920, Tozzi, LIZ; ante 1958, Pea, Ciccuto,ASN-Pisa III.7), b.piem. (vercell.) *canavallo* (1723-1727, Poggio), *canepale* (1724-1824, ib.)[1], *canapale* (1744-1783, ib.), *canvà* Vola, piver. *canval* (Flechia,AGI 18,285), tic.alp.occ. *k a n a v ẹ́* (VSI 3,383b), Cavergno *k a n v ẹ́* (Salvioni-Merlo,ID 13), *k a n v ẹ́* (VSI 3,383b), Brione Verzasca *k a - n e v ẹ́* ib., tic.merid. (Ligornetto) *k a n e v ẹ́* ib., ven.centro-sett. (trevig.) *canavàl* NinniApp, Revine *k a n e v á l* Tomasi, feltr. *caneval* (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini), lucch.-vers. (lucch.) *canapale* (BianchiniProv; Nieri), *canapile* Nieri[2], vers. *cànipale* Cocci, irp. (Montella) *k a n n e v á l e* (Marano,ID 5,111)[3].

2.a. ⌜*cannapara*⌝/⌜*canapaia*⌝

B.piem. (vercell.) **canavera** f. ‘campo di cànapa’ (1733, Poggio)[4], *canapara* (1737, ib.)[5], viver. *canvera* Clerico, piver. ~ (Flechia,AGI 18,285).

It. **canapaia** f. ‘canapaia, campo dove si semina la cànapa’ (dal 1772, D'AlbVill; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007), gen. *k a n a p ắ y a* Casaccia[6], piem. *canavéra* (Zalli 1815; DiSant'Albino), *canavèra* (Gavuzzi; Levi)[7], mil. *canapaja* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. *canapaja* Cherubini 1827, emil.occ. (regg.) *canapàja* Ferrari, trent.or. (rover.) *canapaja* Azzolini, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG..

Sign.fig.: it. *canapaia* f. ‘ginepraio’ (1585, G.M. Cecchi, TB).

3. Derivati

3.a. ‘campo di cànapa’

Piem. **canavrìl** f. ‘terreno seminato a cànapa; canapaia’ (Zalli 1815 – Levi).

APiem. (castell.) *k a n a v ṛ í* agg. ‘(terreno) morbido’ (Toppino,ID 3).

Lomb.or. (bresc.) **canevral** m. ‘pezzo di terra dove si tiene o coltiva la cànapa’ Melchiori, valvest. *k a n v r á l* (Battisti,SbAWien 174.1).

3.b. ‘uccelli’

It. **canaparòla** f. ‘varie specie di capinera o beccafico canapino o sterpazzola (Sylvia hippolais; Sylvia arundinacea; Sylvia hortensis; Motacilla hippolais; Motacilla sylvia) cosidetta perché solita abitare nei canepai’ (dal 1827, Vanzon, Tramater; TB; “tecn.-spec.” DeMauro 1999), *caneparola* Giglioli 133, *cannevarola* ib., *canipaiòla* (1904-12, Pascoli, LIZ), *canepaiole* pl. (1906, Beltramelli, B), piem. *canavròla* f. (Capello – Levi; Salvadori 117; Giglioli 122), b.piem. *canivaróla* (Garbini 2,1255), *canavaróla* ib., viver. *canvarola* Clerico, tic.prealp. (Gandria) *k a n e v a r é l a* (VSI 3, 423b), tic.merid. (Stabio) ~ ib., lomb.occ. (mil.) *canevaroeùla* Cherubini, aless. *canaviróla* (Garbini 2,1255), venez. *canevariòla* NinniGiunte, *canevaróla* (Garbini 2,1255), *canavaróla* ib., *canararóla* ib., *caneraróla* ib., ven.merid. (poles.) *canevaróla* ib., ver. *canevaróla* ib. 1254, *canaveróla* Duse 55, tosc. *cannevarola* (1827-29, Savi), nap. *cannavarola* (D'Ambra; Andreoli), *cannaverola* Rocco.

It. *cannevaròla* f. ‘canapino maggiore (Hypolais salicaria)’ (Spadafora 1704; Giglioli 131), *canaparola* ib., bol. *canevarola* ib.

Emil.occ. (parm.) *canvaroèula* f. ‘canapiglia, anitra selvatica (Anas strepera L.)’ Malaspina, *canvaröla* (Garbini 2,1255).

Ven. *canevarola* f. ‘pagliarolo (Calamodyta aquatica)’ (Salvadori 116; Giglioli 137).

---

[1] Cfr.lat.mediev.vercell. *canevale* (1393, Crescentino, GascaGlossAimone), lat.mediev.monf. *canepale* (1358, Cereseto, GascaGlossBacino), lat.mediev.cun. *canabale* (1300-1416, GascaGlossBellero), *canavale* (1302-1332, ib.), *canapale* (1470-1583, ib.), *canabale* (1460, Mondovì, GascaGlossParola).

[2] In rima con *aprile*.

[3] Cfr. i toponimi *Canapile* (Fano 1290, SellaEmil) e *Canapile* (1035, Pellegrini,AMSPMarche 86,261).– Cfr. anche il rarissimo cognome *Canapale*, presente attualmente solo in provincia di Torino.

[4] Cfr. lat.mediev.cun. *canaverium* (1430-1512, GascaGlossBellero), *canaparium* (1444, ib.), lat.mediev.monf. *canaverium* (1422, Gabiano, GascaGlossNervo).

[5] Cfr. il toponimo roman.a. *Cannapara* nella regione presso la Consolazione alle pendici del Campidoglio (fine sec. XIII, MiracoleRoma, ProsaDuecentoSegre-Marti 431).

[6] Italianismo.

[7] Cfr. lat.mediev.vercell. *canaveria* (1354, GascaGlossAimone), lat.mediev.canav. ~ (1387-1410, GascaGlossBurzio; Ahokas).

Venez. *canevariòla* f. ‘cannaiola verdognola; cannaiola comune’ NinniGiunte; ver. *canevarola* ‘cannaiola (Acrocephalus arundinacea)’ Giglioli 135; ~ ‘Acrocephalus palustris’ ib. 134.
Ven. *canevarola* f. ‘bigiarella (Sylvia curruca L.)’ Giglioli 118.
It. **canevaruolo** m. ‘beccafico canapino (Motacilla hippolais L.)’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681), emil.occ. (parm.) *canvaroèul* Malaspina, moden. *canvarôl* Neri, emil.or. (bol.) *canvarol* Coronedi, *canvarôl* (Ungarelli,Archiginnasio 25,232), ven. merid. (vic.) *canevarólo* Pajello.
Emil.occ. *canvaréul* m. ‘canapino maggiore (Hypolais salicaria)’ Giglioli 131, moden. *canvaròl* ib.
Emil.occ. (parm.) *canvaroeul* m. ‘beccafico canadese’ Pariset.
Sintagmi: emil.occ. *canvaroèul da canètti* m. ‘cannaiola’ (Acrocephalus arundinacea Naum.)’ Giglioli 135.
garf.-apuano (Gragnana) *l u k a r í ŋ k a n i - p a r ǫ́ l ə* → *lucarinu*
Àpulo-bar. (biscegl.) **incanapariule** m. ‘specie di beccafico’ Còcola, bitont. *ngannaparìule* Saracino.
Ven.merid. (pad.) **k a n e v a r o l ǫ́ ŋ** m. ‘cannaiola (Acrocephalus arundinaceus)’ (Bonelli,StFR 9,408).
Piem. **canavrota** f. ‘piccolo uccello con le piume di colore tendente al rossiccio, specie di capinera o beccafico canapino’ Capello, *canavröta* Zalli 1815; *canavrota* ‘sterpazzola (Sylvia cinerea)’ (DiSant'Albino – Levi), *canavròta* Salvadori 117; *canavrota* ‘beccafico (Sylvia hortensis)’ Giglioli 122, APiem. (cun.) *canavaròta* (Garbini 2,1254).
Sintagmi: piem. *canavröta grisa* f. ‘sterpazzola (Sylvia cinerea)’ (Capello; Zalli 1815), *canavròta grisa* Giglioli 117, *canavrôta grisa* Gavuzzi.
Piem. *canavröta di büssogn* f. ‘bigiarella’ (Sylvia curruca L.) (Capello; Zalli 1815), *canavròta d' bussoun* Giglioli 118, *k a n a v r ó t a d i b u s - s ǫ́ ŋ* Gavuzzi; *canavròta di büssogn* ‘canapino di macchia’ (Garbini 2,1255).
Piem. *canavröta dla cauna* f. ‘beccafico canepino maggiore (Hypolais icterina)’ (Capello; Zalli 1815), *canavrota d la canna* Salvadori 109, *canavrota d' la canna* ‘canapino maggiore (Hypolais salicaria)’ Giglioli 131, *canavrôta dla càona* ‘beccafico canapino’ Gavuzzi.
Piem. **canavrousa** f. ‘specie di capinera o beccafico canapino’ Capello, *canavrosa* DiSant'Albino, *canavròsa* Gavuzzi, *canavruza* Levi.
Piem. *canavrousa* f. ‘cannaiola minore (Acrocephalus arundinaceus)’ (Salvadori 112; Giglioli 135).
Emil.occ. (mirand.) **canvarín** m. ‘beccafico canepino’ Meschieri, moden. *canvarèin* Neri, romagn. *canvarēn* Mattioli, faent. *canvaren* Morri.
B.piem. (Mondiglio) *k a n a v r í ŋ - a* f. ‘capinera’ (ALI 4636, p.52).
Piem. **scalavrina** f. ‘beccafico canapino’ Levi, APiem. (castell.) *s k a l a v r í n a* (Toppino,StR 10).
APiem. (castell.) **s k a n a v ṛ ó t a** f. ‘beccafico canapino’ (Toppino,StR 10).

Il tipo CANABĀRIA, documentato nelle *Note Tironiane* (ALL 12,69) e nel lat.mediev. del IX sec. *canavera* (893, Niermeyer) è diffuso soprattutto nei dialetti italiani settentrionali con qualche propaggine lungo la dorsale adriatica. È presente anche in territorio gallo-romanzo e alpino: fr. *chaneviere* (1226, Cens.Paracl.Pruvin, TLF 5,655b), *chèneviè-re* (1296, FEW 2,210b), *chanvrière* (1863, TLF 5,517b), occit.a. *canabiera* (1410ca., DAOSuppl)[1], cat. *canemera* (DCVB 2,916b), port.a. *canaveira* (DELP 2,49b) ed esiste anche nel sardo a. *cannabaria* (Atzori) e nell'Italoromania (I.2).
Le forme maschili corrispondenti si attestano nell'engad. *chanver* (DRG 3,311a), nel cat. *canemar* (DCVB 2,916a), nello spagn.a. *cañamar* (1043, DCECH 1,824), nel sardo a. *canabariu* (DES 1,284b) e nell'it. (1.). I derivati corrispondenti sotto 3. esistono nell'Italia sett. e nel fr.a. *chaneveri* (Allier 1295, Bambeck 122).
Forme con cambio del suffisso (> *-ale*) sono presentate sotto 1'.; cfr. anche engad. *Chamuel* (Silvaplauna, 1600, DRG 3,311), surselv. *canval* (ib.), sav. *cheneval* (1620, DAO 930-1-2), lat.mediev.fr. *canabale* (1120ca., CartEAng 204, Bambeck 122), fr.a. e fr.medio *chenevral* (FEW 2,211a), occit.a. *canabal* (1501, Cahors, DAOSuppl) e il cat. *canemal* (DCVB 2,916a)
La sottostruttura semantica distingue che si riferisce a cànapa (a.) ed uccelli (b.), che di preferenza vivono nei canepai.

DEI 711; DRG 3,311; DES 1,284; FEW 2,214.– Lubello[2].

[1] Cfr. il toponimo pitt.a. *Chenebere* (sec. XIII, LaDu 16,36) e quelli occit.a. *Canabeiras* (Rouergue 1155, Brunel 393,5 – 1190, ib. 503,33).
[2] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Lurati, Pfister, Ronco e Toso.

cannabia/*cannapia ‘di cànapa’

I.1.a. Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) **canàipa** f. ‘pianta della cànapa’ Rupolo-Borin[1], vittor. ~ Zanette, Revine *k a n á y p a* Tomasi, bisiacco *canàipa* Domini, istr. (rovign) *ganiepa* (CrevatinREW,ACStDialIt 12), Montona *k a n ę́ p ę* (AIS 1493, p.378), lad.ven. (agord.) *k a n á p y a* Rossi 192[2], San Tomaso Agordino *ć a n á p y a* ib., zold. *k a n á p y a* Gamba-DeRocco, lad.ates. (bad. sup.) *č a n á p y a* Pizzinini, livinall. *ć a n á p y a* (PellegriniA; Tagliavini), agord.sett. ~ PallabazzerLingua[3], lad.cador. (amp.) *cianépa* (Majoni; Croatto,ACIBelluno 114), oltrechius. *cianèpa* Menegus, *ć a n á y p a* (Croatto,ACIBelluno 114), Borca di Cadore *cianàipa* ib., Vodo *cianèipa* ib., Libiana di Cadore ~ (Croatto,ACIBelluno 114), carr. *k á n ə p y a* (Luciani,ID 44).
Lad. ven. (Vallada Agordina) *k a n á p y a* f. ‘pianta femminile con infiorescenza terminale’ Rossi.
Lad.ven. (agord.merid.) *k a n á y p a* f. ‘pianta maschile della cànapa’ Rossi 192.

1.b. ‘semi di cànapa’
Ven.centro-sett. (vittor.) **canàipa** f. ‘semi di cànapa’ Zanette.

2. ‘altre piante’
Derivati: bisiacco **canaipat** m. ‘ladano campestre’ Domini; **canaipata** f. ‘artemisia volgare, canapaccia’ ib.; **canaipeta** f. ‘erba giudaica’ ib.

L'agg. lat CANNABIA (SILVA) (ThesLL 3,263, 27) continua nella variante sorda *CANNAPIA come sostantivo unicamente nell'italo-romanzo settentrionale (I.1.) e nel friul. *cianaipe* (PironaN). In corrispondenza con *cannaba* si distingue tra ‘cànapa’ (1.a.), ‘semi di cànapa’ (1.b.) e ‘altre piante’ (2.).

REW 1598, Faré; EWD 2,143seg.– Bork[4].

[1] Per l'evoluzione fonetica **cannapia* > *canaipa* cfr. *cavea* > agord. *k á p y a* (RohlfsGrammStor § 274).
[2] Cfr. il toponimo lad.ven. (presso Coldimies) *Cianàpie* (Pellegrini,DTA III.4,96).
[3] Cfr. il toponimo lad.ates. (Colle Santa Lucia) *Canàpia* (Pallabazzer,DTA III.5).
[4] Con lavori preparativi di Lubello.

cannabinus/*cannapinus ‘di canapa’

I.1. cannabīnus
1.a. agg.
1.a.α. ‘di cànapa’
It. **cannabino** agg. ‘di cànapa, color di cànapa (rif. a corda, vela, tenda)’ (Spadafora 1704 – Guglielmotti 1889).

1.a.α[1]. ‘altre piante’
Sintagmi: tosc. **eupatorio cannabìno** m. ‘specie di eupatorio’ TargioniTozzetti 1809.
Tosc. *urtica cannabina* f. ‘ortica canapina’ TargioniTozzetti 1809.

1.b. agg.sost.
1.b.α. ‘canapaia’
Asc.a. **cannavina** f. ‘terreno coltivato a cànapa; canapaia’ (1496, StatutiZdekauer-Sella), umbro merid.-or. *k a n n w í n a* Bruschi, aquil. (Pìzzoli) *cannaìna* DAM, molis. (Bonefro) *cannevíne* Colabella, laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a n n a v í n a* Vignoli.
Macer. (Servigliano) *cannaina* f. ‘terreno irriguo, fertile, umido, adatto ad ortaggi’ (Camilli,AR 13), abr.or.adriat. (Pescosansonesco) *k a n n a w ǫ́ y n ə* DAM, abr.occ. (Raiano) *k a n n a w ę́ y ə n ə* ib., Pràtola Peligna *k a n n a v í n ə* ib., Bussi sul Tirino *k a n n a v ú i n a* ib., molis. (Bonefro) *cannevíne* Colabella.
Abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *k a n n a v í n ə* f. ‘terreno fèrtile vicino al fiume’ DAM.
Molis. (Frosolone) *cannavine* f.pl. ‘specie di altopiano coperto di foltissima erba; indica propriamente terreno piano, riempimento del fondo delle doline’ GiammarcoTermGeogr[5].
Molis. (Toro) *cannavina* f. ‘cànapa’ (Mascia; Trotta-4).
Derivato: umbro merid.-or. (Foligno) **k a n n w y y ę́ t t a** f. ‘campicello’ Bruschi.

1.b.α[1]. ‘altre piante’
Tosc. **cannabina** f. ‘datisca (Datisca cannabina)’ TargioniTozzetti 1809, *canabina* Penzig, sic. *cannabbina* VS.
Sic. **cannabbinu** m. ‘Agrimonia eupatoria’ VS.

[5] Cfr. lat.mediev.pugl. (*per*) *cannavinam* (sec. XII, Chiesa Sant'Egidio, Melillo,LSPuglia 45,77) e i toponimi teram. *Cannavine* GiammarcoTermGeogr, laz.merid. (Pàstena) *Cannavine* ib.

2. *cannapinus

2.a.α[2]. ‘fibra’

Sintagma: it. **dombeia canapina** f. ‘fibre tessili rivali della cànapa per tenacità e per bianchezza’ Cazzuola.

2.a.α[3]. ‘di tela’

It. **canapino** agg. ‘di cànapa, color di cànapa (rif. a panno, tela)’ (dal 1691, Crusca[1]; B; Zing 2007), piem. (*tela*) *cannabina* agg.f. (PipinoApp 1783; Zalli 1815), b.piem. (vercell.) *canubino* agg.m. CantoneMs, mant. *canvìna* (*tela*) agg.f. Arrivabene, venez. *canevine* (*tele*) agg.f.pl. (1760-61, Spezzani,StFolena 412), (*tela*) *canevina* agg.f. Boerio, ven.merid. (poles.) *canevina* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *canevín* (*di tela*) agg.m. Zanette, ver. *canapino* Angeli, *canevìn* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *canapino* Azzolini, tosc. ~ FanfaniUso, sic. *canapignu* (Biundi; VS).

2.a.α[4]. ‘di oggetto’

It. **canepina** (*carta*) agg.f. ‘di colore di cànapa’ (1938, Alvaro, B).

2.a.β. ‘di uccello’

Sintagma: ven. **becafigo canapin** m. ‘bigiarella (Sylvia curruca Linn.)’ Giglioli 118[2].

2.a.γ. ‘di persone’

It. **canapino** agg. ‘(di colore) biondo, chiaro, bianco’ (dal 1726ca., Sergardi, LIZ; Zing 2007).

2.b. agg.sost.

2.b.α. ‘pianta’

Lomb.occ. (com.) **canôbi** m. ‘lino scapecchiato, ancora grossolano’ Monti.

Lomb.or. (valvest.) *kanavríno* m. ‘cànapa fine; canapa filata’ (Battisti,SbAWien 174.1), trent.or. (rover.) *canevin* Azzolini.

Mant. *canvìn* m. ‘fusto della cànapa dipelata’ (Cherubini 1827; Arrivabene).

Mant. (Correggioli) *kanvíŋ* m. ‘materia legnosa che cade dal lino o dalla cànapa nel maciullarla’ (ALI 5039, p.157), emil.occ. (mirand.) *canvín* Meschieri, moden. *canvèin* Neri.

It. **canapina** f. ‘terreno coltivato a cànapa’ (1965, GlossConsGiur), Trasimeno (Castiglione del Lago) ~ Serafini[3], perug. *kannapína* (Bianchi,ArtiMestieri 133), *kanapína* ib., umbro occ. (Magione) *kannapína* Moretti[4], *kanapína* DAM, abr.occ. (Introdacqua) (*terra*) *kanapínə* ib.[5], Celano *kanapínə* ib., Avezzano *cannaìna* (sec. XIV, ib.).

Romagn. (faent.) *kanapę́na* f. ‘cànapa’ Morri, trent.or. (valsug.) *canevina* Prati.

Ven.centro-sett. (Summaga) *canapìna* f. ‘cànapa finemente lavorata’ GruppoRicerca, abr.or.adriat. (Cepagatti) *kanapínə* DAM, abr.occ. (Pòpoli) *kanapǫ́ynə* ib.

2.b.α[3]. ‘tela’

It. **canapino** m. ‘panno grossolano’ (ante 1696, Baldinucci, B).

It. *canapini* m.pl. ‘pezzi di tela greggia per fare armature di abiti’ Melzi 1950.

It. **canapina** f. ‘imbottitura dei petti dell'abito; tela da rinforzo per indumenti’ (dal 1970, Zing; BSuppl; Zing 2007), triest. *canevina* DET, *canepina* ib., trent.or. (valsug.) *canevina* Prati.

Lomb.or. (berg.) *caneìna* f. ‘tessuto, tela di cànapa’ TiraboschiApp, lad.fiamm. (cembr.) *canevìna* Aneggi-Rizzolatti, romagn. *canapēna* Mattioli, *canapina* ib.

Ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *canevina* f. ‘canepina usata dai sarti’ Peraro.

Abr.occ. (Goriano Sìcoli) *kannavínə* f. ‘cànapa’ DAM.

2.b.α[4]. ‘oggetti’

Roman. **canepino** m. ‘cordicella’ Chiappini.

2.b.β. ‘uccelli’

It. **canapino** m. ‘canapino maggiore, beccafico (Hypolais poliglotta)’ (dal 1622, Olina, B; Giglioli 131; Zing 2007), romagn. *canavén* Ercolani.

Ven. *canapin* m. ‘bigiarella (Sylvia curruca L.)’ (Salvadori 100; Giglioli 118).

Ven.merid. (poles.) *canevin* m. ‘cannaiola verdognola (Acrocephalus palustris)’ (Lorenzi,RGI 15,150).

Sintagmi: it. *canapino chiaro ellenico* m. ‘specie di uccello (Hypolais eloeica)’ Giglioli 133.

---

[1] Il VEI indica Oudin 1663.

[2] Forma italiana.

[3] Cfr. lat.mediev.laz. *canapina* f. ‘terreno coltivato a canapa’ (Velletri 1146, Sella; Campagnano sec. XIII, ib.; Poggio Mirteto 1563, ib.).

[4] Cfr. l'umbro merid.-or. *kanipína* f. microtopònimo del ‘campo coltivato a cànapa’ (MorettiMC, ACALLI 2).

[5] Cfr. lat.mediev.cicol. *canapina*, *cannapina* f. ‘terreno coltivato a cànapa’ (sec. XIII, Sella), lat.mediev.reat. (Antrodoco sec. XIV, ib.), lat.mediev.abr. *candapina* (Celano 1387-1388, ib.), *cannapina* (Avezzano sec. XIV, ib.), nonché il topònimo *Canepina*, paese in provincia di Viterbo.

It. *canapino chiaro iberico* m. ‘specie di uccello (Hypolais opaca)’ Giglioli 133.
It. *canapino levantino* m. ‘specie di uccello (Hypolais olivetorum)’ Giglioli 132.
It. *canapino maggiore* m. ‘specie di uccello (Hypolais icterina)’ (dal 1886, Giglioli 133; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **canapine** f.pl. ‘canapino maggiore, beccafico (Hypolais poliglotta)’ (ante 1912, Pascoli, B), romagn. *canavina* f. Ercolani, *canaveina* (Quondamatteo-Bellosi 2,73), bisiacco *canepina* Domini.
Romagn. *canavéna* f. ‘Hypoleis icterina’ Ercolani.

2.b.γ. ‘persone’
It. **canapino** m. ‘uomo dai capelli bianchi, canuto’ (dal 1865, TB; Zing 2005), amiat. ~ Fatini.
It. *canapino* m. ‘operario che carda la cànapa; cordaio; venditore di cànapa’ (dal 1871, Giuliani, FaldellaMarazzini 52; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007), lig.gen. (tabarch.) *k a n e v i ŋ* DEST, gen. ~ Casaccia, lig.or. (spezz.) *k a n e v í ŋ* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *k a n d i g y í ŋ* Masetti, mil. *canevìn* (Cherubini; Angiolini), mant. *canvìn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canvèin* PeschieriApp, *canvén* Malaspina, *canvèn* Pariset, lunig. (sarz.) *k a n i v í ŋ* Masetti[1], bol. *canavein* Coronedi, *k a n v ę́ ŋ* Ungarelli, *k a n e p ę́ ŋ* ib., romagn. *canavēn* Mattioli, *canavén* Ercolani, *canavē* Quondamatteo-Bellosi, Cesena *canavein* ib., valmarecch. *canapèin* ib., Rimini *canapéin* ib., faent. *canaven* Morri, ven.centro-sett. (vittor.) *canevín* Zanette, march.sett. (Fano) *canapin* Sperandini-Vampa, tosc. *canapíno* FanfaniUso, cort. *cannipìno* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *k a n n a p í n o* Silvestrini, macer. *canipì* Ginobili, umbro merid.-or. (Foligno) *k a n e p í n u* Bruschi, roman. *canepino* Chiappini; lig.gen. (savon.) *canevina* f. ‘lavoratrice della cànapa’ Besio.
Pist. *canapino* m. ‘bambino con i capelli molto chiari’ Gori-Lucarelli.
Derivato: it. **canapinaccio** m. ‘persona dai capelli bianchi (in senso dispregiativo)’ (TB 1865 – Zing 1930), tosc. *canapináccio* FanfaniUso.

2.c. verbo
Ossol.alp. (Antronapiana) **s k a m v i n á** v.assol. ‘battere la cànapa contro un muro per far cadere le foglie’ Nicolet[2].

[1] Cfr. il soprannome lunig. (Fosdinovo) *k a n ə v í ŋ* Masetti.
[2] Cfr. in area galloitalica il cognome *Scanavino*.

L'aggettivo CANNABINUS ‘di cànapa’ (gr. καννάβινος), attestato in testi latini fin da Lucilio, continua solo nell'italo-romanzo. La macrostruttura distingue *cannabīnus* (1.) e **cannapinus* (2.) mentre all'interno si separa l'agg. (a.) dall'agg.sost. (b.) e dal verbo (2.c.); la distinzione semantica (pianta, altre piante, tela, ecc.) è quella adottata per CANNABIS.

DEI 712, 722; DELIN 284; Alessio 1976; DeGiovanniStoriaLing 214seg.– Lubello[3].

cannabis/cannabu/cannaba; cannapis/cannapa ‘cànapa’

Sommario

I.1.	*cannabis*	1183
1.a.	⌜*can*(*n*)*ave*⌝ f.	1183
1.a.α.	‘Cannabis sativa’	1183
1.a.α^{2}.	‘fibra’	1184
1.a.α^{3}.	‘tela; oggetto rivestito di tela’	1184
1.a^{1}.	⌜*can*(*n*)*ave*⌝ m.	1184
1.a^{1}.α.	‘Cannabis sativa’	1184
1.a^{1}.β.	‘altre piante’	1184
1.b.	⌜*cannabu*⌝	1184
1.b.α.	‘Cannabis sativa’	1184
1.b.α^{1}.	‘seme’	1185
1.b.α^{2}.	‘fibra’	1185
1.b.α^{4}.	‘oggetto’	1185
1.b.β.	‘altra pianta’	1185
1.c.	⌜*cannaba*⌝	1185
1.c.α.	‘Cannabis sativa’	1185
1.c.α^{2}.	‘fibra’	1186
1.c.α^{3}.	‘tela’	1186
1.c.β.	‘altre piante’	1186
1.c.δ.	‘persona’	1186
1.d.	Derivati	1186
1.d.α.	‘Cannabis sativa’	1186
1.d.α^{1}.	‘seme’	1187
1.d.α^{2}.	‘fibra’	1187
1.d.α^{3}.	‘tela’	1188
1.d.α^{4}.	‘oggetti’	1188
1.d.β.	‘altre piante’	1189
1.d.γ.	‘uccelli’	1189
1.d.δ.	‘persona’	1189
2.	*cannapis*	1189
2.a.	⌜*canape*⌝ f.	1189
2.a.α.	‘Cannabis sativa’	1189
2.a.α^{2}.	‘fibra’	1190
2.a.α^{3}.	‘tela’	1191

[3] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Lurati, Pfister e Zamboni.

2.a.α[4]. ‘oggetto’ 1191
2.a[1]. ⌜*can*(*n*)*ape*⌝ m. 1191
2.a[1].α. ‘Cannabis sativa’ 1191
2.a[1].α[2]. ‘fibra’ 1191
2.a[1].α[3]. ‘tela’ 1191
2.a[1].α[4]. ‘oggetti’ 1191
2.a[1].β. ‘altra pianta’ 1192
2.b. ⌜*can*(*n*)*apo*⌝ 1192
2.b.α. ‘Cannabis sativa’ 1192
2.b.α[1]. ‘seme’ 1195
2.b.α[2]. ‘fibra’ 1195
2.b.α[3]. ‘tela’ 1196
2.b.α[4]. ‘oggetti’ 1196
2.b.β. ‘altre piante’ 1197
2.b.γ. ‘uccello’ 1198
2.c. ⌜*can*(*n*)*apa*⌝ 1198
2.c.α. ‘Cannabis sativa’ 1198
2.c.α[1]. ‘seme’ 1201
2.c.α[2]. ‘fibra’ 1201
2.c.α[3]. ‘tela’ 1202
2.c.α[4]. ‘oggetti; immagini tratte dalla cànapa’ 1202
2.c.β. ‘altre piante’ 1202
2.c.δ. ‘persona’ 1203
2.d. Derivati 1203
2.d.α. ‘Cannabis sativa’ 1203
2.d.α[1]. ‘seme’ 1207
2.d.α[2]. ‘fibra’ 1209
2.d.α[3]. ‘tela’ 1210
2.d.α[4]. ‘oggetti’ 1217
2.d.β. ‘altre piante’ 1219
2.d.γ. ‘uccelli’ 1220
2.d.δ. ‘persone’ 1221
II.1. *canabaria* 1221
III.1. *canovaccio* 1222
2. *canvas* 1222
3. *cànnamu* 1222

I.1. *cannabis*

1.a. ⌜*can*(*n*)*ave*⌝ f.

1.a.α. ‘Cannabis sativa’

Teram. (Bellante) **k ɛ́ n ə v ə** f. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ (p.608)[1], abr.or.adriat. (Montesilvano) *k ɑ́ n ɛ̣ v ə* (p.619), Crecchio *k ɑ́ n ə v ə* (p.639), Pàlmoli *k ɑ̃́ n ə v ə* (p.658), nap. *chènneve* Jovene, isch. *canneve* ib., dauno-appenn. (Serracapriola) *k ɑ̃́ n ə v ə* (p.706), fogg. *cànave* Villani, àpulo-bar. (martin.) *k ɑ́ n n ə v ə* GrassiG-2, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k ɑ́ n n ə v ə* Mennonna, Picerno *k ɑ́ n ə v ə* Greco; AIS 1493.

[1] Per alcuni punti è impossibile determinare con certezza se la vocale postonica indistinta /ə/ sia dovuta a *-a* finale o a *-e*, cfr. s.v. *ape* LEI 3,41 n 9.

1.a.α[2]. ‘fibra’

Teram. **k ɑ́ n ə v ə** f. ‘fibra tèssile ricavata dalla stessa pianta; filo che si ottiene dalla fibra; cànapa gramolata e pettinata’ DAM, abr.or.adriat. ~ ib., Alanno *k ɑ́ n n ə v ə* ib., abr.occ. (Pòpoli) ~ ib., Pacentro *k ɑ́ n ə v ə* ib., Gioia dei Marsi *k ɑ́ n n ə v ə* ib., molis. (Ripalimosani) *k ɑ́ n n ə v ə* Minadeo.

1.a.α[3]. ‘tela; oggetto rivestito di tela’

Abr.occ. (Pràtola Peligna) **k ɑ́ n n ə v ə** f. ‘arnese cilindrico rivestito di cànapa per spillare il vino’ DAM.[2]

Àpulo-bar. (tarant.) *k ɑ n n ɑ́ v ə* f. ‘tela tessuta con fibre di cànapa, fune’ Gigante[2].

1.a[1]. ⌜*can*(*n*)*ave*⌝ m.

1.a[1].α. ‘Cannabis sativa’

Molis. (agnon.) **k ɑ́ n ə v ə** m. ‘Cannabis sativa’ (Ziccardi,ZrP 34,418), camp.sett. (Gallo) *k ɑ́ n n ə v ə* (p.712), Colle Sannita *k ɑ́ n ə v ə* (p.714), nap. (Monte di Pròcida) *k ɛ́ n n ə v ə* (p.720), isch. ~ Freund, Ottaviano *k ɑ́ n n ə v ə* (p.722), irp. (Trevico) *k k ɑ́ n n ə v ə* (p.725), cal.sett. (Verbicaro) *k w ɑ́ n n ɑ v ə* (p.750); AIS 1493.

1.a[1].β. ‘altre piante’

Sintagmi: nap. (Forìo) **canneve felatrice** m. ‘Eupatorium cannabinum L.’ Jovene.

Nap. (isch.) *canneve serevateche* m. ‘pianta che infesta i cereali’ Jovene.

1.b. ⌜*cannabu*⌝

1.b.α. ‘Cannabis sativa’

Cal.a. **cannavo** m. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee, dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ (Stilo 1477, RicettarioGeracitanoCalò-Aprile), sic.a. *cagnabu* (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi), *cannabu* ib., sass. *g g ɑ n ɑ́ u* (AIS 1493, p.922)[3], aquil. (Pagànica) *canno* DAM, abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *cánnavu* ib., laz.merid. (Ausonia) *k ɑ́ n ɛ β o* (p. 710), camp.sett. (Formìcola) *k ɑ́ n n ə β u* (p.713), nap. *cànnavo* (ante 1627, CorteseMalato; Andreoli), *cànnevo* D'Ambra, *k ɑ́ n n ɑ β o* (p.721), irp. (Montefusco) *k ɑ́ n n o* (p.723), Avellino *cánnavo* DeMaria, Acerno *k ɑ́ n n i v u* (p.724), cilent. (Omignano) *k ɑ́ n n ə v u* (p.740), Teggiano *k ɑ́ n ɑ v u* (p.731), àpulo-bar. (molf.). *k k ɑ́ n n e v o* (Merlo,StR 14,110), luc.-cal. (trecchin.) *cànnevo* Orrico, San Chìrico Raparo *k ɑ́ n n ɑ v u* (p.744), salent. *cánnavu* VDS, *cánavu* ib., salent.merid.

[2] Con spostamento di accento.

(Corigliano d'Otranto) *kánnavi* pl. (p.748), cal.centr. (Mèlissa) *kánnəwu* m. (p.765), cal. merid. *kánnavu*, Roghudi *kánnavo* (p.792), *kannắvu* ib.[1], regg.cal. *cánnimu* NDC, sic. *cànnavu* VS, messin.or. (Fantina) *kánneɣu* (p.818), catan.-sirac. *kánnavu*, sic.sud-or. (Giarratana) *kánnuwu* (p.896), vittor. *káŋnivu* Consolino, niss.-enn. (Catenanuova) *kánnivu* (p.846); AIS 1493; ALI 5024.
Nap. *cànnevo* m. 'fusto secco di cànapa; resti della lavorazione della cànapa' D'Ambra.
Con cambio del presunto suffisso: catan. **cànnucu** m. 'cànapa' VS; ~ *d'acqua* 'malva acquatica' ib.

1.b.α[1]. 'selme'
Nap. **cànnevo** m. 'seme di cànapa' (D'Ambra; Altamura).

1.b.α[2]. 'fibra'
Cal.a. **cannabo** m. 'fibra tèssile della cànapa; il filo che si ottiene dalla fibra' (sec. XV, TestiMosino 110), sic.a. *cannavu* (sec. XIV, MascalciaRuffoVolg, TLIO; seconda metà sec. XV, RegoleBranciforti 46,28), sic. *cànnavu* VS, sic.sud-or. (vittor.) *káŋnivu* Consolino.

1.b.α[4]. 'oggetto'
Corso cismont.or. (Corti) **kánabu** m. 'ritorta per legare le fascine' (ALEIC 1079, p.21), sass. *kannắu* (AIS 546, p.922).
Nap. *cannuvo* m. 'cappio' Volpe, *cànnavo* (ib.; Altamura), *cannevo* Rocco, sic. *cannavu* Biundi.

1.b.β. 'altra pianta'
Sintagma: nap. **cànnavo selvaggio** m. 'pianta che infesta i cereali' Penzig, sic. *cànnavu sarvàggiu* VS.

1.c. ⌜*cannaba*⌝
1.c.α. 'Cannabis sativa'
March.a. **canneva** f. 'pianta erbàcea delle Cannabàcee dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *canova* ib., reat.a. *canneva* (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,401), asc.a. *cannava* (1496, Statuti-Zdekauer-Sella), umbro merid-or. *kánnwa* Bruschi, ALaz.merid. (Piediluco) *kánnya* ("arc." UgoccioniLago), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *gánnǫva* (p.643), Subiaco *kánnowa* (Lindström,StR 5), Serrone *gánneva* (p.654), Santa Francesca *kánneva* (p. 664), cicolano (Tagliacozzo) *kánnwa* (p. 645), Ascrea ~ (Fanti,ID 15), reat. *kánnia* (p.624), Leonessa *kánnua* (p.615), Amatrice *gánneva* (p.616), aquil. (Sassa) *gánnǫa* (p.625), march.merid. (Grottammare) *kắnava* (p.569), San Benedetto del Tronto *kánəvə* Egidi, Spinétoli *cànava* ib., asc. *kánneva* (p.578), teram. (Castelli) *kắnəva* (p.618), abr.or.adriat. (Civitaquana) *kắnnəva* (p.637), abr.occ. *cànola* DAM, Capestrano *kắnnəva* (p.637), Trasacco *kánnuβa* (p.646), molis. (Roccasicura) *kắnəva* (p.666), Toro *cannava* Trotta-4, laz.merid. (San Donato Val di Comino) *kánnoβa* (p.701), nap. *cannava* Rocco, àpulo-bar. (martin.) *kánnavə* GrassiG-2, luc.nord-occ. (Picerno) *kắnəva* (p.732), salent.sett. (Carovigno) *kánniva* (p. 729), niss.-enn. ⌜*kánəva*⌝ (p.836), piazz. *kánnəva* Roccella, AIS 1493.
Con cambio del presunto suffisso: cicolano (Tagliacozzo) **cànola** f. 'cànapa' DAM[2], salent.sett. (Francavilla Fontana) *cánnula* VDS.

1.c.α[2]. 'fibra'
Cicolano (Sante Marie) **kánneva** f. 'fibra tèssile ricavata dalla cànapa; filo che si ottiene dalla fibra; cànapa gramolata e pettinata' DAM, aquil. *kánnua* ib., molis. (agnon.) *cánava* Cremonese, Roccamondolfi *kánnava* DAM, nap. *cànneva* D'Ambra.

1.c.α[3]. 'tela'
It.merid.a. **cannova** f. 'tela tessuta con fibre della stessa pianta, fune' (sec. XV, MascalciaRusioVolg-Delprato 279), *canova* ib., salent.sett. (Grottaglie) *cánnava* Occhibianco.

1.c.β. 'altre piante'
Sintagmi: nap. **cannava sarvaggia** f. 'Erigeron canadensis L.' Rocco, *cannava selvaggia* Penzig.
Nap. (isch.) *cannava selvaggia* f. 'cannabina (Eupatorio cannabinum L.) Penzig.

1.c.δ. 'persona'
Sintagma: teram. **kánəva fəlátə** f. 'persona assai furba' DAM.

1.d. Derivati
1.d.α. 'Cannabis sativa'
Sic.a. (*stuppa di lu*) **cannavettu** m. 'cànape più fine' (sec. XIV, ThesaurusPauperumRapisarda).
Emil.occ. (Nonàntola) *kanvɛ́t* m. 'canapule' (ALI 5039, p.421).

[1] Con spostamento di accento.

[2] Con *-l-* estirpatrice di iato.

Abr.or.adriat. **k a n a v ę́ l l ə** f. ‘cànapa fine o finemente lavorata; qualità inferiore di cànapa’ DAM, abr.occ. ~ ib., *k a n n a v ę́ l l a* ib., *k a n n a v ę́ l l ə* ib., molis. *k a n a v ę́ l l ə* ib., agnon. *canavella* Cremonese, Bonefro *cannevèlle* Colabella.
Niss.-enn. (Barrafranca) *k a n n a v é ḍ ḍ a* f. ‘stoppa’ VS.
It. **canabùccio** m. ‘fusto legnoso, secco della cànapa dipelata, canapule; scarto della cànapa’ (1965, Volponi, Vaccaro), emil.occ. (Sala Baganza) *k a n a ú ć* (ALI, p.418), march.sett. *k a n a b ú ć* pl., metaur. *ganabucc* m. Conti, march. merid. (asc.) *k a n n a v ú ć ć ə* Brandozzi, nap. *cannavuccio* (Andreoli; Rocco), Force *k a n n a v ú ć ć i* (ALI, p.493); AIS 1463; ALI 5039.
Abr.or.adriat. (Rosello) **k a n n a v ó n n ə** agg. ‘(di campo) fecondo’ DAM.
Cal.centr. (Mangone) **cânnavazzu** m. ‘cànapa maschio (cànapa grande, più grossa)’ NDC.
Sic. **cannavata** f. ‘luogo destinato alla coltura della cànapa, terreno coltivato a cànapa’ (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n a v á t a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cannavàda* Roccella.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n a v á t a* f. ‘terreno irriguo, generalmente coltivato a ortaggi’ Consolino.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n a v a t á r u* m. ‘chi coltiva il campo di cànapa’ Consolino.

1.d.α[1]. ‘seme’
Aquil. (Assergi) **k a n n a v í ć ć ə** f. ‘seme della cànapa’ DAM, abr.or.adriat. ~ ib., *k a n n a v ę́ ć ć ə* ib., Alfedena *k a n n a v í ć ć a* ib., abr.occ. *k a n n a v í ć ć ə* ib., Bussi sul Tirino *k a n n a v í ć ć a* ib., molis. (santacroc.) *k a n n a v í ć ć ə* Castelli.
Cicolano (Carsòli) **cannavicciu** m. ‘seme della cànapa’ DAM, Ascrea *k a n n a w í ć ć u* (Fanti,ID 15), aquil. *cannavicciu* DAM, abr. *cannavìcciu* Giammarco 124.
Nap. **cannaviello** m. ‘cànapa di qualità inferiore; seme di canape usato come mangime per uccelli’ (ante 1627, CorteseMalato; D'Ambra – Rocco).
Cal.merid. **cannavusa** f. ‘canapuccia, seme di cànapa’ NDC, sic. *cannavùsa* Biundi, *cannaùsa* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n a w ú s a* Consolino, *k á ŋ n a v ú s a* ib.
Niss.-enn. (piazz.) **cannavösa** f. ‘canapuccia’ Roccella.

1.d.α[2]. ‘fibra’
Sic. **cannavettu** m. ‘cànapa lavorata di prima qualità’ (Biundi,VS; Traina, ib.).
Niss.-enn. (piazz.) *cannavettu* m. ‘cànapa lavorata pronta per la filatura’ Roccella.
Cal.sett. (Malvito) **k a n n a v y é ḍ ḍ u** m. ‘cànapa cardata, lavorata; parte più pura della cànapa cardata’ NDC, cal.merid. (regg.cal.) *k a n n a m é ḍ ḍ u* ib.
Abr.or.adriat. **k a n a v ǫ́ n ə** m. ‘cànapa grezza, non ancora pettinata’ DAM, vast. *k a n a v ắ w n ə* ib., molis. (agnon.) *k a n a v ę́ w n ə* ib., campob. *k a n n a v ǫ́ n ə* ib., Ripalimosani *k ę n n ę v ǫ́ n ə* Minadeo, santacroc. *k a n n a v ó n ə* Castelli.
Molis. (agnon.) *canavèune* m. ‘cànapa grossa, adatta per fare cavi’ Cremonese, campob. *k a n n a v ǫ́ w n ə* (D'Ovidio,AGI 4,176), dauno-appenn. (fogg.) *canavòne* Villani.

1.d.α[3]. ‘tela’
Sic. **cannavèttu** m. ‘tela grossa di cànapa’ (Biundi; Traina; VS), catan.-sirac. (Militello in Val di Catania) *cannavettu* VS.
Sic.sud-or. (ragus.) *cannavettu* m. ‘filodente, tela di cànapa assai rada per ricamarvi sopra’ VS, trapan. (marsal.) ~ ib.
Sic. **cannavetta** f. ‘grossa tela di cànapa per balle’ (Biundi; Traina).
Luc.nord-occ. (Avigliano) **k w a n n a v í ə d d** m. ‘tela robusta’ Bigalke.
Palerm.a. (*saccu di*) **cannavazu** m. ‘tela robusta’ (1440, InventariBresc,BCSic 18,145).

1.d.α[4]. ‘oggetti’
Sic.a. (*una punta di*) **cannavettu** m. ‘piccola fune di cànapa’ (sec. XIV, ThesaurusPauperumVillanova, TLIO).
Sic. *cannavettu* m. ‘traliccio che i sarti usano per rinforzare alcune parti dei vestiti’ VS, *connavettu* ib.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannavettu* m. ‘strumento per lavorare il punto a croce’ VS.
Sic. *k a n n a v é d d u* m. ‘spago del calzolaio’ VS.
Palerm.gerg. **cannavàzzu** m. ‘grembiale’ Calvaruso.
Abr.or.adriat. (vast.) **k a n a v ắ r ə** m. ‘chi tratta la cànapa, venditore di cànapa e di cordami in gènere; cordaio’ DAM, nap. *cannavàro* (Volpe; Andreoli), sic. *cannavaru* VS, niss.-enn. (piazz.) *cannavèr* Roccella, trapan. (marsal.) *cannavaro* VS[1].
Catan.-sirac. (Scordìa) *cannavaro* m. ‘gràmola, strumento per scardassare la cànapa’ VS, *k a n n a v á r u* (ALI 5025, p.1051).

[1] Si veda il cognome *Cannavaro*, presente nel Sud dell'Italia in provincia di Napoli e Catania.

1.d.β. ‘altre piante’
March.sett. **k a n a b ú ć** m.pl. ‘gambo di granturco’, Auditore *g a m b ú ć* (ALI, p.462)[1], pesar. *canabucc* m. Pizzagalli, Mercatello sul Metauro *g a m b ú ć ć* pl. (p.536), San Costanzo *k a n a b ú ć* (ALI, p.465/1)[5], march.centr. *k a n a b ú ć ć* m. (NeumannSpallart,ZrP 28), *g a n a b ú ć ć* ib., *g a m b ú ć ć* ib.[2], ancon. (senigall.) *canabucc* Baviera-Ceresi-Leoni; AIS 1463cp.; ALI 3680.
March.sett. (Villa Fastiggi) *k a n a b ọ́ ć* m.pl. ‘stoppia di granturco’ (p.461), Acqualagna *g a n a b ú ć ć* m. (p.468), Pèrgola *k a n a p ú ć ć ọ* (p.474), Cantiano *k a n a b ú ć ć o* (p.472); ALI 3681.
Aquil. **k a n n a v ę́ ć ć ə** f. ‘miglio’ DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib.
Cal.merid. (Dàvoli) **k a n n a v ę́ ḍ ḍ a** f. ‘specie di cànapa selvatica’ NDC.
Nap. **cannavara** f. ‘erba da insalata, agrimonia’ Rocco.
Sintagma: niss.-enn. (Montedoro) **lupa cannavara** f. ‘sorta di erba spontanea nociva al grano nel suo primo sviluppo’ VS.
Garg. (manf.) **canavazze** m. ‘cànapa selvatica (pianta di palude)’ Caratù-RinaldiVoc.

1.d.γ. ‘uccelli’
Cal.merid. (Cittanova) **k a n n a v ę́ ḍ a** f. ‘uccelletto’ (Longo,ID 11).
Abr.occ. (Introdacqua) **k a n n a v ə ć ć ú o l ə** f. ‘uccello della famiglia dei passeracei, così detto perché si ciba in prevalenza di scagliola, cannareccione, (Acrocephalus arundinaceus)’ DAM, *k a n a v ə ć ć ú o l ə* ib.
Luc.-cal. (trecchin.) **cannavazzo** m. ‘codibùgnolo’ Orrico.
Sintagma: nap. **fucetola cannavalo** f. ‘sterpazzola’ (Sylvia cinerea) Giglioli 118, isch. *fucétule cannévule* Jovene.

1.d.δ. ‘persona’
Abr.or.adriat. (Alanno) **k a n n a v ę́ l l ə** m. ‘chi ha capelli biondi tendenti al bianco’ DAM, abr. occ. (Roccacasale) *k a n n a w ę́ l l ə* ib.
Niss.-enn. (Centùripe) *pezzu di* **cannavettu** m. ‘citrullo’ VS.

2. *cannapis*
2.a. ⌜*canape*⌝ f.
2.a.α. ‘Cannabis sativa’
Fior.a. **canape** f. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ (1347, PegolottiEvans; 1499, RicettarioFior 59), perug.a. ~ (1322-1338, LibroConfraternitaAgostini,SLI 7,154; 1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 19), vit.a. *canape* (secc. XIV-XVI, TestiSgrilli), it. ~ (1585, Garzoni, B; 1894, Carducci, LIZ; 1908, Pascoli, ib.), lomb.alp.or. (Tàrtano) *cànef* Bianchini-Bracchi, Grosio *cänuf* Antonioli-Bracchi, vogher. (Godiasco) *k ą́ n v ę* (p.290), emil.or. (Comacchio) *k á m v d e* (p.439), Minerbio *k ą́ m v ę* (p.446), ver. *canape* Angeli, lucch.-vers. (lucch.) *cànipe* Nieri, Mutigliano *k á n a p e* (ALEIC, p.54), Stazzéma *k á n i β e* (ib., p.55), volt. (Chiusdino) *k á n a β e* (p.551), grosset. (Scansano) *k á n a p e* (p.581), Roccalbegna ~ (Longo-Merlo,ID 18), tosco-laz. (pitigl.) *k ą́ n i p ę* (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *k ą́ n e p ę* (p.612), amiat. *k á n a p e* Fatini, Seggiano *k ą́ n a p e* (p.572), sen. *kánape* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), chian. (Sinalunga) *k ą́ n e p e* (p.553), Trasimeno *k á n a p e* UgoccioniReti, Panicale *k ą́ n n ɑ p ę* (p.564), Piegaro *k á n e p e* (Batinti,ArtiMestieri 227), perug. *k á n n ə p e* (Bianchi, ib. 135), *k á n ə p e* ib., umbro occ. (Magione) *k á n n ə p e* Moretti, *k á n e p e* ib., casent. (Stia) *k ą́ n i p e* (p.526), umbro.sett. (Caprese Michelàngelo) *k á n d e p e* (p.535), umbro merid-or. (spell.) *cánape* (1546-47, TestiAmbrosini,ID 27), Marsciano *k ą́ n n e p ę* (p.574), orv. *k ą́ n e p ę* (p.583), ALaz.merid. (Ronciglione) *k ą́ n i p ę* (p.632), *k á n i p e* (Silvestrini,ACALLI 1,600), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *k ą́ n i p ę* (p.633), aquil. (Poggio Picenze) *k á n ə p ə* DAM, abr.or. adriat. *k y á n ə p ə* ib., Fara San Martino *k ą́ n ə p ə* (p.648), vast. *k á n ə p ə* DAM, abr.occ. ~ ib., dauno-appenn. (Trinitàpoli) *k á n ə p* Stehl 355, garg. (Vico del Gargano) *k ą́ n ə p ə* (p.709), àpulo-bar. (minerv.) *k á n ə p ə* ib., Monòpoli *k ę́ n ə p ə* Reho, martin. *k á n n a p ə* GrassiG-2.; AIS 1493; ALEIC 934.
Umbro merid.-or. (Marsciano) *k ą́ n i p e* f. ‘stoppa’ (AIS 1499, p.574), ALaz.merid. (Caprarola) *k á n a p e* (Silvestrini,ACALLI 1,600).

2.a.α². ‘fibra’
It. **canape** f. ‘fibra tèssile ricavata dalla stessa pianta; filo che si ottiene dalla fibra; cànapa gramolata e pettinata’ (ante 1764, Algarotti, B – 1907, Gozzano, LIZ; 1907, D'Annunzio, ib.), emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, ALaz.sett. (Bolsena) *k á n e p e* Casaccia-Mattesini, àpulo-bar. (rubast.) *k á n ə p ə* Jurilli-Tedone.
Sintagmi: perug.a. *canape filata* f. ‘accia’ (1322-1328, LibroConfraternitaSAgostino, TLIO).

[1] Senza la punta del gambo.
[2] Con influsso di ⌜*gamba*⌝.

Àpulo-bar. (bar.) *canape soda* f. ‘filo di cànapa purgato dai cannelli; pianta di cànapa pettinata’ DeSanctisG.

2.a.α³. ‘tela’
Pis.a. **canape** f. ‘tela tessuta con fibre della stessa pianta, fune’ (1321, BreveConsoli, TLIO), sen.a. ~ (1301-1303, StatutoGabella, ib.), perug.a. ~ (1379, Gabella, Migliorini-Folena 1,49,9), eugub.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaPenitenzaMancarella, TLIO), it. ~ (1740, Goldoni, LIZ – 1907, D'Annunzio, LIZ), APiem. (Sanfrè) (*coperte di*) ~ (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,55).

2.a.α⁴. ‘oggetto’
Venez. **cànape** f. ‘corda di cànapa, cànapo’ (1553?, DaCanal, CortelazzoDiz), àpulo-bar. (rubast.) *k á n ə p ə* Jurilli-Tedone.

2.a¹. ⌜*can*(*n*)*ape*⌝ m.
2.a¹.α. ‘Cannabis sativa’
It. **canape** m. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee, dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ (1550, OviedoRamusio, LIZ; 1764, Baretti, ib.; 1766ca., P. Verri, ib.), tic.prealp. (Corticiasca) *k á n v e* (AIS 1493, p.73), tosc. *canape* TargioniTozzetti 1809, laz.centrosett. (velletr.) *k á n n o v e* (Crocioni,RGI 10), àpulo-bar. (molf.) *k ɑ́ n ə p ə* (Merlo,MIL 23,266).

2.a¹.α². ‘fibra’
Tosc.a. **canape** m. ‘fibra tèssile della cànapa; il filo che si ottiene dalla fibra’ (1385ca., PraticaMercaturaDatiniCiano 16), fior.a. ~ (*crudo e non lavorato*) (1347ca., Pegolotti, TLIO), sen.a. (*accia del*) ~ (1303, StatutiBanchi-2,34), it. ~ (Acarisio 1543 – 1562, Fortini, LIZ; 1766ca., P. Verri, ib. – 1866, D'Azeglio, ib.).
Sintagma: tosc.a. *canape filato* m. ‘accia’ (1347, PegolottiEvans; 1385ca., PraticaMercaturaDatiniCiano 72).

2.a¹.α³. ‘tela’
It. **canape** m. ‘tela di cànapa, usata soprattutto per fare vele’ (1786, Parini, B).

2.a¹.α⁴. ‘oggetti’
Fior.a. **canape** m. ‘grossa fune di cànapa’ (ante 1292, GiamboniOrosio[1], TLIO – sec. XV, InventarioCastellani,FestsPfister 1997, 1,228-9), prat.a. *chanape* (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 514,189 – 1395, MelisAspetti 472), it. *canape* (1516, AriostoDebenedettiSegre 237 –1875, Camerana, LIZ), sen. *cànape* (inizio sec. XVIII, Castellani,LN 8; Cagliaritano), àpulo-bar. (molf.) *chénepe* Scardigno, bitont. *cànepe* Saracino, altamur. *k w á n ə p ə* Cirottola 273.
Tosc.a. (*sarte di*) *canape* m. ‘cavo usato per le manovre, cavo della nave’ (inizio sec. XIV, MPolo, B), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, LIZ), it. ~ (1620, Marino, B –1851, Tommaseo, B).
It.merid.a. *canape* m. ‘funicella, piccola fune’ (1504, Sannazaro, B).
It. *cànape* m. ‘corda per la tortura; corda per impiccare’ (ante 1816, Verri, B – 1874, Dossi, B; LIZ).
Amiat. (Seggiano) ⌜*k ɑ́ n a p e*⌝ m. ‘parte del torchio, fune tra la stanga e l'argano’ (AIS 1324; p.572).
Sign.fig.: it. *cànape* m. ‘legame’ (ante 1374, Petrarca, B; ante 1533, Ariosto, B – 1686, Frugoni, B; LIZ).
Sintagma prep. e loc.verb.: sen. *essere al canape* ‘trovarsi al dunque, al momento indifferibile della decisione’ Cagliaritano, ~ ‘di cavalli chiusi tra i due cànapi quando sono in procinto di partire’ Lombardi.

2.a¹.β. ‘altra pianta’
Sintagma: tosc. **canape salvatico** m. ‘pianta che infesta i cereali’ TargioniTozzetti 1809.

2.b. ⌜*can*(*n*)*apo*⌝
2.b.α. ‘Cannabis sativa’
It.a. **canepo** m. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee, dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ (1369-73, Maramauro, TLIO), it. *canapo* (1550, LeoneAfricanoRamusio, LIZ), *cánevo* (1559, MPoloRamusio, LIZ), *cánopo* (Sansovino 1568 – Veneroni 1681), *canovo* (Florio 1598 – Veneroni 1681), *canavo* (1655, LibroRinaldiFehringer), ven.a. *cànevo* (sec. XIII, SBrendanoGrignani,SLeI 2,114), *chanevo* (sec. XIV, FrammQuesteSaintGraal, TLIO), venez.a. *canabo* (sec. XV, GlosseRoccabonellaDeToni, MPARNLincei II.57,283)[2], *chànevo* (1512,

[1] La forma di Giamboni è pl.m. *canapi*; in questo segmento prendiamo il singolare *canape* perché più diffuso di *canapo* stando alle altre attestazioni fiorentine (Pucci, Paolo da Certaldo ecc.).

[2] Cfr. lat.mediev.tor. *de canabo* (1339, GascaGloss), lat.mediev.bol. *canipus* m. ‘cànapa’ (1256, Sella s.v.

Grassetto, CortelazzoDiz), vic.a. *canevo* (1433, Bortolan), pad.a. ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 366), *canego* ib.[1], sen.a. *canapo* (1309-10, CostitutoElsheikh)[2], lig.occ. *kánevu*, Mònaco *kánebu* (Frolla; Arveiller 4 e 73), lig.alp. (Olivetta San Michele) *kánəbu* (AzarettiSt 88,94), lig.gen. (bonif.) *kánəvu* (Bottiglioni,ID 4,56)[3], *kánegu* (ALEIC, p.49), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *cànov* Masetti, ossol.prealp. (vallanz.) *kắnuw* Gysling, Ceppo Morelli *kánαv* (p. 114), Domodòssola *kắnuf* (p.116), ossol.alp. ⌜*čánαf*⌝, vallantr. *kắnu* Nicolet 13, Trasquera *ćánul* (p.107), lomb.alp.occ. (Cóimo) *kánul* Iannàccaro[4], Malesco *kắnu* (p.118), tic.alp.occ. *kánǫf* (VSI 3,436a), *kánu* ib. 437, *káno* ib., Menzonio *kánul* (VSI 3,444b), Cavergno *čắnu* (p.41; Salvioni-Merlo,ID 11-13), Linescio *čę́nu* (VSI 3,437b), Campo ~ (p.50), Vergeletto *kắnu* (p.51), Minusio *kánuf* (VSI 3,437b), Sonogno *kánef* ib. 439a, tic.alp.centr. ~ ib. 437, ⌜*kắnuf*⌝ ib., Airolo *čénuf* Beffa, Osco *kę́nu* (p.31), b.Leventina *canu* FranscíniFaré, Olivone *kę́nif* (p.22), Prugiasco *kánαf* Buchmann 48, Biasca *cáno* Magginetti-Lurati, Cresciano *kánuf* (VSI 3,437b), Lumino *kánǫf* ib., tic.prealp. *kánǫf* ib., ALugan. *kánuf* (Keller,VR 7,16), *kanǫ́f* ib., Isone *kánuv* ib., Breno *kắnuf* (p.71), Collina d'Oro *kánǫf* (Spiess,VR 24,128), Pieve Capriasca *cánof* Quadri, Rovio *kắnuf* Keller-1, tic.merid. (mendris.) *cánuf* Lurà 84, moes. *cánof* Raveglia, Mesocco *kánuf* (VSI 3,442b), Lostallo *kánuf* (ib. 437b), *kanúf* (Camastral,ID 23,168), breg.Sopraporta (Coltura) *kắnαf* (p.46), Vicosoprano *kánaf* (VSI 3,437a), breg.Sottoporta (Soglio) *kánnαf* (p.45), lomb.alp.or. *kánuf*, Novate Mezzola *canuf* Massera, Cataeggio *cànof* Valsecchi, Lanzada *kắnę́f* (p.216), Arigna *canèf* Valsecchi, posch. *kánǫf* (VSI 3,437b), *kánuf* Tognina 326, Tirano *cànüf* Bonazzi, *cànof* Fiori, *cànef* ib., *cànuf* ib., Grosio *kắnuf* (p.218), Sòndalo *chènof* Foppoli-Cossi, borm. *kánǫf* (Longa,WS 3,111), *kánuf* ib., lomb.occ. *kắnuf*, Duno *kánuf* (Bruno,AreeLessicali 127), com. *cànef* CaffiZool 157, *cànov* MontiApp, Val d'Intelvi *cànuf* Patocchi-Pusterla, mil. *cànov* (Cherubini; Angiolini), *cànev* (“contad.” ib.), *cânof* Angiolini, *cánof* (ib.; Salvioni 93), *cànef* ib., bust. *cànigu* Azimonti, Bienate *kắnig* (p.250), lomb.or. ⌜*kánef*⌝, Rivolta d'Adda *kắnuf* (p.263), Lumezzane *kắnαf* (p.258), trent. *canef* (Pedrotti, StTrentNat 17,211), trent.occ. ⌜*kắnef*⌝, ⌜*kắnαf*⌝, lad. anaun. (Pèio) *kắnę́f* (p.320), Rabbi *čánef* Quaresima, anaun. *čánew* ib., *ćáno* ib., Castelfondo *čắnǫ* (p.311), Tuenno *ćắnǫ* (p.322), lad.fiamm. (Predazzo) *kắnę́f* (p.323), mant. *cànav* (Cherubini 1827; Bardini), *cànaf* (Arrivabene; Bardini), *kắnuf*, Mantova *kắnαf* (p.288), march.sett. (metaur.) *cannipo* Conti, ven. *canevo* (1553-1556, BerengoTucci), *canevi* pl. (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 149), *canavo* m. (sec. XVI, Camus,AIVen 42,1070), venez. *cannevo* (1553, MinerbiCalepino), *canevo* (1532, Calmo, CortelazzoDiz – Boerio), *kắnegǫ* (p.376), ven.merid. ⌜*kánevo*⌝, ⌜*kánego*⌝, vic. *canevo* (1560, Bortolan; 1590, ib.), Cerea *kándyǫ* (p.381), Fratta Polesine *kányǫ* (p.393), pad. *canevo* (1540, TestiMilani,AMAPat 80,416), ven. centro-sett. ⌜*kánevo*⌝, trevig. *càneo* Ninni, Summaga *cànego* GruppoRicerca, Segusino *kánio* (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 215), feltr. *kányo* Migliorini-Pellegrini, grad. *kắnevǫ* (p.367), *canevo* Deluisa 39, triest. *kắnavǫ* (p.369), *cànovo* DET, *cànevo* (Zamboni,Dial-Cortelazzo 391), istr. (Pirano) *kắnǫvǫ* (p.368), Fiume *kánapǫ* (p.379), ver. *kắnę́vǫ* (p.371)[5], *cándevo* MontiBot[6], *candio* Beltramini-Donati, Raldón *kándyǫ* (p.372), Albisano *kándę́f* (p.360), trent.or. (Canal San Bovo) *kắnevǫ* (p.334), primier. *cànef* Tissot, Viarago *kắnef* (p.333)[7], Roncegno *kắnę́ǫ* (p.344), valsug. *cànevo* Prati, rover. *canef* Azzolini, lad.ven. (agord.) *kánevo* Rossi, *kánego* ib., zold. *cánevo* (DeToni,AtVen 27), pis. *cannapo* (Pieri,AGI 12,149), corso cismont.or. (San Pietro di Tenda) *kánaβu* (ALEIC, p.8), Pietraserena *kánabu* (ib., p.25), cismont.occ. (Guagno) *kánapu* (ib., p.27), corso centr. ~ ALEIC, oltramont.sett. ~ ib.

---

filindente), lat.mediev.venez. *canapus* (1310, Sella), *canipus* (1311, ib. s.v. *velum*).

[1] L'inserimento della velare sonora permette di eliminare lo iato.

[2] Cfr. lat.mediev.nap. *cannapo* m. ‘cànapa’ (1452, Dogana, Pfister,BLCamp 2), lat.mediev.cal. *canapus* (1457-58, LiberCalceopuloVàrvaro).

[3] Cfr. lat.mediev.gen. *canavus* (Savona 1179, Aprosio-1).

[4] Secondo la Zeli si tratterebbe di una falsa restituzione di suffisso.

[5] Cfr. lat.mediev.ver. *canevus* (1450, Sella).

[6] Fenòmeno presente in varie regioni in parte da **cannevo* reduplicato in proparossìtoni e *-nn-* > *-nd-* dissimilato.

[7] Cfr. ted.mòcheno (Fierozzo) *ganef* (Zamboni,AC-ValleFèrsina 95) e *k*(*x*)*anet* ib. 100.

oltramont.merid. *k á n n a p u* ib., *k á n a p u* ib., tosco-laz. (pitigl.) *k á n u p u* (Longo,ID 12), amiat. *cànupu* Fatini, laz.centro-sett. (Subiaco) *k á n n a p u* (Lindström,StR 5); AIS 1493; ALEIC 934; VPL.
Lad.anaun. (Tuenno) *ć ā́ n u* m. ‘stoppa’ (AIS 1499, p.322).
Lad.cador. (oltrechius.) *cànego* m. ‘cànapa macerata e pronta per la filatura’ Menegus, *cànevo* ib.[1].

2.b.α[1]. ‘seme’
Trent. **cànevo** m. ‘seme di cànapa’ (1574, Cesarini,ArTrent 21,198), *canef* ib., bol. *cânuv* Ungarelli, triest. *cànevo* DET, *cànovo* ib.

2.b.α[2]. ‘fibra’
Trent.a. (*linzoy de*) **canevo** m. ‘fibra tèssile della cànapa; il filo che si ottiene dalla fibra’ (Curé 1390ca., Inventario, Migliorini-Folena-1,60,23), ven.a. *canevo* (sec.XIII, SBrendano, TLIO), molf.a. *cannapo* (1507, StatutiCaratù,LSPuglia 3,24), it. *canapo* (1550, LeoneAfricanoRamusio, LIZ), *cánovo* (Florio 1598 – ib. 1611), tic.alp.occ. (Losone) *k á n o* (VSI 3,442b), tic.alp.centr. ~ ib., *k á n o f* ib., Quinto *k ę́ n u* ib., Ludiano *č ę́ n u f* ib., moes. (Roveredo) ~ ib., lomb.or. *cànef*, trent. *canevo* (1574, Cesarini,ArTrent 21,195,198), *canef* ib., mant. *cànaf* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), *cànuf* ib., venez. *canevo* (1760-61, Spezzani,StFolena 412), ven. centro-sett. (Revine) *k á n e v o* Tomasi, triest. *cànavo* Pinguentini, istr. (Buie) *cànovo* Baissero, ver. *cànevo* Patuzzi-Bolognini, lad.ven. (Selva di Cadore) *k á n e g o* PallabazzerLingua, *k á n e v o* ib., Àlleghe *k á n a v o* ib., *k á n e g o* ib., lad.ates. (agord.sett.) ~ ib., lad.cador. (Auronzo di Cadore) ~ Zandegiacomo, àpulo-bar. (bar.) *cannapo* (1569, Albanese,StLSalent 10,84), *cànapo* DeSanctisG.
Sintagmi: venez. *canevo fin* m. ‘canavella, cànapa pettinata’ Boerio.
It. *canapo grosso* m. ‘canapone, cànapa impiegata per cavi e corde’ Saverien 1769, venez. *canevo grosso* Boerio, *cànevo groso* (Caniato-Cortelazzo,ArteSquerariòli).
Loc.verb.: ven.merid. (poles.) *tirare el cànevo* ‘assortire la cànapa’ Mazzucchi.
Composto: venez.a. **filacanevo** m. ‘filatore di cànapa’ (1311, Zolli,StVenez 12,630)[2], *filacanevi* pl. (1366, CapitolareUfficialiRialto, TLIOMat), grad. *filacanevo* m. Deluisa 39.

2.b.α[3]. ‘tela’
It.sett.a. **canapo** m. ‘tela di cànapa, usata soprattutto per fare vele o indumenti’ (1422,AntBarlettaAprile), it. *canapo* (1559, MPoloRamusio, LIZ; ante 1582, R. Barberini, ScopritoriCaraci-Pozzi 731), lig.occ. (sanrem.) *k á n e v u* VPL, lomb.alp.or. (Tirano) *cànuf* Pola-Tozzi, lomb.or. (crem.) *cánef* ‘tela’ Bombelli, lad.ates. (agord. sett.) *k á n e g o* PallabazzerLingua, ver. *cànevo* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).

2.b.α[4]. ‘oggetti’
Ven.a. **cànevi** m.pl. ‘cavi usati per le manovre, cavi della nave’ (sec. XIII, SBrendanoGrignani 114)[3], venez.a. *chanevo* m. (1305, VenditaCavo, TestiStussi 41,31,1), *canavo* (1311, ContrattoArmamento, ib. 71,55,3), *canevo* (1310/30, ZibaldonCanal, TLIOMat), tosc.a. *canipi* (*comuni*) pl. (1315, FrBarberinoPanzera), fior.a. *canapi* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti), pis.a. ~ (inizio secolo XII, ContoNavale, BaldelliContiGlosse; sec. XIV, SBrendano, TLIOMat), it. *cànapo* m. (1550, LopezRamusio, LIZ – 1953, Bacchelli, B).
Tosc.a. *canipo* m. ‘grossa fune di cànapa; corda robusta’ (1315, FrBarberinoPanzera), prat.a. *canapo* (1396, FrMarcoBensa 314), pist.a. ~ (1313, StatutiOperaSJacopo, TLIOMat), sen.a. *canapi* pl. (1288, EgidioRomanoVolg, TLIO; 1301-1303, StatutiBanchi-2,35), march.a. *canavo* m. (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3, 119, 130), *canevo* (ib. 124), it. *canapo* (dal 1431, AndrBarberino, B; TranchediniPelle; Zing 2007), *cánavo* Vopisco 1564, *cànovo* Spadafora 1704, lig.gen. (Casesoprane) *k ā́ n e y u* Plomteux, *k ā́ n i y u* ib., Pontori *k ā́ n e u* ib., lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k á ŋ g u* Magenta, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *cànuf* Patocchi-Pusterla, bol. *canv* Coronedi, *cânuv* Ungarelli, romagn. *cànuv* Mattioli, faent. ~ Morri[4], march.sett. (cagl.) *k á n a p* Sabbatini, ven. *canevo* (1553-1556, BerengoTucci), triest. *cànovo* DET, *canevo* ib., ver. ~ Beltramini-Donati, garf.-apuano (Gorfigliano) *k á n ə p ọ* Bonin, corso *k á n a p u* ALEIC, ⌜*k á n a b u*⌝ ib., ⌜*k á n a p u*⌝ ib., cort. *k á n i p o* (Mattesini,Arti-Mestieri 161), umbro sett. (cast.) *cànipo* (MattesiniGloss, Placidi-Polidori), macer. *gànupu* (*de*

[1] Con *-g-* antiiatico.
[2] Cfr. lat.mediev.venez. *filacanepe, filacanevus* (1230, Sella) e l'antroponimo venez.a. *Bartolomio Filacanevo* (1307, DeposizioneVendraminoStussi, TLIOMat).
[3] Cfr.lat.mediev.venez. *canipum* (1364, Sella), *canavus* (1255, ib.), *canovus* ib.
[4] Cfr.lat.mediev. romagn. *canipus* m. ‘fune, corda’ (1359, Forlì, SellaEmil).

varca) GinobiliApp 2, umbro merid-or. *k á n i p o* (MorettiMC,ACALLI 2), ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *k á n i p o* Monfeli, laz.merid. (Sezze) *cànapo* Zaccheo-Pasquali; ALEIC 237.
It. *cànapo* m. ‘capestro, cappio’ (Florio 1598 – ib. 1611).
It. *canapo* m. ‘corda per la tortura; corda per impiccare’ (1840, Manzoni, B).
It. *canapo* m. ‘cavo elettrico, conduttore di corrente elettrica fatto di rame; anche cavo per il telèfono’ Garollo 1892.
It. *canapi* (*d'oro*) m.pl. ‘(fig.) legame’ (1942, Quasimodo, B).
Lomb.or. (cremon.) *cànef* m. ‘stoppa, filo di cànapa usato dai calzolai’ Oneda.
Lomb.or. (cremon.) *cànef* m. ‘divano imbottito’ Oneda.
Vogher. *cani* m.pl. ‘grosse funi’ Maragliano.
Fior. *k á̋ n a p o* m. ‘parte del torchio, fune tra la stanga e l'argano’, Maremma Massetane (Gavorrano) ~ (p.571), volt. (Chiusdino) *k á̋ n a p o̧* (p.551), tosco-laz. (pitigl.) *k á n a p o* (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *k á̋ n i p o* (p.612); AIS 1324.
Tosc.centr. (Castellina in Chianti) *k á n a p o* m. ‘fune’ (ALI p.536), lucch-vers. (lucch.) ~ (p.514), sass. *k a n n á u* (p.717), gallur. (Tempio Pausania) ~ (p.707); ALI 5874.
Sintagmi: it. *cànapo elettrico* m. ‘cavo elettrico’ (1940, Cecchi, B).
It. *canapo scorsoio* m. ‘corda per impiccare’ (1912, D'Annunzio, LIZ).
Loc.verb: fior. *passare il canapo* ‘oltrepassare la giusta misura’ Camaiti.
It. *saltare il canapo* ‘fare una scappata, passare i limiti giusti’ (dal 1865, TB – B 1962).
Loc. prov.: it. *meritare i canapi non che le funi* ‘essere molto furioso’ (ante 1584, Grazzini, TB).
Tosc. *il canapo è unto con l'argento* ‘di persona e opera venale’ TB 1865.

2.b.β. ‘altre piante’
Sintagmi: ver. **candio** *bastardo* m. ‘marrobio acquatico (Lycopus europaeus L.)’ Penzig[1].
Tic.prealp. (Rovio) *canuf salvadigh* m. ‘erba dal gambo rossiccio e peloso, erba giudaica (Galeopsis tetrahit L.)’ (VSI 3,444b), lomb.or. (bresc.) *cànef salvadegh* Melchiori.

[1] Con dissimilazione consonantica *-nn-* > *-nd-*.

2.b.γ. ‘uccello’
Composto: trent.occ. (Val di Ledro) **pizza-cánef** m. ‘specie di beccafico (Ligurinus chloris)’ (Bonelli,StFR 9,392).

2.c. ⌜*can*(*n*)*apa*⌝
2.c.α. ‘Cannabis sativa’
It. **cànapa** f. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ (dal 1350ca, Crescenzi-Volg, B; DeMauro; Zing 2007), *canepa* (ante 1481, TranchediniPelle), *cannapa* (Oudin 1640 – Veneroni 1681), *canipa* (1909, Pascoli, LIZ), gen.a. *caneva* (1500ca., JuncturePalmero), piem.a. *chaneva* (1482-1528, CarnetoCastellarSaluzzo, Marazzini 168,17), mil.a. *canipa* (prima metà XV sec., SachellaPolezzo), ven.a. *caneva* (sec. XV, MPolo, OlivieriD,MiscCrescini), *chàneva* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), tosc.a. *caneva* (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO), *canapa* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), fior.a. ~ (1347, PegolottiEvans; 1499, RicettarioFior), lig.centr. ⌜*k á n e v a*⌝, Albenga ~ VPL, lig.gen. ⌜~⌝, Varazze *k á ɳ n e v a* VPL, tabarch. *k á n a v a* DEST, Zoagli *k á n i a* (p.187), lig.or. (Borghetto di Vara) *k á̋ n e v a* (p.189), Castelnuovo di Magra *k á n e p a* (Masetti,ID 33,52), lig.Oltregiogo occ. *k á n v a*, sassell. *k á ŋ v a* VPL, Rossiglione *k á n w a* ib., Oltregiogo centr. (nov.) *k á ŋ v a* Magenta, Gavi Lìgure *k á̋ m v a* (p.169), Oltregiogo or. (Rovegno) *k á n a v a* (p.179), Bardi *k á̋ n e v a* (p.432), piem. *cánoa* (1783, PipinoAgg; Zalli 1815), *canova* Capello, *cànua* DalPozzo, APiem. *k á n v ɾ a* (Toppino,StR 10)[2], Cortemilia *k á̋ n v a* (p.176), castell. *k á n ə v ɾ a* (Toppino,StR 10), *k á n u v a* (Toppino,ID 1,123), Corneliano d'Alba *k á n a v ɾ a* (p.165), Corio *k á n v a* (p.144), Vico Canavese *k á w n a* (p.133), b.piem. ⌜*k á ŋ v a*⌝, Mombaruzzo *k á̋ n ɑ v a* (p.167), Buttigliera d'Asti *caneva* (sec. XVI, Gramaglia,BSBS 83)[3], monf. *coànva* Ferraro 703, vercell. *cànva* Vola, *caneva* Cantone, piver. *k á n v a* (Flechia,AGI 18,285), valses. *canva* Tonetti, *k ó n v a* (Spoerri,RIL 51, 396), novar. (galliat.) *k á m v ɑ* (p.139), lomb.occ.

[2] La r epentetica si deve forse all'influsso del fr. *chanvre*.

[3] Cfr.lat.mediev.vercell. *canepa* (1332, GascaGloss-Aimone), *caneva* (1393, ib.), lat.mediev.monf. *canapa* (1270-1491, GascaGlossBacino), *canepa* (1303-1495, ib.), lat.mediev.cun. *canava* (1278, Garessio, GascaGlossBellero), *caneva* ib., lat.mediev.canav. ~ (1343, San Giorgio, GascaGlossBurzio; Frola), lat.mediev.nap. *canapa* (1467, Pfister,BLCamp 2).

⌜*kánua*⌝, vigev. *kắnva* (p.271), *cánva* Vidari, lomell. *kəŋŋvə* MoroProverbi 75, Cozzo *kánọw* (Keller,VR 7,16), *káŋva* (p.270), aless. *cànva* (Parnisetti; Prelli), Bereguardo *kắnuva* (p.273), lomb.or. *kắnẹva*, cremon. *càneva* Oneda, lad.anaun. (Pèio) *kắneva* (p.320), pav. *caneva* (1576, SaccoB, Zanetti,BSPav 76/77), vogher. *káŋvα* Maragliano, Ìsola Sant'Antonio *kắ̃nva* (p.159), Montù Beccaria *kánva* (p.282), mant. (Sèrmide) *kánwa* (p.299), emil. occ. (Concordia sulla Secchia) *kắmva* (p.415), Sèstola *kắnαvα* (p.464), lunig. (Arzengio) *kắnua* (p.500), Vezzano Ligure *kánəvə* VPL, sarz. *kánəva* Masetti, Fosdinovo *kánəpa* ib., emil.or. (bol.gerg.) *canvda* ForestiFParole 238, *kắnwa* (p.456), *kắmvα* ib., imol. *kẹ́nva* (TestiBattisti 1,178), romagn. ⌜*kạ́nva*⌝[1], ravenn. *kắ̃nvα* (p.459), Fusignano *kắ̃nαvα* (p.458), march.sett. ⌜*kánpa*⌝, ⌜*kánipa*⌝, metaur. *cannipa* Conti, cagl. *kánnipa* Sabbatini, Frontone *kánnapα* (p.547), *kándepa* ib., venez. *kánẹva* (p.376), ven.merid. (poles.) *cánoa* (Mazzucchi; Lorenzi,RGI 15,88 e 159), ven.centro-sett. (trevig.) *caneva* (1540ca., DialogoVillani, TestiMilani,AMAPat 80,416), vittor. *càneva* Zanette, bellun. *kắnẹva* (p.335), istr. *kanẹ́pa* Ive[2], rovign. *ganyépa* (p.397), Dignano *kanẹ́pa* (p.398), lad.ates. (Moena) *ćáneva* Heilmann 87, lad.cador. ⌜*ćanẹ́pa*⌝, amp. *cianépa* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Campolongo *ćanépa* DeZolt, tosc. *canapa* TargioniTozzetti 1809, ⌜*kánapa*⌝, fior. *canapa* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) *kánịpa* (Giannini,ID 15), Càmpori *kắnipa* (p.511), lucch.-vers. (lucch.) *cànipa* Nieri, vers. ~ Cocci, pis. *canopa* (Pieri,AGI 12,144), corso ⌜*kánaβa*⌝, corso cismont.or. (Sisco) *kánnawa* Chiodi 149, corso centr. (Ajàccio) *kánepa* (ALEIC, p.36), gallur. (Tempio Pausania) *kánapa* (ib., p.51), ALaz. sett. (gigl.) *káni pa* (“antiq.” Fanciulli,ID 43), Trasimeno *kánəpa* UgoccioniReti, Borghetto *kánnəpa* ib., perug. ~ (Bianchi,ArtiMestieri 135), *kánipa* ib., aret. *kắnnapa* (p.544), casent. (Chiavaretto) ~ (p.545), cort. *kánnepa* (p.554), *canepa* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *kánnəpa* Silvestrini, umbro sett. (Pietralunga) *kắnnipa* (p.546), Loreto di Gubbio *kánnαpa* (p.556), Civitella-Benazzone *kắnnαpa* (p.555), ancon. ⌜*kánαpa*⌝, senigall. *cànnipa* Baviera-Ceresi-Leoni, Montecarotto *kánnẹpa* (p.548), macer. ⌜*kắnepa*⌝, ⌜*kắnipa*⌝, umbro merid-or. *kánipa* (Morretti-MC,ACALLI 2), spell. *canepa* (1546-47, TestiAmbrosini,ID 26-27), *caneba* (1601, ib.), Nocera Umbra *kánαpa* (p.566), Trevi *kắnαva* (p.575), nurs. *kánnua* (p.576), ALaz.merid. (Tarquinia) *kắnipa* (p.630), Amelia *gắnẹba* (p.584), Piediluco *kánepa* UgoccioniLago, laz.centro-sett. (Cervèteri) *kắnapa* (p.640), Nemi *kánepa* (p.662), roman. *cànepa* Chiappini, *cànipa* (“volg.” ib.), aquil. *cànepa* DAM, march.merid. *canepa* Egidi, Montefortino *kắnαpa* (p.577), abr.or. adriat. (Collepietro) *kẹ́nəpa* DAM, molis. (campob.) *kánəpa* (D'Ovidio,AGI 4,56), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cànepa* Marchitelli, San Giovanni Rotondo *kánnəpα* (p.708), luc.nord-occ. (Tito) *kắnəpa* Greco, luc.centr. (Castelmezzano) *kánapa* (p.733), salent.centr. (lecc.) *cánapa* (Morosi,AGI 4,136), salent.merid. (Tuglie) *cánnipa* VDS; AIS 1493; ALEIC 934; VPL.

Lunig. (Arzengio) *kắnwa* f. ‘stoppa’ (p.500), march.sett. (Frontone) *kándẹpa* (p.547), ancon. (Montemarciano) *kánαpa* (p.538), Montecarotto *kánnẹpa* (p.548), macer. (Treia) *kánnipa* (p.558), umbro-merid.-or. (Foligno) *kánipa* Bruschi, luc. *cannapa* (Chiappinelli,ID 56,207); AIS 1499; ALI 5024.

Lad.ven. (Vallada Agordina) *káneva* f. ‘cànapa raccolta’ Rossi.

Sintagmi: mil. *câneva femina* f. ‘cànapa femmina: il fiore della cànapa più alta, col solo fiore senza seme’ Angiolini, bol. *cânva fămmna* Ungarelli.

Lig.gen. (gen.) *káneva zgrẹ́za* f. ‘cànapa più grossa’ Casaccia.

Abr.occ. *puzzà de cànola filata* ‘emettere odore sgradevole’ DAM.

Loc.verb.: lad.cador. (amp.) *someà na cianépa* ‘essere magri come uno stelo di cànapa’ Quartu-Kramer-Finke.

Composto: umbro sett. (Loreto di Gubbio) **kọ́nća kánnapa** m. ‘pettinatore di cànapa’ (AIS 1498cp., p.556).

Con metàtesi consonantica: lig.centr. (Taggia) **kávena** f. ‘pianta erbàcea delle Cannabàcee dallo stelo dritto, rùvido e peloso, alto oltre due metri (Cannabis sativa)’ VPL, Borgomaro *kắ-*

[1] Cfr. lat.mediev.ravenn. *canafa* f. ‘cànapa’ (sec. X, SellaEmil), *canava* ib., *canipa* ib., *canapa* ib., lat.mediev.romagn. *canipa* (1364, Forlì, SellaEmil), lat.mediev.emil. *canapa* (sec. XIII, Piacenza, SellaEmil), parm. *caneva* (1255, SellaEmil s.v. *maxerum*).

[2] Le forme con spostamento dell'accento sono presumibilmente influenzate dal tipo ⌜*kanáypa*⌝ < CANNAPIUS, cfr. 3.b.

v ę n a (p.193), onegl. ~ Dionisi, piem. *càuna* (ante 1788, IslerGandolfo)[1], *caona* DiSant'Albino, APiem. *k ắ w n a* , tor. *k á w n a* (p.155), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) ~ (p.156), lad.anaun. (AAnaun.) *č á w n a* Quaresima, romagn. (Cesenàtico) *k á m n a* (p.479), lad.ates. (fass.) *cèvena* BattistiValli 189, Penia *ć ę̌ v e n a* (p.313); AIS 1493.

2.c.α[1]. ‘seme’

It. **canapa** f. ‘seme di cànapa’ (1825, Pananti, B – 1875, Collodi, B), mil. *cânef* Angiolini, *cânev* ib., *cânov* ib., lad.cador. (Candide) *ć a n é p a* DeLorenzo, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cànepa* Marchitelli.

Sintagmi: mil. *câneva mâscia* f. ‘cànapa maschio: il seme, cioè quello che rimane basso’ Angiolini, bol. *cânva mâsti* Ungarelli.

Emil.occ. (piac.) *sômeinza d' canva* f. ‘canapuccia’ Foresti, emil.or. (bol.) *småint ed cânva* Ungarelli, romagn. (faent.) *sment d' canva* Morri.

Con metàtesi: piem. *smens d' caona* f. ‘canapuccia’ DiSant'Albino.

2.c.α[2]. ‘fibra’

It. **cànapa** f. ‘fibra tessile ricavata dalla stessa pianta; filo che si ottiene dalla fibra; cànapa gramolata e pettinata’ (dal 1449ca., Burchiello, LIZ; B; DeMauro; Zing 2007), *cannova* Vopisco 1564, *canepa* (1585, Garzoni, B), fior.a. *canape* pl. (1357, StatRigattieriMastursi, Klein), march.a. (*capsa mezana de*) *canepa* f. (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3,103)[2], lig.gen. (Val Graveglia) *k á n e v a* PlomteuxCultCont 115, APiem. (Sanfrè) (*tella di*) *canava* (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,81), *canapa* ib., canav. ~ (sec. XVII, RossebastianoCorredo), mant. *canav* Cherubini 1827, emil.occ. (regg.) *canva* Ferrari, emil.or. (bol.) *cânva* Ungarelli[3], romagn. ~ Ercolani, faent. *canva* Morri, elb. (Porto Azzurro) *k á n a p a* (Cortelazzo,ID 28).

Sintagmi: pis.a. *canapa fìlata* f. ‘accia’ (1318-1321, BrevePortoCagliari, TLIO), dauno-appenn. (fogg.) *cànapa fìlata* Villani.

It. *canapa greggia* f. ‘cànapa ottenuta con semplice decanapulazione’ (dal 1970, Zing; ib. 2007).

It. *canapa soda* f. ‘filo di cànapa purgato dai cannelli; pianta di cànapa pettinata’ (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847), lomb.or. (bresc.) ~ Melchiori, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, regg. ~ Ferrari.

Composto: it. **canapafiocco** m. ‘fibra tèssile ottenuta dalla lavorazione di sottoprodotti della cànapa macerata’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DeMauro 1999).

2.c.α[3]. ‘tela’

Fior.a. **canape** f.pl. ‘tela tessuta con fibre della stessa pianta, fune’ (1357, StatutiRigattieriMastursi, Klein), it. *canapa* f. (dal 1833, Bini, B; Zing 2007).

2.c.α[4]. ‘oggetti; immagini tratte dalla cànapa’

It. **cánopa** f. ‘pennecchio’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

It. *canepa* f. ‘corda di cànapa, cànapo’ (1811, Monti, B), *canapa* (dal 1909, Premoli; Zing 2007).

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *affogar nella canapa* ‘essere impiccato’ (Crusca 1612 – Crusca 1886 s.v. *enigma*; Baccetti 315).

Loc.verb.: ancon. *fà canapa* ‘incappiarsi (detto della tròttola)’ Spotti.

2.c.β. ‘altre piante’

Corso cismont.occ. (Vico) **k á n a β a** f. ‘ginestra’ (ALEIC 1045, p.28).

Sintagmi: tosc. *canapa aquatica* f. ‘eupatorio (Bidens tripartita L.; Eupatorium cannabinum)’ (dal 1809, TargioniTozzetti 1809; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

Tosc. *canapa chinese* f. ‘ortica bianca’ Penzig.

It. *canapa indica* f. ‘varietà di cànapa sativa indica (Corchorus capsularis L.)’ (Lessona-Avalle 1875 – DizEnc 1955), *canapa indiana* (dal 1876, Cazzuola; Zing 2007), tosc. *canape delle Indie* Penzig.

Fior.a. *canapa salvatica* f. ‘Erigeron canadensis L.’ (1499, RicettarioFior 27), it. *canapa selvatica* DeMauro 1999, piem. *càuna servaja* Gribaudo-Seglie, lomb.or. (berg.) *canèf selvadech* (CaffiBot, num. 466), bresc. *cànef salvadegh* Melchiori, emil.occ. (parm.) *cànva salvadga* Malaspina, tosc. *canapa salvatica* TargioniTozzetti 1809, ALaz. sett. (gigl.) *k á n a p a s a r v á t i k a* (Fanciulli,ID 43).

Piem. *canvra salvaja* f. ‘erba giudaica (Galeopsis tetrahit L.) Penzig, bol. *canva salvadga* ib., tosc. *canapa salvatica* ib.

Tic.alp.centr. (Osco) *chènu salvèdi* m. ‘pianta che infesta i cereali’ (VSI 3,444b), Anzònico *canu salvadi* ib.

It. *canapa di Calcutta* f. ‘iuta’ (dal 1930, Zing; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).

---

[1] Cfr.lat.mediev.piem. *caneva* (1298-1562, Ahokas).

[2] Cfr.lat.mediev.cicolan. *candapa* f. ‘fibra, filo di cànapa’ (sec. XIII, Sella), lat.mediev.abr. ~ (Celano 1387-88, ib.).

[3] Cfr. lat.mediev.ravenn. *canafa* f. ‘fibra di cànapa’ (sec. X, SellaEmil).

It. *canapa di Manilla* f. ‘abacà’ Tommasini 1906, *canapa di Manila* (dal 1909, Premoli; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007),

2.c.δ. ‘persona’
Sintagmi e composti: it. **biondo-canapa** agg. ‘di capelli di colore chiaro come la cànapa’ (1956, Bassani, B)[1].

2.d. Derivati
2.d.α. ‘Cannabis sativa’
It. **canapuccia** f. ‘cànapa femmina’ (1793, Nemnich 1,837 – 1911, Pirandello, LIZ).
B.piem. (vercell.) **canvúss** m. ‘fusto legnoso, secco della cànapa dipelata’ Argo, *canvüss* Vola, tic.alp.occ. (Magadino) *k a n a v ů š* (VSI 3,392b), tic.prealp. ~ ib., tic.merid. (Sottocéneri) ~ (Keller,RLiR 10), *k a n a ů š* ib., lomb.alp.or. (Castione Andevenno) *caneüsc* Tognini, mil. *canevùsc* (Cherubini; Angiolini), *canavùsc* ib., emil.occ. (parm.) *canvùzz* Malaspina, *canavùcc* (Pariset; Scotti,AParma 42), guastall. *canaveucc* Guastalla.
APiem. (Neviglie) *k a n a v ú z* m. ‘cànapa che serve a far corde’ (Toppino,ID 3).
Emil.occ. (parm.) *scanavucciar* v.assol. ‘levare il tiglio dal canapùle’ Malaspina, *scanavucciär* Pariset.
Lig.occ. (Pigna) **k a n a v íł u** m. ‘fusto legnoso della cànapa’ (Merlo,ID 18).
Lomb.or. (cremon.) **canevéc** m.pl. ‘scarti della lavorazione della canapa’ TagliettiDiz; emil. *canavìcc′* ‘fuscelli secchi di cànapa’ Malerba 47; lomb.occ. (aless.) *scanavicc* ‘canapuli, fusti dipelati della cànapa’ Prelli 24.
Umbro merid.-or. (spell.) *canapicio* m. ‘cànapa’ (1546-47, TestiAmbrosini,ID 27), *canaviccio* (1562, ib.).
Piem. **k a n a v œ́ y** m.pl. ‘fusto legnoso della cànapa; rimasugli di canne di cànape’ (PipinoAgg 1783 – Levi), APiem. (Villafalletto) ~ Cosio, castell. ~ (Toppino,ID 1,121), tor. *canavöi* (sec. XVII, Clivio,ID 37), b.piem. (vercell.) *canveui* Vola[2], emil.occ. (regg.) *canavùll* m. (ante 1795, Denti, Marri; Ferrari), moden. *cannvuj* pl. (prima del 1750, Gherardi, Marri), *canvuj* (*d′ canva*) (prima del 1750, Crispi, ib.), *k a n a v ǫ́ y i* (Bertoni; Neri), *k a n v ǫ́ y i* Neri, ven.centro-sett. (Revine) *k a n i p ó y* Tomasi.
APiem. (Cervignasco) **k a n a v œ́ y** f.pl. ‘resti di cànapa pelata; materia legnosa che cade durante la pettinatura’ (p.65), Roddi ~ (p.67), b.piem. (viver.) *canvoij* Clerico; San Martino Alfieri **s k a n a - v œ́ y** ‘id.’ (p.58); ALI 5039.
Sintagma: piem. *frasela d′ canaveuj* f. ‘fascio di canapuli di canna’ Capello.
It. **canàpolo** m. ‘fusto legnoso della cànapa, spogliata delle sue fibre, usato anche come combustibile; frammenti del fusto legnoso della cànapa’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), *canàpule* (1652, StrattoPorteFirenze, B; dal 1802, TargioniTozzetti, TB; Zing 2007), *canàpulo* (dal 1797, D'AlbVill; Zing 2007), *canapugli* pl. (1904, Pascoli, LIZ), lomb.or. (berg.) *canàpulo* m. Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, romagn. ~ Mattioli, *canapule* ib.
Con cambio di accento: romagn. **canapùle** m. ‘fusto legnoso della cànapa’ Mattioli, *canapúlo* ib., faent. *canapulo* Morri, ven.merid. (vic.) *canapúli* pl. Pajello, tosc. *canapùle* m. FanfaniUso, fior. *canapuli* pl. Gargiolli 49, àpulo-bar. (bar.) *canapùlo* m. DeSantisG.
Tosc. *canapùli* m.pl. ‘cànapa’ TargioniTozzetti 1809.
Ancon. (Arcevia) **canápola** f. ‘piccola puleggia che agevola nel telaio il cammino del liccio’ Spotti.
It. **canapulaia** f. ‘ripostiglio del canàpule o di legname’ (1960, Govoni, DeMauro); emil.or. (ferrar.) ~ ‘steccaia’ Azzi.
It. **dicanapulare** v.tr. ‘togliere alla cànapa o ad altre piante tessili il fusto’ (dal 1892, Garollo; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
It. **dicanapulatrice** f. ‘macchina che serve per togliere il fusto alla cànapa’ (dal 1892, Garollo; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
It. **scanapulare** v.tr. ‘liberare dai canàpuli’ Garollo 1927; *scanapulato* agg.verb. ‘liberato dai canàpuli’ DeMauro 2000.

Garf.-apuano (Gragnana) **k a n a p ú ǵ e** m. ‘fusto legnoso della cànapa, spogliata delle sue fibre, usato anche come combustibile; frammenti del fusto legnoso della cànapa’ (Luciani,ID 44), carr. *k a n a p ú ǵ* ib., *k a n a p ú ǵ ə* ib., lunig. (Fosdinovo) *k a n a ú ğ o* Masetti, tosc. *canapùglio* FanfaniUso, lucch.-vers. (lucch.) ~ (Parducci,RA-Bologna V.1,29; Merlo,ZrP 74,121).
Garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) **k a - n i ɲ ú y o r o** m. ‘canapule’ (Giannini,ID 15), Albiano *k a n a p ú ł ł o l ǫ* (ALI 5039, p.507),

[1] Cort. *bista canepèo* m. ‘battista canapaio, che raccoglieva, vendeva o lavorava la cànapa’ (fine sec. XVII, MonetiMattesini 328).

[2] Cfr.lat.mediev.cun. *canapolius* (1454, Savigliano, GascaGlossBellero), *canavoglium* (1324, Cavallermaggiore, ib.), *canavoglus* (1442, Racconigi, ib.), *canavollus* ib., *canavulium* (1278, Garessio, ib), lat.mediev. monf. *canavoglius* (1470, Villadeati, GascaGlossNervo).

lucch.-vers. (lucch.), *canapúglioro* Nieri, vers. *canipúgliero* (Pieri,ZrP 28,165).
Emil.or. (ferrar.) **canvèlla** f. ‘fusto della cànapa dipelata; canapulo’ Azzi, *canvêla* Ferri.
Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n e v é l a* f. ‘cànapa femmina’ Migliorini-Pellegrini, lad.ven. (Vallada Agordina) ~ Rossi.
Trent.or. (primier.) *canevèla* f. ‘cànapa maschio’ Tissot, lad.ven. (zold.) *canevéla* (DeToni,AtVen 27).
Àpulo-bar. (molf.) *k ə n ə p é d d ə* f. ‘cànapa’ Scardigno, Giovinazzo *canapédde* Maldarelli.
Trent.or. (rover.) **canevott** m. ‘cànapa fine’ Azzolini.
Umbro merid.-or. (tod.) **canapina** f. ‘campo di cànapa’ Ugoccioni-Rinaldi.
March.a. **canapum** m. ‘cànapa grossa, adatta per fare cavi’ (Pergola 1436, InventarioGaspari,AS-MarcheUmbria 3,94), it. *canapone* (dal 1797, D'AlbVill; Zing 2007), romagn. *canavōn* Mattioli, faent. *canavon* Morri, àpulo-bar. (molf.) *chénépouene* Scardigno, Giovinazzo *canapaune* Maldarelli, àpulo-bar. (bar.) *canapone* DeSantisG.
B.piem. (valses.) *canvun* m. ‘pianta femminile della cànapa’ Tonetti, romagn. *canavōn* Mattioli, perug. *k a n n a p ǫ́ n o* (Bianchi,ArtiMestieri 133), umbro occ. (Magione) ~ Moretti, *k a n a p ǫ́ n o* ib., umbro merid-or. *k a n n e p ǫ́ n e* Bruschi, tod. *canapóne* Ugoccioni-Rinaldi.
B.piem. (valses.) *k a n ɫ ú ŋ* m. ‘scarto della cànapa’ (Spoerri,RIL 51,687).
Lomb.occ. (Duno) *k a n e ú ŋ* m. ‘cànapa maschio’ (Bruno,AreeLessicali 127), ven.centro-sett. (Revine) *k a n e p ó ŋ* Tomasi.
Umbro merid.-or. (orv.) *k a n ę p ǫ̋ n e* m. ‘stoppa’ (AIS 1499, p.583).
Garg. (manf.) *k a n a p ǫ́ w ə n ə* m. ‘materiale fangoso o argilloso con residui vegetale-terrestri, fibre, tèssili e sintetiche’ (Pastore,LingItMerid 2/3,6).
Àpulo-bar. (molf.) *k ə n ə p ó w e n e* m. ‘cànapa grezza, non ancora pettinata’ Scardigno.

It. **canavaccio** m. ‘fusto di cànapa lasciato sul campo per semenza’ (ante 1741, Baruffaldi, TB); emil.occ. (moden.) *canvàz* ‘fusto legnoso della cànapa maschio privato del suo tiglio’ Neri.
It. *canapaccio* m. ‘pianta femminile della cànapa’ (dal 1930, EncIt 8,669; B; Zing 2007), lomb. alp.or. (Tàrtano) *canevàsc* Bianchini-Bracchi; mant. *canvazz* ‘cànapa maschio (cànapa grande, più grossa)’ (1827, CherubiniAgg), *canvas* Arrivabene, bol. *canvâz* (Coronedi; Ungarelli), trent. or. (rover.) *canevaz* Azzolini.
Bol. *canvaz* m. ‘resti della pettinatura della cànapa’ Coronedi.
It. **canapaccia** f. ‘grossa pianta di cànapa’ (Oudin 1640; ib. 1643), *canappaccia* Veneroni 1681.
Lomb.alp.occ. (Falmenta) *k a n ǫ v á š a* f. ‘cànapa di scarto; resti della lavorazione della cànapa’ Zeli, *k a n a v á š a* ib., *k a n u v á š a* ib.
It. **canapacciaia** f. ‘campo di canapacci per la produzione del seme della cànapa’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2007), *canapacciara* De Mauro 2000.
APiem. (canav.) **canavazato** (*grograno*) agg.verb. ‘dalla trama di cànapa; tessuto a righe e fiori’ (sec. XVII, RossebastianoCorredo), *canavazzato* ib.
It.reg.piem. **canaviura** f. ‘parte della cànapa o corrispettivo in denaro ai lavoratori che l'hanno raccolta’ (1826-27, Calza, Novelli,SLeI 10,148)[1].
Lig.occ. (Buggio) *l ę́ ñ u d ' a k a n á v u ṛ a* f. ‘legno, fusto della cànapa pelata’ Pastor.
It. reg.piem. **canavìnza** f. ‘contratto parziario in forza del quale il contadino, dietro corrispettivo di una quota del futuro prodotto, s'impegna alle operazioni conseguenti alla sèmina della cultura della cànapa’ (Cuneo 1883, GlossConsGiur).
It. **canapétto** m. ‘terreno coltivato a cànapa’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681)[2], *canapeto* (“basso uso” dal 1930, DeMauro).
Lomb.alp.or. (Teglio) **canevàl** m. ‘campo di cànapa’ Branchi-Berti; Tirano ~ ‘andana, striscia di erba’ Pola-Tozzi.
Romagn. **canavēd** f. ‘terreno coltivato a cànapa’ Ercolani.
B.piem. (vercell.) **canepato** m. ‘luogo coltivato a cànapa’ (1817, Poggio)[3].
Tic.alp.centr. (Calpiogna) **k e n v a t í š** m. ‘campo con terra grassa e umida, adatto per la coltivazione della cànapa’ VSIMat.
It. **canaposo** agg. ‘di luogo dove la cànapa è molto folta; di cànapa’ (Florio 1598 – 1741, Baruffaldi, TB; 1931, Papini, Deidda,LN 18,46).
Lig.centr. (Pieve di Teco) *k a n a ú z u* m. ‘orto vicino alla casa di abitazione, dove un tempo si seminava la cànapa’ Durand-2.
B.piem. (vercell.) *canavoso* m. ‘pianta maschile della cànapa’ (1723-1744, Poggio), *canevoso* (1724, ib.; 1818, ib.), *canavroso* (1727, ib.).
Tic.alp.centr. (Chirònico) *k a n v ǫ̋ z o* m. ‘insieme di foglioline di cànapa’ (VSI 3,389a).

---

[1] L'autore ipotizza una base *CANNAPATURAM.
[2] Forma ipercorretta (< *-eto*).
[3] Cfr. il toponimo sic. *Cannavata* (Alessio,BCSic 1) e cal. *Cannavà*, *Cannavata* (ib.) e i cognomi *Cannavò* e *Cannavà* diffusi principalmente nella stessa area.

Tic.alp.occ. **k a n v ọ́ z a** f. ‘insieme di fogliame della vetta delle piante; foglie che si staccano dopo la battitura’ (VSI 3,389a), tic.alp.centr. (Calpiogna) *k a n a ọ́ z a* ib.
Mil. **canevera** f. ‘ultimo filamento delle radici delle piante, dei vasi capillari delle radici’ Cherubini.
Mant. *canavera* (*da impizzar*) f. ‘accenditoio, fusto che si adopera per accendere i lumi’ Cherubini 1827.
Romagn. **canavér** m. ‘campa di cànapa’ Quondamatteo-Bellosi 53.
Sintagma: romagn. *spintàcc de canavēr* m. ‘spaventapàsseri del canepaio’ Ercolani.
Ven.merid. (poles.) *canevaro* m. ‘canàpule’ Mazzucchi.
Umbro merid.-or. (tod.) *canaparo* m. ‘l'operaio che carda la cànapa’ Ugoccioni-Rinaldi.
Emil.occ. (piac.) *canvarő* m. ‘canàpulo, fusto della cànapa dipelata’ Foresti.
ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *k a n i p á r a* f. ‘pozzo in cui si mette a bagnare la cànapa’ Monfeli.
Trent.occ. (Mortaso) *k a n ẹ v a r ḗ l* m. ‘chi lavora e vende la cànapa’ (p.330), emil.occ. (moden.) *canvaròl* Neri, emil.or. (ferrar.) *canvarol* Nannini, venez. *canevaròlo* Boerio, trent.or. (rover.) *canapajuolo* Azzolini, tosco-laz. (pitigl.) *k a n a p a y ó l u* (Longo,ID 12), *k a n a p a y ọ́ l i* pl. (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *k a n ẹ v a r ọ́ l e* (p. 612), Acquapendente *k a n i v a r ọ́ l e* (p.603), amiat. (Piancastagnaio) *canapaiòlu* m. Fatini, Seggiano *k a n a p a y ọ́ l o* (p.572), chian. (Sinalunga) *k a n a p a y ọ́ l i* pl. (p.553); AIS 1498cp.
Emil.occ. (parm.) *canvaroèula* f. ‘contadina che ha cura del canapaio’ (Malaspina; Pariset).
Emil.or. (ferrar.) *canvarìn* m. ‘chi lavora la cànapa’ Azzi.
APiem. (castell.) *k a n a v y é* v.tr. ‘estirpare cànapa (nelle canapaie di Carmagnola) a pagamento’ (Toppino,StR 10); *k a n a v y ọ́ y ṛ a* f. ‘donna che va (a Carmagnola) per estirpare cànapa’ ib.
It. **canapière** m. ‘chi esercita l'industria della cànapa’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **canapièro** agg. ‘che si riferisce alla lavorazione industriale della cànapa’ (dal 1889, Guglielmotti; DeMauro; Zing 2007).
Romagn. (faent.) **canaven** m. ‘lavoratore di cànapa’ Morri.

2.d.α[1]. ‘seme’
It. **canapuccia** f. ‘seme della cànapa usato spesso come mangime per uccelli’ (dal 1601, AntVallTodi, InnamoratiCaccia I,379; B; LIZ; Zing 2007), roman. *canipuccia* (1831-35, BelliVigolo; Chiappini).– Loc.verb.: roman. *annà a mmagna la canipuccia* ‘andare in carcere’ ChiappiniRolandiAgg.
It. **canapuccio** m. ‘seme di cànapa’ (1607, Manzini, CacciaInnamorati I,252, 260), umbro sett. (Loreto di Gubbio) *k a n n ú ć ć o* (p.556), macer. (Esanatoglia) *k a n a ú ć ć u* (p.557), Muccia *k a n i p ú ć ć ọ* (p.567), umbro merid.-or. *k a n a ú ć ć u* Bruschi, nurs. *g a n n a p ű ć u* (p.576), ALaz. merid. (Amelia) *k a n i p ú ć o* (p.584); AIS 1493.
Perug.a. **canapiccio** m. ‘semenza della cànapa’ (Deruta 1465, StatutoNico), perug. *k a n a v í ć ć o* (Bianchi,ArtiMestieri 133), umbro merid.-or. (Trevi) *g a n a í ć ć o* (p.575), cicolano (Tagliacozzo) *k a n n i ć ć o* (p.645), reat. (Rieti) *g a n n a í ć u* (p.624), Leonessa *k a n n a v ĭ ć u* (p.615), Amatrice *g a n n a v ĭ ć u* (p.616), aquil. (Sassa) *g a n n a í ć ć u* (p.625), abr.occ. (Scanno) *k å n n a v í ć ć ə* (p.656); AIS 1493.
Camp.sett. (Gallo) **k a n n a v í ć ć y a** f. ‘semenza della cànapa’ (AIS 1493, p.712).
Roman. **scanipucciare** v.assol. ‘becchettare la canapuccia (i canarini)’ (1838, VaccaroBelli).
Lomb.occ. (Canzo) **k a n a v ḗ t a** f. ‘seme di cànapa’ (AIS 1493, p.243).
Sic. **cannavigna** f. ‘semi di canapa’ VS.
Tic.prealp. **k a n a v ọ́ ŋ** m. ‘cànapa da semente’ (VSI 3,437b), mant. *ganbón* Arrivabene, emil.occ. (moden.) *canvòun* Neri, romagn. *k a n a v ọ́ a ŋ* Ercolani, umbro sett. (Civitella-Benazzone) *k a n n a p ő n e* (AIS 1493, p.555).
Cal.centr. (Mangone) **k ɐ n n a v á t t s u** m. ‘seme di cànapa’ (AIS 1493, p.761).
APiem. **k a n a v ắ l** m. ‘semenza della cànape’, Montanaro *k a n a v ắ l* (p.146), b.piem. (Cavaglià) *k a ŋ v ắ l* (p.147); AIS 1493.
It.reg.piem. **canaposo** m. ‘semenza della cànapa; cànapa da semenza’ (sec. XVIII, LibroManeggio, Novelli,SLeI 10,147; 1760ca., Rossebastiano, StPiem 9), lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *k a n a v ű z u* (p.184), piem. *canavros* (Zalli 1815; DiSant'Albino)[1], *canavúz* Levi, *canavrúz* ib., APiem. (Vicoforte) *k å n å v ű z* (p.175), Cortemilia *k a n a v ű z* (p.176), castell. *k a n a v ú z* (Toppino,ID 3), Pancalieri *k a n a ú s* (p.163), Corneliano d'Alba *k a n a v ű ẓ* (p.165), tor. *k a n a w r ọ́ s* (p.155), b.piem. (Castelnuovo Don

[1] Cfr.lat.mediev.cun. *canabossum* (1300, Carrù, GascaGlossBellero), *canaposium* (1454, Savigliano, ib.), *canaboxum* (1489, Savigliano, ib.), *canaprosum* (1294, Cherasca, ib.), *canavosium* (1435, Moretta, ib.), *canabosium* (1415, Mondovì, ib.).

Bosco) *k a n a v ṛ ű s* (p.156), Ottiglio *k a n a v ű š* (p.158), lomb.occ. (Duno) *k a n ẹ (v) ǫ́ z ə* (Bruno,AreeLessicali 127); AIS 1493.
Lig.occ. (Pigna) **k a n a v ú z a** f. ‘canapuccia, semenza della cànapa’ (Merlo,ID 18), b.piem. (valses.) *canvosa* Tonetti, Carpignano Sesia *k ã ŋ v ű z α* (p.137), Pianezza *k a ŋ v ǫ̋ z α* (p.126), ossol.prealp. (vallanz.) *k a w n ǫ̋ z a* Gysling, ossol.alp. (Antronapiana) *k a m v ű z n α* (p.115), Trasquera *k a m n ǫ̋ z α* (p.107), Premia *č a m - n ǫ́ z α* (p.109), lomb.alp.occ. (Malesco) *k a - n a ǫ̋ z α* (p.118), tic.alp.occ. *k a n a v ǫ̋ z a* (VSI 3,388b), *k a n u v ǫ̋ z a* ib., Indémini *k a n a v ǫ̋ z α* (p.70), valverz. *k a n a ǫ́ z a* Keller-2, *k a n a - v ǫ́ z a* ib., Sonogno *canavósa* Lurati-Pinana, tic.prealp. *k a n a v ǫ̋ z a* (VSI 3,388b), *k a - n u v ǫ̋ z a* ib., Breno *k a n a ǫ̋ z α* (p.71), Grancia *k a n a v ű z a* (VSI 3,388b), lomb.occ. ⌜*k a m - v ǫ̋ z α*⌝, ornav. *k a n v ú z a* (p.117), Arcumeggia *k a n a ǫ̋ z a* (p.231), com. *canaòsa* Monti, mil. *canevósa* Cherubini, *canavòsa* Angiolini, *canevôsa* ib., bust. *canausa* Azimonti, cal.merid. (Conìdoni) *k a n n a v ű s a* (p.780), Benestare *k a n - n a m ű s a* (p.794), messin.or. (Mandanici) *k a n - n a m ű s a* (p.819), Fantina *k a n n a v ű z a* (p.818), messin.occ. (Mistretta) *k a n n a v ű s a* (p.826), catan.-sirac. (Mascalucìa) ~ (p.859), San Michele di Ganzarìa *k a n n a v ű z a* (p.875), sic.sud-or. (Giarratana) *k a n n a ű s a* (p.896), niss.-enn. (Sperlinga) *k a n ə v ǫ̋ s a* (p.836), Catenanuova *k a n n a v ű s a* (p.846), Aidone *k a - n a v ű z a* (p.865), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *k a n n a v ű s a* (p.851), trapan. (Vita) *k a n - n a ű s a* (p.821); AIS 1493.
Tic.alp.occ. *k a n v ǫ́ z a* f. ‘insieme di semi’ (VSI 3, 389a), tic.alp.centr. (Calpiogna) *k a n a ǫ̋ z a* ib.

2.d.α[2]. ‘fibra’
It. **canapetta** f. ‘parte più fina e mòrbida da filare della cànapa’ (Oudin 1640 – ib. 1643; Crusca 1866; TBGiunte 1879).
It. **canapella** f. ‘cànapa fine o finemente lavorata; qualità inferiore di cànapa’ (ante 1698, Redi, B), lad.anaun. (Tuenno) *ć a n e v ę́ l a* Quaresima, *ć a n v ę́ l a* (“antiq.” ib.), AAnaun. *č a w n ę́ l a* ib., venez. *canevèla* (Boerio; Contarini), ven. merid. (vic.) *canevéla* Pajello, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, bellun. ~ Nazari, trent.or. (rover.) *canevella* Azzolini, àpulo-bar. (barlett.) *canapèdde* Tarantino, tran. ~ Ferrara, biscegl. *canapédde* Còcola, molf. *chénépédde* Scardigno, rubast. *k a - n a p y ę́ d d ə* Jurilli-Tedone, bar. *canapédde* DeSantisG, *canapèdde* Scorcia, grum. *canapédde* Colasuonno.
Trent.or. (rover.) *canevella* f. ‘cànapa lavorata pronta per la filatura’ Azzolini.
Sintagma: àpulo-bar. (biscegl.) *canapedde filate* f. ‘accia’ Còcola.
Àpulo-bar. (biscegl.) **canapilline** m. ‘la parte più fine e mòrbida della cànapa da filare’ Còcola.
It. **canapaccia** f. ‘sfilacciatura della cànapa’ (1940, AntBaldini, B).
Emil.occ. (parm.) **canvà** m. ‘filaticcio (tèrmine dei mercanti di seta)’ PeschieriApp.
Emil.or. (ferrar.) **canvarìn** m. ‘ciòmpo; scardassatore’ Ferri.
Tic.alp.occ. (Aurìgeno) **k a n u á t** m. ‘chi pettina e lavora la cànapa’ (p.52), Sonogno *k a n α v á t* (p.42), *canovátt'* Lurati-Pinana, *k a n u v á t* (VSI 3,445a), tic.alp.centr. (Chirònico) *k a n w á t* (p.32), tic.prealp. (Grancia) *k a n u v á t* (VSI 3, 445a), moes. (Roveredo) *k a n o v á t* ib., trent.or. (rover.) *canovatt* Azzolini; AIS 1498cp.
Romagn. (faent.) **canatón** m. ‘cànapa lavorata pronta per la filatura; specie di broccato o drappo tessuto d'oro o d'argento’ Morri.

2.d.α[3]. ‘tela’
It. **canovaccio** m. ‘grossa tela di cànapa usata per farne strofinacci, panni; usata anche per asciugamano o per ricami; tessuto di cànapa grezza’ (1396, ManualeMercaturaDeRicciBorlandi; dal 1636ca., Carletti, B; Zing 2007), *canevaccio* (1585, Tasso, B; 1793, Monti, B), *canapaccio* (Florio 1598; ib. 1611), *canapazzo* Florio 1598, lig.a. *canavasso* (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 47,16; prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 75)[1], lomb.a. *canevazo* (sec. XIV, MatazoneCaligano, TLIO), cremon.a. ~ (1428-1433, TestiSaccani), ferrar.a. *chanevatio* (1474, SpesaIsabellaEste, Migliorini-Folena 2,83,8), ven.a. *canevazo* (sec. XIII, SBrendanoGrignani 114), *chanavaczo* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *canevaço* (1310, Frey)[2], *canovaccio* (1336-1340, LibroCompCovoniSapori 360), *chanevazo* (1450ca., TarifaAnon, LicateseMat), ver.a. *chandevaci* pl. (1378, StatutoArteSellai, TestiBertoletti), tosc.a. *canavaccio* m. (1315, FrBarberinoPanzera), *canovaccio* (1442, PraticaMercaturaGiovAntUzzano 124), *chanavacj* pl. (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi,MiscStorValdelsa 3,46), fior.a. *canovacci* (ante 1300, CavalcantiG, RimeDeRobertis 119 –

[1] Cfr.lat.mediev.lig. *cannavacius* m. ‘tessuto di canapa’ (1297, Doehaerd).
[2] Cfr.lat.mediev.venez. *canapacium* (1264, Sella), *canevacium* (1318, Sella s.v. *bisaca*), lat.mediev.friul. *canevacius* (1378, Piccini).

1481, ChiariniBorlandi 62), *chanovaccio* m. (1318-1322, CompDelBeneSapori – 1389, DocMelis 254), *canovaci* pl. (1393, DocMelis 282), *canavaccio* m. (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B – 1481, ChiariniBorlandi 42), *chanovacci* pl. (1481, ib. 137), *chanavacci* ib. 42, prat.a. *chanovaccio* m. (1319, StatutoCalimala, Edler 362 – 1384, Datini, Melis,MonetaCredito 7,64), *chanovacio* (1384, MelisAspetti 438 – 1428, ib. 436), *canovacio* (1394, ib. 641), pis.a. *canovaccio* (1321, StatutiBonaini 3,244, TLIO), sen.a. *chanavacci* pl. (1277-82, LibroCompMerc, ib.), *canavacci* (1301-1303, StatutiBanchi-2,34 – inizio sec. XV, StatutiDisciplinatiMadalloni, B), *canavaccio* m. (ante 1420ca., Agazzari, LIZ), *canovacci* pl. (inizio sec. XIV, Muscia, Bruni,SFI 32,97), cort.a. *canovaccio* (*vile*) m. (ante 1345, CapitoliCompDisc, TLIO)[1], roman.a. *canavaccio* (1494, InventariArcangeli,ContrFilItMediana 9,103), it.merid.a. *cannavaccio* (1250ca., LibroMarscalcieRuffoVolgOlrog), camp.a. *cannavaccio* (sec. XV, InventarioFesta,StR 6,199)[2], pugl.a. *canavazo* (seconda metà sec. XV, Coluccia,Solidarietà 102), sic.a. *cannavazu* (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi), *cagnavazu* ib., *canavazu* (sec. XIV, Testi-Rinaldi), palerm.a. *cannavazu* (1343, CapituliCumpDisc, TLIO), *cannavazi* (*di Birgugna*) pl. (1432, InventariBresc,BCSic 18,139), *cannavaczu* m. (1456, ib. 170), lig.occ. *canavassu*, lig.gen. (tabarch.) *k a n a v á s s u* DEST, gen. *canavazo* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,721, 740), *canevazo* ib. 728, *canavaso* ib. 750, *canavasso* (1748ca., TrionfoToso), *k a n e v á s u* (Casaccia; Gismondi)[3], piem. *k a n a v á s* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), *canavá* DiSant'Albino, APiem. (Sanfrè) *canevazzo* (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,49), canav. *canavasso* (sec. XVII, RossebastianoCorredo), b.piem. (vercell.) ~ (1729-1737, Poggio)[4], *canevasso* (1743-1820, ib.), *canevazzo* (1797, ib.), *canepasso* (1817-1824, ib.), lomb. *canevazzo* (1803, PiccoA,LN 39,104), tic.alp.occ. ⌜*k a n e v á t s*⌝, ⌜*k a n a v á s*⌝, lomb.alp.or. (Grosio) *canuàsc* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *canevà* Cherubini, *canevàsc* ib., *canevàzz* ib., vigev. *canvás* Vidari, lomell. *k ə ŋ v á s* MoroProverbi 75, lomb.or. (berg.) *caneàs* Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti, cremon. *canevéc* pl. (Oneda; Taglietti), bresc. *canéas* m. Melchiori, Malcèsine *canevàs* Rigobello, trent.occ. (bagol.) *canaàs* Bazzani-Melzani, trent. (Trento) *canevazo* (1574, Cesarini,ATrento 21, 197), pav. *canevazzo* (1576, SaccoB, Zanetti,BSPav 76/77,896), *canevàs* Annovazzi, *canvàs* ib., vogher. *k ɑ ŋ v á s* Maragliano, *k ɑ n e v á s* ib., mant. *canvazz* (1827, CherubiniAgg), *canevà* Arrivabene, *canvàs* ib., *canoas* Bardini, *canovas* ib., emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *k a n v á s* (Casella,StR 17,41), parm. *canvàzz* Malaspina, *canvà* Pariset, guastall. *canevà* Guastalla, regg. *canavazz* (ante 1795, Denti, Marri), mirand. *canevà* Meschieri, *canvazz* ib., moden. *cannvazz* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (ferrar.) *canvàzz* Azzi, bol. *canvaz* Coronedi, romagn. *k a n a v á t s* Ercolani[5], ravenn. *k a n a v á s* (ALI, p.441), faent. *canavazz* Morri, Forlì *k a n a v á ṣ* (ALI, p.449), ven. *canevazzi* pl. (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 149), *chanevazo* m. (sec. XVI, RossebastianoCorredo 93)[6], ven.centro-sett. (vittor.) *canevàz* Zanette, bisiacco *canevaz* Domini, ver. *canevàs* Rigobello, trent.or. (rover.) *canevaz* Azzolini, tosc. *canovacci* pl. (1546, InventariCantini 120; 1598, ib. 124), fior. (Firenze) *k a n o v á ć ć ǫ* (ALI, p.523), lucch.-vers. (lucch.) *canovaccio* m. (1560, BonvisiMarcucci 1726; 1561, ib. 830), pis. *canavàccio* Malagoli, sass. *k a n n a b á t s u* (ALI, p.717), grosset. (Scansano) *k a n a v á ć ć o* (Longo-Merlo,ID 18), ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) ~ (Fanciulli,ID 43), sen. ~ Cagliaritano, Siena *k a n a v á ć ć ǫ* (ALI, p.539), macer. *canuàcciu* GinobiliApp 2[7], *canovàcciu* ib., umbro merid-or. *canavàccio* UgoccioniRinaldi, *cannavàccio* ib., spell. *k a n a v á ć ć u* Bruschi, roman. *canavacci* pl. (1835, BelliVigolo)[8], *k a n a v á ć ć o* (ALI, p.662), molis. (Ripalimosani) *k ę n n ę v á ć ć ə*

[1] Cfr. lat.mediev.laz. *canapiccius* (Viterbo 1237, Sella).

[2] Cfr.lat.mediev.nap. *cannapacio* (1271, Bevere, ASPNap 22,716), (*funi*) *cannapacii* (1337, v. 40, ib. 715).

[3] Cfr. il lig.mediev. *canapacius/canapatius* 'tessuto di cànapa' (1161, Aprosio-1) e *tendas de canavacio* (1156, DEST s.v.).

[4] Cfr. lat.mediev.monf. *canepacium* (1491, GascaGlossBacino), *canevatium* (1465, ib.), lat.mediev.cun. *canabatium* (Cavallermaggiore 1324, GascaGlossBellero), *canabacium* (Carrù 1300, ib); inoltre *canavacerius* m. 'canapino' (Savigliano 1465, ib.).

[5] Cfr. lat.mediev.romagn. *canavacium* (Forlì 1364, SellaEmil), lat.mediev.emil. *canipacium* (sec. XV, Ferrara, ib.), *canavacium* (Bobbio 1388, ib.).

[6] Cfr. lat. maccher. *canevazzi* (1517, Folengo, GAVI).

[7] Cfr. lat.mediev.macer. *canovatium* m. 'tessuto di canapa' (Fermo sec. XVI, Sella).

[8] Cfr. lat.mediev. *canapacio*, *canovacio* m. 'tessuto di canapa' (1295-1324, Curia, Sella), *canabatium* (1318, ib.), *canapaccium* (1365, ib., s.v. *lecteria*); *canabasserius* m. 'chi lavora la canapa' (1367, Curia, Sella).

Minadeo[1], Toro *canovaccio* (Mascia; Trotta-4), Bonefro *cannevazze* Colabella, nap. *cannavaccio* (dal 1627ca., CorteseMalato; D'Ambra; Altamura)[2], dauno-appenn. (fogg.) *canavàccie* Villani, garg. (Ruggiano) *k a n a v á t t s ə* (Prencipe,LS-Puglia 6), manf. *canavazze* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tran.) *canavacce* Ferrara, biscegl. *canavazze* Còcola, *canapazze* ib.[3], molf. *k ə n ə - v á t t s e* Scardigno, Giovinazzo *canevazze* Maldarelli, bar. *cannavazzi* pl. (1569, Albanese,StL-Salent 10,92, 126), *canavazze* m. Romito, martin. *k a n n a v á t t s ə* GrassiG-2, tarant. *k a n a v á t - t s ə* Gigante, luc. nord-occ. (Melfi) *cannavazo* (1551, TestiCompagna 37,14), luc.-cal. (trecchin.) *cannavazzo* Orrico, tursit. *k a n u v á ć ć ə* (Campese,StLSalent 18,115), salent. *cannavazzu* VDS, salent.centr. (lecc.) *cannavacciu* Attisani-Vernaleone, cal. *k a n n a v á t t s u* (Macrì,ACStDialIt 13.2), cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. (regg.cal.) ~ ib., sic. ~ Biundi[4], sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n a v á t t s u* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cannavázz* Roccella; ALI 1027; VSI 3,385.

Lig.a. *canavasso* m. ‘vestito malandato, straccio’ (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 75,89), cremon.a. *canevazo* (1428-33, LibriConti, Testi-Sacconi), ven.a. *canovaccio* (sec. XIV, MPoloOlivieriD), tosc.a. *canavacci* pl. (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 178).

Bol.a. *canevaci* m.pl. ‘tipo di vela; tela da rinforzo per le vele’ (1324-28, JacLana, TLIO), ven.a. *canevazo* m. (sec. XIII, SanBrendano, TLIO)[5], venez.a. *canevaço* (1311, ContrattoArmamento, TestiStussi 71,55,3).

Romagn. (rimin.) *k a n a v á s* m. ‘ceneracciolo, panno che raccoglie la cènere sopra la conca del bucato’ (p.455), sass. *g a n a b á t s u* (p.717)[6], perug. *k a n a v á ć ć ǫ* (p.556), march.merid. (asc.) *k a n n a v á ć ć ə* (p.498), àpulo-bar. (biscegl.) *canapezze* Còcola, sic. ⌜*k a n n a v á t - t s u*⌝; ALI 5443.

It. *canapaccio* m. ‘tela rada per ricamo o per tappeti’ (Florio 1598; ib. 1611), *canavaccio* Carena 1859, *canovaccio* (dal 1873, Verga, LIZ; Zing 2007), gen. *canevasso* (*da recammo*) Paganini.

It. *canovaccio* m. ‘broccato tessuto di oro e di argento’ (ante 1742, Fagiuoli, B), *canavaccio* (D'AlbVill 1772 – Gher 1853).

It. *canavaccio* m. ‘fòdera o rinforzo per àbiti’ TB 1865.

It. *canavaccio* m. ‘tela rada di cànapa grossa usata dai pescatori come mezzo di chiusura, permeabile solo all'acqua’ Tommasini 1906, *canevaccio* ib., *canovaccio* ib.

Romagn. (Mèldola) *k a n a v ắ s* m. ‘cencio’ (p. 478), fior. *k á n ǫ v á ć ć ǫ* (p.523), pist. (Prunetta) *k á n a v á ć o* (p.513), pis. (Faùglia) *k a n ǫ v á ć ǫ* (p.541), corso cismont.or. (Brando) *k á n a - w á ć ć u* (ALEIC 1631, p.4), messin.or. (Mandanici) *k a n n a w á t t s u* (p.819), Fantina *k a n - n e v á t t s u* (p.818), sanfrat. *k a n a v ắ t s* (p. 817); AIS 950; ALI 519.

Lucch.-vers. (lucch.) *canovaccio* m. ‘grembiale’ Nieri, palerm.gerg. *cannavàzzu* Calvaruso.

Umbro merid.-or. *k a n n a v á ć ć u* m. ‘ripieno di stoffa che il sarto applica all'interno di giacche e cappotti’ Bruschi.

Messin.or. (Fantina) *k a n n e v á t t s u* m. ‘cercine, cuscinetto da mettere sulla testa’ (AIS 1414, p.818).

ALaz.sett. (gigl.) **k a v á ć ć o** m. ‘canovaccio, cencio vecchio’ (Fanciulli,ID 43).

Venez.a. **canevaçe** f.pl. ‘canovaccio; pezzo di tela usato spesso per strofinaccio o asciugamano o per ricamo’ (1310/30, ZibaldoneCanalStussi 21), *canevaza* f. (1490ca, ManualeTintoria 62)[7], venez.colon.a. *canevaça* (1341, ZucchelloMorozzo-DellaRocca 18), *chanevaça* ib., *canovazze* pl. ib., it. (*sacconi di ferma e fissa*) *canevazza* f. (1553ca., Straparola, LIZ; 1585, Garzoni, B; 1655, LibroRinaldiFehringer 36), *canapaccia* (Florio 1598 – Veneroni 1681), *canappaccia* Veneroni 1681, piem. *canavassa* Capello, APiem.

---

[1] Cfr. lat.mediev.abr. *canapatius* ‘tessuto di cànapa’ (Avezzano sec. XIV, Sella), cicol. (*pannus*) *canapaccius* (1273, SellaEmil, s.v. *pannus*).

[2] Cfr.lat.mediev.nap. *cannovaczi* pl. ‘strofinacci’ (Bevere,ASPN 22,646).

[3] Cfr.lat.mediev.biscegl. *canapacius* (1342, Dazio, StatutiValente).

[4] Cfr. lat.mediev.sic. *cannavaccio* (Termini 1411, DocBresc,ASMessin 77,24,18), lat.mediev.messin. *cannavacium* m. ‘tessuto di cànapa’ (sec. XV, Gabotto,ASSO 4,342).

[5] Cfr. lat.mediev.venez. *velis maioribus et minoribus de canevaza* (1197, Sella, s.v. *vela*). Lo JalN registra un'attestazione genovese del 1250 ma nel sintagma *cum vello canabacii* cioè ‘con vela fatta con tessuto di cànapa, quindi di rinforzo’, mentre in uno statuto veneziano del 1255: *parpaglonem unum de canevaza.*

[6] La consonante sonora iniziale è dovuta alla fonosintassi.

[7] Cfr. lat.mediev.venez. *canevaza* f. ‘tessuto di cànapa’ (1197, Sella; 1307, ib.), *canavaza* (1264, ib.), *canevazam* (1278, ib.), *chanipatia* (1453, ib. s.v. *papagalus).*

(Neviglie) *k a n a v á t s a* (Toppino,StR 10)[1], tic.alp.occ. (Peccia) *k a n u v á t s a* (VSI 3,385a), tic.alp.centr. (Dalpe) *k a n o v á t s a* ib., lomb.or. (Salò) *canevasa* Razzi, trent.occ. (bagol.gerg.) *caneasa* Vaglia, ven. *canevaza* (1555, Berengo-Tucci 28, 75), *canevazze* pl. (ib. 83; 1760-61, Spezzani,StFolena 412), *canevazza* (*da bale/d'oro e d'argento*) (1758, GoldoniVocFolena – Contarini), ven.merid. ⌜*k a n e v á s a*⌝, ⌜*k a n a v á s a*⌝, poles. *canevazza* Mazzucchi, ven.centro-sett. ⌜*k a n e v á s a*⌝, Revine *k a n e v á ϑ a* Tomasi, feltr. *k a n e v á d z a* Migliorini-Pellegrini, bellun. *canevàzza* Nazari, grad. *k a n e v á t s a* (ASLEF 2945, p.213), *canavassa* Deluisa 22, *k a n e v á ṣ a* (ALI, p.354), bisiacco *canevaza* Domini, triest. *canavaza* DET, *canovaza* (ib.; Pinguentini), istr. (capodistr.) *k a n o v á ṣ a* (ALI, p.357), Buie *canovàssa* Baissero, rovign. *k a n a v á ṣ a* (ALI, p.375), ven.adriat.or. (Lussingrande) *k a n a v á t s a* (ib., p.389), ver. *canevazza* Angeli, *canevàza* Rigobello, lad.ven. *k a n e v á d z a* Pallabazzer-Lingua, agord.centr. *k a n e v á ϑ a* Rossi 49, zold. *canevàzza* Gamba-DeRocco, lad.cador. (amp.) *caneàza* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), oltrechius. *canevàça* Menegus, Candide *k a n v á t s a* - DeLorenzo, Campolongo *k a n o á t s a* DeZolt, abr.or.adriat. (Pianella) *k a n a v á ć ć ə* DAM, vast. *k a n a v á t t s ə* ib., molis. (Ripalimosani) *k ę n n ę v á ć ć ə* Minadeo, àpulo-bar. (bar.) *canapàzza* DeSantisG[2], luc.-cal. (tursit.) *cannavazza* (1551, TestiCompagna 38,30); ALI 1027.

It. *canovaccia* f. ‘olona, tela da vele’ (1602, Crescenzio, DizMar; 1880, Laugieri, ib.).

Ven.lagun. (chiogg.) *k a n a v á ṣ a* f. ‘ceneracciolo’ (p.279), sic.sud-or. (ragus.) *k a n n a v á t t s a* (p.1062); ALI 5443.

Ven.merid. ⌜*k a n ę v á s a*⌝ f. ‘cencio’, Romano d'Ezzelino *k a n ę v á ϑ a* (p.354), Gambarare *k a n a v á s a* (p.375), ven.centro-sett. ⌜*k a n ę v á s a*⌝, Vas *k a n ę v á ϑ a* (p.345), istr. ⌜*k a n e v á s a*⌝, lad.ven. (Cencenighe) *k a n ę v á ϑ a* (p.325), lad.cador. (Pàdola) *k a n v á ϑ a* (p.307), Pozzale *k a n ę v á ϑ a* (p.317), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *k a n n a v á t t s a* (851); AIS 950.

Lad.ven. (agord.centr.) *k a n e v á ϑ a* f. ‘asciugamano’ Rossi; lad.cador. (Auronzo di Cadore) ~ ‘asciugapiatti’ Zandegiacomo.

Lig.gen. (tabarch.) **k a n a v a s ę́ t t u** m. ‘piccolo strofinaccio o grembiule’ DEST.

Emil.or. (bol.) *canvazêt* m. ‘specie di panno grossolano di cànapa’ Coronedi.

Ven.merid. (vic.) **canevazzetta** f. ‘piccolo canovaccio’ (DeGregorio,Tessuti 161), ven.centro-sett. (vittor.) *canevazéta* Zanette.

Àpulo-bar. (tarant.) **k a n n a v a t t s ó n ə** m. ‘grossa tela usata per imballare merci’ (VDS; Gigante).

Sic. **cannavazzazzu** m. ‘canovaccio’ Pitrè.

Lig.gen. (savon.) **canevazero** agg. ‘relativo ai tessuti di canapa’ Aprosio-2.

Fior.a. **incanovacciato** agg. ‘avvolto, fasciato con un canovaccio’ (1347ca., Pegolotti, B).

Palerm.a. **cannavecti** m.pl. ‘tela canapina’ (1431, InventariBresc,BCSic 18,132), mant. *canvett* Cherubini 1827.

Romagn. (faent.) *canavett* m. ‘sorta di panno di cànapa per imballaggio’ Morri.

Lig.gen. (savon.) **k a n e v ę́ t a** f. ‘tela, tessuto più fine di cànape’ Besio, gen. *caneveta* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,724), (*lensoli de*) *canaveta* ib. 749, *k a n e v ę́ t a* (Casaccia; Gismondi), mil. *canevètta* Cherubini, lomb.or. (crem.) *canaèta* Bombelli, trent.occ. (bagol.) *cänäètä* Bazzani-Melzani, pav. *canevetta* (1576, SaccoB, Zanetti,BSPav 76/77), romagn. *canapetta* Mattioli, faent. *canavetta* Morri, venez. *canovetta* (1552, Lotto, CortelazzoDiz).

Tic.alp.occ. (Moghegno) *k a n a v ę́ t a* f. ‘canovaccio’ (VSI 3,388a).

Romagn. *canapetta* f. ‘sorta di panno di cànapa per imballaggio’ Morri.

Lad.fiamm. (cembr.) **canevèla** f. ‘tessuto, tela, fettuccia di cànapa’ Aneggi-Rizzolatti, emil.occ. (piac.) *canavella* ForestiApp, ven.merid. (poles.) *canevèla* Mazzucchi, ver. ~ Rigobello, lad.cador. (comel.sup.) *k a n e g ę́ l ä* (Tagliavini,AIVen 103), Candide *k a n e g é l a* DeLorenzo, *k a n e v é l a* ib., Auronzo di Cadore *k a n e ǵ ę́ l a* Zandegiacomo, àpulo-bar. (rubast.) *k a n a p í e d d ə* DiTerlizzi.

Ven merid. (poles.) *canevèla* f. ‘tessuto di cànapa che si inserisce fra la stoffa e la fòdera nei due petti delle giacche e dei sopràbiti perché mantengano la forma’ Mazzucchi, ver. ~ Beltramini-Donati, molis. (santacroc.) *k a n n a v ę́ l l ə* Castelli.

Umbro merid.-or. (tod.) **canapino** m. ‘tessuto che il sarto colloca negli interni delle giacche’ Ugoccioni-Rinaldi.

---

[1] Cfr.lat.mediev.lig. *canabatia* f. ‘tessuto di cànapa’ (1128, Aprosio-1).

[2] Cfr. lat.mediev.pugl. *canivacciam* (Barletta 1215, CD 1,44, HubschmidMat).

It. (*camicia*) **canapile** agg. ‘di cànapa’ (1935, Viani, B)[1].
Sic. **cannavignu** agg. ‘canapino; di filo e tela resistenti, anche se non sono di cànapa’ (Traina; VS), *canapignu* VS.
Bisiacco **scanavéz** m ‘ritaglio (di stoffa, legno, lamiera ecc.) inutilizzabile’ Domini.

2.d.α[4]. ‘oggetti’
Fior.a. **canapuli** m.pl. ‘specie di stiletto con punta lanceolata atto a squarciare’ (ante 1388, Pucci, TLIO).
Corso cismont. nord-occ. (balan.) **scanapuzza** f. ‘palla da gioco fatta di cenci, un tempo imborrata di pennecchio di cànapa’ Alfonsi.
Prat.a. **canapetto** m. ‘piccola fune’ (1296, Testi-Serianni 241), it. ~ (1550, Vasari, B; 1585, Garzoni, LIZ; 1789, Paoletti, B), mant. *canvett* Cherubini 1827.
It. *canapetto* m. ‘cavo piano, di primo tiglio e di diametro minore di un pollice’ (Guglielmotti 1889 – DizMar 1937).
It. *canapetto* m. ‘filo, cavo sottile usato come conduttore elettrico’ MiglioriniPanziniApp 1950.
Sen. *canapétto* m. ‘fune che lega le corna di un bove a quelle dell'altro perché le bestie non tragioghino’ Cagliaritano.
APiem. (Villafalletto) **k a n a v ά t t α** f. ‘sporta’ (AIS 1491a, p.172); ~ (*d i l í t ę r*) ‘portafiaschi’ (AIS 1492, p.172); piem. *k a n a v á t t a* ‘id.; panierone da bottiglie’ Gavuzzi.
Livorn. **canapèlla** f. ‘fune più grossa, piccolo cànapo’ Malagoli, amiat. (Arcidosso) *k a n a p ę́ l l a* (Longo-Merlo,ID 18), cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.
It.a. **canapello** m. ‘fune piccola, cordicella’ (ante 1484, Feo Belcari, TB), sen.a. *chanapello* (1277-82, LibroCompMerc, TLIO), ver. *canapello* Angeli, luc.nord-or. (Matera) *k w a n n a p í ḍ ḍ ə* (Festa,ZrP 38).
Sen.a. *canopello* m. ‘corda per la tortura’ (ante 1367, GiovColombini, TLIO).
Venez. *canavelo* m. ‘oggetto usato dai pescatori’ (1566ca., CalmoRossi).
Àpulo-bar. (bar.) *canapièddo* m. ‘corda con cui si impiccano i condannati’ DeSantisG.
Luc.nord-or. (Matera) *k w a n n a p í d d ə* m. ‘ritorta per legare le fascine’ (AIS 546, p.736).
Dauno-appenn. (Lucera) **k a n ə v ə l l ắ r ə** m. ‘canapaio; funaio’ (AIS 242cp., p.707), àpulo-bar. (tran.) *canapeddare* Ferrara, biscegl. *canapiddare* Còcola.
Umbro merid.-or. (narn.) **k a n a v ǫ́ n e** m. ‘rete di piccole dimensioni, di forma circolare o quadrata, usata per pescare gàmberi’ (Celi,ACALLI 2,301).
Lomb.alp.or. (Livigno) **k a n a ć ǫ́ l** m. ‘piccola fune’ (Longa,StR 9).
It. **canapale** m. ‘corda, capestro’ (1704, Menzini, B).
Pis.a. **canapari** m.pl. ‘chi nelle armate provvedeva e sovraintendeva ai cordami delle navi’ (1322-51, BreveOrdineMare, TLIO), *chanapari* ib.
It. *caneparo* m. ‘venditore di cànapa e di cordami in gènere; cordaio’ (1585, Garzoni, LIZ)[2], *canapari* pl. ib., tic.a. *canepario* m. (Brissago 1511, Bianconi,Holtus-Radtke 389; 1516, ib. 390), lad.anaun. (anaun.) *ć a n v á r* Quaresima, AAnaun. *č a w n á r* ib., vogher. *k α ŋ v ę́* Maragliano, lunig. *k a n v á r* (Maccarrone,AGI 19,68), emil.or. (ferrar.) *canvàr* Ferri, bol. *k a n v ắ r* Ungarelli, imol. *k α n v é α r* (Toschi,RGI 36,16), romagn. *caneparo* Mattioli, *k a n a v ĕ́ r* Ercolani, ven.merid. (poles.) *canevaro* Mazzucchi, ven. centro-sett. (vittor.) *canevèr* Zanette, perug. *k a n a p á r o* (Bianchi,ArtiMestieri 133), umbro merid.-or. (Trevi) *k a n n a p ắ r i* pl. (p.575), Marsciano *k a n n e p ắ r o* m. (p.574), orv. *k a n ę p ắ r e* pl. (p.583), tod. *canaparo* m. Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.merid. (Amelia) *k a n a p ắ r ǫ* (p.584), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *k a n a p ắ r i* pl. (p.633), roman. *caneparo* m. Chiappini, *caniparo* (“volg.” ib.), abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *k a n a p á r ə* DAM, Ortona *k a n a p ę́ r ə* ib., Atessa *k a n a p ǫ́ r ə* ib., àpulo-bar. (bar.) *canapàro* DeSantisG, *canapajo* ib.; AIS 1498cp.
Emil.occ. (regg.) *fantòn da canavèr* m. ‘spaventapasseri’ Ferrari.
Pis.a. **canapaio** m. ‘chi tratta la cànapa; venditore di cànapa e di cordami in gènere; cordaio’ (1319-21, LibroNesoneDareAvere, DeodatiSLI), it. ~ (dal 1797, D'AlbVill; B; Zing 2007), lomb.-mant. *canapajo*[3], fior. (Incisa) *k a n a p ắ i* pl. (p.534), pis. *canapàio* m. Malagoli, perug. *k a n a p ę́ o* (Bianchi,ArtiMestieri 133), umbro occ. (Magione) ~ Moretti, cort. *k a n n ę p ę̋́ o* (p.554); AIS 1498cp.

[1] Cfr.lat.mediev.nap. *cannavile* m. (1503, P. Malfitano, Bevere,ASPNap 21,627).

[2] Veneroni 1681 riporta la variante *canapparo*. In Emilia, Lombardia occ. e Piemonte or. sono diffusi i cognomi *Caneparo* e *Canepari*.

[3] Cfr. l'antroponimo lat.mediev.tor. *Jacometus Canaverius* (seconda metà sec. XIV, Gasca,StPiem 3,282).

Pis.a. *canapai* m.pl. ‘marinai addetti ai cavi delle vele’ (1385-95, FrButi, TLIO).
It. *canapaio* m. ‘camera o depòsito a bordo dei cànapi e delle gomene’ (Guglielmotti 1889 – DizMar 1937).

2.d.β. ‘altre piante’
Tic.alp.occ. (Russo) **k a n a v ű š** m. ‘scarto di altre piante o di granaglie andate in frantumi’ (VSI 3,392b).
Tic.alp.occ. (Mergoscia) *k a n a v ű š* m. ‘fiore maschile del castagno quando cade’ (VSI 3,392b).
Emil.occ. (parm.) **canavucciara** f. ‘erba bianca, canapaccia (Artemisia vulgaris L.)’ (Malaspina; Pariset).
Lomb.alp.or. (valtell.) **canevetta** f. ‘gallinaccia (Galeopsis ladanum L.); pianta che infesta i campi dei cereali’ Penzig, posch. *k a n a v ę́ t a* (VSI 3,384b).
Emil.occ. (parm.) *canvètta* f. ‘cànapa acquatica, pianta dei luoghi ùmidi le cui foglie assomigliano a quelle della cànapa (Eupatorium canabinum L.)’ Malaspina.
Romagn. **k a n a v ę́ ɑ l a** f. ‘artemisia (Artemisia vulgaris L.)’ Ercolani.
ALaz.sett. (Capodimonte) **k a n n a v ę́ l l a** f. ‘canna di palude’ (ALI 4989, p.608).
Tosc. **canapícchia** f. ‘nome di un'erba delle corimbìfere, del gènere della Singenesia superflua (TargioniTozzetti 1809 – 1920, Tozzi, LIZ).
Tosc. *canapicchia* f. ‘Helichrysum angustifolium DC.’ Penzig.
Grosset. *k a n a p í k k y a* f. ‘erba dei campi; arbusto dei terreni incolti e boschivi (Ajuga chamaepitys)’ Alberti, amiat. *canapécchia* Fatini, Monticello Amiata *k a n a p ę́ k k y a* (Longo-Merlo,ID 18), Val d'Orcia *canapìcchia* Cagliaritano, sen. ~ ib., chian. ~ ib., cort. (Val di Pierle) *k a n a p ę́ k k y a* Silvestrini.
Tosc. **canapicchio** m. ‘pianticella di bosco (Ajuga chamaepitys)’ (dal 1924, Penzig; EncModerna; DeMauro 1999)[1], grosset. *k a n a p í k k y o* Alberti, amiat. (Radicòfani) ~ Fatini, sen. (Asciano) ~ (Rohlfs,SLeI 1).
Aret.a. **canapulino** m. ‘canneggiola, canna palustre’ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIOMat).
Aret. **candipola** f. ‘èdera’ Corazzini.
It. **canapone** m. ‘Erigeron canadensis’ TB 1865; dauno-appenn. (Lésina) *k a n a p ó n ə* ‘crescione d'acqua (Nasturtius officinalis)’ CarosellaMs, garg. (manf.) ~ Caratù-Rinaldi.

[1] Secondo DeMauro la voce è attestata dal 1830.

Tic.prealp. (Corticiasca) *k a n a v ǫ́ ŋ* m. ‘pianta che infesta i campi dei cereali’ (VSI 3,384b).
Lig.gen. (Cogorno) **k a n w ɛ́ t s u** m. ‘valeriana rossa’ Plomteux.
Lig.centr. (Ponte di Nava) **canevazzu** m. ‘cànapa selvatica (Galeopsis tetrahit L.)’ Penzig, lig.Oltregiogo occ. (Masone) *cannavajoe* ib.
Àpulo-bar. (barlett.) *k a n a p ắ t t s ə* m. ‘agnocasto, vitice, pepe falso (Vitex agnus castus L.)’ DeSantisM.
Fior.a. **canapaccia** f. ‘specie di artemisia (Artemisia vulgaris L.) dalla cui corteccia si estrae una fibra tèssile’ (1313ca., Bencivenni, B[2]; 1499, RicettarioFior 27), tosc. ~ (dal 1793, Nemnich 1,473; TB; “tecn.-spec.” DeMauro 1999), pis. ~ Malagoli[3], ancon. ~ Spotti.
Piem. *canavas* f.pl. ‘pianta del gènere Circaea lutetiana’ CollaHerbarium 334.
Tic.prealp. (Vira-Mezzovico) *k a n a v á š a* f. ‘pianta che infesta i campi dei cereali’ (VSI 3,384b).
B.piem. (monf.) **canvassun** m. ‘Erigeron canadense’ Ferraro 703.
Tic.alp.occ. **k a n a v ǫ́ z a** f. ‘per estensione gruppo di piante da seme che si lasciano nel campo fino alla maturazione completa’ (VSI 3,388b)[4], *k a n a v ű z a* ib.
Ven.centro-sett. (Altìvole) **k a n e v ę́ r a** f. ‘canna di palude’ (ALI 4989, p.250).
Tic.prealp. **k a n a v a r ę́ y** m.pl. ‘pianta che infesta i campi dei cereali’ (VSI 3,384b).
Piem. *canavrous* m. ‘pianta’ Capello.

2.d.γ. ‘uccelli’
It. **canapiglia** f. ‘uccello dell'ordine Anseres, ànatra selvatica nota anche come cicalona (Anas strepera L.)’ (dal 1797, D'AlbVill; DeMauro; Zing 2007), fior. ~ Giglioli 305, pis. ~ ib., ALaz.sett. (Orbetello) *k a n a p í ł ł a* Nesi, Trasimeno *canapija* Gambini-Marinelli.
Tic.merid. (mendris.) **canavella** f. ‘varie specie di uccelli che frequentano i canneti Hypolais; cannajola verdògnola; cannaiola comune’ (VSI 3,388a), venez. *canevèla* NinniGiunte.
Venez. *canevèla* f. ‘beccafico (Motacilla curruca)’ Boerio.
Ven.merid. (vic.) *canevéla* f. ‘beccafico canapino’ Pajello, ven.centro-sett. (trevig.) *canevèla* Ninni.

[2] La voce è entrata solo nella Crusca 1866, mentre manca nel TLIO.

[3] Cfr. il toponimo tosc. (Montalcino) *Canapaccia* (PieriTTM 170).

[4] Cfr. lat.mediev.piem. (*pannicem seu) cannavoxium* (Bricherasio 1467, Stat. 545, BSSS 90).

Ven.centro-sett. (Mansuè) *k a n e v ę́ a* f. ‘capinera, sterpazzola (Sylvia cinerea Latham)’ (ASLEF 191, p.187), San Polo di Piave *k a n e v é y a* (ALI 4636, p.251); Corbolone ~ ‘capinera (Sylvia atricapilla Scop.)’ (ASLEF 189, p.209a).
Sintagma: venez. *canevèla de palù* f. ‘cannaiola (Acrocephalus arundinaceus o streperus)’ Ninni-Giunte 1-3.
Ven. **canevelón** m. ‘bigia striata (Sylvia nisoria L.)’ (BonomiAvifauna 1,29); ~ ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135; ven.centro-sett. (trevig.) ~ ‘bigia padovana (Sylvia nisoria B.)’ ib. 116.
Lig.centr. (onegl.) **k a n a y œ́** m. ‘beccafico, canapino’ VPLUccelli.
Lig.gen. (savon.) **k a n a v u s í ŋ** m. ‘canapino’ VPLUccelli.
Istr. (Montona) **canapicio** m. ‘beccafico canapino (Sylvia hypolais)’ Rosamani.
Lig.centr. (pietr.) **k a n a v á** m. ‘grucciolone’ VPLUccelli.
Elb. (Poggio) **canapácia** f. ‘merlo femmina’ (Rohlfs,SLeI 1).

2.d.δ. ‘persone’
Ven.centro-sett. (vittor.) **canevèla** f. ‘chi ha capelli biondi tendenti al bianco’ Zanette, trent.or. (rover.) *canevella* Azzolini.
Volt. (Monticiano) **canapìcchio** m. ‘persona di pelo biondiccio’ Cagliaritano, amiat. (Arcidosso) ~ Fatini, chian. (Montepulciano) ~ Cagliaritano; sen. ~ agg. ib.
It. **canapone** agg. e m. ‘di persona con i capelli bianchi o biondo sbiadito, color della cànapa’ (dal Petr 1887; “basso uso” DeMauro 1999)[1], ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, tosc. ~ FanfaniUso, pist. ~ Gori-Lucarelli, pis. ~ (“scherz.” Malagoli; Guidi), umbro merid.-or. (Foligno) *k a n n e p ǫ́ n e* Bruschi.
It. **scanapugliarsi** (*un braccio*) v.rifl. ‘(fig.), rompersi un braccio’ (1880, Giuliani, FaldellaMarazzini 178); garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) **s k a n i p u y o r á** v.tr. ‘frantumare come un canàpule’ (Giannini,ID 15).

II.1. It.merid.a. **canabaria** f. ‘tipo di erba’ (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 278)[2].
It. **canapìcolo** agg. ‘che riguarda la coltivazione della cànapa’ (dal 1941, Acc; DeMauro; Zing 2007).
It. (*pianura*) **canapifera** agg.f. ‘che produce cànapa; di terreno seminato a cànapa’ (1741, Baruffaldi, VocUniv).
It. **canapificio** m. ‘stabilimento per la lavorazione della cànapa’ (dal 1905, Panzini; PratiProntuario 1952; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. **canapicoltóre** m. ‘chi coltiva la cànapa’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007), *canapicultore* DeMauro.
It. **canapicoltura** f. ‘coltivazione della cànapa’ (dal 1920, Neppi, DELIN; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. **cannabàcee** f.pl. ‘famiglia di Dicotiledoni, comprendente il gènere Cannabis’ (dal 1962, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. **cannabano** m. ‘idrocarburo isolato dall'olio della cànapa indiana; liquido volatile dall'odore caratteristico’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **cannabène** f. ‘idrocarburo contenuto nella cànapa indiana’ (dal 1892, Garollo; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **cannabina** f. ‘miscela dei princìpi attivi della cànapa indiana; asciscina’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. **cannabinòlo** m. ‘composto fenolico estratto dalla cànapa indiana e che ne costituisce il principio attivo’ (dal 1930, EncIt 8,678; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. **cánnabis** f. ‘erbàcea delle Cannabàcee da cui si estrae la droga omònima’ (dal 1930, EncIt 8,678; DeMauro; Zing 2007).
It. **cannabìsmo** m. ‘intossicazione da cànapa indiana’ (dal 1908, Panzini; Zing 2007).

III.1. It. **canovaccio** m ‘abbozzo di un'opera letteraria; traccia di una sceneggiatura, schema’ (dal 1871, DeSanctis, LIZ; Zing 2007), emil.occ. (parm.) *canvà* (*d' na comedia*) Malaspina, *canvà* Pariset.

2. It. **canvas** m. ‘perìodo che il rappresentante di commercio dedica alle visite dei clienti con il nuovo campionario’ Pasquarelli-Palmieri.
Sintagma: it. *cotone canvas* m. ‘cotone con canapa’ BSuppl 1994.
It. **canvassing** m. ‘tecnica di persuasione basata sulla propaganda capillare’ (dal 1955, DizEncIt; “esotismo” 2000, DeMauro-1).

3. Luc.nord-occ. (potent.) **cànnamu** m. ‘canapa’ Perretti, cal.merid. *k á n n a m u* , regg.cal. *cánnimu* NDC, messin.or. (Mandanici) *k á n n u m u* (p.819), catan.-sirac. (Bronte) ~ (p.838), agrig.occ.

---

[1] Cfr. il soprannome fior. *canapone*, soprannome di Leopoldo II, Granduca di Toscana (Camaiti).

[2] L'unica occorrenza che si desume dallo stesso testo nel TLIO (ma ediz. a cura di L. Aurigemma) è *canabria*.

(San Biagio Plàtani) ~ (p.851), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 1493.
Salent.centr. **cánnuma** f. ‘cànapa’ VDS, salent.merid. ~ ib., *cánnima* ib., *cánima* ib.
Cal.merid. **cannamusa** f. ‘canapuccia, seme di cànapa’ NDC.
Cal.merid. (Melicuccà) **k a n n a m ę̣ ḍ ḍ u** m. ‘tela fatta di cànapa’ NDC.
Catan.-sirac. (Scordìa) **cannamaro** m. ‘gràmola, strumento per scardassare la cànapa’ VS.

Il lat. CANNABIS (< κάνναβις) documentato a partire da Varrone è attestato già nel latino anche nelle varianti *cannabum* (Isidoro, ThesLL 3, 262.79) / *cannaba* (da Ulpiano, sec. III) / e nel lat.tardo *cannapis* da Oribasio (Svennung 69).
La macrostruttura dell'articolo separa *cannabis* (1.), ⌜*cannabu*⌝ (1.b.), ⌜*cannaba*⌝ (1.c.), e derivati (1.d.) dalle forme con *-p-*, cfr. *cannapis* (2.). Sotto 1.a. si distinguono le forme femminili ⌜*cannave*⌝ da quelle maschili (1.a[1].)
Il classico CANNABIS continua oltre che nei dialetti italiani centro-meridionali (1.) anche nel port.a. *câneve* (1388, DELP 2,49) e la forma maschile ⌜*cannabu*⌝ nel lat.mediev.cat. *cánnamus* (981, DELCat 2,472), nello spagn.a. *cánnamo* (1170, DCECH 1,824), nello spagn. *cáñamo*[1], nel sardo nuor. *k á n n a β u* (DES 1,284), nel logud. *k á n n a u* ib. e nell'it.merid. (1.b.) Le forme con *-p-* sono diffuse in tutto il resto dell'Italoromania (2.). La variante **cannapa* comprende la maggior parte della Romania: rum. *cînepă* (Tiktin-Miron 1,563), friul. *ciànapa* (DESF), engad. *chanva* f. (DRG 3,291), lat.mediev. *canava* (sec. IX, PolyptichoRemigii, FEW 2,213b), giudeo-fr. *chenève* f. (1100ca., Raschi, ib. 210a), fr.a. *chenvre* (1089, CartNoy., TLF 5,517b), *chanve* (1172-75, Chrétien, ib.), fr. *chanvre* (dal 1268-71, ib.), occit.a. *camba* (Mirepoix 1343, DAOSuppl 929-1-b) e le forme it. (2.c.)
Per la forma corrispondente maschile ⌜*cannapo*⌝ (2.b.) si notino vegl. *cánuvo* (Bàrtoli-2,192), friul. *ciànevo* (DESF), engad. *chanv* m. (DRG 3,291), lion.a. *chenevo* (FEW 2,210a), Per 2.a[1]. ⌜*cannape*⌝[2] m. cfr. le forme occit.a. *cambe* (prima metà sec. XIII, AuzCass, DAO 929-1a), *canebe* (1250ca., PéagesProv, DAO 929-3-1a), cat.a. *cànem* (Canigó X, DELCat 2,914), port.a. *linho càname* (1411, DELP 2,49).
La microstruttura dell'articolo è di ordine semantico e distingue la pianta classica, la Cannabis sativa includendo anche i resti, il fusto, la stoppa ecc. (α.), il seme (α[1].), fibra (α[2].), la tela e pezzi di tela (α[3].), gli oggetti (α[4].), poi altre piante (β.), gli uccelli e altri animali (γ.) e infine metàfore a persone (δ.).
Il derivato *canovaccio* (2.d.α[3].) attestato per la prima volta a Venezia (sec. XIII) potrebbe essersi irradiato dai dialetti settentrionali nel sud; non è chiaro il rapporto con il francese, data la cronologia quasi coeva delle attestazioni: per Prati l'it. *canovaccio* è francesismo, per il DEI il fr. *canevas*[3] è dall'it. (come anche per il REW), il FEW (appoggiando l'interpretazione di Wind) respinge l'ipòtesi di italianismo nel fr. L'occit.a. *canabas* (1180-1220, Fexer), la forma di Marsiglia *cannabassius* (1238, Blancard, Fennis 279) e il picc.a. *canevach* nel 1281 (TLF 5,107a) danno l'idea di una forma meridionale che può essersi diffusa tramite le fiere e il commercio marittimo, cfr. anche port.a. *canavaço* (1452, DELP 2,49); del resto le forme antiche per l'italiano sono veneziane e fiorentine e confermano se non la direzione certamente l'ambito commerciale/marittimo del contatto linguistico (mentre il fr. *canevas* ‘tela, grossa tela’ è documentata solo a partire dal 1509, TLF 5,107a).
Sotto II. sono elencati cultismi moderni tecnico-scientifici. È invece calco dal fr. l'italiano *canovaccio* (III.1.) nel significato di ‘traccia schema; abbozzo di un'opera’ (con passaggio semantico da tela, trama di tessuto a traccia di un'opera, abbozzo) attestato a partire dalla metà del XIX sec. (nel fr. dal 1798 TLF 5, 107a). Sotto 2. si trovano due anglicismi moderni dall'ingl. *canvas* ‘cànapa’; il secondo da *to canvass* ‘passare al setaccio’ (1508, OED), poi ‘criticare, sollecitare voti’. Infine sono state isolate (3.) le forme con nasale (tipo *cannuma*) presenti nei dialetti meridionali estremi, dipendenti dal catalano *cànem* (cfr. Vàrvaro, MedioevoRomanzo 1,103).

Diez 84; REW 1598, 1599, Faré; DEI 711, 725; VEI 210seg, 215; DELIN 284, 287; VSI 3,436-445 (Zeli); EWD 2,144; DRG 3,291-305 (Decurtins); DES 1,284; FEW 2,210-214; André; Bambeck 122; SalvioniREW,RDR 4 num. 1600; Tuchel 173-181.– Lubello[4].

[1] Per il passaggio della *-b-* latina > *-m-* dovuta all'estensione della nasale cfr. *Jacobus* > it. *Giacomo*, cfr. Rohlfs-GrammStor § 215.
[2] Cfr. lat.mediev.nap. *canape* (1348, Ms V.42, es. 3611, Bevere,ASPNap 21,627).
[3] Passato poi al ted. *Kanevas* (nel sec. XVI).
[4] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Lurati, Pfister, Ronco, Toso e Zamboni.

*can(n)abula ‘collare’

I.1.a. ‘collare’

Lig.occ. (ventim.) **canàbura** f. ‘collare per animali di legno (cuoio o ferro)’ (Azaretti-1,75), Airole *kanɐ̃́vura* (p.190), *kanɐ́bura* ib., Dolceacqua *kanáura* (Tornatore,RIngInt NS 18), Pigna *kanɡ̃́buṛa* (Merlo,ID 13,76), lig.alp. *canàura* Massajoli 72, lig.gen. (Statale) *kanɐ́gua* Plomteux, APiem. (Vicoforte) *kanɐ́vrå* (p.175), Còrio *kanáwla* (p.144), Vico Canavese *kanáula* (p.133), lomb.alp.occ. (Spoccia) *kanáwrə* Zeli, tic.alp.occ. (Cavergno) *kanɐ́wlɑ* (p.41), Indémini *kanɐ́vra* (p.70), tic.alp.centr. (Bedretto) *čanɛ́wra* Lurati, Airolo *canáura* Beffa, b.Leventina ~ Franscini-Faré, Biasca ~ Magginetti-Lurati, Prosito *kanáwra* (p.53), tic.prealp. *kanɐ́vra*, Breno *kanɐ́vrɑ* (p.71), Rovio *kanávara* Keller-1, tic.merid. (Sottoceneri) *kanávra* (Keller,RLiR 10), moes. (Mesocco) *kanáwla* (p.44), lomb. alp.or. ~, *kanáula*, *kanágula*, ⌜*kanáola*⌝, lomb.occ. (Arcumeggia) *kanɐ́vra* (p.231), com. *canàvola* Monti, *canàola* Monti-App, Val d'Intelvi *canàula* Patocchi-Pusterla, lomb.or. (Gandino) *canàola* Tiraboschi, trent.occ. (Borno) *kanɐ́gul* (p.238), trent. *canàgola* (Quaresima,StTrent 33,361), lad.anaun. (AAnaun.) *čanáwla* Quaresima, Tuenno *ćanágola* ib., lad.fiamm. (Predazzo) *kanáwla* (p.323), Tésero *kanáola* Boninsegna 281, Faver *kanɐ́gula* (p.332), pav. *canàula* Annovazzi, ven.merid. *kanáwla*, vic. *canàola* Candiago, Romano d'Ezzelino *kanávǫya* (p.354), Val Leògra *canàula* CiviltàRurale, ven.centro-sett. *kanáola*, Revine *kanágola* Tomasi, bellun. *canàgola* (“rust.” Nazari), istr. *canàbola* Rosamani, rovign. *kanáula* Ive 1, *kanáuria* ib., trent.or. (primier.) *canàola* Tissot, valsug. ~ Prati-EtimVen, Viarago *kanɐ́gǫla* (p.333), Volano *kanɐ́gula* (p.343), rover. *cannagola* Azzolini, *cannaola* ib., lad.ven. (zold.) *canàula* Gamba-DeRocco, lad.ates. *ćanáwla*, lad.cador. (Pàdola) *kanáwla* (p.307), àpulo-bar. (tarant.) *kannámələ* VDS, salent.sett. (Grottaglie) *cannámulu* Occhibianco; AIS 1191.

Lig.occ. (Buggio) *kanávura* f. ‘collare, normalmente di legno per bovini, ovini e caprini a cui si appende il campano’ (Petracco,EtPlomteux 255), Pigna *kanábura* (Merlo,ID 13,76), lig.gen. (Statale) *canágua* PlomteuxCultCont 110, APiem. *canáula* (Nigra,ZrP 27,129), *ganáula* ib., tic.alp.occ. (Cavergno) *kanáwla* (Salvioni-Merlo,ID 12), Sonogno *canávra* Lurati-Pinana, tic.alp.centr. (Arbedo) *canáura* (Pellandini,BSSI 17,104), moes. (Roveredo) *canàvola* Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *canòla* Massera, valtell. *canàula* Valsecchi, borm. *kanáola* (Bracchi,RArchComo 164,30), lomb.occ. (com.) *canàvola* Monti, mil. *canavra* Salvioni 249, lomb.or. (bresc.) *cannágola* (Nigra,ZrP 27,129), *canàgola* ib., trent. ~ Ricci, *cannágola* ib., lad.anaun. (AAnaun.) *ćanáwla* Quaresima, Tuenno *ćanágola* ib., lad.fiamm. (Predazzo) *canàola* Pedrotti 77, lunig. *kanávlo* (Bottiglioni,ID 11,165), ven.centro-sett. (bellun.) *cannágola* ib., *canágola* ib., bisiacco *kanáwla* Frau 203, istr. ~ (Malusà,ACSRovigno 13,398), *kanáwrya* ib., *canabla* Rosamani, ver. *canàola* Rigobello, trent.or. (primier.) *canàula* Pedrotti 77, valsug. *canàola* Prati, lad.ven. (agord.sett.) *ćanáula* Rossi 110, *ćanáola* ib., *kanáola* ib., agord.merid. ~ ib., lad.ates. (bad.) *cianàura* Martini, bad.sup. *čanáura* Kramer, mar. *tganèora* Pizzinini, *tganaura* ib.[1], lad.cador. (comel. sup.) *kanágola* Tagliavini, Candide *kanáula* DeLorenzo.

Piem. *kanáwla* f. ‘cavezza’ (Toppino,ID 1,30), *kanávla* ib.; agord.centr. *kondóbya* ‘capestro’ (Rossi,ACIBelluno 135), *kondúbya* ib. APiem. *kundúbya* f. ‘correggia del giogo, la quale sostiene il soggolo formato di due legnetti leggermente ricurvi’ (Toppino,ID 3)[2].

Lomb.alp.or. *kanáwla* f. ‘piccolo capestro di legno per vitelli’ (Longa,StR 9), borm. *kanáǫla* ib.

Mil. *canàvra* f. ‘collare che si usa per fermare i bovini alle mangiatoie nelle stalle’ Cherubini, *canâvra* Angiolini, trent.occ. (Sònico) *kanáwla* (p.229), ven.merid. (Montebello Vic.) *kanɐ́gǫla* (p.373), lad.cador. (oltrechius.) *cianàula* Menegus, *cianòula* ib.; AIS 1191.

Ven.centro-sett. (Summaga) *cianàvoa* f. ‘collare di legno con cui i bovini vengono attaccati al giogo’ GruppoRicerca, istr. (capodistr.) *canàola* Rosamani, Buie *canàbola* Baissero, lad.ven. (agord.) *kanáola* (*del dóf*) Rossi 192, lad.ates. (livinall.) *ćanáwla* PellegriniA[3], Arabba ~ (AIS 1214, p.315), Moena *kanáwla* Boninsegna 302, lad.cador. (Campolongo) *kanágola*

[1] Cfr. friul. (Aviano) *cianàgola* f. ‘collare da bovini’ Appi-Sanson 1.

[2] La *ú* tonica sarà da giustificare con incrocio di qualche altra base.

[3] Cfr. il toponimo lad.ates. (livinall.) *Crapa cianóura* ‘tratto roccioso sopra il ponte da Ruàz’ (Pallabazzer,AAA 68,210).

‘collare di legno e ferro che si applica ai bovini onde attaccare la catena’ DeZolt.
Con influsso di altra parola: lad.ven. **m a s ć á w l a** f. ‘specie di capestro’ Rossi 115.
Lig.gen. (savon.) **canàbura** m. ‘collare per animali’ Besio, mil. *canavra* Salvioni 249.

Derivati: lomb.occ. (Val d'Intelvi) **k a n a w l í ŋ ŋ** m. ‘piccolo collare di legno per i vitelli e per le capre’ Patocchi-Pusterla, ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *canaolìn* Rupolo-Borin[1].
Lad.ven. (agord.) **k a n a o l é r** m. ‘chi costruiva collari di legno per il bestiame minuto ed altri utensili di legno (mestoli, pestelli, posate)’ Rossi-Voc.

1.b. ‘oggetti (normalmente curvi o rotondi)’
Lig.alp. (Olivetta San Michele) **k a n a ú y ṛ a** f. ‘bastone per abbacchiare’ AzarettiSt 130; lig.gen. (Carloforte) *k a n ú ŋ b u l a* ‘canna usata per raccogliere i fichi d'India’ DEST.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n ǫ́ v r a* f. ‘ciascuno dei due sostegni di ferro che tengono l'anello del giogo’ Magenta-1, piem. *canàula* (Pipino-Agg 1783 – Zalli 1815), *canaura* Capello, *canaola* DiSant'Albino, APiem. (castell.) *k a n ắ u ṛ a* (Toppino,StR 10), b.piem. (vercell.) *canaula* Vola, novar. (Oleggio) *k a n á v l a* Fortina, lomb.occ. (aless.) *canóura* Parnisetti, lomb.or. (cremon.) *canàula* Taglietti, bisiacco (Pieris di Monfalcone) *canàula* Rosamani, istr. ~ Rosamani, lad.ven. (agord.) *k a n á o l a* (*del dóf*) Rossi 192.
Tic.alp.occ. (valmagg.) *canògia* f. ‘zàngola’ Monti, Aurìgeno *k a n á ǵ a* (*d u b i d ű́*) (AIS 1206, p.52).
Tic.alp.occ. (Aurìgeno) *k a n á ǵ a* f. ‘brenta da vino’ (AIS 1319cp., p.52).
Ven.merid. (vic.) *ganàgole* f.pl. ‘ancole, legni ricurvi posti sotto il collo dei buoi ed uniti al giogo con una catenella di metallo’ (Marcato, LavoriCont 119), trent.or. (Brentònico) *canàola* f. Pedrotti 55, lad.ates. (Arabba) *ć a n á w l a* (AIS 1240cp., p.315).
APiem. (Villafalletto) *canàula* f. ‘meccanismo dell'aratro per approfondire o meno il solco’ Cosio.
APiem. (Coassolo Torinese) *canaula* f. ‘manico laterale della pentola’ (Perucca,BSBS 35,190, HubschmidMat).
B.piem. (vercell.) *canàula* f. ‘strumento di legno col quale si congiungono e accoppiano i buoi all'aratro o al carro’ Vola.
Moes. (Mesocco) *k a n á w l ǫ* f. ‘spola; taccola per fissare la corda’ (AIS 1414, p.44).
Lomb.alp.or. (borm.) *k a n á ǫ l a* f. ‘colletto (della camicia)’ (Longa,StR 9).
Lomb.occ. (Val d'Intelvi) *canàula* f. ‘roba da niente, rotta’ Patocchi-Pusterla.
Lomb.occ. (aless.) *canóura* f. ‘pertica usata in tintoria che, sostenuto lungamente i panni umidi, prende forma contorta’ (Jachino 95, HubschmidMat).
Lad.fiamm. (Predazzo) *k a n á o l a* f. ‘calibro dendrometrico’ Boninsegna, trent.or. (primier.) *canàula* Tissot, valsug. *canàola* Prati, rover. *canagola* Azzolini, lad.ven. *k a n á o l a* Rossi 268, San Tomaso Agordino *ć a n á l o a* ib., Falcade *ć a n á w l a* ib., lad.ates. (Rocca Pièdtore) ~ ib., lad.cador. (amp.) *canàgola* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
Ven.centro-sett. (Corbolone) *k a n á g o a* f. ‘pastoia (della capra)’ (ASLEF 267, p.209a); Istrana *k a n ắ g ǫ y a* ‘chiovolo’ (AIS 1241, p.365).
Istr. (Dignano) *k å n á v ǫ l* f.pl. ‘mangiatoia’ (AIS 1185cp., p.398).
Lad.ates. (gard.) **cianèves** f. ‘mangiatoia’ Lardschneider.
Bisiacco *canàula* f. ‘canna della bicicletta’ Domini.
Bisiacco *canàula* f. ‘asta di legno ricurva che si passa sotto la gola del bue e si fissa al giogo’ Domini, istr. (capodistr.) ~ f. (Baduber 45, HubschmidMat).
Bisiacco *canàula* f. ‘spina cava con tappo per le botti’ Domini.
Trent.or. (Viarago) *k a n ę́ g u l ę* f.pl. ‘gombine’ (AIS 1470, p.333).
Lad.ates. (Arabba) *canaula* f. ‘arco di vìmini o di legno’ Mörgeli 120.
Ancon. (Arcevia) *canápola* f. ‘piccola puleggia che agevola nel telaio il cammino del liccio’ Crocioni.
APiem. (Sanfrè) **canavoli** m.pl. ‘gombina: striscia di cuoio che congiunge i due bastoni del correggiato’ (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,56), lomb.occ. (borgom.) *g a n ắ w l u* m. (AIS 1191, p.129); aless. *canóura* ‘anello mobile della catena del giogo’ Parnisetti.

Derivati: tic.alp.occ. (Aurìgeno) **k a n a ǵ í ñ** m. ‘brentina da portare il latte’ (AIS 1203cp., p.52).
Lomb.occ. (Val d'Intelvi) *k a n a w l í ŋ* m. ‘cianfrusaglia, oggetto inutile, rotto; ciarpame’ Patocchi-Pusterla.

[1] Cfr. friul. *cianagolin* m. ‘collare da vitello’ DESF.

Ven.centro-sett. (trevig.) *canegolin* m. ‘legno trasversale che tiene unite le due estremità del collare per bovini ed ovini’ Ninni[1].
Lomb.occ. (lomell.) **k ə n ə w l í ŋ ŋ ə** f. ‘congegno che serve a regolare la profondità del solco’ MoroProverbi 156.
Lad.anaun. (Tuenno) **canaolar** v.assol. ‘misurare piante (conifere) con la canagola’ Quaresima.
Tic.alp.centr. (Airolo) **canáuru** m. ‘letto; sòfa’ Beffa.

2. ‘articolazione; parte del corpo umano (in parte con influsso di canna); persona; comportamento di persona’
Pav. **canàula** f. ‘individuo molto alto con collo lungo; stùpido’ Annovazzi, vogher. *k ɑ n á w l ɑ* Maragliano.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) *canàula* m. e agg. ‘spilorcio, tirchio’ Bianchini-Bracchi, lad.ven. *k a n á o l a* m. RossiVoc.
Ossol.alp. *k a n á w l a* f. ‘avaro’ Nicolet, ven.centro-sett. (vittor.) *canàgola* ‘id., tirchio e furbo insieme’ Zanette, trent.or. (valsug.) *canàola* Prati, lad.ven. (agord.centr.) *k a n á o l a* (“gerg.” Rossi), lad.cador. (Candide) *k a n á w l a* DeLorenzo; ossol.alp. (Antronapiana) *k a n á w l* m. ‘avaro’ Nicolet, lomb.alp.or. (borm.) *k a n á u l a* (Bracchi,AAA 87).
Lomb.occ. (com.) *canàola* f. ‘fandonia’ MontiApp.
Lad.ates. *k a ñ w ọ́ l a* f. ‘stanchezza; sonnolenza’ PallabazzerLingua.
Lad.cador. (amp.) *conóia* f. ‘polso, giuntura del polso’ Croatto.
Lad.cador. (oltrechius.) *ć a n á w l a* f. ‘clavicola del collo’ (Croatto,RaccSaggiVenAlp).
Sintagmi: lad.ven. *k a n á o l e d e l k ọ́ l* pl. ‘clavicola del collo’ RossiVoc, lad.ates. (bad.sup.) *č a n á u r a d l k ó l* f. Pizzinini, livinall. *cannabula del còl* PellegriniA, lad.cador. (Candide) *k a n á u l a d a l k ó l* DeLorenzo.
Loc.verb.: lad.ates. (Colle Santa Lucia gerg.) *t i ñ í l a k a ñ w ọ́ l a* ‘tacere; stare zitti; tapparsi la bocca’ PallabazzerLingua.
Venez. *tirar le canàole per parlàr* ‘stentare a proferir parola’ Boerio; *tirar le canaole per morir* ‘morire’ ib.; *tirare le canaole per fadiga* ‘trafelare, dicesi di colui che viene meno per soverchia fatica o altro’ ib.
Lad.ven. (agord.centr.) *t é s p r ọ́ p y o é ŋ k a n á o l a* ‘sei proprio un tirchio’ Rossi 110.

[1] Cfr. friul. (Aviano) *cianagolín* m. ‘collare da vitello’ Appi-Sanson-1.

Derivati: lomb.alp.or. (Grosio) **scanaulä** agg. ‘persona magra, allampata’ Antonioli-Bracchi, Sòndalo *scanaolá* ‘detto di colui che si è procurato una distorsione’ Foppoli-Cossi.
Nap. **ngannàvola** f. ‘laringe’ Volpe.

Per queste forme Meyer-Lübke (REW 1600) parte da **cannabula*, derivato da CANNA ‘collo’. Anche von Wartburg (s.v. **cannabula*) accetta l'ètimo di Nigra (ZrP 27,129) derivato da *canna* ‘collo’ + *-abula* come *-abulum* in *digitabulum* ‘guanto’. Meyer-Lübke fa risalire fr.a. *chanole* ‘gola’ all'hapax legomenon lat. CANABULA ‘canale di scarico’[2] che con ragione da von Wartburg viene scartato da questo discorso etimologico e spiegato da *canna*[3]. Non è escluso però che l'isolato lat.tardo *canabula* (sec. V, gromatico, ThesLL 3, 223,25) sia l'unica attestazione latina di un significato tecnico di questa voce, che nella parte alpina si era confusa con la voce preromana **canab-* con gli stessi significati ‘collare, articolazione’. La ragione principale per laquale non viene riunito con *canabula* è costituita dalla distribuzione areale: **canab-* è unicamente alpina (zona gallica); ⌜*cannabula*⌝ comprende anche la Toscana, il Salento, la Galloromania settentrionale e parte dell'Iberoromania: vegl. *canabla* f. ‘collare di legno dei buoi’ (Bàrtoli 257), friul. *cianèule* ‘collare da manzo o da mucca’ (PironaN), pic.a. *canole* (FEW 2,214b), guasc. *canàulo* (RohlfsGasc 91), arag. *canaula* ib., *cañabla* (DCECH 1,822a), cat. *canaula* (DELCat 2,496b), *canabla* (ib. 497a); fr.a. *chanole* ‘clavicula’ (sec. XII-XIV, FEW 2,214b).
La microstruttura semantica distingue: ‘collare’ (1.a.), ‘oggetti (normalmente curvi o rotondi)’ (1.b.) e ‘articolazione; parte del corpo umano; persona; comportamento di persona’ (2.).

REW 1600, Faré; EWD 2,144seg.; FEW 2,214segg.; Chaurand,R 86,307-329; Menéndez-Pidal,RFE 7,25; Post 179.– Bork; Pfister[4].

→ **canna**

[2] Cfr. il toponimo tosc. *Canabbia* (Alessio,ACILFR 10,321).
[3] Ipòtesi ripresa da Gamillscheg (RF 61,298) per spiegare lad-ates. (gard.) *ć a n v é l* ‘andana’.
[4] Con osservazioni di Cornagliotti e Fanciullo.

*cannata ‘recipiente dotato di cannello’

I.1. ‘recipiente, brocca’
Laz.merid.a. **cannate** (*da tenere oglio*) f.pl. ‘orci, boccali di terra cotta’ (Fondi 1491, DeSantis,LN 32,4)[1], cal.a. *cannata* (*de rame*) f. ‘brocca’ (1457-58, LiberCalceopuloVàrvaro,MedioevoRomanzo 11), sic.a. ~ (sec. XIV, VitaSOnofrioPalma,ASSic 34 – Valla 1522; InventariBresc,BCSic 18,171)[2], *canata* (*per vinu*, *in li sacrificii*, *per achitu*) (1519, ScobarLeone), corso cismont.nord-occ. *gannáda* ALEIC 1596, *kannáda* ‘brocca (per l'olio)’ ALCorse 439, balan. *cannata* Alfonsi, cismont. occ. (Èvisa) *kannáta* (ALEIC, p.61), laz.centro-sett. (velletr.) ~ ‘vaso da attingere acqua’ (Crocioni,StR 5,68), abr.or.adriat. *kannátə* ‘vaso di terra cotta simile all'orcio’ Finamore-2, gess. *cannáta* Finamore-1, abr.occ. (Pòpoli) *kannátə* Finamore-2, Roccacasale *kannétə* ‘boccale’ DAM, Scanno *kannǫ́ta* (p.656), molis. (Ripalimosani) *kẹnnátə* Minadeo, laz.merid. (San Donato Val di Comino) *kannáta*, sor. ~ (Merlo,AUTosc 38,23), Castro dei Volsci ~ (Vignoli,StR 7), nap *cannata* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs), irp. (Acerno) *kannắta* (p.724), àpulo-bar. *kannétə* VDS, *cannata* ib., luc.-cal. (trecchin.) ~ Orrico, salent. ~ VDS, cal. ~, cal.centr. (Mèlissa) *kannẹ́ta* NDC, sic. ⌜*kannáta*⌝[3], messin.or. (Fantina) *kannắtta* (p.818), niss.-enn. (Aidone) *kanắta* (p.865); AIS 967 e 968; ALEIC 1596.
Messin.-or. (Fantina) *kannắ* f. ‘fiscella’ (AIS 1216, p.818).
Corso cismont.nord-occ. (Calvi) *gannáda* f. ‘secchia’ (ALEIC 159, p.10).
Sass. *gannádda* f. ‘secchio’ (ALEIC 1147, p.50), *kannádda* ‘secchio per mungere’ Brunelli, *kannáda* ib.
Sintagmi prep.: sic. *amicizzia di cannata* f. ‘amicizia interessata, di chi cerca l'amico solo nei momenti buoni’ (sec. XVII, Anonimo, VS; secc. XVII/XVIII, Malatesta, ib.).
Sic. *vecchiu di li cannati* agg./m. ‘decrepito, vecchione’ (Biundi, VS; Traina, ib.); *vecchia* agg./f. (Rinaldi,BCSic 9).
Loc.verb.: sic. *pigghiari la cannata di lu funnu* ‘vuotarla’ Traina, sic.sud-or. (Acate) ~ *a cannata ppô funnu* ‘scialacquare, sperperare’ (Leone, BCSic 14).

Derivati: cal.a. **canatella** f. ‘piccolo boccale, piccolo orcio’ (1457-58, LiberCalceopuloVàrvaro, MedioevoRomanzo 11), sic.a. ~ (1519, ScobarLeone), messin.a. *cannatella* (sec. XV, InventariGabotto,ASSO 4,483), abr.occ. *kannatẹ́llə* DAM, San Pelino *kannatélla* ib., Anversa degli Abruzzi *kannatyéyyə* ib., molis. (agnon.) *cannatella* Cremonese, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kannatẹ́lla* (Vignoli,StR 7), luc.-cal. (trecchin.) *cannateddra* Orrico, sic. *cannatedda* Traina, *kannatéḍḍa* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kannatẹ́ḍḍa* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cannatédda* Roccella.
Sintagma: sic.sud-or. (Acate) *kumpári d'a kannatéḍḍa* ‘colui che portava in chiesa il boccale con l'acqua per battezzare’ (Leone,BCSic 14).
Cal.a. **cannatelli** (*de pyltro*) m.pl. ‘piccoli boccali’ (1457-58, LiberCalceopulo, TestiMosino 65), sic. *kannatéḍḍu* m. VS.
Messin.or. (Floresta) **cannatinu** m. ‘boccale di vetro o di terracotta, brocca’ VS, messin.occ. (Frazzanò) ~ ib., catan.-sirac. (San Michele di Ganzarìa) *kannatínu* (AIS 968, p.875), niss.-enn. ~ VS, piazz. *cannatìngh* Roccella, palerm.or. *cannatinu* VS, palerm.centr. (Vìcari) ~ ib.
Sic.a. **canatuni** m. ‘grosso boccale’ (1519, ScobarLeone), abr.occ. (Scanno) *kannatắwnə* (AIS 968, p.656), cal.merid. (Cittanova) *kannatúni* ‘secchio di metallo per travasare olii o vini’ (Longo,ID 11), sic. *cannatuni* (1815, TempioMusumarra; Sapienza), catan.-sirac. (catan.) ~ (Sapienza,StGl 6), sic.sud-or. (Vittoria) *kannatúni* ‘boccale di latta di quasi tre litri di capienza’ Consolino, palerm.or. (Gratteri) *cannatunu* ‘brocca di ferro smaltato’ VS.
Sic. *cannatuni* m. ‘boccale di metallo prezioso usato nelle funzioni sacre per dare l'acqua alle mani degli alti prelati’ VS.
Sign.metaf.: agrig.occ. (Casteltèrmini) *cannatuni* m. ‘citrullo, persona grande e sciocca’ VS, palerm.or. (Gratteri) ~ ib.
Sic. **cannatuna** f. ‘boccalone’ Traina, niss.-enn. (piazz.) *cannatöna* Roccella.
Laz.merid. (Castro dei Volci) **kannatǫ́ttsa** f. ‘orcio di terracotta per tenervi l'acqua’ (Vignoli,StR 7).
Ven.centro-sett. (trevig.) **kanatáda** f. ‘slittino in fila’ (Tomasi,AAA 81,385).

[1] Cfr. lat.mediev.cassin. (*de oleo*) *cannate* (*duo*) (1278, Cast 279, HubschmidMat), gr.sic. καννάτη (1139, CaracausiGreco).
[2] Cfr. lat.mediev.sic. *cannata* f. ‘recipiente’ (1092, VES; 1431, Giuffrida,ACIArchMediev 499; 1444, ib. 483).
[3] Cfr. malt. *gannata* ‘brocca’ (Aquilina,StParlangeli 13).

Sic.a. **canataru** m. ‘venditore di boccali, orci e altre terraglie’ (1519, ScobarLeone), sic. *cannataru* Traina, catan.-sirac. (Militello in Val di Catania) ~ VS, niss.-enn. (piazz.) *k a n n a t é r* Roccella.
Messin.or. (Francavilla di Sicilia) *cannataru* m. ‘mèstolo col manico lungo per attingere olio dalla giare’ VS.
Roman. **incannatèlla** f. ‘boccale di terracotta della capacità di un litro’ Chiappini.
Roman. **incannatellóne** m. ‘boccale di terra cotta della capacità di circa tre litri’ Chiappini.
Composti: cal.sett. (Diamante) **rompicannata** f. ‘pervinca’ NDC.
Cal.merid. (Ferruzzano) **ruppicanati** ‘specie di millefoglio’ (⌜*rompe le brocche*[1]⌝)’, NDCSuppl).

2. ‘misura per liquidi’
Fior.a. **cannata** f. ‘misura di vino’ (1347ca., PegolottiEvans)[1], macer. ~ ‘misura di capacità di due litri circa’ GinobiliApp-2, molis. (agnon.) ~ ‘misura locale per liquidi, fatta di metallo a forma cilindrica’ Cremonese, àpulo-bar. ~ ‘misura di capacità per l'olio (circa 10 litri)’ VDS, *k a n n é t ə* ib., martin. ~ (GrassiG-1,67), tarant. *k a n n á t ə* ‘recipiente usato per misurare i liquidi’ Gigante, luc.-cal. *cannata* ‘misura per l'olio o altri liquidi (circa 2 litri)’ NDC, luc. ~ ‘vaso di terra cotta che rappresenta una misura, ora non più usata, per la vendita del vino a minuto’ Bronzini, salent. ~ VDS, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. ~ ib.
Venez. *canata* f. ‘così chiamano i portoghesi la misura del vino e dell'acqua che si somministra ogni giorno all'equipaggio’ Saverien 1769, *canada* ib.

3. piante che assomigliano a recipienti
Derivati: sic. **cannatedda** f. ‘pianta che ha le foglie abbraccianti, il caule a mestola o spatola, papillose: cerinta (Cerinthe major L.)’ Traina, *k a n n a t é ḍ ḍ a* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n a t ę́ ḍ ḍ a* Consolino.
Sic. *k a n n a t é ḍ ḍ a* f. ‘Aristolochia altissima Desf.’ VS, catan.-sirac. (etnèo) *cannatedda* Penzig.
Messin.occ. (Mirto) *cannateddi* f.pl. ‘cerinta (Cerinthe glabra Mill.)’ (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2000, 2,350); catan.-sirac. (etnèo) ~ ‘cerinta (Cerinthe aspera Roth)’ Penzig.

[1] Cfr. lat.mediev. *cannata* ‘misura di volume’ (Montegranaro 1564, Sella), lat.mediev.piem. *canata* (Ozegna 1458, Ahokas).

Catan.-sirac. (etnèo) *cannateddi* f.pl. ‘Silene italica Pers.’ Penzig.
Catan.-sirac. (etnèo) *cannatedda* f. ‘Silene inflata Sm.’ Penzig, Castel di Iùdica *k a n n a t é ḍ ḍ a* VS, niss.-enn. ~ ib., agrig.occ. (Santo Stéfano Quisquina) ~ ib.
Catan.-sirac. (Castel di Iùdica) *k a n n a t é ḍ ḍ a* f. ‘bocca di leone (Anthirrinum maius)’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n a t ę́ ḍ ḍ a* Consolino, niss.-enn. (Centùripe) *k a n n a t é ḍ ḍ a* VS.
Sic.sud-or. (ragus.) *k a n n a t é ḍ ḍ a* f. ‘licni’ VS.
Sintagma: sic. **p í r u k a n n a t é ḍ ḍ a** m. ‘varietà di pera’ VS; niss.-enn. (Villarosa) ~ *k a n n a t é ḍ ḍ u* ‘id.’ ib.; agrig.occ. (Lucca Sicula) **piru cannatuni** ‘id.’ ib.
Sic.sud-or. (Scicli) *ficu* **cannataru** agg. ‘di certe varietà di fico’ VS; *piru* ~ ‘varietà di pera’ ib.

L'estensione geolinguistica dei continuatori romanzi fa supporre una base già latina *CANNATA ‘vaso con lungo cannello’, cfr. rum. *canátă* f. ‘brocca’ (1703, Tiktin-Miron 1,427b)[2], occit.a. *cannada* (*de vin*) ‘recipiente per il vino’ (sec. XIV, Lv 1,197a), cat.a. *channadas* (957, GMLCat, Veny), (*brocs o*) *canades* (Perpignan 1284, Alart 84, PfisterMat)[3], spagn.a. *cañada* ‘recipiente per acqua’ (1300ca., DCECH 1,823), port. *canada* (1114, DELP 2,48b), logud. *k a n n á δ a* ‘catinella’ (DES 1,284seg.)[4] e le forme it. soprattutto merid. (I.1.). La prima attestazione lat.mediev. *cannatas* pare risalire al *Liber Pontificalis ecclesiae Ravennatis* di Agnello (MlatWb 2,171,42) dell'anno 840ca. L'estensione vasta del supposto *CANNATA risulta anche confermata dall'ATed.a. *channata* e dal gr.biz. successivamente irradatosi nell'alban. *k ë n á t ë* e nel serbo a. *kònata* (Skok, ZrP 54,483).
Si distinguono il significato originario ‘boccale con lungo becco’ (I.1.), quello di ‘misura per lìquidi’ (2.)[5] e la metàfora per piante che assomigliano a recipienti (3.). Non continuatori di *CANNATA ‘recipiente con lungo cannello’ ma derivati autonomi di CANNA ‘canna’ nelle sue

[2] Papahagi pensa ad una provenienza dall'ambiente balcanico, cfr. bulg. *kanata* e il gr. κανάτα (Iliescu).

[3] Cfr. lat.mediev.cat. *channades* (*cum chopertorios*) (DCVB 2,900).

[4] Per Wagner “il tèrmine sarà stato importato dal continente.”

[5] Cfr. anche cat.a. *cannadas* (1065, GMLCat, Veny), fr.a. *chanee* ‘contenuto di una brocca’ (norm. 1180ca. – 1335, FEW 2,204b).

varie accezioni sono considerati quegli elementi che, pur contenendo il lessema *cannat-*, si caratterizzano per accezioni lontane da quella di ‘recipiente con cannello’.

REW 1602a; DEI 722; VES 146-148; LGll 209; FEW 2,204aseg.; FringsGermRom 245; Muljačić,Linguistica 6,91-94; Rohlfs,AR 7, num. 1596.– Urso; Pfister[1].

→ **canna**; ***cannella**; **cannetum**; **cannicius**; **cannula**

***cannella** ‘canna’

Sommario

I.1.	vegetali	1236
1.a.	‘canna palustre, giunco’	1236
1.a[1].	parte di vegetale: ‘fusto, stelo’	1237
1.a[2].	‘cannella (Laurus cassia L.; Cassia fistula); cinnamomo’	1238
1.a[3].	altre piante	1240
2.	cibi	1242
2.b.	‘tipo di pasta’	1242
2.b[1].	‘pane, panini’	1242
2.b[2].	‘confetto; tipo di dolce ripieno (di crema, di ricotta); cialda’	1242
2.b[3].	‘fagioli bianchi’	1244
2.b[4].	‘vino dolce’	1244
3.	strumenti; oggetti; parte di oggetti	1244
3.c.	‘canna lavorata (tra nodo e nodo) per vari usi’	1244
3.c[1].	‘bastone; asticciola’	1245
3.c[2].	‘canna da pesca’	1250
3.c[3].	‘canna da pipa’	1250
3.c[4].	‘graticciata’	1250
3.c[5].	‘cilindro; tubo; clistere’	1250
3.c[6].	‘strumenti musicali’	1253
3.c[7].	‘conduttura; doccia del mulino; canale; grondaia; parte terminale di una fon tana, botte; rubinetto’	1253
3.c[8].	‘arma da sparo’	1258
3.c[9].	‘portamatite’	1258
3.c[10].	terminologia tèssile: ‘parti del telaio, rocchetto’	1259
3.c[11].	‘recipiente, boccale’	1263
4.	parti del corpo animato	1263
4.d[1].	‘esófago, gola; collo; trachea’	1263
4.d[2].	‘oggetto che tocca il collo o la bocca; morso del cavallo’	1264
4.d[3].	‘uccidere mediante taglio alla gola’	1265
4.d[4].	‘urlo; grido’	1265
4.d[5].	altre parti tubi o cilindro-formi del corpo animato (naso, tibia, vena; riccioli di capelli)	1265
4.d[6].	‘pene’	1267
5.	mondo animale	1268
5.e.	‘prime penne dell'uccello’	1268
5.e[1].	uccelli	1268
5.e[2].	crostàcei; molluschi	1269
5.e[3].	invertebrati	1270
6.	misura	1270
7.	‘piega; scanalatura; incavo; guarnizione’	1270

I.1. vegetali

1.a. ‘canna palustre, giunco’

It. **cannella** f. ‘piccola canna; canna palustre, cannuccia (Arundo donax)’ (dal 1554, Anguillara, B; TB; Crusca 1866; Zing 2007)[2], *canella* (1585, Garzoni, B; 1600ca., TraitéTilander), bol.a. (*abij canne*, *o uoi*) *canelle* pl. (1360, Bonafé, ItaCa), ven.a. *canella* f. (sec. XIV, ArsAmandiScudieri,RAItalia VII.2), bol. *k a n ắ l a* Ungarelli, romagn. *canèla* Quondamatteo-Bellosi 62[3], venez. ~ (1543, Sabbadino, CortelazzoDiz – Boerio)[4], ven.merid. (poles.) *canela* (Lorenzi,RGI 15,88), bisiacco ~ Domini, umbro merid.-or. (narn.) *k a n n ę́ l l e* pl. (Celi,ACALLI 2), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannédde* f. Amoroso, Trinitàpoli *cannèdde* Orlando, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, rubast. *k a n n y ę́ d d ə* Jurilli-Tedone[5], Giovinazzo *cannèdde* Maldarelli, bar. *cannèdda* DeSantisG, sic. *k a n n é ḍ ḍ a* VS.

Grad. *k a n ę́ l e* f.pl. ‘giunchi (Juncus maritimus Lam.)’ (ASLEF 310, p.213).

[1] Con osservazioni di Cornagliotti, Fanciullo, Iliescu e Veny.

[2] Cfr.mediev.emil. *canelus* ‘canna, pianta’ (sec. XIV, SellaEmil), lat.mediev.ven. (*paludibus et*) *canellis* (Treviso 1281, Sella), lat.maccher. *canellum* (1517, FolengoPaoli 121), fr.-it. *chanel* (sec. XIV, MoaminTjerneld).

[3] Cfr. lat.mediev.romagn. *canella* (Ravenna sec. XIII, SellaEmil).

[4] Cfr. friul. *cianièla* f. ‘cannuccia di palude (Arundo Phragmites)’ DESF.

[5] Si aspetterebbe genere maschile a giudicare da *-yę́-* metafonetico (Fanciullo).

Sintagmi: tosc.a. *cannelle selvatiche* f.pl. ‘piccole canne’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).
Lad.ates. (amp.) *š a n ę́ l a d e p a r ú* f. ‘canna di palude (Phragmites vulgaris)’ Quartu-Kramer-Finke.
Paragone: àpulo-bar. (Giovinazzo) *tremelè come na cannèdde* ‘tremare come una canna’ Maldarelli.
Romagn. **canèl** m.pl. ‘canna di palude’ Ercolani, ven.centro-sett. (Corbolone) *k a n ę́ e* m. (ASLEF 627, p.209a), ver. *canèl* (MontiBot; Rigobello).

Derivati: it. **cannellina** f. ‘piccola cannella’ Spadafora 1704.
It. **cannelluzze** f.pl. ‘canne palustri, cannucce’ (1553ca., Straparola, B), *cannelluccia* f. (1578, E. Danti, B), venez. *caneluze* (1552, Sabbadino, CortelazzoDiz).
ALaz.sett. (Orbetello) **k a n n e l l ǫ́ n e** m. ‘canna di grosse dimensione’ Nesi.
Venez. **canelàro** m. ‘canneto’ NinniGiunte 2, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n ə d d ǫ́ r ə* Jurilli-Tedone, sic. *k a n n i ḍ ḍ á r u* VS.
Tosc. **scannellare** (*i cannai*) v.tr. ‘sfoltire un canneto tagliando le canne più sottili e dèboli’ (prima metà sec. XVIII, Trinci, B), romagn. *scanlê* Mattioli.
Composto: abr.or.adriat. (Lettopalena) **s k ó k - k a k a n n í l l ə** m.pl. ‘piccole canne palustri (Arundo phragmites) così dette perché, tolta la cocca e soffiando, producono un suono’ DAM.

1.a[1]. parte di vegetale: ‘fusto, stelo’
It. **cannelle** f.pl. ‘fusti delle canne palustri adibiti a diversi usi’ (1400ca., CenniniMilanesi), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIO), pis.a. *cannella* f. (1327, BreveVilla, ib.), molf.a. ~ (*per battere li arbori*) (1507, StatutiCaratù,LSPuglia 3,53), àpulo-bar. (rubast.) *k a n n y ę́ d d ə* Jurilli-Tedone[4].
Ven.a. *canella* (*della biava seghata*) f. ‘fusto’ (1450ca., GlossArcangeli num. 6043), it. *canelle* (*di sorgo*) f.pl. (1655, LibroRinaldiFehringer 17), tic.prealp. (Rovio) *canèla* f. ‘fusto della spiga’ (VSI 3,414a); tic.merid. (Mèride) *canèla* ‘pannocchia di granoturco’ ib. 413a.
It. **canello** m. ‘fusto della cànapa privato del tiglio’ (dal 1771, RonconiDizAgrar, TB; B; Zing 2007), tic. *canèll* (VSI 3,417a), pis. (Filéttole) *cannello* (Temperli,ID 54).
ALaz.merid. (Tarquinia) *k a n n ę́ l l o* m. ‘pènzolo’ (Petroselli 2,256).
Abr.occ. (Capestrano) *k a n n ę́ y y i* m.pl. ‘cima del granturco’ (AIS 1463cp., p.637).
It. *incalmare a cannello* ‘innestare’ (1565, Gallo-Agric, Pirro,LN 30,3).
Umbro.sett. (Caprese Michelangelo) *canello* m. ‘innesto a cannello praticato sui castagni selvatici’ Metozzi-Piergiovanni.
Derivato: ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **n k a n - n e l l á** v.assol. ‘mettere lo stelo (detto del frumento e dei cereali’ Monfeli.

1.a[2]. ‘cannella (Laurus cassia L.; Cassia fistula); cinnamomo’
Giudeo-it.a. **canella** f. ‘droga (di odore caratteristico, di sapore aromatico, bruciante) costituita dalla corteccia di giovani rami di vari àlberi delle regioni tropicali’ (sec. XV, GlossSermoneta 93), it.sett.a. ~ (sec. XIV, PetrusAstoreLupis – fine sec. XV, ErbarioLupo; AntBarlettaAprile), berg.a. ~ (1429, GlossLorck 144), ven.a. *chanelle* f.pl. (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani [A]), venez.a. *canela* f. (1299, DeposizioneVendita, Testi-Stussi 15,23,2 – 1566, Calmo, CortelazzoDiz), *chanella* (1310/30, ZibaldoneCanal, TLIOMat), *canelle* pl. (1500, Diario, CortelazzoDiz; 1501, ib.), venez.colon.a. *chanella* f. (1347, Zucchello-MorozzoDellaRocca 87), *canelle* pl. ib. 88, pad.a *canella* f. (fine sec. XIV, SerapiomIneichen; 1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, B; 1385ca., PraticaMercatura-DatiniCiano 16), fior.a. *chanella* (1310, Bencivenni, TLIO; 1364, RicetteBernardi, TLIOMat), *cannella* (1347ca., Pegolotti, ib. – 1516, Landucci, ItaCa; RicettarioFior 39), prat.a. (*fiore di*) *canella* (1367-1400, FrMarcoBensa 407 – 1423, DocMelis 314), *chanella* (1394, ib. 383; 1398, ib. 322), *chanela* (1395, ib. 330), pis.a. *canella* (1318-21, BrevePorto, TLIO), sen.a. *cannella* (1310, AldobrandinoSiena, TB), eugub.a. *canella* (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro, TLIO), march.a. *cannella* (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), reat.a. *candella* (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,390), nap.a. *cannella* (sec. XIII, RegimenSanitatis, TLIO), salent.a. *canella* (1400ca., Lettera, StussiStDoc 163), *cannella* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. ~ (1348, SenisioDeclarusMarinoni – 1519, ScobarLeone; ThesaurusPauperumRapisarda), catan.a. ~ (1345, CapitoliGabellaSàgati, TLIO), it. *cannella* (dal 1498ca., Bisticci, B; Zing 2007), *canella* (1534, Aretino, LIZ – 1585, Garzoni, B), it.sett. ⌜*k a n é l a*⌝, lomb.occ. (lomell.) *k ə n ę́ l a* MoroProverbi 70, venez. *canela* (1536ca., VeniexianaPadoan, LIZ), lad.ates. (gard.) *k a r n é l a* Lardschneider, ancon. *canela* Spotti, abr. *cannella*

(LAAMat,ConsaniTermAlim), nap. *cannèlla* Altamura, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cannèlle* Orlando, Margherita di Savoia *cannélle* Amoroso, àpulo-bar. (bar.) ~ (1569, Albanese,StLSalent 10,84,17), sic. *canèdda* Biundi, ⌜*k a n n é ḍ ḍ a*⌝ VS; ALI 599cp.
Fior.a. *cannella* f. 'l'àlbero della cannella' (ante 1292, Giamboni, B; fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), it. *cannella* (1585, Garzoni, B; 1587, Sassetti, B; dal 1912, Pascoli, B; Zing 2007), *canella* (1794, Nemnich 350, trent.or. (valsug.) *canèla* Prati, salent.sett. (Grottaglie) *cannélla* Occhibianco 55.
It. *canella* (*in Zeilan*) f. 'cannella del Ceylon' (ante 1552ca., L. Alberti, ItaCa).
Tosc. *cannella* f. 'Saccharum (Erianthus) Ravennae L.' Penzig.

Sintagmi: fior.a. *cannella bianca* f. 'specie di cannella ricavata dalla *Cannella alba*' (1431, InventarioStaccini,StM III.22,406), it. ~ (dal 1930, EncIt 8,737; B; DeMauro 1999).
It. *cannella cinese* f. 'ricavata dal *Cinnamomum cassia*, della famiglia Lauràcee, proprio della Cina' (dal 1875, Lessona-A-Valle; B; DeMauro 1999).
Venez.colon.a. *canelle fine* f.pl. 'specie di cannella' (1395, DocMelis 184), fior.a. *chanella fine* f. (1383, ib. 298, 312 e 314), prat.a. *canella fine* (1385, FrMarcoBensa 406), *chanella fine* (1394, DocMelis 384), pis.a. *canella fine* (1405, ib. 306).
Venez.colon.a. *canella longa* f. 'specie di cannella' (1418, DocMelis 320), *canela longa* (1424, ib. 318), tosc.a. *chanele longe* pl. (1430, ib. 316), fior.a. *canella lungha* f. (1423, CronacaPietriboniSapori,ASI 114,90).
Venez.colon.a. *canelle mezane* f.pl. 'specie di cannella' (1395, DocMelis 184), fior.a. *chanella mezana* f. (1383, ib. 312), prat.a. *canella mezzana* (1385, FrMarcoBensa 406).
It. *canella regina* f. 'Laurus cinnamomum' (1802, TargioniTozzetti 2,303; AntonacciFarm 1852), mil. *canella de la reginna* Cherubini, bol. *canêla rigeina* Coronedi, romagn. (faent.) *canèlla regina* Morri.
Venez.a. *chanele selani* f.pl. 'cannella di Ceylon' (1425, DocMelis 330), fior.a. *channella selani* (1386, ib. 318)[1].
Tosc. *cannella del Coromandel* f. 'Cinnamomum Cassia Blume' (TB 1865; Penzig); *cannella del Malabar* 'id.' ib.
it. *cannella di Zeilano* → DI 447.
It. *essenza di cannella* f. 'liquore dell'odore della cannella, di colore giallognolo, formato di tre o quattro sostanze mescolate naturalmente insieme' TB 1865.
it. *fiore de canella* → *flos*
It. (*color*) *cannella* agg.inv. 'di colore giallo-bruno, rossastro' (1692, Garzoni, TB; dal 1866, Crusca; Zing 2007), lomb.or. (cremon.) (*k u l ű r*) *k a n é l a* Oneda.
Bol. *culôuir d' canêla* 'color cannella' Coronedi.
abr. *p ę́ r a k a n n ę́ l l ə* → *pirum*

Derivati: it. **cannellina** f. 'qualità di pere dal caratteristico profumo di cannella, dette anche *rossette*' (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999) it.reg.ven. *canellina* (Vicenza 1821, GallesioViaggi, HohnerleinMat), piem **canellin** m. 'id.' (1821, GallesioViaggi, HohnerleinMat); ven.centro-sett. (vittor.) *canelín* Zanette.
Ven. *canelìn* agg. 'di color bruno chiaro' (1613, Inv. Contarini, CortelazzoDiz).
Venez. (*pero*) *canelìn* agg. 'di pera cannellina' Boerio, sic. (*piru*) *cannillinu* VS, it.reg.lig. (*pere*) *canelline* (1820, GallesioViaggi, HohnerleinMat).
Tosc. *cannellina* f. 'Cinnamomum Cassia Blume' Penzig.
Ven.centro-sett. (vittor.) **canelón** m. 'specie di pera, di forma, sapore e colore della cannellina, ma più grande' Zanette, it.reg.ven. *canellone* (Vicenza 1821, GallesioViaggi, HohnerleinMat).
Fior.a. (*color*) **cannellato** agg. 'di color cannella' (1499, RicettarioFior, B)[2], lucch.a. (*giambellotto*) ~ 'di colore bruno chiaro' (1416, BonaviaPittino,SFI 24,245).
It. (*spezie*) *canellate* agg.f.pl. 'che è proprio della cannella' (1655, LibroRinaldiFehringer 32).
It. (*limoncelli*) **accannellati** agg.m.pl. 'che sa di cannella, che ha odore e gusto di cannella' (1592ca., Soderini, B).
It. **incannellata** agg.f. 'profumata di cannella' (ante 1568, Tansillo, B).
Sic. *ncanniddàri* v.tr. 'condir con cannella' Biundi.

1.a[3]. altre piante
Ven.centro-sett. (bellun.) **canèle** f.pl. 'Typha latifolia' (DeToni,AIVen 57; Penzig).
Trent.or. (Volano) *k a n ę́ l ę* f.pl. 'specie di sala' (AIS 1170, p.343cp.).
Tosc. *cannella* f. 'Calamagrostis Epigeios Rott.' Penzig.
Lucch.-vers. (vers.) *cannella* f. 'matterello, bubbola (fungo)' Trinci 119.

[1] Prime attestazioni nel DI 447,37.

[2] Cfr. fr. *canellé* agg. 'bruno chiaro' (1600, Gay 270, JudMat).

Laz.centro-sett. (Filacciano) *k a n n é l l a* f. ‘crescione, nasturzio (Nasturtium officinale L.)’ (p.633), Riano *k a n n ẹ́ l l a* (p.642), aquil. (Marana) *k a n n é l ẹ* f.pl. (p.610), abr. *cannele* f. Penzig, abr.or.adriat. *k a n n é l ə* DAM, San Tommaso di Caramànico *k a n n á y l ə* ib., Sant'Eufemia a Maiella *k a n n ḗ l e* (p.655), gess. *k a n n é l ə* DAM, abr.occ. (Vittoritto) *k a n n á y l e* (p.652), Marane *k a n n ẹ́ l e* (p.654); ALI 3805.
Cicolano (Mompeo Sabino) f. *cannèlle* ‘sorta di erba acquatica (Apium nodiflorum)’ Raspini.
Abr. *cannèla* f. ‘Sium latifolium L.’ Penzig.
Sic. *cannedda* f. ‘Peperomia verticillata Dietr.’ Penzig.
Sintagmi: fior. *cannella garofanata* f. ‘specie di cannella con odore misto di garofani e di cannella’ (1567, RicettarioFior, TB); it. ~ ‘Myrtus caryophyllata Willd.’ (dal 1802, TargioniTozzetti 378; TB; B; DeMauro 1999); tosc. ~ ‘Eugenia caryophyllata Thunb.’ Penzig.
Abr.occ. (Scanno) *k a n n ẹ́ l l a d ' á k w a* f. ‘Apium nodiflorum’ DAM.
Trent. *canele da zifoloti* f.pl. ‘Heracleum sphondylium L.’ Pedrotti-Bertoldi 189.
Composti: niss.-enn. (Mussomeli) **b b r a ć ć a - k a n n é ḍ ḍ i** f. ‘sorta di erba indeterminata’ VS.
it. *erba cannella → herba*
Ver. *fongo canélla* m. ‘Agarici russulae, furcati’ MontiBot 96.
Tosc. *pomo cannella* m. ‘Anona squamosa L.’ Penzig.

Lomb.or. (Solarolo) **k a n ẹ́ y** m.pl. ‘Typha latifolia’ (p.134), Pozzolengo *k a n ẹ́ l* m. (p.143), vogher. (Staghiglione) *k a n ḗ l* (p.149); ALI 4998.
Roman. *cannèi* m.pl. ‘crescione (Sium nodiflorum), pianta usata dal popolo per fare i decotti depurativi nella primavera, si mangia anche in insalata’ Chiappini.
March.merid. (asc.) *k a n é l ə* m. ‘pianta cespugliosa, simile al carpine’ Brandozzi.
Sintagma: sic. *canneddu simpaticu* m. ‘càlamo aromatico (Acorus calamus)’ Traina.
Composto: abr.or.adriat. (Lettopalena) **s k r o k - k a k a n n í e ł ə** m. ‘crescione, nasturzio (Nasturtium officinale L.)’ (ALI 3805, p.656).

Derivati: lig.gen. **cannellina** f. ‘Pelargonium odoratissimum sol.’ (Penzig,ASLigSNG 8), *canelina* Aprosio-2; chiavar. *erba canelina* ‘id.’ Penzig; lad.anaun. (Livo) ~ ‘Fumaria officinalis L.’ Pedrotti-Bertoldi 44.
Tosc. **cannellini** *de' prati* m. ‘Clavaria vermicularis, Clavaria fistulosa Fr.’ TargioniTozzetti 1809.
Bol. *girani can'lèn* m.pl. ‘Pelargonium odoratissimum Sol.’ Penzig.
Tosc. *margheritine a cannellini* f.pl. ‘Bellis minore’ (1802, TargioniTozzetti 3,225).
Abr.or.adriat. (Furci) **k a n n e l é l l e** f. ‘crescione, nasturzio (Nasturtium officinale L.)’ (ALI 3805, p.658).
It. **cannellone** m. ‘nome volgare di una pianta palustre ottima per far legature (Typha latifolia)’ Tommasini 1906[1].
Ver. *canelòn* m. ‘Saccharum (Erianthus) Ravennae L.’ Penzig.
ALaz.merid. (Piediluco) **s k a n n e l l ọ́ n e** m. ‘stiancia palustre (Typha latifolia e angustifolia L.) variamente utilizzata dal pescatore’ UgoccioniLago.
It. **conca scannellata** f. ‘Cardium echinatum’ (1794, Nemnich 2,872).
Tosc. *turbitti scannellati* m.pl. ‘Convolvulus Turpethum’ TargioniTozzetti 1809.

2. cibi
2.b. ‘tipo di pasta’
Derivati: it. **cannelloni** m.pl. ‘tipo di pasta, a forma di grossi e lunghi cilindri, da fare asciutta, col sugo (e la si può riempire di carne tritata, funghi, tartufi, formaggio, verdure, ecc.)’ (1581, CervioFaccioli 243; dal 1851, Taranto-Guacci, DELIN; B; Zing 2007), mil. ~ TencaStella 194, bol. *canlòn* Coronedi, ven.lagun. (venez.) *caneloni* NinniGiunte-3, chiogg. ~ (Cortelazzo,GuidaDialVen 7,68), ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, vittor. ~ Zanette, tosc. *cannellone* m. FanfaniUso, fior. *cannelloni* pl. Gargiolli 183; ALI 563.
Istr. (Gallesano) **k a n a l y é t i** m.pl. ‘sorta di paste, ad uso minestra’ Ive 136.
Nap. **ncannellato** agg. ‘aggiunto di una specie di limone’ (Andreoli; Altamura).

2.b[1]. ‘pane, panini’
Lig.gen. (Val Graveglia) **k a n ẹ́ l i** m.pl. ‘panini lunghi e sottili come bastoncini’ PlomteuxCultCont 171, Borzonasca *k a n é l u* m. (ALI 539, p.86).
Lomb.or. (cremon.) **k a n é l a** f. ‘forma di pane a bastone’ Oneda, mant. (Bellaguarda) *k a n ẹ́ l ä* (ALI 539, p.153).

2.b[2]. ‘confetto; tipo di dolce ripieno (di crema, di ricotta); cialda’
Derivati: it. **cannellini** (*piati*) m.pl. ‘confetti a base di cannella’ (ante 1548, MessiSbugo, Catri-

[1] Cfr. friul. (gemon.) *canelon* m. ‘geranio’ Marchetti.

calà,SLeI 4,173)[1], it. *cannellino* m. ‘dolce di zùcchero di forma allungata’ (dal 1820, Costa-Cardinali; PratiProntuario; B; DeMauro 1999), gen. *cannellini* pl. Olivieri-1, piem. *kanəlíŋ* (Capello – Gavuzzi), lomb.or. (bresc.) *canilì* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *canelìni* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, romagn. (faent.) *canlen* Morri, trent.or. (primier.) *canelín* Tissot, rover. *cannellini* Azzolini, teram. (Sant' Omero) *kannəllɛ́nə* DAM, abr.or.adriat. *kannillɛ́ynə* ib., *kannillínə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *kannllínə* m. ib., molis. (Ripalimosani) *kɛnnəllínə* Minadeo, Bonefro *kannəllínə* pl. Colabella, nap. *cannellino* m. (Andreoli; Altamura), irp. (carif.) *cannellini* pl. Salvatore, dauno-appenn. (fogg.) *kannəllínə* m. (Rubano,StMelillo), Trinitàpoli *caneloeine* Orlando, Margherita di Savoia *canelléne* pl. Amoroso, *cannelléne* ib., garg. (manf.) *kannəllínə* m. Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. ~ pl. VDS, barlett. *canelìne* m. Tarantino, *kannəllɛ́ynə* DeSantisM, *kanəýnə* ib., andr. *canelèine* Cotugno, tran. *canelǽine* Ferrara, biscegl. *canilìne* Còcola, molf. *chénnelajene* Scardigno, grum. *cannelèine* Colasuonno, altamur. *cannilini* Fenice, martin. *kannəllýnə* m. (GrassiG-1,44), *cannelleine* pl. Prete, tarant. *kanəlínə* m. Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *kannəlínə* Mennonna, salent.centr. *cannellíni* pl. VDS, Nòcoli *kannillínu* m. (Parlangèli,RIL II.92), Squinzano *candillini* pl. VDS, salent.centr. (lecc.) *candellinu* m. Attisani-Vernaleone, Cellino San Marco *kandellíni* pl. FanciulloMat, salent.merid. (Gallìpoli) *candallini* VDS.

Umbro merid.-or. (valtopin.) *cannillinu* m. ‘confetto non mandorlato’ VocScuola.

It.reg.luc. *callini* m.pl. ‘deformazione di cannellini, confettini lunghi, variamente colorati, con un filo di cannella nello zucchero’ (Albanese 66, Colotti,ItRegPugliaBasilicata 2,79).

Loc.verb.: salent. *menare cannellini* ‘gettare confetti: uso ormai perdutosi che avevano gli sposi di gettare confetti nella folla o per via tornando dalla chiesa o dal municipio’ VDS.

Aquil. (Pìzzoli) **kannəléttə** m.pl. ‘qualità di confetti, lunghi e fini’ DAM, abr.or.adriat. (Ortona) *kannillíttə* ib.

Emil.occ. (parm.) **canlòtt** m. ‘pasta con zùcchero e ànici allungati e sottili’ Malaspina, *canlött* Pariset; guastall. *canelót* ‘cannelloni, specie di cialdoni di pasta dolce, sottile, accartocciata con entro zabaglione o crema o lattemiele’ Guastalla.

Trapan. (Salemi) **cannilicchia** f. ‘dolce natalizio imbottito di fichi secchi tritati’ VS.

Dauno-appenn. (cerign.) **kanəlǫ́ynə** f. ‘confetto a forma allungata’ (Zingarelli,ZrP 15,229).

2.b[3]. ‘fagioli bianchi’

Derivati: it. **cannellini** m.pl. ‘fagioli bianchi piuttosto piccoli’ (dal 1952, PratiProntuario; DeMauro; Zing 2007), abr. *kannəllínə* Giammarco 233, nap. *cannellino* m. (Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canelléne* Amoroso, *cannelléne* ib.

Sintagma: messin.or. *fasúlə kannəllínə* m.pl. ‘varietà di fagioli lunghi, fini e bianchi’ FanciulloEolie 56; abr.or.adriat. (vast.) *fašúl a kannillɛ́ynə* ‘id.’ DAM, abr.occ. (Introdacqua) *fɛšúələ a kkannəllínə* ib.; agrig.occ. (Cianciana) *fasola annillina* ‘id.’ f. VS.

Abr.occ. **kannəlɛ́ttə** m.pl. ‘qualità di fagioli a forma allungata, bianchi’ DAM.

2.b[4]. ‘vino dolce’

Derivato: it. **cannellino** m. ‘vino bianco dolce dei Castelli Romani’ (dal 1952, PratiProntuario; B; DeMauro; Zing 2007), roman. ~ (Giacomelli-RPorta,StR 36).

3. strumenti; oggetti; parte di oggetti

3.c. ‘canna lavorata (tra nodo e nodo) per vari usi’

It. **cannello** m. ‘sezione di canna compresa fra due nodi’ (1350ca., CrescenziVolg, B; dal 1670, D. Bàrtoli, B; Zing 2007), it.centr.a. *cannillo* (*de canna*) (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), lig.or. (Tellaro) *kanɛ́lo* Callegari-Varese, lomb. or. (crem.) *canèl* Bombelli, cremon. *kanél* Oneda, bresc. *canel* Gagliardi 1759, emil.occ. (parm.) *canèll* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *canêl* Coronedi, macer. *cannéllu* GinobiliApp, abr.or. adriat. (Villamagna) *kannɛ́llə* DAM, molis.

[1] Per la denominazione it. *cannellino* ‘confetto’ è difficile dire se l'origine risalga a ⌜*cannella*⌝ ‘spezie’ o se la forma allungata (< *cannella* ‘asticciola’) sia stata decisiva, cfr. p.es. sic. *kannéḍḍu* ‘confetto bislungo all'aroma di *canella*’ VS e anche la spiegazione di Mioli in LN 3,109: “i confetti cannellini hanno la forma allungata e per questa loro forma e per il colore bianco dello zucchero di cui sono rivestiti hanno prestato il nome ai fagioli cannellini di Napoli”. In alcune forme meridionali si nota l'influsso di ⌜*candela*⌝ per la sua forma allungata e la grafia ⌜*candillini*⌝; *-nd-* è ipercorretto da *-nn-* (Fanciullo).

(agnon.) *cannielle* Cremonese, cal.centr. (apriglian.) *canniellu* NDC.
It. *cannello* (*di paglia*) m. ‘la paglia con cui si sorbiscono le bibite’ (1940, E. Cecchi, B).
Nap. *cannielli* m.pl. ‘pezzi di canna tagliati a punta’ Volpe.
Àpulo-bar. (Giovinazzo) *cannidde* m.pl. ‘pezzi di canna tagliati a forcella, che si usavano, fino a poco tempo fa, come mollette per appendere la biancheria al sole’ Maldarelli, grum. *cannidde* Colasuonno.
Salent.centr. (lecc.) *kannyéḍḍi* m.pl. ‘stecchi, piccoli piuoli di canna’ VDS.
Sic. (*jucari a lu*) *canneddu* m. ‘gioco che consiste nel collocare per terra una pietra o un pezzo di canna, dove poggiare denaro o altro, e nel tirarvi contro sassi’ Traina; niss.-enn. (Sutera) *kwannéḍḍu* ‘gioco del sussi’ (p.1035), palerm.or. (Caltavuturo) *kannyéḍḍu* (p.1023), pant. *kannéḍḍṛu* (p.1060); ALI 712.,
Sic.sud-or. (Vittoria) **kannéḍḍa** f. ‘cilindretto di legno o pezzo di canna adattato all'uso, di circa 15 ca. che si mette diritto e su cui si pone la posta in monete al gioco delle *ććappéḍḍi*’ Consolino, Acate ~ (p.1055), niss.-enn. ~; ALI 712.
Sic.sud-or. (Vittoria) *kannéḍḍa* f. ‘canna tagliata fra due nodi usata come cerbottana dai ragazzi per lanciare in particolare gli ossi dei frutti del bagolaro’ Consolino.

Derivato: tosc. **scannellare** v.tr. ‘spezzare una canna fra un cannello e l'altro, in corrispondenza dei nodi’ (1592ca., Soderini, B).

3.c[1]. ‘bastone; asticciola’
Fior.a. **cannello** m. ‘cilindro di legno per spianare la pasta, matterello’ (metà sec. XIV, RicetteCucina, TLIO), lig. *kanéḷu*, lig.centr. *kanéḷḷu*, lig.gen. *canello* (prima metà sec. XVII, RossiPoesie, TosoMat), bonif. *kanílu* (ALEIC, p.49), gen. *kanéḷu*, lig.or. (Riomaggiore) *kanéu* Vivaldi, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kanę́* Magenta-1, lomb.occ. (Casalpusterlengo) *canél* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), garf.-apuano (Gragnana) *kanéḍ* (*da le lasáñe*) (Luciani,ID 44), carr.~ ib., *kannéḍə* ib., Còdena *kanéḷ* ib., corso cismont. *kannéḷḷu* ALEIC, corso centr. (Calcatoggio) *kannéḍu* (ib., p.33), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) *kannéḍḍu* (ib., p.40), abr.or.adriat. (San Tommaso di Caramànico) *kanníḍḍə* DAM, Villamagna *kannéḷḷə* (*də lə sáñə*) ib., Migliànico *kannéḷḷə* ib., Fara San Martino *kannéḷḷə* (AIS 984cp., p.648), Civitella Messer Raimondo *kannăḷḷə* DAM, gess. *cannèlle* Finamore-1, Rosello *kannéḷḷərə* n.pl. ‘matterelli’ DAM; ALEIC 1623; ALI 437; VPL.–Sign.fig.: abr.or.adriat. *kannéḷḷə də lə sáñə* m. ‘spilungone’ DAM, vast. *kannéḷḷə di sắñə* ib.
It. *cannello* m. ‘bastoncello che riempe le scanalature delle colonne’ (1550, C. Bàrtoli, B; Carena 1859).
It. *cannello* m. ‘asticciola della chiave’ (dal 1983, Zing; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
Lig. ⌜*kanéḷu*⌝ m. ‘mestone, bastone un po' ricurvo ad un'estremità, con cui si rimesta la polenta’ VPL, lig.or. *kanéḷo*, Oltregiogo occ. (Calizzano) *kanéḷḷọ* (p.184), Oltregiogo centr. (nov.) *cané* (Magenta,Novinostra 21), Gavi Lìgure *kanẽ́* (p.169), vogher. (Godiasco) *kanę́* (p.290), lunig. (Fosdinovo) *kanéḷo* (*de la polę́nta*) Masetti, garf.-apuano (Gragnana) *kanéḍ* (*da la polę́ŋta*) (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kannéḍə* ib., Còdena *kanéḷ* ib., abr.or.adriat. (Crecchio) *kannéḷḷə* (p.639), gess. *cannèlle* Finamore-1, Pàlmoli *kwannéḷḷ* (p.658), abr.occ. (Introdacqua) *kanníəḷḷə* (*də la puléndə*) DAM; AIS 984; ALI 434.
Mant. *canèl* m. ‘randello, bastone per vari usi’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPop-Lombardia 12), garf.-apuano (Gragnana) *kanéḍ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kannéḍə* ib., Còdena *kanéḷ* ib.
Romagn. (rimin.) *canèl* m. ‘pezzo di canna o di legno duro che serve al pescatore per raccogliere le maglie della rete che viene facendo *cun la lingèta*’ Quondamatteo-Bellosi; ALaz.sett. (Orbetello) *kannę́ḷḷo* m. ‘forse il mòdano, utensile che usavano le donne per confezionare le reti’ Nesi.
Fior. *cannello* (*di gessetto*) m. ‘strumento degli incisori’ Gargiolli 245.
Sintagmi: gen. *kanéḷu da méyzwa* m. ‘matterello o spianatoio della madia’ (1731, Toso,BALI III.22, 107), *canellu d'a méisua* VPL.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kanéḷo dáy taǵáyŋ* m. ‘matterello’ (Masetti,ID 33,47), lunig. (Fosdinovo) *kanéḷo day taǵaríŋ* Masetti, garf.-apuano (Gragnana) *kanéḍ dai tayaríŋ* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.
Loc.prov.: lig.occ. (sanrem.) *spę́su aw kanéḷu*, *sutíṛu aw kutéḷu* ‘spesso al matterello, sottile al coltello: non bisogna spianare la sfoglia sottile, ma tagliarla fine con il coltello’ VPL.
Lig.centr. (pietr.) *i sę́y na tę́sta reúŋda kúme ŋ kanéḷu* ‘sei una testa dura’ VPL.

Lig.centr. (pietr.) *u l á kolǫ́ŋ u kanę́lu* ‘ha ingoiato il matterello: di persona piena di sé’ VPL.
Lig.gen. (savon.) *teñī́ u kanę́lu* ‘disporre di autorità’ Besio.
Composto: abr.or.adriat. (Taranta Peligna) **vǫ́ydd a k a n n i ł ł ə** m. ‘matterello’ DAM.

Trent.a. **canela** f. ‘mestone per mescolare la polenta’ (1400ca., GlossZingerle,ZrP 24,390), it.sett. centro-occ. ⌜*k a n é l a*⌝, lomb.occ. (mil.) *k χ a n ę́ l α* (p.261), Sant'Àngelo Lodigiano *k χ a n ę̋ l a* (p.274), lodig. *canella* (ante 1704, FrLemeneIsella), lad.anaun. (Rabbi) *č a n ę́ l a* Quaresima; AIS 984.
It. *cannella* f. ‘matterello’ (1741, Masini,RIL 114,156; “region.” Panzini 1908)[1], lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *canella* Emmanueli, tic. merid. (Ligornetto) *k a n ę́ l a* (*d a f á l a p á š t a*) (p.93), lomb.or. (Cìgole) *k a n é l å* Sanga, trent.occ. (Borno) *k a n ę́ l α* (p.238), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *k a n é l α* (*ḍ α ṣ ć ă*) (p.412), Sologno *k a n á l α* (*p α r f ẵ r l a g r ú š r α*) (p.453), garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) *k a n n ę́ l l a* (Giannini,ID 15); AIS 984cp.
It. *cannella* f. ‘strumento di acciaio che veniva usato per fare buchi nella pietra’ (1681, Baldinucci, B).
Lomb.occ. (Bienate) *k a n ę̋ l α* f. ‘coreggiato’ (AIS 1473, p.250); Sant'Àngelo Lodigiano *k a n ę́ l a* f. ‘vetta del coreggiato’ (AIS 1475, p.274).
Àpulo-bar. (rubast.) *k a n n y ę́ d d ə* f. ‘spegnitoio delle candele poste nelle parti più alte dell'altare’ Jurilli-Tedone.
Sintagmi: bol. *canêla da busèt* f. ‘strumento di calzolai, sellai, sarti per fare buchi tondi’ Coronedi.
Lomb.or. (bresc.) *canela del ciancol* f. ‘mazza, asticciuola che si adopera per giocare alla *lippa*, o ad *arè busè*’ Melchiori.
Lomb.or. (cremon.) *k a n é l a d e l a f a y ẵ d e* f. ‘matterello’ Oneda, bresc. *k a n é l å d l i f o y á d i* (ALI 437, p.133), Farfengo ~ *d ę l a f u y á d ə* (ib., p.140), Cìgole ~ *d e l a f o y á d å* Sanga, mant. (Bòzzolo) *k a n ę́ l α d i f u y ẵ d i* (AIS 984cp., p.286).
Àpulo-bar. (Giovinazzo) *cannèdde de fè ad ièrte* f. ‘canna con scopino per spolverare le volte’ Maldarelli.
Lomb.or. (cremon.) *k a n é l a d e 'l m ẵ n ğ e ŋ* f. ‘subbio’ Oneda.

[1] Cfr. lat.maccher. *canella* f. ‘matterello’ (1517, Baldus, FolengoPaoli 114).

Derivati: lig.centr. (onegl.) **k a n e l ę́ t u** m. ‘mazza da lisciare’ Dionisi, lomb.or. (cremon.) *canelèt* ‘randello’ Oneda.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n l ę́ t u* m. ‘arnese del ciabattino a forma di mattarello per lucidare e spianare la suola’ Magenta.
Lig.gen. (tabarch.) *k a n e l ę́ t u* m. ‘strumento usato dal calzolaio per levigare la suola’ DEST.
Tic.prealp. (Varnate) **canelín** m. ‘sorta di piccolo mestone per preparare le pappine’ (VSI 3,414b).
Abr.or.adriat. (vast.) **k a n n i l í ć ć ə** m. ‘piccolo matterello’ DAM.
Lomb. **canalòt** m. ‘cannello, canna sottile d'oro recisa in pezzetti’ (1565, DagliOrziTonna).
Emil.occ. (parm.) *canlòtt* m. ‘battitoia, corta mazza di legno con la quale si spiana la borra dei collari sulla forma’ Malaspina.
Mant. *canlott* m. ‘matterello’ CherubiniAgg 1827, *canlòt* Arrivabene, emil.occ. (moden.) *canlòt* Neri.
Loc.prep.: lomb. *a canalòt* ‘a cannello, catenina composta di tanti cannelli infilati e distanziati da pietre, l'uno dall'altro’ (1565, DagliOrziTonna).
Lomb.or. (crem.) **canelá** v.assol. ‘percuotere con un bastone, col matterello’ Bombelli, emil.occ. (parm.) *canlàr* (PeschieriApp; Malaspina), *canlär* Pariset, guastall. *canlàr* Guastalla.
Luc.nord-occ. (Ripacàndida) *k a ñ ə l á r ə n n ű ć* ‘bacchiare le noci’ (AIS 1299, p.726).
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **k a n e l á** f. ‘bastonata, randellata; colpo dato col matterello’ Masetti, tic.prealp. (Vernate) *canelada* (VSI 3,414a), lomb.occ. (Casalpusterlengo) *canlàda* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. (crem.) *caneláda* Bombelli, cremon. *k a n e l ắ d a* Oneda, Cìgole *k a n e l á d å* Sanga, mant. *canlàda* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (PeschieriApp; Malaspina), *canläda* Pariset, guastall. *canlàda* Guastalla, lunig. (Fosdinovo) *k a n ə l á* Masetti, garf.-apuano (Gragnana) *k a n ə ḍ á t a* (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a n n ə ḍ á t a* ib., Còdena *k a n ə l á t a* ib.
Tic.prealp. (Bosco Lugan.) *canelada* f. ‘colpo col mestone’ (VSI 3,414b).
Venez. **canelàti** m.pl. ‘bandini, specie d'appoggi piantati nella poppa d'una galera’ Boerio.
Agrig.or. (Canicattì) *k a n n i ḍ ḍ á r u* m. ‘siepe’ VS.
It. **cannellosa** agg.f. ‘a forma di grosso cannello, che ha un cannello molto grosso’ (1563, Mattioli, B; 1801-03, Lastri, B).
Salent.sett. (Grottaglie) **ncanidda(r)i** v.tr. ‘imbavagliare’ (1800ca., Santoro,LSPuglia 9,38).
Ven.a. **scanello** m. ‘gruccia’ (sec. XIV, Miracoli-VergineLevi).

It. *scannello* (*di dietro*) m. ‘ciascuna delle piccole travi che sostengono posteriormente la molla ad arco della carrozza’ (1623, Soldati, B; dal 1805, D'AlbVill; B; DeMauro 2000), tosc. FanfaniUso, pis. (Filéttole) ~ (Temperli,ID 54); lucch. ~ ‘vericello’ Nieri.
Lucch.-vers. (vers.) *scannèllo* m. ‘quel pezzetto di canna di saggina, attaccato alla lenza per farla galleggiare’ Cocci.
Salent.sett. (San Pancrazio Salentino) *skannyéḍḍu* m. ‘sgranatoio per sgranare il cotone’ VDS, salent.merid. *skannéḍḍu* ib., Aradeo *skannyéḍḍu* ib.
Salent.centr. (lecc.) *scannieddhu* m. ‘scannello, arnese per scannellare’ Attisani-Vernaleone.
Lig.alp. (brig.) **škanéla** f. ‘spina, scheggia’ Massajoli-Moriani.
Lad.cador. (comel.sup.) *sknélä* f. ‘assicella’ (Tagliavini,AIVen 103).
Mant. **scannlar** v.tr. ‘percuotere col matterello’ Cherubini 1827, emil.occ. (mirand.) *scanlàr* Meschieri, moden. *scanlèr* Neri; mant. *scanlàr* ‘dar con cannella, o bastone lungo, propriamente lanciandolo contro frutti d'àlberi per coglierli’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12; Bardini).
Emil.occ. (moden.) *scanlèr* v.tr. ‘calciare violentemente il pallone’ Neri.
Lad.cador. (comel.sup.) *schenelà* v.tr. ‘steccare arto fratturato’ Menegus.
Salent.centr. (lecc.) *scannieddhare* v.tr. ‘togliere con lo scannello i semi della bambagia ricavata dalle piante’ Attisani-Vernaleone.
Mant. *scanlàr* v.assol. ‘andar fuori di ragione nel discorrere’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).
Lomb.or. (berg.) **scanelàt** m. ‘stozzo, ogni cesello concavo’ Tiraboschi[1].
Mant. **scannlada** f. ‘colpo di matterello’ Cherubini 1827, *scanlàda* ‘colpo con la cannella’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12; Bardini), emil.occ. (mirand.) ~ Meschieri, moden. *scanlèda* Neri.
Loc.verb.: mant. *dàr scanlàdi* ‘abbacchiare frutta (slanciando in aria randelli)’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
Mant. *scanlàda* f. ‘strafalcione’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).

[1] Senza indicazione di genere.

3.c[2]. ‘canna da pesca’
It.reg.tirren. **cannella** f. ‘canna da pesca’ Tommasini 1906, elb. *kannélla* Diodati, ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli,ID 43).

3.c[3]. ‘canna da pipa’
It. **cannello** (*della pipa*) m. ‘la cannuccia della pipa’ (dal 1878, CarenaFornari; B; Zing 2007).
Sign.second.: lomb.or. (cremon.) *kanél de pípa* m. ‘persona che vale nulla’ Oneda.

3.c[4]. ‘graticciata’
Molis. (Ripalimosani) **kęnnyéllə** m. ‘cortinaggio di cannelli di latta disposto innanzi alle porte per impedire che entrino le mosche’ Minadeo.
Derivato: gen. **caneleto** (*da ocelli*) m. ‘gabbia di cannucce’ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10).

3.c[5]. ‘cilindro; tubo; clistere’
Emil.a. **canello** m. ‘piccolo cilindro forato (metallico, di legno, di vetro, di avorio, ecc.) adibito a vari usi; piccolo tubo’ (fine sec. XV, RezepteHorzinek 32), chiet.a. ~ (1418, FioritaArmanninoRif, TLIO), nap.a. *canello* (fine sec. XV, TrattatiFalcLupis-Panunzio 18), it. *cannello* (dal 1566, BallugantesHufendiek; B; TB; Crusca 1866; Zing 2007), tic. *canell* (VSI 3,417a), pav. *canél* Annovazzi, emil.occ. (parm.) *canèll* (Malaspina; Pariset), romagn. *canèl* Mattioli, *kanéal* Ercolani, ver. *canèl* Beltramini-Donati, tosc. *canelli* pl. (1607, InventariCantini 2,102), *cannèlli* FanfaniUso, garf.-apuano (Gragnana) *kanéḍ* m. (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kannéḍə* ib., Còdena *kanél* ib., umbro merid.-or. *kannéllu* Bruschi, laz.centro-sett. (Subiaco) *kannélu* (Lindström,StR 5), aquil. (Arischia) *kannílu* DAM, teram. (Sant' Egidio alla Vibrata) *kannyéllə* ib., abr.or. adriat. *kannéllə* ib., Palena *kannyélə* ib., Colledimàcine *kannyéyyə* ib., abr.occ. *kannyéllə* ib., Pòpoli *kannívə* ib., Pettorano sul Gizio *kanniévə* ib., molis. *kannyéllə* ib., Pèsche *kannyélə* ib., nap. *canniello* Andreoli, garg. (manf.) *cannille* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (andr.) *cannìidde* Cotugno, barlett. *cannidde* Tarantino, Giovinazzo ~ Maldarelli.
Sen.a. (*loggia coperta di*) *cannelli* m.pl. ‘tègole’ (Montagutolo 1297, Statuto, Polidori 35; 1406-52, StatutiSestito,SLeI 21), elb. *kannéllo* Diodati, Pomonte *kanéllǫ* (p.570), Capoliveri ~ (ALI, p.568), Marciana *kannélli* pl. (ALEIC 740, p.52), chian. (Foiano della Chiana) *kannéllo* (ALI, p.547), Chianciano ~ (ib., p.555), cort.

k a n n ẹ́ l l i (p.554), *k a n ẹ́ l l o* (ALI, p.548); AIS 865; ALI 336.
It.centr.a. *cannello* m. ‘strumento per il clistere’ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO).
It. *cannello* m. ‘tubo graduato dei termòmetri o di altri strumenti’ (1666, PoggiMagalotti,ACME 14,49; ante 1698, Redi, B; Carena 1859).
It. *cannello* (*da/per saldare*) m. ‘dispositivo per saldature’ (dal 1859, Carena; B; DeMauro; Zing 2007), lad.ven. (Àlleghe) *k a n é l* PallabazzerLingua, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n y ẹ́ l l ə* Jurilli-Tedone.
It. *cannello* (*a frizione/a polvere/per otturatore*) m. ‘artificio per comunicare il fuoco alla carica di lancio delle artiglierie; innesco’ (dal 1934, EncIt 24,30b; DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Gen. *canei* m.pl. ‘cannelli, canne da fuoco’ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10).
Tic.alp.occ. (valverz.) *cannêl* m. ‘anello della porta’ Monti; Sonogno *canèll* Lurati-Pirana.
Tic.alp.occ. (Sonogno) *canèll* m. ‘cilindro di legno tagliato per il lungo che si applicava sul filo a sbalzo: riempito di grasso o di sugna scorrendo verso valle lubrificava il filo a sbalzo’ Lurati-Pinana.
Elb. *k a n n ẹ́ l l o* m. ‘pezzo di canna con turacciolo usato dai minatori per portare il sale’ Diodati.
Macer. *cannéllu* m. ‘cannello, in particolare quello che il mietitore infila alle dita per proteggerle dai colpi falsi della falce’ GinobiliApp 2, cicolano (Mompeo Sabino) *cannilli* pl. Raspini, abr.or. adriat. (San Tommaso di Caramànico) *č á n n ə ḍ ə* DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannéle* Amoroso, garg. (Ruggiano) *k a n n í d d ə* (Prencipe,LSPuglia 6), àpulo-bar. (Giovinazzo) *cannidde* Maldarelli, grum. *cannidde* pl. Colasuonno, altamur. *k a n n ẹ́ r r ə* Cirrottola 267, *cannèrre* Colasuonno, cal.centr. *canniellu* NDC, cal. merid. (Siderno) *cannellu* ib., messin.or. (lipar.) *k a n n i é ḍ ḍ u* FanciulloEolie 66.
Abr.or.adriat. (vast.) *k a n n í l l ə* m. ‘carboni di tondelli di cerro’ DAM.
Abr.or.adriat. (Villamagna) *k a n n ẹ́ l l ə* m. ‘tubo di ferro che innesta l'asta all'arnese’ DAM.
Teram. (Campli) *k a n n y ẹ́ l l ə* m. ‘ghiacciolo’ DAM, abr.or.adriat. *k a n n ẹ́ l l ə* ib.
Garg. (Vico del Gargano) *k w a n n ẹ́ d d ə* m. ‘becco del canaletto della lucerna’ (AIS 1324, p.709).
Àpulo-bar. (andr.) *cannìidde* (*de gomme*) m. ‘tubo’ Cotugno.
Sintagmi: it. *cannello ferruminatorio* m. ‘tubo di metallo usato nell'anàlisi per via secca, col quale lo sperimentatore immette una corrente d'aria in una fiamma fornita da una làmpada Bunsen’ (dal 1865, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
It. *cannello ossiacetilenico*/*ossidrico* m. ‘dispositivo per saldature che miscela idrogeno con acetilene’ (dal 1924, EncVallardi; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
Sintagma prep. e loc.verb.: garf.-apuano (Gragnana) (*k a r b ọ́ ŋ*) *a k a n ẹ́ ḍ i* ‘(carbone) ridotto in forma di cannelli’ (Luciani,ID 44), carr. ~ ib.; garf.-apuano (Gragnana) ~ ‘affermazioni, ragionamenti strampalati o fuori luogo’ ib., carr. ~ ib.
Ver.a. (*piva de*) **canelle** (*congionta*) f.pl. ‘tubi’ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO).
It. *canella* f. ‘ugello del màntice’ (1561, Citolini, TB).
Novar. (galliat.) *canella* (*con le vese*) f. ‘cilindro (di legno) con le estremità appuntite’ BellettiAntologia 79.
Mant. *canella* (*dla ciocolata*) f. ‘ruòtolo con cui si passa alla pietra il cioccolatte’ Arrivabene.
Trasimeno *k a n ẹ́ l l a* f. ‘elemento cilindrico di ferro che permette l'innesto della lama o della parte metallica di un attrezzo sul manico’ (Ugoccioni,QALaghi 2).
Cicolano (Ascrea) *k a n n ẹ́ a l l e* f.pl. ‘pezzetti di canna che i mietitori mettono alle dita per non ferirsi con la falce’ (Fanti,ID 16,95), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannéle* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n í d d ə* Jurilli-Tedone, luc.nord-occ. (potent.) *cannedda* Perretti.–Loc.verb.: it. *incannellare le dita* ‘nella mietitura, infilare le dita in pezzi di canna o cannelli di alluminio per proteggerle dalla falce’ B 1972.
Sintagma prep.: it. *zolfo in cannella* ‘bastone di zolfo’ (1582, Lupicini, TB).
Abr.or.adriat. (vast.) *z ọ́ l f ə n g a n n ẹ́ l l ə* ‘zolfo fuso a forma di cannelli’ DAM.

Derivati: it. **cannellina** f. ‘tubicino’ (1350ca., CrescenziVolg, TB).
It. *cannellina* f. ‘piccolo cilindro scanalato, usato dai chirurghi (per tenere aperto un orifizio, una piaga, ecc.)’ (1666-95, Redi, B).
It. **cannellino** m. ‘piccolo cannello, piccolo tubo adibito a diversi usi’ (dal 1535ca., Berni, B; TB; DeMauro 1999), emil.occ. (parm.) *canlén* (Malaspina; Pariset), niss.-enn. (piazz.) *k a n n ə l í ŋ i* pl. Roccella.
It. *cannellino* m. ‘tubetto di termòmetro o di altro strumento’ (1666, PoggiMagalotti,ACME 14,49; 1678, D. Bàrtoli, B).

It. *cannellino* m. ‘piccolo cilindro scanalato, usato dai chirurghi (per tenere aperto un orifizio, una piaga, ecc.)’ (ante 1698, Redi, TB).
It. *cannellino* m. ‘piccolo cannello di vetro usato nei laboratori di chimica e di fisica’ TB 1865.
Emil.occ. (parm.) *canlén* m. ‘bigodino’ Malaspina; emil.or. (bol.) *canlein* ‘piccolissimo tubo di qualsiasi materia’ Coronedi.
Emil.occ. (parm.) *canlén* m. ‘cilindretti di ferro con cui le stiratrici arrotolano le guarnizioni di pizzo e simili’ Malaspina.
Sen.a. **canaletti** (*d'argento per bere*) m.pl. ‘piccoli cannelli’ (ante 1313, FattiCesareVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 478).
It. **cannellette** f.pl. ‘tubicini’ (ante 1617, Baldi, TB).
It. **cannelloni** (*di stalatite*) m.pl. ‘grossi cannelli; tubi di grandi dimensioni’ (ante 1573, Bronzino, B; 1769, TargioniTozzetti, B).
Garg. (manf.) **canelizze** f. ‘ostino (bozzello con cima, fissato alla testa dell'àlbero della vela latina; serviva per issare il polaccone o anche la parte posteriore del pennone o boma, tramite la scotta, o per issare la rete a strascico e farla asciugare)’ Caratù-RinaldiVoc, *cannelizze* ib.
Tic.alp.centr. (Leòntica) **canelass** v.rifl. ‘rotolarsi’ (VSI 3,377).
Molis. (Montenero di Bisaccia) *kannəlá* v.tr. ‘infilare la cruna’ DAM.
Tic.alp.centr. (Olivone) **canalada** f. ‘capitombolo’ (VSI 3,377).
Niss.-enn. (piazz.) *kannəláda* f. ‘tanto olio che riempie una lucerna’ Roccella.
Mant. **scanell** m. ‘arnese su cui appoggia la pevera nell'imbottare’ Cherubini 1827.
Umbro *scannello* m. ‘lucerna’ Trabalza.
Macer. *scannìllu* m. ‘cannello per proteggere la dita, durante la mietitura’ Ginobili.

3.c[6]. ‘strumenti musicali’
Ver.a. **canelle** f.pl. ‘piccoli fusti di canna palustre, tagliati (per farne una zampogna)’ (sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), it. *cannelle* (1614, Marino, B; 1903, D'Annunzio, B).
It. *canella* f. ‘flauto’ Toscanella 1565.
It. **cannelli** (*della zampogna*) m.pl. ‘piccoli fusti di canna palustre, tagliati (per farne una zampogna)’ (1910, Pascoli, B).

3.c[7]. ‘conduttura; doccia del mulino; canale; grondaia; parte terminale di una fontana, botte; rubinetto’
Orv.a. **channelli** m.pl. ‘parte di una conduttura da cui sgorga l'acqua’ (1354, TestiBianconi, TLIO)[1], it. *cannello* m. (ante 1798, Milizia, B; 1957, Piovene, B), abr.occ. (Cansano) *kannyéłə* (*də la fóndə*) DAM, Introdacqua *kanníəllə* (*də la fundánə*) ib.
Lomb.or. (Pescarolo) *kanél* m. ‘rubinetto, cannella’ (p.285), emil.occ. (San Secondo Parm.) *kanę̋l* (p.413), umbro sett. (Pietralunga) *kanę́llo* (p.546); AIS 1329 e cp.
Romagn. (Saludecio) *kánęl* (*di ắkwa*) m. ‘getto d'acqua, zampillo’ (AIS 852cp., p.499).
Umbro *cannéllo* (*d'acqua*) m. ‘getto d'acqua, rocchio’ Trabalza.
Umbro.sett. (Pieve Santo Stefano) *cannèllo* m. ‘pezzo di canna di bambù inserito sul foro della conca per permettere al ranno di scolare nel recipiente sottostante alla conca’ Metozzi-Piergiovanni.
Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cannìlu* m. ‘piccola canna che si inserisce nella bocca di una bottiglia o di un fiasco per poter bere a garganella’ Diana.
March.merid. (Force) *kannéllo* m. ‘doccia della fontana’ (ALI 4925, p.453).
Àpulo-bar. (andr.) *cannìidde* (*de là votte*) m. ‘rubinetto collocato nella parte inferiore della botte’ Cotugno; salent.centr. (lecc.) *kannyéḍḍu* ‘zìpolo della cannella (della botte)’ VDS.
Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *andắ a kanél* ‘andare secondo le aspettative’ Oneda.
Lomb.occ. (bust.) *bei a canèl* ‘bere a garganelle’ Azimonti, lomb.or. (cremon.) *bắver a kanél* Oneda, ver. *béar a canèl* Beltramini-Donati.
It. **cannella** f. ‘rubinetto; piccolo tubo (per lo più di legno, con o senza rubinetto) da cui si estrae il vino dalla botte’ (dal 1350ca., CrescenziVolg, B; ItaCa; LIZ; Zing 2007), *canella* (ante 1481, TranchediniPelle)[2], bol.a. ~ (1282, MemorialiBol, TLIO), ven.a. *cannella* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), march.a. *canella* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), sic.a. *cannella di botte* Valla 1500, lig.centr. (Noli) *kanę́la* (p.185), lig.or. ~ , lunig. (Arzengio) ~ (p.500), trent. *cannella* Pedrotti 67, mant. *canella* Cherubini 1827, emil.-romagn. ⌜*kanę́la*⌝, emil.or.

[1] Cfr. l'antroponimo lat.mediev.pis. *filia Pisciaincannelli* (1161, GossDiplTosc, Larson).
[2] Dall'it. il fr. *cannella* ‘rubinetto’ (dal 1496, FEW 2,201a).

(Minérbio) *k a n ę́ l ę* (p.446), bol. *canella* (inizio sec. XVII, Foresti,StradaMaestra 8,90), romagn. (San Benedetto in Alpe) *k a n ą̃ l a* (p.490), Mèldola *k a n ę́ α l α* (p.478), march.sett. *k a n ę́ l l a*, Sant'Àgata Féltria *k a n ą̆ l α* (p.528), ven.merid. (Fratta Polésine) *k a n ę́ l a* (p.393), istr. ⌜*k a n ę́ l a*⌝[1], rovign. *k a n y ę́ l a* (p.397), it.mediano ⌜*k a n n ę́ l l a*⌝, ⌜*k a n é l l a*⌝, ancon. (Montecarotto) *k a n n ę́ l l å* (p.548), Montemarciano *k a n ę́ l l a* (p.538), Ancona *k a n ę́ l a* (p.539), macer. ⌜*k a n n é l l a*⌝, umbro merid.-or. *k a n n ę́ l l a*, orv. *g a n n ę́ l l a* (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) ~ (p.630), Ronciglione *k a n n ę́ l l a* (p.632), Amelia *g a n n ę́ l l a* (p.584), aquil. (Sassa) *g a n n ę́ l l a* (p.625), march.merid. (Grottammare) *k a n n ę́ l l a* (p.569), abr.or.adriat. *k a n n ę́ l l ə*, Montesilvano *k a n n ę́ l l a* (p.619), Fara San Martino *k a n n ę́ l l* (p.648), Civitella Messere Raimondo *k a n n á l l ə* DAM, abr.occ. (Capestrano) *k a n n ę́ l l a* (p.637), Introdacqua *k a n n ę́ l l ə* DAM, molis. *k a n n ę́ l l a* ib., Ripalimosani *k ę n n ę́ l l ə* Minadeo, Morrone del Sannio *k a n n ę́ l l ə* (p.668), *k e n n ę́ l l ə* ib., laz.merid. *k a n n ę́ l l a*, camp. sett. ~ , nap. *k a n n ę́ l l ə* (p.721), Monte di Pròcida *k a n n ę́ d d ə* (p.720), Ottaviano *k a n n ę́ l l a* (p.722), irp. *k a n n ę́ l l a* (Melillo,ID 3,174), *k a n n ę́ d d ə* ib., Trevico *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (p.725), Montefalcone *k a n n ę́ ḍ ḍ ṛ ə* (Melillo,ID 3,174), Acerno *k a n n ę́ d d a* (p.724), cilent. ~ , dauno-appenn. *k a n n ę́ l l ə*, garg. (San Giovanni Rotondo) *k a n n ę́ d d ə* (p.708), àpulo-bar. (Canosa) *k a n n ę́ d d ə* (p. 717), barlett. *k a n n í d d ə* DeSantisM, rubast. *k a n n y ę́ d d ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cannìdde* Saracino, Giovinazzo *cannèdde* Maldarelli, Alberobello *k a n n ę́ ḍ ḍ ə* (p.728), Palagiano *k a n n ę́ d d* (p.737), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *k a n n ę́ ğ ğ a* (p.726), Picerno *k a n n ę́ d a* (p. 732), luc.centr. (Castelmezzano) *k a n n ę́ d d ə* (p.733), Pisticci *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (p.735), luc.-cal. *k a n n ę́ l l* Lausberg, trecchin. *canneddra* Orrico, San Chìrico Raparo *k a n n ę́ l l a* (p.744), Nova Siri *k a n n ę́ ḍ ḍ* Lausberg, cal.sett. (Saracena) *k a n n é ḍ ḍ ə* (p.752), Verbicaro *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (p.750), salent.sett. (Carovigno) *k a n n ę́ d d a* (p.729), cal.centr. *k a n n ę́ l l a*, Mèlissa *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (p.765), cal.merid. *k a n n ę́ l l a*, Cèntrache *k a n n ę́ ḍ* (p.772), Conìdoni *k a n n ę̆́ y a* (p.780), messin.or. (Ìsole Eolie) *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (Coray,VKR 3,342; FanciulloEolie 165), messin.occ. (sanfrat.) *k a n ę́ ḍ a* (p.817), catan.-sirac. (Bronte) *k a n n ę́ l l a* (p.838), sic.sud-or. (Vittoria) *k a n n ę́ ḍ ḍ a* Consolino, niss.-enn. *k a n n ę́ ḍ ḍ a*, Calascibetta *k a n n ę́ ḍ ḍ ə* (p.845), piazz. *cannédda* Roccella, palerm.centr. (palerm.) *k a n n y ę́ ḍ ḍ a* (p.803), trapan. (Vita) *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (p.821); AIS 1329; DAM.

It. *cannella* f. ‘parte terminale di una fontana, di una conduttura da cui sgorga l'acqua’ (dalla prima metà sec. XIV, LeggendeSanti, Crusca 1866; B; TB; Zing 2007), lomb.a. *canela* (sec. XIV, MatazoneCaligano, B), fior.a. *cannelle* pl. (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO), sen.a. *cannella* f. (1367, Colombini, B), abr.or.adriat. *k a n n ę́ l l ə* DAM, Civitella Messer Raimondo *k a n n é l l ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a n n ę́ l l ə* ib., molis. *k a n n ę́ l l a* ib., Ripalimosani *k e n n ę́ l l ə* ib.

It. *cannella* f. ‘piccolo condotto, tubo di piccole dimensioni’ (1350ca., CrescenziVolg, B – 1779, TargioniTozzetti, B)[2], tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B; 1471, BibbiaVolg, B), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiGentileSBarbato), ven.merid. (pad.) *canella* (1621, Zonca 109), abr.or.adriat. *k a n n ę́ l l ə* DAM, Civitella Messer Raimondo *k a n n á l l ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a n n ę́ l l ə* ib., molis. *k a n n ę́ l l a* ib., Ripalimosani *k e n n ę́ l l ə* ib.

Perug.a. *canella* f. ‘cannella di una fonte’ (1342, StatutiAgostini,SFI 26)[3].

Lad.anaun. (Castelfondo) *č a n ę́ l a* f. ‘bocciolo’ (p.311), march.merid. (Montefortino) *k a n n ę́ l l a* (p.577); AIS 852cp.; ALI 499cp.

Emil.occ. (moden.) *canèla* f. ‘corso d'acqua principale per lo più nel mezzo del fiume’ Neri.

Ven.adriat.or. (Zara) *k a n é l a* f. ‘zipolo’ (ALI 6118, p.390).

Corso cismont.or. *k a n n ę́ l l a* f. ‘spina, foro della botte chiuso da un'assicella’ ALEIC 904, corso centr. (Ajàccio) ~ (ib., p.36).

Corso cismont.or. (Sisco) *k a n ę́ l l a* f. ‘cocchiume’ Chiodi 131.

Cilent. (Teggiano) *k a n n ę́ d d a* f. ‘doccia del mulino’ (AIS 252a, p.731)[4]; luc.-cal. *k a n n ę́ l l* ‘doccia della cateratta del mulino donde l'acqua si sprigiona nelle pale della ruota’ Lausberg, Nova Siri *k a n n ę́ ḍ ḍ* ib.

Messin.or. (lipar.) *k a n n ę́ ḍ ḍ a* f. ‘cannello della pevera’ FanciulloEolie 161).

[1] Cfr. istrorum. *k a n é l a* f. ‘cannella della botte’ FilippiMat.

[2] Cfr. lat.mediev.romagn. *canella* f. ‘canna di vetraio’ (Ravenna 1365, Sella).

[3] Cfr. lat.mediev.bol. *canellam ferream* (*unde aqua cadat*) (1253, Sella).

[4] Cfr. lat.mediev.nov. *canellas* f.pl. (1231, BSSS 52,5, HubschmidMat).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *bere a cannella* ‘a garganella’ (1728, Salvini, B), corso cismont.or. (Sisco) *bẹ́ a ganẹ́lla* Chiodi 131, àpulo-bar. (rubast.) *vévə a kannyẹ́ddə* Jurilli-Tedone.
Bol. *meter man alla canêla* ‘cominciare a servirsi di qc.’ Coronedi.
It. *gettare l'acqua per una cannella* ‘avere gli stessi gusti, le stesse inclinazioni e intenzioni’ (ante 1535, Berni, B).
Tosc. *ha levato la cannella* ‘di chi non smette mai di parlare’ Pauli 1740.
Bol. *urbir la canêla* ‘ingannare la cannella: fasciarne la parte interna con stoppa perché getti più lentamente’ Coronedi.
Loc.verb.: it. *levar la cannella* ‘porre fine ad una cattiva usanza, ad un'abitudine non buona’ (ante 1665, Lippi, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B).
Fior.a. *metter cannella in mal luogo* ‘far prendere una brutta piega alle cose’ (secc. XIV-XVI, LetterIstrOratoriRepubblicaFirenze, Crusca 1866), *mettere la cannella in malo luogo* (1378-85, Marchionne, TLIO).
It. *metter questa cannella* ‘dare inizio ad una cattiva usanza, ad un'abitudine non buona’ (ante 1565, Varchi, B).

Derivati: it. **cannelletto** (*di argento*) m. ‘piccolo cannello per schizzare acqua’ (1686, Sègneri, B).
It. *cannelletto* m. ‘beccuccio di un vaso’ TB 1865.
Istr. (Pirano) **kannẹlíŋ** m. ‘zìpolo’ (AIS 1329cp., p.368).
Lig.gen. (tabarch.) **kanelọ́tu** m. ‘condotto di comodo, scarico di fogna’ (Vallebona; DEST).
Abr.or.adriat. (Villa Celiera) **kannilúććə** m. ‘cannello’ DAM.
Abr.or.adriat. (gess.) *kannəllúććə* m. ‘cannelluccio, piccolo cannello’ DAM, abr.occ. (Introdacqua) *kannəllọ́ććə* ib.
Abr.occ. (Paterno) *kannəlíććə* f. ‘zipolo’ (ALI 6118, p.649).
Àpulo-bar. (bitont.) *canneddùzze* m. ‘specie di canaletto di terracotta o di zinco, che serve a raccogliere l'acqua dei tetti e incanalarla nei doccioni’ Saracino.
Emil.or. (cent.) **canlòn** m. ‘il terzo vino’ (Montanari,StLicCento 4,117).
Emil.or. (Comacchio) *kanlọ́ŋ* m. ‘rubinetto, cannella’ (p.439), istr. (rovign.) *kanẹlọ́ŋ* (p.397), macer. (Sant'Elpìdio al Mare) *kannẹllọ́* (p.559), irp. (Montefusco) *kannəllə̋́nə* (p.723); AIS 1329.
Abr.occ. (Introdacqua) *kannalónə* m. ‘cannone, tubo di scarico della grondaia; la grondaia stessa o doccia, doccione, grondone, messo orizzontalmente lungo lo scrimolo del tetto’ DAM, molis. (Ripalimosani) *kẹnnəlọ́nə* Minadeo.
It. **cannellate** f.pl. ‘sistema di cannelle (per far defluire l'acqua di una fontana), scannellature’ (1538, Caro, B).
Perug.a. **canelato** m. ‘sistema di cannelle per far defluire l'acqua’ (1342, StatutiElsheikh, TLIO), *canellato* (1346, CedolaCinzioAmbrogio, ib.).
Àpulo-bar. (rubast.) **kannəddə̋́rə** m. ‘rubinetto, cannella’ (AIS 1329, p.718); *kannəddọ́rə* ‘buco sito nel fondo della botte dove si immette la canna per aspirare vino’ Jurilli-Tedone, bitont. *canneddèure* Saracino, Giovinazzo *canneddère* Maldarelli; Corato *canneddare* ‘tappo di sùghero per damigiane’ BucciAgg.
Tosc. **scannellare** v.assol. ‘sprizzare lìquido come una cannella da un recipiente pieno’ (Politi 1614; CarenaFornari).
Amiat. *scannellatura* f. ‘il primo vino che viene, un po' torbido, dalla cannella appena messa nella botte’ Fatini, umbro merid.-or. (orv.) ~ Mattesini-Ugoccioni.
Retroformazione: romagn. *skanẹ́al* m. ‘canaletto, fossetta’ Ercolani; perug. *scanèllo* ‘piccolo canale, scolatoio: scanalatura, foro’ Orfei; casent. (Chiaveretto) *ṣkanẹ́łło* m. ‘zanella’ (p.545), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *ṣkanẹ́lla* (p.555), umbro merid.-or. (tod.) *scannèllo* Ugoccioni-Rinaldi; AIS 1176.
It. **incannellare** v.tr. ‘mettere la cannella alle botti da vino’ (dal 1957, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2007), ven.lagun. (chiogg.) *incanelare* Naccari-Boscolo, teram. (Sant'Omèro) *nganenəllá* DAM, abr.or.adriat. *ngannillá* ib., Tufillo *nganəllá* ib.
Gen. *iŋkanelə̋́* v.tr. ‘incanalare acque correnti’ Gismondi.
Retroformazione: niss.-enn. (piazz.) *ncannèdda* f. ‘tenesmo, contrazione involontaria dello sfintere anale o vescicale’ Roccella, sic. ~ Biundi.

3.c[8]. ‘arma da sparo’
Gen. **canei** m.pl. ‘cannelli, canne da fuoco’ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10).
It. *cannello* m. ‘nei cannoni ad avancarica, tubetto contenente la miscela per accendere la carica’ (dal 1943, Palazzi; Zing 2007).

3.c[9]. ‘portamatite’
It. **cannello** m. ‘asticciola della penna, della matita, del pennello’ (1400ca., CenniniTempesti; dal 1916, D'Annunzio, B; DeMauro; Zing 2007), garf.-apuano (Gragnana) *kanẹ́ḍ* (*dle péna*) (Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *kannẹ́ḍə* ib., Còde-

na *kanęél* ib., umbro.sett. (Sansepolcro) *kanęélo* (Zanchi-Merlo,ID 13), umbro *cannéllo* Trabalza, nap. *canniello* Rocco.
Loc.prov.: corso cismont.nord-occ. (balan.) *un sapè fa o O c'un cannellu de canna* ‘non saper scrivere, essere molto ignorante’ Alfonsi.

3.c[10]. terminologia tèssile: ‘parti del telaio, rocchetto’
It.a. (*cento*) **cannella** f.pl. ‘cannelli per tessere; spole’ (sec. XIV, Anonimo, B), nap.a. *cannelle* (inizio sec. XV, Coluccia,MedioevoRomanzo 2, 130), emil.occ. *kanęéla* f., emil.or. *kanęélα*, romagn. (Saludecio) *kanęéla* (p.499), perug. *kanęélla* (Bianchi,ArtiMestieri 133), cort. *kanęéllę* pl. (p.554), umbro sett. (Pietralunga) *kanęélla* f. (p.546), abr.or.adriat. *kannęéllə* DAM, Civitella Messere Raimondo *kannállə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *kannęéllə* ib., molis. *kannęélla* ib., Ripalimosani *kęnnęéllə* Minadeo, àpulo-bar. (rubast.) *cannidde* DiTerlizzi, *kannyéddə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *cannèdde* (*de tésse*) Maldarelli, salent.merid. (Salve) *kannęḍḍa* VDS, cal. *kannęéyya* (*da navitta*) (Macri,ACStDialIt 13), cal.merid. (Benestare) *kannęélla* (p.794); AIS 1514cp.
It. *cannella* f. ‘attrezzo per cardatori usato nella lavorazione del lino e della cànapa’ Carena, mant. (Sèrmide) *kanęéla* (AIS 1497a, p.299).
Luc.nord-occ. (potent.) *cannidda* f. ‘pezzo di canna da infilare nella spola, dopo avervi avvolto il filo’ Perretti.
Sintagma prep.: fior.a. (*panni di Mallino*) *a chanelle* ‘vergato’ (sec. XIV, Calimala, Licatese).
Loc.verb.: cort. *fę́ llę kanęéllę* ‘incannellare’ (p.554), ancon. (Montecarotto) *fá lę kannęélle* (p.548), Montemarciano *fá lα kanęél* (p.538cp.), macer. (Sant'Elpìdio al Mare) *fárę kannęálle* (p.558), camp.sett. (Colle Sannita) *fá lə kannęéllə* (p.714), AIS 1514 e cp.
Teram. *mbruyí li kannílləllə* ‘intralciare un negozio, un contratto’ DAM.
Sign. metaf.: abr.or.adriat. (Guardiagrele) *si mbrúyə lə kannílləllə* ‘comincio a vedere confusamente’ DAM.
Àpulo-bar. (Giovinazzo) *le vòene stritte le cannidde* ‘non è contento delle condizioni in cui si trova’ Maldarelli.
It. **cannello** m. ‘piccolo cilindro (anche di canna) a cui si avvolge il filo per tessere; rocchetto’ (dal sec. XIV, RimatoriCorsi, Ageno,RPh 31,106; B; TB; Crusca 1866; Zing 2007)[1], fior.a. *canello* (sec. XV, Doren 491), *cannelli* pl. ib., prat.a. *chaneli* (1396, Doc, MelisAspetti 467), *chanelli* ib., pis.a. *cannelli* (1321, BreveConsoli, TLIO), march.a. *cannello* m. (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-BocchiMs), *cannillo* ib., palerm.a. *cannelli* (*di incannari*) pl. (1455, InventariBresc,BCSic 18, 160), emil.occ. (lizz.) *kanęélli* (Malagoli,ID 17) romagn. *canèl* m. Mattioli, garf.-apuano (Borgo a Mozzano) *cannello* (Pardini,ACSt 7,72), umbro.sett. (Pieve Santo Stefano) ~ Metozzi-Piergiovanni 116, cicolano (Ascrea) *kannílllu* (Fanti,ID 16,95), cal.sett. (Verbicaro) *kannyéḍḍə* NDC, cal.centr. (apriglian.) *canniellu* ib., cal.merid. (catanz.) *kannéḍḍu* ib.
Lomb.alp.or. (posch.) *canèl* m. ‘gomìtolo’ (Monti; Tognina), *kanęél* (Salvioni,RIL 39,606).
Tic. *canèll* m. ‘cannello della spola; spola’ (VSI 3,418a), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *kanęél* (p.412), fior. (Vinci) ⌜*kannęélli*⌝ (*da tę́ssarę*) pl. (p.522), pis. *kannęéllǫ* m. (p.530), volt. (Chiusdino) ⌜*kannęélli*⌝ pl. (p.551), corso cismont.nord-occ. (Niolo) *kannęéllu* m. (Giese,WS 14,138), casent. (Chiaveretto) *kanęéłło* (p.545), macer. (Sant'Elpìdio al Mare) *kannęéllu* (p.559), umbro merid.-or. (Trevi) *gannílllu* (p.575), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) ~ (p.643), cicolano (Tagliacozzo) *kannǫíło* (p.645), Ascrea *kannílllu* (Fanti,ID 16,95), march.merid. (Grottammare) *kannívyyə* pl. (p.569), abr.or.adriat. (Civitaquana) *kannęéllə* m. (p.637/1), nap. (isch.) *kannyéddə* Freund 5; AIS 1514cp.
Emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *kanęél* m. ‘attrezzo per cardatori usato nella lavorazione del lino e della cànapa’ (AIS 1497a, p.415).
Romagn. (Cesenàtico) *kanęél* m.pl. ‘conocchie’ (AIS 1502cp., p.479).
Romagn. (Saludecio) *kanęél* m. ‘aspo’ (AIS 1504cp., p.499).
Abr.or.adriat. (Civitaquana) *kannęéll* m.pl. ‘cavicchi dell'orditoio’ (AIS 1513, p.637/1).
Nap. (procid.) *canniéddo* m. ‘accessorio dell'antico telaio a pedale, sul quale si avvolgeva il lino che serviva a formare la trama della tela’ Parascandola.
Sintagmi: emil.occ. (parm.) *canèli del subbi* m.pl. ‘bacchette incastrate nel canale del subbio per bloccare l'ordito o il tessuto’ Malaspina.
irp. (Acerno) *fyę́rru pi kannęéddi* → *ferrum*

[1] Cfr. lat.mediev.lucch. *cannelli* (… *de seta*) (1308, Statuti 207; HubschmidMat).

Loc.verb.: sen.a. *fare cannelli* ‘avvolgere la lana sul cannello in modo che sia pronta per essere filata’ (1298-1309, StatutoUniversitàArteLana, TLIO), *fare e' cannelli* ib., it. *fare i cannelli* (TB 1865; Crusca 1866), bol. *far el canêl* Coronedi, romagn. *fè i cannèll* Mattioli, *fẹ́ɑ i kanẹ́l* Ercolani, Fusignano *fẹ́r i kanẹ́l* (p.458), march.-sett. (Mercatello sul Metauro) *fẹ́ i kanẹ̋́li* (p.536), fior. *fare i cannelli* Giuliani, lucch.-vers. (Camaiore) *fă̋ i kannẹ́lli* (p. 520), pis. (Faùglia) *fă̋re hannẹ́lli* (p.541), tosco-laz. (pitigl.) *ffá kannẹ́lli* (p.582), laz.centro-sett. (Serrone) *fá li kannẹ́lli* (p.654); AIS 1514cp.

Emil.or. *fá l kanẹ̋́l* ‘fare le fusa’, bol. *far al canêl* Coronedi, romagn. (Mèldola) *fá i kanẹ́l* (p..478), Saludecio *fá l kanẹ́li* (p.499), march.sett. (Sant'Àgata di Fèltria) *fá i kanẹ́l* (p.528), umbro merid.-or. (Trevi) *fá li gannẹ́lli* (p.575); AIS 1116; ALI 3031.

Garf.-apuano (Gragnana) *far ay kanẹ́ḍi* ‘gioco infantile consistente nell'abbracciarsi a due a due e lasciarsi rotolare lungo prati in pendio’ (Luciani,ID 44).

Derivati: fior.a. **cannellini** m.pl. ‘piccoli cilindri che i tessitori mettevano nella spola, dopo avervi avvolto il filo del ripieno; rocchetti’ (sec. XV, Doren 491); pist. *cannellino* m. ‘piccolo cilindro di cartone o di plastica su cui è avvolto il filo per cucire, spagnoleta’ (“in disus.” Gori-Lucarelli); lunig. *kanlín* ‘strumento che serviva per dipanare la lana’ (Bottiglioni,ID 11,171)

Emil.occ. (parm.) *canlén* m.pl. ‘cilindretti di ferro con cui le stiratrici arrotolano le guarnizioni di pizzo e simili’ Malaspina.

Fior. (Incisa) *kannẹllínọ* m. ‘spola’ (AIS 1514cp., p.534).

It. **cannellina** f. ‘bocciolo di canna su cui si incanna il filo per tessere’ TB 1865.

Umbro merid.-or. **kannellọ́tto** m. ‘bobina grande del telaio da tessitrice’ Bruschi.

Macer. (Servigliano) **cannillittu** m. ‘gretola della rocca’ (Camilli,AR 13,250).

Umbro merid.-or. **kannellẹ́tta** f. ‘bobina del telaio’ Bruschi.

Abr.or.adriat. **kannəlúćə** m.pl. ‘cannucce del telaio’ DAM, Aprutino *kannəlŭ́ććə* ib., Villanova *kannílúććə* ib., Tufillo *kannilléććə* ib.

Teram. (Castelli) *kannəúć* m.pl. ‘spole’ (p.618), abr.or.adriat. (Civitaquana) *kannəlúć* (p.637/1); AIS 1514cp.

Abr.or.adriat. (vast.) **kannilíććə** m. ‘pezzetto di canna intorno a cui si avvolge il filo per tessere, rocchetto’ DAM.

Abr.or.adriat. (Castiglione Messer Marino) **kannəláwććəra** pl. ‘pezzi di canna del telaio’ DAM.

Abr.or.adriat. (Castiglione Messer Marino) **kannéldra** pl. ‘canne del telaio’ DAM[1].

It. **cannellaio** m. ‘incannatoio’ (TB 1865; Crusca 1866), tosc. ~ FanfaniUso, pis. (Filéttole) ~ (Temperli,ID 54), volt. (Chiusdino) *kannellắyọ* (AIS 1514cp., p.551).

Pis. **cannellàia** f. ‘operaia che nelle fàbbriche di tessuti fa i cannelli, cioè i rocchetti col filo avvolto per il ripieno della tela’ Malagoli.

Perug. **kannellọ́ne** m. ‘bobina rudimentale per incannare il filo per l'orditura della tela’ (Bianchini,ArtiMestieri 133).

Macer. *cannelló* m. ‘chi mette *cannèlle*, ossia prepotenze’ GinobiliApp.

Tic. **canalá** v.tr. ‘rotolare’ (VSI 3,377).

It. **incannellare** (*la seta*) v.tr. ‘incannare, avvolgere filo sopra i cannelli’ (dal 1790, Angiolini, B; DISC 1997), lomb.or. (bresc.) *encanelà* (Gagliardi 1759; Melchiori)[2], romagn. *incanlê* Mattioli, venez. *incanelar* Boerio, ven.merid. (poles.) *incanelare* Mazzucchi, umbro occ. (Magione) *nkanellẹ́* Moretti, macer. (Sant'Elpìdio al Mare) *ŋgannẹllắ* (p.559cp.), reat. (Leonessa) *aŋgannellắ* (p.615), teram. (Sant'Omèro) *ngannəllá* DAM, abr.or.adriat. *ngannillá* ib., Tufillo *ngannəllá* ib., àpulo-bar. (tarant.) *'nganəlárə* Gigante, ostun. *ncannelà* VDS, luc.nord-occ. *ngannəlá* Greco, luc.-cal. (Rocca Imperiale) *ngannəlá* NDC, cal. *nkannellári* (Macrì,ACStDialIt 13.2); AIS 1514cp.

March.sett. (Frontone) *iŋkanẹlá i kanẹ́yyẹ* ‘incannnellare’ (AIS 1514cp., p.547).

Teram. (Sant'Omero) *ngannəllá[rse]* v.rifl. ‘involgersi, attorcigliarsi, aggrovigliarsi del filo’ DAM, abr.or.adriat. *ngannillá[rse]* ib., Tufillo *ngannəllá[rse]* ib.

It. *incannellate* agg.f.pl. ‘applicate, inserite, infilate in un cannello’ (1679, D. Bàrtoli, B).

Niss.-enn. (piazz.) **inkannəddaúṛa** f. ‘disgregamento delle fibre legnose; mancanza di qualche filo di trama nei tessuti’ Roccella.

Macer. **'nganellàra** f. ‘incannatora’ Ginobili.

---

[1] Propriamente *kannéll-ora* pl., < -ŎRA, con sincope della *-o-* protonica e inserzione della *d* fra *l* e *r* (Fanciullo)

[2] Cfr. lat.mediev.emil. *incannellare* v.tr. ‘ravvolgere a canne’ (Piacenza sec. XIII, SellaEmil).

Àpulo-bar. (Alberobello) **i n ğ a n n ę́ ğ ğ ə** m. ‘incannatoio’ (p.728), luc.nord-occ. (Ripacàndida) ~ (p.726); AIS 1514.
Niss.-enn. (piazz.) **'ncannèla** avv. ‘giustamente’ Roccella.
It. **accannellare** v.tr. ‘incannare, avvolgere il filo sui cannelli’ (dal 1612, Crusca, DELIN; TB; B; DISC; DeMauro 1999).
It. **scannellare** v.tr. ‘nell'industria tèssile, srotolare il filo dal cannello’ (dal 1772, D'AlbVill; TB; B; Zing 2007), romagn. *scanlê* Mattioli.
APiem. (castell.) **s k a n é y** m.pl. ‘gretole o stecche nelle quali è divisa la canna della rocca nella parte dov'è tenuta aperta ed arcuata da una rotella di legno’ (Toppino,StR 10).
APiem. (Ceresole Alba) **s k a n é l e** f.pl. ‘stecche, nelle quali è divisa la canna della rocca’ (Toppino,ID 3,141).
Ver. *scanèla* f. ‘telaio che porta l'imbuto di filtrazione’ Rigobello.
Fior.a. **scanelluzzo** *tristo* (*di legno coperto di tela*) ‘rocca’ (1497, InventarioVerde,Rinascimento 9, 314).
Composto: molis. **m b ə ć ć a k a n n y ę́ l l ə** m. ‘arruffa matasse, arruffone’ DAM, capracott. *m p i ć ć a k a n n y ę́ l l ə* ib.

3.c[11]. ‘recipiente, boccale’
It. **cannello** m. ‘piccolo contenitore a forma di cilindro; cilindretto di materiale compatto (di ceralacca, di zùcchero, di zolfo)’ (1578, FilSassetti, B; dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2007).
It. *cannell* m. ‘il cilindretto in cui sono contenuti i dadi’ (1623, Marino, B).
Lomb.alp.or. (Valfurva) *k a n ę̆́ l* m. ‘piccola baita in montagna, talvolta isolato, rinfrescato dall'acqua corrente, dove si tiene il latte’ (Longa,StR 9).
Lomb.or. (bresc.) *canel* (*dele calse*) m. ‘quel legnetto forato da una parte che usano aver al fianco le donne per introdurvi e sostenere i ferri nel lavoro facendo le calze’ Melchiori, triest. *canel* Rosamani.
Con *s*-: fior.a. **scanello** m. ‘cassetta per scrivere col piano inclinato’ (1476, InventarioMartini 82), Alaz.sett. (Orbetello) ~ (1534, Fanciulli,ID 56); ven.centro-sett. (Revine) *ć o n d ę́ l* m. ‘ripostiglio della cassapanca’ (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 236), Segusino *k a n d ę́ l* ib.
Composto: it. **portacannelli** m. ‘custodia di latta foderata di cuoio, in cui gli artficieri delle navi portavano i cannelli, per l'innesco dei cannoni’ (1866, Parrilli, B).

4. parti del corpo animato
4.d[1]. ‘esòfago, gola; collo; trachea’
Lig. Oltregiogo or. (Bardi) **k a n ę̆́ l o** m. ‘esòfago’ (p.432), lomb.alp.or. (Grosio) *k a n ę́ l* (*d e l a g ő́ l a*) (p.218), lomb.or. *k a n ę́ l*, Introbio *k a n é l* (p.234), Martinengo *k a n é y* pl. (p.254), trent.occ. ⌜*k a n é l*⌝ m., bagol. *k ę n é l* (p.249), mant. (Bagnolo San Vito) *k a n ę́ l* (p.289), emil. occ. ~, lunig. (Arzengio) ~ (*d l a g ű́ l α*) (p.500); AIS 121.
Tic.merid. *canèll* (*dala gola*) m. ‘trachèa’ (VSI 3,418a), lomb.alp.or. (Grosio) *canèl* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (Gromo) *k a n ę́ l* (p.237), trent. occ. (Borno) *k a n ę́ l* (*d ę́ l h y á t*) (p.238); AIS 121cp.
Lomb.or. (berg.) *canèl* m. ‘canna della gola, gola’ Tiraboschi, crem. *canèl* Bombelli, Cìgole *canèl* Sanga, Limone sul Garda *k a n ę́ l* (AIS 1703, p.248), lunig. (Filattièra) *k a n ę́ l* Pagani 87.
Emil.occ. (guastall.) *canèl* m. ‘cartilagine dell'esòfago del bue e del maiale macellati’ Guastalla.
Ven.a. **chanella** (*del collo*) f. ‘osso del collo; gola’ (1487, TristanoCors, Ambrosini,ID 20,63; TLIO).
Lomb.alp.or. (Tàrtano) *canèli* f.pl. ‘vene iugulari’ Bianchini-Bracchi.
Lomb.or. (Monasterolo del Castello) *k a n ę́ l a* f. ‘esòfago, canna della gola’ (AIS 121, p.247), vogher. *k α n á l α* Maragliano, ven.merid. (Gambarare) *l e k a n ę́ e* (*d e a g ő́ y a*) f.pl. (AIS 121, p.375).
Lomb.or. (bresc.) *canele* (*dela gola*) f.pl. ‘gavigne: quelle parti del collo poste sotto il ceppo delle orecchie e i confini delle mascelle’ (Gagliardi 1759; Melchiori).
Corso ⌜*k a n n ę́ l l a*⌝ f. ‘gola’, cismont.or. (Ghisoni) *k a n n ę́ ḍ a* (p.30), corso centr. (L'Isolaccio) ⌜*k a n n ę́ ğ a*⌝ (p.35), oltramont.sett. ⌜*k a n n ę́ ḍ ḍ a*⌝, oltramont.merid. *k a n n ę́ ḍ*, ⌜*k a n n ę́ ḍ ḍ a*⌝, *k a n n ę́ d a* ib., Livia *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (ib., p.43), sart. *k a n n ę́ ḍ ḍ* (p.45); ALEIC 184, 190, 592.
Corso cismont.or. *k a n n ę́ l l a* f. ‘collo’, cismont. nord-occ. (Belgodere) ~ (p.9), oltramont.merid. (Livia) *k a n n ę́ ḍ ḍ a* (p.43), Tivarello *k a n n ę́ ḍ a* (p.48); ALEIC 192.
Derivati: nap.a. **candeluzo** m. ‘gola, canna della gola’ (sec. XV, RegimenSanitatisMussafia,SbA-Wien 106), corso cismont. *cannellòzzu* Falcucci 410.
It. **cannellone** m. ‘gola’ (ante 1625, Ruspoli, [“scherz.”] B).

4.d[2]. ‘oggetto che tocca il collo o la bocca; morso del cavallo’
It.centr.a. **cannello** m. ‘parte del morso di un cavallo’ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma), *candello* ib., *cannelli* pl. (sec. XV, MascalciaRusioVolg, TLIO), *candelli* ib.
Garg. (manf.) *cannéle* m. ‘collare per animali in genere’ Caratù-Rinaldi.
Derivati: it. **scannellatura** f. ‘incarcatura del giogo’ (ante 1945, Savarese, B).

4.d[3]. ‘uccidere mediante taglio alla gola’
Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *tajà i* **canèi** ‘scannare, tagliare la canna della gola’ Tiraboschi.
Lomb.or. (crem.) *taiá le canèle* ‘sgozzare’ Bombelli.
Lomb.or. (crem.) *tirà le canele* ‘trafelare, languire, rilassarsi, e quasi venir meno per la soverchia fatica’ Melchiori.
Triest. *a vu canela!* ‘(“loc.fam.”) usata quando si fornisce una prova assoluta del proprio asserto, a chi quasi ne dubita’ Pinguentini.

Derivati: it. **scannello** m. ‘taglio di carne bovino vicino alla coscia, molto magro e tenero’ (1560, Romoli, B; CervioFaccioli; TB; Zing 2007), bol. *scanäl* Ungarelli, romagn. *scanèl* Mattioli, tosc. *scanello* FanfaniUso.
It.reg.luc. *scannello* ‘gola; pezzo di carne ricavato dalla gola del maiale, solitamente impiegato per farne spezzatini o bolliti’ (Colotti,ItRegPuglia-Basilicata 2,63 e 73).
Lomb.alp.or. (borm.) *škañél* m. ‘pelle ricavata dalla coscia’ (Bracchi,AALincei VIII.30).
Lomb.or. (cremon.) **skanelắse** v.rifl. ‘compiere azioni che comportino fatica’ Oneda; corso cismont.or. (Pietricaggio) *skannellássi* (ALEIC 194, p.19).
Lomb.alp.or. (Ròg olo) *skanelắ de la fám* ‘affamatissimo’ Monti.
Lomb.or. (cremon.) **inkanelắse** v.rifl. ‘tirare di collo; sgolarsi’ TagliettiDiz.

4.d[4]. ‘urlo; grido’
Derivati: sic.sud-or. (Mòdica) **skannyéḍḍu** m. ‘grido acuto’ (Tropea,ASSO 75,162).
Niss.-enn. (piazz.) *skannéw* m. ‘alta voce di dolore’ Roccella.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) *a scannilléra* ‘a squarciagola’ Alfonsi.
Lomb.or. (cremon.) **skanelắse** v.rifl. ‘urlare in modo da mostrare i cannelli della gola’ Oneda.
Molis. *skannəllá na rísə* v.intr. ‘scoppiare a ridere’ DAM.
Lomb.or. (cremon.) **dékanelắse** v.rifl. ‘gridar a squarciagola’ Oneda.

4.d[5]. altre parti tubi o cilindroformi del corpo animato (naso, tibia, vena; riccioli di capelli)
It.centr.a. **cannilli** (*de li polmuni*) m.pl. ‘bronchi polmonari’ (fine sec. XIV, MascialciaRusioVolg, TLIO).
Abr.or.adriat. (gess.) *cannèlle* m. ‘stinco; caviglia; tibia’ Finamore-1, nap. *canniello* (*de la gamma/d'a gamma*) (1767, Palomba, Rocco – Altamura), àpulo-bar. (altamur.) *kwannídḍə* Cirrottola 250.
Abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *kannyéyyə* m. ‘osso del naso’ DAM, vast. *kannéḷḷə* (*di lu nắsə*) DAM, nap. *canniello* (*de lo naso*) (ante 1778, Cerlone, Rocco), ~ (*d'u naso*) Andreoli.
Sintagmi: it. *cannelli arteriosi* m.pl. ‘vasi arteriosi’ (ante 1758, A. Cocchi, B).
Pugl. *pezzo cannello* m. ‘noce, taglio pregiato della carne del vitello’ (Albanese,ItRegPuglia-Basilicata 2,47).
It. **cannella** f. ‘vena, arteria, canale del corpo’ (1585, Garzoni, B).
It. *cannella* f. ‘ossobuco’ Carena.
Àpulo-bar. (rubast.) *kannyéḍḍə* f. ‘canna del naso’ Jurilli-Tedone.
Sass. *kannéḍḍa* (*dill áŋka*) f. ‘stinco’ (ALEIC 313, p.50), àpulo-bar. (rubast.) *kannyéḍḍə* Jurilli-Tedone, altamur. *kannéḍḍə* (*də la yámmə*) Cirrottola, Gioia del Colle *canedde* Donatone.
Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cannèdde* f. ‘tibia’ Orlando, àpulo-bar. (rubast.) *kannyéḍḍə* Jurilli-Tedone, bar. *kannéḍḍe* (*de la gámbə*) (p.830), cal.merid. (Chiaravalle Centrale) *kannéḍḍa* (p.954), regg.cal. ~ (p.967), agrig.or. (Racalmuto) *kannéḍḍra* (p.1046), sic.sud-or. (Vittoria) *kannéḍḍa* ‘qualunque osso che contenga midollo e il midollo stesso; part. lo stinco, nell'uomo’ Consolino; ALI 70cp.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannédde du nase* f.pl. ‘setto nasale’ Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) ~ *di nase* Tarantino, Giovinazzo *cannèdde du nése* Maldarelli.

Derivati: lomb.alp.or. (tiran.) **canelòt** m. ‘boccolo, ricciolo di capelli’ Fiori, lomb.occ. (borgom.) *kanilǫ́k* ‘ciocca di capelli arricciati’ (PaganiG,RIL 51), lomb.or. *canelòt* ‘riccio di capelli’, mant. *canelót* Bardini, emil.occ. (piac.) *canelott* Foresti, parm. ~ Malaspina, guastall. *canelót* Guastalla, ven.merid. (vic.) *canelòto* Pajello,

poles. *canoloto* Mazzucchi, ver. *canelòto* Beltramini-Donati.
Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *f a s ǽ i k a n e l ǫ́ ć* ‘inanellare i capelli’ TiraboschiApp.
Tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) **canelitt** m.pl. ‘specie di riccioli’ (VSI 3,416b).
It. **cannelloni** m.pl. ‘grossi riccioli di capelli’ (1927, Bacchelli, B; 1931, Panzini, B), lomb.occ. (mil.) *canelôn* m. Angiolini, vigev. *canlô* pl. Vidari, pav. *canelón* m. Annovazzi, vogher. *k ɑ n e l ó ŋ* Maragliano, *k ɑ ŋ l ó ŋ* ib., *k ɑ n e l ó w* ib., romagn. (faent.) *canlon* Morri, ven.centro-sett. (Revine) *k a n e l ó ŋ* Tomasi.
Tic.prealp. (Bedano) *canelón* m.pl. ‘trucioli dei falegnami’ (Pellandini,SAVk 8).
Tic.alp.occ. (Brissago) (*orla*) **canelada** agg.f. ‘tesa arricciata (del cappello)’ (VSI 3,416b).
Venez. *trò sto* **canelào** ‘specie d'insulto, cenno che si fa col braccio sinistro, presentandolo a q., colla mano destra battendovi sopra a circa un quarto di distanza dal pugno’ Boerio.
Lomb.or. (bresc.) **encanelà** (*la bárba o i cavèi*) v.tr. ‘torcere la barba o i capelli a guisa di lucignolo’ (Gagliardi 1759; Melchiori).
Macer. *ngannellà* v.tr. ‘inanellare’ GinobiliApp 3.
Sintagma: it. **scannellatura** *lagrimale* f. ‘doccia ossea della parte mediale dell'orbita, costituita dall'osso lacrimale e dal processo frontale del mascellare superiore e destinata ad accogliere il sacco lacrimale; doccia lacrimale’ (1828, Omodei, Tramater s.v. *lagrimale*).
Tic.alp.centr. (blen.) *š k ä n é y* m.pl. ‘anche’ Schaad 72, Prosito *š k a ñ ę́ l* m. (p.53), lomb. alp.or. (Lanzada) *š k a ñ ę́ y* pl. (p.216), Curcio *š k a ñ ę́ l* (p.224), borm. *š k a ñ é l* Schaad 72, Livigno *š k a ñ ę́ l* (ALI 62, p.100), lomb.occ. (Canzo) *š k a ñ ę́ l* (p.243); AIS 135.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) *scanelàa* agg. ‘di persona che, per la magrezza, ha le vene iugulari molto rilevate’ Bianchini-Bracchi.

4.d[6]. ‘pene’
Lig.gen. (savon.) **k a n ę́ l u** m. ‘membro virile, pene’ Besio, gen. ~ Dolcino, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n ę́* Magenta-1, lomb.or. (crem.) *canèl* Bombelli, cremon. *k a n é l* Oneda, ven.merid. (Ceneselli) ~ (ALI 63, p.281), garf.-apuano (Gragnana) *k a n ę́ ḍ* (“raro” Luciani,ID 44), carr. ~ ib., *k a n n ę́ ḍ ə* ib., Còdena *k a n ę́ l* ib.
Lomb.or. (cremon.) *k a n é l* m. ‘persona noiosa e pignola’ Oneda.
Sintagma: gen. *cannello da fighe* m. ‘membro virile, pene’ Dolcino.
Tic. **canèla** f. ‘membro virile’ (VSI 3,415a).
Derivati: lig.gen. (savon.) **canelâ** v.tr. ‘compiere l'atto sessuale’ Besio, lomb.or. (bresc.) *canelà* Bonomi.
Lomb.or. (crem.) **caneláda** f. ‘coito’ Bombelli.

5. mondo animale
5.e. ‘prime penne dell'uccello’
Lomb.a. **canelo** m. ‘estremità inferiore delle penne degli uccelli; cannoncello’ (sec. XIV, Gandolfo, Lupis,ZrP 98,377), nap.a. *cannello* (*della penna*) (fine sec. XV, CacziaUcelj, TrattatiFalcLupis-Panunzio 56), it. *cannello* Carena 1859, ancon. *canelo* Spotti.
Cal.a. **cannella** (*de l'ala*) f. ‘estremità inferiore delle penne degli uccelli; cannoncello’ (fine sec. XV, Caracciolo, Lupis,ZrP 98,377).

Derivati: triest. **scanelar** v.tr. ‘stiare’ Rosamani.
Abr.or.adriat. (Civitella Messer Raimondo) *s k a n n ə l l ę́* v.tr. ‘di uccello, mettere le piume e modo da determinarne l'età, osservando il numero delle penne dell'ala’ DAM.
Abr.occ. (Introdacqua) *s k ə n n ə l l á* v.tr. ‘dei volatili, sbattere le ali; (fig.) scompigliare, mettere disordine nelle cose’ DAM.
Abr.occ. (Introdacqua) *s k ə n n ə l l á r ə s ə* v.rifl. ‘delle galline, polli, uccelli, abbassarsi delle ali per malattia; (fig.) scompigliarsi’ DAM.
Abr.occ. (Introdacqua) *s k ə n n ə l l á t ə* agg. ‘di volatile, che ha l'ala abbassata per malattia; (fig.) disordinato, scompigliato, trasandato’ DAM.

5.e[1]. uccelli
Luc.-cal. (San Chìrico Raparo) **k a n n ę́ l a** f. ‘rigògolo’ (AIS 495, p.744), Chiaramonte *k a n n é w ə* Bigalke.
Derivati: molis. (Termoli) **k a n n e l l é n e** f. ‘folade (Pholas dactylus)’ (p.661), messin.or. (messin.) *k a n n i l í n a* (p.1066), Furci Sìculo *cannillina* VS; ALI 5387.
Ven. **canelon** m. ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135; ven.centro-sett. (bellun.) *k a n e l ó n* ‘Acrocephalus arundinaceus’ (Bonelli,StFR 9,408).
Ven.centro-sett. (bellun.) *canelòn* m. ‘cannareccione’ Nazari.
Chian. (chius.) *cannellone* m. ‘gallinella palustre piccola, schiribilla (Gallinula minuta Pall.)’ Giglioli 351; ~ ‘schiribilla grigiata (Gallinula pygmaea Naum.)’ ib. 350.
Sintagma: lomb.or. (berg.) **pàsera caneléra** f. ‘cannareccione (Acrocephalus arundinaceus L.)’ CaffiZool 164, bresc. *p á s s e r a k a n e l ę́ r a* (Bonelli,StFR 9,408 e 438); *pàssera cannelêra* ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135.

Composti: trent. **foracanelle** ‘Acrocephalus palustris’ Giglioli 134, ven. *fora cannelle* Salvadori 111, *foracanèle* Giglioli 134.
Trent. *foracanelle* ‘forapaglie (Calamoherpe phragmitis Bechst.)’ Giglioli 136, ven. ~ Salvadori 115, *foracanèle* Giglioli 136.
Trent. *foracannelle* ‘cannaiola minore (Acrocephalus arundinaceus)’ Giglioli 135, ven. *foracanelle* Salvadori 112, *foracanèle* Giglioli 135.
Ven. *foracanèle* ‘Acrocephalus turdoides’ Giglioli 135.
Romagn. **magnacanela** m. ‘cannareccione (Acrocephalus arundinaceus)’ Ercolani.
It.centr. **sparacannelle** m. ‘(ornit.) cannaiola (Acrocephalus scirpaceus)’ (dal 1960, DizEncIt; “reg.” B 1998; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
Trent. **zaccacanelle** ‘Acrocephalus palustris’ Giglioli 134.

5.e[2]. crostàcei; molluschi
It.centro-sett. **cannello** m. ‘piccola conchiglia di forma cilindrica comune sulle spiagge marine, cappalunga, cannolicchio (Solen vagina)’ (dal 1909, Panzini B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007), lig.or. (Lèrici) *kanẹ́lo* VPLPesci, romagn. *kanẹ́ɑl* (Tomasini 1906; Ercolani), *canèl* (Quondamatteo-Bellosi 2,79), rimin. *kanẹ́ł* (p.455), Cattòlica *kanẹ́l* (p.460), march.sett. (pesar.) *canei* pl. Pizzagalli, *kanẹ́ł* m. (p.461), Fano *canèl* Sperandini-Vampa, *kanẹ́l* (p.464), Marotta *kanẹ́y* pl. (p.465), ancon. *caneli* pl. (Neumann-Spallart,ZrP 28) *canello* m. (Penso,BPPI 16), Ancona *kanélọ* (p.471), senigall. *canèll* Baviera-Ceresi-Leoni, macer. (Porto Recanati) *kannẹ́llọ* (p.480), march.merid. (Cupra Marittima) *kannẹ́lle* pl. (p.496), Grottammare *caneli* pl. (Neumann-Spallart,ZrP 28), San Benedetto del Tronto *kannílle* (p.475), teram. (Tortoreto) *kannílləDAM*, abr.or.adriat. (vast.) *kannẹ́llə* ib., *kannílle* pl. (p.660); ALI 5401.
Romagn. (Porto Corsini) **canëla** f. ‘cannolicchio’ Quondamatteo-Bellosi 79.
Istr. (rovign.) *kanẹ́le* f.pl. ‘gamberi’ (AIS 483cp., p.397).

Derivati: teram. (Giulianova) **kannəléttə** m. ‘cannolicchio (Solen vagina)’ DAM, *kannelétte* pl. (ALI 5401, p.602).
Laz.centro-sett. (Civitavecchia) **ḳanellíkkyə** m. ‘cannolicchio’ (p.639), abr.or.adriat. (pesc.) *kannelíčče* (p.631), Ortona ~ (p.632), cilent. (Acciaroli) *ḳannəlíčči* pl. (p.872), garg. (Viste) *kanelíččə* m. (p.803), àpulo-bar. (barlett.) *kannəlíččə* pl. (p.821); ALI 5401.
It. **cannellino** (*di mare*) m. ‘cannolicchio’ Tommasini 1906, molis. (Termoli) *kannellẹ́ne* (ALI 5401, p.661).

5.e[3]. invertebrati
Àpulo-bar. (Cèglie Messàpico) **kannẹ́ddə** f. ‘punteruolo, verme dannoso alle biade’ VDS, Cisternino ~ ib., salent.sett. (San Vito dei Normanni) *kannéḍḍa* (p.849), salent.centr. (Vèrnole) *kannẹ́ḍḍa* (AIS 482cp., p.739), Calimera *kannéḍḍe* pl. (p.871), salent.merid. (Miggiano) *cannèdda* VDS; ALI 5486.
Derivati: sic.a. **cannelora** f. ‘tipo di verme’ (sec. XV, ThesaurusPauperumRapisarda).
Salent.centr. (lecc.) **nkannẹḍḍáre[se]** v.rifl. ‘guastarsi per effetto del baco o del tarlo’ VDS.
Salent.centr. (lecc.) *ncannaddatu* agg. ‘bacato, tarlato’ VDS, Vèrnole (*nnu mẹ́lu*) *ŋkanniḍḍắtu* (AIS 482cp., p.739), salent.merid. (Scorrano) *nkanneddátu* VDS.

6. misura
Lig.centr. (Pieve di Teco) **kanẹ́la** f. ‘misura di superficie equivalente a 9 m^2, ancora in uso per misurare il tavolame o l'ardesia’ Durand-2, lig. gen. (Val Graveglia) ~ Plomteux[1]; b.piem. (monf.) *canela* f. ‘misura per le pietre da taglio’ Ferraro.
Lig. ⌜*kanéla*⌝ f. ‘misura di vario tipo’ VPL, b.piem. (monf.) *canela* Ferraro.
Derivati: lomb.occ. (com.) **canelà** v.tr. ‘radere, levar via colla rasiera il soverchio dei grani dello staio’ MontiApp, mil. *canelâ* Angiolini.
Lomb.occ. (Cernobbio) *canelada de nus* f. ‘staio di noci’ (VSI 3,414b).

7. ‘piega; scanalatura; incavo; guarnizione’
It. **cannelli** m.pl. ‘pieghettature della stoffa (della gonna); increspature profonde dei collari di lino (nel sec. XVII): cannelloni’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).
Derivati: venez. (*brocato*) **canellado** agg. ‘riferito a tessuto, lavorato a coste larghe e rilevate’ (1590, Inv. Polani, CortelazzoDiz), it. *cannellato* (dal 1886, Giacosa, B; DeMauro; Zing 2007).
Venez. (*colone*) *canellate* agg.f.pl. ‘scannellate’ (1552, LibroConti, CortelazzoDiz), it. (*colonne*) *canellate* (1570, Palladio, B).

[1] Cfr. lat.mediev.tic. *canela iusta* (Lugano sec. XV, VSI 3,414b).

It. (*schiena*) *cannellata* agg.f. ‘a forma di cannella’ (1655, LibroRinaldiFehringer 11; ante 1730, Vallisneri, B).
APiem. (Sanfrè) (*trentauno botone d'oro*) *canellati* agg.m.pl. ‘scannellati’ (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,79).
It. *cannellato* m. ‘drappo di seta’ (1770, Savary, CortelazzoMA-DaRin-Frattaroli,Tessuti).
It. *cannellato* m. ‘tessuto a coste piuttosto distanziate e vistose’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2007).
It. **cannellature** f.pl. ‘scanalature della colonna’ (1561, Citolini, B)[1], *canellature* (ante 1798, Milizia, B).
It. **cannellone** m. ‘profonda increspatura dei colla-ri di lino (in uso nel XVII secolo)’ (dal 1955, DizEncIt s.v. *cannello*; B; DeMauro 1999).
It. (*gonna*) *a cannelloni* ‘a pieghe’ (1940, AntBaldini, B; 1953, Govoni, B).
Bol. *canlòn* m. ‘cannellato, tessuto di seta, nel quale si lascia ozioso uno dei due orditi necessari a formare il corpo del drappo dal lato dritto’ Coronedi.

It. **scannellare** v.tr. ‘operare scanalature superficiali a scopo decorativo o funzionale, scanalare’ (dal 1555ca., Serlio, B; TB; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *skanelá* Frolla, lomb.or. (crem.) *scanelá* Bombelli, cremon. *s k a n e l ắ* Oneda, vogher. *s k ɑ ŋ l á* Maragliano, mant. *scanlar* Bardini, emil.occ. (parm.) *scanalär* Pariset, mirand. *scanlàr* Meschieri, moden. *scanlèr* Neri, romagn. *scanlê* Mattioli, ven.merid. (vic.) *scanelàre* Candiago, venez. *scanelàr* Boerio, triest. *scanelar* Rosamani, ver. *scanelàr* (Angeli; Beltramini-Donati), lad.ven. (zold.) *scanelà* Gamba-DeRocco, lad.cador. (oltrechius.) ~ Menegus, nap. *scannellare* Volpe, *scannellà* ib.
It. *scanellare* v.tr. ‘rappresentare una figura umana con gli àbiti panneggiati con pieghe longitudinali’ (1914, R. Longhi, B).
It. *scannellare* v.tr. ‘sbalzare una superficie metallica con motivi longitudinali’ (metà sec. XVII, G. Argoli, B), tosc. ~ FanfaniUso.
It. **scannellato** agg. ‘ornato di scanalature o, anche, di stretti incavi in serie ordinata (un elemento architettonico in particolare, una colonna)’ (dal 1555ca., Serlio, B; TB; Zing 2007), sen.a. *scannellati* agg.m.pl. (sec. XIV-XV, DocumentiArteSenese, B), it.sett. *scanellato* agg.m. (1741, Masini,RIL 114,176), romagn. *scanlê* Mattioli, venez. *scanelai* agg.m.pl. (1660, BoschiniPallucchini 376,31), *scanelà* Boerio, nap. *scannalato* agg.m. D'Ambra.
It. *scannellata* agg.f. ‘solcata da una profonda e fitta rigatura per aumentare l'attrito o per offrire presa a ingranaggi (una superficie, la faccia di un utensile)’ (1588, Ramelli, B; dal 1847, StampaPeriodicaMil, B; DeMauro 2000), ALaz.merid. (Piediluco) *s k a n n e l l á t u* agg.m. UgoccioniLago.
It. (*vetri*) *scannellati* agg.pl. ‘fittamente rigati per ridurre la trasparenza’ (dal 1946, Cicognani, B; DeMauro 2000).
It. *scannellato* agg. ‘solcato dalle rughe (la pelle del viso)’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B; 1942, Savinio, B).
It. *scanellato* agg. ‘corroso in profondità da solcature parallele’ (1690, DelPapa, B).
It. *scannellata* agg.f. ‘incisa da tagli per favorire la lievitazione (una forma di pane)’ (ante 1705, A. Cattaneo, B).
It. *scannellato* agg. ‘che presenta una superficie rugosa o fittamente increspata o profondamente ondulata (un organismo animale o vegetale, le concrezioni che lo ricoprono’ (1774, Fortis, B – 1813, TargioniTozzetti, B).
It. *scannellato* agg. ‘disposto in pieghe lunghe e non appiattite (un àbito, una tenda)’ (dal 1914, R. Longhi, B; DeMauro 2000).
Abr.occ. (Introdacqua) *s k ə n n ə l l á t ə* agg. ‘disordinato, scompigliato, trasandato’ DAM.
It. **scannellato** m. ‘motivo ornamentale a solchi paralleli eseguito a sbalzo su metallo’ (secc. XIV-XV, DocumentiArteSenese, B; dal 1805, D'Alb-Vill; Zing 2007), *scanallato* (1758, Baruffaldi, B), romagn. *scanlê* Mattioli.
It. *scannellati* m.pl. ‘scalini’ (1666, GiusSMaria, B).
It. **scanellatura** f. ‘incavo stretto, lungo e poco profondo su una superficie, in particolare su quella di una colonna; serie di tali solchi ravvicinati, il motivo ornamentale che costituisce; scanalatura; solco di alloggiamento per componenti o parti mòbili di un oggetto o di un meccanismo’ (ante 1555, Serlio, B; ante 1811, Lastri, B; 1953, Moretti, B), *scannellatura* (dal 1590, Rusconi, B; TB; Zing 2007), *scanelatura* (ante 1683, G. Guarini, B), lig.occ. (Mònaco) *scanelatüra* Frolla, lig.gen. (tabarch.) *š k a n e l a t t̋ ü a* Vallebona, lomb.alp.or. (borm.) *š k a n a l a d ú r a* (*d e l a r ó d a*) ‘gola della ruota dove scorre la corda impiombata’ (Longa,WS 3,113), mant. *scanaladüra* Bardini, emil.occ. (mirand.) *scanladùra* Meschieri, *scaneladüra* ib., romagn. *scanladùra* Mattioli, venez. *scaneladùra* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, ven.centro-sett. (bellun.) *scaneladura* Nazari, ver.

[1] Cfr. fr.medio *canelature* f. ‘moulure creuse sur le fût d'une colonne’ (1545 FEW 2,206b).

scanelàdura Beltramini-Donati, nap. *scannellatura* Volpe, dauno-appenn. (Bovino) *skannəlatúrə* 'capruggine' (p.819), fogg. ~ (p.812), luc.nord-occ. (Rionero in Vùlture) *skanəlatúrə* (p.902), luc.-cal. (Maratea) *skannellaṭúrα* (p.920); ALI 6110.
It. *scannellature* f.pl. 'pieghe, drappeggi di tessuto' (1932, E. Cecchi, B).
It. *scannellature* f.pl. 'increspature di una superficie' (ante 1919, Roccatagliata Ceccardi, B).
Piem. *scanlidura* (*di boutaj*) f. 'capruggine della botte' Capello.
Sintagma prep.: it. *a scannellature* 'scannellato' (1965, Cancogni, B).
It. **scannellamenti** m.pl. 'serie di perforazoni longitudinali in una massa' (1690, DelPapa, B).
It. *scannellamento* m. 'tentacolo estroflesso di un mollusco' (1728, Salvini, B).
It. *scannellamento* m. 'scanalatura' (dal 1940, E. Cecchi, B; "raro" Zing 2007).
Lad.cador. (amp.) **škaneláda** f. 'parete di legno scannellata, scanalata; perlinato' Croatto.
Retroformazioni: fior.a. **scaneli** m.pl. 'guarnizioni in metallo per vestiti' (1319, LibroSegretoGiotto, LibriCommPeruzziSapori 452)[1].
March.sett. (Mercatello sul Metauro) *skanęll* m. 'capruggine della botte' (ALI 6110, p.466), umbro occ. (Magione) *skanęllo* Moretti, umbro merid.-or. (spolet.) *škannęllu* Bruschi.
Umbro occ. (Magione) *skanęlli* m.pl. 'scanalature della macina' (Bernardi,ArtiMestieri 205).
Perug. *scanèllo* m. 'scanalatura' Catanelli, cort. (Val di Pierle) *skanęllo* Silvestrini.
Umbro.sett. (Sansepolcro) *skanęlo* m. 'incavo della noce' (Mattesini,ArtiMestieri 192), eugub. *skanęllo* ib.
Sic. *scanneddu* m. 'sorta di gioco' Traina.

It. **accannellare** (*le colonne*) v.tr. 'scanalare' (ante 1574, Vasari, B).
Venez.colon.a. **accanellato** agg. 'fuso in forma di canna (zolfo di Sicilia)' (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca).
It. *accannellata* agg.f. 'scanalata; a foggia di cannello' (1723, Salvini, B).
It. *accannellato* agg. 'di tessuto che abbia disuguaglianze, sia nell'ordito, sia nel ripieno' (Crusca 1863; TB 1865).
It. **accannellamenti** m.pl. 'scanalature (di colonne)' (ante 1574, Vasari, B).

[1] Cfr. lat.mediev.ven. *scanellum* 'pezzo di legno scanellato per unire l'arco al teniere della balestra' (Venezia sec. XIII, Sella).

Sic.a. **inchanillatu** agg. 'scanalato' (1519, ScobarLeone), it. *incanellate* agg.f.pl. 'scanalate (di colonne)' (1570, Palladio, B).
Nap.a. (*zeppe*) **encanellate** agg.f.pl. 'di tessuto a cannelli' (1339, Boccaccio, Sabatini,ItLing 182), sic.a. (*camuca*) *inchanelatu* agg.m. (sec. XIV, TestiRinaldi).
It. **incanellature** f.pl. 'scanalature' (1570, Palladio, B).
It. *incannellatura* f. 'solco, incavatura' (1870, Garibaldi, B), tosc. *incanellature* pl. (1563, FlorioMAgricolaVolg, TB s.v. *cannellato*).
Niss.-enn. (piazz.) *ˈnkannəddaúṛa* f. 'disgregamento delle fibre legnose; mancanza di qualche filo di trama nei tessuti' Roccella.

Meyer-Lübke (REW 1602b) postula senz'altro una base *CANNELLA. Nell'Appendix Probi (sec. IV) si attesta CANNELAM non CANIANUS che forse è da leggere *CANNELLA non CALAMUS (ThesLL 3,250,25: "*corrupt*., *canna non calamus*" Heraeus,ASNS 11 [1900], 304). La vasta estensione delle forme romanze pare giustificare una base *CANNELLA, cfr. occit.a. *canela* 'tubo' (Montpezat-de-Quercy 1493, FEW 2,200a), ~ 'rubinetto' (1397, Pansier 2,34)[2], cat. *canella* 'tibia, rubinetto' (prima metà sec. XVI, DELCat 2,497a), *canyella* ib., port. *canela* (sec. XIV, IVPM 2,38), sardo *kannęḍḍa* 'stinco, tibia' (DES 1,285) e le forme italoromanze (I.1.).
La struttura semantica dell'articolo si adegua a quella di CANNA e distingue 'vegetali' (1.), 'cibi' (2.) ,'strumenti; oggetti; parte di oggetti' (3.), 'parti del corpo animato' (4.), 'mondo animale' (5.) ,'misura' (6.), 'piega; scanalatura; incavo; guarnizione' (7.). Anche la microstruttura semantica riflette approssimativamente quella di ⌜*canna*⌝: per 1. vegetali si sottodivide in 'canna palustre, giunco' (1.a.), parte di vegetale: 'fusto, stelo' (1.a.[1].), 'cannella (Laurus cassia L.; Cassia fistula), cinnamomo' (1.a[2].) e altre piante (1.a[3].).
È difficile decidere se la prima attestazione della voce del tipo ⌜*cannella*⌝ sia il fr.a. *canele* e *peivre* (1150ca., VoyageCharlemagne, TLF 5,111b) o il lat.mediev.gen. *zurram unam canelle* (1157, Aprosio-1,211)[3]. La tesi di Meyer-Lübke (REW 1602b)

[2] Più frequente però la forma maschile: occit.a. *canelh* m. 'giunco' (1402, Pansier 2,34), *canel* 'graticcio' (1453, Pansier, FEW 2,202b), ~ 'fusto del grano' (sec. XIV, Ariège, ib. 204a).

[3] Dall'it. il ATed. medio *canele* f. (1515, Varthema, Wis), *rörlein* 'id.' ib.

che il nucleo europeo dell'irradiazione sia port. è da respingere, dato che la prima attestazione port. *canela* data del sec. XIV (IVPM 2,38a) e che i Portoghesi a quell'època non praticavano ancora il commercio di quella droga, cfr. spagn.a. *canela* (sec. XIII, DELCat 2,497b). La tesi di Hubschmid (< fr.a.) è anche problematica, dato che ignora le attestazioni it. del sec. XII, cfr. anche occit.a. *canela* (sec. XIV, AlbucasisGrimaud 201). Il HMA s.v. *Zimt*(*baum*) indica che già nei testi antichi (Dioscoride, Plinio) è difficile distinguere *Cassia fistula* e *cinnamomum*, tanto più che fino alla metà del Cinquecento l'origine di questa spezia era incerta. Tuttavia la cannella nel Medioevo era una spezia preziosa e costosa sia come medicina sia come pimento di cibi. Sotto (2.) vengono presentati i cibi: 'tipo di pasta' (2.b.), 'pane, panini' (2.b[1].), 'confetto; tipo di dolce ripieno (crema, ricotta); cialda' (2.b[2].), 'fagioli bianchi' (2.b[3].), 'vino dolce' (2.b[4].). Il punto (3.) è strutturato nel modo seguente: 'canna lavorata (tra nodo e nodo) per vari usi' (3.c.), 'bastone, asticciola' (3.c[1].), 'canna da pesca' (3.c[2].), 'canna da pipa' (3.c[3].), 'graticciata' (3.c[4].) ,'cilindro, tubo, clistere' (3.c[5].), 'strumenti musicali' (3.c[6].), 'conduttura; doccia del mulino; canale; parte terminale di una fontana, botte; rubinetto' (3.c[7].),'arma da sparo' (3.c[8].), 'portamatita' (3.c[9].), 'terminologia tèssile: parti del telaio, rocchetto' (3.c[10].), 'recipiente, boccale' (3.c[11].). Per il punto (4.) parti del corpo animato si sottodivide in: 'esòfago, gola; collo; trachea' (4.d[1].), 'oggetto che tocca il collo o la bocca; morso del cavallo' (4.d[2].), 'uccidere mediante taglio alla gola' (4.d[3].), 'urlo; grido' (4.d[4].), 'altre parti tubi- o cilindroformi del corpo animato (naso, tibia, vena; riccioli di capelli)' (4.d[5].) e 'pene' (4.d[6].). Per il mondo animale (5.) si distinguono: 'prime penne dell'uccello; che ha l'ala abbassata' (5.e.), 'uccelli' (5.e[1].), 'crostàcei; molluschi' (5.e[2].), invertebrati (5.e[3].). Seguono i significati misura (6.) e 'piega, scanalatura; incavo; guarnizione' (7).

REW 1602b; DEI 722; VEI 214; DELIN 286; VSI 3,77, 414segg. e 418 (Petrini); EWD 2,38; FEW 2,202segg. s.v. *canna*; Hubschmid,ZrP 79,292.– Urso; Pfister; Hohnerlein[1].

→ **canna**; **cannula**

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Filipi, Ronco, Tancke, Toso, Veny e Zamboni.

cannētum 'canneto'

I.1. It. **canneto** m. 'luogo dove crescono le canne palustri; coltivato a canne; tratto di terreno lungo i fiumi dove si piantano canne' (dal 1350ca., CrescenziVolg, B; LIZ; Zing 2007), it.a. *caneto* (ante 1481, TranchediniPelle)[2], emil.a. *canedo* (1360, Bonafè, TLIO), bol.a. ~ (fine sec. XIV, RimatoriFrati), venez.a. *canedi* pl. (1360-62, Dandolo, TLIO), *chanedi* (1505, Idraulica, CortelazzoDiz), fior.a. *canneto* m. (1287, RegistroSMariaCafaggio, TLIO), *caneto* (1316, LibroSegretoGiotto, TLIOMat), *chaneti* pl. (1318, ib.), prat.a. *canneti* (1305, Denunzie, TLIO), eugub.a. *caneto* m. (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,732), perug.a. ~ (1342, StatutiElsheikh, TLIO), nep.a. *candeto* (1459-68, AntLotieriPisano, Mattesini,ContrDialUmbra 3)[3], sic.a. *cannitu* (1348, SenisioDeclarusMarinoni), lig.occ. (Mònaco) *k a n ẹ́* Frolla, sanrem. *k a n ẹ̄ u* Carli, Pigna ~ (Merlo,ID 14,57)[4], lig.alp. (Realdo) *k a n ẹ́* Massajoli, lig.centr. (onegl.) *k a n ẹ̄ u* Dionisi, pietr. *canéu* Accame-Petracco, lig.gen. (gen.) *k a n y ọ́ w* (Casaccia; Parodi,AGI 16,126; Gismondi)[5], lig.or. (Tellaro) *k a n é d o* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *k a n é t o* Masetti, piem. *k a n é* (Capello; Zalli 1815), *k a n ẹ́ y* (Di-Sant'Albino; Levi), APiem. *k a n é* (Toppino,ID 1,153), b.piem. (vercell.) *canè* Vola, gattinar. ~ Gibellino, novar. (galliat.) *k a n ẹ́ t i* pl. (AIS 432, p.139), lomb.alp.or. (valtell.) *canèe* m. Monti[6], mil. *cannée* Cherubini, lad.anaun. (Pèio) *canedi* Anzilotti, pav. *canè* Annovazzi, vogher. *k ɑ n ẹ́* Maragliano, emil.occ. (parm.) *canè* m. (Malaspina; Pariset), regg. *canèi* Ferrari, lunig. (Fosdino-

[2] Cfr. lat.mediev.lig. *canetum* (1200, Aprosio-1), lat.mediev.ravenn. *canetus* m. (965, SellaEmil), lat.mediev.venez. ~ (1141, Montecchio), *canedum* (1285, Sella), *cannedo* (1282-1336, Olivieri,ACATP 4,551), lat.mediev.dalm. *canetus* (1330, Kostrenčić), *cannetum* (1454, ib.), lat. mediev.perug. *cannetum* (Deruta 1465, StatutoNico) lat.mediev.camp. *cannietum* (837, CDCavensisAppGalante 159).

[3] Con ipercorrettismo *-nn- > -nd*; cfr. anche lat.mediev.roman. *candetus* (1363, Sella).

[4] Cfr. il toponimo lig.occ. (presso Buggio) *Canéi* m. 'zona di canneti lungo il torrente' PetraccoTopon 109 (il passaggio al plurale è ottocentesco), lig.or. (Riomaggiore) *Caneidu* Vivaldi.

[5] La forma lig.gen. subisce un cambiamento di suffisso *-etu > -atu*.

[6] Si veda il toponimo *Canedo* del Cod.Crem. (990, OlivieriToponLomb) e mant. ~ (1468, Migliorini-Folena-2,72,6).

vo) *kanẹ́do* Masetti, bol. *canêid* Coronedi, *canâid* Ungarelli, romagn. *kanéd* (Ercolani; Quondamatteo-Bellosi 2), Cesena *caneid* Quondamatteo-Bellosi 2, valmarecch. *canét* ib., venez. *canèo* (1530, Sbricaria, CortelazzoDiz – 1573, Caravana, ib.; 1762, GoldoniVocFolena – NinniGiunte-1), *chanedi* pl. (1578, Idraulica, CortelazzoDiz), *chaneto* (1599, Doc, ib.), *canneo* (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs), *canao* Boerio[1], grad. *kanẹ́o* (TestiBattisti 1.38)[2], *caneo* Deluisa 9 e 33, istr. (Parenzo) ~ Rosamani, lad.cador. (amp.) *ciagné*[3] Quartu-Kramer-Finke[4], corso cismont.or. (Sisco) *kannẹ́du* Chiodi 222, macer. *cannìtu* GinobiliApp 2, ALaz.merid. (Ronciglione) *kannẹ́to* (Silvestrini,ACALLI 1,594), Piediluco *kannítu* Ugoccioni, march.merid. (asc.) *kannítə* Brandozzi, abr. *kannétə* DAM, molis. (Bonefro) *chennéte* Colabella, laz. merid. (Amaseno) *kannítə* Vignoli, nap. *cannìto* (dal 1778ca., Cerlone, Rocco; Altamura), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannéte* Amoroso, garg. (manf.) *cannite* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (ostun.) *kannítə* VDS, salent.centr. (Cellino San Marco) *cannitu* ib., Nardò *cannito* (1650, BaglivaSalamac 74), salent.merid. *cannitu* VDS, cal.sett. (Verbicaro) *kannítə* NDC, cal. *cannitu* ib., sic. ~ (Biundi; Giuffrida,ASSO IV.10,67), messin. ~ DeGaspari 410, sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnítu* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *canné* (Giuffrida,ASSO IV.10,77), *cannè* Roccella.

It. *canneto* (*di baionette*) m. ‘fitto gruppo di soldati’ (1847-48, Giusti, B).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kanẹ́to* m. ‘ripiano rettangolare di canne per seccare l'uva’ Masetti.

Venez. *canèo* m. ‘laguna morta’ NinniGiunte-1.

ALaz.sett. (Orbetello) *kannẹ́to* m. ‘insieme di piante di canna domestica’ Nesi.

Sic. *cannitu* m. ‘canniccio’ VS.

Sic. *cannitu* m. ‘terreno paludoso’ (Giuffrida, ASSO IV.10,67), messin. ~ DeGaspari 407.

Sic.centro-or. *cannitu* m. ‘siepe di canne o di altre piante per proteggere dal vento frutteti e simili’ VS, agrig.occ. (Raffadali) ~ ib., trapan. (marsal.) ~ ib.

Sic.sud-or. (Bucheri) *cannitu* m. ‘striscia di terreno alluvionato coltivato lungo i margini di un torrente’ VS.

Sintagmi: trapan. (mazar.) *acciduzzu di cannitu* m. ‘usignolo di fiume (Bradypterus Cettii)’ Salvadori 117.

It. *beccafico de' canneti* m. ‘cannaiola minore (Acrocephalus arundinàceus Naum.)’ (Salvadori 112; Giglioli 135), sic. *beccaficu di cannitu* ib.

Venez. *machiòn de canèo* m. ‘canneto di poca estensione, quasi cespuglio di canne palustri’ Boerio.

Grad. *marina piena de canìi* ‘brughiera’ RosamaniMarin.

Messin.or. (messin.) *ókki i kannítu* m.pl. ‘pezzi di rizoma di canne’ (Parlangèli,BALM 1,208).

sic. *russeddu di cannitu* m. ‘nonnotto’ → *russus*

Àpulo-bar. (martin.) *scursone di cannitu* m. ‘serpe di canneto: di chi è solitario e malevolo’ Selvaggi.

Sintagmi prep. e loc.verb.: umbro a. *[andare] pei canneti* ‘perdersi, smarrire la via’ (1530, Podiani-Ugolini 77), it. *andare pe i* ~ (1546, AretinoPetrocchi).

It. *essere un diavolo nel canneto* ‘fare un gran fracasso, confusione’ (ante 1665, Lippi, B – 1825, Pananti, B), emil.or. (bol.) *parêir ch'ai sia al diavel in t'un canêid* Coronedi, tosc. *fare il diavolo in un canneto* (1740, Pauli 133); roman. *far quanto un diavolo nel canneto* ‘id.’ (1688, PeresioUgolini); venez. *ficca[rse] in canneo* ‘andarsi a nascondere; scomparire’ (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs), *ficarse in canéo* Boerio.

Lig.occ. (sanrem.) *nuŋ savẹ́ šurtí d iŋ tiŋ kanẹ́u* ‘non sapersi districare in qualche difficoltà’ Carli; *štá kúme iŋ aŋze iŋt* ~ ‘trovarsi a proprio agio, proprio dell'asino che nel canneto trova da satollarsi’ ib.

Macer. *zappare lu cannìtu* ‘(pop.) ingravidare’ GinobiliApp 1.

Derivati: lunig. (sarz.) **kanẹ́dəlu** m. ‘canneto’ Masetti[5].

Sic.sud-or. (Vittoria) **kaŋnityẹ́ḍḍu** m. ‘piccolo canneto’ Consolino[1].

[1] Boerio: “dicevasi anticam. per *canèo*”. Forse è da pensare ad una forma -ATUM per -ETUM, cfr. n 1.

[2] Cfr. il toponimo trent.or. (Viarago) *Val Chanè* (1593, Coraiola,StTrent 38,23).

[3] Presuppone il tipico dittongamento tardo cador. e amp. *cianié* > *ć a ñ é* .

[4] Va ricordata una forma del bad.a. (S. Vigilio di Marebbe) *cianei* (1296, Toja,AAA 68,140); cfr. anche lad. anaun. (Tregiovo) *canedi* (Anzilotti 1,294).

[5] Cfr. i toponimi lat.mediev.lig. *canedelo* (1064, Aprosio-1), mant. *canedulo* (1021, OlivieriToponLomb), *canìdole* (1037, ib.), romagn. *canetolo* (1290, PolloniTopon 264).

ALaz.sett. (Bolsena) **k a n e t ọ́ n e** m. ‘la zona dei canneti’ Casaccia-Mattesini 3.

Attestato nel latino tardo in Palladio, CANNĒTUM ha continuazioni romanze nel friul. *cianêt* PironaN[2], nell'anglonorm. *canoie* f. (1196ca., FEW 2,199b), nel fr. *cannaie* (dal 1600, ib.), nel cat. *canned* (1064, DELCat 2,496b), nel cat.dial. *canyet* (VenyMat), nello spagn. *cañedo* (DCECH 1,645), nel sardo *k a n n é t u* (DES 1,285b) e nell'it. (I.1.).
Qualche forma sopravvive nella toponomastica grigionese tipo *Caneu* e *Chanai* (DRG 3,273), occit.a. *Cannet* (Lodève 1185, Brunel 221,6) e catalana tipo *Canet* (DCVB 2,917b).
Alcuni toponimi galloromanzi si trovano nella Romania mosellana: *Caneda* (1030, HubschmidBeiträgeSpracheSaarland 4,97) e nel vegliotto: *kanajt* (RocchiMs 1603).

REW 1603, Faré; DEI 722; VEI 214; DELIN 286; DES 1,285; FEW 2,199.– Lubello[3].

cannicius ‘di canne’

I.1. strumento, oggetto fatto di canna
1.a. ‘graticcio, stuoia, telaio’
Tosc.a. **canniccio** (*ovver graticcio*) m. ‘tramezzo, graticcio di canne, tenuto insieme con corda e con sala per allevare bachi da seta, per farvi asciugare e seccare la frutta, funghi, formaggi, ecc.’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), pist.a. (*due*) *chaniccia* (*da sechare chastagne*) pl. (1297-1303, LibroMugnaiManni, TLIO), sen.a. *cannicci* (*et stoie*) pl. (1309-10, CostitutoLisini, ib.), nap.a. *canneczi* (1480ca., PlinioVolgBrancatiGentile,AAPontaniana 10, XVI), sic.a. *cannizu* m. (sec. XIV, TestiRinaldi), *canizo* Valla 1522, palerm.a. *cannizzu* (1449, InventariBresc,BCSic 18,152,34), it. *can*(*n*)*iccio* (dal 1803, Lastri, B; Zing 2007)[4], lig.occ. *k a n í s u*, Bussana *k a n í t s u*, lig.centr. *k a n í s u*, Triora *k a n í t s u* (Ferraironi-Petracco,RIngInt NS 38,38), Carpàsio ~ VPL, lig.gen. (Varazze) *k a n í s u* ib., emil.occ. (Sologno) *k a n i ć* pl. (p.453), fior. *caniccio* m. (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), pist. (Prunetta) *k a n n i ć ć o* (p.513), Valdinièvole *canìccio* Petrocchi, garf.-apuano (Càmpori) *k a n n i ć o* (p.511), Gorfigliano *k a n i ć o* Bonin, lucch.-vers. (Camaiore) *k a n n i ć o* (p.520), sen. *cannìccio* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), chian. (Chiusi) ~ Barni, cort. ~ (1604, Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), umbro sett. (Pieve Santo Stefano) ~ Metozzi-Piergiovanni 118, macer. *cannìcciu* GinobileAgg, nap. *cannizzo* Volpe, dauno-appenn. (Ascoli Satriano) *k a n n í t t s* (p.716), àpulo-bar. *cannizze*, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n n í t t s ə* Mennonna, salent.sett. (Oria) *cannizzu* VDS, salent.centr. (lecc.) ~ Attisani-Vernaleone, salent.merid. ~ VDS, sic. ~ (Biundi; Traina; VS), messin.or. (lipar.) *k a n n í t t s i* pl. (Coray,VKR 3,214), Pianoconte *k a n n í t t s ə* FanciulloEolie 166, catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannizzu* m. VS, niss.-enn. (piazz.) *cannìzz* Roccella; AIS 1162; 1288; 1292cp.; VPL.
It. *caniccio* m. ‘seccatoio; casa rustica isolata in un bosco di castagni, utilizzata per essiccare castagne col calore della legna accesa al di sotto; essiccatoio, metato’ (D'AlbVill 1797 – Petr 1887)[5], *canniccio* (Costa-Cardinali 1826 – DeStefano 1863), lig.occ. (Pigna) *k a n í s u* (Merlo,ID 14), lig.centr. (Pieve di Teco) ~ Durand-2, pietr. ~ Accame-Petracco[6], lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n í t s o* Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib., sarz. *k a n í t s u* ib., emil.or. (Appenninno bol.-pist.) *caniccio* (Beneforti,Nuèter 24), garf.-apuano (Gragnana) *k a n i ć* (Luciani,ID 44), carr. *k a n í t s* ib., casent. (Raggiolo) *caniccio* (Corsini, NocentiniProfilo 104).
It. *canniccio* m. ‘decorazione simile a un graticcio, caratteristica di mobili di stile neoclassico’ (dal 1970, Zing; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
Lig.or. (Lèrici) *k a r n i ć o* m. ‘fondo di canne’ Brondi.
Gallur. (Tempio Pausania) *k a n n i ć ć u* m. ‘tavola su cui si mette il formaggio a seccare’ (ALEIC 1163, p.51), sass. *k a n n í t t s u* Brunelli.

[1] Cfr. i toponini sic. *Canniteddu*, *Canitteddu* (Giuffrida,ASSO IV.10).
[2] Cfr. il toponimo *Cianêt* (FrauTopon) e l'elenco in Gentili,CeFastu 15,39.
[3] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Lurati, Toso e Zamboni.
[4] Cfr. le varianti it. *canicio* (Oudin 1640 – Veneroni 1681), *cannicio* Veneroni 1681.
[5] La denominazione è dovuta al graticcio di canne su cui le castagne sono poste.
[6] Per le valli subalpine Kaeser 88 specifica che il *canniccio* come seccatoio di castagne è più propriamente la stanza superiore (in quella inferiore si accende il fuoco e in quella superiore si depongono le castagne su graticci).

Cal.sett. *cannizzu* m. ‘canniccio su cui si conserva il pane’ Rensch, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid. (catanz.) ~ ib.
Loc.avv.: lig.occ. (Buggio) *aṛ kanísu* ‘al momento della seccatura delle castagne’ Pastor.
Loc.verb.: garf.-apuano (Gragnana) *stár al kaníć* ‘star chiuso in casa, non muoversi di casa’ (Luciani,ID 44), carr. *stár al kaníts* ib.
Sign.fig.: àpulo-bar. (tran.) *cannizze* m. ‘uomo di paglia’ Ferrara.
Lig.occ. (Mònaco) **kanísa** f. ‘graticcio di canne’ Frolla, APiem. (Villafalletto) ~ ‘stuoia di canapule che serviva da letto ai bachi da seta’ Cosio, castell. *kanítsa* f. ‘stuoia di canne, graticcio’ (Toppino,StR 10), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *kaníṣẹ* pl. ‘canniccio per allevare il baco’ (p.156), àpulo-bar. (tarant.) *canizza* DeVincentiis, cal.sett. *cannizza* Rensch, cal.centr. ~ NDC, Mangone *kannítts e* (p.761), cal.merid. *cannizza* NDC, San Pantaleone *kannítts a* (p.791), messin. *cannizza* (DeGregorio,StGl 1,108); AIS 1162.
Mil. *canìzza* f. ‘tavola su cui si batte con l'arco il pelo da fare i cappelli’ Cherubini.
Àpulo-bar. (tarant.) *cannizza* f. ‘canniccio per seccare frutti’ VDS, salent.merid. (otr.) ~ ib., cal. ~ NDC; cal.sett. (Verbicaro) *kannítts a* ‘graticcio per fichi’ (AIS 1288cp., p.750).
Messin.or. (Ucria) *cannizza* f. ‘filza di fichi secchi tenuti insieme da stecche di canna’ VS.
Sign.second.: cal.merid. (catanz.) *cannizza* f. ‘intrigo’ NDC.

Derivati: cal.a. **cannicelle** f.pl. ‘piccole canne’ (1512, SFrPaola, Falcone,ACStDialIt 13.2,128), luc.-cal. (tursit.) ~ f. PierroTisano.
Cal.centr. (Amantea) **kannittsọ́la** f. ‘canniccio su cui si seccano i fichi’ NDC, cal.merid. (Serrastretta) *kanittsọ́le* pl. ‘canniccio per allevare il baco’ (AIS 1162, p.771).
Salent.sett. (Latiano) **cannèzzuri** m.pl. ‘graticci per seccare fichi’ VDS.
Loc.verb.: sic. *arristari supra na* **cannizzedda** ‘restare sul làstrico’ VS.
Sic. *cacàricci a cannizzedda* ‘dare un acconto ad un creditore; piantare baracca e burattini’ VS.
It. **cannicciaia** f. ‘stuoia per seccare castagne; palco dei seccatoi’ (dal 1802, O. TargioniTozzetti, B; Zing 2007), *canicciaia* (Rigutini-Fanfani 1875 – Acc 1941), pist. (montal.) *canicciaja* Nerucci, march.sett. (metaur.) *canicèra* Conti; nap. **cannizzata** ‘id.’ (D'Ambra; Rocco), luc.-cal. (trecchin.) *can*(*e*)*zzata* OrricoAgg.
Sic. *cannizzata* f. ‘quantità di roba che può stare sopra un canniccio’ VS[1].
Sen.a. **chanicciaio** m. ‘chi produce e vende cannicci’ (1309, DocFontiSiena, TLIO), cal.centr. (apriglian.) *cannizzaru* NDC[2], sic.a. *cannizaru* (sec. XIV, TestiRinaldi)
Salent.sett. (Oria) **ncannizzari** v.tr. ‘mettere grano, orzo, frutti sul canniccio’ VDS, Grottaglie ~ Occhibianco, sic. *'cannizzari* Biundi.
Salent.merid. (otr.) **ncannizzata** f. ‘palco fatto di cannizzi per seccare i fichi’ VDS.
Retroformazione: salent.centr. (Vèrnole) *ŋkannítts u* m. ‘graticcio per fichi’ (AIS 1288, p. 739).
Emil.occ. (moden.) **scanicèr** v.assol. ‘togliere le castagne seccate dai cannicci’ Neri.
Catan.-sirac. (Buscemi) *scanizzari* v.tr. ‘svuotare il graticcio’ VS; sic.sud-or. (Rosolini) ~ ‘svuotarsi il ventre’ (“scherz.” ib.); ~ ‘partorire’ ib.
Sic. *scannizzulari* v.tr. ‘diradare un canneto’ VS.

1.b. ‘copertura, riparo, recinzione, sostegno’
It.a. (*un uomo vestito di canne a modo di un*) **caniccio** m. ‘arnese tessuto di cannucce palustri’ (sec. XIV, ViteSPadri, TB).
Sen.a. (*fece una celluzza di*) *canniccio* m. ‘graticcio per riparo’ (ultimo quarto sec. XIV, Fioretti, B),
Orv.a. *canniccio* m. ‘piano, graticcio di canne congiunte per costruire un soffitto stuoiato, come copertura, riparo; graticcio; soffitto di legno’ (ante 1438, ProdenzaniUgolini,ContrDialUmbra 1), it. *can*(*n*)*iccio* (dal 1761, G. TargioniTozzetti, B; Zing 2007), lig.gen. (savon.) *canisso* (1691, Aprosio-2), *canizzi* pl. (1721, ib.), *kanísu* m. Besio, pist. (Valdinièvole) *canìccio* Petrocchi[3], macer. *cannìcciu* GinobiliAgg, nap. *cannizzo* Volpe, àpulo-bar. (rubast.) *kannítts ə* Jurilli-Tedone, Palagiano *kannítts* (p.737), tarant. *kannítts ə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, luc.centr. (Pisticci) ~ (p.735), salent.sett. (Carovigno) *cannizzu* VDS, Avetrana *kannítts u* (p.738), salent.merid. (Corigliano

[1] Cfr. anche la forma lat.mediev.piem. *caneizata* f. ‘quantità contenuta in una cesta’ (Demonte 1444, GascaGlossBellero).
[2] Cfr. il soprannome sic. (Palazzolo e Montalbano) *Cannizzaru* RohlfsSoprannomi, e il diffuso cognome sic.or. ~ RohlfsCognomi; a Potenza *Cannizzaro* in RohlfsCognomi-2.
[3] Cfr. il toponimo lat.mediev.pis. *Canniccio* (1080, GlossDiplTosc 147).

d'Otranto) *kannítts o* (p.748), Salve *cannizzu* VDS; AIS 877.
Lig.centr. (Triora) *kanítsu* m. ‘canniccio di vimini o verghe di nocciolo steso come soffitto delle vecchie cucine rustiche’ (Ferraironi-Petracco,RIngInt NS 38,38).
Lig.centr. *kanísu* m. ‘soffitto di canne schiacciate che viene successivamente intonacato’ VPL, lig.gen. ~ ib., lig.Oltregiogo *kanítsi* pl. ib.
Lig.gen. (savon.) *kanísu* m. ‘armatura per il soffitto’ Besio.
Molis. (Bonefro) *chennízze* m. ‘semenzaio, vivaio delimitato da cannucce e da listarelle di legno; pescaia, chiusa di canne, sassi e sim., fatta in un corso d'acqua’ Colabella.
Luc.nord-occ. (Tito) *kannítts u* m. ‘recinto di canne, incannicciata’ Greco.
Luc.-cal. (trecchin.) *cannizzo* m. ‘sostegno per graticci’ Orrico.
Luc.-cal. (Mormanno) *cannizzu* m. ‘canniccio di verghe di legno che serve a formare lo steccato delle mandrie’ NDC.
Salent.sett. (Carovigno) *kannítts u* m. ‘tetto’ (p.729), salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *kannítts o* (p.748), Salve *kannítts u* (p. 749), catan.-sirac. (Linguaglossa) *cannizzu* VS; AIS 864.
Salent.centr. (lecc.) *cannizzo* m. ‘tetto di tegoli’ VDS.
Cal.merid. (Cèntrache) *kannítts i* pl. ‘parco per pecore’ (AIS 1074, p.772).
Sign.fig.: luc.-cal. (trecchin.) *cannizzo* m. ‘fedeltà alla parola data, osservanza, coerenza nei comportamenti’ Orrico.
Sintagma prep.: salent.centr. (lecc.) (*casa*) *a cannizzu* ‘con la volta a canne’ Attisani-Vernaleone.

Salent.a. **qaniça** f. ‘fascio di canne a protezione di piante’ (fine sec. XI, GlosseCuomo,Medioevo-Romanzo 4,242).
Salent.sett. (Carovigno) *kannítts a* f. ‘graticcio’ (Santoro,LSPuglia 28)[1], cal. *cannizza* (sec. XVIII, Mosino,Historica 23).
Àpulo-bar. (tarant.) *cannizza* f. ‘canniccio per coprire tetti’ DeVincentiis, salent.merid. (otr.) ~ VDS.
Àpulo-bar. (tarant.) *kannítts ə* f. ‘paglietta’ Gigante.
Cal. *kannítts a* f. ‘canne sottili con le quali si trattiene l'ordito del subbio posteriore’ (Macrì,ACStDialIt 13.2).

[1] Cfr. il toponimo *Cannicia* (Farfa 847, Chron. 243, HubschmidMat).

Cal.centro-merid. *cannizza* f. ‘caniccio fatto di cannucce o di verghe di legno che serve a formare lo steccato dell'agghiaccio’ NDC.
Sic. *cannizza* f. ‘cappello di paglia a larghe tese’ VS.
Niss.-enn. *cannizza* f. ‘siepe di canne’ VS.

Derivati: fior.a. **can(n)icciata** f. ‘riparo, siepe, steccato o palizzata fatta di canne’ (sec. XIV, Bandi Fior, TB), it. ~ (dal 1875, Rigutini-Fanfani; B; Zing 2007), lig.or. (spezz.) *kanissáda* Lena, abr.or.adriat. *kannəttsátə* DAM, *kannəttsétə* ib., Pescosansonesco *kannətsyétə* ib., Roccamorice *kannettsétə* ib., Bucchiànico *cannezzäte* GiammarcoTermGeogr, Crecchio *kannəttsắtə* (p.639), Fara San Martino *kannəttsắt* (p.648), gess. *cannezzàta* Finamore-1, vast. *kannittsétə* ib., *kẹnnətsátə* DAM, nap. *cannizzata* (D'Ambra – Rocco), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannezzàte* Amoroso, catan.-sirac. (Bronte) *cannizzata* VS, niss.-enn. (niss.) ~ ib.; AIS 1422.
Lig.or. (Tellaro) *kanitsáda* f. ‘soffitto di cannicci intonacati’ Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *kanitsáta* Masetti.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kanisǫ́* f. ‘riparo fatto con cannucce intrecciate o legate insieme (un tempo usato per rivestimento di soffitti)’ Magenta-1.
Lucch.-vers. (lucch.) *cannicciata* f. ‘intrecciatura di canne usata per soffitti, tramezzi’ Nieri, abr. or.adriat. *kannəttsátə* DAM, *kannətsétə* ib., Pescosansonesco *kannəttsyétə* ib., Roccamorice *kannəttsétə* ib., vast. *kannittsétə* ib., *kẹnnəttsátə* ib., molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, nap. *cannizzata* Andreoli.
Abr.or.adriat. (Migliànico) *cannezzate* f. ‘insenatura di fiume, chiusa dove si mette a macerare il lino’ GiammarcoTermGeogr.
Cal.merid. (Conìdoni) *kannittsắta* f. ‘parco (delle pecore)’ (AIS 1074, p.780).
Niss.-enn. (piazz.) *cannizzata* f. ‘siepe di canne o altre piante per proteggere i frutteti dal vento’ VS, agrig.occ. (Menfi) ~ ib.
Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **kannəttsátə** m. ‘recinzione fatta di canne’ Mennonna.
Sic. *cannizzatu* m. ‘palco ricoperto con stuoie di canne schiacciate, soffitto a stuoia’ (Traina; VS).
Ven.lagun. (chiogg.) **canisare** v.tr. ‘addobbare la camera’ Naccari-Boscolo.
Sic. *'cannizzari* v.assol. ‘coprire le volte intessendole di canne’ Biundi.

It. **incannicciata** f. ‘incannicciatura del tetto’ (1905, Capuana, B).
It. *incannicciata* f. ‘lavoro di canne intrecciate; struttura protettiva di canne come recinzione o sostegno di piante o rampicanti’ (dal 1916ca., Pirandello, B; Zing 2007), pist. (Valdinièvole) ~ Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, vers. ~ Cocci, dauno-appenn. (Lésina) *ŋganəttsátə* Carosella, cal.merid. *ncannizzata* NDC.
Lunig. *ŋkanitsáda* f. ‘canniccio posto a coprire i travicelli del soffitto e poi intonacato’ Masetti, carr. *ŋkanitsáta* (Luciani,ID 53).
Sic. *'ncannizzata* f. ‘canne intrecciate a uso di cancelli per uso di siepe’ Biundi.
It. **incannicciato** m. ‘struttura protettiva di canne’ (1959, Bacchelli, B), it.merid. *incannizzato* Iniscalchi 1912.
It. *incannicciato* m. ‘detto di schienale o sedile di una poltrona costruiti con canna intrecciata’ Batini.
Sic. *'cannizzatu* m. ‘intrecciature di canne spezzate per la volta di una stanza’ Biundi.
It. **incannicciatura** f. ‘struttura leggera di stuoie di canne intrecciate per copertura di soffitti o per nascondere travi e creare intercapedini di aria’ (dal 1970, Zing; B; Zing 2007).
Retroformazione: luc.-cal. (Castronuovo di Sant' Andrea) **ŋgannítts** m. ‘insieme di canne legate che poi formano una superficie piana per farne pareti’ Bigalke, *ŋkannítts* ib.

1.c. ‘strumento per la pesca (nassa; zattera)’
It. **caniccio** m. ‘nassa; intreccio di canne per la pesca’ Costa-Cardinali 1820, *canniccio* (Costa-Cardinali 1820 – Tommasini 1906), ven.centro-sett. (trevig.) *canitzi* (*de cana*) pl. Ninni, bellun. *canìz* m. Nazari,
ALaz.sett. (Orbetello) *kannícćo* m. ‘tessuto o piano formato di canne tenute insieme da pali piantati sul fondo dello stagno che formano la cosiddetta paranza’ (Fanciulli,ID 43).
ALaz.sett. (Orbetello) *kannícćo* m. ‘stuoia di canne palustri intrecciate, una volta impiegata per sbarrare canali o nelle strutture della pesca a stazioni fisse’ Nesi.
Abr.or.adriat. (chiet.) *kannéttsə* m. ‘zàttera di canne con cui di notte si va alla pesca delle seppie con la fiocina’ DAM, vast. ~ (Giammarco,BALM 5/6,68).
Agrig.or. (licat.) *cannizzu* m. ‘galleggiante di tavola che i pescatori mandano alla deriva per attirare i pesci che vanno a cercarvi ombra’ VS; ~ ‘qualsiasi galleggiante alla deriva dove vanno a racogliersi alcuni pesci e in cui vengono pescati’ (Marrale,QCSSic 12/13).
Sintagma: venez. *canìzzo de cana* m. ‘specie di nassa che ha la forma di un mezzo cono intessuto di vimini e si applica al mezzo della corrente per prendere pesci’ Tommasini 1906.
March.sett. (metaur.) **caniccia** f. ‘caniccio fatto a cono posto fra due argini per pigliare pesci’ Conti.
Ven.centro-sett. (bellun.) *canizza* f. ‘nassa’ Tommasini 1906.
Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) *cannizza* f. ‘zàttera fatta con fasci di canne con cui si va di notte a pescare le seppie con la fiocina’ DAM, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kannítts a* Vignoli.
Àpulo-bar. (tarant.) *cannizza* f. ‘fascio di canne posto al parapetto della piccola paranza’ DeVincentiis.

Derivati: abr.or.adriat. (San Vito Chietino) **kannítts ə** m. ‘zàttera piatta di canne a punta davanti e quadrata dietro per la pesca delle seppie’ (Giammarco,BALM 5/6,68).
Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) *kannítts ə* m. ‘punta della cannizza’ DAM.
It. **cannicciàto** m. ‘chiusura di cannicci per circondare un luogo pescoso e per tagliare trasversalmente le acque di fossi, canali, stagni, fiumi per catturare pesci’ Tommasini 1906, sic.sud-or. (Pozzallo) *cannizzatu* VS.
Garg. (manf.) **cannezzéte** f. ‘rete per la pesca dei cèfali, con la parte superiore costituita da canne, al posto dei sùgheri, disposte a raggio’ Caratù-Rinaldi.
It. **incannicciàta** f. ‘chiusura di cannicci per circondare un luogo pescoso e per tagliare trasversalmente le acque di fossi, canali, stagni, fiumi allo scopo di catturare pesci’ (1764, Perelli, B).
Garg. *nkanəttsátə* f. ‘parete di cannicci fatta per avviare il pesce in determinate direzioni’ (Melillo,ID 1,260).
Garg. (manf.) *ngannezzéte* f. ‘rete per la pesca dei cefali, con la parte superiore costituita da canne, al posto dei sùgheri, disposte a raggio’ Caratù-Rinaldi.

1.d. ‘recipienti, contenitori’
It. **can(n)iccio** m. ‘quanta roba sta in un canniccio’ Rigutini-Fanfani 1875.
Fior. (Vinci) *kanícći* m.pl. ‘ceste piatte per seccare fichi’ (AIS 1492, p.522).
Sass. ⌜*kannítts u*⌝ m. ‘caciaia’ (ALEIC 1164, p.50).

Umbro occ. (Magione) *kaníććo* m. ‘canestro per la vendemmia’ Moretti[1].
Chian. (Montepulciano) *caniccio* m. ‘canestro’ (Batinti-Mancini,QALT 0), perug. ~ ib.
Cort. (Val di Pierle) *kaníććo* m. ‘crino, recipiente in vinco per la raccolta di erbe e fogliame per gli animali’ Silvestrini.
Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cannizze* m. ‘canestro costruito con le canne della palude o di paglia di frumento’ Orlando.
Àpulo-bar. (rubast.) *kannítts* m. ‘cilindro da grano’ (p.718)[2], catan.-sirac. (Bronte) ~ (p.838), San Michele di Ganzarìa ~ (p.875), sic.sud-or. (Giarratana) *kannítt͡su* (p.896), niss.-enn. (Catenanuova) ~ (p.846), Calascibetta *kwannéttsu* (p.845), Aidone *kanéts* (p.865), agrig.or. (Naro) *kannítt͡su* (p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) ~ (p.851), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 1488.
Àpulo-bar. (tarant.) *kannítt͡sə* m. ‘grata di canne spaccate e intrecciate con giunco o spago’ Gigante.
Sic.sud-or. (Mòdica) *cannizzu* m. ‘forma di pane che si confeziona la vigilia di Natale e che secondo un'antica tradizione viene affettato e distribuito ai commensali dal capo di famiglia il giorno di Capodanno; ha forma cilindrica come il recipiente dal quale prende il nome’ VS.
Messin.or. (Mandanici) *kannítt͡su* m. ‘luogo nel frantoio dove si ammucchiano le olive prima di frangerle’ (AIS 1349cp., p.819).
Sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnítt͡su* m. ‘graticcio di canne di forma cilindrica alto circa due metri utilizzato per riporvi il grano o altri cereali’ Consolino.
Sic.sud-or. (Vittoria) *kaŋnítt͡su* m. ‘gabbia a doghe dello strettoio’ Consolino.
Trapan. *cannizzu* m. ‘corba’ VS.

Umbro sett. (Pietralunga) **kañíćća** f. ‘cesta da foraggio’ (AIS 1491, p.546); *kañíććə* pl. ‘cestoni, corbelle’ (AIS 1492, ib.).
Luc.-cal. (Cerchiara) *cannizza* f. ‘specie di tino per conservare il grano’ NDC[3]; cal.centr. *kannítt͡sa* ‘cilindro per conservare il grano’ AIS 1488, cal.merid. *cannizza* NDC.

Messin.or. (Mandanici) *kannítt͡sa* f. ‘cesta piatta per seccare i fichi’ (AIS 1492, p.819).

Derivati: it. **cannicello** (*di cinabro*) m. ‘pezzetto cilindrico’ (1612, A. Neri, TBGiunte).
Cal.merid. (Caulonia) *kannitt͡sẹ́ḍu* m. ‘cestone da grano fatto da un canniccio piegato a forma di cilindro’ NDC.
Grad. **canisela** f. ‘cunetta per l'acqua nelle valli da pesca o presso le rive’ Deluisa 9.
Cal.merid. (Cataforio) **kannittsǫ́la** f. ‘ordigno per catturare uccelli’ NDC.
Gen. **cannissoìn** m.pl. ‘cannucce sottili con cui si fanno rozze capanne per conservarvi strame’ Gismondi.
It. **can(n)icciata** f. ‘quanto sta in un canniccio’ (dal 1875, Rigutini-Fanfani; “basso uso” DeMauro 1999).
Sic. *cannizzata* f. ‘armadio di canne’ VS.
Sic.sud-or. (Vittoria) **kaŋnittsáru** m. ‘chi fabbrica o vende cannizza’ Consolino.

1.e. ‘strumenti, oggetti a punta o cilindrici’
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **cannízze** m. ‘molletta, specie di fermaglio a molla che si usa per tenere fermi i panni sulla cordicella’ Amoroso.
Sic.sud.-or. (Naro) *cannizzu* m. ‘torchio di vino’ VS.
Teram. (Bellante) **kannícć** f. ‘rubinetto’ (AIS 1329, p.608).
Derivati: it. **cannicello** m. ‘pezzetto cilindrico’ (s.d., LibroArteVetrai, TBGiunte).
Messin.occ. (Militello Rosmarino) **cannizzola** f. ‘ciascuna delle cannucce alle quali si avvolge la pasta per preparare con essa i maccheroni’ VS; agrig.occ. (Casteltermini) *cannizzola* ‘varietà di pasta alimentare, cannelloni’ VS.
Catan.-sirac. (Francofonte) *cannizzola* f. ‘pezzo di canna che i fanciulli usano come cerbottana per scagliare piccoli proiettili’ VS.
Sic.sud-or. (Niscemi) *cannizzola* f. ‘digitale di canna usata dai mietitori per proteggere le dita’ VS.
Sic. **cannizzalu** m. ‘maccherone grosso come un dito medio’ (Pitré,StGl 8,20).
Sign.second.: sic. **cannizzuni** m. ‘persona o bestia molto magra’ VS.

2. vegetali
2.f. ‘canna palustre, giunco’
It. **canniccio** m. ‘canneto’ (1535, Caro, ItaCa; DeStefano 1863; 1942, Linati, B)[4], àpulo-bar. (mi-

[1] Dall'it. *canniccio* dipende il serbocroato *konic* ‘gabbia in cui si spremono le vinacce’ (Jud,R 50,453).
[2] Cfr. lat.mediev.nap. *cannizum* ‘contenitore per il frumento’ (1327, Bevere,ASPNap 22,763), lat.mediev.sic. *cannicium* (Bresc,QCSSic 12/13,115).
[3] Cfr. lat.mediev.nap. *canniza* f. ‘contenitore per frumento’ (1359, Bevere,ASPNap 22,703).
[4] Cfr. lat.mediev.garg. (Santa Maria di Tremiti) *canitium* (1005-1237, CDTremiti) e lat.mediev.tosc./moden.

nerv.) *cannizze* Campanile, rubast. *k a n n í t t s ə* Jurilli-Tedone, Monòpoli ~ Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, salent.sett. (brindis.) ~ VDS.
Cal.merid. (regg.cal.) *cannicci* pl. 'biodo, canna palustre' NDC.
Abr.or.adriat. (gess.) **cannìzza** f. 'canna sottile che nasce in luoghi acquitrinosi' Finamore-1; vast. *k a n n ę́ t t s a* 'canna' DAM.
Sic. *cannìccia* f. 'canna del Reno o saracchi' VS.
Sic.sud-or. (Avola) *cannìccia* f. 'canna di palude' VS, *canniçia* ib.

Derivati: cal.a. **cannicelle** f.pl. 'piccole canne' (1512, SFrPaola, Falcone,ACStDialIt 13.2,128), luc.-cal. (tursit.) ~ f. PierroTisano.
Teram. (Martinsicuro) **k a n n í t t s ə r ə** f.pl. 'piccole canne palustri' DAM.
Àpulo-bar. (Cisternino) *k a n n ə t t s ó l ə* f. 'specie di canna bassa' VDS.
Cal.merid. (regg.cal.) *cannizzola* f. 'piccola canna, sala, biodo, pianta palustre' NDC.
Sic. *cannicciola* f. 'canna di palude' (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,344; VS).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannicciola* f. 'canne minute che vengono strappate dal canneto' VS.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n i t t s ǫ́ l a* f. 'canna palustre, cannuccia; carice' Consolino.
Palerm.or. (Pòllina) *cannazzola* f. 'canna di palude (Arundo phragmites)' VS.
Cal.merid. (Tropea) **cannizzolu** m. 'piccola canna, biodo, pianta palustre' NDC.
Niss.-enn. (piazz.) **k a n n ə t t s ó** m. 'cannuccia' Roccella.
It.centr.a. **caniçeto** m. 'canneto' (1296, CompassoAngelotti).
Cal.merid. (Brancaleone) **canniciara** f. 'specie di biodo' NDC.
Lig.occ. (Mònaco) **k a n i s ú ŋ** m. 'piccola canna' Frolla.
Nap. **cannizzata** f. 'canneto' Andreoli.
Lunig. **s k a n i t s á e** v.tr. 'stritolare senza spezzare come avviene per una canna schiacciata' Masetti, sarz. *s k a n i t s á r e* ib.

2.f[1]. 'parte di vegetale (canàpule, gambo, fusto, pannocchia di granturchi)'
Àpulo-bar. (bar.) **cannizzo** m. 'fusto delle piante cereali, liscio e nudo' DeSantisG.

Derivati: abr. **k a n n í t t s ə l ə** m. 'tùtolo del granturco' Giammarco 220.
Abr.or.adriat. (Filetto) **k a n n í t t s ə r ə** f.pl. 'cespugli' DAM.
Cal.centr. *k a n n i t t s ǫ́ l a* f. 'canàpule, capecchio' NDC.
Lomb.occ. (lomell.) **k ə n ə s é** m. 'canneto; campo dove siano stati lasciati gli stocchi del granoturco dopo la raccolta delle pannocchie' Moro-Proverbi 154.

2.f[2]. 'altre piante'
Sic. **cannìccia** f. 'canna del Reno o saracchi' VS.
Derivati: cal. **cannìciaro** m. 'filaria, ulivastro (Phillyrea media L.)' Penzig.
It. **cannigioli** m.pl. 'Helichrysum orientale Gaertn.' Penzig.
Sic.sud-or. (Còmiso) *cannizzuolo* m. 'Carex divisa' VS.
Abr. **cannezòla** f. 'Sium latifolium L.' Penzig; sic. *cannizzòla* 'canna selvatica' (Biundi; Traina; VS); *cannicciuola* 'sparto pungente (Ammophila arenaria)' VS.
Sic. *cannizzola ciaurusa* f. 'calamo aromatico' (Traina,VS).
Sic. *cannizzola di gaji* 'Calamagrostis epigeios Rott.' Penzig.
Sic. *cannizzola di muntagna* f. 'Calamagrostis epigeios Rott.' VS.
Sic. *cannizzola di sàia* f. 'saracchi o canna del Reno' VS.
Sic. **cannizzuledda** f. 'Calamagrostis epigeios Rott.' (Penzig; VS).
Sic. *k a n n i t t s u l ę́ ḍ ḍ a* f. 'Agrostis alpina; Calamagrostis epigeios Rott.' VS.
Catan.-sirac. (etnèo) **canniccicoledda** f. 'Calamagrostis epigeios Rott.' Penzig.
Salent.centr. **cannazícula** f. 'specie di cicerbita' VDS, Galatina *cannazítula* ib., salent.merid. (Castrignano dei Greci) *cannazícula* ib., Cutrofiano *cannazítula* ib.
Catan.-sirac. (sirac.) **cannizzara** (*mènnula*) agg. 'varietà di mandorla' VS.

3. parti del corpo animato
3.g[1]. 'gola, canna'
Nap. **cannizzo** m. 'gola, canna' Volpe.
Derivati: aret. **cannezziola** f. 'canna della gola' Corazzini.
Sign.second.: ven.merid. (vic.) **canesèla** f. 'vicolo, stradetta stretta' Pajello[1], trent.or. (primier.) *k a n i s é l a* Tissot.

---

canicium, *cannicium* forse 'canneto' (StatutiSántoli-Sorbelli-Jacoli).

[1] 'stretto della gola' > 'stradella stretta'.

Ven.merid. (vic.) *canesèla* f. ‘spazio di passaggio fra due letti o fra il letto e la parete’ Pajello, ven.centro-sett. (bellun.) ~ Nazari, ver. ~ (Angeli – Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *canesella* Azzolini.
Gen. *k a n i ž ę́ l a* f. ‘l'interstizio tra due botti o barili stivati vicino’ Schiaffino.
Loc.prov.: trent.or. (rover.) *chi vive sperando more 'n canesella* ‘chi vive di speranza se ne muore deluso’ Azzolini.

3.g². ‘ghiotto’
Sic. *aviri bbonu* **cannizzu** m. ‘essere un buon mangiatore’ VS.

3.g³. ‘piolo di legno’
Àpulo-bar. (rubast.) **k a n n í č č ə** f. ‘piolo di legno che si conficca nel punto d'innesto dell'aratro al giogo’ Jurilli-Tedone, Spinazzola ~ (AIS 1439, p.727).

4. mondo animale
4.h¹. ‘uccelli’
Derivati: lig.gen. (Lavagna) **k a n i s á y ŋ** m. ‘denominazione locale di tre uccelli: cannaiola, sterpazzola e forapaglie’ VPLUccelli.
Cal. **cannicciaru** m. ‘saltinpalo, sassicola’ NDC.

4.h². ‘altri animali’
Derivati: agrig.or. (Castrofilippo) **cannizzolu** m. ‘larva d'insetto indeterminato che infesta gli ortaggi’ VS, *cannizzuolu* ib.
Sic. **cannizzola** f. ‘denominazione comune della martora e della dònnola’ VS.
Sintagma: sic. *angìdda* **cannizzàra** f. ‘Anguilla latirostris, specie di anguilla dal muso ottuso e occhi più grandi del normale’ Assenza, sic.sud-or. (Mòdia) ~ VS.

L'agg. CANNICIUS ‘di canne’ è attestato da Ceti Faventini (sec. IV, ThesLL 3,263,43) e come agg.sost. CANNICI da San Agostino (sec. IV, ib. 263,45). La voce continua nella Galloromania, nell'Ibero- e nell'Italoromania: cat. *canyís* (1448, DELCat 2,498a), Péz. *canís* m. ‘graticcio per i filugelli’ (FEW 2,202b), delf. medio *kaníso* ‘id.; graticcio per frutti o pane’ (ib.), spagn. *cañizo* (DCECH 1,821b), port. *caniço* (1270, IVPM 2,38b), nel sardo *k a n n í ϑ u* ‘graticcio di canne che serve a seccare i formaggi, stuoia di canne’ (DES 1,285b) e nell'it. (I.1.). La struttura sematica della voce ripete nella sostanza a quella di CANNA; partendo dal sign. originario ‘strumento, oggetto fatto di canna’ (I.1.) con la divisione ‘graticcio, stuoia, telaio’ (1.a.), ‘copertura, riparo, recinzione, sostegno’ (1.b.), ‘strumento per la pesca (nassa; zattera)’ (1.c.), ‘recipienti, contenitori’ (1.d.), ‘strumenti, oggetti a punta o cilindrici’ (1.e.). Seguono i vegetali (2.): ‘canna palustre, giunco’ (2.f.), ‘parte di vegetale (canàpule, gambo, fusto, pannocchia di granturco)’ (2.f¹.), ‘altre piante’ (2.f².). Il punto 3. parti del corpo animato si divide in ‘gola, canna’ (3.g¹.), ‘ghiotto’ (3.g².), ‘piolo di legno’ (3.g³.) e il punto 4. mondo animale in ‘uccelli’ (4.h¹.) e ‘altri animali’ (4.h².).

REW 1604; DEI 723; FEW 2,202 e 208seg. (s.v. *canna*).– Lubello[1].

→ **canna**; ***cannucius**

*cannucius ‘di canna’/cannūcia ‘canna’

I.1. vegetali
1.a. ‘canna palustre, giunco’
It. **cannuccia** f. ‘canna palustre piccola e sottile’ (dal 1319, Dante, B; TB; Zing 2007), *cannuzze* pl. (1592ca., Soderini, B), it.sett.a. *cannuza* f. (ante 1494, Boiardo, ItaCa), tosc.a. *cannucce* pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B), fior.a. *cannuccie* (prima metà sec. XIV, GestaFlorentin, TLIOMat), *cannucci* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO)[2], sen.a. *cannucce* (ante 1385, Fioretti-SFrAssisi, Crusca 1866), perug.a. *cannuccie* (1342, StatutiElsheikh, TLIOMat), nap.a. *cannuccia* f. (ante 1475, Masuccio, B), venez. *canuze* pl. (1557, Sabbadini, CortelazzoDiz), ALaz.sett. (Orbetello) *k a n n ú ć ć a* f. Nesi, macer. (Servigliano) ~ (Camilli,AR 13), umbro merid.-or. (Colfiorito) ~ (Carletti,ACALLI 1), ALaz.merid. (Piediluco) *k a n n ú ć ć a* UgoccioniLago, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cannüccia* Jacobelli, abr.occ. (Magliano de' Marsi) *k a n ú ć ć a* DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę n n ú ć ć ə* Minadeo s.v. *k á n n ə*, nap. *canuccia* D'Ambra, dauno-appenn. (Lésina) *k a n ú t s ə* pl. Carosella, luc.-cal. (tursit.) *cannucce* PierroTisano, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n ú t t s a* f. Consolino; bol. *canòcia* ‘id.’

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti e Toso.

[2] Cfr. il topònimo prat.a. *Cannuccia* (1305-06, CeppoPoveri, TLIOMat) e sen.a. *Cannuccie* (1294, DocDelleValle, ib.).

Coronedi, garg. (manf.) *cannócce* Caratù-Rinaldi-Voc, catan.-sirac. (Scordìa) *cannòccia* VS.
Pad.a. *canuzza* f. ‘canneto, luogo palustre’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIO), it. *cannuccie* (*di Camandro*) pl. (1554, Orologi, ItaCa), triest. *canucie* Rosamani, laz.centro-sett. (Albano Laziale) *k a n n ú ć ć e* (Stefinlongo,ACALLI 2,217).
Abr.or.adriat. (Rosello) *k a n n o̱ ć ć ə r ə* pl. ‘quantità indeterminata di cannucce’ DAM.
Paragone: it. *tremare come una cannuccia di pantano* ‘essere scosso da tremiti violenti e continui’ (ante 1587, G.M. Cecchi, FaldellaMarazzini 189).
Loc.verb.: ALaz.merid. (Piediluco) *f á l a k a n n ú ć á* ‘tagliare le canne palustri’ UgoccioniLago.
Trasimeno (Ìsola Maggiore) **k a n n ú ć ć i** m.pl. ‘canneto, luogo di canne’ Minciarelli.

Derivati: ALaz.merid. (Piediluco) **k a n n u ć - ć o̱ l a** f. ‘canna palustre (Phragmites Australis Cav.)’ UgoccioniLago.
ALaz.merid. (Piediluco) **k a n n ú ć ć o̱ n e** f. ‘Arundo Donax L.’ UgoccioniLago.
Ancon. **cannucciaja** f. ‘canna di palude (Phragmites communis)’ Spotti.
It. **cannucciaio** m. ‘luogo palustre, dove nascono cannucce in gran quantità’ (Crusca 1866; TBGiunte 1879).
It. **cannucciata** f. ‘luogo di canne, insieme di canne’ (Florio 1611 – Veneroni 1681); umbro merid.-or. (tod.) ~ ‘siepe di canne’ Ugoccioni-Rinaldi.
Umbro merid.-or. (orv.) *incannucciata* f. ‘recinto di canne’ Mattesini-Ugoccioni.
Abr.occ. (Celano) **k a n n u ć í t ə** m. ‘canneto’ DAM.
Umbro merid.-or. (tod.) **scannucciata** f. ‘siepe di canne’ Ugoccioni-Rinaldi.
ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **s k a n n u ć ć á** v.tr. ‘pulire il canneto’ Monfeli; *s k a n n u ć ć a t a* f. ‘operazione di pulire il canneto’ ib.

1.a[1]. ‘parte di vegetale (canàpule, gambo, stelo, fusto, festuca; pannocchia di granturco)’
Fior.a. **cannuccia** f. ‘fusto di canna, stelo, tubicino’ (ante 1363, MatteoVillani, TLIOMat), sic.a. (*sagicti di*) *cannuchi* pl. (1373, PassioneSMatteo-Palumbo), it. *cannuccia* f. (dal 1519-20, Machiavelli, LIZ; B; Zing 2007), (*habitationi di*) *cannuze* pl. (ante 1552ca., L. Alberti, ItaCa), triest. *canucia* f. DET, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *canùcia* Tissot, lad.ates. (agord.sett.) *k a n ú ć a* PallabazzerLingua, oltrechius. *canùcia* Menegus, lad.cador. (Candide) *k a n ú ć a* DeLorenzo, nap. *cannùccia* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cannuzza* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) *k a n n ú ć ć ə* DeSantisM, biscegl. *cannucce* Còcola, Giovinazzo *cannucce* Maldarelli; emil.occ. (piac.) *cannöccia* ‘id.’ Foresti, emil.or. (bol.) *canòcia* Coronedi, àpulo-bar. (molf.) *k a n n ő ć ć ə* (Merlo,StR 14,98), Monòpoli *k a n n o̱ ć ć ə* Reho, cal.merid. (regg. cal.) *cannozza* NDC.
Amiat. (Castel del Piano) *cannuccia* f. ‘insalata di campo’ Fatini.
Niss.-enn. (Centùripe) *cannòccia* f. ‘stelo del fieno’ VS.
Emil.occ. (parm.) **canùcc** m. ‘scarto’ Malaspina.
Ven.centro-sett. (Revine) *k a n ú ϑ* (*d e s ó r k*) m. ‘stelo (di sorgo)’ Tomasi, Trasimeno (Piegaro) *k a n n ú ć ć o* (Batinti,ArtiMestieri 227), umbro *cannuccio* (*piccolo*) (fine sec. XVI, RicetteConventoMoretti,EtTuaillon), cal.merid. (regg.cal.) *cannozzu* NDC.
Tosco-laz. (pitigl.) *k a n n ú ć ć i* m.pl. ‘fusti legnosi della canapa’ (Longo,ID 12), perug. *k a n n ú ć ć o* m. (Bianchi,ArtiMestieri 134), umbro occ. (Magione) *k a n n ú ć ć* Moretti, umbro sett. (Loreto di Gubbio) *k a n n ú ć ć o* (AIS 1493, p.556), umbro merid.-or. *k a n n ú ć ć u* Bruschi.
Umbro merid.-or. (Trevi) *k a n n ú ć ć i* m.pl. ‘residuo del lino dopo la macellatura’ (p.575), nurs. ⌜*k a n n ű ć i*⌝ (p.576), ALaz.merid. (Amelia) *k a n n ú ć i* (p.584), laz.centro-sett. (Sant' Oreste) ⌜*k a n n ú ć ć u*⌝ m. (p.633), Palombara Sabina ⌜*k a n n ú ć ć i*⌝ pl. (p.643), reat. ~ (p.624), Leonessa *k a n n ú ć ć i* (p.615), Amatrice ⌜*k a n n ű ć i*⌝ (p.616); AIS 1499cp.
Cal.merid. (Motta Filòcatsro) *cannòzzu* m. ‘stelo di orzo o avena’ NDC.
Derivati: umbro merid.-or. (tod.) **cannuccino** m. ‘parte del fusto della cànapa macerata, fatta asciugare e poi libertata dalla fibra’ Ugoccioni-Rinaldi.
Umbro merid.-or. (Fratta Todina) **scanòzzo** m. ‘fusto secco del granturco’ Ugoccioni-Rinaldi.
Camp.sett. (Formìcola) **k a n n ú ć ć ə l ə** m. ‘residuo del lino dopo la macellatura’ (AIS 1499cp., p.713).

1.a[2]. altre piante
Tosc. **cannuccia** f. ‘Calamagrostis epigeios Rott.’ Penzig, molis. (Larino) ~ ib.
Luc. *cannuccia* f. ‘canna del Reno (Arundo pliniana)’ Penzig.
Luc.-cal. (Rocca Imperiale) *cannuccia* f. ‘stramba, erba graminàcea che taglia le mani’ NDC.
Cal.centr. *cannuzza* f. ‘specie di canna bassa, cannuccia’ NDC.

Cal.merid. (catanz.) *cannuzza* f. ‘pistacchio falso; Staphylaea pinnata L.; sambuco’ Penzig.
Catan.-sirac. (Scordìa) *cannòccia* f. ‘stiancia o mazza sorda (Typha latifolia)’ VS.
Sintagmi: nap. *cannuccia d'acqua* f. ‘spàzzola di palude; Arundo phragmites’ Gusumpaur.
Sic. *cannuccia di la rrina* f. ‘sparto pungente (Ammophila arenaria)’ VS.
Nap. *cannuccia pe le pippe* f. ‘cannuccia di palude (Phragmites vulg.), così soprannominata perché usata per farne pipe’ Gusumpaur, àpulo-bar. (martin.) *cannucce de peppe* pl. Selvaggi.
Lomb.or. (bresc.) **canogg** m. ‘Angelica verticillata’ Melchiori[1].
Sic.sud-or. (Mòdica) *cannuzzu* m. ‘Antirrhinum siculum Mill.’ Penzig.

Derivati: abr.occ. (Bussi sul Tirino) **k a n n u ć - ć é l l ə** f.pl. ‘cannucce, canne palustri’ DAM.
Umbro merid.-or. **k a n n u ć ć ọ́ l a** f. ‘tipo di canna’ Bruschi.
It. **canùciolo** m. ‘pianticella odorosa, usata per aromatizzare l'aria’ (1904-10, Pàscoli, B), *canugiolo* ib.; garf.-apuano (Giuncugnano) *k a n ú ġ o - l o* m. ‘assenzio’ (Rohlfs,SLeI 1), lucch.-vers. *k a n ú ġ o r o* ib.
Garf.-apuano (Vagli di Sotto) *k a n n ú ġ o r o* m. ‘elicriso’ (Rohlfs,SLeI 1), lucch.-vers. (Arni) *k a n ú ć o r o* ib., *k a n ú ġ e r o* ib.
March.sett. **cannucciaia** f. ‘Calamagrostis epigeios Rott.’ Penzig.
March. *cannucciaja* f. ‘sparto pungente (Ammophila arenaria Link.)’ Penzig.
March. *cannucciaja* f. ‘saracchio (Ampelodesmus tenax Link.)’ Penzig.
Umbro merid.-or. *k a n n u ć ć á y y a* f. ‘canneto’ Bruschi.

2. strumenti; oggetti
2.b[1]. ‘bastone, asticciola; sostegno della vite’
Prat.a. **cannuccie** (*per le viti*) f.pl. ‘sostegno per le viti’ (1298, CeppoPoveri, TestiSerianni, TLIO), *channucie* (1306, ib.), ALaz.sett. *k a n n ú ć ć a* f. (Petroselli 1,288), laz.centro-sett. (Serrone) *k a n - n ú ć ć e* (AIS 1307, p.654).
It.a. *cannuccia* (*o ver bacchetta*) f. ‘bacchetta a cui si lega il carbone da disegnare’ (1400ca., CenniniTempesti).
It. (*vien tormentato a stecchi di*) *cannuccie* (*nell'unghie*) f.pl. ‘(tortura consistente nel conficcare) cannucce aguzze (tra le unghia e i polpastrelli)’ (1690, Lubrano, LIZ), nap. *cannucce* Rocco.

[1] Il Melchiori non indica il genere.

It. *cannuccia* f. ‘asticciuola di ferro in cui tenere incastrate le vergelle di ferro infocate’ (1859, Carena 204).
It. *cannuccia* f. ‘fusto di canna (per connettere graticcio o ripari, per fare gabbie o altri oggetti)’ (dal 1876ca., Settembrini, B; Zing 2007), *cannuzza* (ante 1917, Boine, B), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ n ú t t s a* ‘pezzetto di canna fine’ Consolino.
Nap. *cannucce* f.pl. ‘gioco con piccole canne’ Rocco.
Sic. *cannuzzi* f.pl. ‘dozzine di stecchini che, per gioco, si lasciano cadere in punta sopra uno dei due pugni chiusi dei giocatori’ (Pitrè,StGl 8).
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cannócce* f.pl. ‘cime di canne grosse usate per puntellare piante e spec. quelle di pisello’ VS.
Sintagmi prep.: ALaz.merid. (Piediluco) (*f a š š - í t t u*) *d e k a n n ú ć ć e* ‘(segnale) formato da un mazzo di canne posto a fior d'acqua’ UgoccioniLago.

Derivati: fior.a. **cannuccìna** f. ‘piccolo cannello di canna’ (1310ca., Bencivenni, B), it. ~ (dal 1922, Zing; ib. 2007).
Lig.occ. (sanrem.) **canusselu** m. ‘pezzetto di canna tagliata fra due nodi’ Carli.
Sic. **scannòcciu** m. ‘stecco’ VS.
It. **incannnucciare** v.tr. ‘fasciare con asticelle un arto fratturato’ (dal 1772, D'AlbVill; Zing 1965), tosc. *incannucciare* FanfaniUso.
It. *incannucciare* v.tr. ‘sostenere una pianta con canne perché cresca diritta’ (dal 1872, Crusca; Zing 2007).
It. *incannucciare* v.assol. ‘sostenere con cannucce una pianta per guidarne la crescita’ (ante 1968, Tecchi, B).
It. (*collare*) *incannucciato* agg. ‘fasciato strettamente, immobilizzato, rigido’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), (*pecora*) *incannucciata* agg.f. (1853, Guerrazzi, B).
It. *incannucciata* f. ‘fasciatura dell'arto fratturato con assicelle o stecche’ (ante 1665, Lippi, B), tosc. ~ FanfaniUso, umbro occ. (Magione) *ŋ k a n n u ć ć á t a* ‘apparecchiatura di cannucce atta a fissare un arto fratturato usata al posto dell'ingessatura, specie per animali’ Moretti, *ŋ k a n n u ć ć ę́ t a* , umbro merid.-or. (tod.) *incannucciata* (Mancini,SFI 18).

2.b[2]. ‘canna da pesca’
It. **cannuccia** f. ‘canna da pesca’ (1623, Marino, B; ante 1686, F.F. Frugoni, B), nap. ~ (*pe' pescà*) (ante 1632, Basile, Rocco; 1725, Saddumene, D'Ambra).
Sintagma prep.: it. (*pescare*) *a cannuccia* ‘con la lenza’ (Crusca 1866; Tommasini 1906); ALaz.

merid. (Piediluco) (*p e s k a*) *k o l a k a n n ú ć - ć a* ‘id.’ UgoccioniLago.

2.b[3]. ‘canna da pipa’
It. **cannuccia** f. ‘canna della pipa, bocchino della pipa’ (Florio 1598 – 1686, Frugoni, B; dal 1925, Panzini, B; DeMauro; Zing 2007), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n ú t s a* Masetti, lad.anaun. (AAnaun.) *canùcia* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti[1], lunig. *k a n ú t s a* Masetti, venez. *canùcia* (*da pipa*) NinniGiunte-1, ven.merid. (vic.) *canúcia* (*de pipa*) Pajello, bisiacco *canucia* Domini, triest. ~ (*de la pipa*) DET, ver. ~ (Beltramini-Donati; Patuzzi-Bolognini), trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. (Selva di Cadore) *k a n ú ć a* PallabazzerLingua, lad.ates. (agord. sett.) ~ (*d e l a p í p a*) PallabazzerLingua, lad.cador. (oltrechius.) *canùcia* Menegus, Candide *k a n ú ć a* (*d l a p í p a*) DeLorenzo, nap. *cannuccia* (*de la pippa*) Volpe, ~ (*per le pippe*) Gusumpaur, ~ (*d' 'a pippa*) Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *cannùcci* (*de pippa*) pl. Villani, àpulo-bar. (minerv.) *cannucce* f. Campanile, barlett. ~ Tarantino, andr. ~ Cotugno, rubast. *k a n n ú ć ć ə* Jurilli-Tedone, bitont. *cannùcce* Saracino, Giovinazzo ~ Maldarelli, ostun. *cannuccia* VDS, luc.nord.-occ. (Tito) *k a n n ú ć ć a* Greco, salent. *cannuccia* VDS; emil.occ. (piac.) *cannôccia* ‘id.’ Foresti, romagn. *canócia* Mattioli, *k a n ó t s a* Ercolani, ven.centro-sett. (trevig.) *canòcia* Ninni.
It. **cannucci** m.pl. ‘cannelli delle pipe’ (ante 1936, Viani, B s.v. *cannuccia*).

Derivati: lig.or. (Tellaro) **k a n u ć í ŋ** m. ‘bocchino della pipa’ Callegari-Varese, bisiacco *canucin* Domini.
Umbro merid.-or. (Foligno) **k a n n u ć ć ǫ́ l u** m. ‘bocchino della pipa’ Bruschi; *k a n n u ć ć á r o* m. ‘fumatore di pipa’ ib.; *k a n n u ć ć á* v.assol. ‘fumare la pipa’ ib.

2.b[4]. ‘graticciata; recipienti; nassa; rete’
It. **cannuccia** f. ‘canna per fare stuoie’ (1878, CarenaFornari 68; 1955, Alvaro, B).
It. *cannúccia* f. ‘barca da trasportare cannucce’ Tommasini 1906.
Laz.merid. (Amaseno) *k a n n ú ć ć ə* f. ‘recipiente di canne per pescare, simile ad una pala allungata che si mette a fior d'acqua e si ferma con pietre poste sul lato più largo’ Vignoli.
Nap. *cannucce* f.pl. ‘ultima rete sostenuta a fior d'acqua con canne adoperata dai pescatori quando fanno la *chiusarana* perché i pesci, che saltando potrebbero sfuggire, vi restino impigliati’ Rocco.–Loc.verb.: nap. *ascirsene da ncoppa le cannucce* ‘salvarsi proprio agli estremi da un pericolo corso’ Rocco; *ascìrsene 'a còppa d' 'e cannucce* ‘del giocatore che, dopo una forte perdita iniziale, riesce a uscirsene alla pari’ Altamura.
Sic. *cannuzza* (*di la gaggia*) f. ‘insieme di cannucce sistemate l'una vicino all'altra che fanno sì che l'uccello rimanga chiuso nella gabbia’ (Traina, VS).
Sintagma prep. e loc.verb.: it. *stare sulle cannucce* ‘avere deboli basi, fondamenti fragili’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

Derivati: umbro merid.-or. **k a n n ú ć ć ǫ́ l a** f. ‘cannicciata’ Bruschi.
March. **cannucciàra** f. ‘chiusura, cinta, siepe fatta di cannucce’ Tommasini 1906; march.sett. (cagl.) *k a n u ć ę́ r a* ‘graticcio di canne’ Sabbatini.
It.a. **canuzato** m. ‘siepe fatta di cannucce’ (ante 1481, TranchediniPelle).
It. **cannucciàta** f. ‘insieme di cannucce legate fra loro con sottili fili di ferro a formare una specie di stuoia’ Tommasini 1906, laz.merid. (terracin.) *cannucciata* DiCara.
Cicolano (Tagliacozzo) *k a n n u ć ć ắ t a* f. ‘nassa’ (AIS 525cp., p.645).
Nap. *cannucciàta* f. ‘gran rete orizzontale tenuta a galla da canne poste alla distanza di un metro l'una dall'altra’ Tommasini 1906.
Umbro sett. (Prétola) *k a n u ć ć ę́ a* f. ‘mètodo di pesca’ (MorettiMC,ACALLI 2).
Fior.a. **incannucciare** v.tr. ‘coprire con canne, con stuoie di canne; intrecciare canne per mobili’ (prima metà sec. XV, OderigoCredi, B), it. ~ (dal 1612, Crusca; Zing 2007).
Emil.occ. (moden.) *incanucèr* v.assol. ‘riparare con cannicci’ Neri.
It. (*murato ... di paglia*) *incannucciata* agg.f. ‘protetto da un'incannucciata; sostenuto da cannucce o asticciole’ (1622, Olina, B), (*vigne*) *incannucciate* agg.f.pl. (ante 1920, Tozzi, B).
It. *incannucciate* (*alla rustica*) agg.f.pl. ‘coperte da un'incannicciatura’ (ante 1692, Lubrano, B).
It. *incannucciata* f. ‘struttura di canne per sostegno delle piante o per protezione di orti, giardini; incannicciata’ (dal 1652, P. DellaValle; B; Zing 2007), emil.or. (ferrar.) *incanucià* Ferri, tosc. *incannucciata* Fanfani, ALaz.sett. (Ischia di Castro) *n k a n n u ć ć á t a* (Petroselli 1,273); roman. *incannucciata* ‘pergolato; chiosco di cannucce

[1] Cfr. ted. (Luserna) *kanutschia* f. ‘bocchino della pipa’ Gamillscheg 21.

intrecciate d'uso comune nelle campagne' (1688, PeresioUgolini).
It. *incannucciata* f. 'incannicciatura, struttura di canne legate o intrecciate con cui si coprono le travi del soffitto e sulla quale si esegue l'intonacatura' (dal 1899, Bechi, B; DeMauro 1999).
It. *incannucciate* f.pl. 'chiusa di canne (nei fiumi e nelle paludi, per prendere pesci)' (1765, Perelli, B).
It. *incannucciata* f. 'complesso di due reti di cui una disposta verticalmente e l'altra a tramaglio e fatta di canne intrecciate; chiusa di fiumi con canne' (dal 1970, Zing; ib. 2007).
It. *incannucciatura* f. 'incannicciatura' (1692, Viviani, B; dal 1869, TB; Zing 2007).
It. *incannucciatura* f. 'sistema di fabbricazione con canne intrecciate del sedile o della spalliera di un mobile' (dal 1970, Zing.; ib. 2007).
It. *incannucciato* m. 'incannicciatura' (1929, Ojetti, B).
Umbro merid.-or. **š k a n n u ć ć á t a** f. 'siepe di canne' Bruschi, tod. ~ Mancini.

2.b[5]. altri oggetti: strumenti musicali; rubinetto; portapenne
Pad.a. (*cibo da tocare*) *cum la* **canuza** 'poco alla volta' (1452, SavonarolaMNystedt-2).
It. *cannuccie* (*di Pan*) f.pl. 'il flauto' (1542, Speroni, ItaCa); *cannucce* 'pezzi di canna utilizzati per costruire una zampogna' (1811-16, Foscolo, B).
It. *cannuccia* f. 'asticciola della penna, portapenne' (Acc 1941; Vaccaro 1966), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n ú t s a* Masetti, lunig. ~ ib., ver. *canùcia* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.cador. (Candide) *k a n ú ć a* DeLorenzo, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo.– It.reg.mil. *cannuccia* f. 'penna da scrivere' (Errera, Poggi,StVitale 2).
It. *cannuccia* f. 'stelo di paglia o vetro o altro per sorbire bibite, per sorseggiare' (dal 1949, Pavese, B; DeMauro; Zing 2007), lad.fiamm. (cembr.) *canùcia* Aneggi-Rizzolatti, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cannuccia* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *k a n n ú ć ć ə* Jurilli-Tedone.
It. *cannuccia* f. 'sniffo, modo di aspirare cocaina o anfetamine attraverso un pezzo di canna da bibita introdotto nelle narici' Manzoni-Dalmonte 1980.
Lig.gen. (Val Graveglia) *k a n ű ć e* (*d e r á m u*) f.pl. 'piccoli tubi' PlomteuxCultCont 79.
Lad.ven.gerg. *k a n ú ć a* f. 'piede della sedia' RossiVoc.
Lad.ates. (livinall.) *k a n ú ć a* f. 'buco per la pòlvere da sparo (nei vecchi fucili)' PellegriniA.
Tosc. *cannuccia* f. 'piccolo tubo di vetro o di cristallo' (1781, TariffaGabelleToscana, TB).
Cort. (Val di Pierle) *k a n n ú ć ć a* f. 'stoppino della botte' Silvestrini.
Macer. (Muccia) *g a n n ú ć ć a* f. 'rubinetto, cannella' (p.567), march.merid. (Montefortino) *k a n n ú ć ć a* (p.577), teram. *k a n n ú ć ć ə* Savini, Castelli *k a n n ọ́ ć ć* (p.618), cal.merid. (Condofuri) *cannòzza* NDC; AIS 1329.
Abr.occ. (Introdacqua) *k a n n ú ć ć ə* f.pl. 'canne a becco di flauto che i mietitori infilano nelle dita della mano sinistra a difesa dei colpi errati di falcetto' DAM, molis. (Isernia) ~ ib.
Àpulo-bar. (barlett.) *k a n n ú ć c ə* f. 'cerbottana' DeSantisM.
Abr.or.adriat. *k a n n ú ć ć ə* f.pl. 'cannucce del telaio' DAM, Villamagna *k a n n é ć ć ə* ib., Castiglione Messer Marino *k a n n é w ć ć ə* ib.
Sintagma: nap.gerg. *cannuccia a cinque pertose* f. 'flauto' GrecoVagabondi.
Loc.verb.: romagn. *i n k a n é l a k a n ó t s a* 'otturare per scherzo il foro della cannuccia con uno stecco' Ercolani.
Sabino a. **canuci** m.pl. 'tubi' (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), it. *cannuccio* m. 'fusto di piccola canna per soffiare' (1949, Pratolini, B s.v. *cannuccia*).
Lomb.alp.occ. (Falmenta) *k a n ű ć* m. 'canaletto di scolo per le orine nella stalla' Zeli.
It.reg.sic. *cannuccio* (*di paglia*) m. 'stelo di paglia o vetro o altro per sorbire bibite, per sorseggiare' (1922-23, Pirandello, LIZ).
Lunig. (Fosdinovo) *k a n ú d z o* m. 'piccolo cilindro di legno con un incavo a una estremità' Masetti.
Derivato: romagn. **canucera** f. 'conocchiaia, periodo negativo che comprende gli ultimi tre giorni di febbraio e i primi tre di marzo durante i quali non si può fare o cominciare alcun lavoro' Ercolani.

3. parti del corpo animato
3.c[1]. 'trachea, esòfago, gola'
Lig.or. (Lérici) **canosso** m. 'trachea' Brondi, macer. (Esanatoglia) *k a n n ú ć ć u* (AIS 121cp., p.557).
Macer. *cannùcciu* m. 'esòfago' Ginobili, ⌜*k a n n ú ć ć u*⌝ (p.567), Sant'Elpidio al Mare *k a n n ú ć u* (p.559), march.merid. (asc.) *k a n n ú ć* (p. 578); AIS 121.
March.merid. (Grottammare) *k a n n ú ć* m.pl. 'esòfago e trachea' NeumannSpallart.
Macer. (Servigliano) *k a n n ú ć ć u* m. 'gola' (Camilli,AR 13,250), ferm. ~ NeumannSpallart, um-

bro merid.-or. ~ Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *k a n n ű ć ć ə* Jacobelli, march.merid. (asc.) *k a n n ú ć ć ə* pl. Brandozzi, abr.or.adriat. (San Vittorino) *cannucci* NeumannSpallart.
Laz.merid. (Sonnino) *k a n n ű ć ć o* m. ‘pomo d'Adamo’ (AIS 120, p.682).
Macer. *te ss'*è *'nnammoràtu lu cannùcciu* ‘si dice di colui che avidamente beve vino e liquori’ Ginobili.
Àpulo-bar. (Giovinazzo) **cannucce** f. ‘golosità sottile, leccornia’ Maldarelli.
Derivato: trevig.a. **cannucelo** m. ‘gola, gorgozzulo’ (1335ca., NicRossiBrugnolo).

3.c[2]. altre parti tubi- o cilindroformi del corpo animato
Triest.gerg. **canucia** f. ‘gamba’ DET, ven.centro-sett. (Lamòn gerg.) *k a n ú ć e* f.pl. ‘id.; ossa’ (Corrà,ScrittiPellegrini 1983,52).
Derivato: romagn. **canuciôn** m. ‘nasone’ Ercolani.

3.c[3]. ‘uccidere con un taglio alla gola; strumento per uccidere’
Derivato: romagn. (faent.) **scanucè** v.assol. ‘rovesciare, lasciare andare o cadere qc.’ Morri.
Macer. *scannuccià* v.assol. ‘strozzare’ GinobiliApp 2.
Romagn. *s k a n u ć é ɑ r* v.tr. ‘ribaltare’ Ercolani.
Umbro merid.-or. (tod.) *scannucciare* v.tr. ‘fracassare, rompere’ Mancini, *scannuccià* Ugoccioni-Rinaldi.
March.merid. (San Benedetto del Tronto) *s k a n n u ć ć á s s ə* v.rifl. ‘strozzarsi’ Egidi.
March.sett. (pesar.) (*vecchio*) **scanuced** agg. ‘decrepito’ Pizzagalli, ancon. (jes.) *scannuccido* (Gatti,ZrP 34).

3.c[4]. persone
Ven.centro-sett. (vittor.) **canocia** f. ‘ragazza o donna spilungona’ Zanette.
Sintagma: romagn. (faent.) *canòcia sculéda* f. ‘allampanata, si dice per scherzo a donna smunta e secchissima’ Morri.
Paragone: istr. (capodistr.) *svodà come una canocia* ‘essere molto magro’ (Gravisi,PagIstr 3,136).
Derivati: bisiacco **canucini** agg.pl. ‘magri, sottili, di persona’ Domini.
Ven.centro-sett. (vittor.) **canoción** f. ‘di ragazza o donna spilungona’ Zanette.
Composto: nap. **mezzacannuccia** f. ‘uomo piccolo di statura o di scarso valore professionale’ Altamura, luc.-cal. (trecchin.) *menza cannuccia* Orrico.

4. mondo animale
4.d. ‘prime penne dell'uccello’
Lig.or. (Tellaro) **k a n ú ć a** f. ‘bulbo delle penne dei volàtili quando spuntano’ Callegari-Varese, pis. (San Giuliano Terme) *cannucce* pl. Malagoli.
Sign.second.: it. *vedere in su la cannuccia un'opera* ‘di opera prossima alla pubblicazione’ (ante 1566, Caro, TB), *veder i canti andar su la cannuccia* (1576, Tasso, LIZ).
Derivati: ALaz.sett. (gigl.) **k a n n u ć ć ę̀ l l i** pl. ‘prime penne degli uccelli’ (Fanciulli,ID 43).
Carr. **ŋ k a n n u ć ć á s s i** v.rifl. ‘impennarsi’ (Luciani,ID 46).

4.d[1]. animali
Abr.or.adriat. (Montesilvano) **k a n n ú ć ć ə** m. ‘gattopardo (Scyliorhinus stellaris)’ DAM.
Dauno-appenn. (fogg.) *cannùccio* m. ‘rospo’ (Garbini 2,299); *k a n n ú ć ć o* ‘girino’ (Plomteux,Orbis 13,206).
Derivati: abr.occ. (Avezzano) **k a n n u ć ć ę̀ l** m. ‘girino’ (Plomteux, Orbis 13,206), *k a n n u ć ć í l o* ‘id.’ ib.
Cicolano (Mompeo Sabino) **cannucciòla** f. ‘cìmice dei campi, che emana uno sgradevole odore’ Raspini.

4.d[2]. parte di animale
It. (*zampetti di vitello*), **cannucci** (*di toro*) m.pl. ‘membri genitali’ (1954, Bartolini, B).

5. astratti
Venez.a. **canuze** f.pl. ‘misura di lungezza’ (sec. XVI, CortelazzoDiz).
Derivati: it.reg. **cannucciaro** m. ‘misuratore’ (1859, Carena 212).
It. **incannucciato** agg. ‘pieghettato’ (1958, Manzini, B).
Composto: roman. **roccacannuccia** f. ‘nome fittizio con cui si suole indicare ironicamente un paese piccolo e meschino’ ChiappiniRolandiAgg, it. ~ (dal 2001, CorpusInternet).

Il lat. tardo CANNŪCIA ‘canna’ è attestato dai gromatici (sec. VI, ThesLL 3,263,47) e continua anche nel friul. *cianusse* f. ‘segginale, culmo della saggina o del mais disseccato e reciso’ (PironaN). Pare essere l'agg.f. sostantivato da un **cannucius* ‘di canna’, cfr. CANNICIUS. La struttura semantica della voce segue grosso modo quella di CANNA: ‘vegetali’ (1.) con ‘canna palustre, giunco’ (1.a.), ‘parte di vegetale (canàpule, gambo, stelo, fusto, festuca, pannocchia di granturco)’

(1.a[1].), ‘altre piante’ (1.a[2].), poi ‘strumenti; oggetti’ (2.), ‘parti del corpo animato’ (3.), ‘mondo animale’ (4.) con ‘prime penne dell'uccello’ (4.d.), ‘animali’ (4.d[1].), ‘parte di animale’ (4.d[2].) e ‘astratti’ (5.). Una sottodivisione si opera per 2. ‘strumenti; oggetti’ in ‘bastone, asticciola; sostegno della vite’ (2.b[1].), ‘canna da pesca’ (2.b[2].), ‘canna da pipa’ (2.b[3].), ‘graticciata; recipienti; nassa; rete’ (2.b[4].), ‘altri oggetti: strumenti musicali; rubinetto; portapenne’ (2.b[5].). Per il punto 3. ‘parti del corpo animato’ si distinguono ‘trachea, esòfago, gola’ (3.c[1].), ‘altre parti tubi- o cilindroformi del corpo animato’ (3.c[2].), ‘uccidere mediante taglio alla gola; strumento per uccidere’ (3.c[3].), ‘persona magra e sottile’ (3.c[4].).

REW 1606; DEI 723.– Urso[1].

→ **canna**; **cannicius**

cannula ‘piccola canna’

I.1. vegetali

1.a. ‘canna palustre, giunco’

Derivati: laz.merid. (Sezze) **canalóno** m. ‘giunco acquatico filiforme, utile per legare i tralci della vite’ Zaccheo-Pasquali.

Fior.a. **cannolato** agg. ‘a forma di canna’ (1347ca., PegolottiEvans, TLIO), *canollata* agg.f. ib.

Catan.a. **cannulicchi** m.pl. ‘piccole canne’ (1521, VES).

Nap. *cannolicchi* m.pl. ‘pezzetti di canna tagliati tra un nodo e l'altro, boccioli’ Volpe, sic. *cannulicchiu* m. (Biundi; Traina), niss.-enn. (piazz.) *cannulìcch* Roccella.

1.a[1]. parte di vegetale (‘spiga; pannocchia di granturco’)

Laz.centro-sett. (Subiaco) **k á n n u y u** m. ‘pannocchia del granturco’ (Lindström,StR 5).

Derivati: àpulo-bar. (bitont.) **n g a n u é u e** v.assol. ‘detto di pianta che si allunga troppo e si svuota di dentro al fusto’ (ˈ*incannolare*[1], Saracino), bar. *ngannuà* ScorciaMedicina, Monòpoli *n k a n n u l ẹ́* Reho.

Salent.centr. (Cellino San Marco) **n k a n n u l á t u** agg. ‘si dice del grano che ha ancora la spiga chiusa dall'invòlucro di foglie’ FanciulloMat, salent.merid. (Neviano) *ncannulatu* Resta 68.

Àpulo-bar. (minerv.) **nganelate** m. ‘infiorescenza che fa crescere lo stelo del cardo selvatico come un grosso cannello’ Campanile.

Ven.merid. (poles.) **scanolarse** v.rifl. ‘dirompersi (per vento: dicesi di canapa, fave ed altro)’ Mazzucchi.

2. strumenti; oggetti

2.b. ‘bastone, asticciola’

It.sett.a. (*la rasora over la*) **cànola** (*da radere el staro*) f. ‘rasiera’ (Barzizza 1514, Arcangeli,ContrFilItMediana 5)[2].

Moes. (Roveredo) *cànola* f. ‘trivella grande con la punta a forma di cucchiaio’ Raveglia.

Lomb.occ. (com.) *cànora* f. ‘sorta di grosso tràpano fatto a doccia’ Monti; mil. *cànola* ‘doccia, scarpello a doccia, sgorbia da bottai’ Cherubini.

Cal.merid. *cánnula* f. ‘asta del fuso’ NDC.

Abr.or.adriat. **k á n n ə l ə** m. ‘matterello’ (< *-ulu*, DAM), abr.occ. (Vittorito) ~ ib., Roccacasale *k á n n ə ɫ ə* ib., Introdacqua *k á n n ə r ə* ib., Trasacco *k á n n ï ə* ib.

Abr.or.adriat. (San Tommaso di Caramànico) *k y á n n ə ḍ ə* m. ‘mestóne per la polenta’ DAM; abr.occ. (Trasacco) *k á n n y ə* pl. ‘batterelle, bastoni per rimuovere il latte’ (AIS 1213, p.646).

Abr.or.adriat. (Villamagna) *k á n n ə l ə* m. ‘bordo e pilastri del pozzo’ DAM.

Derivati: lig.centr. (Noli) **k a n u ę́ t u** m. ‘zùfolo’ (AIS 754, p.185).

Abr.occ. (Pòpoli) **k a n n a l é t t ə** f. ‘tàvola per ammassare il pane’ DAM.

Sic. **cannuleddu** (*da iàggia*) m. ‘ballatoio della gabbia degli uccelli’ VS.

Messin.occ. **cannularu** m. ‘matterello’ VS.

Sic. *cannularu* m. ‘cosa sproporzionatamente lunga; spilungone’ VS.

Sintagmi: sic. (*denti*) *di cannularu* ‘a rastrelliera’ VS.

Sic. (*facci*) *di cannularu* ‘(viso) lungo e sgraziato’ VS.

Ven.merid. (Val Lèogra) **canolàro** m. ‘venditore ambulante di *cànole*, di mestoli e altri oggetti di legno’ CiviltàRurale, Val d'Alpone ~ Burati.

Ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) **canolàra** f. ‘venditrice di arnesi di legno per vari usi’ Peraro, ver. ~ Beltramini-Donati.

Sign. second.: nap. **cannulìcchio** m. ‘persona alta e magra’ Altamura.

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù e Cornagliotti.

[2] Cfr. fr.-it. *canola* f. ‘specie d'appoggi piantati sulla poppa d'una galera’ (1300ca., MartinCanal, Limentani,BALM 8/9,107).

Messin.occ. (Frazzanò) **cannaliari** v.assol. ‘star fermo, impalato in un luogo’ VS.
Sic. **cannuliusu** agg. ‘pigro, lento’ VS.

2.b[1]. ‘cilindro, tubo’
Venez.a. **hanol** (*de qorde*) m. ‘canna sulla quale si arrotolano corde’ (1315, Testamento, Stussi,StSL 5,157).
It.centr.a. *candulu* m. ‘cannello per il clistere’ (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 278), *cannulo* ib., it.merid.a. *cannolu* (1250ca., MascalciaRuffoVolg, TLIO)[1].
Abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *kwénnəyə* m. ‘pezzo di canna che il mietitore infila alle dita per proteggerle dai colpi della falce’ DAM, Castiglione a Casàuria *kénnïə* ib., San Tommaso di Caramànico *kyánnəḍə* ib.
Abr.occ. (Introdacqua) *kánnələ* m. ‘cannello di stagno dove si inserisce il pennino’ DAM.
Àpulo-bar. *kánələ* m. ‘candela’ VDS, tarant. *cànolo* (Alessio,ASPugl 4,89; Gigante), salent.sett. (brindis.) *kánnulo* VDS, Francavilla Fontana *kánnulu* ib., salent.merid. (otr.) ~ ib.
Àpulo-bar. (rubast.) *kánwə* (*də čḗtra*) m. ‘ghiacciolo’ (AIS 381cp., p.718), cal. *cànnuli* pl. Trumper.
Luc.-cal. (Noèpoli) *kánnǫə* m. ‘specie di cannello per il tabacco da naso’ Lausberg.
It.a. **canula** f. ‘cannello per il clistere’ (ante 1491, Moamin, Lupis,ZrP 98,379)[2], it. *cànnula* ‘cannello del clistere, tubo di irrigazione ecc.’ (dal 1939, Negri, B; Zing 2007).
Tic.alp.centr. (Lumino) *cànola* f. ‘grossa trivella usata specialmente per forare tronchi’ Pronzini, moes. (Roveredo) ~ (VSI 3,430b), lomb.alp.or. (Tàrtano) *cànula* ‘specie di sgorbia che si usa per tassellare il formaggio’ Bianchini-Bracchi, lomb. occ. (com.) *cànora* Monti.
Àpulo-bar. (martin.) *cànnele* f.pl. ‘pezzetti di canna che i mietitori mettono alle dita per non ferirsi con la falce’ Selvaggi.

Derivati: mant. **canolìn** (*dl'onbrèla*) m. ‘cannello, tubo metallico che si fa scorrere lungo l'asta per spingere o per tirare le *controstecche* e così aprire o chiudere l'ombrello’ Arrivabene.
Ven.merid. (poles.) **canoloto** m. ‘ghiacciolo’ Mazzucchi.

[1] Cfr. lat.mediev.aquil. *canulus* m. ‘tubo, cannello’ LEA.

[2] Cfr. lat.mediev. *canula* f. ‘cannello’ (1287, Curia, Sella), lat.mediev.camp. ~ (Benevento 1230, Pfister, BLCamp 2).

Sintagma prep.: lomb. *a canalòt* ‘a cannello, catenina composta di tanti cannelli infilati e distanziati da pietre, l'uno dall'altro’ (1565, DagliOrziTonna).
Luc.-cal. (trecchin.) **cannolieddre** m.pl. ‘ditali di canna a protezione delle dita del mietitore’ Orrico.
Ossol.prealp. (vallanz.) **kanalúŋ** m. ‘ghiacciolo’ Gysling, gallo-it. (sanfrat.) *canalan* (DeGregorio,StGl 1).
Irp. (Acerno) **kannulára** f. ‘cilindro da grano’ (AIS 1488, p.724).
Molis. (Montenero di Bisaccia) **kannəlá** v.tr. ‘infilare la cruna; vedere (ma solo in frasi negative)’ DAM.
Molis. (Ripalimosani) **kẹnnələyẹ́** v.tr. ‘vedere (usato però solo in frasi negative)’ Minadeo, Civitacampomarano *kannəlyá* DAM.
Cal.merid. (Cittanova) **ŋkannolári** v.tr. ‘rifermare le travi del solaio’ (Longo,ID 11).
Retroformazione: cal.merid. (Cittanova) *ngánnula* f. ‘candela’ NDC.

2.b[2]. ‘conduttura; grondaia; rubinetto, cannella (della fontana, della botte)’
Romagn. **kánẹl** (*d'ắkwa*) m. ‘getto d'acqua, zampillo’ (AIS 852cp., p.499).
Laz.centro-sett. (Cerreto Laziale) *cànnuru* m. ‘pezzo di canna che si mette nel buco della *cupèlla* per bere più facilmente’ Mastecchia.
Cal.merid. (bov.) *kánalo* m. ‘fontana’ (Caracausi,ACSIG 1984,63), *kánolo* ib.
Lomb.or. (berg.) **cànola** f. ‘rubinetto (della botte), cannella’ Tiraboschi, Limone sul Garda *kánula* (p.248), venez. *cànola* (1555, Sabbadino, CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. *kánuya*, Val Lèogra *cànola* CiviltàRurale 229, Tonezza del Cimone *kánula* (p.352), Crespadoro *kánuya* (*a špinéło*) (p.362), Val d'Alpone *cànola* Burati, Montebello Vic. *kánuła* (p.373), poles. *cànola* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *càndola* Ninni[3], Corbolone *káŋdoa* (ASLEF 3893, p.209a), vittor. *cànola* Zanette, *càndola* ib., bellun. *kándola* (Cappello,AIVen 116), *skándola* ib., grad. *kánula* (p.367), ver. *canola* Angeli, trent.or. (Volano) *kánula* (p.343), valsug. *càndola* Prati, laz.centro-sett. (Santa Francesca) *kắvula* (p.664), *kánnela* ib., abr.or. adriat. (San Tommaso di Caramànico) *kyánnəḍə* DAM, abr.occ. (Trasacco) *kánnya* (p.646); AIS 1329 e cp.
Laz.merid. (Sezze) *cànnela* f. ‘fontana pùbblica dove si attinge l'acqua’ Zaccheo-Pasquali.

[3] Cfr. lat.mediev.ven. (*spina vel*) *candula* f. ‘cannella’ (Feltre 1340, Stat. 70, HubschmidMat).

Loc.verb.: venez. *orbàr la canola* ‘ingannare alla cannella: fasciarne la parte interna con stoppa perché getti più piano’ Boerio.
Ven.merid. (Val Lèogra) *tegnér dal cànola e spàndar dal cocón* ‘risparmiare il poco e lasciar perdere il tanto’ CiviltàRurale 273.

Derivati: ven.merid. (Romano d'Ezzelino) **k a n d ọ l í ŋ** m. ‘zìpolo’ (AIS 1329, p.354), ven.centro-sett. (Corbolone) *k a n ọ í ŋ* ‘foro nel fondo, spina’ (ASLEF 3891, p.209a).
Garf.-apuano (Gragnana) *k a n u l í ŋ* m. ‘pezzo di tubo attraverso il quale esce dalla botte la miscela di acqua e sabbia che agevola il lavoro del filo elicoidale’ (Luciani,ID 45), carr. *k a n n u l í ŋ* ib., Còdena *k a n u l í ŋ* ib.
Garf.-apuano (Gragnana) **k a n u l í n a** f. ‘pezzetto di canna che chiude il buco del *k o ŋ k ọ́ ŋ* dal quale fuoriesce il *r a ŋ* ’ (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., *k a n n u l í n a* ib.
Sintagmi prep. e loc.verb.: sic. *jirisinni 'ncannolu* ‘avere la diarrea’ Traina.
Sic. **a canalicchiu** ‘bere a doccioline’ Spadafora 1704 s.v. *doccia*.

2.b[3]. terminologia tèssile (‘spola, rocchetto’)
Ven.centro-sett. (vittor.) **cànol** m. ‘pezzo di canna grossa a cui si avvolge il filo per tessere’ Zanette[1], salent.centr. (Cellino San Marco) *k á n n u l u* FanciulloMat.
Laz.merid. (Sonnino) *k á n n y o* m. ‘spola della navetta’ (p.682), àpulo-bar. (Palagiano) *k á n n e l e* (p.737), luc.nord-or. (Matera) *k w ắ n ə l ə* (p.736), luc.-cal. *k á n n u w ə* Lausberg, Nova Siri *k á n n ə l ə* ib., Nocara *k á ŋ w ə* ib., Cerchiara *k á n n ə g ə* NDC; AIS 1514cp.
Àpulo-bar. (bar.) *cànolo* m. ‘fascetto di lana cardata per filarsi’ DeSantisG.

Derivati: luc.-cal. (Ajeta) **k a n n u l y é ḍ ḍ u** ‘rocchetto’ (Macrì,ACStDialIt 13.2), niss.-enn. (niss.) *k a ñ u l í ḍ ḍ ṛ u* VS.
Palerm.a. **cannolichi** (*di arjentu*) m. ‘cannello di canna sul quale s'incannava il cotone’ (1439, InventariBresc,BCSic 18,144), àpulo-bar. (tarant.) *k a n ə l í č č ə* Gigante, luc.-cal. (trecchin.) *cannolicchi*(*e*) pl. Orrico, tursit. *k a n n u í č č ə* m. (Campese,StLSalent 18,115), salent.sett. (Oria) *k a n n u l í č č u* (Santoro,LSPuglia 28).
Loc.verb.: àpulo-bar. (Palagiano) *f á l i k a n n ə l í č č* ‘incannellare’ (AIS 1514cp., p.737).

[1] Cfr. lat.mediev.friul. *chanonus de seda* (1427, DESF).

Aquil. (Pizzoli) **cannulatu** m. ‘panno tessuto al telaio domestico’ Gioia.
Cal.merid. (Caulonia) **cannolara** f. ‘règolo usato per l'orditura’ NDC.
Sic. **cannularu** m. ‘incannatoio, strumento a forma di arcolaio che serve a preparare l'ordito’ VS.
Nap. **incannolare** v.tr. ‘incannare’ Volpe, *incannolà* ib., luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ngannulà* Mennonna, luc.-cal. *ŋ g a n n u w á* Lausberg, Colobraro *ŋ g a n n u l ẹ́* ib., salent.sett. (Grottaglie) *ncannulári* Occhibianco, cal.merid. (Nicòtera) *ncannolare* NDC.
Laz.centro-sett. (Serrone) **ŋ g a n n ɑ l a d ọ́ r e** m. ‘incannatoio’ (AIS 1514cp., p.654), teram. *n g a n n ə l l a t ú r ə* DAM, Torano Nuovo *n g a n n ə ł a t ú r ə* ib., Bellante *n g a n n ə l l a t í r ə* ib., laz.merid. (Castro dei Volsci) *n k a n n e r a t ú r ə* Vignoli.
Salent.merid. (Salve) *ŋ k a n n a l a t ű r u* m. ‘pezzo di legno scavato in cui gira l'incannatoio’ (AIS 1514cp., p.749).
Abr.or.adriat. (Gissi) **n g a n n ə l í** v.tr. ‘avvolgere il filo nei cannelli’ DAM.

2.b[4]. ‘recipiente, vaso’
Derivati: sic. **canalicchiu** m. ‘vaso di terracotta o di vetro per distillare’ VS.
Irp. (Acerno) **k a n n u l á r a** f. ‘cilindro da grano’ (AIS 1488, p.724).
Àpulo-bar. (biscegl.) **scanue** m. ‘cestino’ Còcola.

2.b[5]. ‘pieghe di vestito’
Derivati: molis. (Civitacampomarano) **k a n n ə l í t t ə** m.pl. ‘pieghe formate dall'alto in basso da una veste larga’ DAM.
March.sett. (cagl.) **k a n o l ẹ́** m. ‘bordo della maglia’ Sabbatini, umbro merid.-or. (tod.) *cannolè* ‘bordo a coste di un indumento di lana’ Ugoccioni-Rinaldi, perug. *canolè* Orfei.
Sic.sud-or. (ragus.) **canniliari** v.assol. ‘di vestito molto largo che forma varie pieghe’ VS.

3. cibi
3.c. ‘tipo di pasta’
Àpulo-bar. (bar.) **quannue** m. ‘speciale tipo di pasta alimentare che viene servita farcita di carne tritata’ Romito.
Derivato: it.merid. **cannolicchio** m. ‘tipo di pasta, in forma di cilindretti bucati’ (dal 1952, PratiProntuario; B; DeMauro; Zing 2007), laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cannulìcchju* Diana, roman. *cannolicchi* Chiappini, laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a n n u l í k k y ə* Vignoli, salent.centr.

(Cellino San Marco) *k a n n u l í k k y i* Fanciullo-Mat.

4. parti del corpo animato

4.d[1]. ‘gola, esòfago’

Abr.occ. (Goriano Sìcoli) **k á n n ə r ə** m. ‘canna della gola’ DAM.

Sign.metaf.: abr.or.adriat. **k á n ə l ə** m. ‘gola del pozzo’ DAM; abr.occ. (Introdacqua) ~ ‘collo della bottiglia’ DAM.

Derivati: roman.a. **cannolaino** m. ‘gola’ (1469, SFrancescaRomanaPelaez,ASRomSP 14/15), *candolaino* ib.

Lad.ven. (agord.merid.) **k a n a o l é t e** (*d e l k ó l*) f.pl. ‘strozza, canne della gola’ RossiVoc, *k a n o l é t e* ib.

Lad.cador. (Pozzale) **k a n l ę́** m. ‘esòfago’ Tagliavini.

Àpulo-bar. (biscegl.) **scannuà** v.tr. ‘scollare una camicia; allargare il collo’ Còcola.

4.d[2]. ‘ghiotto’

Derivato: cilent. (Omignano) **k a n n w ǫ́ ñ u** m. ‘ghiottone’ (AIS 718, p.740).

4.d[4]. altre parti tubi- o cilindriformi del corpo animato

Trent.or. (rover.) **cànnol** m. ‘riccio di capelli’ Azzolini, àpulo-bar. (molf.) *chénele* Scardigno, Giovinazzo *cànele* Maldarelli, tarant. *k á n ə l ə* Gigante, cal.centr. (Acri) *cánnuli* NDC, cal.merid. *cannolu* NDC, sic. ~ (TempioMusumarra; Traina).

Laz.centro-sett. (velletr.) *k á n n e l o* (*del naso*) m. ‘narice’ (Crocioni,StR 5).

Derivati: lomb.alp.or. (Tirano) **canelòtt** m.pl. ‘boccoli, riccioli’ Pola-Tozzi, ven.merid. (poles.) *canoloto* m. ‘(di capelli) ricciolone’ Mazzucchi.

Lig.occ. (sanrem.) **k a ñ u ṛ ę́ t i** m.pl. ‘riccioli, ciocca di capelli inanellati’ Carli, sic. *cannuleddu* Traina.

Sintagma: sic.sud-or. (Buccheri) (*k a p í ḍ ḍ i*) *k a n n u l í t t i* agg.m.pl. ‘(capelli) ondulati’ VS.

Sic. **cannulatu** agg. ‘ondulato, di capelli’ VS, messin.or. (Roccalumera) *ccannulatu* ib.

Àpulo-bar. (bar.) **nganuà** v.tr. ‘incanellare i capelli’ Barracano, cal.centr. (apriglian.) *ncannolare* NDC, cal.merid. (Nicòtera) ~ ib., sic.sud-or. (Vittoria) *ŋ k a n n u l á r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *'cannulè* Roccella.

Àpulo-bar. (bar.) *nganuate* agg.pl.f. ‘fatti a boccoli (di capelli)’ Barracano, tarant. *' n g a n ə l á t ə* Gigante.

Retroformazione: àpulo-bar. (bar.) **ngannue** m. ‘ciocche di capelli inanellati’ Romito.

4.d[5]. ‘pene’

Derivato: nap. **cannulicchio** m. ‘pene, membro virile’ (“pop., gergo della Camorra” Radtke 161), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cannelècchje* Amoroso, *canelècchje* ib.

5. mondo animale

5.e. ‘crostàcei; molluschi’

Derivati: palerm.a. **cannolichi** (*di arjentu*) m.pl. ‘cappe lunghe, nome volgare di varie specie di molluschi bivalvi, molto allungati (che vivono piantati verticalmente nella sabbia, presso la riva del mare); assai pregiati come commestibili (Solen vagina L; Solen siliqua)’ (1430, InventariBresc,BCSic 18,144,99), it. *cannolicchio* m. (dal 1622, PietroValle, ParodiS; B; DeMauro; “merid.” Zing 2007), *cannonicchi* pl. (Oudin 1640 – Veneroni 1681), lig.gen. (savon.) *k a n u l íć u* m. VPLPesci, Camogli *k a n d í k k y u* Landini, lucch.-vers. (vers.) *cannonìcchio* Cocci, pis. ~ Malagoli, livorn. ~ Tommasini 1906, elb. *k a n n o l í č č o* (Cortelazzo,ID 28), ALaz.sett. (Monte Argentario) ~ (Fanciulli,ID 43), abr.or.adriat. *k a n n ə l í č č ə* DAM, molis. (Montelongo) ~ ib., laz.merid. (minturn.) *cannolicchio* (DeSantis, BISLazioMerid 2,142), nap. ~ (dal 1632, Basile-Petrini; Volpe; D'Ambra), *cannulìcchio* (Andreoli; Altamura), isch. *cannulìcchie* Jovene, dauno-appenn. (Lésina) *k a n ə l í k ə* Carosella 556, fogg. *cannelìcchie* Villani, *k a n n ə l í č č ə* (Rubano,StMelillo), Margherita di Savoia *can*(*n*)*elècchje* Amoroso, garg. (manf.) *canalicchie* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (Canosa) *canlicchij* Armagno, minerv. *canelicchie* Campanile, barlett. ~ Tarantino, tran. *canelicchje* pl. Ferrara, biscegl. *cannilicchie* Còcola, molf. *k a ŋ n ə l í č č ə* m. (Merlo,MIL 23,270), *chénnelicchie* Scardigno, rubast. *cannelìcchie* DiTerlizzi, bitont. *canelìcchie* Saracino, Giovinazzo ~ Maldarelli, bar. *cannelìcchie* Barracano, *cannulicchiu* (Penso,BPPI 16), altamur. *k a n ə l í k k y ə* pl. Cirrottola, tarant. *canalicchi* (dopo il 1579, ScrittureGreco,StL-Salent 7,86,7), *canilìcchio* m. DeVincentiis, *k a n i l í č č ə* Gigante, *k a n n ə l í č č ə* ib., cal.centr. (apriglian.) *cannulícchiu* NDC, catan.-sirac. (Aci Trezza) *k a n a l í č č u* VS.

Àpulo-bar. (bar.) *cannuìcchie* m. ‘verme di color giallo molto dannoso per gli ortaggi (larva di Agriotes lineatus), zuccaiola’ Scorcia; sic. *cannuleddu d'acqua* ‘grillotalpa, zuccaiola’ (Traina, VS).

Àpulo-bar. (bar.) *cannelicchio* m. ‘specie di molluschi bivalvi’ DeSantisG.
Sintagmi: nap. (isch.) *cannulìcchie sturtariélle* m. ‘cappa di deo, cappa lunga (Ensis ensis)’ Jovene.
Nap. (isch.) *cannulìcchie vrace* m. ‘cannolicchio, siliqua, manicaio (Phanus legumen L.)’ Jovene.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canelìcchje pescate ch'i ppinghe* m. ‘cannolicchi pescati con le punte, cioè tirati dalla sabbia con le capocchie non tagliate’ Amoroso.
Àpulo-bar. (tarant.) **cannelicchia** f. ‘specie di molluschi bivalvi’ (Penso,BPPI 16 s.v. *Solen vagina*).
Sic. *cannulìcchia di mari* m.pl. ‘testàceo (solene)’ Biundi.
Loc.verb.: nap. *fare cannolicchie* ‘fantasticare, almanaccare’ (1726, Lombardi, D'Ambra), *far cannolicchio* Volpe, *fare cannulicchie* Andreoli, *fa' cannulicchie* Altamura.
Nap. **cannolicchiàra** f. ‘Mactra corallina var. inflata’ (Penso,BPPI 16).
Garg. (manf.) **canalecchiére** m. ‘pescatore di cannolicchi’ Caratù-RinaldiVoc, *canelecchiére* ib.; àpulo-bar. (barlett.) *k a n ə l ə č č ę́ r* ‘venditore di cannolicchi’ Digaeta 6.
Lig.gen. (Lavagna) **k a n u l í ŋ** m. ‘cannolicchio’ VPLPesci; *k a n u l í n y u* ‘id.’ ib.

III.1.a. tirol. ⌜*kandl*⌝ > ⌜*kóndla*⌝
Ven.centro-sett. (feltr.) **góndal** m. ‘recipiente per il latte’ Migliorini-Pellegrini, lad.ven. (Àlleghe) *k ó n d o l* ‘vaso per mingere e per portare il latte alla latteria’ PallabazzerLingua, lad.cador. *k ó n - d a l* Tagliavini, Campolongo ~ DeZolt.
Trent.or. (valsug.) **gondale** f. ‘bigoncia con due manichi di vimini, piatta davanti per portarela sulla schiena’ Prati.
Lad.ven. *k ó n d o l a* f. ‘vaso di metallo in cui si munge e si porta il latte alla latteria’ PallabazzerLingua, lad.ates. (gard.) *k ǫ́ n d l a* f. ‘recipiente’ (Gartner; Lardschneider), bad.sup. ~ Pizzinini, Selva di Val Gardena ~ (AIS 968a, p.312), Pènia ~ (p.305), Colfósco *k ǫ n d l ɑ s* (*d r ɑ̃ m*) (p.314), Arabba *k ǫ́ n d l a* (p.315); AIS 1197.

1.b. tirol. ⌜*kandl*⌝ > ⌜*kándola*⌝
Trent. **cándorla** f. ‘bricco’ Ricci, *k á n d e r l a* (Prati,AGI 18,402).
Lad.anaun. (Tuenno) *càndola* f. ‘bricco (lattiera, caffettiera, teiera)’ Quaresima, lad.fiamm. ~ ‘recipiente di latte’ (Bravi,MiscAnzilotti 134), lad.ates. (fass.) *k á n d o l a* Rossi.
Lad.ven. (agord.) **k á n d o l** m. ‘recipiente per il alluminio o di rame per il latte’ Rossi; lad.cador. (Auronzo di Cadore) *k a n d ó l* m. ‘secchiello cilindrico con manico mobile’ Zandegiacomo, Candide *k á n d a l* DeLorenzo.

CANNULA, diminutivo di CANNA, è attestato da Apuleio nel significato di ‘piccola canna’ (ThesLL 3,263,68) e da Celio Aureliano (sec. V) nel sintagma *pulmonis cannula* ‘arteria’. La struttura dell'articolo segue nella sostanza quella di *canna*: vegetali (1.) con la divisione ‘canna palustre, giunco’ (1.a.), parte di vegetale (‘spiga; pannocchia di granturco’) (1.a[1].), poi strumenti; oggetti (2.), cibi (3.) con ‘tipo di pasta’ (3.c.), parti del corpo animato (4.) e mondo animale (5.) con la divisione in ‘crostàcei, molluschi’ (5.e.). Per il punto 2. la microstruttura distingue: ‘bastone, asticciola’ (2.b.), ‘cilindro, tubo’ (2.b[1].), ‘conduttura; grondaia; rubinetto, cannella (della fontana, della botte)’ (2.b[2].), terminologia tèssile (‘spola, rocchetto’) (2.b[3].), ‘recipiente, vaso’ (2.b[4].) e ‘pieghe di vestito’ (2b[5].). Per parti del corpo animato (4.) si divide in ‘gola, esòfago’ (4.d[1].), ‘ghiotto’ (4.d[2].), altre parti tubi- o cilindriformi del corpo animato’ (4.d[4].) e ‘pene’ (4.d[5].). Per alcune forme in *-ula* (al posto di *-ola*) non è da escludere una evoluzione fonetica dotta, cfr. fr.a. *canure* ‘piccola canna’ (1300ca., HMond, FEW 2,216a) e occit.a. *quannula* (*de eram o de ferr*) (sec. XIV, ChirAlbucGrimaud 45), *cannula* (ib. 24). Sono prèstiti tedeschi le forme lad. ⌜*k ó n d l a*⌝ ‘recipiente’ (III.1.a.) dal tirol *Kandl*, con il consueto *-á- > -ó-*, e ⌜*kándola*⌝ (1.b.) con la conservazione del vocalismo tirol. *k á n d o l a*[1].

REW 1607; DEI 723; VSI 3,430 (Petrini); DRG 5,265 (Schorta); EWD 2,253; FEW 2,216; Tagliavini,RLiR 9,295seg.– Urso; Pfister[2].

→ **canna**; ***cannella**

canōn ‘canone’

II.1. significato ecclesiastico
1.a. ‘elenco delle scritture sacre’
It. **canone** (*delle scritture*, *cristiano*, *ebraico*, *degli Ebrei*, *buddistico*, *dell'Islam*) m. ‘elenco dei libri della Bibbia riconosciuti sacri o autentici’

[1] Cfr. slavo *kangla* f. ‘recipiente’ (Kronsteiner,Slaw-Sprachen 12).
[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Fanciullo e Tancke.

(dalla seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B; TB; LIZ; "tecn.-spec." DeMauro; Zing 2007), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIO).
Ven.a. *canon* m. 'salterio di forma trapezoidale' (inizio sec. XV, SBrendano, Grignani,SLeI 2), *canun* ib.

1.b. 'elenco dei santi'
Tosc.a. **canone** m. 'elenco ufficiale dei santi canonizzati dalla Chiesa; albo contenente i nomi dei chierici addetti a una chiesa' (1475, Manerbi, LegendaAvreaVolg, LIZ), it. ~ (dal 1750ca., Muratori, B; TB; "tecn.-spec." DeMauro 1999).

1.c. 'decreto ecclesiastico'
Umbro a. (*sancte*) **canule** (*et lege*) f.pl. 'leggi e decisioni dei Papi e dei Concili, che fanno il così detto corpo del diritto canonico; la raccolta stessa' (Norcia 1065, FormulaConfessione, TLIO).
It. (*santo/sacro*) **canone** m. 'leggi e decisioni dei Papi e dei Concili, che fanno il così detto corpo del diritto canonico; la raccolta stessa; ogni singola disposizione' (dal 1396ca., GiovCelle, B; TB; LIZ; Zing 2007), bol.a. *canoni* pl. (1328, JacLana, TLIO), pad.a. *canone* m. (1455, SavonarolaM, Gualdo,SLeI 16,233), tosc.a. ~ (1475, Manerbi, LegendaAvreaVolg, LIZ), fior.a. (*sacri/ecclesiastichi*) *canoni* pl. (ante 1334, Ottimo, TLIO; ante 1364, StatutoArteVinattieri, ib.), (*santo*) *canone* m. (1363, MarsPadovaVolg, ib.), umbro a. (*sacri*) *canoni* pl. (1357, CostEgid, ib.).
It. *canoni* (*antichi/vecchi/degli Apostoli*) m.pl. 'regole dogmatiche e disciplinari per i fedeli delle prime comunità cristiane, attribuite agli Apostoli' (1619, Sarpi, LIZ; 1656-57, Pallavicino, B).

Derivati: it. **canonista** m. 'studioso di diritto canonico; studioso che nel medioevo raccolse le fonti del diritto canonico' (dal 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; B; LIZ; "tecn.-spec." DeMauro; Zing 2007)[1], ver.a. ~ (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), fior.a. *canonisti* pl. (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), mil. *canonista* m. (ante 1821, Porta, LIZ).
Sintagma: it.a. *doctore canonista* m. 'teologo canonista' (1492ca., Arienti, B), it. *dottor*(*e*) ~ (1554-61, Bandello, LIZ), *canonisti dottori* pl. (1585, Garzoni, B).

[1] Cfr. lat.mediev.sic. *canonistas* (1373, PassioneSmatteo, TLIO).

It. (*scrittori romani*) *canonisti* agg.m.pl. 'che è proprio, che si riferisce al diritto canonico' (1741ca., Giannone, LIZ).
It. (*l'opinione realistico*-) **canonistica** agg.f. 'che si riferisce al diritto canonico' (ante 1904, Labriola, BSuppl).

1.d. 'parte essenziale della messa'
Fior.a. **canone** m. 'la parte essenziale della Messa, compresa tra il Prefazio e il Pater Noster' (1388, GiovCelle, B), it. ~ (*della messa/del messale ambrosiano*) (1619, Sarpi, LIZ; ante 1672, Magri, TB; dal 1911, DeRoberto, B; Zing 2007).

2. 'norma, regola, misura'
Bol.a. (*scrivere in*) **canone** m. '(inserire tra) le norme disciplinari' (1324-28, JacLana, TLIO).
Fior.a. (*nei*) *canone* m.pl. 'tabelle astronomiche' (ante 1334, Ottimo, TLIO), it. *canone* m. (1813, Leopardi, LIZ).
Fior.a. *canone* m. 'regola fondamentale, norma esemplare, valida universalmente; criterio assoluto' (ante 1405, F. Villani, B), it. ~ (dal 1679, D. Bàrtoli, B; TB; LIZ; Zing 2007)[2].
Pis.a. *canone* m. 'elenco di sostanze che fanno parte di una tabella' (1302/08, BartSConcordio, TLIO).
It. *canone* m. 'composizione contrappuntistica in cui un tema o soggetto, presentato da una voce vocale o strumentale, viene ripetuto, a una certa distanza, da un'altra voce o da più voci che si imitano l'una con l'altra; composizione a sé stante, o parte di altre composizioni, come nella fuga' (dal 1647ca., G.B. Doni, B; TB; LIZ; Zing 2007)[3].
It. *canone* (*alessandrino*) m. 'catàlogo di scrittori classici greci fatto dai grammatici alessandrini' (dal 1866, Crusca; B; "tecn.-spec." DeMauro 1999).
It. (*grosso*, *piccolo*) *canone* m. 'antico nome di un caràttere tipografico' (1868, Carena, B; Garollo 1913).
It. *canone* (*della sua poesia*) m. 'elenco di autori o di opere considerati come modelli da seguire, esempi da imitare' (dal 1896, Pascoli, B; Zing 2007).
It. *canone* m. 'sistema di regole che, nell'arte classica, fissava i rapporti, le simmetrie, le proporzioni sia delle òpere architettoniche sia delle sculture' (1917, D'Annunzio, B; 1923-39, Ojetti, B).

[2] L'attestazione di Bencivenni nella Crusca 1729 costituisce un falso rediano.

[3] Dall'it. proviene probabilmente il fr. *canon* 't. de musique, sorte de fugue continue où le thème principal est reproduit successivement par les diverses parties' (dal 1690, Fur, FEW 2,217a).

Sintagmi: it. *canone antropologico* m. ‘complesso delle proporzioni somatiche che contraddistinguono le principali razze umane’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *canone armonico* m. ‘strumento che si usa per scoprire le relazioni degl’intervalli’ (1757-81, G.B. Martini, TB).
It. *canone innodico* m. ‘il modulo ritmico da tenere nella poesia liturgica’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn-spec.” DeMauro 1999).

Derivato: it. **canoncino** m. ‘carattere tipografico di corpo 28, adoperato per sillabari e manifesti’ (1868, Carena, B).

3. ‘imposta, contribuzione in denaro’
It. **canone** m. ‘prestazione annua in denaro o in derrata, temporanea o perpetua (quale corrispettivo del godimento di un bene preso in affitto o in locazione)’ (dal 1744, Vico, B; Zing 2007), romagn. *cànun* Mattioli, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *k á n n o l o* Monfeli, abr.or.adriat. (Pianella) *k á n n ə l ə* DAM, laz.merid. (minturn.) *cànnuo* (DeSantis,BISLazioMerid 2,133), *cànnuu* ib., garg. (manf.) *k á n ọ w ə n ə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (martin.) *k á n u l ə* VDS, salent. *k á n n u l u* ib., *k á n u l u* ib., salent.centr. (Nòvoli) *cánnule* VDSSuppl.
Sintagma: it. *equo canone* m. ‘canone d'affitto stabilito da una apposita legge che disciplina le locazioni degli immobili urbani’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2007).– It. *equocanonista* m. ‘esperto della valutazione dell'equo canone’ B 2004.
Derivato: it. **sopracanone** m. ‘importo, anàlogo alla sovraimposta, dovuto dal concessionario di un bene o di un servizio pùbblico, stabilito in una percentuale del canone e versato o allo stesso ente a cui è corrisposto il canone (cioè allo stato) o a un ente diverso, come un comune o una provincia (parlando di energia, acque pùbbliche, ecc.)’ (1933, RegioDecreto, B), *sovracanone* (1985, TribunaleSupAcque, B; 1993, GlossLegislazioneAcqueLubello).

Il lat. CANON (gr. κανών) esiste nell'Italoromania unicamente in forma dotta anche se umbro a. *canule* (II.1.c.) e salent. ⌜*k á n u l u*⌝ (3.) costituiscono adattamenti della forma latina con cambio di suffisso. Meyer-Lübke interpreta l'ultima forma come evoluzione fonetica popolare (REW 1608)[1].
Si distinguono i tre significati già latini: significato ecclesiastico (1.), ‘norma, regola, misura’ (2.) e il significato giuridico amministrativo: ‘imposta, contribuzione in denaro’ (3.). Il primo significato ecclesiastico viene sottodiviso in ‘elenco delle scritture sacre’ (1.a.), ‘elenco dei santi’ (1.b.), ‘decreto ecclesiastico’ (1.c.) e ‘parte essenziale della messa’ (1.d.). I significati 1.a. e 1.b. si ritrovano anche nel fr. *canon* ‘insieme dei libri santi della Bibbia’ (dal 1690, Fur, FEW 2,216b), cat.a. *channones* (957, GMLCat, Veny), spagn.a. *sanctos canónes de los santos padres* (ante 1456, DME, 1,606) e fr. *canon* ‘catàlogo dei santi’ (prima metà sec. XIV, SchelerGillon, TL 2,25,22). Per il significato 1.c. cfr. fr.a. *kanons de sainte glise* (Tournai 1240ca., Mousket, ib. 2,24,44), cat. *cànon* (dal sec. XIV, B. Metge, VenyMat), spagn.a. *sacros cánones* (1484ca., DME 1,607a), port.a. *samtos canones* (sec. XV, DELP 2,55b) e per quello di 1.d. fr.a. *el secré du canon* (1270ca., CourRen, TL 2,25,10) e occit.a. *el cano de la messa* (1424, CatApostRoma, Rn 2,310b). Per il sign. 3. si confronti occit.a. (*pagament de*) *cano* (sec. XIII, Doat, Rn 2,310b).

REW 1608; Faré; DEI 724; DELIN 287; DRG 3,50 (Schorta); FEW 2,216seg.– Tressel; Pfister[2].

→ gr. **kanṓn**

canonicus ‘canonico’

I.1. sign. ecclesiastico
1.a. agg.
1.a.α. ⌜*canonico*⌝
It. **canonico** agg. ‘che si riferisce ai canoni della Chiesa; conforme alle norme ecclesiastiche’ (dalla seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, Crusca 1866; B; TB; LIZ; Zing 2007), venez.a. *canonicha* (*eleccion*) agg.f. (1301, CronacaImperatori, TLIO), fior.a. (*stato*) ~ agg.m. (ante 1334, Ottimo, ib. – 1400, Sacchetti, LIZ), sen.a. (*elezione*) *canonica* agg.f. (1378, SCaterinaSiena, ib.), umbro a. *canonici* (*ordenamenti*) agg.m.pl. (1357, CostEgid,

[1] Non consideriamo il sardo (Olíena) *k a n á t t s u* ‘regola’ dato che è voce dubbia e che non si sa di che specie di regola si tratti (DES 1,280b).
[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti e Veny.

TLIO), assis.a. (*purgatione*) *canonica* agg.f. (1329, StatutiSLorenzo, TLIOMat).

Sintagmi: lucch.a. *legi canonache* f.pl. (ante 1424, SercambiBongi, Salvioni,AGI 16,420) → *lex*
It. *età canonica* f. 'l'età minima di quarant'anni stabilita dal Concilio di Trento per le donne al servizio degli ecclesiastici' (1937, Silone, B).
Abr.or.adriat. (Lanciano) *a ǫ́ ra kannǫ́nəkə* loc.avv. 'all'alba dei tafani' Finamore-2.
It.a. *padre canonico* m. 'sacerdote' (1517-25, Ariosto, LIZ); *prete* ~ 'id.' (1554, Bandello, ib.), fior.a. ~ (1484, PiovArlotto, ib.).

Derivati: it. **canonicità** f. 'l'appartenere al canone dei libri sacri della Bibbia' (dal 1772, D'AlbVill; TB; B; Zing 2007).
It. **acanonico** agg. 'opposto ai canoni della Chiesa' (1798, Leso).

1.a.β. ⌜*calonico*⌝
Fior.a. (*fede*) **calonica** agg. 'che si riferisce ai canoni della Chiesa' (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), it. (*cosa*) *calonaca* (1585, G.M. Cecchi, TB).
Sen.a. *legie chalonicha* f. (1362ca., Cronaca, TLIO) → *lex*

1.b. agg.sost.
1.b.α. ⌜*canonica*⌝
Fior.a. **canonica** (*di Fiesole*) f. 'abitazione dei canonici; ufficio del parroco' (1363-73, RicordanzeCorsini, TLIOMat)[1], pist.a. *chanonacha* (1300-1301, LibroMinoTesor, TLIO), march.a. *canonica* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *canonicha* ib., asc.a. *ca*(*n*)*nonica* (1496, Statuti, Vignuzzi,ID 39,143), it. *canonica* (1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ; dal 1550, Varthema, Ramusio, ib.; TB; B; Zing 2007), lig.centr. (Borgomaro) *kanǫ́nigę* f.pl. (p.193), lig.gen. (tabarch.) *kanónika* f. DEST[2], APiem. (Villafalletto) *kanǫ́nika* (p.172), tic. ⌜*kanǫ́nega*⌝ (VSI 3,435a), lomb.alp.or. (borm.) *kanǫ́niga* (Longa,StR 9), trent.occ. (Borno) *kanǫ́nikα* (p.238), Mortaso *kanǫ́nigα* (p.330), vogher. *kαnǫ́nikα* Maragliano, emil.occ. (Coli) *kanǫ́nika* (p.420), piac. *canonica* Foresti, parm. *canönica* Pariset, Sologno *kanúngα* (p.453), emil.or. (bol.) *canònica* Coronedi, romagn. ~ Ercolani, ven.merid. (Teolo) *kanǫ́nika* (p. 374), istr. (rovign.) *kanǫ́nαga* (p.397), trent.or. (tasin.) *canònega* Biasetto, rover. *canonica* Azzolini, lad.ven. (zold.) *canònega* Gamba-DeRocco, comel.sup. (Campolongo) *kanónga* DeZolt, camp.sett. (Gallo) *kanǫ́naka* (p.712), cal. merid. (San Pantaleone) *kanǫ́nika* (p.791); AIS 796cp.
Sign. second.: tic.alp.occ. (Mergoscia) *naa in canòniga* 'detto delle piante che perdono il fiore' (VSI 3,435a).

1.b.β. ⌜*calonica*⌝
It.a. **calonica** f. 'abitazione dei canonici; ufficio del parroco' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIOMat), it. *calònaca* (*de' preti*) (1550, Vasari, LIZ), lomb.a. *calonega* (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, TLIO), vic.a. ~ (1474, Bortolan)[3], pad.a. ~ (1371, DocStussi, TLIO), fior.a. *calonicha* (*da Samontana*) (1279, TestamentoBeatriceCapraia, TLIO), *kalonica* (1279, ib., TLIOMat), *calonaca* (prima metà sec. XIV, PaolinoPieri, ib.), *calonica* (1324ca., OrdinamentiGiustizia, ib.; 1373, LeggendeSacreMagliabech, ib.), prat.a. *calonaca* (1104, Breve finitionis, Castellani,SFI 16,6), lucch.a. *calonaca* (ante 1424, SercambiRossi-2,280), pis.a. *chalonacha* (1354-99, RanieriSardo, TLIO), volt.a. *calonica* (1348-53, BelfortiDellaValle, ib.), *chalonicha* ib., sen.a. *chalonacha* (1305, LetteraSansedoni, ib.), *calonaca* (1309, CostitutoLisini, TLIOMat), *calonica* (Sovicille 1383, StatutiPrunai 178; ante 1420, DegliAgazzari, LIZ), perug.a. ~ (*de san Lorenço*) (1327-36, AnnaliCronUgolini, TLIO), eugub.a. ~ (1472, Cronaca, Migliorini-Folena 2,99,16), orv.a. *chalonic[ha]* (1353, TestiBianconi, TLIO), trent. occ. (Val Giudicarie) *kalǫ́niga* (Gartner, SbAWien 100), Mortaso *kalǫ́nigα* (p.330) Pinzòlo *kalǫ́niga* (Gartner,SbAWien 100), lad. anaun. (Pèio) *kχalǫ́nęga* (p.320), Piazzola *χalǫ́ñα* (p.310), anaun. *kyalǫ́ŋgya* (Battisti,SbAWien 160.3,49), Castelfondo *čalǫ́nğa* (p.311), Tuenno *ćalǫ́nǵa* (p.322), lad.fiamm. (Predazzo) *kalǫ́nęga* (p.323), ven.merid. (Val

[1] Cfr. lat. mediev.lig. *canonica* f. 'casa parrocchiale' (Savona 1178-1259, Aprosio-1; Oneglia 1428, ib.), lat. mediev.cun. *canonia* (Revello 1477, GascaGlossBellero), lat.mediev.venez. *canonica* (1145-1184, Montecchio 65), lat.mediev.tosc. *calonaca* (Prato 1103-1107, Larson), lat.mediev.dalm. *canonica* (1305, Kostrenčić) e il topon. romagn. *canonica* (1371, Polloni).
Le forme tosc. *canonica* hanno l'aspetto di una forma popolare ma non si può escludere un latinismo.
[2] Forme toscane.
[3] Cfr. fior.a. *Calonica di Firenze* (1288, RegistroSMariaCafaggio, TLIOMat) e l'antroponimo *Messer Giovanni di Chaloni*(*ca*) (ib.).

d'Alpone) *calònica* Burati[1], ven.centro-sett. (Revine) *k a l ǫ́ n e g a* ("ant." Tomasi), ver. *calònica* Rigobello, trent.or. (primier.) *calònega* Tissot, rover. ~ Azzolini, *calonica* ib., lad.ven. (Cencenighe) *k a l ǫ́ n ẹ g a* (p.325), lad.ates. (gard.) *k a l ǫ́ n y a* (Gartner; Lardschneider), Selva di Val Gardena *k a l ǫ́ n ẹ a* (p.312), bad. *calònia* Martini, livinall. ~ PellegriniA, Arabba *k a l ǫ́ ñ a* (p.315), AFass. *k a l ǫ́ n y a* (Elwert 225, EWD), *k a l ǫ́ ñ å* (Mazzel, ib.), Penìa *k a l ǫ́ ñ a* (p.313), b.fass. *k a l ǫ́ ñ å* Rossi, Moena *calònega* (Dell'Antonio, EWD), lad.cador. (amp.) ~ (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Zuèl *k a l ǫ̋ n ẹ a* (p.316), oltrechius. ~ Menegus, Auronzo di Cadore *k a l ǫ́ n e g a* Zandegiacomo, comel.sup. *k a l ǫ́ n g a* (DeLorenzo, EWD), Pàdola *k a l ǫ́ n g a* (p.307), fior. (Incisa) ⌜*k a l ǫ̋ n a h a*⌝ (p.534), lucch.-vers. (vers.) *calònaca* Cocci, Camaiore *k h a l ǫ̋ n a* (p.520), tosco-laz. (pitigl.) *k a l ǫ́ n i k a* (Longo,ID 12), *k a l ǫ̋ n i k a* (p.582), amiat. (Castel del Piano) *calònica* FatiniApp, *calònaca* ib., Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) *calònica* Cagliaritano, sen. ~ ib; AIS 796cp.

It. *calonica* f. 'chiesa, capella grande della chiesa' (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ).

Lad.ven. (zold.) *calònega* f. 'casa canonica' Gamba-DeRocco.

1.b'.α. ⌜*canonico*⌝

It.a. **canonico** m. 'ecclesiastico appartenente al capitolo di una chiesa metropolitana (cattedrale o collegiale)' (dal 1396, GiovCelle, B; LIZ; Zing 2007), *canonaco* (1554, Bandello, LIZ), gen.a. *canonego* (fine sec. XIV, ViteSanti, DEST), venez.a. ~ (1318, CedolaDolfin, TestiStussi 97,157), *canonici* pl. (1336-1340, LibroCompCovoniSapori), ver.a. *canonixi* (1361, TerreMatteoRoma, TestiBertoletti), *canonexii* (1386, SupplicaDaQuinto, ib.), *canonego* m. (sec. XIV, GidinoSommacampagna, Gaiter,ArVen 24,359), tosc.a. *canonico* (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), fior.a. ~ (ante 1330, PaolinoPieri, ib. – 1484, PiovArlotto, B), *canonaco* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), lucch.a. *canonico* (prima metà sec. XIV, Cronichetta, TLIOMat; 1362, StatutoSuntuario, ib.), pis.a. ~ (1279, Cronichetta, B), volt.a. ~ (1348-53, BelfortiDellaValle, ib.), sen.a. ~ (1368, DocCoroDuomo), perug.a. *canonici* pl. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), roman.a. *canonico* m. (1483, AntVasco, Migliorini-Folena 2,101,18), abr.a. *canonaci* pl. (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille), sic.a. *canonici* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), *canonachi* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), lig. *k a n ǫ́ n i k u* m. DEST, lig.or. (spezz.) *k a n ǫ́ n e g o* Lena, b.piem. (viver.) *k a n ó n i k* Clerico, tic. ⌜*k a n ǫ́ n i k*⌝ (VSI 3,434a), lomb. *k a n ó n e k*, lomb.alp.or. (Sòndalo) *canònich* Foppoli-Cossi, lomb.occ. (mil.) *canonegh* (ante 1821, Porta, LIZ)[2], lomb.or. (cremon.) *canònich* Oneda, trent. *canònico* (Ricci, EWD 2), vogher. *k ɑ n ǫ́ n i k* Maragliano, emil.-romagn. *canonic*, ven.merid. (vic.) *canónico* Pajello, trent.or. (rover.) *canonico* Azzolini, lad.ates. ~ (Gsell,Ladinia 14,363), lad.cador. (oltrechius.) *canònego* Menegus, Campolongo *k a n ó n g o* DeZolt, fior. *canonico* (1551-1632, Fissi,SLeI 5,173), *canònici* pl. Frizzi, garf.-apuano (sill.) *k a n ó n n ə k ə* m. (Pieri,AGI 13,336), carr. *k a n ǫ́ n i k* (Luciani,ID 44), corso cismont. ⌜*k a n ǫ́ n i γ u*⌝, roman. *canonichi* pl. (1832, BelliVigolo 520,1), march.merid. *k a n n ǫ́ n ə k ə* m. Egidi, asc. ~ Brandozzi, abr.or. adriat. *k a n ǫ́ n ə k ə* DAM, Lanciano *k a n n ǫ́ n ə k ə* Finamore-2, molis. (Ripalimosani) *k ę n ǫ́ n ə k ə* Minadeo, laz.merid. (Amaseno) *k a n ǫ́ n i k ə* Vignoli, nap. *canonico* (1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs), *k a n ǫ́ n ə k o* Altamura, irp. *canòneco* Nittoli 50, dauno-appenn. (cerign.) *k a n ǫ́ n ə k ə* (Zingarelli,AGI 15,226), garg. (manf.) *canòneche* Caratù-Rinaldi 82, àpulo-bar. (minerv.) *canùenece* Campanile, molf. *chénoneche* Scardigno, Giovinazzo *canoneche* Maldarelli, bar. ~ Romito, salent.sett. (Grottaglie) *canónucu* Occhibianco, salent.centr. (Nardò) *canonici* pl. (1565, CapitolaAcquavivaGabrieli,StLSalent 2,15), sic. *canònicu* m. (1815, TempioMusumarra; VS), *canònacu* Biundi, *canònucu* VS, niss.-enn. (Aidone) *k a n ǫ́ n a k ə* (Tropea,MIL 33,525)[3]; ALEIC 1885.

Sintagmi: it. *canonico penitenziere* m. 'canonico nelle chiese cattedrali, che riceve le confessioni dei fedeli nelle ore stabilite dal vescovo' (dal 1865, TB; B; 1999, DeMauro).

Tosc.a. *canonico regulare* m. 'canonico che segue una regola, vincolato da voti e vivente in comunità' (1475, LeggendaAureaVolgManerbi, LIZ),

[1] Cfr. il toponimo venez. *le calonege* (1547, LibroConti, CortelazzoDiz; 1548, ib.)..

[2] Una famiglia *Canonica* opera a Como sin dal 1184. Nel 1227 un ramo dei *Canonica* è attivo a Dassone (presso Lugano) dove ha il monopolio dell'esazione delle decime ecclesiastiche (LuratiMat).

[3] Cfr. lat.mediev.lig. *canonici* m.pl. 'sacerdoti' (Genova 1190, Aprosio-1), lat.mediev.dalm. *canonaci* (Ragusa 1347, Kostrenčić), lat.mediev.istr. *canonici* (1212-1421, Semi), vegl. *canonic* (Bàrtoli-2,192).

fior.a. ~ *regolare* (ante 1334, Ottimo, TLIO), perug.a. (*l'urdine de'*) *canonice regulari* pl. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), it. *canonici* ~ (ante 1498, Bisticci, B), *canonico regolare* m. (1585, Garzoni, LIZ – 1619, Sarpi, ib.).
It. *far vita di canonico* ‘comoda, senza affanni’ B 1964.
Loc.prov.: tosc. *quando passano i canonici la processione è finita* ‘da certi segni si argomenta che una cosa è finita o sta per finire’ (1853, ProvTosc, TB).
Paragone: it. *grasso e grosso meglio di un canonico* ‘persona grassa e tranquilla, beata, priva di preoccupazioni, che lavora poco e guadagna assai’ (1881, Verga, B).
Sign.metaf.: b.piem. (vercell.) *kanónik* m. ‘specie di uccello (Pyrrula europea)’ (Bonelli,StFR 9,381).
B.piem. (gattinar.) *canònich* m. ‘grossa libellula che vola sugli stagni’ Gibellino.
Abr.or.adriat. (Lanciano) *kannǫ́nəkə* m. ‘(scherz.) donzellona, donna nubile stagionata’ Finamore-2.
It. (*voi parete un*) *canonico del Duomo* m. ‘persona stupida’ (seconda metà sec. XVIII, G. Gozzi, DizLessAmor), pist. *ceanònaci 'n dòmo* (⌜*c'è e 'anònaci*⌝, “famil.” Malagoli).
It. *canonici di piazza* m.pl. ‘facchini’ (1585, Garzoni, B).
Mil. **canonega** f. ‘monaca’ (ante 1821, Porta, LIZ).
Sign. second.: tic.alp.occ. (Mergoscia) *canònega* f. ‘cattivo soggetto’ (VSI 3,435a); tic.prealp. (Gandria) ~ ‘fannullone’ ib.

Derivati: it. **canonichetto** m. ‘canonico di poca stima (iron.)’ (1921, Pirandello, LIZ); roman. *sor canonichetto incoronato* (1834, Belli, ib.).
It. **canonichessa** f. ‘suora iscritta al canone della propria chiesa (vivono in comunità, col solo voto di castità e di obbedienza)’ (ante 1672, Magri, TB – 1913, D'Annunzio, B; Crusca 1866).
Mil. **canonegonn** (*vecc*) m. ‘canonico importante’ (ante 1821, Porta, LIZ).
It. **canonicario** m. ‘canonico’ (1905, D’Annunzio, LIZ).
It. **scanonicare** v.tr. ‘togliere il grado di canonico (non si dice che per celia)’ (“scherz.” TB 1872), fior. ~ (Binazzi,SLeI 13,245).
It. **discanonicato** agg. ‘privato della canonica’ (1539, Matt,SLeI 19,118).

1.b'.β. ⌜*calonico*⌝
It.a. **calonaco** (*di Firenze*) m. ‘sacerdote che fa parte (anche a titolo puramente onorario) dei capitoli cattedrali o collegiali’ (fine sec. XIII, Malispini, TB)[1], *calonico* (1385ca., PecoroneEsposito), lig.a. *callonego* (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 38,15), lomb.a. *carunixi* pl. (seconda metà sec. XIV, PurgatorioSPatrizio, TLIO), pav.a. *calonnexi* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), bol.a. *calonisi* (1243ca., ParlamentiFaba, ib.), venez.a. *calonici* (1336-1340, LibroCompCovoniSapori), *calonaci* ib., *calonegi* (1511, Sanudo, CortelazzoDiz), venez.colon.a. *chalonaci* (1346, ZucchelloMorozzoDellaRocca 64), ver.a. *caloneci* (sec. XIV, LibroTheodolo, Gaiter,ArVen 24,359), *calonexi* (1385, ContenziosoSGiovValle, TestiBertoletti), fior.a. *calonaco* m. (1256, RicordoPrioreSMaria, TLIO – 1470, MacinghiStrozzi, LIZ), *chalonaco* (1333-37, LibroVermiglio, TLIOMat – 1363, MarsPadovaVolg, ib.), prat.a. *chalonacho* (*della pieve*) (1275, SpeseComune, TLIO), tosc.occ.a. *calonaco* (1287, SommettaHijmans, TLIOMat), pist.a. *challonacho* (1296-97, DenunciaMercanti, ib.), *calonaci* pl. (1300-01, LibroMinoTesor, ib.), *chalonaco* m. (1320-22, CarteggioLazzariChiappelli, TLIOMat), lucch.a. *chalonicho* (1279-1302, LibroMemDonato, ib.), *calonaco* (1416, BonaviaPittino,SFI 24), *calonico* ib., *calonaci* pl. (ante 1424, SercambiRossi-2,138), pis.a. *chalonaci* (1340, CapitoliFraterSMaria, TLIO), *calonaco* m. (ante 1342, Cavalca, LIZ), *calonico* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), volt.a. *calonaci* pl. (1348-53, BelfortiDellaValle, TLIO), corso a. *calonico* m. (1364, DocVolgCorsica, TLIOMat), sen.a. *calonacho* (1263, DareAvereCompUgolini, ProsaOriginiCastellani 345,215), *chalonaco* (1305-1308, LibroGalleraniLondra, TLIOMat; 1375, ObbligazioneVanniNuccio, ib.), *calonaco* (1309-1310, CostitutoElsheikh), orv.a. *calonaci* pl. (1368, TestiBianconi, TLIOMat), roman.a. *calonici* (1358, BartJacValmontone, LIZ), aquil.a. *calonacu* m. (1430ca., GuerraAquilValentini), laz. merid.a. *[c]alonaci* pl. (Fondi sec. XII, Inventario, TLIO), nap.a. *calonice* m. (1498, FerraioloColuccia), it. *calonaco* (1520, Machiavelli, LIZ; 1555, Doni, ib.; 1752, Parini, ib.; 1935, D'Annunzio, ib.), lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *calùnech* Baracchi, borm. *calònic* (Bracchi,BSAValtell 5,134), lomb.occ. (mil.) *caloneg* (“contad.” Salvioni 206), lomb.or. (berg.) *calònec* Tiraboschi, trent. *calonech* (1750ca., Quaresi-

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *callonego* m. ‘canonico’ (Savona 1570ca., Aprosio-1).

ma,StTrent 41), venez. *calonego* (1548, Calmo, CortelazzoDiz; 1553, ib.), ven.merid. (vic.) *caluonego* (1560, Bortolan), ven.centro-sett. (bellun.) *calonego* Nazari, triest. *calònigo* DETApp, istr. (rovign.) *k a l o̩ n a g o* Ive 10, Valle *calònego* Cernecca, ver. *calònico* Rigobello, lad.cador. (amp.) *calònego* Croatto, fior. *calònaco* Giacchi, lucch.-vers. (Gombitelli) *k a l o̩ n n e g ə* (Pieri,AGI 13,314), pis. *calonaco* (Pieri,AGI 12,145), corso ⌜*k a l o̩ n i γ i*⌝ pl. ALEIC 1885, amiat. *calònico* m. FatiniApp, Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) ~ Cagliaritano, sen. (Sovicille) ~ ib., umbro occ. (Magione) *k a l o̩ n ə k o* Moretti, aret. *calònneco* (Scoscini-Nocentini,AAret 1), roman. *calonico* (1843, BelliVigolo 1967,2), *k a l o̩ n i k o* (DeGregorio,StGl 6,106), nap. *caloneco* (1789, GalianiMerola; Volpe).
Sintagma: perug.a. *calonece regolare* m.pl. ‘canonici che seguono una regola, vincolati da voti e viventi in comunità’ (1342, StatutoElsheikh, TLIO).
Metàfora: fior.a. *calonaci* m.pl. ‘testicoli’ (seconda metà sec. XIV, [“scherz.”] SacchettiFaccioli 337,47).

Derivati: bol.a. **calonegado** m. ‘dignità di canonico, prebenda’ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *calonacato* (1306, GiordPisa, ib.), *calonachato* (1338, LibriCommPeruzziSapori 81), pist.a. *calonacato* (1313, StatutiOperaSJac, TLIO).
It. **calonacaccio** m. ‘prete’ (1752, Parini, LIZ).

II.1.a. ⌜*canonico*⌝ agg.
Sintagmi: it. **canonica** *autoritade* f. ‘secondo i cánoni’ (1585, Bruno, LIZ), *autorità* ~ (1619, Sarpi, LIZ; 1865, TB).
It. *decretali canoniche* f.pl. ‘atti con i quali eleggevano un vescovo il clero insieme e i fedeli’ (1568, Vasari, LIZ); *decreto canonico* m. ‘id.’ TB 1865.
it. *diritto canonico* → *directus*
it. *epistola canonica* → *epistola*
it. *età canonica* → LEI 1,1172,10
it. *canonico impedimento* → *impedimentum*
it. *jus canonico* → *jus*
it. *lettera canonica* → *littera*
it. *libro canonico* → *liber*
tosc.occ.a. *hore canoniche* pl. (1312, Panziera, TLIO) → *hora*
perug.a. *ragione canoneca* (1342, Statuti, TLIO) → *ratio*
it. *scienzia canonica* → *scientia*
Tosc.a. **canonicamente** avv. ‘secondo le prescrizioni dei canoni, le leggi ecclesiastiche, le norme del diritto canonico’ ~ (1475, LeggendaAureaVolgManerbi, LIZ), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, TB), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, TB), umbro a. ~ (1357, CostEgid, TLIO), cal.a. ~ (1512, SFrPaolaPinzuti 58), it. ~ (dal 1537-40, Guicciardini, LIZ; Zing 2007),
Derivato: pad.a. *[essere]* **canonicato** (*per q.*) ‘santificato, canonizzato’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ).

1.a[1].α. ⌜*canonicale*⌝ agg.
It. (*abito/capitolo/faccia*) **canonicale** m. ‘da canonici, proprio dei canonici’ (dal 1603, Maffei, B; TB; Crusca 1866; Zing 2007).
It. **canonicalmente** avv. ‘in modo canonico’ (dal 1865, TB; Zing 2007).

1.b.α. agg.sost.
Chiet.a. **Canonico** m. ‘l’insieme delle norme ecclesiastiche’ (1418, FioritaArmanninoRif, TLIO).
Fior.a. (*libro del santo*) *chanonico* m. ‘appartenente al canone delle Scritture sacre’ (1363, MarsPadovaVolgPincin, TLIOMat).
Ver.a. *canonici* m.pl. ‘periti in diritto canonico’ (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi).
It. **canonica** (*di san Iacopo*) f. ‘testo che appartiene al canone delle Scritture sacre; predica’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO – 1585, Garzoni, LIZ), pad.a. *canònica* (1452, SavonarolaM, Gualdo,SLeI 16,233), fior.a. *canonicie* pl. (1363, MarsPadovaVolg, TLIO), *canonica* f. ib., sen.a. ~ (*di Giovanni*) (1427, SBernSiena, LIZ).
Fior.a. *canonica* f. ‘la scienza dei canoni, il diritto canonico’ (ante 1405, F. Villani, B), perug.a. *chanonica* (1476, TestamentoMattesini,ContrFilItMediana 10), it. *canonica* (1695, Salvini, TB; 1843, Gioberti, B; Ugolini 1861), sic. ~ VS, *canònaca* ib.
Sign.second.: roman. (*far[re] una*) *canonica* f. ‘intemerata’ (1835, BelliVigolo 2261,7).

1.b.β. ⌜*calonica*⌝
Fior.a. **calonica** f. ‘testo che appartiene al canone delle Scritture sacre’ (1373, LeggendeSacreMagliabech, TLIOMat).
Perug.a. *calonica* f. ‘la scienza dei canoni, il diritto canonico’ (1476, TestamentoMattesini,ContrFilItMediana 10), ven.merid. (vic.) *calonega* (1560, Bortolan).

1.b[1].α. ⌜*canonicato*⌝
Sen.a. **canonicato** m. ‘l'insieme dei canonici’ (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, TB), it. ~ (ante 1535, Berni, TB).

It. *canonicato* m. ‘dignità di canonico, prebenda’ (dal sec. XIV, Rinaldeschi, Crusca 1866; TB; B; LIZ; Zing 2007), pad.a. ~ (ante 1389, Rime-FrVannozzo, TLIOMat), fior.a. ~ (1349, Lettere-Cancellieri, TLIO; prima del 1330, PaolinoPieri, TLIOMat), pist.a. ~ (1320-22, CarteggioLazzari-Chiappelli, ib.), roman. ~ (1832, BelliVigolo 616,5; 1834, ib., 1150,2).
Tosc. *canonicato* m. ‘ufficio comodo, dove si guadagna senza molta fatica; vita tranquilla, priva di preoccupazioni’ (1864, RigutiniGiunte), it. ~ (dal 1865, TB; B; Zing 2007).

1.b[1].β. ⌜*calonacato*⌝
It.a. **calonacato** m. ‘dignità di canonico, prebenda’ (1520, Machiavelli, LIZ).

2. ‘regolare, che corrisponde a una certa norma’
2.a. agg.
2.a.α. It. (*formola/forma/equazione*) **canonico** agg. ‘conforme a un determinato canone, a una norma, a una regola stabilita (e universalmente accettata); regolare, legittimo’ (ante 1396, Giov-Celle, B; ante 1449, Burchiello, LIZ; dal 1649, A.F. Bertini, B; Zing 2007).
It. **canonicamente** avv. ‘secondo le buone regole, regolarmente’ (dal 1525, Equicola, LIZ; B; Zing 2007).

2.b. agg.sost.
2.a.α. It. **canonica** f. ‘in musica, nome tecnico della matematica dottrina dei suoni’ (1826, Lichtenthal; TB 1865).
It. *canònica* f. ‘la logica (nella filosofia epicurea)’ (dal 1875, Lessona-A-Valle s.v. *canonico*; EncIt 8,755; B; 2000, DeMauro-1).

III.1. It. **canonìa** f. ‘ufficio del cannonico’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).

Il lat. CANONICUS (dal gr. κανονικός ‘cantore’) è attestato sia come agg. o come agg.sost. (ThessLL 3,275seg.). Nelle lingue romanze continua con evoluzione fonetica popolare nella Gallo-romania, Iberoromania e Italoromania (I.). La distinzione tra forme popolari e quelle dotte è difficile per l'Italoromania dato il continuo convivere di latino e di volgare nella lingua ecclesiastica. Le forme dissimilate *-n-/-n-* > *-l-/-n-* sono state per così dire popolarizzate, cfr. fr.a. *chaloines* m.pl. (1200ca., Paraphr., Gdf 9,39a), spagn. *calónigo* m. (secc. XIII-XIV, DCECH 1,809), logud.a. *calonicos* pl. (DES 1,271), sardo *k a l ó n i γ u* m. (ib.) e le forme it. (1.b.β.) come suggerisce anche il toponimo sic. *Calonico* (I.1.b.β.)[1], lat.mediev.tic. *Callonego* (1227, VSI 3,434b), *Calonich* (Leventina)[2], dipendenza dai canonici di Biasca, a loro volta dipendente dal Duomo di Milano. Per l'it. ⌜*canonico*⌝ (1.b'.α.) le forme parallele fr. *chanoine* (1270ca., Ruteb, TL 2,224,35), occit.a. *canorgues* pl. (1170ca., PRogier, Rn 2,311), roerg.a. ~ (1178, Brunel 161,6), *cannonegues* (Nîmes 1175, Brunel 144,7), cat. *canonge* m. (dal 1172, DELCat 2,477), spagn.a. *canónigo* (1173, DCECH 1,809b), port.a. *caonigo* (1214, IVPM 2,86c), *coego* (1259, ib.), *canoigo* (1259, ib.), *cooigo* (sec. XIV, ib.), gallego *coogo* (Buschmann). Meyer-Lübke (REW 1609) considera queste forme come dotte; Corominas (DELCat 2,477) scrive “per evolució quasi popular d’aquest mot mig-savi”.
L'articolo distingue i sign. ecclesiastici già lat. (1.) e il significato generale matematico e filosofico (2.), ugualmente già latino, cfr. *canonicam rationem et matematicam notam* (Vitr., ThesLL 3,275,28). Si separa ⌜*canonica*⌝ ‘abitazione dei canonici (1.b.) da ⌜*canonico*⌝ ‘ecclesiastico’ (1.b[1].). Si opera inoltre una sottostruttura fonetica: le forme con *-n-* sotto α. e quelle dissimilate con *-l-* sotto β. con un'ulteriore distinzione per le forme cristiane *canonicale* (II.1.a[1].α.) e *canonicato* (II.1.b[1].α.) prèstiti dal lat. mediev., cfr. *canonicalis* (ante 848, MlatWb 2, 177,59), *canonicatus* (ante 1132ca., Walth.Ter., ib. 178,9). Per i latinismi cfr. surselv. *canoni* ‘canonico’ (DRG 3,50), fr.a. *empechemens canoniques* (1170ca., Rois, TL 2,25, 31). L'it. *canonìa* è prèstito dal fr. *chanoinie* ‘beneficio o titolo di canonico, canonicato’ (dal 1175ca., B. de Ste Maure, TLF 5,507b; Ac 1835-78, ib.) (III.1.).

REW 1609, Faré; VEI 215; DELIN 287; VSI 3,434seg. (Ceccarelli); DRG 3,50seg. (Schorta); EWD 2,41seg.; FEW 2,218seg.; Kahane,RLiR 26,131-133.– Tressel; Pfister[3].

→ **canon**; **canonizāre**

[1] Cfr. il toponimo fior. (Montemurlo) *Calonca* (PieriTVA 276).
[2] Cfr. Lurati,QRIOn 1,382.
[3] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Lurati e Zamboni.

canonizāre ‘inserire nel canone’

II.1.a. ‘inserire nel cànone’

1.a.α. It. **canoniza[re]** v.tr. ‘accogliere nel diritto canonico una norma desunta da un altro ordinamento giuridico’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2007).

1.b. ‘ascrivere al numero dei Santi’

1.b.α. Venez.a. **canonizz[are]** v.tr. ‘ascrivere al numero dei Santi, secondo le norme e le cerimonie della Chiesa Cattolica’ (1301, CronacaImperatori, TLIO)[1], fior.a. *canonizça[re]* (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO), *canonizzare* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), *canoniza[re]* (1375, ChioseFalseBoccaccio, TLIOMat), *canonezza[re]* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), lucch.a. *canoniza[re]* (sec. XIV, Cronichetta, TLIO), pis.a. *canonizza[re]* (1385-95, FrButi, TLIOMat), sen.a. *chanonizzare* (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO), perug.a. *canonizza[re]* (1333ca., SimFidati, ib.), tod.a. *canoniza[re]* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), nap.a. *canonizzare* (ante 1475, Masuccio, LIZ), it. ~ (dal 1498ca., Bisticci, B; TB; Zing 2007).
It. *canoniz[are]* v.tr. ‘togliere dal numero dei santi’ (ante 1606, B. Davanzati, B), *canonizzare* (ante 1861, Nievo, B).
Agg.verb.: it. *canonizato* agg. ‘ascritto al catàlogo dei Santi; consacrato, santificato’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO – 1585, Bruno, B), *canonizzato* (ante 1535, Berni, LIZ; 1681, D. Bàrtoli, B; 1878, Dossi, LIZ), gen.a. *canoniçao* (sec. XIV, CronacaMartiniana, TosoMat), trevig.a. *canoniçato* (1335ca., NicRossi, GAVI), fior.a. *canonizzato* (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), (*santi*) *canonizzati* agg.m.pl. (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TB), sen.a. *canonizzato* agg.m. (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO).

1.b.β. It.a. **calonizza[re]** v.tr. ‘ascrivere al numero dei Santi: secondo le norme e le cerimonie della Chiesa Cattolica’ (ante 1396, GiovCelle, TB), *calonezza[re]* (1385ca., SerGiovanni, PecoroneEsposito), bol.a. *caluneçare* (1328, JacLana, TLIO), fior.a. *caloniza[re]* (fine sec. XIII, Cronica, TestiSchiaffini 107,10), *chaloniçç[are]* (ib. 129,6), *calonizza[re]* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B; ante 1388, PucciCentiloquio, B).

1.c. ‘riconoscere autentico, esemplare’

1.c.α. Fior.a. **canonizza[re]** (*la fama*) v.tr. ‘conferire autorità di norma assoluta, esemplare; approvare con solennità, qualificare in modo evidente e definitivo (una persona, un oggetto, un'età, richiamandosi ai caràtteri più visibili e comunemente noti)’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO; ante 1419, GiovDominici, B; ante 1494, MatteoFranco, Crusca 1866), it. ~ (dal 1536, Aretino, LIZ; B; TB; Zing 2007), it. *canoniza[re]* (1585, Bruno, B), *canonizar* (*ogni uno per abile*) (1619, Sarpi, LIZ).
Sic.a. *canoniza[re]* (*lu scriptu*) v.tr. ‘inserire nel cànone delle Scritture sacre’ (1373, PassioneSMatteo, TLIO).
Sic.a. *canonizari* (*tanti falsi miraculi di Cristu*) v.tr. ‘riconoscere autentico’ (1373, PassioneSMatteo, TLIO).
It. *canonizzar[e]* (*q. per matto, per pazzo*) v.tr. ‘riconoscere pazzo’ (1527-34, Aretino, [“scherz.”] LIZ; ante 1543, Firenzuola, Tramater; 1554, Bandello, LIZ).
It. *canonizzare* v.tr. ‘privare della stima, della considerazione, dell'onore tributato’ (1848, Gioberti, B).
Derivato: it. (*la*) **canonizabile** (*Sibilla di Vastalla*) agg.f. ‘che può essere canonizzata, presa come esemplare’ (ante 1556, Aretino, B).

1.c.β. Agg.verb.: fior.a. (*ordinamenti*) **calonizzati** agg.m.pl. ‘stabiliti con valore di legge’ (1324ca., OrdGiust, TLIO).

2.b. ⌜*canonizzazione*⌝

2.b.α. Gen.a. **canonizacion** f. ‘sentenza papale che sanziona l'iscrizione di un beato nel catàlogo dei santi’ (sec. XIV, CronacaMartiniana, TosoMat), fior.a. *chanonazione* (1363, MarsPadovaVolg, TLIO), perug.a. *canoniçatione* (1342, StatutiElsheikh, ib.), it. *canonizzazione* (dalla seconda metà sec. XIV, LeggendaSChiaraVolg, B; TB; LIZ; Zing 2007).
It. *canonizzazione* f. ‘consacrazione di esemplarità (per uno scrittore, per un'età storica); legittimazione, riconoscimento ufficiale di validità’ (dal 1799, Bettinelli, B; Zing 2007).

2.b.β. It. **calonezzazione** f. ‘sentenza papale che sanziona l'iscrizione di un beato nel catàlogo dei santi’ (sec. XIV, VitaSFrancesco, TB).

Il. lat. cristiano CANONIZĀRE ‘inserire nel canone’ (< gr. κανονίζειν, ThesLL 3,276,50) esiste in alcune lingue romanze in forma dotta: fr. *canoniser* (dal 1322ca. [ms. 1455ca.], FEW 2,219b), it. *canonizzare* (II.1.a.). I significati ‘ascrivere al numero dei Santi’ (1.b.) e ‘riconoscere autentico’

[1] Cfr. lat.maccher. *hic canonizarat Beltrazzus, papa Cipadae* (1517, Folengo, LIZ).

(1.c.) risalgono al lat.mediev. (MlatWb 2,183). Il significato più esteso (1.b.) si ritrova nel fr. *canoniser* (dall'inizio sec. XIII, FEW 2,219b), occit.a. *canonisar* (1300ca., SHon, Rn 2,311), cat. *canonitzar* (dal 1490, DELCat 2,477), spagn. *canonizar* (dal 1260ca., Alfonso X, DEM 1,607), port. ~ (sec. XVI, DELP 2,56) e nell'it. Il sostantivo lat.mediev. *canonizatio* (dall'inizio sec. XIII, Ps. Adalb. Bamb., MlatWb 2,183,35) esiste nel fr. *canonisation* (dal 1240ca., FEW 2,219b), occit.a. *canonizatio* (1424, CatApostRoma, Rn 2,311), port. *canonização* (sec. XVII, DELP 2,56) e nell'it. (2.b.). Le forme con *n* sono presentate sotto α. e quelle dissimitale in *l* sotto β.

DEI 724; DELIN 287; FEW 2,219seg.– Tressel[1].

canōrus ‘melodioso’

II.1.a. Venez.a. (*cum voce*) **canora** agg.f. ‘dolce, melodiosa’ (ante 1382, Nadal, Lippi,MemZolli 235).

1.b. It. **canoro** agg. ‘che dà suono chiaro, gradevole (di strumento musicale, di oggetto)’ (dal 1499, Colonna, LIZ, B; TB; Zing 2007), ~ ‘armonioso, melodioso (di voce, anche animale)’ (dal 1590, G.B. Guarini, LIZ; B; TB; Zing 2007).
It. *canoro* agg. ‘(letter.) che compone musica dolcissima, versi armoniosi’ (dal 1595ca., Tasso, B; Zing 2007).
It. *canoro* agg. ‘(fig.) che è caratterizzato da suoni, dolce’ (dal 1870, DeSanctis, B; Zing 2007).
It. *canoro* agg. ‘vuoto, tronfio, superficialmente retorico, pettegolo’ (dal 1806, Monti, B; Zing 2007).
Sintagmi: it. *pesci canori* ‘ranocchi’ (1617, Tassoni, B); *canore scene* ‘il melodramma, il teatro lirico’ (1763, Parini, B).
It. *canoramente* avv. ‘in modo canoro’ TB 1865.
Derivato: It. **canorità** f. ‘il cantar dolcemente’ (ante 1928, Onofri, B)[2].

Cultismi dal lat. CANŌRUS, agg. in particolare riferito ad uccelli (*avis*, *vox canora*, II.1.a), ma trasmessi soprattutto in età umanistica, probabilmente sulla base del recupero di un passo latino attribuito al Petrarca (1.b.)[3].

DEI 724; DELIN 286.– Lupis.

cānōsus ‘canuto; bianchiccio’

I.1. Lomb.alp.or. (valtell.) **canòs** agg. ‘grigio di capelli’ (Pellegrini,Abruzzo 19,67).
Lomb.occ. (com.) *canôss* agg. ‘vizzo, bucherellato internamente, spugnoso (rapa, ramolaccio)’ Monti.
Corso *canôsu* agg. ‘grigio’ Falcucci.
Sintagma: messin.or. *crapa canusa* f. ‘capra di manto color cenere’ RohlfsSuppl.

2.a. It. **canosa** f. ‘squalo (Squalus galeus)’ (1795, Nemnich 4,1355; 1881, Doderlein, LupisMat), livorn. ~ (Penso,BPPI 16), roman. ~ (Salviani 1558, Folena,BALM 5/6; Palmireno 1569, Fernández,TermMarinMedit 148); salent.merid. ~ ‘sorta di pesce marino (Glyphis glaucus)’ VDSSuppl.

2.b. Messin.occ. (Mistretta) **canusa** f. ‘capra di pelo grigio’ VS.

Il lat.tardo CĀNŌSUS ‘grigio’ (ThesLL 3,278) continua nell'engad. *chanuoss* ‘grigio, vecchio’ (DRG 3,290), nel delf. *canous* (FEW 2,238a), nel cat. *canós* (dal sec. XV, DCVB 2,922)[4], nell'astur. *canoxu* ‘che ha capelli grigi’ e nell'Italoromania (I.1.). Viene separato l'agg.sost., diviso in denominazione di pesce bianchiccio (2.a.) e ‘capra di pelo grigio’ (2.b.)[5].

REW 1610; FEW 2,238 s.v. *canus*; Pellegrini,Abruzzo 19,67.– Stemper; Pfister[6].

---

[1] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Toso.

[2] Da escludere una connessione con lat. CANOR, -ORIS ‘canto’.

[3] Cfr. “non coeli motus, non *avis canora*, / non jubar Phoebi radiantis comae” (Rime disperse di Francesco Petrarca o a lui attribuite, raccolte a c. di A. Solerti, Firenze 1909, 197).

[4] Cfr. gli antropònimi cat.a. *Pere Canos* (Valencia 1285, PatRomMat), *Bernat Canos* (1379, or., ib.).

[5] Cfr. anche alban. *kanushë* ‘cicogna’ Haarmann 69, *kanjushë* ib.

[6] Con osservazioni di Lupis e Lurati.

*cant- ‘sasso; pietra; zolla di terra’

I.1. Macer. (Recanati) **canti** m.pl. ‘sassi’ (NeumannSpallart,ZrP 28)[1].
Molis. *k á n d ə* m. ‘macigno, grande masso, pietra grande’ DAM.

Derivati: abr.occ. (Gagliano Aterno) **k a n d í n ə** m. ‘pietra grande’ DAM.
Fior.a. **cantóne** m. ‘grossa pietra, masso; grosso pezzo di pietra’ (ante 1292, Giamboni, B – 1370ca., VellutiDCronica, TLIOMat), nep.a. *cantoni* pl. (1459-1468, AntLotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3)[2], sic.a. *cantuni* (1391, Lettera, TestiLiGotti 121)[3], it. *cantone* m. (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, B – 1729, Salvini, Crusca 1866; TB; CantariRinMonteAlbanoMelli)[4], tic. alp.occ. (Cavergno) *k a n t ọ́ m* (Salvioni-Merlo,ID 12), corso oltramont.merid. (sart.) *cantònu* Falcucci, aquil. (Fossa) *k a n d ó n ə* DAM, teram. (Mosciano Sant'Àngelo) *k a n d á n ə* ib., abr.or. adriat. (Bucchiànico) *k a n d é w n ə* ib., gess. *candóne* Finamore-1, vast. *k a n d á w n ə* DAM, abr.occ. *k a n d ó n ə* ib., Castelvecchio Calvìsio *k a n t ó n ə* ib., Raiano *k w a n d é w n ə* ib., Campo di Giove *k a n d ọ́ w n ə* ib., Introdacqua *k a n d é w n ə* ib., molis. *k ę́ n d ó n ə* ib., agnon. *cantaune* Cremonese, *k a n d ' w n ə* DAM, *k a n t á w n ə* ib., Vinchiaturo *k a n t ọ́ n ə* (Cortese,ContrFilItMediana 2), Bonefro *chendone* Colabella, cal.merid. *cantuni* NDC, sic. *cantuni* VS, catan.-sirac. (sirac.) *cantuni* TrainaSuppl, trapan. (Vita) *cantuni* VS, pant. ~ ib.
Orv.a. *cantoni* (*di macinello*) m.pl. ‘pietre (da màcina)’ (1368, TestiBianconi, TLIOMat).
Asc.a. *cantuni* m.pl. ‘specie di mattoni, masselli’ (1496, StatutiZdekauer-Sella)[5].

It. *cantone* m. ‘calcare arenàceo da costruzione’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; VLI; 2000, DeMauro-1), sic. *cantuni* ‘concio di tufo o di arenaria’ VS, messin.occ. (Mistretta) *cantuni* ib., trapan. ~ ib.; sass. *g a n t ọ́ n i* m.pl. ‘pietre calcàree’ Brunelli 2.
Pist. *cantóni* m.pl. ‘zolle di terra’ Gori-Lucarelli, abr.or.adriat. (Bucchiànico) *k a n d é w n ə* m. DAM.
Abr.or.adriat. (Villamagna) *k a n d á w n ə* m. ‘roccia dello scoglio’ (Giammarco,QALVen 2,42), abr.or.adriat. (vast.) *k w a n d ă̆ w n ə* DAM.
Sic. *cantunata* f. ‘grossa pietra’ VS.
Abr.occ. (Gagliano Aterno) **k a n d u n á r s ə** v.rifl. ‘prèndersi a pietrate’ DAM.
Teram. (Roseto degli Abruzzi) *k a n d u n ă̆ t ə* f. ‘colpo di pietra, sassata’ DAM, abr.or.adriat. *k a n d u n á t ə* ib., *k a n d u n ę́ t ə* ib., Silvi *k a n d u n ă̆ t ə* ib., Roccamorice *k a n d u n ę́ t ə* ib., Fara San Martino *k a n d u n ă̆ t* (AIS 1673, p.648), abr.occ. (Capestrano) *k a n d i n á t a* DAM, Sulmona *k a n d u n ă̆ t ə* ib., Introdacqua *k a n d u n á t ə* ib., molis. *k ę́ n d ə n á t ə* ib., agnon. *canteneáta* Cremonese, *k a n t ə n ə á t a* DAM, *k a n d ə n á t ə* ib., Ripalimosani *k ę́ n d ə n á t ə* Minadeo, trapan. (marsal.) *cantunata* VS.
Loc.verb.: abr.occ. (Introdacqua) *m ə n á n a k a n d u n á t ə* ‘scagliare una grossa pietra per colpire’ DAM.
Abr.or.adriat. (Manoppello) *t ə r á l ə k a n d u n á t ə* ‘scagliare sassate’ DAM.
Sic. **cantuniari** v.tr. ‘lapidare’ (dal sec. XVIII, Spadafora, VS; Traina).

2. con influsso di ⌜*cantone*⌝ ‘àngolo’
Bol.a. **cantone** (*ke né de sustinere lo nostro edificio*) m. ‘pietra angolare (da costruzione)’ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIOMat), pist.a. *cantoni* pl. (1301, LibroMinoTesor, ib.), perug.a. *cantone* (1322-1338, LibroConfraternitàAgostini,SLI 7,154), nep.a. *cantoni* pl. (1459-68, AntLotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3), abr.a. *cantuni* (1430ca., GuerraAquilValentini), sic.a. *cantuni* (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi), *cantuni* (*per edificari*) m. (1519, ScobarLeone), it. *cantóne* (dal 1607, Diodati, B; DeMauro; Zing 2007)[6], lig.occ. (Mònaco) *k ã́ n t ű́* Arveiller 37, tic.alp.occ. (Cavergno) *k a n t ọ́ m* (Salvioni-Merlo,ID 12), Sonogno *cantóm* Lurati-Pinana, trent.occ. (bagol.)

[1] Cfr. lat.mediev.macer. (*formam grossitudinis et longitudinis copporum et*) *cantorum* ‘mattoni’ (Matelica 1358, Statuti 276, HubschmidMat) e *cantus* ‘mattone’ (Matelica 1358, ib.; Sella).
[2] Cfr. lat.mediev.roman. *cantonus* m. ‘pietra’ (1475, SellaAgg).
[3] Cfr. lat.mediev.sic. *cantonos* (*grossos de perreria*) (Palermo 1329, Bresc,QCSSic 17/18,149).
[4] Cfr. nella toponomastica di area lad.ven. *i Cantoni* ‘speroni rocciosi nel Gruppo della Civetta’ DeGasperi. Per l'utilizzo di *cantone* in toponomastica in Sicilia cfr. Avolio,AGISuppl 6,79; per il cognome siciliano *Cantone* cfr. RohlfsCognomi-1.
[5] Cfr. lat.mediev.march. *cantonum* (*copporum*) (Recanati sec. XIV, Statuti 166v, HubschmidMat), lat.mediev.reat. (*tegulas et*) *cantones* (1549, Statuti 48v, ib.).
[6] Cfr. lat.mediev.emil. *cantones* ‘pietre da costruzione’ (Cervia 1331, SellaEmil), lat.mediev.friul. *cantonis* ‘pietra per costruzione tagliata in forma quadrangolare’ (Udine sec. XIV, StatutiCarusi-Sella).

cantù Bazzani-Melzani, emil.occ. (parm.) *cantòn* Malaspina, lad.ven. (agord.) *k a n t ó ŋ* Rossi, agord.centr. ~ RossiVoc, agord.merid. ~ ib., cort. *k a n t ǫ́ n e* (Mattesini,ArtiMestieri 161), umbro sett. ~ ib., àpulo-bar. (rubast.) *k a n d á w n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *candàune* Saracino, cal.merid. *cantune* NDC, sic. *cantuni* VS, palerm.centr. (palerm.) ~ (DeGregorio,StGl 8).
Tic.alp.occ. (Lòdano) *cantúi* m.pl. 'piode che fanno àngolo in una costruzione' (VSI 3,479b).
Sintagma prep.: bol. (*sass*) *da cantón* '(pietra) grande ed espressamente lavorata per essere messa negli àngoli delle fabbriche' Coronedi, romagn. (faent.) (*sass*) *da canton* Morri.

Derivati: romagn. **k a n t u n ę́ ɑ l** m. 'pietra su cui poggia l'àngolo di un muro' Ercolani.
Cort. **k a n t o n ę́ t a** f. 'pezzo di pietra d'àngolo' (Mattesini,ArtiMestieri 161), umbro sett. *k a n t o n ắ t a* ib.
Lig.alp. **k a ŋ t u n ę́ ṛ a** f. '(grande) pietra angolare' Massajoli, catan.-sirac. *cantunera* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n t u n ę́ r a* Consolino.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *rretucantunera* f. 'pietra che nelle òpere murarie si còlloca accanto alla pietra d'àngolo' VS.
Ven.centro-sett. (Revine) **k a n t o n á l** m. 'pietra squadrata angolare' Tomasi.
Sic.sud-or. (Vittoria) *k a n t a r i n ú n i* m. 'pietra grande utilizzata spesso come pietra d'àngolo nelle costruzioni' Consolino.

Voce preromana di estensione geolinguistica diversa dal gallico **cantos* 'lato, àngolo', forse di orìgine mediterranea. La base **cant-* 'roccia, pietra' con i suoi derivati continua nell'occit.a. *cantal* m. 'pietra' (1270ca., CerveriGirona, DELCat 2,486b), nel cat.a. ~ 'roccia' (sec. XIII, Jaume I, DCECH 1,818), cat.dial. ~ (Veny), spagn.a. ~ (1280ca., Berceo, DCECH 1,818), spagn. (Alava) *cantero* m. 'elevazione tra due solchi' (FEW 2/1,228 n 5), port.a. *cantos* m.pl. 'pietre' (1322, DELP 2,57b), e nell'Italoromania soprattutto centrale e meridionale (I.1.)[1]. Nel significato 'pietra angolare' (2.) soprattutto per l'Italia settentrionale un influsso di ⌜*cantone*⌝ 'àngolo' è probabile. Già Meyer-Lübke (REW 1616) si chiese se march. *kanto* 'mattone', spagn., port. *canto* 'pietra da tagliare' siano la stessa voce. La nota 32 nel FEW 2,234 riproduce una postilla epistolare di Bertoldi in cui si citano le iscrizioni *kanta*, *kantena*, relitti in terra dei Lìguri, col probabile significato di 'stele funerarie'. Anche Corominas (DELCat 2,485b) parte da una base preromana distinta.

REW 1616; DEI 729; DELCat 2,486seg.; FEW 2,234 (s.v. *canthus* n 32seg.).– Digiovinazzo; Pfister[2].

→ **cant(h)us**

cantābilis 'che si può cantare'

I.1. Fior.a. **cantevole** agg. 'cantilenante' (1264, FioriFilosafiD'Agostino).
Fior.a. *cantevole* agg. 'canoro' (1362, PucciVàrvaro), prat.a. ~ (ante 1333, OvidioVolg, Frediani).

II.1.a. agg.
Ven.a. **cantabele** agg. 'degno di lode' (fine sec. XIV, SalterioRamello).
It. *cantabile* agg. 'melodico, che si presta ad essere cantato' (dal 1491, Spataro, Vela,FestsPfister 1997, 1,387; B; Zing 2007), piem. *cantabil* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) ~ (Pariset; Capacchi s.v. *cantabile*), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. ~ Mattioli, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n d á b b i l ə* Reho, sic. *cantàbbili* (Traina; VS), *cantàbbuli* VS.
Sintagma: niss.-enn. (Leonforte) *piattu cantàbbili* m. 'disco' VS, *piattu cantàbbuli* ib.
Derivato: it. **incantabile** agg. 'non cantabile' (1581, V. Galilei, B; 1635, G.B. Doni, TB).

1.b. sost.
It. **cantabile** (*breve*) m. 'toni nel contesto di musica plurivocale' (1529, Aaron, MusikLex; 1791, Galeazzi, TB).
It. *cantabile* m. 'melodia composta per il canto, orecchiabile e priva di passi di particolare difficoltà' (dal 1775, Bertati, Gatta,ParoleMusica 3,122; TB; B; LIZ; Zing 2007).
It. *cantabile* (*sostenuto*) m. 'didascalia musicale che prescrive l'esecuzione del canto vocale' (VLI 1986; DeMauro 1999).
It. *cantabile* m. 'leziosaggine' (1952, Alvaro, B).
Derivato: it. **cantabilità** f. 'idoneità all'esecuzione cantata' (dal 1961, Dallapiccola, DeMauro; DO; DeMauro 1999; BSuppl 2004).

[1] Wagner (DES 1,228) considera sardo *kantòne* come italianismo.

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Veny e Zamboni.

L'agg. lat. cristiano CANTĀBILIS (sec. IV, Ilario, ThesLL 3,278), sviluppa vari significati in senso tecnico musicale, per definire le caratteristiche di certe melodie gradevoli all'ascolto. La forma popolare si conserva in pochi relitti due- trecenteschi (I.1.). La forma probabilmente dotta esiste nell'agn. *cantable* (1120ca., PsautierOxford, Gdf 2,56a), fr. *chantable* (1407, Deschamps, TLF 5,511a), cat. *cantable*, spagn. ~ e nell'it. (II.1.). Si distinguono la funzione originaria aggettivale (1.a.) e quella sostantivale (1.b.)[1].

DEI 725; DELIN 287.- Franchi; Pfister[2].

cantabrum ‘crusca; specie d'orzo’

1. It.sett.a. **cantabro** m. ‘crusca, specie di orzo e normalmente non commestibile per le persone’ (1422, AntBarlettaAprile), salent.centr. (Melendugno) *cántara* VDS, Galatina *cántere* pl. ib., salent.merid. ~ ib., *cantre* ib., *cántara* f. ib., *cantra* ib., magl. *cántera* ib.

Derivato: salent.merid. **k a n t a r ę́ ḍ ḍ a** f. ‘cruschetta d'orzo’ VDSSuppl.

2. Salent. **cánfara** f. ‘crusca d'orzo’ VDS, salent.centr. *cámfara* ib., salent.merid. (Alezio) *canfre* pl. ib., Casarano *cámfara* ib.
Derivato: salent.centr. (Veglie) **k a n f a r ę́ ḍ ḍ a** f. ‘cruschello d'orzo’ VDSSuppl.

Il lat.tardo CANTABRUM (ThesLL 3,278,73) continua solo in Salento. Si distinguono due famiglie di continuatori, una dal latino (1.) e una con *-fr-* forse da una variante osco-italica *CANTAFRUM (Alessio,ALLTrieste I.8,178) o *CANTAFROM (Alessio,Abruzzo 9,42) (2.). La presenza di forme solo in area di adstrato greco dà un qualche credito all'idea di Rohlfs, che pensava ad un tramite dal greco *κάνταρον (Alessio,ALLTrieste I.8,178).

[1] Il fr. *cantabile* f. ‘frase musicale di un sentimento largo esguita da una voce o da uno strumento’ (dal 1757, Diderot, FEW 2,221b) costituisce un italianismo o un latinismo.

[2] Con osservazioni di Bork, e Zamboni.

LGII 210 (*κάνταρον); EWUG 895 (*κάνταρον); Alessio,ALLTrieste I.8,178; Alessio,Abruzzo 9,42.– Marrapodi[3].

cantāre ‘cantare’

Sommario

I.1.	voce umana	1336
1.a.	‘modulare musicalmente la voce umana’	1336
1.a[1].	‘parte del corpo umano (della fonazione)’	1355
1.b.	‘narrare in versi o in prosa; poetare’	1356
1.c.	‘recitare, proclamare’	1360
1.d.	‘parlare troppo, confessare’	1368
1.e.	‘dire con insistenza, rimproverare’	1369
1.f.	‘far fede, attestare (detto di documenti)’	1372
2.	voce animale	1373
2.a.α.	‘che si riferisce a volàtili’	1373
2.a.α[1].	‘volàtili, uccelli’	1380
2.a.β.	‘che si riferisce ad insetti’	1382
2.a.β[1].	‘insetti’	1383
2.a.γ.	‘che si riferisce ad anfibi’	1384
2.a.γ[1].	‘pesci ed anfibi’	1385
2.a.δ.	‘che si riferisce ad altri animali’	1386
3.	vegetali	1387
4.	suoni e rumori di cose ed elementi	1389
II.1.	*biscantare*	1392
2.	*cantare il lazzerone*	1393
III.1.a.	*chantacler*	1393
1.b.	*cantafàvola*	1393
1.c.	*canterella*	1395
1.d.	*cantimplora*	1395
1.e.α.	*caffè cantante*	1396
1.e.β.	*café chantant*	1396
2.a.	*discantare*	1396
2.b.	*discanto*	1396

I.1. voce umana

1.a. ‘modulare musicalmente la voce umana’

It. **cantare v.assol.** ‘modulare musicalmente la voce’ (dalla prima metà sec. XIII, OdoColonne, ScuolaSicPanvini; B; LIZ; Zing 2007), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), gen.a. *canta[r]* (ante 1311, AnonimoNicolas 81,33), piem.a. *canter* (sec. XIII, DettoReReginaLevi,MélJeanroy

[3] Con osservazioni di Bork.

283,14)[1], mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), berg.a. *cantar* (metà sec. XIV, ParafrasiDecalogo, TLIOMat; sec. XV, GlossLorck 159), bol.a. *canta[re]* (1280ca., ServenteseLambGeremei, TLIOMat; 1286, MemorialiBol, ib.), ven.a. *chantar* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), venez.a. *cantar* (1250ca., DistichaCatonisArnerich – 1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 18), *chantare* (1424, SprachbuchPausch 109), vic.a. *canta[r]* (1450, Bortolan), trevig.a. *cantare* (1335ca., NicRossi, TLIOMat), tosc.a. *cantare* (inizio sec. XIV, MPolo, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, CronicaFior, TLIOMat – 1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, TLIOMat – 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), eugub.a. ~ (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), nap.a. *canda[re]* (fine sec. XV, RimeAnon, Minonne), salent.a. *canta[re]* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *cantari* (1250ca., StefProtonotaro, Monaci – 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), lig. ⌜*kaŋtá*⌝ VPL, lig.centr. ⌜*kaŋtǫ́*⌝ ib., lig.or. (spezz.) *kantáe* Conti-Ricco, lig. Oltregiogo occ. *kaŋtę́* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) *kantǫ́* Magenta-2, piem. *cantè* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (viver.) *cantà* Clerico, valses. *cantèe* Tonetti, lomb. *cantà* (1565, DagliOrziTonna), ossol.alp. (Antronapiana) *kantā́* Nicolet, Bognanco *čantā́* ib., lomb.alp.occ. (valcannob.) *kantá* Zeli, tic. *kantā́* Keller-2, tic.prealp. (Rovio) *kęntá* Keller-1, lomb.alp.or. (Sòndalo) *cantār* Fòppoli-Cossi, *chentār* ib., Trepalle *kantér* (Huber,ZrP 76), Livigno *kantę́r* (Rohlfs,ASNS 177,34), lomb.occ. *cantà* Monti, aless. *cantè* Prelli 100, lodig. *cantà* (ante 1704, FrLemeneIsella; Caretta), lomb.or. ~ , lad.anaun. *ćantár* Quaresima, *čantár* ib., sol. *cantàr* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. *cantà* Annovazzi, vogher. *kantá* Maragliano, mant. *cantàr* (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12; Arrivabene), emil.occ. (piac.) *cantà* Foresti, parm. *cantàr* (Malaspina; Pariset), *cantär* Capacchi s.v. *cantare*, guastall. ~ Guastalla, regg. *cantèr* Ferrari, Novellara *kantę́r* (Malagoli,AGI 17,108), mirand. *cantàr* Meschieri, moden. *candèr* Neri, lunig. (sarz.) *kantáre* Maffei 109, bol. *cantàr* Coronedi, *cantär* Ungarelli, romagn. *cantê*, venez. *cantàr* (dal 1552, Calmo, CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. (vic.) *cantè* (1560, Bortolan), *cantáre* Pajello, pad. *cant[ar]* (1547ca., CornaroMilani), ven.centro-sett. *kantár*, triest. ~ (Pinguentini; DET), istr. *kantá* Ive 31, *kantáre* (“poet.” ib.), *cantâ* Rosamani, capodistr. *cantar* ib., Pirano *kantár* Ive 31, ver. *cantàr* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. ~ Azzolini, lad.ates. (gard.) *tχantę́* Gartner, *ciantè* (Lardschneider; Martini), bad.sup. ~ (1763, BartolomeiKramer), *čanté* Pizzinini, livinall. *ćanté* (Tagliavini; PellegriniA), Colle Santa Lucia *ćentá* Tagliavini, AFass. *ćantę́* Elwert 156, *ciantèr* Mazzel, b.fass. *ćantár* RossiMs, Moena *ciantár* (Dell'Antonio, EWD), lad.cador. *ciantà*, tosc. *cantáre* RigutiniGiunte, *cantâ* ib., carr. *kantár* Maffei 129, lucch.-vers. *kantá*, pis. (Putignano) ~ (ALEIC, p.53), elb. (Marciana) ~ (ib., p.52), corso cismont. *cantà* Falcucci, umbro occ. (Magione) ~ Moretti, *kantę́* ib., macer. ~ Ginobili, umbro merid.-or. (Colfiorito) *kantá* (Carletti,ACALLI 1), roman. *cantà* (1833, VaccaroBelli; Chiappini; Belloni-Nilsson), nap. *cantà*(*re*) (ante 1632, Basile, Rocco; Volpe; Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *kandę́* MelilloMConcord, Sant'Àgata di Puglia *candè* Marchitelli, àpulo-bar. (minerv.) *candéie* Campanile, barlett. *candà* Tarantino, tran. *candè* Ferrara, molf. *chéndà* Scardigno, rubast. *kandǫ́* Jurilli-Tedone, bitont. *candèue* Saracino, bar. *candà* Romito, Monòpoli *kandę́* Reho, ostun. *candáe* VDS, tarant. *kandárə* Gigante, luc. *kandę́* Bigalke, luc.-cal. ~ Lausberg, *kandá* ib., luc.nord-occ. ~ Greco, tursit. *cantè* PierroTisano, cal.sett. *cantare* Rensch, salent. *candáre* VDS, salent.sett. (brindis.) *kantári* MelilloMConcord, cal. *cantare* NDC, *cantàri* ib., sic. ~ (Biundi; Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *cantè* Roccella; ALEIC 205; VPL.

Gerg.marin. *cantare* v.assol. ‘emettere tutti assieme certe grida secondo una certa cadenza, per aiutarsi nel corso di uno sforzo’ Guglielmotti 1889.

Sign.second.: bol.a. (*s' io ne piango*, *ella ne ride e*) *canta[re]* v.assol. ‘avere motivo di essere felici, manifestare gioia, stare bene’ (seconda metà sec. XIII, OnestoBologna, TLIOMat), (*piange e*) ~ (1328, JacLana, ib.), tosc.a. (*lo meo cor*) *cantare* (prima metà sec. XIII, GuidoColonne, ib.), fior.a. ~ (1378-85, Marchionne, B), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, B; ante 1424, SercambiBongi), sen.a. ~ (ante 1420, SimSerdini, LIZ).

Nap. *cantare* v.assol. ‘lanciare peti’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

[1] Cfr. fr.-piem. *canter* (1200ca., SermSubalp, Tressel).

Loc.prov.: pad.a. *che 'l vaga cantando* ‘che vada in malora’ (1521, RuzanteLovarini).
Venez. *senza bezzi l'orbo no canta* ‘nessuno fa niente senza compenso’ (1755, GoldoniVocFolena).
Tosc. *dare un soldo al cieco perché canti*, *e dargliene due perché si cheti* ‘detto di coloro che prima si fanno pregare tanto per fare una cosa, e poi non vogliono più smettere’ (1853, ProvTosc, TB); gen. *a fà cantâ un orbo ghe vèu ûn södo*, *a fàlo taxeì gne ne veu treì* ‘id.’ Casaccia.
Tosc. *quando il bue non vuole arare*, *tu puoi cantare*, *tu puoi cantare* ‘gli inviti sono inutili, con chi non ha voglia’ (1853, ProvTosc, TB).
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *i kánta y áŋâri* ‘fa freddo’ (⌜*cantano gli angeli*⌝, Magenta-2), lomb.alp.or. (Grosio) *al cänta i àngel* Antonioli-Bracchi.
Prov.: tosc. *chi vive contando*, *vive cantando* ‘chi pensa tranquillamente ai fatti suoi, se la passa bene’ (1853, ProvTosc, TB); *chi vive cantando*, *muore cantando* ‘chi cerca di conservare la sua serenità vive meglio’ B 1962; *chi vive di speranze*, *muore cantando* ‘fidandosi della speranza si finisce male, non si ottiene nulla’ (1825, Pananti, B), *chi vive di speranza*, *muore cantando* (Petr 1887; B 1962), lomb.occ. (mil.) *chi viv sperand mœur cantand* Cherubini, vogher. *ki víve sperándda*, *méra kantándɑ* Maragliano, emil.occ. (parm.) *chi viva sperand moeura cantand* Pariset.

It. **far cantare** *l'orbo* **v.fattit.** ‘fare una stupidaggine’ (ante 1449, Burchiello, LIZ).
Loc.verb.: it. *non c'è da far cantare un cieco* ‘non avere neanche una monetina, essere poverissimi’ (ante 1665, Lippi, TB), *non avere con che far cantare un cieco* (1757, Parini, B), lomb.or. (berg.) *[aver] miga assè de far cantà un orb* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *n'aver gnan da far cantàr un orb* Pariset, trent. *no aver da far ciantar n orbo* Quaresima, venez. *ghe mancha de quei*, *che fa cantar i orbi* (1535, X Tav, CortelazzoDiz), triest. *no aver un bez*, *per far cantar el orbo* Pinguentini, *no aver un soldo*, *per far cantar l'orbo* (Heinimann,VR 11,200), istr. (capodistr.) *no [aver] un soldo de far cantar un orbo* Rosamani, trent.or. (rover.) *no aver da far cantar 'n orbo* Azzolini, tosc. *non avere un quattrino da far cantare un cieco* (1853, ProvTosc, TB), roman. *nun avecce un baiocco da fà cantà un ceco* Vaccaro-Belli.
Tosc. *il quattrino fa cantare il cieco* ‘nessuno fa niente senza compenso; col denaro si ottiene tutto’ (1853, ProvTosc, TB), trent.or. (primier.) *i soldi i fa cantàr i orbi* Tissot, tasin. *i soldi i fa cantar anca i òrbi* Biasetto.
Gen. *l'ägua a fa mâ ō vin ō fa cantâ* ‘l'acqua fa male e il vino fa cantare, modo di dire delle brigate di beoni’ Casaccia, venez. *l'acqua fa male*, *el vin fa cantar* (1535, X Tav, CortelazzoDiz), cort. (Val di Pierle) *l'ákkwa fa méle e l víno fa kantę́* Silvestrini; àpulo-bar. (Monòpoli) *u míra fę́šə kandę́* ‘id.’ Reho.

Con compl. avv.: it. **cantare** (*per q./gloriosamente/a aria/a libro/a orecchio/in basso/falsetto/tenore/soprano*, *ecc*.) **v.intr.** ‘modulare musicalmente la voce’ (dal 1250ca., GiacLentini, ScuolaSicPanvini; B; LIZ; Lichtenthal 1826; Zing 2007), mil.a. (*con quella*) *cantare* (ante 1450, FrottolaPolezzo), mant.a. *cant[ar]* (*tant fort*) (1300ca., BelcalzerGhinassi, TLIOMat), bol.a. ~ (*dolcemente*) (1328, JacLana, ib.), ver.a. (*in quinta/octava*) ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), tosc.a. *canta[re]* (*ad alta boce/d'una maniera bassa*) (inizio sec. XIV, MPolo, LIZ – 1388, EsopoVolg, ib.; B), fior.a. ~ (*per allegreza/di q./con soavissime boci/per le borgora*) (1264, FioriFilosafi, TLIOMat – 1421, Morelli, LIZ; Laudario-SGilioDelPopolo), lucch.a. *ne* ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani,Monaci 120/2,11), sen.a. ~ (*con suavi giubili*) (1427, SBernSiena, LIZ), march.a. (*tutti gìanu*) ~ (*ad alta voce*) (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, PoetiDuecentoContini 1,22, 120), aquil.a. ~ (*ad altu*) (1330, BuccioRanallo-SCaterina, TLIOMat), it.merid.a. *cantare* (*ad alta voce*) (1504, Sannazaro, B), sic.a. (*dulchimenti*) *cantar*i (1380ca., LibruVirtutiBruni), *cantari* (*ad alta vuchi*) (1373, PassioneSMatteoPalumbo), *cantarj* (*a q*.) (sec. XIV, VitaSOnofrioPalma, AASic 34), *cantari* (*sapientimenti*) (sec. XV, RegoleBranciforti), *cantari* (*supra qc*.) (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), gen. *cantâ* (*d'oëgio/in ciave de tenô/de basso*) Casaccia, piem. *cantà* (*a oria*) DiSant'Albino, mil. *cantà* (*a la destesa/de contralt/de falsett/de sopran*) Cherubini, lomb.or. (bresc.) *cantaà* (*a orecia*) Melchiori, mant. *cantàr* (*a orecia/a gola vèrta/cm'è n'àngil/in falsét/sót vós*) (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) *cantar* (*improvis/d'oreccia/d'agilità/da angel/in falsètt/sott vôsa*) (Malaspina; Pariset), guastall. *cantar* (*d'oreccia/in falsètt/sottvós*) Guastalla, moden. *cantar* (*in falsètt*) (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (bol.) *cantar* (*d'agilità/da tnóur/da anzel/da bass/in falsét*) Coronedi, romagn. *cantê* (*a la stēsa/a gola avērta*) Ercolani, faent. *cantêr* (*a ureccia/da anzul/in falsètt*) Morri, venez. *cantàr* (*a rechia/el*

falseto) Boerio, ven. merid. (vic.) *cantáre* (*a recia/soto vosse*) Pajello, istr. (capodistr.) *cantar* (*in falseto*) Rosamani, ver. *cantàr* (*a récia*) Patuzzi-Bolgonini, trent.or. (primier.) *cantár* (*a gola vèrta*) Tissot, tasin. *cantar* (*a pièna góla/a récia*) Biasetto, rover. *cantar* (*a recchia*) Azzolini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *ć a n t á* (*p o l í t o*) Zandegiacomo, tosc. *cantare* (*in basso/in tenore*) FanfaniUso, pis. *cantà* (*a ttutta vàrvola*) Malagoli, corso cismont.occ. (Èvisa) *cantá sòttu vòce* Ceccaldi, nap. *cantà'* (*e tenore/'e basso*) Altamura, àpulo-bar. (bitont.) *candèue* (*ad àrie*) Saracino.
It. *cantare* (*a teatro/alla radio/da tenore/da soprano*) v.intr. ‘esercitare la professione di cantante’ (dal 1918, RossoSanSecondo, B; Zing 2007).

Sign.second.: tosc.a. *canta[re]* (*tra color che piangono*) v.intr. ‘manifestare gioia, stare bene’ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIOMat; 1314, FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (*di gioia*) (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), pist.a. *cantare* (*nel cuore*) (ante 1336, CinoPistoia, LIZ), pis.a. ~ (*intra coloro che piangeno*) (1287-88, TrattatoAlbertVolg, TLIOMat), it. ~ (*nel cuore*) (1880, D'Annunzio, B – 1925, Panzini, B).

Loc.: it.a. *cantare in tedesco* ‘bestemmiare per il dolore’ (1483, Pulci, B).
It. *cantar fuor di coro* ‘parlare a spropòsito’ (1743, Lami, TB).
Lomb.or. (berg.) *cantà 'n coro* ‘essere tronfio, superbo’ Tiraboschi; bol. *cantar in cor* ‘parlare male fra sé medesimo’ Coronedi, romagn. *cantê in côr* Mattioli, faent. ~ Morri; venez. *cantàr in coro* ‘andare d'accordo, intonarsi con qc. o q.’ Boerio.
Lomb.occ. (com.) *cantà giù* ‘indugiare’ Monti.

Confronti: lig.occ. (sanrem.) *cantà cume ina cana s-ciapá* ‘essere stonato’ (⌜*cantare come una canna fessa*⌝, Carli); lad.anaun. *ciantar come na padèla rota* ‘id.’ (⌜*cantare come una pentola rotta*⌝, Quaresima).

It. **cantare v.tr.** ‘eseguire, esprimere col canto’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; LIZ; Zing 2007), mil.a. ~ (ante 1450, FrottolaPolezzo), ven. *chantar* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrino-Lomazzi), *cantar* ib., venez. *canta[re]* (*canti dolci*) (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIOMat), ver.a. ~ (*lo dolce canto*) (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, LIZ), fior.a. *cantare* (*novelle canzonette*) (inizio sec. XIV, Intelligenza, B; 1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), prat.a. ~ (*la canzone delle nozze*) (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), pist.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), sen.a. ~ (*alcuna canzone*, *lieti canti*) (1309-10, CostitutoLisini, TLIOMat; prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), *chantare* (1310, AldobrandinoSienaVolg, TestiSchiaffiniConcord), tod.a. *cantar* (*le loro canzuni*) (fine sec. XIII, JacTodi, TLIOMat), sic.a. *cantari* (*la prosa*, *lu nomu suo*, *canzuni*) (1373, PassioneSMatteoPalumbo – 1519, ScobarLeone; LibruVitiiVirtutiBruni; LibruTransituVitaDiGirolamo; PoesieCusimano; VitaSOnofrioPalma,ASSic 34; EpistulaSIheronimuSalmeri), *cantare* (sec. XV, EustochiaCatalano), lig. ⌜*k a ŋ t á*⌝ VPL[1], ventim. ~ Malan, lig.centr. *k a ŋ t ǫ́* VPL, Alassio *k a ŋ t ǫ́* ib., Finale Lìgure ~ AlonzoDiz, lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ t ǫ́* (*n a k a ŋ s ú ŋ*) DEST, Val Graveglia *k a ŋ t ą́* Plomteux, lig.or. (Riomaggiore) *k a n t ą́* Vivaldi, Pignone ~ Bellani, spezz. *k a n t á e* (Conti-Ricco; Lena), lig.Oltregiogo occ. *k a ŋ t ę́* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) *k a n t ǫ́* Magenta-2, tic. ⌜*k a n t á*⌝ (VSI 3,450bseg.), lomb.alp.or. (Tàrtano) *cantar* Bianchini-Bracchi, Grosio *cantär* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (Lecco) *cantà* Biella, mil. ~ (*ona canzon*) Cherubini, emil.occ. (parm.) *cantär* Capacchi s.v. *cantare*, lunig. (Vezzano Lìgure) *k a ŋ t é r ə* Portonato-Cavallini, emil.or. (ferrar.) *cantàr* Ferri, bol. ~ Coronedi, romagn. *cantê* Mattioli, *k a n t ę́ a r* Ercolani, march.sett. (cagl.) *k a n t ę́* Sabbatini, venez. *cantèghe* (*quela canzoneta*) (1736-62, GoldoniVocFolena), lad.ven. *k a n t á* (*r*) RossiVoc, cort. (Val di Pierle) *k a n t ę́* Silvestrini, umbro merid.-or. (orv.) *cantà* Mattesini-Ugoccioni, march.merid. (asc.) *k a n d á ğ ğ ə* (*n a b é l l a s ə r ə n á t a*) Egidi, *cantà* Brandozzi, abr. *k a n d á* DAM, teram. (Roseto degli Abruzzi) *k a n d ą́* ib., abr.or.adriat. ~ ib., *k a n d ę́* ib., abr.occ. *k a n d ą́* ib., Raiano *k a n d á y ə* ib., Sulmona *k a n d ą́* ib., Scanno *k a n d ǫ́* ib., molis. *k ę n d á* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, Bonefro *chendà* Colabella, nap. *cantà* Altamura, àpulo-bar. (Mola) *k a n t á y ə* Calabrese 7, Monòpoli *k a n t ę́* Reho, *k a n d ę́* ib., sic. *cantari* VS.
ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a n t á* v.tr. ‘cullare un bambino cantandogli la ninna nanna’ (Fanciulli,ID 43).
Sign.second.: bol.a. *canta[re]* (*la çoia*) v.tr. ‘manifestare gioia, stare bene’ (1320, MemorialiBol, TLIOMat).

[1] Nelle attestazioni dialettali, in cui, specie nei vocabolari, è spesso impossibile distinguere l'uso del verbo, il verbo viene sempre considerato assoluto.

Loc.verb.: it. *cantare maggio* ‘detto dei contadini che celèbrano feste primaverili con canti e balli’ (ante 1646, BuonarrotiGiovane, TB; ante 1665, Lippi, ib.), *cantare il maggio* Lichtenthal 1826.
Piem. *fè cantè Martina* ‘far attendere prima di aprire la porta’ DiSant'Albino; it.reg.sett.occ. *cantare Martina* ‘aspettare fuori dalla porta’ (1877-88, Faldella, LIZ).
Gen. *k a n t ã̀ a n a n á* ‘cantare la ninna nanna’ (Paganini 158; Casaccia), mant. *cantar la nina nana* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantar la nina nana* (*al bambèn*) (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *cantar la nana* Coronedi, venez. ~ Boerio, trent.or. (primier.) ~ Tissot, trent.or. (tasin.) *cantar la nina nana* Biasetto, *cantar la nanna* Azzolini, nap. *cantà la nonna* Volpe; it. *cantare il sonno* (1903, D'Annunzio, B; 1923, Svevo, B).
B.piem. (Carpeneto) *cantèe ir jove* ‘designa i canti che gruppi di giovani fanno durante le Quaresima davanti alle case delle loro innamorate, ricevendo le uova, vino e noci’ (⌜*cantare le uova*⌝, Ferraro).
Agg.verb.: it. **cantante** ‘che canta, disposto a cantare; melodioso, armonioso; felice’ (dal 1341ca., BoccaccioAmeto, LIZ; B; Crusca 1866; Zing 2007)[1], fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, B), prat.a. ~ (*figliola di Iano*) (ante 1333, Simintendi, TLIO-Mat), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B).
It. *cantante* agg. ‘cantilenante’ (1957, Morante, B).
Composto: it. **largocantante** agg. ‘melodiosamente cantilenante (un'inflessione di voce)’ (1966, Bacchelli, B).
It. (*versetto*) **cantato** agg. ‘modulato con la voce secondo una melodia musicale’ (dal 1536, Aretino, LIZ; Zing 2007), it.merid.a. (*canzoni*) *cantate* agg.f.pl. (1504, Sannazaro, B), ven.a. *cantado* agg.m. (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 18), *cantò* ib., venez.a. *cantado* (1424, SprachbuchPausch 190), lig.occ. (Mònaco) *k ã n t á* Arveiller 49, piem. *cantà* DiSant'Albino, tic.prealp. (Collina d'Oro) *k a n t ã́ t* (Spiess,VR 27,279), lomb.alp.or. (Livigno) *k a n t ę́* (Rohlfs,ASNS 177,34), mant. *k a n t á* (Beduschi,MondoPop-Lombardia 12,183), bol. *cantä* agg.f.pl. Gaudenzi, ven.merid. (vic.) *cantè* agg.m. (1560, Magagnò, Bortolan), *cantado* Bortolan, trent.or. (rover.) *cantà* Azzolini, lucch.-vers. (lucch.) *cantato* Nieri, cort. *cantèto* (ante 1712, MonetiMattesini 354), aquil. *k a n d á t u* DAM, dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *candète* Marchitelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n d ę́ t ə* Reho.

[1] Cfr. fr. *chantant* agg. ‘qui se plaît à chanter’ (dal 1280ca., FEW 2,221a).

It. **cantativo** agg. ‘canoro, che canta, che si può cantare’ (1550, Grazzini, LIZ; 1955, Gadda, B).

Agg.verb.sost.: it. **cantante** m. e f. ‘chi canta in pùbblico, per professione o occasionalmente’ (1341ca., BoccaccioAmeto, B; dal 1612, Crusca; LIZ; Zing 2007), tosc.a. ~ (1475, LegendaAurea-Manerbi, LIZ), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, LIZ), it.sett. ⌜*k a n t á n t*⌝, ven.merid. (vic.) *cantante* Pajello[2], tosc. ~ FanfaniUso, abr.or.adriat. (vast.) *k a n d á n d ə* Anelli, abr.occ. ~ DAM, molis. *k e n d á n d ə* ib., nap. *cantante* (1748, Biase, Rocco; 1826, Piccinni, ib.), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *candande* Marchitelli, àpulo-bar. ⌜*k a n d á n d ə*⌝, barlett. *candènd* Digaeta 27, Monòpoli *k a n d ę́ n d ə* Reho, sic. *cantanti* (Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *cantànt* Roccella.
Piem. **cantanta** f. ‘donna che canta, per professione o per diletto’ Gribaudo-Seglie, mil. ~ Cherubini, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *k a n t á n t a* (Casella,StR 17,45), parm. ~ (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. *cantânta* Ercolani, faent. *cantanta* Morri.
It. **cantantessa** f. ‘cantante donna; cantautrice’ (dal 1999, Corriere della Sera, Adamo-DellaValle).
Gerundio: mil. **a cantand** ‘si dice di una cosa facile che riesce bene’ Cherubini; trent.or. (rover.) *far la tal cossa cantand* ‘id.’ Azzolini, tosc. *fare una cosa cantando* RigutiniGiunte; sic.sud-or. (Vittoria) *k a n t á n n u k a n t á n n u* ‘senza difficoltà’ Consolino.
Inf.sost.: it. **cantare** m. ‘il modulare armonicamente la voce; canto; dolce armonia, melodia’ (dal 1319ca., Dante, LIZ; B; 2000, DeMauro-1), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), gen.a. *cantar* (ante 1311, AnonimoNicolas 145,123), berg.a. ~ (sec. XV, GlossLorck 159), venez.a. (*lo*) *cantare* (*per arte de musicha*) (1313-15, Paolino-Minorita, TLIOMat), pad.a. ~ (*en francesco*) (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), trevig.a. *cantare* (1335ca., NicRossi, TLIOMat), ver.a. *cantari* pl. (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), tosc.a. *cantare* m. (1318-20, FrBarberino, TLIO-Mat; 1475, LegendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. *cantare* (1322-32, AlbPiagentinaVolg, B – 1421, Morelli, LIZ), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), lucch.a. (*'l bel*) ~ (*m'ha conquiso a simiglianza della serenella*) (1270-80, MareAmoroso, LIZ), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani; inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), sen.a. ~ (ante

[2] Cfr. friul. *ciantànt* m. ‘id.’ (PironaN; DESF).

1420, SimSerdini, LIZ; 1427, SBernSiena, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), aquil.a. ~ (1330, BuccioRanalloSCaterina, TLIOMat; 1381ca., AntBuccioGelmini,SLeI 10), sic.a. *cantari* (1380, LibruVitiiVirtutiBruni), *cantarj* (sec. XIV, VitaSOnofrioPalma,ASSic 34), *cantare* (sec. XV, EustochiaCatalano), messin.a. *cantari* (*di li Sirini*) (1316-37, EneasVolgFolena), romagn. *cantê* Mattioli, venez. (*el*) *cantar* (*e 'l sonar*) (1552, Calmo, CortelazzoDiz), lad.ates. (livinall.) *čiantę* Pizzinini; b.fass. *ciantèr* Elwert 194, cort. *cantère* (ante 1712, MonetiMattesini 410).

Piem. *bel cantè* ‘si dice di cantanti che, pur avendo poca voce e poca tecnica, hanno successo grazie alla loro avvenenza’ DiSant'Albino, lomb. occ. (mil.) *cantà bell* Cherubini, lomb.or. (berg.) *cantà bel* Tiraboschi, vogher. *kɑntá bę̃l* Maragliano.

It. *ha un bel cantare!* ‘è inutile che si affanni tanto, sta parlando per niente’ (1881, Verga, B); emil.occ. (parm.) *el gha un bel cantar* ‘detto di chi parla inutilmente, perché la sua situazione è molto diversa (e più facile) di quella della persona a cui parla’ Pariset.

It.sett.a. *ogni bel cantare sempre rincresce* ‘anche le cose migliori alla lunga annoiano’ (ante 1494, Boiardo, LIZ), it. *ogni bel cantare rincresce* Petr 1887, umbro occ. (Magione) *ñ ñ i bę́ l kantę́ v annǫ́yya* Moretti.

Derivati: it. **cantata** f. ‘composizione sacra o profana, per voci e orchestra che combina recitativo e aria’ (dal 1612, BuonarrotiGiovane, Poggi 287; B; Zing 2007)[1], piem. *cantada* (Zalli 1815 – Gavuzzi), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Pariset, romagn. *cantêda* Mattioli, faent. *cantaa* Morri, venez. *cantàda* Boerio, *cantata* ib., trent.or. (rover.) *cantaa* Azzolini, sic. *cantata* (1751, DelBono, VS; Traina, ib.).

It. *cantata* f. ‘l'atto del cantare; canto prolungato’ (dal 1723, Salvini, B; Zing 2007), it.sett. ⌜*kantáda*⌝[2], b.piem. (valses.) *cantâa* Tonetti, lomb. alp.or. (Livigno) *kantę́da* (Rohlfs,ASNS 177, 34), lunig. *kantɑ̃́da* Masetti, *kantɑ̃́ta* ib., bol. *cantà* Coronedi, *cantɑ̃́* Ungarelli, romagn. *cantêda* Mattioli, faent. ~ Morri, valmarecch. *cantèta* Quondamatteo-Bellosi 2, march.sett. (cagl.) *kantę́ta* Sabbatini, trent.or. (rover.) *cantaa* Azzolini, lad.ates. (bad.sup.) *čantáda* Pizzinini[3], livinall. (*fę́ na*) ~ PellegriniA, lad.cador. (Candide) ~ DeLorenzo, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo, corso cismont.occ. (Èvisa) *cantata* Ceccaldi, umbro occ. (Magione) *kantę́ta* Moretti, macer. *candàta* Ginobili, aquil. *kandátə* DAM, *kandáta* ib., teram. (Roseto degli Abruzzi) *kandɑ̃́tə* ib., abr.or. adriat. ~ ib., Ortona *kandę́tə* ib., Casalbordino *kandátə* ib., abr.occ. *kandę́tə* ib., Castelvecchio Calvisio *kandáta* ib., Sulmona *kandɑ̃́tə* ib., molis. *kandəáta* ib., agnon. *kandéata* ib., Ripalimosani *kęndátə* Minadeo, santacroc. (*fárəzə na*) *kandátə* Castelli, nap. *cantata* (1614, Cortese, Rocco; D'Ambra; Altamura), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *candèta* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *kandótə* Jurilli-Tedone, Mònopoli) *kandę́tə* Reho, tarant. *kandátə* Gigante, luc.-cal. (trecchin.) *cantata* Orrico, sic. ~ (Traina; VS), sic.sudor. (Vittoria) *kantáta* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cantàda* Roccella.

Lig.centr. (Finale Lìgure) *cantôta* f. ‘il cantare: dire il prezzo base attraverso il pescatore quando inizia la vendita del pesce all'incanto’ AlonzoDiz.

Triest. *cantada* f. ‘particolare stiracchiatura delle vocali tìpica della cadenza di certi dialetti’ (Rosamani; DET).

Bisiacco *cantada* f. ‘coro popolare’ Domini.

Nap. *cantata* f. ‘breve composizione teatrale che esalta un sovrano; nel periodo natalizio, presepe vivente rappresentato da fanciulli’ D'AmbraApp; ~ ‘mascherata carnevalesca durante la quale i giovani travestiti cantavano canzoni sotto le finestre delle innamorate’ (ib.; Rocco); catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cantata* ‘inno in onore del patrono cantato da un coro di giovani accompagnato dalla banda musicale’ VS.

Àpulo-bar. (Mònopoli) *kandę́tə* f. ‘cantilena’ Reho.

Sic. *cantata* f. ‘una delle fasi della trebbiatura’ VS.

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *el vɑ́l na kantɑ̃́da* ‘vale poco’ Oneda.

It. *essere innanzi con la cantata* ‘essere avanti con gli anni, o con una qualsiasi impresa che lascia sospettare una fine non propizia’ TB 1865, *essere*

[1] Dall'it. il fr. *cantate* f. ‘pièce de vers généralement formée d'un recitatif et de strophes qu'on peut mettre en musique’ (dal Ac 1718, FEW 2,224a) e il ted. *Kantate* (1700, Friedrich).

[2] Spesso nei repertori dialettali viene dato come definizione solo generico *cantata* che sembra sottintendere, accanto all'atto del cantare, anche la composizione musicale.

[3] Cfr. friul. *ciantàde* f. ‘cantata (di solito in coro)’ PironaN.

un pezzo in là con la cantata ib., bol. *êssr' in là cun la cantà* Coronedi, tosc. *essere un pezzo in là con la cantata* FanfaniUso.
It. *e' si va su colla cantata!* ‘la spesa è troppo elevata’ TB 1865, pist. *ssi va 'n zu ccolla cantata* Gori-Lucarelli; tosc. *star su con la cantata* ‘id.’ RigutiniGiunte; *tenersi alto con la cantata* ‘id.’ ib.
Pist. *èsse 'n zu ccolla hantata* ‘avere bevuto troppo’ Gori-Lucarelli.
Ven.centro-sett. (Revine) *ę́ s e r s u d e k a n t á d a* ‘essere adirati’ Tomasi.
Loc.prov.: lomb.or. (cremon.) *k ú m a g ' ę́ l a s u n ắ d a g ' ę́ l a k a n t ắ d a* ‘il canto corrisponde alla musica, ovvero il ricavato è pari all'impegno e alla qualità del lavoro’ Oneda.
It. **cantato** m. ‘la prima preghiera del mattutino, dette *notturni*, così chiamata per distinguerla dai *notturni* seguenti, semplicemente letti’ TB 1865.
It. *cantato* m. ‘l'insieme delle parti che vengono cantate in una rappresentazione musicale’ (dal 1990, DO; 2000, DeMauro-1).
It. **cantatina** f. ‘breve cantata; strofetta, arietta’ (dal 1835, V. Bellini, B; LIZ; Zing 2007), lig.or. (Lérici) *cantadina* Brondi, lomb.occ. (mil.) *cantadinna* Cherubini, lodig. *cantadìna* Caretta, lomb. or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. *cantadìna* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantadenna* (Malaspina; Pariset), *k a n t a d é ŋ n a* Capacchi s.v. *cantatina*, emil.or. (ferrar.) *cantadina* Ferri, bol. *cantadeina* Coronedi, romagn. *cantadina* Ercolani, *cantadéna* ib., ven.merid. (poles.) *cantadina* Mazzucchi.
Macer. **candatèlla** f. ‘breve cantata’ Ginobili, abr.occ. (Introdacqua) *k a n d a t é l l ə* DAM, molis. (Ripalimosani) *k ę n d ę t é l l ə* Minadeo, nap. *cantatèlla* (dal 1778ca., Cerlone, Rocco; D'Ambra), àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n d ə t ę́ d d ə* Reho, niss.-enn. (piazz.) *cantadèdda* Roccella.
Lomb.occ. (lodig.) **cantadùna** f. ‘cantata lunga e impegnativa’ Caretta.
It. **cantataccia** f. ‘cantata troppo lunga e di cattiva qualità’ (dal 1865, TB; Zing 2007).

It. **cantamento** m. ‘canto, cantilena’ (1344ca., Boccaccio, B), emil.or. (ferrar.) *cantament* Ferri, bol. *cantamêint* Coronedi, lad.ates. (gard.) *ciantamënt* (Lardschneider; Martini,AAA 46).
Ven.centro-sett. (bellun.) *cantamento* m. ‘incanto’ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni).
Ven.a. **cantaçione** f. ‘canto, lode’ (fine sec. XIV, SalterioRamello).
Lad.cador. (amp.) **ciantadura** f. ‘l'usanza infantile di girare a gruppi la vigilia dell'Epifania, cantando e chiedeno dolcetti e soldini’ (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto).
It. **cantatorio** agg. ‘adatto al canto’ (ante 1590, Zarlino, TB).
Cort. **cantatòia** f. ‘canto’ (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4).
It. **cantiere** m. ‘cantore’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).
Lomb.or. (cremon.) *k a n t ę́ r* m. ‘cantante stonato’ Oneda.
It. **canterino** m. ‘cantante, nei cori delle chiese o per le strade; chi esercita la professione di cantante; chi canta spesso e volentieri’ (1483, Pulci, FassòDELI,RID 4,190; 1612, BuonarrotiGiovane, B; dal 1878, Dossi, LIZ; B; Zing 2007), *cantarino* (1536, Aretino, B), piem. *k a n t a r í ŋ* (Capello – Gavuzzi), tic. ~ (VSI 3,462), tic.alp.occ. (Menzonio) *k a n t o r í ñ* ib.[1], lomb. occ. (Lecco) *canterìn* Biella, lodig. ~ Caretta, lomb.or. (berg.) *cantarì* Tiraboschi, cremon. *k a n t a r ę́ ŋ* Oneda, bresc. ~ Melchiori, lad. anaun. *ć a n t a r í ŋ* Quaresima, *č a n t a r í ŋ* ib., pav. *cantaréi* Annovazzi, *cantarìn* (“cittad.” ib.), emil.occ. (parm.) *cantarén* (Malaspina; Capacchi s.v. *canterino*), *cantarèn* Pariset, emil.or. (bol.) *cantarino* (“cont.” Bumaldi 1660), *cantarein* (“scherz.” Coronedi), *k a n t a r ę́ ŋ* (“scherz.” Ungarelli), romagn. *cantarēn* Mattioli, venez. *cantarìn* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ (1560, Bortolan; Candiago), *canterìn* Candiago, poles. *cantarin* Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *k a n t a r í ŋ* Migliorini-Pellegrini, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) *cantarim* Azzolini, lad.ven. (agord.) *cantarín* Rossi, lad.ates. (gard.) *t χ a n t a r í ŋ* Gartner, *cantarín* Lardschneider, bad. *ciantarin* (Quaresima, StTrent 33,361), *cantarín* Martini, bad.sup. *č a n t a r í ŋ* Pizzinini, b.fass. ~ RossiMs, tosc. *canteríno* FanfaniUso, umbro occ. (Magione) *k a n t a r í n o* Moretti, macer. *candarì* Ginobili, umbro merid.-or. (valtopin.) *cantarinu* VocScuola, roman. *canterino* (1832, VaccaroBelli), abr.or. adriat. (Moscufo) *k a n d a r í n ə* DAM, salent. *cantarinu* VDS.
It. *canterini* m.pl. ‘un tempo in alcune regioni cantori stipendiati per esibirsi durante feste solenni’ (dal 1905, Panzini, B; Zing 2007), romagn. *i Cantarén* Ercolani.
It. *canterino* m. ‘(stor.) chi recitava cantari sulle piazze medievali’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2007).
Ver. *cantarin* m. ‘avvocato’ Beltramini-Donati.
Catan.-sirac. (catan.) *cantarinu* m. ‘cantante che fa parte di gruppo folklorìstico’ VS.

[1] Con influsso di ⌜*cantor*⌝.

It. **canterina** f. ‘cantante di livello inferiore a quello delle professioniste; ragazza del coro’ (ante 1629, Allegri, B – TB 1865), *cantarina* (1825, Pananti, [“iron.”] B), piem. ~ (1783, PipinoRacc-1 – Levi), tic.prealp. (Camignolo) *cantarana* (VSI 3,463)[1], lomb.occ. (mil.) *cantarinna* Cherubini, lomb.or. (berg.) *cantarina* Tiraboschi, bresc. *canterina* Melchiori, lad.anaun. *č a n t a r í n a* Quaresima, emil.occ. (parm.) *cantarenna* Pariset, *k a n t a r é ŋ n a* Capacchi s.v. *canterino*, emil.or. (bol.) *cantareina* Coronedi, romagn. *cantarēna* Mattioli, venez. *cantarina* Boerio, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.ates. (gard.) *t χ a n t a r í n a* Gartner, *cantarìna* Lardschneider, bad.sup. *č a n t a r í n a* Pizzinini, livinall. ~ PellegriniA, Laste *k a n t a r í n a* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *ć e n t a r i n a* ib., b.fass. *č a n t a r í n a* RossiMs, macer. *candarìna* Ginobili, roman. *canterina* (1833-47, VaccaroBelli), *cantarina* (1834, ib.), march.merid. (Ripatransone) *k a n d a r í n ə* pl. Egidi, *k ə n d ə r í n ə* ib., nap. *cantarina* (1748, Biase, Rocco).

Loc.verb.: pis. *l'ái presa canterina* ‘ti sei preso una sbornia che si sfoga col canto (detto ad un ubriaco)’ Malagoli.

It. *canterino* agg. ‘che canticchia spesso e gioiosamente’ (dal 1704, Spadafora; Zing 2007), *cantarino* Spadafora 1704, piem. *cantarin* Zalli 1815, lomb.or. (berg.) *cantarì* Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, lad.anaun. *ć a n t a r í ŋ* Quaresima, *č a n t a r í ŋ* ib., lad.fiamm. (cembr.) *cantarìn* Aneggi-Rizzolatti, emil.occ. (piac.) *cantarein* Foresti, guastall. *cantarèn* Guastalla, emil.or. (ferrar.) *cantarin* Ferri, bol. *cantarein* Coronedi, *k a n t a r ẽ ŋ* Ungarelli, romagn. *cantarēn* Mattioli, *k a n t a r ę́ ŋ* Ercolani, faent. ~ Morri, venez. (*contemplation*) *cantarina* agg.f. (1552, Calmo, CortelazzoDiz), *cantarìn* agg.m. (dal 1548, Calmo, ib.; Boerio)[2], ven.merid. (vic.) ~ Candiago, poles. ~ Mazzucchi, bisiacco ~ Domini, istr. ~ Rosamani, trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. ~ Prati, lad.cador. (oltrechius.) ~ Menegus, tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298)[3], corso cismont.occ. (Èvisa) *cantarinu* Ceccaldi, sen. *cantarino* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266), umbro occ. (Magione) *k a n t a r í n o* Moretti, ancon. *cantarin* Spotti, umbro merid.-or. (valtopin.) *cantarinu* VocScuola, march.merid. *candarí* Egidi, abr.or. adriat. (Corvara) *k a n d a r é y ə n ə* DAM, Ortona *k a n d a r í n ə* ib., salent.centr. (lecc.) *cantarinu* Attisani-Vernaleone, catan.-sirac. (Bronte) ~ VS, niss.-enn. (Catenanuova) ~ VS.

It. *canterino* agg. ‘cantilenante, monòtono’ (1921, Borgese, B).

March.centr. *candarí* agg. ‘allegro, vivace (detto di bambini)’ Egidi.

Macer. **candarinéllu** m. ‘piccolo canterino’ Ginobili; *candarinèlla* f. ‘piccola cantante’ ib.

Nap. **cantarìnola** f. ‘cantante, attricetta che canta’ (1748, Biase, Rocco – Altamura), àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.

Nap. **cantarìnolo** m. ‘cantante’ (Volpe – Rocco), *cantarìnulo* ‘cantante di varietà’ D'AscoliVoc; *cantarìnolo* agg. ‘che canta spesso’ Andreoli.

Ven.a. **canteressa** f. ‘incantatrice’ (1487, Tristano-Cors, Vidossich,StR 4).

Lig.occ. (ventim.) **canteirő** agg. ‘canterino’ (Azaretti, Aprosio-2).

Bol. *cantarôn* m. ‘cattivo cantante’ (“scherz.” Coronedi).

Mil.a. **cantarìa** f. ‘azione prolungata del cantare’ (ante 1315, BonvesinBiadene).

It. *canteria* f. ‘luogo dove si canta’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

Umbro merid.-or. (tod.) *candarìa* f. ‘coro’ Ugoccioni-Rinaldi.

It. **canterellare** v.assol. ‘canticchiare tra sé’ (sec. XIV, Pataffio, B; dal 1612, Crusca; Zing 2007), *cantarellare* (dal 1867, A. Boito, LIZ; B; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *cantarelà* Frolla, sanrem. ~ Carli, piem. *k a n t ə r l ę́* Levi, b.piem. (valses.) *cantarlêe* Tonetti, tic. *k a n t a r e l á* (VSI 3,462), lomb.alp.or. (Grosio) *canterelèr* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (borgom.) *k å n t a r l ę́* (PaganiG,RIL 51,14), lomb.or. (bresc.) *cantarlà* Melchiori, Salò *canterelà* Razzi, trent. *cantarelàr* Ricci, mant. *cantarlàr* Arrivabene, bol. *k a n t a r l ắ r* Ungarelli, trent.or. (rover.) *cantarellar* Azzolini, lad.cador. (amp.) *ciantarlà* Croatto, Candide *ć a n t a r l á* DeLorenzo, Campolongo *ć a n t u r l é* DeZolt, tosc.centr. (Radda in Chianti) *k a n t a r e l l á [r e]* (AIS 1534, p.543), cort. *canterellè* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4).

It. *canterellare* v.assol. ‘parlare con voce cantilenante’ (1957, Gadda, B).

B.piem. (vercell.) *cantarlè* v.assol. ‘cantare sguaiatamente, come gli ubriachi’ Vola.

---

[1] Con influsso di ⌜*cantaranna*⌝ ‘raganella.

[2] Cfr. friul. *cantarìn* ‘id.’ (PironaN; DESF), *ciantarìn* DESF, mugl. *č a n t a r í n* Zudini-Dorsi, vegl. *kantarín* Bàrtoli. All'it. può essere ricondotto il ted. (Sappada/Pladen) *Kantarin* ‘id.’ Hornung.

[3] Cfr. gli antroponimi fior. *canterinus* agg. (1260, BrattöNuoviStudi 57), *camterinus* ib.

It. *canterellare* (*mottetti*) v.tr. ‘canticchiare tra sé’ (dal 1666, Redi, B; Zing 2007), *cantarellare* (*le canzoni antiche/l'aria*) (dal 1763, Cesarotti, LIZ; B; Zing 2007).
Lomb.or. (berg.) *scanterlà* v.assol. ‘canterellare’ Tiraboschi, romagn. *s k a n t a r l ę́ α* Ercolani.
It. *canterellamento* m. ‘canzonatura’ (ante 1604, MarcAdriani, B); ~ ‘l'atto del canticchiare fra sé’ (dal 1865, TB; PF 1992; “raro” Zing 1994).
It. *canterellìo* m. ‘canterellare monòtono e fastidioso’ (dal 1865, TB; Zing 2007).
Lad.cador. (Campolongo) *ć a n t u r l é d a* f. ‘l'atto e l'effetto del canticchiare’ DeZolt.
It. **canterellàbile** agg. ‘che si canta piacevolmente (motivo, canzone)’ BSuppl 2004.
It. *canterellucciare* v.assol. ‘canterellare frequentemente’ (1825, Pananti, B).
Lomb.or. (berg.) *canterlinà* v.assol. ‘canticchiare’ Tiraboschi.
Retroformazioni: tic.alp.occ. (Cavergno) **k a n t a r é y** m.pl. ‘ràntoli dell'agonia’ (Salvioni-Merlo,ID 12).
Nap. *cantariello* m. ‘canto monotono’ (“iron.” D'Ambra).
Luc.nord-occ. (Tito) *k a n t a r í ę ḍ ḍ u* m. ‘spuntino che i mietitori facevano verso mezzogiorno (era così chiamato perché i mietitori cantavano strofette rivolte alla padrona del campo che doveva portare il cibo)’ Greco.
Triest. *cantarela* f. ‘canzoncina da fiera’ DET.
Loc.verb.: salent. *sciucare a cantaredda* ‘giocare a predellino’ VDS.
Trent.or. (rover.) *cantarel* m. ‘cantore noioso e fastidioso’ Azzolini[1]; *cantarella* f. ‘donna che canta in modo noioso’ ib.
Mant. *cantarlìn* m. ‘canto acuto e allegro’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
Lomb.or. (berg.) *cantaròt* m. ‘cattivo cantante’ Tiraboschi.
Venez. **cantaràr** v.assol. ‘cantare spesso e male (tipico del pòpolo)’ Boerio; ven.merid. (vic.) *cantaràre* ‘canterellare’ Pajello.
Nap. **cantariare** v.assol. ‘canterellare’ (1728, Violeide, Rocco)[2], *cantarià* (Altamura; D'Ascoli-Voc), sic. *cantariari* (Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *cantariè* Roccella.
Palerm.or. (Làscari) *cantariari* v.assol. ‘sballarle grosse, dire spacconate’ VS.

[1] Cfr. occit.a. *cantarel* m. ‘che canta spesso’ (sec. XIV, Donat prov., Lv 1,200b).
[2] La variante in D'Ambra è *cantarejare*.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **scantarizzà** v.assol. ‘canticchiare’ Alfonsi[3], abr.or.adriat. (Colledimàcine) *s k a n d a r ə y á* DAM, molis. (Ripalimosani) *s k ę n d ę́ r ə y é* Minadeo.
Ver. **scantarinar** v.assol. ‘canticchiare’ Rigobello.
Piem. **cantrognè** v.assol. ‘canticchiare’ DiSant'Albino, *cantrugnè* Levi, *cantruiè* ib., b.piem. (monf.) *cantrugnee* Ferraro, tic.alp.occ. (Minusio) *k a n t r ü g ą́* (- *uculare*, VSI 3,488), Brione Verzasca *k a n t ü r g ę́* ib.
Piem. **cantrognada** f. ‘il canticchiare male’ DiSant'Albino.
It. **cantuzzare** v.assol. ‘canterellare’ (1513, Liburnio, Bergantini; ante 1725, Carli, B; 1840, Morri s.v. *scantacê*), venez. *cantuzzàr* (1582, BravariaRagno, CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. (vic.) *cantussare* Pajello, poles. *cantuciare* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *cantuzàr* Zanette, feltr. *k a n t u t s á r* Migliorini-Pellegrini, bellun. *cantuzzar* Nazari, grad. *cantusä* DET, bisiacco *cantuzar* Domini, triest. ~ (Pinguentini; DET), istr. (capodistr.) *cantusar* Rosamani, Dignano *cantusâ* DET, trent.or. (primier.) *cantuzàr* Tissot, valsug. *cantuzzàr* Prati[4], lad.ven. (Selva di Cadore) *ć a n t u ϑ á* PallabazzerLingua, Àlleghe *ć a n t u t s á* ib., lad.ates. (Laste) *ć a n t u ć ę́* ib., Rocca Pièlore *ć a n t u t s ę́* ib.
Lad.ven. (agord.) *k a n t u ϑ á r* v.tr. ‘canterellare’ RossiVoc.
Bisiacco *cantuzada* f. ‘cantatina’ Domini, istr. (capodistr.) ~ DET, lad.ven. (agord.) *k a n t u ϑ á d a* RossiVoc, Selva di Cadore *ć a n t u ϑ á d a* PallabazzerLingua, Àlleghe *ć a n t u t s á d a* ib., lad.ates. (Laste) *ć a n t u ć á d a* ib.
Lad.ates. (Rocca Pièlore) *ć a n t u t s ę́ l a* f. ‘canticchiata’ PallabazzerLingua.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) **scantüscià** v.assol. ‘canterellare’ Bianchini-Bracchi, ven.merid. (vic.) *scantussare* Pajello, poles. *scantuciare* Mazzucchi, pad. *scantuzar* (1600ca., NicZottiTuttle, ScrittiPellegrini).
Tic.alp.occ. (Minusio) **k a n t r ü g ą́** v.assol. ‘canterellare’ (VSI 3,488a), Brione Verzasca *k a n t ü r g ę́* ib.
Lomb.alp.or. (Tàrtano **scanturlà** v.assol. ‘canticchiare’ Bianchini-Bracchi.
Tod.a. **cantuzìo** m. ‘canzonetta (di scherno)’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

[3] Cfr. sardo *i s k a n t a r i t t s á r e* v.assol. ‘cantare a lungo, allegramente’ (DES 1,652a).
[4] Cfr. friul. *ciantuzzâ* v.assol. ‘canterellare’ PironaN; fr.a. *chantuser* v.assol. ‘fredonner, chantonner’ (1165ca., FEW 2,222a).

It. **cantucchiare** v.assol. ‘canticchiare’ (ante 1735, Forteguerri, B).
It. **cantacchiare** v.tr. ‘canticchiare (cantare a voce bassa o malamente)’ (1543, Caro, B), ver. *cantaciàre* Rigobello.
It. *cantacchiare insieme con* v.intr. ‘cantare a voce bassa’ (1554, DelRosso, B).
It. *cantacchiare* v.assol. ‘canterellare malamente’ (Veneroni 1681 – 1957, Tommaseo-Rigutini, B).
Inf.sost.: it. *cantacchiare* (*degli opranti*) m. ‘azione di canterellare’ (1838, Cantù, Zangrandi, LN 62,89).
It. **scantacchiare** v.assol. ‘canticchiare, cantare male’ (1728, L. Riccoboni, B).
It. **canticchiare** (*con voce rantacosa*, *per tutte le vie*) v.intr. ‘canterellare distrattamente fra sé’ (dal 1531, Gli Ingannati, B; LIZ; Zing 2007), tosc. ~ FanfaniUso.
It. *canticchiare* v.assol. ‘canterellare’ (dal 1812, Monti, B; Zing 2007).
It. *canticchiare* v.tr. ‘canterellare distrattamente fra sé’ (dal 1817, Foscolo, B; Zing 2007), tosc. ~ FanfaniUso; it. ~ ‘parlare con voce cantilenante e fastidiosa’ (1818, Berchet, B; ante 1861, Nievo, B).
Inf.sost.: it. (*l'inutile*) *canticchiare* m. ‘il canterellare’ (1684, D. Bàrtoli, B; ante 1869, Tarchetti, LIZ; 1900, Capuana, ib.).
It. *canticchiatore* m. ‘chi canta spesso fra sé’ (dal 1865, TB; Zing 2007).– It. *canticchiatrice* f. ‘chi canta spesso fra sé’ (dal 1962, B; Zing 2007).
It. **canticchiàbile** agg. ‘che si canta piacevolmente (un motivo, una canzone)’ BSuppl 2004.
Corso cismont.occ. (Èvisa) *k a n t i č u l ę́* v.assol. ‘canticchiare gaiamente’ Ceccaldi.
It. **cantellare** v.tr. ‘canticchiare a bassa voce’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681; 1840, Morri s.v. *cantare*), *cantillare* (ante 1704, Menzini, B), giudeolivorn. *k a n t e l l á r e* (Beccani,ID 18), sen. *cantellare* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7, 229).
It. **cantillazione** f. ‘recitazione modulata usata dagli Ebrei e dagli Ortodossi per la lettura dei testi sacri’ (dal 1962, B; Zing 2007).
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) **ć a n t u l y á** v.assol. ‘canticchiare, canterellare’ Zandegiacomo, cal.merid. (Nicòtera) *cantuliari* NDC.
It. **cantacciare** v.assol. ‘canterellare malamente’ (ante 1594, Panigarola, Bergantini; 1859, DiSant' Albino s.v. *cantrognè*), mil. *cantascià* Cherubini, bol. *cantaciar* Coronedi, romagn. (faent.) *cantacè* Morri, ven.merid. (poles.) *cantaciare* Mazzucchi.
It.sett. *cantazzare contro a q*. v.intr. ‘canticchiare spesso e malamente’ (ante 1764, Algarotti, D'Alb-Vill – 1889, Ferri s.v. *cantare*; Zangrandi,LN 62,89)[1], piem. *cantass*é Gribaudo-Seglie, romagn. *k a n t a ć ę̣ ɑ r* Ercolani, faent. *cantacè* Morri.
Tic.alp.centr. (Carasso) *š k a n t a š á̵* v.assol. ‘cantare senza grazia nè misura, canticchiare’ (VSI 3,464), mant. *scantazzàr* Cherubini 1827, *scantasàr* (Arrivabene; Bardini), emil.or. (ferrar.) *scantacciàr* Azzi, *scantaciàr* Ferri, romagn. *scantacê* Mattioli, *s k a n t a ć ę̣ ɑ r* Ercolani, faent. *scantacè* Morri.
Emil.or. (ferrar.) *scantaciàr* v.assol. ‘fare pettegolezzi’ Ferri.
Mant. *scantasàda* f. ‘canto sgraziato di un gruppo di persone’ Arrivabene.
Trent.occ. (bagol.) **cantoflà** v.assol. ‘canticchiare’ Bazzani-Melzani.
Lig.occ. (sanrem.) **cantezà** v.assol. ‘canterellare malamente’ (< *-idiare*, Carli), ver. *cantesàr* Beltramini-Donati.
It.a. (*le cetere de*' *sagginali*) **stracantate** agg.f.pl. ‘cantate con eccesso di squisitezza; cantate male’ (1370ca., BoccaccioDecamBranca).
It. *stracantare* (*dove che sia*) v.intr. ‘cantare a voce troppo alta e troppo a lungo, cantare con eccesso di squisitezza’ (1620, Cebà, TB).
It. *stracantare* v.assol. ‘cantare con voce potente’ (1841, Tommaseo, B).
It. *stracantarsi* m. ‘l'azione di cantare in modo eccessivo’ (1620, Cebà, B).
Laz.centro-sett. (velletr.) **aricantà** v.assol. ‘cantare di nuovo, cantare ancora’ IveCanti, march. merid. *a r ə k a n d é* Egidi; roman. *aricantà a q*. v.intr. ‘id.’ (1832ca., VaccaroBelli).

Retroformazioni: it.reg.tic. **canta** f. ‘canzone popolare’ LuratiDial 184, it.reg.romagn. ~ MiglioriniPanziniApp 1963, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, mant. *canta* (“contad.” Arrivabene; Bardini), Sèrmide *k á n t a* (p.299), emil. occ. (Sèstola) *k ɑ́ n t a* (p.464), emil.or. (Comacchio) *k ę́ ɑ n t a* (p.439), bol. *k á ŋ t a* Ungarelli, Savigno *k ɑ̃́ n t ɑ* (p.455), Loiano *k ę́ n t ɑ* (p.466), romagn. *cânta* Ercolani, *câta* Quondamatteo-Bellosi 2, *canta* ib., faent. ~ Morri, ven. merid. *k á n t a*, vic. *canta* Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, poles. ~ Mazzucchi, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ver. ~ (Beltramini-Donati; Rigobello), Raldón *k á n t a* (p.372), trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. ~ RossiVoc[2]; AIS 1535.

[1] Cfr. friul. *ciantazzâ* v.assol. ‘canterellare malamente’ (PironaN; DESF), *cianticiâ* DESF.
[2] Cfr. friul. *ciànte* f. ‘cantata, di solito in coro’ DESF.

Mant. (*pagàr*) *na cànta* ‘pochissimo, cosa da niente, di poco conto’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), bol. (*éssr'*, *en valeir*) *una canta da niéint* Coronedi, (*a n v a l á y r*) *ú n a k á ŋ t a* Ungarelli.
Trent.or. (primier.) *far na canta* ‘fare una cantata in coro’ Tissot.

Composti: it. **cantautore** → LEI 3.2,2238,44
Roman. **cantacèchi** m.pl. ‘denari’ (Chiappini; Belloni-Nilsson)[1].
It. **cantacrònaca** m. ‘cantautore che compone canzoni ispirate a fatti di cronaca’ (1962, Gaber, Quarantotto).
It. **cantagiro** m. ‘spettacolo canoro itinerante che si svolge nelle piazze italiane e viene trasmesso dalla televisione’ (1962, MiglioriniPanziniApp – 1971, Baroni, Quarantotto).
It. *cantagirino* m. ‘cantante che partècipa al cantagiro’ (1966, Ionio, Quarantotto), *supercantagirino* (1967, Baldo, ib.).
Fior. **cantamaggio** m. ‘canterino, cantore girovago’ (1577, DeRicciSapori), it.centr. ~ (ante 1930, Beltramelli, B), umbro merid.-or. *k a n t a m á ğ ğ u* Bruschi, *k a n d a m á ğ ğ u* ib.
It.centr. *cantamaggi* m.pl. ‘cantori di maggio’ (1904, MerloStagioni 202).
Umbro merid.-or. *k a n t a m á ğ ğ u* m. ‘festa folklorìstica ternana’ Bruschi, *k a n d a m á ğ ğ u* ib., valtopin. *cantamàgghju* VocScuola.
Sic.a. **chantamalannu** m. ‘uomo malvagio’ (1373, PassioneSMatteoPalumbo).
It. **cantintellettuale** m. ‘cantante intellettuale’ (1965, Roda, Quarantotto).
Laz.centro-sett. (Castelmadama) **cantasilèna** f. ‘cantilena’ (⌜~ *serena*⌝, Liberati), Monte Còmpatri *candasilèna* ‘id., nenia’ Diana, velletr. *cantasilèna* ZaccagniniVoc, cicolano (Ascrea) *k a n d a s i l ę́ n a* (Fanti,ID 16,94), Mompeo Sabino *cantasilèna* Raspini; roman. ~ ‘brontolìo piuttosto rumoroso e prolungato’ (1833-44, VaccaroBelli).
APiem. (castell.) **b a l a k á n t a** m. ‘gaudente, fannullone’ (Toppino,StR 10).

1.a[1]. ‘parte del corpo umano (della fonazione)’
Derivati: tic. **cantaréi** m.pl. ‘nòduli sottocutanei al polso’ (VSI 3,461), lomb.occ. (com.) *cantarei* ‘senici, tumori alla gola o al polso della mano’ Monti.
Tic.alp.occ. *cantarei* m.pl. ‘respiro sibilante e affannoso dell'ammalato o del morente’ (VSI 3,461).
Moes. (Roveredo) *cantaréi* m.pl. ‘ghiàndole sottocutanee; tonsille’ Raveglia, lomb.occ. (vigev.) *cantarè* Vidari, lomb.or. (berg.) *cantarèi* Tiraboschi.
Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *cantarèl* m. ‘trachea, laringe’ Rupolo-Borin.
Loc.verb.: moes. (Roverdo) *romp i cantaréi* ‘massaggiare le ghiàndole; secondo la credenza popolare ciò ha il potere di far passare il mal di gola’ Raveglia; lomb.occ. (vigev.) *friā i cantarè* ‘id.’ Vidari.
Sign.fig.: mil. *romp i cantarij* ‘fare passare i capricci, scapricciare’ (1696, MaggiIsella).
Mil. *segnà i cantarij* ‘guarire dal mal di gola facendo il segno della croce sopra le ghiàndole’ (1698, MaggiIsella).
Lomb.or. (berg.) *fa cantà i cantarèi* ‘schiacciare le ghiàndole’ Tiraboschi.
Tic.alp.occ. (Vergeletto) **k a n t a r ę́ l a** f. ‘gola’ (AIS 121, p.51; VSI 3,462)[2].
Lad.cador. (oltrechius.) *k a n t a r ę́ l a* f. ‘ùgola’ (Croatto,RaccSaggiVenAlpi), Auronzo di Cadore *ć a n t a r ę́ l a* Zandegiacomo.
Trent.or. (primier.) *cantarèla* f. ‘ràntolo causato da catarro; ràntolo dei moribondi’ Tissot[3].
Tic.alp.occ. (Losone) **canteruza** f. ‘esòfago, gola’ (VSI 3,465); *canteruzz* m. ‘id.’ ib.
Trent.or. (tasin.gerg.) **k a n t a r í n ə** f.pl. ‘orecchie’ (Tomasini,Aevum 15), tasin. *cantarine* Biasetto.

1.b. ‘narrare in versi o in prosa; poetare’
Con compl. avv.: it.a. **canta[re]** (*per la più fina/così/di quel secondo regno/in rima*) **v.intr.** ‘raccontare in versi, poetare’ (ante 1250, GiacLentiniAntonelli 16,2 – 1571, Cellini, B; PoetiDuecentoContini 1,100,27; ScuolaSicPanvini; ante 1764ca., Algarotti, B – 1947, Quasimodo, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), tosc.a. *cantare* (*bene/di doglia*) (prima metà sec. XIII, GuidoColonne, TLIOMat; seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B), fior.a. ~ (*alegramente/d'amor*) (seconda metà sec. XIII, Davanzati, LIZ – 1417, Rinuccini, ib.), prat.a. ~ (*in versi*) (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), sangim.a. ~ (*alla provenzalesca*) (1309, Folgore, ib.), pist.a. (*nel cor*) ~ (ante 1336, CinoPistoia, LIZ), lucch.a. (*d'amor*) ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), sic.a. (*iuiusamenti*) *canta[ri]* (1250ca., StefProtonotaro, Monaci 89.2,14).

[1] Cfr. il proverbio: *i denari fanno cantare i ciechi*.

[2] Cfr. surselv. *chantarels* m.pl. (DRG 3,282b).

[3] Cfr. friul. *ciantarela* f. ‘trachea’ (AIS 121cp., p.326).

Fior.a. (*secondoché*) *canta[re]* (*la Bibbia/la Cronica Martiniana*) v.intr. ‘narrare’ (1378-85, Marchionne, B; ante 1388, PucciCentiloquio, B), aquil.a. (*secundo che lla storia*) ~ (1330, BuccioRanalloSCaterina, TLIOMat), nap.a. (*così l'autore*) ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.), it. (*poco che*, *secondo ché*) ~ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, B; 1492ca., SArienti, B).

It. *cantar* (*di rima/di poesia*) v.intr. ‘cantare versi all'improvviso’ (“pop.” TB 1865), pist. (montal.) *cantâ* (*di poesia*) Nerucci, volt. *cantà*' (*ddi poesía*) Malagoli, roman. *cantà* (*da poeta/da poveta*) Chiappini.

Venez. *cantar* (*che xe vergogna ho dito*) v.intr. ‘narrare di qc.’ (1752, GoldoniVocFolena).

Loc.: it. *cantare in banca* ‘girovagare cantando storie’ (1536, Aretino, LIZ).

It. *cantare fuor di chiave* ‘poetare male’ (ante 1704, Menzini, TB).

It. **cantare v.assol.** ‘raccontare in versi, poetare, esaltare’ (prima metà sec. XIII, Mostacci, ScuolaSicPanvini – 1374, Petrarca, B; LIZ; 1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1010 – 1805-06, Manzoni, B), gen.a. *cantar* (ante 1311, AnonimoNicolas 138,263), mil.a. *canta[r]* (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), bol.a. ~ (1317, MemorialiBol, ib.; 1328, JacLana, ib.), tosc.a. *cantare* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, LIZ), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), pist.a. ~ (ante 1336, CinoPistoia, ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIOMat), nap. *cantare* (ante 1632, Basile, Rocco).

Ven.a. *cantar[e]* v.assol. ‘incantare’ (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4).

It.a. **fa[r] cantare** (*de l'amor meo novo*) **v.fattit.** ‘far raccontare in versi, far poetare’ (fine sec. XIII, DanteMaiano, LIZ), bol.a. ~ (prima metà sec. XIII, OdoColonne, TLIOMat), ravenn.a. *fa[r] cantar* (ante 1330, DaPolenta, ib.), tod.a. *far cantare* (*d'amore*) (fine sec. XIII, JacTodi, B).

It. **cantare v.tr.** ‘narrare, raccontare in versi, poetare, discutere di qc.’ (dalla fine sec. XIII, PaoloZoppo, Monaci 84.1,7; TB; B; LIZ; Zing 2007), berg.a. *canta[re]* (*nova balada*) (1293, PoesiaAnon, TLIOMat), ven.a. ~ (*la canzon*) (sec. XIII, SBrendano, ib.), ver.a. ~ (*lo dolçe canto*) (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), tosc.a. (*versi*, *novo canto*) ~ (prima metà sec. GiacPugliese, ib. – seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, LIZ), fior.a. ~ (*le parole*) (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat), prat.a. ~ (*l'altre cose*) (ante 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. ~ (*lo certo affinamento*) (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, LIZ), sangim.a. ~ (*amorose donzelle*) (1309ca., Folgore, ib.), sen.a. ~ (*il corso della luna*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIOMat), chiet.a. (*li auctori*) ~ (*grandy facty*) (1418, FioritaArmanninoRif, ib.), gen. *cantâ* Casaccia, venez. *cantar* (*folade*) (1565, Naspo, CortelazzoDiz), nap. *cantare* (1612, Cortese, Rocco – 1726, Lombardi, ib.).

Loc.verb.: it. *cantare la stessa canzone* ‘annoiare, ripetendo sempre gli stessi discorsi’ (1949, Brancati, B), lig.gen. (savon.) *kaŋtá séŋpre a méžima kaŋsúŋ* Besio, gen. ~ Casaccia, piem. *cantè sempre la stessa cansson* DiSant'Albino, roman. *cantà la solita canzóna* (1844, VaccaroBelli s.v. *canzona*).

Tosc.a. *cantare infamia* ‘parlare male di q.’ (sec. XIV, Arrighetto, TB).

APiem. (tor.) *cantéla* ‘raccontare di qc., enumerare’ (sec. XVII, Clivio,ID 37).

Nap. *cantare la nova* ‘raccontare gli altrui guai’ Rocco; *cantare la storia* ‘id.’ (ante 1632, Basile, Rocco).

It. *cantare la palinodia* ‘ritrattare, disdirsi’ (1544, Betussi, LIZ – 1825, Poerio, B s.v. *palinodia*; TB).

Agg.verb.: prat.a. **cantante** (*bocca del poeta*) agg. ‘che celebra in versi’ (ante 1333, Simintendi, TLIOMat).

Fior.a. (*rima*) **cantata** agg.f. ‘composta, celebrata in versi’ (ante 1405, F. Villani, B), it. (*versetto*) *cantato* agg.m. (1536, Aretino, LIZ; dal 1788, Pindemonte, ib.; Zing 2007).

It. **cantatissimo** agg. ‘famosissimo’ (1513, Liburnio, Bergantini; 1554, Bandello, B).

Gerundio: it. **cantando** (*narrare li miei martiri*) ‘in modo cantante’ (1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIOMat).

Inf.sost.: it. **cantare** m. ‘l'esibire componimenti poetici; il narrare, poetare’ (1249, PierVigna, PoetiDuecentoContini 1,125,61 – 1828, Leopardi, LIZ; B; ScuolaSicPanvini), tosc.a. *cantare* (prima metà sec. XIII, Mostacci, ib. – 1375, BelGherardino, LIZ), *canta[ri]* m.pl. (1318-20, FrBarberinoEgidi), fior.a. *cantare* m. (seconda metà sec. XIII, CarninoGhiberti, ScuolaSicPanvini – 1328, LapoGianni, LIZ), sen.a. ~ (ante 1420, SimSerdini, ib.), it.merid.a. ~ (ante 1250, CieloAlcamo, ScuolaSicPanvini), sic.a. *cantari* (1250ca., StefProtonotaro, Monaci 89.2,4), sen. *cantare* (1567, BargagliSTrattenimenti, LIZ).

Mil.a. (*ke voia odir del bel*) *cantar* m. ‘il narrare, l'esaltare’ (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), it. *cantare* (*la vera virtù*) (ante 1803, Alfieri, LIZ;

1820, Leopardi, ib.), APiem. (tor.) (*strac d' tan*) *canté* (sec. XVII, Clivio,ID 37).
It.sett.a. *cantar* m. ‘semplice poemetto di materia èpica e cavalleresca, recitato nelle piazze dai cantimpanca durante il Medioevo’ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), fior.a. *cantari* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, LIZ), *cantare* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani), *cantari* pl. (1395ca., FrButi, B), salent.a. *cantare* (1531, Lenio, Marti), it. ~ (secc. XV/XVI, CantiCavallereschi, B; 1554, Bandello, B; dal 1902, D'Annunzio, LIZ; Zing 2007).
Mil.a. *cantare* m. ‘discorso’ (ante 1450, FrottolaPolezzo).
Pis.a. *cantare* m. ‘i singoli canti di un poemetto popolare’ (1300ca., CantariFebusLimentani), it. ~ (ante 1494, Boiardo, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B).
Ver. *cantàri* m.pl. ‘stornelli campagnoli’ (Beltramini-Donati; Rigobello).
Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *l'è ün oter cantà* ‘è un'altra cosa, tutt'altra questione’ Tiraboschi.
Lad.anaun. *tociar sto ciantar* ‘toccare un argomento, solitamente un argomento delicato o imbarazzante per l'interlocutore’ Quaresima, *tociar chél ciantar* ib.

Derivati: emil.occ. (parm.) **cantarén** *da pjasa* m. ‘cantastorie’ Capacchi s.v. *cantastorie*, ~ *da marchè* ib.
It. **canterellare** *di q*. v.intr. ‘scrivere brutte poesie in lode di q. per adulare’ (ante 1629, Allegri, B).
It. **arcicantare** v.tr. ‘raccontare altamente in poesia’ (ante 1629, Allegri, B), nap. *arcecantare* (1646, Sgruttendio, Rocco).
It. **ricantare** *la palinodia* ‘correggersi, rettificarsi’ (1592, DellaPorta, LIZ).
Inf.sost.: it. **decantare** *una palinodia* (*d'ignominie*) m. ‘ammissione di un proprio errore’ (1641, F. Pallavicino, LIZ).

Retroformazione: bol. **canta** f. ‘favola, fandonia, frottola; novità’ Coronedi, *k á ŋ t a* Ungarelli, lad.cador. (amp.) *cianta* (Majoni; Croatto).
Ven.merid. (poles.) *canta* f. ‘poesia’ Mazzucchi.
Istr. *cante* f.pl. ‘pubblicazioni di matrimonio’ Rosamani.
Ver. *canta* f. ‘leggenda’ Rigobelli.
Sen. (Sovicille) *canta* f. ‘storia cantata in versi’ Cagliaritano.

Composti: it. **cantattrice** f. ‘attrice che si esibisce anche come cantante’ (dal 1964, Il Tempo, Quarantotto; DO 1990; PF 1992); **cantattore** m. ‘attore che si esibisce anche come cantante’ (dal 1967, Basso, Quarantotto, DO 1990; BSuppl 2004).

1.c. ‘recitare, proclamare’
It.a. **cantare** (*altro che delle sue miserie*) **v.tr.** ‘celebrare’ (1370ca., BoccaccioDecamRicci 556).
It. *cantare* v.tr. ‘dire ad alta voce’ (1554ca., DellaCasa, B; 1654, Tesauro, B; 1762, C. Gozzi, LIZ – 1913, Pirandello, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), nap.a. ~ (1492, MaioGaeta), gen. *cantâ* Casaccia, emil.occ. (parm.) *cantar* Pariset, romagn. *cantê* Mattioli, sic. *cantari* VS.
It. *cantare* (*versi/stanze/sonetti/canzonette*) v.tr. ‘recitare seguendo le indicazioni di una melodia, salmodiare’ (1370ca., BoccaccioDecam, B – 1872, DeSanctis, B), gen.a. *canta[r]* (*una lecion*) (ante 1311, AnonimoNicolas 43,75), messin.a. *canta[ri]* (*versi*) (1316-37, EneasVolgFolena).
Gen.a. *canta[r]* (*l'overa de De*) v.tr. ‘dire col canto, recitare (con riferimento alle funzioni religiosi)’ (ante 1311, AnonimoNicolas 16,384), mil.a. *canta[re]* (*Ave Maria*) (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), cremon.a. ~ (*lo guagnelio*) (inizio sec. XIII, UguccLodi, ib.), trent.a. ~ (*la chançon de li morti*) (1340ca., StatutoBattuti, ib.), bol.a. ~ (*orazioni*) (1328, JacLana, ib.), ven.a. ~ (*la conpleta*) (sec. XIII, SBrendano, ib.), venez.a. ~ (*kyri' eleyson*) (1313-15, PaolinoMinorita, ib.), tosc.a. *cantare* (*la compieta/mattino/vespro*/*le orazioni*) (sec. XIII, SBrendano, ib. – 1471, BibbiaVolg, B), fior.a. ~ (*il vangelo*) (1306, GiordPisa, TLIOMat; 1355ca., Passavanti, B), ~ (*l'ufficio de' morti*) (ante 1388, Pucci, B), pist.a. ~ (*offici*) (1313, StatutiOperaSJacopo, TLIOMat), pis.a. (*questo oficio se dibia*) ~ (1263, TestamentoStussi,ID 25,29), ~ (*vespro*) (sec. XIV, SBrendanoWaters, TLIOMat), *cantare* (*salmi*) (1321-30, CavalcaViteErimiti, ib.), tosc.sud.-or.a. *chant[are]* (*miserichordia e* '*iustitia*') (1300ca., QuestioniGeymonat, ib.), sen.a. *cantare* (*l'officio*) (1378, SCaterinaSiena, B), ~ (*il salmo*) (ante 1420, SimSerdini, LIZ), perug.a. ~ (*cantico*) (1333ca., SimFidati, TLIOMat), march.a. ~ (*alleluia*) (1300ca., GiostraVirtùVizi, ib.), tod.a. *cantar* (*te deo/la nona*) (fine sec. XIII, JacTodi, B), roman.a. *canta[re]* (*le loro sacrificia*) (metà sec. XIII, MiracoleRoma, TLIOMat), abr.a. ~ (*in exitu Isdrael*) (inizio sec. XIV, LeggTransitoMadonna, ib.), nap.a. ~ (*Veni Creator Spiritus*) (ante 1475, Masuccio, LIZ), sic.a. *canta[ri]* (*lu Pater nostru/lu suo officiu*) (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), ~ (*quillu ymnu*) (ante 1473,

LibruTransituVitaDiGirolamo), ~ (*salmi*) (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmieri), ~ (*Osanna*) (sec. XV, ParafrasiPadre, PoesieCusimano), messin.a. *canta[re]* (*li salmj*) (1302-37, GiovCampulu, TLIOMat), *canta[ri]* (*oracioni sancti*) (1316-37, EneasVolgFolena), it. *cantare* (*osanna/li divini officii/i salteri/la sestina/salmi*) (1313ca., Dante, TLIOMat – 1623, Marino, LIZ; AriostoDebenedetti-Segre 408; 1827, Manzoni, LIZ – 1927, Bacchelli, B), lig.occ. (Mònaco) *kantá* (*u mañifíka*) 'recitare il magnificat' Arveiller 36, ven.merid. (Teolo) *kantár* (*al tęrθéto*) 'recitare il rosario' (AIS 801cp., p.374), pad. *cantare* (*la Riequia*) (ante 1542, Ruzante, LIZ), roman. *cantà* (*ll'uffizzio*) (1832, BelliConcord), àpulo-bar. (Monòpoli) (*l'officiature si*) *canta[r]* (*in detta chiesa*) (1607, Reho).
Fior.a. *canta[re]* (*domene dio*) v.tr. 'adorare, lodare; invocare q.' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), ~ (*la madre Cybelea*, *me poeta*) (ante 1313, OvidioVolg, ib.), cort.a. *canta[re]* (*l'amorosa vergene*) (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.).
Ver. *cantàr fóra q*. 'annunciare la morte di q.' Rigobello.

Loc.verb.: it.sett.a. (*de Dio possa*) *cantare gloria* 'adorare, ringraziare il Signore' (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), sic.a (*l'angili santi*) *gloria canta[ri]* (1373, PassioneSMatteoPalumbo; sec. XV, IstoriaSAgata, PoesieCusimano), venez. *chantta[r] la gloria* (1556, Berengo, CortelazzoDiz).– Sign.fig.: tosc. *alla fin del salmo si canta il Gloria* 'bisogna aspettare la fine di un'impresa per giudicarne l'èsito' (1853, ProvTosc, TB).
Bol.a. *canta[re] laude* (*a la santa Trinitade*) 'adorare e lodare le divinità; commemorare i mèriti, le virtù di una persona ' (1328, JacLana, TLIOMat), tosc.a. *cantare le laude* (1475, LegendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (1284ca., CapitoliCompSGilio, TLIOMat – 1316, EneideVolgLancia, ib.), pis.a. ~ *laude di dio* (1308, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ *alcuna lauda* (1295, CapitoliCompDisciplinati, ib.), ~ *lode* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), ~ *le laude* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), cort.a. ~ *tua lauda* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), assis.a. ~ *le laude* (1329, StatutiDisciplinatiSLor, ib.), tod.a. ~ *soi laude* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), messin.a. *canta[ri] li laudi* (*di Ercules*) (1316-37, EneasVolgFolena), it. *cantare le laude/le laudi/lodi di q*. (dal 1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIOMat; LIZ; Zing 2007 s.v. *lode*).

Composto: sen.a. *cantalaude* m. 'colui che canta le lodi in una confraternita' (ante 1338, Bonichi, Ageno,RPh 31,105).
Sign.fig.: sic. *cantari matutino e laudi* 'vivere fra gli agi' VS.

It. *cantare* (*la/una*) *messa* 'iniziare l'esercizio del sacerdozio, dicendo solennemente la prima messa; celebrare la messa cantata' (dopo il 1431, AndrBarberino, B – 1619, Sarpi, LIZ; dal 1861, Nievo, B; Zing 2007), *cantare Messe* (ante 1750, Muratori, B), mil.a. *canta[re] messa* (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), ~ *le messe* (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, ib.), trent.a. *cantar messe* (1340ca., StatutoBattuti, ib.), romagn.a. ~ *le messe* (fine sec. XIII, PoesieAnon, ib.), ven.a. *cantar la mesa* (sec. XIII, SBrendano, ib.), venez.a. *canta[re] la messa* (1301, CronacaImperadori, ib.; 1313-15, PaolinoMinorita, ib.), *cantar mese* (1311, CedolaPietroMonte, TLIOMat), *cantar mesa* (1312, CedolaMarcoZen, TestiStussi 64; 1314, CedolaTrevisan, ib. 74)[1], ver.a. *canta[re] la mesa* (sec. XIII, Caducità, TLIOMat), *cantar mese* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), tosc.a. ~ *la messa* (sec. XIII, SBrendano, TLIOMat; inizio sec. XIV, MPolo, B), *cantar le messe* (1314, FrBarberino, TLIOMat), fior.a. *canta[re] una messa* (1284ca., CapitoliCompSGilio, ib. – 1297, CapitoliCompMadonnaOrsammichele, ib.), ~ *messa* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), ~ *la messa* (1484, PiovArlotto, ib.), pist.a. ~ *messa* (1313, StatutiOperaSJacopo, TLIOMat), pis.a. ~ *la messa* (1308, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMorali, ib.; ante 1385, FiorettiSFrAssisi, LIZ), ~ *le messe* (1318, StatutoOspedaleSMaria, TLIOMat), cort.a. ~ *la missa* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), march.a. *canta[re] messa* (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, PoetiDuecentoContini 1,23, 143), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), abr.a. ~ *la missa* (inizio sec. XIV, LeggTransitoMadonna, TLIOMat), sic.a. *cantari missa* (1373, PassioneSMatteoPalumbo), *cantari una missa* (seconda metà sec. XIV, RegoleBranciforti), messin.a. *cantare la missa* (1302-37, GiovCampulu, TLIOMat), gen. *cantâ messa* Casaccia[2], piem. *cantè messa* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *cantèe messa* Tonetti, tic.alp.centr. (Airolo) *čantę́ méssa* Beffa, lomb.or. (berg.) *cantà messa* Tiraboschi, vogher. *kantá Masa*

[1] Cfr. friul. *ciantâ messe* PironaN.

[2] Cfr. il cognome lig. *Gullelmus cantalamissa* (Bonifacio 1239, Aprosio-1).

Maragliano, emil.occ. (parm.) *cantar messa* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, ver. *cantár mésa* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *cantar messa* Azzolini, roman. *canta[r] messa* (1835, Belli, LIZ), abr.occ. (Introdacqua) *kandá la méssə* DAM, molis. (Ripalimosani) *kẹndá a mẹ́ssə* Minadeo.
Venez.a. *far cantar CC messe* (*per anima mia*) v.fattit. 'far celebrare' (1282, TestamentoMarino-Canale, TestiStussi 3,18), fior.a. *f[ar] cantare* (*solennemente*) *la messa* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), it. *far cantare le messe* (ante 1584, Grazzini, LIZ; 1890, DeMarchi, ib.).
Agg.verb.: ver.a. *messa cantata* 'messa accompagnata da musiche e canti' (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, TLIOMat), it. ~ (ante 1498, Bisticci, B; 1552ca., F. Saverio, Ramusio, LIZ; dal 1803, Alfieri, B; 2000, DeMauro-1), piem. *méssa cantà* DiSant'Albino, mil. *messa cantada* Cherubini, lad.ates. *másа ćantáda* KuenBeiträge 269, umbro merid.-or. (Spello) *messa cantata* (sec. XVII, TestiAmbrosini,ID 27), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *méssa candèta* Marchitelli; sic. *missacantata* 'messa solenne' (Trischitta, VS); *invistitu di missacantata* 'vestito a festa' ib.
It.a. *cantare miserere* 'invocare il perdono divino' (1319ca., Dante, LIZ; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.; ante 1571, Cellini, ib.; prima del 1650, Rosa, ib.; 1827, Manzoni, ib. – 1867, Imbriani, ib.), mil. *cantà* (*l'istess*) *miserere* (ante 1821, C. Porta, ib.).
Sic.a. *la cantaro monaca* 'celebrarono solennemente la monacazione di una fanciulla' (sec. XV, EustochiaCatalano); sic. *cantari mònaca a una* 'accogliere una fanciulla in monastero per farla prendere i voti' VS.

Sign.fig.: sic. *cantari u canònicu a unu* 'canzonare q.' (Traina; VS), *cantari fratellu a unu* ib., *cantari misseri a unu* ib.; niss.-enn. (Montedoro) *cantari mònacu a unu* 'id.' ib. roman. *cantàssela* 'id.' Belloni-Nilsson.
It. *cantare la messa* 'chiedere le elemosina sulle porte delle chiese' (1534, AretinoAquilecchia).
Mil. *cantà messa bassa* 'improperare brontolando sotto voce' Cherubini s.v. *messa*.
Pav. *cantà màsa grända* 'chiedere un prezzo eccessivo' Annovazzi.
It. *non si può cantare e portare la croce* 'non si possono fare contemporaneamente cose diverse' (1827, Manzoni, B), gen. *nō se pêu cantâ e portâ a croxe* Casaccia, piem. *as peul nen cantè e portè la cros* DiSant'Albino, mil. *se po' minga cantà e portà la cros* Cherubini, vogher. *ɑs' pǽ nó kɑntá e purtá e rɑ krű́z* Maragliano, roman. *non se po' cantà e portà la croce* VaccaroBelli, molis. (santacroc.) *sə kándə, nə pǫ́rt' a krǫ́ćə* Castelli, triest. *cantar e porta' 'l Cristo no se pol* DET, istr. (capodistr.) *no se pol cantar e portar el Cristo* Rosamani; umbro occ. (Magione) *ki kanto m-pǫ́rto l Kristo* 'id., chi canta non porta il crocefisso' Moretti.
Piem. *cantè mëssa e pourtè la crous* 'cantare messa e portare la croce, emblemàtico per fare contemporaneamente cose diverse e inconciliabili' Capello, pis. *cantà e pportà la róce* Guidi, sic. *cantàri e purtari la cruci 'n coddu* (Rinaldi,BCSic 9).
Lomb.or. (bresc.) *no volì cantà nè portà la crûz* 'avere la possibilità di scegliere cosa fare, e non avere voglia di fare nulla' (Gagliardi 1759; Melchiori).
Lad.fiamm. (cembr.) *cantàr e portàr la crós* 'essere gravato da òbblighi e impegni pesanti e sopportare in silenzio; fare buon viso a cattivo gioco' Aneggi-Rizzolatti, vogher. *kɑntá e pǫ́rtá rɑ krű́z* Maragliano.
Lig.gen. (Val Graveglia) *i prẽ́y se nu te i pẵgi i nu kẵntu* 'non si può avere nulla senza pagare; nessuno fa niente per niente' (⌜*i preti se non li paghi non cantano*⌝, Plomteux-CultCont 205); sic.sud.-or. (Vittoria) *sẹ́ntsa dinári nun-tsi kánta míssa* Consolino.
It. *cantare un miserere addosso a uno* 'picchiare q.' (ante 1535, Berni, TB), *cantare il miserere addosso a uno* 'id.' (TB 1865; B 1962); sic. *cantàricci u misereri* 'considerare qc. definitivamente perduta' VS; *cantàricci a rèquia materna* 'id.' ib.
It. *cantare il miserere* 'piangere miseria; essere avari' (ante 1584, Grazzini, TB); mil. *cantà miseria* 'piangere miseria; lamentarsi' Cherubini, vogher. *kɑntá mizéri* Maragliano, istr. (capodistr.) *kantár mizéryɑ* Rosamani.
It. *cantare le none* 'accampare delle scuse per prevenire una domanda ed evitare di opporre un rifiuto netto' (1726, Salvini, TB).
It. *cantare il passio* '("scherz.") esprimere con enfasi la propria passione' (1536, Aretino, B); nap. *cantà lo passio* 'id.; stare digiuno' Volpe.
It. *cantare il passio* 'recitare parti dei vangeli che si riferiscono alla passione' (1894, DeRoberto, LIZ).
It. *cantare i paternostri della bertuccia* 'mormorare; bestemmiare' Consolo 1858.
It. *cantare il requiem aeternam a uno* 'prevedere la prossima morte di q.' (1848, Giusti, B).
sic. *cantàricci a rèquia materna* → it. *cantare un miserere*

It. *cantare un salmo* ‘bestemmiare’ (1733, G.A. Papini, TB).
It. *far cantare il vespro siciliano a q*. ‘annientare q., farne strage’ (1578, FilSassetti, B), *cantare il vespro siciliano* (1666, Minucci, VocUniv).
It. *cantare vittoria* ‘proclamarsi vincitore’ (dal 1827, Manzoni, LIZ; B; Zing 2007), lomb.occ. (Cascinagrossa) *cantà vitòria* CastellaniF, emil. occ. (parm.) *cantar vittoria* Pariset, istr. (capodistr.) *cantar vitoria* Rosamani, roman. *cantà vittoria* (1835, BelliConcord); it. *cantare la vittoria*, *avanti la rotta* ‘essere sicuro del proprio successo quando esso non si è ancora completamente realizzato’ Consolo 1858; mant. *cantàr rosìna* ‘vantarsi’ Arrivabene; ~ ‘essere contento per l'insperata riuscita di un'impresa’ Bardini.
Loc.prov.: fior.a. *cantare una e farne un'altra* ‘mostrare o dichiarare di fare qc., e invece fare qc. di diverso’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), it. *cantar una e fare un'altra* Consolo 1858, lig. centr. (Pieve di Teco) *u ne ne canta üna* ‘questo ce ne sta cantando una, ovvero, ci sta imbrogliando’ (Durand-2,76).

Composti: lomb.occ. (bust.) **cantarumán** m. ‘cantastorie’ Azimonti, lomb.or. (cremon.) *fā eŋ kantarumắns* ‘fare un gran parlare di qc.’ Oneda.
It. **cantastorie** m. e f. ‘chi recita storie in versi sulle piazze’ (dal 1845, StampaMilLessico 185; TB; B; LIZ; Zing 2007), tic.alp.centr. (Calpiogna) *kantaštǫ́ri* (VSI 3,464), tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *kenteštǫ́ri* ib., lomb.occ. (Lecco) *cantastòri* Biella, lodig. *cantasstòrie* Caretta, bol. *cantastori* Coronedi, tosc. *cantastòrie* FanfaniUso, march.merid. *kandastóriə* Egidi, nap. *cantastorie* (1807, Lorenzi, Rocco), *kantastǫ́riə* Altamura, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *candastoerie* Orlando, àpulo-bar. (barlett.) *candastörij* Digaeta.
It. *cantastorie* m. e f. ‘ciarlatano, imbroglione’ (dal 1850ca., Giusti, LIZ; “spreg.” Zing 2007).
It. *cantastorie* m. ‘libro che contiene poesie e narrazioni popolari, simili a quelle cantate sulle piazze’ TB 1865.
Bol. **cantastrof** m. ‘cantastorie’ Coronedi.
It. **cantalluscio** m. ‘cantastorie mendicante sulle soglie delle case, poetastro’ (1620, Tassoni, B), it.reg.ven. ~ (1896, Pajello s.v. *cantore*).
It. **canta-in-panca** m. ‘artista girovago, saltimbanco, cantastorie, giocoliere; ciarlatano, ciurmadore’ (1536, AretinoAquilecchia), *canta-in-banca* ib., *cantambanco* (dal 1550, Vasari, B; LIZ; DottoriAsinoDaniele; Zing 2007), *cantimbanco* (1585, Garzoni, B; 1612, Boccalini, B), *canta in banco* (1585, G.M. Cecchi, B), *cantainbanco* (1596, Campanella, B), *cantanbanchi* pl. (1664, Redi, B), emil.or. (ferrar.) *cantimbanc* Nannini, bol. *cantimbanch* Coronedi, venez. *cantimbànco* Boerio, trent.or. (rover.) *cantambanco* Azzolini, tosc. ~ FanfaniUso, pist. (montal.) ~ (ante 1579, Lori, Nerucci).
It. **cantabanche** f.pl. ‘donne che fanno il mestiere del cantambanco’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), *cantambanca* f. (1619ca., ib., TB), venez. ~ Boerio, trent.or. (rover.) ~ Azzolini; it. *cantambanchessa* f. ‘id.’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, TB).– It. *cantambanchina* f. ‘cantastorie’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
It. *cantambanchino* m. ‘cantastorie’ (Crusca 1729 – B 1962).
It. **cantambancata** f. ‘discorso o gesto da cantambanco’ (1687, Baldinucci, TB).
Aret. **cantannocchia** f. ‘racconto lungo e inverosimile’ (ante 1698, Redi, Petr)[1].

Fior.a. **cantare** (*a Dio*) **v.intr.** ‘invocare’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat), pis.a. ~ (*al Singnore nosso*) (sec. XIV, SBrendanoWaters), sen.a. ~ (1396, FiorettiSFrAssisi, TB).
Con compl. di modo: venez.a. *canta[re]* (*con dolçi salmy*) v.intr. ‘recitare’ (1321, SStadyFrGrioni, TLIOMat).
Venez.a. *canta[re]* (*chon grande allegreça*) v.intr. ‘adorare’ (1321, SStadyFrGrioni, TLIOMat), tosc. occ.a. ~ (*ad alte voci*) (1312, UgoPanziera, ib.).
Nap. *cantare* (*cinco/sei mesi*) v.intr. ‘durare a lungo, passare molto tempo’ (ante 1778, Cerlone, Rocco).
Loc.prov.: it. *cantare bene e raspar male è un'arte del diavolo* ‘fare finta di fare del bene e in realtà fare del male è un comportamento ipòcrita e malvagio’ (ante 1602, Serdonati, Consolo); *cantare bene e razolare male* ‘proclamare buoni principi ma agire malamente, in contrasto con essi’ (ante 1693, Coltellini, B; TB), piem. *cantè bene e raspè mal* (Capello; DiSant'Albino), tosc. *cantar bene e razzolare male* (RigutiniGiunte; Fanfani).
Pav.a. (*omiunca omo va*) **canta[re] v.assol.** ‘adorare’ (1274, Barsegapè, TLIOMat), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, ib.), bol.a. ~ (inizio sec. XIV, SPetronio, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).
Pis.a. *canta[re]* (*dicea quel verso del salmo*) v.assol. ‘recitare, dire col canto’ (1321-30, CavalcaViteErimiti, TLIOMat), it.centr.a. (*cherico*

[1] Con secondo elemento non chiaro.

so' e so) *cantare* (prima metà sec. XIII, Rugg-Apugliese, ib.).
Roman. *cantà* v.assol. 'aspettare a lungo, fare una lunga fila' Belloni-Nilsson.
Sic. *cantari* v.assol. 'stare bene addosso, detto degli abiti' VS.
Loc.prov.: it. *far conto che uno canti* 'non fare caso alle parole di q., lasciarlo sfogare' (ante 1665, Lippi, B); *lasciar cantare q*. 'non far caso a quello che uno dice' (dal 1712ca., Magalotti, B; TB; LIZ; Zing 2007), gen. *lasciâ che ûnō cante* (Casaccia; Gismondi), vogher. *l a s a [r] k ' u k á n t a* Maragliano, mant. *lasa pur ch'al canta* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *lassar cantar* Malaspina, *lassar cantare von* Pariset, emil.or. (bol.) *lassar cantar òn* Coronedi, romagn. (faent.) *lassê cantê* Morri, ver. *lasár che uno canta* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *asár cantàr* Tissot, tosc. *lasciar cantare uno* FanfaniUso, nap. *lassà*' *cantà*' Altamura, sic. *lassari cantàri* (dal 1751, DelBono, VS; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *l a s s á r i k a n t á r i* Consolino; piem. *lassè cantè e subiè* 'id.' DiSant'Albino.
Bisiacco *cossa canta?* 'quanto costa?' Domini, triest. *cosa canta* (*sta roba*)*?* 'quanto vale?' DET, istr. ~ Rosamani.
Escl.: it. *canta che ti passa* 'affrontare le difficoltà con alma aiuta a superarle' (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; Zing 2007), dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *canda ca te passa* Marchitelli.
It. *canta canta* 'si dice in segno di noncuranza e disprezzo a chi parla' Petr 1887, emil.occ. (parm.) ~ Pariset, fior. ~ (Giacchi; Camaiti), corso *cante cante* (*che piglierai le quaglie*) Falcucci, cismont. *canta*, *canta* (*che sai cantà*) ib., roman. ~ (1836, BelliConcord); piem. *it peule cantè tant ch'it veule* 'puoi dire quello che vuoi, per me non cambia niente' DiSant'Albino; bol. *canta pur* 'id.' Coronedi.
Inf.sost.: pav.a. *cantare* m. 'l'adorare Dio' (1274, Barsegapè, TLIOMat), bol.a. *cantar* (*degl' Angeli*) (1328, JacLana, ib.), ver.a. (*en*) ~ (*longa mesa*) (sec. XIII, Caducità, ib.), tosc.a. *cantar* (1300ca., LaudarioSMariaScala, ib.), fior.a. *cantare* (*di cherici*) (1308 (?), ConvPapaClemente, ib.).

Derivati: emil.occ. (Poviglio) **k a n t ę́ d a** f. 'discorso tedioso che q. ripete in continuazione' (p.424), romagn. (Mèldola) ~ (p.478); AIS 1535.
Garg. (manf.) **candeché** v.assol. 'cantilenare dell'astatore' Caratù-RinaldiVoc.
Tic.alp.centr. (Airolo) **decante'** v.tr. 'lodare oltre misura' Beffa.
Trent.or. (tasin.) **percanta** f. 'ramanzina, rimprovero' Biasetto, *precanta* ib.
Abr.occ. (Pescassèroli) *p r ə k á n d ə* m.pl. 'lamenti che si fanno mentre il defunto è portato al cimitero da parte di donne, spesso prezzolate' LEA.
Romagn. (ravenn.) *percantula* f. 'fàvola' (sec. XVII, Aruch,AGI 18,539).

1.d. 'parlare troppo, confessare'
It. **cantare v.assol.** 'confessare segreti, parlare troppo e sconsideratamente, fare la spia' (ante 1533, Ariosto, B; dal 1827, Manzoni, B; Zing 2007), lig.occ. (sanrem.) *cantà* Carli, lomb.occ. (com.) ~ MontiApp, mil. ~ Cherubini, mil.gerg. *cantare* Biondelli, lomb.or. (berg.) *cantà* Tiraboschi, cremon. *k a n t á* Oneda, mant. *cantàr* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) *cantàr* Malaspina, emil.or. (ferrar.) ~ FerriAgg, bol. ~ Coronedi, bol.gerg. *k a n t ę́ r* Menarini, romagn. *cantê* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *cantàr* Boerio, ven.merid. (vic.) *cantáre* Candiago, tosc. ~ FanfaniUso, fior.gerg. ~ (Menarini, AIVen 102), roman. *cantà* Zanazzo 459, it.reg.roman. ~ (1955, Pasolini, Bruschi,Contr-DialUmbria 1.5), nap. *cantare* (1632, Basile, Rocco), nap.gerg. *cantà* Altamura, dauno-appenn. (San Severo) *k a n d á* (Amoroso,AFMBari 6), salent.centr. (Nòvoli) *k a n t á r e* (Sebaste,StL-Salent 7,213), cal.merid. (regg.cal.) *cantare* NDC, *cantari* ib., sic. ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n t á r i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cantè* Roccella, palerm.gerg. *cantàri* Calvaruso.
Nap. *cantare* v.assol. 'annoiare coi propri discorsi' (dal 1632, Basile, Rocco).
Loc.verb.: it. *cantare d'ajolfo* 'confessare, dire tutto quello che si sa' (ante 1565, Varchi, TB).
Piem. *cantè la verità* 'dire come stanno le cose, confessare' (Capello; DiSant'Albino).
Lig.gen. (savon.) **fâ cantâ v.fattit.** 'indurre q. a rivelare informazioni riservate' Besio, piem. *fè cantè un* (Capello – DiSant'Albino), b.piem. (valses.) *fée cantèe un* Tonetti, mil. *fa cantà vun* Cherubini, pav. *fà cantà vün* Annovazzi, vogher. *f a k ɑ n t á* Maragliano, emil.occ. (piac.) *fà cantà vüin* Foresti, parm. *far cantar* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *far cantar òn* Coronedi, romagn. (faent.) *fè cantê on* Morri, istr. (capodistr.) *far cantar* Rosamani[1], ver. *far cantàr uno* Patuzzi-Bolognini, nap.gerg. *far cantàre* Calvaruso, sic. *fari cantari* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *f á r i k a n t á r i a ú n u* Consolino, palerm.gerg. *fari cantàri* Calvaruso.

[1] Cfr. friul. *lu ài fat ciantâ* 'l'hanno fatto confessare' PironaN.

Loc.prov.: it. *canta per far cantare* ‘detto di chi parla per invogliare gli altri alla confidenza’ TB 1865.
It. **canta[re]** (*di bello*) **v.intr.** ‘manifestare quello che si vorrebbe tenere nascosto, dire sconsideratamente’ (1554, Bandello, B).
Pis.a. (*quando fai la limozina non la*) **cantare v.tr.** ‘manifestare quello che si vorrebbe tenere nascosto, dire sconsideratamente’ (1287-88, TrattatoAlbertVolg, TLIOMat), it. (*su questo libro sarei sforzato*) ~ (*note* d'*ignominia*) (1641, F. Pallavicino, LIZ).
Composto: messin.or. (San Salvatore di Fitalìa) **cantalanotti** m. ‘persona incapace di mantenere una notizia segreta’ VS[1]; catan.-sirac. (catan.) ~ ‘orco, uomo nero, personaggio immaginario nominato per spaventare i bambini’ ib.
Sic. **cantarisilla v.rifl.** ‘dire tutto quello che si sa, anche i segreti’ VS.
Agg.verb.: it. **cantato** ‘spontaneo, sincero’ (1938, Pavese, B).

Derivati: cantan.-sirac. (Sant'Àlfio) **cantaturi** m. ‘chi non sa mantenere un segreto’ VS.
Palerm.nord-occ. (Partinicolo) **cantariari** v.assol. ‘raccontare in giro notizie segrete’ VS.
Lomb.or. (berg.) **scanterlà** v.assol. ‘fare pettegolezzi’ Tiraboschi.
Composti: ver. **cantafilò** m. ‘lungo discorso di un caso di poca importanza’ Patuzzi-Bolognini; Rigobello).
Umbro merid.-or. (Foligno) **k a n t a s i l ę́ n a** m. e f. ‘chiacchierone, persona che parla troppo’ (⌜*canta serena*⌝, Bruschi), *k a n d a s i l ę́ n a* ib.

1.e. ‘dire con insistenza, rimproverare’
Con compl. di modo: it.a. (*ove la Fama*) **canta[re]** (*sì che n'ha piena ogni orecchia*) **v.intr.** ‘dire con forza, esprimere in modo chiaro e energico’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 571), it. *cantare* (*su tutti i toni*) (1858ca., Nievo, B).
Loc.verb.: lomb.occ. (lodig.) *cantà ciar* ‘parlare a q. in modo secco e deciso, senza mezzi termini’ Caretta, lomb.or. (cremon.) *k a n t ā̆ č ā̆ r* Oneda.
It. *cantare a q*. v.intr. ‘parlargli con modo libero e risoluto’ (1809, Botta, Crusca 1866).
It. *cantare a' sordi* ‘tentare di convincere chi non vuol sentire’ (1554, Bandello, B), ~ *ai sordi* (ante 1735, Forteguerri, B – 1894, DeRoberto, B).
Pis.a. *cantare in capo ad uno* ‘cantare chiaro e tondo, dire chiaramente’ (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFoffano)[2].
Tic.alp.centr. (Lodrino) **scantèe** *sgiŭ a q*. ‘fare una ramanzina’ Bernardi, moes. (Roveredo) *scantaa giù a q*. Raveglia.
It.a. (*la mia scusa la qual tu*) **cant[are] v.tr.** ‘dire con forza, esprimere in modo chiaro e enèrgico’ (1292-93, DanteVitaNuova, B), ~ (*cotai note*) (1313ca., Dante, B), fior.a. ~ (*nozze*) (ante 1313, OvidioVolg, TLIOMat), it. *cantare qc. a q*. (dal 1780, Monti, B; Zing 2007), lig.occ. (sanrem.) *cantà* Carli, lig.gen. (savon.) *cantâ* Besio, gen. ~ Casaccia, piem. *cantè* DalPozzo, lomb.occ. (com.) *cantà* Monti, vogher. *k ɑ n t á* Maragliano, romagn. *cantê* Mattioli, faent. ~ Morri, fior. *cantare* (ante 1749, Saccenti, Camaiti), corso cismont.or. (Èvisa) *k a n t ā́* Ceccaldi.

Loc.verb.: it. *cantarla* ‘parlare a q. in modo secco e deciso, senza tèrmini’ (1910, Pirandello, LIZ; 1957, Tommaseo-Rigutini, B), *cantarle* (*a uno*) (Petr 1887; 1957, Tommaseo-Rigutini, B), lad. fiamm. (cembr.) *cantàrle* Aneggi-Rizzolatti, mant. *cantàrla a un* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantarla* (*a von*) (Malaspina; Pariset), romagn. (faent.) *cantêla* (*a on*) Morri, march.sett. (pesar.) *cantejne* Pizzagalli, ver. *cantàrghele* Beltramini-Donati, venez. *cantàrghela* Boerio, triest. *cantarghe* (*a qualchidun*) DET, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, nap. *cantarela a uno* (1699, Stigliola, Rocco), sic. *cantàrila* Traina, *cantaricilla* VS.
Sen.a. (*uno che vel*) *cant[are]* ‘parlare a q. in modo secco e deciso’ (1427, SBernSiena, B), it. *cantarla chiara* (*e tonda a q*.) (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2007), piem. *canteila ciaira* (*a qun*) (Capello; Zalli 1815), *canteíla ceira* (*e neta*) DiSant' Albino, b.piem. (valses.) *cante'gla ciara* (*e netta*) Tonetti, mil. *cantaghela giò ciara* (*e netta*) Cherubini, lomb.or. (berg.) *cantagle zo ciare* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *cantarla ciara* (*e tonda*) Pariset, emil.or. (bol.) *cantarla ciara* Coronedi, ver. *cantarla ciara* (*a uno*) Patuzzi-Bolognini, istr. (capodistr.) *cantarle ciare* Rosamani; lomb.or. (bresc.) *cantàla neta e s-cèta* ‘id.’ Melchiori; faent. *cantêla scietta e netta* ‘id.’ Morri, venez. *cantarghela schieta e neta* Boerio; *cantarghela schieta e tonda* ‘id.’ ib.; it. *cantarla a chiare* ‘id.’ VLI 1986; mil. *cantalla fœura di dent* ‘id.’ Cherubini.

[1] Cfr. i soprannomi catan.-sirac. *Canta-la-notti* Rohlfs-Soprannomi, sic.sud-or. *Canta-la-notti* ib., niss.-enn. (Catenanuova) ~ ib.

[2] Traduce lat. *capiti cane talia Aeneae* ‘cantare tali cose chiaramente ad Enea’ (ante 19 a.C., Virgilio, GuidoPisaFoffano).

Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *cantariccilla* ‘mettere sull'avviso, ammonire, avvertire’ VS.
Gen. *kaŋtắ üŋna kǫ́sa iŋ mű́žika* ‘parlare a q. senza mezzi tèrmini; rimproverarlo’ Casaccia, vogher. *kɑntá in mű́zika* Maragliano, sic.sud-or. (Vittoria) *kantáraććilla m-múzika ẹn-kanzúna* Consolino.
Lomb.or. (cremon.) *kantắ in múzika* ‘dovere ripetere una cosa più volte per farsi ascoltare’ Oneda, ver. *cantarla in musica* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati).
It.reg.bar. *cantàre le calende a uno* ‘rimproverare aspramente q.’ DeSantisG; àpulo-bar. (bitont.) *candèue u calannàrie ad uno* ‘id.’ (⌜*cantare a q. il calendario*⌝, Saracino); piem. *cantè la cannson a un* ‘id.’ Zalli 1815; *cantè una cannson a un* (“iron.” DiSant'Albino); *cantè un'antifona a un* ‘id.’ (“iron.” ib.), vogher. *kɑntá l'antífunɑ* Maragliano; piem. *cantè 'l tu autem a un* ‘id.’ (“iron.” Capello), *cantè el tu aotem a cheicun* DiSant'Albino.
It. *cantare il mattutino* ‘parlare chiaro e tondo’ (1573, FilSassetti, B).
It.a. *cantare il vespro a q*. ‘rimproverare, accusare q.’ (ante 1449, Burchiello, LIZ), pis. *cantà r vèspro a q*. Guidi; it. *cantare il vespro degli Ermini* ‘id.’ (ante 1565, Varchi, TB); it.a. *cantare il mattutino degli Ermini* ‘id.’ (ante 1449, Burchiello, LIZ); it. *cantare un vespro e una compieta ad uno* ‘rimproverare pesantemente q.’ (ante 1587, G.M. Cecchi, TB); *cantare il canto de gli Ermenii* ‘id.’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681); it. *cantare la zolfa a q.* ‘id.’ (ante 1449, Burchiello, LIZ), ~ *la solfa* (*a q*.) (1542, Aretino, LIZ; dal 1755, Goldoni, ib.; “fig.famil.” Zing 2007).
Loc.prov.: niss.-enn. (Catenanuova) *cantari pani pani vinu vinu* ‘dire tutto apertamente e dettagliatamente’ VS, agrig.or. (licat.) ~ ib.

Derivati: it. **cantata** f. ‘rimostranza autorevole; intimazione; rimpròvero’ (ante 1742, Fagiuoli, D'AlbVill), romagn. *cantêda* Mattioli, aquil. *kandátə* DAM, *kandáta* ib., teram. (Roseto degli Abruzzi) *kandắtə* ib., abr.or.adriat. ~ ib., Ortona *kandętə* ib., Casalbordino *kandátə* ib., abr.occ. *kandętə* ib., Castelvecchio Calvisio *kandáta* ib., Sulmona *kandắtə* ib., molis. *kandəáta* ib., agnon. *kandéata* ib., Ripalimosani *kẹndátə* Minadeo, nap. *cantata* (1770ca., Cerlone, Rocco; D'Ambra), garg. (manf.) *candéte* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (minerv.) *candate* Campanile, biscegl. ~ Còcola, molf. *kandátə* (Merlo,StR 14,80), rubast. *kandótə* (DiTerlizzi; Jurilli-Tedone), Giovinazzo *candète* Maldarelli, Monòpoli *kandętə* Reho, tarant. *kạndátə* Gigante, luc.nord-or. (Matera) *kəndắtə* (AIS 1607, p.736), luc.-cal. (trecchin.) *cantata* Orrico.
Loc.verb.: bol. *sunà una cantà* ‘rimproverare q.’ Coronedi; luc.nord.-or. (Matera) *a nní nə fắšə sắmbe lə kəndắtə* ‘noi ci facciamo sempre la cantata, ci sgridiamo in continuazione’ (AIS 1607, p.736); sic. *faricci na cantata a unu* ‘rimproverare pesantemente q.’ VS.
Àpulo-bar. (biscegl.) **candatèdde** f. ‘rimpròvero’ Còcola.
Mil.gerg. **cantaron** m. ‘carnefice’ Biondelli.
Novar. (Oleggio) **skanté** *frętski* ‘parlare chiaro’ Fortina.
Composto: pav. **cantarumán** m. ‘rimpròvero, predicozzo’ Annovazzi.

1.f. ‘far fede, attestare (detto di documenti)’
Fior.a. **canta[rne] v.intr.** ‘attestare, far fede, testimoniare’ (1262ca., LatiniTesoretto, B).
It. *cantare chiaro* v.intr. ‘proclamare chiaramente’ (dal 1822-23, Manzoni, LIZ; B; Zing 2007).– Inf.sost.: it. *cantar chiaro* m. ‘il proclamare chiaramente’ (1659, D. Bàrtoli, LIZ).
It.a. (*ciò che appunto la scrittura*) **canta[re] v.tr.** ‘attestare’ (1483, Pulci, LIZ), ven.a. ~ (1303, CedolaDazioPescaria, TLIOMat), sen.a. (*la scrittura tel*) ~ (*molto bene*) (1427, SBernSiena, LIZ).
It. (*la carta/la lettera*) **canta[re] v.assol.** ‘attestare, fare fede senza possibilità di equivoco, detto di documenti o scritture’ (1536, Aretino, B – 1917, Zena, LIZ), emil.occ. (parm.) (*carta*) *canta[r]* (Malaspina; Pariset), ver. ~ Patuzzi-Bolognini, tosc. ~ FanfaniUso, nap. ~ (ante 1745, Capasso, Rocco), sic. *cantàri* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kantári* Consolino.– It. *carta canta* m. ‘la prova inconfutabile e inoppugnabile come stanno le cose’ (ante 1595, Tasso, TB).
Nap. *cantare* v.assol. ‘ordinare, prescrivere’ (dal 1698, Fasano, Rocco).
Loc.prov.: it. *carta canta e villan dorme* ‘quando i patti sono scritti, anche un ignorante può stare tranquillo; invito a garantire con lo scritto i patti e i diritti’ (dal 1742, Fagiuoli, Crusca 1746), *carta canta e villan dormi* (1753, Goldoni. LIZ), lig.gen. (savon.) *carta cantâ*, *vilán dôrme* Besio, gen. *carta canta e villan dormi* Casaccia, lig.or. (spezz.) *carta canta vilan dorme* Lena, lomb. alp.or. (Grosio) *cärta cänta*, *viläṅ dòrm* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *carta canta e villan dorma* Cherubini, lodig. *carta canta e villan dorme* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (bresc.) *carta canta e vilan dorme* Melchiori,

mant. *carta canta e vilan dòram* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *carta canta e villan dorma* Pariset, *cärta canta e vilàn bón sónn'* Capacchi s.v. *cantare*, emil.or. (bol.) *carta canta e vilan dorum* Coronedi, trent.or. (rover.) *carta canta*, *e villam dormi* Azzolini, ALaz.sett. (Acquapendente) *carta canta e vvillàn dòrme* Mattesini-Ugoccioni, roman. *carta canta e villan dorme* (1833, VaccaroBelli).

Confronti: fior.a. *cantare in nome di alcuno* ‘andare, essere intitolati sotto il nome di q. (linguaggio commerciale)’ (1491, Testi, Edler); tosc. *cantare in alcuno* ‘id.’ (1550ca., LeggiBandiTosc, Crusca 1866; FanfaniUso), it. ~ (ante 1565, Varchi, B); *cantare sotto il nome di alcuno* ‘id.’ ib., tosc. ~ (1550ca., LeggiBandiTosc, Crusca 1866; FanfaniUso), gen. *cantâ sōtto ō nōmme d'ùn tale* Casaccia.

Agg.verb.: it. **cantante** ‘palese, evidente’ (1930, Pancrazi, B).

Sintagmi: it. *ragione cantante sotto il nome di q.* ‘(commerc.) ditta che va sotto un certo nome’ (ante 1565, Varchi, B; ante 1742, Fagiuoli, B)[1]; *credito cantante sotto il nome di q.* ‘(commerc.) credito che spetta a q.’ (ante 1565, Varchi, B).

Retroformazine: it.sett.a. **canto** m. ‘scrittura, testo scritto’ (amte 1494, Boiardo, Trolli).

2. voce animale

2.a.α. ‘che si riferisce a volàtili’

Con compl. avv.: it. **canta[re]** (*d'amore/nelle frondi/fra i rami/soavissimamente*) **v.intr.** ‘emettere suoni più o meno armoniosi; cinguettare; (“fig.lett.”) poetare’ (dalla fine sec. XIII, RinAquino, LIZ; B; AriostoDebenedetti-Segre 1185; 2000, DeMauro-1), mil.a. (*per mi li olcelli*) ~ (ante 1315, Bonvesin, TLIOMat), ver.a. (*altri begi osegi*) ~ (*sopra quigi arborselli*) (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, B), venez.a. (*lo tordo*) ~ (*sopra 'l pino*) (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIOMat), tosc.a. ~ (*distesamente*, *nel morire*, *dolciemente*) (sec. XIII, SBrendano, ib. – 1388ca., EsopoVolg, LIZ), fior.a. ~ (*infino che muore*) (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), (*per lo bosco augelli audìo*) *cantare* (ante 1300, CavalcantiG, ib.), *cantar* (*li augelli in lor latino*) (inizio sec. XIV, Intelligenza, B), *cantare* (*per la foresta*, *bene*, *presso alla vigna*) (ante 1348, Frescobaldi, B – 1484, PiovArlotto, LIZ), tosc.occ.a. *canta[re]* (*soavemente*) (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), lucch.a. (*li auselli in schiera*) *cantar* (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. *canta[re]* (*a un ora insieme*) (1300ca., CantariFebus, TLIOMat), (*su per gli albuscelli*) ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), sen.a. (*gli ucelli*) ~ (*dolcemente*, *nell'aere chiaro*) (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIOMat; prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), aret.a. ~ (*come li uccelli*) (1282, RestArezzo, B), luc.nord-occ. (Tito) *k a n d á* (*b b ę́ l l u*) Greco.

Tosc.a. (*gallina*) *canta[re]* v.intr. ‘emettere suoni (del gallo, della gallina), gridare’ (ante 1370, PaoloCertaldo, LIZ), (*immantinente il gallo*) ~ (1471, BibbiaVolg, B), fior.a. ~ (*più chiaro*) (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), tosc.occ.a. ~ (*indela meza nocte*) (fine sec. XIII, Bestiario, LIZ), pis.a. ~ (*molto forte*) (1300ca., STorpè, TLIOMat), sen.a. (*'l gallo la seconda volta*) ~ (1364ca., Cicerchia, LIZ), sic.a. (*mantinenti lu gallu*) *canta[ri]* (1373, PassioneSMatteoPalumbo), (*in quillu stanti lu gallu*) ~ (sec. XV, MarcuGrandi, PoesieCusimano), it. *cantare* (*con vari movimenti/giusto alla matina/bene/da un'aja*) (dal 1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIOMat; LIZ; 2000, DeMauro-1), istr. (capodistr.) (*el galo*) *cantàr* (*de matina bon'ora*) Rosamani, roman. (*cuanno er gallo*) *cant[à]* (1831, Belli, LIZ), nap. (*no gallo 'n atto de*) *cantare* (*pe l'arba*) (ante 1632, Basile, Rocco), sic. *canta[re]* (*ogni gaddu tra lu so puddaru*) (ante 1815, Meli, LIZ).

Confronti: fior.a. *cantare come una calandra* ‘si dice di coloro che chiacchierano in continuazione’ (1484, PiovArlotto, LIZ), lig.gen. (savon.) *cantâ cùme 'na calandra* Besio, gen. *cantâ cōmme ûnn-a calandra* Casaccia, lig.or. (spezz.) *k a n t á e k ó m e n a k a l á n d r a* Lena, tosc. *cantare come una calandra* (1853, ProvTosc, TB).

Piem. *cantè come un canarin da bast* ‘cantare come un asino, essere stonati’ (Capello – DiSant'Albino).

Mil. *cantà come on merlo* ‘cantare a squarciagola; fig.: dire tutto quel che uno sa di una cosa’ Cherubini, lomb.or. (cremon.) *cantaa come 'n mèrlo* Peri, *k a n t ą́ k ú m e n m ę́ r l o* Oneda, vogher. *k ɑ n t á m ę́ u ŋ r u s ñ ę́* Maragliano, mant. *cantàr cm' è 'n merlo* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantàr cme un lesgnoeul* Malaspina, venez. *cantàr da canarìn* Boerio.

Lig.occ. (Mònaco) *k a n t ą́ d e g á l u* ‘cantare come un galletto per la gioia’ Arveiller 21; sanrem. *cantà da galu* ‘sentirsi sicuri di sè, fare il gradasso dopo essere uscito da una situazione difficile’ Carli, piem. *cantè da gal* (Capello; DiSant'Albino), b.piem. (valses.) *cantèe da gall* Tonetti.

[1] Cfr. friul. *ciantànt* agg. ‘solvibile’ (“gerg.merc.” DESF).

Lig.occ. (sanrem.) *a gajna a canta da galu* ‘detto della donna che si occupa di faccende da uomini’ (⌜*la gallina fa la parte del gallo*⌝, Carli).
Lomb.or. (cremon.) *cantàa da gàl* ‘cantare vittoria’ Oneda; vogher. *kɑntá da gǻl* ‘stare bene, avere mezzi in abbondanza; dominare’ Maragliano.
Bisiacco *cantar de gal* ‘parlare con voce rauca (degli adolescenti quando entrano nella pubertà)’ Domini.– Triest. *cantar de galo* ‘sgridare violentemente’ Pinguentini.
Trent.or. (rover.) *canta da merlo* ‘dì pur che vuoi, pretendi pure’ Azzolini.
Lig.gen. (savon.) *andâ a cantâ in sce'n'ätra carassa* ‘cambiare parere, mettersi a cantare su un altro palo’ Besio; gen. ~ ‘si dice per invitare q. che sta facendo una proposta poco conveniente a rivolgersi altrove’ Ferrando; Val Graveglia *kantǻ insin ǻtra karásа* ‘importunare la gente da un'altra parte, togliere il disturbo; invito che si fa ad una persona molesta’ Plomteux-CultCont 201.
Trent.occ. (bagol.) *kantá en gälę́sk* ‘si dice quando la gallina fa un verso cupo che assomiglia a quello del gallo; è ritenuto di cattivo auspicio’ Bazzani-Melzani, mant. *cantàr in galèsch* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12; Arrivabene).
Loc.prov.: roman. *er gallo che canta male*, *è quello che canta de piú* ‘sono sempre i peggiori quelli che si mettono in evidenza; è sempre meglio non parlare troppo’ VaccaroBelli.
Prov.: roman. *l'ucello che sta in gabbia*, *nun canta pe' amore ma pe' rabbia* ‘quando le cose si fanno perché costretti, il risultato è infelice’ Vaccaro-Belli, sic. *l'auceddu ntra la gaggia*, *nun canta pr'amuri ma canta pri raggia* Traina.

It.a. **cantare v.assol.** ‘emettere suoni più o meno armoniosi; cinguettare’ (dal 1319ca., Dante, B; LIZ; Zing 2007), gen.a. (*li oxeli*) *canta[r]* (ante 1311, AnonimoNicolas 37,84), ravenn.a. ~ (*gli auscei*) (ante 1330, DaPolenta, TLIOMat), venez. a. ~ (*li oxeli*) (1310-30, ZibaldoneCanal, ib.), pad.a. (*uccel che*) *canta[re]* (ante 1389, Rime-FrVannozzo, LIZ), tosc.a. ~ (*gli ugielli*) (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), (*il corbo cominciò a*) ~ (1388ca., EsopoVolg, LIZ), fior.a. (*e del suo seno uscia [il pulcino]*, *uccellini da tener in gabbia da*) ~ (1264, FioriFilosafi, TLIOMat – 1400, Sacchetti, LIZ), pis.a. (*udì*) ~ (*l'usignuolo*) (ante 1311, GiordPisa, ib.), sen.a. (*le rondini che*) ~ (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, B), roman.a. ~ (*la cucubaia*) (metà sec. XIII, MiracoleRoma, TLIOMat), messin.a. *canta[ri]* (*cigni*) (1316-37, Eneas-VolgFolena), gen. *kaŋtǻ* Casaccia, tic. *kantá* (VSI 3,453a), mil. *cantà* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, emil.occ. (parm.) *cantàr* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *kantǻr* Ungarelli, romagn. *cantê* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *cantàr* Boerio, ven.merid. (pad.) (*tuti gi osiegi se ghe buta su a*) *cantare* (1532, Ruzante, LIZ), ven.centro-sett. (bellun.) *cantár* Nazari, istr. (capodistr.) ~ Rosamani, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, nap. (*sentette*) *cantare* (*n'auciello*) (ante 1632, Basile, Rocco), luc.nord-occ. (Tito) *kantá* Greco.
Lomb.a. (*el ['l galo] comenz*) *cantar* v.assol. ‘gridare, emettere il suo verso caratterìstico, schiamazzare’ (prima metà sec. XIII, PseudoUgucc, TLIOMat), pav.a. *cantare* (1274, Barsegapè, ib.), ven.a. *canta[re]* (*li gali*) (sec. XIII, SBrendano, ib.), tosc.a. ~ (sec. XIII, id., ib.), tosc.occ.a. (*[lo gallo] vole*) ~ (fine sec. XIII, Bestiario, LIZ), sen.a. (*i galli*) ~ (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIOMat), sic.a. (*lu gallu*) *canta[ri]* (1373, PassioneSMatteoPalumbo), it. (*gallo che*) *canta[re]* (1536, Aretino, TLIOMat), ~ (*la gallina/il gallo*) (1867-79, Carducci, ib. – 1905, Gozzano, ib.), gen. *kaŋtǻ* Casaccia, Val Graveglia ~ Plomteux, piem. *kantę́* (Capello – Gavuzzi), ossol.alp. *kantǻ* Nicolet, tic. *kantá* (VSI 3,453a), lomb.alp.or. (Trepalle) *kɑntér* (Huber,ZrP 76), mil. *cantà* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. ~ (*dele galine*) (Gagliardi 1759 – Pinelli), lad.anaun. (Piazzola) *χyantǻr* (p.310), emil.occ. (parm.) *cantàr* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *kantǻr* Ungarelli, istr. (Albona) *cantàr* (*el galo*) Rosamani, lad.ates. (gard.) *tχantę́* Gartner, bad.sup. *čanté* Pizzinini, b.fass. *ćantár* RossiMs, roman. (*quanno er gallo*) *cantà* (1831, Belli-Concord), abr.or.adriat. (Lanciano) *candà* Finamore-2, garg. (manf.) *candé* Caratù-RinaldiVoc, luc.nord-occ. (Picerno) *kandá* Greco; AIS 1121.
Loc.verb.: it. *star sull'albero a cantare* ‘perdere tempo, non volere dire o fare quanto altri si aspettano, farsi pregare’ TB 1865, tosc. ~ FanfaniUso.
Loc.prov.: it. *la gallina che canta ha fatto l'uovo* ‘chi parla per primo di una cosa, denuncia la sua responsabilità o il suo coinvolgimento in essa’ (TB 1865 – B 1962), gen. *a primma gallinn-a a cantâ a l'ha faeto l'èuvo* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *a prima gaína k'a kánta a l'a fátu l'ę́vu* Vivaldi, spezz. *ā prima gaína k a kantá a l'a fátu l ę́vu* Lena, b.piem. (valses.) *la primma galinna ca*

canta l' è culla cl' ha facc l'euf Tonetti, lomb.occ. (Cascinagrossa) *e galèn-na che cánta l'à facc l'óv* CastellaniF, lomb.or. (cremon.) *la prima gallina che cànta l'è quella ch'aa fatt l'oof* Peri, bresc. *la prima galina che canta l'è quèla che ha fat l'ùf* (Gagliardi 1759; Melchiori), mant. *la prima galina ch'a canta l'è quela ch'ha fat l'œf* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *la prima galen-na ch' canta l'è colla ch' ha fatt l'oeuv* Pariset, triest. *la prima galina che canta ga fato l'ovo* Rosamani[1], istr. (pol.) ~ ib., ver. *el primo gal che canta l'è quel che à fato l'ovo* Patuzzi-Bolognini.

It. *in quella casa c'è poca pace*, *dove gallina canta e gallo tace* ‘è infelice la famiglia in cui comanda la donna’ (TB 1865 – B 1962), venez. *triste quelle case che le galline canta*, *e il galo tase* (1535, X Tav, CortelazzoDiz), roman. *gallina che canta da gallo*, *inizzio certo de quarche sballo* ‘id.’ VaccaroBelli.

Vogher. *α kántα rα galę́nα* ‘comanda la moglie’ Maragliano.

Mant. *quand a canta al cucch gh'è da far par tutt*; *e quand l'ha finii d' cantàr ancora a gh'è da far* ‘c'è sempre un sacco di lavoro per tutti’ (⌜*quando canta il cuculo c'è da fare per tutti*, *e quando ha finito di cantare c'è ancora da fare*⌝, Cherubini 1827), *quand a canta 'l cuch a gh'è da far par tut*; *e quando l'ha fnì 'd cantàr incora ch'è da far* Arrivabene.

Umbro merid.-or. (orv.) *quanno canta la rondinèlla è svernata la pecorèlla* ‘quando mette i suoi versi la rondinella, comincia la primavera’ Mattesini-Ugoccioni.

Cort. (Val di Pierle) *kwan sǫ́n tanti gálli a kantę́ n sę fa mę́i ǵǫ́rno* ‘quando la responsabilità di un'impresa è divisa fra troppe persone, difficilmente essa avrà buon fine’ Silvestrini, umbro merid.-or. (orv.) *tanta galle a ccantà nun ze fa mmae ggiórno* Mattesini-Ugoccioni, roman. *quanno sò tanti galli a cantà*, *nun ze fa mai giorno* VaccaroBelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *addó c-chjú g-gàdde chèndene*, *nan albescjêsce mé* Reho.

Mil. *no cantassen pù nè gall nè galinna* ‘si dice quando di q. o di qc. non parla più nessuno’ Cherubini; venez. *no ghe canta né galo né galina* ‘id.’ (1535, X Tav, CortelazzoDiz); trent.or. (rover.) *no cantarghe né gal né gallina* ‘id.’ Azzolini; sic. *nun ci canta nè ggaddu nè ggaddina* ‘non c'è anima viva’ (sec. XVII, Anonimo, VS).

[1] Cfr. friul. (mugl.) *la galína ke kánt a fat el óu* ‘id.’ Zudini-Dorsi.

Bol.a. **far cantare** (*l'auxelli supra le ramelle*) **v. fattit.** ‘far cinguettare’ (1243ca., Faba, TLIOMat), fior.a. *far cantare* (*nella gabbia*) (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), pis.a. *fa[r]* ~ (*quelli ucelli*) (1300ca., CantariFebus, TLIOMat), it. *far cantare* (*gli uccelli/vaghi augelletti/i merli*) (1481-84, LorenzoMedici, LIZ; ante 1562, P. Fortini, ib.; 1893, DeMarchi, ib.),

Nap.a. *far cantare* (*il gallo*) v.fattit. ‘far gridare, emettere il suo verso caratteristico’ (ante 1475, Masuccio, LIZ), it. ~ (*tutte le galline*) (1890, DeMarchi, ib.).

Loc.prov.: lomb.or. (bresc.) *lasà cantà e pasere* ‘lasciare cantare chi non può farne a meno; non badare a quello che gli altri dicono e perseverare nella propria opinione’ (Gagliardi 1759; Melchiori); istr. (capodistr.) *lassa[r] ch'el canti de galo e de galina* ‘id.’ Rosamani; roman. *[tutti l'ucelli se penzeno di cantà bene] lassateli cantà* (1833, VaccaroBelli).

It.a. (*il vegghiante gallo*) *canta[re]* (*le prime ore*) v.tr. ‘gridare all'alba’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIOMat).

Pis.a. (*cuculio sempre*) *canta[re]* (*il suo nome*) v.tr. ‘eseguire il cinguettìo, il verso tìpico’ (1302-08, BartSConcordio, TLIOMat), sic.a. (*lu cuculio ki*) *canta[ri]* (*lu nomu suo*) (1380ca. LibruVitiiVirtutiBruni), it. *canta[re]* (*ogni occel la sua dolce canzone*) (ante 1537, Tebaldi, LIZ), (*il cigno*) ~ (*il suo giovanile inno*) (1903, D'Annunzio, ib.), bol. *cantar* Coronedi.

Loc.verb.: ven.a. *cantar la primavera* ‘svernare, si dice quando si sentono i primi canti degli uccelli, ritornati dopo il disgelo’ (sec. XIII, SBrendano, TLIOMat), lomb.or. (bresc.) *cantà la primaera* Pinelli.

Romagn. *cantê' dè* ‘annunciare il giorno col canto’ Ercolani.

Inf.sost.: bol.a. (*la lodoletta che nel so ultimo*) **cantare** m. ‘il canto, il cinguettìo’ (1328, JacLana, TLIOMat), ven.a. (*li dolzi*) *cantari* (*de li osieli*) m.pl. (sec. XIII, SBrendano, ib.), tosc.a. *cantare* m. (1314, FrBarberino, ib.), fior.a. (*dopo l'ausignuolo a suo*) ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, LIZ), (*sembra corbo nel*) ~ (fine sec. XIII, RustFilippi, TLIOMat), tosc.occ.a. ~ (*[del cigno]*) (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), it. ~ (*dell' ucelletti*) (ante 1446, Gherardi, LIZ – 1609, Croce, ib.), ~ (*degli uccelli*) (1824, Leopardi, ib.), lad.anaun. (Tuenno) *ciantar* (*dei pàsseri/de le rondole/dei groi*) Quaresima, emil.occ. (moden.) (*al*) *cantar* (*dl eusgneul*) (prima del 1750, Crispi, Marri), ven.merid. (vic.) *cantar* (*dei merli/dei rosignoli*)

Pajello, trent.or. (rover.) ~ (*dei usei*) Azzolini, nap. *cantare* (*de varie aucielle*) (ante 1632, Basile, Rocco).
It. *cantare* (*del gallo*, *dei galli*) m. ‘verso che il gallo emette all'alba, il chicchirichì’ (1548, Gelli, LIZ; ante 1557, IstoriaIndieOviedo, Ramusio, ib.; 1895, C. Boito, ib.; ante 1921, Pratesi, ib.), lig.alp. (brig.) *r kantą̃ dṛ gál* Massajoli-Moriani, piem. *kantę́* (*dla galíŋa*) ‘lo schiamazzare quando la gallina ha fatto l'uovo’ Gavuzzi, emil.or. (ferrar.) *al cantàr del gal* Ferri.
Tosc.a. (*ora del*) *cantare del gallo* m. ‘alba, la mattina presto’ (1475, LegendaAureaManerbi, LIZ), it. ~ *de' galli* (1628, Pona, ib.), ~ *del gallo* (1890, DeMarchi, ib.), piem. (*l'ora dəl*) *kantę́ dəl gál* Gavuzzi.

Derivati: venez. **cantàda** f. ‘verso che fa ogni uccello’ NinniGiunte-1.
Sintagma: mant. *cantàda dal gal* f. ‘il canto del gallo, una chicchirichiata’ Arrivabene.
It. **cantìo** m. ‘canto prolungato degli uccelli’ (1952, PratiProntuario).
It. (*uccelli*) **canterini** agg.m.pl. ‘canori (detto di uccelli); uccello tenuto in gabbia dai cacciatori per attirare gli altri’ (dal 1883, Carducci, B; 2000, DeMauro-1), bol. (*usél*) *cantarein* agg.m. Coronedi, sen. *canterino* Cagliaritano.
Ver. *cantarin* m. ‘fischietto con cui i cacciatori imitano la voce degli uccelli’ Beltramini-Donati.
Umbro merid.-or. (tod.) *cantarini* m.pl. ‘testicoli del gallo’ (Mancini,SFI 18), *candarini* Ugoccioni-Rinaldi.
It. **cantarella** f. ‘richiamo artificiale per attirare le starne’ (1585, Garzoni, B; dal 1865, TB; Zing 2007), tosc. *cantarèlle* pl. (1688, CascioPratilli), sen. *cantarella* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), Trasimeno ~ Gambini-Minarelli; tosc. **cantarelli** m.pl. ‘id.’ (1829, Savi 2,70).
It. **cantaio** m. ‘luogo dove si prendono gli uccelli’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
It. **cantaiolo** agg. ‘detto degli uccelli che i cacciatori usano come richiamo per gli altri’ (dal 1566ca., Caro, B; “raro” Zing 2007)[1], romagn. *cantajôl* Mattioli, tosc. *cantaiolo* FanfaniUso, *cantaiuolo* ib.
Lig.occ. (sanrem.) **cantrelà** v.assol. ‘detto del chiocciare delle galline poco prima della deposizione dell'uovo’ Carli.
Trent.or. (valsug.) **cantaresso** agg. ‘che canta spesso’ Prati; corso *canterécciu* ‘canoro’ Falcucci.
It. **cantarchiare** v.assol. ‘canterellare (parlando di uccelli)’ (1689, Frugoni, Bozzola,SLeI 14).
Corso cismont.occ. (Èvisa) **scantarizzà** v.assol. ‘cantare insistentemente (detto dei galli)’ Ceccaldi 65.
Composti: bol. **cantacheche** m. ‘voce onomatopèica che ìmita il canto del gallo infuriato’ Coronedi.
Lig.occ. (Pigna) *u sta lí in* **kantakíku** ‘quello sta in silenzio, come un allocco’ (Merlo,ID 18); APiem. (castell.) *fe ṛ kantakúku* ‘oziare’ (Toppino,StR 10).
Sign.second.: lomb.occ. (brianz.) *cantacucùu* m. ‘gheriglio’ (“cont.” Cherubini).
Lomb.or. (bresc.) **cantagál** m. ‘nome di un gioco per bambini’ (Gagliardi 1759; Rosa).
Emil.occ. (regg.) **cantaghìghi** ‘chicchirichì, il canto del gallo’ Ferrari.
Tic.prealp. (Bedano) **cantagögöö** ‘chicchirichì, il canto del gallo’ (Pellandini,SAVk 8); tic. *cantagögö* ‘la parte finale di un ritornello’ (VSI 3,458b).
Macer. (ferm.) **canta merlu** ‘esclamazione ed apòstrofe che si rivolge da chi non vuol sentire a chi insiste in una domanda che assolutamente si intende respingere’ Mannocchi.

2.a.α[1]. ‘volàtili, uccelli’
Agg.verb.: dauno-appenn. (San Severo gerg.) **kandándə** m. ‘gallo’ (Amoroso,AFMBari 6)[2], sic.gerg. *cantanti* Correnti, palerm.gerg. *cantànti* Calvaruso.
Derivati: it. **canterino** m. ‘uccello che canta bene; uccello tenuto in gabbia dai cacciatori per attirare gli altri’ (1896, Pascoli, B; 1929, Panzini, B; 1941, Farini-Ascari 245), lad.anaun. (Tuenno) *cantarin* Quaresima, *čantarín* ib., ver. *cantarin* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *cantarim* Azzolini, ancon. *cantarín* (Spotti, JudMat).
Abr.or.adriat. (Fara San Martino gerg.) *kandarínə* m. ‘gallo’ DAM.
Sintagmi: roman. *lodola cantarina* f. ‘specie di allodola (Alauda arvensis)’ (Salvadori 129; Giglioli 67), catan.-sirac. (etnèo) *lodona canterina* Lanaia 100.
Nap. *cantarìnola* f. ‘uccello cantatore’ Altamura.
Trent. **cantriol** m. ‘basettino, uccello di palude (Panurus biarmicus)’ BonomiAvifauna 1.
It. **cantarella** f. ‘starna tenuta in una gabbia dai cacciatori per attirare le altre’ (ante 1570, Gallo-

[1] Il TB per l'esempio del Caro riporta la variante *cantaiuolo*.

[2] Sull'uso che il gergo fa del suffisso *-ante*, cfr. Fanciullo,QUIGUChieti 12/13 (2000/01), 83 s.v. *spemònde* (= ⌜*sfum-ante*⌝ ‘sigaretta’).

Agric, CacciaInnamorati I/2,206), *canterella* (Crusca 1691 – Petr 1887), lomb.alp.or. (Grosio) *canterèla* Antonioli-Bracchi, mil. *cantarèlla* Cherubini, romagn. ~ Mattioli, tosc. ~ (1681, CascioPratili; 1688, ib.), sen. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFL-Perugia 7,298).
It. *cantarella* f. ‘specie di allòdola (Alauda arvensis)’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2007), roman. ~ (Giglioli 66; Salvadori 129), palerm. *k a n t a r é ḍ ḍ a* VS.
Lomb.alp.or. (posch.) *cantarêlla* f. ‘pernice che serve di richiamo’ Monti.
Emil.occ. (regg.) *cantarèlla* f. ‘zirlo, tordo tenuto in gabbia per zirlare’ Ferrari.
It. **cantarello** m. ‘uccello tenuto in gabbia per attirare gli altri’ (1827, Savi 60), *canterello* (1825, Pananti, B), mil. *cantarèll* Cherubini, trent.or. (rover.) *cantarel* Azzolini, pis. *cantarello* Malagoli.
It. *canterello* m. ‘uccello canterino’ B 1962.
Mil. *cantarèll* m. ‘pernice’ Angiolini.
Corso cismont.or. (Sisco) **k a n t a r ú ć e** m. ‘uccello canterino’ Chiodi 224; **canterécciu** ‘id.’ ib.
Piem. **cantarìs** m. ‘strillozzo, uccello dei Tùrdidi (Mililaria europaea)’ (Capello – Levi), APiem. (cun.) ~ Levi, castell. *k a n t a ṛ í s* (Toppino § 203, JudMat).

Composti: lig.centr. **k a n t a l á s e** m. ‘saltimpalo, uccello della famiglia dei Tùrdidi’ VPL-Uccelli, pietr. ~ Accame-Petracco.
Lig.Oltregioco centr. (nov.) **k a n t a b a r í** m. ‘strillozzo, uccello della famiglia dei Fringuillidi (Mililaria Projer)’ Magenta, lomb.occ. (torton.) *cantabarì* Giglioli.
Lomb.or. (bresc.) **a cantagal** ‘termine del gioco di bigliardo’ Melchiori.
Ven.merid. (Val Lèogra) **cantagrìjo** m. ‘uccello della famiglia dei Fringuillidi’ CiviltàRurale 421[1].
Trent.or. (Valle di Rendena gerg.) **k a n t a k l í n a** f. ‘gallina’ (Tomasini,StTrent 25), *k a n t a k l ú* m. ‘gallo’ ib.
Tic.prealp. (Fescoggia) **k a n t e n ǫ́ ć** m. ‘usignolo (Luscinia megarhynchos Brehm)’ (⌜*cantanotte*⌝, VSI 3,459a), Astano *k a n t a n ǫ́ ć* ib.; aquil. (Sassa) **k a n d a n ǫ̋ t s u l a** f. ‘id.’ (AIS 492, p.625).
Irp. (Trevico) **k a n d a p r ę́ v i t ə** m. ‘ballerina (Motacilla alba)’ (AIS 498, p.725).
Bol.gerg. **k a n t o s d é o** m. ‘galletto’ Menarini.

[1] Cfr. i toponimi tic.merid. (Balerna) *Cantagrí* Lurati-Topon, *Cantegrí* ib. e il toponimi occit.a. (*cumba de*) *Chantagreu* (Périgord 1185, Brunel 225,48).

2.a.β. ‘che si riferisce ad insetti’
Fior.a. (*le cicale l'odono*) **cantare v.assol.** ‘emettere suoni più o meno armoniosi (delle cicale, dei grilli), frinire, stridere’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIOMat), roman.a. (*commannao che non*) *canta[re]* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, B), it. (*sfidava le cicale a*, *finivano di*, *un grillo si era messo a*) ~ (dal 1882, D'Annunzio, LIZ; 2000, DeMauro-1), gen. *k a ŋ t ā́* Casaccia, tic.alp.occ. (locarn.) *cantá* (*la scigala*) (VSI 3,453b), tic. alp.centr. (Camorino) *cantá* (*i gri*) ib., tic.prealp. (Rovio) *cantá* (*i scigád*) ib., mil. *cantà* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, emil.occ. (parm.) *cantàr* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *k a n t ā́ r* Ungarelli, romagn. (faent.) *cantê* Morri, venez. *cantàr* Boerio, ven.centro-sett. (bellun.) *cantár* Nazari, ver. ~ Patuzzi-Bolognini.
Tic.prealp. (Bedigliora) *cantá* v.assol. ‘emettere suoni (dell'ape regina appena nata), ronzare’ (VSI 3,453b), lomb.or. (bresc.) ~ ‘delle vespe, delle mosche’ Melchiori.
Loc.verb.: luc.nord-occ. (Tito) *k á n t a l a ć ə k ā́ l a* ‘fa molto caldo’ Greco.
It.a. **far cantare** (*i grilli*) **v.fattit.** ‘far frinire’ (ante 1449, Burchiello, LIZ).
It. *lasciar cantare* (*le cicale*) v.fattit. ‘lasciar frinire’ (1612, Boccalini, B).
Loc.prov.: lomb.or. (bresc.) *lasà cantà le sigale* ‘lasciare cantare chi non può farne a meno; non badare a quello che gli altri dicono e perseverare nella propria opinione’ (Gagliardi 1759; Melchiori).
Con compl. avv.: it.a. (*la cicala*, *un grillo*) **canta[re]** (*tanto*, *col culo*, *tutta notte*, *in mano*, *col petto*) **v.intr.** ‘frinire’ (ante 1449, Burchiello, LIZ – 1917, Tozzi, ib.; TB), tosc.a. ~ (*cicala per ardente sole*) (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), sen.a. ~ (*per lo calore del sole*) (sec. XIV, SGirolamoVolg, TB), it.merid.a. ~ (*per li boschi*) (1504, Sannazaro, LIZ), sic.a. (*la chicala*) *canta[ri]* (*lu iornu per lu caluri di lu suli*) (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmieri).
Paragoni: lomb.or. (cremon.) *k a n t ā́ m e n g r í l* ‘cantare allegramente’ Oneda; nap. *canta[re] come le cecale* ‘id.’ (sec. XVII, Tardacino, Rocco).
It. (*il grillo*) **canta[re]** (*la canzone*) **v.tr.** ‘eseguire il suo verso tìpico’ (1883, Verga, LIZ).
Inf.sost.: fior.a. **cantare** m. ‘frinìo della cicala’ (1484, PiovArlotto, LIZ), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIOMat), it. ~ (*delle cicale*) (ante 1557, IstoriaIndieOviedo, Ramusio,

LIZ), ven.merid. (vic.) *el cantar* (*dei grigi*, *de le sigàle*) Pajello, trent.or. (rover.) ~ (*delle cigale*) Azzolini.
Tic.alp.occ. (San Nazzaro) *el cantaa di mossoritt* m. 'il ronzare dei moscerini' (VSI 3,453b).
Reduplicazione: abr.occ. (Avezzano) **canta-canta** f. 'cicala' (Garbini 2,411).

Derivato: roman. *fá una* **cantata** *de grillo* 'aspettare a lungo q.' (Chiappini; Belloni-Nillson); ~ 'stare a lungo in prigione' Chiappini.

2.a.β[1]. 'insetti'
Derivati: messin.a. **cantarella** f. 'cicala' (1337ca., ValMaximuVolgMattesini), it. ~ (dal 1904, Pascoli, ["dial."] B; "tosc." Zing 2007), venez. *cantarela* DET, livorn. (Castagneto Carducci) *cantarèlla* (Garbini 2,411), Val d'Orcia ~ ib., sen. (Montepulciano) ~ ib., abr.occ. (Aielli) ~ ib., palerm.nord-occ. (palerm.) *cantarèdda* ib.
March.sett. (cagl.) *k a n t a r ẹ́ l l a* f. 'cetonia' (Soravia; Sabbatini).
Ven.merid. (vic.) *cantarèla* f. 'maggiolino' (Garbini 2,1433), irp. (Avellino) *cantarèlla* ib.
Ven.merid. (Val Lèogra) *cantarèle* f.pl. 'bòzzolo imperfetto che, percosso, suona, perché la crisalide non è ben attaccata all'involucro' Civiltà-Rurale, trent.or. (rover.) *cantarella* f. Azzolini.
Lomb.occ. (Lecco) *cantarèla* f. 'cantaride (Litta vescicatoria L.)' Biella, Val d'Orcia (Campiglia d'Orcia) *cantarèlla* Fatini, roman. ~ (1832, Belli, LIZ), irp. (Sant'Àngelo dei Lombardi) *cantarèlla* (Garbini 2,1198), salent. *cantarèdda* VDS, *cantarèlla* ib.
Nap. *cantarelle* f.pl. 'coccinelle' Volpe.
Lig.occ. (Mònaco) **k ã n t a ṛ é l u** m. 'grillo' Arveiller 98.
Àpulo-bar. (bar.) *cantarèll* m. 'maggiolino' (Garbini 2,1233).
Sintagma: lig.occ. *grilu cantarelu → gryllus*
March.sett. (urb.) **cantaróla** f. 'gazzillori' (Garbini 2,1198).
Tic.alp.occ. (Brissago) **k a n t a r á n a** f. 'cicala' (VSI 3,460).
Amiat. (Arcidosso) **cantarèna** f. 'cantaride (Litta vescicatoria L.)' Fatini.
Triest. *mosca cantarina* f. 'cantaride' Rosamani[1].
Pad.a (*ale de*) **cantaon** '(ali di) calabrone' (ante 1542, RuzanteZorzi 1417).

Composti: tosc. **cantamessa** 'màntide religiosa' (Rohlfs,SLeI 1), corso cismont.or. *g a n t a m ẹ́ s - s a* ALEIC, San Pietro di Tenda *ɣ a n t a m ẹ́ s s a* (p.8), cismont.nord-occ. (balan.) *cantalamessa* Alfonsi, Belgodere *g a n t a m ẹ́ s s a* (p.9), abr. or.adriat. (chiet.) *canta-méssa* (Garbini 2,983); ALEIC 1334.
Carr. (Colonnata) *k a n t a m ẹ́ s s a* f. 'cerambice della quercia (Cerambyx cerdo L.)' (Luciani,ID 45).
Corso *canta-méssa* 'insetto simile al grillo' Falcucci.

2.a.γ. 'che si riferisce ad anfibi'
It. (*si sente*) **cantare** (*il ranocchio*) **v.assol.** 'emettere il verso caratterìstico (delle rane), gracidare' (1578, FilSassetti, B), (*la notte vengono a*) ~ (*le rane*) (1893, DeMarchi, B), (*fanno le rane prova di*) ~ (1908-09, Pascoli, B), tic.alp.centr. (Sementina) (*i rann i*) *cantá* (VSI 3,453b), mil. ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, emil.occ. (parm.) *cantàr* (Malaspina; Pariset), ver. ~ Patuzzi-Bolognini, abr.or.adriat. (Lanciano) *candá* Finamore-2.
Loc.prov.: lomb.or. (bresc.) *lasà cantà le rane* 'lasciare cantare chi non può farne a meno; non badare a quello che gli altri dicono e perseverare nella propria opinione' (Gagliardi 1759; Melchiori).
Loc.meteorol.: lig.or. (spezz.) *rana che la canta tenpo ciovoso* 'se cantano le rane sta per piovere' Conti-Ricco.
Bol. *quand canta al bôt*, *long al dè cum'è la nôt* 'quando canta il rospo il giorno è lungo come la notte, è l'equinozio di primavera' Ungarelli.
Con compl. avv.: bol.a. **canta[re]** (*cum lo muxo for de l'aqua*) **v.intr.** 'gracidare' (1328, JacLana, TLIOMat), pad.a. (*tanto*) ~ (*le rane*) (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), tosc.a. *cantare* (*al modo delle rane*) (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), it. *cantare* (*ad alta voce*, *in una vasca di sasso*, *nell'ombra*) (ante 1609, Croce, ib.; 1903, D'Annunzio, ib. – 1941, Piovene, B), tic.prealp. (Melide) (*sent i verderacch a*) *cantá* (*gió in di bozón*) (VSI 3,453b).
Inf.sost.: piem. **k a n t ẹ́** *d l a r á ŋ a* m. 'il gracidare' Gavuzzi, lad.anaun. (Tuenno) *el ciantar de le rane* Quaresima, ven.merid. (vic.) *el cantàr de le rane* Pajello, trent.or. (rover.) ~ *delle rane* Azzolini.

[1] Cfr. s.v. CANTHARIS le tante denominazione della cantaride e di insetti simili, che contaminano per paraetimologia il nome latino di origine greca con il verbo *cantare*.

2.a.γ[1]. ‘pesci ed anfibi’
Sintagmi e composti: salent.centr. (lecc.) **pisci ci canta** ‘rana’ (“scherz.” Garbini 2,682)[1].
Agg.verb.: cal.centr. (Amantea) **písciu cantante** m. ‘rana’ NDC, cal.merid. (bov.) *pisci cantanti* ib., Roghudi *piscicantánti* ib., sic. *piscicantannu* (Traina; Rinaldi,BCSic 9), *pisci cantandu* (Rinaldi,BCSic 9), *piscicantannu* Assenza 178, catan.-sirac. (catan.) *pisci-ncantànno* (Garbini 2,682), sic.sud-or. (Noto) *pisci-cantànti* ib.
Sic. *piscicantannu* ‘discoglosso, rana più grande di quelle comuni’ Assenza 116; ~ ‘anfibio simile al discoglosso’ Assenza 178.
Cal.centr. (Càsole Bruzio) *p r i š k a n t á n n u* m. ‘un pesce, detto ghiacciuolo’ NDC, apriglian. *pisci-catanni* ib.

Derivati: it. **cantarella** f. ‘ranocchia’ (Florio 1598; ib. 1611).
Emil.or. (Comacchio) *k a n t a r ę́ l ɑ* f. ‘raganella (anfibio simile alla rana ma più piccolo, e di colore più chiaro e brillante (Hyla arborea)’ (p.439), livorn. (Castagneto Carducci) *k a n t a r ę́ l l a* (p.550), volt. (Chiusdino) *k a n t a r ę́ l l e* pl. (p.551), Boccheggiano *cantarella* f. (Longo-Merlo,ID 18), ALaz.sett. (Acquapendente) *k a n t a r ę́ l l e* pl. (p.603), amiat. (Seggiano) *k a n t a r ę́ l l a* f. (p.572), *cantarella* Fatini, sen. *k a n t a r ę́ l l e* pl. (p.552), chian. (Sinalunga) *k a n t a r ę́ l l a* f. (p.553), casent. (Chiaveretto) *k a n t a r ę́ ɬ l a* (p.545), cort. *k a n t a r ę́ l l e* pl. (p. 554), ancon. (Montecarotto) *k a n t a r ę́ ɬ l a* f. (p.548), macer. (Servigliano) *cantarèlla* (Camilli, AR 13), ferm. *cantarella* Mannocchi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *k a n t a r ę́ l l a* Monfeli, laz. centro-sett. (Sant' Oreste) *g a n t a r ę́ l l a* (p. 633), Cervèteri *k a n t a r ę́ l l e* pl. (p.640), cicolano (Tagliacozzo) *k a n d a r ę́ l l a* f. (p.645) march. merid. (Force) *g a n d e r ę́ l l a* NeumannSpallart; AIS 454.
Abr.or.adriat. *k a n d a r ę́ l l ə* f. ‘specie di chiòcciola verde’ DAM.
Romagn. (faent.furb.) **cantarell** m. ‘ranocchio’ Morri; ALaz.sett. (Bolsena) *k a n t a r ę́ l l o* ‘anfibio anuro di grandezza simile alla rana e di colore bruno sulla parte dorsale, ululone’ (Casaccia-Mattesini,QALLI 3).
March.sett. **k a n t ę r ī́ n a** f. ‘raganella’ (AIS 454, p.529).
Composto: lig.occ. (Mònaco) **cantapreve** m. ‘uranòscopo, pesce lanterna’ Frolla.

[1] Cfr. il sintagma it. *pesce canoro* ‘rana’ (1622, Tassoni, Rinaldi,BCSic 9).

Sign.second.: lig.centr. (pietr.) **cantarana** f. ‘raganella, strumento di legno suonato dai bambini durante la funzione religiosa del Venerdì Santo’ Accame-Petracco[2], lig.gen. (savon.) ~ Besio, gen. *cantaräna* Olivieri, Pontori *k a n t a r ā́ n a* Plomteux, lig.Oltregiogo occ. ⌜*k a n t a r á y ŋ ɑ*⌝, Oltregiogo centr. (nov.) *k a n t a r á ŋ n a* Magenta, Gavi Lìgure *k a n t a r á ŋ ɑ* (p.169), piem. *k a n t a r á ñ a* (PipinoAgg 1783 – Levi), *cantarana* Capello, APiem. ⌜*k a n t a r á ŋ a*⌝, castell. *k a n t a r ā́ ŋ a* (Toppino,StR 10,68), Còrio *k ɑ ŋ k a r ā́ n ɑ* (p.144), b.piem. ⌜*k a n t a r á ŋ ɑ*⌝, San Martino Alfieri *k a n t a r á* (Toppino,ID 3,113), monf. *cantaranna* Ferraro, viver. *cantaräna* Clerico, piver. *k a n t a r á ŋ n a* (Flechia,AGI 18, 285), Pettinengo *k ɑ r ɑ n t á ŋ ŋ a* (p.135), tic.alp. occ. (Brissago) *k a n t a r á n a* (VSI 3,460), lomb. occ. (mil.) *cantaränna* Cherubini, Cascinagrossa *cantaran-na* CastellaniF, vogher. *k a n t ɑ r á n ɑ* Maragliano, emil.occ. (piac.) *cantaragna* ForestiApp; AIS 789.
Vogher. *k ɑ n t ɑ r á ñ l ɑ* f. ‘giocàttolo fatto con un guscio di noce; facendolo roteare produce un rumore simile a quello della raganella’ Maragliano.
Mil. *cantaränna* f. ‘pessima cantante, simile ad una rana che gràcida’ Cherubini.
APiem. *k a n t a r ú ŋ* m. ‘grossa raganella’ (Toppino,StR 10).
APiem. *k a n t a r a n é* v.assol. ‘suonare la raganella’ (Toppino,ID 2), b.piem. (Baldichieri d'Asti) ~ ib.
APiem. (Roddi) **k a n t a r é** v.assol. ‘suonare la raganella’ (Toppino,ID 2), b.piem. (Baldichieri d'Asti) ~ ib.

2.a.δ. ‘che si riferisce ad altri animali’
Con compl. avv.: tosc.a. **canta[re]** (*in sua maniera*) **v.intr.** ‘emettere il verso caratterìstico (dell'asino), ragliare’ (1388ca., EsopoVolg, LIZ).
It. **cantare v.assol.** ‘ragliare (dell'asino)’ (1617, Tassoni, [“scherz.”] TB), tic.alp.occ. (locarn.) *cantá* (VSI 3,453b), breg.Sottoporta (Bondo) *chentá* ib.
Tic.alp.centr. (bellinz.) *cantá* v.assol. ‘squittire (dei topi)’ (VSI 3,453b).
Tic.alp.centr. (bellinz.) *cantá* v.assol. ‘sibilare (delle bisce)’ (VSI 3,453b).
Lomb.alp.or. (Prestone) *k a n t ę́* v.assol. ‘fare le fusa, detto dei gatti’ (AIS 1116, p.205).
Trent.or. (valsug.) *cantàr* v.assol. ‘emettere di versi (della volpe)’ Prati.

[2] Con influsso di altra voce.

Tosc.a. **far cantare** (*li cani*) **v.fattit.** ‘far abbaiare’ (1475, LegendaAureaManerbi, LIZ), it. ~ (*dei cani*) (1895, C. Boito, ib.).
Sic.a. **cantari** (*la sua canzuni*) **v.tr.** ‘emettere il verso caratteristico (dell'asino), ragliare’ (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).
Inf.sost.: tosc.a. **cantare** (*dell'asino*) m. ‘verso caratteristico dell'asino’ (1388, EsopoVolg, LIZ).
Nap.a. *lo cantar de li sorici* ‘il sibilare dei topi’ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato).
Tic.alp.occ. (Sant'Abbondio) *el cantá di biss* m. ‘il sibilare delle bisce’ (VSI 3,453b).
Ossol.prealp. (Vanzone) *ul cantaa di sirp* m. ‘brusìo da molti insetti delle siepi di cui i contadini pensano che sia il canto dei serpenti’ (VSI 3,453b).

3. vegetali
Derivati: fior.a. **canterelle** f.pl. ‘piante della famiglia delle Leguminose Papilionacee (Coronilla o Arthrorobium scorpioides DC.)’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), tosc. ~ Penzig.
Lomb.alp.or. (borm.) *k a n t a r ę́ l a* f. ‘cresta di gallo, nome di vari tipi di piante erbàcee spontanee (Rhinanthus major, Rh. cristagalli L. e Alectorolophus major) (Longa,StR 9)[1], trent. *cantarèle* pl. Pedrotti-Bertoldi 322, *cantaréle* PedrottiPiante 530, emil.occ. (regg.) *cantarella* f. Penzig, *cantarele* pl. Pedrotti-Bertoldi 323, ven. centro-sett. (trevig.) *cantarèle* RossiFlora 148, vittor. ~ Zanette[2], bellun. ~ (DeToni,AIVen 57), *cantarela* f. Pedrotti-Bertoldi 323, trent.or. (primier.) *cantarèl* Tissot[3], valsug. *cantarelle* pl. DET, lad.ven. (agord.) *k a n t e r é l a* f. PellegriniFlora 666, San Tomaso Agordino *č a n t a r é l e* ib.
Trent.occ. (bagol.) *cäntärélä* f. ‘prìmula (Primula vulgaris)’ Bazzani-Melzani.
Ven.centro-sett. (vittor.) *cantarèle* f.pl. ‘erba da prato’ Zanette.
Sintagma: tosc. *erba canterella → herba*
Tosc.a. (*orzo*) **canterino** agg. ‘attributo di una varietà di orzo’ (prima metà sec. XIV, Palladio-Volg, Crusca 1806).
Trent.or. (valsug.) **cantarine** f.pl. ‘cresta di gallo (Rhinanthus major)’ Prati.

[1] Il nome deriva dal suono che producono le capsule mosse dal vento.

[2] Cfr. il friul. *cantarele* ‘id.’ Penzig, *ciantarèle* ib., cargn. *chantarèle* PellegriniFlora 666; friul. (Cordenòns) *ciantarèla* ‘tremolino, varietà di pioppo o di sorbo’ Moro-Appi.

[3] Cfr. il toponimo trent.or. (primier.) *Cantarèl* ‘località dove tali piante abbondano’ Tissot.

Sintagma: piem. *violētta canterina → viola*
Salent.centr. (Nardò) *cantarínula* f. ‘ortica’ VDS.

Composti: lomb.alp.or. (posch.) **k a n t a b ę́ l** m. ‘Scilla (Scilla bifolia L.)’ (VSI 3,458), Brusio *k a n t a b ę y* ib.[4].
It. **cantabrica** f. ‘un tipo di violaciocca selvàtica’ (Florio 1611 – Veneroni 1681), *cantabriga* ib.
Abr.or.adriat. (Migliànico) **k a n d a ć é t r ə** f. ‘una varietà di cardo, detto di Vènere’ DAM, Lanciano ~ Finamore-2.
Lomb.occ. (Lecco) **cantagall** m. ‘narciso’ Biella; lomb.or. (berg.) *cantagàl* ‘ciclamino (Cyclamen europaeum L.)’ CaffiBot num. 371; Berbenno *cantagài* ‘barba di becco (Tragopogon pratensis L.)’ ib. num. 490[5]; bresc. *cantagai* ‘specchio di Venere (Specularia speculum L.)’ Penzig; trent. (Valle di Rendena) *cantagal* ‘papàvero (Papaver Rhoeas L.)’ Pedrotti-Bertoldi 477.
Lig.centr. (onegl.) **ciant'i galletti** m. ‘fumosterno o fumaria (Fumaria capreolata L.)’ Dionisi, lig. gen. (savon.) *ciantagalettu* (Garbini 2,524), *cantagalettu* ib.; *ciantagalletti* ‘varietà di ginestra (Sarothamnus scoparius Koch)’ Penzig ; *ciantagalétti* ‘sparto (Spartium junceum L.)’ (Garbini 2,524); ~ ‘tipo di robinia (Robinia pseudacacia L.)’ ib., *ciantagalletto* Penzig; ver. *cantagalletti* ‘pianta della famiglia delle Crucifere (Thiaspi perfoliatum L.) MontiBot; ~ ‘consolida (Delphinium consolida L.)’ Penzig, Romagnano *cantagaléti* (Garbini 2,529); ver. *cantagalletti* ‘specchio di Venere (Campanula speculum)’ MontiBot, Romagnano *cantagaléti* (Garbini 2,529).
Lig.centr. (Porto Maurizio) **canta gaïne** m. ‘nome di una pianta della famiglia delle Primulacee (Stellaria media Cyr.)’ Penzig, Val d'Arroscia *cantagalline* ‘anagàllide (Anagallis arvensis L.)’ Penzig.
Sintagma: lig.centr. (Valle d'Arroscia) *erba canta galline → herba*
Lunig. (sarz**.)** **k a n t a g r í y** m.pl. ‘fumosterno (Fumaria capreolata L.)’ Masetti, carr. *k a ŋ - t a g r í ḍ* (Luciani,ID 45).
B.piem. (San Paolo della Valle) **k a n t a k ű k** m. ‘pianta troncata all'altezza di un metro, che segna i confini fra i vari appezzamenti’ (Toppino,ID 3,113).
Loc.verb.: sic. *tagghiari a cantacuccu* ‘tagliare i rami di un àlbero fino al tronco’ (Biundi; Traina).

[4] Cfr. VSI 3,458: “con aggiunta di un term. oscuro”.

[5] Cfr. friul. (Aviano) *ciantagiàl* m. ‘dolcetta nome di un tipo di valeriana (Valerianella olitoria)’ Appi-Sanson-1, Budoia ~ Appi-Sanson-2.

Prov.: sic. *oggi tuttu e dumani cantacuccu* ‘oggi intero e domani metà, oggi leone e domani coglione’ (⌜*canta il cuculo e delude le aspettative*⌝, Traina).
Tic.alp.centr. (Airolo) **č a n t a l ę́ w r a** ‘giglio rosso (Lilium bulbiferum L.)’ (⌜*canta-léura*⌝ [⌜*lepre*⌝], VSI 3,459a), *č a n t a l é w r i* ib.
it. **cantalupo** m. ‘tipo di melone dolce (Cucumis melo L.)’ → DI s.v. *cantalupo* 1,365,5
March. **cantamaggio** m. ‘nome di alcune varietà del citiso (Cytisus triflorus, C. laburnum L. e C. purpureus L.)’ Penzig, ancon. ~ Spotti; march. merid. (asc.) ~ ‘id.; colutea, vescicatoria (Colutea arborescens L.)’ Penzig.

4. suoni e rumori di cose ed elementi
Tosc.a. (*chitarre e liuti qui s'odon*) **cantare v.assol.** ‘suonare, detto di strumenti musicali’ (ante 1331ca., ImmanuelRomano, B), it. (*si sentiva*) ~ (*un violino*) (sec. XIV, BonaventuraVolg, B; 1581, Tasso, B; ante 1707, Filicaia, B; dal 1912, Slàtaper, LIZ; 2000, DeMauro-1)[1], lomb.occ. (com.) *cantà* Monti.
It. (*muraglia/bicchieri di vetro/motore che*) *canta[re]* v.assol. ‘risuonare, produrre un suono da parte di vari oggetti, specie se rotti o crepati’ (1584, Bruno, B; 1679, D. Bàrtoli, B; dal 1835, Leopardi, B; Zing 2007), ossol.alp. (Antronapiana) *k a n t ā́* Nicolet, lomb.occ. (com.) *cantà* Monti, mil. ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, pav. ~ Annovazzi, vogher. *k ɑ n t á* Maragliano, mant. *cantàr* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), regg. *canter* (ante 1795, Denti, MarriApp 1), emil.or. (bol.) (*vas ch'*) *cant[àr]* Coronedi, venez. *cantàr* Boerio, ven. merid. (vic.) *cantáre* Pajello, ver. *cantár* Patuzzi-Bolognini, lad.ates. (gard.) *t χ a n t ę́* Gartner, sic. *cantari* (Trischitta; VS), trapan. ~ ib., niss.-enn. (Àssoro) ~ ib.
It. (*la fontana*) *canta[re]* v.assol. ‘gorgogliare’ (1885-88, D'Annunzio, LIZ), ~ (*il vino*) (1884-86, ib.).
It. (*onda che*) *canta[re]* v.assol. ‘rumoreggiare’ (1909, Pascoli, LIZ).
Loc.prov.: it. *il resto lo canta l'organo* ‘il resto si capisce, va da sé’ Petr 1887.

Sign.second.: it. (*color che*) *canta[re]* v.assol. ‘spiccare vivacemente’ (1900, Fogazzaro, LIZ; 1939, Negri, B).
Ossol.alp. (Antronapiana) *k a n t ā́* v.assol. ‘scricchiolare (la neve dura sotto le scarpe)’ Nicolet.
Pav. *k a n t á* (*i d ḗ n t*) v.assol. ‘digrignare i denti’ Annovazzi; vogher. *f ɑ k a n t á i d ḗ n t* ‘id.’ Maragliano.
Lad.ates. (bad.sup.) *ć a n t ę́* (*d l f á ŋ*) v.assol. ‘fruscicare (del fieno)’ Pizzinini, gard. *ciantè* Lardschneider, Moena *ciantàr* (Dell'Antonio, EWD), fass. *ciantèr* Mazzel-2.
Abr.or.adriat. (Lanciano) *candá* v.assol. ‘gorgogliare dell'acqua allorchè è per staccarsi il bollore; grillare dell'olio che comincia a bollire nella padella’ Finamore-2.
Loc.verb.: it. *il borsellino canta* ‘è pieno di denaro’ (ante 1861, Nievo, B).
Garf.-apuano (Castiglione di Garfagnana) *l l e k a ṣ t a ñ e k á n t i n o* ‘modo di dire per il rumore scricchiolante delle castagne essiccate’ (Guazzelli,ID 55,169).
Molis. (Gambatesa) *k á n d a n ə i p é δ ə* ‘i pedi si agitano per il freddo’ DAM.
Prov.: tosc. *vin che salti*, *pan che canti* ‘bisogna avere in tavola vino novello e pane croccante’ (1853, ProvTosc, TB)[2].
It. **far cantare** (*il piano/l'organo in chiesa*) **v.fattit.** ‘far suonare uno strumento’ (1895, Fogazzaro, LIZ – 1929, Pirandello, ib.).
It. *far cantare* (*i soldi in tasca/un secchiello di rame/il catenaccio*) v.fattit. ‘far suonare un oggetto di metallo o simile’ (1889, Verga, LIZ; 1893, DeMarchi, ib.), mil. *fa cantà i danee* Cherubini.
It. (*il vento*) **canta[re]** (*alla primavera*) **v.intr.** (1884, Fucini, LIZ).
It. (*si udivano le due acque/il mio sangue*) *cantare* (*in un silenzio/come tutte le fontane*) v.intr. ‘gorgogliare di acqua o altro liquido’ (1889, D'Annunzio, LIZ – 1912, ib.), (*il vin*) ~ (*nel tino*) (1891-1903, Pascoli, LIZ).
It. (*un campanello*) *canta[re]* (*per l'abetine*) v.intr. ‘suonare’ (1903-12, Pascoli, LIZ).
It. (*gioiosamente il gran faggio*) *canta[re]* v.intr. ‘produrre fruscìo’ (1935, D'Annunzio, LIZ).
Lomb.or. (berg.) *cantà* (*sóta i déc*) v.intr. ‘crocchiare (si dice di un cibo fragrante, soprattutto del pane fresco)’ Tiraboschi, bresc. *cantà sota i denng* Melchiori, vogher. *k ɑ n t á s u t ɑ i d ḗ n t* Maragliano, ver. *cantàr sóto i denti* Patuzzi-Bolognini.

[1] Il verbo *cantare* viene usato per gli strumenti musicali fin dal latino classico, cfr. inoltre lat.mediev. *organum cantantem* ‘organo che suona’ (sec. IX, SomnialeDanielisGrub 292).

[2] Cfr. friul. *un vin c'al ciante* ‘un vino genuino, sano’ PironaN.

Venez. *cantàr* (*da leco*) v.intr. ‘crocchiare, emettere il suono tipico delle cose fesse’ Boerio.
Sign.fig.: it. (*questo ciliegio*) *canta[re]* (*scarlatto sulla rupe nera*) v.intr. ‘spiccare vivacemente (di colore)’ (1942, Linati, B).
Loc.prov.: it. *e' non ce ne canta uno* ‘non c'è neanche un soldo a far risuonare la borsa’ (Crusca 1729 – TB 1865).
It. **canta[re]** (*il mare lugubri inni*) **v.tr.** ‘rumoreggiare’ (1891-92, D'Annunzio, LIZ).
It. (*il campanile che*) *canta[re]* (*l'inno mattutino*) v.tr. ‘far sentire’ (1891-1903, Pascoli, LIZ).
Inf.sost.: bol.a. **cantare** (*degli organi*) m. ‘il suonare dello strumento’ (1328, JacLana, TLIO-Mat).
Venez. *cantàr dei bezzi* m. ‘tintinnare (detto delle monete agitate nel borsellino)’ (“voce bassa” Boerio).

Derivati: it. **canterello** m. ‘orpello; similoro’ (1612, A. Neri, B).
It. **cantarellare** v.assol. ‘produrre il rumore delle acque correnti’ (ante 1930, Fracchia, B).
It.gerg. **canterina** f. ‘pistola’ (1904, Beltramelli, B); piem.argot.milit. ~ ‘mitragliatrice’ (Dauzat, RLR 60); bisiacco *cantarina* ‘lamiera finissima di rame o di ottone’ Domini.
Venez. (*indorata*) *cantarina* f. ‘oggetto di orpello’ (1613, Contarini, CortelazzoDiz).
Ver. **cantarìn** m. ‘sonaglino, giochino che si scuote per distrarre i bambini’ (Angeli – Beltramini-Donati).
Macer. *candarì* m. ‘imbuto di terra cotta che si mette nel foro sul coperchio delle botti nel perìodo della fermentazione del vino’ GinobiliApp 2.
Lad.cador. (oltrechius.) *cantarìn* agg. ‘che canta bene; sonoro, se riferito a oggetti di vetro o metallo’ Menegus.
Sintagmi: it. *oro cantarino* ‘oro falso; specie di stagnola gialla’ (1585, Garzoni, LIZ; 1641, F. Pallavicino, ib.; 1819-30, DaPonte, ib.), venez. *oro cantarin* (Contarini; Piccio), ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, istr. ~ (1678, Inventario, Rosamani), trent.or. (rover.) *oro cantarìm* Azzolini; istr. *cantarin* m. ‘id.’ Rosamani; → LEI 3.2,2512,31-37.
It. *seta canterina* ‘seta frusciante’ (1864-86, FaldellaMarazzini 56).
It. **cantaiolo** m. ‘moneta che i mendicanti lasciano nel loro piattino come richiamo’ (Petr 1887; 1957, Tommaseo-Rigutini, B).
Loc.verb.: it. *m'è rimasto il cantaiolo* ‘quando si è perduto tutto al gioco, tranne pochissimo, che dovrebbe fungere da richiamo per il denaro delle vincite successive’ (Crusca 1866 – B 1962).
APiem. (Montaldo-Roero) **k a n t a r ó l a** f. ‘raganella’ (Toppino,ID 1,151).
It. **canticchiare** v.assol. ‘gorgogliare, detto di liquidi’ (prima del 1880, Pascoli, B; 1904, ib.).
Lad.ates. (Tuenno) **s-ciantinar** v.assol. ‘tintinnare, squillare (di monete), strimpellare (di catena trascinata)’ Quaresima, ven.centro-sett. (feltr.) *s k a n t i n á r* Migliorini-Pellegrini, trent.or. (rover.) *scantinnar* Azzolini, lad.cador. (amp.) *š k a n t i ñ á* (Croatto; Quartu-Kramer-Finke).

II.1. Venez.a. **bescanta[re]** v.tr. ‘canterellare’ (1328, JacLana, TLIOMat), tosc.a. *biscantare* (*la melodia*) (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (ante 1417, RinucciniBalbi 148,9), it. ~ (1536, Aretino-Aquilecchia – 1619, Stigliani, B).
Sen.a. *biscantare* v.tr. ‘ripetere con insistenza’ (1427, SBernSiena, B).
Lig.centr. (Taggia) *b i s k a n t á* v.tr. ‘cantare nelle funzioni religiose’ VPL, tic.merid. *b i š k a n t á* (VSI 2,388), *b e š k a n t á* ib., lomb.or. (crem.) *bascantá* Bombelli[1].
Tic.alp.occ. (Peccia) *b a š k a n t á* v.tr. ‘disturbare, infastidire’ (VSI 2,388).
Ven.merid. (vic.) *biscantar* v.tr. ‘ricantare’ (1560, Bortolan).
It. *biscantare* (*con voce di campana fessa*) v.intr. ‘canterellare’ (1534, AretinoAquilecchia).
It. *biscantare* v.assol. ‘canterellare’ (1527, AretinoPetrocchi – 1620, Marino, LIZ; Crusca 1866; TB), trevig.a. *biscantar* (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni,AGI 16,289)[2], lomb.alp.occ. (Crealla) *b a š k a n t á* (VSI 2,388), tic.alp.occ. ~ ib., lomb.occ. ~ ib., mil. *bescantá* Cherubini, *biscantá* (“rust.” Salvioni,AGI 16,289), lomb.or. (berg.) ~ TiraboschiApp.
Tic.alp.occ. *b i š k a n t á* v.assol. ‘cantare male, stonare’ (VSI 2,388), Gerra Gambarogno *b i š k e n t ę́* ib., tic.prealp. *b e š k a n t á* ib., *b i š k a n t á* ib., *b e s k a n t á* ib.
Lomb.occ. (com.) *biscantà* v.assol. ‘cantare’ Monti, mil. *bescantà* (1696-99, MaggiIsella), lomb.or. (berg.) ~ (1670, Assonica, Tiraboschi).
Trent.or. (valsug.) *biscantàr* v.assol. ‘litigare’ Prati.
Venez. *f[ar] biscantar qc*. v.fattit. ‘canterellare’ (1550, Verra, CortelazzoDiz).

[1] Le forme *bascánf*, *-are* etc. costituiscono probabilmente un errore di stampa.
[2] Cfr. friul. *bis'ciantâ* DESF.

Inf.sost.: it. **biscantare** m. ‘l'atto e l'azione del canterellare’ (1536, AretinoAquilecchia; ante 1629, Allegri, B).
Loc.verb.: mil. *dagh ona* **bescantàda** ‘fare una cantatina’ Cherubini.
Pis.a. **biscanterello** m. ‘l'atto del canterellare’ (ante 1342, Cavalca, B).
Lomb.or. (crem.) **bascantadóur** m. ‘cantore in chiesa’ Bombelli[1].
Tic.prealp. (Soragno) *bẹskantǫ́ŋ* agg. ‘chi canta male’ (VSI 2,388), Certara *biškantǫ́ŋ* ib.
Retroformazione: it.sett.a. **biscanto** m. ‘discanto, voce di soprano’ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci).
Sen.a. *biscanti* m.pl. ‘ariette che vengono canterellate’ (1427, SBernSiena, B), it. ~ (ante 1541-48, N. Franco, ItaCa).
Lomb.or. (crem.) *bascánt* m. ‘canto da chiesa’ Bombelli.
Lomb.or. (Gandino) *bescànt* m. ‘cantore’ (“scherz.” Tiraboschi).
Sic. *bbiscanti* m. ‘chitarra’ (1753, DelBono, VS – Traina 1869).

2. Loc.verb.: tosc. **cantare il lazzeróne** ‘ciò che si canta al mortorio’ DEDI[2], lucch.-vers. (Camaiore) *cantàre le chirièlle* ‘morire’ ib.[3].
Ancon. (jes.) *cantà le sècole* ‘giudicare q. senza appello’ DEDI[4].
Sintagma: lad.ven. (Frassené) *in eterno* **kantábor** ‘detto per indicare una cosa che è durata per lungo tempo o che durerà per sempre’ RossiVoc.
Composti: it. **cantaglorie** m.pl. ‘quadretti che adornano l'altare’ → *charta*
nap. *cantalèsio* → *cantilena*

III.1.a. Ven.a. **chantacler** m. ‘gallo’ (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), *çantacler* ib., ver. *cantacéro* Beltramini-Donati, *cantacèro* (“rust.” Bondardo).
Istr. (rovign.) **sanciciare** f.pl. ‘passeri’ (Pertusi, Linguistica 40,283).

1.b. Fior.a. **cantafàvola** f. ‘racconto lungo, sciocco e inverosimile; bugia’ (1389, StoriaMicheleMinorita, B), it. ~ (dal 1509, MachiavelliLetteraGaeta; Zing 2007), venez. *canta fola* (1556, Calmo, CortelazzoDiz), sic. *cantafàula* VS, *cantafàvula* ib.
It. *cantafavola* f. ‘gènere letterario tipico dell'antico francese che inscena un contrasto fra due interlocutori’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2007).
Umbro merid.-or. (Foligno) *kantafáola* f. ‘fiaba’ Bruschi, *kandafáola* ib., tod. *cantafavola* (Mancini,SFI 18), *cantafàola* Ugoccioni-Rinaldi.
Sic. *cantafàula* f. ‘rimpròvero’ VS, *cantafàvula* ib.
Ancon. (Arcevia) **scantafáola** f. ‘cantafavola’ Crocioni, jes. *scantafàola* Spotti, *skantafáola* (TestiBattisti 1,46), umbro merid.-or. (valtopin.) ~ VocScuola, Foligno *škantafáola* Bruschi, *škandafáola* ib., march.merid. *scannafavola* Egidi, *scandafavola* ib., Carassi *scondafaule* ib.
Ancon. (senigall.) *scantafaula* f. ‘fiaba’ Baviera-Ceresi-Leoni, jes. *scantafàola* Spotti, macer. (ferm.) *scantafavola* Mannocchi.
It. *cantafavole* m. ‘cantimbanco’ (1592, Della-Porta, LIZ; ante 1861, Nievo, ib.), ver. *cantafavola* (ante 1834, Gaspari, Trevisani), umbro merid.-or. (Foligno) *kantafáole* Bruschi, *kandafáole* ib.
It. *cantafavole* m. ‘un tipo di vetro’ (Florio 1598 – Oudin 1643).
Sen.a. **cantafòla** f. ‘racconto lungo e inverosimile, bugia’ (1427, SBernSiena, B), it. ~ (dal 1704, Spadafora; “raro” Zing 2000), mant. ~ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), emil.occ. (mirand.) ~ Meschieri, emil.or. (bol.) *cantafòla* Coronedi, venez. ~ (1660, BoschiniPallucchini 305,19; 452,2), lucch.-vers. (vers.) *cantifòla* Cocci, *canzifòla* ib.
Con *s-* rafforzativa: lucch.-vers. (vers.) *scanzifòla* ‘bugìa’ Cocci.
It. *cantafole* m. ‘cantimbanco’ (Florio 1598 – Spadafora 1704), ven.merid. (vic.) *cantafole* (1560, Magagnò, Bortolan).
It. *cantafole* m. ‘tipo di vetro’ (1585, Garzoni, LIZ).
It. **cantafera** f. ‘cantilena, filastrocca’ (ante 1470, L. Pulci, B; dal 1755, Goldoni, LIZ; Nievo-Spagnol; Zing 2007), bol. *cantafèra* Coronedi, romagn. ~ Mattioli, ven.lagun. (chiogg.) ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *cantàfera* Pajello, tosc. ~ B 1962[5].

[1] Con influsso di crem. *cantadour* ‘colui che canta’ Bombelli s.v. *cantator*.
[2] Dal *lazarum resuscitasti* dell'Ufficio dei defunti.
[3] Dal lat.eccles. *Kyrie eleison*.
[4] Cfr. *sul morto se canta le sècole* ‘aspettiamo di vedere come vanno a finire le cose prime di prendere una decisione’ (*a esequie*).
[5] La cronologia fa propendere per un'etimologia opposta a quella data dal DEI (*cantafera* voce creata su *cantare* per paraetimologia partendo da *tantafera*): su *cantafera* (con accentazione variabile) Berni ha ideato,

It. **tantafera** f. ‘antica màschera carnevalesca fiorentina rappresentante una creatura mostruosa’ (1483, Pulci, B; ante 1584, Grazzini, B)
It. *tantafera* f. ‘discorso lungo e sconclusionato’ (dal 1535ca., Berni, B; AlamanniJodogne; “pop. tosc.” Zing 2007).
It. *tantaferata* f. ‘discorso lungo e sconclusionato; stupidaggine’ (dal 1534, Caro, B; TB; “raro tosc.” Zing 2007).
It. *tantaferina* f. ‘scritto, componimento’ (1827, Manzoni, B).
It. *tantaferare* v.assol. ‘fare un discorso lungo, sconclusionato’ (1856, Bersezio, B).

1.c. It. **canterella** f. ‘parte dell'arco che trasmette alla corda il moto di vibrazione che produce il suono’ (D'AlbVill 1772 – VocUniv 1847).

1.d. It.reg.tosc. **cantimplora** f. ‘grosso vaso per raffreddare i liquidi a contatto con del ghiaccio’ (1685, Redi, B – 1873, Guerrazzi, B)[1], *cantiplora* Spadafora 1704, *cantinflora* Petr 1887, nap. *cantimplora* (1765, Sciattamone, Rocco – 1841, Puoti, B; Andreoli), *cantimprola* D'Ambra, *cantimprova* (D'Ambra; Rocco), *cantimprora* Rocco, dauno-appenn. (fogg.) *cantemplòra* Villani, àpulo-bar. (bar.) *cantamplòra* DeSantisG, salent. *catimplora* VDS, cal. *cantribula* (SalvioniREW,RDR 4), cal.centr. (apriglian.) *cantribula* Accattatis, cal. merid. *cantrampola* (Alessio,LE 13,219; NDC), catanz. *cantrambona* NDC, sic. *catamplora* (ante 1815, Meli, VS), *cantamplora* (Biundi; Traina), messin. *cantrampola* TrainaSuppl.
Nap. *cantimbròra* f. ‘recipiente di latta per acqua, dotato di manico e beccuccio’ Altamura; ~ ‘persona grossa e mal fatta’ ib.; dauno-appenn. (fogg.) *cantemplòra* ‘persona goffa, che agisce con lentezza’ Villani; nap. *cantimplora* ‘cassapanca, cassone’ Andreoli.
Loc.verb.: sic. *caminari a-ccantamplora* ‘barcollare’ VS.– Sic. *èssiri na cantamplora* ‘non essere in buona salute’ VS.

It.reg.lig. **cantabruna** f. ‘specie di imbuto di legno; pévera; sifone, tubo di ferro o di gomma per travasare liquidi, soprattutto vino, aspirandoli’ (1958, Sbàrbaro, B), lig. *k a n t a b r ű́ n a* VPL, lig.occ. (Monaco) *cantabrüna* Frolla, lig.centr. (pietr.) ~ Accame-Petracco, Bòrgio ~ Nari, lig. gen. (tabarch.) *k a ŋ t a b r ű́ ŋ a* DEST, gen. *cantabruna* (1731, Toso,BALI III.22,107), *k a ŋ t a b r ű́ ŋ n a* (Casaccia – Gismondi), Val Graveglia *k a n t a b r ű́ n a* Plomteux, Reppia *k a r t a b r ű́ ŋ a* ib., Statale *k a n t a b r ú ŋ a* ib., lig.or. (Riomaggiore) *k a n t a b r ű́ n a* Vivaldi, Pignone ~ Bellani, spezz. ~ Lena, Lérici *cantabruna* Brondi, Tellaro ~ Callegari-Varese, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n t a b r ő́ y ŋ n a* Magenta-2, piem. *k a n t a b r ű́ ŋ a* (PipinoAgg 1783 – Levi), *grantabüna* DEI, b.piem. (Acqui Terme) *cantabrẽnna* (Prato,RSAless 15), monf. *cantabrinna* Ferraro, lomb.occ. (aless.) *cantabrenna* Parnisetti, vogher. *k a n t ɑ b r é́ n a* Maragliano, lunig. *k a n t a b r ú n a* Masetti, pontremol. *k a n t a b r ű́ n a* Maffei 70, sarz. *k a n t a b r ú n a* (Bottiglioni,RDR 3), garf.-apuano (sill.) ~ (Pieri,AGI 13,34), carr. ~ (Bottiglioni,RDR 3).
Sintagma: lunig. *k a n t a b r ú n a d a y f y á s k i* f. ‘cannuccia di latta da infilare nei fiaschi per il travaso del vino’ Masetti.
It. *cantabruna* f. ‘vaso per il vino’ (DEI 1950[2]; B 1962).
Cal.sett. *cantamprune* f. ‘oggetto ingombrante’ (Alessio,LE 13,219).
Luc.-cal. (trecchin.) *cantembròleia* f. ‘recipiente di latta rumoroso alla percussione quand'è vuoto’ Orrico.

1.e.α. It. **caffè cantante** m. ‘locale dove è possibile consumare cibi e bevande assistendo a spettacoli di varietà’ (1874, Faldella, DELIN 270).

1.e.β. It. **café chantant** m. ‘locale dove è possibile consumare cibi e bevande assistendo a spettacoli di varietà’ (1880, Lena, DELIN 270), it. *caffe chantant* (1890, Scavuzzo 139), ven.centro-sett. (vittor.) *cafè-santàn* Zanette, pist. *caffè-sciantà* Malagoli, pis. ~ ib., livorn. ~ ib., nap. *cafè sciantà* Altamura; triest. *santan* m. ‘id.’ Rosamani.

2.a. Sic.a. **discantare** v.assol. ‘recantare’ (1519, ScobarLeone).

---

vari decenni più tardi, *tantafera, cantafera*, a sua volta, potrebbe essere derivato da un'errata risegmentazione di *cantafola:* nel secondo elemento viene visto l'agg. *folle,* che viene poi sostituito con l'agg. *fiero.*

[1] Per la datazione di Redi, Bacco in Toscana, cfr. A. Rossebastiano, Aria di Spagna alla corte di Torino: appunti sul lessico della quotidianità, Lingua, dialetto, tradizioni in Piemonte e dintorni - In ricordo di Gino Gai, Alessandria 2002, 89.

[2] Cfr. DEI 725: “deformazione dal prov.a. *chantaplora*”.

2.b. Nap. **discanto** m. ‘chitarra’ (1583, D'AscoliSpagn; Altamura).

Il verbo frequentativo lat. CANTĀRE sostituisce il verbo irregolare CANĔRE fin dal III sec. a. C. (Stefenelli 80). Designa il canto modulato dell'uomo e degli animali (specie dei volàtili) e rumori prodotti da strumenti o parti del corpo umano. Fin dal perìodo classico compaiono le accezioni ‘comporre versi’, ‘declamare, recitare’. Il verbo ha numerosi continuatori di evoluzione fonetica popolare p.es.: rum. *cîntá* (dal sec. XVI, Tiktin-Mirón 1,563b), friul. *çhantà* (PironaN), b.engad. *chantar* (DRG 3,277b), fr. *chanter* (dal 1150ca., CourLouis, TL 2,230,35), occit.a. *cantar* (1200ca., Peirol, Rn 2,514a), cat.a. ~ (sec. XIII, Llull, DELCat 2,481a), spagn. ~ (dalla seconda metà sec. X, GlosasSilos, DCECH 1,812), port. ~ (sec. XIII, DELP 2,56b; IVPM 2,39), sardo *k a n t á r e* (DES 1,286b) e l'it. ⌜*cantare*⌝ (I.1.)[1]. La struttura semantica della voce distingue: voce umana (1.), voce animale (2.), vegetali (3.), suoni e rumori di cose ed elementi (4.). La prima categoria sviluppa dal significato proprio di ‘modulare musicalmente la voce umana’ (1.a.) sotto cui sono state accolte anche le attestazioni che significano ‘cantare per professione’ e ‘parte del corpo umano (della fonazione)’ (1.a[1].), poi un ampio spettro di significati derivati: ‘narrare in versi o in prosa; poetare’, già proprio del lat. (1.b.), ‘recitare, proclamare’ (1.c.), ‘parlare troppo, confessare’ (1.d.), ‘dire con insistenza, rimproverare’ (1.e.), ‘far fede, attestare (detto di documenti)’ (1.f.). La categoria voce animale è sottodivisa in ‘che si riferisce a volàtili’ (a.α.), ‘volàtili, uccelli’ (a.α[1].), ‘che si riferisce ad insetti’ (a.β.), ‘insetti’ (a.β[1].), ‘che si riferisce a pesci ed anfibi’ (a.γ.), ‘pesci e anfibi’ (a.γ[1].) e ‘che si riferisce ad altri animali’ (a.δ.).

Corrispondenze nelle altre lingue romanze si trovano per 1.a. nel fr.a. *chanter* v.assol. ‘manifestare gioia’ (1050ca., Alexis, TL 2,230,25), pic.a. *recanter* ‘cantare di nuovo’ (1226-1288, FEW 2,222b), per 1.b. nel fr.a. *canter* v.tr. ‘celebrare q. con canti’ (sec. X, SLéger, TLF 5,513b), fr. *chanter* (1200ca., Rutebeuf, FEW 2,221a; sec. XIV, Froissart, ib.), occit.a. *chantar* m. ‘composizione poetica’ (1160ca., BernVent, Rn 2,314a), port.a. *cantar* (sec. XIII, IVPM 2,39), per 1.c. fr. *faire chanter q*. ‘ottenere confessioni’ (1640, Oudin, TLF 5,513b), *chanter* ‘confessare (di un criminale)’ (“fam.” dal 1649, FEW 2,221a), poi fr.a. *chanter la messe* (dal sec. XII, ib. 220b), occit.a. *cantar las messas* (1240ca., PCard, Rn 2,514a) e *cantar de q*. ‘recitare, proclamare’ (1160ca., Pd'Alvergne, ib.), per 1.d. occit.a. *cantar q*. ‘rimproverare’ (fine sec. XI, SFoy 265). Per 2.a. (parlando degli animali) cfr. rum. *cîntá* (Tiktin-Miron 1,563b), fr.a. *chanter* (prima metà sec. XII, CharroiNîmes, TLF 5,513b). Le forme *biscantare*/*biscanto* sono forme entrate nell'it. dal lat. mediev. (II.1.)[2]. Alcuni latinismi della lingua ecclesiastica sono presentati sotto II.2.

Tutti i prestiti vengono dal fr. (III.1.), in ordine cronologico ven.a. *chantacler* (1.a.) dal fr.a. *chantecler* ‘nome del gallo nel romanzo di Renard’ (FEW 2,223a); l'it. *cantafàvola* dal fr.a. *chantefable* (fine sec. XII, Aucassin e Nicolet, ib.) (1.b.). Per l'it. *cantarella* ‘cantino’ (1.c.), cfr. fr.medio *chanterelle* ‘corda alta di uno strumento musicale’ (dal 1540, ib. 222a). L'it. *cantimplora* (1.d.) ‘vaso’ pare risalire al fr.a. *cantepleure* ‘sifone’ (1230-1260ca., TLF 5,572b), cfr. occit.a. *chantaplora* ‘imbuto’ (Sarlat 1297, FEW 2,223a)[3]. La voce penetrò anche nel cat.a. *cantiplora* (1460, JRoig, DELCat 2,485a) e nello spagn. *cantimplora* (1543, DCECH 1,816b)[4]. Per il fr. *café-chantant* (dal Lar 1867, FEW 19,79a) si distingue il calco (1.e.α.) e il prestito (1.e.β.). Sic.a. *discantar* (2.a.) costituisce probabilmente uno spagnolismo, cfr. spagn.a. ~ ‘cantare accompagnato da una guitarra’ (sec. XV, DME 959a) e nap. *discanto* (2.b.) è prestito dallo spagn. *discante* ‘guitarra’ (ib.).

Körting 4597; REW 1611, Faré; DEI 529, 725segg., 1326; VEI 216seg.; DELIN 287; VSI 2,388 (Zeli), 2,460, 464 (Magistrini), 2,462 (Galfetti), 2,462, 488 (Petrini), 3,450-459, 463seg. (Petrini), 3,458seg., 461seg., 464seg. (Ceccarelli); EWD 2,150seg.; DRG 2,224, 3,277-282 (Decurtins); DES 1,286; FEW 2,220-225; Alessio,CN

[1] Esiste come prèstito nell'albanese *këndoj* con l'evoluzione di *-nt-* > *-nd-* (Hubschmid,FestsPellegrini 148).

[2] Zeli: “cfr. *biscantus*, variante di *discantus,* nell'ambito delle polifonia, il perfezionamento dell'*organum* da cui in seguito si sviluppa il *contrapunctus*” (VSI 2,388).

[3] La prima attestazione lat.mediev.lig. *cantaplura* ‘sifone’ (Albenga 1290ca., Aprosio-1) è ugualmente del Duecento.

[4] La cronologia contradice l'opinione di Corominas che vede l'origine di questo composto nel catalano. Se il verbo decantare ‘separare i liquidi dalle impurità solide lasciandole sedimentare’ (1499 → CANTHUS) fosse attestato già nel Duecento si potrebbe pensare ad una formazione ⌜*(de)canta e plora*⌝ con remotivazione secondaria su *cantare*. Ma anche in questo caso la cronologia non regge.

8,278; Caix num. 18; W. Hering, Über den Zapfhahn und seine Namen in Frankreich, ZrP 57 (1937), 387-420; Nigra,AGI 14,368 e 15,118; Pieri,AGI 15,214.– Franchi; Hohnerlein; Pfister[1].

→ **cantabilis**; **cantātor**; **cantharis**; **canticula**; **cantilena**; **cantus**

cantator ‘chi canta’

I.1.a. ‘colui che canta’

It. **cantatore** m. ‘chi canta in coro (per professione o occasionalmente)’ (dal 1335-36ca., BoccaccioFilostrato, TLIOMat; B; Zing 2007)[2], it.a. *cantadore* (ante 1280, GuidoColonne, Cella)[3], it.sett.occ.a. *cantatori* pl. (sec. XV, FioreVirtù-Bellato; ante 1490, PassioneRevelloCornagliotti), bol.a. *cantator* (1328ca., JacLana, TLIOMat), ven.a. *cantador* m. (sec. XIII, SbrendanoGrignani, ib.), *cantaor* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), *chantaor* ib., *cantatori* pl. (1450, GlossVolgLatArcangeli), venez.a. *chantador* m. (1424, SprachbuchPausch 160), *cantator* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 18), pad.a. *cantatori* pl. (1452, SavonarolaMNystedt-2), ver.a. *cantator* m. (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR), *cantaturi* pl. ib., *cantatori* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIOMat), tosc.a. *cantatori* (sec. XIII, SbrendanoGrignani, ib.), *cantatore* m. (1471, BibbiaVolg, ib.; 1475, LegendaAureaManerbi, LIZ), *cantadore* ib., fior.a. *cantatore* (ante 1292, Giamboni-MiseriaTassi – 1400, Sacchetti, LIZ), pis.a. *ca*(*n*)*tatori* pl. (1287-88, AlbBresciaVolgBargiacchi, TLIOMat – 1340ca., CavalcaSpecchio, ib.), *cantatore* m. (1302-08, BartSConcordio, ib.), sen.a. *cantatore* (1321-27, ChioseSelmiane, ib.), aret.a. *cantadori* pl. (1282, RestArezzoMorino), march.a. *cantatore* m. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), sic.a. *cantature* m. (sec. XIV, GlosseMelazzo,BCSic 14,67)[4], lig.occ. (Mònaco) *kãntáyǵe* Arveiller 45, lig.gen. (Carloforte) *kaŋtadú* DEST, tic. *kantadǫ̋* (VSI 3,458a), *kantadű* ib., tic.alp.occ. (Cavergno) *kantadúa* ib., tic.alp.centr. *kantadǫ́w* ib., breg.Sottoporta (Bondo) *käntadúr* ib., emil.occ. (parm.) *cantador* Malaspina, *cantadör* Pariset, romagn. *cantadör* Mattioli, venez. *cantaòr* (“ant.” Boerio), ven.merid. (vic.) *cantaore* (1560, Bortolan), *cantadore* Bortolan, ver. *cantaór* Beltramini-Donati, lad.ates. (mar.) *ć a n t a d ú* (Kuen,FestsStimm 138), corso cismont.occ. (Èvisa) *cantadòre* Ceccaldi, umbro merid.-or. (orv.) *cantatóre* Mattesini-Ugoccioni, abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *kandatúrə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *kandatórə* ib., molis. (Bonefro) *candetóre* Colabella, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kantatǫ́rə* (Vignoli,StR 7), Amaseno *kantatǫ́rə* Vignoli, nap. *cantature* (ante 1632, Basile, Rocco), *cantatore* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *kandętǫ́rə* Reho, sic. *cantaturi* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kantatúri* Consolino.

Pad.a. *chantaore* m. ‘cantore’ (1370, CreditiProsdocimo, TestiTomasin), emil.occ. (parm.) *cantadòr* Capacchi s.v. *cantore*, Tizzano Val Parma *cantadùr* ib.

Sic. *cantaturi* m. ‘l'uomo che durante la trebbiatura, segue il lavoro degli animali e intanto canta’ VS.

It. **cantatora** f. ‘donna che canta’ (“pop.” dal 1887, Petr; “pop., disus.” Zing 1994), tic.alp.centr. *kantadǫ́ra* (VSI 3,458a), tic.prealp. (Breno) *kantadǫ́rę* ib., Certara *kantadǫ́ra* ib., macer. *candatóra* (“dispreg.” GinobiliApp 1).

1.b. ‘poeta; cantastorie; mùsico’

It.a. **cantadore** m. ‘poeta, trovatore, cantastorie’ (fine sec. XIII, PaoloZoppo, B), tosc.a. *cantator* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, PoetiDuecentoContini 1,233,23), *cantadori* pl. (inizio sec. XIV, IntelligenzaBerisso, TLIOMat), fior.a. *cantador′* (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), *cantatori* (prima metà sec. XIV, OvidioVolg-Bigazzi [ms. B], TLIOMat), it. *cantatori* (ante 1750, Muratori, B), ver. *cantaór* m. Beltramini-Donati, àpulo-bar. (bar.) *candatore* Barracano, sic. *cantaturi* SalomoneRigoli.

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Fanciullo, Iliescu, Tancke, Veny e Zamboni.

[2] Secondo DeMauro la voce è obsoleto-letteraria.

[3] Cfr. Cella (139seg.), che considera le forme con *-d-* come gallicismi. Potrebbero però trattarsi anche di settentrionalismi; *-d-* sarebbe inoltre occitanismo e non francesismo.

[4] Cfr. gr. λου καντατουρε ‘colui che canta’ (secc. XIII-XIV, GlosseMelazzo,BCSic 14,67), it.reg.sardo *cantadòre* (1896, Deledda, Secci,AFLMCagliari 30,159).

Trevig.a. *cantatore* m. ‘musico’ (1335ca., NicRossiBrugnolo), it.a. *cantatorj* (*in citara e organo*) pl. (fine sec. XIV, GenesiVolgTapparo 16).
Fior.a. *cantatori* (*che cantano le laude*) m.pl. ‘celebratori, magnificatori, esaltatori’ (1284, CapitoliCompSGilio, TestiSchiaffini 39), tod.a. *cantatori* (*iubilatori*) (fine sec. XIII, JacTodiAgeno, TLIOMat), it. *cantatore* (*delle sue lodi*) m. (prima metà sec. XVII, F. Nori, B).
Derivato: it. **ricantatore** m. e agg. ‘chi ripete cose già note, chi sfrutta temi e modi altrui per le proprie opere artistiche’ (1620, Cebà, B; 1818, Conciliatore, B; ante 1872, Mazzini, B).

2. detto di animali
2[1]. volàtili
It. **cantatori** m.pl. ‘uccelli dell'òrdine dei Passeriformi, dal canto vario e piacevole’ (DizEncIt 1955; B 1962).
Gen. *cantadù* m. ‘cantaiolo, uccello che si alleva per attirare gli altri’ Olivieri, lomb.occ. (mil.) *cantadór* (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (crem.) *cantadour* Bombelli, cremon. *k a n t a d ű r* Oneda, emil.occ. (parm.) *cantador* Malaspina, *cantadör* Pariset, emil.or. (bol.) *cantadôur* Coronedi.
Lomb.or. (bresc.) **cantadóra** f. ‘cantarella, starna che si tiene in gabbia per allettare le altre’ Gagliardi 1759, *cantadûra* Melchiori, venez. *cantadòra* Boerio.
Gen. *cantadù* agg. ‘canoro, canterino, detto di uccelli’ Olivieri, lomb.or. (berg.) *cantadùr* Tiraboschi, bresc. *cantadór* Gagliardi 1759, *cantadûr* (Melchiori; Rosa), mant. *cantadòr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantadór* (Capacchi s.v. *canterìno*), venez. *cantadòr* Boerio, ven.merid. (poles.) *cantadore* Mazzucchi, sic. *cantaturi* VS.
Sintagmi: gen.a. *oxeli cantaor* pl. ‘uccelli che cantano, canori’ (ante 1311, AnonimoNicolas 69,2), tosc.a. *uccelletti cantatori* (sec. XIII, SBrendanoGrignani, TLIOMat), lomb.or. (cremon.) *u s é l k a n t a d ű r* Oneda, bol. *usél cantadóur* Coronedi, it. *uccello cantatore* (dal 1913, Garollo; VLI; “basso uso” 2000, DeMauro-1); → LEI 3.2,2172,52seg.

Derivato: cal.centr. (Cetraro) **k a n t a t u r i é ḍ ḍ u** m. ‘gallo’ (“scherz.” NDC).

2[2]. altri animali
Gen. **k a ŋ t a d ű** m. ‘grillo’ (Casaccia; Gismondi).
Elb. (Portoferraio) *k a n t a ṭ ó r e* m. ‘pesce ròndine (Dactylopterus volitans)’ (Cortelazzo,ID 28).
Dauno-appenn. (fogg.) *cantatóre* m. ‘rana’ (Garbini 2,848), *k a n d a t é r ə* (Rubano,St-Melillo).
Àpulo-bar. (Corato) **cantatore** f.pl. ‘ranocchie’ Bucci.

III.1.a. Ven.a. **çantator** m. ‘chi canta’ (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi).

1.b.α. Lig.occ. (Mònaco) **cantüsa** f. ‘cantante in modesti spettacoli di varietà’ Frolla.

1.b.β. It. **chanteuse** f. ‘cantante in modesti spettacoli di varietà’ (dal 1901, Gazzetta di Venezia, DELIN; Panzini 1905), *ciantosa* Prati-Prontuario 1952.
It.reg.merid. *sciantosa* f. ‘cantante in modesti spettacoli di varietà’ (dal 1909, DiGiacomo, B; LIZ; Zing 2007), pis. *sciantese* Malagoli, amiat. *sciantósa* Fatini, sen. ~ Cagliaritano, roman. *sciantósa* VaccaroTrilussa, nap. ~ Altamura, sic. sud-or. (Vittoria) *š š a ŋ t ú s a* (“antiq.” Consolino).
It. *sciantosa* f. ‘prostituta’ (“eufem.” Nencioni,QALT 1,13), nap. *sciantósa* ‘id.; ragazza leggera’ Altamura.

Derivato: nap. **sciantósella** f. ‘cantante e ballerina di caffè concerto’ Altamura.

Il sostantivo CANTATOR, dopo la specializzazione di CANTOR a significare ‘cantore di chiesa’, diventa il vero *nomen agentis* del verbo CANTĀRE. Esso designa coloro che cantano in generale (1.a.) e più di rado, il poeta e il cantastorie (1.b.) La maggiore estensione semantica del sostantivo rispetto a *cantore* è confermata dal maggior numero di attestazioni e derivati che si riferiscono ad animali, cfr. la distinzione semantica in ‘volàtili’ (2^1.) e ‘altri animali’ (2^2.). La voce continua anche in altre lingue romanze: rumeno *cîntător* (1561, Tiktin-Miron 1,564a), friul.a. *ciantadôr* agg. ‘canoro, che canta bene’ (PironaN), engad. *chantadur* (DRG 2,276), fr.a. *chanteor* (1170ca., Troie, TLF 5,514b), occit.a. *cantador* (1180ca., GirBorn, Rn 2,313b), *chantador* (1190ca., FolqMarsStronski 1,42), cat. *cantador* (ante 1495, DCVB 2,925a), spagn. ~ (DCECH 1,812a), port. ~ (dal sec. XIV, IVPM 2,39). Il ven.a. *çantator* costituisce un francesismo trecentesco (III.1.a.). La voce monegasca *cantüsa* (1b.α.) costituisce un calco dal fr. *chanteuse* (dal

Pom 1671, FEW 2,225a), mentre it. *chanteuse* è il prestito (1.b.β.).

DEI 726; DELIN 328; DRG 2,276 (Decurtins); FEW 2,225.– Franchi[1].

cantātrix ‘cantatrice’

II.1.a. It. **cantatrice** f. ‘donna che canta, per professione o occasionalmente’ (dal 1498ca., Savonarola, B; LIZ; Zing 2007)[2], pav.a. *cantarixe* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat), *cantarise* ib., emil.a. *cantatrice* (sec. XIV, FioreVirtù, B), tosc.a. *cantatrici* pl. (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIOMat; 1471, BibbiaVolg, ib.), *cantatrice* f. (1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniMiseriaTassi), *cantatrici* pl. (ante 1373, Diatesseron, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), tosc.occ.a. *cantatrice* f. (sec. XIV, OvidioVolg-Bigazzi [ms. C]), pis.a. ~ (1287-88, AlbBrescia-VolgBargiacchi, TLIOMat), *cantatrici* pl. (1340ca., CavalcaSpecchio, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, GAVI 4/1,30), sic.a. *cantatrichi* (1519, ScobarLeone), venez. *cantatrice* (1755-64, GoldoniVocFolena; 1767-71ca., MuazzoCrevatin), nap. *cantatrice* (dal 1567, Scoppa; Rocco).
It. *cantatrice* f. ‘prèfica’ (ante 1750, Muratori, B).
Lig.a. (*muxicha*) *cantarixe* agg.f. ‘melodiosa’ (seconda metà sec. XV, BoezioVolg, Testi-Parodi,AGI 14,59,2).
Sintagma: it. *cantatrici acquatiche* f.pl. ‘le sirene’ (1731, Fagiuoli, B).
Trent.or. (valsug.) *cantatrice* m. ‘cantante, uomo che canta’ Prati.

1.b. It. **cantatrice** f. ‘poetessa’ (1607-14, Marino, LIZ).
Derivato: it. **ricantatrice** f. ‘chi ripete cose già note’ (dal 1992, B; DeMauro 2000).

2. ‘canto di animali’
Fior.a. **cantatrice** agg. ‘canora, melodiosa’ (1322-32, AlbPiagentina, B).
Piem. *cantaris* agg. ‘cantaiuolo, di alcuni uccelli che si tengono in gabbia’ DiSant'Albino.

[1] Con osservazioni di Bork, Pfister e Veny.

[2] Cfr. fr. *cantatrice* f. ‘chanteuse professionnelle’ (dal 1787, Fér, FEW 2,225a).

Perug.a. *cantatrice* f. ‘cicala’ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi).
Piem. *cantaris* f. ‘(term. degli uccellatori) quella starna che si tiene in gabbia per allettare le altre, quando vanno in amore’ (1783, PipinoRacc-1 – Gavuzzi).
Piem. *cantaris* f. ‘specie di uccello, strillozzo, braviere’ (Capello – Gavuzzi; Salvadori 135).

Il lat. CANTĀTRĪX (Apuleio, ThesLL 3,279) pare continuare nell'Italoromania se non è formazione da ⌜*cantare*⌝. In analogia a CANTUS si distinguono i significati ‘cantante’ (1.a.), ‘poetessa’ (1.b.) e ‘canto di animali’ (2.).

DEI 727; FEW 2,225.– Franchi[3].

cantharis ‘insetto’

I.1. Cal.merid. (Briàtico) **scándaju** m. ‘baco da seta che incatorzolisce e non fa il bozzolo’ NDC[4].

2. Con metasemia: insetto → pianta: cal.merid. (Briàtico) **scándaju** m. ‘erba aromatica dei fiori gialli’ NDC.
Cal.merid. (Jòppolo) *s k á n d a ž u* m. ‘specie di margherita’ NDCSuppl.
Cal.merid. (Pannàconi) **scándala** f. ‘specie di margherita’ NDC.

II.1. con suffissi popolari
1.a. ⌜*cantarella*⌝
It. **cantarelle** f.pl. ‘insetto coleòttero della famiglia Melodi o Vesicantia (Lytta vescicatoria L.)’ (ante 1498, Landino, B; 1550, Mattioli, B), *cantarella* f. (dal 1922, D'Annunzio, B; Zing 2007), *canterella* (dal 1561-62, Domenichi, B; Caccia-

[3] Con osservazioni di Bork e Zamboni.

[4] Nella *s-* di *s-cándaju* riconosceremo la prefissazione di *s-* da lat. EX-, frequente anche con sostantivi e aggettivi (RohlfsGrammStor § 1012) e non necessariamente legata a una funzione specifica (il Rohlfs ricorda ad es. l'it. *sbarra* accanto a *barra*, e il cal. *sgurdu* ‘sordo’ da lat. GURDUS). Quanto alla sonorizzazione della consonante sorda post-nasale (e cioè *-nd-* < *-nt-*), il rinvio è al § 257 di RohlfsGrammStor, dove, come avamposto in direzione sud del processo sonorizzante è ricordato il dialetto cal.merid. di Pizzo (con *vèndu*, *candu*, *sendire* ecc.) – e Briàtico si trova una dozzina di chilometri a ovest di Pizzo.

Innamorati I/2,340; ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 45; Zing 2007), it.sett.a. *cantarelle* pl. (fine sec. XV, ErbarioLupo), *chantarelle* ib., bol.a. *cantarelle* (prima metà sec. XIV, RicetteBol, TLIO), pad.a. *cantarela* f. (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), tosc.a. *canterelle* pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO; 1361, Piero-UbertinoBresciaElsheikh, ib.), fior.a. *canterella* f. (ante 1338, ValMassimoVolg, ib.; 1499, RicettarioFior), roman.a. *cantarelle* pl. (1440ca., Ricettario, TavoniQuattrocento 300), messin.a. *cantarella* f. (1337ca., ValMaximuVolgUgolini), lig. or. (Castelnuovo di Magra) *k a n t a ɛ́ l a* 'Cetonia aurata' Masetti s.v. *galineta*, lomb.alp.or. (borm.) *k a n t a r ɛ́ l a* (Longa,WS 6,176), mil. *cantarèlla* Cherubini, emil.or. (ferrar.) *canteralle* Campana 32, bol. *cantarêla* Coronedi, romagn. *cantarèla* Mattioli, faent. *cantarella* Morri, venez. *cantarèla* NinniGiunte-1[1], ven.merid. (vic.) ~ Candiago, poles. *cantarela* Mazzucchi, pis. *canterella* Malagoli, Maremma Massetana (Montorsaio) *cantarella* (Longo-Merlo,ID 19), grosset. (Petricci) ~ ib., ancon. (Cupramontana) *cantarèlla* Spotti, laz. centro-sett. (velletr.) *k a n t r ɛ́ l l a* (Crocioni,StR 5), roman. *cantarella* (1832, Belli, LIZ), nap. *cantarella* (1678, Perruccio, Rocco; CostaZool – Andreoli), salent. ~ VDS, *cantarèdda* ib., cal. centr. (apriglian.) *cantarella* NDC.

March.sett. (cagl.) *k a n t a r ɛ́ l l a* f. 'cetonia' (Soravia; Sabbatini).

Ven.merid. (vic.) *cantarèla* f. 'maggiolino' (Garbini 2,1433), irp. (Avellino) *cantarèlla* ib.

Ven.merid. (vic.) *cantaèla* f. 'bòzzolo giunto a maturazione' Candiago, Val Lèogra *cantarèla* CiviltàRurale.

Ven.merid. (Val Lèogra) *cantarèle* f.pl. 'bòzzolo imperfetto che, percosso, suona, perché la crisalide non è ben attaccata all'invòlucro' Civiltà-Rurale, trent.or. (rover.) *cantarella* f. Azzolini.

Nap. *cantarelle* f.pl. 'coccinelle' Volpe.

Ven.merid. (Teolo) *k a n t a r ɛ̝́ ẹ* f.pl. 'maggiolini' (AIS 471, p.374).

Sen. *cantarella* f. 'lumaca verde' (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,266)[2].

Sintagmi: it. *canterella dei vescicatori* f. 'canterella' (1794, Nemnich 3,546).

It. *tintura di cantarella* f. 'medicina a base di cantàride' (1852, AntonacciFarm).

Tic.alp.occ. **k a n t a r ɛ́ l** m. 'cantàride' (VSI 3,462), tic.prealp. e merid. ~ ib., mil. *cantarèll* (Cherubini; Angiolini).

Cal.merid. (Girifalco) *k a n t a í a ḍ u* m. 'coleòttero delle vigne (Anomala vitis)' NDC; Melicuccà *cantareju* 'piccolo scarafaggio' ib.

Composto: umbro merid.-or. (tod.) **pesce-cantàvero** m. 'salamandra' Mancini.

Retroformazione: it. **càntaro** m. 'nome di un parassita; scarafaggio' (Spadafora 1704 – 1820, DizMitol, Tramater).

Tic.alp.occ. (Cavigliano) *k a n t á r* m. 'cantàride' (VSI 3,462).

Con metasemia: insetto → pianta:

Derivati: fior.a. **canterèlla** f. 'tipo di erba velenosa (Coronilla scorpioides DC)'[3] (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B), *canterelle* pl. (1396, DocMelis 304), it. *canterella* f. (dal 1955, DizEncIt; B; "tecn.-spec." DeMauro 1999).

It. *cantarelle* f.pl. 'capperi (Capparis spinosa)' (1665, LibroRinaldiFehringer).

Ven.centro-sett. (Revine) *k a n t a r ɛ́ l a* f. 'cresta di gallo (Rhinantus maior)' Tomasi, bellun. *cantarele* pl. PratiEtimVen; trent.or. (primier.) *k a n t a r ɛ́ l* m. 'id.' Tissot.

Palerm.or. (Castelbuono) **k a n t a r é ḍ ḍ u** m. 'convolvolo dei campi, vilucchio (Convolvolus arvensis)' VS.

1.b. ⌜*cantarina*⌝

Amiat. (Arcidosso) **k a n t a r ɛ́ n a** f. 'cantàride (Litta vescicatoria L.)' (Longo-Merlo,ID 19).

Sintagma: triest. *mosca cantarina* f. 'cantàride' Rosamani.

Con metasemia: salent.centr. (Nardò) **cantarínula** f. 'ortica' VDS.

1.c. ⌜*cantalena*⌝

It.sett.a. **cantalene** f.pl. 'cantàride' (1422, Ant-BarlettaAprile), fior.a. *cantalene* (1431, InventarioSpeziere, InventarioStaccini,StM III.22,407), it.centr.a. *ca*(*n*)*talene* (fine sec. XIV, MascalciaRusioAurigemma, TLIOMat), *cantaline* ib., roman.a. *cantalene* (1440ca., Ricettario, TavoniQuattrocento 300), it.merid.a. *cantalene* (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 279), march.sett. (Fossombrone) *cantalèna* (Garbini 2,1428),

[1] Cfr. friul. *ciantaróle* f. 'cantàride' DESF, lat.maccher. *cantarella* 'Cetonia dorata' (1521, FolengoMacaroneseZaggia). La forma alban. *k a n t ə r ɛ́ l a* (Miklosich,DsAWien 20) costituisce probabilmente un prestito italiano.

[2] Cfr. il comune colore verde azzurro delle cantàridi e la lumaca verde.

[3] La *canterèlla* o Coronilla scorpioides ha proprietà vescicanti (come le cantàridi).

Trasimeno (Castiglione del Lago) ~ ib., umbro occ. (Magione) ⌜*k a n t a l é n a*⌝ Moretti, cort. (Val di Pierle) *k a n t a l ę́ n a* Silvestrini, umbro sett. (Sigillo) *cantalèna* (Garbini 2,1428), ancon. (senigall.) *candalèna* ib., Arcevia *cantalèna* Crocioni, fabr. *cantalèa* ib., umbro merid.-or. (assis.) *cantalèna* (Garbini 2,1428), tod. ~ (Mancini,SFI 18), ALaz.merid. (Terni) ~ (Garbini 2,1428).
March.sett. (cagl.) *cantilèna* f. 'cetonia' (Garbini 2,1198), perug. ~ ib., *cantalèna* ib., umbro merid.-or. (valtopin.) ~ VocScuola, ALaz.merid. (Cesi) *cantelèna* (Garbini 2,1198); umbro sett. (Sigillo) *sgandalèna* 'id.' ib.
Perug. *cantilèna* f. 'maggiolino' Catanelli, umbro merid.-or. (Marsciano) *cantalèna* (Garbini 2,1199).
Àpulo-bar. (rubast.) *ngandalàine* f. 'lùcciola' DiTerlizzi, *k a n d a l ắ y n a* (AIS 469, p.718).

1.d. ⌜*incantare*⌝
Umbro sett. (cast.) **incantola** f. 'cantàride' Magherini.
March.merid. (asc.) **ncantaèna** f. 'maggiolino' (Garbini 2,1428).

1.e. ⌜*candela*⌝
Ancon. (Cupramontana) **candelèra** f. 'cantàride' Spotti.

1.f. altre formazioni
APiem. (castell.) **k a n t a r i b ű ć** f. 'cantàride' (Toppino,StR 10).
Tic.alp.occ. (Brissago) **k a n t a r ę́ s** m. 'cantàride' (VSI 3,462).
AMil. **candalidèst** f. 'cantàride' Cherubini.
Àpulo-bar. (bar.) *tendure de* **candàrrie** f. 'bevanda di caffè, vino, rosolio, con sciolta la polvere di cantàride, eccitante per i vecchi e che, soprattutto, veniva usata da chi veniva colto da impotenza e come vescicante' ScorciaMedicina.
Messin.occ. (San Marco D'Alunzio) **cantarra** f. 'cantàride' VS, agrig.occ. (Menfi) ~ ib., trapan. (Erice) ~ ib.
Sic. **cantàrda** f. 'cantàride' (Rocca, VS), catan.-sirac. ~ VS, sic.sud-or. (ragus.) ~ ib., niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella.

2. ⌜*cantáride*⌝
It. **cantàride** f. 'insetto coleòttero della famiglia Meloidi o Vesicantia (Lytta vesicatoria L.)' (dal 1498ca., Landino, B; Bozzola,SLeI 14; Zing 2007), *cantàrida* Spadafora 1704, lig.occ. (Mònaco) *k a n t á ṛ i d a* Frolla, gen. *cantàride* (Casaccia; Gismondi), piem. ~ (Capello; Zalli 1815), pav. ~ (1576, Zanetti,BSPav 76/77,140), emil.occ. (parm.) *cantàrida* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *cantarid* Coronedi, venez. *cantàride* Boerio, sic. *cantàridi* (dal 1751, DelBono, VS; Assenza 141), sic. *cantàriti* VS, palerm.or. (Gratteri) ~ VS.
It.sett.a. *cantàrides* f.pl. 'cantàridi' (1422, Ant-BarlettaAprile), it. ~ (1655, LibroRinaldiFehringer), mil. *cantaridèssa* f. (SalvioniREW,RDR 4); *cantaridèss* m. 'id.' Cherubini.
It. *cantàridi* f.pl. 'genere della famiglia dei cantàridi' (dal 1875, Lessona-A-Valle; DeMauro 1999); it. ~ m.pl. 'id.' B 1962.
Sign.second: ast.a. *cantaridès* f.pl. 'droga ottenuta disseccando e polverizzando i corpi delle cantàridi adulte, largamente conosciuta e diffusa nell'antichità come afrodisiaco' (1521, AlioneBottasso).
It. (*tintura/polvere di*) *cantàride* f. 'droga' (dal 1852, AntonacciFarm; Zing 2007).
It. *cantàride* f. 'lùcido metallico a tinte brillanti e riflessi verdognoli usato in ceramica' Garollo 1913.
Sign.fig.: it. *cantàridi* (*critiche*) f.pl. 'detto di critici letterari poco abili' (ante 1686, Frugoni, B).
It. *cantàride* f. 'umiliazione' (1923, Cicognani, B).
Loc.verb.: it. *[cercare] le cantàridi nel calamaio* 'essere troppo pignoli' (1839, Giusti, B).
It. *[essere di] pasta di cantàridi* 'arrabbiarsi per un niente' (ante 1876, Settembrini, B).

Derivati: it. **cantarene** m. 'idrocarburo ricavato dall'àcido cantarico per riscaldamento in presenza di calce, dall'aspetto di liquido oleoso e di odore gradevole solubile in alcol ed etere' ("tecn.-spec." DeMauro 1999).
It. *acido* **cantarico** m. 'acido derivato dalle cantàridi' (dal 1891, Negri, InternetCulturale; "tecn.-spec." DeMauro; BSuppl 2004).
It. **cantarizzare** v.tr. 'eccitare' (1940, E. Cecchi, B).
It. **cantarìdie** f.pl. 'famiglia di insetti i quali, come le cantàridi, hanno proprietà vescicatoria' (1819, Bonavilla, Tramater; VocUniv 1847).
It. **cantaridina** f. 'anidride dell'àcido cantaridinico, sostanza organica e irritante presente in alcuni insetti del genere Litta e usata come vescificante e afrodisiaco' (dal 1828, Omodei, Tramater; "tecn.-spec." DeMauro 1999)[1].

[1] Cfr. fr. *cantharidine* f. 'principe vésicant extrait à l'aide du chloroforme, p.ex. de la cantharide et utilisé sous forme de toiles ou de papiers vésicants' isolato per la prima volta dal francese Robiquet nel 1810 (Ann-Chim 75,302-07).

It. **cantaridati** m.pl. ‘nome di vari preparati farmaceutici con cantaridina’ Garollo 1913.
It. (*anidride*) **cantaridica** agg.f. ‘(anidride dell'acido) cantaridinico, di sostanza organica irritante presente in alcuni insetti del genere Litta’ Garollo 1913.
It. (*carta*) **cantaridata** agg.f. ‘di carta medicata contenente cantaridina, usata a scopo revulsivo e vescicatorio’ (dal 1913, Garollo; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **cantaridismo** m. ‘intossicazione da cantàride’ (dal 1950, DEI; “tecn.-spec.” DeMauro; BSuppl 2004).
It. **cantaridinato** m. ‘sale dell'àcido cantaridinico’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *àcido* **cantaridinico** ‘àcido ottenuto dalle cantaridi’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **cantaridizzato** agg. ‘che dimostra una falsa vivacità’ (ante 1937, Gramsci, BSuppl)
It. **cantaridesco** agg. ‘proprio delle cantàridi’ (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

Il lat. CANTHARIS, a sua volta dal greco κανθαρίς si documenta nella lingua romanza unicamente nel cal.merid. (I.1.) e con metasemia (insetto → pianta) *scándaju* e *scándala* (2.). Per il suffisso *-o*, se vogliamo, segmento pseudo-suffissale, cfr. Fanciullo,AGI 81. Queste forme costituiscono l'adattamento in chiave popolareggiante del lat. CANTHARIS, -IDIS ‘insetto velenoso’, ‘verme che rode il grano’ (a sua volta prestito dal gr.a. κανθαρίς, -ίδος ‘insetto di varie specie’), da cui abbiamo, per un verso, l'italiano “dotto” *cantàride* (II.2.), che è designazione d'un coleòttero di colore verde-azzurro e con riflessi dorati (la Lytta vescicatoria Fab.; dalle cantàridi, fatte essiccare, si ricava la cantaridina, una sostanza con forte potere vescicante) e, per l'altro, non poche forme, tanto italiane quanto dialettali, di tradizione semicolta, nelle quali la sequenza -ARIDE[M] risulta variamente modificata: it. e dial. *cantarella*/*canterella* ‘cantàride’ (1.a.), *cantarina* ‘id.’ (1.b.), *cantalena*/*cantalina* ‘id.’ (1.c.), ancon. *candelèra* ‘id.’ (1.e.) e altre formazioni (1.f.). Meyer-Lübke (REW 1613), seguendo Salvioni, considera le forme italoromanze in *-ella* come popolari. Von Wartburg (FEW 2,225b) con ragione scrive: “Sono però molto probabilmente prestiti modificati come quelli gallo-romanzi (forme popolari sono *mosca*, *zaròn*, ecc.)”[1].
Le forme dotte (2.) esistono anche in altre lingue romanze: rum. *cantaridă* DEX 116, fr.a. *cantharide* (1314ca., HMond, TLF 5,123), occit.a. *cantaridas* f.pl. (metà sec. XV, Eluc, Rn 2,316a), cat. *cantàrida* f. (sec. XV, Roig, DELCat 2,486b)[2], spagn. *cantarida* (1537, DCECH 1,812b), port. *cantárida* (1813, Morais, DELP 1,489b), sardo *k a n t á r i d a* (DES 1,287).

Körting; REW 1613; DEI 726; VEI 216; DELIN 287; VSI 3,462 (Ceccarelli).– Fanciullo[3].

cantharus ‘boccale; pesce marino’

I.1. ‘boccale; recipiente’
1.a.α. ‘vaso; brocca’
Sic.a. **cantaro** m. ‘vaso; coppa; recipiente’ (1500, VallaNGulino), *cantaru* Scobar 1519, messin.a. ~ (1321/37, ValMaximuVolg, TLIOMat), gen. *cantaro* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,756)[4], *cantalle* ib. 745, lomb.alp.or. (Grosio) *cànten* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (cremon.) *k ắ n t e r* TagliettiDiz[5], roman. *càntaro* Vaccaro, àpulo-bar. (molf.) *chéndere* Scardigno, luc.nord-occ. (potent.) *càntaru* Perretti; salent.centr. (Nardò) *càntare* f.pl. ‘id.’ (1558, BaglivaSalamac 74).
It.sett. *càntaro* m. ‘vaso di decantazione’ (ante 1548, MessiSbugo, Faccioli 1,273).
It. *cantari* m.pl. ‘i candelieri che vengono portati durante le processioni’ Pantalini; tic.alp.centr. (blen.) ~ ‘ceri infissi in un piattello contornato da quattro placche in metallo sbalzato con motivi

[1] Per le forme create con etimologia popolare, cfr. Pfister-Lupis 166: “In Francia i contadini impiegavano la cantàride, fr. *mouche cantharide*, per mandare in calore le mucche che non lo sono più da lungo tempo, somministrando loro l'insetto polverizzato quale afrodisiaco. Questo prestito greco, attestato in Francia alla fine del sec. XIV (FEW 2,225b), abbastanza ovviamente non viene compreso dal contadino e perciò collegato spesso con altri aggettivi a lui più familiari, p. es. Bayeux *mouche tantalique* (ib.) o Reims *mouche catholique* (ib.)”.
[2] Come spiega Corominas, lo spostamento d'accento può essere una licenza poetica per esigenze di rima.
[3] Con lavori preparativi di Borghi e con annotazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Iliescu, Pfister, Veny e Zamboni.
[4] Cfr. lat.mediev.savon. *cantarium* (*cum suo romario*) (1371, DocSaggini,MedioevoSaggiRass 14,117).
[5] Cfr. ted. (Luserna) *k á n t a r* ‘Kanne’ Gamillscheg 33.

ornamentali e montato su un'asta lunga ca. 2 m.' (Vicari 2,80).
Emil.occ. (parm.) *cànter* m. 'vaso contenente la vernice per le stoviglie dentro il quale si verniciano i vasi' Malaspina.
Grad. *cantro* m. 'recipiente, grande vaso, brocca (di terracotta, di creta per la conservazione di legumi secchi, farina, carne, ecc.); grossa ànfora a due manici' Deluisa 22, àpulo-bar. (barlett.) *candare* Tarantino, biscegl. *cantre* Còcola, molf. *chèndere* Scardigno, rubast. *kwándrə* Jurilli-Tedone[1], Giovinazzo *candere* Maldarelli, *candre* ib., bar. ~ (Romito; Scorcia), *quandre* ib.[1], *cuandre* Romito[1], Monòpoli *kę́ntrə* Reho, luc.-cal. *kándərə* Lausberg, salent.merid. (Cutrofiano) *cànatru* (*de carne*) VDS.
Grad. *cantro* m. 'pèntola di metallo in cui si fa bollire la pece e il catrame' Deluisa 36.
Istr. (Gallesano) *cantro* m. 'grosso bicchiere' (Crevatin,IncontriLing 27,172).
Aquil. (Pizzoli) *càntale* m. 'oggetto vecchio, inutile e ingombrante' Gioia.
Nap. (isch.) *kę́ndərə* m. 'conca da maiale' Freund 2.
Dauno-appenn. (Faeto) *kándrə* m. 'mastello da bucato' (AIS 1523, p.715), àpulo-bar. (andr.) *cándre* Cotugno, rubast. *kwándərə* (p.718)[1], altamur. *candro* Fenice, Spinazzola *kándərə* (p.727), Alberobello *kántərə* (p.728); AIS 1523.
Àpulo-bar. (bitont.) *càndre* m. 'vaso grande di terracotta per lavare stoviglie' Saracino; bar. *kwándərə* 'catino di terracotta' (AIS 971, p.719)[1].
Con cambio del presunto suffisso: venez.a. **chanter** m. 'grosso vaso, usato anche come misura di capacità' (< *-eriu*, 1509, Merlini, CortelazzoDiz), perug.a. *cantèo* (prima metà sec. XIV, Ceccoli, TLIO).
Venez.a. **cantera** f. 'misura' (1501, Dolfin, CortelazzoDiz), venez. ~ (1548, Calmo, ib.).
Gen. *cantera* f. 'vaso, ànfora (di terracotta), brocca, mesciacqua per contenere liquidi o strutto' (1532, InventarioManno,ASLigSP 10), aquil. (Pizzoli) *càndara* Gioia[2], abr.or.adriat. (Penne) *kándrə* DAM, molis. *càndara* ib., *candra* ib., agnon. *càndara* Cremonese, Campodipietra *cantra* DAM, Larino *kándrə* ib., àpulo-bar. (biscegl.) *cantre* Còcola, *càndare* ib.[3], *candre* ib., Monòpoli *kę́ntrə* Reho, martin. *kántərə* GrassiG-2, luc.nord-occ. (Avigliano) *kándrə* Bigalke.
Lomb.alp.or. (borm.) *cantara* (*di boccale*) f. 'coppa' (1675, Bläuer).
Nap. *càntara* f. 'sorta di colatoio' Andreoli.
Àpulo-bar. (Alberobello) *kántərə* f. 'boccale a forma di ànfora' (AIS 968, p.728).

Derivati: gen. **cantareto** m. 'piccola brocca' (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,745)[4], venez. *cantarèto* Boerio.
Gen. **canteretta** f. 'beccatoio ove si dà da beccare agli uccelli' (metà sec. XVIII, Diz, TosoMat), *cantietta* Paganini 195.
Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *kantarátə* f. 'misura di volume; peperoni o altri cibi conservati sotto aceto' Mennonna.
Lomb.occ. (lomell.) **kəntərá ŋ ŋə** f. 'chiusino a grata per cui smaltisce l'acqua piovana' Moro-Proverbi 34.
Emil.occ. (parm.gerg.) *kantaréŋna* f. 'padella' Malaspina.
Cal.merid. **cantarinu** m. 'vasetto per lo strutto' NDC; niss.-enn. (piazz.) *cataríngh* 'vaso di cui usano i macellai per riporvi il sangue e le interiora degli animali' Roccella.
Romagn. **cantarêl** m. 'rame indorato in lamine sottilissime' Mattioli; faent. *cantarell* 'secchia di rame' Morri.
It.merid. *cantarello* m. 'catino in cui venivano lavate le stoviglie' Siniscalchi 1912.
Molis. (Colletorto) *kandrę́llə* m. 'vaso d'argilla' DAM.
Molis. (Civitacampomarano) *kandaryéllə* m. 'piccola giara; vaschetta (di argilla, terracotta, maiolica)' DAM, nap. *cantariello* (ante 1632, Basile, Rocco), dauno-appenn. (Lésina) *kandarę́lə* Carosella 566, garg. (manf.) *candarille* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (biscegl.) *cantaredde* Còcola, molf. *kandaryéddə* (Merlo, MIL 23,271), rubast. *kandaríddə* (DiTerlizzi; Jurilli-Tedone), *quandaridde* DiTerlizzi[1], bitont. *candarìidde* Saracino, Giovinazzo *candarìedde* Maldarelli, bar. *quandarijdde* Romito[1], *candrarìidde* Scorcia, grum. *candaríedde* Colasuonno, altamur. *kwandaríddə* Cirrottola 275[1],

[1] Propagginazione della *u* dell'articolo precedente: *u kántaru* > *u kwántaru*.
[2] Cfr. lat.mediev.roman. *cantra* f. 'vaso' (sec. IX, Sella).
[3] Cfr. lat.mediev.bar. *cantara petrinia* f. 'vaso' (1065, CDBar 4,42,26, Abbrescia), *càntara* (Conversano 1110, Sabatini,StSchiaffini 986).
[4] Cfr. lat.mediev.lig. *cantaretus* m. 'piccolo vaso' (1456, Aprosio-1).

Monòpoli *k a n d ə r í d d ə* Reho, luc.-cal. (Maratea) *k w a n d a r í d d ə* Bigalke[1], sic. *k a n t a r é ḍ ḍ u* VS.
Cilent. (Omignano) *k a n d a r y ę́ l l u* m. ‘vaso per lo strutto’ (AIS 970, p.740).
Àpulo-bar. (rubast.) *quandaridde* m. ‘colatoio (con fori)’ DiTerlizzi[1], martin. *k a n t a r í d d ə* GrassiG-2, tarant. *cantarijddo* DeVincentiis.
Àpulo-bar. (rubast.) *k w a n d a r í d d* m. ‘catina di terracotta’ (AIS 971, p.718)[1].
Àpulo-bar. (Alberobello) *k a n t a r i ę́ ḍ ḍ ə* m. ‘mastello piccolo’ (p.728), luc.nord-or. (Matera) *k w a n d a r í d d ə* (p.736)[1]; AIS 1524.
Agrig.or. (Favara) *k a n t a r é ḍ ḍ u* m. ‘barattolo cilindrico di argilla smaltata nel quale si conserva lo strutto o l'estratto di pomodoro’ VS.
Trapan. (marsal.) *k a n t a r é ḍ ḍ u* m. ‘piccolo vaso bucherellato che si tiene sul cocchiume di una botte finché il mosto fermenti’ VS.
Sintagma prep.: palerm. (*berrittelli*) *a cantarello* ‘(berretti) in forma di vasi’ (1637, VES).
Istr. (Lussingrande) **cantarela** f. ‘pignattino, pentolino’ Rosamani, fior. *chanterelle* (*col manicho dorate*) pl. (1546, Cantini 111)[2].
Abr.or.adriat. (Bucchiànico) *k a n d a r ę́ l l ə* f. ‘recipiente di rame per conservare acqua santa’ DAM.
Abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *k a n d a r ę́ l l ə* (*d ' a k w ə*) f. ‘piccola giara’ DAM, molis. *k a n d r ę́ l l ə* DAM; camp.sett. (Gallo) *k a n d a r ę́ l l a* ‘catino di terracotta’ (AIS 971, p.712).
Camp.sett. (Colle Sannita) *k a n d r ę́ l l a* f. ‘scodella’ (AIS 973, p.714).
Nap. *cantarella* f. ‘arnese tramezzato da una lamina bucherellata, che serve a far passare soltanto l'acqua trattenendo le lordure o altre materie’ Andreoli; ~ ‘recipiente metallico con due manici, usato per trasportare sabbia, malta e simili’ Altamura.
Àpulo-bar. (biscegl.) *candarèidde* f. ‘catinetto (per lavarci stoviglie)’ Còcola, Monòpoli *k a n d ə r ę́ d d ə* ‘brocchetta’ Reho.
Molis. (Montelongo) *k a n d r ə l l ú ć ć ə* m. ‘vaso per lo strutto’ DAM.
Niss.-enn. (Sperlinga) **k a n t a r ő** m. ‘catino di terracotta’ (AIS 971, p.836).
Composto: luc.nord-occ. (Brienza) *pizzecandaredda* avv. ‘di chi porta a due, un lato per ciascuno’ Paternoster.

Cal.merid. (San Pantaleone) **k a n t a r ǐ́ s i** m. ‘vasetto di forma cilindrica per riporvi lo strutto’ (AIS 970, p.791).
Teram. (Cerqueto gerg.) **s k a n d r é y ə** m. ‘bicchiere’ (Giammarco,Abruzzo 2, num. 87), Pietracamela gerg. *s k a n d r ę́ y y ə* DAM, abr.or.adriat. (Fara San Martino gerg.) *s k a n d r í ɬ ɬ ə* ib.
Abr.or.adriat. (gess.) **n g a n d a r á** v.tr. ‘conservare in un vaso di terracotta la carne salata del maiale’ Finamore-1, Città Sant'Àngelo *n g a n d a r ę́* DAM; gess. *n g a n d a r á t ə* agg. ‘di olive, carne, conservate nella salamoia’ ib., cal. centr. (*carne*) *ncantarata* agg.f. NDC.
Dauno-appenn. (Lésina) *ŋ g a n d a r á t ə* f. ‘pezzi di carne di maiale’ Carosella 446.
Àpulo-bar. (minerv.) *ngandarate* f. ‘carne conservata con spezie’ Campanile, luc.-cal. (Spinoso) *ngandarát* ‘parte del porco che si mette sotto sale’ Bigalke.

1.a.β. ‘vaso di notte’
It. **càntaro** m. ‘vaso per bisogni corporali, vaso da notte’ (dal 1608, G.C. Croce, B; TB; “reg.” Zing 2007), *càntero* (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, TB; B; “reg.” Zing 2007), lig.gen. (savon.) *cantëiu* (“ant.” Besio), gen. *k á n t y u* (Casaccia; Dolcino), Camogli ~ VPL, piem. *cànter* (Pipino 1783 – Gavuzzi), APiem. (tor.) ~ (sec. XVII, Clivio,ID 37), tic.alp.occ. (Brissago) *canter* (VSI 3,45), tic.alp.centr. (Ludiano) *cantar* ib., *č ę́ n t a r* ib., mil. *cànten* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *k ǻ n t e r* (Oneda; Taglietti), pav. *k á n t ə r* Annovazzi, mant. *cántar* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (parm.) *cànter* (Malaspina; Pariset), guastall. *càntar* Guastalla, regg. *cànter* Ferrari, mirand. *càntar* Meschieri, moden. *cantr* (*da cagar int la sgetta*) (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (bol.) *cantar* pl. (ante 1609, G.C. Croce, ForestiFParole 84), *canter* m. Coronedi, romagn. *cantar* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *càntaro* (dal 1609, Cortelazzo,BISSS 3; GoldoniVoc-Folena; Boerio; Contarini), triest. ~ (1755, DETApp), istr. *cantro* (Semi; Rosamani), Valle *k á n t e r o* Ive 104, ver. *càntaro* (Angeli; Patuzzi-Bolognini), trent.or. (rover.) *cànter* Azzolini, tosc. *càntero* FanfaniUso, fior. ~ (sec. XVII, Baldelli,LN 13,39), certald. ~ Ciuffoletti, pist. ~ Gori-Lucarelli, Valdinièvole ~ Petrocchi, lucch.-vers. (viaregg.) *cantaro* RighiniVoc, pis. *càntero* Guidi, Filéttole *cantro* (Temperli,ID 54), elb. (Campo) *k á n t e r o* Diodati, ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli,ID 43), Val d'Orcia ~ (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 250), amiat. *càntaro* Fatini, abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *k á n d r ə*

[1] Cfr. col. 1411, n 1.
[2] Cfr. lat.mediev.roman. *cantrellam argenteam* ‘vaso’ (sec. IX, Lib.Pont., Sella).

DAM, molis. *k á n d ə r ə* ib., agnon. *cándare* Cremonese, Bonefro *càndre* Colabella, nap. *càntaro* (dal 1627, CorteseMalato; BasilePetrini; D'Ambra; Volpe), irp. *k á n t a r ə* Nittoli, Calitri *càntaro* Acocella, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, *k á n d ə r ə* (Rubano,StMelillo), *candre* Bucci, Sant'Àgata di Puglia *càndere* Marchitelli, Trinitàpoli *candre* (Piemontese,LingItMerid 2/3,254), Margherita di Savoia *cändre* Amoroso, garg. (manf.) *k á n d ə r ə* CaratùRinaldiVoc, *k á n d r ə* ib. àpulo-bar. ~, *k á n t ə r ə*, *k á n t r ə*, *k á n t r u*, *k á n d ə r ə*, biscegl. *cándare* Còcola, rubast. *quandre* DiTerlizzi[1], Monòpoli *k ę́ n d r ə* Reho, luc.nord-occ. *k á n d ə r ə* Lausberg, Muro Lucano *k á n t ə r* Mennonna, Tito *k ę́ n d r u* Greco, Brienza *càntaro* Paternoster, cal. *cántaru* NDC, salent. ~ VDS, cal.merid. (Pizzo) *cándaru* ib., sic. *càntaru* (1751, DelBono, VS – Traina), niss.-enn. (piazz.) *k á n t ə r ə* Roccella, Milena *k á n t a r u* RuffinoParoleCose 56, sic.sud-or. (Vittoria) *k á ŋ ṭ ṛ u* Consolino; VDS.

Macer. (Loreto) *càntero* m. ‘smaltitoio’ Spotti.

Nap. *càntaro* m. ‘il contenuto del pitale’ (ante 1627, CorteseMalato).

It. *càntaro* m. ‘usato come insulto’ (1949, Brancati, B); garg. (manf.) *cándere* ‘persona insulsa e inetta’ CaratùRinaldiVoc.

Escl.: lomb.alp.or. (valtell.) *càntera* ‘capperi!’ Monti.

Roman. **càntera** f. ‘puzzo’ Chiappini.

Con cambio di accento: emil.or. (bol.) **cantìr** m. ‘acquaio, solco tracciato attraverso un campo utilizzato per far defluire l'acqua’ Coronedi, romagn. *cantìri* Mattioli, faent. *cantir* Morri.

Derivati: it. **canterèllo** m. ‘vaso da notte’ (ante 1484, Pulci, B – 1564, Buonarroti, B), *cantarèlli* pl. (ante 1535, Berni, B), nap. *cantariello* m. (ante 1627, CorteseMalato), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *candaridde* Orlando, àpulo-bar. (minerv.) *candarìedde* Campanile, martin. *k a n t a r í d d ə* GrassiG-2, salent.sett. (Grottaglie) *cantariéddu* ‘piccolo vaso da notte’ Occhibianco, sic. *cantareddu* (dal sec. XVIII, VocSic, VS; Traina, ib.).

Bol. **cantarêla** f. ‘quel pezzo di doccione o tubo di terra cotta, che si mette per pulizia in principio dei cessi’ Coronedi; *cantaräla* ‘vaso per bisogni corporali’ Ungarelli.

It. **canterétto** m. ‘piccolo vaso usato per i bisogni corporali’ (ante 1665, Lippi, B s.v. *càntero*),

It. **cantarino** m. ‘piccolo pitale’ Spadafora 1704, mil. *cantenìn* Cherubini; amiat. (Monticello Amiata) *canterino* ‘pitale’ Cagliaritano, sen. ~ Lombardi.

Roman. **canterina** f. ‘fetore’ (1831, BelliVigolo 177,12).

It. **canterone** m. ‘grosso pitale’ (dal 1865, TB; Zing 2007).

Nap. *cantarone* m. ‘fosso dove si riversano le acque lùride di pozzi quando questi vengono puliti’ (D'Ambra; Andreoli).

Novar. **cantaräna** f. ‘chiàvica’ BellettiGrammatica 81, Oleggio *k a n t a r á n a* Fortina, tic.alp. centr. (Aquila) *cantarana* (VSI 3,461), tic.merid. (Stabio) (*ratún di*) *cantarann* pl. ‘(topo delle) chiàviche’ ib., mil. *cantaranna* f. Cherubini; pav. ~ ‘fogna, condotto sotterraneo per ricevere e sgorgare acqua o immondizie’ (Annovazzi; Gambini 512); *k ɑ n t ɑ r á n ɑ* ‘luogo pùtrido, paludoso, fogna’ Galli 173.

Biscegl.a. **canterate** f.pl. ‘contenuto dei cessi’ (secc. XIV-XVI, StatutiValente), molf.a. *canterata* f. (1323-1536, StatutiCaratù,LSPuglia 3,56).

It. *canterata* f. ‘quanto cape nella cassetta privata di ciascun marinaro’ Guglielmotti 1889.

Nap. **cantararo** m. ‘fabbricante di pitali’ (Galiani 1789 – Altamura), sic. *cantararu* (Traina; VS)[2], niss.-enn. (piazz.) *cantarer* Roccella[3], trapan. (marsal.) *cantararu* VS; palerm.or. (Làscari) *cantraru* ‘spaccone’ ib.

Composti: sic. **annettacàntaru** m. e f. ‘persona addetta ai servizi più umili’ (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS; Mangiameli, ib.) sic. *annettacàntari* m. e f. (Traina, VS); nap. **ietta-cantaro** ‘id.’ (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scittacändre* Amoroso, sic. *iètta-cantari* VS, *iètta-càntiri* ib.; *ettacàntari* m. ‘scagnozzo; tirapiede; galoppino’ ib.

Nap. *jettacántere* ‘nome che si dà alle serve (ingiuria)’ Andreoli; *votacànteri* ‘id.’ ib.

Nap. *ietta-cantariello* m. ‘netta-pitali’ (ante 1627, CorteseMalato).

Roman. **votacàntera** m. ‘vuota cessi’ (1833, BelliVigoli 830,6 – 1846, Azzocchi, Serianni), *votacànteri* Petr 1887.

Con influsso di ⌜*cacare*⌝: abr.occ. (Introdacqua) **k a k á n d r ə** m. ‘vaso da notte; oggetto spregevole’ DAM.

Con influsso di ⌜*orinale*⌝: lad.fiamm. (cembr.) **cotrinàl** m. ‘vaso da notte’ Aneggi-Rizzolatti.

[1] Cfr. col. 1411, n 1.

[2] Cfr. il cognome catan. *Cantarero* RohlfsCognomi.

[3] Per il suffisso è forma galloitalica.

1.b. ‘fontana’
Roman.a. **càntaro** m. ‘fontana, vasca di marmo (dei giardini romani)’ (metà sec. XIII, Miracole-Roma, TLIOMat).

1.b[1]. ‘grondaia’
Nap. (Monte di Pròcida) **k á n d a r ə** m. ‘grondaia’ (AIS 867cp., p.720); isch. *k á n d ə r ə* f. ‘id.’ Freund.

1.c. ‘cassetto, tiretto (di un armadio, di una tavola)’
Gen. **càntera** f. ‘cassetto; tiretto (di un mobile; scomparto)’ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,720 e 743)[1], lig.occ. ⌜*k á n t eˌ r a*⌝ VPL, Pigna *k á n t e a* ib., lig.alp. (brig.) *càntara* Massajoli-Moriani, lig.centr. ⌜*k á n t eˌ r a*⌝ VPL, *k á n t y a* ib., Taggia *k á n t e a* ib., onegl. *kˌǫ́ n t e a* ib., Albenga *càntera* (1743, Aprosio-2), pietr. *k á n t u a* VPL, lig.gen. *k á n t y a* ib., lig.or. (Riomaggiore) *k á n t u a* Vivaldi, spezz. *k á n tˌǫ a* Lena, Lérici *cantua* Brondi, lig.Oltregioco occ. *k á n t r a* VPL, Rossiglione *k á n t uˌ r a* ib., Oltregiogo centr. (nov.) *k á n t r a* Magenta, APiem. (Cornegliano d'Alba) *kắ n t n a* (Toppino,ID 3,158), tosc.centr. (valdels.) *càntera* FanfaniUso, pist. (Valdinièvole) ~ Petrocchi, lucch.-vers. *cántora* (Rohlfs,SLeI 1), lucch. ~ Nieri, *cántera* BianchiniAmbrosini, vers. *càntera* (FanfaniUso; Cocci), viaregg. ~ RighiniVoc, pis. ~ Guidi, elb. *k á n t e r a* Diodati, corso cismont.or. (Sisco) *k á n t a r a* Chiodi num. 78, cismont.nord-occ. (balan.) *càntara* Alfonsi.
It. *càntera* f. ‘cassetta’ (1827, Vanzon, Tramater; VocUniv 1847); ~ ‘cassetto del canterano’ (dal 1857, NievoSpagnol; Zing 2007); **cantero** m. ‘id.’ (1857, NievoSpagnol).

Derivati: fior. (*tavolinuccio con una*) **canteruccia** f. ‘cassetto’ (1602, Cantini 131,67).
Lig.alp. (brig.) **cantarèla** f. ‘cassetto di un armadio per stoviglie’ Massajoli-Moriani, vogher. *k ɑ n t ɑ r ɛˌ́ l ɑ* ‘cassetta in cui la sposa riponeva i monili’ Maragliano.
Lig.gen. (tabarch.) **cantiétta** f. ‘cassettino, piccolo tiretto’ Vallebona, gen. ~ Olivieri, lig.or. (spezz.) *k a n t o ɛˌ́ t a* Lena.
Lad.ates. (mar.) **chantorin** m. ‘cassa per conservarvi il grano’ (Salvioni,ID 14,81); tosc. *cantorino* ‘cassettino’ FanfaniUso, garf.-apuano (Borgo a Mozzano) ~ (Pardini,ACSt 7,72), lucch. ~ (Parducci; BianchiniAmbrosini).
Pis. (Filéttole) **canterina** f. ‘cassettino del comodino o della specchiera’ (Temperli,ID 54).
APiem. (Pocapaglia) **i n k ắ n t n a** f. ‘cassetto della cassapanca’ (Toppino,ID 3,58) Sommariva Perno *a n k ắ n t n a* ib.

1.c[1]. ‘lòculo nel camposanto’
It. **càntaro** m. ‘lòculo’ Luna 1536[2].
Lig.gen. (gen.) **cantia** f. ‘lòculo nel camposanto’ Gismondi, Val Graveglia *k ắ n t i y a* Plomteux, lig.or. (spezz.) *k á n tˌǫ a* Lena, Lérici *cantua* Brondi, Tellaro *k á n t o a* Callegari-Varese.

1.c[2]. ‘cassettone; scaffale; armadio; cassapanca’
Lucch.a. **cántora** f. ‘scrittoio ed ufficio di notaio’ (ante 1424, SercambiSinicropi)[3], lucch. ~ Nieri.
Lig.gen. (Carloforte) *k á ŋ t y a* f. ‘recipiente nel quale si pesta l'uva sopra il tino’ DEST; Val Graveglia *k ắ n t i y a* ‘tramoggia del frantoio nella quale si versano le olive’ Plomteux.
It. **càntera** f. ‘canterano’ Petr 1887, corso *cántera* ‘scaffale’ Falcucci 410.
Lig.centr. (Albenga) **càntero** m. ‘canterano, cassapanca’ (1743, Aprosio-2), fior. *cantero* (*di noce*) (1602, Cantini), pist. ~ Gori-Lucarelli.

Derivati: lunig. (sarz.) **cantrìn** m. ‘comodino’ (Faré, Aprosio-2); lad.ates. (mar.) *chantorín* ‘cassettone per il grano’ (Salvioni,ID 14,81), bad.sup. *č a n t u r íŋ* Pizzinini.
It.reg.tosc. **canterièra** f. ‘comodino’ (1873-85, Dossi, Isella), tosc.centr. (Colle Val d'Elsa) ~ ‘comodino che si tiene accanto al letto’ FanfaniUso.
It. **canterano** m. ‘mobile di legno o cassetti’ (dal 1694, Sergardi, LIZ; Masini,StVitale 1,401; Zing 2007)[4], *cantarano* (Viani 1858; 1869, Carena, B), lig.gen. (tabarch.) *k a ŋ t y ǫˌ́* DEST, gen. *canterà* (1771-72, ib.), tic. *k a n t e r á* (VSI 3,459b), *k a n t a r á* ib., tic.merid. (Meride) *cantarà* (1778, ib.), lomb.alp.or. (Tàrtano) ~ Bianchini-Bracchi, Grosio *canterǎ* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (lodig.) *cantarán* Caretta, lomb.or. (berg.) *cantarà*

[1] Cfr. lat.mediev.gen. *cantara* f. ‘cassetto, scomparto’ (1259, Aprosio-1).

[2] Cfr. lat.mediev.camp. *cantarum* (*marmoreum ubi sepelistis*) ‘lòculo’ (1094, CDAmalfi 149, Hubschmid-Mat).

[3] Cfr. svizz.ted. *Genterli* Berner.

[4] Cfr. lat.lig. *cantaranus* (1726, Aprosio-1), sardo *k a n t a r á n u* (DES 1,286b); il cat. *canterano* m. ‘calaixera’ (1750, DELCat 2,492a) < it. *canterano*.

Tiraboschi[1], crem. ~ Bombelli, cremon. *k a n t a r ã́ ŋ* (Oneda; Taglietti), lad.fiamm. (cembr.) *cantaràn* Aneggi-Rizzolatti, pav. ~ Annovazzi, *cantarà* ib., vogher. *k ɑ n t ɑ r á* Maragliano, *k ɑ n t r á* ib., mant. *cantaran* Cherubini 1827, emil.occ. (piac.) *cantarà* Foresti, Fiorenzola d'Arda *k a n t a r á* (Casella,StR 17,5), parm. *cantarà* (Malaspina; Pariset), regg. *cantaràn* (ante 1795, DentiMarriApp 1; Ferrari), mirand. *cantarán* Meschieri, emil.or. (ferrar.) *cantarôn* Azzi, bol. ~ Coronedi, *k a n t a r á ŋ* Ungarelli, romagn. *cantarán* Mattioli, faent. ~ Morri, bisiacco ~ Domini, ver. ~ Beltramini-Donati[2], trent.or. (valsug.) ~ Prati, rover. *cantaram* Azzolini, tosc. *canteráno* FanfaniUso, pist. (Valdinièvole) ~ Petrocchi, garf.-apuano *k a ŋ t a r á ŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., livorn. (Campiglia Marìttima) *canterano* Malagoli, ALaz.sett. (gigl.) *k a n t e r á n o* (Merlo,ID 8), amiat. *canterano* Fatini, Val d'Orcia ~ (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 250), sen. *carantano* (inizio sec. XVIII, Castellani,LN 8)[3], *canterano* Cagliaritano, perug. *canterèno* Orfei, umbro occ. (Magione) *k a n t a r ę́ n o* Moretti, aret. *canterano* Basi, cort. *cantarèno* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *k a n t a r ę́ n o* Silvestrini, macer. *candarà* GinobiliApp, ferm. *cantarano* Trabalza, umbro merid.-or. *k a n d a r á n o* Bruschi, roman. *canterano* (sec. XVII, Baldelli,LN 13,39; 1844, BelliVigolo 2013,8), nap. *cantarano* (dal 1789, Galiani; Rocco; Andreoli), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *k a n d a r á n ə* Amoroso, àpulo-bar. (tarant.) ~ Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, salent. *cantaránu* VDS, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, sic. ~ (Biundi; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ t a r á n u* Consolino.

Macer. (ferm.) *cantarà* m. ‘armadio ad angolo’ Mannocchi, *canterà* ib.

Niss.-enn. (Leonforte) *cantaranu* m. ‘baule’ VS.

Gen. *cantiâ* m. ‘contenuto di un cassetto’ Casaccia.

It.reg.mil. **cantarana** f. ‘mobile di legno a cassetti’ Angiolini 1897 s.v. *càntarâna*.

It. **canteranino** m. ‘mobiletto da càmera’ (1750, Calabresi,ConvegnoLessTecn 562).

Sic. *cantaranaru* m. ‘stipettaio, ebanista’ VS.

It. **canterale** m. ‘cassettone’ (dal 1827, Vanzon, Tramater; “dial.” B; Zing 2007), *cantorale* Azzi s.v. *cantaràn*, lig.occ. (sanrem.) *canterá* Carli, gen. *canteá* Paganini 108, *cantiá* ib., b.piem. (vercell.) *cantaràl* Vola, valses. *cantarà* Tonetti, lomb. ⌜ *k a n t a r á* ⌝, novar. *canterà* (1755, BellettiAntologia 90), lomb.alp.occ. (Gurro) *č ã̃ n t e r á* Zeli, *k ä n t ę r á* ib., tic. *k a n t e r á* (VSI 3,459b), tic.alp.centr. (Airolo) *cantarè* Beffa, tic.merid. (Mèride) *cantarà* (1778, ib.), lomb. alp.or. (Olmo) *k a n t e r á l* Zahner 244, Castione Andevenno *k a n t e r ã́* Tognini, posch. *canterà* Tognina, Tirano ~ Fiori, Livigno ~ ib., lomb.occ. (com.) ~ Monti, it.reg.mil. *canterà* (1800, StampaMilLessico 506), lomell. *k ə ŋ t ə r á* Moro-Proverbi 72, tosc. *canterále*, lucch. *cantorale* Nieri, corso *cantarale* Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, àpulo-bar. (minerv.) *candaràle* Campanile, Corato ~ BucciAgg, bar. ~ DeSantisG; VSI 3,459b.

Retroformazione: lad.cador. (amp.) **chanto** m. ‘cassa per grano’ (Salvioni,ID 14,18).

1.c[3]. parte del corpo umano; persona

Derivati: emil.or. (ferrar.) **cantaràn** m. ‘petto, torace’ FerriAgg, sen. *canterano* (“scherz.” Cagliaritano[4], serr. ~ (“scherz.” Rossolini), perug. ~ Catanelli, umbro *canterano* ‘petto della donna’ Corso, umbro merid.-or. *k a n t e r á n o* Bruschi, roman. *canterano* ‘petto piuttosto magro e ossuto; seno’ (1832, BelliVigolo 358,4), *canterano* (Chiappini; Belloni-Nilsson), sic.gerg. *cantaranu* (Ageno,SFI 15,431).

Amiat. (Seggiano) *canterani* m.pl. ‘polmoni’ Fatini, perug. *canterano* m. Catanelli.

Loc.verb.: umbro *avé i canterani boni* ‘aver lo stomaco buono’ Trabalza.

Sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ t a r á n u* m. ‘persona sciocca’ Consolino, palerm.or. (Làscari) *cantaranu* VS.

Niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *cantaranu* m. ‘persona corpacciuta e tarda nei movimenti’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a ŋ t a r á n u* Consolino.

2. pesce marino

It. **càntaro** m. ‘(ittiol.) pesce teleosteo dell'ordine dei Perciformi dal corpo ovale, commestibile, comune nel Mediterraneo (Spondyliosoma cantharus)’ (Luna 1536 – Florio 1611; dal 1728,

[1] Cfr. RohlfsGrammStor § 305: “in bergamasco la nasalizzazione si è generalmente perduta e in luogo della vocale nasale son subentrate vocali orali: p.es. *pa* ‘pane’.”

[2] Cfr. ted. (Sappada) *k ǫ́ n t r* ‘credenza’ Hornung, *G ǫ́ n t r* ib.

[3] Metatesi di *cantarano*.

[4] Alessio,AAPontaniana 14: “In Toscana la voce è probabilmente di origine emiliana (*cantará* 1836).”

Salvini, Tramater; B; Zing 2007), *cànt*(*h*)*aro* (Florio 1598 – ib. 1611), *cànt*(*h*)*ero* ib., sic. *càntaru* VS.
Messin.or. (Milazzo) *càntaru* m. ‘razza chiodata (Raia clavata)’ VS.
Sintagma: it. *càntaro scorzone* m. ‘Cantharus orbicularis’ (Penso,BPPI 16).
It. **càntara** f. ‘pesce di colore marrone’ Florio 1598; ~ ‘tipo di pesce con grandi pinne’ ib. 1611.
Grad. *càntera* f. ‘sàrago’ Deluisa; triest. *càntara* ‘cantaro comune (Cantharus lineatus)’ (Pinguentini; DET), istr. ~ (Penso,BPPI 16; Rosamani)[1], Parenzo ~ (Berlam,ACATP 4,538).

Derivati: it.reg.ven. **cantarèllo** m. ‘(ittiol.) pesce pagro (Pagrus pagrus)’ (dal 1936, EncIt 32,302; DizEncIt; B; DeMauro 1999).
It. **cantarèlla** f. ‘(ittiol.) pesce pagro (Pagrus pagrus)’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2007), it.reg.ven. ~ VLI 1986, triest. *cantarela* Rosamani.
It. *cantarella* f. ‘Cantharus lineatus’ (Penso,BPPI 16).
It. **cantarina** f. ‘nome comune di pesci commestibili della famiglia degli Sparidi’ DO 1990.
Triest. **cantarion** m. ‘cantaro comune (Cantharus lineatus)’ (< *-ilione*, DET).
Abr.or.adriat. (vast.) **s k á n d ə r ə** m. ‘designazione dei pesci del tipo Spondyliosoma (tanuta o cantarella e càntaro orbicolare)’[2] DAM[3], nap. *scàntaro* Costa, àpulo-bar. (molf.) *s k ǻ n d r ə* (Valente,BALM 5/6,400), cal.merid. (catanz.) *scàntaru* Scorcia, Pizzo *scándalu* NDC, Palmi *scántaru* ib., Palizzi *scánturu* ib., Cataforio *š k á n t a r u* ib., sic. *scàntaru* (Assenza 93; VS), *scantru* VS, sic.or. *scantri* pl. (Penso,BPPI 16), messin.or. *scàntaru* m. VS, *scànturu* ib.[4], lipar. *s k á n t a r u* FanciulloEolie 22, *s k á n t u r u* ib., *s k á n ṭ ṛ u* ib., Santa Maria di Salina *s k á n t a r u* ib., Giardini *s k á n ṭ ṛ u* VS, catan.-sirac. ~ (ib.; LoPresti,FI 10,101).
Altri pesci: sic. *s k á n ṭ ṛ u* m. ‘pesce simile ma inferiore al rondinino’ VS; messin.or. (Faro Superiore, Letoianni) ~ *scàntaru* ‘orata’ ib.; Milazzo ~ ‘pagello fragolino’ ib.; catan.-sirac. (Brùcoli) *s k á n ṭ ṛ u* ‘sarago comune’ ib.
Sintagmi: catan.-sirac. (Riposto) *scantr-i fangu* m. ‘scampo’ VS.
Messin.or. (lipar.) *s k á n t a r u f í m m ə n a* m. ‘cantaro orbicolare’ FanciulloEolie 220[5]; sic. *s k á n t r u f i m m i n é ḍ ḍ a* ‘pesce affine alla tanuta, dalla carne non molto pregiata’ VS, *s k á n t r u f i m m i n é ḍ ḍ u* ib.
Messin.or. (lipar.) *s k á n t a r u m á s k a l u* m. ‘pagello fragolino’ FanciulloEolie 221; sic. *s k á n t r u m a s k u l í n u* ‘cantaro orbicolare’ VS.

Derivato: messin.or. (lipar.) **s k a n t a r ó t t u** m. ‘occhialone (Pagellus centrodontus)’ FanciulloEolie 221.
Retroformazione: nap. **schianto** m. ‘Cantharus lineatus; C. orbicularis’ (Penso,BPPI 16), àpulo-bar. (bar.) *š k á n d ə* Scorcia; nap. (isch.) *schiante* ‘cantarella tenuta (Spondyliosoma cantharus)’ Jovene[6].

II.1. It. **càntaro** m. ‘recipiente, vaso greco, coppa per bere (di peltro), munito di due anse e di un piede alto e sottile’ (dal 1480, Poliziano, B; Zing 2007), it. *càntero* (1760, P.F. Carli, TB).

2. Nap.a. **càntaro** m. ‘nodosità sotto la lingua dei buoi’ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato)[7].
Derivato: lomb.occ. (com.) **cantarei** m.pl. ‘tumori alla gola o al polso, morbo che viene anche alle bestie bovine sulle anche’ MontiApp.

---

[1] Cfr. lat.mediev.dalm. *de canteris* ‘pesci’ (Pola 1431, Statuti, Kostrenčić); Cherso *cantra* f. ‘ombrina’ DET; vegl. *kantrva* ‘Cantharus lineatus’ (Vinja,SRAZ 7).

[2] Non essendo sempre chiaro, nelle fonti disponibili, quando la voce rinvia alla ‘tanuta (Spondyliosoma cantharus = Cantharus lineatus)’ e quando al ‘càntaro orbicolare (Spondyliosoma orbicolaris)’ si è preferito non fare qui la distinzione.

[3] Rohlfs (LGII 460) considera le forme con *sk-* come prestiti dal bizantino: “nei prestiti dal bizantino, gr. ϑ viene reso spesso con *-t-* ma, altretanto spesso, con *-s-* (cfr. le alternanze it.merid. *spíssidda* ~ *spíttudda* ‘scintilla’ in LGII s.v. σπίνϑουλλα), mentre l'it.merid. *scántaru* presenta costantemente la *-t-*. La mia impressione è che la mediazione sia latina e non bizantina.” (Fanciullo).

[4] In realtà il VS ha *scàntaru*; ma questo *scàntaru*, collocato com'è fra *scantunïarisi* e *scantusa*, non può che essere errore di stampa per *scànturu*.

[5] Ma l'informazione è dubbia.

[6] “Nuovo” singolare formato a partire da *s k á n t ə r ə*, la cui sequenza atona *- ə r ə*, di per sé parte del lessema, deve essere stata presa per un pl. in -ŎRA.

[7] L'immagine dovrebbe essere già del greco antico *kántharos* (Fanciullo).

3. It. **càntaro** m. ‘(nelle basiliche paleocristiane) vasca per abluzioni situata nell'atrio’ (dal 1932, Pantalini, DELIN; Zing 2007).

III.1.a. It. **cantarette** f.pl. ‘(marin.) le finestrelle nella camera di poppa delle navi’ (1614, Pantera, TB; Saverien 1769)[1]; **cantarella** f. ‘id.’ Tommasini 1906, *canterella* ib.
It. *cantanette* f.pl. ‘finestrelle nella camera di poppa nelle galee’ (1813, Stratico, Tramater; 1869, Carena, B).

1.b. It. **cantarèllo** m. ‘(bot.) genere di funghi basidiomiceti, comprendente molte specie tra cui il commestibile gallinaccio; gallinaccio’ (dal 1820, Bonavilla, Tramater; DeMauro; Zing 2007), nap. *cantariello* Volpe.

1.c. Tic.prealp. (Pieve Capriasca) **sciantrèla** f. ‘gallinaccio’ Quadri.

Il lat. CANTHARUS ‘recipiente’ < gr. κάνθαρος ‘coppa per bere’ è attestato da Plauto (ThesLL 3,280,83) e continua nelle lingue romanze mediterranee: Nizze *k á n t a r a* f. ‘baule’ (FEW 2,226a), cat.a. *cantero* m. (1177, Miret, DCECH 2,491a), *cànter* (fine sec. XIV, DELCat 2,490b), *càntir*, *cántara*, *canterella* f. ‘recipiente’ (1413, ib. 2,491b), spagn.a. *cántaro* m. (1272-84, DCECH 1,812seg.) > sardo (campid.) *k á n t a r u* ‘bocca’ (DES 1,287a)[2] e nell'it. (I.).
La sottostruttura segue criteri semantici: ‘boccale, recipiente’ (1.a.), ‘fontana; grondaia’ (1.b.), ‘cassetto, tiretto’ (1.c.), pesce marino (2.). Sotto 1. si opera la sottodivisione: ‘vaso, brocca’ (1.a.α.), ‘vaso da notte, pitale’ (1.a.β.), ‘fontana’ (1.b.) e ‘grondaia’ (1.b[1].), ‘cassetto, tiretto’ (1.c.), ‘cassettone; scaffale; armadio; cassapanca’ (1.c[1].), ‘parte del corpo umano, torace’ (1.c[2].)[3].
Quanto all'it. *canterano*, Cortelazzo scrive (DELIN 288a): “etim. incerta prob. da avvicinare a *canto* ‘angolo’ (Migliorini-Duro), piuttosto che a *cantera* ‘cassetto’ o *cantaro*, come pensano gli altri etimologisti”. Contro la tesi di Migliorini-Duro parla la radice *canter-ano* in opposizione a *cant-*. La cronologia di gen. *càntera* ‘cassetto’ (1532), *canterano* ‘cassettone’ (1694) e lat.mediev.lig. *cantaranus* (1726) non contraddice l'opinione degli “altri etimologisti”. Il significato ‘fontana’ (1.b.) ‘grondaia’ (1.b[1].) è tipico per l'Italia centrale che forma una unità col sardo (logud.) *càntaru* ‘polla, sorgente’ (sec. XI/XII, Condaghe S. Pietro di Silki, DES 1,287a). Wagner scrive: “Il significato sardo risale al latino, in cui la voce designava anche lo scolo di un condotto d'acqua” (ThesLL 3,281,24).
La denominazione di un pesce, di forma piuttosto tozza, risale al gr. κάνθαρος (già in Aristotele) e alla sua forma latina CANTHARUS che continua ugualmente nelle lingue romanze (eccetto il rumeno) e nel croato *kôntar*, *kontara* (Vinja,RLiR 21 num. 1614)[4]. Il nome di questo pesce mediterraneo è ben diffuso: pr.a. *cantera* f. (Toulon 1433, MeyerDoc), cat.a. *cántera* ‘Cantharus vulgaris’ (1324, DELCat 2,492a), spagn. *cántaro* m., port. *cântaro* (DELP 2,56), sardo *k á n t a r a* (DES 1,286b), anche croato *kantar* m., *kantara* f. e le forme it. (2.d.).
Sotto II. sono riviste forme dotte: un latinismo da Poliziano (1.)[5], un latinismo medicinale (2.)[6] e una espressione archeologica novececentesca (3.). It. *cantanetto* (III.1.a.) risale al fr. anche se il prestito it. è attestato alcuni anni prima; cfr. fr. *cantanette* ‘le finestrelle nella camera di poppa nelle navi’ (1622, FEW 2,226a), *catanette* (1783, EncMMar, ib.) e *cantanette* ‘gli oblò nella camera di poppa nelle navi’ (Boiste 1803, ib.). It. *cantarello* m. ‘fungo’ (1.b.) pare essere un adattamento del fr. *chanterelle* f. ‘Agaricus cantharellus’ (dal Trév 1752, FEW 2,226a), mentre il tic. *sciantrèla* è francesismo non adattato (1.c.).

REW 1612, 1614, Faré; DEI 726seg.; VEI 216; DELIN 288; VSI 3,459, 461 (Galfetti), 3,459 (Ceccarelli); VES 150segg.; DES 1,286seg.; DRG 3,51seg. (Decurtins); FEW 2,226; LGII 208, 460; RocchiMs.– Landini; Pfister[7].

→ **centenarium**

[1] Il fr. *cantanette* f. ‘ouverture ronde pratiquée près du gouvernail pour donner du jour au gavon’ (1622 – DG, FEW 2,226) è prestito dall'it. come già visto da DEI.

[2] Cfr. medio fr. *canter* m. ‘specie di vaso’ (1536, FEW 2,226) nell'inventario di Carlo V, scritto in francese.

[3] Per l'evoluzione semantica di ‘recipiente’ > ‘cassetto’ e ‘torace’ cfr. *capsa.*

[4] Il passaggio *a* > *o* in sillaba tonica potrebbe far supporre che nel croato si tratti di un prestito antico (tesi di Skok e di Vinja 1986), se non si tratta di varianti di *kântar* (< venez.) per la conservazione della nasale.

[5] Cfr. fr. *canthare* m. ‘coppa per bere’ (dal 1611, Cotgr, FEW 2,226a).

[6] Cfr. lat. *cantharus* m. (Plin.nat., ThesLL 3,281,47).

[7] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Filipi, Veny e Zamboni.

canthērius ‘cavallo castrato; puntone’

I.1.a. ‘trave del tetto’
It.sett.a. **canteri** m.pl. ‘travi di sostegno per il tetto; puntone del tetto; travicello trasversale che fa parte dell'intelaiatura del tetto’ (ante 1494, BoiardoMengaldo), gen.a. *canterio* m. (1456-59, LivreComptesPiccamiglioHeers)[1], berg.a. *canter* (1429, GlossLorck 114), it. *cantieri* pl. (1556, D. Bàrbaro, TB), *cantiere* m. (ante 1764, Algarotti, B), lig. ⌜*kantę́*⌝, lig.centr. (Taggia) *cantei* pl. (1635, Rossi-Parodi,GSLLig 4,346), Oltregiogo occ. (Calizzano) *kantę́y* (p.184), sassell. *kantę́* m. (p.177), *kantę́* VPL, Oltregiogo or. (Rovegno) *kantyę́* pl. (p.179), AValle del Taro *cantèr* Emmanueli, APiem. (Còrio) *kantę̋r* m. (p.144), Vico Canavese *kantéyɑr* (p.133), b.piem. *kantę̋ri* pl., Mombaruzzo *kantę̋rę* m. (p.167), monf. *cantê* Ferraro, Carpignano Sesia *kantę̋r* (p.137), Pianezza *kantę̋ri* pl. (p.126), Selveglio *kantę̋y* (p.124), gallo-it. (Tito) *kandíęru* m. Greco, lomb. ⌜*kantír*⌝, ⌜*kantér*⌝, ⌜*kanté*⌝, novar. (galliat.) *kantę̋rę* pl. (p.139), ossol.prealp. (Ceppo Morello) *kantī́ṛ* (p.114), ossol.alp. (Premia) *čantę́r* (p.109), lomb.alp. occ. (Cóimo) *kantę́r* m. Iannàccaro, Malesco *kęntę́r* pl. (p.118), tic.alp.occ. ⌜*kantí*⌝, Vergeletto ⌜*kantę̋r*⌝ (p.51), Sonogno *kantī́* Lurati-Pinana, lomb. alp.or. (Samòlaco) *cantée* Scuffi-Bracchi 66, Teglio *canté* Branchi-Berti, Grosio *cantér* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (lomell.) *kəntę́rə* m. MoroProverbi 160, Cozzo *kantę̋ri* pl. (p.270), Sant'Àngelo Lodigiano *kantī́ṛi* (p.274), lad.anaun. (AAnaun.) *cantièr* m. Quaresima, Castelfondo *čantyę̋ri* pl. (p.311), lad.fiamm. *kantię́r* m. Boninsegna 281, Predazzo *kantyę̋ri* pl. (p.323), pav. *cantír* m. Annovazzi, vogher. *kɑntī́r* Maragliano, mant. *cantér* (Cherubini 1827; Arrivabene), Bòzzolo *kantę̋r* pl. (p.286), emil.occ. ⌜*kantér*⌝, Coli *kɑ̃tę́* (p.420), venez. *cantieri* pl. Boerio, *canter* m. GlossCostrConcina, *cantier* ib., ven.merid. (poles.) *cantiero* Mazzucchi, Cavàrzere *kantyę̋ri* pl. (p.385), trent.or. (Viarago) *kantę̋ri* (p.333), rover. *cantèr* m. Azzolini, lad.ates. *kantię́r* Boninsegna 281; AIS 862 e cp.; VPL; VSI 3,474.
It. *canterio* m. ‘architrave’ (Petr 1887; Guglielmotti 1889).

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *canterios* m.pl. ‘travi del tetto’ (Bonifacio 1239, Aprosio-1), lat.mediev.emil. (*de quolibet*) *canterio* (Brescello sec. XVI, SellaEmil).

Trent.or. (valsug.) *cancero* m. ‘puntone (del tetto)’ Prati; *canceròto* ‘piccolo puntone’ ib.
Sintagma prep.: it. (*avere, essere, mettere*) *in cantiere* ‘in fase di realizzazione, di preparazione, di ideazione’ (1556, D. Bàrbaro, TB; dal 1911, Panzini, B; DeMauro; Zing 2007), venez. *essere in cantier* (1760-61, GoldoniVocFolena).
It.sett.occ. **cantera** f. ‘travetto per sottotetti; trave’ (1843-55, CorioBogge), b.piem. (Monte) *cantera* Battezzati.
Tic.alp.occ. (Cavergno) *kantī́ɑ* f. ‘trave del tetto’ (AIS 862, p.41).

Derivati: tic.prealp. (Vira-Mezzovico) **bescantér** m. ‘trave’ (VSI 3,457b), emil.or. (Minerbio) *pškantī́r* pl. (p.446), bol. *pscantîr* m. Ungarelli, Savigno *pškantī́r* pl. (p.455), venez. *biscantieri* (1719, GlossCostrConcina 47; 1778, ib. 48 – Boerio)[2], ven.centro-sett. (Revine) *bescantier* (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 240), triest. *biscantier* m. (Rosamani; Pinguentini); AIS 862.
It.reg.bol. *biscantiere* m. ‘travicello quadrangolare (usato soprattutto a sostegno del tetto)’ (Coco, ACSDialIt 9,235).
Gen. **incantèa** v.tr. ‘mettere i travicelli, correnti o assicelli’ (1731, Toso,BALI III.22,110).
Cal.merid. (Cittanova) **supakantaríu** avv. ‘sopra, all'ultimo piano’ (Longo,ID 16)[3].
Composto: trent.occ. (bagol.) **portäcäntér** m. ‘grossa trave trasversale al piovente del tetto per sostenere la travatura’ Bazzani-Melzani.

1.a.α. Con cambio di suffisso in *-ile*
Nap.a. **cantile** m. ‘trave del tetto’ (ante 1475, DeRosaFormentin)[4], ven.merid. (vic.) ~ Bortolan, Tonezza del Cimone *kantī́lę* (p.352), camp. sett. (Gallo) *kwandī́lə* (p.712); AIS 862.

1.a.β. Con cambio di suffisso in *-ello*
Moes. (Castaneda) **kantę́l** m.pl. ‘puntoni del tetto’ (VSI 3,463)[5].

1.a.γ. Con cambio di suffisso in *-inello, -inella*
Tic.alp.centr. (Lumino) **cantinèla** f. ‘asta di legno stretta e lunga usata per le armature del soffitto’ Pronzini; lomb.alp.or. (Tàrtano) ~ ‘tramezzo in

[2] Cfr. lat.mediev.romagn. *biscanterius* (1359, SellaEmil).
[3] Forse incrociato con ⌜*sopra* + *accanto*⌝.
[4] Una discussione su questa voce si trova in GentileSPostille 80-88.
[5] Cfr. lat.mediev.mil. *cantelos* m.pl. ‘travi’ (1145, Bosshard 12).

mattoni per dividere vani nelle abitazioni' Bianchini-Bracchi[1]; Tirano ~ 'striscia di legno o graticcio di canne inchiodate alle travi del soffitto per ricevere l'intonaco' Pola-Tozzi.
Anaun. **k y a r n ę́ l a** f. 'travicello del tetto' (Battisti,SbAWien 160.3,123).
Tic.alp.centr. (Prosito) *k a n t u n á l* m. 'puntone (del tetto a padiglione)' (p.53)[2]; emil.occ. (Prignano sulla Secchia) *k a n t u n ī́ l* pl. 'id.' (p.454); AIS 862cp.
Emil.or. (Minerbio) *k a n t u n ī́ r* m.pl. 'puntoni del tetto a padiglione' (p.446), Dozza *k a n t u n ḗ r* (p.467); AIS 862cp.

1.a[1]. 'palo; puntone; trave di sostegno; cavalletto'
Lomb.a. **cantiro** m. 'trave, corrente' (sec. XV, Folena,ACIAtLing 219), mil.a. *cantiri* pl. (sec. XV, Vitale), *cantili* (sec. XV, ib.)[3], cremon.a. *canter* m. (1428-33, LibriConti, TestiSaccani), *cantero* (sec. XV, TestiGrignani,SFI 38), ver.a. ~ (1376,LetteraAlbQuinto, TestiBertoletti), lig.centr. (onegl.) *cantèi* pl. Dionisi, lomb.occ. (lodig.) *cantìr* m. Caretta, lomb.or. (trevigl.) *canter* Facchetti, crem. *cantér* Bombelli, trent. ~ Ricci, emil.occ. (parm.) *cantèr* pl. Pariset, it.reg.parm. *cantiere* m. (1839, Molossi, Petrolini,SLI 11,195 e 204), Novellara *k a n t ę́ r* (Malagoli,AGI 17,76), regg. ~ ib., moden. *cantér* Galvani, venez. *cantier* (1546, MisureVascelli, CortelazzoDiz; 1556, ib.), *cantenieri* pl. PratiEtimVen, ven.merid. (pad.) ~ ib., trent.or. (rover.) *cantér* m. ib.
It. *cantiere* m. 'trave di sostegno per tavolati o superfici' (sec. XV, VolgCesare, TB), mil. *k a n t ī́ r* Salvioni 60; ver. *cantieri* m.pl. 'cavalletti' (Angeli; Rigobello).
It. *cantiere* m. 'banco su cui è fissata la morsa da falegname' (1561, Citolini, B).
It. *cantiri* m.pl. 'pezzi di legno grandi e lunghi attorno agli edifici; contrafforti' Florio 1611.
It. *cantieri* m.pl. 'pezzi di legno che corrono lungo i bordi della nave' Saverien 1769.
B.piem. (Saluggia) *cantero* m. 'grosso ramo, tronco' (sec. XVI, Poggio), gattinar. *canteri* pl. (1731, Poggio)
B.piem. (piver.) *k a n t é r i* m. 'palo' (Flechia,AGI 18,285), gallo-it. (Picerno) *k a n d ī́ r ə* Greco[4]; ven.merid. (Fratta Polésine) *k a n t y ę́ r ọ* 'stollo' (AIS 1400cp., p.393), gallo-it. (Picerno) *k a n d ī́ r ə* Greco.
Lomb. *cantír* m. 'toppo lungo e diritto, tronco usato come legname da costruzione o per lavori di carpenteria e di edilizia' (SalvioniREW,RIL 32,133), tic. ~ (VSI 3,475a)[5], lomb.occ. (com.) *cantìrr* Monti, mil. *cantìr* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *cantèr* Melchiori, *cantér* Rosa, emil.occ. (regg.) ~ Ferrari.
Lomb.occ. (com.) *cantìrr* m. 'fusto o ramo d'àlbero di media grossezza' Monti, mil. *cantìr* Cherubini.
Mil. *cantìr* m. 'sostegno della vite' Cherubini.
Lomb.or. (bresc.) *cantér* m. 'pianta di castagna o di quercia' (Gagliardi 1759 – Pinelli), valvest. *k ɑ n t ę́ r* (Battisti,SbAWien 174.1).
Bol. *canter* m. 'membro della cornice' Coronedi.
Venez. *cantièr* m. 'cavalletto che contribuiva a sostenere il tronco da segare manualmente' ("disus." Caniato-Cortelazzo,ArteSquerariòli).
Ven.merid. (poles.) *cantiero* m. 'perticone; canteo' Mazzucchi[6].
Ven.centro-sett. (Revine) *k a n t y ę́ r* m. 'cavalletto usato per poggiarvi la caldaia del bucato' (Tomasi; ib. tàvola XXIII).
Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n t y é r* m. 'palo, travicello posto attraverso il cavalletto per appoggiarvi la trave da segare' Migliorini-Pellegrini, istr. (rovign.) *k a n t ę́ r* Ive 4, Sissano ~ ib. 163, *k a n t y é r* ib., tosc. *cantèo* (dal 1681, Baldinucci, Crusca 1866; TB; B; DeMauro 1999).
Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n t y é r* m. 'specie di sgabello di appoggio per lavoro' Migliorini-Pellegrini.
Istr. (rovign.) *cànteri* m. 'sedile' Rosamani.
Istr. *k a n t ę́ r* m. 'calastra, trave di sostegno per botti e tini' (Malusà,ACSRovigno 13,401), rovign. *cànteri* ("non comune" Rosamani), Valle *k a n t y ę́ r* (Malusà,ACSRovigno 13,401).
Sass. *k a n t é r d z u* m. 'travatura, sostegno' Brunelli 1.
Sintagma: emil.occ. (parm.) *mezz cantèr* m. 'grosso palo diviso in due' (Malaspina; Pariset).

---

[1] Cfr. Bolzano *Guntanellen* f.pl. 'travi della pergola' (K. T. Hoeniger, *Südtiroler Weinfibel*, Bozen 1964, 101).
[2] Con immistione di ⌜*cantone*⌝.
[3] Probabile ipercorrettismo, dovuto al rotacismo intervocalico lombardo.
[4] La forma appare it.merid., ma il lessema è settentrionale.
[5] Cfr. lat.mediev.lomb. *cantiro* m. 'trave di legno' (Bellinzona 1392, Bosshard 121).
[6] Cfr. lat.mediev.ven. (*trabes vel*) *canteros* (sec. XIII, Sella).

Sintagma prep. e loc.verb.: mant. *andar da scala in cantèr* ‘saltare di palo in frasca’ Arrivabene; ven.merid. (poles.) *saltàr de scale in cantiero* ‘id.’ Mazzucchi.
Lig.occ. (sanrem.) **candéra** *du carru* f. ‘cassino’ Carli.
B.piem. (biell.) *k a n t ę́ y r a* f. ‘sostegno della vite’ (Grassi,AATorino 99,123), *k a n t ę́ r a* ib.
Lig.gen. (bonif.) *k a n t í a* f. ‘travicello’ (ALEIC 745, p.49).
Sintagma prep.: corso *in cantéghia* ‘dicesi di finestra o porta semiaperta’ (Filippini, HubschmidMat).

Derivati: messin. (*la parti dili finestre et*) **cantarelli** ‘cornice’ (1549, VES).
Mil. *cantirèll* m. ‘ramo d'àlbero di dimensioni medio-pìccole’ Cherubini.
Lomb.or. (berg.) *cantarèi* m.pl. ‘ghiaccioli’ Tiraboschi.
Romagn. (AMugello) *cantarello* m. ‘ramo seccato’ (Sirianni,QALT 1,222), *canterella* ib.
It.sett. **canteruolo** m. ‘palo che regge le pertichette’ (1565, GalloAgric 189)[1].
Lomb.alp.or. (Valbrutta) *k a n t i r ǫ́* m. ‘trave; corrente’ (Lurati,MusTiran 2,13).
Lomb.or. (berg.) *canteröl* m. ‘travicello’ Tiraboschi, crem. *canteról* Bombelli.
Trent. *canteròl* m. ‘abetella’ Ricci, trent.or. (rover.) *canterol* Azzolini.
It. **canterino** m. ‘carro consacrato a Bacco’ (1820, DizStorMitol, Tramater; VocUniv 1847).
Mil. **cantirètt** m. ‘travicello’ Cherubini.
It. **cantironi** m.pl. ‘pali per le fortificazioni’ (1622, Gysling,LN 20,58).
Mil. *cantirón* ‘trave; corrente’ Cherubini, pav. *cantirón* Annovazzi, emil.occ. (parm.) *cantrôn* Malaspina, *cantron* Pariset.– Loc.verb.: corso *fà cantaronu* ‘far capolino’ Falcucci.
Mil. **cantiràda** f. ‘bosco tenuto per ricavarne tondoni (detti *cantìr*)’ Cherubini; **cantiréra** ‘id.’ ib.
Trent.or. (rover.) **cantorìa** f. ‘palco’ Azzolini.
Composto: ver. *andàr fora de* **scalacantér** ‘passare i limiti’ Patuzzi-Bolognini; *andàr fora de scalacantèribus* ‘id.’ Bondardo.

1.a[1].α. Ven.merid. (vic.) **cantìle** m. ‘palo sottile e lungo’ (1560, Bortolan; Candiago).
Ven.merid. *k a n t í l e* m. ‘legno di castagno usato dai falegnami’ Vigolo, Val d'Alpone ~ Burati.

[1] CacciaInnamorati 2,217 riporta la variante *canterolo*.

Ven.merid. *k a n t í l e* m. ‘giovane pianta di castagno’ Vìgolo, vic. ~ Candiago, Val Lèogra ~ CiviltàRurale[2], *cantiji* pl. ib. 242.
Sintagma: ven.merid. (vic.) *cantíle da vizela* m. ‘tutore di piante rampicanti’ Pajello[3].

1.a[1].β. Moes. (Mesocco) **k a n t ę́ l** m. ‘alberello secco di abete che si lascia sradicare facilmente’ (VSI 3,464).
Corso *k a n t ę́ l l u* m. ‘legno quadro; trave; travicello’ (ALEIC; RohlfsCorsica; RohlfsEstudios 158; Falcucci)[4], *cantellu* (Carlotti 206, HubschmidMat), cismont.or. (Sisco) *k a n t ę́ l l u* Chiodi, Vezzani *k a n t ę́ ǧ u* (p.26), Ghisoni *k a n t ę́ ḍ u* (p.30), cismont.nord-occ. (Niolo) ~ (Giese,WS 14,116), balan. *cantéllu* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, corso centr. *k a n t ę́ ḍ u*, L'Isolaccio *k a n t ę́ ǧ u* (p.35), oltramont.sett. *k a n t ę́ ḍ ḍ u*, Coti-Chiàvari *k a n t ę́ ḍ u* (p.41), oltramont.merid. *k a n t ę́ ḍ ḍ u*, *k a n t ę́ ḍ u*; ALEIC 745.
Corso *cantéllu* m. ‘legno quadro’ Falcucci.
Corso cismont.occ. (Piana) *k a n t ę́ l l u* m. ‘doga della botte’ (ALCorse 510, p.23)[5].
Corso cismont.occ. (Èvisa) *cantillèttu* m. ‘travetto in legno squadrato’ Ceccaldi.

1.a[1].γ. It. **cantinella** f. ‘correntina; assicella lunga e stretta; travetto’ (dal 1521, Cesariano, Cartago,StVitale 287; TB; B; Zing 2007), it.sett. ⌜*cantinela*⌝, *cantinelle* pl. (ante 1880, Molossi, Petrolini,SLI 11,198)[6], lomb.or. (Dello) *k a n t ę n ę́ l ę* (p.267), Cìgole *k a n t e n ę́ l å* f. Sanga, Solferino *k a n t i n ę́ l ę* pl. (p.278), trent.occ. (bagol.) *k a n t ę n ę́ l ę* (p.249), lad.anaun. (AAnaun.) *ć a n t i n ę́ l a* f. Quaresima, venez. *cantinelle* pl. (1537, GlossCostrConcina; 1756, ib.), istr. (Montona) *k a n t i n ę́ l e* (p.378), trent. or. (Volano) ~ (p.343), ancon. *cantinela* f. Spotti; AIS 861cp. e AIS 862.

[2] Sull'uso del legno di questi *cantìli*, cfr. CiviltàRurale 229, 235.
[3] Cfr. lat.mediev.ven. *cantillos* (*de rovre*) m.pl. ‘travicelli (di quercia)’ (Carrè 1172, Stat. 14, HubschmidMat).
[4] Cfr. lat.mediev.vic. *cantellus* m. ‘travicello’ (1426, Sella), lat.mediev. *canteli* pl. ‘id.’ (SellaEmil).
[5] Questa voce continentale è penetrata nel corso e nel sardo (logud.) *k a n t é l l u* m. ‘travicello’ (DES 1,287).
[6] Cfr. lat.mediev.emil. *cantinela* f. ‘travicello’ (Ravenna 1455, SellaEmil), lat.mediev.venez. *cantinella* ‘travicello’ (1310, Sella).

It. *cantinella* f. ‘(teatr.) lista di legno per costruire telai su cui fissare le scene dipinte’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. *cantinella* f. ‘(teatr.) asta di legno provvista di lampadine e posta verticalmente dietro le quinte’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2007), mil. *cantinèlla* Cherubini.
Lomb.alp.or. (valtell.) *cantinêli* f.pl. ‘armature di legno delle pareti costruite di sassi e malta’ Monti-App.
Lomb.alp.or. (talamon.) *cantinélo* f. ‘muro divisorio di stanze (costruito in mattoni bucati o in mattoni e malta); parete’ Bulanti, Castione Andevenno *cantinèla* Tognini, Montagna in Valtellina *cantinèlla* Baracchi, Ponte *cantinèla* Valsecchi, Teglio ~ Branchi-Berti.
Lomb.or. (cremon.) *cantinéla* f. ‘lista di legno che si mette negli angoli’ TagliettiDiz.
Trent. *cantinèla* f. ‘lista di legno per appoggiare la vigna’ WDWMat.
Mant. *cantinella* f. ‘palanca, steccone’ Cherubini 1827.
Bol. *cantinêla* f. ‘battente di finestra’ Coronedi.
Romagn. *cantinèla* f. ‘sverza’ Mattioli, faent. *cantinèlla* Morri.
Venez.gerg. *cantinelle* f.pl. ‘spada’ (1778, GoldoniVocFolena).
Venez. *cantinèla* f. ‘lungo listello di legno flessibile utilizzato per rilevare la sàgoma di alcune parti della gondola o di altra imbarcazione’ (Caniato-Cortelazzo,ArteSquerariòli), ven.merid. (pad.) *k a n t i n ẹ́ l a* Turato-Sandon.
Venez. *cantinèla* f. ‘asse sottile che copre le impalcature’ Boerio, ven.merid. (pad.) *cantinèle* pl. PratiEtimVen.
Ven.merid. *cantinele* f.pl. ‘regoli, assicelle’ PratiEtimVen, istr. ~ ib., trent.or. (rover.) ~ ib.
Ven.merid. (vic.) *cantinele* f.pl. ‘travicelli per trattenere il cumulo del fieno sulla *teda*’ Pajello.
Ven.centro-sett. (Mosnigo) *cantinèla* f. ‘trifoglio dubbio (Trifolium dubium Sibd.)’ (Breda,SaggiDialItRom 202).
Bisiacco *cantinela* f. ‘fermo in legno per finestre’ Domini.
Trent.or. (tasin.) *cantinèla* f. ‘còstola della gabbia toracica’ Biasetto.
Lad.ven. *k a n t i n ẹ́ l a* f. ‘ciascuna delle assicelle trasversali dell'armatura della stufa’ (Rossi 49; PallabazzerLingua), Àlleghe *cantinèle* pl. Baragiola 134, lad.ates. *k a n t i n ẹ́ l a* f. PallabazzerLingua, gard. ~ Gartner, mar. *k a n t i n ẹ́ l a* Videsott-Plangg, livinall. *k a n t i n ẹ́ l e* pl. Tagliavini, *cantinela* f. PellegriniA, agord.sett. *k a n t i n ẹ́ l e* pl. Rossi 49.
Lad.ven. (zold.) *cantinéle* f.pl. ‘graticci essiccatoi per fienili’ Gamba-DeRocco.
Lad.ates. *cantinela* f. ‘corrente (di legno)’ (GsellEWD,Ladinia 14,363), bad.sup. *k a n t i n ẹ́ l a* Pizzinini.
Lad.ates. (gard.) *k a n t i n ẹ́ l a* f. ‘cornicione posto sopra le finestre’ Lardschneider.
Lad.ates. (gard.) *cantinéla* f. ‘intelaiatura; forma’ (Martini,AAA 46).
Lad.cador. (amp.) *cantinèla* f. ‘assicella per pareti divisorie’ Majoni, *cantinéla* Croatto.
Trasimeno *k a n t i n ẹ́ l l a* f. ‘maggiolini (usato come esca per la canna da pesca)’ UguccioniReti.
Roman. *cantinèlla* f. ‘tàvola grezza’ Chiappini.
Àpulo-bar. (tarant.) *k a n d ə n ẹ́ l l ə* f. ‘sorta di riga con tacche usata dai calafati nella costruzione delle barche’ Gigante.
Sintagmi: lad.ven. *k a n t i n ẹ́ l e d e l k w ẹ́ r t* f.pl. ‘assicelle su cui poggiano le tegole del tetto’ Rossi 49.
Lad.ven. *k a n t i n ẹ́ l e d e l f o r n ẹ́ l* f.pl. ‘assicelle orizzontali dell'armatura della stufa’ Rossi 49, lad.ven. (Cencenighe) *k a n t i n ẹ́ l ẹ d ẹ f o ọ r n ẹ́ l* (p.325); AIS 938cp.
Sintagma prep.: lomb.occ. (com.) *volte a cantinêl* ‘volte fatte con le *cantinêle* (asticciuole di assi segati per il lungo), malta e paglia’ Monti s.v. *cantinêla*.
Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *trabatàa le cantinéle* ‘scuotere violentemente q.’ Oneda.

Derivati: trent.or. (primier.) **cantinelón** m. ‘travicello’ Tissot, valsug. *cantineloni* pl. Prati.
Trent.or. (primier.) **cantinelà** m. ‘parete divisoria o soffitto fatti con correntini (detti *cantinèle*) incrociati, malta e paglia’ Tissot, lad.ates. (fass.) *k a n t i n e l á* Elwert 188.
Trent.or. (valsug.) **ncantinelà** m. ‘muro, tramezzo fatto con assi sottili e lunghe (*cantinèle*)’ Prati.

1.b. ‘mucchio, cumolo’
Perug.a. **cantèo** m. ‘mucchio di grano’ (prima metà sec. XIV, Ceccoli, Alessio,AAPontaniana 14)[1].
Reat. (Preta) *k a n t ẹ́ r u* m. ‘cumulo di grano e pula prima della *skamatura*’ (Blasi,ID 14,64)[2], abr.or.adriat. (gess.) *candere* ‘mucchio di grano sull'aia’ Finamore-1, vast. *k a n d í r ə* DAM, abr. occ. (Capestrano) *k a n ṭ ẹ́ r ə* (AIS 1478cp.,

[1] Il B ritiene invece che la voce significhi ‘grosso vaso’.
[2] Cfr. lat.mediev.march. *canterium* (*facere de tota blava*) ‘ammucchiare’ (Fano 1471, Statuti, lib. 5, c. 119, HubschmidMat).

p.637); laz.merid. (Arpino) *k a n t y ẹ́ r ə* ‘cumulo’ (Parodi,AGI 13,301, JudMat).
Abr.or.adriat. (Paglieta) *k a n d í ə r ə* m. ‘atto di ventilare il grano’ DAM.
Aquil. (Pìzzoli) *cantéru* m. ‘quantità di cose messe ordinatamente insieme nel medesimo luogo’ Gioia.
Sintagma: abr.or.adriat. (Casalànguida) *k a n t ī́ r ə d ə š t w á b b ə l ə* m. ‘mucchio di concime nei campi’ (Poppe, HubschmidMat).
Loc.verb.: aquil. (Pìzzoli) *fà cantéru* ‘spulare il grano’ Gioia, abr.or.adriat. (Atessa) *f a k a n - d ī́ r ə* ‘ventolare’ ib., molis. (agnon.) *feáie cantiere* Cremonese, *f ə á y ə k a n d y é r ə* DAM.
Aquil. (Pìzzoli) *fà cantéru* ‘ordinare, ammucchiare insieme; impilare (piatti)’ Gioia.
Tic.alp.occ. **k a n t í a** f. ‘ottava parte del fienile, pari allo spazio che intercorre tra un puntone e l'altro’ (VSI 3,475b), Sonogno *k a n t í r a* ib.
Derivato: tic.alp.occ. (Brione Verzasca) **k a n - t i r á d a** f. ‘quantità di fieno corrispondente alla ottava parte del fienile, pari allo spazio che intercorre fra un puntone e l'altro’ (VSI 3,475b).

1.b.α. Umbro merid.-or. (nurs.) *b u t t ā́ a* **k a n t ī́ l ẹ** ‘ammucchiare il grano ventolato’ (p.576), reat. (Leonessa) ~ *a k a n d ī́ l ẹ* (p.615); AIS 1478cp.
Umbro merid.-or. (nurs.) *b u t t ā́ a k a n t ī́ l e* ‘ventolare (il grano)’ (p.576), reat. (Leonessa) ~ *a k a n d ī́ l ẹ* (p.615); AIS 1480.

1.c. ‘guancia’
Corso **cantéghia** f. ‘guancia’ Falcucci, cismont. nord-occ. (balan.) *cantéghia* ‘mandìbola; guancia’ Alfonsi[1].
Corso cismont.or. (Sisco) *k a n t ẹ́ ğ ğ a* f. ‘dentatura’ Chiodi.

2. ⌜*canzirro*⌝
Fior.a. **canzire** v.assol. ‘essere vistosamente eccitati, essere eccitati come un cavallo’ (fine sec. XIII, RustFilippi, RimatoriVitale 162.4).
Corso **ganziru** m. ‘bardotto’ DEI 730, nap. *canzirro* (Galiani 1789 – Altamura), *canzerre* (Capone,GB 8,6), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canzìre* Amoroso, *canzìrre* ib., garg. (manf.) *canzire* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (rubast.) *canzìrre* DiTerlizzi, *k a n d z í r r ə* Jurilli-Tedone, martin. *canzeirre* Prete, *k a n d z í r r ə* (GrassiG-1,72), tarant. ~ Gigante, luc.nord-occ. (potent.) *canzirru* Perretti, salent. ~ (sec. XVIII, LettDialMarti), salent.sett. (Francavilla Fontana) *canzirru* Ribezzo 72, salent.merid. (otr.) *canzirro* (Ippolito, HubschmidMat), cal.merid. (regg.cal.) *canzirru* (AlessioEWUG,ASCL 3,148).
Nap. (*passaro*) *canzirro* m. ‘canarino bastardo (nato da cardellino e canarina); matterugio’ Giglioli 33, ~ *cunzirro* ib., àpulo-bar. (barlett.) *ganzirre* Tarantino, biscegl. *canzirre* Còcola, rubast. ~ DiTerlizzi, *k a n d z í r r ə* Jurilli-Tedone, bitont. *canzìrre* Saracino, altamur. *canzirro* Fenice.
Teram. (Fano Adriano) *k a d d z í r r ə* m. ‘(volg., ingiurioso) pòrco’ DAM[2].
Abr.or.adriat. (gess.) *k a d d z í r r ə* m. ‘(volg., ingiurioso) bastardo’ (Finamore-1, DAM), vast. *k a d d z ẹ́ r r ə* DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *canzìre* Amoroso, *canzìrre* ib., àpulo-bar. (biscegl.) ~ Còcola.
Abr.occ. (Introdacqua) *k a n d z í ə r r ə* m. ‘persona magra’ DAM, cal.centr. (Bocchigliero) *g a n d z í r r u* NDC.
Dauno-appenn. (Lésina) *k a n d z í r ə* m. ‘cefalomezzano’ Carosella 556.
Àpulo-bar. (biscegl.) *canzirre* m. ‘animale bastardo’ Còcola, rubast. *k a n d z í r r ə* Jurilli-Tedone, tarant. ~ Gigante.
Àpulo-bar. (altamur.) *k a d d z ẹ́ r r ə* m.pl. ‘castelletti formati da quattro nòccioli di ciliege o di albicocche’ Cirrottola.
Sic. *canzirru* m. ‘motteggio, burla’ VS.
Sic.sud-or. (Acate) *canzirru* m. ‘(“scherz.”) moccioso, ragazzo’VS.
Niss.-enn. (Pietraperzia) *canzirru* m. ‘prurito’ VS.
Irp. (carif.) *canzirra* pl. ‘raganella’ Salvatore.
Sic. *canzirru* m. ‘chiòcciola’ VS; ~ ‘maialino’ (Assenza, VS), sic.sud-or. (Mòdica) ~ VS.
Sic. *canzirru* m.pl. ‘arnese di legno a pigiatoio per trasportare pietre a schiena di mulo’ (Alessio,AA-Palermo IV.7 e 8; VS), niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella.
Abr.or.adriat. (gess.) **k a d d z í r r ə** f. ‘(“volg.”) bastarda’ (Finamore-1, DAM), vast. *k a d - d z ẹ́ r r ə* DAM.
Abr.or.adriat. (gess.) *k a d d z í r r ə* agg. ‘spurio, illegittimo’ (Finamore-1, DAM), vast. *k a d - d z ẹ́ r r ə* DAM, luc.-cal. *canzirru* NDC.
Cal.centr. *canzirru* agg. ‘bizzoso’ NDC; luc.-cal. (Mormanno) ~ ‘irrequieto’ ib.; cal.centr. (apriglian.) ~ ‘tristo, malvagio’ ib.

[1] Cfr. cat. (Alghero) *k a n t é l ǵ u* m. ‘guancia’ (Guarnerio,AGI 9,359).

[2] La voce è attestata nella frazione di Cerqueto.

Sintagmi: nap. *mulo canzirro* m. ‘(volg., ingiurioso) porco, bastardo’ (ante 1632, BasilePetrini; Galiani 1789; Rocco; Volpe).
Abr.or.adriat. (vast.) *mí̯wlə kaddzę́rrə* m. ‘bardotto’ DAM, nap. *mulo canzirro* (ante 1632, BasilePetrini), cal.centr. (apriglian.) *mulu canzirru* NDC, cal.merid. (Siderno) ~ ib.
Luc.-cal. (trecchin.) *mulo canzirro* m. ‘mulo difficile a domarsi, bastardo’ Orrico.
Garg. *mulo canzirr* m. ‘traditore’ (Tancredi 38, JudMat).
Con *s*-: cal.sett. (Sant'Àgata d'Èsaro) **zgandzírru** m. ‘bardotto’ NDC, Cassano allo Ionio *skandzírru* ib.
Cal.centr. (Rogliano) *skandzírru* m. ‘mulo vizioso’ NDC.
Cal.merid. *skandzírru* m. ‘piccolo bambino’ NDC, Dàvoli *zgansírru* ib.
Cal.merid. *skandzírru* m. ‘agnello rimasto indietro’ NDC, Dàvoli *zgansírru* ib.
Sintagma: cal.sett. (Saracena) *mű́lu zgaddzírru* m. ‘bardotto’(AIS 1067cp., p.752).

Derivato: nap. **arcecanzirro** m. ‘(volg.) porco, bastardo’ (1722, D'Antonio, Rocco).
Composto: àpulo-bar. (martin.) **saltakantsírrə** m. ‘gioco della cavallina’ (GrassiG-1,72), salent.merid. (Melissano) *sòtta-canzippu* VDS[1].

III.1.a.α. It. **cantiere** (*navale*) m. ‘arsenale, stabilimento scoperto dove si costruiscono e si riparano navi’ (dal 1739, Algarotti, B; DeMauro; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *cantiè* Frolla, sanrem. *canté* Carli, lig.gen. (savon.) *kantę̋* (Noberasco,ASSSP 16), gen. *cantê* Casaccia, *cantè* Olivieri, bol. *cantir* Coronedi, romagn. *cantìr* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *cantièr* (1555, Berengo, CortelazzoDiz; Boerio), bisiacco *cantier* Domini, triest. ~ (DET; Rosamani), elb. *kantyę́re* (Cortelazzo,ID 28), march.merid. *kandírə* pl. Egidi, abr.or.adriat. ~ m. DAM, *kandyę́rə* ib., garg. (manf.) *kantír* Dibenedetto 60, *candire* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (minerv.) *candìere* Campanile, barlett. *kantír* Dibenedetto 60, Monòpoli *kandírə* Reho, tarant. *kandíərə* Gigante, salent.merid. (Castro) *cantieri* VDS, sic. *canteri* VS.
Venez. *cantiero* m. ‘rimessa di legname’ Saverien 1769.

Derivato: lig.gen. (savon.) **accantierare** v.tr. ‘mettere una barca in cantiere’ (Noberasco,ASSSP 16).
Retroformazione: it. **cantiere** m. ‘barca di forma quadrata’ (1813, Gagliardi, Tramater).

1.a.β. ⌜*chantier*⌝
Lig. **cianté** m. ‘cantiere, officina’ PetraccoProntuario; lig.occ. (Mònaco) *ciantiè* ‘cantiere navale’ Frolla, sanrem. *cianté* Carli, lig.centr. (pietr.) *ciantê* Accame-Petracco, lig.gen. (tabarch.) *ćaŋtę̋* DEST, Camogli *ćantę̋* Landini.

1.b. Venez. **cantiero** m. ‘struttura lignea di sostegno su cui si appoggiano le imbarcazioni in costruzione’ (Saverien 1769 s.v. *accordi*; NinniGiunte 1), *kantyę́r* (Cargasacchi; Caniato-Cortelazzo,ArteSquerariòli), it. *cantiere* (dal 1820, Costa-Cardinali; Crusca 1866; VLI 1986), triest. *cantier* DETApp.

1.c. It. **cantiere** (*edile*) m. ‘laboratorio, generalmente all'aperto, adibito alle operazioni inerenti la costruzione di edifici, ponti, strade’ (dal 1910, Negri, B; DeMauro; Zing 2007), lig.gen. (savon.) *canté* Aprosio-2, tic.alp.occ. (Minusio) *kantę̋r* (VSI 3,465), tic.alp.centr. (Osco) *kantyę́* ib., tic.prealp. ~ ib., moes. (Roveredo) *kantę̋* ib., lomb.or. (cremon.) *kantę̋r* Oneda, lad.anaun. *cantiér* Quaresima[2], vogher. *kɑntę́* Maragliano, lad.ven. *kantyę́r* (RossiVoc; PallabazzerLingua), zold. *cantìer* Gamba-DeRocco, lad.ates. *kantyę́r* PallabazzerLingua[3], Colle Santa Lucia *kantyę́r* ib.[3], dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *candiére* Marchitelli, garg. (manf.) *candire* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (minerv.) *candìere* Campanile, rubast. *kandírə* Jurilli-Tedone, niss.-enn. *cantìeri* Castiglione.
Sintagmi: it. *cantiere di abbattimento* m. ‘la parte della miniera o della cava, da cui vengono asportati i materiali utili’ (dal 1944, Albenga-Perucca; B; Zing 2007); ~ *di coltivazione* ‘id.’ (dal 1970, Zing; PF; Zing 2007).
It. *cantiere di lavoro* m. ‘attività promossa dal governo per impiegare e riqualificare i disoccupati’ (dal 1970, Zing; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).

[1] Incrocio tra *canzirru* ‘bardotto’ e il gr. ἵππος ‘cavallo’.

[2] A Tuenno *cantiér* è anche un toponimo (in Val di Tovel) designante il luogo dove veniva ammassato il legname occorrente per la costruzione della ferrovia Verona-Bolzano (1854-59; cfr. Quaresima).

[3] Voci ladine di base it. o ven. senza palatizzazione.

Derivati: it. **cantieretto** m. ‘piccolo cantiere’ (dal 1865, TB; PF; Zing 2007); **cantieruccio** ‘id.; cantiere angusto, mal fornito o con pochi lavori’ (dal 1865, “dispr.” TB; Zing 2007), *cantierino* ‘piccolo cantiere’ (dal 1994, Zing; ib. 2007).
It. **cantierista** m. ‘persona assunta con contratto a termine presso enti pubblici’ (dal 1988, PF 1992; BSuppl 2004).
It. **cantieristico** agg. ‘relativo ad un cantiere’ (dal 1947, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; BSuppl; Zing 2007).
It. **cantieristica** f. ‘complesso di attività che ruotano attorno ad un cantiere’ (dal 1983, Zing; DeMauro; BSuppl; Zing 2007).
It. **cantierizzare** v.tr. ‘occupare un certo terreno con i cantieri, costruirvi edifici’ (1987, Lurati-Neol).
It. **cantierabile** agg. ‘destinato all'avvio della realizzazione di un'opera pubblica, di un progetto edilizio per i quali può essere indetta la gara di appalto’ (dal 2000, Adamo-DellaValle).
It. *cantierabilità* f. ‘possibilità di dare avvio a un' opera pubblica, a un progetto edilizio, con indizio della gara d'appalto’ (dal 2000, Adamo-DellaValle).
It. **cantierare** v.tr. ‘porre in cantiere’ (dal 1999, Adamo-DellaValle).
Composti: it. **cantiere scuola** m.pl. ‘cantiere istituito dal governo per impiegare e riqualificare i disoccupati’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro; Zing 2007); *cantiere-scuola* ‘cantiere istituito da scuole professionali per il tirocinio pratico degli allievi’ DISC 1997.
cort. *k ä p o k a n k y ę́ r i* → *caput*

Il lat. CANTHĒRIUS ‘cavallo castrato’ (da Plauto) è attestato da Vitruvio nel senso traslato ‘trave del tetto, puntone’ (ThesLL 3,282,60) e continua nel fr. *chantier* ‘pezzi di legno sui quali si pongono le botti in una cantina’ (dal 1261, Rutebeuf, TL 2,232,34), port. *canteiro* ‘cavalletto del tetto’ (DELP 2,57)[1]. Questo significato si ritrova anche nell'arag. *cantilada* ‘trave del tetto’ (DCECH 1,813) e nei dialetti dell'Italia settentrionale. Si distinguono i due significati: ‘trave del tetto’ (1.a.) e ‘puntone’ (1.a[1].) e una sottostruttura per il cambio del suffisso in *-ile* (α.), in *-ello* (β.) e in *-inello, -inella* (γ). Come significato figurato si presenta anche quello di ‘mucchio, cumolo’ che si trova soprattutto nell'Italia mediana (1.b.)[2]. Forse la forma tic. *k a n t í a* ‘ottava parte del fienile, pari allo spazio che intercorre tra un puntone e l'altro’ rivela l'evoluzione semantica e la connessione con ⌜*puntone*⌝. La spiegazione del DEI (s.v. *cantero*) che cita *cavaglione* ‘mucchio’ come termine di confronto è problematica, perché il significato originario del lat. CANTHERIUS ‘cavallo castrato; mulo’ non continua nell'Italoromania e anche le forme merid. ⌜*canzirro*⌝ ‘bardotto’ (2.) forse devono essere staccate da questa voce per questioni fonetiche. Così il Rohlfs (LGII 208 s.v. gr. κανθήλιος ‘mulo’, lat. CANTHERIUS): “con terminazione non chiara, forse tramite l'àrabo (cfr. ar. *hanzir* ‘maiale’)”.
Il significato del corso *cantéghia* ‘guancia’ (1.c.) va confrontato col logud. *k a n t é r d z u* ‘mascella; guancia’, col campid. *k a n t r é ž u* e col gallur. *k a n t é ǧ ǧ a* ed “è uno dei non numerosi vocaboli del vecchio fondo linguistico comune alle due ìsole. Questo senso traslato, secondo il quale la mascella sarebbe ‘il sostegno, la travatura del capo’, come ben disse il Nigra (AGI 5,483), è ristretto al sardo-corso” (DES 1,287).
Sotto III.1.a.-c. i prestiti dal gallo-romanzo: Nel significato di ‘arsenale’ (1.a.α..) viene dal fr. *chantier* (dal 1611, Cotgr., FEW 2,227a). Il lig. *cianté* (1.a.β.) è francesismo recente. Il venez. *cantiero* ‘struttura lignea di sostegno’ (1.b.) è calco dal fr. *chantier* ‘blocco di legno che porta la chiglia di un vascello in costruzione’ (dal 1690, Fur, FEW 2,226b). Nel significato di ‘laboratorio, generalmente all'aperto, adibito alle operazioni inerenti la costruzione di edifici, ponti, strade’ (1.c.) proviene dal fr. *chantier* (dal 1680, Rich, ib.).

Diez 85; REW 1615; DEI 228, 727seg.; VEI 217; DELIN 288; VSI 3,464seg., 474seg. (Galfetti); EWD 2,43seg.; FEW 2,226b; Bosshard 120segg.–Digiovinazzo; Pfister[3].

[1] Cfr. anche ATed.or. *gantner* ‘id.’ (sec. XV, FrNhdWb 6,85), *gantter* (Monaco 1365, ib.), tirol. *gantner* pl. (1485, ib.).

[2] Cfr. medio fr. *chantier* ‘tas, pile (de bûches de bois)’ (1400, ChristinePisan, TLF 5,515b), ~ ‘emplacement où les marchands entassent le bois’ (dal 1424-25, DMF 1).

[3] Con lavori preparatori di Franchi e osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Lurati e Zamboni.

cant(h)us ‘cerchione della ruota; angolo (dell'occhio); *lato; *pezzo’

Sommario:

I.1. ⌜*canto*⌝ 1440
1.a. ‘cerchione della ruota’ 1440
1.b. ‘angolo’ 1440
1.b.α. ‘angolo (formato da due muri)’ 1440
1.b.β. ‘oggetto posto in un angolo’ 1442
1.b.γ. ‘angolo di una via; calle; quadruvio; vicolo’ 1443
1.b.δ. ‘angolo di oggetti; lamiere per saldare angoli’ 1443
1.b.ε. ‘ostàcolo; svista, errore’ 1444
1.c. ‘lato; parte; banda’ 1444
1.d. ‘spigolo’ 1455
1.e. ‘luogo appartato, disco stato dal centro’ 1456
1.f. ‘pezzo’ 1457
1.f^{2}. ‘pezzo di terreno’ 1457
1.f^{3}. ‘porzione, pezzo di cibo’ 1458
1.f^{4}. ‘tratto di tela; ritaglio’ 1459
1.g. ‘lista di legno che si mette nell'angolo’ 1459
2. ⌜*cantone*⌝ 1460
2.b. ‘angolo’ 1460
2.b.α. ‘angolo (formato da due muri)’ 1460
2.b.β. ‘pietra angolare; oggetto posto in un angolo’ 1469
2.b.γ. ‘angolo di una via; quar tiere, rione’ 1472
2.b.δ. ‘angolo di oggetto; lamiere per saldare angoli’ 1475
2.b.ε. ‘ostacolo; svista, errore’ 1476
2.c. ‘lato; parte; banda’ 1479
2.d. ‘spigolo’ 1484
2.e. ‘luogo appartato, discostato dal centro’ 1488
2.f. ‘porzione, pezzo’ 1492
2.f^{1}. ‘suddivisione amministra tiva di un territorio’ 1492
2.f^{2}. ‘pezzo di terreno’ 1493
2.f^{3}. ‘porzione, pezzo di cibo’ 1493
2.f^{4}. ‘tratto di tela; ritaglio’ 1494
3. ⌜*cantina*⌝ 1494
II.1. *canto de-l og* 1505
III.1.a. *cantunera* 1506
1.b. *cantonera* 1507
2.a. *cantonare* 1507
2.b. *cantoniera* 1507
2.c. *cantone* 1507
2.d. *cantina* 1508
2.e.α. *cianfrino* 1508
2.e.β. *incinfrignare* 1508
2.f.α. *cantoniere* 1508
2.f.β. *cantone* 1509
2.g. *cantina* 1510
3. *canten* 1510
4. *cantilever* 1510

I.1. ⌜*canto*⌝

1.a. ‘cerchione della ruota’

It.a. **canti** m.pl. ‘cerchi di ferro delle ruote’ (sec. XV, CommBoezio, TB), lomb.a. ~ (sec. XIV, PurgSPatrizio, TB), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, B), sic.a. *cantu* m. (1519, ScobarLeone), lomb. alp.or. *k á n t* (Rohlfs,ASNS 177,41), borm. ~ (Longa,StR 9), salent. ⌜*k á n t u*⌝, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *k á n t o* (p.748); AIS 1229. Àpulo-bar. (tarant.) *canto* m. ‘cerchio di ferro’ DeVincentiis[1].

Salent.centr. (Nardò) *k á n t u* m. ‘cerchio del crivello’ VDS, salent.merid. (otr.) ~ ib.

Derivati: lad.cador. (oltrechius.) **ciantié** m. ‘utensile usato dai carradori per tornire la ruota già ultimata prima della ferratura’ Menegus.

Salent.merid. (Cutrofiano) **cattò** m. ‘base in forma di cerchio dei vasi di creta’ VDS.

Salent. **ccantàre** v.tr. ‘porre il cerchio di ferro alle ruote’ VDS.

Salent.sett. (Grottaglie) **ncantari** v.tr. ‘mettere il cerchio alla ruota’ Occhibianco, salent.centr. (lecc.) *n k a n t á r e* VDS.

Retroformazione: àpulo-bar. **ngánt** m. ‘cerchio della ruota’ VDS, molf. *ŋ g ắ n d ə* (Merlo,MIL 23,266), *n g h é n d e* Scardigno, rubast. *n g á n d e* DiTerlizzi, bitont. *n g á n d ə* (Merlo,MIL 23,266), Palagiano *ŋ g á n t* (AIS 1229, p.737).

1.b. ‘angolo’

1.b.α. ‘angolo (formato da due muri)’

It. **canto** m. ‘angolo interno o esterno formato da due muri’ (dal 1250, GiacLentini, ScuolaSicPanvini 13,99; Zing 2007)[2], it.sett.a. ~ (1508, CaviceoVignali), lig.a. ~ (Albenga 1384, TestiAzaretti, RStLig 51,204), gen.a. ~ (ante 1311, AnonimoNicolas 15,5), berg.a. ~ (1429, GlossLorck 140), ven.a. *cant* (sec. XV, MPolo, Gossen,FestsLommatzsch 138), pad.a. *canto* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIOMat; prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), fior.a. ~ (metà sec. XIII, FioreRett,

[1] Cfr. lat.mediev.pugl. *cum cantis ferreis* ‘cerchi di ruota’ (Brindisi 1260, VDSSuppl).

[2] Cfr. lat.mediev.camp. *canto* m. ‘angolo’ (Salerno 1068, CDCavensis, Vàrvaro,ActaCavensia 1,49).

TLIOMat – 1448, RicordanzeCastellaniCappelli 98,111; GiamboniRetoricaSperoni; Quaderno-Vitale,SFI 29,95; BencivenniRonchi; LibriComm-PeruzziSapori 512), *chanto* (1413, LapoMazzei-Guasti 424), prat.a. ~ (1407, DocMelis 62), pis.a. *canto* (1300ca., CantariFebusLimentani), volt.a. *chanto* (1348-53, BelfortiDellaValle,SLI 8), sen.a. *canto* (1309-10, CostitutoElsheikh), it.merid.a. *chanto* (1498ca., RogPacienzaMarti), sic.a. *canti* pl. (1364-76, SenisioCaternuRinaldi; 1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), palerm.a. *cantu* m. (1361, RelazPalerm, TLIOMat), lig. ⌜*k á n t u*⌝, lig.centr. (onegl.) *k ǫ́ n t u* VPL, lig.or. (spezz.) *k á n t o* (Conti-Ricco; Lena), lomb.occ. (com.) *cant* Monti, bol. ~ Coronedi, march.sett. (cagl.) *k á n t* Soravia, venez. *canti* (*de le scanzìe*) pl. Boerio, ven.merid. (vic.) *canto* m. (Pajello; Candiago), it.mediano ⌜*k á n t o*⌝, garf.-apuano (Gragnana) *k á ŋ t* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., corso cismont. or. *k á n t u* ALEIC, cismont.occ. (Èvisa) *cantu* Ceccaldi, Vico *k á n t u* (ALEIC, p.28), corso centr. (L'Isolaccio) ~ (ib., p.35), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) ~ (ib., p.40), sen. *canto* (ante 1586, BargagliGPellegrinaCerreta), aret. ~ Basi, laz.merid. (Amaseno) *k á n t ə* Vignoli, nap. *canto* Andreoli, Monte di Procida *k ę́ n d ə* (p.720), àpulo-bar. (molf.) *chénde* Scardigno, Monòpoli *k ę́ n d ə* Reho, *k ę́ n t ə* ib., sic. *cantu* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *k á n t u* Consolino; AIS 875; ALEIC 760; VPL.

Sintagma: march.a. *canto quadro* m. ‘angolo’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs).

Sintagmi e loc.verb.: lunig. (Fosdinovo) *d z o g á r a y k w á t r o k á n t i* ‘giocare ai quattro cantoni’ Masetti.

Loc.verb.: it.a. *spuntare questo canto* ‘spuntare da quest'angolo’ (1510ca., MachiavelliTeatroGaeta 103).

Derivati: fior.a. **cantuccio** m. ‘piccolo angolo interno (di una stanza, di un mòbile, ecc.)’ (1389, StoriaMicheleMinorita, B), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B), sen.a. ~ (ante 1385, FiorettiSFr-Assisi, LIZ), it. ~ (dal 1449ca., Burchiello, B; Zing 2007), ven.merid. (vic.) *cantusso* Pajello, tosc. ⌜*k h a n t h ú ć ć o*⌝, ⌜*k a n t ú ć ć ǫ*⌝, laz.merid. (Amaseno) *k a n t ú ć ć ə* Vignoli, nap. *cantuccio* Rocco; AIS 875.

It. **cantuccìno** m. ‘angolino’ (ante 1654, R. Bertini, B; dal 1840, Manzoni, B; Zing 2007).

Pist. (Valdinièvole) **cantùcciolo** m. ‘angolino’ Petrocchi, *cantùccioro* ib.

Molis. **k a n d u t t s i ę́ l ə** m. ‘angolino’ DAM, agnon. *cantuzzille* Cremonese, campob. *k a n d u t t s i ę́ l l ə* DAM.

It. **cantucciuti** agg.pl. ‘che ha angoli’ (sec. XIV, LibroViaggi, TB).

It. **cantino** m. ‘cantuccio, angolo di una stanza’ (1878, CarenaFornari 128), grosset. *k a n t í n o* Alberti.

Lig.or. (Riomaggiore) **k a n t ę́ t u** m. ‘cantuccio’ Vivaldi, spezz. *k a n t ę́ t o* Lena.

Lig.gen. (Calasetta) *t s ü g ǫ́ ē k a ŋ t ę́ t i* ‘giocare ai quattro cantoni’ DEST, Carloforte *t s ü g ǫ́ a y k a ŋ t y ę́ t i* ib.

Lomb.occ. (borgom.) **k a n t ǫ́ k** m. ‘canto, angolo’ (p.129); lomb.or. (Limone sul Garda) *k a n t ű́ t* m. (p.248); AIS 875.

Sen.a. **biscanto** m. ‘canto tagliato, sì che venga a formare doppio angolo; cantonata’ (sec. XV, Statuti, Sestito,SLeI 21), it. ~ (dal 1527ca., Machiavelli, Crusca 1866; B; Zing 2007), gen. ~ Casaccia s.v. *canto*, piem. *b ə s k á n t* DiSant'Albino, fior. *biscanto* Camaiti, corso oltramont.merid. (Conca) *b i s k á n t i* (ALEIC 760, p.42).

Trent.or. (primier.) *biscànt* m. ‘parte del sottotetto’ Tissot.

B.piem. (valses.) *biscant* agg. ‘non retto, fatto ad angolo, per cui presenta due lati, doppia faccia’ Tonetti.

Loc.verb.: it. *far biscanto* ‘formare angolo’ (1840, Tommaseo, B).

1.b.β. ‘oggetto posto in un angolo’

Gen. **k á ŋ t u** m. ‘cantoniera’ (Casaccia; Paganini 109).

Lad.cador. (amp.) *chanto* m. ‘cassa per il grano’ (Salvioni,ID 14,81).

Ven.merid. *canto* m. ‘loculo cimiteriale’ Candiago.

Amiat. (Montelaterone) *canti* m.pl. ‘la porzione del seccatoio riservata alle castagne del proprietario’ Fatini.

Derivati: it. **incantucciare** v.tr. ‘riporre in un angolo’ (dal 1745, Bergantini s.v. *incantonato*; “raro” Zing 2003).

It.a. *rincantucciare* v.tr. ‘riporre in un angolo’ (ante 1484, Belcari, B).

It. *rincantucciare* v.tr. ‘costringere, chiudere in un angolo’ (dal 1869ca., Tarchetti, B; Zing 2007), tosc. ~ FanfaniUso, laz.centro-sett. (Castelmadama) *rengantuccià*(*ne*) Liberati.

Tic.alp.centr. **k a n t ű š l i** m. ‘cassetto’ (VSI 3,488a).

Lig.or. (spezz.) **k á n t ǫ a** f. ‘cassetta di mobile; loculo’ Lena; *k a n t ǫ í ŋ* m. ‘astuccio di legno per contenere penne e matite’ ib.
Lad.ates. (bad.sup.) **ć a n t u r í ŋ** m. ‘arca del grano’ Pizzinini.
Amiat. **scantuccià** v.tr. ‘levare la spazzatura da tutti i cantucci della casa’ Fatini.
Composto: ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **d o - d e s e k k á n t e** m. ‘trottola che, una volta lanciata, gira ferma in un solo punto’ Monfeli.

1.b.γ. ‘angolo di una via; calle; quadrivio; vìcolo’
Lig.occ. (Mònaco) **k á ŋ t u** m. ‘crocevia, incrocio’ Arveiller 64.
Lig.gen. (Lavagna) *k ắ n t u* m. ‘vìcolo’ VPL.
Lunig. (Fosdinovo) *kántu* m. ‘punto in cui la via principale del paese fa una curva brusca’ Masetti.
Lunig. (sarz.) *k á n t u* m. ‘punto centrale della città, dove la via principale immette nella piazza del municipio’ Masetti.
Pist. (Valdinièvole) *canto* m. ‘passaggio a volta fra una strada e l'altra’ Petrocchi.
Lucch.-vers. (viaregg.) *canti* m.pl. ‘angoli di strade’ RighiniVoc.
Corso ⌜*k á n t u*⌝ m. ‘riva’ ALEIC 718.
Sintagma: catan.-sirac. (Paternò) *quattru canti* ‘quadrivio’ VS.
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *la buona via si piglia dal canto* ‘l'èsito di un'impresa si vede dall'inizio, è necessario cominciare bene’ (1438ca., LBattAlberti, B).
It. *essere al canto* ‘essere al momento decisivo di un'impresa’ (1566, Salviati, B).
It. *star su pe' canti* ‘rimanere ozioso’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
Prov.: tosc. *val più un vecchio in un canto che un giovane in un campo* ‘vale più l'esperienza che la forza’ (1853, ProvTosc, B).
It. *chi canto si fa tutti i cani gli pìsciano addosso* ‘chi si umilia è maltrattato da tutti’ (1600ca., Serdonati, Tramater).
Lucch.a. **cantora** pl. ‘uffici pubblici dove si registrano i contratti’ (1373-1416, BonaviaPittino, SFI 24).
Derivati: pist. (Valdinièvole) **cantino** m. ‘passaggio a volta fra una strada e l'altra’ Petrocchi.
It.a. **biscanto** m. ‘angolo di strada’ (1446ca., VitaBrunellesco, ProsatoriVarese 548; 1550, Vasari, ItaCa).

1.b.δ. ‘angolo di oggetti; lamiere per saldare angoli’
It. **canti** m.pl. ‘pellicini, estremità angolari cucite di un sacco’ (1917, Papini, B).

1.b.ε. ‘ostàcolo; svista, errore’
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *andare largo* **a' canti** ‘andare cauto nelle difficoltà’ (1550-51, G.M. Cecchi, B); *andar lesto a' canti* ‘id.’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
Fior.a. *cogliere al canto* ‘ingannare’ (inizio sec. XIV, Alfani, B).
It. *dar la volta al canto* ‘impazzire, uscire di senno’ (1605, Allegri, Crusca 1866 – 1742, Fagiuoli, ib.).
Fior.a. *giugnere al canto* ‘sorprendere e ingannare’ (1421, Morelli, Trolli,StGrammIt 5,130).
It.a. *volgere largo a' canti* ‘andare cauto nelle difficoltà’ (1483, Pulci, B); it. *volgere destro a' canti* ‘id.’ (ante 1494, M. Franco, TB).
Loc.verb.: it. *chiappare un canto in pagamento* ‘fuggire; scappare alla chetichella’ (ante 1708, I. Neri, B); *dare* ~ ‘id.’ (ante 1535, Berni, B; 1820, Fiacchi, B; TB 1865); *pigliare* ~ ‘id.’ (ante 1578, Piccolomini, CommedieBorsellino 1,386; ante 1584, Grazzini, B; TB 1865); *trovare* ~ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B); *prendere* ~ ‘id.’ (ante 1665, Lippi, TB).

Derivati: cal.merid. (Nicòtera) **cantïari** v.tr. ‘scansare, evitare’ NDC, sic. *cantiari* (Biundi; VS).
Abr.occ. **s k a n d u š á** v.tr. ‘scansare, evitare’ DAM.
Amiat. (Abbadìa San Salvatore) *scantuccià* v.assol. ‘scappare senza farsi vedere’ Fatini.
Abr.occ. *s k a n d u š á r s ə* v.rifl. ‘svicolare, evitare in qualche modo di non [sic!] eseguire un lavoro’ DAM.

1.c. ‘lato; parte; banda’
Giudeo-it.a. **canto** m. ‘lato, parte; fianco di un oggetto’ (sec. XIII, Elegia, FassòDELI,QFRBol 2,85), *cantu* (sec. XIII, id., GAVI s.v. *da canto*), it. *canto* (dal 1313ca., Dante, B; MalatestiTrolli; TB; “lett.” Zing 2007)[1], it.sett.a. ~ (sec. XIV, PetrusAstoreLupis; 1508, CaviceoVignali), gen.a. *canti* pl. (ante 1311, AnonimoCocito), mil.a. *canto* m. (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), ven.a. ~ (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 25), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, B), fior.a. ~ (1262ca., Latini, TLIOMat – 1292, Giamboni, B), eugub.a. ~ (sec. XIV, BestiarioMorRomano,TestiInterpretazioni), it.centr.a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma), assis.a. ~ (1484, CottimoBasilicaSup, Migliorini-Folena 2,129,14), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, B; 1519ca.,

[1] Secondo DeMauro questo significato è obsoleto.

IoanFabrAtti, Ageno,SFI 13,219; CronacheMancini-Scentoni), nap.a. ~ (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile), sic.a. *cantu* (1373, PassioneSMatteoPalumbo – 1519, ScobarLeone; PoesieCusimano; AlfabetinSermoneta 131), *canto* (sec. XV, EustochiaCatalano), gen. *canto* (Casaccia; Gismondi), piem. *cant* (Capello – DiSant'Albino), APiem. (tor.) ~ (sec. XVII, Clivio,ID 37), lomb.or. (berg.) *canto* TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) *cant* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. ~ Mattioli, *kắnt* Ercolani, venez. *canto* Boerio, corso oltramont.sett. (Zicavo) *gánti* pl. (ALEIC 589, p.38)[1], cort. *canto* m. (ante 1712, MonetiMattesini 404), molis. *kándə* DAM, laz.merid. (Amaseno) *kántə* Vignoli, nap. *canto* (Andreoli; Rocco), sic. *cantu* (SalomoneRigoli; Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kántu* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cant* Roccella.

Fior.a. *canto* m. ‘lato, margine delle gocce o dei chicchi di gràndine’ (1350ca., MetauraAristotileVolgLibrandi).

Avv. e loc.avv.: roman.a. **canto** ‘accanto’ (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso), aquil. a. *cantu* (1430ca., GuerraAquilValentini), cort. (Val di Pierle) *kánto* Silvestrini.

Reduplicazione: dauno-appenn. (Lésina) *kándə kándə* ‘vicino alla riva’ Carosella 542; sic. *cantu cantu* ‘lungo i margini, tutto intorno, lateralmente’ (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kántu kántu* Consolino; sic. *cantu cantu* ‘lontano’ (Pitré, TrainaSuppl).

Sic. *canti canti* ‘lungo i margini; tutto intorno, lateralmente’ (Biundi; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *kánti kánti* Consolino; cal.merid. (Decollatura) *canti canti* ‘per ogni dove’ NDC.

Sic. *iri cantu cantu* ‘svignarsela, dileguarsi di soppiatto’ VS; *pigghiari cantu cantu* ‘id.’ (Traina; VS).

Sintagmi prep.: fior.a. **acanto** avv. ‘a fianco, a lato, vicino’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIOMat), aquil.a. *adcanto* (1362ca., BuccioRanallo, TLIO), it. *a canto* (1502, Machiavelli, B – 1892, D'Annunzio, B), *accanto* (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 206; B; Zing 2007), lig.or. (Riomaggiore) *acàntu* Vivaldi, emil.occ. (parm.) *acant* Pariset, romagn. (faent.) ~ Morri, march. sett. (metaur.) ~ Conti, *acanta* ib., fior. *accanto* (Binazzi,SLeI 13,217), carr. *akáŋt* (Luciani,ID 37), corso *accantu* Falcucci, cort. *a canto* (ante 1712, MonetiMattesini), *acanto* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *akánto* Silvestrini, macer. '*ccando* Ginobili, aquil. (Terranera) *akkándə* DAM, Casentino *akkę́ndə* ib., Pagànica *accantu* ib., teram. (Ìsola del Gran Sasso) *akkę́ndə* ib., abr.occ. *akkándə* ib., nap. *a canto* (1689, Fasano, Rocco), sic. *accantu* (Traina; VS).

Aquil.a. *ccanto* avv. ‘a parte’ (1430ca., GuerraAquilValentini), laz.merid. (Amaseno) (*mę́ttə*) *a kkánt* Vignoli.

It. *a canto* ‘addosso, con sé’ (ante 1571, Cellini, B; ante 1587, G.M. Cecchi, Consolo), *accanto* (ante 1571, Cellini, B; 1617, Tassoni, B).

It. *accanto* avv. ‘sùbito dopo’ (1592ca., Soderini, B), (*lì*) ~ (1767, TargioniTozzetti, B).

It. (*sei mesi*) *a canto* ‘dopo’ (1666, Pallavicino, B).

Trasimeno *acanto!* avv. ‘ordine che il pescatore di Ìsola Maggiore dà al vogatore per invitarlo ad accostarsi alle reti’ Minciarelli, *akánto* (Minciarelli,ACALLI 1,657).

Sic. *ô cantu* ‘accanto’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ǫ kántu* Consolino; sic. *a lu cantu* ‘id.’ VS.

Fior.a. *ad ogni canto* ‘ad ogni momento; dappertutto’ (fine sec. XIII, RustFilippi, B).

It. *a canto a canto* ‘vicinissimo, sùbito dopo’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1324; 1623, Galilei, B); *accanto accanto* ‘id.’ (1550ca., P.F. Giambullari, B; ante 1712, Magalotti, B; 1920, Beltramelli, B); sic. *accantu accantu* ‘sull'orlo’ VS.

Loc.verb.: corso cismont.occ. (Èvisa) *métte accantu* v.tr. ‘paragonare’ Ceccaldi 65.

Giudeo-it.a. **da canto** avv. ‘in disparte, da parte, a parte; trascurato, non tenuto in conto’ (sec. XIII, Elegia, TLIOMat), *da cantu* ib., ast.a. *da cant* (1521, AlioneBottasso), romagn.a. *da cante* (Forlì 1496, CronacaAndrBernardi, Migliorini-Folena 2,118,31), ven.a. (*mite*) *da un canto* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), fior.a. *da canto* (1262ca., Latini, GAVI), lucch.a. *da canto* (ante 1424, SercambiBongi), perug.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ceccoli, PoetiGiocosiMarti 666), it. ~ (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 659; B; Zing 2007), gen. *da* (*ûn*) *canto* Casaccia, piem. *da cant* (Zalli 1815; DiSant'Albino), bol. *da cant* Coronedi, nap. (*mettere*) *da canto* Scoppa 1567, sic. (*fárisi*) *di cantu* (1751, DelBono, VS).

Tosc.a. *da canto* ‘da vicino’ (1318-20, FrBarberinoEgidi).

Fior.a. *d'accanto* ‘presso, a lato, a fianco’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TB), *dacanto* (ante 1388, Pucci, B), nap.a. *da canto* (1485, DelTuppo, B), it.

[1] La sonora iniziale di parola è dovuta alla posizione intervocalica nella frase utilizzata per l'inchiesta.

daccanto (dal 1483, Pulci, B; “lett.” Zing 2007), *dacanto* (ante 1519, Leonardo, B), *da canto* (1518-25, Firenzuola, B – 1581, Tasso, Crusca 1866), gen. *da canto* Casaccia, piem. *da cant* (Capello – DiSant'Albino), romagn. *da cânt* Ercolani, valmarecch. *d'a chent* Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *fianco*, umbro merid.-or. (tod.) *da n cando* Ugoccioni-Rinaldi, nap. *da lo canto* (ante 1632, BasilePetrini).

Fior.a. *d'accanto* ‘sùbito dopo’ (1378-85, Marchionne, TLIOMat).

It. (*mettere/por*) *da canto* ‘in serbo, da risparmiare’ (1517-24, Ariosto, B; 1558, Caro, B; ante 1642, Galilei, B), lomb.occ. (com.) *met da cant* Monti, bol. *meter da cant* Coronedi, sic. *mèttiri di cantu* VS.

Carr. *d a k k á ŋ t a k k á ŋ t* ‘da un angolo all'altro’ (Luciani,ID 45).

Lig.centr. (Pieve di Teco) *d a k á ŋ t u a k o̩ y* ‘da una parte e dall'altra’ (Durand-2,56).

Garf.-apuano (Gragnana) *d a k á ŋ t e f í l* ‘da un angolo all'altro’ (Luciani,ID 45).

Giudeo-it.a. *da canto en canto* ‘da ciascun lato; da ogni parte; da parte a parte’ (sec. XIII, Elegia, B), nap.a. *da canto in canto* (ante 1475, Masuccio, Ageno,RPh 14,40), sic.a. *da cantu in cantu* (1373, PassioneSMatteoPalumbo; sec. XIV, PoesieCusimano).

Piem. *p ə r d a k á n t* ‘accanto’ Capello.

Loc.verb.: it. *essere da canto* ‘essere imparziali, non avere a che fare con qc.’ (ante 1571, Cellini, B).

It.a. *tirare q. dal canto di q.* ‘attrarre q. in una fazione, in un partito’ (ante 1527, Machiavelli, B).

Lig.gen. (savon.) (*s t ā́*) *d a k á ŋ t u s o̩ é* ‘per conto proprio, da sua parte (non intromettendosi, appartandosi)’ Besio, lomb.occ. (com.) (*fa*) *dal cant sô* Monti, lomb.or. (berg.) (*stà*) *dal canto sò* TiraboschiApp.

It.a. *d'ogni canto* avv. ‘dovunque, da ogni parte’ (1339-1340, BoccaccioTeseida, B), giudeo-it.a. *d'onne canto* (sec. XIII, Elegia, TLIOMat), fior.a. (*allagò* [*la piena*]) *d'ogni canto* (ante 1388, Pucci, TLIOMat), march.a. *da omne cantu* (1300ca., GiostraVirtùVizi, ib.), it. *da ogni canto* (ante 1494, Boiardo, B; ante 1535, Berni, B), nap. ~ Scoppa 1567.

Fior.a. *d'ogne canto* ‘del tutto, di tutto’ (1260ca., Latini, ProsaDuecentoSegre-Marti 170).

Fior.a. *da altro canto* ‘d'altronde; del resto; sotto un certo punto di vista’ (ante 1470, Macinghi-Strozzi, LIZ), *d'altro canto* ib., nap.a. *d'altro canto* (ante 1475, Masuccio, ib.), it. *dall'altro canto* ‘id.’ (dal 1515ca., Machiavelli, B; DISC 1997), *da altro canto* (prima del 1530, Guicciardini, LIZ; 1824, Leopardi, ib.), *da l'altro canto* (ante 1525, Machiavelli, LIZ – 1585, Bruno, B; Crusca 1866), *d'altro canto* (ante 1566, Caro, TB; 1619, Sarpi, LIZ; dal 1858ca., Nievo, ib.; B; Zing 2002), lig.or. (Riomaggiore) *d'autru cantu* Vivaldi.

Tosc.a. *dall'in canto e l'altro* ‘da una parte e dall'altra’ (1475, LegendaAureaManerbi, LIZ), nap.a. *da un canto e dall'altro* (ante 1475, Masuccio, LIZ), it.a. *da un*(*o*) *canto et da l'altro* (ante 1481, TranchediniPelle; 1555, Doni, LIZ), *da un canto o/e dall'altro* (*canto*) (dal 1494ca., Boiardo, ib.; B; TB; Zing 2007), *da uno canto … dall'altro* (1502, Machiavelli, B – 1537-40, Guicciardini, LIZ), *da un canto e da altro* (*canto*) (1537-40, Guicciardini, ib.; 1824, Leopardi, B), *dall'un come dall'altro canto* (1516, AriostoDebenedetti-Segre 339), *da l'un canto e da l'altro* (1536, A. Piccolomini, LIZ), *dall'un canto e dall'altro* (1543, Caro, ib.), *da l'un canto e dall'altro* (ante 1571, Cellini, B); *da un canto … e dall'altro lato* ‘id.’ (1843, Gioberti, B).

It.a. *dall'un canto all'altro* ‘da parte a parte’ (sec. XIV, Strinati, B), it. *da un canto all'altro* (1514, Machiavelli, LIZ; ante 1673, B. Corsini, B), *da l'un canto all'altro* (1526-27, Vignali, LIZ).

Romagn. *d'un cânt* ‘da una parte’ Ercolani.

Gen.a. *da tutti i canti* ‘dappertutto’ (ante 1311, AnonimoNicolas 36,37).

It. **daccanto** avv. ‘accanto, a fianco, a lato, vicino’ (dalla prima metà del sec. XIV, VitaSAlessio, Man; Zing 2007)[1], fior.a. *dacanto* (ante 1388, Pucci, B), lig.gen. (gen.) *daccanto* (Casaccia; Gismondi), lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *d a k á n t* (p.184), piem. *dacànt* (1783, Pipino-Racc-2), *dacant* DiSant'Albino, APiem. (Villafalletto) *d a k á n t* (p.172), b.piem. (valses.) *daccant* Tonetti, emil.or. (Dozza) *d a k ɛ̃́ t* (p.467), romagn. *dacãnt* Mattioli, *dacânt* Ercolani, Fusignano *d ɑ k ɑ́ t* (p.458), Brisighella *d a k ɑ́ t* (p.476), dauno-appenn. (Faeto) *d ə k k á n d ə* (p.715); AIS 353.

Trent.or. (tasin.) *dacanto* avv. ‘da parte’ Biasetto, cort. *dacànto* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di Pierle *d a k á n t o* Silvestrini.

Piem. *per-dacànt* avv. ‘per lato, per fianco’ (1783, Pipino-Racc-2).

It.a. (*chiamare q.*) *di canto* in disparte’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, TB).

---

[1] Cfr. lat.maccher. *dacantum* ‘a lato’ (1521-40, FolengoMacaroneeZaggia).

Sic. *di cantu* ‘a parte’ Traina; ~ ‘accanto’ VS.
Gallo-it. (Aidone) (*i ǵíntə*) *də ḍḍə kántə kántə* ‘(la gente) delle vicinanze’ (Tropea,MIL 33,498,15).
It.a. *di canto in canto* ‘da ciascun lato; da ogni parte’ (1370ca., BoccaccioDecam, B).
Pad.a. *di canto en canticel* ‘da ogni parte’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, B).
Sic.a. **in cantu** ‘accanto, vicino’ (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), sic. *'n cantu* SalomoneRigoli.
Giudeo-it.a. *'n onni canto* ‘dovunque’ (sec. XIII, Elegia, TLIOMat), tosc.a. *'n ogni canto* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B), fior.a. *in ogni canto* (1349, SennuccioBene, TLIOMat), tod.a. *en onne canto* (fine sec. XIII, JacTodi, B), eugub.a. ~ (sec. XIV, BestiarioMorRomano,TestiInterpretazioni), it. *in ogni canto* (ante 1635, Tassoni, B; 1818, Leopardi, B; 1953, AntBaldini, B).
Venez. *in ogni canto* ‘in ogni modo’ (1536ca., VenexianaLovarini).
Gen.a. *in calche canto* ‘in qualche parte’ (1311, AnonimoNicolas 26,7).
Trevig.a. *en tri canti* ‘sotto tre aspetti’ (1335ca., NicRossi, PoetiGiocosiMarti 533,5).
It.merid.a. *in tutte cante* ‘dovunque’ (1498ca., RogPacienzaMarti).
It. (*gettare/mettere là/lasciare*) *in un canto* ‘in disparte, nell'abbandono, non considerato’ (dal 1749ca., Saccenti, B; Zing 2007), gen. (*lašą̃*) *iŋt iŋ káŋtu* (*ina persúŋa*) Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) (*lašą̃*) *nte n kántu* Vivaldi.
Fior.a. **per canto** ‘di lato’ (1350ca., MetauraAristotileVolgLibrandi); it. ~ ‘di traverso’ (1554, Varchi, [“figur.”] B; ante 1571, Cellini, B).
It.a. *per tutti i canti* ‘dovunque’ (1516, Ariosto-Debenedetti-Segre 1535); it. *su pe' canti* ‘id.’ (ante 1571, Cellini, B); it.merid. *per ogni canto* ‘id.’ (1680-90, Cavaglieri, Piemontese,LSPuglia 36), it. ~ (dal 1857-58, Nievo, B; Zing 2007); *pe' quattro canti* (*d'Europa*) ‘id.’ (1866, DeSanctis, B).
It.a. **su tutti i canti** ‘dovunque’ (ante 1527, Machiavelli, B).
It. *venire sul canto* ‘giungere al punto risolutivo (di un'impresa, di una trama)’ (1545, Aretino, B).

Prep. e loc.prep.: sen.a. **canto** *padre* ‘(parenti) da parte di padre’ (inizio sec. XIV, Fi' Aldobrandino, B).
Perug.a. *canto* prep. ‘accanto a, vicino a’ (1191-1336, AnnaliUgolini), roman.a. ~ (*mare*) (1358ca., BartJacValmontoneFrugoni 91), reat.a. ~ (*la via*) (1480-82, Supplica, Migliorini-Folena 2,98,12; sec. XV, MosèRietiHijmans), pis. (Bièntina) ~ Malagoli, livorn. (Campiglia Marìttima) ~ ib., umbro merid.-or. (spell.) ~ (*il canale*) (1547, TestiAmbrosini,ID 26,67).
Abr.or.adriat. (gess.) *kándə* prep. ‘accanto, vicino, presso, da (q.)’ DAM, vast. *kā́ndə* ib., molis. (Vinchiaturo) *canda* (*q.*) ib., Ripalimosani *kándə* (*q.*) Minadeo, *kátə* (*q.*) ib., Ripabottoni *kándə* (*q.*) DAM, Morrone del Sannio *kánnə* ib., Rotello *kándə* ib.
Roman.a. **canto a** prep. ‘accanto a’ (1358ca., BartJacValmontoneFrugoni 139), umbro sett. (Loreto di Gubbio) *kánt a* (p.556), macer. (Esanatoglia) *kánd a* (p.557); AIS 353.
Tosc.a. **accanto** (*voi restando*) prep. ‘accanto a’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIO), it. ~ (*il mare*) (1525, Bembo, B; ante 1547, ib.), *a canto* (*il tetto*) (1542, Aretino, B), romagn. (San Benedetto in Alpe) *akā́nt* (p.490), Mèldola *akánt* (p.478), fior. *akkánt*, Firenze *akkhántǫ* (p.523), pist. (Prunetta) *akánt* (p.513), garf.-apuano (Càmpori) ~ (p.511), lucch.-vers. (Camaiore) *akántǫ* (p.520), pis. (Faùglia) *akánt* (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) ~ (p.550), corso cismont.or. *akkánt* (*ǫ vǫ́gu/ǫ fǫ́ku*) ALEIC, grosset. (Scansano) *akkánt* (p.581), tosco-laz. (pitigl.) ~ (p.582), ALaz.sett. ~, amiat. (Seggiano) ~ (p.572), sen. ~ (p.552), casent. (Stia) *akkánt* (p.526), umbro sett. (Pietralunga) ~ (p.546), macer. (Treia) *akándu* (p.558), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *akánt* (p.566), Marsciano *akkánt* (p.574), orv. ~ (p.583), roman. *akánt* (p.652), reat. (Amatrice) *akánd* (p.616), teram. (Bellante) *akkánṭ* (p.608), abr.occ. (Capestrano) *akkánṭ* (p.637), Scanno *akkándə* (p.656), cal.merid. (San Pantaleone) *akkántu* (p.791), catan.-sirac. (San Michele di Ganzaría) *o kwánt* (p.875), sic.sud-or. (Giarratana) *ǫ kwánt* (p.896); AIS 353; ALEIC 619.
Tosc.a. **accanto a** prep. ‘vicino a, a fianco di, accanto a’ (1471, BibbiaVolg, TLIO), nap.a. *accanto a*(*l lito*) (1480ca., PlinioVolgBrancati-Barbato), it. *a canto a* (ante 1494, Boiardo, B – 1827, Manzoni, B), *accanto a* (dal 1550, Vasari, B; DeMauro; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *a cantu a* Frolla, lig.or. (spezz.) *a canto a* Conti-Ricco, bol. *acant a* Coronedi, carr. *akáŋt a* (Luciani,ID 37), Stazzéma *akkánt a* (*ffyú-mi*) (ALEIC 1060, p.55), corso ⌜*akkánt a*⌝ ALEIC, cismont.occ. (Èvisa) *accantu â* Ceccaldi 65, umbro occ. (Magione) *akánt a* Moretti, march.merid. (Grottammare) *akkándɑ* (AIS 353, p.569), nap. *ad canto a* Scoppa 1567, *a canto*

a Rocco, sic.sud-or. (Vittoria) *o kántu a* Consolino; ALEIC 619.
It. *a canto de* (*la mazza ferrata*) ‘accanto a’ (1887, Carducci, B).
It. (*stare*) *accanto* (*di qc.*) ‘a paragone, alla pari (di qc.)’ (1775, TargioniTozzetti, B).
Sen.a. **da canto** *madre* ‘(parenti) da parte di madre’ (inizio sec. XIV, Fi' Aldobrandino, B).
It. *da canto* (*le nostre lettiere*) ‘accanto a’ (1829, Berchet, B); *da canto a* ‘id.’ (1841, Prati, B – 1923, Svevo, B).
It. **d'accanto a** ‘accanto a’ (1768, Targioni-Tozzetti, TB – 1912, Saba, B); *daccanto a* ‘id.’ (1835, Tommaseo, B – 1912, Pascoli, B).
It.a. *daccanto di qc*. ‘accanto a’ (ante 1519, Leonardo, B).
Bol. *d'acant* ‘a fianco, a lato, vicino’ Coronedi, romagn. (faent.) *d'acant* Morri.
Tod.a. (*disceso*) *da canto de sua matre* ‘(parente) da parte della madre, del padre’ (1519ca., IoanFabrAtti, Ageno,SFI 13,219), it. *del canto de la madre* (1554, Bandello, B), *da canto di padre* (ante 1606, B. Davanzati, B), piem. *dal cant d' la mare* Capello, *dal kánt dəl páre* ib., romagn. (*parént*) *de kắnt 'd mắma* Ercolani, venez. *da canto del padre* Boerio.
Ast.a. *dal so cant* ‘da parte sua’ (1521, Alione-Bottasso), sen.a. *dal canto tuo* ‘da parte tua’ (1424-27, SBernSiena, B), nap.a. *dal vostro canto* ‘dalla parte vostra’ (1463, LetteraFerdArag, Migliorini-Folena 2,64,15), it. *dal canto mio/tuo/suo* ‘da parte mia, tua, sua; per quanto mi, ti, riguarda’ (dal 1540, Guicciardini, B; Zing 2007), *dal mio canto* (1616, Marino, B), gen. *da kánto mę́* (Casaccia; Gismondi), piem. *dal mè/te/sò cant* Zalli 1815, *dal tô/sô cant* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *dal canto mé/to* TiraboschiApp, emil.occ. (parm.) *dal cant me/to/so* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *dal cant mi* Coronedi, *dal so cant* ib., romagn. *de mi cânt* Ercolani, trent.or. (rover.) *dal canto me/to* Azzolini, *da canto me* ib., sic. *di cantu sò* Traina.
It. *dal canto* (*di q./di qc.*) ‘dalla parte (di q./di qc.) (1510ca., MachiavelliTeatroGaeta 95 – 1630, Dàvila, B; 1849, Lambruschini, B).
Emil.occ. (parm.) *dal cant so d' lor* ‘da parte loro, per quanto li/le riguarda’ Pariset.
Sic.a. **in cantu** (*lu parcu*) prep. ‘accanto a’ (1341, LetteraPeralta, TLIOMat – sec. XV, Regula-SBenedittu, RegoleBranciforti), *incantu* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo); nap.a. *in canto* (*ad acqua*) ‘id.’ (ante 1475, DeRosa, B), sic.a. *in cantu a* (1364-1376, SenisioCaternu, TLIOMat), Maremma Massetana (Gavorrano) *iŋ kánt a* (AIS 353, p.571).
Sic.a. *in cantu di* ‘accanto a’ (1364-1376, Senisio-Caternu, TLIOMat), palerm.a. ~ (1361, Relaz-Palerm, ib.), cal. *in canto de* (1534ca., Testi-Mosino,StTrasselli 499); lucch.-vers. (Mutigliano) *nęl kánto* (*del fwǫ́ko*) ‘id.’ (ALEIC 619, p.54), volt. (Montecatini Val di Cècina) *nęr kántǫ di* ‘accanto a’ (AIS 353, p.542).
Fior.a. *in sul canto* (*di q.*) ‘accanto a’ (1436-1459, RicordanzeCastellaniCiappelli 101).
Sintagma prep.: lig.centr. (pietr.) *inte tűtti i* **rekánti** ‘dovunque’ VPL.

Derivati: pad.a. *ad ogni* **canticel** ‘ovunque’ (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIO), *canticello* ib.
Lig.occ. (Soldano) **de kantélu** loc.avv. ‘di costa (detto della posizione di una tavola)’ VPL; piem. *dacantèl* ‘per lato, per fianco’ (1783, Pipino-Racc-2).
It. **scantucciare** v.tr. ‘cominciare a interrogare una persona con discrezione e cordialità’ (1536, Aretino, LIZ).
It. *scantucciare* v.tr. ‘far sborsare denaro a q. a poco a poco; costringere q. a sborsare denaro a più riprese’ (dal 1851, Manzoni, B; DeMauro 2000).
Ven.merid. (poles.) **descantuciarse** v.rifl. ‘scompaginarsi, sconnettersi’ Mazzucchi.
Ven.merid. (poles.) *descantucià* agg. ‘scompaginato, sconnesso’ Mazzucchi.
Laz.centro-sett. (Castel Madama) **accantoscià** v.tr. ‘accostare’ Liberati, teram. (Sant'Omèro) *akkandəšá* DAM, abr.or.adriat. (gess.) *akkandušá* Finamore-1, vast. ~ DAM, abr.occ. ~ ib., San Benedetto in Perillis *akkandušę́* ib., Magliano de' Marsi *akkandošá* ib.
Teram. **akkandušî** v.tr. ‘accostare’ DAM.
Nap.gerg. **cantuse** m.pl. ‘fianchi’ Alongi 184.

Sic.a. **cantiari** v.assol. ‘scostarsi per far luogo’ ScobarLeone 1519.
Luc.nord-occ. (Picerno) *kandiyá* v.tr. ‘discostare, allontanare’ Greco.
Cal.merid. (Nicòtera) *cantïari* v.tr. ‘scostare’ NDC, sic. *cantiari* (Biundi; VS).
Sic. *cantiari* v.tr. ‘rasentare, camminare rasente a (qc.)’ VS.
Sic. *cantiari* v.tr. ‘mettere (q. o qc.) al sicuro’ VS.
Cal.centr. *cantïari* v.intr. ‘discostarsi, allontanarsi’ NDC, cal.merid. ~ ib., sic. *cantiari* Biundi.
Sic. *cantiari* v.assol. ‘(fig.) economizzare’ VS.
It.reg.piem. **biscanto** m. ‘lato’ (1859, DiSant'Albino s.v. *bescant*; 1927, Levi s.v. *bescáns*).

It.a. **scàntolo** m. ‘stìpite della porta’ (sec. XV, SermoniSacri, TB).
Corso cismont.occ. (Èvisa) **s k a n t á́** v.tr. ‘mettere di lato; parcheggiare’ Ceccaldi 66.
Corso cismont.occ. (Èvisa) *s k a n t á́ s s i* v.rifl. ‘parcheggiare; allontanarsi un po’ Ceccaldi 66.
Sintagmi: corso cismont.occ. (Èvisa) *casa scantata* f. ‘casa distante dalle altre, isolata’ Ceccaldi 66.
Lig.gen. (bonif.) *s t r á d a s k a n t á y a* f. ‘via fuori mano’ (p.49), corso oltramont.merid. (La Monacìa) *u n a s t r á d a s k a n t á t a* (p.47); Tivarello *š t r á ð a s k á n t a* ‘id.’ (p.48); ALEIC 251.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **d e š k a n t á** v.tr. ‘spoltrire, fare sì che uno si sveltisca’ Baracchi.
Fior.a. **decantare** v.tr. ‘separare i liquidi dalle impurità solide lasciandole sedimentare’ (1499, RicettarioFior, B), it. ~ (dal 1537ca., Biringuccio, B; DELIN; DeMauro; Zing 2007)[1], lig.gen. (gen.) *decantâ* Gismondi, emil.occ. (parm.) *decantar* Malaspina, romagn. (faent.) *decantè* Morri, istr. (capodistr.) *decantar* Rosamani, àpulo-bar. (Monòpoli) *decandè* Reho, gallo-it., (piazz.) *d'cantè* Roccella.
It. *decantare* v.tr. ‘(fig.) purificare da eccessi, scorie, imprecisioni un sentimento, un evento; lenire l'animo da affanni, angosce’ (dal 1943, Gatto, B; Zing 2007).
It. *decantar* (*del vino*) v.tr. ‘servire non più dalla bottiglia ma dal decantatore’ (dal 1985, Lurati).
Luc.nord-occ. (Tito) *d ə k a n d á* v.tr. ‘spostare, rimuovere’ Greco.
It. *decantare* v. assol. ‘lo schiarirsi della cera nella caldaia’ TB 1865, tosc. ~ RigutiniGiunte 1864.
It. *decantarsi* v.rifl. ‘(chim.) subire la decantazione (anche trasl.)’ (dal 1951, Govoni, B; Zing 2007).
It. **decantazione** f. ‘separazione di un liquido da una sostanza solida che vi si è dispersa e che viene lasciata depositare’ (dal 1537ca., Biringuccio, B; DELIN; DeMauro; Zing 2007).
It. *decantazione* f. ‘separazione di due liquidi non miscibili, di densità differente’ (dal 1944, Albenga-Perucca; B; Zing 2007).
It. *decantazione* f. ‘(fig.) purificazione di ciò che di eccessivo, grezzo, violento è in un sentimento, in un'immagine letteraria, in un movimento di idee, ecc.’ (dal 1952, E. Cecchi, B; Zing 2007).
It. *decantazione* f. ‘la sostanza decantata’ (1666-95, Redi, B).

[1] Dall'it. il franc. *décanter* ‘id.’ (dal 1701, FEW 2, 228b).

It. **decantatore** m. ‘(tecn.) apparecchio con cui si compie la decantazione di un liquido’ (dal 1954, Melzi; B; DeMauro; Zing 2007).

Corso **accantà** v.tr. ‘mettere da parte; riporre; mettere in serbo’ Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi 65.
Corso cismont.nord-occ. (balan.) *accantassi* v.rifl. ‘mettersi da un canto, rincantucciarsi’ Alfonsi.
Corso cismont.or. (Custera) *accantatu* agg. ‘socchiuso’ (Cirnensi,Altagna 1).
Sintagma: corso oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) *š t r á ð ' a k k a n t á t a* f. ‘via fuori mano’ (ALEIC 251, p.41).
Loc.verb.: corso cismont.or. (Brando) *m e t t í m u ǵ i a k k a n t á d i* ‘mettiamoci al riparo’ (ALEIC 624, p.4).
Sic. **accantrari** ‘acchiappare’ (Traina, VS); sic. ~ ‘rincantucciare’ VS.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **'ncantà** v.tr. ‘piegare verso un lato, inclinare (ad es. un recipiente per versarne il contenuto)’ Jacobelli[2], cicolano (Ascrea) *ŋ g a n d á* (Fanti,ID 15), aquil. (San Gregorio) *n g a n d á* DAM, teram. (Sant' Omèro) *n g a n d á́* ib., abr.or.adriat. *n g a n d á* ib., *n g a n d é* ib., gess. *'ngandà'* Finamore-1, Castiglione Messer Marino *n g a n d ə á* DAM, abr.occ. *n g a n d á* ib., *n g a n d ę́* ib., Introdacqua *n g a n d á y y ə* ib., Bussi sul Tirino *n g a n d á́* ib., molis. (agnon.) *'ncanteáie* Cremonese, Ripalimosani *n g ę n d á* Minadeo, Civitacampomarano *n g a n d á* DAM, Montenero di Bisaccia *n g a n d ə á* ib., laz.merid. (Castro dei Volsci) *n k a n t á* Vignoli.
Ven.centro-sett. (feltr.) *i n k a n t á r s e* v.rifl. ‘fermarsi, non girare più (di serrature o altri meccanismi)’ Migliorini-Pellegrini.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *'ncantasse* v.rifl. piegarsi verso un lato, inclinarsi’ Jacobelli, abr.or.adriat. *n g a n d ę́ r s ə* DAM, Silvi *n g a n d á́ s s ə* ib., Roccamorice *n g a n d ę́ r s ə* ib., abr.occ. *n g a n d á r ə s ə* ib., *n g a n d ę́ r s ə* ib., Bussi sul Tirino *s ə n g a n d á́* ib., molis. (Ripalimosani) *n g ę n d á r ə z ə* Minadeo, Civitacampomarano *n g a n d á r ə z ə* DAM.
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **'ncantata** f. ‘flessione, cadenza’ Jacobelli.
Aquil. (Arìschia) **rengandà** v.tr. ‘inclinare’ DAM.

[2] Cfr. fr.a. *anchanter* ‘se mettre sur le côté’ (primo quarto sec. XIII, Florence, FEW 2,228b), occit.a. *encantatz* ‘chinato’ (1270ca., Lv 2,427a).

Abr.occ. (Introdacqua) **a r r a n g a n d á** v.tr. ‘inclinare nuovamente da un lato’ DAM, molis. (Civitacampomarano) ~ ib., molis. *r r ę n g ę n d á* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, Montelongo *r r a n g a n d á* DAM.
Molis. *r r ę n g ę n d á r ə z ə* v.rifl. ‘inclinarsi di nuovo verso un lato’ DAM, Ripalimosani ~ Minadeo, Montelongo *r r a n g a n d á r ə z ə* DAM.
Abr.occ. (Introdacqua) *a r r a n g a n d á r ə s ə* v.rifl. ‘inclinarsi di nuovo verso un lato’ DAM, molis. (Civitacampomarano) *a r r a n g a n d á r ə z ə* ib.

1.d. ‘spigolo’
It. **canto** m. ‘spigolo’ (sec. XIV, SGregorio-MagnoVolg, TB – 1571, Cellini, B), fior.a. *cantora* pl. (inizio sec. XIV, Intelligenza, B), volt.a. *canto* m. (1348-53, BelfortiDellaValle,SLI 8), lig.gen. (gen.) *k á ŋ t u* (Casaccia; Gismondi), Val Graveglia ~ Plomteux, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) ~ (*d r a t ó ṛ a / d u t r á v u*) VPL, laz.merid. (Amaseno) *k á n t ə* Vignoli.
Sintagma: it. *canto vivo* m. ‘spigolo vivo’ (1550, C. Bàrtoli, B; 1550, Vasari, B; 1878, Carena-Fornari 133).
Composto: it. **tagliacanti** m.invar. ‘uomo dedito alla violenza; smargiasso’ (1779, Baretti, B).

Derivati: it.a. **cantello** m. ‘piccola parte di spigolo’ (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TB)[1].
Lad.ates. (gard.) *ciantlìn* m. ‘listerella, orlo’ (Martini,AAA 46).
It. **cantino** m. ‘piccolo spigolo’ (1878, Carena-Fornari 128).
Lad.ven. *t o k á r k e l k a n t í ŋ* ‘toccare quel tasto’ RossiVoc.
It.reg.romagn. **canticello** m. ‘piccola parte di spigolo’ (1879, Mattioli s.v. *cant*).
It.a. **canteruto** agg. ‘spigoloso, con gli angoli non smussati’ (metà sec. XIV, ScalaParadiso, B), fior.a. ~ (ante 1388, PucciVàrvaro)[2].
Nap.a. **scantare** v.assol. ‘togliere i canti’ (ante 1475, MasuccioPetrocchi).
Laz.merid. (Castro dei Volsci) *š k a n t á* v.tr. ‘rompere un canto, un'angolo dell'orlo di un vaso o di una pagnotta’ (Vignoli,StR 7), Amaseno ~ Vignoli.

1.e. ‘luogo appartato, discostato dal centro’
Tosc.a. **canto** m. ‘luogo remoto, solitario, appartato; nascondiglio’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B)[3], pist.a. ~ (ante 1336, Cino-Pistoia, B), it. ~ (1554, Bandello, B; 1813, Foscolo, B; ante 1912, Pàscoli, B).
Lig.occ. (Mentone) *k ã́ n t* m. ‘angolo del focolare’ (ALF 308, p.899).
Sintagmi: lig. *canto dra romenta* m. ‘ripostiglio della spazzatura’ (1610, CommediaAnselmo, DEST), lig.gen. (savon.) *k á ŋ t u d a r u m ę́ n t a* (Noberasco,ASSSP 16), gen. *canto da rûmenta* (Casaccia; Gismondi).
Gen. *k á ŋ t u d u k a r b ű ŋ* m. ‘buca del carbone’ (Paganini – Gismondi); ~ ‘buca della spazzatura’ Casaccia.
Composto: lig.centr. (Pieve di Teco) **giracanti** ‘persona che non si trova bene in nessun luogo e cambia di continuo occupazione’ Durand-2.

Derivati: it. **cantuccio** m. ‘luogo riposto e angusto; nascondiglio; luogo poco conosciuto e poco frequentato’ (sec. XIV, SBernardoVolg, B; 1438ca., LBattAlberti, B; dal 1813, Fòscolo, B; Zing 2007).
Sen. (serr.) *cantùccio* m. ‘focolare, camino’ Rossolini.
Sign. metaf.: it. *cantuccio* m. ‘organo sessuale femminile’ (1490ca., LorenzoMedici, DizLessAmor).
Loc.verb.: it. *méttere in un cantuccio* ‘trascurare’ (1755, I. Nelli, B).
Teram. (Sant'Omero) **a k k a n d ə š á s s ə** v.rifl. ‘introdursi a stento in un luogo piuttosto stretto’ DAM, abr.occ. (Pràtola Peligna) *a k k a n d ə š á r ə s ə* ib.
It. **incantucciarsi** v.rifl. ‘rifugiarsi in un angolo’ (dal 1772, D'AlbVill; B; “basso uso” 2000, DeMauro-1).
Sen.a. *incantucciato* agg. ‘nascosto, riparato in un angolo’ (1427, SBernSiena, B), it. ~ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 2000, DeMauro-1).
It. *rincantucciarsi* v.rifl. ‘rifugiarsi in un luogo appartato, spesso per vergogna, paura o per eludere un inseguitore’ (dal 1535ca., Caro, B; Zing 2007), tosc. ~ FanfaniUso.

[1] Cfr. il nome proprio lig.a. *Dominichus Cantellus* (1376, Aprosio-2).
[2] L'attestazione di GiordPisa, TB può costituire un falso rediano.
[3] La voce ha anche un impiego nella toponomastica lombarda e toscana; cfr. ad es. : *Canto* OlivieriDToponLomb.; cfr. infra i toponimi sempre lombardi *Cantello*, *Canterelli* e infra i toponimi toscani *Canto* (1580-1688, CascioPratilli).

It. *rincantucciarsi* (*in una contrada rimota*) v.rifl. ‘appartarsi in un luogo tranquillo o lontano dalla folla’ (ante 1786, G. Gozzi, B).
It. *rincantucciato* agg. ‘nascosto, riparato in un angolo’ (dall'inizio sec. XVI, CommediaDieci-Vergini, B; Zing 2007).
It. *rincantucciati* (*nei posti più meschini*) agg. m.pl. ‘emarginati’ (1858ca., Nievo, B).
Fior.a. *ricantucciato* agg. ‘nascosto, riparato in un angolo’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, B).
Lig. **rincanto** m. ‘riparo’ (1600ca., Portolano, Trovato,ASSO 74).

Pad.a. **canticello** (*fresco*) m. ‘cantuccio, luogo appartato’ (ante 1389, RimeFrVannozzoMedin).
Corso cismont.occ. (Èvisa) **cantaréllu** m. ‘angolino; posticino’ Ceccaldi.
Sic. **di canticchiu** ‘di nascosto’ (Biundi; Traina).
Sic. **cantòcchiu** avv. ‘di soppiatto, di nascosto’ VS.
Sic. *cantòrchiu* avv. ‘di soppiatto, di nascosto’ (Traina,VS); sic. *di cantèrchiu* ‘id.’ (Biundi; Traina).
Sic. **cantiddu** m. ‘nicchia, angolino’ (Biundi; Traina)[1], *k a n t í ḍ ḍ u* VS.– Loc.verb.: sic.sud-or. (Mòdica) *i r a s i n n i k a n t í ḍ ḍ u k a n t í ḍ ḍ u* ‘andarsene alla chetichella’ VS.
It. **cantaccio** m. ‘luogo nascosto e poco gradevole’ (ante 1936, Viani, B s.v. *canto*).
Lig.centr. (Triora) **recantorse** v.rifl. ‘sedersi in un angolo’ (ante 1837, CapponiOddo-Forner).
Retroformazione: lig.occ. **r e k á n t u** m. ‘angolo; cantuccio appartato, angolo buio’ VPL, Mònaco *r e k ã́ n t u* Arveiller 43; corso *ricantu* ‘canto delle case’ Falcucci.
Lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) *r e k á n t u* m. ‘luogo a ridosso, riparato, anfratto’ VPL.
B.piem. (monf.) *arcant* m. ‘luogo al riparo dai venti, ed il tepore che vi si sente’ Ferraro.

1.f. ‘pezzo’
1.f²· ‘pezzo di terreno’
Derivati: fior.a. **cantùccio** m. ‘piccolo appezzamento’ (1335-46, LibriCommPeruzziSapori 404).
It. *cantuccio* (*alla Giudea/di terra*) m. ‘lembo di terra’ (sec. XIV, LibroViaggi, B; 1824, Leopardi, LIZ).
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **scantuccià** v.tr. ‘mietere un cantuccio di grano’ Jacobelli.
It. **cantiere** m. ‘campo frazionato’ (1909, Panzini, B; 1912, Serra, B).
Lig.gen. (Val Graveglia) **r e k ã́ n t u** m. ‘pezzetto di un campo coltivabile, striscia di un prato da fieno vicino ai bordi’ Plomteux.

1.f³· ‘porzione, pezzo di cibo’
Molis. (Ripalimosani) **k á n d ə** m. ‘pezzo di pane tagliato a un'estremità’ Minadeo, laz.merid. (Amaseno) *k á n t ə* Vignoli.
Sintagma: laz.merid. (Castro dei Volsci) *k á n t ə d ə p á n ə* m. ‘l'orlo della pagnotta’ Vignoli.

Derivati: it. **cantuccio** m. ‘pane dolce con mandorle tagliato a fette e messo ad abbrustolire in forno’ (dal 1642ca., Galileo, B; TB; Zing 2007), emil.occ. (moden.) *cantugg* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (bol.) *k a n t o̱ ć* Coronedi, *k a n t ó ć ć* Ungarelli.
It. *cantuccio* (*di qc*.) m. ‘pezzo (di pane o di formaggio, ecc.) tagliato ad un'estremità’ (dal 1726, Salvini TB; B; Zing 2007), romagn. (AMugello) ~ (Sirianni,QALT 1,199), tosc. ~ (Rüegg 90; DeMauroStoria 391), lucch.-vers. (lucch.) ~ BianchiniAmbrosini, abr.or.adriat. (Rosello) *k a n d o̱ ć ć ə r ə* DAM[2], abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *k a n d ú ć ć ə* ib., molis. *k a n d u o̱ t t s ə* ib., agnon. *k a n t u o̱ t t s ə* ib., *cantuozze* Cremonese, Ripalimosani *k ę n d w o̱ t t s ə* Minadeo, laz.merid. (Amaseno) *k a n t ú ć ć ə* Vignoli, terracin. ~ DiCara.– Composto: molis. (agnon.) *s k o̱ p p a k a n t ú o t t s ə* ‘mangiatore di pane’ DAM.
It. **cantuccino** m. ‘un pezzetto, un ritaglio di pane dolce mandorlato’ (dal 1865, TB; DeMauro 2000), pist. (Valdinièvole) ~ Petrocchi.
It. *cantuccino* m. ‘piccolo pezzo di pane tagliato ad un'estremità’ (Spadafora 1704; TB 1865), emil.occ. (lizz.) *k a ŋ t u ć ĩ́ ŋ* (Malagoli,ID 17, 208, HubschmidMat), pis. (Filéttole) *cantuccino* (Temperli,ID 54).
Molis. (Ripalimosani) **k ę n d ə ć ę́ l l ə** m. ‘cantuccio di pane’ Minadeo.
It. **cantucciaio** m. ‘chi fa i biscotti’ (Crusca 1691 – TB 1865).
It. **cantucciato** agg. ‘detto di pane biscottato come si fa per i cantucci’ (Crusca 1691; D'AlbVill 1772).
It. **scantucciare** v.tr. ‘staccare gli angoli (per es. al pane); smussare’ (1903, Checchi, B; 1912, Borsi, B), tosc. ~ (dal 1872, TB; DeMauro 2000), pist. (montal.) *scantucciâ* Nerucci, lucch.-vers. (lucch.) *scantucciare* BianchiniAmbrosini, aret. ~ Basi,

[1] Nella toponomastica lombarda ha una certa diffusione la voce *Cantello* (OlivieriDToponLomb); cfr. anche *Canterelli* (ib.).

[2] Plurale in *-ora* di *k a n d ú ć ć ə* DAM.

laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *scantuccià* Jacobelli, nap. *scatuzzare* Andreoli.
It. (*denti*) *scantucciati* agg.m.pl. ‘danneggiati’ (1965, Manzini, B).
It. (*pane*) *scantucciato* agg. ‘rosicchiato’ TB 1872.
Piem. **cantèj** m.pl. ‘pezzi di pasta conditi con pepe e zafferano cotti nel forno’ Zalli 1815.
Cal.sett. **cantiellu** m. ‘porzione, la quarta parte di un tutto’ Rensch, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC.
Lad.ates. (gard.) *ć a n t l í ŋ* m. ‘crosta del pane’ (Gartner – Martini,AAA 46), Selva di Val Gardena ~ (AIS 990, p.312).
Corso **scantellà** v.assol. ‘sbocconcellare Falcucci.
Molis. (Vinchiaturo) **k a n d í l l ə** m. ‘cantuccio di pane’ DAM.
Sic. *k a n t í ḍ ḍ u* m. ‘cantuccio di pane’ (Traina,VS).
Abr.or.adriat. (gess.) **k a n d a r ę́ l l ə** m. ‘cantuccio di pane’ Finamore-1.
Abr.or.adriat. (gess.) *s k a n d a r ə l l á* v.assol. ‘staccare un cantuccio dal pane o dal lato di un corpo duro, come legno o pietra’ Finamore-1.
Abr.or.adriat. (Colledimàcine) **s k a n d á t ə** agg. ‘scantucciato, detto delle pagnotte di pane che messe a cuocere insieme nel forno non fanno la crosta in quei punti dove si toccano’ DAM, vast. *s k ę́ n d á t ə* ib., molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo.

1.f[4]. ‘tratto di tela; ritaglio’
Corso cismont.nord-occ. (balan.) **cantu** m. ‘saggio di lavoro a maglia’ Alfonsi.
Derivati: aquil. **rengandá** v.assol. ‘ravvolgere nel subbio il tratto di tela tessuta nel giorno’ Finamore-1.
Retroformazione: molis. (agnon.) **rincande** m. ‘il tratto di tela tessuto in un dato tempo, e ravvolto al subbio’ Cremonese.

1.g. ‘lista di legno che si mette nell'angolo’
Tic.alp.occ. (Campo) **cantinèla** f. ‘parete divisoria tra locali, formata da correntini’ (VSI,3,473).
Tic.alp.centr. (Ludiano) *č ä n t i n ę́ l a* f. ‘armatura per soffitti, tetti o pareti’ (VSI 3,473), tic.prealp. (Isone) *k ä n t i n ę́ l a* ib., tic.merid. (Morbio Inf.) *cantinelle* pl. (1780, ib.), breg.Sottoporta (Bondo) *cantinèla* pl. ib.
Moes. (Soazza) *cantinèla* f. ‘ripiano dell'armadio’ (VSI,3,473).
Sintagmi: tic.alp.occ. (Intragna) *cantinèla da legn* f. ‘parete di legno’ (VSI,3,473).
Tic.alp.occ. *cantinèll da plafón* f.pl. ‘cantinelle per i soffitti’ (VSI 3,473); lomb.alp.or. (Brusio) *cantinèli par i plafún* ‘id.’ ib.

2. ⌜*cantone*⌝
2.b. ‘angolo’
2.b.α. ‘angolo (formato da due muri)’
It. **cantone** m. ‘angolo interno o esterno di una stanza, di un locale, formato da due muri o pareti che s’incontrano’ (dal 1385ca., SerGiovanni, B; Zing 2007), it.sett.a. ~ (1508, CaviceoVignali)[1], it.sett.occ.a. ~ (prima metà sec. XVI, CatRacconigiCanavese), ast.a. *cantôn* pl. (1521, Alione-Bottasso), lomb.a. *cantone* m. (fine sec. XIII, SMargareta, TLIOMat; ante 1525, Fregoso-Dilemmi)[2], mil.a. *cantono* (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIOMat – 1480, SBrasca-Momigliano 57,27; ib. 71,65; SachellaPolezzo), *cantone* (ante 1315, BonvesinBiadene), *cantoni* pl. (1391, FrottolaSusto,RIL 95,292), cremon.a. *cantó* m. (1428-33, LibriConti, TestiSaccani), bol.a. *cantone* (seconda metà sec. XIII, Matteo-LibriVincenti; 1328, JacLana, TLIOMat), ven.a. *cantoni* pl. (sec. XIII, SBrendano, TLIOMat; 1450, GlossGualdo,AIONapoli 21,239), *chanton* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), *cantone* (fine sec. XIV, SalterioRamello), *cantono* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 192,614), venez.a. *canton* pl. (1301, CronacaImperatori, TLIOMat)[3], *canton* m. (1367, Frey; 1486, ib.), *chanton* (1424, SprachbuchPausch 195), vic.a. *cantun* (1524, Bortolan), pad.a. *canton* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 308; fine sec. XIV, BibbiaFolena), *cantò* pl. (1521, RuzanteLovarini), trevig.a. *cantone* m. (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), ver.a. *canton* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR – 1488, FrCornaSoncinoMarchi), *cantun* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), *cantone* (ante 1488,

[1] Cfr. lat.mediev.lig. *cantonem* ‘angolo, angolo di strada’ (Sarzana 1330, Aprosio-1), lat.mediev.monf. *cantonum* (Camino 1270-75, GascaGlossBacino; Cereseto 1358, ib.), lat.mediev.cun. ~ (Cherasco 1294, GascaGlossBellero); lat.mediev.tor. *cantonus* ‘angolo o lato del tetto’ (1317-1320, DocGasca,FestsPfister 1997, 1,296); lat.mediev.dalm. *in quolibet cantone dicti castelli* (Ragusa 1347, Kostrenčić), *cantoni palacii* (1427, Stat. Trag., ib.), lat.mediev.tor. *ad cantonos coperture* ‘agli angoli del tetto’ (1317-1320, DocGasca,FestPfister 1997, 1,296), lat.mediev.emil. *a cantone domus* ‘dall'àngolo della casa’ (Rimini 1208, SellaEmil), lat.mediev.nap. *cantone* m. (955, MonNapoli II.1,69; 982, ib. 149), lat.mediev.camp. ~ (Cava, 1034, CD 6,7, HubschmidMat).

[2] Cfr. lat.mediev.lomb. *ad domum de cantono* ‘alla casa d'angolo’ (Cannobio 1285, HubschmidMat).

[3] Cfr. lat.mediev.venez. *cantonem* ‘canto, angolo’ (sec. XII, Zolli,StCortelazzo 1989,189; Montecchio).

FrCornaSoncinoMarchi), tosc.a. *canton* pl. (1315ca., FrBarberino, TLIOMat), ~ m. (1332, AntTempo, ib.), fior.a. *cantoni* pl. (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.)[1], *cantone* m.(1306, GiordPisa-Delcorno; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIOMat)[2], lucch.a. ~ (1373-1416, Bonavia-Pittino,SFI 24), pis.a. ~ (1321, BrevePorto-Cagliari, TLIOMat – 1342, Cavalca, ib.), umbro a. *cantoni* pl. (1441, InventarioAngelucci,AS-MarcheUmbria 3,478), perug.a. *chantone* m. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), *cantone* (1326, CedolaRocca, Migliorini-Folena 1,22,35; Deruta 1465, StatutiNico), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), it.centr.a. *cantoni* pl. (1400ca., GlossScarpa,SFI 49,69)[3], abr.a. *cantuni* (1350ca., CronacaIsidorVolg-D'Achille 204,561), nap.a. *cantone* m. (1498, FerraioloColuccia)[4], salent.a. ~ (1450ca., Libro-SidracSgrilli), sic.a. *cantuni* pl. (1348, Senisio-Declarus, Trapani,ASSic II.8, num. 185), *cantuni* m. (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi), (*a l'una [parti] de lu*) *chantuny* (1380, Testamento-Lombardo,BCSic 10,56), messin.a. *cantuni* (1477, QuaderniPerugini,ContrFilItMediana 12), it.sett. ⌜*kantúŋ*⌝[5], ⌜*kantóŋ*⌝, it.sett. occ. *canton* Vopisco 1564, lig.Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *kantɸ́uŋ* (Dacò,Novinostra 20,45), b.piem. (Monte) *kantó* Battezzati, lomb. *cantó* (1565, DagliOrziTonna), ossol.alp. ⌜*kantúŋ*⌝[6], Premia *čantúŋ* (p.109), lomb. alp.occ. (Gurro) *čantúñ* Zeli, tic.alp.occ. (Campo) *kantǫ́m* (p.50), Sonogno *cantóm* Lurati-Pinana, tic.alp. centr. (Bedretto) *čantǫ́ŋ* Lurati, lomb.alp.or. *kantú*, Cataeggio *kantúm* Valsecchi, lomb. occ. (vigev.) *kantã̆* (p.271), lomell. *kəntóŋ* MoroProverbi 159, lomb.or. *kantṹ*, trent.occ. ~, Tiarno di Sotto *kantǫ̃́* (p.341), Roncone *kantṍn* (p.340), trent. (Sténico) *kantǫ̃́n* (p.341), lad.anaun. (Piazzola) *χantǫ̃́n* (p.310), *kχyantǫ̃́n* (p.310), Castelfondo *čantǫ̃́n* (p.311), Tuenno *ćantón* Quaresima, *čantón* ib., *ćantṹn* (p.322), vogher. *kantów* Maragliano, Ísola Sant'Antonio *kantõ̆* (p.159), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *kãtõ̆* (p. 412), Sologno *kantũ̆* (p.453), emil.or. ⌜*kantó*⌝, bol. *kantã́ŋ* Ungarelli, *kantɸ́ŋ* (p.456), romagn. *kantõ̆*, *kantǫ́wn*, *kantṍ* Quondamatteo-Bellosi 2, venez. *cantoni* pl. (dal 1564, Muschier, CortelazzoDiz), ven.centro-sett. (Istrana) *kɑntú* (p.365), triest. *kantǫ́m* (p.369), ver. (Albisano) *kantṍ* (p.360), trent.or. (rover.) *cantom* Azzolini, lad.ven. *ćantǫ́n* PallabazzerLingua, Cencenighe *kantúŋ* (p.325), lad.ates. *ćantǫ́ŋ*, *ćantúŋ* (p.312), gard. *čantǫ́ŋ* Gartner, bad. sup. *čantúŋ* Kramer, it.mediano ⌜*kantóne*⌝, garf.-apuano (Càmpori) *kantǫ́ŋ* (p.511), Gragnana *kaŋtǫ́ŋ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., lucch.-vers. (Mutigliano) *kantǫ́n* (ALEIC, p.54), perug. *kantǫ̃́n* (p.565), it.mediano or.-merid. ⌜*kantóne*⌝, ancon. *cantó* Spotti, Ancona *kantǫ̃́* (p.539), macer. *candó* GinobiliApp 1, umbro *canton* (1530, PodianiUgolini 118), umbro merid.-or. ⌜*kandǫ̃́ne*⌝ m., ALaz.merid. (Ronciglione) *kantǫ́* (p.632), Amelia ⌜*kanṭǫ̃́ne*⌝ (p.584), laz.centro-sett. ⌜*kantǫ́*⌝, Monte Còmpatri *candó* Diana, Serrone ⌜*kanṭǫ̃́ne*⌝ (p.654), cicolano (Tagliacozzo) *kantǫ̃́ne* (p. 645), reat. ⌜*kanṭǫ̃́ne*⌝, Amatrice ⌜*kandǫ̃́ne*⌝ (p.616), aquil. (Fossa) *kandǫ́nə* DAM, Pìzzoli *kandǫ́* Gioia, Sassa *gandǫ́* (p.625), it.merid. ⌜*kandónə*⌝, teram. (Mosciano Sant'Angelo) *kandánə* DAM, abr.or.adriat. (Bucchiànico) *kandéwnə* ib., vast. *kandã̆wnə* ib., abr.occ. (Campo di Giove) *kandǫ́wnə* ib., Introdacqua *kandéwnə* ib., molis. *kẹndǫ́nə* ib., agnon. *kandã̆wnə* ib., *kantáwnə* ib., laz.merid. (Amaseno) *kantǫ́nə* Vignoli, camp.sett. (Gallo) *kwandǫ̃́nə* (p.712), nap. *cantuni* pl. Scoppa 1567, *cantune* pl. (1689, Fasano, Rocco), *cantone* m. (1748, Fuorfece, ib.; Andreoli), cilent. (Omignano) *kandǫ̃́ni* (p.740), pugl. ⌜*kandáwnə*⌝, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *candóune* Amoroso, garg. (manf.) *kantǫ́wənə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (biscegl.) *cantaune* Còcola, molf. *kandǫ́ənə* (Merlo,MIL 23,271), *kəndówene* Scardigno, grum. *quandàune* (“antiq.” Colasuonno), Spinazzola *kandǫ́ñə* (p.727), Monòpoli *kantónə* Reho, martin. ~ GrassiG-2, Carosino *cantuni* pl. (Laporta,Lares 43), tarant. *cantone* m. DeVincentiis, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *kandǫ́ña* (p.726), luc.nord-or. (Matera) *kwandǫ̃́nə* (p.736), luc.-cal. (San

---

[1] Cfr. l'impiego della voce *Cantone* nella toponomastica del CDLongob (ante 971, HPM 13, 1268, HubschmidMat; ante 978, ib.).

[2] Cfr. anche l'antroponimo fior.a. *Cantone* (1277, RicordiCompereValStreda, ProsaOriginiCastellani 1,248).

[3] Cfr. lat.mediev.umbro *a cantone* ‘dall'angolo’ (Todi 1275, HubschmidMat).

[4] Cfr. lat.mediev.camp. *canto*, *-onis* (Codex Cavensis 912, Arnaldi, Zolli,StCortelazzo 1989,189; Salerno 1068, Vàrvaro,ACISMezzogiornoLongob 49).

[5] Questa forma *kantúŋ*, che si incontra in tutta l'Italia settentrionale è attestata anche nella parlata provenzale di Guardia Piemontese (Cosenza).

[6] La forma dell'AIS è intesa nel sintagma “in un canto (della camera)”.

Martino d'Agri) *cantone* (1578, TestiCompagna 247), salent. ⌜*kantúne*⌝, ⌜*kantǫ́nə*⌝, salent. merid. (magl.) *kantű́nə* (TestiBattisti 2,157), sic. *cantuni* VS; AIS 875; ALEIC 760; VPL; VSI 3,475.
Tosc.a. *cantone* m. ‘ciascuno dei quattro punti cardinali’ (1471, BibbiaVolg, B).
It.a. *cantone* m.‘angolo da cui entravano i cavalieri partecipanti alla giostra’ (ante 1494, Boiardo, B).
It. *cantone* m. ‘nel gioco degli scacchi ciascuna delle quattro case d'angolo della scacchiera’ (dal 1955, DizEncIt; B; 2000, DeMauro-1).
Ven.merid. (Val Lèogra) *cantoni* pl. ‘gioco dei quattro cantoni’ CiviltàRurale 538, grad. *kantúni* (ASLEF 2019, p.213), àpulo-bar. (tarant.) *cantùni* DeVincentiis, *kandúnə* Gigante.
Sic. *cantuni* m. ‘battente dell'uscio’ VS.

Sintagmi: it. (*gioco dei/giocare al*) *quattro cantoni* m. ‘gioco in cui quattro bambini si dispongono agli angoli di un quadrato e si scambiano il posto, mentre un quinto cerca di occupare un angolo rimasto lìbero’ (dal 1943, Palazzi; B; Zing 2007), *quattrocantoni* (1968, Bacchelli, B), lig.or. (Castelnuovo di Magra) (*dzogáe ay*) *kwátro kantǫ́ŋ* Masetti, b.piem. (monf.) (*zòo di*) *quatir canton* Ferraro, tic.alp.centr. (Lumino) *quatro cantón* Pronzini, mil. (*giugà ai*) *quatter canton* Cherubini, (*giügâ ai*) *quâter càntôn* Angiolini, lunig. (sarz.) (*dzugár ay*) *kwátru kantǫ́ŋ* Masetti, emil.or. (ferrar.) *quatarcantun* Ferri, bol. (*zugar ai*) *quater cantòn* Coronedi, *i kwater kantóŋ* Ungarelli, romagn. (*fê' i*) *quàtar cantôn* Ercolani, ven.merid. (poles.) (*zogare ai*) *quatro cantoni* Mazzucchi, ven.centro-sett. (Corbolone) *kwátro kantǫ́ni* (ASLEF 2019, p.209a), bisiacco (*zugar de*) *quatro cantoni* Domini, Monfalcone (*zogar ai*) *quatro cantoni* Rosamani, triest. (*zogar ai*) *quatro cantoni* ib., ven.adriat.or. (Lussingrande) (*zogar ai*) *quatro cantoni* Rosamani, lad.ven. (agord.centr.) *kwáter kantóñ* RossiVoc, agord.merid. *kwatro kantóy* ib., carr. (*dzokár ay*) *kwátər kaŋtǫ́ŋ* (Luciani,ID 45), Trasimeno (Castiglione del Lago) (*giocamo ai*) *quattro cantoni* Serafini, ancon. (*giugà ai*) *quatro cantoni* Spotti, abr.occ. (Introdacqua) *i kwáttrə kęndúnə* DAM, molis. (Ripalimosani) ~ (Minadeo, DAM), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) (*u šúkə di*) *kwű́ttə kandównə* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) (*sciucà a*) *quatt cantiune* Còcola, rubast. (*šúkə də lə*) *kandíunə* Jurilli-Tedone, Monòpoli (*scjuchè ai*) *quàtte cantúne* Reho, ostun. (*li*) *kwáttə kandúnə* VDS, salent. (*šéku te li*) *kwáttru kantúni* ib., sic. (*a li*) *quattru cantuna* VS, catan.-sirac. (Adrano) (*a li*) *quattru cantuna* ib.
Pav. *ciàpa cantón* ‘rincorrersi senza incontrarsi, gioco dei quattro cantoni’ Annovazzi, ver. (*zugár a*) *ćapa kantǫ́n* Patuzzi-Bolognini.
Vogher. *robakantóŋ* ‘gioco dei quattro cantoni’ Maragliano, *robakantó(w)* ib.; emil.occ. (piac.) *robacanton* ‘(gioco) prestami la forbice’ ForestiSuppl.; roman. *rubbacantóni* ‘gioco di ragazzi’ Chiappini, *arrubbacantóni* ib.; lomb.occ. (lomell.) *ǵugá bərátə kəntǫ́ŋ* ‘giocare ai quattro cantoni’ MoroProverbi 97.
Emil.occ. (parm.) *cantòn spigà* m. ‘biscanto’ (Pariset; Malaspina).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a cantoni* ‘ad angoli (parlando di bastioni)’ (1550, Vasari, Guglielmotti).
Breg. (*ű́nå štű́låå*) *e kåntún* ‘(una stalla) ad angolo’ Schaad 61.
Mil. *tutt a canton* ‘angoloso, angolare’ Cherubini, lomb.or. (berg.) (*fać*) *a kantú* Tiraboschi, mant. (*fat*) *a cantòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*fatt*) *a cantòn* Malaspina, (*fatt*) *a canton* Pariset, guastall. (*fât*) *ad cantón* Guastalla, emil.or. (bol.) (*fat*) *a cantón* Coronedi, romagn. (faent.) (*fatt*) *a canton* Morri.
Piem. (*ca/fnestra*) *d'canton* ‘posta sul canto fra due vie’ DiSant'Albino, mil. (*cà/finestra*) *de canton* Cherubini.
It.a. *mettere uno in un cantone* ‘confondere q. con ragioni ed argomenti’ (ante 1498, Savonarola, Crusca 1866)[1].
Lomb.occ. (lodig.) *met in kantǫ́n* ‘punire’ Caretta, bisiacco (Monfalcone) *mèter* (*per castigo*) *in canton* Rosamani, triest. ~ ib.; ven. adriat.or. (Lussingrande) ~ ib.; bisiacco *métar ta 'l canton* ‘id.’ Domini; ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *męttе* (*a*) *uno al kantǫ́ne* ‘id.’ (Fanciulli,ID 43).
Composti: it. **guardacantone** m. invar. ‘(archit.) parapetto o paracarro all'angolo di una casa per difenderne lo spigolo’ (dal 1972, B; DeMauro 2000).
It. **sputaincantone** m.invar. ‘chi ostenta contegnosità e buone maniere’ (1536, Aretino, B).

Derivati: fior.a. **cantoncello** m. ‘angolino, cantuccio’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea,

[1] Condividiamo con la Crusca 1866 il significato attribuito all'espressione del Savonarola, diversamente da B che dice: ‘lasciar da parte, non tenere in considerazione q.’.

TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B), it. ~ (1585, Bruno, B; 1827, Manzoni, B – 1899, Serao, B), mil. *cantonscèll* Cherubini, lomb.or. (crem.) *cantonsèl* Bombelli, ven.merid. (vic.) *cantonsèlo* (Pajello; Candiago), roman. *cantoncèllo* (1836, VaccaroBelli), nap. *cantunciello* Andreoli, *cantonciello* Rocco.

Mil. *cantonscellìn* m. ‘angolino’ Cherubini.

It. **cantoncino** m. ‘angolino, cantuccio’ (dal 1536, Aretino, LIZ; TB; B; Zing 2007), *cantoncin* (1545, Aretino, Crusca 1866), mil. *cantonscìn* Cherubini, lomb.or. (berg.) *cantunsì* Tiraboschi, crem. *cantonsì* Bombelli, bresc. *cantûnsì* Melchiori, trent.occ. (bagol.) *cantonsì* Bazzani-Melzani, mant. *cantonsìn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantonzèin* PeschieriApp, *cantonzèn* Pariset, emil. or. (bol.) *cantunzein* Coronedi, romagn (faent.) *cantunzen* Morri, march.sett. (cagl.) *k a n t u n ć í n* Soravia, venez. *cantoncìn* (1753, Goldoni, LIZ; Boerio), ven.merid. (vic.) *cantonsìn* (Pajello; Candiago), poles. *cantonzin* Mazzucchi, bisiacco *cantunzin* Domini, triest. *cantonzin* (Rosamani; DET), istr. (capodistr.) *cantonsìn* Semi, ver. *cantonçìn* Patuzzi-Bolognini, *cantonsìn* Beltramini-Donati, roman. *cantoncino* (1836, VaccaroBelli).

Venez. *go un altro cantoncìn* ‘sarei disposto a mangiare qualcos'altro’ Boerio.

Triest. *posso magnar ancora*, *go zvodo ancora un cantonzin* ‘posso mangiare ancora, ho un altro angolino vuoto’ Rosamani.

Emil.occ. (parm.) **cantonzett** m. ‘angolino’ Pariset.

Piem. **cantonet** m. ‘angolino’ DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *cantunett* Tonetti, tic.alp.centr. (Biasca) *cantonétt* Magginetti-Lurati, bisiacco *cantonet* Domini.

Laz.centro-sett. (velletr.) **cantonìccio** m. ‘l'angolo più remoto e nascosto’ ZaccagniniVoc.

It. **cantonino** m. ‘angolino, cantuccio, angolo interno di una stanza’ (1878, CarenaFornari 128), mil. *cantonìn* Cherubini, *càntonîn* Angiolini, lomb.or. (berg.) *cantunì* Tiraboschi, pav. *cantunín* Annovazzi, *cantunéi* ib., vogher. *k ɑ n t u n ẹ́ ŋ* Maragliano; mil. *cantonìn* ‘gli artigiani chiamano per siffatti nomi quelle lastrucce di metallo onde armano gli angoli acuti degli stipetti, degli scrigni, delle cassette e simili onde abbiano maggiore saldezza’ Cherubini.

Tosc.a. **cantonata** f. ‘angolo esterno formato da due muri di un edificio’ (1471, BibbiaVolg, TLIO), abr.a. *cantonate* pl. (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.), it. *cantonata* f. (dal 1550, C. Bàrtoli, B; LIZ; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *k a ŋ t u n á* Frolla, *k a ŋ t u n á d a* ib., sanrem. *k a ŋ t u n á* Carli, lig.alp. *k a ŋ t u n ắ* Massajoli, lig.gen. (savon.) ~ Besio, gen. *k a ŋ t u n á d a* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n t o n á t a* Masetti, piem. *cantounà* Capello, *cantonà* (Zalli 1815; DiSant'Albino), b.piem. (valses.) *cantunâa* Tonetti, tic.alp.occ. (Sonogno) *cantonada* Lurati-Pinana, tic.alp.centr. (Lumino) *cantonàda* Pronzini, lomb.occ. (mil.) ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *cantunàda* Tiraboschi, crem. *cantonàda* Bombelli, cremon. *k a n t u n ắ d a* Oneda, bresc. *cantûnada* Melchiori, trent.occ. (bagol.) *cantonàdä* Bazzani-Melzani, pav. *cantunà* Annovazzi, vogher. *k ɑ n t u n á* Maragliano, mant. *cantonàda* Arrivabene, emil. occ. (parm.) *cantonada* (Malaspina; Pariset), lunig. (Fosdinovo) *k a n t o n á* Masetti, sarz. *cantunà* ib., emil.or. (bol.) *cantonada* Coronedi, *k a n t u n ắ* Ungarelli, romagn. *cantonê* Mattioli, *cantonêda* ib., *k a n t u n ẹ́ ɑ* Ercolani, faent. *cantunê* Morri, venez. *cantonae* pl. (1774, GoldoniVocFolena), *cantonàda* f. Boerio[1], ven. merid. (vic.) *cantoná* Pajello, ven.centro-sett. (feltr.) *k a n t o n á d a* Migliorini-Pellegrini, bellun. *cantonada* Nazari, bisiacco ~ Domini, triest. ~ (Rosamani; DET), trent.or. (rover.) *cantonaa* Azzolini, lad.ven. *k a n t o n á d a* Pallabazzer-Lingua, lad.ates. (Laste) ~ ib., Rocca Pièdore *k a n t o n ẹ́ d a* ib., Colle Santa Lucia *ć a n t o n á d a* ib., lad.cador. (Candide) ~ DeLorenzo, fior. *cantonata* Fanfani, garf.-apuano (Gragnana) *k a ŋ t o n á t a* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., sass. *g g a n t o n á d d a* (AIS 722cp, p.922), umbro occ. (Magione) *k a n t o n ẹ́ t a* Moretti, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cantunata* Jacobelli, abr.or.adriat. (Alanno) *k a n d u n á t ə* DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *candunàte* Amoroso, garg. (manf.) *candunéte* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (rubast.) *k a n d u n ọ́ t ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *candenéte* Maldarelli, Monòpoli *k a n d u n ẹ́ t ə* Reho, *k a n t u n ẹ́ t ə* ib., Carosino *cantunata* (Laporta,Lares 43), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *k a n t u n á t ə* Mennonna, salent.merid. (Cursi) *cantunata* VDS.

Abr.or.adriat. (Pàlmoli) *a n a k a n d ə n ắ t a* ‘in un angolo della camera’ (AIS 875, p.658).

It. *fare cantonata* ‘fare angolo, detto di un edificio’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1842, Manzoni, B).

It. **cantonato** m. ‘angolo di una casa o di una strada’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

---

[1] Cfr. lat.mediev.dalm. (*primum dentem muri*) *cantonate* ‘àngolo’ (1381, Kostrenčić).

Trent.or. (tasin.) **cantonato** m. ‘cantuccio, angolino’ (< *-atto*, Biasetto).
It. **cantonieri** m.pl. ‘contrafforti’ Florio 1611; ~ ‘angoli di un edificio’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Bol. **cantunira** f. ‘cantonata, angolo esterno di un edificio’ Coronedi.
It. **cantonale** m. ‘angolo di un edificio’ (1581, Sansovino, TB; 1923-1939, Ojetti, B; ante 1936, Viani, B).
Romagn. *cantunêl* m. ‘cantonata’ Ercolani, faent. *cantunèl* Morri.
It. *cantonale* agg. ‘che sta in un angolo’ (1801, StampaMilLessico 142).
Lad.cador. (Campolongo) *ć a n t o n á l* agg. ‘angolare’ DeZolt.
Sintagma: it. *ferro cantonale* m. ‘(tecn.) ferro profilato a forma di L usato nelle costruzioni; ferro angolare’ (DizEncIt 1955; B 1962).

Fior.a. **cantonuto** agg. ‘che ha angoli, angolato’ (1310ca., Bencivenni, B), it. ~ (prima metà sec. XIV, AnnotazioniEvangeli, Crusca 1866); *cantoluto* agg. ‘id.’ (1550, C. Bàrtoli, B).
It.a. *cantoruto* agg. ‘dotato di angoli’ (sec. XIV?, SanGiovanniClimacoVolg, TB).
It. *cantonato* agg. ‘dotato di angoli’ (Florio 1611 – Veneroni 1681), lomb.or. (bresc.) *cantónat* agg. ‘angoloso’ Gagliardi 1759, *cantonàt* Rosa, venez. *cantonà* Boerio, ven.centro-sett. (bellun.) *cantonà* Nazari.

It. **accantonare** v.tr. ‘spingere in un angolo’ (ante 1928, MorganaFaldella 160), lig.occ. (Mònaco) *acantunà* Frolla, march.sett. (metaur.) *acantonè* Conti, teram. (Sant'Omero) *a k k a n d ə n á* DAM, abr.or.adriat. *a k k a n d u n á* ib., Città Sant' Àngelo *a k k a n d u n ę́* ib., Loreto Aprutino *a k k a n d ü n á* ib., vast. *a k k a n d u n ą́* ib., abr.occ. (Introdacqua) *a k k a n d u n á* ib., Magliano de' Marsi *a k k a n d o n á* ib., molis. (Venafro) *a k k a n d u n á* ib.
It. *accantonato* agg. ‘(archit.) fatto ad angoli, con facce disposte ad angolo’ (dal 1551, Giambullari, B; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1)[1].
It. *accantonato* agg. ‘si dice di una croce ai cui lati sono collocate altre figure TB 1863; ~ ‘(in araldica) di una figura accompagnata da altre quattro immagini che le stanno accanto’ (dal 1970, Zing; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2007).
It. *accantonato* agg. ‘addossato ad un angolo’ (1883, Serao, B; Beltramini-Donati 1963 s.v. *incantonà*).
Roman. *accantonato* agg. ‘che fa angolo, si trova sull'angolo’ (GiacomelliRPorta,StR 36).
It. **incantonare** v.tr. ‘rincantucciare, spingere, costringere in un angolo; (fig.) mettere alle strette’ (1582, LasCasas, Gallina 173; 1582-84, Avisi-Giapone, B; DISC 1997)[2], piem. *ancantounà* Capello, *ancantounè* ib., *ancantonè* DiSant'Albino, lomb. alp.or. (Tàrtano) *incantunà* Bianchini-Bracchi, mil. *incantonà* (1697-99, MaggiIsella), mant. *incantonar* Bardini, emil.occ. (piac.) *incantônà* Foresti, parm. *incantonàr* (Malaspina; Pariset), guastall. ~ Guastalla, regg. *incantonèr* Ferrari, lunig. (Filattiera) *ŋ k a n t o n á r* Pagani 134, romagn. *i n k a n t u n ę́ ą r* Ercolani, faent. *incantunê* Morri, ven.lagun. (chiogg.) *incantonare* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *incantonàre* Candiago, Ospedaletto Eugàneo ~ Peraro, ven. centro-sett. (Revine) *i n k a n t o n á r* Tomasi, bisiacco *incantonàr* Domini, triest. ~ DETApp, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. *ncantonàr* Prati, rover. *encantonar* Azzolini, lad.cador. (oltrechius.) *inciantonà* Menegus.
It. *incantonare* v.tr. ‘spingere una donna in un angolo a scopi sessuali’ (1585, Secchi, B – 1989, Celati, Marri,LN 53).
Ver. *incantonàr* v.tr. ‘mettere i bambini in castigo in un angolo della stanza’ Beltramini-Donati.
Triest. *incantonarse* v.rifl. ‘fermarsi all'angolo’ DET.
Agg.verb.: it. *incantonato* ‘costretto in un angolo; rincantucciato’ (sec. XIV, Leggende inedite, B; 1470, CompagniaMantelluccio, B; ante 1686, F. Frugoni, B; 1692, Lubrano, B; 1957, Gadda, B), piem. *ancantonà* (Zalli 1815; DiSant'Albino), lomb.or. (bresc.) *encantonát* Gagliardi 1759, emil.occ. (parm.) *incantonà* (Malaspina; Pariset), romagn. *i n k a n t u n ę́ ą* Ercolani, venez. *incantonà* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, poles. ~ Mazzucchi, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *encantonà* Azzolini.
It. **scantonato** agg. ‘imperfetto, non intero’ (Venuti 1562 – 1935, D'Annunzio, B).
Laz.merid. (Castro dei Volsci) **š k a n t u n á** v.tr. ‘mettere in un canto’ Vignoli, Amaseno *š k a n t u n á* Vignoli, àpulo-bar. (rubast.) *scandenò* DiTerlizzi, martin. *scantunà* GrassiG-2.

[1] Il Costa-Cardinali (1819) presenta la voce come già in disuso.

[2] Altri vocabolari bilingui recano il v.tr. *incantonare*; difficile tuttavia da capire appieno i significati riportati; cfr. Oudin 1643 e Florio 1611.

Lig.occ. (Mònaco) *s k ã n t u n á* v.assol. ‘far cadere accidentalmente l'angolo del muro di un terrazzamento agricolo’ Arveiller 71.
It. *scantonato* agg. ‘posto in un angolo, messo in disparte’ (ante 1686, Frugoni, B).
It. *scantonato* agg. ‘ornato agli angoli’ (1907, L'IllustrazioneIt, B).
Inf.sost.: it. *scantonare* m. ‘l'atto di girare l'angolo’ (ante 1562, Fortini, B; 1890, Serao, B; 1889-91, Pirandello, B).
Lad.ven. **d a r e k a n t ó ŋ** ‘(nella costruzione di un muro) sistemazione di due pietre grosse una accanto all'altra legate da un'altra pietra grossa collocata sopra’ PallabazzerLingua.
Mant. **dascantonar** v.tr. ‘togliere, cavare da un angolo’ Cherubini 1827, *dascantonàr* Arrivabene, ven.merid. (poles.) *descantonare* ‘snidare (un individuo appiattato)’ Mazzucchi[1].
Mant. *discantonar* v.assol. ‘girare l'angolo di una via’ Bardini.
Chian. (Chiusi) **tracantone** m. ‘angolo, canto’ Barni, perug. *tracantóne* Catanelli, umbro occ. (Magione) *t r a k a n t ọ́ n e* Moretti, umbro merid.-or. (orv.) *trecantóne* Mattesini-Ugoccioni.
Cort. (Val di Pierle) *a t r a k a n t ọ́ n e* ‘fatto ad angolo’ Silvestrini; ~ ‘posto all'angolo, in un angolo’ ib., umbro merid.-or. (Torgiano) *a tracantone* Falcinelli.
Emil.occ. (parm.) **stracantón** m. ‘angolo, cantonata’ (Malaspina; Pariset), ven.lagun. (chiogg.) ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *stracantón* Peraro, bisiacco *stracanton* Domini.
Triest. *s t r a k a n t ó ŋ* m. ‘diagonale all'angolo’ (Doria,StBattisti 96).
Loc.avv.: bisiacco *a stracanton* ‘di traverso, in diagonale’ Domini; ver. *de stracantón* ‘id.’ Rigobello, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *d e s t r a ć a n t ó ŋ* Zandegiacomo.
Emil.occ. (parm.) *de stracantón* ‘angolarmente’ (Malaspina; Pariset); ven.centro-sett. (vittor.) *un fazolét de testa a stracantón* ‘un fazzoletto piegato a triangolo’ Zanette.
Ver. *de stracantón* ‘d'angolo’ Beltramini-Donati.

2.b.β. ‘pietra angolare; oggetto posto in un angolo’
Bol.a. **cantone** (*ke né de sustinere lo nostro edificio*) m. ‘pietra angolare (da costruzione)’ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIOMat), fior.a. *cantoni* pl. (prima del 1388, OrlandiGPollidoriV,SFI 53,121), pist.a. ~ (1301, LibroMinoTesor, TLIOMat), perug.a. *cantone* m. (1322-1338, LibroConfraternitaAgostini,SLI 7,154), nep.a. *cantoni* pl. (1459-68, AntLotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3), aquil.a. *cantuni* (1430ca., GuerraAquilValentini), sic.a. *cantuni* (1364-1376, SenisioCaternuRinaldi), *cantuni* (*per edificari*) (1519, ScobarLeone), it. *cantone* m. (dal 1607, Diodati, B; DeMauro; Zing 2007)[2], lig.occ. (Mònaco) *k a ŋ t ú ŋ* Arveiller 37, tic.alp.occ. (Cavergno) *k a n t ọ́ m* (Salvioni-Merlo,ID 12), Sonogno *cantóm* Lurati-Pinana, trent.occ. (bagol.) *cantù* Bazzani-Melzani, emil.occ. (parm.) *cantòn* Malaspina, lad.ven. (agord.) *k a n t ó ŋ* Rossi, agord. centro-merid. ~ RossiVoc, cort. *k a n t ọ́ n e* (Mattesini,ArtiMestieri 161), umbro sett. ~ ib., àpulo-bar. (rubast.) *k a n d á w n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *candàune* Saracino, cal.merid. *cantune* NDC, sic. *cantuni* VS, palerm.centr. (palerm.) ~ (DeGregorio,StGl 8).
Tic.alp.occ. (Lòdano) *cantùi* m.pl. ‘piode che fanno angolo in una costruzione’ (VSI 3,479b).
Sintagma: bol. *sass da cantón* m. ‘pietra grande ed espressamente lavorata per essere messa negli angoli delle fàbbriche’ Coronedi, romagn. (faent.) *sass da canton* Morri.
Tic.alp.centr. (Chirònico) *k a n t ú ŋ* m. ‘cantoniera’ (AIS 901cp., p.32), sic. *cantuni* (Traina; Biundi; VS), niss.-enn. (piazz.) *k a n t ę́ n g* Roccella.
Bol. *cantôn* m. ‘mucchio di checchessia radunato nell'angolo di una stanza’ Coronedi, romagn. (faent.) *canton* Morri.

Derivati: it. **cantonata** f. ‘sostegno e/o ornamento che si pone negli angoli di un'òpera di architettura’ (1550, Vasari, B).
Mant. *cantonàde* f.pl. ‘presso i pittori chiamansi così i fregi che si fanno ai quattro canti di un soffitto’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPop-Lombardia 12).
Cort. *k a n t o n ę́ t a* f. ‘pezzo di pietra d'angolo’ (Mattesini,ArtiMestieri 161), umbro sett. *k a n t o n ą̆ t a* ib.
Lig.alp. **k a ŋ t u n ę̝́ ŗ a** f. ‘(grande) pietra angolare’ Massajoli, *cantunére* Massajoli 36.

[1] Cfr. lat.maccher. *discantonare* ‘smuovere, snidare’ (1517, FolengoPaoli 124).

[2] Cfr. lat.mediev.sardo *cantones* ‘pietre bislunghe a quattro facce’ (Sassari 1316, JudMat), lat.mediev.emil. *cantones* ‘pietre da costruzione’ (Cervia 1331, Sella-Emil), lat.mediev.friul. *cantonis* ‘pietra per costruzione tagliata in forma quadrangolare’ (Udine sec. XIV, StatutiCarusi-Sella).

Sic.sud-or. (Vittoria) **k a n t a r i n ú n i** m. ‘pietra grande utilizzata spesso come pietra d'angolo nelle costruzioni’ Consolino.

It. **cantoniera** f. ‘mòbile triangolare che si mette negli angoli delle stanze’ (dal 1780, Monti, DELIN; B; DeMauro; Zing 2007)[1], piem. *cantonèra* (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino), *cantounera* Capello, b.piem. (Monte) *cantunèra* Battezzati, tic.alp.centr. (Lumino) *cantonéra* Pronzini, pav. *cantuniéra* Annovazzi, vogher. *k ɑ n t u ɳ é r ɑ* Maragliano, bol. *cantunira* Coronedi, *cantunîra* Ungarelli, romagn. *cantonìra* Mattioli, tosc. *cantoniera* FanfaniUso, fior. ~ (Gargiolli 158, 164), umbro sett. (Sansepolcro) *k a n t o ñ é r a* (Zanchi-Merlo,ID 13), umbro merid.-or. (tod.) *candoniéra* Ugoccioni-Rinaldi, molis. (agnon.) *cantoniera* Cremonese, *k a n d o n y é r a* DAM, nap. *cantonera* Volpe, *cantuniera* Andreoli, àpulo-bar. (molf.) *k ə n d o n y é r e* Scardigno, rubast. *candunìire* DiTerlizzi, *k a n d u n í r ə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *candonìere* Maldarelli; luc. nord-occ. (Muro Lucano) *k a n d ú n y ə r ə* ‘id.’ Bigalke.

Fior. *cantoniera* f. ‘portabigiù’ (Gargiolli 158, 164).

It. **cantonierìna** f. ‘piccolo mòbile triangolare che si mette negli angoli delle stanze’ TB 1865.

It. **cantonali** m.pl. ‘contrafforti lignei attorno a un edificio’ Florio 1611.

It. *cantonale* m. ‘cantoniera, mòbile triangolare che si mette negli angoli delle stanze’ (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2007), it.sett. ⌜*cantonal*⌝, ⌜*cantunal*⌝, ⌜*k a n t u n ɑ́ l*⌝, novar. (galliat.) *k a n t u n ɑ́* (p.139), vogher. (Montù Beccarìa) *k ɑ n t u n ɑ́ r* (p.282), emil.occ. (piac.) *k a n t u n ɛ́ l* (p.401), ven.merid. *cantonàle*, Fratta Polésine *k a n t ǫ n ɑ́ ę* (p.393), trent.or. (tasin.) *cantonale* Biasetto, lad.ven. (Rocca Pièmore) *k a n t o n é l* PallabazzerLingua, garf.-apuano (Gragnana) *k ɑŋ t o n á l ə* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., *k ɑŋ t o n á l* ib., Bèrgiola Maggiore *k ɑŋ t o n á r ə* ib., lucch.-vers. (lucch.) *cantonale* (1863, Bianchini, FanfaniUso; Nieri; BianchiniAmbrosini), pis. ~ Malagoli, ancon. ~ Spotti; AIS 901cp.

It. *cantonale* m. ‘ferro ad angolo retto usato nelle costruzioni’ (dal 1913, Garollo; Zing 2007), venez. *cantona* Contarini, bisiacco *cantonal* Domini, triest. ~ (Rosamani; DET), *cantunal* DET.

Emil.occ. (parm.) *cantonàl* m. ‘cesta triangolare che si tiene negli angoli delle stanze, contenente legna da ardere’ Malaspina.

[1] Dall'it. Nizza *k a n t u n y é r a* f. ‘armadio triangolare’ (FEW 2,232b).

Romagn. *k a n t u ɳ é ɑ l* m. ‘pietra su cui poggia l'angolo di un muro’ Ercolani; ven.centro-sett. (Revine) *k a n t o n á l* m. ‘pietra squadrata angolare’ Tomasi.

Mil. *cantonalîn* m. ‘piccola cantoniera’ Angiolini; trent.or. (valsug.) *cantonaleto* m. ‘id.’ Prati.

It. **stracantone** m. ‘cantoniera’ (1782, Spallanzani, B; 1952, Bacchelli, B), mant. *stracanton* (Cherubini 1827 – Bardini), emil.occ. (guastall.) *stracantòn* Guastalla, mirand. *straccantón* Meschieri, moden. *stracantòun* Neri, emil.or. (ferrar.) *straccantón* (Azzi; Ferri), romagn. (faent.) *stracanton* Morri, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, garf.-apuano (garf.) *stracantone* Nieri.

It. **tracantoni** m. ‘cantoniera’ (1907, Panzini, LanternaDiogene, FranchiMat); *treccantoni* ‘id.’ (1971, Ercolani s.v. *tracantôn*).

Emil.occ. (Sologno) *t r i k a n t ɯ́* m. ‘cantoniera’ (AIS 901cp., p.453), romagn. *tracantôn* Ercolani, march.sett. (Fano) *trecantôn* Sperandini-Vampa, metaur. *trecantón* Conti, ancon. (senigall.) *trecanton* Spotti.

2.b.γ. ‘angolo di una via; quartiere, rione’

Tic.a. **cantono** m. ‘frazione, borgata, rione, quartiere, isolato’ (Centovalli 1450ca., StatutiPisoni-Broggini,Verbanus 14), fior.a. *cantone* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat), aret.a. *cantone* (1339, DocAret, ib.)[2], piem. *cantoun* Capello, *canton* DiSant'Albino, it.reg.piem. *cantone* (1826-27, Calza, Novelli,SLeI 10,148seg.), APiem. *k a n t ú ŋ*, b.piem. (monf.) *cantone* (1760ca., Rossebastiano,StPiem 9), vercell. *cantone* (1838, Poggio), Cavaglià *k a n t ú ŋ* (p.147), Selveglio *k a n t ǫ́ ŋ* (p.124), gattinar. *cantón* Gibellino, it.reg.lomb. *cantone* (Matarrese,GSLI 154,391), lomb.alp.occ. (Cóimo) *k a n t ú ŋ* Iannàccaro, ossol.alp. (Antronapiana) *k a n t ú m* Nicolet, Locasca *k a n t ú ŋ* ib., Viganella *k a n t ǫ́ ŋ* ib., lomb.occ. (ornav.) *k a n t ú ŋ* (p.117), lomell. *k ə n t ó ŋ* MoroProverbi 159, lad.anaun. (Tuenno) *ć a n t ó ŋ* Quaresima, *č a n t ó ŋ* ib., emil.occ. (piac.) *canton* ForestiApp, lad.ates. (mar.) *ć a n t ú ŋ* Videsott-Plangg, lad. cador. (Candide) *ć a n t ǫ́ ŋ* DeLorenzo, cort. (*pe′*) *cantogne* pl. (ante 1712, MonettiMattesini 323); AIS 818.

[2] Cfr. lat.mediev.piem.or. *cantonus* ‘quartiere, angolo di strada, vicolo’ (Orta 1343, GascaGlossZanetta), lat.mediev.ast. ~ (Viarigi 1352, GascaGlossCiocca), lat.mediev. monf. ~ (Casale Monferrato sec. XIV, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.lomb. *in cantone illo* ‘in quella contrada’ (Velate 1191, HubschmidMat).

Sic.a. *cantuni* m.pl. ‘crocicchi e capi delle vie’ (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri)[1].
It.a. *cantone* m. ‘angolo di strada’ (ante 1499, ViscontiBongrani), sic.a. *cantuni* (sec. XIV, Testi-Rinaldi), lig.gen. (savon.) *cantùn* Aprosio-2, lomb.occ. (aless.) *canton* Jachino 99.
APiem. (castell.) *k a n t ú ŋ* m. ‘vicinato’ (Toppino,StR 10), lad.ven. (agord.centro-merid.) *k a n t ó ŋ* RossiVoc[2].
APiem. (Giaveno) *k a n t ú ŋ* m.‘vicolo, viottolo, strada stretta’ (p.153), lomb.or. (Rivolta d'Adda) *k a n t ú ŋ* (p.263), crem. *cantû* (Bombelli, HubschmidMat), ven.merid. (poles.) *canton* (Lorenzi, RGI 15,165), cort. (*pe′*) *cantogne* pl. (ante 1712, MonettiMattesini 323), luc.centr. (Anzi) *k w i n - d ǫ́ n ə* Bigalke; AIS 843.
Lomb.occ. (Casalpusterlengo) *cantòn* m. ‘svolta’ (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3).
Salent.centr. (Vèrnole) *k a n t ű́ n e* m. ‘gómito della strada’ (AIS 848cp., p.739).

Sintagma: emil.occ. (piac.) *canton stop* m. ‘strada cieca’ Foresti.
Sintagma prep. e loc.verb.: lig.gen. (gen.) *ese de canton* ‘far la posta: aspettare l'occasione di cogliere uno’ Casaccia, *ëse de cantòn* Ferrando num. 215.
Lomb.occ. (lodig.) *i n s s ü l k a n t ǫ́ n* ‘sull'angolo della strada’ Caretta.

Loc.verb.: bisiacco *bàtar canton* ‘battere il marciapiede’ Domini, triest. *bater canton* (Pinguentini; DET).
Mil. *fà càntôn* ‘essere situato nell'angolo fra due vie’ Angiolini, triest. *far canton* DET.
Bisiacco (Monfalcone) *casa che fa canton* ‘casa d'angolo’ Rosamani, triest. ~ ib., ven.adriat.or. (Lussingrande) ~ ib.
B.piem. (valses.) *girée për tucc i cantoogn* ‘gironzolare per tutte le vie’ Tonetti.
Romagn. (faent.) *araburês i canton* ‘farsi sera, farsi notte, rabbuiarsi’ Morri.
It. *svoltare il cantone* ‘girare l'angolo della via’ (1918, RossoSSecondo, B), tic.prealp. (Melide) *svultà cantón* (VSI 3,481).
B.piem. (valses.) *virée 'l cantun* ‘cambiar strada voltando al lato destro o al lato sinistro’ Tonetti.

[1] Cfr. il toponimo lat.mediev. *Cantone* (978, CDLongob, HPM 13,1382, HubschmidMat).

[2] Cfr. l'uso in toponomastica in zona ladino-veneta: *Busa dei Cantogn*, *Canton dei Rochi*, *Val di Cantogn*, *Cantogn de Pèosa*, RossiVoc s.v. *kantón*; le forme con la nasale palatale dovrebbero rappresentare dei plurali.

It. *voltare il cantone* ‘girare l'angolo della via, scantonare, voltare rapidamente l'angolo della strada per sfuggire a q. o per non essere visti; (fig.) cambiare discorso’ (1541, Dolce, B; 1542, Aretino, LIZ; 1880, Dossi, Isella), piem. *voltè el canton* (*an pressa*) DiSant'Albino, tic.alp.centr. (Arbedo) *vultàr 'l cantón* (VSI 3,481a), mant. *voltàr al cantòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *voltar cantòn* Malaspina, *voltar canton* Pariset, emil.or. (bol.) *vultar cantón* Coronedi, romagn. (faent.) *vultê canton* Morri, venez. *voltàr el cantòn* Boerio, ven.merid. (vic.) *voltar el canton* Pajello, ven.centro-sett. (feltr.) *v o l t á r a l k a n t ǫ́ ŋ* Migliorini-Pellegrini, bellun. *voltar el canton* Nazari, bisiacco *voltár canton* Domini, Monfalcone *voltar cantón* Rosamani, triest. *voltar el canton* Pinguentini, *voltar cantón* Rosamani, istr. (capodistr.) *voltàr cantòn* Semi, Valle *voltà cantón* Cernecca, ven.adriat.or. (Lussingrande) *voltar cantón* Rosamani, lad.cador. (Candide) *v u l t á l ć a n t ó ŋ* DeLorenzo.

Derivati: novar. **cantunîn** m. ‘slargo, piazzetta’ (1785-90, BellettiAntologia 85,126).
Emil.occ. (piac.) *cantônein* m. ‘viuzza stretta’ Foresti.
Emil.occ. (piac.) **cantônzlein** m. ‘viuzza stretta’ Foresti.
It. *reggere una* **cantonata** ‘bighellonare, oziare’ (1923, Cicognani, B; 1960, Pratolini, B).
Garg. (manf.) *candunéte* f. ‘angolo di edificio che corrisponde all'angolo di una strada’ Caratù-Rinaldi.
Cal. **cantonaro** m. ‘cantoniere’ (sec. XVIII, Mosino,Historica 23).
It. **cantoniere** m. ‘soldato di guardia che sta agli angoli’ Guglielmotti 1889; gen. *cantonê* m. ‘guardia municipale’ (Casaccia; Ferrando), *cantonë* Gismondi.
Piem. *cantonè* m. ‘capitano di quartiere’ (1783, PipinoRacc-1; Zalli 1815), *cantounè* Capello.
Lad.ven. (Frassenè) **p e r k a n t ó n a** f. ‘donna che si ferma a chiacchierare ad ogni angolo’ RossiVoc**.**

It. **scantonare** v.assol. ‘voltare rapidamente l'angolo di una strada, da un edificio per sfuggire a q. o per non essere visti; girare al largo; andarsene di nascosto, filarsela di soppiatto’ (dal 1550, Contile, B; LIZ; Zing 2007), b.piem. (vercell.) *scantuné* Vola, gattinar. *scantunè* Gibellino, lomb. ⌜*s k a n - t u n á*⌝, lomb.alp.occ. (Santa Maria Maggiore) *š k a n t a n á* Iannàccaro, tic.alp.centr. (Lumino) *s k a n t o n ắ* Pronzini, lomb.alp.or. (Grosio)

scantunár Antonioli-Bracchi, Tirano *scantunà* Pola-Tozzi, lomb.occ. (mil.) *scantonâ* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *s k a n t i n ắ* Oneda, trent.occ. (bagol.) *scantonà* Bazzani-Melzani, pav. *scantunà* Annovazzi, vogher. *s k a n t u n á* Maragliano, emil.occ. (parm.) *scantonär* Pariset, romagn. *scantonê* Mattioli, *scantunê* ib., *s k a n t u n ẹ̓ a r* Ercolani, faent. *scantunê* Morri, ven. ⌜*s k a n - t o n á* (*r*)⌝, lad.cador. (oltrechius.) *s ć a n t o n á* Menegus, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo, it.reg.abr. *scantonare* (1875, Palma, Nardin, FilMod 3), laz.merid. (Castro dei Volsci) *š k a n - t u n á* Vignoli, Amaseno ~ ib., dauno-appenn. (Trinitàpoli) *scandunè* Orlando, Margherita di Savoia *scanduné* Amoroso, sic. *scantunari* Traina.
It. *scantonare* v.tr. ‘aggirare una recinzione, l'angolo di una via; schivare un ostacolo’ (1913-15, Cangiullo, B – 1953, Pea, B).
Teram. *scandunasse* v.rifl.‘togliersi dal mezzo della via e mettersi in un angolo’ Savini.
Laz.merid. (Amaseno) *š k a n t u n á* v.assol. ‘stare riguardato’ Vignoli.
Composti: piem. **rubata canton** f. ‘cantoniera, femmina di mondo delle più vili’ DiSant'Albino.
APiem. (castell.) **v i r a k a n t ú ŋ** f. ‘svolta di strada’ (Toppino,StR 10).
Lomb.or. (cremon.) **v o̱ l t a k a n t o̱ ŋ** f. ‘curva di una strada; persona infida’ Oneda.

2.b.δ. ‘angolo di oggetto; lamiere per saldare angoli’
It. **cantone** m. ‘rinforzo solitamente metallico che si pone sugli angoli’ (1400ca., GlossScarpa,SFI 49,69 – 1550, Straparola, B), mil. *cantón* Cherubini.
Mil. *cantón* m. ‘cocca’ Cherubini, *cantôn* Angiolini, ven.centro-sett. (bellun.) *cantòi* pl. Nazari, trent.or. (primier.) *cantón* m. Tissot, lad.ven. (agord.centr.) *k a n t ó n* RossiVoc, agord.merid. *k a n t ó n* ib.
Emil.occ. (parm.) *cantòn* m. ‘pellicino’ PeschieriApp, ver. *canton* Angeli.
Sintagmi: piem. *canton dii fassolet* m.pl. ‘cocche; i quattro angoli della pezzuola o sia di un fazzoletto’ DiSant'Albino.
Piem. *canton dla scufia* m. ‘bendone; coda della cuffia’ DiSant'Albino.
Emil.occ. (parm.) *cantòn dla zangla* m. ‘burraia’ (⌜*zangola*⌝ ‘vaso per fare il burro’, Malaspina).
it. *cappello a tre cantoni* → *cappellus*
Sintagma prep.: bisiacco (Monfalcone) *in 't un canton* (*del seciar*) ‘in un angolo’ Rosamani, ver. *int' el cantón* Beltramini-Donati.
Con riferimento a pianta: ven.centro-sett. (Revine) *k a n t ó̧ i* m.pl. ‘erba trinità’ Tomasi, *f ó̧ y a d a t r ẹ k a n t ó̧ i* ‘id.’ ib.

Derivati: mil. **cantonìn** ‘gli artigiani chiamano per siffatti nomi quelle lastrucce di metallo onde armano gli angoli acuti degli stipetti, degli scrigni, delle cassette e sìmili onde abbiano maggiore saldezza’ Cherubini.
Emil.occ. (parm.) **cantonzèin** (*d'un sàc/d'un pajòn*) m. ‘pellicino’ PeschieriApp.
Romagn. (faent.) **cantunèl** m. ‘angolo di un oggetto qualunque e ciò che vi si applica per rinforzo o ornamento’ Morri.
Bol. **cantunà** f. ‘angolo di una cassa, di una scàtola e simili, e ciò che vi si appicca per saldezza o per ornamento’ Coronedi.
Bol. **cantunira** f. ‘ciò che è fatto per reggere alcuna cosa negli angoli’ Coronedi, romagn (faent.) ~ Morri.
It. **cantonali** m.pl. ‘pezzi di legno usati nelle costruzioni di navi’ Florio 1611.
It. *cantonale* m. ‘rinforzo metallico posto a protezione e/o ornamento degli angoli delle tavole di legno con cui si ricoprivano i codici’ (dal 1955, DizEncIt; “antiq.” B; DISC 1997).
It. *cantonale* m. ‘decorazione che sta negli angoli di alcuni tappeti orientali’ (dal 1986, VLI; DeMauro 1999).
It. *cantonale* m. ‘elemento metallico di rinforzo posto agli angoli delle casse’ (dal 1970, Zing; ib. 2007).
Sintagma: venez. *cantonali de le fenestre* ‘làmina di ferro fatta ad angolo retto che collega il telaio delle vetriate’ Boerio.
Emil.occ. (parm.) **stracantón** m. ‘(term. dei calzolai) regoletti, i quattro che sono agli angoli del deschetto dei calzolai’ (Malaspina; Pariset).
Emil.occ. (parm.) *stracantón* m. ‘asinelli, i quadrelletti di pelle che sono agli angoli del mantice’ Malaspina.

2.b.ε. ‘ostacolo; svista, errore’
Loc.verb.: tic.alp.occ. (Comologno) *ciapà un* **cantón** ‘commettere un errore’ (VSI 3,481b).
Sen.a. *dare un cantone* ‘scappare di soppiatto lasciando q. nei guai’ (1427, SBernSiena, B).
Lomb.occ. (com.) *dà on cantònn in pègn* ‘fuggire di nascosto’ Monti, lomb.or. (berg.) *d á ü k a n t ú 'n p é ñ* Tiraboschi, bresc. *dà un cantó en pègn* Gagliardi 1759; tic.prealp. (lugan.) *dagh un cantún in pegn* ‘abbandonare la fidanzata’ (VSI 3,479a); Rovio *d a k n k a n t ó̧ ŋ n p ẹ ñ* ‘abbandonare uno a se stesso’ Keller-1; mil. *dà on*

canton in pegn ‘non pagare, scantonare i creditori’ Cherubini; lomb.or. (berg.) *dá ü kantú 'n péñ* ‘fare aspettare uno invano’ Tiraboschi.
It. *lanciare cantoni* ‘dire cose spropositate e inverosimili’ (ante 1565, Varchi, B).
Venez. *lassàr un cantòn per pegno* ‘fuggire di nascosto’ Boerio.
Ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *mete[r] so on cantón* ‘trascurare’ Peraro.
It. *pigliarsi un cantone in pagamento* ‘fuggire di soppiatto per evitare una persona’ (ante 1673, Mariani, B).
Tic.alp.centr. (bellinz.) *tirá cantún* ‘evitare il lavoro, sottrarsi agli impegni’ (VSI 3,481).

Derivati: it. (*prendere una*) **cantonata** f. ‘equivoco, errore, svista, sbaglio’ (dal 1913, Garollo; B; DeMauro; Zing 2007)[1], lig. *kaŋtuná*, b.piem. (valses.) *cantunâa* Tonetti, tic.alp.centr. (Lumino) *cantonàda* Pronzini, lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *cantunàda* Baracchi, lomb.or. (crem.) *cantonàda* Bombelli, cremon. *kantunắda* Oneda, trent.occ. (bagol.) *cantonàdä* Bazzani-Melzani, pav. *cantunà* Annovazzi, emil.occ. (guastall.) *cantonàda* Guastalla, bisiacco ~ Domini, istr. (Valle) ~ Cernecca, lad.ven. *kantonáda* RossiVoc, pist. *cantonata* Gori-Lucarelli, umbro merid.-or. (tod.) *candonata* Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cantunata* Jacobelli, roman. *cantonata* (1834, VaccaroBelli), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *candunaite* Orlando, Margherita di Savoia *candunàte* Amoroso.
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kantonáta* f. ‘forte innamoramento’ Masetti.
It. *chiappare la cantonata* ‘scappare per non farsi vedere’ (1846, Giusti, B).
B.piem. (valses.) *ciappêe na cantunâa* ‘incorrere in un errore grossolano; prendere un abbaglio’ Tonetti, pav. *ho ciapà na cantunà* Annovazzi, emil.occ. (guastall.) *ciapàr 'na cantonàda* Guastalla, bisiacco *go ciapà 'na bela cantonada* Domini, triest. *ciapar 'na cantonada* DET, istr. (Valle) *ciapà na cantonada* Cernecca.
It. *pigliare una cantonata* ‘incorrere in un errore grossolano’ TB 1865, *pigliare cantonàte* (ante 1886, Imbriani B), lig.gen. (savon.) *pigiâ 'na cantunä* Besio; it. *prèndere una cantonàta* ‘id.’ (dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2007), pist. *prendere una hantonata* Gori-Lucarelli; fior. *prendere una cantonata* ‘si dice di chi, entrato in un pensiero strano, vi si ostina’ Fanfani; pist. *prendere una hantonata* ‘innamorarsi’ Gori-Lucarelli.
Tosc. *cantonatàio* m. ‘chi prende delle cantonate’ PratiProntuario 1952.
It. **cantoniere** m. ‘ciarlatano; ingannatore; truffatore’ (Florio 1598 – 1707, Tocci, B; TB), piem. *cantonè* DiSant'Albino.
It. **cantonare** v.tr. ‘ingannare’ (Florio 1598; ib. 1611).
Lig.alp. **kantuneắ** v.assol. ‘prendere una cantonata’ (< *-idiare*, Massajoli).
It. **cantonato** m. ‘trucco, imbroglio’ Florio 1598; ~ agg. ‘imbrogliato’ (ib.; Florio 1611).
Agg.verb.sost.: ven.centro-sett. (Revine) *ćapár n'* **inkantonáda** f. ‘(prendere una) fregatura’ Tomasi.
It. **scantonarsi** v.rifl. ‘sottrarsi alla tutela o alla sorveglianza o alla compagnia fastidiosa di q.’ (1370ca., BoccaccioDecam, B – 1813, Denina, B), ~ (*da q*.) (ante 1556, DellaCasa, B).
It. *scantonarsi* v.rifl. ‘andarsene di soppiatto; sottrarsi a un dovere o ad un'imposizione’ (sec. XIV, Pataffio, B; ante 1665, Lippi, B), lad.ates. (livinall.) *se škantonę́* PellegriniA.
It. *scantonarsi* v.rifl. ‘tenersi a distanza da q. manifestando indifferenza o ostilità’ (ante 1828, Cesari, B).
It. *scantonare* v.tr. ‘evitare, sfuggire (q. o qc.)’ (1550, Contile, B – 1803, Alfieri, B), ven.centro-sett. (Revine) *skantonár* Tomasi[2], bisiacco *scantonar* Domini.
It. *scantonare da q./da qc*. v.intr. ‘allontanarsi da q./da qc.’ (ante 1535, Berni, B); *scantonare in qc*. ‘estraniarsi dalla realtà’ (ante 1944, Marinetti, B); *scantonare da qc*. ‘dimenticare qc.’ (1930-40, SBàrbaro, B).
It. *scantonare tra qc*. v.intr. ‘muoversi a zigzag fra vari oggetti’ (1958, Arpino, B).
It. *scantonare* v.assol. ‘uscire dalla diritta via (in significato morale); deviare, sbagliare’ (dal 1848, Ugolini[3]; B; DISC; “raro” Zing 2007), lomb.or. (cremon.) *skantunắ* Oneda, bresc. ~ (Gagliardi 1759 – Pinelli), lad.fiamm. (cembr.) *scantonar* Aneggi-Rizzolatti, romagn. *scantunêr* Ercolani, carr. *skaŋtinár* (Luciani,ID 56), àpulo-bar. (rubast.) *scandenò* DiTerlizzi, cal.merid. *scantunare* NDC.
It. *scantonare* v.assol. ‘evitare un argomento difficile o imbarazzante divagando; cambiare dis-

[1] Dal 1865 in TB è attestata la locuzione *prendere una cantonata*, cfr. qui *infra*.

[2] Cfr. lat.maccher. *scantonare* (1517, FolengoPaoli 214).

[3] Ugolini disapprova l'uso del verbo con questa accezione.

corso; eludere difficoltà e problemi' (dal 1937, Ojetti, B; Zing 2007), lomb.alp.or. (Grosio) *scantunär* Antonioli-Bracchi, ver. *scantonàr* Beltramini-Donati, trent.or (primier.) ~ Tissot, macer. (ferm.) *scantonà* Mannocchi.
It. *scantonare* v.assol. 'distrarsi, deconcentrarsi, dimenticare qc.' (1952, Barilli, B).
Roman. *scantonà* v.assol. 'cambiare repentinamente parere, opinione' VaccaroTrilussa.
Agg.verb.: it. *scantonato* 'libero da obblighi, fuori dalle leggi spaziali e temporali' (1925ca., Sbàrbaro, B).
It. *scantonante* agg. 'che svolta o cambia direzione improvvisamente' (ante 1963, Fenoglio, B).
It. **scantonata** f. 'fuga, allontanamento furtivo' (Florio 1611 – Veneroni 1681); ~ 'allontanamento temporaneo da una linea di condotta o da un programma' (dal 1907ca., Carducci, B; DeMauro 2000).
It. **scantonamento** m. 'improvviso mutamento di comportamento o di programma' (1728, Salvini, B).
It. *scantonamento* m. 'elusione di un argomento' (dal 1917, Boine, B; Zing 2007).
It. *scantonamento* m. 'il sottrarsi a un impegno assunto' (1959, G. Gonella, B).
It. **scantoniere** agg. 'bugiardo, chiacchierone, imbroglione; chi non paga i debiti' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

2.c. 'lato; parte; banda'
Mil.a. **cantone** m. 'parte; lato, parte laterale di un edificio o di altra cosa' (ante 1315, Bonvesin-Biadene), ver.a. *cantoni* pl. (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIOMat), tosc.a. ~ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. *cantone* m. (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1306, GiordPisa, ib.; Crusca 1866), pis.a. ~ (*da la casa*) (ante 1327, BreveVilla, TLIOMat), perug.a. ~ (1342, Statuti-Elsheikh, ib.), roman.a. *cantoni* pl. (fine sec. XIII, MiracoleRoma, ib.), it. *cantone* m. (ante 1494, Boiardo, B – 1623, Marino, B; 1925, Panzini, B), piem. *canton* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *cantòn* Malaspina, romagn. *k a n t ọ́ w ŋ* Ercolani, trent.or. (rover.) *cantom* Azzolini, umbro merid.-or. (Foligno) *k a n t ọ́ n e* Bruschi.
Tosc.a. *cantone* (*dell'asciendente*) m. 'parte' (ultimo quarto sec. XIII, GeomanziaBertelli,SFI 57,23).
Lomb.alp.or. (Grosio) *cantón* m. 'lembo di un vestito' Antonioli-Bracchi.
Corso cismont.nord-occ. *g a n t ọ́ n ə* m. 'soglia (della casa)' ALEIC 747[1], garg. (Ruggiano) *k a n - d ọ́ n ə* (Prencipe,LSPuglia 6).
Corso oltramont.merid. (sart.) *cantone* m. 'stìpite di legno che si mette per reggervi la siepe' Falcucci.
Abr.occ. (Scanno) *k a n d ắ w n ə* 'scalino' (AIS 873, p.656).
Sic. *cantuni* 'battente dell'uscio' VS.

Sintagmi prep./loc.avv.: mant. **a cantòn** 'dicesi l'ammattonato di pavimento a file oblique al lembo di esso pavimento' (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).
it. *capo a cantoni → caput*
It. *a ogni cantone* 'ovunque' (1957, Gadda, B); lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *ogni cantùn* 'id.' Baracchi.
It. *sparpagliare ai quattro cantoni* 'disperdere in tutte le direzioni, smembrare' (1938, Pea, B).
It. *da tutti i cantoni* 'da tutte le parti' (1953, Ant-Baldini, B).
Mil. *de per tûti i càntôn* 'dappertutto' Angiolini.
It. *in ogni cantone* 'ovunque, nei luoghi più riposti e impensati' (1927, Panzini, B).
It. *in tutti i cantoni* 'ovunque, nei luoghi più riposti e impensati' (1764, Baretti, B).
It. *per ogni cantone* 'ovunque, nei luoghi più riposti e impensati' (ante 1494, Boiardo, B – 1827, Manzoni, B).
Emil.occ. (parm.) *ag n'è per tutt i canton* 'ce n'è dappertutto (si dice di cose comuni e facili a trovarsi)' Pariset.
Bisiacco *zercà par duti i cantoni* 'cercare in ogni luogo' Domini.

Sintagmi prep. e loc.verb.: ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *m ę́ t t e (a) u n o a l k a n t ọ́ n e* 'trascurare q.' (Fanciulli,ID 43), laz.merid. (Castro dei Volsci) *m ę́ t t ə a k k a n t ọ́ n ə* Vignoli; àpulo-bar. (barlett.) *mitt o candone* '(imper.) id.' Tarantino, bitont. *mètte a u candàune* Saracino, Giovinazzo *mètte o candaune* Maldarelli.
Àpulo-bar. (tran.) *r i m a n ọ́ w ə a k k a n d á w - n ə* 'non essere mai invitata a danzare o non essere mai stata chiesta in matrimonio' Ferrara.
Laz.merid. (Castro dei Volsci) *š t á a k k a n - t ọ́ n ə* 'stare da parte' Vignoli; àpulo-bar. (tran.) *stè o candaune* 'non avere voce in nulla' Ferrara.

[1] La sonora iniziale di parola è dovuta alla posizione intervocalica nella frase utilizzata per l'inchiesta.

Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *vàtte a nescónne derèto a lu candó* ‘da qualche parte, in disparte’ Diana.
Lomb.alp.or. (posch.) *da pits a kantǫ́ŋ* ‘da un angolo all'altro’ (Salvioni,RIL 39,603), lad.ven. ~ PallabazzerLingua, *da pits a ćantón* ib., *da n pits a n ćantón* ib., lad.ates. ~ ib., *da pits a kantǫ́ŋ* ib., *da pits a ćantón* ib.
It. *da un cantone* ‘in disparte’ (ante 1533, Ariosto, B; 1857-1858, Nievo, B).
Tic.alp.centr. (Bedretto) *tirę́ da čantǫ́ŋ* ‘sbandarsi’ Lurati.
Pav. *d un cantón a l'àlter* ‘da un capo all'altro’ Annovazzi.
March.merid. (Montefiore dell'Aso) *da candó a candó* ‘da qui a lì (misura approssimativa)’ Egidi.
It. (*assettasi ognun/accovato/lasciare/restare*) *in un cantone* ‘in disparte; da parte, via; trascurato, abbandonato; dimenticato’ (dal 1449ca., Burchiello, LIZ; Zing 2007), piem. (*desmentiè una cosa/restè/tiresse*) *ant un canton* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) (*lassée/tire' si*) *'nt' un cantun* Tonetti, tic.alp.centr. (Lumino) (*mètt tutt*) *ent' em cantón* Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) (*trá lá*) *ind' en kantúŋ* Massera, lomb. occ. (mil.) (*lassà*) *ind' el canton* (*del ruff*) Cherubini, (*tirass*) *in d'on canton* ib., lodig. (*trass*) *in cantòn* (ante 1704, FrLemeneIsella), (*met*) *in kantǫ́ŋ* Caretta, lomb.or. (berg.) (*lassá*) *'nd' ü kantú* Tiraboschi, cremon. (*kasą́*) *inde n kantǫ̋ŋ* Oneda, bresc. (*lasà jú*) *'n dun cantó* Gagliardi 1759, (*lasà giù*) *'nd' œn cantû* Melchiori, trent.occ. (bagol.) (*lagà*) *nd ön cantù* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) (*trar*) *ente n ćantóŋ* Quaresima, mant. (*lasàr*) *in on cantòn* Arrivabene, vogher. (*lɑsá/mɑt*) *int' uŋ kɑntóŋ* Maragliano, emil.occ. (piac.) (*tirà vüin*) *ind' un canton* Foresti, parm. (*lassar, metters*) *in t'un cantòn* (Malaspina; Pariset), guastall. (*lasàr/mettrás*) *in on cantón* Guastalla, emil.or. (bol.) (*lassar/meters/tirar*) *in t'un cantón* Coronedi, romagn. (faent.) (*lassêr un quèll/metts*) *in t'un canton* Morri, venez. (*lassàr uno/una cossa*) *in t'un cantòn* Boerio, ven.merid. (vic.) (*lassar uno/butàre*) *in t'un canton* (Pajello; Candiago), poles. (*butare*) *in t'un canton* Mazzucchi, ven.centro-sett. (Revine) *ntę́ 'n kantǫ́ŋ* Tomasi, feltr. (*lasár un*) *int' én kantǫ́ŋ* Migliorini-Pellegrini, bellun. (*lassar*) *in ten canton* Nazari, trent.or. (rover.) (*trar*) *en t'um cantom* Azzolini, triest. (*ficar*) *in canton* DET, trent.or. (primier.) (*butàr/asàr*) *te 'n cantón* Tissot, lad.ven. (agord.centro-merid.) (*butá/lasá*) *'nt en kantóŋ* RossiVoc, agord.merid. ~ ib., lad.cador. (Candide) (*lasá tse*) *n ćantóŋ* DeLorenzo, carr. (*męt r*) *ŋt uŋ kaŋtǫ́ŋ* (Luciani,ID 45), roman. *in un cantone* (1830, Belli, LIZ).
Nap.gerg. *essere in cantone* ‘essere interdetto di spendere nel bettolino’ Alongi 192.
Emil.occ. (parm.) *mètter int' i cantòn* ‘affiggere ai canti’ Malaspina, *metter int' i canton* Pariset, *mèttor in-t-i canton* Capacchi s.v. *affiggere*, emil.or. (bol.) *far metr' int' i cantòn* ‘bandire una cosa sui canti’ Coronedi.
It. *dire su per i cantoni* ‘divulgare’ (ante 1565, Varchi, B).
Bol. *per cantone* ‘di sbieco’ (ante 1609, Croce-Rouch 87).
Loc.prov.: venez. *co mala man non prende, cantòn de casa rende*’ (‘*le cose che si perdono in casa, se non vengono rubate, alla fine si rivengono*’, Boerio).

Derivati: it. **cantonata** f. ‘rinforzo messo ai cantoni di alcuna màcchina, perché non si scateni’ Guglielmotti 1889.
Pav. *cantunà* f. ‘urto dato in un cantone’ Annovazzi.
Perug. *cantonata* f. ‘parete’ Catanelli.
Abr.or.adriat. (Fara San Martino) *kandunắt* f. ‘stìpiti’ (AIS 879cp., p.648).
Messin.or. (Nizza di Sicilia) *cantunati* f.pl. ‘lavori che si praticano con la zappa in quei terreni, la cui natura scoscesa impedisce l'uso dell'aratro’ VS.
Sintagma prep. e loc.verb.: sic. (*kappéḍḍu*) *a kkantunáta* ‘(cappello) con la tesa sollevata da un lato e abbassata dall'altro’ VS.
It. *a ogni cantonata* ‘ovunque’ (1751, Nelli, TB).
Bol. *in tòt el cantunà* ‘da per tutto’ Coronedi.
It. *scrìvere su tutte le cantonate* ‘rendere pubblico, far sapere a tutti’ (dal 1955, DizEncIt; B; VLI 1986).
Loc.verb.: it. *dare una cantonata* ‘andare a sbattere contro qc.’ (1875, Faldella, B).
It. *pigliare una cantonata* ‘urtare contro una cantonata nel guidare un veicolo’ TB 1865; *prendere una cantonata* ‘id.’ ib.
It. *lo sanno tutte le cantonate* ‘detto di cosa notissima’ TB 1865.
Tic.alp.occ. (Sonogno) *l'e scià per naa er cantonada* ‘sta per avere un figlio’ Lurati-Pinana.
Tic.alp.occ. (Frasco) *o gh'è dècc sgiú er cantonada der ca* ‘la moglie gli ha dato un figlio’ LuratiDial.
Gallur. (Tempio Pausania) **kantunáti** m.pl. ‘pareti’ (ALEIC 709, p.51).

It. **cantoniera** f. ‘bracciolo in ferro o verga angolata per servire di collegamento alle diverse parti di una nave’ (dal 1906, Tommasini; DizMar; VLI 1986).
It. *cantoniera* f. ‘elemento della poppa delle navi lignee’ (dal 1986, VLI).
Tic.alp.occ. (Cavergno) **k a n t ọ n ā́** v.tr. ‘isolare animali in posti dai quali non riescano a uscire’ (VSI 3,484).
Corso cismont.occ. (Èvisa) *k a n t u n á́* v.tr. ‘accantonare’ Ceccaldi, salent. *ccantunare* VDS.

It. **accantonare** v.tr. ‘mettere da parte; trascurare; abbandonare’ (Oudin 1640 – Spadafora 1704; dal 1928, Tecchi, B; Zing 2007), umbro merid.-or. (assis.) *a k k a n t o n á* (Santucci,ID 47), laz.centro-sett. (Castel Madama) *accantonà* Liberati, Vico nel Lazio *a k k a n t u n á* Jacobelli, cicolano (Ascrea) *a k k a n d o n á* (Fanti,ID 15), abr.or. adriat. *a k k a n d u n á* DAM, Città Sant'Àngelo *a k k a n d u n ẹ́* ib., Loreto Aprutino *a k k a n d ü n á* ib., vast. *a k k a n d u n ā́* ib., abr.occ. (Introdacqua) *a k k a n d u n á* ib., Magliano de' Marsi *a k k a n d o n á* ib., molis. (Venafro) *a k k a n d u n á* ib., àpulo-bar. (molf.) *acchendené* Scardigno, *a k k ɑ n d ə n ā́* (Merlo,MIL 23,267), rubast. *a k k a n d ə n ọ́* Jurilli-Tedone, Corato *accandenà* Bucci, Giovinazzo *accandené* Maldarelli.
It. *accantonare* v.tr. ‘mettere in serbo, risparmiare’ (dal 1877, Fanfani-Arlìa; B; Zing 2007), àpulo-bar. (biscegl.) *accandinà* Còcola, rubast. *a k k a n d ə n ọ́* Jurilli-Tedone.
Umbro merid.-or. (assis.) *a k k a n t o n á* ‘scansare’ (Santucci,ID 47).
Laz.centro-sett. (Subiaco) *accantonasse* v.rifl. ‘scansarsi’ (Lindström,StR 5); reat. (Amatrice) *a k k a n d ọ̄ n a ṭ ə !* ‘scànsati!’ (p.616), teram. (Bellante) *a k k a n d ī́ n a t ə !* (p.608); AIS 1246.
March.merid. (asc.) *a k k a n d ọ̄ n a t ə b b ẹ́* ‘riparati dalla pioggia!’ (AIS 370, p.578).
Àpulo-bar. (biscegl.) *accantinasse* v.rifl. ‘addormentarsi, mettersi a dormire’ Còcola.
It. *accantonato* agg. ‘addossato’ (1883, Serao, B).
It. *accantonato* agg. ‘in disparte’ (1957, Piovene, B).
Abr.or.adriat. (Alanno) (*k a m í n ə*) *a k k a n d u n á t ə* avv. ‘(cammina) da una parte’ DAM, Corvara (*k a m ẹ́ n ə*) *a k k a n d u n á t ə* ib.
It. *accantonamento* m. ‘il mettere da parte, in serbo’ (dal 1877, Fanfani-Arlìa; DeMauro 1999).
It. *accantonamento* m. ‘abbandono; rinvio, differimento’ (dal 1961, B; DeMauro 1999).
It. *accantonamento* m. ‘(nel linguaggio contabile) operazione con cui una quota di utile viene destinata a coprire spese future’ (dal 1955, DizEncIt; DizBancaBorsa; DISC; Zing 2007).
Lomb.or. (cremon.) **i n k a n t u n ā́** v.tr. ‘mettere da parte’ Oneda, ven.merid. (Val d'Alpone) *incantonare* Burati, Ospedaletto Eugànèo ~ Peraro, ven.centro-sett. (Revine) *i n k a n t o n á r* Tomasi, bisiacco *incantonar* Domini, triest. ~ DETApp, trent.or. (primier.) *incantonàr* Tissot, lad.ven. (Selva di Cadore) *i n ć a n t o n á* Pallabazzer-Lingua, Àlleghe ~ ib., lad.ates. (Rocca Pièrtore) *i n ć a n t o n ẹ́* ib., Colle Santa Lucia *i n ć a n t o n á* ib., lad.cador. (amp.) *inciantonà* Croatto.
Lig.centr. (Triora) *incantugnorse* v.rifl. ‘accantonarsi, appartarsi’ (ante 1837, CapponiOddo-Forner); umbro merid.-or. (orv.) *incantonasse* ‘rincantucciarsi’ Mattesini-Ugoccioni.
Ver. *incantonà* agg.verb. ‘accantonato, messo da parte’ Beltramini-Donati.
Lomb.or. (cremon.) (*s a r d é l a*) **i n k a n t u n ā́ d a** agg.f. ‘di donna magra e trascurata’ Oneda.
Ven.centro-sett. (Revine) *d e* **s t r a k a n t ọ́ n** ‘di sbieco’ Tomasi.

2.d. ‘spigolo’
Pis.a. **cantoni** m.pl. ‘spigoli (di oggetto, di parete)’ (1263, TestamentoStussi,ID 25,27), it. *cantone* m. (sec. XV, TanagliaRoncaglia – 1550, Vasari, TB), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k a n t ọ́ ŋ* (Masetti,ID 33,47), lig.Oltregiogo occ. (Campo Lìgure) *k a n t ú ŋ* VPL, ossol.alp. ~ Nicolet, Antronapiana *k a n t ú m* ib., Viganella *k a n t ọ́ ŋ* ib., lomb.or. (Salò) *cantù* Razzi, lad.fiamm. (cembr.) *cantón* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *k ɑ n t ó ŋ* Maragliano, lunig. (sarz.) *k a n t ọ́ ŋ* Masetti, ven.centro-sett. (Revine) *k a n t ọ́ ŋ* Tomasi, bisiacco *canton* Domini, triest. ~ DET, lad.ates. (livinall.) *k a n t ọ́ ŋ* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *ciantón* (Croatto; Quartu-Kramer-Finke), oltrechius. ~ Menegus, umbro merid.-or. (Foligno) *k a n t ọ́ n e* Bruschi, laz. centro-sett. (Monte Còmpatri) *candó* Diana, garg., (manf.) *k a n t ó w ə n ə* Caratù-Rinaldi, *k a n t ó w ə m ə* ib., sic. *cantuni* VS.
It. *cantone* m. ‘ciascuno dei due denti posti alle estremità dell'arcata degli incisivi dei bovini e degli equini’ (1692, Garzoni, TB; dal 1887, Petr; DeMauro; Zing 2007); gen. *cantuin* pl. ‘denti del cavallo che nascono dopo l'età di quattro anni’ Olivieri.
It. *cantoni* m.pl. ‘denti canini (oculares dentes)’ (1794, Nemnich 3,321).

Sintagma: venez. *cantòn sbecà* m. ‘angolo smussato’ Boerio, ven.centro-sett. (bellun.) *canton sbecà* Nazari.
Sintagmi prep.: it. *a cantoni* ‘a spigoli (di un bicchiere)’ (ante 1556, G.F. Bini, B).
It. *per cantone* ‘seguendo una linea spezzata’ (1623, Marino, B).
Loc.verb.: piem. *tajè ii canton* ‘smussare’ Di-Sant'Albino.
Sign.metaf.: it. *tagliare cantoni* ‘fare lo smargiasso’ (1561, Citolini, B).

Composti: mil. **b r ü z a k a n t ó n** m. ‘gradasso, chi minaccia ma non fa male’ Angiolini.
It. **lanciacantoni** m.invar. ‘smargiasso, spaccone’ (1620, Costo, B).
Bisiacco **salvacanton** m. ‘salvamuro (protezione in legno o metallo degli spigoli, degli stìpiti più esposti)’ Domini.
Sic. **spezza cantuni** m. ‘spaccone, smargiasso’ VS.
It. **squartacantoni** m.invar. ‘smargiasso, spaccone’ (ante 1562, Fortini, LIZ; 1563, Domenichi, B)[1].
It. **tagliacantoni** m.invar. ‘uomo dedito alla violenza; smargiasso’ (sec. XVI, Del Tufo, B – 1920, Verdinois, B), *tagliacantone* (1652, Dottori-AsinoDaniele), emil.occ. (parm.) *tajacantòn* Malaspina, moden. *tajacanton* (prima del 1750, Crispi, Marri), ven.merid. (pad.) *tagia-canton* (1529, RuzanteZorzi), roman. *tagliacantoni* (1840, VaccaroBelli), sic. *tagghia cantuni* VS.
Ver. *tajacantóni* m. ‘persona sdegnosa’ Rigobello.
It. (*bravure*) *tagliacantoni* agg.f.pl. ‘grossolane e volgari’ (ante 1719, Amenta, B), (*gentil*) *tagliacantona* ‘con rif. a donna’ (ante 1708, Neri, B).
It. (*animale*) *tagliacantoni* agg. ‘dedito alla violenza’ (ante 1769, Genovesi, B).
Tic.alp.centr. (Lodrino) **traviacantón** m. ‘scalpello a punta smussata per asportare i pezzi di granito dalle pietre lavorate’ Bernardi.
Lomb.alp.or. (Grosio) **trecantón** m. ‘varietà più vecchia di grano saraceno con chicchi spigolosi di colore castano bruno’ Antonioli-Bracchi.

Derivati: romagn. **k a n t u n ę́ ɑ l** m. ‘spigolo’ Ercolani.
It. **cantonate** f.pl. ‘spigoli’ (1550, Vasari, B), àpulo-bar. (Alberobello) *k a n d u n ę́ t ə* f. (Degano-Fiore,LingItMerid 1).

[1] I dizionari dall'Oudin 1640 al Veneroni 1681 riportano la definizione ‘couppe-jarets’.

It. *cantonata* f. ‘sperone in muratura, posto a difesa dei pilastri dei ponti per rompere l'ìmpeto delle acque’ (1550, C. Bàrtoli, TB).
Cort. (Val di Pierle) *k a n d o n ę́ t a* f. ‘puntiglio’ Silvestrini, aquil. (Arìschia) *k a n d u n á t a* DAM.
It. **cantonare** v.tr. ‘mettere ad angolo vivo’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

It. **scantonare** v.tr. ‘smussare gli spigoli o le estremità di un blocco di pietra o di marmo, di un muro, di un edificio, di mattoni, di lastre di vetro, tagliare, levare gli angoli di qc.’ (dal 1497ca., Ant-Manetti, B; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *scantunà* Frolla, b.piem. (vercell.) *scantuné* Vola, lomb.or. (berg.) *scantunà* Tiraboschi, cremon. *s k a n t u n ą́* Oneda, trent.occ. (bagol.) *scantonà* Bazzani-Melzani, pav. *scantunà* Annovazzi, mant. *scantonar* Cherubini 1827, *scantonàr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *scantonàr* PerschieriApp, *scantonar* Malaspina, *scantonär* Pariset, guastall. *scantonàr* Guastalla, regg. *scantonèr* Ferrari, emil.or. (ferrar.) *scantunar* Ferri, romagn. *scantonê* Mattioli, *scantunê* Mattioli, faent. *scantunê* Morri, ven. ⌜*s k a n t o n á r*⌝, tosc. *scantonare* Bresciani 68, carr. *s k a ŋ t o n á r* (Luciani,ID 56), nap. *scantunare* Andreoli, sic. *scantunari* (Traina, VS).
It. *scantonare* v.tr. ‘demolire una fortificazione’ (ante 1566, Caro, B).
It. *scantonare q.* v.tr. ‘mutilare’ (1586, Avisi-Giapone, B).
It. *scantonare* v.tr. ‘arrotondare gli angoli di un foglio’ (ante 1712, Magalotti, B; ante 1738, Gius-Averani, B; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
It. *scantonare* v.tr. ‘decurtare una determinata cifra’ (ante 1752, P.E. Gherardi, B).
It. *scantonare* v.tr. ‘moderare gli eccessivi rigori di un precetto’ (ante 1873, Lambruschini, B).
Mil. *scantoná* v.tr. ‘smerlare’ Angiolini, pav. *scantunà* Annovazzi, vogher. *s k a n t u n á* Maragliano, mant. *scantonar* Cherubini 1827, *scantonàr* Arrivabene.
Umbro occ. (Magione) *s k a n t o n ę́* v.tr. ‘togliere, levare di mezzo’ Moretti.
It. *scantonarsi* v.rifl. ‘smussarsi (detto di pietra o blocco di marmo)’ (1550, Vasari, B; 1770, TargioniTozzetti, B; ante 1798, Milizia, B).
It. **scantonato** agg. ‘smussato’ (1400ca., Cennini, B – 1775, TargioniTozzetti, B), it.sett.centr. *scantonà*, emil.occ. (guastall.) *scantonâ* Guastalla, regg. *scantunè* (ante 1795, Denti, MarriApp 1), venez. *scantonado* (1553, GlossCostrConcina; Boerio).

It. *scantonato* (*libro*) ‘libro che ha delle orecchie’ (OudinCorr 1643 – Veneroni 1681).
It. (*moneta di figura più*) *scantonata* agg.f. ‘mal rifinita’ (1760-61, G. Gozzi, B).
B.piem. (valses.) *scantonà* agg. ‘frastagliato, tagliato a piccoli angoli’ Tonetti.
Pav. *scantunà* agg. ‘smerlato’ Annovazzi.
Emil.occ. (guastall.) *scantonâ* agg. ‘stempiato’ Guastalla.
Ven.centro-sett. (Revine) (*pyęra*) *skantonáda* agg.f. ‘(mattone) con fessurazioni ai lati provocate dalla filiera’ Tomasi.
It. **scantonatura** (*di libro*) f. ‘orecchie di libro’ (OudinCorr 1643; Veneroni 1681).
It. *scantonatura* f. ‘smussatura di una pietra, di un elemento architettonico; smusso piano, arrotondato o concavo di un cantone o dello spigolo di un edificio’ (dal 1696ca., Baldinucci, B; DeMauro 2000), emil.occ. (parm.) *scantonadura* Malaspina, *scantonadüra* Pariset, guastall. *scantonatura* Guastalla, nap. ~ Andreoli.
It. *scantonatura* f. ‘(in tipografia) smussatura dello spigolo di un carattere’ (1868, Carena, B).
It. *scantonatura* f. ‘(in legatoria) operazione di arrotondamento degli angoli di carte, biglietti, libri; angolo arrotondato’ (dal 1959, DizEncIt; B; DeMauro 2000).
It. **scantonatrice** f. ‘macchina con cui i rilegatori arrotondano gli angoli di carte, biglietti, libri’ (dal 1925, DeMauro 2000; B).
It. **scantonamento** m. ‘l'atto di smussare un angolo; il luogo e la parte smussata’ (ante 1798, Milizia, B).
Venez. **scantonàda** f. ‘smussatura’ Boerio, ven. merid. (poles.) *scantonada* Mazzucchi.
It. **scantonatóre** m. ‘(nell'industria conciaria) operaio addetto a tagliare via dalle pelli grezze le parti sfrangiate e non usabili’ (dal 1966, DizProfessioni, B; DeMauro 2000).
Nap. **scantoneiare** v.tr. ‘scheggiare’ (ante 1632, BasilePetrini); niss.-enn. (piazz.) *scantuniè* ‘smussare gli spigoli o le estremità di qc.’ Roccella.
Retroformazione: novar. (Oleggio) **skantǫ̨ŋ** m. ‘orlo ricamato, dentellato, smerlato di un capo di biancheria personale o domestica’ Fortina, lomb. alp.occ. (valcannob.) *škantú* Zeli, lomb.occ. (mil.) *scantôn* Angiolini, lodig. *sscantò'n* Caretta, pav. *scantón* Annovazzi, vogher. *skantóŋ* Maragliano, mant. *scanton* Cherubini 1827, *scantòn* Arrivabene.
Mil. *scantôn* m. ‘il lavoro dello smerlare’ Angiolini.
Lomb.or. (crem.) *scantóu* m. ‘dentello, angolo’ Bombelli.

Lig.occ. (Mònaco) **descantunà** v.tr. ‘smussare, tagliare, levare gli angoli di qc.’ Frolla, piem. *dəskantonę́* (Zalli 1815; DiSant'Albino), ven. merid. (poles.) *descantonare* Mazzucchi.
Piem. *dəskantunà* agg. ‘smussato’ Capello, *dəskantonà* (Zalli 1815; DiSant'Albino).
It. (*pietra strana*) **acantonata** (*e aguzza*) agg.f. ‘(pietra) a canti’ (1542, AretinoPetrocchi).
Lig.or. (spezz.) **strakantǫ̨n** m. ‘speciale strumento metallico per praticare intagli nel legno’ Lena, venez. *stracanton* Boerio, àpulo-bar. (tarant.) *strakandǫ́nə* Gigante.
Emil.occ. (parm.) *stracantón* m. ‘(term. dei librai) fregio angolare’ (Malaspina; Pariset).
Roman. **tracantóne** m. ‘sporgenza (seguita da piccola rientranza) delle mura delle case’ ChiappiniRolandiAgg.
Umbro occ. (Magione) *a trakantǫ́ne* ‘a spigolo’ Moretti.

2.e. ‘luogo appartato, discostato dal centro’
It. **cantóne** m. ‘parte remota di un paese o della terra; luogo appartato, seminascosto’ (prima metà sec. XIV, DonatoAlbanzani, Crusca 1866 – 1686, Frugoni, B; 1940, AntBaldini, B)[1], pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B; ante 1347, BartSConcordio, TB), lig.occ. (sanrem.) *kaŋtúŋ* Carli, b.piem. (valses.) ~ Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cantún* Massera, lomb.or. (cremon.) *kantǫ̋ŋ* Oneda, àpulo-bar. (Giovinazzo) *candaune* Maldarelli.
B.piem. (monf.) *cantun* m. ‘focolare’ Ferraro, chian. (Chiusi) *cantone* Barni, Trasimeno (Castiglione del Lago) *cantóne* Serafini, dauno-appenn. (Serracapriola) *kandǫ̋nə* (p.706), salent.merid. *kantúne* VDS, magl. *kantűnə* TestiBattisti 157; AIS 931.
Ossol.alp. (Tappia) *kantúŋ* m. ‘canto vicino al focolare’ Nicolet, lucch.-vers. (vers.) *cantóne* Cocci, perug. *kantǫ́ne* Catanelli, umbro occ. (Magione) ~ Moretti, cort. ~ (Nicchiarelli,AA-Etrusca 3/4), umbro merid.-or. (Torgiano) *cantone* Falcinelli, Foligno *kantǫ́ne* Bruschi, tod. ~ (Mancini,SFI 18).
Lomb.alp.or. (borm.) *kantǫ́ŋ* m. ‘bacino superiore di una valle’ (Longa,StR 9).
Lad.anaun. (Peio) *cantón* m. ‘masi con prati’ Anzilotti 13.

[1] Cfr. lat.mediev.camp. (*de ipsa casa usque in alio*) *cantone* (Cava 912, CD 1,168).

Sintagmi: it.reg.mil. *canton del foco* m. ‘angolo del focolare’ (1815, StampaMilLessico 497), it. *canton del fuoco* (1878, CarenaFornari 133), b.piem. (valses.) *cantun del feuch* Tonetti, mil. *canton del foeugh* Cherubini, trent.occ. (bagol.) *kantú del fǫ́k* Bazzani-Melzani, emil.occ. (mirand.) *canton dal fogh* Meschieri, chian. (Piegaro) *kantǫ́ne del fǫ́ko* (Batinti,Arti-Mestieri).

Lomb.or. (cremon.) *kantǭ́ŋ fümắna* ‘luogo buio, appartato’ Oneda.

Lad.ven. (agord.) *kantóŋ de le léñe* m. ‘angolo della cucina chiuso da due o più assi in posizione verticale, parallele ai muri in modo da potervi mettere la legna’ Rossi, agord.centr. *kantóŋ da le léñe* RossiVoc.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *cantun de la pissa* m. ‘angolo di un muro o di una casa usato come orinatoio’ Baracchi, lomb.or. (berg.) *kantú d'la písa* Tiraboschi.

It. *malcantone* m. ‘luogo malfamato, frequentato da prostitute’ (1967, Gadda, B)[1].

Romagn. *e' mɛ́al kantǫ́wŋ* m. ‘il nord ovest, da dove si affacciano e giungono le nubi temporalesche’ (⌜*il mal cantone*⌝, Ercolani).

Sintagmi prep.: it. *mette[rsi] a no cantone* ‘nascondersi’ (1536, A. Piccolomini, LIZ).

Trent.or. (rover.) *aspettar a cantom* ‘attendere di nascosto, non veduto, e intendesi sempre a oggetto di uccidere’ Azzolini.

Sen.a. (*quando in camara quando*) *in uno cantone* ‘in una zona a parte (come indicazione geografica)’ (1427, SBernSiena, LIZ), roman.a. *nello* (*aitro*) *cantone* (*era una chiesa*) (1358ca., Bart-JacValmontone, ib.).

Loc.verb.: tic.alp.centr. (Lumino) *tiraa cantón* ‘appartarsi per amoreggiare’ Pronzini, moes. (Roveredo) *tiraa cantón* (“scherz.” Raveglia).

Derivati: sen.a. **cantoncello** m. ‘luogo riposto e nascosto’ (sec. XV, StoriaSSBarlaamGiosafatte, Crusca 1866).

Moes. (Rossa) *kantonšɛ́l* m. ‘tasso, arbusto sempreverde’ (VSI 3,487a).

Venez. **cantoncin** *del fogher* m. ‘angolo del focolare’ (1779, GoldoniVocFolena).

Tic.alp.occ. (Aurìgeno) *kantǫ́m* m. ‘cengia prativa’ (p.52), tic.alp.centr. (Chirònico) *kantúm* (p.32); AIS 425a.

Lig.occ. (Mònaco) **se cantunà** v.rifl. ‘rincantucciarsi’ Frolla, *se kãntuná* Arveiller 33, piem. *cantonesse* Zalli 1815 s.v. *ancantonesse*.

Piem. *cantonè* v.tr. ‘dare la stretta, strignere, serrare in luogo donde non si possa fuggire’ Zalli 1815.

Lig.occ. (Mònaco) *s'akaŋtuná* v.rifl. ‘rincantucciarsi, ritirarsi in un angolo, nascondersi in un angolo’ Frolla, umbro merid.-or. (orv.) *accantonasse* Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid. (narn.) *akkantonásse* (Celi,ACALLI 2), abr.or. adriat. (pesc.) *akkandunársə* DAM, nap. *accantonarese* Rocco.

It. **incantonarsi** (*nel suo quartiere*) v.rifl. ‘rincantucciarsi, mettersi in un cantuccio; ritirarsi’ (1655, GualdoPriorato, B – 1750, Muratori, B), lig.occ. (Mònaco) *s'encantunà* Frolla, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *nkantonárse* Masetti, piem. *ancantounesse* Capello, *ancantonesse* (Zalli 1815; DiSant'Albino), tic.alp.centr. (Lumino) *encantonàss* Pronzini, lomb.alp.or. (Tirano) *'ncantunàss* Pola-Tozzi, mil. *incantonàss* Angiolini, lomb.or. (berg.) *incantunàs* Tiraboschi, cremon. *inkantunắse* Oneda, bresc. *encantonás* Gagliardi 1759, *encantûnàs* Melchiori, vogher. *iŋkantunás* Maragliano, emil.occ. (parm.) *incantonàrs* (Malaspina; Pariset), regg. *incantonèrs* Ferrari, lunig. (Filattiera) *ŋkantonárs* Pagani 134, Fosdinovo *ŋkantonárse* Masetti, sarz. *ŋkantunárse* Masetti, romagn. *incantonêss* Mattioli, *incantunêss* ib., *inkantunɛ́as* Ercolani, faent. ~ Morri, ven. *incantonàrse*, lad.cador. (amp.) *se inciantonà* Quartu-Kramer-Finke, umbro occ. (Magione) *nkantonásse* Moretti.

Lig.occ. (Mònaco) *s'eŋkaŋtuná* v.rifl. ‘rannicchiarsi’ Frolla.

Tic.alp.occ. (Peccia) *iŋkantunás* v.rifl. ‘perdersi tra le rupi (soprattutto detto di animali)’ (VSI 3,484), breg. (Castasegna) *s'iŋkantunɛ́* ib.; lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *incantunàs* ‘detto degli animali che, in montagna, si cacciano in luoghi angusti e pericolosi da cui non rescono più a uscire da soli’ Massera.

Tic.alp.centr. (Lumino) *eŋkantonás* v.rifl. ‘appartarsi; isolarsi; nascondersi’ (VSI 3,484), lomb.or. (berg.) *incantunàs* Tiraboschi, vogher. *iŋkantunás* Maragliano, venez. *incantonarse* (1751, GoldoniVocFolena; Boerio), ver. *incantonàrse* Beltramini-Donati, lad.cador. (amp.) *se inciantonà* Quartu-Kramer-Finke, *s'inciantoná* Croatto.

Lomb.or. (cremon.) *iŋkantunắse* (*al fǭ́k*) v.rifl. ‘sedere (neghittosamente) presso il focolare’ Oneda, venez. *incantonarse al fogo* Boerio,

[1] Cfr. it.reg.tic. *Mal Cantone* ‘nome di località che era indicata come malfamata o di difficile accesso’ Lurati-Dial 100; *Malcantone* ib.; cfr. anche DeMauro s.v. *malcantonese*.

ven.merid. (poles.) *incantonarse sul fogolaro* Mazzucchi, umbro occ. (Magione) *nkantonásse* Moretti, umbro merid.or. ~ Bruschi, *nkadonásse* ib.
Emil.occ. (parm.) *incantonàrs* v.rifl. ‘appostarsi’ Malaspina.
Tic.alp.occ. (Cavergno) *iŋkantoná* v.tr. ‘isolare animali in posti dai quali non riescano a uscire’ (VSI 3,484), Brione Verzasca *iŋkantuné* ib.
Lomb.alp.or. (Tirano) *ancantunà* v.tr. ‘risparmiare; mettere da parte’ Pola-Tozzi.
Ven.centro-sett. (Revine) *iŋkantonár* v.tr. ‘nascondere, occultare’ Tomasi, lad.ven. (agord. centr.) *iŋkantonár* RossiVoc, *ŋkantonár* ib., *ŋkantoná* ib., *iŋkantoná* ib., *eŋkantoná* ib.
Ver. *incantonàr* v.tr. ‘riporre qc. in modo da non saperla più ritrovare’ Beltramini-Donati, lad.ven. (agord.centr.) *iŋkantonár* RossiVoc, *ŋkantonár* ib., *ŋkantoná* ib., *iŋkantoná* ib., *eŋkantoná* ib., lad.cador. (amp.) *inciantonà* Quartu-Kramer-Finke, oltrechius. ~ Menegus.
Lad.cador. (amp.) *inciantonà* v.tr. ‘riporre’ Quartu-Kramer-Finke.
Agg.verb.: it. *incantonati* (*in un angolo del regno*) agg.m.pl. ‘segregati, confinati’ (1630, Dàvila, B).
Lomb.or. (bresc.) *encantonát* agg. ‘nascosto’ Gagliardi 1759, emil.occ. (regg.) *incantonèè* Ferrari.
Vogher. *iŋkɑntuná* agg. ‘appostato, appiattato’ Maragliano, venez. *incantonà* Boerio, trent.or. (rover.) *encantonà* Azzolini.
Sintagma: tic.alp.occ. (Aurìgeno) *čávra iŋkantunáda* f. ‘capra intrappolata in una cengia prativa’ (AIS 425a cp., p.52).– Loc.verb.: tic.alp.occ. (Cavergno) *na čéwra la s'é iŋkantunáda* ‘una capra si è intrappolata in una cengia prativa’ (p.41); Vergelletto *la čárva l'é iŋkantunádɑ* ‘id.’ (p.51); AIS 425a cp.
Lig.occ. (Mònaco) **se rekaŋtuná** v.rifl. ‘rincantucciarsi, mettersi in un angolo’ (Frolla; Arveiller 36), lucch.-vers. (vers.) *rincantonarsi* Cocci.
Teram. **skandəná** v.tr. ‘scostare’ DAM, Sant' Omero *skandəná* DAM, abr.or.adriat. (Atessa) *skandunę́* DAM, abr.occ. (Pòpoli) *skandunáda* DAM, Introdacqua *skandunáda* DAM.
Àpulo-bar. (biscegl.) *scandinà* v.tr. ‘nascondere’ Còcola, *scantinà* ib.
It. *scantonare* v.assol. ‘appartarsi’ (1934, Pancrazi, B).
Abr.or.adriat. (Carpineto Sinello) *skandənátə* avv. ‘lontano’ DAM.
Nap. **scantoneiarese** v.rifl. ‘separarsi, staccarsi’ (ante 1632, BasilePetrini).
Tic.alp.occ. (Vergelletto) **dɑškantunắ** (*i čárvi*) v.tr. ‘tirar fuori le capre da una cengia prativa’ (AIS 425cp., p.51); lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *descantunà* ‘liberare un animale che si è inoltrato in luogo scosceso da cui non riesce più a trovare la via d'uscita’ Massera.

2.f. ‘porzione, pezzo’
2.f[1]. ‘suddivisione amministrativa di un territorio’
It. **cantone** m. ‘ciascuno stato componente la Confederazione Elvetica’ (dal 1507, Machiavelli, B; DeMauro; Zing 2007)[1], mil. *cantôn* pl. Angiolini.
It. *cantone* m. ‘suddivisione amministrativa del territorio di uno stato’ (dal 1565ca., Varchi, TB; Crusca 1886; B; DeMauro; Zing 2007), piem. *canton* DiSant'Albino, mil. *cantón* Cherubini, romagn. ~ Mattioli[2], venez. *canton* Boerio, corso cismont.occ. (Èvisa) *cantòne* Ceccaldi.

Derivati: sen.a. **cantorare** (*coiame*) ‘dividere in parti’ (1329, StatutoArteCuoiai, TLIO).
It. *cantonare* (*il reame*) v.tr. ‘dividere in cantoni, frazionare’ (ante 1631, Dàvila, TB).
It. **cantonale** agg. ‘che si riferisce a un distretto, a un dipartimento, a una regione’ (1800, Leso num. 865; 1801, Cuoco, B), corso cismont.occ. (Èvisa) *cantunale* Ceccaldi.
It. *cantonale* agg. ‘che si riferisce a un Cantone della Svizzera’ (dal 1803, Lurati; DeMauro, Zing 2007).
It. (*carattere*) *cantonale* agg. ‘retrivo, provinciale, chiuso’ (1957, Piovene, B); lomb.alp.or. (posch.) *stràda cantunàla* ‘strada cantoniera’ Tognina.
Corso cismont.occ. (Èvisa) *cantunale* m. ‘originario dello stesso cantone, distretto’ Ceccaldi.
It. **cantonalista** agg. ‘che sostiene l'organizzazione politica statale su base cantonale’ (ante 1869, Cattaneo, DeMattei,LN 17,117; ante 1886, Imbriani, BSuppl).
It. **cantonalismo** m. ‘separatismo’ (1879, Viani, DeFazio).
It. *cantonalismo* m. ‘tendenza autonomistica, si dice soprattutto dei cantoni svizzeri’ (dal 1913, Garollo; DeMauro 1999); ~ ‘la divisione in

[1] VSI 3,483b: “Le prime attestazioni riferite alle regioni e alle città riunite nella Confederazione svizzera risultano in doc. friburghesi e ginevrini della 2ª metà del 15° sec. (v. GPSR 3.65seg.)”.

[2] Cfr. lat.mediev.ravenn. *cantonis* ‘luogo, regione’ (1189-91, Lazard,RLiR 37,407); vald.a. *canton* ‘id.’ (sec. XIV, Chaytor, FEW 2,231b).

cantoni, alla maniera svizzera, come programma politico' MiglioriniPanziniApp 1942.
It.reg.tic. **cantonalizzazione** f. 'in Svizzera, passaggio di competenza al cantone, aumento del potere del cantone rispetto ai comuni o alla confederazione' (dal 1980, LuratiNeol; Petralli 344).
It.reg.tic. **cantonese** agg. 'cittadino di un cantone svizzero' (1812, LuratiDial 140).

2.f[2]. 'pezzo di terreno'
Lig.occ. (sanrem.) **k a n t ú ŋ** m. 'piccolo appezzamento, angolo di terreno' Carli[1], lig.alp. ~ Massajoli 119 lig.centr. (Prelà) ~ VPL.
Derivati: lig.occ. (sanrem.) **k a ŋ t u n ę́ t u** m. 'piccolissimo appezzamento di terreno' Carli.
Garg. (Ruggiano) *k a n d u n ę́ t ə* m. 'tipo di prato' (Prencipe,LSPuglia 6).
It. **cantonata** f. 'piccolo pezzo triangolare di campo che non può essere compreso nella divisione a quadri del terreno' (1592ca., Soderini, B).
It. *scantonato* agg. 'ridotto in superficie (detto di territorio)' (ante 1748, Giannone, B).

2.f[3]. 'porzione, pezzo di cibo'
It. **cantone** m. 'pezzo di pane contenente l'orlo, estremità del filone di pane' (1953, AntBaldini, B), lad.cador. (Candide) *ć a n t ó ŋ* (*d p a ŋ*) DeLorenzo, carr. *k a ŋ t ǫ́ ŋ* (Luciani,ID 45), ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *k a n t ǫ́ n e* (Fanciulli,ID 43), laz.centro-sett. (velletr.) *cantóne* ZaccagniniVoc, roman. *cantone* (*de pagnotta*) (1834, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg; Belloni-Nilsson).
Sign.second.: lad.ates. (livinall.) *č a n t ú ŋ* 'tórsolo del càvolo cappuccio' (Tagliavini; PellegriniA).
Derivati: lomb.or. (cremon.) **k a n t u n ĺ ŋ** m. 'piccolo boccone di pane' (Oneda; Taglietti).
Carr. **k a ŋ t u ŋ d z í ŋ** m. 'estremità del filone di pane' (Luciani,ID 45), *k a ŋ t u ŋ ć í ŋ* ib., Còdena *k a ŋ t u ŋ t s í ŋ* ib.
Roman. **cantoncello** m. 'pezzo di pane comprendente l'orlo' ChiappiniRolandiAgg, abr.or.adriat. (gess.) *k a n d u n ǵ é l l ə* Finamore-1.
Laz.centro-sett. (velletr.) **cantonìccio** m. 'ridotta porzione di pane' ZaccagniniVoc.
Cicolano (Tagliacozzo) **k a n d o n í t t o** m. 'cantuccio di pane' DAM, abr.or.adriat. (Ortona) *k a n d u n ę́ t t ə* DAM.
Abr.or.adriat. **k a n d u n ę́ l l ə** m. 'cantuccio del pane' DAM, *k a n d u n ǫ́ l l ə* ib.
Teram. (Campli) **k a n d ə n ú t ə** m. 'pezzo di pane contenente l'orlo, estremità del filone di pane' DAM.

2.f[4]. 'tratto di tela; ritaglio'
It. **cantone** m. 'ogni striscia di vario colore in cui può essere suddivisa una bandiera' (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2007).
Ver. *cantón* m. 'ritaglio; ripostiglio' Beltramini-Donati.

3. ⌜*cantina*⌝
Tosc.a. **cantìne** pl. 'locale a volta sotterraneo adibito alla lavorazione, invecchiamento e conservazione del vino; parti del piano seminterrato che servono come depòsito di materiali vari o alla conservazione del vino o di altre provviste; locali per l'esercizio dell'industria enologica; locali adibiti alla vendita e alla mescita del vino' (dopo il 1345, NicPoggibonsi, TLIOMat), fior.a. *cantina* f. (1375, ChioseFalseBoccaccio, ib.), sangim.a. *cantìne* pl. (1309, Folgore, ib.), pis.a. *cantina* f. (1327, BreveVilla, ib.), sen.a. ~ (1298, StatutoLana, ib. – 1427, SBernSiena, LIZ), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), it. *cantina* (dal 1449ca., Burchiello, LIZ; Ariosto-Debenedetti-Segre 1501; B; Zing 2007)[2], lig.occ. centr. ⌜*k a n t í n a*⌝ VPL, lig.centr. (Noli) *k a n t í ŋ n a* (p.185), lig.gen. ⌜~⌝, *k a n t í ŋ a*, lig.or. *k a n t í n a*, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *k å n -*

[1] Il *Petrus de Cantono* citato nel trattato di pace tra Como e Bormio (1201), così come altri simili antroponimi medievali, rimandano a nomi di luogo del territorio lomb.alp.or.; il cognome *Cantoni* è tuttora in uso in Valtellina (Bracchi,BSSValtell 34,28). Presso Realdo (punto di area lig.alp.) troviamo anche il toponimo *Cantun* con *Pié d' Cantun* (Massajoli 168); sempre in toponomastica va ricordata l'ampia diffusione di *Cantone* (e di alcuni suoi derivati) in Lombardia, solitamente ad indicare frazioni di comuni in zone agricole di varie province (cfr. OlivieriDToponLomb; per il Veneto cfr. OlivieriDToponVen 124). Le voci *cantón*, *cantonale* risultano peraltro usate nel cremonese ad indicare appezzamenti di terreni tagliati fuori o da strade o da canali (OlivieriDToponLomb s.v. *Cantone*); nella zona di Lavarone (trent.or.), dal passato bavarese, il toponimo *Kantàun* indica un bosco sotto la malga *Campo* (BattistiTopon). Per *Cantón*, *Cantóm* nella toponomastica trentina cfr. anche Odorizzi,StTrent 57,178.

[2] Dall'it. abbiamo lo spagn. *cantina* f. (1517, Torres Naharro, DCECH 1,817), fr. *cantine* 'magasin où l'on vend du vin et de la bière aux soldats' (dal 1740, TLF 5,124a), cat. *cantina* (1839, DELCat 2,490), sardo ~ (DES 1,288).

tę́ynɑ (p.184), Rossiglione *kantíŋna* VPL, Oltregiogo centr. (Gavi Lìgure) *kantíŋa* (p.169), Oltregiogo or. (Rovegno) ~ (p.179), Bardi *kantíŋna* (p.432), piem. *kantíŋa*, b.piem. (Mombaruzzo) *kantíŋna* (p.167), Carpignano Sesia *kantī́nɑ* (p.137), lomb. ⌜*kantína*⌝, lomb.alp.occ. (Falmenta) *čę́ntínə* Zeli, tic. merid. (mendris.) *canténa* Lurà 39, mendris.gerg. *ntinaca* Lurà 219[1], moes. (Mesocco) *kantī́na* (p.44), lomb.occ. (mil.) *cantinna* Cherubini, vigev. *kantę́nɑ* (p.271), lomell. *kəntíŋŋə* MoroProverbi 69, Cozzo *kantíŋŋɑ* (p.270), aless. *canténna* Prelli, lomb.or. (crem.) *cantín-a* Bombelli, trent.occ. (bagol.) *käntínä* (“neol.” Bazzani-Melzani), *kę́ntī́nɑ* (p.249), Mortaso *kantī́nɑ* (p.330), lad.fiamm. (Predazzo) *kantī́na* (p.323), vogher. ⌜*kɑnténɑ*⌝ Maragliano, Montù Beccaria *kantéynɑ* (p.282), Portàlbera *kantę́yna* (Heilmann,UBSR 5,88), mant. *kantī́nɑ*, emil. ⌜*kantéyna*⌝, ⌜*kantína*⌝, emil.occ. (Coli) *kɑ̃tę̆́nɑ* (p.420), Carpaneto Piac. *kɑ̃təynɑ* (p.412), San Secondo Parm. *kantę́ŋɑ* (p.413), parm. *kantę́ŋna* (Malaspina; Pariset), Tizzano Val Parma *kantíynɑ* (p.443), Poviglio *kantę́yŋŋɑ* (p.424), mirand. *cantinna* Meschieri, lunig. (Arzengio) *kantína* (p.500), Vezzano Lìgure *kantī́nə* VPL, emil.or. (bol.) *kantę́ŋnɑ* (p.456), *kantę́ŋna* Ungarelli, imol. *canténa* (Toschi,RGI 36,20), romagn. *kantę́yna*, ⌜*kanténa*⌝, Brisighella *kɑ̃tę́yna* (p.476), Cesenàtico *kantɑ̆́ynɑ* (p.479), march.sett. *kantī́na*, Sant'Àgata Féltria *kantíyna* (p.528), Frontone *kχantī́na* (p.547), ven.-triest.-istr. ⌜*kantína*⌝, it.mediano ⌜*kantína*⌝ f., tosc. *cantine* pl. (1593, CascioPratilli; 1638, ib.; 1726, ib.), pist. (Prunetta) *khantī́na* (p.513), carr. *kaŋtína* (Luciani,ID 45), lucch.-vers. (Camaiore) *antína* (p.520), corso cismont.or. (Sisco) ⌜*kantína*⌝ Chiodi 137, gallur. (Tempio Pausania) *kintī́na* (p.916), it.mediano or.-merid. ⌜*kantína*⌝, macer. *candìna* GinobiliApp 1, Esanatoglia *ḳantī́na* (p. 557), Muccia *ḳandī́na* (p.567), Sant'Elpìdio al Mare *kanṭī́na* (p.559), umbro merid.-or. ⌜*kantína*⌝, tod. *candina* Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.merid. (Amelia) ⌜*kantína*⌝ (p.584), laz.centro-sett. ~ , cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) *kandínə* DAM, Tagliacozzo *kandī́na* (p.645), reat. ⌜*kantína*⌝, aquil. *kandínə* DAM, *kanṭína* ib., *kandína* ib., Casentino *kanṭę́na* ib., Sassa ⌜*kantī́na*⌝ (p.625), march.merid. *kəndínə* Egidi, Montefortino *kanṭī́na* (p.577), Grottammare *kanṭę́nɑ* (p.569), asc. *ḳantī́na* (p.578), Valle Castellana *kandę́nə* DAM, teram. *kandínə* ib., Sant'Omero *kandę́* ib., Bellante *kandę́nə* ib., *kanṭənə* (p.608), Ìsola del Gran Sasso *kandę́nə* DAM, Castelli *kanṭī́nə* (p.618), abr.or.adriat. *kandínə* DAM, ⌜*kandénə*⌝ ib., Bisenti *kandúnə* ib., Montesilvano *kantī́na* (p.619), Roccamorice *kandúyənə* DAM, Crecchio *kandę̆́ynə* (p.639), Fara San Martino *kandę̆́ynə* (p.648), vast. *kandę́iynə* DAM, Pàlmoli *kandī́nə* (p.658), abr.occ. *kandínə* DAM, *kanṭína* ib., ⌜*kandína*⌝ ib., *kandę́nə* ib., *kandę́ynə* ib., Capestrano *ḳanṭī́na* (p.637), Civitaretenga *kandǫ́nə* DAM, San Benedetto in Perillis *kandúnə* ib., Pòpoli *kandǫ́ynə* ib., Raiano *kandę́yənə* ib., Scanno *kandī́yna* (p.656), Bussi sul Tirino *kandúyna* DAM, molis. (agnon.) *cantoina* Cremonese, *kandǫ́yna* DAM, Cerro al Volturno *kyandína* ib., Ripalimosani *kę̆ndínə* Minadeo, Morrone del Sannio *kendī́nə* (p. 668), Tèrmoli *kandówənə* DAM, Bonefro, *chendìne* Colabella, Rotello *kę̆ndínə* DAM, santacroc. *kandínə* Castelli, laz.merid. *kandī́na*, terracin. *cantina* DiCara, Ausonia *kaŋ̆gī́na* (p.710), camp. *kandī́nə*, *kandī́na*, camp. sett. (Gallo) *kandī́nya* (p.712), nap. *cantina* (Volpe – Altamura), dauno-appenn. ⌜*kandínə*⌝, Lucera *kandę̆́nə* (p.707), fogg. *cantìna* Villani, Sant'Àgata di Puglia *candina* Marchitelli, Trinitàpoli ⌜*kandę̆́ynə*⌝ Stehl 470, Margherita di Savoia *candéne* Amoroso, garg. (San Giovanni Rotondo) *kandī́nə* (p.708), Vico del Gargano *kantǫ̆́ynə* (p.709), manf. *kandínə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. ⌜~⌝, Canosa *cand-n* Armagno, minerv. *candéine* Campanile, *kandę̆́yn* Stehl 470, barlett. *candèin* Digaeta 42, *kandéynə* DeSantisM, *kandónə* ib., tran. *kandówəynə* Ferrara, molf. *kəndínə* Scardigno, rubast. *kandę́ynə* Jurilli-Tedone, Spinazzola *kandę̆́ynə* (p.727), grum. *candèine* Colasuonno, Gravina *cantine* pl. (1576, LibroRossoGranieri,LSPuglia 35,20), Monòpoli *kantínə* f. Reho, Alberobello *kantę̆́ynə* (p.728), ostun. *candina* VDS, tarant. *cantina* DeVincentiis, luc.-cal.sett. *kandī́na*, luc.nord.-occ. (Picerno) *kandī́nä* Greco, luc.centr. (Calvello) *kandínə* Gioscio 118, Pisticci *kandī́nə* (p.735), luc.-cal. (tursit.) *cantina* Pierro-Tisano 302, *cantine* ib., Oriolo *kantī́nə* (p.745), salent. *kantī́na*, cal.centro-merid.-sic.

[1] La voce presenta una trasformazione gergale ottenuta staccando la prima sillaba e posponendola.

⌜*k a n t í n a*⌝, Roghudi *g a n t ĺ n a* (p.792); AIS 1342; ALEIC 911; VPL; VSI 3,466; VDS; NDC; VS.
It. *cantina* f. ‘luogo buio e umido; sotterraneo’ (sec. XV, EsposVangelo, TB; 1735, Forteguerri, B; dal 1941, Acc; Zing 2007).
It. *cantina* f. ‘béttola’ (1524, AretinoPetrocchi; 1621, CampanellaSeroni).
It. *cantina* f. ‘la quantità di vino o di altro lìquido conservati in una cantina’ (1529, Belo, B).
It. *cantina* f. ‘nell'industria dei perfosfati, apparecchiatura meccanica, vasca, locale in muratura nei quali si rovescia una miscela che accelera la formazione del fosfato monocalcico’ (dal 1955, DizEncIt; B; VLI 1986).
It. *cantina* f. ‘(min.) fossa profonda un paio di metri, dal fondo della quale si inizia la perforazione dei sondaggi profondi’ (dal 1970 Zing; DeMauro; Zing 2007).
Tic.alp.occ. (valverz.) *cantìn* f.pl. ‘vizi, difetti’ Monti.
Tic.alp.centr. (Olivone) *k a n t ĺ n ɑ* f. ‘cantina da latte, da formaggio’ (AIS 1192cp., p.22), ABlen. *k a n t í n a* Baer.
Corso cismont.or. (Nonza) *k a n t í n a* f. ‘legnaia’ (p.3), San Fiorenzo *g a n t í n a* (p.6); ALEIC 779.
Trapan. (Salemi) *cantina* f. ‘posto del frantoio dove sono convogliati gli spurghi líquidi’ VS.

Sintagmi e loc.prov.: it. *la buona cantina fa buon vino* ‘buon sangue non mente; da una persona capace e da buoni ingredienti vengono prodotte solo buone cose’ (ante 1850, Giusti, TB).
Tosc. *chi ha la buona cantina in casa non va pel vino all'osteria* (1853, ProvTosc, TB).
It. *buona cantina* ‘vino buono e molto’ (1878, CarenaFornari 253).
It.reg.laz. *a cantina pulita* ‘espressione riferita a contratto di compravendita di vini o formaggi, nel quale il compratore si impegna a ritirare tutta la merce esistente nella cantina’ (Viterbo 1953, GlossConsGiur – 1970, ib.).
It. *cantina sociale* f. ‘associazione cooperativa fra i viticultori per la lavorazione in comune delle uve e la véndita dei vini prodotti’ (dal 1886, Marescalchi-Dalmasso, HohnerleinMat[1]; B; DeMauro; Zing 2007).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.reg.sett. *per assaggio alla cantina* ‘nel commercio dei vini si dice di contratto che prevede l'assaggio della merce direttamente nel luogo di produzione’ (dal 1910, GlossConsGiur).
It. (*andare/avere la voce/scendere con la voce*) *in cantina* ‘(gerg.teatr.) di chi scende di tono nella recitazione o nel canto; con voce bassa, rauca’ (dal 1870-80, Dossi, LIZ; CarenaFornari 253; B; Zing 2007), novar. (Oleggio) (*v ę́ s k u m l a g ǫ́ z a*) *i n k a n t í n a* Fortina, vogher. (*ɑ v ę́ g r ɑ v ű́ z / ę́ s*) *i ŋ k ɑ n t ę́ n ɑ* Maragliano, emil.occ. (piac.) (*avè la vôs*) *in canteina* Foresti, parm. (*a n d á r l a v ǫ́ z a*) *i n k a n t ę́ ŋ n a* (Malaspina; Pariset).
It. *in cantina* ‘modalità di compravendita, solitamente di vini, che si perfeziona previo prelievo di campione di merce effettuato dal venditore e dal compratore insieme’ (1911, GlossConsGiur – 1970, ib.).
It. *essere in cantina* ‘sentirsi poco bene, non essere in forma’ (1984, LuratiNeol).
It. *mettere in cantina* ‘dimenticare, mettere nel dimenticatoio’ Lapucci 1984.
It. *penetrare in cantina* ‘essere efficace, colpire in profondità’ (ante 1665, Lippi, B).
Roman. *sta in cantina* ‘sentirsi demoralizzati’ (1833, VaccaroBelli).
It.reg.lomb. *c'è sotto cantina* ‘c'è qualcosa sotto; si dice quando si hanno dei sospetti sulla limpidezza di una certa faccenda’ (1880, Dossi, Isella).
Prov.: garg. (manf.) *dop'a cenguandine*, *lass' a fèmmen' e ppiggh' a candine* ‘dopo i cinquant' anni, lascia le donne e datti al vino’ Caratù-Rinaldi 36.
Tosc. *siroppo di cantina*, *pìllole di gallina e buon mantello* ‘per mantenersi sani è necessario mangiare cibi genuini e non prendere colpi d'aria’ (1853, ProvTosc, TB).
Lad.cador. (Campolongo) **k a n t í ŋ** m. ‘cantina’ DeZolt.

Derivati: venez.a. **cantinele** f.pl. ‘camere di sicurezza?’ (1500, DolfinDiario, CortelazzoDiz), *cantinelle* (1514, Sanudo, ib.), venez. *cantinele* (1573, Caravana, ib.).
It. *cantinella* f. ‘piccola cantina; piccola bottega dove si vende il vino’ (Florio 1611 – Veneroni 1681), mil. *cantinêla* Angiolini, nap. *cantenella* (D'Ambra; Rocco), sic. *cantinedda* Traina.
Pis. (Perignano) *cantinèlle* f.pl. ‘nicchie della cantina più fresche utilizzate per la conservazione di vino o vivande’ Malagoli.

[1] Gli autori della *Storia della vite e del vino in Italia* citano l’opera di Sebastiano Lissone: *Organismo e vantaggi delle Cantine sociali* Torino 1886. La prima *Cantina sociale* nasce nel 1870.

It. *cantinella* f. ‘recipiente adatto a contenere uva o mosto’ (ante 1638, Chiabrera, TB).
It. **cantinelli** m.pl. ‘spazi scavati nella roccia o sottoterra per tenervi in fresco il vino’ (1878, CarenaFornari 253).
It. **cantinetta** f. ‘piccola cantina’ (dal 1640, Oudin; DISC; Zing 2007), gen. ~ (Paganini 99; Casaccia), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *cantineta* VPL, bol. *cantinêtta* Coronedi, romagn. *cantinetta* Mattioli.
It. *cantinetta* f. ‘vaso in cui si poneva ghiaccio per tenere in fresco bevande o altro’ (1667, Magalotti, Poggi,ACME 14,42; 1685, Redi, Faccioli 2,222), fior. ~ (1672, InventariCantini).
It. *cantinetta* f. ‘manufatto in legno o altro materiale, con ripiani inclinati, utilizzato per riporvi bottiglie di vino inclinate’ (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2007).
Carr. (Còdena) *kaŋtinẹ́ta* f. ‘stanza che serve per la conservazione di cibi ed eventualmente come ripostiglio’ (Luciani,ID 45).
Tic.alp.centr. (Lumino) **cantinett** m. ‘piccola cantina posta nelle immediate vicinanze della casa con entrata a filo di terra’ Pronzini.
It. **cantinino** m. ‘piccola cantina’ Spadafora 1704, lomb.alp.occ. (Gurro) *čäntiníŋ* Zeli, lomb. alp.or. (tiran.) *cantinìn* Fiori, lomb.occ. (mil.) *cantinìn* (Cherubini; Angiolini), lomell. *kəntiníŋ* MoroProverbi 69, lodig. *cantinìn* Caretta, lomb.or. (berg.) *cantinì* Tiraboschi, vogher. *kɑntinẹ́ŋ* Maragliano, mant. *cantinìn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantinén* Malaspina, *cantinèn* Pariset, emil.or. (bol.) *cantinein* Coronedi.
Novar. (Oleggio) *kantiníŋ* m. ‘ripostiglio a pian terreno’ Fortina.
Tic.prealp. (Rovio) *kantiníŋ* m. ‘stanzino per tenere al fresco il latte ed altro’ Keller-1.
It. **cantinina** f. ‘piccola cantina’ (dal 1865, TB; Zing 2007), emil.occ. (parm.) *kantinẹ́ŋna* ‘piccola (e disagiata) cantina’ (Malaspina; Pariset).
It. **cantinuccia** f. ‘(spreg.) cantina piccola; cantina poco fornita’ (dal 1856, Malaspina s.v. *cantinén'na*; Zing 2007).
It.reg.merid. **cantìnola** f. ‘piccola cantina’ (1993, BSuppl).
It. **cantinone** m. ‘grande cantina; bottega ove avviene la vendita diretta di vino; osteria’ (dal 1865, TB; B; Zing 2007), lig.or. (spezz.) *kantinọ́n* (Conti-Ricco; Lena), novar. (Oleggio) *kantinọ́ŋ* Fortina, lomb.or. (berg.) *cantinù* Tiraboschi, pav. *cantinón* Annovazzi, vogher. *kɑntinóŋ* Maragliano, corso cismont.or. (bast.) *cantinone* FalcucciApp[1], ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kantinọ́ne* (Fanciullo,ID 43).
Umbro merid.-or. *kandinọ́ne* m. ‘consorzio vinicolo’ Bruschi, spell. *kantinọ́ne* ib.
It. *cantinona* f. ‘vasta cantina; cantina fornita di òttimi vini; osteria’ (dal 1865, TB; Zing 2007).
It. **cantinaccia** f. ‘pegg. di *cantina*’ (dal 1865, TB; Zing 2007).
Ver. **cantinàzo** m. ‘anticantina, cantina padronale’ Rigobello.
Salent. **cantenaru** m. ‘serie di vani adibiti a cantina’ VDS.
It. **cantinaro** m. ‘chi, in alberghi, conventi, poderi, caserme ecc., è addetto alla cura di una cantina e presiede alla distribuzione e alla scelta dei vini; oste, taverniere, vinaio, gestore di uno spaccio di vino’ (Florio 1598 – Veneroni 1681; TB 1865), corso ⌜*kantináru*⌝, ⌜*kantinár*⌝, cismont. or. (Vènaco) *χantinár* (p.24)[2], Ghisoni *χantináru* (p.30), cismont.occ. (Cargése) *χantinár* (p.29), Guagno *gantináğu* (p.27), corso centr. (Calcatoggio) *χantinár* (p.33), salent. *cantenaru* VDS; ALEIC 1557.
It. **cantinara** f. ‘in Brianza, lavoratrice a domicilio, specialmente per l'industria tèssile’ DeMauro 1999[3].
It. **cantinier** m. ‘chi, in alberghi, conventi, poderi, caserme ecc., è addetto alla cura di una cantina e presiede alla distribuzione e alla scelta dei vini; oste, taverniere, vinaio, gestore di uno spaccio di vino’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), *cantiniere* (dal 1698ca., Redi, B; Zing 2007), *cantiniero* (Crusca 1729 – 1879, Mattioli s.v. *cantinêr*), lig.occ. (Mònaco) *cantinìe* Frolla, gen. *kaŋtinẹ́* (Paganini 99 – Gismondi), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kantinẹ́o* Masetti, piem. *cantinè* (Capello; Zalli 1815), tic.alp.centr. (Lumino) *cantinee* Pronzini, lomb.occ. (mil.) *cantinée* (Cherubini; Angiolini), lodig. *cantiné* Caretta, Casalpusterlengo *cantiné* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *cantinér* Tiraboschi, cremon. *kantinẽ́r* Oneda, Cìgole *cantenér* Sanga, pav. *cantiné* Annovazzi, vogher. *kɑntinẹ́* Maragliano, mant. *kantinẹ́r* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantinèr* (Malaspina; Pariset), guastall. *cantinér* Guastalla, lunig. (sarz.)

[1] Termine ironico per le grandi cantine, dove si spacciano vini spesso fatturati.
[2] La spirante iniziale di parola è dovuta alla posizione intervocalica nella frase utilizzata per l'inchiesta. Lo stesso vale per tutte le forme corse tratte dall'ALEIC.
[3] Probabilmente perché lavora in cantina o in un vano interrato.

kantinẹ́ru Masetti, emil.or. (bol.) *cantinir* Coronedi, *cantinîr* Ungarelli, romagn. *cantinêr* Mattioli, *cantinìr* ib., faent. *cantinir* Morri, ven. merid. (poles.) *cantiniero* Mazzucchi, ver. *cantiniér* Beltramini-Donati, fior. *cantiniere* (Fissi, SLel 5,87), Incisa *kantinyẹ́re* (p.534), tosc. centr. (Radda in Chianti) ~ (p.543), garf.-apuano (Gragnana) *kaŋtinẹ́rə* (Luciani,ID 45), *kaŋtinyẹ́rə* ib., carr. *kaŋtinẹ́rə* ib., *kaŋtinyẹ́rə* ib., Còdena *kaŋtinẹ́r* ib., lucch.-vers. *kantinyẹ́ri* ALEIC, pis. (Putignano) ~ (ib., p.53), elb. (Marciana) *kantinyẹ́ri* (ib., p.52), corso cismont.or. ⌜*kantináyu*⌝ ALEIC[1], roglian. ⌜*kantinẹ́ri*⌝ (ib., p.1), Brando ⌜*kantinẹ́r*⌝ (ib., p.4), cismont.occ. (Èvisa) ⌜*kantinẹ́ru*⌝ (ib., p.22), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) ⌜*kantinẹ́ri*⌝ (ib., p.40), gallur. (Tempio Pausania) *kintinyẹ́ri* (ib., p.51), tosco-laz. (pitigl.) *kantinyẹ̆́re* (p.582), casent. (Stia) ~ (p.526), macer. *candiné* GinobiliApp 2, umbro merid.-or. (orv.) *kantiñẹ́re* (DeSanctis,ArtiMestieri 240), roman. *cantignère* (1832-45, VaccaroBelli), aquil. (San Lorenzo) *kandinẹ́rə* DAM, teram. (Bellante) *kandênírə* ib., abr.or.adriat. *kandinírə* ib., chiet. *kandənírə* ib., Francavilla al Mare *kandinẹ́rə* ib., San Vito Chietino *kandiniẹ́rə* ib., abr.occ. (Vittorito) *kandəniẹ́rə* ib., Pettorano sul Gizio *kandiniárə* ib., Introdacqua *kandəníərə* ib., Ortucchio *kandiniẹ́rə* ib., molis. (Ripalimosani) *kẹndənyẹ́rə* Minadeo, Bonefro *kandənérə* Colabella, nap. *canteniero* Volpe, *canteniere* (D'Ambra – Rocco), *canteniero* Rocco, *kantəniẹ́rə* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *cantenière* Villani, Margherita di Savoia *candenîre* Amoroso, àpulo-bar. (Canosa) *cand-nir* Armagno, minerv. *candenìere* Campanile, barlett. *cand-nìir* Digaeta 6, andr. *candenìire* Cotugno, tran. *candeniere* Ferrara, biscegl. *candineire* Còcola, *candenèire* ib., *cantineire* ib., molf. *chendeniere* Scardigno, rubast. *kandənírə* Jurilli-Tedone, Corato *candenìere* BucciAgg 687, bitont. *candenìire* Saracino, Giovinazzo *candenìere* Maldarelli, bar. *cantinièro* DeSantisG, *candenijère* Romito, Monòpoli *kandənírə* Reho, martin. *kantənírə* (GrassiG-1,12), ostun. *canteniere* VDS, *kandəniẹ́rə* ib., luc.nord-occ. (Tito) *kandəníẹ́ru* Greco, cal.sett. (Verbicaro) *kantuniẹ́rə* NDC, salent. *cantenieri* VDS, salent.sett. (Francavilla Fontana) *cantinieri* (Ribezzo, VDS), cal.centr. (Bocchigliero) *cantinieri* NDC, cal.merid. (Nicòtera) *cantuneri* ib., sic. *cantineri* (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Biundi; Traina); AIS 1592cp.; ALEIC 1557.

It. *cantiniere* m. ‘ausiliario del fattore nell'organizzazione della fattoria toscana’ (1934, GlossConsGiur).

It. *cantiniere* m. ‘addetto alla vinificazione presso aziende vinicole’ (dal 1923-39, Ojetti, B; Zing 2007).

It. **cantiniera** f. ‘chi, in alberghi, conventi, ecc., è addetta alla manutenzione di una cantina e presiede alla distribuzione e alla scelta dei vini; ostessa, vinaia’ (dal 1941, Acc; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *cantiniera* Frolla, nap. *cantenera* (D'Ambra; Rocco), *kantənẹ́ra* Altamura, àpulo-bar. (minerv.) *candenéere* Campanile, Monòpoli *kandənẹ́rə* Reho, martin. *kantenẹ̆́rə* (GrassiG-1,12), luc.nord-occ. (Tito) *kandənẹ́ra* Greco.

It. *cantiniera* f. ‘chi seguiva le truppe in guerra o alle manovre gestendo una cantina’ (Melzi 1950; B 1962).

Mil. *cantinéra* f. ‘(“scherz.”) quella donna che nelle famiglie ha l'incarico di spillare la botte per dare il vino in tavola’ Cherubini.

Emil.occ. (parm.gerg.) **cantinàr** v.tr. ‘scavare la cantina’ (Malaspina; Pariset).

It. **cantinato** m. ‘scantinato’ (dal 1942, DISC; DeMauro; BSuppl; Zing 2007), lomb.or. (cremon.) *kantinạ́t* Oneda.

It. *cantinato* agg. ‘di ambiente dotato di cantina o attrezzato a cantina’ DISC 1997[2], mil. *cantinàa* (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (crem.) *cantin-át* Bombelli, vogher. *kantiná* Maragliano, emil. occ. (parm.) *cantinà* PeschieriApp.

Sintagma: it.reg.sic. *piano cantinato* ‘scantinato’ Tropea 133.

It. **cantinata** f. ‘ore di attività musicale praticate da dilettanti in una cantina o in un seminterrato’ (1987, LuratiNeol).

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kantináta* f. ‘quantità grande di vino conservato in cantina’ Monfeli.

It. **cantinatico** m. ‘l'insieme dei cibi e delle vivande depositati in una cantina’ Florio 1611.

It. **incantinare** v.tr. ‘porre, serbare (per lo più vino) in cantina’ (Florio 1611 – Veneroni 1681; 1879, Mattioli s.v. *incantinê*; 1880, DossiIsella;

[1] La sonora iniziale di parola è dovuta alla posizione intervocalica nella frase utilizzata per l'inchiesta. Lo stesso vale per tutte le forme corse tratte dall'ALEIC.

[2] La data 1942 che si legge in DISC dovrebbe riferirsi al nome omofono (cfr. Zing 2002; DeMauro 2000).

B), romagn. *incantinê* Mattioli, trent.or. (valsug.) *'ncantinàr* Prati.
Sic. *'ncantinari* v.tr. ‘mandare la palla del trucco nella buca’ (Biundi; Traina)[1].
It. *incantinare* v.assol. ‘cacciarsi in cantina’ (1827, Vanzon, Tramater; VocUniv 1849).
It. *incantinarsi* v.rifl. ‘cacciarsi nella cantina’ Spadafora 1704.
Sic. **'ncantina** f. ‘cantina; béttola’ (Biundi; Avolio,AGISuppl 6,96), sic.sud-or. (Vittoria) *ŋkaŋtína* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *'ncantina* Roccella.
Sic. *'ncantina* f. ‘buca del trucco’ Biundi[1].
Sic. *'ncantina* f. ‘vaso dentro cui si pongono bottiglie di bevande per rinfrescarle con ghiaccio, cantinetta’ Biundi.
Sic. *'ncantina* f. ‘serbatoio d'olio’ Biundi.
Sintagma: sic. *scaravagghiu di li 'ncantini* → *scarabaeus*.
Sic. *'ncantinèri* m. ‘cantiniere’ Biundi; niss.-enn. *ncantinara* m.pl. ‘bottegai’ Castiglione.
It. **discantinare** v.tr. ‘tirare fuori dalla cantina’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).
Venez.a. **scantinar** (*a q.*) v.intr. ‘traballare (denti), barcollare (oggetti), tentennare’ (1453, Frey)[2], sic.a. *scantinare* (sec. XV, EustochiaCatalano), lomb.or. (bresc.) *scantinà* (Melchiori; Rosa), Malcésine ~ Rigobello, emil.or. (ferrar.) *scantinàr* Ferri, ven. *scantinare* (1555, RosettiBrunello-FacchettiF; Bascetta,LN 22,25), *scantinar* (1566ca., CalmoRossi), venez. ~ Boerio, ven. merid. (vic.) ~ Candiago, poles. *scantinare* Mazzucchi, ven. centro-sett. (bellun.) *scantinar* Nazari, triest. *scantinàr* Pinguentini, istr. ~ Rosamani, capodistr. ~ Semi, ver. ~ (Angeli; Beltramini-Donati), trent. or. (rover.) ~ Azzolini, lad.cador. (oltrechius.) *scantinà* Menegus, Candide *skantiné* DeLorenzo.
Venez.a. (*con chorde*) *schantina[r]* v.intr. ‘tirare’ (sec. XVI, Cortelazzo,StParlangeli 2,289).
It. *scantinare* v.assol. ‘uscire dalla diritta via (in significato morale); deviare, sbagliare’ (dal 1872, TB; VitaleLingua 165; PratiProntuario 1952; “basso uso” 2000, DeMauro-1)[3], gen. *scantinâ* Casaccia, piem. *scantinè* Gavuzzi, lomb.or. (berg.) *scantinà* Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti, crem. ~ Bombelli, lad.anaun. (Tuenno) *sćantinár* Quaresima, vogher. *skantiná* Maragliano, mant. *scantinàr* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (piac.) *scantinà* ForestiSuppl, parm. *scantinar* Malaspina, guastall. ~ Guastalla, regg. *scantinèr* Ferrari, mirand. *scantinàr* Meschieri, lunig. (sarz.) *skantinára* Masetti, emil.or. (bol.) *scantinär* Ungarelli, ven.merid. (vic.) *scantinàre* (Pajello; Candiago), ven.centro-sett. (Revine) *skantinár* (Tomasi,RaccSaggiVenAlp 253), ver. *scantinàr* (Beltramini-Donati; Rigobello), *scantarinàr* Beltramini-Donati, lad. ven. (agord.) *skantiná(r)* RossiVoc, lad.cador. (oltrechius.) *scantinà* Menegus, march.centr. *scandinà* Egidi, macer. ~ GinobiliApp, roman. *scantinare* (1833, VaccaroBelli; Chiappini), laz. merid. (Castro dei Volsci) *škantiná* Vignoli.
Lad.ven. *skantiná* v.assol. ‘far rumore’ RossiVoc, *skantriná* ib.
Piem. *scantinè* v.assol. ‘uscir di tuono (in musica)’ Gavuzzi.
Lomb.or. (bresc.) *scantinà* v.assol. ‘perdere di crédito, decadere dalla grazia’ Melchiori.
Bol. *scantinär* v.assol. ‘ciurlar nel manico, non mantenersi in un impegno’ Ungarelli.
Lad.ven. (zold.) *scantinà* v.assol. ‘evitare un argomento difficile o imbarazzante divagando; cambiare discorso; elùdere difficoltà e problemi’ Gamba-DeRocco.
Lad.cador. (amp.) *škantiñá* v.assol. ‘sbagliare’ Quartu-Kramer-Finke; Auronzo di Cadore *skantiñá* ‘traballare, tentennare; deviare moralmente’ Zandegiacomo.
It. *scantinare* v.tr. ‘ampliare uno scavo per piantare delle viti’ B 1994.
Lad.cador. (Candide) *skantinó* agg. ‘sconnesso; traballante’ DeLorenzo.
It. **scantinato** m. ‘piano di un edificio situato sotto il livello del terreno, per lo più adibito a magazzino o deposito’ (dal 1922, Zing; DeMauro; Zing 2007), lig.or. (Tellaro) ~ Callegari-Varese, abr.or.adriat. (chiet.) *scandenate* GiammarcoTermGeogr, nap. *scantinato* Andreoli, salent. merid. (Ruffano) *scantinatu* VDS.
It. *scantinato* m. ‘cantina; locale in cui viene lavorato il vino’ (1954, Bartolini, B).
It. *scantinato* m. ‘ripostiglio’ (1965, Tomizza, B); salent.sett. (Grottaglie) *scantinátu* ‘angolo molto riposto’ Occhibianco.
Nap. **scantinata** f. ‘cantina’ Andreoli.
It. *scantinatista* m. e f. ‘chi vive in uno scantinato’ (1990, Milone, B)

[1] Il *trucco* è un gioco simile a quello delle bocce.
[2] Cfr. friul. *scantinâ* v.assol. ‘non essere ben fermo nella commettitura o nella calettatura’ PironaN, *scantinàde* f. ‘atto e effetto dello *scantinà*’ ib.
[3] Secondo DeMauro il verbo è intransitivo. Zing e DeMauro interpretano questa forma come risalienti a *cantino* < CANTUS.

Ven.merid. (vic.) **scantinamento** m. ‘tentennamento, traballamento’ (Candiago; Pajello), poles. ~ Mazzucchi.
It.reg.sic. **semicantinato** agg. ‘seminterrato’ (1993, Giornale di Sicilia, B; Tropea 136).
Dauno-appenn. (fogg.) **s o t t a k a n d í n ə** m. ‘scantinato’ Romano, àpulo-bar. (Giovinazzo) *sottecantine* Maldarelli, bar. *sottacandine* Romito.
Àpulo-bar. (Cassano delle Murge) *s ọ t t a k a n d ī́ n ə* f. ‘cantina’ (AIS 1342, p.719).

Composti: it. **sgombracantine** m. e f. ‘chi, dietro compenso, provvede a sgombrare cantine’ (1987, R. Jotti, B).
It. **squartacantine** m. ‘smargiasso’ (1554, PiccolominiCerreta 274; B)[1].

II.1. *canto* ‘angolo degli occhi’
Sintagmi: berg.a. **canto de-l og** m. ‘(anat.) angoli degli occhi’ (1429, GlossLorck 97), fior.a. *chanti delli ochi* (1310, BencivenniCorsiniBaldini,SLeI 15), bol. *cant ed l'oc*' Coronedi, corso oltramont. sett. (Coti-Chiàvari) *k á n t u d ' ọ́ č č i* (p.41), oltramont.merid. (Propriano) ~ (p.44); ALEIC 89.
It. *canto* m. ‘(anat.) congiungimento delle pàlpebre che forma due angoli, uno interno ed uno esterno’ (dal 1764ca., Algarotti, B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

Derivati: pad.a. **canton de li ogi** m. ‘angolo degli occhi, lacrimatoio, caruncola lacrimale’ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 69), it.a. *cantone de l'ochio* (ante 1481, TranchediniPelle), it. *cantone de l'occhio* (Acarisio 1543 – Venuti 1562; Sboarina,FestsPfister 1997), tic. *canton da l'öcc* (VSI 3,480b), lomb.or. (berg.) *k a n t ú d e l œ́ č* Tiraboschi, bresc. *cantó de l'ùg* Gagliardi 1759, *cantû del œg* Melchiori, mant. *cantòn dl'oc* Arrivabene.
Mil. *canton della bocca* m. ‘angoli della bocca’ (1697, MaggiIsella), emil.occ. (guastall.) *cantón dla bócca* Guastalla.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **in cantaròne** loc.avv. ‘dall'angolo dell'occhio, con la coda dell'occhio’ Ceccaldi; oltramont.merid. (sart.) *n k a n t a r ọ́ - n u* (ALEIC 89, p.45); cismont.occ. (Èvisa) *in cantaròne* ‘socchiuso’ Ceccaldi.

Derivati scientifici: it. **cantoplastìa** f. ‘(medic.) intervento chirurgico che comporta l'incisione e poi la sutura del canto’ Lessona-A-Valle 1875, *cantoplastica* (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **cantorrafìa** f. ‘sutura dell'angolo esterno dell'occhio’ (dal sec. XIX, DEI; “tecn.-spec.” DeMauro 1999)[2].
It. **cantotomìa** f. ‘(medic.) incisione chirurgica del canto’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **epicante** m. ‘(medic.) malformazione congenita della pàlpebra consistente in una piega che copre l'angolo interno o esterno dell'occhio’ Lessona-A-Valle 1875, *epicanto* (dal 1887, Petr; DeMauro; Zing 2007).
It. *epicantite* f. ‘(medic.) processo infiammatorio della caruncola lacrimale’ DeMauro 2000.

III.1.a. Sic.a. **cantunera** f. ‘cantonata, angolo esterno di un edificio’ (prima metà sec. XIV, LibruSGregoriuPanvini 220,222 – 1434, Doc, Michel; PassioneSMatteoPalumbo)[3], nap. *cantonera* (ante 1632, BasilePetrini), cal. *cantonera* (sec. XVIII, Mosino,Historica 23), sic. *cantonera* (1639, Michel), *cantunera* (Biundi; Traina; Trapani,ASSic II.8; VS; TempioMusumarra; SalomoneRigoli), sic.sud-or. (Vittoria) *k a n t u n ę́ r a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *cantunèra* Roccella.
Nap. *cantonera* f. ‘rinforzo che si fa ai canti di un edificio’ (ante 1632, Basile, Rocco; 1748, Fuorfece, ib.).
Cal.centr. (Mèlissa) *k a n t u n ę́ r a* f. ‘canto (della càmera)’ (p.765), messin.or. *cantunera* VS, catan.-sirac. (Bronte) ~ (p.838); AIS 875.
Messin.or. (Malfa) *cantunera* f. ‘incrocio di due strade di città’ VS, catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ ib., sic.sud-or. (Vittoria) ~ ib., *k a n t u n ę́ r a* Consolino, niss.-enn. (Catenanuova) *cantunera* VS.
Catan.-sirac. (Linguaglossa) *cantunera* f. ‘pilastro di confine’ VS.
Catan.-sirac. *cantunera* f. ‘(grande) pietra angolare’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n t u n ę́ r a* Consolino.
Sic. *cantunera* f. ‘spigolo’ TempioMusumarra.
Sintagma: sic.a. *cantunera di muru* ‘angolo esterno’ (1519, ScobarLeone).
Loc.verb.: sic.sud-or. (Vittoria) *y u k á r i ę́ k w á ṭ ṭ ṛ u k a n t u n ę́ r i* ‘giocare a quattro cantoni’ Consolino, niss.-enn. *iucari a quattru cantuneri* VS, agrig.or. (licat.) ~ ib.

[1] Il B interpreta ‘bevitore smodato, ubriacone’.

[2] Composto col gr. ῥαφῆ ‘sutura’.

[3] Cfr. lat.mediev.sic. *cantonira* (1509, Michel), *cantunera* (*di la strata*) (1536, ib.).

Derivato: catan.-sirac. (Sant'Alfio) **rretucantunera** f. ‘pietra che nelle opere murarie si còlloca accanto alla pietra d'angolo’ VS.

1.b. Nap.a. (*cortesana*) **cantonera** f. ‘prostituta che si apposta ai cantoni’ (1495, Michel), sic.a. *cantunera* (1519, ScobarLeone), it. *cantoniera* (1510ca., MachiavelliTeatroGaeta 120; 1536, AretinoAquilecchia; prima del 1612, Sessa,SLeI 16,359; 1927, E. Cecchi, B; Zing 1959)[1], fior. *cantoniera* (1980, Radtke 38).

2.a. It. **cantonare** v.tr. ‘ritirare, nascondere in un luogo appartato (detto di truppe)’ (1630, Dàvila, Tramater).
It. *cantonarsi* v.rifl. ‘acquartierarsi’ (ante 1631, Dàvila, TB).
It. *cantonati* (*nelle provincie*) agg.m.pl. ‘acquartierati’ (ante 1631, Dàvila, TB).
Tic.alp.centr. (Lumino) **k a n t o n e m ḗ n** m. ‘alloggio provvisorio militare’ Pronzini.
It. **accantonare** v.tr. ‘(milit.) mettere le truppe in alloggiamenti o quartieri provvisori’ (dal 1713, Alberoni, DELIN; B; DizMilit; DeMauro; Zing 2007).
It. *accantonare* v.assol. ‘(milit.) essere sistemati in alloggiamenti o quartieri provvisori (durante le manovre in tempo di guerra)’ (1797, Leso).
It. *accantonarsi* v.rifl. ‘(milit.) sistemarsi in alloggiamenti o quartieri provvisori (durante le manovre in tempo di guerra)’ (dal 1812, Bernardoni; B; Zing 2007).
Lucch.-vers. (lucch.) *accantonarsi* v.rifl. ‘alloggiare provvisoriamente, attendarsi’ Bianchini-Ambrosini.
It. **accantonamento** m. ‘alloggio provvisorio militare’ (dal 1742, Goldoni, DELIN; B; Zing 2007), it.reg.mil. ~ (1800, StampaMilLessico 354), romagn. *acantonament* Mattioli, lucch.-vers. (lucch.) *accantonamento* BianchiniAmbrosini.
It. *accantonamento* m. ‘alloggio provvisorio’ (Zing 1970; ib. 2007).

2.b. It. **cantoniera** f. ‘parte del letto’ (OudinCorr 1643; Veneroni 1681); palerm.centr. (palerm. gerg.) *quattru cantunéri* ‘letto’ Calvaruso.

2.c. It. **cantone** m. ‘pezza quadrata posta in angolo allo scudo; spazio libero nel campo dello scudo’ (Chambers 1748; dal 1941, Acc; DeMauro; Zing 2007).

2.d. Venez. **cantina** f. ‘baule diviso in cellette usato per trasportare le bottiglie sul mare’ Saverien 1769.

Derivato: venez. **cantinetta** f. ‘baule diviso in cellette usato per trasportare le bottiglie sul mare’ Saverien 1769; nap. *cantenetta* ‘cesta a più compartimenti per riporvi o trasportarvi fiaschi o bottiglie’ Rocco, *cantinetta* ib.

2.e.α. It. **cianfrino** m. ‘specie di scalpello’ (dal 1905, Panzini, B s.v. *cianfrinatura*; “meccan.” B; DeMauro; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *cianfrin* Frolla.

2.e.β. It. **incinfrignare** ‘ricucire alla peggio’ (1825, Pananti, [“tosc.”] B; 1878, Caix 116).
It. **cianfrinare** v.tr. ‘ribattere le lamiere o le teste dei chiodi per tappare ogni possìbile fessura’ (dal 1905, Panzini; B; DeMauro; Zing 2007).
Piem. *cianfrignè* v.tr. ‘tagliare un legno ad augnatura; frugare, mettere sottosopra cercando qc.’ DiSant'Albino.
Derivati: it. **cianfrinatura** f. ‘operazione con cui si ottiene la tenuta ermetica di una chiodatura tra lamiere metalliche, ribattendole col cianfrino’ (dal 1905, Panzini; B; DeMauro; Zing 2007).
It. *cianfrinatore* m. ‘operaio addetto alla cianfrinatura’ (dal 1956, DiZEncIt, B; DeMauro; Zing 2007).
It. *cianfrinatrice* f. ‘operaia addetta alla cianfrinatura’ (DISC 1997; Zing 2007).
Piem. *cianfrigneire* m. ‘frùgolo’ DiSant'Albino.
Retroformazioni: piem. **cianfrin** m. ‘taglio ad augnatura’ DiSant'Albino.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *ǵ a ŋ ʃ r ẹ́ i ŋ* m. ‘scanalatura’ Magenta-1.
Aquil. **ć a f r í n a** f. ‘donna libera, ardita’ DAM, Arìschia *ć a n f r í n a* ib., abr.occ. *ć a n f r í n ə* ib., Pòpoli *ć a m b r ọ́ i n ə* ib., Raiano *ć a m b r ẹ́ y ə n ə* ib., Introdacqua *ć a m b r í n ə* ib., Bussi sul Tirino *ć a m b r ú i n a* ib., *ć a n f r ú i n a* ib.
Abr.occ. (Introdacqua) *ć a n f r ə n ẹ́ t t ə* f. ‘donnetta lìbera e ardita’ DAM.

2.f.α. It. **cantoniere** m. ‘addetto alla sorveglianza e alla manutenzione di tratti di ferrovia o di strade extra-urbane’ (dal 1875, Rigutini-Fanfani; B; DeMauro; Zing 2007), lig. occ. (Mònaco) ⌜ *k a ŋ t u n ẹ́* ⌝, piem. *cantonè* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *cantunié* Tonetti, ossol.alp. *k a n t u ñ ẹ́* Nicolet, tic. *k a n t u n ḗ* (VSI 3,486), lomb.alp.or. (borm.) *k a n t ọ n é y r* (Longa,StR

[1] Secondo DeMauro la voce è obsoleta.

9), pav. *cantunié* Annovazzi, vogher. *kɑntunẹ́* Maragliano, vogher.cont. *kɑntunyẹ́* ib., emil.occ. (piac.) *cantôner* Foresti, parm. *cantonër* (*dla strada ferrada*) Pariset, emil.or. (ferrar.) *cantunièr* Ferri, imol. *cantunér* (Toschi,RGI 36,69), romagn. *cantonêr* Mattioli, *cantonìr* ib., *cantunir* Ercolani, istr. (capodist.) *cantonier* Rosamani, garf.-apuano (Gragnana) *kaŋtonẹ́r* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., corso *cantuneru* Falcucci 410, cismont.nord-occ. (balan.) *cantunéru* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, umbro merid.-or. (Foligno) *kantonyẹ́ri* Bruschi, *kandonyẹ́ri* ib., aquil. (Pizzoli) *kandonẹ́ru* Gioia[1], nap. *cantuniere* Andreoli, àpulo-bar. (rubast.) *kandunírə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *kantunírə* Reho, sic. *cantuneri* VS, *cantuneru* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kantunyẹ́ri* Consolino.

Lig.occ. (Mònaco) *kɑ̃ntuné* m. ‘spazzacamino’ Arveiller 53, *kɑ̃ntunyẹ́* ib.

Sintagma: it. *cantoniere fluviale* m. ‘chi dirige la circolazione dei battelli lungo un tratto di fiume navigabile’ (1946, Barilli, B).

It. **cantoniera** f. ‘casa situata lungo strade o ferrovie e adibita ad alloggio del cantoniere o a magazzino’ (dal 1873ca., Guerrazzi, B; DeMauro; Zing 2007), lig.gen. (tabarch.) *kaŋtunẹ́a* DEST, pav. *cantuniéra* Annovazzi, lad.ven. *kantonyẹ́ra* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., Colle Santa Lucia *kantonyẹ́ra* ib., sic. *cantunera* VS.

It. *cantoniera* f. ‘moglie del cantoniere’ (dal 1962, B s.v. *cantoniere*; VLI 1986); ~ ‘donna che esèrcita il mestiere di cantoniere’ (dal 1986, VLI; Zing 2007).

Sintagma: it. *casa cantoniera* f. ‘casa situata lungo strade o ferrovie e adibita ad alloggio del cantoniere o a magazzino’ (dal 1832, Stampa-MilLessico 148; DeMauro; Zing 2007), sic. *casa cantunera* VS.

Garg. (Monte Sant'Àngelo) (*zàppa*) **cantunìre** agg.f. ‘(zappa) utilizzata dai cantonieri’ D'Arienzo.

Sic.sud-or. (Vittoria) **nkantunyẹ́ri** m. ‘cantoniere’ Consolino.

2.f.β. It. **cantone** m. ‘tratto di strada o di ferrovia di cui è responsabile un cantoniere’ (dal 1875, Rigutini-Fanfani, DELIN; DeMauro; Zing 2007)[2].

2.g. It. **cantina** f. ‘(gerg.milit.) spaccio in una caserma’ Lessona-A-Valle 1875, it.reg.tic. ~ (LuratiDial 192; Petralli 209), lad.ates. (gard.) ~ Lardschneider, bad. ~ Martini; it. ~ ‘spaccio in una prigione’ Lessona-A-Valle 1875.

It.reg.tic. *cantina* f. ‘mensa operaia, aziendale o militare’ Petralli 209.

It.sett. *cantina* f. ‘(gerg.milit.) luogo di ritrovo per militari’ Marighella.

Derivato: it. **cantiniere** m. ‘gestore di spaccio militare’ Acc 1941.

3. Tic. **canten** m. ‘làmina degli sci’ (VSI 3,464), moes. ~ ib.

4. It. **cantilever** m. ‘trave a mensola’ (dal 1944, Albenga-Perucca; DeMauro; Zing 2007).

It. *cantilever* m. ‘nave da carico in cui parte dell'acqua di zavorra è contenuta in casse sporgenti a mènsola nella stiva’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2007).

Tic.prealp. (Gravesano) *kantilɛ̝́var* m. ‘vecchia trave del tetto’ (VSI 3,465).

Il lat. CANT(H)US ‘cerchio di ferro posto intorno alla ruota’ pare essere voce regionale ed è attestato in Quintiliano che la ritiene voce africana o spagnola. Il significato ‘angolo dell'occhio’ (< gr. κανθός; *angulos oculorum quos medici canthus vocant* [sec. V, Marcello Empirico]) è documentato da Oribasio (sec. VI) e esiste come latinismo seicentesco nell'it. (II.1.)[3]. Accanto a questi due significati attestati in latino e separati dal ThesLL si suppone l'esistenza già nel lat. tardo del significato ‘angolo (formato da due muri)’ (b.). Per i significati attestati (‘cerchio di ferro’ e ‘angolo dell'occhio’) Pokorny (IEW 1,526) parte da una base ie. *kan-tho* ‘angolo, curvatura’ da cui discende anche il gall. **cantos* ‘cerchio di ferro, lato, angolo’, cfr. bret. *kant* ‘cerchio’.

La macrostruttura della voce segue criteri morfologici: ⌜*canto*⌝ (1.), ⌜*cantone*⌝ (2.) e ⌜*cantina*⌝ (3.). La sottostruttura segue criteri semantici: ‘cerchione della ruota’ (1.a.), ‘angolo’ (b.), ‘lato; parte; banda’ (c.), ‘spigolo’ (d.), ‘luogo appartato, discostato dal centro’ (e.), ‘pezzo’ (f.), ‘lista di

[1] La dentale ha un suono intermedio tra *t* e *d*, tipico dell'aquilano.

[2] Cfr. fr. *canton* m. ‘ensemble de sections de route, ecc., confiées aux soins d'un cantonnier’ (dal Lar 1867).

[3] Cfr. fr. *canthus* (Paré 1575, FEW 2,232b).

legno lunga e sottile' (g.), con una sottodivisione di 1.b. in 'angolo (formato da due muri)' (α.), 'oggetto posto in un angolo' (β.), 'angolo di una via; calle; quadruvio, vicolo' (γ.), 'angolo di oggetti; lamiere per saldare angoli' (δ.) e 'ostacolo; svista, errore' (ε.). Il punto f. è strutturato in: 'suddivisione amministrativa di un territorio' (f[1].), 'pezzo di terreno' (f[2].), 'porzione, pezzo di cibo' (f[3].) e 'tratto di tela; ritaglio' (f[4].) Per ⌜*cantina*⌝ (3.) Corominas (DCECH 1,817) scrive "de origen desconocido" e suppone come significato originario 'caverna', ipòtesi non confermata dal nostro materiale[1].

Nelle lingue romanze, ad esclusione del romeno, incontriamo diversi continuatori di CANTHUS: cfr. per 1.a.: fr. *chantel* m. 'piccola doga del fondo del barile' (sec. XIII, FEW 2,230a), fr.a. *achanter* 'munire una botte di cerchi' (Tours 1250ca., FEW 2,227b), port. (dial.) *cantela* (GDLP), port. *cantrelas* (Krüger 219)[2] e le forme italoromanze; per 1.b.: occit.a. *canto* 'angolo' (secondo terzo sec. XIV, LeysAm, Rn 2,316a), pr.a. *canton* (1374, Pansier 2,35), cat.a. *cantó* (fine sec. XIII, Cost.Tort, DCVB 2,934a), spagn.a. *cantos* (*de la villa*) (1250ca., Alexandre, DME 1,610b), port.a. *canto* (1294, Houaiss 603); per 1.c.: 'lato; parte'[3]: fr.a. *de chant* 'da lato' (dal 1160ca., TLF 5,511), engad. *chant* 'parte elevata del terreno' (DRG 3,274), surselv. *con* ib., cat. *cantó* 'lato' (DCVB 2,934a), spagn.a. *canto* (1250ca. Berceo, DCECH 1,817); per 1.f. 'pezzo': occit.a. *cantel* (dal 1170ca., PAlv, Rn 2,316), spagn.a. *cantillo* (1250ca., Berceo, DCECH 1,817), sardo *k á n t u d e p á n e* (DES 1,288).

Tra i prestiti distinguiamo quelli iberoromanzi (III.1.a.) sic.a. *cantunera* 'cantonata' con estensione nel regno di Napoli. Michel fa risalire queste forme al cat. *cantoner*, *-era* 'proprio del cantone o cantonata', cfr. *pedra cantonera* (DCVB 2,934). Lo stesso vale per nap.a. *cantonera* 'prostituta' (1495), sebbene la prima attestazione spagnola sia posteriore, cfr. spagn. *cantonera* 'mujer pública' (ante 1550, Castillejo, DCECH 1, 817b)[4].

I francesismi entrano nel Sei- e Settecento, p.es. it. *cantonare* (2.a.) dal fr. medio *cantonner* (1352, Bersuire, FEW 2,231b), it. *cantoniera* 'parte del letto' (2.b.) < fr. *cantonnière* f. 'ornamenti che passavano al disopra le cortine del letto o della finestra' (dal 1603, TLF 5,128) o it. *cantone* m. 'pezza quadrata posta in angolo allo scudo' (2.c.) < fr. *canton* (dal 1275, TLF 5,125). Il venez. *cantina* (2.d.) è prestito dal fr. *cantine* 'baule diviso in cellette per trasportare il vino' (Rich 1680 – Besch 1858, FEW 2,232a) a sua volta cavallo di ritorno dell'it. *cantina*. Il piem. *cianfrin* è francesismo ottocentesco (2.e.α.), cfr. fr. medio *chanfraint* (⌜*canto franto*⌝, sec. XV, TLF 5,502); l'it. *cianfrinare* (2.e.β.) costituisce un francesismo recente, cfr. *chanfreiner* (dal 1676, Felib, FEW, 2,229a) e anche cat. *aixamfranar* (1840, Labèrnia, Barri i Masats). L'it. *cantoniere* 'addetto alla sorveglianza e alla manutenzione di tratti di ferrovia o strade' (2.f.α.) è cavallo di ritorno dal fr. *cantonnier* (dal 1832, FEW 2,231b). Lo stesso vale per *cantone* (2.f.β.) dal fr. *canton* (dal 1867, ib.). L'it. *cantina* 'spaccio in una caserma' (1875) pare essere un cavallo di ritorno dal fr. *cantine* (2.g.) (1720 – Enc 1751, FEW 2,232a) a sua volta dall'it. *cantina* 'locale adibito alla vendita del vino', cfr. anche cat. *cantina* (1839, DELCat 2,490). Il tic. *canten* 'làmina degli sci' è tedeschismo (III.3.), cfr. ted. *Kante*, l'it. *cantilever* (4.) costituisce un prestito dall'inglese *cant* 'cantone' e *lever* 'leva', attestato dal 1667 (DeMauro).

REW 1616; DEI 721, 728seg., 3371; VEI 217, DELIN 228; VSI 3,464 (Petrini), 3,466-473 (Magistrini), 3,475-486 (Ceccarelli), 3,487 (Galfetti); EWD 2,42segg.; DRG 3,274 seg. (Schorta); FEW 2,227-232, 234; Caix num. 259; Hubschmid,VR 8,136; Michel s.v. *cantunèra*.– Digiovinazzo; Hohnerlein; Bork[5].

---

[1] Dall'it. abbiamo lo spagn. *cantina* f. (1517, Torres Naharro, DCECH 1,817).

[2] F. Krüger, Die Gegenstandskultur Sanabrias und seiner Nachbargebiete, Hamburg 1925.

[3] Di origine romanza sono le voci germaniche quali ad esempio l'ingl. *cant* 'bordo', neerl. *kant* 'bordo; angolo' e ted. *Kante* 'angolo; spigolo', dan. e sved. *kant* 'bordo'.

[4] Cfr. anche fr. *cantonnière* f. 'prostituta' (1520ca. – Trév 1752, FEW 2,231a) con la nota: "bei der ersten überlieferten stelle ist Valence schauplatz der handlung, was dieses wort auch als fertiggeprägten ausdruck nach dem süden weist, trotzdem wir keine apr. belege haben".

[5] Con materiali preparatori di Franchi e osservazioni di Caratù, Chauveau, Fanciullo, Lurati, Pfister, Tancke, Toso, Veny e Zamboni.

canticula ‘canto; inno’

I.1. ‘canto (normalmente religioso)’
Mil.a. **cantegola** f. ‘canto in onore della madonna’ (1480, G. Ridolfi, Salvioni,RIL 33,1159-62)[1], ~ f. ‘litania cantata durante le processioni; processione’ (1485, DeiFolena,SFI 10,118)[2].
Bol.a. *cantégora* f. ‘canzonetta’ (primo quarto sec. XIV, Rime, MemorialiLevi,StM 4,294).
Lig.occ. (Mònaco) *k a n t ę́ g u ɾ a* f. ‘cantilena’ Frolla, lig.gen. (savon.) *k a n t ę́ g w a* Besio, gen. ~ ‘nenia che veniva cantata alla fine della vendemmia per chiedere suffragi per i defunti’ (Casaccia; Gismondi).
Gen. *cantëgoe* f.pl. ‘i cantori della nenia per i defunti’ Gismondi.
Sintagma prep. e loc.verb.: mil. *andá in cantégora* ‘essere oggetto di dicerie, essere oggetto di canzoni’ (Salvioni,RIL 33,1160); *vess in cantégora* ‘id.’ ib.; *sér in cantégoria* ‘id.’[2] (ante 1821, Porta, Salvioni,RIL 33,1159).
Lig. *mette[se] in canteigora* ‘mettersi in processione’ (1772, DeFranchi, DEST).
Derivato: lig.gen. (Carloforte) **k a ŋ t e g ǫ́ r y u** m. ‘cantilena, nenia; lamentela continua, piagnisteo’ DEST.

2. ‘ciance noiose’
Loc.verb.: lig.occ. (Mònaco) *d á a* **k ã n t é g u r a** ‘imporre il canto; monopolizzare la conversazione’ Arveiller 35, *d á a k ó n t é g u r a* ib.

Il raro termine latino CANTĬCULA (primo secolo a. C., Pomponio, ThesLL 3,283,30) sopravvive in forma fonetica popolare unicamente nell'Italia sett. (I.), cfr. surselv. *canteula* ‘nenia’ (DRG 3,52a). In analogia alla voce ⌜*canto*⌝ si distinguono i significati ‘canto (normalmente religioso)’ (1.) e ‘ciance noiose’ (2.).

REW 1617; DEI 727; DRG 3,52a (Decurtins); Flechia,GSLLig 4,272; FolenaLingCaos; SalvioniREW,RDR 4; Salvioni,RIL 33,1159-1162; LeggiVerga,ASLomb III.9,78seg.– Franchi; Pfister[3].

→ ***praecantare**

canticum/cantica ‘canto; inno religioso’

I.1. ⌜*cántica*⌝
Lad.ates. (gard.) **t χ á n t i a** f. ‘canzone’ Gartner, *ć á n t i a* Lardschneider, Selva di Val Gardena *ć á n t i ɑ* (p.312), Colfosco *č á n t i a* (p.314), bad. *ciàntia* Martini, mar. *č á n č i a* Pizzinini, bad.sup. *č á ŋ č a* (p.305), livinall. *č á n t i a* PellegriniA, AFass. *ć á n t i a* (Elwert 194, 230), b.fass. ~ Rossi; AIS 1535.
Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ć é n t i a* f. ‘notizia sensazionale e poco attendibile, fandonia’ PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *cianta* (< ***ćantea**, Majoni; Croatto; Zamboni,MemZolli 439).

II.1.a. Fior.a. **cantica** f. ‘componimento poetico di contenuto religioso o anche narrativo, in uno o più canti; il Cantico dei Cantici’ (1306, GiordPisa, TLIOMat – 1388, PucciCentiloquio, ib.)[4], tosc. occ.a. ~ (1312, UgoPanziera, ib.), pis.a. ~ (1302/08, BartSConcordio, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300, QuestioniGeymonat, ib.), sen.a. ~ (1356/67, TeologiaMistica, ib. – 1427, SBernSiena, LIZ), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzoPignatelli,AnnAret 3,727), sic.a. ~ (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo), it. *càntica* (1369-73, Maramauro, TLIOMat; dal 1524, Castiglione, LIZ; B; Zing 2007).

1.b. It. **cantica** f. ‘ciascuna delle tre parti della *Divina Commedia* di Dante’ (1319ca., Dante, B – 1544, Betussi, LIZ; dal 1800, Bettinelli, B; Zing 2007), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIOMat), fior.a. ~ (1321-55, RubricheCommedia, ib.; ante 1334, Ottimo, ib.; prima metà sec. XIV, Ovidio-

[1] Cfr. lad.cador. *Cantagole* (1757, Laude, Vigolo-BarbieratoMs): “nella sommità del Col d'Orsina, dove si canta e comunemente si dice *le Cantagole*.”

[2] Il significato ‘cantante di canzoni nelle processioni’ è interpretazione scorretta di Dei; Folena,SFI 10,118 segnala invece che si riferisce alle processioni stesse; Salvioni,RIL 33,1159-62 lo dice “errore del raccoglitore” che riferisce la voce alle cantatrici anziché ai canti, quindi: cfr. lat.mediev.emil. *cantegore* f.pl. ‘passeggiate di beneficenza durante le quali fanciulle cantavano e chiedevano offerte per opere religiose; le sfilate potevano talvolta degenerare in tumulti disordinati, e per questo vennero proibite’ (1402, Calvini; Rossi, MSI 44, 33; LeggiVerga,ASLomb III.9,39seg.), *cantegola* f. ‘id.’ (1389-1396, ib. 78seg.), lat.mediev.lig. *cantegore* f.pl. ‘processioni di fanciulle che cantano canzoni maliziose’ (Calvini; Rossi,MSI 44,33; Salvioni,RIL 33,1159-62).

[3] Con osservazioni di Zamboni.

[4] Cfr. fr.-piem. *Cantica* (1200ca., SermSubalp, TLIOMat) e lat.mediev.cassin. ~ (sec. XIV, Statuti, ib.).

Volg [ms.B], ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.; 1385/95, FrButi, ib.).

2.a. ‘componimento di soggetto religioso’
It.a. **canticho** m. ‘componimento lirico solenne di argomento religioso’ (fine sec. XIV, ReVolg-Campestrin, CornagliottiMat), it. *cantico* (dal sec. XIV, ScalaParadiso, B; LIZ; Zing 2007), mil.a. *cantico* (ante 1315, BonvesinContini 210,387), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, B; 1475, Legenda-AureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, ib.; 1355ca., Passavanti, TLIO-Mat), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, Guido-PisaFioreItalia, ib.; ante 1342, Cavalca, B), sen.a. ~ (1356-67, TeologiaMistica, TLIOMat; 1427, SBernSiena, LIZ), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, TLIOMat), cassin.a. ~ (1400ca., RegolaSBenedettoVolgRomano), sic.a. *canticu* (sec. XV, RegoleBranciforti), nap. *canteco* (1748, Biase, Rocco).
It. *cantico* m. ‘le parti liriche della Bibbia’ Mistrorigo 1968.
Sintagmi: tosc.a. *Cantico dei Cantici* ‘libro dell'Antico Testamento attribuito a Salomone’ (1471, BibbiaVolg, B), it. ~ (dal 1641, Diodati, B; LIZ; Zing 2007).
It. *Cantico delle creature* m. ‘l'inno scritto da San Francesco’ (dal 1895, D'Annunzio, LIZ; B; DO; PF 1992).
It. *Cantici de' Gradi* m.pl. ‘i salmi cantati dagli Israeliti mentre salgono sui gradini del Tempio’ TB 1865.
It. *Cantico del Sole* m. ‘il cantico di San Francesco’ (1895-1918, D'Annunzio, B).

2.b. ‘componimento poètico; inno’
Fior.a. **cantico** m. ‘componimento lirico; canto che esprime un sentimento ardente e violento; inno di argomento civile o militare’ (1322, Jac-Alighieri, TLIOMat; ante 1344, Ottimo, ib.), tosc. occ.a. ~ (ante 1369, Canzoniere, ib.), it. ~ (dal 1525, Equicola, LIZ; B; Zing 2007).
It. *cantico* m. ‘aria musicale cantata’ (ante 1647, G.B. Doni, TB).

2.c. detto di animali e cose
It. **cantico** m. ‘ canto degli uccelli o di altri animali’ (1872, Tommaseo, B – 1903, Pàscoli, B).
It. *cantico* (*sonoro delle campane*) m. ‘suono melodioso o festante che si eleva da uno strumento musicale’ (1903, Pascoli, B).

III.1. It. **cantico** m. ‘nel teatro antico, monòlogo lirico e musicale di un attore’ (dal 1764ca., Algarotti, B; Zing 2007).

2. It. **cantìga** f. ‘componimento lirico medievale in lingua gallego-portoghese’ (dal 1929, [“esotismo”] DeMauro; Zing 2007).

Il lat. CANTĬCUM, ben attestato (ThesLL 3,283), continua in forma popolare unicamente nel romeno *cîntec* ‘canto’ (sec. XVI, Tiktin-Miron) e nel ladino (I.1.), come già visto da Kramer (EWD 2,151).
Esiste, come cultismo, nel surselv. *cantic* ‘id.’ (DRG 3,52), vald.a. *cantic* (*de Salomon*) (1400ca., DoctrVaud, Rn 2,313a), fr. *cantique* ‘canto religioso’ (dal 1120, PsCambr, FEW 2,234b – 1470, DocDMF), cat. *càntic* (dal sec. XIII, IVPM 2,39), nello spagn.a. *cántico* (1250ca., Berceo, DCECH 1,812a), port.a. ~ (sec. XIV, DELP 2,57a)[1] e nell'it. *cantico* (II.2.) e come prestito nell'alban. *kângë* (Haarmann 211), *këngë* (Banfi 91), *k á n d ə k ə* (Miklosich,DSAWien 20, num. 128) e nel croato *kantik* (sec. XVI, Hyrkkänen).
Il latino cristiano CANTĬCA, neutro plurale di CANTĬCUM, è attestato nelle traduzioni di Oribasio (sec. VI, ThesLL 3,285) e da Venanzio Fortunato (600ca., ib.). Una forma parossitona *cantíga* f. ‘composizione poetica per cantare’ è attestata nello spagn.a. (1272-75, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,351b), e nel salmant. ~ (DCECH 1,813b)[2]. Una forma parallela esiste nell'it.a. *cantica* di cui non conosciamo l'accento. Dato che le forme moderne corrispondenti sono parossitoni vengono considerate forme dotte (II.1.), tanto più che la tesi celtica di Corominas per l'Italoromania non convince.
La struttura semantica distingue ‘componimento poetico di contenuto religioso o anche narrativo’ (a.), ‘componimento poetico; inno’ (b.) e detto di animali e cose (c.). Il significato di ‘monòlogo lirico e musicale di un attore’, che fa parte del lessico tecnico dello studio dell'antichità, può derivare da una voce dell'*Enciclopédie* (1751, FEW 2,234b) da cui Algarotti ha ripreso l'accezione (III.1.). Sotto 2. figura *cantìga*, prèstito dal gallego-port.

[1] Cfr. anche le forme f. spagn. *cántica* (1250ca., Berceo, DCECH 1,812a), port.a. ~ (sec. XV, DELP 2,17a).
[2] Cfr. anche port. *cantíga* (dal sec. XIII, StMaria, DELP 2,57a)

DEI 727; DELIN 288; DRG 3,52 (Decurtins); FEW 2,234.– Franchi; Hohnerlein[1].

cantilēna ‘litania’

II.1.a. ‘canto monòtono’

It. **cantilena** f. ‘canto sèmplice, lento che ripetendosi produce un'impressione di monotonia’ (dal 1499ca., Ficino, B; Zing 2007), piem. *cantilena* Gavuzzi[2], b.piem. (gattinar.) *cantiléña* Gibellino, tic. *k a n t i l ę́ n a* (VSI 3,465a), tic.alp.centr. (Ludiano) *č ä n t i l ę́ n ɑ* ib., lomb.occ. (Lecco) *cantiléna* Biella, mil. *cantilènna* Cherubini, lomb. or. (berg.) *cantilena* Tiraboschi, mant. *cantilèna* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *cantilena* Malaspina, *cantilëna* Pariset, emil.or. (ferrar.) *cantilena* Ferri, bol. ~ Coronedi, romagn. *cantilēna* f. Mattioli, faent. ~ Morri, venez. ~ Boerio, ven.merid. (Spinimbecco) *cantinèla* Rigobello[3], triest. *cantilena* Rosamani, corso cismont.nord-occ. (balan.) *cantalèna* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, nap. *cantilèna* (Altamura; D'Ascoli), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *candeléna* Marchitelli, àpulo-bar. (biscegl.) *candiléne* Còcola, Giovinazzo *candeléne* Maldarelli, àpulo-bar. *candelène* Romito, Monòpoli *k a n d ə l ę́ n ə* Reho, sic. *cantilèna* (dal 1751, DelBono, VS), *cantalena* VS.

It. *cantilena* f. ‘filastrocca, ninnananna’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; Zing 2007), piem.a. *cantillene* pl. (sec. XV, GlosseVitaleA,StPiem 5,87), piem. *cantilena* f. (Capello – Gavuzzi), tic.prealp. (Melide) *k a n t i l ę́ n a* (VSI 3,465a), lomb.occ. (lodig.) *cantilèna* Caretta, bol. ~ Coronedi, romagn. *cantiléna* Ercolani, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, poles. *cantinèla* PratiEtimVen[3], ven.centro-sett. (bellun.) *cantinela* Nazari[3], grad. ~ Deluisa 44, triest. ~ DET, istr. *cantinèla* Rosamani[3], Dignano *cantaléna* ib., tosc. *cantilena* FanfaniUso, nap. *cantalena* Rocco, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *candeléna* Marchitelli, àpulo-bar. (biscegl.) *candiléne* Còcola, salent. centr. (lecc.) *cantalena* Attisani-Vernaleone, sic. *cantilèna* (Traina, VS).

It. *cantilena* f. ‘il richiamo dei venditori ambulanti, dei chiamatori nelle aste, ecc.’ (1728, Salvini, TB; ante 1876, Settembrini, B).

It. *cantilena* f. ‘mormorìo di un fiume’ (ante 1932, Campana, B; 1955, Silone, B).

It. *cantilena* (*tintinnante*) f. ‘rumore di una granata che passa’ (1953, AntBaldini, B).

Ver. (Verago) *cantinèle* f.pl. ‘fàvole, racconti delle lunghe serate invernali’ Rigobello[3].

Umbro merid.-or. (Foligno) *k a n d a l ę́ n a* f. ‘piagnisteo’ Bruschi, nap. *cantilèna* ‘piagnucolìo monòtono e uggioso’ D'Ascoli.

Abr.occ. (Scanno) *k a n d a l á w n ə* m. ‘lamento attorno al morto’ DAM.

Nap. *cantilèna* f. ‘confusione, trambusto’ (1699, Stigliola, Rocco).

Sintagma: piem. *cantilena da môrt* f. ‘nenia‘ Gavuzzi.

Loc.verb.: ossol.prealp. (vallanz.) *f a l a k a n t i l ę́ n ɑ* ‘piagnucolare’ Gysling, nap. *fa' una cantilena* ‘lamentarsi a lungo e fastidiosamente’ Altamura.

Derivato: it. **cantilenaccia** f. ‘canzonaccia volgare e poco onesta’ (ante 1698, Redi, Crusca 1729)[4].

Incrocio con *cantasirena*: roman. **cantasilèna** f. ‘brontolìo piuttosto prolungato e rumoroso’ (1833-44, VaccaroBelli), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) ~ Jacobelli, cicolano (Ascrea) *k a n d a s i l ę́ n a* ‘id.; lamento, pianto’ (Fanti,ID 16).

1.b. ‘inno; componimento poetico; musiche composte per arte’

It. **cantilena** f. ‘inno di argomento religioso’ (1321, Dante, EncDant; dal 1525, Equicola, LIZ; B; “lett.” Zing 2007)[5], roman.a. *cantilena* f. (1358ca., BartIacValmontonePorta).

It. *cantilena* f. ‘canzone, canto èpico-lìrico, poema in terza rima’ (1464, Boiardo, LIZ – 1560, Dolce, B; GAVI; dal 1750ca., Muratori, B; LIZ; “lett.” Zing 2007).

It. *cantilena* f. ‘motivo, aria’ (ante 1704, Bellini, B).

Bol.a. *cantilena* f. ‘canzonetta’ (1317, Rime, MemorialiLevi,StM 4,294)[6].

---

[1] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Pfister e Zamboni.

[2] Abbiamo collocato nel primo paràgrafo anche gli esempi in cui i dizionari dialettali come definizione indicano solo in modo genèrico *cantilena* senza dare una specificazione semantica.

[3] Con metatesi.

[4] La citazione di GiordPisa, che compare per la prima volta in Crusca 1729, costituisce un falso rediano (*cantilenaccia* non è presente in GiordPisaDelcorno).

[5] Cfr. lat.mediev.emil. *multas cantilenas fecit frater Henricus* (1282-88, Salimbene, TLIOMat).

[6] Cfr. lat.mediev. *cantilena* f. ‘canzonetta’ (962, Landolfo Seniore, Ruggeri,SFI 11,381).

Emil.occ. (moden.) *cantilena* f. ‘(lett.) còbbola, stanza di canzone’ (prima del 1750, Crispi, Marri).

1.c. ‘cadenza, ritmo (di melodia o parlata)’
It. **cantilena** f. ‘cadenza, ritmo di una melodia’ (1774, Martini, B – 1872, DeSanctis, B).
It. *cantilena* (*dei versi francesi*) f. ‘intonazione, cadenza monòtona di chi legge o parla’ (dal 1803, Alfieri, LIZ; B; Zing 2007), gen. ~ Casaccia, piem. ~ (Zalli 1815; DiSant'Albino), tic.alp.centr. (Ludiano) *č ä n t i l ẹ́ n ɑ* (VSI 3,465a), bellinz. *k a n t i l ẹ́ n a* ib., emil.occ. (parm.) *cantilena* Pariset, romagn. *k a n t i l ɛ́ n a* Mattioli, triest. *cantilena* Rosamani, tosc. *cantilena* FanfaniUso, teram. (Sant'Omero) *k a n d ə l ẹ́ n ə* DAM, abr.or. adriat. *k a n d ə l é n ə* ib., gess. *k a n d a l é n ə* Finamore, Raiano *k a n d ə l á y ə n ə* DAM, abr. occ. (Anversa degli Abruzzi) *k a n d ə l é n ə* ib., dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *candeléna* Marchitelli, sic. *cantilèna* Traina, *cantilena* VS.
It. *cantilena* (*di remi*) f. ‘il ritmo monòton’ (1942, Quasimodo, B).
Venez. *parlàr con la cantilena* ‘parlare con cadenza strascicata’ Boerio.

Derivati: lucch.-vers. (lucch.) **cantilenina** f. ‘intonazione, accento’ (1906, Nieri, B).
It. **cantilenare** v.assol. ‘canterellare, dire trascinando le parole’ (dal 1611, Florio; Zing 2007), it. *cantalenare* (1925, Panzini, B), tic.alp.centr. (Rossura) *k a n t e l i n ẹ́* (VSI 3,465a)[1], romagn. *cantilenare* Mattioli.
It. *cantilenare* v.tr. ‘canterellare, dire trascinando le parole’ (dal 1698, Redi, B[2]; LIZ; Zing 2007), lomb.occ. (Lecco) *cantilenà* Biella.
It. *cantilenarsi* (*un verso rotto*) v.rifl. ‘canterellare, dire trascinando le parole’ (1803, Alfieri, LIZ).
Con compl. di causa: it. *cantilenare* (*dall'impazienza*) v.intr. ‘trascinare le parole’ (1894, DeRoberto, LIZ).
Inf.sost.: *cantilenare* (*dei carrettieri*) m. ‘il canterellare, dire trascinando le parole’ (1882, D'Annunzio, LIZ).
Agg.verb.: it. **cantilenato** ‘canticchiato con cadenza monòtona’ (dal 1901, Capuana, LIZ; B; 2000, DeMauro-1).

[1] Cfr. VSI 3,465b: “La forma verbale *cantelinè* di Rossura sorgerà da *cantilenare* attraverso una fase intermedia **cantelinare* con inversione vocalica”.

[2] La citazione dal Libro di Prediche entra la Crusca 1729 e costituisce un falso rediano (cfr. Volpi,AACrusca 1915/16).

It. **cantilenante** ‘intonato in modo trascinato, monòtono’ (1921, Borgese, B – 1965, Moravia, Vaccaro).
Con influsso di altra voce: aret. **cantalesare** *con qc*. v.intr. ‘canterellare’ (ante 1698, RediViviani); ~ v.assol. ‘id.’ Corazzini.

2. ‘discorso fastidioso’
It. **cantilena** f. ‘discorso lungo, fastidioso e ripetuto’ (dal 1527, AretinoPetrocchi; B; Zing 2007)[3], mant. *cantilèna* Arrivabene, venez. *cantilena* (*de discorso*) Boerio, march.sett. (cagl.) *k a n t i l é n a* Sabbatini, corso *cantalena* Falcucci, cismont. nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, teram. (Sant'Omero) *k a n d ə l ẹ́ n ə* DAM, abr.or. adriat. *k a n d ə l é n ə* ib., gess. *k a n d a l é n ə* Finamore, Raiano *k a n d ə l á y ə n ə* DAM, abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *k a n d ə l é n ə* ib., nap. *cantilèna* (1636, Basile, Rocco; Altamura; D'Ascoli), àpulo-bar. (rubast.) *k a n d i l ẹ́ n ə* Jurilli-Tedone.
Ver. (Verago) *cantilène* f.pl. ‘fròttole, cose a cui non si può prestare fede’ Rigobello.
Sintagma: it. (*sempre/con*) *la medesima cantilena* ‘detto di chi torna sempre sui medesimi argomenti’ (1537-40, Guicciardini, LIZ; Tramater 1830 – 1870, Dossi, LIZ), gen. (*fâ sempre*) *a mæxima cantilena* Casaccia, lig.or. (Borghetto di Vara) *a m ɛ̝́ z i m a k a n t i l ɛ̝́ n a* (AIS 1535, p.189); it. (*è sempre*) *la solita cantilena* ‘id.’ (dal 1764-66, P. Verri, LIZ; Zing 2007); (*ripetere*) *la stessa cantilena* ‘id.’ Lapucci 1984, bol. (*séimper qu'*) *l'istéssa cantilena* Coronedi.
Loc.verb.: it. *intuonare una cantilena* ‘ripetere il sòlito discorso noioso ed inutile’ TB 1865.

Con influsso di altra voce: nap. **cantalèsio** m. ‘cantilena, storia lunga e noiosa’ (dal 1689, Fasano, Rocco; Andreoli; Altamura), *chiantalesio* Rocco, *cantalesie* (1789, Rocco, Rocco), *chiantelesio* Galiani 1789; **cantalèsia** f. ‘id.’ Altamura.
Nap. *chiantalesio* m. ‘canto funebre’ Volpe.

Il lat. CANTILĒNA, attestato fin dai primi sècoli, sopravvive nell'it. in forma dotta. I due significati principali ‘canto monòtono’ (II.1.a.) e ‘discorso fastidioso’ (2.) esistono già in latino. Si distinguono inoltre ‘inno, componimento poètico’ (b.) e ‘cadenza, ritmo (di melodia o parlata)’ (c.). Il significato 1.a. esiste anche nel fr. medio *cantilène*

[3] Cfr. lat.mediev.lig. *cantilena* f. ‘lunga narrazione’ (1455, Aprosio-1).

‘canto profano’ (1477, Molinet, TLF 5,123b)[1], nel cat. *cantilena* (1400ca., DELCat 2,481b), spagn.a. ~ (1250, Berceo, DCECH 1,812) e nel port ~ (sec. XVII, DELP 2,57b).

DEI 728; DELIN 288; VSI 3,465 (Galfetti); FEW 2,234.– Franchi[2].

cantio ‘cantata’

I.1. cantata di persone
1.a. accezione tecnica musicale e letteraria
1.a.α. ⌜*canzone*⌝

It. **canzon(e)** f. ‘componimento lirico (cantato e in seguito recitato), costituito da una serie di stanze di endecasillabi e settenari’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova, LIZ; B; Zing 2007)[3], it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), gen.a. *canzon* pl. (ante 1311, AnonimoNicolas 144,79 e 190), lomb.a. *cançon* f. (inizio sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,588,77), bol.a. *canzon* (ante 1303, OnestoBologna, LIZ), ven.a. ~ (sec. XIII, SBrendanoGrignani, TLIOMat; sec. XIV, TristanoVenDonadello, ib.), *chanzon* (1435ca., VocRossebastiano 781 [ms. ME]), *canzone* (1450ca., GlossArcangeli 215, 1251), pad.a. *canzon* (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIOMat), tosc.a. *canson* (ante 1276, Guinizelli, PoetiDuecentoContini 2,481,14), *canzon* (ib. 484,14; seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, B – 1378, Bracci, TLIOMat), *canzoni* pl. (1315ca., FrBarberino, ib.), fior.a. *chanzon*(*e*) f. (ante 1280, PallamidesseBellindote, Monaci, ib. – 1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), *canzon*(*e*) (ante 1274, MonteAndreaFiorenza, TLIOMat – 1417, Rinuccini, LIZ), pist.a. *canzon* (ante 1336, CinoPistoia, B), lucch.a. *canson* (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, TLIOMat), tosc.occ.a. *canson*(*e*) (ante 1369, Canzoniere, ib.), *chanson* ib., pis.a. *canson* (ante 1276, PanuccioBagno, ib.; 1300ca., CantariFebusLimentani, ib.), *chanson* (ante 1276, PanuccioBagno, ib.), *canzoni* pl. (1340ca., CavalcaSpecchioPeccati, ib.), *canzon* f. (ante 1367, FazioUbertiRime, LIZ; 1385/95, FrButi, TLIOMat), sen.a. *canzoni* pl. (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), *canzon*(*e*) f. (1355, BindoCione, ib.; ante 1420, SimSerdini, LIZ), it.merid.a. *canzon* (1504, Sannazaro, B).

It. *canzone* f. ‘versi composti per essere musicati e cantati; il canto di questi versi accompagnato da strumenti (ultimamente usato per definire brani cantati di musica leggera)’ (dal 1319ca., Dante, B; LIZ; Zing 2007)[4], lomb.a. ~ (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, TLIOMat), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, ib.), venez.a. *canzon* (1421, SprachbuchPausch 160), pad.a. *canzoni* pl. (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), ver.a. *cançon* f. (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR), *canzone* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIOMat), tosc.a. *canzoni* pl. (inizio sec. XIV, Arrighetto, B; 1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. *canzone* f. (1260-61ca., Latini, ib.), *canzoni* (1306, GiordPisaDelcorno, ib. – 1362, PucciLibro, ib.), *chanzoni* pl. (1310, AldobrandinoSienaVolg, TestiSchiaffini 190,4), pist.a. *canzoni* (1333, MazzeoStoriaTroia, TLIOMat), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. *cansoni* (1308, GiordPisa, ib.), *canzoni* (ante 1342, CavalcaSpecchioCroce, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib. – 1427, SBernSiena, LIZ), perug.a. *canzon* f. (prima metà sec. XIV, Ceccoli, TLIOMat), cast.a. *canzone* (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, Rime, ib.), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), tod.a. *canzuni* pl. (fine sec. XIII, JacTodiAgeno, TLIOMat), roman.a. *canzoni* (*vulgari*) (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), it.merid.a. *canzoni* (1504, Sannazaro, ib.), nap.a. *canzune* f. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIOMat), *canzone* (sec. XIV, LibroTroyaVolg [ms. Parigi], ib.), cosent.a. ~ (ante 1478, CanzoniMosino,ScrittiRohlfs), sic.a. *canzuni* (1354(?), PoesiaAnon, TLIOMat – 1400ca., RegoleBranciforti; PassioneSMatteoPalumbo), *canczuni* (1400ca., RegoleBranciforti; 1519, ScobarLeone), *cansuni* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni; fine sec. XV, RegoleBranciforti), *cançuni* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), *cançoni* ib., *canzone* (1500, VallaNGulino), lig.occ. (Mònaco) *k a ŋ s ú ŋ* Arveiller 49, sanrem. ~ Carli, lig.centr. (pietr.) ~ AccamePetracco, Borgio ~ Nari, lig.gen. (tabarch.) ~ DEST, bonif. *k a n t s ú n* (ALEIC 1767, p.49), gen. *k a ŋ s ú ŋ* (Casaccia – Gismondi), lig.or. (Pignone) ~ Bellani, spezz. *k a n s ǫ́ ŋ* Lena, Lèrici *canson* Brondi, Tellaro *k a ŋ t s ǫ́ n* Callegari-

[1] Le forme it. precedono quelle francesi.

[2] Con osservazioni di Bork, Hohnerlein, Pfister e Zamboni.

[3] Cfr. occit.a. *chanso* f. ‘canzone come forme mètrica’ (sec. XII, Ruggeri, SFI 11,327seg.), fr. *canzone* ‘petit poème italien divisé en stances égales’ (dalla fine sec. XVIII, FEW 2,235b).

[4] Cfr. lat.mediev. *cantio* ‘id.’ (1288ca., Salimbene-Scalia), lat.mediev.lig. *canciones* (*celestes*) (sec. XIII, Aprosio-1).

Varese, Castelnuovo di Magra ~ Masetti, piem. *kaŋsúŋ* (Capello –Gavuzzi), b.piem. (vercell.) *cansòn* Vola, viver. *cansun* Clerico, lomb. *canzó* (1565, DagliOrziTonna), ossol.alp. (Antronapiana) *kantsúŋ* Nicolet, *kantsǫ́ŋ* ib., lomb.alp.occ. (Gurro) *čäntsúŋ* Zeli, tic. ⌜*kantsǫ́ŋ*⌝ (VSI 3,496a), tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *kentsǫ́ŋ* ib., valverz. *kantsyǫ́m* Keller-2, Vogorno ~ (VSI 3,496a), tic.alp.centr. (Airolo) *čantsǫ́ŋ* ib., Chirònico *kantsyǫ́ŋ* ib., Biasca *canzón* Magginetti-Lurati, Robasacco *kansúŋ* (VSI 3,496a), tic.prealp. (Medeglia) ~ ib., Sonvico *kansǫ́ŋ* ib., moes. (Roveredo) *canzón* Raveglia, lomb.alp.or. (Sòndalo) *canzôn* Foppoli-Cossi, lomb.occ. (mil.) *canzón* Cherubini, bust. ~ Azimonti, Cascinagrossa *cansón* CastellaniF, lodig. *canzón* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (berg.) *cansù* Tiraboschi, cremon. *kansőŋ* Oneda, bresc. *cansû* Melchiori, Cigole *cansù* Sanga, Salò ~ Razzi, trent. *canzón* Ricci, lad.anaun. *ćantsóŋ* Quaresima, *čantsóŋ* ib., lad.fiamm. (cembr.) *canzón* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *kɑnsóŋ* Maragliano, mant. *cansón* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *canzón* ForestiSuppl, parm. ~ (Malaspina; Pariset), *cansón* Capacchi s.v. *canzone*, regg. *kandzóŋ* Ferrari, lunig. *kantsǫ́ŋ* Masetti, emil.or. (ferrar.) *canzzòn* Ferri, bol. *canzôn* Coronedi, romagn. (faent.) *canzon* Mattioli, ravenn. ~ pl. (1650ca., Pasquali, TestiInterpretazioni), *canson* ib., faent. *canzon* f. Morri, venez. *canzòn* (1758, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (vic.) *canson* Pajello, Val d'Alpone ~ Burati, grad. ~ (Rosamani; Deluisa 44), *kaŋṣóŋ* (ASLEF 2611, p.213), bisiacco *canzon* Domini, triest. ~ DET, istr. (capodistr.) *cansón* Semi, Dignano ~ Rosamani, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *cansom* Azzolini, lad.ven. *kantsóŋ* PallabazzerLingua, lad.ates. (gard.) *tχantsóŋ* Gartner, *cianzón* Lardschneider, livinall. *čančóŋ* PellegriniA, *canzon* ib., *čanćóŋ* Tagliavini, Rocca Pièdtore *kantsóŋ* PallabazzerLingua, *čantsóŋ* ib., lad.cador. (oltrechius.) *cançón* Menegus, comel.sup. *čanδǫ́ŋ* (Tagliavini,AIVen 103), Candide *čantsóŋ* DeLorenzo, aquil. *kęndzónə* DAM, *kandzó* ib., Barisciano *kandzyónə* ib., *kandzáwnə* ib., teram. (Pietracamela) ~ ib., abr.or.adriat. *kandzúnə* ib., Atri *kandzę́nə* ib., Tocco da Casàuria *kandzévənə* ib., Civitella Messer Raimondo *kandzę́nə* ib., Montelapiano *kandzəónə* ib., Atessa *kandzánə* ib., Gissi *kandzównə* ib., abr.occ. *kandzónə* ib., *kandzéwnə* ib., *kandzáwnə* ib., Roccapreturo *kandzyónə* ib., Raiano *kandzéwnə* ib., Scanno *kəndzáwnə* Schlack 221, Albe *kandzǫ́* DAM, Magliano de' Marsi *kandzyóne* ib., molis. *kęndzónə* ib., Monteleone nel Sannio *kantsəǫ́nə* ib., Ripalimosani *kęndzyónə* Minadeo, camp.sett. (Castelvètere in Val Fortore) *kandzǫ́nə* Tambascia, dauno-appenn. (fogg.) *canzùne* pl. Villani, Sant'Àgata di Puglia *canzóne* f. Marchitelli, Trinitàpoli *kantsǫ̋wnə* Stehl, àpulo-bar. (Canosa) *kantsǫ̋nə* ib., *canzon* Armagno, minerv. *kanzűǫnə* Stehl, molf. *chénzouene* Scardigno, *kantsǫ́ənə* (Merlo,MIL 23,272), rubast. *kandzǫ́nə* Jurilli-Tedone, bitont. *canzòune* Saracino, Monòpoli *kandzǫ́nə* Reho, fasan. *canzaune* Marangelli, ostun. *kantsónə* VDS, luc.-cal. (tursit.) *canzone* PierroTisano, salent.centr. (lecc.) *canzune* Attisani-Vernaleone, Vèrnole *kantsúne* VDS, salent.merid. (Salve) ~ ib., cal.centr. (Nicòtera) *canzuni* NDC, sic. ~ (1814, Meli, LIZ).

It.a. *canzone* f. ‘càntica (di un poema)’ (1313ca., Dante, B), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, B).

Sign.metaf.: it. *canzone* f. ‘mormorìo, scroscio (di fiumi, àlberi e sim.)’ (1889, Carducci, B – 1925, Montale, B).

Sintagmi: fior.a. *in canzone aperta* avv. ‘apertamente, nella mia canzone’ (seconda metà sec. XIII, NeriVisdomini, ScuolaSicPanvini).

It. *canzone libera* f. ‘canzone composta da stanze diverse l'una dall'altra’ (dal 1870, Giorgini-Broglio; Petr; Acc; Zing 2007), *canzone leopardiana* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; VLI; Zing 2007)

It. *canzone petrarchesca* f. ‘canzone composta da un certo numero di stanze, tutte con lo stesso schema, e da un *commiato* più breve alla fine’ (dal 1955, DizEncIt; VLI; Zing 2007).

It. *canzone pindàrica* f. ‘che nella divisione in strofe, antistrofe, epodo si ricollega a esemplari classici’ (dal 1725-28, Vico, LIZ; Zing 2007).

It. *canzone popolare* f. ‘canto con melodia facile, di soggetto semplice, da tutti comprensibile’ (Lichtenthal 1826; EncIt 1930); ~ ‘componimento anonimo tramandato oralmente’ (1870-72, De-Sanctis, B).

It. *canzone a ballo* f. ‘ballata’ (ante 1574, Del Bene, B; 1612, BuonarrotiGiovane, LIZ; dal 1867, Carducci, B; Zing 2007).

1.a.β. ⌜*canzona*⌝

It.a. **canzona** f. ‘componimento lirico, inizialmente destinata al canto e in seguito alla recitazione, costituito da una serie di stanze di ende-

casìllabi e settenari' (1369-73, Maramauro, TLIOMat – 1698, Redi, B), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIOMat – 1405, F. Villani, B), *chanzona* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIOMat), pis.a. *cansona* (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno), sen.a. ~ (ante 1420, SimSerdini, LIZ).

It. *canzona* f. 'versi composti per essere musicati e cantati; il canto di questi versi accompagnato da strumenti' (1431ca., AndrBarberino, B – 1923, Correra, Raffaeli,StLessMusic; Lichtenthal), fior.a. *canzona* (1355ca., Passavanti, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), lucch.a. *cansona* (ante 1424, SercambiRossi 1,185), pis.a. *canzona* (ante 1342, CavalcaEspSimbolo, TLIOMat), cosent.a. ~ (ante 1478, CanzoniMosino, ScrittiRohlfs), mil. ~ ("antiq." Cherubini), pist. (montal.) ~ Nerucci, lucch.-vers. (lucch.) ~ Malagoli, Mutigliano *ˈantsǫ́na* (p.54), Stazzéma *gantsǫ́na* (p.55), vers. *canzóna* Cocci, pis. ~ ("volg." Malagoli), Putignano *ˈantsǫ́na* (p.53), elb. *kantsǫ́na* (p.52; Diodati), corso *canzona* ("pop." Falcucci; 1932, AngeliM 60), *gantsǫ́na* ALEIC, cismont.or. *ɣantsǫ́na* ib., Vezzani *gantsǫ́ne* (p.26), cismont.occ. (Èvisa) *canzòna* Ceccaldi, Cargése *kantsǫ́na* (p.29), Vico *ɣantsǫ́na* (p.28), corso centr. *kantsǫ́na* ALEIC, oltramont.merid. ~ ib., gallur. (Tempio Pausania) ~ (p.51), sass. *gantsǫ́na* (p.50), grosset. *kantsǫ́na* Alberti, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) ~ (Fanciulli,ID 43), amiat. *canzóna* Fatini, macer. ~ Ginobili, umbro merid.-or. (Foligno) *kantsǫ́na* Bruschi, orv. *canzóna* Mattesini-Ugoccioni, roman. ~ (1833-44, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), it.reg.roman. ~ (ante 1975, Pasolini, Bruschi,ContrDialUmbria 1.5), aquil. *kandzóna* DAM, abr.or.adriat. (Ateleta) *kandzóna* ib., Castiglione Messer Marino *kantsáwna* ib., abr.occ. (Calascio) *kandzóna* ib., San Pelino *kantsyóna* ib., laz.merid. (Castro dei Volsci) *kantsǫ́na* Vignoli, nap. *canzona* (dal 1627ca., Cortese, Rocco; Altamura), *canzuna* (ante 1632, Basile, Rocco), luc.nord-occ. (Picerno) *kansǒnä* Greco, salent.sett. *canzòna* VDS, cal.centr. (Bocchigliero) *kandzúna* NDC, apriglian. *canzuna* ib., cal.merid. (Marcellinara) ~ ib., sic. ~ (Biundi; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *kantsúna* Consolino; ALEIC 1767.

Macer. *canzóna* f. 'semplice poemetto cantato dai cantastorie e riguardante le vicende dei santi' Ginobili.

1.a.ɣ. Derivati: it. **canzonetta** f. 'componimento poetico imparentato con la canzone, ideato per il canto ma di minore ampiezza e con soggetti più popolari' (dalla prima metà sec. XIII, RugAmici, TLIOMat; ScuolaSicPanvini; B; Zing 2007)[1], *kanzonetta* (prima metà sec. XIII, ReFederico, Monaci 50/3,25), it.sett.a. *canzonetta* (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), lomb.a. *cançoneta* (inizio sec. XII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,588,81), tosc.a. *canzonetta* (ante 1249, PierVigna, TLIOMat – 1318-20, FrBarberino, LIZ), *cansonetta* (sec. XIII, Anonimo, ScuolaSicPanvini, TLIOMat), fior.a. *canzonetta* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), *chanzonetta* (ante 1294, LatiniCanzone, ib.), *canzonette* pl. (inizio sec. XIV, Intelligenza, B), pist.a. *canzonetta* f. (ante 1336, CinoPistoia, TLIOMat), lucch.a. *kançonecta* (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, Monaci 48c, 34), *canzonetta* (ante 1349, Faitinelli, B), *cansonetta* (ante 1424, SercambiRossi), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, B), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), sic.a. *cansonetta* (1250ca., ReEnzo, Monaci 82/1,33), *cançonetta* (sec. XV, LibruVitiiVirtutiBruni).

It. *canzonetta* f. 'breve brano orecchiabile di musica leggera, di argomento popolaresco, per canto e strumenti, oggi eseguita generalmente in spettacoli di varietà teatrali, radiofonici, televisivi, ecc.' (dal 1764ca., Algarotti, B; Zing 2007), lig.occ. (Mònaco) *kaŋsuníta* Frolla, lig.gen. (tabarch.) *kaŋsunę́ta* DEST, gen. *cansonetta* (1747, Aprosio-2; Casaccia), lig.or. (Riomaggiore) *kansunę́ta* Vivaldi, piem. *kaŋsunáta* (Capello – Gavuzzi), b.piem. (gattinar.) *canzunétta* Gibellino, lomb.occ. (Lecco) *canzunèta* Biella, mil. *canzonetta* Cherubini, *cansonêta* Angiolini, lomb.or. (berg.) *cansunèta* Tiraboschi, vogher. *kaŋsunáta* Maragliano, mant. *cansonèta* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canzonetta* (Malaspina; Pariset), *cansonètta* Capacchi s.v. *canzonétta*, emil.or. (ferrar.) *canzzunèta* Ferri, bol. *canzunêtta* Coronedi, *canzunätta* Ungarelli, venez. *canzonete* pl. (1755-68, GoldoniVocFolena), *canzonetta* (1755, Goldoni, LIZ; 1761, GoldoniVocFolena), *canzonèta* (1762, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (vic.) *cansonéta* Pajello, triest. *canzoneta* DET[2], *kansonéta* (ASLEF 2611, p.221), ver. *cansonéta* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *cansonetta* Azzolini,

[1] Dall'it. il fr. *canzonette* f. 'petite chanson aux refrains populaires' (1703, Brossard, Nies,FestsScheel 305).

[2] Cfr. friul. *cianzonète* (PironaN; DESF).

corso cismont.or. (Nonza) *g a n d z u n ę́ t t a* (ALEIC 1767, p.3), sen. *canzonetta* (1567, BargagliSRiccò, LIZ), nap. *canzonetta* Rocco, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *k a n - d z u n ę́ t t ə* Reho.
Lig.or. (spezz.) *k a n s o n ę́ t a* f. ‘canzonetta carnevalesca’ Conti-Ricco.
Tic.alp.occ. (Palagnedra) *canzoneta* f. ‘poemetto’ (VSI 3,496b), corso cismont.occ. (Piana) *g a n - d z u n ę́ t t e* f.pl. ‘poesie’ (ALEIC 1493, p.23).
Sintagma: it. *canzonetta a ballo* ‘ballata breve’ (ante 1704, Menzini, TB).
It. *canzonettina* f. ‘canzonetta breve ed elegante’ (dal 1865, TB; Zing 2007).
It. *canzonettuccia* f. ‘canzoncina di poco valore’ (TB 1865 – Petr 1887).
It. *canzonettaccia* f. ‘canzonetta brutta e sconcia’ (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2007).
It. **canzonettista** m. ‘compositore, autore di canzonette’ (1903, Carducci, B).
It. *canzonettista* m. e f. ‘cantante di canzonette nei varietà e nei caffè-concerto’ (dal 1903, Rigutini-Cappuccini, B; Zing 2007), piem. *cansonëttista* Gribaudo-Seglie, nap. *canzünettista* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *canzunettista* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) *canzunettìste* Tarantino, Monòpoli *k a n d z u n ə t t í s t ə* Reho, sic. *canzunittista* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a n - t s u n i t t í s t a* Consolino.
Nap. *canzünettista* f. ‘donna dai facili amori’ (“dispr.” Altamura).
It. *canzonettistico* agg. ‘relativo alle canzonette’ (dal 1953, Annuario RAI, BSuppl; “comune” DeMauro; “raro” Zing 1994); ~ ‘poco serio, poco impegnato, dilettantesco’ (dal 1983, Zing; ib. 2007).
It. *canzonettistica* f. ‘musica leggera’ (“spreg.” BSuppl 2004).
It. *canzonettismo* m. ‘musicalità estremamente semplice e facilmente orecchiabile’ (1953, BSuppl).
It. **canzonettaio** m. ‘compositore, interprete di canzonette di nessun valore’ (1923, Deidda-Papini,LN 18,43; 1956, BSuppl), roman. *canzonettaro* (1807, Gatta,ParoleMusica 3,123); it. *canzonettiere* ‘id.’ BSuppl 2004.
It. *canzonettaro* agg. ‘che riguarda le canzoni’ (1984, Zolli, Deodati,SLI 15).
It. *canzonettare* v.assol. ‘cantare senza particolare impegno’ BSuppl 2004.
It. **canzonina** f. ‘canzoncina breve e vivace’ (ante 1547, Bembo, TB; ante 1576, Tomitano, Bergantini)[1].

[1] Cfr. friul. *cianzonine* ‘id.’ (PironaN; DESF).

It. **canzonuccia** f. ‘canzoncina modesta’ (ante 1629, Allegri, B); *canzonucciaccia* f. ‘canzone da poco (nel senso letterario)’ TB 1865.
It. *canzonuzze* (*petrarchesche*) f.pl. ‘componimenti poetici imparentati con la canzone’ (1763, Baretti, LIZ).
Corso **canzunella** f. ‘breve canzone’ AngeliM, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, molis. (Bonefro) *canzunèlle* Colabella, nap. *canzonella* (dal 1772, Cerlone, Rocco; Altamura), sic. *canzunedda* Traina, *k a n t s u n é ḍ ḍ a* VS.
Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *k a n t s u n é ḍ ḍ a* f. ‘canzonetta religiosa, specie natalizia’ VS, trapan. (marsal.) ~ ib.
It. **canzoncin(o)** m. ‘poesia o canzonetta breve e semplice’ (1483, Pulci, LIZ – 1571, Cellini, B; 1763, Cesarotti, LIZ).
Loc.verb.: it. *spiccare un canzoncino* ‘cantare allegramente’ (1483, Pulci, B; 1556, Aretino, B; prima del 1880, Pascoli, B).
It. **canzoncina** f. ‘poesia o canzonetta breve e semplice’ (dal 1536, Aretino, B; LIZ; Zing 2007), emil.or. (ferrar.) *canzzunzzìna* Ferri, trent.or. (rover.) *cansoncina* Azzolini, umbro merid.-or. (orv.) *canzuncina* Mattesini-Ugoccioni, abr.or. adriat. (gess.) *k a n d z u n ǵ í n ə* Finamore, vast. *k a n d z u n ǵ ę́ y n ə* DAM, abr.occ. (Aielli) *k a n d z u n ǵ í n ə* ib., nap. *canzuncina* (Rocco; Altamura), àpulo-bar. (bar.) *canzongine* Barracano, Monòpoli *k a n d z u n ć í n ə* Reho, *k a n - d z u n ǵ í n e* ib., salent.centr. (lecc.) *canzuncina* Attisani-Vernaleone, sic. ~ Traina.
It. *canzoncina* f. ‘commiato di canzone’ (ante 1638, Chiabrera, TB).
Abr.or.adriat. (gess.) *k a n d z u n ǵ í n ə* f. ‘canto sacro ripetuto dal popolo’ Finamore, vast. *k a n d z u n ǵ ę́ y n ə* DAM, abr.occ. (Aielli) *k a n d z u n ǵ í n ə* ib., molis. (Bonefro) ~ Colabella.
Nap. **canzuncella** f. ‘canzoncina’ (ante 1632, Basile, Rocco).
Umbro merid.-or. (Foligno) *k a n d z o n ć ę́ l l a* f. ‘filastrocca’ Bruschi, *k a n d z o n ǵ ę́ l l a* ib., molis. (campob.) *k a n d z u n ǵ é l l a* DAM.
It. **canzonciona** f. ‘poesia lunga e potente’ (“scherz.” ante 1698, Redi, B).
It. **canzoncione** m. ‘poesia lunga e prolissa’ TB 1865.
It. **canzonaccia** f. ‘canzone volgare e da poco’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; Zing 2007), mil. *canzonàscia* Cherubini, mant. *cansonàsa* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *canzonazza* (Malaspina; Pariset), *canzonàsa* Capacchi s.v. *can-*

zonàccia, trent.or. (rover.) *cansonazza* Azzolini, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n d z u n á ć ć ə* Reho.
Venez. **canzonàta** f. ‘canzone volgare e da poco’ (< *-atta*, Boerio), triest. ~ DET.
It. **Canzonissima** f. ‘spettacolo televisivo di varietà abbinato alla lotteria di capodanno’ (1958, Grasso)[1].
Tosc.a. (*novo*) **canzonero** m. ‘curioso, spregevole buffone’ (ante 1276, GuinizelliRossi 136), fior.a. *canzonero* ‘rimatore, poeta’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIOMat)[2], it.merid.a. *canzoneri* (ante 1250, CieloAlcamo, Monaci 61,39)[3].
It. **canzonista** m. ‘poeta, autore di canzoni di poco valore’ (1763, Baretti, B – 1927, E. Cecchi, B).
It. **canzonesco** agg. ‘tipico della canzone’ (1640, G.B. Doni, TB).
Tosc.a. **canzonare** v.tr. ‘cantare, celebrare’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TB), it. ~ (ante 1535, Berni, TB), venez. *canzonar* (1604, Maggi, CortelazzoDiz).
Venez. *canzonar* (*de le vostre trufarie*) v.intr. ‘cantare’ (1566?, Calmo, CortelazzoDiz).
It. *canzonare* v.assol. ‘comporre canzoni’ (ante 1638, Chiabrera, TB).
It. *canzonare* (*in tal modo*) v.intr. ‘comporre canzoni’ (ante 1638, Chiabrera, TB).
Inf.sost.: it. *canzonare* m. ‘il cantare canzoni’ (1607-14, Marino, LIZ).
It. **porno-canzone** f. ‘canzone pornografica’ (1971, Fratoni, Quarantotto; 1972, Villa, ib.).
It. **sopraccanzone** f. ‘epodo, canzone affiancata ad altre strofe’ (1728, Salvini, TB).

1.b. discorso o azione umana
1.b.α. ⌜*canzone*⌝
Trevig.a. (*canti e*) **cançoni** f.pl. ‘predicazione’ (1335ca., NicRossiBrugnolo).
Tod.a. (*canta[re]*) *canzuni* f.pl. ‘minacce ripetute’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).
It. *canzone* f. ‘fandonia, frottola, invenzione’ (1571, FilSassetti, B), piem. *canson* Zalli 1815, *cansson* DiSant'Albino, tic.alp.centr. (Lumino) *canzón* Pronzini, nap. *canzone* Rocco.
It. *canzone* f. ‘discorso o azione che si ripete con monotonia fastidiosa’ (dal 1585ca., G.M. Cecchi, B; Zing 2007), nap. ~ (ante 1632, Basile, Rocco), àpulo-bar. (rubast.) *k a n d z ó n ə* Jurilli-Tedone, bitont. *canzòune* Saracino.
Tic.alp.occ. *canzóm* f. ‘cattiva abitudine, maniera sconveniente, storia noiosa’ (VSI 3,497a).
Tic.alp.centr. (Leontica) *k a n t s ǫ́ ŋ* f. ‘narrazione, fiaba, leggenda’ (VSI 3,496b), tic.prealp. ~ ib., Medeglia *k a n t s ú ŋ* ib., tic.merid. *k a n t s ǫ́ ŋ* ib., lad.fiamm. (cembr.) *canzón* ‘narrazione’ Aneggi-Rizzolatti.
Lad.fiamm. (cembr.) *canzón* f. ‘morale di una favola’ Aneggi-Rizzolatti.
Aquil. *k a n d z ó* f. ‘favola, storiella’ DAM.
Lomb.or. (cremon.) *k a n s ő n* f. ‘pretesti infondati’ Oneda.
Escl.: it. *canzone!* ‘bugie, sciocchezze’ (prima del 1600, Davanzati, B; ante 1675, Panciatichi, B).
Sintagmi e loc.verb.: it.a. *far cantare altra canzone* ‘fare cambiare parere e intenzioni’ (1344ca., BoccaccioNinfale, LIZ).
Tod.a. *cantare mala canzone* ‘pentirsi amaramente’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).
It. (*cantare/essere/ripetere sempre*) *la stessa canzone* ‘lo stesso discorso noioso, che viene ripetuto continuamente’ (dal 1748, Goldoni, LIZ; B; Zing 2007), piem. (*cantè sempre*) *la stessa cansson* DiSant'Albino, breg.Sottoporta (Castasegna) (*l'è sempar*) *la listessa canzunn* (VSI 3,497a), lomb.alp.or. (Tàrtano) (*el canta sèmpre*) *la stèsa cansùu* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (berg.) (*l'è semper*) *la stessa cansù* Tiraboschi, nap. (*fare*) *la stessa canzone* (ante 1632, Basile, LIZ), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) (*sèmbe*) *la stéssa canzóne* Marchitelli; it. *la solita canzone* ‘id.’ (1750, Goldoni, LIZ – 1927, Pirandello, LIZ), piem. (*esse a*) *la solita cansson* DiSant'Albino, (*esse sempre a*) *la solita cannson* D'Azeglio, vogher. (*l ' è*) *r ɑ s ó l i t ɑ k ɑ ŋ s ó ŋ* Maragliano, bol. (*séimper*) *la solita canzôn* Coronedi, romagn. (faent.) (*l'è sempar*) *la solita canzon* Morri, march.sett. (cagl.) (*ę́*) *l a s ǫ́ l l i t a k a n t s ǫ́ n* Sabbatini; it. (*ripetere sempre*) *la medesima canzone* ‘id.’ (1892, Zena, LIZ), lig. gen. (savon.) (*cantâ sempre*) *a maexima cansùn* Besio, gen. (*cantà sempre*) *a mœxima cansōn* Casaccia, moes. (Roveredo) (*l'è sempro*) *la medèma canzón* Raveglia; tic.alp.centr. (Biasca) (*sèmpro*) *quèla canzón* Magginetti-Lurati, trent.or. (rover.) (*sempre*) *sta cansom* Azzolini; abr.occ. (Introdacqua) (*s ę́ m b r ə k ə*) *n a k a n d z ó n ə*

[1] Cfr. A. Grasso, Enciclopedia della televisione, Milano 1996.
[2] La forma fr. *chansonnier* m. ‘faiseur de chanson’ (dal sec. XVII, TLF 5,509a) è formazione indipendente dall'italiano, cfr. III.1.a.β.
[3] Cfr. i cognomi lat.mediev.cal. *Canzonerius* (ante 1310, Mosino), luc-cal. *Canzoneri* (RohlfsCognomi-2), catan.-sirac. *Canzoneri* (RohlfsCognomi), luc.nord.-or. (Tricàrico) ~ (1577, RohlfsCognomi-2) e il lat.mediev. *canzunerius* nel XIV sec. sentito equivalente a sic.a. *truffaturi* e lat. *nugiparus* (SenisioDeclarusMarinoni).

DAM, molis. (Ripalimosani) (*ę ssę́mbrə kə*) *ssa kę́ndzónə* Minadeo.
March.sett. (urb.) *klá kanṣúŋ kumpáña* ‘la solita canzone, discorso ripetuto in ogni momento’ (AIS 1535, p.537).
It. *canzone a ballo!* ‘bugie, sciocchezze’ (ante 1587, G.M. Cecchi, Consolo).
Gen. (*dắ zü na kǫ́sa pyā*) *kaŋsúŋ du karlevắ* ‘(vendere una merce ad) un prezzo bassissimo’ Casaccia, tic.alp.occ. (Palagnedra) (*sta ròba la val una*) *canzón da carnovál* (VSI 3,497a), breg.Sottoporta (Bondo) (*dè per na*) *canzunn da carnevèl* ib., lomb.alp.or. (Teglio) (*custà 'na*, *valè*) *canzùn de carnevàl* Branchi-Berti, Grosio (*custär una*) *canzón de carnevàl* Antonioli-Bracchi, borm. (*valér una*) *canzón de carnevàl* (Bianchini-Bracchi s.v. *cansùu*), lomb.or. (berg.) (*per öna*) *cansù d' carneàl* Tiraboschi, emil.occ. (piac.) *canzon ad carnêval* ForestiSuppl.
Piem. *kaŋsóŋ də Mamáw* f. ‘canzone dell'uccellino, dell'oca, il sòlito discorso’ Gavuzzi.
Sintagmi prep. e loc.verb.: corso cismont.occ. (Èvisa) *purlā di fòle in canzòne* ‘differire in continuazione un termine’ Ceccaldi.
Lomb.or. (bresc.) *ala fî dela cansû* ‘alla fine della storia, infine, in ultimo luogo’ Melchiori.
B.piem. (gattinar.) (*a le pialu*) *par na canzóñ* ‘pochissimo, a vilissimo prezzo’ Gibellino, tic.alp. centr. (Leòntica) (*comprá*) *per la canzón* (VSI 3,497a), Biasca (*vendú*) *par na canzón* Magginetti-Lurati, tic.prealp. (Arogno) (*dá*) *par una canzún* (VSI 3,497a).
Loc.verb.: piem. *cantè la cannson a un* ‘rimproverare apertamente q.’ Zalli 1815; *canté una cannsson a un* ‘id.’ DiSant'Albino.
Piem. *cantè d' cansson* ‘dare parole invece di fatti’ DiSant'Albino, b.piem. (gattinar.) *as nu canta na canzóñ* ‘se ne frega di tutto’ Gibellino; *angá mach di canzóñ* ‘è frìvolo e superficiale’ ib.
It. *dar canzoni* ‘dare solo parole, non fatti’ (1612, Crusca, Sessa,SLeI 4,315 – Baretti 1795); mant. *avèragh dle cansòn* ‘id.’ Arrivabene.
Breg.Sottoporta (Soglio) *mudè la canzunn* ‘cambiare una faccenda, renderla più seria’ (VSI 3,497a); lomb.occ. (Vanzone) *cambiá la canzón* ‘cambiare il modo di vivere’ ib.
It. *pagar di canzone* ‘non pagare nulla’ (ante 1587, G.M. Cecchi, Crusca 1866).
Gen. *nu savę́yne ne nǭ́va ni kaŋsúŋ* ‘non sapere proprio nulla, detto di q. che è assente da molto tempo’ Casaccia, moes. (Soazza) *intend nè resón nè canzón* ‘non intendere nulla’ (VSI 3,497a), lad.cador. (Candide) *n ę́i pí vistu né fyapa* (*fiaba?*) *né čantsón* De-Lorenzo.
B.piem. (gattinar.) *a val na canzóñ* ‘vale poco o niente’ Gibellino, tic.alp.centr. (Biasca) *var na canzón* Magginetti-Lurati, lomb.or. (bresc.) *no valì œna cansû* Melchiori.

1.b.β. ⌜*canzona*⌝
Umbro merid.-or. (Foligno) **kantsǫ́na** f. ‘discorso o azione che si ripete con monotonia fastidiosa’ Bruschi.
Cicolano (Ascrea) *kandzǫ́na* f. ‘favola, storiella’ (Fanti,ID 16,95).
Nap. *canzona* f. ‘fandonia, baia’ (sec. XVII, Tardacino, Rocco), (*belle chiacchiere e*) *canzune* f.pl. (1726, Lombardi, ib.).
Sic. *canzùna* f. ‘avvertimento’ Biundi.
Sintagmi e loc.verb.: corso cismont.occ. (Èvisa) (*è sempre*) *li stèssa canzòna* f. ‘discorso, azione ripetuta che arreca noia’ Ceccaldi, sic. (*ripetii sempri*) *la stissa canzuna* Traina; roman. (*essere/cantare*) *la solita canzona* ‘id.’ (1831-44, VaccaroBelli).
Perug. *ṣta kantsǫ́na* ‘la solita storia’ (AIS 1535, p.565), umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi.
Loc.verb.: lucch.-vers. (vers.) *io un ne só nné nuóva né ccanzóna* ‘non sapere proprio nulla (detto di q. che è assente da molto tempo)’ Cocci.

1.b.γ. Derivati: it. *la solita* **canzonetta** f. ‘discorso o azione che si ripete con monotonia fastidiosa’ (1750, Goldoni, B); emil.or. (bol.) (*séimper*) *qula canzunêtta* ‘id.’ Coronedi, *kla kànsunắta* (p.456); *l iṣtę́ṣa kansunắta* ‘id.’ ib., Dozza *l išt́ę́šα kansunę́tα* (p.467), triest. *la stę́sa kantsǫnę́ta* (p.369); Barberino di Mugello *la mędę́zima hántsǫnę́tta* ‘id.’ (p.515); AIS 1535.
Loc.verb.: gen. *cantâ de cansōnette* ‘dare parole invece che fatti’ Casaccia.
It. **canzoncina** f. ‘cosa ripetuta insistentemente’ B 1962.
Sintagma: aret. *la mędę́zima kantsonćína* ‘si dice di cosa ripetuta insistentemente’ (AIS 1535, p.544).

1.c. ‘scherno; derisione’
1.c.α. ⌜*canzone*⌝
It.a. **canzone** f. ‘canzonatura’ (1260-61, Latini-Tesoretto, PoetiDuecentoContini 2,240).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *fuor di canzone* ‘sul serio’ (ante 1638, Chiabrera, TB).

It. *mettere in canzone* ‘schernire, deridere’ (1370ca., BoccaccioDecam, B; dal 1526, Aretino-Petrocchi; LIZ; B; Zing 2000), gen. *mette in cansōn* Casaccia, tic.prealp. (Grancia) *mètt in canzón* ‘id.’ (VSI 3,497a), mant. *metr in cansòn* Arrivabene, venez. *metter uno in canzòn* Boerio; trent.or. (rover.) *metter en cansom* Azzolini; piem. *butę aŋ kaŋsón* ‘id.’ (DiSant'Albino; Gavuzzi); tic.alp.occ. (Magadino) *mandala in canzón* ‘id.’ (VSI 3,497a); abr.or.adriat. (Sambuceto) *purtá hunə n gandzónə* ‘id.’ DAM, Corvara *purtá hunə n gandzáwnə* ib.
It. *andare in canzone* ‘essere messo in ridicolo’ (“non com.” TB 1865).
It. *parlare in canzone* ‘dire ironicamente’ TB 1865.
Emil.occ. (regg.) *trę́r in kandzón* ‘buttarla in ridere, sdrammatizzare’ Ferrari.
Loc.verb.: it. *dare canzone* ‘dire bugie prendendo in giro gli interlocutori’ (1573, FilSassetti, B – 1642, Galilei, B).
It. *dire canzone* ‘scherzare’ (ante 1565, Varchi, B).
Tod.a. *fare canzone* ‘schernire, deridere’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

1.c.β. ⌜*canzona*⌝
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *essere in* **canzona** ‘essere lo zimbello di tutti’ (ante 1484, Pulci, B; ante 1569, P. Del Rosso, B); *andare in canzona* ‘id.’ (1542, AretinoPetrocchi), corso *andà in canzona* Falcucci.
It.a. *caccia[re] in canzona* ‘schernire, deridere’ (1472-73, LorMedici, LIZ); it. *mettere in canzona* ‘id.’ (1565, F. D'Ambra, B – 1694, Sergardi, LIZ), sic.sud-or. (Vittoria) *míntiri ŋ-kaŋtsúna* Consolino, agrig.or. (licat.) *mèttiri ncanzuna* VS.
Roman. *dare in canzona* ‘dire bugie prendendo in giro gli interlocutori’ (1833, VaccaroBelli).
It.a. *fare la canzona* (*di tutti*) ‘essere la favola di tutti’ (ante 1498, Savonarola, B).

1.c.γ. Derivati
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *por[re] q. in* **canzonella** ‘deridere, canzonare’ (1825, Pananti, B); *mettere in canzonella* ‘id.’ (dal 1865, TB; “raro” Zing 2003), gen. *mette in cansünella* Olivieri, tosc. *mettere in canzonella* FanfaniUso, lucch.-vers. (lucch.) *mettere in canzonella* (1906, Nieri, B), corso *métte a la canzunella* Falcucci.
It. *mandarsela in canzonella* ‘buttarla in ridere, prendere una offesa come uno scherzo’ TB 1865; *pigliarsela in canzonella* ‘id.’ (dal 1865, TB; VLI 1986); *pigliarla in canzonella* ‘id.’ (dal 1887, Petr; 2000, DeMauro-1); fior. *prendere in canzonella* ‘id.’ Camaiti, *prenderla in canzonella* (1984, Lapucci); *voltarla in canzonella* ‘id.’ TB 1865.
Loc.verb.: it. *dare la canzonella* ‘deridere, canzonare’ (1928, Tecchi, B).
Con compl. di argomento: (*pel vicinato molto si*) **canzona[re]** v.intr. ‘scherzare, ridere di qc. o di q.’ (ante 1492, LorMedici, B; 1554, Bandello, B), venez. *canzonar* (*con qc.*) (1555, Berengo, CortelazzoDiz), ~ *di q.* ib.
It. *canzonare* v.assol. ‘mettere in canzonatura, in satira’ (1623, Soldani, B).
It. *canzonare* v.assol. ‘scherzare’ (dal 1629ca., Allegri, B; “lett.” Zing 2007), piem. *kaŋsunę́* (Capello – Gavuzzi), tic. *kantsǫná* (VSI 3,497b), *kantsuná* ib., venez. *canzonar* (1571, Zolante Monelo, CortelazzoDiz).
Roman. *non canzonare* v.assol. ‘fare sul serio, non scherzarci’ (1835, Belli, Antonelli,SLeI 18,189).
It. *farsi canzonare* v.fattit. ‘attirarsi beffe, derisioni o crìtiche’ (1803, Alfieri, LIZ – 1900, Pirandello, ib.; B), *lasciarsi canzonare* (1904, Pirandello, LIZ), tic.alp.occ. (Cavigliano) *fass canzonaa* (VSI 3,497b), *lassass* ~ ib.
It. *canzonare* q. v.tr. ‘deridere, prendere in giro’ (dal 1825, Pananti, LIZ: B; Zing 2007), tic. *kantsǫná* (VSI 3,497b), *kantsuná* ib., lomb. alp.or. (posch.) ~ ib., lomb.occ. (Lecco) *canzunà* Biella, lomb.or. (cremon.) *kansunā́* Oneda, romagn. *canzonê* Mattioli, march.sett. (cagl.) *kantsonę́* Sabbatini, venez. *canzonar. q.* (1561, Negro, CortelazzoDiz; 1571, Zolante Monelo, ib.), umbro merid.-or. (orv.) *canzonà* Mattesini-Ugoccioni.
Loc.prov.: tosc. *a farsi canzonare non si perde nulla* ‘detto a chi persevera in qc. nonostante i consigli altrui’ (1853, ProvTosc, B), *a farsi canzonare non ci si rimette nulla* ‘id.’ Petr 1887, *a farsi canzonare si pena poco* ‘id.’ ib., *anche canzonati si campa* ‘id.’ ib.
Escl.: it. *e' canzona* ‘per mostrare incredulità e stupore, talvolta dispetto’ (ante 1565, Varchi, B), *che, si canzona!* (TB 1865; 1875, Collodi, B), pis. *che ssi 'anzona!* Malagoli.
It. *e non canzono!* ‘per indicare che si sta parlando o agendo seriamente’ (1840, Tommaseo, LIZ – 1952, Sòffici, B), tosc. ~ FanfaniUso.
Inf.sost.: it. *canzonar* m. ‘lo scherzare’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B; 1827-40, Manzoni, LIZ).
Mil. *canzónet o fet l'amor?* ‘scherzi? prendi in giro? (si risponde a chi dice cose poco credibili)’ Cherubini.
Loc.verb.: mil. *canzonà la fera* ‘prendere in giro’ Cherubini.

It. *aver canzonato la morte* ‘essere sopravvissuti ad un grave pericolo’ Petr 1887.
It. *canzonare la stagione* ‘vestirsi in maniera non conforme al clima’ (TB 1865; Petr 1887), tosc. ~ RigutiniGiunte.
It. *canzonare il tempo* ‘passare o ammazzare il tempo’ (1869, Rovani, LIZ).
Loc.prov.: tosc. *il mondo è di chi lo sa canzonare* ‘i furbi e gli sfacciati fanno quello che vogliono’ (1853, ProvTosc, TB).
Agg.verb.: it. (*se ne tornarono*) *canzonati* pl. ‘beffati, burlati, ingannati’ (1930, Pancrazi, B).
It. **canzonatura** f. ‘l'atto e l'effetto del canzonare, presa in giro, derisione’ (dal 1767, TargioniTozzetti, Crusca 1866; B; LIZ; Zing 2007), tic.alp.occ. (Golino) *k a n t s ọ n a d ŭ́ r a* (VSI 3,497b), tic.alp.centr. (Calpiogna) *k a n t s u n a - d ŭ́ r a* ib., romagn. *canzonadùra* Mattioli, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *canzunatura* Marchitelli.
Sintagma: it. *aria di canzonatura* f. ‘il tono e l'espressione che si assumono quando si prende in giro’ (1825, Pananti, B; 1840, Tommaseo, LIZ).
Piem. **k a ŋ s u n á d a** f. ‘scherzo, presa in giro’ (PipinoSuppl 1783 – Gavuzzi), tic.alp.centr. (Calpiogna) *k a n t s u n ę́ d a* (VSI 3,497b), moes. (Soazza) *k a n t s ọ n á d a* ib., trent.or. (rover.) *canzonaa* Azzolini.
Loc.verb.: piem. *b u t ę́ a ŋ k a ŋ s u n á d a* ‘prendere in giro, beffare’ (DiSant'Albino; Gavuzzi); *b u t ę́ t ü t a ŋ k a ŋ s u n á d a* ‘farsi gioco di chiunque’ DiSant'Albino.
It.reg.mil. **canzoneria** f. ‘beffa’ (1838, Stampa-MilLessico 109), corso *canzunaria* ‘celia, presa in giro’ Falcucci.
It. **canzonatore** m. ‘uomo con l'abitudine, il gusto di scherzare’ (dal 1846, G. Giusti, B; Zing 2007), tic.alp.occ. (Golino) *k a n t s ọ n a d ọ̑* (VSI 3, 497b), tic.alp.centr. (Carasso) *k a n t s ọ n a t ọ́ r i* ib., tic.prealp. (Sonvico) *k a n t s ọ n a d ọ́* ib.; ~ agg. ‘ironico, beffardo’ (dal 1865, TB; Zing 2007).
It. **canzonatrice** f. ‘donna con l'abitudine, il gusto di scherzare’ (dal 1865, TB; Zing 2007); *canzonatora* ‘id.’ (dal 1866, Crusca; Zing 2007).
It. (*aria*) *canzonatrice* agg.f. ‘schernitore, beffarda’ (1922, Deledda, B).
It. **canzonatorio** agg. ‘che canzona; che ha lo scopo di schernire, derisorio’ (dal 1840, Manzoni, B; Zing 2007)[1].
It. *canzonatoriamente* avv. ‘in modo canzonatorio; in tono scherzoso’ (dal 1767, TargioniTozzetti, B; “raro” Zing 2003).
Con *s-* rafforzativa: it. **scanzonare** v.tr. ‘prendere in giro bonariamente’ (1861, Settembrini, B), tic.alp.occ. (locarn.) *š k a n t s ọ n á́* (VSI 3,497b).
It. **scanzonato** agg. ‘chi evita, con scherzosa ironia, di prendere le cose sul serio, anche problemi o fatti generalmente considerati gravi e importanti’ (dal 1931, Ojetti, B; Zing 2007), pis. ~ Malagoli, roman. ~ Chiappini; it.reg.roman. *scanzonato* ‘che prende in giro, derisore’ Panzini 1931; ~ ‘che ha l'aria e il fare canzonatorio’ PratiProntuario, lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci.
It.reg.roman. (*nome*) *scanzonato* agg. ‘spiritoso e non convenzionale’ (1957, AntBaldini, B).
It.reg.roman. (*poesia*) *scanzonata* agg.f. ‘che tratta argomenti faceti, allegri, beffardi’ (1960, Pasolini, B).
It. **scanzonatura** f. ‘ironia, distacco’ (1940, Pavese, B).
It. **scanzonatezza** f. ‘atteggiamento scanzonato, ironico, allegro’ (1986, DiFrancesco, Il Manifesto, B).
Tic.alp.occ. (Auressio) **i ŋ k a n t s u n á** v.tr. ‘prendere in giro, burlare’ (VSI 3,497b).

2. ‘canto di animali’
2.a.α. ⌜*canzone*⌝
It. **canzone** f. ‘canto degli uccelli o di altri animali’ (ante 1638, Chiabrera, B; 1825, Pananti, B – 1941, Pavese, B).
Sintagma: garg. (Vico del Gargano) *a β u ć ę́ d - d ə δ a m m á́ l a k a n t s ű́ n ə* ‘assiuolo’ (AIS 508cp., p.709)[2].
Metàfore: romagn. (faent.) *la canzon de gréll* f. ‘discorso ripetuto in ogni momento’ Morri, venez. *la canzon del grilo* Boerio.
Venez. *la canzòn del grilo* ‘una fase del gioco del *tresette*’ Boerio.
It. *canzone dell'uccellino* f. ‘discorso ripetuto in ogni momento’ (ante 1565, Varchi, B); *canzone dell'uccellino che non finisce mai* ‘id.’ Consolo 1858; *canzone dell'uccelletto* ‘id.’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681); *canzone dell'oca* ‘id.’ (ante 1566, Caro, B), lomb.or. (berg.) *cansù d' l'oca* Tiraboschi.

2.a.β. ⌜*canzona*⌝
It. **canzona** f. ‘canto degli uccelli o di altri animali’ (ante 1492, LorenzoMedici, B).

[1] Secondo DeMauro la voce è attestata dal 1750.

[2] Si tratta di un ⌜*uccello della malaugurante canzone*⌝.

Sintagmi: it. *canzona dell'uccellino* f. ‘discorso ripetuto in ogni momento’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B); *canzona dell'oca* ‘id.’ ib.

III.1.a.α. It. **canzoniere** m. ‘raccolta di poesie, per lo più di genere amoroso’ (dal 1516, Stampa Petrarchesca, GAVI; B; LIZ; Zing 2007), nap.a. *cansonero* (ante 1489, RimeJacJennaroCorti), sic.a. *canczuneri* (1519, ScobarLeone).
It. *canzoniere* m. ‘raccolta di canzoni e canzonette musicali’ (dal 1866, Crusca; B; Zing 2007), mil. ~ Cherubini, romagn. *canzonìr* Mattioli, molis. (Bonefro) *canzoniére* Colabella, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *canzunière* Marchitelli.

1.a.β. It. **canzoniere** m. ‘compositore di versi da mettere in mùsica (specie per canzoni di musica leggera)’ (dal 1955, DizEncIt; VLI; Zing 2007).

1.a.γ. It. **canzoniere** m. ‘cantante che canta canzoni in pubblico’ (1955, Alvaro, B – MiglioriniPanziniApp 1963); *canzoniera* f. ‘donna che canta canzoni in pubblico’ MiglioriniPanziniApp 1963.

1.b. It. **canzoni di gesta** pl. ‘poema epico medievale che canta le imprese dei cavalieri’ (dal 1826, Lichtenthal; Zing 2007).

Il sostantivo lat. CANTIO continua in tutta la Romania, ad eccezione del rumeno, cfr. friul.a. *chançon* f.pl. (1350ca., Frau 196), engad. *chanzun* (DRG 3,313), surselv. *canzun* (ib.), fr.a. *chançun* (1120ca., PsCambridge, Gdf 9,39b), fr. *chanson*, occit.a. *canczon* (1050, SFoyThomas), *cansson* (1140ca., Marcabru, Rn 2,313a), *canson* (1160ca., Pd'Alvergne, ib.), cat. *cançó* (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,482b), spagn.a. *canción* (1250ca., Berceo, DCECH 1,798a), port.a. *canções* pl. (sec. XIII, IVPM 2,37c), sardo *k a δ ǫ́ n e* (DES 1,289) e l'it. (I.1.).
Il lat. CANTIO, attestato da Plauto, designava principalmente la modulazione della voce umana, e in secondo luogo il suono prodotto da strumenti. La voce italiana fin dalle origini sviluppa l'accezione legata al canto umano in senso tecnico musicale e letterario, a testimonianza dello strettissimo legame della poesia lirica con la musica.
La struttura dell'articolo distingue la forma ⌜*canzone*⌝ (α.), regolare derivato dell'accusativo del sostantivo lat., e la forma ⌜*canzona*⌝ (β.), in analogia ai nomi femminili della declinazione in *-a*, secondo un processo consueto per i continuatori dei sostantivi della terza declinazione, cfr. ⌜*ape*⌝/⌜*apa*⌝, e i derivati corrispondenti (γ.). L'it. ⌜*canzona*⌝ è attestato fin dai primi secoli anche nella lingua letteraria e designa, assieme a *canzone*, la forma lirica più elevata (cfr. *De Vulgari Eloquentia* II III 8: “cantiones nobilissimae sunt, et sic modus earum nobilissimus aliorum”), cfr. occit.a. *chanso* f. ‘canzone come forma metrica’ (sec. XII, Ruggeri,SFI 11,327seg.), fr. *canzone* (dalla fine sec. XVIII, FEW 2,235b). Il diminutivo è conosciuto anche nel fr.a. *chancenete* (1170ca., Chrestien, TL 2,210,32) e nell'occit.a. *chansoneta* (ante 1126, GuillPoit, Rn 2,313a), *cansoneta* (1200ca., PRaimToul, FEW 2,235a). Da un significato isolato del termine presente solo in Brunetto Latini discende l'importante campo semantico del verbo *canzonare* ‘schernire, deridere’ e dei relativi derivati (1.c.). Per il significato 2. ‘canto di animale’ cfr. fr. *chanson* ‘canto degli uccelli’ (TLF 5,508b) e per quello di 1.b.α. fr. *chanson* ‘storia che si ripete come un ritornello’ (1608, Régnier, ib.).
Canzoniere è compreso nella sezione (III.1.a.α.) per le accezioni sicuramente mutuate dal francese: *chansonnier* ‘raccolta di canzoni’ compare in fr. nel XIV sec. (Gdf 9,39c), in Italia solo a partire dal 1516, cfr. cat. *cançoner* ‘collezione di canzoni’ (sec. XIX, DELCat 2,483a). L'it. *canzoniere* ‘compositore di versi’ (1.a.β.) è prestito moderno dal fr. *chansonnier* (dal sec. XVII, TLF 5,509a) come *canzoniere* ‘chi canta canzoni’ (1.a.γ.) dal fr. *chansonnier* (dal 1862, ib.). Per l'it. *canzone de gesta* (1.b.), cfr. fr.a. *chançons de geste* (1170ca., Erec, TLF 9,231b).

REW 1619; DEI 730; VEI 218; DELIN 288; VSI 3,496-98 (Mombelli-Pini); DRG 3,313seg. (Schorta); FEW 2,235.– Franchi, Pfister[1].

cantor ‘colui che canta’

I.1.a. ‘chi canta in chiesa; dignità ’
Pav.a. **cantor** m. ‘chi canta nei cori della chiesa durante le funzioni liturgiche’ (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat), ven.a. *cantore* (1450, GlossGualdo,AIONapoli 21,237,88), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), *cantori* pl. (1475, Manerbi, LIZ), fior.a. ~ (1280-98, OrdinamentiCompSMariaCarmine, TestiSchiaffini 64,28), *cantori* (*cherici*) (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIOMat – seconda metà sec. XIV, Leggenda-

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù e Zamboni.

Aurea, ib.), perug.a. *cantore* m. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), sen.a. *cantori* (*del chericato*) pl. (ante 1313, FattiCesare, TLIOMat), roman.a. *cantori* (1358ca., BartJacValmontone, LIZ), nap.a. *cantore* m. (1485, FrDelTuppoDeFrede), sic.a. *canturi* (sec. XIV, VangeloPalumbo – 1519, ScobarLeone; RegoleBranciforti), it. *cantore* (1498ca., Bisticci, B – 1554, DellaCasa, LIZ; TranchediniPelle; dal 1810, Monti, B; Zing 2008), piem. *cantòr* (1783, PipinoRacc-1 – Gavuzzi), b.piem. (vercell.) *cantùr* Vola, tic. *kantǫ́r* (VSI 3,487a), *kantúr* ib., tic.alp.occ. (Peccia) *kantǭ́* ib., tic.prealp. (Mugena) ~ ib., lomb.alp.or. (Tàrtano) *cantùur* Bianchini-Bracchi, Teglio *cantùr* Branchi-Berti, Grosio *cantór* Antonioli-Bracchi, Sòndalo *cantör* Foppoli-Cossi, lomb. or. (berg.) *cantùr* Tiraboschi, crem. *cantóur* Bombelli, cremon. *kantű́r* Oneda, bresc. *cantûr* Melchiori, trent.occ. (bagol.) *cantùr* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *ć antór* Quaresima, *č antór* ib., vogher. *kantű́r* Maragliano, mant. *cantòr* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), emil.occ. (parm.) *cantòr* (Malaspina; Pariset), mirand. *cantór* Meschieri, lunig. *kantóru* Masetti, Fosdinovo *kantǫ́ro* ib., emil.or. (bol.) *cantôur* (Coronedi; Ungarelli), romagn. *cantōr* Mattioli, *kantǫ́wr* Ercolani, venez. *cantor* (1768, GoldoniVocFolena), ven. merid. (vic.) *cantóre* Pajello, bisiacco *cantor* Domini, ver. ~ AngeliAgg, trent.or. (primier.) *cantór* Tissot, lad.ates. (agord.sett.) *kantór* PallabazzerLingua, livinall. *cantór* PellegriniA, fass. *ciantor* (*de gejia*) Mazzel-2, lad.cador. (oltrechius.) *cantór* Menegus, àpulo-bar. (andr.) *candòure* Cotugno, molf. *chéndouere* Scardigno, rubast. *kandórə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *kandǫ́rə* Reho, salent.centr. (Galatina) *cantore* (*latino*) (prima del 1587, CronacaFoniatiVacca,UrbsGalatina 14), sic. *cantùri* (Biundi; Traina; VS).

It. *cantore* m. ‘chi canta, per professione o per diletto’ (dal 1321ca., Dante, EncDant; LIZ; B; Zing 2008), pav.a. *cantor* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat), tosc.a. *cantori* pl. (inizio sec. XIV, Romano, ib.), lig.alp. (brig.) *kantű* Massajoli-Moriani, b.piem. (viver.) *cantur* Clerico, tic.prealp. *kantǫ́r* (VSI 3,487a), tic.merid. (Riva San Vitale) *kantúr* ib., corso cismont.occ. (Èvisa) *cantòre* Ceccaldi.

It. *cantore* m. ‘titolo conferito a chi ha la dignità ecclesiastica del cantorato, uno dei quattro òrdini minori’ (dal 1396ca. GiovCelle, B; LIZ; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).

Sintagma: it.sett.a. *magistri cantori* m.pl. ‘fino all'Ottocento, in Germania, componenti di corporazioni artigiane di musicisti e poeti, di lunghissima tradizione, risalente al sec. X’ (1447ca., TrattatoMusicaleCornagliotti-Caraci 107), it. *maestri cantori* (dal 1826, Lichtenthal; “tecn.-spec.” DeMauro s.v. *maestro*; Zing 2008)[1], sen. *maestro dei cantori* (1567, BargagliSRiccò, LIZ).

Fior.a. **cantora** f.pl. ‘donne (specie mònaca) che cantano nel coro’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIOMat), it. ~ f. (ante 1590, SCaterinaRicci, B; dal 1866, Crusca; Zing 2008), tic.alp.occ. *kantǫ́ra* (VSI 3,487a), tic.alp.centr. ~ ib., tic.prealp. ~ ib., lomb.alp.or. (Tàrtano) *cantùra* Bianchini-Bracchi, ven.merid. (vic.) *cantóra* Pajello.

Tic.alp.centr. (Chirònico) *cantora* f. ‘cantante di teatro’ (VSI 3,487a), tic.prealp. (Grancia) ~ (*di teiatru*) ib.

Sintagmi: tic.alp.centr. (Dalpe) *móniga cantora* f. ‘mònaca cantora’ (VSI 3,487a).

tosc. *erba del cantore* → *herba*

Derivati: it. **cantorino** m. ‘giovane cantore’(1622, Buommattei, B).

It. **cantoruccio** m. ‘cantante scadente’ TB 1865, *cantoruzzo* ib.

It. **cantorino** m. ‘manuale che insegna le regole del canto fermo; libro in cui sono annotate le parti cantate del coro’ (dal 1622, Buommattei, Crusca 1866; Zing 2008).

Sic. *canturinu* m. ‘leggìo su cui veniva posto il messale o il libro del coro’ (Traina; VS).

Lad.cador. (amp.) **cantorèl** m. ‘corista’ (Quartu-Kramer-Finke; Croatto).

It. **cantorato** m. ‘dignità ecclesiastica del cantore o lettore; ufficio del cantore’ (ante 1672, Magri, B; dal 1866, Crusca; VLI; DISC 1997).

It. *cantorato* m. ‘(nel Medioevo) scuola in cui i fanciulli venivano educati al canto’ Lichtenthal 1826.

Sic. **canturata** f. ‘dècima che i tonnaroti dovevano ai cantori della cattedrale’ (Pitrè,StGl 8; VS).

Sic. *canturata* f. ‘cantorìa’ (Trischitta, VS).

Sic. *canturatedda* f. ‘dècima dovuta ai cantori di messe cantate’ (Pitrè,StGl 8).

It. **cantorìa** f. ‘l'atto del cantare, canto’ Spadafora 1704[2].

It. *cantorìa* f. ‘tribuna presente nelle chiese per accogliere i cantori e gli strumentisti’ (dal 1741, Ortogr. mod. it., DELIN; TB; B; Zing 2008), *canturìa* Lichtenthal 1826, gen. *kaŋtwī́a* (Casac-

[1] Cfr. il ted. *Meistersinger*.

[2] Cfr. cat. *cantoría* f. ‘canto’ (dal 1614, DELCat 2,481b), port. *cantoria* (sec. XVII, DELP 2,58a).

cia; Gismondi), piem. *cantourìa* Capello, *cantorìa* Zalli 1815, tic. *k a n t o r í a* (VSI 3,487b), tic. alp.occ. *k a n t u r í a* ib., Auressio *k a n t u r ę́ y a* ib., *k a n t u r ę́ a* ib., tic.alp.centr. (Giubiasco) *k a n t u r í a* ib., tic.prealp. ~ ib., lomb.alp.or. (posch.) ~ ib., mil. *cantorìa* Cherubini, lomb.or. (crem.) *cantouréa* Bombelli, cremon. *canturìa* Oneda, bresc. *canturìa* Gagliardi 1759, *cantorìa* Melchiori, mant. *cantoría* (Cherubini 1827; Arrivabene), *cantorrìa* (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), emil.occ. (parm.) *cantorìa* (Malaspina – Capacchi), regg. ~ Ferrari, emil.or. (ferrar.) *canturìa* Ferri, bol. *canturì* Coronedi, romagn. *cantorìa* Mattioli, venez. ~ (1767-71ca., MuazzoCrevatin), tosc. *cantoría* Fanfani-Uso, àpulo-bar. (Monòpoli) *k a n d u r ę́* Reho.
It. *cantorìa* f. ‘L'Odeon di Atene’ (prima metà sec. XVIII, DelRiccio, B).
It. *cantorìa* f. ‘il coro dei cantori nel suo complesso’ (dal 1941, Acc; Zing 2008).
Loc.verb.: mil. *vess giò de cantorìa* ‘essere poco importanti, non contare nulla’ Cherubini, *vess giò de cantorìa* ‘essere poco in forma’ ib.
Piem. **cantorarìa** f. ‘tribuna presente nelle chiese per accogliere i cantori e gli strumentisti’ (Zalli 1815 – Gavuzzi).
Emil.or. (ferrar.) **canturiè** f. ‘cantoria’ Ferri.
It. **arcicantore** m. ‘il direttore dei cantori di una chiesa, una delle dignità ecclesiastiche minori‘ (Chambers 1748 – VocUniv 1845).
It. **sottocantore** m. ‘aiuto del cantore’ (ante 1672, Magri, TB).

1.b. ‘poeta’
It. **cantore** m. ‘poeta, celebratore’ (1319, Dante, EncDant; dal 1505, Bembo, B; LIZ; Zing 2008), fior.a. *cantori* pl. (ante 1334, Ottimo, TLIOMat), pis.a. *cantor* (ante 1342, CavalcaEspSimbolo, ib.).
Sintagmi: it. *cantori erotici* ‘i *Minnesänger*, che composero e recitarono poesie d'amore nella Germania medievale’ Lichtenthal 1826, *cantori provenzali* ‘i Trovatori’ ib.
It.a. *i cantor de ciel* ‘le anime beate’ (1321, Dante, EncDant); *il cantor dello spirito santo* ‘il re Davide, autore dei *Salmi*’ ib., bol.a. *cantore de lo Spirito Santo* (1328ca., JacLana, TLIOMat); *il sommo cantor del sommo duce* ‘id.’ ib., fior.a. *sommo cantore* (ante 1334, Ottimo, ib.); *il cantor de' buccolici carmi* ‘Virgilio, autore delle *Bucoliche*’ ib., bol.a. *cantor della Bucolica* (1328ca., JacLana, TLIOMat); pav.a. *cantor di vita eterna* ‘l'àngelo del paradiso’ (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), it. *cantore delle lodi di Dio* (1659, D. Bàrtoli, LIZ); *cantor di Tracia* ‘Orfeo, re di Tracia’ (ante 1595, Tasso, ib.), *cantor dei boschi traci* (1623, Marino, ib.), *cantor tracio* (1903, D'Annunzio, ib.); *cantor Tebano* ‘Lino, suonatore della lira ucciso da Apollo’ (ante 1803, Alfieri, ib.); *cantor di Laura* ‘Petrarca’ (ib.; 1818, Il Conciliatore, ib.); *cantor di Beatrice* ‘Dante’ (1801, Manzoni, ib.); *cantor vago dell'arme e degli amori* ‘Ariosto’ (1820, Leopardi, ib.); *cantor divino* ‘Femio, personaggio nell'Odissea’ (1822, Pindemonte, ib.).

2. detto di animali
It. **cantore** m. ‘uccello o animale dal canto armonioso‘ (1530, Bembo, B – 1940, De Pisis, B; LIZ).
It. *cantori* m.pl. ‘uccelli della famiglia dei Passeracei’ (1935, EncIt 26,462 – B 1962).

III.1. Fior.a. **ciantre** m. ‘titolo conferito al cantore di cappella che possiede la dignità ecclesiastica del cantorato, primo cantore’ (1300, LibroMannucci, NuovoTestiCastellani 738,264), sen.a. *ciantaro [di Sa Machalò di Bari]* (1263, DareAvereCompUgolini, ProsaOriginiCastellani 39,323, 344), *ciantero [di Sa Machalò di Bari]* (ib. 39, 351, 358), *ciantro* (*di Melçi in Francia*) (1305-08, LibroGalleraniLondra, TLIO), sic.a. *chiantru* (1348, SenisioDeclarusMarinoni), *ciantru* (*di cresia*) (1519, ScobarLeone), nap. *ciantro* (1840, ZaccariaElemIber; Rocco)[1], sic. ~ (ante 1760, Tremoglie, DEI; Stussi,LN 21,55), *ciàntru* (Biundi; Traina; VS)[2], niss.-enn. (Aidone) *ciàntar* (Tropea, MIL 33,542), *ć á n t ə r* ib., palerm.or. (Castelbuono) *ciantru* (“arch.” Genchi-Cannizzaro), pant. *ciantru* (“raro” VS).
Piem. *ciantër* ‘cantore di chiesa’ (1783, Pipino-Racc-1).
Piem. *cianter* m. ‘cantore dalla voce bianca’ (Capello; Zalli 1815; DiSant'Albino), b.piem. (vercell.) *ciàndar* Vola.
Catan.-sirac. (Nicolosi) *ciantru* m. ‘vice pàrroco’ VS.
Niss.-enn. (piazz.) *ciàntr* m. ‘cantore’ Roccella.
It. **ciantràto** m. ‘dignità ecclesiàstica del *ciantro*, ovvero del primo cantore’ Spadafora 1704, sic. *ciantratu* (Biundi; VS).
It. **ciantrìa** f. ‘dignità ecclesiàstica del *ciantro*, ovvero del primo cantore’ Spadafora 1704, sic. ~ (Biundi; Traina; VS)[3].

[1] Cfr. nap.a. *el ciantre* ‘nome proprio di falcone’ (ante 1472, D'AvalosLupis,AFLLSBari NS 6).
[2] Cfr. il sopranome catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) *ciantri* RohlfsSoprannomi.
[3] Cfr. fr. *chanterie* f. ‘dignité de chantre dans une église’ (Est 1549 – Voult 1613, FEW 2,236a).

Sic. **ciantriari** v.assol. ‘cantare in coro’ (“raro” VS).

1.b. Sic.a. **subchantru** m. ‘sottocantore, carica ecclesiastica con relativo beneficio’ (1348, SenisioDeclarusMarinoni), sic. *suttaciantru* Traina.
It. *sottociantro* m. ‘ufficiale della cappella reale dei Borboni a Napoli’ (1840, ZaccariaElemIber), nap. ~ D'AscoliSpagn.
Sic. **suttaciantrìa** f. ‘carica e dignità ecclesiàstica del sottocantore’ Traina.

Sul significato base del sostantivo lat. CANTOR ‘cantante, più di rado, attore, di professione’ si è imposta l'accezione con cui il tèrmine è usato nella *Vulgata*: ‘cantori del tempio; coloro che cantano durante gli offici divini’ (I.1.a.). Quest'ultimo è diventato il significato prevalente del sostantivo in it. e nel fr. *chantre*, che continua il nominativo latino, mentre il significato base sembra giocare un ruolo di secondo piano, attestato con pochi esempi. Il sostantivo francese, a sua volta, lega fin dalla sua prima comparsa (1227, Coinci, TLF 5,517a), la mansione di cantore alla carica di direttore del coro e al relativo beneficio ecclesiastico, cfr. anche lat.mediev. *cantor* ‘maestro del coro’ (ante 836, San Gallo, Horn-Born 3). In analogia alla voce CANTATOR si distingue inoltre il sign.fig. ‘poeta, celebratore’ (2.)[1].
La voce francese nel Duecento è entrata nel tosc. e poi fu irradiata dalla lingua (III.1.a.). Le forme sic.a. *subchantre* (1.b.) paiono costituire un angioismo, cfr. fr. *sous-chantre* (1349, Loiret, FEW 2,236a – Lar 1875, ib.), occit.a. *sochantre* (Fazy, ib.)[2].

REW 1619a; DEI 729; DELIN 288; VSI 3,487 (Magistrini); EWD 2,151; FEW 2,236; Colucci-Cucurachi-Urso,ContrFilItMediana 9,177-232; SalvioniREW,RDR 4.– Franchi; Pfister[3].

[1] Cfr. anche cat. *cantor* ‘chi canta’, spagn. ~ e port. ~ (dal 1265, IVPM 2,39).

[2] Il francesismo *chantre* penetrò anche nell’occit.a. *chantres* (*de Paris*) (1213ca., CroisAlb 1441), *cantre* (sec. XIV, Leys, Rn 2,323b), nel. cat. *xantre* e nello spagn. *chantre*.

[3] Con osservazioni di Bork, Fanciullo, Hohnerlein, Veny e Zamboni.

cantrix ‘cantatrice’

II.1. It.a. **cantrice** f. ‘donna - specie mònaca - che canta nel coro’ (sec. XV, MiracoliMadonna, TB).

Latinismo isolato.

DEI 729.– Franchi.

cantus ‘canto’

I.1. voce umana
1.a. ‘atto del cantare’
It. **canto** m. ‘l'atto del cantare, la modulazione della voce umana’ (dalla fine sec. XIII, Detto-Amore, LIZ; B; Zing 2008), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, LIZ), lig.a. *canti* pl. (prima metà sec. XIV, LaudarioCalzamiglia)[4], *canto* m. (1350ca., DialogoSGregorio, TLIOMat), gen.a. *canti* pl. (ante 1311, AnonimoNicolas 16,388), lomb.a. *canto* (*de noia*) m. (inizio sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,585,1; seconda metà sec. XIII, PassioneLomb, TLIOMat), mil.a. ~ (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), pav.a. ~ (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), bol.a. ~ (1328, JacLana, ib.), pad.a. ~ (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.), tosc.a. ~ (1230/50, GiacLentini, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (ante 1282, BeroardiRime, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), *cántora* pl. (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), prat.a. *canto* m. (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), lucch.a. ~ (1270-80, MareAmoroso, LIZ), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo – 1345-67, FazioUberti-Dittamondo, LIZ), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, TLIOMat – 1427, SBernSiena, LIZ), aret.a. ~ (1282ca., RestArezzoMorino), cort.a. ~ (ante 1345, CapitoliCompDisciplinati, TLIOMat), cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplinatiSCaterina, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, LIZ), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg-DeBlasi, TLIOMat – 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), salent.a. *canti* pl. (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *cantu* m. (1457-58, Mosino-Gloss), sic.a. ~ (1373, PassioneSMatteoPalumbo –

[4] Cfr. fr.-it.occit. *cant* m. (1200ca., SermSubalpConcord).

1519, ScobarLeone; LibruVitiiVirtutiBruni; VitaSOnofrioPalma,ASSic 34; PoesieCusimano; LibruTransituVitaDiGirolamo), it.sett. ⌜*k á n t*⌝, lig.occ. (ventim.) *k á ŋ t u* Azaretti-1, Pigna ~ (Merlo,ID 18), sanrem. ~ Carli, lig.centr. (pietr.) ~ Accame-Petracco, gen. ~ (Casaccia; Gismondi), tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *k ę́ n t* (VSI 3,448b), tic.alp.centr. (Rossura) ~ ib., tic.prealp. ~ ib., breg.Sottoporta ~ ib., lomb.occ. (vigev.) *k ǫ́ n t* (Rossi,MIL 35,320), lomb.or. (berg.) *canto* TiraboschiApp, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, romagn. *k ắ n t* Ercolani, venez. *canto* Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, trent.or. (rover.) *canto* Azzolini, lad.ates. (b.fass.) *č á n t* RossiMs, tosc. *cànto* (1664, CascioPratilli), sen. (*festevol*) ~ (1587, BargagliSRiccò, LIZ), corso cismont.nord-occ. (balan.) *cantu* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, macer. *candu* Ginobili, teram. *k á n d ə* DAM, abr.or.adriat. ~ ib., abr.occ. (Introdacqua) ~ DAM, nap. *canto* (ante 1632, Basile, Rocco), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cande* Marchitelli, àpulo-bar. *k á n d ə*, molf. *k ę́ n d ə* Scardigno, Monòpoli ~ Reho, *k ę́ n t ə* ib., luc.-cal. (tursit.) *cante* PierroTisano, salent.centr. (lecc.) *cantu* VDS, cal.-sic. ~ , cal.merid. (Pizzo) *candu* NDC, niss.-enn. (piazz.) *cant* Roccella; NDC; VS.

Fior.a. *canto* m. ‘capacità di cantare’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, B).

It. *canto* m. ‘mascherata carnevalesca con canti e balli’ (1550, Vasari, B).

Sintagmi: it. *canto funerale* m. ‘canto funebre’ (Venuti 1562; 1820, Grossi, LIZ), *canto funeral* (1864, Aleardi, ib.); *canto funebre* ‘id.’ (1731, Metastasio, ib. – 1913, D'Annunzio, ib.); *funereo canto* ‘id.’ (1802, Casti, ib. – 1860, Carducci, ib.).

It. *a canto spiegato* ‘con tutta la voce, a pieni polmoni’ (1940, E. Cecchi, B).

Fior.a. *canto della chiesa* m. ‘cantato durante le funzioni litùrgiche’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIOMat), it. *canto di chiesa* (1886, DeAmicis, LIZ), lig.gen. (tabarch.) *canti de géxa* pl. DEST; it. *canto della messa* ‘id.’ (1908-09, Pascoli, LIZ).

It. *canto di morte* m. ‘canto funebre’ (1585, Bruno, LIZ; 1816, Berchet, ib.), ~ *della morte* (1905, Pascoli, ib.).

It. *canto d'Orfeo* m. ‘canto del mìtico cantore greco che aveva il potere di ammaliare animali e oggetti’ (prima del 1650, Rosa, LIZ), *canto di Orfeo* (1931, Panzini, B).

Venez.a. *canto de la serena* m. ‘il canto della creatura favolosa della mitologia classica che affascinava i naviganti e provocava i naufragi’ (ultimo quarto sec. XII, ProverbiaNatFem, TLIOMat), tosc.a. ~ *della serena* (sec. XIV, BestiarioAmore-Fornival, ib.), fior.a. ~ *delle Serene* (1312, Pistole-Seneca, ib.), ~ *delle sirene* (1355ca., Passavanti, ib.), ~ *di serena* (seconda metà sec. XIV, LaudarioMagliabecch, ib.), tosc.occ.a. ~ *de la serena* (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), pis.a. ~ *di Sirene* (ante 1342, Cavalca, ib.), it. ~ *di sirena* (ante 1449, GiustoConti, LIZ – 1726, Sergardi, ib.; 1911, Pascoli, LIZ), ~ *di serena* (ante 1508, NicCorreggio, ib.), ~ *della Serena* (1550, Vasari, ib.), ~ *delle Sirene* (1574, Guazzo, LIZ; 1585, Garzoni, ib.; 1903, D'Annunzio, ib.), ~ *de le sirene* (1580, Tasso, ib.).

it. *libro di canto* → *liber*

Sintagma prep.: it. *a canti* ‘espressione con cui si ordinava ai vogatori di cantare una canzone più cadenzata, per adeguarsi al ritmo delle battute accresciuto’ TB 1865.

Loc.verb.: tosc.a. *fare il canto* ‘cantare’ (ante 1327, CeccoAscoli, LIZ), fior.a. *fa[re] canto* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), cort.a. *fare el canto* (ante 1345, CapitoliCompDisciplinati, TLIOMat), cast.a. *fa[re] el canto* (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplinatiSCaterina, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, B), it. *fa[re] un canto* (*per carnesciale*) (1552-53, A.F. Doni, LIZ), mant. *fár on cànt* (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), tosc. *fare cànti* (1642, CascioPratilli); it. *alzare il canto* ‘id.’ (1763, Cesarotti, LIZ; 1822, Pindemonte, ib.); *sciogliere il canto* ‘id.’ ib.

Fior.a. (*tal*) *fa canto* m. ‘il cantare’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ).

Tosc.a. *mandare canti* ‘cantare con forza’ (ante 1313, Arrighetto, B); it. *alzare canti* ‘id.’ (1765, Parini, B).

Loc.prov.: it. *dare un canto in pagamento* ‘pagare con una canzone, fuggire senza pagare’ (ante 1584, Grazzini, FaldellaMarazzini 47); *pigliare un canto in pagamento* ‘id.’ (1536, Piccolomini, CommedieBorsellino-1).

It. *tal è il beneficio appresso agli sconoscenti tal è il colore a' ciechi*, *il canto ai sordi e l'oro agli stolti* ‘gli sconoscenti non sanno fare un beneficio’ (1620, Costo, LIZ).

Derivato: lad.fiamm. (cembr.) **cantonàc'** m. ‘canto sguaiato’ Aneggi-Rizzolatti.

Composto: sic. **cantunara** f. ‘canto in aria, arietta canticchiata’ (Pitrè,StGl 8,203).

1.b. ‘componimento poètico’

It. **canto** m. ‘poesia, poema, componimento poètico; parte in cui si divide un poema’ (dalla fine sec.

XIII, DanteMaiano, LIZ; B; ProsatoriVarese 910; Zing 2008), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, ItaCa), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIOMat), ven.a. ~ (sec. XIV, TristanoCorsDonadello, ib.), pad.a. ~ (sec. XIV, DondiOrologio, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, LIZ), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIOMat – 1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. ~ (1322-32, AlbPiagentinaBoezioVolg, LIZ – 1388, PucciCentiloquio, TLIOMat), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani – 1395ca., FrButi, TLIOMat), tod.a. ~ (*d'amore*) (fine sec. XIII, JacTodi, LIZ), nap.a. (*poetico*) ~ (1389-99, LandulfoLamb, TLIOMat), gen. *k á ŋ t u* (Casaccia; Gismondi), piem. *cant* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) ~ (Pariset; Malaspina), ~ (*ädl Orländ Furjóz*) Capacchi s.v. *canto*, romagn. ~ Mattioli, venez. *canto* (1768-77, GoldoniVocFolena), teram. *k ắ n d ə* DAM, nap. ~ Rocco, sic. *cantu* (Traina, VS).
It. *canto* m. ‘espressione lirica purissima, la parte esteticamente più alta e perfetta di un'òpera’ (1912, Serra, B; 1936, Croce, B).

Sintagmi: it. *canto asinino* m. ‘metro rozzo e sgraziato’ (1582, Bruno, [“iron.”] B; 1802, Casti, LIZ).
It. *canto spondeo* m. ‘canto col piede metrico formato da due sìllabe lunghe’ (prima metà sec. XVI, Luigini, LIZ).
Loc.verb.: it. *sciogliere un canto* ‘scrivere una poesia’ TB 1865.
Derivato: tosc.a. **procanto** m. ‘proèmio, discorso preliminare’ (1315ca., FrBarberinoPanzera), fior.a. ~ (ante 1338, ValMaximuVolgBigazzi).
Composto: it. **segnacanti** m. ‘cartoncino con un sommario che serve da segnalibro e sintètica guida per un'òpera divisa in canti’ (1957, DEI; MiglioriniPanziniApp 1963).

1.c. ‘accezione tecnica musicale, composizione’
It. **canto** m. ‘canzone, composizione musicale ideata per essere cantata’ (dal 1292-93ca., DanteVitaNuova, LIZ; B; 2000, DeMauro-1), pav.a. ~ (1274, Barsegapè, TLIOMat), emil.a. ~ (ante 1377, LaudiBattutiModena, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), tosc.occ.a. ~ (sec. XIV, DiretanoBando, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), cort.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).
It. *canto* m. ‘l'arte e la tecnica del cantare’ (1370ca., BoccaccioDecam, B – 1585, Garzoni, B; dal 1922, Pirandello, B; Zing 2008), gen. *k á ŋ t u* Casaccia, piem. *cant* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *canto* TiraboschiApp, bol. *cant* Coronedi, romagn. ~ Mattioli.
It. *canto* m. ‘coro di cantori’ (1761, G.B. Martini, B; 1953-57, Cassola, B).
It. *canto* m. ‘parte e voce di soprano’ (ante 1519, Leonardo, B; 1588, Zarlino, TB).
It. *canto* m. ‘canto carnascialesco’ (ante 1584, Grazzini, TB).

Sintagmi: it. *canto alternativo* m. ‘tecnica secondo cui due cori cantano alternandosi le strofe dei salmi’ (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847; Lichtenthal).
It. *canto ambrosiano* m. ‘tecnica introdotta da S. Ambrogio nella diocesi milanese’ (dal 1826, Lichtenthal; Zing 2008), piem. *cant ambrosian* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina.
It. *bel canto* m. ‘perfetta educazione della voce alla tecnica virtuosistica, secondo la tradizione del melodramma italiano dei secoli XVII-XIX’ (dal 1952, PratiProntuario; Zing 2008).– It. *belcantismo* m. ‘stile di canto conforme alla tradizione del melodramma italiano, caratterizzato da purezza di timbro e virtuosismo vocale’ (dal 1999, DeMauro; Zing 2008)[1].– It. *belcantistico* agg. ‘relativo al belcanto’ (dal 1986, VLI; DeMauro; Zing 2008).
Tosc.a. *canto camerale* m. ‘canto da càmera’ (1318-20, FrBarberinoSansone, B), it. ~ (1902, D'Annunzio, LIZ).
It. *canti carnascialeschi* m.pl. ‘canzoni che accompagnavano le mascherate nella Firenze del Rinascimento’ (1551, Grazzini, LIZ; dal 1729, Salvini, B; LIZ; 2000, DeMauro-1).
it. *canto composto* → *canto figurato*
it. *canto corale* → *canto gregoriano*
It. *canto cromatico* m. ‘canto che procede per intervalli di semitoni’ (ante 1644, F. Pallavicino, LIZ).
it. *canto declamato* → *canto recitativo*
It. *canto duro* m. ‘antico canto eseguito sulla scala di sol’ Lichtenthal 1826.
It. *canto ecclesiastico* m. ‘nel loro complesso, l'insieme di tecniche usate per il canto in chiesa’ (ante 1647, G.B. Doni, TB – 1682, Magri, ib.; B); *canto liturgico* ‘id.’ (dal 1909, Panzini, B; 2000, DeMauro-1).
It. *canto fermo* m. ‘canto gregoriano; nella polifonia, la melodia che si svolge per l'intera composizione ed è la base del contrappunto delle altre voci’ (dal 1491, Spataro, Vela,FestsPfister 1997, 1,357; B; LIZ; Zing 2008), *cantofermo* Petr 1887, it.sett.a. *cante fermo* (1447ca., TrattatoMusicale-

[1] Secondo Zing: dal 1985.

Cornagliotti-Caraci 107), *canto firmo* ib., ven.a. *cante ferm* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), pis.a. *canto fermo* (1395ca., FrButi, TB), gen. *káŋtu fę́rmu* (Casaccia; Gismondi), piem. *cant ferm* (Capello – Gavuzzi), emil.occ. (parm.) *cant férem* Malaspina, *cant fërem* Pariset, *cant férom* Capacchi s.v. *canto*, nap. *canto fermo* (ante 1632, Basile, Rocco); it. ~ *Gregoriano* 'id.' (Panzini 1905 – ib. 1923).

It. *canto figurato* m. 'canto liturgico ricco di abbellimenti, diversamente dal canto gregoriano' (dal 1491, Spataro, Vela,FestsPfister 1997, 1,357; B; DeMauro 1999), gen. *káŋtu figürǫ́w* (Casaccia; Gismondi), piem. *cant figurà* (Capello – DiSant'Albino); it. *canto composto* 'id.' Lichtenthal 1826[1].

It. *canto fratto* m. 'canto litùrgico dei sècoli XVII e XVIII, variazione del canto gregoriano' (1682, Coferati, TB; dal 1865, TB; Zing 2008)[2].

It. *canto gregoriano* m. 'canto ufficiale della liturgia cattolica, univocale, introdotto da papa Gregorio Magno' (dal 1757-81, Martini, TB; LIZ; Zing 2008), emil.occ. (parm.) *cant gregorjàn* Capacchi s.v. *canto; canto piano* 'id.' (Lichtenthal 1826 – B 1962); *canto romano* Lichtenthal 1826; *canto corale* 'id.' (Lichtenthal 1826 – 1935, D'Annunzio, LIZ), emil.occ. (parm.) *cant coräl* Pariset.

It. *canto guerriero* m. 'canto composto per infondere coraggio e per dare baldanza ai soldati' (ante 1745, Crudeli, LIZ – 1883, Carducci, B; TB).

It. *canto marinaresco* m. 'canzone che cantano i marinai' (1879, Oriani, LIZ; 1928, Pirandello, ib.).

It. *canto militare* m. 'canto di ispirazione e di argomento militare' (TB 1865; 1920, E. Cecchi, B).

It. *canto molle* m. 'antica cantilena modulata sulla scala di fa' Lichtenthal 1826; *canto bemolle* 'id.' ib., *canto b molle* 'id.' ib.

It. *canto naturale* m. 'canto ad orecchio, lo si esegue senza avere fatto studi specifici' Lichtenthal 1826, piem. *cant natural* 'canto non artificioso, in cui lo studio è tanto ben assimilato da dare un'impressione di spontaneità' DiSant'Albino.

It. *canto nazionale* m. 'canzone intessuta di motivi e cantata in coro nelle ricorrenze civili e militari' (Lichtenthal 1826 – B 1962).

It. *canto pastorale* m. 'canto di ispirazione bucòlica' (ante 1537, Tebaldi, LIZ; 1555, Capriano, ItaCa; 1909, Panzini, B).

It. *canto popolare* m. 'componimento anònimo, creato o tramandato dal pòpolo' (dal 1837, Berchet, B; DO 1990).

It. *canto popolaresco* m. 'canto composto da un autore ispirandosi a canzoni popolari' (dal 1955, DizEncIt; DO 1990).

It. *canto recitativo* m. 'modo di cantare che, pur seguendo le note di una mùsica di accompagnamento, ha la cadenza e i toni del cantato' (dal 1955, DizEncIt; DO 1990); *canto declamato* 'id.' (DizEncIt 1955; VLI 1986).

it. *canto romano* → *canto gregoriano*

It.a. *vangelico canto* m. 'il Credo' (1450, F. Alberti, ItaCa), trevig.a. *el vançelico canto* (1335ca., NicRossiBrugnolo).

It. *canto a aria* m. 'canto a orecchio, fatto senza conoscenze musicali' (Crusca 1691 – Crusca 1806).

It. *canto a bocca chiusa* m. 'melodia prodotta senza aprire la bocca, facendo uscire i suoni dalla cavità nasale' (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2000).

It. *canto in contrappunto* m. 'canto talmente ricco di abbellimenti, da essere stato proibito dalla Chiesa' Lichtenthal 1826.

Sintagmi prep. e loc.verb.: lig.occ. (Mònaco) *portá[rse] d ĩn kắŋtu* 'portarsi molto bene' Arveiller 13.

It. *mettersi nel canto* 'inserirsi nel coro' (ante 1321, Dante, B).

It. *porre in canto* 'mettere in musica' (1525, AretinoPetrocchi).

Loc.prov.: it.a. *il canto non s'accorda col tenore* 'le parti fondamentali di qc. sono in disaccordo' (ante 1484, Pulci, B).

Derivati: it. **cantuccio** m. 'breve canto o componimento' (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

It. **canticino** m. 'breve canto o componimento' TB 1865.

Nap. **canteciello** m. 'breve canto o componimento' (1746, Pagano, Rocco).

Nap. **cantariello** m. 'canto monòtono' D'Ambra.

Triest. **canton** m. 'grande cantata' DET.

It. **sopraccanto** m. 'canto su un certo argomento' (1729, Salvini, TB).

1.d. 'incanto, gioia; discorso'

It. **canto** (*anzi fu pianto*) m. 'incanto, sommo piacere; gioia' (1339-40, BoccaccioTeseida, LIZ –

---

[1] Cfr. lat.mediev. *cantus compositus* 'canto caratterizzato da più linee melodiche intersecantisi' (1474, Tinctor, Lichtenthal).

[2] Cfr. lat.mediev. *cantus fractus* (1289ca., Salimbene, SellaEmil).

1904, D'Annunzio, ib.), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, LIZ – 1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).
It. *canto* m. ‘dicerie; modo di parlare’ (1614, Marino, LIZ; 1872, Tommaseo, B – 1934, Palazzeschi, B).
Sintagmi: trevig.a. *canti e cançoni* m. ‘predicazione’ (1335ca., NicRossiBrugnolo).
Moden.a. *çoghji*, *canto e rixo* ‘espressione di gioia’ (fine sec. XIII, PoesiaAnon, TLIOMat; ante 1377, LaudiBattutiModena, ib.), urb.a. *canto*, *ioco e rriso* (sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), tosc.a. *canto*, *gioch' e rriso* (inizio sec. XIV, Intelligenza, ib.), *con canto e con riso* (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, ib.), fior.a. *gioco e canto e riso* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), *canto*, *piacere*, *beninanza e riso* (1300ca., CavalcantiG, ib.), *gioco*, *riso e canto* (prima metà sec. XIV, PieraccioTedaldi, ib.), pist.a. (*con dolce*) *canto e riso* (ante 1336, CinoPistoia, LIZ), it.a. (*con*) *riso e canto* (ante 1374, Petrarca, TLIOMat; ante 1508, NicCorreggio, LIZ – 1585, Garzoni, ib.; B), *il riso e 'l canto* (ante 1494, Poliziano, LIZ), *il riso*, *il canto* (*lasciate*) (1623, Marino, ItaCa), *il canto e 'l riso* (1638, Fontanella, ib.), *al riso al canto* (*si eccedi altrui*) (1656, Morando, ib.); fior.a. *con canto e con loda* ‘id.’ (1355ca., Passavanti, ib.), it. *loda e canto* (1763, Cesarotti, ib.); fior.a. *riso*, *canto e festa* ‘id.’ (1363, RistCanigiani, TLIOMat), *con festa e canto* (ante 1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), *festa e canto e riso* (sec. XV, RappresentazioneSGiovBattista, ItaCa), it. *con festa e canto* (1623, Marino, LIZ), *in festa e in canto* (ante 1726, Sergardi, ib.).
Lad.fiamm. (Faver) *l i s t ę́ s k á n t ọ* ‘la sòlita canzone, discorso noioso e inùtile che q. ha in bocca in continuazione’ (p.332); istr. (Dignano) *k w í l k á n t u* ‘id.’ (p.398); AIS 1535.
Loc.verb.: sen.a. *far canto del piangere* ‘gioire per le disgrazie altrui’ (ante 1338, Bonichi, B).
Fior.a. *giugnere al canto* ‘sorprendere e ingannare’ (1421, GiovPagoloMorelli, MercantiBranca 276).
Bol. *dar ad inténder del cant* ‘dire bugie, riuscire a far credere il falso’ Coronedi.
Tic.alp.occ. (Brissago) *no metegh nè vos nè cant* (⌜*non mettere nè voce nè canto*⌝ ‘non impicciarsi negli affari altrui’, VSI 3,449a).
It. *mutare canto* ‘cambiare discorso’ (prima metà sec. XVI, Luigini, LIZ).
Pis. *'un volé ssapé di 'anti* ‘non ammettere scuse’ Guidi.
Prov.: tic.alp.occ. (Caviano) *incöö in cant*, *domán in piansg* ‘le sorti variano, ad ogni gioia succede un dolore’ (⌜oggi in canto, domani in pianto⌝ VSI 3,449a), tosc. *oggi in canto*, *domani in pianto* (1853, ProvTosc, TB), sic. *oggi in cantu*, *dumani in chiantu* Traina; it. *oggi in pianto*, *domani in canto* ‘id.’ B 1962.

Derivati: palerm.gerg. **cantinu** m. ‘il grido del derubato che scopre il furto; l'avvertimento che il ladro dà ai complici quando vengono scoperti’ Calvaruso.
Palerm.gerg. *sparàri u cantinu* ‘informare scrupolosamente i compagni di una questione segreta’ Calvaruso.
It. **sopraccanto** m. ‘incantesimo recitato o fòrmula màgica in versi’ (ante 1729, Salvini, B).

2. ‘voce di animali’
It. **canto** m. ‘voce modulata di uccelli’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; LIZ; Zing 2008), pav.a. ~ (*de corvo*) (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat), tosc.a. ~ (*de li auselli*) (prima metà sec. XIII, RinaldoAquino, ib. – 1388ca., EsopoVolg, LIZ), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat – 1492, Bellincioni, ItaCa), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebusLimentani, TLIOMat – 1306, GiordPisa, LIZ), eugub.a. ~ (sec. XIV, BestiarioMor, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, ib.), abr.a. ~ (1350ca., CronacaIsidorVolg, TLIOMat), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolgDeBlasi, ib.), gen. *k á ŋ t u* (Casaccia; Gismondi), piem. *cant* (*dï ousej*) (Capello; DiSant'Albino), emil.occ. (parm.) *cant* Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. ~ Mattioli, grad. *k á n t o* (ASLEF 2011, p.213), tosc. *canto* FanfaniUso, lucch.-vers. *k á n t o* ALEIC, pis. (Putignano) ~ (p.53), elb. (Marciana) ~ (p.52), corso ⌜*g á n t u*⌝ ALEIC, cismont.occ. (Cargése) *k á n t u* (p.29), corso centr. ~ ALEIC, oltramont.merid. (Tivarello) ~ (p.48), roman. *canto* (*der cuccù*) (1846, Belli, LIZ), abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *k ę́ n d ə* DAM; ALEIC 1309 e 1312.
Fior.a. (*cicala per*) *canto* (*criepa per tanto*) m. ‘frinìo’ (seconda metà sec. XIII, GarzoProverbi, TLIOMat; fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), it. *canto* (*delle cicale*, *di grilli*) (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ – 1623, Galilei, ib.; dal 1820, Leopardi, LIZ; B; 2000, DeMauro-1).
Fior.a. *canto* (*delle botte e dei ranocchi*) m. ‘gracidìo’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, LIZ), it. *canto* (*di ranocchio/della rana*) (1574, Guazzo, LIZ; 1585, Garzoni, ib.; 1829, Leopardi, B –

1913, D'Annunzio, ib.), roman. ~ (*di rana*) (ante 1596, Castelletti, LIZ).

Sintagmi: tosc.a. *canto del gallo* m. ‘grido del gallo (all'alba ma non solo)’ (1475, Manerbi, LIZ), it. *canto de' galli* (ante 1519, Leonardo, ib.), *canto del gallo* (1554, Bandello, ib. – 1614ca., Marino, ib.; 1840, Tommaseo, ib. – 1916, D'Annunzio, ib.), *canto di gallo* (1753, Goldoni, ib.; 1875, Faldella, ib.), *canto dei galli* (1858ca., Nievo, ib. – 1898, D'Annunzio, ib.), piem. *cant del gal* Di-Sant'Albino, tic.alp.centr. (Giornico) *cant do gal* (VSI 3,449a), tic.prealp. (Breno) *cant dro gal* ib., breg.Sottoporta (Bondo) *chènt dal gall* ib.; pis.a. *al canto del secondo gallo* ‘all'alba’ (1302-08, BartSConcordio, TLIOMat), *al canto del gallo* (2000, DeMauro-1).
Sen.a. (*fece 'l gallo*) *il primo canto* m. ‘grido del gallo all'alba’ (1364ca., Cicerchia, LIZ), it. ~ (*degli uccelli*) (1935, D'Annunzio, ib.); it.a. (*nel*) ~ ‘all'alba’ (1339-40, BoccaccioTeseida, ib.), it. (*al*) *primo canto* (*del gallo*) (1585, Garzoni, ib.; 1617, Tassoni, ib.; dal 1865, TB; PF 1992).
Tosc. (*abatino*) *di primo canto* ‘giòvane, detto metaforicamente di una persona’ FanfaniUso; it. *pollastrine di primo canto* ‘ragazze giovani’ Petr 1887.
It. *gallo di primo canto* m. ‘pollo giovane dalla carne tenera’ (1875, Faldella, B), tic.alp.centr. (Bodio) *gall da prim cant* (VSI 3,449a); *galletto di primo canto* ‘id.’ (TB 1865 – B 1962), tic.alp. centr. (Robasacco) *gallett de prim cant* (VSI 3, 449a), tic.prealp. (Vira-Mezzovico) ~ ib.; *gallettino di primo canto* ‘id.’ (1887, Collodi, B), emil.occ. (parm.) *galten d' prim cant* Pariset; it. *galluzzo di primo canto* ‘id.’ (1928, Tombari, B), lomb.alp.or. (posch.) *galüsc da prim cant* (VSI 3,449a).
It. *canto del cigno* m. ‘l'ultima òpera o gesto di un artista, letterato o uomo importante’ (dal 1826, Lichtenthal; Zing 2008).
Tic.alp.occ. (Cavigliano) *vulcell da cant* m. ‘uccello da canto’ (VSI 3,449a), tic.prealp. (Breno) *orscell da cant* ib.
Prov.: tosc. *al canto l'uccello*, *al parlare il cervello* ‘si riconosce il valore di q. da come ragiona’ (1853, ProvTosc, TB); sic. *a li pinni ed a lu cantu si canuscinu l'aceddi e a lu parlari li boni ciriveddi* ‘id.’ Traina.
Tic.alp.centr. (Dalpe) *a Natál un cant d'un gall* ‘il giorno si allunga un poco’ (⌜*a Natale un canto di gallo*⌝, VSI 3,449a), Giornico *al dí*, *a Natál*, *o s slonga on cant d'on gall*, *a Pasqueta on' oreta e a sant Antoni on'ora bona* ‘il giorno, a Natale, si allunga il canto di un gallo, all'Epifania di un'oretta e per S.Antonio di un'ora buona’ ib.
Lomb.alp.or. (posch.) *í a durmí cun li galini e levá al cant dal cuaross al fa passá la toss* ‘andare a dormire presto e alzarsi presto fa passare la tosse’ (VSI 3,449a).

3. ‘suono di strumenti musicali’
Fior.a. **canto** m. ‘suono prodotto da uno strumento musicale, da altri oggetti musicali’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIOMat), (*corni sonarono con fiocco*) ~ (1316, EneideLanciaVolg, TB), abr.a. *canto* (*della cetera*) (1350ca., CronacaIsidorVolg, TLIOMat), it. ~ (*della zampogna*, *de la piva*, *di tromba*, ecc.) (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIOMat; sec. XIV, CatoneVolg, TB; 1529, ToscanelloMusica, TB – 1554, Anguillara, B; LIZ; dal 1763, Cesarotti, B; Zing 2008).
Ven.merid. (poles.) *canto* m. ‘tono’ Mazzucchi.
It. *canto* m. ‘corda più pìccola nei violini, cantino’ (1561, Citolini, TB – 1684, Redi, B), venez. *canto* (*del violìn*) Boerio, ven.merid. (vic.) *cante* (1560, Bortolan).
It. *canto* (*della trebbia/delle sartie*) m. ‘rumore che fanno vari oggetti’ (dal 1903, D'Annunzio, B; Zing 2008).
It.a. *canto* (*dille aque meandre*) m. ‘mormorìo dell'acqua’ (1499, FrancColonna, LIZ; 1523-24, Firenzuola, ib.), it. *canto* (*del torrente*) (1953, Stuparich, B).
It. *canto* (*delle foglie*) m. ‘fruscìo’ (ante 1907, Pascoli, LIZ).
It. *canto* (*del vento*) m. ‘il mugghiare del vento’ (ante 1920, Tozzi, LIZ).
Sintagma: it. *canto delle sabbie* m. ‘nome dei Tuareg per il rumore dei granelli di sabbia arroventati urtando l'un contro l'altro’ (1935, D'Annunzio, LIZ).
Composto: bol.gerg. **k a n t o s d é o** m. ‘galletto’ Menarini.
Derivati: it. **cantino** m. ‘corda del violino, del pianoforte; (fig.) tasto’ (dal 1612, Crusca; TB; B; LIZ; Zing 2008), lig.occ. (Mònaco) *cantin* Frolla, *k ã n t í ŋ* Arveiller 50, lig.gen. (savon.) *cantìn* Besio, tabarch. *k a ŋ t í ŋ* DEST, gen. ~ Casaccia, lig.or. (spezz.) *k a n t í ŋ* Lena, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *k a n t ę́ y n* piem. *cantìn* (*da vioulin*) (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), b.piem. (monf.) *cantin* Ferraro, Monte *cantì* Battezzati, vercell. *cantin* (Caligaris; Vola), novar. (Oleggio) *k a n t í ŋ* Fortina, tic. *k a n t í ŋ* (VSI 3,466a), tic.alp. centr. (Ludiano) *č a n t ę́ ñ* ib., breg.Sottoporta (Soglio) *k ä n t í ŋ* pl. ib., mil. *cantin* m. Cherubini, lomb.or. (berg.) *cantì* Tiraboschi, crem. ~

Bombelli, cremon. *k a n t ę́ ŋ* Oneda, bresc. *cantì* Melchiori, lad.anaun. *č a n t í ŋ* Quaresima, pav. *cantéi* Annovazzi, *cantín* (“cittad.” ib.), vogher. *k α n t é ŋ* Maragliano, *k α n t é y* ib., mant. *cantin* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ. (piac.) *cantein* Foresti, parm. *canten* (Malaspina; Pariset), *cantén* (*dal vjolén*) Capacchi s.v. *cantino*, guastall. *cantén* Guastalla, regg. *cantèin* Ferrari, moden. *cantèin* Neri, emil.or. (ferrar.) *cantìn* Ferri, bol. *cantèin* Coronedi, *k a n t é ŋ* Ungarelli, romagn. *cantēn* Mattioli, *k a n t ę́ ŋ* Ercolani, faent. *canten* Morri, Forlì *cantén* Ercolani, venez. *cantin* (1761, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (vic.) ~ (Pajello; Candiago), poles. ~ Mazzucchi, bisiacco ~ Domini, triest. ~ Rosamani; DET), ver. ~ (1610, Scartezin, Riva,AAVerona 130; Beltramini-Donati), trent.or. (rover.) *cantim* Azzolini, lad.ven. (Selva di Cadore) *k a n t í ŋ* PallabazzerLingua, tosc. *cantino* FanfaniUso, umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi, roman. ~ (1832, Belli, LIZ; ChiappiniRolandiAgg), nap. ~ Andreoli.

Savon. *cantìn* m. ‘il punto più delicato e sensibile; un argomento scottante’ Besio, emil.occ. (parm.) *canten* Pariset, guastall. *cantén* Guastalla, bisiacco *cantin* Domini.– Tic.alp.occ. (valverz.) *cantìn* m. ‘vizio, difetto’ MontiApp.

B.piem. (vercell.) *cantìn* m. ‘bischero; piolo a cui si avvolgono le corde degli strumenti musicali’ Vola.

Sintagma: venez. *cantìn de l'arco da capeleri* m. ‘corda dell'arco con cui i cappellai pareggiano il pelo della stoffa con cui fanno i cappelli’ Boerio.

Loc.verb.: it. *rompere il cantino alla chitarra* ‘troncare il discorso improvvisamente’ (dal 1717, Gigli, TB; B; Zing 1994).

It. *rompere il cantino a q.* ‘molestarlo, infastidirlo’ (TB 1865; B 1962).

Romagn. (faent.) *stèr in se canten* ‘stare in tono, non uscir di traccia’ Morri.

It. *tirare su i cantini del prezzo* ‘aumentarlo sensibilmente’ (1922, Panzini, B); vogher. *u t í r α s ü r ' k α n t é ŋ* ‘tira su lo stomaco; è corroborante’ Maragliano.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *s ę r k ǫ́ d i k a n t ę́ y n n i* ‘cercare dei pretesti’ Magenta.

It. *toccare un cantino* ‘toccare certi tasti o argomenti delicati o imbarazzanti per l'interlocutore, entrare in materia’ TB 1865, *toccare certi cantini* (1892, Zena, LIZ), *toccare il cantino* (1894, D'Annunzio, ib.), lig.gen. (savon.) *tucâ tserti cantìn* Besio, Carloforte *tucò i cantin a q.* DEST, gen. *t u k ằ ü ŋ k a ŋ t í ŋ* Casaccia, *toccâ un cantìn* Ferrando num.464, lig.or. (spezz.) *t o k á e ' n k a n t í ŋ* Lena, piem. *touchè coul cantin* Capello, *t o k ę́ u ŋ k a n t í ŋ* DiSant'Albino, *t o k ę́ l k a n t í ŋ b ǫ́ ŋ* Gavuzzi, b.piem. (monf.) *tucchèe certi cantin* Ferraro, vercell. *tuca 's cantìn* Vola, tic.alp.occ. (Peccia) *tucaa l cantign* (VSI 3,466a), tic.alp.centr. (Giornico) *tochè sempra l medém cantín* ib., Carasso *toccà el cantín* ib., tic.prealp. (Camignolo) *tocaa quell cantín* ib., Sonvico *tocágh certi cantín* ib., moes. (Roveredo) *tocaa om cantín* ib., lomb.alp.or. (posch.) *tocá sempri quell cantín* ib., mil. *toccà on cantin* Cherubini, lomb.or. (berg.) *tocà ü cantì* Tiraboschi, cremon. *t u k ằ l k a n t ę́ ŋ* Oneda, bresc. *tocà oen cantì* Melchiori, pav. *tucà n cantéi da maladát* Annovazzi, vogher. *t u k á u ŋ k α n t é ŋ* Maragliano, mant. *tocàr in cantìn* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *tôccà un cantein* Foresti, guastall. *tocàr on cantén* Guastalla, regg. *tocchèr un cantèin* Ferrari, venez. *toccar certi cantini* (1722, Baffo, LIZ), *tocar altri cantini* (1765, GoldoniVocFolena), *tocar el cantìn* (Boerio; Piccio), ven.merid. (poles.) *tocare un cantin* Mazzucchi, bisiacco *tocar zerti cantini* Domini, triest. *tocar el cantìn* Rosamani, trent.or. (rover.) *toccar en cantim* Azzolini, lad.ven. (Frassené) *t o k á [r] k ę́ l k a n t í ŋ* RossiVoc, roman. *toccà er cantino* (1844, Belli, LIZ).

Derivati: it. **scantinare** v.assol. ‘stonare suonando uno strumento a corda’ (dal 1872, TB; Zing 2008), piem. *scantinè* DelPozzo, lad.fiamm. (cembr.) *scantinàr* Aneggi-Rizzolatti, emil.occ. (parm.) *scantiär* Pariset, moden. *scantinèr* Galvani, venez. *scantinar* (1755, GoldoniVocFolena), lad.cador. (amp.) *scantignà* Majoni.

It. *scantinare* v.assol. ‘deviare dalla retta via, dall'argomento di una discussione; dire o fare qc. di inopportuno’ (dal 1872, TB; “raro” Zing 2008), emil.occ. (parm.) *scantinär* Pariset, bisiacco *scantinar* Domini, roman. *scantinare* (ChiappiniRolandiAgg; VaccaroBelli).

Lad.fiamm. (cembr.) *scantinàr* v.assol. ‘produrre rumore, detto di oggetti; tintinnare, scricchiolare’ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (valsug.) ~ Prati.

Lad.cador. (amp.) *scantignà* v.assol. ‘andare poco d'accordo’ Majoni.

Bisiacco *scantinar in qc.* v.intr. ‘fare fatica a scuola’ Domini.

Venez. *scantinar q.* v.tr. ‘traballare’ (1765, GoldoniVocFolena).

Trent.or. (valsug.) *scantinàr* v.tr. ‘fare risuonare’ Prati.

Bisiacco **scantinada** f. ‘marachella’ Domini.

Trent.or. (valsug.) *scantinàa* f. ‘emissione di suono da parte di un oggetto’ Prati.

II.1. It. **contraccanto** m. ‘melodia secondaria che si accompagna a quella principale; contrappunto’ (ante 1598, J. Mazzoni, Bergantini), *controcanto* (dal 1936, Viani, B; Zing 2008), tosc. ~ FanfaniUso, catan.-sirac. (Sant'Alfio) *contracantu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ ib.

2. It. **discanto** m. ‘la voce che esegue la parte soprana in un complesso polifònico’ (1641, Diodati, B; dal 1865, TB; Zing 2008).
It. *discanto* m. ‘tipo di polifonia antica, che consiste nel canto contemporaneo di due voci, la superiore detta pure discanto, secondo melodie diverse’ (dal 1828, Baini, TB; Zing 2008), nap. ~ Altamura.
Nap. *discanto* m. ‘chiave di soprano’ Altamura.
It. **discantare** v.assol. ‘eseguire la parte del discanto in una composizione polifònica; comporre brani musicali secondo la tècnica discantìstica’ (dal 1826, Lichtenthal, DeMauro; TB; B; Zing 2008).
It. **discantista** m. ‘compositore di discanti; esecutore della parte del discanto’ (dal 1956, DizEncIt; Zing 2008); *discantistico* agg. ‘che riguarda il discanto’ (dal 1956, DizEncIt; DeMauro 2000).

III.1. It. **canto** m. ‘parte vocale di un brano vocale strumentale, parte a cui è affidata la melodia in un brano solo strumentale’ (dal 1764, Algarotti, B; Zing 2008).

2. It. **cant** m. ‘gergo, linguaggio particolare di un gruppo di persone’ (dal 1828, Scott, Benedetti; VLI 1986); ~ ‘discorsi o comportamenti ipòcriti, ipocrisia’ (dal 1942, MiglioriniPanziniApp; Papini,LN 35,93; VLI 1986); ~ ‘modo affettato di parlare e di comportarsi’ VLI 1986.
Derivato: it. **cantista** m. ‘ipòcrita’ (1929, Papini, Cordié,LN 35,93).

Il sostantivo lat. continua in tutta la Romania, ad eccezione del rumeno[1], cfr. friul. *ciànt* (DESF), engad. *chant* (DRG 2,273a), fr. ~ (dall'inizio sec. XII, PsautierOxford, TLF 5,511a), occit.a. *cant* (1050ca., Boeci, Rn 2,312), cat. ~ (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,481a), spagn. *canto* (dal 1250ca., Berceo, DCECH 1,812a), port. ~ (sec. XIV, IVPM 2,39) e nell'it. (I.1.). Per quanto concerne l'àmbito umano si distinguono ‘atto del cantare’ (1.a.), accezione tecnica musicale (1.b.), componimento poetico (1.c.). Inoltre abbiamo separato il significato figurato ‘incanto, gioia, discorso’ (1.d.). Fra la voce degli animali (2.), si parla di *canto* solo per i volàtili, come già nel lat. classico. Nella sezione dedicata ‘suono di strumenti musicali’ (3.) troviamo ancora un particolare sviluppo del lessico tecnico musicale, con il derivato *cantino* ‘quarta corda del violino e la sua serie di derivati di secondo grado con significati metafòrici. Queste accezioni si ritrovano anche in altre lingue romanze: per 2. p.es. fr.a. *chant* ‘canto degli uccelli’ (fine sec. XIII, Clef d'amour, TLF 5,511a) e per 3. fr.a. ~ ‘suono’ (sec. XIV, BatardBouillon, ib.). L'it. *contraccanto* è forma della lingua musicale mediolatina (II.1.), cfr. lat.mediev. *contracantus* (1288, Salimbene, GAVI). Lo stesso vale per l'it. *discanto* (2.), cfr. lat.mediev. *discantus* ‘contrappunto’ (fine sec. XI, FrancoColonia, Lichtenthal; 1474, Tinctor, ib. 3,303), fr.a. *deschant* (1170ca., Chrestien, TLF 6,813a) e fr. *déchant* (ib.). Tra i prèstiti l'it. *canto* ‘parte vocale di un brano vocale’ pare essere cavallo di ritorno dal fr. (III.1.). Il prèstito dall'ingl. *cant* ‘linguaggio o comportamento ipòcrità’ è attestato in fr. a partire dal 1822; la voce ingl. da cui deriva it. *cant* m. ‘linguaggio ipòcrita, ipocrisia’ è a sua volta derivato dal lat. CANTĀRE (2.).

REW 1620; DEI 725, 728; DELIN 288; VSI 3,448seg. (Petrini), ib. 466a (Magistrini); DRG 2,273 (Decurtins); FEW 2,236seg.– Franchi; Tressel; Hohnerlein[2].

→ **cantare**; **praecantare**

canus ‘grigio; bianco’

I.1. ‘canuto; vecchio (capelli; persona)’
1.a. agg.
Fior.a. (*capo*) **cano** agg. ‘canuto, bianco, detto di capelli, barba e sim.; di persone che ha capelli, barba e sim. bianchi’ (ante 1349, SennuccioBene, TLIO – 1400, Sacchetti, LIZ),perug.a. (*mente*) *chana* (1350ca., Poesie, TLIO), nap.a. (*capo*) *canu* (sec. XIII, RegimenSanitatis, TLIO), it. ~ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1198), tosc. *cano* (1853, ProvTosc, B).
Molis. (agnon.) (*vecchiaia*) *cana* agg.f. ‘vecchiaia’ Cremonese 34.
Derivati: lomb.or. (crem.) **caní** agg. ‘di colore bianco scuro’ Bombelli, macer. (Servigliano) (*pelo*) ~ (Camilli,AR 13,262).

[1] Il rum. *cînt* è retroformazione di *cîntá*.

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Pfister, Zamboni.

Ven.merid. (vic.) **canésso** agg. ‘canuto’ Candiago.
Ancon. (senigall.) **scanucit** agg. ‘cadente (detto di vecchio)’ Baviera-Ceresi-Leoni.
It.a. **semicano** agg. ‘brizzolata (una capigliatura)’ (ante 1499, FrancColonna, B).

1.b. agg.sost.
Ver.a. **cana** f. ‘cosa canuta’ (seconda metà sec. XIV, GidSommacamp., TLIO).
Piem. *cane* f.pl. ‘capelli o barba bianchi’ Zalli 1815, *cana* f. (DiSant'Albino; DalPozzo), lomb.or. (bresc.) *cane* pl. ‘capelli bianchi misti o neri’ Melchiori[1].
Piem. *càna* f. ‘vecchiaia’ DalPozzo.
Loc.verb.: piem. *fè vnì le cane* ‘far venire i capelli bianchi’ (ante 1788, IslerGandolfo).
Prov.: it. *le cane possono essere vane*, *ma le rughe son certane* ‘i capelli bianchi non sempre sono segno dell'età avanzata, le rughe sempre’ (ante 1767, Nelli, B).
APiem. (castell.) **k ắ ŋ** m.pl. ‘punti neri sul naso o sul mento’ (Toppino,ID 1).
Derivato: gen. *ę́ s s e r e a - e* **k á ŋ n y e** ‘essere al tèrmine, alla fine di qc.’ Casaccia.

2. ‘biondo, càndido (lìquido, terra)’
2.a. agg.
Tosc.a. **cano** (*succo*) agg. ‘biancheggiante, biondo, càndido’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), it. (*bionda terra o*) *cana* agg.f. (ante 1565, BernCappello, B).
Derivato: pav. **canin** agg. ‘giallognolo’ (Gambini, JudMat).

3. ‘vegetali’
3.b. sost.
3.b.α. ‘pianta’
Composti: it. **castracane** m. ‘specie di ruta mangiata dalle capre’ (< ⌜*cresta-cana*⌝, Florio 1598; ib. 1611); ~ ‘specie di erba’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681); it. ~ ‘pianta della famiglia composte (Scorzonera humilis L.)’ (1675, Michetti, DEI; 1839, PanlessIt, VocUniv; Acc 1941).
It. *castracan* m. ‘dente di leone (Taraxacum officinale)’ (1798, Nemnich 4,1404), romagn. ⌜ *k a - š t r ɑ k ắ* ⌝, march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *k a - ṣ t r a k ę́ ŋ* (p.528), ven.merid. (Montebello Vic.) *k a ṣ t r a k á ŋ* (p.373), AIS 630.
Ven.centro-sett. (trevig.) *castracañ* m. ‘Galega officinalis L.’ Penzig, ver. *castracani* ib.
Ver. *castracañ* m. ‘elleboro verde (Helleborus viridis L.)’ Penzig; garf.-apuano *castracane* ‘elleboro’ (Rohlfs,SLeI 1).

3.b.β. ‘muffa’
Lig.occ. (Pigna) **k á n e** f.pl. ‘fiori del vino’ (Merlo,ID 18), lig.centr. (pietr.) *câne* Accame-Petracco.
Derivato: gen. **cànnie** f. ‘fiorello del vino’ Gismondi.

III.1. Fior.a. **kangnetti** m.pl. ‘panni di color grigio cènere’ (1278-79, ContoStefanoSoderini, NuoviTestiCastellani).

2.a. It. **ambracane** m. ‘ambra grigia’ (1524, Aretino, LIZ – 1779, Baretti, B; TB)[2]; *ambracanato* agg. ‘che ha l'odore d'ambra grigia’ (1840, D'AlbVill, VocUniv).

2.b. It. **rabicano** (*coi peli bianchi*) m. ‘cavallo dal pelo bianco’ (1585, Garzoni, LIZ), romagn. *rabicān* ‘mantello di cavallo misto di bianco e baio’ Mattioli.
It. *rabican* (*nela coda e nela fronte*) agg. ‘di mantello di cavallo misto di bianco e baio’ (1623, Marino, LIZ), romagn. *rabicān* Mattioli; nap. (*varva*) *rapecano* ‘di colore bianco o grigio’ (1722, AcantedeAntegnano, D'Ambra).

Il lat. CĀNUS ‘bianco, grigio’ continua nelle lingue romanze[3] all'eccezione del rumeno: nel b.engad. *chana* f. ‘capello bianco’ (DRG 3,256b), Valle Monasterina *ciaunas* ‘vecchiaia’ (BattistiValli 278), nel giudeo-fr. *chienes* f.pl. ‘capelli grigi’ (1100ca., FEW 2,237b), fr.a. *chaines* (1150, Thebes, JudMat), fr.-it. *chaine* f. ‘capello bianco’ (1343, Entrée, Holtus), occit.a. *canas* pl. (1272, Flamenca-Meyer 5781), spagn.a. *cano* ‘vecchio’ (1300ca., Yúçuf, DCECH 1,809a), port.a. *caão* ‘di capello bianco’ (sec. XIV, DELP 2,58), port. *cão*, sardo (logud.) *k á n u* (DES 1,289) e nell'Italoromania (I.1.). Il significato originario è quello di ‘grigio (capello)’ e ‘vecchio, venerabile’ (ThesLL 3,297) (1.). Il significato più generale e ‘grigio parlando di vegetali; prodotto di vegetale’ (2.). Quest'ultimo significato continua anche nel giudeo-fr. *chienes*

[1] Cfr. friul. *ciàne* f. ‘capello canuto’ DESF 350a.

[2] Cfr. lat.maccher. *zibetto merdae soterarier ambraque cano* (1517, BaldusFaccioli, LIZ).

[3] In funzione antroponìmica *Canus*, cognome di persona con capelli bianchi o persona di età venerabile è già latino, cfr. Kajanto 223, lat.mediev.spagn. *Cano* (933, CDSahagun, PatRomMat).

f.pl. ‘fiore del vino’ (1100ca., Raschi, FEW 2, 237b), nel medio ATed. *kâm* m. (Alanne,AASFenn B 65.1,138), *kân* (ib.), e come denominazione di nomi di piante nell'Italia sett. (2.b.) Sotto 2. forme che si riferiscono al colore canuto. La struttura dell'articolo distingue inoltre l'agg. (a.), poi il sost. (b.).

Zamboni (Flora 603) interpreta il friul. *krúste ćán* e *ćastraćán* come ⌜*cresta cana*⌝ < ‘crista, cùlmine, cresta’ “da riferirsi al fiore, al pappo, alle foglie delle piante in questione: ossia un insieme *crĭsta cāna* ‘cresta, pennacchio, ciuffo bianco’ che si accorda perfettamente col fiore bianco del trifoglio o col pappo canuto del tarassaco”. Se ⌜*cresta cana*⌝ diventa ⌜*castracane*⌝ “è il classico sviluppo dell'etimologia popolare, che qui introduce un *cane* al posto di un opaco *cana*” (3.b.α.).

Il fior.a. *kangnetti* (III.1.) è prestito dal francese sebbene preceda la prima attestazione conosciuta finora, cfr. fr.a. *caignet* (sec. XIV, FEW 2,238b). L'it. *ambracane* (2.a.) e romagn. *rabican* (2.b.) costituiscono iberismi, cfr. spagn. *ambar cano* ‘ambra grigia’ e *rabican* (⌜*rabo*⌝ ‘coda’ + ⌜*cano*⌝ ‘bianco’)[1].

REW 1621; DEI 157, 710, 3189; DRG 3,256b (Schorta); DES 1,289; FEW 2,237-239; André-Couleur 64-69; Jud,ZrP 38,15, 74; Ramat,AAColombaria 32,174; SalvioniREW,RDR 4,235; ZamboniFlora 603.– Stemper; Pfister[2].

***canutīre** ‘diventar bianco’

I.1. ‘diventar bianco (animali)’

Fior.a. (*le ciglia* [del cavallo] *cominciano a*) **canutire** v.assol. ‘incanutire, diventare bianco’ (1359, DiniMascalcia, TB).

Derivato: tosc.a. (*cominciano a*) **incanutire** (*i sopraccigli*) v.assol. ‘diventare canuti, imbiancarsi (o farsi grigi; detto dei cavalli)’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, B).

2. ‘diventar bianco (persone)’

Derivati: it.a. **incanutire** (*le chiome a q.*) v.intr. ‘diventare bianco o anche grigio’ (metà sec. XIV, CollazSSPadri, Crusca 1899; 1651ca., Michiele, B).

Fior.a. *incanutire* (*in venti anni*) v.intr. ‘ridursi con i capelli e la barba bianca (una persona)’ (1421, Morelli, B), it. ~ (*in un giorno/per gli anni*) (dal 1742, Manni, Crusca 1899; B; LIZ; Zing 2008).

It. *incanuti[re]* (*mai/ora*) v.intr. ‘imbianchirsi per l'età o per lo spavento (i capelli)’ (ante 1786, G. Gozzi, B – 1916, Gozzano, B; LIZ).– Loc.prov.: tosc. *testa di pazzo non incanutisce mai* ‘uomo leggero non si piglia pensieri’ (1853, ProvTosc, TB).

It. *incanutire* (*sotto l'elmo/sotto i funerei veli*) ‘imbiancarsi; invecchiare (una persona)’ (ante 1625, Marino, LIZ; 1856-60, Carducci, ib.).

It. *incanutire* v.assol. ‘diventare canuto, imbiancarsi; farsi grigio; invecchiare (una persona)’ (dal 1427, GiovDuccioSMiniato, B; Zing 2008), tosc. sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat).

It. (*dai grossi sopraccigli che incominciavano a*) *incanutire* v.assol. ‘diventare canuto, imbiancarsi’ (1897, DeMarchi, B), tic.alp.occ. (Brissago) *incanutii* (VSI 3,488b), tic.alp.centr. (Sant'Antonio) *incanutí* (*la barba*) ib.

It. *far incanutire q*. v.fattit. ‘ridurre con i capelli e la barba bianca o grigia (una persona)’ (1661, Tesauro, B; 1680, Frugoni, B; 1869, Rovani, LIZ – 1906, Verga, ib.); *lasciarsi i incanutire* (1941, Piovene, B).

It. *incanutirsi* v.rifl. ‘ridursi con i capelli e la barba bianca (o anche grigia)’ (ante 1566, Caro; ante 1637, Lalli, TB).

It. *incanutire* (*le chiome/il pelo*) v.tr. ‘rendere canuto, far diventare bianco’ (dal 1682, F. Baldinucci, B; Zing 2008).

It. *incanutire* (*l'anima*) v.tr. ‘fare intristire’ (1877, Carducci, B).

It. *incanutire q*. v.tr. ‘far invecchiare’ (1934, Bacchelli, B).

Agg.verb.: tosc.a. *incanutita* (*barba*) agg.f. ‘diventata canuta; imbianchita (o anche diventata grigia) per l'età’ (1325ca., EsopoVolg, B), it. (*chiome/fronte*) ~ (dal 1847, Niccolini, B; “basso uso” DeMauro 2000).

It. *incanutito* agg. ‘che ha i capelli bianchi’ (1643, Gualdo-Priorato, B; dal 1837, Berchet, B; “basso uso” DeMauro 2000).

It. *incanutito* agg. ‘invecchiato, vecchio’ (dal 1764, Algarotti, LIZ; B; “basso uso” DeMauro 2000).

It. *incanutimento* (*de' capelli della testa*) m. ‘modo, atto dell'incanutire, canutezza’ (sec. XIV, Libro-Prediche, TB; dal 1772, D'AlbVill; Zing 2008).

---

[1] Cfr. il nome di cavallo *Rabicano* da Boiardo ante 1494 e da Ariosto 1516, da cui fr. medio *rabican* agg. ‘che ha il pelo grigio’ (1559, FEW 10,72a), *rubicans* m.pl. ‘peli bianchi di un cavallo’ Cotgr 1611.

[2] Con osservazioni di Bork, Hohnerlein, Veny e Zamboni.

It. **discanutire** v.tr. ‘togliere i capelli (alla testa ecc.)’ Florio 1611.
It. **scanutire** v.tr. ‘far sentir meno vecchio q. destando in lui entusiasmo o ottimismo’ (1779, Baretti, B).

3. ‘diventar canuto (vegetali)’
Derivato: it. **incanutire** (*del fior di pero*) ‘diventar canuto’ (ante 1729, Salvini, Crusca 1899).
It. (*pini*) *incanutiti* agg.pl. ‘diventati bianchi, biancheggianti’ (ante 1875, Praga, B); (*sterpaglie*) *incanutite* agg.f.pl. ‘bruciate dal sole’ (1956, Montale, B).

4. ‘biancheggiare (elementi e materiali)’
Derivato: it. **incanutire** (*di neve/di spume*) v.intr. ‘diventare canuto mediante qc., biancheggiare, tingersi di bianco’ (1611, Bracciolini, B; 1932, Stuparich, B).
It. (*l'oro va finalmente a*) *incanutire* (*nelle oscure carceri*) v.intr. ‘invecchiare (perdendo lucentezza nell'assumere una patina)’ (1683, Montanari, B).
It. (*vedraiti*) *incanutir* (*gli zibellini al ghiado*) v.intr. ‘(della pelliccia) tingersi di bianco’ (ante 1712, Magalotti, B).
It. *far incanutire* (*le arene del lido poi di biancheggiante flutto*) v.fattit. ‘biancheggiare, rendere bianco’ (1607, Imperiali, B).
It. *incanutire* (*la nevosa bruma*) v.assol. ‘biancheggiare, tingersi di bianco, diventare candido’ (1620, Marino, B).
It. (*vuole teco invecchiando*) *incanutire* (*il sole*) v.assol. ‘scolorirsi, perdere lucentezza’ (1647, Salomoni, B).
It. (*tornato è il Verno e il piccolo orto*) *incanuti[rsi]* v.rifl. ‘biancheggiare, tingersi di bianco, diventare candido’ (1911, Venditti, B).
It. *incanutire* (*le crespature del mare*) v.tr. ‘fare biancheggiare, imbiancare’ (prima del 1961, Bacchelli, B).
Agg.verb.: it. (*flutto/cielo*) *incanutito* ‘bianco’ (ante 1703, Caraccio, B; 1965, Manzini, B).

5. ‘decadere, invecchiare (astratti)’
Derivato: it. (*veder*) **incanutire** (*la promissione*) v.assol. ‘invecchiare’ (ante 1601, Caporali, Crusca 1899).
It. *incanuti[re] con qc./con q.* v.intr. ‘invecchiare; scemare; decadere, corrompersi’ (ante 1604, Adriani, Crusca 1899; 1635, Malvezzi, B).
It. *incanutire* (*nella medesima professione*) v.intr. ‘acquistare grande esperienza e abilità’ (1650, D. Bàrtoli, B).
It. (*le ordinazioni*) *incanuti[re]* (*il primo mese*) v.intr. ‘venir meno, decadere’ (ante 1681, Oliva, B).
It. (*lo stile*) *incanuti[re]* (*mai*) v.intr. ‘decadere, corrompersi’ (ante 1828, Pindemonte, B).
It. (*l'anno/l'eternità*) *incanuti[re]* v.assol. ‘giungere alla fine’ (ante 1663, Pers, B; ante 1872, Mazzini, B).
Agg.verb.: it. *incanutito* agg. ‘sperimentato; temperato, esperto; lungamente esercitato, provetto (nell'esercizio di una scienza, di un'arte, di un mestiere)’ (1543, Aretino, B – 1872, Mazzini, B).
It. (*guerra*) *incanutita* agg.f. ‘che si trascina da lungo tempo’ (1662, Brusoni, B).

Si può supporre l'esistenza del verbo *CANUTĪRE già nel latino tardo, dato i continuatori nel rum. *cărunți* ‘diventar grigio’ (1785, Tiktin-Miron 1,479), occit.a. *far canuzir* (*a flocs*) (1200ca., GuillAdemar, Rn 2,317a), fr.a. *canuir* (fine sec. XII, Doon, FEW 2,239b) e le forme italo-romanze (I.). Si distinguono le forme che si riferiscono ad animali (1.), a persone (2.), a vegetali (3.), ad elementi e materiali (4.) e ad astratti (5.).

DEI 1981; DELIN 747; FEW 2,239.– Bork[1].

cānūtus ‘bigio, bianchiccio; vecchio’

I.1. ‘che si riferisce a parte del corpo umano o a persona vecchia’
It. (*capelli/testa/capo/barba/gente*) **canuto** agg. ‘bianco (dalla vecchiaia)’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, TLIO; B; LIZ; Zing 2008), *chanuti* (*chapegli*) (1343, GraziaMeoBoeçioHeinz), it.sett.a. *canuto* (*sul capo*) (1371-74, RimeAntFerrara, TLIOMat; ante 1494, Boiardo, Trolli), it.sett.occ.a. *canudo* (sec. XV, FioreVirtùBellato 42), lig.a. *vegn[ir] chanuo* (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, TestiParodi,AGI 14,52,12), pav.a. *deven[ir] canuo* (1342, ParafrasiNeminemLaedi, TLIO), crem.a. (*veglo*) *canuo* (inizio sec. XIII, UguccLodi, ib.), bol.a. *canudo* (1328, JacLana, ib.), ven.a. (*cavilli*) *canudi* agg.pl. (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [D], TLIOMat), *diventare canudo* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 209), venez.a. *canuto* (ultimo quarto sec. XII, ProverbiaNatFem, TLIO), *canudo* (1525, Sanudo, CortelazzoDiz), pad.a. (*devent[ar]*) *canudo* (metà sec.

[1] Con lavori preparativi di Stemper e osservazioni di Pfister.

XIII, Esercizi, TestiBelloni-Pozza), ver.a. (*devent[ar]*) *canù* (sec. XIII, Caducità, PoetiDuecentoContini 1,658,115), (*li capelli*) *canudi* agg.pl. (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,516), *canù* agg.m. (sec. XIII, Caducità, TLIO), tosc.a. (*capelli*) *chanuti* agg.pl. (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), (*capelli miei*) *canuti* (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a (*vecchio e*) *canuto* agg.m. (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, TLIO – 1353, SacchettiBattaglia, TLIOMat), *chanuti* agg.pl. (1310ca., Bencivenni, ib.), prat.a. *canute* (*le tempie*) agg.f.pl. (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. (*capo*) *canuto* agg.m. (ante 1311, GiordPisa, LIZ – 1395ca., FrButi, TLIOMat), tosc.sud-or.a. *canuto* (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. *canuto* (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIOMat – 1355, BindoCione, TLIO), aret.a. ~ (metà sec. XIV, Gloss, ib.), eugub.a. (*capello*) ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,85), march.a. *canuto* (inizio sec. XIV, GlossCristCamerinoBocchiMs), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta), it.merid.a. (*capo*) ~ (1504, Sannazaro, LIZ), nap.a. ~ (ante 1475, Masuccio, B), salent.a. *canuti* agg.pl. (1450ca., LibroSidracSgrilli), *chanuti* ib., lig.gen. (tabarch.) (*k a v ę́ l i*) *k a nṹ i* DEST, gen. (*ra testa sǫ*) *canùa* agg.f. (1598, Foglietta, DEST), *k a nṹ u* agg.m. Casaccia, Val Graveglia *k a nṹ u* Plomteux, lig.or. (Riomaggiore) *k a nṹ d u* Vivaldi, spezz. *k a nṹ o* Lena, Castelnuovo di Magra *k a nú t o* Masetti, piem. *canù* DiSant'Albino, tic.alp.occ. *k a nṹ* (VSI 3,488b), mant. *canù* Arrivabene, lunig. *k a nú d o* Masetti, bol. *canut* Coronedi, romagn. *canù* Mattioli, faent. ~ Morri, venez. *canùo* (1556, Calmo, CortelazzoDiz – Boerio), ven.merid. (vic.) *canù* (1560, Bortolan), *canúo* Pajello, pad. *canú* (ante 1542, RuzzanteZorzi 1327), ven.centro-sett. (vittor.) *canú* Zanette, Revine *k a n ú* Tomasi, bellun. *canù* Nazari, ver. *canuto* Angeli, Garda *canù* Rigobello, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.ven. (Taibon Agordino) *k a n ú* RossiVoc, lad.cador. (amp.) *cianù* (Majoni; Quartu-Kramer-Finke; Croatto), lucch.-vers. (Mutigliano) ⌜*k a n ú ṭ o*⌝ (p.54), pis. (Putignano) ~ (p.53), roman. (*capelli*) *canuti* agg.m.pl. (1835, Belli, LIZ), abr.or.adriat. *k a n ú t ə* DAM, Corvara *k a n í w t ə* ib., Tocco da Casàuria *k a n í v ə t ə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *k a n í w t ə* ib.; ALEIC 57b.
Ven.centro-sett. (feltr.) *k a n ú* agg. ‘calvo’ Migliorini-Pellegrini.

Sintagmi e loc.verb.: emil.a. *capelli canuti* m.pl. ‘vecchiaia’ (fine sec. XIII, FioreVirtù, TB).– It.a. *avere e' capegli canuti* ‘essere vecchio, di età avanzata’ (ante 1498, Savonarola, B).
It. *farsi il pel canuto* ‘incanutire; invecchiare’ (prima del 1650, Rosa, B); (*i miei capelli*) *fa[rsi] canuti* (1763, Cesarotti, LIZ; 1858ca., Nievo, ib.), bol. *far i cavì canut* Coronedi.
It. *mettere i peli canuti* ‘incanutire; dare molto da pensare, perché l'incanutire anzi tempo si crede effetto di pensieri profondi e gravi’ (ante 1602, Serdonati, Tramater).
It. *mezzo canuto* ‘semicanuto, brinato’ (1538, Caro, LIZ; 1552-53, A.F. Doni, ib.; 1882, Fucini, ib.).
It. *vecchio canuto* agg. ‘vecchio con i capelli bianchi’ (prima del 1340, Fioravante, B; 1524, Castiglione, LIZ – 1613, Boccalini, ib.), cremon.a. *veglio canuo* (inizio sec. XIII, UguccLodi, Monaci 62,108), tosc.a. *vecchio canuto* (prima metà sec. XIV, InchiestaSGradale, TLIOMat); it. *vecchio canuto* m. ‘id.’ (prima del 1483, Pulci, LIZ – 1580, Tasso, ib.; 1754, Goldoni, ib.), tosc.a. ~ (1475, Manerbi, ib.), pis.a. ~ (1395ca., FrButi, TLIOMat).
Elativo: it.a. (*uom*) *canutissimo* (*et barbuto*) agg. ‘molto canuto, vecchio; con i capelli bianchi’ (1505, Bembo, B).
Loc.verb.sost: it. *l'essere canuto* m. ‘canutezza, canizie’ (1574, S. Guazzo, LIZ; 1636, BrignoleSale, ib.).
Loc.prov.: piem. *sot la barba canùa la fomna as conserva fresca e drua* ‘una donna sposata con un uomo vecchio si mantiene giòvane’ DiSant'Albino.
Trent.or. (rover.) *barba canua no magna roba crua* ‘al vecchio nuociono i mangiari non cotti’ Azzolini.
Gen. *k a v ę́ l u k a nṹ u n u ŋ ę́ k r e d ṹ u* ‘capel canuto non è creduto’ Casaccia.
Venez. *castiga lo cane*, *castiga lo lupo*, *non castigar l'homo canuto*‘la persona anziana deve sempre essere giudicata con indulgenza’ (1535, X Tav, CortelazzoDiz), tosc. *gastiga il cane*, *gastiga il lupo*, *non gastigare l'uomo canuto* (1853, ProvTosc, B).
Agg.sost.: it. **canuti** m.pl. ‘capelli canuti’ (ante 1416, Frezzi, B – 1679, Sègneri, B), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), tic.alp.occ. (Cavergno) *k a nṹ* (Salvioni-Merlo,ID 11), Minusio ~ (VSI 3,488b), cicolano (Ascrea) *k a n ú t i* (Fanti,ID 16,95), abr. *k a n ú t ə* m. Finamore-1.
Tosc.a. *canuti* m.pl. ‘persone anziane, vecchie e maturate’ (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *canuto* m. (ante 1326, ValMassimoVolg, ib. – 1365, FilippoSerAlbizzo, ib.), it. ~ (1505, Bembo, LIZ;

1810, Monti, B – 1911, Pascoli, LIZ), tic.alp.occ. *k a n ű́* (VSI 3,488b), Brissago *k a n ú* ib.
It. *canuti* (*che non sono vecchi*) m.pl. ‘persone giovani con capelli bianchi’ (1585, Tasso, LIZ).
Ven.centro-sett. (vittor.) *canù* m. ‘la canizie’ Zanette.
Loc.verb.: tic.alp.occ. (Cavergno) *l'è mintè strepass i canú* ‘è un lavoro inùtile’ (⌜*è come strapparsi i capelli bianchi*⌝, VSI 3,488b).
Prov.: fior.a. *morte non rifiuta né bionda né canuta* ‘tutti gli uomini devono morire’ (seconda metà sec. XIII, GarzoProverbi, TLIOMat).
Loc.prov.: mant. *al canù n'agh va miga credù*, *al rapà dis la vritá* ‘le cane son vane, e le rappe son certane; la canizie non è creduta, non fa vecchiaia; sono le rughe che dicono gli anni’ Arrivabene, ven.centro-sett. (vittor.) *al canú no l'é credú*, *l'é 'l sfilzà che dis la verità* Zanette, Revine *n ó l ' é a l k a n ú k e s e g e k r é t m a l ' é l a g r é s p a k e d i s l a v e r i t á* Tomasi, feltr. *e l k a n ú n o ę́ k r e d ú*, *m a l ' i n f i t s á d i s l a v e r i t á* Migliorini-Pellegrini, trent.or. (rover.) *cavel canù no l'è credù*, *l'è 'l rappà che dis la verità* Azzolini, lad.ven. (Taibon Agordino) *k a v é l k a n ú n ó ' l é k r e d ú*, *' l ę́ ' l e n f i ʤ á k e d i s l a v e r i t á* RossiVoc, lad.cador. (amp.) *e l ć a n ú n o n ' ę́ k a r d ú*, *l ' i n f i s t s á d i š r a v e r i t á* Croatto.
Sintagma prep. e loc.verb.: it. *volgere al canuto* ‘incanutire’ (1829, Berchet, B).
Fior.a. **canuta** f. ‘persona bionda’ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO).
Moes. (Santa Doménica) *k a n ű́ d a* f. ‘canizie’ (VSI 3,488b).

Derivati: it. (*capelli*) **canuticci** agg.pl. ‘alquanto canuti, grigi; color sale e pepe’ (1509, Machiavelli, B; ante 1574, Vasari, ib.).
Umbro occ. (Magione) **k a n ú t ə l o** agg. ‘canuto’ Moretti; *n k a n u t l í* v.assol. ‘diventar canuto’ ib.; *n k a n u t l í t o* agg. ‘che ha i capelli bianchi’ ib., *n k a n u t l ę́ t o* ib.
Tosc.a. **canutezza** f. ‘bianchezza dei capelli; vecchiaia’ (1268, AndreaGrosseto, TLIO), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, ib. – seconda metà sec. XIV, LegendaAurea, ib.; B)[1], prat.a. ~ (ante 1333, OvidioVolg, Frediani), tosc.sud-or.a. *canuteçça* (1300ca., QuestioniGeymonat), grosset.a. *canuteza* (1268, AlbBrescia-VolgAndrGrosseto, GAVI 4,30), roman.a. *canutezza* (1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIO), it. ~ (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B; Venuti 1562 – 1763, Cesarotti, LIZ; 1957, Tommaseo-Rigutini, B), it.a. *canuteza* (terzo quarto sec. XV, TranchedinPelle), tosc. *canutezza* (1853, ProvTosc, B).
Sintagma: it.a. *canutezza falsa* f. ‘parrucca di capelli canuti’ TB 1865.

Roman.a. **canutezze** f. ‘bianchezza dei capelli’ (< -ities, 1358ca., BartJacValmontonePorta).
It.a. **canutaggine** f. ‘canizie’ (sec. XIV, SGirolamoVolg, B).
It. **canutiglia** f. ‘i capelli canuti tutti insieme’ (TB 1865 – “scherz. e non com.”, Petr 1887); ver. *canatiglia* (Angeli; Rigobello); cal.merid. (catanz.) *canuotthighiu* m. ‘id.’ Cotronei.
Moes. (Santa Doménica) **k a n ü d á s** v.rifl. ‘incanutirsi’ (VSI 3,488b).
It. **semicanuto** agg. ‘canuto in parte’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; dal 1978, Bassani, B; “basso uso” DeMauro 2000).

2. ‘che si riferisce ad animali; animali’
Prat.a. **canuto** (*lupo*) agg. ‘vecchio maturo, prudente’ (ante 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. (*orsi*) *canuti* agg.m.pl. (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), it. (*augel/cigno*) *canuto* agg.m. (ante 1553, GaleazzoTarsia, LIZ; 1623, Marino, ib.), *canuti* (*armellin*) agg.m.pl. (1623, Marino, LIZ).
Sintagmi: lad.cador. (amp.) *làna cianùda* f. ‘lana di scarto proveniente dalla testa e dalle zampe della pecora’ (Majoni – Croatto).
It. *lucertola canuta* f. ‘piccola lucertola che vive nell'oriente (Lacerta turcica)’ (1794, Nemnich-3,306).
ALaz.sett. (gigl.; Port'Èrcole) *r í ć ć o k a n ú t o* m. ‘specie di riccio marino, riccio granulare (Sphaerochinus granularis Lamsk.)’ (Fanciullo,ID 43).
Elativo: it. (*velli*) **canutissimi** agg.pl. ‘molto bianchi’ (1659-70, Battista, B).
Agg.sost.: it. **canudo** m. ‘pesce (Alphestus)’ (Florio 1598; ib. 1611).
It. *canuto* m. ‘piovanello maggiore’ Garollo 1913.
Derivato: tosc.a. **canuteççа** f. ‘bianchezza del pelo’ (dopo il 1298, Questioni filos., TLIO).

3. ‘che si riferisce a vegetale; pianta’
It. **canuto** (*ligustro/oliva/margheritine/selve*) agg. ‘di colore candido’ (1620, Marino, B – 1952, Alvaro, B).
Loc.verb.: tic.alp.centr. (Montecarasso) (*i fŏi i*) *vegn[ir] canú* ‘ingiallire (delle foglie)’ (VSI

[1] Cfr. *căruntẹțe* (1649, Tiktin-Miron 1,479b), fr.medio *chanuece* (fine sec. XVI, FEW 2,239a).

3,489a), tic.prealp. (Sonvico) (*in autún ra föia la*) *vegn[ir] canúda* ib.
Agg.sost.: umbro merid.-or. **k a n ú t e** f.pl. ‘pianticelle di grano di color bianco, cresciute in un vaso in luogo buio, usate per particolari addobbi durante la Settimana Santa’ Bruschi.
Derivati: perug.a. **canùtola** f. ‘(bot.) erba medicinale della famiglia Labiate (Teucrium polium L.) con peli biancastri sui càlici dei fiori’ (prima metà sec. XIV, Ceccoli, PoetiGiocosiMarti 682), it. ~ (dal 1729, Micheli, DEI; Zing 2008), tosc. *canutole* ‘Gnaphalium stoechas; Filago gallica, F. germanica’ Targioni-Tozzetti; ancon. *canutola* ‘erba appia’ Spotti; umbro merid.-or. *canùtola* ‘centonodi (Polygonum aviculare)’ Mattesini-Ugoccioni. Umbro occ. (Magione) *k a n ú t ə l a* f. ‘santolina selvatica’ Moretti.
Garf.-apuano (Gragnana) **k a n u t ę́ ḍ i** pl. ‘tignàmica (Helichrysum italicum, H. stoechas DC.)’ (Luciani,ID 45), carr. *k a n u t ę́ ḍ a* f. ib.[1], Antona *k a n u t é ḍ ḍ a* (Rohlfs,SLeI 1), mass. *k a n u t ę́ l a* (Bottiglioni,RDR 3).

4. che si riferisce a configurazioni, elementi e materiali
Tosc.a. (*rena*) **canuta** agg.f. ‘bianca, grigio chiara’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. (*pietre*) *canute* agg.f.pl. (ante 1292, Giamboni, B; fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), it. *canuto* agg.m. (1341/42, Boccaccio, TLIO; 1620, Marino, B).
Pis.a. (*Etna*) *canuto* (*in tutto l'anno*) agg. ‘ammantato di neve’ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), it. ~ (prima del 1485, LorenzoMedici, LIZ – 1686, Frugoni, B; LIZ; “poet.” Zing 2008).
Sign.metaf.: it. *canuto* (*verno/inverno*) agg. ‘che porta la bianchezza della neve’ (1343-44, BoccaccioFiammetta, LIZ; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat; ante 1541, Guidiccioni, Crusca 1866; 1546, Alamanni, LIZ), (*anno vecchio e*) *canuto* (*perché in dicembre suol nevicare*) (1763, Baretti, ib.).
It. (*giel*) *canuto* agg. ‘bianco, coperto, promettendo la neve’ (1546, Alamanni, LIZ; ante 1566, Caro, ib.).
It. (*mar/flutto/onda*) *canuto* agg. ‘bianco’ (dal 1617ca., Baldi, B; LIZ; “lett.” Zing 2008).
It. *canuto* (*Oreste*) ‘bianco (parlando dell'astro nord-occ. del firmamento)’ (1748, Boscovich, ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 705).
Agg.sost.: it. *canuta* (*del mar*) f. ‘spuma’ (ante 1803, Alfieri, LIZ).

5. che si riferisce ad astratti e oggetti
It.a. **canuto** (*mente/pensiero/senno/valor/vecchio*) agg. ‘saggio, maturo, prudente, grave; che possiede l'assennatezza e la maturità di giudizio proprio alla vecchiaia’ (dal 1374, Petrarca, TLIO; LIZ; “lett.” Zing 2008), ver.a. (*cosa*) *canuta* (*e biancha*) (seconda metà sec. XIV, GidSommacomp, TLIO), tosc.a. *canuti* (*li sensi dell'uomo*) agg.pl. (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. *canuta* (*vecchiezza*) agg.f. (1320/30, Ceffi, ib.), (*fanciullezza ... de l'animo*) *canuta* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), sen.a. *canuta* (*Fede*) agg.f. ‘venerando’ (prima del 1340, CiampoloMeoUgurgieri, ib.).
Loc.verb.: tic.alp.occ. (Cavergno) *l'è mia canú per nuta* ‘non è canuto per nulla, ha esperienza’ (VSI 3,488b).
It. (*mondo*) *canuto* ‘vecchio’ (1634, Rondinelli, Crusca 1866; 1818-19, Conciliatore, LIZ).
Sintagmi: it. *anni canuti* m.pl. ‘vecchiaia, senilità’ (ante 1547, Bembo, B; 1789, Alfieri, LIZ), *canuti anni* (1822, Pindemonte, ib.); *età canuta* f. ‘id.’ (1580-83, G.B. Guarini, ib. – 1858, Nievo, LIZ; B), *canuta etade* (1580-83, G.B. Guarini, LIZ; 1586-87, Tasso, ib.; 1734-40, Goldoni, ib. – 1860, Carducci, B), *canuta etate* (1735, Goldoni, LIZ).–
Loc.avv.: it. *e nella verde e nell'età canuta* ‘in tutta la vita’ (ante 1584, Grazzini, B).
It. *occaso canuto* m. ‘morte’ (ante 1640, Achillini, LIZ).
It. *stagion canute* f. ‘vecchiaia, tempo dell'età senile’ (1586-1628, Chiabrera, B); fior.a. *tempo canuto* m. ‘id.’ (1302-08, BartSConcordio, TLIO); *canuta vecchiezza* f. ‘id.’ (1320-30, CeffiEpistole, ib.).
Elativo: it. *canutissima vecchiezza* f. ‘vecchiaia avanzata’ (ante 1547, Bembo, B).
Avv.: it. **canutamente** ‘saviamente; con l'accortezza dell'uomo canuto’ (ante 1565, Varchi, B).
Agg.sost.: it. **canuto** m. ‘saviezza, assennatezza’ (1866, DeSanctis, B).

L'agg. CĀNŪTUS (ThesLL 3,298,57) continua nelle lingue romanze, all'eccezione del port.: rum. *cărunt* ‘canuto’ (1500, Tiktin-Miron 1,479), friul. *cian-cianùt* ‘trifoglio bianco’ (DESF), b.engad. *chanü* (“lett.” DRG 3,289), fr.a. *barbe chanude* (1050ca., Alexis, TL 2,347), *barbe canue* (1148ca., Roland, ib.), fr. *chenu* (dal 1170ca., Chrestien), occit.a. (*pel*) *chanut* (1050ca., Boeci, Rn 2,316b)[2],

[1] Secondo Luciani la definizione *Arthemisia absinthium*, usata dal Bottiglioni, è errata.

[2] Cfr. l'antroponimo occit.a. *Bernardo Canut* (Aureil prima di 1140, Fexer).

(*vergier*) *canut* (1200ca., GuillAdemar, ib.), cat.a. *canut* (1250, DELCat 2,465b), spagn.a. *canudo* (secc. XIII-XV, DME 1,611), sardo (logud.) *kanúδu* (DES 1,289b) e nell'it. (I.1.). Si segue una struttura semantica: 'che si riferisce a persona vecchia o a parte del corpo umano' (1.) 'che si riferisce ad animali; animali' (2.) 'che si riferisce a vegetale; pianta' (3.), 'che si riferisce a configurazioni, elementi e materiali' (4.), 'che si riferisce ad astratti' (5.).

REW 1622 (**canūtus*); DEI 729seg.; DELIN 288; VSI 3,488 (Magistrini); DRG 3,289 (Schorta); FEW 2,239seg.– Klein; Pfister[1].

***cap-** 'recipiente; cesta'

I.1. **capāceu* 'cassetta, recipiente'

1.a. ⌜*cap-acea*⌝

Ven. **capassa** f. 'vaso di creta' (1555, Rosetti, Bascetta,LN 22,24), it.sett.occ. *capazza* Vopisco 1564.

1.b. ⌜*gaváts*⌝

Lomb.alp.or. (Samòlaco) **gabázz** m. 'giornello, recipiente per la malta, a forma di largo e basso cassone, con manici per spostarlo' Scuffi-Bracchi, Livigno *ǧaváts* (Longa,StR 9).

Trent.occ. (bagol.gerg.) **gaàsa** f. 'gabbietta con spacco a guida usata dai carbonai e dai contadini per riversare carbone o grano' Vaglia.

Istr. (Dignano) *gavasa* f. 'piccolo recipiente per l'acqua usato per la mola dell'arrotino' (Crevatin-REW,ACStDialIt 13).

Derivati: lig.Oltregiogo centr. (nov.) **gavasǫ́tu** m. 'bocchetta pluviale per lo scarico del tetto' Magenta.

2. ⌜*kapángə*⌝ 'vassoio'

Abr.or.adriat. (Guardiagrele) **kapángə** m. 'specie di grossolano vassoio di legno su cui i manovali trasportano la calcina' DAM; Pennapiedimonte ~ f. 'id.' ib.

Derivati: abr.or.adriat. (Rapino) **kapangǫ́lə** f. 'tavola di legno rettangolare su cui si spalma il succo dei pomodori per essicarlo al sole' DAM.

Abr.or.adriat. (Civitella Messer Raimondo) **kapangǫ́ẹwnə** m. 'vassoio di legno da calce' DAM.

3. ⌜*kapása*⌝ 'vaso di terracotta, di creta'

Àpulo-bar. (rubast.) **kapósə** f. 'grande vaso di terracotta per conservarvi olive o altro' Jurilli-Tedone, bitont. *kapáse* Saracino, bar. ~ Scorcia, Monòpoli *kẹpẹ́sə* Reho, martin. *kapẹ́sə* (Prete; GrassiG-1,11), ostun. *kapása* VDS, tarant. *kapásə* Gigante, luc.nord-or. (Matera) ~ (Festa, ZrP 38,147), luc.centr. (Pisticci) ~ ib., luc.-cal. (Amendolara) *kapása* NDC, salent. ~ VDS, cal.centr. ~ NDC.

Àpulo-bar. *kapásə* f. 'vaso di creta di forma cilindrica per tenere cibi sotto sale o aceto' VDS, *kapẹ́se* ib., *kapása* ib., Gravina ~ (Santoro,SLPuglia 28), martin. *kapẹ́sə* (GrassiG-1,34), salent.sett. (Grottaglie) *kapása* VDS.

Àpulo-bar. (biscegl.) *kapásə* f. 'vasetto di terracotta per conservarvi olive o altro' Còcola, bar. *kapása* DeSantisG.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *kẹpẹ́sə* f. 'brocca' Reho.

Derivati: aquil. **kaposẹ́lla** f. 'baràttolo di legno ovale' DAM; pugl. ⌜*kapasédda*⌝ 'piccolo recipiente di terracotta per conserve, olive, ecc.', àpulo-bar. (rubast.) *kapasídda* DiTerlizzi, *kapasyéddə* Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (barlett.) *kapasẹ́ddə* f. 'ànfora a largo collo' Tarantino; bar. *kapasẹ́ddə* 'brocca di terracotta' Scorcia; grum. *kapasẹ́ddə* 'vaso di terracotta panciuto usato per conservare l'olio e le olive' Colasuonno, Monòpoli *kapẹsẹ́ddə* Reho.

Luc.-cal. (Roseto Capo Spùlico) *kapasẹ́llə* f. 'piccolo recipiente in creta' NDC.

Àpulo-bar. (tarant.) *kapasǫ́ddə* f. 'piccolo recipiente in creta' Gigante

Àpulo-bar. (tran.) **kapasyéddə** m.pl. 'piccoli recipienti di terracotta o creta per conserve, olive, ecc.' Ferrara, bitont. *kapasíyddə* m. Saracino, Monòpoli *kapẹsíddə* Reho, tarant. *kapasíddə* Gigante, salent. *kapasyéddu* VDS, salent.centr. (Nardò) ~ ib.

Àpulo-bar. (rubast.) *kapasíddə* m. 'contenitore in creta a forma cilindrica rigonfia al centro, usato per la conserva di olio, pomodori, peperoni, ecc.' Jurilli-Tedone, bar. *kapasíyddə* Scorcia.

Àpulo-bar. (rubast.) *kapasyẹ́ddə* m. 'grosso vaso di terracotta usato per conservare l'olio e le olive' DiTerlizzi.

Àpulo-bar. (bar.) *kapasíyddə* m. 'brocca di terracotta' Romito.

Àpulo-bar. (Monòpoli) **kapẹsəddóttsə** m. 'barattolino' ("vezz." Reho).

Àpulo-bar. (bar.) **kapasǫ́lə** m. 'recipiente in creta con i manici a forma di ànfora, adatta per le

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Fanciullo, Hohnerlein, Toso e Zamboni.

olive in acqua e il trasporto di acqua da bere' Scorcia.
Àpulo-bar. ⌜**k a p a s ó n ə**⌝ m. 'grande vaso di creta per conservare il vino, che può contenere fino a 250 litri' VDS, bitont. *k a p a s á w n ə* Saracino, Monòpoli *k a p ẹ s ó n ə* Reho, luc.-cal. *k a p a s ó n ə* NDC, Chiaromonte *k a p a s ọ́ n ə* Bigalke, salent. ⌜*k a p a s ó n e*⌝ (VDS; Santoro,LSPuglia 28), salent.merid. (Salve) *k a p e s ú n e* VDS, cal.centr. (Crotone) *k a p a s ú n u* NDC.
Àpulo-bar. (Monòpoli) *k a p ẹ s u n ǵ í d d ə* m. 'piccolo recipiente in creta' Reho, salent.sett. (Grottaglie) *k a p a s u n ć é d d u* VDS.
Salent.sett. (Grottaglie) *capasunaru* m. 'vasaio che fabbrica i *capasuni*' VDS.
Sign.metaf.: àpulo-bar. (bitont.) *k a p a s ẹ́ d d e* f. 'donna bassa e grassa' Saracino.
Salent.sett. (Grottaglie) *k a p a s ọ́ n e* m. 'persona che beve molto' (Santoro,LSPuglia 28).

4. ⌜*capaglia*⌝
Irp. **k a p á y ə** f. 'cesta imbutiforme di vìmini, usata per raccogliere i grappoli d'uva' (Melillo,ID 3,164), *k a p á y ẹ* ib.

III.1.a. Piem. **k a b á s** m. 'vassoio di legno su cui il muratore impasta la calcina di cui ha bisogno' (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino).
Piem. *k a b á s* m. 'cesta, sporta di vìmini' Zalli 1815.
Piem. *k a b á s* m. 'cassetta (di legno) dove i muratori mettono la calcina' (Zalli 1815; Levi).
Con influsso di **capacium* (cfr. lomb.alp.or. *ǧ a v á t s*): APiem. (castell.) *k a b á ć* m. 'capannone attiguo alla casa' (Toppino,StR 10).

1.b. Piem. **k a b á s a** f. 'cesta; gerla' (PipinoAgg 1783 – Levi), tor. *cabassa* (sec. XVII, Clivio,ID 37).
Sintagmi: piem. *k a b á s a d i k a b a s íŋ* f. 'cesta che si porta sulla schiena grazie alle bretelle' Capello.
Piem. *k a b á s a d ü f u r n ẹ́* f. 'gerla usata per il trasporto del pane' DiSant'Albino.

1.c. Derivati: piem. **k a b a s ẹ́ t** m. 'piccolo cesto di giunco o paglia che si usa per portare carni o altri commestibili; paniere; piccola gerla' (PipinoSuppl 1783 – Gavuzzi).
Piem. **k a b a s ọ́ t** m. 'piccolo cesto di giunco che si usa per portare carni o altri commestibili' DiSant'Albino.
Piem. **k a b a s á** f. 'quantità di merce che sta in una gerla' (Capello – Gavuzzi).
Piem. **k a b a s íŋ** m. 'chi esercita il mestiere del facchino con la cabassa' (1783, PipinoRacc-1; IslerGandolfo – Levi), b.piem. (monf.) *cabassino* (1760ca., Rossebastiano,StPiem 9,391).
Piem. *k a b a s íŋ* m. 'chi andava con la lanterna durante la notte a far luce a chi lo chiamava' (1783, PipinoRacc-1; Zalli 1815)
Metàfore: piem. *k a b a s íŋ* m. 'uomo rozzo grossolano' (Zalli 1815; DiSant'Albino); ~ 'monello' Gavuzzi.
Piem. *cabassinass* agg. 'screanzato' (ante 1788, IslerGandolfo).
Piem. *k a b a s i n á d a* f. 'azione incivile, monelleria' (Capello – Gavuzzi).
Con *r*- epentetica: lig.gen. (savon.) **s k a r b á s a** f. 'cestone; gerla' Besio, Arenzano ~ VPL, gen. ~ (Casaccia; Gismondi).
Lig.gen. (savon.) *s k a r b á s a* f. 'donna anziana e grassa' ("scherz." Besio), gen. ~ Gismondi.
Lig.gen. (gen.) *scarbassa* f. 'polpettone' (Casaccia; Gismondi).
Lig.gen. (gen.) *v ẹ́ ǵ u s k a r b á s a* m. 'vecchio squarquojo, uomo vecchio (per lo più in cattivo sentimento)' Casaccia.

2. ⌜*gabassa*⌝/⌜*gabas*⌝
B.piem. (gattinar.) **gabassa** f. 'cesta, sporta di vìmini' (1731, Poggio), viver. ~ Clerico.
It. *gabázza* f. 'sorta di carriuola da guastatori e da lavoranti alle trincee: diversa dalla barella orizzontale, ma fornita di cassa verticale a cono tronco di sotto' Guglielmotti 1889.
APiem. (Vicoforte) *g a b ắ ṣ ɑ* f. 'cesta che si carica sulla schiena per trasportare il letame' ("ant." p.175), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *g a b á ṣ a* (p.156); AIS 1179cp.
APiem. (Vicoforte) *g a b ắ ṣ ɑ* f. 'cesta che si carica sulla schiena fatta di giunchi fittamente intrecciati' ("ant." p.175), tor. *g a b á s a* (p.155), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *g a b á ṣ a* (p.156); AIS 1491.
APiem. (Còrio) *g a b ắ ṣ ẹ* f.pl. 'ceste da soma per il trasporto di letame ed uva' (p.144), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *g a b ắ ṣ a* f. (p.156); AIS 1232cp.
APiem. (Còrio) *g a b ắ ṣ ẹ* f.pl. 'due ceste collegate tra loro da due corde che si trasportano sulle spalle inserendo la testa tra le due funi' (p.144), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *g a b ắ ṣ a* f. (p.156); AIS 1492.
Vogher. *g ɑ b á s a* f. 'vassoio di legno su cui il muratore impasta la calcina di cui ha bisogno di volta in volta' Maragliano.

Loc.verb.: b.piem. (vercell.) *stè lì a fè la gabàsa* ‘stare a poltrire’ Vola.
Con *r-* epentetica: lig.gen. (Varazze) **z g a r b á s a** f. ‘cestone; gerla’ VPL.
Piem. **g a b á s** m. ‘vassoio di legno su cui il muratore impasta la calcina di cui ha bisogno di volta in volta’ PipinoAgg 1783, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *gabàz* Patocchi-Pusterla, lomb.or. (trevigl.) *gabàs* Facchetti, cremon. ~ (Oneda; Taglietti), vogher. *g ɑ b á s* Maragliano, mant. *gabas* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *gabbàzz* Foresti, parm. ~ (Malaspina; Pariset), *gabass* ib.
Piem. *g a b á s* m. ‘cassetta dove i muratori mettono la calcina’ Zalli 1815, lomb.alp.or. *g a b á t s* (Longa,StR 9).
B.piem. (viver.) *gabass* m. ‘cesta, sporta di vìmini’ Clerico.
Lomb.alp.or. (Samòlaco) *gabázz* m. ‘recipiente per la malta, a forma di largo e basso cassone, con manico per spostarlo’ Bracchi.
Lomb.occ. (Casalpusterlengo) *gabàs* m. ‘conca di ferro’ (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3).
Lomb.or. (cremon.) *gabàs* m. ‘recipiente per usi diversi’ Taglietti.
Derivati: b.piem. (viver.) **g a b a s í ŋ** m. ‘chi esercita il mestiere del facchino con la *cabassa*’ Clerico.
B.piem. (viver.) **g a b a s i ŋ á d a** f. ‘azione incivile’ Clerico.
Mant. **sgabàss** m. ‘cassetta rettangolare, con le due sponde laterali sporgenti rispetto alle altre due, usata dai muratori per impastare la malta’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12; Bardini).

Meyer-Lübke (REW 1623) postula una base *CAPĀCIUM per l'occit. *gabas*, cat. *cabas*, port. *cabaz* che viene modificato in *CAPACEUM (cfr. CAPAX, CAPERE) da Corominas in DELCat 2,367b. Von Wartburg parte da un'origine ignota (FEW 2,243a); Rohlfs (LGII 210) elenca l'interpretazione di Alessio (AGI 29,122) < *vasa capacia* (cfr. CAPAX) e indica “non più condivisa dall'autore Alessio”. Partiamo da una base prelat. **cap-* con suffissi diversi: *-āceum* (1.), *-anǵa* (2.), *-asa* (3.) e *-aglia* (4.). La voce *CAPĀCEA, base anche delle forme cat. *cabas*, occit. ~ continua nell'Italia settentrionale nella forma isolata ven. *capassa* (1555) (I.1.a.) e con sonorizzazione iniziale ⌜*gavatsa*⌝ ‘gabbietta, cassetta’ (1.b.). Il suffisso prelatino *-anǵa* forma la base di *k a p á n ǵ e* ‘vassoio’, conosciuto unicamente nell'abr.or.adriat. (2.). La forma ⌜*k a p á s a*⌝ ‘vaso di terracotta’ è forma tipica della Puglia e della zona luc.-cal. (3.). Rohlfs (LGII 210) nota: “di origine ignota” e considera difficile una connessione con lo spagn. *alcahaz* ‘gabbia per uccelli’ < ar. *qafaṣ* < aram. *qafsā* < gr. *kápsa* (DEI 731seg.) per ragioni fonetiche, semantiche e geolinguistiche. Un altro problema è posto dallo spagn. *capacho* con *-p-* al posto di *-b-* che viene spiegato da Corominas “come forma dialectal mozárabe” (DELCat 1,828b).
Sotto III.1. sono presentate i prèstiti dall'occit. con *-b-* al posto di *-v-*, cfr. piem. *cabàs* (1.a.) < prov.a. *cabas* ‘cesta di vimini’ (Avignon 1320, Pansier 2). La forma femminile corrispondente piem. *cabassa* (1.b.β.) < occit.a. *cabasse* f. ‘arnia’ (Tarascon 1529, FEW 2,242a) ha forse un predecessore it.sett. adattato all'italiano in *capazza* e *capassa* (1.b.α.); per il piem. *k a b a s s ę́ t* (1.c.), cfr. l'occit.a. *cabasset* (Arles 1365, FEW 2,242a). Le forme piem. con sonorizzazione sono entratre sotto (2.).

REW 1623; DEI 731seg.; LGII 210; VSI 3,342 (Petrini); FEW 2,243; Alessio,AGI 29,122seg.; SalvioniREW,RDR 4,235.– Landini; Pfister[1].

→ ***camb-** (LEI 9,1572segg.); ***cavaneum**

capabilis ‘capace’

II.1. It. **capabili** (*d'entrar meco nella trionfante Ierusalenm*) agg.m.pl. ‘capace’ (1585, Bruno, B).
Derivato: it. **capabilità** f. ‘capacità’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

Il lat.tardo CAPĀBĬLIS ‘qui capi potest’ (Agostino, ThesLL 3,70), esiste come cultismo soprattutto in area galloromanza, cfr. il fr.a. *capavle de* ‘che è nelle condizioni per fare qc.’ (1350ca., TLF 5,132b), il fr. *capable de* ‘id.; suscettibile di; che può contenere’ (dal 1451ca., DMF, ChauveauMat), cfr. inoltre il derivato fr. *capabilité* (1551), *capableté* ‘capacità, attitudine, talento’ (metà sec. XVIII, ChauveauMat). L'it. *capabile* e *capabilità* sono cultismi rinascimentali. Dal francese anche il rumeno *capabil*, il sopraselv. *capavel*, l'engad. *capabel* e l'ingl. *capable*.

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Toso e Zamboni.

Faré 1625; DRG 3,55seg. (Decurtins); FEW 2,240. – Giuliani[1].

→ **capere**

capacitas ‘capienza; abilità’

II.1. ‘capienza’

It. **capacità** f. ‘attitudine a contenere, capienza; quantità che può essere contenuta da un recipiente’ (dalla prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B; ItaCa; Zing 2008), it.a. *chapacità* (1465ca., GeometriaSimi,ContrFilItMediana 13), fior.a. *capacitade* (*di questo fosso*) (ante 1334, Ottimo, TLIO), sen.a. *capacità* (*di CL case*) (1309-10, CostitutoLisini, TLIO), perug.a. *capacitade* (1342, StatutoElsheikh, ib.), *capacità* ib., cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplinatiSCaterina, ib.), nap.a. *capacitate* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), *capacità* (1480ca., VegezioVolgBrancatiAprile), palerm.a. *cappachitati* (1430, InventariBresc,BCSic 18,128,113), *capachitati* (ib. 170,57).

Tosc. *capacità* (*di una strada*) f. ‘idoneità a contenere il traffico per il quale è stata costruita’ (1578, CascioPratilli 135).

It. *capacità* (*di recipiente*) f. ‘volume interno di un solido per lìquidi e aridi (nel sistema metrico decimale il litro con multipli e sottomultipli’ (1667, Magalotti, B; dal 1868, Carena, B; Zing 2008).

It. *capacità* (*elettrica/di un accumulatore/conduttore*) f. ‘quantità di energia elettrica che può erogare’ (dal 1865, TB; B; Zing 2008).

It. (*supera le*) *capacità* (*locali*) f.pl. ‘mezzi, risorse’ (1957, Piovene, B).

Sintagmi: it. *capacità mnemonica* f. ‘il numero di segni che può essere registrato e conservato da un calcolatore elettronico’ (1950, Sinisgalli, B).

It. *capacità termica* f. ‘quantità di calore necessaria per aumentare di un grado la temperatura di un determinato corpo’ (dal 1865, TB; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008)[2].

It. *capacità vitale* f. ‘quantità massima di aria che si può emettere dai polmoni con una espirazione’ (dal 1955, DizEncIt; B s.v. *vitale*; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

It. *capacità del vetro* f. ‘la quantità di elettricità ricevuta e la conseguente tensione’ (1837, Rasori, B).

Derivato:it. **sopraccapacità** (*produttiva*) f. ‘capacità produttiva di un'azienda o di un settore eccessivo rispetto alla richiesta del mercato’ (dal 1986, Saulino, B; DeMauro 2000).

Con cambio di suffisso: it. **capacitanza** ‘(in elettrotecnica) reattanza capacitativa’ (dal 1924, Gadda, DeMauro; Zing 2008).

2. ‘intelligenza, idoneità, abilità’

It.a. **capacitade** f. ‘l'essere in grado di fare qc., di capire qc.; intelligenza, abilità, idoneità’ (1292-93, DanteVitaNuova, EncDant; 1304-07, DanteConvivio, ib.; prima del 1531, ProvvisioniConsiglio, TB), it. *capacità* (dal 1375ca., Boccaccio, B; ItaCa; Zing 2008), mant.a. ~ (1300ca., Belcalzer, TLIO), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, ib.), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. *capacitade* (1306, GiordPisa, ib.), *capacità* (ante 1342, Cavalca, ib.), aret.a. ~ (metà sec. XIV, MinoDiet, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat), sic.a. *capachitati* (*di lu intellectu*) (1373, PassioneSMatteo, TLIO; prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmieri), ven.merid. (poles.) *capazità* Mazzucchi, nap. *capacetá* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *kapaćətę́* Reho, *kapaćətá* ib., niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella.

Bisiacco *capazità* f. ‘bravura, facoltà’ Domini; macer. (ferm.) *capacità* ‘coraggio’ Mannocchi.

Loc.verb.: tod.a. *a[ver] capacitate di qc*. ‘comprendere’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Derivati: it. **capacitare** v.assol. ‘essere capace’ (ante 1590, SCaterinaRicci, B).

It. *capacitare di qc*. v.intr. ‘divenir capace’ (ante 1590, SCaterinaRicci, Crusca 1866).

It. *capacitare a q*. v.intr. ‘convincere’ (1950, Pavese, B); roman. *capacità a q*. ‘gradire’ (GiacomelliRPorta,StR 36).

It. *capacitarsi* v.rifl. ‘convincersi, persuadersi; intendere le ragioni, comprendere’ (dal 1690, Sègneri, B; Zing 2008), gen. *kapaćitắse* Casaccia, piem. *capacitesse* (Zalli 1815 – DiSant'Albino), b.piem. (gattinar.) *capacitèsi* Gibellino, bol. *capazitars* Coronedi, bisiacco *capazitare* Domini, umbro occ. (Magione) *kapaćitásse* Moretti, umbro merid.-or. (valtopin.) *capacetásse* VocScuola, Foligno *kapaćitásse* Bruschi, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Monte Còmprati) *capacitàsse* Diana, nap. *kapaćátərsə* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) ~ (Rubano,St-

[1] Con osservazione di Chauveau, Cornagliotti, Pfister e Zamboni.

[2] Cfr. il fr. *capacité pour le calorique* (Land 1834 – Lar 1867, FEW 2,241a).

Melillo), Margherita di Savoia *capacetärse* Amoroso, àpulo-bar. (barlett.) *capacetarse* Tarantino, rubast. *capacetasse* DiTerlizzi, Monòpoli *k a p a ć ə t á r s ə* Reho.
It. *capacitare q./qc*. v.tr. ‘comprendere, capire’ (ante 1642, Galilei, TB – 1712, Magalotti, B).
It. *capacitare q./qc*. (*di qc*.) v.tr. ‘convincere, persuadere; rassicurare (parlando di astratto)’ (dal 1704ca., Bellini, B; RigutiniNeologismi; Zing 2008), gen. *k a p a s i t á̰* Casaccia, piem. *k a p a ć i t ę̰* (Capello – Gavuzzi), lomb.or. (cremon.) *capacità* Oneda, emil.occ. (regg.) *capacitèr* Ferrari, emil.or. (bol.) *capazitar* Coronedi, istr. (capodistr.) *k a p a t s i t á r* Rosamani, trent.or. (rover.) *capacitar* Azzolini, fior. *capacitare* Camaiti, elb. *k a p a ć i t á* Diodati, corso cismont.occ. (Èvisa) *capacità* Ceccaldi, macer. *capacetà* GinobiliApp 3, umbro merid.-or. (Foligno) *k a p a ć i t á* Bruschi, perug. (Torgiano) *capacitàe* Falcinelli, roman. *capacità* (1844, VaccaroBelli), laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a p a ć i t á* (Vignoli,StR 7), nap. *capacetare* (seconda metà sec. XVIII, Cerlone, Rocco), *capacitare* ib., *k a p a ć ə t á* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *capacetè* Marchitelli, Margherita di Savoia *capaceté* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *capacetéie* Campanile, tran. *capacetè* Ferrara, Giovinazzo ~ Maldarelli, Corato *capacetà* BucciAgg, bar. *capacitàre* DeSantisG, tarant. *k a p a ć i t á r ə* Gigante, salent. *capacetare* VDS, salent.sett. (Grottaglie) *capacitári* Occhibianco, *capacitá* ib.
Laz.merid. (Amaseno) *k a p a ć i t á* v.tr. ‘gradire’ Vignoli.
Inf.sost.: it. *il capacitar la verità* m. ‘il comprendere’ (ante 1712, Magalotti, Crusca 1866), *il capacitarsi fra q*. (1690, Baldinucci, B).
Agg.verb.: it. *restare capacitato di qc*. ‘sembrare persuaso, convinto’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), *sembrare capacitata di qc*. (1827, Manzoni, B).
It. (*cosa*) *capacitata* (*per possibile*) ‘ritenuta possibile’ (ante 1712, Magalotti, B).
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *capacetète* agg. ‘convinto’ Marchitelli.
Agg.verb.sost.: roman. *capacitata* f. ‘spiegazione che convince’ (1835, VaccaroBelli).
It. (*cose*) **capacitantissime** agg.f.pl. ‘molto convincenti’ (ante 1704, L. Bellini, B).
It. *capacitamento* (*di qc*.) m. ‘persuasione (parlando di ragioni)’ (ante 1712, Magalotti, TB).
It. **capacitabile** agg. ‘facilmente persuadibile’ (ante 1704, Bellini, B); *capacitabilità* f. ‘persuasione’ (ante 1704, CaldaniBellini).
Messin.or. (Santo Stéfano di Briga) **capacitusu** agg. ‘intelligente, sagace’ VS, catan.-sirac. (Aci Catena) ~ ib., trapan. (Marsala) ~ ib.
It. *ricapacitare* v.tr. ‘rendere nuovamente capace’ Spadafora 1704.
Àpulo-bar. (martin.) **a k k a p a ć ę t á** v.tr. ‘persuadere, convincere (detto di bimbi per indurli a star quieti)’ GrassiG-2.
Con cambio di suffisso: sic. **capacitani** f. ‘abilità’ VS.

III.1.a. It. **capacità** (*giuridica*) f. ‘attitudine ad esser titolare di diritti e di doveri (e si acquista con la nascita)’ (dal 1801, Cuoco, B; LIZ; Zing 2008).
It. *capacità* (*di agire*) f. ‘idoneità riconosciuta al soggetto di compiere atti giuridici (e si acquista in genere con la maggiore età)’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2008).
It. *capacità* (*d'intendere e di volere*) f. ‘piena padronanza delle facoltà intellettive e volitive’ (dal 1963, CodicePenale, B; Zing 2008).

1.b. It. **capacità** f. ‘persona intelligente e capace’ (1848, Ugolini, Rosiello,LN 18,15).

2. It. **capacitivo** agg. ‘che si riferisce alla capacità elettrica o che la possiede’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).
It. *capacitività* f. ‘costante di elettrica, capacità elettrostatica dell'unità di volume’ (dal 1955, DizEncIt; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).
It. **capacitóre** m. ‘condensatore elettrico’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2008).

Il lat. CAPACITAS è attestato in forma dotta nel significato di ‘capienza, disponibilità di un corpo a contenere’ nel fr. *capacité* (dal 1314, TLF 5,133a), nell'occit.a. *capacitat* ‘estensione di una figura geometrica’ (sec. XIV, FEW 2,241a), nel cat.a. ~ (1410, DELCat 2,532a), nello spagn. *capacidad* (dal 1490, APalencia, DCECH 1,832a), port. *capacidade* ‘capacità di contenere’ (sec. XVI, DELP 2,59a) e nell'it. *capacità* (II.1.). Il significato ‘intelligenza, idoneità, abilità’ ricorre nel fr. *capacité* (dal 1394, Gerson, DMF 1), nel cat.a. *capacitat* ‘abilità intellettuale’ (sec. XIII, Llull, DELCat 2,532a) e nell'it. *capacità* (2.). Sotto III.1.a. è presentato un prèstito francese entrato nell'Italia all'època napoleonica, cfr. fr. *capacité* (dal 1690, Fur, FEW 2,241a) e sotto 1.b. un francesismo della stessa època, cfr. fr. *capacité* ‘persona capace’ (dal 1690ca., Sévigné, ib.). Sotto 2. si distinguono prèstiti che risalgono ai termini

ingl. dall'ambito elettrotecnico: *capacitive*, *capacitivity* e *capacitor*.

DEI 730; DELIN 289 s.v. *capàce*; DRG 3,54a (Decurtins); FEW 2,241.– Grandolfo[1].

→ incapacitas

capanna/*camanna ‘capanna’

I.1. ⌜*capanna*⌝

1.a. capanna, tettoia, riparo

It. **capanna** f. ‘piccola costruzione di pietra, legno, canne, frasche ecc. usata come rifugio provvisorio o come ricovero per il bestiame; casùpola, tugurio’ (dal 1344-48 Boccaccio, TLIO; B; Zing 2008)[2], *cappanna* (1652, DottoriAsinoDaniele), gen.a. *cabana* (ante 1311, AnonimoNicolas 3,24), venez.a. *chabane* pl. (1490, PortolanRizo, Kahane-Bremner), *capane* ib., ver.a. *capanne* (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,518), fior.a. *capana* (*abitatoia*) f. (1269, RicordiCasaGuicciardini, ProsaOriginiCastellani 477,12 – 1311, LibriCommPeruzziSapori 404), *chapana* (1270, RicordiCasaGuicciardini, ProsaOriginiCastellani 474; 1284, ib. 240), *capanna* (1273, ib. 485 – 1484, PiovArlotto, LIZ), *chapanna* (1277, ib. 479 – 1284, ib. 194), *kapana* (1279-80, LibroNicolòMarca, TLIO), pist.a. *capan*(*n*)*a* (1291, RicordanzeCompereVanni, TLIOMat), pis.a. *capanna* (1308, GiordPisa, TLIO), lucch.a. *chapana* (fine sec. XIII, LibroMemDonatoParadisi), grosset.a. *capanne* pl. (1372, CapitoliCalabresi,MemZolli 85), sen.a. *capanna* f. (1383, StatutiPrunai 189; 1427, SBernSiena, LIZ), aret.a. ~ (secondo quardo sec. XIV, GoroArezzoPignatelli,AnnAret 13,293), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7), orv.a. *chapana* (1400ca., LettereMoretti,BISArtOrv 26), cast.a. *capan*(*n*)*a* (1361-87, LibroGhinoCivitella, TLIO), nap.a. *capanna* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), *cabanne* pl. (1485, DelTuppoDeFrede), lig. ⌜*kabána*⌝, lig.gen. (savon.) *cabane* (1570ca., Aprosio-2), bonif. *kapána* (ALEIC p.49), lig.or. ⌜*kavána*⌝, piem. ⌜*kabáŋa*⌝, b.piem. ⌜*gabáŋa*⌝, gallo-it. (potent.) *cabanna* Perretti, lomb. *gabána*, tic.alp.occ. (Menzonio) *kabái* pl. (VSI 3,63b), tic.alp.centr. (Bedretto) *čavę́na* f. Lurati, Leòntica *kabána* ib., breg.Sottoporta (Bondo) *kabána* ib., lomb.alp.or. (Olmo) *kafána* Zahner 238, lomb.occ. *cabàna*, lomb.or. (berg.) *capana* Tiraboschi, vogher. *kɑbánɑ* Maragliano, emil. *kapána*, emil.occ. (Bolano) *cavana* (Rohlfs,SLeI 1), sarz. *kavána* Masetti, emil.or. *capana*, romagn. *kapána* Ercolani, venez. *cabane* pl. Saverien 1769, fior. *capana* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), garf.-apuano (sill.) *kabbánna* (Pieri,AGI 13,338), Càmpori *kapána* (AIS 424a, p.511), Gragnana *kapánna* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., *kapána* ib., lucch.-vers. (Mutigliano) ⌜*kapánna*⌝ (ALEIC, p.54), Stazzéma *gabánna* (ib., p.55), elb. (Marciana) *kapánna* (ib., p.52), corso cismont. ⌜*kapánna*⌝, ⌜*gapánna*⌝, sen. *cappanna* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), mediano ~ , ALaz.merid. (Ronciglione) *kapánna* (AIS 1192, p.632), roman. *capanna* (1688, PeresioUgolini), teram. *kapánnə* DAM, abr.or.adriat. ⌜~⌝ ib., *kapǫ́nnə* ib., abr.occ. *kapánnə* ib., Sulmona *kapắnnə* ib., molis. (Ripalimosani) *kępánnə* Minadeo, laz.merid. (terracin.) *capanna* DiCara, nap. ~ (D'AmbraApp – Altamura), àpulo-bar. ⌜*kapánnə*⌝ luc.-cal. (tursit.) ~ PierroTisano, salent. *capanda* (ParlangèliVDS,RIL 92), salent.sett. (Grottaglie) *capanna* Occhibianco, sic. ~ (Biundi; Traina; VS).

Fior.a. *chapanne* f.pl. ‘costruzione rustica per riporre attrezzi o prodotti agricoli’ (1282, RicordiCompereVal Streda, NuoviTestiCastellani 205, 24), (*casa con*) *capanna* (*e fornacie e aia*) f. (1316, LibriCommPeruzziSapori 503), (*casa per lavoratore*, *porcile e*) ~ (1474-87, B. Machiavelli, ItaCa), it. ~ (1370ca., BoccaccioDecam, B; dal 1688-1750, NoteMalmantile, B; Zing 2008), piem. *kabáŋa*, emil.occ. (parm.) *capäna* Pariset, Trasimeno (Castiglione del Lago) *cappanna* Serafini, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *capanna* Jacobelli; sic. ~ ‘tettoia’ VS.

It. *capanna* f. ‘appostamento fisso per uccellatori’ (ante 1566, Caro, B; ante 1606, Davanzati, B; 1825, Pananti, B), piem. *kabáŋa*, emil.occ. (parm.) *capana* Malaspina, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, venez. ~ (Boerio; DizMar).

It. *capanne* f.pl. ‘tabernacoli (presso gli ebrei)’ (1581, Baldelli, B).– It. (*festa delle*) *capanne* f.pl. ‘festa dei tabernacoli’ (1688-1750, NoteMalmantile, B; TB 1865 – Petr 1887).

It. *capanna* f. ‘specie di copertura di tenda o di tela che viene stesa sopra dei cerchi piegati ad arco per coprire i navicelli usati per il trasporto

---

[1] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Pfister.

[2] Nei testi medievali è difficile determinare il significato preciso distinguendo costruzione per animali e casa rustica per persone povere.

delle merci' (Saverien 1769 – Tommasini 1906; TB), àpulo-bar. (tarant.) ~ DeVincentiis.
It. *capanna* f. 'camerino molto stretto a forma di armadio, ricavato nella poppa e lungo i fianchi di una nave per far dormire gli ufficiali in marina' (Saverien 1769 – Petr 1887).
It. *capanna* f. 'sorta di barca col fondo piatto per navigare sui fiumi' (Saverien 1769 – Petr 1887).
It. *capanna* f. 'rifugio di piccole dimensioni per alpinisti' (dal 1886, Giacosa, B; LIZ; Zing 2008), piem. *kabáŋa* Brero, *gabáŋa* ib., APiem. (Vicoforte) *kabắnɑ* (p.175), lomb.alp.or. (Tàrtano) *capàna* Bianchini-Bracchi, emil.occ. (Sologno) *kapánne* pl. (p.453), romagn. (San Benedetto in Alpe) *kapắna* f. (p.490), garf.-apuano (Càmpori) *kapánnẹ* pl. (p.511), mediano ⌜*kapánna*⌝, abr.occ. (Capestrano) ~ (p.637), laz.merid. (Sonnino) ~ (p.682), cal.merid. (Cèntrache) *kapánda* (p.772); AIS 1192.
It. *capanna* (*da carbonai*) f. 'carbonaia' (dal 1930, EncIt 8,827; "tecn.-spec." DeMauro 1999), ossol.alp. (Antronapiana) *kabána* Nicolet, garg. (Monte Sant'Àngelo) *capanne* D'Arienzo.
It. *capanna* (*dei/di pastori*) f. 'cascina di montagna' (dal 1936, Vittorini, B; DeMauro; Zing 2008), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kapána* (*di pastọ́i*) (AIS 1192, p.199).
It. *capanna* f. 'cabina per bagnanti sulle spiagge' B 1962.
Lig.gen. (gen.) *cabanna* (*do presepio*) f. 'capannuccia del presepio' Casaccia, lomb.alp.or. (Tàrtano) *la kapána* (*dul prezẹ́pi*) Bianchini-Bracchi, emil.occ. (parm.) *capana* (*del presepi*) (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) ~ (*da presapi*) Coronedi, nap. *capanna* (Rocco; Altamura).
Lig.gen. (Varese Lìgure) *cabana* f. 'fienile' VPL, lomb.occ. (Massino Visconti) *cafäna* ManniE 20seg., emil.or. (Loiano) *kapắnɑ* (p.466)[1], romagn. (San Benedetto in Alpe) *kapắna* (*pẹr ẹ fẹ́*) (AIS 1401, p.490), march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *kapána* (p.528), Frontone *kapánna* (p.547), fior. ⌜~⌝, Maremma Massetana (Gavorrano) ~ (p.571), amiat. (Seggiano) ~ (p.572), casent. (Stia) ~ (p.526), mediano ~ , umbro merid.-or. (Trevi) *gapánna* (p.575), march. merid. (Montefortino) *kapánna* (p.577); AIS 1401.
APiem. (Còrio) *kavắnɑ* f. 'stalla per le vacche' (AIS 1192cp., p.144), tic.alp.occ. (valverz.) *gabana* Keller-2, nap. (Ottaviano) *kapánda* (p.722), salent.centr. ~ VDS, Vèrnole *kapánna* (p.739), Salve *kapánna* (AIS 1184, p.749), cal.merid. *capanda* NDC; AIS 1165.
Ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *kabána* (*di ắvi*) f. 'apiario' (AIS 1158, p.114), breg.Sottoporta (Bondo) *cabana* (*di mascun*) (VSI 3,64a).
Tic.alp.occ. (Broglio) *gabánn* (*di pérš*) f. 'porcile' (VSI 3,64a), Menzonio *gabẹ́nn* (*di pærč*) ib.
Tic.alp.centr. (Giòrnico) *gabána* (*di pelegrín*) f. 'rifugio per viandanti' (VSI 3,64a).
Tic.merid. (Riva San Vitale) *gabana* f. 'casùpola di fronde o di paglia per sorvegliare il vigneto' (VSI 3,64a).
March.sett. (Frontone) *kapánna* (*di frásske*) f. 'cascina di montagna' (AIS 1192, p.547).
Venez. *cavana* f. 'luogo, per lo più coperto, destinato al ricovero delle barche; arsenale' (1566, CalmoRossi; Boerio), grad. ~ Deluisa; ALaz.merid. (Bolsena) *kappánna* 'capanna del pescatore' Casaccia-Mattesini; Piediluco *kapánna* 'tettoia di canna palustre sotto cui i pescatori ormeggiavano la barca' UguccioniLago.– Sic. *cabbana* f. 'barchetta coperta da una tenda su cui salgono i marinai che fanno guardia alle tonnare' VS, messin.or. (Milazzo) ~ (Pitré,StGl 8).
Sign.second.: it.a. *capanna* f. 'organo sessuale femminile (in quanto dimora del *puledretto* 'pene')' (prima metà sec. XV, Sermini, DizLessAmor; 1500ca., Giambullari, ib.).

Sintagmi e sintagmi prep.: it. *capanna meteorologica* f. 'capannina meteorologica' (dal 1955, DizEncIt; PF; "tecn.-spec." DeMauro 1999).
It.reg.vit. *a capanna pulita* 'tipo di contratto per cui il compratore si obbliga a ritirare, senza far questione di qualità, l'intera produzione stagionale di abbacchi' (Viterbo 1965, GlossConsGiur; 1970, ib.).
It. *un cuore e una capanna* 'per indicare che il vero amore non cerca gli agi materiali, ma si accontenta di una modesta dimora' (dal 1846, PratiProntuario, B; Zing 2000); (*essere*) *due cuori e una capanna* 'id.' (dal 1990, DO; DeMauro; Zing 2008).
Sintagma prep.: it. (*copertura/tetto/facciata*) *a capanna* '(edil.) a due spioventi' (1550, C. Bàrtoli, B; dal 1969, Masciotta; DeMauro; Zing 2008).
Escl.: it. *corpo mio*, *fatti capanna!* 'esortazione a mangiare molto' (1483, Pulci, B – 1688-1750, NoteMalmantile, B), tosc. ~ RigutiniGiunte; *ventre mio fatti capanna* 'id.' (dal 1865, TB; Zing 1994), fior. ~ Giacchi; it. *pancia mia fatti capanna* 'id.' (dal 1970, Zing; DO; Zing 2008).

[1] Cfr. lat.mediev.bol. *capannas pro feno et palea* (1250, Sella), lat.mediev.dalm. *fenum in capanna de lignamine* 'fienile' (Ragusa 1306, Kostrenčić).

Loc.verb.: nap. *abbattere la capanna* ‘approvare, consentire’ D'AmbraApp; ~ *a capanna* ‘esagerare il proprio dolore o il pericolo’ Andreoli; *vattere a capanna* ‘fare lo gnorri’ ib.; *abbattere la capanna* ‘approvare gli inganni altrui’ Rocco, *vattere la capanna* ib., *abbattere 'a capanna* Altamura, *vàttere 'a capanna* ib.
Lig.centr. (Pieve di Teco) *fâ cabana* ‘starsene curvi; avere l'aspetto stanco’ (Durand-2,56).
Ossol.alp. (vallantr.) *fa č́avána* ‘fare tutti i lavori di stalla’ Nicolet.

Fior.a. **capanno** m. ‘modesto riparo fatto da paglia o rami intrecciati, dove si appostano gli uccellatori’ (seconda metà sec. XIII, Pallavillani, TLIO), it. ~ (dal 1729 Crusca, DELI; B; Zing 2008), emil. occ. (parm.) ~ Malaspina, emil.or. (imol.) *capân* (Toschi,RGI 36,23,518), pis. (Bientina) *kapánno* (Franceschini,ACALLI 1,463), umbro merid.-or. *kappánno*, Trasimeno *capanno* Gambini-Marinelli, cicolano (Mompeo Sabino) *capannu* Raspini.
Chian. (Chiusi) *cappanno* m. ‘rimessa di carri e attrezzi agricoli’ Barni, Trasimeno (Castiglione del Lago) ~ Serafini, aret. (Anghiari) *capanno* (1591, Calabresi,ConvegnoLessTec 571).
It. *capanno* m. ‘piccola costruzione in muratura, legno, paglia o rami intrecciati, dove si riparano i contadini che stanno a sorvegliare i campi’ (dal 1612, Crusca; Sessa,SLeI 4; Zing 2000), emil.or. (imol.) *capân* (Toschi,RGI 36,24,542), romagn. ~ Ercolani, ravenn. *capenn* (fine sec. XVII, Pasquali,TestiInterpretazioni), umbro merid.-or. *kapánnu* Bruschi.
It. *capanno* m. ‘cabina di legno per bagnanti sulla spiaggia’ (dal 1922, Panzini, B; Zing 2008).
Tic.alp.occ. *gabán* m. ‘capanna’ (VSI 3,63b), Menzonio *kabán* ib. 63a.
Emil.or. (*fá[r]*) *kapą́n* m. ‘(costituire) riparo sotto una roccia sporgente’, romagn. (Fusignano) (*fá[r]*) *kapą̃́n* (p.458); AIS 424a.
March.sett. (Mercatello sul Metauro) *kapánnɑ* m. ‘fienile’ (p.536), aret. (Caprese Michelàngelo) *kapánno* (p.535); AIS 1401.
Venez. *capàno* m. ‘camerino nella nave?’ (1546, MisureVascelli, CortelazzoDiz).
Trent.or. (tasin.) *capano* m. ‘frasconaio’ Biasetto.
Pis. (Filéttole) *capanno* m. ‘riparo e ripostiglio in campagna’ (Temperli,ID 54).
Casent. (Chiaveretto) *kapánno* m. ‘cascina di montagna’ (p.545), Stia *gapánni* pl. (p.526); AIS 1192.
Umbro merid.-or. (nurs.) *kapánnu* m. ‘piccola capanna di paglia trasportabile posta vicino al recinto delle pecore, alla cui uscita si munge’ (AIS 1192a, p.576).
Trasimeno *kapánno* m. ‘capanna di pescatori in riva al lago, usata come riparo temporaneo’ (Moretti,ArtiMestieri 104), umbro merid.-or. (Corbara) *kappánno* (MorettiMC,ACALLI 1).
Roman. *capanni* m.pl. ‘festa ebraica dei tabernacoli’ ChiappiniRolandiAgg.
Molis. (Bonefro) *capanne* m. ‘capanna dei carbonai’ Colabella.

Derivati: it. **capannetta** f. ‘piccola, misera capanna’ (dal 1336ca., Boccaccio, B; TB; Crusca 1866; Zing 2008), pav.a. *cabanete* (*de rame*) pl. (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIOMat), fior.a. *capanneta* f. (ante 1334, Ottimo, TLIO), *capannetta* (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIOMat – 1400, Sacchetti, ib.), pis.a. ~ (1321-30, CavalcaEremiti, ib.), gen. *cabannetta* (Casaccia; Gismondi), lomb.occ. (lodig.) *cabaneta* Caretta, emil.occ. (parm.) *capannètta* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *cabanêtta* Coronedi, fior. *capanetta* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), sen. *cappannetta* ib., macer. ~ Ginobili.
It. *capannetta* f. ‘capanno dell'uccellatore’ (ante 1566, Caro, B; ante 1574, Vasari, B).
Lig.gen. (Carloforte) *kabanę́ta* f. ‘tettoia, baracca a uno spiovente nell'orto di casa’ DEST; lig.or. (spezz.) *kavanę́ta* ‘ricovero per attrezzi agricoli’ Lena.
Sintagma: umbro merid.-or. (tod.) *capannétta del carro* f. ‘tettoia sporgente sotto la quale il contadino custodisce il carro, l'aratro ed altri mezzi agricoli’ Ugoccioni-Rinaldi.
It.a. **capannetto** m. ‘piccola capanna’ (1370ca., BoccaccioDecam, B), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), it.sett. ~ (ante 1570, GalloAgric, Pirro,LN 30,2), romagn. *kapanę́t* Ercolani, fior. *capanetto* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), sen. *cappannetto* ib.
Abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *kavannę́tə* m. ‘graticolato di pertiche al quale si attaccano le reste di granoturco per farle seccare’ DAM.
It. **capannòtto** m. ‘piccola capanna’ (dal 1887, Petr; Zing 2008), lig.gen. (tabarch.) *cabannottu* Vallebona, gen. *cabannotto* Casaccia, tic.alp.occ. (Broglio) *gabanǫ́t* (VSI 3,63b), tic.alp.centr. (Giornìco) ~ ib., breg.Sottoporta (Bondo) *kabanǫ́t* ib., vogher. *kɑbɑnǫ́t* Maragliano; lig.gen. (Carloforte) *kabanǫ́tu* ‘ripostiglio provvisorio’ DEST; gen. *cabannotto* ‘piccola capanna per gli strami’ Casaccia, mil. *gabanòtt*

'id.; tettoia per il riparo di arnesi' Angiolini; gen. *cabannotto* 'capanno da caccia' Gismondi.
Tic.alp.centr. (Giòrnico) *gabanòtt* m. 'riparo per sentinelle, cantonieri, ferrovieri' (VSI 3,64a).
Tosc.a. **capannuzza** f. 'piccola capanna' (1388ca., EsopoVolg, TLIOMat), pis.a. *capannuccia* (1385/95, FrButi, B)[1], it. ~ (dal 1547ca., Bembo, B; LIZ; Cartago; Zing 2008), macer. *cappannuccia* Ginobili.
Tosc. *capannuccia* f. 'presepe' (dal 1587ca., G.M. Cecchi, B; Zing 2008), fior. ~ Camaiti, pis. ~ Malagoli.
Loc.verb.: it. *fare il bue alla capannuccia* 'fingere di non capire' (1698, Moniglia, B), aret. (Anghiari) *fare il bue alla cappannuccia* (1684, Nomi-Mattesini-1,324,692).
Fior.a. **capannucci** m.pl. 'tende o padiglioni militari' (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIO).
Venez.a. *chapannuccio* m. 'catasta di legno per il rogo (a Firenze)' (1498, Sanudo, CortelazzoDiz).
Prat.a. *capan*(*n*)*ucio* m. 'chiosco fatto di frasche o di paglia e adibito a varii usi in giardini e orti'' (1296-1305, CeppoPoveri, TestiSerianni).
Fior. *capannuccio* m. 'presepe' Sansovino 1568.
It. *capannuccio* m. 'piccola capanna in cui si appostano i cacciatori' (ante 1606, Davanzati, B; 1622, Olina, Crusca 1866; 1941, Farini-Ascari 182).
It. *capannuccio* m. 'piccolo chiosco, edicola' (1659, D. Bàrtoli, B; 1875, Faldella, LIZ).
It. *capannuccio* m. 'piccola capanna' (dal 1797, D'AlbVill s.v. *capanno*; Zing 2008), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), sen. *cappannuccio* ib.
Corso oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) ⌜**k a p a n - n í ć ć u**⌝ m. 'reparto del chiuso riparato dalle intemperie' (ALEIC 1121, p.41).
It. **capannella** f. 'piccola capanna' (ante 1492, LorenzoMedici, B – 1536, Aretino, LIZ; dal 1772, D'AlbVill; Zing 2008), *capanelle* pl. (1548, Mocenigo, ItaCa), corso cismont.or. (Èvisa) *capannella* f. Ceccaldi, macer. *cappannèlla* Ginobili, umbro merid.-or. (valtopin.) ~ VocScuola, abr.occ. *k a p a n n ę́ l l ə* DAM, nap. *capannella* Rocco.
Pist. (Valdinièvole) *capannèlla* f. 'presepe' Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) *capannelle* pl. Nieri, vers. *capannèlla* f. Cocci, roman. ~ (1831, Belli, LIZ).
Garf.-apuano (Borgo a Mozzano) *capannella* f. 'scheletro di una capanna: i pali che rappresentano le pareti e il tetto che è coperto a paglia per metterci le foglie per fare il tetto alle bestie' (Pardini,ACSt 7,73).
Pis. *g a p a n n é l l a* f. 'porcile isolato' (p.530), ALaz.merid. (Tarquinia) ~ (p.630), laz.merid. (Sonnino) *k a p a n n é l l a* (p.682); AIS 1181.
Nap. *capannella* f. 'piccola capanna in cui si appostano i cacciatori; ricettacolo fatto di verzura nei giardini e fornito di tavola e seggiole' Andreoli.
Sic. *cabbannella* f. 'barchetta utilizzata per vedere quando i pesci sono entrati nella tonnara' VS, messin.or. (Milazzo) *cabanella* (Pitrè,StGl 8).
It. **capannello** m. 'piccola capanna in cui si appostano i cacciatori' (1622, Olina, B), lig.or. (spezz.) *k a v a n ę́ o* Lena, Tellaro *cavanèlo* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *k a p a n ę́ l o* Masetti, lunig. (Fosdinovo) *k a v a n ę́ l o* ib., sarz. *k a v a n ę́ l u* ib., carr. *k a p a n n ę́ d* (Luciani,ID 45), livorn. (Sassetta) *cappannèllo* Malagoli.
It. *capannello* m. 'piccolo capanno' (dal 1853, Gher; Zing 2008), tic.alp.centr. (Malvaglia) *gabanél* (VSI 3,63b).
Corso cismont.occ. (Albertacce) ⌜*k a b a n ę́ l l u*⌝ m. 'capanna del pastore' (Massignon,RLiR 29,210).
Umbro sett. (Pietralunga) *k a p a n ę́ l l o* m. 'pollaio' (AIS 1138, p.546).
Umbro merid.-or. (nurs.) *k a p a n n y ę́ y y u* m. 'piccola capanna di paglia trasportabile per i pecorai' (AIS 1192, p.576).
ALaz.merid. (Ronciglione) *k a p a n n ę́ l l o* m. 'cascina di montagna' (AIS 1192, p.632).
It.merid.a. **capannuòla** f. 'piccola capanna' (1504, Sannazaro, B)[2], it. *capannòla* (ante 1638, Chiabrera, B).
March.merid. (Grottammare) *k a p a n n ó l e* f. pl. 'cascine di montagna' (AIS 1192, p.569).
It. **capannina** f. 'piccola capanna' (dal 1865, TB; Zing 2008), lomb.occ. (lodig.) *cabanina* Caretta, bol. *capaneina* Coronedi.
Sintagma: it. *capannina meteorologica* f. 'casetta in legno, con pareti a persiana che permettono la circolazione dell'aria, nella quale sono collocati, protetti da agenti esterni, strumenti meteorologici di rilevamento' (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2008).
It. **capannino** m. 'piccolo capanno' (dal 1865, TB; Zing 2008), tic.alp.occ. (Broglio) *g a b a n í ñ* (VSI 3,63b), mil. *gabanin* Angiolini.
Lomb.alp.or. *gabanin* m. 'piccola capanna nei campi dove si nasconde l'uccellatore nella caccia

[1] L'esempio non viene confermato dall'OVI.

[2] Cfr. il toponimo lat.mediev.lig. *cabanola* (Ventimiglia 1260, Aprosio-1), lat.mediev.aret. *Alberti de Capannole* (1165, Doc 1,502, HubschmidMat).

al paretaio' Monti; mil. ~ 'capanna nei campi dove i contadini sogliono stare in guardia' Angiolini.
Nap. *capannino* m. '(nei giardini) ricettacolo fatto di verzura fornito di tavolo e sedie' Andreoli.
It. **capannone** m. 'edificio mal costruito, grosso e sproporzionato' (ante 1587, G.M. Cecchi, B), emil.occ. (parm.) *capanòn* (Malaspina; Pariset), lunig. *kapanǫ́ŋ* Masetti, sarz. *kavanǫ́n* ib., emil.or. (bol.) *capanôn* Coronedi, romagn. *kapanǫ́n* Ercolani, àpulo-bar. (Monòpoli) *kapannónə* Reho, salent.centr. (lecc.) *capandune* VDS.
It. *capannon*(*e*) (*di paglia*) m. 'ampia e spaziosa capanna o tettoia per il riparo del bestiame o per conservare il fieno' (dal 1607, Galileo, B; TB; Zing 2008); romagn. (Forlì) *capanò* m. 'fienile' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *fienile*; laz.centro-merid. (Sant'Oreste) *kapannǫ́ni* m.pl. 'stalla' (AIS 1165, p.633).
It. *capannone* m. 'grande tettoia chiusa per riparare macchine, attrezzi agricoli, ecc., per riporre merci o anche per l'esercizio di attività commerciali, per il ricovero di veicoli' (dal 1931, Matt,SLI 27,87; B; PratiProntuario; DeMauro; Zing 2008), lig.gen. (savon.) *cabanun* Besio, umbro merid.-or. *kapannóne*, àpulo-bar. (bar.) *capannone* Romito, salent.sett. (Grottaglie) *capannoni* Occhibianco.
It. **capannaccia** f. 'capanna brutta, mal costruita' (1583, FilSassetti, B; dal 1776, TargioniTozzetti, B; Zing 2008), trent.or. (rover.) *capannazza* Azzolini, corso cismont.occ. (Èvisa) *capannaccia* Ceccaldi[1].
Amiat.a. **chapannile** m. 'capanna' (ante 1363, DocSbarra,SFI 33), tic.alp.centr. *gabanílː* ("arc." VSI 3,63b).
It.reg.roman. **capannaro** m. 'operaio compreso nel personale di una grossa masseria, addetto alla costruzione delle capanne e capannelle' (1953, GlossConsGiur), romagn. *kapanę́r* Ercolani.
Garf.-apuano (Gragnana) *kapanárə* m. 'guardiano di cava che alloggia in una capanna costruita nell'area della cava' (Luciani,ID 45), carr. *kapannárə* ib., Còdena *kapanár* ib.
Roman. *capannaro* m. 'proprietario delle capanne per bagnanti poste sul fiume' ChiappiniRolandi-Agg.
Lig.occ. (sanrem.) **cabané** m. 'bifolco, uomo zotico' Carli; ossol.alp. (Antronapiana) *kavanę́r* 'vaccaro' Nicolet.
Lig.centr. (pietr.) *cabanê* m. 'boscaiolo; persona che vive nei boschi' Accame-Petracco.

[1] Cfr. il toponimo cicolano *kapannáćća* (Fanti, ID 16,137, JudMat).

It. **capannista** m. 'l'affittuario di una capanna sulla spiaggia' MiglioriniPanziniApp 1963.
It. *capannista* m. 'chi caccia in un capanno terrestre o palustre' (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2008).
It. **capannicolo** m. 'chi abitava in villaggi di capanne' (1948, Puglisi, Matt,SLeI 21).
Macer. (Esanatoglia) **kappannắ** v. assol. 'ripararsi dalla pioggia sotto una capanna' (AIS 370, p.557).
Agg.verb.: it. *capannato* 'che ha forma di capanno' Guglielmotti 1889.
Àpulo-bar. (minerv.) **scapannizze** f. 'tettoia di legno per il ricovero di màcchine agricole' Campanile.
Prat.a. (*tevolo*) **acapanato** agg. 'a forma di capanna' (1298, CeppoPoveri, TestiSerianni 292,2).
It. (*case*) *accapannate* (*da un vento*) agg.f.pl. 'che subiscono la violenza del vento come un capanno' (1954, Govoni, B).
Lig.gen. (Arenzano) *akabanắ* v.tr. 'costruire un sostegno di canne per sostenere le piante' VPL.
Umbro merid.-or. *akkappannásse* v.rifl. 'proteggersi dalla pioggia sotto un qualsiasi riparo' Bruschi.
Garg. (Mattinata) *accapannárece* v.rifl. 'annuvolarsi' Granatiero.
Lucch.-vers. (lucch.) **incapannare** tr. 'ricoverare in capanna' Nieri, it. ~ (*il fieno*) 'riporlo in capanna dopo l'essicatura, per custodirlo' B 1972.– It. *incapannatura* f. 'incapannare il fieno' ib.
Tosc. *incapannare* v. 'mangiare con avidità' B 1972.
It. *incapannarsi* v.rifl. 'entrare in un capanno' (1941, Farini-Ascari 60).

1.b. oggetti, animali o piante a forma di capanna (a cono, a volta)
Fior.a. **capanna** f. 'baldacchino' (ante 1363, MatteoVillani, TLIO; ante 1388, PucciGuerra, ib.).
It. *capanna* (*del camino*) f. 'cappa del camino' (1681, Baldinucci, B – 1869, Carena, B; TB).
APiem. (castell.) *kabána* f. 'arcuccio' (Toppino,StR 10,67).
Romagn. *gabèna* f. 'saccona' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *saccona*.
Grosset. (*fá*) *kapánna* f. 'gioco da ragazzi che consiste nel far rimanere in bilico un panforte sull'orlo del tàvolo' Alberti.
March.merid. (asc.) *capanna* f. 'vite a pergola maritata ad un albero' Brandozzi, teram. *kapánnə* DAM, abr.or.adriat. *capanna* (sec. XVI, LEA), Lanciano *kapánnə* Finamore-2.

March.-merid. (Grottammare) *k a p á n n ɑ* f. ‘oppio (Acer campestre)’ (p.569), asc. *k a p á n n a* (p.578), teram. (Sant'Omero) *k a p á n n ə* DAM, abr.or.adriat. (Montesilvano) ~ (p.619); AIS 590.
Teram. (Castelli) *k a p á n n ə* f. ‘pèrgola’ (p.618), abr.or.adriat. ~ DAM, Montesilvano *k a p á n n ɑ* (p.619), Civitaquana *k a p á n n ə* (p.639), gess. *capánna* Finamore-1, molis. (campob.) *k a p á n n ə* DAM, Toro *capanna* Trotta-4, laz.merid. (terracin.) ~ DiCara; AIS 1308.
Molis. (Toro) *capanna* f. ‘cupoletta usata come riparo nei giardini’ Trotta-4.
Nap. *capanna* f. ‘parrucca’ Rocco.
Salent.centr. (lecc.) *capande* f. ‘porticati della piazza S. Oronzo’ VDS.
Messin.or. (Milazzo) *cabbana* f. ‘barchetta che si ferma nella parte delle camere della tonnara con una tenda per servizio dei marinai che fanno la guardia’ (Pitrè,StGl 8,18).
Sintagmi: piem. *capanne a' filugelli* f.pl.(?) ‘intelaiatura della frasca dei bachi da seta’ (1771, Gasca,StAbrate 458); *cabane dü bigat* ‘id.’ DiSant'Albino; romagn. *capân di bighët* ‘bosco dei filugelli’ Ercolani.
Romagn. *f ę́ e' k a p á n* ‘fare il capannuccio, detto dei pennuti che tengono le ali basse perché deboli o malati’ Ercolani.
It. **capanno** m. ‘pergolato a forma di cupoletta per terrazze o giardino’ (dal 1745, Crudeli, B; Zing 2008).

Derivati: fior. **capannuccio** m. ‘edicola rotonda o poligonale sormontata da cùspide e elementi decorativi che costituisce l'elemento terminale della cùpola, lanterna’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO).
It. *capannuccio* m. ‘pergolato a forma di cupoletta’ (1912, Slàtaper, B).
It. **capannucce** f.pl. ‘graticci per i bachi da seta’ (1859, Carena 311).
Corso *capannuccia* f. ‘tabernàcolo con immagine sacra inserito in un muro o sopra una porta’ Falcucci.
Tosc. **capannello** m. ‘gabbia di vimini di forma conica usato per proteggere dal freddo colture delicate’ (1592ca., Soderini, B); ~ ‘id. (usata per proteggere le covate dei pulcini)’ (ante 1735, Forteguèrri, B), fior. ~ (Pieraccioni,LN 4).
Tic.alp.centr. (Pontirone) *gabanill* m. ‘portantina per persone’ (VSI 3,64a).
Elb. (Pomonte) *k a p a n n ę́ l l o* m. ‘sostegno per la vite a forma di piramide’ (AIS 1307cp., p.570).
Perug. *k a p a n ę́ l l o* m. ‘insieme di mannelle di canapa disposte a guisa di tenda conica’ (Bianchi,ArtiMestieri 134).
Loc.avv.: it. (*pampani*) *a capannello* ‘a spiovente’ (1934, Pancrazi, B).
Sic. **cabanella** f. ‘barchetta che suole impostarsi nell'armeto della cùlica e che accoglie il rais e due marinai per vedere quando sono entrati i pesci nella tonnara’ (Pitrè,StGl 8,18).
Roman. **capannòla** f. ‘spazio protetto risultante dall'incontro in alto di due o più oggetti inclinati e poggiati un po' lontani tra loro’ ChiappiniRolaniAgg.
Garf.-apuano (Castiglione di Garfagnana) **k a p a n n á ć ć o** m. ‘qualità di castagna coltivata in Garfagnana’ (Guazzelli,ID 55,161).
Corso cismont.or. (roglian.) **capannaccia** f. ‘ortica’ Falcucci.
It. **capannone** m. ‘salto del cavallo maggiore della corvetta’ (D'AlbVill 1772; ib. 1797); emil. occ. (parm.) *capanòn* ‘salto rilevato del cavallo che tiene la persona davanti e dietro ad uguale altezza’ MalaspinaAgg.
It. *capannoni* (*di roghi*) m.pl. ‘cespuglioni (di rovi), densi di erbacce e intricati, i quali emergono sull'acqua della palude’ (1941, Farini-Ascari).
Abr.or.adriat. *k a p a n n ó n ə* m ‘vigneto a pèrgola’ DAM, àpulo-bar. ~ Jurilli-Tedone.
Tosc. **passera capannaia** f. ‘passera reale’ (1827-29, Savi), it. ~ (1927, ArrigoniOddi).
It. **capannato** m. ‘difesa di muro o di tavole in forma di capanna, che si metteva al piè delle muraglie o del fosso o sulla piazza alta dei torrioni per riparare in parte i bombardieri e i balestrieri dai colpi del nemico’ (dal 1889, Guglielmotti; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Teram. **k a p a n n ę́ t ə** f. ‘pèrgola coperta dai tralci delle viti che sono ai lati’ DAM, abr.or.adriat. (pesc.) *k a p a n n á t ə* ib., Alanno *k a p a n n ę́ t ə* ib., Corvara *k a p a n n á y t ə* ib.
B.piem. (monf.) **cabanee** v.tr. ‘piegare gli alberi a forma di capanna’ Ferraro.
Agg.verb.: romagn. **k a p a n é** ‘di pennuti che tengono le ali basse, perché deboli o malati’ Ercolani.
Volt. (Monticiano) **accapannare** v. tr. ‘dar forma arcuata ai rami degli alberi da frutto o ai tralci delle viti, perché il vento non li stronchi’ Cagliaritano, amiat. *accapannà* Fatini, *accapannare* Cagliaritano, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) *accapannà* ib., sen. *accapannare* Cagliaritano, laz. centro-sett. (Vico nel Lazio) *accapannà* Jacobelli, abr.or.adriat. (vast.) *arcapannä* Anelli, laz.merid. (terracin.) *accapannà* DiCara.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *a k k a p a n n ẹ́ t ə* agg. ‘piegato ad arco (di frutti)’ Reho.
Amiat. (Seggiano) *accapannatura* f. ‘legatura dei tralci della vite ad una certa altezza, piegandoli poi verso la vite più vicina’ Fatini, it. ~ (dal 1955, DeMauro).
Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *far* **raccapannà** v.fattit. ‘far piegare a capanna, detto soprattutto dei rami degli alberi ricurvi per eccessivo carico’ Jacobelli.
Abr.or.adriat. (gess.) *arcapannáte* agg. ‘piegato ad arco (detto di rami carichi di frutti)’ Finamore-1, Gissi *r ə k a p a n n ẹ́ t ə* DAM.
ALaz.sett. (Fabrica di Roma) **n k a p a n n á s s e** v.rifl. ‘pregarsi sotto il peso della vegatazione’ Monfeli.
Luc.nord-occ. (Picerno) **s k a p a n í t s ä** f. ‘riparo sotto una roccia sporgente’ Greco, Tito *š k a p a n n í t t s a* ‘id.’ ib.
Garg. (Mattinata) **assucapanne** f. ‘arcuccio’ Granatiero, *ssucapanne* ib.

1.c. mucchio, ammucchiamento
It. **capanna** f. ‘catafalco’ (sec. XIV, Monaldi, TB; 1685ca., BàrtoliDGaravelli 197), fior.a. ~ (ante 1444, Morelli, TB).
Derivati: pis.a. **capanella** f. ‘piccolo cumolo di legno o simile materiale per ardere’ (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO).
Fior.a. (*fare le*) *capannèlle* f. ‘(formare) crocchio di persone’ (1388, PucciGuerra, TLIO), it. ~ (ante 1492, Bellincioni, B – 1565, Varchi, B; 1809, C. Botta, B).
It. *capannella* f. ‘(in un gioco infantile), mucchietto di tre noci o birilli accostati su cui è posata un'altra noce o un altro birillo, che deve essere colpito dai giocatori’ (1569, DelRosso, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B).
Sen.a. **capannello** m. ‘catasta di legna e sarmenti su cui venivano bruciati vivi i condannati al rogo’ (1427, SBernSiena, B), it. ~ (ante 1556, Aretino, B – 1665, Lippi, B).
It. (*far*) *capannello* m. ‘piccolo gruppo di persone che parlano fra di loro per strada o ascoltano un oratore improvvisato’ (dal 1536, Aretino, B; Zing 2008), carr. *k a p a n n ẹ́ d ə* (Luciani,ID 45), *k a p a n ẹ́ d* ib., volt. (Montecatini Val di Cècina) *k a p a n n ẹ́ l l o* (AIS 1495, p.542).
Loc.avv.: it. *a capannelli* ‘in crocchio’ (1867-68, Imbriani, B; 1934, Palazzeschi, B); *in capannello* ‘id.’ (1903, Pascoli, B), *in capannelli* (1940, Bacchelli, B).
Con influsso di *cappa*: fior. (Incisa) *k a p p a n n ẹ́ l l i* m.pl. ‘gruppo di covoni sul campo’ (p.534), lucch.vers. (Camaiore) *k a p p a n n ẹ́ l l o* (AIS 1457, p. 520).
Lucch.-vers. (Camaiore) *k a p p a n n e l l á* (*i l g r á n o*) v.tr. ‘formare gruppi di covoni sul campo’ (AIS 1457, p.520).
Fior.a. **capannuccio** m. ‘pira; catasta di legna e sarmenti su cui venivano bruciati vivi i condannati al rogo’ (ante 1334, Ottimo, TLIO), *chapannuccio* (1375,ChioseFalsoBoccaccio, ib.), it. ~ (1431ca., AndrBarberinoAspramonteBoni – 1563, Nardi, B), sen. *cappannuccio* (1614, Politi, Bianchi,AFL-Perugia 7,267).
It. *capannucci* (*di stipa*) m. ‘piccolo mucchio di legna o sarmenti da ardere’ (ante 1574, Vasari, B).
It. (*far*) **capannole** f.pl. ‘(formare un) crocchio di persone’ (ante 1638, Chiabrera, B).

Lig.gen. (savon.) **cabanà(se)** v.rifl. ‘offuscarsi, rannuvolarsi (del cielo)’ (Noberasco, Aprosio-2), Varese Lìgure ~ VPL.
Lig.occ. (ventim.) **acabanàse** v.rifl. ‘farsi buio, annuvolarsi’ Azaretti-1, gen. *accabannâse* (Casaccia; Paganini 151), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *a k a b a n ẹ́ s e* VPL, abr.or.adriat. (Pianella) *a k k a p a n ắ r s ə* ib., garg. (manf.) *accapannárece* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Corato) *accapannà* Bucci.
Grosset. *a k k a p a n n á* v.tr. ‘ammucchiare’ Alberti, àpulo-bar. (martin.) *accapannà* GrassiG-2.
Lig.occ. (La Mórtola) *acabanau* agg. ‘nuvoloso’ (Villa,ColloqueLanguesDial 4), lig.gen. (Arenzano) *a k a b a n á w* VPL, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *a k a b a n á* ib., àpulo-bar. (martin.) *accapannà* GrassiG-2.
Lig.centr. (pietr.) **incabanâse** v.rifl. ‘incupirsi (del tempo)’ Accame-Petracco, Borgio ~ Nari.
B.piem. (monf.) (*sè*) *ancabanà* agg. ‘(cielo) coperto di nubi’ Ferraro.
Teram. (Castelli) **a r k a p a n n á r s ə** v.rifl. ‘addensarsi delle nuvole’ DAM.

2. ⌜**camanna*⌝/⌜**camanno*⌝
2.a. capanna, tettoia, riparo
Tic. **k a m á n** m. ‘capanna’ (VSI 3,271a), tic.alp. centr. ~ ib., *k a m á ŋ* ib. 271b, tic.alp.occ. *k a m ọ́ n* ib.
Tic.alp.occ. *k a m á n* m. ‘steccato che separa la stalla dal porcile’ Monti, valverz. ~ Keller-2; ~ ‘casa di pastori sull'alpe’ Monti, valverz. ~ Keller-2.
Tic.alp.occ. (Lavertezzo) *camann* m. ‘capanno da caccia’ (VSI 3,273a).
Tic.alp.occ. *k a m á n* m. ‘cantina’ AIS 1342; ~ ‘cantina da latte’ AIS 1192.

Tic.alp.occ. (Cevio) *camann* m. ‘capanno per la legna’ (VSI 3,272a).
Tic.alp.occ. (Brione Verzasca) *camann* (*dal frumacc*) m. ‘caciaia’ (VSI 3,273a).
Tic. ⌜*k a m á n*⌝ m. ‘porcile’ (AIS 1181;VSI 3,272b).
Tic.alp.occ. (Linescio) *camann* (*di iöi*) m. ‘recinto dei capretti’ (VSI 3,273a), *camann* (*di péiri e dal cèuri*) ‘stalla delle pecore e delle capre’ ib., tic.alp. centr. (Cresciano) *camann* ‘recinto per capretti o maiali all'interno della stalla’ ib.; tic.alp.occ. (Brione Verzasca) *camann* (*di galinn*) m. ‘pollaio’ (VSI 3,273a).
B.piem. (gattinar.) **camanna** f. ‘locale seminterrato usato come cantina nei ricetti fortificati’ Gibellino.
Tic. *camàna* f. ‘capanna’ (VSI 3,271a), tic.alp. centr. (Olivone) *k a m ó n a* ib., breg.Sottoporta *k a m ó n a* ib., lomb.alp.or. (Madesimo) *k a m á n a* Zahner 160.
Tic.alp.occ. *camana* f. ‘capanna per lo strame’ (VSI 3,272a).
Tic.alp.centr. (Olivone) *k a m ọ́ n ɑ* f. ‘riparo sotto la roccia’ (AIS 424, p.22).
Tic.alp.centr. (Lodrino) *camana* f. ‘tettoia’ (VSI 3,272a).
Tic.alp.centr. (Sementina) *k a m á n a* (*f á ć a d e f r á s č*) f. ‘nascondiglio di frasche per cacciatori’ (VSI 3,272a); lomb.alp.or. (valtell.) *camana* ‘appostamento per l'uccellagione con reti’ Valsecchi.
Tic.merid. (Pedrinate) *camana* (*da paia par cürà l'üga*) f. ‘capanna di paglia per sorvegliare l'uva nei vigneti’ (VSI 3,272a).
Lomb.alp.or. (posch.) *k a m á n a* f. ‘capanna dei pastori’ (VSI 3,271a); borm. ~ ‘casa’ (Monti; Longa,StR 9).
Lomb.alp.or. (Grosio) *camäna* f. ‘impalcatura dell'alveare i cui pilastri poggiavano su massi scavati e riempiti d'acqua per impedire la salita degli insetti alle arnie’ Antonioli-Bracchi; borm. *camana* ‘arniaio fatto di un casotto posticcio di legno, che si tiene isolato in orti presso le abitazioni’ Monti.– Sintagma: breg.Sottoporta (Castasegna) *camana di èf* f. ‘alveare’ (VSI 3,273a), lomb.alp. or. (Isolaccia) *k a m á n a d ẹ l i á f* (AIS 1158, p.209).

Derivati: lomb.alp.occ. (Malesco) **k e m ẹ n í ŋ** m. ‘porcile che costituisce parte di una stalla’ (AIS 1181, p.118), tic.alp.occ. (Gòrdola) *camanign* (*del ción*) ‘porcile’ (VSI 3,272b), Gorduno *k a m a n í ñ* Keller-2.
Tic.alp.centr. (ABlen.) **k a m ɑ n ɸ́ t** m. ‘porcile per maiali nella stalla’ Baer, Olivone *k a m a n ú t* (AIS 1181, p.22), Lodrino *camenòtt* (VSI 3,272b).
Tic.alp.centr. (Olivone) *camanött* (*di pörsc*) m. ‘scompartimento per i maiali nella stalla’ (VSI 3,273a).
Tic.alp.centr. (Olivone) *k a m a n ɸ́ t* m. ‘piccolo capanno’ (VSI 3,271b), *k a m a n ú t* ib., Montecarasso *k a m e n ọ́ t* ib.
Lomb.occ. (com.) *camanôt* m. ‘capannone; galleria fatta di neve a foggia di capanna’ Monti.
Lomb.occ. (com.) **camanêla** f. ‘capannetta’ Monti.
Tic.alp.occ. (Sonogno) **k a m a n ɑ́ d a** (*d e f r o m á ć ć*) f. ‘una cantina di formaggio’ (VSI 3,273a).

2.c. mucchio, ammucchiamento
Tic.prealp. **camana** f. ‘falò che viene acceso in determinate festività’ (VSI 3,273a), moes. (Soazza) ~ (ib. 273b); lomb.alp.or. (valtell.) ~ ‘falò in alta montagna’ Valsecchi.
Derivati: tic.prealp. (Bedano) **k a m a n í** m. ‘grande falò’ (VSI 3,273b).
Loc.avv.: tic.alp.occ. (Comologno) **a camanitt** ‘detto di un intreccio di corde usato per le racchette da neve’ (VSI 3,272b).

Il latino tardo CAPANNA è attestato in Isidoro di Siviglia (XV,12,1, ThesLL 3,300) con il significato di ‘riparo occasionale per i custodi della vigna’ e poi nel lat.mediev. *cavanna* : *tugurium* (sec. IX, Glosse di Reichenau). Non c'è dubbio che il sinonimo **camanna* rappresenta una variante di *capanna*. All'ipòtesi di un'origine iberica (DEI 731; “forse” DELIN 289) o osco-umbra (Alinei,VR 29,177-190) sembra preferibile quella di una possibile provenienza celtica (Jud,AR 6,206) in considerazione del fatto che, al di fuori dell'area alpina, le forme con *-m-* sono praticamente assenti (non mancano comunque posizioni contrastanti - Dottin 241seg. e Walde-Hofmann 1,156 - che ricordano la rarità del suffisso *-anna* nelle lingue celtiche), cfr. surselv. *tgamon* ‘porcile’ (DRG 3,239b), *camon* (ib.), engad. *chamona* (ib. 236), surselv. *camona* (Decurtins). Le forme da **camanna* si possono spiegare pensando ad un incrocio di *capanna* con una radice preromanza **kam-*, **gam-* ‘stanga, palo’ che, presente anche in altri termini alpini orientali, indica modeste costruzioni (Hubschmid, ZrP 66,13; Pellegrini,SCL 29,657seg; DESF 1,291). Walde-Hofmann 156 pensa a d assimilazione. Per Coromines (DELCat 2,366b) *capanna* sarebbe una traccia linguistica che corrisponde all'entità archeologica tipica della cultura “sorotàptica” (Urnenfelder). La voce *capanna* continua nell'occit.a. *cabana* (1170ca., Jaufre, Rn

2,273; 1253, ib.), rouerg.a. ~ (1184ca., Brunel 213,12); > fr. *cabane* ‘piccola abitazione’ (1387, TLF 4,1100b), cat. *cabana* (dalla fine sec. XIII, Llull, DELCat 2,365b), spagn. *cabaña* (1044, DCECH 1,708), port. *cabana* (sec. XIV, IVPM 2,28a)[1] e nelle forme it. (I.1.). La struttura dell'articolo distingue le forme di *capanna* (1.) da quelle di ⌜*camanna*⌝/⌜*camanno*⌝ (2.); la sottostruttura è suddivisa per criteri semantici: ‘capanna, tettoia, riparo’ (a.), oggetti, animali o piante a forma di capanna (a cono o a volta) (b.) e ‘mucchio, ammucchiamento’ (c.). Il tipo **camanna*, diffuso nell'area alpina, risulta attestato in documenti medievali di area lombarda *camanna*, p.es. lat.mediev.lomb. *baita vel camana* (Bellano 1370, Statuti 266, Bosshard), grigion. (Braguogn) *č ă a m ọ́ n a* Lutta 48[2].

Körting 1148; REW 1624; DEI 731; VEI 218; DELIN 289; VSI 3,63seg., 271-274 (Spiess); DRG 3,236-239 (Decurtins); FEW 2,244seg.; Alinei,VR 29,177-190; Bracchi,AALinei VIII.30; Jud,ASNS 124,388; Jud,AR 6,206; Jud,VR 8,77; Knobloch,MiscPagliaro 3,53-59; MeierDCECH; Sofer 124; Stampa 133.– Flöss; Pfister[3].

→ gr. **kamárda**

capax ‘capace’

II.1. ‘ampio; che può contenere’

Bol.a. **capace** agg. ‘ampio, che può contenere molte persone o cose (parlando di oggetto, di astratto, di persona)’ (1324-28, JacLana, TLIO), ven.a. (*circo*) ~ (*de*) (prima metà sec. XIV, OvidioVolg, ib.), tosc.a. (*ventre*) ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), (*te*) *capacie* (*di qc*.) (1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. (*città*) *capace* (1313-14, Bencivenni, ib.; ante 1334, Ottimo, ib.), pis.a. (*luogo*) ~ (*d'uno omo*) (1308, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (*a q*.) (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), nap.a. *capaci* agg.m.pl. (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), palerm.a. (*locu*) *capachi* (*di putiri richipiri*) agg.m.(1370, LetteraBulgarino, TLIOMat), it. (*strada/vaso/vietta*) *capace* (*di q./qc*.) (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 348; FolengoPaoli 270seg.; GuicciardiniSpongano; B; Zing 2008), gen. (*darsenà*) ~ (1593, CaseroHohnerlein 79seg.).

Elativo: it.a. *capacissima* (*tavola*) agg.f. ‘molto ampia, che può contenere molte cose o persone’ (1504, Guidalotti, ItaCa), (*spazi vengono ad essere*) *capacissimi* agg.m.pl. (1514-20, Machiavelli, B), it. (*porto*) *capacissimo* (*de innumerabile navi*) agg.m. (1576, Priuli, ItaCa; ante 1636, Carletti, B), (*forma del regno*) *capacissima* (*di lunghezza*) agg.f. (1605, Badoer, ItaCa), (*sofà basso e*) *capacissimo* agg.m. (1934, Palazzeschi, B).

Composto: it. **capacìmetro** m. ‘apparecchio per misurare capacità elettriche’ (dal 1963, DeMauro; Zing 2008).

2. ‘disposto; idoneo; abile, intelligente’

It. (*essere*) **capace** (*di qc./a qc*.) ‘che riesce a fare, che è suscettibile di ricevere atto, disposto (di persona, dell'anima, delle facoltà umane)’ (dal sec. XIV, Lauda, B; Zing 2008), vic.a. *capaze* (1519, Bortolan), fior.a. (*essere*) *capace* (*di tutti li altri/a comprendere Idio/a ricevere più della grazia*) (inizio sec. XIV, GiunteRestoro, TLIOMat – 1355ca., Passavanti, B), tosc.occ.a. ~ (*di gloria/di ricevermi*) (ante 1330, Panziera, TLIO), pis.a. ~ (*di essere figliolo*) (ante 1342, Cavalca, ib.), tod.a. (*far l'alma*) ~ (*in onne loco poter regnare*) (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), messin.a. (*pectu*) *capaci* (*di qc*.) (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), it.sett. ⌜*k a p á s*⌝ (*de qc*.), ⌜*k a p á t s*⌝, lad.ates. (bad. sup.) *capáze* (1763, BartolomeiKramer), lad.cador. (Candide) *k a p á t s y u* DeLorenzo, tosc. *capace* FanfaniUso, pis. (*essere*) *'apace* Malagoli, sen. *capace* (1589, BargagliGPellegriniCerreta), cort. *capèce* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), roman. *capace* (*de fà gnisun servizzio*) (1832-35, VaccaroBelli), teram. (Sant'Omero) *k a p á ǵ ǵ ə* DAM, abr.or.adriat. *k a p í ć ə* agg.m.pl. ib., chiet. *k ę p ę́ ć ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a p á ć ə* agg.m. ib., molis. *k ę p á ć ə* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, *k ę p y ę́ ć ə* ib, *k ę p á ć ə* ib., nap. *capace* (dal 1748, Valentino, Rocco), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) ~ Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k a p ọ́ š ə* Jurilli-Tedone, bar. *capàce* DeSantisG, bar. *capasce* Romito, altamur. *k a p ę́ z ə* Cirrottola 29, Monòpoli *k ə p ę́ š ə* Reho, martin. *capèse* Prete, ostun. *k a p á š ə* VDS, luc.-cal. (tursit.) *capèce* PierroTisano, cal. *capaciu* NDC, cal.merid. (regg.cal.) *capaci* ib., sic. ~ (Traina; VS).

It.a. *capaci* (*abbaiatori*) agg.m.pl. ‘audaci’ (1438, Palmieri, ProsatoriVarese 393).

[1] Cfr. anche il toponimo lat.mediev.corso *Cappanna* (1021, CDSardo 1,148, HubschmidMat).

[2] Per la base **camanna* cfr. anche lo svizz.ted. *Gämmeli* ‘piccola capanna per paglia e bestie’ (Jud,BDR 3,4).

[3] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Tancke e Zamboni.

Fior.a. (*è il più*) *capace* agg. ‘intelligente, dotato’ (1306, GiordPisa, TLIOMat), tosc.occ.a. ~ (*intellecto*) (ante 1330, Panziera, TLIOMat), sic.a. (*li dixipuli*) *capachi* agg.m.pl. (prima metà sec. XVI, RegulaSBenedittu, RegoleBranciforti), it. *capace* agg.m. (1584, Bruno, B; dal 1761, Goldoni, LIZ; B; Zing 2008), nap. (*faccio lo capo/ca so chiù*) ~ (1789, Vottiero, Rocco).

Pis.a. (*nostro intelletto non è*) *capace* (*de l'eternità*) agg. ‘che può capire, che è in grado di intendere’ (1385/95, FrButi, B), sen.a. (*lo intelletto non è*) ~ (*di sì alta cosa*) (1427, SBernSiena, B), it. (*i popoli/la mente umana non è*) ~ (*dar notizia/della verità/della ragione*) (ante 1519, Leonardo, B – 1834, Leopardi, B).

Volt.a. (*spedale*) *chapace* (*a retenere leghato veruno*) agg. ‘idòneo’ (1348-53, BelfortiDellaValle, TLIO).

Palerm.a. (*cose plui*) *capachi* (*e devoti*) agg.f.pl. ‘convenienti’ (1343, CapituliCumpDisciplina, RegoleBranciforti).

It.a. (*tutte le ragion gli son*) *capace* agg.f.pl. ‘convincente (parlando della ragione), persuadibile, comprensibile’ (1483, Pulci, B), fior.a. (*ragioni*) *capaci* (1484, PiovArlottoFolena), it. (*dare cagioni*) ~ (*del suo dileguarsi*) (ante 1606, Davanzati, B).

It. (*la memoria/la lingua/scrittura*) *capace* (*di narrare/scrivere*) agg. ‘abile, idoneo’ (1492ca., Argenti, B – 1642, Galilei, TB; ItaCa).

It.a. (*l'angelo e l'uomo*) *capaci* (*della divinità*) agg.m.pl. ‘illuminati’ (ante 1498, Savonarola, B), pis.a. (*l'anima*) *capace* (*di Dio*) agg.f. (ante 1342, Cavalca, TLIOMat).

It.a. (*essere male*) *capaci* (*di qc*.) agg.f.pl. ‘(poco) convinto (parlando di persona), docile’ (ante 1498, Bisticci, B), it. (*essere*) *capace* (*di qc*.) (1502, MachiavelliLegComBertelli 375 – 1675, Panciatichi, B; GuicciardiniSpongano), roman. ~ VaccaroBelli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) ~ Amoroso, luc.nord-occ. (potent.) *capaci* Perretti.

It. (*pietra*) *capace* (*di pestarsi*) agg.f. ‘adatta’ (1580, FilSassetti, B), (*nuvola*) ~ (*di ricevere la grandezza del simulacro del Sole*) (1623, Galileo, B).

Ven.merid. (poles.) (*ciamarze*) *capaze a qc*. ‘(dichiararsi) atto a’ Mazzucchi, umbro occ. (Magione) *k a p ẹ́ ć a* (+ inf.) Moretti.

Lad.ates. (bad.sup.) *k a p á t s e* agg. ‘forte, muscoloso’ Pizzinini; ~ ‘immodesto, vantatore’ ib., cal.merid. (Nicòtera) *capaci* NDC.

Sintagma: ven.merid. (vic.) *capasse muso* m. ‘volto capace di mutare espressione’ Pajello.

Agg.sost.: perug.a. *capace* m.pl. ‘chi può legittimamente ricevere un'eredità’ (1342, StatutoElsheikh, TLIO).

Loc.verb.: pis.a. *andare capace* (*come tal cosa addivenga*) ‘riuscire a capire’ (ante 1311, GiordPisa, TB); it. *essere* ~ (*come io possa sapere*) (1548, Gelli, TrattatistiPozzi 990), ~ (*di ragione*) (1571, Muzio, ItaCa), venez. *essere capace* (1660, BoschiniPallucchini).

It. *questa mi è molto capace* ‘facile da capire’ (1548, Gelli, TrattatistiPozzi 998).

It. *essere capaci* (*di tutto/di sgridarlo*) ‘che è disposto a fare qc.’ (dal 1742ca., Fagiuoli, TB; B; “famil.” Zing 2008).

Nap. *essere capace* (*de qc*.) ‘essere informato’ (sec. XVII, Tardacino, Rocco).

Corso cismont.or. (Ghisoni) *ẹ́ k k a p á ć e* ‘ha testa; ha talento’ (ALEIC 16, p.30); nap. *essere capace* ‘avere il coraggio’ Rocco.

It.a. *fare capaci q*. (+ *inf*.) ‘convincere, persuadere q.’ (sec. XV, GrassoLegnaiolo, ProsatoriVarese 770), it. *far capace q*. (*di qc./che* + *indic*.) (1508, MachiavelliLegCommBertelli 77 – 1613, Boccalini, B), *fare capacie q*. (ante 1571, Cellini, B), b.piem. (gattinar.) *fèlu capaci* Gibellino, it.reg.luc. *far capace q*. (1911, DiGèDeBlasi).

It.a. *far capace* (*qc. a q./a p.* + inf.) ‘persuadere q.’ (1503, MachiavelliLegCommBertelli 189 – 1584, Grazzini, B); *fare capace* (*qc. a q*.) ‘fare intendere ad altri’ (ante 1539, Rossi,StGramm 13; 1548, Gelli, TrattatistiPozzi 1049).

It.a. *far capace a q*. ‘persuadere; convincere (parlando della ragione)’ (1483, Pulci, B); *non gli è fatto capace* (*come quello sia male*, *e quale sia bene*) ‘non è stato persuaso (parlando del popolo)’ (1521, Machiavelli, B), tosc.a. (*non gli*) *fa[r] capaci* (*non sia vero*) (ante 1498, Savonarola, B).

It. *farsi capace* (*che* + indic./*di qc*.) ‘convincersi’ (1872ca., DeSanctis, B; 1939, Bacchelli, VitaleLingua 158), macer. (ferm.) *fasse capace che* Mannocchi, irp. (San Mango sul Calore) ~ DeBlasi.

It.a. *farsi capace* ‘comprendere’ (1521, Alamanni-Jodogne), roman. ~ (1695, Berneri, PeresioUgolini,ContrFilItMediana 1), umbro merid.-or. *f á s s e k a p á š e* (Bruschi,ContrFilItMediana 2).– Laz.centro-sett. (Valle dell'Aniene) *f á s s e k a p á ć e* ‘rassegnarsi a qc.; farsene una ragione’ MerloDama, roman. ~ (1829-34, VaccaroBelli), nap. *farse capace* Altamura, garg. (manf.) *fárece capéce* Caratù-RinaldiVoc, salent. *farse capace* VDS, sic. *fàrisi capaci* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino.

Àpulo-bar. (bar.) *farèse capace* ‘dimenticarsi, non darsi pena’ DeSantisG.
Imperativi: ancon. (jes.) *fatte capace!* ‘rassegnati!’ (Gatti,ZrP 34), roman. ~ (1833, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg), abr.or.adriat. (gess.) ~ Finamore-1, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino.
It. *renderne capaci* ‘persuadere’ (ante 1673, Rucellai, Crusca 1866), *renderlo capace* (*che egli non fosse ferito*) (ante 1676, C. Dati, B).
It.a. *rimanere capace* ‘rimanere convinto; capire’ (1503, MachiavelliLegCommBertelli 673 – 1673, Rucellai, TB; Zing 2008); *restar* ~ (*delle ragioni/come possa essere*) ‘id.’ (ante 1566, Caro, B – 1731, Borghini, B), mil. *restà capazz* Cherubini.

Con reduplicazione: àpulo-bar. (rubast.) *m y ę́ t - t ə s ə k a p ó š ə k a p ó š ə* ‘accingersi con calma ad un lavoro delicato’ Jurilli-Tedone.
Messin.or. (Montalbano Elicona) *k a p á ć i* avv. ‘adagio’ VS.
Elativo: it. (*scusa tua*) *capacissima* agg.f. ‘molto convincente’ (ante 1540, Guicciardini, B), (*regola*) *capacissima* ‘molto idonea, adatta’ (ante 1606, Davanzati, B; 1843, Gioberti, B).
It. (*tu se'*) *capacissimo* (*de' suoi disideri/di farlo*) agg. ‘che è fortemente suscettibile a, che è particolarmente disposto a, che è in grado di (parlando di persona)’ (1518-25, Firenzuola, B –1927, Pirandello, LIZ; CruscaGiunteTor; Ciliberto,ACILIE 1), nap. *essere capacissemo* (1749, La Flavia, Rocco).
It. *capacissimo* (*di far tanto di cappello*) agg. ‘disposto spiritualmente a compiere un'azione’ (1922, Pirandello, B).
It. (*essere/rimanere*) *capacissimo* agg. ‘che è molto persuaso, che è molto appagato (detto di persona)’ (ante 1565, Varchi, TB – 1698, Redi, B; LIZ).
It. (*avere l'intelletto/ingegno*) *capacissimo* agg. ‘molto intelligente’ (1529, Belo, LIZ – 1550, Vasari, ib.; TB), (*avere l'animo*) ~ ‘essere molto persuaso’ (1549, Gelli, TB).

Derivati: it. **capacino** agg. ‘di colui che si mostra discretamente abile nel suo mestiere’ (dal 1865, TB; Zing 2008), fior. ~ Camaiti, lucch.-vers. (viaregg.) ~ DelCarlo.
Lig.occ. (Mònaco) **k a p a ć é l u** agg. ‘capace’ Arveiller 67.
Palerm.or. (Làscari) **capaciusu** agg. ‘intelligente’ VS.
Corso cismont.occ.(Èvisa) **capciōttulu** agg. ‘abbastanza istruito, àbile’ Ceccaldi.
Agg.sost.: palerm.gerg. **capaciòta** f. ‘figura delle carte da gioco’ Calvaruso.
Incrocio con *facile*: lig.occ. (Mònaco) **capàcile** agg. ‘capace’ Frolla.
Lomb.occ. (bust.) **malcapazi** agg. ‘irragionevole; poco capace; maldestro nel lavoro’ Azimonti, carr. *m a l k a p á t s* (Luciani,ID 51), Bèrgiola Maggiore *m a l k a p á ć* ib.
Tic.alp.centr. (Lumino) *malcapazz* m. ‘persona incapace o di poca fiducia’ Pronzini.
ALaz.sett (Porto Santo Stefano) **s k a p á ć e** agg. ‘distratto, disattento; testardo’ (Fanciulli,ID 47).
Reat. (Preta) *š k a p á ć i* agg. ‘scontento, irragionevole; inabile; caparbio (detto di persona)’ (Blasi,ID 14), abr.or.adriat. (Lanciano) *s k a p á ć ə* Finamore-2, nap. ~ (D'Ambra; Andreoli; Altamura), irp. (Avellino) ~ DeMaria, cal. ~ NDC, sic. *scapaci* Traina, sic.sud-or. (Acate) ~ (LeoneTrainaAgg,Lucerna 13), niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella.

3. ‘possibile; probabile’
Loc.impers.: tosc.a. *quant'è* **capacie** *a mie bassa natura* ‘quanto è alla portata di me, quanto mi è possibile’ (1318-20, FrBarberino, TLIO).
Loc.verb.: it. *è* (*agli uomini*) *capace che* (+ congiunt.) ‘è possibile’ (ante 1540, Guicciardini, B); *gli è capace che* (+ congiunt.) (1819, Zannoni, TB.
It. *è capace* (*che*) v.impers. ‘è probabile, può darsi’ (dal 1866, Crusca; “colloq.” Zing 2008), lig.occ. (sanrem.) *é* ~ (*che*) Carli, lig.or. (spezz.) *l'è* ~ (*che*) (Conti-Ricco; Lena), lomb.or. (berg.) *[è] capasse* (*de*) Tiraboschi, bisiacco *capaze* (*de*) Domini, istr. *xe capasse* (*che*) (Babudri,PagIstr 8,154), Parenzo *xe capase* (*che*) Rosamani, Fiume *xe capaze* (*de*) ib., fior. *è capace* (*che*) Fanfani[1], pis. *è ccapace* (*che*) Malagoli, corso cismont. nord-occ. (balan.) *è capace* (*che*) Alfonsi, sen. *è capace* Cagliaritano, umbro occ. (Magione) *é k a p ę́ ć* (*k e*) Moretti, cort. (Val di Pierle) *ę́ k a p ę́ ć e* (*k e*) Silvestrini, umbro sett. (cast.) *è capèci* (*che*) MinciottiMattesini, laz.centro-sett. (Valle dell'Aniene) *k a p á ć e* (*k e*) MerloDama, roman. *è capace* (*che*) (1835, VaccaroBelli; ChiappiniRolandiAgg), aquil. *è capace* (*che* + indic.) Cavalieri, abr.or.adriat. (chiet.) *k a p á ć ə* DAM, Villa Celiera *é k k a a ć ə* (*č i*) DAM, Francavilla al Mare *é k k a p á ć ə* (*k a*) ib., gess. *é capace* (*che*) Finamore-1, molis. (Bonefro) *è chepace* (*che*) Colabella, nap. *essere capace* (*de*) Rocco, sic. *è capaci* (*ca*) VS, sic.sud-or. (Vittoria) *k a p á ć i* (*k a*) Consolino.
It. *essere capace* (*a* + *cambiare*) ‘poter cambiare (parlando del tempo)’ Crusca 1866.

[1] Senza indicazione sintattica.

Abr.occ. (Pòpoli) *a k k a p á ć ə* (+ indic.) ‘forse, probabilmente’ DAM, Introdacqua ~ (+ fut.) ib., *é k k a p á ć ə* (*k a* + indic.) ib., *a k k a p á ć ə* (*k a* + fut.) ib., molis. (Venafro) *ę k k a p á ć ə* (*k a* + indic.) ib., Ripalimosani *g é k k ę p á ć ə* (*k ə* + indic.) Minadeo, *g ę́ k k ę p á ć ə* (*k u* + indic.) ib., nap. (procid.) *accapàce*-(*ca* + indic.) Parascandola, garg. (manf.) *capéce* (*ca*) Caratù-Rinaldi, luc.nord-occ. (potent.) *capaci* (*ca*) Peretti, sic. *è capaci* (*ca* + indic.) Traina.
Reat. (Preta) *a k k a p̣ á ć i* avv. ‘forse’ (Blasi,ID 12), abr.or.adriat. *ę k k a p á ć ə* DAM, Pianella *a k k a p á ć ə* ib., Ari *a k k a p ắ ć ə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *a k k a p á ć ə* ib., Bussi sul Tirino *e k k a p á ć ə* ib., molis. (Civitacampomarano) *a k k a p á ć ə* ib.
March.sett. (cagl.) *k a p ę́ ć* avv. ‘può darsi, probabilmente’ Soravia, tosc.centr. (sangim.) *capace* (MugnainiDiPiazza-Giannelli 83,31), umbro merid.-or. (Foligno) *k a p á ć e* Bruschi, reat. (Preta) *k a p̣ á ć i* (Blasi,ID 12).
Escl.: it. *è capace!* ‘certo, è possibile!’ (“ironico” TB 1865; Crusca 1866), istr. *xe capasse* (Babudri,PagIstr 8,154), Parenzo *xe capase!* Rosamani.
Umbro merid.-or. (Foligno) *k a p a ć í s s i m o* avv. ‘molto probabilmente’ Bruschi.

L'agg. lat. CAPAX ‘che può contenere’ è attestato in forma dotta nel fr. *capace* (1857, TLF 5,133a), nel cat. *capaç* (1500ca., DELCat 2,531b), nello spagn. *capaz* (sec. XV, DCECH 1,832), nel port. *capaz* (*de razom*) (sec. XV, DELP 2,60) e nell'it. *capace* (II.1.). Il significato ‘idoneo, àbile, intelligente’ (2.) esiste anche nel fr.medio *capax* (sec. XVI, FEW 2,241a)[1] e nel cat. *capaç de* (DCVB 2,951), quello di ‘possibile’ (3.) anche nel messicano *es capaz* (DCECH 1,832a).

Faré 1624c; DEI 730; DELIN 289 s.v. *capace*; EWD 2,46seg.; FEW 2,241.– Grandolfo[2].

→ **capacitas**; **incapax**

[1] Il friul. *ciapàs* DESF, il croato *k a p á ć* (Tagliavini,ItaliaCroazia 401) e il grigion. *capaci* sono prèstiti dall'it.

[2] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Fanciullo, Pfister e Veny.

capella ‘capra’

I.1. Istr.a. **cavella** f. ‘capra’ Rosamani, istr. (pol.) *cavela* ib.

II.1. It.a. **capella** f. ‘capra’ (1342ca., BoccaccioBianchE-Salinari-Sapegno 922; ante 1508, NicCoreggioTissoni).

Il lat. CAPELLA pare continuarsi unicamente nell'istrioto (I.1.). Come latinismo esiste da Boccaccio e da Nicolo da Correggio (II.1.).

DEI 828.– Zamboni.

caper/caprus ‘becco’

I.1. animale
1.a. ⌜*capr-*⌝
It. **capro** m. ‘maschio della capra selvatica, capriolo’ (1334ca., BoccaccioCaccia, TLIO – 1825, Monti, LIZ; B; Faccioli 2,48), tosc.a. ~ (1325, FioritaArmanninoRif, TLIO; ante 1327, Cecco-Ascoli, ib.), messin.a. *capri* (*salvagi*) pl. (1337ca., ValMaximuVolg, TLIO), tosc. *capro* m. (1608, CascioPratilli; 1720, ib.), macer. *capru* (*servàtucu*) GinobiliApp.
It. *capro* m. ‘becco, maschio della capra’ (dal 1438ca., LBattAlberti, LIZ; CacciaInnamorati I.2, 288,41; B; Zing 2008), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoMengaldo)[3], ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B)[4], bol. *cäver* Gaudenzi 54, ancon. (Montecarotto) *k ắ p r ǫ* (p.548), macer. (Sant'Elpìdio al Mare) *k ắ p r u* (p.559); AIS 1080.
Derivati: it. **caprino** m. ‘piccolo capro’ Giorgini-Broglio 1870.
Emil.or. (Minerbio) **k a v r ǫ́ t** m. ‘becco’ (AIS 1080, p.446).
Lomb.occ. (com.) **cabrôcc** m. ‘caprone’ Monti.
Composto: it. **caprocervo** m. ‘specie di stambecco’ Venuti 1562.

1.b. ⌜*crap-*⌝
Gen. (tabarch.) **crôvu** m. ‘caprone, becco’ (Vallebona; DEST), salent.merid. *crapu* VDS, sic. ~

[3] Forma italianizzata.

[4] Cfr. il sardo *capru* Wagner.

TrainaSuppl, messin.or. (Malfa) ~ VS, sic.sud-or. (Noto) ~ ib.
Derivato: garg. (Ruggiano) **k r a p í n ə** m. ‘caprone, becco’ (Prencipe,LSPuglia 6).

2. mondo umano
2.a. ⌜*capr-*⌝
Fior.a. **capro** m. ‘cornuto’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. B], TLIO).
Umbro merid.-or. (Montegabbione) *capro* m. ‘signorina’ Mattesini-Ugoccioni.

3. vegetale
3.a. ⌜*capr-*⌝
Lomb.occ. (Duno) **k á v ẹ r** m. ‘narciso (Narcissus poëticus L.)’ (Bruno,AreeLessicali 8,161), *k á v u r* ib.
Sintagma: lomb.occ. (Duno) *f ú ñ ć d i k á v ẹ r* → *fungu*

4. oggetto
4.a. ⌜*capr-*⌝
Lomb.or. (valvest.) **k á v r o** m. ‘sostegno della brenta del bucato’ (Battisti,SbAWien 174.1).

Derivati: march.a. **caprona** f. ‘intaccatura delle doghe, entro la quale si commettono i fondi della botte’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs); chian. (Panicale) *k a p r ǫ́ n ę* (p.564), laz.centro-sett. (Cervèteri) *k a p r ǫ́ n a* (p.640), laz.merid. (Sonnino) *k a r a p ǫ́ n a* (p.682); AIS 1328.
Umbro sett. (Pietralunga) **k a p r u n ę́ l e** f. ‘caprùggine’ (p.546), Loreto di Gubbio *k a p r ǫ n ę́ l e* (p.556), macer. (Muccia) *k a p r ǫ n ắ l e* (p.567), àpulo-bar. (molf.) *k a p r ə n n ắ l ə* (Valente,ID 27,304), Corato *capernale* BucciAgg num. 662; AIS 1328.
Perug. **k a p r ǫ n a t ű́ r a** f. ‘caprùggine’ (p.565), teram. *k a p r ə n a t ú r ə* Savini, Bellante *k a p r ə n a t ī́ r ə* (p.608), Castelli *k a p r ǫ n ắ t ə w r* (p.618), abr.or.adriat. (Montesilvano) *k a p r ə n a t ű́ r* (p.619), Crecchio *k a p ə r n a t ű́ r ə* (p. 639), vast. *k a p i r n a t í w r ə* DAM, abr.occ. (Scanno) *k a p ə r n a t ę́ u r ɑ* (p.656), molis. (agnon.) *k a p r ə n a t ə ú r a* DAM; AIS 1328.
Abr.or.adriat. (gess.) *capurnatùra* f. ‘il capo dell'accetta e della zappa, quella parte nella quale è conficcata l'asta’ Finamore-1.
Umbro sett. (Civitella-Benazzone) **ŋ k a p r ǫ - n a t ű́ r a** f. ‘caprùggine’ (p.555), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *ŋ k a p r ǻ n a t ű́ r a* (p.566), nurs. *ŋ k a p r ę n a t ű́ r a* (p.578), Marsciano *ę ŋ - k a p r ǫ n a t ű́ r a* (p.574), teram. *n g a p r ə n a - t ú r ə* DAM, *n g a p r ə n a t í r ə* ib.; AIS 1328.
Con cambio di suffisso: cort. **k a p r ú m a** f. ‘intaccatura delle doghe’ (p.554), *k a p r ú m e* Silvestrini; umbro occ. (Magione) *k a p r u m ę́ l ə* ‘id.’ Moretti; *n k a p r u m ę́ t a* ‘id.’ ib.; AIS 1328.
Abr.occ. (Trasacco) **k a p r ǫ́ n y a** f. ‘intaccatura delle doghe’ (p.646); AIS 1328.

It. **capruggine** f. ‘intaccatura all'estremità della doga, nelle botti, nei barili, nelle imbarcazioni, nella quale si commette il fondo’ (sec. XIV, Pataffio, TB; ante 1449, Burchiello, B; dal 1786ca., G. Gozzi, B; Zing 2008), fior.a. *caprugini* pl. (1310ca., Bencivenni, TestiSchiaffini)[1], *capruggini* (1363, RistCanigiani, TLIO), march.a. *caprugene* f. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), tosc. *caprùggine* FanfaniUso, fior. ⌜*k a p r ú ǵ i n e*⌝, Barberino di Mugello *k a p r ú ǵ ǵ i n e* (p.515), tosc.centr.. (Radda in Chianti) *k a p h r ú ǵ i n e* (p.543), pis. (Faùglia) *k a p r ű́ ǵ i n ę* (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) *k a p r ú ǵ ǵ i n ę* (p.550), volt. (Montecatini Val di Cècina) *k a - p r ī́ ǵ i n ę* (p.542)[2], aret. *k a p r ú ǵ ǵ ę n e* (p. 544), casent. (Chiavaretto) *k a p r ű́ ǵ ɑ n ę* (p.545), cort. (Caprese Michelàngelo) ~ (p.535), Stia *ḳ a p r ű́ ǵ ǵ i n ę* (p.526), teram. (Mosciano Sant'Àngelo) *k a b r ú ǵ ǵ ə n ə* DAM; AIS 1328.
It. **caprugginare** v.tr. ‘fare le caprùggini’ (dal 1623, Crusca; B; “tecn.-spec.” DeMauro; “raro” Zing 2000).
It. *ricaprugginare* v.tr. ‘rifare le caprùggini alle botti’ (Crusca 1612 – Spadafora 1704; TollemacheParoleComp 1945).
It. **caprugginatoio** m. ‘strumento a forma di pialla leggermente ricurva, usato dai bottai per fare le caprùggini’ (dal 1797, D'AlbVill; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2000).
It. **scapruginar[si]** v.rifl. ‘rompersi la capruggine alle botti e simili vasi’ TB 1872; *scapruginare* v.tr. ‘rompere la capruggine alle botti e simili vasi’ ib.; ~ v.assol. ‘fare la capruggine a una botte o a un barile’ (1966, Landolfi, B).
Pist. (Valdinièvole) **scapruginata** f. ‘lavata energica’ Petrocchi.

4.b. ⌜*crap-*⌝
Derivati: march.a. **crapona** f. ‘scanalatura nella quale il bottaio incastra il fondo della botte’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), um-

[1] La forma non viene confermata dal TLIOMat.
[2] Con cambiodi suffisso.

bro merid.-or. *k r a p ọ́ n a* Bruschi, nurs. *g r a - b ọ́ n a* (p.576), laz.centro-sett. (Nemi) *k r a - p ọ́ n a* (p.662), Palombara Sabina *g r a b ọ́ n a* (p.643), Cervara *k r a p ọ́ n a* Merlo 85, Santa Francesca *k r a p ọ́ n a* (p.664), cicolano (Tagliacozzo) *k r a p ọ́ n a* (p.645), reat. *g r a b ọ́ n a* (p.624), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *k r a p ọ́ v ə n a* (p.701); AIS 1328.
Macer. (Esanatoglia) **k r a p ọ n ǻ́ l e** f. ‘caprùggine’ (AIS 1328, p. 557).
Lunig. (Fivizzano) **craponatura** f. ‘caprùggine’ (Rohlfs,SLeI 1), macer. (Esanatoglia) *k r a p ọ - n a ṭ ű́ r a* (p.557), umbro *k r a p o n a t ú r a* Trabalza, umbro merid.-or. (Foligno) ~ Bruschi, Bevagna *k r a p a n a t ú r a* ib.
Laz.centro-sett. (Cervara) **k r a p o n a t ú r u** m. ‘strumento per fare le caprùggini’ Merlo 85.
Umbro merid.-or. (Trevi) **i ŋ g r a b ɑ n a d ű́ r a** f. ‘caprùggine’ (p.575), ALaz.merid. (Amelia) *ŋ ḳ r a - p ọ n a d ű́ r a* (p.584), reat. (Leonessa) *ŋ g r a - b ọ n a d ű́ r a* (p.615) abr.or.adriat. (Carunchio) *n g r a p ə r n a t á w r ə* DAM; AIS 1328.
Laz.centro-sett. (Cervara) **k r a p o n á** v.assol. ‘fare le caprùggini’ Merlo 85.
Laz.centro-sett. (Serrone) **k r a p i ọ́ l a** f. ‘caprùggine’ (AIS 1328, p.654).

II.1. It. **capro** m. ‘(astron.) capricorno’ (1585, Baldi, B; ante 1722, Gigli, TB).

2. It. **capro emissario** m. ‘capro che gli antichi ebrei caricarono simbolicamente dei peccati del popolo per poi allontanarlo nel deserto nel giorno dell'espiazione; (fig.) persona che sconta le pene altrui’ (1584, Bruno, B; 1623, Marino, LIZ)[1].
It. *capro espiatorio* m. ‘persona che sconta le pene altrui’ (dal 1866, DeSanctis, B; LIZ; Zing 2008).
Prat.a. **semicapero** m. ‘figura mitologica con tratti umani e caprini, abitatrice delle selve e protettrice dei campi e delle greggi e manifestazione della fecondità della natura (ed è identificato con il dio Pan e con i Satiri e i Fauni)’ (ante 1333, Ovidio-VolgFrediani), it. *semicapro* (dal 1593, Porcacchi; B; Zing 2008).

3. It. **capro** m. ‘nome degli armatori e dei vascelli armati in guerra, che vanno in corso’ Saverien 1769.

4. It. **capro** m. ‘genere di pesci (Zeus aper L.)’ (1819, Bonavilla, Tramater; VocUniv 1847).

[1] Cfr. il passo biblico Lev. 16.

Il lat. CAPER ‘becco’ continua nel sardo a. *capros* ‘becco’ (DES 1,396), nel campid. *k r á β u* (ib. 395), col nome di persona *Petru Cabru* (ib.) e nell'Italoromania (I.)[2]. Nella Galloromania invece troviamo forme che basano sul gall. **bucco*. Anche nell'it.sett. la voce più popolare è *becco*[3].
La struttura semantica distingue l'animale (1.), il significato figurato con riferimento a persona che presenta catteristiche dell'animale (2.), vegetali (3.) e oggetto (4.). Si mettono qui (sotto 4.) i derivati in *-ugo*/*-uginis* (⌜*capruggine*⌝ ‘intaccatura della doga’) di cui già Rohlfs (StudiSchiaffini 943) scriveva: “non c'è dubbio che la voce appartiene (secondariamente?) alla famiglia di *capra*, cfr. collo stesso significato umbro *caprone*, nel Lazio *crapona*, Lunigiana *caprona*, march. *capretta*.”
Questa tesi viene confermata dall'engad. *giavrina* f. ‘intaccatura della doga’ (DRG 7,224), surselv. *cavrina* ib., che Decurtins fa derivare dal lat. *caperare* ‘formare rughe’ e questo “probabile derivato da capra”. Meyer-Lübke (REW 1791) s.v. *cavernāre* cita it. *capruggine* tre le forme non spiegate. Anche il DELIN (294) mette *caprùggine* tra “etim. incerta”. L'Ascoli (AGI 15,106 n 1) deriva la voce dal lat. *caperare* ‘corrugare’. Il Vocabolario dell'Acc. pensa a **capora* (per *căpita* il pl di *căput* ‘capo’). Alessio (Paideia 4,28seg.) parte da *capēdo*/*capūdo*.
In corrispondenza col femminile *capra* si separano le forme ⌜*capr-*⌝ (a.) da quelle metatetiche ⌜*crap-*⌝ (b.), cfr. campid. *k r á β u* (DES 1,395b). Sotto II. stanno il termine astronomico *capro* ‘capricorno’ (1.), *capro emissario* e *capro espiatorio* (2.), il nome degli armatori e dei vascelli armati in guerra (3.) e un genere di pesce (4.).

REW 1624a, 1791 (*cavernare*); DEI 747; DELIN 294; DRG 7,224 (Decurtins); FEW 2,310; Alessio,Paideia 4,28segg.; Ascoli,AGI 15,106 n 1; Belli,ID 3,194seg.; RohlfsSprachgeographie 161segg.; Rohlfs,StSchiaffini 943.– Bork; Tressel; Pfister[4].

→ **agina**; **capra**

[2] La voce CAPER continua anche nell'alban. *qépër* ‘corrente, assicella del tetto’ (Zamboni,QIFD 4,20).

[3] Per *caprus* al posto di *caper* (Smaragdus LXXI; Symb.Osl. 38,61) cfr. LöfstedtMat.

[4] Con lavori preparativi di Stemper e osservazioni di Caratù, Cornagliotti e Zamboni.

capere ‘afferrare; contenere’

I.1. *capĕre*

1.a. ‘prendere, catturare’

Tosc.a. **capere** *qc.* v.tr. ‘prendere il nèttare (parlando dell'ape); accettare’ (1357, BrizioVisconti, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti, ib.), tosc.occ.a. ~ (1369, CanzoniereManetti, ib.).

Tosc.a. *chi del tempo se ne cape* v.intr. ‘chi del tempo se ne prende’ (1332, AntTempo, TLIO).

Tosc.a. *càp[ere]* v.tr. ‘catturare’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).

Fior.a. *càpere* (*acqua*) ‘accogliere, contenere (parlando del letto del mare)’ (sec. XIV, MetauraAristotileVolgLibrandi, TLIO).

It.a. **esser catto** ‘essere catturato, esser fatto prigioniero’ (1321, Dante, EncDant; 1334, BoccaccioCacciaBranca, TLIO[1]; 1614-26, PietroVallediParodi), pis.a. (*esser morti et*) *catti* (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO).

Sen.a. *catto* agg. ‘ridotto in schiavitù, catturato’ (1364ca., Cicerchia, TLIO), it.a. ~ (sec. XIV, CantariPiramoTisbeUgolini,StR 24).

Loc.verb.: tosc. *avere di catto* (*a, di qc.*) ‘ritenersi fortunato di qc.’ (1716-25, Forteguerri, TB), *avere di catti* (ante 1742, Fagiuoli, TB).

Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) *avénne decatti* ‘averne d'avanzo’ Cagliaritano, sen. (Sovicille) ~ ib.

Val d'Orcia (Pienza) *decatti* ‘meno male, per fortuna’ Cagliaritano, sen. ~ ib., chian. (Sinalunga) ~ ib., cort. (Sansepolcro) *d e k á t i* (Zanchi-Merlo, ID 12).

It.sett.a. *el gato* ‘cattura (dei sorci)’ (sec. XV, GlossVignali,StGhinassi 22).

Derivato: corso cismont. **cattulu** agg. ‘capace, adatto a prendere, soggetto’ Falcucci.

Composto: salent.centr. (Vèrnole) **sulicatta** f. ‘trappola per topi’ VDS[2].

1.b. ‘essere contenuto, trovar posto; contenere’

Sic.a. **capiri** v.assol. ‘essere contenuto, entrare’ (1519, ScobarLeone)[3], cal.centr. (apriglian.) *càpere* (riferito ad un recipiente) NDC, sic. *càpiri* (Traina; SalomoneRigoli, VS), sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino, niss.-enn. (piazz.) *càv* Roccella[4].

Sic. *càpiri* v.tr. ‘avere capienza, poter contenere’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino, niss.-enn. (piazz.) *càv* Roccella[5].

1.c. ‘andar bene, adattarsi’

Cal.centr. (apriglian.) **cap[ere]** *a q.* v.intr. ‘adattarsi, convenire (parlando di scarpe)’ NDC.

1.d. ‘persuadere’

Sic. **càpiri** *a q.* v.intr. ‘riguardere, convincere’ (Traina, VS).

2. **capīre*

2.b. ‘essere contenuto, trovar posto, riuscire ad entrare a passare; contenere’

2.b.α. di soggetti inanimati o astratti

It. (*la sala queste et altre istorie ... potea*) **capir(e)** v.tr. ‘contenere, raccogliere; usato in riferimento a contenitori di vario tipo’ (1516, Ariosto-Debenedetti-Segre 1145 – 1782ca., Metastasio, LIZ), sic.a. *capiri* (*nova pigna*) (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni 2,222, r. 36).

It.sett.a. *non capire qc. in un luogo* ‘non esservi luogo sufficiente’ (ante 1494, Boiardo, Trolli).

It. (*Italia*) *capì[re]* (*pregiati musici*) v.tr. ‘contenere; usato in riferimento a luoghi, veicoli e contenitori di vario tipo’ (1585, Garzoni, B), (*un sol cavallo potuto*) *capir* (*il cavaliero*) (1625, Pona, LIZ), it.sett.a. *capire* (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 1,303), sen.a. *capìre* (*la moltitudine del popolo*) (1309-10, CostitutoLisini, TLIO), messin.a. ~ *a q.* (1302-37, GiovCampulu, ib.), àpulo-bar. (martin.) *capì* VDS.

It. (*i pensieri e l'ambizione di colui che prima*) *capi[re]* (*i termini di tutta Italia*) v.tr. ‘contenere un uomo o una divinità o adattarsi difficilmente ad essi’ (1537-40, Guicciardini, B – 1768ca., Alfieri, LIZ), (*questi chiostri che la grandezza tua*) *capir* (*non ponno*) (1573, Tasso, LIZ; 1620, Marino, ib.), it.sett.a. *non capi[re]* (*cielo*, *terra e mare*) (1371-74, RimeAntFerraraBellucci).

Messin.a. *capiri* (*alli duy corpi*) v.intr. ‘contenere (parlando di un monumento)’ (prima metà sec. XIV, LibroSGregoriuPanvini).

Tosc.a. *fra quel ch'è infinito e il terminato proporzione non può mai capire* v.intr. ‘trovar posto e spazio, essere accolto, essere contenuto (detto di soggetti inanimati e astratti)’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIOMat).

---

[1] Il participio è rifatto direttamente sul lat. *captus* (cfr. EncDant s.v. *capere*).

[2] Formazione non chiara: *suricatta*? (⌜*sorcio catto*⌝).

[3] Non si può decidere se si tratti di *cápiri* o di *capíri*; cfr. anche DeMauro che interpreta la forma *capio*, che con riferimento a persona ricorre per esempio nella LIZ, prima persona sing. di CAPĔRE.

[4] Con adattamento alla fonetica galloitalica.

Fior.a. *capire* (*in qc.*) v.intr. ‘trovar posto e spazio, essere accolto, essere contenuto (detto di soggetti inanimati e astratti)’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIOMat), pis.a. (*che vi potesse*) ~ (*lo pane*) (ante 1342, Cavalca, B), sen.a. (*che vi poteseno*) *chapire* (1362ca., Cronaca, TLIO), sic.a. *capi[ri]* (sec. XIV ParafrasiAveMaria, PoesieCusimano), messin.a. *cappiri* (1337ca., ValMaximu-VolgMattesini, TLIO), it. (*tanta polvere quanta*) *capir* (*in un cucchiaio*) (1554, Bandello, B), (*quanta carne nelle sue man*) ~ (*potea*) (1822, Pindemonte, LIZ), cal.centr. (apriglian) *capire* NDC, cal.merid. *capiri* ib., Marcellinara *capire* ib., catanz. *capira* ib., catan.-sirac. (Paternò) *capiri* VS.
It. *non poter capir quasi in se stesso* v.intr. ‘(del faggio) germogliare, non potendosi più contenere nella condizione precedente’ (1623, Marino, LIZ).
It. *capir su qc.* v.intr. ‘trovar posto e spazio, essere accolto, essere contenuto (detto di soggetti inanimati e astratti)’ (ante 1712, MagalottiMorettiW).
Tosc.a. (*il luogo non poteva*) *capire* v.assol. ‘contenere’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).
Tic.alp.centr. (Gorduno) *faa capii l hèr* v.fattit. ‘far entrare il ferro: dargli quei colpi misurati cosicché vada a posto’ (VSI 3,539b).
Àpulo-bar. (bitont.) **capiènde** agg. ‘sufficiente: detto di quantità di cose’ Saracino.

Derivati: it. **capimento** (*della carrozza*) m. ‘capienza’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), sic. *capimentu* m. ‘capienza’ (dal 1751, DelBono, VS; Traina).
Sic. *capimentu* m. ‘quantità bastante’ (DelBono; Traina; VS).
Sic. *capimentu* m. ‘capitali, mezzi necessari per intraprendere un'attività o per far fronte ad una spesa’ (Trischitta, VS), catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ VS.
Sic. *capimentu* m. ‘inizio, principio’ (Avolio, VS), catan.-sirac. (Bronte) ~ VS.
Sic. *capimentu* m. ‘incentivo, appiglio’ (Arezzo; VS), catan.-sirac. (catan.) ~ VS, trapan. (marsal.) ~ ib.
Sic. *capimentu* m. ‘possibilità, occasione favorevole’ (dal 1868, Traina; VS), niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) ~ ib., palerm.or. (Castelbuono) ~ ib.
Catan.-sirac. (Acireale) *capimentu* m. ‘qualsiasi recipiente’ VS.
It. **capíta** f. ‘capacità’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Lomb.or. (cremon.) **k a p i t ű̀ r a** f. ‘prigione’ Oneda.
Modo di dire: lomb.or. (cremon.) *é s e r s é̀ n i n k a p i t ű̀ r a* ‘di donna sempre incinta’ Oneda.
Lad.ven. (Valle del Biois) **gábes** m. ‘piano superiore del fienile sotto il tetto adibito generalmente a distendervi il grano o i prodotti della campagna’ (Pellegrini,AIVen 106).
March.merid. (Acquasanta Terme) **k a p í č č ə** m. ‘bacino di raccolta del mosto dopo la pigiatura fatta coi piedi’ Egidi.
Val d'Orcia (Pienza) **capià** v.assol. ‘entrare, essere contenuto’ (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 233).
Composto: it. (*turcassi*) **capifreccie** agg.m.pl. ‘che contiene, che porta frecce’ (ante 1729, Salvini, B).

2.b.β. di soggetti animati
Ferrar.a. **chapi[re]** v.intr. ‘trovar posto e spazio, essere accolto, essere contenuto’ (fine sec. XIV, CodiceServiFerrara, TestiStella,SFI 26,233,38), fior.a. *capire* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIOMat), sen.a. ~ (1321-27, ChioseSelmiane, ib.; 1427, SBernSiena, B), *chapire* (1362ca., CronacaAnonLisini-Iacometti, TLIO), cort.a. *capi[re]* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti, TLIOMat), nap.a. ~ (1468ca., SummaLupoSpechioCompagna II.52.10), it. (*la gente potea*) *capir*(*e*) (*ne la campagna aperta*) (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1307; CervioFirpo 106; MagalottiMorettiW 211; B; “lett.” Zing 2008), fior. *capire q.* (1532-1606, DeRicciSapori 448r), lucch. *caprire* (Nieri-Giunte,MALucch 15), pis. *capricci* ‘entrarci’ Malagoli, amiat. *capì in qc.* Fatini, Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) ~ (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 233), umbro occ. (Magione) *k a p í* Moretti, *a k a p í* ib., umbro merid.-or. *k a p í* (sec. XVII, Bruschi,ContrFilItMediana 2), cicolano (Ascrea) ~ (Fanti,ID 15).
It. *caprir tra le persone* v.tr. ‘trovar posto’ (1530ca., DeRobertis,SFI 25,134).
Triest. *t ú t i i k a p í s s i e l v í n* ‘tutti règgono il vino, lo sopportano bene’ Rosamani.
Derivato: it. **ricap[ire]** (*in noi*) v.intr. ‘contenersi’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat).
Aquil. (Arìschia) *recapí* v.intr. ‘entrare di nuovo’ DAM.

2.b.β¹. di sentimenti, passioni
It. **capire** *in qc./q.* (*animo/mente/core/petto*, *ecc.*) v.intr. ‘trovar posto, essere concepito e contenuto’ (1514ca., Machiavelli, LIZ – 1907ca., Carducci,

ib.; BottaRossi)[1], it.merid. *capir* (*in quella mente beata*) ‘del dispiacimento’ (1680-90, Cavaglieri, Piemontese,LSPuglia 29/30,77).
Loc.verb.: it. *non capir*(*e*) (*in sé/nei panni/nella pelle/nelle cuoia/nel seno materno/in intelletto/dentro a se stesso*) v.intr. ‘non contenersi per la gioia o per l'indignazione; essere pieno di eccitazione o, al contrario, di scontentezza’ (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 174; DottoriAsinoDaniele; B; “lett.” Zing 2008), it.sett.a. *non capi[re]* (*nel pensiero il dispetto*) (ante 1494, Boiardo, LIZ), prat.a. *non ~ nel petto* (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), aret. *a fatica capir per l'allegrezza nella pelle* (1684, NomiMattesini 266,642).
It. (*il petto*) *capir* (*del suo furor/tanta rabbia nel dispietato cuore*) v.tr. ‘contenerli, concepirli, detto dell'animo o della mente’ (1518-19, Ariosto, LIZ – 1620, Marino, ib.).

2.d. ‘essere persuasi; persuadere’
It. *che scusa troverò che li* **cappia** v.tr. ‘che li convinca’ (ante 1558, D'Ambra, B).

2.e. ‘pensare, giudicare; comprendere con la mente’
It. **capire** *qc. in* (*animo/cervello/pensiero/mente*) *a q.* v.tr. ‘entrare nella mente; essere convinto di qc., pensare qc.’ (1523-24, Firenzuola, LIZ; 1592-95, Tasso, ib.; prima del 1786, Alfieri, ib.), *capir* (1580, Tasso, LIZ; 1620, Costo, ib.).
It. *capire qc*. v.tr. ‘comprendere con i sensi e con la mente scritto, discorso, lingua, gesto, sguardo, sentimento, situazione, funzionamento’ (dal 1536, Aretino, LIZ; DeMauro; Zing 2008), sic.a. *capìri* (1480ca., AntoniOliveri, PoesieCusimano 2,72), it.sett.centro-occ. ⌜*kapí*⌝, lig.centr. (Ormea) *kapía* Schädel, lig.or. (spezz.) *kapíe* Lena, ossol.alp. (Bognanco) *čapí* ib., tic.alp.occ. ⌜*kapía*⌝, tic.alp.centr. *čapí*, Biasca *ćäpḯ*, tic.prealp. (Isone) *käpí*, breg.Sopraporta *kapḯr*, lomb.alp.or. (borm.) ~ Longa, Trepalle *kapír* (Huber,ZrP 76), trent.occ. (bagol.) *käpí* Bazzani-Melzani, lad.fiamm. (cembr.) *capir* Aneggi-Rizzolatti, lad.anaun. (Tuenno) *ciapìr* Quaresima, it.sett.centro-or. ⌜*kapír*⌝, istr. (rovign.) *kapéi* Deanović, lad.ven.-ates.-cador. *kapí*, lad.ates. *kapír*, tosc. *caprire* (Poggi,ACME 20,247), fior. *capire* Fanfani, it.mediano *kapí*, carr. *kapír* (Luciani,ID 45), cort. (Sansepolcro) *kapíre* (Zanchi-Merlo,ID 13), umbro occ. (Magione) *kapí* Moretti, it.merid. *capì*, abr.or.adriat. *capù* DAM, Tocco da Casàuria *kapúye* ib., abr.occ. *capì* ib., Bussi sul Tirino *capù* ib., Ripalimosani *kẹpí* Minadeo, àpulo-bar. (minerv.) *capéie* Campanile, tran. *capéie* Ferrara, molf. *capaje* Scardigno, bitont. *capòje* Saracino, grum. *capèje* Colasuonno, Monòpoli *chēpê* Reho, salent.sett. (Mesagne) *capire* VDS, cal.centr. (apriglian.) ~ NDC, cal.merid.-sic. *capiri* ib., Marcellinara *capire* ib., catanz. *capira* ib., niss.enn. (piazz.) *capí* Roccella; VPL; VSI 3,537; EWD; VDS; VS.
It. *capirci qc.* (*nulla/niente/poco*) v.tr. ‘riuscire a comprendere’ (dal 1842, Bini, B; DeMauro; Zing 2008).
Tic.prealp. (Breno) *capigan dent qc.* v.tr. ‘capircene qc.’ (VSI 3,537b), lomb.occ. (vigev.) *kapḯi dẹntr un kwaykọ́s* ‘raccapezzarsi in qualche cosa’ Vidari.
Tic.alp.centr. (Giornico) *capigan fòra qc.* v.tr. ‘capircene qc., comprendere’ (VSI 3,537b), lad.cador. (Candide) *kapí fọ́ra* DeLorenzo.
It. *capire q.* v.tr. ‘comprendere ed intendere parole, intenzioni, pensieri e carattere di una persona’ (dal 1477-79, Poliziano, LIZ; Zing 2008), mil. *capî* Angiolini, emil.occ. (parm.) *capir* Pariset, bisiacco ~ Domini, lad.ates. (gard.) *kapí* Gartner, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *capì* Diana, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) ~ Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *kapẹ́yə* Jurilli-Tedone[2].
It. *capire q./qc.* (*i giovani/i casi della vita*) v.tr. ‘considerare con indulgenza o simpatia, scusare, giustificare’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2008).

segnali discorsivi:
It. (*ti/vi*) (*ho/abbiamo*) *capito* ‘utilizzato nel prendere una risoluzione, nel troncare una questione o nel comunicare comprensione di un discorso, talora non ancora esplicitato, è segnale di consenso o, al contrario, di disapprovazione e volontà di chiudere il dialogo’ (dal 1739ca., Goldoni, LIZ; DeMauro 1999); (*ti*) *capisco* ‘id.’ (DO 1990; PF 1992), moes. (Mesocco) *capissi*, *capissi* (VSI, 3,539a), bisiacco *te capisso*, *te capisso* Domini, triest. *capisso*, *capisso!* Rosamani.
It. (*mi*) (*hai/ha/avete*) *capito?* ‘segnale discorsivo usato frequentemente in fine di frase per controllare la buona comprensione di un discorso o per rafforzare un rimprovero o una minaccia; ad inizio di frase regge una proposizione completiva’ (dal 1747-48, Goldoni, LIZ; PF; DISC 1997), lig.or.

[1] Nella maggior parte delle attestazioni il verbo compare alla 3. persona sing. (*cape*); la distinzione tra ⌜*capere*⌝ e ⌜*capire*⌝ è arbitraria.

[2] Con dittongazione della *-ī-*, cfr. RohlfsGrammStor § 31.

(Riomaggiore) *t'ay kapí?* Vivaldi, b.piem. (vercell.) *t'è capì?* Vola, tic.alp.occ. (Cugnasco) *ti gh'e capit!* (VSI 3,539a), Brione Verzasca *t'è capít* ib. 538b, bol. *aviv capè* Coronedi, ven.merid. (Soave) *capìsitu* Rigobello, istr. *àstu capìo* Rosamani, ven.adriat.or. (Zara) ~ ib., àpulo-bar. (bar.) *sì capesciute* Romito; it. (*mi*) *capisci? capisce?* 'id.' (dal 1756, Goldoni, LIZ; TB; DISC 1997).

It. *ci siamo capiti?* 'formula esclamativa o interrogativa utilizzata a conclusione di discorsi perentorie per esprimere una decisa imposizione su ciò che si è raccomandato e ordinato' (dal 1760, Goldoni, LIZ; Zing 2008).

It. *si capisce* 'è chiaro, è palese, certamente; segnale di conferma dell'evidenza di un discorso, talora utilizzato anche in senso ironico, per comunicare dissenso o distacco nei confronti dell'argomento in discussione; può introdurre una proposizione completiva' (dal 1865, TB; LIZ; DeMauro; Zing 2008).

It. *capirai/capirà/capirete* 'esclamazione usata nelle conversazione informali per rimarcare ironicamente l'inutilità delle asserzioni dell'interlocutore o, come introduttore di una proposizione completiva, per segnalare intesa e complicità su un argomento di cui si intende sottolineare l'evidenza' (dal 1865, TB; LIZ; DeMauro; Zing 2008).

It. *capirla* v.tr. 'intendere un discorso oscuro, un'allusione, un accenno velato' (1749-1758ca., Goldoni, LIZ).

Pis. *capímosi* 'intendiamoci' Malagoli.

It. *non volerla capire* 'non voler intendere e accettare un ammonimento, un consiglio, un'allusione, una verità' (dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2008), breg.Sopraporta (Stampa) *nu la vòl capír* (VSI 3,537b), lomb.occ. (mil.) *le vœùr mînga càpî* Angiolini, emil.occ. (parm.) *el ne la voeul capir* Pariset, trent.or. (primier.) *no volerla capìr* Tissot.

'comprendere prontamente, immediatamente una situazione; intendere il senso nascosto'

Loc.verb.: it. *capire l'antifona* 'comprendere il senso nascosto di un'allusione o di una situazione e agire di conseguenza' (dal 1850ca., Giusti, LIZ; DeMauro; Zing 2008); → LEI 2,1619,45-52.

It. *capire il gioco* 'rendersi conto delle intenzioni, spec. recondite' (dal 1786, DaPonte, LIZ; DeMauro; Zing 2008 s.v. *gioco*); lomb.alp.or. (borm.) *kapír la sonáda* 'id.' (Longa,StR 9); ver. *capìr el sèrgo* 'id.' Patuzzi-Bolognini; ápulo-bar. (bitont.) *capòje la margotélle* 'id.' Saracino; ápulo-bar. (bitont.) ~ *la settànda* 'capire il gioco, le mene dell'avversario' Saracino.

It. *capire il latino* 'comprendere quello che è sottintesto in un discorso' (dal 1869-79, RobSacchetti, B; 2000, DeMauro-1), tic.merid. (Balerna) *capí ul latín* (VSI 3,538a), vogher. *kapí ar latéŋ* Maragliano, roman. *capì er latino* VaccaroTrilussa.

It. *non capire ragioni* 'non sapere o non volere intendere' B 1962, tic.alp.centr. (Bodio) *capí mia rasón* 'non intendere ragione' (VSI 3,537b), tic. prealp. (Mugena), *capii miga de resón* ib. 538a, lad.anaun. (Tuenno) *ć apír rešón* Quaresima; tic.alp.occ. (Cavigliano) *capila mia* 'id.' (VSI 3,538a).

It. *capire* (*qc.*) *al volo* 'comprendere immediatamente' (dal 1861ca., Nievo, LIZ; DeMauro; Zing 2008), lig.gen. (gen.) *kapí a vűlu* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *kapí a'r vúlu* Vivaldi, b.piem. (valses.) *capî al vol* Tonetti, lomb.occ. (mil.) ~ (Cherubini; Angiolini), vogher. *kapí ar vúl* Maragliano, emil.occ. (parm.) *capìr a vol* Malaspina, mirand. *capir d' vol* Meschieri, emil.or. (bol.) ~ *d' vôul* Coronedi.

Lig.gen. (gen.) *kapí pęr ắya* 'comprendere immediatamente' Casaccia, tic.alp.occ. (Loco) *capí a l'aria* (VSI 3,537b), tic.alp.centr. (Dalpe) ~ *par aria* ib., lomb.or. (berg.) *capì ü laùr in aria* Tiraboschi, lad.anaun. (Tuenno) *ciapir le ròbe per aria* Quaresima, vogher. *kapí pr'áriα* Maragliano, emil.occ. (parm.) *capir pr'aria* Pariset, regg. ~ *in ària* Ferrari, roman. *capì pe aria* (1833, VaccaroBelli).

'non capire niente; fraintendere'

It. *non capire un accidente* 'non capire niente' (dal 1895, Fogazzaro, LIZ; Zing 2008)[1], *mai capire un ette* (ante 1850, Giusti, LIZ), *non capire un'acca* (1857-58, Nievo, ib.), ~ *una maledetta* (1889, Verga, ib.), ~ *un fico secco* (dal 1970, Zing; DISC; Zing 2008), ~ *un tubo* (dal 1970, Zing; ib. 2008), lig.gen. (gen.) *nu kapí uŋ kǫ́rnu* Casaccia, tic.alp.occ. (Cavergno) *nu capii un cazz* (VSI 3,538b), Brissago *capí on acident* ib., Caviano ~ (*un cazo/un craco*) ib., tic.alp.centr. (Airolo) ~ *un cráco* Beffa, tic.prealp. (Lamone) ~ *na maledeta* (VSI 3,538b), moes. (Mesocco) *miga* ~ *un'aca* ib., lomb.alp.or. (posch) ~ (*un còrnu/un tübu*) ib., lomb.occ. (mil.) *no capì on corno o ona verza* Cherubini, lomb.or. (berg.) *no capì* (*ün casso/ün corno*) Tiraboschi, bisiacco *no capir 'na madona* Domini, triest. *no capir un tubo* Doria, lad.ven. (Cencenighe) *nó kapígene 'n krísto* Rossi.

[1] Cfr. anche LEI 1,280,10.

Tic.alp.occ. (Crana) *u capiss né al gröss né al stil* ‘non comprende né il grosso né il sottile: non capisce affatto, non vuole intendere’ (VSI 3,538b), Gerra Gambarogno *capii ni cros ni létra* ib., tic.prealp. (Camignolo) *a capiss piǘ né un cazo né cadín*, moes. (Roveredo) *el capiss né bòo né vaca*, Raveglia, lomb.or. (berg.) *no capì gne tóne gne bilone* Tiraboschi, ~ *gne agla gne gabla* ib., lad.anaun. (Tuenno) *no ćapír né bréć né spés* Quaresima, *no čapír né spés* ib.

It. *capire una cosa per un'altra* ‘fraintendere del tutto, intendere le cose al contrario’ (dal 1962, B; 2000, DeMauro-1), tic.prealp. (Rivera) *capii una ròba par un'altra* (VSI 3,537b), lomb.or. (berg.) *capì ü laùr per ün oter* Tiraboschi, lad.cador. (Candide) *kapí una par nn-áutra* DeLorenzo.

It. *capire fischi per fiaschi* ‘capire una cosa per un'altra, fraintendere del tutto, cadere in un grossolano equivoco’ (dal 1952, PratiProntuario; Zing 2008).

Lomb.alp.or. (posch.) *al capiss un cazz par un palazz* ‘fraintende’ (OlgiatiMat, VSI 3,538b), àpulo-bar. (rubast.) *kapéyə káttsə pə fəkáttsə* ‘fraintendere’ Jurilli-Tedone.

Tic. *capí Roma par toma* ‘fraintendere, letteralmente’ (‹intendere Roma per caduta›, VSI 3,538b), *capí toma par Roma* ib., moes. (Roveredo) *capii Róma per Tóma* Raveglia, lomb.occ. (lodig.) *capì Ruma per tuma* Caretta, lomb.or. (cremon.) *kapǐ Róma per tóma* Oneda, vogher. *kapí Rúma par túmɑ* Maragliano.

Lig.occ. (sanrem.) *kapí da e naṛíže kúme i pẹ́ši* ‘capire attraverso le narici, come i pesci; capire a spropòsito’ Carli, lig.Oltregiogo occ. (Campo Lìgure) *kapǐ dar naṛíže 'me i pẹ́ši* VPL, vogher. *kɑpí dɑi nɑríiš mé pɑs* Maragliano.

Tic.alp.centr. (Sementina) *i kapíss miğe né léğğ né féd* ‘non capisce né legge né fede, non capisce ragioni’ (VSI 3,538b), tic.prealp. (Rovio) *capí né legg né fed nè resón* ib., moes. (Soazza) *no ~ né resón né canzón* ib., lomb.occ. (mil.) *no capì né legg né fed* Cherubini, vigev. *kapí nẹ́ lẹ́g nẹ́ fẹ́d* Vidari.

‘capire alla meglio, per discrezione (superficialmente)’

Lig.occ. (sanrem.) *capì pe' discressiun* ‘intendere a mala pena, a senso, superficialmente’ Carli, gen. *capî pe discreziōn* Casaccia, b.piem. (valses.) ~ *për discrezium* Tonetti, lomb.occ. (mil.) *capì per discrezion* Cherubini, venez. *capìr per discrezìon* Boerio.

Lomb.occ. (mil.) *capì a la mej* ‘intendere a mala pena, a senso, superficialmente’ Cherubini, emil.occ. (parm.) *capìr a la mei* Malaspina.

sulle implicazioni dell'intendere

B.piem. (valses.) *chi vol capî capissa* ‘a buon intenditor poche parole’ Tonetti, mil. *chi vœur capì* ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *chi öl capì, capésse* Tiraboschi, emil.occ. (piac.) *ch'am vö capì, am capissa* Foresti, corso cismont.occ. (Èvisa) *à chi ci capisce ci capisce* Ceccaldi.

Tic.alp.centr. (Àquila) *chi piǘ capiss piǘ patiss* ‘chi più capisce patirà di più nella vita’ (VSI 3,539a), aquil. (Fossa) *kyi kapíššə, patíššə* DAM.

Tic.alp.occ. (Russo) *tútt i cuiúi i la capíss* ‘questa cosa la capirebbe chiunque; di cosa molto chiara, comprensibile a tutti’ (VSI 3,538a), Minusio *u la capiss qualunque asan* ib., Sant'Abbondio *u la capiss un örb* ib., tic.alp.centr. (Dalpe) *la capissan tücc i nar* ib., Calpiogna *la ~ tücc i tambór* ib., Rossura *tücc i minciói a pònn capila* ib., Malvaglia *u ra capiss ogni fadél critián* ib., tic.prealp. (Mugena) *o ra ~ anca on stüpid* ib., Grancia *a ra capiss ògni fedél minción* ib., Riva San Vitale *la capissan tütt i cioll* ib., tic.merid. (Balerna) *la capiss ògni fedél cuiún* ib., mil. *el le ~ ogni fedel mincion* (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (berg.) *i la capés töć i cojò* Tiraboschi, cremon. *la kapirắf ắn bẽga* Oneda, bol. *sta cossa al la capirev tòt i bon cstian* Coronedi, romagn. (faent.) *ul capirébb ogni fedel mincion* Morri, venez. *sta cossa la capisse ogni minchiòn* Boerio.

It. **capire v.assol.** ‘comprendere, intendere, avere capacità di intendere’ (dal 1582, Bruno, LIZ; 2000, DeMauro-1); AIS 1658.

It. **far capire** *qc. a q.* **v.fattit.** ‘far intendere, comunicare qc.’ (1754, Goldoni, LIZ; B 1962).

It. *farsi capire* v.fattit. ‘lasciarsi intendere, manifestare più di quanto non si dica’ (dal 1750-52, Goldoni, LIZ), tic.alp.centr. (Olivone) *fass capii* (VSI 3,538a).

Tic.alp.centr. (Malvaglia) *lassass capii* v.fattit. ‘lasciar intendere, manifestare più di quanto non si dica’ (VSI 3,538a).

Nap. *dà a capì' qc.* ‘lasciar intravvedere un'intenzione’ Altamura.

Tic.prealp. (Certara) *dá da capì* ‘lasciar intendere, manifestare più di quanto non si dica’ (VSI 3,538a); tic.alp.occ. (Menzonio) *dass da capii* ‘darsi ad intendere; immaginarsi, ritenere’ ib.

It. **capire v.intr.** ‘(accompagnato da *bene* o altro compl.) comprendere, intendere, avere capacità di

intendere, essere comprensivo' (dal 1673, RucellaiRicasoli, B; DeMauro; Zing 2008).
It. **capirsi v.rifl.** 'intendersi reciprocamente, essere in pieno accordo, comprendere in maniera immediata le intenzioni, i pensieri e l'indole dell'altro per affinità di gusti e di idee; essere in sintonia' (1536, A. Piccolomini, LIZ; dal 1750, Goldoni, ib.; B; Zing 2008).

Inf.sost.: romagn. **capì** m. 'il capire, comprendonio, giudizio, intelligenza, conoscenza, senno' Ercolani, ven.centro-sett. (trevig.) *capìr* Ninni.
Aggverb.: molis. (Isernia) **k a p y é n d ə** 'intelligente' DAM, àpulo-bar. (minerv.) *capiènde* Campanile, bitont. ~ Saracino, grum. ~ Colasuonno, luc.nord-occ. (potent.) *capienti* Perretti.
Gerundio: abr. **k a p i é n n ə** m. 'decisione' LEA.

Derivati: it. **capimento** m. 'il comprendere' Guglielmotti 1889, venez. ~ Boerio.
Catan.-sirac. (Licodìa Eubea) *capumièntu* m. 'causa; pretesto' VS.
Chian. *contracapimento* m. 'cosa intesa a rovescio, malinteso' Billi.
Luc.-cal. (trecchin.) **capejenza** f. 'intelligenza' OrricoAgg.
Piem. **capitori** m. 'giudizio, intelletto' DiSant' Albino, tosco-laz. (pitigl.) *k a p i t o̍ y u* 'giudizio' (Longo,ID 12,118), amiat. (Piancastagnaio) *capitóiu* Fatini.
Trent.or. (rover.) **capìa** f. 'intendimento' Azzolini.
Pis. **capitóia** f. 'intelligenza' ("fam., scherz." Malagoli), cort. (Val di Pierle) *k a p i t o̍ y a* Silvestrini, grosset. ~ Alberti.
It. **capìbile** agg. 'che si può capire, comprensibile, di facile comprensione' (dal 1730ca., Vallisnieri, B; 2000, DeMauro-1), sic.sud-or. (Vittoria) *k a p í b b i l i* Consolino.
It. *incapìbile* agg. 'che non può essere compreso, incomprensibile' (ante 1670, SCarloSezze, B).
It. *incapìbile* m. 'ciò che non può essere compreso' (prima metà sec. XVII, Pignorìa, B).
Lig.occ. (Soldano) **a k a p ĭ** v.tr. 'capire' VPL, lig.gen. ~ ib., savon. *accapì* (1750ca., Aprosio-2), gen. *a k a p ĭ* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *a k a p ĭ e* Lena, Castelnuovo di Magra *a k a p í e* Masetti, lunig. (Fosdinovo) *a k a p í r e* ib., Vezzano Lìgure *acapira* Portonato-Cavallini, carr. *a k a p í r* (Luciani,ID 37), perug. *a k a p í* Campanelli, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro sett. (cast.) ~ MinciottiMattesini, nap. *accapì* Altamura, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, bar. ~ (DeSantisG; Barracano), luc.nord-occ. (Venosa) *accapire* (1533-37, Santangelo,ID 46), sic. *accapiri* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *a k k a p í r i* Consolino.
Lig.occ. (ventim.) *a k a p ĭ s e n e* (*de qc.*) v.rifl. 'intendersene; essere esperti' VPL, lig.gen. ~ ib., lig.or. (spezz.) ~ Lena, lunig. (Fosdinovo) *a k a p í r s e* Masetti.
Àpulo-bar. (Monòpoli) *a k k ə p í r s ə* v.rifl. 'comprendersi' Reho.
Sic.sud-or. (Vittoria) *n u n f á r i a k k a p í r i* v.fattit. 'non far capire, non far nascere sospetti' Consolino.
Emil.occ. (parm.) *ai acap?* 'hai capito?' (Gorra,ZrP 16,377).
Loc.verb.: lig.or. (spezz.) *n ' a k a p í e ' n b e l í ŋ* 'non capir niente' Lena.
Macer. **rcapì** v.tr. 'riconoscere, distinguere' GinobiliApp, *reccapì* GinobiliApp-2.
It. **stracapire** v.tr. 'comprendere perfettamente' (dal 1838, Correnti, DeMauro).
It.sett. *stracapire* v.tr. 'comprendere malamente, fraintendere' (1905, Michelstaedter, B; 1938, Bacchelli, B), lomb.or. (crem.) *stracapí* Bombelli, ven.merid. (poles.) *stracapire* Mazzucchi, ven. centro-sett. (Revine) *s t r a k a p í r* Tomasi, vittor. ~ Zanette, bisiacco *stracapì* Domini, triest. *stracapir* Pinguentini, trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. ~ Prati, lad.ven. (agord.centr.) *s t r a k a p í* RossiVoc.
Perug. **ciacapì** v.tr. 'capirci' Orfei.

2[1]. ⌜*capíscere*⌝[1]
Corso cismont.-or. (bast.) **k a p í š š e** v.tr. 'capire' (MelilloA-1,4), umbro merid.-or. (tod.) *capìscere* (Mancini,SFI 18), laz.merid. (Amaseno) *k a p í š ə* Vignoli, nap. *capescere* (1724, Lombardi, Rocco; 1789, Vottiero, ib.), *k a p í š š ə r ə* Altamura, garg. (Mattinata) *capisce* Granatiero, àpulo-bar. (altamur.) *k a p ę́ š ə* Cirrottola 91.
Derivato: umbro merid.-or. (tod.) **scapisce** v.tr. 'discernere, ravvisare' Ugoccioni-Rinaldi.
Con metaplasmo: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **capesscí** v.tr. 'capire' Amoroso, cal.merid. (Cittanuova) *capisciari* NDC.

Retroformazioni: lig.Oltregiogo occ. (Campo Lìgure) **k a p í š u** m. 'l'intelligenza, il bene dell'intelletto, il comprendonio' VPL, tic.merid. (Balerna) *ul capiss* (VSI 3,539b), bol. *capess* Gaudenzi 93.
Bol. *avéir dal capèss* 'essere di facile comprendimento' Coronedi.

[1] Cfr. RohlfsGrammStor § 524.

Derivati: b.piem. (gattinar.) **capisón** m. e agg. ‘sapientone, saccente, astuto’ Gibellino, march. sett. (Fano) *capisciôn* Sperandini-Vampa, cort. (Val di Pierle) *k a p i š š ǫ́ n e* Silvestrini, macer. *capisció* Ginobili, ferm. *capisciòne* Mannocchi, *capisciò* ib., umbro merid.-or. (orv.) *capiscióne* Mattesini-Ugoccioni, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *k a p i š ó* Monfeli, aquil. *k a p i š š ó n e* DAM, *capisciò* Cavalieri, march.merid. (Cupra Marìttima) *capisció* Egidi, laz.centro-sett. (Castelmadama) *capiscione* Liberati.

Macer. *capiscióna* f. ‘sapientona’ Ginobili.

March.sett. (cagl.) **k a p š ǫ́ t t** m. ‘persona che crede di capire e di sapere tutto’ Sabbatini 232, umbro merid.-or. (valtopin.) *capisciottu* VocScuola.

Umbro merid.-or. (Foligno) *k a p i š š ǫ́ t t u* agg. ‘saccente’ Bruschi, àpulo-bar. (tarant.) *capisòtto* DeVincentiis.

Molis. (Ripalimosani) **k ę p ə š š y ę́ r ə** agg. ‘intelligente’ Minadeo.

Loc.: àpulo-bar. (biscegl.) *si capite la* **capisciòle** ‘hai inteso’ Còcola.

Molis. (Bonefro) **chepiscerèlle** agg. ‘sveglio, pronto nell’apprendere (di bimbo intelligente)’ Colabella.

Garg. (Mattinata) **accapisce** v.tr. ‘capire’ Granatiero.

3. **capēre*

3.b. ‘essere contenuto, trovar posto’

3.b.α. di soggetti inanimati o astratti

It. **capere** (*a/in qc.*) v.intr. ‘trovar posto e spazio, essere contenuto in uno spazio delimitato, in un interstizio (in rapporto a soggetti inanimati, concreti o astratti)’ (fine sec. XIII, Novellino, Prosa-DuecentoSegre-Marti 825,24 – 1840, Tommaseo, B; LIZ)[1], tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Guitt-Arezzo, B – 1471, BibbiaVolg, TLIOMat), fior.a. ~ *in qc.* (1260/61 ca., LatiniTesoretto, TLIO – 1400, Sacchetti, ib.), *chapere* (1341ca., LibriAlfonsoKnecht, TLIOMat, 1364, RicetteBernardi, ib.), prat.a. *cap[ere] in qc.* (1296-1305, MemorialeCeppo, ib., ante 1333, Simintendi, ib.), pist.a. *non cap*(*e*)*re in qc.* (1313, StatutiSJacopo, TLIO), pis.a. *cap*(*ere*) *in q.* (ante 1276, PanuccioBagno, ib. – 1304, BreveArteLana, ib.), sen.a. *chapere in qc.* (1283, LetterePaoliPiccolomini, ib.), *capere* (1288, EgidioColonnaVolg, TLIOMat – 1321/37, ChioseSelmiane, TLIO), aret.a. *cape[re]* (1282, RestArezzo, ib.), eugub.a. *non* ~ (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), it.centr.a. *capere in qc.* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), nap.a. *capere* (sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib. – fine sec. XV, CacciaUccelli, TrattatiFalcLupis-Panunzio,LN 40,67), pugl.a. *cape[re]* ‘(parlando di una botte)’ (sec. XV, DocCarabellese 309, Reho), perug. *capé* Orfei, macer. (ferm.) *non capè* Mannocchi, umbro merid.-or. (Torgiano) *n' capere* (*nt' la porta*) (*parlando di una botte*) Falcinelli, roman. *nun cape[rci]* (*un vago de mijo*) (1831, VaccaroBelli), laz.merid. (Amaseno) *k a p ę́* Vignoli, dauno-appenn. (Lésina) *k a p ę́* Carosella 405.

It.a. *capere* (*a me*) *ne le parole tue* v.intr. ‘essermi contenuto, essermi manifesto (usato con una proposizione interrogativa nella posizione del soggetto)’ (prima del 1319, Dante, EncDant).

Aquil. *non capè entru qc.* v.intr. ‘non poter esser contenuta in qc.’ Cavalieri.

Garg. (manf.) *capárecce jind'a qc.* v.intr. ‘essere contenute dentro qc. (parlando per es. di mele)’ Caratù-RinaldiVoc.

Àpulo-bar. (molf.) *capè inde a qc.* v.intr. ‘aver luogo sufficiente per entrare (rif. a un luogo)’ Scardigno.

Fior.a. *esser caputo per lo bucciuolo d'essa* (*penna*) v.intr. ‘entrare per la canna della penna (parlando di un grosso uovo di struzzo)’ (ante 1388, Pucci, TLIOMat).

It. *non cape[re] tra questi altri* (*il suo venerando proposito*) v.intr. ‘trovar posto e spazio, essere accolto, essere contenuto (detto di soggetti inanimati e astratti)’ (1584-85, Bruno, LIZ).

Loc.verb.: roman. *c'entra perché cce cape* ‘c'entra perché c'entra, risposta apodittica alla domanda *che cc'entra*’ ChiappiniRolandiAgg.

Nap. *'nce cape* (*n'asserzeto/na setola*) ‘ci entra un esercito; usato scherzosamente in riferimento agli orifizi umani’ (ante 1632, Basile, LIZ; ante 1745, Capasso, Rocco).

Nap. *che nce cape?* ‘che c'entra’ (Andreoli; Altamura); aquil. (Pizzoli) *non gi* ~ ‘non ci entra’ Gioia, nap. *nun nce* ~ (Andreoli; Altamura), dauno-appenn. (fogg.) *n g ə k a̋ p ə* (Rubano,St-Melillo), luc.nord.-occ. (Calitri) *nun ce cape* Acocella.

Nap. (*pe*) *quanto* (*n*)*ce ne cape* ‘in tutto, al grado massimo’ (1669, Valentino, Rocco – 1887, Andreoli), *è duppio quanto cape* (1722, D'Antonio, Rocco).

Scioglilingua: nap. *non sape a cuoppo cupo quanto pepe cape* ‘non sa quanto pepe sta in un coppo profondo’ (1720, Auliva, Rocco), *a cuoppo cupo*

[1] Per tutte le forme coniugate della terza pers.sing. ⌜*cape*⌝ non è possibile distinguere tra la coniugazione in *-ēre* e quella in *-ire*.

poco pepe cape; *e poco pepe cape a cuoppo cupo* ‘in un coppo profondo, poco pepe ci sta; e poco pepe sta in un coppo profondo’ D'Ambra; àpulobar. (Monòpoli) *j-ínte a'n-nu cúppe cúpe*, *póche pêpe chèpe*. *I c-cóme è cúppe cúpe*, *ce póche pêpe chèpe* ‘in un coppo profondo, poco pepe ci sta. E come è coppo profondo, se poco pepe contiene?’ Reho.

Prov.: nap. *è tanto la vocchella quanto cape na panella* ‘è tanto grande la boccuccia quanto c'entra una piccola forma di pane’ (ante 1627, CorteseMalato).

Fior.a. *non capere in qc.* v.impers. ‘accadere, verificarsi (detto di un fatto)’ (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIO), it.a. ~ (ante 1321, Dante, ib.)

Loc.verb.: tosc.a. *e più non caprà* ‘non sarà consentito altro’ (seconda metà sec. XIII, RanieriSamaritani, TLIO).

Tosc.a. *capere per una nave* v.impers. ‘esserci spazio sufficiente per una nave’ (sec. XIII, SBrendanoWaters, GAVI).

It.a. *capere qc./q.* v.tr. ‘contenere’ (ante 1321, Dante, EncDant – 1622, Campanella, LIZ), (*Milano*) *cape[re]* (*i popoli di molte città*) (1554, Bandello, B), it.sett.a. (*il cielo*) *caper non può q.* (ante 1503, FilGalloGrignani), ven.a. (*che può*) *capere* (1450ca., GlossArcangeli 209), fior.a. *capere qc.* (ante 1274, LatiniTesoretto, TLIO; prima metà sec. XIV, PaolinoPieri, TLIOMat), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato; VegezioVolgBrancatiAprile), salent.a. *capere q.* (1450ca., LibroSidracSgrilli 14v36), it.merid. ~ (1680-90, Cavaglieri, Piemontese,LSPuglia 31-32,27 e 33).

Fior.a. *cape[re] qc.* v.tr. ‘poter rappresentare, descrivere adeguatamente’ (parlando di scrittura) (ante 1274, Latini, TLIO).

Sen.a. *qui cape una storia* ‘è contenuta’ (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO).

It.a. *non cape[re] più se stesso* (*un nimbo tempestoso e spesso*) v.rifl. ‘non contenere più se stesso’ (1472-73, LorenzoMedici, LIZ).

Agg.verb: catan.-sirac. (Licodìa Eubea) **caputu** agg. ‘capace, di recipiente assai grande’ VS.

Agg.verb.sost.: sen.a. **caputa** f. ‘capacità (di un barletto)’ (1309-10, CostitutoLisini, TLIO), àpulobar. (biscegl.) *capiùte* (*di la votte*) Còcola, cal. merid. (regg.cal.) *caputa* ‘capacità, tenuta di un recipiente’ NDC, sic. ~ (Biundi; Traina; VS).

Sic. *caputa* f. ‘qualunque recipiente per liquidi’ VS[1]; trapan. (marsal.) ~ ‘botte’ VS.

[1] Cfr. anche malt. *k a p ú t a* f. ‘barile di una data capacità per olio e altri liquidi’ (BonelliL,AGISuppl 8).

Sic. *aviri bbona caputa* ‘bere come una spugna’ (Avolio; Trischitta, VS).

Luc.nord-occ. (Brienza) **cape-cape** avv. ‘ad alta percentuale’ Paternoster.

Derivati: prat.a. **capévole** (*pozzo*/*ingegno*) agg. ‘ampio, capace, capiente; abbondante’ (1333 Simintendi, TLIO), it. ~ (*di qc.*) (1505, Bembo, B – 1659, D. Bàrtoli, LIZ).

Pis.a. *capévole* (*di qc.*) agg. ‘atto a contenere, ricevere ed esibire una specifica quantità e materia’ (1385/95, FrButi, TB), it. ~ (1677, D. Bàrtoli, ib.).

It. *capevole* (*a/di qc.*) agg. ‘(fig.) atto, suscettibile a subire o ricevere qc. (azione, mutamento di stato); degno, meritevole di qc. (premio, buona reputazione)’ (1525, Bembo, LIZ – 1677, D. Bàrtoli, B; 1821, Giordani, B).

It. *capevole del beneficio* agg. ‘giuridicamente capace’ (ante 1565, Varchi, B).

3.b.β. di soggetti animati

Tosc.a. **caper(e)** *a qc.* v.intr. ‘trovar posto; sottostare’ (sec. XIII, SBrendanoWaters, GAVI; seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIO), aquil.a. *cap[ere] allo tempio* (1330ca., BuccioRanallo, TLIO).

Tosc.a. *caper* (*a la tua segnoria*) v.intr. ‘sottostare’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIO).

It. *quello che gli cape* ‘i meriti che gli spettano’ (ante 1588, Sassetti, Pettenati,LN 22,37).

Sen.a. *cap[ere] dentro qc.* v.intr. ‘trovarvi posto, alloggiare; usato a proposito di persone o animali’ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.).

March.a. *de sotta li non cap[ere]* v.intr. ‘non trovar posto (parlando di due cori)’ (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, TLIO).

Mil.a. *caver* (*in qc.*) v.intr. ‘trovar posto, passare attraverso; aver accesso, essere ammesso’ (ante 1315, BonvesinContini 273,976), ferrar.a. *cháp*ere (*in qc.*) (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, TLIO), trevig.a. *caver* (prima metà sec. XIV, EnselminoMontebelluna, TLIOMat), tosc.a. *capere* (*in qc.*) (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIO; prima metà sec. XIV, MPolo, LIZ), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIO – prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat), pis.a. ~ (*nel purgatorio*) (ante 1342, Cavalca, TLIOMat; prima metà sec. XIV, OvidioVolg, ib.), tod.a. *cape[re]* (*in nessun canto*) ‘(parlando del cuore)’ (fine sec. XIII, JacTodiBettarini), nap.a. ~ (sec. XIV, BagniPozzuoliPèrcopo,ASPNap 11,671 – 1475, DeRosaFormentin), it. *capere* (*in qc./in q.*) (ante 1321, Dante, TLIO – 1585ca.,

Groto, Spadafora 1704; GuicciardiniSpongano), gallo-it. (trecchin.) *cave* OrricoAgg, venez. *capere* Boerio, sen. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,298), *capè* Cagliaritano, umbro occ. (Magione) *k a p ẹ́* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, macer. *capé* Ginobili, ferm. *capè* Mannocchi, umbro merid.-or. *k a p é* Bruschi, laz.centro-sett. (Subiaco) *k a p ẹ́* (Lindström,StR 5), roman. (*in tutte [le cortellate]*) *cape[rci]* (*un dito*) (1836, VaccaroBelli), (*nun*) *capé* VaccaroTrilussa, abr. *k a p é* DAM, molis. (Ripalimosani), *k ẹ p ẹ́* Minadeo, nap. *capère* (D'Ambra; Andreoli), *capé'* (Altamura; D'AscoliSpagn), àpulo-bar. *chēpê* Reho, luc.nord-occ. (Brienza) *capè* Paternoster.

Roman.a. (*non*) *ze ce capea* v.impers. 'ci si entrava (a propòsito di persone)' (1444, PaoloMastroRionePonte, RaccWartburg 32,73), cort. *ce se chèpe* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4).

It. *capere in questa congiura* v.intr. 'esservi coinvolti' (1550, OviedoRamusio, LIZ).

Loc.prov.: ápulo-bar. (Monopoli) *addò càpene quàtte*, *càpene cínche* 'dove trovano posto in quattro, lo trovano in cinque' Reho.

Fior.a. *chape[re] intra q.* v.intr. 'stava con loro, si accompagnava a loro' (fine sec. XIII, LibroTroia, TestiSchiaffini 179,32), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Prat.a. (*non*) *cap[ere] per qc.* v.intr. 'non riuscire a passare (attraverso un'apertura)' (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), sen.a. ~ (1322, Binduccio-SceltoTroiaVolg, TLIO).

It.a *ccaper tra q.* v.intr. 'essere annoverato, incluso (all'interno di una comunità o categoria di persone)' (fine sec. XIII, AmicoDante, TLIO), fior.a. *capére* ~ (ante 1274, LatiniTesoretto, ib. – 1388, PucciVàrvaro), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, TLIO).

It. *capere tra qc.* v.intr. 'essere contenuto nello spazio delimitato dai due tèrmini citati (parlando del naso)' (1689, F. Frugoni, B), àpulo-bar. (Monòpoli) ~ (*parlando delle dita*) (1768, LibriCapitoloCattedrale, Reho).

Modo di dire: tosc. *nell'inferno 'n ci si cape* 'nell'inferno non ci si entra' TB 1865.

Tosc.a. (*non po l'om*) *capere* v.assol. 'essere ammesso, accolto' (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIO).

Cort. (Val di Pierle) *k a p ẹ́* v.assol. 'fare entrare' Silvestrini.

Derivati: cort. **achèpe** v.assol. 'ci si entra' (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4).

Macer. **rcapè** (*de qc.*) v.intr. 'entrare, essere contenuto' GinobiliApp-2, abr.or.adriat. *a r ə k a p é* DAM, Penne *arcapé* ib., abr.occ. (Introdacqua) *a r ə k a p é* ib.

Abr.or.adriat. (Corvara) *r ə k a p é* v.intr. 'entrare di nuovo' DAM, Tocco da Casàuria *r ə k a p ú r - y ə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *r ə k a p ó y ə* ib., Introdacqua *r ə k a p é* ib., Bussi sul Tirino) *r ə k a p ú* ib.

Lomb.alp.or. (posch.) **k a v e n t á** v.tr. 'metter a tetto, al riparo' (VSI 4,570).

3.b.β[1]. di sentimenti, passioni

It.a. (*questa prima voglia merto di lode e di biasmo*) *non* **cape** v.tr. 'ha in sé e comporta, contiene come conseguenza' (ante 1321, Dante, EncDant; ante 1446ca., GiovGherardiLanza 160); fior.a. (*lo volere*, *ove l'aggio fior*) *non cape* 'non comporta il compimento, la soddisfazione' (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIOMat).

Mil.a. *poter caper qc. a pena* v.tr. 'poter contenere a stento (detto del dolore)' (ante 1499, Visconti-Bongrani 174).

Nap.a. *cape[re]* (*ad persona de animo*) v.intr. 'essere contenuto, concepito detto di sentimenti, emozioni, dolori' (1477ca., CarafaNardelli-Lupis 368,39).

It.a. *non capere dentro* (*l'angoscia*) v.intr. 'non poter essere sopportato (nell'animo)' (ante 1321, DanteRime, TLIO).

Nap. *non capere dint*(*r*)*o a la pella* 'non star più nella pelle' (ante 1627, CorteseMalato 1,60 e 684; ante 1632, Basile, LIZ); *non ~ dinto* (*int'*) *a li panne* (*pe l'allegrezza/pe prejezza*) 'non poteva entrare più nei panni dalla gioia' (ante 1627, CorteseMalato – 1752, Pagano, Rocco), *nun capé dint'a e panne* (Andreoli, Altamura).

Pad.a. (*Dio*) *né cape fra le orecchie dei prudenti* 'è contenuto' (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIOMat).

It. *cape[re]* (*in valoroso cuore*) v.intr. 'aver posto' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO – 1587, G.M. Cecchi, Consolo), it.sett.a. *non capere* (*nel cuore/in senso vile*) (ante 1494, Boiardo, LIZ; 1517, FolengoPaoli 274,78), mil.a. *caver* (*dolor*) *in q./in qc.* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), tosc.a. *capere* (*consolassione/vergogna*) (seconda metà sec. XIII, GuittArezzoLettere, TLIOMat; seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldo, B), fior.a. (*ricore di bontà/Amore*) *~ in qc.* (1266, Latini, TLIO – 1400, Sacchetti, TLIOMat), prat.a. *in lei non* ~ (*la sua ira*) (ante 1333, Simintendi, TLIOMat), pis.a. (*bbene i llui non/amore gli*) *cap[ere]* (*nel petto*) (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno 108,4; ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. *capere* (*in te villania*) (ante 1313, Angiolieri, TLIO), *in sé non capere*

(1587, BargagliS, LIZ), roman. *nun cape in nella pelle* (1835, VaccaroBelli).
Fior.a. *'n giò per saver capere* v.intr. ‘riuscire nell'intento di soddisfare il proprio volere attraverso la saggezza’ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti 154,46).
Sen.a. *non capere scritto su un foglio* v.intr. ‘non poter essere contenuto per iscritto (detto a proposito del cordoglio) (ante 1313, Angiolieri, TLIOMat).
Nap.a. *non capere tra la pelle* v.intr. ‘non riuscire a contenersi per l'emozione estrema provocata dalla gioia o dall'ira’ (ante 1475, Masuccio, LIZ).
Derivato: macer. *non ge* **rcape** *più de la condendézza* ‘non sta più (nella pelle, nei panni) per la gioia’ Ginobili, abr.or.adriat. (Corvara) *n-ǵə rəkápə* DAM, Villamagna *n ǵi arəkę́pə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *pə la kunəndéttsə nən ǵə rəkápə* ib.

3.c. ‘andar bene, adattarsi; essere opportuno, convenire’
3.c.α. di soggetti inanimati e astratti
It. *quanto ne* **cape** (*a q.*) v.intr. ‘quanto basta’ (1524, Aretino, LIZ; 1659, D. Bàrtoli, ib.; 1840, Tommaseo, B).
It. (*perfetto onore fra la gente acconcio*) *capere* v.intr. ‘trovar posto in modo opportuno; stare in luogo eminente’ (fine sec. XIII, AmicoDante, PoetiDuecentoContini 2,720).
It. *non capere tra q. e q.* (*lo sdegno*) v.intr. ‘non essere possibile’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIOMat).
Macer. *lu cappéllu no' mme cape* ‘il cappello non mi va’ Ginobili; abr.or.adriat. (gess.) *štə kávətsə nə mmə kápə kkyú* ‘questi calzoni non mi vanno più’ DAM, nap. *me cape* ‘mi va (parlando dell'anello al dito) (prima del 1776, Mililotti, Rocco).
Nap.a. *con quisti bene cape* v.impers. ‘con questi solo (i fagioli) va’ bene, è sufficiente; (sec. XIII, RegimenSanitatis, TLIO).
Fior.a. *sentenza vera senza alcun fal cape* v.intr. ‘comincia’ (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIOMat).
It. *ci cape* (*ogni cosa/accordo*) v.intr. ‘è possibile’ (ante 1446, GiovGherardi, LIZ; 1536, A. Piccolomini, CommedieBorsellino 1,400).
Nap. *caperce* v.intr. ‘fare al propòsito, essere opportuno (detto di soggetto inanimato, astratto)’ (1724, Lombardi, Rocco – 1887, Andreoli).
It. *tanto fasto quanto ne può capere in uno re de' franzesi* v.intr. ‘tanto fasto quanto può caratterizzare una personalità di così alto rango’ (1537-1540, Guicciardini, LIZ).
It.sett.a. *se tra queste ragione può capere la gracia de la S*(*ignoria*) *vostra* v.intr. ‘se grazia può esserci, trovar posto, essere opportuna’ (1492, BoiardoMengaldo 241,18), tosc.a. *se grazia cape* (seconda meta sec. XIII, GuittArezzoRime, TLIO).

3.c.β. di soggetti animati
Fior.a. **capere** (*tra q.*) v.intr. ‘andar d'accordo’ (1362, PucciLibro, TLIO), it.a. ~ (*insieme i potenti e il popolo*) (1522-1525, Machiavelli, LIZ).

3.d. ‘essere persuasi; persuadere’
It. **cape[re]** *a q.* (*le parole del celestiale misterio*) v.intr. ‘persuadere’ (sec. XIV, SGregMagnoVolg, B; 1477-79, Poliziano, LIZ), *capp[ere] a q.* (1483, Pulci, LIZ).
It. *cape a q.* v.tr. ‘entra, quadra, convince, persuade’ (ante 1535, Berni, Gher – 1565, Varchi, B), *non mi cape* (1546, Gelli, LIZ; “scherz.” dal 1970, Zing; DO 1990; Zing 2008), sen. *in me non* ~ (1587, BargagliS, LIZ), *se ci* ~ Petr 1887.
It. *capere in q.* v.intr. ‘trovar posto nella mente e nella sensibilità di qualcuno colmandola, essere gradito’ v.intr. (prima metà sec. XIV, LeggendeSanti, TB; 1550, GrazziniAF, LIZ), fior.a. *non cape tra noi più tua novella* (1388, Pucci, TLIOMat), pis.a. *lo mio sermone non ~ in voi* (ante 1342, Cavalca, ib.), roman.a. *la parola mia non ~ in voi* (sec. XIV, Diatessaron, ib.).

3.e. ‘pensare, giudicare; reputare’
Loc.verb.: it. (*poter*) **capere** (*a q. nel capo/in pensier/nel cuor/nell'animo*) v.intr. ‘entrare nella mente; pensare qc.; giudicare (usato con una proposizione completiva in forma esplicita o implicita nella posizione del soggetto)’ (1335-36, BoccaccioFilostratoBranca 2,95 e 153 – 1374ca., PetrarcaCanzoniere, TLIOMat; 1567, Erizzo, LIZ; 1592, Tasso, ib.), *caper dentr'a la mente* (1514-15, Trissino, ib.), it.sett.a. ~ (*nella testa/nel cervello*) (1524, Castiglione, ib.), tosc.a. *cap[ere] nell'animo* (1400ca., EsopoVolgBranca 157), lucch.a. *nel capo l'è caputo* (ante 1424, SercambiSinicropi), pis.a. *cap[ere]* (*nel tuo petto/nel cuor*) (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), sen.a. *cap[ere] nel cuor* (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, CantariVaranini 131,6), roman.a. *nello animo mio non cape[re]* (1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIO).

It. *capere in piccole cose* v.intr. ‘penetrare con la mente in esse; comprenderle’ (sec. XIV, SGregorioMagnoVolg, Tramater).
Trent.occ. (Pinzòlo) *k a p é r* v.tr. ‘comprendere’ (Gartner,SbAWien 100), teram. (Sant'Òmero) *k a p ẹ́* ‘id. qc.’ DAM, abr.or.adriat. (Atri) ~ ib.
Tosc.a. *non possol capere* v.tr. ‘non lo posso comprendere’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzoRimeEgidi, TLIO).
Agg.verb.sost.: umbro merid.-or. **k a p ú t u** m. ‘saccente’ Bruschi.
Derivati: it. (*materia*) **capevole** agg. ‘atto ad essere inteso’ (1554, Varchi, TB).
It. *incapevole* (*di qc.*) agg. ‘che non può capire, inadatto a comprendere’ (1636, Lancellòtti, B).

4. **capāre*
4.a. ‘prendere; trovare’
Derivati: garg. (Monte Sant'Angelo) **capatûre** m. ‘strumento per l'estrazione del carbone’ D'Arienzo 77.
Fior.a. **accappare** v.tr. ‘distinguere’ (seconda metà sec. XIII, Monte Andrea, TLIO)[1].
It. *accappare* v.tr. ‘trovare’ (prima del 1554, ScaliniErithia-Trovato).
Amiat. *accapassi* v.rifl. ‘condursi con la palla davanti a quella del compagno giocatore in posizione più vicino al pallino’ (Fatini; Cagliaritano), Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ Cagliaritano, sen. *accaparsi* Lombardi.

4.b. ‘contenere’
March.a. **capare** (*nell'animo a q.*) v.intr. ‘entrare; essere contenuto’ (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi), march.merid. (Montefortino) *capà* Egidi, abr.or.adriat. (Corvara) *k a p á y y ə* DAM, vast. *k a p ã́* ib., abr.occ. (Introdacqua) *k a p á y ə* ib., laz.merid. (Castro dei Volsci) *k a p á* Vignoli, garg. (manf.) *capárece* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (andr.) (*nce*) *capáie* Cotugno, grum. *capàje* Colasuonno.
Àpulo-bar. (tran.) *capae* v.assol. ‘aver luogo sufficiente per entrare’ Ferrara.
Derivati: corso cismont. or. (Campile) **capaghju** m. ‘mucchio, cùmulo’ Falcucci.

4.e. ‘capire, comprendere’
Abr.or.adriat. (Casalbordino) **capà** v.tr. ‘comprendere qc.’ DAM[2], abr.occ. (Scanno) *k a p ẹ́* ib., *k ẹ p é* ib.

[1] Con influsso di *cappa*?
[2] Cfr. vegl. *capár* ‘capire’ Ive.

Derivati: teram. *f a l i* **k a p á n d z ə** ‘favorire, far preferenze’ DAM.
Sic.sud-or. (Pozzallo) *sèntiri a* **capànzia** ‘essere ragionevoli’ VS.

II.1. ‘prendere, catturare’
Venez.a. (*essere*) **capta** v.tr. ‘essere accolta, deliberata (di una risoluzione)’ (1366, CapitolariUfficialiRialto, TLIO).
Sic.a. (*essere*) *capta* v.tr. ‘essere raccolta (di erba)’ (sec. XIV, ThesaurusPauperumRapisarda, TLIO-Mat).
Tosc.a. (*essere morto et*) *capto* ‘essere catturati, fato prigioniero’ (1399, GradenicoEvangelii, TLIO).
Trevig.a. (*lo volto ch'i fuy*) *capto* v.tr. ‘(da cui fui) sedotto, conquistato’ (1335ca., NicRossiElsheikh, TLIO).
Trevig.a. (*rapto e*) *capto* agg. ‘rapito in estasi, sedotto’ (1335, NicRossiElsheikh 6).
Derivato: it.a. el **capto** m. ‘la capacità’ (1499, ProsatoriVarese 1105).

2. Sen.a. **filocatti** agg. ‘preso da amore’ (ante 1420, SimSerdini, Ageno,LN 31,90).
Sen.a. *aver filocatto q.* ‘aver catturato, ispirando amore’ (sec. XIV, BiancoSiena, B).

3. It. **capiàtur** m. ‘mandato, ordine di cattura’ (ante 1722, Gigli, Gher; ?, Note alla Fiera 424, v.1, TB), piem. ~ Capello, bol. ~ Coronedi, venez. ~ (1749, Goldoni, LIZ; Boerio), nap. ~ (ante 1632, BasilePetrini), *capejato* (1727, Gianni, Rocco; D'Ambra), *capeato* (1789, VirgilioRoccoPerrone 23, 28), *capïàto* Altamura.
Bol. **capiatura** f. ‘ordine di cattura’ Coronedi.

4. It. **muscìcapa** f. ‘(ornit.) uccello del gènere Muscicapa, che nidifica sugli àlberi o nelle cavità e si nutre specialmente di mosche’ (dal 1829, Savi 2,2,5; 2000, DeMauro-1).
It. *muscìcape* f.pl. ‘(ornit.) gènere della sottofamiglia dei Muscicapini, cui appartengono diverse specie di piccole dimensioni note comunemente col nome di pigliamosche’ (dal 1829, Savi; 2000, DeMauro-1).
It. **muscìcapo** agg. ‘(biol.) di animale o pianta che cattura mosche o altri insetti’ (dal 1958, DizEncIt; DeMauro 1999).
Derivati: it. **muscicàpide** m. ‘(ornit.) uccello della famiglia dei Muscicàpidi, con piumaggio a macchie e becco setoloso e uncinato all'àpice, che si nutre di insetti’ (dal 1934, EncIt 24,88; 2000, DeMauro-1).

It. *muscicàpidei* m.pl. ‘(ornit.) famiglia del sottordine dei Pàsseri, cui appartengono numerose specie, note comunemente come balie e pigliamosche’ (1829, Savi, B), *muscicàpidi* (dal 1872, Salvadori 55; 2000, DeMauro-1).
It. *muscicapìni* m.pl. ‘sottofamiglia della famiglia dei Muscicapidi’ (dal 1872, Salvadori 55; 2000, DeMauro-1).

5. Agg.verb.: it. **capiente** ‘atto a contenere, capace (detto di luoghi e recipienti)’ (dal 1855, Ugolini; B ; Zing 2008), nap. ~ Andreoli.
It. *capiente* agg. ‘(dir.) di valore sufficiente a coprire una determinata passività, a fare da garanzia per un crèdito: di beni ipotecati’ (dal 1855, Ugolini; 2000, DeMauro-1), nap. ~ (seconda metà sec. XVIII, Cerlone, Rocco).
Agg.verb.sost.: salent. *capènti* m. ‘grande recipiente di latta o di creta per serbarvi l'olio’ VDS, salent. centr. (Squinzano) *capènte* ib.; salent.sett. (Mesagne) *capènti* ‘vasca di pietra leccese per olio’ ib.
Derivati: it. **incapiente** agg. ‘(dir.) di valore insufficiente a coprire una determinata passività: riferito alla somma di denaro ricavata da una procedura esecutiva’ (dal 1972, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).
It. **capienza** f. ‘capacità di contenere cose o persone; la misura di questa capacità (di luoghi e recipienti)’ (dal 1848, Ugolini; DeMauro; Zing 2008), romagn. *capiēnza* MattioliApp, it.merid. *capienza* Siniscalchi, nap. *capiénza* Altamura, àpulo-bar. (biscegl.) *capienze* Còcola, molf. *capiénze* Scardigno, bar. *capiènze* (DeSantisG; Romito), grum. *capiènze* Colasuonno, ostun. *capienza* VDS, salent. ~ (Parlangèli,RIL 92), cal.merid. (regg.cal.) ~ NDC, sic. ~ (Traina; VS); ~ ‘sufficienza del valore di un fondo ad estinguere le obbligazioni che vi gravano’ ib.
It. *capienza* f. ‘(dir.) possibilità per un bene immobile di essere oggetto di garanzia per un mutuo o un'ipoteca’ (dal 1877, Fanfani-Arlìa; “tecn.-spec.” 2000, DeMauro-1).
Luc.-cal. (trecchin.) *capejenza* f. ‘capacità d'intendere, di capire, intuizione, intelligenza, giudizio’ OrricoAgg, palerm.centr. (Carini) *capienza* VS[1].
Àpulo-bar. (bitont.) *capiènze* f. ‘la dose necessaria, sufficiente (di una vivanda)’ Saracino.
Loc.verb.: emil.occ. (mirand.) *an gh'è capienza* ‘non c'è verso’ Meschieri.
It. **incapienza** f. ‘mancata copertura di un dèbito con la somma di denaro ricavata da una procedura esecutiva’ (dal 1917, Garollo; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

6. It. **ambocettóre** m. ‘particolare tipo di anticorpo munito, secondo la teoria delle catene laterali, di due aggruppamenti chìmici, uno combinantesi con l'antigene e l'altro nel complemento’ (dal 1910, DeMauro; DizEncIt; DeMauro 1999)[2].

Il lat. CAPĔRE (ThesLL 3,318-42) è attestato soprattutto nei significati di ‘prendere, occupare, catturare, ottenere’[3]. Conservano traccia del verbo lat. CAPĔRE soltanto il delf.a. *chaure* ‘cingere di una barriera’ (FEW 2,247a), il logud. *k á β e r e* ‘contenere, entrare, aver posto’ (DES 1,252), il campid. *k á p i r i* (ib.) ed i tipi qui raccolti in I.1. I verbi lat. in *-ĕre* con allargamento in *-i-* nel radicale nel presente tendono a un cambiamnto in *-īre*, cfr. CUPERE (REW 2403), FODERE (ib. 3401), FUGERE (ib. 3550), PARERE (ib. 3236), RAPERE (ib. 7049) e gli esiti romanzi l'engad. *chapir* (DRG 3,322seg.), il sopraselv. *capir* (ib.), il friul. *capî* (DESF), il fr. medio *chevir* ‘aver spazio’ (Cotgrave 1611) e l'it. *capire* (2.). Più raro è il cambio in *-ēre* come SAPĒRE (REW 7586) o CADĒRE (LEI 9,496) e *CAPĒRE (3.), cfr. fr.a. *chevoir* v.intr. (1275ca., Claris, TL 2,399,19), *chavoir* (prima metà sec. XIV, ChausOxfS, ib. 2,339,16), occit.a. *dedins caber* ‘trovare posto’ (1170ca., Jaufre 2607, PfisterMat), *cabere* (*en camin*) (1213, CroisAlb 403), cat.a. ~ (sec. XIII, Llull, DELCat 2,372)[4].
La macrostruttura della voce considera dunque criteri morfologici: *capĕre* (I.1.), **capīre* (2.), ⌜*capiscere*⌝ (2[1].), **capēre* (3.) e il rarissimo **capāre* (4.). Per la distinzione di *capēre* e *capīre* nell'it.a. vale l'osservazione di Milena Piermaria nel TLIO: “ad eccezione di alcune forme attribuibili con cer-

[1] Cfr. il sopraselv. *capientscha* f. ‘capacità di intendere’ (DRG 3,56).

[2] L'it. *ambocettore* è voce coniata sul formante *-ceptor* utilizzato in composti di tradizione già latina.

[3] È indicativo che la prima occorrenza relativa al significato ‘esser contenuto, trovar posto’ compaia in un passo della trasposizione latina del Vangelo di Giovanni (8,37: «sermo meus non *capit* in vobis» (ThesLL 3,333,39), in corrispondenza della sequenza ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν del testo greco; cfr DCECH 1,710.

[4] Il cat. *cabre* < cat.a. *caber* è formazione moderna (DELCat 2,373). Le forme spagn e port. non sono provanti perché tutti gli infiniti in *-ĕre* coincidono con *-ēre*, cfr. spagn. *caber* (dal 1235, San Millán, DME 1,569b; sec. XIII, Cid, DCECH 1,710), port. ~ (sec. XIII, IVPM 2,28c).

tezza all'uno e all'altro lemma (per *capēre* alcune attestazioni garantite della rima), negli altri casi la distinzione tra *capēre* e *capire* non risulta affidabile." In questo articolo forme sicure dell'it.a. vengono quindi marcate con accento sebbene tali indicazioni non si usino prima del Cinquecento.
La microstruttura segue criteri semantici e distingue i significati seguenti: 'prendere, catturare (a.), 'essere contenuto, trovar posto; riuscire ad entrare a passare; contenere' (b.), con la sottodivisione di soggetto inanimato o astratto (α.), di soggetti animati (β.) e di sentimenti, passioni (β[1].). Segue 'andar bene, adattarsi, essere opportuno, convenire' (c.), 'persuadere; essere persuasi' (d.), 'pensare, giudicare; comprendere con la mente' (e.). Si raccolgono in II. le forme di tradizione dotta: le grafie latinizzanti *-pt-* (II.1.), la formazione dotta sen.a. *filocatti* (2.), il latinismo settecentesco *capiàtur* (3.), quello ottocentesco *muscicapa*, riformazione di *muscipula* (4.), il cultismo *capiente* (5.) e il recente *ambocettore* (6.), tecnicismo di uso scientifico.

Diez 85; REW 1626, Faré; DEI 156, 684seg., 733seg.; VEI 219; DELIN 290; VSI 3,537-39 (Mombelli-Pini), 4,570 (Petrini); EWD 2,48; DRG 3,322seg. (Schorta); DES 1,252seg.; FEW 2,247; RohlfsAR 7,461; RohlfsGrammStor § 614; SalvioniREW,RDR 4,236; Stefenelli 170; WagnerREW,ASNS 160.– Giuliani; Pfister; Bork[1].

→ **capabilis**; **capax**; **caput**; **mente captus**; **muscipula**; **usucapio**; **usucapere**

capillāceus 'capilloso'

II.1. It. **capillacee** f.pl. 'piante che spuntano dalla terra come filamenti, senza il gambo principale' Chambers 1748 s.v. *capillari*.

2. It. **capillaceo** agg. 'capillare, sottile come un capello' (1828, Omodei, Tramater; VocUniv 1847).

Latinismi sette-, ottocenteschi (II.1. e 2.), cfr. fr. *capillacé* agg. 'provvisto di piccole radici' (dal 1784, FEW 2,250b).

FEW 2,250.– Garbarino.

[1] Con osservazioni di Caratù, Cornagliotti, Fanciullo, Iliescu, Lurati, Toso, Veny e Zamboni.

capillāgo 'capigliatura'

I.1.a. Abr. **capelàine** f. 'cùscuta, grongo, erba parassita dei prati (Cuscuta epithymum L. e specie affini)' Penzig, abr.or.adriat. (Lama dei Peligni) *k a p ə l á y n ə* DAM.

1.b. Abr.or.adriat. **k a p ə l á ñ ə** m. 'cuscuta' DAM, Villa Celiera *k a p i l á ñ ə* ib.

1.c. Piem. **capliane** 'Malva rotundifolia' Colla-Herbarium num. 364[2].
Abr. *capillédinie* m. 'capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)' Penzig, abr.or.adriat. (gess.) *k a p i l l ə d í n y ə* DAM.

Nonostante i dubbi generati dal fatto che l'abr. distingue *k a p ə l á y n ə* da *k a p i l l á y n ə* e non mostra la semplificazione di *-ll-* in *-l-*, questi èsiti d'una limitata area abr.or.adriat. si riportano al lat. CAPILLĀGO, -ĬNIS 'capigliatura' (*hapax* in Tert., ThesLL 3,312), secondo l'esempio della vicina Atri *k a p e l l ę́ ć ć ə* (tratto da *capillus* con -ĬCEU) e soprattutto dei numerosi riscontri onomasiologici che, in base alla forma esterna, privilegiano la nozione di 'capello' nella motivazione di quest'erba infestante: cfr. lig. *cavelli de stria*, piem. *caviinna*, *cavèi d'angel*, *caviera*; emil. *cavilèin*(*a*); fr. *cheveux*, *cheveux de la Vierge*, *cheveux du diable*; ted. *Unser frawn har*, *Jungfernhaar*, ecc. (ZamboniFlora 369). La proposta alternativa di Giammarco in LEA, che propone un **capulania* da CAPŬLUS 'capolino' (con allusione a queste componenti della pianta piuttosto che al suo aspetto filiforme), sembra meglio accettabile come fatto di incrocio che come elemento di partenza.

ThesLL 3,312; REW 1626; DEI 732 s.v. *capellàggine*; Alessio,Abruzzo 14,56; DeGiovanni,AC-StDialIt 13,354.– Garbarino; Zamboni[3].

→ **capillus**

[2] Cfr. occit.alp. (Nizza) *capeliane* f. 'ombelico di Venere (Umbilicus pendulinus)' Penzig.

[3] Con osservazioni di Cornagliotti.

capillāmentum ‘capellatura’

II.1.a. It **capellamento** m. ‘l'insieme delle barbe, delle radici di una pianta’ (1350ca., CrescenziVolg, B; 1592ca., Soderini, B; ante 1704, Bellini, B), (*fascio di*) *capillamenti* pl. (1768, TargioniTozzetti, B; Zing 2008).

1.b. It. **capellamento** m. ‘l'insieme dei capelli’ (Crusca 1623 – VocUniv 1847; B).

1.c. It. **capellamento** (*della fiammella di una candela*) m. ‘irradiamento luminoso’ (1684, Marchetti, B).

Latinismo che nel significato botanico (II.1.a) esiste anche nel fr. *capillament* ‘fibra tenua’ (dal 1562, Rab, FEW 2,250b). Il significato ‘l'insieme dei capelli’ (1.b.) e il significato figurato ‘riferito ad oggetti’ (1.c) esistono unicamente nell'italiano.

DEI 733; FEW 2,250.– Pfister.

capillāris ‘simile a un capello’

II.1.a. con riferimento a parti del corpo umano
It.sett.a. (*vene*) **capilare** agg.f.pl. ‘vene molto sottili’ (prima metà sec. XIV, GuglielmoPiacenzaVolg, AltieriGuglielmo), it.a. (*venule/vene*) *capillare* (1499, Colonna, LIZ; ante 1519, Leonardo, B), it. (*vene/diramazioni*) *capillari* (ante 1673, Rucellai, Crusca 1866 – 1713, Alghisi, Crusca 1866; TB), (*arteriuccia*) *capillare* agg.f. (1711, Bertini, Crusca 1866), (*canali*) *capillari* (*del corpo vivente*) agg.m.pl. (ante 1758, Cocchi, B).
It.sett.a. *capillare* agg. ‘dei capelli’ (1508, CaviceoVignali), it. (*foreste*) *capillari* agg.f.pl. (1884, DeAmicis, LIZ)
Sign.fig.: it. (*catenina d'oro*) *capillare* agg. ‘sottile’ (1950, Manzini, B).
Sintagmi: it. *bronchite capillare* f. ‘infiammazione diffusa delle ultime ramificazioni bronchiali e degli infundiboli’ (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).
It. *frattura capillare* f. ‘frattura del cranio così piccola che appena si può scorgere, sebbene spesso divenga mortale’ (Chambers 1748 – D'AlbVill 1797)[1].
It. *sistema capillare* m. ‘insieme dei vasi capillari’ (1828, Omodei, Tramater – Petr 1887); *rete capillare* f. ‘id.’ (1845, Casorati, Internetculturale; 1996, Ferri, ib.).
It. *vaso capillare* m. ‘vaso sanguigno dalle pareti sottili, attraverso le quali, per osmosi, avviene il ricambio tra l'ossìgeno e le sostanze tossiche da eliminare’ (dal 1748, Chambers; Zing 2008)[2].
Agg.sost.: it. **capillare** (*arterioso/linfatico/sanguifero/venoso*) m. ‘vaso sanguigno; parte estrema, sottilissima della ramificazione dei vasi sanguigni e linfatici’ (Florio 1598; ib. 1611; dal 1913, Garollo; EncPomba; DeMauro; Zing 2008), it.reg.mil. ~ (1846, StampaMilLessico 198).

Derivati: it. **capillarità** (*di un vaso sanguigno*) f. ‘l'essere capillare, sottilissimo’ (dal 1830, Tramater; DeMauro 1999).
It. **capillarite** f. ‘processo flogistico localizzato ai capillari’ (dal 1986, VLI; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **capillariforme** agg. ‘che ha la forma di un capello’ Melzi 1950.
It. **precapillare** agg. ‘precedente, anteriore a un vaso capillare’ (dal 1986, B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *precapillare* m. ‘tratto di un vaso sanguigno che precede il vaso capillare arterioso o segue quello venoso’ (dal 1986, B; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Composti: it. **capillarectasia** f. ‘dilatazione dei capillari’ (“tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **capillaropatia** f. ‘malattia dei vasi capillari’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. **capillaroscopia** f. ‘osservazione microscopica dei vasi capilllari nell'organismo vivente’ (dal 1928, Gusso, InternetCulturale; DizEncIt; DeMauro).
It. *capillaroscopio* m. ‘speciale tipo di microscopio per l'esame dei vasi capillari’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. (*quadro/esame*) *capillaroscopico* agg. ‘relativo a capillaroscopia’ (1935, Puxeddu, InternetCulturale; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

1.b. con riferimento a piante
It. (*erba/radice/fronde*) **capillare** agg. ‘sottile come un capello’ (1350ca., CrescenziVolg, B; dal 1577ca., Mattioli, B; Crusca 1866; Zing 2008).
It. (*tubi/vasi*) *capillari* agg.m.pl. ‘di canaletti sottili attraverso i quali scorre la linfa delle piante ’ (sec. XVII, Mei, B; 1932, Negri, B).

[1] Cfr. fr. *fracture capillaire* (dal 1680, Rich, FEW 2,250a).

[2] Cfr. fr. *vaisseaux capillaires* (dal 1732, Trév, FEW 2,250a).

Sintagmi: it. *peonia capillare* f. ‘pianta perenne, ornamentale (Peonia tenuifolia L.)’ Cazzuola 1876.
It. *piante capillari* f.pl. ‘piante che spuntano dalla terra come filamenti, senza il gambo principale’ (Chambers 1748; D'AlbVill 1797).
It. *specie capillari* f.pl. ‘felci dagli steli e dai piccoli sottilissimi’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
Agg.sost.: it. *capillari* (*del ramo*) m.pl. ‘parti più sottili del ramo di un àlbero’ (1933, Bartolini, B).
Pist. (montal.) *capellare* m. ‘barba di piante’ Nerucci.
Derivato: it. **capillarina** f. ‘principio amaro contenuto nelle foglie di capelvenere’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

1.b[1]. piante
It. **capillare** m. ‘piccola felce’ (Florio 1598; ib. 1611).
It. *capellare* m. ‘capelvenere’ Spadafora 1704.
Con cambio di suffisso: molis. (Larino) **capillaria** f. ‘cimbalaria (Linaria cymbalaria Mill.)’ Penzig.

1.c. animali
It. **capillare** m. ‘nome dato da Zeder ad un genere di verme parassita filiforme che infetta l'intestino dei mammiferi’ (1828, Omodei, Tramater; VocUniv 1847).
It. *capillare* f. ‘piccola anguilla’ Tommasini 1906.
Con cambio di suffisso: it. **capillaria** f. ‘genere di vermi nematodi comprendente specie parassite’ (dal 1986, VLI; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *capillaria vescicale* f. ‘malattia parassitaria, che colpisce la vescica del cuore’ GEDEA.
Derivati:It. **capillariosi** f. ‘grave malattia parassitaria, provocata da vermi del genere capillaria a localizzazione epatica o intestinale’ (dal 1967, RizzoliLarousse; “tecn.-spec.” DeMauro 1999); **capillariasi** ‘id.’ (dal 1986, VLI; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).

1.d. con riferimento a fenòmeni di fisica
It. (*attrazione/forza/fenòmeno*) **capillare** agg. ‘che si riferisce al fenòmeno fisico della capillarità’ (dal 1820, Costa-Cardinali; DeMauro 1999).
Sintagmi: it. *analisi capillare* f. ‘mètodo analitico chimico-fisico che si basa sulla diversa velocità di sostanze lìquide o in soluzione attraverso le fibre che costituiscono la carta da filtro’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *cannelli capillari* m.pl. ‘(fis.) tubi con piccolissimo diametro’ (Costa-Cardinali 1820; TB 1865); *canali capillari* ‘id.’ Giorgini-Broglio 1877.
It. *elettrometro capillare* (*di Liprunn*) m. ‘strumento che serve per misurare differenze di potenziale molto piccole sfruttando i fenomeni di capillarità’ (Garollo 1913 – DizEncIt 1955).
It. *tubo capillare* m. ‘(fis.) tubo con piccolissimo diametro’ (dal 1749, Riccati, B; Crusca 1866; LIZ; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).
Agg.sost.: it. **capillare** m. ‘(fis.) tubo con piccolissimo diametro’ (dal 1970, Zing; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

Derivati: it. **capillarità** f. ‘(fis.) qualità capillare, forza capillare; insieme dei fenòmeni , dovuti alle interazioni fra le molecole di un liquido e di un solido sulla loro superficie di separazione, per cui, nei tubi capillari, i liquidi che bagnano le pareti subiscono un'ascensione capillare, mentre i liquidi che non bagnano le pareti subiscono una depressione capillare’ (dal 1820, Costa-Cardinali; LIZ; DeMauro; Zing 2008).
Sintagma: it. *costante di capillarità* f. ‘costante, relativa ad ogni lìquido, che, nelle leppe di Purin, messa in rapporto con il raggio di un tubo capillare, serve a determinare l'innalzamento del lìquido all'interno di questo’ DizEncIt 1955.
It. **capillar-attivo** agg. ‘di sostanza che disciolta in un liquido ne modifichi la tensione superficiale e quindi i fenomeni di capillarità’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *capillar-inattivo* agg. ‘di sostanze che disciolta in un liquido non ne modifichi la tensione superficiale’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. (*fenomeno*) *elettrocapillare* agg. ‘che si riferisce all'elettrocapillarità’ (dal 1924, EncVallardi; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
It. *elettrocapillarità* f. ‘capillarità nei liquidi causata dalla presenza di cariche elettriche’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2008).

1.e. riferito ad astratti
It. (*psicologia/analisi/indagine*) **capillare** agg.f. ‘sottile, minuziosa, rinvolta al particolare’ (dal 1946, E. Cecchi, B; DeMauro; Zing 2008).
It. (*organizzazione/propaganda/diffusione*) *capillare* agg.f. ‘molto articolata, che si estende ovunque’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2008).
It. (*analizzare*) *capillarmente* avv. ‘minuziosamente’ (dal 1927, Gramsci, B; DeMauro; Zing 2008).
Derivati: it. **capillarità** (*di uno studio/di un'analisi*) f. ‘attenzione estrema, adesione analitica, mi-

nuta, sottile' (dal 1950, Sinisgalli, B; DeMauro; Zing 2008).
It. *capillarità* (*degli aiuti umanitari/di una rete di vendita*) f. 'diffusione estesa e ramificata' (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; DeMauro; Zing 2008).
It. **capillarizzare** (*un'indagine*/*gli interventi umanitari*) v.tr. 'estendere capillarmente, suddividere, diffondere' (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2008).
It. *capillarizzarsi* v.rifl. 'estendersi capillarmente, diffondersi' (dal 1983, Zing; DeMauro; Zing 2008).
It. *capillarizzazione* f. 'diffusione estesa e ramificata' (dal 1948, Basso, Quarantotto; DeMauro; Zing 2008).

III.1. Piem. **capilèr** m. 'capelvenere' (Zalli 1815 – Brero), lomb.occ. (mil.) ~ Cherubini, lomb.or. (bresc.) ~ Penzig, ver. *capilêr* (MontiBot; Rigobello).
It. *capiller* m. 'bevanda d'infuso (sciroppo) di capelvenere, diuretica e sudorifera' Petr 1887, piem. *capilèr* (Gavuzzi; Levi), tic.alp.occ. *k a p ę l ę́ r* (VSI 3,542), locarn. *capiler* LuratiDial 83[1], Gerra Gambarogno *k a p i l ę́ r* 'caffè annacquato' (VSI 3,542), tic.alp.centr. (bellinz.) *k a p ę l ę́ r* ib., lomb.occ. (mil.) *capilèr* Cherubini, *capilêr* Angiolini, vigev. *capilér* Vidari, lomb.or. (berg.) *capilèr* Tiraboschi, cremon. *k a p i l ę́ r* Taglietti, vogher. *k a p i l ę́ r* Maragliano, emil.occ. (guastall.) *caplér* Guastalla; mant. *capilèr* 'acqua nella quale si è fatta bollire una buccia di limone e poi zuccherata' Bardini.
Mil. *càpilêr corêtt* m. 'zucchero sciroppato, anche con aggiunta di capelvenere, con un po' di caffè' Angiolini.
Nap. *capelliere* m. 'capelvenere' Volpe, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.; nap. *sceruppo de capelliere* 'sciroppo di capelvenere' Volpe.
Lig.occ. (Mònaco) **capilera** f. 'capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)' Frolla.
Nap. *capelliera* f. 'capelvenere' Penzig, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.

L'agg. CAPILLARIS esiste come forma dotta nella lingua trecentesca, cfr. fr. *capillaire* (1314, Mondeville, TLF 5,138a), occit.a. *capillar* (sec. XIV, AlbucasisGrimaud 221), cat.a. ~ (1492, Cauliac, DCVB 2,972a), spagn.a. *capilar* (sec. XV, Gordonio, DCECH 1,710a), port. ~ (sec. XVII, Serrão Pimentel, DELP 2,61b) e nell'it. (II.1.).

La sottodivisione distingue il riferimento al corpo umano (a.), a piante (b.), significato questo già presente nel lat. HERBA CAPILLARIS (ThesLL 3,312,72). Ulteriormente suddiviso nei riferimenti a nomi di piante (1.b[1].), ad animali (c.), a fenòmeni di fisica (d.) e ad astratti (e.). Sotto III.1. un prèstito dal fr. *capillaire* 'acqua del capelvenere' (Rich 1680 – Trév 1771, FEW 2,250a).

Faré 1626a; DEI 733seg.; DELIN 289; VSI 3,542 (Magistrini); FEW 2,250seg. (s.v. *capillus*).– Garbarino[2].

capillātūra 'capigliatura'

I.1.a. umano
It. **capellatura** f. 'l'insieme dei capelli di una persona' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; B; CenniniBrunello 48; ItaCa; LIZ; "lett." Zing 2008), lomb.a. *cavelladura* (SalvioniREW,RDR 4), mil.a. *cavellatura* (ante 1315, BonvesinGökçen O 144), ven.a. *caveladure* pl. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], TLIO), tosc.a. *capellatura* f. (fine sec. XIII, LaudeBarsotti, ib.), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B]; sec. XIV, LivioVolg, TLIOMat), prat.a. *capellature* pl. (ante 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. *capillatura* f. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.; 1385/95, FrButi, ib.), march.a. *cavelladura* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), sic.a. *capillaturi* pl. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), *capillatura* f. (1500, VallaNGulino), *cappillatura* (1519, ScobarLeone), carr. (Colonnata) *k a p ə ḍ á t u r a* (Luciani,ID 45), nap. *capellatura* Andreoli, salent. *capiddatura* VDS, cal.centr. (Mangone) *capillatura* NDC, sic. *capiddatura* Traina, *k a p i ḍ ḍ a t ú r a* VS, sic.sud-or. (Chiaramonte Gulfi) ~ ib.
Lucch.a. *capellatura* f. 'acconciatura, capelli posticci' (sec. XIV, BandiLucch, TB).

1.b. vegetale
Tosc. **capellatura** (*di cota' barbe*) f. 'l'insieme delle radici di una pianta (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO; 1592ca., Soderini, B).
It. *capellatura* f. 'l'insieme delle fronde di un àlbero' (dal 1889, D'Annunzio, B; Zing 2006).

[1] Cfr. anche locarn. *re dal capilèr* 'titolo attribuito al re del carnevale di Locarno' LuratiMat.

[2] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Lurati, Pfister e Veny.

1.c. oggetto
Sintagma: perug.a. **capellature** *de pelo* f. pl. ‘parrucca’ (1367, InventariDisciplinatiUmbr, Monaci,RFR 1,259 num. 38).

1.d. astratto
Pis.a. (*bella*) **capellatura** f. ‘irradiazione luminosa intorno a corpi celesti (1385/95, FrButi, TLIO), it. ~ (*dei suoi raggi*) (1612, Galilei, ItaCa; 1623, Galilei, B).

2. It. **capigliatura** f. ‘l'insieme dei capelli di una persona’ (dal 1494ca., Boiardo, LIZ; B; TB; Crusca 1866; Zing 2008), lomb.or. (berg.) *capiliatüra* Tiraboschi, bresc. *capiliatura* Melchiori, vogher. *kapiładűra* Maragliano, emil.occ. (parm.) *capigliatura* (Malaspina; Pariset), guastall. *capiliatura* Guastalla, emil.or. (bol.) *capigliatura* Coronedi, romagn. ~ Ercolani, ver. ~ AngeliAgg, tosc. ~ FanfaniUso, carr. (Colonnata) *kapəǧǧatúra* (Luciani,ID 45), lucch.-vers. (lucch.) *capigliatura* BianchiniAmbrosini, vers. *capegliatura* Cocci, umbro-occ. (Magione) *kapeyyatúra* Moretti, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *capigliatura* Marchitelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *kẹpəłẹtúrə* Reho.

II.1. It. **capillatura** f. ‘l'insieme dei capelli di una persona’ (1467, Colonna, LIZ; 1517, PostilleBibbiaPierno 54; 1835, Giusti, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat).
Mil.a. *capilatura* f. ‘cresta (di un serpente)’ (1443ca., SachellaMarinoni,BCSic 7).

Il. lat. CAPILLĀTŪRA, voce cristiana (dal sec. III, Itala, ThesLL 3,313,5), continua nell'engad. *chavladüra* (DRG 3,508), nel fr.a. *cheveleure* (1148ca., RolandBédier 1327), fr. *chevelure*, nell'occit.a. *cabelladuras* (sec. XV, EpitreSPierre, Rn 2,323), nello spagn.a. *cabelladura* (1270ca., Alfonso X, DEM 1,569) e nell’it. (I.1).
Sotto 2. il tipo *capigliatura*, formato in analogia sul plurale *capigli* < *capilli*. La forma dotta *capillatura* segue sotto II.1. La sottodivisione considera criteri semantici: ‘l'insieme dei capelli di una persona’ (a.), vegetale (b.), oggetto (c.) e astratto (d.).

REW 1687, Faré; DRG 3,508 (Decurtins; Schorta).– Garbarino[1].

capillātus ‘peloso’

I.1. It. (*i Tartari*) **capigliati** agg.f.pl. ‘dotati di abbondante capigliatura’ (1583, Micheovo, Ramusio, LIZ).
It. (*una lunga*) *capigliata* f. ‘capigliatura’ (1606, NavigazioniOlandesi, Ramusio, LIZ).

II.1 It. **capillato** agg. ‘dotato di una abbondante capigliatura’ (sec. XIV, CatoneVolg, Crusca 1866 – 1564, Caro, B), (*fronte*) *capellata* agg.f. (1631, Adimari, TB), salent.a. ~ (ante 1531, LenioMarti).
It.a. (*tonica*) *capillata* agg.f ‘pelosa, villosa’ (prima metà sec. XIV, LeggendeSanti, B).
It.a. (*un ben*) *capillato* m. ‘persona con abbondante capigliatura’ (1442, LBattAlberti, ItaCa).
Sintagma: nap. *ceti capillati* ‘mostri dotati di chioma’ (1761, Campolongo 131).

Il lat. CAPILLĀTUS continua come voce popolare nello spagn. *cabellado* (1492, NebrijaConcord) e nell'it. *capigliato* (I.1.), formato in analogia sul plurale *capigli* < *capilli*. It. *capillato* è latinismo trecentesco (II.1.).

DEI 734.– Garbarino[2].

capillitium ‘capigliatura’

II.1.a. It. **capillitio** m. ‘capigliatura’ (OudCorr 1643; Veneroni 1681), *capellizio* (D'AlbVill 1772 – Crusca 1866; B), *capillizio* ib.
It. *capillizio* m. ‘parte del cuoio capelluto che è ricoperta dai capelli’ (dal 1853, “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

1.b. It. **capellizi** m.pl. ‘filamenti che circondano le radici’ (1765, Spallanzani, ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 251).
It. *capillizio* (*radicale*) m. ‘ultima e più fine ramificazione delle radici che si identifica con la zona assorbente’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).
It. *capillizio* m. ‘trama di filamenti presente in organi di funghi’ (dal 1913, Garollo; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

[1] Con osservazioni di Chauveau e Cornagliotti.

[2] Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

1.c. It. **capillizia** f. ‘genere di pòlipi trasparenti, forniti di sottilissimi peli’ (1827, Vanzon, Tramater).

1.d. It. **capillizio** m. ‘alone luminoso intorno agli astri o ad altre fonti di luce’ (1623-32, Galileo, LIZ; TB; Rigutini-Fanfani 1875 – Melzi 1950; “ob.” DeMauro), *capellizio* (1632, Galileo, Crusca 1866, TB; 1868, Carena, B).

Latinismo seicentesco (II.1.a.) che poi assume i significati conosciuti per *capilli*: ‘filamento vegetale’ (1.b.), significato animale (1.c.) e astratto (1.d).

DEI 734.– Garbarino.

capillus ‘capello’

Sommario:

I.1. ‘pelo umano’ 1644
1.a. capello del capo o della barba’ 1644
1.a.α. ⌜*capello*⌝ 1644
1.a.β. ⌜*capelli*⌝ 1657
1.a.β^{1}. ⌜*capelle*⌝ 1676
1.a.β^{2}. ⌜*capéllora*⌝ 1676
1.a.γ. forme coniate sul plurale 1676
1.b. ‘quantità minima’ 1686
1.b.α. ⌜*capello*⌝ 1686
1.b.β. ⌜*capelli*⌝ 1689
1.b.γ. forme coniate sul plurale 1689
2. parti di vegetali 1689
2.α. ⌜*capello*⌝ 1689
2.β. ⌜*capelli*⌝ 1690
2.γ. forme coniate sul plurale 1691
2^{1}. piante 1692
2^{1}.α. ⌜*capello*⌝ 1692
2^{1}.β. ⌜*capelli*⌝ 1692
2^{1}.γ. forme coniate sul plurale 1695
3. pelo animale 1695
3.α. ⌜*capello*⌝ 1695
3.β. ⌜*capelli*⌝ 1695
3.γ. forme coniate sul plurale 1696
3^{1}. animali 1696
3^{1}.α. ⌜*capello*⌝ 1696
3^{1}.β. ⌜*capelli*⌝ 1696
3^{1}.γ. forme coniate sul plurale 1697
4. pasta e altri alimenti 1697
4.β. ⌜*capelli*⌝ 1697
4.γ. forma coniata sul plurale 1698
5. oggetti 1698
5.α. ⌜*capello*⌝ 1698
5.α^{1}. ⌜*capella*⌝ 1699
5.γ. forme coniate sul plurale 1699
6. fenòmeni atmosferici 1699
6.β. ⌜*capelli*⌝ 1699
6.γ. forme coniate sul plurale 1699
7. colori 1699
7.α. ⌜*capello*⌝ 1699
7.γ. forme coniate sul plurale 1700
8. astratti 1700
8.γ. forme coniate sul plurale 1700
II.1. *capillo* 1702
2. *capillifero* 1702

I.1. ‘pelo umano’

1.a. ‘capello del capo o della barba’

1.a.α. ⌜*capello*⌝

It.a. **capel** m.‘pelo del capo umano; l'insieme dei capelli, chioma, capigliatura’ (1313ca., Dante, EncDant – 1659, D. Bàrtoli, ItaCa), *capelo* (ante 1481, TranchediniPelle), it. *capello* (dal 1375ca., Boccaccio, LIZ; B; Zing 2008), it.sett.a. *cavello* (1509, Barzizza c. 30), gen.a. *cavelo* (ante 1311, AnonimoNicolas 12,395), lomb.a. *cavel* (prima metà sec. XIII, PseudoUgoccione, TLIO), berg.a. ~ (1429, GlossLorck 167), ven.a. *cavello* (sec. XIV, OvidioVolgBigazzi, TLIOMat; fine sec. XIV, SalterioRamello), *cavelo* (sec. XV, SBrendano-Grignani, TLIOMat), *chavello* (1435ca, VocRossebastiano 67), tosc.a. *capello* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. *capel* (*de la testa*) (prima del 1274, Latini-Tesoretto, TLIO), *capello* (ante 1292, Giamboni, TLIO – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIOMat), sen.a. ~ (1321-27, ChioseSelmiane, TLIO), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzoPignatelli,AnnAret 3), eugub.a. ~ (*canuto*) (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,85,51), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *capillo* ib., reat. a. ~ (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,383), asc.a. ~ (1496, StatutiZdekauer-Sella), nap.a. *capillo* (ante 1489, JacJennaroParenti,SFI 36,362,176), cal.a. ~ (1512, SFrPaolaPinzuti 30), messin.a. *capillu* (1316-37, EneasVolgFolena, TLIOMat; 1337ca., ValMaximuVolg, TLIO), it.sett. *cavelo* Barzizza 1545, lig.occ. (Pigna) *k a v ẹ́ l u* (Merlo,ID 19), lig.centr. *k a v ẹ́ l l u*, lig.gen. (bonif.) *k a v ẹ́ l u* (ALEIC, p.49), Genova *k a v ẹ́ l o* (p.178), lig.or. (Lèvanto) *k a v ẹ́ l u* VPL, spezz. *k a v ẹ́ o* Conti-Ricco, *k a v ẹ́ o* Lena, Tellaro *k a v é o* Callegari-Varese, piem. *k a v ẹ́ y* pl. (Pipino 1783 – Gavuzzi),

b.piem. (monf.) *cavell* Ferraro, *cavè* ib.[1], Carpignano Sesia *kavɛ́l* (p.137), it.reg.lomb. *cavello* m. (1880, Dossi, Isella), novar. (galliat.) *kavɛ́* (p.139), ossol.alp. (Antronapiana) *kavɔ́l* (Nicolet; p.115), Locasca *kavɛ́̃l* Nicolet, Bognanco *čavɛ́̃l* ib., Trasquera *ćavɛ́l* (p.107), Premia *čavɛ́l* (p.109), tic. *kavɛ́l* (VSI 4,553b), tic.alp.occ. (Cugnasco) ~ (Keller-2,276), Mergoscia *kevɛ́l* ib., tic.alp.centr. (Chirònico) *ćivɛ́l* (p.32), b.Leventina *cavel* FransciniFaré, Prugiasco *kavɛ́l* Buchmann 41, Semione ~ (Keller-2,276), Loderio *kyavɛ́l* Buchmann 41, lomb.alp.or. *kavɛ́l*, lomb.occ. ~ , mil. *cavèll* (Cherubini; Salvioni 271), vigev. *kavɛ́* (p.271), lodig. *cavél* Caretta, Castiglione d'Adda *kavɛ́̃l* (p.275), Casalpusterlengo *cavél* (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPopLombardia 3), lomb.or. ⌜*kaɛ́l*⌝, ⌜*kavél*⌝, ⌜*kɛ̨ɛ́l*⌝, Pescarolo *kåwɛ́l* (p.285), trent.occ. (Sònico) *kavɛ́l* (p.229), Borno *kaɛ́l* (p.238), bagol. *kɛ̨ɛ́l* (p.249), *cäél* Bazzani-Melzani, Tiarno di Sotto *kavɛ́l* (p.341), trent. ~ (Ricci, EWD), lad.anaun. *ćavɛ́l* Quaresima, *čavɛ́l* ib., ASol. *kavɛ́l* ib., Pèio *kavɛ́l* (p.320), Piazzola *xyavɛ́l* (p.310), Castelfondo *čavɛ́l* (p.311), Tuenno *ćavɛ́l* (p.322), lad.fiamm. (Predazzo) *kavɛ́l* (p.323), cembr. *cavèl* Aneggi-Rizzolatti, Faver *kavɛ́̃l* (p.332), mant. *cavell* Cherubini 1827, *kavɛ́l*, lunig. (pontremol.) *kavɛ́l* (Maffei 41 e 65), Filattiera ~ Pagani 52, Fosdinovo *kavɛ́lo* Masetti, sarz. *kavɛ́lu* ib., emil.or. (Dozza) *kavɛ́l* (AIS 1703, p.457), romagn. ~, *kavɛ́l*, march.sett. *kapéll*, venez. *cavelo* (1660, BoschiniPallucchini 48,8; Boerio), *kavɛ́o*, ven.merid. *kavɛ́yo*, vic. *cavel* (1560, Bortolan), Romano d'Ezzelino *kavɛ́y* pl. (p.354), Crespadoro *kavɛ́yy* (p.362), Val d'Alpone *cavéio* m. Burati, poles. *cavélo* Mazzucchi, Fratta Polésine *kavɛ́gɔ* (p.393), Cavàrzere *kavɛ́lɔ* (p.385), Ospedaletto Eugàneo *cavejo* Peraro, ven.centro-sett. ⌜*kavél*⌝, trevig. *cavélo* Polo, grad. *kavɛ́lo* (p.367; Rosamani; Deluisa 28 e 41), bisiacco *cavél* Domini, triest. *cavel* (Pinguentini; DET), istr. ⌜*kavél*⌝, Pirano *cavelo* Rosamani, ven.adriat.or. ~ Rosamani, Cherso *kavɛ́lɔ* (p.399), ver. *kavɛ́l* (Patuzzi-Bolognini; p.371), Raldón *kaɛ́yɔ* (p.372), Albisano *kavɛ́l* (p.360), trent.or. ⌜*kavél*⌝, valsug. *cavelo* Prati, Roncegno *kavɛ́lo* (p.344), lad.ates. *čavɛ́l* (Alton 1879, EWD), gard. ⌜*čavál*⌝ (Gartner; Lardschneider), ⌜*ćavél*⌝, ⌜*čavél*⌝, livinall. *čavə́l* Tagliavini, lad.cador. ⌜*ćavél*⌝, *čavɛ́l*, amp. *ciaél* Quartu-Kramer-Finke, fior. *kapɛ́llɔ*, Vinci *kappɛ́llɔ* (p.522), tosc.centr. (Radda in Chianti) *kaphɛ́llo* (p.543), pist. (Prunetta) *kapɛ́llɔ* (p.513), garf.-apuano (Gragnana) *kapɛ́ḏ* (Luciani,ID 45), carr. ~ ib., ⌜*kapɛ́ḏə*⌝ ib., Còdena *kapɛ́l* ib., lucch.-vers. (Mutigliano) *kapɛ́llo* (ALEIC, p.54), Camaiore *kapɛ́llɔ* (p.520), Stazzèma *kaβɛ́lo* (ALEIC, p.55), pis. *kapɛ́llɔ* (p.530), *kapɛ́llo* (Malagoli,ID 13), Putignano *kapɛ́llo* (ALEIC, p.53), giudeolivorn. *kapɛ́lo* (Beccani,ID 18,189), livorn. (Castagneto Carducci) *kapɛ́llɔ* (p.550), volt. ⌜*kapɛ́llo*⌝, elb. (Pomonte) ~ (p.570), Marciana *kapɛ́llo* (ALEIC, p.52), corso ⌜*kapéllu*⌝, cismont. ⌜*kabéllu*⌝, cismont.or. (Vezzani) *kapɛ́ğu* (ALEIC, p.26), Ghisoni *kapɛ́ḍu* (ib., p.30), corso centr. *kapɛ́ḍu*, L'Isolaccio *kapɛ́ğu* (ib., p.35), oltramont.sett. (Zìcavo) *kapɛ́ḍḍu* (ib., p.38), Petreto-Bicchisano *kapɛ́ḍḍu* (ib., p.40), Coti-Chiàvari *kapɛ́ḍu* (ib., p.41), oltramont.merid. *kapíḍḍu* ALEIC, *kapíḍu* ib., Propriano *kappɛ́ḍḍu* (ib., p.44), Conca *kapɛ́ḍḍu* (ib., p.42), grosset. *kapɛ́llo*, Scansano *kaphɛ́llo* (p.581), tosco-laz. (pitigl.) *kapɛ́llu* (p.582), ALaz.sett. ⌜*kapɛ́llo*⌝, amiat. (Seggiano) *kapɛ́llo* (p.572), sen. ~ (p.552), chian. ~ , cort. ~ , umbro sett. (Civitella-Benazzone) ~ (p.555), ancon. (Montemarciano) *kapɛ́lα* (p.538), umbro merid.-or. *kapɛ́llo*, *kapíllu* Bruschi, Trevi *kapíllo* (p.575), ALaz.merid. (Amelia) *ḳapɛ́llo* (p.584), *kapɛ́llo* (Grassi,ACStUmbri 5,410), laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *capillu* Diana, Nemi *kapɛ́llu* (p.662), Palombara Sabina *gabíllu* (p.643), Serrone *gabíllɔ* (p.654), cicolano (Ascrea) *kapíllu* (Fanti,ID 16), reat. *kapɛ́llu* (p.624), aquil. (Pizzoli) *capéllo* Gioia, march.merid. (Montefortino) *kapíllu* (p.577), asc. *kapéllə* Brandozzi, teram. *kapíllə* Savini, *kapɛ́llə* DAM, *kapállə* ib., Bellante *kapáll* (p.608), Castelli *kapɔ́ll* (p.618), abr.or. adriat. *kapɛ́llə* DAM, *kapɛ́ḍḍə* ib., *kapúllə* ib., *kapɔ́llə* ib., *kapíllə* ib., *kapɛ́llə* ib., Loreto Aprutino *kapɛ́llə* ib., Roccamorice *kapiállə* ib., Fara San Martino *kapɛ́ll* (p.648), Rosello *kapiɛ́llə* DAM, Roio del Sangro *kapɛ́wllə* ib., Pàlmoli *kapɛ́llə* (p.658), *kapállə* DAM, abr.occ. (Sulmona) *kapíllə* ib., Introdacqua *kapɛ́llə* ib., Scanno *kopíllə* (p.656), Canistro *kapállə* (Radica,RIL 77,120), molis. *kapíllə* DAM, Montefalcone del Sannio *kapaə́llə* ib., Ripalimosani *kɛ̨pɛ́llə* Minadeo, Morrone del Sannio *kɛ̨pɛ́llə* (p.668), Montenero di Bisaccia *ka-*

[1] *l* è ammutolita venendosi a trovare in posizione finale, cfr. RohlfsGrammStor § 304.

pẹ́llə DAM, Rotello *kẹpíllə* ib., nap. *capillo* (ante 1632, Basile, Rocco; D'Ambra – Altamura), *kapíllə*, isch. *kapíddə* Freund 38, Forìo *kapíğğə* ib., irp. (San Mango sul Calore) *capillo* DeBlasi, Acerno *kapíḍḍu* (p.724), cilent. *kapíddu*, dauno-appenn. *kapíllə*, *kapíḍḍə*, *kapẹ́ḍḍə*, *kapẹ́llə*, *kapíddə*, *kapẹ́ddə*, Sant'Àgata di Puglia *capérre* Marchitelli, San Ferdinando di Puglia *kapẹ́ddə* (ALEDaunia, p.48), Trinitàpoli *kapíədd* Stehl 300, Margherita di Savoia *capédde* Amoroso, garg. *kapẹ́ddə* (Melillo-2,9), *kapíddə*, *kapẹ́ddə*, Isole Trémiti *kapíllə* (ALEDaunia, p.1), manf. *kapẹ́llə* (ib., p.23), àpulo-bar. *kapíddə*, minerv. *kapíəddə* Stehl 300, barlett. *capédde* Tarantino, andr. *capìide* Cotugno, bar. *capìddo* DeSantisG., grum. *capèdde* Colasuonno, Spinazzola *kapiẹ́ḍḍə* (p.727), Monòpoli *kẹpíddə* Reho, tarant. *capiddo* DeVincentiis, Palagiano *kapídd* (p.737), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *kapíğğə* (p.726), Muro Lucano *kapáğğə* Mennonna, Picerno *kavíłə* (p.732), luc.nord-or. (Matera) *kapű́ḍḍə* (Festa,ZrP 38; p.736), luc.centr. (Pisticci) *kapíḍḍə* (p.735), luc.-cal. (trecchin.) *capiddro* Orrico, San Chìrico Raparo *kapíllu* (p.744), Oriolo *kapíllə* (p.745), cal.sett. *capillu* Rensch, salent. *kapíddə* VDS, salent.sett. (Carovigno) *kapíddu* ib., Avetrana *kapíḍḍu* (p.738), salent.centr. ~ , salent.merid. (Salve) *kapíəḍḍu* (p.749), *kapíḍḍu* VDS, cal.centr. *kapíllu* NDC, cal.merid. ~, *kapíḍḍu* NDC, *kapíyu* ib., Cèntrache *kapíḍu* (p.772), sic. *kapíḍḍu*, messin.or. (Fantina) *kapíllu* (p.818), niss.-enn. (Calascibetta) *kapẹ́ḍḍu* (p.845), Aidone *kapíḍḍ* (p.865), *kavíğğə* (Tropea,BALI NS 13,44), palerm.or. (Castelbuono) *kapíḍḍru* Genchi-Cannizzaro; AIS 95; ALEIC 54; ASLEF 1210; ALEDaunia 18; VSI 4,553b; VS.

Fior.a. *capello* (*porporino/dell'oro*) m. ‘capello fatale dal quale dipendeva la vita (il potere) di Niso o di Didone’ (ante 1313, RimeOvidioVolg-Bigazzi [ms. B], TLIO; prima metà sec. XIV, OvidioVolgArsAmandi [ms. B e C], ib.), (*biondo*) *capello* (*de la testa*) (1316, EneideVolgLancia, ib.), messin.a. (*blundu*) *capillu* (*de la testa di Dido*) (1316-37, EneasVolgFolena, ib.), it.a. *capel* (*che nella vetta del capo a Niso stava*) (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, ib.), (*l'aureo*) *capillo* (1467, F. Colonna, LIZ).

Laz.centro-sett. (Serrone) *kapíllo* m. ‘pelo’ (AIS 92, p.654).

Sintagmi e loc.verb.: fior.a. *capello bianco* m. ‘vecchiaia’ (prima del 1372, AndreaCapellano-Volg, B), it. *al capel nero e al bianco* ‘in gioventù e in vecchiaia’ (ante 1533, Ariosto, B).

It. (*ogni ora*) *mett[ere] un capel bianco nella barba* ‘incanutire per dolore o preoccupazione’ (1585, FilSassetti, B).

It. *capel biondo* m. ‘l'età giovanile’ (ante 1374, Petrarca, LIZ; 1617, Tassoni, B).

Roman. *capello griscio* m. ‘segno della vecchiaia’ (1837, Belli, LIZ).

It.a. *capillo negro* m. ‘l'età giovanile’ (1495ca., Arienti, LIZ).

Prov.: lig.gen. (gen.) *kavẹ́lu kanű́u nu nẹ́ kredű́u* ‘i capelli bianchi non indicano necessariamente saggezza’ Casaccia, trent.or. (rover.) *cavel canú no l'è credú*, *lè 'l rappà che dis la verità* ‘le rughe sono un segno di vecchiaia più sicuro dei capelli bianchi’ Azzolini.

Ven.centro sett. (vittor.) *rosso dal mal pélo, zènto diávoli par cavélo* ‘chi ha i capelli rossi è un cattivo soggetto’ Zanette, istr. (pol.) *rosso de mal pel*, *zento diàvoli per cavel* Rosamani; istr. (pol.) *rosso de cavel*, *sento diàvoli per pel* ‘id.’ ib.; lad.ven. *rós de pél en diáol par kavél* RossiVoc.

It.a. *non avere un capel torto* ‘essere molto curato nell'aspetto’ (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ).

Loc.prov.: àpulo-bar. (Monòpoli) *tírə ččá nu kẹpíddə də fémmənə kẹ́ nú pẹ́ríččə də vúvə* ‘le attrattive di una donna hanno grande forza’ (⌜*tira più un capello di donna che una coppia di buoi*⌝, Reho); *tírə ččá nu kẹpíddə də fémmənə kẹ tsókə də bastəméndə* ‘id.’ (⌜*tira più un capello di donna che una fune di bastimento*⌝, ib.).

Sintagmi prep. e loc.verb.: tosc.a. *condurre a frusto ed a capello* ‘ridurre in miseria’ (ante 1327, CeccoAscoli, B).

Sen.a. (*fronte sua*) *vestita de capello* ‘senza copricapo’ (1310, AldobrandinoSiena, PoetiDuecento-Contini 2,437,21).

It.reg.nap. *vergini in capillo* ‘ragazze non maritate’ (1744, Vico, LIZ); nap. *vérgene 'ncapillo* ‘illibata al cento per cento’ Altamura.

It. *avere un diavolo per capello* ‘essere furibondo’ (dal 1865, TB; B; LIZ; Zing 2008), gen. *aveì ûn diao pe cavello* Casaccia, march.sett. (cagl.) *avén dyávl per kapéll* Sabbatini, bisiacco *vér un diàu par cavél* Domini, trent.or. (primier.) *aér en diàol per cavél* Tissot, tasin. *erghe an diàolo par caejo* Biasetto, lad.ven. (Cencenighe) *l'à en diáol par kavél* RossiVoc; sic. *avínni ćéntu ppi kapíḍḍu* ‘id.’ VS; it. *con un diavolo per capello* ‘furibondo’ (1905, Pirandello, LIZ).

It. *avere una gocciola per capello* ‘grondare sudore’ TB 1865; lad.ven. (agord.centr.) *a v é ' n a g ó ϑ a p a r k a v é l* RossiVoc.
Loc.verb.: ven.centro-sett. (vittor.) *[non aver] un cavél fora de pósto* ‘essere molto accurato’ Zanette, lad.ven. (agord.) *n ó ' l ' á e n k a v é l f ǫ́ r a d e p ǫ́ s t o* RossiVoc.
Sic. *gudirsi lu capiddu di la testa* ‘vivere da pascià’ Traina, *g u d í r i s i l ú k a p í ḍ ḍ u d i l a t é s t a* VS.
Sic. *nun jiricci un capiddu a versu* ‘essere molto agitato, tribolare; andargli tutto male’ Traina, *n u n í r i ć ć i u n k a p í ḍ ḍ u a v v é r s u* VS.
mil. *se pò nanch toccagh on cavell → tokk-*
Prov.: lomb.alp.or. (Tirano) *cura 'l cavèl 'l fà grisìn, laga la fèmna e tàcat al vin* ‘quando si diventa vecchio non conviene più andare a donne’ Pola-Tozzi; pis. *quand' er capéllo tir'ar bianchino*, *lassa la donna e bbùttati ar vino* ‘id.’ Guidi.

Derivati: tosc.a. **capelluzzi** m.pl. ‘capelli radi e fini’ (1264, FioriFilosafiD'Agostino 118), it. *capelluccio* m. Petr 1887, *capelucci* pl. (1923-36, Pirandello, LIZ), *capelluzzo* m. (dal 1839, Cherubini s.v. *cavellìn*; Zing 1922 – ib. 2008), bisiacco *caveluz* Domini.
Lad.ven. **k a v e l ó ϑ** m.pl. ‘capelli lunghi e spettinati’ RossiVoc.
Ven.centro-sett. (vittor.) *caveét* m. ‘piccolo capello’ Zanette, bisiacco *cavelet* Domini[1].
Trent.or. (valsug.) **cavelòto** m. ‘piccolo capello’ Prati, rover. *cavellot* Azzolini.
Lig.or. (spezz.) **k a v e l í ŋ** m. ‘piccolo capello’ Conti-Ricco, mil. *cavellìn* Cherubini, bol. *caviein* Coronedi, romagn. (faent.) *cavilen* Morri, trent.or. (valsug.) *cavelin* Prati, rover. *cavellin* Azzolini.
Novar. (Oleggio) *k a v i í ŋ* m. ‘capello fino del neonato’ Fortina.
Garg. (Mattinata) **capeddine** f. ‘capigliatura’ Granatiero.
Catan.-sirac. (Lentini) *k a p i ḍ ḍ í n a* f. ‘monella, birichina’ VS.
Umbro occ. (cort.) *capellinèio* m. ‘cuoio capelluto’ (fine sec. XVII, MonetiMattesini 330).
Composto: lig.Oltregiogo centr. (nov.) *s ć a ŋ - k a k a v l ę́ y ŋ* m. ‘lo strapparsi un capello a mo' di giuramento o impegno’ Magenta.
It. **capellone** agg. ‘che ha molti o lunghi capelli, anche disordinati’ (dal 1927, E. Cecchi, B; DeMauro; Zing 2008).

[1] Cfr. fr.a. *chevelet* ‘petit cheveu’ (12.-14. Jh., FEW 2,248a).

It. *capellone* m. ‘chi ha molti o lunghi capelli, anche disordinati’ (dal 1962, B; DeMauro; Zing 2008), lomb.alp.or. (Tàrtano) *k a v e l ű* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *k a p e l ő* pl. Salvioni 130, vigev. *k a p l ő* m. (Rossi,MIL 35,316), trent. or. (primier.) *capelón* Tissot; lunig. (Filattiera) *k a w l ǫ́ n* Pagani, cort. (Val di Pierle) *k a - p e l l ǫ́ n e* Silvestrini, march.merid. (asc.) *k a - p ə l l ó* Brandozzi; it. *capellona* f. ‘id.’ (dal 1990, DO; DISC; Zing 2008), lunig. (Filattiera) *k a w l ǫ́ n a* Pagani.
It. *capellone* m. ‘chi esprime il proprio anticonformismo con la chioma fluente e incolta’ (dal 1964, Baldelli, Cortelazzo-Cardinale; Quarantotto; DeMauro; Zing 2008), tic.alp.occ. (Comologno) *capelón* LuratiCultPopDial., triest. ~ DET; it. *capellona* f. ‘id.’ (dal 1970, Zing; DISC; Zing 2008).
Nap. *k a p i l l ó n ə* m. ‘merciaiolo ambulante che passava per le vie di Napoli comprando trecce e capelli di donna, che poi rivendeva ai fabbricanti di parrucche’ Altamura.
It. **capellonismo** m. ‘moda, mania di fare o di proteggere i capelloni’ (1966, Preda, Quarantotto – 1967, Novelli, ib.).
Fior.a. **capellacci** (*canuti e unti*) m.pl. ‘capelli brutti, arruffati’ (1353, Sacchetti, TLIO), it.~ (dal 1716, Baldovini, TB; B; Zing 2008), emil.occ. (parm.) *caviazz* m. (Malaspina; Pariset), ven. centro-sett. (vittor.) *caveàt* pl. Zanette, bisiacco *cavelat* m. Domini, *cavelaz* ib., trent.or. (rover.) *cavellaz* Azzolini.
Trent.or. (valsug.) **cavelòrgi** m.pl. ‘capelli brutti’ Prati.
It. **capillara** f. ‘massa di capelli, chioma, specie se abbondante o disordinata; capigliatura’ (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ), lad.anaun. (sol.) *k a v e - á r a* Quaresima, *k a v e r á r a* ib., Mezzana ~ (Battisti,AnzAWien 48,213), romagn. *cavilëra* Mattioli, *k a v i l ĕ́ r a* Ercolani, ver. *cavelara* Patuzzi-Bolognini, ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *k a p e l l á r a* Monfeli; it. *capellaia* ‘id.’ (ante 1686, Frugoni, B), lig.gen. *k a v e l á y a* VPL, savon. ~ Besio, *cavelèa* Aprosio-2, Arenzano *k a v e l ǽ y a* VPL.
It.a. **cavelliere** pl.f. ‘massa di capelli, chioma, specialmente abbondante o disordinata (normalmente parlando di donna); capigliatura’ (1400ca., CenniniBrunello 48), sen.a. *capelliera* f. (fine sec. XIV, SGirolamoVolg, TB), it. ~ (dal 1584ca., Grazzini, B; TB; Crusca 1866; “raro, lett.” Zing 2000), it.sett.occ. *cavillera* (*all'antiqua*) Vopisco 1564, lig.gen. (savon.) *k a v ẹ l ę́ a* Besio, gen. ~ (Paganini – Gismondi), lig.or. (spezz.) *k a v ẹ l ę́ a*

Lena, lig.Oltregiogo occ. *kavlę́ṛa* VPL, lomb. or. (cremon.) *kavelę́ra* Oneda, march.sett. (metaur.) *capièra* Conti, trent.or. (primier.) *cavelèra* Tissot, valsug. *cavelera* Prati, rover. *caveera* Azzolini, fior. *capelliere* pl. (1549, P.F. Giambullari, Crusca 1866), pist. *capellièra* f. "scherz." Gori-Luccarelli, corso cismont.nord-occ. (balan.) *capilléra* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *kapillér* DAM, Civitaquana *kapillírə* ib., Alanno *kapəllérə* ib., abr.or.adriat. (Ortona) *kapəllię́rə* ib., San Vito Chietino *kapəllę́rə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *kapəllérə* ib., molis. (Montelongo) *kapəllę́ra* ib., *kapəllę́rə* ib., santacroc. ~ Castelli, nap. *capellera* (1699, Stigliola, Rocco; Volpe – Andreoli), *kapəllę́ra* Altamura, *kapilléra* Altamura, àpulo-bar. (minerv.) *kapeddę́re* Campanile, barlett. *capeddére* Tarantino, tran. *capeddàere* Ferrara, biscegl. *capeddere* Cocola, rubast. *kapəddę́rə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *cappeddère* Maldarelli, Monòpoli *kapəddę́rə* Reho, ostun. *kapəddéra* VDS, luc.-cal. (trecchin.) *capellera* Orrico, cal.sett. (Verbicaro) *kapiḍḍéra* NDC, salent. *kapiddéra* VDS, salent.centr. (lecc.) *capeddera* (1750ca., AnonimoMarti), cal.centr. (apriglian.) *kapilléra* NDC, cal.merid. *kapiḍḍéra* ib., Cèntrache *kapiḍéra* ib., Nicòtera *kapiyéra* ib., sic. *capiddèra* (Biundi; SalamoneRigoli; Traina), *kapiḍḍéra* VS.

It. **capelliera** f. 'parrucca' (Florio 1611 – D'Alb-Vill 1797; 1947, Pancrazi, B), sic.a. *cappillera* (1519, ScobarLeone), nap. *capellera* (ante 1745, Capasso, Rocco), *kapəllę́ra* Altamura, salent.centr. (lecc.) *kapeḍḍéra* (1750ca., AnonimoMarti 84).

Corso oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) ⌜*kapiḍḍę́ra*⌝ f. 'trecce di capelli' (ALEIC 62, p.40).

Nap. *capellera* f. 'massa di peli' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Loc.verb.: sic. *partíri a kapiḍḍára* 'andarsene alla chetichella' VS.

Sic. *pintsárisilla a kapiḍḍára* 'decidere o agire d'impulso' VS.

It. *capellieraccia* f. 'capigliatura scomposta, disordinata' (ante 1584, Grazzini; B).

Pis.a. **capèllia** f. 'rissa' (ante 1342, Cavalca, TB).

It. **capellame** m. 'qualità e colore dei capelli' (Crusca 1866 – Melzi 1950).

Àpulo-bar. (molf.) **capeddajene** f. 'massa di capelli, chioma' (< *-agine*, Scardigno).

Lomb.or. (cremon.) **kavlắda** f. 'massa di capelli' TagliettiDiz, lad.anaun. (Rabbi) *ćavelá-da* Quaresima, ven.-istr. *kaveláda*[1], istr. (Pirano) *kavaláda* DET; ASLEF 1213.

It. **capellato** m. 'l'insieme dei capelli' (ante 1676, C.R. Dati, B).

Tic.alp.occ. (Comolongo) *cavilátt* m. 'persona capelluta' LuratiCultPopDial.

Laz.merid. (sor.) *skapəllátə* m. 'venditore di cinture' (Merlo,AUTosc 38).

It. **capellista** m. 'voce proposta per sostituire quella di parrucchiere' MiglioriniPanziniApp 1950.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) **kavelę́r** m. 'ricercatore ambulante di capelli femminili' Bianchini-Bracchi, triest. *caveler* DET, abr.occ. *kapəllárə* DAM, molis. (Bonefro) ~ Colabella, santacroc. *kapəłłárə* Castelli, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kapilárə* Vignoli, Amaseno *kapiłárə* ib., nap. *capillaro* Rocco, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *capeddàre* Amoroso, garg. (manf.) *capellére* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (minerv.) *capellare* Campanile, barlett. *capeddare* Tarantino, *kapəddárə* DeSantisM, *kapəllárə* ib., Monòpoli *kapəddę́rə* Reho, tarant. *kapəddárə* VDS, *kapəllárə* ib., luc.-cal. (tursit.) *kapəllę́rə* DEDI-2, cal.merid. (Nicotera) *capillaru* NDC, sic. *kapiḍḍáru* (1886ca., Mangiameli, VS), catan.-sirac. (Bronte) *kapillắru* (AIS 271cp., p.838), trapan. (marsal.) *kapiḍḍáru* VS.

Sic. *kapiḍḍáru* m. 'parrucchiere' VS.

It.merid. **capellera** f. 'parrucchiera, pettinatrice' Siniscalchi, molis. *kępəllérə* DAM, Ripalimosani *kępəllę́rə* Minadeo, Bonefro *kapəllérə* Colabella, dauno-appenn. (fogg.) *capellere* (BucciA,VecchiaFoggia 4), *kapəllę́rə* (Rubano,StMelillo), Trinitàpoli *capelloire* Orlando, garg. (manf.) *kapəllérə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (barlett.) *kapəddę́r* Digaeta 25, tarant. *kapəddérə* Gigante.

Garg. (Mattinata) *caprére* f. 'donna che andava a pettinare le capigliature' Granatiero.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) *kapilára* f. 'chi compra e vende capelli' Vignoli, Amaseno *kapiłára* ib.

It. **capelloso** agg. 'sottile come un capello' (ante 1604, MarcAdriani, B)[2], lomb.or. (cremon.) *kavelűs* Oneda, àpulo-bar. (Giovinazzo) *cavellèuse* Maldarelli, sic. *cavillusu* Biundi.

---

[1] Cfr. friul. (mugl.) *ćagweláda* 'capigliatura' ("trattamento arcaico di */v/* intervocalico > */gw/* " ZamboniScrittiPellegrini 1991, 128); *ciavelada* Rosamani.

[2] Cfr. fr.a. *chevelos* 'couvert de cheveux' (ca. 1200, FEW 2,248b).

Garg. (Mattinata) *capedduse* agg. ‘capelluto’ Granatiero.
It.reg.mil. (*mode*) **capellizie** agg.f.pl. ‘riferito ai capelli’ (1815, StampaMilLessico 303).
Sic. **capillanti** m. ‘chi lavora i capelli, parrucchiere’ Traina, catan.-sirac. (catan.) ~ MiglioriniSaggiLing 116.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **capillā** v.tr. ‘afferrare per i capelli’ Ceccaldi.
Catan.sirac. (Paternò) *k k r a p i ḍ ḍ á r i* v.tr. ‘afferrare per i capelli’ VS.
It. *capellarsi* v.rifl. ‘applicarsi sul capo una finta capigliatura’ (1992, D'Arrigo, DeodatiSLI 22).
Corso cismont.occ. (Èvisa) *capillassi* v.rifl. ‘azzuffarsi’ Ceccaldi.
Tic.alp.occ. (Brione Verzasca) *k a v i l a t s y ǫ́ m* f. ‘contesa’ Keller-1.
Sic. **k a p i ḍ ḍ á t a** f. ‘solenne lavata di capo’ VS.
Sic. *capiddata* f. ‘zuffa’ TrainaSuppl, *k a p i ḍ ḍ á t a* VS.
Sic. *fari a capiddati* ‘azzuffarsi’ Traina; *f á r i l a a - k k a p i ḍ ḍ á t i* ‘id.’ VS.
Sic. *pigghiàri[si] a capiddati* ‘azzuffarsi’ (Biundi; Traina), *p i ǧ ǧ á r i s i a - k k a p i ḍ ḍ á t i* VS.
Corso *fassi le capillate* ‘tirarsi per i capelli, azzuffarsi’ Falcucci 410.
Sic. *k a p i ḍ ḍ i á r i s i* v.rifl. ‘strapparsi i capelli per dolore o rabbia’ (< *-idiare*, Pitrè,StGl 8; VS); ~ ‘azzuffarsi’ VS, agrig.occ. (Menfi) ~ ib.
Fior.a. **acapill[arsi]** (*per una poca cosa*) v.rifl. ‘azzuffarsi; attaccar lite’ (prima del 1274, Latini-Tesoretto, TLIO).
Abr.or.adriat. (Penne) *a k k a p i l l á r s ə* v.rifl. ‘azzuffarsi, litigare’ DAM, Scafa *a k k a p ə l l á r s ə* ib.[1], garg. *accapeddárece* Granatiero, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *a k k a p e d d ă r s e* Amoroso[2], àpulo-bar. (barlett.) *accapeddarse* Tarantino, tran. ~ Ferrara, bar. *a k k a p ə d d á r s ə* Sada-Scorcia-Valente, sic. *accapiddàrisi* (Biundi; Traina), *a k k a p i ḍ ḍ á r i s i* VS.
Ven.a. **scavelar** v.tr. ‘togliere i capelli’ (1450, GlossGualdo,AIONapoli 21,274)[3].
Asc.a. *scapillare* v.tr. ‘dare percosse’ (1496, StatutiZdekauer-Sella).
Emil.occ. (parm.) *scavilar* v.tr. ‘spettinare, scarmigliare vistosamente, anche in un alterco o zuffa’ Malaspina, *scavilă̆r* Pariset, romagn. *s k a v i l ę́ α r* Ercolani, faent. *scavilê* Morri, bisiacco *z g a v e l á r* Domini, nap. *scapillare* (ante 1627, CorteseMalato), irp. (Montella) *s k a p i l l á* (Marano,ID 8,106), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scapeddé* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *scapiddà* Còcola, martin. *s k a p ə d d á* VDS, salent. *s k a p i ḍ ḍ á r e* ib., cal.centr. (apriglian.) *scapillare* NDC, sic. *scapiddari* (Biundi; Traina), *s k a p i ḍ ḍ á r i* VS, niss.-enn. (piazz.) *s k a p ə d d é* Roccella.
Abr.or.adriat. *s k a p ə l l á* v.tr. ‘togliere a una donna il fazzoletto con cui si copre il capo (è un atto di ingiuria)’ DAM, cal.centr. (apriglian.) *scapillare* ‘strappare ad una fanciulla il fazzoletto che le copre il capo per comprometterla al giovane amante’ NDC.
Mant. *scaviar* v.assol. ‘azzuffarsi’ Cherubini 1827.
Àpulo-bar. (bar.) *scapeddà* v.assol. ‘tirare i capelli in una lite fra donne’ Romito; rubast. *scapeddò* ‘districare i capelli’ DiTerlizzi.
Messin.a. *scapilla[rsi]* v.rifl. ‘scarmigliarsi, scompigliarsi i capelli’ (1316-37, EneasVolgFolena), istr. (Pirano) *z g a v e l á s e* Rosamani, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *s k a p i ł ł á s s ə* Jacobelli, nap. *scapilla[rese]* (ante 1632, BasilePetrini), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scapeddă̆rse* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *scapiddasse* Còcola, cal.merid. (Nicòtera) *s k a p i y á r i* NDC.
Corso *scapillassi* v.rifl. ‘levarsi la cuffia o il cappello’ Falcucci, cal.merid. (Marcellinaro) *s k a p i ḍ ḍ á r i s i* NDC.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scapeddă̆rse* v.rifl. ‘litigare, azzuffarsi’ Amoroso.
Cal.merid. (Cittanova) *s k a p i ḍ á r i [s i]* v.rifl. ‘tagliarsi i capelli’ (Longo,ID 16).
Agg.verb.: it.sett.a. **scapillata** agg.f. ‘che ha i capelli arruffati, scomposti; spettinata; scapigliata’ (1508, CaviceoVignali), umbro-march.a. *scapilata* (*del soe bel capo*) (1275ca., LaudataEscorial, TLIOMat), aquil.a. (*femene*) *scapillate* agg.f.pl. (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), nap.a. (*donne*) ~ (ante 1489, JacJennaroCorti), sic.a. *scapilatu* agg.m. (1519, ScobarLeone), messin.a. (*sacerdotissa*) *scapillata* agg.f. (1316-37, EneasVolgFolena), lad.ven. *s k a v e l á* agg.m. RossiVoc, carr. (Colonnata) *z k a p ə ḍ á t* (Luciani,ID 56), cicolano (Ascrea) *š k a p i l l á t u* (Fanti,ID 16,124), nap. *scapëllàta* agg.f. Altamura, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *scapeddoite* agg.m. Orlando, Margherita di Savoia *scapeddàte* Amoroso, àpulo-bar. (bar.) *scapeddèute* Saracino, Giovinazzo *scapeddète* Maldarelli, barlett. *scapeddate* Tarantino, biscegl. *scapiddate* Còcola, molf. *scapeddate* Scardigno, bar. *scapiddati* agg.m.pl. DeSantisG,

[1] Cfr. il lat.mediev.lig. *acapila[re]* ‘azzuffarsi’ (Lavagna 1357, Statuti, Calvini).
[2] Cfr. il lat.mediev.lig. *acapilatura* ‘rissa, ribellione’ (Savona 1376, Statuti, Calvini).
[3] Cfr. lat.mediev. *decapitare*.

sic. *scapiddatu* agg.m. (Biundi; Traina), *s k a p i ḍ ḍ á t u* VS, sic.sud-or. ~ ib., Vittoria *š k a p i ḍ ḍ á t u* Consolino, niss.enn. (enn.) *s k a p i ḍ ḍ á t u* VS, trapan. ~ ib., pant. ~ ib.
Àpulo-bar. (bitont.) *scapeddèute come la Matalèine* agg. 'scarmigliato e piangente come la Maddalena' Saracino.
Abr.or.adriat. *s k a p ə l l á t ə* agg. 'a capo scoperto' DAM, Roccamontepiano *s k a p ə l l ę́ t ə* ib., gess. *s k a p e l l á t e* Finamore-1, sic. *s k a p i ḍ ḍ á t u* VS, catan.-sirac. (Bronte) *s k a p i l l á t u* ib.
Laz.merid. (sor.) *š k a p ə l l á t ə* agg. 'senza capelli, calvo' (Merlo,AUTosc 38,159), sic. *scapillatu* (Traina; VS), niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *s k a p i ḍ ḍ á t u* VS.
Agg.sost.: agrig.occ. (Campofiorito) *s k a p i ḍ ḍ á t u* m. 'persona che ha i capelli lunghi e non curati' VS.
Roman. *s k a v i l ę́ ɑ d a* f. 'donna con i capelli disordinati' Ercolani, àpulo-bar. (minerv.) *scapeddate* Campanile, bar. ~ Romito, niss.-enn. (piazz.) *s k a p ə d d á d a* Roccella.

Derivati: asc.a. **scapillata** f. 'zuffa, percossa' (1496, StatutiZdekauer-Sella 101).
Sic. *scapiddata* f. 'tirata di capelli' Traina.
Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *scapellèta* f. 'acconciatura femminile con i capelli sciolti' Marchitelli, sic. *scapiddata* Traina, *s k a p i ḍ ḍ á t a* VS.
Sic.a. *a la scapillata* 'coi capelli scompigliati' (sec. XV, PassioDistilo,StR 37).
Sic. *a l a s k a p i ḍ ḍ á t a* 'col capo scoperto' (1721, Drago, VS), messin.or. (Tortorici) ~ VS; sic. *a l a s k a p i ḍ ḍ á t a* 'a più non posso' (dal 1751, DelBono, VS), *a la scapiddáta* (Biundi; Traina).
March.sett. (urb.) **scapcè** 'scapigliare, spettinare' Aurati; *scapcét* agg.verb. 'spettinato' ib.
Salent. *s k a p i ḍ ḍ i š á r e* v.tr. 'scarmigliare, pettinare' (< *-isk*, VDS).
Teram. (Sant'Omero) **s k a p i l l í t ə** 'a capo scoperto' DAM, laz.merid. (sor.) *s k a p i l í t ə* (Merlo,AUTosc 38,159).
Pist. **scapellona** f. 'donna con i capelli scomposti' ("raro" Gori-Lucarelli).
Bisiacco **z g a v e l ó ŋ** m. 'uomo abitualmente scarmigliato, in disordine' Domini.
Retroformazione: sen. **scapéllo** agg. 'a capo scoperto' Cagliaritano, teram. *s k a p í l l ə* DAM, abr.or.adriat. ~ ib., *s k a p ę́ l l ə* ib., Civitella Messer Raimondo *s k a p é l l ə* ib., cal.sett. (Cassano allo Ionio) *s k a p í ḍ ḍ u* NDC[1].
Sic. *scapillu* agg. 'scapigliato, arruffato' Traina, sic.nord-or. (Noto) ~ VS.
Cal.centr. (apriglian.) *s k a p í l l i* avv. 'a capo scoperto' NDC, cal.merid. *s k a p í ḍ ḍ i* ib., *s k a p í y i* ib., Cittanova *s k a p í d i* ib., Ardore *s k a p í l l i* ib., catan.-sirac. (Buscemi) *s k a p i ḍ ḍ i* VS, sic.sud-or. *s k a p í ḍ ḍ u* ib., ragus. *s k a p í ḍ i* ib., niss.-enn. (Centùripe) *s k a p í ḍ ḍ u* ib.
Abr.or.adriat. (Penne) *s k ę́ z ə ə s k a p ę́ l l ə* 'a piedi e testa nudi, senza scarpe e senza cappello' DAM.
Sic. **incapillari** v.tr. 'prendere per i capelli' (1519, ScobarLeone); sic. *incapiddari* 'rimproverare' Traina, *i n k a p i ḍ ḍ á r i* VS.
Cal.centr. (apriglian.) *ncapillar[isi]* v.rifl. 'accapigliarsi' NDC, sic. *incapiddari[si]* Traina, *n k a p i ḍ ḍ á r i [s i]* VS, catan.-sirac. *n k a p i l l á r i s i* ib., *n k r a p i ḍ ḍ á r i s i* ib., niss.-enn. *n k a p i ḍ ḍ á r i [s i]* ib.
Sic. *n k a p i ḍ ḍ á r i* v.tr. 'acciuffare' VS, messin.-or. (Floresta) ~ ib.
Sic.a. *incapillatu* agg. 'che ha capelli folti e lunghi' (1519, ScobarLeone)[2].
Messin.or. (Tortorici) *n k a p i ḍ ḍ á t a* f. 'zuffa' VS, niss.-enn. (Troina) ~ ib.
It.a. **decapillate** (*miserabilmente piangevano*) agg.f.pl. 'con i capelli scarmigliati (specie in segno di lutto o disperazione)' (1467, F. Colonna, ProsatoriVarese 1136)[3].
Bisiacco **d e z g a v e l á r** v.tr. 'spettinare, scarmigliare' Domini, triest. *discavelar* (Pinguentini; DET)[4].
Bisiacco *d e z g a v e l á* agg. 'con i capelli scarmigliati' Domini, triest. (*testa*) *discavelada* agg.f. DET.
Trent.occ. (Roncone) **k a v ǘ n** m. 'capello' (AIS 95, p.340)[5].
Lomb.occ. (borgom.) **k a v í t t i** pl. 'capelli' (AIS 1703, p.129).
Composti: corso centr. (Cavro) **k k a p ę ḍ u k a s t á ñ ñ u** agg.m. 'che ha i capelli castani' (ALEIC 55, p.37).

---

[1] Cfr. il soprannome catan.-sirac. (Floridia) *s k a p í ḍ ḍ u* 'scapigliato' RohlfsSoprannomi.
[2] Cfr. fr.medio *enchevelé* 'couvert de cheveux' (sec. XVI, FEW 2,249a).
[3] Cfr. fr. *déchevelé* 'dont les cheveux sont épars' (dal sec. XII, FEW 2,249a).
[4] Cfr. friul. *dis'ciavelâ* v.tr. 'scapigliare' DESF.
[5] Da un pl. *k a v ǘ* (*cavìi* < *capelli*) viene rifatto un sing. con il suffisso *–ino*.

Corso centr. (Bastélica) **k k a p ę l l u r r i ć ć í n u** agg. ‘che ha i capelli ricci’ (ALEIC 57, p.34).

1.a.β. ⌜*capelli*⌝

It. **capelli** pl. ‘peli del capo umano’ (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; AretinoAquilecchia; B; LIZ; Zing 2008), *capei* (1344ca., BoccaccioNinfale, LIZ – 1904, D'Annunzio, LIZ), *capegli* (1374, Petrarca, LIZ – 1943, Gadda, B), *capeli* (ante 1380ca., Maramauro, ItaCa), *cavelli* (1762, C. Gozzi, LIZ – 1909, Pàscoli, ib.)[1], it.sett.a. *capeli* (fine sec. XV, ErbarioLupo), *chaveli* ib., it.sett. occ.a. *capilli* (sec. XV, FioreVirtùBellato, 67), lig.a. *caveli* (1350ca., DialogoSGregorioPorro 143,23), *cavelli* (sec. XIV, ViteSanteCocito 11, 37), savon.a. ~ (1455, LegendaSEliazabetTraversagniGianniniBarbini 38), gen.a. ~ (sec. XIV, ComplimentoMondo, Toso-1,156), *cavigi* (sec. XIV, Parodi, Aprosio-2)[2], mil.a. *caví* (ante 1315, BonvesinContini 172,613)[3], *cavilli* ib., *cavili* ib., *capè* (1500ca., Curti, Marri,ACIMilanoLudMoro 269)[4], *cavì* ib., berg.a. *cavelli* (metà sec. XIV, ParafrasiDecalogo, TLIO), pav.a. *cavilli* (1384, VitaSMariaEgizCasini,GFR 3,93), *cavigli* ib. 95, mant.a. *cavey* (1300ca., BelcalzerGhinassi,SFI 23,33), ferrar.a. *cavili* (fine sec. XIV, CodiceServiFerrara, TestiStella,SFI 26), *cavì* ib., bol.a. *cavigli* (1328, JacLana, TLIO), *capilli* ib.[1], urb.a. ~ (sec. XIII, Poesie, ib.), ven.a. *cavili* (1250ca., PanfiloHaller 39 – fine sec. XIV, TristanoVeneto, TLIOMat), *chavelly* (1321, SStadyFrGrioniMonteverdi,StR 20, 174), *cavelli* (sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms.D]), *cavilli* (fine sec. XIV, SalterioRamello), *chavilli* ib., *caveli* (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), *chaveli* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *cavili* (1250ca., DistichaCatonisArnerich), *chavelli* (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolgSalvioni, TLIOMat), *chaveghi* (1424, SprachbuchPausch 108), pad.a. *caveli* (1380ca., CorredoMadonnaZabarella, TestiTomasin 74) *cavilli* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 462), *chavigli* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), *cavighy* ib., *cavighi* ib., *cavìgi* ib., *capil* (1400ca., DondiOrologio, TLIOMat)[1], *capilli* (1452, SavonarolaMNystedt-2)[1], *cavìgi* (1521, RuzanteLovarini), trevig.a. *capili* (1335ca., NicRossi, TLIOMat)[1], ver.a. *capelli* (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,516)[1], *cavigi* (seconda metà sec. XIV, LeggendeSacreMagliabech, TLIOMat), *cavili* ib., *capili* (ib., TLIO), *capilli* (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi)[1], tosc.a. *cavelli* (1230/50, AbateTivoli, PoetiDuecentoContini 1, 83; 1231/50, CieloAlcamo, TLIO; fine sec. XIII, Adespota, LibroRomanzeVolgSatta)[5], *capegli* (ini-(inizio sec. XIV, MPolo, B), *cavegli* (1318-20, FrBarberino, TLIOMat), *cavelli* ib., fior.a. *chavei* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti), *chavelli* ib., *capelli* (ante 1292, GiamboniMiseria-Tassi – 1330ca., CeffiEpistole, TLIOMat), *capigli* (ante 1292, Giamboni, ib.; prima metà sec. XIV, Tedaldi, ib.), *cavegli* (fine sec. XIII, RustFilippi, PoetiDuecentoContini 362), *chapelli* (fine sec. XIII, LibroTroia, TestiSchiaffini 159,167), *cavelli* (1300, CavalcantiGRimeFavati; sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), *chapegli* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO; 1341ca., LibriAlfonsoKnecht, ib.), *chapeli* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIOMat), *chapegli* (1364, RicetteRubBernardi, ib.), *cavei* (sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), *cape′* ib., *capegli* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), (*sparti*) *capelli* (1320-30, CeffiEpistole, TLIOMat), *cavelli* (seconda metà sec. XIV, SacchettiRime, ib.), tosc.occ.a. *capilli* (fine sec. XIII, BestiarioGarverMcKenzie, TLIO), pist.a. *capei* (ante 1336, CinoPistoia, B), lucch.a. *chavelli* (1270-80, MareAmoroso, Monaci 127, 91), *capelli* (1300ca., Lucidario, TLIO), pis.a. *capilli* (1327, BreveVilla, TLIOMat), sen.a. *chapegli* (ante 1313, FattiCesareVolg, TestiSchiaffini 203seg.; 1321-27, ChioseSelmiane, TLIOMat), *capelli* (1309-10, CostitutoElsheikh; ante 1380, SCaterinaSiena, B), perug.a. ~ (Deruta 1465, StatutoNico), aret.a. ~ (1282, RestArezzoMorino 11), *capegli* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ProsaDuecentoSegre-Marti 639), it.centr.a. *capelli* (metà sec. XIII, RuggApugliese, TLIO), *capilli* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), *capigli* (1400ca., GlossScarpa,SFI 49,65), roman.a. *capelli* (1252/58, StorieTroiaRomaVolg, TLIO; 1358ca., BartJacValmontone, LIZ), aquil.a. *capilli* (1362ca., BuccioRanallo, TLIO), *capilly* (sec. XV, LaudiPèrcopo,GSLI 20), tod.a. *capilli* (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), nap.a. *capilly* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolgDeBlasi, TLIOMat), *capilli* (sec. XIV, BagniPozzuoli, TestiAltamura-1; ante 1475, Masuccio, LIZ), *capille* (1475, DeRosaFormentin), tarant.a. *capelli* (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, Heib), *capilli* ib., salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), *capelli* ib., sic.a. *capilli* (1380ca., LibruVitii-VirtutiBruni – 1493, EpistolaSIheronimuSalmeri),

[1] Forma settentrionale.

[2] “forma metafonica anomala, isolata”

[3] Cfr. mil.a. *cavili* pl. (sec. XV, BonvesinGökçen S 3,613 [ms. β]).

[4] Toscanismo.

[5] Stella 158 considera queste forme come prèstiti dal galloromanzo.

cappilli (1519, ScobarLeone), messin.a. *capilli* (1337ca., ValMaximuVolg, TLIO), lig. *kavéḷi*, lig.occ. *kavéḷi* VPL, Mònaco *kavíyi* Arveiller, Airole *kapéli* (AIS 97, p.190), lig.alp. *kavíyi* Massajoli, *cavigli* ib., lig.centr. *kavéḷi*, *kavéyi*, *kavéy*, Pieve di Teco *kavéy* VPL, Noli *kavéḷi* (p.185), lig.gen. (Avegno) *kaíli* VPL, Cogorno *kắeli* Plomteux, lig.or. (Pignone) *kavéy* Bellani, lig.Oltregiogo occ. ~ ib., sassell. *kavéyi* (p.177), *kavé* VPL, Calizzano *kåvíy* (p.184), *kåvī* ib., lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *kavéḷi* (p.179), piem. *kavéy* (PipinoAgg 1783 – Gavuzzi), APiem. (Cortemilia) *kavắy* (p.176), Corneliano d'Alba *kaváy* (p.165), b.piem. (vercell.) *cavèi* Vola, valses. *kavéḷ* (Spoerri,RIL 51,399), gattinar. *cavèy* Gibellino, gallo-it. (Picerno) *cavigli* RohlfsStudi 213, sanfrat. *cavai* (DeGregorio,StGl 1), *kavắy* (p.817), Sperlinga *kavéğ̌i* (p.836), Aidone *kavíğ̌* (p.865), *kavéğ̌* ib., it.reg.lomb. *capegli* (Bonomi,ACME 26,198), novar. (galliat.) *cavì* BellettiGrammatica 18, Oleggio *kavéy* Fortina, ossol.alp. *kavī* Nicolet, lomb.alp.occ. (Malesco) *kẹvī* (p.118), tic.alp.occ. *caví*, *cavíi*, *cavíl*, *cavílḷ*, *čavíḷḷ*, *chevii*, *chevill*, *čiviíi*, Peccia *čavī* (VSI 4,553b), Brione s. Minusio *chevígn* ib., Sonogno *čivíḷḷ* Lurati-Pinana, Mergoscia *chevéḷḷ* (VSI 4,553b), *chevèḷḷ* ib., Gòrdola *čevíḷḷ* ib., tic.alp. centr. *caví*, *cavíi*, *cavílḷ*, *chevill*, Airolo *čaví* Beffa, Biasca *čevéḷḷ* (VSI 4,553b), Lodrino *chiví* Bernardi, *chivíi* ib., Claro *cavèi* (VSI 4,553b), *cavéi* ib., tic.merid. (mendris.) *cavii* Lurà 84, moes. *cavíi* (VSI 4,553b), mesolc. *caví* ib., Soazza *cavigl* ib., breg. *cavéi* ib., lomb.alp.or. (Domaso) *kavéy* (Salvioni,ID 12), talamon. *cavei* Bulanti, Castione Andevenno ~ Tognini, Montagna in Valtellina *cavì* Baracchi, posch. *kavéy* Tognina 101, Tirano *kavéy* ib., lomb. occ. (Nonio) *kavī* (p.128), Valsolda *kavéy* (Salvioni,RIL 47,598), *kavéẏ* ib., it.reg.mil. *capeli* (1630, ProcessoUntori, ItaCa), mil. *cavij* (1695-98, MaggiIsella), bust. *caì* Azimonti, vigev. *kaví* (Rossi,MIL 35, 308), lodig. *cavei* (ante 1704, FrLemeneIsella), berg.gerg. *caì* (Sanga, MondoPopLombardia 1, num. 161), trent. (Sténico) *kavéy* (p. 331), emil. *cavì*, emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *kavī* (p.415), Prignano sulla Secchia ~ (AIS 1703, p.454), lunig. (Arzengio) *kavéy* (p. 500), Vezzano Lìgure *cavéi* Portonato-Cavallini, romagn. *cavél* Mattioli, valmarecch. *capej* Quondamatteo-Bellosi, march.sett. (Frontone) *kapéyye* (p.547), venez. *cavèi* (1536ca., VenexianaLovarini – 1748, GoldoniVocFolena), *cavelli* (1750, Goldoni, LIZ), *caveli* (1756, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *caviggi* (1560, Bortolan; 1590, ib.), *cavégi* Pajello, Val d'Alpone *caviji* Burati, poles. *cavéi* Mazzucchi, *cavigi* ib., pad. ~ (1547ca., CornaroMilani), *cavieggi* PratiEtimVen, *caviggi* ib., ven.centro-sett. *kavéy* (AIS; ASLEF), Possagno *cavei* (Vardenega,GuidaDialVen 15,131), conegl. ~ (fine sec. XVI, MorelPellegriniStVen), Istrana *kavíyi* (p.365), *kavíi* (AIS 97, ib.), grad. *kavíḷi* (ASLEF, p.213), triest. *kavéy* (p.369; ASLEF, p.221), istr. (capodistr.) *cavei* (Rosamani; Semi), Pirano *kavéḷi* (p.368), Montona *kavéy* (p.378), rovign. *kaví* (Cernecca,SRAZ 43,134), trent.or. (tasin.) *caéj* (*a spàzzola*) Biasetto, lad. ven. (Cencenighe) *kavéy* (p.325), zold. ~ Gamba-DeRocco, lad.ates. (mar.) *ćavéys* Videsott-Plangg, AFass. *ćavéy* (Elwert 67, EWD), lad.cador. (amp.) *ciaéi* Croatto, Campolongo *ćavéy* DeZolt, pist. (Treppio) *kapéḍi* Barbagallo num. 23, garf.-apuano (Càmpori) *kapéḷḷi* (p.511), *kapéḷḷi* ib., Gorfigliano *kapíğ̌i* Bonin, pis. (Faùglia) *kapéḷḷi* (p.541), gallur. (Tempio Pausania) *kapíḍḍ* (ALEIC, p.51), perug. *kapéḷḷi* (p.565), aret. ~ (p.544), casent. ~, Stia *ḳaṉéḷḷi* (AIS 97, ib.), cort. *capegli* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), umbro-sett. *kapéḷḷi*, ancon. (Montecarotto) *kapíyyi* (p.548), Ancona *kapéḷi* (p.539), macer. (Esanatoglia) *kapéḷḷi* (p.557), Treia *ḳapíyyi* (p.558), *kapíyyi* (AIS 97, ib.), umbro merid.-or. *kapélḷi* (p.565), *kapílḷi* (Grassi,ACStUmbri 5,410), Nocera Umbra *kapéḷi* ib., *kapíyyi* ib., orv. *capelle* Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid (Ronciglione) *kapéḷḷi* (p.632), Piediluco *kapílḷi* (Grassi,ACStUmbri 5,410), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *ḳaṉéḷḷi* (p.633), Cervèteri *kapéḷḷi* (p.640), Subiaco *kapíli* (Lindsström, StR5), roman. *ḳapéḷḷi* (p.652), *ḳaṉéḷḷi* ib., *kapéḷḷi* (AIS 97, ib.), *capelli* ChiappiniRolandiAgg, cicolano (Tagliacozzo) *kapíḷi* (p.645), reat. (Amatrice) ⌜*kabéḷḷi*⌝ (p.616), ⌜*kabíḷḷi*⌝ ib., *ḳaṉílḷi* (AIS 97, ib.), aquil. *kapíyyi* (Radica,RIL 77,120), *capejji* Cavalieri, Pizzoli *capigli* Gioia, march.merid. *kapíyə* Egidi, Montefiore dell'Aso *kapíyi* ib., San Benedetto del Tronto ⌜*kapíyə*⌝ ib, asc. *kapílḷi* (p.578), *kapíğ̌ğ̌ə* Egidi, abr.or.adriat. (Montesilvano) *gapílḷə* (p.619), *ḳapílḷə* ib., *kapéḷḷə* (AIS 97, ib.), Crecchio *kapílḷə* (p.639), Lanciano ~ Schlack 218, Taranta Peligna *kepíḷḷə* DAM, vast. *kapéḷḷə* Schlack 218, abr.occ. (Scanno) *kopílḷə* (ib., 229), Trasacco *kyapíyə* (p.646), *kapíyə* ib., molis. (San Giovanni in Galdo) *kẹpíḷḷə* DAM, Toro *capelli* Mascia, santacroc. *kapílḷə* Castelli, laz.merid.

(Sonnino) *kapíłə* (p.682), terracin. *kapíyə* DiCara, camp.sett. (Formìcola) *kapíłə* (p.713), Colle Sannita *kapíłi* (p.714), nap. *capille* (ante 1632, Basile, Rocco – 1724, Lombardi, ib.; Altamura), Monte di Pròcida *kapíddə* (p.720), irp. (Trevico) *kapíḍḍ* (p.725), Montefusco *kapíl-li* (p.723), dauno-appenn. (Serracapriola) *kapíllə* (p.706), cerign. ~ (ALEDaunia, p.35), Margherita di Savoia *capidde* (*rizze*, *a jünne*) Amoroso, garg. (Vico del Gargano) *kapǫ́yddə* (p.709), àpulo-bar. ⌜*kapíddə*⌝, bar. *capiddi* (*spierti*) DeSantisG, Alberobello *kapíḍḍə* (p. 728), luc.nord-occ. (Picerno) *kavíłi* Greco, *kavíłłə* ib., *kavełłi* ib., Brienza *capiddi* Paternoster, luc.-cal. (Acquafredda) *kapíḍḍi* (p.742), tursit. *capille* PierroTisano, Colobraro *kapídd* Bigalke, cal.sett. (Saracena) *kapíḍḍə* (p.752), *kapíḍḍi* (AIS 97, ib.), salent.sett. (Carovigno) *kapíddi* (p.729), cal.centr. (Acri) *kapílli* (p.762), Mèlissa *kapíḍḍa* (p.765), *kapíḍḍi* (AIS 97, ib.), cal.merid. (Conìdoni) *kapĭ́yi* (p.780), sic. ⌜*kapíḍḍi*⌝, niss.-enn. (Aidone) ⌜*kappíḍḍə*⌝ (Tropea,BALI NS 13, 44), piazz. *kavę́ğği* Roccella; AIS 95; ALEIC 54; ASLEF 1210; ALEDaunia 18; VPL; VSI 4,553b.

Reat.a. *capelli* m.pl. ‘peli’ (sec. XV, MosèRieti-Hijmans), sic.a. *capilli* (1400ca., AlfabetinSermoneta), cort. *capeglie* (ante 1712, MonetiMattesini 385), ALaz.merid. (Ronciglione) *kępíyyę* (p. 637), molis. (Roccasicura) *kapę́łə* (p. 666); AIS 92.

It.merid.a. *capilli* m. pl. ‘criniera, crini’ (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 320).

Sintagmi e loc.verb.: it. (*avere/co'*) *capelli bianchi* m.pl. ‘segno di invecchiamento, di anzianità’ (1574, Guazzo, LIZ; 1585, Garzoni, ib.; dal 1764ca., Algarotti, B; LIZ; PF 1992), sen.a. *capelli bianchi* (1427, SBernSiena, LIZ), piem. *kavę́y byáŋk* (Capello – DiSant'Albino).

It. *fare i capei bianchi* (*a qc.*) ‘far invecchiare anzitempo per le preoccupazioni e i dispiaceri’ (ante 1735, Forteguerri, B), (*far*) *fare i capelli bianchi* (dal 1865, TB; DeMauro; Zing 2008), *far*(*si*) *venire i capelli bianchi* (*a q.*) (dal 1891, Verga, LIZ; PF; DISC 1997), gen. *fắ veñĭ i kavę́li ǵáŋki* Casaccia, lig.Oltregiogo occ. (Campo Lìgure) *fê i cavéi giànchi* VPL, emil.occ. (parm.) *far i caví bianc* Malaspina, *far i cavi bianch* Pariset, lunig. (Filattiera) *fár i kavéy byánki* Pagani, march.sett. (cagl.) *fa*(*r*) *nì i kapéy byánki* Sabbatini, macer. *fa' vini' li capiji viànghi* GinobiliApp 3, nap. *fare li capille janche* D'Ambra; trent.or. (primier.) *fár véñer i kavéy bízi* ‘id.’ Tissot.

It. *fare i capelli bianchi* (*in qc.*) ‘spendere in qc. lunghissimo tempo e molte fatiche’ (Crusca 1866 – Petr 1887), *farci i capelli bianchi* (1917, Pirandello, LIZ), nap. *[farce] li capille janche* (*pe qc.*) (1689, Fasano, Rocco), *fare i capelli janche* Andreoli.

Ven.centro-sett. (vittor.) *aver fat i cavéi bianchi de bàndo* ‘essere invecchiato senza aver acquistato senno’ Zanette.

Nap. *fa li capille janche* ‘trovarsi in mezzo a gravi malanni’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Loc.prov.: lad.ven. (Cencenighe) *nó i pól fa i kavéy biáŋk ki ke nó á tésta* ‘chi è sconsiderato non può devenire più saggio’ Rossi-Voc.

It. *i capelli bianchi piovono* ‘si invecchia rapidamente’ (1847, Giusti, B).

It. *stracciare i capelli bianchi* ‘malmenare’ (1827, Manzoni, LIZ).

It.a. *capelli canuti* m.pl. ‘(segno della) vecchiaia’ (fine sec. XIII, FioreVirtù, TB), berg.a. *cavelli canudi* (metà sec. XIV, ParafrasiDecalogo, TLIO-Mat), bol.a. *cavilli canudi* (1324-28, JacLana, ib.), pad.a. *capilli canudi* (ante 1468, M. Savonarola, ItaCa), tosc.a. *capelli canuti* (1318-20, FrBarberino, LIZ), *canuti capelli* (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. (*venire li*) *capelli canuti* (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], TLIOMat; 1322-32, AlbPiagentinaBoezio, LIZ), *canuti capelli* (ante 1338, ValMaximuVolg, TLIO), *capei canuti* (ante 1417, Rinuccini, LIZ), prat.a. *canuti capelli* (ante 1333, Simintendi, TLIO), it. *capei canuti* (1536, A. Piccolomini, ib.), *capelli canuti* (dal 1750, Goldoni, ib.; Zing 2007).

It. *fare i capelli canuti in qc.* ‘spendere in qc. lunghissimo tempo e molte fatiche’ Rigutini-Fanfani 1875.

It. *coi capelli drizzati* (*sulla fronte*) ‘in preda all'orrore’ (1913, Pirandello, LIZ).

Gen. *fắ veñí i kavę́li grižĭ* ‘far invecchiare anzitempo per le preoccupazioni e i dispiaceri’ Casaccia, piem. *fe vnì ii cavej gris* DiSant'Albino, trent.or. (tasin.) *far vegner i caeji grisi* Biasetto, lad.ven. (agord.) *fa*(*r*)*vení i kavéy grís* RossiVoc; it. *mettere i capelli grigi* ‘id.’ (dal 1955, DizEncIt; VLI 1986).

Emil.occ. (moden.) *al gh'ha i cavì féss*, *al suda e al s'indebléss* ‘è sempre stanco’ Neri.

It. *capelli finti* m.pl. ‘a capelli posticci, parrucca’ (VocUniv 1847 – 1920, Tozzi, LIZ), emil.occ. (regg.) *cavìi fint* Ferrari, àpulo-bar. (andr.) *capìid-*

de finde Cotugno, biscegl. *capidde finde* Còcola, molf. ~ Scardigno, bitont. ~ Saracino.
Mil. *cavej gross* m.pl. 'ruvidi, aspri' Cherubini, romagn. (faent.) *cavéll gross* Morri, venez. *cavèli grossi* Boerio.
It. (*con*) *capelli irti* m.pl. 'inorridito' (1763, Parini, LIZ – 1935, D'Annunzio, ib.; B s.v. *irto*).
Sic. *avíri kapíḍḍi lóngi* 'essere pettégolo' VS.– Loc.prov.: it. *le donne hanno i capelli lunghi e il giudizio corto* 'le donne hanno poco giudizio' (1881, Verga, B), trent.or. (tasin.) *caeji lònghi*, *memòria curta* Biasetto, garg. (manf.) *a fèmene*: *capille lunghe e mmènde còrte* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Monòpoli) *kḛ́píddə lǫ́ngə*, *memǫ́ryẹ kǫ́rtə* Reho.
Corso *essere a capelli maledetti* 'litigare accanitamente' Falcucci.
Mant. *cavèi mort* m.pl. 'capelli per parrucche non ancora tessuti su telaio' Arrivabene.
It. (*essere di*) *capelli neri* m.pl. 'di chi è giovane o di aspetto giovanile' (dal 1827, Manzoni, LIZ; DeMauro 1999), it.reg.mil. ~ (1630, ProcessoUntori, ItaCa).
It. *capelli rimessiticci* m.pl. 'capelli finti' (ante 1786, Roberti, Magnano,LN 23,42).
Loc.prov.: vogher. *ár püsé brắv ad y ǒm kúi kaví rús*, *dís k'l'á kaćá só pádar ínt'ár pús* 'il più buono degli uomini coi capelli rossi, dicesi che ha buttato suo padre nel pozzo' Maragliano.
Moes. (Roveredo) *cui di cavii ross gnanch el diavol la i cognoss* 'è difficile conoscere a fondo un uomo con i capelli rossi' Raveglia, vogher. *ǒm dáy kaví rús*, *difićil da kunús* Maragliano.
March.merid. (Castignano) *wóčča bbǐ́ngə ə kapíyə rúše ne li lluǵǵá se nne li kunúšə* 'a meno che non si conoscano non si devono accogliere in casa le persone con i capelli rossi e con gli occhi bianchi' Egidi, abr.or.adriat. (Villanova) *účča bbǐ́ngə ə kkapíllərušə*, *nn' alluǵǵá si nni činúšə* DAM; march.merid. (Castignano) *wóčča biángə e kapíyə rušə nde fidá senne li kunúšə* 'a meno che non si conoscano non ci si deve fidare delle persone con gli occhi bianchi e i capelli rossi' Egidi; abr.or.adriat. (Penne) *účči bbiyíngə ə kkapḛ́llə réwšə*, *n ǵi parlá si nni činéwšə* 'a meno che non si conoscano, non si deve parlare con le persone con gli occhi bianchi e i capelli rossi' DAM.
Lomb.or. (cremon.) *el gh'à trì cavéi e na cavél* 'è quasi calvo' Oneda.
It. *capelli alla bebè* m.pl. 'acconciatura femminile con i capelli tagliati molto corti' (dal 1952, Prati-Prontuario; DISC s.v. *bebé*; Zing 2008 s.v. *bebè*), trent.or. (tasin.) *caéji a la bebè* Biasetto.
Roman. *capelli a cacio e pepe* m.pl. 'capelli brizzolati' Belloni-Nilsson.
Istr. (capodistr.) *cavei a la Fieschi* m.pl. 'tipo di pettinatura' Rosamani, roman. *capelli a la Fiesca* (Belloni-Nilsson; ChiappiniRolandiAgg.).
It. *capelli alla garçonne* m.pl. 'tipo di pettinatura' (dal 1935, Panzini; PratiProntuario; DeMauro; Zing 2008 s.v. *garçonne*), pis. (Filéttole) *capelli a la garsòn* (Temperli,ID 54).
Lig.occ. (sanrem.) *kavéiy ā gwápa* m.pl. 'alla brava, da guappo' Carli, lig.centr. (pietr.) *kavḛ́li â gwápa* Accame-Petracco.
It. *capelli alla nazarena* m.pl. 'capelli che scendono fino alle spalle' (dal 1820, Costa-Cardinali; DISC; Zing 2008 s.v. *nazareno*), lig.gen. (gen.) *kavḛ́li ā natsarḛ̃ŋa* (Paganini – Casaccia, nap. *capille a le nazarena* D'Ambra, *capille a nazzarena* Andreoli.
It. *capelli all'Umberto* m.pl. 'a spazzola, tagliati cortissimi, come li portava Umberto I d'Italia' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DeMauro 1999); *capelli all'umberta* 'id.' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DISC; Zing 2008 s.v. *umberta*), lig.occ. (sanrem.) *kavéiy ā l'umbérta* Carli, lig. centr. (pietr.) *cavelli a l'unberta* Accame-Petracco, ven.merid. (Val Lèogra) *kavíyi* (*tayá*) *ala umbḛ́rta* CiviltàRurale386, trent.or. (tasin.) *caéji a la umbérta* Biasetto, àpulo-bar. (rubast.) *kapídd-a l'Umbḛ́rtə* Jurilli-Tedone.

It. *capelli di Teti* m.pl. 'inclusioni aghiformi di colore verde nel quarzo ialino o di rocca' (dal 1955, DizEncIt; DeMauro 1999).
Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *i cavì de la cuppa ai fa verì la bucca* 'i capelli della nuca, se si tirano, fanno aprire la bocca' Baracchi 161, borm. *í kavéy de la kǫ́pa i fán dẹrbír lá bǫ́ka* (Longa,StR 9), mil. *a tirà i cavij de la coppa fan dervì la bocca* Cherubini.
Lomb.alp.or. (Domaso) *kavḛ́y dy ǽć* m.pl. 'sopracciglia' (Salvioni,ID 12).
It.a. *cape' d'oro* (*battuto*) m.pl. 'capelli biondi' (fine sec. XIII, DettoAmore, EncDant); *cape' d'oro* (*fin*) (ante 1374, Petrarca, LIZ), *capelli d'oro* (1344ca., BoccaccioNinfale, TLIOMat – 1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ; dal 1521, Olimpo, ItaCa – 1928, Pirandello, LIZ), *capei d'or*(*o*) (ante 1374, Petrarca, B – 1623, Marino, LIZ), *cavelli d'oro* (1908-09, Pascoli, LIZ), mil.a. *caví* (*en*) *d'oro* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), fior.a. (*li suoi*)

capelli d'oro (1320-30, CeffiEpistole, TLIOMat), roman.a. *capelli d'aoro* (1358ca., BartJacValmontone, LIZ); cast.a. *cavelli oro* (*lucente*) (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, TLIO s.v. *bianco*)
It. *stracciare i capei d'oro* ‘disperarsi’ (1483, Pulci, LIZ).
Ven.a. *cavelli de porpora* m.pl. ‘il capello fatale dal quale dipendeva la vita di Niso o di Didone’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], TLIO).
trent.or. (rover.) *rider le cime dei cavei* → *cyma*.
mil. *coo de cavij* → *caput*
messin.occ. *f i l a d ə k a v ą̆ y* → *filum*
trent.or. (rover.) *[farsi] en bel maz de cavei* → *mattea*.

Sintagmi prep. e loc.verb.: venez.a. *te[nerse] ali caveli cum q.* ‘accapigliarsi, azzuffarsi, litigare (1312-14, LioMazor, TLIO), tosc.a. *venire a' capelli* (1264, FioriFilosafi, TLIOMat)[1], *trarsi ai capelli* (1264, id., GAVI), *pigliarsi a' capelli* (1281-1300, Novellino, TLIO), sen.a. *fa[re] a' capegli* (1427, SBernSiena, B), it. *pigliarsi* (*venire/essere/fare*) *a/ai capelli*’ (1585, G.M. Cecchi, B – 1861, Nievo, LIZ; GiustiSabbatucci 664)[2]; *afferrare a' capegli* (1914-18, D'Annunzio, LIZ), emil.occ. (regg.) *saltèrs ai cavìi* Ferrari, umbro *fà a capiji* Trabalza, abr.or.adriat. (vast.) *[a č č a p p á r s ə] a k a p ę́ l l ə* DAM, nap. *fà a capille* (ante 1745, Capasso, Rocco; Altamura), àpulo-bar. (bar.) *acciaffarese a capiddi* DeSantisG..
It. *portare/portarsi/mettersi/cacciarsi le mani ai capelli* ‘disperarsi’ (1880, Dossi, LIZ – 1913, Pirandello, LIZ),sic. *mittirsi li manu a li capiddi* ‘essere in imbarazzo’ (Biundi; Traina).
It. (*uscire con*) *le mani afferrate ai capelli* ‘disperato’ (1895-1920, Pirandello, LIZ).
Sic. *é s s i r i k k u l a k á r n i e l i k a p í ḍ ḍ i* ‘essere in estrema miseria’ VS.
It. *tenere la mano contro a' capelli di q*. ‘ridurlo in proprio potere’ (ante 1704, Menzini, TB).
Aquil.a. *da cyma delli capilli fine a l'ongie* ‘dappertutto, dalla testa ai piedi’ (1430ca., GuerraAquilValentini); eugub.a. *da piè fin a capelli* ‘id.’ (1328ca., BosoneGubbio, TLIO); sic.a. *da la planta di lu pedi fini a li chimi di li capilli* ‘id.’ (1373, PassioneSMatteoPalumbo); it. *da le unghie dei piedi sin alla cima di capegli* ‘id.’ (1584, Bruno, LIZ); *dai capelli alle piante* ‘id.’ (1833, Bini, B); *da' capelli fino a' piedi* ‘id.’ (1872ca., De Sanctis, LIZ); *dalla radice dei capelli alle estremità delle dita* ‘id.’ (1891, D'Annunzio, LIZ); *dalla punta dei piedi alle cima dei capelli* ‘id.’ (1917, Pirandello, LIZ); *dalla punta dei capelli fino alle unghie dei piedi* ‘id.’ (1923, Svevo, LIZ).

It. (*avere che far da sé per*) *infin sopra i capegli* ‘in modo eccessivo, completamente, in grande abbondanza, stancante’ (1544, D'Ambra, B), (*[averne]*) *fin sopra degli capegli* OudCorr 1643, (*averne*) *fin sopra capegli* Veneroni 1681, (*avere da fare/averne/debiti/fastidi/essere bagnato/innamorato/indaffarato*) *fin sopra i/ai capelli* (dal 1772, D'AlbVill; B; LIZ; Zing 2008), (*per*) *sin sopra i capegli* (ante 1828, Cesari, Consolo), *fino ai capelli* (1840, Giusti, B), *sino ai capelli* (1891-94, Verga, LIZ), lig.occ. (sanrem.) (*a v ę̋ n e*) *f i ŋ s ú r v e i k a v ę́ y* Carli, piem. (*avei da fè*) *sin dsor ai cavëi* Zalli 1815, (*aveje da fe/d' fastidi*) *fin dsora dii cavej* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) (*veighi fastidi*) *fin sora i cavéi* Tonetti, tic.prealp. (Rovio) (*v ę́ g a n*) *d a s ǫ́ p r a d i k a v ĭ́ y* Keller-1, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) (*vègan*) *fin sura i cavèi* Massera, lomb.or. (cremon.) (*vìighen*) *de sùra d'i cavèi* Oneda, lad. anaun. (Tuenno) (*[a v é r g e n]*) *f í n s ó r a i ć a v é y* Quaresima, vogher. (*a v é g h d ɑ f á*) *f é n d ɑ d s ú r a d i k a v í* Maragliano, (*a v é g a ŋ*) *f e ŋ d a d s ú r a d i k a v í* ib., mant. (*averagh da far*) *fin 'd soravía di cavèi* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*averen*) *sin dedsora di cavì* Pariset, *fina ai cavì* ib., emil.or. (bol.) *fein sôvra di cavì* Coronedi, march.sett. (cagl.) (*a v ę́ ć c n*) *f i n s ó p r a i k a p ę́ y* Sabbatini, ven.centro-sett. (vittor.) (*avérghen*) *sora i cavéi* Zanette, bisiacco (*stuf*) *fin sóra i cavéi* Domini, triest. (*[averghen]*) *sin sòra dei cavei* (*di qc*.) Rosamani, *fin ai cavei* ib., ver. (*avérghene*) *fin sóra dei cavéi* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) (*aérghen*) *fin sora i cavéi* Tissot, tasin. (*èrghene*) *fin sora ai caeji* Biasetto, lad.cador. (Auronzo di Cadore) (*ę́ y d a f ę́ y*) *f i n s ó r a i ć a v é s* Zandegiacomo, macer. (*s t ú f u*) *f í n o a l a r á d e k a d e l i k a p í y i* GinobiliApp3, nap. *nsino a ncopp'i capille* Andreoli; it. *averne fino a' capelli* ‘id.’ (Giorgini-Broglio 1870 – Petr 1887).
Sic.a. *vindi[ri] infin a cavigli* ‘vendere qualunque cosa si possieda’ (seconda metà sec. XIV, QuaedamProphetiaCavaliere,AR 20,42).
It. *sorridere fino alla cima dei capelli* ‘fare un grande sorriso’ (1916, D'Annunzio, LIZ).
It. *colla bizza fino alla punta dei capelli* ‘furibondo’ (1875, Collodi, B).

[1] Il TB riporta la variante *capegli*.
[2] Cfr. fr. *se prendre aux cheveux* ‘discuter avec passion’ (dal 1660ca., LaFontaine, FEW 2,248a).

It. *fin ne' capelli* ‘dalla testa ai piedi’ (TB 1865; Petr 1887); *fino alla punta dei capelli* ‘id.’ (dal 1887, Petr; LIZ; Zing 2008).
Nap.a. *stare in capilli* ‘stare con i capelli sciolti’ (ante 1489, JacJennaroCorti).
Nap.a. *in capilli* ‘con i capelli lunghi, non monacata e perciò nubile’ (1492, MaioGaeta).
Nap. (*dirsi*) *vergine ne li capille* ‘vergine, non maritata’ (1748, Biase, Rocco), *vergene ncapille* (ante 1778, Cerlone, Rocco; “iron.” Andreoli); *vergene a li capille* ‘id.’ (1765, Sciatamone, Rocco).
It. *in capelli* ‘modo di acconciarsi il capo con molta arte’ TB 1865, gen ~ Paganini, mil. (*pettenada*) *in cavej* Cherubini.
Pis.a. *avere le mani ne' capelli* (*a q.*) ‘avere q. in proprio potere, ridurlo in proprio potere’ (1304, GiordPisa, TB)[1], it.a. *mettere le mani ne' capegli* (1523-25, Firenzuola, LIZ), it. *avere/tenere/mettere le mani nei/ne' capelli* (*a q.*, *di q.*) (ante 1543, Firenzuola, TB – 1590, SCaterinaRicci, B; 1729, Salvini, Gher – 1880, Collodi, B), (*il diavolo*) *t'ha le man ne' capegli* (1589, Salviati, TB), lad.anaun. (Tuenno) *la giâ na man en ciavèi* Quaresima.
It. *mettere/mettersi/cacciarsi/buttarsi/stare con/passare con le mani/le mane ne(i)/ tra i capelli* ‘disperarsi’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ – 1525, Bembo, LIZ; dal 1817, Foscolo, ib.; B; DeMauro; Zing 2008), *cacciarsi le man nei capei* (*d'oro*) (1516, AriostoDebenedetti-Segre 266), *mettersi le mani nei capegli* (1536, Aretino, LIZ), piem. *buttesse le man ant ii cavej* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *metti i man ‘nt' i cavei* Tonetti, lomb.occ. (mil.) *mettes i man in di cavij* Cherubini, vigev. *bütás i má in di kaví* Vidari, lad.anaun. (Tuenno) *méterse la mán enti ćavéy* Quaresima,vogher. *mátɑs i máŋ int'i kaví* Maragliano, emil.occ. (parm.) *mèttres il man in ti cavì* Pariset; ven.centro-sett. (vittor.) *méterse le man tei cavéi* Zanette, bisiacco *métarse le man ta i cavei* Domini, ver. *métarse le man in tei cavéi* Patuzzi-Bolognini, *métarse le man nei cavéi* ib., istr. (pol.) *[mètarse] le man nei cavei* Rosamani, trent.or. (primier.) *méterse le man te i cavei* Tissot, tasin. *métrese le man 'nte i caeji* Biasetto.
It. (*andare/essere/stare*) *in capelli* ‘a capo scoperto; povero, in misere condizioni’ (1339-40, BoccaccioTeseida, LIZ; 1542, Muzio, ItaCa; ante 1673, Corsini, B; dal 1840, Tommaseo, Martinelli,SFI 48; Zing 1994; DISC 1997), *in capegli* (1550, Vasari, LIZ), fior.a. (*essere*) *in capelli* (prima metà sec. XIV, PaolinoPieri, TLIOMat), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B), aret.a. *en capegli* (ante 1336, CenneChitarra, TLIO), aquil. a. (*scalso et*) *in capilli* (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), gen. *in capelli* Paganini, piem. (*andè*) *an cavej* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *in cavì* (PeschieriApp – Pariset), guastall. *in cavî* Guastalla, mirand. ~ Meschieri, emil.or. (bol.) *in cavî* (Coronedi; Ungarelli), bisiacco (*'ndar*) *in cavéi* Domini, corso cismont.occ. (Evisa) *in capelli* Ceccaldi, molis. (Ripalimosani) (*í*) *ngɛ́píllə* Minadeo.
Mil. *avè el sangu in di cavij* ‘essere furibondo’ Cherubini.
It. *[essere] in capegli da giovane* ‘essere giovane’ (1677, D. Bàrtoli, TB).
It. *nascere colla fortuna nei capelli* ‘nascere fortunato’ (1881, Verga, LIZ).

It. *apprendere/afferrare/avere/tenere/pigliare/prendere la fortuna/l'occasione pe'/per i capelli* ‘cogliere l'occasione favorevole’ (dal 1584, Bruno, LIZ; B e s.v. *fortuna*; DO 1990), *riafferrare pe' capegli la fortuna* (1912, D'Annunzio, LIZ), mil. *occasion da pigliar par i cavei* ‘id.’ (1697, MaggiIsella), lomb.or. (bresc.) *ciapà la fortúna per i cavèi* Gagliardi 1759, venez. *chiapàr la fortuna per i cavèli* Boerio, aret. *afferrar pei capegli l'occasion* (1684, NomiMattesini-2,274).
Teram. *arpiyí na kósə pə li kapíllə* ‘ottenerla con grandi stenti’ Savini.
Lig.occ. (sanrem.) *avɛ́ l ű́rsu pey kavɛ́y* ‘essere di pessimo umore’ Carli, lig.centr. (pietr.) *avɛ̃́ l ű́rsu pey kavɛ́li* VPL.
Bisiacco *ciapar pa' i cavéi* ‘irritare al massimo; convincere con continue pressioni’ Domini.
Abr.or.adriat. (Brittoli) *[non fársə] ačč̌ẵ appá pá łłí kapíłłə* ‘(non lasciarsi) ingannare’ DAM.
Trent.or. (rover.) *chiapparse per i cavei* ‘pentirsi’ Azzolini.
Romagn. (faent.) *ciapèr on pr i cavéll* ‘ridurre q. in proprio potere’ Morri.
it. *condurre per i capelli* → it. *tirare per i capegli*
Mant. *èsagh pr' i cavèi* ‘trovarsi alle strette’ Arrivabene.
Berg.a. *pia[re] per li cavelli* ‘agguantare brutalmente’ (metà sec. XIV, ParafrasiDecalogo, TLIO), ven.a. *pre[ndere] per li caveli* (1312, MonumentiLioMazor, ib.), *brancha[rlo] per li caveli* ib., trevig.a. *pigli[are] per gli capigli* (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. *ppre[ndere] pegli capegli* (fine sec. XIII, TristanoRicc, LIZ), fior.a. *pi-*

[1] L'attestazione del GiordPisa nel TB manca nell'edizione GiordPisaDelcorno e non è controllabile.

glia[rlo] pegli capelli (prima metà sec. XIV, TavolaRotonda, TLIO), *[prendere] per li capelli* (1320/30, CeffiEpistole, TLIOMat), *[prendere] per gli capelli* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, LIZ), *prendere per li capelli q.* (1355ca., Passavanti, B), prat.a. *[prendere] per li capegli* (ante 1333, OvidioVolg,Frediani), pis.a. *prende[r]lo per li capelli* (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFiore-Italia, TLIOMat), sen.a. *pre[nderlo] per li capelli* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO), *pigli[are] q. per i capelli* (1343, StatutoArteMercanzia, TLIOMat), *pre[ndere] pe'/pei capelli* (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, CantariVaranini, ib.; ante 1420, SimSerdini, LIZ), *pigliare pe' capegli* (1427, SBernSiena, ib.), perug.a. *prende[re] per glie capeglie* (1342, StatutiElsheikh, TLIO), asc.a. *pigli[are] per li capilli* (1496, StatutiZdekauer-Sella), nap.a. *[prendere] per i capelli* (ante 1475, Masuccio, LIZ), pugl.a. *prend[ere] per li capelli* (sec. XIV, Contrasti, TLIO), messin.a. *pri[ndiri] per li capilli* (1302-37, GiovCampulu, TLIOMat), it. *prendere/acciuffare/afferrare pe'/pei/per li/i capelli* (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ – 1556, Oviedo, Ramusio, ib.; AriostoDebendetti-Segre 424; 1842, Manzoni, LIZ – 1936, Pirandello, ib.), *prendere* (*abbrancare/acciuffare/afferrare*) *pe'/per i capegli* (1483, Pulci, LIZ – 1571, Cellini, LIZ; 1903-12, D'Annunzio, ib.), lig.gen. (gen.) *aberắ pey kavẹ́li* Casaccia, *aćapắ pey kavẹ́li* ib., piem. *pié pẹ́r ī́ kavéy* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *ciappêe për i cavèi* Tonetti, umbro *piyá pe' li kapíyi* Trabalza, àpulo-bar. (biscegl.) *pigghià pi ciambe di capidde* Còcola, bar. *acciaffà pe cima de capìddi* DeSantisG.

Fior.a. *ripigliarsi per gli capelli* ‘accapigliarsi, azzuffarsi, litigare (di nuovo)’ (1310-30, Paolino-Pieri, TLIO), aret.a. *tenersi per li capelli* (1282, RestArezzo, LIZ), it. *pigliarsi/acciuffarsi/afferrarsi/prendersi/tirarsi/trarsi pei/per i capelli* (dal 1825, Pananti, B; LIZ; Zing 2008), lig.occ. (sanrem.) *piyáse pey kavẹ́i* Carli, lig.gen. (savon.) *pigắse pey kavẹ́li* Besio, gen. *aberắse pey kavẹ́li* Casaccia; *aćapắse pey kavẹ́li* ib., piem. *piése pər ī kavéy* (Zalli 1815 – Gavuzzi), lomb.alp.or. (borm.) *ćapás per i kavéy* (Longa,StR 9), lomb.occ. (mil.) *ciappass/tirass per i cavij* Cherubini, vigev. *ćapás/tirás par i kaví* Vidari, lomb.or. (cremon.) *ćapắse per i kavéy* Oneda, bresc. *ciapás/tiràs per i caei* Melchiori, pav. *ciapàs prí caví* Annovazzi, vogher. *pyás pr' i kaví* Maragliano, *ćapás pr' i kaví* ib., mant. *ciapàras pr' i cavèi* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *ćapás pr' i kaví* Foresti, parm. *tirars/ciapares pr' i caví* (Malaspina; Pariset), guastall. *ciapàras/tiràras pr' i cavî* Guastalla, emil.or. (ferrar.) *ciapàrss pr' i cavì* Ferri, bol. *ciapars pr' i cavì* Coronedi, romagn. (faent.) *ciapês pr i cavéll* Morri, march.sett. (cagl.) *pyáss pi kapéy* Sabbatini, ven.merid. (poles.) *tirarse per i cavei* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *ciaparse/tiràr par i cavéi* Zanette, bisiacco *ciaparse pa' i cavéi* Domini, istr. (pol.) *ciaparse per i cavei* Rosamani, ver. *ciaparse par i cavéi* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) *tirarse par i caeji* Biasetto, rover. *chiapparse per i cavei* Azzolini, macer. *pijàsse pé' li capìji* GinobiliApp 3, abr.occ. (Introdacqua) *[aččappársə] pə i kẹắ péllə* DAM, nap. *pigliarse p' i capille* Andreoli, sic. *pigghiarisi pi li capiddi* Biundi, *pigghiarisi pri li capiddi* Traina.

It. *tenere pe' capegli q.* ‘comandarlo, dominarlo’ (1518-20, Machiavelli, LIZ), *tenere per i capelli q.* (dal 1955, DizEncIt; VLI 1986), piem. *avéy üŋ pər i kavẹ́y* Zalli 1815, *tní üŋ pər ī kavẹ́y* DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) *avì jú per i cavèi* Gagliardi 1759, *aviga giu per i caei* Melchiori, bol. *avêir òn pr' i cavì* Coronedi, trent.or. (rover.) *aver um per i cavei* Azzolini; sic. *avíri a únu ppi li kapíḍḍi* VS.

Ven.a. *tira[r] q. per li cavel* ‘trascinare, costringere’ (1312-14, MonumentiLioMazor, TLIOMat), pis.a. *trahe[re] per li capilli* (1327, BreveVilla, TLIO), sen.a. *tira[re] per li capelli* (1309-10, CostitutoLisini, ib.), it. *tirare per i/pe' capegli* (1524, Castiglione, LIZ; ante 1580, Borghini, TB), *tirare/trascinare/condurre/strascinare pe'/per i/pei capelli q.* (dal 1530ca., Ariosto, LIZ; B; Zing 2008), lig.gen. (gen.) *tiắ üŋ pey kavẹ́li* Casaccia, piem. *tirī u pár i kavéy* (Zalli 1815 – DiSant'Albino), b.piem. (valses.) *tirêe për i cavei* Tonetti, pav. *tir[ar] prí caví* Annovazzi, emil.occ. (regg.) *tir[er] pri cavìi* Ferrari, romagn. (faent.) *strascinêr pr i cavéll* Morri, venez. *tiràr per i cavei* (1762, Goldoni, LIZ; Boerio), ven. centro-sett. (vittor.) *tirar par i cavei* Zanette, bisiacco *tirar pa' i cavéi* Domini, istr. (pol.) *tira[r] per i cavei* Rosamani, ver. *tiràr par i cavéi* Patuzzi-Bolognini.– Piem. *fése tiré pẹ́r ī kavẹ́y* ‘farsi pregare molto’ DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *fe' si tirêe për i cavéi* Tonetti.

It. (*discorso/scritto/idea/ragione/argomento*) *tirato/pigliato per i capelli* ‘stiracchiato, sforzato’ (1524, Castiglione, B; dal 1818, Romagnosi, B; DeMauro 2000), (*parole*) *tirate(vi) per i capegli* (1551, Giambullari, B), istr. (pol.) (*spiegazion*)

tirada per i cavei Rosamani, sic. (*fari una cosa*) *tirata pi li capiddi* Traina.
It. *tirarsi per i capelli* ‘disputare sul prezzo di qc.’ (Crusca 1866 – Petr 1887), lomb.alp.or. (borm.) *tirás pér í kavẹ́y* (Longa,StR 9), lomb.or. (bresc.) *tiràs per i caei* (*de prese*) Melchiori, mant. *tiràras pr' i cavèi* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *tirars pr' i cavì* Pariset, trent.or. (rover.) *tirarse per i cavei* Azzolini.
Tosc.a. *essere moltiplicate sopra li capelli del capo di q.* ‘essere una quantità innumerevole’ (1471, BibbiaVolg, B).
Tosc. *avere q. sulla punta dei capelli* ‘non sopportare q.’ RigutiniGiunte.

Loc.verb.: it. *arricciarsi i capelli in capo* → *ericius*
Emil.occ. (parm.) *n'avèr míga tùtt i sò cavì* (*in testa*) ‘aver poco cervello’ (PeschieriApp – Pariset).
Sic. *avíri kapíḍḍi* ‘essere ben provvisto di mezzi’ VS.
It.a. *av[ere] in mano gli capegli di q.* ‘agguantare brutalmente’ (ante 1375, BoccaccioRime, TLIOMat).
Emil.occ. (parm.) *bòier i caví* ‘far bollire i capelli per eliminare il grasso, allo scopo di farne trecce per parrucche’ Malaspina.
Romagn. (faent.) *bulì/scutêr i cavéll* ‘cuocere i capelli mettendoli nel forno, dopo averli rivolti intorno al piombino e posti dentro ad una pasta di crusca per farli arricciare’ Morri.
Tod.a. *da[va] capigli e tollea guanciate* ‘prendeva sempre le botte’ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO).
it. *drizzarsi i capelli* → *directiare*
Sen.a. *non voler che escano a q. due o tre capegli contro sua voglia* ‘non volere che a q. sia fatto il minimo torto’ (ante 1313, Angiolieri, B).
It. *fare/farsi i capelli* ‘farsi tagliare, acconciare i capelli, andare dal parrucchiere’ (dal 1887, Petr; DeMauro 2000 s.v. *farsi*), march.sett. (cagl.) *fáss i kapéy* Sabbatini, bisiacco *far[se] i cavéi* Domini, macer. *fásse li kapíyi* GinobiliApp 3, nap. *farse 'e capille* Altamura, daunoappenn. (Trinitàpoli) *fẹ i kapíddə* Stehl 428, àpulo-bar. (rubast.) *fássə lə kapíddə* Jurilli-Tedone.
Molis. (Ripalimosani) *yəttámaćə u kẹpẹ́llə* ‘gettiamoci il capello (dicono così i bambini quando vogliono fare una promessa che non deve essere trasgredita)’ Minadeo.
Tosc.a. *lacerarsi i capelli* ‘disperarsi’ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), grosset.a. *trarisi li capelli* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), it. *squarsciarsi i capegli* (1536, Aretino, LIZ; 1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ), *strapparsi i* (*canuti*) *capei* (1825ca., Monti, LIZ), *strazzare/lacerarsi/squarciarsi/strapparsi/tirarsi i capelli* (1495ca., Arienti, LIZ; 1509, Ariosto, ib.; dal 1827, Leopardi, ib.; B; Zing 2008 s.v. *strapparsi*), lig.occ. (sanrem.) *strepasse i caveij* Carli, lomb. alp.or. (borm.) *strẹpás fọ́ra i kavẹ́y* ‘id.’ (Longa,StR 9), mil. *strappass i cavij* (*del coo*) Cherubini, lad.anaun. (Tuenno) *[tirárse] fẹ́r i ćavéy* Quaresima, vogher. (*róba da*) *sćaŋkás i kaví* Maragliano, emil.occ. (regg.) *strappers í cavìi* Ferrari, march.sett. (cagl.) *strapáss i kapéy* Sabbatini, venez. *tirarse i cavei* (1760, GoldoniVocFolena), trent.or. (primier.) *cavarse i cavei* Tissot.
it. *rizzarsi i capelli* → **rectiare*
It. *tirarsi/strapparsi i capelli* ‘azzuffarsi, litigare’ (1844, Giusti, B – 1918, Pirandello, LIZ), bol. *tirars i cavì* Coronedi, *tirǻrs i kaví* Ungarelli, romagn. *tirêss i cavél* Mattioli, faent. *tirès i cavéll* Morri, trent.or. (primier.) *cavarse i cavei* Tissot.
It. *tirarsi i capelli* ‘disputare sul prezzo di qc.’ TB 1865.
Mil. *tirass i cavij fœra/in di œucc* ‘mostrarsi ardito’ Cherubini, lomb.or. (bresc.) *tiràs i caei fœra dei œgg* Melchiori.
Emil.occ. (parm.) *trovars ai cavì tirà* ‘trovarsi alle strette’ (Malaspina; Pariset), emil.or. (ferrar.) *truvarss coi cavì tirà* Ferri, bol. *truvars a di cavì tirà* Coronedi, romagn. (faent.) *truvês a di cavéll tirètt* Morri.
Àpulo-bar. (rubast.) *[véndersi] lə kapíddə də ngópə* ‘dover vendere tutto ciò che si possiede per far fronte alle necessità’ (⌜*di in capo*⌝ Jurilli-Tedone.

Paragoni: it. *non aver tanti capelli quanti anni si vorrebbe attender qc.* ‘volere che qc. accada il più tardi possibile’ (ante 1374, Petrarca, TB).
It. (*fare/dire/avere/ricevere*, *ecc. qc.*) *più che non si abbiano capelli* (*in capo/in testa*) ‘in grandissima quantità’ (ante 1704, Bellini, B – 1917, Pirandello, LIZ; Crusca 1866), mil. (*l'ha tolt-su pussee bot*) *che nol gh'ha cavij in coo* Cherubini, venez. (*casi ghe n'ho visto*) *più che no gho cavei in testa* (1749, GoldoniVocFolena), *(gh'aveva tanti morosi) quanti cavei che gh'ho in testa* ib.
Lig.or. (Tellaro) *avẹ́rne kwáŋto de kavẹ́i vẹ̄́rdi* ‘possedere nulla’ Callegari-Varese.
Loc.prov.: it. *dopo cena i capelli ingrossano* ‘il vino e le bevande riscaldano il cervello’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It. *chi si pettina con le proprie mani appena s'accorge di strapparsi i capelli* ‘l'esame di coscienza fatto da sé è meno spiacevole delle critiche altrui’ (1845, Giusti, B).
It. *avere più terre* (*debiti/pensieri/denari/guai/corna*) *che capelli* (*in capo/in testa*) ‘averne in grandissima quantità’ (dal 1747, Goldoni, LIZ; TB; Zing 2008), lig.occ. (Monaco) *a[vér] ću de deféti ke de kavíyi* Arveiller 23, vogher. *avègh püsè fastidi che cavì* Maragliano, ven.centro-sett. (vittor.) *avér pi dèbiti che cavéi sula testa* Zanette, bisiacco (Monfalcone) *[aver] più dèbiti che cavei in testa* Rosamani, triest. ~ ib.
Proverbio: it. *capelli e guai non mancan mai* ‘c'è sempre qualche guaio’ (Giorgini-Broglio 1870; Petr 1887), lig.or. (spezz.) *cavei e guai i ne 'n manca mai* (Conti-Ricco; Lena), ven.centro-sett. (vittor.) *cavéi e guài no mànca mai* Zanette, trent.or. (primier.) *cavei e guai no i manca mai* Tissot, lad.ven. (Vallada Agordina) *kavéy e gwáy nó ge'u mánka may* RossiVoc, àpulo-bar. (Monopoli) *kępíddə i uę́ na' mmę́ngənə mę́* Reho; lad.anaun. (Tuenno) *ciavèi e travai no n mancia mai* ‘id.’ Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *ciavèi e travài no 'n mànca mài* Aneggi-Rizzolatti, mant. *cavèi e travài n' an manca mai* Arrivabene, trent.or. (valsug.) *cavei e travagi no n manca mai* Prati, tasin. *caeji e travàji no i manca mae* Biasetto.
Lig.gen. (gen.) *quando i cavelli fan gianchin, lascia e donne e attacchite a-o vin* ‘quando si invecchia è meglio lasciar perdere le donne e consolarsi col vino’ Casaccia, lig.or. (spezz.) *kwándo i kavéy i fáŋ o ǵaŋkíŋ, lássa e dǫ́ne e tákete ar viŋ* Lena.

Derivati: ossol.alp. (Premia) **šaršavę́y** m.pl. ‘sopracciglia’ (AIS 102, p.109).
Umbro merid.-or. (tod.) **scapilli** avv. ‘senza capelli, senza nulla in testa’ Ugoccioni-Rinaldi.

Sintagmi e composti: corso cismont.occ. (Èvisa) ⌜**kabęllariććádu**⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (p.22); cismont.or. (Pietricaggio) ⌜*kabęllarriććuládu*⌝ ‘id.’ (p.19), cismont.nord-occ. (Calacuccia) ⌜*kabęlliarriććuládu*⌝ (p.18); cismont.occ. (Cargése) ⌜*kapęlliarriććútu*⌝ ‘id.’ (p.29); ALEIC 57.
Corso cismont.nord-occ. (Pietraserena) ⌜**kabęlliyáŋku**⌝ agg. ‘che ha i capelli bianchi’ (p.25), oltramont.merid. (Portovecchio) ⌜*kapiḍḍibyáŋku*⌝ (p.46), salent.merid. (magl.) *kapíḍḍi-yánku* VDS; ALEIC 57.
Corso cismont.nord-occ. (Pietraserena) **kabęllyǫ́ndu** agg. ‘che ha i capelli biondi’ (p.25), oltramont.merid. (Portovecchio) *kkapiḍḍibyǫ́ndu* (p.46), La Monacìa *kkapiḍibyǫ́ndu* (p.47); ALEIC 56.
Corso centr. (L'Isolaccio) ⌜**kapęǧibrúnu**⌝ agg. ‘che ha i capelli neri’ (ALEIC 56, p.35).
Corso cismont.occ. (Cargése) ⌜**kapellikastáññu**⌝ agg. ‘che ha i capelli castani’ (p.29), Guagno ⌜*kaβęlliγastáñǧu*⌝ (p.27), corso centr. (Calcatoggio) ⌜*kapęḍikastáññu*⌝ (p. 33), oltramont.sett. (Zìcavo) ⌜*kappęḍḍigastáñǧu*⌝ (p.38), oltramont.merid. (Conca) ⌜*kapęḍiyastáñǧu*⌝ (p.42), Portovecchio ⌜*kapiḍḍiγastáñǧu*⌝ (p.46), La Monacìa ⌜*kapiḍikastáñǧu*⌝ (p.47), gallur. (Tempio Pausania) ⌜*kapiḍḍikastáñǧu*⌝ (p.51); ALEIC 55.
Corso cismont.or. (La Volpaiola) ⌜*kabęliγaštañníu*⌝ agg. ‘che ha i capelli castani’ (p.11), Omessa ⌜*kabęliγaštañaínu*⌝ (p. 16), Corti ⌜*kabęllikastañǧínu*⌝ (p.21), Pietraserena ⌜*kabęliγaštañǧínu*⌝ (p.25), Vènaco ⌜*kaβęllikastañǧínu*⌝ (p.24), Vezzani ⌜*kaβęǧigastañǧínu*⌝ (p.26), cismont.nord-occ. ⌜*kabęlligastañǧínu*⌝, cismont.occ. (Piana) ⌜*kaβęliγastañǧínu*⌝ (p.23), corso centr. (L'Isolaccio) ⌜*kapęǧigaštañǧínu*⌝ (p.35), oltramont.merid. (Livia) ⌜*kapiḍḍikastañǧínu*⌝ (p.43); ALEIC 55.
Corso cismont.occ. (Èvisa) **capèlli falu** m. ‘uomo con i capelli biondo chiari’ Ceccaldi.
Corso cismont.occ. (Cargése) ⌜**kapęlligrízu**⌝ agg. ‘che ha i capelli bianchi’ (ALEIC 57, p.29).
Corso oltramont.merid. (sart.) ⌜**kapiḍḍimbirryulátu**⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (ALEIC 57, p.45).
Corso oltramont.merid. (Conca) ⌜*kapęḍḍimvitryulátu*⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (ALEIC 57, p.42).
Corso oltramont.merid. (Propriano) ⌜*kapęḍḍimiskyátu*⌝ agg. ‘che ha i capelli brizzolati’ (ALEIC 57, p.44).
It. **capelli morti** m.pl. ‘parrucca o toupet’ (1477, Sant'Antonino, TB), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564.
Corso cismont.or. (Corti) ⌜**kabęllinę́ru**⌝ agg. ‘che ha i capelli neri’ (p.21), cismont.nord-occ. ⌜*kabellinę́ru*⌝, cismont.occ. ~ (p.23), Cargése ⌜*kapęllinę́ru*⌝ (p.29), oltramont.sett. (Zìcavo) ⌜*kappęḍḍinę́ru*⌝ (p.38), oltramont.merid. ⌜*kapiḍinę́ru*⌝, ⌜*kapiḍḍinę́ru*⌝, Conca ⌜*kapęḍḍinę́ru*⌝ (p.42), gal-

lur. (Tempio Pausania) ⌜*k a p i ḍḍ i n y ẹ́ ḍḍ u*⌝ (p. 51); ALEIC 56.
Corso cismont.or. (Pedorezza) ⌜**k a b ę l l i ć - ć á d u**⌝ agg. ‘che ha i capellil ricci’ (p.17), corso cismont.nord-occ. (Asco) ~ (p.14); ALEIC 57.
Corso cismont.or. (Omessa) ⌜*k a b ę l l i r i ć - ć u l á d u*⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (p.16), corso cismont.nord-occ. (Galeria) ⌜*k a b ę l l i r i e - ć u l á d u*⌝ (p.15); ALEIC 57.
Corso oltramont.merid. (Livia) ⌜*k a p i ḍḍ i r - r i ć ć u l í n u*⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (ALEIC 57, p.43).
Corso cismont.occ. (Guagno) ⌜*k a ß ę l l i r i ć - ć í n u*⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (p.27), corso centr. ⌜*k a p ę ḍ i r i ć ć í n u*⌝, oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) ⌜*k a p ę ḍḍ i r i ć ć í n u*⌝ (p.40), oltramont.merid. (Propriano) ⌜*k a p ę ḍḍ i r r i ć - ć í n u*⌝ (p.44), Tivarello ⌜*k a p i ḍ i r i ć ć í n u*⌝ (p.48), La Monacìa ⌜*k a p i ḍ i r r i ć ć í n u*⌝ (p.47); ALEIC 57.
Corso oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) ⌜*k a p ę - ḍ i r r i ć ć u l i n á t u*⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (ALEIC 57, p.41).
Corso oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) ⌜*k a - p ę ḍḍ i r í t s u*⌝ agg. ‘che ha i capelli bianchi’ (p.40), corso oltramont.merid. (Propriano) *γ a p - p ę ḍḍ i r í t s u* (p.44); ALEIC 57.
Salent.centr. (lecc.) *k a p í ḍḍ i - r í t t s u* agg. ‘che ha i capelli ricci’ VDS.
Corso cismont.nord-occ. (Pietraserena) ⌜*k a b ę l - l i r i ć ć ú d u*⌝ agg. ‘che ha i capelli ricci’ (ALEIC 57, p.25).
Corso cismont.occ. (Èvisa) **capelli ròssa** f. ‘donna con i capelli rossi’ Ceccaldi.
It. **arricciacapelli** m. ‘oggetto usato per arricciare e ondulare i capelli’ (dal 1955, DizEncIt; DeMauro; Zing 2008).
It. **asciugacapelli** (*a casco*, *a mano*) m. ‘apparecchio elettrico che serve ad asciugare i capelli’ (dal 1955, Junker, D'Achille,SLeI 11,282; DeMauro; Zing 2008).
It. (*casco*) *asciugacapelli* agg. ‘che serve ad asciugare i capelli’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2008).
Àpulo-bar. (barlett.) **chengiacapìdd** m. ‘merciaiolo ambulante che offre denaro o mercanzia in cambio di capelli’ Digaeta 7, cal.merid. (Polìstena) *k a n ć a k a p í r i* (AIS 271, p.783), agrig.occ. (Casteltèrmini) *k a n ć a k a p í ḍḍ i* VS.
Agrig.occ. (Casteltèrmini) *k a n ć a g u ł i p p i k - k a p í ḍḍ i* m. ‘merciaiolo ambulante che offre spille e aghi in cambio di capelli’ (⌜*cambia aguglie per capelli*⌝, VS.
It. **ferma-capelli** m. ‘fermaglio di varie forme, spesso ornato, che serve a tenere raccolti i capelli’ (1893-1911, Pirandello, B), *fermacapelli* (dal 1978, MediciPagGialle; DeMauro; Zing 2008), lomb.alp.occ. (Spoccia) *f ę r m a k a v í* pl. Zeli.
It. (*cerchietto*) *ferma-capelli* agg. ‘che serve a tenere raccolti i capelli’ (1962, Bassani, B), (*pettinino/forcina*) *fermacapelli* (dal 1992, PF; DISC 1997).
Cal.centr. (Bocchigliero) **m a n ć a k a p í l l i** f. ‘donna stùpida e goffa’ (⌜*mangia capelli*⌝, NDC).
Lad.cador. (Auronzo di Cadore) **p o n t a k a v é y** m. ‘fermaglio’ Zandegiacomo.
Vogher. **z ǵ ǻ ŋ g a k ɑ v í** m. ‘strappa capelli, gioco in cui i ragazzi danno luogo ad una fiera lotta e si strappano i capelli per impossessarsi di un determinato oggetto’ Maragliano.- Pav. **sgarbiacavì** m. ‘litigio violento’ Rampoldi 30.
It. **spartacapelli** m. ‘pettine usato per spartire i capelli’ (1551, Landi, B).
It. *spazzacapelli* f. ‘lavorante di un negozio di parrucchiere’ (1957, Banti, B).
Sic. **tagghiacapiddi** m. ‘arnese per tagliare i capelli; colui che taglia i capelli’ Traina.

1.a.β[1]. ⌜*capelle*⌝
Ven.centro-sett. (feltr.) **cavelle** f.pl. ‘capelli’ (ante 1767, Villabruna,Migliorini-Pellegrini)[1], bellun. *cavèle* Nazari, trent.or. (valsug.) ~ (“raro, pop.” PratiEtimVen), Strigno ~ Prati, tasin. *cavige* Prati, ALaz.merid. (Tarquinia) *k a p ẹ́ l l e* (AIS 95, p.630).
Loc.verb.: trent.or. (Strigno) *cavarse le cavele* ‘strapparsi i capelli, desperarsi’ Prati.

1.a.β[2]. ⌜*capéllora*⌝
Abr.or.adriat. (Castiglione Messer Marino) **k a - p ẹ́ l r a** f. ‘chioma; capelli’ DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *capéddare* Amoroso, àpulo-bar. (tarant.) *k a p p ẹ́ d d i r ə* VDS.

1.a.γ. forme coniate sul plurale
Lomb.a. **cavil** m. ‘pelo del capo umano’ (sec. XIV, ParafrasiGrisostomoFoerster,AGI 7,39,34), trent.a. *caveil* (1400ca., GlossZingerle,ZrP 24,389; Salvioni,AGI 16,374), lig.occ. *k a v ẹ́ y u* VPL, Mònaco *k a v í y u* Arveiller 301, ventim. *k a v ẹ́ ł u* Azaretti-Villa, sanrem. *k a v ẹ́ y u* Carli, lig.centr. (Prelà) *k a v ẹ́ u* VPL, Alassio *k a v é ǵ ǵ u* ib., Ormea *k a v ā́ y u* Schädel, *k a v á y u* (Bottiglioni,ID 4,34), lig.gen. (Zoagli) *k ā́ l u* (p.187), Val Gra-

[1] Cfr. il f.pl. ⌜*le osse*⌝ < neutro pl..

veglia *kắylu* Plomteux[1], lig.or. (Borghetto di Vara) *kavẹ́y* (p.189), lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) *kavẹ́y* VPL, Oltregiogo centr. (nov.) *kaváyu* (Bottiglioni,ID 4,34), Oltregiogo or. (Bardi) *kåvẹ́y* (p.432), piem. *cavei* (Capello – Gavuzzi), APiem. ⌜*kavéy*⌝, Giaveno *ćavẹ́y* (p.153), Montanaro *kavűy* (p.146), Corio *kåví* (p.144), canav. *kavűy* (Toppino,ID 1,118), Vico Canavese *kavíy* (p.133), b.piem. *kavẹ́y*, *kavíy*, Acqui Terme *cavì* Ferraro, Castelnuovo Don Bosco *kavắy* (p.156), Monte *cavì* Battezzati, viver. *kaváy* (Nigra,MiscÀscoli 256; Clerico), Desana *kaváy* (p.149), valses. *cavéi* Tonetti, *kavẹ́ł* (Spoerri,RIL 51,733), novar. *kavẹ́y* (p.138), ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *kavĺl* (p.114), Domodossola *kavĺ* (p.116), ossol.alp. (vallantr.) *kavĺα* Nicolet 71, lomb.alp.occ. (Cóimo) *kavẹ́l* Iannàccaro, *kavíl* ib., Gurro *čẹví* Zeli, tic.alp.occ. *kavĺ*, Cavergno *kävĺα* (p.41), Aurìgeno *kavĺα* (p.52), Vergelletto *kavíl* (p.51), Sonogno *čivíl* (p.42), Frasco ~ (Keller-2,276), Gerra Verzasca *čavíl* ib., Vogorno *kevíl* ib., Gòrdola *čevíl* ib, tic.alp.centr. ⌜*kavíl*⌝, Airolo *čaví* Beffa, Osco *kavĺ* (p.31), Prosito *kivíl* (p.53), Breno *kavĺy* (p.71), tic.prealp. (Collina d'Oro) *kavĺ* (Spiess,VR 24,120), Corticiasca *kevíl* (Keller-2,276), *kaví* (p.73), Róvio *kavĺy* Keller-1, tic.merid. (Ligornetto) *kavĺ* (p.93), moes. (mesolc.) *kavíya* (SalvioniREW,RDR 4), Mesocco *kaví* (p.44), Roveredo *cavii* Raveglia, breg.Sopraporta (Coltura) *kαvẹ́yχ* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *kαvẹ́y* (p.45), lomb.alp.or. (Curcio) ~ (224), lomb.occ. (borgom.) *kavíy* (AIS 1703, p.129), ornav. *kavĺy* (p.117), Arcumeggia *kaví* (p.231), Canzo *kavẹ́y* (p.243), Bienate *kaí* (p.250), vigev. *kavẹ́* (p.271), *kaví* (Rossi,MIL 35,308; Vidari), lomell. *kəví* MoroProverbi 193, Cozzo *kaví* (p.270), aless. ~ (Prelli; Parnisetti), Bereguardo ~ (p.273), lomb.or. (Introbio) *kawíl* (p.234), Martinengo *kiẹ́l* (p.254), valvest. ~ (Battisti,SbAWien 174.1), *kẹ́l* ib., trent.occ. (Roncone) *cavìn* (Zamboni,MemAnzilotti 426)[2], Mortaso *kavĺ* (p.330), Pinzòlo *kavíl* (Gartner,SbAWien 100), pav. *caví* Annovazzi, vogher. ⌜*kaví*⌝, emil. ~, emil.occ. ⌜*kavíl*⌝, Coli *kavẹ́y* (p.420), parm. *kẹvíy* (p.423), emil.or. ⌜*kαvéy*⌝, bol. *cavêil* Coronedi, *kavắyl* (Gaudenzi 12; AIS 1703, p.456), *cavajj* Ungarelli, *kavắy* (p.456), Savigno *kavĺl* (p.455), march. sett. *kapẹ́y*, ven.merid. ⌜*kavíyo*⌝, Tonezza del Cimone *kavížǫ* (p.352), Gambarare *kaẹ́gyǫ* (p.375), istr. *kavíl*, rovign. *kaví* Ive 4, *kapiél* Deanović, trent.or. (tasin.) *caejo* Biasetto, Tezze *cavegio* Prati, lad.ates. *ćavẹ́yl*, *čaváy*, b.bad. *čavẹ́y* Martini, mar. *čavẹ́y* (p.305), bad.sup. *ciavaei* (1763, BartolomeiKramer), lad. cador. (amp.) *ciaéi* Majoni, Zuèl *ćaẹ́y* (p.316), tosc. *capeglio* (MerloREW,MiscCoelho), lucch.-vers. (vers.) *capéglio* Cocci, Stazzema *kaβẹ́ło* (ALEIC 54, p.55), macer. ⌜*ḳapíyyu*⌝, *capìju* GinobiliApp 3, Servigliano *capijju* (Camilli,AR 13,250), umbro merid.-or. *kapíyyo*, *kapíyyu* Bruschi, laz.centro-sett. (Castelmadama) *capìu* Liberati, Vico nel Lazio *kapíłłə* Jacobelli, Santa Francesca *kapíłu* (p.664)[3], cicolano *kapíłłu* DAM, Carsòli *kapíyyu* ib., reat. (Leonessa) *gabíyyu* (p.615), aquil. *kapẹ́yyu* DAM, *kapíyyu* ib., Onna *kapíłłə* ib., Arischia *kapíłłu* ib., Sassa *gabíłłu* (p.625), march.merid. (Grottammare) *kapéyyə* (p.569), abr.or. adriat. *kapíłłə* DAM, Brìttoli *kapéłłα* ib., Castiglione a Casàuria *kapéyyə* ib., Colledimàcine *kapíyə* ib., abr.occ. ~ ib., *kapíłłə* ib., Capestrano *kẹpíyyə* (p.637), Campo di Giove *kapẹ́yyə* DAM, Anversa degli Abruzzi *kapíyyə* ib., Scanno *kapéłłu* Schlack 186, molis. (Roccasicura) *kapẹ́łə* (p.666), Cerro al Volturno *kapẹ́łłə* DAM, Fornelli *kapíłłə* ib., Sant'Agàpito *kapiẹ́łłə* ib., laz.merid. (San Donato Val di Comino) *kapíłə* (p.701), Ausonia *kapíło* (p.710), camp.sett. (Gallo) *kapẹ́łə* (p.712), àpulo-bar. (Canosa) *kapíəddə* (p.717); AIS 95.

Ven.merid. (vic.) *cavegio* m. ‘chioma’ (Salvioni,AGI 16,374; PratiEtimVen).

Lad.ates. (bad.sup.) *ciavei* m. ‘pelo (villus)’ (1763, BartolomeiKramer).

Loc.prov.: vogher. *tíra püsẹ́ ár kaví d'úna dǫ́na ké trí pára d'bœ́* ‘le attrattive di una donna hanno grande forza’ Maragliano.

Macer. *[avere] un diàulu per capìju, sarvànno ll'ànema* ‘essere furibondo; di ragazzo irrequieto’ GinobiliApp 3.

Derivati: tic.alp.centr. (Lumino) **cavión** m. ‘chi ha molti e lunghi capelli’ Pronzini, mil. *caviôn* Angiolini, umbro occ. (Magione) *kapeyyǫ́ne*

[1] Con ritrazione dell'accento.

[2] “dove /i/ tonica finale soggiace all'interpretazione lomb. di *-ì* < *-īnu*.”

[3] Secondo RohlfsGrammStor § 233 per il Lazio *-llu* > *-łłu* in modo che è impossibile decidere se sia evoluzione normale di *-llu* o rifacimento dal plurale.

Moretti; umbro merid.-or. (spell.) *k a p i ọ́ n e* Bruschi; umbro occ. (Magione) *k a p e y y ọ́ n e* m. ‘chi ha capelli lunghi e spettinati’ Moretti.
Piem. **caviass** m. ‘capelli abbondanti e disordinati’ Gribaudo-Seglie, b.piem. (gattinar.) *caviásc* ‘capelli lunghi e mal tenuti’ (“spreg.” Gibellino), emil.occ. (parm.) *caviazz* Malaspina.
Piem. *k a v y a s ű́* agg. ‘che ha molti capelli’ (Di-Sant'Albino; Gavuzzi).
It. **capigliaia** f. ‘l'insieme dei capelli; chioma’ (ante 1585, Porcacchi, Bergantini), *capegliaia* (1614-23, Marino, LIZ; ante 1686, Frugoni, B), *capigliera* (dopo il 1431, AndrBarberino, B; 1524, Castiglione, B; ante 1828, Monti, B)[1], piem. *cavièra* (PipinoSuppl 1783 – Gavuzzi), b.piem. (viver.) ~ Clerico, lomb.occ. (aless.) ~ Prelli, lad.anaun. (Tuenno) *ciaveiére* pl. (ante 1848, Pinamonti, Quaresima), mant. *caviera* (Cherubini 1827 – Bardini), emil.occ. (regg.) ~ Ferrari, moden. ~ Neri, march.sett. (metaur.) *capièra* Conti, venez. *cavegièra* (Boerio; Piccio), trent.or. (valsug.) *cavegera* Prati, pist. *capigliera* Gori-Lucarelli, lucch.-vers. (viaregg.) ~ DelCarlo, elb. *k a p i ł ł ę́ r a* Diodati, abr.or.adriat. (Corvara) *k a p ə ł é r ə* DAM, laz.merid. (Amaseno) *k a p i ł é r a* Vignoli, nap. *capigliera* (sec. XVIII, Quattriglia, Rocco).
Abr.occ. (Raiano) *k a p i y ọ́ y ə r ə* f. ‘massa di capelli, chioma’ DAM.
It.a. **capigliare** f.pl. ‘parrucche’ (ante 1499, ViscontiBongrani).
It. *capigliara* f. ‘massa di capelli, chioma, specialmente abbondante o disordinata’ (1524, Castiglione, B), ferrar.a. *caviare* (*bagnate*) f.pl. (1470 ca., FacezieLudCarbone, Migliorini-Folena 2,97, 16), pis.a. *capigliara* f. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, B), mant. *caviàra* Cherubini 1827, emil.occ. (parm.) *cavilàra* (Malaspina; Pariset), *caviàra* Malaspina, mirand. ~ Meschieri, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, bol. ~ Coronedi, *caviära* Ungarelli, venez. *cavegiàra* Boerio, ven.merid. (vic.) *caveggiara* (1560, Bortolan), Val d'Alpone *caveiàra* Burati, pad. *cavegiara* PratiEtimVen, bisiacco *caveàra* Domini, ancon. (senigall.) *capiara* Baviera-Ceresi-Leoni, macer. (ferm.) *capijjara* Mannocchi, umbro merid.-or. (valtopin.) *k a p i y á r a* VocScuola, roman. *capigliara* SonettiDelMonteC.
It. *capigliara* f. ‘acconciatura femminile inventata da Isabella D'Este, costituita da una sorta di cercine composto di stoffa e capelli’ (1913, D'Annunzio, B).

[1] WagnerLingua 213 considera logud. *k a b e l i é r a* f. ‘chioma’ spagnolismo, cfr. spagn. *cabellera*.

Emil.or. (ferrar.) *cavjaron* agg. ‘che ha molti capelli’ (Azzi; Ferri).
Sintagma: venez. *cavegiera intrigàda* f. ‘ciocca di capelli lunghi e disordinati’ Boerio.
It. **capigliata** f. ‘massa di capelli, chioma, specialmente abbondante o disordinata’ (1556, NavigazioniOlandesi, Ramusio, LIZ), it.sett.a. *caveada* (Barzizza 1509 c. 30r, *caveda* (1514, Barzizza, Arcangeli,ContFilItMediana)[2], venez.a. *cavià* (1496, Sanudo, CortelazzoDiz), b.piem. (gattinar.) *caviada* Gibellino, tic.alp.centr. (Lumino) *caviàda* Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.or. (berg.) ~ (sec. XVII, Orlando Furioso, Tiraboschi), cremon. *k a v i ā́ d a* Oneda, mant. *caviada* Bardini, venez. *cavià* (1548, Calmo, Cortelazzo-Diz), istr. *k a v e y á d a* Ive 104, *k a v y á d a* ib.
Umbro merid.-or. (Foligno) *k a p i y y á y y a* f. ‘massa di capelli; chioma’ (< *-alia*, BruschiAgg)
It. **capigliare** ‘tirare i capelli, intrecciare, arricciare’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
Mil. *cavigiaa* agg. ‘che ha molta fortuna’ Angiolini.
Tod.a. **capigliaria** f. ‘rissa’ (fine sec. XIII, JacTodiUgolini).
Palerm.or. (Castelbuono) **cavigliaturi** m. ‘persona litigiosa con cui è difficile trattare’ VS, *cavijjaturi* Genchi-Cannizzaro.
Retroformazione: it. **capiglia** ‘zuffa’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), gen.a. *cabilia* (ante 1311, AnonimoCocito), fior.a. *capiglia* (ante 1334, Ottimo, TB; ante 1388, PucciCentiloquio, B), pis.a. *capiglie* pl. (ante 1342, Cavalca, TLIOMat), sen.a. *capiglia* f. (fine sec. XIV, SGirolamoVolg, TB).
Messin.or. (Frazzanò) *armata* **capiddina** f. ‘combrìccola di amici che litigano fra loro per qualsiasi motivo’ VS.
Fior.a. **scapiglia[re]** (*la mia donna*) v.tr. ‘spettinare, scarmigliare vistosamente, anche in un alterco o zuffa’ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], TLIOMat – 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1399, Gradenigo-Evangelii, ib.), it. *scapigliare* (dal 1390, Gibello, CantariLevi; B; TranchediniPelle; LIZ; Zing 2008), *iscapigliar[e]* (ante 1862, Bresciani, B), APiem. (canav.) *scaviar* Levi, b.piem. (piver.) *z k a v y á* (Flechia,AGI 18,313), tic.alp.centr. (Lumino) ~ Pronzini, lomb.or. (crem.) ~ Bombelli, valvest. *š k a v y á r* (Battisti,SbAWien 174.1), pav. *scavià* Annovazzi, vogher. *s k a v y á* Mara-

[2] Forse errore per *caveada*. Cfr. lat.maccher. *caviatas* f.pl. ‘chiome’ (1517, FolengoPaoli 150,6) e croato *koviljata* f. ‘zazzera’ (VinjaREW, SRAZ 23).

gliano, mant. *scaviàr* Arrivabene, march.sett. (metaur.) *scapiè* Conti[1], trent.or. (tasin.) *scaejar* Biasetti, rover. *scavear* Azzolini, umbro occ. (Magione) *s k a p e y y á* Moretti, *s k a p e y y ẹ́* ib., macer. *s k a p i y á* GinobiliApp 2, umbro merid. or. (tod.) *scapijjà* Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *s k a p i ɬ ɬ á s s ə* Jacobelli, cal.merid. (Nicòtera) *s k a p i y á r i* NDC.

It. *scapigliare* (*il capo*) v.tr. ‘arruffarsi i capelli in segno di dolore’ (prima del 1842, CantiPopTosc, B).

Sign metaf.: it.sett.a. *scapiglia[re] coi piedi* (*il spazo*) v.tr. ‘calpestare un pavimento’ (ante 1494, Boiardo, B).

It. *scapigliare q.* v.tr. ‘insultare, offendere’ (1536, AretinoAquilecchia, LIZ).

It. **scapigliarsi** v. rifl. ‘scarmigliarsi, spettinarsi completamente, anche in segno di dolore o disperazione’ (dal 1385ca., SerGiovanni, B; TB; LIZ; Zing 2008), *scapegliarsi* (1534, Aretino, LIZ), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), ver.a. *scaviarse* (sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), tosc.a. *scapegliarsi* (1471, BibbiaVolg, B), fior.a. *scapigliarsi* (dopo il 1315, PoesieAnon, TLIO-Mat; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), lucch.a. ~ (1362, StatutoSuntuario, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.; ante 1342, Cavalca, B), tosc.sud-or.a. ~ (1399, GradenigoEvangelii, TLIOMat), ven. ~ (1534, Pigafetta, Sanvisenti,RIL 76,68), pad. *scavigia[rse]* (1547 ca., CornaroMilani), corso cismont.nord-occ. (balan.) *scapigliassi* Alfonsi, umbro merid.-or. (spell.) *š k a p i y y á s s e* Bruschi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *s k a p u y y á s s e* Monfeli..

It. *scapigliarsi* v.rifl. ‘litigare, azzuffarsi’ (sec. XV, RappresentazioneNativitàCristo, B; 1927, E. Cecchi, B), mant. *scaviàras* (Cherubini 1827; Arrivabene).

It. *scapigliarsi* v.rifl. ‘avere una condotta di vita disordinata, scapestrata, libertina; abbandonarsi ad eccessi’ (dal 1618, Scala, B; DeMauro 2000)[2].

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *s ć a v y ẹ́* v.rifl. ‘angustiarsi; perdere i capelli a forza di preoccupazioni’ PallabazzerLingua.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *scapigliassi* v.rifl. ‘levarsi la cuffia o il cappello’ Alfonsi, umbro merid.-or. (valtopin.) *s k a p i y á s s e* VocScuola.

Inf.sost.: *scapigliarsi* m. ‘segni di dolore, disperazione, lutto’ (1811-16, Foscolo, B).

Agg.verb.: it. **scapigliato** agg. ‘(detto di persona) che ha i capelli arruffati, scomposti, (anche in segno di lutto o di disperazione), che è stravolto nell'aspetto, che ha i capelli sciolti’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova; EncDant; B; LIZ; Zing 2008), *iscapigliata* agg.f. (sec. XV, RappresentazioneConversioneMaddalena, B), pad.a. *scappegliato* agg.m. (ante 1389, RimeFrVannozzoMedin), fior.a. (*Medea che stava*) *scapigliata* agg.f. (1260-61ca., LatiniRetorica, TLIOMat – 1388, PucciCentiloquio, ib.; ProsaDuecentoSegre-Marti 843, 16), (*gridava*) *schapilgliata* (1300ca., LibroTroia, TLIO), *iscapigliata* (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B]), *ischapigliata* agg.f. (1375, ChioseFalseBoccaccio, TLIO), prat.a. *scapegliate* agg.f.pl. (ante 1333, OvidioVolg,Frediani), pis.a. (*era*) *scapigliata* agg.f. (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIOMat), (*femina*) *ischapigliata* (id., TLIO), (*la madre*) *scapilliata* (1385/95, FrButi, B), aret.a. (*villan*) *scapigliati* agg.m.pl. (ante 1336, Cenne-Chitarra, LIZ), roman.a. (*donne*) *scapigliate* agg.f. pl. (1358ca., BartJacValmontonePorta), sic.a. *scapigliato* agg.m. (sec. XV, EustochiaCatalano), messin.a. *scapiglata* (*... andava*) agg.f. (1316-37, EneasVolgFolena), novar. (Oleggio) *s k a v y á* agg.m. Fortina, lomb.alp.or. (borm.) (*era*) *scoegliato* Bläuer, lomb.occ. (mil.) *s k a v y ǻ* Angiolini, vigev. *s k a v y ǽ* (Rossi,MIL 35,323), lomell. *s k ə v y á* MoroProverbi 199, aless. *scavià* Prelli, lad.anaun. (Tuenno) *s ć a v e y á* Quaresima, pav. *scavià* Annovazzi, vogher. *s k ɑ v y á* Maragliano, emil.occ. (parm.) *scavilà* (Malaspina; Pariset), regg. *s k a v i l l ę́* Ferrari, venez. *scaveá* Piccio, trent.or. (rover.) *s k a v e á* Azzolini, *s k a v e ǻ* ib., fior. *scapigliato* (Binazzi,SLeI 13,240), sen. (*genti*) *scapegliate* agg.f.pl. (ante 1567, BargagliSRiccò 21), perug. *scapejàto* Orfei, macer. *scapijàtu* GinobiliApp 2, umbro merid.-or. *scapejjato* Mattesini-Ugoccioni spell. *š k a p i y y á t u* Bruschi, roman. (*Margherita*) *scapijata* agg.f. (1836, VaccaroBelli).

Nap. (*fronte*) *scappogliata* agg.f. ‘senza capelli’ (ante 1632, BasilePetrini).

Pist. (Vadinièvole) (*vai*) *scapigliato* agg. ‘a capo scoperto’ Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) ~ BianchiniAmbrosini, vers. *scapegliato* (Cocci; Merlo, ZrP 74,122), pis. *scapigliato* Malagoli, umbro merid.-or. (valtopin.) *scapïjatu* VocScuola, nap. *scappogliato* (ante 1632, BasilePetrini), sic. *s k a p i ǧ ǧ á t u* VS.

Agg.verb.forte: it. (*fanciulli*) **scapigli** agg.m.pl. ‘senza nulla in capo’ (1602, CampanellaSeroni), grosset. *š k a p ẹ́ ɬ ɬ o* Alberti, amiat. ~ (Longo-Merlo,ID 19), *scapéglio* Fatini, Arcidosso *š k a -*

[1] Con consonantismo non sett. ma tosc.

[2] Secondo Zing 2005 la voce è obsoleta.

p ę́ ł u (Longo-Merlo,ID 19), sen. *scapeglio* Cagliaritano. – Venez. *scavegion* agg. ‘spettinato, scarmigliato’ Piccio.
Lomb.or. (crem.) **scaviént** agg. ‘arruffato di capelli, scapigliato’ Bombelli, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla.
Agg.verb.sost.: sic. **s k a p i ğ ğ á t u** m. ‘persona che ha i capelli lunghi e non curati’ VS.
Derivati: it. **scapigliata** f. ‘il prendersi per i capelli, zuffa’ (1561, Citolini, B).
B.piem. (gattinar.) *scaviá* f. ‘scriminatura dei capelli’ Gibellino.
Novar. (Oleggio) *s k a v y á d a* f. ‘capigliatura (lunga e fluente)’ Fortina, ven.centro-sett. (vittor.) *scaveada* Zanette, feltr. *scaviada* (1760ca., Villanuova, Migliorini-Pellegrini), lad.cador. (Auronzo di Cadore) *s k a v e á d a* Zandegiacomo.
Lomb.occ. (com.) *scaviàda* f. ‘scapigliatura, tirata di capelli’ Monti, mant. *scaviada* ‘zuffa’ (Cherubini 1827; Arrivabene).
Cal.merid. (regg.cal.) *a scapigghiata* ‘col capo scoperto’ NDC,
It. **scapigliamento** m. ‘scompigliamento dei capelli (anche come segno di disperazione)’ (1831, Pecchio, B).
It. **scapigliatura** f. ‘scompigliamento di capelli; capigliatura scomposta, arruffata’ (1914, Brocchi, B; 1923-39, Ojetti, B).
It. (*pattinaggi*) **scapigliatori** agg.m.pl. ‘che scompigliano la capigliatura’ (ante 1944, Marinetti, B).

Retroformazioni: roman. **scapiglio** m. ‘scapigliatura’ (1688, PeresioUgolini).
APiem. (castell.) **s k á v y a** f. ‘scriminatura dei capelli’ (Toppino,ID 1,137)[1], canav. ~ Levi, b.piem. (Acqui Terme) ~ (Prato,RSAless 19), viver. ~ Clerico, valses. ~ Tonetti, ~ (Spoerri,RIL 51,685), ossol.prealp. (vallanz.) *z k á v y a* Gysling, lomb. occ. (lomell.) *s k á v y ə* MoroProverbi 193, aless. *scavia* Prelli 39.
Pav. **scaviín** m.pl. ‘capelli corti ed irregolari’ Annovazzi.
B.piem. (monf.) **scaviun** m. ‘uomo abitualmente scarmigliato, in disordine; capelli lunghi e incolti, zazzera’ Ferraro s.v. *cavell*, novar. (Oleggio) *s k a v y ǫ́ ŋ* Fortina, tic.prealp. (Pieve Capriasca) *scavión* Quadri, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *scaveiùn* Massera, tic.alp.centr. (Lumino) *scavión* Pronzini, mil. *s k a v y ǫ́ ŋ* Angiolini, pav. *scavión* Annovazzi, ven.merid. (poles.) *scavegion* Mazzucchi, trent.or. (tasin.) *scaejón* Biasetto, roman. *scapijone* ChiappiniRolandiAgg, nap. *scapiglione* Andreoli, it. ~ B 1994.
B.piem. (gattinar.) *s k a v y ó ŋ* agg. ‘che ha capelli folti e lunghi; scarmigliato’ Gibellino, vogher. *s k ɑ v y ó ŋ* Maragliano, *s k ɑ v y ó* ib., *s k ɑ v y ó w* ib., mant. *scaviòn* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *scavión* Guastalla, trent.or. (rover.) *scaveom* Azzolini, irp. (Calitri) *scapiglione* Acocella.
Sic. *s k a p i ł ú n i* m. ‘arruffone’ VS.
Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **scaveiùna** f. ‘donna abitualmente scarmigliata, in disordine’ Massera, trent.or. (valsug.) *scavegiona* Prati, roman. *scapijóna* ChiappiniRolandiAgg, nap. *scapigliona* Andreoli, it. ~ (1940, AntBaldini, B; 1944, Savinio, B).
Lucch.-vers. (vers.) *scapeglioni* avv. ‘in capelli’ (Merlo,ZrP 74,122).
B.piem. (monf.) **scavieira** f. ‘scriminatura dei capelli’ Ferraro s.v. *cavell*.
Mant. *s k a v y ę́ r a* f. ‘chioma folta e incolta’ Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *scavièra* Guastalla, trent.or. (rover.) *scaveera* Azzolini.
Emil.or. (ferrar.) *scaviàra* f. ‘scapigliatura’ Ferri, ven.merid. (vic.) *scavejàra* ‘capelli arruffati e lunghi’ Candiago, poles. *scavegiara* Mazzucchi, Ospedaletto Eugàneo *scavejara* Peraro.
Trent.or. (rover.) *scaveer* m. ‘chioma folta’ Azzolini.
Emil.or. (ferrar.) **scaviaràr** v.tr. ‘scarmigliare’ (Azzi; Ferri); *scaviarà* agg. ‘scarmigliato’ Ferri; *scavjaràda* f. ‘scapigliata, scarmigliata’ Azzi.
Emil.or. (ferrar.) *scaviaròn* agg. ‘scapigliato, scarmigliato’ (Azzi; Ferri).
B.piem. (monf.) *scaviaron* m. ‘chioma folta’ Ferraro, ven.merid. (poles.) *scavegiaron* Mazzucchi.
Salent.centr. (lecc.) **scapiddhisciare** v.tr. ‘scarmigliare’ Attisani-Vernaleone.
Salent. *s k a p e ḍ ḍ i š á t u* agg. ‘scarmigliato’ VDS, salent.centr. (lecc.) *s k a p i ḍ ḍ i š á t u* ib., *scapiddhisciatu* Attisani-Vernaleone.
It. **accapigliarsi** (*con q.*, *per qc.*) ‘prendersi per i capelli, azzuffarsi con q., litigare con’ (dal 1375ca., Boccaccio, B; TB; Zing 2008), lig.a. *acaveiar[se]* (prima metà sec. XV, ViaParaiso-Borghi 77)[2], gen.a. *acaveilar[se]* (*co q.*) (1180ca., RaimbVaqueiras, Monaci 19,177), *acaveia[rse]* (ante 1311, AnonimoNicolas 140,206), *acavega[rse]* (*con q.*) (1340, StatutiCompCaravana,

[1] Probabilmente un passaggio da **scapiglia* > **scavía* > *scávia* con anticipazione dell'accento.

[2] Cfr.il lat.mediev.lig. *acavigl[are]*(*se*) ‘azzuffarsi’ (Garessio sec. XIV, Libro della Catena, ed. da Barelli in Calvini; id. GascaGlossBellero), lat.mediev.cun. *acavigliare* ‘azzuffarsi, venire alle mani’ (Revello 1477, GascaGlossBellero).

TLIOMat), *acavegiar[se]* (sec. XIV, Tratao VII PeccaiMortal, Toso), pis.a. *accapigliarsi* (*per qc.*) (ante 1342, Cavalca, B), lig.alp. *accapigliarse* Massajoli, march.sett. (metaur.) *acapiàs* Conti, sic. *a k k a p i ğ ğ á r i s i* VS.
It. *accapigliarsi col vino* 'bere più del bisogno' (ante 1712, Magalotti, TB).
It. *accapigliare* v.tr. 'far azzuffare' (1525, Machiavelli, B).
It. *essere accapigliato con q.* 'azzuffarsi con q.' (1881, Verga, LIZ).
Agg.verb.: pis.a. *accapigliato* 'che si azzuffa' (ante 1342, Cavalca, B), it. ~ (1813-17, Monti, Lombardi 7).
It. (*palme*) *accapigliate* (*nelle trecce*) agg.f.pl. 'avvolte tra i capelli in segno di paura' (1858ca., Nievo, B).
It. (*torma di cani e cavalli terrei*) *accapigliati* agg.m.pl. 'aggrovigliati' (1921, Deledda, B).
It. **accapigliamento** m. 'rissa, litigio' (dal 1623, Crusca; Zing 2008)[1], fior. ~ Politi 1614.
Pis.a. (*uomini*) **accapigliatori** agg.m.pl. 'litigiosi' (ante 1342, Cavalca, B); it. *accapigliatore* m. 'persona rissosa, litigiosa' (1828, Omodei, Tramater – B 1961; Melzi 1950); *accapigliatrice* f. 'litigiosa' (1828, Omodei, Tramater – B 1961).
Retroformazioni: tosc.occ.a. **acapiglia** f. 'rissa' (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. C]).
Irp. (Avellino) **accapiglio** m. 'bisticcio' DeMaria.
Lig.alp. **a k a v i ł u n á r s e** v.rifl. 'prendersi per i capelli' Massajoli-Moriani.
Piem. **d ə s k a v i y é** v.tr. 'spettinare, scarmigliare' Gribaudo-Seglie, ver. *descaveiàr* Beltramini-Donati, *desgaveiàr* ib.
Lad.ates. (fass.) *se descavegèr* v.rifl. 'liberarsi di una persona importuna o da cosa poco gradita' Mazzel-2.
Venez.a. *deschaveiada* agg.f. 'spettinata, con i capelli scarmigliati, specie in segno di lutto o disperazione' (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg-Salvioni, TLIO)[2], aret.a. *(ella andava tutta) discapigliata* (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO), it. (*crin, madre*) *discapigliato* agg.m. (ante 1637, Lalli, B; 1857, Mamiani, B)[3], piem. *d ə s k a v y á* (DiSant'Albino – Levi), tic.alp.centr. (Airolo) *d a š č a v y ó* Beffa, lomb.alp.or. (borm.) (*tua madre*) *descavegliata* agg.f. (1579, Bläuer), mil. *d e z k a v y á* agg.m. Angiolini, lomb.or. (berg.) *descaviàt* (sec. XVII, Orlando Furioso, Tiraboschi), ver. *descaveià* Beltramini-Donati.
Lomb.alp.or. (Sòndalo) *d e s c a v i ǵ á* agg. 'sfortunato, rovinato' Foppoli-Cossi.
Venez. *descavià* agg. 'calvo' (1547, Calmo, CortelazzoDiz; 1553, ib.); *descavio* 'scarmigliato' Boerio.
Ast.a. **ancaviglé** v.tr. 'prenderesi per i capelli, azzuffarsi con q., litigare con' (1521, AlioneBottasso).
Trevig. *incaeggiarse* v.rifl. 'intrigarsi' (1550ca., Testo, Cortelazzo,StPellegrini 69).
Ven.merid. (vic.) *incavejà* agg. 'che ha capelli folti e lunghi' Candiago.
Sic. *ncapigghiarisi* v.rifl. 'azzuffarsi' (1721, Drago, VS), messin.or. (Castiglione di Sicilia) ~ VS; sic. *n k a p i ğ ğ á r i s i* 'rimbeccarsi' VS; *n k a p i ğ ğ a m é n t u* m. 'zuffa, rissa' ib.

1.b. 'quantità minima'
1.b.α. ⌜*capello*⌝
It. (*non rischiare un*) **capello** m. 'un nulla, piccolezza' (dal 1565, A.F. Doni, B; LIZ; Zing 2008), *cavello* (Oudin 1640; ib. 1643), tosc.a. (*pure un*) *capello* (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), umbro merid.-or. (tod.) *capello* 'piccolissima quantità o misura' Ugoccioni-Rinaldi, nap. (*nu*) *capillo* Andreoli.
It. *capello* m. 'cosa estremamente sottile' (1623, Marino, B; 1681, D. Bàrtoli, B; 1898, D'Annunzio, LIZ), lomb.occ. (lodig.) *cavél* Caretta, trent.occ. (bagol.) *cäél* 'filo' Bazzani-Melzani.
It. *capello* m. 'rigagnolo' (1956, Montale, B).
Sintagmi prep. e loc.verb.: tod.a. (*ve 'l disegno*) *a capello* 'esattamente, perfettamente' (fine sec. XIII, JacTodi, TB), it. (*servire*, *stare*, *tornare*) *a/al* ~ (dal 1558ca., D'Ambra, B; GiustiSabbatucci 191,55; Zing 2008), mil.a. (*concorrere*) ~ (1480, SBrascaMomigliano 49), lucch.a. (*partire*) ~ (1416, BonaviaPittino,SFI 24), orv.a. (*fare*) *a ccapello* (1400ca., LettereMoretti,BISArtOrv 26), nap.a. *a cchapillo* (ante 1475, DeRosa, Formentin), emil.occ. (parm.) *a cavil* Pariset, aret. (*pesare*) *a capello* (1684, NomiMattesini-2,96,510), nap. *a capillo* (ante 1632, Basile, Rocco; 1826, Piccinni, ib.; D'Ambra).
It. (*andare/essere*) *a un capello* (*che* +*cong.*/*di* + *inf.*) 'sul punto di fare qc., vicinissimo a qc.' (dal 1870, Giorgini-Broglio; Zing 2008).
It. (*essere attaccato/sospeso*) *a un capello* 'insicuro, in pericolo' (dal 1865, TB; Zing 2008).

[1] L'attestazione dello Zibaldone Andreini costituisce un falso rediano entrato nella Crusca 1732.
[2] Cfr. lat.mediev.emil. *discaviare* v.tr. 'scapigliare' (Modena 1327, SellaEmil), *discaviliare* (Parma 1255, ib.).
[3] TB cita anche Aleandro, *Difesa dell'Adone* decontestualizzato.

It. *attaccarsi a un capello* ‘attaccarsi alla più piccola speranza, al minimo appiglio’ (dal 1955, DizEncIt; DD 1974; VLI 1986), trent.or. (tasin.) *tacarse a on caejo* Biasetto.
It.a. (*stare appiccato in questa vita*) *con un capello* ‘insicuro, in pericolo’ (ante 1498, Savonarola, B).
It. *d'un capello* ‘minimamente (più spesso in frasi negative)’ (1341-42, BoccaccioAmeto, LIZ; ante 1499, Burchiello, ib.; 1612, Galilei, ItaCa; dal 1821, Leopardi, LIZ; Zing 2008), roman. (*non esserci la differenza*) *d'un capello* (1834, Belli, LIZ), nap. *de no capillo* (1699, Stigliola, Rocco).
It. *far d'un capel calvo q*. ‘fargli un minimo male’ (1313ca., Dante, LIZ).
Tosc.a. *dare in uno capello* ‘cogliere nel segno’ (1471, BibbiaVolg, TLIOMat), it. *dare in un capello* (Giorgini-Broglio 1870; Petr 1887).
It. *per un capello* ‘a malapena, per il rotto della cuffia’ (dal 1974, DD; PF 1992), bisiacco *par un cavél* Domini, roman. *pe un capello* (1834-35, VaccaroBelli).
Loc.verb.: emil.occ. (moden.) *a-n n'avér un kaví k'a-g pęynsa* ‘non essere per nulla turbato o impensierito’ Neri.
Mil. *calà on cavell* (*a fà ona cóssa*) ‘essere sul punto di fare qc.’ Cherubini, emil.occ. (regg.) *calèr un cavìl* (*a fèr qc.*) Ferrari.
Ven.adriat.or. (Cherso) *no [lassar] cascar un cavel* ‘non lasciarsi sfuggire nulla’ Rosamani.
It. (*non*) *correrci un capello* ‘esserci pochissima distanza o differenza’ (TB 1865 – Lapucci 1984); gen. *n passa[rghe] ûn cavello* ‘id.’ Casaccia.
Nap. *no [dare] no capillo per qc.* ‘non essere disposto a dare nulla in cambio di qc.’ (ante 1632, Basile, LIZ).
Sic. *ogni capillu addiventa un travu* ‘ogni piccola cosa si ingigantisce’ Traina, *óñi kapíḍḍu ćći addíventa un trávu* VS.
It.a. *non lasciare a q. capello in capo*, *o osso addosso che non sia macero* ‘malmenare’ (1370ca., BoccaccioDecam, LIZ); *non lasciare capello che voglia bene* ib.
It. *mancarci un capello* (*che* + *cong.*) ‘essere sul punto di fare qc., essere vicinissimo a qc.’ (1632, Galilei, LIZ; dal 1870, Giorgini-Broglio; VLI; DISC 1997), lomb.or. (cremon.) *gę maŋkắt eŋ kavél* Oneda, mant. *mancàrgh on cavèl* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *mancar un cavil* Pariset, ver. *mancarghe un cavél* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *mancàr en cavél* Tissot, valsug. *ghe manca n cavelo* Prati, tasin. *mancarghe on caejo* Biasetto, rover. *mancarghe 'n cavel* Azzolini, lad.ven. (agord.centr.) *ge 'n á maŋká eŋ kavél* RossiVoc.
it. *muovere un capello → movere*
It. *non perder[ne] un capello* ‘(detto di ritratto) non differire minimamente dal modello’ (ante 1742, Fagiuoli, Crusca 1866), nap. *no me perde no capillo* (1762, Sagliembanco, Rocco).
It. *romperle un capello* ‘farle un minimo male’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 107).
it. *scattarci un capello → excaptare*
It. *spaccare ogni/un/il capello in quattro* ‘sottilizzare al massimo, essere eccessivamente analitico o esigente’ (dal 1956, Bassani, B; Zing 2008), lomb.or. (bresc.) *spartì 'l cavél* Gagliardi 1759, venez. *spartir el cavèlo* Boerio, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, romagn. (faent.) *spartir a mezz e cavéll* Morri, nap. *spaccare nu capillo* Andreoli.
Nap. *spaccare nu capillo* ‘detto di tiratore molto abile’ Andreoli.
Trent.or. (rover.) *[spermazzar] en cavel* ‘essere avarissimo’ Azzolini, *[spezzar] en cavel* ib., nap. *spartere lo capillo* (1756, Palomba, Rocco), *spaccare nu capillo* Andreoli; *spàrtere 'o capillo* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *sp[accare] póure u capédde* Amoroso.
Bol. *spzar un cavêil* ‘sottilizzare’ Coronedi.
It. *tirare un capello* (*di capo*) ‘(detto di bilancia) essere precisissima’ (1550, Varthema, Ramusio, LIZ), venez. *partir un cavelo* (1660, BoschiniPallucchini 587,24).
it. *toccare un capello a q. → *tokk-*
It. *essere la stessa cosa che togliere un capello a q.* ‘essere una cosa da niente’ (1825, Pananti, B).
it. *torcere un capello a q. → torquere*
It. *non valere un capello* ‘non valere niente’ (ante 1535, Berni, B; Giorgini-Broglio 1870 – 1902, D’Annunzio, LIZ).
Paragoni: tosc. *fine/sottile come un capello* ‘sottilissimo’ (1853, ProvTosc, TB), mil. *fin/suttil come on cavell* Cherubini, emil.or. (bol.) *sutil cm'è un cavêil* Coronedi, romagn. (faent.) *stil cum è un cavéll* Morri, istr. (Valle) *sutìl como n cavél* Cernecca, ver. *fin/sutìl come un cavél* Patuzzi-Bolognini, dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *chiù ssuttile re nu capérre* Marchitelli.
It. *più fine di un capello* ‘molto intuitivo, accorto, astuto’ Giorgini-Broglio 1870; *fine come un capello* ‘id.’ Petr 1887.
Pis.a. *quanto un capello* ‘pochissimo, minimamente’ (1304, GiordPisa, Crusca 1866).
Àpulo-bar. (rubast.) *kwánda nu féilə də kapíddə* ‘sottilissimo’ Jurilli-Tedone.
Derivato: salent. *nu ńći* **skapęlla** ‘non si allontana d'un filo; nulla’ (Fanciullo,VDS,ID 36).

1.b.β. ⌜*capelli*⌝
Sintagmi prep. e loc.verb.: mil. (*portalla föra*) *per i cinqu* **cavij** ‘a malapena, per il rotto della cuffia’ Cherubini.
Mil. *vess lì per i cinqu cavij* (*a fà qc.*) ‘essere sul punto di fare qc.’ Cherubini.
Paragone: venez. *come cavèi* ‘sottilissimo’ Boerio.

1.b.γ. forme coniate sul plurale
Lig.occ. (sanrem.) *iŋ* **kavéyu** ‘quantità minima’ Carli, emil.occ. (piac.) *cavì* Foresti.
Sintagma e loc.verb.: emil.occ. (parm.) *attaccà a un cavì* ‘insicuro, in pericolo’ Pariset.
Lig.occ. (sanrem.) *p’ iŋ kavéyu* ‘a malapena, per il rotto della cuffia’ Carli, piem. (*skapéla*) *pər úŋ kavéy* (DiSant'Albino – Gavuzzi), vogher. (*l’é ndáta*) *pr’uŋ kaví* Maragliano, macer. *per un gapìju* GinobiliApp 3.
Loc.verb.: piem. *[fár]néŋ mál a ŋ kavéy* ‘non fare il minimo torto’ DiSant'Albino.
Lig.occ. (sanrem.) *u g ę maŋkáw iŋ kavéyu* (⌜*c'è mancato poco*⌝, Carli), emil.occ. (parm.) *mancar un cavìl* ‘mancar poco’ Malaspina.
piem. *nen sufrì ch’av toco un cavej* → *tokk-*
Paragoni: lig.centr. (Taggia) *fíŋ kúme iŋ kavéłu* ‘sottilissimo’ VPL, lomb.occ. (vigev.) *fí küm’ ün kaví* Vidari, emil.occ. (parm.) *sutil cmè un caví* (Malaspina; Pariset).
Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *tántu kúme ün kavéy* ‘pochissimo’ VPL.

2. parti di vegetali
2.α. ⌜*capello*⌝
Trent.occ. (bagol.gerg.) **caèl** m. ‘barba del granoturco’ Vaglia.
Romagn. (faent.) *cavell* m. ‘barba sottilissima attaccata alle radici delle piante’ Morri, sic. *kapíḍḍu* VS.
Cort. (Pieve Santo Stéfano) *capèllo* m. ‘strato di vinaccia affiorato in superficie durante la fermentazione del mosto’ Metozzi-Piergiovanni 118.
Cal.sett. (Saracena) *kapíḍḍə* m. ‘resta della spiga del grano’ (p.752), sic. *kapíḍḍu* VS, catan.-sirac. (Mascalucìa) ~ (p.859); AIS 1478.
Cal.centr. (Cotronei) *kapíḍḍu* m. ‘fiore del granone’ NDC.
Niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *kapíḍḍu* m. ‘viticcio’ VS.
Ven.centro-sett. (Cavolano) **kavéle** f.pl. ‘barba della pannocchia’ (ASLEF 502, p.139a), Revine ~ Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini.
Derivati: amiat. (Piancastagnaio) **capellini** m.pl. ‘barbe, radici di piante’ Cagliaritano, Val d'Orcia ~ ib.
ALaz.sett. **kapellíne** f.pl. ‘radici superficiali della vite’ (Petroselli 2,69), Sipicciano *kapillíne* ib., ALaz.merid. *kapellína* f. ib.
ALaz.sett. *kapellíne* f.pl. ‘radici sottili e profonde di talea di vite’ (Petroselli 2,64).
Niss.-enn. (Vitalba) **kapiḍḍúttsu** m. ‘resta della spiga del grano’ (AIS 1478, p.844), agrig.or. (Dèlia) *kapiḍḍrúttsu* VS.
Sen. **capellaia** f. ‘rete fitta formata dalle radici delle piante’ (Lombardi; Cagliaritano).
ALaz.merid. *kapellláre* f.pl. ‘radici sottili e profonde di talea di vite’ (Petroselli 2,64), Fàbrica di Roma *kapillláre* ib.
ALaz.sett. *kapellára* f. ‘radici superficiali della vite’ (Petroselli 2,69), ALaz.merid. *kapellláre* pl. ib., *kapillláre* ib. 68, Caprarola *kapellára* f. ib. 69.
Molis. **skępəllá** v.tr. ‘ripulire, rimondare la vigna dai viticci’ DAM, campob. *skapəllá* ib.
Trent.or. (valsug.) *scavelà* agg. ‘detto del granoturco che mostra le barbe’ Prati.
Cort. (Pieve Santo Stéfano) *scapellatura* f. ‘operazione con cui viene tolta la massa di vinaccia affiorata alla bocca del tino’ Metozzi-Piergiovanni.

2.β. ⌜*capelli*⌝
It. **capelli** (*del mirto/delle selve/degli alberi*) m.pl. ‘fronde o foglie di piante’ (ante 1494, Poliziano, B – 1623, Marino, B; LIZ; TB), *capegli* (*dell'erbe e dell'alghe*) (1943, Gadda, B), prat.a. (*lunghi*) *capelli* (*d'ogni arbore*) (ante 1333, OvidioVolg, Frediani), aret.a. (*renverdire e a méttare li loro*) *capelli* (1282, RestArezzoMorino).
It. *capelli* (*del granoturco/delle pannocchie del granoturco*) m.pl. ‘barbe del granoturco’ (dal 1955, DizEncIt; DISC 1997), APiem. (Villafalletto) *kavéy* (p.172), novar. (galliat.) *kaví* (p.139), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cavèi* Massera, lomb.occ. (Canzo) *kavéy* (p.243), mil. *cavîi* (*del formentôn*) Angiolini, Sant'Àngelo Lodigiano *kavéy* (p.274), lomb.or. ~ , trent.occ. (Borno) *kaéy* (p.238), lad.fiamm. (cembr.) *kavéi* (*del formentáć*) (Pedrotti,StTrentNat 17,39), mant. *cavèi* (*dal formenton*) (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (moden.) *cavì* invar. Neri, Sologno *kavẽ́* pl. (p.453), ven.merid. (Val Lèogra) *kavíyi* CiviltàRurale, Teolo *kaĩ i* (*dę a panǫ́ča*) (p.374), ven.centro-sett. (vittor.) *cavéi* (*dele panòce*) Zanette, triest. *kavéy* (ASLEF 502, p.221), istr. *kaví* (Malusà,ACS-Rovigno 13,424), rovign. ~ (p.397), Valle *kavéy*

(Malusà,ACSRovigno 13,424), ver. *cavéi* (*de la polenta*) Patuzzi-Bolognini, *caìi* Rigobello, trent.or. (valsug.) *cavei* (*della panógia*) Prati, fior. (Incisa) ⌜*kapéḷḷi*⌝ (p.534), grosset. *kapéḷḷi* Alberti, abr.or.adriat. (Penne) *kapéḷḷə* (*di li mattsǫ́kkə*) DAM, molis. (Cerro al Volturno) *kapiłə* (*də lə randíniyə*) ib.; AIS 1464cp.
Lig.or. (Borghetto di Vara) *kavẹ́y* m.pl. 'viticci' (p.189), tic.alp.occ. *kavíll* Ghirlanda 49, Loco *kavël* ib.; AIS 1310.
Sic. *capiddi* (*di lu furmentu d'innia*) m.pl. 'pannocchia' Traina, messin.or. (Nizza di Sicilia) *kapíḍḍi* 'pannocchie del granoturco, tutolo' VS, catan.-sirac. ~ ib.
Sintagmi: it. *capelli di finocchio* m.pl. 'foglie del finocchio' (1691, Redi, Crusca)[1].
Sintagma prep.: àpulo-bar. (tarant.) *in capiddi* 'detto della vite lasciata con più tralci in cima al tronco' De Vincentiis, *in kapíddə* Gigante.

2.γ. forme coniate sul plurale
Derivati: ven.centro-sett. **kavẹ́a** f. 'barba della pannocchia' (ASLEF 502), San Stino di Livenza *kavẹ́e* pl. (AIS 1464, p.356).
ALaz.merid. (Vallerano) *kapiyyára* f. 'radice superficiale' (Petroselli 2,69).
Pist. *capigliere* (*di barba*) f. 'insieme di barbe delle viti' Giuliani.
Laz.merid. (Amaseno) *kapiḷẹ́ra* f. 'ciuffo filamentoso del tutolo; barba del granturco' Vignoli.
It. **scapigliare** v. tr. 'scompigliare le chiome di un àlbero o di una selva' (ante 1861, Nievo, B; 1915, Pirandello, LIZ).
It. *scapigliato* (*tralci della vite/pinete/glicine/palmizi/alberi/tamerici*) agg. 'con le fronde scompigliate' (1659, D. Bàrtoli, TB; ante 1914, Lucini, B – 1938, Civinini, B).
It. (*paglia*) *scapigliata* agg.f. 'non ben pareggiata' (1660, Bàrtoli, B).
It. (*fiori*) *scapigliati* agg.m.pl. 'con i pètali arricciati' (1910, D'Annunzio, B).
Emil.occ. (piac.) *scavià* f. 'tutti i rami o le foglie che ornano una pianta' Foresti.
It. **scapigliatura** f. 'aspetto scomposto degli àlberi' (1935, Linati, B).
It. *scapigliatura* f. 'disposizione disordinata dei petali di un fiore' (1963, Manzini, B).
It. **discapegliare** (*i boschi*) v.tr. 'scarmigliare le fronde degli àlberi' (1623, Marino, B; ante 1629, Aleandro, TB), ver. *descaveiàr* Beltramini-Donati.

[1] L'attestazione da Bencivenni costituisce probabilmente un falso rediano entrato nella Crusca 1691.

2[1]. 'piante'
2[1].α. ⌜*capello*⌝
Sintagmi: lomb.or. (bresc.) **cavèr zald** m.'Primula auricula L.' Penzig.
Piem. *capel ingleis* m. 'Fritillaria imperialis' CollaHerbarium.
Sic. *kapíḍḍu d'ánćilu* m. 'capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)' VS.
It. *capello delle fontane* m. 'capelvenere, felce della famiglia delle polipodàcee (Adiantum capillus Veneris L.)' (1691, Redi, Crusca)[36].
Sic.sud-or. (ragus.) *kapíḍḍu ri pwórci* m. 'lappa, bardana (Arctium lappa L.) VS.

Derivati: it. **capellino** m. 'nome regionale delle cùscute' (dal 1955, DizEncIt; VLI; DeMauro 2000 s.v. *cuscuta*), emil. *cavilèin* 'cùscuta epitimo (Cuscuta epithymum L.) e specie affini' Penzig, *cavilin* ib.
It. *capellini* m.pl. 'pianta delle graminàcee (Agrostis canina L.)' Cazzuola, chian. ~ Penzig; it. ~ 'Agrostis capillaris L.' Cazzuola; tosc. ~ 'pianta delle graminàcee (Agrostis alba L.; Agrostis vulgaris With.)' Penzig, umbro merid.or. (orv.) ~ Mattesini-Ugoccioni; tosc. ~ 'ghingola' (Aira capillaris Host.)' Penzig.
It. **capellina** f. 'Veronica scutellata L.' Cazzuola, tosc. ~ Penzig; romagn. *caviléna* 'cùscuta (Cuscuta europaea L.)' Ercolani, umbro merid.-or. *capellina* Mattesini-Ugoccioni.
Lig.occ. (Mònaco) **capelëti** m.pl. 'ombelico di Venere (Umbilicus pendulinus)' Frolla, Mòrtola *capeletti* (Penzig,ASLigSNG 8).
Ven.merid. (Val Lèogra) *spini capeléti* m.pl. 'pianta con spine tenaci e ricurve, marruca (Paliurus spina Christi Mill.)' CiviltàRurale 438.
Abr.or.adriat. (Atri) **kapəlḷẹ́čča** m. 'cùscuta' DAM.
It. **capelluccia** f. 'bardana' (Tramater 1830; VocUniv 1847).
Messin.or. (Novara di Sicilia) **kapiḍḍúttsi** m.pl. 'squilla (Urginea maritima)' VS.
Catan.-sirac. (Acireale) *kapiḍḍúttsu* m. 'alga marina commestibile non determinata' VS.
Sic. *kapiḍḍúttsu d' ánćilu* m. 'scorzonera (Scorzonera hispanica)' VS.
ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **kapellára** f. 'insieme di radici' Monfeli.

2[1].β. ⌜*capelli*⌝
Sintagmi: sic. **kapíḍḍi sgarmiğğáti** m.pl. 'cerfoglio' (Anthriscus cerefolium L.)' VS.

Piem. *cavei d'angel* m.pl. 'cùscuta epitimo (Cuscuta epithymum L.) e specie affini' Penzig, b.piem. (Nizza Monferrato) ~ (Toppino,ID 1).
Cal.centr. (Crotone) *kapídḍi d'ángilu* m. 'sorta di fungo (Clavaria flava)' NDC.
Catan.-sirac. (Acireale) *kapíḍḍi d'ánćilu* m.pl. 'tipo di tabacco' VS.
Salent.centr. (lecc.) *capelli d'acqua* m.pl. 'Callitriche autumnalis L.' Penzig.
Salent.centr. (lecc.) *capiddi de basílecu* m.pl. 'cùscuta' VDS.
It. *capelli del diavolo* m.pl. 'cùscuta, pianta parassita (Cuscuta europaea L.)' (1839, PanlessicoIt, VocUniv; 1875, Lessona-A-Valle), trent. *cavei del diàol* Pedrotti-Bertoldi 118, lad.fiamm. ~ ib., lad.ven. (Frassené) *kavéy del diáol* (RossiFlora 84; Pallabazzer).
It. *capelli del diavolo* m.pl. 'riscolo, erbaggio dai polloni filiformi (Salsola Kali L.) (Targioni Tozzetti 1858 – Panzini 1963), tosc. ~ Penzig, sic. *kapíḍḍi di lu dyávulu* VS.
Trent.or. (tasin.) *cavéi de dona* m.pl. 'capelvenere, felce della famiglia delle polipodàcee (Adiantum capillus Veneris L.)' Pedrotti-Bertoldi 10.
It.reg.luc. *capélli della Maddalèna* m.pl. 'lino delle fate (Stipa pennata)' (Penzig, DEDI); sic. *capiddi di la Maddalèna* 'Antirrhinum cymbalaria L.' (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,357; Biundi), *kapíḍḍi di la Maddaléna* VS.
Lig.centr. (Ponte di Nava) *kaváyi da Madóna* m.pl. 'Asplenium trichomanes' (Penzig,ASLigSNG 8).
Piem. *cavèj ëd la Madòna* m.pl. 'capelvenere, felce della famiglia delle polipodàcee (Adiantum capillus Veneris L.)' Brero, trent. *cavéi de la Madona* PedrottiPiante 530, lad.fiamm. (cembr.) ~ Pedrotti-Bertoldi 10.
Lad.anaun. (Comàsine) *cavéi de la Madona* m.pl. 'frutto dell'Anemone pulsatilla' Pedrotti-Bertoldi 25, lad.ven. *čavéy de la Madóna* Pallabazzer 156.
Lad.ven. (Àlleghe) *ćavéy de la Madóna* m.pl. 'camedrio' RossiFlora 89; Gosaldo *kavéy de la Madóna* 'erioforo (Eriophorum latifolium Hoppe)' ib. 91.– Lad.ven. (Àlleghe) *čavéy de la Madóna* 'Anemone pulsatilla' Pallabazzer 156.
It. *capelli di mare* m.pl. 'specie di piante crittogame del genere ulva e del fuco' (1839, PanlessicoIt, VocUniv).
Ven.a. *cavelli di rovere* m.pl. 'specie di licheni che crescono sulle querce' (fine sec. XV, CosmeticaRamello,BALI III.21,235), ven. *capelli de roveri* 'licheni' (1555, RosettiBrunello-FacchettiF).
Abr. *kapíllə də san ǵusépə* m.pl. 'capelli della Maddalena o del diavolo' (Giammarco,ScrittiPellegrini 968).
Lad.ven. *kavéy del Siñór* m.pl. 'vitalba alpina, clemàtide (Clematis alpina L.), anemone delle Alpi (Pulsatilla alpina L.), anemone pulsatilla' RossiVoc, lad.ates. (Colle Santa Lucia) *čavéy del Siñór* Pallabazzer 152, lad.cador. (amp.) *ciaéi del Signor* Croatto, *ciaéi de 'l Signór* Quartu-Kramer-Finke, comel.sup. *čavéy dal Siñór* (Tagliavini ,AIVen 103), Candide ~ DeLorenzo.
Lad.ates. *čavéy del Siñór* m.pl. 'frutto del camedrio' (Dryas Octopedata L.)' RossiFlora 89; agord.centr. *čavéy del Siñór* 'frutto dell'Anemone pulsatilla' Pallabazzer 57.
Lad.cador. (amp.) *ciaéi del Signór* m. 'pianta in frutto di varie specie della famiglia delle ranuncolacee' (Zardini,AAA 43,354; Majoni), *ciaéi dal Signor* Pedrotti-Bertoldi 459.
Àpulo-bar. (martin.) *capidde de segnure* m.pl. 'stipa, capelli delle fate, pianta delle graminàcee (Stipa capillata)' Selvaggi.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) *cavèi de la strìa* m.pl. 'anemone giallo quando, caduti i petali, il frutto si è trasformato in un'infruttescenza piumosa' Bianchini-Bracchi.
Lad.ven. *kavéy de stríga* m.pl. 'Anemone pulsatilla' RossiVoc.
It. *capelli di vescovo* m.pl. 'raponzolo orbicolare' (1827, DizAgric, Tramater).
It. *capelli della Vergine* m.pl.'nome dato ai bissi e ad altre fungosità filamentose che crescono nelle miniere e nei sotterranei sui legni' (1839, PanlessicoIt, VocUniv).
Composti: agr.occ. (Menfi) **appittsakapíḍḍi** f. 'attaccamani, speronella' (Galium aparine)' VS.
Abr. **indreccia capille** f. 'lappa, bardana (Arctium lappa L.)' Penzig, abr.or.adriat. *ndrəććakapíllə* DAM.
Abr.or.adriat. *ndrəććakapíllə* f. 'lappola spinosa (Xanthium spinosum L.)' DAM.
Novar. (galliat.) **scarpinacavì** 'bardana, erba campestre' BellettiGrammatica 84, *scarpina cavéi* ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 399, *scarpina-cavì* ib. 396, tic.alp.centr. (Lumino) *scarpinacavii* Pronzini; moes. (Roveredo) ~ m. 'lappa' Raveglia.
Romagn. (Lugo) **strassa-cavéi** 'Festuca alpestris' (Garbini 2,356).
Triest. *stratsakavéy* 'lappa, bardana (Arctium lappa L.)' (ASLEF 34, p.211).

Ven.centro-sett. (maran.) **t a k a k a v ę́ y** ‘lappa, bardana (Arctium Lappa L.)’ (ASLEF 34, p.211).
Lomb.or. (bresc.) **tira-caèi** ‘lappola spinosa (Xanthium spinosum L.)’ Penzig; ~ ‘Xanthium macrocarpum DC’ ib.

2¹.γ. forme coniate sul plurale
Derivati: APiem. (Magliano Alfieri) **k a v y í n a** f. ‘cùscuta’ (Toppino,ID 3,116).
Lad.cador. **ć a v e ó ŋ** m. ‘fieno di monte’ (Croatto,SaggiDialItRom 136).
Mant. **caviada** f. ‘mirofillo, erba di stagno, con foglie sottilissime in forma di piume (Myriophillum verticillatum)’ Arrivabene.
Mant. *caviada* f. ‘pianta che galleggia sull’acqua dei fossi, con una pannocchia di fiori rosei e foglie sommerse abbondanti e sottili come capelli (Hottonia palustris)’ Arrivabene.
It. **scapigliate** f.pl. ‘fanciullaccia (Nigella damascena L.)’ D’AlbVill 1797, *scapigliata* f. (dal 1824, Costa-Cardinali; VLI; “tecn.-spec.” DeMauro 2000), tosc. *scapigliate* pl. (1802, TargioniTozzetti 2,425).
Romagn. *scapiglièda* f. ‘cominella (Nigella sativa L.)’ Penzig , faent. *scapiglièda* Morri.
Umbro merid.-or. (tod.) *scapigliata* f. ‘pianticelle filiformi di veccia cresciuta in luogo buio su vasi di terracotta: tali vasi si portavano in chiesa il giovedì santo’ (Mancini,SFI 18), *scapijjata* Ugoccioni-Rinaldi.
Umbro *fanciullaccia scapigliata* ‘Nigella damascena’ (BonacciReale,ContrFilItMediana 11,215).
Ver. **cavegiára de latusol** f. ‘cùscuta (Cuscuta europaea L.)’ MontiBot s.v. *cùscuta*.

3. pelo animale
3.α. ⌜*capello*⌝
Derivati: mil. **cavellìna** f. ‘il filo di seta che si estrae dai bozzoli’ (“antiq.” Cherubini).
B.piem. (gattinar.) **cavièra** f. ‘criniera’ Gibellino.
Corso cismont.or. (Brando) ⌜*k a b i l l ę́ r a*⌝ f. ‘criniera’ (p.4), cismont.occ. (Guagno) ⌜*k a β i l l ę́ r a*⌝ (p.27), àpulo-bar. (biscegl.) *capeddére* Còcola, catan.-sirac. (Vizzini) *k a p i ḍ ḍ é r a* VS; ALEIC 1168.
Sic. *k a p i ḍ ḍ é r a* f. ‘coda di vitelli anticamente usata per pulire il pettine’ VS.

3.β. ⌜*capelli*⌝
It.centr.a. **capilli** (*dellu cavallo*) m.pl. ‘pelo della criniera’ (1400ca., MascalciaRusioVolgAurigemma).
It. *capelli* m.pl. ‘tentacoli’ (1594, Tasso, B).
Nap. *capille* m.pl. ‘criniera’ (1621, Cortese, Rocco).
Sintagmi: ver. *cavéi de la Madòna* m.pl. ‘fili lunghissimi e argentini che lasciano dietro di sé i ragni nati in estate quando, cercando un rifugio invernale, si arrampicano sugli àlberi e si abbandonano nel vuoto per lasciarsi trasportare dall'aria’ (Garbini 2,130).
Molis. (Roccasicura) *k a p í ł ə δ ə p ú ọ r k ə* m.pl. ‘sètole’ (AIS 1093, p.666).
Composti: ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **k r e š - š e k a p é l l i** m. ‘tendine tiglioso del manzo’ (Fanciulli,ID 48 s.v. *tirakapelli*), àpulo-bar. (Corato) *crèscacapidde* BucciAgg.
Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **s ć a ŋ k a k a v ę́ l i** m. ‘nervo di animali che parte dalla testa e arriva al garrese, legamento funicolare o sopraspinoso’ Magenta.
Lomb.or. (cremon.) **tiracavéi** m. ‘callo, tessuto bianco e più resistente che si trova nelle carni’ Oneda, pav. *tiracavì* (Gambini, JudMat), ver. *tiracavél* Patuzzi-Bolognini; ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *t i r a k a p ę́ l l i* ‘tendine tiglioso del manzo’ (Fanciulli, ID 48), ancon. *tiracapeli* Spotti.

3.γ. forme coniate sul plurale
Derivati: lomb.alp.or. (Germàsino) **k a v ę ắ d a** f. ‘criniera’ (AIS 1064, p.222).
It. **scapigliato** (*leone*) agg. ‘aggressivo, feroce’ (1713, Casini, B).

3¹. animali
3¹.α. ⌜*capello*⌝
Sintagmi: it. **capello di strega** m. ‘nome comune di alcuni vermi della classe dei Nematomorfi’ (dal 1986, VLI; DeMauro 1999)
It. **serpe di capello** m. ‘specie di serpe’ (1588, Sassetti, Cardona,LN 32,42).
Composto: it. **pesce capello** m. ‘Trygon brucco’ (Penso,BPPI 16).

3¹.β. ⌜*capelli*⌝
Àpulo-bar. (martin.) **capidde** *de mére* m.pl. ‘meduse di varie specie’ Prete.
Sic. *k a p í ḍ ḍ i d a k a r a p í n n u l a* m.pl. ‘bisso marino, fili cornei serici che tessono mitili’ VS.
It. *capelli di strega* m.pl. ‘nome comune di alcuni vermi gordiàcei’ DizEncIt 1955; lomb.or. (Villa d'Almè) *caèi de stréa* ‘gordio (Gordius aquaticus)’ CaffiZool num. 459; lomb.or. (Monasterolo del Castello) *caèi d'Adamo* ‘id.’ ib.
Composti: triest. **ć a p a - k a v é y** m. ‘pipistrello’ (Garbini 2,727 e 742).
Ver. **ć á p a - k a v é y** ‘libellula’ (Garbini 2,1401).

Lomb.or. (Albano Sant'Alessandro) **cönta caèi** m. ‘millepiedi’ CaffiZool num. 430; ver. *cónta-cavéi* ‘bruco peloso’ (Garbini 2,552), laz.centro-sett. (Civitavecchia) *cónta-capélli* ib.1,246.
Cort. (Val di Pierle) **p e s a k a pẹ́ l l i** m. ‘cervo volante’ Silvestrini.

3[1].γ. forme coniate sul plurale
Derivato: lig.occ. (ventim.) **k a v e ł é y ṛ a** f. ‘cepola (Cepola rubescens)’ AzarettiMat.
Composti: laz.centro-sett. (Castel Madama) **f u - r a - k a p í y u** m. ‘libellula’ (Garbini 2,727).
Laz.centro-sett. (Castel Madama) *f u r a - k a - p í y u* ‘pipistrello’ (Garbini 2,727), roman. *f u r a k a p í y u* (ib. 742); laz.centro-sett. (Castel Madama) *f i l u - k a p í y u*[1] ‘id.’ ib. 727.

4. pasta e altri alimenti
4.β. ⌜*capelli*⌝
Bisiacco **cavéi** m.pl. ‘varietà di pasta’ Domini.
Sintagmi: it. *capelli d'angelo* m.pl. ‘tipo di pasta lunga e sottile, capellini’ (dal 1952, Detti,LN 13, 119; DeMauro; Zing 2008), lig.centr. (onegl.) *cavei d'oángeu* Dionisi, abr.or.adriat. *k a p í l l ə d ' á n g ə l ə* DAM, vast. *k a p ẹ́ l l ə d ' á n g ə l ə* ib., molis. (Montelongo) *k a p í l l ə d ' á n g ə l ə* ib., it.reg.pugl. *capelli d'angelo* (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,110), garg. (manf.) *capille d'ángele* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tran.) *capidde d'angele* Ferrara, bitont. *capìdde d'àngine* Saracino, it.reg.luc. *capelli d'angelo* (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,110), catan.-sirac. (Acireale) *k a p í ḍ ḍ i d ' á ń ć i l u* VS, niss.-enn. (Aidone) *k k a p p í ḍ ḍ ə d ' á ŋ ǵ ə l l ə* (Tropea, BALI NS 3,44), *k a v í ǧ ǧ ə d ' á ŋ ǵ u l ə* ib.; ALI 561.
Sic. *capiddi d'ancilu* m.pl. ‘zucca o radice di scorzonera tagliata a piccoli pezzi e confettata’ Biundi, *k a p í ḍ ḍ i d ' á ń ć i l u* VS, it.region.palerm. *capelli d'angelo* Tropea 98.

Derivati: it. **capellini** m.pl. ‘tipo di pasta’ (dal 1865, TB; B; DeMauro; Zing 2008), lig.gen. (Val Graveglia) *k a v e l í ŋ* Plomteux, fior. *capellini* (Gargiolli 183; Frizzi), Incisa *k ā p e l l ī́ n i* (AIS 992cp., p.534), ALaz.sett. (Montefiascone) *capelline* Mattesini-Ugoccioni, umbro merid.-or. (Foligno) *k a p e l l í n i* Bruschi, *k a p i l l í n i* ib., tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, Castel Giorgio *capelline* Mattesini-Ugoccioni, march.merid. (asc.) *k a - p ə l l í n ə* Brandozzi, abr.or.adriat. ~ DAM, abr. occ. (Introdacqua) *k ę p ə l l í n ə* ib., molis. (Rotello) *k a p ə l l í n ə* ib., pugl. ~ m. SadaSpaghetti 87, it.reg.pugl. *capellini* pl. (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,110), garg. (manf.) *k a p ə l l í n ə* Caratù-RinaldiVoc, it.reg.luc. *capellini* (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,110), sic.sud-or. (Canicattini Bagni) *capillini* VS, trapan. (Àlcamo) ~ ib.; ALI 561.
Sintagmi: it.reg.pugl. *capellini nidi* m.pl. ‘tagliolini strettissimi, a nido’ (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,110), it.reg.luc. ~ ib.; it.reg.pugl. *capellini a nido* ib., it.reg.luc. ~ ib.
Lig.gen. (savon.) *k a v e l í ŋ d ' á ŋ ǵ ó w* m.pl. ‘pasta fine da brodo’ Besio.
It. *capellini ravogliati* m.pl. ‘tipo di pasta’ PratiProntuario 1952.
It. *sopraccapellini* m.pl. ‘tipo di pasta’ PratiProntuario 1952, fior. ~ Gargiolli 193, umbro merid.-or. *s o p r a k k a p e l l í n i* Bruschi, *s o p r a k k a - p i l l í n i* ib., it.reg.luc. *sopracapellini* (Tortorelli,ItRegPugliaBasilicata 2,121), *sovaracapellini* ib.
Macer. (Porto Recanati) **k a p e l l ẹ́ t t i** m.pl. ‘capellini’ (ALI 561, p.480).

4.γ. forma coniata sul plurale
Derivato: lomb.occ. (mil.) **caviàda** f. ‘pasta dolce fatta a foggia di trecce’ Cherubini, lodig. ~ (ante 1704, FrLemeneIsella).

5. oggetti
5.α. ⌜*capello*⌝
It. **capello** (*meteorico*) m. ‘igrometro, strumento che serve a misurare l’umidità dell’aria’ (TB 1865; Guglielmotti 1889).
Catan.-sirac. (Linguaglossa) *k a p í ḍ ḍ u* m. ‘superficie della colata làvica’ VS.
Sintagma: it. *capello di Pele* m. ‘lapillo filamentoso sottilissimo di vetro vulcanico, flessibile, elastico, in genere di colore castano o giallo miele, formatosi di goccioline di lava proiettate nell'aria’ (dal 1986, VLI; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Derivati: it. **capellone** m. ‘moneta settecentesca coniata nel ducato di Modena, nella quale era effigiato Francesco III con lunghi capelli’ (dal 1955, DizEncIt; “tecn.-spec., numis.” DeMauro; Zing 2008).
Fior. **capelliera** (*bianca*) f. ‘berretta’ Gargiolli 355.
Mil. **k a v e l á s s** v.rifl. ‘incrinarsi (detto delle stoviglie)’ Angiolini.
Lomb.occ. (lodig.) *k a v e l á t* agg. ‘incrinato’ Caretta; *k a v e l é n t* ‘id.’ ib.
Ver. **scavèla** f. ‘pettine metallico per la cardatura della filaccia di canapa’ Rigobello.

[1] Corrotto da *f u r a - k a p í y u*.

5.α[1]. ⌜*capella*⌝
Orv.a. **capélla** f. ‘velo per coprire il capo’ (ante 1438, Prudenzani, B).

5.γ. forme coniate sul plurale
Derivati: lig.occ. (ventim.) **k a v e ł é y r a** f. ‘fettuccia usata per legare i capelli’ Azaretti-1, *k a v e ł é y ṛ a* AzarettiMat, piem. *caviera* PipinoSuppl 1783.
Lig.occ.(ventim.) *k a v e ł é y r a* f. ‘fettuccia’ Azaretti-1, sanrem. *k a v e ǵ ę́ y ṛ a* ‘fettuccia usata per orlare àbiti e biancheria e come legaccio per le mutande lunghe da uomo e per le gonne’ Carli, Bussana *k a v y ę́ y r a* VPL, Taggia *k a v i ł ę́ y a* ib., Alassio *k a v i ǵ ę́ ṛ a* ib., lig.centr. (Triora) *cavügliéira* (Ferraironi, Aprosio-2), Pieve di Teco *caviére* pl. Durand-1, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *k a v y ę́ ṛ a* f. VPL.
Lig.gen. (savon.) *cavegiere* f.pl. ‘nastri’ (1577, StatutiCorp, Aprosio-2).
Lomb.or. (berg.) **chiviada** f. ‘manico della campana’ Tiraboschi.
Emil.occ (parm.) **caviàr** v.tr. ‘avvolgere o distendere seta’ Malaspina.
It. **scapigliata** f. ‘piccolo pezzo di artiglieria’ (ante 1608, Sozzini, B).

6. fenòmeni atmosferici
6.β. ⌜*capelli*⌝
Fior.a. **capelli** m.pl. ‘costellazione’ (1341ca., LibriAlfonso, TLIO).
It. *capegli* m.pl. ‘irradiazione di un corpo luminoso’ (1523-24, Firenzuola, B; ante 1638, Chiabrera, B), *capelli* (1630-31, Galileo, B).
Sintagma: trapan. (Erice) *k a p í ḍ ḍ i d i m a y á r a* m.pl. ‘nuvolaglia’ VS, *k a p í ḍ ḍ i d i m á r a* ib.
Derivato: salent.centr. **k a p i ḍ ḍ ú t a** f. ‘turbine di vento’ (Aprile, DIStoria 686).

6.γ. forme coniate sul plurale
Derivati: it. (*il vento*) **scapiglia[re]** (*fumo*, *spruzzi*) v.tr. ‘sparpagliare nell'aria fumo o gocce d'acqua’ (1915, D'Annunzio, B; 1930, GaddaConti, ib.).
It. (*terra*) **scapigliata** agg.f. ‘sconvolta da una tempesta’ (1665, Battista, B).

7. colori
7.α. ⌜*capello*⌝
Sintagma: it. **capel d'Apollo** m. ‘nome di un colore tra gli scuri’ TB 1865.
Derivati: cast.a. (*Troia*) **capelina** agg.f. ‘di colore castano’ (sec. XIV, TestiAgostini), it. *capellino* agg.m. (1625ca., Ferrante, TB – 1868, Carena, B).
Agg.sost.: fior. *capellino* m. ‘il color castano’ Gargiolli 293.
Sic.a. **capillaru** agg. ‘di colore rossiccio’ (1519, ScobarLeone), *capiddàru* ‘di colore simile al castagno’ (Biundi; Traina).

7.γ. forma coniata sul plurale
Derivato: piem. (canav.) (*color*) **caviglino** agg. ‘di color castano’ (sec. XVII, RossebastianoCorredo), *cavillino* ib., (*color*) *caveglino* ib.

8. astratti
8.γ. forme coniate sul plurale
Derivati: it.sett.a. (*fede*) **scapigliata** agg.f. ‘maltrattata, malconcia’ (1508, Caviceo, B), fior.a. (*speranza*) ~ (ante 1316, DinoFrescobaldi, TLIOMat).
Fior.a. (*sonetto*) *iscapigliato* agg. ‘composto in segno di lutto’ (ante 1350ca., Tedaldi, B).
It. *scapigliata* (*Fortuna*) agg.f. ‘vinta dopo essere stata afferrata per i capelli’ (ante 1495, Refrigerio, B).
It. *scapigliato* agg. ‘(detto di persona) che adotta nelle sue opere temi, motivi, moduli espressivi caratteristici della Scapigliatura; chi ne professa le teorie; esponente di tale movimento letterario e artistico’ (dal 1857, Arrighi, DELI; DeMauro; Zing 2008).
It. (*giovinezza/vita/atteggiamenti/godimenti*) *scapigliato* agg. ‘condotto sfrenatamente, senza vincoli morali e sociali’ (dal 1861ca., Nievo, LIZ; DeMauro; Zing 2008).
It. (*romanzo/stampa/realismo/lirismo/poetica/corrente*) *scapigliato* agg. ‘che presenta i caratteri propri della Scapigliatura, che si ispira o si adegua ai suoi principi o ai suoi canoni letterari e artistici, che ne è l’espressione’ (dal 1862, Camerini, Mariani 22 ; DeMauro 2000).
It. (*rivoluzione*) *scapigliata* agg.f. ‘che sconvolge ogni ordine politico e sociale’ (1864, Guerrazzi, B).
It. (*democrazia*) *scapigliata* agg.f. ‘bècera, plebea’ (prima del 1870, PeriodiciPop, B).
It. *scapigliato* agg. ‘libero da ogni regola grammaticale o di buon uso della lingua’ (1870, Fanfani, B – 1920, Nieri, B).
It. (*periodo*) *scapigliato* agg. ‘tumultuoso’ agg. (1874, GiusFerrari, B).
It. (*dottrine/argomento*) *scapigliato* agg. ‘licenzioso’ (1875, Cameroni, B; 1946, E. Cecchi, B).
It. *scapigliato* agg. ‘dissennatamente ribelle’ (ante 1876, Settembrini, B).
It. *scapigliate* (*lotte*) agg.f.pl. ‘ardite, temerarie’ (1909-41, ManifestiFuturismo, B).

It. (*capitolone/discorrere/discussione) scapigliato* agg. ‘condotto liberamente, disordinatamente, passando da un tema all’altro’ (1916, Longhi, B – 1930, Rebora, B).
Elativo: it. (*gente*) *scapigliatissima* agg.f. ‘molto irrequieto, scapestrato’ (ante 1606, Marignolle, B), (*ero stato*) *scapigliatissimo* agg.m. (prima del 1699, DocMargheritaLuisaOrléans, B).
It. *scapigliatamente* avv. ‘in modo scapigliato’ (dal 1885, Pica, DeMauro; Zing 2008).
It. **scapigliatone** agg. ‘molto irrequieto, scapestrato’ (ante 1742, Fagiuoli, B).
It. (*rivista*) **semiscapigliata** agg.f. ‘che ha un caràttere moderatamente trasgressivo’ (ante 1959, Sturzo, B).
Agg.verb.sost.: it. **scapigliato** m. ‘chi conduce una vita irregolare, disordinata, irrequieta, dedita a dissolutezze; chi è portato alla trasgressione’ (dal 1606ca., B. Davanzati, Poggi 292; DottoriAsino-Daniele; MagalottiMorettiW; LIZ; DeMauro 1999), niss.-enn. (Montedoro) *skapiłátu* VS; messin.or. (Milazzo) *skapiğğátu* ‘strambo, bizzarro’ ib.
It. *scapigliato* m. ‘chi adotta nelle sue opere temi, motivi, moduli espressivi caratteristici della Scapigliatura; chi ne professa le teorie; esponente di tale movimento letterario e artistico’ (dal 1857, Arrighi, DELI; DeMauro; Zing 2008); *scapigliata* f. ‘id.’ (dal 1994, Zing; DISC; Zing 2008).
It. *scapigliato* m. ‘artista portato alla trasgressione nell’esperienza artistica e nella vita privata’ (1868, Carducci, B – 1943, Carrà, B).
It. **scapigliataccio** m. ‘persona molto dissoluta’ (ante 1652, Salvetti, B).
It. **scapigliatezza** f. ‘il vivere, il comportarsi in modo scapigliato, non consono alle norme civili, scapestrataggine’ (1965, Pomilio, Vaccaro).
It. **scapigliatura** f. ‘spregiudicatezza di costumi, sregolatezza di vita’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; “lett.” Zing 2008).
It. *scapigliatura* f. ‘azione, impresa ardita e spericolata’ (ante 1673, Corsini, B).
It. *scapigliatura* f. ‘eterogenea categoria di persone che conducono una vita sregolata e disordinata al di fuori degli schemi borghesi’ (1861, Arrighi, B; 1884, Ghislanzoni, B).
It. *scapigliatura* f. ‘movimento letterario e artistico che proponeva un' arte realistica, libera nelle forme, aperta agli influssi della cultura europea’ (dal 1874ca., Leoni, B; Zing 2008).
It. *scapigliatura* f. ‘protesta, rivolta politica’ (1883, Faldella, B; 1986, Tropea, B).
It. *scapigliatura* f. ‘nell'esercizio di un'attività artistica o letteraria, tendenza a discostarsi dagli schemi tradizionali’ (1920, Longhi, B –1975, Pasolini, B).
It. *scapigliatura* f. ‘compagnia di persone gaudenti, scapestrate, dedite ad azioni provocatorie, da bulli’ (ante 1937, Gramsci, B).
It. **scapigliare** (*la moda*) v.tr. ‘stravolgere le forme’ (1917, Longhi, B).
Retroformazione: it. **scapiglione** m. ‘persona abitualmente in disordine’ (1940, AntBaldini, B).
Mil. **cavigiaa** agg. ‘che ha molta fortuna’ Angiolini.

II.1. It.a. **capillo** m. ‘capello’ (sec. XV, SermoniSacri, TB), *capilli* pl. (1467, Colonna, LIZ; 1525, Equicola, ib.; B), it.sett.a. *capillo* m. (1521, VitruvioVolgCesarianaAgosti), *capilli* pl. (1522, Flaminio, Vignali,LN 43,34), ven.a. *capillo* m. (1450ca., GlossArcangeli 227)[1], tosc.a. *capilli* pl. (ante 1327, CeccoAscoli, LIZ; 1475, LeggendaAureaManerbi, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

2. It. (*bulbo*) **capillifero** agg. ‘che genera o sostiene i capelli’ (dal 1886, D'Annunzio, B; DeMauro; Zing 2008).

Il lat. CAPILLUS originariamente ‘pelo del capo umano’ continua in tutte le lingue romanze, eccetto il rumeno (*păr*) e il sardo (*pilu*), cfr. vegl. *capei* Bàrtoli-2, friul. *ciavèl* PironaN, grigion. *chavè* (con cambio di suffisso -*ellus* per -*illus*), engad. *cavegl* (DRG 3,503b), fr.a. *chevels* pl. (dalla metà sec. XI, Alexis, TL 2,366,7), fr. *cheveu* (dal 1357, GuillMichaut, DocDMF), occit.a. *cabelhs* pl. (prima metà sec. XIII, RaimVidal, Rn 2,323a), *cabels* (sec. XIII, Fierabras, ib.), cat.a. *cabeys* (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,368a), cat. *cabells* m. (DCVB 2,773a), spagn. *cabello* (dal 1219, DCECH 1,710a), port.a. *cabelo* (dal 1162, DELP 10a), e nell'it. (I.1.).
In latino si distinguono CAPILLUS, PILUS e CRINIS, differenza che esiste ancora nell'Italoromania con un cambiamento di significato per CRINIS. La macrostruttura semantica distingue i significati ‘pelo umano’ (1.), sottodiviso in ‘capello del capo o della barba’ (1.a.) e il significato metaforico ‘pelo come quantità minima’ (1.b.), poi parte di vegetale (2.) con piante (2[1].), pelo animale (3.), animali (3[1].), pasta e altri alimenti (4.), oggetti (5.), fenòmeni atmosferici (6.), colori (7.), a-

[1] Cfr. lat.mediev. *capilo* (sec. X, GlossMonza, TLIO).

stratti (8.). I significati 1, 2 e 3 sono già attestati nel latino.
La microstruttura morfologica separa inoltre i singolari ⌜*capello*⌝ (α.), ⌜*capella*⌝ (α1.) dai plurali ⌜*capelli*⌝ (β.), ⌜*capelle*⌝ (β^1.), ⌜*capellora*⌝ (β^2.). Dato che il radicale spesso palatalizzato del plurale costituisce la base del sottogruppo con le forme coniate sul plurale (γ.). Alcuni derivati esistono anche in altre lingue romanze: per 1.a.α. cfr. friul. *sgiavelà* v.tr. 'strappare i capelli' PironaN, fr.a. *escheveler* (1170ca., Chrestien, PercevalHilka 5402), *esjevelede* agg.f.pl. (1100ca., Raschi, TL 3,887,51), *eschevelede* (fine sec. XI, Alexis, ib. 3,887,19); per 1.a.γ. cfr. occit.a. *descabelhada* agg.verb.sost. (sec. XIII, Fierabras, Rn 2,323b), cat. *descabellar* (ultimo quarto sec. XVIII, Malda, DELCat 2,368). Sotto II. sono presentate il latinismo ⌜*capillo*⌝ (1.) e il derivato dotto *capillifero* (2.).

REW 1628, Faré; DEI 732; VEI 219; DELIN 289; DRG 3,503-507 (Decurtins); EWD 2,177seg.; FEW 2,247-251; Zauner,RF 14,411-13.- Garbarino; Pfister; Hohnerlein[1].

→ capillāceus; capillāgo; capillāris; capillatūra; capillātus; capillitium; capillūtus

capillus Veneris 'felce'

II.1.a. ⌜*capelvenero*⌝
Tosc.a. **capelvenero** m. 'felce della famiglia delle polipodiàcee, con grandi foglie composte dal lungo picciolo sottile e foglioline a ventaglio (Adiantum capillus Veneris L.)' (1318-20, FrBarberino, B), fior.a. *capelvenero* (fine sec. XIII, AntidotariumNicolaiVolgFontanella), *capel venero* (1499, RicettarioFior 41), perug.a. *capello* ~ (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 24), sic.a. *capillu venniru* (sec. XIV, ThesaurusPauperumPalma,Aevum 5,432), tosc. *capelvenero* (1802, TargioniTozzetti 3,443 – 1858, TargioniTozzetti), abr.occ. (Paterno) *kapilluvénneru* DAM, nap. *capelvènero* Penzig, cal. *capijuvènnaru* ib., cal.centr. (apriglian.) *kapilluvéneru* NDC, cal.merid. (catanz.) *kapiḍḍuvénnaru* ib., sic. *cappiddu vènniru* (Spadafora 1704 – Traina; TempioMusumarra), *kapiḍḍuvénniru* VS, *kapíḍḍu vénnaru* ib., ~ *vénniru* ib., messin.or. (Nizza di Sicilia) ~ ib., ~ *vénnaru* ib., catan.sirac. (Sant'Alfio) *kapiḍḍuvénnuru* ib.
Sic. *kapíḍḍu ténniru* m. 'capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)' VS, messin.or. (Nizza di Sicilia) ~ ib.[2].
Sic. *kapíḍḍu (di) iénniru* m. 'capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)' VS[3].
Nap. (isch.) *capillo vièntolo* m. 'capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)' Penzig[4].
Sintagma: tosc. *capelvenèro doppio* m. 'cedracca, erba ruggine felce della famiglia delle polipodiàcee (Ceterach officinarum DC.)' (TargioniTozzetti 1809; TargioniTozzetti 1858).

1.b. ⌜*capelvenere*⌝
It. **capelvenere** m. 'felce della famiglia delle polipodiacee, con grandi foglie composte dal lungo picciolo sottile e foglioline a ventaglio (Adiantum capillus Veneris L.)' (1350ca., CrescenziVolg, B; dal 1550, Mattioli, B; TB; LIZ; Zing 2008), *capilvenere* (1538, Caro, B), *capel venere* (sec. XVI, Montigiano, Crusca 1866), *capello* ~ (Alunno 1548 – Toscanella 1568; LIZ), *capellovenere* (1548, Alunno, Tancke 98), *capillo venere* Vopisco 1564, it.sett.a. *capelis veneris* (fine sec. XV, ErbarioLupo), pad.a. *cavelo* ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *cavello* ~ ib., conegl.a. *capilo* ~ (sec. XV, GlosseRoccabonellaDeToni,MPARN-Lincei II.7,334), fior.a. *capelvenere* (1310ca., Bencivenni, TB[5]; 1499, RicettarioFior 33seg.), *capel venere* (1499, ib.), it.sett. *capil Venere* Bevilacqua 1567, gen. *capilvenere* Penzig, piem. *capel venere* (Capello; DiSant'Albino), *capelvenere* Zalli 1815, *capelvènere* Gavuzzi, *capelvënner* Brero, lomb.occ. (mil.) *capilvèner* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ CaffiBot, bresc. *capel vener* Melchiori, Toscolano *káper véner* (AIS 618, p.259), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), mirand. *capelvènnar* Meschieri, emil.or. (bol.) *capél vàner* Coronedi, *kapälvăner* Ungarelli, romagn. *capel vènar* Penzig, *kapealvénar* Ercolani, *capelvênar* (Quondamatteo-Bellosi 2,62), *capelvener* ib., ven. *capilvèner* Penzig, venez. *capilvenere* Boerio, ven.merid. (Val d'Alpone) ~ Burati, triest. *capilvènere* DET, ver. *capîlvènere* MontiBot, *capilvenere* AngeliAgg, tosc. *capelvènere* (1802, TargioniTozzetti 3,443 – 1858, Tar-

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Toso, Veny e Zamboni.

[2] Con influsso di sic. *tènnaru* 'tenero'.

[3] Forse con influsso di sic. *iènniru* 'genero'.

[4] Incrocio con ⌜*vento*⌝.

[5] La forma non viene confermata dal TLIO. Nel D'Alb-Vill 1797 viene riportata la variante *capelvenero*, che non si ritrova neppure nel TLIO.

gioniTozzetti), corso *capéllu-vennari* Falcucci, umbro merid.-or. (Foligno) *k a p i l v ẹ́ n e r i* pl. Bruschi, abr. *k a p i l l ə v ẹ́ n n ə r ə* m. Giammarco 239, abr.or.adriat. *k a p ə l l ə v ẹ́ n ə r ə* DAM, Civitella Casanova *k a p i l l ə v i ẹ́ n ə r ə* ib., Migliànico *k a p i l l ə v ẹ́ n d r ə* ib., gess. *k a p i l l ə v ẹ́ n ə r ə* ib., Bomba *k a p e l v ẹ́ n ə r ə* ib., nap. *capille vienere* (ante 1632, BasilePetrini; Altamura), *capilleviennere* (ante 1632, Basile, Rocco[1]; ante 1778, Cerlone, ib.), *capillevènere* Penzig, àpulo-bar. (biscegl.) *capelvenere* Còcola, *caprivenere* ib., cal. *capiddru vèneri* Penzig, cal.merid. (regg.cal.) *k a p i d d u v ẹ́ n n i r i* NDC, sic. *capiddu vèneri* Penzig, niss.-enn. (piazz.) *k a p í d d u v é n ə r* Roccella.

It.merid.a. *capelli veneri* m.pl. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ (sec XV, MascalciaRusioVolgDelprato 279).

It. *capello di venere* m. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ Toscanella 1565, *capel di Venere* (ante 1708, LodAdimari, B), piem. *capel d' Venere* CollaHerbarium., sic. *k a p í ḍ ḍ u d i V ẹ́ n n i r a* VS.

It. *capilli di Venere* m.pl. ‘erba’ Venuti 1562, *capegli* ~ Hulsius 1605, *capelli* ~ ‘capelvenere’ (Florio 1611; Veneroni 1681).

Sign.fig.: it. *capelli di Venere* m.pl. ‘nome mercantile del Titano ossidato aciculare, sagenite’ (dal 1839, Panlessico, VocUniv; “tecn.-spec.” DeMauro 2000).

Lomb.or. (berg.) *capilvèner* m. ‘politrico, erba rugginina, felce della famiglia delle polipodiàcee (Asplenium trichomanes L.)’ CaffiBot, tosc. *capelvènere* TargioniTozzetti.

Trent.or. (rover.) *capilvenere* m. ‘paronichia, ruta di muro, felce della famiglia delle polipodiàcee (Asplenium ruta muraria L.)’ Azzolini.

Abr.occ. (Pacentro) *k a p i l l ə r í n n ə l ə* m. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ DAM.

Nap. *capillivennuli* m.pl. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ Pasquale-Avellino.

Àpulo-bar. (Mottola) *capiddi-vièner*e m. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ VDS.

Salent.centr. (lecc.) *k a p í ḍ ḍ i t i ẹ́ n n e r i* m.pl. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ VDS[2].

Sintagmi: lomb.or. (bresc.) *capel vener bastard* f. ‘paronichia, ruta di muro, felce della famiglia delle polipodiacee (Asplenium ruta muraria L.)’ Melchiori.

It. *capelvenere chinese* m. ‘felce della famiglia delle polipodiacee (Pteris semipinnata L.)’ Cazzuola.

It. *capelvenere doppio* m. ‘adianto nero, felce della famiglia delle polipodiacee (Asplenium adiantum nigrum L.); cetracca (Ceterach officinarum DC.)’ (dal 1876, Cazzuola; DeMauro; Zing 2008), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *capilvenere di Montpellier* m. ‘Adiantum capillus Veneris L.’ Penzig.

It. *capelvenere della Virginia* m. ‘felce della famiglia delle polipodiàcee (Adiantum pedatum)’ Cazzuola.

Fior.a. *aqua de capelvenere* f. ‘infuso di capelvenere’ (1431, InventarioStaccini,StM III.22,387 e 406), nap. *acqua de capilleviennere* (1789, VirgilioRocco).

Nap. **capilleviennere** f. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ D'Ambra, *k a p i l l e v é n ə r ə* Gusumpaur.

2. ⌜*capo venere*⌝

Lig.gen. (tabarch.) **k a p u v é n e r e** m. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ DEST, Val Polcévera *capuvenere* (Penzig,ASLigSNG 8), gen. ~ (Casaccia; Gismondi), Santa Margherita Lìgure ~ (Penzig,ASLigSNG 8), Cogorno *capuenu* ib., mant. *capvènar* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), venez. *capivenere* Boerio, trent.or. (rover.) *capovenere* Azzolini, tosc. *capovènere* TargioniTozzetti, *caponvenere* ib., ALaz. sett. *k a p o v ẹ́ n e r e* (Fanciulli,ID 44).

Lig.gen. (Ruta) *capuène* m. ‘politrico, erba rugginina (Asplenium Trichomanes L.)’ Penzig.

Sintagmi: lig.gen. (Val Polcévera) *cappovenere femmina* m. ‘adianto nero (Asplenium adiantum nigrum L.)’ Penzig.

Lig.gen. (Val Polcévera) *cappovenere mas-cio* m. ‘politrico, erba rugginina (Asplenium Trichomanes L.)’ Penzig.

Lig.gen. (Val Polcévera) *cappovènere d’acqua* m. ‘capelvenere (Adiantum capillus Veneris L.)’ Penzig.

Il lat. CAPILLUS VENERIS come denominazione della *herba adianton* è già attestato nel lat. tardo (ThesLL 3,317,55) e continua come calco nel fr. *cheveux de Vénus* (dal 1556, RLR 19,77; FEW 2,250a) e nell'Italoromania (II.1.). Si distingue tra ⌜*capelvenero*⌝ (1.a.) e ⌜*capelvenere*⌝ (1.b.), mentre le forme con sovrapposizione di ⌜*capo*⌝ sono elencate sotto (2.).

DEI 732; FEW 2,250a; André 48.– Pfister[3].

[1] Le stesure del 1674 e del 1679 hanno *capillevienere*

[2] Con influsso di salent. *tiènneru* ‘tenero’.

[3] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Fanciullo, Lurati e Zamboni.

*capillūtus ‘fornito di capelli’

I.1. riferito a persone
Ven.a. (*quella che è mal)* **cavelluda** agg.f. ‘che ha i capelli lunghi e folti’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. D], TLIOMat), tosc.a. (*fronte*) *capelluta* (sec. XIV, Arrighetto, ib.), pis.a. (*mal*) *capelluta* (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. A], ib.), sic.a. *capillutu* agg.m. (1519, ScobarLeone), it. *capelluto* (dal 1822, Pindemonte, B; TB; Crusca 1866; LIZ; Zing 2008), corso cismont.occ. (Èvisa) *capillutu* Ceccaldi, àpulo-bar. (biscegl.) *capiddiute* Còcola, Monòpoli *k a p ə d d ú t ə* Reho, sic. *k a p i ḍ ḍ ú t u* (dal sec. XVII/XVIII, Malatesta, VS).
Sintagma: it. *cute capelluta* f. ‘la cute fornita di capelli che ricopre il cranio’ (1828, Omodei, Tramater; 1905, Pirandello, LIZ).
It. *cuoio capelluto* m. ‘la cute fornita di capelli che ricopre il cranio’ (dal 1936ca., Viani, B; Zing 2008).
Agg.sost.: fior.a. (*Clodoveo il*) *capelluto* m. ‘che ha i capelli lunghi e folti’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B).
Derivati: sic. **capidduteddu** agg. ‘che ha molti capelli’ (Pitrè,StGl 8).
Messin.occ. (Cesarò) **s k a p i ḍ ḍ ú t u** agg. ‘che ha i capelli molto radi, affetto da calvizie’ VS.

2. riferito a vegetali
It. **capelluto** agg. ‘peloso (di piante)’ (1659, D. Bàrtoli, ItaCa).
It. (*nardo/radice/seme*) *capelluto* agg. ‘fornito di barbe, di radici’ (dal 1712, Magalotti, B; Zing 2008); àpulo-bar. (Monòpoli) *k a p ə d d ú t ə* (*á r v ə*) ‘frondoso’ Reho.
Sintagma: àpulo-bar. (Monòpoli) *vigne capellute* f.pl. ‘vigne non potate’ (1571, Reho; 1611; ib.; 1662, ib.), *v í ñ ə k a p ə d d ú t ə* ib.
Agg.sost.: romagn. *cavilùta* f. ‘barbatella di vite’ Mattioli, *cavlùda* ib., *cavluta* Ercolani, ravenn. ~ Quondamatteo-Bellosi s.v. *barbatella di vite*, faent. *caviluta* (Morri; Quondamatteo-Bellosi s.v. *barbatella di vite*), Cesena *cavlóudi* m.pl. ForestiFParole 248.

2'.a. piante
Sintagma: it. **gramigna capelluta** f. ‘capellini dei campi’ (Agrostis spica venti L.)’ (1793, Nemnich-1,126).
Derivato: corso cismon.occ. (Èvisa) **capillutula** f. ‘cùscuta’ Ceccaldi.

3. riferito ad animali; animale
It. **capelluto** agg. ‘detto di animali che hanno un ciuffo sul capo’ (dal 1808, PoesiePastRust, TB; “tecn.-spec.” DeMauro 1999).
Sic. *k a p i ḍ ḍ ú t u* agg. ‘liscoso’ VS.
Agg.sost.: nap. *capelluta* f. ‘gattina con un ciuffo di peli sul capo’ (ante 1632, Basile, Rocco).

4. riferito a fenòmeni stellari e o atmosferici
It. **capelluta** (*cometa*) ‘fornita di chioma’ (1881, Carducci, B).
Agg.sost.: salent. *k a p e ḍ ḍ ú t a* f. ‘tùrbine di vento’ VDS, salent.sett. (brindis.) *capidduta* (ib.; Fanciullo,ID 43,101), Cellino San Marco *k a p i ḍ ḍ ú t a* (Fanciullo,ID 43,101), salent.centr. ~ (VDS; Fanciullo,ID 43,101), San Cesario *k a p e ḍ ḍ ú t a* (Fanciullo,ID 43,101).

Un etimo *CAPILLŪTUS, non attestato nel latino classico, è presupposto in base alle forme romanze fr. *chevelu* (1170ca., Chrétien, TL 2,367), occit.a. (*gra*) *cabellutz* (1200ca., BernVenz, Lv 1,179b), spagn. *cabelludo* (DCECH 1,710a)[1], port.a. *cabeludo* (sec. XIII, IVPM 2,28c), port. *cabelludo* e it. *capelluto*. La struttura semantica distingue i significati che fanno riferimento a persone (1.), vegetali (2.), nomi di piante (2'.), animali (3.), nomi di uccelli (3'.) e fenòmeni atmosferici (4.).

REW 1628; DEI 732; FEW 2,248-250.– Garbarino[2].

capistērium ‘strumento per vagliare i grani’

I.1. ‘vaglio’
Tosc.a. **capisteri** m.pl. ‘conche di legno forate o di vìmini usate principalmente per mondare cereali, legumi, castagne’ (sec. XIV, PoesieMusic, TLIO), sen.a. *capistei* (*e crivegli*) (1301-1303, StatutoGabellaPorte, ib.), perug.a. *capesteo* m. (prima metà sec. XIV, Ceccoli, ib.)[3], aret.a. *capisteio* (metà sec. XIV, Gloss, ib.), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,779), march.a. *capestiero* (inizio sec. XV, GlossCrist-

[1] Il cat. *cabellut* è una forma moderna (dal 1803, J. Esteve-J. Belvitger-A. Juglà).
[2] Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Fanciullo e Veny.
[3] Per l'evoluzione del suffisso *-ērium* > *-eo* cfr. *piagnisteo* (Alessio,ZrP 59,244seg.).

CamerinoBocchiMs), reat.a. *capistiro* (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,391), tosc. *capisteio* (ante 1537, Biringuccio, TB; 1768-79, TargioniTozzetti, Crusca 1866), tosc.centr. (Colle Val d'Elsa) ~ Cagliaritano, carr. (mass.) ⌜*capisteo*⌝ (Maffei,AreeLessicali 332), pis. ~ (Franceschini,QALT 5/6,86), livorn. *capistéo* (Malagoli; Rohlfs,SLeI 1), volt. (Monticiano) *capisteio* Cagliaritano, grosset. *kapistéyo* Alberti, *kapistẹ́o* ib., Scansano *kapistẽ́o* (AIS 1292cp., p.581), tosco-laz. (pitigl.) *kapistéyu* (Longo-Merlo, ID 19), *kkapistẹ́u* (p.582), *kapistẽ́u* (1485cp., ib.), ALaz.sett. (Monte Argentario) *kapistẽ́o* (Fanciulli, ID 43), Porto Santo Stefano ~ (p.590), amiat. *kapistẹ́o* (Longo-Merlo,ID 19; Fatini), *capisteiu* Fatini, *capisteio* (Cagliaritano; Rohlfs,SLeI 1), Abbadia San Salvatore *kapistẹ́yu* ib., Santa Fiora *kapistẹ́yo* (Longo-Merlo,ID 19), sen. *capisteio* (1602, BargagliSTuraminoSerianni 57; Rohlfs, SLeI 1), chian. *capisteo* Cagliaritano, umbro.occ. (Magione) *kapistío* Moretti, aret. *capisteo* Corazzini, casent. (Caprese Michelangelo) *kapistẽ́o* (AIS 1292cp., p.535), cort. (Val di Pierle) *kapistẹ́o* Silvestrini, Pieve Santo Stéfano ~ Metozzi-Piergiovanni, umbro *capistío* Trabalza, umbro merid.-or. *kapištíu* Bruschi, assis. *capistío* (Rohlfs,SLeI 1), Trevi *kapištḯo* (p.575), spolet. *capistìu* (1702, CampelliUgolini,ContrFilItMediana 2,55)[1], nurs. *kapistḯo* (p.576), Marsciano *kapestḯo* (AIS 1292cp., p.574), tod. *capestìo* (Mancini,SFI 18), *capistìo* Ugoccioni-Rinaldi, orv. *capistèro* Mattesini-Ugoccioni, *capistèo* ib., ALaz.merid. (narn.) *capistìo* (SalvioniREW,RDR 4), laz.centro-sett. (velletr.) *kapestyẹ́re* (Crocioni,StR 5,68), reat. *kapẹstíru* (p.624), Leonessa *kabistḯru* (p. 615), Amatrice *kabestḯle* (p.616), Preta *kapeštíru* (Blasi,ID 14,64), aquil. *kapištyéru* DAM, *capisteru* Cavalieri, Arischia *kapiskyéru* DAM, Sassa ⌜*kapištyẽ́ro*⌝ (p.625), march.merid. (Arquata del Tronto) *capistiriu* Egidi, *kapstéryə* ib., *kapəstéryə* ib., abr.or.adriat. *kapəštírə* DAM, *kapištírə* ib., castelsangr. *kapištérə* ib., abr.occ. *kapəštọ́yrə* ib., Civitaretenga *kapištérə* ib., laz.merid. (Amaseno) *kapištẹ́rə* Vignoli, *kapustẹ́rə* ib., Sezze *capistéro* Zaccheo-Pasquali; AIS 1481.

Prat.a. *chapestero* (*da pesare lo grano*) m. ‘conca di legno per pesare (non forata)’ (1293-1306, CeppoPoveri, TLIO), *capestero* (*da pesare*) (1296-1305, ib.).

Sintagmi prep. e loc.verb.: amiat. *cader dal capisteio* ‘perdere i vantaggi dell'essere figlio unico per la nascita di un altro figlio; per metaf. di chi, prima amato, cade in disgrazia di qc.’ Fatini, aret. ~ *del capistéo* (ante 1698, RediViviani; Fanfani-Uso); volt. (Monticiano) *cascà' ddal capisteo* ‘id.’ Cagliaritano, sen. *cascà ddal* ~ ib., umbro merid.-or. *kašká da lu kapištíu* Bruschi, Bevagna *cascà dar capistìo* Trabalza.

Laz.merid. (Sezze) *te gli su ricapato a gli capistriglio* ‘fortuna di una ragazza nello sposare un giovane privo di vizi’ Zaccheo-Pasquali.

Loc.verb.: chian. (Chianciano) *avè' ppoco capisteo* ‘aveo poco comprendonio’ Cagliaritano[2].

Fior.a. **capisteie** f.pl. ‘canestre, cesti, vassoi’ (1431, InventarioStaccini,StM III.22,407), perug.a. ~ (1379, Gabella, Migliorini-Folena 1,49,74), *capesteria* (1423, Scodellari, Ugolini,ArtiMestieri 38), romagn. (ravenn.) *cavstiera* f. (sec. XVII, Proverbi, Pasquali,TestiInterpretazioni)[3], grosset. (Scansano) *kapistẹ́a* ‘vaglio; vassoio per le castagne’ (p.581), amiat. (Seggiano) ~ (p.572), gess. *capestjiera* Finamore-1, abr.occ. (Pettorano sul Gizio) *kapištyéra* DAM; AIS 1292cp.

Con cambio di suffisso: laz.merid. (Sezze) **capistrèlla** f. ‘vassoio di dimensioni più piccole’ Zaccheo-Pasquali.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **kapisteá́llo** m. ‘vassoio per vagliare il grano’ (AIS 1481, p.590); Marta *capistéllo* ‘tavola quadrata’ (CampelliUgolini,ContrFilItMediana 2,55).

Laz.merid. (Sezze) **capistriglio** m. ‘vassoio’ Zaccheo-Pasquali.

Derivati: umbro merid.-or. (Torgiano) **capistino** ‘tavoletta per scegliere granaglie, legumi, etc.’ Falcinelli.

ALaz.sett. (Fabrica di Roma) *kapestríno* m. ‘capisteo’ Monfeli, *kapestrináta* f. ‘colpo dato col capisteo’ ib.

Inf.sost.: sen. **capisteiare** m. ‘l'azione di vagliare il grano’ (1767, TargioniTozzetti, B).

ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *kapisteá* (*grano/legumi*) v.tr. ‘vagliare col capisteo’ (Fanciulli,ID 43).

Umbro merid.-or. (tod.) **scapistià** v.tr. ‘vagliare con il capistìo’ Ugoccioni-Rinaldi; spolet. *scapistiare* v.assol. ‘levare le cose messe assieme’ (1702, CampelliUgolini).

---

[1] “i Fiorentini dicono … *vassoio*.”

[2] Gioco di parole con *capire*.

[3] Cfr. lat.mediev.romagn. (*caesum teneant in*) *capisteriis* (*vel tabuleriis*) (Ravenna sec. XV, SellaEmil).

Umbro merid.-or. (tod.) *scapistiàta* f. ‘atto del vagliare con il capistìo’ Ugoccioni-Rinaldi.
Sign.metaf.: laz.centro-sett. (Nemi) *kapisteréḷḷa* f. ‘dònnola’ (AIS 438, p.662)[1].

2. ‘altri usi’
Tosc.centr. (Colle Val d'Elsa) **capisteio** m. ‘vassoio per seccare al sole fichi, pomodori, ecc.’ Cagliaritano, grosset. (Montepescali) *capisteo* (Calabresi,LN 39,127); ALaz.sett. (gigl.) *kapistéo* ‘tavola con bordi rialzati per infornare i fichi’ (Merlo,ID 8).
Tosco-laz. (pitigl.) *kapistéyu* m. ‘vassoio per vendere il pesce’ (Longo-Merlo,ID 19).
Umbro merid.-or. (assis.) *kapestío* m. ‘piatto di legno da cucina in forma allungata con piccolo bordo, usato per conservare legumi, farina ecc.’ (Santucci,ID 49); tod. *capestìo* ‘tavola dai bordi rialzati per mondare i legumi’ (Mancini,SFI 18); laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *capistéru* ‘vassoio di legno a molti usi’ Diana, velletr. *kapestyére* (Crocioni,StR 5,68).
Umbro merid.-or (valtopin.) *capistìu* m. ‘asse usato per trasportare sulla testa i panni del bucato’ VocScuola.
Laz.centro-sett. (Cervara) *kapistéro* m. ‘spianatoia’ Merlo 93.
Abr.or.adriat. (San Valentino in Abruzzo) *kapištírə* m. ‘tavola da polenta’ DAM; abr.occ. (Beffi) *kapištyérə* ‘tavola per poggiare la pasta’ ib.
Con cambio di suffisso: Trasimeno (Castiglione del Lago) **capistello** m. ‘tavola dove si teneva il pane o torte a lievitare; usate anche per deporvi i bambini morti, per portarli al cimitero’ Serafini[2].

3. ‘arnese da portare in capo’
Tosc. **capistéo** m. ‘vassoio di legno da portare in capo’ FanfaniUso, sen. *capisteio* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,267); livorn. (Sassetta) *capistèo* ‘vassoio da portare panni di bucato sul capo’ Malagoli; corso cismont.or. *capisteghiu* ‘tavola quadrilatera di legno che le donne portano in capo ripiena di pane da far cuocere o già cotto’ (Coco,StRic NS 3,40), cismont.occ. (Vico) ~ ib., corso centr. (Bocognano) ~ ib.; Val d'Orcia (San Quìrico d'Orcia) *capistéio* ‘vassoio rettangolare per portare i panni lavati’ (Giannelli-Sacchi,AreeLessicali 231); carr. (mass.) *capisteo* ‘strumento usato dalle donne per portare i neonati nei campi’ (Maffei,AreeLessicali 332); volt. (Monticiano) ~ ‘portainfante di vìmini per battesimo’ Cagliaritano.

II.1. Pis.a. **capisterio** (*per mondare grano*) m. ‘conca di legno forata, usata principalmente per vagliare cereali, legumi, castagne’ (ante 1342, Cavalca, TLIO).
Tosc. *capisterio* m. ‘vassoio di legno da portare in capo’ (1550, Vasari, B).

Il sostantivo neutro latino CAPISTĒRIUM, attestato da Columella come ‘truogoletto, strumento per tritare il grano’ (ThesLL 3,343,20) risale al greco σκαφιστήριον con *sk-* > *k-*, adattamento antico di φ > *p*. Ha continuatori solamente nel rum. *căpistére* f. ‘madia’ (1670ca., Tiktin-Mirón 1,473b) e nell'it.mediano con irradiazione nel laz., nell'abr. (I.1.) e nel sardo, cfr. campid. *stréžu* ‘recipiente’ (DES 1,691), nuor. *istéryu* ib.
La struttura dell'articolo segue criteri semantici. Si distinguono: ‘vaglio dei cereali, legumi e castagne’ (1.), ‘vassoio per altri usi domestici’ (2.), ‘arnese da portare in capo’ (3.). Un latinismo tre- e cinquecentesco *capisterio* è presentato sotto II.1.

Körting; REW 1629, Faré; DEI 735; VEI 220; Flückiger 51segg.; Jud,ASNS 127,429; Pellegrini,SaggioASLEF 59; SalvioniKörting,MIL 20.–Fresu[3].

capistrum ‘cavezza’

I.1. ‘*cavezza*’
1.a. ⌜*capestro*⌝
1.a.α. It. **capestro** m. ‘fune con cui si legano per la testa cavalli, buoi, muli, ecc.; cavezza’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; LIZ; TB; Zing 2008)[4], *cavestro* (ante 1568, Tansillo, ItaCa; ante 1912, Pàscoli, LIZ; prima del 1942, Pea, B), it.sett.a. *capestro* (ante 1494, Boiardo, B), lig.a. *cavestro* (1350ca., DialogoSGregorio, TLIO), lunig.a. ~ (ante 1470, Faye, Maccarrone,AGI 18, 496), ven.a. ~ (fine sec. XIV, SalterioRamello),

[1] Per la superstizione di denominare la dònnola come ‘vassoio’ cfr. Martino da Braga e Tommaso d'Aquino, Bambeck,QSemant 9,39seg.

[2] Cfr. lat.africano *capistellum* CIL 8457 (Mauret, Sitifis, Acquati,ACME 29,60).

[3] Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Fanciullo, Lurati, Pfister, Tancke e Zamboni.

[4] Cfr. lat.mediev.lig. *cavestrum* (*de lana*) m. ‘cavezza, finimento di cavallo’ (ante 1259, Aprosio).

fior.a. *capestri* pl. (prima metà sec. XIV, Tavola-Ritonda, TLIO), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. *capestro* m. (ante 1342, Cavalca, ib; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *capestri* pl. (1303, StatBanchi, ib.), it.centr.a. *capestro* m. (prima metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7, TLIO), march.a. *cavestro* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), *capistro* ib., *capestro* ib., sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma), *capistro* ib., it.merid.a. *capestro* (1504, Sannazaro, B), nap.a. *cavestro* (ante 1475, Masuccio, LIZ), sic.a. *capistru* (ante 1368, MascalciaRuffoDeGregorio,ZrP 29, 571), messin.a. *capistro* (1302-37, GiovCampulu, TLIO), lig.occ. (Airole) *kavẹ́ṣtru* (p.190), lig.alp. (brig.) *kavẹ́štr* Massajoli-Moriani, lig. gen. (gen.) *caestro* (1642, MariniFrMaria, Marini-Toso-Trovato), lig.or. (spezz.) *kavẹ́stro* Lena, Castelnuovo di Magra *kaéstro* (Bottiglioni,RDR 3,100), piem. *cavestr* Ponza 1830, *cavest* ib., b.piem. (viver.) *kavást* (Nigra,MiscÀscoli 252), Nizza Monferrato *cavèster* (DeCaria,StPiem 19), tic.alp.centr. (Lumino) *capèstro* Pronzini, emil.occ. (Valestra) *kavástər* (Malagoli,ID 10, 105), lunig. (sarz.) *kavéstro* (Bottiglioni,RDR 3,100), emil.or. (bol.) *cavâster* Ungarelli, ven. merid. (vic.) *cavestro* (1560, Bortolan), *cavistro* ib., lad.ven. *ćavéstər* PallabazzerLingua, lad. ates. ~ ib., carr. *kavẹ́stər* (Bottiglioni,WS 6, 102), pis. (Filéttole) *capestro* (Temperli,ID 54), umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi, molis. (agnon.) ~ Cremonese 36, Roccasicura *kapíštrə* (p.666), dauno-appenn. (Faeto) *kappístr* (p.715), àpulo-bar. (Alberobello) *kapíst* (p.728), martin. *kapístrə* GrassiG-1, luc.nord-occ. (potent.) *capistu* Perretti, luc.nord-or. *kapístrə*, Matera *kwapű́strə* (Festa,ZrP 38$_2$147)[1], *cuapistro* Rivelli[2], *capistro* ib., *quapistro* ib.[2], salent.sett. (Francavilla Fontana) *kapíštru* Ribezzo, sic. *capistru* (ante 1815, Meli, LIZ), *kavóštr* (DeGregorio,AGI 8,308), catan.-sirac. (San Michele di Ganzarìa) *kapíšru* (p. 875), niss.-enn. (Catenanuova) *kapt́́šru* (p.846), Aidone *kavíšṛ* (p.865), Villalba *kapẹ́štru* (p.844), agrig.or. (Naro) *kapístru* p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) ~ (p.851); AIS 1236 e cp.

It. *capestro* m. ‘specie di laccio di spago, che si mette al collo delle anatre da richiamo nelle tese palustri e che si ancora al fondo’ (dal 1970, Zing; ib. 2008).

Fior. (Vinci) *kχapẹ́strọ* m. ‘collare’ (AIS 1191cp., p.522).

Sintagma prep.: sic.a. (*frenu*) *a capistru* ‘sorta di imboccatura per un cavallo’ (ante 1368, MascalciaRuffo, TLIO).

1.a.β. con metàtesi

Tosc.a. **capresti** m.pl. ‘capestri’ (inizio sec. XIV, MPoloVolg, B), it. *capresto* m. (1483, Pulci, B – 1564, Buonarroti, B), pis. (Filéttole) ~ (Temperli,ID 54), gallur. (Tempio Pausania) *kaprístu* (AIS 1236, p.916), ancon. (Arcevia) *capriésto* (Crocioni 15, JudMat), umbro merid.-or. (tod.) *caprésto* Uggoccioni-Rinaldi, sic. *capristu* (ante 1815, Meli, LIZ).

Pis. (Faùglia) *kaprẹ́ṣti* m.pl. ‘corregge di cuoio che tengono attaccate le corna dei buoi al giogo’ (AIS 1237cp., p.541).

Lig.gen. (tabarch.) **krabíštu** m. ‘cavezza per legare gli animali’ (Vallebona; DEST).

Messin.or. (Mandanici) *krapístu* m. ‘capestro’ (p.819), Fantina *krapẹ́stu* (p.818), catan.-sirac. (Caltagirone) *crapistu* Cremona 53; AIS 1236.

1.b. ⌜*capestra*⌝

1.b.α. Lig.alp. (brig.) **kavéštra** f. ‘pastoia delle bestie, cavezza’ Massajoli-Moriani, APiem. (Cortemilia) *kåvástrα* (p.176), àpulo-bar. (ostun.) *cambèstra* VDS[2]; AIS 1236.

1.b.β. con metàtesi

Umbro occ. (Magione) **kaprẹ́sta** f. ‘striscia di tela usata per tenere alzata la zampa del cavallo durante la ferratura’ Moretti.

Trapan. (Vita) **krapíšta** f. ‘capestro’ (AIS 1236, p.821).

1.c. Derivati

1.c.α. It. **capestrello** m. ‘piccolo capestro’ (ante 1484, Belcari, B; dal 1920, D'Annunzio, B; Zing 2008), ven.merid. (vic.) *cavestrello* (1590, Bortolan); *cavestrelletto* ‘id.’ ib.; lomb.occ. (bust.) *cavastrèl* ‘museruola che si mette ai vitelli da latte per evitare che mangino strame’ Azimonti 25, garg. (Mattinata) *capestríedde* Granatiero.

Molis. (santacroc.) **kapəstrínə** f.pl. ‘bovini, ovini e caprini che hanno due strisce, bianche o nere, dalla testa al mento’ Castelli.

---

[1] “Con lessicalizzazione della *-u* dell'articolo precedente: ⌜*lu kapístru*⌝ > ⌜*lu kwapístru*⌝” (Fanciullo).

[2] Cfr. lat.mediev. *cabestra* f. ‘cavezza’ (1368, Curia, Sella).

Fior.a. **capestragio** m. ‘finimenti del cavallo’ (1299-1300, LibroMannucci, NuoviTestiCastellani 737,258).[1]
Sic.a. **capistraru** *mastru* m. ‘chi fa e vende capestri’ (1519, Scobar, Trapani,ASSic II.8, num. 188).
Pis.a. (*cavallo*) **scapestrato** (*e sfrenato*) agg. ‘privo di capestro, libero dalla cavezza (parlando di un cavallo)‘ (ante 1328, GuidoPisa, B).
It. (*fuggire*) *scapestratamente* avv. ‘rapidamente (parlando di cavalli)’ (1643, Tesauro, B).
It. *scapestra[rsi]* v.rifl. ‘liberarsi dal capestro, sciogliersi della cavezza (parlando di un cavallo, un mulo, ecc.)’ (1620, Gir. Gabrielli, B).
It. *scapestra[re]* v.tr. ‘liberare un cavallo dal capestro’ (ante 1636, N. Villani, B).

1'. ‘legame; freno; impedimento’
1'.a.α. ⌜*capestro*⌝
Gen.a. (*ni*) **cavestro** (*ni fren*) m. ‘legame; freno; soggezione, sottomissione’ (ante 1311, Anonimo-Nicolas 81,35), tosc.a. *capestro* (1399, Gradenigo, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, ib.; fine sec. XIII, AmicoDante, ib.), pis.a. *capestri* pl. (seconda metà sec. XIII, PannuccioBagno, ib.), cast.a. *capestro* m. (prima metà sec. XIV, PassioneInnocenti, ib.), sen.a. ~ (1358, Rime, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.), nap.a. *cavestro* (ante 1475, Masuccio, LIZ), it. *capestro* (ante 1676, Panciatichi, B – 1949, Brancati, ib.).
Sintagma: it. *contratto capestro* m. ‘che impone clausole, condizioni durissime’ (dal 1998, Zing; ib. 2008).
Loc.verb.: it. *porre il capestro al piede di q.* ‘imporre qc. colla propria autorità’ (1714, GiusBianchini, TB).
It. *rompere il capestro* ‘liberarsi dalla soggezione, emanciparsi’ (ante 1374, Petrarca, TLIO; 1825, Pananti, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolgBigazzi [ms. C], TLIO; 1373-1374, PaoloAbbaco, TB).

1'.a.β. con metatesi
Lig.gen. (tabarch.) **k r a b í š t u** m. ‘impedimento, intralcio, difficoltà’ Vallebona, Carloforte ~ DEST.
Loc.verb.: lig.gen. (Carloforte) *métte i crabisti* ‘creare ostacoli alla realizzazione di una cosa’ DEST.

1'.b. ⌜*capestra*⌝
1'.b.α. Àpulo-bar. (ostun.) *allungá la* **cambèstra** ‘allungare la fune, concedere libertà’ VDS.

1'.c. Derivati
1'.c.α. It.a. **scapestrare** *q.* (*dei lacci*) v.tr. ‘liberare da un legame sentimentale’ (1330-34, BoccaccioCaccia, B), sen.a. *scapestra[re] a q. ogni laccio* v.tr. ‘sciogliere ogni laccio; rimuovere l'errore’ (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, B).
Sen.a. *scapestra[rsi]* v.rifl. ‘purificarsi, redimersi’ (1364ca., Cicerchia, B).
It. *scapestr[are] qc.* v.tr. ‘sconvolgere e guastare gli ordinamenti dello Stato’ (ante 1606, Davanzati, B).
It. *scapestr[are]* (*gli argini ostili*) v.tr. ‘rompere le fila del nemico’ (1658-59, Tesauro, B).
It. *scapestra[re] qc.* v.tr. ‘manifestare senza freni e inibizioni un vizio, una cattiva qualità’ (1822, Foscolo, B).
It. *scapestrare q.* v.tr. ‘traviare una persona’ (1895, Carducci, B).
It. *scapestra[re]* (*le nostre case*) v.tr. ‘demolire’ (ante 1912, Pascoli, B).
Fior.a. *scapestrare* v.assol. ‘condursi secondo il proprio arbitrio o capriccio, al di fuori di ogni limite e norma sociale (parlando di una comunità, un organismo politico, militare)’ (ante 1388, PucciCentiloquio, B), it. ~ (ante 1606, B. Davanzati, B – 1914, L'IllustrItal, B).
It. *scapestrare* v.assol. ‘comportarsi in modo licenzioso, senza freni e moderazione, compiendo azioni riprovevoli’ (1552, A. F. Doni, B).
It. *scapestra[re]* v.assol. ‘allontanarsi dal gregge (parlando di un agnello)’ (1903, Guerrini, B).
It. *scapestra[rsi]* v.rifl. ‘liberarsi dal legame amoroso, dagli obblighi dell'onore’ (ante 1374, Petrarca, B; ante 1569, B. Tasso, B).
It. *scapestrarsi* v.rifl. ‘comportarsi in modo licenzioso, senza freni e moderazione, compiendo azioni riprovevoli’ (1618, F. Scala, B – 1679, Siri, B).
It. *scapestrarsi* v.rifl. ‘affrancarsi da un governo dispotico, da una tirànnide (un popolo)’ (ante 1808, Cesarotti, B).
It. *scapestrare* (*fuore de casa/alquanto/in Genova*) v.intr. ‘comportarsi in modo licenzioso (persona)’ (1623, Zuccolo, B; 1857, Bresciani, B; 1888, Carducci, B).
It. *scapestrare* (*tempo per tempo*) v.intr. ‘uscire dalla misura, dai termini della decenza (un genere di poesia)’ (ante 1879, Fanfani, B).
It. *lasciare scapestrare* v.fattit. ‘lasciarsi andare senza freno e misura (parlando di un comportamento riprovevole, fantasia)’ (ante 1956, Papini, B).

[1] Cfr. lat.mediev. *capistratico* (*unius equi*) (1302, Curia, Sella).

Agg.verb.: it.a. **scapestrata** agg.f. ‘che si trova in uno stato di disordine, di anarchia (parlando di una città)’ (1370ca., BoccaccioDecam, B), fior.a. ~ (ante 1388, PucciCentiloquio, B).
It. *scapestrato* agg. ‘sregolato (parlando di un modo di vivere, della libertà, di un comportamento); licenzioso (parlando di un costume; spregiudicato)’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIOMat; dal 1547, Bembo B; Zing 2008), it.a. *iscapestrata* (*libertà, baldanza*) (ante 1446ca., GiovGherardi, B; ib.), it. (*libertà*) *scapestrata* (ante 1617, Baldi, B; 1663, D. Bàrtoli, B).
It. (*pecorelle/bestie*) *scapestrate* agg.f.pl. ‘bizzose, irrequiete’ (1535, Aretino, B; ante 1795, Calzabigi, B).– Elativo: it. *scapestratissima* (*giumenta*) agg.f. ‘bizzosa, irrequieta’ (1633, Lalli, B).
It. *scapestrato* agg. ‘che conduce una vita irregolare, disordinata, licenziosa, dimostrandosi insofferente a regole morali, a norme e convenienze sociali comunemente accettate; dissoluto’ (dal 1547, N. Franco, B; Zing 2008), b.piem. (gattinar.) *scapestrà* Gibellino, romagn. *scavestrê* Quondamatteo-Bellosi 2, valmarecch. *scapistret* ib., venez. *scalpestrá* Boerio, istr. (Orsera) *scapestrado* Rosamani, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *scpestroite* Orlando.
It. *scapestrata* (*lingua*) agg.f. ‘che si abbandona a discorsi imprudenti e temerari’ (1554, Luigini, B).
It. *scapestrato* agg. ‘eccentrico, stravagante, bizzarro (parlando di una persona)’ (1609, Tassoni, B; 1812, Foscolo, B; ante 1837, C. Botta, B).
It. *scapestrato* agg. ‘che agisce sconsideratamente, senza valutare i rischi a cui si espone; incosciente, irresponsabile; temerario, improvvido’ (1680, F. Serafini, B; 1779-1788, Passeroni, B; ante 1928, Faldella, B).
It. *scapestrata* agg.f. ‘non conveniente (parlando di una figura retorica)’ (1817-26, Monti, B).
Loc.avv.: it.a. *alla scapestrata* ‘sfrenatamente, senza riguardo e ritegno (nel rapporto sessuale)’ (1370ca., BoccaccioDecam, B), *a la scalpestrata* (1554, Bandello, B).
Fior.a. *alla scapestrata* ‘velocemente, di gran carriera, precipitosamente’ (ante 1363, MatteoVillani, B), it. ~ (ante 1547, Bembo, B; ante 1565, Varchi, B; 1824-26, Cesari, B; 1835, C. Botta, B).
It. *alla scapestrata* ‘in maniera sconsiderata, sragionevolmente; da stolto’ (1558, Caro, B; ante 1589, Garzoni, B; 1847, Gioberti, B; 1953, Bacchelli, B), nap.a. *a la scapistrata* (ante 1475, Masuccio, LIZ).
It. *alla scapestrata* ‘violentemente (parlando di animaletti)’ (1608, Grillo, B).
It. (*discorrere*) *alla scapestrata* ‘in maniera sboccata’ (1840, Gioberti, B).
It.a. (*parlare*) *scapestratamente* avv. ‘sregolatamente; nel disordine sociale ed etico’ (1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIOMat), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiRossi-2,189).
It. *scapestratamente* avv. ‘sfrenatamente, dissolutamente, in modo lascivo’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIOMat; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.; 1505, P. Bembo, B – 1886, Imbriani, B; Zing 2008).
It. (*ribellarsi*) *scapestratamente* avv. ‘sfrontatamente, senza ritegno’ (1654, G. Brusoni, B).
Agg.verb.sost.: it. *scapestrati* m.pl. ‘malfattori’ (sec. XVIII, VitaFrancescoMariaMedici, B; ante 1808, Cesarotti, ib.).
It. *scapestratello* agg.m. ‘di persona sfrenata senza ritegno’ (ante 1686, F. F. Frugoni, B – 1930, Carrà, B).
It.a. *scapestrato* m. ‘scapestrataggine’ (1537-1555, Aretino, B).
It. **scapestratura** f. ‘azione compiuta con leggerezza e avventatezza; ragazzata; bravata’ (1652, Dottori, B); ~ ‘in un'attività artistica, trasgressione ardìta delle norme consuete’ (1962, Moretti, B).
It. **scapestrataggine** f. ‘condotta sregolata, disordinata, sfrenata, fuori delle norme e delle convenienze morali o sociali; dissolutezza di costumi, di vita’ (dal 1803, Alfieri, B; Zing 2008); ~ ‘nell' esercizio di un'attività artistica o letteraria, trasgressione dagli schemi e dai canoni tradizionali; arditezza espressiva o tematica’ (1859, Carducci, B; 1910, Thovez, B); *scapestraggini* (*di gola*) f.pl. ‘smoderatezze, intemperanze’ (1623, Lancellotti, B).
It. **scapestratezza** f. ‘sregolatezza, dissolutezza di costumi; condotta o comportamento licenzioso, dissoluto’ (ante 1861, Nievo, LIZ; 1952, Bernari, B); *scapestratezze* f.pl. ‘azioni o imprese incaute’ (1864, Guerrazzi, B).
It. **scapestramenti** m.pl. ‘comportamenti o atteggiamenti sregolati, disordinati, avventati’ (1679, Siri, B).
Loc.verb.: it. *dare in* **scapestrerìa** f. ‘manifestazione improvvisa e violenta d'ira’ (1869-1879, RobSacchetti, B).
It. *scapestrerìe* f.pl. ‘sregolatezze di vita, dissolutezze di costumi; smoderatezze; condotte lascive, immorali’ (1886, De Amicis, B; 1943-1953, E. Cecchi, B), *scapestrerìa* f. (1900, Faldella, B; ante 1901, DeMarchi, ib.).
It. *scapestrerìe* f.pl. ‘licenze poetiche, stravaganze, bizzarrie’ (1910, Thovez, B).

It. *scapestrerìa* f. ‘gruppo di delinquenti’ (1914, L'IllustrItal, B).
Gen.a. (*omo como asen è*) **descavestrao** agg. ‘disordinato’ (ante 1311, AnonimoCocito 134,322).

1'.c.β. con metàtesi
It.a. **iscaprestare** *q.* v.tr. ‘liberare da un legame sentimentale’ (1330-34, BoccaccioCaccia, B).
Umbro merid.-or. (spell.) *š k r a p e š t á t u* agg. ‘scapestrato’ Bruschi.
Nap.a. *scrapistratamente* avv. ‘sfrenatamente, dissolutamente, in modo lascivo’ (ante 1475, Masuccio, B).
Loc.avv.: nap.a. *a la scrapistrata* ‘sfrenatamente, senza riguardo e ritegno (nel rapporto sessuale)’ (ante 1475, Masuccio, B).
Sic. *a la scapristata* ‘disordinatamente, alla scapestrata’ VS.

2. ‘corda per impiccare’
2.a. ⌜*capestro*⌝
2.a.α. It. **capestro** m. ‘corda usata per impiccare; la forca stessa’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; TB; Crusca 1866; B; Zing 2008)[1], *chapestri* pl. (1375, ChioseFalseBoccaccio, TLIO), bol.a. *cavestro* (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. *capestro* m. (ante 1388, ValerioMassimoVolg, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), lucch.a. *cavestro* (ante 1424, SercambiRossi 1,137), sen.a. *capestro* (1364, Cicerchia, TLIO), cast.a. ~ (metà sec. XIV, PassioneInnocenti, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.), aquil.a. *capistro* (1362ca., BuccioRanallo, ib.), sic.a. *capistru* (1373, PassioneSMatteo, ib.), lad.ates. (fass.) *chavestri* (*da feng chattivi*) (1577, InventarioCostazzaGhetta,FestsPlangg 368).
Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *rubar fin la collottola al capestro* ‘ottenere un vantaggio in cambio di un'azione malvagia’ (ante 1850, G. Giusti, B).
Fior.a. *col capestro in collo* ‘in situazione disperata’ (ante 1363, MatteoVillani, TLIO), sen.a. ~ (seconda metà sec. XIV, NeriPagliaresi, ib.); it. *col capestro al collo* ‘id.’ (1518-25, Firenzuola, B), *con il capestro al collo* (1525ca., Machiavelli, LIZ); ferrar.a. *cum lo cavestro a la gola* ‘id.’ (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, TLIO), fior.a. *col capestro a gola* (ante 1388, PucciCentiloquio, ib.).
Pad.a. (*mus*) *de cavestro* ‘(muso) degno di morte’ (1521, Ruzante, LIZ), it. (*peccato/azione/cose/persona*) *da capestro* (dal 1735ca., Forteguerri, TB; B; DeMauro; Zing 2008).
Loc.prov.: tosc. *chi pratica co' gran maestri, l'ultimo a tavola e il primo a' capestri* ‘con gran personaggi finisce sempre male’ (1853, ProvTosc, TB).
Loc.verb.: it.a. *il capestro aver nella gola* ‘essere minacciati’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO); fior.a. *aver già il capestro a collo* ‘in situazione difficile’ (inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.).
It. *appiccare il capestro a uno* ‘impiccarlo’ (1483, Pulci, TB).

2.a.β. con metàtesi
It.a. **capresto** m. ‘corda usata per impiccare’ (1478, Poliziano, LIZ – 1752, Parini, ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TLIO).
Sintagmi prep.: fior.a. *col capresto in collo* ‘in situazione difficile’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO), *con uno capresto in collo* (ante 1363, MatteoVillani, TLIOMat); *col capresto in gola* ‘id.’ ib., it. ~ (ante 1529, Giambullari, ItaCa).
Loc.verb.: fior.a. *tenere il capresto alla gola* ‘minacciare di impiccare’ (ante 1334, Ottimo, TLIO); *mettere uno capresto alla gola* (ante 1348, GiovVillani, TLIOMat); it.a. *portare capresto a collo* ‘essere minacciati’ (ante 1449, Burchiello, LIZ).

2.a.γ. Derivati: fior.a. **chapestrello** m. ‘corda adoperata per l'impiccagione’ (1347, Poesie ant., TLIO).
Mil.a. **scapestra[rsi]** v.rifl. ‘sottrarsi al capestro dell'impiccagione’ (ante 1499, G. Visconti, B).

2'. ‘briccone; inganno’
2'.a.α. ⌜*capestro*⌝
It.a. **capestro** m. ‘inganno’ (fine sec. XIII, Adespoti, LibroRomanzeVolgSatta 499).
It. *capestro* m. ‘persona degna della forca, triste, malvagia; persona maliziosa, scellerata e cattiva; scavezzacollo; scellerato’ (1437-1438, LBattAlberti, B – 1533, Ariosto, B)[2], it.sett.a. *cavestre* (1430-40, ManganelloZancani 65), *cavestro* (ante 1494, Boiardo, Trolli), venez.a. ~ (1499, Sanudo, CortelazzoDiz), nap.a. *cavistri* pl. (1485, DelTuppo, B), emil.occ. (regg.) *k a v é s t e r* m. (Malagoli,AGI 17,58), venez. *cavestro* (1549, Calmo, CortelazzoDiz – 1586, Salviati, ib.; Papanti 46).
Lucch.a. (*figliuolo*) *cavestro* agg. ‘scapestrato, scellerato’ (ante 1424, SercambiRossi-2,159).

[1] Cfr. lat.maccher. *cavestro* m. ‘capestro’ (1517, FolengoPaoli 207,612; ante 1544, FolengoCordié 39,612).

[2] Cfr. lat.maccher. *cavester* ‘degno del capestro’ (ante 1544, FolengoCordié 156,384).

Sintagma: venez. *cavestri da forche* m.pl. ‘scapestrati’ (1552, Calmo, CortelazzoDiz).
Con *s-*: ancon. **scalvèstro** m. ‘scavezzacollo’ Spotti 143, *sgavestro* (ib. 154 “gergo ebr.”), Arcevia *scaviéstro* Crocioni 95.
Umbro merid.-or. (Bevagna) *š k a m b ẹ́ š t r o* m. ‘persona brutta e malvestita’ Bruschi, *š k a m - b y ẹ́ š t r o* ib., *š k a m p ẹ́ š t r o* ib., *š k a m p y ẹ́ ă š t r o* ib.

2'.a.β. con metàtesi
It. **capresto** m. ‘ingiuria (a persona trista, malvagia, e quasi degna del capestro)’ (ante 1533, Ariosto, Crusca 1866 – 1735, Forteguerri, TB; LIZ).

2'.b. ⌜*capestra*⌝
2'.b.α. Lucch.a. **cavestra** f. ‘smaliziata, abile’ (ante 1424, SercambiRossi-2,6).

2'.b.β. con metatesi
It.a. (*fanciulla*) **capresta** agg.f. ‘smaliziata’ (ante 1484, ItaCa).

2'.c. Derivati
2'.c.α. It.a **capestruzzo** m. ‘bricconcello’ (ante 1449, Burchiello, LIZ).
It. **capestrulo** m. ‘piccolo scavezzacollo, bricconcello’ (1527, Aretino, LIZ).
It. **capestrunculo** m. ‘piccolo scavezzacollo, bricconcello’ (1538, Belo, LIZ).
It. (*putti*) **capestrelli** agg.m.pl. ‘detto di ragazzi soverchiamente vivaci ed inquieti’ (ante 1568, Dolci, TB)[1].
Tosc.a. (*vile*) *capestrello* m. ‘scapestrato’ (1345, Poesie ant., TLIO).
Pad.a. (*ira de la*) **cavestrela** f. ‘(ira da) scapestrata’ (1529, Ruzante, LIZ); venez. *cavestrelle* pl. (1561, Negro Pace, CortelazzoDiz).
Venez. **cavestreli** m.pl. ‘scapestrati’ (1530, Bulesca, CortelazzoDiz).
Molis. (santacroc.) **k a p ə s t r í n ə** f. ‘ragazza svelta, vivace’ Castelli.
Emil.or. (ferrar.) **cav(a)stron** agg. ‘scavezzacollo, malvagio, cattivo, scapestrato’ Nannini.
It. **capistrarie** f.pl. ‘bizarrerie, stranezze, capricci’ (1504, Calmeta, B), *capestrarie* (ante 1556, Aretino, B), *capestreria* f. (dal 1760-61, G. Gozzi, B; “lett.” Zing 2008).
It. *capestreria* f. ‘riferito a cibo, trovasi nel senso di sapore piccante, e quasi capriccioso’ (1539, Caro, TB).

[1] Cfr. lat.maccher. *cavestrellus* m. ‘mariuolo’ (1521-40, FolengoMacaroneeZaggia).

It. *capestrarie* f.pl. ‘azioni da scapestrato’ (1536, Aretino, B; 1585, Garzoni, B), *capestreria* f. (dal 1873ca., Guerrazzi, B; “lett., raro” Zing 2008).
It. *capestrarie* f.pl. ‘giochi di parola; motti; detti scherzosi’ (1543, Aretino, B), *capestrerie* (ante 1565, Varchi, B – 1895, G. Pascoli, B; TB).
It. **capestreriuole** (*di lingua*) f.pl. ‘giochi di parola; motti; detti scherzosi’ (1859, Carducci, B).
Sic.a. **capistratura** f. ‘incapestratura’ (1519, Scobar, Trapani,ASSic II.8, num. 189).

2'.c.β. con metàtesi
It. **caprestuolo** m. ‘dicesi anche ad uomo per ingiuria, come forca’ (1550, Grazzini, LIZ).
It. **caprestaria** f. ‘detto scherzoso’ (1536, Piccolomini, LIZ).
It. *capresterie* f.pl. ‘proprietà idiomatiche che escono, capricciosamente ma con vaghezza, di regola’ (1548, Gelli, TrattatistiPozzi 967).
It. *capresteria* (*di vivacità*) f. ‘bizzarreria’ (1550, Vasari, LIZ).

3. altre corde, cordoni e strumenti
3.a. ⌜*capestro*⌝
3.a.α. It.a. (*l'umile*) **capestro** m. ‘cordone dei frati’ (ante 1321, Dante, TLIO), bol.a. (*cinto*) *cavestro* (1324-28, JacLana, ib.), pist.a. *capestro* (1349, Doc., ib.), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, ib.), nap.a. ~ (ante 1475, Masuccio, B).
It. *capestro* m. ‘strumento usato dai calzolai’ (1585, T. Garzoni, B).
Breg.Sottoporta *k a v ẹ́ š t a r* m. ‘pedale del calzolaio’ (VSI 3,570b), istr. *cavestro* Rosamani, lad. cador. (amp.) *caestro* Majoni.
Breg.Sottoporta (Castasegna) *k a v ẹ́ š t a r* m. ‘biforcazione della corda attaccata all'orlo della gerla a stecche rade’ (VSI 3,571).
Bol. *cavâster* m. ‘fune con cui i coloni legano i carichi sopra i carri’ Ungarelli, lad.ven. *ć a v é - s t e r* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.
Lad.ven. (agord.) *k a v é s t e r* m. ‘sbarra di metallo con due anelli o corda per fissare la stanga pressoria della bigoncia, nella parte anteriore, alle due travi laterali a scivolo’ (Rossi,ACIBelluno 135), San Tomaso Agordino *cavéster* ib., lad.ates. (livinall.) *ć a v ă s t e r* ib.
Lucch.-vers. (vers.) *k a v ẹ́ s t r o* m. ‘fune per vari usi’ (Pieri,ZrP 28,170).

3.a.β. con metatesi
Messin.or. **k ṛ a p í s t u** m. ‘corda alla quale è attaccata la nassa’ FanciulloEolie 180.

3.c. Derivati

3.c.α. Emil.a. **chavestregli** m.pl. ‘funi, corde’ (Imola 1385, Spese, TLIOMat).
It.a. *capestrello* (*atacato al muro*) m. ‘corda’ (1483, Arienti, LIZ).
Lomb.or. (valvest.) *kayštrę́l* m. ‘piccola fune’ (Battisti,SbAWien 174.1,57).
Emil.occ. (mirand.) *cavastrell* m. ‘pedale del calzolaio’ Meschieri, moden. *cavastrèl* Neri[1].
Ver. (Garda) **cavestrô** m. ‘canapo per ormeggiare le barche alle bitte o agli anelli del molo’ (< *-one*, Rigobello).
Molis. (agnon.) *capestreune* pl. ‘le radici superficiali delle viti con cui si tengono attaccate al terreno attirando gli umori’ Cremonese.
Perug.a. **acapestra[re]** v.tr. ‘allacciare’ (ante 1328, Manfredino, TLIO).[2]

3.c.β. con metatesi
Fior. (Barberino di Mugello) **kaprẹstḯni** m.pl. ‘corregge di cuoio che tengono attaccate le corna dei buoi al giogo’ (AIS 1237cp., p.515).

II.1. It. **capistri** (*da Marziali*) m.pl. ‘freni’ (1585, Garzoni, LIZ).

Il lat. CAPISTRUM ‘cavezza’ continua in tutte le lingue romanze: rum. *căpăstru* m. (dal 1688, Tiktin-Miron 471), b.engad. *chavaister* (DRG 4,490), surselv. *cavester* ib., fr. *chevestre* (inizio sec. XII, LoisGuill, TLF 5,682a – Ac 1718), *chevêtre* (dal 1740, Ac), occit.a. *cabestres* pl. (Rouergue 1160ca., BrunelChartes 94,15), cat. *cabestre* m. (dal sec. XIII, Usatges, DELCat 2,368b), spagn. *cabestro* (1330ca., Juan Ruiz, DCECH 1,711a) e nell'it. (I.). Forme metatetiche esistono nel. cat. *cabreste* (DCVB 2,775b), nel. port. *cabresto* (sec. XV, DELP 2,12b), nel sardo centr. *krapístu* (DES 1,399) e nell'Italoromania (β.). Si distinguono i significati già latini ‘cavezza’ (1.), quello fig. ‘legame, freno, impedimento’ (1'.) e ‘altre corde e cordoni’ (3.). Il significato ‘corda per impiccare’ (2.) col significato traslato ‘biricchino’ (2'.) è tipico per l'Italoromania; cfr. il picc. *cavestre* ‘biricchino’ (Valenciennes 1549, FEW 2,251b). Per i significati tecnici, cfr. anche vegl. *kapyástro* m. ‘correggiuolo (dei calzolai)’ (Bartoli-1,193), fr. *chevestres* pl. ‘pezzi di carpenta’ (1290ca., Bibbesworth, TLF 5,682a), astur. *cabestru* m. ‘anello di ferro con cui si fissa la falce all'asta’ (DCECH 1,711a). La sottostruttura morfologica distingue le forme ⌜*capestro*⌝ (a.), ⌜*capestra*⌝ (b.) e i derivati (c.). Sotto II.1. *capistri* costituisce un latinismo isolato. Per l'it. *cabestan* < fr. *cabestan* che il FEW (2,252seg.) considera come derivato di un verbo **cabestrar*, cfr. *caput* + an. *strengr* ‘corda’ (FEW 17,252).

Diez 546; REW 1631, Faré; DEI 733; DELIN 289; DRG 3,490 seg. (Decurtins); EWD 2,179; VSI 4,571 (Ceschi); FEW 2,252 segg.; Salvioni-REW,RDR 4,236; – Tressel; Pfister[3].

→ **caput**; **incapistrare**

capitālis ‘principale’

I.1. oggetti

1.a. ‘cuscino, guanciale’
Roman.a. **capitale** (*dello lietto*) m. ‘capezzale, cuscino, guanciale’ (1358ca., BartJacValmontone-Porta)[4], cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedetto-VolgRomano), nap.a. *capetale* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), *capitale* ib., cal.a. ~ (1438, MosinoGloss; 1457-58, LiberCalceopulo-Vàrvaro,MedioevoRomanzo 11), sass. ⌜*kabiddále*⌝ Brunelli, *kabbiddári* ib., laz.centro-sett. (velletr.) *capitale* (Crocioni,StR 5), Castelmadama *capetàle* Liberati, Cervara *kapetále* Merlo 93, laz.merid. (Sezze) *caputalo* Zaccheo-Pasquali, nap. (procid.) *capetàle* Parascandola, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) ~ Amoroso, àpulo-bar. ⌜*kapətálə*⌝, minerv. *capitale* (1598, CartaDotaleVeglia,StMelillo), biscegl. ~ (*du leitte*) Còcola, rubast. *kapətǫ́lə* Jurilli-Tedone, grum. *capetêle* Colasuonno, martin. *kapətílə* VDS[5], Cisternino ~ ib., ostun. *kapətálu* ib., *capitàle* DeVincentiis, *kapətále* Gigante, Massafra *kapətę́lə* VDS, luc.centr. (Pisticci) *capitale* (1571, TestiCompagna 200,21), Màrsico Vètere ~ (1562, ib. 163,15 e 165,5segg.), luc.-cal. (Lauria) ~ (1573, ib. 207,12), San Martino d'Agri ~ (1578,

[1] Cfr. lat.mediev.lomb. *cavistrellos* (*pro transeundo*) ‘corde (di ponticello)’ (Statuti 1480, HubschmidMat).
[2] s.v. *accapestro* m. ‘capestro, laccio’
[3] Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Zamboni.
[4] Cfr. lat.mediev.laz. *capitale* (1028, CDCajet 20), lat.mediev.abr. *capitale* (Cicolano 1252, Sella), lat.mediev.dalm. *capitale* (*cum plumma*) (1254-61, Kostrenčić), ~ (*de pennis*), (1283, ib.), *capitale* (*de penna*) (1289, Zamboni, RocchiMs).
[5] Con cambio di suffisso.

ib. 246,31), salent. *capetale* VDS, *k a p i t á l e* (Parlangèli,MIL 25; Alessio,AFLBari 2), salent.sett. (brindis.) *k a p ə t í l ə* ib.[2], Francavilla Fontana *capitali* (Ribezzo,Apulia 1), Grottaglie ~ Occhibianco, salent.centr. (Trepuzzi) *capetale* VDS, Martano *capetáli* ib., Galatina *capatale* ib., salent.merid. ~ VDS, galat. *capitale* ib., Gallìpoli *capatale* ib.
Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *capetoile du litte* m. 'la spalliera di testa del letto' Orlando.
Derivato: it. **cataglia**[1] f. 'tovaglia' (Lori, sec. XVIII, Alessio,AAPontaniana 14)[2].

1.b. oggetti: che hanno forma di capo; che servono a legare il capo
Lig.gen. (Arenzano) **k a v y ā́** m. 'ciò che si ammucchia (il fieno, la terra)' VPL.
Ven. *cavedal* m. 'alare' (SalvioniREW,RIL 32)[3], lad.cador. (Dosoledo) *ć a w δ á* ("arcaico" Tagliavini,AR 10; DeLorenzo), Costalta *ć a w d á* ib.
Abr.or.adriat. (Bucchiànico) *k a p ə t á l ə* m. 'fune per legare i bovi per le corna, capestro' DAM; laz.centro-sett. (Santa Francesca) *k a p e t ā́ l a* f. 'corda, fune per legare i bovi, capestro' (AIS 1240, p.664), abr.or.adriat. *k a p ə t á l ə* DAM, gess. *capetàle* Finamore-1, abr.occ. (Bussi sul Tirino) ~ ib.; abr.or.adriat. (chiet.) *s ó p r ə k a p ə t ā́ l ə* f. 'fune più lunga per legare le bestie grosse per la testa' DAM.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *capetale* m. 'insieme di reti in dotazione a una barca; gavitello che serve a segnalare le reti calate' Amoroso.
Àpulo-bar. (molf.) *caviale* m. 'dispregiativo di sciarpa per il capo' Scardigno[4].
Luc.-cal. (tursit.) *k a p ə t ę́ ə* m. 'parte di spago rimasto dopo la cucitura; resto di spago impeciato' (Campese,StLSalent 18,111).

2. vegetale; cibo
Romagn. **k a v e ɑ d á l** m. 'gnocco incavato' Mattioli; molis. (Toro) *capitale* 'mazzo di sétole (cipolle piccolissime)' (Trotta-1; Mascia).
Luc.centr. (Castelmezzano) *a k a p ə t ā́ l ə* 'ceppo di Natale' (AIS 782, p.733), Campomaggiore ~ Bigalke, salent.merid. (Gagliano del Capo) *capatale* VDS.

3. parti del corpo umano o animale
Emil.occ. (moden.) **cavdál** m. 'fignolo, foruncolo' Bertoni.
Nap. *capetàle* m. 'parte dello stomaco dei ruminanti, omaso' CostaZool.
Cal.centr. (Guardia Piem.) **k a p ə t ā̱́ l** (*d a p ę́*) f. 'noce del piede' (AIS 164, p.760).

4. astratti
4.c. 'patrimonio in denaro; ricchezze'
Gen.a. **cavear** m. 'parte principale di un patrimonio in denaro, insieme di beni posseduti, ricchezza' (ante 1311, AnonimoNicolas 79,194 e 115, 20)[5], ast.a. *cavià* (1521, AlioneBottasso), *cabià* ib., mil.a. *cavedale* (1426-47, Vitale), berg.a. *cavedal* (1429, GlossLorck 154), bol.a. *cavedale* (1295, ContrattoEnrichettoQuercie, TLIO), ven.a. ~ 'fondo' (sec. XV, Pellegrini,SMLV 18,105), (*drito*) *chavedalle* (1460, GlossHöybye,SFI 22), *chavidale* (seconda metà sec. XV, VocAdamoRodvilaRossebastiano 121), *chavedal* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *cavedale* (1310, CedolaBiagioBon, TestiStussi 52,67,18; 1313, Tomasin,SLI 26,141,62), *cavedal* (1309, CedolaCazolo, TestiStussi 46,58,6 – 1514, Sanudo, CortelazzoDiz; TestiSattin,ID 49,28,30)[6], *cavadal* (sec. XIV, ZibaldoneCanalStussi), vic.a. *cavedal* (1509, Bortolan), ver.a. *cavedale* (sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), perug.a. *chapetale* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), aret.a. *capetale* (1349-60, LibroGerozzo, TLIO), sic.a. *caviali* (1519, ScobarLeone)[7], palerm.a. ~ (1412, DocBresc,ASMessin 77,43)[7], venez. *cavedal* (1535, X Tav., CortelazzoDiz – Boerio; LIZ), ven.merid. (pad.) *cavedal* (1549, BonamoreEcon-

[1] Derivato che risale al plurale neutro del latino.
[2] Cfr. lat.mediev.bol. *capitalia* (*de samitu/de gasu*) pl. 'cuscini' (1274, SellaEmil); lat.mediev.romagn. ~ (*de plumis*) (Rimini 1345, ib.), lat.mediev.roman. *capitalia* (*di sirico/de villuto*) 'capezzale' (1455, Sella), lat.mediev.dalm. *capitalia* (*de pennis*) (1283, Jireček, RocchiMs).
[3] Cfr. il lat.mediev.friul. *cavedalus* m. 'alare' (Treviso 1313, Sella), *capitale de ferro* (1352, DESF s.v. *ciavedâl*), friul. *ciavedál* (PironaN; Benoit,ZrP 44,432), *cividàl* DESF.
[4] Forma settentrionale.
[5] Cfr. lat.mediev.amalf. *caviale* 'capitale sociale comune impegnato nell'impresa marittima di quel viaggio, formato dalle quote impegnate da ciascun socio' (sec. XIV, PetraccoTavolaAmalf 38); *avere in caviale* 'avere in godimento comune' ib. 39.
[6] Cfr. lat.mediev.dalm. *cavedale* 'capitale' (1331, Kostrenčić) e il friul. *chiavedal* 'capitale in denaro' (sec. XVI, DESF).
[7] Pare essere forma gallo-italica.

Fin 15), sic. *caviali* (sec. XVII/XVIII, Malatesta, VS; 1721, Drago, ib.).
Tic.a. *cavedale* m. ‘capitale, denaro lìquido’ (Centovalli 1450ca., StatutiPisoni-Broggini,Verbanus 14).
Tod.a. *capetale* m. ‘richezza interiore, conoscenza’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).
It.sett. *cabiale* m. ‘bestiame, bovino; attrezzi rurali, beni agricoli; scorte di un podere’ (1843-55, CorioBogge 248), piem. *cabial* (Capello – Gavuzzi), *cavial* Levi, APiem. (Villafalletto) *k a v i á l* (AIS 1045, p.172), *k a v i ā́ l* (AIS 1189, ib.), castell. *k a v y á* (Toppino,ID 3), tor. *cabial* (sec. XVII, Clivio,ID 37), emil.occ. (piac.) *cavdâl* ForestiSuppl, àpulo-bar. (minerv.) *capetale* Campanile.
Lomb. *cavedàl* m. ‘prèstito, offerta di denaro’ (1565, DagliOrziTonna).
Venez. *cavedal* m. ‘capacità inventiva’ (1660, BoschiniPallucchini 96); ~ ‘gran quantità’ (ib. 344,7).
Àpulo-bar. (Monòpoli) *cavidale* m. ‘capitale, soccida’ (1614, Reho).
Sintagmi: ven.a. *el cavedal e 'l pro'* m. ‘parte principale di un patrimonio rispetto alla somma minore costituita dagli interessi che produce’ (1475, ManualeTintoriaRebora 98), venez.a. (*lo*) *cavedal* (*e … per lo pro de l'imprestedi*) (sec. XIV, Cecchetti, Frey), venez. *pro sora cavedal* (1755, GoldoniVocFolena); venez.a. *cressa pro sora cavedal* ‘allevare, educare utilizzando la rendita del capitale’ (1411, TestiSattin,ID 49,28,30), *crexier de pro chavedal* (1413, ib. 49,41,12).
Gen.a. *fa[r] cavear* v.fattit. ‘contare su, giovarsene; arricchirsi’ (ante 1311, AnonimoNicolas 14, 465); mil.a. *fa[r] cavedhal* (1315, Bonvesin-Gökçen H 0080); cal.centr. (Grimaldi) *fare caviale* ‘fare caso, fare attenzione’ DTC.
Loc.verb.: venez.a. *muover el cavedal* ‘menomare, alterare, sminuire il capitale investito’ (1415, Sattin,ID 49,48,7).
Gen.a. *retronar in cavear* ‘rifarsi delle spese’ (ante 1311, AnonimoNicolas 115,20).
Lig.gen. (Arenzano) *m a ŋ ǵ ā́ s e f i n - a u k a v y ā́* ‘dilapidare le proprie sostanze’ VPL; lad.anaun. (Tuenno) *magnar för interessi e ciapità* ‘id.’ Quaresima.
Venez.a. **cavedal** f. ‘patrimonio, sostanze’ (1307, CedolaGiovCappello, TestiStussi 36,47,12), vic. *caveale* (1560, Bortolan; 1590, ib.), *cavedal* (1590, ib.), salent.a. *capytali* (1400ca., Lettere, StussiStDoc).

Derivati: romagn. (faent.) **cavdlêr** m. ‘specie di campaio stipendiato a spese di un comune’ Morri.
Tic.alp.centr. (Airolo) **d a š č a v a d ę́** v.assol. ‘sbilanciarsi finanziariamente fino a rasentare o arrischiare il fallimento’ Beffa.

4.c.α. ⌜*capitale*⌝[1]
It. **capitale** m. ‘parte principale di un patrimonio in denaro, insieme di beni posseduti, ricchezza’ (dal 1388, Maestruzzo, TB; DeMauro; Zing 2008)[2], venez.oltremar.a. ~ (Damasco 1484, DocMelis 186), fior.a. *kapitale* (1255, RicordiCompereValStreda, ProsaOriginiCastellani 223,58, ib. 239,191), *chapitale* (1263, LibriccioloBencivenni, ib. 295,27; 1293, ScrittaPrestanza, TLIO), *capitale* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1484, PiovArlottoFolena; LibriCommPeruzziSapori 27), *capitalle* (1373, ArchDatini, Brun,BEC 95,346), prat.a. *capitale* (1285-86, LibroContiSinibaldo, TLIO), pist.a. (*quaderno dei*) *kapitali* pl. (1259, QuadernoCapitali, ProsaOriginiCastellani 259), *kapitale* m. (ib. 260seg.), *chapitale* (1296-97, DenunciaEstimo, TLIO), lucch.a. ~ (fine sec. XIII, LibroMemDonatoParadisi), pis.a. ~ (1263, TestamentoStussi,ID 25,30,5), *capitale* (1304, BreveArteLana, TLIO; 1343, RicordiMiliadussoBonaini 22), amiat.a. ~ (1360, RichiestaBeniFuccio, TLIO), sen.a. ~ (1262, LetteraTolomei, ProsaOriginiCastellani 284,16 – 1420ca., DegliAgazzari, LIZ; DareAvereCompUgolini, ProsaOriginiCastellani 349), *chapitali* pl. (1283, LetteraSquarcialupi, TLIO-Mat), *chapitagli* (1321, ContrattoFrTolomei, ib. – 1350ca., EreditàJacGuerino, ib.), perug.a. *chapetale* m. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), vit.a. *capitale* (sec. XV, TestiSgrilli), abr.a. ~ (1471-73, LibroPasqualeSantuccioMarini), sic.a. *capitali* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), *capitale* (sec. XIV, TestiRinaldi), lig. ⌜*k a p i t á l e*⌝, mant. *capitài* pl. (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12), cort. *capitèle* m. (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), *capetele* ib., Val di Pierle *k a p i t ę́ l e* Silvestrini, teram. (Roseto degli Abruzzi) *k a p ə t ā́ l ə* DAM, abr.or.adriat. (Silvi) ~ ib., chiet. *k a p ə t á l ə* ib., gess. *capetàle* Finamore-1, abr.occ. (Sulmona) *k a p ə t ā́ l ə* DAM, Introdacqua *k a p ə t á l ə* ib., Villanova *k a p i t ę́ l ə* ib., molis. (campob.) *k ę p ə t á l ə* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, nap. *capetale* (1624, Cortese, Rocco – 1746, Pagano, ib.), dauno-appenn. (Sant'Àgata di

[1] Sembra che nei dialetti che seguono la voce costituisca un italianismo o una forma italianizzata.

[2] Cfr. lat.mediev.gen. *capitale* m. ‘fondo, denaro prestato’ (1156, Aprosio-1), lat.mediev.piem. ~ (Garessio 1278, GascaGlossBellero; Carrù 1300, ib.; Ceva 1357, ib.) e il sardo a. *capitale* (*de Janne Pithu*) ‘propietà’ Atzori.

Puglia) *capetèle* Marchitelli, Margherita di Savoia *capetale* Amoroso, àpulo-bar. (rubast.) *k a - p ə t ǫ́ l ə* Jurilli-Tedone, tarant. *k a p ə t á l ə* Gigante, niss.-enn. (piazz.) *k a p ə t á w* Roccella.

Mil.a. *capital* m. ‘alimento principale’ (prima del 1450, SachellaPolezzo).

It. *capitale* m. ‘ricchezza interiore’ (dal 1527ca., Machiavelli, B; TB; Zing 2008); venez. (*la fede xe el nostro mazor*) *capital* ‘risorsa interiore’ (1750, Goldoni, Spezzani,AtVen 146,26).

It. *capitale* m. ‘classe che detiene i mezzi di produzione (spesso in opposizione con *lavoro*)’ (dal 1851, Trifone; Lessona-A-Valle; B; Zing 2008).

Emil. *k a p i t é a l* m. ‘beni agricoli’ Malerba 89, emil.occ. (parm.) *capitàl* (PeschieriApp – Pariset), guastall. *capitài* Guastalla, regg. *capitèl* Ferrari.

Nap. *capetale* f. ‘castità’ (1699, Stigliola, D'Ambra).

Escl.: it. *capitale!* ‘per rallegrarsi che non è il contrario di quanto affermato in precedenza’ (ante 1665, Lippi, TB); piem. *bel capital* ‘escl. per indicare ironicamente una cosa che vale poco, un'inezia’, mil. *che capital!* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi; emil.occ. (parm.) *un bel capital!* ‘id.’ (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *bel capital!* Coronedi, venez. *che bel capital!* Boerio, trent.or. (rover.) *en bel capital* Azzolini.

Sintagmi: it. *capitale circolante* m. ‘quantità complessiva di moneta circolante di uno Stato’ (dal 1865, TB; B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

It. *capitale fisso* m. ‘insieme dei beni durevoli utilizzabili in più cicli’ (dal 1879, Gnocchi Viani, DeFazio; EncIt 8,846b; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008).

It. *capitale morto* m. ‘attrezzi (agricoli)’ DO 1990; gen. ~ ‘capitale che non rende’ Casaccia, lomb.occ. (mil.) *capital mort* Cherubini[1], lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, parm. *capitàj* (*viv e*) *màrt* pl. PeschieriApp, *capital mort* m. (Malaspina; Pariset), trent.or. (rover.) *capital mort* Azzolini.

It. *capitale sociale* m. ‘capitale che i soci devono conferire nella società per la sua costituzione o per il raggiungimento dei fini sociali’ (dal 1839, Cattaneo, B; “tecn.-spec.” DeMauro; Zing 2008)[2], mil. *capital social* Cherubini.

Fior.a. *prode e kapitale* ‘parte principale di un patrimonio rispetto alla somma minore costituita dagli interessi che produce’ (1211, LibroConti, ProsaOriginiCastellani 24segg., 40)[3], *prode e capitale* (ib. 29), sen.a. *prove di capitale* (1263, DareAvereCompUgolini, ib. 331,31; ib. 337,129), (*somma ... di*) *capitale ... e ... di prove* (ib. 348,235; ib. 351,262; ib. 358,331); tosc.a. *chapitale e merto* ‘(fig.) id.’ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, TLIOMat), fior.a. *chapitale e merito* ‘id.’ (1277, RicordiCompereValStreda, ProsaOriginiCastellani 249,252), it. *merito e capitale* (1370ca., BoccaccioDecam, TLIOMat); fior.a. *capitale e donamento* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, LibriCommPeruzziSapori 434,3); *capitale e interesso* ‘id.’ (1484, PiovArlottoFolena); sen.a. *di chosto e di chapitale* ‘id.’ (1262, LetteraAndreaTolomei, ProsaOrigniniCastellani 284); fior.a. *di capitale e di provvisione* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B); *capitale e 'l guadagnato* ‘id.’ (1367-70, VellutiDCronica, B); it.a. *credito e capitale* ‘id.’ (1524, Aretino, B); it. *capitale e l'usufrutto* ‘id.’ (1772, C. Gozzi, B).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*avere*) *poco a capitale* (*q./qc.*) ‘considerare poco, spregiare q.’ (1342ca., BoccaccioAmorosaVisioneBranca – 1565, B. Varchi, B; TB), fior.a. ~ *q*. (1421, MorelliBranca 259), pis.a. *avere poco a capitale* (ante 1342, Cavalca, TLIO).

Fior.a. *avere* (*tanto*) *a capitale* ‘far gran stima; trarre vantaggio’ (1355ca., Passavanti, TLIOMat – 1421, Morelli, ProsatoriVarese 289,4), lucch.a. *a[vere]* (*tanto*) *a capitale qc*. (ante 1374, UzzanoG, Bonamore), mil. *avere a capitale q*. Cherubini.

Fior.a. *a[ver] a capitale un dardo* ‘tenere in nessun conto’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO); *avere a capitale un aglio* ‘id.’ ib.

It. *mettere il danaro a capitale* ‘renderlo fruttifero’ TB 1865; àpulo-bar. (molf.) *mètte[re] a capetale* ‘tenere senz'accennare a restituire’ Scardigno.

Trevig.a. *tenerl' a capitale* ‘far gran stima, trarre vantaggio’ (1335ca., NicRossi, PoetiGiocosiMarti 489,33,10), fior.a. *essere tenuto a capitale* (prima metà sec. XIV, GiovVillani, B), *essere tenuto a cchapitale* ‘id. (parlando della virtù)’ (sec. XV, AnonimoContrapunctoSeay 25).

It.a. *tenere poco a capitale* ‘spregiare, tenere in poca stima’ (1370ca., BoccaccioDecamConcord; sec. XIV, StoriaNerbonese, Crusca 1866), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO); it. *tenere in poco capitale* ‘id.’ BàrtoliD 1826; fior.a. *tenere a capital men d'una fava* ‘id.’ (ante 1388,

[1] Nella CruscaGiunteTor 1843 compare la loc.verb.: “*non tenendo mai morto un tal capitale*.”

[2] Cfr. fr. *capital social* (dal 1832, Say, Frantext).

[3] Cfr. il mediev.dalm. *prode et capitale* (Ragusa 1314, Kostrenčić).

PucciArteDire, TLIO); *tenere a capitale un fico* ‘id.’ ib.
Fior.a. *essere di chapitale* ‘costituire la parte principale di una somma di denaro’ (1273, LibroRiccomanni, ProsaOriginiCastellani 464,229).
Lucch.a. *venire di capitale* ‘costare al netto’ (ante 1374, UzzanoG, Bonamore).
It. (*restarne/rimanere/starne*) *in capitale* ‘quando si conserva il capitale senza guadagnare né perdere’ (1427ca., L. Dati, Edler; ante 1492, Lorenzo-Medici, B; ante 1565, Varchi, B), fior.a. (*stare*) ~ (1375, Marsili, TLIO), emil.occ. (parm.) (*star*) *in capital* (PeschieriApp – Pariset), emil.or. (bol.) ~ Coronedi, bisiacco (*restar*) ~ Domini, Monfalcone (*restà*) ~ Rosamani, trent.or. (rover.) (*star*) *en capital* Azzolini.
Romagn. (faent.) *essar oramèi in se cavdêl* ‘essere mezzo morto o mezzo sotterrato, essere ridotto al verde’ Morri.
It. *non stare in capitale* ‘non rifarsi delle spese’ (ante 1571, Cellini, B; 1809, C. Botta, B).
Mil. *sta[r] in capital* ‘non scapitare, non rimetterci’ Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi.
Tosc.a. *essere tenuti in grande capitale* ‘essere pregiato molto’ (inizio sec. XIV, MPoloOlivieriD, TLIO); it. *stare nell'usarla in capitale* ‘fare un buon uso di qc. (parlando della medicina)’ (1549, Gelli, B).
Piem. *dè na cosa per el capital* ‘dare una cosa senza guadagno’ Zalli 1815, it. *dare una cosa pel capitale* TB 1865.
It. *ritornar sul capitale* ‘rifarsi delle spese’ (1577, FilSassetti, B).
Loc.verb.: it. *far capitale* (*di qc*.) ‘contarci su, giovarsene; arricchirsi’ (1472ca., L. Dati, TB – 1873, Guerrazzi, B; MachiavelliLegCommBertelli 11), pad.a. *fa capitalle* (*de qc*.) (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. *fare capital* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, TLIO), *fa[re] capitale* (1367-70, VellutiDCronica, ib.), piem. *fè capital* (*di qc*.) (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – Gavuzzi), lomb.occ. (mil.) *fà capital* (*su qc*.) Cherubini, lodig. *fà capital* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (berg.) *fa[r] capitàl* (*de qc*.) Tiraboschi, cremon. *fấse kapitấl* (*de qc*.) Oneda, emil.occ. (parm.) *far capital* Pariset, venez. *fa cavedal* (1660, BoschiniPallucchini 372,2), *far capitàl* (*su qc*.) Boerio, trent.or. (rover.) *far capital* Azzolini, roman. *fà capitale* (1835, VaccaroBelli), abr.or.adriat. (gess.) *fa capetàle* (*de qc*.) Finamore-1, nap. *fa[re] capetale* (*di qc*.) (1678, Perruccio, Rocco; 1689, Fasano, ib.), àpulo-bar. (bitont.) *fa capeteule* (*di qc*.) Saracino, sic. *fari capitali* Traina.
It. *far capitale* (*di q*.) ‘farvi assegnamento, conto, caso’ (1570, FilSassetti, B; 1750, Goldoni, B – 1837, Giusti, B), gen. *fa[r] capitale* (*in q*.) Casaccia, piem. *fè capital* (*d'un*) (Zalli 1815 – Gavuzzi), mil. *fa capital* (*de vun*) Cherubini, vogher. *fa[r] kapitấl* (*sü q*.) Maragliano, emil.occ. (parm.) *far capitale* (*di uno*) PeschieriApp, *far capital* (*d' von*) Pariset, emil.or. (bol.) *far capital* (*sôuvra un quel*) Coronedi, triest. *far capital* (*di q*.) Rosamani, àpulo-bar. (bitont.) *fa capeteule* (*di q*.) Saracino, sic. *fari capitali* (*di unu*) VS, sic.sud-or. (Vittoria) *fấri kapitấli* (*di únu*) Consolino.
It. *fare un capitale* (*a q*.) ‘costituirgli una rendita’ (ante 1665, Lippi, B; 1825, Pananti, Crusca 1866).
It.sett.a. *far buon capitale* ‘far tesoro’ (ante 1494, BoiardoMengaldo).
Piem. *fè poc capital* ‘avere in poca stima’ (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat – DiSant'Albino).
Lig.occ. (sanrem.) *mangấsse frűtu e kapitấle* ‘dilapidare le proprie sostanze’ Carli.
It. *poter far capitale che* + congiunt. ‘poter star certo’ (ante 1665, Lippi, B).
It. *metterci del capitale* ‘rimetterci, scapitare’ (ante 1580, V. Borghini, TB); *rimett[ere]* (*a q. tanto*) *di capitale* (1612-13, Boccalini, B).
Sic. *mustrari lu so funnu e capitali* ‘mostrare le proprie capacitá’ VS.
It. *perdere i frutti e il capitale* ‘perdere tutto (anche fig.)’ Crusca 1866.
Sic. *pigghiarisi fruttu e capitali di unu* ‘disporre a piacimento di q.’ VS.
Lucch.a. *riscuotere i capitali* ‘percepire gli interessi maturati’ (ante 1374, UzzanoG, Bonamore).
Loc.prov.: tosc. *chi paga debito fa capitale* ‘chi paga i debiti se ne giova’ (1853, ProvTosc, TB); *quando uno è fallito*, *è in capitale* ‘chi fallisce si mantiene nello stato in cui era’ ib.

Metàfore: it. (*essere un bel/buon*) *capital*(*e*) m. ‘persona poco raccomandabile, briccone, birba; buona lana’ (1581, FilSassetti, B; dal 1825ca., Pananti, B; TB; Zing 2008), (*quel buon*) *capitale* (*del Santo Padre*) (ante 1861, Nievo, Mengaldo 253).
It. *gran capitali* m.pl. ‘persone in gran stima’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).
B.piem. (vercell.) *capitàl gràm* m. ‘tipaccio, persona poco raccomandabile’ Vola.
Venez. *capitàl* m. ‘membro virile’ Boerio, triest. *capital* Pinguentini, sic. *capitali* VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino; venez. *capitali* pl. ‘testico-

li' Boerio; it.reg.sic. *capitale* m. 'genitali maschili' (Consolo, Trovato,PlurilingLett 263).

Derivati: lomb.or. (cremon.) **capitalet** m. 'piccolo capitale' Oneda, trent.or. (rover.) ~ Azzolini.
Emil.or. (ferrar.) **capitalar** (*un fond*) v.tr. 'capitalizzare' Azzi.
Emil.occ. (parm.) **scapitalar** v.tr. 'spogliare del capitale; rimanere, far rimanere senza capitale; fallire; portar via; sbancare' (Malaspina; Pariset), abr.or.adriat. (gess.) *scapetalá*' Finamore-1, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *s k a p ə t a l ắ* DAM.

4.d. 'zona marginale di un campo; paese'
Emil.or. (imol.) **k a v d é ɑ l** m. 'zona marginale di un campo incolta da arare in senso verticale; solco acquaio del campo' (Toschi,RGI 36,19), romagn. *cavdèle* Mattioli, AMugello *cavedale* (Sirianni,QALT 1,208), ven.centro-sett. (Revine) *k a v e d á l* Tomasi, bellun. *cavedàl* (Nazari; Cappello,AIVen 116), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *k a p ə t ắ l ə* (p.716), àpulo-bar. (bitont.) *cavetèule* Saracino, tarant. *capitale* VDS, salent. *rapetale* ib.[1], *capetale* ib., salent.sett. (Manduria) *capitale* ib., salent.centr. (Vèrnole) ~ ib., *l u k a p i t ắ l e* (p.739); AIS 1416cp.
Derivato: lig.gen. (Arenzano) **descaviàu** agg. 'spaesato' Aprosio-2.

II.1. 'che è pertinente al capo'
Fior.a. **capitale** agg. 'che serve per curare il capo' (1499, RicettFior, B); it. (*unguenti*) *capitali* (1544, Mattioli, Sboarina), (*medicine*) *capitali* Chambers 1748.

2. 'ciò che riguarda il capo, la vita; funesto; pericoloso'
It. (*pena/sentenza/condanna/supplizio/delitto/rei*) **capitale** agg. 'che riguarda il capo, la vita di una persona; che è degno della pena di morte, che è proibito sotto pena di morte' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, B; TB; Zing 2008), it.sett.a. (*pena*) *capitale* (ante 1494, Boiardo, Trolli), venez.a. (*capital*) *sentenza* (1301, CronacaImperatoriCeruti 219,18), fior.a. (*sentenzia*) *chapitale* (ante 1312, SallustioCatilinariaVolgStaccioli,SFI 42,51,3), *capitale* (*giudicio/pena/tormento*) (prima del 1326, ValMassimoVolg, TLIOMat; ante 1334, Ottimo, TLIO; ante 1338, ValMassimoVolg, TLIO), (*fallo*) *capitale* (*della sua testa*) (ante 1363, MatteoVillani, ib.), pis.a. (*causa*) *capitale* (1309, GiordPisa, TLIO), umbro a. (*questione*) *capitale* (1357, CostEgid., TLIO), nap.a. (*pena*) *capetale* (ante 1475, DeRosaFormentin), (*delitti*) *capitali* agg.m.pl. (1480ca., PlinioVolgBrancati-Barbato), nap. (*delitto/pena*) *capetale* agg.m. (1722, D'Antonio, Rocco; 1748, Valentino, ib.).
It. (*nemico/odio/pestilenzia/maleficio/nimistà*) *capital*(*e*) agg. 'spietato, inesorabile, accanito, mortale' (dal 1370ca., BoccaccioDecamConcord; B; Zing 2008), it.sett.a. (*guerra*) *capitale* (ante 1494, Boiardo, Trolli), tosc.a. *capital* (*pestilenzia*) agg.f. (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), fior.a. (*nemico/iniustizia*) *capitale* (1260-61ca., Latini, Thomas 167 – 1388, PucciVàrvaro; TLIO; FioriFilosafiD'Agostino 154,7), perug.a. *odio capetale* (1342, StatutiElsheikh, TLIO), roman.a. (*nemico*) *capitale* (1358ca., BartJacValmontone-Porta, ib.), nap.a. *capitale* (*nemico*) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), messin.a. (*inimichi*) *capitali* agg.m.pl. (1316-37, EneasVolgFolena), sirac.a. (*inimicu*) *capitali* agg.m. (1358, SimLentini, TLIO), nap. (*nemmice*) *capetale* (1726, Lombardi, Rocco), (*nemmico*) *capetale* (ante 1745, Capasso, ib.), (*nnemica*) *capitale* agg.f. (1762, Saddumene, ib.).
Elativo: it.a. *capitalissimo* (*nimico*) agg. 'molto accanito, spietato' (1438, LBattAlberti, B), *capitalissima* (*nimica*) agg.f. (1518-25, Firenzuola, B), it. *capitalissimo* (*nimico/nemico*) (ante 1527, Machiavelli, B – 1712, Magalotti, TB), nap. (*nnemmico*) *capetalissemo* (1699, Amenta, Rocco).
It. (*fallo*) *capitalissim*o agg. 'principalissimo' (1612, Galilei, B).
Loc.verb.: it. *essere capitale nemico* (*della fatica/della vera cultura*) 'schivarla, aborrirla' (ante 1595, Tasso, TB; 1843, Gioberti, B), *essere nemico capitale* (*del peccato/delle ceremonie*) (1614, Marino, LIZ; 1760-61, G. Gozzi, B), *essere nemica capitale* (*della memoria*) (1824, Leopardi, LIZ).
Sintagmi: it. *peccato capitale* m. 'peccato degno della pena di morte' (1521, Machiavelli, ItaCa; dal 1866, D'Azeglio; Zing 2007), pis.a. *peccati capitali* pl. (1309, GiordPisa, TLIO), sic.a. ~ (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), messin.a. *capitali peccatu* m. (1337ca., ValMaximuVolg, TLIO).
Fior.a. *triumviri capitali* pl. 'nell'antica Roma, triumviro preposto all'esecuzione delle condanne a morte' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).
Bol.a. *vizii capitai* m.pl. 'peccati gravissimi' (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *vizi capitali* (ante 1292, Giamboni, ib.; 1355ca., Passavanti, ib.), pis.a. ~ (1308, BartSConcordio, ib.), it. ~ (1619, Sarpi, B; dal 1813, Foscolo, B; Zing 2008).

[1] Rohlfs indica "deform. di *capetale*."

Avv.: fior.a. (*punire*) *capitalmente* ‘per mezzo della pena di morte, mortalmente’ (ante 1292, Giamboni, B), nap.a. (*perseguire*) *capitalmente* ‘mortalmente’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), messin.a. (*essiri dannati*) *capitalmente* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), it. (*punire/sbandire/contendere*) ~ (1514-20, Machiavelli, B – 1680, Montecuccoli, B; 1811-16, Foscolo, B).

3. ‘principale, che ha estrema importanza, essenziale’
It.sett.a. **capitale** agg. ‘principale, che ha estrema importanza’ (ante 1503, FilGalloGrignani), biscegl.a. (*prezo*) ~ (secc. XIV-XVI, StatutiValente), it. ~ (dal 1816ca., Foscolo, B; Zing 2008), venez. *cavedal* (1660, BoschiniPallucchini 106,15)[1].
Sintagmi: it. *bene capitale* m. ‘bene impiegato nella produzione di beni di consumo’ (dal 1970, Zing; DeMauro; Zing 2008).
It. *feccie capitali* f.pl. ‘sedimenti che raccolgono i fabbricatori del sapone, delle ceneri di terra, con cui si fa il sapone’ Chambers 1748, *fecce capitali* (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).
It. *lettera capitale* f. ‘lettera maiuscola’ (dal 1748, Chambers; B; Zing 2008), *scrittura capitale* ‘scrittura in maiuscole’ (dal 1955, DizEncIt; B; Zing 2008).
It. *linea capitale* f. ‘linea di costruzione che s'immagina condotta dall'angolo del poligono interno all'angolo difesa del bastione’ (D'AlbVill 1797 – Garollo 1913; GrassiDizMilit).
It. *punto capitale* m. ‘la cosa più importante’ (dal 1866ca., D'Azeglio, B; Zing 2008).
Avv.: it. (*dipendere*) *capitalmente* ‘essenzialmente, principalmente’ (1821, Leopardi, LIZ).
It. (*i giovani lo sono* [crudeli]) *capitalmente* ‘definitivamente, del tutto’ (1937, Ojetti, B).
Agg.sost.: it. **capitale** f. ‘linea di costruzione che s'immagina condotta dall'angolo del poligono interno all'angolo difesa del bastione’ (ante 1680, Montecuccoli, GrassiDizMilit).
It. *capitale* f. ‘lettera maiuscola’ (dal 1748, Chambers; TB; B; PF; Zing 2008)[2].
It. (*il*) **capitale** (*nell'arte*) m. ‘l'essenziale’ (1866, DeSanctis, B).
Lomb.or. (Malcèsine) *capitàl* m. ‘rete con i sugheri e il bertovello per la pesca delle agole’ Rigobello.

3[1]. agg.sost.: ‘città principale; l'essenziale’
It. **capitale** f. ‘città principale di uno Stato o di una regione, in cui hanno sede gli organi di governo o della vita amministrativa; metròpoli’ (1581, Tasso, B; dal 1708ca., Neri, B; TB; Zing 2008)[3].
Sintagma: it. *capital città* (1744, VicoScienzaConcord), *città capitale* (dal 1748, Chambers s.v. *capitale*; LIZ; Zing 2008 s.v *città*).
Derivati: it. **capitaluccia** f. ‘città capitale di non gran conto’ (TB 1865 – Petr 1887).
It. **capitalista** m. ‘nome scherzoso, diffuso nell'it.pop. e nei dialetti per indicare i Romani, cioè quelli che abitano la capitale’ (MigliориniPanziniApp 1950; ib. 1963).

III.1.a. It. **capitalista** m. ‘sottoscrittore di un'edizione’ (1730, Albrizzi, Dardi,LN 61,127); ~ ‘possessore di capitali, persona ricca, facoltosa; chi impiega capitali in attività economiche produttive’ (dal 1763, DELINCorr; Morgana,AttiCrusca 169; B; LIZ; DeMauro; Zing 2008).
It. (*borghesiaee/economia/paese/regime/società/socio*) *capitalista* agg. ‘facoltoso, assai ricco; basato sul sistema del capitalismo’ (dal 1855, Ugolini; B; EncIt 8,850b; DeMauro; Zing 2008).

Derivati: it. **anticapitalista** m./f. e agg. ‘ostile al capitalismo’ (dal 1931, Nenni, Viani,LN 52,120; B; DeMauro 1999)[4].
It. *neocapitalista* m./f. e agg. ‘che sostiene o attua la politica economica derivante dalle teorie del neocapitalismo’ (dal 1963, Moravia, DELINCorr; DeMauro; Zing 2008)[5].– It. *pre-neocapitalista* agg. ‘precedente il neocapitalismo’ (1965, Moravia, Quarantotto).
It. *paleocapitalista* agg. e m./f. ‘relativo alla fase più arcaica del capitalismo; in senso spregiativo, ancorato, in modo per lo più anacronistico e superato, ai caratteri organizzativi, ideologici e culturali del paleocapitalismo’ (dal 1968, Spinelli, Quarantotto; B; DeMauro; Zing 2008).
It. *postcapitalista* agg. ‘che ha superato il regime capitalistico di produzione’ (dal 1975ca., Pasolini, B; DeMauro 2000).
It. (*regime/società*) **capitalistico** agg. ‘pertinente al capitalismo o ai capitalisti, caratterizzato dal sistema economico-sociale del capitalismo’ (dal

[1] Apoggiato dal sost. *cavedal*.
[2] Cfr. già nel mediev.dalm. (*tres literas alphabeti…*) *capitale* n. ‘majuscola’ (Zagreb 1474, Kostrenčić).
[3] Cfr. fr. medio *capitalle* f. (1475, DMF).
[4] Cfr. fr. *anticapitaliste* agg. ‘qui s'oppose au capitalisme’ (dal 1921, DatLex[2] 45)
[5] Cfr. fr. *néo-capitaliste* agg. (dal 1957, Momigliano, DatLex[2] 34).

1875, Cusumano, CortelazzoMA-Vela 1,65; OriolesDELI,IncontriLing 5,216; DeMauro; Zing 2008).
It. *capitalisticamente* avv. 'secondo le teorie del capitalismo' (dal 1994, Zing; DeMauro; Zing 2008).
It. *anticapitalistico* agg. 'contrario, ostile al capitalismo' (dal 1896, Croce, DeMauro; Zing 2008).
It. *neocapitalistico* agg. 'relativo al neocapitalismo, che ne riflette le connotazioni ideologiche' (dal 1962, Bianciardi, B; DeMauro; Zing 2008).
It. *paleocapitalistico* agg. 'relativo al paleocapitalismo' (dal 1965, Brignetti, B; Zing 2008).
It. *postcapitalistico* agg. 'che ha superato il regime capitalistico di produzione' (dal 1955, Moravia, B; DeMauro 2000).
It. (*bluff*) *pseudo-capitalistico* agg. 'solo apparentemente fondato su principi capitalistici' (1913, Turati, DeFazio).
Composto: it. *capitalistico-lavoratrice* agg. 'di proprietà o impresa che si concreti in fondi lavorati dallo stesso proprietario' (prima del 1984, GlossConsGiur).

1.b. It. **capitalismo** m. 'sistema economico-sociale caratterizzato dalla proprietà privata dei mezzi di produzione e dalla conseguente separazione tra classe dei capitalisti e classe dei lavoratori' (dal 1889, Labriola, DeMauro; Zing 2008).
Sintagma: it. *capitalismo di stato* 'sistema economico-sociale in cui l'ente pubblico statale è proprietario dei mezzi di produzione' (ante 1944, Mussolini, Panzini 1963; DeMauro; Zing 2008)[1].
It. *anticapitalismo* m. 'avversione, opposizione ai principi e ai metodi del capitalismo' (dal 1974, DizEncItSuppl; DeMauro; Zing 2008)[2].
It. *liberalcapitalismo* m. 'forma di liberalismo che s'identifica con gli interessi del capitalismo' MiglioriniPanziniApp 1950.
It. *neo-capitalismo* m. 'lo stadio più recente del capitalismo, caratterizzato dal crescente intervento dello stato nei vari settori dell'economia, dalla progressiva concentrazione del potere nelle grandi società per azioni, da cui derivano situazioni di monopolio e di oligopolio, e dalla dilatazione dei consumi, specialmente di beni durevoli' (1958, Nenni "Avanti!", Quarantotto), *neocapitalismo* (dal 1930, DeMauro; B; Zing 2008)[3], *neo capitalismo* (1966, Piovene, B).
It. *paleo-capitalismo* m. 'la fase più arcaica del capitalismo, coincidente con la prima rivoluzione industriale; in senso spregiativo, sistema capitalistico rozzo e poco efficiente, ancorato a schemi gestionali e produttivi arretrati' (dal 1966, Cortelazzo-Cardinale; B; DeMauro; Zing 2008)[4].
It. *supercapitalismo* m. 'capitalismo degli stati plutocratici' (1939, PratiProntuario).

1.c.α. It. **capitalizzare** (*i dividendi*) v.tr. 'mettere a frutto interessi o redditi trasformandoli in capitale' (dal 1819, Pellico, DeMauro; Zing 2008).
It. *capitalizzare* (*un vitalizio*) v.tr. 'determinare il capitale che, in base ad un certo tasso di interessi, ha fruttato un determinato reddito' (dal 1838, Tartini, TB; DeMauro; Zing 2008).
It. *capitalizzare* v.tr. 'ridurre in capitale o denaro contante' (1845, Puoti, Rosiello,LN 19,116; Fanfani-Arlía 1877).
It. *capitalizzare* v.tr. 'dotare di capitale, aumentare il capitale sociale' (dal 1990, DO; "tecn.-spec." DeMauro 2005).
It. *capitalizzare* v.assol. 'fare risparmi, mettere insieme denari' (Giorgini-Broglio 1870; Garollo 1913).
It. *ricapitalizzare* v.tr. 'aumentare mediante nuovi finanziamenti il capitale di una società per adeguarlo all'aumento dell'attività, o ricostituirlo dopo una riduzione dovuta alle necessità di coprire delle perdite' (dal 1980, Cortelazzo-Cardinale, B; DeMauro; Zing 2008).
It. *ricapitalizzare* v.tr. 'aumentare il capitale, aggiungendo gli interessi maturati' (dal 1992, B; DeMauro; Zing 2008).
It. *scapitalizzato* agg. '(iron.) che ha perso le prerogative di capitale' (1873, Toso,ZrP 121,472); di azienda, che dispone di capitale insufficiente rispetto al livello di attività svolta' (dal 1985, DeMauro).
It. *sottocapitalizzato* agg. 'che dispone di capitale insufficiente rispetto al volume delle attività (un' azienda, un'impresa)' (dal 1998, DeMauro; Zing 2008).
It. *sovracapitalizzato* agg. 'che eccede il valore complessivo della capitalizzazione di una società (il prezzo di un'azione)' (dal 1911-12, Einaudi, B; DeMauro).

1.c.β. It. **capitalizzazione** f. 'insieme delle operazioni mediante le quali il risparmio si trasforma in capitale' (dal 1819, Pellico, DeMauro; Zing 2008).
It. *capitalizzazione* (*di interessi/degli interessi*) f. 'operazione consistente nell'aggiungere a un capi-

[1] Cfr. *capitalisme d'état* (dal 1932, Weil, Frantext).
[2] Cfr. fr. *anticapitalisme* (dal 1917, DatLex^2 21).
[3] fr. fr. *néo-capitalisme* (dal 1931, DatLex^2 15).
[4] Cfr. fr. *paléo-capitalisme* (dal 1938, DatLex^2 40).

tale monetario gli interessi da esso prodotti' (dal 1955, DizEncIt; DizBancaBorsa; Pasquarelli-Palmieri; DeMauro; Zing 2008).
Sintagmi: it. *capitalizzazione del reddito* f. 'determinazione di un capitale partendo dall'interesse' (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999).
It. *capitalizzazione di borsa* f. 'la valutazione globale di una società ottenuta moltiplicando la quotazione di Borsa per il numero delle azioni che compongono il capitale sociale' (dal 1979, DizBancaBorsa; DeMauro; Zing 2008).
It. *capitalizzazione di un'imposta* f. 'conteggio della parte di capitale il cui reddito è assorbito dall'imposta' (dal 1955, DizEncIt; B; DeMauro 1999), ~ *dell'imposta* (dal 1970, Zing; ib. 2008).
It. *decapitalizzazione* f. 'processo in seguito al quale, in un'azienda, invece di trasformare gli utili in investimenti si smobilita l'attività' Pasquarelli-Palmieri 1987.
It. *ricapitalizzazione* f. 'reinvestimento di interessi bancari o ricostituzione di capitale sociale' (dal 1981, Cortelazzo-Cardinale; B; DeMauro; Zing 2008).
It. *sottocapitalizzazione* f. 'capitalizzazione insufficiente, inferiore al previsto' (1968, Europeo, Quarantotto).
It. *sovracapitalizzazione* f. 'eccessivo impiego di capitali fissi da parte di un'azienda' (dal 1960, DeMauro).

L'agg. latino CAPITĀLIS 'principale' in forma popolare continua nel guasc.a. *captal* (1230ca., AimBel, FEW 2,253b), cat. *cabdal* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,508), nello spagn. e nel port. *caudal*. In una zona più vasta sopravvivono le forme sostantivate di CAPITĀLIS, p.es. nelle glosse di Reichenau (sec. IX, JudMat), dalm. *coctel* 'capezzale' (Bàrtoli 268), guasc.a. *captal* 'capo' (FEW 2,253b) e fr.a. *chatel* 'possesso; beni mobili' (secc. XII-XV, ib.), *chatal* (1170ca., BenSMaure 19750), l'occit.a. *chaptal* 'profitto' (fine sec. XII, Soltau,ZrP 24,34), *capdal* (1300ca., LvP), *captal* (secc. XIII-XIV, Rn), campid. *k a u - d á l i* 'denari' (DES 1,322) e le forme it. (I.). La voce lat.mediev. *catallum* 'bene mobile' è già attestata nel cartulario di Chartres nell'anno 846 (FEW 1,254b), cfr. anche nel lat.mediev.hispanico occ. *cabedal* 'bene mobile' (1162, Lange 216), *cabdal* (1169, ib.). Nell'Alto Medioevo il significato 'patrimonio in denaro' (4.c.) è ben conosciuto in Toscana le cui banche, soprattutto quelle fiorentine, ebbero rinomanza europea. La forma *capitale* con *-i-* pretonica tipicamente fiorentina (4.c.α.) entrò come forma italianizzata nei dialetti e come italianismo nell'ATed. medio *capital* (1518, Wolf, StCortelazzo 280), neerl. *capitael* (1526, DeBruijn 74), nel fr. *capital* (dal 1567, Jun, FEW 1,254a), nel cat. ~ (DCVB 2,974 e nel port. ~ (DELP 2,62).. L'agg. *capitale* 'principale' è forma dotta (II.1.). Le prime attestazioni *vizio capitale* (ante 1292, GiamboniLibroSegre) (2.), *nemico capitale* (1280ca., Latini, Thomas), *capital pena* (Boccaccio) provengono da volgarizzatori di testi ecclesiastici e giuridici e corrispondono ai sintagmi già latini *vitia capitalia*, *inimicus capitalis*, *poena capitalis*. Le corrispondenze francesi con *ca-* non palatalizzata rivelano netta la loro origine dotta: fr.medio *capital* 'che è il primo' (dal 1389, FEW 1,254a), *capital ville* (1416, TLF 5,142b), *peine capitale* (dal sec. XIII, FEW 1,254b), *ennemi capital* (1378, DMF); cfr. anche cat.a. *crim capital* (sec. XIV, DCVB 2,974), spagn. *pena capital* (sec. XV, DEM 1,617).
La struttura dell'articolo segue principi semantici. Si distinguono 'oggetti' (I.1.), 'vegetale; cibo' (2.), 'parti del corpo umano o animale' (3.) e 'astratti' (4.). Sono sottodivisi il punto 1. in 'cuscino, guanciale' (a.) e 'che ha forma di capo; che serve a legare il capo' (b.), gli astratti (4.) in 'patrimonio in denaro; ricchezze' (c.) e 'zona marginale di un campo' (d.). Le forme dotte si sottodividono nei significati già latini 'che è pertinente al capo' (II.1.) 'ciò che riguarda il capo, la vita; funesto, pericoloso' (2.) 'principale, che ha estrema importanza, essenziale' (3.) con le forme sostantivate 'città principale; l'essenziale' (3[1].), Per II.3. cfr. anche occit.a. *captal* agg. 'principale' (1272, Flamenca, PfisterMat), cat. *capital* (dal sec. XV, DCVB 2,974), spagn. ~ (dal sec. XV, DEM 1,617). Sotto III. i prèstiti dal francese: *capitalista* (1.a.) < fr. *capitaliste* (dal 1699, Brandel, Rainer,ZFSL 108,13), it. *capitalismo* (1.b.) < fr. *capitalisme* (dal 1842, TLF 5,143b) e it. *capitalizzare* (1.c.α.) < fr. *capitaliser* (dal 1770ca., ib. 5,143a), *capitalizzazione* (1.c.β.) < fr. *capitalisation* (dal 1838, ib. 142b).

Körting 1606; REW 1632, Faré; DEI 734seg.; VEI 220; DELIN 290, EWD 2,48seg.; DRG 3,324 (Schorta); FEW 2,253segg.; SalvioniKörting,MIL 20.– Cantoni; Fresu; Pfister[1].

[1] Con osservazioni di Bork, Caratù, Chauveau, Cornagliotti, Lurati e Zamboni.